

SUUR EESTI-PRANTSUSE SÕNARAAMAT

Grand
dictionnaire
estonien-français



16.01.2023

GDEF

Suur eesti-prantsuse sõnaraamat Grand dictionnaire estonien-français

Seisuga 16.01.2023

État au 16 janvier 2023

Sõnastik on koostamisel.

Käesolevas versioonis on 38 268 märksõnaartiklit ning 56 400 näidet ja väljendit.

Viimane versioon: <https://www.estfra.ee>

NB! Hallis kirjas märksõna tähendab, et artikkel on läbinud esmase toimetamise järgu, kuid on lõplikult veel toimetamata. Seetõttu võib artiklis esineda vigu või ebatäpsusi.

Ce dictionnaire est en cours de réalisation.

La présente version contient 38 268 articles et 56 400 exemples et locutions.

La dernière version est consultable sur : <https://www.estfra.ee>

NB : Un mot vedette en grisé indique que l'article a fait l'objet d'une première révision, mais n'a pas encore été définitivement validé. Il peut donc contenir des erreurs ou des inexactitudes.

Eesti-Prantsuse Leksikograafiaühing
Association franco-estonienne de lexicographie

2023

Suur eesti-prantsuse sõnaraamat (GDEF)

Sõnastikku koostab Eesti-Prantsuse Leksikograafiaühing.

<https://www.estfra.ee>

gdef@estfra.ee

Kirjutage meile, kui soovite teha märkusi või parandusi või kui soovite osaleda sõnastiku koostamises.

Peatoimetaja

Antoine Chalvin

Koostajad

Madis Jürviste

Ülo Siirak

Vincent Dautancourt

Liina Altvee-Perroy

Martin Carayol

Jean Pascal Ollivry

Heete Sahkai

Eva Toulouse

Caroline Abner, Maria Aksjonova, Maria Alanurme, Marri Amon, Iika Arnek, Hedvy Arula, Yvonne Bailly, Amélie Barthélémy, Chantal de Bourmont, Irma Castro, Hélène Challulau, Anne Chamard, Maria Einman, Inge Eller, Cédric Farez, Alexandre Glais, Michel Gruselle, Maria Hansar, Ulvika Hurt, Maris Jõela, Viivian Jõemets, Katrina Kalda, Kadri Kaldmäe, Indrek Koff, Viktor Korrovits, Karmen Kutser, Madli Kütt, Elina Laanes, Suzanne Lesage, Madli Lippur, Jean-Pierre Minaudier, Kateryn Mänd, Jean Nagy, Liisa Pall, Laurent Planche, Viktoria-Jana Prokofjeva, Ann Puusepp, Kadri Põlluveer, Reilika Raestik, Egle Ramdani, Rannar Riispere, Marve Sauk, Carola Schmiedberger, Mailis Seero, Liis Sillaste-Toots, Kadriann Soosaar, Aija Sprivul, Maarit Stepanov, Katre Talviste, Stella Timmer, Anu Treikelder, Jean-Jacques Triboulet, Thierry Vallat

Projekti IT-juht

Mathieu Mangeot

Andmete konverteerimine

Kristjan Ruumet, Egle Ramdani (†)

Andmete kontroll ja küljendus

Christophe Erard

Teaduspartner

Eesti Keele Instituut

Toetajad (2005–2022)

Eesti Vabariigi Haridus- ja Teadusministeerium, Eesti Vabariigi Kultuuriministeerium, Organisation internationale de la francophonie, Wallonie-Bruxelles International, Fondation Robert Schuman, Prantsuse Suursaatkond Eestis, Eesti Kultuurkapital, Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères (Fonds de soutien au tissu associatif des Français à l'étranger).

Täname

Margit Langemetsa ja Ülle Viksi

© 2004–2023, Eesti-Prantsuse Leksikograafiaühing ja Eesti Keele Instituut.

Grand dictionnaire estonien-français (GDEF)

Réalisé par l'Association franco-estonienne de lexicographie (Tartu).

<https://www.estfra.ee>

gdef@estfra.ee

N'hésitez pas à nous écrire pour nous faire part de vos remarques et suggestions, ou si vous souhaitez participer à la rédaction du dictionnaire.

Directeur scientifique

Antoine Chalvin

Rédacteurs

Madis Jürviste

Ülo Siirak

Vincent Dautancourt

Liina Altvee-Perroy

Martin Carayol

Jean Pascal Ollivry

Heete Sahkai

Eva Toulouse

Caroline Abner, Maria Aksjonova, Maria Alanurme, Marri Amon, Iika Arnek, Hedvy Arula, Yvonne Bailly, Amélie Barthélémy, Chantal de Bourmont, Irma Castro, Hélène Challulau, Anne Chamard, Maria Einman, Inge Eller, Cédric Farez, Alexandre Glais, Michel Gruselle, Maria Hansar, Ulvika Hurt, Maris Jõela, Viivian Jõemets, Katrina Kalda, Kadri Kaldmäe, Indrek Koff, Viktor Korrovits, Karmen Kutser, Madli Kütt, Elina Laanes, Suzanne Lesage, Madli Lippur, Jean-Pierre Minaudier, Kateryn Mänd, Jean Nagy, Liisa Pall, Laurent Planche, Viktoria-Jana Prokofjeva, Ann Puusepp, Kadri Põlluveer, Reilika Raestik, Egle Ramdani, Rannar Riispere, Marve Sauk, Carola Schmiedberger, Mailis Seero, Liis Sillaste-Toots, Kadriann Soosaar, Aija Sprivil, Maarit Stepanov, Katre Talviste, Stella Timmer, Anu Treikelder, Jean-Jacques Triboulet, Thierry Vallat

Responsable informatique

Mathieu Mangeot

Conversion des données

Kristjan Ruumet, Egle Ramdani (†)

Vérifications et mise en page

Christophe Erard

Partenariat scientifique

Institut de la langue estonienne (Tallinn)

Organismes ayant soutenu le projet (2005-2022)

Ministère estonien de l'Éducation et de la Recherche, Ministère estonien de la Culture, Organisation internationale de la francophonie, Wallonie-Bruxelles International, Fondation Robert Schuman, Ambassade de France en Estonie, Fondation estonienne pour la Culture, Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères (Fonds de soutien au tissu associatif des Français à l'étranger).

Remerciements à

Margit Langemets et Ülle Viks

© 2004-2023, Association franco-estonienne de lexicographie et Institut de la langue estonienne.

Sõnaraamatu kasutusjuhend

GDEF on ühesuunaline kakskeelne sõnaraamat (sõnu saab otsida ainult eesti-prantsuse suunal), mis on mõeldud niihästi eestlastele, kes soovivad end prantsuse keeles väljendada, kui ka prantslastele, kes soovivad mõista eestikeelseid sõnu või lauseid. Sõnastiku tulemuslikuks kasutamiseks on tähtis mõista mõningaid põhimõtteid, millest on lähtutud selle koostamisel, ja teada, millist informatsiooni märksõnaartiklitest võib leida.

1. Märksõnad

1.1. Märksõnade valik

- GDEF-i **märksõnastik** püüab kajastada suuremat osa tänapäevasest eesti sõnavarast, sh levinumaid oskussõnu. Kui erandid välja arvata, on sõnastikku võetud vaid sellised sõnad, mille kasutuse kohta on leitud tegelikke tekstinäiteid.

- **Liitsõnad** väärivad autorite arvates eraldi käsitlemist ja on seega alati omaette kirjes, mitte liitsõna ühe komponendi artiklis. Seega on need sõnad esitatud eraldi märksõnadena üldises tähestikulises järjekorras.

- Märksõnadena on esitatud ka regulaarseid **tuletisi** (*mine-* ning *ja-*deverbaalid, *lt-lõpulised* adverbid), mida tavaliselt eesti sõnastikes nende moodustuse ja tähenduse regulaarsuse tõttu ei esitata. Need sõnad väärivad kakskeelses eesti-prantsuse sõnastikus eraldi artikleid. Seda seetõttu, et ehkki nende tähendus on loogiliselt tuletatav, siis vaste mitte, sest prantsuse tuletussüsteem ei ole sama regulaarne kui eesti oma.

- **Ühendverbid**, abimäärsõna ja tegusõna ühendid, on esitatud omaette märksõnaartiklitena tähestikulises järjekorras tegusõnalise elemendi järgi. Seevastu väljendverbid, käändsõna ja tegusõna ühendid, on esitatud püsiühenditena nende nimisõnalise elemendi artiklis.

1.2. Homonüümid

Homonüümid (samakujulised, aga eritähenduslikud sõnad) on nummerdatud ja neile on lisatud tähendusviide, mis võimaldab neid üksteisest eristada.

2. Morfoloogia ja sõnaliik

Märksõna järel on nurksulgudes toodud sõna põhivormid, mida ei saa tuletada teiste vormide alusel ning mille põhjal on võimalik moodustada sõna teised käänd- või pöördvormid.

2.1. Käändsõnad

Käändsõnade (nimi- ja omadussõnade) põhivormid on esitatud sellises järjekorras: 1. ainuse nimetav, 2. ainuse omastav, 3. ainuse osastav, 4. lühike ainuse sisseütlev, 5. mitmuse omastav, 6. mitmuse osastav. Kui mõni neist vormidest puudub (sageli ei esine lühikest sisseütlevat käändevormi), siis on selle asemel mõtekriips. Ainuse ja mitmuse vorme eraldab koma.

2.2. Pöördõnad

Pöördõnade juures esitatud vormid on: 1. *ma*-infinitiiv, 2. *da*-infinitiiv, 3. kindla kõneviisi ainuse kolmas isik, 4. mineviku kesksõna. Mõne tegusõna juures on 5. vormina näidatud lihtmineviku ainuse kolmanda isiku vorm ja 6. vormina käskiva kõneviisi mitmuse teine isik. Osade tegusõnade puhul on 7. vormina toodud kindla kõneviisi oleviku umbisikulise tegumoe vorm. Neli esimest vormi on viimastest eraldatud komaga.

2.3. Kokkuleppelised märgid

Nii käänd- kui ka pöördõnade paralleelvormid on eraldatud kaldkriipsuga.

Liitsõnade juures on põhivormidena esitatud viimase moodustaja põhivormid. Nimetava käände vormi ees on märk +.

Põhivormide juures on näidatud ka

- kolmandavärtelised silbid (märk ‘ kolmandas vältes silbi vokaali ees);

- pearõhk võõrsõnades, kus see ei selgu sõna kujust (märk ` rõhulise vokaali ees).

2.4. Sõnaliik

Märksõna põhivormide järel on esitatud **sõnaliik**. Kui märksõna ja selle vormid esinevad mitmes sõnaliigis (nt adjektiiv ja substantiiv, adverb ja postpositatsioon), siis on iga sõnaliigi jaoks eraldi jaotis, mida eristab rooma number (välja arvatud juhul, kui vasted on eri sõnaliigist hoolimata täpselt samad).

3. Vasted

3.1. Vastete valik

GDEF on eeskätt **tõlkesõnastik**. Eesti sõnadele ei anta vasteks kõiki prantsuse sõnu, mis on sama tähendusega, vaid tuakse välja võimalused, kuidas kõige loomulikumal viisil sõna tõlkida. Peaesmärgiks on anda sellised prantsuse vasted, mis oleksid kasutatavad eesti sõnade põhitähenduste tõlkimiseks enamikus kasutuskontekstides. Vastete kasutatavuse tagab see, et GDEF-i koostamisel kasutatakse *paralleelkorpus* (suurt eesti ja prantsuse tekstide kogu, mille tõlked on osade kaupa vastavusse seatud). GDEF on esimene ja seni ainus eesti-prantsuse sõnaraamat, mida koostatakse sellise korpuse põhjal. Kui eesti sõna ei saa tõlkida otse ühe või mitme prantsuse sõnaga, siis on sellegipoolest püütud pakuda tõlkimiseks sobivaid lahendusi (ligikaudseid tõlkeid või ümbersõnastusi) näidete abil (vt allpool).

3.2. Prantsuse vastete kohta käiv grammatiline info

- **Aspireeritud h-ga** algavate prantsuse sõnade ees on asterisk (*).
- Nimisõnade juures on märgitud nende **sugu** ja vajadusel ka **arv** (mitmuslike või muutumatute nimisõnade puhul).
- Sulgudes on näidatud mitmuse vorm kõigi nimi- ja omadussõnade juures, mille **mitmust** ei saa moodustada lihtsalt *s*-i lisamisega ainsuse vormi lõppu ja mis ise ei lõppe *s*-tähega.
- Sulgudes on näidatud **naissoo vorm** kõigi omadussõnade juures, mille naissoo vormi ei saa moodustada

lihtsalt *e* lisamisega meessoovi vormi lõppu ja mille meessoovi vorm ei lõppe *e*-tähega.

- **Elusolendeid tähistavatele meessoost nimisõnadele** ei ole sulgudes lisatud neile vastavat naissoovi vormi. Sellised vormid on GDEF-is esitatud eraldi vastetena.

3.3. Kasutusviited

Kui eesti sõna saab tõlkida mitme prantsuse vastega, mis ei ole üksteisega enamikus kontekstides asendatavad, siis juhatatakse eesti kasutajale kõige täpsem vastete kätte mitmetasandilise viitesüsteemi kaudu.

Esimeseks viiteks on eesti sõnade eri tähenduste eristamine: kui sõnal on mitu tähendust, esitatakse need nummerdatud tähendusplokkides, mille alguses on kaldkirjas toodud tähendusviide (sünonüüm või lühidefinitsioon).

Märksõna tähendusplokkides võivad vastete valikut suunata ka sulgudes toodud täpsustused, mis vastavad tähendusnüanssidele või kasutuskontekstile.

Samuti võib vastetele eelneada nurksulgudes üks või mitu sõna, mida kasutatakse sageli koos märksõnaga (kollokatsioonina): see näitab, et toodud vastet võib kasutada märksõna tõlkimiseks, kui märksõna kasutatakse koos nurksulgudes oleva sõnaga.

3.4. Rektsioon

Et eesti kasutaja saaks lauses prantsuse vastet kasutada, on vajaduse korral näidatud nurksulgudes vastete rektsioon ehk eessõna, mida tuleb kasutada vastete levinumate laiendite moodustamiseks. Kui sellise täiendi olemus või tähendus ei ole läbinähtav, siis täpsustatakse seda eesti *rektsiooniga* (et näidata õiget käänat või kaassõna eesti laiendi moodustamiseks).

3.5. Selgitused

Kui eesti märksõnal ei ole prantsuse vastet, siis on vastete asemel nurksulgudes toodud selgitus, et aidata prantsuse kasutajal mõista eesti sõna tähendust. Selliseid selgitusi ei saa niisugusel kujul kasutada eesti märksõna tõlkimiseks.

4. Näited

- GDEF erineb enamikust eesti kakskeelsetest sõnastikest oma näideterikkuse poolest. Näited täidavad sõnastikus mitut ülesannet:

- 1) näitavad ja täpsustavad märksõna või selle vastete tähendusi ja kasutuskontekste;
- 2) võivad näidata märksõna või selle vastete rekt-siooni, eeskätt siis, kui viimast ei saa näidata eessõna abil vaste(te) juures;
- 3) võimaldavad anda tõlkeversioone mõne kasutus-valdkonna või -konteksti jaoks, eeskätt nende jaoks, mille puhul märksõna tõlgitakse teisiti kui varem too-dud vaste(te) abil;
- 4) võimaldavad välja tuua ja tõlkida termineid, mis koosnevad mitmest sõnast ja sisaldavad märksõna;
- 5) võimaldavad selgitada või tõlkida levinumaid eesti vanasõnu, mis võivad esineda tekstides või suhtluses. Eesti vanasõnade ees (ja juhul, kui eesti vanasõnale vastab prantsuse vanasõna, siis ka nende ees) on lühend *vs.*

- Mõnele eesti näitele on antud mitu tõlkevarianti. Fakultatiivsed elemendid on toodud sulgudes. Kahte üksteisega asendatavat sõna eraldab kaldkriips. Tõlkevariandid, mis erinevad rohkem kui ühe sõna poolest, on esitatud üksteise järel ja eraldatud komaga.

- Kui eesti näitel on mitu erinevat tähendust, on neile antud erinevad tõlked. Selliste näidete puhul eelneb tõlkele eesti tähendusviide.

- Kui näites on toodud mõne taime- või loomaliigi nimetus, siis esitatakse enne näite tõlget taime või looma ladinakeelne nimetus.

5. Fraseologismid

- Vajaduse korral on artikli lõpuosas toodud peami-sed märksõna sisaldavad fraseologismid. *Fraseolo-gismi* all on mõeldud väljendit, mis sisaldab märk-sõna ja mille tegelik tähendus erineb väljendi sõna-sõnalisest tähendusest.

- Igale eesti fraseologismile eelneb väike ringikuju-line sümbol. Kui eesti fraseologism on tõlgitud prant-suse fraseologismiga, siis on ka selle ees väike ringi-kujuline sümbol.

- Fraseologismid esinevad sõnastiku märksõnaartik-lites järgmiselt:
- reeglina esitatakse fraseologism selles märksõna-artiklis, mille märksõnaks on fraseologismis sisalduv nimetavas või sellele eesti traditsioonilises käänete

järjestuses kõige lähemas käändes nimisõna; kui samas käändes nimisõnu on mitu, võetakse aluseks neist esimene;

- nimisõna puudumise korral esitatakse fraseologism selles märksõnaartiklis, mille märksõnaks on fraseo-logismi esimene omadussõna;

- omadussõna puudumise korral esitatakse fraseo-logism esimese määrsõna artiklis;

- määrsõna puudumise korral esitatakse fraseologism esimese tegusõna artiklis.

6. Registrimärgendid

Märksõnadel ja nende tähendustel võib olla markee-ritud register. GDEF-is on eristatud 17 registrit, mis on tähistatud kapiteelkirjas järgmiste lühendite abil:

ARG. = argoo

DEM. = deminutiiv

HELLITL. = hellitlev

HLV. = halvustav

HRV. = harva esinev

IROON. = irooniline

KUJUND. = kujundlik

KÕNEK. = kõnekeelne

LITER. = literaarne, raamatukeelne

LSTK. = lastekeelne

LUULEK. = luulekeelne

MURD. = murdekeelne

NLJ. = naljatlev

OSKUSK. = oskuskeelne

RHVK. = rahvakeelne

VAN. = vananenud

VULG. = vulgaarne

Samade lühendite abil märgitakse näidete, fraseolo-gismide ja prantsuse vastete registreid.

7. Valdkonnamärgendid

Kui märksõna, üks selle tähendustest või mõni väljend, kus seda kasutatakse, ei kuulu üldkeelde, vaid mõnda oskuskeele valdkonda, on kapiteelkirjas esitatud valdkonnamärgend (vt siin toodud täielikku nimekirja lühenditest).

8. Sõnastikus kasutatud lühendid

adj. = omadussõna

adj.inv. = muutumatu omadussõna

adjf = meessoovormita omadussõna
adjm = naissoovormita omadussõna
adv. = määrsõna
 AIAND. = aiandus
 AJ. = ajalugu
akron. = akronüüm
 ANAT. = anatoomia
 ANTR. = antropoloogia
 ARG. = argoo
 ARHEOL. = arheoloogia
 ARHIT. = arhitektuur
 ASTR. = astronoomia
 AUT. = autodus
 BIBL. = bibliograafia, raamatukogundus
 BIOL. = bioloogia
 BOT. = botaanika
 DEM. = deminutiiv
 EHIT. = ehitusala
 EL. = elekter ja elektrotehnika
 ETN. = etnograafia
f = naissoost nimisõna
 FARM. = farmaatsia
 FILM. = filmikunst
 FILOS. = filosoofia
finv = muutumatu naissoost nimisõna
 FOLKL. = folkloor
 FOT. = fotograafia
fpl = naissoost mitmussõna
 FÜSIOL. = füsioloogia
 FÜÜS. = füüsika
gen. = ainsuse omastav
 GEOD. = geodeesia
 GEOGR. = geograafia
 GEOL. = geoloogia
 HELLITL. = hellitlev
 HLV. = halvustav
 HRV. = harva esinev
 HÜDR. = hüdraulika ja hüdrotehnika
ill. = lühike sisseütlev
inf. = *da*-tegevusnimi
 INFO. = infotöötus ja küberneetika
 interj. = hüüdsõna
inv = muutumatu omadussõna
 IROON. = irooniline
 JAH. = jahindus
 JUR. = jurisprudents
 KAL. = kalandus
 KEEM. = keemia
 KER. = keraamika
 KIRJ. = kirjandusteadus
 KÕNEK. = kõnekeelne
konj. = sidesõna
 KUJUND. = kujundlik
 KUL. = kulinaaria
 KUNST = kujutav kunst
 LENN. = lennundus
 LGV. = lingvistika
 LITER. = literaarne, raamatukeelne
 LOOG. = loogika
 LSTK. = lastekeelne
lüh. = lühend
 LUULEK. = luulekeelne
m = meessoost nimisõna
 MÄEND. = mäendus
 MAJ. = majandusteadus ja majandus
 MAT. = matemaatika
 MED. = meditsiin
 MEH. = mehaanika
 MER. = merendus
 MES. = mesindus
 METEOR. = meteoroloogia ja klimatoloogia
 METS. = metsandus
mf = meessoost või naissoost nimisõna
mfinv = muutumatu meessoost või naissoost nimisõna
 MIN. = mineraloogia ja kristallograafia
minv = muutumatu meessoost nimisõna
mpl = meessoost mitmussõna
 MULL. = mullandus
 MURD. = murdekeelne
 MÜT. = mütolooogia
 MUUS. = muusika
 NAHAT. = nahatöötus
 NLJ. = naljatlev
num. = arvsõna
 OSKUSK. = oskuskeelne
 PABERIT. = tselluloosi- ja paberitööstus
 PALEONT. = paleontoloogia
part. = ainsuse osastav
 PAT. = patendindus
 PED. = pedagoogika
pl. = mitmus
pn. = pärisnimi
 POL. = poliitika
 PÕLL. = põllumajandus
postp. = tagasõna
prep. = eessõna

pron. = asesõna
PSÜHH. = psühholoogia
PUIDUT. = puidutööstus
qqch. = quelque chose
qqn = quelqu'un
RAAD. = raadiotehnika
RAUDT. = raudtee
REL. = religioon
RHVK. = rahvakeelne
s. = nimisõna
SIDE = sidendus
SÕJ. = sõjandus
SOTSIOL. = sotsioloogia
SPORT = sport ja kehakultuur

STAT. = statistika
TEATER = teatrala
TEED. = teedeehitus ja teemajandus
TEHN. = tehnika
TEKST. = tekstiilindus
TRÜK. = trükindus
ülek. = ülekantud tähendus
v. [sõnaliik] = tegusõna
v. [kasutusviites] = või
VAN. = vananenud
VET. = veterinaaria
vs. = vanasõna
VULG. = vulgaarne
ZOOL. = zooloogia

Mode d'emploi du dictionnaire

Le GDEF est un dictionnaire bilingue monosens (estonien → français) qui vise à satisfaire aussi bien les besoins des estonophones souhaitant s'exprimer en français que ceux des francophones désireux de comprendre des mots ou des phrases en estonien.

Pour utiliser correctement le dictionnaire, il est important de comprendre certains des principes qui président à sa rédaction et de savoir quels types d'informations on peut trouver dans les articles.

1. Vedettes

1.1. Choix des vedettes

- La **nomenclature** (ensemble des mots vedettes) du GDEF vise à refléter la majeure partie du lexique estonien contemporain, y compris les termes spécialisés les plus courants. Sauf exception, seuls les mots dont l'utilisation est réellement attestée ont été inclus.

- Les **mots composés** sont considérés ici comme des mots à part entière, qui méritent de faire l'objet d'un article spécifique, et non d'être traités dans l'article consacré à l'un de leurs constituants. Nous les présentons donc comme des vedettes, à leur place dans l'ordre alphabétique.

- Nous donnons également comme des vedettes des **mots dérivés** réguliers (déverbaux en *-mine* et en *-ja*, adverbes en *-lt*), généralement écartés des dictionnaires estoniens en raison de la régularité de leur formation et de leur sens. Ces mots méritent d'être inclus dans un dictionnaire bilingue estonien-français. En effet, si leur sens est prévisible, leur équivalent, lui, ne l'est pas, car la dérivation française n'est pas aussi régulière que la dérivation estonienne.

- Les **verbes à particule**, formés par la réunion d'un verbe simple et d'une particule adverbiale, font l'objet d'un article spécifique et sont classés dans l'ordre alphabétique d'après leur élément verbal. En revanche, les locutions verbales, formées par la réunion d'un verbe simple et d'un élément nominal, sont traitées comme des locutions dans l'article consacré à leur élément nominal.

1.2. Homographes

Les **homographes** (mots de sens différents mais de forme identique), sont suivis d'un chiffre et d'une indication sémantique qui permet de les distinguer.

2. Morphologie et catégorie grammaticale

Après le mot-vedette, nous indiquons entre crochets ses **formes fondamentales**, c'est-à-dire celles qui permettent de construire ses autres formes déclinées ou conjuguées, ou qui ne peuvent pas être construites à partir d'une autre forme.

2.1. Nominaux

Pour les nominaux (substantifs et adjectifs), les formes fondamentales sont, dans l'ordre : 1) le nominatif singulier, 2) le génitif singulier, 3) le partitif singulier, 4) l'illatif bref singulier, 5) le génitif pluriel, 6) le partitif pluriel. Si l'une de ces formes n'existe pas (c'est surtout le cas pour l'illatif bref), elle est remplacée par un tiret. Une virgule sépare les formes du singulier de celles du pluriel.

2.2. Verbes

Pour les verbes, les formes indiquées systématiquement sont : 1) le premier infinitif, que les grammaires estoniennes appellent « infinitif en *-ma* », 2) le deuxième infinitif ou « infinitif en *-da* », 3) la 3^e personne du singulier du présent de l'indicatif, 4) le participe passé passif. Pour certains verbes, on indique également, en 5^e position, la 3^e personne du singulier du prétérit, et en 6^e position la 2^e personne du pluriel de l'impératif. Pour certains d'entre eux, on indique en outre, en 7^e position, la forme de la personne indéterminée au présent de l'indicatif. Une virgule sépare les quatre premières formes des suivantes.

2.3. Signes conventionnels

Pour les nominaux comme pour les verbes, les formes parallèles (variantes) sont séparées par une barre oblique.

Pour les mots composés, les formes fondamentales indiquées sont celles du dernier composant. La forme du nominatif est alors précédée du signe +.

La transcription indique également :

- les syllabes à la 3^e durée (signe ‘ placé devant la voyelle de la syllabe concernée) ;
- la place de l’accent tonique dans les mots d’origine étrangère où il n’est pas prévisible d’après la forme du mot (signe ` placé devant la voyelle accentuée).

2.4. Catégorie grammaticale

Après les formes fondamentales de la vedette, nous indiquons la **catégorie grammaticale** de celle-ci. Lorsqu’une vedette et ses formes relèvent de plusieurs catégories grammaticales (par exemple adjectif et substantif, adverbe et postposition, etc.), chacune d’elles fait l’objet d’une subdivision spécifique de l’article, identifiée par un chiffre romain (sauf si les équivalents sont exactement les mêmes quelle que soit la catégorie grammaticale).

3. Équivalents

3.1. Choix des équivalents

Le GDEF se veut avant tout un **dictionnaire de traduction**. Pour un mot estonien donné, nous n’avons pas cherché à dresser la liste de tous les mots français de même sens, mais simplement à fournir les moyens de le traduire de la façon la plus naturelle qui soit. Notre principale ambition est de donner des équivalents français réellement utilisables pour traduire les principaux sens des mots estoniens dans la majorité de leurs contextes d’emploi. L’employabilité des équivalents est garantie par le fait que le GDEF est élaboré à l’aide d’un *corpus parallèle* (vaste ensemble de textes estoniens ou français mis en correspondance segment par segment avec leur traduction dans l’autre langue). Le GDEF est le premier et à ce jour le seul dictionnaire estonien-français fondé sur un tel corpus.

Lorsqu’un mot estonien ne peut pas se traduire de façon simple par un mot ou un groupe de mots français, nous essayons malgré tout de suggérer des solutions de traduction (approximations ou reformulations) par le biais des exemples (voir plus bas).

3.2. Indications grammaticales concernant les équivalents français

- Les mots français commençant par un **h aspiré** sont précédés d’un astérisque (*).
- Les substantifs sont suivis de l’indication de leur **genre** et, s’il y a lieu, d’indications concernant leur **nombre** (pour signaler les substantifs au pluriel ou invariables).
- Nous indiquons entre parenthèses les formes du **pluriel** pour tous les substantifs et les adjectifs dont le pluriel ne se construit pas mécaniquement en ajoutant un *s* à la forme du singulier et qui ne sont pas déjà terminés en *s* au singulier.
- Nous indiquons entre parenthèses la forme du **féminin** pour les adjectifs dont le féminin ne se construit pas simplement en ajoutant un *e* à la forme du masculin et qui ne sont pas déjà terminés en *-e* au masculin.
- Pour les **substantifs masculins désignant des êtres vivants**, nous n’indiquons pas entre parenthèses le substantif féminin correspondant. Nous considérons en effet celui-ci comme un équivalent distinct et nous l’indiquons comme tel, sur le même plan que l’équivalent masculin.

3.3. Indications d’emploi

Lorsqu’un mot estonien peut se traduire par plusieurs équivalents français qui ne sont pas interchangeables dans la majorité des contextes, nous nous sommes efforcés de guider l’utilisateur estonien vers l’équivalent le plus adapté, au moyen d’un système hiérarchisé d’indications.

Un premier type d’indication réside dans la séparation des différents sens du mot estonien: ceux-ci sont alors présentés dans des blocs numérotés débutant par une indication sémantique en italiques (synonyme ou courte définition).

Pour un sens donné de la vedette, le choix de l’équivalent peut également être guidé par des indications entre parenthèses correspondant à des nuances de sens plus fines ou à des contextes d’emploi.

Enfin, un équivalent peut aussi être précédé (entre crochets) par un ou plusieurs mot(s) utilisé(s) de façon courante avec le mot-vedette (collocations) : ce type d’indication signifie que l’équivalent s’utilise

pour traduire la vedette lorsque celle-ci est utilisée en association avec le mot entre crochets.

3.4. Rections

Pour permettre à l'utilisateur estonien d'employer dans une phrase l'équivalent français, nous indiquons entre crochets, lorsque cela est nécessaire, la *rection* de celui-ci, c'est-à-dire la préposition qu'il convient d'utiliser pour former l'un de ses compléments typiques. Lorsque la nature ou la signification de ce complément n'est pas évidente, nous la précisons en donnant également la rection estonienne correspondante (c'est-à-dire le cas utilisé pour former ce complément en estonien).

3.5. Explications

Lorsque le mot-vedette estonien ne possède pas d'équivalent en français, nous fournissons (en italiques) une explication destinée à faire comprendre le sens de ce mot à l'utilisateur francophone. Cette explication ne peut pas s'utiliser telle quelle pour traduire le mot estonien.

4. Exemples

- Le GDEF se distingue de la plupart des dictionnaires bilingues estoniens par sa richesse en exemples. Ceux-ci remplissent des fonctions diverses.

- 1) Ils illustrent et précisent les sens et les emplois de la vedette ou des ses équivalents.

- 2) Ils peuvent illustrer des rections de la vedette ou de ses équivalents, notamment lorsque celles-ci ne se laissent pas résumer sous la forme d'une simple préposition.

- 3) Ils permettent de proposer des solutions de traduction pour certains emplois ou contextes particuliers, notamment ceux dans lesquels la vedette se traduit autrement que par l'un des équivalents donnés plus haut.

- 4) Ils permettent d'indiquer et de traduire des termes spécialisés composés de plusieurs mots et comprenant le mot vedette.

- 5) Ils permettent d'expliquer ou de traduire des proverbes estoniens courants, susceptibles de se rencontrer dans un texte ou dans la conversation. Les proverbes estoniens, ainsi que les éventuels proverbes français équivalents, sont précédés de l'abréviation *vs.*

- Pour certains exemples, nous donnons plusieurs variantes de traduction. Des parenthèses signalent les éléments facultatifs. Une barre oblique sépare deux mots pouvant être substitués l'un à l'autre. Des variantes différant par plus d'un mot sont données en entier à la suite l'une de l'autre, séparées par une virgule.

- Lorsqu'un exemple estonien possède plusieurs sens différents, ceux-ci sont traduits séparément. Chaque traduction est alors précédée d'une indication en estonien précisant le sens concerné.

- Lorsqu'un exemple est un terme botanique ou zoologique désignant une espèce, nous indiquons avant la traduction française le nom scientifique de celle-ci en latin.

5. Locutions

- En fin d'article sont regroupées, s'il y a lieu, les principales locutions contenant le mot vedette. Nous entendons par *locution* une expression contenant le mot vedette et dont le sens réel est différent du sens littéral (c'est-à-dire de la somme des sens répertoriés de ses constituants).

- Chaque locution estonienne est précédée d'un petit cercle. Lorsque la traduction française est elle-même une locution, elle est également signalée par un cercle.

- La répartition des locutions dans les articles du dictionnaire obéit aux principes suivants :

- une locution est traitée en priorité dans l'article consacré à son premier substantif au cas le plus proche du nominatif (selon l'ordre traditionnel des cas estoniens),

- en l'absence de substantif, la locution est traitée dans l'article consacré à son premier adjectif ;

- en l'absence d'adjectif, elle est traitée sous son premier adverbe ;

- en l'absence d'adverbe, elle est traitée sous son premier verbe.

6. Registres de style

Les mots vedettes ou certains de leurs sens peuvent relever d'un registre de style non neutre. Nous

distinguons 17 registres, indiqués par les abréviations suivantes en petites capitales :

ARG. = argotique
DEM. = diminutif
HELLITL. = affectueux
HLV. = péjoratif
HRV. = rare
IROON. = ironique
KUJUND. = imagé
KÖNEK. = familial
LITER. = littéraire
LSTK. = enfantin
LUULEK. = poétique
MURD. = dialectal
NLJ. = plaisanterie
OSKUSK. = scientifique, spécialisé
RHVK. = populaire
VAN. = vieilli, archaïque
VULG. = vulgaire

Ces abréviations servent également à indiquer le registre des exemples, des locutions et des équivalents français.

7. Domaine de spécialité

Lorsqu'un mot vedette ou l'un de ses sens, ou une expression dans laquelle il est utilisé, n'appartient pas à la langue courante, mais à un domaine scientifique ou technique spécialisé, nous indiquons ce domaine par une abréviation en petites capitales (voir ci-dessous la liste complète des abréviations).

8. Liste des abréviations

adj. = adjectif déclinable
adj.inv. = adjectif indéclinable
adjf = adjectif employé uniquement au féminin
adjm = adjectif employé uniquement au masculin
adv. = adverbe
AIAND. = horticulture
AJ. = histoire
akron. = sigle
ANAT. = anatomie
ANTR. = anthropologie physique
ARG = argot
ARHEOL. = archéologie
ARHIT. = architecture
ASTR. = astronomie
AUT. = automobile
BIBL. = bibliographie, bibliothéconomie

BIOL. = biologie
BOT. = botanique
DEM. = diminutif
EHIT. = construction
EL. = électricité et électrotechnique
ETN. = ethnographie et ethnologie
f = substantif féminin
FARM. = pharmacie
FILM. = cinéma
FILOS. = philosophie
finv = substantif féminin invariable
FOLKL. = folkloor = folklore
FOT. = photographie
fpl = substantif féminin pluriel
FÜSIOL. = physiologie
FÜÜS. = physique
gen. = génitif singulier
GEOD. = géodésie
GEOGR. = géographie
GEOL. = géologie
HELLITL. = affectueux
HLV. = péjoratif
HRV. = rare
HÜDR. = hydraulique et hydrotechnique
ill. = illatif bref
inf. = 1^{er} infinitif (infinitif en *-da*)
INFO. = informatique et cybernétique
interj. = interjection
inv = adjectif invariable en genre et en nombre
IROON. = ironique
JAH. = chasse
JUR. = droit
KAL. = pêche
KEEM. = chimie
KER. = céramique
KIRJ. = littérature
KÖNEK. = familial
konj. = conjonction
KUJUND. = style imagé
KUL. = cuisine
KUNST = beaux-arts
LENN. = aviation
LGV. = linguistique
LITER. = littéraire
LOOG. = logique
LSTK. = langage enfantin
lüh. = abréviation
LUULEK. = langage poétique
m = substantif masculin

MÄEND. = exploitation minière
 MAJ. = économie
 MAT. = mathématiques
 MED. = médecine
 MEH. = mécanique
 MER. = marine et océanographie
 MES. = apiculture
 METEOR. = météorologie et climatologie
 METS. = foresterie
mf = substantif pouvant être féminin ou masculin
mfinv = substantif masculin et féminin invariable en nombre
 MIN. = minéralogie et cristallographie
minv = substantif masculin invariable
mpl = substantif masculin pluriel
 MULL. = pédologie, agrologie
 MURD. = dialectal
 MÛT. = mythologie
 MUUS. = musique
 NAHAT. = travail du cuir
 NLJ. = plaisanterie
num. = numéral
 OSKUSK. = terme scientifique ou spécialisé
 PABERIT. = industrie de la cellulose et du papier
 PALEONT. = paléontologie
part. = partitif singulier
 PAT. = brevets et propriété industrielle
 PED. = pédagogie et sciences de l'éducation
pl. = pluriel
pn. = nom propre
 POL. = politique et sciences politiques
 PÖLL. = agriculture
postp. = postposition
prep. = préposition
pron. = pronom
 PSÜHH. = psychologie
 PUIDUT. = industrie du bois
 qqch. = quelque chose
 qqn = quelqu'un
 RAAD. = radiotechnique
 RAUDT. = chemins de fer
 REL. = religion
 RHVK. = langage populaire
s. = substantif
 SIDE = télécommunications
 SÖJ. = domaine militaire
 SOTSIOL. = sociologie
 SPORT = sport et culture physique
 STAT. = statistique
 TEATER = théâtre
 TEED. = voirie
 TEHN. = technique
 TEKST. = textile
 TRÜK. = imprimerie
ülek. = sens figuré
v. [catégorie grammaticale] = verbe
v. [dans une indication d'emploi] = või
 VAN. = vieilli, archaïque
 VET. = sciences vétérinaires
vs. = proverbe
 VULG. = vulgaire
 ZOOL. = zoologie

A

a [a 'a 'ad -, 'ade 'asid] s. **1.** *täht*; *häälik* a^{minv} • **väike a** un *a* minuscule • **suure A-ga ajalugu** l'Histoire avec un grand *H* • **pikk a** un *a* long **2.** MUUS. la^{minv} • **a ja o** ° l'alpha et l'oméga • **a-st ja b-st (peale)** depuis le b-a ba • **ei öelnud a-d ega b-d** il n'a pas dit un mot

aabe [aabe 'aape aabet -, aabete 'aapeid] s. LITER. lettre^f, caractère^m • **suurte aabetega** en gros caractères

aabits [aabits aabitsa aabitsat -, aabitsate aabitsaid] s. **1.** *raamat kirjaoskuse omandamiseks abécédaire*^m VAN., livre^m de lecture • **liikuv aabits** un alphabet mobile • **piltidega aabits** un livre de lecture illustré • **ta veerib alles aabitsat** il apprend encore à lire **2.** *alged, algteadmised rudiments*^{mpl}, bases^{fp} **3.** *sissejuhataav raamat introduction*^f [à], initiation^f [à] • «**Postmodernismi aabits**» *Introduction au postmodernisme* • «**Muusika aabits**» *Initiation à la musique*

aabitsajünger [+j'ünger j'üngri j'üngrit -, j'üngrite j'üngreid] s. VAN. NLJ. enfant^{mf} qui apprend à lire

aabitsakursus [+k'ursus k'ursuse k'ursust k'ursusse, k'ursuste k'ursusi/k'ursuseid] s. **1.** *lugemise algõpetus* cours^m de lecture **2.** *ülek., algõpetus üldisemalt* formation^f de base

aabitsaraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] s. abécédaire^m

aabitsatarkus [+t'arkus t'arkuse t'arkust t'arkusse, t'arkuste t'arkusi/t'arkuseid] s. (*algteadmised*) connaissance^f de base, (*haridus*) instruction^f (élémentaire) • **kui olin pisut aabitsatarkust omandanud...** lorsque j'eus acquis un peu d'instruction...

aabitsatõde [+tõde t'õe tõde -, tõdede tõdesid] s. (*algõde*) principe^m de base, notion^f de base, (*üldtuntud tõde*) vérité^f bien connue • **nad ei tunne aabitsatõdesidki** ils ne connaissent même pas les notions de base • **on aabitsatõde, et...** tout le monde sait bien que... • **pole mõtet korrata aabitsatõdesid** il ne sert à rien de répéter des évidences

aabitsatükk [+t'ükk tüki t'ükki t'ükki, t'ükkide t'ükkid/t'ükke] s. KÕNEK. texte^m de lecture, morceau^m (pl. morceaux) choisi [dans un livre de lecture]

Aadam = aadam I. *pn. Piibli tegelane Adam II.* s. NLJ. *mees v. inimene* homme^m • **vana aadam** ° le vieil Adam • **aadamast ja iidamast** depuis une éternité

aadamaaegne [+aegne 'aegse 'aegset -, 'aegsete 'aegseid] *adj.* NLJ. antédiluvien (*f.* antédiluvienne) • **aadamaaegne kaabu** un antique chapeau • **aadamaaegne mõtteviis** un mode de pensée archaïque • **tema arusaamad selle kohta on aadamaaegsed** il a sur ce sujet des idées complètement dépassées

aadamaõun [+õun õuna 'õuna 'õuna, õunte/'õunade 'õunasid/'õunu] s. pomme^f d'Adam

aadamaülikond [+ülik'ond ülikonna ülik'onda ülik'onda, ülik'ondade ülik'ondasid/ülik'ondi] s. KUJUND. costume^m d'Adam • **aadamaülikonnas** en costume d'Adam

aade [aade 'aate aadet -, aadete 'aateid] s. (*mille nimel tegutsetakse*) idéal^m (pl. idéals idéaux), idée^f, (*millest lähtutakse*) principe^m • **kõrged aated** de nobles idéaux/principes • **vabaduse aade** l'idée de liberté • **oma aadetele truuks jääma** rester fidèle à ses principes

aadel ['aadel 'aadli 'aadlit -, 'aadlite 'aadleid] s. noblesse^f, aristocratie^f • **ta kuulus baltisaksa aadlisse** il appartenait à la noblesse germano-balte

aadeldama [aadeldama aadeldada aadeldab aadeldatud] v. HRV. anoblir • **ta aadeldati** il a été anobli

aadeldamine [aadeldamine aadeldamise aadeldamist aadeldamise, aadeldamiste aadeldamisi] s. HRV. anoblissement^m

aadelkond ['aadelk'ond 'aadelkonna 'aadelk'onda 'aadelk'onda, 'aadelk'ondade 'aadelk'ondasid/'aadelk'ondi] s. noblesse^f • **aadelkonna privileegid** les privilèges de la noblesse

aadellik ['aadell'ik 'aadelliku 'aadell'ikku 'aadell'ikku, 'aadell'ikkude/'aadellige 'aadell'ikkusid/'aadell'ikke] *adj.* aristocratique

aader ['aader 'aadri 'aadrit -, 'aadrite 'aadreit] s. VAN. veine^f • **aadrit laskma** faire une saignée [kellel à qqn]

aadlidaam [+d'aam daami d'aami d'aami, d'aamide d'aamisid/d'aame] s. dame^f noble, dame^f de la noblesse

aadlik ['aadl'ik 'aadliku 'aadl'ikku 'aadl'ikku, 'aadl'ikkude/'aadlike 'aadl'ikkusid/'aadl'ikke] s. noble^{mf}, aristocrate^{mf} • **vaesunud aadlik** un noble désargenté • **balti aadlike privileegid** les privilèges des nobles germano-baltes

aadlikasvatus [+kasvatus kasvatus kasvatus kasvatus, kasvatus kasvatus] s. éducation^f aristocratique

aadlikonvent [+k'onv'ent k'onvendi k'onv'enti k'onv'enti, k'onv'entide k'onv'entid/k'onv'ente] s. AJ. collège^m de la noblesse [en Livonie et à Saaremaa, organe de la noblesse qui préparait les réunions de la diète]

aadlimarssal [+m'arssal m'arssali m'arssalit -, m'arssalite m'arssaleid] s. AJ. maréchal^m (pl. maréchaux) de la noblesse [en Russie, chef élu de la noblesse d'une province]

aadlimatrikel [+matr'ikkel matr'ikli matr'iklit -, matr'iklite matr'ikleid] s. AJ. registre^m de la noblesse • **nende suguvõsa kanti aadlimatriklisse 1768. aastal** leur famille fut inscrite au registre de la noblesse en 1768

aadlimees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehij] s. noble^m, aristocrate^m, gentilhomme^m (pl. gentilshommes) • «**Kodanlasest aadlimees**» *Le bourgeois gentilhomme*

aadlimõis [+m'õis m'õisa m'õisat -, m'õisate m'õisaid] s. AJ. domaine^m nobiliaire

aadlipreili [+preili preili preilit -, preilide preilid] s. jeune fille^f noble

aadliprivileeg [+privil'eeg privileegi privil'eegi privil'eegi, privil'eegide privil'eegid/privil'eege] s. AJ. privilège^m de la noblesse

aadliseisus [+s'eisus s'eisuse s'eisust s'eisusse, s'eisuste s'eisusi/s'eisuseid] s. noblesse^f • **aadliseisusse tõstma** anoblir • **aadliseisusse kuuluma** appartenir à la noblesse

aadlisugu [+sugu s'oo sugu s'ukku, sugude sugusid] s. **1.** *aadlisuguvõsa* famille^f noble • **kuulus aadlisugu** une célèbre famille noble • **aadlisoost neiu** une jeune fille noble • **aadlisoost pärinema** être d'origine noble **2.** *aadel* noblesse^f, aristocratie^f • **talurahvas vihkab kogu aadlisugu** les paysans haïssent l'aristocratie

aadlisuguvõsa [+võsa võsa võsa v'õssa, võsade võsaside] *s.* famille^f noble • **aadlisuguvõssa kuuluma** appartenir à une famille noble • **vanast aadlisuguvõsast pärit olema** être originaire d'une famille d'ancienne noblesse

aadlitütel [+t'ütel t'üitli t'üitlit -, t'üitlite t'üitleid] *s.* titre^m de noblesse • **ta teenis välja aadlitüitli** il s'est vu conférer un titre de noblesse en récompense de ses mérites

aadlivapp [+v'app vapi v'appi v'appi, v'appide v'appisid/v'appe] *s.* armoiries^{fpl} (nobiliaires)

aadlivõsu [+võsu võsu võsu -, võsude võsusid] *s.* HLV. jeune aristocrate^m, jeune noble^m

aadliürrik [+ürrik üriku ürikut -, ürikute ürikuid] *s.* AJ. lettre^f de noblesse

aadress ['aadr'ess 'aadressi 'aadr'essi 'aadr'essi, 'aadr'esside 'aadr'essid/'aadr'esse] *s.* adresse^f • **täpne aadress** l'adresse exacte • **puudulik aadress** une adresse incomplète • **e-posti aadress** adresse électronique • **kirjutage mulle vanal aadressil** écrivez-moi à mon ancienne adresse • **kiri saadeti valel aadressil** la lettre a été envoyée à une mauvaise adresse • **märkus oli tehtud valel aadressil** la remarque n'était pas adressée à la bonne personne • **kriitika tema aadressil** une critique à son adresse

aadressbüroo [+bür'oo бүр'oo бүр'ood -, бүр'oodе бүр'oodsid] *s.* bureau^m (*pl.* bureaux) des adresses [administration tenant le registre des adresses des particuliers] • **küsigе aadressbüroost** demandez au bureau des adresses

aadressimasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] *s.* TEHN. machine^f à adresser

aadressimärkmik [+m'ärkm'ik m'ärkmiku m'ärkm'ikku m'ärkm'ikku, m'ärkmike/m'ärkm'ikkude m'ärkm'ikke/m'ärkm'ikkusid] *s.* carnet^m d'adresses

aadressiruum [+r'uum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumisid /r'uume] *s.* INFO. espace^m d'adressage

aadressisiin [+s'iin siini s'iini s'iini, s'iinide s'iinisid/s'iine] *s.* INFO. bus^m d'adresse(s)

aadrilaskmine [+l'askmine l'askmise l'askmist l'askmisse, l'askmiste l'askmisi/l'askmiseid] *s.* 1. *ravivõte saignée^f* 2. *ülel. (raha vähendamise v. rahvastikukaotuste kohta) saignée^f, (vallandamiste jms. kohta) dégraissage^m* • **aadrilaskmine politseis peaks jätkuma** le dégraissage des effectifs dans la police devrait se poursuivre

aadriraud [+r'aud raua r'auda r'auda, r'audade r'audasid/r'audu] *s.* lancette^f (à saigner)

aafrikalik [aafrikal'ik aafrikaliku aafrikal'ikku aafrikal'ikku, aafrikal'ikkude/aafrikalike aafrikal'ikkusid/aafrikal'ikke] *adj.* africain, de type africain • **aafrikalik kuumus** une chaleur africaine • **aafrikalikud traditsioonid** des traditions de type africain

aafriklane [aafriklane aafriklase aafriklast aafriklaste, aafriklaste aafriklasti] *s.* Africain^m, Africaine^f

aafriklanna [aafriklanna aafriklanna aafriklast -, aafriklaste aafriklastid] *s.* Africaine^f

aaker ['aaker 'aakri 'aakrit -, 'aakrite 'aakreid] *s.* acre^f • **kahe-saja aakri suurune tubakaväli** un champ de tabac de deux cents acres

aaloe ['aal'oe 'aal'oe 'aal'oed -, 'aal'oede 'aal'oetid] *s.* BOT. (*Aloe*) aloès^m • **aaloe aitab kõha vastu** l'aloès est efficace contre la toux

aaloeekstrakt [+ekstr'akt ekstrakti ekstr'akti ekstr'akti, ekstr'a-

ktide ekstr'aktisid/ekstr'akte] *s.* FARM. extrait^m d'aloès

aaloeleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] *s.* feuille^f d'aloès

aaloemahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlasid/m'ahlu] *s.* suc^m d'aloès

aamen ['aamen 'aameni 'aamenit -, 'aamenite 'aameneid] *s.* REL. amen^{minv} • **jutus lõppes aameniga** le sermon s'est terminé par un amen • **asi on otsustatud ja aamen** KÕNEK. la décision est prise et on n'en parle plus • **sellega on aamen** KÕNEK. c'en est fini de cela • **see on kindel kui aamen kirikus** KÕNEK. (*väljaspool kahtlust*) c'est sûr et certain, (*lõplik*) c'est ferme et définitif • **pühapäevahommikune koristamine oli meie peres nagu aamen kirikus** KÕNEK. le ménage du dimanche matin était dans notre famille une tradition bien établie • **vana ütleb kõige peale ainult jah ja aamen** KÕNEK. le vieux est toujours d'accord avec tout

aamissepp [+s'epp sepa s'eppa s'eppa, s'eppade s'eppasid/s'eppi] *s.* tonnelier^m

aamoripost = aamorpost [+p'ost posti p'osti p'osti, p'ostide p'ostisid/p'oste] *s.* VAN. [envoi de billets doux pendant une fête] • **koolipidudel saatsid poisid talle aamoripostiga kirju** les garçons lui faisaient passer des billets doux pendant les fêtes de l'école

aampalk [+p'alk palgi p'alki p'alki, p'alkide p'alkisid/p'alke] *s.* poutre^f

aar ['aar aari 'aari 'aari, 'aaride 'aarisid/'aare] *s.* are^m • **kuue aari suurune aiamaa** un jardin de six ares

aara [aara aara aarat -, aarade aarasid] *s.* ZOOLOG. (*Ara*) ara^m

aardejaht [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] *s.* chasse^f au trésor

aardekütt [+k'ütt küti k'ütti k'ütti, k'üttide k'üttisid/k'ütte] *s.* chasseur^m de trésor(s), chasseuse^f de trésor(s)

aardelaegas [+laegas l'aeka laegast -, laegaste l'aekaid] *s.* coffre^m au trésor

aardeleid [+l'eid leiu l'eidu l'eidu, l'eidude l'eidusid/l'eide] *s.* ARHEOL. trésor^m • **neljasajast hõbemündist koosnev aardeleid** un trésor constitué de quatre cents pièces d'argent

aardeotsija [+otsija 'otsija 'otsijat -, 'otsijate 'otsijaid] *adj.* chasseur^m de trésors, chasseuse^f de trésors, chercheur^m de trésors, chercheuse^f de trésors

aare [aare 'aarde aaret -, aarete 'aardeid] *s.* trésor^m • **maasse peidetud aarded** les trésors enfouis • **aarete otsijad** les chercheurs/chasseurs de trésors • **aarde leidja** l'inventeur d'un trésor • **valgus ja värske õhk on hindamatud aarded** la lumière et l'air frais sont des trésors inestimables • **see tüdruk on tõeline aare** cette fille est un vrai trésor

aaria¹ [aaria 'aaria 'aariat -, 'aariate 'aariaid] *s.* MUUS. air^m, aria^f • **Öökuninganna aariad** les airs de la Reine de la nuit • **Bachi aaria** une aria de Bach

aaria² [aaria] *adj. inv.* aryen (*f.* aryenne) • **aaria keeled** les langues aryennes • **aaria rassi müüt** le mythe de la race aryenne

aarialane ['aarialane 'aarialase 'aarialast 'aarialaste, 'aarialaste 'aarialasi] *s.* AJ. Aryen^m, Aryenne^f

aarja [aarja] *adj. inv.* aryen (*f.* aryenne) • **aarja keeled** les langues aryennes • **aarja rassi müüt** le mythe de la race aryenne

aarjalane [‘aarjalane ‘aarjalase ‘aarjalast ‘aarjalasse, ‘aarjalaste ‘aarjalasi] s. AJ. Aryen^m, Aryenne^f

aas¹ [‘aas aasa ‘aasa ‘aasa, ‘aasade ‘aasasid/‘aasu] s. 1. *silmus* boucle^f • **liuglev aas = libisev aas** un nœud coulant • **nöör seoti aasa** on a noué la corde en boucle • **põgene-des teeb jänese haake ja aasu** le lièvre s’enfuit en faisant des zigs-zags 2. *metallist kinnitusvahend* anneau^m (pl. anneaux), (*naela-* v. *kruvikujulise otsaga*) piton^m • **tabalukk ei tahtnud hästi aasa minna** le cadenas ne rentrait pas bien dans l’anneau • **aknahaake aasa panema** fermer les crochets de la fenêtre • **aasa seinä lööma** planter un piton dans un mur 3. *riietusesemel (nöörist või riidest)* ganse^f, bride^f, (*rihma hoidmiseks*) passant^m, (*metallist*) boucle^f • **seeliku haagid ja aasad** les agrafes et les boucles d’une jupe

aas² [‘aas aasa ‘aasa ‘aasa, ‘aasade ‘aasasid/‘aasu] s. *rohumaa* prairie^f, pré^m • **õitsev aas** une prairie en fleurs • **kari sööb aasal rohtu** le troupeau broute dans le pré

aasalill [+‘ill lille l’ille l’ille, l’illede l’illesid/l’illi] s. fleur^f des champs

aasaline [aasaline aasalise aasalist aasalisse, aasaliste aasalisij] *adj.* TEKST. bouclé • **aasaline vaip** un tapis bouclé • **aasaline lõng** un fil bouclé

aas-hundihammas [+hammas h’amba hammast -, hammas-te h’ambaid] s. BOT. (*Astragalus danicus*) astragale^m du Danemark

aas-härghein [+h’ein heina h’eina h’eina, heinte/h’einade h’einasid/h’einu] s. BOT. (*Melampyrum pratense*) mélampyre^m des prés

aasialane [‘aasialane ‘aasialase ‘aasialast ‘aasialasse, ‘aasialaste ‘aasialasi] s. Asiatique^{mf}

aasialik [‘aasial’ik ‘aasialiku ‘aasial’ikku ‘aasial’ikku, ‘aasial’ikku-de/‘aasialike ‘aasial’ikkusid/‘aasial’ikke] *adj.* asiatique, de type asiatique • **tüüpiliselt aasialik maa** un pays typiquement asiatique • **aasialike näojoontega kaunitar** une belle femme aux traits asiatiques • **aasialik kapitalism** un capitalisme de type asiatique

aasima [‘aasima ‘aasida aasib aasitud] v. taquiner [qqn], se moquer (gentiment) [de], mettre en boîte KÕNEK. [qqn] • **alalõpmata aasib ta sinu kallal** il passe son temps à te mettre en boîte • **kooli ajal aasiti mind kogu aeg mu nime pärast** à l’école, on se moquait sans cesse de moi à cause de mon nom • **neist asjust tohid ju ainult sina rääkida, aasis ta** ces choses-là, il n’y a que toi qui aies le droit d’en parler, disait-il pour me taquiner • **teised ikka aasisid, et olen liiga arg** les autres me taquinaient toujours en me disant que j’étais trop peureux • **mis te aasite teiste õnnetust!** ne vous moquez pas du malheur des autres! • **sõpradega kokku saades aasime ja lobiseme** quand on se retrouve entre amis, on plaisante et on bavarde

aas-jürilill [+‘ill lille l’ille l’ille, l’illede l’illesid/l’illi] s. BOT. (*Cardamine pratensis*) cardamine^f des prés, cressonnette^f, cresson^m des prés

aaskaerand [+kaerand kaerandi kaerandit -, kaerandite kaerandeid] s. BOT. (*Helictotrichon pubescens*) avoine^f pubescente

aaskannike [+kannike kannikese kannikest kannikesse, kannikeste kannikesi] s. BOT. (*Viola tricolor*) pensée^f sauvage, herbe^f de la Trinité

aas-karukell [+k’ell kella k’ella k’ella, k’ellade k’ellasiid/k’elli] s. BOT. (*Pulsatilla pratensis*) pulsatille^f des prés

aas-koldkaer [+k’aer kaera k’aera k’aera, kaerte/k’aerade k’aerasid/k’aeru] s. BOT. (*Trisetum flavescens*) avoine^f dorée/jaunâtre

aas-kurereha [+reha reha reha -, rehade rehasid] s. BOT. (*Geranium pratense*) géranium^m des prés

aaslina [+lina lina lina -, linade linasiid/linu] s. BOT. (*Linum catharticum*) lin^m purgatif, lin^m cathartique

aasnelk [+n’elk nelgi n’elki n’elki, n’elkide n’elkisiid/n’elke] s. BOT. (*Dianthus superbus*) œillet^m superbe

aasnurmikas [+nurmikas nurmika nurmikate -, nurmikate nurmikaid] s. BOT. (*Poa pratensis*) pâturin^m des prés

aas-rebasesaba [+saba saba saba s’appa, sabade sabasiid/sabu] s. BOT. (*Alopecurus pratensis*) vulpin^m des prés

aas-seahernes [+hernes h’erne h’erest -, h’ereste h’erneid] s. BOT. (*Lathyrus pratensis*) gesse^f des prés

aassõlm [+s’õlm sõlme s’õlme s’õlme, s’õlmede s’õlmesid/s’õlmi] s. nœud^m (de) boucle

aasšampinjon [+šampinjon šampinjoni šampinjoni šampinjoni, šampinjonide šampinjone] s. BOT. (*Agaricus arvensis*) agaric^m des jachères, psalliote^f des jachères

aasta [‘aasta ‘aasta ‘aastat -, ‘aastate ‘aastaid] s. an^m, année^f, (*järgarvude ja enamiku omadussõnadega*) année^f, (*vanuse kohta*) an^m • **jooksev aasta** l’année en cours • **tänavune aasta tuleb samasugune kui eelmine** cette année sera semblable à la précédente • **sõjaeelsed aastad** les années d’avant-guerre • **head uut aastat!** bonne année! • **uut aastat vastu võtma** fêter la nouvelle année, fêter le nouvel an • **eelmisel/möödunud/läinud aastal** l’année dernière, l’an dernier • **eelneval/eelnenud aastal** l’année précédente • **käesoleval aastal** cette année • **tu-leval/eeloleval aastal** l’année prochaine, l’an prochain • **järgmisel/järgneval aastal** (*kõnelemishetke suhtes*) l’année prochaine, l’an prochain, (*mingi muu hetke suhtes*) l’année suivante • **algaval aastal** pendant l’année qui commence • **aasta alguses** au début de l’année • **aasta lõpus** à la fin de l’année • **igal aastal** chaque année, tous les ans • **mis aastal sa oled sünninud?** en quelle année es-tu né? • **1987. aastal** en 1987 • **5. mail 1987. aastal** le 5 mai 1987 • **kuuekümnendatel aastatel** dans les années soixante • **aasta eest = aasta tagasi** il y a un an • **aastate eest = aastaid tagasi** il y a des années • **kahe aasta pärast** dans deux ans • **aasta-paari pärast** dans un an ou deux, dans un ou deux ans • **aasta pärast sõda** un an après la guerre • **aasta hiljem** un an plus tard, un an après • **mitu korda aastas** plusieurs fois par an • **aasta ringi/läbi** toute l’année • **terveks/kogu aastaks** pour toute l’année, pour l’année entière • **aastate jooksul** au fil des années/ans • **aastast aastasse** d’année en année • **aasta aasta järel** année après année • **aastate kaupa** (*iga aasta kohta*) année par année, (*aastate viisi*) pendant des années • **pool aastat** un semestre, six mois • **aastat kaks** environ deux ans • **aastaga** en un an • **me pole aasta aega teineteist näinud** nous ne nous sommes pas vus depuis un an • **ta pole siin aastaid käinud** il n’est pas venu ici depuis des années • **ema käis üle aastate taas Tallinnas** ma mère est retournée à Tallinn pour la première fois depuis des années • **minu aastates** à mon âge • **parimates aastates mees** un homme dans la force

de l'âge • **aastates mees** un homme âgé • **ta on kaheksa aastat vana** il a huit ans • **vend on temast aastate poolest noorem** son frère est plus jeune que lui • **ta näeb oma aastate kohta hea välja** il a l'air en forme pour son âge • **nii palju aastaid talle küll ei annaks** il ne fait pas son âge, il porte bien son âge • **ta sai varguse eest viis aastat** il a été condamné à cinq ans de prison pour vol • **vs. aastad ei ole vennad** les années se suivent et ne se ressemblent pas • **sideeriline aasta** ASTR. l'année sidérale

aasta-aastalt [+aastalt] *adv.* d'année en année • **elatustase on aasta-aastalt tõusnud** le niveau de vie augmente d'année en année

aasta-aeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] *s.* saison^f • **aastaegade vaheldumine** l'alternance des saisons • **päeva pikkus sõltub aastaajast** la longueur du jour dépend de la saison

aastaaruanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] *s.* 1. *üld.* rapport^m annuel 2. MAJ. comptes^{mpl} annuels • **raamatupidamise aastaaruannet koostama** dresser le bilan comptable

aastaarv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/'arve] *s.* année^f, (*asjadel kirjas v. ajalooliste sündmuste kohta*) date^f, (*mündil v. rahatähel*) millésime^m • **kirjutage siia kuupäev ja aastaarv** écrivez ici le jour et l'année • **tal on hea mälu aastaarvude peale** il a la mémoire des dates • **1991 on Eesti ajaloos tähenduslik aastaarv** 1991 est une date cruciale dans l'histoire de l'Estonie • **pangatähel on aastaarv 1999** ce billet porte le millésime 1999

aastabilanss [+bil'anss bilansi bil'anssi bil'anssi, bil'ansside bil'anssid/bil'ansse] *s.* MAJ. bilan^m annuel

aastaeelarve [+arve 'arve arvet -, arvete 'arveid] *s.* budget^m annuel • **nõukogu kinnitas aastaeelarve** le conseil a approuvé le budget annuel • **aastaeelarvesse planeeritud tulud** les recettes prévues au budget annuel

aastaiive [+iive 'iibe iivet -, iivete 'iibeid] *s.* accroissement^m annuel

aastaintress [+intr'ess 'intr'essi 'intr'essi 'intr'essi, 'intr'esside 'intr'essid/'intr'esse] *s.* MAJ. taux^m d'intérêt annuel

aastainventuur [+invent'uur inventuuri invent'uuri invent'uuri, invent'uuride invent'uurid/invent'uure] *s.* inventaire^m annuel

aastajuurdekasv [+k'asv kasvu k'asvu k'asvu, k'asvude k'asvusid/k'asve] *s.* accroissement^m annuel

aastakahjum [+k'ahjum k'ahjumi k'ahjumit -, k'ahjumite k'ahjumeid] *s.* MAJ. déficit^m annuel

aastakasum [+kasum kasumi kasumit -, kasumite kasumeid] *s.* MAJ. bénéfice^m annuel

aastakaup [+k'aupe kauba k'aupe k'aupe, k'aupe k'aupeid/k'aupe] *s.* VAN. contrat^m de travail à l'année • **aastakaubaga sulane** un valet de ferme à l'année

aastakokkuvõte [+võte võtte võtet -, võtete võtteid] *s.* bilan^m de l'année • **aastakokkuvõtet tegema** dresser le bilan de l'année

aastakonverents [+konver'ents konverentsi konver'entsi konver'entsi, konver'entside konver'entsid/konver'entse] *s.* conférence^f annuelle

aastakäik [+k'äik käigu k'äiku k'äiku, k'äikude k'äikusid/k'äike] *s.* 1. BIBL. *ilmumisaasta v. aastakomplekt* année^f • **sel ajakirjal on nüüd juba 20. aastakäik** cette revue en est

déjà à sa vingtième année de parution • **vaatasin ajalehe kogu aastakäigu läbi** j'ai parcouru toute une année de ce journal 2. *veini v. muu alkoholi kohta* année^f, millésime^m • **see on eriti hea aastakäik** c'est un grand millésime 3. *teatud aastal sündinud (mees)kodanikud* année^f, (*mobilisatsiooniga seoses*) classe^f • **1940-nda aastakäigu mehed** les hommes nés en 1940 • **oleme sama aastakäigu mehed** nous sommes de la même année • **sõja puhkedes mobiliseeriti 15 aastakäiku** quand la guerre éclata, quinze classes furent mobilisées

aastakäive [+käive k'äibe käivet -, käivete k'äibeid] *s.* MAJ. chiffre^m d'affaires (annuel) • **miljonieurose aastakäibega firma** une société dont le chiffre d'affaires (annuel) s'élève à un million d'euros

aastakümme [+kümme k'ümne kümnet -, k'ümnete k'ümneid] *s.* décennie^f, dizaine^f d'années • **aastakümneid tagasi** il y a plusieurs décennies • **19. sajandi viimasel aastakümnel** pendant la dernière décennie du XIX^e siècle • **otsus jäi kehtima aastakümneteks** la décision est restée en vigueur pendant des dizaines d'années • **tal on viies aastakümme turjal** il a déjà passé la cinquantaine • **meie laulukooril täitub varsti teine aastakümme** notre chorale aura bientôt vingt ans

aastalaat [+laad laada l'aata l'aata, l'aatade l'aatasid/l'aatu] *s.* foire^f annuelle

aastaleping [+leping lepingu lepingut -, lepingute lepinguid] *s.* contrat^m annuel

aastamaks [+m'aks maksu m'aksu m'aksu, m'aksude m'aksusid/m'akse] *s.* (*liikme-, pangakaardi-, kindlustusmaks*) cotisation^f annuelle, (*teenuse eest makstav summa*) redevance^f annuelle, (*riigile v. omavalitsusele makstav summa*) taxe^f annuelle

aastamiljon [+m'iljon m'iljoni m'iljonit -, m'iljonite m'iljoneid] *s.* million^m d'années • **aastamiljoneid kestnud arengutee** une évolution qui a duré plusieurs millions d'années

aastane [aastane 'aastase 'aastast 'aastasse, 'aastaste 'aastasi /'aastaseid] *adj.* 1. *ajavahemiku kohta (ilma arvuta)* annuel (*f.* annuelle), d'un an, (*arvuga*) de ... ans • **aastane tulu** les recettes annuelles • **aastane sademenorm** la norme de précipitations annuelle • **kala aastased väljapüügid** les captures annuelles de poisson • **aastane kursus** un cours annuel • **aastane tähtaeg** un délai d'un an • **aastane töö** le travail d'une année • **kahekümne viie aastane ajavahemik** une période de vingt-cinq ans 2. *vanuse kohta (ilma arvuta)* d'un an, (*arvuga*) de ... ans • **aastane laps** un enfant d'un an • **laps hakkas aastasel käima** l'enfant a commencé à marcher à un an • **laps saab aastaseks** l'enfant va avoir un an • **ta on viie ja poole aastane** il a cinq ans et demi • **kolmekümne viie aastane mees** un homme de trente-cinq ans • **veel seitsmekümne viie aastasena käis ta töö** à soixante-quinze ans il travaillait encore

aastanäitus [+n'äitus n'äituse n'äitust n'äitusse, n'äituste n'äitusid/n'äituseid] *s.* exposition^f annuelle

aastapalk [+p'alk palga p'alka p'alka, p'alkade p'alkasid/p'alku] *s.* salaire^m annuel

aastaparallaks [+parall'aks parallaksi parall'aksi parall'aksi, parall'akside parall'aksid/parall'akse] *s.* ASTR. parallaxe^f annuelle

aastapikkune [+p'ikkune pikkuse pikkust pikkusse, pikkuste

p'ikkusi/p'ikkuseid] *adj.* (d'une durée) d'un an • **aastapikkune tähtaeg** un délai d'un an • **aastapikkune leping** un contrat d'un an • **aastapikkune kogemus** un an d'expérience • **aastapikkuse töö vili** le fruit d'un an de travail

aastapilet [+pilet pileti piletit -, pileтите pileteid] *s.* abonnement^m annuel, pass^m annuel

aastapreemia [+pr'eemia pr'eemia pr'eemiat -, pr'eemiate pr'eemiaid] *s.* 1. MAJ. *palgalisa* prime^f annuelle • **tööliste aastapreemiad** les primes annuelles des ouvriers 2. *autasu* prix^m annuel • **kirjanduse aastapreemiad** les prix annuels de littérature

aastapäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevaid/p'äevi] *s.* anniversaire^m • **kooli asutamise aastapäeval** le jour anniversaire de la fondation de l'école • **koor tähistab oma kümnendat aastapäeva** la chorale célèbre son dixième anniversaire • **Eesti Vabariigi aastapäev** l'anniversaire de la République d'Estonie, la fête nationale estonienne

aastapäevad [+päevad] *adv.* environ un an • **isa on juba aastapäevad surnud** mon père est mort depuis environ un an • **olin kodust aastapäevad eemal olnud** j'étais resté absent de chez moi pendant environ un an

aastaraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] *s.* 1. *iga aasta ilmuv väljaanne* bulletin^m annuel, recueil^m annuel • **Emakeele Seltsi aastaraamat** le bulletin/recueil annuel de la Société pour la langue estonienne 2. *pl. annaalid* annales^{fp}

aastaring [+r'ing ringi r'ingi r'ingi, r'ingide r'ingisid/r'inge] *s.* 1. METS. BIOL. cerne^m de croissance, anneau^m (*pl.* anneaux) de croissance 2. LITER. *aasta* année^f • **aastaring on jälle täis saamas** une nouvelle année se termine

aastaringself [+r'ingselt] *adv.* toute l'année • **raamatu-kogu töötab aastaringself** la bibliothèque est ouverte toute l'année

aastarõngas [+rõngas r'õnga r'õngast -, r'õngaste r'õngaid] *s.* METS. BIOL. cerne^m de croissance, anneau^m (*pl.* anneaux) de croissance

aastasada [+sada saja sada s'atta, sadade sadasid/sadu] *s.* siècle^m • **aastasadu tagasi** il y a des siècles • **aastasada-de jooksul/väljel** pendant des siècles, au fil des siècles • **möödunud aastasaja lõpul** à la fin du siècle dernier

aastasissetulek [+tulek tuleku tulekut -, tulekute tulekuid] *s.* MAJ. revenu^m annuel

aastastipendium [+stip'endium stip'endiumi stip'endiumit -, stip'endiumite stip'endiumeid] [+stip'endium stip'endiumi stip'endiumi stip'endiumi, stip'endiumide stip'endiume] *s.* bourse^f annuelle

aastateenistus [+teenistus teenistuse teenistust teenistusse, teenistuste teenistusi] *s.* salaire^m annuel, rémunération^f annuelle

aastatellimus [+t'ellimus t'ellimuse t'ellimust t'ellimusse, t'ellimuste t'ellimusid] *s.* 1. *ajakirjanduse kohta* abonnement^m annuel • **ajakirja aastatellimus** un abonnement annuel à une revue 2. *teiste kaupade kohta* commande^f annuelle • **varuosade aastatellimus jäi täitmata** la commande annuelle de pièces détachées n'a pas été remplie

aastatepikkune [+p'ikkune p'ikkuse p'ikkust p'ikkusse, p'ikkuste p'ikkusi/p'ikkuseid] *adj.* de plusieurs années • **see on aastatepikkune töö** c'est un travail de plusieurs années

• **tal on aastatepikkused kogemused** elle a plusieurs années d'expérience • **ooteaeg on aastatepikkune** le délai d'attente est de plusieurs années

aastatetagune [+tagune taguse tagust -, taguste taguseid] *adj.* (*selline nagu ta oli mitu aastat tagasi, mitu aastat tagasi olemas olnud*) d'il y a plusieurs années, d'autrefois, (*mitu aastat tagasi toimunud v. tekkinud*) remontant à plusieurs années, datant de plusieurs années, (*mitu aastat vana*) vieux (*f.* vieille) de plusieurs années, ancien (*f.* ancienne) • **hinnad on langenud aastatetagusele tasemele** les prix sont retombés à leur niveau d'il y a plusieurs années • **aastatetagune Tallinn** le Tallinn d'autrefois • **aastatetagune juhtum** un incident remontant à plusieurs années, un incident survenu il y a plusieurs années • **aastatetagune otsus** une décision datant/vieille de plusieurs années, une décision prise il y a plusieurs années • **aastatetagune mälestus** un souvenir qui remonte à plusieurs années, un souvenir vieux de plusieurs années, un souvenir ancien

aastatoodang [+toodang toodangu toodangut -, toodangute toodanguid] *s.* MAJ. production^f annuelle

aastatootlus [+t'ootlus t'ootluse t'ootlust t'ootlusse, t'ootluste t'ootlusi/t'ootluseid] *s.* MAJ. (*aastane tulusus*) rendement^m annuel, rentabilité^f annuelle, (*töölise v. tootmisüksuse toodangu hulk aastas*) productivité^f annuelle

aastatuhat [+tuhat tuhande tuhandet -, tuhandete tuhandeid] *s.* millénaire^m • **aastatuhandeid** pendant des millénaires • **IV aastatuhandel enne meie ajaarvamist** au quatrième millénaire avant notre ère

aastavahetus [+vahetus vahetuse vahetust vahetusse, vahetuste vahetusi] *s.* (*aastalõpp*) fin^f de l'année, (*vana-aastaõhtu*) réveillon^m, Saint-Sylvestre^{fmv} • **õde kolis aastavahetusel uude korterisse** ma sœur a emménagé dans son nouvel appartement à la fin de l'année • **veetsime aastavahetuse sõprade pool** nous avons réveillé chez des amis • **head aastavahetust!** bon réveillon !

aastavahetuspidu [+pidu p'eo/pidu pidu p'ittu, pidude pidusid] *s.* (*detsembris*) fête^f de fin d'année, (*vana-aastaõhtul*) réveillon^m, (*jaanuaris*) fête^f de Nouvel An

aas-vahulill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illedel l'illesid/l'illi] *s.* BOT. (*Polygala vulgaris*) polygale^m commun

aašram [aašram 'aašrami 'aašramit -, 'aašramite 'aašrameid] *s.* ashram^m

aatekaaslane [+k'aaslane k'aaslase k'aaslast k'aaslasse, k'aaslaste k'aaslasi/k'aaslaseid] *s.* [personne qui partage les mêmes idées], (*poliitikas*) ami^m politique • **Martin Luther ja tema aatekaaslased** Martin Luther et les gens qui partageaient ses idées • **peaministri aatekaaslased** les amis politiques du Premier ministre • **head aatekaaslased!** chers amis

aatom [aatom 'aatom'i 'aatomit -, 'aatomite 'aatomeid] *s.* FÜÜS. KEEM. atome^m • **märgitud aatom** un atome marqué • **aatomi ehitus** la structure de l'atome

aatomialveelaev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevaid/l'aevu] *s.* SÕJ. sous-marin^m nucléaire

aatomielektriijaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] *s.* centrale^f nucléaire

aatomienergia [+en'ergia en'ergia en'ergiat -, en'ergiate en'ergiad] *s.* énergie^f atomique, énergie^f nucléaire • **Rahvusvaheline Aatomienergia Agentuur** Agence

internationale de l'énergie atomique
aatomifüüsika [+füüsika füüsika füüsikat -, füüsikate füüsikaid] s. FÜÜS. physique^f atomique
aatomijäälõhkuja [+l'õhkuja l'õhkuja l'õhkujat -, l'õhkujate l'õhkujaid] s. brise-glace^{minv} atomique, brise-glace^{minv} nucléaire
aatomilaev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevasid/l'aevu] s. navire^m atomique, navire^m à propulsion nucléaire
aatomilaevastik [+laevast'ik laevastiku laevast'ikku laevast'ikku, laevast'ikkude/laevastike laevast'ikkusid/laevast'ikke] s. SÕJ. flotte^f nucléaire
aatomimootor [+m'ootor m'ootori m'ootorit -, m'ootorite m'ootoreid] s. moteur^m atomique
aatomimudel [+mudel mudeli mudelit -, mudelite mudeleid] s. FÜÜS. modèle^m atomique
aatomipomm [+p'omm pommi p'ommi p'ommi, p'ommide p'ommisid/p'omme] s. bombe^f atomique
aatomireaktor [+ re'aktor re'aktori re'aktorit -, re'aktorite re'aktoreid] s. VAN. réacteur^m nucléaire
aatomirelv [+r'elv relva r'elva r'elva, r'elvade r'elvasid/r'elvi] s. arme^f nucléaire, arme^f atomique
aatomisajand [+sajand sajandi sajandit -, sajandite sajandeid] s. siècle^m de l'atome
aatomiseen [+s'een seene s'eent s'eende, seente s'eeni] s. champignon^m atomique
aatomisisene [+sisene sisese sisest -, siseste siseseid] *adj.* FÜÜS. KEEM. intra-atomique
aatomispekteer [+sp'ekteer sp'ektri sp'ektrit -, sp'ektrite sp'ektreid] s. FÜÜS. spectre^m atomique
aatomispektroskoopia [+spektrosk'oopia spektrosk'oopia spektrosk'oopiat -, spektrosk'oopiate spektrosk'oopiaid] s. FÜÜS. spectroscopie^f atomique
aatomisõda [+sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/sõdu] s. guerre^f atomique
aatomiteooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriaid] s. FÜÜS. KEEM. théorie^f atomique
aatomitevaheline [+vaheline vahelise vahelist vahelisse, vaheliste vahelisi] *adj.* FÜÜS. interatomique • **aatomitevaheline kaugus** la distance interatomique
aatomituum [+t'uum tuuma t'uuma t'uuma, t'uumade t'uumasid/t'uumi] s. FÜÜS. noyau^m (*pl.* noyaux) atomique
aatomkaal [+k'aal kaalu k'aalu k'aalu, k'aalude k'aalusid/k'aale] s. FÜÜS. poids^m atomique
aatomkell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellasiid/k'elli] s. horloge^f atomique
aatommass [+m'ass massi m'assi m'assi, m'asside m'assisid/m'asse] s. FÜÜS. KEEM. masse^f atomique
aatomnumber [+n'umber n'umbri n'umbrit -, n'umbrite n'umbreid] s. KEEM. FÜÜS. numéro^m atomique
aatomorbitaal [+orbit'aal orbitaali orbit'aali orbit'aali, orbit'aalide orbit'aalisiid/orbit'aale] s. FÜÜS. orbitale^f atomique
aatomraadius [+r'aadius r'aadiuse r'aadiust r'aadiusse, r'aadiuste r'aadiusi] s. FÜÜS. rayon^m atomique
aatomsoojus [+s'oojus s'oojuse s'oojust s'oojusse, s'oojuste s'oojusi/s'oojuseid] s. FÜÜS. chaleur^f atomique
aatrium ['aatrium 'aatriumi 'aatriumi 'aatriumi, 'aatriumide 'aatriumisiid/'aatriume] ['aatrium 'aatriumi 'aatriumit -, 'aatriumite 'aatriumeid] s. AJ. ARHIT. atrium^m
abaasi [abaasi] *adj. inv.* abaze • **abaasi keel** l'abaze
abajas [abajas abaja abajat -, abajate abajaid] s. anse^f,

crique^f
abakala [+kala kala kala k'alla, kalade kalasid/kalu] s. ZOOL. (*Abramis ballerus*) brème^f bleue
abakus [abakus abakuse abakust abakusse, abakuste abakusi] s. EHIT. AJ. abaque^m
abaluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. omoplate^f
abaluutõstur [+t'õstur t'õsturi t'õsturit -, t'õsturite t'õstureid] s. ANAT. muscle^m angulaire de l'omoplate, muscle^m élévateur de la scapula
abar [abar abara abarat -, abarate abaraid] s. KAL. tramail^m, trémail^m
abasiini [abasiini] *adj. inv.* abaze • **abasiini keel** l'abaze
abdominaalne [abdomin'aalne abdomin'aalse abdomin'aalset -, abdomin'aalsete abdomin'aalseid] *adj.* abdominal (*pl.* abdominaux) • **abdominaalne hingamine** la respiration abdominale • **abdominaalne rasedus** une grossesse abdominale
abdoomen [abd'oomen abd'oomeni abd'oomenit -, abd'oome-nite abd'oomeid] s. ANAT. ZOOL. abdomen^m
abee [ab'ee ab'ee ab'eed -, ab'eede ab'eesid/ab'eid] s. REL. abbé^m • **abee Prévost** l'abbé Prévost
aberratsioon [aberratsi'oon aberratsiooni aberratsi'ooni aberratsi'ooni, aberratsi'oonide aberratsi'oonisiid/aberratsi'ooni] s. ASTR. FÜÜS. BIOL. aberration^f • **kromaatiline aberratsioon** aberration chromatique • **sfääriline aberratsioon** aberration de sphéricité, aberration sphérique • **valguskiirte aberratsioon** l'aberration de la lumière • **kromosoomi aberratsioon** une aberration chromosomique
abessiinia [abess'iinia] *adj. inv.* abyssin, abyssinien (*f.* abyssinienne) • **abessiinia kaev** un puits abyssinien • **abessiinia kass** un chat abyssin
abessiinlane [abess'iinlane abess'iinlase abess'iinlast abess'iinlase, abess'iinlaste abess'iinlasi/abess'iinlaseid] s. (*mehe kohta*) Abyssinien^m, Abyssin^m, (*naise kohta*) Abyssinienne^f
abessiinlanna [abess'iinlanna abess'iinlanna abess'iinlannat -, abess'iinlannade abess'iinlannasid] s. Abyssinienne^f
abessiiv [abess'iiv abessiivi abess'iivi abess'iivi, abess'iivide abess'iivisiid/abess'iive] s. LGV. abessif^m • **eesti abessiivi lõpp on -ta** en estonien, la terminaison de l'abessif est -ta
abhaas [abh'aas abhaasi abh'aasi abh'aasi, abh'aaside abh'aasisiid/abh'aase] s. Abkhaze^{mf}
abhaasi [abhaasi] *adj. inv.* abkhaze • **abhaasi keel** l'abkhaze
abhaaslanna [abh'aaslanna abh'aaslanna abh'aaslannat -, abh'aaslannade abh'aaslannasid] s. Abkhaze^f
abi [abi abi 'appi, abide abisid] s. 1. *aitamine*; *see, mis aitab* aide^f, assistance^f, (*hrl. hädaolukorras*) secours^m • **aineline abi** une aide matérielle • **vastastikune abi** l'assistance mutuelle • **tehniline abi** l'assistance technique • **kellegi abil** avec l'aide de qqn • **millegi abil** à l'aide de qqch. • **kõrvalise/võõra abita** sans aide extérieure • **kelleltki abi paluma** demander de l'aide à qqn • **kelleltki abi saama** recevoir l'aide de qqn • **kellelegi abi andma/osutama** apporter son aide à qqn • **kelleltki abi otsima** chercher de l'aide auprès de qqn, chercher secours auprès de qqn • **kellegi abist keelduma**

refuser l'aide/l'assistance de qqn • **kedagi abiks võtma** se faire aider par qqn • **mul on sinu abi vaja** j'ai besoin de ton aide • **õigeaegse abi korral oleks ta ellu jäänud** s'il avait été secouru à temps, il aurait survécu • **poisist on isale suur abi** le fils est d'un grand secours à son père • **ravimist oli haigele abi** le médicament a soulagé le malade • **sellest on vähe abi** cela ne sert pas à grand-chose • **(eluohtlikus seisundis oleva inimese) abita jätmine** JUR. non-assistance à personne en danger

2. abiline assistant^m, assistante^f, adjoint^m, adjointe^f • **direktoril on tubli abi** le directeur a un bon assistant • **komandöri abi** l'adjoint du commandant

abiallikas [+allikas allika allikat -, allikate allikaid] s. **1. abi allikas** source^f d'aide • **Piibel on meie jaoks vapustav abiallikas** la Bible est pour nous une source d'aide inappréciable **2. täiendav allikas** source^f complémentaire, source^f auxiliaire • **rahvusvahelise õiguse abiallikad** les sources auxiliaires du droit international

abidistsipliin [+distsipliin distsipliini distsipl'iini distsipl'iini, distsipl'iinide distsipl'iinid/distsipl'iine] s. discipline^f auxiliaire

abiehitis [+ehitis ehitise ehitist ehitisse, ehitiste ehitisi] s. (*püsiehitis suurema hoone juures*) annexe^f, dépendance^f, (*ajutine ehitis*) construction^f provisoire • **kooli käsitused oli kolm hoonet ning kaks abiehitist – pesuköök ja puudekuur** l'école disposait de trois bâtiments et de deux annexes : une buanderie et un bûcher

abielluma [+elluma 'elluda 'ellub 'ellutud] v. se marier [kellega avec], épouser [qqn] • **ta abiellus noore tüdrukuga** il a épousé une jeune fille • **õde abiellus kunstnikuga** ma sœur s'est mariée avec un artiste • **nad abiellusid (omavahel) noorelt** ils se sont mariés jeunes • **ta abiellus vanas eas** il s'est marié sur le tard

abiellumine [abi'ellumine abi'ellumise abi'ellumist abi'ellumisse, abi'ellumiste abi'ellumisi] s. mariage^m • **uuesti abiellumine** le remariage

abiellumisealine [+ealine 'ealise 'ealist 'ealisse, 'ealiste 'ealisi/'ealiseid] adj. en âge de se marier • **abiellumisealiseks saanud neiu** une jeune fille qui a atteint l'âge de se marier

abiellumishimuline [+himuline himulise himulist himulisse, himuliste himulisi] adj. désireux (f. désireuse) de se marier

abiellumisiga [+iga 'ea iga 'ikka, igade igasid] s. **1. abiellumist lubav** v. *abiellumiseks sobiv iga* âge^m de se marier • **abiellumisikka jõudma** atteindre l'âge de se marier • **abiellumiseas olema** être en âge de se marier • **abiellumisiga algab kaheksateistkümnendaastaseks saamisega** l'âge légal du mariage est de dix-huit ans **2. abielu sõlmimise iga** âge^m du/au mariage • **keskmine abiellumisiga** l'âge moyen au mariage

abiellumisvanus [+vanus vanuse vanust -, vanuste vanuseid] s. âge^m du mariage

abiellumus [+ellumus 'ellumuse 'ellumust 'ellumusse, 'ellumuste 'ellumusi] s. STAT. nuptialité^f • **kõrge abiellumus** une nuptialité élevée • **madal abiellumus** une nuptialité faible • **abiellumuse üldkordaja** le taux de nuptialité

abielu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] s. mariage^m • **registreeritud abielu** un mariage légal • **sobitatud abielu** un mariage arrangé • **fiktiivne abielu** un mariage blanc • **abielus naine** une femme mariée • **(kellegagi) abielus olema** être marié (avec qqn) • **abiellu astuma/heitma** se

marier • **abielu sõlmima** contracter (le) mariage • **abielu rikkuma** commettre l'adultère • **abielu lahutama** divorcer • **tal on esimesest abielust kaks last** il a deux enfants d'un premier mariage • **abielus sündinud laps** un enfant légitime • **väljaspool abielu sündinud laps** un enfant naturel, un enfant né hors mariage

abieluakt [+akt akti 'akti 'akti, 'aktide 'aktisid/'akte] s. JUR. acte^m de mariage

abieludraama [+draama draama draamat -, draamade draamasid] s. drame^m conjugal

abieluettepanek [+panek paneku panekut -, panekute panekuid] s. demande^f en mariage • **Jaan tegi Annele abieluettepaneku** Jaan a demandé Anne en mariage • **ta lükkas abieluettepaneku tagasi** elle a refusé sa demande en mariage

abieluinimene [+inimene inimese inimest inimesse, inimeste inimesi] s. (*mehe kohta*) homme^m marié, (*naise kohta*) femme^f mariée, (*sugu täpsustamata*) personne^f mariée • **tütred ja pojad tal kõik juba abieluinimesed** ses filles et ses fils sont déjà tous mariés • **ta on justkui abieluinimeseks loodud** elle semble être faite pour le mariage

abielukolmnurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid/n'urki] s. situation^f d'adultère [impliquant trois personnes]

abielulahutus [+lahutus lahutuse lahutust lahutusse, lahutuste lahutusi] s. divorce^m • **abielulahutuse avaldus** déclaration de divorce • **abielulahutuse akt** acte de divorce • **ta on algatanud abielulahutuse oma mehe Jaani vastu** elle a entamé une procédure de divorce contre son mari, Jaan • **nad algatasid abielulahutuse** ils ont demandé le divorce

abielulahutusakt [+akt akti 'akti 'akti, 'aktide 'aktisid/'akte] s. JUR. acte^m de divorce

abielulahutusprotsess [+prots'ess protsessi prots'essi prots'essi, prots'esside prots'essid/prots'esse] s. JUR. procès^m en divorce

abielulaps [+l'aps lapse l'ast -, laste l'apsi] s. JUR. enfant^m légitime

abieluleping [+leping lepingu lepingut -, lepingute lepinguid] s. JUR. contrat^m de mariage

abieluline [+eluline elulise elulist elulisse, eluliste elulisi] I. adj. conjugal (pl. conjugaux) • **abieluline kooselu** la vie conjugale • **abielulised suhted** les relations conjugales II. s. (*mehe kohta*) homme^m marié, (*naise kohta*) femme^f mariée, (*sugu täpsustamata*) personne^f mariée • **noored abielulised** les jeunes mariés

abielumees [+m'ees mehe m'eest -, meeste mehi] s. homme^m marié • **värske abielumees** un marié de fraîche date

abielunaine [+naine naise n'aist -, naiste n'aisi] s. femme^f mariée

abielupaar [+p'aar paari p'aari p'aari, p'aaride p'aarid/p'aare] s. couple^m (marié) • **noor abielupaar** un jeune couple • **värske abielupaar** des jeunes mariés

abielupool [+p'ool poole p'oolt p'oolde, poolte p'ooli] s. conjoint^m, époux^m • **üks abielupool peab alati arvestama teisega** un conjoint doit toujours tenir compte de l'autre • **abielupoolte vastastikused kohustused** les obligations réciproques des époux

abielurahvas [+rahvas r'ahva rahvast -, rahvaste r'ahvaid]

s. KÕNEK. (*abikaasad*) couple^m (marié), (*abielus inimesed*) gens^{mpl} mariés

abielurikkumine [+r'ikkumine r'ikkumise r'ikkumist r'ikkumisse, r'ikkumiste r'ikkumisi] s. adultère^m, infidélité^f (conjugale)

abielusadam [+sadam sadama sadamat -, sadamate sadamaid] s. KUJUND. mariage^m • **abielusadamasse jõudma** se marier

abieluside [+side sideme sidet -, sidemete sidemeid] s. lien^m conjugal, lien^m du mariage • **nad sõlmisid abieluside-med** ils se sont unis par les liens du mariage

abielusuhe [+suhe s'uhete suhet -, suhete s'uhteid] s. relation^f conjugale • **abielusuhted on lõppenud** la relation conjugale a pris fin

abielusõrmus [+sõrmus sõrmuse sõrmust -, sõrmuste sõrmuseid] s. alliance^f • **abielusõrmust kandma** porter une alliance

abielutruudus [+tr'uudus tr'uuduse tr'uudust tr'uudusse, tr'uuduste tr'uudusi/tr'uuduseid] s. fidélité^f conjugale

abielutunnistus [+tunnistus tunnistuse tunnistust tunnistuse, tunnistuste tunnistusi] s. certificat^m de mariage

abielutüli [+tüli tüli tüli t'ülili, tülide tülisid] s. scène^f de ménage, dispute^f conjugale

abieluvoodi [+v'oodi v'oodi v'oodit -, v'oodite v'oodeid] s. (*abikaasade voodi*) lit^m conjugal, (*kaheinimesevoodi*) lit^m double, lit^m à deux places

abieluõigus [+õigus õiguse õigust õigusse, õiguste õigusi/õiguseid] s. 1. JUR. *õigusvaldkond* droit^m matrimonial 2. *õigus abielluda* droit^m au mariage

abieluõnn [+õnn õnne õnne õnne, õnnede õnnesid/õnni] s. bonheur^m conjugal

abiesimees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] s. vice-président^m

abiettevõtte [+võtte v'õtte võtet -, võtete v'õtteid] s. MAJ. société^f auxiliaire, entreprise^f auxiliaire • **finantsvahenduse abiettevõtted** les auxiliaires financiers

abijõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusi/j'õude] s. 1. *abiline* assistant^m, assistante^f 2. *abitööjõud (töötaja)* auxiliaire^{mf}, (*töötajad*) personnel^m auxiliaire • **instituudi teadurid ja abijõud** les chercheurs et les auxiliaires de l'institut 3. *lisatööjõud (töötaja)* travailleur^m temporaire/occasionnel, (*lisatöötaja kohvikus v. restoranis*) extra^{mf}, (*töötajad*) personnel^m temporaire/occasionnel, main-d'œuvre^f (pl. mains-d'œuvre) temporaire/occasionnelle • **majand vajab koristustöödele abijõudu** l'exploitation a besoin de main-d'œuvre temporaire pour la récolte 4. *abivägi* renforts^{mpl} • **ülestõusnud talupoegadele tuli abijõude** les paysans insurgés ont reçu des renforts

abikaasa [+kaasa kaasa kaasat -, kaasade kaasasid] s. (*mehe kohta*) mari^m, époux^m, conjoint^m, (*naise kohta*) femme^f, épouse^f, conjointe^f, (*mõlema soo kohta*) conjoint^m • **minu abikaasa Priit** mon mari, Priit • **venna abikaasa Anna** la femme de mon frère, Anna • **meie abikaasaga** mon mari et moi, ma femme et moi • **abikaasad on abieluvaralepingu sõlminud** les époux ont conclu un contrat de mariage • **üleelanud abikaasa pärimisõigus** le droit de succession du conjoint survivant • **kutsusin kolleegid koos abikaasadega** j'ai invité mes collègues et leurs conjoints

abikeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. langue^f auxiliaire

abikool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'ooli] s. 1. PED. *vaimsete puuetega lastele* école^f spéciale [pour les enfants handicapés mentaux] 2. AJ. *alama astme kreekakatoliku kool* école^f primaire orthodoxe

abilangevari [+vari varju v'arju v'arju, v'arjude v'arjusid/v'arje] s. parachute^m de secours

abiline [abiline abilise abilist abilisse, abiliste abilisi] s. assistant^m, assistante^f, aide^{mf} • **aedniku abiline** l'assistant du jardinier, l'aide-jardinier • **palkas endale kaks abilist** il a engagé deux assistants/aides • **perenaisel oli köögis mitu abilist** la maîtresse de maison avait plusieurs personnes pour l'aider à la cuisine • **Tiina on emale tubli abiline** Tiina aide beaucoup sa mère • **arvuti on meile asendamatuks abiliseks** l'ordinateur nous apporte une aide irremplaçable • **see käsiraamat on praktiline abiline raamatupidajale** ce manuel est un guide pratique pour les comptables

abilinnapea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eaide p'eaasid/p'äid] s. adjoint^m au maire, adjointe^f au maire

abimootor [+m'ootor m'ootori m'ootorit -, m'ootorite m'oootoreid] s. moteur^m auxiliaire • **abimootoriga jalgratas** une bicyclette à moteur auxiliaire

abinõu [+n'õu n'õu n'õu -, n'õude n'õusid] s. 1. *eesmärgi saavutamiseks rakendatud tegevus (vahend)* moyen^m, (*meede*) mesure^f • **sõda on konfliktide lahendamise äärmine abinõu** la guerre est un moyen de dernier recours pour résoudre les conflits • **äärmise abinõuna** en dernier recours • **ta ei vali abinõusid** il n'est pas regardant sur les moyens • **otstarve pühendab abinõu** la fin justifie les moyens • **erakorralised abinõud** des mesures exceptionnelles • **abinõusid tarvitusele võtma** prendre des mesures • **abinõusid kasutama** employer des moyens, prendre des mesures 2. VAN. *riist, vahend* instrument^m, outil^m • **polnud mingit abinõu, millega konservikarpe avada** il n'y avait aucun outil pour ouvrir les boîtes de conserve

abigenees [+gen'ees geneesi gen'eesi gen'eesi, gen'eeside gen'eesisid/gen'eesi] s. BIOL. abiogénèse^f

abiootiline [abiootiline abiootilise abiootilist abiootilisse, abiootiliste abiootilisi] *adj.* BIOL. abiotique • **abiootiline keskkond** un milieu abiotique

abiotsiv [+otsiv 'otsiva 'otsivat -, 'otsivate 'otsivaid] *adj.* [qui cherche de l'aide] • **ta vaatas tema poole abiotsiva pilguga** elle le regardait comme pour implorer de l'aide • **abiotsiv käitumine** un comportement de recherche d'aide

abipaluv [+paluv paluva paluvat -, paluvate paluvaid] *adj.* [*inimene*] qui demande de l'aide, [*pilk, hääl, nägu*] implorant • **abipaluva näoga** d'un air implorant

abipalve [+palve p'alve palvet -, palvete p'alveid] s. demande^f d'aide • **kellegi poole abipalvega pöörduma** demander de l'aide à qqn • **mul on teile abipalve** j'ai besoin de votre aide, j'ai une requête à vous faire

abiprofessor [+prof'essor prof'essori prof'essorit -, prof'essorite prof'essoreid] s. professeur^m assistant

abiprokurör [+prokurör prokuröri prokuröri prokuröri, prokuröride prokurörisid/prokuröre] s. JUR. substitut^m du procureur

abiraha [+raha raha raha r'ahha, rahade rahasid] s. aide^f

(financière), (*sotsiaaltoetus*) allocation^f, (*stipendium*) bourse^f, (*asutusele*) subvention^f • **ühokordne abiraha** une aide non renouvelable, une allocation unique • **töötü abiraha** l'allocation de chômage • **vanurite päevakeskus sai abiraha kätte juba jaanuaris** le centre pour les personnes âgées a touché sa subvention dès le mois de janvier • **riik maksab lambakasvatajatele abiraha** l'État versera une aide financière aux éleveurs de moutons • **kunstnikule määrati abiraha kaks tuhat eurot kuus** on a attribué/alloué à cet artiste une bourse mensuelle de deux mille euros

abistama [abistama abistada abistab abistatud] v. aider, (*hädadaulukorras*) secourir, (*ametialaselt*) assister, seconder • **teineteist abistama** s'aider mutuellement • **kedagi majanduslikult abistama** aider financièrement qqn • **tütar abistab mind kodustes töödes** ma fille m'aide dans mes tâches ménagères • **ta abistas meid selle ülesande täitmisel** il nous a aidés à accomplir cette tâche • **uppujat abistama** secourir une personne en train de se noyer • **õde abistab arsti operatsioonil** l'infirmière assiste/seconde le médecin pendant l'opération • **abistav roll** un rôle d'assistance

abistamine [abistamine abistamise abistamist abistamise, abistamiste abistamisi] s. aide^f [kelle à], assistance^f [kelle à] • **vanurite abistamine** l'aide aux personnes âgées • **abistamise korras** à titre d'aide • **vastastikune abistamine** une assistance mutuelle • **abistamisest keeldumine** un refus d'assistance • **tema põhiülesandeks on direktori abistamine** sa mission principale est d'assister le directeur • **meil pole mingeid võimalusi nende abistamiseks** nous n'avons pas la moindre possibilité de les aider

abistamiskassa [+kassa kassa kassat -, kassade kassasid] s. caisse^f de secours • **abistamiskassast laenu võtma** obtenir un prêt de la caisse de secours

abisõna [+sõna sõna sõna sõnna, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. mot^m fonctionnel

abiteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. science^f auxiliaire

abitegu [+tegu t'eo tegu t'ekku, tegude tegusid] s. AJ. corvée^f extraordinaire

abiteoreem [+teor'eem teoreemi teor'eemi teor'eemi, teor'ee- mide teor'eemisiid/teor'eeme] s. MAT. lemme^m

abitu [abitu abitu abitud -, abitude abituid] adj. 1. *jõuetu* impuissant, (*nõutu, segaduses*) désespéré, (*kaitsetu*) sans défense • **abitu naeratus** un sourire impuissant/désespéré • **abitud liigutused** des gestes d'impuissance • **kellelegi abitu näoga otsa vaatama** regarder quelqu'un d'un air impuissant/désespéré • **end millegi ees abituna tundma** se sentir impuissant face à quelque chose • **abitus olukorras olema** (*jõuetu olema*) être dans une situation d'impuissance, (*lootusetus olukorras*) être dans une situation désespérée • **abitu loomake** un petit animal sans défense 2. *oskamatu, saamatu* (*vilets, kehv*) médiocre, mauvais, [*vaimne töö*] indigent, (*kohmakas*) maladroit • **abitud riimid** des rimes médiocres/indigentes • **tüdruk on füüsilikas üsna abitu** cette fille est assez mauvaise en physique • **armuasjades abitu** maladroit en amour

abitult [abitult] adv. 1. *jõuetult* avec impuissance, d'un

air désespéré/impuissant, (*ilma abita*) sans secours • **vaatasid seda abitult pealt** ils regardaient cela avec impuissance, ils regardaient cela sans rien pouvoir faire • **haige naeratas abitult** le malade a souri d'un air désespéré • **kehitas abitult õlgu** il a haussé les épaules en signe d'impuissance • **haigla ees jala murdnud mees jäeti abitult trepile** l'homme qui s'était cassé la jambe devant l'hôpital a été laissé sans secours sur l'escalier 2. *kohmakalt* maladroitement • **kirjutis on abitult sõnastatud** cet écrit est maladroitement formulé • **püüdis abitult kaldani ujuda** il a essayé maladroitement de nager jusqu'au rivage

abiturient [abituri'ent abituriendi abituri'enti abituri'enti, abituriri'entide abituriri'entisiid/abituri'ente] s. élève^{mf} de terminale • **abiturientide ball** le bal des terminales

abitus [abitus abituse abitud abitusse, abituste abitusi] s. 1. *jõuetus* impuissance^f, (*nõrkus, kaitsetus*) faiblesse^f • **abitusest nutma** pleurer d'impuissance • **õpitud abitus PSÜHH.** l'impuissance acquise • **abitust tundma** se sentir impuissant • **väike laps oli oma abituses liigutav** le petit enfant était émouvant dans sa faiblesse 2. *oskamatus, saamatus* (*keskpärasus*) médiocrité^f, (*küündimatus*) indigence^f, (*kohmakus*) maladresse^f • **stiili abitus** la médiocrité du style, l'indigence du style • **abitus käelistes tegevustes** la maladresse dans les activités manuelles

abituurium [abit'uurium abitu'uuriumi abitu'uuriumi abitu'uuriumi, abitu'uuriumide abitu'uuriumisiid/abitu'uuriume] [abit'uurium abitu'uuriumi abitu'uuriumit -, abitu'uuriumite abitu'uuriumeid] s. 1. *keskkooli lõpuklass* terminale^f • **ta läheb sügisel abituuriumi** elle entrera en terminale à l'automne 2. *lõpuklassi õpilased* élèves^{mpl} de terminale • **vastuvõtt lõppes kooli märkide jagamisega abituuriumile** la réception s'est terminée par la remise des insignes de l'école aux élèves de terminale 3. *keskkooli lõpueksamid* examens^{mpl} de fin d'études secondaires, (*Prantsusmaal*) baccalauréat^m, bac^m, bachot^m VAN. • **abituuriumi läbi tegema** passer son bac

abivallavanem [+vanem vanema vanemat -, vanemate vanemaid] s. adjoint^m au maire, adjointe^f au maire [d'une commune rurale]

abivalmidus [+v'almidus v'almiduse v'almidust v'almidusse, v'almiduste v'almidusi] s. serviabilité^f, obligeance^f

abivalmilt [+v'almit] adv. obligeamment, avec obligeance • **abivalmilt käituma** se montrer serviable

abivalmis [+v'almis v'almi v'almit -, v'almitte v'almeid] adj. serviable, obligeant

abiverb [+v'erb verbi v'erbi v'erbi, v'erbide v'erbisiid/v'erbe] s. LGV. auxiliaire^m, verbe^m auxiliaire

abivägi [+v'ägi v'äe väge v'äkke, vägede vägesid] s. renforts^{mpl} • **abivägi jõudis kohale enne vastase pealetungi** les renforts sont arrivés avant l'attaque de l'ennemi • **koristustöödele kutsuti abiväge** on a appelé des renforts pour faire la récolte

ablakteerima [ablakt'eerima ablakt'eerida ablakteerib ablakteeritud] v. 1. AIAND. *ligistama* greffer par approche 2. MED. *imikut rinnast võõrutama* sevrer

ablas [ablas 'apla ablast -, ablaste 'aplaid] adj. 1. (*ahne sööma* v. *jooma*) avide, (*ahne sööma*) vorace, glouton (f. gloutonne) • **ablas loom** un animal vorace • **nälginud**

inimene on ablas sööma une personne affamée mange avidement/voracement **2.** *himukas, innukas* avide • **ablas uudishimu** une curiosité avide • **ablaste silmadega vaatama** regarder avidement **3.** *saamahimuline* avide, cupide • **aplad mõisnikud** des seigneurs cupides

ablatiiv [ablat'iiv ablatiivi ablat'iivi ablat'iivi, ablat'iivide ablat'iivide] s. LGV. ablatif^m • **eesti ablatiivi lõpp on -lt** en estonien, la terminaison de l'ablatif est -lt

ablatsioon [ablatsi'oon ablatsiooni ablatsi'ooni ablatsi'ooni, ablatsi'oonide ablatsi'oonide/ablatsi'oonide] s. MED. GEOL. FÜÜS. TEHN. ablation^f

ablaut [abl'aut ablaudi abl'auti abl'auti, abl'autide abl'autisid/abl'autide] s. LGV. apophonie^f, alternance^f vocalique

abnormne [abn'ormne abn'ormse abn'ormset -, abn'ormsete abn'ormseid] *adj.* anormal (*pl.* anormaux)

abnormsus [abn'ormsus abn'ormsuse abn'ormsust abn'ormsuste, abn'ormsuste abn'ormsusi/abn'ormsuseid] s. anormalité^f

abolitsionism [abolitsion'ism abolitsionismi abolitsion'ismi abolitsion'ismi, abolitsion'ismide abolitsion'ismide/abolitsion'ismide] s. AJ. POL. abolitionnisme^m

abolitsionist [abolitsion'ist abolitsionisti abolitsion'isti abolitsion'isti, abolitsion'istide abolitsion'istide/abolitsion'istide] s. AJ. POL. abolitionniste^{mf}

abolitsioon [abolitsi'oon abolitsiooni abolitsi'ooni abolitsi'ooni, abolitsi'oonide abolitsi'oonide/abolitsi'oonide] s. JUR. abolition^f, [seaduse] abrogation^f, [otsuse] annulation^f

aboneerima [abon'eerima abon'eerida aboneerib aboneeritud] v. s'abonner [à], souscrire un abonnement [à] • **aboneeritav kontsertide sari** une série de concerts ouverte à l'abonnement

aboneerimine [abon'eerimine abon'eerimise abon'eerimist abon'eerimise, abon'eerimise abon'eerimise] s. abonnement^m [mille à]

abonement [abonem'ent abonemendi abonem'enti abonem'enti, abonem'entide abonem'entide/abonem'entide] s. **1.** *ettetellimus* abonnement^m • **hankisin abonemendi kammerorkestri kontsertidele** j'ai pris un abonnement aux concerts d'un orchestre de chambre **2.** VAN. *raamatute laenutus* prêt^m (à domicile) • **lugemissaalid on kauem lahti kui abonement** les salles de lecture sont ouvertes plus longtemps que le prêt à domicile • **raamatukogudevaheline abonement** le prêt interbibliothèques

abonementkaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartide/k'aartide] s. carte^f d'abonnement

abonementpilet [+pilet pileti piletit -, piletide pileteid] s. carte^f d'abonnement

abonementpäase [+pääse p'ääsme pääset -, p'ääsmete p'ääsmeid] s. carte^f d'abonnement

abonendiliin [+liin liini liini liini, liinide liinide/liinide] s. SIDE ligne^f d'abonné, ligne^f d'accès

abonent [abon'ent abonendi abon'enti abon'enti, abon'entide abon'entide/abon'entide] s. abonné^m, abonnée^f • **telefonivõrgu abonendid** les abonnés au téléphone

abordaaž [abord'aaž abordaaži abord'aaži abord'aaži, abord'aažide abord'aažide/abord'aažide] s. SÕJ. AJ. abordage^m

abordeerima [abord'eerima abord'eerida abordeerib abordeeritud] v. SÕJ. AJ. aborder • **Vene laevad abordeerisid Rootsi laevad üksteise järel** les navires russes abordèrent les navires suédois les uns après les autres

abordikeeld [+k'eeld keelu k'eeldu k'eeldu, k'eeldude k'eeldu-

sid/k'eelde] s. interdiction^f de l'avortement • **abordikeeld kaotati** l'interdiction de l'avortement a été abolie

aborigeen [aborig'een aborigeeni aborig'eeni aborig'eeni, aborig'eenide aborig'eenide/aborig'eenide] s. **1.** *pärismaalane, põliselanik* (üld.) indigène^{mf}, autochtone^{mf}, aborigène^{mf} HRV., (*Austraalia põliselanik*) Aborigène^{mf} **2.** BIOL. *mingil alal tekkinud ja seal praegugi leiduv taime-loomaliik* espèce^f indigène

aborigeenne [aborig'eenne aborig'eense aborig'eenset -, aborig'eensete aborig'eenseid] *adj.* autochtone, indigène, (*Austraalia aborigeenide kohta*) aborigène • **aborigeenne tõug** une race autochtone • **aborigeenne kunst** l'art aborigène

abort [ab'ort abordi ab'orti ab'orti, ab'ortide ab'ortide/ab'ortide] s. MED. VET. avortement^m • **iseeneslik abort** un avortement spontané • **tehislik abort** un avortement provoqué, une interruption volontaire de grossesse • **tüdruk tegi aborti** la fille a avorté

abortiivne [abort'iivne abort'iivse abort'iivset -, abort'iivsete abort'iivsete] *adj.* MED. VET. abortif (*f.* abortive) • **abortiivne infektsioon** une infection abortive • **abortiivne ravi** un traitement abortif • **abortiivne toime** un effet abortif

abrakadabra [abrakad'abra abrakad'abra abrakad'abrat -, abrakad'abrade abrakad'abrasid] s. **1.** *võlusõna* abracadabra^m **2.** *mõttetu sõnajada* charabia^m, galimatias^m • **see on täielik abrakadabra** c'est un vrai charabia

abrsiiv [abras'iiv abrsiivi abrs'iivi abrs'iivi, abrs'iivide abrs'iivide/abrs'iivide] s. TEHN. abrasif^m

abrsiivketas [+ketas k'etta ketast -, ketaste k'ettaid] s. TEHN. disque^m abrasif

abrsiivmaterjal [+materjal materjali materjali materjali, materjalide materjalide/materjalide] s. TEHN. abrasif^m, matériau^m (*pl.* matériaux) abrasif

abrsiivne [abras'iivne abrs'iivse abrs'iivset -, abrs'iivsete abrs'iivsete] *adj.* TEHN. abrasif (*f.* abrasive) • **abrsiivne materjal** une matière abrasive • **abrsiivne toime** une action abrasive

abrsiivpasta [+pasta pasta pastat -, pastade pastasid] s. TEHN. pâte^f abrasive

abrsiivpulber [+p'ulber p'ulbri p'ulbrit -, p'ulbrite p'ulbreid] s. TEHN. poudre^f abrasive

abrsiivtöötlus [+t'öötlus t'öötluse t'öötlust t'öötluse, t'öötluste t'öötlusi/t'öötluseid] s. TEHN. traitement^m abrasif

abrasioon [abras'iioon abrasiooni abrs'iiooni abrs'iiooni, abrs'iioonide abrs'iioonide/abrs'iioonide] s. GEOL. MED. abrasion^f

abrekk [abr'ekk abreki abr'ekki abr'ekki, abr'ekkide abr'ekkide/abr'ekke] s. AJ. abrek^m [résistant ou bandit dans le nord du Caucase]

abreviatuur [abreviat'uur abreviatuuri abreviat'uari abreviat'uari, abreviat'uuride abreviat'uuride/abreviat'uuride] s. abréviation^f, (*akronüüm*) sigle^m

abris [abr'iss abrisi abr'issi abr'issi, abr'isside abr'isside/abr'isse] s. GEOD. levé^m de terrain

absentism [absent'ism absentismi absent'ismi absent'ismi, absent'ismide absent'ismide/absent'ismide] s. **1.** POL. *valimistest eemalehoidumine* abstentionnisme^m **2.** *töölt puudumine* absentéisme^m **3.** MAJ. *eemalolu oma valdustest* absentéisme^m

absint [abs'int absindi abs'inti abs'inti, abs'intide abs'intide/abs'intide]

abs'inte] s. absinthe^f [liqueur]

absolutiseerima [absolutis'eerima absolutis'eerida absolutiseerib absolutiseeritud] v. accorder une valeur absolue [à], absolutiser • **oma seisukohti ei tohi absolutiseerida** il ne faut pas absolutiser ses opinions • **pingeridu ei saa absolutiseerida** on ne peut pas accorder une valeur absolue aux classements

absolutism [absolut'ism absolutismi absolut'ismi absolut'ismi, absolut'ismide absolut'ismisid/absolut'isme] s. POL. AJ. absolutisme^m • **valgustatud absolutism** l'absolutisme éclairé

absolutist [absolut'ist absolutisti absolut'isti absolut'isti, absolut'istide absolut'istisid/absolut'iste] s. absolutiste^{mf}

absolutistlik [absolut'istlik absolut'istliku absolut'istlikku absolut'istlikku, absolut'istlikkude/absolut'istlike absolut'istlikkusid/absolut'istlikke] *adj.* POL. AJ. absolutiste • **absolutistlik valitsusvorm** un régime absolutiste

absoluut [absol'uut absoluudi absol'uuti absol'uuti, absol'uutide absol'uutisid/absol'uute] s. absolu^m • **püüd absoluudi poole** la recherche de l'absolu

absoluutalkohol [+alkohol alkoholi alkoholi alkoholi, alkoholide alkoholisid/alkohole] s. KEEM. alcool^m absolu, alcool^m pur • **mullu tarbiti Eestis 10,3 liitrit absoluutalkoholi ühe elaniku kohta** la consommation d'alcool en Estonie a été l'an dernier de 10,3 litres d'alcool pur par habitant

absoluutarv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvisid/'arve] s. nombre^m absolu, chiffre^m absolu • **tööealiste inimeste absoluutarv** le nombre absolu de personnes en âge de travailler • **absoluutarvudes** en nombre absolu, en chiffres absolus

absoluutheledus [+heledus heleduse heledust heledusse, heleduste heledusi] s. ASTR. magnitude^f absolue

absoluuthälve [+hälve h'älbe hälvet -, hälvete h'älbeid] s. STAT. déviation^f absolue

absoluutne [absol'uutne absol'uutse absol'uutset -, absol'uutsete absol'uutseid] *adj.* absolu, (*täielik*) total (*pl.* totaux) • **absoluutne tõde** FILOS. une vérité absolue • **absoluutne nullpunkt** FÜÜS. le zéro absolu • **absoluutne monarhia** AJ. la monarchie absolue • **absoluutne kuulmine** MUUS. l'oreille absolue • **absoluutne enamik** la majorité absolue • **absoluutne vaikus** un silence absolu/total • **elasime absoluutes teadmatuses** nous vivions dans une ignorance absolue/totale

absoluutrõhk [+rõhk rõhu rõhku rõhku, rõhkude rõhkusid/rõhke] s. FÜÜS. pression^f absolue

absoluutselt [absol'uutselt] *adv.* (*täielikult*, *täiesti*) absolument, complètement, parfaitement, (*üldse*) absolument, du tout • **juht peab olema absoluutselt veatu** un dirigeant doit être absolument irréprochable • **absoluutselt terve** en parfaite santé • **sinu väide on absoluutselt väär** ton affirmation est complètement fausse • **absoluutselt kõigile kohustuslik** obligatoire pour tous sans exception • **absoluutselt must keha** FÜÜS. un corps noir • **absoluutselt mitte!** absolument pas! • **see ei ole absoluutselt nii** ce n'est pas vrai du tout, il n'en est rien

absoluutsus [absol'uutsus absol'uutsuse absol'uutsust absol'uutsusse, absol'uutsuste absol'uutsusi/absol'uutsuseid] s. caractère^m absolu, absoluité^f OSKUSK. • **tõe absoluutsus** l'absoluité de la vérité

absoluutviga [+viga v'ea viga -, vigade vigasid/vigu] s. MAT.

erreur^f absolue

absoluutväärtus [+v'äärtus v'äärtuse v'äärtust v'äärtusse, v'äärtuste v'äärtusi/v'äärtuseid] s. MAT. valeur^f absolue

absorbeerima [absorb'eerima absorb'eerida absorbeerib absorbeeritud] v. FÜÜS. KEEM. absorber

absorbeerimine [absorb'eerimine absorb'eerimise absorb'eerimist absorb'eerimisse, absorb'eerimiste absorb'eerimisi] s. absorption^f

absorbeeruma [absorb'eeruma absorb'eeruda absorb'eerub absorb'eerutud] v. FÜÜS. KEEM. être absorbé • **mürkaine absorbeerub filtris** la substance toxique est absorbée par le filtre

absorbent [absorb'ent absorbendi absorb'enti absorb'enti, absorb'entide absorb'entisid/absorb'ente] s. FÜÜS. KEEM. absorbant^m

absorber [abs'orber abs'orberi abs'orberit -, abs'orberite abs'orbereid] s. TEHN. absorbeur^m

absorptsioon [absorptsi'oon absorptsiooni absorptsi'ooni absorptsi'ooni, absorptsi'oonide absorptsi'oonisid/absorptsi'oonne] s. FÜÜS. KEEM. MED. absorption^f • **nahakaudne absorptsioon** l'absorption cutanée

absorptsioonispekter [+sp'ekter sp'ektri sp'ektrit -, sp'ektrite sp'ektreid] s. FÜÜS. ASTR. spectre^m d'absorption

absorptsioonitegur [+tegur teguri tegurit -, tegurite tegureid] s. FÜÜS. facteur^m d'absorption, indice^m d'absorption

absorptsioonivõime [+võime v'õime võimet -, võimete v'õimeid] s. FÜÜS. KEEM. pouvoir^m d'absorption, absorptivité^f

absorptsioonispektroskoopia [+spektrosk'oopia spektrosk'oopia spektrosk'oopiat -, spektrosk'oopiate spektrosk'oopiaid] s. FÜÜS. spectroscopie^f d'absorption

abstinents [abstin'ents abstinenti abstin'entsi abstin'entsi, abstin'entside abstin'entsisid/abstin'entse] s. abstinence^f

abstraheerima [abstrah'eerima abstrah'eerida abstraheerib abstraheeritud] v. abstraire • **abstraheeriv mõtlemine** la pensée abstraite

abstraheerimine [abstrah'eerimine abstrah'eerimise abstrah'eerimist abstrah'eerimisse, abstrah'eerimiste abstrah'eerimisi] s. abstraction^f

abstraheerimisvõime [+võime v'õime võimet -, võimete v'õimeid] s. capacité^f d'abstraction

abstraheeruma [abstrah'eeruma abstrah'eeruda abstrah'eerub abstrah'eerutud] v. 1. *abstraktseks muutuma* devenir abstrait, s'abstracter HRV. • **suhe maailmaga abstraheerub täiesti** le rapport au monde devient complètement abstrait 2. *üldmõistena eralduma v. esile tulema* se dégager • **rahvalaulu keel, niisugusena nagu see paremist lauludest abstraheerub** la langue des chants populaires, telle qu'elle se dégage des meilleurs chants

abstraktne [abstr'aktne abstr'aktse abstr'aktset -, abstr'aktsete abstr'aktseid] *adj.* abstrait • **abstraktne kunst** l'art abstrait • **abstraktne mõtlemine** la pensée abstraite • **abstraktne arv** un nombre abstrait • **abstraktsed substantiivid** les substantifs abstraits

abstraktselt [abstr'aktseid] *adv.* de façon abstraite, abstraitement • **millegi üle abstraktselt arutlema** discuter abstraitement de quelque chose • **lapsed ei suuda veel abstraktselt mõelda** les enfants n'arrivent pas encore à penser de façon abstraite • **abstraktselt võttes on see**

tõsi dans l'abstrait ce n'est pas faux

abstraksionism [abstraksion'ism abstraksionismi abstraksion'ismi abstraksion'ismi, abstraksion'ismide abstraksion'ismisid/abstraksion'isme] s. KUNST art^m abstrait, abstractionnisme^m HRV. • **konstruktivistlik abstraksionism** l'abstraction constructiviste

abstraksionist [abstraksion'ist abstraksionisti abstraksion'isti abstraksion'isti, abstraksion'istide abstraksion'istisid/abstraksion'iste] s. KUNST artiste^{mf} abstrait(e)

abstraksionistlik [abstraksion'istlik abstraksion'istliku abstraksion'istlikku abstraksion'istlikku, abstraksion'istlikkude /abstraksion'istlike abstraksion'istlikkusid/abstraksion'istlike] adj. KUNST abstrait • **abstraksionistlik maalikunst** la peinture abstraite • **abstraksionistlik kunstnik** un artiste abstrait

abstraksioon [abstraksi'oon abstraksiooni abstraksi'ooni abstraksi'ooni, abstraksi'oonide abstraksi'oonisid/abstraksi'oonide] s. abstraction^f • **teaduslik abstraksioon** l'abstraction scientifique • **matemaatilised abstraksioonid** les abstractions mathématiques

abstraksioonivõime [+võime v'õime võimet -, võimete v'õimeid] s. capacité^f d'abstraction

abstraktsus [abstr'aktsus abstr'aktsuse abstr'aktsust abstr'aktsusse, abstr'aktsuste abstr'aktsusi/abstr'aktsuseid] s. (*teatud asja omadus*) caractère^m abstrait, (*üldine mõiste*) abstraction^f • **mõtlemise abstraktsus** le caractère abstrait de la pensée • **see pole puhas abstraktsus** ce n'est pas de la pure abstraction • **tema jaoks oli loomulik võtta abstraktsust kui professionaalse kunsti normi** il était naturel pour lui de considérer l'abstraction comme la norme de l'art professionnel

abstsess [absts'ess abstsessi absts'essi absts'essi, absts'esside absts'essid/absts'esse] s. MED. VET. abcès^m • **abstsessi avamine ja dreenimine** l'incision et le drainage d'un abcès • **abstsessi ravi** le traitement d'un abcès

abstsiss [absts'iss abstsissi absts'issi absts'issi, absts'isside absts'issid/absts'isse] s. MAT. abscisse^f • **punkti P abstsiss** l'abscisse du point P

abstsisstelg [+t'elg telje t'elge t'elge, t'elgede t'elgesid/t'elgi] s. MAT. axe^m des abscisses • **abstsissteljel** sur l'axe des abscisses

absurd [abs'urd absurdi abs'urdi abs'urdi, abs'urdide abs'urdisid/abs'urde] s. (*absurdne nähtus, väljend v. mõte*) absurdité^f, (*absurdsus*) absurde^m, absurdité^f • **see nõudmine on täielik absurd** cette exigence est (d')une absurdité totale • **midagi absurdiini viima** pousser qqch. jusqu'à l'absurde • **absurdi tipp** le comble de l'absurde/l'absurdité

absurditeater [+t'eater t'eatri t'eatrit -, t'eatrite t'eatreid] s. 1. TEATER théâtre^m de l'absurde 2. *ülek.* absurdité^f, situation^f absurde • **see, mis toimub, on täielik absurditeater!** ce qui se passe est complètement absurde!

absurdne [abs'urdne abs'urdse abs'urdset -, abs'urdsete abs'urdseid] adj. absurde

absurdsus [abs'urdsus abs'urdsuse abs'urdsust abs'urdsusse, abs'urdsuste abs'urdsusi/abs'urdsuseid] s. absurdité^f • **ära räägi absurdsusi** ne dis pas d'absurdités • **absurdsusele taandamine** un raisonnement par l'absurde

abt [ˈabt abti ˈabti ˈabti, ˈabtide ˈabtidis/ˈabte] s. REL. abbé^m

abtiss [abt'iss abtissi abt'issi abt'issi, abt'isside abt'issid/abt'isse] s. REL. abbesse^f

abtkond [abtk'ond abtkonna abtk'onda abtk'onda, abtk'ondade abtk'ondasid/abtk'ondi] s. REL. abbaye^f

abuulia [ab'uulia ab'uulia ab'uuliat -, ab'uuliate ab'uulaid] s. MED. boulie^f

abüssaal [abüss'aal abüssaali abüss'aali abüss'aali, abüss'aalide abüss'aalisid/abüss'aale] s. GEOGR. abysse^m

Achilleus pn. Achille ◦ **Achilleuse kand** ° un talon d'Achille

adaadžo [adaadžo adaadžo adaadžot -, adaadžode adaadžosid] s. MUUS. adagio^m

adaptatsioon [adaptatsi'oon adaptatsiooni adaptatsi'ooni adaptatsi'ooni, adaptatsi'oonide adaptatsi'oonisid/adaptatsi'oonide] s. adaptation^f • **sotsiaalne adaptatsioon** l'adaptation sociale • **teksti adaptatsioon** l'adaptation d'un texte

adaptatsioonivõime [+võime v'õime võimet -, võimete v'õimeid] s. capacité^f d'adaptation, faculté^f d'adaptation

adapteerija [adapt'eerija adapt'eerija adapt'eerijat -, adapt'eerijate adapt'eerijaid] s. adaptateur^m, adaptatrice^f

adapteerima [adapt'eerima adapt'eerida adapteerib adapteeritud] v. adapter • **adapteeritud väljaanne** une édition adaptée

adapteerimine [adapt'eerimine adapt'eerimise adapt'eerimist adapt'eerimise, adapt'eerimise adapt'eerimisid] s. adaptation^f

adapteeruma [adapt'eeruma adapt'eeruda adapt'eerub adapt'eerutud] v. s'adapter

adapter [ad'apter ad'apteri ad'apterit -, ad'apterite ad'aptereid] s. TEHN. 1. *sobitusplokk* adaptateur^m 2. VAN. *grammofoni helipea* tête^f de lecture

adaptiivne [adapt'iivne adapt'iivse adapt'iivset -, adapt'iivsete adapt'iivseid] adj. adaptatif (f. adaptative) • **adaptiivse vedrustusega auto** une voiture à suspension adaptative

adaptiivsus [adapt'iivsus adapt'iivsuse adapt'iivsust adapt'iivsuse, adapt'iivsuste adapt'iivsusi/adapt'iivsuseid] s. adaptabilité^f

adaptiivsüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] s. TEHN. système^m adaptatif

adaptatsioon [adaptsi'oon adaptsooni adaptsi'ooni adaptsi'ooni, adaptsi'oonide adaptsi'oonisid/adaptsi'oonide] s. adaptation^f

adekvaatne [adekv'aatne adekv'aatse adekv'aatset -, adekv'aatsete adekv'aatseid] adj. 1. *sisult kattuv, samane [koopia]* conforme [millega à], [tõlge] fidèle [millega à] • **koopia on originaaliga adekvaatne** la copie est conforme à l'original • **võimalikult adekvaatne tõlge** une traduction aussi fidèle que possible • **sel sõnal puudub adekvaatne vaste eesti keeles** ce mot n'a pas d'équivalent exact en estonien 2. *täpne, usaldusväärne* précis, fiable • **adekvaatne statistika** des statistiques précises/fiables • **tal puudub adekvaatne informatsioon** il manque d'informations précises 3. *sobiv* adéquat, approprié, pertinent • **kiire ja adekvaatne reageering** une réaction rapide et adéquate/appropriée • **adekvaatsed meetmed** des mesures appropriées/adéquates/pertinentes • **mina pole adekvaatne inimene sõna võtma** je ne suis pas la personne adéquate pour intervenir 4. *normaalne* normal (pl. normaux), (*normaalses vaimses seisundis*) dans un état normal • **adekvaatne inimene oskab teistega adekvaatselt suhelda** une personne normale sait se comporter de façon adéquate avec les autres • **patsient polnud adekvaatne** le patient n'était pas dans

mereväe kõrgeim ametkond amirauté^f • **Suurbritannia admiraliteet** l'Amirauté britannique **2.** AJ. *sadamaterri-
toorium sõjalaevade ehituseks ja remondiks arsenal^m (pl.
arsenaux)*

adoonis [adoonis adoonise adoonist -, adooniste adooniseid] s. BOT. (*Adonis*) adonis^f, adonide^f

adopteerima [adopt'eerima adopt'eerida adopteerib adop-
teeritud] v. JUR. adopter • **adopteeritud laps** un enfant
adopté • **tema adopteeritud poeg** son fils adoptif
• **nende adopteeritud tütar** leur fille adoptive

adoptsioon [adopts'i'oon adopsiooni adopsi'ooni adopsi'ooni,
adopts'i'oonide adopsi'oonisid/adopsi'ooni] s. JUR. adoption^f

adrahõlm [+h'õlm hõlma h'õlma h'õlma, h'õlmade h'õlmasid/
h'õlm] s. PÖLL. versoir^m

adrakurg [+k'urg kure k'urige k'urige, k'urgede k'urgesid/k'urgid]
s. PÖLL. mancheron^m

adramaa [+m'aa m'aa m'aad -, m'aade/maade m'aasid/m'aid]
s. AJ. charruée^f [unité de surface agricole et base
d'imposition en usage en Estonie à l'époque féodale]

adranuga [+nuga n'oa nuga n'ukka, nugade nugasid/nuge] s.
PÖLL. coutre^m

adratald [+t'ald talla t'alda t'alda, t'aldade t'aldasid/t'ald] s.
PÖLL. talon^m (de charrue)

adratera [+tera tera tera t'erra, terade terasid/teri] s. PÖLL.
soc^m

adrenaliin [adrenal'iin adrenaliini adrenaliini adrenaliini,
adrenaliiniide adrenaliiniisid/adrenaliini] s. FÜSIOL. FARM.
adrénaline^f

adressaat [adress'aat adressaadi adress'aati adress'aati,
adress'aatide adress'aatisid/adress'aate] s. destinataire^{mf}
• **kiri tuli tagasi märkusega «adressaat tundmatu»** la
lettre est revenue avec la mention «destinataire inconnu
à cette adresse»

adressant [adress'ant adressandi adress'anti adress'anti,
adress'antide adress'antisid/adress'ante] s. **1.** *saadetise
saatja* expéditeur^m **2.** LGV. émetteur^m

adresseerima [adress'eerima adress'eerida adresseerib
adresseeritud] v. adresser • **kellele on see kiri adres-
seeritud?** à qui cette lettre est-elle adressée? • **see
küsimus oli adresseeritud mulle** cette question m'était
adressée • **missugusele lugejaskonnale see teos on
adresseeritud?** à quel public cet ouvrage s'adresse-t-il?

adru [adru adru adrut -, adrude adrusid] s. **1.** BOT. *pruun-
vetikate perekond (Fucus) fucus^m* **2.** *kogumõiste,
kaldalepaisatud vetikad* varech^m, goémon^m • **adrut
kasutatakse väetisena** le varech est utilisé comme
engrais

adsorbaat [adsorb'aat adsorbaadi adsorb'aati adsorb'aati,
adsorb'aatide adsorb'aatisid/adsorb'aate] s. FÜÜS. KEEM.
adsorbat^m

adsorbeerima [adsorb'eerima adsorb'eerida adsorbeerib
adsorbeeritud] v. FÜÜS. KEEM. adsorber

adsorbeeruma [adsorb'eeruma adsorb'eeruda adsorb'eerub
adsorb'eeritud] v. FÜÜS. KEEM. s'adsorber • **adsorbeeru-
nud aine** le produit adsorbé

adsorbent [adsorb'ent adsorbendi adsorb'enti adsorb'enti,
adsorb'entide adsorb'entisid/adsorb'ente] s. FÜÜS. KEEM.
adsorbant^m

adsorber [ads'orber ads'orberi ads'orberit -, ads'orberite
ads'orbereid] s. TEHN. adsorbeur^m

adsorptsioon [adsorpsi'oon adsorptsiooni adsorpsi'ooni ad-
sorpsi'ooni, adsorpsi'oonide adsorpsi'oonisid/adsorpsi'ooni]
s. FÜÜS. KEEM. adsorption^f • **selektiivne adsorptsioon**
l'adsorption sélective

adsorptsioonienergia [+en'ergia en'ergia en'ergiat -,
en'ergiate en'ergiaid] s. FÜÜS. énergie^f d'adsorption

adsorptsiooniisoterm [+isot'erm isotermi isot'ermi isot'e-
rmi, isot'ermide isot'ermisid/isot'erme] s. FÜÜS. isotherme^f
d'adsorption

adsorptsioonijõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude
j'õudusid/j'õude] s. FÜÜS. force^f d'adsorption

adsorptsioonivõime [+võime v'õime võimet -, võimete v'õi-
meid] s. FÜÜS. KEEM. capacité^f d'adsorption, pouvoir^m
d'adsorption

adstraat [adstr'aat adstraadi adstr'aati adstr'aati, adstr'aatide
adstr'aatisid/adstr'aate] s. LGV. adstrat^m

adžaar [adž'aar adž'aari adž'aari adž'aari, adž'aaride adž'aarisid
/adž'aare] s. Adjar^m, Adjare^f

adž'aari [adž'aari] *adj.inv.* adjar • **adž'aari kultuur** la
culture adjare

adž'aarlanna [adž'aarlanna adž'aarlanna adž'aarlannat -,
adž'aarlannade adž'aarlannasid] s. Adjare^f

aduktor [ad'uktor ad'uktori ad'uktorit -, ad'uktorite ad'uktoireid]
s. ANAT. muscle^m adducteur, adducteur^m

aduma [aduma aduda adub adutud] v. **1.** *tajuma* percevoir,
sentir • **adusin autoris rahuldamatust** j'ai perçu chez
cet auteur une insatisfaction • **adusin jalge all taas
kindlat pinda** j'ai senti à nouveau sous mes pieds un
sol ferme **2.** *aru saama* comprendre • **adusin olukorra
tõsidust** j'ai compris la gravité de la situation • **meeldiv
on aduda, et sa pole üksi** il est agréable de comprendre
qu'on n'est pas seul

adveksiioon [adveksi'oon adveksiiooni adveksi'ooni ad-
veksi'ooni, adveksi'oonide adveksi'oonisid/adveksi'ooni] s.
METEOR. advection^f • **adveksiiooni-difusiooni võrrand**
l'équation d'advection-diffusion

advendiaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s.
REL. Avent^m

advendikalender [+kal'ender kal'endri kal'endrit -, kal'endri-
te kal'endrid] s. calendrier^m de l'Avent

advendipühapäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade
p'äevasid/p'äevi] s. REL. dimanche^m de l'Avent

advent [adv'ent advendi adv'enti adv'enti, adv'entide adv'entisid
/adv'ente] s. REL. Avent^m • **neljas advent** le quatrième
dimanche de l'Avent

adventiivne [advent'iivne advent'iivse advent'iivset -, adve-
nt'iivsete advent'iivseid] *adj.* BOT. adventif (*f.* adventive)
• **adventiivsed pungad** des bourgeons adventifs

adventiivtaim [+t'aim taime t'aime t'aime, t'aimeid t'aimesid/
t'aimi] s. BOT. plante^f adventice

adventism [advent'ism adventismi advent'ismi advent'ismi, ad-
vent'ismide advent'ismisid/advent'isme] s. REL. adventisme^m

adventist [advent'ist adventisti advent'isti advent'isti, ad-
vent'istide advent'istisid/advent'iste] s. REL. adventiste^{mf}
• **seitsmenda päeva adventistid** les adventistes du
septième jour

adventisti [advent'isti] *adj.inv.* adventiste • **adventisti
kirik (organisatsioon)** l'Église adventiste, (*hoone*) une
église adventiste

adventkirik [+kirik kiriku kirikut -, kirikute kirikuid] s. REL.

(organisatsioon) Église^f adventiste, (hoone) église^f adventiste

adverb [adv'erb adverbi adv'erbi adv'erbi, adv'erbide adv'erbisid /adv'erbe] s. LGV. adverbe^m • **tuletatud adverb** un adverbe dérivé

adverbiaal [adverbi'aal adverbiaali adverbi'aali adverbi'aali, adverbi'aalide adverbi'aalisid/adverbi'aale] s. LGV. complément^m adverbial, complément^m circonstanciel

adverbiaallause [+lause l'ause lauset -, lausete - l'auseid] s. LGV. proposition^f (subordonnée) adverbiale/circonstancielle, subordonnée^f adverbiale/circonstancielle

adverbiaalne [adverbi'aalne adverbi'aalse adverbi'aalset -, adverbi'aalsete adverbi'aalseid] *adj.* LGV. adverbial (*pl.* adverbiaux)

adverbialisatsioon [adverbialisatsi'oon adverbialisatsiooni adverbialisatsi'ooni adverbialisatsi'ooni, adverbialisatsi'oonide adverbialisatsi'oonisid/adverbialisatsi'ooni] s. LGV. adverbialisatsioon^f

adversatiivne [adversatiivne adversatiivse adversatiivset -, adversatiivsete adversatiivseid] *adj.* LGV. adversatif (*f.* adversative) • **adversatiivsed sidesõnad** les conjonctions adversatives

advokaadibüroo [+bür'oobür'oobür'ood -, bü'r'oodebür'oo-sid] s. cabinet^m d'avocats

advokaat [advok'aat advokaadi advok'aati advok'aati, advok'aatide advok'aatisid/advok'aate] s. avocat^m, avocate^f • **ta võttis advokaadi** il a pris un avocat • **küsisin advokaadilt nõu** j'ai consulté un avocat • **õigus advokaadi abile** = õigus advokaadile le droit à un avocat

advokatuur [advokat'uur advokatuuri advokat'uuuri advokat'uuuri, advokat'uuride advokat'uurisid/advokat'uuure] s. JUR. **1.** advokaatide organisatsioon barreau^m (*pl.* barreaux), ordre^m des avocats • **Eesti Advokatuur** l'Ordre des avocats d'Estonie • **advokatuuri liikmeks saama** être admis au barreau • **advokatuurist väljaheitmine/väljaarvamine** la radiation du barreau • **advokatuuri esimees** le bâtonnier • **advokatuuri juhatus** le conseil de l'ordre des avocats **2.** advokaadikutse, -amet profession^f d'avocat

adõgee¹ [adõg'ee adõg'ee adõg'eed -, adõg'eede adõg'eesid] s. Adyghé^m, Adyghée^f

adõgee² [adõg'ee] *adj. inv.* adyghé • **adõgee keel** l'adyghé, l'adygué, l'adyguéen

adõgeelanna [adõg'eelanna adõg'eelanna adõg'eelannat -, adõg'eelannade adõg'eelannasid] s. Adyghée^f

aed ['aed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aedasid/'aedu] s. **1.** viljelusala jardin^m, (puuviljaaed) verger^m, (kõõgiviljaaed) potager^m • **ta töötab aias** il travaille au jardin, il travaille dans le jardin **2.** tara clôture^f, (lattaed) barrière^f, (plank- v. teivasaed) palissade^f, (metallaed) grille^f, (kiviaed) muret^m, (traataed) grillage^m **3.** loomade aedik enclos^m **4.** imikuaed parc^m • **aia taha minema** être raté, être un échec

aedaster [+aster 'astri 'astrit -, 'astrite 'astreid] s. BOT. (*Callistephus*) aster^m • **hiina aedaster** (*Callistephus chinensis*) reine-marguerite, aster de Chine

aed-harakputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid/p'utki] s. BOT. (*Anthriscus cerefolium*) cerfeuil^m commun/cultivé

aedhernes [+hernes h'erne h'ernest -, h'erneste h'erneid] s. petit pois^m

aedhiirehernes [+hernes h'erne h'ernest -, h'erneste h'erneid] s. BOT. (*Vicia sepium*) vesce^f des haies, vesce^f sauvage

aedhortensia [+hort'ensia hort'ensia hort'ensiat -, hort'ensiate hort'ensiaid] s. BOT. (*Hydrangea paniculata*) hortensia^m paniculé

aedik [aedik aediku aedikut -, aedikute aedikuid] s. (petit) enclos^m, parc^m

aed-jänese kapsas [+kapsas k'apsa kapsast -, kapsaste k'apsaid] s. BOT. (*Oxalis corniculata*) oxalide^f corniculée, oxalis^m corniculé

aedkannike [+kannike kannikese kannikest kannikesse, kannikeste kannikesi] s. BOT. (*Viola wittrockiana*) pensée^f cultivée, pensée^f des jardins

aed-karumari [+mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasid/m'arju] s. BOT. (*Ribes uva-crispa*) groseillier^m à maquereau

aedkohhia [+k'ohhia k'ohhia k'ohhiat -, k'ohhiate k'ohhiad] s. BOT. (*Bassia scoparia*) bassie^f à balais

aedkoriander [+kori'ander kori'andri kori'andrit -, kori'andrite kori'andreid] s. BOT. (*Coriandrum sativum*) coriandre^f (cultivée)

aed-lepalind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOOLOG. (*Phoenicurus phoenicurus*) rouge-queue^m (*pl.* rouges-queues) à front blanc, rossignol^m de muraille

aedlevkoi [+levk'oi levk'oi levk'oid -, levk'oide levk'oisid] s. BOT. (*Matthiola incana*) giroflée^f quarantaine, giroflée^f des jardins, matthiole^f blanchâtre

aed-liivatee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede t'eesid] s. BOT. (*Thymus vulgaris*) thym^m commun

aedliivatee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid] s. BOT. (*Thymus vulgaris*) thym^m commun, thym^m cultivé

aedlinn [+l'inn linna l'inna l'inna, l'innade l'innasid/l'innu] s. cité-jardin^f (*pl.* cités-jardins) • **Nõmme aedlinn** la cité-jardin de Nõmme

aedmaasikas [+maasikas maasika maasikat -, maasikate maasikaid] s. BOT. (*Fragaria ananassa*) fraisier^m cultivé, (selle taime vili) fraise^f • **aedmaasikaid korjama** cueillir des fraises

aedmajoraan [+major'aan majoraani major'aani major'aani, major'aanide major'aanisid/major'aane] s. BOT. (*Origanum majorana*) marjolaine^f, origan^m des jardins

aedmalts [+m'alts maltsa m'altsa m'altsa, m'altsade m'altsasid/m'altsu] s. BOT. (*Atriplex hortensis*) arroche^f des jardins

aedmeliss [+mel'iss melissi mel'issi mel'issi, mel'isside mel'issid/mel'isse] s. BOT. (*Melissa officinalis*) mélisse^f officinale

aed-moorputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid /p'utki] s. BOT. (*Pastinaca sativa*) panais^m

aed-mustjuur [+j'uur juure j'uurit j'uurde, juurte j'uurit] s. BOT. (*Scorzonera hispanica*) scorsonère^f (d'Espagne), salsifis^m noir

aed-mädarõigas [+rõigas r'õika r'õigast -, r'õigaste r'õikaid] s. BOT. (*Armoracia rusticana*) raifort^m

aednelk [+n'elk nelgi n'elki n'elki, n'elkide n'elkisid/n'elke] s. BOT. (*Dianthus caryophyllus*) œillet^m commun/giroflée, œillet^m des fleuristes

aednik ['aedn'ik 'aedniku 'aedn'ikku 'aedn'ikku, 'aedn'ikkude/'aednike 'aedn'ikkusid/'aedn'ikke] s. jardinier^m, jardinière^f

• **ta töötab aednikuna** il travaille comme jardinier
aedpetersell [+peters'ell peterselli peters'elli peters'elli, peters'ellide peters'ellisid/peters'elle] s. BOT. (*Petroselinum crispum*) persil^m (cultivé)
aedpiste [+piste p'iste pistet -, pistete p'isteid] s. TEKST. point^m de chausson
aedporgand [+porgand porgandi porgandit -, porgandite porgandeid] s. BOT. (*Daucus carota*) carotte^f
aedportulak [+portul'ak portulaki portul'akki portul'akki, portul'akkide portul'akkisid/portul'akke] s. BOT. (*Portulaca oleracea*) pourpier^m (maraficher)
aedpõõsalind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOOL. (*Sylvia borin*) fauvette^f des jardins
aedruut [+r'uut ruudi r'uuti r'uuti, r'uutide r'uutisid/r'uute] s. BOT. (*Ruta graveolens*) rue^f des jardins, rue^f fétide
aedrõigas [+rõigas r'õika rõigast -, rõigaste r'õikaid] s. BOT. (*Raphanus sativus*) radis^m cultivé
aed-rõngaslill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Lavatera trimestris*) lavatère^f à grandes fleurs
aedsalat [+salat salati salatit -, salatite salateid] s. BOT. (*Lactuca sativa*) laitue^f
aedsalvei [+s'alv'ei s'alv'ei s'alv'eid -, s'alv'eide s'alv'eisid] s. BOT. (*Salvia officinalis*) sauge^f officinale
aedseller [+s'eller s'elleri s'ellerit -, s'ellerite s'ellereid] s. BOT. (*Apium graveolens*) céleri^m
aedspinat [+spinat spinati spinatit -, spinatite spinateid] s. BOT. (*Spinacia oleracea*) épinard^m
aedtill [+t'ill tilli t'illi t'illi, t'illide t'illisid/t'ille] s. BOT. (*Anethum graveolens*) aneth^m
aed-tokkroos [+r'oos roosi r'oosi r'oosi, r'ooside r'oosisid/r'oose] s. BOT. (*Alcea rosea*) passeroise^f, rose^f trémière
aeduba [+uba 'oa uba 'uppa, ubade ubasid/ube] s. BOT. (*Phaseolus*) *haricot^m • **harilik aeduba** (*Phaseolus vulgaris*) haricot commun
aed-uniohakas [+ohakas ohaka ohakat -, ohakate ohakaid] s. BOT. (*Dipsacus fullonum*) cardère^f sauvage, chardon^m à foulon, cabaret^m des oiseaux
aedvaak [+v'aak vaagi v'aaki v'aaki, v'aakide v'aakisid/v'aake] s. BOT. (*Inula helenium*) grande aunée^f
aedvili [+vili vilja v'ilja v'ilja, v'iljade v'iljasid/v'ilju] s. 1. AIAND. **köögivili, puuvili ning aiamarjad** produit^m de l'horticulture vivrière, produit^m du jardin • **aedvilja kasvatama** cultiver des fruits et légumes 2. **tavakeeles köögivili** légume^m • **aedvili ja puuvili** les légumes et les fruits • **lambalihavardad aedviljadega** des brochettes de mouton aux légumes
aedviljakonserv [+kons'erv konservi kons'ervi kons'ervi, kons'ervide kons'ervisid/kons'erve] s. légumes^{mpl} en conserve, conserve^f de légumes
aedviljapuljong [+puljong puljongi puljongit -, puljongite puljongeid] s. bouillon^m de légumes
aedviljasalat [+salat salati salatit -, salatite salateid] s. salade^f (de légumes)
aed-võhumõök [+m'õök mõõga m'õõka m'õõka, m'õökade m'õökasid/m'õõku] s. BOT. (*Iris germanica*) iris^m d'Allemagne
aedõunapuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Malus domestica*) pommier^m commun, pommier^m domestique
aeg [aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. 1. **kestus**;

ajalõik temps^m • **mõnusalt aega veetma** prendre du bon temps • **aega võitma** gagner du temps • **ta raiskab (oma) aega** il perd/gâche son temps • **aeg venib** le temps passe lentement • **see võtab aega** cela prend du temps • **aega viitmata** sans perdre de temps, sans tarder • **kaotatud aega on raske tasa teha** il est difficile de rattraper le temps perdu • **mul pole aega** je n'ai pas le temps • **vabal ajal ta loeb** pendant son temps libre, il lit • **kogu aeg** tout le temps • **ootasin teda pikka aega** je l'ai attendu longtemps • **olen seda pikka aega oodanud** j'attends cela depuis longtemps • **lähemal ajal** prochainement • **viimasel ajal** ces derniers temps • **pühade ajal** pendant les fêtes • **kella kaheksa ajal** vers huit heures • **selle ajaga** dans ce laps de temps, dans ce délai • **samal ajal** en même temps • **aeg on/sai läbi** le temps/délai est écoulé • **aega on vähe** il n'y a pas beaucoup de temps • **ta läks pikemaks ajaks Prantsusmaale** il est parti en France pour un certain temps • **pikemaks ajaks kui kuus kuud** pour plus de six mois, pour une durée supérieure à six mois • **mõni aeg hiljem** quelque temps plus tard • **natukese aja pärast (pärast kõnelemishetke)** dans quelque temps, un peu plus tard, (*pärast mingit hetke minevikus*) peu de temps après, un peu plus tard • **üle hulga aja** pour la première fois depuis longtemps • **mõni aeg tagasi** il y a quelque temps • **kuu aega tagasi** il y a un mois • **lühikese aja jooksul** en peu de temps • **aja jooksul** avec le temps • **ammust aega** depuis très longtemps • **head aega!** au revoir! • **kevadine aeg** le printemps • **õhtune aeg** le soir • **ta sai päeva parima aja** SPORT il a fait le meilleur temps de la journée • **jooksis 100 meetrit ajaga alla 12 sekundi** SPORT il a couru le cent mètres en moins de douze secondes • **aeg näitab, kas...** l'avenir dira si... 2. **oma eripäraga ajajärk** époque^f, temps^m • **nõukogude aeg** l'époque soviétique • **segased ja ärevad ajad** des temps troublés et agités • **möödunud/ammused ajad** les temps lointains/reculés • **kõigi aegade parim poksija** le meilleur boxeur de tous les temps • **tõeline kunst püsib üle aegade** l'art véritable résiste au temps • **iidsel ajal** en des temps lointains • **iidsetest aegadest peale** depuis la nuit des temps • **tol ajal** à l'époque, à cette époque • **nüüdsel/praegusel ajal** à l'époque actuelle, de nos jours • **rahu ajal** en temps de paix • **ülikooli ajal elasime temaga ühes toas** pendant nos études, nous partagions la même chambre • **oma aja ära elanud ideed** des idées qui ont fait leur temps • **seadus on ajast maha jäänud** la loi est en retard sur son temps/époque • **ajaga kaasas käima** évoluer/vivre avec son temps/époque • **(oma) ajast ees olema** être en avance sur son temps/époque • **meil on praegu raske aeg** nous traversons une période difficile 3. **ajaarvamine** ère^f • **teisel sajandil enne meie aega** au deuxième siècle avant Jésus-Christ, au deuxième siècle avant notre ère • **teisel sajandil meie aja järgi** au deuxième siècle après Jésus-Christ, au deuxième siècle de notre ère 4. **hetk, moment** moment^m • **õigel/parajal ajal** au bon moment • **lehetellimuse võib tühistada ükskõik mis ajal** l'abonnement peut être résilié à tout moment • **aeg on tõusta** il est temps de se lever • **tahtsin uudiste ajaks koju jõuda** je voulais rentrer à temps pour les informations 5. **kellaeg** heure^f • **kell seitse**

kohaliku aja järgi à sept heures, heure locale • **päikese järgi aega arvama** lire l'heure au soleil • **kell näitab õiget aega** la montre/pendule est à l'heure • **teile sobival ajal** à l'heure qui vous convient **6. imestust, üllatust, ehmatust väljendavates hüüatustes** [emploi exclamatif] • **oh sa armas aeg! = heldene aeg!** oh, mon Dieu! **7. LGV. temps^m** • **aega surnuks lööma** tuer le temps • **aega parajaks tegema** s'occuper en attendant • **aega maha võtma** faire une pause • **aega teenima** faire son service militaire • **omal ajal (vanasti)** autrefois, jadis, (tol ajal) à l'époque • **ajast aega** de tout temps • **see on ajast ja arust** c'est complètement démodé/dépassé • **(stopperiga) aega võtma** chronométrer

aegajaline [+ajaline ajalise ajalist ajalisse, ajaliste ajalis] *adj.* occasionnel (*f.* occasionnelle), (*perioditi toimuv*) périodique, (*harva toimuv*) espacé, sporadique • **viina aegajaline tarbimine** la consommation occasionnelle d'alcool • **aegajalised parasiidid** des parasites occasionnels • **aegajalised kohtumised** des rencontres occasionnelles/sporadiques • **aegajalised kõuekärgatused** des coups de tonnerre espacés

aeg-ajalt [+ajalt] *adv.* de temps en temps, de temps à autre, parfois

aegamisi ['aegamisi] *adv.* **1. vähehaaval, järk-järgult** peu à peu **2. aeglaselt** lentement

aegamööda [+m'ööda] *adv.* **1. vähehaaval, järk-järgult** peu à peu, progressivement **2. aeglaselt** lentement

aeganõudev [+n'õudev n'õudva n'õudvat -, n'õudvate n'õudvaid] *adj.* long (*f.* longue), qui prend du temps • **see on aeganõudev töö** c'est un long travail, c'est un travail qui prend du temps • **keeruline ja aeganõudev protsess** un processus long et compliqué • **lihtne ja vähe aeganõudev viis raha teenida** un moyen simple et rapide de gagner de l'argent

aegapidi [+pidi] *adv.* **1. vähehaaval, järk-järgult** peu à peu, progressivement **2. aeglaselt** lentement

aegaviimatult [+v'iimatult] *adv.* sans tarder, sans perdre de temps, rapidement

aegkond ['aegk'ond 'aegkonna 'aegk'onda 'aegk'onda, 'aegk'ondade 'aegk'ondasid/'aegk'ondi] *s.* GEOL. ère^f • **protérosoiline aegkond** le Protérozoïque • **mesosoiline aegkond** l'ère secondaire, le Mésozoïque • **kainosoiline aegkond** le Cénozoïque • **paleosoiline aegkond** l'ère primaire, le Paléozoïque • **arhailine aegkond** l'Archéen

aeglane ['aeglane 'aeglase 'aeglast 'aeglasse, 'aeglaste 'aeglasi /'aeglaseid] *adj.* lent • **oleme olnud aeglased reageerima** nous avons été lents à réagir • **pulss jäi aeglasemaks** le pouls s'est ralenti

aeglasekasvuline [+kasvuline kasvulise kasvulist kasvulisse, kasvuliste kasvulis] *adj.* AIAND. à croissance/pousse lente

aeglaselt ['aeglaselt] *adv.* lentement • **rääkige aeglasemalt!** parlez plus lentement

aeglus ['aeglus 'aegluse 'aeglust 'aeglusse, 'aegluste 'aeglusi /'aegluseid] *s.* lenteur^f • **menetluse aeglus** la lenteur de la procédure • **piinava aeglusega** avec une insupportable lenteur • **ülilma aeglusega** avec une lenteur extrême

aeglustaja [aeglustaja aeglustaja aeglustajat -, aeglustajate aeglustajaid] *s.* **1. aeglustav aine v. seade** ralentisseur^m, retardateur^m • **veokijuht saab käiku vahetada ka siis, kui aeglustaja on sisse lülitatud** le conducteur

peut changer de vitesse même lorsque le ralentisseur est enclenché • **kivinemise aeglustaja** un retardateur de prise • **kuivamise aeglustaja** un retardateur de séchage

2. aeglustav tegur facteur^m de ralentissement • **tähtis osteoporoosi aeglustaja on õige toitumine** un facteur de ralentissement important de l'ostéoporose est une bonne alimentation

aeglustama [aeglustama aeglustada aeglustab aeglustatud] *v.* ralentir • **tempot aeglustama** ralentir le rythme • **auto aeglustas käiku** la voiture a ralenti • **mees aeglustas käiku/sammu** l'homme a ralenti le pas • **arenemist aeglustavad tegurid** les facteurs qui freinent/ralentissent le développement

aeglustamine [aeglustamine aeglustamise aeglustamist aeglustamise, aeglustamiste aeglustamisi] *s.* ralentissement^m • **tempo aeglustamine** le ralentissement du rythme

aeglusti [aeglusti aeglusti aeglustiit -, aeglustiite aeglusteid] *s.* **1. TEHN. aeglustav seade** ralentisseur^m • **aeglustiga varustatud maastur** un véhicule tout-terrain équipé d'un ralentisseur **2. FÜÜS. neutroneid aeglustav materjal tuumareaktoris** modérateur^m • **selles reaktoris on aeglustiks raske vesi** dans ce réacteur, le modérateur utilisé est l'eau lourde

aeglustuma [aeglustuma aeglustuda aeglustub aeglustatud] *v.* se ralentir • **kasv aeglustus** la croissance s'est ralentie • **kiirus aeglustus 60 kilomeetrist 50 kilomeetrite tunnis** la vitesse s'est réduite de 60 à 50 kilomètres à l'heure • **aeglustunud areng** un développement ralenti

aeglustus [aeglustus aeglustuse aeglustust aeglustusse, aeglustuste aeglustusi] *s.* ralentissement^m, décélération^f • **tempo aeglustus** un ralentissement du rythme • **sõiduki aeglustus** la décélération du véhicule

aeglustusvõime [+võime v'õime võimet -, võimete v'õimeid] *s.* FÜÜS. pouvoir^m de ralentissement

aegluup [+l'uup luubi l'uupi l'uupi, l'uupide l'uupisid/l'uupe] *s.* ralenti^m • **aegluubis** au ralenti

aegrelee [+rel'ee rel'ee rel'eed -, rel'eede rel'eesid/rel'eid] *s.* EL. relais^m temporisé

aegruum [+r'uum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumisid/r'uume] *s.* FÜÜS. espace-temps^m (*pl.* espaces-temps)

aegsamini ['aegsamini] *adv.* plus tôt • **tema haigusest tulnuks meile aegsamini teatada** il aurait fallu nous informer plus tôt de sa maladie • **lõpetasin kirjutamise teistest aegsamini** j'ai fini d'écrire avant les autres

aegsasti ['aegsasti] *adv.* (*vara*) tôt, en avance, à l'avance, (*piisavalt vara*), à temps, (*õigel ajal*) en temps voulu, en temps utile • **olime aegsasti kohal, et mitte bussist maha jääda** nous sommes arrivés en avance, afin de ne pas rater l'autocar • **saime sellest aegsasti teada** nous l'avons appris à temps • **piletid olid ostetud aegsasti** les billets avaient été achetés longtemps à l'avance • **aegsasti enne kontserdi algust oli saal rahvast täis** bien avant le début du concert, la salle était pleine de monde • **liikmesriikide parlamente tuleb aegsasti teavitada** les parlements des États membres doivent être informés en temps utile

aegu ['aegu] *postp.* **1. ajal (mingi aja jooksul)** pendant, (*mingil ajahetkel*) à • **Esimese maailmasõja aegu** pendant la Première Guerre mondiale • **käis kodus vaid suurte pühade aegu** il rentrait chez lui uniquement

à l'occasion des grandes fêtes • **jaanipäeva aegu** à la Saint-Jean • **päikesetõusu aegu** au lever du soleil • **esiisade aegu** au temps de nos ancêtres 2. *paiku* vers • **lõuna aegu** vers midi • **kella kümne aegu** vers (les) dix heures

aeguma [ˈaeguma ˈaeguda ˈaegub ˈaegutud] v. 1. *iganema, vananema* vieillir, devenir dépassé/désuet, se périmer • **informatsioon aegub väga kiiresti** l'information se périme très vite, l'information vieillit très vite • **aegunud seisukoht** un point de vue dépassé/désuet • **aegunud tegumoega ülikond** un costume d'une coupe démodée/désuète 2. *tähtaja möödumisel kehtivust kaotama* expirer, [*kaup*] se périmer, [*kuritegu, nõue, hagi*] se prescrire • **sessioon on aegunud** INFO. la session est expirée • **aegunud pass** un passeport expiré/périmé • **kuritegu on aegunud** JUR. le crime est prescrit • **inim-susevastased kuriteod ei aegu** JUR. les crimes contre l'humanité sont imprescriptibles

aegumatu [ˈaegumatu ˈaegumatu ˈaegumatut -, ˈaegumatute ˈaegumatuid] *adj.* éternel (*f.* éternelle), intemporel (*f.* intemporelle), [*kuritegu*] imprescriptible • **Homerose eeposte aegumatu võlu** le charme éternel/intemporel des épopées d'Homère • **see on aegumatu probleem** c'est un éternel problème • **inim-susevastased kuriteod on aegumatud** les crimes contre l'humanité sont imprescriptibles

aegumistähtaeg [+ˈaeg aja ˈaega ˈaega, ˈaegade ˈaegasid/ˈaegu] s. JUR. délai^m de prescription

aegvõte [+võte v'õtte võtet -, võtete v'õtteid] s. 1. FOT. pose^f • **aegvõtet kasutades pilti tegema** prendre une photo en pose 2. FILM. accéléré^m

aelema [ˈaelema ˈaeleda ˈaeleb ˈaeletud] v. 1. *end aeg-ajalt liigutades lamama (mõnuledes, laiseldes)* se prélasser, se vautrer, (*ennast keerates*) se rouler, (*visklema, vähkrema*) s'agiter • **aeles kogu päeva diivanil** il s'est prélassé/vautré toute la journée sur le canapé • **sead aelevad poris** les cochons se roulent/vautrent dans la boue • **haige sonib ja aeleb voodis** le malade délire et s'agite dans son lit 2. HLV. *ülek. midagi ebamoraalset harrastama* se vautrer HLV. [dans] • **aeleb patus** il se vautre dans le péché 3. HLV. *ringi hulkuma; mitte midagi tegema* traîner • **aeleb mööda kõrtse** il traîne dans les bistrots • **aeles terve nädala kodus** il a traîné toute la semaine à la maison 4. HLV. *amelema (armusuhetes olema)* fréquenter, sortir [avec], (*armatsema*) se faire des caresses • **aeleb naistega (ringi)** il fréquente des femmes, il sort avec des femmes • **paarike aeleb pargis** un couple se fait des caresses dans le parc

aer [ˈaer aeru ˈaeru ˈaeru, ˈaerude ˈaerusid/ˈaere] s. rame^f, aviron^m • **kahe aeruga paat** une barque à deux rames • **aerudele asuma** prendre les rames • **aerudele suruma** ramer vigoureusement, souquer ferme

aeratsioon [aeratsi'oon aeratsiooni aeratsiooni aeratsiooni, aeratsiooni aeratsiooni aeratsiooni/aeratsiooni] s. aération^f

aerjalalised [+jalaline jalalise jalalist jalalisse, jalaliste jalalisi] *pl.* ZOOL. (*Copepoda*) copépodes^{mpl}

aerobioos [aerobi'oos aerobioosi aerobi'oosi aerobi'oosi, aerobi'ooside aerobi'oosid/aerobi'oose] s. BIOL. aérobiose^f

aerobuss [+b'uss bussi b'ussi b'ussi, b'usside b'ussid/b'usse] s. LENN. gros-porteur^m

aerodünaamika [+dünaamika dünaamika dünaamikat -, dünaamikate dünaamikaid] s. FÜÜS. aérodynamique^f

aerodünaamiline [+dünaamiline dünaamilise dünaamilist dünaamilisse, dünaamiliste dünaamilisi] *adj.* aérodynamique • **sportautode aerodünaamilised omadused** les propriétés aérodynamiques des voitures de sport

aerofoto [+foto foto fotot -, fotode fotosid] s. photographie^f aérienne, photo^f aérienne

aerofotograafia [+fotogr'aafia fotogr'aafia fotogr'aafiat -, fotogr'aafiate fotogr'aafiaid] s. photographie^f aérienne

aerofotomõõdistamine [+mõõdistamine mõõdistamise mõõdistamist mõõdistamisse, mõõdistamiste mõõdistamisi] s. GEOD. photogrammétrie^f aérienne

aerograaf [+gr'aaf graafi gr'aafi gr'aafi, gr'aafide gr'aafid/ gr'aafe] s. TEHN. aérographe^m

aeroionisaator [+ionis'aator ionis'aatori ionis'aatorit -, ionis'aatorite ionis'aatoreid] s. FÜÜS. TEHN. ioniseur^m d'air

aeroionisatsioon [+ionisatsi'oon ionisatsiooni ionisatsiooni ionisatsiooni, ionisatsiooni ionisatsiooni ionisatsiooni/ionisatsiooni] s. FÜÜS. MED. ionisation^f de l'air, aéro-ionisation^f

aeroioon [+i'oon iooni i'ooni i'ooni, i'oonide i'oonid/i'ooni] s. FÜÜS. ion^m aérien

aeroloogia [aerol'oogia aerol'oogia aerol'oogiat -, aerol'oogiate aerol'oogiaid] s. METEOR. aérologie^f

aeroloogijaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasi/j'aamu] s. METEOR. station^f aérologique

aeroloogiline [aeroloogiline aeroloogilise aeroloogilist aeroloogilisse, aeroloogiliste aeroloogilisi] *adj.* METEOR. aérologique

aeronaut [aeron'aut aeronaudi aeron'audi aeron'audi, aeron'audi-aeron'audisid/aeron'aute] s. aéronaute^m

aeronautika [aeron'autika aeron'autika aeron'autikat -, aeron'autikate aeron'autikaid] s. LENN. 1. *aerostaate kasutav ning käsitlev lennunduse haru* aérostation^f 2. *õhusõidukite ehitamisega tegelev lennunduse haru* aérologique^f 3. VAN. *õhusõidukite kasutamise seotud lennunduse haru* aviation^f

aeronavigatsioon [+navigatsi'oon navigatsiooni navigatsiooni, navigatsiooni, navigatsiooni, navigatsiooni, navigatsiooni, navigatsiooni/navigatsiooni] s. LENN. navigation^f aérienne

aeroob [aer'oob aeroobi aer'oobi aer'oobi, aer'oobide aer'oobid/ aer'oobe] s. BIOL. aérobie^m

aeroobika [aeroobika aeroobika aeroobikat -, aeroobikate aeroobikaid] s. SPORT aérobie^m • **teen aeroobikat** je fais de l'aérobie

aeroobne [aer'oobne aer'oobse aer'oobset -, aer'oobsete aer'oobseid] *adj.* BIOL. aérobie • **aeroobsed bakterid** les bactéries aérobie • **aeroobne protsess** un processus aérobie

aerosaan [+s'aan saani s'aani s'aani, s'aanide s'aanid/s'aane] s. traîneau^m (*pl.* traîneaux) à hélice

aerosool [aeros'ool aerosooli aeros'ooli aeros'ooli, aeros'oolide aeros'oolid/aeros'ooli] s. KEEM. aérosol^m

aerostaat [aerost'aat aerostaadi aerost'aati aerost'aati, aerost'aatide aerost'aatid/aerost'aate] s. aérostat^m

aerostaatika [+staatika staatika staatikat -, staatikate staatikaid] s. FÜÜS. aérostatique^f

aerotank [+t'ank tanki t'anki t'anki, t'ankide t'ankid/t'anke] s. TEHN. bassin^m d'aération

aeroterapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] s. MED. aérothérapie^f

aerulaba [+laba laba laba -, labade labasid] *s.* pale^f, pelle^f [d' une rame]

aerulaev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevasisd/l'aevu] *s.* AJ. navire^m à rames

aerulöök [+l'öök löögi l'ööki l'ööki, l'öökide l'öökisid/l'ööke] *s.* coup^m de rame

aerupaat [+p'aat paadi p'aati p'aati, p'aatide p'aatisid/p'aate] *s.* bateau^m (*pl.* bateaux) à rames, barque^f à rames

aerupink [+p'ink pingi p'inki p'inki, p'inkide p'inkisid/p'inke] *s.* banc^m de nage

aerutaja [aerutaja aerutaja aerutajat -, aerutajate aerutajaid] *s.* rameur^m, rameuse^f, (*mõlaga aerutaja*) payeur^m, payeuse^f, (*kannusportlane*) canoéiste^{mf}, (*süstasportlane*) kayakiste^{mf}

aerutama [aerutama aerutada aerutab aerutatud] *v.* ramer

aerutamine [aerutamine aerutamise aerutamist aerutamisse, aerutamiste aerutamisi] *s.* (*teonimi*) [le fait de ramer], (*sõudesordi haru*) canoë-kayak^{minv} • **alustasime aerutamist Soome suunas** nous avons commencé à ramer en direction de la Finlande • **peale pooletunnist aerutamist** après avoir ramé une demi-heure • **aerutamise võistlused** une compétition de canoë-kayak

aerutõmme [+tõmme t'õmbe tõmme -, tõmmete t'õmbeid] *s.* coup^m de rame

aetis ['aetis 'aetise 'aetist 'aetisse, 'aetiste 'aetisi/aetiseid] *s.* KEEM. distillat^m

aevastama [aevastama aevastada aevastab aevastatud] *v.* **1.** *turtsuma* éternuer • **tolm ajas lapsi aevastama** la poussière a fait éternuer les enfants • **mootor aevastas ja jäi vait** le moteur a toussé, puis s'est arrêté **2.** KÕNEK. *mitte hoolima* se fier KÕNEK. [de] • **tema arvamuse peale ma aevastan** je me fiche de son opinion

aevastamine [aevastamine aevastamise aevastamist aevastamise, aevastamiste aevastamisi] *s.* éternuement^m, sternutation^f OSKUSK.

aevastus [aevastus aevastuse aevastust aevastusse, aevastuste aevastusi] *s.* éternuement^m • **mul tuleb aevastus peale** j'ai envie d'éternuer

afaasia [af'aasia af'aasia af'aasiat -, af'aasiate af'aasiad] *s.* MED. aphasie^f • **täielik afaasia** une aphasie totale

afaasiahaige [+h'aige h'aige h'aiget -, h'aigete h'aigeid] *s.* MED. aphasique^{mf}

afektatsioon [afektatsi'oon afektatsiooni afektatsi'ooni afektatsi'ooni, afektatsi'oonide afektatsi'oonisid/afektatsi'ooni] *s.* affectation^f

afekteeritult [afekteeritult] *adv.* de manière affectée, avec affectation • **afekteeritult rääkima** parler de manière affectée, parler avec affectation

aferentne [afer'entne afer'entse afer'entset -, afer'entsete afer'entseid] *adj.* ANAT. afférent • **aferentsed närvid** les nerfs afférents

aferist [afer'ist afer'isti afer'isti afer'isti, afer'istide afer'istisid/ afer'iste] *s.* HLV. (*õnnekiit*) aventurier^m, (*kasupüüdl* *ja ebaaus ärimees v. poliitik*) affairiste^m, (*spekuleerija*) spéculateur^m, (*petis*) escroc^m

afgaan [afg'aan afg'aani afg'aani afg'aani, afg'aanide afg'aanisid /afg'aane] *s.* Afghan^m, Afghane^f

afgaani [afgaani] *adj. inv.* afghan

afgaanlanna [afg'aanlanna afg'aanlanna afg'aanlannat -, afg'aanlannade afg'aanlannasid] *s.* Afghane^f

afiks [afiks afiksi afiksit -, afiksiste afikseid] *s.* LGV. affixe^m

afišš [afišš afiši afišši afišši, afiššide afiššisid/afišše] *s.* af-fiche^f

aforism [afor'ism aforismi afor'ismi afor'ismi, afor'ismide afor'ismisid/afor'isme] *s.* aphorisme^m

aforistlik [afor'istlik afor'istliku afor'istlikku afor'istlikku, afor'istlikkude/afor'istlike afor'istlikkusid/afor'istlikke] *adj.* aphoristique • **aforistlik stiil** un style aphoristique

afrikaani [afrikaani] *adj. inv.* afrikaner (*f.* afrikaner) • **afrikaani keel** l'afrikaans • **afrikaani kultuur** la culture afrikaner

afrikaat [afrik'aat afrikaadi afrik'aati afrik'aati, afrik'aatide afrik'aatisid/afrik'aate] *s.* LGV. affriquée^f

afrikander [afrik'ander afrik'andri afrik'andrit -, afrik'andrite afrik'andreid] *s.* Afrikaner^{mf}, Afrikander^{mf}

afrikanist [afrikan'ist afrikanisti afrikan'isti afrikan'isti, afrikan'istide afrikan'istisid/afrikan'iste] *s.* africaniste^{mf}

afrikanistika [afrikan'istika afrikan'istika afrikan'istikat -, afrikan'istikate afrikan'istikaid] *s.* études^{fp} africaines

afroaasia [+a'asia] *adj. inv.* afro-asiatique • **afroaasia keeled** les langues afro-asiatiques

afroameerika [+ameerika] *adj. inv.* afro-américain • **afroameerika muusika** la musique afro-américaine

afäär [af'äär afääri afääri afääri, af'ääride af'äärisid/af'ääre] *s.* **1.** *kahtlane juhtumus* affaire^f • **poliitiline afäär** une affaire politique **2.** *pettusele rajatud ettevõtmine* escroquerie^f **3.** *armuafäär* liaison^f (amoureuse), (*lühiajaline*) aventure^f (amoureuse) • **tema tütre oli afäär aednikuga** sa fille a eu une aventure avec le jardinier

aga¹ [aga] **I.** *konj.* mais • **eile oli vihmane, aga täna on ilus ilm** hier il pleuvait, mais aujourd'hui il fait beau • **ta ütles seda tasa, aga kindlalt** il a dit cela doucement, mais fermement • **aga kes siis vastutab?** mais alors, qui est responsable? • **aga kas sa teda hoiatasid?** mais est-ce que tu l'as averti? **II.** *adv.* • **no oodaku aga!** il va m'entendre! • **see asi puudutab meid kõiki, eelkõige aga sind** cette affaire nous concerne tous, surtout toi • **tal pole muud mõttes kui aga ainult oma töö** il ne pense à rien d'autre qu'à son travail • **tulge aga julgesti, koer on ketis!** venez, n'ayez pas peur, le chien est attaché! • **vaata aga vaata, sina ka siin!** tiens donc! toi aussi, tu es là!

aga² [aga aga aga -, agade agasid] *s.* mais^m • **on siiski üks väike aga** il reste toutefois un petit mais

agaam [ag'aam agaami ag'aami ag'aami, ag'aamide ag'aamisid/ ag'aame] *s.* ZOO. (*Agama*) agame^m

agaamia [ag'aamia ag'aamia ag'aamiat -, ag'aamiate ag'aamiad] *s.* **1.** *abielutus* célibat^m **2.** BIOL. BOT. *paljunemine viljastuseta* agamie^f

agaav [ag'aav agaavi ag'aavi ag'aavi, ag'aavide ag'aavisid/ ag'aave] *s.* BOT. (*Agave*) agave^m

agan [agan agana aganat -, aganate aganad] *s.* **1.** *teravilja balle* (de céréale) • **tuul viis aganad emale** le vent dispersa la balle **2.** *ülek. (tühine)* futilité^f, (*mittevajalik*) chose^f superflue • **poisil on pea aganad täis** ce garçon ne pense qu'à des futilités • **kirjutises on palju aganad** il y a beaucoup de choses superflues dans ce texte

aganaleib [+l'eib leiva l'eiba l'eiba, l'eibade l'eibasisd/l'eibu] *s.* [pain contenant de la balle]

aganane [aganane aganase aganast aganasse, aganaste

aganasi] *adj.* contenant de la balle • **leib oli aganasem kui kunagi varem** le pain contenait encore plus de balle que d'habitude

aganik [agan'ik aganiku agan'ikku agan'ikku, agan'ikkude/aganike agan'ikkusid/agan'ikke] *s.* ETN. [dans l'architecture rurale traditionnelle, local qui servait à entreposer la balle de céréales]

agar¹ [agar agari agarit -, agarite agareid] *s.* *merepunavetikaist saadav aine* agar-agar^m (*pl.* agars-agars)

agar² [agar agara agarat -, agarate agaraid] *adj.* actif (*f.* active), (*töö tegemisel, ülesande täitmisel*) zélé, (*tegevuse kohta*) intense • **ta on meie meeskonna agar poolehoidja** c'est un supporter actif de notre équipe • **agar ametnik** un fonctionnaire zélé • **minu vanaisa oli agar lehelugeja** mon grand-père était un lecteur assidu de la presse • **lastel on väga agar õpetaja** les enfants ont un professeur très dynamique • **praegu käib agar selgitustöö** un intense travail d'explication est en cours • **ajakirjandus on eriti agar just niisugusi nähtusi võimendama** la presse met un zèle particulier à amplifier ce genre de phénomènes

agar-agar [+agar agari agarit -, agarite agareid] *s.* agar-agar^m (*pl.* agars-agars)

agaralt [agaralt] *adv.* activement • **lapsed löövad agaralt kaasa laulukooris** les enfants participent activement à la chorale • **rahvas käis agaralt valimas** la participation aux élections a été très élevée

agarasti [agarasti] *adv.* activement • **lapsed löövad agarasti kaasa laulukooris** les enfants participent activement à la chorale • **kõik olid agarasti ametis** tout le monde s'affairait

agarik [agar'ik agariku agari'ikku agari'ikku, agari'ikkude/agarike agari'ikkusid/agari'ikke] *s.* BOT. (*Furcellaria*) [sorte d'algue rouge]

agarus [agarus agaruse agarust agarusse, agaruste agarusi] *s.* zèle^m, ardeur^f, empressement^m • *vs.* **liigne agarus on ogarus** il faut éviter les excès de zèle

ageism [age'ism ageismi age'ismi age'ismi, age'ismide age'ismid/age'isme] *s.* âgisme^m

agent [ag'ent agendi ag'enti ag'enti, ag'entide ag'entisid/ag'ente] *s.* **1.** *esindaja* agent^m, représentant^m • **kindlustusseltsi agent** un agent d'une compagnie d'assurances **2.** *salajane kaastööline* agent^m • **USA luure agendid** les agents des services de renseignement des États-Unis

agentuur [agent'uur agentuuri agent'uuri agent'uuri, agent'uuri-de agent'uurid/agent'uure] *s.* **1.** *asutuse kohalik esindus; organisatsioon* agence^f **2.** *luureagentide võrk* agents^{mpl}, réseau^m (*pl.* réseaux) d'agents • **mitmed riigid on laiendamas oma agentuure** plusieurs pays sont en train d'élargir leur réseau d'agents

agitaator [agit'aator agit'aatori agit'aatorit -, agit'aatorite agit'aatoreid] *s.* agitateur^m (politique), agitatrice^f (politique), propagandiste^{mf}

agitatsioon [agitatsi'oon agitatsiooni agitatsi'ooni agitatsi'ooni, agitatsi'oonide agitatsi'oonisid/agitatsi'ooni] *s.* propagande^f, (*Nõukogude Liidus*) agit-prop^{fmv} • **valimiseelne agitatsioon** la propagande électorale • **agitatsiooni tegema** faire de la propagande

agitatsioonibrigaad [+brig'aad brigaadi brig'aadi brig'aadi, brig'aadide brig'aadisid/brig'aade] *s.* AJ. brigade^f d'agit-prop

agitatsiooniline [agitatsiooniline agitatsioonilise agitatsioonilist agitatsioonilisse, agitatsiooniliste agitatsioonilis] *adj.* propagandiste, de propagande, (*kommunistliku kihutustöö kohta, eriti Nõukogude Liidus*) d'agit-prop • **agitatsiooniline kunst** l'art propagandiste, l'art de propagande

agitatsiooniplakat [+plakat plakati plakati -, plakatite plakateid] *s.* AJ. affiche^f d'agit-prop

agitatsioonitöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'öid] *s.* propagande^f, (*kommunistlik kihutustöö, eriti Nõukogude Liidus*) agit-prop^{fmv}

agitbrigaad [+brig'aad brigaadi brig'aadi brig'aadi, brig'aadide brig'aadisid/brig'aade] *s.* AJ. brigade^f d'agit-prop

agiteerija [agit'eerija agit'eerija agit'eerijat -, agit'eerijate agit'eerijaid] *s.* agitateur^m, agitatrice^f, propagandiste^{mf}

agiteerima [agit'eerima agit'eerida agiteerib agiteeritud] *v.* **1.** faire de l'agit-prop, faire de l'agitation • **esitatud kandidaadi poolt agiteerima** faire de l'agitation pour la candidate proposée **2.** KÕNEK. *veenda püüdma* essayer de convaincre • **ära agiteeri, ma tean, mida teen** n'essaie pas de me convaincre, je sais ce que je fais • **küll agiteerisime, aga nad ei tulnud kaasa** nous avons beaucoup insisté, mais ils ne sont pas venus avec nous

agiteerimine [agit'eerimine agit'eerimise agit'eerimist agit'eerimisse, agit'eerimiste agit'eerimisi] *s.* propagande^f, (*kommunistlik kihutustöö, eriti Nõukogude Liidus*) agit-prop^{fmv} • **valijate agiteerimine** la propagande auprès des électeurs, la propagande électorale • **kellegi agiteerimisel midagi tegema** faire qqch. à l'instigation de qqn

aglomeraat [aglomer'aat aglomeraadi aglomer'aati aglomer'aati, aglomer'aatide aglomer'aatisid/aglomer'aate] *s.* GEOL. TEHN. agglomérat^m

aglutinatiivne [aglutinat'iivne aglutinat'iivse aglutinat'iivset -, aglutinat'iivsete aglutinat'iivseid] *adj.* LGV. agglutinant • **aglutinatiivne keel** une langue agglutinante

aglutinatsioon [aglutinatsi'oon aglutinatsiooni aglutinatsi'ooni aglutinatsi'ooni, aglutinatsi'oonide aglutinatsi'oonisid/aglutinatsi'ooni] *s.* MED. LGV. agglutination^f • **punaliblede aglutinatsioon** l'agglutination des globules rouges

aglutineerima [aglutin'eerima aglutin'eerida aglutineerib aglutineeritud] *v.* MED. LGV. agglutiner • **aglutineerivad keeled** les langues agglutinantes

aglutineeruma [aglutin'eeruma aglutin'eeruda aglutin'eerub aglutin'eerutud] *v.* MED. LGV. s'agglutiner • **reaktsiooni käigus bakterid aglutineeruvad** pendant la réaction les bactéries s'agglutinent

aglutiniin [aglutin'iin aglutiniini aglutin'iini aglutin'iini, aglutin'iinide aglutin'iinisid/aglutin'iine] *s.* MED. agglutinine^f

agnostik [agn'ostik agn'ostiku agn'ostikut -, agn'ostikute agn'ostikuid] *s.* agnostique^{mf}

agnostitsism [agnostits'ism agnostitsismi agnostits'ismi agnostits'ismi, agnostits'ismide agnostits'ismisid/agnostits'isme] *s.* FILOS. agnosticisme^m

agnostitsistlik [agnostits'istlik agnostits'istliku agnostits'istlikku agnostits'istlikku, agnostits'istlikkude/agnostits'istlike agnostits'istlikkusid/agnostits'istlikke] *adj.* FILOS. agnostique • **agnostitsistlik filosoofia** la philosophie agnostique

agonist [agon'ist agonisti agon'isti agon'isti, agon'istide agon'istisid/agon'iste] *s.* ANAT. agoniste^m

agoonia [ag'oonia ag'oonia ag'ooniat -, ag'ooniate ag'ooniaid] s. agonie^f • **agoonias olema** être à l'agonie, agoniser • **agooniasse langema** entrer en agonie • **haavatu viskles agoonias** le blessé se tordait dans les affres de l'agonie • **vana korra agoonia** l'agonie de l'ancien régime

agooniline [agooniline agoonilise agoonilist agoonilisse, agooniliste agoonilisi] *adj.* agonique • **agoonilises seisundis** en état d'agonie, à l'agonie

agoraa [agor'aa agor'aa agor'aad -, agor'aade agor'aasid] s. AJ. agora^f

agorafoobia [agoraf'oobia agoraf'oobia agoraf'oobiast -, agoraf'oobiaste agoraf'oobiaid] s. MED. agoraphobie^f

agraarajalugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] s. histoire^f agricole, histoire^f agraire

agraarkord [+k'ord korra k'orda k'orda, k'ordade k'ordasid/k'ordid] s. régime^m agraire

agraarkriis [+kr'iis kriisi kr'iisi kr'iisi, kr'iiside kr'iisid/kr'iise] s. MAJ. crise^f agricole

agraarküsimus [+küsimus küsimuse küsimust küsimusse, küsimuste küsimusi] s. MAJ. question^f agraire

agraarmaa [+m'aa m'aa m'aad -, m'aade/maade m'aasid/m'aid] s. pays^m agricole

agraarne [agr'aarne agr'aarse agr'aarset -, agr'aarsete agr'aarseid] *adj.* (*põllumajanduslik*) agricole, (*maavaldusse ja maakasutusse puutuv*) agraire, (*poliitiliste vaadete kohta*) agrarien (*f.* agrarienne) • **agraarne riik** un pays agricole • **agraarsed ümberkorraldused** les réformes agraires • **agraarne populism** le populisme agrarien

agraarpoliitika [+poliitika poliitika poliitikast -, poliitikate poliitikaid] s. politique^f agraire, politique^f agricole

agraarprogramm [+prog'amm programmi prog'ammi prog'ammi, prog'ammiide prog'ammid/prog'amme] s. POL. programme^m agraire

agraarreform [+ref'orm reformi ref'ormi ref'ormi, ref'ormide ref'ormid/ref'orme] s. réforme^f agraire

agraarrevolutsioon [+revolutsi'oon revolutsiooni revolutsi'ooni revolutsi'ooni, revolutsi'oonide revolutsi'oonid/revolutsi'oonid] s. AJ. révolution^f agraire

agraarseadus [+s'eadus s'eaduse s'eadust s'eadusse, s'eaduste s'eadusi/s'eaduseid] s. AJ. loi^f agraire

agraarseadusandlus [+andlus 'andluse 'andlust 'andlusse, 'andluste 'andlusi/'andluseid] s. législation^f agraire

agraarõigus [+õigus 'õiguse 'õigust 'õigusse, 'õiguste 'õigusi/'õiguseid] s. JUR. droit^m agraire

agraarühiskond [+ühisk'ond ühiskonna ühisk'onda ühisk'onda, ühisk'ondade ühisk'ondasid/ühisk'ondi] s. société^f agraire

agranulotsütoos [agranulotsüt'oos agranulotsütoosi agranulotsüt'oosi agranulotsüt'oosi, agranulotsüt'ooside agranulotsüt'oosid/agranulotsüt'oosed] s. MED. agranulocytose^f

agregaatima [agreg'aatima agreg'aatida agregaadib agregaaditud] v. TEHN. accoupler • **niidukit ratastraktoriga agregaatima** accoupler une faucheuse à un tracteur à roues

agregaatolek [+olek oleku olekut -, olekute olekuid] s. FÜÜS. état^m (physique) • **aine kolm agregaatolekut on tahke, vedel ja gaasiline** les trois états de la matière sont l'état solide, l'état liquide et l'état gazeux

agressiivne [agress'iivne agress'iivse agress'iivset -, agress'iivsete agress'iivseid] *adj.* agressif (*f.* aggressive) • **ta oli meie**

vastu väga agressiivne il était très agressif envers nous

agressiivselt [agress'iivselt] *adv.* agressivement, avec agressivité, de façon aggressive

agressiivsus [agress'iivsus agress'iivsuse agress'iivsust agress'iivsusse, agress'iivsuste agress'iivsusi/agress'iivsuseid] s. agressivité^f • **tema iseloomule omane agressiivsus** son agressivité naturelle • **kirjutise agressiivsus** le caractère agressif de cette publication

agressioon [agressi'oon agressiooni agressi'ooni agressi'ooni, agressi'oonide agressi'oonid/agressi'oonid] s. agression^f • **relvastatud agressioon** une agression armée • **ühe riigi agressioon teise riigi vastu** l'agression d'un pays contre un autre • **agressiooni ohvriks langema** être victime d'une agression

agressiooniakt [+akt akti 'akti 'akti, 'aktide 'aktisid/'akte] s. acte^m d'agression

agressioonihoht [+oht ohu 'ohtu 'ohtu, 'ohtude 'ohtusid/'ohte] s. risque^m d'agression, danger^m d'agression

agressioonipoliitika [+poliitika poliitika poliitikast -, poliitikate poliitikaid] s. politique^f d'agression

agressioonisõda [+sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/sõdu] s. guerre^f d'agression

agressor [agressor agressori agressorit -, agressorite agressoreid] s. agresseur^m • **agressorile kehtestatakse sanktsioonid** l'agresseur se verra imposer des sanctions

agrobioloogia [+biol'oogia biol'oogia biol'oogiat -, biol'oogiate biol'oogiaid] s. biologie^f agricole

agrofoon [+foon fooni fooni f'ooni, f'oonide f'oonid/f'oonid] s. PÖLL. qualité^f du sol

agrokeemia [+k'eemia k'eemia k'eemiat -, k'eemiate k'eemid] s. PÖLL. agrochimie^f

agrokeemik [+keemik keemiku keemikut -, keemikute keemikuid] s. PÖLL. agrochimiste^{mf}

agrokeemiline [+keemiline keemilise keemilist keemilisse, keemiliste keemilisi] *adj.* PÖLL. agrochimique • **pinnase agrokeemiline analüüs** l'analyse agrochimique du sol • **mulla agrokeemilised omadused** les caractéristiques agrochimiques de la terre

agrokliimaatiline [+kliimaatiline kliimaatilise kliimaatilist kliimaatilisse, kliimaatiliste kliimaatilisi] *adj.* PÖLL. agroclimatique

agronoom [agron'oom agronoomi agron'oomi agron'oomi, agron'oomide agron'oomid/agron'oomid] s. agronome^{mf} • **agronoomiks õppima** faire des études d'agronomie

agronoomia [agron'oomia agron'oomia agron'oomiat -, agron'oomiate agron'oomiaid] s. agronomie^f • **agronoomia üliõpilane** un étudiant en agronomie

agronoomiateaduskond [+t'eadusk'ond t'eaduskonna t'eadusk'onda t'eadusk'onda, t'eadusk'ondade t'eadusk'ondasid/t'eadusk'ondi] s. faculté^f d'agronomie

agronoomiline [agronoomiline agronomilise agronomilist agronomilisse, agronomiliste agronomilisi] *adj.* agronomique, en agronomie • **kohale kandideerimisel on nõutav agronomiline kõrgharidus** pour poser sa candidature, un diplômé universitaire en agronomie est requis

agrotehnika [+tehnika tehnika tehnikast -, tehnikate tehnikaid] s. PÖLL. techniques^{fp} agricoles, agrotechnique^f

agrotehniline [+tehniline tehnilise tehnilist tehnilisse, tehniliste tehnilisi] *adj.* PÖLL. agrotechnique

agrotööstuskompleks [+k'ompl'eks k'ompleksi k'ompl'eksi k'ompl'eksi, k'ompl'ekside k'ompl'eksisid/k'ompl'ekse] *s.* AJ. MAJ. complexe^m agro-industriel [à l'époque soviétique, l'ensemble des activités économiques liées à l'agriculture]

agrotööstuskoondis [+k'oondis k'oondise k'oondist k'oondisse, k'oondiste k'oondisi/k'oondiseid] *s.* AJ. PÖLL. union^f agro-industrielle [à l'époque soviétique, organisme regroupant les entreprises agricoles et agro-industrielles d'un secteur géographique donné]

agu [agu 'ao agu 'akku, agude agusid] *s.* aube^f • **ao ajal** à l'aube • **idakaares löi helendama agu** à l'est apparurent les premières lueurs de l'aube

aguaegkond [+aegk'ond 'aegkonna 'aegk'onda 'aegk'onda, 'aegk'ondade 'aegk'ondasid/'aegk'ondi] *s.* GEOL. Protérozoïque^m

agueoon [+e'oon eooni e'ooni e'ooni, e'oonide e'oonisid/e'ooni] *s.* GEOL. Protérozoïque^m

agul [agul aguli agulit -, agulite aguleid] *s.* (*vilets ääre- v. eeslinn*) faubourg^m, quartier^m populaire, (*slumm*) bidonville^m

agulielanik [+elan'ik elaniku elan'ikku elan'ikku, elan'ikkude/elanike elan'ikkusid/elan'ikke] *s.* (*äärelinna elanik*) faubourien^m, faubourienne^f, habitant^m d'un quartier populaire, habitante^f d'un quartier populaire, (*slummielanik*) habitant^m d'un bidonville, habitante^f d'un bidonville

agulielu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] *s.* vie^f des faubourgs, vie^f des quartiers populaires

agulimaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] *s.* maison^f faubourienne, maison^f dans un quartier populaire

aguliplika [+plika plika plikat -, plikade plikasid] *s.* fille^f des faubourgs

agulipoiss [+p'oiss poisi p'oissi p'oissi, poiste/p'oisside p'oissid/p'oisse] *s.* (*äärelinnas*) gamin^m des faubourgs, (*slummis*) gamin^m des bidonvilles

agulirahvas [+rahvas r'ahva rahvast -, rahvaste r'ahvaid] *s.* habitants^{mpl} des faubourgs, habitants^{mpl} des quartiers populaires

agulitänav [+tänav tänava tänavat -, tänavate tänavaid] *s.* (*äärelinnas*) rue^f faubourienne, rue^f populaire, (*slummis*) rue^f de bidonville

agulitüdruk [+tüdruk tüdruku tüdrukut -, tüdrukute tüdrukuid] *s.* fille^f des faubourgs

aguuti [aguuti aguuti aguutit -, aguutide aguutisid] *s.* ZOOL. (*Dasyprocta aguti*) agouti^m

ah [ah] I. *interj.* ah, (*väljendab etteheidet, üllatust, tagasihoidlikkust*) oh • **ah, kui tore ilm!** ah, quel beau temps! • **ah, sina!** ah, c'est toi! • **ah, oleksin juba kodus!** ah, si j'étais déjà à la maison! • **ah nii, hea küll!** ah bon, d'accord! • **ah jaa – täna on ju Maia sünnipäev** ah oui, c'est vrai... c'est l'anniversaire de Maia aujourd'hui • **ah, tehku nii nagu heaks arvab** ah!/oh! qu'il fasse comme il veut • **ah, kui rumalasti sa talitasid** oh, comme tu t'y es mal pris • **ah, mis nüüd mina, aga mu vend...** oh, pas moi, plutôt mon frère • **ah, mis ma tegin!** oh, qu'est que j'ai fait! • **ah, ei midagi erilist** oh, rien de spécial II. *adv.* *küsisõna* *hein • **tore, ah?** pas mal, hein? • **mis sa selle peale kostad, ah?** qu'est-ce que tu en penses, hein?

ahaa [ah'aa] *interj.* [exprime la compréhension, la constation,

la satisfaction, la joie mauvaise] • **ahaa, nüüd ma mõistan!** ah! je comprends, maintenant • **ahaa, seal sa oledki!** ah! tu es là! • **ahaa, siis selles on asi!** ah bon! c'est donc ça, le problème! • **ahaa, või nii!** tiens tiens! • **ahaa, nüüd oled mul käes!** ça y est, je te tiens! • **ahaa, paras sulle!** c'est bien fait pour toi!

ahaatama [ah'aatama ah'aatada ah'aatab ah'aatatud] *v.* HRV. [dire «aha» pour exprimer la compréhension, la constatation, la satisfaction, la joie mauvaise] • **üks seletas, teised muudkui noogutasid ja ahaatasid** l'un d'eux expliquait, les autres ne faisaient que hocher la tête en répétant «aha»

ahah [ah'ah] *interj.* ah [exprime la constatation, la compréhension, la joie mauvaise] • **ahah, nüüd ma mõistan** ah! je comprends, maintenant • **ahah, värised!** ah! tu trembles! • **ahah, kõik on kohal, võime alustada** bon, tout le monde est là, nous pouvons commencer

ahahaa = ah-ah-haa = ah-ah-ah *interj.* ha, ha, ha • «Ah-ah-ah!» **pistis ta naerma** il éclata de rire : «Ha, ha, ha!»

ahas [ahas 'ahta ahast -, ahaste 'ahaid] *adj.* (*kitsas*) étroit, (*ülek., piiratud*) limité • **ahtad aknad** des fenêtres étroites • **ahtad huuled** des lèvres minces/fines • **ta nägu oli tõsine ning silmad ahtad** il avait le visage grave et les yeux plissés • **rada läks järjest ahtamaks** le sentier se rétrécissait de plus en plus • **mantel on talle õlgadest ahtaks jäänud** son manteau est devenu étriqué aux épaules • **ahta silmaringiga inimene** un esprit borné • **ahtad valikuvõimalused** des possibilités de choix limitées

ahastama [ahastama ahastada ahastab ahastatud] *v.* 1. *ahastuses olema; ahastust väljendama* être désespéré, (se) désespérer • **ärge ahastage, küll ta saab terveks!** ne (vous) désespérez pas, il va bien se remettre! • **poja kadumine pani ema ahastama** la disparition de son fils a plongé la mère dans la détresse • **ahastav pilk** un regard désespéré • **nuttis ahastades** il pleurait désespérément 2. HRV. *ahastust tekitama* désespérer • **ahastav üksindus** une solitude désespérante

ahastamanev [+panev paneva panevat -, panevate panevaid] *adj.* désespérant • **ahastamanev tõsiasi** un fait désespérant

ahastavalt [ahastavalt] *adv.* désespérément, [*ütlema, küsima*] d'un ton désespéré, [*vaatama*] d'un air désespéré • **ahastavalt nutma** pleurer désespérément • **ahastavalt pikad vangla-aastad** des années de prison désespérément longues • **ta vaatas mulle ahastavalt otsa** il me regarda d'un air désespéré

ahastus [ahastus ahastuse ahastust ahastusse, ahastuste ahastusi] *s.* désespoir^m, détresse^f • **ta sattus ahastusse** le désespoir l'envahit, il sombra dans le désespoir • **ahastuses olema** être (en proie) au désespoir, être désespéré • **ta tormas ahastusest meeletuna jõkke** fou de désespoir, il se précipita dans le fleuve • **ahastusega märkas ta, et paat hakkab vajuma** désespéré, il vit que le bateau commençait à s'enfoncer

ahastushoog [+h'oog h'oo h'oogu h'oogu, h'oogude h'oogusid /h'ooge] *s.* accès^m de désespoir • **teda haaras äkiline ahastushoog** il fut pris d'un soudain accès de désespoir

ahastuskarje [+karje k'arje karjet -, karjete k'arjeid] *s.* cri^m

de désespoir • **ta tõi kuuldavale ahastuskarje** il a poussé un cri de désespoir

ahav [ahav ahava ahavat -, ahavate ahavaid] s. HRV. MURD. vent^m de printemps [fort et sec]

ahel [ahel ahela ahelat -, ahelate ahelaid] s. 1. *kett*; *pidev rida* chaîne^f • **ahelaisse panema** enchaîner • **ahelais orjad** des esclaves enchaînés • **ahelaid purustama** briser ses chaînes • **sündermuste ahel** la chaîne des événements 2. EL. circuit^m

ahelavarii [+avar'ii avar'ii avar'iid -, avar'iide avar'iisid] s. collision^f en chaîne, carambolage^m

aheldama [aheldama aheldada aheldab aheldatud] v. 1. *ahelasse panema*, *ahelaga köitma* enchaîner, attacher (avec une chaîne) • **vangid aheldati seinä külge** les prisonniers ont été enchaînés au mur • **aheldatud Prometheus** Prométhée enchaîné 2. *ülek.* (*kammitsema*, *takistama*) entraver, (*paigale sundima*) clouer • **kujutlusvõimet ei ahelda miski** rien ne peut entraver l'imagination • **raske haigus aheldas ta voodisse** une grave maladie l'a cloué au lit • **hirm aheldas meid paigale** la peur nous a paralysés, la peur nous a cloués sur place

aheldus [aheldus ahelduse aheldust aheldusse, ahelduste aheldusi] s. 1. *aheldamine*; *aheldumine* enchaînement^m • **põhjuste ja tagajärgede aheldus** l'enchaînement des causes et des effets 2. BIOL. liaison^f, linkage^m • **geneetiline aheldus** une liaison génétique

ahelindeks [+indeks indeksi indeksit -, indeksite indekseid] s. MAJ. STAT. indice-chaîne^m (*pl.* indices-chaînes), indice^m en chaîne

aheljoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] s. MAT. chaînette^f

ahelkokkupõrge [+põrge p'õrke p'õrget -, p'õrgete p'õrkeid] s. collision^f en chaîne, carambolage^m

ahelmolekul [+molekul molekuli molekuli molekuli, molekulide molekule] s. KEEM. molécule^f en chaîne

ahelmurd [+m'urd murru m'urdu m'urdu, m'urdude m'urdusid/m'urde] s. MAT. fraction^f continue

ahelpind [+p'ind pinna p'inda p'inda, p'indade p'indasid/p'indu] s. MAT. caténoïde^m

ahelpiste [+piste p'iste pistet -, pistete p'isteid] s. TEKST. point^m de chaînette

ahelreaktsioon [+reaktsi'oon reaktsiooni reaktsiooni reaktsi'ooni, reaktsi'oonide reaktsi'oonisid/reaktsi'ooni] s. FÜÜS. KEEM. (*ka ülek.*) réaction^f en chaîne

ahend [ahend ahendi ahendit -, ahendite ahendeid] s. 1. *kitsenenud* v. *kitsendatud koht* rétrécissement^m 2. MED. *striktuur* sténose^f, rétrécissement^m

ahendama [ahendama ahendada ahendab ahendatud] v. (*kitsamaks muutma*) rétrécir, (*vähendama*, *piirama*) réduire, restreindre • **külm ahendab veresooni** le froid rétrécit les vaisseaux sanguins • **udu ahendab nähtavust** le brouillard réduit la visibilité • **kitsas silmaring ahendab noorte võimalusi tööturul** un horizon intellectuel limité réduit les possibilités des jeunes sur le marché du travail

ahendus [ahendus ahenduse ahendust ahendusse, ahenduste ahendusid] s. rétrécissement^m

ahenema [ahenema aheneda aheneb ahenetud] v. (*kitsamaks muutuma*) se rétrécir, (*piiratumaks muutuma*) se réduire • **jalgrada ahenes** le sentier s'est rétréci • **külma mõjul veresooned ahenevad** sous l'influence du froid,

les vaisseaux sanguins se rétrécissent • **tema huvidering on ahenenud** l'éventail de ses intérêts s'est réduit

aher [aher 'ahtra 'ahtrat -, 'ahtrate 'ahtraid] *adj.* 1. *sigimatu, mittetiinestuv* stérile • **aher mära** une jument stérile 2. *piimatu lehma kohta* sec (*f.* sèche) • **aher lehm** une vache sèche 3. *ülek. viljatu, vähese anniga, napp, kasin, kehv* pauvre, sec (*f.* sèche), aride, stérile • **aher loodus** une nature pauvre • **vanad ahtrad puud** de vieux arbres secs • **maa on jäänud ahtraks** le sol est devenu stérile • **vaimselt ahher inimene** un esprit borné • **suguvõsa on ahtraks jäänud** la famille s'est réduite • **sissetulek jäi üha ahtramaks** ses revenus diminuaient de plus en plus

aheraine [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] s. MÄEND. gangue^f • **maak eraldatakse aherrainest** le minerai est séparé de la gangue

ahervare [+vare vareme varet -, varemete varemeid] s. bâtiment^m brûlé, ruines^{fp} [après un incendie] • **lauda ahervare** l'étable brûlée • **kirikust jäi järele vaid ahervare** il ne restait plus de l'église que des ruines calcinées • **suitsev ahervare** des ruines fumantes

ahhaa [ahh'aa] *interj.* ah [exprime la compréhension, la constatation, la joie mauvaise] • **ahhaa, nüüd tuli mulle meelde** ah! je me rappelle, maintenant • **ahhaa, sain su kätte** ah! je te tiens!

ahhaat [ahh'aat ahhaadi ahh'aati ahh'aati, ahh'aatide ahh'aatisid/ahh'aate] s. MIN. agate^f

ahhailane [ahh'ailane ahh'ailase ahh'ailast ahh'ailasse, ahh'ailaste ahh'ailasi/ahh'ailaseid] s. AJ. Achéen^m, Achéenne^f

ahhetama [ahhetama ahhetada ahhetab ahhetatud] v. s'exclamer [d'admiration ou de surprise en disant « ah »] • **lapsed ahhetasid mõnust** les enfants s'exclamaient de plaisir • **me lausa ahhetasime tema osavuse peale** nous nous sommes exclamés devant son habileté • **«Mis sa ometi tegid?» ahhetas ta** «Qu'as-tu donc fait?» s'exclama-t-il • **ahhetama ja ohhetama** pousser des oh! et des ah!

ahi [ahi ahju 'ahju, 'ahjude 'ahjusid/'ahje] s. 1. *ruumide kütmiseks* poêle^m • **ahju kütma** chauffer le poêle • **tegin tule ahju** j'ai allumé le poêle 2. *toidu valmistamiseks* four^m • **panin prae ahju** j'ai mis le rôti au four 3. TEHN. *tööstuslik* fourneau^m (*pl.* fourneaux), four^m • **ahju taga konutama** HLV. rester chez soi, mener une vie casanière

ahikotus [+kotus kotuse kotust -, kotuste kotuseid] s. MURD. lieu^m (*pl.* lieux) de sacrifice

ahiküte [+küte k'ütte kütet -, kütete k'ütteid] s. EHIT. chauffage^m par poêle • **ahiküttega elamu** une habitation chauffée par (un) poêle

ahin [ahin ahina ahinat -, ahinate ahinaid] s. HRV. (*õhin*) ardeur^f, (*rutt*) *hâte^f • **asus tööle erilise ahinaga** il se mit au travail avec une ardeur extraordinaire • **tõmbas ahinal mantli ülle** il enfila à la hâte son manteau

ahing [ahing ahingu ahingut -, ahingute ahinguid] s. foène^f • **kolmeaharuline ahing** un trident • **metallist ahing** une foène en métal • **ahinguga kalapüük** la pêche à la foène

ahistama [ahistama ahistada ahistab ahistatud] v. 1. (*kimbutama*) *harceler, (*rõhuma*) opprimer • **ülemus ahistas teda seksuaalselt** son supérieur l'a harcelée sexuellement • **laps ahistas koera** l'enfant harcelait/tourmentait le chien • **valitsus ahistas teisitömõtlejaid** le gouvernement persécutait les dissidents • **balti mõisnikud**

ahistasid talupoegi les barons baltes oppriment les paysans **2. vaevama** accabler • **vaesusest ahistatud rahvas** une population accablée par la pauvreté • **ahistavad mõtted** des pensées angoissantes/oppresantes **3. piirama** restreindre, limiter • **vana seadus ahistas vähemuste õigusi** l'ancienne loi restreignait/limitait les droits des minorités **4. kokku suruma, pitsitama** serrer • **lips ahistas mu kurku** ma cravate me serrait, ma cravate était trop serrée

ahjualune [+alune aluse alust -, aluste aluseid] s. **1. foyers**^m • **ahjualune oli puid täis** le foyer était rempli de bûches **2. FOLKL.** [être surnaturel lié au foyer]

ahjuauk [+auk augu 'auku 'auku, 'aukude 'aukusid/'auke] s. niche^f du poêle [renforcement pratiqué dans la paroi extérieure d'un poêle]

ahjukana [+kana kana kana -, kanade kanasid/kanu] s. poulet^m rôti

ahjukartul [+k'artul k'artuli k'artulit -, k'artulite k'artuleid] s. pomme^f de terre au four • **prae lisandiks on ahjukartul** ce plat est accompagné de pommes de terre au four

ahjukuumus [+k'uumus k'uumuse k'uumust k'uumusse, k'uumuste k'uumusi/k'uumuseid] s. **1. kütmise puhul** chaleur^f du poêle **2. küpsetamise puhul** chaleur^f du four, (*ahju temperatuur*) température^f du four • **reguleerige ahjukuumus 225 kraadi peale** réglez le four à 225 degrés

ahjuküte [+küte k'ütte kütet -, kütete k'ütteid] s. **1. ahju abil kütmine (puuküte)** chauffage^m au bois, (*üldisemalt*) chauffage^m par poêle • **ahjuküttega korter** un appartement chauffé au bois **2. ahjukütus** combustible^m pour poêle • **vaja ahjukütet osta** il faudra acheter de quoi chauffer le poêle

ahjulõõr [+l'õõr lõõri l'õõri l'õõri, l'õõride l'õõrisid/l'õõre] s. carneau^m (pl. carreaux), conduit^m de poêle

ahjumeister [+m'eister m'eistri m'eistrit -, m'eistrite m'eistreid] s. poêlier^m

ahjupott [+p'ott poti p'otti p'otti, p'ottide p'ottisid/p'otte] s. **1. pottkivi** carreau^m (pl. carreaux) de poêle **2. keedu- v. haudepott** cocotte^f à four

ahjupraad [+pr'aad pr'ae pr'aadi pr'aadi, pr'aadide pr'aadisid/pr'aade] s. rôti^m • **ahjupraad sealihast** un rôti de porc

ahjupuu [+p'uu p'uu p'uid -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. bûche^f • **kuuris oli ahjupuid ja pliidipuid** dans la remise, il y avait des bûches pour le poêle et des bûchettes pour la cuisinière • **ahjupuud olid märjad** les bûches étaient humides

ahjupõrand [+põrand põranda põrandat -, põrandate põrandaid] s. sole^f (du four) • **vanaema pühkis ahjupõranda puhtaks** la grand-mère a nettoyé la sole du four

ahjuroop [+r'oop roobi r'ooipi r'ooipi, r'oopide r'oopisid/r'oope] s. tisonnier^m

ahjusoojus [+s'oojus s'oojuse s'oojust s'oojusse, s'oojuste s'oojusi/s'oojuseid] s. **1. ahjust õhkuv soojus** chaleur^f du poêle **2. praeahju temperatuur** température^f (du four) • **reguleerige ahjusoojus 225 kraadi peale** réglez le four à 225 degrés

ahjusuu [+s'uu s'uu s'uud suhu, s'uude/suude s'uusid/s'uid] s. bouche^f du poêle, ouverture^f du foyer

ahjutellis [+tellis tellise tellist -, telliste telliseid] s. brique^f réfractaire

ahjutöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööid] s. construction^f de poêles • **ahjutööd ta tunneb** c'est un poêlier expérimenté

ahjuuks [+u'uks ukse 'ust -, uste 'uksid] s. porte^f du poêle, (*küpsetusahju puhul*) porte^f du four

ahm ['ahm ahmi 'ahmi 'ahmi, 'ahmide 'ahmisid/'ahme] s. ZOOL. (*Gulo gulo*) glouton^m

ahmama [ahmama ahmata 'ahmab ahmatud] v. saisir [généralement avec la bouche] • **koer ahmas kondi suhu** le chien a saisi l'os dans sa gueule • **ta avas suu ja ahmas õhku** il a ouvert la bouche et a inspiré profondément

ahmima [ahmima 'ahmida ahmib ahmitud] v. (*korduvalt haarama*) [saisir de façon répétée], (*enda valdusse v. omandusse haarama*) s'emparer [de], (*ahnelt sööma*) dévorer, engloutir, (*ahnelt lugema*) dévorer • **ahmis hulga raamatuid sülle** il a entassé dans ses bras un grand nombre de livres • **tütar püüdis kõiki emast jäänud asju endale ahmida** la fille essayait de s'emparer de toutes les affaires laissées par sa mère • **raha kokku ahmima** accumuler de l'argent • **lehmad ahmisid mahlakat rohtu** les vaches dévoraient/engloutissaient l'herbe juteuse • **leegid ahmivad vana kuuri** les flammes dévorent/engloutissent la vieille remise • **kõik lausa ahmivad teda pilkudega** tout le monde la dévore des yeux • **ahmis seiklusjutte** il dévorait des récits d'aventures • **ahmisin teadmisi** j'absorbais avidement des connaissances • **ahmis imestusest õhku** il inspira brusquement sous l'effet de la surprise • **ahmis pärast pikka jooksmist õhku** après avoir longtemps couru, il haletait • **astmahaige ahmis õhku** l'asthmatique respirait bruyamment et avec peine

ahne [ahne 'ahne ahnet -, ahnete 'ahneid] adj. avide, (*raha, vara peale*) cupide, (*söögi peale*) goulu, vorace • **ahne pilk** un regard avide, un regard de convoitise • **raha peale ahne inimene** une personne avide d'argent, une personne cupide • **ta on ahne sööma** il est goulu/vorace • **joob ahnete sõmudega** il boit à grandes gorgées

ahnelt [ahnelt] adv. avidement, avec avidité, (*söögi puhul ka*) goulûment, gloutonnement • **ta on kogu elu ahnelt raha kokku kuhjanud** il a avidement amassé de l'argent toute sa vie • **poisid lugesid ahnelt seiklusjutte** les garçons lisaient avidement des récits d'aventures • **koer haaras ahnelt leivatüki** le chien a saisi avidement le morceau de pain • **tõmbab ahnelt sigaretti** il fume une cigarette avec avidité • **ahnelt sööma** manger avidement/goulûment/gloutonnement • **tema uut romaani oodatakse ahnelt** son prochain roman est attendu avec impatience

ahnepäits [+p'äits päitsu p'äitsu p'äitsu, p'äitsude p'äitsusid/p'äitse] s. KÕNEK. HLV. (*rahaahne inimene*) personne^f cupide, rapace^m, (*ablas loom v. inimene*) glouton^m, goinfre^m KÕNEK.

ahnitsema [ahnitsema ahnitseda ahnitseb ahnitsetud] v. (*ahnena taotlema*) convoiter, (*ahnena endale v. enda valdusse haarama*) amasser, (*ahnelt sööma*) manger (avidement), se goinfrer [de] • **võimu ahnitsev isik** une personne qui convoite le pouvoir • **raha kokku ahnitsema** amasser de l'argent • **ära ahnitse nii palju šokolaadi!** ne mange pas autant de chocolat!, ne te goinfrer pas de chocolat!

ahnus [ˈahnus ˈahnuse ˈahnust ˈahnusse, ˈahnuste ˈahnusi/ˈahnuseid] s. avidité^f, (*raha, vara himustamine*) cupidité^f, (*toidu himustamine*) voracité^f, glotonnerie^f • **täitmatu ahnus** une avidité insatiable • **liigkasuvõtja ahnused pole piire** la cupidité de l'usurier n'a pas de limites • **ta asus suure ahnusega toidu kallale** il s'est jeté voracement sur la nourriture

ahoi [ah'oi] *interj.* ohé, *hé • **laev, ahoi!** ohé! du bateau! • **ahoi, mis mina leidsin!** hé! regarde ce que je viens de trouver!

ahtake [ˈahtake ˈahtakese ˈahtakest ˈahtakesse, ˈahtakeste ˈahtakesi] *adj.* DEM. (assez) étroit, (*piiratud*) (assez) limité • **ahtake nägu** un visage (assez) étroit • **ahtake silmaring** un horizon intellectuel (assez) étroit/limité • **ahtake valik** un choix assez limité

ahtalehine [+lehine lehise lehist -, lehiste lehiseid] *adj.* BOT. à feuilles étroites, angustifolié • **ahtalehine hiirehernes** (*Vicia angustifolia*) vesce à feuilles étroites • **ahtalehine nurmikas** (*Poa angustifolia*) pâturin à feuilles étroites

ahter [ˈahter ˈahtri ˈahtrit -, ˈahtrite ˈahtreid] s. **1.** *laeva v. paadi päraosa* poupe^f, arrière^m • **ahtris** à la poupe, à l'arrière • **ahtri taga** derrière la poupe, derrière le bateau **2.** NLJ. *tagumik* derrière^m, fesses^{fp} • **kellelegi ahtri pihta laksama** taper sur les fesses de qqn • **ahtrit ankrusse panema** NLJ. s'asseoir

ahterpiik [+p'iik piigi p'iiki p'iiki, p'iikide p'iikisid/p'iike] s. MER. coqueron^m arrière

ahtertraalimine [+tr'aalimine tr'aalimise tr'aalimist tr'aalimise, tr'aalimiste tr'aalimisi] s. KAL. chaluage^m par l'arrière

ahtertäav [+t'ääv täävi t'äävi t'äävi, t'äävide t'äävisid/t'ääve] s. MER. étambot^m

ahtriankur [+ˈankur ˈankru ˈankrut -, ˈankrute ˈankruid] s. MER. ancre^f de poupe

ahtrilipp [+l'ipp lipu l'ippu l'ippu, l'ippude l'ippusid/l'ippe] s. MER. pavillon^m de poupe

ahtrimast [+m'ast masti m'asti m'asti, m'astide m'astisid/m'aste] s. MER. mâ^m d'artimon

ahtritekk [+t'ekk teki t'ekki t'ekki, t'ekkide t'ekkisid/t'ekke] s. MER. pont^m arrière

ahtus [ˈahtus ˈahtuse ˈahtust ˈahtusse, ˈahtuste ˈahtusi/ˈahtuseid] s. **1.** *kitsus* étroitesse^f • **vanalinna tänavate ahtus** l'étroitesse des ruelles de la vieille ville • **kellegi huvide ahtus** l'étroitesse des intérêts de qqn **2.** *kitsas koht* passage^m étroit, (*ahend*) rétrécissement^m, constriction^f

ahtushäälik [+häälik hääliku häälikut -, häälikute häälikuid] s. LGV. fricative^f

ahv [ˈahv ahvi ˈahvi ˈahvi, ˈahvide ˈahvisid/ahve] s. singe^m • **väle nagu ahv** agile comme un singe • **see vana ahv** ce vieux singe

ahvatis [ahvatis ahvatisse ahvatist ahvatisse, ahvatiste ahvatisi] s. appât^m

ahvatlema [ahvatlema ahvatlema ahvatleb ahvatletud] v. attirer, séduire, [*midagi tegema; millelegi*] inciter [à], pousser [à] • **reklaam peab ostjaid ahvatlema** la publicité doit attirer/séduire le client • **lubadustega ahvatlema** attirer/séduire par des promesses • **noori ahvatlevad kauged maad** les jeunes sont attirés par les pays lointains • **ahvatlev ettepanek** une proposition séduisante • **ahvatlev naine** une femme séduisante • **kaunis pakend ahvatleb ostma** un bel emballage

incite à acheter • **ahvatles sõpra kuriteole** il poussait son ami au crime • **punetavad pohlad lausa ahvatlesid korjama** les airelles étaient tellement rouges qu'elles semblaient demander à être cueillies

ahvatlus [ahvatlus ahvatluse ahvatlust ahvatlusse, ahvatluste ahvatlusi] s. tentation^f • **ahvatlustele vastu panema** résister aux tentations • **ta tegi seda sõprade ahvatlusele** il l'a fait à l'incitation de ses amis

ahven [ahven ahvena ahvenat -, ahvenate ahvenaid] s. ZOOL. (*Perca fluviatilis*) perche^f • **harilik ahven** perche commune • **ahvenaid püüdma** pêcher la perche

ahvenalised [ahvenaline ahvenalise ahvenalist ahvenalisse, ahvenaliste ahvenalisi] *pl.* ZOOL. Perciformes^{mpl}

ahviarmastus [+armastus armastuse armastust armastusse, armastuste armastusi] s. HLJ. amour^m aveugle

ahvileivapuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Adansonia digitata*) baobab^m

ahvilik [ahvil'ik ahviliku ahvil'ikku ahvil'ikku, ahvil'ikkude/ahvilike ahvil'ikkusid/ahvilikke] *adj.* simiesque • **tema ahvilik välimus** son physique simiesque • **ahvilik osavus** une agilité simiesque

ahvilised [ahviline ahvilise ahvilist ahvilisse, ahviliste ahvilisi] *pl.* ZOOL. Simiens^{mpl}, Anthropoïdes^{mpl}

ahvima [ˈahvima ˈahvida ahvib ahvitud] v. singer, imiter • **kellegi kõnnakut järele ahvima** singer la démarche de qqn • **ära ahvi venda!** arrête d'imiter ton frère! • **kellegi häält ahvima** imiter/contrefaire la voix de qqn

ahvinahk [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasid/n'ahku] s. peau^f (*pl.* peaux) de singe

ahvinimene [+inimene inimese inimest inimesse, inimeste inimesi] s. ANTR. (*pitekantropus*) pithécanthrope^m, (*Homo erectus laiemas mõttes*) archanthropien^m, pithécanthropien^m

ahvinägu [+nägu n'ao nägu n'äku, nägude nägusid] s. HLJ. face^f de singe HLJ. • **ta ahvinägu oli vastik vaadata** sa face de singe était déplaisante à regarder • **igavene ahvinägu!** KÖNEK. espèce de (face de) singe!

ahvipärdik [+pärdik pärdiku pärdikut -, pärdikute pärdikuid] s. KÖNEK. singe^m • **laps jäljendas kõike nagu väike ahvipärdik** l'enfant imitait tout comme un petit singe

ai [ˈai] *interj.* **1.** *väljendab valu* aïe • **ai, ai, valus on!** aïe, aïe, ça fait mal! **2.** *väljendab pahameelt, kirumist jms.* ah • **ai sa pagan!** ah, zut/merde! **3.** *väljendab etteheidet* ah non, ah là là • **ai, ai, poisid, kes siis niimoodi teeb!** ah non, les gars, ça ne se fait pas!, ah là là, les gars, ça ne se fait pas! **4.** *väljendab üllatust, vaimustust vms.* ah, oh • **ai kui tore!** ah/oh, super!

aiaarhitektuur [+arhitekt'uur arhitektuuri arhitekt'uuri arhitekt'uuri, arhitekt'uuride arhitekt'uurisid/arhitekt'uuere] s. architecture^f des jardins

aiaauk [+ˈauk augu ˈauku ˈauku, ˈaukude ˈaukusid/auke] s. trou^m [dans une clôture] • **pugesime läbi aiaaugu** nous nous sommes faufilés par le trou de la clôture

aiahark [+h'ark harki h'arki h'arki, h'arkide h'arkisid/h'arke] s. AIAND. fourche^f à bêcher

aiakahjur [+k'ahjur k'ahjuri k'ahjurit -, k'ahjuri k'ahjureid] s. PÖLL. parasite^m du jardin • **kuidas võidelda aiakahjurite vastu?** comment lutter contre les parasites du jardin? • **lepatriinu toitub aiakahjuritest** la coccinelle se nourrit d'insectes nuisibles

- aiakultuur** [+kult'uur kultuuri kult'uuri kult'uuri, kult'uuride kult'uurid/kult'uure] s. **1.** *aiapidamise kultuur* tradition^f jardinière • **Inglise aiakultuur on üldtuntud** la tradition jardinière anglaise est bien connue **2.** AIAND. *aias kasvatatav kultuurtaim* plante^f de jardin • **külm kahjustas mitmeid aiakultuure** le froid a endommagé plusieurs plantes de jardin
- aiakunst** [+k'unst kunsti k'unsti k'unsti, k'unstide k'unstid/k'unste] s. art^m des jardins
- aiakäru** [+käru käru k'äru kärru, kärude kärusid] s. brouette^f (de jardin)
- aiakäärid** [+k'äär kääri k'ääri k'ääri, k'ääride k'äärid/k'ääre] pl. AIAND. sécateur^m
- aialabidas** [+labidas labida labidat -, labidate labidaid] s. AIAND. bêche^f
- aialaud** [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. table^f de jardin
- aialipp** [+l'ipp lipi l'ippi l'ippi, l'ippide l'ippisid/l'ippe] s. planche^f de clôture
- aiamaa** [+m'aa m'aa m'aad -, m'aade/maade m'aasid/m'aid] s. potager^m, jardin^m potager • **mõnel linlase oli äärelinnas aiamaa** quelques habitants de la ville avaient un (jardin) potager en banlieue • **aiamaal töötama** travailler dans son potager • **aiamaad kaevama** bêcher la terre dans son potager
- aiamaja** [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. (*väike*) pavillon^m de jardin, (*suurem*) maison^f de jardin
- aiamari** [+mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasid/m'arju] s. baie^f cultivée • **hinnatuimad aiamarjad on maasikas ja vaarikas** parmi les baies cultivées, les fraises et les framboises sont les plus populaires
- aiamuld** [+m'uld mulla m'ulda m'ulda, m'uldade m'uldasid/m'uldij] s. AIAND. terre^f de jardin
- aiamööbel** [+m'ööbel m'ööbli m'ööblit -, m'ööblite m'ööbleid] s. mobilier^m de jardin, meubles^{mpl} de jardin
- aiand** [aiand aiandi aiandit -, aiandite aiandeid] s. exploitation^f horticole
- aiandus** [aiandus aianduse aiandust aiandusse, aianduste aiandusi] s. horticulture^f, (*harrastusena*) jardinage^m
- aiandusagronoom** [+agron'oom agronoomi agron'oomi agron'oomi, agron'oomide agron'oomisid/agron'oomi] s. agronome^{mf} spécialisé(e) en horticulture
- aiandusarhitekt** [+arhit'ekt arhitekti arhit'ekti arhit'ekti, arhit'ektide arhit'ektisid/arhit'ekte] s. architecte^{mf} de jardin
- aiandushuviline** [+huviline huvilise huvilist huvilisse, huviliste huvilisi] s. amateur^m de jardinage, amatrice^f de jardinage
- aianduskooperatiiv** [+kooperat'iiv kooperatiivi kooperat'iivi kooperat'iivi, kooperat'iivide kooperat'iivisid/kooperat'iive] s. coopérative^f horticole
- aianduslik** [aianduslik aiandusliku aianduslikku aianduslikku, aianduslikkude/aianduslike aianduslikkusid/aianduslike] *adj.* horticole • **aianduslik tootmine** la production horticole • **tal on aianduslik kõrgharidus** il a un diplôme universitaire en horticulture
- aiandusnäitus** [+n'äitus n'äituse n'äitust n'äituse, n'äituste n'äitusi/n'äituseid] s. exposition^f horticole
- aiandusteraapia** [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] s. hortithérapie^f
- aiandusühistu** [+ühistu ühistu ühistut -, ühistute ühistuid] s. coopérative^f horticole
- aianöör** [+n'öör nööri n'ööri n'ööri, n'ööride n'öörisid/n'ööre] s. AIAND. cordeau^m (*pl.* cordeaux) de jardinier
- aiaplank** [+pl'ank plangu pl'anqu pl'anqu, pl'ankude pl'ankusid/pl'anke] s. palissade^f
- aiaprirts** [+pr'its pritsi pr'itsi pr'itsi, pr'itside pr'itsisid/pr'itse] s. AIAND. pulvérisateur^m (de jardin)
- aiapäkapikk** [+p'ikk piku p'ikku p'ikku, p'ikkude p'ikkusid/p'ikke] s. nain^m de jardin
- aia-rõngakedrik** [+kedrik kedriku kedrikut -, kedrikute kedrikuid] s. ZOOLOG. (*Malacosoma neustria*) livrée^f des arbres
- aiaaadus** [+s'aadus s'aaduse s'aadust s'aadusse, s'aaduste s'aadusi/s'aaduseid] s. produit^m du jardin, produit^m maraîcher
- aiaskulptuur** [+skulpt'uur skulptuuri skulptuuri skulptuuri, skulpt'uuride skulpt'uurisid/skulpt'uure] s. sculpture^f de jardin
- aiataim** [+t'aim taime t'aime t'aime, t'aimeid t'aimesid/t'aimi] s. AIAND. plante^f de jardin
- aiatee** [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] s. allée^f de jardin
- aiateivas** [+teivas t'eiba teivast -, teivaste t'eibaid] s. piquet^m de clôture
- aiatool** [+t'ool tooli t'ooli t'ooli, t'oolide t'oolisid/t'ooli] s. chaise^f de jardin
- aiatraktor** [+tr'aktor tr'aktori tr'aktorit -, tr'aktorite tr'aktoreid] s. AIAND. tracteur^m de jardin
- aiatööriist** [+r'iist riista r'iista r'iista, r'iistade r'iistasid/r'iistu] s. outil^m de jardinage
- aiavoolik** [+voolik vooliku voolikut -, voolikute voolikuid] s. tuyau^m (*pl.* tuyaux) d'arrosage
- aiavärav** [+värav värava väravat -, väravate väravaid] s. portail^m de jardin
- aidaa** [aid'aa] *interj.* **1.** LSTK. *hüvasti, head aega* au revoir • **tee onule aidaa!** dis au revoir au monsieur! **2.** KÕNEK. *läki, siva allez* • **poisid! aidaa kalu tooma!** allez, les gars! on va chercher du poisson! • **istusin rattale ja aidaa linna!** je suis monté sur mon vélo et hop, en route pour la ville!
- aids** [aids aidsi 'aidsi 'aidsi, 'aidside 'aidsid/'aidsi] s. MED. sida^m
- aidsihaige** [+h'aige h'aige h'aiget -, h'aigete h'aigeid] **I.** s. malade^{mf} du sida, **II.** *adj.* malade du sida, atteint du sida
- aidsiohver** [+ohver 'ohvri 'ohvrit -, 'ohvrite 'ohvreid] s. victime^f du sida
- aidsiviirus** [+v'iirus v'iiruse v'iirust v'iirusse, v'iiruste v'iirusi/v'iiruseid] s. BIOL. MED. virus^m du sida, VIH^{minv}
- aie** [aie 'aie aiet -, aiete 'aieid] s. ZOOLOG. (*Daubentonia madagascariensis*) aye-aye^m (*pl.* ayes-ayes)
- aikidoo** [aikid'oo aikid'oo aikid'ood -, aikid'oode aikid'oosid] s. SPORT aikido^m
- aim** [aim aimu 'aimu 'aimu, 'aimude 'aimusid/'aime] s. **1.** *eelaimus* pressentiment^m • **õnnetuse aim** le pressentiment d'un accident **2.** *ebamäärane kujutus v. käsitus millestki* idée^f (générale) • **mul pole sellest õrna aimugi** je n'en ai pas la moindre idée • **millestki aimu saama** se faire une idée de qqch., avoir un aperçu de qqch. • **veidike aimu mul sellest tööst on** je ne suis pas complètement néophyte dans ce travail • **pole aimugi, kus see tänav**

asub je ne sais pas du tout où se trouve cette rue

aimama [ˈaimama aimata ˈaimab aimatud] v. **1.** *ebamääraselt ette tundma* v. *arvama* (*jaatavas lauses*) pressentir, (*ei-tavas lauses*) imaginer, prévoir • **ma aimasin, et sa täna tuled** j'ai pressenti/senti que tu viendrais aujourd'hui • **seda ei osanud me küll aimata** nous ne pouvions pas imaginer/prévoir cela • **halba aimama** avoir un mauvais pressentiment • **paha aimamata** sans se douter de rien

2. *vaistlikult tunnetama* v. *tajuma* deviner • **toa sisustus laskis aimata naise kätt** l'aménagement de la pièce laissait deviner une main féminine

3. *mõistma, taipama* comprendre • **hakkan aimama, kuidas see juhtus** je commence à comprendre comment cela s'est passé • **ta aimas kohe, milles on asi** il comprit/devina/saisit tout de suite de quoi il s'agissait

4. *ebamääraselt nägema* distinguer • **linna torne võis läbi udu vaevu aimata** on pouvait à peine distinguer les tours de la ville à travers le brouillard

ette aimama [ˈaimama aimata ˈaimab aimatud] v. (*ette tundma*) pressentir, (*ette arvama*) deviner, (*ette nägema*) prévoir • **oma surma ette aimama** pressentir sa mort • **aiman vastust juba ette** je devine déjà la réponse • **seda ei osanud keegi ette aimata** cela, personne n'aurait pu le prévoir

järele aimama [ˈaimama aimata ˈaimab aimatud] v. imiter • **lapsed püüavad täiskasvanuid järele aimata** les enfants essaient d'imiter les adultes

aimdus [ˈaimdus ˈaimduse ˈaimdust ˈaimdusse, ˈaimduste ˈaimdusi/ˈaimduseid] s. (*eelaimus*) pressentiment^m, (*ebamäärane teadmine millestki*) idée^f (générale) • **mu aimdus läks täide** mon pressentiment s'est vérifié • **tal puudus sellest vähimigi aimdus** il n'en avait pas la moindre idée

aimefilm [+film filmi filmi filmi, filmide filmisid/filme] s. film^m de vulgarisation

aimekirjandus [+kirjandus kirjanduse kirjandust kirjandusse, kirjanduste kirjandusi] s. (*kirjandusvaldkond*) littérature^f de vulgarisation, (*teosed*) ouvrages^{mpl} de vulgarisation • **eelistan ilukirjandusele aimekirjandust** je préfère la littérature de vulgarisation aux œuvres littéraires • **raamatukogutöötajad tutvustavad uuemat aimekirjandust** les bibliothécaires présentent les nouveaux ouvrages de vulgarisation

aimeline [ˈaimeline ˈaimelise ˈaimelist ˈaimelisse, ˈaimeliste ˈaimelisi] adj. vulgarisateur (f. vulgarisatrice), didactique, (*atribuudina ka*) de vulgarisation

aimus [ˈaimus ˈaimuse ˈaimust ˈaimusse, ˈaimuste ˈaimusi/ˈaimuseid] s. pressentiment^m • **halb aimus** un mauvais pressentiment • **mul on aimus, et midagi juhtub** j'ai le pressentiment qu'il va se passer quelque chose, j'ai l'impression qu'il va se passer quelque chose • **tal oli aimus lähenevast surmast** il pressentait que la mort approchait • **metsades oli juba sügise aimust** dans les forêts, on voyait déjà les premiers signes de l'automne

aina [aina] adv. **1.** (*kogu aeg, üha, järjest*) toujours, sans cesse, (*ainult, vaid*) ne ... que • **ta mõtleb aina tööle** il pense toujours au travail, il pense sans cesse au travail • **elu läheb aina raskemaks** la vie devient toujours plus difficile, la vie devient de plus en plus difficile • **uuest töötajast räägitakse aina head** on ne dit que du bien

du nouvel employé • **hommikust õhtuni aina sajab** il ne fait que pleuvoir du matin au soir • **ta ei rääkinud sõnagi, aina vaikis** il ne disait pas un mot, il se taisait tout le temps

2. *lausa, päris* [intensifie une action ou une propriété] • **legendik aina valendas lilledest** la clairière était toute couverte de fleurs blanches • **lapsed aina kilkasid rõõmust** les enfants criaient littéralement de joie • **uhked käevõrud – kõik aina kullast** de magnifiques bracelets – tous entièrement en or • **sõjas purustatud linnad – aina varemete väljad** les villes détruites par la guerre : de véritables champs de ruines

aine [aine ˈaine ainet -, ainete ˈaineid] s. **1.** FÜÜS. FILOS. *mateeria* matière^f • **aine ja energia ekvivalentsus** l'équivalence matière-énergie • **tume/varjatud aine** la matière noire • **aine ja antiaine** la matière et l'antimatière

2. *substants* substance^f, produit^m, matière^f, (*kindla toimega*) agent^m • **plahvatusohtlik aine** une substance/matière explosive • **uue aine terviseriski hindamine** l'évaluation du risque sanitaire présenté par une substance nouvelle • **keemiline aine** corps chimique OSKUSK., produit chimique • **vahutamistvastane aine** un agent anti-moussant

3. *toiduaine* ingrédient^m • **segada ained kokku ja maitsestada** mélanger tous les ingrédients et assaisonner

4. (*käsitlusobjekt; teema*) sujet^m, thème^m, (*lähtematerjal*) matériau^m (pl. matériaux) • **hea aine filmi jaoks** (*hea teema filmi tegemiseks*) un bon sujet pour un film, (*hea lähtematerjal filmi tegemiseks*) un bon matériau pour un film • **antiikmütoloogia ainetel loodud maalid** des peintures sur des thèmes tirés de la mythologie antique • **näidendi aine on kirjanik saanud argipäevalust** le dramaturge a trouvé les matériaux de sa pièce dans la vie quotidienne

5. *õppeaine* matière^f, discipline^f • **kohustuslik aine** une matière obligatoire • **fakultatiivne aine** une matière à option • **õel on kõigis ainetes head hinded** ma sœur a de bonnes notes dans toutes les disciplines/matières

ainekataloog [+katal'oog kataloogi katal'oogi katal'oogi, katal'oogide katal'oogisid/katal'ooge] s. BIBL. catalogue^m thématique, catalogue^m matières

ainekäsitlus [+käsitlus käsitluse käsitlust käsitlusse, käsitluste käsitlusi] s. approche^f • **tema tööd paistsid silma uudse ainekäsitluse poolest** ses travaux se distinguaient par leur approche novatrice

aineline [ˈaineline ˈainelise ˈainelist ˈainelisse, ˈaineliste ˈainelisi] adj. **1.** *materiaalne* matériel (f. matérielle) • **aineline kultuur** la culture matérielle • **ainelist kahju tekitama** causer des dégâts matériels • **sai vanematelt ainelist abi** il a reçu une aide matérielle de ses parents

2. *teatud ainet* v. *teemat käsitlev* traitant de, consacré à • **Euroopa ajaloo aine** **romaanisari** une série de romans consacrée à l'histoire de l'Europe

aineosake [+osake osakese osakest osakesse, osakeste osakesi] s. particule^f (de matière)

aineringe [+ringe r'inge ringet -, ringete r'ingeid] s. BIOL. GEOL. cycle^m (de la matière) • **bioloogiline aineriinge** le cycle de la matière organique • **geoloogiline aineriinge** le cycle géologique

aines [aines ainese aineist -, aineste aineseid] s. **1.** *allikmaterjal, aineistik* matériaux^{mpl}, (*andmetena*) données^{fpl} • **etnograafiline aines** les matériaux/données ethnogra-

phiques 2. *materjal*, *aine* matière^f • **mulla orgaaniline aines** MULL. la matière organique du sol

ainestik [ˈainest'ik ˈainestiku ˈainest'ikku ˈainest'ikku, ˈainest'ikkude/ˈainestike ˈainest'ikkusid/ˈainest'ikke] *s.* matière^f, données^{fpl} • **romaani ainestik** la matière d'un roman • **keeleline ainestik** les données linguistiques • **kirjanik töötab ajalooainestiku kallal** l'écrivain travaille sur des sources historiques • **kunstniku töödes on rahvuslik ainestik valdav** dans l'œuvre de cet artiste, les sources folkloriques sont prédominantes • **sõnavaralist ainestiku koguma** rassembler des informations lexicales

ainevahetus [+vahetus vahetuse vahetust vahetusse, vahetus- te vahetus] *s.* BIOL. métabolisme^m

ainevahetushaigus [+h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aiguste h'aigusi/h'aiguseid] *s.* MED. maladie^f métabolique, maladie^f du métabolisme

ainevahetushäire [+häire h'äire häiret -, häirete h'äireid] *s.* MED. trouble^m du métabolisme

aineõpetaja [+õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetajaid] *s.* professeur^m [assurant l'enseignement d'une discipline donnée, dans le primaire ou le secondaire]

ainik [ainik ainiku ainikut -, ainikute ainikuid] HRV. **I.** *adj.* unique • **ainik laps** un enfant unique **II.** *s.* exemplaire^m unique, objet^m unique

ainiti [ainiti] *adv.* 1. *üksisilmi* fixement, (*tähelepanelikult*) attentivement • **silmitses mind ainiti** il me regarda fixe- ment, il me fixa du regard, (*tähelepanuga*) il me regarda attentivement 2. *mitu korda (ühtelugu)* constamment, (*vahetevahel*) parfois • **mõtles sellest ainiti** il y pensait constamment, (*vahel*) il y pensait parfois/quelquefois

ainitine [ainitine ainitise ainitist ainitisse, ainitiste ainitisi] *adj.* 1. *ainiti vaatav* fixe • **ainitine pilk** un regard fixe 2. *alatine, pidev* permanent, constant • **ainitine tähelepanu** une attention permanente/constante

ainsam [ˈainsam ˈainsama ˈainsamat -, ˈainsamate ˈainsamaid] *adj.* (*kõnek.*) seul, unique • **meie ainsam eesmärk** notre seul/unique objectif • **ühe ainsama korra olen seal olnud** je n'y suis allé qu'une seule fois • **selle kohta pole mitte ainsamatki tõendit** il n'y a pas la moindre preuve de cela, il n'y a absolument aucune preuve de cela

ainsus [ˈainsus ˈainsuse ˈainsust ˈainsusse, ˈainsuste ˈainsusi/ ˈainsuseid] *s.* 1. LGV. *singular* singulier^m • **ainsuse esi- mene isik** la première personne du singulier • **see sõna esineb ainult ainsuses** ce mot s'emploie uniquement au singulier 2. HRV. *ainsana eksisteerimine* unicité^f • **usub jumalasse ja tema ainsusesse** il croit en Dieu et en son unicité

ainsuslik [ˈainsusl'ik ˈainsusliku ˈainsusl'ikku ˈainsusl'ikku, ˈainsusl'ikkude/ˈainsuslike ˈainsusl'ikkusid/ˈainsusl'ikke] *adj.* LGV. singulier (*f.* singulière), du/au singulier • **ainsuslik sõna** un mot singulier • **ainsuslik tässihitis** un complément d'objet total au singulier • **ainsuslik vorm** une forme du singulier

ainu [ainu ainu ainut -, ainude ainusid] *s.* Ainou^{mf}

ainuabelu [+elu elu elu ˈellu, elude elusid] *s.* monogamie^f

ainuesindaja [+esindaja esindaja esindajat -, esindajate esindajaid] *s.* unique/seul représentant^m, unique/seule représentante^f, [*firma, kaubamärgi*] représentant^m exclusif, représentante^f exclusive

ainujumal [+jumal jumala jumalat -, jumalate jumalaid] *s.*

dieu^m (*pl.* dieux) unique • **ainujumalasse uskuma** croire en un dieu unique

ainuke = ainukene [ainuke/ainukene ainukese ainukest ainukesse, ainukeste ainukesi] **I.** *adj.* *ainus* seul, unique • **mu ainuke sõber** mon seul/unique ami • **tema ainu- kesena pääses õnnetusest eluga** lui seul a survécu à l'accident • **Juhan on pere ainuke laps** Juhan est fils unique • **õnnetusel oli üks ja ainuke põhjus: hooletus** l'accident a eu pour seule et unique cause la négligence • **toas polnud ainukestki tolmuübet** il n'y avait pas le moindre grain de poussière dans la pièce • **ainuke, mis ta võis teha, oli oodata** la seule chose qu'il pouvait faire était d'attendre • **ema oli ainuke, kes teda mõistis** sa mère était la seule qui le comprenait **II.** *s.* *armsaim* bien-aimé^m, bien-aimée^f

ainukordne [+k'ordne k'ordse k'ordset -, k'ordsete k'ordseid] *adj.* unique

ainulaadne [+l'aadne l'aadse l'aadset -, l'aadsete l'aadseid] *adj.* unique, (*erakordne*) exceptionnel (*f.* exceptionnelle) • **iga inimene on ainulaadne** chaque être humain est unique • **see festival on ainulaadne** ce festival est unique en son genre • **viuli ainulaadne kõla** le son unique/inimitable/incomparable du violon • **ainulaadne võimalus** une occasion unique/exceptionnelle • **see on Eesti üks ainulaadsemaid kirikuid** c'est l'une des églises les plus remarquables d'Estonie

ainulitsents [+lits'ents litsentsi lits'entsi lits'entsi, lits'entside lits'entsid/lits'entse] *s.* MAJ. JUR. licence^f exclusive

ainult [ainult] *adv.* seulement, ne ... que • **see tüdruk ei ole mitte ainult ilus, vaid ka tark** cette fille est non seulement belle, mais aussi intelligente • **eksamiteni on jäänud ainult kaks päeva** il ne reste plus que deux jours avant les examens, il reste seulement deux jours avant les examens • **käin kinos ainult pühapäeviti** je ne vais au cinéma que le dimanche, je vais au cinéma seulement le dimanche • **täidan ainult oma kohust** je ne fais que mon devoir • **ainult Juhan oli pettunud** seul Juhan était déçu • **ainult sina tead, kus ta on** tu es le seul à savoir où il est, toi seul sais où il est • **ta ainult töötab ja magab** il ne fait que travailler et dormir • **kui ta ainult paraneks!** si seulement il pouvait guérir! • **kui ainult keegi teada ei saaks** pourvu que personne ne l'apprenne • **katsugu ainult mind puutuda!** qu'il essaie seulement de me toucher! • **tekst on siin, ainult loe ette** voici le texte, tu n'as plus qu'à le lire • **see auto on ilus, ainult et väike** cette voiture est belle, mais petite

ainulubata [+lubatav lubatava lubatavat -, lubatavate lubata- vaid] *adj.* seul autorisé/permis • **sotsialistlik realism oli Nõukogude Liidus ainulubata** kirjandus le réalisme socialiste était la seule littérature autorisée en Union soviétique

ainumõeldav [+m'õeldav m'õeldava m'õeldavat -, m'õeldava- te m'õeldavaid] *adj.* seul envisageable, seul concevable • **ainumõeldav lahendus** la seule solution envisageable

ainumäärav [+m'äärav m'äärava m'ääravat -, m'ääravate m'ääravaid] *adj.* seul déterminant • **ainumäärav tegur** le seul facteur déterminant • **andekus pole elus ainumää- rav** le talent n'est pas le seul élément déterminant dans la vie

ainuomand [+omand omandi omandit -, omandite omandeid]

s. JUR. propriété^f exclusive

ainuomane [+omane omase omast -, omaste omaseid] *adj.* propre [millele/kellele à], spécifique [millele/kellele à/de] • **eestlaste ainuomased tavad** les coutumes propres aux Estoniens • **see pole Eestile ainuomane nähtus** ce phénomène n'est pas spécifique à l'Estonie • **ta kirjeldab oma seiklusi talle ainuomase huumoriga** il décrit ses aventures avec un humour qui n'appartient qu'à lui

ainuomanik [+oman'ik omaniku oman'ikku oman'ikku, oman'ikkude/omanike oman'ikkusid/oman'ikke] *s.* unique propriétaire^{mf}, propriétaire^m exclusif, propriétaire^f exclusive

ainupädevus [+pädevus pädevuse pädevust pädevusse, pädevuste pädevusi] *s.* JUR. compétence^f exclusive • **küsimus kuulub nõukogu ainupädevusse** la question relève de la compétence exclusive du conseil

ainupärija [+pärija pärija pärijat -, pärijate pärijaid] *s.* unique héritier^m, unique héritière^f

ainurakne [+r'akne r'akse r'akset -, r'aksete r'akseid] *adj.* BIOL. unicellulaire • **ainurakne organism** un organisme unicellulaire

ainuraksed [+r'akne r'akse r'akset -, r'aksete r'akseid] *pl.* ZOO. (*Protozoa*) protozoaires^{mpl}

ainus [ainus 'ainsa ainust/'ainsat -, 'ainsate 'ainsaid] **I.** *adj.* seul, unique • **ainus väljapääs sellest olukorrast** la seule issue à cette situation • **nende ainus laps suri väga noorelt** leur unique enfant est mort très jeune • **taevas polnud ainsatki pilve** il n'y avait pas un seul nuage dans le ciel, il n'y avait aucun nuage dans le ciel • **ainsatki hingelist polnud kodus** il n'y avait absolument personne à la maison • **ainus, mis loeb, on...** la seule chose qui compte, c'est... • **ainus, mis mulle sellest loengust meelde jäi...** tout ce que j'ai retenu de cette conférence...
II. *s.* bien-aimé^m, bien-aimée^f

ainusobiv [+sobiv sobiva sobivat -, sobivate sobivaid] *adj.* seul qui convienne • **ta on sellele ametikohale ainusobiv kandidaat** il est le seul candidat qui convienne à ce poste

ainusüüdlane [+s'üüdlane s'üüdlase s'üüdlast s'üüdlasse, s'üüdlaste s'üüdlasi/s'üüdlaseid] *s.* unique coupable^{mf}, seul coupable^m, seule coupable^f

ainuvõimalik [+võimal'ik võimaliku võimal'ikku võimal'ikku, võimal'ikkude/võimalike võimal'ikkusid/võimal'ikke] *adj.* seul possible • **ainuvõimalik lahendus** la seule solution possible

ainuõige [+õige õige õiget -, õigete õigeid] *adj.* seul correct, seul valable • **ainuõige vastus** la seule réponse correcte • **pidasin oma teooriat ainuõigeaks** je considérais ma théorie comme la seule valable

ainuõigus [+õigus õiguse õigust õigusse, õiguste õigusid/õiguseid] *s.* JUR. droit^m exclusif

ainuõõssed [+õõsne õõsse õõsset -, õõssete õõsseid] *pl.* ZOO. (*Coelenterata*) coelentérés^{mpl}

ainuüks [+üks] *adv.* **1.** *ainult* seul, seulement • **ainuüks lubadusest ei piisa** la promesse seule ne suffit pas • **seda tean ainuüks mina** je suis le seul à le savoir • **ta ei teinud seda ainuüks enda pärast** il n'a pas fait cela pour lui tout seul, il n'a pas fait cela seulement/uniquement pour lui • **töötuse vähenemine ei tulene ainuüks tööhõive suurenemisest** la baisse du chômage ne

découle pas seulement/uniquement de l'augmentation de l'emploi • **mitte ainuüks..., vaid ka...** non seulement..., mais aussi/encore... **2.** *kõike muud kõrvale jättes* rien que • **ainuüks üürile kulutab ta pool oma palgast** rien qu'en loyer, il dépense déjà la moitié de son salaire • **ainuüks esimesel müügipäeval müüdi pool raamatu tiraažist** rien que le premier jour, on a vendu la moitié du tirage • **juba ainuüks sellepärast, et...** ne serait-ce que parce que...

aioli [ai'oli ai'oli ai'ollit -, ai'olide ai'olisid] *s.* KUL. aioli^m

airaan [air'aan airaani air'aani air'aani, air'aanide air'aanisid/air'aane] *s.* airan^m [boisson salée au lait fermenté]

ais [ais aisa 'aisa 'aisa, aiste/'aisade 'aisasid/'aisu] *s.* (*kui aisu on üks*) timon^m, (*kui aisu on kaks*) brancard^m • **vankri aisad** les brancards d'une charrette • **hobune oli terve päeva aiste vahel** le cheval a travaillé toute la journée • **üle aisa lööma (mehe puhul)** tromper sa femme, (*naise puhul*) tromper son mari, (*naise v. mehe puhul*) tromper son conjoint

aisakell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellasad/k'elli] *s.* (*kelluke*) clochette^f [accroché au timon, au brancard ou au harnais], (*kuljus*) grelot^m

aisting [aisting aistingu aistingut -, aistingute aistinguid] *s.* PSÜHH. sensation^f

ait [ait aida 'aita 'aita, 'aitade 'aitasid/'aitu] *s.* (*vilja säilitamiseks*) grenier^m, (*riiete, toiduväru vm. säilitamiseks*) resserre^f • **vili on aita pandud** le blé est dans le grenier • **perenaine tõi aidast liha ja jahu** la fermière est allée chercher de la viande et de la farine dans la resserre

aitama [aitama aidata 'aitab aidatud] *v.* **1.** *abistama* aider • **kuidas ma saaksin sind aidata?** comment pourrais-je t'aider? • **palun aita mul kartuleid koorida** s'il te plaît, aide-moi à éplucher les pommes de terre • **ta aitas lapse üle tänava** il a aidé l'enfant à traverser la rue • **aitasin talle mantli selga** je l'ai aidé à enfiler son manteau • **vae-seid aitama** aider/secourir les pauvres, venir en aide aux pauvres • *vs.* **kus viga näed laita, seal tule ja aita** au lieu de critiquer, il vaut mieux aider **2.** (*tarvilikku mõju avaldama*) marcher, être efficace, (*asja parandama*) servir à quelque chose • **kõik on ära proovitud, miski ei aita** on a tout essayé, rien ne marche • **see rohi aitas** ce médicament a été efficace • **mis see aitab?** à quoi ça sert?, qu'est-ce que ça change? • **nutti siin ei aita** pleurer ne sert à rien • **selle vastu ei aita miski** on ne peut rien y faire **3.** *piisama* suffire • **aitab!** ça suffit! • **aitab naljast!** assez rigolé! • **mulle sellest aitab (ma ei suuda seda enam taluda)** j'en ai assez, (*ma ei vaja rohkem pakutavat*) ça me suffit **4.** *kõlbama, sobima* [convenir] • **need saapad aitavad veel kanda küll** ces bottes sont encore mettables/portables • **siin majas aitab elada küll** cette maison est tout à fait habitable

järele aitama [aitama aidata 'aitab aidatud] *v.* **1.** *koolitöös, õppimises abistama* aider qqn dans ses études, (*järeleaitamistunde andma*) [donner des cours de soutien] • **teda oli vaja füüsiliselt järele aidata** il fallait l'aider en physique, il avait besoin de soutien scolaire en physique • **õpetajal tuleb nõrgemaid õpilasi järele aidata** l'enseignant doit soutenir/aider les élèves plus faibles **2.** *üht-teist parandama, üle viimistlema* [rajouter ou corriger, pour améliorer ou parfaire qqch.] • **aitas**

silmade ümbert värviga veidi järele elle a rajouté un peu de couleur autour des yeux • **aitas uksepiita veidi järele, et uks paremini kinni kääks** il a raboté un peu le chambranle pour que la porte ferme plus facilement

kaasa aitama [ˈaitama aidata ˈaitab aidatud] v. aider [qqn à faire qqch.], contribuer [à qqch.] • **kolleegid aitasisid tema edule kaasa** ses collègues l'ont aidé à réussir, ses collègues ont contribué à sa réussite • **tema perekond aitab teda igati kaasa ta sportlasekarjääris** sa famille l'a aidé à tous points de vue dans sa carrière sportive • **vallandamisele aitab kaasa jooobeseisundis auto juhtimine** le fait d'avoir conduit en état d'ébriété a contribué à son licenciement

välja aitama [ˈaitama aidata ˈaitab aidatud] v. aider [qqn à sortir de quelque part], (*kellelegi mingis olukorras mingit lahendust andma*) tirer qqn d'affaire • **aitas ema autost välja** il a aidé sa mère à descendre de la voiture • **tema on mind alati välja aidanud** c'est lui qui m'a toujours aidé (à m'en sortir), c'est lui qui m'a toujours tiré d'affaire • **ole hea mees, aita hädast välja!** aide-moi, sois gentil!

üle aitama [ˈaitama aidata ˈaitab aidatud] v. aider à venir à bout • **on mind alati raskustest üle aidanud** il m'a toujours aidé à venir à bout des difficultés, il m'a toujours aidé à vaincre les difficultés

aitamine [ˈaitamine ˈaitamise ˈaitamist ˈaitamisse, ˈaitamiste ˈaitamisi] s. assistance^f, aide^f, (*hüdaolukorras*) secours^m • **vanemate inimeste aitamine** l'assistance aux personnes âgées • **vastastikune aitamine** l'assistance/l'aide mutuelle • **hätta sattunud inimeste aitamine** le secours aux personnes en détresse • **inimeste aitamine eeldab kutsumust** aider les gens suppose d'avoir la vocation • **vanemad keelduvad tütre aitamisest** les parents refusent d'aider leur fille

aituma [aitˈuma] *interj.* merci

aitäh¹ [aitˈäh] *interj.* tänu, tänan merci • **aitäh teile ja nägemiseni!** merci et au revoir! • **aitäh abi eest!** merci pour votre aide! • **aitäh tulemast!** merci d'être venu! • **suur aitäh!** merci beaucoup!

aitäh² [aitˈäh aitähhi aitähhi aitähhi, aitähhide aitähhisid/aitähhe] s. *tänamissõna* merci^m, remerciement^m • **aitähhist ei piisa** un merci/remerciement ne suffit pas • **ei öelnud aitähhigi!** il n'a même pas dit merci!, il n'a même pas remercié! • **see töö tuli aitähhi eest ära teha** il a fallu faire ce travail gratuitement

aitüma [aitˈüma] *interj.* merci

aiva [aiva aiva aivat -, aivade aivasid] s. BOT. (*Cydonia oblonga*) cognassier^m

ajaarvamine [+ˈarvamine ˈarvamise ˈarvamist ˈarvamisest, ˈarvamiste ˈarvamisid] s. calendrier^m • **kristlikku ajaarvamist kasutas esimest korda munk Dionysius Exiguus** le calendrier chrétien fut utilisé pour la première fois par le moine Denys le Petit • **islami ajaarvamine algab aastast 622 pärast Kristust** le calendrier islamique débute en 622 après Jésus-Christ, l'ère islamique débute en 622 après Jésus-Christ • **enne meie ajaarvamist** avant notre ère, avant Jésus-Christ • **kolmandal sajandil meie ajaarvamise järgi** au troisième siècle de notre ère, au troisième siècle après Jésus-Christ • **geoloogiline ajaarvamine** la géochronologie

ajafaktor [+ˈfaktor faktori faktorit -, faktorite faktoreid] s. facteur^m temps • **peab arvestama ka ajafaktoriga** il faut tenir compte aussi du facteur temps

ajahammas [+ˈhammas h'amba hammast -, hammaste h'ambaid] s. usure^f du temps, temps^m • **ajahammas ei säästa kedagi** personne ne peut échapper à l'usure du temps • **ajahambast puretud müürid** les murs rongés par le temps

ajahäda [+ˈhäda häda häda h'ätta, hädade hädasid] s. manque^m de temps • **ajahätta jääma** manquer de temps • **ajahädas olema** manquer de temps, être pressé par le temps • **ajahädas peame töötama öötundidelgi** quand le temps nous manque, nous devons travailler même la nuit

ajajärk [+ˈj'ärk järgu j'ärku j'ärku, j'ärkude j'ärkusid/j'ärke] s. période^f, époque^f, (*period, mida iseloomustab oluline uudsus või pöördelise tähtsusega algsündmus*) ère^f • **Pariisi ajajärk** Eduard Viiralt **elus** la période parisienne d'Eduard Viiralt, l'époque parisienne d'Eduard Viiralt • **praegusel ajajärgul** pendant la période actuelle, à l'époque actuelle, à notre époque • **Darwiniga algas uus ajajärk bioloogias** Darwin a inauguré une ère nouvelle pour la biologie • **sõdadevahelisel ajajärgul** pendant l'entre-deux-guerres

ajakadu [+ˈkadu k'ao kadu k'attu, kadude kadusid] s. perte^f de temps • **halvast töökorraldusest tingitud ajakadu** la perte de temps due à une mauvaise organisation du travail

ajakaotus [+ˈk'aotus k'aotuse k'aotust k'aotusse, k'aotuste k'aotusi/k'aotuseid] s. perte^f de temps

ajakiri [+ˈkiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. revue^f, (*fotoide jm. illustreeriva materjaliga*) magazine^m • **teaduslik ajakiri** une revue scientifique, un magazine scientifique • **ajakirja toimetama** assurer/diriger la rédaction d'une revue • **ajakirja tellima** s'abonner à une revue • **ta teeb ajakirjale kaastööd** il collabore à cette revue

ajakirjandus [+ˈkirjandus kirjanduse kirjandust kirjandusse, kirjanduste kirjandusi] s. **1. perioodilised trükised, ringhääling ja televisioon** presse^f, médias^{mpl} • **ajakirjanduse levitamine** la diffusion de la presse • **vastukajad ajakirjanduses** des échos dans les médias • **uuriv ajakirjandus** la presse d'investigation • **kollane ajakirjandus** la presse à scandale **2. tegevusala** journalisme^m • **õpib ajakirjandust** il fait des études de journalisme

ajakirjanduskeel [+ˈk'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. langue^f de la presse

ajakirjanduslik [+ˈkirjanduslik kirjandusliku kirjanduslikku kirjanduslikku, kirjanduslikkude/kirjanduslike kirjanduslikkusid /kirjanduslikke] *adj.* journalistique • **ajakirjanduslik liialdus** une exagération journalistique • **ajakirjanduslik tegevus** l'activité journalistique, le travail de journaliste

ajakirjanduspäev [+ˈp'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevaid/p'äevi] s. journée^f de la presse

ajakirjandusvabadus [+ˈvabadus vabaduse vabadust vabadusse, vabaduste vabadusi] s. liberté^f de la presse

ajakirjanik [+ˈkirjan'ik kirjaniku kirjan'ikku kirjan'ikku, kirjan'ikkude/kirjanike kirjan'ikkusid/kirjan'ikke] s. journaliste^m

• **vabakutseline ajakirjanik** un journaliste indépendant

ajakohane [+ˈkohane kohase kohast -, kohaste kohaseid]

adj. (nüüdisnõuetele vastav, moodne) moderne, (teatud ajalõigul tähtis, päevakorras) d'actualité, (teatud ajalõigul ostarbekas v. sobiv) opportun, (teatud ajalõigul kehtiv) à jour • **ajakohase tehnikaga varustatud tehas** une usine munie d'installations modernes • **tänapäeval on see teema vähem ajakohane** aujourd'hui, ce sujet n'est plus tellement d'actualité • **ajakohased probleemid** les problèmes du moment, les problèmes à l'ordre du jour • **ajakohane otsus** une décision opportune • **ajakohased andmed** des données/informations à jour

ajakohastama [+kohastama kohastada kohastab kohastatud] v. (moderniseerima) moderniser, (aktualiseerima, korrigeerima) mettre à jour, actualiser • **tehas sisseseadet ajakohastama** moderniser les équipements de l'usine • **tarkvara ajakohastatud versioon** une version mise à jour du logiciel, une version actualisée du logiciel

ajakonstant [+k'onst'ant k'onstandi k'onst'anti k'onst'anti, k'onst'antide k'onst'antisid/k'onst'ante] s. EL. TEHN. constante^f de temps

ajakontroll [+kontr'oll kontrolli kontr'olli kontr'olli, kontr'ollide kontr'ollisid/kontr'olle] s. contrôle^m du temps [aux échecs ou aux dames]

ajakulu [+kulu kulu kulu k'ullu, kulude kulusid] s. (objektiivne hinnang) dépense^f de temps, (negatiivse varjundiga hinnang) perte^f de temps • **see eeldab suurt aja- ja rahakulu** cela implique une grande dépense de temps et d'argent • **suurt ajakulu nõudev töö** un travail qui demande beaucoup de temps • **asjatu ajakulu** une perte de temps inutile

ajalaul [+l'aul laulu l'aulu l'aulu, l'aulude l'aulusid/l'auale] s. KIRJ. poème^m d'actualité

ajalause [+lause l'ause lauset -, lausete l'auseid] s. LGV. proposition^f (subordonnée) temporelle, subordonnée^f temporelle

ajaldi [ajaldi] adv. en temps voulu, à temps

ajaleheartikkel [+art'ikkel art'ikli art'iklit -, art'iklite art'ikleid] s. article^m de journal, article^m de presse

ajaleheautomaat [+autom'aat automaadi autom'aati autom'aati, autom'aatide autom'aatisid/autom'aate] s. distributeur^m (automatique) de journaux

ajalehefoto [+foto foto fotot -, fotode fotosid] s. photo^f de presse

ajalehekeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. langue^f de la presse, langage^m journalistique

ajalehekiosk [+k'iosk k'ioski k'ioskit -, k'ioskite k'ioskeid] s. kiosque^m à journaux

ajalehekirjutis [+kirjutis kirjutise kirjutist kirjutisse, kirjutiste kirjutisi] s. article^m de presse

ajalehelugeja [+lugeja lugeja lugejat -, lugejate lugejaid] adj. lecteur^m de journaux, lectrice^f de journaux

ajalehemees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] s. KÕNEK. journaliste^{mf}

ajalehemüüja [+m'üüja m'üüja m'üüjat -, m'üüjate m'üüjaid] s. vendeur^m de journaux, vendeuse^f de journaux

ajaleheneeger [+n'eeger n'eegri n'eegrit -, n'eegrite n'eegreid] s. NLJ. journaliste^{mf}

ajalehenumber [+n'umber n'umbri n'umbrit -, n'umbrite n'umbreid] s. numéro^m (de journal) • **järgmine ajalehenumber ilmub 4. jaanuaril** le prochain numéro (du journal) paraîtra le 4 janvier • **tuli läbi sirvida**

sadu vanu ajalehenumbreid il m'a fallu feuilleter des centaines de vieux journaux • **kokku on analüüsitud 18 ajalehenumbrit** nous avons analysé au total dix-huit numéros de journaux

ajalehepaber [+paber paberi paberit -, paberite pabereid] s. papier^m journal • **ajalehti trükitakse tavaliselt ajalehepaberile** les journaux sont généralement imprimés sur du papier journal • **ajalehepaberisse mässitud asjad** des objets emballés dans du papier journal

ajalehepoiss [+p'oiss poisi p'oissi p'oissi, poiste/p'oisside p'oissid/p'oisse] s. petit vendeur^m de journaux

ajalehestiil [+st'iil stiili st'iili st'iili, st'iilide st'iilisid/st'iile] s. style^m journalistique, style^m de la presse

ajaleheväljalõige [+lõige lõike lõiget -, lõigete lõikeid] s. coupure^f de presse

ajaleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. journal^m (pl. journaux) • **värskel ajaleht** un journal (tout) récent • **ajalehte toimetama** diriger la rédaction d'un journal • **ajalehele kaastööd tegema** collaborer à un journal • **lugesin ajalehest, et...** j'ai lu dans le journal que... • **teade avaldati kõigis ajalehtedes** cette annonce a été publiée dans tous les journaux

ajaline [ajaline ajalise ajalist ajalisse, ajaliste ajalisi] adj. 1. *ajaga, kestusega seotud* temporel (f. temporelle), (*kronoloogiline*) chronologique • **romaani ajaline struktuur** la structure temporelle du roman • **filmi pilt ja heli on ajalises nihkes** il y a un décalage temporel entre le son et l'image du film • **ajaline piirang** une limitation dans le temps, une limite de temps • **tunnistuse ajaline kehtivus ei ole piiritletud** la validité du certificat n'est pas limitée dans le temps • **romaani ajaline haare on lai** le roman couvre une longue période • **sündmuste ajaline järgnevus** la succession temporelle/chronologique des événements • **tähtsamad sündmused ajalises järjestuses** les principaux événements dans l'ordre chronologique 2. MED. *õigeaegne* à terme • **ajaline sünnitus** un accouchement à terme • **ajaline laps** un enfant (né) à terme

ajaliselt [ajaliselt] adv. 1. *kronoloogiliselt* chronologiquement • **see sündmus oli ajaliselt esimene** cet événement était chronologiquement le premier, cet événement était le premier en date • **kaks ettevõtmist langesid ajaliselt kokku** les deux entreprises ont coïncidé chronologiquement • **demograafiline plahvatus langes ajaliselt kokku tööstusliku revolutsiooniga** l'explosion démographique a été contemporaine de la révolution industrielle 2. *ajamomendi poolest; kestvuselt* [en ce qui concerne le moment ou la durée] • **ajaliselt sobib mulle kõige paremini augusti esimene nädal** le moment qui me convient le mieux est la première semaine d'août • **mul ei olnud ajaliselt võimalik tervel konverentsil osaleda** je n'ai pas eu le temps de participer à toute la conférence • **Tallinna sõit muutub ajaliselt pikemaks** le trajet jusqu'à Tallinn prendra plus de temps, le trajet jusqu'à Tallinn durera plus longtemps • **sõnavõttud on ajaliselt piiratud** la durée des interventions est limitée • **konfidentsiaalsuse nõue ei ole ajaliselt piiratud** l'exigence de confidentialité n'est pas limitée dans le temps • **see on ajaliselt kulukas** cela est coûteux en temps 3. MED. *õigeaegselt* à terme • **ajaliselt sündinud**

joonde! occupe-toi de cette affaire ! • **ajasin paberid jutti/korda** je me suis occupé des documents • **püüdis meid tülli ajada** il a essayé de nous dresser l'un contre l'autre • **kraav aeti täis** le fossé a été comblé • **tuul ajas tal juuksed sassi** le vent lui a ébouriffé les cheveux • **ära aja asja keeruliseks** ne complique pas les choses **8. välja laskma, eraldama** [dégager, émettre qqch., perdre des parties de soi, des morceaux] • **korsten ajab paksu suitsu** la cheminée émet/dégage une épaisse fumée • **hööveldamata lauad ajavad pindu** les planches non rabotées ont des échardes • **kuusk ajab okkaid** l'épicéa perd ses aiguilles • **mu selg ajab nahka** mon dos pèle • **põdrad ajavad aastas korra sarvi** les élans perdent leurs bois une fois par an • **rästikud ajavad kevadel nahka** les vipères muent au printemps **9. kätte saada püüdes järgnema; järgima** suivre • **kurjategija jälgi ajama** suivre la piste d'un criminel • **koerad ajavad jänese jälgi** les chiens suivent les traces d'un lapin • **laps ajas lugedes näpuga järge** en lisant, l'enfant suivait les lignes avec le doigt **10. pajatama, kõnelema** raconter • **mida sa ajad!** qu'est-ce que tu racontes ! • **rumalusi ajama** raconter n'importe quoi • **juttu ajama** discuter, bavarder • **ajas süü venna kaela** il a fait porter le chapeau à son frère **11. mingit häält, heli tekitama** [émettre un son] • **vilet ajama** siffler • **mu kõrvad ajavad pilli** j'ai les oreilles qui bourdonnent **12. kiiresti sõitma v. minema** [exprime le fait de bouger rapidement] • **hüppas sadulasse ja ajas otse üle põllu** il a sauté en selle et a filé droit à travers champs • **kõik pistsid/panid ajama** tout le monde est parti, tout le monde a filé • **ajas kaubikule otsa** il est rentré dans une camionnette, il a percuté une camionnette **13. korraldama, millegagi tegelema** [s'occuper de qqch.] • **mul on linnas asju ajada** j'ai des choses à faire en ville • **valitsus ajab läänemeelset välispoliitikat** le gouvernement mène une politique pro-occidentale • **temaga on ohtlik äri ajada** il est dangereux de faire des affaires avec lui **14. mingit käitumislüüni järgima** [suivre une certaine ligne de conduite] • **ajab oma joont** il poursuit sur sa ligne • **mõlemad ajavad jonni, kumbki järele ei anna** chacun s'entête, aucun des deux ne veut céder • **alati ei saa oma tahtmist ajada** on ne peut pas toujours faire ce qu'on veut **15. midagi edasi liikudes rajama** tracer • **vagusid ajama** tracer des sillons **16. destilleerima** distiller • **viina ajama** distiller de la vodka **17. taimede kohta : kasvatama** [s'utilise pour référer à la croissance des plantes] • **see taim ajab lehti, kuid ei õitse** cette plante fait des feuilles mais pas de fleurs • **taim on ajanud uusi võrseid** la plante a fait/donné de nouvelles pousses • **see puu ajab juured väga sügavale** cet arbre enfonce ses racines très profondément **18. habeme v. juuste kohta : eemaldama (täielikult)** raser, (*habeme kohta : piirama*) tailler • **habet ajama (täielikult eemaldades)** se raser, (*piirates*) se tailler la barbe • **lasi endal pea paljaks ajada** il s'est fait raser le crâne

alla ajama [ajama ajada ajab 'aetud] v. **1. allapoole suunama** descendre, (*alla tulema sundima*) faire descendre • **ajas heinu lakast alla** il a descendu du foin du grenier • **ajas lapsed alla õhtust sööma** il a fait descendre les enfants pour le dîner • **küll ajab vihma alla!** qu'est-ce

qu'il peut pleuvoir tout le temps ! **2. otsa sõitma** écraser • **auto ajas inimese alla** la voiture a écrasé une personne **kinni ajama** [ajama ajada ajab 'aetud] v. **1. täitma, täis ajama** reboucher • **matusebüroo mehed asusid hauda kinni ajama** les employés des pompes funèbres ont commencé à reboucher la tombe • **kui kanalisatsioonitoru on parandatud, ajage kraav jälle kinni!** une fois le tuyau réparé, rebouchez le fossé ! **2. loomi kuhugi suletud kohta suunama** enfermer • **ajas ööseks lambad kinni** il a enfermé/rentré les moutons pour la nuit **kokku ajama** [ajama ajada ajab 'aetud] v. **1. kokku koon-dama (kuhjama)** entasser, amasser, (*elusolendite kohta*) réunir, rassembler • **ajasime kivid põllu ühte nurka kokku** nous avons entassé/amassé les cailloux dans un coin du champ • **tuisk on palju lund kokku ajanud** la tempête a entassé/amassé beaucoup de neige • **ajas piirikaubandusega terve varanduse kokku** il a amassé toute une fortune grâce au commerce transfrontalier, il a fait fortune grâce au commerce transfrontalier • **ametiühing ajas meelevaldusele hulga rahvast kokku** le syndicat a réuni/rassemblé beaucoup de monde à la manifestation • **ajasime töötajad koosolekuks kokku** nous avons rassemblé les employés pour la réunion **2. KÕNEK. kokku rääkima v. keerutama** débiter • **ajab kokku, mis pähe tuleb** il débite tout ce qui lui passe par la tête

ligi ajama [ajama ajada ajab 'aetud] v. **1. juurde sõitma** mener • **ajasin auto liiga väljapääsule ligi** j'ai mené ma voiture trop près de la sortie • **ajas traktori tagurpidi kompostihunnikule ligi** il a reculé le tracteur tout près du tas de compost • **oli ajanud oma mootorratta minu auto ligi** il avait garé sa moto près de ma voiture **2. KÕNEK. külge lööma** draguer KÕNEK. • **tüdrukutele ligi ajama** draguer les filles

läbi ajama [ajama ajada ajab 'aetud] v. **1. läbi masina ajama** passer [par une machine ou un ustensile] • **liha (hakklihamasinast) läbi ajama** passer la viande au hachoir • **aja õunad mahlapressist läbi!** passe les pommes au presseoir ! **2. läbi sõitma** parcourir • **ajasime suvel peaaegu terve Eestimaa läbi** en été, nous avons parcouru/traversé presque toute l'Estonie • **autorallil tuli läbi ajada ligi kolm tuhat kilomeetrit** lors du rallye, il fallait parcourir environ trois mille kilomètres **3. läbi pistma** faire passer • **kaablit seinast läbi ajama** faire passer un câble à travers un mur • **niiti nõelasilmast läbi ajama** faire passer un fil dans/par le chas d'une aiguille, enfiler une aiguille **4. toime tulema, hakkama saama** s'en sortir, s'en tirer, se débrouiller KÕNEK. • **vähesega läbi ajama** s'en sortir/tirer avec peu de moyens, se débrouiller avec peu de moyens • **pole viga, ajame läbi** ce n'est pas grave, on s'en sortira/tirera • **tuli ilma sooja toiduta läbi ajada** il a fallu se débrouiller sans plat chaud, il a fallu se passer de plat chaud • **ajavad harva kuu lõpuni läbi** ils arrivent rarement à joindre les deux bouts en fin de mois

maha ajama [ajama ajada ajab 'aetud] v. **1. (mittesihilikult midagi maha valama või puistama; midagi pikali tõukama)** renverser, (*midagi kõrgemalt allapoole tõukama v. pillama*) faire tomber • **keegi on piima maha ajanud** quelqu'un a renversé du lait • **traktorijuht ajas**

telefoniposti maha le chauffeur du tracteur a renversé un poteau téléphonique • **lillevaasi laualt maha ajama** faire tomber un vase par terre • **ärge ajage prahti maha!** ne faites pas (tomber) de saletés par terre! **2. endalt eemaldama** [riideid] retirer, [habet, juukseid] raser, [loomadest ja taimedest rääkides] perdre • **ajas pintsaku maha** il a retiré/ôté sa veste • **aja riided maha!** déshabille-toi! • **ajasin habeme maha** je me suis rasé • **lasin endal juuksed maha ajada** je me suis fait couper les cheveux très court • **mul aeti juuksed nulliga maha** on m'a coupé les cheveux à ras, on m'a rasé/fait la boule à zéro KÕNEK. • **puu ajas lehed maha** l'arbre a perdu ses feuilles **3. KÕNEK. ära rääkima** discuter • **ajasime pikad jutud maha** nous avons discuté longuement

peale ajama [ajama ajada ajab 'aetud] v. **1. peale panema, seadma** [mettre sur qqch.] • **kartulitele mulda peale ajama** couvrir les pommes de terre • **lasid puusärgi hauda ja hakkasid mulda peale ajama** ils ont descendu le cercueil dans la tombe et ont commencé à reboucher celle-ci • **ajasin pükstele kohvi peale** je me suis versé du café sur le pantalon **2. mingit seisundit esile kutsuma** faire qqch. à qqn • **pimedus ajab talle hirmu peale** la nuit lui fait peur • **see film ajab mulle une peale** ce film me fait dormir, ce film m'endort • **sa ajad mulle naeru peale** tu me fais rire **3. nuruma, peale käima** insister, [tüütama] embêter • **talle tuleb nii kaua peale ajada, kuni ta nõustub** il faut insister jusqu'à ce qu'il soit d'accord • **ajab kangesti jalgratast peale** il insiste pour qu'on lui achète un vélo • **ära aja mulle peale!** ne m'embête pas! **4. kallale ässitama** exciter • **ajas meile koerad peale** il a excité ses chiens contre nous

ringi ajama [ajama ajada ajab 'aetud] v. **1. ringi liikuma panema** tourner • **vänta ringi ajama** tourner la manivelle **2. HLV. ringi tõmbama** traîner • **ajab mööda baare ringi** il traîne dans des bars • **ajab päevad läbi ringi** il traîne à longueur de journées • **ajab tüdrukutega ringi** il court les filles

sisse ajama [ajama ajada ajab 'aetud] v. **1. millesegi pane-ma v. sundima** [exprime une action de mouvement vers l'intérieur] • **ajas auto sisse** il a rentré la voiture dans le garage • **ajasin halud läbi keldriakna sisse** j'ai jeté les bûches dans la cave par le soupirail • **kamin ajab suitsu sisse** la cheminée refoule à l'intérieur • **paati hakkas vett sisse ajama** le bateau a commencé à prendre l'eau **2. midagi maapinnale rajama; midagi sirgjoonelist tekitama** tracer • **enne aprilli ei saa vagusid sisse ajama** il est impossible de tracer/creuser des sillons avant le mois d'avril • **ajab harvesteriga metsa sihti sisse** il trace un layon dans la forêt avec une abatteuse • **ajas triikrauaga pükstele viike sisse** il a fait le pli de son pantalon avec un fer à repasser **3. HLV. õgima** engloutir, avaler • **ajas mõne minutiga mitu jogurtit sisse** il a englouti/avalé plusieurs yaourts en quelques minutes

taga ajama [ajama ajada ajab 'aetud] v. **1. jälitama** pour-suivre, courir après • **vaenlast taga ajama** poursuivre l'ennemi • **lapsed ajasid üksteist taga** les enfants couraient les uns après les autres • **see mees ajab naisi taga** cet homme court après les femmes **2. taotlema, püüdlema; otsima** rechercher, chercher • **kuulsust taga ajama** rechercher la célébrité, chercher à devenir célèbre

• **ajab raha taga** il cherche à gagner beaucoup d'argent • **olen sind terve päeva taga ajanud** je t'ai cherché toute la journée **3. sundima** pousser • **ahnus ajab teda taga** c'est l'avarice qui le pousse • **teenijat aeti hommikust õhtuni taga** le domestique était sous pression du matin au soir

vastu ajama [ajama ajada ajab 'aetud] v. **1. takistuseks v. kaitseks vastu sirutama** [faire un mouvement de résistance ou de défense] • **hobune ei tahtnud edasi liikuda, vaid ajas jalad vastu** le cheval ne voulant pas avancer a raidi ses jambes • **siil ajab okkad vastu** le hérisson hérissé/dresse ses piquants **2. vastu olema (vastu vaidlema)** rétorquer, répliquer, [vastuolekut väljendama] protester, [tõrkuma] s'opposer, [vastupanu osutama] résister • «Mina ei ole süüdi», **ajas Toomas vastu** «Ce n'est pas de ma faute,» a rétorqué/répliqué/protesté Toomas • **alguses ajas vastu, aga pärast nõustus** il a protesté au départ, mais a été d'accord par la suite • **ajas igale ettepanekule vastu** il s'est opposé à toute proposition • **ta peab tulema, pole mõtet vastu ajada** il doit venir, ce n'est pas la peine de résister

välja ajama [ajama ajada ajab 'aetud] v. **1. välja minema v. lahkuma sundima** faire sortir, [jõu v. mõjuvõimuga] chasser, expulser • **ajasin koera magamistoast välja** j'ai fait sortir le chien de la chambre, j'ai chassé le chien de la chambre • **vaenlast maalt välja ajama** chasser l'ennemi du pays • **ta aeti korterist üüri maksmata jätmise tõttu välja** il a été expulsé de l'appartement pour cause de loyer impayé • **mis sind nii vara välja ajas?** pourquoi tu t'es levé si tôt? • **ajasin end suure vaevaga voodist välja** je me suis levé du lit avec beaucoup de peine **2. välja pistma v. sirutama** sortir • **koer ajas keele suust välja** le chien a sorti sa langue (de la bouche) • **laps ajas jala teki alt välja** l'enfant a sorti son pied de dessous de la couverture **3. endast eraldama** émettre, dégager, [eritama] sécréter • **korsten ajab paksu suitsu välja** la cheminée émet/dégage une fumée dense • **kuusk ajab vaiku välja** l'épicéa sécrète de la résine

ära ajama [ajama ajada ajab 'aetud] v. **1. minema sundima** chasser • **ajas võõra koera õuest ära** il a chassé un chien inconnu de sa cour • **ajasin kõik muremõtted peast ära** j'ai chassé toutes les pensées négatives de mon esprit **2. lumest puhastama** déneiger • **lumi on kõnniteelt ära aetud** le trottoir est déneigé **3. füsioloogilise protsessiga seoses** [en parlant des processus physiologiques] • **midagi on kõhu korrast ära ajanud** quelque chose m'a donné la diarrhée • **soe vesi ei aja janu ära** l'eau tiède n'étanche pas la soif • **kohv ajab une ära** le café enlève le sommeil **4. kurnama** épuiser • **ära hobust liiga ära aja!** n'épuise pas trop le cheval!, ne demande pas trop au cheval! • **ajas end treeningutega täiesti ära** il s'est complètement épuisé avec les entraînements **5. korda ajama** [faire tout ce qu'il faut faire] • **ajasime asjad ära ja läksime koju** nous avons fait tout ce qu'il fallait faire et nous sommes rentrés **6. karvu v. juukseid maha lõikama** raser • **ajas kõik juuksed ära** il s'est rasé le crâne • **lasi kogu kehalt karvad ära ajada** il s'est fait faire une épilation intégrale **7. lõpuni ära rääkima** se dire tout • **kas teil on jutud juba ära aetud?** est-ce que vous vous êtes déjà tout dit/raconté? **8. seljast v.**

jalast ära võtma enlever, retirer • **ajas särgi seljast ära** il a enlevé/retiré sa chemise • **aja kingad jalast ära!** enlève/retire tes chaussures!, déchausse-toi! **9. KÕNEK. sõiduvahendit varastama** voler [en parlant des véhicules] • **autot ära ajama** voler une voiture

üle ajama [ajama ajada ajab 'aetud] v. déborder • **kevadell ajavad jõed üle** au printemps, les rivières débordent • **piim ajab üle** le lait déborde • **energia ajab tal üle** il déborde d'énergie, il a une énergie débordante • **ta süda ajab tundmustest üle** son cœur déborde d'émotions

üles ajama [ajama ajada ajab 'aetud] v. **1. äratama** réveiller • **aja meid hommikul vara üles!** réveille-nous tôt demain matin! **2. ülespoole liigutama** [déplacer vers le haut] • **ta ajas end vaevaliselt üles** il s'est levé péniblement • **heinu üles ajama** monter le foin dans le grenier

ümber ajama [ajama ajada ajab 'aetud] v. renverser • **kass ajas piimakausi ümber** le chat a renversé son bol de lait

ajamasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] s. machine^f à remonter le temps, machine^f à voyager dans le temps

ajameri [+meri mere m'erd m'erre, merede meresid] s. KUIJUND. océan^m du temps KUIJUND. • **mida teha, et kõik meie pingutused ajamere põhja ei kaoks?** que faire pour que tous nos efforts ne soient pas engloutis par l'océan du temps? • **vahepeal on viisteist aastat ajamerre voolanud** entre temps quinze années se sont écoulées

ajamõõtja [+m'õõtja m'õõtja m'õõtjat -, m'õõtjate m'õõtjaid] s. **1. stopper** chronomètre^m **2. SPORT aega mõõtev kohtunik** chronométriseur^m, chronométreuse^f

ajamärkija [+m'ärkija m'ärkija m'ärkijat -, m'ärkijate m'ärkijaid] s. VAN. SPORT chronométriseur^m, chronométreuse^f

ajamäärsõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. adverbe^m de temps

ajamäärus [+m'äärus m'ääruse m'äärust m'äärusse, m'ääruste m'äärusi/m'ääruseid] s. LGV. complément^m (circonstanciel) de temps

ajanappus [+n'appus n'appuse n'appust n'appusse, n'appuste n'appusi/n'appuseid] s. manque^m de temps • **ajanappuse tõttu** par manque de temps, à cause du manque de temps

ajaookean [+ookean 'ookeani 'ookeani 'ookeani, 'ookeanide 'ookeane] s. KUIJUND. océan^m du temps

ajapalk [+p'alk palga p'alka p'alka, p'alkade p'alkasid/p'alku] s. MAJ. salaire^m au temps

ajaparadoks [+parad'oks paradoksi parad'oksi parad'oksi, parad'okside parad'oksisid/parad'okse] s. paradoxe^m temporel

ajapikendus [+pikendus pikenduse pikendust pikendus, pikenduste pikendusi] s. (*sõjaväeteenistusse astumise tähtaja pikendus*) report^m d'incorporation, (*muu tähtaja pikendus*) délai^m supplémentaire, délai^m de grâce

ajapikku [+p'ikku] adv. (*vähehaaval*) peu à peu, progressivement, (*aja jooksul*) avec le temps • **tema ideid on ajapikku hakatud mõistma** peu à peu, ses idées ont commencé à être comprises • **ajapikku oleksin talle andestanudki** avec le temps, je serais parvenu à lui pardonner

ajaproov [+pr'oov proovi pr'oovi pr'oovi, pr'oovide pr'oovisid/pr'oove] s. épreuve^f du temps • **ajaproovi läbi tegema** traverser l'épreuve du temps • **ajaproovile vastu pidama** résister à l'épreuve du temps

ajapuudus [+p'uudus p'uuduse p'uudust p'uudusse, p'uuduste p'uudusi/p'uuduseid] s. manque^m de temps • **ajapuudusel = ajapuuduse tõttu** par manque de temps • **olen kroonilises ajapuuduses** je souffre d'un manque de temps chronique

ajaraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] s. chronique^f

ajaraisk [+r'aisk raisu r'aisku r'aisku, r'aiskude r'aiskusid/r'aiske] s. perte^f de temps

ajaraiskamine [+r'aiskamine r'aiskamise r'aiskamist r'aiskamise, r'aiskamise r'aiskamisi] s. perte^f de temps

ajaratas [+ratas r'atta ratat -, rataste r'attaid] s. KUIJUND. roue^f du temps KUIJUND.

ajarelee [+rel'ee rel'ee rel'eed -, rel'eede rel'eesid/rel'eid] s. EL. relais^m temporisé

ajarännak [+rännak rännaku rännakut -, rännakute rännakuid] s. voyage^m dans le temps

ajasidesõna [+sõna sõna sõna s'õnna, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. conjonction^f de temps

ajasignaali [+sign'aali signaali sign'aali sign'aali, sign'aalide sign'aalisid/sign'aale] s. SIDE MER. signal^m (*pl.* signaux) horaire

ajaskaala [+skaala skaala skaalat -, skaalade skaalaid] s. échelle^f de temps • **pikas ajaskaalas** sur une longue échelle de temps • **geoloogiline ajaskaala** GEOL. l'échelle des temps géologiques

ajastama [ajastama ajastada ajastab ajastatud] v. (*ajaliselt koordineerima*) synchroniser, coordonner, (*ajaliselt kokku sobitama*) faire coïncider • **ta liigutused on hästi ajastatud** ses mouvements sont bien synchronisés/coordonnés • **piüdis tippvormi olümpiamängudeks ajastada** il a tenté de faire coïncider son pic de forme avec les jeux olympiques, il a tenté d'atteindre son pic de forme pour les jeux olympiques • **firma hästi ajastatud börsiletulek tõi suure kasumi** l'entrée en bourse de la société au moment opportun a généré de grands bénéfices • **teie taotlus on halvasti ajastatud** votre requête arrive à un moment inopportun

ajastik [ajast'ik ajastiku ajast'ikku ajast'ikku, ajast'ikkude/ajastike ajast'ikkusid/ajast'ikke] s. GEOL. époque^f (géologique) • **pleistotseeni ajastikul** au Pléistocène

ajastu [ajastu ajastu ajastut -, ajastute ajastuid] s. **1. ajajärk** époque^f, (*period, mida iseloomustab oluline uudsus või pöördelise tähtsusega algsündmus*) ère^f • **Rooma keisririigi languse ajastu** l'époque du déclin de l'Empire romain • **elame erakordsel ajastul** nous vivons à une époque extraordinaire • **surte avastuste ajastu** l'époque/l'ère des grandes découvertes • **uus ajastu inimkonna ajaloo** une nouvelle ère dans l'histoire de l'humanité • **see sündmus avas uue ajastu** cet événement a inauguré une ère nouvelle • **inimkonna kuldne ajastu** l'âge d'or de l'humanité **2. GEOL. aegkonna alajaotus** période^f • **devoni ajastu** le dévonien, la période dévonienne

ajasääst [+s'ääst säästu s'äästu s'äästu, s'äästude s'äästusid/s'ääste] s. gain^m de temps

ajataju [+taju taju taju t'ajju, tajude tajusid] s. perception^f du temps

ajatama¹ [ajatama ajatada ajatab ajatatud] v. AIAND. [faire pousser des plantes pendant la période de dormance]

• **ajatab südatalvel tulpe** il fait pousser des tulipes en plein hiver • **rohelist sibulat ajatama** faire pousser des oignons en hiver pour leurs feuilles

ajatama² [ajatama ajatada ajatab ajatatud] v. MAJ. échelonner, étaler • **võla tagastamine on ajatatud kümnele aastale** le remboursement de la dette a été échelonné/étalé sur dix ans

ajatasu [+tasu tasu tasu t'assu, tasude tasusid] s. MAJ. rémunération^f au temps (passé)

ajateenija [+teenija teenija teenijat -, teenijate teenijaid] s. SÕJ. appelé^m (du contingent)

ajateenistus [+teenistus teenistuse teenistust teenistusse, teenistuste teenistusi] s. 1. SÕJ. *tegevteenistus sõjaväes* service^m militaire, service^m national • **ajateenistuses olema** faire son service militaire • **ajateenistuses olevad sõdurid** les appelés du contingent • **ajateenistusse kutsuma** appeler sous les drapeaux 2. ASTR. *õige aja täpse määramisega seotud tegevus, asutused ja inimesed* service^m de l'heure

ajatolla [ajat'olla ajat'olla ajat'ollat -, ajat'ollade ajat'ollasid] s. ayatollah^m

ajatu [ajatu ajatu ajatut -, ajatute ajatuid] *adj.* intemporel (*f.* intemporelle) • **rahvaluule ajatu võlu** le charme intemporel des traditions orales

ajavahe [+vahe vahe vahet v'ahhe, vahede vahesid] s. 1. *näit. sündmuste vahel* intervalle^m (de temps) • **olümpiamängude ajavahe on neli aastat** l'intervalle entre les jeux olympiques est de quatre ans 2. *ajavõõndite vahel* décalage^m horaire • **Euroopa ja Ameerika ajavahe** le décalage horaire entre l'Europe et l'Amérique

ajavahemik [+vahem'ik vahemiku vahem'ikku vahem'ikku, vahem'ikkude/vahemike vahem'ikkusid/vahem'ikke] s. période^f

• **kolmeaastane ajavahemik** une période de trois ans

• **ajavahemikus 2000-2006** entre 2000 et 2006, dans la période 2000-2006 • **ajavahemikus kella kuuest kuni kella kümneni** entre six heures et dix heures

ajavahestress [+str'ess stressi str'essi str'essi, str'esside str'essid/str'esse] s. jetlag^m, syndrome^m du décalage horaire OSKUSK.

ajavaim [+v'aim vaimu v'aimu v'aimu, v'aimude v'aimusid/v'aimu] s. esprit^m du temps • **see vastab ajavaimule** c'est conforme à l'esprit du temps, cela correspond à l'esprit du temps

ajaviide [+viide v'iite viidet -, viidete v'iiteid] s. passe-temps^{minv}, distraction^f, divertissement^m • **meeldiv ajaviide** un passe-temps agréable • **ajaviiteks lugesin** je lisais pour passer le temps, je lisais pour me distraire • **teatri ülesanne pole ainult ajaviidet pakkuda** la mission du théâtre n'est pas seulement d'offrir un divertissement

ajaviitekirjandus [+kirjandus kirjanduse kirjandust kirjandusse, kirjanduste kirjandusi] s. KIRJ. littérature^f de divertissement

ajaviitemuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] s. musique^f de divertissement

ajaviiteromaan [+rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aanide rom'aanisid/rom'aane] s. KIRJ. roman^m de divertissement

ajavõit [+v'õit võidu v'õitu v'õitu, v'õitude v'õitusid/v'õite] s. gain^m de temps

ajavõrrand [+võrrand võrrandi võrrandit -, võrrandite võrran-

deid] s. ASTR. équation^f du temps

ajavõõnd [+v'õõnd v'õõndi v'õõndit -, v'õõndite v'õõndeid] s. GEOGR. fuseau^m (*pl.* fuseaux) horaire

ajauhik [+ühik ühiku ühikut -, ühikute ühikuid] s. unité^f de temps

ajauhtsus [+ühtsus 'ühtsuse 'ühtsust 'ühtsusse, 'ühtsuste 'ühtsusi/'ühtsuseid] s. KIRJ. unité^f de temps

aje [aje aje ajet 'ajje, ajede ajesid] s. impulsion^f • **mingi äkilise aje sunnil** sous l'effet d'une impulsion soudaine

• **hirmu ajal** sous l'effet de la peur • **loomad käituvad instinktide ajal** les animaux agissent selon leurs instincts, les animaux sont mus par leurs instincts • **mingi sisemine aje sundis teda sõpra vaatama minema** il a ressenti le besoin d'aller voir son ami

ajend [ajend ajendi ajendit -, ajendite ajendeid] s. cause^f (immédiate), raison^f, motif^m, (*sisemine põhjus teatavaks käitumiseks ka*) mobile^m • **sõja ajend** la cause immédiate de la guerre • **tal ei ole selle otsuse tegemiseks ajendit** il n'a aucune raison de prendre cette décision

• **omakasupüüdlikel ajenditel** pour des motifs/raisons d'intérêt personnel • **kuriteo ajend** JUR. le mobile du crime • **monument lõhuti huligaansetel ajenditel** le monument a été détruit par vandalisme

ajendama [ajendama ajendada ajendab ajendatud] v. inciter, pousser • **ei tea, mis teda selleks ajendas** je ne sais pas ce qui l'a incité à le faire • **mis ajendas meest mõrva sooritama?** qu'est-ce qui a poussé l'homme à commettre ce meurtre? • **uudishimust ajendatud küsimus** une question inspirée/motivée par la curiosité • **arupärimine on ajendatud maksuameti aruandest** la demande d'éclaircissements fait suite à un rapport des services fiscaux • **tema inimestepelgus on ajendatud alaväärsuskompleksist** sa misanthropie est la conséquence d'un complexe d'infériorité

aju¹ [aju aju aju 'ajju, ajude ajusid] s. 1. *kihutamise, rutt* vitesse^f, allure^f • **pani igavese ajuga minema** il est parti à toute vitesse/allure 2. *ajujaht* battue^f • **aju korraldama** faire/organiser une battue 3. *alaliitlevas : aetuna* poussé [par] • **paat kaugenese tuule ajal kaldast** poussée par le vent, la barque s'est éloignée de la côte

aju² [aju aju aju 'ajju, ajude ajusid] s. 1. *peaaju ; aru, mõistuse, vaimsete võimete keskus* cerveau^m (*pl.* cerveaux), (*loomaaju toiduna*) cervelle^f • **ta aju on vigastatud** son cerveau est atteint • **ajudega poiss** un garçon intelligent

• **mu ajud ei jaga seda** je n'arrive pas à comprendre cela

• **lennuki ajuks on arvuti** l'ordinateur est le cerveau de l'avion • **ajude äravool** KUJUND. la fuite des cerveaux 2. ANAT. *kesknärvisüsteem* système^m nerveux central • **aju jaguneb peajaaks ja seljaajaaks** le système nerveux central se compose de l'encéphale et de la moëlle épinière

• **ajusid liigutama** réfléchir, faire travailler son cerveau

• **ajusid pingutama/ragistama** ° se creuser la cervelle

• **ta ajud on pehmeks läinud** il est un peu dérangé

ajuabstess [+absts'ess abstsessi absts'essi absts'essi, absts'esside absts'essid/absts'esse] s. MED. abcès^m du cerveau, abcès^m cérébral

ajuarter [+arter 'arteri 'arterit -, 'arterite 'artereid] s. ANAT. artère^f cérébrale

ajuatroofia [+atr'oofia atr'oofia atr'oofiat -, atr'oofiate atr'oofiaid] s. MED. atrophie^f cérébrale

ajujaht [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] *s.* battue^f
 • **metssigadele ajujahti pidama** faire une battue au sanglier • **politsei korraldas kurjategija tabamiseks ajujahi** la police a organisé une battue pour capturer le criminel

ajujää [+j'ää j'ää j'ääd -, j'ääde j'ääsid] *s.* glaces^{fp} dérivantes

ajukahjustus [+kahjustus kahjustuse kahjustust kahjustusse, kahjustuste kahjustusi] *s.* MED. lésion^f cérébrale

ajukasvaja [+k'asvaja k'asvaja k'asvajat -, k'asvajate k'asvajaid] *s.* MED. tumeur^f au cerveau

ajukelme [+kelme k'elme kelmet -, kelmete k'elmeid] *s.* ANAT. méninge^f

ajukelmepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põlet'ikkude/põletike põlet'ikkusid/põlet'ikke] *s.* MED. méningite^f

ajukest [+k'est kesta k'esta k'esta, k'estade k'estasid/k'esti] *s.* ANAT. méninge^f

ajukestapõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põlet'ikkude/põletike põlet'ikkusid/põlet'ikke] *s.* MED. méningite^f

ajukolju [+kolju kolju koljut -, koljude koljusid] *s.* ANAT. boîte^f crânienne

ajukoor [+k'oor koore k'oort k'oorde, koorte k'oori] *s.* ANAT. cortex^m (cérébral)

ajukärbus [+k'ärbus k'ärbuse k'ärbust k'ärbusse, k'ärbuste k'ärbusi/k'ärbuseid] *s.* MED. ramollissement^m cérébral

ajukäär [+k'äär kääru k'ääru k'ääru, k'äärude k'äärusid/k'ääre] *s.* circonvolution^f cérébrale, gyrus^m

ajuloputus [+loputus loputuse loputust loputusse, loputuste loputusi] *s.* lavage^m de cerveau

ajuma [ajuma ajuda ajub ajutud] *v.* **1. millestki aetuna liikuma** passer [poussé par qqch.], (*õigest suunast kõrvale kalduma*) dériver • **läänest itta ajusid tumedad pilved** des nuages sombres passaient d'ouest en est • **lasime paadil jõe vooluga ajuda** nous laissons la barque dériver avec le courant de la rivière, nous laissons la barque être portée par le courant de la rivière • **laev ajub madaliku poole** le bateau dérive vers un haut-fond • **randa ajus mitmesuguseid esemeid** différents objets se sont échoués sur la plage **2. vee peal hulpima** flotter • **lahes ajus jääd** la glace flottait dans la baie • **ajuvad laevariismed** une épave flottante

ajupehmumus [+p'ehmumus p'ehmumuse p'ehmumust p'ehmumusse, p'ehmumuste p'ehmumusi] *s.* MED. ramollissement^m cérébral

ajupesu [+pesu pesu pesu p'essu, pesude pesusid] *s.* lavage^m de cerveau

ajupoolkera [+kera kera kera k'erra, kerade kerasid] *s.* ANAT. hémisphère^m (cérébral)

ajupuit [+p'uit puidu p'uitu p'uitu, p'uitude p'uitusid/p'uite] *s.* bois^m flotté

ajupõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põlet'ikkude /põletike põlet'ikkusid/põlet'ikke] *s.* MED. encéphalite^f • **viiruslik ajupõletik** encéphalite virale • **äge ajupõletik** encéphalite aiguë

ajupõrutus [+põrutus põrutuse põrutust põrutusse, põrutuste põrutusi] *s.* MED. contusion^f cérébrale

ajurabandus [+rabandus rabanduse rabandust rabandusse, rabanduste rabandusi] *s.* MED. apoplexie^f (cérébrale), attaque^f cérébrale, accident^m vasculaire cérébral

ajuripats [+ripats ripatsi ripatsit -, ripatsite ripatseid] *s.* ANAT. hypophyse^f

ajurünnak [+rünnak rünnaku rünnakut -, rünnakute rünnakuid] *s.* brainstorming^m

ajusild [+s'ild silla s'ilda s'ilda, s'ildade s'ildasid/s'ildu] *s.* ANAT. pont^m (cérébral)

ajusong [+s'ong songa s'onga s'onga, s'ongade s'ongasid/s'ongi] *s.* MED. encéphalocèle^f

ajusurm [+s'urm surma s'urma s'urma, s'urmade s'urmasid/s'urmi] *s.* MED. mort^f cérébrale • **ajusurmas inimene** une personne en état de mort cérébrale

ajutegevus [+tegevus tegevuse tegevust tegevusse, tegevuste tegevusi] *s.* FÜSIOL. activité^f cérébrale

ajuti [ajuti] *adv.* de temps en temps, parfois • **päike peitus ajuti pilve taha** de temps en temps, le soleil se cachait derrière les nuages • **ajuti valdab mind hirm** parfois, la peur me saisit • **ta tervis on ajuti parem, ajuti halvem** il va tantôt mieux, tantôt moins bien

ajutine [ajutine ajutise ajutist ajutisse, ajutiste ajutisi] *adj.* temporaire, (*esialgne*) provisoire, (*mööduv*) passager (*f.* passagère), (*midagi või kedagi asendav*) intérimaire • **ajutine töövõimetus** une incapacité temporaire de travail • **ajutine järv** un lac temporaire • **ajutised meetmed** des mesures temporaires/provisoires • **ajutine ehitis** un bâtiment provisoire • **ajutine valitsus** un gouvernement provisoire • **see nähtus on ajutine** ce phénomène est temporaire/passager • **ajutine töötaja** un employé intérimaire, un intérimaire • **ajutine tööleping** un contrat (de travail) à durée déterminée • **ta jäi siia ajutiseks** il est resté ici quelque temps

ajutiselt [ajutiselt] *adv.* provisoirement, temporairement • **ta elab ajutiselt onu juures** il vit provisoirement/temporairement chez son oncle • **kedagi ajutiselt asendama** remplacer qqn temporairement, assurer l'intérim de qqn

ajustrust [+tr'ust trusti tr'usti tr'usti, tr'ustide tr'ustisid/tr'uste] *s.* think tank^m, cercle^m de réflexion

ajuturse [+turse t'urse turset -, tursete t'urseid] *s.* MED. œdème^m cérébral

ajutüvi [+tüvi tüve tüve t'üvve, tüvede tüvesid] *s.* ANAT. tronc^m cérébral

ajuvapustus [+vapustus vapustuse vapustust vapustusse, vapustuste vapustusi] *s.* MED. commotion^f cérébrale

ajuvatsake [+vatsake vatsakese vatsakesest vatsakesse, vatsakese vatsakesi] *s.* ANAT. ventricule^m cérébral

ajurvedelik [+vedel'ik vedeliku vedel'ikku vedel'ikku, vedelike /vedel'ikkude vedel'ikke/vedel'ikkusid] *s.* FÜSIOL. liquide^m cérébro-spinal, liquide^m céphalo-rachidien

ajuverevalum [+valum valumi valumit -, valumite valumeid] *s.* MED. hématome^m cérébral

ajuvigastus [+vigastus vigastuse vigastust vigastusse, vigastuste vigastusi] *s.* MED. lésion^f cérébrale

ajuvähk [+v'ähk vähi v'ähki v'ähki, v'ähkide v'ähkisid/v'ähke] *s.* MED. cancer^m du cerveau

akaatsia [ak'aatsia ak'aatsia ak'aatsiat -, ak'aatsiate ak'aatsiaid] *s.* BOT. (*Acacia*) acacia^m • **valge akaatsia** RHVK. robinier

akadeemia [akad'eemia akad'eemia akad'eemiat -, akad'eemiate akad'eemiaid] *s.* académie^f • **Eesti Teaduste Akadeemia** l'Académie des sciences d'Estonie • **ta on mitme akadeemia auliige** il est membre d'honneur de plusieurs académies • **Prantsuse Akadeemia** l'Académie française

akadeemik [akadeemik akadeemiku akadeemikut -, akadeemikute akadeemikuid] s. académicien^m, académicienne^f • **ta sai akadeemiku nimetuse** il a été nommé académicien

akadeemiline [akadeemiline akadeemilise akadeemilist akadeemilisse, akadeemiliste akadeemilisi] *adj.* **1.** *ülikooliga seoses* universitaire • **akadeemiline puhkus** une interruption d'études • **akadeemilise aasta jooksul** pendant l'année universitaire • **akadeemiline kraad** un grade universitaire • **akadeemilised ringkonnad** les milieux universitaires • **akadeemiline tund** une heure académique, trois quarts d'heure • **akadeemiline veerand** le quart d'heure académique • **akadeemiline väljaanne** une édition scientifique **2.** *akadeemiaga seoses; traditsiooni järgiv; kuivteoreetiline* académique • **akadeemiline selts** une société académique • **akadeemiline maalikunst** la peinture académique • **akadeemiline vaidlus** une querelle académique

akademism [akadem'ism akademismi akadem'ismi akadem'ismi, akadem'ismide akadem'ismisid/akadem'isme] s. KIRJ. KUNST académisme^m

akadi [akadi] *adj.inv.* akkadien (*f.* akkadienne) • **akadi keel** l'akkadien

akakapsas [+kapsas k'apsa kapsast -, kapsaste k'apsaid] s. BOT. (*Ajuga*) bugle^f • **püramiidjas akakapsas** (*Ajuga pyramidalis*) bugle pyramidale

akantus [ak'antus ak'antuse ak'antust ak'antusse, ak'antuste ak'antusi/ak'antuseid] s. **1.** BOT. (*Acanthus*) acanthe^f **2.** KUNST ARHIT. feuille^f d'acanthé

akaritsiid [akarits'iid akaritsiidi akarits'iidi akarits'iidi, akarits'iidide akarits'iidisid/akarits'iide] s. KEEM. acaricide^m

akatalektiline [akatal'ektiline akatal'ektilise akatal'ektilist akatal'ektilisse, akatal'ektiliste akatal'ektilisi] *adj.* KIRJ. acatalectique • **akatalektiline värss** un vers acatalectique

aken [aken 'akna akent -, akende 'aknaid] s. **1.** *avaus ning selle raamid; programmiaken* fenêtre^f • **mitteavatav aken** une fenêtre dormante/fixe • **allalastav aken** une fenêtre à guillotine • **ühes aknas on veel tuli** une fenêtre est encore éclairée • **vaatan aknast välja** je regarde par la fenêtre • **aknast paistab meri** on voit la mer par la fenêtre • **aknale ilmus poiss** un garçon est apparu à la fenêtre • **keeled on aken maailma** les langues sont une fenêtre sur le monde • **akna sulgemiseks klõpsa pildil** pour fermer la fenêtre, cliquez sur l'image **2.** *aknaklaas* vitre^f, carreau^m (*pl.* carreaux) • **pesin aknad ära** j'ai fait les vitres • **viskas kiviga akna sisse** il a brisé la vitre avec une pierre • **keegi koputas aknale** quelqu'un a frappé au carreau

aklimatisatsioon [aklimatisatsi'oon aklimatisatsiooni aklimatisatsi'ooni aklimatisatsi'ooni, aklimatisatsi'oonide aklimatisatsi'oonisid/aklimatisatsi'oone] s. BIOL. acclimatation^f

aklimatiseerima [aklimatis'eerima aklimatis'eerida aklimatiseerib aklimatiseeritud] v. BIOL. acclimater • **uus taimeliike aklimatiseerima** acclimater de nouvelles espèces végétales

aklimatiseeruma [aklimatis'eeruma aklimatis'eeruda aklimatis'eerub aklimatis'eerutud] v. s'acclimater

aklimatiseerumine [aklimatis'eerumine aklimatis'eerumise aklimatis'eerumist aklimatis'eerumisse, aklimatis'eerumiste aklimatis'eerumisi] s. acclimatation^f

akmeism [akme'ism akmeismi akme'ismi akme'ismi, akme'ismide

akme'ismisid/akme'isme] s. KIRJ. acméisme^m

akmeist [akme'ist akmeisti akme'isti akme'isti, akme'istide akme'istisid/akme'iste] s. KIRJ. acméiste^{mf}

aknaauk [+auk augu 'auku 'auku, 'aukude 'aukusid/'auke] s. embrasure^f (de la fenêtre)

aknaava [+ava ava ava 'avva, avade avasid] s. embrasure^f de fenêtre, fenêtre^f

aknaeesriie [+riie r'iide riie -, riie r'iideid] s. rideau^m (*pl.* rideaux) (de fenêtre) • **aknaeesriie on ette tõmmatud** le rideau de la fenêtre est fermé

aknahigi [+higi highi highi h'ikki, higide higisid] s. buée^f [sur une vitre]

aknakardin [+kardin kardina kardinat -, kardinat kardinaid] s. rideau^m (*pl.* rideaux) (de fenêtre) • **aknakardinaid ette tõmbama** tirer les rideaux devant la fenêtre

aknakitt [+k'itt kiti k'itti k'itti, k'ittide k'ittisid/k'itte] s. mastic^m (de vitrier)

aknaklaas [+kl'aas klaasi kl'aasi kl'aasi, kl'aaside kl'aasisid/kl'aase] s. **1.** *akende klaasimiseks kasutatav klaas* verre^m à vitre **2.** *aknaruu* vitre^f

aknakreem [+krem'oon kremooni krem'ooni krem'ooni, krem'oonide krem'oonisid/krem'oone] s. crème^f

aknalaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. rebord^m (intérieur) de (la) fenêtre • **lai aknalaud** un large rebord de fenêtre • **aknalaua lilled** il y a des pots de fleurs sur le rebord intérieur de la fenêtre

aknaluu [+l'uuk luugi l'uuki l'uuki, l'uukide l'uukisid/l'uuke] s. volet^m • **aknaluu avama** ouvrir les volets

aknapesija [+pesija pesija pesijat -, pesijate pesijaid] s. laveur^m de vitres/carreaux, laveuse^f de vitres/carreaux

aknaraam [+r'aam raami r'aami r'aami, r'aamide r'aamisid/r'aame] s. châssis^m (de fenêtre)

akne ['akne 'akne 'aknet -, 'aknete 'akneid] s. MED. acné^f • **tal on akne** il a de l'acné

akolaad [akol'aad akolaadi kol'aadi kol'aadi, kol'aadide kol'aadisid/kol'aade] s. MUUS. accolade^f

akomodatsioon [akomodatsi'oon akomodatsiooni akomodatsi'ooni akomodatsi'ooni, akomodatsi'oonide akomodatsi'oonisid/akomodatsi'oone] s. FÜSIOL. accommodation^f

akompaneerima [akompan'eerima akompan'eerida akompaneerib akompaneeritud] v. MUUS. accompagner • **lauljat klaveril akompaneerima** accompagner un chanteur au piano

akompanement [akompanem'ent akompanemendi akompanem'enti akompanem'enti, akompanem'entide akompanem'entisid/akompanem'ente] s. MUUS. accompagnement^m

akord [ak'ord akordi ak'ordi ak'ordi, ak'ordide ak'ordisid/ak'orde] s. MUUS. accord^m • **klaveril akorde lööma** plaquer des accords au piano

akordion [ak'ordion ak'ordioni ak'ordioni ak'ordioni, ak'ordionide ak'ordionisid/ak'ordione] [ak'ordion ak'ordioni ak'ordionit -, ak'ordionite ak'ordioneid] s. accordéon^m • **akordioni mängima** jouer de l'accordéon • **lauljad saadab akordionil kooli muusikaõpetaja** les chanteurs sont accompagnés à l'accordéon par le professeur de musique de l'école

akordionimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] s. joueur^m d'accordéon, joueuse^f d'accordéon, accordéoniste^{mf}

akordionist [akordion'ist akordionisti akordion'isti akordion'isti,

akordion'istide akordion'istisid/akordion'iste] s. accordéoniste^{mf}

akrediteerima [akredit'eerima akredit'eerida akrediteerib akrediteeritud] v. **1.** POL. *volitama*; *volikirja andma* accréditer • **Eesti akrediteeris Prantsusmaale uue suursaadiku** l'Estonie a accrédité un nouvel ambassadeur en France • **konverentsil akrediteeritud ajakirjanikud** les journalistes accrédités à la conférence **2.** MAJ. *volitama raha vastu võtma* v. *tehingut tegema* accréditer, allouer **3.** *akrediteeringut andma* agréer • **riiklikult akrediteeritud õppekavad** les programmes d'enseignement agréés par l'État

akrediteering [akrediteering akrediteeringu akrediteeringut -, akrediteeringute akrediteeringuid] s. accréditation^f

akreditiiv [akredit'iiv akreditiivi akreditiivi akreditiivi, akreditiivide akreditiivisid/akreditiivide] s. MAJ. lettre^f de crédit

akrobaat [akrob'aat akrobaadi akrob'aati akrob'aati, akrob'aatide akrob'aatisid/akrob'aate] s. acrobate^{mf}

akrobaatika [akrobaatika akrobaatika akrobaatikat -, akrobaatikate akrobaatikaid] s. acrobatie^f

akrobaatiline [akrobaatiline akrobaatilise akrobaatilist akrobaatilisse, akrobaatiliste akrobaatilisi] *adj.* acrobatique

- **akrobaatiline võimlemine** la gymnastique acrobatique
- **akrobaatiline hüpe** un saut acrobatique
- **akrobaatilised trikid** des tours d'acrobate

akromaat [akrom'aat akromaadi akrom'aati akrom'aati, akrom'aatide akrom'aatisid/akrom'aate] s. FOT. FÜÜS. objectif^m achromatique

akromaatiline [akromaatiline akromaatilise akromaatilist akromaatilisse, akromaatiliste akromaatilisi] *adj.* achromatique

- **akromaatiline värvus** une couleur achromatique
- **akromaatiline objektiiv** FÜÜS. un objectif achromatique

akromaatilisus [akromaatilisus akromaatilise akromaatilisust akromaatilisusse, akromaatilisuste akromaatilisusi/akromaatilisuseid] s. FÜÜS. achromatisme^m

akromatiin [akromat'iin akromatiini akromat'iini akromat'iini, akromat'iinide akromat'iinid/akromat'iine] s. BIOL. achromatine^f

akromegaalia [akromeg'aalia akromeg'aalia akromeg'aaliat -, akromeg'aaliat akromeg'aaliat] s. MED. acromégalie^f

akropol [akropol akropoli akropoli akropoli, akropolide akropoli-sid/akropole] s. AJ. acropole^f • **Ateena akropol** l'acropole d'Athènes, l'Acropole

akrostihhon [akr`ostihhon akr`ostihhoni akr`ostihhoni akr`ostihhoni, akr`ostihhonide akr`ostihhonisid/akr`ostihhone] s. KIRJ. acrostiche^m

akroteer [akrot'eer akroteeri akrot'eeri akrot'eeri, akrot'eeride akrot'eerisid/akrot'eere] s. ARHIT. acrotère^m

akrüülhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m acrylique

akrüülkiud [+k'iud k'iu k'iudu k'iudu, k'iudude k'iudusid/k'iude] s. KEEM. TEKST. fibre^f acrylique

akrüülvaik [+v'aik vaigu v'aiku v'aiku, v'aikude v'aikusid/v'aike] s. KEEM. résine^f acrylique

akselbant [akselb'ant akselbandi akselb'anti akselb'anti, akselb'antide akselb'antisid/akselb'ante] s. SÕJ. aiguillette^f, fourragère^f

aksessuaar [aksessu'aar aksessuaari aksessu'aari aksessu'aari, aksessu'aaride aksessu'aarisid/aksessu'aare] s. accessoire^m

aksiaaljõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] s. FÜÜS. force^f axiale

aksiaalkoormus [+k'oormus k'oormuse k'oormust k'oormusse, k'oormuste k'oormusi/k'oormuseid] s. TEHN. charge^f axiale

aksiaalsümmeetria [+sümm'eetria sümm'eetria sümm'eetriaat -, sümm'eetriaat sümm'eetriaat] s. MAT. symétrie^f axiale

aksiaalturbiin [+turb'iin turbiini turb'iini turb'iini, turb'iinide turb'iinid/turb'iine] s. TEHN. turbine^f axiale

aksioloogia [aksiol'oogia aksiol'oogia aksiol'oogiat -, aksiol'oogiate aksiol'oogiaid] s. FILOS. axiologie^f

aksiomaatika [aksiomaatika aksiomaatika aksiomaatikat -, aksiomaatikate aksiomaatikaid] s. OSKUSK. axiomatique^f

aksiomaatiline [aksiomaatiline aksiomaatilise aksiomaatilist aksiomaatilisse, aksiomaatiliste aksiomaatilisi] *adj.* OSKUSK. axiomatique

aksioom [aksi'oom aksioomi aksi'oomi aksi'oomi, aksi'oomide aksi'oomisid/aksi'oome] s. axiome^m

aksioomiline [aksioomiline aksioomilise aksioomilist aksioomilisse, aksioomiliste aksioomilisi] *adj.* axiomatique

aksonomeetria [aksonom'eetria aksonom'eetria aksonom'eetriaat -, aksonom'eetriaat aksonom'eetriaat] s. MAT. axonométrie^f

aksonomeetriline [aksonomeetriline aksonomeetrilise aksonomeetrilist aksonomeetrilisse, aksonomeetriliste aksonomeetrilisi] *adj.* MAT. axonométrique

akt ['akt akti 'akti 'akti, 'aktide 'aktisid/'akte] s. **1.** *toiming* acte^m, action^f • **poliitiline akt** un acte politique • **terroristlik akt** un acte terroriste **2.** JUR. *ametlik dokument* acte^m, (*üleandmise, vastuvõtmise* v. *õnnetuse kohta*) procès-verbal^m (*pl.* procès-verbaux), (*ekspertiisi, ülevaatus, hindamise jms. kohta*) rapport^m • **seadusandlik akt** un acte législatif • **juridiiline akt** un acte juridique • **ehitise vastuvõtu akt** procès-verbal de réception des travaux • **üleandmise-vastuvõtmise akt** procès-verbal de remise • **ülevaatus akt** rapport d'inspection, rapport de contrôle • **kohtuarstliku ekspertiisi akt** rapport d'expertise médicale **3.** *toimik* dossier^m **4.** KUNST *aktimaal, aktijoonistus* nu^m • **akti joonistama** dessiner un nu

aktiinium [akt'iinium akt'iiniumi akt'iiniumi akt'iiniumi, akt'iiniumide akt'iiniumisid/akt'iinume] [akt'iinium akt'iiniumi akt'iiniumit -, akt'iiniumite akt'iinumeid] s. KEEM. actinium^m

aktiiniumirida [+rida r'ea rida r'itta, ridade ridasid/ridu] s. FÜÜS. famille^f de l'actinium

aktiiv [akt'iiv aktiivi akt'iivi akt'iivi, akt'iivide akt'iivisid/akt'iive] s. LGV. voix^f active, actif^m • **kasutage verbe aktiivis** utilisez des verbes à la voix active

aktiivjuhtivus [+j'uhktivus j'uhktivuse j'uhktivust j'uhktivusse, j'uhktivuste j'uhktivusi] s. FÜÜS. conductance^f

aktiivmuda [+muda muda muda m'utta, mudade mudasid] s. BIOL. boue^f activée

aktiivne [akt'iivne akt'iivse akt'iivset -, akt'iivsete akt'iivseid] *adj.* actif (*f.* active) • **riigi aktiivne tegutsemine** l'action énergique de l'État • **aktiivne sõnavara** LGV. le vocabulaire actif • **aktiivne rahvastik** STAT. la population active • **aktiivne kloor** KEEM. le chlore actif

aktiivselt [akt'iivselt] *adv.* activement • **aktiivselt tegutsema** être (très) actif, travailler activement • **aktiivselt spordiga tegelema** avoir une pratique active du sport

• **millestki aktiivselt osa võtma** participer activement à qqch., prendre une part active à qqch.

aktiivsus [akt'iivsus akt'iivsususe akt'iivsusust akt'iivsususe, akt'iivsususte akt'iivsususi/akt'iivsususeid] s. activité^f • **kehaline aktiivsus** l'activité physique • **ilmutab aktiivsust** il fait preuve d'une grande activité

aktiivsusüsi [+süsi s'õe s'ütt s'ütte, süte süsi] s. KEEM. charbon^m actif

aktiivvõimsus [+v'õimsus v'õimsuse v'õimsust v'õimsusse, v'õimsuste v'õimsusi/v'õimsuseid] s. EL. puissance^f active

aktijoonistus [+joonistus joonistuse joonistust joonistusse, joonistuste joonistusi] s. KUNST dessin^m de nu

aktikaaned [+k'aas kaane k'aant k'aande, kaante k'aasi] pl. chemise^f • **dokumendid pandi aktikaante vahele** les documents ont été placés dans une chemise

aktimaal [+m'aal maali m'aali m'aali, m'aalide m'aalid/m'aale] s. KUNST peinture^f de nu, nu^m • **Rubensi aktimaalid** les nus de Rubens

aktiniidia [aktin'iidia aktin'iidia aktin'iidiat -, aktin'iidiate aktin'iidiad] s. BOT. (*Actinidia*) actinidia^m, kiwi^m • **te-ravahambaline aktiniidia** (*Actinidia arguta*) kiwäi, kiwi d'été, kiwi de Sibérie • **hiina aktiniidia** (*Actinidia chinensis*) actinidia, kiwi, groseillier de Chine • **südajas aktiniidia** (*Actinidia kolomikta*) kiwi d'ornement/arctique, actinidier panaché

aktinograaf [aktinogr'aaf aktinograafi aktinogr'aafi aktinogr'aafi, aktinogr'aafide aktinogr'aafid/aktinogr'aafe] s. METEOR. TEHN. actinographe^m

aktinomeeter [aktinom'eeter aktinom'eetri aktinom'eetrit -, aktinom'eetrite aktinom'eetrid] s. METEOR. actinomètre^m

aktinomeetria [aktinom'eetria aktinom'eetria aktinom'eetriaat -, aktinom'eetriaate aktinom'eetriaid] s. METEOR. actinométrie^f

aktinomeetriline [aktinomeetriline aktinomeetrilise aktinomeetrilist aktinomeetrilisse, aktinomeetriliste aktinomeetrilisi] adj. actinométrique

aktinomükoos [+mük'oos mük'oosi mük'oosi mük'oosi, mük'ooside mük'oosid/mük'oose] s. MED. VET. actinomycoze^f

aktinomütseet [aktinomüts'eet aktinomütseedi aktinomütseeti aktinomütseeti, aktinomütseetide aktinomütseetisid/aktinomütseete] s. BIOL. actinomycète^m

aktiva ['aktiva 'aktiva 'aktivat -, 'aktivat 'aktivaid] s. MAJ. actif^m • **aktivasse kandma** inscrire à l'actif

aktivaator [aktiv'aator aktiv'aatori aktiv'aatorit -, aktiv'aatorite aktiv'aatoreid] s. KEEM. activateur^m

aktivatsioonienergia [+en'ergia en'ergia en'ergiat -, en'ergiate en'ergiaid] s. KEEM. FÜÜS. énergie^f d'activation

aktiveerima [aktiv'eerima aktiv'eerida aktiveerib aktiveeritud] v. activer

aktiveerimine [aktiv'eerimine aktiv'eerimise aktiv'eerimist aktiv'eerimisse, aktiv'eerimiste aktiv'eerimisi] s. activation^f

aktiveeruma [aktivis'eeruma aktivis'eeruda aktivis'eerub aktivis'eerutud] v. s'activer • **putukad aktiveeruvad esimeste soojade päevadega** les insectes s'activent avec l'arrivée des beaux jours • **vulkaan aktiveerus** le volcan s'est activé • **kinnisvaraturg aktiveerus pärast kriisi** le marché immobilier s'est réactivé après la crise

aktseleratsioon [aktseleratsi'oon aktseleratsiooni aktseleratsi'ooni aktseleratsi'ooni, aktseleratsi'oonide aktseleratsi'oonisid/aktseleratsi'ooni] s. FÜSIOL. PSÜHH. accélération^f

aktseleromeeter [aktselerom'eeter aktselerom'eetri aktselerom'eetrit -, aktselerom'eetrite aktselerom'eetrid] s. FÜÜS. accéléromètre^m

aktsent [akts'ent aktsendi akts'enti akts'enti, akts'entide akts'entisid/akts'ente] s. 1. LGV. MUUS. TRÜK. accent^m • **ta räägib eesti keelt prantsuse aktsendiga** il parle estonien avec l'accent français • **ta räägib inglise keelt peaaegu aktsendita** il parle anglais presque sans accent • **uurimus eesti keele aktsendi kohta** un travail de recherche sur l'accent (tonique) en estonien 2. *rõhutamine, rõhuasetus* accent^m • **aktsenti asetama millelegi** mettre l'accent sur qqch. • **edaspidiste uurimuste aktsendid võiksid olla alljärgnevad** les recherches ultérieures pourraient mettre l'accent sur les points suivants 3. *elustav, ilmestav detail* v. *ese* élément^m saillant/expressif • **peasissepääs on tagasihoidliku fassaadi ainsaks aktsendiks** l'entrée principale est le seul élément expressif de cette façade discrète

aktsentoloogia [aktsentol'oogia aktsentol'oogia aktsentol'oogiat -, aktsentol'oogiate aktsentol'oogiaid] s. LGV. accentologie^f

aktsepteerima [aktsept'eerima aktsept'eerida aktsepteerib aktsepteeritud] v. accepter • **ettepanek aktsepteeriti** la proposition a été acceptée • **lepingu tingimusi aktsepteerima** accepter les conditions d'un contrat • **vekslit aktsepteerima** accepter une traite

aktseptor [akts'eptor akts'eptori akts'eptorit -, akts'eptorite akts'eptoreid] s. KEEM. accepteur^m

aktseptorlisand [+lisand lisandi lisandit -, lisandite lisandeid] s. EL. accepteur^m, impureté^f acceptrice

aktsia ['aktsia 'aktsia 'aktsiat -, 'aktsiate 'aktsiaid] s. MAJ. action^f • **nimeline aktsia** une action nominative • **aktsia nimiväärtus** la valeur nominale d'une action • **aktsiate kurss** le cours des actions • **raha aktsiatesse paigutama** placer son argent en actions • **aktsiad, mis annavad hääleõiguse** des actions conférant le droit de vote • **aktsiaid emiteerima = aktsiaid välja laskma** émettre des actions

aktsiaselts [+s'elts seltsi s'eltsi s'eltsi, s'eltside s'eltsid/s'eltse] s. MAJ. société^f anonyme, société^f par actions

aktsiaturg [+t'urg turu t'urgu t'urgu, t'urgude t'urgusid/t'urge] s. MAJ. marché^m des actions

aktsiis [akts'iis aktsiisi akts'iisi akts'iisi, akts'iiside akts'iisid/akts'iise] s. MAJ. accise^f

aktsiisimaks [+m'aks maksu m'aksu m'aksu, m'aksude m'aksusid/m'akse] s. MAJ. accise^f

aktsionär [aktsionär aktsionäri aktsionäri aktsionäri, aktsionäride aktsionärisid/aktsionäre] s. actionnaire^{mf}

aktsioon [aktsi'oon aktsiooni aktsi'ooni aktsi'ooni, aktsi'oonide aktsi'oonisid/aktsi'ooni] s. action^f, (*kampaanialik üritus*) campagne^f • **poliitiline aktsioon** une action politique • **vaenulikud aktsioonid kellegi/millegi vastu** des actions hostiles contre qqn/qqch. • **allkirjade kogumise aktsioon** une campagne de signature • **kuulutati välja vanapaberi kogumise aktsioon** une action/campagne de collecte de vieux papiers a été lancée • **aktsioonis olema** KÕNEK. s'activer

aktuaalne [aktu'aalne aktu'aalse aktu'aalset -, aktu'aalsete aktu'aalseid] adj. d'actualité, actuel (f. actuelle), (*päevakorral*) à l'ordre du jour • **see on aktuaalne küsimus** c'est une question d'actualité • **teema on väga aktuaalne**

ce thème est très actuel • **aktuaalsed välispoliitika probleemid** les problèmes de politique étrangère actuellement importants • **eesmärk ei ole enam aktuaalne** cet objectif n'est plus à l'ordre du jour • **koosoleku aktuaalseim teema** le sujet principal/prioritaire de la réunion

aktuaalsus [aktu'aalsus aktu'aalsuse aktu'aalsust aktu'aalsusse, aktu'aalsuste aktu'aalsusi/aktu'aalsuseid] *s.* actualité^f • **teema aktuaalsus** l'actualité du sujet • **see teos pole oma aktuaalsust kaotanud** cette œuvre n'a rien perdu de son actualité

aktualiseerima [aktualis'eerima aktualis'eerida aktualiseerib aktualiseeritud] *v.* actualiser, mettre à jour

aktualiseeruma [aktualis'eeruma aktualis'eeruda aktualis'eerub aktualis'eerutud] *v.* devenir actuel • **need probleemid on taas aktualiseerunud** ces problèmes sont redevenus actuels

aktualism [aktual'ism aktualismi aktual'ismi aktual'ismi, aktual'ismide aktual'ismisid/aktual'isme] *s.* GEOL. FILOS. actualisme^m

aktus [aktus 'aktuse 'aktust 'aktusse, 'aktuste 'aktusi/'aktuseid] *s.* cérémonie^f [pour fêter un événement, le début ou la fin de qqch.] • **1. septembri aktus** la cérémonie de début d'année scolaire • **Eesti Vabariigi aastapäeva aktus** la cérémonie commémorative de l'indépendance de l'Estonie, la cérémonie en l'honneur de la fête nationale estonienne

aku [aku aku akut -, akude akusid] *s.* EL. batterie^f, accumulateur^m • **auto aku on tühi** la batterie (de la voiture) est à plat • **mu telefoni aku on tühi** mon téléphone est déchargé

akulaadija [+l'aadija l'aadija l'aadijat -, l'aadijate l'aadijaid] *s.* chargeur^m (de batterie)

akumulaator [akumul'aator akumul'aatori akumul'aatorit -, akumul'aatorite akumul'aatoreid] *s.* EL. TEHN. accumulateur^m

akumulatsioon [akumulatsi'oon akumulatsiooni akumulatsi'ooni akumulatsi'ooni, akumulatsi'oonide akumulatsi'oonisid /akumulatsi'ooni] *s.* accumulation^f • **kapitali esialgne akumulatsioon** MAJ. l'accumulation initiale de capital

akumuleerima [akumul'eerima akumul'eerida akumuleerib akumuleeritud] *v.* accumuler • **taimed akumuleerivad päikeseenergiat** les plantes accumulent l'énergie solaire • **kogemusi akumuleerima** accumuler des expériences

akumuleeruma [akumul'eeruma akumul'eeruda akumuleerub akumul'eerutud] *v.* s'accumuler • **aastate jooksul akumuleerunud kogemus** l'expérience accumulée au fil des années

akupunktuur [akupunkt'uur akupunktuuri akupunkt'uuri akupunkt'uuri, akupunkt'uuride akupunkt'uurisid/akupunkt'uure] *s.* MED. acupuncture^f

akusatiiv [akusat'iiv akusatiivi akusat'iivi akusat'iivi, akusat'iivide akusat'iivisid/akusat'iive] *s.* LGV. accusatif^m

akustika [ak`ustika ak`ustika ak`ustikat -, ak`ustikate ak`ustikaid] *s.* acoustique^f • **hea akustikaga kirik** un église avec une bonne acoustique • **akustika on helinähtustega tegelev füüsikaharu** FÜÜS. l'acoustique est une branche de la physique qui étudie les phénomènes sonores

akustiline [ak`ustiline ak`ustilise ak`ustilist ak`ustilisse, ak`ustiliste ak`ustilisi] *adj.* acoustique • **akustilised mõõtmised** les mesures acoustiques • **saali akustilised omadused** les propriétés acoustiques de la salle

akušöör [akuš`öör akuš`ööri akuš`ööri akuš`ööri, akuš`ööride akuš`öörisid/akuš`ööre] *s.* MED. obstétricien^m, obstétricienne^f

akuut [ak`uut akuudi ak`uuti ak`uuti, ak`uutide ak`uutisid/ak`uute] *s.* LGV. accent^m aigu

akvaarium [akv'aarium akv'aariumi akv'aariumi akv'aariumi, akv'aariumide akv'aariumisid/akv'aariume] [akv'aarium akv'aariumi akv'aariumit -, akv'aariumite akv'aariumeid] *s.* aquarium^m

akvaariumikala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] *s.* poisson^m d'aquarium

akvaariumitaim [+t'aim taim t'aim t'aim, t'aimede t'aimesid/t'aimi] *s.* plante^f d'aquarium

akvalang [akval'ang akvalangi akval'angi akval'angi, akval'angide akval'angisid/akval'ange] *s.* scaphandre^m autonome • **akvalangi balloonid** des bouteilles de plongée • **akvalangiga sukelduma** faire de la plongée sous-marine

akvalangist [akvalang'ist akvalangisti akvalang'isti akvalang'isti, akvalang'istide akvalang'istisid/akvalang'iste] *s.* plongeur^m autonome, plongeuse^f autonome, homme-grenouille^m (*pl.* hommes-grenouilles)

akvamariin [akvamariin akvamariini akvamariini akvamariini, akvamariinide akvamariinisid/akvamariine] *s.* MIN. aigue-marine^f (*pl.* aigues-marines)

akvarell [akvar'ell akvarelli akvar'elli akvar'elli, akvar'ellide akvar'ellisid/akvar'elle] *s.* aquarelle^f • **akvarellidega maalima** peindre à l'aquarelle • **akvarellide näitus** une exposition d'aquarelles

akvarellist [akvarell'ist akvarellisti akvarell'isti akvarell'isti, akvarell'istide akvarell'istisid/akvarell'iste] *s.* KUNST aquarelliste^{mf}

akvarellmaal [+m'aal maali m'aali m'aali, m'aalide m'aalisid /m'aale] *s.* KUNST aquarelle^f • **akvarellmaali tehnikad** les techniques de l'aquarelle • **näitusel on väljas kümnekond akvarellmaali** l'exposition présente une dizaine d'aquarelles

akvarellportree [+portr'ee portr'ee portr'eed -, portr'eede portr'eesid/portr'eid] *s.* KUNST portrait^m à l'aquarelle

akvareln [akvar'elne akvar'else akvar'elset -, akvar'elsete akvar'elseid] *adj.* [d'une couleur rappelant la peinture à l'aquarelle] • **taeva akvareln** *sina* le bleu aquarelle du ciel

akvarist [akvar'ist akvaristi akvar'isti akvar'isti, akvar'istide akvar'istisid/akvar'iste] *s.* aquariophile^{mf}

akvatinta [akvat'inta akvat'inta akvat'intat -, akvat'intade akvat'intasid] *s.* KUNST aquatinte^f • **akvatintas portree** un portrait à l'aquatinte • **Wiiralti akvatintad** les aquatintes de Wiiralt

akvatoorium [akvat'oorium akvat'ooriumi akvat'ooriumi akvat'ooriumi, akvat'ooriumide akvat'ooriumisid/akvat'ooriume] [akvat'oorium akvat'ooriumi akvat'ooriumit -, akvat'ooriumite akvat'ooriumeid] *s.* bassin^m • **sadama akvatoorium** le bassin portuaire

akvedukt [akved'ukt akvedukti akved'ukti akved'ukti, akved'uktide akved'uktisid/akved'ukte] *s.* AJ. EHIT. aqueduc^m

ala [ala ala ala 'alla, alade alasid/alu] *s.* **1.** *maa-ala, piirkond* région^f, zone^f, (*territoorium*) territoire^m • **soine ala** une région/zone marécageuse • **okupeeritud alad** les territoires occupés, les zones/régions occupées • **kaardil halliga viirutatud ala** la zone de la carte hachurée en gris **2.** *mõiste- v. käsituspiirkond, tegevussfäär* domaine^m, (*sportdiala*) discipline^f • **edusammud põllumajanduse**

alal des progrès dans le domaine agricole • **ta on mitu korda töökohta ja ala vahetanud** il a changé plusieurs fois d'emploi et de domaine/sphère d'activité • **see pole minu ala** ce n'est pas mon domaine • **doktoriväitekirii eesti keele alal** une thèse sur l'estonien • **kergejõustiku alad** les disciplines de l'athlétisme

alaan [al'aan alaani al'aani al'aani, al'aanide al'aanisid/al'aane] s. AJ. Alain^m, Alaine^f

alaarenema [+arenema areneda areneb arenetud] v. [se développer de façon incomplète ou avec retard] • **kui ema raseduse ajal ei söö mitmekesiselt, võib laps alaareneda** si la femme enceinte n'a pas une alimentation variée, son enfant peut avoir un retard de développement • **vaimselts alaarenenud isik** une personne mentalement arriérée, un attardé (mental), un handicapé mental • **majanduslikult alaarenenud piirkond** une région sous-développée • **alaarenenud lõualuu** une mâchoire atrophiée

alabaster [alab'aster alab'astri alab'astrit -, alab'astrite alab'astreid] s. MIN. albâtre^m

alabastervalge [+v'alge v'alge v'alget -, v'algete v'algeid] *adj.* blanc (*f.* blanche) comme l'albâtre, d'albâtre • **alabastervalge nahk** une peau blanche comme l'albâtre, une peau d'albâtre

alaealine [+ealine 'ealise 'ealist 'ealisse, 'ealiste 'ealisi/'ealiseid] I. *adj.* mineur • **alaealine kurjategija** un délinquant mineur II. s. mineur^m, mineure^f • **alaealiste keelatud film** un film interdit aux mineurs

alahappesus [+h'appesus h'appesuse h'appesust h'appesuse, h'appesuste h'appesusi] s. MED. hypoacidité^f

alahindama [+h'indama hinnata h'indab hinnatud] v. sous-estimer • **oma võimeid alahindama** sous-estimer ses capacités • **ta alahindas oma vastast** il a sous-estimé son adversaire

alahuul [+h'uul huule h'uult h'uulde, huulte h'uuli] s. lèvre^f inférieure

alailma [+ilma] *adv.* toujours, continuellement, sans arrêt, sans cesse • **siin on alailma tuuline** il y a toujours du vent ici • **emad on alailma laste pärast mures** les mères se font continuellement du souci pour leurs enfants • **telefon heliseb alailma** le téléphone sonne sans cesse/arrêt, le téléphone n'arrête pas de sonner

alajaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] s. EL. poste^m électrique, sous-station^f (électrique)

alajäse [+jäse jäseme jäset -, jäsemete jäsemeid] s. ANAT. membre^m inférieure

alakaaluline [+kaaluline kaalulise kaalulist kaalulisse, kaaluliste kaalulisid] *adj.* en sous-poids • **alakaaluline laps** un enfant en sous-poids

alakeha = allkeha [+keha keha keha k'ehha, kehade kehasid/kehi] s. (*inimese kere alumine osa*) abdomen^m [chez l'homme], (*inimese keha alumine osa, jalad kaasa arvatud*) bas^m du corps • **valud alakehas** des douleurs dans l'abdomen • **imiku alakeha tuleb sageli pesta** il faut laver fréquemment le bas-ventre et les fesses des bébés • **ta alakeha on halvatud** il a le bas du corps paralysé

alakomisjon [+komisjon komisjoni komisjoni komisjoni, komisjonide komisjonisid/komisjone] s. sous-commission^f

alakõht [+k'õht kõhu k'õhtu k'õhtu, k'õhtude k'õhtusid/k'õhte] s.

bas-ventre^m

alal [alal] *adv.* [exprime l'idée de conservation, de préservation] • **alal hoidma** conserver

alalaug [+l'aug l'au l'augu l'augu, l'augude l'augusid/l'auge] s. ANAT. paupière^f inférieure

alaldama [alaldama alaldada alaldab alaldatud] v. EL. redresser • **voolu alaldama** redresser un courant

alaldamine [alaldamine alaldamise alaldamist alaldamisse, alaldamiste alaldamisi] s. EL. redressement^m

alaldi [alaldi alaldi alaldit -, alaldite alaldeid] s. EL. redresseur^m

alaldusdiid [+di'ood diodi di'oodi di'oodi, di'oodide di'oodisid/di'ooide] s. EL. diode^f de redressement

alaleütlev [+ütlev 'ütleva 'ütlevat -, 'ütlevate 'ütlevaid] s. LGV. allatif^m • **alaleütlev kääne** le cas allatif, l'allatif

alalhoid [+h'oid hoiu h'oidu h'oidu, h'oidude h'oidusid/h'oidid] s. conservation^f, préservation^f • **enese alalhoiu instinkt** l'instinct de conservation • **eesluse alalhoid** la préservation/conservation de l'identité estonienne

alalhoidlik [+h'oidl'ik h'oidliku h'oidl'ikku h'oidl'ikku, h'oidl'ikkude/h'oidlike h'oidl'ikkusid/h'oidl'ikke] *adj.* conservateur (*f.* conservatrice)

alalhoidlikkus [+h'oidl'ikkus h'oidl'ikkuse h'oidl'ikkust h'oidl'ikkuse, h'oidl'ikkuste h'oidl'ikkusi/h'oidl'ikkuseid] s. conservatisme^m

alalhoidmine [+h'oidmine h'oidmise h'oidmist h'oidmisse, h'oidmiste h'oidmisi/h'oidmiseid] s. préservation^f, maintien^m • **elu alalhoidmine** la préservation/conservation de la vie • **traditsioonide alalhoidmine** la préservation des traditions, le maintien des traditions

alaline [alaline alalise alalist alalisse, alaliste alalisi] *adj.* permanent • **alaline näitus** une exposition permanente • **alaline elukoht** le domicile • **alaline elamisluba** un permis de séjour permanent • **elasime alalises ootuses** nous vivions dans une attente perpétuelle • **nad on siin alalised elanikud** ils vivent ici en permanence • **ta on siin alaline külaline** c'est un habitué de la maison

alaliselt [alaliselt] *adv.* de façon permanente • **ta elab nüüd alaliselt Tallinnas** il habite maintenant de façon permanente à Tallinn

alaliskomponent [+kompon'ent komponendi kompon'enti kompon'enti, kompon'entide kompon'entisid/kompon'ente] s. FÜÜS. EL. composante^f continue

alalisvool [+v'ool voolu v'oolu v'oolu, v'oolude v'oolusid/v'oolid] s. EL. courant^m continu

alalisvoolugeneraator [+gener'aator gener'aatori gener'aatorit -, gener'aatorite gener'aatoreid] s. EL. dynamo^f

alalisvoolumootor [+m'ootor m'ootori m'ootorit -, m'ootorite m'ootoreid] s. EL. moteur^m à courant continu

alaltütlev [+ütlev 'ütleva 'ütlevat -, 'ütlevate 'ütlevaid] s. LGV. ablatif^m • **see sõna on alaltütlevas käändes** ce mot est à l'ablatif

alalõpmata [+l'õpmata] *adv.* sans cesse, tout le temps, continuellement • **ta kordab alalõpmata ühte ja sama** il répète sans cesse la même chose • **alalõpmata sadas** il pleuvait sans discontinuer • **mis sa alalõpmata virised!** arrête de pleurnicher tout le temps!

alalõpmatu [+l'õpmatu l'õpmatu l'õpmatut -, l'õpmatute l'õpmatuid] *adj.* incessant

alalõualuu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uudid] s. ANAT. mandibule^f

alalõug [+l'õug lõua l'õuga l'õuga, l'õugade l'õugasid/l'õugu] *s.* mâchoire^f inférieure

alalütlev [+ütlev ütleva ütlevat -, ütlevate ütlevaid] *s.* LGV. adessif^m • **alalütlev kääne** le cas adessif, l'adessif

alam¹ [alam alama amat -, alamate alamaid] *adj.* inférieur

- **alamad taimed** les plantes inférieures
- **alamast seisusest inimesed** les personnes d'un rang social inférieur
- **elu areng alamatest vormidest kõrgemate poole** l'évolution biologique depuis les formes élémentaires jusqu'aux formes plus évoluées
- **alama astme kohus** une juridiction inférieure

alam² [alam alama amat -, alamate alamaid] *s.* **1.** *hrl. monarhistliku riigi valitseja alluv* sujet^m, sujette^f • **kuninga truudus alam** un sujet fidèle du roi **2.** *teenistuslikult, tööalaselts alluv isik* subordonné^m, subordonnée^f, subalterne^{mf}

- **ülema käsk alamale** l'ordre d'un supérieur à son subordonné

alamaadel [+aadel aadli aadlit -, aadlite aadleid] *s.* petite noblesse^f

alamal [alamal] *adv.* plus bas

- **elab kaks korrust alamal** il habite deux étages plus bas
- **sellest tuleb alamal juttu** il sera question de cela plus bas

alamalseisev [+s'eisev s'eisva s'eisvat -, s'eisvate s'eisvaid] *adj.* de niveau inférieur, de rang inférieur

alamdomeen [+dom'een domeeni dom'eeni dom'eeni, dom'eenide dom'eenid/dom'eene] *s.* INFO. sous-domaine^m

alamhulk [+h'ulk hulga h'ulka h'ulka, h'ulkade h'ulkasid/h'ulki] *s.* MAT. sous-ensemble^m • **iga hulk on iseenda alamhulk** tout ensemble est un sous-ensemble de lui-même

alamhõimkond [+h'õimk'ond h'õimkonna h'õimk'onda h'õimk'onda, h'õimk'ondade h'õimk'ondasid/h'õimk'ondi] *s.* BIOL. sous-embranchement^m, sous-division^f

alamjooks [+j'ooks jooksu j'ooksu j'ooksu, j'ooksude j'ooksusid/j'ookse] *s.* GEOGR. cours^m inférieur

- **üleujutused jõe alamjooksul** les inondations sur le cours inférieur du fleuve

alamkoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodasid] *s.* POL. chambre^f basse (du parlement)

alamkomisjon [+komisjon komisjoni komisjoni komisjoni, komisjonide komisjonid/komisjone] *s.* sous-commission^f

alamkomitee [+komit'ee komit'ee komit'eed -, komit'eede komit'eesid/komit'eid] *s.* sous-comité^m

alamleitnant [+l'eitn'ant l'eitnandi l'eitn'anti l'eitn'anti, l'eitn'antide l'eitn'antisid/l'eitn'ante] *s.* SÕJ. sous-lieutenant^m, sous-lieutenant^f

alamliik [+l'iik liigi l'iiki l'iiki, l'iikide l'iikisid/l'iike] *s.* BIOL. sous-espèce^f

alammäär [+m'äär määra m'äära m'äära, m'äärade m'äärasid/m'ääri] *s.* minimum^m (*pl.* minima minimums)

- **see karistus on leebem kui alammäär** cette peine est inférieure au minimum prévu
- **karistuse alammäär** la peine minimale/plancher
- **palga alammäär** le salaire minimum/minimal

alampalk [+p'alk palga p'alka p'alka, p'alkade p'alkasid/p'alku] *s.* salaire^m minimum

alamperekond [+perek'ond perekonna perek'onda perek'onda, perek'ondade perek'ondasid/perek'ondi] *s.* BIOL. sous-genre^m

alampiir [+p'iir piiri p'iiri p'iiri, p'iiride p'iirisid/p'iire] *s.* limite^f inférieure, seuil^m

- **vanuse alampiir** l'âge minimum

- **hinna alampiir** le prix minimum, le prix plancher
- **stipendiumi suuruse alampiir on 2000 eurot** le montant minimum de la bourse est de 2000 euros

alampolkovnik [+polk'ovnik polk'ovniku polk'ovnikut -, polk'ovnikute polk'ovnikuid] *s.* SÕJ. lieutenant-colonel^m (*pl.* lieutenants-colonels), lieutenant-colonelle^f (*pl.* lieutenantes-colonelles)

alamporutšik [+por'utšik por'utšiku por'utšikut -, por'utšikute por'utšikuid] *s.* SÕJ. sous-lieutenant^m, sous-lieutenant^f

alamprogramm [+progr'amm programmi progr'ammi progr'ammi, progr'ammiide progr'ammid/progr'amme] *s.* sous-programme^m

- **integratsiooniprogramm koosneb neljast alamprogrammist** le programme d'intégration comprend quatre sous-programmes
- **rekursiivne alamprogramm** INFO. un sous-programme récursif

alamsaksa [+saksa] *adj. inv.* LGV. bas-allemand

- **alamsaksa keel** le bas allemand
- **alamsaksa laenuid eesti keeles** les emprunts bas-allemands en estonien

alamsugukond [+suguk'ond sugukonna suguk'onda suguk'onda, suguk'ondade suguk'ondasid/suguk'ondi] *s.* BIOL. sous-famille^f

alamsüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] *s.* sous-système^m

alamurre [+murre m'urde murret -, murrete m'urdeid] *s.* LGV. sous-dialecte^m

alamõõduline [+mõõduline mõõdulise mõõdulist mõõdulisse, mõõduliste mõõdulisi] *adj.* sous-dimensionné

- **alamõõdulised kalad** des poissons sous-dimensionnés, des poissons n'ayant pas la taille (minimale) requise/réglementaire, des poissons trop petits

alandama [alandama alandada alandab alandatud] *v.* **1.** *madaldama, vähendama* [iild.] baisser, [arvudes väljendatavat suurust] réduire

- **majandusteadlased soovivad valitsusel makse alandada** les économistes recommandent au gouvernement de baisser/réduire les impôts
- **häält alandama** baisser la voix
- **kuiv aprill alandas jõe veetaset** au mois d'avril, la sécheresse a fait baisser le niveau de l'eau dans la rivière
- **vererõhku alandavad ravimid** des médicaments pour réduire la pression artérielle
- **põhjusteta puudumise korral võib alandada õpilase käitumishinnet** en cas d'absence injustifiée d'un élève, il est possible de baisser sa note de conduite
- **moraalselt humilier**
- **püüab oma vastast teiste silmis alandada** il cherche à humilier son adversaire devant les autres
- **end kellegi ees alandama** s'humilier devant qq
- **alandav ettepanek** une proposition humiliante
- **ta alandati ohvitserist reameheks** il a été rétrogradé du rang d'officier à celui de simple soldat

alandlik [alandl'ik alandliku alandl'ikku alandl'ikku, alandl'ikku-de/alandlike alandl'ikkusid/alandl'ikke] *adj.* (*alustuv, leplik*) humble, (*kuulekas*) docile

- **alandlik, vagur loomus** un caractère docile
- **alandlik pilk** un regard humble
- **alandliku häälega rääkima** parler d'un ton humble
- **alluvate peale kärgib, ülemuste ees on koerana alandlik** il houspille ses subordonnés, mais s'aplatit comme une carpe devant ses supérieurs
- **alandliku oleku ning aupakliku käitumisega mehike** un petit bonhomme à l'attitude modeste et au comportement respectueux

alandlikkus [alandl'ikkus alandl'ikkuse alandl'ikkust alandl'ikkusse, alandl'ikkuste alandl'ikkusi/alandl'ikkuseid] *s.* humilité^f
 • **orjalik alandlikkus** une humilité servile • **alandlikkusele manitsema** inciter à l'humilité

alandus [alandus alanduse alandust alandusse, alanduste alandusi] *s.* humiliation^f • **alandusi ja solvanguid taluma** subir des humiliations et des insultes • **ta pääses alandusest** il a échappé à l'humiliation

alang [alang alangu alangut -, alangute alanguid] *s.* GEOL. graben^m, fossé^m d'effondrement

alaosa [+osa osa osa 'ossa, osade osasid/osij] *s.* 1. **alumine osa** bas^m, partie^f inférieure • **näo alaosa** le bas du visage, la partie inférieure du visage 2. **väiksem jaotusosa** sous-partie^f

alapealkiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] *s.* sous-titre^m • **raamatu alapealkiri** le sous-titre du livre

alapeatükk [+t'ükk tüki t'ükki t'ükki, t'ükkide t'ükkisid/t'ükke] *s.* sous-chapitre^m

alarahastatus [+rahastatus rahastatuse rahastatust rahastatusse, rahastatuste rahastatusi/rahastatuseid] *s.* sous-financement^m

alarm [al'arm alarmi al'armi al'armi, al'armide al'armisid/al'arme] *s.* alarme^f • **alarmi andma** donner/sonner l'alarme

alarmeerima [alarm'eerima alarm'eerida alarmeerib alarmeeritud] *v.* 1. **ohust teatama** alerter, prévenir • **ohvri ema alarmeeris politseid** la mère de la victime a alerté/prévenu la police • **oksendamine alarmeerib haiguse tekkest** le vomissement est un signe avant-coureur d'une maladie 2. *hrl. partitsiibi vormis : ärevust, rahutust tekitama* alarmer • **alarmeerivad uudised** des nouvelles alarmantes/inquiétantes • **epideemia levib alarmeeriva kiirusega** l'épidémie se propage à une vitesse alarmante

alarõhk [+r'õhk rõhu r'õhku r'õhku, r'õhkude r'õhkusid/r'õhke] *s.* FÜÜS. basse pression^f, dépression^f, vide^m partiel

alarühm [+r'ühm rühma r'ühma r'ühma, r'ühmade r'ühmasid/r'ühmi] *s.* sous-groupe^m

alaserv [+s'erv serva s'erva s'erva, s'ervade s'ervasid/s'ervi] *s.* bord^m inférieur

alasi [alasi alasi alasi -, alasite alaseid] *s.* (üld., ka anat.) enclume^f • **sepp taob alasil rauda** le forgeron bat le fer sur une enclume • **kellasepa alasi** une enclume d'horloger • **keskkõrvas asuvad kuulmeluukesed vasar, alasi ja jalus** dans l'oreille moyenne, la chaîne des osselets se compose du marteau, de l'enclume et de l'étrier

alasiipakk [+p'akk paku p'akku p'akku, p'akkude p'akkusid/p'akke] *s.* billot^m d'enclume

alaspäi [+p'äi] *adv.* la tête en bas

alasti [alasti] **I.** *adj. inv.* nu, à poil KÕNEK. • **alasti keha** un corps nu • **alasti kaljud** des roches nues • **alasti tõde** la vérité nue • **alasti faktid** des faits bruts **II.** *adv.* • **end alasti võtma** se déshabiller (complètement) • **väike tüdruk jooksis alasti vette** la petite fille se précipita toute nue dans l'eau

alastikultuur [+kult'uur kultuuri kult'uuri kult'uuri, kult'uuride kult'uurisid/kult'uure] *s.* nudisme^m

alastiolek [+olek oleku olekut -, olekute olekuid] *s.* nudité^f

alastus [alastus alastuse alastust alastusse, alastuste alastusi] *s.* nudité^f

alasaritus [+säritus särituse säritust säritusse, särituste säritu-

si] *s.* FOT. sous-exposition^f

alatalitus [+talitus talitluse talitlust talitlusse, talitluste talitlusi] *s.* FÜSIOL. insuffisance^f • **kilpnäärme alatalitus** une insuffisance thyroïdienne, une hypothyroïdie

alatarbimine [+t'arbimine t'arbimise t'arbimist t'arbimisse, t'arbimiste t'arbimisi] *s.* sous-consommation^f

alatas [+tasa] *adv.* sans cesse, tout le temps, continuellement • **noormees vaatas alatas kella** le jeune homme ne cessait de regarder l'heure • **tüdruk punastas alatas** la jeune fille rougissait tout le temps • **sellest kirjutati alatas ajalehtedes** la presse n'a pas arrêté d'en parler • **ta on alatas siin** il est tout le temps là • **rahvast voolas alatas juurde** les gens arrivaient en flot continu

alateadlik [+t'eadlik t'eadliku t'eadlikku t'eadlikku, t'eadlikkude/t'eadlike t'eadlikkusid/t'eadlike] *adj.* inconscient • **alateadlik soov** un désir inconscient

alateadlikult [+t'eadlikult] *adv.* inconsciemment, (*vaistlikult*) instinctivement

alateadvus [+t'eadvus t'eadvuse t'eadvust t'eadvusse, -t'eadvuste t'eadvusi/t'eadvuseid] *s.* PSÜHH. inconscient^m, subconscient^m • **harjumused on sööbinud sügavale alateadvusse** les habitudes sont profondément enracinées dans notre inconscient/subconscient • **kollektiivne alateadvus** l'inconscient collectif

alateadvuslik [+t'eadvuslik t'eadvusliku t'eadvuslikku t'eadvuslikku, t'eadvuslike/t'eadvuslike t'eadvuslike/t'eadvuslikekusid] *s.* inconscient • **alateadvuslik hirm** une peur inconsciente

alateema [+teema teema teemat -, teemade teemasid] *s.* sous-thème^m

alatemperatuur [+temperat'uur temperatuuri temperat'uuri temperat'uuri, temperat'uuride temperat'uurid/temperat'uure] *s.* température^f inférieure à la normale

alates [alates] *prep. & postp.* (*algusega mingist ajast minevikus ; alustades kellestki v. millestki*) depuis, (*algusega mingist ajast olevikus v. tulevikus*) à partir/compter de • **ta töötab meil alates möödunud sügisest** il travaille chez nous depuis l'automne dernier • **tänasest alates** à partir/compter d'aujourd'hui • **alates homme hommikust** à partir/compter de demain matin • **kohal olid kõik, alates lastelastest ja lõpetades vanavanematega** tout le monde était là, depuis les petits-enfants jusqu'aux grands-parents

alati [alati] *adv.* toujours • **nagu alati** comme toujours • **nii on ikka ja alati olnud** il en a toujours été ainsi • **see püsib mul alati meeles** je ne l'oublierai jamais • **mitte alati ei lähe kõik nii, nagu sooviksime** les choses ne vont pas toujours comme on le voudrait • **Oled sa kindel, et tuled sellega toime? — Alati!** Tu es sûr de t'en sortir? — Bien sûr!

alatine [alatine alatise alatist alatisse, alatiste alatisi] *adj.* permanent, constant, perpétuel (*f.* perpétuelle) • **alatine komisjon** commission permanente • **ilma alatise elukohata** sans domicile fixe, SDF • **tema alatine virisemine ja hädaldamine tüütab ära** j'en ai assez de le voir en permanence gémir et pleurnicher • **alatine rahahäda** des problèmes d'argent permanents • **lapse alatine nutt** les pleurs incessants de l'enfant

alatiseks [alatiseks] *adv.* pour toujours • **alatiseks kasutamiseks** pour une utilisation perpétuelle • **see jääb**

mulle alatiseks meelde je ne l'oublierai jamais • **ta läks alatiseks maale elama** il s'est définitivement installé à la campagne

alatoitus [+t'oitlus t'oitluse t'oitlust t'oitlusse, t'oitluste t'oitlusi t'oitluseid] s. malnutrition^f, sous-alimentation^f • **alatoitluse all kannatama** souffrir de malnutrition/sous-alimentation

alatoitma [+t'oitma t'oitma toidab toidetud, t'oitis t'oitke] v. sous-alimenter • **alatoidetud laps** un enfant sous-alimenté

alatoitmine [+t'oitmine t'oitmise t'oitmist t'oitmisse, t'oitmiste t'oitmisi/t'oitmiseid] s. sous-alimentation^f

alatoon [+t'oon tooni t'ooni t'ooni, t'oonide t'oonisid/t'ooni] s. note^f, pointe^f, touche^f, connotation^f • **tema häälest kõlas kurb alatoon** on percevait dans sa voix une note/pointe de tristesse • **tema märkustes on iroonilist alatoon** il y a dans ses remarques une touche/pointe d'ironie • **seksuaalse alatooniga väljend** une expression à connotation sexuelle, une expression connotée sexuellement • **humoorika alatooniga film** un film empreint d'humour

alatreenitus [+treenitus treenituse treenitust treenitusse, treenituste treenitusi] s. sous-entraînement^m

alatu [alatu alatu alatu -, alatu te alatu] *adj.* indigne, vil, infâme • **ta oli oma sõbra vastu alatu** il s'est comporté de manière indigne/infâme envers son ami • **alatu inimene** une personne indigne/vile/infâme • **alatu väljamõeldis** une infâme calomnie • **alatu tegu** une vilénie, une infamie • **laste teadmatust on alatu ära kasutada** il est indigne/honteux de profiter de l'ignorance des enfants

alavääristama [+vääristama vääristada vääristab vääristatud] v. 1. *halvemaks pidama v. halvemana paista laskma* déprécier, rabaisser • **ei maksa kedagi puude pärast alavääristama** il ne faut pas déprécier/rabaisser quelqu'un en raison de son handicap 2. *alahindama* sous-estimer, sous-évaluer • **une tähtsust kiputakse alavääristama** on a tendance à sous-estimer/sous-évaluer l'importance du sommeil

alaväärsus [+väärsus väärsuse väärsust väärsusse, väärsuste väärsusi/väärsuseid] s. infériorité^f • **kannatab alaväärsuse all** il souffre d'un sentiment d'infériorité

alaväärsuskompleks [+k'ompl'eks k'ompleksi k'ompl'eksi k'ompl'eksi, k'ompl'ekside k'ompl'eksisid/k'ompl'ekse] s. PSÜHH. complexe^m d'infériorité • **alaväärsuskompleksi all kannatama** souffrir d'un complexe d'infériorité

alaväärsustunne [+tunne t'unde tunnet -, tunnete t'undeid] s. sentiment^m d'infériorité

alaäge [+äge ägeda ägedat -, ägedate ägedaid] *adj.* MED. subaigu (*f.* subaiguë)

albaania [alb'aania] *adj.inv.* albanais • **albaania keel** l'albanais • **albaania kirjandus** la littérature albanaise

albaaniakeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* 1. *albaania keeles olev* en albanais, [nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, substitüüd] albanais • **albaaniakeelne raamat** un livre en albanais • **raamatu albaaniakeelne tõlge** la traduction albanaise du livre 2. *albaania keelt rääkiv v. kasutav* de langue albanaise, albanophone • **albaaniakeelne ajakirjandus** la presse albanophone, la presse de langue albanaise

albaanlane [alb'aanlane alb'aanlase alb'aanlast alb'aanlasse, alb'aanlaste alb'aanlasi/alb'aanlaseid] s. Albanais^m, Alba-

naise^f

albaanlanna [alb'aanlanna alb'aanlanna alb'aanlannat -, alb'aanlannade alb'aanlannasid] s. Albanaise^f

albatross [albatr'oss albatrossi albatr'ossi albatr'ossi, albatr'osside albatr'ossid/albatr'osse] s. ZOOLOG. (*Diomedea*) albatros^m

albeedo [albeedo albeedo albeedot -, albeedode albeedosisid] s. ASTR. FÜÜS. albédo^m

albiino [albiino albiino albiinot -, albiinode albiinosid] s. BIOL. albinos^{mf}

albilane [albilane albilase albilast albilasse, albilaste albilasi] s. AJ. REL. Albigeois^m, Albigeoise^f

albinism [albin'ism albinismi albin'ismi albin'ismi, albin'ismide albin'ismid/albin'isme] s. BIOL. albinisme^m

album ['album 'albumi 'albumit -, 'albumite 'albumeid] s. album^m • **album Tallinna vaadetege** un recueil/album de vues de Tallinn • **ansambli uus album** le nouvel album du groupe • **kirjanduslik album** un recueil littéraire

albumiin [album'iin albumiini album'iini album'iini, album'iinide album'iinid/album'iine] s. KEEM. albumine^f

albuminaat [albumin'aat albuminaadi albumin'aati albumin'aati, albumin'aatide albumin'aatid/albumin'aate] s. KEEM. albuminate^m

albuminuuria [albumin'uuria albumin'uuria albumin'uuriat -, albumin'uuriate albumin'uuriad] s. MED. albuminurie^f

aldehyüd [aldehy'üüd aldehyüdi aldehy'üüdi aldehy'üüdi, aldehy'üüdi aldehy'üüdisid/aldehy'üüde] s. KEEM. aldéhyde^m

aldiin [ald'iin aldiini ald'iini ald'iini, ald'iinide ald'iinid/ald'iine] s. TRÜK. alde^m

aldilaulja [+l'aulja l'aulja l'auljat -, l'auljate l'auljad] s. MUUS. alto^f

aldimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijad] s. MUUS. alto^{mf}, altiste^{mf}

aldis [aldis 'alti aldist -, aldiste 'alteid] *adj.* réceptif (*f.* réceptive) [à], ouvert [à] • **tema hing on aldis kõigele kaunile** son esprit est réceptif à tout ce qui est beau • **aldis muutustele** ouvert aux changements • **olema aldis midagi tegema** avoir tendance à faire qqch., être enclin à faire qqch., faire volontiers qqch.

aldivõti [+võti v'õtme võtit -, v'õtmete v'õtmeid] s. MUUS. clé^f d'ut 3

ale [ale ale alet 'alle, alede alesid] s. ETN. brûlis^m • **alet põletama** faire du brûlis

aleksandriin [aleksandr'iin aleksandriini aleksandr'iini aleksandr'iini, aleksandr'iinide aleksandr'iinid/aleksandr'iine] s. KIRJ. alexandrin^m

aleksandriit [aleksandr'iit aleksandriidi aleksandr'iiti aleksandr'iiti, aleksandr'iitide aleksandr'iitid/aleksandr'iite] s. MIN. alexandrite^f

aleksandrikook [+k'ook koogi k'ooki k'ooki, k'ookide k'ookid/k'ooke] s. [gâteau composé de deux couches de pâte brisée séparées par une couche de confiture ou marmelade, avec glaçage de sucre]

aleksia [al'eksia al'eksia al'eksiat -, al'eksiate al'eksiaid] s. MED. alexie^f

alemaa [+m'aa m'aa m'aad -, m'aade/maade m'aasid/m'aid] s. brûlis^m • **alemaale külvati rukis** on a semé du seigle sur le brûlis

alemann [alem'ann alemanni alem'anni alem'anni, alem'annide alem'annid/alem'anne] s. AJ. Alaman^m, Alamane^f

alepõld [+p'õld põllu p'õldu p'õldu, p'õldude p'õldusid/p'õlde] *s.* brûlis^m • **alepõldu haris kolm perekonda** le brûlis était cultivé par trois familles

alepõletamine [+põletamine põletamise põletamist põletamis-
sse, põletamiste põletamisi] *s.* brûlis^m • **alepõletamise teel
saadud põld** un champ obtenu par brûlis

alepõllundus [+põllundus põllunduse põllundust põllundusse,
põllunduste põllundusi] *s.* PÕLL. agriculture^f sur brûlis

aleuriit [aleur'iit aleuriidi aleur'iiti aleur'iiti, aleur'iitide aleur'iitisi
/aleur'iite] *s.* GEOL. limon^m

aleuudi [aleuudi] *adj. inv.* aléoute • **aleuudi keeled** les
langues aléoutes

aleuut [ale'uut aleuudi ale'uuti ale'uuti, ale'uutide ale'uutisi/
ale'uute] *s.* Aléoute^{mf}

alev [alev alevi alevit -, alevite alevide] *s.* bourg^m

alevik [alevik aleviku alev'ikku alev'ikku, alev'ikkude/alevike
alev'ikkusid/alev'ikke] *s.* bourgade^f

alfa [alfa alfa alfat -, alfade alfasid] *s.* alpha^m • **alfa ja oomega**
° l'alpha et l'oméga

alfabeet [alfab'eet alfabeedi alfab'eeti alfab'eeti, alfab'eetide
alfab'eetisi/alfab'eete] *s.* alphabet^m

alfabeetiline [alfabeetiline alfabeetilise alfabeetilist alfa-
beetilisse, alfabeetiliste alfabeetilisi] *adj.* alphabétique
• **alfabeetilises järjestuses** dans l'ordre alphabétique

alfaemane [+emane emase emast -, emaste emaseid] *s.*
femelle^f dominante/alpha

alfaisane [+isane isase isast -, isaste isaseid] *s.* mâle^m
dominant/alpha

alfakiirgus [+k'iirgus k'iirguse k'iirgust k'iirgusse, k'iirguste
k'iirgusi/k'iirguseid] *s.* FÜÜS. rayonnement^m alpha

alfalagunemine [+lagunemine lagunemise lagunemist lagu-
nemisse, lagunemiste lagunemisi] *s.* FÜÜS. désintégration^f
alpha

alfaosake [+osake osakese osakest osakesse, osakeste
osakesi] *s.* FÜÜS. particule^f alpha

alfons [alfons alfonsi alfonsit -, alfonsite alfonseid] *s.* HLV.
gigolo^m KÕNEK.

algaine [+aine 'aine ainet -, aineid 'aineid] *s.* 1. KEEM. *lihtaine*
élément^m (chimique), corps^m simple 2. *lähematerjal*
matière^f première • **fantaasia algained pärinevad
reaalnähtustest** l'imagination tire ses matériaux de
phénomènes réels • **põlevkivi algaineks on vetikad** les
schistes bitumineux se sont formés à partir d'algues 3.
FILOS. *ürgmateeria, kõige alus* matière^f primordiale

algaja ['algaja 'algaja 'algajat -, 'algajate 'algajaid] I. *s.* débu-
tant^m, débutante^f, novice^{mf}, néophyte^{mf} • **eesti keele
kursused algajale** des cours d'estonien pour débutants
• **sel alal on ta alles algaja** il est encore novice dans ce
domaine II. *adj.* débutant, néophyte, novice • **algaja
kunstnik** un artiste débutant • **nõuanded algajale
aednikule** conseils pour l'apprenti jardinier

algama ['algama alata 'algab alatud] *v.* commencer • **algas
uus aasta** une nouvelle année a commencé • **kontsert
algab kell seitse** le concert commence à sept heures
• **millest alata?** par où commencer? • **algasid läbirää-
kimised** des négociations ont été engagées/ouvertes
• **kiri algab järgmiste sõnadega** la lettre s'ouvre sur ces
mots, la lettre commence par ces mots • **tüli algas ühest
arusaamatusest** la dispute est née d'un malentendu
• **sõda algas** la guerre a éclaté

algamine ['algamine 'algamise 'algamist -, 'algamiste 'algamisi]
s. commencement^m, début^m

algarv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/arve] *s.* MAT.
nombre^m premier

algasend [+asend asendi asendit -, asendite asendeid] *s.*
position^f initiale

algataja [algataja algataja algatajat -, algatajate algatajaid] *s.*
instigateur^m, instigatrice^f, [*idee, ettepaneku, eelnõu*]
auteur^m, [*tüli, konflikti*] responsable^{mf}, [*liikumise, orga-
nisaatsiooni*] fondateur^m, fondatrice^f • **projekti algataja**
l'instigateur du projet • **makse algataja** MAJ. le donneur
d'ordre

algatama [algatama algatada algatab algatatud] *v.* commen-
cer, [*mõtet, kampaaniat, projekti*] lancer, [*juurdlust,
läbirääkimisi*] ouvrir, [*menetlust, läbirääkimisi*] enga-
ger, entamer, [*kohtuprotsessi, kriminaalasja*] intenter,
[*eelnõu*] déposer, présenter • **kes tüli algatas?** qui a
déclenché cette querelle?, qui est à l'origine de cette
querelle? • **abielulahutust algatama** demander le
divorce, engager une procédure de divorce

algatamine [algatamine algatamise algatamist algatamise,
algatamiste algatamisi] *s.* 1. démarrage^m, ouverture^f
• **projekti algatamine** le démarrage du projet • **läbi-
rääkimiste algatamine** l'ouverture des négociations
2. JUR. ouverture^f • **kriminaalmenetluse algatamine**
l'ouverture d'une procédure pénale

algatus [algatus algatuse algatust algatusse, algatuste algatusi]
s. initiative^f • **omal algatusel** de sa propre initiative, de
son propre chef

algatusrühm [+rühm rühma rühma rühma, rühmade
rühmasid/rühmi] *s.* groupe^m d'initiative

algatusvõime [+võime võime võimet -, võimete võimeid] *s.*
initiative^f • **algatusvõimet üles näitama** faire preuve
d'initiative • **tal on algatusvõimet** il a l'esprit d'initiative

algatusvõimeline [+võimeline võimelise võimelist võimelise,
võimeliste võimelisi] *adj.* entreprenant, dynamique, qui
a l'esprit d'initiative • **algatusvõimeline noormees** un
jeune homme entreprenant/dynamique, un jeune homme
qui a l'esprit d'initiative

algatusvõimetu [+võimetu võimetu võimetut -, võimetute
võimetuid] *adj.* incapable d'initiative, passif (*f.* passive)

alge [alge 'alge alget -, algete 'algeid] [alge 'alme alget -, 'almete
'almeid] *s.* 1. *esialgne arenguvorm* germe^m, première
forme^f • **selle teooria alged esinevad mitmete antiik-
autorite teostes** on trouve cette théorie en germe chez
de nombreux auteurs de l'Antiquité • **demokraatliku
mõtteviisi alged** les premières formes de la pensée
démocratique • **need mõtted hävitati juba alges** on a
étouffé ces idées dans l'œuf • **loote elundite alged** les
ébauches des organes chez l'embryon 2. *võime, eeldus*
disposition^f • **tal on tugev loominguline alge** il a de
réelles dispositions créatrices 3. *mõõde* dimension^f
• **rahvuslik alge eesti kirjanduses** la dimension na-
tionale dans la littérature estonienne 4. *algteadmised*
base^f • **algklassides omandatakse ortograafia alged**
dans les classes élémentaires, on acquiert les bases de
l'orthographe 5. FILOS. *kõige eksisteeriva algallikas*
principe^m (premier) • **materialism tunnistab ainult
üht alget** – *mateeriat* le matérialisme pose la matière
comme principe premier

algebra [algebra algebra algebrat -, algebrate algebraid] *s.* MAT. algèbre^f

algebraist [algebra'ist algebraisti algebra'isti algebra'isti, algebra'istide algebra'istisid/algebra'iste] *s.* MAT. algébriste^{mf}

algebraaline [algebraaline algebraalise algebraalist algebraalisse, algebraaliste algebraalisid] *adj.* MAT. algébrique

algebraõpik [+õpik õpiku õpikut -, õpikute õpikuid] *s.* manuel^m d'algèbre

algebraülesanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] *s.* exercice^m d'algèbre

algeline ['algeline 'algelise 'algelist 'algelisse, 'algeliste 'algelisi] *adj.* (*primitiivne*) primitif (*f.* primitive), rudimentaire, (*elementaarne*) élémentaire • **algeline tööriist** un outil rudimentaire/primitif • **algelisel viisil töötama** travailler d'une façon rudimentaire/fruste • **algeline arusaam millestki** la compréhension élémentaire/grossière de qqch. • **algelised teadmised** les connaissances élémentaires, les notions de base • **seda nõuab kõige algelise viisakus** c'est la plus élémentaire des politesses, c'est la moindre des politesses

algfaas [+faas faasi faasi faasi, faaside faasisid/faase] *s.* phase^f initiale • **haiguse algfaasis** dans la phase initiale de la maladie, dans les premiers stades de la maladie

algfunktsioon [+funktsi'oon funktsiooni funktsi'ooni funktsi'ooni, funktsi'oonide funktsi'oonisid/funktsi'oone] *s.* MAT. primitive^f

algidee [+id'ee id'ee id'eed -, id'eede id'eesid/id'eid] *s.* idée^f initiale, idée^f de départ

algiin [alg'iini algiini alg'iini alg'iini, alg'iinide alg'iinisid/alg'iine] *s.* KEEM. algine^f

algis [algis algise algist -, algiste algiseid] *s.* document^m original

algkeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] *s.* 1. LGV. *sugulaskeelte ühine aluskeel* protolanguage^f • **soome-ugri algkeel** la protolanguage finno-ougrienne, le proto-finno-ougrien 2. *algupärandi, originaali keel* langue^f originale • **moslemid peavad koraani algkeeles lugema** les musulmans doivent lire le Coran dans la langue originale • **loeb Pindarost algkeeles** il lit Pindare dans le texte

algkeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* dans la langue originale, en langue originale • **riikide algkeelsed nimetused** les noms des pays dans la langue originale • **algkeelne tekst** un texte en langue originale

algiirus [+k'iirus k'iiruse k'iirust k'iirusse, k'iiruste k'iirusi/k'iiruseid] *s.* vitesse^f initiale

algklass [+kl'ass klassi kl'assi kl'assi, kl'asside kl'assisid/kl'asse] *s.* (*algkooli klass*) classe^f primaire, (*koerte sõnakuulelikkuse võistlustel*) classe^f 1

algkool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'oole] *s.* école^f primaire, (*ametlik nimetus Prantsusmaal*) école^f élémentaire • **algkoolis õppima** fréquenter l'école primaire

algkooliõpetaja [+õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetajaid] *s.* instituteur^m, institutrice^f, (*ametlik ametinimetus Prantsusmaal*) professeur^m des écoles

algkooliõpilane [+õpilane õpilase õpilast õpilasse, õpilaste õpilasi] *s.* écolier^m, écolière^f, élève^{mf} du primaire

algkude [+kude k'oe kude k'utte, kudede kudesid] *s.* BOT. méristème^m

algkännend [+k'ünnend k'ünnendi k'ünnendit -, k'ünnendite k'ünnendeid] *s.* première décennie^f • **20. sajandi algkännenditel** dans les premières décennies du XX^e siècle

algloomad [+loom looma looma looma, loomade loomasid/loomi] *pl.* ZOOL. (*Protozoa*) protozoaires^{mpl}

algmurd [+m'urd murru m'urdu m'urdu, m'urdude m'urdusid/m'urde] *s.* MAT. élément^m simple • **algmurdudeks lahutamine** décomposition en éléments simples

algoloog [algol'oog algoloogi algol'oogi algol'oogi, algol'oogide algol'oogisid/algol'ooge] *s.* BOT. phycologue^{mf}

algoloogia [algol'oogia algol'oogia algol'oogiat -, algol'oogiate algol'oogiaid] *s.* BOT. phycologie^f

algoritm [algor'itm algoritmi algor'itmi algor'itmi, algor'itmide algor'itmisid/algor'itme] *s.* MAT. INFO. algorithme^m • **algoritmikoostama** écrire un algorithme

algoritmikeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] *s.* INFO. langage^m algorithmique

algoritmiline [algor'itmiline algor'itmilise algor'itmilist algor'itmilisse, algor'itmiliste algor'itmilisi] *adj.* algorithmique

algosake [+osake osakese osakest osakesse, osakeste osakesi] *s.* FÜÜS. particule^f élémentaire

algpäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] *s.* premier jour^m • **see oli augusti algpäevil** c'était dans les premiers jours du mois d'août

algrivistus [+rivistus rivistuse rivistust rivistusse, rivistuste rivistusi] *s.* SPORT équipe^f de départ, formation^f de départ, (*jalgpallis ka*) onze^{minv} de départ, (*korvpallis ka*) cinq^{minv} majeur, cinq^{minv} de départ/base, (*võrkpallis ka*) six^{minv} de départ, (*käsipallis ka*) sept^{minv} de départ

algseisund [+seisund seisundi seisundit -, seisundite seisundeid] *s.* état^m initial

algself ['algself] *adv.* initialement, à l'origine, au départ • **algself oli meil plaanis teha midagi muud** initialement, nous avons pensé faire autre chose • **mida see sõna algself tähendas?** que signifiait ce mot à l'origine?

algtegur [+tegur teguri tegurit -, tegurite tegureid] *s.* MAT. facteur^m premier • **algteguriteks lahutama** décomposer en facteurs premiers

algtekst [+t'ekst teksti t'eksti t'eksti, t'ekstide t'ekstisid/t'ekste] *s.* texte^m original, original^m (*pl.* originaux) • **tõlge on algtekstist liiga erinev** la traduction s'éloigne trop du texte original, la traduction s'éloigne trop de l'original

algtemperatuur [+temperat'uur temperatuuri temperat'uuri temperat'uuri, temperat'uuride temperat'uurid/temperat'uure] *s.* température^f initiale

algtäendus [+täendus tähenduse tähendust tähendusse, tähenduste tähendusid] *s.* signification^f première

algtäht [+t'äht tähe t'ähte t'ähte, t'ähtede t'ähtesid/t'ähti] *s.* lettre^f initiale, première lettre^f

algul [algu] I. *adv.* d'abord, au début • **töötasin algul õpetajana** j'ai d'abord travaillé comme enseignant • **algul ei märganud seda keegi** au début, personne n'avait remarqué cela • **asi pole nii lihtne, kui algul paistab** ce n'est pas aussi simple qu'il n'y paraît au premier abord II. *postp.* au début de • **aasta algul** au début de l'année • **romaani algul** au début du roman

algule [algu] *postp.* au début [de] • **lükkasime reisi järgmise aasta algule** nous avons reporté notre voyage

au début de l'année prochaine • **koosolek lükati märtsi algule** la réunion a été reportée à début mars

algult [algult] *postp.* du début [de] • **see teos pärineb 16. sajandi algult** cette œuvre date du début du XVI^e siècle

algupära [+pära pära pära p'arra, pärade pärasid] *s.* 1. *päritolu* origine^f • **see sõna on germaani algupära** ce mot est d'origine germanique 2. *VAN. eripära* spécificité^f • **rahvuslik algupära** la spécificité nationale

algupärand [+pärand pärandi pärandit -, pärandite pärandeid] *s.* (*algupärane teos*) œuvre^f originale, (*vastandatuna tõlkele v. koopiale*) original^m (*pl.* originaux) • **Jannseni jututoodangus on nii algupärandeid kui ka mugandusi saksa keelest** la production narrative de Jannsen comprend aussi bien des œuvres originales que des adaptations de l'allemand • **tõlge on algupärandist arusaadavam** la traduction est plus compréhensible que l'original • «**Vanemuine**» **alustab hooaega algupärandiga** le théâtre Vanemuine ouvre sa saison avec une pièce d'un auteur estonien

algupäratsema [+päratsema päratseda päratseb päratsetud] *v.* faire l'original • **nad armastavad algupäratseda** ils aiment faire les originaux

algus [algus 'alguse 'algust 'algusse, 'alguste 'algusi/'alguseid] *s.* début^m, commencement^m • **aasta alguses** au début de l'année • **autori kirjandusliku tegevuse algus** les débuts littéraires de l'auteur • **alguses oli Sõna** au commencement était le Verbe • **tänava alguses** au début/commencement de la rue • **alguseks** pour commencer • **algusest lõpuni** du début à la fin, d'un bout à l'autre • **kehtivuse algus** la date d'entrée en vigueur • **kooli alguseni jääb veel kaks nädalat** il reste deux semaines avant la rentrée des classes • **millestki algust saama** avoir son origine dans qqch., procéder de qqch. • **millegagi algust tegema** commencer qqch.

algussilp [+s'ilp silbi s'ilpi s'ilpi, s'ilpide s'ilpisid/s'ilpe] *s.* LGV. première syllabe^f, syllabe^f initiale

algussõna [+sõna sõna sõna s'õnna, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* premier mot^m

algustäht [+t'äht tähe t'ähte t'ähte, t'ähtede t'ähtesid/t'ähiti] *s.* première lettre^f • **suur algustäht** une majuscule, une capitale initiale • **pärisnimed kirjutatakse suure algustähega** les noms propres prennent une majuscule, les noms propres s'écrivent avec une majuscule • **väike algustäht** une minuscule initiale

algvõrre [+võrre v'õrde võrret -, võrrete v'õrdeid] *s.* LGV. positif^m • **omadussõna algvõrre** le positif d'un adjectif

alias *adv.* alias

alibi [alibi alibi alibit -, alibite alibeid] *s.* JUR. alibi^m

alifaatne [alif'aatne alif'aatse alif'aatset -, alif'aatsete alif'aatseid] *adj.* KEEM. aliphatique • **alifaatsed ühendid** les composés aliphatiques

alimendid [alim'ent alimendi alim'enti alim'enti, alim'entide alim'entisid/alim'ente] *pl.* pension^f alimentaire, aliments^{mpl} • **alimente maksuma** verser/payer une pension alimentaire, verser/payer des aliments • **alimentide palgast kinnipidamine** le prélèvement d'une pension alimentaire sur le salaire • **alimentide maksmisest kõrvalehoidmine** l'abandon de famille, le non paiement de la pension alimentaire

alisariin [alisar'iin alisariini alisar'iini alisar'iini, alisar'iinide

alisar'iinisid/alisar'iine] *s.* KEEM. alizarine^f

alistama [alistama alistada alistab alistatud] *v.* (*võitma*) vaincre, battre, (*allutama*) soumettre, assujettir • **vaenlast alistama** vaincre l'ennemi • **alistatud rahvad** les peuples vaincus/soumis/assujettis • **jäähokis alistas meie meeskond külalismeeskonna 3:1** notre équipe de hockey sur glace a battu/vaincu l'équipe adverse 3 à 1 • **kedagi oma taatele alistama** soumettre quelqu'un à sa volonté • **loodusjõude alistama** vaincre/dompter les forces de la nature • **alistav sidesõna** LGV. une conjonction de subordination

alistuja [alistuja alistuja alistujat -, alistujate alistujaid] *s.* (*sõjas, võitluses*) [personne ou pays qui se rend, qui se soumet], (*mängudes*) [joueur qui abandonne]

alistuma [alistuma alistuda alistub alistatud] *v.* 1. *end võidetuks tunnistama* (*sõjas, võitluses*) se rendre [à], se soumettre [à], (*enne mängu lõppu*) abandonner [face à], (*mängu kaotama*) s'incliner [face à] • **vaenlasele alistuma** se rendre à l'ennemi • **vaenlane alistus tingimusteta** l'ennemi s'est rendu sans conditions • **Gallia alistus roomlastele** La Gaule s'est soumise aux Romains • **partii kestis 63 käiku, mille järel Topalov alistus** Topalov a abandonné après le 63^e coup • **noorel tennisstil tuli alistuda profimängijale** le jeune joueur de tennis a dû s'incliner face au professionnel 2. *kuuletuma, sõna kuulma; mingi olukorraga leppima* se soumettre [à], se plier [à] • **kellegi taatele alistuma** se soumettre/plier à la volonté de qqn • **kellegi soovidele alistuma** se plier aux souhaits de qqn • **saatusele alistuma** se soumettre/plier au destin • **ta ei alistunud raskustele** il a tenu bon face aux épreuves 3. LGV. • **alistuv lause** une proposition subordonnée

alistumine [alistumine alistumise alistumist -, alistumiste alistumisi] *s.* 1. *allaandmine* (*sõjas, võitluses*) reddition^f, soumission^f, (*mängudes*) abandon^m 2. (*kuuletumine, sõnakuulmine*) soumission^f, (*mingi olukorraga leppimine*) acceptation^f 3. LGV. subordination^f

alistumisetpanek [+panek paneku panekut -, panekute panekuid] *s.* offre^f de reddition/capitulation

alistumisleping [+leping lepingu lepingut -, lepingute lepinguid] *s.* traité^m de capitulation

alistumistingimused [+t'ingimus t'ingimuse t'ingimust t'ingimusse, t'ingimuste t'ingimusi] *pl.* conditions^{mpl} de (la) reddition/capitulation

alistus [alistus alistuse alistust alistusse, alistuste alistusi] *s.* 1. *alistamine; alistumine* soumission^f • **tõstis käed alistuse märgiks** il a levé les mains en signe de soumission • **võitis vastast teises raundis alistusega** SPORT il a battu son adversaire par soumission au deuxième round 2. LGV. subordination^f

alistusseos [+s'eos s'eose s'eost -, s'eoste s'eoseid] *s.* LGV. relation^f de subordination

alk [alk algi 'alki 'alki, 'alkide 'alkisid/'alke] *s.* ZOOLOG. (*Alca torda*) pingouin^m torda, petit pingouin^m

alkaan [alk'aan alkaani alk'aani alk'aani, alk'aanide alk'aanisid/alk'aane] *s.* KEEM. alcane^m

alkalimeetria [alkalim'eetria alkalim'eetria alkalim'eetria -, alkalim'eetriaate alkalim'eetriaid] *s.* KEEM. alcalimétrie^f

alkaloid [alkal'oid alkaloidi alkal'oidi alkal'oidi, alkal'oidide alkal'oidisid/alkal'oidi] *s.* KEEM. alcaloïde^m

alkaloidne [alkal'oidne alkal'oidse alkal'oidset -, alkal'oidsete alkal'oidseid] *adj.* KEEM. alcaloïdique

alkaloos [alkal'oos alkaloosi alkal'oosi alkal'oosi, alkal'ooside alkal'oosid/alkal'oose] *s.* MED. alcalose^f

alkanna [alk'anna alk'anna alk'annat -, alk'annade alk'annasid] *s.* BOT. (*Alkanna*) orcanette^f

alkanniin [alkann'iin alkanniini alkann'iini alkann'iini, alkann'iinide alkann'iinid/alkann'iine] *s.* KEEM. alcannine^f

alkašš [alk'ašš alkaši alk'ašši alk'ašši, alk'aššide alk'aššid/alk'ašše] *s.* KÕNEK. ivrogne^{mf}, poivrot^m KÕNEK., poivrote^f KÕNEK., pochetron^m KÕNEK., pochetronne^f KÕNEK.

alkeemia [alk'eemia alk'eemia alk'eemiat -, alk'eemiate alk'ee-miaid] *s.* alchimie^f

alkeemik [alkeemik alkeemiku alkeemikut -, alkeemikute alkeemikuid] *s.* alchimiste^{mf}

alkeen [alk'een alkeeni alk'eeni alk'eeni, alk'eenide alk'eenid/alk'eene] *s.* KEEM. alcène^m

alko [alko alko alkot -, alkode alkosid] *s.* KÕNEK. alcool^m

alkohol [alkohol alkoholi alkoholi alkoholi, alkoholide alkoholid/alkohole] *s.* alcool^m • **alkoholi tarvitamine** la consommation d'alcool • **tertsiaarsed alkoholid** KEEM. les alcools tertiaires

alkoholaat [alkohol'aat alkoholaadi alkohol'aati alkohol'aati, alkohol'aatide alkohol'aatid/alkohol'aate] *s.* KEEM. alcoolate^m

alkoholekstrakt [+ekstr'akt ekstrakti ekstr'akti ekstr'akti, ekstr'aktide ekstr'aktisid/ekstr'akte] *s.* FARM. extrait^m alcoolique

alkoholiaur [+aur auru 'auru 'auru, 'aurude 'aurusid/'aure] *s.* vapeur^f d'alcool • **alkoholiaurudest tekkinud hallutsinatsioon** une hallucination provoquée par les vapeurs d'alcool

alkoholijoove [+joove j'oobe joovet -, joovete j'oobeid] *s.* état^m d'ivresse • **alkoholijoobes inimene** une personne en état d'ivresse/d'ébriété • **juhil tuvastati alkoholijoove** on a constaté que le conducteur se trouvait en état d'ivresse/d'ébriété • **alkoholijoove põhjustab palju liiklusõnnetusi** l'alcool est responsable de nombreux accidents de la route

alkoholilebene [+l'embene l'embese l'embest l'embesse, l'embeste l'embesid/embeseid] *adj.* porté sur la boisson • **alkoholilebene mees** un homme porté sur la boisson

alkoholipoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] *s.* politique^f en matière d'alcool • **riigi alkoholipoliitika** la politique de l'État en matière d'alcool

alkoholipood [+p'ood p'oe p'oodi p'oodi, p'oodide p'oodisid/p'oodide] *s.* magasin^m d'alcool

alcoholism [alkohol'ism alcoholismi alkohol'ismi alkohol'ismi, alkohol'ismide alkohol'ismid/alkohol'isme] *s.* alcoolisme^m

alkoholisõltlane [+s'õltlane s'õltlase s'õltlast s'õltlase, s'õltlaste s'õltlasi/s'õltlaseid] *s.* personne^f dépendante de l'alcool, alcoolique^{mf}

alkoholisõltuvus = alkoholsõltuvus [+s'õltuvus s'õltuvuse s'õltuvust s'õltuvusse, s'õltuvuste s'õltuvusi] *s.* dépendance^f à l'alcool • **nad on alkoholisõltuvuses** ils sont dépendants à l'alcool

alkoholivaba [+vaba vaba vaba -, vabade vabasisid/vabu] *adj.* sans alcool • **alkoholivaba õlu** une bière sans alcool • **alkoholivaba kohvik** un café sans alcool

alkoholjook = alkoholijook [+j'ook joogi j'ooki j'ooki, j'ookide j'ookisid/j'ooke] *s.* boisson^f alcoolisée

alkoholkäärimine [+k'äärimine k'äärimise k'äärimist

k'äärimisse, k'äärimiste k'äärimisi] *s.* KEEM. fermentation^f alcoolique

alkohollahus [+lahus lahuse lahust -, lahuste lahuseid] *s.* KEEM. solution^f alcoolique

alkoholomeetria [alkoholom'eetria alkoholom'eetria alkoholom'eetria -, alkoholom'eetria -, alkoholom'eetria alkoholom'eetria] *s.* alcoométrie^f

alkohoolik [alkohoolik alkohooliku alkohoolikut -, alkohoolikute alkohoolikuid] *s.* alcoolique^{mf}

alkohoolne [alkoh'oolne alkoh'oolse alkoh'oolset -, alkoh'oolsete alkoh'oolseid] *adj.* 1. **alkoholi sisaldav** alcoolisé • **alkhoolsed joogid** des boissons alcoolisées 2. **alkoholist põhjustatud** alcoolique • **alkohoolne maksahaigus** une maladie hépatique alcoolique • **alkhoolses joores** en état d'ivresse, en état d'ébriété, sous l'emprise de l'alcool

alkolukk [+l'ukk luku l'ukku l'ukku, l'ukkude l'ukkusid/l'ukke] *s.* éthylotest^m antidémarrage

alkomeeter [alkom'eeter alkom'eetri alkom'eetrit -, alkom'eetrite alkom'eetrid] *s.* éthylomètre^m • **politsei palus mehel alkomeetrise puhuda** la police a demandé à l'homme de souffler dans l'éthylomètre

alkoov [alk'oov alkoovi alk'oovi alk'oovi, alk'oovide alk'oovisid/alk'oove] *s.* alcôve^f

alkopood [+p'ood p'oe p'oodi p'oodi, p'oodide p'oodisid/p'oodide] *s.* magasin^m d'alcool

alkotester [+t'ester t'estri t'estrit -, t'estrite t'estrid] *s.* éthylotest^m, alcootest^m

alküülrühm [+r'ühm rühma r'ühma r'ühma, r'ühmade r'ühmasid/r'ühmi] *s.* KEEM. groupe^m alkyle

alküün [alk'üün alküüni alk'üüni alk'üüni, alk'üünide alk'üünid/alk'üüne] *s.* KEEM. alcyne^m

all [all] **I.** *postp.* 1. *millegagi kaetud, varjatud olekus; millesti hõlmatud, hõivatud olekus; tegevus- v. mõju-piirkonnas, tegevuse v. mõju objekt olles; eristavale tunnusele v. nimetusele osutamisel* sous • **laua all** sous la table • **kaenla all** sous le bras • **kuuri all** dans la remise • **lae all on ämblikuvõrk** il y a une toile d'araignée au plafond • **ööbisime lageda taeva all** nous avons dormi à la belle étoile • **maja on juba katuse all** la maison est déjà hors d'eau • **tal on silmade all kotid** il a des poches sous les yeux • **hein on juba varju all** le foin est déjà rentré, le foin est déjà à l'abri • **tuli on pliidi all** la cuisinière est allumée • **metsa all on pime** il fait sombre dans la forêt, la forêt est sombre • **see põld on kartuli all** ce champ est planté de pommes de terre • **see park on looduskaitse all** ce parc est protégé • **võõra võimu all** sous domination étrangère • **teiste mõju all** sous l'influence d'autrui • **keelu all** interdit • **kõik on kontrolli all** tout est sous contrôle • **kellegi juhtimise all** sous la direction de qqn • **teenisin sõjaväes karmi ülemuse all** j'ai servi dans l'armée sous les ordres d'un chef autoritaire • **surve all tehtud otsus** une décision adoptée sous la pression • **rehvid on suure surve all** les pneus sont très gonflés • **vahi all pidama** garder en détention • **eeluurimise all** mis en examen • **vaenlase kuulide all** sous le feu de l'ennemi • **lisaks temale on veel kuus inimest kahtluse all** en plus de lui, six autres individus sont suspectés • **reisi toimumine on veel kahtluse/küsimärgi all** le voyage est encore incertain

• **see teooria on kahtluse all** cette théorie est contestée
 • **kõne all oli poiis õppeedukus** il a été question de la réussite scolaire du garçon • **kannatab unepuuduse all** il souffre d'insomnie • **elab pideva hirmu all** il vit dans une crainte constante • **naeru all olema** être la risée d'autrui • **laev sõidab võõra lipu all** le bateau navigue sous pavillon étranger • **avaldas romaani varjunime all** il a publié un roman sous un pseudonyme
2. millestki-kellestki allpool, madalamal en dessous de, au-dessous de • **ta elab samas majas otse minu all** il habite juste en dessous de chez moi
3. millegi juures, lähedal près de • **akna all** à la fenêtre • **noored on kiige all** les jeunes sont près de la balançoire • **mäe all** au pied de la colline • **pood on otse ukse all** le magasin est à deux pas • **mäng käis vastasmeeskonna värava all** le jeu se déroulait près des buts adverses • **vaenlase väed purustati Narva all** l'armée ennemie a été anéantie à Narva
4. sõna tähenduse avamisel par • **mida selle termini all mõeldakse?** qu'entend-on par ce terme?
5. nurga v. kraadi märkimisel • **täisnurga all** à angle droit • **järsu nurga all** à angle aigu, sous un angle aigu
II. adv. en bas • **olin all keldris** j'étais en bas, à la cave • **all orus oli pime** en bas, dans la vallée, il faisait sombre • **all elas skulptor** un sculpteur vivait en bas • **kirjal oli tema nimi all** son nom figurait au bas de la lettre • **mantel oli peal ja kampsun all** il portait un pull-over sous son manteau, il portait un manteau par-dessus son pull-over • **kastil pole põhja all** la boîte n'a pas de fond • **teatris armastas ta alati all istuda** au théâtre, il voulait toujours s'asseoir au parterre • **magasin põrandal, õhuke madrats all** j'ai dormi sur le plancher, sur un mince matelas • **tal on suusad all** il a des skis aux pieds • **hobusel on rauad all** le cheval est ferré • **jalad käisid risti all** il ne tenait pas sur ses jambes
alla [ˈalla] **I. postp. 1. millestki v. kellestki allapoole, madalamale** sous • **laps peitis end voodi alla** l'enfant s'est caché sous le lit • **võttis/pani portfelli kaenla alla** il a mis la serviette sous son bras • **ladusime puud kuuri alla** nous avons entassé le bois dans la réserve • **tegin tule kamina alla** j'ai fait du feu dans la cheminée • **koer jäi auto alla** le chien a été écrasé par une voiture • **lõoke tõusis kõrgele taeva alla** l'alouette est montée haut dans le ciel • **saime maja katuse alla** nous avons fini le toit de la maison • **kadunuke pandi/sängitati mulla alla** le défunt a été enterré/inhumé
2. millestki hõivatud olekusse [exprime ce par quoi quelque chose est occupé ou recouvert] • **põld läheb rukki alla** nous allons semer du seigle dans ce champ • **poole pindalast võtab enda alla mets** la moitié de la surface est boisée • **panin kogu raha raamatute alla** j'ai dépensé tout mon argent en livres
3. millegi juurde, lähedale [auprès de, à proximité de] • **istub akna alla** il s'assied près de la fenêtre, il s'assied à la fenêtre • **jäi ukse alla seisma** il s'est arrêté dans l'embrasement de la porte • **vaenlase armee jõudis Narva alla** l'armée ennemie est arrivée aux portes de Narva
4. millegi tegevus- v. mõjupiirkonda sous [pour exprimer une action ou une influence à laquelle un être ou une chose se retrouve soumis] • **on sõprade halva mõju alla sattunud** il est tombé sous la mauvaise influence de ses amis • **nad sattusid vastase tule alla** ils

se sont retrouvés sous le feu de l'ennemi • **kontrolli alla võtma** prendre sous son contrôle • **ma võtan koera oma hoole alla** je vais m'occuper du chien, je prendrai soin du chien • **kedagi vahi alla võtma** arrêter qqn • **kedagi kohtu alla andma** poursuivre/traduire qqn en justice • **see mets läheb kirve alla** cette forêt va être abattue • **avalikus kohas suitsetamine on keelu alla pandud** il est interdit de fumer dans les lieux publics • **põlu alla sattuma** tomber en disgrâce • **mobilisatsiooni alla kuuluma** être mobilisable • **assotsiatsiooni kuulub ministeeriumi alla** cette association dépend du ministère • **kedagi kirikuvande alla panema** excommunier qqn
5. vahetult enne juste avant • **rohtu tuleb võtta söögi alla** il faut prendre le médicament juste avant le repas • **kas soovite söögi alla midagi juua?** voulez-vous un apéritif?
6. lahtrile v. kategooriale osutamisel [exprime le placement dans une catégorie] • **ühise nimetaja alla viima** réduire au même dénominateur, ramener à un dénominateur commun • **see ei käi sama seaduse alla** cela ne relève pas de la même loi
7. nurga märkimisel [pour exprimer l'inclinaison ou la position selon un certain angle] • **midagi vajaliku nurga alla seadma** incliner/placer qqch. selon le bon angle • **painutage põlved 45 kraadi alla** pliez les genoux à 45 degrés • **täisnurga alla painutama** plier à angle droit
II. prep. mingist piirist allapoole en dessous de, au-dessous de, (vähem kui) moins de • **viis kraadi alla nulli** cinq degrés en dessous de zéro, cinq degrés au-dessous de zéro, moins cinq degrés • **alla oma võimete** en dessous de ses capacités • **pisut alla kahesaja euro** un peu moins de deux cents euros • **ta on alla viiekümne aasta vana** il a moins de cinquante ans • **alla viie aasta vanused lapsed** les enfants (âgés) de moins de cinq ans • **jookseb sada meetrit alla kümne sekundi** il court le cent mètres en moins de dix secondes • **kasvult alla keskmise** d'une taille inférieure à la moyenne
III. adv. 1. allapoole, madalamale vers le bas, en bas • **ülalt alla** de haut en bas, du haut vers le bas • **tünn veeres mäest alla** le tonneau roulait vers le bas de la pente • **läks trepist alla** il a descendu l'escalier • **alla kummarduma** s'incliner • **laskis kardina alla** il a baissé le rideau • **ei saanud toitu suust alla** il ne pouvait rien avaler • **ta käsi langes alla** son bras est retombé • **sõitsime mööda jõge alla** nous avons descendu la rivière • **õunapuudele seati toed alla** on a étagé les pommiers • **sõjaväelennuk kukkus alla** un avion militaire s'est écrasé • **ronis puu otsast alla** il est descendu de l'arbre • **puudelt langes lehti alla** les arbres perdaient leurs feuilles • **vihma kallab alla** il pleut à verse
2. hulgalt v. kvaliteedilt vähem v. vähemaks [exprime une infériorité ou une réduction quantitative ou qualitative] • **viiskümmend eurot ja mitte sentigi alla!** cinquante euros et pas un centime de moins! • **kvaliteet läks alla** la qualité a baissé • **halb ilm viis tuju alla** le mauvais temps nous a déprimés
allahindlus [+h'indlus h'indluse h'indlust h'indlusse, h'indluste h'indlusi/h'indluseid] s. (*hinnaalandus kindlale kaubale või teenusele*) remise^f, réduction^f, rabais^m, ristourne^f, (*üldine soodumüük*) soldes^{mpl} • **püsilientidele tehakse viis protsenti allahindlust** une remise/réduction/ristourne de cinq pour cent est consen-

tie aux titulaires d'une carte de fidélité • **juuni lõpus on poodides suured allahindlused** fin juin est la période des soldes dans les magasins • **ostsin selle allahindluselt** je l'ai acheté en solde

allahinnatud [+hinnatud hinnatu hinnatut -, hinnatute hinnatuid] *adj.* en promotion, en solde • **allahinnatud kaubad** des articles en promotion/solde

allajahutamine [+jahutamise jahutamise jahutamist jahutamisse, jahutamiste jahutamisi] *s.* FÜÜS. surfusion^f

allajõge [+jõge] *adv.* (*liikumise suuna väljendamiseks*) vers l'aval, (*millegi asukoha väljendamiseks*) en aval • **allajõge sõudma** ramer vers l'aval • **see küla asub kaks kilomeetrit allajõge** ce village se trouve à deux kilomètres en aval

allakirjutanu [+kirjutanu kirjutanu kirjutanut -, kirjutanute kirjutanuid] *s.* signataire^{mf}, (*kirjutaja väljendusena iseenese kohta*) soussigné^m, soussignée^f • **dokumendile allakirjutanu** le signataire du document • **mina, allakirjutanu, kinnitan, et...** je, soussigné, certifie que...

allakäik [+k'äik käigu k'äiku k'äiku, k'äikude k'äikusid/k'äike] *s.* déclin^m, [*ühiskonna, kultuuri*] décadence^f • **vaimne allakäik** le déclin intellectuel • **majanduslik allakäik** le déclin économique • **tootmise allakäik** le déclin de la production, la diminution de la production • **Rooma impeeriumi allakäik** la décadence de l'Empire romain, le déclin de l'Empire romain • **moraalne allakäik** la décadence morale • **keskkonna allakäik** la dégradation de l'environnement

allalaadimiskiirus [+k'iirus k'iiruse k'iirust k'iirusse, k'iiruste k'iirusid/k'iiruseid] *s.* INFO. vitesse^f de téléchargement

allamäge [+mäge] *adv.* **1.** *mäest alla* [se rapporte à une pente descendante] • **tee läheb allamäge** la route descend • **allamäge on kergem sõita** il est plus facile de rouler en descendant **2.** KIJUND. *halvema suunas* [en parlant de qqch. qui empire] • **ta tervis läheb allamäge** son état de santé empire, sa santé décline • **pärast ema surma hakkas ta elu allamäge minema/veerema** sa déchéance a commencé après la mort de sa mère

allapoole [+p'ooole] **I.** *adv.* vers le bas, (*mildestki madalamale*) au-dessous de • **pall hakkas allapoole veerema** le ballon s'est mis à rouler vers le bas • **selle taime õied on allapoole suunatud** les fleurs de cette plante sont orientées/tournées vers le bas • **temperatuur langes nullist allapoole** la température est descendue au-dessous de zéro • **ta on vööst allapoole halvatud** il est paralysé au-dessous de la ceinture • **laskusid ühe pingirea võrra allapoole** ils sont descendus d'une rangée de sièges • **maa-alune käik viis üha allapoole** le souterrain descendait de plus en plus bas, le souterrain s'enfonçait de plus en plus • **mööda jõge allapoole minema** descendre la rivière • **allapoole laienev seelik** une jupe évasée • **hinnad liiguvad allapoole** les prix baissent **II.** *prep.* au-dessous de • **allapoole merepinda** au-dessous du niveau de la mer • **seelik on allapoole põlvi** la jupe descend au-dessous des genoux • **õpib allapoole oma võimeid** ses résultats scolaires sont au-dessous de ses capacités • **lõök allapoole vööd** un coup en dessous de la ceinture, un coup bas • **tema sissetulek jääb allapoole vaesuspiiri** ses revenus sont inférieurs au seuil de pauvreté

allasutus [+asutus asutuse asutust asutusse, asutuste asutus] *s.* établissement^m rattaché [mille à], organisme^m rattaché [mille à], (*ministeeriumile alluv ka*) établissement^m sous tutelle, organisme^m sous tutelle • **linna allasutus** un établissement/organisme municipal

allatiiv [allat'iiv allatiivi allat'iivi allat'iivi, allat'iivide allat'iivisid/allat'iive] *s.* LGV. allatif^m

allavett [+v'ett] *adv.* (*liikumise suuna väljendamiseks*) vers l'aval, dans le sens du courant, (*millegi asukoha väljendamiseks*) en aval • **allavett sõudma** ramer vers l'aval • **veski asub sillast kolm kilomeetrit allavett** le moulin se trouve à trois kilomètres en aval du pont • **minu plaan läks allavett** KIJUND. mon plan est tombé à l'eau • **projekt lasti allavett** KIJUND. on a laissé périliter le projet

allavoolu [+v'oolu] *adv.* (*liikumise suuna väljendamiseks*) vers l'aval, dans le sens du courant, (*millegi asukoha väljendamiseks*) en aval • **jääpangad ujusid allavoolu** des plaques de glace dérivait vers l'aval • **külüst veidi maad allavoolu oli veski** un peu en aval du village, il y avait un moulin

allee [all'ee all'ee all'eed -, all'eede all'eesid/all'eid] *s.* allée^f • **pärnade allée** une allée de tilleuls

alleel [all'eel alleeli all'eeli all'eeli, all'eelide all'eelised/all'eele] *s.* BIOL. allèle^m

allegooria [alleg'ooria alleg'ooria alleg'ooriat -, alleg'ooriate alleg'ooriaid] *s.* KIRJ. KUNST allégorie^f

allegooriline [allegooriline allegoorilise allegoorilist allegoorilisse, allegooriliste allegoorilisi] *adj.* allégorique • **allegoorilises vormis** sous une forme allégorique

allergeen [allerg'een allergeeni allerg'eeni allerg'eeni, allerg'eenide allerg'eenisid/allerg'eene] *s.* MED. allergène^m

allergia [all'ergia all'ergia all'ergiat -, all'ergiate all'ergiaid] *s.* MED. allergie^f [mille vastu à] • **mul on allergia õietolmu vastu** je suis allergique au pollen

allergik [all'ergik all'ergiku all'ergikut -, all'ergikute all'ergikuid] *s.* allergique^{mf}

allergiline [all'ergiline all'ergilise all'ergilist all'ergilisse, all'ergiliste all'ergilisi] *adj.* allergique • **allergilised haigused** les maladies allergiques • **ta on õietolmu suhtes allergiline** il est allergique au pollen

allergoloog [allergol'oog allergoloogi allergol'oogi allergol'oogi, allergol'oogide allergol'oogisid/allergol'ooge] *s.* MED. allergologue^{mf}

allergoloogia [allergol'oogia allergol'oogia allergol'oogiat -, allergol'oogiate allergol'oogiaid] *s.* MED. allergologie^f

alles [alles] *adv.* **1.** *järelejäänud, säilinud* [indique qu'une chose ou une personne existe encore, est toujours au même endroit, etc.] • **teie asjad on kõik alles** vos affaires sont toujours là • **pool leiba on alles** il reste un demi-pain • **hoidke piletid alles!** conservez vos billets! • **ainult paar maja jäi alevikus sõjast alles** après la guerre, il ne subsistait plus dans la bourgade que quelques maisons **2.** *ikka veel* encore, toujours • **poiss on alles väike** le garçon est encore petit • **töö oli alles poolleli** le travail n'était pas encore fini, le travail n'était toujours pas fini **3.** *äsja* juste, à peine • **tulin alles töölt** je reviens juste du travail • **täiesti uus maja, alles sai valmis** c'est une maison toute neuve, elle vient juste d'être achevée • **alles oli kevad, ja nüüd juba sügis**

käes le printemps vient à peine de finir, et voici déjà l'automne! **4. mitte varem kui, oodatust hiljem; mitte rohkem kui, kõigest** seulement, ne ... que • **nüüd sa alles tuled!** c'est seulement maintenant que tu arrives! • **kell on alles kolm** il est seulement trois heures, il n'est que trois heures • **olen järjekorras alles kümnes** je ne suis que le dixième, je suis seulement dixième • **sellest kõrgusest sai ta üle alles kolmandal hüppel** il n'a franchi cette hauteur qu'à son troisième essai • **alles kolmandik teed on käidud** on n'a fait que le tiers du chemin **5. hüüdlause** : *vast, ikka* [sert à renforcer une exclamation] • **oled sina alles rumal!** tu es vraiment stupide! • **on alles uudis!** en voilà, une nouvelle! • **on see alles mees!** ça, c'est quelqu'un!

alletevõtja [+v'õtja v'õtja v'õtjat -, v'õtjate v'õtjaid] s. MAJ. sous-traitant^m

allhankija [+h'ankija h'ankija h'ankijat -, h'ankijate h'ankijaid] s. MAJ. sous-traitant^m

allianss [alli'anss alliansi alli'anssi alli'anssi, alli'ansside alli'ansside/alli'ansse] s. POL. alliance^f

alligaator [allig'aator allig'aatori allig'aatorit -, allig'aatorite allig'aatoreid] s. ZOOL. alligator^m

allikakriitika [+kriitika kriitika kriitikat -, kriitikate kriitikaid] s. AJ. critique^f des sources

allikas [allikas allika allikat -, allikate allikaid] s. source^f

• **allikast vett jooma** boire de l'eau à la source • **kirjalikud allikad** les sources écrites • **sain seda teada usaldusväärsest allikast** je le tiens de source sûre

allikavesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] s. eau^f (pl. eaux) de source

allikaõpetus [+õpetus õpetuse õpetust õpetusse, õpetuste õpetusi] s. critique^f des sources

allilm [+ilm ilma 'ilma 'ilma, 'ilmade 'ilmasid/'ilmu] s. **1. surnute riik** enfers^{mpl}, royaume^m des morts • **Kalevipoja käik allilma** le voyage de Kalevipoeg en Enfer **2. kurjategi-jate, prostituutide jms. ringkonnad** milieu^m (pl. milieux), pègre^f • **allilma bossid** les caïds du milieu

alliteratsioon [alliteratsi'oon alliteratsiooni alliteratsi'ooni alliteratsi'ooni, alliteratsi'oonide alliteratsi'oonide/alliteratsi'ooni] s. KIRJ. allitération^f

alljärgnev [+j'ärgnev j'ärgneva j'ärgnevat -, j'ärgnevate j'ärgnevaid] **I. adj.** suivant, ci-dessous, ci-après • **alljärgnev lõik** le chapitre suivant, le chapitre ci-dessous/ci-après • **täitke alljärgnev formular!** remplissez le formulaire ci-dessous!, remplissez le formulaire suivant! • **lugege tähelepanelikult läbi alljärgnevad juhised!** lisez attentivement la notice ci-après!, lisez attentivement la notice qui suit! **II. s.** ce qui suit • **osapooled leppisid kokku alljärgnevas** les parties sont convenues de ce qui suit

allkiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. **1. isikut tõendav märk dokumendil või kirjal** signature^f • **omakäeline allkiri** une signature autographe • **võltsitud allkiri** une fausse signature • **direktori allkirjaga kiri** une lettre signée par le directeur • **allkirja andma** signer • **pane oma allkiri alla!** signe! • **tööriistad anti välja allkirja vastu** les outils ont été remis contre signature • **ta viibib allkirja vastu vabaduses** il est en liberté conditionnelle • **allkiri elukohast mittelahkumise kohta** JUR. promesse de ne pas quitter son domicile **2.**

nimetus, selgitav tekst pildi vms. all légende^f • **foto allkiri** la légende de la photo

allkirjastama [+kirjastama kirjastada kirjastab kirjastatud] v. signer

allkomisjon [+komisjon komisjoni komisjoni komisjoni, komisjonide komisjonid/komisjone] s. sous-commission^f

allkomitee [+komit'ee komit'ee komit'eed -, komit'eede komit'eesid/komit'eid] s. sous-comité^m

all-linn [+l'inn linna l'inna l'inna, l'innade l'innasid/l'innu] s. ville^f basse • **Tallinna all-linn** la ville basse de Tallinn

allmaagaraaz [+gar'aaž garaazi gar'aaži gar'aaži, gar'aažide gar'aažisid/gar'aaže] s. garage^m souterrain

allmaailm [+ilm ilma 'ilma 'ilma, 'ilmade 'ilmasid/'ilmu] s. **1. surnute riik** enfers^{mpl}, royaume^m des morts **2. kurjategi-jate, prostituutide jms. ringkonnad** milieu^m (pl. milieux), pègre^f • **allmaailma boss** un caïd du milieu

allmaaparkla [+p'arkla p'arkla p'arklat -, p'arklate p'arklaid] s. parking^m souterrain

allmaaraudtee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] s. métro^m

allmaaraudteejaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] s. station^f de métro

allmainitud [+mainitud mainitu mainitult -, mainitute mainitult] *adj.* mentionné/indiqué ci-dessous • **allmainitud muudatused** les modifications mentionnées/indiquées ci-dessous

allmärkus [+m'ärkus m'ärkuse m'ärkust m'ärkuse, m'ärkuste m'ärkusi/m'ärkuseid] s. note^f (de bas de page)

allofoon [allof'oon allofooni allof'ooni allof'ooni, allof'oonide allof'oonisid/allof'ooni] s. LGV. allophone^m

allohvitser [+ohvitser ohvitseri ohvitseri ohvitseri, ohvitseride ohvitseri] s. sous-officier^m

allomorf [allom'orf allomorfi allom'orfi allom'orfi, allom'orfide allom'orfisid/allom'orfe] s. LGV. allomorphe^m

allood [all'ood alloodi all'oodi all'oodi, all'oodide all'oodisid/all'oodi] s. AJ. alleu^m (pl. alleux)

allopaat [allop'aat allopaadi allop'aati allop'aati, allop'aatide allop'aatisid/allop'aate] s. MED. allopathe^{mf}

allopaatia [allop'aatia allop'aatia allop'aatiat -, allop'aatiat allop'aatiat] s. MED. allopathie^f

allopaatiline [allopaatiline allopaatilise allopaatiliselt allopaatiliselt, allopaatiliselt allopaatiliselt] *adj.* MED. allopathique

allotroopia [allotr'oopia allotr'oopia allotr'oopiat -, allotr'oopiate allotr'oopiat] s. KEEM. allotropie^f

allotroopne [allotr'oopne allotr'oopse allotr'oopset -, allotr'oopsete allotr'oopseid] *adj.* KEEM. allotropique

allpool [+p'ool] **I. adv.** plus bas • **kaks korrust allpool** deux étages plus bas • **sellest tuleb allpool juttu** il sera question de cela plus bas/loin • **allpool olev tabel** le tableau ci-après/ci-dessous • **vaata allpool** voir ci-dessous/ci-après/infra • **meist allpool elab laulja** en dessous de chez nous vit un chanteur **II. prep.** en dessous de, au-dessous de • **temperatuur on allpool nulli** la température est en dessous de zéro degré • **käsikiri oli allpool igasugust arvestust** le manuscrit était en dessous de tout

allrentimine [+r'entimine r'entimise r'entimist r'entimise, r'entimiste r'entimisi] s. sous-location^f

allrentnik [+r'entn'ik r'entniku r'entnikku r'entnikku, r'entnike/r'entnikkude r'entnikke/r'entnikkusid] s. sous-locataire^{mf}

alltekst [+t'ekst teksti t'eksti t'eksti, t'ekstide t'ekstisid/t'ekste] s. sous-texte^m, contenu^m sous-jacent, message^m sous-jacent

alltuule [+tuule] *adv.* sous le vent • **ärge istuge alltuule, et suits silma ei läheks** ne restez pas assis sous le vent, pour ne pas avoir de fumée dans les yeux

alltuuleparras [+parras p'arda parrast -, parraste p'ardaid] s. MER. bord^m sous le vent

alltöövõtja [+v'õtja v'õtja v'õtjat -, v'õtjate v'õtjaid] s. MAJ. JUR. sous-traitant^m

alltöövõtt [+v'õtt võtu v'õttu v'õttu, v'õttude v'õttusid/v'õtte] s. MAJ. JUR. sous-traitance^f • **firma teostab ehitustöid alltöövõtu korras** la société réalise des travaux de construction en sous-traitance

alltüüp [+t'üüp tüübi t'üüpi t'üüpi, t'üüpe t'üüpeid/t'üüpe] s. sous-type^m

alluja [alluja 'alluja 'allujat -, 'allujate 'allujaid] s. • **ta on alluja tüüpi** il est du genre soumis • **koer on loomult alluja** le chien est par nature un animal docile

alluma [alluma 'alluda 'allub 'allutud] v. **1. ametialaselt kellegi alla kuuluma** dépendre [de], être sous les ordres [de] • **pearaamatupidaja allub vahetult ettevõtte juhile** le chef comptable dépend directement du chef d'entreprise • **allub osakonna juhatajale** il est sous les ordres du chef de service • **ministeeriumile alluv asutus** un établissement dépendant du ministère • **linn allus siis Taani kuningale** la ville dépendait alors du roi de Danemark **2. kuuletuma, alistuv olema; millegi mõjule, toimele aldis olema** se soumettre [à], se plier [à], obéir [à] • **kellegi võimule alluma** se soumettre au pouvoir de qqn • **kellegi tahtele alluma** se soumettre/plier à la volonté de qqn • **seadustele alluma** obéir à la loi • **käsule alluma** obéir à un ordre • **distsipliinile alluma** se plier à la discipline • **areng allub kindlatele seaduspärasustele** le progrès obéit à des lois précises • **see haigus allub ravile** cette maladie répond au traitement • **see haigus ei allu ravile** cette maladie résiste au traitement

allumine [allumine 'allumise 'allumist 'allumisse, 'allumiste 'allumisi] s. obéissance^f, soumission^f • **käskudele allumine** l'obéissance aux ordres • **nõrgema allumine tugevamale** la soumission du plus faible au plus fort

allusioon [allusi'oon allusiooni allusi'ooni allusi'ooni, allusi'oonide allusi'oonisid/allusi'ooni] s. KIRJ. allusion^f [millele à]

allutaja [allutaja allutaja allutajat -, allutajate allutajaid] s. conquérant^m

allutama [allutama allutada allutab allutatud] v. soumettre, (*hierarhiliselt madalamale positsioonile asetama*) subordonner • **kedagi ravile allutama** soumettre qqn à un traitement • **roomlaste poolt allutatud rahvad** les peuples soumis/conquis par les Romains • **vorm on allutatud sisule** la forme est subordonnée au contenu • **oma huvisid üldistele huvidele allutama** subordonner son intérêt à l'intérêt général, faire passer son intérêt après l'intérêt général • **allutatud laen** MAJ. emprunt subordonné, dette subordonnée/junior • **midagi kellegi kontrollile allutama** placer qqch. sous le contrôle de qqn • **kogu ta elu oli allutatud ühele eesmärgile** toute sa vie a tendu vers un seul but

allutamine [allutamine allutamise allutamist allutamisse, allutamiste allutamisi] s. subordination^f, assujettissement^m

• **vormi allutamine sisule** la subordination de la forme au fond, la dépendance de la forme par rapport au fond

• **põlisrahvaste allutamine kolonisaatorite poolt** la soumission, l'assujettissement des peuples indigènes par les colonisateurs

alluuvium [all'uuvium all'uuviumi all'uuviumi all'uuviumi, all'uuviumide all'uuviumisid/all'uuviume] [all'uuvium all'uuviumi all'uuviumit -, all'uuviumite all'uuviumeid] s. GEOL. alluvions^{fp}

alluv [alluv 'alluva 'alluvat -, 'alluvate 'alluvaid] **I. adj.** dépendant [de], soumis [à] • **Eesti Vabariigi jurisdiktsioonile alluv territoorium** JUR. le territoire soumis à la juridiction de la République d'Estonie • **peainsenerile alluv osakond** le service placé sous les ordres de l'ingénieur en chef • **Moskvale alluv õigeusu kirik** l'Église orthodoxe d'obédience moscovite • **tahtele alluvad lihased** BIOL. les muscles volontaires **II. s.** subordonné^m, subordonnée^f • **alluvaile käske andma** donner des ordres à ses subordonnés

alluviaalne [alluvi'aalne alluvi'aalse alluvi'aalset -, alluvi'aalsete alluvi'aalseid] *adj.* GEOL. alluvial (*pl.* alluviaux) • **alluviaalsed liivad** des sables alluviaux

alluviaaltasandik [+tasand'ik tasandiku tasand'ikku tasand'ikku, tasandike/tasand'ikkude tasand'ikke/tasand'ikkusid] s. GEOGR. plaine^f alluviale

allveearheoloogia [+arheol'oogia arheol'oogia arheol'oogiat -, arheol'oogiate arheol'oogiaid] s. ARHEOL. archéologie^f sous-marine

allveekaabel [+k'aabel k'aabli k'aablit -, k'aablite k'aableid] s. câble^m sous-marin

allveekalapüük [+p'üük püügi p'üüki p'üüki, p'üükide p'üükisid/p'üüke] s. pêche^f sous-marine

allveelaev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevasid/l'aevu] s. sous-marin^m

allveelaevnik [+l'aevn'ik l'aevniku l'aevn'ikku l'aevn'ikku, l'aevn'ikkude/l'aevnikke l'aevn'ikkusid/l'aevn'ikke] s. sous-marinier^m, sous-marinière^f

allveepüss [+p'üss püssi p'üssi p'üssi, p'üsside p'üssisid/p'üssi] s. fusil^m sous-marin

allveesõda [+sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/sõdu] s. SÕJ. guerre^f sous-marine

alläär [+äär ääre 'äärt 'äärde, äärte 'ääri] s. bord^m inférieur, bas^m • **seeliku alläär** le bas de la jupe, le bord inférieur de la jupe

allüksus [+üksus üksuse üksust üksusse, üksuste üksusi /üksuseid] s. **1. asutuse struktuuriüksus** service^m, unité^f, (*ülikoolis õppetööga seotud üksus*) département^m • **ettevõtte erinevad allüksused** les différents services de l'entreprise, les différentes unités de l'entreprise • **ülikooli allüksused** les départements de l'université **2. SÕJ. väiksemate väeüksuste üldnimetus** unité^f

allüür¹ [+üür üüri 'üüri 'üüri, 'üüride 'üürisid/'üüre] s. sous-location^f • **kellelegi korterit allüürile andma** sous-louer un appartement à quelqu'un

allüür² [all'üür allüüri all'üüri all'üüri, all'üüride all'üürisid/all'üüre] s. **1. hobuse liikumisviis** allure^f • **kunstlikud allüürid** les allures artificielles/acquises **2. (ebatavaline) käitumisviis** allure^f • **suurilma allüüridega daam** une dame aux allures mondaines

allüürnik [+üürn'ik 'üürniku 'üürnikku 'üürnikku, 'üürnikkude/'üürnike 'üürnikkusid/'üürnikke] s. sous-locataire^{mf}

almanahh [alman'ahh almanahhi alman'ahhi alman'ahhi, alman'ahhide alman'ahhisid/alman'ahhe] s. almanach^m

almandiin [almand'iin almandiini almand'iini almand'iini, almand'iinide almand'iinisid/almand'iine] s. MIN. almandin^m

almus [almus almuse almost -, almuste almuseid] s. aumône^f

- **almost paluma** demander l'aumône, mendier, tendre la main
- **elab almustest** il vit d'aumônes
- **almuseid andma** faire l'aumône
- **almuseid koguma** faire la quête

alpaka¹ [alp'aka alp'aka alp'akat -, alp'akade alp'akasis] s. KEEM. maillechort^m

- **alpaka²** [alp'aka alp'aka alp'akat -, alp'akade alp'akasis] s. 1. ZOOL. (*Vicugna pacos*) alpaga^m 2. TEKST. riie alpaga^m

alpiaas [+aas aasa 'aasa 'aasa, 'aasade 'aasasid/'aasu] s. prairie^f alpine, (*karjamaana*) alpaga^m

alpiaed [+aed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aedasid/'aedu] s. AIAND. jardin^m alpin

alpiinne [alp'iinne alp'iinse alp'iinset -, alp'iinsete alp'iinseid] *adj.* alpin

alpikann [+k'ann kanni k'anni k'anni, k'annide k'annisid/k'anne] s. BOT. (*Cyclamen*) cyclamen^m

alpikirka [+kirka kirka kirkat -, kirkade kirkasid] s. piolet^m

alpikütt [+k'ütt küti k'ütti k'ütti, k'üttide k'üttisid/k'ütte] s. SÕJ. chasseur^m alpin

alpinism [alpin'ism alpinismi alpin'ismi alpin'ismi, alpin'ismide alpin'ismisid/alpin'isme] s. alpinisme^m

alpinist [alpin'ist alpinisti alpin'isti alpin'isti, alpin'istide alpin'istisid/alpin'iste] s. alpiniste^{mf}

alpinistikirka [+kirka kirka kirkat -, kirkade kirkasid] s. piolet^m

alpinistivarustus [+varustus varustuse varustust varustusse, varustuste varustus] s. équipement^m d'alpinisme

alpiroos [+r'oos roosi r'oosi r'oosi, r'ooside r'oosisid/r'oose] s. rhododendron^m (ferrugineux), rose^f des Alpes

alpisarv [+s'arv sarve s'arve s'arve, s'arvede s'arvesid/s'arvi] s. MUUS. cor^m des Alpes

alpitaim [+t'aim taime t'aime t'aime, t'aimede t'aimesid/t'aimi] s. BOT. plante^f alpine

alraun [alr'aun alrauni alr'auni alr'auni, alr'aunide alr'aunisid/alr'aune] s. BOT. (*Mandragora*) mandragore^f

alss [alss alsı 'alssı 'alssı, 'alsside 'alssisid/'alss] s. BOT. (*Eleocharis*) héléocharis^m

alžeerlane [alž'eerlane alž'eerlase alž'eerlast alž'eerlasse, alž'eerlaste alž'eerlasi/alž'eerlaseid] s. Algérie^m, Algérienne^f

alžeerlanna [alž'eerlanna alž'eerlanna alž'eerlannat -, alž'eerlannade alž'eerlannasid] s. Algérienne^f

alt¹ ['alt aldi 'alti 'alti, 'altide 'altisid/'alte] s. MUUS. 1. *hääleliik* alto^m 2. *aldilaulja* alto^f 3. *muusikainstrument* alto^m

alt² ['alt] I. *postp.* 1. *liikumise puhul* : *altpoolt, madalamt; kaetud, varjatud olekust välja* de dessous, de sous

- **tõmbas jalad laua alt välja** il a retiré ses jambes de dessous/sous la table
- **maa vabaneb lume alt** la terre apparaît sous la neige
- **laip kaevati mulla alt välja** le corps a été exhumé/déterré
- **ta kerkis nagu maa alt** il est sorti de nulle part
- **tuln just duši alt** je viens juste de sortir de la douche
- **tal kadus pind jalge alt** il a perdu l'équilibre
- **kuu tuli pilve alt välja** la lune est sortie de derrière un nuage

2. *staatiliselt, koha väljendamisel* sous

- **leidis puu alt õuna** il a trouvé une

pomme sous l'arbre

- **mul valutab südame alt** j'ai une douleur au niveau du cœur
- **kass on kõhu alt valge** le chat a le ventre blanc
- **kõnnivad käe alt kinni hoides** ils marchent bras dessus bras dessous

3. *millegi juurest, lähedalt* [exprime le lieu dont qqn ou qqch. s'éloigne ou à proximité duquel qqn ou qqch. passe]

- **tule akna alt ära!** écarte-toi de la fenêtre!
- **künka alt voolab läbi oja** au pied de la colline coule un ruisseau
- **vaenlane taganes linna alt** l'ennemi a quitté les alentours de la ville

4. *tegevus- v. mõjupiirkonnast ära* [exprime un pouvoir ou une influence dont qqn ou qqch. se libère ou qui produit un certain résultat]

- **vabanes oma venna halva mõju alt** il s'est libéré de la mauvaise influence de son frère
- **vabanes vahi alt** il a été libéré (de détention)
- **organisatsioon läks haridusministeeriumi alt ära** l'organisation ne dépend plus du ministère de l'Éducation
- **tema käe alt on tulnud palju andekaid muusikuid** il a formé de nombreux musiciens talentueux

5. *hõivatud, hõlmatud seisundist ära* [exprime une occupation ou une immobilisation dont qqn ou qqch. se libère]

- **ruum vabaneb varsti meie raamatute alt** la pièce sera bientôt libérée/débarrassée de nos livres
- **millal ma raha kauba alt kätte saan?** quand est-ce que je recevrai l'argent de la marchandise?

6. *rubriigile, kategooriale osutamisel* sous [pour indiquer une rubrique ou une catégorie]

- **blanketi leiade dokumentide rubriigi alt** vous trouverez le formulaire sous la rubrique « documents »

7. *vaatenurga v. aspekti märkimisel* sous [un angle ou un aspect]

- **vaagis ettepanekut iga nurga alt** il a examiné la proposition sous tous les angles

II. *adv.* 1. (*väljendab liikumist suunaga ülespoole*) du bas, d'en bas, (*väljendab millegi allpool asetseva eemaldamist*) [exprime le retrait d'une chose située sous une autre]

- **soe õhk tõuseb alt üles** l'air chaud monte du bas vers le haut
- **ulatas töömehele alt tööriistu kätte** d'en bas, il tendait les outils à l'ouvrier
- **võttis uisud alt** il a enlevé/retiré ses patins
- **võtsin autolt kõik neli ratast alt ära** j'ai démonté les quatre roues de la voiture
- **gripp niitis tal jalad alt** la grippe l'a cloué au lit

2. *staatiliselt, koha väljendamisel* : *all, allservas* en bas

- **alt korter on üürile antud** l'appartement d'en bas est à louer
- **püksisääred on alt märjad** le bas du pantalon est mouillé
- **kingad on alt libedad** ces chaussures ont des semelles glissantes

3. *hoiatushüüetes* : *eest ära* [s'emploie pour indiquer qu'il faut dégager la route ou faire très attention]

- **alt ära!** (*sinatamise puhul*) pousse-toi!, (*teietamise v. mitmuse puhul*) poussez-vous!
- **hoidke alt!** attention!
- **alt ära hüppama** ne pas tenir son engagement, ° faire faux bond
- **kellelegi alt üles vaatama** avoir beaucoup de respect pour qqn

altar ['altar 'altari 'altarit -, 'altarite 'altareid] s. REL. autel^m

- **altaril süüdati küünlad** on a allumé les cierges sur l'autel
- **nad ohverdasid oma elu isamaa altarile** ils ont sacrifié leur vie sur l'autel de la patrie, ils sont morts pour la patrie
- **kedagi altari ette viima** ° conduire qqn à l'autel
- **altari ette astuma** se marier

altarimaal [+m'aal maali m'aali m'aali, m'aalide m'aalisid/m'aale] s. KUNST tableau^m (*pl.* tableaux) d'autel, peinture^f d'autel

altaripoiss [+p'oiss poisi p'oissi p'oissi, poiste/p'oisside p'oissi-

sid/p'oisse] s. REL. enfant^m de chœur

altee [alt'ee alt'ee alt'eed -, alt'eede alt'eesid] s. BOT. (*Althaea*) guimauve^f

alteejuur [+j'uur juure j'uur j'uurde, juurte j'uur] s. racine^f de guimauve

alteesiirup [+siirup siirupi siirupit -, siirupite siirupeid] s. sirop^m de guimauve

alteratsioon [alteratsi'oon alteratsiooni alteratsi'ooni alteratsi'ooni, alteratsi'oonide alteratsi'oonisid/alteratsi'ooni] s. MUUS. altération^f

alternatiiv [alternat'iiv alternatiivi alternat'iivi alternat'iivi, alternat'iivide alternat'iivisid/alternat'iive] s. alternative^f • **alternatiivi ees seisma** être confronté à une alternative

• **linnades on jalgratas keskkonnasõbralik alternatiiv autodele** en ville, la bicyclette est une alternative écologique à l'automobile

alternatiivmeditsiin [+medits'iin meditsiini medits'iini medits'iini, medits'iinide medits'iinisid/medits'iine] s. médecine^f alternative

altflööt [+fl'ööt flöödi fl'ööti fl'ööti, fl'öötide fl'öötisid/fl'ööte] s. MUUS. flûte^f alto

althaak [+h'aak haagi h'aaki h'aaki, h'aakide h'aakisid/h'aake] s. SPORT uppercut^m, coup^m de poing remontant

althõlma [+hõlma] adv. (*ebaseaduslikult, altkäe*) illégalement, (*avalikus kohas loata müümise kohta*) à la sauvette • **müüs sõja ajal althõlma toiduaineid** pendant la guerre, il vendait des produits alimentaires illégalement, pendant la guerre, il vendait des produits alimentaires sous le manteau • **politsei pidas kinni althõlma kaubitseja** la police a arrêté un vendeur à la sauvette

altimeeter [altim'eeter altim'eetri altim'eetrit -, altim'eetrite altim'eetrid] s. TEHN. altimètre^m

alkulmu [+kulmu] adv. (*umbusklikult*) avec méfiance, (*ebasõbralikult*) avec hostilité • **alkulmu pilk** un regard méfiant/hostile/mauvais • **alkulmu vaatama** regarder de travers • **teineteist alkulmu põrnitsema** se regarder en chiens de faïence

alkäe [+k'äe] adv. **1.** *käe alt* [se dit d'une action qui se fait sous la paume de la main ou sous le bras] • **vaatas altkäe kaugusse** il regardait au loin la paume de la main au-dessus des yeux • **kõnnivad teineteisel altkäe kinni hoides** ils marchent bras dessus, bras dessous **2.** *ebaseaduslikult, althõlma* illégalement • **midagi altkäe müüma** vendre qqch. illégalement, vendre qqch. sous le manteau

alkäemaks [+m'aks maksu m'aksu m'aksu, m'aksude m'aksusid/m'akse] s. pot-de-vin^m (*pl.* pots-de-vin) • **alkäemaksu andma** donner/payer/verser un pot-de-vin • **alkäemaksu võtma** recevoir un pot-de-vin • **kedagi altkäemaksuga ära ostma** soudoyer/corrompre qqn, graisser la patte à qqn

altpoolt [+p'oolt] **I.** adv. (*liikumist väljendavalt*) d'en bas, (*staatiliselt*) en bas • **ulatasin isale altpoolt vajalikke tööriistu kätte** je tendais d'en bas à mon père les outils nécessaires • **altpoolt vaadates oli juga veelgi võimsam** vue d'en bas, la cascade était encore plus impressionnante • **vaatasin silda altpoolt** j'ai regardé le pont par en dessous • **kahhelplaate pannakse altpoolt ülespoole** les carreaux se posent de bas en haut • **seinte värvimist**

tuleb alustada altpoolt il faut commencer à peindre les murs par en bas • **altpoolt kostis jutukõminat** on entendait en bas un murmure de conversations • **initsiatiiv altpoolt** une initiative de la base • **altpoolt tulev niiskus** l'humidité ascensionnelle, l'humidité qui monte du sol

• **vaata altpoolt** voir plus bas, voir ci-dessous/infra • **ta nägu on altpoolt kitsam** son visage est plus étroit en bas

• **laps on altpoolt märg** l'enfant a mouillé sa culotte **II.** prep. au-dessous de • **jalg amputeeriti altpoolt põlve** sa jambe a été amputée au-dessous du genou

altruism [altru'ism altruismi altru'ismi altru'ismi, altru'ismide altru'ismisid/altru'isme] s. altruisme^m

altruist [altru'ist altruisti altru'isti altru'isti, altru'istide altru'istisid/altru'iste] s. altruiste^{mf}

altruistlik [altru'istlik altru'istliku altru'istlikku altru'istlikku, altru'istlikkude/altru'istlike altru'istlikkusid/altru'istlike] adj. altruiste

altsaksofon [+saksofon saksofoni saksofoni saksofoni, saksofonide saksofone] s. MUUS. saxophone^m alto

alttuule [+tuule] adv. face au vent, dans le sens contraire du vent • **hiilisime loomadele alttuule lähemale** nous nous sommes approchés furtivement des animaux en progressant face au vent

altuks [+uks ukse 'ust -, uste 'uksi] s. porte^f d'en bas, porte^f de l'immeuble

altviul [+viul viuli viulit -, viulite viuleid] s. MUUS. alto^m • **altviulit mängima** jouer de l'alto

alumiinium [alum'iinium alum'iiniumi alum'iiniumi alum'iiniumi, alum'iiniumide alum'iiniumisid/alum'iiniume] [alum'iinium alum'iiniumi alum'iiniumit -, alum'iiniumite alum'iiniumeid] s. KEEM. aluminium^m • **alumiiniumist nõu** un récipient en aluminium

alumiiniumhüdrosiid [+oks'iid oksidi oks'iidi oks'iidi, oks'iidide oks'iidisid/oks'iide] s. KEEM. hydroxyde^m d'aluminium

alumiiniumimaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakisid/m'aake] s. GEOL. minerai^m d'aluminium

alumiiniumisulam [+sulam sulami sulamit -, sulamite sulameid] s. TEHN. alliage^m d'aluminium

alumiiniumkloriid [+klor'iid kloriidi klor'iidi klor'iidi, klor'iidide klor'iidisid/klor'iide] s. KEEM. chlorure^m d'aluminium

alumiiniumlusikas [+lusikas lusika lusikat -, lusikate lusikaid] s. cuillère^f en aluminium

alumiiniumoksiid [+oks'iid oksidi oks'iidi oks'iidi, oks'iidide oks'iidisid/oks'iide] s. KEEM. alumine^f, oxyde^m d'aluminium

alumiiniumplekk [+pl'ekk pleki pl'ekki pl'ekki, pl'ekkide pl'ekkisid/pl'ekke] s. tôle^f d'aluminium

alumiiniumsilikaat [+silik'aat silikaadi silik'aati silik'aati, silik'aatide silik'aatisid/silik'aate] s. KEEM. silicate^m d'aluminium

alumiiniumsulfaat [+sulf'aat sulfaadi sulf'aati sulf'aati, sulf'aatide sulf'aatisid/sulf'aate] s. KEEM. sulfate^m d'aluminium

aluminaat [alumin'aat aluminaadi alumin'aati alumin'aati, alumin'aatide alumin'aatisid/alumin'aate] s. KEEM. aluminate^m

alumine [alumine alumise alumist alumisse, alumiste alumisi] adj. inférieur, du bas • **alumine osa** la partie inférieure, le bas • **alumine huul** la lèvre inférieure • **alumine piirtemperatuur** la limite inférieure de température

• **trepil alumine aste** la première marche de l'escalier

• **alumine korrus** (*üks korrus allpool*) l'étage du dessous, (*kahekorruselise maja esimene korrus*) l'étage du bas, le rez-de-chaussée • **alumised registrid** MUUS. les registres graves

alumosilikaat [+silik'aat silikaadi silik'aati silik'aati, silik'aatide silik'aatid/silik'aate] s. KEEM. aluminosilicate^m

alune [alune aluse alust -, aluste aluseid] I. *adj. all v. läheduses olev* [qui se trouve au-dessous de qqch.] • **koridori akna alune radiaator** le radiateur sous la fenêtre du couloir • **uue ehitise alune pindala on 200 m²** la surface au sol du nouveau bâtiment est de 200 m² • **Vabaduse väljaku alune parkla** le parking souterrain de la place de la Liberté II. s. 1. *all v. läheduses olev ala, koht* [zone située plus bas que qqch.] • **põõsaste alused on kobestatud** la terre sous les buissons a été ameublie • **Mustamäe nõlva alune on kunagine merepõhi** le sol au pied de la colline de Mustamäe est un ancien fond marin 2. ETN. *alusseelik* jupon^m

aluniit [alun'iit aluniidi alun'iiti alun'iiti, alun'iitide alun'iitid/s alun'iite] s. MIN. alunite^f

alus [alus aluse alust -, aluste aluseid] s. 1. (*ese v. eseme osa, mille peal miski on*) support^m, [*monumendi, samba, skulptuuri*] socle^m, (*millegi alumine osa*) base^f • **raadio seisab madalal alusel** le poste de radio est posé sur un support bas • **seinalehe alus** le support d'un journal mural • **valati skulptuuri alus** on a coulé le socle de la statue • **sinilille lehe alus on südamekujuline** l'hépatique a des feuilles à base cordiforme 2. *lähtekoht, põhi* base^f, fondement^m • **seaduslik alus** une base légale/juridique • **uuringu teoreetiline alus** la base théorique de l'étude, le fondement théorique de l'étude • **lepingu alusel** sur une base contractuelle, par contrat • **vabatahtlikkuse alusel** sur la base du bénévolat • **uutel alustel** sur de nouvelles bases, à nouveaux frais • **aluseks võtma** prendre pour base, se fonder sur • **filmi aluseks on ajalooromaan** le film est tiré d'un roman historique • **võttes aluseks põhiseaduse § 37 lg. 1...** JUR. vu le paragraphe 37, alinéa 1, de la constitution... • **millelegi alust panema** poser les bases/fondements de qqch., être à l'origine de qqch. • **sul ei ole mingit alust nii arvata** tu n'as aucune raison de penser cela • **alusesta süüdistus** une accusation sans fondement, une accusation infondée • **hagi alus** JUR. le motif de la plainte 3. *teaduse v. ala põhitõed* bases^{pl}, principes^{mpl} • **keemia alused** les bases de la chimie • **õiguse alused** les principes du droit 4. *laev* bateau^m (*pl. bateaux*) 5. MAT. base^f • **kolmnurga alus** la base d'un triangle • **logaritm alusel 10** le logarithme en base 10, le logarithme décimal 6. KEEM. base^f • **orgaaniline alus** une base organique • **alustega küllastumus** la saturation alcaline 7. LGV. sujet^m 8. AIAND. *pookealus* porte-greffe^m

aluseline [aluseline aluselise aluselist aluselisse, aluseliste aluselisi] *adj.* KEEM. alcalin, basique

aluselikus [aluselikus aluselise aluselise aluselise, aluselise aluselise aluseliseid] s. KEEM. alcalinité^f

alusepanija [+panija panija panijat -, panijate panijaid] s. fondateur^m, fondatrice^f • **eesti kirjanduse alusepanija** le fondateur de la littérature estonienne • **alusepanija rahvuslikule arhitektuurile** le fondateur de l'architecture nationale

alusetu [alusetu alusetu alusetut -, alusetute alusetuid] *adj.* sans fondement, injustifié • **alusetu väide** une affirmation sans fondement, une affirmation injustifiée • **alusetu rikastumine** un enrichissement injustifié • **on alusetu arvata, et...** il est faux de penser que...

aluskarv [+k'arv karva k'arva k'arva, k'arvade k'arvasid/k'arvu] s. ZOOL. sous-poil^m

aluskeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. LGV. protolangue^f

aluskleit [+k'leit kleidi kl'eiti kl'eiti, kl'eitide kl'eitid/kl'eite] s. fond^m de robe, combinaison^f [sous-vêtement]

alusloot [+k'loot koti k'looti k'looti, k'lootide k'lootid/k'lotte] s. paillasse^f • **aluslootil magama** dormir sur une paillasse

alusloot [+ause l'ause lauset -, lausete l'auseid] s. LGV. proposition^f sujet

aluslina [+lina lina lina l'inna, linade linasid/linu] s. drap^m de dessous, (*kummiga*) drap-housse^m (*pl. draps-housses*)

alusmets [+m'ets metsa m'etsa m'etsa, m'etsade m'etsasid/m'etsi] s. METS. sous-bois^m

alusnurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid/n'urki] s. MAT. angle^m à la base

aluspesu [+pesu pesu pesu p'essu, pesude pesusid] s. sous-vêtements^{mpl}, linge^m de corps, [*naiste*] dessous^{mpl}, lingerie^f • **meeste aluspesu** des sous-vêtements pour hommes

aluspüksid [+p'üks püksi p'üksi p'üksi, p'ükste/p'ükside p'üksid/p'üksed] *pl.* slip^m, (*naiste*) culotte^f, (*meeste bokserid*) caleçon^m • **pikad aluspüksid** un caleçon long

alusseelik [+seelik seeliku seelikut -, seelikute seelikuid] s. jupon^m

alustaimestik [+taimest'ik taimestiku taimest'ikku taimest'ikku, taimest'ikkude/taimestike taimest'ikkusid/taimest'ikke] s. METS. BOT. sous-bois^m

alustama [alustama alustada alustab alustatud] v. commencer, [*koostööd, läbirääkimisi, menetlust, reformi, sõda, vestlust*] engager, [*projekti, reformi, rünnakut*] lancer • **alustasime tööga hommikul vara** nous avons commencé à travailler tôt le matin • **ma ei tea millest alustada** je ne sais pas par où/quoi commencer • **teatrid alustavad uut hooaega** les théâtres commencent/entament leur nouvelle saison • **alustas oma kirjanduslikku tegevust luulekoguga** il a commencé/débuté sa carrière littéraire avec un recueil de poèmes • **ta alustas näitlejana** il a commencé/débuté comme acteur • **alustasid uut pudelit** ils ont entamé/commencé une nouvelle bouteille • **kõike otsast alustama** recommencer à zéro, repartir à/de zéro • **firma alustas tegevust eelmisel aastal** l'entreprise a commencé ses activités l'année dernière • **kohvik alustas tegevust** le café a ouvert ses portes • **alustav ettevõte** MAJ. une jeune entreprise, (*uue tehnoloogia valdkonnas*) une start-up • **ta alustas sõitu Tallinnast** il est parti de Tallinn

alustamine [alustamine alustamise alustamist alustamise, alustamise alustamisi] s. début^m, commencement^m • **läbirääkimiste alustamine** le début/commencement des négociations • **ettevõtlusega alustamine on nüüd veelgi lihtsam** la création d'entreprise est devenue encore plus simple • **neljakümneaastaselt sportimisega alustamine ei ole halb** il n'est pas mauvais de commencer à faire du sport à quarante ans

alustass [+t'ass tassi t'assi t'assi, t'asside t'assid/t'asse] *s.* soucoupe^f

alustus [alustus alustuse alustust alustusse, alustuste alustus] *s.* début^m, commencement^m • **päeva alustus** le début/commencement de la journée • **hea alustus** un bon début • **räägime alustuseks asjad selgeks!** pour commencer, clarifions les choses! • **töö alustusega ei olnud tal kiiret** il n'était pas pressé de commencer le travail

alvar ['alvar 'alvari 'alvarit -, 'alvarite 'alvareid] *s.* GEOGR. alvar^m [plaine calcaire]

alveolaar [alveol'aar alveolaari alveol'aari alveol'aari, alveol'aaride alveol'aarisid/alveol'aare] *s.* LGV. consonne^f alvéolaire, alvéolaire^f

alveool [alve'ool alveooli alve'ooli alve'ooli, alve'oolide alve'oolisid/alve'oolie] *s.* ANAT. alvéole^{mf}

alõtsa [al'õtsa al'õtsa al'õtsat -, al'õtsade al'õtsasid] *s.* **1.** BOT. (*Prunus cerasifera*) myrobolan^m, prunier^m myrobolan, prunier-cerise^m (*pl.* pruniers-cerises) **2.** *selle puu vili* prune-cerise^f (*pl.* prunes-cerises)

amalgam [amal'g'aam amalgaami amal'g'aami amal'g'aami, amal'g'aamide amal'g'aamisid/amal'g'aame] *s.* KEEM. amalgame^m

amarant [amar'ant amarandi amar'anti amar'anti, amar'antide amar'antisid/amar'ante] *s.* amarante^f

amarüll [amar'üll amarüllli amar'üllli amar'üllli, amar'üllide amar'üllisid/amar'ülle] *s.* BOT. (*Amaryllis belladonna*) amaryllis^f

amasoniit [amason'iit amasoniidi amason'iiti amason'iiti, amason'iitide amason'iitisid/amason'iite] *s.* MIN. amazonite^f

amatsoon [amats'oon amatsooni amats'ooni amats'ooni, amats'oonide amats'oonisid/amats'oonie] *s.* MÜT. amazone^f

amatörisim [amatör'ism amatörisimi amatör'ismi amatör'ismi, amatör'ismide amatör'ismisid/amatör'isme] *s.* amateurisme^m

amatöör [amat'öör amatööri amat'ööri amat'ööri, amat'ööride amat'öörisid/amat'ööre] *s.* amateur^m, amatrice^f • **amatöör-ridest koosnev teatritrupp** une troupe d'amateurs, une troupe de théâtre amateur

amatöörastronoom [+astron'oom astronoomi astron'oomi astron'oomi, astron'oomide astron'oomisid/astron'oomie] *s.* astronome^m amateur, astronome^f amatrice

amatöörautojuht [+j'uhht juhi j'uhhti j'uhhti, j'uhhtide j'uhhtisid/j'uhhte] *s.* conducteur^m non professionnel

amatöörfilm [+film filmi filmi filmi, filmide filmisid/filme] *s.* film^m (d')amateur

amatöörfoto [+foto foto fotot -, fotode fotosid] *s.* photo^f d'amateur

amatöörfotograaf [+fotogr'aaf fotograafi fotogr'aafi fotogr'aafi, fotogr'aafide fotogr'aafisid/fotogr'aafe] *s.* photographe^m amateur, photographe^f amatrice

amatöörfotograafia [+fotogr'aafia fotogr'aafia fotogr'aafiat -, fotogr'aafiate fotogr'aafiaid] *s.* photographie^f amateur

amatöörklubi [+klubi klubi klubi kl'uppi, klubide klubisid] *s.* SPORT club^m amateur

amatöörlus [amat'öörlus amat'öörluse amat'öörlust amat'öörluse, amat'öörluste amat'öörlusi/amat'öörluseid] *s.* amateurisme^m

amatöörpoks [+p'oks poksi p'oksi p'oksi, p'okside p'oksisid/p'okse] *s.* SPORT boxe^f amateur

amatöörsport [+sp'ort spordi sp'orti sp'orti, sp'ortide sp'ortisid/sp'orte] *s.* sport^m amateur

amatöörspordlane [+sp'ortlane sp'ortlase sp'ortlast sp'ortlasse, sp'ortlaste sp'ortlasi/sp'ortlaseid] *s.* sportif^m amateur, sportive^f amateur

amatöörtantsija [+t'antsija t'antsija t'antsijat -, t'antsijate t'antsijaid] *s.* danseur^m amateur, danseuse^f amateur

amatööriteater [+t'eater t'eatri t'eatri -, t'eatri t'eatriid] *s.* théâtre^m amateur

amatöörvideo [+video video videot -, videote videoid] *s.* vidéo^f amateur

amb ['amb ammu 'ambu 'ambu, 'ambude 'ambusid/'ambe] *s.* AJ. arbalète^f

ambitsioon [ambitsi'oon ambitsiooni ambitsi'ooni ambitsi'ooni, ambitsi'oonide ambitsi'oonisid/ambitsi'oonie] *s.* ambition^f • **ambitsioonidega inimene** une personne ambitieuse • **tal polnud mingeid ambitsioone direktorikohale** il n'avait pas la moindre ambition de devenir directeur

ambitsioonikas [ambitsioonikas ambitsioonika ambitsioonikat -, ambitsioonikate ambitsioonikaid] *adj.* ambitieux (*f.* ambitieuse)

ambivalentne [ambival'entne ambival'entse ambival'entset -, ambival'entsete ambival'entseid] *adj.* ambivalent

ambivalents [ambival'ents ambivalentsi ambival'entsi ambival'entsi, ambival'entside ambival'entsisid/ambival'entse] *s.* ambivalence^f

ambra ['ambra 'ambra 'ambrat -, 'ambrate 'ambraid] *s.* ambre^m (gris)

ambrasuur [ambras'uur ambraasuuri ambras'uuuri ambras'uuuri, ambras'uuride ambras'uurisid/ambras'uuure] *s.* SÕJ. meurtrière^f

ambroosia [ambr'oosia ambr'oosia ambr'oosiat -, ambr'oosiate ambr'oosiaid] *s.* **1.** MÜT. *jumalate toit* ambroisie^f **2.** BOT. (*Ambrosia*) ambroisie^f • **pujulehine ambroosia** (*Ambrosia artemisiifolia*) ambroisie à feuilles d'armoise, ambroisie élevée • **kare ambroosia** (*Ambrosia coronopifolia*) ambroisie vivace, ambroisie à épis grêles • **kolmehõlmane ambroosia** (*Ambrosia trifida*) ambroisie trifide, grande herbe à poux

ambulants [ambul'ants ambulantsi ambul'antsi ambul'antsi, ambul'antside ambul'antsisid/ambul'antse] *s.* **1.** *ambulatoorium* dispensaire^m, infirmerie^f **2.** *kiirabiauto* ambulance^f

ambulantsauto [+auto auto autot -, autode autosid] *s.* ambulance^f

ambulatoorium [ambulat'oorium ambulat'ooriumi ambulat'ooriumi, ambulat'ooriumide ambulat'ooriumisid/ambulat'ooriume] [ambulat'oorium ambulat'ooriumi ambulat'ooriumit -, ambulat'ooriumite ambulat'ooriumeid] *s.* dispensaire^m, infirmerie^f

ambulatoorne [ambulat'oorne ambulat'oorse ambulat'oorset -, ambulat'oorsete ambulat'oorseid] *adj.* MED. ambulatoire • **ambulatoorne ravi** un traitement ambulatoire • **ambulatoorne haige** un patient ambulatoire

ambuma ['ambuma 'ambuda ammu ammutud] *v.* tirer à l'arbalète

ambur ['ambur 'amburi 'amburit -, 'amburite 'ambureid] *s.* (*ammuküüt*) arbalétrier^m, (*vibulaskja*) archer^m

Ameerika *pn.* (*kontinent*) Amérique^f, (*Ameerika Ühendriigid*) États-Unis^{mpl} • **Ameerika onu** l'oncle Sam • **kas sa Ameerikas oled käinud?** est-ce que tu es déjà allé aux États-Unis?

ameerika [ameerika] *adj.inv.* américain • **ameerika kirjandus** la littérature américaine

ameerikalik [ameerikal'ik ameerikaliku ameerikal'ikku ameerikal'ikku, ameerikal'ikkude/ameerikalike ameerikal'ikkusid/ameerikal'ikke] *adj.* (typiquement) américain • **ameerikalik stiil** un style (typiquement) américain • **ameerikalik elulaad** le mode de vie américain • **ameerikalik valimiskampaania** une campagne électorale à l'américaine

ameerikastama [ameerikastama ameerikastada ameerikas-tab ameerikastatud] *v.* américaniser

ameerikastuma [ameerikastuma ameerikastuda ameerikas-tub ameerikastatud] *v.* s'américaniser • **ameerikastunud eestlane** un Estonien américanisé

ameeriklane [ameeriklane ameeriklase ameeriklast ameeriklasse, ameeriklaste ameeriklasi] *s.* Américain^m, Américaine^f

ameeriklanna [ameeriklanna ameeriklanna ameeriklannat -, ameeriklannade ameeriklannasid] *s.* Américaine^f

amelema [amelema amelda ameleb ameldud] [amelema ameleda ameleb ameletud] *v.* flirter

amenorröa [amenorr'öa amenorr'öa amenorr'öad -, amenorr'öade amenorr'öasid] *s.* MED. aménorrhée^f

ameriitsium [amer'iitsium amer'iitsiumi amer'iitsiumi amer'iitsiumi, amer'iitsiumide amer'iitsiumisid/amer'iitsiume] [amer'iitsium amer'iitsiumi amer'iitsiumit -, amer'iitsiumite amer'iitsiumeid] *s.* KEEM. américium^m

amerikaniseerima [amerikanis'eerima amerikanis'eerida amerikaniseerib amerikaniseeritud] *v.* américaniser

amerikaniseeruma [amerikanis'eeruma amerikanis'eeruda amerikanis'eerub amerikanis'eerutud] *v.* s'américaniser

amerikanism [amerikan'ism amerikanismi amerikan'ismi amerikan'ismi, amerikan'ismide amerikan'ismisid/amerikan'isme] *s.* américanisme^m

amet [amet ameti ametit -, ametite ameteid] *s.* **1.** *teenistus-, töökoht* poste^m, fonction^f • **vastutav amet** un poste de responsabilité(s) • **ta on selles ametis teist aastat** c'est sa deuxième année à ce poste • **ametisse astuma** entrer en fonctions, prendre ses fonctions • **kedagi ametisse määrama** nommer qqn • **kedagi ametist vabastama** (*avalikus sektoris*) révoquer qqn, (*iikskõik millise kõrge ametikoha puhul*) relever/démètre qqn de ses fonctions • **kedagi ametist vallandama** licencier/renvoyer qqn • **ametit maha panema** démissionner • **ta olevat kusagil kontoris ametis** il paraît qu'il travaille dans un bureau **2.** *elukutse* métier^m, profession^f • **kerge amet** un métier facile • **ta on ametilt rätsep** il est tailleur • **viibin ameti tõttu sageli komanderingul** ma profession m'oblige à me déplacer fréquemment • **ametit õppima** apprendre un métier • **ametit vahetama** changer de métier **3.** *tegevus, töö* activité^f, occupation^f • **puude lõhkumine oli tema igapäevane amet** couper du bois était son activité/occupation quotidienne • **igaiüks oli ametis oma mõtetega** chacun était occupé par ses propres pensées **4.** KÕNEK. *halb harjumus, kalduvus* (mauvaise) habitude^f • **sõjaväes õppis ta suitsetamise ameti selgeks** c'est à l'armée qu'il a commencé à fumer **5.** *asutus* office^m, (*Euroopa Liidu tasandil*) agence^f • **Veeteede Amet** l'Office des voies navigables • **Euroopa Meresõidu-ohutuse Amet** l'Agence européenne pour la sécurité maritime **6.** AJ. *tsunft* corporation^f, guilde^f • **Bremeni linna puuseppade amet** la corporation des menuisiers

de Brême • **kullasseppade ameti põhikiri** les statuts de la guilde des orfèvres

ametiadel [+aadel 'aadli 'aadlit -, 'aadlite 'aadleid] *s.* AJ. noblesse^f de robe, noblesse^f d'office

ametiala [+ala ala ala, alade alasi/alu] *s.* métier^m, profession^f • **millisel ametialal te tegutsete?** vous exercez/pratiquez quel métier?, vous exercez quelle profession?, quelle est votre profession?

ametiastutus [+astutus astutuse astutust astutusse, astutuste astutusi] *s.* organisme^m (public), service^m (public), administration^f • **tuli käia ühest ametiasutusest teise** il a fallu courir de service en service • **pädev ametiasutus** l'administration/l'autorité compétente

ametiauto [+auto auto autot -, autode autosid] *s.* (*ainult ametisõitudeks*) voiture^f de service, (*ameti- ja erasõitudeks*) voiture^f de fonction

ametiisik [+isik isiku isikut -, isikute isikuid] *s.* (*juhtival ametikohal töötav isik*) responsable^{mf}, (*riigiametnik, kohaliku omavalitsuse või rahvusvahelise organisatsiooni ametnik*) fonctionnaire^{mf} • **NATO kõrged ametiisikud** les hauts responsables de l'OTAN • **ametiisikud peavad esitama majanduslike huvide deklaratsiooni** les fonctionnaires doivent déclarer leurs intérêts financiers

ametikaaslane [+k'aaslane k'aaslase k'aaslast k'aaslasse, k'aaslaste k'aaslasi/k'aaslaseid] *s.* collègue^{mf}, (*teises piirkonnas või riigis samu kohuseid täitva kolleegi puhul ka*) homologue^{mf} • **nägin oma vana ametikaaslast** j'ai vu un ancien collègue • **Eesti president kohtus Soome ametikaaslasega** le président d'Estonie a rencontré son homologue finlandais

ametikoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] *s.* poste^m • **töötab vastutaval ametikohal** il occupe un poste de responsabilité • **kedagi mingile ametikohale määrama** nommer qqn à un poste • **konkurss professori ametikoha täitmiseks** un concours en vue de pourvoir un poste de professeur

ametikorter [+k'orter k'orterit k'orterit -, k'ortereid k'ortereid] *s.* appartement^m de fonction

ametikõrgendus [+kõrgendus kõrgenduse kõrgendust kõrgendususe, kõrgenduste kõrgendusi] *s.* promotion^f • **ta sai ametikõrgendust** il a eu/obtenu une promotion

ametimees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] *s.* **1.** *spetsialist* spécialiste^{mf}, professionnel^m, professionnelle^f • **meil koolitatakse tislereid ja teisi ametimehi** nous formons des menuisiers et autres spécialistes/professionnels • **mis ametimees sa oled?** quel est ton métier? **2.** *ametiisik* (*juhtival ametikohal töötav isik*) responsable^{mf}, (*riigiametnik, kohaliku omavalitsuse v. rahvusvahelise organisatsiooni ametnik*) fonctionnaire^{mf} • **on ministeeriumis kõrge ametimees** c'est un haut responsable/fonctionnaire du ministère

ameti pärija [+pärija pärija pärijat -, pärijate pärijaid] *s.* successeur^m

ameti relv [+r'elv relva r'elva, r'elvade r'elvasid/r'elvi] *s.* arme^f de service

ametaladus [+saladus saladuse saladust saladusse, saladuste saladusi] *s.* secret^m professionnel

ameti släng [+sl'äng slängi sl'ängi sl'ängi, sl'ängide sl'ängisid/sl'änge] *s.* LGV. argot^m professionnel

ameti sõiduauto [+auto auto autot -, autode autosid] *s.* (*ame-*

tisõitudeks) voiture^f de service, (era- ja ametisõitudeks) voiture^f de fonction

ametivanne [+vanne v'ande vannet -, vannete v'andeid] s. serment^m (professionnel) • **president andis täna ametivande** le président a prêté serment aujourd'hui • **ametivande andmine** la prestation de serment

ametivend [+v'end venna v'enda v'enda, v'endade v'endasid /v'endi] s. (sama ametit pidav töökaaslane) collègue^{mf}, (samu kohuseid täitev isik) homologue^{mf} • **Eesti välisminister kohtus oma Soome ametivennaga** le ministre des Affaires étrangères estonien a rencontré son homologue finlandais

ametivõim [+v'õim võimu v'õimu v'õimu, v'õimude v'õimusid /v'õime] s. 1. hrl. pl. võimuorganid v. neid esindavad ametiisikud autorités^{fp} • **ametivõimude poole pöörduma** s'adresser aux autorités • **Pariisi ametivõimud** les autorités parisiennes • **pädev ametivõim** l'autorité compétente 2. **ametiga kaasnev võim** pouvoirs^{mpl} [liés à une fonction] • **politseinik ei tohi oma ametivõimu ära kasutada** un policier ne doit pas abuser de ses pouvoirs • **ametivõimu kuritarvitamine** un abus de pouvoir

ametiühing [+ühing ühingu ühingut -, ühingute ühinguid] s. syndicat^m • **tervishoiutöötajate ametiühing** le syndicat de la santé • **ametiühingu liige** un syndiqué • **ametiühingu koosolek** une réunion syndicale

ametiühinguaktivist [+aktiv'ist aktivisti aktiv'isti aktiv'isti, aktiv'istide aktiv'istisid/aktiv'iste] s. militant^m syndical, militante^f syndicale, syndicaliste^{mf}

ametiühingukomitee [+komit'ee komit'ee komit'eed -, komit'eede komit'eesid/komit'eid] s. comité^m syndical

ametiühinguliikumine [+liikumine liikumise liikumist liikumisse, liikumiste liikumisi] s. mouvement^m syndical

ametiühinguline [+ühinguline ühingulise ühingulist ühingulisse, ühinguliste ühingulisid] *adj.* syndical (*pl.* syndicaux) • **ametiühinguline tegevus** l'activité syndicale

ametiühinguorganisatsioon [+organisatsi'oon organisatsiooni organisatsi'ooni organisatsi'ooni, organisatsi'oonide organisatsi'oonisid/organisatsi'oone] s. organisation^f syndicale

ametiühingutegelane [+tegelane tegelase tegelast tegelasse, tegelaste tegelasid] s. syndicaliste^{mf}

ametkond [ametk'ond ametkonna ametk'onda ametk'onda, ametk'ondade ametk'ondasid/ametk'ondi] s. 1. **ühe haldusala keskasutus koos kõigi oma allasutustega** administration^f, autorité^f administrative, services^{mpl} • **ürituse korraldamiseks tuli luba küsida mitmest eri ametkonnast** pour organiser cette manifestation il a fallu demander l'autorisation de plusieurs administrations • **looduskaitse eest vastutav ametkond** l'autorité administrative responsable de la protection de la nature • **minister ei suutnud oma ametkonnas korda majja lüüa** le ministre n'a pas réussi à mettre de l'ordre dans ses services 2. AJ. **majandusja halduspiirkond** [au moyen âge, entité administrative gérant l'ensemble des terrains communaux situés sur un domaine et les villages qui en dépendent]

ametkondlik [ametk'ondl'ik ametk'ondliku ametk'ondl'ikku ametk'ondl'ikku, ametk'ondl'ikkude/ametk'ondlike ametk'ondl'ikkusid/ametk'ondl'ikke] *adj.* administratif (*f.* administrative), (mingite institutsioonide sisene) interne • **ametkondlikud barjäärid** les barrières administratives • **dokument**

on mõeldud rangelt ametkondlikuks kasutamiseks ce document est prévu à un usage strictement interne

ametlik [ametl'ik ametliku ametl'ikku ametl'ikku, ametl'ikkude/ ametlike ametl'ikkusid/ametl'ikke] *adj.* 1. **kinnitatud korrale vastav, ametiasjus toimuv** officiel (*f.* officielle) • **ametlik väljaanne** une publication officielle • **firma ametlik esindaja** le représentant officiel de la société • **ametlikel andmetel** selon des sources officielles • **ametlik maailmarekord** le record du monde officiel 2. **rangelt v. jahedalt asjalik, reserveeritud** formel (*f.* formelle) • **alluvatega ametlikul toonil rääkima** parler d'un ton formel/officiel à ses subordonnés • **nende suhted olid ametlikud** leurs relations étaient formelles 3. **KÕNEK. tubli, kõva, korralik** bon (*f.* bonne) • **ta nuttis päris ametliku peatäie** il a pleuré un bon coup

ametlikult [ametlikult] *adv.* 1. **kinnitatud korrale vastavalt, ametiasjadega seotult** officiellement • **kas nad on ametlikult abielus?** est-ce qu'ils sont officiellement mariés? 2. **jahedalt, reserveeritud** de façon formelle • **ta vestleb alluvatega ametlikult** il parle à ses subordonnés sur un ton formel 3. **KÕNEK. korralikult, hästi** bien • **oli enda jälle päris ametlikult täis joonud** encore une fois, il s'était bien soûlé

ametnik [ametn'ik ametniku ametn'ikku ametn'ikku, ametn'ikkude/ametnike ametn'ikkusid/ametn'ikke] s. fonctionnaire^{mf} • **kõrge ametnik** un haut fonctionnaire

ametüst [amet'üst ametüsti amet'üsti amet'üsti, amet'üstide amet'üstisid/amet'üste] s. MIN. améthyste^f

amfetamiin [amfetam'iin amfetamiini amfetam'iini amfetam'iini, amfetam'iinide amfetam'iinisid/amfetam'iine] s. FARM. amphétamine^f

amfiboliit [amfibol'iit amfiboliidi amfibol'iiti amfibol'iiti, amfibol'iitide amfibol'iitisid/amfibol'iite] s. GEOL. amphibolite^f

amfibool [amfib'ool amfibooli amfib'ooli amfib'ooli, amfib'oolide amfib'oolisid/amfib'oolid] s. MIN. amphibole^f

amfibrahh [amfibr'ahh amfibrahhi amfibr'ahhi amfibr'ahhi, amfibr'ahhide amfibr'ahhisid/amfibr'ahhe] s. KIRJ. amphibraque^m

amfibrahiline [amfibr'ahhiline amfibr'ahhilise amfibr'ahhilist amfibr'ahhilisse, amfibr'ahhiliste amfibr'ahhilisi] *adj.* KIRJ. amphibrachique

amfiib [amfi'ib amfiibi amfi'ibi amfi'ibi, amfi'ibide amfi'ibisid/ amfi'ibe] s. 1. BIOL. **kahepaikne** amphibie^m 2. **sõiduk** véhicule^m amphibie • **see auto on amfiib** c'est une voiture amphibie

amfiibauto [+auto auto autot -, autode autosid] s. véhicule^m amphibie

amfiiblennuk [+lennuk lennuki lennukit -, lennukite lennukid] s. avion^m amphibie

amfiibtaim [+t'aim taima t'aima t'aima, t'aimede t'aimesid/ t'aimi] s. BOT. plante^f amphibie

amfiibtank [+t'ank tanki t'anki t'anki, t'ankide t'ankisid/t'anke] s. SÕJ. char^m amphibie

amfiteater [+t'eater t'eatri t'eatri -, t'eatri t'eatri] s. amphithéâtre^m

amfóra [amfóra amfóra amforat -, amforate amforaid] s. amphotère^f

amfoteerne [amfot'eerne amfot'eerse amfot'eerses -, amfot'eerses amfot'eerseid] *adj.* KEEM. amphotère • **amfoteerne ühend** un composé amphotère • **amfoteerne elektrolüüt** un électrolyte amphotère

amfoteersus [amfot'eersus amfot'eersuse amfot'eersust amfot'eersusse, amfot'eersuste amfot'eersusi/amfot'eersuseid] s. KEEM. amphotérie^f, amphotérisme^m

amiid [am'iid amiidi am'iidi am'iidi, am'iidide am'iidisid/am'iide] s. KEEM. amide^m

amiin [am'iin amiini am'iini am'iini, am'iinide am'iinisid/am'iine] s. KEEM. amine^f

aminasiin [aminas'iin aminasiini aminas'iini aminas'iini, aminas'iinide aminas'iinisid/aminas'iine] s. FARM. chlorpromazine^f

aminohape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m aminé

aminoplast [+pl'ast plasti pl'asti pl'asti, pl'astide pl'astisid/pl'aste] s. KEEM. TEHN. aminoplaste^m

aminorühm [+r'ühm rühma r'ühma r'ühma, r'ühmade r'ühmasid/r'ühmi] s. KEEM. groupe^m amine

aminosuhkur [+s'uhkur s'uhkru s'uhkrut -, s'uhkrute s'uhkruid] s. KEEM. sucre^m aminé, osamine^f

aminoühend [+ühend ühendi ühendit -, ühendite ühendeid] s. KEEM. composé^m aminé

amiš [amiš amiši amišit -, amišite amišeid] s. REL. amish^{mf}

amitoos [amit'oos amitoosi amit'oosi amit'oosi, amit'ooside amit'oosisid/amit'oose] s. BIOL. amitose^f

amm ['amm amme 'amme 'amme, 'ammede 'ammesid/'amm] s. nourrice^f

ammendamata [ammendamata ammendamata ammendamata ammendamata] v. épuiser • **päevakord on ammendatud** l'ordre du jour est épuisé • **see teema on ennast ammendanud** ce sujet est épuisé • **jooksja on oma jõuvarud ammendanud** le coureur est à bout de forces, le coureur a épuisé ses forces • **sellele küsimusele pole võimalik anda ammendavat vastust** on ne peut pas donner de réponse exhaustive à cette question

ammendamatu [ammendamatu ammendamatu ammendamatu ammendamatu] s. ammendamatu ammendamatu ammendamatu ammendamatu] *adj.* inépuisable • **ammendamatu inspiratsiooniallikas** une source d'inspiration inépuisable

amm-mesilane [+mesilane mesilase mesilast mesilasse, mesilaste mesilasi] s. MES. abeille^f nourricière

ammoniaak [ammoni'aak ammoniaagi ammoni'aaki ammoni'aaki, ammoni'aakide ammoni'aakisid/ammoni'aake] s. KEEM. ammoniac^m

ammonifikatsioon [ammonifikatsi'oon ammonifikatsiooni ammonifikatsi'ooni ammonifikatsi'ooni, ammonifikatsi'oonide ammonifikatsi'oonisid/ammonifikatsi'oon] s. BIOL. PÖLL. ammonification^f, ammonisation^f

ammoniid¹ [ammon'iit ammoniidi ammon'iiti ammon'iiti, ammon'iitide ammon'iitisid/ammon'iite] s. PALEONT. *väljasurnud limune* ammonite^f

ammoniid² [ammon'iit ammoniidi ammon'iiti ammon'iiti, ammon'iitide ammon'iitisid/ammon'iite] s. TEHN. *lõhkeaine segu* ammonite^f [explosif à base de nitrate d'ammonium]

ammoonium [amm'oonium amm'ooniumi amm'ooniumi amm'ooniumi, amm'ooniumide amm'ooniumisid/amm'ooniume] [amm'oonium amm'ooniumi amm'ooniumit -, amm'ooniumite amm'ooniumeid] s. KEEM. ammonium^m • **ammooniumi soolad** les sels d'ammonium

ammooniumatsetaat [+atset'aat atsetaadi atset'aati atset'aati, atset'aatide atset'aatisid/atset'aate] s. KEEM. acétate^m d'ammonium

ammooniumbromiid [+brom'iid bromiidi brom'iidi bro-

m'iidi, brom'iidide brom'iidisid/brom'iide] s. KEEM. bromure^m d'ammonium

ammooniumjodiid [+jod'iid jodiidi jod'iidi jod'iidi, jod'iidide jod'iidisid/jod'iide] s. KEEM. iodure^m d'ammonium

ammooniumkarbonaat [+karbon'aat karbonaadi karbon'aati karbon'aati, karbon'aatide karbon'aatisid/karbon'aate] s. KEEM. carbonate^m d'ammonium

ammooniumkloriid [+klor'iid kloriidi klor'iidi klor'iidi, klor'iidide klor'iidisid/klor'iide] s. KEEM. chlorure^m d'ammonium

ammooniumnitraat [+nitr'aat nitraadi nitr'aati nitr'aati, nitr'aatide nitr'aatisid/nitr'aate] s. KEEM. nitrate^m d'ammonium

ammooniumnitrit [+nitrit nitriti nitritit -, nitritite nitriteid] s. KEEM. nitrite^m d'ammonium

ammooniumsalpeeter [+s'alp'eeter s'alp'eetri s'alp'eetrit -, s'alp'eetrite s'alp'eetrid] s. PÖLL. nitrate^m d'ammonium

ammooniumsulfaat [+sulf'aat sulfaadi sulf'aati sulf'aati, sulf'aatide sulf'aatisid/sulf'aate] s. KEEM. sulfate^m d'ammonium

ammu [ammu] *adv.* **1.** (*kausa aja eest*) il y a longtemps, (*kauemat, pikka aega*) depuis longtemps • **ammu kuulnud viis un air entendu** il y a longtemps • **kas sa tulid juba ammu?** tu es arrivé il y a longtemps? • **vihm on ammu üle** il ne pleut plus depuis longtemps, la pluie a cessé depuis longtemps • **juba ammu ei ole vihma sadanud** il n'a pas plu depuis longtemps, il y a longtemps qu'il n'a pas plu • **ma tunnen teda ammu** je le connais depuis longtemps • **see olevat juhtunud ammu enne minu sünni** il paraît que c'est arrivé longtemps avant ma naissance • **ammu oleks aeg lahkuda** il serait grand temps de partir • **üsna ammu** il y a belle lurette, depuis belle lurette KÕNEK. • **ammu möödunud ajad** le temps jadis **2.** *liiatigi* • **mul ei ole jalgratastki, ammu siis veel autot** je n'ai pas de vélo, et encore moins de voiture **3.** *alles, nüüdsama* juste • **ammu sa tulid ja juba tahad ära minna** tu viens juste d'arriver et tu veux déjà partir • **ammu see oli, kui ta pensionile jäi** il vient juste de prendre sa retraite

ammugi [ammugi] *adv.* **1.** *liiatigi (seda enam)* à plus forte raison, a fortiori, (*veel vähem*) encore moins, (*kaugeltki*) du tout • **mis teistele jõukohane, see temale ammugi** ce que les autres peuvent faire, lui le peut à plus forte raison • **ta aitab igapäev, ammugi siis oma last** il aide tout le monde, a fortiori son propre enfant • **kui ta ema seda ei tea, siis ei tea isa ammugi** si sa mère ne le sait pas, alors son père le sait encore moins • **poiss ei karda kedagi, ammugi sind** ce garçon ne craint personne, surtout pas toi • **asi on keeruline, ammugi mitte nii lihtne kui noored arvavad** l'affaire est complexe, pas du tout aussi simple que les jeunes le pensent **2.** *juba ammu* depuis longtemps • **päike on ammugi loojunud** le soleil est couché depuis longtemps • **ta on ammugi naisemees** il est marié depuis longtemps

ammuilma [+ilma] *adv.* depuis longtemps, depuis belle lurette

ammukütt [+k'ütt küti k'ütti k'ütti, k'üttide k'üttisid/k'ütte] s. arbalétrier^m

ammuli [ammuli] *adv.* grand ouvert, béant • **värv oli ammuli** le portail était grand ouvert, le portail était béant • **haigutab, suu ammuli** il bâille, la bouche grande/grand ouverte • **ammuli lõugadega krokodill**

un crocodile aux mâchoires grandes/grand ouvertes, un crocodile aux mâchoires béantes

ammulisui [+s'ui] *adv.* bouche bée • **kuulasin teda ammulisui** je l'écoutais bouche bée

ammuma [ammuma 'ammuda ammuub ammutud] *v.* meugler, mugir, beugler • **lehmad ammuvad laudas** les vaches meuglent/mugissent/beuglent dans l'étable • **kari ammuub lüpsjat** le troupeau appelle la trayeuse en meuglant/mugissant/beuglant

ammune [ammune ammuse ammust -, ammuste am-museid] *adj.* ancien (*f.* ancienne), vieux (*f.* vieille) • **ammused sündmused** des événements anciens • **ammuse traditsiooni kohaselt** selon une tradition ancienne/immémoriale • **ammune tuttav** une vieille connaissance • **ammune unistus** un vieux rêve • **ammune klient** un vieux client, un client de longue date • **poisse seob ammune sõprus** ces garçons sont des amis de toujours, ces garçons sont des amis de longue date • **ammused ajad** les anciens temps • **ammustel aegadel** autrefois, il y a très longtemps • **ammusest ajast peale** depuis très longtemps, depuis toujours

ammutama¹ [ammutama ammutada ammutab ammutatud] *v.* puiser [à/dans], tirer [de], [*maavara*] extraire [de] • **kaevust vett ammutama** puiser de l'eau (au puits), tirer de l'eau du puits • **taimed ammutavad mullast vett** les plantes puisent de l'eau dans le sol, les plantes tirent leur eau du sol • **raamatutest teadmisi ammutama** puiser des connaissances dans les livres • **naftat ammutama** extraire du pétrole • **ekskavaator ammutab liiva (karjäärist)** la pelleteuse extrait du sable, (*suurest liivahunnikust*) la pelleteuse prend du sable • **tühjaks ammutatud kaev** un puits asséché, un puits à sec

ammutama² [ammutama ammutada ammutab ammutatud] *v.* béer • **tema kõrval ammutas sügavik** un gouffre béait à côté de lui, il y avait un gouffre béant à côté de lui • **üllatusest suud ammutama** rester bouche bée d'étonnement, béer d'étonnement

amnesia [amn'eesia amn'eesia amn'eesiat -, amn'eesiate amn'eesiaid] *s.* MED. amnésie^f

amnesteerima [amnest'eerima amnest'eerida amnesteerib amnesteeritud] *v.* JUR. amnistier

amnestia [amn'estia amn'estia amn'estiat -, amn'estiate amn'estiaid] *s.* JUR. amnistie^f • **vangidele anti amnestia** l'amnistie a été accordée aux prisonniers • **kuulutati välja amnestia** une amnistie a été proclamée • **amnestia alla käima** être couvert par l'amnistie • **vabastatud amnestia korras** libéré par amnistie

amnestiaseadus [+s'eadus s'eaduse s'eadust s'eadusse, s'eaduste s'eadusi/s'eaduseid] *s.* JUR. loi^f d'amnistie

amnestima [amn'estima amn'estida amnestib amnestitud] *v.* JUR. amnistier

amok [amok amoki amokit -, amokite amokeid] *s.* amok^m

amokijooks [+j'ooks jooksu j'ooksu j'ooksu, j'ooksude j'ooksu-sid/j'ookse] *s.* MED. ETN. amok^m, course^f d'amok

amokk [am'okk amoki am'okki am'okki, am'okkide am'okkisid/am'okke] *s.* amok^m

amoraalne [amor'aalne amor'aalse amor'aalset -, amor'aalsete amor'aalseid] *adj.* immoral (*pl.* immoraux)

amoralism [amoral'ism amoralismi amoral'ismi amoral'ismi, amoral'ismide amoral'ismisid/amoral'isme] *s.* amoralisme^m

amorfa [am'orfa am'orfa am'orfat, am'orfade am'orfasiid] *s.* BOT. (*Amorpha*) amorpha^f • **harilik amorfa** (*Amorpha fruticosa*) faux indigo

amorfne [am'orfne am'orfse am'orfset -, am'orfsete am'orfseid] *adj.* amorphe • **rahvas ei ole amorfne mass** le peuple n'est pas une masse amorphe • **keemilise aine amorfne olek** KEEM. l'état amorphe d'un corps chimique • **amorf-sed keeled** LGV. les langues isolantes

amorfsum [am'orfsum am'orfsume am'orfsust am'orfsusse, am'orfsuste am'orfsusi/am'orfsuseid] *s.* amorphie^f, amorphisme^m • **aine amorfsum** amorphie de la substance • **värsi amorfsum** amorphie du vers

amortisaator [amortis'aator amortis'aatori amortis'aatorit -, amortis'aatorite amortis'aatoreid] *s.* TEHN. amortisseur^m

amortisatsioon [amortisatsi'oon amortisatsiooni amortisat-si'ooni amortisatsi'ooni, amortisatsi'oonide amortisatsi'oonisid/amortisatsi'ooni] *s.* MAJ. TEHN. amortissement^m

amortisatsioonifond [+f'ond fondi fondi fondi, fondide f'ondisid/f'onde] *s.* MAJ. fonds^m d'amortissement

amortiseeruma [amortis'eeruma amortis'eeruda amorti-s'eerub amortis'eerutud] *v.* 1. MAJ. être amorti • **need investeeringud amortiseeruvad kümne aastaga** ces investissements seront amortis sur/en dix ans 2. *ku-luma user* • **auto on amortiseerunud** la voiture est usée/vétuste

amper ['amper 'ampri 'ampri -, 'amprite 'ampreid] *s.* EL. ampère^m

amperkeerd [+k'eerd keeru k'eerdu k'eerdu, k'eerdude k'eer-dusid/k'eerde] *adj.* EL. ampère-tour^m (*pl.* ampères-tours)

ampermeeter ['amperm'eeter 'amperm'eetri 'amperm'eetrit -, 'amperm'eetrite 'amperm'eetrid] *s.* EL. ampèremètre^m

ampertund [+t'und tunni t'undi t'undi, t'undide t'undisid/t'unde] *s.* EL. ampère-heure^m (*pl.* ampères-heures)

ampiir [amp'iir ampiiri amp'iiri amp'iiri, amp'iiride amp'iirisid/amp'iire] *s.* KUNST style^m Empire

ampiirmööbel [+m'ööbel m'ööbli m'ööblit -, m'ööblite m'ööb-leid] *s.* KUNST mobilier^m Empire

ampiirstiil [+st'iil stiili st'iili st'iili, st'iilide st'iilisid/st'iile] *s.* KUNST style^m Empire • **ampiirstiilis laud** une table (de style) Empire

amplituud [amplit'uud amplituudi amplit'uudi amplit'uudi, amp-lit'uudide amplit'uudisid/amplit'uude] *s.* FÜÜS. EL. amplitude^f

amplituudmodulatsioon [+modulatsi'oon modulatsiooni modulatsi'ooni modulatsi'ooni, modulatsi'oonide modulatsi'ooni-sid/modulatsi'ooni] *s.* EL. modulation^f d'amplitude

ampluaa [amplu'aa amplu'aa amplu'aad -, amplu'aade a-mplu'aasid] *s.* 1. *näitleja kehastusring* rôle^m • **laia ampluaaga näitleja** un acteur aux rôles multiples, un acteur éclectique 2. *tegevusala* domaine^m, spécialité^f, truc^m KÕNEK. • **filmikunst pole tema ampluaa** le cinéma n'est pas son domaine (de prédilection), le cinéma n'est pas sa spécialité, le cinéma n'est pas son truc KÕNEK.

ampull [amp'ull ampulli amp'ulli amp'ulli, amp'ullide amp'ullisid/amp'ulle] *s.* FARM. ANAT. ampoule^f

amputatsioon [amputatsi'oon amputatsiooni amputatsi'ooni amputatsi'ooni, amputatsi'oonide amputatsi'oonisid/amputat-si'ooni] *s.* MED. amputation^f

amputeerima [amput'eerima amput'eerida amputeerib amputeeritud] *v.* MED. amputer

amulett [amul'ett amuleti amul'etti amul'etti, amul'ettide amul'ettisid/amul'ette] *s.* amulette^f

amöbiaas [amöbi'aas amöbiaasi amöbi'aasi amöbi'aasi, amöbi'aaside amöbi'aasisid/amöbi'aase] *s.* MED. MES. amibiase^f

amöboidne [amöb'oidne amöb'oidse amöb'oidset -, amöb'oidsete amöb'oidseid] *adj.* BIOL. amiboide • **amöboidne liikumine** le mouvement amiboide

amöboos [amöb'oos amöboosi amöb'oosi amöb'oosi, amöb'ooside amöb'oosisid/amöb'oose] *s.* MED. amibiase^f

amööb [am'ööb amööbi am'ööbi am'ööbi, am'ööbide am'ööbisid/am'ööbe] *s.* ZOOL. amibe^f

amügdaliin [amügdal'iin amügdaliini amügdal'iini amügdal'iini, amügdal'iinide amügdal'iinisid/amügdal'iine] *s.* KEEM. amygdaline^f

amülaas [amül'aas amülaasi amül'aasi amül'aasi, amül'aaside amül'aasisid/amül'aase] *s.* KEEM. BIOL. amylyase^f

amüloos [amül'oos amüloosi amül'oosi amül'oosi, amül'ooside amül'oosisid/amül'oose] *s.* KEEM. amylose^m

amülopektiin [+pekt'iin pektiini pekt'iini pekt'iini, pekt'iinide pekt'iinisid/pekt'iine] *s.* KEEM. amylopectine^f

amüsantne [amüs'antne amüs'antse amüs'antset -, amüs'antsete amüs'antseid] *adj.* amusant

anaalfissuur [+fiss'uur fissuuri fiss'uuri fiss'uuri, fiss'uuride fiss'uurisid/fiss'uure] *s.* MED. fissure^f anale

anaalne [an'aalne an'aalse an'aalset -, an'aalsete an'aalseid] *adj.* anal (*pl.* anaux)

anaalseks [+s'eks seksi s'eksi s'eksi, s'ekside s'eksid/s'ekse] *s.* sexe^m anal

anabaptism [anabapt'ism anabaptismi anabapt'ismi anabapt'ismi, anabapt'ismide anabapt'ismisid/anabapt'isme] *s.* AJ. REL. anabaptisme^m

anabaptist [anabapt'ist anabaptisti anabapt'isti anabapt'isti, anabapt'istide anabapt'istisid/anabapt'iste] *s.* REL. AJ. anabaptiste^{mf}

anabasiin [anabas'iin anabasiini anabas'iini anabas'iini, anabas'iinide anabas'iinisid/anabas'iine] *s.* KEEM. AIAND. anabasine^f

anabioos [anabi'oos anabioosi anabi'oosi anabi'oosi, anabi'ooside anabi'oosisid/anabi'oose] *s.* BIOL. anabiose^f

anabolism [anabol'ism anabolismi anabol'ismi anabol'ismi, anabol'ismide anabol'ismisid/anabol'isme] *s.* BIOL. anabolisme^m

anaerobioos [anaerobi'oos anaerobioosi anaerobi'oosi anaerobi'oosi, anaerobi'ooside anaerobi'oosisid/anaerobi'oose] *s.* BIOL. anaerobiose^f

anaeroob [anaer'oob anaeroobi anaer'oobi anaer'oobi, anaer'oobide anaer'oobisid/anaer'oobe] *s.* BIOL. anaérobie^m

anaeroobne [anaer'oobne anaer'oobse anaer'oobset -, anaer'oobsete anaer'oobseid] *adj.* BIOL. MED. anaérobie • **anaeroobsed bakterid** les bactéries anaérobies • **anaeroobne infektsioon** une infection anaérobie

anafoor [anaf'oor anafoori anaf'oori anaf'oori, anaf'ooride anaf'oorisid/anaf'oore] *s.* KIRJ. LGV. anaphore^f

anafülaksia [anafül'aksia anafül'aksia anafül'aksiat -, anafül'aksiate anafül'aksiaid] *s.* MED. anaphylaxie^f

anafülaktiline [anafül'aktiline anafül'aktilise anafül'aktilist anafül'aktilisse, anafül'aktiliste anafül'aktilisi] *adj.* MED. anaphylactique • **anafülaktiline šokk** un choc anaphylactique

anagramm [anagr'amm anagrammi anagr'ammi anagr'ammi,

anagr'ammide anagr'ammisid/anagr'amme] *s.* anagramme^f

anakard [anak'ard anakardi anak'ardi anak'ardi, anak'ardide anak'ardisid/anak'arde] *s.* BOT. (*Anacardium*) anacardier^m

anakoluut [anakol'uut anakoluudi anakol'uuti anakol'uuti, anakol'uutide anakol'uutisid/anakol'uute] *s.* KIRJ. LGV. anacoluthe^f

anakonda [anak'onnda anak'onnda anak'ondat -, anak'onndade anak'onndasid] *s.* ZOOL. (*Eunectes*) anaconda^m

anakreontiline [anakre'ontiline anakre'ontilise anakre'ontilist anakre'ontilisse, anakre'ontiliste anakre'ontilisi] *adj.* KIRJ. anacréontique • **anakreontiline luule** la poésie anacréontique

anakronism [anakron'ism anakronismi anakron'ismi anakron'ismi, anakron'ismide anakron'ismisid/anakron'isme] *s.* anachronisme^m

anakronistlik [anakron'istlik anakron'istliku anakron'istlikku anakron'istlikku, anakron'istlikkude/anakron'istlike anakron'istlikkusid/anakron'istlikke] *adj.* anachronique

anakruus [anakr'uus anakruusi anakr'uusi anakr'uusi, anakr'uuside anakr'uusisid/anakr'uuse] *s.* KIRJ. anacrouse^f

analeptikum [anal'eptikum anal'eptikumi anal'eptikumi anal'eptikumi, anal'eptikumide anal'eptikumisid/anal'eptikume] *s.* MED. analeptique^m

analfabeet [analfab'eet analfabeedi analfab'eeti analfab'eeti, analfab'eetide analfab'eetisid/analfab'eete] *s.* alphabète^{mf}, illettré^m, illettrée^f

analgeesia [analg'eesia analg'eesia analg'eesiat -, analg'eesiate analg'eesiaid] *s.* MED. analgésie^f

analgeetik [analgeetik analgeetiku analgeetikut -, analgeetikute analgeetikuid] *s.* MED. analgésique^m

analgeetikum [analgeetikum analgeetikumi analgeetikumi analgeetikumi, analgeetikumide analgeetikumisid/analgeetikume] *s.* MED. analgésique^m

analgiin [analgi'in analgiini analgi'ini analgi'ini, analgi'inide analgi'inisid/analgi'ine] *s.* FARM. noramidopyrine^f, métami-zole^m

analoo [anal'oog analoogi anal'oogi anal'oogi, anal'oogide anal'oogisid/anal'ooge] *s.* analogue^m • **hormooni sünteetiliselt analoogid** KEEM. les analogues synthétiques d'une hormone

analooogia [anal'oogia anal'oogia anal'oogiat -, anal'oogiate anal'oogiaid] *s.* analogie^f • **analooogia põhjal võib öelda, et...** par analogie, on peut dire que...

analooiline [analooiline analooilise analooilist analooilisse, analooiliste analooilisi] *adj.* 1. *sarnane* analogue • **olukord on eelmisega analooiline** la situation est analogue à la précédente • **analooilised organid** BIOL. des organes analogues 2. LGV. *analooial põhinev, analooogia mõjul kujunenud* analogique

analooigne [anal'oogne anal'oogse anal'oogset -, anal'oogsete anal'oogseid] *adj.* 1. *samalaadne või sarnane* analogue • **analooigseid näiteid võiks tuua teisigi** on pourrait encore citer d'autres exemples analogues/semblables/similaires 2. LGV. *analooogia ehk sarnastava mõju alusel kujunenud* analogique

analooigravim [+ravim ravimi ravimit -, ravimite ravimeid] *s.* médicament^m générique

analooitelefon [+telefon telefoni telefoni telefoni, telefonide telefonid] *s.* téléphone^m analogique

analüsaator [analüs'aator analüs'aatori analüs'aatorit -,

analüs'aatorite analüs'aatoreid] *s.* TEHN. FÜSIOL. analyseur^m

analüüs [anal'üüs analüüsi anal'üüsi anal'üüsi, anal'üüside anal'üüsid/anal'üüse] *s.* analyse^f • **teaduslik analüüs** une analyse scientifique • **põhjalik analüüs** une analyse détaillée • **võrdlev analüüs** une analyse comparée • **grammatiline analüüs** une analyse grammaticale • **vigade analüüs** l'analyse des erreurs • **kirjandusteose analüüs** l'analyse d'une œuvre littéraire • **andmete statistiline analüüs** l'analyse statistique des données • **teksti semantiline analüüs** l'analyse sémantique d'un texte • **analüüsi täpsus** l'exactitude de l'analyse • **analüüsi käik** le déroulement de l'analyse • **analüüsi tegema** effectuer une analyse

analüüsija [anal'üüsija anal'üüsija anal'üüsijat -, anal'üüsijate anal'üüsijaid] *s.* analyse^{mf}

analüüsima [anal'üüsima anal'üüsida analüüsib analüüsitud] *v.* analyser • **kirjandusteost analüüsima** analyser une œuvre littéraire • **lauset analüüsima** analyser une phrase • **oma tundeid analüüsima** analyser ses sentiments • **aineid keemiliselt analüüsima** effectuer une analyse chimique des substances • **andmed on põhjalikult analüüsitud** les données ont fait l'objet d'une analyse détaillée • **analüüsiv mõistus** la raison analytique • **inimkõnet analüüsivad aparaadid** des appareils analysant la parole humaine

analüüsimine [anal'üüsimine anal'üüsimise anal'üüsimist anal'üüsimisse, anal'üüsimiste anal'üüsimisi] *s.* analyse^f

analüüsi oskus [+oskus 'oskuse 'oskust 'oskuse, 'oskuste 'oskusi/'oskuseid] *s.* capacité^f d'analyse

analüüsivõime [+võime v'õime võimet -, võimete v'õimeid] *s.* capacité^f d'analyse

analüütik [analüütik analüütiku analüütikut -, analüütikute analüütikuid] *s.* analyse^{mf} • **analüütikud prognoosivad euro tugevnemist** les analystes prévoient un renforcement de l'euro

analüütiline [analüütiline analüütilise analüütilist analüütilisse, analüütiliste analüütilisi] *adj.* analytique

anamnees [anamn'ees anamneesi anamn'eesi anamn'eesi, anamn'eeside anamn'eesid/anamn'eesi] *s.* MED. anamnèse^f

anamorfoos [anamorf'oos anamorfoosi anamor'ooisi anamor'ooisi, anamor'ooide anamor'ooisid/anamor'ooise] *s.* TEHN. FÜÜS. anamorphose^f

ananass [anan'ass ananassi anan'assi anan'assi, anan'asside anan'assid/anan'asse] *s.* ananas^m

anapest [anap'est anapesti anap'esti anap'esti, anap'estide anap'estisid/anap'este] *s.* KIRJ. anapeste^m

anapestiline [anap'estiline anap'estilise anap'estilist anap'estilisse, anap'estiliste anap'estilisi] *adj.* KIRJ. anapestique • **anapestiline värss** des vers anapestiques

anarhia [an'arhia an'arhia an'arhiat -, an'arhiate an'arhiad] *s.* anarchie^f • **riigis valitseb täielik anarhia** le pays est plongé dans l'anarchie

anarhiline [an'arhiline an'arhilise an'arhilist an'arhilisse, an'arhiliste an'arhilisi] *adj.* anarchique

anarhism [anarh'ism anarhismi anarh'ismi anarh'ismi, anarh'ismide anarh'ismid/anarh'isme] *s.* POL. anarchisme^m

anarhist [anarh'ist anarhisti anarh'isti anarh'isti, anarh'istide anarh'istisid/anarh'iste] *s.* POL. anarchiste^{mf}

anarhistlik [anarh'istlik anarh'istliku anarh'istlikku anarh'istlikku, anarh'istlikkude/anarh'istlike anarh'istlikkusid/anarh'istlike]

adj. POL. anarchiste • **anarhistlik liikumine** le mouvement anarchiste

anarhosündikalism [+sündikal'ism sündikalismi sündikal'ismi sündikal'ismi, sündikal'ismide sündikal'ismid/sündikal'isme] *s.* POL. anarcho-syndicalisme^m

anarhosündikalistlik [+sündikal'istlik sündikal'istliku sündikal'istlikku sündikal'istlikku, sündikal'istlikkude/sündikal'istlike sündikal'istlikkusid/sündikal'istlike] *adj.* anarcho-syndicaliste

anastama [anastama anastada anastab anastatud] *v.* s'emparer [de], envahir • **võõrast territooriumi anastama** s'emparer d'un territoire étranger, envahir un territoire étranger

anastigmaat [anastigm'aat anastigmaadi anastigm'aati anastigm'aati, anastigm'aatide anastigm'aatid/anastigm'aate] *s.* FÜÜS. FOT. anastigmat^m

anastomoos [anastom'oos anastomoosi anastom'oosi anastom'oosi, anastom'ooside anastom'oosid/anastom'oose] *s.* ANAT. BOT. anastomose^f

anastussõda [+sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/sõdu] *s.* guerre^f de conquête

anateem [anat'eem anateemi anat'eemi anat'eemi, anat'eemide anat'eemid/anat'eeme] *s.* REL. anathème^m

anatomeerima [anatom'eerima anatom'eerida anatomeerib anatomeeritud] *v.* VAN. MED. disséquer, anatomiser VAN.

anatoom [anat'oom anatoomi anat'oomi anat'oomi, anat'oomide anat'oomisid/anat'oome] *s.* anatomiste^{mf}

anatoomia [anat'oomia anat'oomia anat'oomi -, anat'oomiade anat'oomiad] *s.* anatomie^f

anatoomiaatlas [+atlas 'atlase 'atlas 'atlas, 'atlaste 'atlasid/'atlasid] *s.* atlas^m d'anatomie

anatoomiapreparaat [+prepar'aat preparaadi prepar'aati prepar'aati, prepar'aatide prepar'aatid/prepar'aate] *s.* préparation^f anatomique

anatoomiaprofessor [+prof'essor prof'essori prof'essorit -, prof'essorite prof'essoreid] *s.* professeur^m d'anatomie

anatoomiaõpik [+õpik õpiku õpikut -, õpikute õpikuid] *s.* manuel^m d'anatomie

anatoomikum [anatoomikum anatoomikumi anatoomikumi anatoomikumi, anatoomikumide anatoomikumid/anatoomikume] *s.* théâtre^m anatomique

anatoomiline [anatoomiline anatoomilise anatoomilist anatoomilisse, anatoomiliste anatoomilisi] *adj.* anatomique

andam [andam 'andami 'andamit -, 'andamite 'andameid] *s.* AJ. tribut^m • **andamit maksma** verser un tribut

andamikoguja [+koguja koguja kogujat -, kogujate kogujaid] *s.* collecteur^m du tribut

andekas ['andekas 'andeka 'andekat -, 'andekate 'andekaid] *adj.* doué, talentueux (*f.* talentueuse) • **andekas inimene** une personne douée • **andekas kunstnik** un artiste doué/talentueux • **see õpilane on matemaatikas väga andekas** cet élève est très doué en mathématiques • **andekas kõnemees** un orateur de talent • **andekas teos** une œuvre pleine de talent

andeks [andeks] *adv.* • **andeks paluma** demander pardon, s'excuser • **andke andeks!** pardon!, excusez-moi! • **palun anna mulle andeks, et ma sind solvasin** pardonne-moi/excuse-moi de t'avoir offensé • **seekord saad veel andeks** on te pardonne encore cette fois-ci

andeksand [+and anni 'andi 'andi, 'andide 'andisid/'ande]

s. pardon^m • **pattude andeksand** REL. le pardon des péchés, la rémission des péchés

andekus [ˈandekus ˈandekuse ˈandekust ˈandekusse, ˈandekuste ˈandekusi] s. talent^m • **muusikaline andekus** le talent musical • **erakordse andekusega silma paistma** se faire remarquer par son talent extraordinaire • **emotsionaalne andekus** PSÜHH. l'intelligence émotionnelle

andesiin [andes'iin andesiini andes'iini andes'iini, andes'iinide andes'iinisid/andes'iine] s. MIN. andésine^f

andesiit [andes'iit andesiidi andes'iiti andes'iiti, andes'iitide andes'iitisid/andes'iite] s. GEOL. andésite^f

andestama [andestama andestada andestab andestatud] v. pardonner • **naine andestas talle tema nõrkuse** sa femme lui a pardonné sa faiblesse • **andestage tülitamise pärast** pardonnez-moi de vous déranger • **andestage, kus siin on lähim apteek?** s'il vous plaît, où se trouve la pharmacie la plus proche ?

andestamatu [andestamatu andestamatu andestamatut -, andestamatute andestamatuid] *adj.* impardonnable

andestus [andestus andestuse andestust andestusse, andestuste andestusi] s. pardon^m • **kelleltki andestust paluma** demander pardon à qqn • **mu eksimus leidis andestust** mon erreur m'a été pardonné

andetu [ˈandetu ˈandetu ˈandetut -, ˈandetute ˈandetuid] *adj.* sans talent, dépourvu de talent • **andetu kirjanik** un écrivain sans talent • **see film on täiesti andetu** ce film est nul

andja [ˈandja ˈandja ˈandjat -, ˈandjate ˈandjaid] s. [personne qui donne] • **kes siin käskude andja on?** qui donne les ordres ici ? • **pikaajalise laenu andja** un prêteur à long terme • **Euroopa Liit on maailma suurim humanitaarabi andja** l'Union européenne est le premier donateur/fournisseur d'aide humanitaire au monde

andma [ˈandma ˈanda annab ˈantud, ˈandis ˈandke] v. **1.** *ulata*; *loovutama*; *osaks saada laskma* donner • **anna mulle oma käsi!** donne-moi ta main ! • **külastele anti süüa** on a donné à manger aux invités • **rinda andma** donner le sein • **nad andsid oma elu isamaa eest** ils ont donné leur vie pour leur patrie, ils sont morts au champ d'honneur • **kellelegi/kellegi suitsule tuld andma** donner du feu à qqn • **otsingud ei andnud tulemusi** les recherches n'ont rien donné • **õunapuud annavad head saaki** les pommiers donnent beaucoup de fruits • **lamp annab valgust** la lampe donne de la lumière • **annab ülikoolis loenguid** il donne des cours à l'université • **andis oma korteri üürile** il a loué son appartement, il a donné son appartement en location • **talle üle kolme-kümne ei annaks** on ne lui donnerait pas plus de trente ans • **vaenlase sõdurid andsid end vang** les soldats ennemis se sont rendus • **andke andeks!** excusez-moi !, je vous demande pardon ! • **president andis õhtusöögi** le président a offert/donné un dîner • **autasu antakse kolmele parimale** un prix sera décerné aux trois premiers • **talle antakse autasu (kätte) homme** le prix lui sera remis demain • **kellelegi peksa andma** rouer qqn de coups • **esmaabi andma** prodiguer/dispenser les premiers secours • **teed andma** céder le passage • **talle anti kaks aastat** il en a pris pour deux ans, il a pris deux ans de prison • **Riigikogu annab seadusi** le Riigikogu adopte les lois • **andis mitu korda kella** il a sonné

plusieurs fois • **riie annab pesemisel värvi** ce tissu déteint au lavage • **elektrijaam hakkas voolu andma** la centrale a commencé à fournir du courant • **annab käega märku** il fait un signe de la main • **andis kuulipildujast valangu** il a tiré une rafale de sa mitrailleuse • **andis dokumendile allkirja** il a signé le document, il a apposé sa signature au bas du document • **annab koolis matemaatikat** il enseigne les mathématiques à l'école • **see toit antakse lauale külmalt** ce plat se sert froid • **laps anti lastekodusse** l'enfant a été placé dans un orphelinat • **anti kohtu alla** on l'a traduit en justice • **kellelegi öömaja andma** héberger qqn • **talle kuluks anda hea keretäis** il mériterait une bonne fessée • **see ei anna mulle rahu** cela ne me laisse pas en paix, cela me préoccupe **2.** KÕNEK. *lööma, virutama* frapper • **anna talle!** frappe-le ! • **andis mehele rusikaga** il lui a donné un coup de poing • **andis talle vastu lõugu** KÕNEK. il lui a foutu un pain dans la gueule KÕNEK. **3.** *objektiks da-infinitiiv : laskma* [avec un infinitif : (se) laisser] • **tagajärjed ei andnud end kaua oodata** les conséquences ne se sont pas fait attendre • **annab mõista, et on ülemus** il fait comprendre que c'est lui le chef • **asi annab korraldada** ça peut s'arranger • **pajuviitsad annavad kergesti painutada** les baguettes de saule se plient facilement • **kui tahad edasi töötada, siis anna minna!** si tu veux continuer à travailler, alors vas-y ! • *vs.* **häda ei anna häbeneneda** *vs.* nécessité fait loi **4.** *impers. : võimalik olema* être possible • **temaga annab rääkida** avec lui on peut discuter, avec lui il est possible de discuter • **tegime kõik, mida teha andis** nous avons fait tout notre possible, nous avons fait tout ce qu'il était possible de faire **5.** *impers. : jõudu, püsivust nõudma ; jätkuma* [exprime qu'une action nécessite un effort ou va durer longtemps] • **seda paksu raamatut annab lugeda** la lecture de ce gros livre exige beaucoup de temps • **nii raske kott, et annab kahe mehega tõsta** ce sac est tellement lourd qu'il faut s'y mettre à deux pour le soulever • **sellist abikaasat annab otsida** une épouse comme elle, il n'y en a pas deux • **seda reisi annab mul mäletada** je me souviendrai longtemps de ce voyage

alla andma [ˈandma ˈanda annab ˈantud, ˈandis ˈandke] v. **1.** *olukorraga leppima, alla vanduma* se résigner, (*järele andma*) céder, (*loobuma*) renoncer • **saatusele alla andma** se résigner à son destin • **ära anna alla, kui sinul on õigus** ne cède pas si c'est toi qui as raison, ne te laisse pas faire si c'est toi qui as raison • **töö oli raske, aga mehed ei andnud alla** le travail était difficile, mais les hommes n'ont pas renoncé **2.** *vastupanust loobuma ; end võidetuks tunnistama* se rendre, capituler • **vaenlane sunniti alla andma** l'ennemi a été forcé de se rendre, l'ennemi a été obligé de capituler

edasi andma [ˈandma ˈanda annab ˈantud, ˈandis ˈandke] v. **1.** *vahendama* transmettre • **tervitusi edasi andma** transmettre des salutations, passer le bonjour KÕNEK. • **oma kogemusi noortele edasi andma** transmettre son expérience aux jeunes • **midagi põlvest põlve edasi andma** se transmettre qqch. de génération en génération • **Palun proua N-i.** — **Annan toru edasi.** Pourrais-je parler à M^{me} X ? — Je vous la passe. **2.** *väljendama* exprimer, rendre • **seda on raske sõnadega edasi anda**

il est difficile d'exprimer cela par des mots • **algteksti mõte tuleb edasi anda nii täpselt kui võimalik** le sens du texte original doit être rendu aussi fidèlement que possible • **selles romaanis on inimsuhted meisterlikult edasi antud** dans ce roman, les relations humaines sont magistralement rendues/décrites

juurde andma [ˈandma ˈanda annab ˈantud, ˈandis ˈandke] v. redonner, rajouter • **puhkus annab jõudu juurde** le repos redonne de la force • **ta ei püüdnud mind heidutada, vastupidi, ta andis mulle lootust juurdegi** il n'a pas essayé de me décourager, au contraire, il m'a même redonné de l'espoir • **anna mulle veidi salatit juurde!** rajoute-moi/remets-moi un peu de salade ! • **vaip annab toale õdusust juurde** ce tapis rend la pièce plus agréable

järele andma [ˈandma ˈanda annab ˈantud, ˈandis ˈandke] v. 1. *lõdvemale, lahti tulema* v. *minema* céder, lâcher • **uks andis järele** la porte a cédé • **käed andsid järele ja poiss kukkus puu otsast alla** le garçon a lâché prise et il est tombé de l'arbre • **ust püüti lahti murda, kuid lukk ei andnud järele** on a essayé de forcer la porte, mais la serrure a tenu bon 2. *järele, lõdvemale laskma* [püksirihma, haaret] desserrer, [nööri, köit] donner du mou [à], laisser filer 3. *mööndusi tegema, oma otsustest loobuma* céder [à], [soovidele, nõudmistele] accéder [à] • **kellegi soovidele järele andma** céder/accéder aux vœux de qqn • **ahvatusele järele andma** céder/succomber à la tentation • **tehase juhatus oli sunnitud tööliste nõudmistele järele andma** la direction de l'usine a été obligée de se plier aux exigences des ouvriers • **ei maksa lastele kõiges järele anda** il ne faut pas céder sur tout aux enfants 4. *nõrgenema, vaibuma* diminuer, faiblir, se calmer • **valu andis järele** la douleur a diminué, la douleur s'est calmée • **külm andis järele** le froid a diminué • **torm hakkab järele andma** la tempête commence à se calmer, la tempête commence à faiblir

kinni andma [ˈandma ˈanda annab ˈantud, ˈandis ˈandke] v. fermer [à propos d'un vêtement] • **olen juurde võtnud, aga mantel annab veel eest lahedalt kinni** j'ai grossi mais mon manteau ferme toujours sans problème • **mu särgil ei anna nõõbid eest kinni** je n'arrive pas à boutonner ma chemise

kokku andma [ˈandma ˈanda annab ˈantud, ˈandis ˈandke] v. 1. *kinni ulatuma* [atteindre l'autre bout] • **olen juurde võtnud, mantli hõlmad ei anna enam kokku** j'ai pris du poids, je n'arrive plus à fermer mon manteau 2. *ühinemisel tulemuseks tegema* donner, [liitmistehetes] faire • **kollane ja sinine annavad kokku rohelise** le jaune et le bleu donnent le vert • **kui palju need summad kokku annavad?** combien font ces deux sommes ?

ligi andma [ˈandma ˈanda annab ˈantud, ˈandis ˈandke] v. se laisser approcher • **hobune on metsikuks muutunud, ei anna enam ligi** le cheval est devenu sauvage, il ne se laisse plus approcher

pihta andma [ˈandma ˈanda annab ˈantud, ˈandis ˈandke] v. 1. *lööma, peksma* battre, frapper • **talle anti pesapallikurikaga pihta** on l'a battu/frappé avec une batte de baseball 2. *kritiseerima* critiquer • **ajakirjandus andis uuele linnapeale kõvasti pihta** la presse a beaucoup critiqué/attaqué le nouveau maire 3. *tõhusalt tegutsema*

s'appliquer [à] • **andsid aiatöödele pihta** ils se sont appliqués au jardinage • **andke aga söögile pihta, ärge häbenege!** mangez franchement, ne soyez pas timides ! • **andke aga pihta!** allez, du courage !

sisse andma [ˈandma ˈanda annab ˈantud, ˈandis ˈandke] v. 1. *manustama* administrer • **ravimit sisse andma** administrer un médicament 2. *avaldust, tellimust esitama* passer, (*midagi millestki osavõtuks esitama*) poser, (*millelegi ametlikku käiku andma*) déposer • **tellimust sisse andma** passer une commande • **andis lahkumisavalduse sisse** il a présenté sa démission • **andsin oma kandidatuuri sisse** j'ai posé ma candidature • **kaebust sisse andma** déposer (une) plainte, porter plainte

tagasi andma [ˈandma ˈanda annab ˈantud, ˈandis ˈandke] v. 1. *tagastama* rendre • **anna mu raamat tagasi!** rends-moi mon livre ! • **müüja andis mulle viis eurot tagasi** la caissière m'a rendu cinq euros • **toit andis haigele jõu tagasi** la nourriture a rendu/redonné ses forces au malade 2. *raugema* faiblir • **külm hakkab tagasi andma** le froid commence à faiblir • **suur vaimustus annab juba tagasi** mon enthousiasme faiblit/retombe déjà 3. *KÕNEK. vastu andma* riposter • **kui ta sind lööb, siis anna aga tagasi!** s'il te frappe, riposte ! 4. *KÕNEK. suusatamisel tagasiliikumist võimaldama* patiner [glisser vers l'arrière] • **suusad on halvasti määritud, annavad tagasi** ces skis sont mal fartés, ils patinent

takka andma [ˈandma ˈanda annab ˈantud, ˈandis ˈandke] v. 1. *hoogu juurde andma* [accélérer la course de qqn ou de qqch.] • **andis aina hobusele takka** il éperonnait sans cesse son cheval • **andsime autole takka, et mitte hiljaks jääda** nous avons roulé rapidement pour ne pas être en retard 2. *midagi intensiivselt tegema* s'appliquer [à] • **andis õpingutele takka** il s'est appliqué à ses études, il a tout donné pour ses études • **anna tööle takka!** vas-y, travaille !

vastu andma [ˈandma ˈanda annab ˈantud, ˈandis ˈandke] v. 1. *vastutasuks loovutama* donner en échange • **mul ei ole talle midagi tema teenele võrdväärset vastu anda** je n'ai rien d'équivalent à lui donner en échange de son service 2. *KÕNEK. samaga vastama* répondre [à] • **annab igale sõnale kümme vastu** à chaque mot, il en répond dix • **anna aga vastu, kui keegi sind lööb** il faut répondre quand quelqu'un te donne un coup

välja andma [ˈandma ˈanda annab ˈantud, ˈandis ˈandke] v. 1. *loovutama* céder, (*kedagi üle andma*) livrer, remettre [quelqu'un], (*tagastama*) rendre, restituer • **ta ei raatsi sentigi välja anda** il refuse de céder le moindre centime, il refuse de se défaire du moindre centime • **sõjakurjategija anti Haagi rahvusvahelisele kohtule välja** le criminel de guerre a été livré/remis à la Cour internationale de justice de La Haye • **varas andis tagaotsitavad esemed välja** le voleur a rendu/restitué les objets recherchés • **kas teil oleks tuba suveks välja anda?** auriez-vous une chambre à louer pour l'été ? 2. *väljastama* délivrer • **passi välja andma** délivrer un passeport 3. *auhindu, stipendiume vms. jagama* [auhindu] décerner, [stipendiume] attribuer 4. *üles andma* dénoncer, (*reetma*) trahir • **andis kaasosalise politseile välja** il a dénoncé son complice à la police • **andis meie ühise saladuse välja** il a trahi/révéélé/livré

notre secret 5. *trüki avaldama* publier • **ajalehte välja andma** publier/éditer un journal • **kus see raamat on välja antud?** où ce livre a-t-il été publié/édité? • **valitsus andis välja uue määruse** le gouvernement a publié un nouvel arrêté 6. *saagi kohta* donner une récolte • **panin väetist, et põld paremini välja annaks** j'ai mis de l'engrais dans le champ pour qu'il donne une meilleure récolte • **kartul andis sel aastal palju välja** la récolte de pommes de terre a été bonne cette année 7. *piisav olema* suffire, (*millenigi ulatuma*) atteindre • **need maasikad ei anna isegi ühe liitri jagu moosi välja** ces fraises ne suffisent même pas pour faire un litre de confiture • **ta on pikk mees, kuid kahte meetrit välja ei anna** il est grand, mais il n'atteint pas les deux mètres • **romaani mõõtu see raamat välja ei anna** ce livre ne peut pas être considéré comme un roman • **poiss ei anna veel täiskasvanud mehe mõõtu välja** le garçon n'a pas encore l'air d'un homme adulte

ära andma [ˈandma ˈanda annab ˈantud, ˈandis ˈandke] v. 1. *loovutama* donner, (*lõplikult*) céder • **ma pean mantli garderoobi ära andma** je dois donner/déposer mon manteau au vestiaire • **lapsed ei tahtnud ühtki kassipoega ära anda** les enfants ne voulaient donner/céder aucun chaton • **andis oma maja tühise summa eest ära** il a cédé/vendu sa maison pour une somme modique 2. *reetma* trahir, (*üles andma, välja andma*) dénoncer • **keegi andis meid ära (reetis)** quelqu'un nous a trahis, (*andis välja*) quelqu'un nous a dénoncés • **su käitumine ja ilme annavad su ära** ton comportement et ton visage te trahissent 3. *ära tegema (koolitunni vms. puhul)* donner, (*eksami puhul*) passer • **kui ma olin tunnid ära andnud, läksin kohe koju** après avoir donné mes cours, je suis rentré tout de suite chez moi • **tal on veel kaks eksamit ära anda** il a encore deux examens à passer

üle andma [ˈandma ˈanda annab ˈantud, ˈandis ˈandke] v. remettre, (*edasi andma*) transmettre • **aukirju ja medaleid üle andma** remettre les diplômes et les médailles • **varas anti üle politseile** le voleur a été remis à la police • **mul paluti see kiri teile üle anda** on m'a demandé de vous remettre/transmettre cette lettre • **andke see kutse isale üle** remettez/transmettez cette invitation à votre père • **firma juhtimine anti üle uuele direktorile** la direction de l'entreprise a été confiée au nouveau directeur

üles andma [ˈandma ˈanda annab ˈantud, ˈandis ˈandke] v. 1. *ametivõimudele kellestki v. millestki teatama* dénoncer • **andis kahtlusaluse politseile üles** il a dénoncé le suspect à la police • **andsid kolleegi ränga eksimuse juhtkonnale üles** ils ont dénoncé la faute grave de leur collègue à la direction • **andis end ametivõimudele ise üles** il s'est dénoncé/livré lui-même aux autorités 2. *registreerima, nime kirja panema* enregistrer • **mu vend andis end vabatahtlikuna üles** mon frère s'est enregistré comme volontaire 3. *koolitöö kohta* donner à faire [à la maison], donner comme devoirs [à la maison] • **õpetaja andis väga palju harjutusi üles** l'enseignant a donné énormément d'exercices à faire à la maison • **mis ajaloos homseks üles anti?** qu'est-ce qu'il y a à faire/apprendre pour demain en histoire? • **tegin kõik ära, mis (kodus) üles anti** j'ai fait tout ce qu'il y avait

à faire à la maison, j'ai fait tous les devoirs qu'on nous avait donnés

andmebaas [+b'aas baasi b'aasi b'aasi, b'aaside b'aasisid/b'aase] s. INFO. base^f de données

andmed [anne ˈandme annet -, ˈandmete ˈandmeid] pl. données^{fp}, informations^{fp} • **statistilised andmed** des données statistiques • **andmeid koguma** collecter des données, rassembler des informations • **eluloolised andmed kirjaniku kohta** les informations biographiques concernant cet écrivain • **ametlikel andmetel** selon les sources officielles

andmekaeve [+kaeve k'aeve kaevet -, kaevete k'aeveid] s. INFO. fouille^f de données, exploration^f de données

andmekaitse [+kaitse k'aitse kaitset -, kaitsete k'aitseid] s. INFO. protection^f des données

andmekandja [+k'andja k'andja k'andjat -, k'andjate k'andjaid] s. INFO. support^m de données • **digitaalne andmekandja** un support numérique

andmekorje [+korje k'orje korjet -, korjete k'orjeid] s. collecte^f de données

andmeleke [+leke l'ekke leket -, lekete l'ekkeid] s. fuite^f de données

andmepank [+p'ank panga p'anka p'anka, p'ankade p'ankasid/p'anku] s. INFO. banque^f de données

andmeturve [+turve t'urbe turvet -, turvete t'urbeid] s. INFO. sécurité^f des données

andmetöötlus [+t'öötlus t'öötuse t'öötust t'öötusse, t'öötuste t'öötusi/t'öötuseid] s. INFO. traitement^m des données • **statistiline andmetöötlus** le traitement statistique des données

andmine [ˈandmine ˈandmise ˈandmist ˈandmisse, ˈandmiste ˈandmisi] s. octroi^m, (*määramine*) attribution^f, (*ametlike dokumentide puhul*) délivrance^f, (*kinkimine*) don^m • **laenu andmine** l'octroi d'un prêt • **finantsabi andmine** l'attribution/l'octroi d'une aide financière • **lapsele nime andmine** l'attribution d'un nom à un enfant • **diplomaatilise passi andmine** la délivrance d'un passeport diplomatique • **andmise rõõm** le plaisir de donner, le plaisir du don • **vere andmine** le don du sang • **volituse andmine** l'établissement d'une procuration • **alkäemaksu andmine** le versement d'un pot-de-vin • **puuviljadele värskema ilme andmiseks piserdas ta neid veega** il aspergeait les fruits d'eau pour leur donner une apparence plus fraîche • **projektile heakskiidu andmine** l'approbation du projet • **andeks andmine** le pardon • **arenguriikidele abi andmine** l'aide aux pays en développement • **allkirja andmine toimub homme** la signature aura lieu demain

andragoogika [andragoogika andragoogika andragoogikat -, andragoogikate andragoogikaid] s. PED. andragogie^f

andresepäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. FOLKL. Saint-André^{fmv} [le 30 novembre] • **andresepäeval** à la Saint-André

androgeen [androg'een androgeeni androg'eeni androg'eeni, androg'eenide androg'eenisid/androg'eene] s. FÜSIOL. androgène^m

androgüün [androg'üün androgüüni androg'üüni androg'üüni, androg'üünide androg'üünisid/androg'üüne] s. androgyne^{mf}

android [andr'oid androidi andr'oidi andr'oidi, andr'oidide andr'oidisid/andr'oidi] s. androïde^m

androloog [androl'oog androloogi androl'oogi androl'oogi, androl'oogide androl'oogisid/androl'ooge] *s.* MED. andrologue^{mf}

androloogia [androl'oogia androl'oogia androl'oogiat -, androl'oogiate androl'oogiaid] *s.* MED. andrologie^f

andropaus [+p'aus pausi p'ausi p'ausi, p'auside p'ausisid/p'ause] *s.* FÜSIOL. andropause^f

andunult [andunult] *adv.* passionnément, avec passion

- **kedagi andunult armastama** aimer qqn passionnément
- **andunult muusikat harrastama** se vouer à la musique

andur¹ [andur 'anduri 'andurit -, 'andurite 'andureid] *s.* TEHN. capteur^m, détecteur^m

andur² [andur 'andru 'andrut -, 'andrute 'andruid] *s.* 1. MER. kiil, emapuu quille^f 2. ZOOL. rinnaluu kiil bréchet^m

aneemia [an'eemia an'eemia an'eemiat -, an'eemiate an'eemiat] *s.* MED. anémie^f

aneemiline [aneemiline aneemilise aneemilist aneemilisse, aneemiliste aneemilisi] *adj.* MED. anémique

anekdoot [anekd'oot anekdoodi anekd'ooti anekd'ooti, anekd'ootide anekd'ootisid/anekd'ootie] *s.* histoire^f drôle, blague^f KÕNEK. • **tema kohta on rohkesti anekdoote** on raconte beaucoup d'histoires drôles sur lui • **ropp anekdoot** une blague obscène • **habemega anekdoot** une blague éculée

anemofilia [anemof'iilia anemof'iilia anemof'iiliat -, anemof'iiliate anemof'iiliaid] *s.* BOT. anémophilie^f

anemofilne [anemof'iilne anemof'iilse anemof'iilset -, anemof'iilsete anemof'iilseid] *adj.* BOT. anémophile

anemograaf [anemogr'aaf anemograafi anemogr'aafi anemogr'aafi, anemogr'aafide anemogr'aafisid/anemogr'aafe] *s.* METEOR. anémographe^m

anemohooria [anemoh'ooria anemoh'ooria anemoh'ooriat -, anemoh'ooriate anemoh'ooriaid] *s.* BOT. anémochorie^f

anemomeeter [anemom'eeter anemom'eetri anemom'eetrit -, anemom'eetrite anemom'eetreid] *s.* METEOR. TEHN. anémomètre^m

anemoon [anem'oon anemooni anem'ooni anem'ooni, anem'oonide anem'oonisid/anem'ooone] *s.* anémone^f

anentsefaalia [anentsef'aalia anentsef'aalia anentsef'aaliat -, anentsef'aaliate anentsef'aaliaid] *s.* MED. anencéphalie^f

aneroïd [aner'oid aneroïdi aner'oidi aner'oidi, aner'oidide aner'oidisid/aner'oidie] *s.* FÜÜS. baromètre^m anéroïde

aneroïdbaromeeter [+barom'eeter barom'eetri barom'eetrit -, barom'eetrite barom'eetreid] *s.* FÜÜS. baromètre^m anéroïde

anesteesia [anest'eesia anest'eesia anest'eesiat -, anest'eesiate anest'eesiaid] *s.* MED. anesthésie^f

anesteesima [anest'eesima anest'eesida anesteesisib anesteesisit] *v.* MED. anesthésier

anesteetikum [anesteetikum anesteetikumi anesteetikumi anesteetikumi, anesteetikumide anesteetikumisid/anesteetikume] *s.* MED. anesthésique^m

anesteseerima [anestes'eerima anest'es'eerida anesteseerib anesteseerit] *v.* MED. anesthésier

anestesioloog [anestesiol'oog anestesioloogi anestesiol'oogi anestesiol'oogi, anestesiol'oogide anestesiol'oogisid/anestesiol'ooge] *s.* MED. anesthésiste^{mf}

anestesioloogia [anestesiol'oogia anestesiol'oogia anestesiol'oogiat -, anestesiol'oogiate anestesiol'oogiaid] *s.* MED. anesthésiologie^f

aneuriin [aneur'iin aneuriini aneur'iini aneur'iini, aneur'iinide aneur'iinisid/aneur'iine] *s.* KEEM. FARM. aneurine^f, vitamine^f

B1

aneurüsm [aneur'üsm aneurüsmi aneur'üsmi aneur'üsmi, aneur'üsmide aneur'üsmisid/aneur'üsme] *s.* MED. anévrisme^m

anfilaad [anfil'aad anfilaadi anfil'aadi anfil'aadi, anfil'aadide anfil'aadisid/anfil'aade] *s.* enfilade^f (de pièces)

angaar [ang'aar angaari ang'aari ang'aari, ang'aaride ang'aarisd/ang'aare] *s.* *hangar^m

angažeerima [angaž'eerima angaž'eerida angažeerib angažeerit] *v.* engager

- **poliitiliselt angažeeritud isik** une personne engagée politiquement
- **ülikool angažeeris loenguid pidama kuulsa keeleteadlase** l'université a engagé un linguiste célèbre pour qu'il donne des cours

angelus [angelus angeluse angelust angelusse, angeluste angelusi] *s.* REL. angélu^m

angerjamaim [+m'aim maimu m'aimu m'aimu, m'aimude m'aimusid/m'aimu] *s.* alevin^m d'anguille, civelle^f

angerjamõrd [+m'õrd mõrra m'õrda m'õrda, m'õrdade m'õrdasid/m'õrdu] *s.* nasse^f à anguilles, bosselle^f

angerjapüük [+p'üük püügi p'üüki p'üüki, p'üükide p'üükisid/p'üüke] *s.* pêche^f à l'anguille

angerjarüsa [+rüsa rüsa rüsa -, rüsade rüsisid] *s.* KAL. nasse^f à anguilles

angerjas [angerjas angerja angerjat -, angerjate angerjaid] *s.* anguille^f

- **harilik angerjas** ZOOL. (*Anguilla anguilla*) anguille européenne
- **marineeritud angerjas** l'anguille marinée

angerpist [+p'ist pisti p'isti p'isti, p'istide p'istisid/p'iste] *s.* BOT. (*Filipendula vulgaris*) filipendule^f commune, spirée^f filipendule

angervaks [+v'aks vaksa v'aksa v'aksa, v'aksade v'aksasid/v'aksu] *s.* BOT. (*Filipendula*) filipendule^f

- **viltjalehine angervaks** (*Filipendula ulmaria*) filipendule ulmaire, reine-des-prés, fausse spirée
- **paljalehine angervaks** (*Filipendula denudata*) reine-des-prés à feuilles dénudées

angervars [+v'ars varre v'art v'arde, varte v'arsi] *s.* BOT. (*Vincetoxicum*) dompte-venin^{minv}

angiin [ang'iin angiini ang'iini ang'iini, ang'iinide ang'iinisid/ang'iine] *s.* MED. angine^f

- **lapsed jäid angiini** les enfants ont attrapé une angine

angioloogia [angiol'oogia angiol'oogia angiol'oogiat -, angiol'oogiate angiol'oogiaid] *s.* ANAT. angiologie^f

angioom [angi'oom angioomi angi'oomi angi'oomi, angi'oomide angi'oomisid/angi'oomu] *s.* MED. angiome^m

angiospasm [+sp'asm spasmi sp'asmi sp'asmi, sp'asmide sp'asmisid/sp'asme] *s.* MED. angiospasme^m

angiostenoos [angiosten'oos angiostenoosi angiosten'oosi angiosten'oosi, angiosten'ooside angiosten'oosisid/angiosten'oose] *s.* MED. angiosténose^f

anglees [angl'ees angleesi angl'eesi angl'eesi, angl'eeside angl'eesisid/angl'eesu] *s.* anglaise^f [danse]

anglesiit [angles'iit anglesiidi angles'iiti angles'iiti, angles'iitide angles'iitisid/angles'iite] *s.* MIN. anglésite^f

anglikaan [anglik'aan anglikaani anglik'aani anglik'aani, anglik'aanide anglik'aanisid/anglik'aane] *s.* REL. anglican^m, anglicane^f

anglikaani [anglikaani] *adj. inv.* REL. anglican

- **anglikaani kirik** l'Église anglicane

angliseerima [anglis'eerima anglis'eerida angliseerib angli-

- seeritud] v. angliciser
- anglism** [angl'ism anglismi angl'ismi angl'ismi, angl'ismide angl'ismisid/angl'isme] s. LGV. anglicisme^m
- anglist** [angl'ist anglisti angl'isti angl'isti, angl'istide angl'istisid/angl'iste] s. angliciste^{mf}
- anglistika** [angl'istika angl'istika angl'istikat -, angl'istikate angl'istikaid] s. études^{fp} anglaises
- anglitsism** [anglits'ism anglitsismi anglits'ismi anglits'ismi, anglits'ismide anglits'ismisid/anglits'isme] s. LGV. anglicisme^m
- angloameerika** [+ameerika] *adj.inv.* anglo-américain
- **angloameerika kirjandus** la littérature anglo-américaine
- anglofiil** [anglof'iil anglofiili anglof'iili anglof'iili, anglof'iilide anglof'iilisid/anglof'iile] s. anglophile^{mf}
- anglofiilsus** [anglof'iilsus anglof'iilsuse anglof'iilsust anglof'iilssuse, anglof'iilsuste anglof'iilsusi/anglof'iilsuseid] s. anglophilie^f
- anglomaan** [anglom'aan anglomaani anglom'aani anglom'aani, anglom'aanide anglom'aanisid/anglom'aane] s. anglomane^{mf}
- anglomaania** [anglom'aania anglom'aania anglom'aaniat -, anglom'aaniate anglom'aaniaid] s. anglomanie^f
- anglosaks** [+s'aks saksi s'aksi s'aksi, s'akside s'aksisid/s'akse] s. Anglo-Saxon^m, Anglo-Saxonne^f
- anglosaksi** [+saksi] *adj.inv.* anglo-saxon (*f.* anglo-saxonne)
- **anglosaksi kirjandus** la littérature anglo-saxonne
- angoob** [ang'oob angooobi ang'oobi ang'oobi, ang'oobide ang'oobisid/ang'oobe] s. KUNST engobe^m
- angoobmaal** [+m'aal maali m'aali m'aali, m'aalide m'aalisid/m'aale] s. KUNST peinture^f à l'engobe
- angoollane** [ang'oollane ang'oollase ang'oollast ang'oollasse, ang'oollaste ang'oollasi/ang'oollaseid] s. Angolais^m, Angolaise^f
- angoora** [angoora] *adj.inv.* angora (*f.* angora) • **angoora kitsed** les chèvres angoras • **angoora vill** la laine angora
- angroo** [angr'oo] *adv.* VAN. en gros • **angroo müüma** vendre en gros
- anharmooniline** [anharmooniline anharmoonilise anharmoonilist anharmoonilisse, anharmooniliste anharmoonilisid] *adj.* FÜÜS. anharmonique
- anhüdriid** [anhüdr'iid anhüdriidi anhüdr'iidi anhüdr'iidi, anhüdr'iidide anhüdr'iidisid/anhüdr'iide] s. KEEM. anhydride^m
- anhüdriit** [anhüdr'iit anhüdriidi anhüdr'iiti anhüdr'iiti, anhüdr'iitide anhüdr'iitisid/anhüdr'iite] s. MIN. anhydrite^f
- aniis** [an'iis aniisi an'iisi an'iisi, an'iiside an'iisisid/an'iise] s. BOT. (*Pimpinella anisum*) anis^m (vert)
- aniliin** [anil'iin aniliini anil'iini anil'iini, anil'iinide anil'iinisid/anil'iine] s. KEEM. aniline^f
- animaalne** [anim'aalne anim'aalse anim'aalset -, anim'aalsete anim'aalseid] *adj.* animal (*pl.* animaux) • **inimese animaalsed vaistud** les instincts animaux de l'homme
- animafilm** [+f'ilm filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmide f'ilmisid/f'ilme] s. film^m d'animation
- animalist** [animal'ist animalisti animal'isti animal'isti, animal'istide animal'istisid/animal'iste] s. KUNST artiste^m animalier, artiste^f animalière, (*maalija*) peintre^m animalier, peintre^f animalière, (*kujur*) sculpteur^m animalier, sculptrice^f animalière
- animatsioonifilm** [+f'ilm filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmide f'ilmisid/f'ilme] s. film^m d'animation
- animism** [anim'ism animismi anim'ismi anim'ismi, anim'ismide anim'ismisid/anim'isme] s. animisme^m
- animist** [anim'ist animisti anim'isti anim'isti, anim'istide anim'istisid/anim'iste] s. animiste^{mf}
- animistlik** [anim'istlik anim'istliku anim'istlikku anim'istlikku, anim'istlikkude/anim'istlike anim'istlikkusid/anim'istlikke] *adj.* animiste
- anioon** [ani'oön aniooni ani'ooni ani'ooni, ani'oonide ani'oonisid/ani'oone] s. FÜÜS. KEEM. anion^m
- anisotropia** [anisotr'oopia anisotr'oopia anisotr'oopiat -, anisotr'oopiate anisotr'oopiaid] s. FÜÜS. anisotropie^f
- anisotropopne** [anisotr'oopne anisotr'oopse anisotr'oopset -, anisotr'oopsete anisotr'oopseid] *adj.* FÜÜS. anisotropique, anisotrope
- anisotroopsus** [anisotr'oopsus anisotr'oopsuse anisotr'oopsust anisotr'oopsusse, anisotr'oopsuste anisotr'oopsusi/anisotr'oopsuseid] s. FÜÜS. anisotropie^f
- ankeet** [ank'eet ankeedi ank'eeti ank'eeti, ank'eetide ank'eetisid/ank'eete] s. (*ringküsitlusleht*) questionnaire^m, (*küsitlusleht isikuandmete saamiseks*) formulaire^m • **ankeeti koostama** rédiger un questionnaire/formulaire • **ankeeti täitma** répondre à un questionnaire, remplir un questionnaire/formulaire
- ankeetima** [ank'eetima ank'eetida ankeedib ankeeditud] v. [mener une enquête auprès de personnes à l'aide d'un questionnaire] • **ankeediti mitutsada üliõpilast** une enquête a été menée auprès de plusieurs centaines d'étudiants
- anketeerima** [anket'eerima anket'eerida anketeerib anketeeritud] v. [mener une enquête auprès de personnes à l'aide d'un questionnaire] • **anketeeriti mitutsada üliõpilast** une enquête a été menée auprès de plusieurs centaines d'étudiants
- ankrukoht** [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] s. MER. mouillage^m
- ankrumees** [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] s. SPORT dernier relayeur^m
- ankur¹** ['ankur 'ankru 'ankrut -, 'ankrute 'ankruid] s. **1.** *vaadikujuline puunõu füt^m* **2.** *endisaegne vedelikumõõt* ancre^f [ancienne mesure de capacité pour les liquides, valant entre 30 et 40 litres]
- ankur²** ['ankur 'ankru 'ankrut -, 'ankrute 'ankruid] s. **1.** MER. TEHN. ancre^f • **ankrus olema** être à l'ancre • **ankrut alla laskma** jeter l'ancre, mouiller • **ankrut hiivama** lever l'ancre • **lõime telgi üles ning jääme ankrusse** nous avons monté la tente et nous nous sommes installés **2.** EHT. (*terasdetail hoone osade kooshoidmiseks*) ancre^f, (*ankrupolt*) cheville^f (d'ancrage) • **keemiline ankur** une cheville chimique **3.** EL. (*elektrimasina osa, mille mähises indutseerub elektromotoorjõud*) induit^m, (*alalisvoolumasina rootor*) rotor^m
- ankurdama** [ankurdama ankurdada ankurdab ankurdatud] v. ancrer • **laeva ankurdama** ancrer un bateau • **seinu ankurdama** TEHN. ancrer des murs
- anküloos** [ankül'oos anküloosi ankül'oosi ankül'oosi, ankül'ooside ankül'oosisid/ankül'oose] s. MED. ankylose^f
- annak** [annak annaku annakut -, annakute annakuid] s. JUR. legs^m
- anne** [anne 'ande annet -, annete 'andeid] s. **1.** *andekus, võimekus, talent talent^m, don^m* • **sünnipärane anne** un don/talent naturel • **tal oli eriline anne kõigiga tülli**

minna il avait le don de se quereller avec tout le monde
 • **keskpärase andega laps** un enfant moyennement doué • **tal on selle peale annet** il est doué pour ça, il a un don pour ça 2. *silmapaistvalt andekas inimene* talent^m • **maailmakirjanduse suured anded** les grands talents de la littérature mondiale 3. *osa, vihik* fascicule^m • **romaan ilmus annetena** ce roman a été publié en fascicules 4. VAN. *kink, and* don^m, présent^m • **taeva anne** un don/présent du ciel
anneksionist [anneksion'isti anneksonisti annekson'isti annekson'isti, annekson'istide annekson'istisid/anneksion'iste] s. POL. annexioniste^{mf}
anneksionistlik [anneksion'istlik annekson'istliku annekson'istlikku annekson'istlikku, annekson'istlikkude/anneksion'istlike annekson'istlikkusid/anneksion'istlike] *adj.* POL. annexioniste • **anneksionistlik poliitika** une politique annexioniste, une politique d'annexion
anneksioon [anneksi'oon anneksooni anneksooni anneksooni, anneksooni anneksoonisid/anneksooni] s. POL. annexion^f
anneksioonipoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitika poliitikaid] s. POL. politique^f d'annexion
annekteerima [annekt'eerima annek'teerida annek'teerib annek'teerit] v. POL. annexer • **Saksamaa annekteeris 1938. a. Austria** l'Allemagne annexa l'Autriche en 1938
annekteerimine [annekt'eerimine annek'teerimise annek'teerimist annek'teerimise, annek'teerimiste annek'teerimisi] s. POL. annexion^f
annetaja [annetaja annetaja annetajat -, annetajate annetajaid] s. donateur^m, donatrice^f
annetama [annetama annetada annetab annetatud] v. faire don [mida de qqch.] [kellele à qqn], donner • **oma maalikogu muuseumile annetama** faire don de sa collection de peintures à un musée • **millegi heaks raha annetama** donner de l'argent pour qqch.
annetus [annetus annetuse annetust annetusse, annetuste annetusi] s. don^m • **rahalised annetused** des dons en espèces • **annetusi koguma** collecter des dons • **annetusi vastu võtma** recevoir des dons • **muuseumi kogud täienesid eraisikute annetustest** les collections du musée ont été complétées grâce à des dons privés
annihileeruma [annihil'eeruma annihil'eeruda annihil'eerub annihil'eerutud] v. FÜÜS. s'annihiler
annotatsioon [annotatsi'oon annotatsiooni annotatsi'ooni annotatsi'ooni, annotatsi'oonide annotatsi'oonisid/annotatsi'oone] s. (*lühike tutvustav iseloomustus*) résumé^m, (*kriitiline või selgitav märkus teksti juures; metainfo element programmeerimisel*) annotation^f • **teadusartikli annotatsioon** le résumé d'un article scientifique
annoteerima [annot'eerima annot'eerida annoteerib annoteerit] v. annoter • **raamatut annoteerima** annoter un livre
annulleerima [annull'eerima annull'eerida annulleerib annulleerit] v. annuler • **lepingut annulleerima** annuler/résilier un contrat • **mängu tulemus annulleeriti** le résultat du match a été annulé
annulleerimine [annull'eerimine annull'eerimise annull'eerimist annull'eerimise, annull'eerimiste annull'eerimisi] s. annulation^f
annus [annus annuse annust -, annuste annuseid] s. dose^f,

(*portsjon*) portion^f • **surmav annus** une dose mortelle
 • **ööpäevane annus** la dose journalière • **haige võttis sisse suure annuse unerohu** le malade a pris une forte dose de somnifère • **suur annus viina** une bonne dose de vodka • **temas on paras annus huumorimeelt** il a une bonne dose d'humour • **kahekordne annus liha** une double portion de viande
anodeerima [anod'eerima anod'eerida anodeerib anodeerit] v. TEHN. anodiser • **anodeeritud alumiinium** l'aluminium anodisé
anomaalia [anom'aalia anom'aalia anom'aaliat -, anom'aaliate anom'aaliad] s. anomalie^f
anomaalne [anom'aalne anom'aalse anom'aalset -, anom'aalsete anom'aalseid] *adj.* anomal (*pl.* anomaux)
anonümiseerima [anonümis'eerima anonümis'eerida anonümiseerib anonümiseerit] v. anonymiser
anonümiseerimine [anonümis'eerimine anonümis'eerimise anonümis'eerimist anonümis'eerimise, anonümis'eerimiste anonümis'eerimisi] s. anonymisation^f
anonüüm [anon'üüm anonüümi anon'üümi anon'üümi, anon'üümid anon'üümisid/anon'üüme] s. (*isik*) anonyme^{mf}, (*teos*) anonyme^m
anonüümima [anon'üümima anon'üümida anonüümib anonüümit] v. anonymiser
anonüümimine [anon'üümimine anon'üümimise anon'üümimist anon'üümimise, anon'üümimiste anon'üümimisi] s. anonymisation^f
anonüümikiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. lettre^f anonyme
anonüümne [anon'üümne anon'üümse anon'üümset -, anon'üümsete anon'üümseid] *adj.* anonyme • **anonüümne kiri** une lettre anonyme • **anonüümised autorid** des auteurs anonymes • **anonüümseks jääma** garder l'anonymat
anonüümself [anon'üümself] *adv.* anonymement
anonüümsus [anon'üümsus anon'üümsuse anon'üümsust anon'üümsusse, anon'üümsuste anon'üümsusi/anon'üümsuseid] s. anonymat^m • **autor eelistab anonüümsust** l'auteur préfère garder l'anonymat, l'auteur préfère rester anonyme
anood [an'ood anoodi an'oodi an'oodi, an'oodide an'oodisid/an'oode] s. EL. anode^f
anoodima [an'oodima an'oodida anoodib anoodit] v. TEHN. anodiser • **anooditud alumiinium** l'aluminium anodisé
anoodkiired [+k'iir kiire k'iirt k'iirde, kiirte k'iiri] *pl.* FÜÜS. rayons^{mpl} anodiques
anoodpinge [+pinge p'inge pinget -, pingete p'ingeid] s. EL. tension^f anodique
anorak [anor'ak anoraki anor'akki anor'akki, anor'akkide anor'akkisid/anor'akke] s. anorak^m
anoreksia [anor'eksia anor'eksia anor'eksia -, anor'eksiate anor'eksiaid] s. MED. anorexie^f
anorektik [anor'ektik anor'ektiku anor'ektikut -, anor'ektikute anor'ektikuid] s. MED. anorexique^{mf}
anorektiline [anor'ektiline anor'ektilise anor'ektilist anor'ektilise, anor'ektiliste anor'ektilisi] *adj.* MED. anorexique
anorgaaniline [anorgaaniline anorgaanilise anorgaanilist anorgaanilise, anorgaaniliste anorgaanilisi] *adj.* inorganique • **anorgaaniline ühend** KEEM. un composé inorganique • **anorgaaniline keemia** KEEM. la chimie minérale/inorganique

anormaalne [anorm'aalne anorm'aalse anorm'aalset -, anorm'aalsete anorm'aalseid] *adj.* anormal (*pl.* anormaux)

ansambel [ans'ambel ans'ambli ans'ambli -, ans'ambli te ans'ambli] *s.* **1.** *muusikute rühm* *groupe^m*, (*süvamuusika puhul ka*) *ensemble^m* • **ansambli saatel laulma** chanter avec un groupe **2.** *terviklik rühm v. komplekt; kooskõlaline tervik ensemble^m* • **neoklassitsistlik ansambel** ARHIT. un ensemble néo-classique • **ta pintsak langeb ansamblist välja** sa veste ne va pas avec l'ensemble

anšoovis [anšoovis anšoovise anšoovist -, anšooviste anšooviseid] *s.* ZOOL. (*Engraulis*) anchois^m

anžambmaan [anžambm'aan anžambmaani anžambm'aani anžambm'aani, anžambm'aanide anžambm'aanisid/anžambm'aane] *s.* KIRJ. enjambement^m

antabus [antabus antabuse antabust antabuse, antabuste antabusi] *s.* FARM. disulfirame^m

antagonism [antagon'ism antagonismi antagon'ismi antagon'ismi, antagon'ismide antagon'ismisid/antagon'isme] *s.* antagonisme^m

antagonist [antagon'ist antagonisti antagon'isti antagon'isti, antagon'istide antagon'istisid/antagon'iste] *s.* **1.** *vastuseisja, vastane, vastand* antagoniste^{mf} **2.** ANAT. KEEM. antagoniste^m

antagonistlik [antagon'istlik antagon'istliku antagon'istlikku antagon'istlikku, antagon'istlikkude/antagon'istlike antagon'istlikkusid/antagon'istlike] *adj.* antagoniste

antarktiline [ant'arktiline ant'arktilise ant'arktilist ant'arktilise, ant'arktiliste ant'arktilisi] *adj.* antarctique

antenn [ant'enn antenni ant'enni ant'enni, ant'ennide ant'ennisid/ant'enne] *s.* TEHN. ZOOL. antenne^f

anteriid [anter'iid anteriidi anteriidi anteriidi, anteriidide anteriidide/anteriide] *s.* BOT. anthéridie^f

antiaine [+aine 'aine ainet -, ainet 'aineid] *s.* FÜÜS. antimatière^f

antibakteriaalne [+bakteri'aalne bakteri'aalse bakteri'aalset -, bakteri'aalsete bakteri'aalseid] *adj.* MED. antibactérien (*f.* antibactérienne)

antibeebipill [+p'ill pilli p'illi p'illi, p'illide p'illisid/p'ille] *s.* KÕNEK. pilule^f [contraceptive] • **võtab antibeebipille** elle prend la pilule

antibiootikum [antibiootikum antibiootikumi antibiootikumi antibiootikumi, antibiootikumide antibiootikumisid/antibiootikume] *s.* FARM. antibiotique^m

antibiootikumikuur [+k'uur kuuri k'uari k'uari, k'uuride k'uurisid/k'uure] *s.* cure^f d'antibiotiques

antibiootiline [+biootiline biootilise biootilist biootilise, biootiliste biootilisi] *adj.* FARM. antibiotique • **antibiootiline toime** une action antibiotique

antidemokraatlik [+demokr'aatl'ik demokr'aatliku demokr'aatl'ikku demokr'aatl'ikku, demokr'aatl'ikkude/demokr'aatlike demokr'aatl'ikkusid/demokr'aatl'ikke] *adj.* antidémocratique

antidepressant [+depress'ant depressandi depress'anti depress'anti, depress'antide depress'antisid/depress'ante] *s.* FARM. antidépresseur^m

antidepressiivne [+depress'iivne depress'iivse depress'iivset -, depress'iivsete depress'iivseid] *adj.* antidépresseur^{adjm}, antidépresseur (*f.* antidépresseur) • **antidepressiivne toime** un effet antidépresseur/antidépresseur, une action antidépresseur

antidetonator [+deton'aator deton'aatori deton'aatorit -,

deton'aatorite deton'aatoreid] *s.* TEHN. antidétonant^m

antidiabeetikum [+diabeetikum diabeetikumi diabeetikumi diabeetikumi, diabeetikumide diabeetikumisid/diabeetikume] *s.* FARM. antidiabétique^m

antidiureetiline [+diureetiline diureetilise diureetilist diureetilisse, diureetiliste diureetilisi] *adj.* MED. antidiurétique

antidoot [antid'oot antidoodi antid'ooti antid'ooti, antid'ootide antid'ootisid/antid'ooti] *s.* FARM. antidote^m

antiensüüm [+ens'üüm ensüümi ens'üümi ens'üümi, ens'üümide ens'üümisid/ens'üüme] *s.* KEEM. FÜSIOL. antienzyme^f

antifašism [+faš'ism fašismi faš'ismi faš'ismi, faš'ismide faš'ismisid/faš'isme] *s.* POL. antifascisme^m

antifašist [+faš'ist fašisti faš'isti faš'isti, faš'istide faš'istisid/faš'iste] *s.* POL. antifasciste^{mf}

antifašistlik [+faš'istlik faš'istliku faš'istlikku faš'istlikku, faš'istlikkude/faš'istlike faš'istlikkusid/faš'istlike] *adj.* POL. antifasciste

antiferromagnetism [+magnet'ism magnetismi magnet'ismi magnet'ismi, magnet'ismide magnet'ismisid/magnet'isme] *s.* FÜÜS. antiferromagnétisme^m

antifon [antifon antifoni antifoni antifoni, antifonide antifonisid/antifone] *s.* REL. antienne^f

antifoon [antif'oon antifooni antif'ooni antif'ooni, antif'oonide antif'oonisid/antif'ooni] *s.* REL. antienne^f

antifriis [antifr'iis antifriisi antifriisi antifriisi, antifriiside antifriisid/antifriise] *s.* TEHN. antigel^m

antigeen [antig'een antigeeni antig'eeni antig'eeni, antig'eenide antig'eenisid/antig'eene] *s.* BIOL. MED. antigène^m

antihistamiin [+histam'iin histamiini histam'iini histam'iini, histam'iinide histam'iinisid/histam'iine] *s.* FARM. antihistaminique^m

antiigipood [+p'ood p'oe p'oodi p'oodi, p'oodide p'oodisid/p'ooide] *s.* magasin^m d'antiquités

antiikaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/aegu] *s.* AJ. Antiquité^f • **antiikajal** dans l'Antiquité

antiikajalugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] *s.* histoire^f antique, histoire^f de l'Antiquité

antiikajastu [+ajastu ajastu ajastut -, ajastute ajastuid] *s.* AJ. époque^f antique

antiikarhitektuur [+arhitekt'uur arhitektuuri arhitekt'uari arhitekt'uari, arhitekt'uuride arhitekt'uurisid/arhitekt'uuere] *s.* architecture^f antique

antiikautor [+a'utor 'autori 'autorit -, 'autorite 'autoreid] *s.* auteur^m antique, auteur^m de l'Antiquité

antiikfilosoofia [+filos'oofia filos'oofia filos'oofiat -, filos'oofiate filos'oofiat] *s.* philosophie^f antique

antiikkeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] *s.* langue^f ancienne

antiikkirjandus [+kirjandus kirjanduse kirjandust kirjanduste, kirjanduste kirjandusi] *s.* littérature^f antique

antiikkirjanik [+kirjan'ik kirjaniku kirjan'ikku kirjan'ikku, kirjan'ikkude/kirjanike kirjan'ikkusid/kirjan'ikke] *s.* auteur^m antique

antiikkultuur [+kult'uur kultuuri kult'uari kult'uari, kult'uuride kult'uurisid/kult'uuere] *s.* culture^f antique

antiikkunst [+k'unst kunsti k'unsti k'unsti, k'unstide k'unstisid/k'unste] *s.* art^m antique, art^m de l'Antiquité

antiikluule [+luule l'uule luulet -, luulete l'uuleid] *s.* poésie^f antique

antiikmaailm [+ilm ilma 'ilma 'ilma, 'ilmade 'ilmasid/'ilmu] *s.*

monde^m antique
antiikmütoloogia [+mütol'oogia mütol'oogia mütol'oogiat -, mütol'oogiate mütol'oogiaid] *s.* mythologie^f antique
antiikne [ant'iikne ant'iikse ant'iikset -, ant'iiksete ant'iikseid] *adj.* 1. *antiikaegne* antique, ancien (*f.* ancienne) • **antiikne tempel** un temple antique • **antiiksed kultuurid** les civilisations anciennes/antiques 2. *vanaaegne* ancien (*f.* ancienne) • **ta armastab antiikset mööblit** il aime les meubles anciens
antiikskulptuur [+skulpt'uur skulptuuri skulpt'uuri skulpt'uuri, skulpt'uuride skulpt'uurid/skulpt'uure] *s.* sculpture^f antique
antiikstiil [+st'iil stiili st'iili st'iili, st'iilide st'iilid/st'iile] *s.* KUNST style^m antique • **antiikstiilis laud** une table de style antique
antiiktempel [+t'empel t'empli t'emplit -, t'emplite t'empleid] *s.* temple^m antique
antiiktragöödia [+trag'öödia trag'öödia trag'öödiat -, trag'öödiat trag'öödiad] *s.* tragédie^f antique
antiikva [antiikva antiikva antiikvat -, antiikvade antiikvasid] *s.* TRÜK. Antiqua^{minv}
antiikühiskond [+ühisk'ond ühiskonna ühisk'onda ühisk'onda, ühisk'ondade ühisk'ondasid/ühisk'ondi] *s.* société^f antique
antikangelane [+k'angelane k'angelase k'angelast k'angelasse, k'angelaste k'angelasi] *s.* antihéros^m
antikatalüsaator [+katalüs'aator katalüs'aatori katalüs'aatorit -, katalüs'aatorite katalüs'aatoreid] *s.* KEEM. inhibiteur^m
antikatoode [+kat'ood katoodi kat'oodi kat'oodi, kat'oodide kat'oodisid/kat'oodi] *s.* FÜÜS. anticathode^f
antikeha [+keha keha keha k'ehha, kehade kehasid/kehij] *s.* BIOL. MED. anticorps^m
antiklerikaalne [+klerik'aalne klerik'aalse klerik'aalset -, klerik'aalsete klerik'aalseid] *adj.* anticlérical (*pl.* anticléricaux)
antiklerikalism [+klerikal'ism klerikalismi klerikal'ismi klerikal'ismi, klerikal'ismide klerikal'ismisid/klerikal'isme] *s.* anticléricalisme^m
antiklinaal [antiklin'aal antiklinaali antiklin'aali antiklin'aali, antiklin'aalide antiklin'aalid/antiklin'aale] *s.* GEOL. anticlinal^m (*pl.* anticlinaux)
antikoagulant [+koagul'ant koagulandi koagul'anti koagul'anti, koagul'antide koagul'antid/koagul'ante] *s.* KEEM. MED. anticoagulant^m
antikolonialism [+kolonial'ism kolonialismi kolonial'ismi kolonial'ismi, kolonial'ismide kolonial'ismisid/kolonial'isme] *s.* POL. anticolonialisme^m
antikommunism [+kommun'ism kommunismi kommun'ismi kommun'ismi, kommun'ismide kommun'ismisid/kommun'isme] *s.* POL. anticommunisme^m
antikommunist [+kommun'ist kommunisti kommun'isti kommun'isti, kommun'istide kommun'istid/kommun'iste] *s.* anticommuniste^{mf}
antikommunistlik [+kommun'istlik kommun'istliku kommun'istlikku kommun'istlikku, kommun'istlikkude/kommun'istlike kommun'istlikkused/kommun'istlike] *adj.* POL. anticommuniste
antikristus [+kr'istus kr'istuse kr'istust kr'istusse, kr'istuste kr'istusi/kr'istuseid] *s.* REL. antéchrist^m
antikvaar [antikv'aar antikvaari antikv'aari antikv'aari, antikv'aaride antikv'aarid/antikv'aare] *s.* (*vanade esemetega kaupleja*) antiquaire^{mf}, (*vanade raamatutega kaupleja*) bouquiniste^{mf}, marchand^m de vieux livres, marchande^f

de vieux livres
antikvariaat [antikvari'aat antikvariaadi antikvari'aati antikvari'aati, antikvari'aatide antikvari'aatid/antikvari'aate] *s.* (*antiikesemete kauplus*) magasin^m d'antiquités, (*vanaraamatukauplus*) bouquinerie^f, librairie^f d'occasion
antilogaritm [+logar'itm logaritmi logar'itmi logar'itmi, logar'itmid logar'itmid/logar'itme] *s.* MAT. antilogarithme^m
antiloop [antil'oop antiloobi antil'oopi antil'oopi, antil'oopide antil'oopid/antil'oope] *s.* antilope^f
antimikroobne [+mikr'oobne mikr'oobse mikr'oobset -, mikr'oobsete mikr'oobseid] *adj.* antimicrobien (*f.* antimicrobienne)
antimilitarism [+militar'ism militarismi militar'ismi militar'ismi, militar'ismide militar'ismisid/militar'isme] *s.* POL. antimilitarisme^m
antimilitaristlik [+militar'istlik militar'istliku militar'istlikku militar'istlikku, militar'istlike/militar'istlike militar'istlike/militar'istlike] *adj.* POL. antimilitariste
antimon [antimon antimoni antimoni antimoni, antimonide antimonid/antimone] *s.* KEEM. antimoine^m
antimonaat [antimon'aat antimonaadi antimon'aati antimon'aati, antimon'aatide antimon'aatid/antimon'aate] *s.* KEEM. antimoniate^m
antimonimaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakid/m'aake] *s.* GEOL. minerai^m d'antimoine
antineutriino [+neutriino neutriino neutriinot -, neutriinide neutriinid] *s.* FÜÜS. antineutrino^m
antineutron [+n'eutron n'eutroni n'eutronit -, n'eutronite n'eutronid] *s.* FÜÜS. antineutron^m
antinoomia [antin'oomia antin'oomia antin'oomat -, antin'oomat antin'oomatid] *s.* LOOG. antinomie^f
antioksidant [+oksüd'ant oksüdandi oksüd'anti oksüd'anti, oksüd'antide oksüd'antid/oksüd'ante] *s.* KEEM. antioxydant^m
antioksidatiivne [+oksüd'atiivne oksüd'atiivse oksüd'atiivset -, oksüd'atiivsete oksüd'atiivsed] *adj.* KEEM. antioxydant
antosake [+osake osakese osakest osakesse, osakeste osakesi] *s.* FÜÜS. antiparticule^f
antipaatiat [antip'aatia antip'aatia antip'aatiat -, antip'aatiat antip'aatiatid] *s.* antipathie^f • **kellegi vastu antipaatiat tundma** éprouver de l'antipathie pour qqn
antipaate [antip'aate antip'aate antip'aatset -, antip'aatsete antip'aatsetid] *adj.* antipathique • **ta on mulle antipaate** il m'est antipathique
antipatriootlik [+patri'ootlik patri'ootliku patri'ootlikku patri'ootlikku, patri'ootlikkude/patri'ootlike patri'ootlikkused/patri'ootlike] *adj.* antipatriotique
antiprooton [+pr'ooton pr'oootoni pr'oootonit -, pr'oootonite pr'oootonid] *s.* FÜÜS. antiproton^m
antipüreetikum [antipüreetikum antipüreetikumi antipüreetikumi antipüreetikumi, antipüreetikumide antipüreetikumid/antipüreetikume] *s.* FARM. antipyrétique^m
antipüriin [antipür'iin antipüriini antipür'iini antipür'iini, antipür'iinide antipür'iinid/antipür'iine] *s.* FARM. antipyrine^f
antirealistlik [+real'istlik real'istliku real'istlikku real'istlikku, real'istlikkude/real'istlike real'istlikkused/real'istlike] *adj.* KIRJ. KUNST antiréaliste
antireligioosne [+religi'oosne religi'oosse religi'oosset -, religi'oossete religi'oosseid] *adj.* antireligieux (*f.* antireligieuse)
antiseerum [+s'eerum s'eerumi s'eerumit -, s'eerumite s'eerumid] *s.* FARM. antisérum^m

antiseismiline [+seismiline seismilise seismilist seismilisse, seismiliste seismilisi] *adj.* antisismique

antiseiit [+sem'iit semiidi sem'iiti sem'iiti, sem'iitide sem'iitid /sem'iite] *s.* antisémité^{mf}

antiseiitlik [+sem'iitlik sem'iitliku sem'iitlikku sem'iitlikku, sem'iitlikkude/sem'iitlike sem'iitlikkusi/sem'iitlikke] *adj.* antisémite

antiseitism [+semit'ism semitismi semit'ismi semit'ismi, semit'ismide semit'ismisi/semit'isme] *s.* antisémitisme^m

antiseptik [+septik septiku septikut -, septikute septikuid] *s.* antiseptique^m

antiseptika [antis'eptika antis'eptika antis'eptikat -, antis'eptikate antis'eptikaid] *s.* MED. antiseptie^f • **haavade antiseptika** l'antiseptie des plaies

antiseptikum [antis'eptikum antis'eptikumi antis'eptikumi antis'eptikumi, antis'eptikumide antis'eptikumisi/antis'eptikume] *s.* antiseptique^m

antiseptiline [+septiline septilise septilist septilisse, septiliste septilisi] *adj.* antiseptique • **antiseptiline aine** un produit antiseptique, un antiseptique

antisotsiaalne [+sotsi'aalne sotsi'aalse sotsi'aalset -, sotsi'aalsete sotsi'aalseid] *adj.* antisocial (*pl.* antisociaux)

antisovetism [+sovet'ism sovetismi sovet'ismi sovet'ismi, sovet'ismide sovet'ismisi/sovet'isme] *s.* POL. antisoviétisme^m

antistaatiline [+staatiline staatilise staatilist staatilisse, staatiliste staatilisi] *adj.* antistatique

antitees [+t'ees teesi t'eesi t'eesi, t'eeside t'eesisi/t'eesi] *s.* FILOS. LOOG. KIRJ. antithèse^f

antitoksiin [+toksi'in toksini toks'iini toks'iini, toks'iinide toks'iinisi/toksi'iine] *s.* FÜSIOL. MED. antitoxine^f

antitoksiline [+toksiline toksilise toksilist toksilisse, toksiliste toksilisi] *adj.* MED. antitoxique

antitsüklon [+ts'üklon ts'ükloni ts'üklonit -, ts'üklonite ts'üklo- neid] *s.* METEOR. anticyclone^m

antitsükloonaalne [+tsüklon'aalne tsüklon'aalse tsüklon'aa- lset -, tsüklon'aalsete tsüklon'aalseid] *adj.* anticyclonique, anticyclonal (*pl.* anticyclonaux)

antiutoopia [+ut'oopia ut'oopia ut'oopiat -, ut'oopiate ut'oopiai- d] *s.* dystopie^f

antiviirus [+v'iirus v'iiruse v'iirust v'iiruse, v'iiruste v'iirusi/ v'iiruseid] *s.* MED. FARM. INFO. antivirus^m

antiviamiin [+vitam'iin vitam'iini vitam'iini vitam'iini, vitam'iini- de vitam'iinisi/vitam'iine] *s.* BIOL. antiviamine^f

antoloogia [antol'oogia antol'oogia antol'oogiat -, antol'oogiate antol'oogiaid] *s.* KIRJ. anthologie^f • **eesti luule antoloogia** une anthologie de la poésie estonienne

antonomaasia [antonom'aasia antonom'aasia antonom'aa- siat -, antonom'aasiate antonom'aasiad] *s.* KIRJ. antonomase^f

antonüüm [anton'üüm antonüümi anton'üümi anton'üümi, anton'üümi/anton'üümi/anton'üüme] *s.* LGV. antonyme^m

antonüümia [anton'üümia anton'üümia anton'üümiat -, anto- n'üümiate anton'üümiad] *s.* LGV. antonymie^f

antoonovka [antoonovka antoonovka antoonovkat -, antoonov- kate antoonovkaid] *s.* Antonovka^{fmv} [cultivar de pommier domestique; son fruit] • **suured kollased antoonovkad** de grandes pommes Antonovka jaunes

antotsüaan [+tsü'aan tsü'aani tsü'aani tsü'aani, tsü'aanide tsü'aanisi/tsü'aane] *s.* BOT. anthocyane^f

antrakoos [antrak'oos antrakoosi antrak'oosi antrak'oosi, antrak'ooside antrak'oosisi/antrak'oose] *s.* MED. anthracose^f

antraks [antraks antraksi antraksit -, antraksite antrakseid] *s.* VET. MED. maladie^f du charbon, charbon^m

antrakt [antr'akt antrakti antr'akti antr'akti, antr'aktide antr'aktisi- d/antr'akte] *s.* VAN. entracte^m

antratseen [antrats'een antratseeni antrats'eeni antrats'eeni, antrats'eenide antrats'eenisi/antrats'eene] *s.* KEEM. anthra- cène^m

antratsiit [antrats'iit antratsiidi antrats'iiti antrats'iiti, antrats'iiti- de antrats'iitisi/antrats'iite] *s.* MÄEND. anthracite^m

antrekoot [antrek'oot antrekoodi antrek'ooti antrek'ooti, antre- k'ootide antrek'ootisi/antrek'ooti] *s.* KUL. entrecôte^f

antreprenöör [antrepren'öör antreprenööri antrepren'ööri antrepren'ööri, antrepren'ööride antrepren'öörisi/antrepren'öö- re] *s.* entrepreneur^m de spectacles, organisateur^m de spectacles

antropofaag [antropof'aag antropofaagi antropof'aagi ant- ropof'aagi, antropof'aagide antropof'aagisi/antropof'aage] *s.* anthropophage^{mf}

antropofaagia [antropof'aagia antropof'aagia antropof'aagiat -, antropof'aagiate antropof'aagiad] *s.* anthropophagie^f

antropogeen [antropog'een antropogeeni antropog'eeni antropog'eeni, antropog'eenide antropog'eenisi/antropog'eene] *s.* GEOL. Quaternaire^m

antropogeenes [+gen'ees geneesi gen'eesi gen'eesi, gen'ee- side gen'eesisi/gen'eesi] *s.* ANTR. anthropogène^f

antropohooria [antropoh'ooria antropoh'ooria antropoh'ooria- t -, antropoh'ooriate antropoh'ooriad] *s.* BOT. anthropochorie^f

antropoid [antrop'oid antropoidi antrop'oidi antrop'oidi, antro- p'oidide antrop'oidisi/antrop'oidi] *s.* ZOOL. anthropoïde^m

antropologism [antropolog'ism antropologismi antropolo- g'ismi antropolog'ismi, antropolog'ismide antropolog'ismisi/ antropolog'isme] *s.* FILOS. anthropologisme^m

antropoloog [antropol'oog antropoloogi antropol'oogi ant- ropol'oogi, antropol'oogide antropol'oogisi/antropol'ooge] *s.* anthropologue^{mf}

antropoloogia [antropol'oogia antropol'oogia antropol'oogiat -, antropol'oogiate antropol'oogiad] *s.* anthropologie^f

antropoloogiline [antropoloogiline antropoloogilise antro- poloogilist antropoloogilisse, antropoloogiliste antropoloogilisi] *adj.* anthropologique

antropomeetria [antropom'eetria antropom'eetria antro- pom'eetria -, antropom'eetria antropom'eetriaid] *s.* ANTR. anthropométrie^f

antropomeetiline [antropomeetiline antropomeetilise antropomeetilist antropomeetilisse, antropomeetiliste antropo- meetrilisi] *adj.* ANTR. anthropométrique

antropomorfism [antropomorf'ism antropomorfismi antropomorf'ismi antropomorf'ismi, antropomorf'ismide antropo- morf'ismisi/antropomorf'isme] *s.* anthropomorphisme^m

antropomorfne [antropom'orfne antropom'orfse antro- pom'orfset -, antropom'orfsete antropom'orfseid] *adj.* anthropo- morphe

antroponüüm [antropon'üüm antroponüümi antropon'üümi antropon'üümi, antropon'üümi/antropon'üüme] *s.* LGV. anthroponyme^m

antroponüümika [antroponüümika antroponüümika antro- ponüümikat -, antroponüümikate antroponüümikaid] *s.* LGV. anthroponymie^f

antroposooftia [antropos'oofia antropos'oofia antropos'oofiat -, antropos'oofiate antropos'oofiad] *s.* anthroposophie^f

antropotseen [antropots'een antropotseeni antropots'eeni antropots'eeni, antropots'eenide antropots'eenisid/antropots'eene] s. GEOL. Anthropocène^m

antropotsentriline [+ts'entriline ts'entrilise ts'entrilist ts'entrilisse, ts'entriliste ts'entrilisi] *adj.* anthropocentrique

antropotsentrism [+tsentr'ism tsentrismi tsentr'ismi tsentr'ismi, tsentr'ismide tsentr'ismisid/tsentr'isme] s. antropocentrisme^m

antšaar [antš'aar antš'aari antš'aari antš'aari, antš'aaride antš'aarisid/antš'aare] s. BOT. (*Antiaris toxicaria*) upas^m, antiar^m

anum [anum anuma anumat -, anumate anumaid] s. récipient^m

- **tühi anum** un récipient vide
- **ühendatud anumate printsiip** le principe des vases communicants

anuma [anuma anuda anub anutud] v. supplier, [*andek-sandmist, halastust, abi, toetust*] implorer

- **anus sisselaskmist** il supplia qu'on le laisse entrer
- **ta anus veel üht võimalust** il a supplié qu'on lui laisse encore une chance
- **ta anus mind jääma** il m'a supplié de rester
- **andke talle andeks, ma anun teid** pardonnez-lui, je vous en supplie
- **anuv pilk** un regard suppliant/implorant
- **halastust anuma** demander pitié, implorer (la) grâce

anuuria [an'uuria an'uuria an'uuriat -, an'uuriate an'uuriad] s. MED. anurie^f

aort [a'ort aordi a'orti a'orti, a'ortide a'ortisid/a'orte] s. ANAT. aorte^f

aortiit [aort'iit aortiidi aort'iiti aort'iiti, aort'iitide aort'iitisid/aort'iite] s. MED. aortite^f

apaatia [ap'aatia ap'aatia ap'aatiat -, ap'aatiate ap'aatiad] s. apathie^f

apaatsus [ap'aatsus ap'aatsuse ap'aatsust ap'aatsusse, ap'aatsuste ap'aatsusi/ap'aatsuseid] s. apathie^f

aparaat [apar'aat apar'aadi apar'aati apar'aati, apar'aatide apar'aatisid/apar'aate] s. appareil^m

- **aparaat läks rikki** l'appareil est tombé en panne
- **töötas nõukogude apar'aadis** il a travaillé au sein de l'appareil soviétique
- **lokomotoorne apar'aat** ANAT. l'appareil locomoteur

aparatšik [apar`atšik apar`atšiku apar`atšikut -, apar`atšikute apar`atšikuid] s. apparatchik^{mf}

apartement [apartem'ent apartemendi apartem'enti apartem'enti, apartem'entide apartem'entisid/apartem'ente] s. (*luksuslik korter*) appartement^m de standing, (*mitmest toast koosnev luksuslik eluruum hotellis*) suite^f

apartheid [ap'arth'eid ap'artheidi ap'arth'eidi ap'arth'eidi, ap'arth'eidide ap'arth'eidisid/ap'arth'eide] s. POL. apartheid^m

apartheidipoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] s. POL. politique^f d'apartheid

apatiit [apat'iit apatiidi apat'iiti apat'iiti, apat'iitide apat'iitisid/apat'iite] s. MIN. apatite^f

apatš [ap`atš apatši ap`atši ap`atši, ap`atšide ap`atšisid/ap`atše] s. Apache^{mf}

apeks [apeks apeksi apeksit -, apeksite apekseid] s. ASTR. apex^m

apellatiiv [apellat'iiv apellatiivi apellat'iivi apellat'iivi, apellat'iivide apellat'iivisid/apellat'iive] s. LGV. nom^m commun

apellatsioon [apellatsi'oon apellatsiooni apellatsi'ooni apellatsi'ooni, apellatsi'oonide apellatsi'oonisid/apellatsi'ooni] s. JUR. appel^m, recours^m

- **esitas kohtuotsuse peale apellatsioon** il a fait appel du jugement
- **riigieksamite tegjad esitasid kokku üle 1300 apellatsiooni** les candidats au

baccalauréat ont déposé en tout plus de 1300 recours

apellatsioonikohus [+kohus k'ohtu kohut -, k'ohtute k'ohtuid] s. JUR. cour^f d'appel

apellatsioonkaebus [+k'aebus k'aebuse k'aebust k'aebus-, k'aebuste k'aebusi/k'aebuseid] s. JUR. appel^m, recours^m en appel

- **kohtuotsuse peale apellatsioonkaebust esitama** faire appel d'une décision de justice, interjeter appel d'une décision de justice, former un recours en appel contre une décision de justice

apelleerima [apell'eerima apell'eerida apelleerib apelleeritud] v. faire appel, en appeler [à]

- **kellegi tunnetele apelleerima** faire appel aux sentiments de qqn, en appeler aux sentiments de qqn
- **apelleerima kohtusse** JUR. faire appel (d'un jugement)

apelsin [apelsin apelsini apelsini apelsini, apelsinide apelsinisid/apelsine] s. orange^f

apelsinikeedis [+keedis keedise keedist -, keediste keediseid] s. confiture^f d'orange

apelsinikoor [+k'oor koore k'oort k'oorde, koorte k'oori] s. écorce^f d'orange, (*pealmine kiht*) zeste^m d'orange

apelsinilõik [+l'õik lõigu l'õiku l'õiku, l'õikude l'õikusid/l'õike] s. tranche^f d'orange, (*ümmargune*) rondelle^f d'orange

apelsinimahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlasid/m'ahlu] s. jus^m d'orange

apelsinimoos [+m'oos moosi m'oosi m'oosi, m'ooside m'oosisid/m'oose] s. confiture^f d'orange

apelsinipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Citrus sinensis*) orange^m

apelsinisukaad [+suk'aad sukaadi suk'aadi suk'aadi, suk'aadide suk'aadisid/suk'aade] s. KUL. écorces^{fpl} d'orange confites, oranges^{fpl} confites

apelsiniviil [+v'iil viilu v'iilu v'iilu, v'iilude v'iilusid/v'iile] s. tranche^f d'orange, (*ümmargune*) rondelle^f d'orange

apendiks [ap`endiks ap`endiksi ap`endiksit -, ap`endiksute ap`endiksuid] s. ANAT. appendice^m

apenditsiit [apendits'iit apenditsiidi apendits'iiti apendits'iiti, apendits'iitide apendits'iitisid/apendits'iite] s. MED. appendicite^f

aperioodiline [aperioodiline aperioodilise aperioodilist aperioodilisse, aperioodiliste aperioodilisi] *adj.* aperiodique, non périodique

aperitiiv [aperit'iiv aperitiivi aperit'iivi aperit'iivi, aperit'iivide aperit'iivisid/aperit'iive] s. apéritif^m

apertseptsioon [apertsepsi'oon apertsepsiooni apertsepsi'ooni apertsepsi'ooni, apertsepsi'oonide apertsepsi'oonisid/apertsepsi'ooni] s. PSÜHH. aperception^f

apertuur [apert'uur apertuuri apert'uuri apert'uuri, apert'uuride apert'uurisid/apert'uure] s. FÜÜS. ouverture^f

apetiit [apet'iit apetiidi apetiiti apetiiti, apetiitide apetiitisid/apetiite] s. appétit^m

apetiitlik [apet'iitlik apetiitliku apetiitlikku apetiitlikku, apetiitlikkude/apetiitlike apetiitlikkusid/apetiitlikke] *adj.* NLJ. appétissant

apetiitne [apet'iitne apetiitset apetiitset -, apetiitsete apetiitseteid] *adj.* appétissant, alléchant

apikaal [apik'aal apikaali apik'aali apik'aali, apik'aalide apik'aalisid/apik'aale] s. LGV. consonne^f apicale, apicale^f

apikaalne [apik'aalne apik'aalse apik'aalset -, apik'aalsete apik'aalseid] *adj.* apical (*pl.* apicaux)

- **apikaalne kasv** BOT. la croissance apicale
- **apikaalne parodontiit** MED.

une parodontite apicale
apilak [apil'ak apil'aki apil'akki apil'akki, apil'akkide apil'akkisid/apil'akke] s. gelée^f royale
aplaasia [apl'aasia apl'aasia apl'aasiat -, apl'aasiate apl'aasiad] s. MED. aplasie^f
aplaus [apl'aus aplausi apl'ausi apl'ausi, apl'auside apl'ausisid/apl'ause] s. applaudissements^{mpl} • **aplaus saatel** sous les applaudissements • **tugev aplaus** de vifs applaudissements • **kestev aplaus** des applaudissements prolongés • **kontsert võeti vastu tormilise aplausiga** le concert a été salué par un tonnerre d'applaudissements
aplausipuhang [+puhang puhangu puhangut -, puhangute puhanguid] s. salve^f d'applaudissements
aplausitorm [+t'orm tormi t'ormi t'ormi, t'ormide t'ormisid/t'orme] s. tonnerre^m d'applaudissements
aplikaat [aplik'aat aplikaadi aplik'aati aplik'aati, aplik'aatide aplik'aatisid/aplik'aate] s. MAT. cote^f
aplikaattelg [+t'elg telje t'elge t'elge, t'elgede t'elgesid/t'elgj] s. MAT. axe^m des cotes, axe^m des z
aplikatsioon [aplikatsi'oon aplikatsiooni aplikatsi'ooni aplikatsi'ooni, aplikatsi'oonide aplikatsi'oonisid/aplikatsi'ooni] s. TEKST. KUNST application^f • **aplikatsioon peale õmblema** coudre des applications
aplikatuur [aplikat'uur aplikatuuri aplikatuuri aplikat'uuri, aplikat'uuride aplikat'uurisid/aplikat'uure] s. MUUS. doigté^m
aplodeerima [aplod'eerima aplod'eerida aplodeerib aplodeeritud] v. applaudir • **näitlejale aplodeerima** applaudir un comédien • **kellegi kõnele aplodeerima** applaudir au/le discours de qqn
aplomb [apl'omb aplombi apl'ombi apl'ombi, apl'ombide apl'ombisid/apl'ombe] s. aplomb^m • **aplombiga rääkima** parler avec aplomb
apodiktiline [apod'iktiline apod'iktilise apod'iktistil apod'iktisise, apod'iktistilise apod'iktistilisi] *adj.* FILOS. LOOG. apodictique • **apodiktiline otsustus** un jugement apodictique
apoensüüm [+ens'üüm ensüümi ens'üümi ens'üümi, ens'üümi de ens'üümisid/ens'üüme] s. KEEM. apoenzyme^f
apofoonia [apof'oonia apof'oonia apof'ooniat -, apof'ooniate apof'ooniad] s. LGV. apophonie^f
apofüüs [apof'üüs apof'üüsi apof'üüsi apof'üüsi, apof'üüside apof'üüsisid/apof'üüse] s. ANAT. BOT. GEOL. apophyse^f
apogee [apog'ee apog'ee apog'eed -, apog'eede apog'eesid/apog'eid] s. apogée^m • **Rooma kirjanduse apogee** l'apogée de la littérature romaine • **Kuu on apogees** ASTR. la Lune est à son apogée
apokalüpsis [apokal'üpsis apokal'üpsise apokal'üpsist -, apokal'üpsiste apokal'üpsiseid] s. REL. apocalypse^f
apokalüptiline [apokal'üptiline apokal'üptilise apokal'üptilist apokal'üptilise, apokal'üptiliste apokal'üptilisi] *adj.* apocalyptique • **apokalüptiline kirjandus** la littérature apocalyptique • **apokalüptilised ratsanikud** les cavaliers de l'Apocalypse
apokoop [apok'oop apokoobi apok'oopi apok'oopi, apok'oopide apok'oopisid/apok'oope] s. LGV. apocope^f
apokriiva [apokriiva apokriiva apokriivat -, apokriivade apokriivasid] s. REL. apocryphe^m
apokriivaraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] s. REL. apocryphe^m
apokromaat [apokrom'aat apokromaadi apokrom'aati apokro-

m'aati, apokrom'aatide apokrom'aatisid/apokrom'aate] s. FOT. FÜÜS. objectif^m apochromatique
apokrüüf [apokr'üüf apokr'üüfi apokr'üüfi apokr'üüfi, apokr'üüfi de apokr'üüfisid/apokr'üüfe] s. KIRJ. REL. apocryphe^m
apokrüüfiline [apokr'üüfiline apokr'üüfilise apokr'üüfilist apokr'üüfilise, apokr'üüfiliste apokr'üüfilisi] *adj.* apocryphe • **apokrüüfilised evangeeliumid** REL. les évangiles apocryphes
apoliitiline [apoliitiline apoliitilise apoliitilist apoliitilise, apoliitiliste apoliitilisi] *adj.* apolitique
apoliitilisus [apoliitilisus apoliitilisuse apoliitilisust apoliitilisuse, apoliitilisuste apoliitilisusi/apoliitilisuseid] s. apolitisme^m
apologeet [apolog'eet apologeedi apolog'eeti apolog'eeti, apolog'eetide apolog'eetisid/apolog'eete] s. apologiste^{mf}
apologeetika [apologeetika apologeetika apologeetikat -, apologeetikate apologeetikaid] s. 1. *erapoolik õigustamine v. kaitsmine* apologie^f 2. REL. *ristiusu kaitsmise õpetus* apologétique^f
apoloogia [apol'oogia apol'oogia apol'oogiat -, apol'oogiate apol'oogiad] s. apologie^f
apomorfiin [apomorfi'in apomorfiini apomorfiini apomorfiini, apomorfiinide apomorfiinisid/apomorfiine] s. FARM. apomorphine^f
aponeuroos [aponeur'oos aponeuroosi aponeur'oosi aponeur'oosi, aponeur'ooside aponeur'oosisid/aponeur'oose] s. ANAT. aponevrose^f
apooria [ap'ooria ap'ooria ap'ooriat -, ap'ooriate ap'ooriad] s. FILOS. aporie^f
apopleksia [apopl'eksia apopl'eksia apopl'eksiat -, apopl'eksiate apopl'eksiaid] s. MED. apoplexie^f
apoptoos [apopt'oos apoptoosi apopt'oosi apopt'oosi, apopt'ooside apopt'oosisid/apopt'oose] s. BIOL. apoptose^f
aposiopees [aposiop'ees aposiopeesi aposiop'eesi aposiop'eesi, aposiop'eeside aposiop'eesisid/aposiop'eesi] s. LGV. KIRJ. aposiopèse^f
apositsioon [apositsi'oon apositsiooni apositsi'ooni apositsi'ooni, apositsi'oonide apositsi'oonisid/apositsi'ooni] s. LGV. apposition^f
apostaasia [apost'aasia apost'aasia apost'aasiat -, apost'aasiate apost'aasiad] s. REL. apostasie^f
apostel [ap'ostel ap'ostli ap'ostlit -, ap'ostlite ap'ostleid] s. REL. apôtre^m
apostellik [ap'ostell'ik ap'ostelliku ap'ostell'ikku ap'ostell'ikku, ap'ostell'ikkude/ap'ostellike ap'ostell'ikkusid/ap'ostell'ikke] *adj.* REL. apostolique
aposterioorne [aposteri'orne aposteri'oorse aposteri'oorset -, aposteri'oorsete aposteri'oorseid] *adj.* FILOS. a posteriori • **aposterioorne tunnetus** la connaissance a posteriori
a posteriori [aposterioori] *adv. & adj.inv.* FILOS. a posteriori
apostlik [ap'ostl'ik ap'ostliku ap'ostl'ikku ap'ostl'ikku, ap'ostl'ikkude/ap'ostlike ap'ostl'ikkusid/ap'ostl'ikke] *adj.* REL. apostolique • **Eesti Apostlik-Õigeusu Kirik** l'Église orthodoxe apostolique d'Estonie • **apostlik usutunnistus** le Symbole/Credo des apôtres
apostoolik [apostoolik apostoooliku apostooolikut -, apostooolikute apostooolikuid] s. REL. AJ. apostolique^{mf} [adepte d'une hérésie italienne médiévale]
apostroof^l [apostr'oof apostroofi apostr'oofi apostr'oofi, apostr-

r'oofide apostr'oofisid/apostr'oofe] s. LGV. apostrophe^f
apostroof² [apostr'oof apostr'oofi apostr'oofi apostr'oofi, apostr'oofide apostr'oofisid/apostr'oofe] s. KIRJ. *poetiline üte* apostrophe^f
apoteem [apot'eem apoteemi apot'eemi apot'eemi, apot'eemide apot'eemisid/apot'eeme] s. MAT. apothème^m
appi ['appi] **I.** *interj.* au secours, à l'aide • «**Appi!**» kiljatas naine «Au secours!» cria la femme **II.** *adv.* [marque le fait d'aider ou de secourir qqn] • **appi hüüdma/karjuma** appeler/crier au secours, appeler à l'aide • **kellelegi appi minema** (*abistama mingis tegevuses*) (aller) aider qqn, donner un coup de main à qqn, (*hüdaolukorras abistama*) porter/prêter secours à qqn • **mul oleks arvutimeest appi vaja** j'aurais besoin de l'aide d'un informaticien, j'aurais besoin de me faire aider par un informaticien • **muruniidukit oleks appi vaja** il faudrait une tondeuse à gazon • **tuleb kavalus appi võtta** il va falloir recourir à la ruse • **tule jumal/taevas appi!** bon sang! • **kellelegi appi ruttama** courir/voler au secours de qqn, se porter au secours de qqn
appihüüd [+h'üüd hüüu h'üüdu h'üüdu, h'üüdude h'üüdisid/h'üüde] s. appel^m au secours, appel^m à l'aide
appihüüe [+hüüe h'üüde hüüet -, hüüete h'üüdeid] s. appel^m au secours, appel^m à l'aide
appikarje [+karje k'arje karjet -, karjete k'arjeid] s. appel^m au secours, appel^m à l'aide
appikutse [+kutse k'utse kutset -, kutsete k'utseid] s. appel^m à l'aide, appel^m au secours
apreterima [apret'eerima apret'eerida apreteerib apreteeritud] v. apprêter [un cuir, une étoffe, etc.]
aprett [apr'ett apreti apr'etti apr'etti, apr'ettide apr'ettisid/apr'ette] s. TEKST. apprêt^m [substance servant à apprêter]
apretuur [apret'uur apretuuri apret'uuri apret'uuri, apret'uuride apret'uurid/apret'uure] s. TEKST. apprêt^m [action d'apprêter et substance servant à apprêter]
aprikoos [aprik'oos aprikoosi aprik'oosi aprik'oosi, aprik'ooside aprik'oosid/aprik'oose] s. abricot^m • **kuivatatud aprikoosid** des abricots secs
aprikoosikeedis [+keedis keedise keedist -, keediste keedisid] s. confiture^f d'abricot
aprikoosikivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. noyau^m (*pl.* noyaux) d'abricot
aprikoosikompott [+komp'ott kompoti komp'otti komp'otti, komp'ottide komp'ottisid/komp'otte] s. abricots^{mpl} au sirop
aprikoosiliköör [+lik'öör lik'ööri lik'ööri lik'ööri, lik'ööriide lik'ööriid/lik'ööre] s. liqueur^f d'abricot
aprikoosimahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlased/m'ahlu] s. jus^m d'abricot
aprikoosipuu [+p'uu p'uu p'uuud -, p'uuude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Prunus armeniaca*) abricotier^m
aprikoosiõli [+õli õli õli õlli, õlide õlisid] s. huile^f (de noyaux) d'abricot
april [apr'ill aprilli apr'illi apr'illi, apr'illide apr'illisid/apr'ille] s. avril^m • **jahe april** un mois d'avril froid • **esimene aprill** le premier avril • **kolmandal aprillis** le trois avril • **aprilli alguses** début avril • **aprilli keskel** mi-avril • **aprilli lõpus** fin avril • **ta sündis aprillis** il est né en avril, il est né au mois d'avril • **april!** poisson d'avril! • **aprilli tegema** faire un poisson d'avril • **aprilli saama** être victime d'un poisson d'avril

aprillihommik [+hommik hommiku hommikut -, hommikute hommikuid] s. matin^m d'avril
aprilliilm [+ilm ilma 'ilma 'ilma, 'ilmade 'ilmasid/'ilmu] s. temps^m d'avril
aprillikuine [+k'uiine k'uisse k'uiust -, k'uiuste k'uisseid] *adj.* d'avril, du mois d'avril • **aprillikuised meelevaldused** les manifestations (du mois) d'avril
aprillikuu [+k'uu k'uu k'uuud -, k'uuude/kuude k'uusid/k'uid] s. mois^m d'avril, avril^m • **aprillikuus** au mois d'avril, en avril
aprillinali [+nali nalja n'alja n'alja, n'aljade n'aljasid/n'alju] s. poisson^m d'avril • **ta tegi mulle aprillinalja** il m'a fait un poisson d'avril
aprillipäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. jour^m d'avril
aprioorne [apri'oorne apri'oorse apri'oorset -, apri'oorsete apri'oorseid] *adj.* FILOS. a priori • **aprioorne teadmine** une connaissance a priori • **aprioorne otsustus** un jugement a priori
aprioorsus [apri'oorsus apri'oorsuse apri'oorsust apri'oorsusse, apri'oorsuste apri'oorsusi/apri'oorsuseid] s. FILOS. apriorisme^m
a priori [aprioori] *adv. & adj.inv.* FILOS. a priori
aprobeerima [aprob'eerima aprob'eerida aprobeerib aprobeeritud] v. approuver • **aprobeeritud ravimid** des médicaments approuvés
aprosimatsioon [aproksimatsi'oon aproksimatsiooni aproksimatsi'ooni aproksimatsi'ooni, aproksimatsi'oonide aproksimatsi'oonisid/aproksimatsi'ooni] s. MAT. approximation^f
apropriatsioon [apropriatsi'oon apropropriatsiooni apropropriatsi'ooni apropropriatsi'ooni, apropropriatsi'oonide apropropriatsi'oonisid/apropriatsi'ooni] s. appropriation^f
aps [aps apsu 'apsu 'apsu, 'apsude 'apsusid/'apse] s. KÕNEK. erreur^f • **apsu tegema** commettre une erreur • **ettekandes oli väikesi apse** l'exposé comportait de petites erreurs
apsat [apsat apsati apsatiit -, apsatite apstateid] s. VAN. talon^m [de chaussure]
apsiid¹ [aps'iid apsiidi apsiidi apsiidi, apsiidide apsiidid/apsiidide] s. ARHIT. abside^f
apsiid² [aps'iid apsiidi apsiidi apsiidi, apsiidide apsiidid/apsiidide] s. ASTR. apside^f
apteegikaan [+k'aaan kaani k'aani k'aani, k'aanide k'aanisid/k'aane] s. ZOOL. (*Hirudo medicinalis*) sangsue^f médicinaale
apteegikapp [+k'app kapi k'appi k'appi, k'appide k'appisid/k'appe] s. armoire^f à pharmacie
apteegitill [+t'ill tilli t'illi t'illi, t'illide t'illisid/t'ille] s. BOT. (*Foeniculum*) fenouil^m
apteek [apt'eek 'apteegi 'apteeki 'apteeki, 'apteekide 'apteekisid/'apteeke] s. pharmacie^f • **apteegist ravimeid ostma** acheter des médicaments à la pharmacie • **individuaalne apteek** une trousse à pharmacie
apteeker [apt'eeker 'apteekri 'apteekrit -, 'apteekrite 'apteekreid] s. pharmacien^m, pharmacienne^f
apteer [apt'eer apteeri apt'eeri apt'eeri, apt'eeride apt'eerisid/ap'teere] s. ZOOL. aptérie^f
aptsih [apts'ih] *interj.* atchoum
araabia [ar'aabia] *adj.inv.* arabe • **araabia keel** l'arabe • **araabia kiri** l'écriture arabe • **araabia maad** les pays

arabes • **araabia hobune** un cheval arabe • **araabia numbritega** en chiffres arabes

araabiakeelne [+k'eelele k'eele k'eeletset -, k'eeletsete k'eeleleid] *adj.* **1.** *araabia keeles olev* en arabe, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid*] arabe • **araabiakeelne raamat** un livre en arabe • **toese araabiakeelne versioon** la version arabe de l'ouvrage • **linna araabiakeelne nimi** le nom arabe de la ville **2.** *araabia keelt rääkiv v. kasutav* de langue arabe, arabophone • **araabiakeelne päevaleht** un quotidien arabophone

araablane [ar'aablane ar'aablase ar'aablast ar'aablasse, ar'aablaste ar'aablasi/ar'aablaseid] *s.* Arabe^{mf}

araablanna [ar'aablanna ar'aablanna ar'aablannat -, ar'aablannade ar'aablannasid] *s.* Arabe^f

araalia [ar'aalia ar'aalia ar'aaliat -, ar'aaliat ar'aaliat] *s.* BOT. (*Aralia*) aralia^m

arabesk [arab'esk arabeski arab'eski arab'eski, arab'eskilde arab'eskisid/arab'eske] *s.* KUNST MUUS. SPORT arabesque^f

arabiinos [arabin'oos arabiinooisi arabin'oosi arabin'oosi, arabin'ooside arabin'oosid/arabin'oosi] *s.* KEEM. arabinose^m

arabism [arab'ism arabismi arab'ismi arab'ismi, arab'ismide arab'ismid/arab'isme] *s.* LGV. arabisme^m

arabist [arab'ist arabisti arab'isti arab'isti, arab'istide arab'istid/arab'iste] *s.* arabisant^m, arabisant^f

arabistika [arab'istika arab'istika arab'istikat -, arab'istikate arab'istikaid] *s.* études^{fp} arabes

aragoniit [aragon'iit aragoniidi aragon'iiti aragon'iiti, aragon'iitide aragon'iitid/aragon'iite] *s.* MIN. aragonite^f

arahnoidiit [arahnoidiit arahnoidiidi arahnoidiiti arahnoidiiti, arahnoidiitide arahnoidiitid/arahnoidiite] *s.* MED. arachnoïdite^f

arahnoloogia [arahno'loogia arahno'loogia arahno'loogiat -, arahno'loogiate arahno'loogiaid] *s.* ZOOL. arachnologie^f

aramea [aram'ea] *adj. inv.* araméen (*f.* araméenne) • **aramea keel** l'araméen • **aramea kiri** l'écriture araméenne

arapaima [arap'aima arap'aima arap'aimat, - arap'aimade arap'aimasid] *s.* ZOOL. (*Arapaima gigas*) arapaïma^m

araukaaria [arauk'aaria arauk'aaria arauk'aariat -, arauk'aariate arauk'aariaid] *s.* BOT. (*Araucaria*) araucaria^m

arbalett [arbal'ett arbaleti arbal'etti arbal'etti, arbal'ettide arbal'ettid/arbal'ette] *s.* AJ. arbalète^f

arbitraaž [arbitr'aaž arbitraaži arbitr'aaži arbitr'aaži, arbitr'aažide arbitr'aažid/arbitr'aaže] *s.* **1.** JUR. *vahekohus* arbitrage^m, (*organ*) juridiction^f arbitrale • **arbitraaži otsus** une décision arbitrale • **arbitraaži korras** par voie d'arbitrage **2.** MAJ. *väärtpaberite v. kauba ostmine ja kohe kõrgema hinnaga edasimüümine* arbitrage^m

arbitraažikomisjon [+komisjon komisjoni komisjoni komisjoni, komisjonide komisjonid/komisjone] *s.* JUR. commission^f d'arbitrage

arbitraažimenetlus [+menetlus menetluse menetlust menetlusse, menetluste menetlusi] *s.* JUR. procédure^f d'arbitrage

arboreetum [arbor'eetum arbor'eetumi arbor'eetumit -, arbor'eetumite arbor'eetumid] *s.* BOT. METS. arboretum^m

arbuus [arb'uus arbuusi arb'uusi arb'uusi, arb'uuside arb'uusid/arbuuse] *s.* pastèque^f

arbuusiviil [+viil viilu viilu viilu, viilude viilud/viile] *s.* tranche^f de pastèque

ardenn [ard'enn ardenni ard'enni ard'enni, ard'ennide ard'en-

nisid/ard'enne] *s.* PÖLL. cheval^m (*pl.* chevaux) (de trait) ardennais

areaal [are'aal areaali are'aali are'aali, are'aalide are'aalid/are'aale] *s.* aire^f de diffusion

arekapähkel [+p'ähkel p'ähkli p'ähklit -, p'ähklite p'ähkleid] *s.* noix^f d'arec, noix^f de bétel

areen [ar'een areeni ar'eeni ar'eeni, ar'eenide ar'eenid/ar'eeni] *s.* **1.** *esinemis-* v. *võitlusväljak* arène^f, (*tsirkuses*) piste^f • **härg lastakse areenile** on fait entrer le taureau dans l'arène • **areenile tulevad klounid** les clowns entrent en piste **2.** *ülek. tegevus-* v. *võitlusväli* scène^f • **rahvusvahelisel areenil** sur la scène internationale • **avaliku elu areenilt lahkuma** se retirer de la vie publique • **poliitilise võitluse areen** l'arène politique

arendama [arendama arendada arendab arendatud] *v.* développer • **kinnisvara arendama** développer des projets immobiliers • **mõtet edasi arendama** développer une idée • **noortes tuleb arendada kohusetunnet** il faut développer chez les jeunes le sens du devoir • **sport arendab lihaseid** le sport développe les muscles • **mäng arendab last** le jeu contribue au développement de l'enfant • **arendan ennast muusikas** je me perfectionne en musique • **kiirust arendama** accélérer, augmenter la vitesse • **vestlust arendama** discuter, avoir une discussion • **arendav suhe** une relation enrichissante • **arendav mänguasi** un jouet éducatif • **matemaatilist avaldist arendama** MAT. développer une expression mathématique

välja arendama [arendama arendada arendab arendatud] *v.* développer • **eesmärgiks on ministeeriumide vahel kiire andmeliiklus välja arendada** l'objectif est de développer un rapide échange d'informations interministériel • **firma arendab linnaserva välja uut elamurajooni** la société développe un nouveau quartier résidentiel en banlieue • **kõik soome-ugri rahvad pole saanud oma kirjakeelt välja arendada** tous les peuples finno-ougriens n'ont pas pu élaborer leur propre langue écrite

arendamine [arendamine arendamise arendamist arendamise, arendamiste arendamisi] *s.* développement^m • **turismi arendamine** le développement du tourisme

arenema [arenema areneda areneb arenatud] *v.* (*tõusujoones muutuma; välja kujunema*) se développer, (*järk-järgult muutuma*) évoluer, (*toimuma*) se dérouler • **teadus ja tehnika arenevad tormiliselt** la science et la technique se développent à grande vitesse • **laps areneb iga päevaga** l'enfant se développe chaque jour un peu plus • **arenenud lihased** des muscles développés • **arenenud riigid** les pays développés • **kiiresti arenev majandusharu** un secteur économique en développement rapide • **kiiresti arenev ujuja** un nageur qui fait des progrès rapides • **selle probleemi ümber arenes äge vaidlus** autour de ce problème s'est développée une vive controverse • **sündmused arenesid hoogsalt** les événements ont évolué rapidement • **nende sõprus arenes armastuseks** leur amitié a évolué en amour • **arenenud inimene** une personne évoluée • **kaugele arenenud haigus** une maladie très avancée • **romaani sündmustik areneb kodusõja aastatel** l'action du roman se déroule pendant les années de la guerre civile

välja arenema [arenema areneda areneb arenetud] v. se développer, se former, se constituer • **ragbi on välja arenenud jalgpallist** le rugby s'est constitué à partir du football • **XIX sajandi keskel arenesid välja esimesed eesti laulukoorid** au milieu du XIX^e siècle se formèrent les premières chorales estoniennes • **tema võimed on veel välja arenemata** ses capacités sont encore insuffisamment développées

arenenud [arenenud arenenu arenenu -, arenenute arenenuid] *adj.* développé • **hästi arenenud lihased** des muscles bien développés • **arenenud majandusega riigid** les pays économiquement développés • **arenenud kujutlusvõime** une imagination fertile, une imagination très développée • **arenenud loomad** BIOL. les animaux évolués • **oma ea kohta arenenud laps** un enfant en avance pour son âge

areng [areng arengu arengut -, arengute arenguid] s. 1. *arene-mine (tõusujoones)* développement^m, (*kulg, evolutsioon*) évolution^f • **lapse füüsiline areng** le développement physique de l'enfant • **teaduse areng** le développement de la science, le progrès scientifique • **säästev areng** MAJ. le développement durable • **arengus mahajäänud piirkonnad** les régions en retard de développement • **millelegi/kellelegi arengus järele jõudma** rattraper son retard de développement par rapport à qqch./qqn • **autoriõiguse seadus on tehnoloogia arengule jalgu jäänud** la loi sur le droit d'auteur est en retard sur (les progrès de) la technologie • **see on paratamatu asjade areng** c'est une évolution inéluctable • **sündmuste areng** l'évolution des événements, la suite des événements 2. *arenemistase* niveau^m (*pl.* niveaux) de développement • **lapse arengu kohased harjutused** des exercices adaptés au niveau de développement de l'enfant

arenguaste [+aste 'astme astet -, 'astmete 'astmeid] s. stade^m de développement • **kõrgemal arenguastmel** à un stade de développement supérieur

arengumaa [+m'aa m'aa m'aad -, m'aade/maade m'aasid/m'aid] s. pays^m en (voie de) développement

arenguriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] s. pays^m en (voie de) développement

arenguromaan [+rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aanide rom'aanisid/rom'aane] s. KIRJ. roman^m d'apprentissage

arenguruum [+r'uum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumisid/r'uume] s. marge^f de progression • **ettevõtte arenguruum on piiratud** la marge de progression de l'entreprise est limitée • **meeskonnal on veel tublisti arenguruumi** l'équipe a encore une bonne marge de progression, l'équipe peut encore faire de gros progrès

areomeeter [areom'eeter areom'eetri areom'eetrit -, areom'eetrite areom'eetrid] s. FÜÜS. aréomètre^m

areopaag [areop'aag areopaagi areop'aagi areop'aagi, areop'aagide areop'aagisid/areop'aage] s. AJ. aréopage^m

arest [ar'est aresti ar'esti ar'esti, ar'estide ar'estisid/ar'este] s. JUR. 1. *lühiajaline vabadusekaotuslik karistus* détention^f, peine^f de prison [de courte durée] • **arestis olema** être en détention, (*sõjaväes*) être aux arrêts • **kohus mõistis talle kümnepäevase aresti** le tribunal lui a infligé une peine de prison de dix jours • **talle määrati kolm päeva aresti** il a été condamné à trois

jours de prison/détention 2. *vara keelu alla panek* saisie^f (conservatoire), séquestre^m • **vara pandi aresti alla** les biens ont été saisis, les biens ont été mis sous séquestre • **midagi arestist vabastama** lever la saisie de/sur qqch.

arestima [ar'estima ar'estida arestib arestitud] v. JUR. saisir • **kogu mu vara arestiti** tous mes biens ont été saisis

arestimine [ar'estimine ar'estimise ar'estimist ar'estimisse, ar'estimiste ar'estimisi] s. JUR. saisie^f

arg [ar'arg 'arga 'arga, 'argade 'argasid/'argu] *adj.* 1. (*kartlik*) peureux (*f.* peureuse), craintif (*f.* craintive), (*argpükslik*) lâche • **arg loomake** un petit animal craintif • **arg nagu jännes** peureux comme un lièvre • **millegi ees araks lööma** prendre peur devant qqch. • **ta pole argade killast** il n'est pas de la race des froussards • **olen liiga arg, et endalt elu võtta** je suis trop lâche pour me suicider 2. *tagasihoidlik, uje* timide • **ta on nii arg, et punastab, kui peab midagi ütleva** il est si timide qu'il rougit dès qu'il doit dire quelque chose • **ara häälega rääkima** parler d'une voix timide 3. *ülek. vaevu märgatav, õrn* timide, fragile • **arg tuluks** une timide lumière • **esimesed arad rohulibled** les premiers timides/fragiles brins d'herbe • **mõned arad lootusekiired** quelques fragiles rayons d'espoir

argaaniapuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uud] s. BOT. (*Argania spinosa*) arganier^m, argan^m

argaaniaõli [+õli õli õli -, õlide õlisid] s. huile^f d'argan

argali [ar'gali 'argali 'argalit -, 'argalite 'argaleid] s. ZOOL. (*Ovis ammon*) argali^m

argentiinlane [ar'gent'iinlane ar'gent'iinlase ar'gent'iinlast ar'gent'iinlasse, ar'gent'iinlaste ar'gent'iinlasi/ar'gent'iinlaseid] s. Argentin^m, Argentine^f

argentiinlanna [ar'gent'iinlanna ar'gent'iinlanna ar'gent'iinlan-nat -, ar'gent'iinlannade ar'gent'iinlannasid] s. Argentine^f

argentiit [ar'gent'iit ar'gent'iidi ar'gent'iiti ar'gent'iiti, ar'gent'iitide ar'gent'iitisid/ar'gent'iite] s. GEOL. argente^f

argiaskeldus [+askeldus askelduse askeldust askeldusse, askelduste askeldusi] s. activité^f quotidienne

argielu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] s. vie^f quotidienne

argikeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. LGV. langue^f familière

argikeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* LGV. familial (*f.* familière) • **argikeelne väljend** une expression familière

argilliit [ar'gill'iit ar'gill'iidi ar'gill'iiti ar'gill'iiti, ar'gill'iitide ar'gill'iitisid/ar'gill'iite] s. MIN. argilite^f

argimiljöö [+milj'öö milj'öö milj'ööd -, milj'ööde milj'öösid] s. environnement^m quotidien

arginiin [ar'gin'iin ar'giniini ar'gin'iini ar'gin'iini, ar'gin'iinide ar'gin'iinisid/ar'gin'iine] s. KEEM. arginine^f

argipäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. 1. *tööpäev* jour^m ouvrable • **hinnasoodustus kehtib vaid argipäevadel** le tarif réduit n'est accordé que les jours ouvrables 2. *elu argine külg* quotidien^m • **hallis argipäevas** dans la grisaille du quotidien • **pärast pidu tuleb argipäev** après la fête, le quotidien reprend ses droits

argipäevaaskeldus [+askeldus askelduse askeldust askeldusse, askelduste askeldusi] s. activité^f quotidienne

argipäevane [+päevane päevase päevast -, päevaste päevaseid] *adj.* (*tööpäevane*) [relatif aux jours tra-

vaillés du lundi au vendredi], (*igapäevane*) quotidien (*f.* quotidienne), (*tavaline*) banal • **argipäevastel kultuuriüritustel on vähem rahvast** les événements culturels sont moins fréquentés en semaine • **tegelesin argipäevaste askeldustega** j'acccomplissais des tâches quotidiennes • **kõik olid argipäevases riietuses** tous portaient des vêtements de tous les jours • **rääkisime argipäevastest asjadest** nous parlions de choses banales

argipäeviti [+päeviti] *adv.* (*tööpäevadel*) les jours ouvrables, (*nädala sees*) les jours de semaine, en semaine • **argipäeviti töötavad kõik hommikust õhtuni** les jours ouvrables, tout le monde travaille du matin au soir • **me ei käi argipäeviti väljas** nous ne sortons pas les jours de semaine, nous ne sortons pas en semaine

argiriietus [+riietus riietuse riietust riietusse, riietuste riietusi] *s.* vêtements^{mpl} de tous les jours

argirõivas [+rõivas rõiva rõivast -, rõivaste rõivaid] *s.* vêtement^m de tous les jours

argitoimetus [+toimetus toimetuse toimetust toimetusse, toimetuste toimetusi] *s.* activité^f quotidienne

argiümbus [+ümbus ümbruse ümbrust ümbrusse, ümbruste ümbrusi/ümbruseid] *s.* environnement^m quotidien

arglik [argl'ik 'argliku 'arglikku 'arglikku, 'arglikkude/'arglike 'arglikkusid/'arglikke] *adj.* **1.** *kartlik* craintif (*f.* craintive), peureux (*f.* peureuse) • **arglik loomake** un petit animal craintif/peureux **2.** *tagasihoidlik; ülel. vaevu märgatav, õrn* timide • **arglik noormees** un jeune homme timide • **kevade esimesed arglikud tundemärgid** les premiers signes timides du printemps

argonaut [argon'aut argonaudi argon'audi, argon'au-tide argon'autisid/argon'aute] *s.* MÛT. Argonaute^m

argoo [arg'oo arg'oo arg'ood -, arg'oode arg'oosid] *s.* LGV. argot^m

argoon [arg'oon argooni arg'ooni arg'ooni, arg'oonide arg'oonisid/arg'oone] *s.* KEEM. argon^m

argooõna [+õna sõna sõna s'õna, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* LGV. mot^m d'argot

argooväljend [+väljend väljendi väljendit -, väljendite väljendeid] *s.* LGV. expression^f argotique

argotism [argot'ism argotismi argot'ismi, argot'ismide argot'ismisid/argot'isme] *s.* LGV. argotisme^m

argpüks [+p'üks püksi p'üksi p'üksi, p'ükste/p'ükside p'üksisid/p'ükse] *s.* HLV. lâche^{mf}, poltron^m, poltronne^f, poule^f mouillée • **ta käitus kui viimane argpüks** il s'est comporté comme le dernier des lâches

argument [argum'ent argumendi argum'enti argum'enti, argum'entide argum'entisid/argum'ente] *s.* **1.** *tõestusvahend, põhjend* argument^m [**mille poolt** en faveur de] [**mille vastu** contre] • **kaalukas argument** un argument de poids • **argumente kummutama** réfuter des arguments **2.** MAT. argument^m • **kompleksarvu argument** l'argument d'un nombre complexe

argumenteerima [argument'eerima argument'eerida argumenteerib argumenteeritud] *v.* argumenter • **oma seisukohta argumenteerima** argumenter son point de vue

argus [argus 'arguse 'argust 'argusse, 'arguste 'argusi/'arguseid] *s.* **1.** (*kartilikkus*) poltronnerie^f, craintivité^f, (*juulguse puudumine*) manque^m de courage, pusillanimité^f LITER., (*argpükslikkus*) lâcheté^f • **seda sõdurit ei saa**

arguses süüdistada on ne peut pas accuser ce soldat de poltronnerie • **argus teeb koera agressiivseks** la craintivité d'un chien le rend agressif • **argusest lükatakse muutusi aina edasi** par manque de courage, on repousse toujours les changements • **mõnikord jääb tõde ütlemata argusest** on s'abstient parfois de dire la vérité par lâcheté **2.** *ujedus* timidité^f

arhaar [arh'aar arhaari arh'aari arh'aari, arh'aaride arh'aarisid/arh'aare] *s.* ZOOLOG. (*Ovis ammon*) argali^m

arhailine [arh'ailine arh'aillise arh'aillist arh'aillisse, arh'ailliste arh'aillisi/arh'ailliseid] *adj.* archaïque

arhailisus [arh'aailisus arh'aailisuse arh'aailisust arh'aailisusse, arh'aailisuste arh'aailisusi/arh'aailisuseid] *s.* archaïsme^m

arhaiseerima [arhais'eerima arhais'eerida arhaiseerib arhaiseeritud] *v.* archaïser • **arhaiseeriv stiil** un style archaïsant

arhaism [arha'ism arhaismi arha'ismi arha'ismi, arha'ismide arha'ismisid/arha'isme] *s.* LGV. archaïsme^m

arhaistlik [arha'istl'ik arha'istliku arha'istlikku arha'istlikku, arha'istlikkude/arha'istlike arha'istlikkusid/arha'istlikke] *adj.* archaïsant • **arhaistlik stiil** un style archaïsant

arhegoon [arheg'oon arhegooni arheg'ooni arheg'ooni, arheg'oonide arheg'oonisid/arheg'oone] *s.* BOT. archégone^m

arheoloog [arheol'oog arheoloogi arheol'oogi arheol'oogi, arheol'oogide arheol'oogisid/arheol'ooge] *s.* archéologue^{mf}

arheoloogia [arheol'oogia arheol'oogia arheol'oogiat -, arheol'oogiate arheol'oogiaid] *s.* archéologie^f

arheoloogiaekspeditsioon [+ekspeditsi'oon ekspeditsiooni ekspeditsi'ooni ekspeditsi'ooni, ekspeditsi'oonide ekspeditsi'oonisid/ekspeditsi'oone] *s.* expédition^f archéologique

arheoloogiamuseum [+m'uuseum m'uuseumi m'uuseumi m'uuseumi, m'uuseumide m'uuseume] [+m'uuseum m'uuseumi m'uuseumit -, m'uuseumite m'uuseumeid] *s.* musée^m d'archéologie, musée^m archéologique

arheoloogiline [arheoloogiline arheoloogilise arheoloogilist arheoloogilisse, arheoloogiliste arheoloogilisi] *adj.* archéologique • **arheoloogilised kaevamised** les fouilles archéologiques

arheopterüks [arheopter'üks arheopter'üks arheopter'üks, arheopter'üks, arheopter'ükside arheopter'üksisid/arheopter'ükse] *s.* PALEONT. archéoptéryx^m

arhespoor [+sp'oor spoori sp'oori sp'oori, sp'ooride sp'oorisid/sp'oore] *s.* BOT. archéspore^f

arhetüüp [arhet'üüp arhet'üübi arhet'üüpi arhet'üüpi, arhet'üüpi-de arhet'üüpisid/arhet'üüpe] *s.* archétype^m

arhierei [arhier'ei arhier'ei arhier'eid -, arhier'eide arhier'eisid] *s.* REL. *hiérarque^m

arhifoneem [+fon'eem foneemi fon'eemi fon'eemi, fon'eemide fon'eemisid/fon'eeme] *s.* LGV. archiphonème^m

arhiiv [arh'iiv arhiivi arh'iivi arh'iivi, arh'iivide arh'iivisid/arh'iive] *s.* archives^{fp} • **dokumendid on arhiivi antud** les documents ont été remis aux archives • **dokumente säilitatakse arhiivis** les documents sont conservés dans les archives • **kunstniku isiklik arhiiv** les archives personnelles de l'artiste

arhiiviallikas [+allikas allika allikat -, allikate allikaid] *s.* source^f d'archives

arhiividokument [+dokum'ent dokumendi dokum'enti dokum'enti, dokum'entide dokum'entisid/dokum'ente] *s.* document^m

d'archives
arhiivifond [+f'ond fondi f'ondi f'ondi, f'ondide f'ondisid/f'onde] s. fonds^m d'archives
arhiivindus [arhiivindus arhiivinduse arhiivindust arhiivinduse, arhiivinduste arhiivindusi] s. archivistique^f
arhimandriit [arhimandr'iit arhimandriidi arhimandr'iiti arhimandr'iiti, arhimandr'iitide arhimandr'iitisid/arhimandr'iite] s. REL. archimandrite^m
arhipelaag [arhipel'aag arhipelaagi arhipel'aagi arhipel'aagi, arhipel'aagide arhipel'aagisid/arhipel'aage] s. GEOGR. arhipel^m
arhitekt [arhit'ekt arhitekti arhit'ekti arhit'ekti, arhit'ektide arhit'ektisid/arhit'ekte] s. architecte^{mf}
arhitektoonika [arhitektoonika arhitektoonika arhitektoonikat -, arhitektoonikate arhitektoonikaid] s. ARHIT. KUNST KIRJ. architectonique^f • kreeka templite arhitektoonika l'architecture des temples grecques • romaani arhitektoonika l'architecture d'un roman
arhitektooniline [arhitektooniline arhitektoonilise arhitektoonilist arhitektoonilisse, arhitektooniliste arhitektoonilisi] *adj.* architectonique
arhitektuur [arhitekt'uur arhitektuuri arhitekt'uuri arhitekt'uuri, arhitekt'uuride arhitekt'uurisid/arhitekt'uuere] s. architecture^f • gooti arhitektuur l'architecture gothique • lihtsa arhitektuuriga hoone un bâtiment à l'architecture simple
arhitektuuriakustika [+ak'ustika ak'ustika ak'ustikat -, ak'ustikate ak'ustikaid] s. FÜÜS. ARHIT. acoustique^f architecturale
arhitektuuriansambel [+ans'ambel ans'amblit ans'amblit -, ans'amblite ans'ambleid] s. ensemble^m architectural
arhitektuuribüroo [+bür'oo Bür'oo Bür'ood -, Bür'ooide Bür'ooisid] s. cabinet^m d'architecture, agence^f d'architecture
arhitektuuriime [+ime ime imet 'imme, imede imesid] s. merveille^f architecturale
arhitektuuriline [arhitektuuriline arhitektuurilise arhitektuurilist arhitektuurilisse, arhitektuuriliste arhitektuurilisi] *adj.* architectural (*pl.* architecturaux)
arhitektuurilugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] s. histoire^f de l'architecture
arhitektuurimälestis [+mälestis mälestise mälestist mälestisse, mälestiste mälestisi] s. monument^m architectural
arhitektuuripäränd [+pärand pärandi pärandit -, pärandite pärandeid] s. patrimoine^m architectural
arhitektuuripärl [+p'ärl p'ärlit p'ärlit -, p'ärlite p'ärlid] s. perle^f architecturale
arhitektuuristiil [+st'iil stiili st'iili st'iili, st'iilide st'iilisid/st'iile] s. style^m architectural
arhitektuurišedööver [+šed'ööver šed'öövri šed'öövrit -, šed'öövrite šed'öövreid] s. chef-d'œuvre^m (*pl.* chefs-d'œuvre) architectural
arhitektuurne [arhitekt'uurne arhitekt'uurse arhitekt'uurset -, arhitekt'uursete arhitekt'uurseid] *adj.* architectural (*pl.* architecturaux)
arhitraav [arhitr'aav arhitraavi arhitr'aavi arhitr'aavi, arhitr'aavide arhitr'aavisid/arhitr'aave] s. ARHIT. architrave^f
arhivaar [arhiv'aar arhivaari arhiv'aari arhiv'aari, arhiv'aaride arhiv'aarisid/arhiv'aare] s. archiviste^{mf}
arhiveerija [arhiv'eerija arhiv'eerija arhiv'eerijat -, arhiv'eerijate arhiv'eerijaid] s. (*inimene*) archiviste^{mf}, (*arvutiprogramm*)

archiveur^m, logiciel^m d'archivage
arhiveerima [arhiv'eerima arhiv'eerida arhiveerib arhiveeritud] v. archiver
arhiveerimine [arhiv'eerimine arhiv'eerimise arhiv'eerimist arhiv'eerimisse, arhiv'eerimiste arhiv'eerimisi] s. archivage^m
arhivolt [arhiv'olt arhivoldi arhiv'olti arhiv'olti, arhiv'oltide arhiv'oltisid/arhiv'olte] s. ARHIT. archivolt^f
arhont [arh'ont arhondi arh'onti arh'onti, arh'ontide arh'ontisid/arh'onte] s. AJ. archonte^m
ariett [ari'ett arieti ari'etti ari'etti, ari'ettide ari'ettisid/ari'ette] s. MUUS. ariette^f
ariidne [ari'idne ari'idse ari'idset -, ari'idsete ari'idseid] *adj.* GEOGR. aride • ariidne kliima un climat aride
arill [ar'ill arilli ar'illi ar'illi, ar'illide ar'illisid/ar'ille] s. BOT. arille^m
ariooso [ariooso ariooso arioosot -, arioosode arioosoid] s. MUUS. arioso^m
aristokraat [aristokr'aat aristokraadi aristokr'aati aristokr'aati, aristokr'aatide aristokr'aatisid/aristokr'aate] s. aristocrate^{mf}
aristokraatia [aristokr'aatia aristokr'aatia aristokr'aatiat -, aristokr'aatiat aristokr'aatiad] s. aristocratie^f
aristokraatlik [aristokr'aatlik aristokr'aatliku aristokr'aatlikku aristokr'aatlikku, aristokr'aatlikkude/aristokr'aatlike aristokr'aatlikkusid/aristokr'aatlikke] *adj.* aristocratique
aristokraatne [aristokr'aatne aristokr'aatse aristokr'aatset -, aristokr'aatsete aristokr'aatseid] *adj.* aristocratique
aritmeetika [aritmeetika aritmeetika aritmeetikat -, aritmeetikate aritmeetikaid] s. MAT. arithmétique^f
aritmeetikatehe [+tehe t'ehte tehet -, tehete t'ehteid] s. MAT. opération^f arithmétique
aritmeetikaõpik [+õpik õpiku õpikut -, õpikute õpikuid] s. manuel^m d'arithmétique
aritmeetiline [aritmeetiline aritmeetilise aritmeetilist aritmeetilisse, aritmeetiliste aritmeetilisi] *adj.* MAT. arithmétique • aritmeetiline jada une suite arithmétique • aritmeetiline keskmine la moyenne arithmétique
arjergard [arjerg'ard arjergardi arjerg'ardi arjerg'ardi, arjerg'ardide arjerg'ardisid/arjerg'arde] s. SÕJ. arrière-garde^f
arkaad [ark'aad arkaadi ark'aadi ark'aadi, ark'aadide ark'aadisid/ark'aade] s. EHIT. arcade^f
arkaan [ark'aan arkaani ark'aani ark'aani, ark'aanide ark'aanisid/ark'aane] s. lasso^m • püüab põhjäpõtru arkaaniga il attrape les rennes au lasso
arkebuus [arkeb'uus arkebuusi arkeb'uusi arkeb'uusi, arkeb'uuside arkeb'uusisid/arkeb'uuse] s. AJ. SÕJ. arquebuse^f
arktiline [arktiline arktilise arktilist arktilisse, arktiliste arktilisi] *adj.* GEOGR. arctique
arkusfunktsioon [+funktsi'oon funktsiooni funktsi'ooni funktsi'ooni, funktsi'oonide funktsi'oonisid/funktsi'ooni] s. MAT. fonction^f trigonométrique réciproque
arlekiin [arlek'iin arlekiini arlek'iini arlek'iini, arlek'iinide arlek'iinisid/arlek'iine] s. TEATER arlequin^m
arm¹ [arm armi 'armi 'armi, 'armide 'armisid/arme] s. cicatrice^f
arm² [arm armu 'armu 'armu, 'armude 'armusid/arme] s. **1.** (*armulikkus*) bienveillance^f, (*soosing*) faveur^f • kaua sa teiste armule loodad! on ne peut pas compter indéfiniment sur la bienveillance des autres • teda peetakse tööil vaid ülemuste armust ce n'est que par la faveur de ses supérieurs qu'il conserve son poste • tema luuletused on kriitike silmis armu leidnud ses poèmes ont trouvé grâce aux yeux des critiques

• **jumala armust** par la grâce de Dieu • **armu pärast majja võetud vaeslaps** un orphelin recueilli par charité
2. karistuse kergendus, halastus grâce^f • **kellelki armu paluma** demander grâce à qqn • **ära oota vaenaselt armu** ne t'attends pas à ce que ton ennemi te fasse grâce • **kellelegi armu andma/heitma** (*karistuse puhul*) gracier qqn, (*halastama*) faire grâce à qqn • **ei andnud armu endale ega teistele** il n'épargnait ni lui-même ni les autres
3. armastus, armastatu amour^m, (*inimese kohta ka*) bien-aimé^m, bien-aimée^f • vs. **vana arm ei roosteta** vs. on revient toujours à ses premières amours
4. KÕNEK. hüüatustes [s'utilise dans des exclamations exprimant l'étonnement, la frayeur, l'exaspération, etc.] • **taevane arm, kui kaua see veel kestab!** mon dieu ! combien de temps cela va-t-il encore durer ?

armaada [armaada armaada armaadat -, armaadade armaadasiid] s. armada^f • **Võitmatu Armaada** AJ. l'Invincible Armada • **töötute armaada** une armada/horde de chômeurs

armanjakk [armanj'akk armanjaki armanj'akki armanj'akki, armanj'akkide armanj'akkisiid/armanj'akke] s. armagnac^m

armas [armas 'armsa armast/armsat -, 'armsate 'armsaid]
I. adj. 1. kallis cher (f. chère), (*armastatud*) chéri, bien-aimé • **armas sõber!** cher ami ! • **minu armas õde** ma sœur bien-aimée, ma chère sœur • **minu armsaim raamat** mon livre préféré • **pidin oma armsaks saanud korterist välja kolima** j'ai dû déménager de cet appartement auquel je m'étais attaché
2. kena adorable, mignon (f. mignonne), (*lahke, sõbralik*) gentil (f. gentille) • **teil on nii armsad lapsed** vous avez des enfants adorables • **kassipojad on nii armsad!** les chatons sont tellement mignons ! • **väga armas, et tulite** c'est très gentil d'être venu
II. s. (kallim) chéri^m, chérie^f, amour^m, (*lähedane, armastatud inimene*) proche^{mf}, être^m cher • **mu armas** ma chérie, mon amour • **nägi unes oma armsaid** il a rêvé de ses proches

armastama [armastama armastada armastab armastatud] v.
1. armastust tundma; meeldivaks pidama aimer • **nad armastavad teineteist kirglikult** ils s'aiment passionnément • **armastan laulda** j'aime chanter • **armastav ema** une mère aimante • **meie armastatud õpetaja** notre institutrice bien-aimée
2. KÕNEK. armatsema faire l'amour

armastamine ['armastamine 'armastamise 'armastamist 'armastamise, 'armastamiste 'armastamisi] s. fait^m d'aimer • **armumine ei ole sama mis armastamine** tomber amoureux, ce n'est pas la même chose qu'aimer

armastatu [armastatu armastatu armastatut -, armastatute armastatuid] s. bien-aimé^m, bien-aimée^f • **ta kinkis oma armastatule lilli** il a offert des fleurs à sa bien-aimée

armastus [armastus armastuse armastust armastusse, armastuste armastusi] s. **1. tunne** amour^m, (*kiindumus, ainult elusolendite vastu*) affection^f • **vastamata armastus** un amour non partagé • **armastust avaldama** déclarer son amour • **kellegi armastust võitma** gagner l'amour de qqn • **nad abiellusid armastusest** ils se sont mariés par amour • **armastus esimesest silmapilgust** le coup de foudre • **armastus muusika vastu** l'amour de la musique, l'amour pour la musique • **see koeratõug vajab palju armastust** cette race de chien a besoin de

beaucoup d'affection
2. suguline läbikäimine amour^m
• füüsiline armastus l'amour physique
3. KÕNEK. armastatu amour^m, amoureux^m, amoureuse^f • **see tüdruk on minu venna uus armastus** cette fille est le nouvel amour de mon frère

armastusabielu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] s. mariage^m d'amour

armastusfilm [+film filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilvide f'ilmisiid/f'ilme] s. film^m d'amour

armastusjumal [+jumal jumala jumalat -, jumalate jumalaid] s. MÜT. dieu^m (*pl. dieux*) de l'amour

armastusjumalanna [+jumalanna jumalanna jumalannat -, jumalannade jumalannasiid] s. MÜT. déesse^f de l'amour

armastuskiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasiid/k'irju] s. lettre^f d'amour

armastuskolmnurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasiid/n'urki] s. triangle^m amoureux

armastuslaul [+l'aul laulu l'aulu l'aulu, l'aulude l'aulusiid/l'auled] s. chant^m d'amour, (*levilaul*) chanson^f d'amour

armastuslugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusiid] s. histoire^f d'amour

armastusluule [+luule l'uule luulet -, luulete l'uuleid] s. KIRJ. poésie^f amoureuse

armastusluuletus [+luuletus luuletuse luuletust luuletusse, luuletuste luuletusi] s. KIRJ. poème^m d'amour

armastuslühirika [+lühirika lühirika lühirikat -, lühirikate lühirikaid] s. KIRJ. poésie^f amoureuse

armastusromaan [+rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aanide rom'aanisiid/rom'aane] s. roman^m d'amour

armastusstseen [+sts'een stseeni sts'eeni sts'eeni, sts'eenide sts'eenisiid/sts'eene] s. scène^f d'amour

armastussuhe [+suhe s'uhte suhet -, suhete s'uhteid] s. relation^f amoureuse

armatsema [armatsema armatseda armatseb armatsetud] v. **1. vastastikku kallistusi ja õrnusavaldusi jagama** se faire des câlins • **noored armatsesid pargipingil** les jeunes se faisaient des câlins sur un banc public
2. seksuaalvahekorras olema faire l'amour
3. flirtima flirter

armatuur [armat'uur armatuuri armat'uuri armat'uuri, armat'uuriide armat'uuriisiid/armat'uure] s. EL. TEHN. E HIT. armature^f, plafonnier^m, suspension^f

armatuurlaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasiid/l'audu] s. AUT. TEHN. tableau^m (*pl. tableaux*) de bord

armee [arm'ee arm'ee arm'eed -, arm'eede arm'eesid/arm'eid] s. armée^f • **armees aega teenima** faire son service militaire

armeekomandör [+komandör komandöri komandöri -, komandöri, komandöride komandörisid/komandöre] s. SÕJ. commandant^m d'armée

arreenia [arm'eenia] *adj. inv.* arménien (f. arménienne)
• arreenia keel l'arménien • **arreenia kirjandus** la littérature arménienne • **arreenia kiri** l'écriture arménienne

arreeniakeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eeleisiid] *adj.* **1. arreenia keeles olev** en arménien, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid*] arménien (f. arménienne) • **arreeniakeelne raamat** un livre en arménien • **raamatu arreeniakeelne tõlge** la traduction arménienne du livre
2. arreenia keelt rääkiv v. *kasutav*

de langue arménienne, arménophone • **armeeniakeelne ajakirjandus** la presse arménophone, la presse de langue arménienne

armeenlane [arm'eenlane arm'eenlase arm'eenlast arm'eenlasse, arm'eenlaste arm'eenlasi/arm'eenlaseid] s. Arménien^m, Arménienne^f

armeenlanna [arm'eenlanna arm'eenlanna arm'eenlannat -, arm'eenlannade arm'eenlannasid] s. Arménienne^f

armeerima [arm'eerima arm'eerida armeerib armeeritud] v. TEHN. EHIT. armer • **armeeritud betoon** le béton armé • **armeeritud klaas** le verre armé

armetu [armetu armetu armetut -, armetute armetuid] adj. 1. (*vilets*) misérable, [*olukord, seisund*] déplorable, lamentable, (*haletsuväärne*) pitoyable • **armetu osmik** une cabane misérable • **armetuis räbalais** vêtu de misérables haillons • **armetus olukorras** dans une situation lamentable/déplorable/pitoyable • **see jätab armetu mulje** cela fait piètre impression 2. VAN. *armutu, halastamatu* impitoyable • **kedagi armetul kombel välja naerma** se moquer cruellement de qqn

armkasvaja [+k'asvaja k'asvaja k'asvajat -, k'asvajate k'asvajaid] s. MED. chéloïde^f

armkude [+kude k'oe kude k'utte, kudede kudesid] s. MED. tissu^m cicatriciel

armsam ['armsam 'armsama 'armsamat -, 'armsamate 'armsamaid] s. amoureux^m, amoureuse^f, bien-aimé^m, bien-aimée^f, chéri^m, chérie^f • **tüdruk leidis endale kii- resti uue armsama** la jeune fille s'est trouvé rapidement un autre amoureux • **viib oma armsamale lilli** il apporte des fleurs à sa bien-aimée • **tule, mu armsam** viens, ma chérie

armuandmine [+andmine 'andmise 'andmist 'andmisse, 'andmiste 'andmisi/'andmiseid] s. grâce^f • **armuandmist paluma** demander grâce

armuandmispalve [+palve p'alve palvet -, palvete p'alveid] s. JUR. recours^m en grâce • **süüdimõistetud esitas armuandmispalve** le condamné a présenté/déposé un recours en grâce

armuintriig [+intr'iig intriigi intr'iigi intr'iigi, intr'iigide intr'iigisid/ intr'iigie] s. intrigue^f amoureuse

armujook [+j'ook joogi j'ooki j'ooki, j'ookide j'ookisid/j'ooke] s. philtre^m d'amour, élixir^m d'amour • **jooda talle armujooki sisse!** fais-lui boire un philtre d'amour • **G. Donizetti ooper «Armujook»** l'opéra de G. Donizetti *L'élixir d'amour*

armukade [+kade kadede kadedat -, kadedate kadedaid] adj. jaloux (*f. jalouse*) • **kellegi peale armukade olema** être jaloux de qqn • **kedagi armukadedaks tegema** rendre qqn jaloux

armukadedus [+kadedus kadeduse kadedust kadedusse, kadeduste kadedusi] s. jalousie^f • **armukadedust tundma** éprouver de la jalousie • **armukadeduses piinlema** être rongé par la jalousie

armukadedustseen [+sts'een stseeni sts'eeni sts'eeni, sts'eenide sts'eenisid/sts'eene] s. scène^f de jalousie

armukadestama [+kadestama kadestada kadestab kadestatud] v. être jaloux [de] • **armukadestas oma meest** elle était jalouse de son mari

armukadetsema [+kadetsema kadetseda kadetseb kadetsetud] v. être jaloux [de] • **armukadetseb oma naist** il est

jaloux de sa femme

armuke [armuke armukese armukest armukesse, armukeste armukesid] s. 1. *abieluväline seksuaalpartner (mees)* amant^m, (*naine*) maîtresse^f, amante^f • **mees pidas mitut armukest** il avait plusieurs maîtresses • **naine vahetas sageli armukesi** elle changeait souvent d'amants 2. VAN. *armastatu, kallim* amoureux^m, amoureuse^f

armukolmnurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid/n'urki] s. triangle^m amoureux

armulauakarikas [+karikas karika karikat -, karikate karikaid] s. REL. calice^m

armulaualeib [+l'eib leiva l'eiba l'eiba, l'eibade l'eibasid/ l'eibu] s. REL. hostie^f

armulauavein [+v'ein veini v'eini v'eini, v'einide v'einisid/ v'eine] s. REL. vin^m de l'Eucharistie, vin^m de (la) communion, vin^m de messe

armulaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. REL. eucharistie^f, communion^f • **armulauda andma = armulauale võtma** donner l'Eucharistie, donner la communion • **armulauale käima** communier • **armulauda vastu võtma** recevoir la communion, recevoir l'Eucharistie

armulugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] s. histoire^f d'amour, liaison^f amoureuse

armuma ['armuma 'armuda 'armub 'armutud] v. tomber amoureux [*kellesse/millesse de*] • **poiss armus naabri- tüdrukusse** le garçon est tombé amoureux de la fille du voisin • **kõrvuni armuma** tomber follement amoureux • **armunud paar** un couple amoureux • **ta on muusi- kasse armunud** il adore la musique • **me armusime esimesest silmapilgust** nous avons eu le coup de foudre • **nad on teineteisese meeletult armunud** ils sont très amoureux l'un de l'autre

armumine ['armumine 'armumise 'armumist 'armumisse, 'armumiste 'armumisi] s. [fait de tomber amoureux] • **noo- rukiea armumised on sageli lühiajalised** les amours adolescentes sont souvent de courte durée • **armumine esimesest silmapilgust** le coup de foudre

armunu ['armunu 'armunu 'armunut -, 'armunute 'armunuid] s. amoureux^m, amoureuse^f • **armunute kohtumisaik** un lieu de rendez-vous pour les amoureux

armuromaan [+rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aanide rom'aanisid/rom'aane] s. histoire^f d'amour, relation^f amoureuse

armuseiklus [+s'eiklus s'eikluse s'eiklust s'eiklusse, s'eikluste s'eiklusi/s'eikluseid] s. aventure^f amoureuse

armusuhe [+suhe s'uhte suhet -, suhete s'uhteid] s. relation^f amoureuse

arnika [arnika arnika arnikat -, arnikate arnikaid] s. BOT. (*Arnica*) arnica^f

arnikatee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid] s. tisane^f d'arnica, infusion^f d'arnica

arnikaõis [+õis õie 'õit 'õide, õite 'õisi] s. fleur^f d'arnica

aromaatima [arom'aatima arom'aatida aromaadib aromaadi- tud] v. KEEM. aromatiser • **süivesinikke aromaatima** aromatiser des hydrocarbures

aromatiseerima [aromatis'eerima aromatis'eerida aromati- seerib aromatiseeritud] v. aromatiser • **aromatiseeritud kohv** du café aromatisé • **süivesinikke aromatiseerima** KEEM. aromatiser des hydrocarbures

aroom [ar'oom aroomi ar'oomi ar'oomi, ar'oomide ar'oomisid/ar'oomide] s. 1. *meeldiv* arôme^m, senteur^f, parfum^m, [*veini*] bouquet^m • *meeldiva aroomiga kohv* un café à l'arôme agréable • *sirelite aroom* la senteur des lilas • *sellel veinil on peen ja värske aroom* c'est un vin au bouquet délicat et frais 2. KÕNEK. *ebameeldiv* (mauvaise) odeur^f • *kahtlased aroomid* des odeurs douteuses

aroomiteraapia = aroomteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiaid] s. MED. aromathérapie^f

aroomiõli [+õli õli õli -, õlide õlisid] s. huile^f aromatique

aroonia [ar'oonia ar'oonia ar'ooniat -, ar'ooniate ar'ooniaid] s. BOT. (*Aronia*) aronia^m • *must aroonia* (*Aronia melanocarpa*) aronia noir

arooniamahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlade/m'ahlu] s. jus^m d'aronia

aroruut [aror'uut aroruudi aror'uuti aror'uuti, aror'uutide aror'uutisid/aror'uute] s. arrow-root^m

arpedžo [arp'edžo arp'edžo arp'edžot -, arp'edžode arp'edžosid] s. MUUS. arpège^m

arrak [arrak arraki arrakit -, arrakite arrakeid] s. arack^m

arranžeerima [arranž'eerima arranž'eerida arranž'eerib arranž'eeritud] v. MUUS. arranger

arranžering [arranž'ering arranž'eringu arranž'eringut -, arranž'eringute arranž'eringuid] s. MUUS. arrangement^m

arreteerima [arret'eerima arret'eerida arreteerib arreteeritud] v. arrêter • *kurjategijad on arreteeritud* les malfaiteurs ont été arrêtés • *olete arreteeritud!* vous êtes en état d'arrestation!

arreteerimine [arret'eerimine arret'eerimise arret'eerimist arret'eerimise, arret'eerimiste arret'eerimisi] s. arrestation^f

arreteerimiskäsk [+k'äsk käsu k'äsku k'äsku, k'äskude k'äskusid/k'äske] s. JUR. mandat^m d'arrêt

arreteeritu [arreteeritu arreteeritu arreteerit -, arreteeritute arreteerituid] s. personne^f arrêtée

arrogantne [arrog'antne arrog'antse arrog'antset -, arrog'antsete arrog'antseid] *adj.* arrogant

arrogants [arrog'ants arrog'antsi arrog'antsi arrotsi, arrog'antside arrog'antsisid/arrog'antse] s. arrogance^f

arrogantsus [arrog'antsus arrog'antsuse arrog'antsust arrog'antsusse, arrog'antsuste arrog'antsusi/arrog'antsuseid] s. arrogance^f

arseen [ars'een arseeni ars'eeni ars'eeni, ars'eenide ars'eenisid/ars'eene] s. KEEM. arsenic^m

arseenhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m arsénique

arseenimaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakisid/m'aake] s. GEOL. minerais^m d'arsenic

arseenimürgistus [+mürgistus mürgistuse mürgistust mürgistusse, mürgistuste mürgistusi] s. (*mürgistamine*) empoisonnement^m à l'arsenic, (*mürgistumine*) intoxication^f à l'arsenic

arseenimürgitus [+mürgitus mürgituse mürgitust mürgitusse, mürgituste mürgitusi] s. (*mürgitamine*) empoisonnement^m à l'arsenic, (*mürgitumine*) intoxication^f à l'arsenic

arseenishape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m arsénieux

arsenaat [arsen'aat arsenaadi arsen'aati arsen'aati, arsen'aatide arsen'aatisid/arsen'aate] s. KEEM. arséniate^m

arseniid [arsen'iid arseniidi arsen'iidi arsen'iidi, arsen'iidide arsen'iidisid/arsen'iide] s. KEEM. arséniure^m

arsenit [arsen'it arseniti arsen'itti arsen'itti, arsen'ittide arsen'ittisid/arsen'itte] s. KEEM. arsénite^m

arsenopüriit [+pür'iit püriidi pür'iiti pür'iiti, pür'iitide pür'iitisid/pür'iite] s. MIN. arsénopyrite^f

arsis [arsis arsis arsis -, arsis arsisid] s. KIRJ. MUUS. arsis^f

arssin ['arssin 'arssina 'arssinat -, 'arssinate 'arssinaid] s. archine^f [ancienne unité de mesure russe]

arst ['arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] s. médecin^m • *arsti juurde minema* aller chez le médecin • *arstiks õppima* faire des études de médecine

arstiabi [+abi abi abi 'appi, abide abisid] s. soins^{mpl} médicaux, aide^f médicale

arstidiplom [+d'iplom d'iplomi d'iplomit -, d'iplomite d'iplomeid] s. diplôme^m de médecine

arstieetika [+eetika eetika eetikat -, eetikate eetikaid] s. éthique^f médicale, déontologie^f médicale • *arstieetika koodeks* le code de déontologie médicale

arstijaoskond [+j'aosk'ond j'aoskonna j'aosk'onda j'aosk'onda, j'aosk'ondade j'aosk'ondasid/j'aosk'ondi] s. AJ. circonscription^f médicale

arstikabinet [+kabin'et kabineti kabin'etti kabin'etti, kabin'ettide kabin'ettisid/kabin'ette] s. cabinet^m médical

arstikittel [+k'ittel k'itli k'itlit -, k'itlite k'itleid] s. blouse^f de médecin

arstim ['arstim 'arstim 'arstim -, 'arstimite 'arstimeid] s. médicament^m

arstima [ar'stima 'arstida arstib arstitud] v. soigner • *teda on valesti arstitud* il a été mal soigné • *terveks arstima* guérir

arstipraksis [+praksis praksise praksist -, praksiste praksiseid] s. pratique^f médicale

arstipraktika [+praktika praktika praktikat -, praktikate praktikaid] s. pratique^f médicale

arstiresept [+rets'ept retsepti rets'epti rets'epti, rets'eptide rets'eptisid/rets'epte] s. ordonnance^f (médicale)

arstirohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. KÕNEK. médicament^m

arstiteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. médecine^f • *ta on arstiteaduse doktor* il est docteur en médecine

arstiteaduskond [+t'eadusk'ond t'eaduskonna t'eadusk'onda t'eadusk'onda, t'eadusk'ondade t'eadusk'ondasid/t'eadusk'ondi] s. faculté^f de médecine

arstiteaduslik [+t'eaduslik t'eadusliku t'eaduslikku t'eaduslikku, t'eaduslikkude/t'eaduslike t'eaduslikkusid/t'eaduslikke] *adj.* médical (*pl.* médicaux) • *arstiteaduslik ajakiri* une revue médicale

arstitunnistus [+tunnistus tunnistuse tunnistust tunnistusse, tunnistuste tunnistusi] s. VAN. certificat^m médical

arstitõend [+t'õend t'õendi t'õendit -, t'õendite t'õendeid] s. certificat^m médical

arstitäht [+t'äht tähe t'ähte t'ähte, t'ähtede t'ähtesid/t'ähiti] s. KÕNEK. ordonnance^f • *seda rohtu saab vaid arstitähega* ce médicament n'est vendu que sur ordonnance

arstivanne [+vanne v'ande vannet -, vannete v'andeid] s. serment^m médical, serment^m d'Hippocrate

arstlik ['arstlik 'arstliku 'arstlikku 'arstlikku, 'arstlikkude/'arstlike 'arstlikkusid/'arstlike] *adj.* médical (*pl.* médicaux)

arteesia [art'eesia] *adj. inv.* artésien (*f.* artésienne) • *arteesia kaev* un puits artésien

artell [art'ell artelli art'elli art'elli, art'ellide art'ellisid/art'elle] s. artel^m

arter ['arter 'arteri 'arterit -, 'arterite 'artereid] s. ANAT. artère^f

- **arterite lubjastumine** MED. l'athérosclérose

arteriaalne [arteri'aalne arteri'aalse arteri'aalsed -, arteri'aalse- te arteri'aalseid] *adj.* artériel (*f.* artérielle) • **arteriaalne veri** FÜSIOL. le sang artériel • **arteriaalne hüpertensioon** MED. l'hypertension artérielle

arteriit [arter'iit arteriidi arter'iiti arter'iiti, arter'iitide arter'iitisid/arter'iite] s. MED. artérite^f

arterilubjastus [+lubjastus lubjastuse lubjastust lubjastusse, lubjastuste lubjastusi] s. MED. athérosclérose^f

arterioskleroos [+skler'oos skleroosi skler'oosi skler'oosi, skler'ooside skler'oosid/skler'oose] s. MED. artériosclérose^f

arteripõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põlet'ik- kude/põletike põlet'ikkusid/põlet'ikke] s. MED. artérite^f

artikkel [art'ikkel art'ikli art'iklit -, art'iklite art'ikleid] s. 1. *kirjutis; teksti osa* article^m • **ta avaldas sel teemal artikli** il a publié un article sur ce sujet • **sõnaraamatu artikkel** un article de dictionnaire • **artiklis 1 nimetatud meetmed** JUR. les mesures visées à l'article premier 2. *toote-, kaubaliik* produit^m, article^m • **päevasärke oli kaupluses müügil kümnekond erinevat artiklit** le magasin proposait une dizaine de chemises différentes 3. MAJ. *raamatupidamiskirje, tulu- v. kululiik* poste^m 4. LGV. *nimisõna laiendav lühisõna* article^m • **määrav või umbmäärane artikkel** un article défini ou indéfini

artiklikogumik [+kogum'ik kogumiku kogum'ikku kogum'ikku, kogum'ikkude/kogumike kogum'ikkusid/kogum'ikke] s. recueil^m d'articles

artiklivalimik [+valim'ik valimiku valim'ikku valim'ikku, valimike/valim'ikkude valim'ikke/valim'ikkusid] s. recueil^m d'articles, sélection^f d'articles

artiklatoorne [artikulat'oorne artikulat'oorse artikulat'oorsed -, artikulat'oorsete artikulat'oorseid] *adj.* LGV. articuloire • **artiklatoorne foneetika** la phonétique articuloire

artiklatsioon [artikulatsi'oon artiklatsiooni artiklatsi'ooni artiklatsi'ooni, artiklatsi'oonide artiklatsi'oonisid/artikulatsi'oon- ne] s. LGV. MUUS. articulation^f

artiklatsioonikoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] s. LGV. point^m d'articulation

artikuleerima [artikul'eerima artikuleerida artikuleerib artikuleeritud] v. LGV. articuler

artist [art'ist artisti art'isti art'isti, art'istide art'istisid/art'iste] s. artiste^{mf} [qui se produit sur une scène] • **estraadian- sambli artistid** les artistes d'un groupe de variétés

artistlik [art'istlik art'istliku art'istlikku art'istlikku, art'istlikkude/ art'istlike art'istlikkusid/art'istlike] *adj.* artistique

artišokk [artiš'okk artišoki artiš'okki artiš'okki, artiš'okkide artiš'okkisid/artiš'okke] s. BOT. (*Cynara scolymus*) artichaut^m

- **hispaania artišokk** (*Cynara cardunculus*) cardon

artriit [artriit artriidi artriiti artriiti, artriitide artriitisid/artriite] s. MED. arthrite^f • **mul on artriit** j'ai de l'arthrite

aru¹ [aru aru aru, arude arusid] s. 1. *mõistus, mõtlemisvõime* raison^f • **oled sa aru kaotanud?** tu as perdu la raison? • **inimene on aruga olend** l'homme est un être doué de raison • **mõtlesin oma targa aruga, et helistan talle** intelligent comme je suis, j'ai décidé de l'appeler • **kuidas ta küll nii lühikese/napi/nõrga/piiratud aruga on?** comment peut-il être si borné? • **terve aruga inimene**

une personne saine d'esprit • **aru oli tal täiesti selge** il était tout à fait lucide • **tal pole enam täit/õiget/selget aru peas** il n'a plus toute sa tête • **eit on poole aruga** la vieille est à moitié folle • **minu arust** à mon avis • **kuhu sa omast arust lähed?** tu vas où comme ça? 2. *selgus, seletus* explication^f • **naine päris mehelt aru** la femme demanda des explications à son mari • **isa hakkas lapse käest aru nõudma** le père exigea des explications de la part de son enfant • **kellelegi millestki aru andma** rendre compte de qqch. à qqn • **endale aru andma** se rendre compte, comprendre • **aru pidama** (*nõu pidama, arutlema*) discuter, (*järele mõtlema, kaaluma*) réfléchir • **aru saama** comprendre • **aru pähe võtma** revenir à la raison, être raisonnable • **talle tuli aru pähe** il est revenu à la raison, il est redevenu raisonnable • **kellelegi aru pähe panema** faire entendre raison à qqn • **kellelegi aru peast võtma** faire perdre la raison à qqn • **tal pole aru peas** il n'a rien dans la cervelle • **arust segane/lage/ära olema** être fou • **mis tal arus on?** qu'est-ce qui lui prend? • **ilma aru ja otsata** (*selguseta, segane*) sans queue ni tête, (*lõpmata palju*) sans limites

aru² [aru aru aru -, arude arusid] s. prairie^f sèche

aruanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] s. (*ametlik*) rapport^m, (*toimunu kohta*) compte^m rendu • **aruannet koostama** rédiger un rapport • **aruandega esinema** présenter un rapport • **ta ootas juhtunu kohta aruannet** il voulait un compte rendu de ce qui s'était passé

arukaerand [+kaerand kaerandi kaerandit -, kaerandite kaerandeid] s. BOT. (*Helictotrichon pratense*) avoine^f des prés

arukalt [arukalt] *adv.* intelligemment, (*mõistlikult*) raisonnablement, (*otstarbekalt*) judicieusement • **rääkis arukalt ja veenvalt** il parlait intelligemment et de façon convaincante • **kulutab raha arukalt** il dépense son argent raisonnablement/judicieusement

arukas [arukas aruka arukat -, arukate arukaid] *adj.* (*taibukas, intelligentne*) intelligent, (*mõtestatud, mõttekas, mõistlik*) raisonnable, sensé, sage, judicieux (*f.* judicieuse) • **arukas inimene** une personne intelligente • **see ei oleks kuigi arukas tegu** ce ne serait pas raisonnable • **arukas vastus** une réponse sensée • **arukas otsus** une sage décision • **arukam on ära sõita** il serait plus sage de partir • **arukas valik** un choix judicieux

arukask [+k'ask kase k'aske k'aske, k'askede k'askesid/k'aski] s. BOT. (*Betula pendula*) bouleau^m (*pl.* bouleaux) pleureur, bouleau^m (*pl.* bouleaux) verruqueux

arukus [arukus arukuse arukust arukusse, arukuste arukusi] s. (*taibukus*) intelligence^f, (*mõistlikkus*) sagesse^f • **paljude rahvaste mütoloogias on rebane kavaluse ja arukuse võrdkujuks** dans la mythologie de nombreux peuples, le renard symbolise la ruse et l'intelligence • **seekord arukus õnneks võitis** cette fois-ci, heureusement, la sagesse/raison l'a emporté • **arukuse piirides** dans les limites du raisonnable

aruluste [+luste l'uste lustet -, lustete l'usteid] s. BOT. (*Brachypodium*) brachypode^m

arupärimine [+pärimine pärimise pärimist pärimisse, pärimiste pärimisi] s. demande^f de renseignements, demande^f d'éclaircissement, question^f, (*parlamendis*) question^f orale

arusaadav [+s'aadav s'aadava s'aadavat -, s'aadavate s'aadavaid] *adj.* (*mõistetav*) compréhensible, (*selge*) clair, (*endastmõistetav*) évident • **tekst on arusaadav** le texte est compréhensible • **arusaadav seletus** une explication claire • **arusaadavatel põhjustel** pour des raisons évidentes • **kuidas end arusaadavaks teha, kui keelt ei oska?** comment se faire comprendre lorsqu'on ne parle pas la langue? • **arusaadav, et ma kõiki pakkumisi vastu võtta ei saa** il est bien évident que je ne peux pas accepter toutes les offres

arusaadavalt [+s'aadavalt] *adv.* (*selgelt*) de façon compréhensible, clairement, (*endastmõistetavalt*) évidemment • **selgelt ja arusaadavalt** de façon claire et compréhensible

arusaadavus [+s'aadavus s'aadavuse s'aadavust s'aadavusse, s'aadavuste s'aadavusi] *s.* clarté^f, compréhensibilité^f, intelligibilité^f, (*teksti kohta ka*) lisibilité^f • **arusaadavuse huvides** dans un souci de clarté, pour une meilleure compréhension

arusaam [+s'aam saama s'aama s'aama, s'aamade s'aamasi/s'aamu] *s.* (*arusaamine, käsitus*) compréhension^f, conception^f, vision^f, (*tõekspidamine*) idée^f, conviction^f • **õige arusaam millestki** une bonne compréhension de qqch., une vision exacte de qqch. • **tal puudub sellest igasugune arusaam** il n'y comprend rien du tout • **teaduslik arusaam ajaloosündmustest** une compréhension/vision scientifique des événements historiques • **arusaam, mille kohaselt...** l'idée selon laquelle... • **ae-gunud arusaamad** des conceptions/idées/convictions dépassées • **jõuti arusaamale, et...** on est arrivé à la conclusion que...

arusaamatu [+saamatu saamatu saamatut -, saamatute saamatuid] *adj.* 1. (*mittemõistetav, ebaselge*) incompréhensible • **arusaamatul kombel** d'une façon mystérieuse/inexplicable, inexplicablement • **lihtsalt arusaamatu, kuidas see võimalik oli** on ne comprend pas comment cela a été possible • **kas jäi midagi arusaamatuks?** y a-t-il quelque chose que vous n'avez pas compris? 2. (*taipamatu*) bête, stupide, bouché KÕNEK. • **kuidas sa nii arusaamatu oled!** comment peux-tu être aussi bouché! KÕNEK. • **arusaamatu pilk** un regard perplexe, un regard d'incompréhension

arusaamatus [+saamatus saamatuse saamatust saamatusse, saamatuste saamatusi] *s.* (*mittemõistmine*) incompréhension^f, (*segadus, eksitus*) malentendu^m, (*sekeldus, pahandus*) problème^m • **vastastikune arusaamatus** une incompréhension mutuelle • **ära teeskle arusaamatust!** ne fais pas semblant de ne pas comprendre! • **nad vaatasid arusaamatuses üksteisele otsa** ils se regardaient sans comprendre • **olin täielikus arusaamatuses** je ne comprenais rien du tout • **juhtus väike arusaamatus – pidasin teda kellekski teiseks** il y a eu un petit malentendu – je l'ai pris pour quelqu'un d'autre • **arusaamatusi klaarima** dissiper/régler les malentendus • **meil oli naabritega arusaamatusi** nous avions des problèmes avec nos voisins

arusaamine [+s'aamine s'aamise s'aamist s'aamisse, s'aamiste s'aamisi/s'aamiseid] *s.* (*mõistmine*) compréhension^f, (*käsitus*) conception^f, vision^f, (*tõekspidamine*) idée^f, conviction^f • **halb käekiri takistab arusaamist** une

écriture peu soignée empêche la compréhension • **õige arusaamine millestki** une bonne compréhension de qqch. • **tal puudub sellest igasugune arusaamine** il n'y comprend rien du tout • **meil on erinevad arusaamised poliitikast** nous avons des visions/conceptions différentes de la politique • **jõudsin arusaamisele, et...** je suis arrivé à la conclusion que..., j'ai compris que... • **igauhel on omad arusaamised ja harjumused** chacun a ses idées/convictions et ses habitudes • **tema arusaamist mööda** de son point de vue, d'après lui • **ta on arusaamisel, et...** il estime/considère que...

arusaalik [+sisalik sisaliku sisal'ikku sisal'ikku, sisalike/sisal'ikkude sisal'ikke/sisal'ikkusid] *s.* ZOO. (*Lacerta vivipara*) lézard^m vivipare

arušampinjon [+šampinjon šampinjoni šampinjoni šampinjoni, šampinjoni šampinjone] *s.* BOT. (*Agaricus campestris*) agaric^m champêtre

arutama [arutama arutada arutab arutatud] *v.* (*kellegagi arvamus* *vahetades*) discuter [de], (*endamisi*) réfléchir [à] • **mis siin arutada, kõik on selge** il n'y a rien à discuter, tout est clair • **neid probleeme tuleks koosolekul arutada** il faudrait discuter de ces problèmes lors de la réunion • **hakati arutama, mida ette võtta** on a commencé à discuter pour savoir ce qu'il faudrait faire • **kohus arutas asja** le tribunal a examiné l'affaire • **arutasin kaua, millest rääkida** j'ai longuement réfléchi à ce dont je pourrais parler • **vs. küll aeg kõik asjad arutab** tout s'éclaircit avec le temps

läbi arutama [arutama arutada arutab arutatud] *v.* discuter (en détail) • **asi tuleb läbi arutada** il faut discuter de cela en détail • **koosolekul arutati projekt läbi** à la réunion, le projet a été discuté en détail • **ta arutas kõik võimalused mõttes läbi** il a réfléchi à toutes les options possibles

arutamine [arutamine arutamise arutamist arutamisse, arutamiste arutamisi] *s.* discussion^f, débat^m, (*kohtuasja puhul*) audience^f, débats^{mpl} • **eljarve arutamine** le débat sur le budget, le débat budgétaire • **kohtuasja arutamine lükati edasi 5. septembrile** l'audience a été reportée au 5 septembre

arutelu [arutelu arutelu arutellu, arutelude arutelusid] *s.* (*kollektiivne mõttevahetus*) débat^m, discussion^f, (*omaette arutlemine*) raisonnement^m, réflexion^f • **põhiseaduse projekti üldrahvalik arutelu** un débat national sur le projet de constitution • **ettekandele järgnes elav arutelu** l'exposé a été suivi d'une discussion animée • **seaduseelnõu arutelu** l'examen du projet de loi, le débat sur le projet de loi • **kohtulik arutelu** JUR. les débats (du procès) • **sinu arutelus on loogikaviga** il y a une erreur de logique dans ton raisonnement

arutimut [+timut timuti timutit -, timutite timuteid] *s.* BOT. (*Phleum phleoides*) fléole^f de Boehmer

arutlema [arutlema arutleda arutleb aruletud] *v.* 1. (*kellegagi arvamus* *vahetades läbi arutama*) discuter, débattre • **arutleti edasiste koostöövõimaluste üle** on a discuté des possibilités de coopération future • **küsimust arutleti koosolekul** la question a été débattue/discutée lors de la réunion 2. (*mõtlemine, mõtisklemine*) réfléchir, raisonner • **kirjanik arutleb vabaduse ja võrdsuse üle** l'auteur réfléchit/raisonne sur la liberté et l'égalité • **ära nii**

palju arutle! ne réfléchis pas autant! • **püüa loogiliselt arutleda** essaie de raisonner logiquement • **arutles, kas minna ära või mitte** il s'est demandé s'il allait partir ou non • «**Siin on vist ikka midagi viltu,**» **arutles Leo** «Il y a là quelque chose qui cloche», se dit Léo • **arutlev kirjand** une rédaction argumentative

arutlus [arutlus arutluse arutlust arutlusse, arutluste arutlusi] s. 1. **mõttevahetus** discussion^f, débat^m • **arutluse käigus** pendant la discussion, au cours du débat • **ettekandele järgnes arutlus** la présentation a été suivie d'un débat • **missugused küsimused nõupidamisel arutlusele tulevad?** quelles sont les questions qui seront traitées/discutées pendant la réunion? 2. **omaette arutlemine, mõttekäik** réflexion^f, raisonnement^m • **jutustusse on põimitud filosoofilisi arutlusi** le récit contient des réflexions philosophiques • **tal on loogilise arutluse oskust** il a une bonne maîtrise du raisonnement logique

arutu¹ [arutu arutu arutut -, arutute arutuid] *adj.* 1. (*rumal*) stupide, (*meeletu*) insensé • **arutu tegu** un acte stupide/insensé • **arutu inimene** une personne stupide/insensée • **arutu raiskamine** un gaspillage insensé 2. **tohutu, määratu** énorme • **arutud virnad raamatuid** d'énormes piles de livres • **seal oli arutu hulk rahvast** il y avait là-bas un monde fou • **kulutasime arutul hulgal raha** nous avons dépensé énormément d'argent

arutu² [arutu] *adv.* extrêmement • **arutu rikas mees** un homme extrêmement riche, un homme richissime • **arutu suured kivid** des pierres énormes/gigantesques

arutus¹ [arutus arutuse arutust arutusse, arutuste arutusi] s. discussion^f, débat^m • **küsimus võeti arutusele** la question a été soumise au débat • **probleem oli komisjonis arutusel** le problème a été discuté en commission • vs. **aeg toob/annab arutust** les choses s'éclaircissent avec le temps

arutus² [arutus arutuse arutust arutusse, arutuste arutusi] s. (*pöörasus, meeletus*) folie^f, (*rumalus*) bêtise^f • **tema teo arutus** la folie de son acte • **piiritu arutus** une bêtise sans limites

arv [arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/'arve] s. 1. **matemaatika põhimõiste; hulk** nombre^m, (*kirjutatuna; finants- v. statistiliste andmetena*) chiffre^m • **mitmekohaline arv** MAT. un nombre à plusieurs chiffres • **leidke ruutjuur antud arvust** MAT. trouvez la racine carrée de ce nombre • **suurte arvude seadus** MAT. la loi des grands nombres • **suurel arvul** en grand nombre • **Viljandi on elanike arvult Eestis kuues linn** par le nombre de ses habitants, Viljandi est la sixième ville d'Estonie • **seekordne võistlus oli arvult viies** cette compétition était la cinquième de la série • **kuivad arvud** des chiffres bruts • **ümmargune arv** un chiffre/nombre rond • **rahvastiku arv** le chiffre de la population 2. LGV. nombre^m • **nimisõna esineb kahes arvus – ainsuses ja mitmuses** les noms ont deux nombres : le singulier et le pluriel

arvama [arvama arvata 'arvab arvatud] v. 1. **arvamusel olema (mõtlemata)** penser, (*uskuma*) croire • **paljugi, mis arvatakse!** peu importe ce que les gens pensent • **mida teie arvate?** qu'est-ce que vous en pensez? • **ma arvan küll!** je pense bien! • **arvan, et tegemist on eksitusega** je pense/crois qu'il s'agit d'une erreur • **ma kindlalt ei tea, aga ma arvan** je n'en suis pas sûr mais je le crois

• **ära arva, et sa nii kergesti pääsed!** ne crois pas que tu t'en tireras aussi facilement! • **on enda arvates väga tähtis mees** il se croit très important • **direktori arvates** selon le directeur • **tema arvates** à son avis, selon lui • **seda võis arvata** on pouvait s'y attendre • **haiguse arvatav põhjus** la cause supposée de la maladie • **kuidas heaks arvate** comme vous voudrez • «**Pole hullu,**» **arvas ta** «Ce n'est pas grave», dit-il 2. **mingisuguseks pidama** juger, estimer, considérer • **arvasime vajalikuks mõnda aega oodata** nous avons jugé/estimé nécessaire d'attendre quelque temps • **arvame ta kutse vääriliseks** nous le jugeons digne d'être invité, nous considérons qu'il mérite d'être invité • **tema arvati juba täismeeste hulka** il était déjà considéré comme un adulte 3. **millegi koosseisu määrama, teatud kategooriasse lisama** inclure, intégrer, [*nimekirja, kavva, programmi*] inscrire • **tennist ei ole seni olümpiamängude kavva arvatud** le tennis n'a pas encore été inclus/intégré/inscrit au programme des jeux olympiques • **hoone on arvatud kaitset vajava kultuuripärandi nimekirja** le bâtiment a été inscrit/inclus sur la liste des monuments protégés • **ohvitser arvati reservi** l'officier a été versé dans la réserve • **teda arvati komisjoni** il a été nommé à la commission 4. **arvestama** compter • **haiguslehel oldud päevi ei arvata puhkuse sisse** les jours d'arrêt maladie ne sont pas comptés comme des jours de congé • **aega arvama** compter/mesurer le temps • **arvates kevadest** à compter du printemps 5. **mõistatama** deviner • **püüdsin arvata, mida ta mõtleb** j'ai essayé de deviner ce qu'il pensait

ette arvama [arvama arvata 'arvab arvatud] v. (*ette nägema, ette teadma*) prévoir, (*ette aimama*) deviner, (*ette tundma*) pressentir • **seda õnnetust ei osanud keegi ette arvata** personne ne pouvait prévoir cet accident • **tema kavatsusi polnud raske ette arvata** ses intentions n'étaient pas difficiles à deviner • **näis nagu ta oleks mu tulekut ette arvanud** il semblait avoir pressenti mon arrivée • **seda oli ette arvata** c'était prévisible

juurde arvama [arvama arvata 'arvab arvatud] v. inclure [dans], ajouter [à] • **üür on kolmsada eurot, kui kommunaalmaksud juurde arvata** le loyer est de trois cents euros, en incluant les charges • **palgale arvatakse juurde lisatasu** au salaire s'ajoutent les primes

kaasa arvama [arvama arvata 'arvab arvatud] v. inclure • **kontserdil kõlas kaheksa teost, kui lisapala kaasa arvata** huit œuvres ont été jouées lors du concert, en incluant le morceau supplémentaire • **kogu tekst, lisad kaasa arvatud** tout le texte, annexes comprises/incluses • **tulid kõik, lapsed kaasa arvatud** tout le monde est venu, y compris les enfants

kokku arvama [arvama arvata 'arvab arvatud] v. compter, calculer • **arvas kokku, kui palju tal raha oli kulunud** il a compté/calculé combien d'argent il avait dépensé • **väikses linnas võib poode ühe käe sõrmedel kokku arvata** dans une petite ville, les magasins se comptent sur les doigts de la main • **kahju ei ole veel jõutud kokku arvata** on n'a pas encore pu calculer les dommages

maha arvama [arvama arvata 'arvab arvatud] v. 1. **lahutama** déduire, soustraire • **maksustatavast tulust arvatakse maha koolituskulud** les frais de formation

sont déduits du revenu imposable • **karistusest arvatakse maha eelvangistuses viibitud aeg** la période passée en détention provisoire est déduite de la durée de la peine • **sellest summast tuleb pool maha arvata** il faut soustraire la moitié de cette somme, cette somme doit être réduite de moitié • **iga vea eest arvatakse punkt maha** on enlève un point par faute 2. *arvestusest välja jätma* exclure, écarter • **treener arvas ta nimekirjast maha** l'entraîneur l'a exclu/écarter de la liste • **kui maha arvata suvekuud, oli eelmine aasta hea** (mis) à part les mois d'été, l'année passée a été bonne • **peaegu kõik, mõned isikud maha arvatud** presque tout le monde, à l'exception de quelques personnes

välja arvama [arvama arvata 'arvab arvatud] v. exclure, [nimekirjast, päevakorrast, menetlusest] retirer • **liikme võib ühinguist välja arvata üldkoosoleku otsuse alusel** un membre peut être exclu de l'association sur décision de l'assemblée générale • **kõik, välja arvatud mina** tous, sauf moi • **leping on tähtajatu, välja arvatud juhul, kui pooled on kokku leppinud teisiti** le contrat est conclu pour une durée illimitée, sauf si les parties en décident autrement • **kogu Eesti, välja arvatud Hiiumaa** toute l'Estonie, à l'exception de Hiiumaa • **kui Jüri välja arvata, ei tea sellest veel keegi** à part Jüri, personne n'est encore au courant • **eelnõu arvati menetlusest välja** le projet de loi a été retiré

ära arvama [arvama arvata 'arvab arvatud] v. deviner • **arva ära, mis mul peos on** devine ce que j'ai dans la main • **laps arvas mõistatuse ära** l'enfant a trouvé la solution de la devinette

arvamine [arvamine 'arvamine 'arvamist 'arvamine, 'arvamiste 'arvamis] s. 1. *oletus* supposition^f • **need on ainult arvamised** ce ne sont que des suppositions 2. *hulka lugemine* [le fait de faire partie de qqch.] • **tema treeneri poolt meeskonda arvamine tõstis ta enesekindlust** le fait que l'entraîneur le sélectionne dans l'équipe lui a donné de l'assurance 3. *arvamus* avis^m, opinion^f, point^m de vue, [*kindel*] certitude^f, conviction^f • **olen teisel arvamisel** je suis d'un autre avis, je ne suis pas de cet avis, je pense autrement • **oma arvamist avaldama** donner son avis, exprimer son opinion, exprimer son point de vue • **oma arvamist peale sundima** imposer son point de vue • **minu arvamist mööda** d'après moi, pour moi • **kaldus arvamisele, et...** il tendait à penser que... • **olen kindlal arvamisel, et ta ei tule** j'ai la certitude/conviction qu'il ne viendra pas, je suis sûr/convaincu qu'il ne viendra pas

arvamus [arvamus 'arvamus 'arvamust 'arvamusse, 'arvamuste 'arvamus] s. opinion^f, avis^m, (*ametlik hinnang*) avis^m • **avalik arvamus** l'opinion publique • **minu arvamus järgi** à mon avis • **üldise arvamus kohaselt** selon l'opinion générale, de l'avis général • **ekslik arvamus** une opinion erronée • **minu isiklik arvamus** mon avis personnel • **see on meie kõigi üksmeelne arvamus** c'est notre avis unanime • **jään oma arvamus juurde** je ne change pas d'avis • **millegi kohta oma arvamus avaldama** exprimer son avis/opinion sur qqch. • **oma arvamusst kujundama** se faire une opinion • **oma arvamusst põhjendama** justifier son point de vue • **oma arvamusst kaitsma** défendre son point de vue • **oma arvamusst muutma** changer d'avis • **arvamus vaheta-**

ma échanger des opinions • **kellestki heal arvamusel olema** avoir une bonne opinion de qqn • **millegi suhtes teisel arvamusel olema** être d'un avis contraire au sujet de quelque chose • **olen teiega samal arvamusel** je suis de votre avis, je partage votre opinion • **toetan teie arvamus** je soutiens votre point de vue • **ühisele arvamusel jõudma** parvenir à un consensus • **arvamus, et...** l'opinion selon laquelle... • **komisjon esitas oma arvamus** la commission a rendu son avis

arvamusavaldus [+avaldus avalduse avaldusse, avalduste avaldusi] s. opinion^f, déclaration^f d'opinion, (*artiklina*) article^m d'opinion

arvandmed [+anne 'andme annet -, 'andmete 'andmeid] pl. données^{fpl} chiffrées

arvatavasti [arvatavasti] adv. probablement, sans doute • **see on arvatavasti tema tütar** ce doit être sa fille • **Kas öösel hakkab sadama?** — **Arvatavasti.** Est-ce qu'il va pleuvoir cette nuit? — C'est probable.

arve [arve 'arve arvet -, arvete 'arveid] s. 1. *tasumisele kuuluvat summat sisaldav dokument* facture^f, (*restoranis* v. *kohvikus*) addition^f, (*hotellis*) note^f • **tasutud arve** une facture acquittée • **tasumata arve** une facture impayée • **arvet esitama** présenter la facture • **arvet tasuma/maksma** régler/payer une facture • **müüja kirjutas arve** le vendeur a établi une facture • **palun arve!** l'addition, s'il vous plaît! 2. *konto* compte^m • **jooksev arve** un compte courant • **avasin pangas arve** j'ai ouvert un compte à la banque • **õnnetus kirjutati juhuse arvele** l'accident a été mis sur le compte du hasard • **kõiki tempe ei saa poisi arvele panna** on ne peut pas mettre tous les mauvais coups sur le compte de ce garçon • **tema arvel on palju lavastusi** il est l'auteur de nombreuses mises en scène 3. *arvestus, arvepidamine* millegi kohta compte^m • **ta peab kulutuste kohta rangelt arvet** il tient minutieusement le compte de ses dépenses • **klassisjuhataja peab arvet puudumiste kohta** le professeur principal enregistre les absences • **kedagi arvele võtma** inscrire qqn • **ennast arvele võtma** s'inscrire • **kedagi arvelt maha võtma/kandma** désinscrire/radier qqn • **kusagil arvel olema** être inscrit quelque part • **mul on iga minut arvel** chaque minute compte • **arvesse minema** être pris en compte, être comptabilisé • **see ei tule arvesse** cela ne compte pas, ce n'est pas pris en compte • **see lahendus tuleb arvesse vaid äärmisel juhul** cette solution n'est envisageable qu'en dernière extrémité 4. *KÕNEK. pl. vahekord* compte^m • **kellegagi arveid klaarima/õiendama** régler ses comptes avec qqn • **mul on temaga vanad arved** j'ai un vieux compte à régler avec lui • **meil sinuga on arved klaarid** nos comptes sont en règle, il n'y a pas de conflit entre nous • **vaenlasega õiendati julmalt arveid** on a réglé sauvagement son compte à l'ennemi • **arvesse võtma** ° tenir compte de, prendre en compte

arveametnik [+ametn'ik ametniku ametn'ikku ametn'ikku, ametn'ikkude/ametnike ametn'ikkusid/ametn'ikke] s. comptable^{mf}

arvel [arvel] postp. 1. (*kulul*) aux dépens [de], (*kahju tekitades*) au détriment [de] • **teiste arvel elama** vivre aux dépens/crochets des autres • **kellegi arvel teenima** gagner de l'argent aux dépens de qqn, faire des profits

au détriment de qqn • **tema arvel tehti nalja** on riait à ses dépens • **kõhu arvel kokku hoidma** se serrer la ceinture **2. millegi avansina** sur • **autor sai honorari arvel avanssi** l'auteur a touché une avance sur ses honoraires • **võtsin puhkuse arvel kaks vaba päeva** j'ai pris deux jours sur mes congés **3. võrra de** • **repertuaar on rikastunud uute ooperite arvel** le répertoire s'est enrichi de nouveaux opéras **4. tõttu, tingituna** grâce à • **palgad tõusid koondamise arvel** les salaires ont augmenté grâce à une réduction des effectifs

arvelaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. boulier^m

arveldama [arveldama arveldada arveldab arveldatud] v. MAJ. régler • **sularahas arveldama** régler en espèces

arveldusarve [+arve 'arve arvet -, arvete 'arveid] s. MAJ. compte^m bancaire, compte^m courant

arvestama [arvestama arvestada arvestab arvestatud] v. **1. arvesse võtma** tenir compte [de], prendre en considération, (*kellelegi v. millelegi lootma*) compter [sur], (*millekski valmis olema*) s'attendre [à] • **kõiki asjaolusid arvestama** tenir compte de toutes les circonstances • **peab arvestama teiste inimestega** il faut tenir compte des autres • **arvestades kuritarvitamise ohuga...** compte tenu du risque d'abus... • **temaga võib igas olukorras arvestada** on peut compter sur lui en toutes circonstances • **nii paljude külalistega polnud ma arvestanud** je ne m'attendais pas à avoir autant d'invités • **arvestage (sellega/seda), et võib tõusta torm** tenez compte du fait qu'il peut y avoir une tempête • **täiesti arvestatav tulemus** un résultat tout à fait honorable **2. arvesse v. arvele panema** prendre en compte, compter, comptabiliser • **sissemakstud raha arvestati võla katteks** le versement a été pris en compte au titre du remboursement de la dette • **meid on paarikümne ringis, lapsi arvestamata** nous sommes une vingtaine, sans compter les enfants • **kontrolltöö on arvestatud** le devoir a été jugé satisfaisant **3. kalkuleerima, kaalutlema, ette mõtlema** compter, prévoir, calculer • **arvestasime iga inimese kohta kakssada grammi salatit** nous avons compté/prévu deux cents grammes de salade par personne • **tagasiteeks/tagasiteele peame arvestama kaks päeva** il faut compter/prévoir deux jours pour le retour • **oleme midagi valesti arvestanud** nous nous sommes trompés dans nos calculs • **hirm tuleviku ees tegi inimesed arvestavaks** la peur de l'avenir rendait les gens prudents/prévoyants **4. arvutama** calculer • **võta paber ja pliats ning arvesta, kui palju see maksma läheb** prends du papier et un crayon et calcule combien cela va coûter • **viivist arvestama** appliquer des intérêts de retard

ette arvestama [arvestama arvestada arvestab arvestatud] v. **1. ette nägema v. määrama** prévoir • **ei saa kõike ette arvestada** on ne peut pas tout prévoir • **maletaja arvestab terve rea võimalikke käike ette** (*maletaja enda käigud*) un joueur d'échecs prévoit toute une série de coups possibles, (*vastase käigud*) un joueur d'échecs anticipe toute une série de coups possibles **2. KÕNEK. ette arvutama** calculer à l'avance • **arvestasin oma reiskulud juba ette ära** j'ai calculé à l'avance mes frais de voyage

arvesti [arvesti arvesti arvestit -, arvestite arvesteid] s. TEHN. compteur^m • **arvesti näit** l'index du compteur

arvestus [arvestus arvestuse arvestust arvestusse, arvestuste arvestusi] s. **1. arvesse-** v. **arvelepanek** compte^m, (*registreerimine*) enregistrement^m, (*paremusjärjestus*) classement^m • **oma sissetulekute ja väljaminekute kohta arvestust pidama** tenir le compte de ses recettes et de ses dépenses • **mul läks arvestus segi** je me suis trompé dans mes comptes • **punktide arvestus** le décompte des points • **rahvastiku arvestus** l'enregistrement de la population • **koolide arvestuses võitis meie meeskond** au classement des écoles, c'est notre équipe qui a gagné • **võistles väljaspool arvestust** il a participé à la compétition hors concours **2. kaalutus, ettemõtlemine; arvutus** calcul^m, (*hinnang*) estimation^f, (*prognoos*) prévision^f • **kaine arvestus** un calcul rationnel • **egoistlik ja väiklane arvestus** un calcul égoïste et mesquin • **külma arvestusega planeeritud tegu** un acte froidement calculé • **esialgsete arvestuste järgi** d'après les premières estimations • **minu arvestust mööda** d'après mes estimations • **mu arvestus osutus õigeks** ma prévision s'est révélée exacte **3. teadmiste kontroll** examen^m [ne donnant pas lieu à l'attribution d'une note] • **arvestust tegema** passer un examen • **allpool (igasugust) arvestust** en dessous de tout

arveteõindamine [+õindamine õindamise õindamist õindamisse, õindamiste õindamisi] s. règlement^m de comptes • **verine arveteõindamine** un règlement de comptes sanglant

arvmõõtkava [+kava kava kava k'avva, kavade kavasid/kavu] s. échelle^f numérique

arvsirge [+s'irge s'irge s'irget -, s'irgete s'irgeid] s. MAT. droite^f numérique,

arvsõna [+sõna sõna sõna s'õnna, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. nom^m de nombre, numéral^m (*pl.* numéraux)

arvujada [+jada jada jada j'atta, jadade jadasid/jadu] s. MAT. suite^f numérique

arvukalt [arvukalt] adv. en grand nombre • **eestlased olid seal arvukalt esindatud** les Estoniens étaient présents en grand nombre • **rahvast oli arvukalt kokku tulnud** les gens étaient venus nombreux • **koosolekul peeti arvukalt kõnesid** lors de la réunion, de nombreux discours ont été prononcés

arvukas [arvukas arvuka arvukat -, arvukate arvukaid] adj. nombreux (*f.* nombreuse) • **arvukatele küsimustele vastama** répondre à de nombreuses questions • **kuulajaskond oli arvukas** le public était nombreux • **perekond oli arvukas** c'était une famille nombreuse

arvukorpus [+k'orpus k'orpuse k'orpusid k'orpusse, k'orpuste k'orpusi/k'orpuseid] s. MAT. corps^m de nombres

arvumälu [+mälu mälu mälu m'allu, mälude mälusid] s. mémoire^f des nombres/chiffres

arvustama [arvustama arvustada arvustab arvustatud] v. **1. kritiseerima** critiquer • **kedagi tehtud vigade pärast arvustama** critiquer quelqu'un pour les fautes qu'il a commises • **arvustav märkus** une remarque critique **2. kriitikuna hinnangut andma** faire la critique [de] • **kirjandusteost arvustama** faire la critique d'une œuvre littéraire • **romaani arvustati mitmes ajalehes** ce roman a fait l'objet de plusieurs critiques dans la presse

arvustus [arvustus arvustuse arvustust arvustusse, arvustuste arvustus] *s.* critique^f • **ülistav arvustus** une critique dithyrambique • **mahategev arvustus** une critique très défavorable • **ajalehtede arvustusi kirjutama** écrire des critiques pour les journaux • **kuidas arvustus autori uuele teosele reageeris?** comment la critique a-t-elle accueilli le nouvel ouvrage de cet auteur? • **see on allpool igasugust arvustust** c'est absolument lamentable

arvusümboolika [+sümboolika sümboolika sümboolikat -, sümboolikate sümboolikaid] *s.* symbolique^f des nombres

arvutama [arvutama arvutada arvutab arvutatud] *v.* calculer • **peast arvutama** calculer de tête • **paberil arvutama** calculer par écrit • **näppudel arvutama** calculer sur ses doigts • **arvutage kolmnurga pindala** calculez la surface du triangle • **arvutasin kokku kõik tulud ja kulud** j'ai fait/calculé le total des recettes et des dépenses

välja arvutama [arvutama arvutada arvutab arvutatud] *v.* calculer, déterminer par calcul • **on välja arvutatud kogu maakera jõgede hüdroenergia** on a calculé l'énergie hydraulique de tous les cours d'eau de la planète

ümber arvutama [arvutama arvutada arvutab arvutatud] *v.* 1. *uuesti arvutama* recalculer • **on võimalik lasta pension ümber arvutada** il est possible de faire recalculer sa pension 2. *teise ühikute süsteemi arvutama* convertir • **arvutasime miilid ümber kilomeetriteks** nous avons converti les miles en kilomètres

arvutamine [arvutamine arvutamise arvutamist arvutamisse, arvutamiste arvutamisi] *s.* calcul^m

arvuteooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriaid] *s.* MAT. théorie^f des nombres

arvuti [arvuti arvuti arvutit -, arvutiite arvuteid] *s.* 1. *kompuuter ordinaator*^m • **installeerisin oma arvutisse vajalikud programmid** j'ai installé sur mon ordinateur les programmes nécessaires • **andmed sisestati arvutisse** les données ont été entrées dans l'ordinateur • **arvutiga töötavad inimesed** les personnes travaillant sur ordinateur • **arvuti lisaseadmed** les périphériques d'un ordinateur 2. *arvutusmasin* machine^f à calculer, (*taskuarvuti*) calculette^f

arvutiekraan [+ekr'aan ekraani ekr'aani ekr'aani, ekr'aanide ekr'aanid/ekr'aane] *s.* écran^m d'ordinateur

arvutilingvistika [+lingv'istika lingv'istika lingv'istikat -, lingv'istikate lingv'istikaid] *s.* linguistique^f informatique

arvutimäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] *s.* jeu^m (*pl.* jeux) vidéo [sur ordinateur] • **arvutimängude fänn** un fan de jeux vidéo

arvutiprogramm [+progr'amm programmi progr'ammi progr'ammi, progr'ammide progr'ammisid/progr'amme] *s.* INFO. programme^m informatique

arvutiteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] *s.* informatique^f

arvutiviirus [+v'iirus v'iiruse v'iirust v'iirusse, v'iiruste v'iirusi/v'iiruseid] *s.* INFO. virus^m informatique

arvutivõrk [+v'õrk võrgu v'õrku v'õrku, v'õrkude v'õrkusid/v'õrke] *s.* INFO. réseau^m (*pl.* réseaux) informatique

arvutu [arvutu arvutu arvutut -, arvutute arvutuid] *adj.* innombrable, incalculable, (*väga rohke*) beaucoup, énormément • **arvutu hulk** une quantité innombrable/incalculable • **arvutu hulk kordi** d'innombrables fois, un nombre incalculable de fois • **malepartii si-**

saldab arvutuid kombinatsioone une partie d'échecs comporte beaucoup/énormément de combinaisons

arvutuskiiirus [+k'iirus k'iiruse k'iirust k'iirusse, k'iiruste k'iirusi/k'iiruseid] *s.* vitesse^f de calcul

arvutuslingvistika [+lingv'istika lingv'istika lingv'istikat -, lingv'istikate lingv'istikaid] *s.* linguistique^f informatique

arvutuslükati [+lükati lükati lükatit -, lükatite lükateid] *s.* règle^f à calcul

arvutusviga [+viga v'ea viga -, vigaide vigaide/vigu] *s.* erreur^f de calcul

arütmia [ar'ütmia ar'ütmia ar'ütmia -, ar'ütmiate ar'ütmiaid] *s.* MED. arythmie^f • **südame arütmia** l'arythmie cardiaque

arütmiline [ar'ütmiline ar'ütmilise ar'ütmilist ar'ütmilisse, ar'ütmiliste ar'ütmilisi] *adj.* arythmique

asalea [asal'ea asal'ea asal'ead -, asal'eade asal'easid] *s.* BOT. (*Rhododendron simsii*) azalée^f

asbest [asb'est asbesti asb'esti asb'esti, asb'estide asb'estisid/asb'este] *s.* MIN. amiante^m

asbestikiud [+k'iud k'iu k'iudu k'iudu, k'iudude k'iudusid/k'iude] *s.* fibre^f d'amiante

asbestoos [asbest'oos asbestoosi asbest'oosi asbest'oosi, asbest'ooside asbest'oosid/asbest'oose] *s.* MED. asbestose^f

ase [ase aseme aset -, asemete asemid] *s.* 1. *kunagine asupaik* emplacement^m [de quelque chose qui n'existe plus, mais dont il reste des traces] • **muistse asula ase** l'emplacement d'une ancienne agglomération • **kirjaniku sünnimaja ase** l'emplacement de la maison natale de cet écrivain 2. *millegi survele kuhugi jäänud jälj* trace^f • **pea ase padjas** la trace de la tête sur l'oreiller 3. *koht, kus keegi v. miski asetseb* place^f, emplacement^m • **igaühel oli lauas oma ase** à table chacun avait sa place • **tuleb leida telgile sobiv ase** il faut trouver un emplacement adéquat pour la tente 4. *magamiskoht* lit^m, couche^f, (*suure kodulooma magamiskoht*) litière^f • **pehme ase** un lit moelleux/douillet • **asemel vähkrema** se retourner en tous sens dans son lit • **aset üles tegema** faire le lit • **neile tehti ase lakka värsketesse heintesse** on leur a aménagé une couche au grenier dans le foin frais • **lehmadele pandi põhku alla, tehti kuivad asemed** on a donné aux vaches de la paille fraîche pour qu'elles aient une litière sèche • **millelegi aset andma** céder la place à qqch. • **aset leidma** avoir lieu • **kellegi/millegi aset täitma** remplacer qqn/qqch.

asedirektor [+dir'ektor dir'ektori dir'ektorit -, dir'ektorite dir'ektoreid] *s.* directeur^m adjoint, directrice^f adjointe, sous-directeur^m, sous-directrice^f

aseesimees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] *s.* vice-président^m, vice-présidente^f

aseismiline [aseismiline aseismilise aseismilist aseismilisse, aseismiliste aseismilisi] *adj.* GEOL. asismique

asekonsul [+k'onsul k'onsuli k'onsulit -, k'onsulite k'onsuleid] *s.* vice-consul^m

asekuningas [+kuningas kuninga kuningat -, kuningate kuningaid] *s.* AJ. vice-roi^m

aselinnapea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eaide p'eaide/p'äid] *s.* adjoint^m au maire, adjointe^f au maire

asemel [asemel] **I.** *postp.* (*millegi v. kellegi asendajana; kellegi teise eest; kellegi teise olukorras*) à la place de, (*osutab, et mingit oodatud, vajalikku v. normaalseks peetavat tegevust v. olukorda asendab mingi muu tegevus*)

v. *olukord*) au lieu de • **tal oleks nagu südame asemel kivi** on a l'impression qu'il a une pierre à la place du cœur • **lähen tema asemel** j'irai à sa place • **vend vastas minu asemel** mon frère a répondu à ma place • **selle asemel, et õppida, istuvad nad arvuti taga** au lieu d'étudier, ils sont devant leur ordinateur • **jalutuskäigu asemel läksin kinno** au lieu d'aller me promener, je suis allé au cinéma • **kolme päeva asemel kulus neli** cela a pris quatre jours au lieu de trois **II. adv.** à la place • **kui üks väsis, oli kohe teine asemel** dès que l'un se sentait fatigué, il était aussitôt remplacé par un autre

asemele [asemele] **I. postp.** à la place de • **vanade majade asemele ehitatakse uued** à la place des vieilles maisons on en construit de nouvelles • **kes tema asemele tuleb?** qui va prendre sa place?, qui va le remplacer? • **purunenud aknaklaasi asemele pandi uus** on a remplacé la vitre cassée **II. adv.** à la place • **kui pudel tühjaks sai, toodi uus asemele** quand la bouteille a été vide, on en a apporté une nouvelle à la place • **ta lükkas poisi kõrvale ja tuli ise asemele** il a poussé le garçon de côté et a pris sa place • **kui ta ära läheb, siis pole kedagi asemele võtta** quand il partira, on n'aura personne pour le remplacer

asend [asend asendi asendit -, asendite asendeid] *s.* position^f • **istub mugavas asendis** il est assis dans une position confortable • **istuvas asendis** en position assise • **laske-suusatajad tulistavad kahest asendist** les biathlètes tirent dans deux positions • **Päikese asendi järgi aega määrama** déterminer l'heure d'après la position du soleil • **aluse ja öeldise asend lauses** la position/place du sujet et du prédicat dans la phrase

asendaja [asendaja asendaja asendajat -, asendajate asendajaid] *s.* **1. kedagi asendav isik** remplaçant^m, remplaçante^f • **leidsin endale asendaja** je me suis trouvé un remplaçant **2. millegi aseaine** substitut^m • **toidukorra asendaja** un substitut de repas

asendama [asendama asendada asendab asendatud] *v.* remplacer [kellega/millega par] • **surmanuhtlus asendati eluaegse sunnitööga** la peine de mort a été remplacée par les travaux forcés à perpétuité • **asendasin teda nõupidamisel** je l'ai remplacé à cette réunion

asendamatu [asendamatu asendamatu asendamatu -, asendamatu asendamatu] *adj.* (*selline, keda v. mida ei saa asendada*) irremplaçable, (*hädavajalik*) indispensable • **ta on asendamatu** il est irremplaçable • **pass on reisil asendamatu asi** le passeport est indispensable pour voyager • **asendamatu kaotus** une perte irréparable

asendamine [asendamine asendamise asendamist asendamisse, asendamiste asendamisi] *s.* remplacement^m • **vanade akende asendamine uutega** le remplacement des vieilles fenêtres par de nouvelles

asendinäidik [+näidik näidiku näidikut -, näidikute näidikuid] *s.* EL. TEHN. indicateur^m de position

asendiplaan [+pl'aan plaani pl'aani pl'aani, pl'aanide pl'aanisid /pl'aane] *s.* EHIT. ARHIT. plan^m de situation

asenduma [asenduma asenduda asendub asendutud] *v.* être remplacé [millega par], céder la place [millega à] • **importtooted asenduvad kodumaiste toodetega** les produits importés sont remplacés par des produits nationaux • **külm õhk asendub soojaga** l'air frais cède

la place à un temps doux

asendumine [asendumine asendumise asendumist asendumisse, asendumiste asendumisi] *s.* remplacement^m • **ühe valuuta asendumine teise** le remplacement d'une monnaie par une autre

asendusliige [+liige liikme liiget -, liikmete liikmeid] *s.* membre^m suppléant, suppléant^m, suppléante^f

asepresident [+presid'ent presidendi presid'enti presid'enti, presid'entide presid'entisid/presid'ente] *s.* vice-président^m

aseptika [as`eptika as`eptika as`eptikat -, as`eptikate as`eptikaid] *s.* MED. asepsie^f

aseptiline [as`eptiline as`eptilise as`eptilist as`eptilisse, as`eptiliste as`eptilisi] *adj.* MED. aseptique

asepärija [+pärija pärija pärijat -, pärijate pärijaid] *s.* JUR. héritier^m substitué

aserbaidžaanlane [aserbaidž`aanlane aserbaidž`aanlase aserbaidž`aanlast aserbaidž`aanlasse, aserbaidž`aanlaste aserbaidž`aanlasi/aserbaidž`aanlaseid] *s.* Azerbaidjanais^m, Azerbaidjanaise^f

asesõna [+sõna sõna sõna sõna sõna, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* LGV. pronom^m • **isikuline asesõna** un pronom personnel

asesõnaline [+sõnaline sõnalise sõnalist sõnalisise, sõnaliste sõnalisid] *adj.* LGV. pronominal (*pl.* pronominaux) • **asesõnaline alus** un sujet pronominal

asetama [asetama asetada asetab asetatud] *v.* **1. füüsiliselt** mettre, placer, (*mitu asja, kindla paigutusega*) disposer, (*millegi peale, ajutiselt*) poser • **asetasin toolid kõrvuti** j'ai placé les chaises l'une à côté de l'autre • **haavatu asetati kandraamile** le blessé a été placé sur une civière • **kelner asetab toidunõud lauale** le serveur a disposé les couverts sur la table • **asetas raamatu lauale** il a posé le livre sur la table • **mälestussamba jalamile asetati pärgi** on a déposé des couronnes au pied du monument **2. abstraktselt** mettre • **ennast kellegi teise olukorda asetama** se mettre à la place de qqn • **kedagi raskesse olukorda asetama** mettre qqn dans une situation difficile • **millelegi rõhku asetama** mettre l'accent sur qqch. • **te asetate oma elu ohtu** vous mettez votre vie en danger • **midagi kahtluse alla asetama** mettre qqch. en doute/question • **elu asetab meie ette teravaid probleeme** la vie nous confronte à de graves problèmes • **nii ei saa küsimust asetada** on ne peut pas poser la question de la sorte

asetsema [asetsema asetseda asetseb asetsetud] *v.* être situé, se trouver, (*mitme asja korrapärase paiknemise puhul*) être disposé • **suvila asetseb järve kaldal** la résidence secondaire est située au bord d'un lac • **Tartu asetseb Emajõe orus** Tartu se trouve dans la vallée de l'Emajõgi • **selle taime lehed asetsevad paarikaupa** les feuilles de cette plante sont disposées deux par deux • **hooned asetsevad ümber nelinurkse õue** les bâtiments sont disposés autour d'une cour quadrangulaire

asetuma [asetuma asetuda asetub asetutud] *v.* (*paigutuma*) se placer, se mettre, (*võistlustel teatavat kohta saama*) se classer • **jutustaja asetub varjatud pealtnägija olukorda** le narrateur s'est placé dans la position d'un observateur caché • **mees asetub mugavalt tugitooli istuma** l'homme s'est installé confortablement dans le fauteuil • **Virumaa võistkond asetub kolmandale kohale** l'équipe du Virumaa s'est classée troisième

• **küsimus asetus täiesti uude valgusse** la question se posait sous un jour nouveau • **meie ette asetuvad uued probleemid** nous sommes confrontés à de nouveaux problèmes

asetus [asetus asetuse asetust asetusse, asetuste asetusi] *s.* (*paiknemine*) position^f, (*paiknemisviis*) disposition^f

• **treener pani iga mängija asetuse väljakul paika** l'entraîneur a déterminé la position de chaque joueur sur le terrain • **tubade asetus korteris** la disposition des pièces dans un appartement • **oma artiklis andis ta vanale probleemile uudse asetuse** dans son article, il a traité ce vieux problème avec une nouvelle approche

asetäitja [+t'äitja t'äitja t'äitjat -, t'äitjate t'äitjaid] *s.* **1.** *ajutine* remplaçant^m, remplaçante^f • **leidsin endale puhkuse ajaks asetäitja** je me suis trouvé un remplaçant pour les vacances **2.** *ametikohaline* • **direktori/juhataja asetäitja** le directeur adjoint • **esimehe asetäitja** le vice-président • **ministri asetäitja** le vice-ministre • **prokurööri asetäitja** le substitut du procureur

asfaldijärv [+j'ärv järve j'ärve j'ärve, j'ärvede j'ärvesid/j'ärvi] *s.* lac^m d'asphalte

asfaldikiht [+k'iht kihi k'ihti k'ihti, k'ihtide k'ihtisid/k'ihte] *s.* couche^f d'asphalte

asfalt ['asf'alt 'asfaldi 'asf'alti 'asf'alti, 'asf'altide 'asf'altisid/'asf'alte] *s.* asphalte^m • **looduslik asfalt** l'asphalte naturel • **asfaldi maardla** un gisement d'asphalte

asfaltbetoon [+bet'oon betooni bet'ooni bet'ooni, bet'oonide bet'oonisid/bet'ooni] *s.* E HIT. béton^m bitumineux

asfalteen [asfalt'een asfalteeni asfalt'eeni asfalt'eeni, asfalt'eenide asfalt'eenisid/asfalt'eene] *s.* KEEM. TEHN. asphaltène^m

asfalteerima [asfalt'eerima asfalt'eerida asfalteerib asfalteeritud] *v.* asphalter

asfaltiit [asfalt'iit asfaltiidi asfalt'iiti asfalt'iiti, asfalt'iitide asfalt'iitisid/asfalt'iite] *s.* GEOL. asphaltite^f

asfaltima ['asf'altima 'asf'altida 'asfaldib 'asfalditud] *v.* asphalter

asfalttee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid] *s.* route^f goudronnée, (*kitsam*) chemin^m goudronné

asfüksia [asf'üksia asf'üksia asf'üksiat -, asf'üksiate asf'üksiaid] *s.* MED. asphyxie^f

asi [asi asja 'asja 'asja, 'asjade 'asjasid/'asju] *s.* **1.** *üld.* chose^f, (*isiklik ese*; *juhtum, lugu, sündmus*; *asjatoimetus, kohustus, ülesanne*; *õigusrikkumine, kohtuasi*) affaire^f

• **hädavajalik asi** une chose indispensable • **asju nende õige nimega nimetama** appeler les choses par leur nom • **iga asi omal ajal** chaque chose en son temps • **peolual oli väga maitsvaid asju** sur la table de fête, il y avait des choses délicieuses • **ajakirja viimases numbris on mitu huvitavat asja** dans le dernier volume de la revue, il y a plusieurs choses intéressantes • **asi iseeneses** FILOS. la chose en soi • **isiklikud asjad** les affaires personnelles, (*esemete kohta ka*) les objets personnels • **asju kokku panema** rassembler ses affaires • **asja tõsiselt võtma** prendre l'affaire au sérieux, prendre la chose au sérieux • **asi on keerulisem, kui arvasime** les choses sont plus compliquées que nous ne l'imaginions, l'affaire est plus compliquée que nous ne l'imaginions • **ta läks linna asju ajama** il est allé en ville régler des affaires • **ära topi nina võõrastesse asjadesse!** ne te mêle pas des affaires des autres! • **asi läks suure kella külge** l'affaire

a fait grand bruit • **asi läks kohtusse** l'affaire est allée devant les tribunaux • **leitud asjad** les objets trouvés • **ehitajale läheb tarvis tsementi, värvi ja muid asju** un constructeur a besoin de ciment, de peinture et d'autres matériaux • **orkester esitas tuntud asju** l'orchestre a interprété des morceaux célèbres • **mis asi see on?** qu'est-ce que c'est? • **kah mul asi!** qu'est-ce que ça peut me faire! • **ta ajas asjad joonde** il a tout réglé • **ta tunneb asja** il s'y connaît • **tal on kõigegea asja** il se mêle de tout • **mis see sinu asi on?** en quoi ça te regarde? • **see pole sinu asi** ça ne te regarde pas • **mis see minu asi on?** qu'est-ce que ça peut me faire? • **asi edeneb** ça avance • **asjasse pühendatud inimesed** les initiés • **asja sisusse tungima** entrer dans les détails, approfondir la question • **asi jäi raha taha seisma** faute d'argent, on n'a pas pu continuer • **selle asjaga pole kiiret** ce n'est pas pressé • **ta on iga asja peale mees** il sait tout faire • **merel võib märjaks saada, aga see käib asja juurde** en mer on peut se faire mouiller, mais il faut l'accepter • **see töö on tema käes väike asi** ce travail n'est pour lui qu'un jeu d'enfant • **asi see tal ära teha on!** ce ne serait pas bien compliqué pour lui de faire ça • **see ei puutu asjasse** cela n'a aucun rapport • **mind see asi ei puuduta** cela ne me concerne pas • **ärge kalduge asjast kõrvale** ne vous écarterez pas du sujet • **see pole küll õige asi** ce n'est pas normal • **ma ei hakka pikalt lobisema, asume kohe asja juurde** je ne vais pas faire de grands discours, allons tout de suite à l'essentiel • **selles asi ongi** c'est justement ça, c'est bien là le problème • **see on minu isiklik asi** cela ne regarde que moi • **see on harjumise asi** c'est une question d'habitude • **asi on otsustatud** c'est décidé • **milles asi on?** où est le problème? • **lastest pole veel töö juures asja** les enfants ne sont pas encore capables de travailler • **sellest noorest suusatajast võib veel asja saada** ce jeune skieur a un bon potentiel • **agea läks, aga asja sai** ça a pris du temps, mais ça en valait la peine • **raha läks asja ette** l'argent a été bien utilisé • **selgitus oli asja eest** cette explication était utile • **asi seegi!** c'est déjà quelque chose, c'est déjà ça • **asjal käima** faire ses besoins, se soulager • **kogu rahvas oli ühise asja eest väljas** le peuple entier était mobilisé pour la cause commune **2.** *põhjus, vajadus* raison^f • **kes norida tahab, leiab alati asja** celui qui veut se moquer trouve toujours de bonnes raisons pour le faire • **tuleviku pärast pole meil asja muretseda** il n'y a pas lieu de s'inquiéter de l'avenir • **kas tulid asja pärast?** est-ce que tu es venu avec une intention précise? • **poiss sai peapesu asja eest** le garçon avait mérité cette réprimande • **iga väikese asja pärast** pour un oui ou pour un non • **mis asja sa karjud?** KÕNEK. pourquoi tu cries? • **asi ants/mutt/tahe/vask = asi sellega** ° l'affaire est dans le sac • **temaga on asjad sedasi** elle est enceinte • **asja ees, teist taga** sans raison • **asja ära ajama** faire l'affaire • **seitse asja** tout ce qu'on possède

asiaat [asi'aati asiaadi asi'aati asi'aati, asi'aatide asi'aatisid/asi'aate] *s.* Asiatique^{mf}

asiaatlik [asi'aatl'ik asi'aatliku asi'aatl'ikku asi'aatl'ikku, asi'aatl'ikkude/asi'aatlike asi'aatl'ikkusid/asi'aatl'ikke] *adj.* asiatique

• **asiaatlike näojoontega inimene** une personne aux traits asiatiques

asiid [as'iid asiidi as'iidi as'iidi, as'iidide as'iidisid/as'iide] *s.* KEEM. azoture^m

asiin [as'iin asiini as'iini as'iini, as'iinide as'iinisid/as'iine] *s.* KEEM.azine^f

asimuut [asim'uut asimuudi asim'uuti asim'uuti, asim'uutide asim'uutisid/asim'uute] *s.* ASTR. azimut^m • **astronoomiline asimuu** l'azimut astronomique • **tõeline asimuu** l'azimut vrai • **geograafiline asimuu** l'azimut géographique • **magnetiline asimuu** l'azimut magnétique

asitõend [+t'õend t'õendi t'õendit -, t'õendite t'õendeid] *s.* JUR. pièce^f à conviction, preuve^f matérielle

asjaajamine [+ajamine ajamise ajamist ajamise, ajamiste ajamisi] *s.* (*haldustoimingud*) gestion^f, administration^f, (*asjaõienused*) choses^{fpl} à faire, (*kindla eesmärgi saavutamiseks*) démarches^{fpl} • **bürokraatlik asjaajamine** la gestion bureaucratique • **asjaajamine toimub eesti keeles** la langue de l'administration est l'estonien • **ühingu asjaajamist üle andma** transmettre la gestion d'une association • **mul oli linnas palju asjaajamist** j'avais beaucoup de choses à faire en ville • **suure asjaajamisega sain passi kätte** après beaucoup de démarches j'ai obtenu mon passeport

asjaarmastaja [+armastaja armastaja armastajat -, armastajate armastajaid] **I.** *s.* amateur^m, (*naise kohta vahel ka*) amatrice^f • **asjaarmastaja kohta pole see sugugi halb töö** pour un amateur, ce n'est pas mauvais du tout • **asjaarmastajate näitetrupp** une troupe de théâtre amateur **II.** *adj.* amateur^{adjm} • **asjaarmastaja fotograaf** un/une photographe amateur

asjakohane [+kohane kohase kohast -, kohaste kohaseid] *adj.* pertinent, approprié, adéquat • **asjakohane küsimus** une question pertinente • **asjakohased meetmed** les mesures appropriées/adéquates • **asjakohane hind** un prix raisonnable/adéquat

asjalik [asjal'ik asjaliku asjal'ikku asjal'ikku, asjal'ikkude/asjalike asjal'ikkusid/asjal'ikke] *adj.* (*tegelikkust arvestav*) réaliste, (*praktilist külge silmas pidav*) pratique, (*konstruktiivne*) constructif (*f.* constructive), (*asjakohane*) pertinent, (*kaine, tõsine*) sérieux (*f.* sérieuse), (*esemete v. tehnika kohta*) bien conçu • **asjalik ettepanek** une proposition réaliste/constructive/pertinente • **asjalik lähenemine** une approche réaliste • **asjalikke nõuandeid aiapidajatele** des conseils pratiques pour le jardinage • **asjalik arutelu** une discussion constructive • **läbirääkimised toimusid asjalikus õhkkonnas** les pourparlers se sont déroulés dans une atmosphère constructive • **asjalik küsimus** une question pertinente • **asjalik kriitika** une critique pertinente • **ta on muutunud märksa asjalikumaks** il est devenu beaucoup plus sérieux • **asjaliku näoga** d'un air sérieux • **asjalik auto** une voiture bien conçue, une bonne voiture

asjalikult [asjalikult] *adv.* (*tõsiselt*) avec sérieux, sérieusement, (*konkreetselt*) de façon concrète, (*kainelt*) posément • **ta vastas asjalikult** il a répondu avec sérieux, il a répondu sérieusement • **esita oma mõtted lühidalt ja asjalikult** présente tes idées de manière brève et concrète • **ta mõtleb alati asjalikult** il réfléchit toujours sérieusement/posément • **päev möödus asjalikult** la journée a été constructive

asjamees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] *s.* KÕNEK.

responsable^{mf} • **mõni on jäänud lihtsaks töömeheks, mõnest on saanud asjamees** certains sont restés simples ouvriers, d'autres sont devenus responsables/cadres • **ta on tähtis asjamees** c'est un gros bonnet KÕNEK. • **vaat kus mul asjamees!** il se prend pour qui, celui-là? KÕNEK.

asjaolu [+olu olu olu 'ollu, olude olusid] *s.* circonstance^f, (*seik*) fait^m • **ettenägematu asjaolu** une circonstance imprévue • **kergendav asjaolu** JUR. une circonstance atténuante • **asjaolude kokkusattumine** un concours de circonstances • **missugustel asjaoludel see toimus?** dans quelles circonstances cela s'est-il passé? • **asjaolu, et...** le fait que...

asjaosaline [+osaline osalise osalist osalisse, osaliste osalisi] **I.** *s.* (*asjaga seotu*) personne^f concernée, (*osaleja*) participant^m, participante^f, (*kohtuasja osaline*) partie^f • **kõik asjaosalised võtsid arutelu osa** toutes les personnes concernées ont pris part à la discussion • **suurteose autorid ja teised asjaosalised** les auteurs de cette œuvre monumentale et tous ceux qui y ont participé • **kõik asjaosalised kuulati üle** toutes les parties ont été interrogées **II.** *adj.* concerné • **asjaosalised asutused** les établissements concernés

asjata [asjata] **I.** *adv.* (*tulemusteta, kasutult*) en vain, vainement, inutilement, (*põhjusteta, alusetult*) sans raison, pour rien • **teda oodati asjata** on l'a attendu en vain • **milleks asjata aega raisata?** pourquoi perdre du temps inutilement? • **asjata püüdsin meenutada ta nime** j'ai vainement essayé de me souvenir de son nom • **ärge asjata muretsege** ne vous inquiétez pas pour rien • **mitte asjata ei saanud ta marulist aplausi** ce n'est pas sans raison qu'il a été frénétiquement applaudi **II.** *adj. inv.* KÕNEK. (*tulemusteta, kasutu*) vain, inutile, (*põhjustetu, alusetu*) infondé • **asjata lootus** un vain espoir • **see on asjata vaev** c'est (prendre) une peine inutile • **asjata kahtlused** des doutes infondés • **teie närveerimine on asjata** cela ne sert à rien de vous énerver

asjatu [asjatu asjatu asjatut -, asjatute asjatuid] *adj.* (*tulemusteta*) vain, (*kasutu*) inutile, (*põhjustetu, alusetu*) infondé, injustifié • **asjatud lootused** de vains espoirs • **asjatu ootamine** une attente inutile • **teie kartused olid asjatud** vos craintes étaient infondées • **talle tehti asjatuid etteheiteid** on lui a fait des reproches injustifiés • **kõik ta jõupingutused jäid asjatuks** tous ses efforts n'ont abouti/servi à rien

asjatult [asjatult] *adv.* (*tulemusteta, kasutult*) vainement, en vain, pour rien, (*põhjusteta, alusetult*) sans raison • **asjatult ootama** attendre vainement • **miks asjatult vaeva näha!** à quoi bon se donner de la peine pour rien? • **hüüdsime teda, kuid asjatult** nous l'avons appelé, mais en vain • **ei tohi teisele asjatult etteheiteid teha** il ne faut pas faire de reproches à autrui sans raison • **olin teda asjatult kahtlustanud** je l'avais soupçonné à tort

asjatundja [+t'undja t'undja t'undjat -, t'undjate t'undjaid] **I.** *s.* spécialiste^{mf} • **tuleks mõnelt asjatundjalt nõu küsida** il faudrait demander conseil à un spécialiste • **majanduse asjatundja** un spécialiste en économie • **ta ei ole sel alal asjatundja** il n'est pas spécialiste de/dans ce domaine **II.** *adj.* compétent • **asjatundja inimene** une personne

compétente, un spécialiste

asjatundlik [+t'undl'ik t'undliku t'undl'ikku t'undl'ikku, t'undl'ik- kude/t'undlike t'undl'ikkusid/t'undl'ikke] *adj.* compétent • **väga asjatundlik inimene** une personne très compétente • **asjatundlik kriitika** une critique éclairée • **asjatundlikul ilmel** d'un air connaisseur

asjatundmatu [+t'undmatu t'undmatu t'undmatut -, t'undmatu- te t'undmatuid] *adj.* [inimene] incompetent, [jutt, arvamus, kriitika] infondé • **asjatundmatu inimene** une personne incompetente, un non-spécialiste, un béotien • **asjatundmatu jutt** des propos infondés/erronés • **asjatundmatu küsimus** une question bête/naïve • **asjatundmatu artikkel** un article mal informé

asjaõigus [+õigus 'õiguse 'õigust 'õigusse, 'õiguste 'õigus/ 'õiguseid] *s.* JUR. droit^m des biens

asjaõigusseadus [+s'eadus s'eaduse s'eadust s'eadusse, s'eaduste s'eadusi/s'eaduseid] *s.* JUR. loi^f sur le droit des biens

asjur ['asjur 'asjuri 'asjurit -, 'asjurit 'asjurit] *s.* POL. chargé^m d'affaires

askariaas [askari'aas askariaasi askari'aasi askari'aasi, askari'aaside askari'aasid/askari'aase] *s.* MED. VET. ascaridiose^f

askaridoos [askarid'oos askaridoosi askarid'oosi askarid'oosi, askarid'ooside askarid'oosid/askarid'oose] *s.* MED. ascaridiose^f

askees [ask'ees askeesi ask'eesi ask'eesi, ask'eeside ask'eesid /ask'eese] *s.* ascèse^f

askeet [ask'eet askeedi ask'eeti ask'eeti, ask'eetide ask'eetisid /ask'eete] *s.* ascète^{mf}

askeetlik [ask'eetl'ik ask'eetliku ask'eetl'ikku ask'eetl'ikku, ask'eetl'ikkude/ask'eetlike ask'eetl'ikkusid/ask'eetl'ikke] *adj.* ascétique

askeetus [ask'eetus ask'eetluse ask'eetlust ask'eetluse, ask'eetluse ask'eetlusi/ask'eetluseid] *s.* ascétisme^m

askeldama [askeldama askeldada askeldab askeldatud] *v.* s'affairer, s'activer • **ema askeldab pidulaua ümber** la mère de famille s'affaire/s'active autour de la table du banquet • **perenaine askeldab köögi ja sahvri vahet** la maîtresse de maison va et vient entre la cuisine et le garde-manger

askeldamine [askeldamine askeldamise askeldamist askeldamisse, askeldamiste askeldamis] *s.* agitation^f, affairement^m • **kokkutulekul oli palju seimist ja askeldamist** au cours de cette réunion, la confusion et l'agitation ont régné • **tema askeldamisi jäi vaatama palju inimesi** beaucoup de gens l'ont regardé s'affairer/s'agiter

asketism [asket'ism asketismi asket'ismi asket'ismi, asket'ismi- de asket'ismisid/asket'isme] *s.* ascétisme^m

askorbiinhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] *s.* KEEM. FARM. acide^m ascorbique

askospor [askosp'oor askospori askosp'oori askosp'oori, askosp'ooride askosp'oorisid/askosp'oore] *s.* BOT. ascospore^f

askus [askus 'askuse 'askust 'askusse, 'askuste 'askusi/'asku- seid] *s.* BOT. asque^m

asobenseen [+bens'een benseeni bens'eeni bens'eeni, bens'eenide bens'eenisid/bens'eene] *s.* KEEM. azobenzène^m

asorühm [+r'ühm rühma r'ühma r'ühma, r'ühmade r'ühmasid /r'ühmi] *s.* KEEM. groupe^m azo, groupement^m azoïque

asoteemia [asot'eemia asot'eemia asot'eemiat -, asot'eemiate asot'eemiaid] *s.* MED. azotémie^f

asotsiaal [asotsi'aal asotsiaali asotsi'aali asotsi'aali, asotsi'aali- de asotsi'aalisid/asotsi'aale] *s.* marginal^m (*pl.* marginaux), marginale^f, (*kodutu*) SDF^{mfinv}, clochard^m, clocharde^f, clodo^{mf} KÕNEK.

asotsiaalne [asotsi'aalne asotsi'aalse asotsi'aalset -, asotsi'aal- sete asotsi'aalseid] *adj.* asocial (*pl.* asociaux) • **asotsiaalne inimene** une personne asociale, un asocial/marginal

asoühend [+ühend ühendi ühendit -, ühendite ühendeid] *s.* KEEM. composé^m azoïque

aspar ['aspar 'aspari 'asparit -, 'asparite 'aspareid] *s.* BOT. (*Asparagus*) asperge^f • **harilik aspar** (*Asparagus officinalis*) asperge officinale

asparaagus [aspar'aagus aspar'aaguse aspar'aagust aspar'aagusse, aspar'aaguste aspar'aagusi/aspar'aaguseid] *s.* (*Asparagus officinalis*) asperge^f [cultivée comme plante d'intérieur]

aspartaam [aspart'aam aspartaami aspart'aami aspart'aami, aspart'aamide aspart'aamisid/aspart'aame] *s.* KEEM. aspartame^m

aspektikategooria [+kateg'ooria kateg'ooria kateg'ooriat -, kateg'ooriate kateg'ooriaid] *s.* LGV. catégorie^f de l'aspect

aspektiline [asp'ektiline asp'ektilise asp'ektilist asp'ektilisse, asp'ektiliste asp'ektilisid] *adj.* LGV. aspectuel (*f.* aspectuelle)

aspektipaar [+p'aar paari p'aari p'aari, p'aaride p'aarisid /p'aare] *s.* LGV. couple^m aspectuel

aspikk [asp'ikk aspiki asp'ikki asp'ikki, asp'ikkide asp'ikkisid /asp'ikke] *s.* KUL. aspic^m

aspiraator [aspir'aator aspiraadi aspiraati aspiraati, aspiraati- de aspiraatisid/aspiraate] *s.* LGV. consonne^f aspirée, aspirée^f

aspiraator [aspir'aator aspir'aatori aspir'aatorit -, aspir'aatorite aspir'aatoreid] *s.* TEHN. MED. aspirateur^m

aspiriin [aspir'iin aspiriini aspir'iini aspir'iini, aspir'iinide aspir'iin- isid/aspir'iine] *s.* aspirine^f

aspiriinitablett [+tabl'ett tableti tabl'etti tabl'etti, tabl'ettide tabl'ettisid/abl'ette] *s.* FARM. cachet^m d'aspirine

ass¹ ['ass] *interj.* koera ässitav hüüatus kss [interjection utilisée pour exciter un chien]

ass² ['ass assi 'assi 'assi, 'asside 'assisid/'asse] *s.* *vankri telg* essieu^m (*pl.* essieux)

assamblee [assamb'l'ee assamb'l'ee assamb'l'eed -, assamb'l'eede assamb'l'eesid/assamb'l'eid] *s.* POL. assemblée^f • **Euroopa Nõukogu Parlamentaarne Assamblee** l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe • **Põhiseaduse Assamblee** l'Assemblée constituante

assenisatsioon [assenisatsi'oon assenisatsioon assenisatsi'ooni assenisatsi'ooni, assenisatsi'oonide assenisatsi'oonisid /assenisatsi'oone] *s.* assainissement^m [des eaux usées]

assignaat [assign'aat assignaadi assign'aati assign'aati, assign'aatide assign'aatisid/assign'aate] *s.* AJ. assignat^m

assigneerima [assign'eerima assign'eerida assigneerib assigneeritud] *v.* MAJ. affecter • **riik assigneeris suuri summasid haridusele** l'État a affecté des sommes importantes à l'éducation

assimilatsioon [assimilatsi'oon assimilatsioon assimilatsi'ooni assimilatsi'ooni, assimilatsi'oonide assimilatsi'oonisid /assimilatsi'oone] *s.* assimilation^f • **kultuuriline assimilatsioon** l'assimilation culturelle • **regressiivne assimilatsioon** LGV. une assimilation régressive • **orgaaniliste ainete assimilatsioon** BIOL. l'assimilation des matières organiques

assistent [assist'ent assistendi assist'enti assist'enti, assist'entide assist'entisid/assist'ente] s. assistant^m, assistante^f
 • **lavastaja assistent** assistant metteur en scène • **operaatori assistent** assistant opérateur • **professor pidas loenguid, assistent juhendas praktikume** le professeur faisait les cours magistraux, l'assistant assurait les travaux pratiques

assonants [asson'ants assonantsi asson'antsi asson'antsi, asson'antside asson'antsid/asson'antse] s. KIRJ. assonance^f

assotsiatiivsus [assotsiat'iivsus assotsiat'iivsus assotsiat'iivsusid/assotsiat'iivsusid] s. PSÜHH. MAT. associativité^f

assotsiatsioon [assotsiatsi'oon assotsiatsiooni assotsiatsi'ooni assotsiatsi'ooni, assotsiatsi'oonide assotsiatsi'oonisid/assotsiatsi'oonide] s. association^f • **Rahvusvaheline Konventsitõlkide Assotsiatsioon** Association internationale des interprètes de conférence • **assotsiatsioon tekutama** susciter des associations • **molekulide assotsiatsioon** association moléculaire

assotsieerima [assotsi'eerima assotsi'eerida assotsieerib assotsieeritud] v. associer

assotsieeruma [assotsi'eeruma assotsi'eeruda assotsi'eerub assotsi'eerutud] v. s'associer • **lepinguga assotsieerunud riigid** les États associés à l'accord • **Tartuga assotsieerub mulle ülikool** j'associe l'université à Tartu

assürioloog [assüriol'oog assürioloogi assüriol'oogi assüriol'oogi, assüriol'oogide assüriol'oogisid/assüriol'ooge] s. assyriologue^{mf}

assürioloogia [assüriol'oogia assüriol'oogia assüriol'oogiat -, assüriol'oogiate assüriol'oogiaid] s. AJ. LGV. assyriologie^f

assüüria [ass'üüria] *adj. inv.* assyrien (*f.* assyrienne) • **assüüria keel** l'assyrien • **assüüria kunst** l'art assyrien

assüürlane [ass'üürlane ass'üürlase ass'üürlast ass'üürlasse, ass'üürlaste ass'üürlasi/ass'üürlaseid] s. Assyrien^m, Assyrienne^f

astaasia [ast'aasia ast'aasia ast'aasiat -, ast'aasiade ast'aasiad] s. MED. astasie^f

astat [ast'aat ast'aaide ast'aati ast'aati, ast'aatide ast'aatid/ast'aate] s. KEEM. astate^m

astatiline [astatiline astatilise astatilist astatilisest, astatilisest astatiliselt] *adj.* FÜÜS. EL. astatique • **astatiline galvanomeeter** un galvanomètre astatique

astang [astang astangu astangut -, astangute astanguid] s. (*ühekaupa võetuna*) escarpement^m, (*kõrge ja järsk*) à-pic^{minv}, (*mitmekaupaga võetuna*) terrasse^f, gradin^m
 • **järsk astang** un escarpement abrupt • **vaatas kõrgelt astangult alla** il regardait du haut d'un à-pic • **maapind laskub astangutena mere poole** le terrain descend en terrasses vers la mer • **kiviktaimla astangud** les gradins d'une rocaille • **oja voolab astangust alla** le ruisseau passe par un dénivellement

aste¹ [aste 'aste astet -, astete 'asteid] s. *astumine, samm pas*^m • **üks ettevaatamatu aste ning oledki kuristikus** un faux pas, et vous voilà tombé dans le précipice • **oli kuulda vaikseid asteid** on entendait des pas légers

aste² [aste 'astme astet -, astmete 'astmeid] s. **1.** *trepiaste* marche^f • **astmelt astmele astuma** monter/descendre une marche à la fois • **istub trepi ülemisel astmel** il est assis sur la plus haute marche de l'escalier • **nõlvast alla pääses paekivist astmeid mööda** des marches en

calcaire permettaient de descendre la pente **2.** *järk, tase* niveau^m (*pl.* niveaux), degré^m • **nad on võimete poollest ühel astmel** ils ont le même niveau de capacités • **esimese astme põletushaav** une brûlure au premier degré • **esimese astme kohus** JUR. un tribunal de première instance • **ta on astme võrra kõrgemal ametikohal** il est un échelon plus haut dans la hiérarchie **3.** *staadium* stade^m, phase^f • **haiguse esimene aste** le premier stade d'une maladie, la première phase d'une maladie **4.** MAT. (*astendatava puhul*) puissance^f, (*avaldise puhul*) degré^m • **kaks neljandas astmes** deux puissance quatre • **esimese astme võrrand** une équation du premier degré **5.** LGV. MUUS. degré^m • **selle sõna ainsuse nimetav on nõrgas astmes** LGV. le nominatif singulier de ce mot est au degré faible • **helilaadi viies aste** MUUS. le cinquième degré du mode **6.** TEHN. *raketi osa* étage^m • **raketi esimene aste eraldus** le premier étage de la fusée s'est détaché

asteek [ast'eek asteegi ast'eeki ast'eeki, ast'eekide ast'eekisid/ast'eeke] s. AJ. Aztèque^{mf}

asteenia [ast'eenia ast'eenia ast'eeniat -, ast'eeniate ast'eeniaid] s. MED. asthénie^f

asteenik [asteenik asteeniku asteenikut -, asteenikute asteenikuid] s. MED. ANTR. asthénique^{mf}

asteeniline [asteeniline asteenilise asteenilist asteenilisse, asteeniliste asteeniliselt] *adj.* MED. asthénique

astelpaju [+paju paju paju p'ajju, pajude pajusid] s. BOT. (*Hippophaë*) argousier^m

astelpajumahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlaid/m'ahlu] s. jus^m d'argouse

astelpajuõli [+õli õli õli -, õlide õlisid] s. huile^f d'argousier

astendaja [astendaja astendaja astendajat -, astendajate astendajaid] s. MAT. exposant^m, puissance^f • **murruline astendaja** un exposant fractionnaire, une puissance fractionnaire

astendatav [astendatav astendatava astendatavat -, astendatavate astendatavaid] s. MAT. base^f (d'une puissance)

astendus [astendus astenduse astendust astendusse, astendusdest astendusid] s. **1.** MAT. *astendamine* exponentiation^f, élévation^f à une puissance **2.** *astmeline tõus* gradation^f

astenoopia [asten'oopia asten'oopia asten'oopiat -, asten'oopiate asten'oopiaid] s. MED. asthénopie^f

aster ['aster 'astri 'astrit -, 'astrite 'astreid] s. BOT. (*Aster*) aster^m • **kaunis aster** (*Aster novae-angliae*) aster de Nouvelle-Angleterre • **õiekas aster** (*Aster novi-belgii*) aster de Virginie, aster des jardins

asterisk [aster'isk asteriski aster'iski aster'iski, aster'iskide aster'iskisid/aster'iske] s. astérisque^m

asteroid [aster'oid asteroidi aster'oidi aster'oidi, aster'oidide aster'oidisid/aster'oidide] s. ASTR. astéroïde^m

astigmatism [astigmat'ism astigmatismi astigmat'ismi astigmat'ismi, astigmat'ismide astigmat'ismisid/astigmat'isme] s. FÜÜS. MED. astigmatisme^m

astja ['astja 'astja 'astjat -, 'astjate 'astjaid] s. **1.** *kolme jalaga puunõu* [bac en bois à trois pieds], (*leiva sõtkumiseks*) pétrin^m **2.** *anum, nõu üldiselt* récipient^m

astlaline ['astlaline 'astlalise 'astlalist 'astlalisest, 'astlalisest 'astlaliselt] *adj.* épineux (*f.* épineuse)

astlalised ['astlaline 'astlalise 'astlalist 'astlalisest, 'astlalisest 'astlaliselt] *pl.* ZOOLOG. (*Aculeata*) aculéates^{mpl}

astma [ˈastma ˈastma ˈastmat -, ˈastmate ˈastmaid] s. MED. asthme^m • **pärilik astma** asthme héréditaire • **ta põeb astmat** il a de l'asthme

astmaatik [astmaatik astmaatiku astmaatikut -, astmaatikute astmaatikuid] s. MED. asthmatique^{mf}

astmaatiline [astmaatiline astmaatilise astmaatilist astmaatilisse, astmaatiliste astmaatilisi] *adj.* MED. asthmatique

astmahaige [+h'aige h'aige h'aiget -, h'aigete h'aigeid] MED. I. *adj.* asthmatique II. s. asthmatique^{mf}

astmahoog [+h'oog h'oo h'oogu h'oogu, h'oogude h'oogusid/h'ooge] s. MED. crise^f d'asthme

astmefunktsioon [+funktsi'oon funktsiooni funktsiooni funktsiooni, funktsiooni funktsiooni funktsiooni/funktsiooni] s. MAT. fonction^f puissance

astmelaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. marchepied^m, (*aste*) marche^f

astmeline [astmeline ˈastmelise ˈastmelist ˈastmelisse, ˈastmeliste ˈastmelisi] *adj.* 1. *astmetest koosnev, astmeid omav* à degrés • **astmeline püramiid** une pyramide à degrés • **kahäkümne viie astmeline redel** une échelle à vingt-cinq barreaux • **astmeline nõlv** une pente en terrasses • **rahnu üks külg on astmeline** l'une des faces du rocher forme des paliers 2. *järkjärguline* progressive (*f.* progressive) • **astmeline tulumaks** MAJ. l'impôt progressif sur le revenu • **astmeline polümerisatsioon** KEEM. une polymérisation progressive

astmerida [+rida r'ea rida r'itta, ridade ridasid/ridu] s. MAT. série^f entière

astmevaheldus [+vaheldus vahelduse vaheldust vaheldusse, vahelduste vaheldusi] s. LGV. (*eesti keeles*) alternance^f intersyllabique, (*teistes läänemeresoome keeltes, saami ja samojeedi keeltes*) alternance^f consonantique • **kvalitatiivne astmevaheldus** l'alternance qualitative • **kvantitatiivne astmevaheldus** l'alternance quantitative • **astmevahelduseta sõna** un mot non soumis à l'alternance

astmevahelduslik [+vahelduslik vaheldusliku vahelduslikku vahelduslikku, vahelduslikkude/vahelduslike vahelduslikkusid/vahelduslikke] *adj.* LGV. soumis à l'alternance (intersyllabique)

astmikpüramiid [+püram'iid püramiidi püram'iidi püram'iidi, püram'iidide püram'iidisid/püram'iide] s. pyramide^f à degrés

astraalkeha [+keha keha keha k'ehha, kehade kehasid/kehi] s. corps^m astral

astraalne [astr'aalne astr'aalse astr'aalset -, astr'aalsete astr'aalseid] *adj.* astral (*pl.* astraux) • **astraalne keha** le corps astral

astrofotograafia [+fotogr'aafia fotogr'aafia fotogr'aafiat -, fotogr'aafiate fotogr'aafiaid] s. ASTR. astrophotographie^f, photographie^f astronomique

astrofotomeetria [+fotom'eetria fotom'eetria fotom'eetria -, fotom'eetria fotom'eetriaid] s. ASTR. photométrie^f astronomique, astrophotométrie^f

astrofüüsik [+füüsik füüsiku füüsikut -, füüsikute füüsikuid] s. astrophysicien^m, astrophysicienne^f

astrofüüsika [+füüsika füüsika füüsikat -, füüsikate füüsikaid] s. ASTR. astrophysique^f

astrofüüsikaline [+füüsikaline füüsikalise füüsikalist füüsikalisse, füüsikaliste füüsikalisi] *adj.* ASTR. astrophysique • **astrofüüsikalised vaatlused** les observations astrophy-

siques

astrograaf [astrogr'aaf astrograafi astrogr'aafi astrogr'aafi, astrogr'aafide astrogr'aafisid/astrogr'aafe] s. ASTR. astrographe^m

astroid [astr'oid astroidi astr'oidi astr'oidi, astr'oidide astr'oidisid/astr'oidide] s. MAT. astroïde^f

astrolaab [astrol'aab astrolaabi astrol'aabi astrol'aabi, astrol'aabide astrol'aabisid/astrol'aabe] s. ASTR. astrolabe^m

astroloog [astrol'oog astroloogi astrol'oogi astrol'oogi, astrol'oogide astrol'oogisid/astrol'ooge] s. astrologue^{mf}

astroloogia [astrol'oogia astrol'oogia astrol'oogiat -, astrol'oogiate astrol'oogiaid] s. astrologie^f

astroloogiline [astroloogiline astroloogilise astroloogilist astroloogilisse, astroloogiliste astroloogilisi] *adj.* astrologique

astrometria [astrom'eetria astrom'eetria astrom'eetria -, astrom'eetria astrom'eetriaid] s. ASTR. astrométrie^f

astronaut [astron'aut astronauti astron'audi astron'audi, astron'audide astron'audisid/astron'aute] s. astronaute^{mf}

astronautika [astron'autika astron'autika astron'autikat -, astron'autikate astron'autikaid] s. astronautique^f

astronoom [astron'oom astronoomi astron'oomi astron'oomi, astron'oomide astron'oomisid/astron'oomide] s. astronome^{mf}

astronoomia [astron'oomia astron'oomia astron'oomiat -, astron'oomiate astron'oomiaid] s. astronomie^f

astronoomiaalne [+alane alase alast -, alaste alaseid] *adj.* astronomique • **astronoomiaalsed teadmised** les connaissances astronomiques

astronoomiainstrument [+instrum'ent instrumendi instrum'enti instrum'enti, instrum'entide instrum'entisid/instrum'ente] s. instrument^m astronomique

astronoomiaobservatoorium [+observat'oorium observat'ooriumi observat'ooriumi observat'ooriumi, observat'ooriumide observat'ooriume] [+observat'oorium observat'ooriumi observat'ooriumit -, observat'ooriumite observat'ooriumeid] s. observatoire^m astronomique

astronoomiariist [+r'iist riista r'iista r'iista, r'iistade r'iistasid/r'iistu] s. instrument^m astronomique

astronoomiline [astronoomiline astronoomilise astronoomilist astronoomilisse, astronoomiliste astronoomilisi] *adj.* astronomique • **astronoomilised vaatlused** les observations astronomiques • **astronoomiline summa** une somme astronomique

astrospetrooskoopia [+spektrosk'oopia spektrosk'oopia spektrosk'oopiat -, spektrosk'oopiate spektrosk'oopiaid] s. ASTR. spectroscopie^f astronomique

astsiit [asts'iit astsiidi asts'iiti asts'iiti, asts'iitide asts'iitisid/asts'iite] s. MED. ascite^f

astuja [astuja ˈastuja ˈastujat -, ˈastujate ˈastujaid] s. [qqn qui entre quelque part, qui entame qqch. ou qui qui rejoint une organisation] • **uksest sisse astuja oli mu suurim vaenlane** l'homme qui venait d'entrer était mon pire ennemi • **sõjaväkke astuja** une recrue • **abiellu astujad** les nouveaux mariés • **erakonda astuja** un nouvel adhérent au parti • **võistlustulle astuja** un nouveau compétiteur • **ülikooli astuja** un nouvel étudiant • **magistriõppesse astujad** les nouveaux étudiants en master • 1. **klassi astujaid oli sel aastal vähem kui eelmistel aastatel** il y a moins de nouveaux élèves cette année que les années précédentes

astuma [astuma ˈastuda astub astutud] v. 1. *mõne sammu võrra liikuma; ka üle*. marcher, (*edasi liikuma*) avancer,

(*lähemale liikuma*) s'approcher, (*sisenema*) entrer

- **kellelegi jala peale astuma** marcher sur le pied de qqn
- **naela otsa astuma** marcher sur un clou
- **ära peale astu!** ne marche pas là-dessus!
- **astusin pinnu jalga** je me suis planté une écharde dans le pied
- **astuge ettepoole** avancez!
- **astuge lähemale!** approchez(-vous)!
- **astuge akna juurde** approchez-vous de la fenêtre
- **astuge sisse!** entrez!
- **astusime kööki** nous sommes entrés dans la cuisine
- **lavale astuma** entrer en scène
- **astusin tänavale** je suis sorti dans la rue
- **ma ei astu enam kunagi üle tema läve** je ne franchirai plus jamais le seuil de sa maison
- **astusin mõne samm** j'ai fait quelques pas
- **valitsus on astunud samme olukorra parandamiseks** le gouvernement a pris des mesures pour améliorer la situation
- **mõne minuti pärast astume uude aastasse** dans quelques minutes, nous entrerons dans la nouvelle année
- **kellegi palge ette astuma** se présenter devant qqn
- **vanad lähivad pensionile, noored astuvad asemele** les vieux partent à la retraite, les jeunes prennent leur place
- 2. **sammuma, kõndima** marcher
- **astub kiirel sammul** il marche d'un pas rapide
- **hakka aga astuma!** va-t'en!
- **aeg on hiline, tuleb astuma hakata** il se fait tard, il est temps de partir
- 3. **mingit tegevust alustama, midagi tegema hakkama** entrer, engager [qqch.], entamer [qqch.], (*liikmeks hakkama*) adhérer [à]
- **ülikooli astuma** entrer à l'université
- **jõusse astuma** entrer en vigueur
- **minister astus ametisse** le ministre est entré en fonction(s), le ministre a pris ses fonctions
- **võitlusse astuma** engager un combat, entamer une lutte
- **vestlusse astuma** engager une conversation
- **kirjavahetusse astuma** entamer/engager une correspondance
- **läbirääkimistesse astuma** entamer/engager des négociations
- **vahekorda astuma** avoir une relation sexuelle
- **abiellu astuma** se marier
- **erakonda astuma** adhérer à un parti
- **katoliku usku astuma** se convertir au catholicisme

ette astuma [ˈastuma ˈastuda astub astutud] v. (*ettepoole*) avancer, (*teele takistuseks*) couper la route [à qqn]

- **astuge samm ette!** avancez d'un pas!, faites un pas en avant!
- **astus mulle risti teele ette** il m'a coupé la route délibérément

kõrvale astuma [ˈastuma ˈastuda astub astutud] v. 1. *füüsiliselt* s'écarter, faire un pas de côté

- **astusin auto eest kõrvale** je me suis écarté pour laisser passer la voiture
- 2. *millestki eemale tõmbuma; ametikohast loobuma* se retirer
- **tal tuli võistlusest kõrvale astuda** il a dû se retirer de la compétition
- **esimees astus kõrvale, andis koha teistele** le président s'est retiré pour céder la place aux autres

läbi astuma [ˈastuma ˈastuda astub astutud] v. passer [kust à]

- **astu enne ärasõitu minu poolt läbi** avant de partir, passe me voir
- **meid paluti raamatukogust läbi astuda** on nous a demandé de passer à la bibliothèque

maha astuma [ˈastuma ˈastuda astub astutud] v. descendre [de]

- **astusin taburetilt maha** je suis descendu du tabouret
- **astus trammist maha** il est descendu du tram

sisse astuma [ˈastuma ˈastuda astub astutud] v. 1. (*sisenema*) entrer [kuhu dans], (*möödamines, lühikeseks ajaks*) passer [kuhu à]

- **astus uksest sisse** il est entré
- **astu meie poole sisse, kui linnas oled** viens nous voir quand tu es en ville
- **peaksin raamatukaupluse sisse**

astuma je devrais passer à la librairie
- 2. *õppeasutusse pääsema* entrer [kuhu à]
- **ülikooli sisse astuma** entrer à l'université
- 3. *jalaga millesegi astuma* marcher [dans qqch.]
- **siin on veeloik, vaata, et sa sisse ei astu** il y a une flaque, là, fais attention de ne pas marcher dedans

tagasi astuma [ˈastuma ˈastuda astub astutud] v. 1. *tagasi v. tahapoole siirduma* reculer

- **astusin samm tagasi** j'ai fait un pas en arrière, j'ai reculé d'un pas
- 2. *loobuma, tagasi tõmbuma* démissionner
- **peaminister astus oma kohalt tagasi** le Premier ministre a démissionné

vahele astuma [ˈastuma ˈastuda astub astutud] v. intervenir, (*konflikti osapoolte lahutamiseks*) s'interposer

- **kui isa poleks vahele astunud, oleks tütar joodikuga abiellunud** si le père n'était pas intervenu, la fille aurait épousé un ivrogne
- **poisid läksid kaklema, Mihkel pidi vahele astuma** les garçons ont commencé à se bagarrer, Mihkel a dû s'interposer

vastu astuma [ˈastuma ˈastuda astub astutud] v. 1. *vastu minema* aller à la rencontre [de], venir à la rencontre [de]

- **peremees astus meile trepil vastu** le maître de maison est venu à notre rencontre sur l'escalier
- **eksamitele vastu astuma** faire face aux examens
- 2. *vastu hakkama* aller à l'encontre [de], s'opposer [à]
- **vaenlasele vastu astuma** affronter l'ennemi

välja astuma [ˈastuma ˈastuda astub astutud] v. 1. *astudes välja tulema v. minema* sortir, (*ühissõidukist väljuma*) descendre

- **astus uksest välja** il est sorti
- **astusime bussist välja** nous sommes descendus de l'autobus
- 2. *organisatsiooni vms. liikmeskonnast, koosseisust lahkuma* quitter, [*riikide ühendusest*] sortir
- **astus ühingu** il a quitté l'association
- **igal riigil on õigus Euroopa Liidust välja astuda** chaque État a le droit de sortir de l'Union européenne
- 3. *kellegi v. millegi eest v. vastu võitlema* affronter, combattre
- **vaenlase vastu välja astuma** affronter l'ennemi
- **vägivald ja omavoli vastu välja astuma** combattre la violence et l'arbitraire
- **ta astus uue projekti vastu välja** il s'est opposé au nouveau projet
- **oma tõekspidamiste, veendumuste eest välja astuma** agir au nom de ses principes, de ses convictions
- **kellegi kaitseks välja astuma** intervenir en défense de qqn

üle astuma [ˈastuma ˈastuda astub astutud] v. 1. *ühe sammuga ületama* enjamber

- **kraavist üle astuma** enjamber un fossé
- 2. *SPORT kaugus- v. kolmikhüppes* mordre
- **kaugushüppaja astus neli esimest katset üle** le sauteur a mordu aux quatre premiers essais
- 3. *eeskirju, seadust jne. rikkuma* enfreindre, violer, [*piiridest*] outrepasser
- **igal seadusest üle astunud politseinikul tuleb olla valmis kohtukutseks** tout policier qui enfreint la loi doit s'attendre à être convoqué au tribunal
- **reeglitest üle astunud võistlejad diskvalifitseeritakse** les athlètes qui violent les règles de la compétition sont disqualifiés
- **ükski ametnik ei tohi seadusega kehtestatud piiridest üle astuda** aucun fonctionnaire n'a le droit d'outrepasser les limites établies par la loi

üles astuma [ˈastuma ˈastuda astub astutud] v. 1. *ülespoole minema* monter

- **trepist üles astuma** monter un escalier
- 2. *avalikult esinema* se produire
- **festivalil astuvad üles paljud välisesinejad** au festival on voit se produire de nombreux artistes étrangers
- 3. VAN.

kellegi, millegi vastu võitlema lutter [kellegi/millegi eest pour qqn/qqch.], se battre [kellegi/millegi vastu contre qqn/qqch.] • **rahvas astus üles vägivalla vastu** la population s'est battue contre la violence

astumine [astumine 'astumise 'astumist 'astumisse, 'astumiste 'astumisi] s. **1.** *sisenemine*; *sisseastumine*; *mingi tegevuse alustamine* entrée^f, (*liikmeks hakkamine*) adhésion^f • **Euroopa Liitu astumine** l'entrée dans l'Union européenne, l'adhésion à l'Union européenne • **ülikooli astumine** l'entrée à l'université • **uue valitsuse ametisse astumine** l'entrée en fonction du nouveau gouvernement • **enne sisse astumist võttis ta kingad jalast ära** il a ôté ses chaussures avant d'entrer • **enne toast välja astumist võttis ta nagist vihmavarju** en sortant, il a pris son parapluie • **sõjaväkke astumine** l'incorporation (dans l'armée) • **ettevaatust rongist maha astumisel** attention à la marche en descendant du train • **selle sammu astumine on meie riigi jaoks väga oluline** l'adoption de cette mesure est cruciale pour notre pays • **alacalisega vahetada astumine on karistatav** avoir des relations sexuelles avec une personne mineure est puni par la loi **2.** *kõndimine, sammumine* [fait de marcher] • **enne sütele astumist mõtles ta sügavalt järele** avant de marcher sur les braises, il a longuement réfléchi • **oli kuulda astumist** on entendait des pas

asukas [asukas asuka asukat -, asukate asukaid] s. habitant^m, habitante^f • **Eesti ala esimesed asukad** les premiers habitants du territoire estonien • **kauge planeedi asukad** les habitants d'une planète lointaine • **kiviaja asukad** les hommes de l'âge de pierre

asukoht [+k'ohk koha k'ohka k'ohka, k'ohkade k'ohkasid/k'ohki] s. emplacement^m, [*linna, krundi, maja*] situation^f, [*inimese, liikuva objekti, sõjaväeüksuse*] position^f, [*ettevõtte, asutuse*] siège^m • **hea asukohaga hotell** un hôtel bien situé • **ma ei tea tema praegust asukohta** je ne sais pas exactement où il se trouve maintenant

asula [asula asula asulat -, asulate asulaid] s. agglomération^f, (*väiksem*) localité^f • **muistne kindlustatud asula** une ancienne agglomération fortifiée

asuma [asuma asuda asub asutud] v. **1.** *kusagil olema* se trouver, être situé, (*elama*) vivre • **kus asub raamatukogu?** où se trouve la bibliothèque? • **korter asub viimasel korrusel** l'appartement se trouve au dernier étage • **linn asub mäe jalamil** la ville est située au pied d'une montagne • **kohviku vastas asub park** le parc (situé) en face du café • **kus ta praegu asub?** où est-il en ce moment? • **ta asus aastaid välismaal** il a vécu pendant des années à l'étranger **2.** *kusagil aset võtma, end sisse seadma* s'installer, se mettre • **maale elama asuma** s'installer à la campagne • **Krimmi asunud eestlased** les Estoniens installés en Crimée • **külalised asusid lauda** les invités se sont mis à table • **asusime järjekorda** nous avons commencé à faire la queue • **väeosa asus positsioonile** le régiment a pris position • **koorijuht asus lauljate ette** le chef de chœur a pris place devant les chanteurs • **laagrisse asuma** monter le camp **3.** *midagi tegema hakkama, mingit tegevust alustama* se mettre [à], commencer [à faire qqch.] • **nad asusid kirjandit kirjutama** ils se sont mis à écrire leur rédaction, ils ont commencé à écrire leur rédaction

• **asume tööle!** mettons-nous au travail! • **ta asus tööle õpetajana** il a commencé à travailler comme enseignant • **nad asusid teele** ils se sont mis en route • **asume asja juurde** passons aux choses sérieuses • **minekule asuma** partir, s'en aller • **ta asus vastupidisele seisukohale** il a adopté le point de vue opposé • **ema asus minu poolele** ma mère a pris mon parti • **pealetungile asuma** passer à l'attaque

ümber asuma [asuma asuda asub asutud] v. s'installer (ailleurs) • **palju juute eri maadest asus ümber Israeli** de nombreux juifs de différents pays se sont installés en Israël • **paljudel perekondadel tuli ümber asuda** de nombreuses familles durent s'installer ailleurs

asumine [asumine asumise asumist asumisse, asumiste asumisi] s. **1.** *viibimine, olemine* [fait de se trouver quelque part] **2.** *mingi tegevuse alustamine* [fait de commencer] • **linnapea ametisse asumine lükkus edasi** l'entrée en fonctions du maire a été reportée • **välisriiki elama asumine võib osutada keeruliseks** il peut être compliqué d'aller s'installer à l'étranger **3.** *karistuse kandmiseks ettenähtud piirkonnas elamine* assignation^f à résidence, exil^m • **kedagi asumisele saatma** assigner qqn à résidence loin de chez lui • **oli mitu aastat asumisel** il a vécu plusieurs années en exil

asumisala [+ala ala ala -, alade alasis/alu] s. zone^f de peuplement

asund [asund asundi asundit -, asundite asundeid] s. BIOL. colonie^f

asundus [asundus asunduse asundust asundusse, asunduste asundusi] s. **1.** *mõisa maadele rajatud v. uudismaakoh-tadest kujunenud küla* (nouveau) village^m **2.** *siirdlaste asula* implantation^f • **eesti asundused Kaukaasias** les implantations estoniennes dans le Caucase

asunik [asun'ik asuniku asun'ikku asun'ikku, asun'ikkude/ asunike asun'ikkusid/asun'ikke] s. **1.** *ümberasuja* colon^m • **eesti asunikud Krimmis** les colons estoniens en Crimée • **Austraalia esimesed valged asunikud** les premiers colons blancs en Australie **2.** AJ. *talu rajaja maareformiga saadud maal* bénéficiaire^{mf} de la réforme agraire [de 1919 en Estonie] **3.** KÕNEK. VAN. *veerandlii-trine pudel viina* petite bouteille^f de vodka [de 25 cl]

asunikukoht [+k'ohk koha k'ohka k'ohka, k'ohkade k'ohkasid/ k'ohki] s. AJ. [ferme créée à la suite de la réforme foncière estonienne de 1919]

asunikutalu [+talu talu talu t'allu, talude talusid] s. AJ. [ferme créée à la suite de la réforme foncière estonienne de 1919]

asupaik [+p'aik paiga p'aika p'aika, p'aikade p'aikasid/p'aiku] s. emplacement^m, (*elukohk*) lieu^m (pl. lieux) de résidence • **muuseumi uus asupaik** le nouvel emplacement du musée • **Eesti geograafiline asupaik** la situation géographique de l'Estonie • **Olümpos oli jumalate asupaik** l'Olympe était la résidence des dieux

asuriit [asur'iit asuriidi asur'iiti asur'iiti, asur'iitide asur'iitid/ asur'iite] s. MIN. azurite^f

asurkond [asurk'ond asurkonna asurk'onda asurk'onda, asurk'ondade asurk'ondasid/asurk'ondi] s. BIOL. population^f

asustaja [asustaja asustaja asustajat -, asustajate asustajaid] s. **1.** (*elanik, asukas*) habitant^m, habitante^f, (*asunik*) colon^m • **saare kunagised asustajad** les anciens habitants

de l'île • **Metsiku Lääne asustajad** les colons/pionniers du Far West • **väike oblikas on üks esimesi jäätmaade asustajaid** la petite oseille est l'une des premières espèces à coloniser les friches **2. isik, kes asustab taime- v. loomaliigi teat. paikkonda** introducteur^m, introductrice^f

asustama [asustama asustada asustab asustatud] v. peupler, (*kuhugi elama asuma*) s'installer, (*kusagil elama*) habiter • **see ala asustati eurooplastega** cette région a été peuplée d'Européens • **tiik asustati karpkaladega** l'étang a été peuplé de carpes • **hõredalt asustatud alad** des régions à faible densité de population, des régions peu peuplées • **seejärel asustasid viikingid Gröönimaa edelaosa** les Vikings se sont ensuite installés dans le sud-ouest du Groenland, les Vikings ont ensuite peuplé le sud-ouest du Groenland • **varem asustasid saart soomlased** auparavant, l'île était habitée/peuplée par des Finnois • **asustamata saar** une île déserte/inhabitée • **sellest piirkonnast tuleb elanikud asustada mujale** les habitants de cette région doivent être réinstallés ailleurs

ümbär asustama [asustama asustada asustab asustatud] v. déplacer [une population] • **talupojad asustati ümbär naaberküladesse** les paysans ont été déplacés dans les villages voisins

asustamine [asustamine asustamise asustamist -, asustamiste asustamisi] s. **1. mingi ala elanikega täitmine** [inimeste] peuplement^m, implantation^f, [*loomade, taimede*] introduction^f, implantation^f • **okupeeriva riigi kodanike asustamine okupeeritud riigi maa-alale** le peuplement d'un pays occupé par des citoyens du pays occupant, l'implantation de citoyens du pays occupant dans un pays occupé • **angerjate asustamine Võrtsjärve** l'introduction de l'anguille dans le lac Võrtsjärv **2. kuhugi elama asumine** peuplement^m, installation^f • **Islandi asustamine norra asukate poolt** le peuplement de l'Islande par des colons norvégiens, l'installation de colons norvégiens en Islande

asustus [asustus asustuse asustust asustusse, asustuste asustusi] s. **1. asustamine** peuplement^m • **Hiiumaa asustuse algus** les débuts du peuplement de Hiiumaa **2. maa-ala rahvastik ja asulastik** population^f, peuplement^m • **tihe asustus** une population dense, un peuplement dense • **hõreda asustusega ala** une région peu peuplée, une région à faible densité de population **3. asula agglomération^f** • **lähim asustus on kümne kilomeetri kaugusel** l'agglomération la plus proche est à dix kilomètres • **eelajaloolised asustused** des agglomérations/implantations préhistoriques

asustusajalugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] s. histoire^f du peuplement

asustuslugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] s. histoire^f du peuplement

asustustihedus [+tihedus tiheduse tihedust tihedusse, tiheduste tihedusi] s. densité^f de population, densité^f de peuplement

asutaja [asutaja asutaja asutajat -, asutajate asutajaid] s. fondateur^m, fondatrice^f

asutajaliige [+liige l'iikme liiget -, l'iikmete l'iikmeid] s. membre^m fondateur

asutama [asutama asutada asutab asutatud] v. **1. rajama, looma** fonder • **Võru linn asutati 1784. aastal** la ville de Võru a été fondée en 1784 • **seltsi asutama** fonder une association **2. end valmis seadma, valmistuma** se préparer [à] • **vanemad asutavad tööle (minema)** les parents se préparent à partir au travail • **külalised asutasid minekule** les visiteurs commençaient à s'en aller • **kuhu sina end asutad?** tu te diriges vers où? **3. kusagil sisse seadma** installer • **ta asutas end laua äärde** il s'est installé à la table

asutamine [asutamine asutamise asutamist asutamisse, asutamiste asutamisi] s. fondation^f, création^f • **kooli asutamine** la fondation d'une école • **linna asutamise legend** la légende de la fondation/création de la ville

asutamisakt [+akt akti 'akti 'akti, 'aktide 'aktisid/'akte] s. acte^m de fondation

asutamiskongress [+k'ongr'ess k'ongressi k'ongr'essi k'ongr'essi, k'ongr'esside k'ongr'essid/k'ongr'esse] s. congrès^m de fondation, congrès^m fondateur

asutamiskoosolek [+olek oleku olekut -, olekute olekuid] s. assemblée^f constitutive

asutus [asutus asutuse asutust asutusse, asutuste asutusi] s. établissement^m, institution^f • **pädev asutus** l'autorité compétente • **Euroopa Liidu institutsioonid ja asutused** les institutions et organes de l'Union européenne

asuur [as'uur asuuri as'uuri as'uuri, as'uuride as'uurid/as'uure] s. LUULEK. azur^m

asuursinine [+sinine sinise sinist -, siniste siniseid] *adj.* bleu^{inv} azur • **asuursinised silmad** des yeux bleu azur

asümmeeria [asümm'eetria asümm'eetria asümm'eetriaat -, asümm'eetriaate asümm'eetriaid] s. asymétrie^f

asümmeetriline [asümmeetriline asümmeetrilise asümmeetrilist asümmeetrilisse, asümmeetriliste asümmeetrilisi] *adj.* asymétrique

asümmeetrilisuus [asümmeetrilisuus asümmeetrilisuus asümmeetrilisuus asümmeetrilisuus, asümmeetrilisuus asümmeetrilisuus/asümmeetrilisuus] s. asymétrie^f

asümptoot [asümp'toot asümptoodi asümp'tooti asümp'tooti, asümp'tootide asümp'tootid/asümp'toote] s. MAT. asymptote^f

asündeton [as'ündeton as'ündetoni as'ündetoni as'ündetoni, as'ündetonide as'ündetonid/as'ündetone] s. KIRJ. LGV. asyndète^f

asünkroongeneraator [+gener'aator gener'aatori gener'aatorit -, gener'aatorite gener'aatoreid] s. EL. générateur^m asynchrone

asünkrooniline [asünkrooniline asünkroonilise asünkroonilist asünkroonilisse, asünkrooniliste asünkroonilisi] *adj.* asynchrone

asünkroonmootor [+m'ootor m'ootori m'ootorit -, m'ootorite m'ootoreid] s. EL. moteur^m asynchrone

asünkroonne [asünkroonne asünkroonse asünkroonset -, asünkroonsete asünkroonsete] *adj.* asynchrone

asüül [as'üül asüüli as'üüli as'üüli, as'üülide as'üülid/as'üüle] s. asile^m • **asüüli paluma** demander (l')asile

asüüliõigus [+õigus 'õiguse 'õigust 'õigusse, 'õiguste 'õigusi/'õiguseid] s. JUR. droit^m d'asile

asüug [as'üug asüugi as'üugi as'üugi, as'üugide as'üugid/as'üuge] s. FOLKL. achik^m, achoug^m

atakeerima [atak'eerima atak'eerida atakeerib atakeeritud] v. attaquer • **vastase väravat atakeerima** SPORT attaquer

le but adverse
atakk [at'akk ataki at'akki at'akki, at'akkide at'akkisid/at'akke] s. attaque^f • **teda tabas atakk** il a eu une attaque • **ta pidi peaaegu ataki saama** il a failli avoir une attaque
ataksia [at'aksia at'aksia at'aksiat -, at'aksiate at'aksiaid] s. MED. ataxie^f
ataman [ataman atamani atamani atamani, atamanide atamani-sid/atamane] s. AJ. ataman^m
ataraksia [atar'aksia atar'aksia atar'aksiat -, atar'aksiate atar'aksiaid] s. FILOS. ataraxie^f
atašee [ataš'ee ataš'ee ataš'eed -, ataš'eede ataš'eesid/ataš'eid] s. attaché^m, attachée^f
atavism [atav'ism atavismi atav'ismi atav'ismi, atav'ismide atav'ismisid/atav'isme] s. BIOL. atavisme^m
atavistlik [atav'istlik atav'istliku atav'istlikku atav'istlikku, atav'istlikkude/atav'istlike atav'istlikkusid/atav'istlikke] *adj.* atavique • **atavistlik hirm** une peur atavique
ateenlane [at'eenlane at'eenlase at'eenlast at'eenlasse, at'eenlaste at'eenlasi/at'eenlaseid] s. Athénien^m, Athénienne^f
ateism [ate'ism ateismi ate'ismi ate'ismi, ate'ismide ate'ismisid/ate'isme] s. athéisme^m
ateist [ate'ist ateisti ate'isti ate'isti, ate'istide ate'istisid/ate'iste] s. athée^{mf}
ateistlik [ate'istlik ate'istliku ate'istlikku ate'istlikku, ate'istlikkude/ate'istlike ate'istlikkusid/ate'istlike] *adj.* athée
ateljee [atelj'ee atelj'ee atelj'eed -, atelj'eede atelj'eesid/atelj'eid] s. atelier^m • **kunstniku ateljee** l'atelier d'un artiste
atentaat [atent'aat atentaadi atent'aati atent'aati, atent'aatide atent'aatisid/atent'aate] s. attentat^m [contre une personne] • **kellelegi atentaati tegema** commettre/perpétrer un attentat contre qqn • **langes atentaadi ohvriks** il a été victime d'un attentat
ateroom [ater'oos ateroomi ater'oosi ater'oosi, ater'ooside ater'oosisid/ater'oose] s. MED. 1. *puderkasvaja, rasutsüst kyste*^m sébacé 2. *lipiidlastestus arteris* athérome^m
ateroskleroos [+skler'oos skleroosi skler'oosi skler'oosi, skler'ooside skler'oosisid/skler'oose] s. MED. athérosclérose^f
atetatsioon [atetatsi'oon atetatsiooni atetatsi'ooni atetatsi'ooni, atetatsi'oonide atetatsi'oonisid/atetatsi'oone] s. (*hinnang*) appréciation^f, (*ametlik tingimustele vastavuse kontroll*) certification^f, (*dokument tingimustele vastavuse kohta*) attestation^f, certificat^m
atesteerima [atet'seerima atet'seerida atesteerib atesteeritud] v. évaluer [en parlant de la compétence de qqn ou de la qualité de qqch.] • **õpetajaid atesteerima** évaluer les compétences professionnelles des enseignants • **üliskoole atesteerivad rahvusvahelised komisjonid** les universités sont évaluées par des commissions internationales • **toodangut atesteeritakse enne turule paiskamist** la qualité des produits est évaluée avant leur lancement sur le marché • **rahvusvahelisi jalgpallikohtunikke atesteerib FIFA** les arbitres internationaux de football sont accrédités/agrérés par la FIFA • **büroos töötab kolm atesteeritud maaklerit** trois agents immobilier accrédités travaillent dans cet agence d'immobilier
atetoos [atet'oos atetoosi atet'oosi atet'oosi, atet'ooside atet'oosisid/atet'oose] s. MED. athérose^f
atlant [atl'ant atlanti atl'anti atl'anti, atl'antide atl'antisid/atl'ante] s. ARHIT. atlante^m
atlantiline [atl'antiline atl'antilise atl'antilist atl'antilisse, atl'anti-

liste atl'antilis] *adj.* atlantique • **atlantiline kliimaperiood** GEOL. la période atlantique
atlas ['atlas 'atlas 'atlas 'atlas, 'atlas 'atlas 'atlas] s. 1. *kaardistik atlas*^m • **maailma atlas** un atlas du monde • **Eesti teede atlas** un atlas routier de l'Estonie 2. ANAT. atlas^m 3. ARHIT. atlante^m
atlass [atl'ass 'atlassi 'atl'assi 'atl'assi, 'atl'asside 'atl'assid/atl'asse] s. TEKST. satin^m (de soie)
atlasspael [+p'ael paela p'aela p'aela, paelte/p'aelade p'aelasid/p'aelu] s. ruban^m de satin
atlassriie [+riie riide riie -, riie riideid] s. satin^m (de soie)
atlassvooder [+v'ooder v'oodri v'oodrit -, v'oodrite v'oodreid] s. doublure^f en satin (de soie)
atleet [atl'eet atleedi atl'eeti atl'eeti, atl'eetide atl'eetisid/atl'eete] s. athlète^{mf}
atleetika [atleetika atleetika atleetikat -, atleetikate atleetikaid] s. 1. *jõudu ja osavust nõudvad harjutused* acrobaties^{fpl} 2. VAN. *kergejõustik ja raskejõustik* athlétisme^m
atleetiline [atleetiline atleetilise atleetilist atleetilisse, atleetiliste atleetilisi] *adj.* athlétique
atleetlik [atl'eetlik atl'eetliku atl'eetlikku atl'eetlikku, atl'eetlikkude/atl'eetlike atl'eetlikkusid/atl'eetlike] *adj.* athlétique • **atleetliku kehaehitusega mees** un homme à la carure/stature athlétique
atleetvõimleja [+v'õimleja v'õimleja v'õimlejat -, v'õimlejate v'õimlejad] s. SPORT culturiste^{mf}
atleetvõimlemine [+v'õimlemine v'õimlemise v'õimlemist v'õimlemisse, v'õimlemiste v'õimlemisi] s. SPORT culturisme^m, bodybuilding^m
atletism [atlet'ism atletismi atlet'ismi atlet'ismi, atlet'ismide atlet'ismisid/atlet'isme] s. SPORT culturisme^m, bodybuilding^m
atletist [atlet'ist atletisti atlet'isti atlet'isti, atlet'istide atlet'istisid/atlet'iste] s. SPORT culturiste^{mf}
atmosfäär [atmosf'äär atmosfääri atmosf'ääri atmosf'ääri, atmosf'ääride atmosf'äärisid/atmosf'ääre] s. 1. *õhkkond* atmosphère^f • **Maa atmosfäär** l'atmosphère terrestre • **pidulik atmosfäär** une atmosphère solennelle 2. FÜÜS. TEHN. *rõhuhik* atmosphère^f • **füüsikaline atmosfäär** atmosphère normale • **tehniline atmosfäär** atmosphère technique
atmosfäärielekt [+el'ekter el'ektri el'ektrit -, el'ektrite el'ektreid] s. FÜÜS. *électricité*^f atmosphérique
atmosfäärifront [+fr'ont frondi fr'onti fr'onti, fr'ontide fr'ontisid/fr'onte] s. METEOR. front^m atmosphérique
atmosfäärifüüsika [+füüsika füüsika füüsikat -, füüsikate füüsikaid] s. FÜÜS. physique^f de l'atmosphère, physique^f atmosphérique
atmosfäärihäire [+h'äire h'äire h'äiret -, h'äirete h'äireid] *pl.* RAAD. parasites^{mpl} (atmosphériques)
atmosfäärikaitse [+kaitse k'aitse kaitset -, kaitsete k'aitseid] s. protection^f de l'atmosphère
atmosfäärikorrosioon [+korrosi'oon korrosiooni korrosi'ooni korrosi'ooni, korrosi'oonide korrosi'oonisid/korrosi'oone] s. corrosion^f atmosphérique
atmosfääriline [atmosfääriline atmosfäärilise atmosfäärilist atmosfäärilisse, atmosfääriliste atmosfäärilisi] *adj.* atmosphérique
atmosfäärinähtus [+n'ähtus n'ähtuse n'ähtust n'ähtusse, n'ähtuste n'ähtusi/n'ähtuseid] s. phénomène^m atmosphérique

atmosfäärioptika [+optika optika optikat -, optikate optikaid] s. FÜÜS. *optique^f atmosphérique*

atmosfäärirõhk [+rõhk rõhu r'õhku r'õhku, r'õhkude r'õhku-sid/r'õhke] s. FÜÜS. *pression^f atmosphérique*

atmosfäärne [atmosf'äärne atmosf'äärse atmosf'äärset -, atmosf'äärsete atmosf'äärseid] *adj.* *atmosphérique*

atoksiline [at'oksiline at'oksilise at'oksilist at'oksilisse, at'oksiliste at'oksilisi] *adj.* *atoxique*

atoll [at'oll atolli at'olli at'olli, at'ollide at'ollisid/at'olle] s. GEOGR. *atoll^m*

atomaarne [atom'aarne atom'aarse atom'aarset -, atom'aarse-te atom'aarseid] *adj.* FÜÜS. KEEM. *monoatomique*

atomism [atom'ism atomismi atom'ismi atom'ismi, atom'ismide atom'ismisid/atom'isme] s. FILOS. *atomisme^m*

atomist [atom'ist atomisti atom'isti atom'isti, atom'istide atom'istisid/atom'iste] s. FILOS. *atomiste^m*

atomistika [atom'istika atom'istika atom'istikat -, atom'istikate atom'istikaid] s. FILOS. *atomisme^m*

atomistlik [atom'istlik atom'istliku atom'istlikku atom'istlikku, atom'istlikkude/atom'istlike atom'istlikkusid/atom'istlikke] *adj.* FILOS. *atomiste* • **atomistlik teooria** la théorie atomiste

atonaalne [aton'aalne aton'aalse aton'aalset -, aton'aalsete aton'aalseid] *adj.* MUUS. *atonal (pl. atonaux)* • **atonaalne muusika** la musique atonale

atonia [at'oonia at'oonia at'ooniat -, at'ooniate at'ooniaid] s. MED. *atonie^f*

atooniline [atooniline atoonilise atoonilist atoonilisse, atooniliste atoonilisi] *adj.* MED. *atonique*

atraktiivne [atrakt'iivne atrakt'iivse atrakt'iivset -, atrakt'iivsete atrakt'iivseid] *adj.* (*inimese kohta*) *attirant*, (*asja, nähtuse kohta*) *attractant*, *attractif (f. attractive)* • **atraktiivne naine** une femme attirante • **atraktiivne majanduskeskkond** un environnement économique attractif • **atraktiivne maastik** un paysage attractant

atribuutlause [+lause l'ause lauset -, lausete l'auseid] s. LGV. *proposition^f complément de nom*

atrofeeruma [atrof'eerumaatrof'eerudaatrof'eerubatrof'eerutud] v. BIOL. MED. *s'atrophier* • **lihased atrofeerusid** les muscles se sont atrophiés • **atrofeerunud lihas** un muscle atrophié

atroofia [atr'oofiaatr'oofiatr'oofiat -, atr'oofiateatr'oofiaid] s. BIOL. MED. *atrophie^f*

atroofiline [atroofilineatroofiliseatroofilistatroofilisse, atroofilisteatroofilisi] *adj.* BIOL. MED. *atrophique* • **atroofiline gastriit** une gastrite atrophique

atropiin [atrop'iin atropiini atrop'iini atrop'iini, atrop'iinide atrop'iinisid/atrop'iine] s. KEEM. FARM. *atropine^f*

atsetaldehüüd [+aldehyüd aldehyüdi aldehyüdi aldehyüdi, aldehyüdid aldehyüdisid/aldehyüde] s. KEEM. *acétaldéhyde^m*

atsetamiid [+amiid amiidi am'iidi am'iidi, am'iidide am'iidisid/am'iide] s. KEEM. *acétamide^m*

atsetaat [atset'aat atsetaadi atset'aati atset'aati, atset'aatide atset'aatisid/atset'aate] s. KEEM. *acétate^m*

atsetoon [atset'oon atsetooni atset'ooni atset'ooni, atset'oonide atset'oonisid/atset'ooni] s. KEEM. *acétone^f*

atsetüleen [atsetül'een atsetüleeni atsetül'eeni atsetül'eeni, atsetül'eenide atsetül'eenisid/atsetül'eene] s. KEEM. *acétylène^m*

atsetüleenkeevitus [+keevitus keevituse keevitust keevituse, keevituste keevitusi] s. TEHN. *soudure^f à l'acétylène*

atsetüülkoliin [+kol'iin koliini kol'iini kol'iini, kol'iinide kol'iinisid/kol'iine] s. KEEM. FÜSIOL. *acétylcholine^f*

atsetüülsalitsüülhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. FARM. *acide^m acétylsalicylique*

atsidimeetria [atsidim'eetria atsidim'eetria atsidim'eetria -, atsidim'eetria atsidim'eetriaid] s. KEEM. *acidimétrie^f*

atsidofiilbakter [+b'akter b'akteri b'akterit -, b'akterite b'aktereid] s. BIOL. *bactérie^f acidophile*

atsidofiilne [atsidof'iilne atsidof'iilse atsidof'iilset -, atsidof'iilsete atsidof'iilseid] *adj.* BIOL. *acidophile*

atsidoos [atsid'oos atsid'oosi atsid'oosi atsid'oosi, atsid'ooside atsid'oosisid/atsid'oose] s. MED. *acidose^f*

atsih [ats'ih] *interj.* *atichoum*

atskoo [atsk'oo atsk'oo atsk'ood -, atsk'oodi atsk'oodsid] s. KÕ-NEK. *black-jack^m* • **atskood lööma/taguma/mängima** jouer au black-jack

atsteek [atst'eek atsteegi atst'eeki atst'eeki, atst'eekide atst'eekisid/atst'eeke] s. *Aztèque^{mf}*

atüüpiline [atüüpiline atüüpile atüüpile atüüpile, atüüpile atüüpile] *adj.* MED. *atypique* • **atüüpiline neevus** un nævus atypique

au ['au 'au 'au -, 'aude 'ausid] s. *honneur^m* • **kellegi au ja väarikust kaitsma** défendre l'honneur et la dignité de qqn • **kellegi au haavama** porter atteinte à l'honneur de qqn • **kellegi au teotama** flétrir l'honneur de qqn • **meile sai osaks au olla ajaloolise sündmuse tunnistajateks** nous avons eu l'honneur d'être témoins de cet événement historique • **töotan oma au nimel** je jure sur l'honneur • **see ei tee neile au** cela ne les honore pas • **au ja kiitus neile!** honneur à eux! • **linnapea annab külaliste auks vastuvõtu** le maire donne une réception en l'honneur de ses invités • **tema auks tuleb öelda, et...** il faut dire à son honneur que... • **tuli olukorrast auga välja** il s'est tiré honorablement de cette situation • **on puhkuse auga ära teeninud** il a bien mérité ses vacances • **ta maeti auga maha** il a été enterré avec (tous) les honneurs • **kellega on mul au?** à qui ai-je l'honneur? • **mul on au teatada, et...** j'ai l'honneur de vous annoncer que... • **uus ooperimaja on linna au ja uhkus** le nouvel opéra fait la fierté de la ville • **ta on oma kooli au ja uhkus** il est l'honneur de son école • **au sees olema (austatud olema)** être respecté, (*tähtis olema*) occuper une place importante • **au sees pidama/hoidma** respecter • **Jumala au** REL. la gloire de Dieu • **au andma (lugupidamist avaldama)** ° rendre hommage [*kellele* à], (*sõjaväelisel tervitama*) faire le salut militaire, saluer

auahne [+ahne 'ahne ahnet -, ahnete 'ahneid] *adj.* *ambitieux (f. ambitieuse)* • **auahne inimene** une personne ambitieuse • **auahned plaanid** des projets ambitieux

auahnus [+ahnus 'ahnuse 'ahnust 'ahnusse, 'ahnuste 'ahnusi/'ahnuseid] s. *ambition^f* • **haiglane auahnus** une ambition malade • **auahnused ei saa teda süüdistada** on ne peut pas l'accuser d'être ambitieux • **kas ta tegi seda auahnusest?** l'a-t-il fait par ambition? • **teda sundis selleks auahnus** il était poussé par l'ambition

auaste [+aste 'astme astet -, 'astmete 'astmeid] s. *grade^m* • **sõjaväelised auastmed** les grades militaires • **auastmelt kõrgem ohvitser** un officier d'un grade supérieur • **koloneli auastmes ohvitser** un officier du grade de commandant • **diplomaatilised auastmed** les

grades/rangs diplomatiques

auavaldus [+avaldus avalduse avaldust avaldusse, avalduste avaldusi] *s.* honneurs^{mpl} • **võtsime nad suurte auavaldustega vastu** nous les avons accueillis avec les plus grands honneurs • **sõjaväelised auavaldused** les honneurs militaires

audiitor [aud'iitor aud'iitori aud'iitorit -, aud'iitorite aud'iitoreid] *s.* MAJ. auditeur^m, auditrice^f

audiofail [+f'ail faili f'aili f'alli, f'aillide f'allisid/f'aile] *s.* INFO. fichier^m audio

audiogiid [+g'iid giidi g'iidi g'iidi, g'iidide g'iidisid/g'iide] *s.* audioguide^m

audiogramm [audiogr'amm audiogrammi audiogr'ammi audiogr'ammi, audiogr'ammi audiogr'ammid audiogr'ammid/audiogr'amme] *s.* MED. audiogramme^m

audioloogia [audiol'oogia audiol'oogia audiol'oogiat -, audio-l'oogiate audiol'oogiaid] *s.* MED. audiologie^f

audiomeeter ['audiom'eeter 'audiom'eetri 'audiom'eetrit -, 'audiom'eetrite 'audiom'eetrid] *s.* MED. audiomètre^m

audioraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] *s.* livre^m audio

audiovisuaalne [+visu'aalne visu'aalse visu'aalset -, visu'aalsete visu'aalseid] *adj.* audiovisuel (*f.* audiovisuelle)

audiplom [+d'iplom d'iplomi d'iplomit -, d'iplomite d'iplomeid] *s.* diplôme^m d'honneur

audit [audit auditi auditit -, auditite auditid] *s.* MAJ. audit^m

auditiivne [audit'iivne audit'iivse audit'iivset -, audit'iivsete audit'iivseid] *adj.* auditif (*f.* auditive)

auditoorium [audit'oorium audit'ooriumi audit'ooriumi audit'ooriumi, audit'ooriumide audit'ooriumisid/audit'ooriume] [audit'oorium audit'ooriumi audit'ooriumit -, audit'ooriumite audit'ooriumeid] *s.* **1.** *loengusaal* salle^f de cours, (*astmelise põrandaga*) amphithéâtre^m, *amphi*^m KÕNEK. • **õppejõud sisenes auditooriumi** le professeur est entré dans la salle de cours • **loeng toimus auditooriumis nr 255** le cours a eu lieu dans la salle 255 **2.** *kuulajaskond* auditoire^m, public^m • **arvukas auditoorium** un auditoire nombreux • **auditooriumi ees esinema** se produire en public • **ta oskab rääkida igasugusele auditooriumile** il est capable de parler à n'importe quel public

audoktor [+d'oktor d'oktori d'oktorit -, d'oktorite d'oktoreid] *s.* docteur^m honoris causa

auesimees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] *s.* président^m d'honneur

augiit [aug'iit augiidi aug'iiti aug'iiti, aug'iitide aug'iitisid/aug'iite] *s.* MIN. augite^f

augmentatiiv [augmentat'iiv augmentatiivi augmentat'iivi augmentat'iivi, augmentat'iivide augmentat'iivisid/augmentat'iive] *s.* LGV. augmentatif^m

augulööja [+l'ööja l'ööja l'ööjat -, l'ööjate l'ööjaid] *s.* perforateur^m, perforatrice^f, perforeuse^f

augur ['augur 'auguri 'augurit -, 'augurite 'augureid] *s.* AJ. augure^m

auguraud [+r'aud raua r'auda r'auda, r'audade r'audasid/r'audu] *s.* perforatrice^f, perforeuse^f

augusaag [+s'aag s'ae s'aagi s'aagi, s'aagide s'aagisid/s'aage] *s.* scie^f cloche

august ['august 'augusti 'augustit -, 'augustite 'augusteid] *s.* août^m • **päikseline august** un mois d'août ensoleillé • **esimene august** le premier août • **esimesel augustil** le

premier août • **augusti alguses** début août, au début du mois d'août • **augusti keskel** mi-août • **augusti lõpus** fin août, à la fin du mois d'août • **koosolek toimus augustis** la réunion a eu lieu en août

augustama [augustama augustada augustab augustatud] *v.* **1.** *piletit komposteerima* (*reisija poolt*) composter, valider, (*kontrolöri poolt*) poinçonner • **piletit augustama** composter/valider son billet, (*linnatranspordi puhul*) composter/valider son ticket **2.** *millessegi väikseid auke tegema* perforer • **augustas paberid ja pani need kausta** il a perforé les papiers et les a mis dans un dossier **3.** *mingile kehaosale auku tegema* percer • **lasi endal kõrvad augustada** il s'est fait percer les oreilles

augustiinlane [august'iinlane august'iinlase august'iinlast august'iinlase, august'iinlaste august'iinlasi/august'iinlaseid] *s.* REL. augustin^m, augustine^f

augustikuine [+k'uline k'uisse k'uiust -, k'uisse k'uisseid] *adj.* d'août, du mois d'août • **augustikuine päraslõuna** un après-midi d'août • **augustikuised sündmused** les événements du mois d'août

augustikuu [+k'uu k'uu k'uud -, k'uude/kuude k'uusid/k'uuid] *s.* mois^m d'août, août^m • **augustikuus** en août, au mois d'août

augustinumber [+n'umber n'umbri n'umbrit -, n'umbrite n'umbreid] *s.* numéro^m (du mois) d'août

augustipäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasisid/p'äeviseid] *s.* jour^m d'août, journée^f d'août

augutangid [+t'ang tangi t'angi t'angi, t'angide t'angisid/t'ange] *pl.* pince^f emporte-pièce/perforatrice

auh [auh] *interj.* ouah

auhind [+h'ind hinna h'inda h'inda, h'indade h'indasid/h'indu] *s.* prix^m • **rahaline auhind** un prix en espèces • **esimene auhind otsustati anda Vellole** le premier prix a été décerné à Vello • **auhindu jagama** remettre les prix • **ta võitis esimese auhinna** il a remporté le premier prix • **ta sai teise auhinna** il a obtenu/reçu le deuxième prix • **neid peeti auhinna vääriliseks** ils ont été jugés dignes d'être primés

auhindama [+h'indama hinnata h'indab hinnatud] *v.* décerner un prix, remettre un prix • **teda auhinnati Nobeli rahupreemiaga** le prix Nobel de la paix lui a été remis/décerné, il a reçu le prix Nobel de la paix • **festivalil auhinnatud film** le film primé au festival

auk ['auk augu 'auku 'auku, 'aukude 'aukusid/'auke] *s.* **1.** *auk läbi pinna* *v.* *eseme* trou^m • **lõi jäässe augu** il a fait/percé un trou dans la glace • **kastrulil on auk põhjas** la casserole est trouée/percée • **sukas on auk** le bas est troué/filé **2.** *siüvend pinnases* trou^m, (*suurem, inimese poolt kaevatud*) fosse^f, (*teekattes*) nid^m de poule, (*hammastes*) carie^f • **auku kinni ajama** boucher/comblé un trou • **kaevas sügava augu** il a creusé une fosse profonde • **rebaste augud** des terriers de renard • **tal on hammastes augud** il a des caries • *vs.* **kes teisele auku kaevab, see ise sisse langeb** *vs.* tel est pris qui croyait prendre **3.** ASTR. • **must auk** un trou noir **4.** *ülek. lünk* trou^m, (*puudus, vajakajäämine*) lacune^f • **ootamatu kulutus lõi perekonna eelarvesse suure augu** une dépense imprévue a fait un gros trou dans le budget familial • **tema teadmistes on auke** il a des lacunes dans ses connaissances • **kellelegi auku pähe rääkima**

convaincre qqn • **kedagi auku ajama** KÕNEK. enterrer qqn • **kellelegi auku kaevama** travailler à la perte de qqn

aukartus [+k'artus k'artuse k'artust k'artusse, k'artuste k'artusi /k'artuseid] s. profond respect^m, vénération^f • **noored vaatasid tema poole aukartusega** les jeunes le regardaient avec vénération • **täis aukartust seisime professori ees** pleins de respect, nous nous tenions devant le professeur • **kellegi ees aukartust tundma** éprouver un profond respect pour quelqu'un • **aukartust äratama** susciter l'admiration et le respect • **aukartust äratav summa** une somme (d'argent) impressionnante

aukartustärata [+ärata äratava äratavat -, äratavate äratavaid] *adj.* impressionnant, imposant • **aukartustärata hulk inimesi** un nombre impressionnant/imposant de personnes • **aukartustäratavad mõõtmised** des dimensions impressionnantes/imposantes

aukiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. diplôme^m d'honneur, certificat^m d'honneur • **aukirja andma** décerner un diplôme/certificat d'honneur

aukjuhtivus [+j'uhktivus j'uhktivuse j'uhktivust j'uhktivusse, j'uhktivuste j'uhktivusi] s. EL. conduction^f par trous

auklik ['aukl'ik 'aukl'iku 'aukl'ikku 'aukl'ikku, 'aukl'ikkude/'aukl'ike 'aukl'ikkusid/'aukl'ikke] *adj.* 1. **aukudega, auke täis** troué, percé, plein de trous, [tee, tänav] défoncé • **auklikud sukad** des bas troués/percés • **auklik tee** un chemin défoncé 2. **lünklik** lacunaire • **auklik mälu** une mémoire lacunaire

aukodanik [+kodan'ik kodaniku kodan'ikku kodan'ikku, kodan'ikkude/kodanike kodan'ikkusid/kodan'ikke] s. citoyen^m d'honneur, citoyenne^f d'honneur

aukohus [+kohus k'ohtu kohut -, k'ohtute k'ohtuid] s. tribunal^m (*pl.* tribunaux) d'honneur

aukonsul [+k'onsul k'onsuli k'onsulit -, k'onsulite k'onsuleid] s. POL. consul^m honoraire

aukraad [+kr'aad kraadi kr'aadi kr'aadi, kr'aadide kr'aadisid /kr'aade] s. VAN. SÖJ. grade^m • **kapteni aukraadis ohvitser** un officier au grade de capitaine

auksiin [auks'iin auksiini auks'iini auks'iini, auks'iinide auks'iinisid/auks'iine] s. BOT. auxine^f

aukülaline [+külaline külalise külalist külalisse, külaliste külalisi] s. invité^m d'honneur, invitée^f d'honneur

aul ['aul auli 'auli 'auli, 'aulide 'aulisid/'aule] s. ZOO. (*Clangula hyemalis*) *hareld^f boréale

aula [aula aula aulat -, aulade aulasisd] s. salle^f des cérémonies [dans un établissement d'enseignement]

auliige [+liige l'iikme liiget -, l'iikmete l'iikmeid] s. membre^m d'honneur

aumees [+m'ees mehe m'eest -, meeste mehi] s. homme^m d'honneur

aumärk [+m'ärk märgi m'ärki m'ärki, m'ärkide m'ärkisid/m'ärke] s. décoration^f • **aumärki andma** décerner une décoration

aupaklik [+p'ak'lik p'ak'liku p'ak'likku p'ak'likku, p'ak'likkude/p'ak'like p'ak'likkusid/p'ak'ikke] *adj.* respectueux (*f.* respectueuse) • **aupaklik suhtumine oma õpetajasse** une attitude respectueuse à l'égard de son professeur • **ole tema vastu aupaklikum** sois plus respectueux envers lui • **seisin aupaklikum kauguses** je me tenais à une distance respectueuse

aupresident [+presid'ent presidendi presid'enti presid'enti, presid'entide presid'entisid/presid'ente] s. président^m d'honneur

aur ['aur auru 'auru 'auru, 'aurude 'aurusid/'aure] s. vapeur^f • **mürgised aurud** des vapeurs toxiques • **vesi keeb ning ajab auru** l'eau bout et dégage de la vapeur • **auruga keetma** cuire à la vapeur • **auru all olema** être saoul • **täie auruga** (*võimalikult kiiresti*) ° à toute vitesse, à toute vapeur, (*täisvõimsusel*) ° à plein régime • **auru juurde panema** accélérer (le rythme) • **auru maha võtma** ralentir (le rythme) • **auru välja laskma** se détendre • **tal on aur otsas** il n'a plus d'énergie

aura [aura aura aurat -, aurade aurasid] s. 1. *inimkeha ümbritsev mõjuväli* aura^f 2. MED. *langetõvehoo eelnäht* aura^f

aurama ['aurama aurata 'aurab auratud] v. 1. *auru eritama* dégager de la vapeur, fumer • **vesi aurab juba, kohe läheb keema** l'eau dégage déjà de la vapeur, elle va bouillir • **maapind aurab** la terre fume • **kuum supp auras taldrikutes** une soupe bien chaude fumait dans les assiettes 2. *kaduma* disparaître, s'évaporer • **kõik helged mõtted aurasid peast** toutes ses brillantes idées s'étaient évaporées • **aurake siit minema!** fichez-moi le camp!

ära aurama ['aurama aurata 'aurab auratud] v. 1. *lõpuni, täielikult auruma* s'évaporer • **vesi auras ära** l'eau s'est évaporée 2. KÕNEK. *ära minema* s'en aller, se casser KÕNEK., (*märkamatu*) s'éclipser KÕNEK. • **aura ära!** casse-toi! • **aurake ära, kuni pole hilja** disparaissez tant qu'il n'est pas trop tard • **õige aeg oleks ära aurata** il serait temps de s'éclipser 3. *asjade kohta* se volatiliser, s'évaporer • **mul on mitu raamatut ära auranud** plusieurs de mes livres se sont évaporés/volatilisés

auramine ['auramine 'auramise 'auramist 'auramisse, 'auramiste 'auramisid] s. évaporation^f • **auramise intensiivsus** intensité de l'évaporation

auramispind [+p'ind pinna p'inda p'inda, p'indade p'indasid/p'indu] s. surface^f d'évaporation

aurik [aurik auriku aurikut -, aurikute aurikuid] s. bateau^m (*pl.* bateaux) à vapeur, vapeur^m

aurugeneraator [+gener'aator gener'aatori gener'aatorit -, gener'aatorite gener'aatoreid] s. TEHN. générateur^m de vapeur

auruhaamer [+h'aamer h'aamri h'aamrit -, h'aamrite h'aamreid] s. TEHN. marteau-pilon^m (*pl.* marteaux-pilons) (à vapeur)

aurulaev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevasid/l'aevu] s. bateau^m (*pl.* bateaux) à vapeur

aurumasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] s. TEHN. machine^f à vapeur

aurumootor [+m'ootor m'ootori m'ootorit -, m'ootorite m'ootoreid] s. TEHN. moteur^m à vapeur

aurupilv [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] s. nuage^m de vapeur

aurustuma [aurustuma aurustuda aurustub aurustutud] v. s'évaporer • **kuumutamisel vesi aurustub** l'eau s'évapore quand on la chauffe

aurustumissoojus [+s'oojus s'oojuse s'oojust s'oojusse, s'oojuste s'oojusi/s'oojuseid] s. FÜÜS. chaleur^f de vaporisation

aurutama [aurutama aurutada aurutab aurutatud] v. 1. *au-*

ruga keetma cuire à la vapeur • **aurutatud juurviljad** des légumes cuits à la vapeur **2. tahke aine saamiseks vedelat aurustama; aurama panema** faire évaporer • **soe hommikupäike aurutas niisket maad** le soleil chaud matinal a fait évaporer la terre humide • **mereveest soola aurutama** récolter du sel par l'évaporation de l'eau de mer

aurutriikraud [+r'aud raua r'auda r'auda, r'audade r'audasid /r'audu] s. fer^m (à repasser) à vapeur

auruturbiin [+turb'iin turb'iini turb'iini turb'iini, turb'iinide turb'iinisid/turb'iine] s. TEHN. turbine^f à vapeur

auruvedur [+vedur veduri vedurit -, vedurite vedureid] s. RAUDT. locomotive^f à vapeur

auruveski [+v'eski v'eski v'eskit -, v'eskite v'eskeid] s. moulin^m à vapeur

auruvus ['auruvus 'auruvuse 'auruvust 'auruvusse, 'auruvuste 'auruvusij] s. KEEM. volatilité^f

aus ['aus 'ausa 'ausat -, 'ausate 'ausaid] *adj.* **1. tõemeelne, õiglane, kohusetruu** honnête, [mäng, võitlus, konkurents] loyal (pl. loyaux), (siiras) franc (f. franche), sincère • **see poiss on läbini aus** ce garçon est d'une honnêteté absolue • **see polnud sinust aus** ce n'était pas honnête/correct de ta part • **ma ei taha oma ausat nime määrida** je ne veux pas entacher ma réputation • **endale ausal teel leiba teenima** gagner honnêtement son pain • **aus ülestunnistus** une confession sincère • **olgem ausad: me tegime suure vea** soyons francs : nous avons fait une grave erreur • **kui päris aus olla...** pour être franc... **2. KÕNEK. korralik, väärt** bon (f. bonne), correct, honnête • **aus palk** un bon salaire, un salaire correct/honnête • **suvi oli aus** on a eu un été correct • **maja on aus** cette maison est solide, cette maison est bien construite **3. VAN. rangete elukommetega, vooruslik** honnête, vertueux (f. vertueuse) • **aus naine** une honnête femme, une femme vertueuse

ausalt ['ausalt] *adv.* honnêtement, (tõde salgamata) franchement • **tahab ausalt elada ja töötada** il veut vivre et travailler honnêtement • **ta tunnistas teo ausalt üles** il a franchement reconnu avoir commis cet acte • **ta ei talita ausalt** ses procédés ne sont pas honnêtes • **ausalt öeldes ma ei usu seda** à dire vrai, je n'y crois pas • **ta on etteheite ausalt ära teeninud** il a bien mérité ce reproche • **Ega sa ometi ei valeta? — Ei valeta, ausalt!** Tu ne me racontes pas n'importe quoi? — Non, je t'assure!

ausammas [+sammast s'amba sammast -, sammaste s'ambaid] s. monument^m • **Victor Hugo ausammas Pariisis** le monument à Victor Hugo à Paris • **marmorist ausammas** un monument en marbre • **kellelegi ausammast püstitama** élever un monument à qq • **ausamba pidulik avamine** l'inauguration solennelle du monument

auskultatsioon [auskultatsi'oon auskultatsiooni auskultatsi'ooni auskultatsi'ooni, auskultatsi'oonide auskultatsi'oonisid/auskultatsi'ooni] s. MED. auscultation^f

auskulteerima [auskult'eerima auskult'eerida auskulteeriib auskulteeriitid] v. MED. ausculter

austaja ['austaja 'austaja 'austajat -, 'austajate 'austajaid] s. (inimes(t)e austamise puhul) admirateur^m, (töödruku v. naise armastamise puhul) admirateur^m, soupirant^m NLJ., (nähtuste v. elutute asjade austamise puhul) amateur^m,

(kellegi v. millegi pühaks pidamise, kummardamise puhul) adorateur^m • **see filosoof oli Goethe suur austaja** ce philosophe était un grand admirateur de Goethe • **tütarlapsel on palju austajaid** cette jeune fille a beaucoup de soupirants • **salajane austaja** un admirateur secret • **vanade traditsioonide austaja** une personne qui respecte les anciennes traditions • **moodsa luule austaja** un amateur de poésie contemporaine • **ebajumalate austajad** les adorateurs d'idoles

austajanna ['austajanna 'austajanna 'austajannat -, 'austajannade 'austajannasid] s. admiratrice^f

austama ['austama 'austada 'austab 'austatud] v. **1. kellesegi v. millesegi austusega suhtuma** respecter, (lugu pidama, hindama) apprécier, estimer, (imetlema) admirer • **vanemaid inimesi austama** respecter les personnes âgées • **austagem teiste inimeste tööd** respectons le travail d'autrui • **esiisade kombeid austama** respecter les traditions de ses ancêtres • **ühiselu reegleid austama** respecter les règles de la vie commune • **austatud kuulajad!** mesdames et messieurs! • **talle anti austav ülesanne esindada meie maakonda** il a eu l'honneur de représenter notre région • **austan sinu talenti** j'apprécie/j'admire ton talent **2. platooniliselt armastama** aimer (d'un amour platonique) • **ta on seda daami aastaid austanud** il a été pendant des années l'admirateur de cette dame **3. austust avaldama** honorer, rendre hommage • **langenute mälestust leinaseisakuga austama** honorer la mémoire des victimes par une minute de silence • **surnuid austama** rendre hommage aux morts **4. kummardama** adorer, vénérer • **ebajumalaid austama** adorer des idoles • **loodusrahvad austasid pühi puid** les peuples premiers vénéraient les arbres sacrés

austamine ['austamine 'austamise 'austamist 'austamise, 'austamiste 'austamisi] s. **1. lugupidamine, au sees pidamine** respect^m • **teiste kultuuride austamine** le respect des autres cultures • **inimõiguste austamine** le respect des droits de l'homme **2. auavaldus** hommage^m [kelle/mille à] • **lipu austamine** l'hommage au drapeau **3. REL. adoration^f, culte^m** • **ebajumalate austamine** le culte des idoles

austeniit [austen'iit austeniidi austen'iiti austen'iiti, austen'iitide austen'iitisiid/austen'iite] s. TEHN. austénite^f

auster ['auster 'austri 'austri -, 'austriite 'austreid] s. huître^f

austerlane [austerlane austerlase austerlast austerlasse, austerlaste austerlasi] s. Autrichien^m, Autrichienne^f

austerservik [+servik serviku servikut -, servikute servikuid] s. BOT. (*Pleurotus ostreatus*) pleurote^m en (forme d')huître

austraalia [austr'aalia] *adj. inv.* australien (f. australienne) • **austraalia keeled** les langues australiennes

austraallane [austr'aallane austr'aallase austr'aallast austr'aallaste, austr'aallaste austr'aallasi/austr'aallaseid] s. Australien^m, Australienne^f

australopiteek [australopit'eek australopiteegi australopit'eeki australopit'eeki, australopit'eekide australopit'eekisid/australopit'eeki] s. ANTR. australopithèque^m

australopiteekus [australopiteekus australopiteekuse australopiteekust australopiteekusse, australopiteekuste australopiteekusi/australopiteekuseid] s. ANTR. australopithèque^m

austria ['austria] *adj. inv.* autrichien (f. autrichienne)

austrikarp [+k'arp karbi k'arpi k'arpi, k'arpi k'arpiid/k'arpe]

s. coquille^f d'huître

austrikasvandus [+kasvandus kasvanduse kasvandust kasvandusse, kasvanduste kasvandusi] s. huître^f, ferme^f ostréicole, élevage^m d'huîtres

austus ['austus 'austuse 'austust 'austusse, 'austuste 'austusi/ 'austuseid] s. 1. **suhtumine** respect^m • **kellegi vastu austust tundma** éprouver du respect pour qqn • **kellesegi austusega suhtuma** respecter qqn • **neil pole austust vanemate inimeste vastu** ils n'ont aucun respect pour les personnes âgées 2. **auavaldus** hommage^m, honneur^m • **ta sai erilise austuse osaliseks** on lui a rendu un hommage appuyé • **kellelegi austust avaldama** rendre hommage à qqn • **kellelegi viimset austust avaldama** rendre les derniers honneurs/hommages à qqn • **ma pole seda austust ära teeninud** je n'ai pas mérité cet honneur

ausus ['ausus 'aususe 'ausust 'aususse, 'aususte 'aususi/ 'aususeid] s. honnêteté^f, probité^f, intégrité^f • **ta on ausus ise** il est l'honnêteté même, il est la probité même • **tema ausus pandi proovile** son honnêteté a été mise à l'épreuve • **kellegi aususes kahtlema** douter de l'honnêteté/l'intégrité de qqn • **valimiste ausus** l'honnêteté/l'intégrité des élections

ausõna [+sõna sõna sõna s'õnna, sõnade sõnasid/sõnu] s. parole^f (d'honneur) • **ausõna!** (ma) parole d'honneur!, parole! • **andis ausõna, et ta sellest ei räägi** il a donné sa parole (d'honneur) qu'il n'en parlerait pas, il a juré qu'il n'en parlerait pas • **võtsin temalt ausõna, et ta tuleb** je lui ai fait jurer qu'il viendrait • **ausõna peale laenama** prêter sur l'honneur • **ausõna peale vabastama** libérer sur parole • **kellegi ausõna usaldama** croire qqn sur parole • **aukudega ausõna** NLJ. une promesse sans valeur • **ausõna, maksan ära** je paierai, je le jure • **no ausõna!** ma parole! • **see püsib/seisab ausõna peal** cela tient par miracle

autarkia [aut'arkia aut'arkia aut'arkiat -, aut'arkiate aut'arkiaid] s. MAJ. autarcie^f

autarkiline [aut'arkiline aut'arkilise aut'arkilist aut'arkilisse, aut'arkiliste aut'arkilisi] *adj.* autarcique

autasu [+tasu tasu tasu t'assu, tasude tasusid] s. prix^m, récompense^f • **rahaline autasu** un prix en argent, une récompense financière • **autasu määrama** décerner un prix, décerner une récompense • **autasusid kätte andma** remettre les prix, distribuer les récompenses • **pälvis kõrge autasu** il a reçu une haute récompense/distinction

autasustama [+tasustama tasustada tasustab tasustatud] v. (*mingit autasu v. tunnustust andma*) récompenser, décerner, (*medalit v. aumärki andma*) décorer • **dirigenti autasustati elutöö preemiaga** le chef d'orchestre a été récompensé pour l'ensemble de son œuvre • **direktor autasustas pensionile minevat töötajat tänukirjaga** le directeur a décerné un diplôme d'honneur à l'employé partant en retraite • **president autasustas olümpia-võitjat** le président a décoré le champion olympique • **minister autasustas missioonis osalenud sõdureid medaliga** le ministre a remis une médaille aux soldats qui rentraient de mission

autentne [aut'entne aut'entse aut'entset -, aut'entsete aut'entseid] *adj.* authentique

autentsus [aut'entsus aut'entsuse aut'entsust aut'entsusse, aut'entsuste aut'entsusi/aut'entsuseid] s. authenticité^f

autism [aut'ism autismi aut'ismi, aut'ismide aut'ismisid/ aut'isme] s. MED. autisme^m

autist [aut'ist autisti aut'isti, aut'istide aut'istisid/aut'iste] s. MED. autiste^{mf}

autistlik [aut'istlik aut'istliku aut'istlikku aut'istlikku, aut'istlikkude/aut'istlike aut'istlikkusid/aut'istlikke] *adj.* MED. autiste

auto [auto auto autot -, autode autosid] s. (*sõiduauto*) voiture^f, (*veoauto*) camion^m • **lahtime auto** une voiture décapotable • **isiklik auto** une voiture individuelle • **autot juhtima** conduire une voiture • **jalakäija jäi auto alla** le piéton a été renversé par une voiture • **kruusa vedav auto** un camion transportant du gravier

autoaku [+aku aku akut -, akude akusid] s. TEHN. batterie^f (de voiture)

autoapteek [+apt'eek 'apteegi 'apt'eeki 'apt'eeki, 'apt'eekide 'apt'eekisid/'apt'eekke] s. pharmacie^f de voiture [trousse à pharmacie obligatoire dans toute voiture en Estonie]

autobiograafia [+biogr'aafia biogr'aafia biogr'aafiat -, biogr'aafiate biogr'aafiaid] s. autobiographie^f

autobiograafiline [+biograafiline biograafilise biograafilist biograafilisse, biograafiliste biograafilisi] *adj.* autobiographique • **autobiograafiline romaan** un roman autobiographique

autobuss [-b'uss bussi b'ussi b'ussi, b'usside b'ussid/b'usse] s. (*linnaliinibuss*) autobus^m, bus^m, (*kaugliinibuss, reisibuss*) autocar^m, car^m

autobussijaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] s. gare^f routière

autodafee [autodaf'ee autodaf'ee autodaf'eed -, autodaf'eede autodaf'eesid/autodaf'eid] s. AJ. autodafé^m

autodidakt [autodid'akt autodidakti autodid'akti autodid'akti, autodid'aktide autodid'aktisid/autodid'akte] s. autodidacte^{mf} • **autodidaktina omandas ta laialdased teadmised** il a acquis en autodidacte de vastes connaissances

autodroom [autodr'oom autodroomi autodr'oomi autodr'oomi, autodr'oomide autodr'oomisid/autodr'oomide] s. circuit^m automobile, autodrome^m

autogeenne [autog'eenne autog'eense autog'eenset -, autog'eensete autog'eenseid] *adj.* autogène • **autogeenne treening** PSÜHH. training autogène, autorelaxation

autogenees [+gen'ees geneesi gen'eesi gen'eesi, gen'eeside gen'eesisid/gen'eesee] s. autogénèse^f

autograaf [autogr'aaf autograafi autogr'aafi autogr'aafi, autogr'aafide autogr'aafisid/autogr'aafide] s. manuscrit^m autographe, texte^m autographe

autogramm [autogr'amm autogrammi autogr'ammi autogr'ammi, autogr'ammide autogr'ammisid/autogr'amme] s. autographe^m

autogrammikoguja [+koguja koguja kogujat -, kogujate kogujaid] s. collectionneur^m d'autographes, collectionneuse^f d'autographes

autogrammikütt [+k'ütt küti k'ütti k'ütti, k'üttide k'üttisid/ k'ütte] s. chasseur^m d'autographes, chasseuse^f d'autographes

autoimmuunhaigus [+h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aiguste h'aigusi/h'aiguseid] s. MED. maladie^f auto-immune

autoinfektsioon [+infektsi'oon infektsiooni infektsi'ooni infektsi'ooni, infektsi'oonide infektsi'oonisid/infektsi'oonide] s. MED. auto-infection^f

autointoksikatsioon [+intoksikatsi'oon intoksikatsiooni

intoksikatsi'ooni intoksikatsi'ooni, intoksikatsi'oonide intoksikatsi'oonisid/intoksikatsi'oonide] s. MED. auto-intoxication^f

autojuhikursus [+k'ursus k'ursuse k'ursust k'ursusse, k'ursuste k'ursusi/k'ursuseid] s. cours^m de conduite • **ta käib autojuhikursustel** il prend des cours de conduite

autojuht [+j'uhht juhi j'uhhti j'uhhti, j'uhhtide j'uhhtisid/j'uhhte] s. (regulaarselt autot juhtiv inimene) automobiliste^{mf}, (konkreetsel olukorra kirjeldamisel v. sõiduuskuste hindamisel) conducteur^m, conductrice^f, (palgaline) chauffeur^m • **autojuhtide kursused** des cours de conduite • **ministri autojuht** le chauffeur du ministre

autokabiin [+kab'iin kabiini kab'iini kab'iini, kab'iinide kab'iinid/kab'iine] s. cabine^f du conducteur • **autojuhi töökoht on autokabiin** le lieu de travail du camionneur est la cabine du conducteur

autokast [+k'ast kasti k'asti k'asti, k'astide k'astisid/k'aste] s. benne^f [d'un camion]

autokatalüüs [+katal'üüs katalüüsi katal'üüsi katal'üüsi, katal'üüside katal'üüsid/katal'üüse] s. KEEM. autocatalyse^f

autokefaalne [autokef'aalne autokef'aalse autokef'aalset -, autokef'aalsete autokef'aalseid] *adj.* autocéphale • **autokefaalne kirik** une Église autocéphale

autoklaav [autokl'aav autoklaavi autokl'aavi autokl'aavi, autokl'aavide autokl'aavid/autokl'aave] s. TEHN. autoclave^m

autokool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'ooli] s. auto-école^f

autokraat [autokr'aat autokraadi autokr'aati autokr'aati, autokr'aatide autokr'aatid/autokr'aate] s. autocrate^m, autocrate^f

autokraatia [autokr'aatia autokr'aatia autokr'aatiat -, autokr'aatiat autokr'aatiad] s. autocratie^f

autokraatlik [autokr'aatlik autokr'aatliku autokr'aatlikku autokr'aatlikku, autokr'aatlikkude/autokr'aatlike autokr'aatlikkused/autokr'aatlikke] *adj.* autocratique

autolammutuskoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodasid] s. casse^f automobile

autoliiklus [+liiklus liikluse liiklust liikluse, liikluste liiklusi/liikluseid] s. circulation^f automobile

autolito [+lito lito litot -, litode litosid] s. KUNST lithographie^f originale

autolitograafia [+litogr'aafia litogr'aafia litogr'aafiat -, litogr'aafiate litogr'aafiad] s. KUNST lithographie^f originale

autolüüs [autol'üüs autolüüsi autol'üüsi autol'üüsi, autol'üüside autol'üüsid/autol'üüse] s. BIOL. autolyse^f

automaat [autom'aat automaadi autom'aati autom'aati, autom'aatide autom'aatid/autom'aate] s. **1.** TEHN. robot^m, automate^m, (midagi väljastav seade) distributeur^m • **automaati seadistama** régler un robot • **automaadist raha välja võtma** retirer de l'argent à un distributeur • **automaadist gaseeritud vett ostma** acheter de l'eau gazeuse à un distributeur • **helistasin automaadist** j'ai appelé d'une cabine **2.** KUJUND. robot^m, automate^m • **ta tehti kuulekaks automaadiks** on a fait de lui un automate prêt à obéir **3.** SÕJ. pistolet^m mitrailleur, mitraillette^f • **Kalašnikovi automaat** une kalachnikov

automaatkast [+k'ast kasti k'asti k'asti, k'astide k'astisid/k'aste] s. KÕNEK. boîte^f (de vitesses) automatique

automaatkork [+k'ork korgi k'orki k'orki, k'orkide k'orkisid/k'orke] s. EL. disjoncteur^m

automaatkäigukast [+k'ast kasti k'asti k'asti, k'astide k'astisid/k'aste] s. AUT. boîte^f de vitesses automatique

automaatne [autom'aatne autom'aatse autom'aatset -, autom'aatsete autom'aatseid] *adj.* automatique

automaatpilot [+pil'oot piloodi pil'ooti pil'ooti, pil'ootide pil'ootisid/pil'ooti] s. LENN. pilote^m automatique

automaatrelv [+r'el'v relva r'elva r'elva, r'elvade r'elvasid/r'elvi] s. SÕJ. arme^f automatique

automaatselt [autom'aatselt] *adv.* automatiquement, (masinlikult) machinalement • **automaatselt töötav aparaat** un appareil à fonctionnement automatique • **vaguniuksed sulguvad automaatselt** les portes de la voiture se ferment automatiquement • **ta tegi automaatselt kõik, mis kästi** il faisait machinalement tout ce qu'on lui disait de faire

automaatsidur [+sidur siduri sidurit -, sidurite sidureid] s. TEHN. embrayage^m automatique

automaattõlge [+tõlge tõlke tõlget -, tõlgete tõlkeid] s. traduction^f automatique

automaatvastaja [+vastaja vastaja vastajat -, vastajate vastajaid] s. répondeur^m (téléphonique)

automatiseerima [automatis'eerima automatis'eerida automatis'eerib automatis'eeritud] v. automatiser

automatiseerimine [automatis'eerimine automatis'eerimise automatis'eerimist automatis'eerimisse, automatis'eerimiste automatis'eerimisi] s. automatisation^f

automatiseeruma [automatis'eeruma automatis'eeruda automatis'eerub automatis'eerutud] v. (liigutuste, reflekside ja jms. kohta) devenir automatique, (protsesside kohta) s'automatiser • **harjutamise tulemusel liigutused automatiseeruvad** à force d'entraînement, les gestes deviennent automatiques • **tootmine automatiseerub** la production s'automatise

automatism [automat'ism automatismi automat'ismi automat'ismi, automat'ismide automat'ismisid/automat'isme] s. PSÜHH. FÜSIOL. automatisme^m

autondus [autondus autonduse autondust autondusse, autonduste autondusi] s. automobile^f [en tant que domaine d'activité] • **autondus on teda alati huvitanud** l'automobile l'a toujours intéressé

autonomist [autonom'ist autonomisti autonom'isti autonom'isti, autonom'istide autonom'istisid/autonom'iste] s. POL. autonomiste^{mf}

autonoomia [auton'oomia auton'oomia auton'oomiat -, auton'oomiate auton'oomiaid] s. autonomie^f

autonoomne [auton'oomne auton'oomse auton'oomset -, auton'oomsete auton'oomseid] *adj.* autonome

autonoomsus [auton'oomsus auton'oomsuse auton'oomsust auton'oomsusse, auton'oomsuste auton'oomsusi/auton'oomsuseid] s. autonomie^f

autoomanik [+oman'ik omaniku oman'ikku oman'ikku, omanike/oman'ikkude oman'ikke/oman'ikkused] s. propriétaire^{mf} de voiture

autoparandus [+parandus paranduse parandust parandusse, paranduste parandusi] s. **1.** autoteenindus garage^m • **töötab autoparanduses** il travaille dans un garage • **lähen homme autoparandusse** j'irai demain au garage • **tal on autoparandus** il est garagiste, il a/tient un garage **2.** autode remontimine réparation^f de voitures • **autoparandus pole tema tugev külg** la réparation de voitures n'est pas son fort • **ta on autoparanduses väga kõva** il est très fort pour réparer les voitures

autopiloot [+pil'oot piloodi pil'ooti pil'ooti, pil'ootide pil'ootisid/pil'ooti] s. TEHN. pilote^m automatique • **lennuki kapten lülitas juhtimise autopiloodi peale** le pilote de l'avion a enclenché/activé le pilote automatique

autoportree [+portr'ee portr'ee portr'eed -, portr'eede portr'eesid/portr'eid] s. KUNST autoportrait^m

autopsia [aut'opsia aut'opsia aut'opsiat -, aut'opsiate aut'opsiad] s. MED. autopsie^f

autor [ˈautor ˈautori ˈautorit -, ˈautorite ˈautoreid] s. auteur^m, autrice^f • **romaani autor** l'auteur de ce roman • **muusika autor** l'auteur de la musique • **illustratsioonide autor** l'auteur des illustrations • **autori pühendusega eksemplar** un exemplaire dédié par l'auteur • **värava autor** l'auteur du but

autoradiograafia [+radiogr'aafia radiogr'aafia radiogr'aafiat -, radiogr'aafiate radiogr'aafiaid] s. FÜÜS. MED. TEHN. autoradiographie^f

autoralli [+ralli ralli rallit -, rallide rallisid] s. SPORT rallye^m automobile

autoreferaat [+refer'aat referaadi refer'aati refer'aati, refer'aatide refer'aatisid/refer'aate] s. résumé^m [d'un mémoire de fin d'études ou d'une thèse, rédigé par l'auteur lui-même]

autorieksemplar [+eksemplar eksemplari eksemplari eksemplari, eksemplaride eksemplarisid/eksemplare] s. exemplaire^m d'auteur

autorifilm [+f'ilm filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmid f'ilmisid/f'ilme] s. film^m d'auteur

autoritaarne [autorit'aarne autorit'aarse autorit'aarset -, autorit'aarsete autorit'aarseid] *adj.* autoritaire • **autoritaarne režiim** un régime autoritaire • **autoritaarsed vanemad** des parents autoritaires

autoritarism [autoritar'ism autoritarismi autoritar'ismi autoritar'ismi, autoritar'ismide autoritar'ismisid/autoritar'isme] s. autoritarisme^m

autoriteet [autorit'eet autoriteedi autorit'eeti autorit'eeti, autorit'eetide autorit'eetisid/autorit'eete] s. autorité^f • **isa autoriteet** l'autorité du père • **skandaal õonestas tema autoriteeti** ce scandale a contribué à saper son autorité • **autoriteedi kaotanud valitsusjuht astus tagasi** ayant perdu toute autorité, le chef du gouvernement a démissionné • **kellelegi autoriteet olema** être une autorité pour qqn • **direktoril on tööliste hulgas suur autoriteet** le directeur jouit d'une grande autorité parmi ses ouvriers

autoriõigus [+õigus õiguse õigust õigusse, õiguste õigusid/õiguseid] s. JUR. droit^m d'auteur

autorool [+r'ool rooli r'ooli r'ooli, r'oolide r'oolisid/r'oole] s. volant^m • **autorooli taga istuma/olema** être (assis) au volant

autorotatsioon [+rotatsi'oon rotatsiooni rotatsi'ooni rotatsi'ooni, rotatsi'oonide rotatsi'oonisid/rotatsi'oone] s. LENN. autorotation^f

autosport [+sp'ort spordi sp'orti sp'orti, sp'ortide sp'ortisid/sp'orte] s. sport^m automobile

autosportlane [+sp'ortlane sp'ortlase sp'ortlast sp'ortlasse, sp'ortlaste sp'ortlasi/sp'ortlaseid] s. pilote^m automobile

autostopp [+st'opp stopi st'oppi st'oppi, st'oppide st'oppisid/st'oppe] s. autostop^m, stop^m • **autostopiga reisima** voyager en (auto)stop, faire du stop

autosugestioon [+sugesti'oon sugestiooni sugesti'ooni sugesti'ooni, sugesti'oonide sugesti'oonisid/sugesti'oone] s.

autosuggestion^f

autoteenindus [+teenindus teeninduse teenindust teenindusse, teeninduste teenindusi] s. **1. autoremonditöökoda garage^m** • **tema Renault on autoteeninduses** sa Renault est au garage • **ta töötab selles autoteeninduses** il travaille dans ce garage • **tal on autoteenindus** il est garagiste, il a/tient un garage **2. autohooldus service^m** d'entretien et de réparation (des véhicules) • **kvaliteetne autoteenindus** un service d'entretien et de réparation de qualité

autotoomia [autot'oomia autot'oomia autot'oomiat -, autot'oomite autot'oomiaid] s. ZOOLOG. autotomie^f

autotrafo [+trafo trafo trafot -, trafode trafosid] s. EL. autotransformateur^m

autotroofne [autotr'oofne autotr'oofse autotr'oofset -, autotr'oofsete autotr'oofseid] *adj.* BIOL. autotrophe

autotööstus [+t'ööstus t'ööstuse t'ööstust t'ööstusse, t'ööstuste t'ööstusi/t'ööstuseid] s. MAJ. industrie^f automobile

autovaktsiin [+vakts'iin vaktsiini vakts'iini vakts'iini, vakts'iinide vakts'iinisid/vakts'iine] s. MED. autovaccin^m

autovaras [+varas v'arga varast -, varaste v'argaid] s. voleur^m de voiture(s), voleuse^f de voiture(s)

autovrakk [+vr'akk vraki vr'akki vr'akki, vr'akkide vr'akkisid/vr'akke] s. épave^f de voiture

autovõidusõit [+s'õit sõidu s'õitu s'õitu, s'õitude s'õitusid/s'õite] s. SPORT course^f automobile

autovõidusõitja [+s'õitja s'õitja s'õitjat -, s'õitjate s'õitjaid] s. SPORT coureur^m automobile, coureuse^f automobile

autovõti [+võti v'õtme võiti -, v'õtmete v'õtmeid] s. clé^f de voiture

autoõnnetus [+õnnetus õnnetuse õnnetust õnnetusse, õnnetuste õnnetusi] s. accident^m de voiture • **sai autoõnnetuses surma** il a trouvé la mort dans un accident de voiture

autribüün [+trib'üün tribüüni trib'üüni trib'üüni, trib'üünide trib'üünisid/trib'üüne] s. tribune^f d'honneur

autsailer [ˈauts'aider ˈauts'aideri ˈauts'aiderit -, ˈauts'aiderite ˈauts'aiderid] s. outsider^m

autu [ˈautu ˈautu ˈautut -, ˈautute ˈautuid] *adj.* malhonnête • **autu inimene** une personne malhonnête • **elab autut elu** il mène une vie malhonnête • **kasutab autuid vahendeid** il recourt à des procédés malhonnêtes, il agit malhonnêtement

auul [a'uul auuli a'uuli a'uuli, a'uulide a'uulisid/a'uule] s. aoul^m

auvahtkond [+v'ahtk'ond v'ahtkonna v'ahtk'onda v'ahtk'onda, v'ahtk'ondade v'ahtk'ondasid/v'ahtk'ondi] s. garde^f d'honneur

auvalve [+valve v'alve valvet -, valvete v'alveid] s. garde^f d'honneur • **auvalve seisis lahkunu sarga juures** la garde d'honneur se tenait autour du cercueil

auvõõras [+võõras v'õõra võõrast -, võõraste v'õõraid] s. VAN. invité^m d'honneur, invitée^f d'honneur

auvärav [+värav värava väravat -, väravate väravaid] s. **1. sportmängudes ainus saavutatud värav** but^m pour l'honneur • **mängu lõpus löödi auvärav** à la fin du match, l'équipe a marqué un but pour l'honneur **2. dekoreeritud väravataoline moodustis** arche^f [construction pour l'accueil d'un couple de mariés ou d'invités] • **kaskedest auvärav** une arche de boulevards

auväärne [+v'äärne v'äärse v'äärset -, v'äärsete v'äärseid] *adj.* honorable, respectable, vénérable • **auväärsete vanemate lapsed** des enfants de parents honorables/respectables

• **ta peab auväärset ametit** il exerce un métier honorable/respectable • **auväärne iga** un âge respectable/vénéral • **peremees istus kõige auväärsemal kohal** le maître de maison était assis à la place d'honneur • **auväärne külaline** un invité de marque • **auväärset külalised!** chers invités

ava [ava ava ava 'avva, avade avasid] s. 1. *auk, avaus* trou^m, (*sisse-* v. *väljapääsu võimaldav*) ouverture^f • **ketta keskel on väike ava** il y a un petit trou au milieu du disque • **tuukrid lõikasid laeva kereesse ava** les plongeurs ont pratiqué une ouverture dans la coque du navire • **raha automaadi avasse laskma** glisser une pièce dans la fente du distributeur 2. TEHN. *avaarv* ouverture^f • **laia avaga objektiiv** un objectif à grande ouverture

avaar [av'aar avaari av'aari av'aari, av'aaide av'aarid/av'aare] s. AJ. Avar^m

avaari [avaari] *adj. inv.* avar • **avaari keel** la langue avare, l'avar

avaarlane [av'aarlane av'aarlase av'aarlast av'aarlaste, av'aarlaste av'aarlaste/av'aarlasteid] s. Avar^m, Avare^f

avaistung [+istung istungi istungit -, istungite istungeid] s. séance^f inaugurale, première séance^f

avakontsert [+k'onts'ert k'ontserdi k'onts'erti k'onts'erti, k'onts'ertide k'onts'ertid/k'onts'erte] s. concert^m d'ouverture

avakosmos [+k'osmos k'osmose k'osmost k'osmosse, k'osmoste k'osmosi/k'osmoseid] s. espace^m (cosmique)

avakõne [+kõne kõne kõnet k'õne, kõnede kõnesid] s. discours^m d'ouverture • **avakõne peab kaitseminister** le discours d'ouverture sera prononcé par le ministre de la Défense

avakäsi [+käsij] *adv.* les bras ouverts • **võtab külalisi alati avakäsi vastu** il accueille toujours ses invités les bras ouverts

avaldaja [avaldaja avaldaja avaldajat -, avaldajate avaldajaid] s. 1. *publitseerija* responsable^{mf} de la publication, publicateur^m • **foto avaldaja on kohustatud pildi allkirjas osundama muuseumi fotokogule** la légende de la photo doit obligatoirement mentionner la collection du musée 2. *avalduse esitaja* demandeur^m, demandeuse^f • **avaldusel peab olema avaldaja allkiri** toute demande doit comporter la signature du demandeur 3. JUR. *hagiavalduse esitaja* demandeur^m, demanderesse^f, requérant^m, requérante^f • **avalduses näidatakse, mida avaldaja teiselt poolelt nõuab** la demande expose ce que le demandeur attend de l'autre partie

avaldama [avaldama avaldada avaldab avaldatud] v. 1. (*väljendama*) exprimer, (*üttelema*) dire, (*ära rääkima, paljastama*) révéler, (*teatavaks tegema*) rendre public • **kellelegi tänu avaldama** exprimer à qqn sa gratitude/reconnaissance • **kellelegi laimust avaldama** exprimer à qqn sa réprobation • **oma arvamust avaldama** exprimer son opinion, donner son avis • **millegi suhtes kahtlust avaldama** exprimer des doutes sur qqch. • **kellelegi armastust avaldama** déclarer/exprimer son amour à qqn • **avaldan sulle kogu tõe** je vais te révéler/dire toute la vérité • **avaldan sulle saladuse** je vais te révéler/dire un secret • **võistluse tulemused avaldatakse homme** les résultats du concours seront rendus publics demain • **lahkunu omastele kaastunnet avaldama** présenter ses condoléances aux proches du dé-

funt • **kellelegi tunnustust avaldama** rendre hommage à qqn 2. *publitseerima* publier • **ta on avaldanud kümme romaani** il a publié dix romans • **trükkis avaldatud uurimused** des recherches publiées • **avaldamata käsikirjad** des manuscrits inédits 3. *ilmutama, osutama* manifester • **lapsed avaldavad oma vaimustust kilkamisega** les enfants manifestent leur enthousiasme en criant • **millegi vastu huvi avaldama** manifester de l'intérêt pour qqch. • **lahkunule avaldati viimast austust** on a rendu au défunt le dernier hommage • **vastupanu avaldama** résister, opposer une résistance • **kellelegi tähelepanu avaldama** accorder de l'attention à qqn 4. *tekitama, esile kutsuma* [mõju, toimet] exercer, avoir, [survet] exercer, faire, [muljet] faire • **kellelegi halba mõju avaldama** avoir/exercer une mauvaise influence sur qqn • **see aine avaldab toimet kesknärvisüsteemile** cette substance agit sur le système nerveux central • **tuleb talle survet avaldada** il faut faire pression sur lui, il faut exercer des pressions sur lui • **kontsert avaldas meile sügavat muljet** le concert nous a fait (une) très forte impression, le concert nous a beaucoup impressionnés 5. MAT. *avaldisena esitama* exprimer • **avaldada risküliku pindala aluse ja kõrguse kaudu** exprimer la surface du rectangle en fonction de la base et de la hauteur

avaldamine [avaldamine avaldamise avaldamist avaldamisse, avaldamiste avaldamisi] s. 1. *teatavaks tegemine, väljendamine* expression^f • **oma arvamuse avaldamine** l'expression de son opinion • **umbusalduse avaldamine** une motion de censure 2. *publitseerimine* publication^f • **raamatu avaldamine** la publication d'un livre 3. *osutamine, ilmutamine* [fait de manifester, de montrer] • **vastupanu avaldamine** une résistance • **surve avaldamine** une pression • **lahkunule austuse avaldamine** l'hommage rendu au défunt

avaldamiskoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] s. lieu^m (pl. lieux) de publication

avalduma [avalduma avalduda avaldub avaldutud] v. se manifester • **musikaalsus avaldub juba lapseas** le don pour la musique se manifeste dès l'enfance • **milles see haigus avaldub?** comment cette maladie se manifeste-t-elle? • **iseloom avaldub käitumises** le caractère se manifeste/révèle dans le comportement • **lapse pilgus avaldub hirm** le regard de l'enfant exprime la peur

avaldumine [avaldumine avaldumise avaldumist avaldumisse, avaldumiste avaldumisi] s. manifestation^f • **haiguse avaldumine** une manifestation de la maladie • **loovuse avaldumine erinevates tegevusvaldkondades** l'expression de la créativité dans différents domaines

avaldus [avaldus avalduse avaldust avaldusse, avalduste avaldusi] s. 1. *avaldumine, ilming* manifestation^f • **elu oma mitmepalgelistes avaldustes** la vie dans toutes ses manifestations • **teeme seda hea tahte avaldusena** nous faisons cela en signe de bonne volonté 2. *dokument, millega kodanik pöördub ametiasutuse v. -isiku poole (millestki teatamiseks)* déclaration^f, (*millegi saamiseks*) demande^f • **ta tegi politseile avalduse** il a fait une déclaration à la police • **esitas ülikooli astumiseks avalduse** il a présenté une demande d'inscription à l'université • **avalduste läbivaatamine** l'examen des demandes • **avaldust kirjutama** rédiger une demande

• **ta võttis avalduse tagasi** il a retiré sa demande **3. ametlik teadaanne, avalik seisukohavõtt** déclaration^f

• **valitsuse avaldus** une déclaration du gouvernement

avalik [aval'ik avaliku aval'ikku aval'ikku, aval'ikkude/avalike aval'ikkusid/aval'ikke] *adj.* public (*f.* publique) • **avalik naine** une femme/fille publique • **avalik maja** une maison close • **avalik saladus** un secret de Polichinelle

• **pettus tuli avalikuks** la supercherie a été découverte

• **avalikuks tegema** rendre public • **avalikuks saama** devenir public, être rendu public

avalikkus [aval'ikkus aval'ikkuse aval'ikkust aval'ikkusse, aval'ikkuste aval'ikkusi/aval'ikkuseid] *s.* **1. avatus** caractère^m public, publicité^f • **istungite avalikkus** la publicité des séances **2. üldsus** public^m, (*avalik arvamus*) opinion^f publique • **midagi avalikkuse ette tooma** porter qqch. à la connaissance du public • **avalikkuse ette astuma** se faire connaître du public • **romaan köitis laiema avalikkuse tähelepanu** ce roman a attiré l'attention d'un large public • **komitee pooled liikmed on avalikkuse esindajad** le comité est composé pour moitié de représentants du public • **avalikkuse poole pöörduma** s'adresser à l'opinion publique

avalikult [avalikult] *adv.* (*avalikkuse ees*) publiquement, en public, (*varjamatult*) ouvertement • **sellest avalikult ei räägita** on n'en parle pas ouvertement/publiquement • **ta asus avalikult võitlusse ebaõiglusega** il a commencé à se battre ouvertement contre l'injustice • **avalikult tegutsema** agir ouvertement/publiquement, agir au grand jour • **millestki avalikult teatama** annoncer publiquement qqch. • **avalikult esinema** se produire en public • **avalikult kasutatav tee** une voie ouverte à la circulation publique

avalikustama [avalikustama avalikustada avalikustab avaliku-statud] *v.* rendre public • **midagi osaliselt avalikustama** rendre qqch. partiellement public • **salajased andmed avalikustati** on a rendu publiques des informations secrètes

avalikustamine [avalikustamine avalikustamise avalikustamist avalikustamise, avalikustamiste avalikustamis] *s.* **1. laiale üldsusele teatavaks tegemine** publication^f, (*päevavalgele toomine*) révélation^f, (*salastatud informatsiooni puhul*) divulgation^f • **uute õigusaktide avalikustamine on kohustuslik** la publication des nouveaux actes juridiques est obligatoire • **valimiskomisjon viivitab tulemuste avalikustamisega** la commission électorale tarde à publier les résultats • **uute korruptsioonijuhumite avalikustamine** la révélation de nouveaux cas de corruption • **seni saladuses hoitud dokumentide avalikustamine** la divulgation de documents tenus secrets jusqu'ici **2. AJ. Nõukogude Liidu suurema avatuse poliitika osa glasnost^f**

avalik-õiguslik [+õigus'lik 'õigusliku 'õigus'likku 'õigus'likku, 'õiguslike/'õigus'ikkude 'õigus'ikke/'õigus'ikkusid] *adj.* de droit public, public (*f.* publique) • **avalik-õiguslik juriidiline isik** une personne morale de droit public • **avalik-õiguslik ülikool** une université publique

avaluuletus [+luuletus luuletuse luuletust luuletusse, luuletuste luuletusi] *s.* poème^m d'ouverture, premier poème^m

avalööök [+l'ööök l'öögi l'ööki l'ööki, l'öökide l'ööksid/l'ööke] *s.* coup^m d'envoi • **valimiskampaania avalööök** le coup

d'envoi de la campagne électorale

avama [avama avada avab avatud] *v.* **1. lahti tegema** ouvrir

• **ta avas kohvri** il a ouvert la valise • **ujula on avatud kella kümneni** la piscine est ouverte jusqu'à dix heures

• **veinipudelit avama** ouvrir/déboucher une bouteille de vin • **sõlme avama** défaire un nœud • **avage avaldises sulud** MAT. développez les parenthèses dans l'expression

2. käiku andma, alustama ouvrir, (*mälestusmärki, ehitist, näitust pidulikult käiku andma*) inaugurer • **igal aastal avatakse uusi kauplusi** de nouveaux magasins s'ouvrent chaque année • **istung avati kell üheksa** la séance a été ouverte à neuf heures **3. lahti mõtestama** expliquer • **ta avas selle sõna tähenduse** il a expliqué le sens de ce mot

avamaastik [+m'aast'ik m'aastiku m'aast'ikku m'aast'ikku, m'aastike/m'aast'ikkude m'aast'ikke/m'aast'ikkusid] *s.* GEOGR. paysage^m découvert, terrain^m découvert

avamats [+m'atš matši m'atši m'atši, m'atšide m'atšid/m'atš] *s.* SPORT match^m (*pl.* matches matchs) d'ouverture

avameelne [+m'eelne m'eelse m'eelset -, m'eelsete m'eelseid] *adj.* (*mitte midagi salgav, otsekohene*) franc (*f.* franche), (*siiras*) sincère • **avameelne inimene** une personne franche/sincère • **avameelne ülestunnistus** une confession sincère • **avameelne vestlus** une discussion franche, une discussion à cœur ouvert

avameelselt [+m'eelselt] *adv.* franchement, ouvertement

• **võime kõigest avameelselt rääkida** nous pouvons parler de tout franchement/ouvertement, nous pouvons parler de tout à cœur ouvert • **tunnistas oma kuriteo avameelselt üles** il a avoué franchement/ouvertement son crime

avameelsus [+m'eelsus m'eelsuse m'eelsust m'eelsusse, m'eelsuste m'eelsusi/m'eelsuseid] *s.* (*otsekohe*) franchise^f, (*siirus*) sincérité^f

avamerepüük [+p'üük püügi p'üüki p'üüki, p'üükide p'üükisid/p'üüke] *s.* KAL. pêche^f en haute mer, pêche^f hauturière

avameri [+meri mere m'erd m'erre, merede meresid] *s.* haute mer^f • **avamerel** en haute mer

avamine [avamine avamise avamist avamisse, avamiste avamis] *s.* ouverture^f, [*mälestusmärgi, hoone*] inauguration^f, [*näituse*] vernissage^m • **istungi avamine** l'ouverture de la séance • **sõnade tähenduse avamine** l'explication des mots • **maardla avamine** la mise en exploitation d'un gisement

avamistseremoonia [+tserem'oonia tserem'oonia tsere-m'ooniat -, tserem'ooniate tserem'ooniaid] *s.* cérémonie^f d'ouverture, (*ehitise puhul*) inauguration^f • **olümpiamängude avamistseremoonia** la cérémonie d'ouverture des jeux olympiques • **mälestusmärgi avamistseremoonia** l'inauguration du monument

avamäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] *s.* **1. MUUS. suurvormi sissejuhata** osa ouverture^f • **ooperi avamäng** l'ouverture d'un opéra

• **sümfooniaorkester esitas «Don Giovanni» avamängu** l'orchestre symphonique a joué l'ouverture de *Don Giovanni* **2. SPORT võistluste esimene mäng** match^m (*pl.* matches matchs) d'ouverture • **korvpalliturniiri avamängus kohtusid Kaunas ja Tallinn** le match d'ouverture du tournoi de basket a opposé Kaunas à Tallinn

avanema [avanema avaneda avaneb avanetud] v. s'ouvrir
 • **uks avanes** la porte s'est ouverte • **päeval tulbiõied**
avanevad le jour, les tulipes s'ouvrent • **haav avanes** la
 blessure s'est ouverte • **magamistoa aknad avanevad**
aeda les fenêtres de la chambre donnent sur le jardin
 • **Toompealt avaneb ilus vaade linnale** depuis Toompea,
 on a une jolie vue sur la ville • **neil avanes võimalus**
täiendada oma teadmisi ils ont eu la possibilité de
 compléter leurs connaissances • **avanes hea võimalus**
 une bonne occasion s'est présentée • **inimese olemus**
avaneb tema tegudes la nature d'une personne se
 manifeste dans ses actes

avanemine [avanemine avanemise avanemist avanemisse,
 avanemiste avanemisi] s. ouverture^f • **ukse avanemine**
 l'ouverture de la porte • **uute võimaluste avanemine**
 l'ouverture de nouvelles possibilités

avang [avang avangu avangut -, avangute avanguid] s. ouver-
 ture^f [aux échecs ou aux dames] • **hispaania avang**
 l'ouverture espagnole

avangard [avang'ard avangardi avang'ardi avang'ardi, avang'a-
 rdide avang'ardisid/avang'arde] s. SÕJ. KUNST KIRJ. MUUS.
 avant-garde^f • **avangardis olema** être à l'avant-garde

avangardism [avangard'ism avangardismi avangard'ismi ava-
 ngard'ismi, avangard'ismide avangard'ismisid/avangard'isme] s.
 avant-gardisme^m

avangardist [avangard'ist avangardisti avangard'isti ava-
 ngard'isti, avangard'istide avangard'istisid/avangard'iste] s.
 avant-gardiste^{mf}

avangardistlik [avangard'istlik avangard'istliku avangard'i-
 stlikku avangard'istlikku, avangard'istlikkude/avangard'istlike
 avangard'istlikkusid/avangard'istlikke] *adj.* d'avant-garde,
 avant-gardiste • **avangardistlik kunst** l'art d'avant-
 garde, l'art avant-gardiste

avangardne [avang'ardne avang'ardse avang'ardset -, avan-
 g'ardsete avang'ardseid] *adj.* avant-gardiste, d'avant-garde
 • **avangardne kunst** l'art d'avant-garde, l'art avant-
 gardiste

avanguvariant [+vari'ant variandi vari'anti vari'anti, vari'antide
 vari'antisid/vari'ante] s. variante^f d'ouverture [aux échecs
 ou aux dames]

avansiaruanne [+anne 'ande annet -, annet 'andeid] s. MAJ.
 [note de frais spécifiant l'utilisation de l'avance perçue]

avanss [av'anss avansi av'anssi av'anssi, av'ansside av'anssid
 /av'ansse] s. avance^f, acompte^m • **sai kolmsada eurot**
(palga arvel) avanssi/avansiks il a touché une avance de
 trois cents euros sur son salaire, il a touché un acompte
 de trois cents euros sur son salaire • **avanssi maksuma**
 faire/verser/payer une avance, faire/verser/payer un
 acompte

avantürism [avantür'ism avantürismi avantür'ismi avantür'ismi,
 avantür'ismide avantür'ismisid/avantür'isme] s. aventurisme^m

avar [avar avara avarat -, avarate avaraid] *adj.* vaste, (*ruu-
 mikas*) spacieux (*f.* spacieuse), (*suur*) grand, (*lai*)
 large • **avar park** un vaste/grand parc • **avar korter** un
 vaste appartement, un appartement spacieux • **avarad**
aknad de vastes/larges fenêtres • **avarad tänavad** des
 rues larges • **avar dekoltee** un large décollété • **avar**
mõistus une vaste intelligence • **avarad võimalused** de
 vastes/larges possibilités • **avara hingega inimene** une
 personne au grand cœur • **avara silmaringiga inimene**

une personne d'une grande/vaste culture • **tornist**
avanes avar vaade ümbrusele la tour offrait une vue
 dégagée sur les environs • **kunstnik vajab arenguks**
avaramaid olusid pour s'épanouir, l'artiste avait besoin
 de davantage d'espace

avardaja [avardaja avardaja avardajat -, avardajate avardajaid]
 s. [personne ou moyen permettant d'élargir des perspec-
 tives] • **arvuti kui suhtlemise avardaja** l'ordinateur en
 tant que moyen d'élargir la communication

avardama [avardama avardada avardab avardatud] v. **1.**
avara(ma)ks tegema, laiendama élargir • **koopa sisse-
 käiku avardama** élargir l'entrée d'une grotte • **füüsika**
on mateeria mõistet pidevalt avardanud la physique
 n'a cessé d'élargir la notion de matière • **hele tapeet**
nagu avardaks tuba la couleur claire de la tapisserie
 fait paraître la pièce plus spacieuse • **lugemine avardab**
silmaringi la lecture élargit les horizons • **ansambel**
on avardanud oma repertuaari le groupe a élargi son
 répertoire • **uus teatrihoone avardas teatri võimalusi**
 les nouveaux locaux ont élargi/étendu les possibilités de
 la troupe **2.** TEHN. *avardiga töötlemine* aléser

avardamine [avardamine avardamise avardamist avardami-
 sse, avardamiste avardamisi] s. **1.** *avaramaks muutmise*
 élargissement^m • **silmaringi avardamine** l'élargis-
 sement des horizons **2.** TEHN. *avardiga töötlemine*
 alésage^m

avarii [avar'ii avar'ii avar'iid -, avar'iide avar'iisid] s. **1.** *õnnetus*
 accident^m • **joobes autojuht põhjustas avarii** un
 conducteur en état d'ivresse a provoqué un accident
 • **auto on avarii läbi teinud** la voiture a eu un accident
2. *riike* panne^f • **avaride likvideerimine** la réparation
 des pannes **3.** MER. *merikahju* avarie^f

avariiväljapääs [+p'ääs pääsu p'ääsu p'ääsu, p'ääsude
 p'ääsusid/p'ääse] s. sortie^f de secours

avarus [avarus avaruse avarust avarusse, avaruste avarusi] s.
1. *avar v. ääretu ruum* étendue^f, immensité^f • **rändab**
Siberi avarustes il voyage dans les immensités/étendues
 sibériennes • **steppide avarused** l'étendue/l'immensité
 des steppes • **interneti avarustes** dans l'immensité du
 Web **2.** *ruumiline lahedus, küllaldane laius v. suurus*
 espace^m • **kassidele on avarust vaja** les chats ont besoin
 d'espace • **suured aknad annavad toale avarust** les
 grandes fenêtres rendent la pièce plus spacieuse • **tahab,**
et mantlil oleks avarust il veut un manteau suffisam-
 ment large **3.** *mitmekülgsus, laiahaardelisus* étendue^f,
 ampleur^f • **tema teadmiste avarus** l'étendue/l'ampleur
 de ses connaissances

avasilmi [+silmi] *adv.* les yeux ouverts • **ta lamas avasilmi**
 il était allongé, les yeux ouverts • **nägin avasilmi und**
 j'ai rêvé les yeux ouverts

avastaja [avastaja avastaja avastajat -, avastajate avastajaid]
 s. découvreur^m, découvreuse^f • **Ameerika avastaja** le
 découvreur de l'Amérique

avastama [avastama avastada avastab avastatud] v. décou-
 vrir, (*midagi silmaga nähtamatut sihikindla otsimise*
tulemusena tuvastama) détecter • **insener avastas**
projektis vea l'ingénieur a découvert une erreur dans le
 projet • **haigel avastati kasvaja** on a découvert que le
 malade avait une tumeur • **haigus avastati algstaadiu-
 mis** la maladie a été détectée à un stade précoce

avastamine [avastamine avastamise avastamist avastamisse, avastamiste avastamisi] *s.* découverte^f, (*millegi silmaga nähtamatu tuvastamine sihikindla otsimise tulemusena*) détection^f • **kuriteo avastamine** la découverte du crime • **Ameerika avastamine** la découverte de l'Amérique • **kuritegude ennetamine ja avastamine** la prévention et la détection des crimes • **haiguste varajane avastamine ja ravi** la détection et le traitement précoces des maladies

avastus [avastus avastuse avastust avastusse, avastuste avastusi] *s.* découverte^f • **tegi avastuse** il a fait une découverte

avasüli [+süli] *adv.* les bras ouverts • **meid võeti avasüli vastu** nous avons été accueillis les bras ouverts

avatseremoonia [+tserem'oonia tserem'oonia tserem'ooniat -, tserem'ooniate tserem'ooniaid] *s.* cérémonie^f d'ouverture

avatus [avatus avatuse avatust avatusse, avatuste avatusi] *s.* ouverture^f • **linna avatus merele** l'ouverture de la ville sur la mer • **inimese avatus** l'ouverture d'esprit d'une personne • **majanduse avatus välisinvestoritele** l'ouverture de l'économie aux investisseurs étrangers • **saare avatus meretuulele mõjutab selle taimestikku** le fait que l'île est ouverte aux vents marins influence sa flore

avaus [avaus avause avaust avause, avauste avausi] *s.* ouverture^f, orifice^m, trou^m • **keha avaused** les ouvertures naturelles du corps, les orifices du corps • **koopa avaus** l'entrée/l'orifice de la grotte • **ukse avaus** l'embrasure de la porte

avavalss [+v'alss valsi v'alssi v'alssi, v'alsside v'alssid/v'alssse] *s.* première valse^f, valse^f d'ouverture

avaveejumine [+ujumine ujumise ujumist ujumisse, ujumiste ujumisi] *s.* SPORT nage^f en eau libre, natation^f en eau libre

avavesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] *s.* 1. *vabavesi* eau^f (*pl.* eaux) libre • **jäämurdja viis laevade karavani avavette** le brise-glace a conduit le convoi de bateaux jusqu'à l'eau libre • **talle meeldib avavees ujuda** il aime nager en eau libre 2. *avar veeväli, avameri* haute mer^f, large^m

avaõhtu [+õhtu 'õhtu 'õhtut -, 'õhtute 'õhtuid] *s.* soirée^f d'ouverture

avaõiguslik [+õigus'lik 'õigusliku 'õigus'likku 'õigus'likku, 'õiguslike/'õigus'likkude 'õigus'likke/'õigus'likkusid] *adj.* public (*f.* publique) • **avaõiguslikud ülikoolid** les universités publiques • **avaõiguslik juriidiline isik** une personne morale de droit public

avenüü [aven'üü aven'üü aven'üüd -, aven'üüde aven'üüsid] *s.* avenue^f

avers [av'ers aversi av'ersi av'ersi, av'erside av'ersid/av'erse] *s.* avers^m

avesta [av`esta av`esta av`estat -, av`estade av`estaid] *s.* AJ. REL. Avesta^m

aviomodellism [+modell'ism modellismi modell'ismi - modell'ismi, modell'ismide modell'ismid/modell'isme] *s.* aéromodélisme^m

aviomodellist [+modell'ist modellisti modell'isti modell'isti, modell'istide modell'istid/modell'iste] *s.* aéromodéliste^{mf}

avitaminoos [avitamin'oos avitaminoosi avitamin'oosi avitamin'oosi, avitamin'ooside avitamin'oosid/avitamin'oose] *s.* MED. avitaminose^f

avokaado [avokaado avokaado avokaadot -, avokaadode avokaadosid] *s.* avocat^m [fruit]

B

b [b b b-d -, b-de b-sid] *s.* **1.** täht *b^{minv}* **2.** järjestuses teine *b^{minv}*, (*maja puhul*) bis • **Metsa 5b** 5 bis, rue Metsa **3.** MUUS. si^{minv} bémol

baaba [baaba baaba baabat -, baabade baabasisd] *s.* **1.** HLV. eit baba^f • **ehtne vene baaba** une vraie baba russe **2.** kook baba^m

baanian [b'aanian b'aaniani b'aaniani b'aaniani, b'aanianide b'aanian/baaniane] [b'aanian b'aaniani b'aanianit -, b'aanianite b'aanianeid] *s.* BOT. (*Ficus indica*) figuier^m banian, banian^m

baar¹ [b'aar baari b'aari b'aari, b'aaride b'aarisid/b'aare] *s.* joogikoht bar^m

baar² [b'aar baari b'aari b'aari, b'aaride b'aarisid/b'aare] *s.* FÜÜS. rõhuühik bar^m

baaridaam [+d'aam daami d'aami d'aami, d'aamide d'aamisid/d'aame] *s.* barmaid^f

baarikapp [+k'app kapi k'appi k'appi, k'appide k'appisid/k'appe] *s.* meuble-bar^m

baarilett [+l'ett leti l'etti l'etti, l'ettide l'ettisid/l'ette] *s.* comp-toir^m (de bar), zinc^m KÕNEK. • **ta seisis baarileti ees** il se tenait debout au bar

baarimees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehij] *s.* barman^m

baarineiu [+neiu neiu neiu -, neiuide neiusid] *s.* barmaid^f, serveuse^f

baaripukk [+p'ukk puki p'ukki p'ukki, p'ukkide p'ukkisid/p'ukke] *s.* tabouret^m de bar

baarium [b'aarium b'aariumi b'aariumi b'aariumi, b'aariumide b'aariumisid/b'aariume] [b'aarium b'aariumi b'aariumit -, b'aariumite b'aariumeid] *s.* KEEM. baryum^m

baariumnitraat [+nitr'aat nitraadi nitr'aati nitr'aati, nitr'aatide nitr'aatisid/nitr'aate] *s.* KEEM. nitrate^m de baryum

baariumsulfaat [+sulf'aat sulfaadi sulf'aati sulf'aati, sulf'aatide sulf'aatisid/sulf'aate] *s.* KEEM. sulfate^m de baryum

baarmen [b'aarmen b'aarmeni b'aarmenit -, b'aarmenite b'aarmeneid] *s.* barman^m

baas [b'aas baasi b'aasi b'aasi, b'aaside b'aasisid/b'aase] *s.* base^f • **kindel baas** une base solide • **analüüs tehti eelmise aasta andmete baasil** l'analyse a été faite sur la base des données de l'année précédente • **alpinistid pöördusid baasi tagasi** les alpinistes sont retournés à la base • **tehniline baas** les équipements • **põlevkivi baasil toodetakse elektrit** à partir des schistes bitumineux on produit de l'électricité • **vektorruumi baas** MAT. une base d'un espace vectoriel • **NATO baas** SÕJ. une base de l'OTAN • **samba baas** ARHIT. la base d'une colonne

baasaadress [+aadr'ess 'aadressi 'aadr'essi 'aadr'essi, 'aadr'esside 'aadr'essisid/'aadr'esse] *s.* INFO. adresse^f de base

baasipinge [+pinge p'inge pinget -, pingete p'ingeid] *s.* EL. tension^f de base

baasivool [+v'ool voolu v'oolu v'oolu, v'oolude v'oolusid/v'oole] *s.* EL. courant^m de base

baaslaager [+l'aager l'aagri l'aagrit -, l'aagrite l'aagreid] *s.* camp^m de base • **jõudsim baaslaagrisse** nous sommes arrivés au camp de base

babiit [bab'iit babiidi bab'iiti bab'iiti, bab'iitide bab'iitisid/bab'iite] *s.* TEHN. régule^m, métal^m (*pl.* métaux) antifriccion

babuiin [babu'iin babuiini babu'iini babu'iini, babu'iinide babu'iinisid/babu'iine] *s.* ZOOL. (*Papio cynocephalus*) babouin^m cynocéphale/jaune

babüloonia [babül'oonia] *adj.inv.* babylonien (*f.* babylonienne), de Babylone • **babüloonia keel** le babylonien

babüloonlane [babül'oonlane babül'oonlase babül'oonlast babül'oonlasse, babül'oonlaste babül'oonlasi/babül'oonlaseid] *s.* AJ. Babylonien^m, Babylonienne^f

bagatell [bagat'ell bagatelli bagat'elli bagat'elli, bagat'ellide bagat'ellisid/bagat'elle] *s.* **1.** MUUS. bagatelle^f **2.** tühiasi, pisiasi bagatelle^f **3.** mäng billard^m anglais

bager [bager bageri bagerit -, bagerite bagereid] *s.* TEHN. drague^m

bagerdama [bagerdama bagerdada bagerdab bagerdatud] *v.* TEHN. dragner

bagi [bagi bagi bagi -, bagide bagisid] *s.* SPORT buggy^m

bahaism [baha'ism bahaismi baha'ismi baha'ismi, baha'ismide baha'ismisid/baha'isme] *s.* REL. bahaïsme^m

bai-bai *interj.* bye-bye

baieri [b'aieri] *adj.inv.* bavarois • **baieri keel** le bavarois

baierlane [b'aierlane b'aierlase b'aierlast b'aierlasse, b'aierlaste b'aierlasi] *s.* Bavarois^m, Bavaroise^f

baierlanna [b'aierlanna b'aierlanna b'aierlannat -, b'aierlannade b'aierlannasid] *s.* Bavaroise^f

baika [baika baika baikat -, baikade baikasid] *s.* TEKST. molleton^m de coton

baikatekk [+t'ekk teki t'ekki t'ekki, t'ekkide t'ekkisid/t'ekke] *s.* couverture^f en molleton (de coton)

bairaam [bair'aam bairaami bair'aami bair'aami, bair'aamide bair'aamisid/bair'aame] *s.* REL. Bāiram^m • **suur bairaam** le Grand Bāiram

baironism [bairon'ism baironismi bairon'ismi bairon'ismi, bairon'ismide bairon'ismisid/bairon'isme] *s.* KIRJ. byronisme^m

bait [b'ait baidi b'aiti b'aiti, b'aitide b'aitisid/b'ait] *s.* INFO. octet^m

bajaan [baj'aan bajaani baj'aani baj'aani, baj'aanide baj'aanisid/baj'aane] *s.* MUUS. accordéon^m à boutons

bajaanimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] *s.* accordéoniste^{mf}

bajadeer [bajad'eer bajadeeri bajad'eeri bajad'eeri, bajad'eeride bajad'eerisid/bajad'eere] *s.* bayadère^f

bajanist [bajan'ist bajanisti bajan'isti bajan'isti, bajan'istide bajan'istisid/bajan'iste] *s.* accordéoniste^{mf}

bajonett [bajon'ett bajoneti bajon'etti bajon'etti, bajon'ettide bajon'ettisid/bajon'ette] *s.* SÕJ. TEHN. baïonnette^f

bajonettliide [+liide l'iite liidet -, liidete l'iiteid] *s.* TEHN. joint^m à baïonnette, baïonnette^f

bakaalkaup [+k'aup kauba k'aupa k'aupa, k'aupade k'aupasid/k'aupu] *s.* denrée^f sèche

bakalaureus [baka'l'aureus baka'l'aureuse baka'l'aureust baka'l'aureusse, baka'l'aureuste baka'l'aureusij] *s.* **1.** akadeemiline kraad licence^f **2.** bakalaureusekraadiga isik licencié^m, licenciée^f **3.** keskkooli lõpetanu Prantsusmaal bachelier^m, bachelière^f

bakalaureusetöö [+t'öö t'öö t'ööd tõhe, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööid] s. *mémoire^m* de licence

bakalaureuseõpe [+õpe 'õppe õpet -, õpete 'õppeid] s. licence^f • **astus bakalaureuseõppesse** il est entré en licence, il a été admis en licence

bakaraa¹ [bakar'aa bakar'aa bakar'aad -, bakar'aade bakar'aa-sid] s. (*kaardimäng*) *baccara^m*, *chemin^m* de fer

bakaraa² [bakar'aa bakar'aa bakar'aad -, bakar'aade bakar'aa-sid] s. (*teat. kristallklaas*) *baccarat^m*

bakatöö [+t'öö t'öö t'ööd tõhe, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööid] s. KÕNEK. *mémoire^m* de licence

bakeliidistamine [bakeliidistamine bakeliidistamise bakeliidistamist bakeliidistamise, bakeliidistamiste bakeliidistamisi] s. KEEM. *bakélisation^f*

bakeliit [bakel'iit bakeliidi bakel'iiti bakel'iiti, bakel'iitide bakel'iitid/sid/bakel'iite] s. KEEM. *bakélite^f*

bakenbardid [bakenb'ard bakenbardi bakenb'ardi bakenb'ardi, bakenb'ardide bakenb'ardisid/bakenb'arde] pl. *favoris^{mpl}*, *pattes^{fpl}*

bakhanaal [bakhan'aal bakhanaali bakhanaali bakhanaali, bakhanaalide bakhanaalisid/bakhanaale] s. AJ. (*ka ülek.*) *bacchanale^f* • **algas pöörane bakhanaal** une bacchanale tumultueuse commença

bakhant [bakh'ant bakhandi bakh'anti bakh'anti, bakh'antide bakh'antisid/bakh'ante] s. 1. AJ. *bacchante^f*, *bacchant^m* 2. *ülek. fêtard^m* (ivre)

bakhantlik [bakh'antlik bakh'antliku bakh'antlikku bakh'antlikku, bakh'antlikkude/bakh'antlike bakh'antlikkusid/bakh'antlike] adj. *bachique*

bakid [b'akk baki b'akki b'akki, b'akkide b'akkisid/b'akke] pl. KÕNEK. *rouflaquettes^{fpl}*, *pattes^{fpl}*

bakk [b'akk baki b'akki b'akki, b'akkide b'akkisid/b'akke] s. MER. *gaillard^m* d'avant

baklažaan [baklaž'aan baklaž'aani baklaž'aani baklaž'aani, baklaž'aanide baklaž'aanisid/baklaž'aane] s. BOT. (*Solanum melongena*) *aubergine^f*

baklava [b'aklava b'aklava b'aklavat -, b'aklavate b'aklavaid] s. KUL. *baklava^m*

bakšiš [bakšiš bakšiši bakšišit -, bakšišite bakšišeid] s. *bakchich^m*

bakter [b'akter b'akteri b'akterit -, b'akterite b'aktereid] s. BIOL. *bactérie^f*

bakterhaigus [+h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aiguste h'aigusi/h'aiguseid] s. PÖLL. MED. *maladie^f* bactérienne

bakteriaalne [bakteri'aalne bakteri'aalse bakteri'aalset -, bakteri'aalsete bakteri'aalseid] adj. *bactérien* (f. *bactérienne*) • **bakteriaalne infektsioon** MED. une infection bactérienne

bakterieemia [bakteri'eemia bakteri'eemia bakteri'eemiat -, bakteri'eemiate bakteri'eemiaid] s. MED. *bactériémie^f*

bakterikandja [+k'andja k'andja k'andjat -, k'andjate k'andjaid] s. MED. *porteur^m* de bactérie(s)

bakterikultuur [+kult'uur kultuuri kult'uuri kult'uuri, kult'uuri-de kult'uurisid/kult'uure] s. BIOL. *culture^f* bactérienne

bakteriofaag [bakteriof'aag bakteriofaagi bakteriof'aagi bakteriof'aagi, bakteriof'aagide bakteriof'aagisid/bakteriof'aage] s. BIOL. *bactériophage^m*

bakterioloog [bakteriol'oog bakterioloogi bakteriol'oogi bakteriol'oogi, bakteriol'oogide bakteriol'oogisid/bakteriol'ooge] s. BIOL. *bactériologiste^{mf}*

bakterioloogia [bakteriol'oogia bakteriol'oogia bakteriol'oogiat -, bakteriol'oogiate bakteriol'oogiaid] s. BIOL. *bactériologie^f*

bakterioloogiline [bakterioloogiline bakterioloogilise bakterioloogilist bakterioloogilisse, bakterioloogiliste bakterioloogilisi] adj. BIOL. *bactériologique*

bakteriolüsiin [bakteriolüs'iin bakteriolüsiini bakteriolüs'iini bakteriolüs'iini, bakteriolüs'iinide bakteriolüs'iinisid/bakteriolüs'iine] s. BIOL. *bactériolysine^f*

bakteriolüüs [bakteriol'üüs bakteriolüüsi bakteriol'üüsi bakteriol'üüsi, bakteriol'üüside bakteriol'üüsisid/bakteriol'üüse] s. BIOL. MED. *bactériolyse^f*

bakterioos [bakteri'oos bakterioosi bakteri'oosi bakteri'oosi, bakteri'ooside bakteri'oosisid/bakteri'oose] s. BOT. PÖLL. *bactériose^f*, *maladie^f* bactérienne

bakteriostaatiline [bakteriostaatiline bakteriostaatilise bakteriostaatilist bakteriostaatilisest, bakteriostaatiliste bakteriostaatilisi] adj. BIOL. MED. *bactériostatique*

bakteritsiid [bakterits'iid bakteritsiidi bakterits'iidi bakterits'iidi, bakterits'iidide bakterits'iidisid/bakterits'iide] s. *bactéricide^m*

bakteritsiidlamp [+l'amp lambi l'ampi l'ampi, l'ampide l'ampisid/l'ampe] s. *lampe^f* *bactéricide*

bakteritsiidne [bakterits'iidne bakterits'iidse bakterits'iidset -, bakterits'iidsete bakterits'iidseid] adj. BIOL. MED. *bactéricide*

bakteritsiidsus [bakterits'iidsus bakterits'iidsuse bakterits'iidsust bakterits'iidsusse, bakterits'iidsuste bakterits'iidsusi/bakterits'iidsuseid] s. BIOL. *bactéricidité^f*

bakterivastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] adj. *antibactérien* (f. *antibactérienne*)

bakteriiviirus [+v'iirus v'iiruse v'iirust v'iirusse, v'iiruste v'iirusi/v'iiruseid] s. BIOL. *bactériophage^m*, *phage^m*

baktermädanik [+mädan'ik mädaniku mädan'ikku mädan'ikku, mädanike/mädan'ikkude mädan'ikke/mädan'ikkusid] s. BOT. *pourriture^f* bactérienne

bakterplankton [+pl'ankton pl'anktoni pl'anktonit -, pl'anktonite pl'anktoneid] s. BIOL. *bactérioplancton^m*

bakterpreparaat [+prepar'aat preparaadi prepar'aati prepar'aati, prepar'aatide prepar'aatid/prepar'aate] s. PÖLL. *préparation^f* bactérienne

bakterpõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põlet'ikkude/põletike põlet'ikkusid/põlet'ikke] s. PÖLL. [terme désignant certaines maladies bactériennes des végétaux] • **viljapuu bakterpõletik** le feu bactérien

bakterravi [+ravi ravi ravi r'avvi, ravide ravisid] s. MED. *bactériothérapie^f*

bakterrelv [+r'elv r'elva r'elva r'elva, r'elvade r'elvasid/r'elvi] s. SÕJ. *arme^f* bactériologique

bakterveresus [+veresus veresuse veresust veresusse, veresuste veresusi] s. MED. *bactériémie^f*

bakterväetis [+v'äetis v'äetise v'äetist v'äetisse, v'äetiste v'äetisi/v'äetiseid] s. PÖLL. *engrais^m* microbien

baktrian [b'aktrian b'aktriani b'aktriani b'aktriani, b'aktrianide b'aktrianisid/b'aktriane] s. ZOOL. (*Camelus bactrianus*) *chameau^m* (pl. *chameaux*) de Bactriane, *chameau^m* (pl. *chameaux*) d'Asie

balalaika [balal'aika balal'aika balal'aikat -, balal'aikade balal'aikasid] s. MUUS. *balalaïka^f*

balanss [bal'anss balansi bal'anssi bal'anssi, bal'ansside bal'anssid/bal'ansse] s. 1. *tasakaal* *équilibre^m* • **valge balanss** FOT. la balance des blancs 2. TEHN. *kella hooratas*

- balancier^m
- balansseerima** [balanss'eerima balanss'eerida balansseerib balansseeritud] v. **1.** (*tasakaalus püsima*) se tenir en équilibre, garder l'équilibre, (*midagi tasakaalus hoidma*) tenir en équilibre • **poiss balansseeris silla käsipuul** le garçon se tenait en équilibre sur la rambarde du pont • **kätega balansseerides astus ta purdele** elle s'avança sur la passerelle en s'équilibrant avec les bras **2.** TEHN. *tasakaalustama* équilibrer • **hästi balansseeritud trummel** un tambour bien équilibré
- balanssiir** [balanss'iir balanssiiri balanss'iiri balanss'iiri, balanss'iiride balanss'iirisid/balanss'iire] s. TEHN. balancier^m
- baldahhiin** [baldahh'iin baldahhiini baldahh'iini baldahh'iini, baldahh'iinide baldahh'iinisid/baldahh'iine] s. baldaquin^m
- **baldahhiiniga voodi** un lit à baldaquin
- baldahhiinvoodi** [+v'oodi v'oodi v'oodit -, v'oodite v'oodeid] s. lit^m à baldaquin
- baleriin** [baler'iin baleriini baler'iini baler'iini, baler'iinide baler'iinisid/baler'iine] s. ballerine^f, danseuse^f de ballet
- baleriina** [baleriina baleriina baleriinat -, baleriinade baleriinasi-d] s. ballerine^f [chaussure]
- balkaar** [balk'aar balkaari balk'aari balk'aari, balk'aaride balk'aarisid/balk'aare] s. Balkar^m, Balkare^f
- balkaari** [balkaari] *adj. inv.* balkar • **balkaari keel** le balkar • **balkaari kirjandus** la littérature balkare
- balkaniseerumine** [balkanis'eerumine balkanis'eerumise balkanis'eerumist balkanis'eerumisse, balkanis'eerumiste balkanis'eerumisi] s. balkanisation^f
- ball** [b'all balli b'alli b'alli, b'allide b'allisid/b'alle] s. bal^m [événement solennel] • **meid kutsuti ballile** nous avons été invités à un bal
- ballaad** [ball'aad ballaadi ball'aadi ball'aadi, ball'aadide ball'aadisid/ball'aade] s. KIRJ. MUUS. ballade^f
- ballast** [ball'ast ballasti ball'asti ball'asti, ball'astide ball'astisid/ball'aste] s. **1.** MER. RAUDT. EL. ballast^m • **elektrooniline ballast** le ballast électronique **2.** LENN. lest^m **3.** *ülek.* poids^m inutile • **artiklis on palju ballasti** il y a beaucoup de choses inutiles dans cet article • **kas traditsioonid on ballast?** est-ce que les traditions sont un handicap?
- ballastaine** [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] s. fibres^{pl} alimentaires, substance^f de lest
- ballastikiht** [+k'iht k'ihhi k'ihti k'ihti, k'ihtide k'ihtisid/k'ihte] s. RAUDT. couche^f de ballast
- ballastima** [ball'astima ball'astida ballastib ballastitud] v. **1.** MER. ballaster, lester **2.** TEHN. lester **3.** RAUDT. ballaster
- ballastimine** [ball'astimine ballastimise ball'astimist ball'astimisse, ball'astimiste ball'astimisi] s. **1.** MER. ballastage^m, lestage^m **2.** TEHN. lestage^m **3.** RAUDT. ballastage^m
- ballastitank** [+t'ank tanki t'anki t'anki, t'ankide t'ankisid/t'anke] s. MER. water-ballast^m, réservoir^m de ballast
- ballastvesi** [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesij] s. MER. eau^f (*pl.* eaux) de ballast
- balletiartist** [+art'ist artisti art'isti art'isti, art'istide art'istisid/art'iste] s. danseur^m de ballet, danseuse^f de ballet
- balletietendus** [+etendus etenduse etendus etendus, etenduste etendusij] s. (spectacle de) ballet^m
- balletikingad** [+k'ing kinga k'inga k'inga, k'ingade k'ingasid/k'ingi] *pl.* pointes^{pl}
- balletikool** [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'ooli] s. école^f de ballet, école^f de danse
- balletikunst** [+k'un'st kun'sti k'un'sti k'un'sti, k'un'stide k'un'stisid/k'un'ste] s. art^m du ballet
- balletimuusika** [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] s. musique^f de ballet
- balletirühm** [+r'ühm rühma r'ühma r'ühma, r'ühmade r'ühmasid/r'ühmi] s. corps^m de ballet
- balletisolist** [+sol'ist solisti sol'isti sol'isti, sol'istide sol'istisid/sol'iste] s. danseur^m étoile, danseuse^f étoile
- balletitantsija** [+t'an'tsija t'an'tsija t'an'tsijat -, t'an'tsijate t'an'tsijaid] s. danseur^m de ballet, danseuse^f de ballet
- balletitantsijanna** [+t'antsijanna t'antsijanna t'antsijannat -, t'antsijannade t'antsijannasid] s. danseuse^f de ballet, ballerine^f
- balletiteater** [+t'eater t'eatri t'eatri -, t'eatri t'eatreid] s. théâtre^m de ballet, [*asutuse nimes*] ballet^m • **ta on tant-sinud mitmes balletiteatris** il a dansé dans plusieurs théâtres de ballet
- balletitrupp** [+tr'upp trupi tr'uppi tr'uppi, tr'uppide tr'uppisid/tr'uppe] s. troupe^f de ballet
- ballett** [ball'ett balleti ball'etti ball'etti, ball'ettide ball'ettisid/ball'ette] s. ballet^m • **klassikaline ballett** le ballet classique • **ühevaatuseline ballett** un ballet en un acte
- ballettfilm** [+f'ilm filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmid f'ilmisid/f'ilme] s. film-ballet^m (*pl.* films-ballets)
- ballettmeister** [+m'eister m'eistri m'eistrit -, m'eistrite m'eist-reid] s. maître^m de ballet
- ballikleit** [+kl'eit kleidi kl'eiti kl'eiti, kl'eitide kl'eitisid/kl'eite] s. robe^f de bal
- ballikutse** [+kutse k'utse kutset -, kutsete k'utseid] s. invitation^f à un bal
- ballisaal** [+s'aal saali s'aali s'aali, s'aalide s'aalisid/s'aale] s. salle^f de bal
- ballist** [ball'ist ballisti ball'isti ball'isti, ball'istide ball'istisid/ball'iste] s. AJ. baliste^f
- ballistika** [ball'istika ball'istika ball'istikat -, ball'istikate ball'istikaid] s. FÜÜS. balistique^f
- ballistiline** [ball'istiline ball'istilise ball'istilist ball'istilisse, ball'istiliste ball'istilisi] *adj.* balistique • **ballistiline rakett** SÕJ. un missile balistique
- ballitants** [+t'ants tantsu t'antsu t'antsu, t'antsude t'antsusid/t'antse] s. danse^f de bal
- balloon** [ball'oon ballooni ball'ooni ball'ooni, ball'oonide ball'oonisid/ball'oone] s. **1.** *gaasimahuti* bouteille^f, bonbonne^f **2.** *õhupall* v. *selle kest*; *klaasanum* ballon^m **3.** *ese õhu- või veejoa tekitamiseks* poire^f • **pulverisaatori balloon** la poire du vaporisateur
- balloteerima** [ballot'eerima ballot'eerida balloteerib balloteeritud] v. ballotter VAN., voter avec des ballottes
- balloteerimine** [ballot'eerimine ballot'eerimise ballot'eerimist ballot'eerimisse, ballot'eerimiste ballot'eerimisi] s. vote^m avec des ballottes, ballottage^m VAN.
- balneoloogia** [balneol'oogia balneol'oogia balneol'oogiat -, balneol'oogiate balneol'oogiaid] s. MED. hydrologie^f médicale, balnéologie^f
- balneoterapia** [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] s. MED. balnéothérapie^f
- balsa** [balsa balsa balsat -, balsade balsasid] s. balsa^m
- balsameerima** [balsam'eerima balsam'eerida balsameerib balsameeritud] v. embaumer • **vanad egiptlased balsameerisid oma surnuid** les anciens Égyptiens

embaumaient leurs morts

balsamiin [balsam'iin balsamiini balsam'iini balsam'iini, balsam'iinide balsam'iinid/balsam'iine] *s.* BOT. (*Impatiens*) balsamine^f, impatiente^f

balsamiinlemmalts [+lemmalts lemmaltsa lemmaltsat -, lemmaltsate lemmaltsaid] *s.* BOT. (*Impatiens balsamina*) balsamine^f des jardins

balsapary [+p'arv parve p'arve p'arve, p'arvede p'arvesid/p'arvi] *s.* radeau^m (*pl.* radeaux) de balsa

balsapuit [+p'uit puidu p'uitu p'uitu, p'uitude p'uitusid/p'uite] *s.* (bois de) balsa^m • **balsapuidust parv** un radeau en bois de balsa

balsapuu [+p'uu p'uu p'uu -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Ochroma pyramidale*) balsa^m

balt [b'alt baldi b'alti b'alti, b'altide b'altisid/b'alte] *s.* AJ. Balte^{mf}

balti [balti] *adj.inv.* balte, baltique • **balti keeled** les langues baltes • **Balti riigid** les pays baltes/baltiques • **Balti erikord** AJ. le régime spécial balte

baltisaksa [+saksa] *adj.inv.* germano-balte

baltisakslane [+s'akslane s'akslase s'akslast s'akslasse, s'akslaste s'akslasi/s'akslaseid] *s.* Germano-Balte^{mf}, Allemand^m de la Baltique, Allemande^f de la Baltique

baltivenelane [+venelane venelase venelast venelasse, venelaste venelasi] *s.* Russe^{mf} des pays baltes

baltlane [b'altlane b'altlase b'altlast b'altlasse, b'altlaste b'altlasi /b'altlaseid] *s.* **1.** *Baltimaade elanik* Balte^{mf} **2.** AJ. *baltisakslane* Germano-Balte^{mf}

baltoloogia [baltol'oogia baltol'oogia baltol'oogiat -, baltol'oogiate baltol'oogiaid] *s.* études^{fpl} baltes

baluster [bal'uster bal'ustri bal'ustrit -, bal'ustrite bal'ustreid] *s.* EHIT. balustre^m

balustraad [balustr'aad balustraadi balustr'aadi balustr'aadi, balustr'aadide balustr'aadisid/balustr'aade] *s.* EHIT. balustrade^f

balõkk [bal'õkk balõki bal'õkki bal'õkki, bal'õkkide bal'õkkisid/bal'õkke] *s.* KUL. balyk^m [dos de poisson fumé à froid ou séché]

bambus [b'ambus b'ambuse b'ambust b'ambusse, b'ambuste b'ambusi/b'ambuseid] *s.* BOT. bambou^m • **bambusest õngeritv** une canne à pêche en bambou

bambusetihnik = bambustihnik [+tihnik tihniku tihnikut -, tihnikute tihnikuid] *s.* (*väikese pindalaga*) bosquet^m de bambous, (*suure pindalaga*) forêt^f de bambous

bambusevõsu [+võsu võsu võsu -, võsude võsusid] *s.* pousse^f de bambou

bambushütt [+h'ütt hüti h'ütti h'ütti, h'üttide h'üttisid/h'ütte] *s.* cabane^f de bambou

bambuskaru [+karu karu karu k'arru, karude karusid] *s.* ZOOL. (*Ailuropoda melanoleuca*) panda^m, grand panda^m, panda^m géant

bambuskepp [+k'epp kepi k'eppi k'eppi, k'eppide k'eppisid/k'eppe] *s.* canne^f de bambou, canne^f en bambou

bambusritv [+r'itv ridva r'itva r'itva, r'itvade r'itvasid/r'itvu] *s.* perche^f de bambou, (*õngeritv*) canne^f à pêche en bambou

banaalne [ban'aalne ban'aalse ban'aalset -, ban'aalsete ban'aalseid] *adj.* (*tavaline, lame*) banal, (*äraleierdatud, kulunud*) rebattu • **banaalne lugu** une histoire banale • **banaalne teema** un sujet rebattu • **kõigil on tema banaalsetest naljadest kõrini** tout le monde en a marre

de ses blagues stupides • **banaalne tõde** une lapalissade

banaalsus [ban'aalsus ban'aalsuse ban'aalsust ban'aalsusse, ban'aalsuste ban'aalsusi/ban'aalsuseid] *s.* banalité^f • **argielu rutiin ja banaalsus** la banalité et la routine de la vie quotidienne • **ärge rääkige banaalsusi!** ne dites pas de banalités!

banaan [ban'aan banaani ban'aani ban'aani, ban'aanide ban'aanisid/ban'aane] *s.* banane^f

banaaniistandus [+istandus istanduse istandust istandusse, istanduste istandusid] *s.* bananeraie^f, plantation^f de bananiers

banaanijahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] *s.* farine^f de banane

banaanikobar [+kobar kobara kobarat -, kobarate kobaraid] *s.* régime^m de bananes

banaanikoor [+k'oor koore k'oort k'oorde, koorte k'oori] *s.* peau^f (*pl.* peaux) de banane

banaanipuu [+p'uu p'uu p'uu -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. bananier^m

banaanivabariik [+vabar'iik vabariigi vabar'iiki vabar'iiki, vabar'iikide vabar'iikisid/vabar'iike] *s.* république^f bananière

bandaaz [band'aaž bandaaži band'aaži band'aaži, band'aažide band'aažisid/band'aaže] *s.* MED. TEHN. bandage^m

bande [bande bande bandet -, bandede bandesid] *s.* HLV. bande^f • **politsei likvideeris kuritegeliku bande** la police a liquidé une bande criminelle

banderilja [bander'ilja bander'ilja bander'iljat -, bander'iljade bander'iljasid] *s.* banderille^f

banderiljeero [banderiljeero banderiljeero banderiljeerot -, banderiljeerode banderiljeerosid] *s.* banderillero^m

bandiidijõuk [+j'õuk jõugu j'õuku j'õuku, j'õukude j'õukusid/j'õuke] *s.* bande^f de malfaiteurs, groupe^m de bandits

bandiit [band'iit bandiidi band'iiti band'iiti, band'iitide band'iitisid /band'iite] *s.* bandit^m • **ühekäeline bandiit** ° bandit manchot

bandiitlus [band'iitlus band'iitluse band'iitlust band'iitlusse, band'iitluste band'iitlusi/band'iitluseid] *s.* banditisme^m

banditism [bandit'ism banditismi bandit'ismi bandit'ismi, bandit'ismide bandit'ismisid/bandit'isme] *s.* banditisme^m

bandžo [bandžo bandžo bandžot -, bandžode bandžosid] *s.* MUUS. banjo^m

banduura [banduura banduura banduurat -, banduurade banduurasid] *s.* MUUS. bandoura^f, cithare^f ukrainienne

banduuramängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] *s.* joueur^m de bandoura, joueuse^f de bandoura

bangalo [bangalo bangalo bangalot -, bangalote bangaloid] *s.* bungalow^m

banketisaal [+s'aal saali s'aali s'aali, s'aalide s'aalisid/s'aale] *s.* salle^f de banquet

bankett¹ [bank'ett banketi bank'etti bank'etti, bank'ettide bank'ettisid/bank'ette] *s.* *pidulik lõuna-* v. *õhtusöök* banquet^m

bankett² [bank'ett banketi bank'etti bank'etti, bank'ettide bank'ettisid/bank'ette] *s.* **1.** AJ. SÖJ. *laskeaste kindluses* banquette^f de tir **2.** EHIT. *linne talus*^m

bankorubla [+rubla rubla rublat/rubla -, rublade rublasid] *s.* AJ. rouble^m papier

bantu¹ [bantu] *adj.inv.* *bantudele omane* bantou • **bantu keeled** les langues bantoues

bantu² [bantu bantu bantut -, bantude bantusid] *s.* *bantu keeli*

kõneleva rahva liige Bantou^m, Bantoue^f

baobab [b'aobab b'aobabi b'aobabi b'aobabi, b'aobabide b'aobabisid/b'aobabe] s. BOT. (*Adansonia digitata*) baobab^m

baptism [bapt'ism baptismi bapt'ismi bapt'ismi, bapt'ismide bapt'ismisid/bapt'isme] s. REL. baptisme^m

baptist [bapt'ist baptisti bapt'isti bapt'isti, bapt'istide bapt'istisid/bapt'iste] s. REL. baptiste^{mf}

baptisteerium [baptist'eerium baptist'eeriumi baptist'eeriumi baptist'eeriumi, baptist'eeriumide baptist'eeriume] [baptist'eerium baptist'eeriumi baptist'eeriumit -, baptist'eeriumite baptist'eeriumeid] s. AJ. REL. baptistère^m

baptisti [bapt'isti] *adj. inv.* REL. baptiste • **baptisti jutlustaja** un prédicateur baptiste

baptistlik [bapt'istlik bapt'istliku bapt'istlikku bapt'istlikku, bapt'istlikkude/bapt'istlike bapt'istlikkusid/bapt'istlike] *adj.* REL. baptiste • **baptistlikud usukombed** les pratiques religieuses baptistes

barakk [bar'akk baraki bar'akki bar'akki, bar'akkide bar'akkisid/bar'akke] s. baraque^f • **vana poollagunenud barakk** une vieille baraque délabrée

barakkelamu [+elamu elamu elamut -, elamute elamuid] s. baraquement^m

baranka [bar'anika bar'anika bar'ankat -, bar'ankade bar'ankasid] s. [petit craquelin en forme d'anneau]

barbaarne [barb'aarne barb'aarse barb'aarset -, barb'aarsete barb'aarseid] *adj.* 1. (*toores*) barbare, (*metsik*) sauvage, (*ebainimlik*) inhumain • **barbaarsed kombed** des coutumes barbares • **barbaarne pommitamine** un bombardement sauvage • **barbaarne türann** un tyran inhumain 2. *harimatu* inculte • **barbaarne, labase huumorimeelega saatejuht** un animateur inculte, à l'humour vulgaire

barbaarselt [barb'aarselt] *adv.* de manière barbare • **ta käitub lausa barbaarselt** il se comporte vraiment comme un barbare

barbaarsus [barb'aarsus barb'aarsuse barb'aarsust barb'aarsusse, barb'aarsuste barb'aarsusi/barb'aarsuseid] s. (*metsikus, harimatus*) barbarie^f, (*barbaarne tegu*) acte^m barbare, acte^m de barbarie • **tänapäeval ei kehti enam valgustusaja tsivilisatsiooni-barbaarsuse dualism** l'opposition entre civilisation et barbarie, caractéristique de l'époque des lumières, est aujourd'hui dépassée • **kunstiteose hävitamine on barbaarsus** la destruction d'une œuvre d'art est un acte de barbarie

barbamüül [barbam'üül barbam'üüli barbam'üüli barbam'üüli, barbam'üülide barbam'üülisid/barbam'üüle] s. FARM. Barbamyl^m [sorte de barbiturique]

barbar [b'arbar b'arbari b'arbarit -, b'arbarite b'arbareid] s. (*aj., ka ülek.*) barbare^{mf}, (*harimatu*) ignorant^m, ignorante^f, (*toores, metsik*) sauvage^{mf} • **barbarite sissetung Rooma** l'entrée des barbares dans Rome • **olin muusika alal veel võrdlemisi barbar** j'étais encore assez ignorant dans le domaine de la musique • **noormees käitus barbarina** le jeune homme s'est comporté comme un sauvage

barbarism [barbar'ism barbarismi barbar'ismi barbar'ismi, barbar'ismide barbar'ismisid/barbar'isme] s. LGV. (*võõrapärane sõna, väljend*) xénisme^m, [*muganenum*] pérégrinisme^m, (*võõrapärane tarind*) tournure^f étrangère

barbarlik [b'arbarlik b'arbarliku b'arbarlikku b'arbarlikku, b'arbarlikkude/b'arbarlike b'arbarlikkusid/b'arbarlike] *adj.*

barbare

barbitaal [barbit'aal barbitaali barbit'aali barbit'aali, barbit'aalide barbit'aalisid/barbit'aale] s. FARM. barbitaal^m

barbituraat [barbitur'aat barbituraadi barbitur'aati barbitur'aati, barbitur'aatide barbitur'aatisid/barbitur'aate] s. FARM. barbiturique^m

bard [b'ard bardi b'ardi b'ardi, b'ardide b'ardisid/b'arde] s. 1. AJ. *keldi rahvalaulik* barde^m 2. KÕNEK. *laulja, kes esitab enda loodud laule* auteur-compositeur-interprète^m (*pl. auteurs-compositeurs-interprètes*)

bareljeef [barelj'eef bareljeefi barelj'eefi barelj'eefi, barelj'eefide barelj'eefisid/barelj'eefe] s. KUNST bas-relief^m

barett [bar'ett bareti bar'etti bar'etti, bar'ettide bar'ettisid/bar'ette] s. béret^m • **baretti pähe panema** se mettre un béret sur la tête

barhaan [barh'aan barhaani barh'aani barh'aani, barh'aanide barh'aanisid/barh'aane] s. GEOGR. barkhane^f

bariton [bariton baritoni baritoni baritoni, baritonide baritonisid/baritone] s. MUUS. baryton^m

baritonaalne [bariton'aalne bariton'aalse bariton'aalset -, bariton'aalsete bariton'aalseid] *adj.* MUUS. barytonnant • **baritonaalne tenor** un ténor barytonnant

baritonilaulja [+l'aulja l'aulja l'auljat -, l'auljate l'auljaid] s. baryton^m

barjäär [barj'äär barjääri barj'ääri barj'ääri, barj'ääride barj'äärisid/barj'ääre] s. 1. *tõkestav, eraldav piire* barrière^f • **toetub barjäärile** il s'appuie à la barrière • **jõed ja mäed on looduslikud barjäärid** les fleuves et les montagnes sont des barrières naturelles • **barjäär kuristiku serval** le garde-fou au bord du précipice 2. *ülek.* obstacle^m, barrière^f • **ametkondlikud barjäärid** les obstacles administratifs • **psüühilist barjääri on raske ületada** la barrière psychologique est difficile à surmonter • **keelelised barjäärid** les barrières linguistiques

barjääririff [+r'iff rifi r'iffi r'iffi, r'iffide r'iffisid/r'iffe] s. GEOGR. récif-barrière^m (*pl. récifs-barrières*)

barkantiin [barkant'iin barkantiini barkant'iini barkant'iini, barkant'iinide barkant'iinisid/barkant'iine] s. MER. barquentin^m

barkarool [barkar'ool barkarooli barkar'ooli barkar'ooli, barkar'oolide barkar'oolisid/barkar'oole] s. MUUS. barcarolle^f

barograaf [barogr'aaf barograafi barogr'aafi barogr'aafi, barogr'aafide barogr'aafisid/barogr'aafe] s. METEOR. barographe^m, baromètre^m enregistreur

barogramm [barogr'amm barogrammi barogr'ammi barogr'ammi, barogr'ammiide barogr'ammisid/barogr'amme] s. METEOR. barogramme^m

barokamber [+k'amber k'ambri k'ambrit -, k'ambrite k'ambreid] s. FÜÜS. TEHN. chambre^f barométrique

barokiajastu [+ajastu ajastu ajastut -, ajastute ajastuid] s. époque^f baroque

barokk [bar'okk baroki bar'okki bar'okki, bar'okkide bar'okkisid/bar'okke] s. baroque^m

barokkaed [+a'ed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aedasid/'aedu] s. jardin^m baroque

barokkansambel [+ans'ambel ans'ambli ans'ambli -, ans'ambliide ans'ambleid] s. 1. MUUS. ensemble^m (de musique) baroque 2. ARHIT. KUNST ensemble^m baroque

barokkarhitektuur [+arhitekt'uur arhitektuuri arhitekt'uuuri arhitekt'uuuri, arhitekt'uuride arhitekt'uurisid/arhitekt'uuure] s. architecture^f baroque

barokkehitis [+ehitis ehitise ehitist ehitisse, ehitiste ehitisi] *s.* édifice^m baroque

barokkhoone [+hoone h'oone hoonet -, hoonete h'ooneid] *s.* édifice^m baroque

barokk-kirik [+kirik kiriku kirikut -, kirikute kirikuid] *s.* église^f baroque

barokk-kirjandus [+kirjandus kirjanduse kirjandust kirjan-
dusse, kirjanduste kirjandusi] *s.* littérature^f baroque

barokk-kunst [+k'unst kunsti k'unsti k'unsti, k'unstide k'unsti-
sid/k'unste] *s.* art^m baroque

barokklühter [+l'ühter l'ühtri l'ühtrit -, l'ühtrite l'ühtreid] *s.* lustre^m baroque

barokkmuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate
muusikaid] *s.* musique^f baroque

barokkmööbel [+m'ööbel m'ööbli m'ööblit -, m'ööblite
m'ööbleid] *s.* mobilier^m baroque

barokkooper [+ooper 'ooperi 'ooperit -, 'ooperite 'oopereid] *s.* opéra^m baroque

barokkorel [+orel oreli oreelit -, oreлите oreleid] *s.* orgue^m
baroque

barokkorkester [+ork'ester ork'estri ork'estrit -, ork'estrite
ork'estreid] *s.* orchestre^m baroque

barokkpark [+p'ark pargi p'arki p'arki, p'arkide p'arkisid/
p'arke] *s.* parc^m baroque

barokkskulptuur [+skulpt'uur skulptuuri skulpt'uuri skul-
pt'uuri, skulpt'uuride skulpt'uurisid/skulpt'uure] *s.* sculpture^f
baroque

barokkstiil [+st'iil stiili st'iili st'iili, st'iilide st'iilisid/st'iile] *s.*
style^m baroque, baroque^m • **barokkstiilis ehitis** un
bâtiment de style baroque

barokkteater [+t'eater t'eatrit t'eatrit -, t'eatrite t'eatreid] *s.*
théâtre^m de style baroque

barokktšello [+tšello tšello tšellot -, tšellode tšellosid] *s.*
violoncelle^m baroque

barokkviul [+viul viulit viulit -, viulite viuleid] *s.* violon^m
baroque

barokne [bar'okne bar'okse bar'okset -, bar'oksete bar'okseid]
adj. baroque • **barokne maal** une peinture baroque

baromeeter [barom'eeter barom'eetri barom'eetrit -, barom'ee-
trite barom'eetreid] *s.* METEOR. baromètre^m • **baromeeter**
langeb le baromètre baisse

baromeetiline [baromeetiline baromeetrilise baromeetrilist
baromeetrilisse, baromeetriliste baromeetrilisi] *adj.* baromé-
trique

baronet [baron'et baroneti baron'etti baron'etti, baron'ettide
baron'ettisid/baron'ette] *s.* baronnet^m

barrakuuda [barrakuuda barrakuuda barrakuudat -, barra-
kuudade barrakuudasid] *s.* ZOO. (*Sphyræna barracuda*)
barracuda^m

barrel [b'arrel b'arrelit b'arrelit -, b'arrelite b'arrelid] *s.* baril^m
• **toornafta barreli hind** le prix du baril de (pétrole) brut

barrikaad [barrik'aad barrikaadi barrik'aadi barrik'aadi, barrik-
aadi barrik'aadisid/barrik'aade] *s.* barricade^f • **võitlesid**
barrikaadidel ils ont combattu sur les barricades

barrikaadima [barrik'aadima barrik'aadida barrikaadib
barrikaaditud] *v.* barricader • **tänavad olid barrikaaditud**
les routes étaient barricadées • **barrikaadis ukse kapiga**
il a barricadé la porte à l'aide d'une armoire

barrikadeerima [barrikad'eerima barrikad'eerida barrika-
deerib barrikadeeritud] *v.* barricader • **mässajad olid tee**

barrikadeerinud les émeutiers avaient barricadé la
route

barsoi [bars'oi bars'oi bars'oid -, bars'oides bars'oisid] *s.* bar-
zoi^m, lévrier^m russe

bartertehing [+tehing tehingu tehingut -, tehingute tehinguid]
s. MAJ. troc^m, opération^f de troc

barüon [barüon barüoni barüoni barüoni, barüonide barüonid/
barüone] *s.* FÜÜS. baryon^m

barüonlaeng [+l'aeng l'aengu l'aengut -, l'aengute l'aenguid]
s. FÜÜS. charge^f baryonique, nombre^m baryonique

barüsfaär [+sf'aär sf'aari sf'aari sf'aari, sf'aaride sf'aarisid/
sf'aäre] *s.* GEOL. barysphère^f

basaar [bas'aar basaari bas'aari bas'aari, bas'aaride bas'aarisid
/bas'aare] *s.* bazar^m • **basaaril on alati võimalik hinna**
üle kaubelda au bazar on peut toujours marchander

basalt [bas'alt basaldi bas'alti bas'alti, bas'altide bas'altisid/
bas'alte] *s.* GEOL. basalte^m

basaltkalju [+kalju kalju kaljut -, kaljude kaljusid] *s.* rocher^m
basaltique, roche^f basaltique

basaltlaava [+laava laava laavat -, laavade laavasid] *s.* GEOL.
lave^f basaltique

basiid [bas'iid basiidi bas'iidi bas'iidi, bas'iidide bas'iidisid/
bas'iide] *s.* BOT. baside^f

basiilik [basiilik basiiliku basiilikut -, basiilikute basiilikuid] *s.*
BOT. (*Ocimum*) basilic^m

basiilika [basiilika basiilika basiilikat -, basiilikate basiilikaid] *s.*
ARHIT. basilique^f

basilikaalne [basilik'aalne basilik'aalse basilik'aalset -, -
basilik'aalsete basilik'aalseid] *adj.* ARHIT. basilical (*pl.*
basilicaux)

basilisk [basil'isk basiliski basil'iski basil'iski, basil'iskide basil'is-
kisid/basil'iske] *s.* ZOO. MÜT. basilic^m

bask [b'ask baski b'aski b'aski, b'askide b'askisid/b'aske] *s.*
Basque^{mf}

baski [baski] *adj. inv.* basque • **baski keel** la langue basque,
le basque

baskikeelne [+k'eelne k'eelne k'eelset -, k'eelsete k'eelseid]
adj. 1. *baski keeles olev* en basque, [*nimi, sõna, tekst,*
tõlge, versioon, subtiitrid] basque • **baskikeelne raamat**
un livre en basque • **baskikeelne sõna** un mot basque
2. *baski keelt rääkiv v. kasutav* de langue basque,
bascofone, euskarophone • **baskikeelne rahvastik**
la population de langue basque, la population basco-
phone/euskarophone

basmatš [basm'atš basmatši basm'atši basm'atši, basm'atšide
basm'atšisid/basm'atše] *s.* AJ. basmatchi^m

bassein [bass'ein basseini bass'eini bass'eini, bass'einide
bass'einisid/bass'eine] *s.* 1. *veemahuti (ujumiseks) pis-
cine^f, (mitme basseiniga ujulas; kasutamiseks muudel*
eesmärkidel) bassin^m • **basseiniga saun** un sauna
avec piscine • **mitme basseiniga ujula** une piscine
avec plusieurs bassins • **iluaed väikese basseiniga** un
jardin d'agrément avec un petit bassin 2. *maavarade*
ladestusala; vesikond bassin^m • **Ruhri bassein** le bassin
de la Ruhr • **Amazonase bassein** le bassin de l'Amazon

bassihääl [+h'ääl hääle h'äält h'ääle, hääle h'ääli] *s.* voix^f
de basse

bassilaulja [+l'aulja l'aulja l'auljat -, l'auljate l'auljaid] *s.* basse^f
[chanteur]

bassipartii [+part'ii part'ii part'iid -, part'iide part'iisid] *s.* MUUS.

partie^f de basse
bassivõti [+võti v'õtme võtit -, v'õtmete v'õtmeid] s. MUUS. clé^f de fa (4^e ligne)
basskitarr [+kit'arr kitarr'i kit'arri, kit'arri, kit'arri, kit'arri] s. MUUS. guitare^f basse, basse^f
basskitarrist [+kitarr'ist kitarristi kitarr'isti, kitarr'istide kitarr'istid/kitarr'iste] s. bassiste^{mf} [guitariste]
bassklarnet [+klarnet klarneti klarnetit -, klarnete klarneteid] s. MUUS. clarinette^f basse
basstrumm [+tr'umm trummi tr'ummi tr'ummi, tr'ummide tr'ummisid/tr'umme] s. MUUS. grosse caisse^f
basstuuba [+tuuba tuuba tuubat -, tuubade tuubasid] s. MUUS. tuba^m basse
bastion [b'astion b'astioni b'astioni b'astioni, b'astionide b'astionid/b'astione] [b'astion b'astioni b'astionit -, b'astionite b'astioneid] s. SÕJ. bastion^m
baškiir [bašk'iir baškiiri bašk'iiri bašk'iiri, bašk'iiride bašk'iirisid/bašk'iire] s. Bachkir^m, Bachkire^f
baškiiri [baškiiri] *adj. inv.* bachkir • **baškiiri keel** le bachkir, la langue bachkire
bataat [bat'aat bataadi bat'aati bat'aati, bat'aatide bat'aatisid/bat'aate] s. BOT. (*Ipomoea batatas*) patate^f douce
batalist [batal'ist batalisti batal'isti batal'isti, batal'istide batal'istid/batal'iste] s. KUNST. peintre^m de batailles
batik [batik batiku batikut -, batikute batikuid] s. TEKST. batik^m
batist [bat'ist batisti bat'isti bat'isti, bat'istide bat'istid/bat'iste] s. TEKST. batiste^f
batomeeter [batom'eeter batom'eetri batom'eetrit -, batom'eetrite batom'eetrid] s. TEHN. bouteille^f de prélèvement
batsill [bats'ill batsilli bats'illi bats'illi, bats'illide bats'illisid/bats'ille] s. BIOL. bacille^m
batsillaarne [batsill'aarne batsill'aarse batsill'aarset -, batsill'aarsete batsill'aarseid] *adj.* BIOL. bacillaire
batuut [bat'uut batuudi bat'uuti bat'uuti, bat'uutide bat'uutisid/bat'uute] s. SPORT. trampoline^m
batüsfaär [+sf'äär sfääri sf'ääri sf'ääri, sf'ääride sf'äärisid/sf'ääre] s. MER. bathysphère^f
batüskaaf [batüs'kaaf batüskaafi batüs'kaafi batüs'kaafi, batüs'kaafide batüs'kaafisid/batüs'kaafe] s. MER. bathyscaphe^m
beduün [bedu'iin beduüni bedu'iini bedu'iini, bedu'iinide bedu'iinisid/bedu'iine] s. Bédouin^m, Bédouine^f
beebi [beebi beebi beebit -, beebide beebisid] s. bébé^m • **kahekuune beebi** un bébé de deux mois • **ta ootab beebit** elle attend un bébé
beebibuum [+b'uuum buumi b'uumi b'uumi, b'uumide b'uumisid/b'uume] s. baby-boom^m
beebipill [+p'ill pilli p'illi p'illi, p'illide p'illisid/p'ille] s. KÕNEK. pilule^f (contraceptive) • **kasutab beebipille** elle prend la pilule
beež [b'eež beeži b'eeži b'eeži, b'eežide b'eežisid/b'eeže] **I.** *adj.* beige **II.** s. beige^m
beežikas [beežikas beežika beežikat -, beežikate beežikaid] *adj.* légèrement beige, tirant sur le beige • **see maja on beežikas** cette maison est d'une couleur tirant sur le beige
beeta [beeta beeta beeta -, beetaide beetasid] s. bêta^m [lettre grecque]
beetaisane [+isane isase isast -, isaste isaseid] s. mâle^m bêta
beetakaroteen [+karot'een karoteeni karot'eeni karot'eeni, karot'eenide karot'eenisid/karot'eene] s. KEEM. BIOL. bêta-

rotène^m
beetakiirgus [+k'iirgus k'iirguse k'iirgust k'iirgusse, k'iirguste k'iirgusi/k'iirguseid] s. FÜÜS. rayonnement^m bêta
beetalagunemine [+lagunemine lagunemise lagunemist lagunemisse, lagunemiste lagunemisi] s. FÜÜS. désintégration^f bêta
beetaosake [+osake osakese osakest osakesse, osakeste osakesi] s. FÜÜS. particule^f bêta
beetatron [beetatron beetatroni beetatroni beetatroni, beetatronide beetatronisid/beetatrone] s. FÜÜS. bêtatron^m
beetel [b'eetel b'eetli b'eetlit -, b'eetlite b'eetleid] s. bétel^m
beetli-areekapalm [+p'alm palmi p'almi p'almi, p'almid p'almisid/p'alme] s. BOT. (*Areca catechu*) aréquier^m
beetlipipar [+pipar p'ipra pipart -, piparde p'ipraid] s. BOT. (*Piper betle*) bétel^m
beetlipähkel [+p'ähkel p'ähkli p'ähklit -, p'ähklite p'ähkleid] s. noix^f d'arec, noix^f de bétel
begiin [beg'iin begiini beg'iini beg'iini, beg'iinide beg'iinisid/beg'iine] s. REL. AJ. béguine^f
begoonia [beg'oonia beg'oonia beg'ooniat -, beg'ooniate beg'ooniaid] s. BOT. (*Begonia*) bégonia^m
bei [b'ei b'ei b'eid -, b'eide b'eisid] s. AJ. bey^m
beib [b'eib beibe b'eibe b'eibi, beibide b'eibisid/b'eibe] s. KÕNEK. minette^f KÕNEK., (*seksika välimusega*) bimbo^f KÕNEK.
bekaar [bek'aar bekaari bek'aari bek'aari, bek'aaride bek'aarisid/bek'aare] s. MUUS. bécarré^m
bekarr [bek'arr bekarr'i bek'arri bek'arri, bek'arride bek'arrisid/bek'arre] s. MUUS. bécarré^m
bekrell [bekr'ell bekrelli bekr'elli bekr'elli, bekr'ellide bekr'ellisid/bekr'elle] s. FÜÜS. becquerel^m
beletaaž [belet'aaž beletaaži belet'aaži belet'aaži, belet'aažide belet'aažisid/belet'aaže] s. ARHIT. étage^m noble, bel étage^m
belgia [b'elgia] *adj. inv.* belge • **belgia kunst** l'art belge
belglane [b'elglane b'elglase b'elglast b'elglasse, b'elglaste b'elglasi/b'elglaseid] s. Belge^{mf}
belglanna [b'elglanna b'elglanna b'elglannat -, b'elglannade b'elglannasid] s. Belge^f
bell [b'ell belli b'elli b'elli, b'ellide b'ellisid/b'elle] s. FÜÜS. bel^m
belladonna [bellad'onna bellad'onna bellad'onnat -, bellad'onnade bellad'onnasid] s. BOT. (*Atropa belladonna*) belladone^f
belletrist [belletr'ist belletristi belletr'isti belletr'isti, belletr'istide belletr'istid/belletr'iste] s. KIRJ. écrivain^m, écrivaine^f
belletristika [belletr'istika belletr'istika belletr'istikat -, belletr'istikate belletr'istikaid] s. KIRJ. littérature^f
belletristlik [belletr'istlik belletr'istliku belletr'istlikku belletr'istlikku, belletr'istlikkude/belletr'istlike belletr'istlikkusid/belletr'istlike] *adj.* littéraire
belutši¹ [bel'utši] *adj. inv.* béloutche • **belutši keel** le béloutche
belutši² [bel'utši bel'utši bel'utši bel'utši, bel'utšide bel'utšisid/bel'utše] s. Béloutche^{mf}
beluuga [beluuga beluuga beluugat -, beluugade beluugasid] s. ZOOL. (*Huso huso*) grand esturgeon^m, béluga^m
bemberg [b'emb'erg b'embergi b'embergi b'embergi, b'embergide b'embergisid/b'emberge] s. TEKST. bemberg^m [soie artificielle]
bemoll [bem'oll bemolli bem'olli bem'olli, bem'ollide bem'ollisid/bem'olle] s. MUUS. bémol^m
benediktiin [benedikt'iin benediktiini benediktiini benedik-

t'iini, benedikt'iinide benedikt'iinid/benedikt'iine] s. 1. REL. *mungaordu liige* *bénédictin*^m, *bénédictine*^f 2. *liköör* *bénédictine*^f

benediktlane [bened'iktlane bened'iktlaste bened'iktlast bened'iktlaste, bened'iktlaste bened'iktlasti] s. REL. *bénédictin*^m, *bénédictine*^f • **benediktlaste klooster** un monastère *bénédictin*

benefiits [benef'iits benefiitsi benef'iitsi benef'iitsi, benef'iitside benef'iitsid/benef'iitse] s. AJ. REL. *bénéfice*^m • **kuningas jagas rüütlitele benefiitse** le roi a distribué des *bénéfices* aux chevaliers

benefiss [benef'iss benefissi benef'issi benef'issi, benef'isside benef'issid/benef'isse] s. TEATER *soirée*^f *caritative* [dans un théâtre]

benefitsiant [benefitsi'ant benefitsiandi benefitsi'anti benefitsi'anti, benefitsi'antide benefitsi'antisid/benefitsi'ante] s. TEATER *bénéficiaire*^{mf} (d'une soirée de bienfaisance)

bengal [b'engal b'engali b'engalit -, b'engalite b'engaleid] s. *Bengali*^{mf}

bengali [b'engali] *adj.inv.* *bengali* (*f.* *bengalie* *bengali*) • **bengali keel** le *bengali* • **bengali tuli** un feu de *Bengale*

benseen [bens'een benseeni bens'eeni bens'eeni, bens'eenide bens'eenid/bens'eene] s. KEEM. *benzène*^m

bensiin [bens'iin bensiiini bens'iini bens'iini, bens'iinide bens'iinid/bens'iine] s. *essence*^f

bensiiniaur [+aur auru 'auru 'auru, 'aurude 'aurusid/'aure] s. *vapeur*^f d'essence

bensiinihais [+h'ais haisu h'aisu h'aisu, h'aisude h'aisusid/h'aise] s. *odeur*^f d'essence

bensiinijaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] s. *station-service*^f (*pl.* *stations-service*), *station*^f d'essence

bensiinikanister [+kan'ister kan'istri kan'istrit -, kan'istrite kan'istreid] s. *bidon*^m d'essence

bensiinimootor [+m'ootor m'ootori m'ootorit -, m'ootorite m'ootoreid] s. *moteur*^m à essence

bensiinipaak [+p'aak paagi p'aaki p'aaki, p'aakide p'aakisid/p'aake] s. *réservoir*^m d'essence

bensoehape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. *acide*^m *benzoïque*

bensoevaik [+v'aik vaigu v'aiku v'aiku, v'aikude v'aikusid/v'aike] s. KEEM. *benjoin*^m

bensool [bens'ool bensooli bens'ooli bens'ooli, bens'oolide bens'oolisid/bens'oole] s. VAN. KEEM. *benzène*^m

bentoniit [benton'iit bentoniidi benton'iiti benton'iiti, benton'iitide benton'iitisid/benton'iite] s. GEOL. *bentonite*^f

bentos [b'entos b'entose b'entost b'entosse, b'entoste b'entosi/b'entoseid] s. BIOL. *benthos*^m

berber [b'erber b'erberi b'erberit -, b'erberite b'erberid] s. *Berbère*^{mf}

berberi [b'erberi] *adj.inv.* *berbère* • **berberi keel** le *berbère*

berdõšš [berd'õšš berdõši berd'õšši berd'õšši, berd'õššide berd'õššisid/berd'õšše] s. AJ. *bardiche*^f [*arme russe ancienne composée d'un manche et d'un fer en forme de croissant*]

bergamotiõli [+õli õli õli 'õlli, õlide õlisid] s. FARM. TEHN. *essence*^f de *bergamote*

bergamott [bergam'ott bergamoti bergam'otti bergam'otti, bergam'ottide bergam'ottisid/bergam'otte] s. BOT. AIAND. *bergamote*^f

bergeenia [berg'eenia berg'eenia berg'eeniat -, berg'eeniate

berg'eeniaid] s. BOT. (*Bergenia*) *bergénie*^f • **kahelehine bergeenia** (*Bergenia crassifolia*) *bergénie* à feuilles charnues

beribeeri [beribeeri beribeeri beribeerit -, beribeeride beribeerisid] s. MED. *béribéri*^m

berkeelium [berk'eelium berk'eeliumi berk'eeliumi berk'eeliumi, berk'eeliumide berk'eeliumisid/berk'eelumide] [berk'eelium berk'eeliumi berk'eelumit -, berk'eelumite berk'eelumide] s. KEEM. *berkélium*^m

Berliin [berli'in berliini berli'iini berli'iini, berli'inide berli'inisid/berli'iine] *pn.* *Berlin*^m • **Berliini sinine** bleu de Berlin, bleu de Prusse • **Berliini müür** le mur de Berlin

berliini [berliini] *adj.inv.* *berlinois*, de Berlin • **Berliini sinine** bleu de Berlin, bleu de Prusse

berliinlane [berli'inlane berli'inlase berli'inlast berli'inlasse, berli'inlaste berli'inlasi/berli'inlaseid] s. *Berlinois*^m, *Berlinoise*^f

bernhardiin [bernhard'iin bernhardiini bernhard'iini bernhard'iini, bernhard'iinide bernhard'iinisid/bernhard'iine] s. *saint-bernard*^m (*pl.* *saint-bernard saint-bernards*)

berüll [ber'üll berüllü ber'üllü ber'üllü, ber'üllide ber'üllisid/ber'ülle] s. MIN. *béryl*^m

berüllium [ber'üllium ber'ülliumi ber'ülliumi ber'ülliumi, ber'ülliumide ber'ülliumisid/ber'ülliumide] [ber'üllium ber'ülliumi ber'ülliumit -, ber'ülliumite ber'ülliumide] s. KEEM. *béryllium*^m

besaanmast [+m'ast masti m'asti m'asti, m'astide m'astisid/m'aste] s. MER. *mât*^m d'*artimon*, *artimon*^m

besaanpuri [+puri purje p'urje p'urje, p'urjede p'urjesid] s. MER. *voile*^f d'*artimon*, *artimon*^m

bese [bes'ee bes'ee bes'eed -, bes'eede bes'eesid/bes'eid] s. *meringue*^f

beso [beso'ar besoari beso'aari beso'aari, beso'aaride beso'aarisid/beso'aare] s. VET. *bézoard*^m

bestiaarium [besti'aarium besti'aariumi besti'aariumi besti'aariumi, besti'aariumide besti'aariumisid/besti'aariumide] [besti'aarium besti'aariumi besti'aariumit -, besti'aariumite besti'aariumide] s. KIRJ. *bestiaire*^m

bestseller [bests'eller bests'elleri bests'ellerit -, bests'ellerite bests'ellereid] s. *best-seller*^m

bešamellkaste [+kaste k'astme kastet -, k'astmete k'astmeid] s. KUL. *sauce*^f *béchamel*, *béchamel*^f

bešmett [bešm'ett bešmeti bešm'etti bešm'etti, bešm'ettide bešm'ettisid/bešm'ette] s. *bechmet*^m

betoneerija [beton'eerija beton'eerija beton'eerijat -, beton'eerijate beton'eerijaid] s. *bétonneur*^m

betoneerima [beton'eerima beton'eerida betoneerib betoneeritud] v. *bétonner*

betoon [bet'oon betooni bet'ooni bet'ooni, bet'oonide bet'oonisid/bet'oonide] s. *béton*^m • **betooni paigaldamine** la pose du *béton* • **betoonist valatud põrand** un sol en *béton* coulé

betoonima [bet'oonima bet'oonida betoonib betoonitud] v. EHIT. *bétonner*

betoonimine [bet'oonimine bet'oonimise bet'oonimist bet'oonimise, bet'oonimiste bet'oonimisid] s. EHIT. *bétonnage*^m

betoonisegur [+segur seguri segurit -, segurite segureid] s. EHIT. *bétonnière*^f

biatlon [biatlon biatlioni biatlioni biatlioni, biatlonide biatlone] s. SPORT *biathlon*^m

bibliofil [bibliof'iil bibliofiili bibliof'iili bibliof'iili, bibliof'iilide bibliof'iilisid/bibliof'iile] s. *bibliophile*^{mf}

bibliofilia [bibliof'iilia bibliof'iilia bibliof'iiliat -, bibliof'iiliate

bibliof'iiliaid] s. bibliophilie^f
bibliofilne [bibliof'iilne bibliof'iilse bibliof'iilset -, bibliof'iilsete bibliof'iilseid] *adj.* bibliophilique • **bibliofilne haruldus** une rareté bibliophilique
bibliograaf [bibliogr'aaf bibliograafi bibliogr'aafi bibliogr'aafi, bibliogr'aafide bibliogr'aafisid/bibliogr'aafe] s. bibliographe^{mf}
bibliograafia [bibliogr'aafia bibliogr'aafia bibliogr'aafiat -, bibliogr'aafiate bibliogr'aafiaid] s. bibliographie^f
bibliograafiakirje [+kirje k'irje kirjet -, kirjete k'irjeid] s. BIBL. notice^f bibliographique
bibliograafiline [bibliograafiline bibliograafilise bibliograafilist bibliograafilisse, bibliograafiliste bibliograafilisi] *adj.* bibliographique
bibliografeerima [bibliograf'eerima bibliograf'eerida bibliografeerib bibliografeeritud] v. bibliographier
biblioloogia [bibliol'oogia bibliol'oogia bibliol'oogiat -, bibliol'oogiate bibliol'oogiaid] s. bibliologie^f
bibliomaan [bibliom'aan bibliomaani bibliom'aani bibliom'aani, bibliom'aanide bibliom'aanisid/bibliom'aane] s. bibliomane^{mf}
bibliomaania [bibliom'aania bibliom'aania bibliom'aaniat -, bibliom'aaniate bibliom'aaniaid] s. bibliomanie^f
bibliomeetria [bibliom'eetria bibliom'eetria bibliom'eetriat -, bibliom'eetriate bibliom'eetriaid] s. bibliométrie^f
bibliomeetiline [bibliomeetiline bibliomeetrilise bibliomeetrist bibliomeetrilisse, bibliomeetriliste bibliomeetrilisi] *adj.* bibliométrique
biblioteek [bibliot'eek biblioteegi bibliot'eeki bibliot'eeki, bibliot'eekide bibliot'eekisid/bibliot'eeke] s. VAN. bibliothèque^f
biblioterapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiaid] s. MED. bibliothérapie^f
bidee [bid'ee bid'ee bid'eed -, bid'eede bid'eesid/bid'eid] s. bidet^m
biennaal [bienn'aal biennaali bienn'aali bienn'aali, bienn'aalide bienn'aalisid/bienn'aale] s. biennale^f
biflaarne [bifil'aarne bifil'aarse bifil'aarset -, bifil'aarsete bifil'aarseid] *adj.* FÜÜS. EL. bifilaire
bigaamia [big'aamia big'aamia big'aamiat -, big'aamiate big'aamiaid] s. bigamie^f
biheivorism [biheivor'ism biheivorismi biheivor'ismi biheivor'ismi, biheivor'ismide biheivor'ismisid/biheivor'isme] s. PSÜHH. behaviorisme^m
biidermeierstiil [+st'iil stiili st'iili st'iili, st'iilide st'iilid/st'iile] s. KUNST style^m Biedermeier • **biidermeierstiilis mööbel** un mobilier de style Biedermeier
biifsteek [b'iifst'eek b'iifsteegi b'iifst'eeki b'iifst'eeki, b'iifst'eekide b'iifst'eekisid/b'iifst'eeke] s. KUL. bifteck^m, steak^m
biitnik [b'iitn'ik b'iitniku b'iitn'ikku b'iitn'ikku, b'iitnike/b'iitnikkude b'iitnikke/b'iitnikkusid] s. AJ. beatnik^{mf}
biitseps [biitseps biitsepsi biitsepsit -, biitsepsite biitsepsid] s. ANAT. biceps^m
bikiinid [bik'iin bikiini bik'iini bik'iini, bik'iinide bik'iinisid/bik'iine] *pl.* bikini^m • **bikiinides naine** une femme en bikini
bilabial [+labi'aal labiaali labi'aali labi'aali, labi'aalide labi'aalisid/labi'aale] s. LGV. consonne^f bilabiale, bilabiale^f
bilabiaalne [bilabi'aalne bilabi'aalse bilabi'aalset -, bilabi'aalsete bilabi'aalseid] *adj.* LGV. bilabial • **bilabiaalne konsonant** une consonne bilabiale
bilansimaht [+m'aht mahu m'ahtu m'ahtu, m'ahtude m'ahtusid /m'ahte] s. MAJ. total^m (*pl.* totaux) du bilan
bilanss [bil'anss bilansi bil'anssi bil'anssi, bil'ansside bil'anssid

/bil'ansse] s. 1. MAJ. bilan^m (comptable) • **bilanssi koostama** établir un bilan (comptable) 2. *ülek. tulemus, kokkuvõte* bilan^m • **lõpetas turniiri bilansiga üks võit ja kolm kaotust** à la fin du tournoi, son bilan était d'une victoire et trois défaites
bilateraalne [bilater'aalne bilater'aalse bilater'aalset -, bilater'aalsete bilater'aalseid] *adj.* bilatéral (*pl.* bilatéraux)
bilateraalsümmeetria [+sümm'eetria sümm'eetria sümm'eetriat -, sümm'eetriate sümm'eetriaid] s. BIOL. symétrie^f bilatérale
bilingsvism [bilingv'ism bilingsvisi bilingv'ismi bilingv'ismi, bilingv'ismide bilingv'ismisid/bilingv'isme] s. LGV. bilinguisme^m
bilirubiin [bilirub'iin bilirubiini bilirub'iini bilirub'iini, bilirub'iinide bilirub'iinisid/bilirub'iine] s. FÜSIOL. bilirubine^f
biljon [b'iljon b'iljoni b'iljonit -, b'iljonite b'iljoneid] *num.* 1. miljard milliard^m 2. miljoni miljoni^m billion^m
bill [b'ill billi b'illi b'illi, b'illide b'illid/b'ille] s. JUR. bill^m
bimetallism [bimetall'ism bimetallismi bimetall'ismi bimetall'ismi, bimetall'ismide bimetall'ismisid/bimetall'isme] s. MAJ. bimétallisme^m
binaararv [+arv arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/'arve] s. MAT. nombre^m binaire
binaarkood [+k'ood koodi k'oodi k'oodi, k'oodide k'oodisid/k'ooide] s. INFO. code^m binaire
binaarne [bin'aarne bin'aarse bin'aarset -, bin'aarsete bin'aarseid] *adj.* binaire • **binaarne opositsioon** une opposition binaire • **binaarne nomenklatuur** BIOL. la nomenclature binominale
binaarsüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemisid/süst'eeme] s. MAT. système^m binaire
binauraalne [binaur'aalne binaur'aalse binaur'aalset -, binaur'aalsete binaur'aalseid] *adj.* binaural (*pl.* binauraux)
binokkel [bin'okkel bin'okli bin'oklit -, bin'oklite bin'okleid] s. jumelles^{fp} • **piirivalvur jälgis binokliga merd le garde-frontière scrutait la mer aux jumelles**
binokulaarluup [+luup luubi l'uupi l'uupi, l'uupide l'uupisid/l'uupe] s. FÜÜS. loupe^f binoculaire
binokulaarmikroskoop [+mikrosk'oop mikroskoobi mikrosk'ooi mikrosk'ooi, mikrosk'oopide mikrosk'oopisid/mikrosk'oope] s. FÜÜS. microscope^m binoculaire
binokulaarne [binokul'aarne binokul'aarse binokul'aarset -, binokul'aarsete binokul'aarseid] *adj.* binoculaire
binoom [bin'oom binoomi bin'oomi bin'oomi, bin'oomide bin'oomisid/bin'oomi] s. MAT. binôme^m
binoomkordaja [+k'ordaja k'ordaja k'ordajat -, k'ordajate k'ordajaid] s. MAT. coefficient^m binomial
binoomvalem [+valem valemite valemite -, valemite valemite] s. MAT. formule^f du binôme
biodiislikütus [+kütus kütuse kütust -, kütuste kütuseid] s. biogazole^m, biodiesel^m
biodünaamiline [+dünaamiline dünaamilise dünaamilist dünaamilisse, dünaamiliste dünaamilisi] *adj.* biodynamique^f • **biodünaamiline põllumajandus** l'agriculture biodynamique
bioetika [+eetika eetika eetikat -, eetikate eetikaid] s. bioéthique^f
bioenergeetika [+energeetika energeetika energeetikat -, energeetikate energeetikaid] s. bioénergétique^f
biofüüsika [+füüsika füüsika füüsikat -, füüsikate füüsikaid] s.

- biophysique^f
- biogeenne** [biog'eenne biog'eense biog'eenset -, biog'eensete biog'eenseid] *adj.* biogène
- biogenees** [+gen'ees geneesi gen'eesi, gen'eeside gen'eesisid/gen'eesi] *s.* BIOL. biogénèse^f
- biogeneetiline** [+geneetiline geneetilise geneetilist geneetilisse, geneetiliste geneetilisi] *adj.* BIOL. biogénétique
- biogeograafia** [+geogr'aafia geogr'aafia geogr'aafiat -, geogr'aafiate geogr'aafiaid] *s.* biogéographie^f
- biogeotsõnoos** [+tsõn'oos tsõnoosi tsõn'oosi tsõn'oosi, tsõn'ooside tsõn'oosisid/tsõn'oosi] *s.* BIOL. biocénose^f
- biograaf** [biogr'aaf biograafi biogr'aafi biogr'aafi, biogr'aafide biogr'aafisid/biogr'aafi] *s.* biographe^{mf}
- biograafia** [biogr'aafia biogr'aafia biogr'aafiat -, biogr'aafiate biogr'aafiaid] *s.* biographie^f
- biograafiline** [biograafiline biograafilise biograafilist biograafilisse, biograafiliste biograafilisi] *adj.* biographique
- biokatalüsaator** [+katalüs'aator katalüs'aatori katalüs'aatorit -, katalüs'aatorite katalüs'aatoreid] *s.* BIOL. biocatalyseur^m
- biokeemia** [+k'eemia k'eemia k'eemiat -, k'eemiate k'eemiaid] *s.* biochimie^f
- biokeemiline** [+keemiline keemilise keemilist keemilisse, keemiliste keemilisi] *adj.* biochimique
- bioklimatoloogia** [+klimatol'oogia klimatol'oogia klimatol'oogiat -, klimatol'oogiate klimatol'oogiaid] *s.* bioclimatologie^f
- biokütus** [+kütus kütuse kütust -, kütuste kütuseid] *s.* biocarburant^m
- biologism** [biolog'ism biologismi biolog'ismi biolog'ismi, biolog'ismide biolog'ismisid/biolog'isme] *s.* biologisme^m
- bioloog** [biol'oog bioloogi biol'oogi biol'oogi, biol'oogide biol'oogisid/biol'ooge] *s.* biologiste^{mf}
- bioloogia** [biol'oogia biol'oogia biol'oogiat -, biol'oogiate biol'oogiaid] *s.* biologie^f • **inimese bioloogia** la biologie humaine
- bioloogiadoktor** [+d'oktor d'oktori d'oktorit -, d'oktorite d'oktoreid] *s.* docteur^m en biologie
- bioloogiateaduskond** [+t'eadusk'ond t'eaduskonna t'eadusk'onda t'eadusk'onda, t'eadusk'ondade t'eadusk'ondasid/t'eadusk'ondi] *s.* faculté^f de biologie
- bioloogiaõpetaja** [+õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetajaid] *s.* professeur^m de biologie
- bioloogiaõpik** [+õpik õpiku õpikut -, õpikute õpikuid] *s.* manuel^m de biologie
- bioloogiline** [bioloogiline bioloogilise bioloogilist bioloogilisse, bioloogiliste bioloogilisi] *adj.* biologique • **bioloogiline tasakaal** l'équilibre biologique • **bioloogiline kell** l'horloge biologique • **bioloogiline isa** le père biologique • **mulla bioloogiline aktiivsus** l'activité biologique du sol • **reevee bioloogiline puhastus** l'épuration biologique des effluents
- bioluminestsents** [+luminests'ents luminestsentsi luminests'entsi luminests'entsi, luminests'entside luminests'entsisid/luminests'entse] *s.* BIOL. bioluminescence^f
- biomass** [+m'ass massi m'assi m'assi, m'asside m'assisid/m'asse] *s.* BIOL. biomasse^f
- biomeetria** [biom'eetria biom'eetria biom'eetria -, biom'eetria biom'eetriaid] *s.* BIOL. biométrie^f
- biomeetiline** [biomeetiline biomeetilise biomeetilist biomeetilisse, biomeetiliste biomeetilisi] *adj.* biométrique
- **biomeetiline pass un passeport biométrique**
- biomehaanika** [+mehaanika mehaanika mehaanikat -, mehaanikate mehaanikaid] *s.* FÜSIOL. biomécanique^f
- biotiline** [biotiline biotilise biotilist biotilisse, biotiliste biotilisi] *adj.* BIOL. biotique
- biopsia** [bi'opsia bi'opsia bi'opsiat -, bi'opsiate bi'opsiad] *s.* MED. biopsie^f
- biorelv** [+r'elv relva r'elva r'elva, r'elvade r'elvasid/r'elvi] *s.* SÕJ. arme^f biologique
- biosfäär** [+sf'äär sfääri sfääri sfääri, sf'ääride sf'äärisid/sf'ääre] *s.* BIOL. GEOGR. biosphère^f
- biosüntees** [+sünt'ees sünteesi sünt'eesi sünt'eesi, sünt'eeside sünt'eesisid/sünt'eesi] *s.* BIOL. biosynthèse^f
- biotsõnoos** [+tsõn'oos tsõnoosi tsõn'oosi tsõn'oosi, tsõn'ooside tsõn'oosisid/tsõn'oosi] *s.* BIOL. biocénose^f
- biotüüp** [+t'üüp tüübi t'üüpi t'üüpi, t'üüptide t'üüpisid/t'üüpe] *s.* BIOL. biotype^m
- bioväli** [+väli välja v'älja v'älja, v'äljade v'äljasid/v'älju] *s.* champ^m vital
- biplaan** [bipl'aan bipl'aani bipl'aani bipl'aani, bipl'aanide bipl'aanisid/bipl'aane] *s.* LENN. biplan^m
- bipolaarne** [bipol'aarne bipol'aarse bipol'aarset -, bipol'aarsete bipol'aarseid] *adj.* bipolaire • **bipolaarne häire** PSÜHH. le trouble bipolaire • **bipolaarne maailm** un monde bipolaire
- birma** [birma] *adj. inv.* birman • **birma keel** le birman
- birmalane** [birmalane birmalase birmalast birmalasse, birmalaste birmalasi] *s.* Birman^m, Birmane^f
- biseksuaalne** [biseksu'aalne biseksu'aalse biseksu'aalset -, biseksu'aalsete biseksu'aalseid] *adj.* 1. **mõlemasooihar** bisexuel (*f.* bisexuelle) 2. BIOL. **mõlemasooline** hermaphrodite
- biseksuaalsus** [biseksu'aalsus biseksu'aalsuse biseksu'aalsust biseksu'aalsusse, biseksu'aalsuste biseksu'aalsusi/biseksu'aalsuseid] *s.* 1. **mõlemasooihar** bisexualité^f 2. BIOL. **mõlemasoolisus** hermaphrodisme^m
- bisektor** [bis'ektor bis'ektori bis'ektori -, bis'ektorite bis'ektoreid] *s.* MAT. bissectrice^f
- biskviit** [biskv'iit biskviidi biskv'iiti biskv'iiti, biskv'iitide biskv'iitisid/biskv'iite] *s.* KUL. 1. **pehme kohev kook v. tort** génoise^f 2. **kõva õhuke küpsis** biscuit^m
- biskviitportselan** [+portselan portselani portselani portselani, portselanide portselane] *s.* KUNST biscuit^m [porcelaine]
- bisnis** [bisnis bisnise bisnist -, bisniste bisniseid] *s.* business^m
- bisnismen** [bisnismen bisnismeni bisnismeni bisnismeni, bisnismenide bisnismene] *s.* homme^m d'affaires
- bistroot** [bistr'oo bistr'oo bistr'ood -, bistr'oodi bistr'oodsid] *s.* bistrot^m
- bitkii** [bitk'ii bitk'ii bitk'iid -, bitk'iide bitk'iisid] *s.* KUL. boulette^f de viande
- bitt** [b'itt biti b'itti b'itti, b'ittide b'ittisid/b'itte] *s.* INFO. bit^m
- bituumen** [bit'uumen bit'uumeni bit'uumenit -, bit'uumenite bit'uumeneid] *s.* EHIT. MIN. bitume^m
- bjeff** [bj'eff bjefi bj'effi bj'effi, bj'effide bj'effisid/bj'effe] *s.* HÜDR. bief^m
- blamaaz** [blam'aaž blamaaži blam'aaži blam'aaži, blam'aažide blam'aažisid/blam'aaže] *s.* *honte^f • **milline blamaaz!** quelle honte!
- blameerima** [blam'eerima blam'eerida blameerib blameeritud] *v.* (*häbistama*) déshonorer, discréditer, (*naeruväärista-*

ma) ridiculiser • **ta käitumine blameerib meid teiste ees** son comportement nous déshonore/discrédite aux yeux des autres • **ta on enda lõplikult ära blameerinud** il s'est définitivement ridiculisé

blankett [blank'ett blanketi blank'etti blank'etti, blank'ettide blank'ettisid/blank'ette] s. **1.** *osaliselt etteüritatud tekstiga leht täitmiseks* formulaire^m **2.** *asutuse v. ettevõtte nimega kirjapaber* papier^m à en-tête

blankism [blank'ism blankismi blank'ismi blank'ismi, blank'ismi-de blank'ismisid/blank'isme] s. AJ. POL. blanquisme^m

blankovolitus [+volitus volituse volitust volituse, volituste volitusi] s. JUR. blanc-seing^m (pl. blancs-seings)

blankvärss [+v'ärss värsi v'ärssi v'ärssi, v'ärsside v'ärssisid/v'ärssse] s. KIRJ. vers^{mpl} blancs

blanšeerima [blanš'eerima blanš'eerida blanšeerib blanšeeritud] v. KUL. blanchir

blastoom [blast'oom blastoomi blast'oomi blast'oomi, blast'oomide blast'oomisid/blast'ooime] s. MED. blastome^m

blastula [blastula blastula blastulat -, blastulate blastulaid] s. BIOL. blastula^f

bleiser [bl'eiser bl'eiseri bl'eiserit -, bl'eiserite bl'eiserid] s. blazer^m

blogi [blogi blogi blogi -, blogide blogisid] s. blog^m • **seda artiklit saab lugeda tema blogist** on peut lire cet article sur son blog

blogija [blogija blogija blogijat -, blogijate blogijaid] s. blogueur^m, blogueuse^f

blogima [blogima blogida blogib blogitud] v. bloguer, tenir un blog

blogimine [blogimine blogimise blogimist blogimisse, blogimiste blogimisi] s. blogging^m

blogipidaja [+pidaja pidaja pidajat -, pidajate pidajaid] s. blogueur^m, blogueuse^f

blokaad [blok'aad blokaadi blok'aadi blok'aadi, blok'aadide blok'aadisid/blok'aade] s. **1.** SÕJ. MAJ. POL. blocus^m • **Berliini blokaad** le blocus de Berlin • **blokaad murti läbi** le blocus a été brisé/rompu **2.** FÜSIOL. MED. blocage^m, bloc^m • **adrenergiline blokaad** un blocage adrénergique • **atrioventrikulaarne blokaad** un bloc atrio-ventriculaire, un bloc auriculo-ventriculaire

blokeerima [blok'eerima blok'eerida blokeerib blokeeritud] v. **1.** *läbipääsu, soovimata tegevusi vms. tõkestama* bloquer • **teed blokeerima** bloquer une route • **mängijat blokeerima** bloquer un adversaire **2.** *blokaadi seisukorda looma, sisse v. ümber piirama* assiéger, faire le blocus [de] • **sadamat blokeerima** faire le blocus d'un port • **Leningrad oli blokeeritud** Leningrad était assiégée **3.** FÜSIOL. *elundit tuimastama, talitlust katkestama* bloquer, inhiber • **teatud ravimid blokeerivad maohapete tekkimise** certains médicaments bloquent/inhibent la sécrétion d'acide gastrique

blokk [bl'okk bloki bl'okki bl'okki, bl'okkide bl'okkisid/bl'okke] s. **1.** POL. liit bloc^m, alliance^f • **parteide blokk** un bloc de partis • **NATO bloki riigid** les pays du bloc atlantique, les pays de l'Alliance atlantique **2.** SPORT *võrkpallis* bloc^m, contre^m • **lõi palli üle bloki** il a smashé au-dessus du contre/bloc

bloknoot [bl'okn'oot bl'oknoodi bl'okn'ooti bl'okn'ooti, bl'okn'ootide bl'okn'ootisid/bl'okn'ootte] s. VAN. bloc-notes^m (pl. blocs-notes), carnet^m, calepin^m

blond [bl'ond blondi bl'ondi bl'ondi, bl'ondide bl'ondisid/bl'onde] **I.** s. blond^m, blonde^f • **talle meeldivad blondid** elle aime les blonds **II.** *adj.* blond • **blondid juuksed** des cheveux blonds

blondeerima [blond'eerima blond'eerida blondeerib blondeeritud] v. teindre en blond • **lasi ennast blondeerida = lasi endal juuksed blondeerida** elle s'est fait teindre en blonde, elle s'est fait teindre les cheveux en blond • **blondeeritud juuksed** les cheveux teints en blond, les cheveux décolorés

blondiin [blond'iin blondiini blond'iini blond'iini, blond'iinide blond'iinisid/blond'iine] s. blonde^f

bluff [bl'uff blufi bl'uffi bl'uffi, bl'uffide bl'uffisid/bl'uffe] s. bluff^m • **see on täielik bluff!** c'est du bluff!

bluffima [bl'uffima bl'uffida bluffib bluffitud] v. bluffer

blufivend [+v'end venna v'enda v'enda, v'endade v'endasid/v'endi] s. KÕNEK. bluffeur^m

blusoon [blus'oon blusooni blus'ooni blus'ooni, blus'oonide blus'oonisid/blus'ooone] s. (värvliga tuulepluus) blouson^m, (pikk pluus) tunique^f

bluus [bl'uus bluisi bl'uusi bl'uusi, bl'uuside bl'uusisid/bl'uuse] s. MUUS. blues^m

boa [b'oa b'oa b'oad -, b'oade b'oasid] s. **1.** ZOOL. (*Boa constrictor*) boa^m (constrictor) **2.** *lahtine krae v. sall* boa^m • **sulgedest boa** un boa en plumes

boamadu [+madu m'ao madu m'attu, madude madusid] s. boa^m

bobi [bobi bobi bobi b'oppi, bobide bobisid] s. SPORT bobsleigh^m, bob^m KÕNEK.

bobikelk [+k'elk kelgu k'elku k'elku, k'elkude k'elkusid/k'elke] s. SPORT bobsleigh^m

bobirada [+rada raja rada -, radade radasid/radu] s. SPORT piste^f de bobsleigh

bobisõit [+s'õit sõidu s'õitu s'õitu, s'õitude s'õitused/s'õite] s. SPORT bobsleigh^m

boheem [boh'eem boheemi boh'eemi boh'eemi, boh'eemide boh'eemisid/boh'eeme] s. (*boheemlane*) bohème^m, (*boheemlaskond*) bohème^f

boheemkond [boh'eemk'ond boh'eemkonna boh'eemk'onda boh'eemk'onda, boh'eemk'ondade boh'eemk'ondasid/boh'eemk'ondi] s. bohème^f • **Tartu boheemkond** la bohème de Tartu

boheemlane [boh'eemlane boh'eemlase boh'eemlast boh'eemlase, boh'eemlaste boh'eemlasi/boh'eemlaseid] s. bohème^{mf} • **elab boheemlase elu** il mène une vie de bohème

boheemlaslik [boh'eemlas'lik boh'eemlasliku boh'eemlas'likku boh'eemlas'likku, boh'eemlas'likkude/boh'eemlaslike boh'eemlas'likkusid/boh'eemlas'likke] *adj.* bohème • **boheemlaslik eluviis** un mode de vie bohème

boheemlik [boh'eeml'ik boh'eemliku boh'eeml'ikku boh'eeml'ikku, boh'eeml'ikkude/boh'eemlike boh'eeml'ikkusid/boh'eeml'ikke] *adj.* bohème • **boheemlike kalduvustega mees** un homme un peu bohème

boi [b'oi b'oi b'oid -, b'oide b'oisid] s. VAN. groom^m

boikoteerima [boikot'eerima boikot'eerida boikoteerib boikoteeritud] v. boycotter • **valimisi boikoteerima** boycotter les élections

boikoteerimine [boikot'eerimine boikot'eerimise boikot'eerimist boikot'eerimisse, boikot'eerimiste boikot'eerimisid] s.

- boycottage^m, boycott^m • **olümpiamängude boikoteerimine** le boycott des jeux olympiques
- boikott** [boik'ott boikoti boik'otti boik'otti, boik'ottide boik'ottisid/boik'otte] s. boycott^m, boycottage^m, (*kellegi keelu alla panemine, kellegagi suhtlemise grupiviisiline lõpetamine*) interdit^m • **majanduslik boikott** le boycott économique • **valimiste boikott** le boycottage des élections • **kedagi boikoti alla panema** mettre qqn en interdit, jeter l'interdit sur qqn, prononcer l'interdit contre qqn
- boikottima** [boik'ottima boik'ottida boikotib boikotitud] v. boycotter
- boiler** [b'oiler b'oileri b'oilerit -, b'oilerite b'oilereid] s. chauffe-eau^{minv}
- bojaar** [boj'aar bojaari boj'aari boj'aari, boj'aaride boj'aarisid/boj'aare] s. AJ. boyard^m
- bojaarinna** [bojaarinna bojaarinna bojaarinna -, bojaarinna de bojaarinna] s. AJ. femme^f de boyard
- bojaaritar** [bojaaritar bojaaritari bojaaritari bojaaritari, bojaaritaride bojaaritarisid/bojaaritare] s. AJ. fille^f de boyard
- bojaarkond** [bojaark'ond bojaarkonna bojaark'onda bojaark'onda, bojaark'ondade bojaark'ondasid/bojaark'ondi] s. AJ. boyards^{mpl} • **Moskva bojaarkond** les boyards moscovites
- boks** [b'oks boksi b'oksi b'oksi, b'okside b'oksisid/b'okse] s. box^m (*pl. boxes*), (*messil; auto- ja motosportdivõistlustel*) stand^m • **haige paigutati boksi** le malade a été placé dans un box • **selles boksis olid välja pandud mitme firma tooted** sur ce stand étaient exposés des produits de plusieurs entreprises • **vormelisõitja suundus boksi** le pilote automobile s'est dirigé vers son stand • **ridaelamu boksi** une maison en mitoyenneté
- bokser¹** [b'okser b'okseri b'okserit -, b'okserite b'oksereid] s. *koeratõug boxer^m*
- bokser²** [b'okser b'okseri b'okserit -, b'okserite b'oksereid] s. AJ. *salaiühingu liige Hiinas boxer^m* • **bokserite ülestõus** la révolte des boxers
- boksiit** [boks'iit boksiidi boksi'iti boksi'iti, boksi'iitide boksi'iitid/ boksi'iite] s. MIN. bauxite^f
- boliid** [bol'iid boliiidi bol'iidi bol'iidi, bol'iidide bol'iidisid/bol'iide] s. ASTR. bolide^m, météorite^f
- boliiivar** [bol'iivar bol'iivari bol'iivarit -, bol'iivarite bol'iivareid] s. bolivar^m
- boliiivia** [bol'iiviva] *adj. inv.* bolivien (*f. bolivienne*) • **boliiivia luule** la poésie bolivienne
- boliiivlane** [bol'iivlane bol'iivlase bol'iivlast bol'iivlase, bol'iivlaste bol'iivlasi/bol'iivlaseid] s. Bolivien^m, Bolivienne^f
- boliiivlanna** [bol'iivlanna bol'iivlanna bol'iivlannat -, bol'iivlannade bol'iivlannasid] s. Bolivienne^f
- bolomeeter** [bolom'eeter bolom'eetri bolom'eetrit -, bolom'eetrite bolom'eetreid] s. FÜÜS. bolomètre^m
- bolševik** [bolšev'ik bolševiku bolšev'ikku bolšev'ikku, bolšev'ik- kude/bolševike bolšev'ikkusid/bolšev'ikke] s. AJ. bolchevik^{mf}
- bolševiseerima** [bolševis'eerima bolševis'eerida bolševiseerib bolševiseeritud] v. AJ. bolcheviser
- bolševiseerimine** [bolševis'eerimine bolševis'eerimise bolševis'eerimist bolševis'eerimise, bolševis'eerimiste bolševis'eerimis] s. AJ. bolchevisation^f
- bolševism** [bolšev'ism bolševismi bolšev'ismi bolšev'ismi, bolšev'ismide bolšev'ismisid/bolšev'isme] s. AJ. bolchevisme^m
- bolševistlik** [bolšev'istlik bolšev'istliku bolšev'istlikku bolšev'istlikku, bolšev'istlike bolšev'istlike, bolšev'istlikkusid/ bolšev'istlike] *adj.* AJ. bolchevique
- bombard** [bomb'ard bombardi bomb'ardi bomb'ardi, bomb'ardi- de bombardisid/bomb'arde] s. AJ. bombe^f
- bombardiir** [bombard'iir bombardiiri bombard'iiri bombard'iiri, bombard'iiride bombard'iirisid/bombard'iire] s. AJ. SÕJ. bombardier^m [*grade dans l'armée impériale russe*]
- bonapartism** [bonapart'ism bonapartismi bonapart'ismi bonapart'ismi, bonapart'ismide bonapart'ismisid/bonapart'isme] s. AJ. bonapartisme^m
- bonne** [bonne bonne bonnet -, bonnade bonnesid] s. VAN. gouvernante^f, bonne^f d'enfants
- bonobo** [bonobo bonobo bonobot -, bonobote bonoboid] s. ZOO. (*Pan paniscus*) bonobo^m
- bonsai** [bons'ai bons'ai bons'aid -, bons'aide bons'aisid] s. AIAND. bonsai^m
- boolero** [boolero boolero boolerot -, boolerote booleroid] s. boléro^m • **Raveli «Boolero» MUUS.** le Boléro de Ravel • **tal on seljas must boolero** elle porte un boléro noir
- boolerojakk** [+j'akk jaki j'akki j'akki, j'akkide j'akkisid/j'akke] s. boléro^m [vêtement]
- boor** [b'oor boori b'oori b'oori, b'ooride b'oorisid/b'ooe] s. KEEM. bore^m
- boora** [boora boora boorat -, boorade boorasid] s. METEOR. bora^f
- booraks** [booraks booraksi booraksit -, booraksite boorakseid] s. KEEM. borax^m
- boorhape** [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m borique
- boorkarbiid** [+karb'iid karbiidi karb'iidi karb'iidi, karb'iidide karb'iidisid/karb'iide] s. KEEM. carbure^m de bore
- boorvaseliin** [+vasel'iin vaseliini vasel'iini vasel'iini, vasel'iinide vasel'iinisid/vasel'iine] s. FARM. vaseline^f boriquée
- bordell** [bord'ell bordelli bord'elli bord'elli, bord'ellide bord'ellisid/ bord'elle] s. maison^f close, bordel^m VULG.
- bordoo¹** [bord'oo] *adj. inv.* bordelais, de Bordeaux • **bordoo vedelik** PÖLL. la bouillie bordelaise • **bordoo vein** un vin de Bordeaux, un bordeaux • **bordoo dogi** un dogue de Bordeaux
- bordoo²** [bord'oo bord'oo bord'ood -, bord'ooide bord'ooisid] s. *vein; värv bordeaux^m*
- bordoopunane** [+punane punase punast -, punaste punaseid] I. *adj.* bordeaux^{inv} • **bordoopunane kleit** une robe bordeaux II. s. bordeaux^m • **bordoopunane on ilus värv** le bordeaux est une jolie couleur
- bordüür** [bord'üür bordüüri bord'üüri bord'üüri, bord'üüride bord'üürisid/bord'üüre] s. frise^f
- boreaalne** [bore'aalne bore'aalse bore'aalset -, bore'aalsete bore'aalseid] *adj.* boréal (*pl. boréaux*)
- borreliosis** [borreli'oos borreliosisi borreli'oosi borreli'oosi, borreli'ooside borreli'oosisid/borreli'oose] s. MED. borrelíose^f, maladie^f de Lyme
- borš** [b'orš borši b'orši b'orši, b'oršide b'oršisid/b'orše] s. KUL. bortsch^m • **Ukraina borš** un bortsch ukrainien
- bosnialane** [b'osnialane b'osnialase b'osnialast b'osnialaste, b'osnialaste b'osnialasi] s. (*Bosnia ja Hertsegoviina elanik*) Bosnien^m, Bosnienne^f, (*Bosnia muslim*) Bosniaque^{mf}
- boson** [boson bosoni bosonit -, bosonite bosoneid] s. FÜÜS. boson^m • **Higgsi boson** le boson de Higgs
- boss** [b'oss bossi b'ossi b'ossi, b'osside b'ossisid/b'osse] s.

patron^m, chef^m, boss^m KÕNEK. • **firma alluvad võtsid bossist eeskuju** les employés suivaient l'exemple du patron • **meil ei langetata ühtegi otsust ilma suure bossi heakskiiduta** chez nous, aucune décision n'est prise sans l'accord du grand chef

boston [b'oston b'ostoni b'ostonit -, b'ostonite b'ostoneid] s. boston^m • **bostonit mängima** jouer au boston • **bostonit tantsima** danser le boston

botaanik [botaanik botaaniku botaanikut -, botaanikute botaanikuid] s. botaniste^{mf}

botaanika [botaanika botaanika botaanikat -, botaanikate botaanikaid] s. botanique^f

botaanikaaed [+aed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aedasid/ 'aedu] s. jardin^m botanique

botaanikatermin [+termin t'ermiini t'ermiini -, t'ermiini t'ermineid] s. terme^m de botanique

botaanikaõpik [+õpik õpiku õpikut -, õpikute õpikuid] s. manuel^m de botanique

botaaniline [botaaniline botaanilise botaanilist botaanilisse, botaaniliste botaanilisi] *adj.* botanique

botaniseerima [botanis'eerima botanis'eerida botaniseerib botaniseeritud] v. herboriser

botik [botik botiku botikut -, botikute botikuid] s. botte^f en caoutchouc [pour femmes ou enfants]

botulism [botul'ism botulismi botul'ismi botul'ismi, botul'ismide botul'ismisid/botul'isme] s. MED. botulisme^m

braa [br'aa br'aa br'aad -, br'aade br'aasid] s. applique^f

brahhükefaalsus [brahhükef'aalsus brahhükef'aalsuse brahhükef'aalsust brahhükef'aalsusse, brahhükef'aalsuste brahhükef'aalsusi/brahhükef'aalsuseid] s. ANTR. brachycéphalie^f

brahmaan [brahm'aan brahmaani brahm'aani brahm'aani, brahm'aanide brahm'aanisid/brahm'aane] s. brahmane^m

brahmanism [brahman'ism brahmanismi brahman'ismi brahman'ismi, brahman'ismide brahman'ismisid/brahman'isme] s. REL. brahmanisme^m

brahmanist [brahman'ist brahmanisti brahman'isti brahman'isti, brahman'istide brahman'istisid/brahman'iste] s. REL. brahmaniste^{mf}

brasilia [bras'iilia] *adj. inv.* brésilien (*f.* brésilienne) • **brasilia rahvatants** une danse populaire brésilienne

brasiillane [bras'iillane bras'iillase bras'iillast bras'iillasse, bras'iillaste bras'iillasi/bras'iillaseid] s. Brésilien^m, Brésilienne^f

brasiillanna [bras'iillanna bras'iillanna bras'iillannast -, bras'iillannade bras'iillannasid] s. Brésilienne^f

brass [br'ass brassi br'assi br'assi, br'asside br'assisid/br'asse] s. SPORT brasse^f • **brassi ujuma** nager la brasse

brauning [brauning brauningu brauningut -, brauningute brauninguid] s. browning^m

brauser [br'ouser br'ouser br'ouserit -, br'ouserite br'ouserid] s. INFO. navigateur^m Internet/Web

bretoon [br'e'oon bretooni br'e'ooni br'e'ooni, br'e'oonide br'e'oonisid/br'e'ooni] s. Breton^m, Bretonne^f

bretooni [br'e'ooni] *adj. inv.* breton (*f.* bretonne) • **bretooni keel** le breton

bretoonikeelne [+k'eelne k'eelne k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* 1. *bretooni keeles olev* en breton, [nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid] breton (*f.* bretonne) • **bretoonikeelne raamat** un livre en breton • **bretoonikeelne sõna** un mot breton 2. *bretooni keelt rääkiv v. kasutav* de langue bretonne, bretonnant • **bretooni-**

keelne rahvastik la population de langue bretonne, la population bretonnante

breviaar [brevi'aar breviaari brevi'aari brevi'aari, brevi'aaride brevi'aarisid/brevi'aare] s. REL. bréviaire^m

bridž [br'idž bridži br'idži br'idži, br'idžide br'idžisid/br'idže] s. bridge^m • **bridži mängima** jouer au bridge

bridžimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijast -, m'ängijate m'ängijaid] s. joueur^m de bridge, joueuse^f de bridge

brigaad [brig'aad brigaadi brig'aadi brig'aadi, brig'aadide brig'aadisid/brig'aade] s. 1. SÕJ. väekoondis brigade^f 2. *tõotajate rühm* équipe^f • **elektrikute brigaad** une équipe d'électriciens

brigaadikindral [+k'indral k'indrali k'indralit -, k'indralite k'indraleid] s. SÕJ. général^m (*pl.* généraux) de brigade, générale^f de brigade

brigaadikomandör [+komandör komandöri komandöri komandöri, komandöride komandörisid/komandöre] s. SÕJ. commandant^m de brigade

brigadir [brigadir brigadiri brigadiri brigadiri, brigadiride brigadirisid/brigadire] s. 1. AJ. *tööbrigaadi juht (põllumajanduses)* chef^{mf} de brigade [dans les exploitations agricoles collectives soviétiques], (*käsitöõndudes, ehituses ja töötlevas tööstuses*) contremaître^m, contremaîtresse^f 2. AJ. SÕJ. général^m (*pl.* généraux) de brigade, brigadier^m

brigantiin [brigant'iin brigantiini brigant'iini brigant'iini, brigant'iinide brigant'iinisid/brigant'iine] s. MER. brigantin^m

brüderreaktor [+re'aktor re'aktori re'aktorit -, re'aktorite re'aktoreid] s. FÜÜS. surgénérateur^m, surrégénérateur^m

brüis [br'üis brüisi br'üisi br'üisi, br'üiside br'üisisid/br'üise] s. METEOR. brise^f

brikett [brik'ett briketi brik'etti brik'etti, brik'ettide brik'ettisid/brik'ette] s. briquette^f • **kütsin briketiga ahju** j'ai chauffé le poêle avec des briquettes

briljant [brilj'ant briljandi brilj'anti brilj'anti, brilj'antide brilj'antisid/brilj'ante] s. brillant^m • **briljandiga sõrmus** une bague ornée d'un brillant

briljantne [brilj'antne brilj'antse brilj'antset -, brilj'antsete brilj'antseid] *adj.* (*silmatorkav*) brillant, (*suurepärase*) excellent, magnifique • **briljantne õpilane** un brillant élève, un élève brillant • **briljantne lavastus** une mise en scène excellente/magnifique • **tal on briljantne aju** c'est un grand cerveau, c'est un cerveau brillant

briošš [br'i'ošš brioši br'i'ošši br'i'ošši, br'i'oššide br'i'oššisid/br'i'ošše] s. KUL. brioche^f

brisantsus [bris'antsus bris'antsuse bris'antsust bris'antsusse, bris'antsuste bris'antsusi/bris'antsuseid] s. SÕJ. TEHN. brisance^f

britlane [br'itlane br'itlase br'itlast br'itlasse, br'itlaste br'itlasi/br'itlaseid] s. Britannique^{mf}

britt [br'itt briti br'itti br'itti, br'ittide br'ittisid/br'itte] s. 1. *inglane* Britannique^{mf} 2. AJ. *Britanniat asustanud keldi hõimu liige* Breton^m, Bretonne^f

broiler [br'oiler br'oileri br'oilerit -, br'oilerite br'oilerid] s. 1. PÕLL. *nuumkana* poulet^m d'élevage 2. PÕLL. *nuumloom v. mingi muu nuumatav lind* animal^m (*pl.* animaux) d'élevage 3. KÕNEK. *noor poliitik, kes on teinud vaid erakonnasest karjääri* jeune apparatchik^{mf} • **valitseva partei (poliitilised) broilerid** les jeunes apparatchiks du parti au pouvoir

broilerikasvatus [+kasvatus kasvatus kasvatus kasvatus-

se, kasvatuste kasvatusi] *s.* élevage^m de poulets
broileriliha [+liha liha liha l'ihha, lihade lihasid] *s.* viande^f de poulet, poulet^m
brokaat [brok'aat brokaadi brok'aati brok'aati, brok'aatide brok'aatid/brok'aate] *s.* TEKST. brocart^m
brokaatkleit [+kl'eit kleidi kl'eiti kl'eiti, kl'eitide kl'eitid/kl'eite] *s.* robe^f de brocart
brokoli [brokoli brokoli brokolit -, brokolite brokoleid] *s.* brocoli^m
bromaat [brom'aat bromaadi brom'aati brom'aati, brom'aatide brom'aatid/brom'aate] *s.* KEEM. bromate^m
bromiid [brom'iid bromiidi brom'iidi brom'iidi, brom'iidide brom'iidid/brom'iide] *s.* KEEM. bromure^m
broneerima [bron'eerima bron'eerida broneerib broneeritud] *v.* réserver • **pileteid broneerima** réserver des billets • **hotellikohad on broneeritud** les chambres d'hôtel ont été réservées
broneering [broneering broneeringu broneeringut -, broneeringute broneeringuid] *s.* réservation^f
bronh [br'onh bronhi br'onhi br'onhi, br'onhide br'onhid/br'onhe] *s.* ANAT. bronche^f
bronhiaalastma [+astma 'astma 'astmat -, 'astmate 'astmaid] *s.* MED. asthme^m bronchique
bronhiit [bronh'iit bronhiidi bronh'iiti bronh'iiti, bronh'iitide bronh'iitid/bronh'iite] *s.* MED. bronchite^f
bronhopneumoonia [+pneum'oonia pneum'oonia - pneum'ooniat -, pneum'ooniate pneum'ooniaid] *s.* MED. bronchopneumonie^f
bronhoskoop [bronhosk'oop bronhoskoobi bronhosk'oopi bronhosk'oopi, bronhosk'oopide bronhosk'oopid/bronhosk'oope] *s.* MED. bronchoscope^m
bronhoskoopia [bronhosk'oopia bronhosk'oopia bronhosk'oopiat -, bronhosk'oopiate bronhosk'oopiaid] *s.* MED. bronchoscopie^f
brontosaurus [brontos'aurus brontos'auruse brontos'aurust brontos'aurusse, brontos'auruste brontos'aurusi/brontos'aurused] *s.* PALEONT. brontosaure^m
broom [br'oom broomi br'oomi br'oomi, br'oomide br'oomid/br'oomie] *s.* KEEM. brome^m
broomhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] *s.* KEEM. acide^m bromique
broomiarv [+arv arv 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvud/'arve] *s.* KEEM. indice^m de brome
broomivesi [+vesi v'ee v'ette v'ette, vete vesj] *s.* KEEM. eau^f (*pl.* eaux) de brome
brošüür [broš'üür broš'üüri broš'üüri broš'üüri, broš'üüride broš'üürid/broš'üüre] *s.* brochure^f
brutaalne [brut'aalne brut'aalse brut'aalset -, brut'aalsete brut'aalsetid] *adj.* brutal (*pl.* brutaux) • **kellegi vastu brutaalne olema** être brutal avec/envers qqn • **ta on brutaalne inimene** c'est qqn de brutal, c'est un brutal, c'est une brute
brutaalsus [brut'aalsus brut'aalsuse brut'aalsust brut'aalsusse, brut'aalsuste brut'aalsusi/brut'aalsuseid] *s.* brutalité^f
brutokaal [+k'aal kaalu k'aalu k'aalu, k'aalude k'aalusid/k'aale] *s.* MAJ. poids^m brut
brutopalk [+p'alk palga p'alka p'alka, p'alkade p'alkasid/p'alku] *s.* salaire^m brut
brutoregistertonn [+t'onn tonni t'onni t'onni, t'onnide t'onnid/t'onne] *s.* MER. tonneau^m (*pl.* tonneaux) de jauge

brute
brutotonnaaz [+tonn'aaž tonnaazi tonn'aaži tonn'aaži, tonn'aažide tonn'aažid/tonn'aaže] *s.* MER. tonnage^m brut, jauge^f brute
brutselloos [brutsell'oos brutselloosi brutsell'oosi brutsell'oosi, brutsell'ooside brutsell'oosid/brutsell'oose] *s.* VET. MED. brucellose^f
brõnsa [brõnsa brõnsa brõnsat -, brõnsade brõnsad] *s.* brynza^f, bryndza^f [fromage frais de brebis]
brändi [brändi brändi brändit -, brändide brändid] *s.* brandy^m (*pl.* brandies brandys)
brüleekreem [+kr'eem kreemi kr'eemi kr'eemi, kr'eemide kr'eemid/kr'eeme] *s.* KUL. crème^f brûlée
brünett [brün'ett brüneti brün'etti brün'etti, brün'ettide brün'ettid/brün'ette] **I.** *s.* brun^m, brune^f, brunette^f • **mu vend käib pika saleda brünetiga** mon frère sort avec une grande brune élancée **II.** *adj.* brun • **brünetid juuksed** des cheveux bruns • **brünett noormees** un jeune homme aux cheveux bruns
brüofloora [+floora floora floorat -, floorade floorad] *s.* BOT. bryoflore^f
brüoloogia [brüol'oogia brüol'oogia brüol'oogiat -, brüol'oogiate brüol'oogiaid] *s.* BOT. bryologie^f
buboon [bub'oon bubooni bub'ooni bub'ooni, bub'oonide bub'oonid/bub'oonie] *s.* MED. bubon^m
buda [buda] *adj. inv.* bouddhiste • **buda mungad** des moines bouddhistes
budausuline [+usuline usulise usulist usulisse, usuliste usulisi] *s.* REL. bouddhiste^{mf}
budism [bud'ism budismi bud'ismi bud'ismi, bud'ismide bud'ismid/bud'isme] *s.* REL. bouddhisme^m
budist [bud'ist budisti bud'isti bud'isti, bud'istide bud'istid/bud'iste] *s.* REL. bouddhiste^{mf}
budistlik [bud'istl'ik bud'istliku bud'istl'ikku bud'istl'ikku, bud'istl'ikkude/bud'istlike bud'istl'ikkusid/bud'istl'ikke] *adj.* REL. bouddhiste, bouddhique • **budistlik filosoofia** la philosophie bouddhiste/bouddhique
buduaar [budu'aar buduaari budu'aari budu'aari, budu'aaride budu'aarid/budu'aare] *s.* boudoir^m
bugi-vugi [+vugi vugi v'ukki, vugide vugid] *s.* MUUS. boogie-woogie^m
bukett [buk'ett buketi buk'etti buk'etti, buk'ettide buk'ettid/buk'ette] *s.* bouquet^m • **bukett punaseid roose** un bouquet de roses rouges • **vana veini bukett** le bouquet d'un vieux vin • **tal on alati terve bukett anekdoote varuks** KIJUND. il a toujours tout un tas de blagues en réserve
bukinist [bukin'ist bukinisti bukin'isti bukin'isti, bukin'istide bukin'istid/bukin'iste] *s.* bouquiniste^{mf}
buklet [buklet bukleti bukletit -, bukletite bukletid] *s.* TRÜK. dépliant^m
bukoolika [bukoolika bukoolika bukoolikat -, bukoolikate bukoolikad] *s.* KIRJ. poésie^f bucolique
bukvaalne [bukv'aalne bukv'aalse bukv'aalset -, bukv'aalsete bukv'aalsetid] *adj.* littéral (*pl.* littéraux) • **bukvaalne tõlge** une traduction littérale
bukvalism [bukval'ism bukvalismi bukval'ismi bukval'ismi, bukval'ismide bukval'ismid/bukval'isme] *s.* littéralisme^m
bukvalistlik [bukval'istl'ik bukval'istliku bukval'istl'ikku bukval'istl'ikku, bukval'istl'ikkude/bukval'istlike bukval'istl'ikkusid/

bukval'istlikke] *adj.* littéral (*pl.* littéraux) • **bukvalistlik tõlge** une traduction littérale

buldog [b'uldog b'uldogi b'uldogit -, b'uldogite b'uldogeid] *s.* bouledogue^m

buldooser [buld'ooser buld'ooseri buld'ooserit -, buld'ooserite buld'oosereid] *s.* bulldozer^m

buldooserijuht [+j'uh't juhi j'uh'ti j'uh'ti, j'uh'tide j'uh'tisid/j'uh'te] *s.* conducteur^m de bulldozer, conductrice^f de bulldozer

bulgaaria [bulg'aaria] *adj. inv.* bulgare • **bulgaaria keel** le bulgare

bulgaariakeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* 1. *bulgaaria keeles olev* en bulgare, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid*] bulgare • **bulgaariakeelne raamat** un livre en bulgare • **raamatu bulgaariakeelne tõlge** la traduction bulgare du livre 2. *bulgaaria keelt rääkiv v. kasutav* de langue bulgare, bulgarophone • **bulgaariakeelne ajakirjandus** la presse bulgarophone, la presse de langue bulgare

bulgaarlane [bulg'aarlane bulg'aarlase bulg'aarlast bulg'aarlasse, bulg'aarlaste bulg'aarlasi/bulg'aarlaseid] *s.* Bulgare^{mf}

bulgaarlanna [bulg'aarlanna bulg'aarlanna bulg'aarlannat -, bulg'aarlannade bulg'aarlannasid] *s.* Bulgare^f

buliimia [bul'iimia bul'iimia bul'iimiat -, bul'iimiate bul'iimiaid] *s.* MED. boulimie^f

buliimik [buliimik buliimiku buliimikut -, buliimikute buliimikuid] *s.* MED. boulimique^{mf}

bulia [bulia bulia buliat -, buliade buliasid] *s.* AJ. bulle^f • **paavti bulia** REL. une bulle papale, une bulle du pape

bulvar [b'ulvar b'ulvari b'ulvarit -, b'ulvarite b'ulvareid] *s.* boulevard^m • **jalutab bulvaritel** il se promène sur les boulevards

bulvarikirjandus [+kirjandus kirjanduse kirjandust kirjandusse, kirjanduste kirjandusi] *s.* littérature^f de gare

bulvariromaan [+rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aanide rom'aanisid/rom'aane] *s.* roman^m de gare

bumerang [bumer'ang bumerangi bumer'angi bumer'angi, bumer'angide bumer'angisid/bumer'ange] *s.* boomerang^m

bumerangiefekt [+ef'ekt efekti ef'ekti ef'ekti, ef'ektide ef'ektisid/ef'ekte] *s.* effet^m boomerang

buraan [bur'aan buraani bur'aani bur'aani, bur'aanide bur'aanisid/bur'aane] *s.* 1. *lumetorm stepialadel* tempête^f de neige [dans les steppes de Russie et d'Asie centrale] 2. KÕNEK. *mootorsaan* motoneige^f

burger [b'urjer b'urjeri b'urjerit -, b'urjerite b'urgereid] *s.* *hamburger^m

burgund [burg'und burgundi burg'undi burg'undi, burg'undide burg'undisid/burg'unde] *s.* AJ. Burgonde^{mf}

burjaadi [burjaadi] *adj. inv.* bouriate • **burjaadi keel** le bouriate

burjaat [burj'aat burjaadi burj'aati burj'aati, burj'aatide burj'aatisid/burj'aate] *s.* Bouriate^{mf}

burlakk [burl'akk burlaki burl'akki burl'akki, burl'akkide burl'akkisid/burl'akke] *s.* AJ. *haleur^m [en Russie] • «**Burlakid Volgal**» *Les bateliers/haleurs de la Volga*

burlesk [burl'esk burleski burl'eski burl'eski, burl'eskilde burl'eskisid/burl'eske] *s.* KIRJ. TEATER MUUS. œuvre^f burlesque

burnus [b'urnus b'urnuse b'urnust b'urnusse, b'urnuste b'urnusi/b'urnuseid] *s.* burnous^m

bursiit [burs'iit bursiidi burs'iiti burs'iiti, burs'iitide burs'iitisid/burs'iite] *s.* MED. VET. bursite^f, hygroma^m

burš [b'urš burši b'urši b'urši, b'uršide b'uršisid/b'urše] *s.* AJ. [membre à part entière d'une corporation étudiante en Allemagne et dans les pays baltes]

burundukk [burund'ukk burunduki burund'ukki burund'ukki, burund'ukkide burund'ukkisid/burund'ukke] *s.* ZOOL. (*Tamias sibiricus*) tamia^m de Sibérie, écureuil^m de Corée

buss [b'uss bussi b'ussi b'ussi, b'usside b'ussisid/b'usse] *s.* (*linnaliinibuss*) bus^m, autobus^m, (*kaugliinibuss, reisibuss*) car^m, autocar^m • **tulen õhtuse bussiga** j'arriverai par le car du soir • **kuhugi bussiga sõitma** aller quelque part en car/bus • **bussist väljuma** descendre du bus/car • **jäime bussist maha** nous avons raté le bus/car

bussiekskursioon [+ekskursi'oon ekskursiooni ekskursi'ooni ekskursi'ooni, ekskursi'oonide ekskursi'oonisid/ekskursi'ooni] *s.* excursion^f en (auto)car

bussijaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] *s.* gare^f routière

bussijuht [+j'uh't juhi j'uh'ti j'uh'ti, j'uh'tide j'uh'tisid/j'uh'te] *s.* (*linnaliinidel*) chauffeur^m de bus, conducteur^m de bus, conductrice^f de bus, (*kaugliinidel*) chauffeur^m de car, conducteur^m de car, conductrice^f de car

bussipeatus [+p'eatus p'eatus p'eatus p'eatusse, p'eatusse p'eatusi/p'eatusid] *s.* (*linnaliinibussi peatus*) arrêt^m de bus, (*kaugliinibussi peatus*) arrêt^m de car

bussipilet [+pilet pileti piletit -, pileтите pileteid] *s.* (*linnaliinidel*) ticket^m de bus, (*kaugliinidel*) billet^m d'autocar

bužii [buž'ii buž'ii buž'iid -, buž'iide buž'iisid] *s.* MED. bougie^f

butaan [but'aan butaani but'aani but'aani, but'aanide but'aanisid/but'aane] *s.* KEEM. butane^m

butaanhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] *s.* KEEM. acide^m butanoïque/butyrique

butadien [butadi'een butadieni butadi'eeni butadi'eeni, butadi'eenide butadi'eenisid/butadi'eene] *s.* KEEM. butadiène^m

butafooria [butaf'ooria butaf'ooria butaf'ooriat -, butaf'ooriate butaf'ooriaid] *s.* 1. *hrl. teatris kasutatavad võltsemed* accessoires^{mpl} (de théâtre) 2. *tarbetu ilutsev lisand* fioriture^f • **räägib ilma (liigse) butafooriata** il parle sans fioritures

butanool [butan'ool butanooli butan'ooli butan'ooli, butan'oolide butan'oolisid/butan'oole] *s.* KEEM. butanol^m

buteen [but'een buteeni but'eeni but'eeni, but'eenide but'eenisid/but'eene] *s.* KEEM. butène^m

butüleen [butül'een butüleeni butül'eeni butül'eeni, butül'eenide butül'eenisid/butül'eene] *s.* KEEM. butène^m, butylène^m

butüromeeter [butürom'eeter butürom'eetri butürom'eetri -, butürom'eetrite butürom'eetrid] *s.* TEHN. butyromètre^m

butüülalkohol [+alkohol alkoholi alkoholi alkoholi, alkoholide alkoholisid/alkohole] *s.* KEEM. alcool^m butylique

buum [b'uum buumi b'uumi b'uumi, b'uumide b'uumisid/b'uume] *s.* MAJ. boom^m • **korterelamute ehitamise buum** le boom de la construction de logements

böliina [böliina böliina böliinat -, böliinade böliinasid] *s.* FOLKL. byline^f

bänd [b'änd bändi b'ändi b'ändi, b'ändide b'ändisid/b'ände] *s.* MUUS. groupe^m (de musique)

böfstrooganov [böfstrooganov böfstrooganovi böfstrooganovi böfstrooganovi, böfstrooganovide böfstrooganovisid/böfstrooganove] *s.* KUL. bœuf^m Stroganoff

börs [b'örs börsi b'örsi b'örsi, b'örside b'örsisid/b'örse] *s.* MAJ. bourse^f • **eelmise nädalaga tõusis börs kümme**

protsenti la semaine dernière, la bourse a gagné dix pour cent • **ettevõtet börsile viima** introduire une société en bourse • **börsil mängima** jouer en bourse

börsibuum [+b'uum buumi b'uumi b'uumi, b'uumide b'uumisid /b'uume] s. MAJ. boom^m boursier

börsiindeks [+indeks indeksit -, indeksite indekseid] s. MAJ. indice^m boursier • **Tokyo börsiindeks Nikkei langes täna 3,05 protsenti** l'indice Nikkei de la bourse de Tokyo a baissé aujourd'hui de 3,05 pour cent

börsikrahh [+kr'ahh kraahi kr'ahhi kr'ahhi, kr'ahhide kr'ahhisid /kr'ahhe] s. MAJ. krach^m (boursier)

börsimaakler [+m'aakler m'aakleri m'aaklerit -, m'aaklerite m'aaklereid] s. MAJ. courtier^m en bourse, courtière^f en bourse

börsipalavik [+palav'ik palaviku palav'ikku palav'ikku, palavike/palav'ikkude palav'ikke/palav'ikkusid] s. fièvre^f boursière

börsispekulatsioon [+spekulats'oon spekulatsiooni spekulats'ooni spekulats'ooni, spekulats'oonide spekulats'oonisid/spekulats'ooni] s. MAJ. spéculation^f boursière

börsitehing [+tehing tehingu tehingut -, tehingute tehinguid] s. MAJ. opération^f de bourse, transaction^f boursière

böömi [böömi] *adj.inv.* [relatif à la Bohême] • **böömi kristallist vaas** un vase en cristal de Bohême

bülletään [büllet'ään bülletääni büllet'ääni büllet'ääni, büllet'äänide büllet'äänisid/büllet'ääne] s. bulletin^m • **televisioonis kanti üle bülletään rahvusvahelisest olukorrast** un bulletin sur la situation internationale a été diffusé à la télévision • **lasi bülletääni valimiskasti** il a glissé le bulletin (de vote) dans l'urne

bürett [bür'ett büreti бүр'etti бүр'etti, бүр'ettide бүр'ettisid/bür'ette] s. KEEM. burette^f

bürger [b'ürger b'ürgeri b'ürgerit -, b'ürgerite b'ürgereid] s. AJ. bourgeois^m, bourgeoise^f

bürgermeister [+m'eister m'eistri m'eistrit -, m'eistrite m'eistreid] s. AJ. bourgmestre^m, maire^m

bürokratuur [bürokr'atuur bürokr'audi bürokr'audi bürokr'audi, bürokr'aatide bürokr'aatid/bürokr'aaate] s. bureaucrate^{mf}

bürokratuur [bürokr'auria bürokr'auria bürokr'auriat -, bürokr'auriate bürokr'auriad] s. bureaucratie^f

bürokratuurlik [bürokr'aur'lik bürokr'aur'liku bürokr'aur'likku bürokr'aur'likku, bürokr'aur'likkude/bürokr'aur'like bürokr'aur'likkusid /bürokr'aur'like] *adj.* bureaucratique

bürokratiseerima [bürokratis'eerima bürokratis'eerida bürokratiseerib bürokratiseeritud] v. bureaucratiser

bürokratism [bürokrat'ism bürokratismi bürokrat'ismi bürokrat'ismi, bürokrat'ismide bürokrat'ismisid/bürokrat'isme] s. bureaucratie^f

büroo [bür'oo бүр'oo бүр'ood -, бүр'oodide бүр'oodisid] s. bureau^m (pl. bureaux), (kinnisvara- v. reisibüroo puhul) agence^f

• **töötab ühes kesklinna büroos** il travaille dans un bureau du centre-ville • **peaministri büroo juhataja** le chef de cabinet du Premier ministre • **ta valiti büroo liikmeks** il a été élu membre du bureau

büroohoone [+hoone h'oone hoonet -, hoonete h'ooneid] s. immeuble^m de bureaux, (kõrghoonena) tour^f de bureaux

büroomööbel [+m'ööbel m'ööbli m'ööblit -, m'ööblite m'ööbleid] s. mobilier^m de bureau, meubles^{mpl} de bureau

bürootarbed [+tarve t'arbe tarvet -, tarvete t'arbid] pl. fournitures^{fp} de bureau

büst [b'üst büsti b'üsti b'üsti, b'üstide b'üstisid/b'üste] s. 1. KUNST rinnakuju buste^m 2. naise rinnapartii poitrine^f, seins^{mpl} • **lopsaka büstiga naine** une femme à la poitrine généreuse

bütsantsi [büts'antsi] *adj.inv.* byzantin • **bütsantsi kunst** l'art byzantin

C

circa [tsirka] *adv.* environ

D

daalia [d'aalia d'aalia d'aaliat -, d'aaliat d'aaliaid] *s.* BOT. (*Dahlia*) *dahlia*^m

daam [d'aam daami d'aami d'aami, d'aamide d'aamisid/d'aame] *s.* dame^f • **vanem daam** une dame d'un certain âge • **ta on tõeline daam** c'est une vraie dame • **daamide ring** un cercle de dames • **daamide valik** le quart d'heure américain • **daamid ja härrad!** mesdames et messieurs

daativ [d'aativ d'aativi d'aativit -, d'aativite d'aativeid] *s.* LGV. *datif*^m

daatum [d'aatum d'aatumid d'aatumit -, d'aatumite d'aatumeid] *s.* date^f • **daatumita kiri** une lettre non datée, une lettre sans date • **ajaloo daatumid** les dates de l'histoire, les dates historiques

dadaism [dada'ism dadaismi dada'ismi dada'ismi, dada'ismide dada'ismisid/dada'isme] *s.* KUNST KIRJ. *dadaïsme*^m

dadaist [dada'ist dadaisti dada'isti dada'isti, dada'istide dada'istisid/dada'iste] *s.* KUNST KIRJ. *dadaïste*^{mf}

dagerrotüüp [dagerrot'üüp dagerrot'üubi dagerrot'üupi dagerrot'üüpi, dagerrot'üüpide dagerrot'üüpisid/dagerrot'üüpe] *s.* FOT. *daguerréotype*^m

dagerrotüüpia [dagerrot'üüpia dagerrot'üüpia dagerrot'üüpiat -, dagerrot'üüpiate dagerrot'üüpiad] *s.* FOT. *daguerréotype*^m

daina [daina daina dainat -, dainade dainasid] *s.* FOLKL. *daina*^f [chant traditionnel letton]

da-infinitiiv [+infinit'iiv infinitiivi infinit'iivi infinit'iivi, infinit'iivide infinit'iivisid/infinit'iive] *s.* LGV. *infinitif*^m en *da*, deuxième *infinitif*^m

dakron [d'akron d'akroni d'akronit -, d'akronite d'akroneid] *s.* TEKST. *dacron*^m

daktül [d'aktül d'aktüli d'aktülit -, d'aktülite d'aktüleid] *s.* KIRJ. *dactyle*^m

daktüliline [d'aktüliline d'aktülilise d'aktülilist d'aktülilisse, d'aktüliliste d'aktülilisi] *adj.* KIRJ. *dactylique* • **daktüliline rütm** un rythme dactylique

daktüloskoopia [daktülosk'oopia daktülosk'oopia daktülosk'oopiat -, daktülosk'oopiate daktülosk'oopiad] *s.* JUR. *dactyloscopie*^f

daktülrüüm [+r'iim riimi r'iimi r'iimi, r'iimide r'iimisid/r'iime] *s.* KIRJ. *rime*^f *dactylique*

dalai-laama [+laama laama laamat -, laamade laamasid] *s.* REL. *dalai-lama*^m

daltonism [dalton'ism daltonismi dalton'ismi dalton'ismi, dalton'ismide dalton'ismisid/dalton'isme] *s.* MED. *daltonisme*^m

daltonist [dalton'ist daltonisti dalton'isti dalton'isti, dalton'istide dalton'istisid/dalton'iste] *s.* MED. *daltonien*^m, *daltonienne*^f

daltoonik [daltoonik daltooniku daltoonikut -, daltoonikute daltoonikuid] *s.* MED. *daltonien*^m, *daltonienne*^f

damast [dam'ast damasti dam'asti dam'asti, dam'astide dam'astisid/dam'aste] *s.* TEKST. *damas*^m

dammara [dammara dammara dammarat -, dammarate

dammaraid] *s.* résine^f *dammar*, *dammar*^m

dammaravaik [+v'aik vaigu v'aiku v'aiku, v'aikude v'aikusid/v'aike] *s.* résine^f *dammar*, *dammar*^m

danaoslane [danaoslane danaoslase danaoslast danaoslasse, danaoslaste danaoslasi/danaoslaseid] *s.* AJ. *Grec*^m, *Grecque*^f, *Danéenne*^m, *Danéenne*^f

darwinism [darwin'ism darwinismi darvin'ismi darvin'ismi, darvin'ismide darvin'ismisid/darvin'isme] *s.* BIOL. *darwinisme*^m

darwinist [darwin'ist darwinisti darvin'isti darvin'isti, darvin'istide darvin'istisid/darvin'iste] *s.* BIOL. *darwiniste*^{mf}

darwinistlik [darwin'istlik darvin'istliku darvin'istlikku darvin'istlikku, darvin'istlikkude/darvin'istlike darvin'istlikkusid/darvin'istlikke] *adj.* *darwinien* (*f.* *darwinienne*), *darwiniste*

dateerima [dat'eerima dat'eerida dateerib dateeritud] *v.* dater • **kiri on dateeritud 6. juuniga** la lettre est datée du 6 juin • **arheoloogilist leidu dateerima** dater une découverte archéologique

da-tegevusnimi [+nimi nime nime n'imme, nime nimesid] *s.* LGV. *infinitif*^m en *da*, deuxième *infinitif*^m

datlipalm [+p'alm palmi p'almi p'almi, p'almit d'almisid/p'almit] *s.* BOT. (*Phoenix*) *dattier*^m • **harilik datlipalm** (*Phoenix dactylifera*) palmier dattier • **kanaari datlipalm** (*Phoenix canariensis*) dattier des Canaries, palmier des Canaries

dattel [d'attel d'atli d'atlit -, d'atlite d'atliteid] *s.* datte^f

debatt [deb'att debati deb'atti deb'atti, deb'attide deb'attisid/deb'atte] *s.* débat^m [**mille üle sur**] • **äge debatt** un vif débat • **ajaleht algatas avaliku debati** le journal a lancé un débat public

debiilne [deb'iilne deb'iilse deb'iilset -, deb'iilsete deb'iilseid] *adj.* VAN. MED. *arriéré*, *attardé*, *demeuré*

debiteerima [debit'eerima debit'eerida debiteerib debiteeritud] *v.* MAJ. *débit* • **summa debiteeritakse automaatselt Teie pangakontolt** la somme sera débitée automatiquement de votre compte bancaire

debütant [debüt'ant debütandi debüt'anti debüt'anti, debüt'antide debüt'antisid/debüt'ante] *s.* *débutant*^m, *débutante*^f

debüteeerima [debüt'eerima debüt'eerida debüteeerib debüteeeritud] *v.* faire ses débuts, *débuter*

debüüt [deb'üüt deb'üüdi deb'üüti deb'üüti, deb'üütide deb'üütisid/deb'üüte] *s.* débuts^{mpl} • **hiilgav debüüt** des débuts éblouissants • **tegi oma debüüdi novellistina** il a fait ses débuts comme nouvelliste, il a débuté comme nouvelliste

debüütfilm [+f'ilmi filmi filmi filmi, filmide filmisid/filme] *s.* premier film^m

debüütromaan [+rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aanide rom'aanisid/rom'aane] *s.* premier roman^m

deduktiivne [dedukt'iivne dedukt'iivse dedukt'iivset -, dedukt'iivsete dedukt'iivseid] *adj.* *déductif* (*f.* *déductive*) • **deduktiivne järeldus** LOG. une inférence déductive, une déduction

deduktsioon [deduktsi'oon deduktsiooni deduktsi'ooni deduktsi'ooni, deduktsi'oonide deduktsi'oonisid/deduktsi'ooni] *s.* LOG. *déduction*^f

dedutseerima [deduts'eerima deduts'eerida dedutseerib dedutseeritud] *v.* LOG. *déduire*

deebet [deebet deebet deebetit -, deebetite deebetid] *s.* MAJ. *débit*^m

deebetkaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid/k'aarte] *s.* carte^f de *débit*

deebitor [deebitor deebitori deebitori deebitori, deebitoride deebitorisid/deebitore] s. MAJ. débiteur^m, débitrice^f

deegu [deegu deegu deegut -, deegude deegusid] s. ZOOL. (*Octodon*) octodon^m

deemon [d'eemon d'eemoni d'eemonit -, d'eemonite d'eemoneid] s. démon^m

deemonlik [d'eemonlik d'eemonliku d'eemonlikku d'eemonlikku, d'eemonlikkude/d'eemonlike d'eemonlikkusid/d'eemonlikke] *adj.* démoniaque, diabolique • **deemonlik naer** un rire démoniaque/diabolique • **temas oli midagi deemonlikku** il y avait en lui quelque chose de diabolique/démoniaque

de facto *adv. & adj. inv.* JUR. de facto • **uut riiki tunnustati de facto** le nouvel État a été reconnu de facto • **de facto valitsus** un gouvernement de facto

defekatsioon [defekatsi'oon defekatsiooni defekatsi'ooni defekatsi'ooni, defekatsi'oonide defekatsi'oonisid/defekatsi'ooni] s. FÜSIOL. défécation^f

defekt [def'ekt defekti def'ekti def'ekti, def'ektide def'ektisid/def'ekte] s. défaut^m, (*ehitusviga*) malfaçon^f, (*inimese psüühika v. liikumisvõime puudulikkus*) déficience^f • **paberi defektid** les défauts du papier • **geneetiline defekt** un défaut génétique • **defektiga kaup** un article défectueux • **ehitises ilmnenud defektid** les malfaçons apparues dans le bâtiment • **vaimne defekt = psüühiline defekt** une déficience mentale

defektiivne [defekt'iivne defekt'iivse defekt'iivset -, defekt'iivsete defekt'iivseid] *adj.* 1. MED. *kehaliselt v. vaimselts puudulik, vigane* déficient 2. LGV. *mitte kõiki muutevorme omav* défectif (*f.* défective)

defektne [def'ektne def'ektse def'ektset -, def'ektsete def'ektseid] *adj.* défectueux (*f.* défectueuse) • **defektne kaup** une marchandise défectueuse

defektoloogia [defektol'oogia defektol'oogia defektol'oogiat -, defektol'oogiate defektol'oogiaid] s. PED. *pédagogie^f spéciale*

defektoskoop [defektosk'oop defektoskoobi defektosk'oopi defektosk'oopi, defektosk'oopide defektosk'oopisid/defektosk'oope] s. TEHN. détecteur^m de défauts

defektoskoopia [defektosk'oopia defektosk'oopia defektosk'oopiat -, defektosk'oopiate defektosk'oopiaid] s. TEHN. *détection^f des défauts*

defibrillaator [defibrill'aator defibrill'aatori defibrill'aatorit -, defibrill'aatorite defibrill'aatoreid] s. MED. *déibrillateur^m*

defilee [defil'ee defil'ee defil'eed -, defil'eede defil'eesid/defil'eid] s. défilé^m

defileerima [defil'eerima defil'eerida defileerib defileeritud] v. défilier

defineerima [defin'eerima defin'eerida defineerib defineeritud] v. définir

defineerimine [defin'eerimine defin'eerimise defin'eerimist defin'eerimise, defin'eerimiste defin'eerimisi] s. *définition^f*

definiitne [defin'iitne defin'iitse defin'iitset -, defin'iitsete defin'iitsete] *adj.* LGV. défini

definiitsus [defin'iitsus defin'iitsuse defin'iitsust defin'iitsuse, defin'iitsuste defin'iitsusi/defin'iitsuseid] s. LGV. *définitude^f*

definiitvne [definiit'iivne definit'iivse definit'iivset -, definit'iivsete definit'iivseid] *adj.* définitif (*f.* définitive)

definitsioon [definitsi'oon definitsiooni definitsi'ooni definitsi'ooni, definitsi'oonide definitsi'oonisid/definitsi'ooni] s. *définition^f* • **teaduslik definitsioon** une définition scientifique

defitsiit [defits'iit defitsiidi defits'iiti defits'iiti, defits'iitide defits'iitisid/defits'iite] s. 1. MAJ. *väljamineku ülekaal sissetulekust* déficit^m • **maksebilansi defitsiit** le déficit de la balance des paiements • **eelarve on defitsiidis** le budget est déficitaire 2. *nappus manque^m, (ühiskonnale vajalike asjade puhul) pénurie^f, (toitainete puhul) déficit^m [mille en], carence^f [mille en]* • **tööjõu defitsiit** le manque de main-d'œuvre, la pénurie de main-d'œuvre • **kaupade defitsiit** une pénurie de marchandises • **niiskuse defitsiit** un manque d'humidité • **C-vitamiini defitsiit** une carence en vitamine C 3. KÕNEK. *defitsiitne kaup* produit^m difficile à trouver • **ajal, mil šokolaad oli Eestis defitsiit...** à l'époque où le chocolat était introuvable en Estonie...

defitsiitne [defits'iitne defits'iitse defits'iitset -, defits'iitsete defits'iitseid] *adj.* 1. VAN. *kaubanduses mitte kättesaadavate toodete kohta* déficitaire • **defitsiitne kaup** une marchandise déficitaire 2. *eelarve puhul* déficitaire

deflatsioon [deflatsi'oon deflatsiooni deflatsi'ooni deflatsi'ooni, deflatsi'oonide deflatsi'oonisid/deflatsi'ooni] s. MAJ. GEOL. *déflation^f*

defoliant [defoli'ant defoliandi defoli'anti defoli'anti, defoli'antide defoli'antisid/defoli'ante] s. KEEM. PÕLL. *défoliant^m*

deformatsioon [deformatsi'oon deformatsiooni deformatsi'ooni deformatsi'ooni, deformatsi'oonide deformatsi'oonisid/deformatsi'ooni] s. *déformation^f*

deformatsioonivuuk [+v'uuk vuugi v'uuki v'uuki, v'uukide v'uukisid/v'uuke] s. EHIT. joint^m de dilatation

deformeerima [deform'eerima deform'eerida deformeerib deformeeritud] v. déformer

deformeeruma [deform'eeruma deform'eeruda deformeerub deformeerutud] v. se déformer • **deformeerunud küüs** un ongle déformé

degaseerimine [degas'eerimine degas'eerimise degas'eerimist degas'eerimise, degas'eerimiste degas'eerimisi] s. *dégazage^m*

degenerant [degener'ant degenerandi degener'anti degener'anti, degener'antide degener'antisid/degener'ante] s. *dégénération^m, dégnérée^f*

degeneratiivne [degenerat'iivne degenerat'iivse degenerat'iivset -, degenerat'iivsete degenerat'iivseid] *adj.* BIOL. *dégénératif (f. dégnérative)* • **degeneratiivsed haigused** les maladies dégénératives

degeneratsioon [degeneratsi'oon degeneratsiooni degeneratsi'ooni degeneratsi'ooni, degeneratsi'oonide degeneratsi'oonisid/degeneratsi'ooni] s. *dégénérescence^f* • **kollatähni degeneratsioon** MED. la dégénérescence maculaire

degenereeruma [degener'eeruma degener'eeruda degener'eerub degener'eerutud] v. *dégénérer* • **arutelu degenereerub kasutuks vaidluseks** la discussion dégénère en dispute stérile • **geneetiline kood on degenereerunud** BIOL. le code génétique est dégénéré

degustaator [degust'aator degust'aatori degust'aatorit -, degust'aatorite degust'aatoreid] s. *dégustateur^m, dégustatrice^f*

degusteeriija [degust'eerija degust'eerija degust'eerijat -, degust'eerijate degust'eerijaid] s. *dégustateur^m, dégustatrice^f*

degusteeriima [degust'eerima degust'eerida degusteerib degusteeritud] v. *déguster*

degusteerimine [degust'eerimine degust'eerimise degust'eerimist degust'eerimise, degust'eerimiste degust'eerimisi] s.

dégustation^f
dehüdratatsioon [dehüdratatsi'oon dehüdratatsiooni - dehüdratatsi'ooni dehüdratatsi'ooni, dehüdratatsi'oonide dehüdratatsi'oonisid/dehüdratatsi'ooni] s. KEEM. MED. déshydratation^f
deionisatsioon [deionisatsi'oon deionisatsiooni deionisatsi'ooni deionisatsi'ooni, deionisatsi'oonide deionisatsi'oonisid/deionisatsi'ooni] s. FÜÜS. KEEM. déionisation^f
deism [de'ism deismi de'ismi de'ismi, de'ismide de'ismisid/de'isme] s. FILOS. déisme^m
deist [de'ist deisti de'isti de'isti, de'istide de'istisid/de'iste] s. FILOS. déiste^{mf}
deistlik [de'istlik de'istliku de'istlikku de'istlikku, de'istlikkude/de'istlike de'istlikkusid/de'istlike] *adj.* FILOS. déiste
de jure *adv. & adj.inv.* JUR. de jure • **riiki de jure tunnustama** reconnaître de jure un État • **de jure riik** un État de jure
dekaad [dek'aad dekaadi dek'aadi dek'aadi, dek'aadide dek'aadisid/dek'aade] s. décade^f • **juuli esimesel dekaadil** pendant les dix premiers jours de juillet, pendant la première décade de juillet
dekaan [dek'aan dekaani dek'aani dek'aani, dek'aanide dek'aanisid/dek'aane] s. doyen^m, doyenne^f • **ajalooteaduskonna dekaan** le doyen de la faculté d'histoire • **katedraali dekaan** REL. le doyen de la cathédrale
dekabrist [dekabr'ist dekabr'isti dekabr'isti dekabr'isti, dekabr'istide dekabr'istisid/dekabr'iste] s. AJ. décembre^m, décembre^m • **dekabristide ülestõus** la révolte des décembre^m, l'insurrection décembre^m
dekadent [dekad'ent dekadendi dekad'enti dekad'enti, dekad'entide dekad'entisid/dekad'ente] s. KIRJ. KUNST décadent^m, décadente^f
dekadentlik [dekad'entlik dekad'entliku dekad'entlikku dekad'entlikku, dekad'entlikkude/dekad'entlike dekad'entlikkusid/dekad'entlike] *adj.* décadent • **dekadentlik kirjandus** la littérature décadente
dekadents [dekad'ents dekadentsi dekad'entsi dekad'entsi, dekad'entside dekad'entsisid/dekad'entse] s. 1. allakäik décadence^f 2. KIRJ. KUNST *esteetiline liikumine* décadentisme^m
dekaeeder [deka'eeder deka'eedri deka'eedrit -, deka'eedrite deka'eedreid] s. MAT. década^m
dekagramm [+gr'amm grammi gr'ammi gr'ammi, gr'ammidde gr'ammisid/gr'amme] s. décagramme^m
dekaliiter [+l'iiter l'iitri l'iitrit -, l'iitrite l'iitreid] s. décalitre^m
dekaloo [dekal'oog dekalooigi dekal'oogi dekal'oogi, dekal'oogide dekal'oogisid/dekal'ooge] s. REL. décalogue^m
dekameeter [+m'eeter m'eetri m'eetrit -, m'eetrite m'eetreid] s. décimètre^m
dekanaat [dekan'aat dekanaadi dekan'aati dekan'aati, dekan'aatide dekan'aatisid/dekan'aate] s. décanat^m, administration^f de la faculté
dekateerima [dekat'eerima dekat'eerida dekateerib dekateeritud] v. TEKST. décatir
deklamaator [deklam'aator deklam'aatori deklam'aatorit -, deklam'aatorite deklam'aatoreid] s. déclamateur^m [personne qui récite en déclamant]
deklamatsioon [deklamatsi'oon deklamatsiooni deklamatsi'ooni deklamatsi'ooni, deklamatsi'oonide deklamatsi'oonisid/deklamatsi'ooni] s. (deklameerimine, etlemine) décla-

mation^f, (deklameeritav pala) [œuvre ou morceau déclamé] • **õpilane esitas kaks deklamatsiooni** l'élève a déclamé deux œuvres
deklameerima [deklam'eerima deklam'eerida deklameerib deklameeritud] v. déclamer
deklaratiivne [deklaratiivne deklaratiivse deklaratiivset -, deklaratiivsete deklaratiivseid] *adj.* déclaratif (f. déclarative)
deklaratsioon [deklaratsi'oon deklaratsiooni deklaratsi'ooni deklaratsi'ooni, deklaratsi'oonide deklaratsi'oonisid/deklaratsi'ooni] s. déclaration^f • **inimõiguste deklaratsioon** la Déclaration des droits de l'homme • **käibemaksu deklaratsioon** la déclaration de TVA • **täitke deklaratsioon ära ja kirjutage alla!** remplissez et signez la déclaration • **lubadus jäi paljaks deklaratsiooniks** cette promesse est restée une simple déclaration
deklareerima [deklar'eerima deklar'eerida deklareerib deklareeritud] v. déclarer, (kuulutama ka) proclamer • **oma tulusid deklareerima** déclarer ses revenus • **põhiseadus deklareerib sõnavabadust** la constitution proclame la liberté d'expression • **valitsus deklareeris maksude vähendamise kavatsust** le gouvernement a déclaré/proclamé son intention de réduire les impôts • **deklareeris, et ta enam oma jalga sinna ei vii** il a déclaré/proclamé qu'il ne mettrait plus les pieds là-bas
deklasseeruma [deklass'eeruma deklass'eeruda deklass'eerub deklass'eerutud] v. se déclasser [de sa classe sociale]
dekliinaator [deklin'aator deklin'aatori deklin'aatorit -, deklin'aatorite deklin'aatoreid] s. FÜÜS. ASTR. déclinatoire^m, déclinateur^m
deklinatatsioon [deklinati'oon deklinatatsiooni deklinati'ooni deklinati'ooni, deklinati'oonide deklinati'oonisid/deklinati'ooni] s. ASTR. FÜÜS. LGV. déclinaison^f • **astronoomiline deklinatatsioon** ASTR. la déclinaison astronomique • **magnetiline deklinatatsioon** FÜÜS. la déclinaison magnétique • **noomenite deklinatatsioon** LGV. la déclinaison des noms • **teine deklinatatsioon** LGV. la deuxième déclinaison
deklineerima [deklin'eerima deklin'eerida deklineerib deklineeritud] v. LGV. décliner
deklineeruma [deklin'eeruma deklin'eeruda deklin'eerub deklin'eerutud] v. LGV. se décliner
dekodeerima [dekod'eerima dekod'eerida dekodeerib dekodeeritud] v. décoder
dekolonisatsioon [dekolonisatsi'oon dekolonisatsiooni dekolonisatsi'ooni dekolonisatsi'ooni, dekolonisatsi'oonide dekolonisatsi'oonisid/dekolonisatsi'ooni] s. décolonisation^f
dekoloniseerima [dekolonis'eerima dekolonis'eerida dekoloniseerib dekoloniseeritud] v. décoloniser
dekoloniseerimine [dekolonis'eerimine dekolonis'eerimise dekolonis'eerimist dekolonis'eerimise, dekolonis'eerimiste dekolonis'eerimisi] s. décolonisation^f
dekoltee [dekolt'ee dekolt'ee dekolt'eed -, dekolt'eede dekolt'eesid/dekolt'eid] s. décolleté^m • **sügav dekoltee** un décolleté plongeant • **dekolteega kleit** une robe décolletée
dekompensatsioon [dekompensatsi'oon dekompensatsiooni dekompensatsi'ooni dekompensatsi'ooni, dekompensatsi'oonide dekompensatsi'oonisid/dekompensatsi'ooni] s. MED. décompensation^f • **südame dekompensatsioon** une décompensation cardiaque
dekooder [dek'ooder dek'oodri dek'oodrit -, dek'oodrite dek'oodreid] s. décodeur^m

dekoor [dek'oor dekoori dek'oori dek'oori, dek'ooride dek'oorisid /dek'oores] s. KUNST ARHIT. KUL. décor^m

dekoraator [dekora'ator dekora'atori dekora'atorit -, dekora'atorite dekora'atoreid] s. décorateur^m, décoratrice^f

dekoratiivelement [+elem'ent elemendi elem'enti elem'enti, elem'entide elem'entisid/elem'ente] s. élément^m décoratif

dekoratiivese [+ese eseme eset -, esemete esemeid] s. objet^m décoratif

dekoratiivne [dekorat'iivne dekorat'iivse dekorat'iivset -, dekorat'iivsete dekorat'iivseid] *adj.* décoratif (*f.* décorative), ornamental (*pl.* ornementaux), (*kaunis*) beau (*pl.* beaux, *f.* belle) • **dekoratiivne element** un élément décoratif/ornemental • **dekoratiivsed taimed** des plantes ornementales, des plantes d'ornement • **männid sinu krundil on väga dekoratiivsed** les pins de ton terrain sont très beaux

dekoratiivtaim [+t'aim taime t'aime t'aime, t'aimeide t'aimesid /t'aimi] s. plante^f d'ornement, plante^f ornementale

dekoreerima [dekora'eerima dekora'eerida dekoreerib dekoreeritud] v. décorer

dekoreerimine [dekora'eerimine dekora'eerimise dekora'eerimist dekora'eerimise, dekora'eerimiste dekora'eerimisi] s. décoration^f

dekreet [dekr'eet dekreeidi dekr'eeti dekr'eeti, dekr'eetide dekr'eetisid/dekr'eete] s. **1.** riigivõimu määrus *vm.* akt décret^m **2.** KÕNEK. dekreetpuhkus congé^m de maternité • **läks dekreeti** elle est partie en congé de maternité

dekreetpuhkus [+p'uhkus p'uhkuse p'uhkust p'uhkuse, p'uhkuste p'uhkusi/p'uhkuseid] s. congé^m de maternité

dekstriin [dekstri'in dekstri'ini dekstri'ini dekstri'iini, dekstri'iinide dekstri'iinisid/dekstri'iine] s. KEEM. dextrine^f

dekstroos [dekstr'oos dekstroosi dekstr'oosi dekstr'oosi, dekstr'ooside dekstr'oosisid/dekstr'oose] s. KEEM. dextrose^f

dekuurio [dek'uurio dek'uurio dek'uurit -, dek'uuriate dek'uurioid] s. AJ. décurion^m

delabialisatsioon [delabialisatsi'oon delabialisatsiooni delabialisatsi'ooni delabialisatsi'ooni, delabialisatsi'oonide delabialisatsi'oonisid/delabialisatsi'oone] s. LGV. délabialisation^f

delegatsioon [delegatsi'oon delegatsiooni delegatsi'ooni delegatsi'ooni, delegatsi'oonide delegatsi'oonisid/delegatsi'oone] s. délégation^f • **delegatsiooni saatma** envoyer une délégation • **delegatsiooni koosseisu kuuluma** faire partie d'une délégation

delegeerima [deleg'eerima deleg'eerida delegeerib delegeeritud] v. déléguer • **kongressile esindajaid delegeerima** déléguer des représentants à un congrès • **kellelegi oma õigusi delegeerima** déléguer ses droits à qq

delfiin [delf'iin delfi'ini delf'iini delf'iini, delf'iinide delf'iinisid/delf'iine] s. **1.** ZOOL. (*Delphinus*) dauphin^m **2.** SPORT *ujumisstiil* papillon^m • **ujub delfiini** il nage le papillon

delfiiniparv [+p'arv parve p'arve p'arve, p'arvede p'arvesid/p'arvi] s. banc^m de dauphins

delfinaarium [delfin'aarium delfin'aariumi delfin'aariumi delfin'aariumi, delfin'aariumide delfin'aariumisid/delfin'aariume] [delfin'aarium delfin'aariumi delfin'aariumit -, delfin'aariumite delfin'aariumeid] s. delphinarium^m

delikaatne [delik'aatne delik'aatse delik'aatset -, delik'aatsete delik'aatseid] *adj.* **1.** taktitundeline plein de tact, délicat, discret (*f.* discrète) • **delikaatne inimene** une personne pleine de tact • **delikaatne suhtumine** une attitude délicate • **delikaatsed sõnad** des paroles délicates • **deli-**

kaatne vaikimine un silence discret • **delikaatne vihje** une allusion discrète **2.** taktitundelist kohlemist v. käsitlemist nõudev délicat, sensible • **delikaatne küsimus** une question délicate/sensible • **delikaatne olukord** une situation délicate • **delikaatsed andmed** des données sensibles **3.** *peen, tagasihoidlik* délicat • **delikaatsed liigutused** des gestes délicats • **delikaatsetes toonides maal** un tableau aux tons délicats

delta [delta delta deltat -, deltade deltasid] s. **1.** kreeka täht delta^m **2.** GEOGR. hargsuudmeala delta^m • **Niiluse delta** le delta du Nil

deltalihas [+lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] s. ANAT. muscle^m deltoide, deltoide^m

deltaplaan [+pl'aan plaani pl'aani pl'aani, pl'aanide pl'aanisid/pl'aane] s. SPORT deltaplane^m

deluuvium [del'uuvium del'uuviumi del'uuviumi del'uuviumi, del'uuviumide del'uuviumisid/del'uuviume] [del'uuvium del'uuviumi del'uuviumit -, del'uuviumite del'uuviumeid] s. GEOL. diluvium^m

demagneetima [demagn'eetima demagn'eetida demagneedib demagneeditud] v. FÜÜS. démagnétiser, désaimanter

demagneetimine [demagn'eetimine demagn'eetimise demagn'eetimist demagn'eetimise, demagn'eetimiste demagn'eetimisi] s. FÜÜS. démagnétisation^f, désaimantation^f

demagoog [demag'oog demagoogi demag'oogi demag'oogi, demag'oogide demag'oogisid/demag'ooge] s. démagogue^{mf}

demagoogia [demag'oogia demag'oogia demag'oogiat -, demag'oogiate demag'oogiaid] s. démagogie^f

demagoogiline [demagoogiline demagoogilise demagoogilist demagoogilisse, demagoogiliste demagoogilisi] *adj.* démagogique • **demagoogilised lubadused** des promesses démagogiques

demagoogilisus [demagoogilisus demagoogilisuse demagoogilisust demagoogilisusse, demagoogilisuste demagoogilisusi/demagoogilisuseid] s. démagogie^f

demarkatsioonijoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] s. POL. ligne^f de démarcation

dementeerima [dement'eerima dement'eerida dementeerib dementeeritud] v. démentir

dementsus [dem'entsus dem'entsuse dem'entsust dem'entsusse, dem'entsuste dem'entsusi/dem'entsuseid] s. MED. démence^f

demilitariseerima [demilitaris'eerima demilitaris'eerida demilitariseerib demilitariseeritud] v. SÕJ. démilitariser

demineerima [demin'eerima demin'eerida demineerib demineeritud] v. SÕJ. déminer

deminutiiv [deminut'iiv deminutiivi deminut'iivi deminut'iivi, deminut'iivide deminut'iivisid/deminut'iive] s. LGV. diminutif^m

deminutiivsufiks [+sufiks sufiksi sufiksit -, sufiksiste sufiksaid] s. LGV. suffixe^m diminutif

demiurg [demi'urg demiurgi demi'urgi demi'urgi, demi'urgide demi'urgisid/demi'urge] s. démiurge^m

demobilisatsioon [demobilisatsi'oon demobilisatsiooni demobilisatsi'ooni demobilisatsi'ooni, demobilisatsi'oonide demobilisatsi'oonisid/demobilisatsi'oone] s. démobilisation^f • **kuulutati välja osaline demobilisatsioon** une démobilisation partielle a été décrétée/ordonnée

demobiliseerima [demobilis'eerima demobilis'eerida demobiliseerib demobiliseeritud] v. démobiliser • **demobiliseeritud sõdurid** les soldats démobilisés

demodulaator [demodul'aator demodul'aatori demodul'aatorit -, demodul'aatorite demodul'aatoreid] s. EL. RAAD. démodulateur^m

demoduleerimine [demodul'eerimine demodul'eerimise demodul'eerimist demodul'eerimisse, demodul'eerimiste demodul'eerimisi] s. EL. RAAD. démodulation^f

demograaf [demogr'aaf demograafi demogr'aafi demogr'aafi, demogr'aafide demogr'aafisid/demogr'aafe] s. démographe^{mf}

demograafia [demogr'aafia demogr'aafia demogr'aafiat -, demogr'aafiate demogr'aafiaid] s. démographie^f

demograafiline [demograafiline demograafilise demograafilist demograafilisse, demograafiliste demograafilisi] *adj.* démographique • **demograafiline uurimus** une étude démographique • **demograafiline plahvatus** une explosion démographique

demokraat [demokr'aat demokraadi demokr'aati demokr'aati, demokr'aatide demokr'aatisid/demokr'aate] s. démocrate^{mf}

demokraatia [demokr'aatia demokr'aatia demokr'aatiat -, demokr'aatiate demokr'aatiaid] s. démocratie^f • **parlamentaarne demokraatia** une démocratie parlementaire

demokraatlik [demokr'aatl'ik demokr'aatliku demokr'aatl'ikku demokr'aatl'ikku, demokr'aatl'ikkude/demokr'aatl'ike demokr'aatl'ikkusid/demokr'aatl'ikke] *adj.* démocratique, [inimene; mõnede parteide nimes] démocrate • **demokraatlik valitsusviis** un régime démocratique • **demokraatlikud vaated** les idées démocratiques • **demokraatlik partei** un parti démocratique • **Demokraatlik Partei** le Parti démocrate • **demokraatlikud poliitikud** les politiciens démocrates

demokraatlikult [demokr'aatlikult] *adv.* démocratiquement

demokratiseerima [demokratis'eerima demokratsis'eerida demokratsiseerib demokratsiseeritud] v. démocratiser

demokratiseerimine [demokratis'eerimine demokratsis'eerimise demokratsis'eerimist demokratsis'eerimisse, demokratsis'eerimiste demokratsis'eerimisi] s. démocratisation^f

demokratiseeruma [demokratis'eeruma demokratsis'eeruda demokratsis'eerub demokratsis'eerutud] v. se démocratiser

demokratiseerumine [demokratis'eerumine demokratsis'eerumise demokratsis'eerumist demokratsis'eerumisse, demokratsis'eerumiste demokratsis'eerumisi] s. démocratisation^f

demokratism [demokrat'ism demokratsismi demokrat'ismi demokrat'ismi, demokrat'ismide demokrat'ismisid/demokrat'isme] s. démocratisation^m

demonoloogia [demonol'oogia demonol'oogia demonol'oogiat -, demonol'oogiate demonol'oogiaid] s. démonologie^f

demonstrant [demonstr'ant demonstrandi demonstr'anti demonstr'anti, demonstr'antide demonstr'antisid/demonstr'ante] s. manifestant^m, manifestante^f

demonstratiivpronoomen [+pron'oomen pron'oomeni pron'oomenit -, pron'oomenite pron'oomeneid] s. LGV. pronom^m démonstratif, démonstratif^m, (adjektiivtribuudina) adjectif^m démonstratif

demonstratiivselt [demonstratiivselt] *adv.* (rõhutavalt) ostensiblement, (väljakutsuvalt) de façon provoquante • **pööras demonstratiivselt selja** il a tourné le dos ostensiblement • **Peeter ignoreeris demonstratiivselt oma abikaasat** Peeter ignorait ostensiblement sa femme • **käitub demonstratiivselt** il se comporte de façon

provoquante

demonstratsioon [demonstratsi'oon demonstratsiooni demonstratsi'ooni demonstratsi'ooni, demonstratsi'oone] s. **1. näitamise** présentation^f, [tegevuse, toimimise] démonstration^f, [filmi] projection^f • **rõivaste demonstratsioon** une présentation de vêtements • **tarkvara demonstratsioon** la présentation/démonstration d'un logiciel • **võitlus-kunstide demonstratsioon** une démonstration d'arts martiaux • **sõjalise jõu demonstratsioon** une démonstration de force militaire **2. meelevaldus** manifestation^f • **demonstratsioonile minema** aller à une manifestation **3. LOOG. tõestuse vorm** démonstration^f

demonstreerima [demonstr'eerima demonstr'eerida demonstreerib demonstreeritud] v. (näitama) montrer, (millegi tõestamiseks) prouver, (esitama, esitlema) présenter, (hooplevalt näitama) faire étalage [de], (meelt avaldama) manifester • **oma võimeid demonstreerima** montrer/prouver ses capacités • **meile demonstreeriti tulekustuti kasutamist** on nous a montré comment utiliser un extincteur • **uut filmi demonstreerima** montrer/présenter un nouveau film • **uusid tooteid demonstreerima** présenter de nouveaux produits • **oma jõukust demonstreerima** faire étalage de sa richesse • **ametühingud demonstreerisid parlamendi ees** les syndicats ont manifesté devant le parlement

demonteerima [demont'eerima demont'eerida demonteerib demonteeritud] v. TEHN. démonter, désassembler

denaar [den'aar denaari den'aari den'aari, den'aaride den'aarisid/den'aare] s. AJ. denier^m

denaturaliseerima [denaturalis'eerima denaturalis'eerida denaturaliseerib denaturaliseeritud] v. JUR. dénaturiser

denatureerima [denatur'eerima denatur'eerida denatureerib denatureeritud] v. KEEM. TEHN. dénaturer • **denatureeritud piiritus** alcool dénaturé

dendraarium [dendr'aarium dendr'aariumi dendr'aariumi dendr'aariumi, dendr'aariumide dendr'aariumisid/dendr'aariume] [dendr'aarium dendr'aariumi dendr'aariumit -, dendr'aariumite dendr'aariumeid] s. BOT. METS. arboretum^m

dendriit [dendr'iit dendriidi dendr'iiti dendr'iiti, dendr'iitide dendr'iitisid/dendr'iite] s. ANAT. MIN. dendrite^f

dendrokronoloogia [+kronol'oogia kronol'oogia kronol'oogiat -, kronol'oogiate kronol'oogiaid] s. dendrochronologie^f

dendroloog [dendrol'oog dendroloogi dendrol'oogi dendrol'oogi, dendrol'oogide dendrol'oogisid/dendrol'ooge] s. BOT. METS. dendrologue^{mf}

dendroloogia [dendrol'oogia dendrol'oogia dendrol'oogiat -, dendrol'oogiate dendrol'oogiaid] s. BOT. dendrologie^f

dendroloogiline [dendroloogiline dendroloogilise dendroloogilist dendroloogilisse, dendroloogiliste dendroloogilisi] *adj.* BOT. METS. dendrologique

dendromeeter [dendrom'eeter dendrom'eetri dendrom'eetri -, dendrom'eetrite dendrom'eetride] s. METS. dendromètre^m

dendropark [+p'ark pargi p'arki p'arki, p'arkide p'arkisid/p'arke] s. BOT. METS. arboretum^m

denga [denga denga dengat -, dengade dengasid] s. AJ. denga^f [ancienne monnaie russe]

dengepalavik [+palav'ik palaviku palav'ikku palav'ikku, palavike/palav'ikkude palav'ikke/palav'ikkusid] s. MED. dengue^f

denitrifitseerima [denitrifits'eerima denitrifits'eerida denitrifi-

tseerib denitrifitseeritud] v. KEEM. PÖLL. dénitrifier

denitrifitseerimine [denitrifits'eerimine denitrifits'eerimise denitrifits'eerimist denitrifits'eerimisse, denitrifits'eerimiste denitrifits'eerimisi] s. KEEM. PÖLL. dénitrification^f

denominaal [denomin'aal denominaali denomin'aali denomin'aali, denomin'aalide denomin'aalisid/denomin'aale] s. LGV. dénominatif^m

denominaalne [denomin'aalne denomin'aalse denomin'aalset -, denomin'aalsete denomin'aalsetid] *adj.* LGV. dénominatif (*f.* dénominative), dénominatif (*pl.* dénominatifs) • **denominaalne verb** un verbe dénominatif/dénominatif

denonsseerima [denonss'eerima denonss'eerida denonss'eerib denonss'eeritud] v. JUR. dénoncer • **parlament denonsseeris piirilepingu** le parlement a dénoncé le traité frontalier

denonsseerimine [denonss'eerimine denonss'eerimise denonss'eerimist denonss'eerimisse, denonss'eerimiste denonss'eerimisi] s. JUR. dénonciation^f • **lepingu denonsseerimine** la dénonciation d'un traité

dentaal [dent'aal dentaali dent'aali dent'aali, dent'aalide dent'aalisid/dent'aale] s. LGV. consonne^f dentale, dentale^f

dentaalne [dent'aalne dent'aalse dent'aalset -, dent'aalsete dent'aalsetid] *adj.* 1. *hammastesse puutuv* dentaire 2. LGV. *hääliku kohta* dental (*pl.* dentaux)

dentiin [dent'iin dentiini dent'iini dent'iini, dent'iinide dent'iinid/dent'iine] s. ANAT. dentine^f

dentist [dent'ist dentisti dent'isti dent'isti, dent'istide dent'istid/dent'iste] s. dentiste^{mf}

deodorant [deodor'ant deodorandi deodor'anti deodor'anti, deodor'antide deodor'antid/deodor'ante] s. déodorant^m

departemang [departem'ang departemangu departem'angu departem'angu, departem'angude departem'angusid/departem'ange] s. département^m • **Mayenne'i departemang** le département de la Mayenne

depešš [dep'ešš depeši dep'ešši dep'ešši, dep'eššide dep'eššid/ddep'ešše] s. dépêche^f • **diplomaatilised depešid** les dépêches diplomatiques

depigmentatsioon [depigmentatsi'oon depigmentatsiooni depigmentatsi'ooni depigmentatsi'ooni, depigmentatsi'oonide depigmentatsi'oonid/depigmentatsi'ooni] s. BIOL. MED. dépigmentation^f

depolarisaator [depolaris'aator depolaris'aatori depolaris'aatorit -, depolaris'aatorite depolaris'aatoreid] s. EL. FÜÜS. dépolarisant^m

depolarisatsioon [depolarisatsi'oon depolarisatsiooni depolarisatsi'ooni depolarisatsi'ooni, depolarisatsi'oonide depolarisatsi'oonid/depolarisatsi'ooni] s. FÜÜS. dépolarisation^f

depoo [dep'oo dep'oo dep'ood -, dep'oode dep'oosid] s. 1. *hoiuhoone v. -koht* dépôt^m • **trammid on depoos** les tramways sont au dépôt 2. FÜSIOL. réserve^f

depopulatsioon [depopulatsi'oon depopulatsiooni depopulatsi'ooni depopulatsi'ooni, depopulatsi'oonide depopulatsi'oonid/depopulatsi'ooni] s. dépopulation^f

deportatsioon [deportatsi'oon deportatsiooni deportatsi'ooni deportatsi'ooni, deportatsi'oonide deportatsi'oonid/deportatsi'ooni] s. déportation^f

deporteerima [deport'eerima deport'eerida deporteerib deporteeritud] v. déporter • **deporteeritud isikud** les personnes déportées, les déportés

deporteerimine [deport'eerimine deport'eerimise depor-

t'eerimist deport'eerimisse, deport'eerimiste deport'eerimisi] s. déportation^f

deposiit [depos'iit deposiidi depos'iiti depos'iiti, depos'iitide depos'iitid/depos'iite] s. MAJ. JUR. dépôt^m

deprekas [deprekas depreka deprekat -, deprekate deprekaid] s. KÕNEK. dépression^f • **mul on deprekas** je suis en dépression, je fais une dépression

depressiivne [depress'iivne depress'iivse depress'iivset -, depress'iivsete depress'iivsetid] *adj.* MED. dépressif (*f.* dépressive)

depressioon [depressi'oon depressiooni depressi'ooni depressi'ooni, depressi'oonide depressi'oonid/depressi'ooni] s. MED. METEOR. GEOGR. MAJ. dépression^f • **tal on depressioon** il fait une dépression • **depressiooni langema** tomber en dépression • **majanduslik depressioon** la dépression économique

depressiooniseisund [+seisund seisundi seisundit -, seisundite seisundeid] s. MED. PSÜHH. état^m dépressif

deputaat [deput'aat deputaadi deput'aati deput'aati, deput'aatide deput'aatid/deput'aate] s. député^m, députée^f

deratisatsioon [deratisatsi'oon deratisatsiooni deratisatsi'ooni deratisatsi'ooni, deratisatsi'oonide deratisatsi'oonid/deratisatsi'ooni] s. dératisation^f

derbi [derbi derbi derbit -, derbide derbidid] s. SPORT derby^m

derivaat [deriv'aat derivaadi deriv'aati deriv'aati, deriv'aatide deriv'aatid/deriv'aate] s. 1. LGV. dérivé^m, mot^m dérivé 2. KEEM. dérivé^m

derivatsioon [derivatsi'oon derivatsiooni derivatsi'ooni derivatsi'ooni, derivatsi'oonide derivatsi'oonid/derivatsi'ooni] s. LGV. SÕJ. HÜDR. dérivation^f

derivatsioonikanal [+kanal kanali kanalit -, kanalite kanalid] s. HÜDR. canal^m (*pl.* canaux) de dérivation

derivatsioonimorfeem [+morfeem morfeemi morfeemi morfeemi, morfeemide morfeemid/morfeeme] s. LGV. morphème^m dérivationnel

derivatsioonisufiks [+sufiks sufiksi sufiksit -, sufiksitate sufiksitateid] s. LGV. suffixe^m de dérivation

dermatiit [dermat'iit dermatiidi dermat'iiti dermat'iiti, dermat'iitide dermat'iitid/dermatiite] s. MED. dermatite^f

dermatoloog [dermatol'oog dermatoloogi dermatol'oogi dermatol'oogi, dermatol'oogide dermatol'oogid/dermatol'oogi] s. MED. dermatologue^{mf}

dermatoloogia [dermatol'oogia dermatol'oogia dermatol'oogiat -, dermatol'oogiate dermatol'oogiaid] s. MED. dermatologie^f

dermatomükoos [+mük'oos mük'oosi mük'oosi mük'oosi, mük'ooside mük'oosid/mük'oose] s. MED. dermatomycose^f, dermatophytose^f

dermatoos [dermat'oos dermatoosi dermat'oosi dermat'oosi, dermat'ooside dermat'oosid/dermat'oosi] s. MED. dermatose^f

dermatoplastika [+plastika plastika plastikat -, plastikate plastikaid] s. MED. greffe^f de peau, greffe^f cutanée

derviš [derviš derviši dervišit -, dervišite dervišid] s. derviche^m • **pöörlev derviš** un derviche tourneur

desaktiveerimine [desaktiv'eerimine desaktiv'eerimise desaktiv'eerimist desaktiv'eerimisse, desaktiv'eerimiste desaktiv'eerimisi] s. FÜÜS. SÕJ. désactivation^f, décontamination^f • **täielik desaktiveerimine** désactivation complète • **osaline desaktiveerimine** désactivation partielle

desarmeerima [desarm'eerima desarm'eerida desarmeerib desarmeeritud] v. SÕJ. désarmer • **valitsus pole suutnud mässulisi desarmeerida** le gouvernement n'a pas réussi à désarmer les rebelles

desarmeerimine [desarm'eerimine desarm'eerimise desarm'eerimist desarm'eerimisse, desarm'eerimiste desarm'eerimisi] s. SÕJ. désarmement^m

desarmeerimiskomisjon [+komisjon komisjoni komisjoni komisjoni, komisjonide komisjonisid/komisjone] s. commission^f de désarmement

desarmeeruma [desarm'eeruma desarm'eeruda desarm'eerub desarm'eerutud] v. SÕJ. se désarmer

deserteerima [desert'eerima desert'eerida deserteerib deserteeritud] v. désertter • **lahinguväljalalt deserteerima** désertter le champ de bataille

deserteerimine [desert'eerimine desert'eerimise deserteerimist deserteerimisse, deserteerimiste deserteerimisi] s. désertion^f

desertöör [desert'öör desertööri desert'ööri desert'ööri, desert'ööride desert'öörisid/desert'ööre] s. déserteur^m

desinfektsioon [desinfektsi'oon desinfectsiooni desinfectsi'ooni desinfectsi'ooni, desinfectsi'oonide desinfectsi'oonisid/desinfectsi'ooni] s. MED. VET. PÖLL. désinfection^f

desinfektsioonikamber [+k'amber k'ambri k'ambrit -, k'ambrite k'ambreid] s. chambre^f de désinfection, sas^m de désinfection

desinfektsioonivahend [+vahend vahendi vahendit -, vahendite vahendeid] s. désinfectant^m, produit^m désinfectant, agent^m désinfectant

desinfektsioonivedelik [+vedel'ik vedeliku vedel'ikku vedel'ikku, vedel'ikkude/vedelike vedel'ikkusid/vedel'ikke] s. liquide^m désinfectant

desinfitseerima [desinfits'eerima desinfits'eerida desinfitseerib desinfitseeritud] v. désinfecter • **desinfitseeriv aine** un produit désinfectant

desinfitseerimine [desinfits'eerimine desinfits'eerimise desinfits'eerimist desinfits'eerimisse, desinfits'eerimiste desinfits'eerimisi] s. désinfection^f

desinfitseerimisaine [+aine 'aine ainet -, ainet 'aineid] s. désinfectant^m, produit^m désinfectant

desinfitseerimisseade [+seade s'eadme seadet -, s'eadmete s'eadmeid] s. dispositif^m de désinfection, système^m de désinfection

desinformatsioon [desinformatsi'oon desinformatsiooni desinformatsi'ooni desinformatsi'ooni, desinformatsi'oonide desinformatsi'oonisid/desinformatsi'ooni] s. désinformation^f

desinformeerima [desinform'eerima desinform'eerida desinformeerib desinformeeritud] v. désinformer

desinseksioon [desinseksi'oon desinseksiooni desinseksi'ooni desinseksi'ooni, desinseksi'oonide desinseksi'oonisid/desinseksi'ooni] s. désinsectisation^f

deskriptiivne [deskript'iivne deskript'iivse deskript'iivset -, deskript'iivsete deskript'iivseid] *adj.* descriptif (*f.* descriptive)

desodoreerima [desodor'eerima desodor'eerida desodoreerib desodoreeritud] v. désodoriser

desoksüribonukleiinhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. BIOL. acide^m désoxyribonucléique

desorganiseerima [desorganiseerima desorganiseerida desorganiseerib desorganiseeritud] v. désorganiser

despoot [desp'oot despoodi desp'ooti desp'ooti, desp'ootide

desp'ootisid/desp'ooti] s. despote^m

despootia [desp'ootia desp'ootia desp'ootiat -, desp'ootiate desp'ootiaid] s. POL. despotisme^m • **valgustatud despootia** le despotisme éclairé

despootlik [desp'ootl'ik desp'ootliku desp'ootl'ikku desp'ootl'ikku, desp'ootl'ikkude/desp'ootlike desp'ootl'ikkusid/desp'ootl'ikke] *adj.* despotique

despotism [despot'ism despotismi despot'ismi despot'ismi, despot'ismide despot'ismisid/despot'isme] s. despotisme^m

dessert [dess'ert desserdi dess'erti dess'erti, dess'ertide dess'ertisid/dess'erte] s. dessert^m • **mida te desserdiks võtate?** qu'est-ce que vous prenez comme/en dessert?

dessertlusikas [+lusikas lusika lusikat -, lusikate lusikaid] s. cuillère^f à dessert, petite cuillère^f

dessertmelon [+melon meloni melonit -, melonite meloneid] s. melon^m

dessertaldrik [+aldrik taldriku taldrikut -, taldrikute taldrikuid] s. assiette^f à dessert

dessertvein [+v'ein veini v'eini v'eini, v'einide v'einisid/v'eine] s. vin^m doux, vin^m de dessert

destabiliseerima [destabilis'eerima destabilis'eerida destabiliseerib destabiliseeritud] v. déstabiliser

destabiliseerimine [destabilis'eerimine destabilis'eerimise destabilis'eerimist destabilis'eerimisse, destabilis'eerimiste destabilis'eerimisi] s. déstabilisation^f

destillaat [destill'aat destillaadi destill'aati destill'aati, destill'aatide destill'aatid/destill'aate] s. KEEM. distillat^m

destillatsioon [destillatsi'oon destillatsiooni destillatsi'ooni destillatsi'ooni, destillatsi'oonide destillatsi'oonisid/destillatsi'ooni] s. KEEM. TEHN. distillation^f

destillatsioonikolonn [+kol'onn kolonni kol'onna kol'onna, kol'onnide kol'onnid/kol'onne] s. KEEM. colonne^f de distillation

destilleerima [destill'eerima destill'eerida destilleerib destilleeritud] v. KEEM. TEHN. distiller • **destilleeritud vesi** eau distillée

destilleerimine [destill'eerimine destill'eerimise destill'eerimist destill'eerimisse, destill'eerimiste destill'eerimisi] s. KEEM. TEHN. distillation^f

destruktiivne [destruk'tiivne destruk'tiivse destruk'tiivset -, destruk'tiivsete destruk'tiivseid] *adj.* destructeur (*f.* destructrice), destructif (*f.* destructive)

dešifreerima [dešifr'eerima dešifr'eerida dešifreerib dešifreeritud] v. déchiffrer • **teadet dešifreerima** déchiffrer un message • **käekirja dešifreerima** déchiffrer une écriture

dešifreerimine [dešifr'eerimine dešifr'eerimise dešifr'eerimist dešifr'eerimisse, dešifr'eerimiste dešifr'eerimisi] s. déchiffrement^m, déchiffrement^m • **hieroglüüfide dešifreerimine** le déchiffrement/déchiffrement des hiéroglyphes

détail [det'ail det'aili det'aili, det'ailide det'ailisid/det'aille] s. **1.** üksikasi, peensus détail^m • **iseloomulik detail** un détail caractéristique • **detaillidesse laskuma** entrer dans le(s) détail(s) • **kõik oli detailideni läbi mõeldud** tout était pensé jusque dans les moindres détails **2.** osa *tervikust* élément^m • **arhitektuurne detail** un élément architectural • **rahvarõiva kõige uuemad detailid** les éléments les plus récents du costume populaire **3.** TEHN. masina v. seadme üksikosa élément^m, (mehaaniline) pièce^f, (elektriline v. elektrooniline) composant^m • **detaile kokku monteerima** assembler des pièces • **detaili**

paigaldus arvutisse l'installation d'un composant dans l'ordinateur

detailne [det'ailne det'ailse det'ailset -, det'ailsete det'ailseid] *adj.* détaillé • **detailne ülevaade** un aperçu détaillé • **detailne mullastikukaart** une carte détaillée des sols

detektiiv [detekt'iiv detektiivivi detekt'iivi detekt'iivi, detekt'iivide detekt'iivisid/detektiivive] *s.* détective^{mf}

detektiivfilm [+f'ilm filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmide f'ilmisid/f'ilme] *s.* FILM. film^m de détective

detektiivromaan [+rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aanide rom'aanisid/rom'aane] *s.* KIRJ. roman^m de détective

determinant [determin'ant determinandi determin'anti determin'anti, determin'antide determin'antisid/determin'ante] *s.* MAT. déterminant^m

determinism [determin'ism determinismi determin'ismi determin'ismi, determin'ismide determin'ismisid/determin'isme] *s.* FILOS. déterminisme^m

determinist [determin'ist deterministi determin'isti determin'isti, determin'istide determin'istisid/determin'iste] *s.* FILOS. déterministe^{mf}

deterministlik [determin'istlik determin'istliku determin'istlikku determin'istlikku, determin'istlikkude/determin'istlike determin'istlikkusid/determin'istlikke] *adj.* FILOS. déterministe

detonaator [deton'aator deton'aatori deton'aatorit -, deton'aatorite deton'aatoreid] *s.* TEHN. détonateur^m

detoneerima [deton'eerima deton'eerida detoneerib detoneeritud] *v.* TEHN. FÜÜS. détoner • **detoneeriv segu** mélange détonant • **detoneeriv nõör** cordon détonant

detriit [detr'iit detriidi detr'iiti detr'iiti, detr'iitide detr'iitisid/detr'iite] *s.* 1. BIOL. détritüs^m 2. GEOL. dépôt^m détritique

detsember [dets'ember dets'embri dets'embrit -, dets'embrite dets'embreid] *s.* décembre^m • **külm detsember** un mois de décembre froid • **viieteistkümmes detsember** le quinze décembre • **viieteistkümmendal detsembril** le quinze décembre • **detsembri alguses** début décembre, au début du mois de décembre • **detsembri keskel** mi-décembre • **detsembri lõpus** fin décembre, à la fin du mois de décembre • **ta sündis detsembris** il est né en décembre

detsembrikuine [+k'uine k'uise k'uist -, k'uiste k'uiseid] *adj.* de décembre, du mois de décembre • **detsembrikuised valimised** les élections (du mois) de décembre

detsembrikuu [+k'uu k'uu k'uud -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] *s.* mois^m de décembre, décembre^m • **detsembrikuus** au mois de décembre, en décembre

detsembripäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] *s.* jour^m de décembre

detsentralisatsioon [detsentralisatsi'oon detsentralisatsiooni detsentralisatsi'ooni detsentralisatsi'ooni, detsentralisatsi'oonide detsentralisatsi'oonisid/detsentralisatsi'ooni] *s.* décentralisation^f

detsentraliseerima [detsentralis'eerima detsentralis'eerida detsentraliseerib detsentraliseeritud] *v.* décentraliser

detsentraliseerimine [detsentralis'eerimine detsentralis'eerimise detsentralis'eerimist detsentralis'eerimise, detsentralis'eerimiste detsentralis'eerimisi] *s.* décentralisation^f

detsibell [+b'ell belli b'elli b'elli, b'ellide b'ellisid/b'elle] *s.* FÜÜS. décibel^m

detsigramm [+gr'amm grammi gr'ammi gr'ammi, gr'ammid gr'ammid/gr'amme] *s.* décigramme^m

detsiliiter [+l'iiter l'iitri l'iitrit -, l'iitrite l'iitrid] *s.* décilitre^m

detsimaalklassifikatsioon [+klassifikatsi'oon klassifikatsioonid klassifikatsi'ooni klassifikatsi'ooni, klassifikatsi'oonide klassifikatsi'oonisid/klassifikatsi'ooni] *s.* BIBL. classification^f décimale • **universaalne detsimaalklassifikatsioon** la classification décimale universelle

detsimaalsüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemisid/süst'eeme] *s.* MAT. système^m décimal

detsimeeter [+m'eeter m'eetri m'eetrit -, m'eetrite m'etrid] *s.* décimètre^m

deuteerium [deut'eerium deut'eeriumi deut'eeriumi deut'eeriumi, deut'eeriumide deut'eeriumisid/deut'eeriume] [deut'eerium deut'eeriumi deut'eeriumit -, deut'eeriumite deut'eeriumeid] *s.* KEEM. deutérium^m

deuteron [d'eutron d'eutroni d'eutronit -, d'eutronite d'eutroneid] *s.* KEEM. FÜÜS. deutón^m, deutéron^m

deutsia [d'eutsia d'eutsia d'eutsiat -, d'eutsiate d'eutsiaid] *s.* BOT. (*Deutzia*) deutzia^m

devalvatsioon [devalvatsi'oon devalvatsiooni devalvatsi'ooni devalvatsi'ooni, devalvatsi'oonide devalvatsi'oonisid/devalvatsi'ooni] *s.* MAJ. dévaluation^f

devalveerima [devalv'eerima devalv'eerida devalveerib devalveeritud] *v.* MAJ. dévaluer

devalveerimine [devalv'eerimine devalv'eerimise devalv'eerimist devalv'eerimise, devalv'eerimiste devalv'eerimisi] *s.* MAJ. dévaluation^f

devalveeruma [devalv'eeruma devalv'eeruda devalv'eerub devalv'eerutud] *v.* se dévaluer, perdre de sa valeur

deverbaal [deverb'aal deverbaali deverb'aali deverb'aali, deverb'aalide deverb'aalisid/deverb'aale] *s.* LGV. déverbal^m (*pl.* déverbaux), déverbatif^m

deverbaalne [deverb'aalne deverb'aalse deverb'aalset -, deverb'aalsete deverb'aalseid] *adj.* LGV. déverbal (*pl.* déverbaux) • **deverbaalne noomen** un nom déverbal

deviatsioon [deviatsi'oon deviatsiooni deviatsi'ooni deviatsi'ooni, deviatsi'oonide deviatsi'oonisid/deviatsi'ooni] *s.* déviation^f • **deviatsiooni määrama** déterminer la déviation

deviis [dev'iis deviisi dev'iisi dev'iisi, dev'iiside dev'iisisid/dev'iise] *s.* devise^f

devon [devon devoni devonit -, devonite devoneid] *s.* GEOL. dévonien^m

diaanapärdik [+pärdik pärdiku pärdikut -, pärdikute pärdikuid] *s.* ZOOL. (*Cercopithecus diana*) cercopithèque^m diane

diabaas [diab'aas diabaasi diab'aasi diab'aasi, diab'aaside diab'aasisid/diab'aase] *s.* MIN. diabase^f

diabeet [diab'eet diabeedi diab'eeti diab'eeti, diab'eetide diab'eetisid/diab'eete] *s.* MED. diabète^m • **suhkruta diabeet** le diabète insipide

diabeetik [diabeetik diabeetiku diabeetikut -, diabeetikute diabeetikuid] *s.* MED. diabétique^{mf}

diadeem [diad'eem diadeemi diad'eemi diad'eemi, diad'eemide diad'eemisid/diad'eeme] *s.* diadème^m

diafragma [diafr'agma diafr'agma diafr'agmat -, diafr'agmade diafr'agmasid] *s.* ANAT. FÜÜS. FOT. KEEM. TEHN. diaphragme^m

diagnoos [diagn'oos diagnoosi diagn'oosi diagn'oosi, diagn'ooside diagn'oosisid/diagn'oose] *s.* 1. MED. VET. TEHN.

diagnostic^m • **diagnoosi panema** poser un diagnostic
 • **arst pani haigele vale diagnoosi** le médecin a commis à l'égard du patient une erreur de diagnostic **2.** BIOL. diagnose^f • **uue taimeliigi diagnoos** la diagnose d'une nouvelle espèce végétale
diagnoosima [diagn'oosima diagn'oosida diagnoosib diagnoositud] v. **1.** MED. VET. diagnostiquer • **tal diagnoositi ajukasvaja** on a diagnostiqué chez lui une tumeur au cerveau • **raskesti diagnoositav haigus** une maladie difficile à diagnostiquer **2.** BOT. faire la diagnose • **uut taimeliiki diagnoosima** faire/établir la diagnose d'une nouvelle espèce végétale
diagnostiline [diagn`ostiline diagn`ostilise diagn`ostilist diagn`ostilisse, diagn`ostiliste diagn`ostilisi] *adj.* diagnostique
 • **diagnostilised uuringud** MED. les examens diagnostiques
diagonaal [diagon'aal diagonaali diagon'aali diagon'aali, diagon'aalide diagon'aalid/diagon'aale] s. **1.** MAT. diagonale^f
 • **kuusnurga diagonaalid** les diagonales d'un hexagone
 • **läheb diagonaalis üle väljaku** il traverse la place en diagonale • **diagonaalis lugema** lire en diagonale **2.** TEKST. biais^m
diagonaalne [diagon'aalne diagon'aalse diagon'aalset -, diagon'aalsete diagon'aalseid] *adj.* diagonal (*pl.* diagonaux)
diagonaalselt [diagon'aalselt] *adv.* en diagonale • **läks diagonaalselt üle väljaku** il a traversé la place en diagonale
diagramm [diagr'amm diagrammi diagr'ammi diagr'ammi, diagr'ammid/diagr'ammid] s. *pl.* diagramme^m
diakon [d'iakon d'iakoni d'iakonit -, d'iakonite d'iakoneid] s. REL. diacre^m
diakoniss [diakon'iss diakonissi diakon'issi diakon'issi, diakon'isside diakon'issid/diakon'isse] s. REL. diaconesse^f
diakriitik [diakriitik diakriitiku diakriitikut -, diakriitikut/diakriitikut] s. LGV. signe^m diacritique
diakriitiline [diakriitiline diakriitilise diakriitilist diakriitilisse, diakriitiliste diakriitilisi] *adj.* diacritique • **diakriitiline märk** un signe diacritique
diakroonia [diakr'oonia diakr'oonia diakr'ooniad -, diakr'ooniad/diakr'ooniad] s. LGV. diachronie^f
diakrooniline [diakrooniline diakroonilise diakroonilist diakroonilisse, diakrooniliste diakroonilisi] *adj.* diachronique
dialekt [dial'ekt dialekti dial'ekti dial'ekti, dial'ektide dial'ektid/dial'ekte] s. LGV. dialecte^m
dialektik [dial'ektik dial'ektiku dial'ektikut -, dial'ektikut/dial'ektikut] s. dialecticien^m, dialecticienne^f
dialektika [dial'ektika dial'ektika dial'ektikat -, dial'ektikat/dial'ektikat] s. FILOS. dialectique^f
dialektiline [dial'ektiline dial'ektilise dial'ektilist dial'ektilisse, dial'ektiliste dial'ektilisi] *adj.* FILOS. dialectique • **dialektiline materialism** le matérialisme dialectique • **dialektiline loogika** la logique dialectique • **dialektiline mõtlemine** la pensée dialectique • **autori käsitus on dialektiline** l'auteur a une approche dialectique
dialektism [dialekt'ism dialektismi dialekt'ismi dialekt'ismi, dialekt'ismide dialekt'ismid/dialekt'isme] s. LGV. dialectalisme^m
dialektoloog [dialektol'oog dialektoloogi dialektol'oogi dialektol'oogi, dialektol'oogide dialektol'oogid/dialektol'ooge] s. LGV. dialectologue^{mf}
dialektoloogia [dialektol'oogia dialektol'oogia dialektol'oogiat

-, dialektol'oogiate dialektol'oogiaid] s. LGV. dialectologie^f
dialektoloogiline [dialektoloogiline dialektoloogilise dialektoloogilist dialektoloogilisse, dialektoloogiliste dialektoloogilisi] *adj.* LGV. dialectologique
dialoog [dial'oog dialoogi dial'oogi dial'oogi, dial'oogide dial'oogid/dial'ooge] s. dialogue^m • **kellegagi dialoogi astuma** engager le dialogue avec qqn • **lahendust tuleb otsida dialoogi kaudu** il faut rechercher une solution par le dialogue • **Platoni filosoofilised dialoogid** les dialogues philosophiques de Platon
dialoogiaken [+aken 'akna akent -, akende 'aknaid] s. INFO. fenêtre^f de dialogue
dialoogiboks [+b'oks boksi b'oksi b'oksi, b'okside b'oksid/b'okse] s. INFO. boîte^f de dialogue
dialoogikast [+k'ast kasti k'asti k'asti, k'astide k'astid/k'aste] s. INFO. boîte^f de dialogue
dialüüs [dial'üüs dialüüsi dial'üüsi dial'üüsi, dial'üüside dial'üüsid/dial'üüse] s. KEEM. MED. dialyse^f
diamagnetiline [diamagn`etiline diamagn`etilise diamagn`etilist diamagn`etilisse, diamagn`etiliste diamagn`etilisi] *adj.* FÜÜS. diamagnétique
diamagnetism [diamagnet'ism diamagnetismi diamagnet'ismi diamagnet'ismi, diamagnet'ismide diamagnet'ismid/diamagnet'isme] s. FÜÜS. diamagnétisme^m
diameter [diam'eeter diam'eetri diam'eetrit -, diam'eetrite diam'eetrid] s. diamètre^m
diametraalne [diametr'aalne diametr'aalse diametr'aalset -, diametr'aalsete diametr'aalseid] *adj.* diamétral (*pl.* diamétraux)
diametraalselt [diametr'aalselt] *adv.* diamétralement
 • **diametraalselt vastupidine seisukoht** un point de vue diamétralement opposé
diapasoon [diapas'oon diapasooni diapas'ooni diapas'ooni, diapas'oonide diapas'oonid/diapas'ooni] s. étendue^f • **klaveri diapasoon** l'étendue/l'ambitus du piano • **tema huvide diapasoon on väga lais** l'étendue de ses intérêts est très large
diapositiiv [+posit'iiv positiivi posit'iivi posit'iivi, posit'iivide posit'iivid/posit'iive] s. FOT. diapositive^f, diapo^f KÕNEK.
 • **diapositiive näitama** passer/projeter des diapositives
diaprojektor [+proj'ektor proj'ektori proj'ektorit -, proj'ektorite proj'ektorid] s. projecteur^m de diapositives
diaskoop [diask'oop diaskoobi diask'oopi diask'oopi, diask'oopide diask'oopid/diask'oope] s. TEHN. diastope^m
diasporaa [diaspor'aa diaspor'aa diaspor'aad -, diaspor'aade diaspor'aadid] s. diaspora^f
diastol [di'astol di'astoli di'astolit -, di'astolite di'astoliteid] s. FÜSIOL. diastole^f
diatees [diat'ees diateesi diat'eesi diat'eesi, diat'eeside diat'eesid/diat'eesi] s. MED. prédisposition^f, diathèse^f VAN.
diatomiit [diatom'iit diatomiidi diatom'iiti diatom'iiti, diatom'iitide diatom'iitid/diatom'iite] s. GEOL. diatomite^f
diatooniline [diatooniline diatoonilise diatoonilist diatoonilisse, diatooniliste diatoonilisi] *adj.* MUUS. diatonique
didaktik [did'aktik did'aktiku did'aktikut -, did'aktikut/did'aktikut] s. didacticien^m, didacticienne^f
didaktika [did'aktika did'aktika did'aktikat -, did'aktikat/did'aktikat] s. **1.** PED. *õpetamisõpetus* didactique^f **2.** didaktikus didactisme^m
didaktiline [did'aktiline did'aktilise did'aktilist did'aktilisse, did`

aktiliste did'aktiisij *adj.* didactique
diees [di'ees dieesi di'eesi di'eesi, di'eeside di'eesisid/di'eese] *s.* MUUS. dièse^m
dieet [di'eet dieedi di'eeti di'eeti, di'eetide di'eetisid/di'eete] *s.* régime^m • **range dieet** un régime strict/sévère • **mage dieet** un régime sans sel • **dieeti pidama** suivre/faire un régime • **dieedil olema** être au régime • **arst määras mulle dieedi** le médecin m'a prescrit un régime
dieettoit [+t'oit toidu t'oitu t'oitu, t'oitude t'oitusid/t'oitte] *s.* aliment^m de régime, aliment^m diététique
dielektrik [diel'ektrik diel'ektriku diel'ektrikut -, diel'ektrikute diel'ektrikuid] *s.* EL. diélectrique^m
dielektrikuskadu [+kadu k'ao kadu -, kadude kadusid] *s.* EL. FÜÜS. perte^f diélectrique
dielektriline [diel'ektriline diel'ektrilise diel'ektrilist diel'ektrilisse, diel'ektriliste diel'ektrilisi] *adj.* diélectrique
dierees [dier'ees diereesi dier'eesi dier'eesi, dier'eeside dier'eesisid/dier'eese] *s.* LGV. KIRJ. diérèse^f
dieteetika [dieteetika dieteetika dieteetikat -, dieteetikate dieteetikaid] *s.* diététique^f
dietoloog [diel'ool'oo'g diel'ool'oo'gi diel'ool'oo'gide diel'ool'oo'gisid/diel'ool'oo'ge] *s.* diététicien^m, diététicienne^f
difamatsioon [difamatsi'oon difamatsiooni difamatsi'ooni difamatsi'ooni, difamatsi'oonide difamatsi'oonisid/difamatsi'ooni] *s.* JUR. diffamation^f
diferents [difer'ents diferentsi difer'entsi difer'entsi, difer'entside difer'entsisid/difer'entse] *s.* différence^f
diferentseerima [diferents'eerima diferents'eerida diferentseerib diferentseeritud] *v.* différencier
diferentsiaal [diferentsi'aal diferentsiaali diferentsi'aali diferentsi'aali, diferentsi'aalide diferentsi'aalisid/diferentsi'aale] *s.* 1. MAT. différentielle^f 2. TEHN. différentiel^m
diferentsiaalarvutus [+arvutus arvutuse arvutust arvutusse, arvutuste arvutusi] *s.* MAT. calcul^m différentiel
diferentsiaaldiagnoos [+diagn'oos diagnoosi diagn'oosi diagn'oosi, diagn'ooside diagn'oosisid/diagn'oose] *s.* MED. diagnostic^m différentiel
diferentsiaalgeomeetria [+geom'eetria geom'eetria geom'eetriat -, geom'eetriate geom'eetriaid] *s.* MAT. géométrie^f différentielle
diferentsiaalmanomeeter [+m'eeter m'eetri m'eetrit -, m'eetrite m'eetreid] *s.* TEHN. FÜÜS. manomètre^m différentiel
diferentsiaalne [diferentsi'aalne diferentsi'aalse diferentsi'aalset -, diferentsi'aalsete diferentsi'aalseid] *adj.* différentiel (*f.* différentielle)
diferentsiaalpsühholoogia [+psühhol'oogia psühhol'oogia psühhol'oogiat -, psühhol'oogiate psühhol'oogiaid] *s.* PSÜHH. psychologie^f différentielle
diferentsiaalvõrrand [+võrrand võrrandi võrrandit -, võrrandite võrrandeid] *s.* MAT. équation^f différentielle
difosgeen [difosg'een difosgeeni difosg'eeni difosg'eeni, difosg'eenide difosg'eenisid/difosg'eene] *s.* KEEM. SÕJ. diphosgène^m
difraktsioon [difraktsi'oon difraktsiooni difraktsi'ooni difraktsi'ooni, difraktsi'oonide difraktsi'oonisid/difraktsi'ooni] *s.* FÜÜS. diffraction^f • **valguse difraktsioon** la diffraction de la lumière
difraktsioonispekter [+sp'ekter sp'ektri sp'ektrit -, sp'ektrite sp'ektreid] *s.* FÜÜS. spectre^m de diffraction
difraktsioonivõre [+võre võre võret -, võrede võresid] *s.*

FÜÜS. réseau^m (*pl.* réseaux) de diffraction
difteeria [dift'eeria dift'eeria dift'eeriat -, dift'eeriate dift'eeriaid] *s.* MED. diphtérie^f
difteeriavastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] *adj.* antidiphtérique
diftong [dift'ong diftongi dift'ongi dift'ongi, dift'ongide dift'ongisid/dift'onge] *s.* LGV. diphtongue^f
diftongiline [dift'ongiline dift'ongilise dift'ongilist dift'ongilisse, dift'ongiliste dift'ongilisi] *adj.* LGV. diphtongué • **diftongiline häädus** une prononciation diphtonguée
diftongistumine [dift'ongistumine dift'ongistumise dift'ongistumist dift'ongistumisse, dift'ongistumiste dift'ongistumisi] *s.* LGV. diphtongaison^f
difusioon [difusi'oon difusiooni difusi'ooni difusi'ooni, difusi'oonide difusi'oonisid/difusi'ooni] *s.* KEEM. FÜÜS. diffusion^f • **molekulaarne difusioon** la diffusion moléculaire
difuusne [dif'uusne dif'uusse dif'uusset -, dif'uussete dif'uusseid] *adj.* diffus
digiallkiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] *s.* INFO. signature^f numérique/électronique
digiallkirjastama [+kirjastama kirjastada kirjastab kirjastatud] *v.* signer numériquement/électroniquement
digiallkirjastamine [+kirjastamine kirjastamise kirjastamist kirjastamise, kirjastamiste kirjastamisi] *s.* signature^f numérique/électronique
digipädevus [+pädevus pädevuse pädevust pädevusse, pädevuste pädevusi] *s.* compétence^f numérique
digitaalalkiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] *s.* INFO. signature^f numérique/électronique
digitaalis [digitaalis digitaalise digitaalist -, digitaaliste digitaalisid] *s.* BOT. (*Digitalis*) digitale^f
digitaalne [digit'aalne digit'aalse digit'aalset -, digit'aalsete digit'aalseid] *adj.* 1. **numbriline** numérique • **digitaalne salvestus** un enregistrement numérique • **digitaalne allkiri** une signature numérique 2. **sõrme-, sõrmitsi teostatav** digital (*pl.* digitaux) • **digitaalne rektaalne uuring** MED. un toucher rectal
digitaaltelevisioon [+televi'sioon televisiooni televi'siooni televi'siooni, televi'soonide televi'soonisid/televi'soone] *s.* télévision^f numérique
digitaliseerima [digitalis'eerima digitalis'eerida digitaliseerib digitaliseeritud] *v.* INFO. numériser
digitaliseerimine [digitalis'eerimine digitalis'eerimise digitalis'eerimist digitalis'eerimisse, digitalis'eerimiste digitalis'eerimisi] *s.* INFO. numérisation^f
digiteerima [digit'eerima digit'eerida digiteerib digiteeritud] *v.* INFO. numériser
digiteerimine [digit'eerimine digit'eerimise digit'eerimist digit'eerimisse, digit'eerimiste digit'eerimisi] *s.* INFO. numérisation^f
digiteleviisioon [+televi'sioon televisiooni televi'siooni - televi'siooni, televi'soonide televi'soonisid/televi'soone] *s.* télévision^f numérique
dihhotoomia [dihhot'oomia dihhot'oomia dihhot'oomiat -, dihhot'oomiate dihhot'oomiaid] *s.* LOOG. BOT. dichotomie^f
dihhotoomiline [dihhotoomiline dihhotoomilise dihhotoomilist dihhotoomilisse, dihhotoomiliste dihhotoomilisi] *adj.* dichotomique
diisel [d'iisel d'iisli d'iislit -, d'iislite d'iisleid] *s.* diesel^m • **otsepritsega diisel** un diesel à injection directe • **bensiini ja**

diisli hind le prix de l'essence et du diesel
diiselmootor [+m'ootor m'ootori m'ootorit -, m'ootorite m'ootoreid] s. mootur^m diesel
diislikütus [+kütus kütuse kütust -, kütuste kütuseid] s. gaazole^m, diesel^m
diiva [diiva diiva diivat -, diivade diivasid] s. diva^f
diivan [d'iivan d'iivani d'iivanit -, d'iivanite d'iivaneid] s. **1.** *sohva (seljatoega)* canapé^m, (*seljatoeta*) divan^m • **istus diivanile** il s'est assis sur le canapé **2.** AJ. POL. KIRJ. divan^m
diivanilaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. table^f basse
diivanvoodi [+v'oodi v'oodi v'oodit -, v'oodite v'ooideid] s. canapé-lit^m (*pl.* canapés-lits)
dikroism [dikro'ism dikroismi dikro'ismi dikro'ismi, dikro'ismide dikro'ismisid/dikro'isme] s. FÜÜS. dichroïsme^m
diksiländ [diksil'änd diksil'ändi diksil'ändi diksil'ändi, diksil'ändi-de diksil'ändisid/diksil'ände] s. MUUS. dixieland^m
diktaator [dikt'aator dikt'aatori dikt'aatorit -, dikt'aatorite dikt'aatoreid] s. POL. AJ. dictateur^m
diktaatorlik [dikt'aator'lik dikt'aatorliku dikt'aator'likku dikt'aator'likku, dikt'aator'likkude/dikt'aatorlike dikt'aator'likkusid/dikt'aator'likke] *adj.* dictatorial (*pl.* dictatoriaux)
diktatuur [diktat'uur diktatuuri diktat'uuri diktat'uuri, diktat'uuri-de diktat'uurisid/diktat'uure] s. POL. dictature^f • **Pinocheti diktatuuri ajal** sous la dictature de Pinochet
dikteerima [dikt'eerima dikt'eerida dikteerib dikteeritud] v. **1.** *ette ütlemata* dicter • **kirja dikteerima** dicter une lettre • **õpetaja dikteerib, õpilased kirjutavad** le maître dicte, les élèves écrivent **2.** *ülek.* dicter, (*peale sundima*) imposer, (*määrama*) déterminer • **hinnad dikteerib turg** c'est le marché qui dicte/détermine les prix • **püüab oma tahet teistele dikteerida** il essaye d'imposer sa volonté aux autres
diktofon [diktofon diktofoni diktofoni diktofoni, diktofonide diktofonisid/diktofone] s. TEHN. dictaphone^m
diktor [d'iktor d'iktori d'iktorit -, d'iktorite d'iktoreid] s. (*teadustaja*) présentateur^m, présentatrice^f, (*filmi v. heliplaadi teksti lugeja*) récitant^m, récitante^f • **TV-uudiste diktor** le présentateur du journal télévisé
diktsioon [diktsi'oon diktsiooni diktsi'ooni diktsi'ooni, diktsi'oonide diktsi'oonisid/diktsi'oone] s. diction^f
dilemma [dil'emma dil'emma dil'emmat -, dil'emmade dil'emmasid] s. dilemme^m • **ta seisis dilemma ees** il était face/confronté à un dilemme
diletant [dilet'ant diletandi dilet'anti dilet'anti, dilet'antide dilet'antisid/dilet'ante] s. dilettante^{mf}
diletantism [diletant'ism diletantismi diletant'ismi diletant'ismi, diletant'ismide diletant'ismisid/diletant'isme] s. dilettantisme^m
diletantlik [dilet'antl'ik dilet'antliku dilet'antl'ikku dilet'antl'ikku, dilet'antl'ikkude/dilet'antlike dilet'antl'ikkusid/dilet'antl'ikke] *adj.* de dilettante, dilettante • **diletantlik suhtumine** une attitude de dilettante, une attitude dilettante
diletantlikkus [diletantl'ikkus diletantl'ikkuse diletantl'ikkust diletantl'ikkuse, diletantl'ikkuste diletantl'ikkusi/diletantl'ikkuseid] s. dilettantisme^m
dimeer [dim'eer dimeeri dim'eeri dim'eeri, dim'eeride dim'eerisid/dim'eere] s. KEEM. dimère^m
dimensioon [dimensi'oon dimensiooni dimensi'ooni dimensi'ooni, dimensi'oonide dimensi'oonisid/dimensi'oone] s.

dimension^f • **aukartust äratavad dimensioonid** des dimensions impressionnantes
dimorfism [dimorf'ism dimorfismi dimorf'ismi dimorf'ismi, dimorf'ismide dimorf'ismisid/dimorf'isme] s. BIOL. dimorphisme^m • **sooline dimorfism** le dimorphisme sexuel
dinaar [din'aar dinaari din'aari din'aari, din'aaride din'aarisid/din'aare] s. dinar^m
dinee [din'ee din'ee din'eed -, din'eede din'eesid/din'eid] s. dîner^m • **saatkond andis presidendi auks dinee** l'ambassade a donné un dîner en l'honneur du président
dingo [dingo dingo dingot -, dingode dingosid] s. ZOOL. (*Canis dingo*) dingo^m
dinosaurus [dinos'aurus dinos'auruse dinos'aurust dinos'aurusse, dinos'auruste dinos'aurusi/dinos'auruseid] s. PALEONT. dinosaure^m
dinoteerium [dinot'eerium dinot'eeriumi dinot'eeriumi dinot'eeriumi, dinot'eeriumide dinot'eeriumisid/dinot'eeriume] [dinot'eerium dinot'eeriumi dinot'eeriumit -, dinot'eeriumite dinot'eeriumeid] s. PALEONT. dinothérium^m
dioksiid [dioksi'id dioksiidi dioksi'idi dioksi'idi, dioksi'idide dioksi'idisid/dioksi'ide] s. KEEM. dioxyde^m
dionüüsiad [dion'üüsia dion'üüsia dion'üüsiat -, dion'üüsiate dion'üüsiad] *pl.* AJ. dionysies^{fp}
diood [di'ood dioodi di'oodi di'oodi, di'oodide di'oodisid/di'ooide] s. EL. diode^f
dioptria [di'optria di'optria di'opriat -, di'opriate di'opriaid] s. FÜÜS. dioptrie^f
dioptrika [di'optrika di'optrika di'optrikat -, di'optrikate di'optrikaid] s. FÜÜS. dioptrique^f
dioraam [dior'aam dioraami dior'aami dior'aami, dior'aamide dior'aamisid/dior'aame] s. diorama^m
diorii [dior'iit dioriidi dior'iiti dior'iiti, dior'iitide dior'iitisid/dior'iite] s. MIN. diorite^f
diplokokk [diplok'okk diplokoki diplok'okki diplok'okki, diplok'okkide diplok'okkisid/diplok'okke] s. BIOL. diplocoque^m
diplom [d'iplom d'iplomi d'iplomit -, d'iplomite d'iplomeid] s. diplôme^m • **ta sai diplomi kiitusega** il a obtenu son diplôme avec mention très bien • **diplomite kätteandmine** la remise des diplômes
diplomaadikohver [+k'ohver k'ohvri k'ohvrit -, k'ohvrite k'ohvrid] s. mallette^f, attaché-case^m (*pl.* attachés-cases)
diplomaat [diplom'aat diplomaadi diplom'aati diplom'aati, diplom'aatide diplom'aatisid/diplom'aate] s. diplomate^{mf} • **vilunud diplomaat** un diplomate expérimenté • **sellises olukorras tuleb olla diplomaat** dans ce genre de situation, il faut savoir être diplomate
diplomaatia [diplom'aatia diplom'aatia diplom'aatiat -, diplom'aatiade diplom'aatiad] s. diplomatie^f • **rahvusvaheline diplomaatia** la diplomatie internationale • **kõigiga läbisaamine nõuab diplomaatiat** pour s'entendre avec tout le monde, il faut de la diplomatie
diplomaatika [diplomaatika diplomaatika diplomaatikat -, diplomaatikate diplomaatikaid] s. AJ. diplomatique^f
diplomaatiline [diplomaatiline diplomaatilise diplomaatilisest diplomaatilisest, diplomaatiliste diplomaatilisest] *adj.* **1.** *diplomaatiaga seotud* diplomatique • **diplomaatiline korpus** le corps diplomatique • **diplomaatiline esindus** une représentation diplomatique • **diplomaatilisest immuuniteeti omama** bénéficier de l'immunité diplomatique • **Eesti ja Prantsusmaa taastasid diplomaatilisest**

suhted 1991. aastal l'Estonie et la France ont rétabli leurs relations diplomatiques en 1991 **2. diplomaatlik, kaval, põiklev** [vastus, lähenemine vms.] diplomatique, [inimene] diplomate • **diplomaatiline lähenemine asjale** une approche diplomatique de la question • **ta on väga diplomaatiline inimene** il est très diplomate

diplomaatlik [diplom'aatl'ik diplom'aatliku diplom'aatl'ikku diplom'aatl'ikku, diplom'aatl'ikkude/diplom'aatlike diplom'aatl'ikkusid/diplom'aatl'ikke] *adj.* diplomatique KIJUND., adroit, habile • **diplomaatlikum lähenemine annaks paremaid tulemusi** une approche plus diplomatique donnerait de meilleurs résultats • **kasutab eesmärgi saavutamiseks vägagi diplomaatlikke võtteid** il utilise des procédés bien adroits/habiles pour atteindre son but

diplomaatlikult [diplom'aatlikult] *adv.* diplomatiquement, avec diplomatie

diplomand [diplom'and diplomandi diplom'andi diplom'andi, diplom'andide diplom'andisid/diplom'ande] *s.* candidat^m à un diplôme, candidate^f à un diplôme

diplomitöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööid] *s.* mémoire^m de fin d'études

dipsomaania [dipsom'aania dipsom'aania dipsom'aaniat -, dipsom'aaniate dipsom'aaniad] *s.* MED. dipsomanie^f

diptühhon [diptühhon diptühhoni diptühhoni diptühhoni, diptühhoni diptühhonisid/diptühhone] *s.* AJ. KUNST diptyque^m

direktiiv [direkt'iiv direktiivi direkt'iivi direkt'iivi, direkt'iivide direkt'iivisid/direkt'iive] *s.* directive^f

direktiivne [direkt'iivne direkt'iivse direkt'iivset -, direkt'iivsete direkt'iivseid] *adj.* directif (*f.* directive)

direktoorium [direkt'oorium direkt'ooriumi direkt'ooriumi direkt'ooriumi, direkt'ooriumide direkt'ooriumisid/direkt'ooriume] [direkt'oorium direkt'ooriumi direkt'ooriumit -, direkt'ooriumite direkt'ooriumeid] *s.* AJ. directoire^m

direktor [dir'ektor dir'ektori dir'ektorit -, dir'ektorite dir'ektoreid] *s.* **1. asutuse juhataja** directeur^m, directrice^f, (*põhikoolis*) principal^m (*pl.* principaux), principale^f, (*gümnaasiumis*) proviseur^m • **tehase direktor** le directeur de l'usine **2. EL. antenni suunur** directeur^m, brin^m directeur

direktriss [direktr'iss direktrissi direktr'issi direktr'issi, direktr'isside direktr'issisid/direktr'isse] *s.* directrice^f

direktsioon [direktsi'oon direktsiooni direktsi'ooni direktsi'ooni, direktsi'oonide direktsi'oonisid/direktsi'oone] *s.* direction^f • **kooli direktsioon** la direction de l'école

dirhem [d'irhem d'irhemi d'irhemit -, d'irhemite d'irhemeid] *s.* dirham^m

dirigeerima [dirig'eerima dirig'eerida dirigeerib dirigeeritud] *v.* MUUS. diriger • **orkestrit dirigeerima** diriger un orchestre

dirigeerimine [dirig'eerimine dirig'eerimise dirig'eerimist dirig'eerimise, dirig'eerimiste dirig'eerimisi] *s.* MUUS. direction^f • **ta on õppinud dirigeerimist** il a étudié la direction d'orchestre • **Eri Klasi dirigeerimisel** sous la direction d'Eri Klas

dirigent [dirig'ent dirigendi dirig'enti dirig'enti, dirig'entide dirig'entisid/dirig'ente] *s.* (*orkestrijuht*) chef^{mf} d'orchestre, (*koorijuht*) chef^{mf} de chœur

dirižaaabel [diriž'aabel diriž'aabli diriž'aablit -, diriž'aablite diriž'aableid] *s.* LENN. dirigeable^m

disain [dis'ain disaini dis'aini dis'aini, dis'ainide dis'ainisid/dis'aine] *s.* KUNST design^m • **graafiline disain** le graphisme,

le design graphique

disainer [dis'ainer dis'aineri dis'ainerit -, dis'ainerite dis'ainereid] *s.* designer^m

disharmonia [disharm'oonia disharm'oonia disharm'ooniat -, disharm'ooniate disharm'ooniad] *s.* disharmonie^f

disjunktiivne [disjunkt'iivne disjunkt'iivse disjunkt'iivset -, disjunkt'iivsete disjunkt'iivseid] *adj.* disjonctif (*f.* disjonctive)

diskett [disk'ett disketi disk'etti disk'etti, disk'ettide disk'ettisid/disk'ette] *s.* INFO. disquette^f

disklaffima [diskl'affima diskl'affida disklaflib disklaflitud] *v.* KÕNEK. disqualifier

disko [disko disko diskot -, diskode diskosid] *s.* **1. tantsuõhtu** soirée^f disco • **käib sageli diskodel** il va souvent à/dans des soirées disco **2. muusikastiil** disco^m, musique^f disco • **diskot kuulama** écouter du disco, écouter de la musique disco • **tantsib diskot** il danse le disco

diskor [d'iskor d'iskori d'iskorit -, d'iskorite d'iskoreid] *s.* disc-jockey^{mf}, DJ^{mf}

diskoteek [diskot'eek diskoteegi diskot'eeki diskot'eeki, diskot'eekide diskot'eekisid/diskot'eeke] *s.* discothèque^f

diskoõhtu [+õhtu õhtu õhtut -, õhtute õhtuid] *s.* soirée^f disco

diskrediteerima [diskredit'eerima diskredit'eerida diskrediteerib diskrediteeritud] *v.* discréditer

diskreetne [diskr'eetne diskr'eetse diskr'eetset -, diskr'eetsete diskr'eetseid] *adj.* discret (*f.* discrète) • **diskreetne inimene** un personne discrète • **diskreetne parfüüm** un parfum discret • **diskreetne muutuja** MAT. une variable discrète

diskreetsus [diskr'eetsus diskr'eetsuse diskr'eetsust diskr'eetsusse, diskr'eetsuste diskr'eetsusi/diskr'eetsuseid] *s.* **1. peenetundelisus, tagasihoidlikkus** discrétion^f • **diskreetsusest vaikima** se taire par discrétion **2. MAT. FÜÜS. caractère^m discret, discrétude^f**

diskriminant [diskrimin'ant diskriminandi diskrimin'anti diskrimin'anti, diskrimin'antide diskrimin'antisid/diskrimin'ante] *s.* MAT. discriminant^m

diskriminatsioon [diskriminatsi'oon diskriminatsiooni diskriminatsi'ooni diskriminatsi'ooni, diskriminatsi'oonide diskriminatsi'oonisid/diskriminatsi'oone] *s.* discrimination^f

diskrimineerima [diskrimin'eerima diskrimin'eerida diskrimineerib diskrimineeritud] *v.* discriminer • **ei tohi diskrimineerida ühtegi vähemust** aucune minorité ne doit être discriminée, aucune minorité ne doit subir/souffrir de discrimination • **teda diskrimineeritakse ta usu pärast** il est victime de discrimination à cause de sa foi • **diskrimineeriv seadus** une loi discriminatoire

diskrimineerimine [diskrimin'eerimine diskrimin'eerimise diskrimin'eerimist diskrimin'eerimise, diskrimin'eerimiste diskrimin'eerimisi] *s.* discrimination^f • **rassiline diskrimineerimine** la discrimination raciale

diskursiivne [diskurs'iivne diskurs'iivse diskurs'iivset -, diskurs'iivsete diskurs'iivseid] *adj.* discursif (*f.* discursive)

diskussioon [diskussi'oon diskussiooni diskussi'ooni diskussi'ooni, diskussi'oonide diskussi'oonisid/diskussi'oone] *s.* discussion^f, débat^m • **elav diskussioon** une discussion animée, un débat animé • **äge diskussioon** une violente discussion, un débat passionné • **diskussiooni esilekutsuma** soulever une discussion, susciter un débat • **diskussiooni laskuma** engager une discussion • **dis-**

kussioonist osa võtma prendre part à une discussion
 • **puhkes diskussioon** un débat à éclaté
diskuteerima [diskut'eerima diskut'eerida diskuteerib diskuteeritud] v. (*mõtteid vahetama*) discuter, (*vaidlema*) débattre • **poliitika üle diskuteerima** discuter (de) politique • **oleme selle üle palju diskuteerinud** nous avons beaucoup débattu/discuté sur ce sujet • **selle küsimuse üle diskuteeriti palju** cette question a été beaucoup débattue, cette question a beaucoup fait débat
diskvalifitseerima [diskvalifits'eerima diskvalifits'eerida diskvalifitseerib diskvalifitseeritud] v. disqualifier
diskvalifitseerimine [diskvalifits'eerimine diskvalifits'eerimise diskvalifits'eerimist diskvalifits'eerimise, diskvalifits'eerimiste diskvalifits'eerimisi] s. disqualification^f
dislokatsioon [dislokatsi'oon dislokatsiooni dislokatsi'ooni dislokatsi'ooni, dislokatsi'oonide dislokatsi'oonisid/dislokatsi'ooni] s. SÕJ. FÜÜS. GEOL. MED. dislocation^f • **vägede dislokatsioon** emplacement des troupes
dislotseeruma [dislots'eeruma dislots'eeruda dislots'eerub dislots'eerutud] v. se répartir, être réparti • **USA sõjaväebaase dislotseerub maailma eri paikades** les bases militaires américaines sont réparties dans différents endroits du monde
dispanser [disp'anser disp'anseri disp'anserit -, disp'anserite disp'anserid] s. dispensaire^m
dispergeerima [disperg'eerima disperg'eerida dispergeerib dispergeeritud] v. FÜÜS. KEEM. disperser • **dispergeeriv prisma** un prisme dispersif
dispersioon [dispersi'oon dispersiooni dispersi'ooni dispersi'ooni, dispersi'oonide dispersi'oonisid/dispersi'ooni] s. FÜÜS. KEEM. MAT. dispersion^f
dispetšer [disp'etšer disp'etšeri disp'etšerit -, disp'etšerite disp'etšerid] s. dispatcheur^m, dispatcheuse^f, dispatcher^m, régulateur^m, régulatrice^f
dissertatsioon [dissertatsi'oon dissertatsiooni dissertatsi'ooni dissertatsi'ooni, dissertatsi'oonide dissertatsi'oonisid/dissertatsi'ooni] s. (*doktorikraadi saamiseks*) thèse^f (de doctorat), (*magistrikraadi saamiseks*) mémoire^m de master
dissident [dissid'ent dissidendi dissid'enti dissid'enti, dissid'entide dissid'entisid/dissid'ente] s. dissident^m, dissidente^f
dissidentlus [dissid'entlus dissid'entluse dissid'entlust dissid'entluse, dissid'entluse dissid'entlusi/dissid'entluseid] s. dissidence^f
dissimilatsioon [dissimilatsi'oon dissimilatsiooni dissimilatsi'ooni dissimilatsi'ooni, dissimilatsi'oonide dissimilatsi'oonisid/dissimilatsi'ooni] s. **1.** LGV. dissimulation^f **2.** BIOL. catabolisme^m
dissonants [disson'ants dissonantsi disson'antsi disson'antsi, disson'antside disson'antsisid/disson'antse] s. dissonance^f • **klassikalises harmoonias nõuab dissonants lahendus** MUUS. dans l'harmonie classique, la dissonance nécessite une résolution • **kognitiivne dissonants** PSÜHH. une dissonance cognitive
dissotsiatsioon [dissotsiatsi'oon dissotsiatsiooni dissotsiatsi'ooni dissotsiatsi'ooni, dissotsiatsi'oonide dissotsiatsi'oonisid/dissotsiatsi'ooni] s. KEEM. FÜÜS. dissociation^f • **elektro-lüütiline dissotsiatsioon** la dissociation électrolytique • **termiline dissotsiatsioon** la dissociation thermique
distsants [dist'ants distantsi dist'antsi dist'antsi, dist'antside dist'antsisid/dist'antse] s. distance^f • **ta jälgis sündmusi**

distsantsilt il observait les événements à distance • **mida te nüüd distantsilt vaadatuna sellest loost arvate?** avec le recul, qu'est-ce que vous pensez de cette histoire?
 • **distsantsi läbima** parcourir une distance • **noormees hoiab distantsi** le jeune homme garde ses distances
 • **hoiab alluvatega distantsi** il maintient une distance avec ses subordonnés
distihhon [distihhon distihhoni distihhoni distihhoni, distihhoni-de distihhonisid/distihhone] s. KIRJ. distique^m • **eleegiline distihhon** un distique élégiaque
distinktiivne [distinkt'iivne distinkt'iivse distinkt'iivset -, distinkt'iivsete distinkt'iivseid] *adj.* distinctif (*f.* distinctive)
distributiivne [distribut'iivne distribut'iivse distribut'iivset -, distribut'iivsete distribut'iivseid] *adj.* distributif (*f.* distributive)
distributiivsus [distribut'iivsus distribut'iivsuse distribut'iivsust distribut'iivsuse, distribut'iivsuse distribut'iivsusi/distribut'iivsuseid] s. MAT. distributivité^f
distipliin¹ [distsipl'iin distipliini distipl'iini distipl'iini, distipl'iinide distipl'iinisid/distsipl'iine] s. *kord* discipline^f • **range distipliin** une discipline stricte/sévère • **raudne distipliin** une discipline de fer • **distipliini rikkumine** un manquement à la discipline • **distipliinile alluma** se plier à la discipline • **distipliini tugevdama** renforcer la discipline • **distipliini rikkuma** enfreindre la discipline
distipliin² [distsipl'iin distipliini distipl'iini distipl'iini, distipl'iinide distipl'iinisid/distsipl'iine] s. *õppeaine, teadusharu, spordiharu* discipline^f • **filosofia distipliinid** les disciplines de la philosophie • **ta võistleb täna kõikides distipliinides** il concourt aujourd'hui dans toutes les disciplines
distiplinaarpataljon [+pataljon pataljoni pataljoni pataljoni, pataljoni-de pataljone] s. SÕJ. bataillon^m disciplinaire
distiplineerima [distiplin'eerima distiplin'eerida distiplineerib distiplineeritud] v. discipliner • **klassi distiplineerima** discipliner une classe • **ennast tuleb õppida distiplineerima** il faut apprendre à se discipliner
ditüramb [ditür'amb ditürambi ditür'ambi ditür'ambi, ditür'ambi-de ditür'ambisid/ditür'ambe] s. AJ. KIRJ. dithyrambe^m
diurees [diur'ees diureesi diur'eesi diur'eesi, diur'eeside diur'eesisid/diur'eesi] s. FÜSIOL. diurèse^f
diureetiline [diureetiline diureetilise diureetilist diureetilise, diureetiliste diureetilisi] *adj.* MED. diurétique
divergentne [diverg'entne diverg'entse diverg'entset -, diverg'entsete diverg'entseid] *adj.* divergent
divergents [diverg'ents divergentsi diverg'entsi diverg'entsi, diverg'entside diverg'entsisid/diverg'entse] s. divergence^f
diversant [divers'ant diversandi divers'anti divers'anti, divers'antide divers'antisid/divers'ante] s. saboteur^m, saboteuse^f HRV.
diversioon [diversi'oon diversiooni diversi'ooni diversi'ooni, diversi'oonide diversi'oonisid/diversi'ooni] s. POL. SÕJ. sabotage^m, acte^m de sabotage
diversiooniakt [+akt akti 'akti 'akti, 'aktide 'aktisid/'akte] s. acte^m de sabotage
divertisment [divertism'ent divertismendi divertism'enti divertism'enti, divertism'entide divertism'entisid/divertism'ente] s. TEATER MUUS. divertissement^m
dividend [divid'end dividendi divid'endi divid'endi, divid'endide divid'endisid/divid'ende] s. MAJ. dividende^m • **dividendi/dividende välja maksma** distribuer des dividendes

• **dividendi/dividende saama** toucher/recevoir des dividendes

diviis¹ [div'iis diviisi div'iisi div'iisi, div'iiside div'iisisid/div'iise] s. SÕJ. *väekoondis* division^f • **diviisi staap** l'état-major de (la) division • **mitmendasse diviisi teie polk kuulus?** à quelle division appartenait votre régiment?

diviis² [div'iis diviisi div'iisi div'iisi, div'iiside div'iisisid/div'iise] s. TRÜK. *sidekriips* trait^m d'union, division^f OSKUSK.

diviisikindral [+k'indral k'indrali k'indralit -, k'indralite k'indralid] s. SÕJ. général^m (pl. généraux) de division

divisjon [divisjon divisjoni divisjoni divisjoni, divisjonide divisjonisid/divisjone] s. SÕJ. division^f

dobermann [doberm'ann dobermanni doberm'anni doberm'anni, doberm'annide doberm'annisid/doberm'anne] s. doberman^m

dobermannpinšer [+p'inšer p'inšeri p'inšerit -, p'inšerite p'inšereid] s. doberman^m

dodekaeeder [dodeka'eeder dodeka'eedri dodeka'eedrit -, dodeka'eedrite dodeka'eedreid] s. MAT. dodécaèdre^m

dodekafoonia [dodeka'oonia dodeka'oonia dodeka'ooniat -, dodeka'ooniate dodeka'ooniaid] s. MUUS. dodécaphonisme^m

dofään [dof'ään dofääni dof'ääni dof'ääni, dof'äänide dof'äänisid /dof'ääne] s. AJ. Dauphin^m

dogi [dogi dogi dogi -, dogide dogisid] s. dogue^m • **saksa dogi** un dogue allemand, un grand danois

dogma [dogma dogma dogmat -, dogmade dogmasid] s. dogme^m

dogmaatik [dogmaatik dogmaatiku dogmaatikut -, dogmaatikute dogmaatikuid] s. dogmatique^m

dogmaatika [dogmaatika dogmaatika dogmaatikat -, dogmaatikate dogmaatikaid] s. REL. dogmatique^f

dogmaatiline [dogmaatiline dogmaatilise dogmaatilist dogmaatilisse, dogmaatiliste dogmaatilisi] *adj.* dogmatique

dogmatism [dogmat'ism dogmatismi dogmat'ismi dogmat'ismi, dogmat'ismide dogmat'ismisid/dogmat'isme] s. dogmatisme^m

doina [doina doina doinat -, doinate doinasid] s. FOLKL. doina^f

dokfilm [+f'ilm filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmid f'ilmisid/f'ilme] s. film^m documentaire, documentaire^m

dokitööline [+t'ööline t'öölise t'öölist t'ööliste, t'ööliste t'öölisi /t'ööliseid] s. MER. docker^m

dokk [d'okk doki d'okki d'okki, d'okkide d'okkisid/d'okke] s. MER. dock^m

doktor [d'oktor d'oktori d'oktorit -, d'oktorite d'oktoreid] s. docteur^m • **ta on keeleteaduse doktor** elle est docteur en sciences du langage • **doktor ütles, et sa paraned varsti** le docteur a dit que tu guérirais vite • **lähen doktori juurde** je vais chez le docteur

doktorant [doktor'ant doktorandi doktor'anti doktor'anti, doktor'antide doktor'antisid/doktor'ante] s. doctorant^m, doctorante^f

doktorantuur [doktorant'uur doktorantuuri doktorant'uuri doktorant'uuri, doktorant'uuride doktorant'uurisid/doktorant'uure] s. doctorat^m • **doktorantuuri astuma** s'inscrire en doctorat • **ta on Tartu ülikoolis doktorantuuris** il est en doctorat à l'université de Tartu • **lõpetas doktorantuuri** il a soutenu sa thèse de doctorat

doktoridissertatsioon [+dissertatsi'oon dissertatsiooni dissertatsi'ooni dissertatsi'ooni, dissertatsi'oonide dissertatsi'oonisid/dissertatsi'ooni] s. thèse^f de doctorat

doktorikraad [+kr'aad kraadi kr'aadi kr'aadi, kr'aadide

kr'aadisid/kr'aade] s. doctorat^m, grade^m de docteur • **kait- ses doktorikraadi** il a soutenu son doctorat • **tal on doktorikraad matemaatikas** il a un doctorat en/de mathématiques • **doktorikraadiga teadlased** les chercheurs titulaires d'un doctorat, les chercheurs ayant le grade de docteur

doktoritöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööid] s. thèse^f (de doctorat)

doktoriväitekiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. thèse^f de doctorat

doktriin [doktr'iin doktriini doktr'iini doktr'iini, doktr'iinide doktr'iinisid/doktr'iine] s. doctrine^f

doktrinarism [doktrinar'ism doktrinarismi doktrinar'ismi doktrinar'ismi, doktrinar'ismide doktrinar'ismisid/doktrinar'isme] s. doctrinarisme^m

doktrinäär [doktrin'äär doktrinääri doktrin'ääri doktrin'ääri, doktrin'ääride doktrin'äärisid/doktrin'ääre] s. doctrinaire^m

doktrinäärne [doktrin'äärne doktrin'äärase doktrin'äärset -, doktrin'äärsete doktrin'äärseid] *adj.* doctrinaire

dokument [dokum'ent dokumendi dokum'enti dokum'enti, dokum'entide dokum'entisid/dokum'ente] s. document^m, (pl. *isikut tõendavate jms. paberite kohta*) papiers^{mpl} • **haridust tõendav dokument** un document attestant du niveau d'études • **isikut tõendav dokument** une pièce d'identité • **teie dokumendid, palun!** vos papiers, s'il vous plaît! • **kaotasime auto dokumendid** nous avons perdu les papiers de la voiture

dokumentaalfilm [+f'ilm filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmid f'ilmisid /f'ilme] s. film^m documentaire, documentaire^m • **dokumentaalfilm maaelust** un documentaire sur la vie à la campagne • **dokumentaalfilmide festival** un festival de cinéma documentaire

dokumentaalfoto [+foto foto fotot -, fotode fotosid] s. photographie^f documentaire, photo^f documentaire

dokumentaaljutustus [+jutustus jutustuse jutustust jutustusse, jutustuste jutustusid] s. KIRJ. récit^m documentaire

dokumentaalkaader [+k'aader k'aadri k'aadrit -, k'aadrite k'aadreid] s. 1. FILM. FOT. *iiksikvõte* image^f documentaire 2. FILM. *filmilõik* plan^m documentaire

dokumentaalkirjandus [+kirjandus kirjanduse kirjandust kirjandusse, kirjanduste kirjandusi] s. KIRJ. littérature^f documentaire

dokumentaalne [dokument'aalne dokument'aalse dokument'aalset -, dokument'aalsete dokument'aalseid] *adj.* documentaire • **dokumentaalne romaan** un roman documentaire • **dokumentaalsed tõendid** des (documents) justificatifs, des pièces justificatives • **dokumentaalne materjal** la documentation

dokumentaalteater [+t'eater t'eatri t'eatrit -, t'eatrite t'eatreid] s. TEATER théâtre^m documentaire

dokumentalist [dokumental'ist dokumentalisti dokumental'isti dokumental'isti, dokumental'istide dokumental'istisid/dokumental'iste] s. documentariste^m

dokumentatsioon [dokumentatsi'oon dokumentatsiooni dokumentatsi'ooni dokumentatsi'ooni, dokumentatsi'oonide dokumentatsi'oonisid/dokumentatsi'ooni] s. documentation^f, documents^{mpl} • **tehniline dokumentatsioon** la documentation technique

dollar [d'ollar d'ollari d'ollarit -, d'ollarite d'ollareid] s. dollar^m • **hind dollarites** le prix en dollars • **dollari kurss** le

cours du dollar

dolman [d'olman d'olmani d'olmanit -, d'olmanite d'olmaneid] s. dolman^m

dolmen [d'olmen d'olmeni d'olmenit -, d'olmenite d'olmeneid] s. ARHEOL. dolmen^m

dolomiidikarjäär [+karj'äär karj'ääri karj'ääri karj'ääri, karj'ääride karj'äärisid/karj'ääre] s. carrière^f de dolomie

dolomiit [dolom'iit dolomiidi dolom'iiti dolom'iiti, dolom'iitide dolom'iitised/dolom'iite] s. GEOL. (*mineraal*) dolomite^f, (*settekivim*) dolomie^f

domeen [dom'een domeeni dom'eeni dom'eeni, dom'eenide dom'eenised/dom'eeni] s. AJ. INFO. FÜÜS. BIOL. domaine^m

domeeninimi [+nimi nime nime n'imme, nimed nimesid] s. INFO. nom^m de domaine

domineerima [domin'eerima domin'eerida domineerib domineeritud] v. dominer, (*üles kaaluma*) prévaloir [sur], (*ülekaalus olema*) prédominer [sur] • **domineeriv diskursus** le discours dominant • **vastameeskond domineeris mängu algusest lõpuni** l'équipe adverse a dominé le jeu du début à la fin • **üks pool ühiskonnast domineerib teise üle** une moitié de la société domine l'autre • **vorm domineerib sisu üle** la forme prévaut sur le contenu • **siis domineeris teistsugune repertuaar** à l'époque dominait/prédominait un autre genre de répertoire • **üks värv domineerib teiste üle** une couleur prédomine sur les autres

dominiiklane [domin'iiklane domin'iiklase domin'iiklast domin'iiklasse, domin'iiklaste domin'iiklasi/domin'iiklaseid] s. REL. dominicain^m, dominicaine^f

dominikaan [dominik'aan dominikaani dominik'aani dominik'aani, dominik'aanide dominik'aanised/dominik'aane] s. REL. dominicain^m, dominicaine^f

dominikaani [dominikaani] *adj. inv.* REL. dominicain • **dominikaani munk** un moine dominicain

dominikaanlane [dominik'aanlane dominik'aanlase dominik'aanlast dominik'aanlasse, dominik'aanlaste dominik'aanlasi/dominik'aanlaseid] s. Dominicain^m, Dominicaine^f

dominioon [domini'oon dominiooni domini'ooni domini'ooni, domini'oonide domini'oonised/domini'oone] s. AJ. dominion^m

don [don doni doni doni, donide done] s. don^m • **don Quijote** Don Quichotte

dong [d'ong dongi d'ongi d'ongi, d'ongide d'ongised/d'onge] s. dong^m [monnaie du Vietnam]

donja [donja donja donjat -, donjade donjasid] s. doña^f

donkihhotlik [donkih'h'otlik donkih'h'otliku donkih'h'otlikku donkih'h'otlikku, donkih'h'otlikkude/donkih'h'otlike donkih'h'otlikkusid/donkih'h'otlikke] *adj.* donquichottesque

donkihhotlus [donkih'h'otlus donkih'h'otluse donkih'h'otlust donkih'h'otlusse, donkih'h'otluste donkih'h'otlusi/donkih'h'otluseid] s. donquichottisme^m

donna [donna donna donnat -, donnade donnasid] s. donna^f [terme respectueux désignant une dame italienne]

doodž [d'oodž doodži d'oodži d'oodži, d'oodžide d'oodžised/d'oodže] s. AJ. doge^m

doomino¹ [doomino doomino doomnot -, doomnote doomino-d] s. *lauamäng* dominos^{mpl} • **doomnot mängima** jouer aux dominos

doomino² [doomino doomino doomnot -, doomnote doomino-d] s. *vaimulikumantel* v. *maskeraadimantel*; *sellesse rõivastunud isik* domino^m

doominokivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. domino^m

doonor [d'oonor d'oonori d'oonorit -, d'oonorite d'oonoreid] s. MED. KEEM. donneur^m

dooria [d'ooria] *adj. inv.* dorien (*f.* doriene), dorique • **dooria sammas** ARHIT. une colonne dorique • **dooria murre** LGV. le dialecte dorien/dorique • **dooria helilaad** MUUS. le mode dorien

doorlane [d'oorlane d'oorlase d'oorlast d'oorlasse, d'oorlaste d'oorlasi/d'oorlaseid] s. AJ. Dorien^m, Doriene^f

doos [d'oos doosi d'oosi d'oosi, d'ooside d'oosised/d'oose] s. dose^f • **surmav doos** dose létale • **terapeutiline doos** dose thérapeutique

dopamiin [dopam'iin dopamiini dopam'iini dopam'iini, dopam'iinide dopam'iinised/dopam'iine] s. FÜSIOL. dopamine^f

doping [doping dopingu dopingut -, dopingute dopinguid] s. SPORT **1.** *keelatud kunstlike ergutite kasutamine* dopage^m • **jooksja diskvalifitseeriti dopingu pärast** le coureur a été disqualifié pour dopage **2.** *keelatud kunstlik erguti* dopant^m, produit^m dopant • **dopingut kasutama** se doper, prendre des dopants, faire usage de produits dopants • **ergutushüüded mõjusid meeskonnale dopinguna** les encouragements ont agi sur l'équipe comme un dopant, les encouragements ont dopé l'équipe

dopingukontroll [+kontr'oll kontrolli kontr'olli kontr'olli, kontr'ollide kontr'ollised/kontr'olle] s. SPORT contrôle^m antidopage

dorsaal [dors'aal dorsaali dors'aali dors'aali, dors'aalide dors'aalised/dors'aale] s. LGV. consonne^f dorsale, dorsale^f

dorsaalne [dors'aalne dors'aalse dors'aalset -, dors'aalsete dors'aalsetid] *adj.* ANAT. LGV. dorsal (*pl.* dorsaux)

dosaator [dos'aator dos'aatori dos'aatorit -, dos'aatorite dos'aatorid] s. doseur^m

doseering [doseering doseeringu doseeringut -, doseeringute doseeringuid] s. (*doseerimine*) dosage^m, (*doseeritud annus*) dose^f

dosimeeter [dosim'eeter dosim'eetri dosim'eetrit -, dosim'eetrite dosim'eetrid] s. TEHN. dosimètre^m

dosimeetria [dosim'eetria dosim'eetria dosim'eetriaat -, dosim'eetriaat dosim'eetriaatid] s. FÜÜS. dosimétrie^f

dosimeetiline [dosimeetiline dosimeetrilise dosimeetrilist dosimeetrilisse, dosimeetriliste dosimeetrilisi] *adj.* FÜÜS. MED. dosimétrique

dotsent [dots'ent dotsendi dots'enti dots'enti, dots'entide dots'entised/dots'ente] s. maître^m de conférences • **ta on Tartu Ülikooli dotsent** elle est maître de conférences à l'université de Tartu

dotsentuur [dotsent'uur dotsentuuri dotsent'uuri dotsent'uuri, dotsent'uuride dotsent'uurised/dotsent'uure] s. **1.** *dotsendikoht* [poste de maître de conférences] • **töötab Leipzigi ülikooli dotsentuuris** il est maître de conférences à l'Université de Leipzig **2.** *dotsendid, dotsentkond* [ensemble des maîtres de conférences (d'une université donnée)]

draakon [dr'aakon dr'aakoni dr'aakonit -, dr'aakonite dr'aakoneid] s. **1.** MÜT. *lohe, lendmadu* dragon^m **2.** ZOOL. *sisalike perekond (Draco)* dragon^m volant

draakonipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Dracaena*) dragonnier^m • **harilik draakonipuu** (*Dracaena draco*) dragonnier des Canaries, dragonnier commun

draakoniveri [+veri vere v'erd v'erre, verede veresid] *s.* TEHN. FARM. sang-dragon^{minv}, sang-de-dragon^{minv}

draama [draama draama draamat -, draamade draamasid] *s.* drame^m • **Schilleri ajaloolised draamad** les drames historiques de Schiller • **ta elas üle raske draama** elle a vécu un drame terrible ◦ **draamat tegema** ◦ faire (tout) un drame [millest de]

draamakirjandus [+kirjandus kirjanduse kirjandust kirjandusse, kirjanduste kirjandusi] *s.* littérature^f dramatique

draamakirjanik [+kirjan'ik kirjaniku kirjan'ikku kirjan'ikku, kirjan'ikkude/kirjanike kirjan'ikkusid/kirjan'ikke] *s.* dramaturge^{mf}, auteur^m de théâtre, auteur^m dramatique

draamalooming [+looming loomingu loomingut -, loomingute loominguid] *s.* œuvre^f théâtrale/dramatique • **Tammsaare draamalooming** l'œuvre théâtrale/dramatique de Tammsaare, les pièces de théâtre de Tammsaare

drahm [dr'ahm drahi dra'ahmi dra'ahmi, dra'ahmide dra'ahmisid/dra'ahme] *s.* drachme^f

drakooniline [drakooniline drakoonilise drakoonilist drakoonilisse, drakooniliste drakoonilisi] *adj.* 1. **äärmiselt range, karm, julm** draconien (*f.* draconienne) • **drakoonilised meetmed** des mesures draconiennes 2. ASTR. draconitique • **drakooniline aasta** l'année draconitique

dramaatiline [dramaatiline dramaatilise dramaatilist dramaatilisse, dramaatiliste dramaatilisi] *adj.* dramatique • **dramaatilised elemendid romaanis** les éléments dramatiques d'un roman • **dramaatiline sündmus** un événement dramatique • **dramaatiline lõpp** une fin dramatique • **dramaatiline tenor** MUUS. un ténor dramatique

dramaatiliselt [dramaatiliselt] *adv.* 1. **traagiliselt** dramatiquement, de façon dramatique • **matš lõppes dramaatiliselt** le match s'est terminé dramatiquement, le match s'est terminé de façon dramatique 2. **silmatorkavalt, väga** considérablement • **tema poolehoidjate arv on dramaatiliselt kasvanud** le nombre de ses partisans a considérablement augmenté 3. **teatraalselt** de façon théâtrale • **tal on kombeks teiste jutu sekka dramaatiliselt vahele hüüda** il a la coutume d'interrompre les autres de façon théâtrale par ses exclamations

dramatiseering [dramatiseering dramatiseeringu dramatiseeringut -, dramatiseeringute dramatiseeringuid] *s.* adaptation^f théâtrale

dramatism [dramat'ism dramatismi dramat'ismi dramat'ismi, dramat'ismide dramat'ismisid/dramat'isme] *s.* dimension^f dramatique • **olukorra dramatism** la dimension dramatique de la situation

dramaturg [dramat'urg dramaturgi dramat'urgi dramat'urgi, dramat'urgide dramat'urgisid/dramat'urge] *s.* 1. **näitekirjanik** dramaturge^{mf} 2. TEATER **kirjandusnõuandja teatris** conseiller^m dramaturgique, conseillère^f dramaturgique

draperii [draper'ii draper'ii draper'iid -, draper'iide draper'iisid] *s.* TEKST. draperie^f

drastiline [drastiline drastilise drastilist drastilisse, drastiliste drastilisi] *adj.* drastique, radical (*pl.* radicaux), (*väga suur, tähelepanuväärne*) considérable, (*dramaatiline*) dramatique, (*väga halb, karm*) grave • **drastilised meetmed** des mesures drastiques/radicales • **kas peame midagi drastilist ette võtma?** devons-nous agir de façon radicale? • **drastiline kulutuste vähendamine** la

diminution considérable/drastique/notable des dépenses • **veel üks drastiline näide ametnike tegevusetusest** encore un exemple dramatique de l'inaction des fonctionnaires • **kriisil on drastilised tagajärjed kogu maailma majandusele** la crise a de graves conséquences pour l'économie du monde entier

dražee [draž'ee draž'ee draž'eed -, draž'eede draž'eesid/draž'eid] *s.* KUL. FARM. dragée^f

dreen [dr'een dreeni dr'eeni dr'eeni, dr'eenide dr'eenisid/dr'eene] *s.* PÖLL. MED. drain^m

dreenima [dr'eenima dr'eenida dreenu dreenu] *v.* PÖLL. TEHN. MED. drainer

drenaaž [dren'aaž drenaaži dren'aaži dren'aaži, dren'aažide dren'aažisid/dren'aaže] *s.* PÖLL. TEHN. MED. drainage^m

dresiin [dres'iin dresiini dres'iini dres'iini, dres'iinide dres'iinisid/dres'iine] *s.* RAUDT. draine^f

dress [dr'ess dressi dr'essi dr'essi, dr'esside dr'essid/dr'esse] *s.* (*treeninguülikond*) survêtement^m, (*võimlemistrikoo*) maillot^m de gymnastique • **dressis jooksja** un coureur en survêtement

dresseerima [dress'eerima dress'eerida dresseerib dresseeritud] *v.* 1. **looma mingiks tegevuseks välja õpetama** dresser, (*metsloomi v. ohtlikke loomi kuulekaks harjutama*) dompter • **dresseerib noort hobust** il est en train de dresser un jeune cheval • **dresseeritud tiiger** (*õpetatud mingit numbrit esitama*) un tigre dressé, (*kuulekaks harjutatud*) un tigre dompté • **on oma mehe kuulekaks dresseerinud** HLV. elle a bien dressé son mari, elle a rendu son mari bien docile HLV. 2. TEHN. **lehtmetalli nõrga muljumisega külmvaltsima** dresser une tôle

dressipluus [+pl'uus pluusi pl'uusi pl'uusi, pl'uuside pl'uusisid/pl'uuse] *s.* veste^f de survêtement

dressipüksid [+p'üks püksi p'üksi p'üksi, p'ükste/p'ükside p'üksisid/p'ükse] *pl.* pantalon^m de survêtement

dressuur [dress'uur dressuuri dress'uuri dress'uuri, dress'uuride dress'uurisid/dress'uure] *s.* dressage^m, (*metslooma v. ohtliku looma kuulekaks muutmise*) domptage^m • **koer allub hästi dressuurile** le chien se prête facilement au dressage

drevljaan [drevlj'aan drevljaani drevlj'aani drevlj'aani, drevlj'aanide drevlj'aanisid/drevlj'aane] *s.* AJ. Drevlien^m, Drevlienne^f, Drevliane^{mf}

drill [dr'ill drilli dr'illi dr'illi, dr'illide dr'illisid/dr'ille] *s.* drill^m

dromedar [dromedar dromedari dromedari dromedari, dromedaride dromedarisid/dromedare] *s.* ZOOL. (*Camelus dromedarius*) dromadaire^m, chameau^m (*pl.* chameaux) d'Arabie

droog [dr'oog droogi dr'oogi dr'oogi, dr'oogide dr'oogisid/dr'ooge] *s.* FARM. drogue^f végétale

droon [dr'oon drooni dr'ooni dr'ooni, dr'oonide dr'oonisid/dr'oone] *s.* drone^m

drossel [dr'ossel dr'osseli dr'osselit -, dr'osselite dr'osseleid] *s.* 1. EL. bobine^f d'arrêt 2. TEHN. étrangleur^m

druiid [dru'iid druiidi dru'iidi dru'iidi, dru'iidide dru'iidisid/dru'iide] *s.* AJ. druide^m

družiina [družiina družiina družiinat -, družiinade družiinasid] *s.* AJ. droujina^f [troupe des princes dans l'ancienne Russie]

družinnik [druž'innik druž'inniku druž'innikut -, druž'innikute druž'innikuid] *s.* AJ. membre^m de la droujina, droujinnik^m

druus¹ [dr'uus druusi dr'uusi dr'uusi, dr'uuside dr'uusisid/dr'uuse] s. GEOL. druse^f

druus² [dr'uus druusi dr'uusi dr'uusi, dr'uuside dr'uusisid/dr'uuse] s. *islami sekti liige Druze*^{mf}

drüaad [drü'aad drüaadi drü'aadi drü'aadi, drü'aadide drü'aadisid/drü'aade] s. MÜT. dryade^f

džainism [džain'ism džainismi džain'ismi džain'ismi, džain'ismide džain'ismisid/džain'isme] s. REL. jainisme^m

džaul [dž'aul džauli dž'auli dž'auli, dž'aulide dž'aulisid/dž'au] s. FÜÜS. joule^m

džeiraan [džeir'aan džeiraani džeir'aani džeir'aani, džeir'aanide džeir'aanisid/džeir'aane] s. ZOO. (*Gazella subgutturosa*) gazelle^f à goitre, gazelle^f de Perse

džemm [dž'emmm džemmi dž'emmi dž'emmi, dž'emmmide dž'emmmisid/dž'emme] s. marmelade^f

džemper [dž'emper dž'empr dz'empr - , dž'empride dž'empreid] s. pull-over^m, pull^m

džentelmen [džentelmen džentelmeni džentelmeni džentelmeni, džentelmenide džentelmenisid/džentelmene] s. gentleman^m
• ta käitus tõelise džentelmenina il s'est comporté en vrai gentleman

džihadist [džihad'ist džihadisti džihad'isti džihad'isti, džihad'istide džihad'istisid/džihad'iste] s. djihadiste^{mf}

džiinid [dž'iin džiini dž'iini dž'iini, dž'iinide dž'iinisid/dž'iine] pl. jean^m • kannab džiine il porte un jean

džinn [dž'inn džinni dž'inni dž'inni, dž'innide dž'innisid/dž'inne] s. gin^m • džinn toonikuga un gin tonic

džoki [džoki džoki džokit -, džokide džokisid] s. jockey^m

džokker [dž'okker dž'okri dž'okrit -, dž'okride dž'okreid] s. joker^m

džonki [džonki džonki džonkit -, džonkide džonkisid] s. MER. jonque^f

džudžitsu [džudž'itsu džudž'itsu džudž'itsut -, džudž'itsude džudž'itsusid] s. jujitsu^{minv}

džungel [dž'ungel dž'ungli dž'unglit -, dž'unglide dž'ungleid] s. jungle^f

džungliseadus [+s'eadus s'eaduse s'eadust s'eadusse, s'eaduste s'eadusi/s'eaduseid] s. KUJUND. loi^f de la jungle

džuudikiud [+k'iud k'iu k'iudu k'iudu, k'iudude k'iudusid/k'iude] s. fibre^f de jute

džuudo [džuudo džuudo džuudot -, džuudode džuudosisid] s. SPORT judo^m

džuudomaadleja [+m'aadleja m'aadleja m'aadlejat -, m'aadlejate m'aadlejaid] s. judoka^{mf}

džuut [dž'uut džuudi dž'uuti dž'uuti, dž'uutide dž'uutisid/dž'uute] s. 1. BOT. (*Corchorus capsularis*) jute^m, chanvre^m de Calcutta 2. *kiudaine sellest taimest jute*^m • džuudist köis une corde de jute

džuutkott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] s. sac^m de jute

džuutriie [+riie r'iide riie -, riie r'iideid] s. toile^f de jute

džäss [dž'äss džäss dz'äss dz'äss, dž'ässide dž'ässisid/dž'ässe] s. MUUS. jazz^m

džässansambel [+ans'ambel ans'ambli ans'ambli -, ans'amblite ans'ambleid] s. MUUS. groupe^m de jazz

džässbänd [+b'änd bändi b'ändi b'ändi, b'ändide b'ändisid/b'ände] s. MUUS. formation^f de jazz

džässifestival [+festival festivali festivali festivali, festivalide festivalisid/festivale] s. festival^m de jazz

džässiklubi [+klubi klubi klubi kl'uppi, klubide klubisid] s.

club^m de jazz

džässikontsert [+k'onts'ert k'ontserdi k'onts'erti k'onts'erti, k'onts'ertide k'onts'ertisid/k'onts'erte] s. concert^m de jazz

džässilaulja [+l'aulja l'aulja l'auljat -, l'auljate l'auljaid] s. chanteur^m de jazz, chanteuse^f de jazz

džässmuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] s. MUUS. jazz^m

džässorkester [+ork'ester ork'estri ork'estrit -, ork'estride ork'estreid] s. MUUS. orchestre^m de jazz

džässrokk [+r'okk roki r'okki r'okki, r'okkide r'okkisid/r'okke] s. MUUS. jazz-rock^m

duaal [du'aal duaali du'aali du'aali, du'aalide du'aalisid/du'aale] s. LGV. duel^m

dualism [dual'ism dualismi dual'ismi dual'ismi, dual'ismide dual'ismisid/dual'isme] s. dualisme^m • kartesiaanlik dualism FILOS. le dualisme cartésien

dualist [dual'ist dualisti dual'isti dual'isti, dual'istide dual'istisid/dual'iste] s. FILOS. dualiste^{mf}

dualistlik [dual'istlik dual'istliku dual'istlikku dual'istlikku, dual'istlikkude/dual'istlike dual'istlikkusid/dual'istlike] adj. FILOS. dualiste

dublaaz [dubl'aaž dublaazi dubl'aaži dubl'aaži, dubl'aažide dubl'aažisid/dubl'aaže] s. doublage^m • eestikeelse dublaaziga film un film doublé en estonien

dublant [dubl'ant dublandi dubl'anti dubl'anti, dubl'antide dubl'antisid/dubl'ante] s. (*dubleeriv näitleja v. osatäitja*) doublure^f, (*muus kontekstis : asendaja*) remplaçant^m, remplaçante^f

dubleering [dubleering dubleeringu dubleeringut -, dubleeringute dubleeringuid] s. doublage^m

dublett [dubl'ett dubleti dubl'etti dubl'etti, dubl'ettide dubl'ettisid/dubl'ette] s. FÜÜS. LGV. doublet^m, double^m • raamatu dublett le double du livre

dubloon [dubl'oon dublooni dubl'ooni dubl'ooni, dubl'oonide dubl'oonisid/dubl'oone] s. AJ. doublon^m [monnaie d'or espagnole]

duell [du'ell duelli du'elli du'elli, du'ellide du'ellisid/du'elle] s. duel^m • kedagi duellile kutsuma provoquer qqn en duel • duelli pidama se battre en duel • sai duellil haavata il a été blessé en duel • sai duellil surma il est mort en duel

duellant [duell'ant duellandi duell'anti duell'anti, duell'antide duell'antisid/duell'ante] s. duelliste^m

duelleerima [duell'eerima duell'eerida duelleerib duelleeritud] v. se battre en duel

duellima [du'ellima du'ellida duellib duellit] v. se battre en duel

duett [du'ett dueti du'etti du'etti, du'ettide du'ettisid/du'ette] s. duo^m • nad laulsid ühe Bachi dueti ils ont chanté un duo de Bach • nad laulsid duetti ils ont chanté en duo

dumping [dumping dumpingu dumpingut -, dumpingute dumpingu] s. MAJ. dumping^m

duo [d'uo d'uo d'uod -, d'uode d'uosisid] s. duo^m • duo viiulile ja violale MUUS. un duo pour violon et alto • kuulus duo Simon ja Garfunkel le célèbre duo Simon et Garfunkel

duplikaat [duplik'aat duplikaadi duplik'aati duplik'aati, duplik'aatide duplik'aatisid/duplik'aate] s. duplicata^m, double^m

duralumiinium [duralum'iinium duralum'iiniumi duralum'iiniumisid/duralum'iiniumide duralum'iiniumisid]

duralum'iiniume] [duralum'iinium duralum'iiniumi duralum'iiniunit -, duralum'iiniomite duralum'iiniuide] *s.* TEHN. duralumin^m

dušikabiin [+kab'iin kabiini kab'iini kab'iini, kab'iinide kab'iiniid /kab'iine] *s.* cabine^f de douche

dušikardin [+kardin kardina kardinat -, kardinat kardinaid] *s.* rideau^m (*pl.* rideaux) de douche

duširuum [+r'uum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumisid /r'uume] *s.* douche^f, salle^f de douche • **duširuumiga tuba** une chambre avec douche • **duširuumi seinad on plaaditud** les parois de la douche sont carrelées

dušisegisti [+segisti segisti segistit -, segistite segisteid] *s.* robinet^m de douche, mitigeur^m de douche, (*kahe kraaninupuga*) mélangeur^m de douche

dušš [d'ušš duši d'ušši d'ušši, d'uššide d'uššisid/d'ušše] *s.* douche^f • **duši all käima** prendre une douche • **end duši all pesema** se laver sous la douche • **see uudis mõjus meile külma dušina** cette nouvelle nous a fait l'effet d'une douche froide

duuma¹ [duuma duuma duumat -, duumade duumasid] *s.* FOLKL. douma^f

duuma² [duuma duuma duumat -, duumade duumasid] *s.* AJ. POL. douma^f • **Moskva oblasti duuma** la Douma de l'oblast de Moscou

duumviraat [duumvir'aat duumviraadi duumvir'aati duumvir'aati, duumvir'aatide duumvir'aatisid/duumvir'aate] *s.* AJ. duumvirat^m

dändi [dändi dändi dändit -, dändide dändisid] *s.* dandy^m

dünaamika [dünaamika dünaamika dünaamikat -, dünaamikate dünaamikaid] *s.* FÜÜS. MUUS. dynamique^f

- **ajaloosündmuste dünaamika** dynamique des faits historiques
- **hindade dünaamika** dynamique des prix

dünaamiline [dünaamiline dünaamilise dünaamilist dünaamilisse, dünaamiliste dünaamilisi] *adj.* dynamique

- **dünaamiline areng** développement dynamique
- **näidendi dünaamiline esitus** présentation dynamique de la pièce
- **dünaamiline geoloogia** géologie dynamique
- **dünaamiline pidurdus** freinage dynamique
- **dünaamiline takistus** résistance dynamique

dünamiit [dünam'iit dünamiidi dünam'iiti dünam'iiti, dünam'iitide dünam'iitised/dünam'iite] *s.* dynamite^f

dünamism [dünam'ism dünamismi dünam'ismi dünam'ismi, dünam'ismide dünam'ismisid/dünam'isme] *s.* dynamisme^m

- **majanduslik dünamism** le dynamisme économique
- **Leibnizi dünamism** FILOS. le dynamisme de Leibniz

dünamomeeter [dünamom'eeter dünamom'eetri dünamom'eetrit -, dünamom'eetrite dünamom'eetreid] *s.* TEHN. dynamomètre^m

dünastia [dün'astia dün'astia dün'astiat -, dün'astiate dün'astiaid] *s.* dynastie^f • **Bourbonide dünastia** la dynastie des Bourbons

düsenteeria [düsente'eria düsente'eria düsente'eeriast -, düsente'eeriast düsente'eeriast] *s.* MED. dysenterie^f

düsenteeriabakter [+b'akter b'akteri b'akterit -, b'akterite b'aktereid] *s.* BIOL. bactérie^f de la dysenterie

düsenteeriaepideemia [+epid'eemia epid'eemia epid'eemiat -, epid'eemiate epid'eemiasid] *s.* épidémie^f de dysenterie

düsgraafia [düsgr'aafia düsgr'aafia düsgr'aafiat -, düsgr'aafiate düsgr'aafiasid] *s.* MED. dysgraphie^f

düsleksia [düs'l'eksia düs'l'eksia düs'l'eksiat -, düs'l'eksiate düs'l'eksiasid] *s.* PSÜHH. dyslexie^f

düslektik [düs'l'ektik düs'l'ektiku düs'l'ektikut -, düs'l'ektikute düs'l'ektikuid] *s.* PSÜHH. dyslexique^{mf}

düspepsia [düs'p'epsia düs'p'epsia düs'p'epsiat -, düs'p'epsiate düs'p'epsiasid] *s.* MED. dyspepsie^f

düsproosium [düspr'oosium düspr'oosiumi düspr'oosiumi düspr'oosiumi, düspr'oosiumide düspr'oosiumisid/düspr'oosiume] [düspr'oosium düspr'oosiumi düspr'oosiumit -, düspr'oosiumite düspr'oosiumeid] *s.* KEEM. dysprosium^m

düstooopia [düst'ooopia düst'ooopia düst'ooopiat -, düst'ooopiate düst'ooopiasid] *s.* dystopie^f

düstroofia [düstr'oofia düstr'oofia düstr'oofiast -, düstr'oofiaste düstr'oofiastid] *s.* MED. dystrophie^f

düstroofne [düstr'oofne düstr'oofne düstr'oofset -, düstr'oofsete düstr'oofsetid] *adj.* BIOL. dystrophe • **düstroofne järv** un lac dystrophe

düsuuria [düs'uuria düs'uuria düs'uuriast -, düs'uuriaste düs'uuriasid] *s.* MED. dysurie^f

düün¹ [d'üün d'üüni d'üüni d'üüni, d'üünide d'üünisid/d'üüne] *s.* FÜÜS. dyne^f

düün² [d'üün d'üüni d'üüni d'üüni, d'üünide d'üünisid/d'üüne] *s.* GEOGR. dune^f

düüs [d'üüs d'üüsi d'üüsi d'üüsi, d'üüside d'üüsisid/d'üüse] *s.* TEHN. tuyère^f

E

e [e 'e 'ed -, 'ede 'esid] s. **1.** *täht*; *häälik* e^{minv} • **väike** e un e minuscule **2.** MUUS. mi^{minv}

eakaaslane [+k'aaslane k'aaslase k'aaslast k'aaslasse, k'aaslaste k'aaslasi/k'aaslaseid] s. [personne du même âge] • **oleme eakaaslased** nous avons le même âge • **minu eakaaslased** les gens de mon âge • **lapsed on valmis aitama oma eakaaslasi** les enfants sont prêts à aider les camarades de leur âge

eakas [eakas 'eaka 'eakat -, 'eakate 'eakaid] **I.** *adj.* [*inimene, loom, puu*] âgé, [*ese, hoone*] ancien (f. ancienne), d'un âge vénérable • **eakas inimene** une personne âgée • **eakas naine** une dame âgée, une vieille dame • **eakas hoone** un bâtiment ancien **II.** s. personne^f âgée • **eakate probleemid** les problèmes des personnes âgées • **eakate seltsid** les clubs du troisième âge

eakohane [+kohane kohase kohast -, kohaste kohaseid] *adj.* [adapté à l'âge de qqn, conforme à l'âge de qqn] • **lugesin talle eakohast raamatut** je lui ai lu un livre adapté à son âge • **see on eakohane käitumine** c'est un comportement normal à cet âge

eales ['eales] *adv.* jamais • **meie vahel pole eales riidu olnud** il n'y a jamais eu de dispute entre nous • **ma ei unusta seda eales** je ne l'oublierai jamais • **pole eales mõttesse tulnud** cela ne m'est jamais venu à l'esprit • **teen kõik, mida eales soovid** je ferai tout ce que tu voudras • **mõelgu minust, mis eales tahavad** qu'ils pensent de moi ce qu'ils veulent • **ta on huvitavaim inimene, keda eales olen tundnud** c'est la personne la plus intéressante que j'aie jamais rencontrée

ealeski ['ealeski] *adv.* jamais

eatu ['eatu 'eatu 'eatut -, 'eatute 'eatuid] *adj.* sans âge^m • **eatu naine** une femme sans âge

eavahe [+vahe vahe vahet -, vahede vahesid] s. différence^f d'âge

eabaas [+aus 'ausa 'ausat -, 'ausate 'ausaid] *adj.* malhonnête, déloyal (pl. déloyaux) • **eabaas inimene** une personne malhonnête • **eabaasid võtteid kasutama** recourir à des procédés malhonnêtes • **eabaas konkurents** la concurrence déloyale

eabaasus [+ausus 'aususe 'ausust 'aususse, 'aususte 'aususi /'aususeid] s. malhonnêteté^f • **eabaasusega ei tohi leppida** il ne faut pas tolérer la malhonnêteté

eabaedu [+edu edu edu 'ettu, edude edusid] s. échec^m • **sportlane püüdis eabaedu korvata järgmistel võistlustel** le sportif a essayé de rattraper son échec lors des compétitions suivantes • **meie ettevõtmisele sai osaks täielik eabaedu** notre initiative a subi un échec total

ebaeetiline [+eetiline eetilise eetilist eetilisse, eetiliste eetilisi] *adj.* contraire à l'éthique, immoral (pl. immoraux) • **ebaeetiline käitumine** un comportement contraire à

l'éthique, un comportement immoral • **ebaeetiline inimene** une personne sans éthique, une personne immorale
ebaesteetiline [+esteetiline esteetilise esteetilist esteetilisse, esteetiliste esteetilisi] *adj.* inesthétique

ebaharilik [+haril'ik hariliku haril'ikku haril'ikku, haril'ikkude /harilike haril'ikkusid/haril'ikke] *adj.* peu ordinaire, (*harjumuspäratu*) inhabituel (f. inhabituelle), (*erakordne*) hors du commun, peu commun, (*ebatüüpiline*) atypique • **ta tuli ebaharilikul ajal** elle est venue à une heure inhabituelle • **ebaharilik vaikus** un silence inhabituel • **ebaharilik käitumine** un comportement inhabituel • **ebaharilik ilu** une beauté hors du commun • **ebaharilik jõud** une force peu commune • **ebaharilikud meetodid** des méthodes atypiques

ebainimlik [+iniml'ik inimliku iniml'ikku iniml'ikku, iniml'ikkude /inimlike iniml'ikkusid/iniml'ikke] *adj.* inhumain • **ebainimlik kohtlemine** un traitement inhumain • **ebainimlikud karjed** des cris inhumains • **ebainimlikud pingutused** des efforts surhumains

ebajahukaste [+kaste k'aste kastet -, kastete k'asteid] s. AIAND. mildiou^m

ebajasmiin [+jasm'iin jasm'iini jasm'iini jasm'iini, jasm'iinide jasm'iinisid/jasm'iine] s. BOT. (*Philadelphus*) seringa^m • **harilik ebajasmiin** (*Philadelphus coronarius*) seringa commun, seringa en couronne

ebajumal [+jumal jumala jumalat -, jumalate jumalaid] s. idole^f • **puust ebajumal** une idole en bois • **noorte ebajumal** l'idole des jeunes

ebajumalakummardamine [+kummardamine kummardamise kummardamist kummardamise, kummardamiste kummardamisi] s. idolâtrie^f, culte^m des idoles

ebakaine [+kaine k'aine kainet -, kainete k'aineid] *adj.* ivre, soûl KÖNEK. • **ebakaine jalakäija** un piéton ivre/soûl • **avarii hetkel oli ta ebakaines olekus** il était en état d'ivresse/ébriété au moment de l'accident

ebakindel [+k'indel k'indla k'indlat -, k'indlate k'indlaid] *adj.* incertain, (*ebastabiilne*) instable, (*kõhklev*) hésitant • **ebakindel olukord** une situation incertaine/instable • **ebakindel majanduslik seisund** une situation économique incertaine/instable • **ebakindel vastus** une réponse hésitante, une réponse mal assurée • **astus ebakindlal sammul** (*kõhklevalt*) il marchait d'un pas incertain/hésitant, (*kõikudes*) il marchait d'un pas mal assuré • **tundsin end uiskudel ebakindlana** je ne me sentais pas très assuré sur mes patins à glace

ebakindlus [+k'indlus k'indluse k'indlust k'indlusse, k'indluste k'indlusi/k'indluseid] s. incertitude^f, (*enesekindluse puudumine*) manque^m d'assurance • **olukorra ebakindlus** l'incertitude de la situation • **ebakindlus tuleviku suhtes** l'incertitude face à l'avenir • **tema käitumises on märgata ebakindlust** son comportement trahit un manque d'assurance • **töökohta ebakindlus** la précarité de l'emploi

ebakompetentne [+kompet'entne kompet'entse kompet'entset -, kompet'entsete kompet'entseid] *adj.* incompetent

ebakompetentsus [+kompet'entsus kompet'entsuse kompet'entsust kompet'entsusse, kompet'entsuste kompet'entsusi /kompet'entsuseid] s. incompetence^f

ebakorrapärane [+pärane pärase pärast -, pärase päraseid] *adj.* irrégulier (f. irrégulière)

ebakrupp [+kr'upp krupi kr'uppi kr'uppi, kr'uppide kr'uppidis /kr'uppe] s. MED. laryngite^f sous-glottique, laryngite^f striduleuse, faux croup^m VAN.

ebakujutis [+kujutis kujutise kujutist kujutisse, kujutiste kujutisi] s. FÜÜS. image^f virtuelle

ebakvaliteetne [+kvalit'eetne kvalit'eetse kvalit'eetset -, kvalit'eetsete kvalit'eetseid] *adj.* de mauvaise qualité

ebakõla [+kõla kõla kõla k'õlla, kõlade kõlasid] s. (*lahkheli*) désaccord^m, différend^m, (*mittevastavus*) décalage^m, discordance^f, (*ebajärjekindlus*) incohérence^f, (*vastuolu*) contradiction^f, (*dissonants*) dissonance^f • **perekondlik ebakõla** un différend/désaccord familial • **ebakõla sõnade ja tegude vahel** une contradiction entre les paroles et les actes, un décalage entre les paroles et les actes • **nende kahe seaduse vahel on ebakõla** il y a une discordance/contradiction entre ces deux lois • **sinu jutus on teatud ebakõla** il y a une certaine incohérence dans ton histoire, il y a quelque chose qui cloche dans ton histoire • **akordi ebakõla** MUUS. la dissonance d'un accord

ebaküdoonia [+küd'oonia küd'oonia küd'ooniat -, küd'ooniate küd'ooniaid] s. BOT. (*Chaenomeles*) cognassier^m • **jaapani ebaküdoonia** (*Chaenomeles japonica*) cognassier du Japon

ebaküpress [+küp'r'ess küpressi küp'r'essi küp'r'essi, küp'r'esside küp'r'essid/küp'r'esse] s. BOT. (*Chamaecyparis*) (faux) cyprès^m • **kalifornia ebaküpress** (*Chamaecyparis lawsoniana*) cyprès de Lawson • **tõmbiokkiline ebaküpress** (*Chamaecyparis obtusa*) cyprès du Japon • **lõhnav ebaküpress** (*Chamaecyparis thyoides*) faux thuya

ebalema [ebalema ebaleda ebaleb ebaletud] v. hésiter

ebaliiges [+liiges liigese liigest -, liigeste liigeseid] s. MED. pseudarthrose^f

ebaloetav [+l'oetav l'oetava l'oetavat -, l'oetavate l'oetavaid] *adj.* illisible

ebalojaalne [+loj'aalne loj'aalse loj'aalset -, loj'aalsete loj'aalseid] *adj.* déloyal (*pl.* déloyaux)

ebalojaalsus [+loj'aalsus loj'aalsuse loj'aalsust loj'aalsusse, loj'aalsuste loj'aalsusi/loj'aalsuseid] s. déloyauté^f

ebaloogiline [+loogiline loogilise loogilist loogilisse, loogiliste loogilisi] *adj.* illogique • **ebaloogiline mõttekäik** un raisonnement illogique

ebaloomulik [+loomul'ik loomuliku loomul'ikku loomul'ikku, loomul'ikkude/loomulike loomul'ikkusid/loomul'ikke] *adj.* peu naturel (*f.* naturelle), [*surm*] non naturel (*f.* naturelle), (*ebanormaalne*) anormal (*pl.* anormaux), (*kunstlik*) artificiel (*f.* artificielle), factice, (*afekteeritud*) affecté, maniéré, (*loomuvastane*) contre nature • **ebaloomulikku värvi juuksed** des cheveux d'une couleur peu naturelle • **ta suri ebaloomulikku surma** il est décédé de mort non naturelle • **ebaloomulik asend** une position anormale • **ebaloomulik naer** un rire factice • **ebaloomulik kõnemaneeer** une élocution affectée • **ebaloomulik kirg** une passion contre nature

ebamaine [+m'aine m'aise m'aist -, m'aiste m'aiseid] *adj.* (*üleloomulik*) surnaturel (*f.* surnaturelle), (*ebareaalne, ebareaaalsena näiv*) irréel (*f.* irréal), (*teisest maailmast*) d'un autre monde, (*ülev*) sublime • **ebamaised olendid** des êtres surnaturels, des créatures d'un autre monde

• **ebamaine ilu** une beauté surnaturelle/irréelle • **ebamaine armastus** un amour sublime • **ebamaine õnnetunne** un bonheur sublime

ebameeldiv [+m'eeldiv m'eeldiva m'eeldivat -, m'eeldivate m'eeldivaid] *adj.* désagréable, déplaisant • **ebameeldiv kogemus** une expérience désagréable • **sattusin väga ebameeldivasse olukorda** je me suis retrouvé dans une situation très désagréable • **ebameeldiv üllatus** une désagréable surprise • **ebameeldiv vahejuhtum** un incident désagréable • **ta on üsna ebameeldiv inimene** c'est quelqu'un d'assez déplaisant

ebameeldivus [+m'eeldivus m'eeldivuse m'eeldivust -, m'eeldivusse, m'eeldivuste m'eeldivusi] s. désagrément^m • **telefoninumbri vahetus põhjustas meie klientidele ebameeldivusi** le changement de numéro de téléphone a occasionné des désagréments à nos clients • **olukorra ebameeldivus** le désagrément de la situation • **ütleb kõigile ebameeldivusi** il dit à tout le monde des choses désagréables

ebamugav [+mugav mugava mugavat -, mugavate mugavaid] *adj.* inconfortable, (*piinlik*) gênant, embarrassant • **ebamugav tugitool** un fauteuil inconfortable • **luges ebamugavas asendis** il lisait dans une position inconfortable • **ebamugav vaikus** un silence gênant/embarrassant • **ebamugav küsimus** une question embarrassante/délicate • **mul on sellest ebamugav rääkida** ça me gêne d'en parler • **mul on kõhus ebamugav tunne** j'ai une sensation désagréable dans le ventre, je sens une gêne au niveau du ventre • **tal oli ebamugav poja käitumise pärast** il se sentait gêné à cause du comportement de son fils • **märgades rõivastes on ebamugav olla** on ne se sent pas bien dans des vêtements mouillés • **mul on temaga ebamugav olla** je me sens mal à l'aise avec lui

ebamugavalt [+mugavalt] *adv.* (*füüsiliselt ebameeldivalt*) inconfortablement, (*vaimselt ebameeldivalt*) mal à l'aise • **istub ebamugavalt kõveras** il est assis, le dos courbé, dans une posture inconfortable/incommode • **ebamugavalt kõva iste** un siège dur et inconfortable • **tunnen end teda nähes väga ebamugavalt** je me sens très mal à l'aise quand je le vois, je suis très gêné quand je le vois

ebamäärane [+määrane määrase määrast -, määraste määraseid] *adj.* 1. *ilma kindlate piirjoonteta* flou, imprécis • **silme ees tantsisklesid ebamäärased mustad täpid** devant mes yeux dansaient des taches noires floues • **ebamäärane kogu** une forme imprécise 2. (*ebaselge tähendusega, ebatäpne*) vague, (*raskesti määratletav*) indéfinissable, indéterminé, (*otsustamata*) incertain, (*ebakindel*) incertain • **ebamäärane sõnastus** une formulation vague • **ebamäärane käeliigutus** un geste vague de la main • **ebamäärased kuuldused** de vagues rumeurs, des rumeurs vagues • **ebamäärane aimdus** un vague pressentiment • **ebamäärane hirm** une peur vague/indéfinissable • **ebamäärast värvi kleit** une robe d'une couleur indéfinissable • **ebamäärane heli** un bruit indéfinissable/indéterminé • **ebamäärases vanuses naine** une femme d'un âge indéterminé • **kooli tulevik on endiselt ebamäärane** l'avenir de l'école est toujours incertain • **ebamäärane olukord** une situation

confuse/incertain • **ta jäi oma sõnades ebamääraseks** il est resté dans le flou/vague

ebanormaalne [+norm'aalne norm'aalse norm'aalset -, norm'aalsete norm'aalseid] *adj.* anormal (*pl.* anormaux)

ebaoluline [+oluline olulise olulist olulisse, oluliste olulisid] *adj.* secondaire, sans importance, peu important, (*väga väike, tühine*) négligeable • **ebaolulised pisiasjad** des détails secondaires, des détails sans importance • **kõige ebaolulisem** le moins important • **ebaolulised parandused** des corrections mineures • **raha on tema jaoks täiesti ebaoluline** l'argent n'a pour lui aucune importance • **tuleb eristada olulist ebaolulisest** il faut distinguer l'essentiel de l'accessoire • **projekti mõju keskkonnale on ebaoluline** les incidences du projet sur l'environnement sont négligeables

ebapiisav [+p'iisav p'iisava p'iisavat -, p'iisavate p'iisavaid] *adj.* insuffisant • **ebapiisavad teadmised** des connaissances insuffisantes • **ebapiisavad meetmed** des mesures insuffisantes • **perekonna elatamiseks on ta palk ebapiisav** son salaire est insuffisant pour faire vivre sa famille

ebapopulaarne [+popul'aarne popul'aarse popul'aarset -, popul'aarsete popul'aarseid] *adj.* impopulaire

ebapopulaarsus [+popul'aarsus popul'aarsuse popul'aarsust popul'aarsusse, popul'aarsuste popul'aarsusi/popul'aarsuseid] *s.* impopularité^f

ebapäike [+p'äike/p'äikene p'äikese/p'äikse p'äikest p'äikesse, p'äikeste p'äikesi/p'äikeseid/p'äikseid] *s.* METEOR. parhélie^f

ebapärlikarp [+k'arp karbi k'arpi k'arpi, k'arpide k'arpisid /k'arpe] *s.* ZOOLOG. (*Margaritifera margaritifera*) moule^f perlière d'eau douce, mulette^f perlière

ebarahuldav [+rahuldav rahuldava rahuldavat -, rahuldavate rahuldavaid] *adj.* insatisfaisant

ebard [ebard ebardi ebardit -, ebardite ebardeid] *s.* monstre^m

ebareaalne [+re'aalne re'aalse re'aalset -, re'aalsete re'aalseid] *adj.* 1. *tegelikult mitteeksisteeriv, ebatõeline* irréal (*f.* irréelle) • **ebareaalset olendit** des créatures irréelles 2. *tegelikkust mitteamestav, tegelikkusega mitte kooskõlas olev* irréaliste, (*teostamatu*) irréalisable, (*ebatõenäoline*) improbable • **ebareaalne plaan** un projet irréaliste/irréalisable • **oleks ebareaalne lootuda, et...** il serait irréaliste d'espérer que... • **hindade langemine on ebareaalne** une baisse des prix est improbable

ebareeglipärane [+pärane pärase pärast -, päraste päraseid] *adj.* irrégulier (*f.* irrégulière) • **ebareeglipärased tegusõnad** les verbes irréguliers

ebaregulaarne [+regul'aarne regul'aarse regul'aarset -, regul'aarsete regul'aarseid] *adj.* irrégulier (*f.* irrégulière) • **ebaregulaarne hingamine** une respiration irrégulière • **ebaregulaarne menstruaaltsükkel** un cycle menstruel irrégulier • **ebaregulaarne toitumine** une alimentation irrégulière

ebaroie [+roie r'oide roiet -, roiete r'oideid] *s.* ANAT. fausse côte^f, côte^f asternale

ebaroos [+r'oos roosi r'oosi r'oosi, r'ooside r'oosisid/r'oose] *s.* MED. érysipéloïde^m (de Baker-Rosenbach), rouget^m du porc

ebaröövik [+röövik rööviku röövikut -, röövikute röövikuid] *s.* ZOOLOG. fausse-chenille^f (*pl.* fausses-chenilles)

ebaseaduslik [+s'eaduslik s'eadusliku s'eaduslikku s'eaduslikku, s'eaduslikkude/s'eaduslike s'eaduslikkusi/s'eaduslikke]

adj. illégal (*pl.* illégaux), contraire à la loi • **ebaseaduslik tehing** une transaction illégale

ebaselge [+s'elge s'elge s'elget -, s'elgete s'elgeid] *adj.* obscur, flou, vague, (*ähmane*) indistinct, (*arusaamatu*) incompréhensible • **sai ebaselgetel asjaoludel surma** il a trouvé la mort dans des circonstances obscures/floues • **vähktõve tekkimise põhjused on siiani ebaselged** les causes de l'apparition du cancer restent à ce jour obscures/floues • **minu arvates jäid tema selgitused veidi ebaselgeks** j'ai trouvé ses explications un peu vagues • **märkasid kauguses ebaselgeid kujusid** j'ai aperçu dans le lointain des formes indistinctes • **pomises midagi ebaselget** il a marmonné quelque chose d'incompréhensible/d'inintelligible • **talle jäi probleem endiselt ebaselgeks** il ne comprenait toujours pas le problème

ebasobiv [+sobiv sobiva sobivat -, sobivate sobivaid] *adj.* inapproprié, inadéquat • **suusatamiseks ebasobiv riietus** une tenue inappropriée/inadéquate pour faire du ski • **ebasobiv näide** un exemple inapproprié/inadéquat • **õpilasele ebasobiv käitumine** une attitude inappropriée/inadéquate de la part d'un élève • **tuli ebasobival ajal** il est venu au mauvais moment • **saade on minu jaoks ebasobival ajal** l'émission est diffusée à une heure qui ne me convient pas

ebasoodne [+s'oodne s'oodsa s'oodsat -, s'oodsate s'oodsaid] *adj.* défavorable [*millele* à/pour] • **lapse arengule ebasoodne keskkond** un environnement défavorable au développement de l'enfant • **ebasoodne mõju tervisele** une influence défavorable/négative sur la santé

ebasoodus [+s'oodus s'oodsa s'oodsat -, s'oodsate s'oodsaid] *adj.* défavorable, (*huve kahjustav*) désavantageux (*f.* désavantageuse) • **ebasoodsad tingimused** des conditions défavorables • **ebasoodus mulje** une impression défavorable • **ebasoodus jõudude vahel** un rapport de forces défavorable • **ebasoodsas valguses esitama/näitama** présenter sous un jour défavorable • **ebasoodus tehing** une transaction/opération désavantageuse

ebastabiilne [+stab'iilne stab'iilse stab'iilset -, stab'iilsete stab'iilseid] *adj.* instable • **ebastabiilne olukord** une situation instable • **ebastabiilne ühend** KEEM. un composé instable

ebastabiilsus [+stab'iilsus stab'iilsuse stab'iilsust stab'iillsusse, stab'iilsuste stab'iilsusi/stab'iilsuseid] *s.* instabilité^f

ebasõbralik [+sõbral'ik sõbraliku sõbral'ikku sõbral'ikku, sõbral'ikkude/sõbralike sõbral'ikkusi/sõbral'ikke] *adj.* (*vae-nulik*) hostile, inamical (*pl.* inamicaux), (*ebameeldiv, ebaviisakas*) désagréable, (*koha kohta ka*) inhospitalier (*f.* inhospitalière) • **ebasõbralik suhtumine** une attitude hostile/inamicale/désagréable • **ebasõbralik vastuvõtt** un accueil hostile/inamical/désagréable • **ühiskond on laste ja perede vastu ebasõbralik** la société est hostile aux enfants et aux familles • **ebasõbralik linn** une ville inhospitalière

ebasümmeetria [+sümm'eetria sümm'eetria sümm'eetria -, sümm'eetria sümm'eetriaid] *s.* asymétrie^f

ebasümmeetriline [+sümmeetriline sümmeetrilise sümmeetrilist sümmeetrilisse, sümmeetriliste sümmeetrilisi] *adj.* asymétrique

ebasümpaatia [+sümp'aatia sümp'aatia sümp'aatiat -, sü-

mp'aatiate sump'aatiad] *s.* antipathie^f • **kellegi vastu ebasümpaatiat tundma** éprouver de l'antipathie pour qqn

ebasümpaatne [+sümp'aatne sump'aatse sump'aatset -, sump'aatsete sump'aatseid] *adj.* antipathique • **ta on mulle ebasümpaatne** il m'est antipathique

ebataju [+taju taju taju -, tajude tajusid] *s.* MED. hallucination^f

ebatavaline [+tavaline tavalise tavalist tavalisse, tavaliste tavalisi] *adj.* inhabituel (*f.* inhabituelle), (*silmapaiste*, *erakordne*) extraordinaire, hors du commun • **tänaval valitses ebatavaline elevus** dans la rue régnait une animation inhabituelle • **tal on ebatavaline jõud** il a une force hors du commun, il a une force extraordinaire • **ei ole ebatavaline, et...** il n'est pas rare que...

ebatavaliselt [+tavaliselt] *adv.* anormalement, (*erakordselt*) extraordinairement • **ebatavaliselt suur** anormalement/extraordinairement grand • **käitub ebatavaliselt** il a un comportement inhabituel

ebateaduslik [+teaduslik teadusliku teaduslikku teaduslike, teaduslike teaduslike teaduslike teaduslike teaduslike teaduslike] *adj.* non scientifique • **ebateaduslikud teooriad** des théories non scientifiques

ebatervislik [+tervislik tervisliku tervislikku tervislike, tervislike tervislike tervislike tervislike tervislike] *adj.* nuisible à la santé, nocif (*f.* nocive) pour la santé, dangereux (*f.* dangereuse) pour la santé • **ebatervislikud töötingimused** des conditions de travail nuisibles à la santé • **ebatervislik toit** un aliment dangereux/nocif pour la santé • **suitsetamine on ebatervislik** fumer est mauvais/dangereux/nocif pour la santé • **ebatervislik eluviis** une mauvaise hygiène de vie

ebatruu [+truu truu truu -, truu/truude truu/truid] *adj.* infidèle • **ebatruu mees** un mari infidèle

ebatruudus [+truu truu truu -, truu/truude truu/truid] *adj.* infidèle • **ebatruu mees** un mari infidèle

ebatruudus [+truu truu truu -, truu/truude truu/truid] *adj.* infidèle • **ebatruu mees** un mari infidèle

ebatsensuurne [+tsensuurne tsensuurse tsensuurset -, tsensuursete tsensuurseid] *adj.* grossier (*f.* grossière) • **ebatsensuursed sõnad** des mots grossiers

ebatsuuga [+tsuuga tsuuga tsuugat -, tsuugade tsuugasid] *s.* BOT. (*Pseudotsuga douglasii*) douglas^m • **harilik ebatsuuga** (*Pseudotsuga menziesii*) sapin de Douglas, douglas, pin de l'Orégon

ebatuletael [+tael taela t'aela t'aela, t'aelade t'aelasid/t'aelu] *s.* BOT. (*Phellinus igniarius*) faux amadouvier^m, carie^f du tronc des feuillus

ebatõenäoline [+nõuline nõuline nõulist nõulisse, nõuliste nõulisi/nõuliseid] *adj.* peu probable, improbable • **ebatõenäoline juhtum** un cas improbable • **ebatõenäolised nõuded** MAJ. les créances douteuses • **on ebatõenäoline, et ta nii hilja veel tuleb** il est peu probable qu'il vienne à une heure aussi tardive • **niisuguse soovi täitumine näib ebatõenäoline** la réalisation d'un tel souhait paraît peu probable

ebatäiuslik [+täiuslik täiusliku täiuslikku täiuslike, täiuslike täiuslike täiuslike täiuslike täiuslike] *adj.* imparfait

ebatäpne [+täpne täpse täpset -, täpsete täpseid] *adj.* imprécis, (*ebaõige*) inexact • **sõnastus oli võrdlemisi ebatäpne** la formulation était relativement imprécise • **ebatäpne vise** un tir imprécis • **ebatäpne kaart** une

carte imprécise • **ebatäpne tõlge** une traduction inexacte/approximative • **ebatäpne teave** une information inexacte

ebatäpsus [+täpsus täpsuse täpsust täpsusse, täpsuste täpsusi/täpsuseid] *s.* imprécision^f

ebatüüpiline [+tüüpiline tüüpilise tüüpilist tüüpilisse, tüüpiliste tüüpilisi] *adj.* atypique

ebausk [+usk usu 'usku 'usku, 'uskude 'uskusid/'uske] *s.* superstition^f • **ebausu järgi on 13 õnnetu arv** selon la superstition, le chiffre 13 porte malheur • **tegin seda ebausust** j'ai fait cela par superstition

ebausklik [+usklik 'uskliku 'usklike 'usklike, 'usklike 'usklike 'usklike 'usklike] *adj.* superstitieux (*f.* superstitieuse)

ebavajalik [+vajalik vajaliku vajaliku vajaliku, vajalike vajalike vajalike vajalike] *adj.* superflu, inutile

ebaviisakas [+viisakas viisaka viisakat -, viisakate viisakaid] *adj.* impoli • **ebaviisakas inimene** une personne impolie • **ebaviisakas käitumine** un comportement impoli/discourtois • **ta oli minu vastu ebaviisakas** il a été impoli avec moi

ebaviisakus [+viisakus viisakuse viisakust viisakusse, viisakuste viisakusi] *s.* impolitesse^f, (*ebaviisakas väljend*) grossièreté^f

ebavili [+vili vilja vilja vilja, viljade viljasid/vilju] *s.* BOT. faux fruit^m, (*marja kohta*) fausse baie^f

ebavõrdne [+võrdne võrdse võrdset -, võrdsete võrdseid] *adj.* inégal (*pl.* inégaux) • **ebavõrdsed tingimused** des conditions inégales • **ebavõrdne võitlus** une lutte inégale

ebavõrdsus [+võrdsus võrdsuse võrdsust võrdsusse, võrdsuste võrdsusi/võrdsuseid] *s.* inégalité^f • **sissetulekute ebavõrdsus** les inégalités de revenus, l'inégalité des revenus

ebaõiglane [+õiglane õiglase õiglast õiglasse, õiglaste õiglasi/õiglaseid] *adj.* injuste • **ebaõiglane tegu** un acte injuste, une injustice • **oled tema vastu ebaõiglane** tu es injuste à son égard, tu es injuste envers lui

ebaõiglus [+õiglus õigluse õiglust õiglusse, õigluste õiglusi/õigluseid] *s.* injustice^f • **sotsiaalne ebaõiglus** l'injustice sociale

ebaõnnestuma [+õnnestuma õnnestuda õnnestub õnnestunud] *v.* 1. **läbi kukkuma, tulemused lõppema** échouer • **esimene katse ebaõnnestus** la première tentative a échoué • **läbirääkimised ebaõnnestusid** les négociations ont échoué • **mul ebaõnnestus suitsetamisest loobumine** je n'ai pas réussi à m'arrêter de fumer 2. **halvasti minema, halvasti välja tulema** être raté, être un échec • **reis ebaõnnestus** le voyage a été raté • **minu visiit ebaõnnestus** ma visite a été un échec • **ebaõnnestunud töö** un travail raté • **ebaõnnestunud foto** une photo ratée/manquée • **ebaõnnestunud algus** un mauvais début, un début raté • **ebaõnnestunud valik** un mauvais choix, un choix malheureux

ebaõnnestumine [+õnnestumine õnnestumise õnnestumist õnnestumisse, õnnestumiste õnnestumisi] *s.* échec^m • **läbirääkimised olid ebaõnnestumisele määratud** les négociations étaient vouées à l'échec • **ebaõnnestumisel = ebaõnnestumise korral** en cas d'échec • **müügi ebaõnnestumine** l'échec d'une vente • **eksami ebaõnnestumine** un échec à un examen • **basiilikuga**

maitsestades pole karta ebaõnnestumist en assaisonant avec du basilic, on ne risque pas de rater le plat

ebaühtlane [+ühtlane 'ühtlase 'ühtlast 'ühtlasse, 'ühtlaste 'ühtlasi/'ühtlaseid] *adj.* irrégulier (*f.* irrégulière), inégal (*pl.* inégaux), (*erisugune koostiselt*) hétérogène • **ebaühtlane pind** une surface irrégulière/inégale • **sademete ebaühtlane jaotus maakeral** la répartition irrégulière des précipitations sur la planète • **regioonide ebaühtlane areng** le développement inégal des régions • **ebaühtlane pulss** un pouls irrégulier • **tekstide stiil on äärmiselt ebaühtlane** le style des textes est très irrégulier/inégal • **ebaühtlane tekstuur** une texture irrégulière • **klassi tase on väga ebaühtlane** le niveau de la classe est très hétérogène • **õpikud on ebaühtlase kvaliteediga** les manuels sont d'une qualité inégale/variable • **ebaühtlane kivim** une roche hétérogène

ebolaviirus [+v'iirus v'iiruse v'iirust v'iirusse, v'iiruste v'iirusi/v'iiruseid] *s.* BIOL. MED. virus^m Ebola

eboniit [ebon'iit eboniidi ebon'iiti ebon'iiti, ebon'iitide ebon'iitidisi/ebon'iite] *s.* KEEM. TEHN. ébonite^f

edasi [edasi] *adv.* **1. liikumise pärisuunas** [vers l'avant] • **täiskäik edasi!** en avant toute ! • **me ei pääsenud edasi ega tagasi** on ne pouvait ni avancer ni reculer • **astuge edasi, istume elutuppa** entrez, on va s'installer au salon • **minge otse edasi!** continuez tout droit • **sõidan Tartusse ja sealt edasi Võrru** je vais à Tartu et de là, je continue sur Võru • **siit veidi edasi on suur järv** un peu plus loin il y a un grand lac **2. ajas kaugemale, eelseisvale ajale** [plus loin dans le temps] • **võistluste algus lükati edasi** le début de la compétition a été reporté • **mida aeg edasi, seda hullem** plus le temps passe, plus ça s'aggrave • **mis saab edasi?** et ensuite ?, que va-t-il se passer ? • **kuidas edasi elada?** comment continuer à vivre ? **3. endist viisi, ikka veel** [marque la continuation de l'action] • **ta magas edasi** il a continué à dormir • **pärast räägime edasi** on reprendra/continuera/poursuivra (la discussion) plus tard • **räägi edasi, ma kuulan** continue, je t'écoute • **elu läheb edasi** la vie continue **4. järgnevalt, lisaks, veel** ensuite • **edasi ei mäleta ma midagi** ensuite je ne me rappelle plus rien • **edasi jutustas ta veel ühe loo** ensuite/puis il a raconté encore une histoire • **võtsime matemaatikas uue peatüki edasi** nous avons vu un nouveau chapitre en mathématiques • **probleem ärgitab edasi mõtlema** ce problème nous incite à poursuivre notre réflexion • **ja nii edasi** et ainsi de suite, et cetera **5. arenemisel, kõrgemale tasemele siirdumisel** [marque une intensification, une progression] • **seda ideed tuleb edasi arendada** il faut développer cette idée • **lapsed andsid talle indu elus edasi pürgida** les enfants lui ont donné l'envie d'avancer dans la vie • **ta on elus edasi jõudnud** il a avancé dans la vie • **õpilane viidi järgmisesse klassi edasi** l'élève est passé dans la classe supérieure • **elu on viimaste aastatega palju edasi läinud** ces dernières années, la vie a beaucoup évolué • **see oli suur samm edasi** c'était un grand pas en avant • **kaebasin kohtuotsuse edasi** j'ai fait appel du jugement **6. vahendamise, üleandmise puhul** [exprime l'idée d'une transmission] • **kaupa edasi müüma** revendre une marchandise • **teadmisi edasi andma** transmettre des connaissances • **ütle talle edasi, et koosolekut ei**

tule dis-lui que la réunion n'aura pas lieu • **rahvaluu- le kandub edasi suust suhu** les traditions orales se transmettent de bouche à oreille • **seda saladust ei tohi kellelegi edasi rääkida** il ne faut répéter ce secret à personne

edasiandmine [+andmine 'andmise 'andmist 'andmisse, 'andmiste 'andmisi/'andmiseid] *s.* **1. vahendamise** transmission^f • **teadmiste edasiandmine** la transmission des connaissances • **teatepulga edasiandmine** un passage de relais, une transmission de relais **2. väljendamise** expression^f • **tunnete edasiandmine** l'expression des sentiments

edasikaebaja [+k'aebaja k'aebaja k'aebajat -, k'aebajate k'aebajaid] *s.* JUR. appellant^m, appelante^f

edasikaebamisõigus [+õigus 'õiguse 'õigust 'õigusse, 'õiguste 'õigusi/'õiguseid] *s.* JUR. droit^m de recours

edasikaebus [+k'aebus k'aebuse k'aebust k'aebusse, k'aebuste k'aebusi/k'aebuseid] *s.* JUR. recours^m, appel^m, voie^f de réformation • **otsuse vastu edasikaebust esitama** former un recours contre une décision, faire/interjeter appel d'une décision • **kohus lükkas edasikaebuse tagasi** la Cour a rejeté l'appel • **kohus rahuldab tema edasikaebuse** la Cour l'a reçu en son appel, la Cour d'appel lui a donné raison • **edasikaebusel on edasilükkav toime** une voie de réformation a un effet suspensif

edasiliikumine [+liikumine liikumise liikumist liikumisse, liikumiste liikumisi] *s.* **1. ettepoole v. pärisuunas liikumine** progression^f, avancée^f • **soo raskendas matkajate edasiliikumist** le marais rendait laborieuse la progression des randonneurs • **kellaosutite edasiliikumine** la marche des aiguilles d'une montre **2. progress, areng** progrès^m • **ühiskonna edasiliikumine** le progrès de la société

edasilükkamine [+l'ükkamine l'ükkamise l'ükkamist l'ükkamisse, l'ükkamiste l'ükkamisi] *s.* report^m • **otsuse edasilükkamine pole enam võimalik** le report de la décision n'est plus possible, il n'est plus possible de reporter/repousser la décision

edasimine [+minek mineku minekut -, minekute minekuid] *s.* progrès^m, avancée^f • **on toimunud mõningane edasimine** il y a eu quelques progrès • **ühingul napib edasiminekuks raha** l'association manque d'argent pour avancer/progresser

edasine [edasine edasise edasist edasisse, edasiste edasisi] *adj.* ultérieur, (*tulevane*) futur • **edasised sündmused** les événements ultérieurs • **millised on teie edasised eesmärgid?** quels sont vos objectifs futurs ? • **loobub edasistest läbirääkimistest** il renonce à poursuivre les négociations • **on oodata tuule edasist nõrgenemist** on s'attend à ce que le vent continue à faiblir • **loo edasine käik** la suite de l'histoire • **jõudu edasiseks!** bon courage pour la suite !

edasipiüüdlük [+p'üüdl'ik p'üüdl'iku p'üüdl'ikku p'üüdl'ikku, p'üüdl'ikkude/p'üüdl'ike p'üüdl'ikkusid/p'üüdl'ikke] *adj.* désireux (*f.* désireuse) de progresser • **edasipiüüdlük õpilane** un élève désireux de progresser, un élève appliqué

edasi-tagasi [+tagasi] *adv.* en avant et en arrière, dans un sens et dans l'autre, (*kõndimise puhul*) de long en large, (*teekonna puhul*) aller et retour, (*siia-sinna*) ici et là, ça et là • **ta kõnnib edasi-tagasi** il marche de long en large, il fait les cent pas • **kolb liigub silindris edasi-tagasi** le

piston se déplace en avant et en arrière dans le cylindre, le piston a un mouvement de va-et-vient dans le cylindre

- **pendel võnkus edasi-tagasi** le balancier oscille
- **lülitit otsides kobasin seinal käega edasi-tagasi** je tâtais le mur çà et là pour trouver l'interrupteur

edasi-tagasipilet [+pilet pileti piletit -, piletite pileteid] *s.* billet^m aller-retour, aller-retour^m (*pl.* allers-retours)

edasivolitus [+volitus volituse volitust volitusse, volituste volitusi] *s.* JUR. subdélégation^f

edasiõppimine [+õppimine õppimise õppimist õppimisse, õppimiste õppimisi] *s.* poursuite^f d'études • **edasiõppimise võimalused** les possibilités de poursuite d'études

- **olen mõelnud edasiõppimisele** j'ai pensé à poursuivre mes études

edaspidi [+pidi] *adv.* **1.** *tulevikus (alates tänasest päevast)* désormais, dorénavant, à l'avenir, (*alates kontekstis esinevast ajahetkest*) par la suite, (*tekstisisesel viitamisel*) ci-après, ci-dessous • **edaspidi olen ettevaatlikum** dorénavant/désormais, je serai plus prudent • **nüüd ja edaspidi** maintenant et à l'avenir • **ei sel päeval ega ka edaspidi** ni ce jour-là ni par la suite • **Tartu Ülikool (edaspidi: ostja)** l'Université de Tartu (ci-après dénommée «l'acheteur») **2.** *pärisuunas* en avant • **kas lugeda edaspidi või tagurpidi?** faut-il lire à l'endroit ou à l'envers? • **aeg liigub edaspidi** le temps avance

edaspidine [+pidine pidise pidist -, pidiste pidiseid] *adj.* ultérieur, futur • **tema edaspidine saatus** sa destinée ultérieure • **jätame selle küsimuse otsustamise edaspidiseks** reportons la décision sur ce point à une date ultérieure • **arutasime edaspidise koostöö võimalusi** nous avons discuté des possibilités de coopération future

- **millised on teie edaspidised plaanid?** quels sont vos projets pour l'avenir?
- **edu edaspidiseks!** bonne chance pour la suite!

edastaja [edastaja edastaja edastajat -, edastajate edastajaid] *s.* (*kirjavahetuses*) envoyeur^m, (*audiovisuaalse kanali puhul*) émetteur^m, (*vahendaja*) [personne qui transmet]

- **sõnumi edastaja** l'envoyeur du message
- **telesaate edastaja sai trahvi** l'émetteur de l'émission s'est vu infliger une amende
- **teate edastaja** la personne qui a transmis l'information

edastama [edastama edastada edastab edastatud] *v.* transmettre, (*etrisse andma*) diffuser • **andmeid edastama** transmettre des données • **raadios edastatud kontsert** un concert radiodiffusé

edastamine [edastamine edastamise edastamist edastamise, edastamiste edastamisi] *s.* **1.** *edasiandmine* transmission^f

- **dokumendi edastamine** la transmission d'un document
- 2.** *audiovisuaalses meedias* diffusion^f
- **saate edastamine** la diffusion d'une émission

edel [edel edela edelat -, edelate edelaid] *s.* sud-ouest^{minv}

- **edelas** au sud-ouest
- **Suure-Jaanist kümme kilomeetrit edela poole jääb Soomaa rahvuspark** à dix kilomètres au sud-ouest de Suure-Jaani se trouve le parc national de Soomaa
- **jalgtee suundub edela poole** le sentier se dirige vers le sud-ouest
- **kirdest edelasse** du nord-est au sud-ouest
- **tuul puhub edelast** le vent souffle du sud-ouest

edelamussoon [+muss'oon mussooni muss'ooni muss'ooni, muss'oonide muss'oonid/muss'oon] *s.* METEOR. mousson^f

du sud-ouest

edelatuul [+t'uul tuule t'uult t'uulde, tuulte t'uuli] *s.* vent^m de sud-ouest

edendaja [edendaja edendaja edendajat -, edendajate edendajaid] *s.* promoteur^m

- **kalandusalase koostöö edendaja** un promoteur de la coopération en matière de pêche
- **koolijuht ja kohaliku seltsielu edendaja** un responsable scolaire et animateur de la vie associative locale

edendama [edendama edendada edendab edendatud] *v.* promouvoir, (*edasi viima*) faire avancer, (*arendama*) développer

- **teadust edendama** promouvoir la recherche
- **valitsus soovib edendada koostööd Venemaaga** le gouvernement souhaite développer la coopération avec la Russie
- **visiidi eesmärk on rahuprotsessi edendada** l'objectif de la visite est de faire avancer le processus de paix

edendamine [edendamine edendamise edendamist edendamisse, edendamiste edendamis] *s.* développement^m, promotion^f

- **koostöö edendamine** le développement de la coopération
- **ekspordi edendamine** la promotion des exportations
- **fondi eesmärgiks on Eesti perepoliitika edendamine** l'objectif de la fondation est de promouvoir la politique familiale estonienne

edenema [edenema edeneda edeneb edenatud] *v.* **1.** *laabuma, sujuma* (bien) marcher, avancer

- **tema käes edeneb iga töö** tout marche quand c'est lui qui s'occupe
- **õpingud edenevad tal hästi** ses études marchent bien, il réussit bien dans ses études
- **töö edeneb** le travail avance bien
- **jutt ei edene** la conversation n'est pas très animée

2. *edasi arenema, progresseeruma; ruumiliselt, ajaliselt kulgema* avancer, progresser

- **uuri mine ei edene** l'enquête ne progresse pas, l'enquête n'avance pas
- **majanduslikult edenenu piirkond** une région économiquement avancée
- **päeva edenedes ilm paranes** plus tard dans la journée, le temps s'est amélioré
- **meie teekond edenes kiiresti** nous avançons rapidement
- **tegevuses edeneb aeg kiiremini** quand on agit, le temps passe plus vite

3. *kasvama, paljunema* prospérer

- **aias kõik edenes** tout prospérait dans le jardin
- **mesilased edenesid tema käe all** les abeilles prospéraient sous ses soins

edenemine [edenemine edenemise edenemist edenemisse, edenemiste edenemisi] *s.* (*areng, arenemine*) développement^m, (*edusammud*) progrès^m, (*hetkeseis*) état^m d'avancement

- **turumajanduse edenemine** le développement de l'économie de marché
- **meie riigi majanduslik edenemine on väärinud rahvusvahelist tähelepanu** les progrès de l'économie de notre pays ont attiré l'attention au plan international
- **arutelu peateemaks on terrorismivastase võitluse edenemine** les débats portent principalement sur l'état d'avancement de la lutte contre le terrorisme

edestama [edestama edestada edestab edestatud] *v.* devancer

- **võitja edestas finišis teisi võistlejaid 0,9 sekundiga** le vainqueur a devancé/battu les autres concurrents de 9 dixièmes de seconde sur la ligne d'arrivée

edetabel [+tabel tabeli tabelit -, tabelite tabelleid] *s.* classement^m

- **ta on edetabelis kolmas** il est troisième au

classement

edev [edev edeva edevat -, edevate edevaid] *adj.* (*ennast imetlev; kuulsust taotlev*) vaniteux (*f.* vaniteuse), (*riietusele rõhku panev*) coquet (*f.* coquette), (*millegi üle uhke*) fier (*f.* fière) [de], (*silmatorkavate esemete kohta*) voyant • **näitleja oli väga edev** le comédien était très vaniteux • **tüdruk oli üsna edev** la jeune fille était plutôt coquette • **ta on edev oma ilu üle** elle est fière de sa beauté/personne • **vanemad on edevad laste edusammude üle** les parents font étalage des progrès de leurs enfants • **armastab edevaid riideid** il aime les vêtements voyants • **ta on poiste ees alati edev** elle fait toujours la coquette devant les garçons

edevus [edevus edevuse edevust edevusse, edevuste edevusij] *s.* (*eneseimetlus; kuulsusejanu*) vanité^f, (*välimusega meeldida tahtmine*) coquetterie^f • **oma edevust rahuldama** satisfaire sa vanité • **värvib juukseid edevusest** elle se teint les cheveux par coquetterie

edik [ed'ikt edikti ed'ikti ed'ikti, ed'iktide ed'iktisid/ed'ikte] *s.* AJ. édit^m

edu [edu edu edu 'ettu, edude edusid] *s.* 1. *edenemine, edasimine* progrès^m • **riik on saavutanud teatavat edu keskkonnakaitse vallas** l'État a réalisé certains progrès en matière de protection de l'environnement 2. *kordaminek; menu succèsm* • **edu saavutama** connaître le succès • **näitusel oli suur edu** l'exposition a eu un grand succès • **meie jõupingutusi kroonis edu** nos efforts ont été couronnés de succès • **vahelduva eduga** avec un succès variable/inégal • **soovin teile edu!** bonne chance ! 3. *eesolek, edumaa* avance^f • **soomlane kasvatas edu konkurentide ees** le Finlandais a creusé son avance sur ses concurrents

eduerakond [+erak'ond erakonna erak'onda erak'onda, erak'ondade erak'ondasid/erak'ondi] *s.* AJ. POL. parti^m progressiste • **Eesti Rahvameelne Eduerakond** le parti progressiste populaire estonien

edukalt [edukalt] *adv.* [avec succès] • **tuli ülesandega edukalt toime** il s'est bien acquitté de ses tâches • **sooritasin eksamid edukalt** j'ai réussi mes examens • **koor esines väga edukalt** la chorale a eu beaucoup de succès

edukas [edukas eduka edukat -, edukate edukaid] *adj.* (*edu omav*) [qui a du succès, qui réussit], (*õnnestunud*) réussi • **edukas film** un film qui a eu du succès • **edukas inimene** une personne qui a réussi • **edukas töö** un travail couronné de succès, un travail fructueux • **edukas jaht** une bonne chasse • **edukad õpingud** de bonnes études, des études réussies • **edukas algus** un début réussi • **möödunud hooaeg oli edukas** la dernière saison a été réussie, la dernière saison a été une réussite • **edukas koostöö** une coopération fructueuse

edumaa [+m'aa m'aa m'aad -, m'aade/maade m'aasid/m'aid] *s.* avance^f • **tal on suur edumaa teiste ees** il a beaucoup d'avance sur les autres, il a une grande avance sur les autres • **tal oli kolm ringi edumaad** il avait trois tours d'avance • **andsin talle edumaad** je lui ai laissé de l'avance • **ta suurendas edumaad** il a creusé son avance

edumeelne [+m'eelne m'eele m'eelset -, m'eelsete m'eeleid] *adj.* progressiste • **meie riigi majanduspoliitika on väga edumeelne** la politique économique de notre pays est très progressiste • **otsime oma meeskonda**

edumeelseid inimesi nous cherchons des personnes tournées vers l'avenir pour rejoindre notre équipe

edurivi [+rivi rivi rivi r'ivvi, rivide rivisid] *s.* SPORT ligne^f d'attaque, ligne^f des avants

edurivimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] *s.* SPORT attaquant^m, attaquante^f

edusamm [+s'amm sammu s'ammu s'ammu, s'ammude s'ammusid/s'amme] *s.* progrès^m • **teeb õpingutes suuri edusamme** il fait de grands progrès dans ses études • **suur edusamm lahenduse suunas** un grand pas en avant dans la recherche de la solution

edutama [edutama edutada edutab edutatud] *v.* promouvoir • **ta edutati direktoriks** il a été promu directeur • **teda edutati ametis** il a été promu, il a obtenu une promotion

edvistama [edvistama edvistada edvistab edvistatud] *v.* (*tähelepanu püüdma, eputama*) parader, faire étalage [de qqch.], (*koketeerima*) minauder, faire des manières • **ta edvistas uues kübaras** elle paradait avec son nouveau chapeau • **võõrkeelte oskusega edvistama** faire étalage de sa maîtrise des langues étrangères • **ta vaatles end edvistades peeglist** elle se regardait dans le miroir en minaudant • **räägi asjalikult, ära edvista!** sois sérieux, arrête de faire des manières ! • **edvistab poistega** elle fait la coquette avec les garçons • **edvistav poos** une pose affectée

eedelveiss [eedelv'eiss eedelveisi eedelv'eissi eedelv'eissi, eedelv'eisside eedelv'eissid/eedelv'eisse] *s.* BOT. (*Leontopodium alpinum*) edelweiss^m

eefeu ['eef'eu 'eef'eu 'eef'eud -, 'eef'eude 'eef'eusid] *s.* BOT. (*Hedera*) lierre^m

eel ['eel] *postp.* avant • **pühade eel** avant les fêtes • **õhtu eel** vers le soir

eelaimus [+aimus 'aimuse 'aimust 'aimusse, 'aimuste 'aimusi/ 'aimuseid] *s.* pressentiment^m • **mul on ähmane eelaimus, et midagi halba hakkab juhtuma** j'ai le vague pressentiment qu'un malheur va arriver

eelajalooline [+l'ooline l'oolise l'oolist l'oolisse, l'ooliste l'oolisi //ooliseid] *adj.* préhistorique • **eelajalooline inimene** l'homme préhistorique

eelarvamus [+arvamus 'arvamuse 'arvamust 'arvamusse, 'arvamuste 'arvamusij] *s.* préjugé^m [mille suhtes à l'égard de] • **positiivne eelarvamus** un préjugé favorable • **eelarvamustega inimene** une personne qui a des préjugés • **eelarvamusi kummutama** abattre les préjugés, faire taire les préjugés • **eelarvamuste kammitsatest vabanema** se débarrasser de ses préjugés • **suhtub temasse eelarvamusega** il a des préjugés à son égard • **ta on eelarvamustest vaba** il n'a pas de préjugés • **eelarvamusteta** sans préjugés, sans parti-pris

eelarve [+arve 'arve arvet -, arvete 'arveid] *s.* MAJ. budget^m • **kohalik eelarve** le budget municipal • **ligikaudne eelarve** un budget approximatif • **perekonna eelarve** le budget familial • **eelarvet koostama** établir un budget • **eelarvet ületama** dépasser le budget • **eelarve defitsiit** le déficit budgétaire

eelarvedistsipliin [+distsipl'iin distsipliini distsipl'iini distsipl'iini, distsipl'iinide distsipl'iinisid/distsipl'iine] *s.* MAJ. discipline^f budgétaire

eelarvekomisjon [+komisjon komisjoni komisjoni komisjoni, komisjonide komisjonisid/komisjone] *s.* commission^f budgétaire

taire, commission^f du budget • **Euroopa Parlamendi eelarvekomisjon** la commission des budgets du Parlement européen

eelarveline [+arveline 'arvelise 'arvelist 'arvelisse, 'arveliste 'arvelisi] *adj.* [qui relève du budget (de l'État)] • **eelarvelised kulutused** des dépenses inscrites au budget, des dépenses budgétées • **eelarveline asutus** un organisme émergeant au budget de l'État

eelarvepoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] *s.* MAJ. politique^f budgétaire

eeldama [eeldama 'eeldada 'eeldab 'eeldatud] *v.* **1.** *eeldusena nõudma* requérir, exiger, supposer • **see töö eeldab ettevalmistusaega** ce travail exige/requiert un temps de préparation • **see otsus eeldab täielikku loobumist vanadest harjumustest** cette décision suppose d'abandonner complètement les vieilles habitudes **2.** *tõenäoliselt pidama (arvama)* présumer, (*oletama*) supposer, (*ootama*) s'attendre [à] • **eeldan, et ta on aus inimene** je présume/suppose qu'il est honnête • **investorid eeldavad, et tugev kasv jätkub ka tuleval aastal** les investisseurs s'attendent à ce que la forte croissance se poursuive l'année prochaine • **eeldatav vastus** la réponse probable/attendue • **eeldatav maksumus** le coût prévisionnel • **eeldatav eluiga** l'espérance de vie

eeldatavasti [eeldatavasti] *adv.* probablement, vraisemblablement, sans doute

eeldus [eeldus 'eelduse 'eeldust 'eeldusse, 'eelduste 'eeldusi /'eelduseid] *s.* **1.** *eeltingimus* condition^f (préalable) • **materiaalsed eeldused on täidetud** les conditions matérielles sont remplies/réunies • **edu kõige olulisem eeldus** la principale condition de la réussite • **räägin sulle ainult eeldusel, et sa seda kellelegi edasi ei räägi** je te le dis à condition que tu ne le répètes à personne **2.** *pl. võimed, omadused* prédisposition^f • **head füüsilised eeldused** de bonnes prédispositions physiques • **tal on kõik eeldused saada heaks näitlejaks** il a toutes les qualités requises pour devenir un excellent acteur **3.** *oletus* supposition^f, hypothèse^f • **see plaan on rajatud ebaõigetele eeldustele** ce projet est fondé sur des suppositions/hypothèses inexactes • **kõigi eelduste kohaselt** selon toute probabilité **4.** *LOG. FILOS. otsustus, mis on aluseks uue otsustuse saamisel* prémisses^f

eelhääletama [+hääletama hääletada hääletab hääletatud] *v.* voter par anticipation

eelhääletamine [+hääletamine hääletamise hääletamist hääletamisse, hääletamiste hääletamisi] *s.* vote^m par anticipation, vote^m anticipé

eelis [eelis eelise eelist -, eeliste eeliseid] *s.* **1.** *paremus, hea külg* avantage^m • **uue meetodi eelised** les avantages de la nouvelle méthode • **tal on teistega võrreldes mitmeid eeliseid** par rapport aux autres, il présente plusieurs avantages **2.** *eesõigus* privilège^m • **õppimine pole vaid üksikute väljavalitute eelis** les études ne sont pas un privilège réservé à quelques heureux élus

eelisaktia [+aktsia 'aktsia 'aktsiat -, 'aktsiate 'aktsiaid] *s.* MAJ. action^f privilégiée

eelistaja [eelistaja eelistaja eelistajat -, eelistajate eelistajaid] *s.* amateur^m, (*idee puhul*) partisan^m • **ise olen hea supi eelistaja** moi, je suis amateur de bonnes soupes • **aktiivsete õpimeetodite eelistaja** un partisan des

méthodes actives d'apprentissage • **kodumaise toote eelistaja** celui qui donne la préférence aux produits du cru

eelistama [eelistama eelistada eelistab eelistatud] *v.* préférer [millele à] • **ta eelistas seda ajakirja kõikidele teistele** il préférerait cette revue à toutes les autres • **eelistan süüa köögis** je préfère manger dans la cuisine • **ta eelistab kerget muusikat** il a une préférence pour la musique légère • **eelistan sellest vaikida** j'aime mieux ne rien dire à ce sujet • **eelistatud olukorras olema** se trouver dans une situation privilégiée

eelistamine [eelistamine eelistamise eelistamist eelistamisse, eelistamiste eelistamisi] *s.* préférence^f [mille donnée à qqch., à qqn] • **ühtede riikide eelistamine võib teiste olukorda halvendada** la préférence accordée à certains pays peut nuire aux autres • **ühistranspordi eelistamine autokasutusele** la préférence donnée aux transports en commun par rapport à la voiture

eelistus [eelistus eelistuse eelistust eelistusse, eelistuste eelistusi] *s.* préférence^f • **siniste toonide eelistus** une préférence pour les tons bleus • **poliitilised eelistused** les préférences politiques • **on sul kokkusaamise koha suhtes eelistusi?** as-tu des préférences quant au lieu du rendez-vous ?

eelkõige [+kõige] *adv.* surtout, principalement, avant tout • **eelkõige oleneb see sinust endast** cela dépend surtout de toi • **eelkõige lastele mõeldud lavastus** une mise en scène destinée principalement aux enfants • **ohutus eelkõige** la sécurité avant tout

eelkäija [+k'äija k'äija k'äijat -, k'äijate k'äijaid] *s.* **1.** *eespool kõndija* [personne qui marche devant] • **eelkäija peatus, et teisi järele oodata** celui qui marchait devant s'est arrêté pour attendre les autres **2.** *see, kes eelneb kellelegi teisele ameti-* *v. töökohal* prédécesseur^m • **eelkäijate jälgedes astuma** marcher sur les traces de ses prédécesseurs **3.** *tingimuste looja; arengu allikas vms.* précurseur^m • **kriitilise realismi eelkäija** un précurseur du réalisme critique **4.** *hrl. pl. eellane, esivanem* ancêtre^m • **inimese eelkäijad** les ancêtres de l'homme

eellane [eellane 'eellase 'eellast 'eellasse, 'eellaste 'eellasi /'eellaseid] *s.* ancêtre^{mf}

eellugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] *s.* prémices^{fp}, (*haiguse anamnees ka*) anamnèse^f OSKUSK. • **sõja eellugu** les prémices d'une guerre • **haiguse eellugu** les prémices d'une maladie, l'anamnèse d'une maladie

eelmine [eelmine 'eelmise 'eelmist 'eelmisse, 'eelmiste 'eelmisi /'eelmiseid] *adj.* précédent, d'avant, (*ajamääruse puhul kõnelemishetkele vahetult eelnev*) dernier (*f.* dernière) • **tema uus romaan ei jää alla eelmisele** son nouveau roman est aussi réussi que le précédent, son nouveau roman est aussi réussi que celui d'avant • **eelmisel leheküljel** à la page précédente/d'avant • **eelmisel nädalal** (*vahetult enne kõnelemishetke*) la semaine dernière, (*enne mingit hetke minevikus*) la semaine précédente • **eelmisel korral** (*vahetult enne kõnelemishetke*) la dernière fois, (*enne mingit hetke minevikus*) la fois précédente

elmaestik [+m'äest'ik m'äestiku m'äest'ikku m'äest'ikku, m'äest'ikkude/m'äestike m'äest'ikkusid/m'äest'ikke] *s.* GEOGR. contrefort^m

elmärkus [+m'ärkus m'ärkuse m'ärkust m'ärkusse, m'ärkuste

m'ärkusi/m'ärkuseid] *s.* remarque^f préliminaire

eelne [ˈeelne ˈeelse ˈeelset -, ˈeelsete ˈeelseid] *adj.* d'avant, antérieur [à], qui précède • **esimese maailmasõja eelne tootmistase** le niveau de production d'avant la Première Guerre mondiale • **kokkuleppe sõlmimise eelne olukord** la situation antérieure à la conclusion de l'accord • **kohalike valimiste eelne aeg** la période précédant les élections locales • **Eesti Vabariigi aastapäeva eelsel päeval** la veille de la fête nationale estonienne

eelnema [ˈeelnema ˈeelneda ˈeelneb ˈeelnetud] *v.* précéder • **põhjus eelneb tagajärjele** la cause précède la conséquence • **konverentsile eelnes kahepäevane seminar** la conférence a été précédée par un séminaire de deux jours • **eelnenud aastail** les années précédentes

eelnemine [ˈeelnemine ˈeelnemise ˈeelnemist ˈeelnemisse, ˈeelnemiste ˈeelnemisi] *s.* [le fait de précéder qch.] • **looma eelnemine inimesele** le fait que l'existence des animaux est plus ancienne que celle de l'homme

eelnev [ˈeelnev ˈeelneva ˈeelnevat -, ˈeelnevate ˈeelnevaid] *adj.* précédent, antérieur, (*millegi eeltingimuseks olev*) préalable • **eelnevatel kuudel** au cours des mois précédents • **eelnevad sündmused** les événements antérieurs • **vajalik on eelnev kokkulepe** un accord préalable est nécessaire • **eelnevast nähtub, et...** il ressort de ce qui précède que...

eelnevalt [ˈeelnevalt] *adv.* préalablement [millele à], au préalable, précédemment • **see oli eelnevalt kokku lepitud** c'était convenu au préalable • **eelnevalt kogutud andmed** les données préalablement rassemblées • **selle eelnevalt** avant cela, préalablement à cela • **nagu eelnevalt mainitud** comme cela a déjà été mentionné

eelnimetatud [+nimetatud nimetatu nimetatut -, nimetatute nimetatuid] *adj.* susnommé, susmentionné, ledit (*pl. lesdits, f. ladite*) • **eelnimetatud isikud** les personnes susdites/susmentionnées, lesdites personnes

eelnõu [+n'õu n'õu n'õu -, n'õude n'õusid] *s.* JUR. projet^m • **uue põhiseaduse eelnõu** le projet de nouvelle constitution • **see reform on alles eelnõu järgus** cette réforme est encore au stade du projet

eelolev [+olev oleva olevat -, olevate olevaid] *adj.* prochain, à venir • **eeloleval nädalal** la semaine prochaine • **eelolev hooaeg** la saison à venir

eelpost [+p'ost posti p'osti p'osti, p'ostide p'ostisid/p'oste] *s.* SÕJ. avant-poste^m

eelprojekt [+proj'ekt projekti projekti projekti, projektiide projektiisid/projekte] *s.* avant-projet^m

eelregistreerima [+registr'eerima registr'eerida registreerib registreeritud] *v.* préinscrire • **maratonile saab end eelregistreerida kuni neljapäevani** il est possible de se préinscrire au marathon jusqu'à jeudi

eelromantism [+romant'ism romant'ismi romant'ismi romant'ismi, romant'ismide romant'ismisid/romant'isme] *s.* KIRJ. préromantisme^m

eelroog [+r'oog r'oa r'ooga r'ooga, r'oogade r'oogasid/r'oogi] *s.* KUL. entrée^f, *hors-d'œuvre^{minv} • **külmad eelroad** des entrées froides, des hors-d'œuvre froids • **eelroaks oli salat** il y avait une salade en entrée

eelseisev [+s'eisev s'eisva s'eisvat -, s'eisvate s'eisvaid] *adj.* prochain, à venir • **eelseisval suvel** l'été prochain • **eel-seisvad sündmused** les événements à venir • **eelseisvad**

ülesanded les tâches qui nous attendent

eelsoodumus [+s'oodumus s'oodumuse s'oodumust s'oodumusse, s'oodumuste s'oodumusi] *s.* prédisposition^f • **geneetiline eelsoodumus haigestumiseks** MED. une prédisposition génétique à la maladie

eelsoojendama [+soojendama soojendada soojendab soojendatud] *v.* préchauffer

eelsoojendus [+soojendus soojenduse soojendust soojendusse, soojenduste soojendusi] *s.* 1. TEHN. préchauffage^m • **mootori eelsoojendus** le préchauffage d'un moteur 2. SPORT échauffement^m • **eelsoojendust tegema** s'échauffer

eeltakt [+t'akt takti t'akti, t'aktide t'aktisid/t'akte] *s.* MUUS. KIRJ. anacrouse^f

eelteadmised [+t'eadmine t'eadmise t'eadmist t'eadmisse, t'eadmiste t'eadmisi/t'eadmiseid] *pl.* connaissances^{fpl} préalables • **kooliminekuks vajalikud eelteadmised** les connaissances préalables requises pour entrer à l'école

eeltingimus [+t'ingimus t'ingimuse t'ingimust t'ingimusse, t'ingimuste t'ingimusi] *s.* condition^f préalable [mille à/de] • **edu eeltingimus** la condition préalable au/du succès • **eesmärgi saavutamise tähtsaim eeltingimus** la plus importante des conditions préalables pour atteindre l'objectif

eeltsensuur [+tsens'uur tsensuuri tsens'uuri tsens'uuri, tsens'uuride tsens'uurisid/tsens'uure] *s.* censure^f préalable

eeltöö [+t'öö töö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööid] *s.* travail^m (*pl.* travaux) préparatoire/préliminaire • **eeltööd uue maantee ehituseks** les travaux préparatoires à la construction d'une nouvelle route • **hea intervjuu eelduseks on tugev eeltöö** la condition d'un entretien réussi, c'est une bonne préparation

eeluurimine [+u'uurimine 'uurimise 'uurimist 'uurimisse, 'uurimiste 'uurimisi] *s.* JUR. enquête^f préliminaire, instruction^f, information^f judiciaire • **eeluurimisel tunnistusi andma** témoigner dans le cadre de l'instruction • **eeluurimise all olema** faire l'objet d'une information judiciaire

eeluurimisalune [+alune aluse alust -, aluste aluseid] JUR. I. *adj.* mis en examen • **eeluurimisalune isik** une personne mise en examen II. *s.* personne^f mise en examen

eeluurimisvangistus [+vangistus vangistuse vangistust vangistus, vangistuste vangistus] *s.* JUR. détention^f provisoire

eelvangistus [+vangistus vangistuse vangistust vangistus, vangistuste vangistus] *s.* JUR. détention^f provisoire • **eelvangistus paigutama** placer en détention provisoire • **eelvangistus viibima** être en détention provisoire

eelviimane [+viimane viimase viimast -, viimaste viimaseid] *adj.* avant-dernier (*f.* avant-dernière), pénultième HRV., • **aasta eelviimane päev** l'avant-dernier jour de l'année • **eelviimane külastaja** l'avant-dernier visiteur • **ajakirja eelviimane number** l'avant-dernier numéro de la revue • **sõnarõhk asub eelviimasel silbil** l'accent tonique tombe sur la pénultième (syllabe)

eelõhtu [+õhtu õhtu õhtut -, õhtute õhtuid] *s.* 1. *eelnev õhtu* soir^m précédant • **minu sünnipäeva eelõhtul** le soir précédant mon anniversaire 2. *eelnev aeg* veille^f • **revolutsiooni eelõhtul** à la veille de la révolution

eemal [ˈeemal] *adv.* loin, (*kõrval, lahus*) à l'écart • **kodu-**

maast eemal loin de son pays • **eemal silmapiiril paistis mets** au loin, à l'horizon, on apercevait une forêt • **ta oli üle kuu tööst eemal olnud** il avait passé plus d'un mois loin de son travail • **siit mitu kilomeetrit eemal** à plusieurs kilomètres d'ici • **ta istus teistest eemal** il était assis à l'écart des autres

eemaldama [eemaldama eemaldada eemaldab eemaldatud] v. éliminer, enlever, retirer • **takistusi eemaldama** éliminer les obstacles • **plekke eemaldama** éliminer/enlever/retirer les taches • **tal eemaldati emakas** on lui a enlevé/retiré l'utérus • **mängija eemaldati mängust** le joueur a été expulsé • **milleltki katet eemaldama** dévoiler qqch.

eemaldamine [eemaldamine eemaldamise eemaldamist eemaldamisse, eemaldamiste eemaldamisi] s. 1. élimination^f • **mustuse eemaldamine** l'élimination de la saleté • **programmide lisamine ja eemaldamine** ajouter et effacer des programmes 2. MED. [elundite] ablation^f, [hammaste] extraction^f • **elundite ja kudede eemaldamine ning siirdamine** l'ablation et la greffe d'organes et de tissus 3. SPORT expulsion^f • **mängija eemaldamine läks meile kalliks maksma** l'expulsion de ce joueur nous a coûté cher

eemalduma [eemalduma eemalduda eemaldub eemaldutud] v. 1. **eemale minema, kaugenema** s'éloigner • **laev eemaldus sadamakaist** le bateau s'éloignait du quai • **sammud eemaldusid** les pas s'éloignèrent • **eemaldus tagasi vaatamata** il est parti sans se retourner 2. **kõrvale kalduma** s'écarter • **ametnik on eemaldunud eesmärgipärasest tegevusest** le fonctionnaire s'est écarté des objectifs qui lui avaient été fixés 3. **eemaldatud saama, eralduma** se détacher, s'enlever • **mustus eemaldub kergesti** la saleté s'enlève facilement

eemale [eemale] adv. (**kõrvale**) à l'écart, (**kaugele**) loin • **hoidub teistest eemale** il se tient à l'écart du groupe • **läks eemale** il s'est éloigné/écarté • **minge kõik eemale!** éloignez-vous tous! • **hoia eemale!** ne t'approche pas! • **käed eemale!** KÕNEK. bas les pattes! KÕNEK. • **ta jäi võistlusest eemale** il n'a pas participé à la compétition • **ta peletas tuvid eemale** il a chassé les pigeons • **rong kannab mind kodulinnast eemale** le train m'emporte loin de ma ville

eemalolek [+olek oleku olekut -, olekute olekuid] s. absence^f, (**kellestki eemal viibimine, lahusolek**) séparation^f • **sinu eemaloleku ajal on siin paljugi muutunud** beaucoup de choses ont changé ici pendant ton absence • **vanematest eemalolek parandas nende omavahelisi suhteid** la séparation d'avec ses parents a amélioré leurs relations

eemalt [eemalt] adv. de loin • **eemalt vaadates tunduvad probleemid tühistena** vus de loin, les problèmes paraissent insignifiants • **eemalt vaadates näeb üht-teist objektiivsemalt** en les regardant de loin, on voit les choses plus objectivement • **jälginis toimuvat eemalt** je suivais les événements de loin • **eemalt paistis maha-jäetud küla** on apercevait au loin un village abandonné • **eemalt kostis kõuekõminat** on entendait au loin le grondement du tonnerre

eenduma [eenduma eenduda eendub eendutud] v. saillir, dépasser • **seinast eendusid kivid** des pierres saillaient/dépassaient du mur • **fassaadi keskosa**

eendub umbes meetri võrra la partie centrale de la façade fait une saillie d'environ un mètre

eepika [eepika eepika eepikat -, eepikate eepikaid] s. KIRJ. genre^m épique

eepiline [eepiline eepilise eepilist eepilisse, eepiliste eepilisi] adj. épique • **eepiline luule** KIRJ. la poésie épique

eepos [eepos 'eepose 'eepost 'eeposse, 'eeposte 'eeposi/ 'eeposeid] s. KIRJ. épopée^f • **Homerose eeposed** les épopées d'Homère, les épopées homériques

ees [ees] I. adv. devant • **tema sammus ees, mina järel** il marchait devant et moi derrière • **üks jooksja oli teistest tublisti ees** l'un des coureurs était loin devant les autres • **ees paistis jõgi** devant, on apercevait la rivière • **hüppas pea ees vette** il s'est jeté dans l'eau la tête la première • **tal on lips ees** il porte une cravate • **akendel on luugid ees** (**luukidega varustatud**) les fenêtres sont munies de volets, (**suletud luukidega**) les volets sont fermés • **kassil on toit ees** le chat a de quoi manger • **bussi ei ole veel ees** le bus n'est pas encore arrivé/là • **puu oli tee peal risti ees** un tronc d'arbre barrait la route • **oled mul igal pool ees** tu es tout le temps sur mon chemin, (**oled mul jalus**) tu es tout le temps dans mes pattes KÕNEK. • **mind ei oota seal keegi ees** personne ne m'attend là-bas • **see asi on juba mitu korda kohtus ees olnud** cette affaire a déjà été jugée plusieurs fois • **sul elu alles ees** tu as la vie devant toi • **mis sul täna õhtul ees on?** qu'est-ce que tu fais ce soir? • **neid ootab ees õnnelik tulevik** un avenir heureux les attend • **kuidas isa ees, nõnda poeg järel** vs. tel père, tel fils • vs. **kes ees, see mees** vs. premier arrivé, premier servi • **pole palju aastatelt minust ees** il n'est pas beaucoup plus vieux que moi • **seinakell on viis minutit ees** la pendule avance de cinq minutes • **ta oli oma ajast ees** il était en avance sur son temps II. postp. devant, (**vastamisi**) face à • **kõndis minu ees** il marchait devant moi • **tunnistasin seda kõigi ees** je l'ai avoué devant tout le monde • **mul ei ole sinu ees saladusi** je n'ai pas de secrets pour toi • **vabandasin tema ees** je lui ai demandé pardon • **olen suur võlglane nende ees** je leur dois beaucoup, j'ai une grosse dette envers eux • **hirm teadmatuse ees** la peur de/devant l'inconnu, la peur face à l'inconnu • **tal on sinu ees suur eelis** il a un grand avantage par rapport à toi, il a un grand avantage sur toi • **suu ees räägib üht, tagaselja teist juttu** par-devant il dit une chose, mais par-dérrière il dit le contraire • **oli nii kuum, et silme ees läks mustaks** il faisait si chaud que j'ai failli perdre connaissance • **seaduse ees on kõik võrdsed** tous sont égaux face à la loi, tous sont égaux devant la loi • **oleme raske situatsiooni ees** nous sommes confrontés/face à une situation difficile • **kardinad on akna ees** les rideaux sont tirés • **luugid on akna ees** les volets sont fermés • **võti on ukse ees** la clé est dans la serrure • **on mitu korda kohtu ees käinud** il a été jugé plusieurs fois • **jõulud on ukse ees** Noël est à la porte, ce sera bientôt Noël • **ees ja taga olema** (**askeldama**) ° être au four et au moulin, (**pidevalt mõttes olema**) occuper l'esprit, (**kogu aeg jutuaineks olema**) être l'unique sujet de conversation • **ees või taga** de plus ou de moins

eesel [eesel 'eesli 'eeslit -, 'eeslite 'eesleid] s. 1. ZOOL. (**Equus asinus**) âne^m • **kangekaelne nagu eesel** tête comme un

âne **2.** *rumal, taipamatu inimene* âne^m, imbécile^{mf} • **sa igavene eesel!** espèce d'imbécile ! • **(nagu) eesel kahe heinakuhja vahel** ° (comme) l'âne de Buridan

eesistuja [+i'stuoja 'istuja 'istujat -, 'istujate 'istujaid] *s.* président^m, présidente^f • **koosoleku eesistuja** le président de séance, le président de la réunion • **kohtu eesistuja** le président du tribunal • **Eesti on praegu ELi eesistuja** l'Estonie assure actuellement la présidence de l'Union européenne

eeskamber [+k'amber k'ambri k'ambrit -, k'ambrite k'ambreit] *s.* **1.** *eesmine tuba talu eluhoones* pièce^f de devant [première pièce d'habitation d'un corps de ferme] **2.** ANAT. chambre^f antérieure • **silma eeskamber** la chambre antérieure de l'œil

eeskiri [+k'iri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] *s.* règlement^m, règles^{fpl} • **sisekorra eeskiri** le règlement intérieur • **raamatukogu kasutamise eeskiri** le règlement de la bibliothèque • **ranged eeskirjad** des règles strictes • **ohutustehnika eeskirjad** les règles de sécurité • **lennuliikluse eeskirjad** la réglementation de la circulation aérienne • **eeskirju täitma** respecter/appliquer les règles • **eeskirja rikkuma** enfreindre le règlement

eeskoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodasid] *s.* vestibule^m, entrée^f

eeskuju [+kuju kuju kuju k'uju, kujude kujusid] *s.* exemple^m, modèle^m • **eeskuju andma** donner l'exemple • **eeskuju näitama** montrer l'exemple • **kellegi eeskujule järgnema = kellegi eeskuju järgima** suivre l'exemple de qqn • **kellelegi eeskujuks olema** être un exemple pour qqn • **kellegi eeskujul** à l'exemple de qqn • **kedagi eeskujuks seadma** donner qqn en exemple • **minust taheti teistele hoiatav eeskuju teha** on a voulu faire de moi un exemple dissuasif pour les autres • **võtke temast eeskuju** prenez exemple/modèle sur lui • **midagi eeskujuks võtma** prendre qqch. pour modèle • **vapruse eeskuju** un modèle de bravoure • **kirjutab eeskuju järgi õnnitluskaarti** il écrit une carte de félicitations d'après un modèle

eeskujulik [+kujul'ik kujuliku kujul'ikku kujul'ikku, kujul'ikkude/kujul'ikke kujul'ikkusid/kujul'ikke] *adj.* exemplaire • **eeskujulik käitumine** un comportement exemplaire • **eeskujulikud hinded** des notes exemplaires

eeskujulikult [+kujul'ikult] *adv.* de façon exemplaire

eeskäelöök [+l'ööök löögi l'ööki l'ööki, l'öökide l'öökisid/l'ööke] *s.* SPORT coup^m droit

eeskätt [+k'ätt] *adv.* surtout, principalement, avant tout • **hoolitseb eeskätt enese eest** il s'occupe surtout/principalement de lui-même • **eeskätt tuleb plaan koostada** il faut avant tout établir un plan

eesliide [+liide l'iite liidet -, liidete l'iiteid] *s.* LGV. préfixe^m

eesliin [+l'iin liini l'iini l'iini, l'iinide l'iinisid/l'iine] *s.* **1.** SÕJ. première ligne^f • **kaitse eesliin** la première ligne de défense • **uuritud teaduse eesliinil** des recherches à l'avant-garde de la science, des recherches à la pointe de la science **2.** SPORT ligne^f des avants

eeslīmāra [+māra māra māra -, mārade mārasisid] *s.* ânesse^f

eeslivarss [+v'arss varsa v'arssa v'arssa, v'arssade v'arssasid/v'arssu] *s.* ânon^m

eesmagu [+magu m'ao magu m'akku, magude magusid] *s.* ZOOL. pré-estomac^m (*pl.* pré-estomacs)

eesmine [eesmine 'eesmise 'eesmist 'eesmisse, 'eesmiste 'eesmisi/'eesmiseid] *adj.* [situé en avant de quelque chose ou de quelqu'un] • **auto eesmised ja tagumised udu-tuled** les feux de brouillard avant et arrière de la voiture • **tagapool sammuvad mehed jõudsid eesmistele järele** les hommes qui marchaient en arrière ont rattrapé ceux qui étaient devant

eesmärk [+m'ärk märgi m'arki m'arki, m'ärkide m'ärkisid/m'ärke] *s.* objectif^m, but^m • **lähim eesmärk** le premier objectif • **peamine eesmärk** l'objectif principal, le but principal • **üllas eesmärk** un noble but/objectif • **õppetunni eesmärk** l'objectif de la leçon • **elu eesmärk** le but de la vie • **ekspeditsiooni eesmärk** le but de l'expédition • **eesmärk omaette** un but en soi • **eesmärgile jõudma** atteindre son but, parvenir à ses fins • **eesmärki saavutama** atteindre son but/objectif • **ta seadis endale eesmärgiks kirjutada naljakaid lugusid** elle s'est fixé pour objectif d'écrire des histoires amusantes • **mis eesmärki nad taotlevad?** quel but/objectif poursuivent-ils ? • **mis eesmärgil/eesmärgiga seda tehakse?** dans quel but fait-on cela ? • **ta tegi seda rikastumise eesmärgil** il a fait cela dans le but de s'enrichir • **koosolek korraldati eesmärgiga tutvustada uusi raamatuid** la réunion a été organisée dans le but de présenter de nouveaux livres • **kokkuhoiu eesmärgil** à des fins d'économie • **kaubanduslikul eesmärgil** dans un but commercial

eesnahk [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasid/n'ahku] *s.* ANAT. prépuce^m

eesnimi [+nimi nime nime n'imme, nimed nimesid] *s.* prénom^m • **mis su eesnimi on?** quel est ton prénom ? • **ta kutsus oma õpilasi eesnime pidi** il appelle ses élèves par leur prénom

eesnääre [+nääre n'äärme nääret -, n'äärmete n'äärmeid] *s.* ANAT. prostate^f

eesnäärmepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põlet'ikkude/põletike põlet'ikkusid/põlet'ikke] *s.* MED. prostatite^f

eesnäärmevähk [+v'ähk vähi v'ähki v'ähki, v'ähkide v'ähkisid/v'ähke] *s.* MED. cancer^m de la prostate

eesots [+ots otsa 'otsa 'otsa, 'otste/'otsade 'otsasid/'otsi] *s.* tête^f, (*esikülg*) devant^m, (*ühistranspordi sõidukitel*) avant^m • **rongkäigu eesotsas** en tête du défilé, à l'avant du défilé • **nimekirja eesotsas** en tête de liste • **ta on juba viis aastat ettevõtte eesotsas olnud** il est à la tête de l'entreprise depuis cinq ans • **maja eesotsas oli näha endise paraadtrepī jälgi** sur le devant de la maison, on voyait les restes de l'ancien escalier d'honneur • **sõitjad olid kogunenud bussi eesotsa** les passagers s'étaient groupés à l'avant du bus • **projekti vastu olid kõik kohalikud elanikud, eesotsas vallavanemaga** tous les habitants étaient contre le projet, notamment/particulièrement le maire • **rahulolematuid oli palju, eesotsas minuga** il y a eu beaucoup de mécontents, à commencer par moi

eesotsas [+otsas] **I.** *adv.* [exprime le fait d'être à la tête d'un processus ou parmi les principaux éléments d'un groupe] • **kõik olid otsuse poolt, eesotsas direktoriga** tout le monde était favorable à la décision, à commencer par le directeur • **see kool on edetabelis eesotsas** cette école est parmi les premières du classement **II.** *postp.* [indique l'instance ou l'organisation dirigée par qqn,

le classement en haut duquel qqch. ou qqn se trouve] • **valitsuse eesotsas on peaminister** le gouvernement est dirigé par le Premier ministre • **on suur vastutus olla ühingu eesotsas** c'est une grande responsabilité d'être à la tête de l'association • **restoran on aastaid püsinud edetabeli eesotsas** le restaurant figure depuis des années dans le haut du classement

eespool [+p'ool] *adv.* 1. *ees* devant • **käis meist paar sammu eespool** il marchait quelques pas devant nous • **eespool paistis mets** devant, on voyait la forêt • **eespool on tee suletud** plus loin, la route est barrée 2. *eelnevalt, varem* précédemment, (*varem kirjutatu kohta*) plus haut, ci-dessus • **eespool mainitud küsimus** la question évoquée précédemment, la question évoquée plus haut • **nagu eespool sai tähendatud** comme cela a été mentionné ci-dessus, comme cela a été mentionné plus haut

eespoolne [+p'oolne p'oolse p'oolset -, p'oolsete p'oolseid] *adj.* (*eesosas asetsev*) de devant, (*eelmainitud, eelöeldud*) [dit précédemment] • **eespoolsed kohad olid juba hõivatud** les places de devant étaient déjà occupées • **eespoolsed kommentaarid** les commentaires précédents

eespuri [+puri purje p'urje p'urje, p'urjede p'urjesid] *s.* MER. voile^f d'avant

eespurihammas [+hammas h'amba hammast -, hammaste h'ambaid] *s.* ANAT. prémolaire^f

eesriie [+riie r'iide riiet -, riiete r'iideid] *s.* rideau^m (*pl.* rideaux) • **läbi õhukeste eesriiete** à travers les fins rideaux • **aknale eesriiet ette tõmbama** tirer le rideau devant la fenêtre • **eesriie avaneb ja etendus algab** le rideau s'ouvre et le spectacle commence • **vihma eesriie** un rideau de pluie • **raudse eesriide langemine** la chute du rideau de fer

eesrindlane [+r'indlane r'indlase r'indlast r'indlasse, r'indlaste r'indlasi/r'indlaseid] *s.* travailleur^m modèle, travailleuse^f modèle • **õppetöö eesrindlane** un étudiant modèle

eesruum [+r'uuum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumisid/r'uume] *s.* (*esik*) entrée^f, vestibule^m, (*vestibüül*) *hall^m d'entrée, (*ootamiseks*) antichambre^f, (*saunas*) pièce^f de repos • **koosolekusaali eesruum** l'entrée de la salle de réunion, le vestibule de la salle de réunion • **kino eesruum** le hall d'entrée du cinéma • **linnapea kabineti eesruum** l'antichambre du bureau du maire

eessõna [+sõna sõna sõna s'õnna, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* 1. *sissejuhatav kirjutis raamatu alguses* avant-propos^m, préface^f • **teise trüki eessõna** la préface de la deuxième édition • **väitekirja eessõna** l'avant-propos de la thèse 2. LGV. *põhisõna ees asetsev kaassõna* préposition^f

eest [ˈeest] *I. adv.* [exprime la provenance depuis l'avant ou depuis une position empêchant qqn ou qqch. d'avancer, la situation ou l'état sur le devant, l'antériorité d'une présence ou d'une appropriation] • **rünnati eest ja küljelt** on a attaqué par devant et sur le flanc • **bussi tuleb eest peale minna** il faut monter dans le bus par l'avant • **pani mul tee eest kinni** il m'a bloqué le chemin • **võtab prillid eest** il enlève ses lunettes • **tõmbas aknal kardinad eest** il a ouvert les rideaux • **käi/kao eest!** KÕNEK. dégage!, tire-toi de là!, casse-toi! KÕNEK. • **särk on eest märg** la chemise est mouillée sur le devant, le devant de la chemise est mouillé • **pluus on eest lahti**

la chemise est ouverte • **ma ei leidnud kodus kedagi eest** je n'ai trouvé personne à la maison • **paremad kohad olid juba eest ära võetud** les meilleures places étaient déjà prises **II. postp.** 1. *liikumisega seoses (eemaldumise puhul)* de devant, (*eestpoolt möödumise puhul*) devant • **võttis käed silmade eest** il a retiré ses mains de devant ses yeux • **läks maja eest mööda** il est passé devant la maison • **tõmbas kardinad akna eest kõrvale** il a ouvert les rideaux • **võta võti ukse eest ära!** retire la clé de la serrure! • **rakendas hobuse vankri eest lahti** il a dételé le cheval • **põgenes tagaajajate eest** il fuyait ses poursuivants 2. *staatiliselt* : *koha väljendamisel* devant • **pühkis natuke trepi eest** il a balayé un peu devant l'escalier • **särk oli rinna eest verine** la chemise était tachée de sang au niveau de la poitrine 3. *abstraktselt* [s'utilise dans des expressions désignant ce que l'on fuit, ce que l'on évite, ce dont un être ou une chose est protégé, caché ou averti] • **erakond ei kavatse vastutuse eest põgeneda** le parti ne veut pas se soustraire à ses responsabilités • **jooksid majja vihma eest varjule** ils ont couru dans la maison pour s'abriter de la pluie • **püüdis oma last kaaslaste kahjulike mõjude eest kaitsta** il a essayé de protéger son enfant contre les mauvaises influences de ses camarades • **ma ei varja sinu eest midagi** je ne te cache rien • **tegime seda vanemate eest salaja** nous avons fait cela à l'insu de nos parents • **hoia end tema eest!** évite-le!, méfie-toi de lui! 4. *asemel, pärast* pour [en faveur de, en échange de, à la place de, en raison de] • **ma maksan sinu eest ka** je paie pour toi aussi • **ostis kaupa mitme tuhande euro eest** il a fait des achats pour plusieurs milliers d'euros • **sai oma töö eest kiita** il a été félicité pour son travail • **sai kiiruse ületamise eest trahvi** il a reçu une contravention pour excès de vitesse • **nad langesid kodumaa eest** ils sont morts pour la patrie • **kellegi eest kostma** intervenir pour qqn, dire un mot en faveur de qqn • **üks kõigi, kõik ühe eest** un pour tous, tous pour un • **mitte mingi hinna eest** pour rien au monde • **võileivahinna eest** pour une bouchée de pain, pour un prix dérisoire • **kes selle töö sinu eest ära teeb?** qui fera ce travail à ta place? • **oli onule lapse eest** il était comme un fils pour son oncle • **poisid olid töö mehe eest väljas** les garçons travaillaient comme des hommes • **tal on jõudu mitme mehe eest** il a une force phénoménale, il est fort comme un bœuf • **õpilane sai kontrolltöö eest viie** l'élève a eu la note maximale à son interrogation • **maksis laimamise eest kätte** il s'est vengé de cette diffamation • **hoolitseb vanemate eest** il prend soin de ses parents, il s'occupe de ses parents • **mina vastutan maja remondi eest** je suis responsable des travaux de la maison • **iga hinna eest** à tout prix • **jookseb elu eest** il court à toutes jambes • **ära jumala eest magama jää!** surtout ne t'endors pas! 5. *ajaliselt* : *tagasi, varem (kõnelemishetke suhtes)* il y a, (*mingi muu hetke suhtes*) auparavant, plus tôt • **käisin seal paari aasta eest** j'y suis allé il y a quelques années • **see oli juhtunud juba paljude aastate eest** c'était arrivé de nombreuses années auparavant

eesti [eesti] *adj.inv.* estonien (*f.* estonienne) • **eesti keel** l'estonien • **eesti keele sõnavara** le vocabulaire estonien • **eesti rahvas** le peuple estonien

eestikeelne [+k'eele k'eele k'eelset -, k'eelsete k'eeleid] *adj.* **1.** *eesti keeles olev* en estonien, [nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid] estonien (*f.* estonienne) • **eestikeelne kõne** un discours en estonien • **esimene eestikeelse tekstiga raamat** le premier livre comportant un texte en estonien • **lepingu eestikeelne tekst** le texte estonien du traité • **selle raamatu eestikeelne tõlge** la traduction estonienne de ce livre **2.** *eesti keelt rääkiv v. kasutatav* de langue estonienne, estonophone • **eestikeelne elanikkond** la population de langue estonienne, la population estonophone • **eestikeelne ajakirjandus** la presse estonophone, la presse en estonien • **eestikeelne kool** une école estonophone/estonienne

eestilik [eestil'ik eestiliku eestil'ikku eestil'ikku, eestil'ikkude/eestilike eestil'ikkusid/eestil'ikke] *adj.* typiquement estonien (*f.* estonienne)

eestimaalane [+m'aalane m'aalase m'aalast m'aalasse, m'aalaste m'aalasi/m'aalaseid] *s.* habitant^m de l'Estonie, habitante^f de l'Estonie

eestimeelne [+m'eele m'eele m'eelset -, m'eelsete m'eeleid] *adj.* pro-estonien (*f.* pro-estonienne)

eestindama [eestindama eestindada eestindab eestindatud] *v.* traduire en estonien

eestindus [eestindus eestinduse eestindust eestindusse, eestinduste eestindusi] *s.* traduction^f estonienne

eestipärastama [+pärestama pärestada pärestab pärestatud] *v.* estoniser • **eestipärastatud perekonnanimi** un nom de famille estonisé

eestipärastamine [+pärestamine pärestamise pärestamist pärestamise, pärestamiste pärestamisi] *s.* estonisation^f

eestistama [eestistama eestistada eestistab eestistatud] *v.* estoniser • **eestistas oma saksapärase eesnime** il a estonisé son prénom allemand

eestisõbralik [+sõbral'ik sõbraliku sõbral'ikku sõbral'ikku, sõbral'ikkude/sõbralike sõbral'ikkusid/sõbral'ikke] *adj.* pro-estonien (*f.* pro-estonienne)

eestivenelane [+venelane venelase venelast venelasse, venelaste venelasi] *s.* Russe^{mf} d'Estonie

eestkostja [+k'ostja k'ostja k'ostjat -, k'ostjate k'ostjaid] *s.* **1.** JUR. *seaduslik esindaja, hooldaja* tuteur^m, tutrice^f • **seaduslik eestkostja** un tuteur légal • **vaimse puudega inimesele määrati eestkostja** le handicapé mental s'est vu désigner un tuteur **2.** *isik, kes kellegi eest seisab* protecteur^m, protectrice^f • **mõjukas eestkostja** un protecteur influent/puissant • **saan hakkama ilma eestkostjateta** je peux me débrouiller tout seul, je ne veux pas être assisté **3.** *ülek. edendaja* promoteur^m, promotrice^f • **minister on mahepõllumajanduse suur eestkostja** le ministre est un grand promoteur/défenseur de l'agriculture biologique **4.** *ülek. eestkõneleja* porte-parole^{mfinv} • **põllumeeste eestkostja** le porte-parole des agriculteurs

eestlane [eestlane 'eestlase 'eestlast 'eestlasse, 'eestlaste 'eestlasi/'eestlaseid] *s.* Estonien^m, Estonienne^f

eestlanna [eestlanna 'eestlanna 'eestlannat -, 'eestlannade 'eestlannasid] *s.* Estonienne^f

eestlaskond [eestlask'ond 'eestlaskonna 'eestlask'onda 'eestlask'onda, 'eestlask'ondade 'eestlask'ondasid/'eestlask'ondid] *s.* communauté^f estonienne • **Rootsi eestlaskond** la communauté estonienne de Suède, les Estoniens de

Suède

eestlaslik [eestlas'ik 'eestlasliku 'eestlasl'ikku 'eestlasl'ikku, 'eestlasl'ikkude/'eestlaslike 'eestlasl'ikkusid/'eestlasl'ikke] *adj.* typiquement estonien (*f.* estonienne) • **eestlaslik jonn** une obstination typiquement estonienne

eestlus [eestlus 'eestluse 'eestlust 'eestluse, 'eestluste 'eestlusi /'eestluseid] *s.* identité^f estonienne

eestpalve [+palve p'alve palvet -, palvete p'alveid] *s.* REL. prière^f d'intercession

eestpoolt [+p'oolt] *adv.* (*eest olevast suunast*) de/depuis l'avant, (*objekti asendi tähistamiseks vaatleja suhtes*) de face, (*esikülje kirjeldamisel v. iseloomustamisel*) à l'avant, sur le devant, (*teksti eelnevast osast*) plus haut • **reisijad liikusid bussis eestpoolt tahapoole** les passagers du bus se sont déplacés de l'avant vers l'arrière • **ta kammib juuksed eestpoolt tahapoole** il peigne ses cheveux en arrière • **eestpoolt kostis karjeid** on entendait des cris à l'avant • **olen seda maja ainult eestpoolt näinud** j'ai vu cet immeuble seulement de face • **auto oli eestpoolt viga saanud** la voiture était endommagée à l'avant • **kleit on eestpoolt kaunistatud pärlitega** la robe est ornée de perles sur le devant • **sama teema kohta vaata eestpoolt** sur ce sujet, voir plus haut

eestseisus [+s'eisus s'eisuse s'eisust s'eisusse, s'eisuste s'eisusi/s'eisuseid] *s.* bureau^m (*pl.* bureaux) • **ta valiti seltsi eestseisusesse** il a été élu au bureau de l'association

eestvaade [+vaade v'aate vaadet -, vaadete v'aateid] *s.* vue^f de face • **hoone eestvaade** une vue de face du bâtiment • **pildistas tüdrukut eestvaates** il a photographié la fille de face

eestvedaja [+vedaja vedaja vedajat -, vedajate vedajaid] *s.* (*juhtija, ninamees*) meneur^m, meneuse^f, responsable^{mf}, leader^m, chef^m, (*algataja*) instigateur^m, instigatrice^f, (*organiseerija*) organisateur^m, organisatrice^f, animateur^m, animatrice^f • **mässu eestvedajad** les meneurs de la révolte • **spordiliikumise eestvedaja** le responsable d'un mouvement sportif • **ta on selle ansambli eestvedaja ja kitarrist** il est le leader et le guitariste de ce groupe • **jõugu eestvedaja** le chef de la bande • **kakluse eestvedaja** l'instigateur de la bagarre • **festivali eestvedaja** l'organisateur du festival • **külaelu eestvedaja** l'animateur de la vie du village

eestvedamine [+vedamine vedamise vedamist vedamise, vedamiste vedamisi] *s.* direction^f, (*algatamine*) initiative^f • **vallavanema eestvedamisel tegutsev mittetulundusühing** une association fonctionnant sous la direction du maire • **struktuurimuutused võeti ette direktori eestvedamisel** les changements structureaux ont été entrepris à l'initiative du directeur

eestvõte [+võte v'õtte võtet -, võtete v'õtteid] *s.* initiative^f • **koosolek kutsuti kokku direktori eestvõttel** la réunion a été convoquée à l'initiative du directeur

eelvokaal [+vok'aal vokaali vok'aali vok'aali, vok'aalide vok'aalid/vok'aale] *s.* LGV. voyelle^f d'avant, voyelle^f antérieure

eesõigustama [+õigustama õigustada õigustab õigustatud] *v.* privilégier • **eesõigustatud seisund** une position privilégiée

eeter [eeter 'eetri 'eetrit -, 'eetrite 'eetrid] *s.* **1.** KEEM. FARM. *orgaaniline ühend; uimasti* éther^m • **haigla koridorid lõhnasid eetri järele** les couloirs de l'hôpital sentaient

l'éther **2.** *raadio v. televisiooni kohta* ondes^{fp}, antenne^f
 • **Vikerraadio eetris** sur les ondes de Vikerraadio, sur l'antenne de Vikerraadio • **kümne minuti pärast oleme eetris** nous serons/passurons à l'antenne dans dix minutes • **saade on eetris reedeti kell kolmteist** l'émission est diffusée le vendredi à treize heures • **eetrisse andma** diffuser (sur les ondes) • **saade läheb otse eetrisse** l'émission est diffusée en direct • **eeter on avatud kõigile** l'antenne est ouverte à tous • **sain sellest eetri kaudu teada** je l'ai appris par les ondes, je l'ai appris par la radio/télé • **digitaalkanalite vastuvõtmine eetri kaudu** la réception des chaînes numériques par voie hertzienne • **eeter on piiratud ressurs** la bande hertzienne est une ressource limitée **3.** VAN. FÜÜS. *maailmaruumi täitev aine* éther^m **4.** LUULEK. *õhk, taevast* éther^m, airs^{mpl}, espaces^{mpl} célestes

eetika [eetika eetika eetikat -, eetikate eetikaid] *s.* éthique^f
 • **tal pole mingit eetikat** il n'a aucune éthique • **eetika kategooriad** les catégories éthiques

eetiline [eetiline eetilise eetilist eetilisse, eetiliste eetilisi] *adj.* éthique • **eetiline käitumine** un comportement éthique • **see ei ole eetiline** ce n'est pas éthique • **eetiline inimene** une personne intègre

eevaulikond [+ülik'ond ülikonna ülik'onda ülik'onda, ülik'on-dade ülik'on-dasid/ülik'on-di] *s.* KIJUND. costume^m d'Ève, tenue^f d'Ève • **eevaulikonnas** en costume/tenue d'Ève

efedra [efedra efedra efedrat -, efedrate efedraid] *s.* BOT. (*Ephedra*) éphédra^m

efedriin [efedr'iin efedriini efedr'iini efedr'iini, efedr'iinide efedr'iinid/efedr'iine] *s.* KEEM. FARM. éphédrine^f

efeeb [ef'eeb efeebi ef'eebi ef'eebi, ef'eebide ef'eebisid/ef'eebe] *s.* AJ. éphèbe^m

efekt [ef'ekt efekti ef'ekti ef'ekti, ef'ektide ef'ektisid/ef'ekte] *s.* ef-fet^m • **ravim ei andnud loodetud efekti** le médicament n'a pas eu l'effet escompté • **fotoelektriline efekt** FÜÜS. l'effet photoélectrique

efektiivne [efekt'iivne efekt'iivse efekt'iivset -, efekt'iivsete efekt'iivseid] *adj.* efficace • **efektiivsed meetmed** des mesures efficaces • **efektiivne ravim** un médicament efficace

efemeer [efem'eer efemeeri efem'eeri efem'eeri, efem'eeride efem'eerisid/efem'eeere] *s.* BOT. (*üheaastase elutsükliga taim*) plante^f annuelle, (*lühikese elutsükliga taim*) plante^f éphémère

efemeerne [efem'eerne efem'eerse efem'eersed -, efem'eersete efem'eerseid] *adj.* éphémère

eferentne [efer'entne efer'entse efer'entset -, efer'entsete efer'entseid] *adj.* ANAT. efférent • **eferentsed närvid** les nerfs efférents

ega [ega] **I.** *konj.* ni, (*jaatava öeldise järel*) et • **tal ei ole (ei) isa ega ema** il n'a ni père ni mère, il n'a pas de père ni de mère • **ta pole ei ilus ega inetu** il n'est ni beau ni laid • **mitte sentigi rohkem ega vähem** pas un centime de plus ni de moins • **ta ei joo ega suitseta** il ne boit ni ne fume • **ta on siin ega mõtlegi lahkuda** il est là et n'a pas du tout l'intention de partir • **tema aga ei tulnud ega tulnud** mais il n'arrivait toujours pas **II.** *adv.* **1.** *küsilause algul* [mot introduisant une question négative] • **ega sa ei ole sellest kuulnud?** tu n'en aurais pas entendu parler par hasard? • **ega sa ei karda?** tu n'as

pas peur au moins? • **ega sa ei tea, millal rong läheb?** tu ne saurais pas à quelle heure passe le train? • **ega sa minu peale pahane ole?** tu n'es pas fâché contre moi, j'espère? • **sa pole ju ometi armunud, ega?** tu n'es tout de même pas amoureux? **2.** *eitussõna* [mot introduisant une phrase négative] • **ega see veel midagi ei tähenda** ça ne veut encore rien dire • **ega ta nii noor enam olegi** il n'est plus si jeune que ça • **ta on uhke, ega tema juba paluma ei hakka** il est fier, ce n'est pas lui qui irait demander quoi que ce soit • **ega siis midagi, hakkame minema** bon, allons-y

egalitaarne [egalit'aarne egalit'aarse egalit'aarsed -, egalit'aarse sete egalit'aarseid] *adj.* égalitaire

egalitarism [egalitar'ism egalitarismi egalitar'ismi egalitar'ismi, egalitar'ismide egalitar'ismisid/egalitar'isme] *s.* égalitarisme^m

egas [egas] *adv.* KÕNEK. [particule négative] • **egas sina üksi, meie kõik oleme süüdi** ce n'est pas toi le seul coupable, nous le sommes tous • **egas sul kiiret ole?** tu n'es pas pressé, n'est-ce pas? • **egas muud midagi kui õnn kaasa!** il ne me reste plus qu'à vous souhaiter bonne chance • **egas midagi, hakkame minema** bon, eh bien allons-y

egiptlane [eg'iptlane eg'iptlase eg'iptlast eg'iptlasse, eg'iptlaste eg'iptlasi/eg'iptlaseid] *s.* Égyptien^m, Égyptienne^f

egiptuse [eg'iptuse] *adj. inv.* égyptien (*f.* égyptienne)

egoism [ego'ism egoismi ego'ismi ego'ismi, ego'ismide ego'ismisid/ego'isme] *s.* égoïsme^m

egoist [ego'ist egoisti ego'isti ego'isti, ego'istide ego'istisid/ego'iste] *s.* égoïste^{mf}

egoistlik [ego'istlik ego'istliku ego'istlikku ego'istlikku, ego'istlikkude/ego'istlike ego'istlikkusid/ego'istlike] *adj.* égoïste

egotism [egot'ism egotismi egot'ismi egot'ismi, egot'ismide egot'ismisid/egot'isme] *s.* égotisme^m

egotsentriline [egots'entriline egots'entrilise egots'entrilist egots'entrilisse, egots'entriliste egots'entrilisi] *adj.* égocentrique

egotsentrilisus [egots'entrilisus egots'entrilise egots'entriliseid/egots'entriliseid] *s.* égocentrisme^m

egotsentrism [egotsentr'ism egotsentrismi egotsentr'ismi egotsentr'ismi, egotsentr'ismide egotsentr'ismisid/egotsentr'isme] *s.* égocentrisme^m

egüptoloog [egüptol'oog egüptoloogi egüptol'oogi egüptol'oogi, egüptol'oogide egüptol'oogisid/egüptol'ooge] *s.* égyptologue^{mf}

egüptoloogia [egüptol'oogia egüptol'oogia egüptol'oogiat -, egüptol'oogiate egüptol'oogiaid] *s.* égyptologie^f

ehatäht [+t'äht tähe t'ähte t'ähte, t'ähtede t'ähtesid/t'ähiti] *s.* étoile^f du soir

ehe¹ [ehe 'ehte ehed -, ehete 'ehteid] *s.* **1.** *ehitimiseks kasutatav ese* bijou^m (*pl.* bijoux), (*jõulukuuse ehtimiseks*) décoration^f (de sapin de Noël) • **keraamilised ehted** des bijoux en céramique **2.** *kõik see, mis illustab, kaunistab* [tout ce qui embellit qqch.] • **mets on kevadises ehtes** la forêt a revêtu sa parure de printemps • **raamatud olid tal rohkem riuli ehteks** ses livres étaient surtout là pour décorer l'étagère • **ilus muru on aia ehteks** une belle pelouse fait la beauté d'un jardin

ehe² [ehe eheda ehedat -, ehedate ehedaid] *adj.* (*ehetne, tõeline*) authentique, vrai, (*puhas*) pur, (*mineraalide kohta* : *looduses vabalt esinev*) natif (*f.* native) • **ehe rahvalaul** une chanson populaire authentique • **ehedad tunded** des

sentiments authentiques/vrais/sincères • **ehe loodus** une nature authentique/préservée/intacte • **ansambel esitab rahvamuusikat ehedal kujul** ce groupe interprète de la musique traditionnelle sous une forme authentique • **jobb viina ainult ehedal kujul** il ne boit la vodka qu'à l'état pur • **mõis on säilinud ehedal kujul** le manoir s'est conservé sous sa forme d'origine • **see hoone on ehe näide kohalikust ehituskunstist** ce bâtiment est un parfait exemple de l'architecture locale • **ehedad metallid** OSKUSK. des métaux natifs OSKUSK.

ehhinokokk [ehhinok'okk ehhinokoki ehhinok'okki ehhinok'okki, ehhinok'okkide ehhinok'okkisid/ehhinok'okke] s. ZOOL. échinocoque^m

ehholaalia [ehhol'aalia ehhol'aalia ehhol'aaliat -, ehhol'aaliat ehhol'aaliad] s. MED. écholalie^f

ehisaiandus [+aiandus aianduse aiandust aiandusse, aianduste aiandusi] s. horticulture^f ornementale

ehiskamm [+k'amm kammi k'ammi k'ammi, k'ammide k'ammi-sid/k'amme] s. peigne^m d'ornement

ehistaim [+t'aim taima t'aima t'aima, t'aimede t'aimesid/t'aimi] s. plante^f ornementale

ehitaja [ehitaja ehitaja ehitajat -, ehitajate ehitajaid] s. constructeur^m, constructrice^f, bâtisseur^m, bâtisseuse^f, (*ehitustööline*) ouvrier^m du bâtiment, ouvrière^f du bâtiment • **uue muuseumi ehitaja leidmiseks korraldati konkurss** un concours a été organisé pour trouver le constructeur du nouveau musée • **uue riigi ehitajad** les bâtisseurs du nouvel État • **ta töötab ehitajana** il est ouvrier du bâtiment • **ta on õppinud ehitajaks** il a une formation en bâtiment

ehitama [ehitama ehitada ehitab ehitatud] v. construire, bâtir • **isa ehitas maja ise** mon père a construit/bâti la maison lui-même • **ehitatakse uut silda** un nouveau pont est en construction • **linn on ehitatud soisele kohale** la ville a été construite/bâtie/édifiée sur un terrain marécageux • **lind ehitab pesa** l'oiseau bâtit/construit son nid • **aidast ehitati suvemaja** la grange a été transformée en maison d'été • **järvekallas on saunu täis ehitatud** des saunas ont été construits en grand nombre au bord du lac • **majale ehitati üks korrus peale** on a ajouté un étage à la maison • **uks ehitati kinni** la porte a été murée • **seina sisse ehitatud kapp** un placard aménagé dans le mur • **krundile ehitati aed ümber** le terrain a été entouré d'une clôture • **teele ehitati piire ette** des barrières de sécurité ont été installées au bord de la route • **rahvaviisidele ehitatud helitöö** une œuvre musicale basée sur des mélodies populaires • **kolmnurga hüpotenuusile ehitatud ruut** MAT. le carré construit sur l'hypoténuse du triangle

välja ehitama [ehitama ehitada ehitab ehitatud] v. (*lõpuni valmis ehitama*) achever, terminer (de construire), finir (de construire), (*kasutusele võtma*) aménager, (*rajama*) construire • **maja on alles lõplikult välja ehitamata** la maison n'est pas encore achevée/finie/terminée • **linna kanalisatsioonivõrk ehitatakse välja järgmise aasta lõpuks** le réseau d'égouts de la ville sera terminé/achevé à la fin de l'année prochaine • **soovime katusekorruse välja ehitada** nous voulons aménager les combles • **ehitatakse välja uus teelõik** on va construire un nouveau tronçon de route • **hoones ehitati välja signalisatsiooni-**

süsteem une alarme a été installée dans le bâtiment

üles ehitama [ehitama ehitada ehitab ehitatud] v. (*püstitama*; *koostama*) construire, (*taastama*) reconstruire, (*looma*) mettre en place, (*korraldama*) organiser, (*rajama millelegi*) baser [sur], fonder [sur] • **ta on endale suure maja üles ehitanud** il s'est construit/bâti une grande maison • **uut riiki üles ehitama** construire/bâtir un nouvel État • **hästi ülesehitatud programm** un programme bien construit • **hoone ehitati pärast tulekahju uuesti üles** le bâtiment a été reconstruit après l'incendie • **ministereium hakkab üles ehitama kontrollisüsteemi** le ministère va mettre en place un système de contrôle • **administratsioon tuleb üles ehitada nii, et vigu ei tekiks** l'administration doit être organisée de manière à éviter les erreurs • **muster on üles ehitatud lihtsa motiivi kordusele** le dessin est basé/fondé sur la répétition d'un motif simple

ümber ehitama [ehitama ehitada ehitab ehitatud] v. transformer [en faisant des travaux] • **kaupluseruumid ehitati ümber sööklaks** le magasin a été transformé en cantine • **hoonet on korduvalt ümber ehitatud** le bâtiment a été transformé/modifié à plusieurs reprises • **vanast postimajast ümber ehitatud kõrts** une auberge aménagée/installée dans un ancien bureau de poste

ehitamine [ehitamine ehitamise ehitamist ehitamise, ehitamiste ehitamisi] s. construction^f • **hoone ehitamine jäi pooleli** le bâtiment est resté inachevé • **sotsialismi ehitamine** AJ. la construction du socialisme, l'édification du socialisme

ehitis [ehitis ehitise ehitist ehitisse, ehitiste ehitisi] s. construction^f, édifice^m, (*hoone*) bâtiment^m • **Egiptuse püramiidid on võimsad ehitised** les pyramides d'Égypte sont des constructions imposantes • **ehitise omanik peab vallavalitsusele esitama lammutusloa taotluse** le propriétaire du bâtiment doit déposer une demande de permis de démolition à la mairie

ehitus [ehitus ehituse ehitust ehitusse, ehituste ehitusi] s. **1.** *ehitamine*, *ehitustöö* construction^f • **kõrghoonete ehitus** la construction de gratte-ciels • **siin algab uue koolimaja ehitus** ici commenceront les travaux de construction d'une nouvelle école • **ehitusel olev maja** une maison en construction • **ehitusel töötama** travailler sur un chantier **2.** *struktuur*, *ülesehitus* structure^f • **kivimite geoloogiline ehitus** la structure géologique des roches • **keele grammatiline ehitus** la structure grammaticale de la langue • **aatomi ehitus** la structure de l'atome **3.** *ehitis* construction^f, édifice^m, (*hoone*) bâtiment^m

ehitusdetail [+det'ail detaili det'aali det'aali, det'aalide det'aallisid/det'aile] s. EHIT. élément^m de construction

ehitusettevõte [+võte võtte võtet -, võtete võtteid] s. entreprise^f de construction/bâtiment

ehitusfirma [+firma firma firmat -, firmade firmasid] s. entreprise^f de construction/bâtiment

ehitusinsener [+insener inseneri inseneri inseneri, inseneride insenerisid/inseneri] s. ingénieur^m du/en bâtiment

ehituskrunt [+kr'unt krundi kr'unti kr'unti, kr'untide kr'untisid/kr'unte] s. terrain^m à bâtir

ehitusluba [+luba l'oa luba -, lubade lubasid/lube] s. permis^m de construire

ehitusmaterjal [+materjal materjali materjali materjali,

materjalide materjale] *s.* matériau^m (*pl.* matériaux) de construction

ehitusplats [+p'lats platsi pl'atsi pl'atsi, pl'atside pl'atsid/ pl'atse] *s.* chantier^m (de construction)

ehituspuut [+p'uit puidu p'uitu p'uitu, p'uitude p'uitsid/p'uite] *s.* bois^m de construction

ehitustöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/t'ööde t'öösid/t'ööid] *s.* travail^m (*pl.* travaux) de construction, construction^f

• **uue koolimaja ehitustööd on alanud** les travaux (de construction) de la nouvelle école ont commencé, la construction de la nouvelle école a commencé • **tal on ehitustööde alal palju kogemusi** il a beaucoup d'expérience dans le bâtiment

ehitustööline [+t'ööline t'ööline t'öölist t'ööliste, t'ööliste t'öölisti /t'ööliseid] *s.* ouvrier^m du bâtiment, ouvrière^f du bâtiment, employé^m du bâtiment, employée^f du bâtiment

ehk¹ [ˈehk] **I.** *konj.* (*siinonüümseid sõnu siduv sõna*) ou, (*selgitava fraasi ees*) soit, c'est-à-dire, (*teisisõnu*) en d'autres termes • **aeroplaan ehk lennuk** l'aéroplane ou avion • **400 kilomeetrit ehk kuus tundi sõitu** 400 kilomètres, soit/c'est-à-dire six heures de route • **ehk küll ilm oli ilus, ei läinud me välja** bien qu'il ait fait beau, nous ne sommes pas sortis **II.** *adv.* (*võib-olla*) peut-être (que), (*loodetavasti*) espérons que • **tänaseks ehk aitab** peut-être que ça suffit pour aujourd'hui, ça suffit peut-être pour aujourd'hui • **kolm kilo õunu, vahest ehk rohkemgi** trois kilos de pommes, voire plus, trois kilos de pommes, peut-être même plus • **ehk ta saab ikka terveks** espérons qu'il guérira

ehk² [ˈehk ehku 'ehku 'ehku, 'ehkude 'ehkusid/ehke] *s.* KÕNEK. [dans des expressions figées, exprime l'idée d'incertitude, de hasard, etc.] • **midagi ehku peale tegema** (*ilma kindlustundeta*) faire quelque chose sans certitude, (*läbimõtlematult*) faire quelque chose dans l'improvisation, (*juhuslikult*) faire quelque chose au hasard, faire quelque chose au petit bonheur • **ma ei jõudnud eksamiks õppida, läksin ehku peale välja** je n'ai pas eu le temps de réviser pour mon examen, j'y suis allé au petit bonheur • **kui sul piletit ei ole, pole mõtet ehku peale kohale minna** si tu n'as pas de billet, ce n'est pas la peine d'aller tenter ta chance

ehkki [ˈehkki] *konj.* **1.** *verbi sisaldava kõrvallause alguses* bien que, même si • **ta pani tule põlema, ehkki oli juba valge** bien qu'il fasse jour, il alluma la lumière • **mehed jätkasid tööd, ehkki hakkas sadama** bien qu'il ait commencé à pleuvoir, les hommes continuèrent à travailler • **ta on suurte kogemustega, ehkki tal ei ole eriharidust** il a beaucoup d'expérience, bien qu'il n'ait pas fait d'études spécialisées • **ma kartsin veidi, ehkki selleks polnud põhjust** j'avais un peu peur, même s'il n'y avait aucune raison, j'avais un peu peur, bien qu'il n'y eût aucune raison **2.** *verbata täpsustava väite alguses* mais, quoique • **ta tuli, ehkki hilinemisega** il est venu, mais avec du retard, il est venu, quoiqu'avec retard • **need marjad on vitamiinirikkad, ehkki mitte kõige maitavamad** ces baies sont riches en vitamines, quoique/mais pas très savoureuses

ehmatama [ehmatama ehmatada ehmatatud] *v.* **1.** (*hirmutama*) effrayer, faire peur [à], (*kohkuma panema*) épouvanter • **teda ei tohi ehmatada** il ne faut pas

l'effrayer, il ne faut pas lui faire peur • **koer ehmatas linnu pesalt lendu** le chien a effrayé l'oiseau, qui s'est envolé du nid • **sa ehmatasid mind oma karjatusega** tu m'as fait peur avec ton cri • **see teade ehmatas kõiki** cette nouvelle a épouvanter tout le monde • **nii võid mind surnuks ehmatada!** tu veux me faire mourir de peur? • **vali koputus uksele ehmatas mind ärkvele** des coups violents frappés à la porte m'ont réveillé en sursaut **2.** *ehmuma, kohkuma* avoir peur, prendre peur, être effrayé • **ehmatasin teda nähes** j'ai eu/pris peur en le voyant • **ehmatasin nii, et ei saanud sõna suust** j'ai eu tellement peur que je ne pouvais même plus parler • **ta ehmatas ootamusest** il a eu peur, car il ne s'y attendait pas • **ta on vist ehmatanud** il a l'air effrayé • **kass ehmatas mu äkilisest liigutusest** mon mouvement brusque a effrayé le chat, le chat a été effrayé par mon mouvement brusque • **surmani ehmatanud** mort de frayeur

ehtameerikalik [+ameerikal'ik ameerikaliku ameerikal'ikku ameerikal'ikku, ameerikal'ikkude/ameerikalike ameerikal'ikkusid/ ameerikal'ikke] *adj.* typiquement américain

ehteestilik [+eestil'ik eestiliku eestil'ikku eestil'ikku, eestil'ikkude/eestilike eestil'ikkusid/eestil'ikke] *adj.* typiquement estonien (*f.* estonienne)

ehteestlaslik [+eestlas'ik eestlasliku eestlas'ikku eestlas'ikku, eestlas'ikkude/eestlaslike eestlas'ikkusid/eestlas'ikke] *adj.* typiquement estonien (*f.* estonienne)

ehtekarp [+k'arp karbi k'arpi k'arpi, k'arpide k'arpisid/k'arpe] *s.* coffret^m à bijoux, boîte^f à bijoux

ehtelaegas [+laegas l'aeka laegast -, laegaste l'aekaid] *s.* boîte^f à bijoux, coffret^m à bijoux

ehtima [ˈehtima ˈehtida ehib ehitud] *v.* décorer, orner, parer • **jõulukuske ehtima** décorer le sapin de Noël • **saal oli lilledega ehitud** la salle était décorée/ornée de fleurs • **tema rinda ehtisid ordenid ja medalid** les décorations et les médailles ornaient sa poitrine • **pruuti ehtima** parer la mariée • **neiu ehib end** la jeune fille se fait belle

ehtinglaslik [+ˈinglas'ik ˈinglasliku ˈinglas'ikku ˈinglas'ikku, ˈinglas'ikkude/ˈinglaslike ˈinglas'ikkusid/ˈinglas'ikke] *adj.* typiquement anglais

ehtnaiselik [+naisel'ik naiseliku naisel'ikku naisel'ikku, naisel'ike/naisel'ikkude naisel'ikke/naisel'ikkusid] *adj.* typiquement féminin

ehtne [ˈehtne ˈehtsa ˈehtsat -, ˈehtsate ˈehtsaid] *adj.* vrai, véritable, (*võltsimata*) authentique, (*siiras, teesklematu*) sincère • **kokaks oli ehtne itaallane** le cuisinier était un vrai/véritable Italien • **see on ehtne kuld** c'est de l'or véritable, c'est du vrai or • **allkiri on ehtne** la signature est authentique • **ehtsad tunded** des sentiments sincères/authentiques • **see on ehtne näide sellest, kuidas mitte kunagi ei tohi alla anda** c'est un exemple typique qui montre qu'il ne faut jamais renoncer

ehtprantsuslik [+pr'antsusl'ik pr'antsusliku pr'antsusl'ikku pr'antsusl'ikku, pr'antsuslike/pr'antsusl'ikkude pr'antsusl'ikke/pr'antsusl'ikkusid] *adj.* typiquement français

ehtsus [ˈehtsus ˈehtsuse ˈehtsust ˈehtsusse, ˈehtsuste ˈehtsusi /ˈehtsuseid] *s.* authenticité^f, (*siirus*) sincérité^f • **dokumendi ehtsus** l'authenticité d'un document • **tunnete ehtsus** la sincérité des sentiments, l'authenticité des sentiments

ehtvenelik [+venel'ik veneliku venel'ikku venel'ikku, venelike/venel'ikkude venel'ikke/venel'ikkusid] *adj.* typiquement russe

e-hääletama [+hääletama hääletada hääletab hääletatud] *v.* voter en ligne, voter par/sur Internet

e-hääletamine [+hääletamine hääletamise hääletamist hääletamisse, hääletamiste hääletamisi] *s.* vote^m en ligne, vote^m sur/par Internet

ei¹ [ˈei] *adv.* **1.** *öeldisverbi juurde kuuluv eitussõna* ne... pas, pas KÕNEK. • **ma ei tea** je ne sais pas, je sais pas KÕNEK. • **ma ei mäleta seda enam** je ne m'en souviens plus • **ma ei näe kedagi** je ne vois personne • **ma ei tea sellest midagi** je n'en sais rien • **ma ei leia seda kusagilt** je ne le trouve nulle part • **mis ka ei juhtuks, tehke nägu, et nii peabki olema** quoi qu'il arrive, faites comme si tout était normal • **kuidas ta ka ei püüdnud aidata, kõik oli asjatu** il eut beau essayer d'aider, cela ne servit à rien **2.** *mitte* pas • **ei ühtegi viga** pas une seule faute • **ei ialgi** jamais • **ei kedagi** personne • **ei keegi muu** personne d'autre • **ei midagi uut** rien de nouveau • **ei kusagil** nulle part • **kasu polnud sellest ei mingisugust** cela n'a servi absolument à rien **3.** *koos sõnaga «ega»* ni • **ta ei tundnud ei pahameelt ega viha** il ne ressentait ni mécontentement ni colère • **ei see ega teine** ni l'un ni l'autre **4.** *iseseisev või juurdemõeldava öeldisega eitussõna* non, pas • «**Kas sa tuled?**» «**Ei.**» Est-ce que tu viens? — Non. • **ei, ma ei usu teid!** non, je ne vous crois pas! • **kas tuled või ei?** tu viens ou pas/non? • **miks ei?** pourquoi pas? • **sajad, ei, tuhanded hukkusid** des centaines, voire des milliers de gens ont péri • **ei, oli see alles pidu!** KÕNEK. eh bien, ça c'était une fête!

ei² [ˈei ˈei ˈeid -, ˈeide ˈeisis] *s.* non^{minv} • **vastuseks oli kindel ei** la réponse fut un non ferme • **ta vastas ainult ei'dega** il répondait toujours non

eideke = eidekene [eideke/eidekene eidekese eidekest eidekese, eidekese eidekesi] *s.* HELLITL. **1.** *vana naine* petite vieille^f • **hallipäine eideke** une petite vieille aux cheveux gris **2.** FOLKL. *ema* (petite) mère^f • **oh mu hella eidekene!** oh ma tendre petite mère!

eidetism [eidet'ism eidetismi eidet'ismi eidet'ismi, eidet'ismide eidet'ismisid/eidet'isme] *s.* PSÜHH. eidétisme^m

eikellegimaa [+m'aa m'aa m'aad -, m'aade/maade m'aasid/m'aid] *s.* no man's land^m

eile [eile] *adv.* (*tänasele eelnenud päeval*) hier, (*eelmisel päeval*) la veille • **eile õhtul** hier soir • **käisin eile teatris** hier, je suis allé au théâtre • **ma ei ole eile sündinud** je ne suis pas né d'hier • **ta istus samasse kohta ooteruumis kus eilegi** il s'assit dans la salle d'attente au même endroit que la veille

eilne [ˈeilne ˈeilse ˈeilset -, ˈeilsete ˈeilseid] **I.** *adj.* (*tänase suhtes*) d'hier, (*mõne varasema päeva suhtes*) de la veille, (*eelmine*) précédent • **eilne päev** (*tänase suhtes*) la journée d'hier, (*mõne varasema päeva suhtes*) la journée précédente • **eilne õhtu** (*tänase suhtes*) la soirée d'hier, (*mõne varasema päeva suhtes*) la soirée précédente • **eilne öö** (*tänase suhtes*) la nuit dernière, (*mõne varasema päeva suhtes*) la nuit précédente • **eilne ajaleht** (*tänase suhtes*) le journal d'hier, (*mõne varasema päeva suhtes*) le journal de la veille • **ega ma ilne ole** KÕNEK. je ne suis pas né d'hier KÕNEK. • **eilse maailma**

varemed les ruines du monde d'hier • **abielu on ilne päev** KÕNEK. le mariage, c'est dépassé KÕNEK. **II.** *s.* **1.** (*tänasele eelnenud päev*) hier, (*eelmine päev*) veille^f • **eilsest peale on sadanud** il pleut depuis hier • **ära eilse pärast pahanda** ne sois pas fâché pour hier • **ta oli eilsest saadik jalul** il était debout depuis la veille **2.** *minevik, möödunu* passé^m • **eilse vigadest tuleb õppida** il faut tirer les leçons des erreurs du passé

eine [eine ˈeine einet -, einete ˈeineid] *s.* repas^m, collation^f • **kerge eine** un repas léger, une légère collation • **einete võtma** manger • **Eine murul** *Le déjeuner sur l'herbe*

einestama [einestama einestada einestab einestatud] *v.* manger, prendre un repas • **einestasime restoranis** nous avons mangé au restaurant • **einestas kergelt** il a pris un repas léger

einsteinium [einst'einium einst'einumi einst'einumi einst'einumi, einst'einiumide einst'einumisid/einst'einume] [einst'einium einst'einumi einst'einumi -, einst'einumi't'e einst'einumeid] *s.* KEEM. einsteinium^m

eiramine [ˈeiramine ˈeiramise ˈeiramist ˈeiramisse, ˈeiramiste ˈeiramisi] *s.* ignorance^f (volontaire), méconnaissance^f (volontaire), (*üleastumine*) manquement^m [à] • **riskide eiramine võib kurvalt lõppeda** l'ignorance (volontaire) des risques peut mener à une fin tragique, la méconnaissance des risques peut mener à une fin tragique • **teadlik reeglite eiramine** un manquement délibéré au règlement • **kohtutäituri telefonikõnede eiramine ei kustuta võlga** le fait d'ignorer les appels de l'huissier n'efface pas la dette, le fait de ne pas répondre aux appels de l'huissier n'efface pas la dette

eitama [ˈeitama ˈeitada ˈeitab ˈeitatud] *v.* nier, (*kahtluse alla seadma, vastu olema*) contester • **süüd eitama** nier sa culpabilité • **kateooriliselt eitama** nier catégoriquement • **me ei eita selle riigi tähtsust Euroopas** nous ne contestons/nions pas l'importance de ce pays en Europe • **ta eitab rahvuslust** il conteste le nationalisme

eitus [ˈeitus ˈeituse ˈeitust ˈeitusse, ˈeituste ˈeitusi/ˈeituseid] *s.* négation^f • **eitus eesti keeles** LGV. la négation en estonien • **eituse eitamise seadus** LOOG. la loi de la double négation • **raputas eituse märgiks pead** il secoua la tête en signe de dénégation

eitusverb [+v'erb verbi v'erbi v'erbi, v'erbide v'erbisid/v'erbe] *s.* LGV. verbe^m négatif, verbe^m de négation

ejakulatsioon [ejakulatsi'oon ejakulatsiooni ejakulatsi'ooni ejakulatsi'ooni, ejakulatsi'oonide ejakulatsi'oonisid/ejakulatsi'ooni] *s.* FÜSIOL. éjaculation^f

ekaelement [+elem'ent elemendi elem'enti elem'enti, elem'entide elem'entisid/elem'ente] *s.* KEEM. élément^m non découvert

eklampsia [ekl'ampsia ekl'ampsia ekl'ampsiat -, ekl'ampsiate ekl'ampsiad] *s.* MED. éclampsie^f

ekleer [ekl'eer ekleeri ekl'eeri ekl'eeri, ekl'eeride ekl'eerisid/ekl'eere] *s.* KUL. éclair^m

eklektik [ekl'ektik ekl'ektiku ekl'ektikut -, ekl'ektikute ekl'ektikuid] *s.* éclectique^m

eklektika [ekl'ektika ekl'ektika ekl'ektikat -, ekl'ektikate ekl'ektikaid] *s.* éclectisme^m

eklektiline [ekl'ektiline ekl'ektilise ekl'ektilist ekl'ektilisse, ekl'ektiliste ekl'ektilisi] *adj.* éclectique

eklektitsism [eklektits'ism eklektitsismi eklektits'ismi eklektit-

s'ismi, eklektits'ismide eklektits'ismisid/eklektits'isme] s. FILOS. ARHIT. KUNST *éclectisme*^m

eklimeeter [eklim'eeter eklim'eetri eklim'eetrit -, eklim'eetrite eklim'eetreid] s. TEHN. *éclimètre*^m

ekliptika [ekl'iptika ekl'iptika ekl'iptikat -, ekl'iptikate ekl'iptikaid] s. ASTR. *écliptique*^m

ekloog [ekl'oog ekloogi ekl'oogi ekl'oogi, ekl'oogide ekl'oogisid/ekl'ooge] s. KIRJ. *églouge*^f

ekläär [ekl'äär eklääri ekl'ääri ekl'ääri, ekl'ääride ekl'äärisid/ekl'ääre] s. KUL. *éclair*^m

ekraan [ekr'aan ekraani ekraani ekraani, ekraanide ekraanisid/ekraane] s. *écran*^m • **suure ekraaniga teler** un téléviseur grand écran • **see film tuli ekraanile 2007. aastal** ce film est sorti en 2007 • **akustiline ekraan** FÜÜS. un écran acoustique

ekraanitõmmis [+tõmmis tõmmise tõmmist -, tõmmiste tõmmiseid] s. *capture*^f d'écran

ekraniseerima [ekranis'eerima ekranis'eerida ekraniseerib ekraniseerit] v. adapter à l'écran

ekraniseering [ekraniseering ekraniseeringu ekraniseeringut -, ekraniseeringute ekraniseeringuid] s. *adaptation*^f cinématographique, *adaptation*^f à l'écran

eks [eks] *adv.* **1. kinnitus-** v. *rõhusõna* [mot de confirmation ou de renforcement] • **eks ma tulen, kui saan** je viendrai si je peux • **eks iga algus ole raske** tous les débuts sont difficiles • **eks ma öelnud** je l'avais bien dit • **eks astuge vahel meie poole sisse!** venez donc nous voir de temps en temps! • **eks mingi ja vaadaku ise järele!** il n'a qu'à aller vérifier lui-même! • **eks tulgu ainult!** qu'il vienne un peu voir! • **eks sa näe, kus tark väljas!** ah! c'est malin! **2. usutlussõna** [mot introduisant une demande de confirmation] • **eks ole?** n'est-ce pas? • **eks ole ilus?** c'est beau, non? • **oleme kokku leppinud, eks ju?** on est bien d'accord, hein? • **tule siis homme, eks ju?** tu viens demain, d'accord? • **kõik sai korda, eks ju?** tout s'est bien arrangé, n'est-ce pas?

eksabikaasa [+kaasa kaasa kaasat -, kaasade kaasasid] s. *ex-mari*^m, *ex-femme*^f, *ex*^{mf} KÕNEK.

eksaktteadus [+teadus teaduse teadust teadusse, teaduste teadusi/teaduseid] s. *science*^f exacte

eksam [eksam 'eksami 'eksamit -, 'eksamite 'eksameid] s. *examen*^m • **kirjalik eksam** un (examen) écrit • **eesti keele eksam** un examen d'estonien • **eksamiteta vastuvõtt** admission sur dossier • **eksamit tegema/õiendama** passer un examen • **eksamit vastu võtma** faire passer un examen • **ta kukkus eksamil läbi** il a échoué à l'examen • **kontsert oli koorile tõsine eksam** le concert a été un test important pour la chorale

eksamieelne [+eelne 'eelse 'eelset -, 'eelsete 'eelseid] *adj.* précédant l'examen • **eksamieelne päev** le jour précédant l'examen • **eksamieelne konsultatsioon** une consultation préalable à l'examen

eksamihinne [+hinne h'inde hinnet -, hinnete h'indeid] s. *note*^f d'examen

eksamikomisjon [+komisjon komisjoni komisjoni komisjoni, komisjonide komisjonisid/komisjone] s. *jury*^m d'examen

eksaminaator [eksamin'aator eksamin'aatori eksamin'aatorit -, eksamin'aatorite eksamin'aatoreid] s. *examineur*^m, *examinatrice*^f

eksamineerija [eksamin'eerija eksamin'eerija eksamin'eerijat -, eksamin'eerijate eksamin'eerijaid] s. *examineur*^m, *examinatrice*^f

eksamineerima [eksamin'eerima eksamin'eerida eksamineerib eksamineerit] v. [faire passer un examen], (*küsitulema*) interroger • **professor eksamineeris kõiki üliõpilasi ühe päevaga** le professeur a fait passer l'examen à tous les étudiants dans la même journée • **ülemus hakkas mind kohe eksamineerima** le patron a tout de suite commencé à m'interroger

eksamipilet [+pilet pileti piletit -, pilete pileteid] s. *sujet*^m d'examen • **eksamipiletit võtma/tõmbama** tirer un sujet d'examen

eksamiprotokoll [+protok'oll protokolli protok'olli protok'olli, protok'ollide protok'ollisid/protok'olle] s. *procès-verbal*^m (*pl. procès-verbaux*) d'examen

eksamisessioon [+sessi'oon sessiooni sessi'ooni sessi'ooni, sessi'oonide sessi'oonisid/sessi'ooni] s. *session*^f d'examen

ekseem [eks'eem ekseemi eks'eemi eks'eemi, eks'eemide eks'eemisid/eks'eeme] s. MED. *eczéma*^m

eksemplar [eksemplar eksemplari eksemplari eksemplari, eksemplaride eksemplarisid/eksemplare] s. *exemplaire*^m • **tasuta eksemplar** un exemplaire gratuit • **leping kolmes eksemplaris** un contrat en trois exemplaires • **minu liblikakogus on mitu haruldast eksemplari** ma collection de papillons comprend plusieurs spécimens très rares • **see poiss on omaette eksemplar** ce garçon est un cas

ekshibitsionism [ekshibitsion'ism ekshibitsionismi ekshibitsion'ismi ekshibitsion'ismi, ekshibitsion'ismide ekshibitsion'ismisid/ekshibitsion'isme] s. *exhibitionnisme*^m

ekshibitsionist [ekshibitsion'ist ekshibitsionisti ekshibitsion'isti ekshibitsion'isti, ekshibitsion'istide ekshibitsion'istisid/ekshibitsion'iste] s. *exhibitionniste*^{mf}

ekshumatsioon [ekshumatsi'oon ekshumatsiooni ekshumatsi'ooni ekshumatsi'ooni, ekshumatsi'oonide ekshumatsi'oonisid/ekshumatsi'ooni] s. JUR. *exhumation*^f

eksiarvamus [+arvamus 'arvamuse 'arvamust 'arvamusse, 'arvamuste 'arvamusid] s. *idée*^f fausse, *erreur*^f • **eksiarvamus kummutama** réfuter une idée fausse, battre en brèche une idée fausse • **kedagi eksiarvamusele viima** induire qq en erreur

eksiil [eks'iil eksilli eks'iili eks'iili, eks'iilide eks'iilisid/eks'iile] s. *exil*^m • **eksiilis elama** vivre en exil

eksiilvalitsus [+valitsus valitsuse valitsust valitsusse, valitsuste valitsusi] s. POL. *gouvernement*^m en exil

eksikombel [+k'ombel] *adv.* par erreur • **sattusin siia eksikombel** je me suis retrouvé ici par erreur

eksima [eksima 'eksida eksib eksitud] v. **1. teed kaotama** se perdre, s'égarer • **laps eksis metsa** l'enfant s'est perdu/égaré dans la forêt • **olime teelt eksinud** nous avions perdu notre chemin **2. kuhugi juhuslikult sattuma** arriver (par hasard) • **vahel eksib siia kolkasse mõni võõras** il y a parfois des étrangers qui arrivent par hasard dans ce coin perdu • **vahel eksivad põdrad eeslinna aedadesse** des élans égarés arrivent parfois dans des jardins de banlieue **3. viga tegema** se tromper • **eksid rängalt** tu te trompes lourdement • **eksis olukorra hindamisel** il s'est trompé en évaluant la situation • **eksisin uksega** je me suis trompé de porte • **ta on eksinud**

elukutse valikuga il s'est trompé dans le choix de son métier • **sõnaga eksima** se tromper de mot, commettre un lapsus • **eksisin tema suhtes** je me suis trompé sur son compte 4. *reegleid, tavasid rikkuma* enfreindre [qqch.], violer [qqch.] • **sa oled seaduse vastu eksinud** tu as enfreint la loi • **kutse-eetika vastu eksima** violer l'éthique professionnelle

ära eksima [ˈeksima ˈeksida eksib eksitud] v. 1. *teed kaotama* se perdre, s'égarer • **eksis metsas ära** il s'est perdu dans la forêt 2. *kuhugi juhustlikult sattuma* arriver (par hasard) • **siia pole küll ükski turist seni ära eksinud** aucun touriste n'est encore arrivé jusqu'ici

ümbereksima [ˈeksima ˈeksida eksib eksitud] v. HRV. *error* • **juba terve päeva olen metsas ümbereksinud** cela fait déjà toute une journée que j'erre dans la forêt

eksimatu [ˈeksimatu ˈeksimatu ˈeksimatut -, ˈeksimatute ˈeksimatuid] *adj.* infaillible

eksimatult [ˈeksimatult] *adv.* sans erreur, (*kindlalt*) avec certitude, (*kaheldamatult*) indubitablement • **leiab eksimatult ja alati tee koju** il retrouve toujours sans erreur le chemin de la maison • **eksimatult äratuntav stiil** un style reconnaissable entre tous • **ornitoloog määras eksimatult linnu liigi** l'ornithologue a identifié avec certitude l'espèce de l'oiseau • **meeskond mängis eksimatult** l'équipe a fait/réalisé un sans-faute • **tema hääl oli eksimatult kuulda sarkasmi** le ton de sa voix était indubitablement sarcastique • **eksimatult prantslaslik teos** une œuvre typiquement française

eksimus [ˈeksimus ˈeksimuse ˈeksimust ˈeksimusse, ˈeksimuste ˈeksimusi] s. 1. *viga* erreur^f, faute^f 2. *väärtegu, üleastumine* faute^f, manquement^m [mille vastu à] • **tunnistab oma eksimust** il reconnaît sa faute • **püüab oma eksimust heastada** il essaye de racheter sa faute • **eksimus reeglite vastu** un manquement aux règles • **karistati väikseimagi eksimuse eest** le moindre manquement était sanctionné

eksisteerima [eksistˈeerima eksistˈeerida eksisteerib eksisteeritud] v. exister • **mateeria eksisteerib teadvusest sõltumatult** la matière existe indépendamment de la conscience • **ühing eksisteeris kolm aastat** l'association a existé pendant trois ans • **rahumeelselt koos eksisteerima** coexister pacifiquement

eksisteerimine [eksistˈeerimine eksistˈeerimise eksistˈeerimist eksistˈeerimisse, eksistˈeerimiste eksistˈeerimisi] s. existence^f

eksistents [eksistˈents eksistentsi eksistˈentsi eksistˈentsi, eksistˈentside eksistˈentsid/eksistˈentse] s. existence^f

eksistentsialism [eksistentsialˈism eksistentsialismi eksistentsialˈismi eksistentsialˈismi, eksistentsialˈismide eksistentsialˈismid/eksistentsialˈisme] s. FILOS. KIRJ. existentialisme^m

eksistentsialist [eksistentsialˈist eksistentsialisti eksistentsialˈisti eksistentsialˈisti, eksistentsialˈistide eksistentsialˈistid/eksistentsialˈiste] s. FILOS. existentialiste^{mf}

eksistentsialistlik [eksistentsialˈistlik eksistentsialˈistliku eksistentsialˈistlikku eksistentsialˈistlikku, eksistentsialˈistlikkude/eksistentsialˈistlike eksistentsialˈistlikkusid/eksistentsialˈistlikke] *adj.* FILOS. existentialiste

eksitama [eksitama eksitada eksitab eksitatud] v. 1. *eksima panema* (*teelt v. liikumissuunal* *kõrvale kallutama*) égarer, détourner, (*eksiarvamusele viima*) induire en erreur, tromper, (*midagi tegema ahvatlema*) inciter [à

faire qqch. de répréhensible] • **form eksitas laeva teelt** la tempête a égaré le bateau, la tempête a détourné le bateau de sa route • **laskis end teiste välisest rahust eksitada** il s'est laissé induire en erreur par leur calme apparent, il s'est laissé tromper par leur calme apparent • **eksitav info** une information trompeuse/fallacieuse • **eksitas sõbra jooma** il a incité son ami à boire 2. *segama, tülitama* déranger • **vabandage, et ma teid eksitasin** excusez-moi de vous avoir dérangé

eksitus [eksitus eksituse eksitust eksitusse, eksituste eksitusi] s. erreur^f • **kedagi eksitusse viima** induire qqn en erreur **ekskavaatorijuht** [+j'uhth juhi j'uhthi j'uhthi, j'uhthide j'uhthid /j'uhthe] s. conducteur^m de pelleuse, conductrice^f de pelleuse

eksklaav [eksklˈaav eksklaavi eksklˈaavi eksklˈaavi, eksklˈaavide eksklˈaavid/eksklˈaave] s. POL. exclave^f

eksklusiivne [eksklusˈiivne eksklusˈiivse eksklusˈiivset -, eksklusˈiivsete eksklusˈiivseid] *adj.* 1. *eralduv, muid välistav* exclusif (*f.* exclusive) • **kaks teineteise suhtes eksklusiivset süsteemi** deux systèmes mutuellement exclusifs • **eksklusiivne intervjuu** une interview exclusive, un entretien exclusif • **eksklusiivne õigus** un droit exclusif 2. (*kõrgeklassiline, luksuslik*) de luxe, de prestige, (*peen*) raffiné, (*elegantne*) élégant • **eksklusiivne korter** un appartement de luxe/prestige • **eksklusiivsed road** des mets raffinés • **eksklusiivne disain** un design élégant

ekskrement [ekskremˈent ekskremendi ekskremˈenti ekskremˈenti, ekskremˈentide ekskremˈentid/ekskremˈente] s. FÜSIOL. excrément^m

ekskretsioon [ekskretsˈioon ekskretsiooni ekskretsˈiooni ekskretsˈiooni, ekskretsˈioonide ekskretsˈoonid/ekskretsˈoone] s. FÜSIOL. excrétion^f

ekskursioon [ekskursˈioon ekskursiooni ekskursˈiooni ekskursˈiooni, ekskursˈioonide ekskursˈoonid/ekskursˈoone] s. excursion^f, (*külastus*) visite^f (guidée) • **kahepäevane ekskursion** une excursion de deux jours • **ekskursion Lõuna-Eestisse** une excursion en Estonie du sud • **ekskursionile sõitma** partir en excursion • **ekskursionist osa võtma** participer à une excursion • **ekskursion kunstinaütusele** une visite guidée d'une exposition d'art • **käisime ekskursionil loomaaias** nous sommes allés visiter le zoo

ekskursionibüroo [+bürˈoo Bürˈoo Bürˈood -, Bürˈoode Bürˈoosid] s. agence^f de tourisme

ekslema [ˈekslema ekselda ˈeksleb ekseldud] v. errer • **ekslesime tükk aega mööda radu, enne kui maantele jõudsime** nous avons erré longtemps sur les sentiers avant d'atteindre la route • **pilk eksles mööda tuba** son regard errait à travers la pièce

ekslibrüst [ekslibrˈüst ekslibristi ekslibrˈisti ekslibrˈisti, ekslibrˈistide ekslibrˈistid/ekslibrˈiste] s. collectionneur^m d'ex-libris, collectionneuse^f d'ex-libris

ekslibriis [ekslibrˈiis eksliibrise eksliibrˈist -, eksliibrise eksliibriseid] s. ex-libris^m

ekslik [ˈekslik ˈeksliku ˈekslikku ˈekslikku, ˈekslikkude/ekslike ˈekslikkusid/ekslikke] *adj.* 1. *väär* faux (*f.* fausse), erroné • **ekslik arvamus millegi kohta** une fausse opinion de qqch. • **ekslik järeldus** une conclusion erronée • **teooria osutus ekslikuks** la théorie s'est révélée fausse 2. *eksiv, võimeline eksima* sujet (*f.* sujette) à l'erreur • **inimene**

on ekslik l'être humain est sujet à l'erreur

eksmatrikulatsioon [eksmatrikulatsi'oon eksmatrikulatsiooni eksmatrikulatsi'ooni eksmatrikulatsi'ooni, eksmatrikulatsi'oonide eksmatrikulatsi'oonisid/eksmatrikulatsi'ooni] *s.* exclusion^f [d' un établissement d'enseignement supérieur]

eksminister [+min'ister min'istri min'istrit -, min'istrite min'istred] *s.* ancien ministre^m, ancienne ministre^f

eksoftalmia [eksoft'almia eksoft'almia eksoft'almiat -, eksoft'almiate eksoft'almiad] *s.* MED. exophtalmie^f

eksogaamia [eksog'aamia eksog'aamia eksog'aamiat -, eksog'aamiate eksog'aamiad] *s.* ETN. exogamie^f

eksogaamiline [eksogaamiline eksogaamilise eksogaamilist eksogaamilisse, eksogaamiliste eksogaamilisi] *adj.* ETN. exogamique • **eksogaamiline abielu** un mariage exogamique

eksogeenne [eksog'eenne eksog'eense eksog'eenset -, eksog'eensete eksog'eenseid] *adj.* BIOL. BOT. GEOL. MED. exogène

eksokriinnääre [+nääre n'äärme nääret -, n'äärmete n'äärmeid] *s.* ANAT. glande^f exocrine

eksootika [eksootika eksootika eksootikat -, eksootikate eksootikaid] *s.* exotisme^m

eksootiline [eksootiline eksootilise eksootilist eksootilisse, eksootiliste eksootilisi] *adj.* exotique • **eksootilised taimed** des plantes exotiques • **eksootilised maad** des pays exotiques

eksoplanee [+plan'eeet planeedi plan'eeiti plan'eeiti, plan'eeitide plan'eeitid/plan'eeite] *s.* ASTR. exoplanète^f

eksortsism [eksorts'ism eksortsismi eksorts'ismi eksorts'ismi, eksorts'ismide eksorts'ismisid/eksorts'ismide] *s.* exorcisme^m

eksortsist [eksorts'ist eksortsisti eksorts'isti eksorts'isti, eksorts'istide eksorts'istisid/eksorts'istide] *s.* exorciste^m

eksosfäär [+sf'äär sfääri sfääri sfääri, sf'ääride sf'äärisid/sf'ääre] *s.* ASTR. exosphère^f

eksoskelett [+skel'ett skeleti skel'etti skel'etti, skel'ettide skel'ettisid/skel'ette] *s.* exosquelette^m

eksotermiline [+termiline termilise termilist termilisse, termiliste termilisi] *adj.* KEEM. FÜÜS. exothermique • **eksotermiline reaktsioon** une réaction exothermique

ekspander [eksp'ander eksp'andri eksp'andrit -, eksp'andrite eksp'andrid] *s.* SPORT extenseur^m

ekspansiivne [ekspans'iivne ekspans'iivse ekspans'iivset -, ekspans'iivsete ekspans'iivseid] *adj.* expansif (*f.* expansive) • **ekspansiivne käitumine** un comportement expansif • **ekspansiivne rahapoliitika** MAJ. une politique monétaire expansive

ekspansionism [ekspansion'ism ekspansionismi ekspansion'ismi ekspansion'ismi, ekspansion'ismide ekspansion'ismisid/ekspansion'ismide] *s.* POL. expansionnisme^m

ekspansionistlik [ekspansion'istlik ekspansion'istliku ekspansion'istlikku ekspansion'istlikku, ekspansion'istlikkude/ekspansion'istlike ekspansion'istlikkused/ekspansion'istlike] *adj.* POL. expansionniste

ekspansioonipoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] *s.* POL. politique^f expansionniste, politique^f d'expansion

ekspatrieeruma [ekspatri'eeruma ekspatri'eeruda ekspatri'eerub ekspatri'eerutud] *v.* s'expatrier

ekspeditsioon [ekspeditsi'oon ekspeditsiooni ekspeditsi'ooni ekspeditsi'ooni, ekspeditsi'oonide ekspeditsi'oonisid/ekspedit-

si'ooni] *s.* expédition^f

eksperiment [eksperim'ent eksperimendi eksperim'enti eksperim'enti, eksperim'entide eksperim'entisid/eksperim'ente] *s.* expérience^f • **teaduslik eksperiment** une expérience scientifique • **eksperimenti korras** à titre expérimental • **eksperimenti tegema** faire une expérience

eksperimentaalbioloogia [+biol'oogia biol'oogia biol'oogiat -, biol'oogiate biol'oogiaid] *s.* biologie^f expérimentale

eksperimentaalfoneetika [+foneetika foneetika foneetikat -, foneetikate foneetikaid] *s.* LGV. phonétique^f expérimentale

eksperimentaalfüüsika [+füüsika füüsika füüsikat -, füüsikate füüsikaid] *s.* physique^f expérimentale

eksperimentaallava [+lava lava lava l'avva, lavade lavasid/lavu] *s.* TEATER scène^f expérimentale

eksperimentaalmeetod [+m'eedod m'eedodi m'eedodit -, m'eedodite m'eedodeid] *s.* méthode^f expérimentale

eksperimentaalpsühholoogia [+psühhol'oogia psühhol'oogia psühhol'oogiat -, psühhol'oogiate psühhol'oogiaid] *s.* psychologie^f expérimentale

eksperimentaalteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eaduste, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] *s.* science^f expérimentale

eksperimentaaltehas [+tehas tehase tehast -, tehaste tehaseid] *s.* usine^f expérimentale

eksperimentaator [eksperiment'aator eksperim'ent'aatori eksperim'ent'aatorit -, eksperim'ent'aatorite eksperim'ent'aatoreid] *s.* expérimentateur^m, expérimentatrice^f

ekspert ['eksp'ert 'eksperti 'eksp'erti 'eksp'erti, 'eksp'ertide 'eksp'ertisid/'eksp'erte] *s.* expert^m • **ekspert Euroopa õiguse alal** un expert en droit européen • **eksperti poole pöörduma** consulter un expert • **ekspertina esinema** intervenir en tant qu'expert

ekspertiis [ekspert'iis ekspertiisi ekspert'iisi ekspert'iisi, ekspert'iiside ekspert'iisid/ekspert'iise] *s.* expertise^f • **arstlik ekspertiis** une expertise médicale • **ekspertiisi tulemus** le résultat d'une expertise • **midagi ekspertiisi saatma** envoyer qqch. à l'expertise • **ekspertiisi tegema** faire une expertise

ekspertiisiakt [+akt akti 'akti 'akti, 'aktide 'aktisid/'akte] *s.* JUR. rapport^m d'expertise

ekspertiisikomisjon [+komisjon komisjoni komisjoni komisjoni, komisjonide komisjonisid/komisjone] *s.* commission^f d'expertise

ekspiratsioon [ekspiratsi'oon ekspiratsiooni ekspiratsi'ooni ekspiratsi'ooni, ekspiratsi'oonide ekspiratsi'oonisid/ekspiratsi'ooni] *s.* FÜSIOL. expiration^f

ekspluataator [ekspluat'aator ekspluat'aatori ekspluat'aatorit -, ekspluat'aatorite ekspluat'aatoreid] *s.* exploitateur^m

eksponaat [eksp'on'aat eksponaadi eksp'on'aati eksp'on'aati, eksp'on'aatide eksp'on'aatid/eksp'on'aate] *s.* objet^m d'exposition, objet^m exposé • **eksponaate mitte puutuda!** ne pas toucher aux objets exposés!

eksponeerija [eksp'on'eerija eksp'on'eerija eksp'on'eerijat -, eksp'on'eerijate eksp'on'eerijaid] *s.* exposant^m • **toodete eksponeerijad leidsid hulgaliselt ostjaid** les entreprises qui exposaient leurs produits ont trouvé de nombreux acheteurs • **raamatumessil oli tänavu üle kuue tuhande eksponeerija** cette année, il y avait plus de six mille exposants au salon du livre • **muuseum on Eesti**

kultuuri säilitaja, uurija ja eksponeerija le musée est un lieu de conservation, d'étude et d'exposition de la culture extonien

eksponeerima [ekspõn'eerima ekspõn'eerida eksponeerib eksponeeritud] v. **1.** (*välja panema*) exposer, (*avalikus ruumis näitama, afišeerima*) afficher, (*esile tooma*) mettre en évidence, mettre en valeur • **näitusel eksponeeriti umbes 300 tööd** l'exposition comprenait environ trois cents œuvres • **oma kehavõlusid eksponeerima** exposer/afficher ses charmes • **logo eksponeerima** afficher un logo, mettre un logo en évidence • **ennast eksponeerima** s'exhiber • **arhitektuuriväärtusega detaile eksponeerima** mettre en évidence/valeur des détails architecturaux remarquables **2.** FOT. *säritama* exposer

eksponeerimine [ekspõn'eerimine ekspõn'eerimise ekspõn'eerimist ekspõn'eerimisse, ekspõn'eerimiste ekspõn'eerimisi] s. (*väljapanemine*) exposition^f, (*avalikus ruumis näitamine, afišeerimine*) affichage^m, (*esiletoomine*) mise^f en évidence, mise^f en valeur • **muuseumi põhiülesanded on kogude säilitamine ja eksponeerimine** les principales missions du musée sont la conservation et l'exposition de ses collections • **logo eksponeerimine** l'affichage du logo, la mise en évidence du logo • **omaneese isiku eksponeerimine** l'exhibition/l'affichage de soi • **arhitektuuriväärtusega detailide eksponeerimine** la mise en évidence/valeur des détails architecturaux remarquables • **maastiku eksponeerimine** la mise en valeur touristique d'un paysage

eksponentfunktsioon [+funktsi'oon funktsiooni funktsi'ooni funktsi'ooni, funktsi'oonide funktsi'oonisid/funktsi'ooni] s. MAT. fonction^f exponentielle

eksponentkõver [+kõver kõvera kõverat -, kõverate kõveraid] s. MAT. courbe^f exponentielle

eksponentvõrrand [+võrrand võrrandi võrrandit -, võrrandite võrrandeid] s. MAT. équation^f exponentielle

ekspordiarikkel [+art'ikkel art'ikli art'iklit -, art'iklite art'ikleid] s. MAJ. produit^m d'exportation

ekspordilitsents [+lits'ents litsentsi lits'entsi lits'entsi, lits'ent-side lits'entsisid/lits'entse] s. MAJ. licence^f d'exportation

ekspordifirma [+firma firma firmat -, firmade firmasid] s. MAJ. société^f d'exportation

eksportima [eksp'ortima eksp'ortida ekspordib eksporditud] v. MAJ. exporter

eksportöör [eksp'ortöör eksp'ortööri eksp'ortööri eksp'ortööri, eksp'ortööride eksp'ortöörisid/eksp'ortööre] s. MAJ. exportateur^m

ekspositsiooniruum [+r'uum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumisid/r'uume] s. salle^f d'exposition

ekspress [ekspr'ess 'ekspressi 'ekspr'essi 'ekspr'essi, 'ekspr'esside 'ekspr'essisid/'ekspr'esse] s. **1.** *eriti kiire ühissõiduk (rong)* train^m express, express^m, (*kaugliinibuss*) car^m express, (*linnaliinibuss*) bus^m express • **tulen kella kümnese ekspressiga** j'arrive par l'express de dix heures **2.** *transportija* transporteur^m, (*kolimisteenuste puhul*) démenteur^m **3.** VAN. *käskjalg* coursier^m, *expres*^m VAN. • **kirja ekspressiga saatma** envoyer un pli par coursier

ekspressbuss [+b'uss bussi b'ussi b'ussi, b'usside b'ussisid/b'usse] s. (*linnaliinibuss*) bus^m express, (*kaugliinibuss*) car^m express

ekspressiivne [ekspress'iivne ekspress'iivse ekspress'iivset -, ekspress'iivsete ekspress'iivseid] *adj.* expressif (*f. expressive*)

ekspressiivsus [ekspress'iivsus ekspress'iivsuse ekspress'iivsust ekspress'iivsuse, ekspress'iivsuste ekspress'iivsusi/ekspress'iivsuseid] s. expressivité^f

ekspressionism [ekspression'ism ekspressionismi ekspression'ismi ekspression'ismi, ekspression'ismide ekspression'ismisid/ekspression'isme] s. KUNST KIRJ. expressionnisme^m

ekspressionist [ekspression'ist ekspressionisti ekspression'isti ekspression'isti, ekspression'istide ekspression'istisid/ekspression'iste] s. KUNST KIRJ. MUUS. expressionniste^{mf}

ekspressionistlik [ekspression'istlik ekspression'istliku ekspression'istlikku ekspression'istlikku, ekspression'istlikkude /ekspression'istlike ekspression'istlikkusi/ekspression'istlike] *adj.* KUNST KIRJ. MUUS. expressionniste

ekspressrong [+r'ong rongi r'ongi r'ongi, r'ongide r'ongisid/r'onge] s. rapide^m, train^m rapide

ekspropriatsioon [ekspropriatsi'oon ekspropriatsiooni ekspropriatsi'ooni ekspropriatsi'ooni, ekspropriatsi'oonide ekspropriatsi'oonisid/ekspropriatsi'ooni] s. MAJ. expropriation^f

ekstaas [ekst'aas ekstaasi ekst'aasi ekst'aasi, ekst'aaside ekst'aasisid/ekst'aase] s. extase^f • **sattus ekstaasi** il est entré en extase • **see viis mind ekstaasi** cela m'a plongé dans l'extase

ekstaasiseisund [+seisund seisundi seisundit -, seisundite seisundeid] s. état^m d'extase

ekstaatiline [ekstaatiline ekstaatilise ekstaatilist ekstaatilisse, ekstaatiliste ekstaatilisi] *adj.* extatique

ekstensiivne [ekstens'iivne ekstens'iivse ekstens'iivset -, ekstens'iivsete ekstens'iivseid] *adj.* MAJ. extensif (*f. extensive*) • **ekstensiivne põllumajandus** l'agriculture extensive

ekstern [ekst'ern eksterni ekst'erni ekst'erni, ekst'ernide ekst'ernisid/ekst'erne] s. candidat^m libre, candidate^f libre • **lõpetas ülikooli eksternina** il a obtenu son diplôme universitaire en candidat libre

eksterritoriaalne [eksterritori'aalne eksterritori'aalse eksterritori'aalset -, eksterritori'aalsete eksterritori'aalseid] *adj.* extraterritorial (*pl.* extraterritoriaux)

eksterritoriaalsus [eksterritori'aalsus eksterritori'aalsuse eksterritori'aalsust eksterritori'aalsuse, eksterritori'aalsuste eksterritori'aalsusi/eksterritori'aalsuseid] s. JUR. exterritorialité^f, extraterritorialité^f

ekstraheerima [ekstrah'eerima ekstrah'eerida ekstraheerib ekstraheeritud] v. KEEM. MED. extraire • **õli ekstraheeritakse seemnetest** l'huile est extraite des graines • **hammast ekstraheerima** extraire une dent

ekstraheerimine [ekstrah'eerimine ekstrah'eerimise ekstrah'eerimist ekstrah'eerimisse, ekstrah'eerimiste ekstrah'eerimisi] s. extraction^f

ekstrakt [ekstr'akt ekstrakti ekstr'akti ekstr'akti, ekstr'aktide ekstr'aktisid/ekstr'akte] s. FARM. KEEM. KUL. extrait^m

ekstraktor [ekstr'aktor ekstr'aktori ekstr'aktorit -, ekstr'aktorite ekstr'aktoreid] s. KEEM. SÕJ. extracteur^m

ekstraordinaarne [+ordin'aarne ordin'aarse ordin'aarset -, ordin'aarsete ordin'aarseid] *adj.* extraordinaire

ekstrasens [ekstras'ens ekstrasensi ekstras'enssi ekstras'enssi, ekstras'ensside ekstras'ensside ekstras'enssideid/ekstras'ensse] s. KÕNEK. extralucide^{mf}, médium^m

ekstrasüstol [+s'üstol s'üstoli s'üstolit -, s'üstolite s'üstoleid] s.

FÜSIOL. MED. extrasystole^f
ekstravagantne [ˈekstravagˈantne ˈekstravagˈantse ˈeks-travagˈantset -, ˈekstravagˈantsete ˈekstravagˈantseid] *adj.* extravagant

ekstravagantsus [ˈekstravagˈantsus ˈekstravagˈantsuse ˈekstravagˈantsust ˈekstravagˈantsusse, ˈekstravagˈantsuste ˈekstravagˈantsusi/ˈekstravagˈantsuseid] *s.* extravagance^f

ekstreemne [ekstrˈeemne ekstrˈeemse ekstrˈeemset -, ekstrˈeemsete ekstrˈeemseid] *adj.* extrême • **ekstreemsed olud** des conditions extrêmes

ekstreemolukord [+kˈord korra kˈorda kˈorda, kˈordade kˈordasid/kˈordi] *s.* situation^f extrême

ekstremism [ekstremˈism ekstremismi ekstremˈismi ekstremˈismi, ekstremˈismide ekstremˈismisid/ekstremˈisme] *s.* extrémisme^m • **poliitiline ekstremism** l'extrémisme politique

ekstremist [ekstremˈist ekstremisti ekstremˈisti ekstremˈisti, ekstremˈistide ekstremˈistisid/ekstremˈiste] *s.* extrémiste^{mf}

ekstremistlik [ekstremˈistlik ekstremˈistliku ekstremˈistlikku ekstremˈistlikku, ekstremˈistlikkude/ekstremˈistlike ekstremˈistlikkusid/ekstremˈistlikke] *adj.* extrémiste • **ekstremistlik organisatsioon** une organisation extrémiste

ekstsentrisk [ekstsˈentrik ekstsˈentriku ekstsˈentrikut -, ekstsˈentrikute ekstsˈentrikuid] *s.* **1.** ebaharilik, tasakaalutu, veider isik excentrique^{mf} **2.** koomik excentrique^m, fantaisiste^{mf} **3.** TEHN. seadeldis excentrique^m

ekstsentriline [ekstsˈentriline ekstsˈentrilise ekstsˈentrilist ekstsˈentrilisse, ekstsˈentriliste ekstsˈentrilisi] *adj.* excentrique • **ekstsentriline käitumine** un comportement excentrique • **ekstsentriline orbiit** ASTR. une orbite excentrique

ekstsess [ekstsˈess ekstsessi ekstsˈessi ekstsˈessi, ekstsˈesside ekstsˈessisid/ekstsˈesse] *s.* excès^m

eksudaat [eksudˈaat eksudaadi eksudˈaati eksudˈaati, eksudˈaati eksudˈaatisid/eksudˈaate] *s.* MED. exsudat^m • **mädane eksudaat** un exsudat purulent

ektoderm [ektodˈerm ektodermi ektodˈermi ektodˈermi, ektodˈermide ektodˈermisid/ektodˈerme] *s.* ANAT. ZOOL. ectoderme^m

ektoparasiit [+parasˈiit parasiidi parasˈiiti parasˈiiti, parasˈiitide parasˈiitisid/parasˈiite] *s.* MED. ZOOL. ectoparasite^m, parasite^m externe

ekvaator [ekvˈaator ekvˈaatori ekvˈaatorit -, ekvˈaatorite ekvˈaatoreid] *s.* ASTR. GEOGR. équateur^m

ekvaatoriline [ekvˈaatoriline ekvˈaatorilise ekvˈaatorilist ekvˈaatorilisse, ekvˈaatoriliste ekvˈaatorilisi] *adj.* ASTR. équatorial (*pl.* équatoriaux) • **ekvaatorilised koordinaadid** les coordonnées équatoriales

ekvatoriaal [ekvatoriˈaal ekvatoriaali ekvatoriˈaali ekvatoriˈaali, ekvatoriˈaalide ekvatoriˈaalid/ekvatoriˈaale] *s.* ASTR. télescope^m à monture équatoriale

ekvatoriaalhoovus [+hˈoovus hˈoovuse hˈoovust hˈoovusse, hˈoovuste hˈoovusi/hˈoovuseid] *s.* GEOGR. courant^m équatorial

ekvatoriaalne [ekvatoriˈaalne ekvatoriˈaalse ekvatoriˈaalset -, ekvatoriˈaalsete ekvatoriˈaalsetid] *adj.* GEOGR. équatorial (*pl.* équatoriaux) • **ekvatoriaalne kliima** le climat équatorial

ekvatoriaalvööde [+vööde vˈoõdme vöödet -, vˈoõdmete vˈoõdmeid] *s.* GEOGR. zone^f équatoriale

ekvidistantne [ekvidistˈantne ekvidistˈantse ekvidistˈantset

-, ekvidistˈantsete ekvidistˈantseid] *adj.* MAT. FÜÜS. GEOGR. équidistant

ekvilibr [ekvilibrˈist ekvilibristi ekvilibrˈisti ekvilibrˈisti, ekvilibrˈistide ekvilibrˈistisid/ekvilibrˈiste] *s.* équilibriste^{mf}

ekvilibr [ekvilibrˈistika ekvilibrˈistika ekvilibrˈistikat -, ekvilibrˈistikate ekvilibrˈistikaid] *s.* équilibrisme^m

ekvimolekulaarne [ekvimolekulˈaarne ekvimolekulˈaarse ekvimolekulˈaarset -, ekvimolekulˈaarsete ekvimolekulˈaarseid] *adj.* KEEM. équimoléculaire

ekvinoktsium [ekvinˈoktsium ekvinˈoktsiumi ekvinˈoktsiumi ekvinˈoktsiumi, ekvinˈoktsiumide ekvinˈoktsiumisid/ekvinˈoktsiume] [ekvinˈoktsium ekvinˈoktsiumi ekvinˈoktsiumit -, ekvinˈoktsiumite ekvinˈoktsiumeid] *s.* ASTR. équinoxe^m

ekvipotentsiaal [+pˈind pinna pˈinda pˈinda, pˈindade pˈindasid/pˈindu] *s.* FÜÜS. surface^f équipotentielle

ekvivalent [ekvivalˈent ekvivalendi ekvivalˈenti ekvivalˈenti, ekvivalˈentide ekvivalˈentisid/ekvivalˈente] *s.* équivalent^m

ekvivalentne [ekvivalˈentne ekvivalˈentse ekvivalˈentset -, ekvivalˈentsete ekvivalˈentseid] *adj.* équivalent

ekvivalentsus [ekvivalˈentsus ekvivalˈentsuse ekvivalˈentsust ekvivalˈentsusse, ekvivalˈentsuste ekvivalˈentsusi/ekvivalˈentsuseid] *s.* équivalence^f

ekvivalentsuprints [+printsˈiip printsibi printsˈiipi printsˈiipi, printsˈiipide printsˈiipisid/printsˈiipe] *s.* FÜÜS. MAJ. principe^m d'équivalence

eküü [ekˈüü ekˈüü ekˈüüd -, ekˈüüde ekˈüüsid] *s.* AJ. écu^m [monnaie]

elades [elades] *adv.* jamais • **ta ei olnud elades midagi seesugust näinud** il n'avait jamais rien vu de semblable

elaguhüüe [+hüüe hˈüüde hüüet -, hüüete hˈüüdeid] *s.* acclamation^f, vivat^m • **teda tervitati elaguhüüetega** il fut salué par des acclamations/vivats

elama [elama elada elab elatud] *v.* vivre, (*elunema, asuma*) habiter • **elas väga vanaks** il a vécu jusqu'à un âge très avancé • **elagu noorpaar!** vive(nt) les mariés! • **elame, näeme** vs. qui vivra verra • **elu tahab elada** il faut bien vivre • **elab ainult oma kunstile** il ne vit que pour son art • **ei ela oma palgast ära** son salaire ne lui suffit pas pour vivre/subsister • **ei ela oma palgast kuu lõpuni ära** il n'arrive pas à joindre les deux bouts, il a des fins de mois difficiles • **elab vanemate kulul** il est à la charge de ses parents • **elab Tallinnas** il vit à Tallinn, il habite (à) Tallinn • **elan Rüütli tänavas** j'habite rue Rüütli • **kolisime linna elama** nous avons déménagé en ville • **elab tänaval** il est à la rue, c'est un SDF • **elab rahulikku elu** il mène une vie paisible • **kuidas sa elad?** comment vas-tu? • **ela hästi!** porte-toi bien! • **mis elu sa vahepeal oled elanud?** qu'est-ce que tu deviens? • **jäi imekombel elama** il a survécu par miracle • **elan töö tähe all** j'ai beaucoup de travail en ce moment • **hinges elab lootus** j'ai encore de l'espoir • **mälestus temast jääb meis elama** son souvenir restera vivant dans nos cœurs

kaasa elama [elama elada elab elatud] *v.* **1.** *tunnetega millesti osa võtma (jälgima)* suivre (avec passion), (*kellegagi midagi jagama*) partager • **elas filmi sündmustikule kaasa** il suivait l'action du film avec passion • **pealtvaatajad elasid võistlusele kõigest hingest kaasa** les spectateurs suivaient la compétition de toute leur âme • **ma ei suutnud ta vaimustusele kaasa elada** je

n'arrivais pas à partager son enthousiasme • **ta käed elapid jutustusele kaasa** ses mains s'animaient au rythme du récit **2. mingi sündmuse toimumise juures viibima** assister [à] • **tulime uue teatrihoone avamisele kaasa elama** nous sommes venus assister à l'inauguration du nouveau théâtre • **elas nendele sündmustele vahetult kaasa** il a été un témoin direct de ces événements

kokku elama [elama elada elab elatud] v. KÕNEK. vivre (en ménage) [kellega avec qqn], vivre ensemble • **nad pole abielus, elavad niisama kokku** ils ne sont pas mariés, ils vivent seulement ensemble

läbi elama [elama elada elab elatud] v. vivre, (uuesti) revivre, (emotsionaalselt, füüsiliselt) subir, éprouver • **ei suutnud unustada minevikus läbi elatud valusaid kogemusi** il ne pouvait pas oublier les expériences douloureuses vécues par le passé • **elasin mõttes veelkord kõik läbi** je revivais tout dans mes pensées • **elab parajasti emotsionaalset traumat läbi** il est en train d'éprouver un traumatisme émotionnel, il est en train de subir un traumatisme émotionnel • **on elanud oma puude pärast alandusi läbi** il a connu/subi des humiliations à cause de son handicap • **on läbi elanud mitmeid liiklusõnnetusi** il a eu plusieurs accidents de la route

sisse elama [elama elada elab elatud] v. (millegagi harjuma) s'habituer [à], (millessegi süvenema) s'investir [dans] • **olen juba uude ümbrusse sisse elanud** je me suis déjà habitué à mon nouvel entourage • **teadlane on uuritavasse ajajärku hästi sisse elanud** le chercheur s'est beaucoup investi dans la période sur laquelle il travaille • **osasse jäägitult sisse elav näitleja** un acteur complètement investi dans son rôle • **õpetaja peab oskama õpilaste mõttemaailma sisse elada** un enseignant doit savoir se mettre dans la peau de ses élèves • **on oma emarolli sisse elanud** elle a pris à cœur son rôle de mère

välja elama [elama elada elab elatud] v. (enda tunnet tegevuses v. käitumises avaldama) se défouler, (emot-sioonone väljendama) manifester • **laps elab ennast välja mängides** l'enfant se défoule en jouant • **elab ennast minu peal välja** il se défoule sur moi • **rõõmu välja elama** manifester sa joie • **elab minu peal oma meelepaha välja** il me fait subir sa mauvaise humeur, il déverse sa mauvaise humeur sur moi

ära elama [elama elada elab elatud] v. **1. teenitud sissetulekuga läbi v. toime tulema** vivre [de ses revenus] • **suudab omal käel ära elada** il arrive à vivre de ses propres revenus • **sellest tööst ära ei ela** on ne peut pas vivre de ce travail • **ei ela oma palgaga kuu lõpuni ära** il n'arrive pas à boucler ses fins de mois, il n'arrive pas à joindre les deux bouts **2. lõpuni elama** vivre [sa vie], [oma aja] faire son temps • **olen oma elu nii ära elanud, et mul pole midagi endale ette heita** j'ai vécu (ma vie) de telle façon que je n'ai rien à me reprocher • **oma aja ära elanud kombes** des coutumes qui ont fait leur temps, des coutumes dépassées • **auto on oma aja ära elanud** la voiture a fait son temps

üle elama [elama elada elab elatud] v. **1. läbi elama, läbi tegema; kogema** vivre, connaître • **riik elas üle ärevaid päevi** le pays a vécu/connu des jours de troubles • **kirjan-dus elab üle kriisi** la littérature vit/connaît/traverse une

crise, il y a une crise de la littérature • **aiman, mida ta oma hinges üle elab** je devine ce qu'il ressent/éprouve dans son for intérieur **2. elavana välja tulema; taluma; kauem elama** survivre [à] • **elas üle autoõnnetuse (jää elama)** il a survécu/échappé à un accident de voiture, (koges) il a eu un accident de voiture • **seda häbi ei elaks ta üle** il ne survivrait pas à cette honte • **ta on kõik oma lapsed üle elanud** il a survécu à tous ses enfants • **aedvili elas põua rahuldavalt üle** les légumes ont assez bien supporté la sécheresse

elamine [elamine elamise elamist elamise, elamiste elamisi] s. **1. elu, elutingimused** vie^f • **selles rajoonis teeb müra elamise raskeks** dans ce quartier, le bruit rend la vie difficile • **elamine läheb peagi kergemaks** la vie deviendra bientôt plus facile, les conditions de vie s'amélioreront bientôt • **elamine tähendab talle ainult töötamist** la vie se réduit pour lui au travail • **elamiseks rahulik paik** un endroit tranquille pour vivre, un endroit paisible à vivre • **elu tahab elamist** il faut bien vivre **2. asumine, viibimine** résidence^f, séjour^m • **vaba liikumise ja elamise õigus** la liberté de circulation et de résidence/séjour **3. eluase** logement^m, (korter) appartement^m • **kus su uus elamine asub?** où se trouve ton nouveau logement ?, où se trouve ton nouvel appartement ? • **mu elamine on täiesti sassis** mon appartement est très en désordre • **kohver mahutab pool elamist ära** KUIJUND. cette valise peut contenir beaucoup de choses

elamisala [+ala ala ala -, alade alapid/alu] s. GEOGR. œcou-mène^m, écoumène^m

elamiskõlbmatu [+kõlbmatu kõlbmatu kõlbmatut -, kõlbmatute kõlbmatuid] adj. inhabitable • **elamiskõlbmatu maja** une maison inhabitable, une maison impropre à l'habitation • **elamiskõlbmatu planeet** une planète inhabitable

elamisluba [+luba l'oa luba -, lubade lubapid/lube] s. permis^m de séjour

elamispind [+p'ind pinna p'inda p'inda, p'indade p'indasid/p'indu] s. **1. eluruumide põrandapindala** surface^f habitable • **majas on elamispinda 110 m²** la surface habitable de la maison est de 110 m² **2. eluase** logement^m • **otsin elamispinda Tallinnasse** je cherche un logement à Tallinn

elamistingimused [+t'ingimus t'ingimuse t'ingimust t'ingimuse, t'ingimuste t'ingimusi] pl. conditions^{fp} de vie

elamu [elamu elamu elamut -, elamute elamuid] s. maison^f (d'habitation), (suurem mitmekorruselise elumaja) immeuble^m (d'habitation), (elahoone) bâtiment^m d'habitation • **ühekorruselise elamu** une maison de plain-pied • **kolmeteistkümnepäevane korteriga elamu** un immeuble de treize appartements • **talulise elamu ja kõrvalhooned** le bâtiment d'habitation et les annexes de la ferme • **taru on mesilaste elamu** la ruche est la maison des abeilles

elamufond [+f'ond fondi f'ondi f'ondi, f'ondide f'ondisid/f'onde] s. parc^m de logements • **riiklik elamufond** le parc de logements publics

elamurajoon [+raj'oon rajooni raj'ooni raj'ooni, raj'oonide raj'oonisid/raj'ooni] s. quartier^m résidentiel

elamus [elamus elamuse elamust elamuse, elamuste elamusi] s. (läbielatu) expérience^f, (emot-sioon) émotion^f,

(mulje) impression^f • **reis oli elamus, mida tahaks unustada** ce voyage a été une expérience que je voudrais oublier • **ta otsib teravaid elamusi** il recherche les émotions fortes • **esteetiline elamus** une émotion esthétique • **film jättis mulle unustamatu elamuse** le film m'a laissé une impression inoubliable

elamusrikas [+rikas r'ikka rikast -, rikaste r'ikkaid] *adj.* riche en émotions

elamuõigus [+õigus õiguse õigust õigusse, õiguste õigusid/õiguseid] *s.* JUR. droit^m du logement

elanik [elan'ik elaniku elan'ikku elan'ikku, elan'ikkude/elanike elan'ikkusid/elan'ikke] *s.* habitant^m, habitante^f, résident^m, résidente^f, [korteril] occupant^m, occupante^f • **selle maja elanikud** les habitants de cette maison • **talvel on maja elanikest tühi** en hiver, la maison est inhabitée • **kohalik elanik (riigi)** un habitant du pays, (*linna*) un habitant de la ville, (*küla*) un habitant du village • **kohalikud elanikud** la population locale • **linna elanike arv on vähenenud** la population de la ville a diminué • **ajutine elanik** un résident temporaire • **alaline elanik** un résident permanent

elanikkond [elan'ikk'ond elan'ikkonna elan'ikk'onda elan'ikk'onda, elan'ikk'ondade elan'ikk'ondasid/elan'ikk'ondi] *s.* population^f, [*maja*] habitants^{mpl}

elastiin [elast'iin elastiini elast'iini elast'iini, elast'iinide elast'iinid/elast'iine] *s.* KEEM. BIOL. élastine^f

elastsus [el'astsus el'astsuse el'astsust el'astsusse, el'astsuste el'astsusi/el'astsuseid] *s.* élasticité^f

elastsuskonstant [+k'onst'ant k'onstandi k'onst'anti k'onst'anti, k'onst'antide k'onst'antisid/k'onst'ante] *s.* FÜÜS. constante^f d'élasticité

elastsusmoodul [+m'oodul m'ooduli m'oodulit -, m'oodulite m'ooduleid] *s.* FÜÜS. module^m d'élasticité, module^m de Young, module^m de traction

elastsuspiir [+p'iir piiri p'iiri p'iiri, p'iiride p'iirisid/p'iire] *s.* FÜÜS. limite^f d'élasticité

elastsusteooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriaid] *s.* FÜÜS. théorie^f de l'élasticité

elatama [elatama elatada elatab elatatud] *v.* faire vivre • **oma perekonda elatama** faire vivre sa famille • **ta elatas end jahist ja kalapüügist** il vivait de la chasse et de la pêche

elatiiv [elat'iiv elatiivi elat'iivi elat'iivi, elat'iivide elat'iivisid/elat'iive] *s.* LGV. élatif^m

elatis [elatis elatise elatist elatisse, elatiste elatisi] *s.* 1. *elatusvahendid* moyens^{mpl} de subsistance, subsistance^f • **nad kaotasid oma elatise** ils ont perdu leurs moyens de subsistance • **see töö oli talle rohkem hobiks kui elatiseks** ce travail était pour lui plus un passe-temps qu'un moyen de subsistance • **külaelanikud saavad elatise põllumajandusest** les habitants du village tirent leur subsistance de l'agriculture • **elatist teenima** gagner sa vie 2. JUR. *elatusraha* pension^f alimentaire • **elatist maksma** verser une pension alimentaire

elatusmiinimum [+miinimum miinimumi miinimumi miinimumi, miinimumide miinimume] *s.* MAJ. minimum^m (*pl.* minima minimums) vital

elatusstase [+tase taseme taset -, tasemete tasemeid] *s.* MAJ. niveau^m (*pl.* niveaux) de vie

elav [elav elava elavat -, elavate elavaid] I. *adj.* 1. *elus; elu-*

solenditest koosnev v. tulenev vivant • **elavad keeled** les langues vivantes • **elav kilp** un bouclier vivant/humain • **suvel polnud linnas ühtki elavat hinge** en été, il n'y avait pas âme qui vive en ville • **jutu tegelasteks on elavad inimesed** les protagonistes du récit sont des personnes réelles • **see oli tal esimene kord näha elavat luuletajat** c'était la première fois qu'il voyait un poète en chair et en os • **elavad lilled** des fleurs naturelles • **elav järjekord piiril** une file d'attente à la frontière • **elavad pildid** VAN. le cinéma • **kamina elav tuli** le feu de la cheminée • **raamatud ei saa asendada õpetaja elavat sõna** les livres ne peuvent pas remplacer la parole de l'enseignant • **muusika elavas ettekandes** la musique en concert/live • **selles kohvikus on igal õhtul elav muusika** dans ce café, il y a un concert tous les soirs 2. *liikuv, vilgas* vif (*f.* vive), (*täis liikumist, rahvarohke*) animé • **väga elav laps** un enfant très vif • **elav kujutlusvõime** une imagination vive • **elav pilk** un regard vif • **elav kaubandustänav** une rue commerciale animée 3. *aktiivne, energiline* actif (*f.* active), vif (*f.* vive) • **elav osavõtt konverentsist** une participation active au colloque • **elav kirjavahetus** une correspondance active • **elav vestlus** une vive discussion, une discussion animée • **elav liiklus** une circulation dense/intense/animée • **uudis tekitas elavat vastukaja** la nouvelle a fait grand bruit 4. *ilmekas* vivant, expressif (*f.* expressive) • **elav stiil** un style vivant/expressif • **ebasümmeetria teeb kompositsiooni elavamaks** l'asymétrie rend la composition plus vivante/expressive • **laulupidu on elav näide eestlaste muusikaarmastusest** la fête du chant illustre parfaitement l'amour de la musique des Estoniens II. *s.* vivant^m • **elavad ja surnud** les vivants et les morts • **elavate kirjas olema** être vivant, être de ce monde • **elavate kirjast lahkuma** mourir, décéder • **elavate kirjast kustutama** rayer du nombre des vivants

elavalt [elavalt] *adv.* (*elusalt*) en vie, (*aktiivselt*) activement, (*täis elu*) vivement, avec vivacité, (*õhinaga*) avec enthousiasme, (*sagedasti*) fréquemment, (*kujukalt, selgelt*) clairement • **kala neelab oma saagi elavalt** le poisson avale sa proie vivante, le poisson avale sa proie encore en vie • **leidke ta elavalt või surnult!** trouvez-le, mort ou vif! • **elavalt osa võtma** participer activement • **vestlesid elavalt** ils discutaient vivement, ils se parlaient avec vivacité • **žestikuleerib elavalt** il gesticule avec animation • **lapsed loevad kirjandust väga elavalt** les enfants lisent avec beaucoup d'enthousiasme • **raamatukogusid külastatakse elavamalt** les bibliothèques sont visitées plus fréquemment • **kujutan seda väga elavalt ette** j'imagine ça très clairement, je vois ça très clairement • **lapsepõlv tuli järsku elavalt meelde** je me suis tout d'un coup souvenu clairement de mon enfance

elavhõbe [+hõbe hõbeda hõbedat -, hõbedate hõbedaid] *s.* KEEM. mercure^m • **puhastatud elavhõbe** mercure purifié

elavhõbebaromeeter [+barom'eeter barom'eetri barom'eetri -, barom'eetrite barom'eetreid] *s.* METEOR. baromètre^m à mercure

elavhõbedaur [+aur auru 'auru 'auru, 'aurude 'aurusid/ 'aure] *s.* vapeur^f de mercure

- elavhõbedamaak** [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakisid/m'aake] s. GEOL. minerais^m de mercure
- elavhõbedamürgistus** [+mürgistus mürgistuse mürgistus mürgistusse, mürgistuste mürgistusi] s. intoxication^f au mercure
- elavhõbedamürgitus** [+mürgitus mürgituse mürgitust mürgitusse, mürgituste mürgitusi] s. intoxication^f au mercure
- elavhõbetermomeeter** [+termom'eeter termom'eetri termom'eetrit -, termom'eetrite termom'eetrid] s. thermomètre^m au mercure
- elavnema** [elavnema elavneda elavneb elavnetud] v. s' animer, (*intensivsemaks muutuma*) s' intensifier, (*aktiivsemaks muutuma*) devenir plus actif • **jutt elavneb** la discussion s' anime • **tema nägu elavnes** son visage s' est animé • **teisel poolajal mäng elavnes** en deuxième mi-temps le jeu s' est animé/accélééré/intensifié • **seltsi tegevus on elavnenu** l' association est devenue plus active, les activités de l' association se sont intensifiées • **kaubandus elavnes** le commerce s' est intensifié/développé • **kinnisvaraturg on elavnenu** le marché immobilier est devenu plus actif • **majandus elavnes** l' activité économique s' est intensifiée/accélérée
- eldoraado** [eldoraado eldoraado eldoraadot -, eldoraadode eldoraadosid] s. eldorado^m • **see riik on ärimeeste jaoks eldoraado** ce pays est un eldorado pour les hommes d' affaires
- eleegia** [el'eegia el'eegia el'eegiat -, el'eegiate el'eegiaid] s. KIRJ. MUUS. élégie^f
- eleegiline** [eleegiline eleegilise eleegilist eleegilisse, eleegiliste eleegilisi] *adj.* élégiaque
- elefantiaas** [elefanti'aas elefantiaasi elefanti'aasi elefanti'aasi, elefanti'aaside elefanti'aasisid/elefanti'aase] s. MED. éléphantiasis^f
- elegantne** [eleg'antne eleg'antse eleg'antset -, eleg'antsete eleg'antseid] *adj.* élégant • **elegantne daam** une dame élégante • **elegantsed maneerid** des manières élégantes
- elekter** [el'ekter el'ektri el'ektrit -, el'ektrite el'ektreid] s. électricité^f, (*elektrivool*) courant^m, (*elektrivalgus*) lumière^f • **staatiline elekter** l' électricité statique • **elektriga varustamine** l' alimentation en électricité • **tehas töötab elektri jõul** l' usine fonctionne à l' électricité • **majja on juba elekter sisse pandud** dans la maison, l' électricité a déjà été installée • **meil läks elekter ära** nous avons eu une coupure d' électricité • **elekter on ära** il n' y a plus de courant, il n' y a plus d' électricité • **elektrit välja lülitama** (*elektrivoolu kohta*) couper l' électricité, couper le courant, (*valguse kohta*) éteindre la lumière • **ta lülitas elektri põlema** elle alluma la lumière • **õhk on elektrit täis** l' air est chargé d' électricité • **õhus on elektrit** il y a de l' électricité dans l' air, l' atmosphère est électrique
- elekterravi** [+ravi ravi ravi r'avvi, ravide ravid] s. MED. électrothérapie^f
- elektervalgustus** [+valgustus valgustuse valgustust valgustusse, valgustuste valgustusi] s. éclairage^m électrique
- elektriahel** [+ahel ahela ahelat -, ahelate ahelaid] s. EL. circuit^m électrique
- elektriahhi** [+ahi ahju 'ahju 'ahju, 'ahjude 'ahjusid/'ahje] s. (*küpsetamiseks*) four^m électrique, (*kütmiseks*) poêle^m électrique
- elektriaparaat** [+apara'at aparadi apar'aati apar'aati, apar'aatide apar'aatid/apar'aate] s. appareil^m électrique
- elektriarve** [+arve 'arve arvet -, arvete 'arveid] s. facture^f d' électricité
- elektriaresti** [+arvesti arvesti arvestit -, arvestite arvesteid] s. EL. compteur^m électrique
- elektriauto** [+auto auto autot -, autode autosid] s. voiture^f électrique
- elektriboiler** [+b'oiler b'oileri b'oilerit -, b'oilerite b'oilereid] s. chauffe-eau^{minv} électrique
- elektrienergia** [+en'ergia en'ergia en'ergiat -, en'ergiate en'ergiaid] s. énergie^f électrique, électricité^f
- elektrifitseerima** [elektrifits'eerima elektrifits'eerida elektrifitseerib elektrifitseeritud] v. électrifier • **enamus raudteedest on elektrifitseeritud** la majeure partie du réseau ferré est électrifiée
- elektrijaam** [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid /j'aamu] s. centrale^f électrique
- elektrijuhe** [+juhe j'uhtme juhett -, j'uhtmete j'uhtmeid] s. EL. (*peenike juhe*) fil^m électrique, (*kaabel*) câble^m électrique
- elektrijuht** [+j'uht juhi j'uhti j'uhti, j'uhtide j'uhtisid/j'uhte] s. EL. conducteur^m électrique
- elektrijuhtivus** [+j'uhtivus j'uhtivuse j'uhtivust j'uhtivusse, j'uhtivuste j'uhtivusi] s. EL. conductance^f électrique
- elektrik** [el'ektrik el'ektriku el'ektrikut -, el'ektrikute el'ektrikuid] s. électricien^m, électricienne^f • **pean elektriku kutsuma** il faut que j' appelle un électricien
- elektrikaar** [+k'aar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] s. EL. arc^m électrique
- elektrikarjus** [+karjus karjuse karjust -, karjute karjuseid] s. PÖLL. clôture^f électrique
- elektrikatkestus** [+katkestus katkestuse katkestust katkestuste, katkestuste katkestusi] s. coupure^f d' électricité
- elektrikitarr** [+kit'arr kitarri kit'arri kit'arri, kit'arride kit'arriid/kit'arre] s. MUUS. guitare^f électrique
- elektriküte** [+küte k'ütte kütet -, kütete k'ütteid] s. chauffage^m électrique
- elektrilaeng** [+l'aeng l'aengu l'aengut -, l'aengute l'aenguid] s. EL. charge^f électrique
- elektriliin** [+l'iin liini l'iini l'iini, l'iinide l'iinisid/l'iine] s. ligne^f électrique
- elektriline** [el'ektriline el'ektrilise el'ektrilist el'ektrilisse, el'ektriliste el'ektrilisi] *adj.* électrique
- elektrilööök** [+l'ööök löögi l'ööki l'ööki, l'öökide l'öökisid/l'ööke] s. choc^m électrique, décharge^f électrique • **ta sai elektrilöögi** il a reçu un choc électrique, il a reçu une décharge électrique
- elektrilüpsimasin** [+masin masina masinat -, masinate masinaid] s. PÖLL. trayeuse^f électrique
- elektrimahtuvus** [+m'ahtuvus m'ahtuvuse m'ahtuvust m'ahtuvusse, m'ahtuvuste m'ahtuvusi] s. EL. capacité^f électrique
- elektrimootor** [+m'ootor m'ootori m'ootorit -, m'ootorite m'oootoreid] s. moteur^m électrique
- elektrioriel** [+orel oreli oreliit -, oreliite oreleid] s. MUUS. orgue^m électronique
- elektripardel** [+p'ardel p'ardli p'ardlit -, p'ardlite p'ardleid] s. rasoir^m électrique
- elektripirn** [+p'irn pirni p'irni p'irni, p'irnide p'irnisid/p'irne] s. ampoule^f électrique
- elektripliit** [+pl'iit pliidi pl'iiti pl'iiti, pl'iitide pl'iitisid/pl'iite] s.

- cuisinière^f électrique
- elektripraeahi** [+ahi ahju 'ahju 'ahju, 'ahjude 'ahjusid/'ahje] *s.* four^m électrique
- elektriravi** [+ravi ravi ravi r'avvi, ravide ravidid] *s.* MED. électrothérapie^f
- elektrirong** [+r'ong rongi r'ongi r'ongi, r'ongide r'ongisid/r'onge] *s.* train^m [à propulsion électrique], rame^f automotrice OSKUSK., (*limälähirong*) train^m de banlieue • **lähenviiese elektrirongiga Keilasse** je prends le train de dix-sept heures pour aller à Keila
- elektrisaag** [+s'aag s'ae s'aagi s'aagi, s'aagide s'aagisid/s'aage] *s.* scie^f électrique
- elektrisamovar** [+samovar samovari samovari samovari, samovarde samovare] *s.* samovar^m électrique
- elektriseerima** [elektris'eerima elektris'eerida elektriseerib elektriseeritud] *v.* électriser • **klaasi saab hõõrumisega elektriseerida** le verre peut être électrisé par frottement • **see mõte elektriseeris teda** cette idée l'électrisait
- elektriseeruma** [elektris'eeruma elektris'eeruda elektris'eerub elektris'eerutud] *v.* s'électriser • **pilved elektriseeruvad** les nuages s'électrisent • **kongressi õhkkond elektriseerus** KUJUND. l'atmosphère/l'ambiance du congrès s'est électrisée, l'atmosphère/l'ambiance du congrès est devenue électrique
- elektritara** [+tara tara tara -, tarade tarasid] *s.* clôture^f électrique/électrifiée
- elektritarbija** [+t'arbija t'arbija t'arbijat -, t'arbijate t'arbija] *s.* consommateur^m d'électricité, consommatrice^f d'électricité
- elektritarbimus** [+t'arbimus t'arbimuse t'arbimust t'arbimuse, t'arbimuste t'arbimusi] *s.* consommation^f d'électricité
- elektritool** [+t'ool tooli t'ooli t'ooli, t'oolide t'oolisid/t'oole] *s.* chaise^f électrique
- elektritrell** [+tr'ell trelli tr'elli tr'elli, tr'ellide tr'ellisid/tr'elle] *s.* perceuse^f électrique
- elektritriikraud** [+r'aud raua r'auda r'auda, r'audade r'audasid/r'audu] *s.* fer^m à repasser électrique
- elektrivalgus** [+v'algus v'alguse v'algust v'algusse, v'alguste v'algusi/v'alguseid] *s.* lumière^f électrique
- elektrivalgustus** [+valgustus valgustuse valgustust valgustusse, valgustuste valgustusi] *s.* éclairage^m électrique
- elektrivedur** [+vedur veduri vedurit -, vedurite vedureid] *s.* RAUDT. locomotive^f électrique
- elektrivool** [+v'ool voolu v'oolu v'oolu, v'oolude v'oolusid/v'oole] *s.* EL. courant^m électrique
- elektrivõimsus** [+v'õimsus v'õimsuse v'õimsust v'õimsusse, v'õimsuste v'õimsusi/v'õimsuseid] *s.* EL. puissance^f électrique
- elektrivõrk** [+v'õrk võrgu v'õrku v'õrku, v'õrkude v'õrkusid/v'õrke] *s.* réseau^m (*pl.* réseaux) électrique
- elektriväli** [+väli välja v'älja v'älja, v'äljade v'äljasid/v'älju] *s.* EL. champ^m électrique
- elektroakustika** [+ak`ustika ak`ustika ak`ustikat -, ak`ustikate ak`ustikaid] *s.* FÜÜS. TEHN. électroacoustique^f
- elektroanalüüs** [+anal`üüs anal`üüsi anal`üüsi anal`üüsi, anal`üüside anal`üüsid/anal`üüse] *s.* KEEM. électroanalyse^f
- elektrodünaamika** [+dünaamika dünaamika dünaamikat -, dünaamikate dünaamikaid] *s.* FÜÜS. électrodynamique^f
- elektroentsefalograafia** [+entsefalogr`aafia entsefalogr`aafia entsefalogr`aafiat -, entsefalogr`aafiate entsefalogr`aafiaid] *s.* MED. électro-encéphalographie^f
- elektroentsefalogramm** [+entsefalogr`amm entsefalogramm entsefalogr`ammi entsefalogr`ammi, entsefalogr`ammide entsefalogr`ammisid/entsefalogr`amme] *s.* MED. électro-encéphalogramme^m, encéphalogramme^m
- elektrofoor** [elektrof`oor elektrofoori elektrofoori elektrofoori, elektrofooride elektrofoorisid/elektrof`oore] *s.* EL. électrophore^m
- elektroforees** [+for`ees foreesi for`eesi for`eesi, for`eeside for`eesisid/for`eese] *s.* EL. KEEM. électrophorèse^f
- elektrofüsioloogia** [+füsiol`oogia füsiol`oogia füsiol`oogiat -, füsiol`oogiate füsiol`oogiaid] *s.* FÜSIOL. électrophysiologie^f
- elektrokardiograafia** [+kardiogr`aafia kardiogr`aafia kardiogr`aafiat -, kardiogr`aafiate kardiogr`aafiaid] *s.* MED. électrocardiographie^f
- elektrokardiogramm** [+kardiogr`amm kardiogrammi kardiogr`ammi kardiogr`ammi, kardiogr`ammide kardiogr`ammisid/kardiogr`amme] *s.* MED. électrocardiogramme^m
- elektrokeemia** [+k`eemia k`eemia k`eemiat -, k`eemiate k`eemiaid] *s.* électrochimie^f
- elektrokeemiline** [+keemiline keemilise keemilist keemilisse, keemiliste keemilisi] *adj.* électrochimique
- elektrokirurgia** [+kir`urgia kir`urgia kir`urgiat -, kir`urgiate kir`urgiaid] *s.* MED. électrochirurgie^f
- elektrokirurgiline** [+kir`urgiline kir`urgilise kir`urgilist kir`urgilisse, kir`urgiliste kir`urgilisi] *adj.* MED. électrochirurgical (*pl.* électrochirurgicaux)
- elektroluminescents** [+luminesst`ents luminesstentsi luminesst`entsi luminesst`entsi, luminesst`entside luminesst`entsisid/luminesst`entse] *s.* FÜÜS. électroluminescence^f
- elektrolüüs** [elektrol`üüs elektrolüüsi elektrol`üüsi elektrol`üüsi, elektrol`üüside elektrol`üüsid/elektrol`üüse] *s.* KEEM. électrolyse^f
- elektrolüüt** [elektrol`üüt elektrolüüdi elektrol`üüti elektrol`üüti, elektrol`üütide elektrol`üütisid/elektrol`üüte] *s.* KEEM. électrolyte^m
- elektrolüütiline** [elektrolüütiline elektrolüütalise elektrolüütalist elektrolüütalisse, elektrolüütaliste elektrolüütalisi] *adj.* KEEM. TEHN. électrolytique
- elektromagnet** [+magnet magneti magnetit -, magnetite magneteid] *s.* FÜÜS. électro-aimant^m
- elektromagnetiline** [+magnetiline magnetilise magnetilist magnetilisse, magnetiliste magnetilisi] *adj.* FÜÜS. électromagnétique
- elektromagnetism** [+magnet`ism magnetismi magnet`ismi magnet`ismi, magnet`ismide magnet`ismisid/magnet`isme] *s.* FÜÜS. électromagnétisme^m
- elektromagnetkiirgus** [+k`iirgus k`iirguse k`iirgust k`iirgusse, k`iirguste k`iirgusi/k`iirguseid] *s.* FÜÜS. rayonnement^m électromagnétique
- elektromagnetlaine** [+laine l'aine lainet -, lainete l'aineid] *s.* FÜÜS. onde^f électromagnétique
- elektromagnetväli** [+väli välja v'älja v'älja, v'äljade v'äljasid/v'älju] *s.* FÜÜS. champ^m électromagnétique
- elektromeeter** [elektrom`eeter elektrom`eetri elektrom`eetrit -, elektrom`eetrite elektrom`eetrid] *s.* TEHN. électromètre^m
- elektromehaanika** [+mehaanika mehaanika mehaanikat -, mehaanikate mehaanikaid] *s.* EL. électromécanique^f
- elektromehaaniline** [+mehaaniline mehaanilise mehaanilist mehaanilisse, mehaaniliste mehaanilisi] *adj.* électroméca-

nique
elektron [elektron elektroni elektroni elektroni, elektronide elektronisid/elektrone] s. FÜÜS. *électron*^m • **vaba elektron** un *électron libre* • **elektroni laeng** la charge de l'électron
 • **elektronide vool/voog** un flux/courant d'électrons
 • **elektronide kontsentratsioon** la densité électronique
elektronaju [+aju aju aju 'ajju, ajude ajusid] s. *cerveau*^m (pl. cerveaux) électronique
elektronallkiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. INFO. *signature*^f électronique
elektronkahur [+kahur kahuri kahurit -, kahurite kahureid] s. FÜÜS. TEHN. *canon*^m à électrons
elektronkate [+kate k'atte katet -, katete k'atteid] s. FÜÜS. *nuage*^m électronique, *enveloppe*^f électronique
elektronläätis [+läätis läätse l'äätse l'äätse, l'äätsede l'äätseid/l'äätsi] s. FÜÜS. *lentille*^f électronique
elektronmikroskoop [+mikrosk'oop mikroskoobi mikrosk'oopi mikrosk'oopi, mikrosk'oopide mikrosk'oopisid/mikrosk'oope] s. TEHN. *microscope*^m électronique
elektronmuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] s. MUUS. *musique*^f électronique
elektronograafia [elektronogr'aafia elektronogr'aafia elektronogr'aafiat -, elektronogr'aafiate elektronogr'aafiaid] s. FÜÜS. *électronographie*
elektronoptika [+optika optika optikat -, optikate optikaid] s. FÜÜS. *optique*^f électronique
elektronpilv [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] s. FÜÜS. *nuage*^m électronique, *nuage*^m d'électrons
elektronpost [+p'ost posti p'osti p'osti, p'ostide p'ostisid/p'oste] s. *courrier*^m électronique
elektronvolt [+v'olt voldi v'olti v'olti, v'oltide v'oltisid/v'olte] s. FÜÜS. *électronvolt*^m
elektrood [elekt'r'ood elektroodi elekt'r'oodi elekt'r'oodi, elekt'r'oodide elekt'r'oodisid/elekt'r'ooide] s. EL. *électrode*^f
elektroonik [elektroonik elektrooniku elektroonikut -, elektroonikute elektroonikuid] s. *électronicien*^m, *électronicienne*^f
elektroonika [elektroonika elektroonika elektroonikat -, elektroonikate elektroonikaid] s. *électronique*^f • **ta on õppinud elektroonikat** il a fait des études d'électronique • **see auto on varustatud keerulise elektroonikaga** cette voiture est équipée d'une électronique sophistiquée, cette voiture dispose d'un équipement électronique sophistiqué
elektrooniline [elektrooniline elektroonilise elektroonilist elektroonilisse, elektrooniliste elektroonilisi] *adj.* électronique
elektroskoop [elektrosk'oop elektroskoobi elektrosk'oopi elektrosk'oopi, elektrosk'oopide elektrosk'oopisid/elektrosk'oope] s. EL. *électroscope*^m
elektrostaatika [+staatika staatika staatikat -, staatikate staatikaid] s. FÜÜS. *électrostatique*^f
elektrostaatiline [+staatiline staatilise staatilist staatilisse, staatiliste staatilisi] *adj.* FÜÜS. TEHN. *électrostatique*
elektrotehnik [+tehnik tehniku tehnikut -, tehnikute tehnikuid] s. *électrotechnicien*^m, *électrotechnicienne*^f
elektrotehnika [+tehnik tehnik tehnikat -, tehnikate tehnikaid] s. EL. *électrotechnique*^f
elektroteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiaid] s. MED. *électrothérapie*^f
elektrotermia [elektrot'ermia elektrot'ermia elektrot'ermiat -, elektrot'ermiate elektrot'ermiaid] s. EL. *électrothermie*^f

elektrotermiline [+termiline termilise termilist termilisse, termiliste termilisi] *adj.* *électrothermique*
element [elem'ent elemendi elem'enti elem'enti, elem'entide elem'entisid/elem'ente] s. *élément*^m • **neli elementi** les quatre éléments • **on omas elemendis** il est dans son élément • **elementide perioodilisuse süsteem** KEEM. la classification périodique des éléments • **Danielli element** EL. une pile Daniell
elementaarlaeng [+laeng laengu laengut -, laengute laenguid] s. EL. *charge*^f élémentaire
elementaarne [element'aarne element'aarse element'aarset -, element'aarsete element'aarseid] *adj.* élémentaire, (*ene-sestmõistetav*) évident, (*hädavajalik*) indispensable
 • **elementaarsed osakesed** FÜÜS. les particules élémentaires • **elementaarne viga** une erreur élémentaire
 • **elementaarsed viisakusreeglid** les règles de politesse élémentaires • **elementaarsel kujul** sous une forme élémentaire • «**Elementaarne, Watson!**» «Élémentaire, mon cher Watson!» • **on elementaarne, et toode peab olema kvaliteetne** il est évident qu'un produit doit être de bonne qualité • **meil oli vaid elementaarne mööbel** nous n'avions que les meubles indispensables
elementaerosake [+osake osakese osakest osakesse, osakeste osakesi] s. FÜÜS. *particule*^f élémentaire
elevandijaht [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] s. *chasse*^f à l'éléphant
elevandikari [+kari karja k'arja k'arja, k'arjade k'arjasid/k'arju] s. *troupeau*^m (pl. troupes) d'éléphants
elevandikütt [+k'ütt küti k'ütti k'ütti, k'üttide k'üttisid/k'ütte] s. *chasseur*^m d'éléphant(s)
elevandiluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. *ivoire*^m • **elevandiluust ehted** des bijoux en ivoire
 • **elevandiluu värvi seelik** une jupe ivoire
elevandipoeg [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegid] s. *éléphant*^m (pl. éléphants)
elevant [elev'ant elevandi elev'anti elev'anti, elev'antide elev'antisid/elev'ante] s. *éléphant*^m, (*emaelevant*) éléphant^f
 • **aafrika elevant** ZOOL. (*Loxodonta africana*) éléphant d'Afrique • **india elevant** ZOOL. (*Elephas maximus*) éléphant d'Asie • **nagu elevant portselanikaupluses** comme un éléphant dans un magasin de porcelaine
 • **sääsest/kärbsest elevanti tegema** ° faire beaucoup de bruit pour pas grand-chose, faire tout un plat pour pas grand-chose
elevantsus [elev'antsus elev'antsuse elev'antsust elev'antsusse, elev'antsuste elev'antsusi/elev'antsuseid] s. MED. *éléphantiasis*^f
elevus [elevus elevuse elevust elevusse, elevuste elevusi] s. **1.** *erutatus* *excitation*^f, *exaltation*^f • **tema tulekust tekkinud elevus lahtus kohe** l'excitation provoquée par son arrivée est aussitôt retombée • **mõtlesin suure elevusega meie peatsele kohtumisele** je pensais avec exaltation à notre rencontre à venir, je pensais avec beaucoup d'émotion à notre rencontre à venir **2.** *elav, vilgas askeldus* *agitation*^f, *animation*^f, *effervescence*^f
 • **jõulude ajal tabab kesklinna lõbus elevus** à Noël, une joyeuse agitation/animation/effervescence gagne le centre-ville
elf ['elf elfi 'elfi 'elfi, 'elfide 'elfisid/'elfe] s. MÜT. *elfe*^m
eliit [el'iit eliidi el'iiti el'iiti, el'iitide el'iitisid/el'iite] s. *élite*^f

eliksiir [eliks'iir eliksiiri eliks'iiri eliks'iiri, eliks'iiride eliks'iirisid /eliks'iire] s. *élixir*^m • **nooruse eliksiir** un *élixir* de jouvence

elisoon [elisi'oon elisiooni elisi'ooni elisi'ooni, elisi'oonide elisi'oonisid/elisi'ooni] s. LGV. *élision*^f

elitaarne [elit'aarne elit'aarse elit'aarset -, elit'aarsete elit'aarseid] *adj.* d'élite, élitaire, (*elitarismi pooldav*) élitiste • **elitaarne kunst** un art d'élite, un art élitaire/élitiste • **elitaarne publik** un public d'élite • **elitaarne haridus-süsteem** un système éducatif élitiste • **elitaarne klubi** un club réservé à l'élite

elitarism [elitar'ism elitarismi elitar'ismi elitar'ismi, elitar'ismide elitar'ismisid/elitar'isme] s. *élitisme*^m

elitism [elit'ism elitismi elit'ismi elit'ismi, elit'ismide elit'ismisid/elit'isme] s. *élitisme*^m

elitistlik [elit'istlik elit'istliku elit'istlikku elit'istlikku, elit'istlike/elit'istlikkude elit'istlike/elit'istlikkusid] *adj.* élitiste

ellerhein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. RHVK. primevère^f farineuse

ellips [ellips ellipsi ellipsit -, ellipsite ellipseid] s. MAT. LGV. ellipse^f

ellipsikujuline [+kujuline kujulise kujulist kujulisse, kujuliste kujulisi] *adj.* elliptique • **ellipsikujuline orbiit** une orbite elliptique

ellipsoid [ellips'oid ellipsoidi ellips'oidi ellips'oidi, ellips'oidide ellips'oidisid/ellips'oidi] s. MAT. *ellipsoïde*^m

elliptiline¹ [ell'iptiline ell'iptilise ell'iptilist ell'iptilisse, ell'iptiliste ell'iptilisi] *adj.* *ellipsikujuline* elliptique

elliptiline² [ell'iptiline ell'iptilise ell'iptilist ell'iptilisse, ell'iptiliste ell'iptilisi] *adj.* *väljajäteline* elliptique • **elliptiline lause** une phrase elliptique

ellujäämine [+jäämine jäämise jäämist jäämisse, jäämiste jäämisi/jäämiseid] s. *survie*^f • **nad pidid ellujäämiseks läbi elama tohutuid katsumusi** pour survivre, ils ont dû affronter de terribles épreuves

ellujäänu [+jäänu jäänu jäänute -, jäänute jäänuid] s. *survivant*^m, *survivante*^f

elluäratamine [+äratamine äratamise äratamist äratamisse, äratamiste äratamisi] s. (*elusolendite puhul*) *réanimation*^f, (*nähtuste, mõtete vms. puhul*) *ravivement*^m • **uppuu elluäratamine** la *réanimation* d'un noyé • **vanade kommete elluäratamine** le *ravivement* des coutumes anciennes

elseviir [elsev'iir elseviiri elsev'iiri elsev'iiri, elsev'iiride elsev'iirisid/elsev'iire] s. TRÜK. *elzévir*^m

elseviirkiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. TRÜK. *elzévir*^m • **elseviirkirjas raamat** un livre composé en *elzévir*

elu [elu elu elu 'ellu, elude elusid] s. *vie*^f • **elu tekkimine maakeral** l'apparition de la vie sur (la) Terre • **kas Marsil on elu?** y a-t-il de la vie sur Mars?, y a-t-il une vie sur Mars? • **kas su isa on veel elus?** est-ce que ton père est encore/toujours en vie? • **mu elu rippus juuksekarva otsas** ma vie ne tenait qu'à un fil • **elu ja surma küsimus** une question de vie ou de mort • **ellu jääma** survivre, rester en vie • **surnuks tunnistatud mees ärkas ellu** un homme déclaré mort est revenu à la vie • **vulkaan ärkas ellu** le volcan s'est réveillé • **kedagi ellu äratama** ramener qqn à la vie • **kellegi elu kallale kippuma** attenter à la vie de qqn • **eluga riskima** risquer

sa vie • **võttis endalt elu** il s'est suicidé • **elu mõte** le sens de la vie, le sens de l'existence • **isiklik elu** la vie privée • **igapäevane elu** la vie quotidienne • **ta pole eluga kursis** il ne connaît rien à la vie • **oma elu kergemaks tegema** se faciliter la vie, se faciliter l'existence • **kuidas elu läheb?** comment ça va? • **lapsed on juba oma elu peal** les enfants ont déjà leur vie à eux • **mis elu see ka on!** ce n'est pas une vie! • **pikk elu** une longue vie • **tegi sporti kogu elu vältel** il a fait du sport (pendant) toute sa vie • **ma pole kordagi elus alkoholi joonud** je n'ai jamais bu d'alcool de ma vie • **eluks ajaks** pour (toute) la vie • **ta tegi sporti esimest korda elus** il a fait du sport pour la première fois de sa vie • **mäletan seda elu lõpuni** je m'en souviendrai jusqu'à la fin de mes jours • **ta on elus edasi jõudnud** il est allé loin dans la vie • **noor, elust pakatav naine** une jeune femme débordante de vie • **tehke nüüd eluga!** dépêchez-vous! • **talle tuli elu sisse** il s'est soudain animé • **elu põletama** mener une vie de débauche, mener une vie dissolue • **jooksis elu eest** il a couru de toutes ses forces • **millelegi elu sisse puhuma** redonner vie à qqch. • **ellu kutsuma** créer, (*asutust, institutsiooni vms.*) fonder, (*projekti, algatust vms.*) lancer • **ellu viima** mettre en œuvre/pratique, appliquer

eluaasta [+aasta aasta aastat -, aastate aastaid] s. *année*^f de vie • **tema lapse esimesed eluaastad** les premières années de la vie de son enfant • **oma esimesed eluaastad veetis ta isatalus** il a passé les premières années de sa vie dans la ferme de son père • **kahekümnendal eluaastal ta abiellus** il s'est marié dans sa vingtième année

eluaeg [+aeg aja aega aega, aegade aegasid/aegu] s. *vie*^f • **eluaeg pean seda meeles** je ne l'oublierai jamais • **olen sulle eluaja tänulik** je te serai reconnaissant toute ma vie • **ta pole tervel eluajal arsti juures käinud** jamais de sa vie il n'est allé chez le médecin • **teos ei jõudnud autori eluajal ilmuda** cette œuvre n'a pas été publiée du vivant de l'auteur • **elujaks vangi mõistma** condamner à la réclusion à perpétuité

eluaegne [+aegne aegse aegset -, aegsete aegseid] *adj.* à vie, perpétuel (*f.* perpétuelle) • **eluaegne pension** une pension à vie • **eluaegne vangistus** la détention à vie, la réclusion à perpétuité • **maa anti eluaegseks kasutamiseks** la terre était attribuée en jouissance perpétuelle • **eluaegne sõber** (*sõber kogu eluks*) un ami pour la vie, (*väga ammune sõber*) un ami de toujours • **ta on eluaegne kalur** il a toujours été pêcheur

eluala [+ala ala ala -, alade alasid/alu] s. *domaine*^m (d'activité) • **ta ei saavutanud sel elualal edu** il n'a pas réussi dans ce domaine

eluarmastus [+armastus armastuse armastust armastusse, armastuste armastusi] s. **1.** *armastus elu vastu* amour^m de la vie • **film eluarmastusest** un film sur l'amour de la vie **2.** *armastatud inimene* • **24-aastaselt kohtas ta oma eluarmastust** il avait 24 ans quand il a rencontré l'amour de sa vie

eluase [+ase aseme aset -, asemete asemeid] s. *logement*^m • **ajutine eluase** un logement provisoire • **endale eluaset otsima** chercher un logement • **soo on eluasemeks paljudele loomadele** les marais sont habités par de nombreux animaux

eluasemetoetus [+t'oetus t'oetuse t'oetust t'oetusse, t'oetuste t'oetusi/t'oetuseid] *s.* allocation^f (de) logement

eluvaldus [+avaldu avalduse avaldust avaldusse, avalduste avaldusi] *s.* manifestation^f de (la) vie • **loomade eluaval-**
dused les manifestations de la vie chez les animaux

elueliksiir [+eliks'iir eliksiiri eliks'iiri eliks'iiri, eliks'iiride eliks'iirisid/eliks'iire] *s.* élixir^m de (longue) vie, élixir^m de jouvence

eluenergia [+en'ergia en'ergia en'ergiat -, en'ergiate en'ergiaid] *s.* énergie^f vitale • **ta on tulvil eluenegiat** il déborde d'énergie vitale • **sõna «reiki» tähistab jaapani keeles universaalset eluenegiat** le mot *reiki* désigne en japonais l'énergie de vie universelle

elufilosoofia [+filos'oofia filos'oofia filos'oofiati -, filos'oofiati filos'oofiadi] *s.* 1. *suhtumine elusse, elutarkus* philosophie^f de (la) vie • **vanasõnades kajastub omaaegne elufilosoofia** les proverbes reflètent la philosophie de vie de leur époque 2. **FILOS.filosofiasuund** philosophie^f de la vie • **Nietzsche elufilosoofia** la philosophie de la vie de Nietzsche

eluhimu [+himu himu himu h'immu, himude himusid] *s.* désir^m de vivre

eluhing [+h'ing hinge h'inge h'inge, h'ingede h'ingesid/h'ingi] *s.* souffle^m de vie • **tänu temale on mul veel eluhing sees** grâce à lui, je suis encore en vie

eluhoiak [+hoiak hoiaku hoiakut -, hoiakute hoiakuid] *s.* attitude^f envers la vie • **tema aktiivne eluhoiak on kõigile heaks eeskujuks** son attitude active envers la vie est un modèle pour tous

eluhommik [+hommik hommiku hommikut -, hommikute hommikuid] *s.* KUIJUND. matin^m de la vie • **eluhommikul** au matin de la vie

eluhuone [+huone h'oone hoonet -, hoonete h'ooneid] *s.* habitation^f, bâtiment^m d'habitation • **talu eluhuone asus kõrvalhoonetest pisut eemal** à la ferme, le bâtiment d'habitation se trouvait un peu à l'écart des dépendances • **märkasime tee kõrval uhkeid, villadega sarnanevaid eluhuoneid** nous avons aperçu au bord de la route des habitations luxueuses qui ressemblaient à des villas

eluhuvi [+huvi huvi huvi h'uvvi, huvide huvusid/huve] *s.* intérêt^m pour la vie • **ta eluhuvi on kadunud** il a perdu tout intérêt pour la vie

eluhõng [+h'õng hõngu h'õngu h'õngu, h'õngude h'õngusid/h'õnge] *s.* vie^f • **kirjanik pole suutnud oma tegelastele eluhõngu sisse puhuda** l'écrivain n'a pas réussi à insuffler la vie à ses personnages

eluideaal [+ide'aal ideaali ide'aali ide'aali, ide'aalide ide'aalisid/ide'aale] *s.* idéal^m (*pl.* idéals idéaux) de vie • **igaüks püüab oma eluideaali poole** chacun aspire à atteindre son idéal de vie

eluiga [+iga 'ea iga 'ikka, igade igasid] *s.* (*elusolendite puhul*) vie^f, (*nähtuse, eluta objekti puhul*) durée^f de vie, (*vanus*) âge^m • **pikk eluiga** une longue vie • **eluiga lühendama** raccourcir la vie • **elanikkonna keskmine eluiga** l'espérance de vie moyenne de la population • **toote eluiga** la durée de vie d'un produit • **vanemas elueas** à un âge avancé

eluiha [+iha iha iha -, ihade ihasid] *s.* désir^m de vivre

eluihk [+ihk ihu 'ihku 'ihku, 'ihkude 'ihkusid/'ihke] *s.* désir^m de vivre

eluilmas [+ilmas] *adv.* jamais • **ma pole eluilmas midagi**

niisugust näinud je n'ai jamais rien vu de semblable

eluilmaski [+ilmaski] *adv.* jamais • **ma ei unusta seda eluilmaski** je ne l'oublierai jamais

eluinstant [+inst'inkt instinkti inst'inkti inst'inkti, inst'inktide inst'inktisid/inst'inkte] *s.* instinct^m de conservation

eluisu [+isu isu isu 'issu, isude isusid] *s.* envie^f de vivre • **mul on eluisu otsas** je n'ai plus envie de vivre • **eluisu tuli tagasi** j'ai retrouvé l'envie de vivre

elujaatav [+j'aatav j'aatava j'aatavat -, j'aatavate j'aatavaid] *adj.* positif (*f.* positive), optimiste • **positiivne ja elujaatav hoiak** une attitude positive et optimiste

elujaatus [+j'aatus j'aatuse j'aatust j'aatusse, j'aatuste j'aatusi/j'aatuseid] *s.* optimisme^m • **kunstniku töödes on kaasaahaaravat elujaatust** les œuvres de cet artiste sont empreintes d'un optimisme communicatif

elujanu [+janu janu janu j'annu, janude janusid] *s.* soif^f de vivre

elujanuline [+januline janulise janulist janulisse, januliste janulisi] *adj.* avide de vivre • **noor elujanuline naine** une jeune femme avide de vivre

elujanune [+janune januse janust -, januste januseid] *adj.* avide de vivre • **lõbusaloomuline, elujanune ja nooruslik inimene** une personne enjouée, juvénile et avide de vivre

elujoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] *s.* ligne^f de vie • **pikk elujoon** une longue ligne de vie

elujuhis [+juhis juhise juhust -, juhiste juhiseid] *s.* règle^f de vie, principe^m de vie • **äraproovitud elujuhis** une règle de vie qui a fait ses preuves

elujuhtumus [+j'uhumus j'uhumuse j'uhumust j'uhumusse, j'uhumuste j'uhumusi] *s.* événement^m de la vie • **võiksin oma elujuhtumused kirja panna** je pourrais consigner par écrit les événements de ma vie

elujulge [+j'ulge j'ulge j'ulget -, j'ulgete j'ulgeid] *adj.* courageux (*f.* courageuse) • **hakkaja ja elujulge mees** un homme entreprenant et courageux

elujulgus [+j'ulgus j'ulguse j'ulgust j'ulgusse, j'ulguste j'ulgusi/j'ulguseid] *s.* courage^m (de vivre) • **teos rabab oma elulusti ja elujulgusega** cette œuvre frappe par son courage et par la joie de vivre qu'elle reflète

elujuur [+j'uur juure j'uurit j'uurde, juurte j'uuri] *s.* 1. **BOT. (*Panax ginseng*) ginseng^m** 2. **KUIJUND. VAN. elu** vie^f • **suurtükk niitis elujuuri** le canon a fauché bien des vies

elujõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] *s.* vitalité^f, force^f vitale • **täies elujõus mees** un homme en pleine forme, un homme en pleine possession de ses moyens • **täies elujõus puu** un arbre en pleine santé • **suuline pärimus on veel täies elujõus** la tradition orale est encore bien vivante

elujõuetu [+jõuetu jõuetu jõuetut -, jõuetute jõuetuid] *adj.* (*nõrk*) faible, (*kidur*) chétif (*f.* chétive), (*võimetu ellu jääma*) non viable • **elujõuetu riik** un État faible • **elujõuetu taim** une plante chétive • **elujõuetu ettevõtte** une entreprise non viable • **mitte iga õõnes puu ei ole elujõuetu** tous les arbres creux ne sont pas condamnés

elujõuetus [+jõuetus jõuetuse jõuetust jõuetusse, jõuetuste jõuetusi] *s.* 1. **võimetus ellu jääda** non-viabilité^f • **väikeste valdade elujõuetus** la non-viabilité des petites communes • **hübriidide elujõuetus** BIOL. la non-viabilité

des hybrides **2. nõrkus** faiblesse^f, manque^m de vitalité
 • **organismi elujõuetus** la faiblesse de l'organisme
elujõuline [+jõuline jõuline jõulist jõulisse, jõuliste jõulisi /jõuliseid] *adj.* (*eluvõimeline*) viable, (*tugev, jõuline*) vigoureux (*f.* vigoureuse) • **elujõuline projekt** un projet viable • **elujõuline firma** une entreprise viable • **vanem, ent veel elujõuline mees** un homme âgé, mais encore vigoureux • **elujõulised traditsioonid** des traditions vivaces, des traditions bien vivantes
elujälg [+jälgi jälje jälge jälge, jälgede jälgesid/jälgi] *s.* trace^f de vie • **teadlased on Marsilt elujälgi otsinud** les savants ont cherché des traces de vie sur Mars
elujärg [+järg järje järge järge, järgede järgesid/järgi] *s.* **1. elutase** niveau^m (*pl.* niveaux) de vie • **oma elujärke parandama** améliorer son niveau de vie • **vilets elujärg** de mauvaises conditions de vie **2. elu-olu** vie^f • **elujärke muutma** changer de vie • **elujärke korraldama** organiser sa vie
elujärk [+järk järgu järku järku, järkude järkusid/järke] *s.* période^f de la vie • **üliõpilane astus uude elujärku** l'étudiant est entré dans une nouvelle période de sa vie • **lapsepõlv on kõige kaunim elujärk** l'enfance est le plus bel âge de la vie
elukaaslane [+kaaslane kaaslane kaaslast kaaslasse, kaaslaste kaaslasi/kaaslaseid] *s.* compagnon^m (de vie), compagne^f (de vie), (*abielus*) époux^m, épouse^f • **lesk leidis endale uue elukaaslase** le veuf s'est trouvé une nouvelle compagne • **ta oli oma mehele truu elukaaslane** elle a été pour son mari une compagne fidèle
elukallidus [+kallidus kalliduse kallidust kallidusse, kalliduste kallidusi] *s.* coût^m de la vie • **elukalliduse tõus** l'augmentation du coût de la vie • **elukalliduse indeks** l'indice du coût de la vie
elukardetav [+kardetav kardetava kardetavat -, kardetavate kardetavaid] *adj.* qui met la vie en danger, très dangereux (*f.* dangereuse), [*haav, haigus*] (très) grave • **elukardetav ülesanne** une mission très dangereuse • **elukardetavad vigastused** des blessures qui mettent la vie en danger, des blessures très graves • **kõrgepinge, elukardetav!** haute tension, danger de mort!
elukas [elukas eluka elukat -, elukate elukaid] *s.* (*loom*) animal^m (*pl.* animaux), bête^f, (*olend*) créature^f • **muinasjutuline elukas** un animal fantastique, une créature fantastique • **püüdsime akvaariumi jaoks igasuguseid pisikesi elukaid** nous avons attrapé toutes sortes de petites bêtes/bestioles pour notre aquarium • **hirmuäratav elukas** une créature effrayante
elukauge [+kauge kauged kauged -, kaugete kauged] *adj.* éloigné de la vie, coupé de la vie/réalité • **elukauge kirjandus** une littérature éloignée de la vie • **elukauge inimene** une personne coupée de la réalité
elukeeris [+keeris keerise keerist -, keeriste keeriseid] *s.* tourbillon^m de la vie, péripéties^{fp} de la vie • **sukeldus elukeerisesse** il s'est plongé dans le tourbillon de la vie • **elukeeris viis ta Aafrikasse** les péripéties de la vie l'ont conduit en Afrique
elukeskkond [+keskkond keskkonna keskkonda keskkonda, keskkondade keskkondasid/keskkondi] *s.* milieu^m (*pl.* milieux) de vie • **jääkarusid ohustab elukeskkonna saastumine** les ours blancs sont menacés par la pollution

de leur milieu de vie
elukevad [+kevad kevade kevadet -, kevadete kevadeid] *s.* KUJUND. printemps^m de la vie
elukindlustus [+kindlustus kindlustuse kindlustust kindlustusse, kindlustuste kindlustusi] *s.* assurance^f vie
elukindlustuspoliis [+poliis poliisi poliisi poliisi, poliiside poliisid/poliise] *s.* police^f d'assurance-vie
elukogemus [+kogemus kogemuse kogemust kogemusse, kogemuste kogemusi] *s.* expérience^f (de la vie) • **elukogemuseteta nooruk** un jeune sans expérience (de la vie)
elukogenud [+kogenud kogenu kogenu -, kogenu kogenuid] *adj.* expérimenté • **elukogenud mees** un homme expérimenté, un homme d'expérience
elukohajärgne [+järgne järgse järgset -, järgsete järgseid] *adj.* du lieu de résidence • **laps pandi elukohajärgsesse kooli** l'enfant à été inscrit à l'école du secteur
elukohariik [+riik riigi riiki riiki, riikide riikisid/riike] *s.* pays^m de résidence
elukohatõend [+tõend tõendi tõendit -, tõendite tõendeid] *s.* attestation^f de domicile
elukoht [+koht koha koha koha, kohtade kohtasid/kohti] *s.* lieu^m (*pl.* lieux) de résidence, domicile^m • **kindla elukohata inimene** une personne sans domicile fixe • **füüsiline isik elukohaga Eestis** une personne physique domiciliée en Estonie
elukombed [+komme k'ombe kommet -, kommete k'ombeid] *pl.* (*eluviis*) mode^m de vie, (*käitumistavad*) mœurs^{fp}, (*traditsioonid*) coutumes^{fp} • **tervislikud elukombed** un mode de vie sain • **laitmatud elukombed** des mœurs irréprochables • **rangete elukommetega mees** un homme aux mœurs austères • **lõtvade elukommetega tüdruk** une fille facile, une fille aux mœurs relâchées • **nende kogukond järgib vanu elukombeid ja traditsioone** leur communauté respecte les anciennes coutumes et traditions
elukond [eluk'ond elukonna eluk'onda eluk'onda, eluk'ondade eluk'ondasid/eluk'ondi] *s.* **1. elu-olu** conditions^{fp} de vie **2. BIOL. GEOGR. biosfäär** biosphère^f
elukondlik [+k'ondlik k'ondliku k'ondlikku k'ondlikku, k'ondlikkude/k'ondlike k'ondlikkusid/k'ondlike] *adj.* [relatif à la vie courante] • **elukondlikud tingimused** conditions de vie • **elukondlik mööbel** mobilier courant
elukool [+kool kooli kooli kooli, koolide koolisid/kooli] *s.* école^f de vie • **ta on läbi teinud karmi elukooli** il est passé par une dure école de vie
elukoorem [+k'oorem k'oorma k'oormat -, k'oormate k'oormaid] *s.* fardeau^m (*pl.* fardeaux) de la vie • **oma elukoormat peab igäüks ise kandma** chacun doit porter le fardeau de sa vie
elukooslus [+k'ooslus k'oosluse k'ooslust k'ooslusse, k'oosluste k'ooslusi/k'oosluseid] *s.* BIOL. biocénose^f, communauté^f biotique
elukord [+k'ord korra k'orda k'orda, k'ordade k'ordasid/k'ordi] *s.* **1. elulaad** mode^m de vie • **linna elukord oli talle võõras** le mode de vie urbain lui était étranger • **looduslähedane elukord** un mode de vie proche de la nature **2. VAN. elujärg, elutase** conditions^{fp} de vie • **ta on harjunud rikka elukorraga** il est habitué à vivre dans l'abondance
elukorraldus [+korraldus korralduse korraldust korraldusse, korralduste korraldusi] *s.* organisation^f de la vie, mode^m de

vie • **perekonna elukorraldus** l'organisation de la vie familiale • **patriarhaalne elukorraldus** un mode de vie patriarcal

elukorter [+k'orter k'orterit k'orterite -, k'orterite k'ortereid] s. appartement^m • **hooones võiksid asuda kohvikud ja restoranid, aga ka bürood ja elukorterid** ce bâtiment pourrait accueillir des cafés et des restaurants, mais aussi des bureaux et des appartements

elukunst [+k'unst kunsti k'unsti k'unsti, k'unstide k'unstisid/k'unste] s. art^m de vivre

elukutse [+kutse k'utse kutset -, kutsete k'utseid] s. profession^f, métier^m • **elukutset valima** choisir une profession • **arsti elukutse on ilmselt sama vana kui inimkond** le métier de médecin est sans doute aussi vieux que l'humanité • **ta on elukutselt tõlkija** il est traducteur de son métier

elukutseline [+k'utseline k'utselise k'utselist k'utselisse, k'utseliste k'utselisi] I. *adj.* professionnel (*f.* professionnelle) • **elukutseline näitleja** un acteur professionnel II. s. professionnel^m, professionnelle^f • **sportlane läks elukutseliseks** ce sportif est passé professionnel

elukuu [+k'uu k'uu k'uud -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] s. mois^m (de vie) • **esimesest elukuust** à partir du premier mois (de vie) • **teisel elukuul** au deuxième mois (de vie)

elukvaliteet [+kvalit'eet kvaliteedi kvalit'eeti kvalit'eeti, kvalit'eetide kvalit'eetisid/kvalit'eete] s. qualité^f de vie

elukäik [+k'äik käigu k'äiku k'äiku, k'äikude k'äikusid/k'äike] s. vie^f • **jutustas mulle põnevaid seiku oma elukäigust** il m'a raconté des histoires passionnantes qui lui étaient arrivées dans sa vie

elukäsitus [+käsitus käsituse käsitust käsitusse, käsituste käsitusi] s. conception^f de la vie, vision^f du monde

eluküps [+k'üps k'üpse k'üpset -, k'üpsete k'üpseid] *adj.* mûr • **tark ja eluküps inimene** une personne mûre et expérimentée

eluküsimus [+k'üsimus küsimuse küsimust küsimusse, -küsimuste küsimusi] s. (*peaküsimus*) question^f vitale, question^f de vie ou de mort, (*elu puudutav küsimus*) question^f de la vie quotidienne • **see oli tema jaoks eluküsimus** c'était pour lui une question de vie ou de mort • **arutasime igasuguseid eluküsimusi** nous avons abordé toutes sortes de questions de la vie quotidienne

eluküünal [+k'üünal k'üünla küünalt -, küünalde k'üünalid] s. KUIJUND. vie^f • **tema eluküünal kustus** il est mort • **kellegi eluküünalt kustutama** tuer qqn, ôter la vie à qqn

elulaad [+l'aad laadi l'aadi l'aadi, l'aadide l'aadisiid/l'aade] s. mode^m de vie • **tagasihoidlik elulaad** un mode de vie modeste • **Ameerika elulaad** le mode de vie américain

eluline [eluline elulise elulist elulisse, eluliste elulisi] *adj.* 1. (*elust saadud, elust võetud*) tiré de la vie, (*kogetud, läbi elatud*) vécu, (*tõepärane*) réaliste • **eluline näide** un exemple tiré de la vie, un exemple authentique/véçu • **eluline kogemus** une expérience vécue • **see romaan on eluline ja veenev** ce roman est réaliste et convaincant • **eluline olukord** une situation de la vie • **eluline tähelepanek** une observation empirique • **elulistel põhjustel** (*isiklikel põhjustel*) pour des raisons personnelles, (*praktilistel põhjustel*) pour des raisons pratiques 2. *eluks oluline* vital (*pl.* vitaux) • **eluline huvi** un intérêt vital

• **eluline vajadus** un besoin vital • **eluline küsimus** une question vitale/essentielle/cruciale

eluliselt [eluliselt] *adv.* [d'une manière vitale] • **eluliselt tähtis** d'une importance vitale • **ta on nendest küsimustest eluliselt huvitatud** ces questions sont pour lui d'un intérêt vital

elulisuus [elulisuus elulise elulist elulisse, eluliste elulisi/eluliseid] s. 1. *tõepärane* véracité^f • **romaani tegelaskujude elulisuus** la véracité des personnages du roman 2. *elujõulisus* viabilité^f • **organismi elulisuus** la viabilité d'un organisme

elulookirjeldus [+kirjeldus kirjelduse kirjeldust kirjeldusse, kirjelduste kirjeldusi] s. curriculum^m vitæ, CV^{minv}

eluloolane [+l'oolane l'oolase l'oolast l'oolasse, l'oolaste l'oolasi/l'oolaseid] s. biographe^{mf}

elulooline [+l'ooline l'oolise l'oolist l'oolisse, l'ooliste l'oolisi/l'ooliseid] *adj.* biographique • **elulooline tõik** un fait biographique • **eluloolised andmed** les données biographiques • **jutustuses on eluloolisi sümptomeid** ce récit comporte des éléments biographiques

elulugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] s. vie^f, (*kirjalik*) biographie^f • **ta jutustas oma eluloo** il a raconté sa vie • **teosele on lisatud autori elulugu** l'ouvrage est complété par une biographie de l'auteur

elulust [+l'ust lusti l'usti l'usti, l'ustide l'ustisiid/l'uste] s. (*elurõõm*) joie^f de vivre, (*eluisu*) envie^f de vivre • **ta on täis elulusti** il déborde de joie de vivre

elulõng [+l'õng lõnga l'õnga l'õnga, l'õngade l'õngasid/l'õngu] s. 1. *elu* fil^m des jours, fil^m de la vie • **ta habras elulõng katkes** le fil fragile qui le liait à la vie s'est brisé 2. BOT. (*Clematis*) clématite^f • **harilik elulõng** (*Clematis vitalba*) clématite des haies, clématite vigne-blanche • **püstine elulõng** (*Clematis recta*) clématite dressée, clématite droite

elulähedane [+lähedane lähedase lähedast lähedasse, lähedaste lähedasi] *adj.* pratique, réaliste • **elulähedane inimene** une personne pratique • **elulähedane näidend** une pièce réaliste

elumahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlasiid/m'ahlid] s. KUJUND. sève^f • **elumahlast pakatavad lehed** des feuilles gorgées de sève • **kellestki elumahl välja pigistama** presser qqn comme un citron

elumaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. maison^f (d'habitation), (*suurem, mitmekorruseline*) immeuble^m (d'habitation) • **kahekorruseline elumaja** une maison à un étage • **viieteistkümmne korteriga elumaja** un immeuble de quinze appartements • **talumaja ja kõrvalhooned** le bâtiment d'habitation et les annexes de la ferme

lumees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] s. fêtard^m KÕNEK., noceur^m KÕNEK.

lumehelik [+mehel'ik meheliku meheli'kku meheli'kku, meheli'kkude/mehelike meheli'kkusid/meheli'kke] *adj.* de noceur • **lumehelik käitumine** un comportement de noceur

lumeri [+meri mere m'erid m'erre, merede meresid] s. KUJUND. vie^f • **elumere lainetel purjetama** voguer sur les vagues de la vie

elumure [+mure mure muret -, murede muresid] s. problème^m de la vie • **elumuredest murtud mees** un homme brisé par les soucis

elumuutus [+m'uuus m'uuuse m'uuust m'uuusse, m'uuuste m'uuusi/m'uuuseid] *s.* changement^m de vie • **järsk elumuutus** un brusque changement de vie • **kooliminek on lapsele suur elumuutus** aller à l'école représente un grand changement dans la vie de l'enfant

elumõnu [+mõnu mõnu mõnu m'õnnu, mõnude mõnused] *s.* plaisir^m de la vie • **elumõnused nautima** jouir des plaisirs de la vie

elumõte [+mõte m'õtte mõtet -, mõtete m'õtteid] *s.* sens^m de la vie, but^m de la vie • **elumõtet otsima** chercher le sens de la vie

elumärk [+m'ärk märgi m'ärki m'ärki, m'ärkide m'ärkisid/m'ärke] *s.* signe^m de vie • **haige ei andnud elumärki** le malade ne donnait aucun signe de vie • **temast pole mingit elumärki** il ne donne pas signe de vie

elunatuke [+natuke natukese natukest natukesse, natukeste natukesi] *s.* peu de vie • **oma elunatukese küljes rippuma** s'agripper au peu de vie qui lui reste • **väriseb oma elunatukese pärast** il frémit pour le peu de vie qui lui reste • **seadis kuidagimoodi oma elunatukese sisse** il a organisé sa vie tant bien que mal

elund [elund elundi elundit -, elundite elundeid] *s.* BIOL. organe^m • **süda on lihasele elund** le cœur est un organe musculaire • **taime vegetatiivsed elundid** les organes végétatifs d'une plante

elundidoonor [+d'oonor d'oonori d'oonorit -, d'oonorite d'oonoreid] *s.* donneur^m d'organe(s), donneuse^f d'organe(s)

elundkond [elundk'ond elundkonna elundk'onda elundk'onda, elundk'ondade elundk'ondasid/elundk'ondi] *s.* BIOL. appareil^m • **inimese elundkonnad** les appareils humains

elunema [elunema eluneda eluneb elunetud] *v.* vivre, habiter • **neis metsades eluneb ilveseid** ces forêts sont habitées par des lynx • **ta eluneb ikka veel Tartus** il vit/habite toujours à Tartu

elunähtus [+n'ähtus n'ähtuse n'ähtust n'ähtusse, n'ähtuste n'ähtusi/n'ähtuseid] *s.* (*tegelikkusega seotud*) phénomène^m de la vie (courante), (*elutegevusega seotud*) manifestation^f de vie • **elunähtuste erinev mõistmine** une compréhension différente des phénomènes de la vie courante • **elunähtuste uurimine raku tasemel** l'étude des manifestations de vie au niveau cellulaire

elunälg [+n'älg nälja n'älga n'älga, n'älgade n'älgasid/n'älgji] *s.* soif^f de vivre

eluohtlik [+ohtlik 'ohtliku 'ohtlikku 'ohtlikku, 'ohtlikkude/ 'ohtlike 'ohtlikkused/'ohtlikke] *adj.* dangereux (*f.* dangereuse) (pour la vie), mettant la vie en danger • **eluohtlik amet** un métier dangereux • **eluohtlik seisund** un état critique • **kõrgepinge – eluohtlik!** haute tension, danger de mort! • **maohammustus võib olla eluohtlik** la morsure d'un serpent peut mettre la vie en danger • **eluohtlikud haavad** des blessures graves/mortelles

elulu [+olu olu olu 'ollu, olude olused] *s.* vie^f quotidienne

elululine [+oluline olulise olulist olulisse, oluliste olulisi] *adj.* relatif (*f.* relative) à la vie courante/quotidienne • **elululised küsimused** des questions relatives à la vie courante

eluots [+ots otsa 'otsa 'otsa, 'otste/'otsade 'otsasid/'otsi] *s.* mort^f • **eluotsani truuks jääma** rester fidèle jusqu'à la mort • **mäletan seda eluotsani** je m'en souviendrai toute ma vie

elupaik [+p'aik paiga p'aika p'aika, p'aikade p'aikasid/p'aiku] *s.* domicile^m, lieu^m (*pl.* lieux) de résidence, (*eluaese*) logement^m, (*loomade looduslik elukeskkond*) habitat^m • **elupaika vahetama** changer de domicile • **alaline elupaik** un domicile fixe • **sülem asub uut elupaika otsima** l'essaim commence à chercher un nouveau domicile/logement • **huntide elupaik** l'habitat des loups

elupilt [+p'ilt pildi p'ilti p'ilti, p'iltide p'iltisid/p'iltte] *s.* portrait^m de vie • **humoorikad elupildid** des portraits de vie humoristiques • **elupildid maaelust** des portraits de la vie rurale • **muutused Maa elupildis** des transformations de la vie sur la Terre

eluplaan [+pl'aan plaani pl'aani pl'aani, pl'aanide pl'aanisid/pl'aane] *s.* projet^m d'avenir • **eluplaane tegema** faire des projets d'avenir

elupraktika [+praktika praktika praktikat -, praktikate praktikaid] *s.* 1. *igapäevane töö ja tegevus* expérience^f • **elupraktika näitab, et...** l'expérience montre que... 2. *kogemused* expériences^{fp} de la vie • **väikelastel puuduvad teadmised ja elupraktika** les petits enfants n'ont pas de connaissances, d'expériences de la vie

eluproosa [+proosa proosa proosat -, proosade proosaid] *s.* vie^f ordinaire, quotidien^m • **hall eluproosa** le quotidien gris, la grisaille du quotidien

elupuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* 1. BOT. (*Thuja*) thuya^m • **harilik elupuu** (*Thuja occidentalis*) Thuya du Canada 2. REL. *puu Eedeni aias* arbre^m de la vie 3. VAN. KUJUND. *elu* vie^f

elupõline [+põline põlise põlist -, põliste põliseid] *adj.* de toujours • **elupõline sõprus** une amitié de toujours • **ta isa on elupõline kalur** son père est pêcheur depuis toujours • **elupõline linlane** un vrai citoyen • **elupõline sõber** un ami pour la vie • **elupõline poissmees** un célibataire endurci • **elupõlised kombid** de vieilles habitudes

elupäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] *s.* 1. *päev elusolendi elus* jour^m de vie • **alates kolmandast elupäevast** à partir du troisième jour de vie 2. *pl. elu, eluaeg* vie^f • **tegi elupäevad rasket tööd** il a travaillé dur pendant toute sa vie • **minu elupäevadeks sellest jätkub j'en ai eu suffisamment pour toute ma vie** • **tema elupäevil** pendant sa vie, de son vivant • **tema elupäevad on loetud** ses jours sont comptés • **ta lõpetas oma elupäevad Siberis** il a fini ses jours en Sibérie

elupäästja [+p'äästja p'äästja p'äästjat -, p'äästjate p'äästjaid] *s.* sauveur^m, sauveuse^f • **ta sai mu elupäästjaks** il m'a sauvé la vie

elurada [+rada raja rada -, radade radasid/radu] *s.* chemin^m de vie

eluramm [+r'amm rammu r'ammu r'ammu, r'ammude r'ammusid/r'amme] *s.* VAN. force^f vitale, vigueur^f

eluraskus [+r'askus r'askuse r'askust r'askusse, r'askuste r'askusi/r'askuseid] *s.* difficulté^f de la vie • **eluraskustega võitlema** affronter les difficultés de la vie • **eluraskustest kurnatud inimene** une personne accablée par les difficultés de la vie

elureegel [+r'eegel r'eegli r'eeglit -, r'eeglite r'eegleid] *s.* règle^f de vie

eluring [+r'ing ringi r'ingi r'ingi, r'ingide r'ingisid/r'inge] *s.* 1. *keskkond* [milieu de vie] • **kõige paremini tunnen end**

lihtsate inimeste eluringis c'est parmi les gens simples que je me sens le plus à l'aise **2. elu cycle^m** de vie • **konna eluring kulgeb kuival maal ja vees** le cycle de vie d'une grenouille se déroule sur la terre et dans l'eau

eluruum [+r'uum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumisid/r'uume] s. **1. elamiseks määratud ruum** pièce^f d'habitation • **eramu eluruumid ja kõrvalruumid** les pièces d'habitation et les annexes de la maison **2. eluase** logement^m • **eluruumide erastamine** la privatisation des logements **3. elamis-, asumisala** espace^m vital • **võitlus eluruumi pärast** la lutte pour l'espace vital

elurõõm [+r'õõm rõõmu r'õõmu r'õõmu, r'õõmude r'õõmusid/r'õõme] s. joie^f de vivre • **teda iseloomustavad elurõõm ja tugev tahtejõud** ses principaux traits de caractère sont la joie de vivre et la force de volonté

elurõõmus [+r'õõmus r'õõmsa r'õõmsat -, r'õõmsate r'õõmsaid] adj. (*elust rõõmu tundev*) heureux (f. heureuse) de vivre, (*elurõõmu väljendav*) joyeux (f. joyeuse) • **ta on elurõõmus ja oma ea kohta väga heas vormis** il est heureux de vivre et en très bonne forme pour son âge • **elurõõmus naeratus** un sourire joyeux/radieux • **elurõõmus iseloom** un naturel joyeux

elurütm [+r'ütm rütmi r'ütmi r'ütmi, r'ütmide r'ütmisid/r'ütme] s. rythme^m de vie • **suurlinna kiire elurütm** le rythme de vie accéléré de la métropole

elus [elus elusa elusat -, elusate elusaid] adj. **1. elav** vivant • **olen viimane, kes teda elusana nägi** je suis le dernier à l'avoir vu vivant • **kedagi elusast peast kinni võtma** capturer qqn vivant **2. tõeline, ehtne** véritable • **elus põrgu** un véritable enfer • **juuksed nagu elus siid** des cheveux doux et soyeux • **elus tuli** un feu vif/clair

elusaatus [+s'aatus s'aatuse s'aatust s'aatusse, s'aatuste s'aatusi/s'aatuseid] s. destin^m, destinée^f • **erandliku elusaatusega inimene** une personne au destin exceptionnel • **raske elusaatus** une destinée tragique

elusaine [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] s. matière^f vivante

elusalt [elusalt] adv. [vivant] • **kedagi elusalt kinni võtma** capturer qqn vivant • **elusalt ma end kätte ei anna** on ne m'aura pas vivant

eluseltsiline [+seltsiline seltsilise seltsilist seltsilisse, seltsiliste seltsilisi] s. compagnon^m (de vie), compagne^f (de vie), (*abielus*) époux^m, épouse^f

elusiht [+s'iht sihi s'ihti s'ihti, s'ihtide s'ihtisid/s'ihte] s. but^m de la vie • **tal pole kindlat elusihti** il n'a pas de but précis dans la vie • **tema elusihiks on saada jalgpalluriks** le but de sa vie, c'est de devenir footballeur

eluskaal [+k'aal kaalu k'aalu k'aalu, k'aalude k'aalusid/k'aale] s. poids^m vif

eluskala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. poissons^{mpl} vivants

elusloodus [+l'oodus l'ooduse l'oodust l'oodusse, l'ooduste l'oodusi/l'ooduseid] s. nature^f vivante

elusmass [+m'ass massi m'assi m'assi, m'asside m'assisid/m'asse] s. poids^m vif

elusolend [+olend olendi olendit -, olendite olendeid] s. être^m vivant

elusorganism [+organ'ism organismi organ'ismi organ'ismi, organ'ismide organ'ismisid/organ'isme] s. organisme^m vivant

elussööt [+s'ööt sööda s'ööta s'ööta, s'öötade s'öötasid/s'ööti] s.

KAL. appât^m vivant • **haug võtab elussööta** le brochet mord à l'appât vivant

elussünd [+s'ünd sünni s'ündi s'ündi, s'ündide s'ündisid/s'ünde] s. naissance^f vivante

elustama [elustama elustada elustab elustatud] v. **1. organis- mi elutegevust taastama** réanimer • **uppuu õnnestus elustada** on a réussi à réanimer le noyé • **kevadpäike elustas putukad** le soleil du printemps fait revivre les insectes **2. virgutama** vivifier, ranimer • **kevadise metsa elustav lõhn** le parfum vivifiant de la forêt au printemps • **see mõte elustas teda** cette idée l'a ranimé **3. mitmekesistama** varier • **maastikku elustas männitukk** une pinède introduisait de la variété dans le paysage • **valge krae elustas tumedat kleiti** un collet blanc ravivait sa robe sombre **4. unustatud, kõrvalejäänut meelde tuletama, taas kasutusele võtma** réveiller, ranimer • **mälestusi elustama** réveiller des souvenirs • **vanu traditsioone elustama** ranimer d'anciennes traditions

elustandard [+standard standardi standardit -, standardite standardeid] s. MAJ. niveau^m (pl. niveaux) de vie, standard^m de vie OSKUSK. • **kõrge elustandardiga riik** un État au niveau de vie élevé

elustiil [+st'iil stiili st'iili st'iili, st'iilide st'iilisi/st'iile] s. style^m de vie • **tervislik elustiil** un style de vie sain

elustuma [elustuma elustada elustub elustatud] v. (*ellu ärkama, elavaks saama*) prendre vie, s'animer, (*uuesti elavaks saama*) reprendre vie, se ranimer, se réveiller • **laval elustus tõeline eesti pulmapidu** sur la scène a pris vie une véritable noce estonienne • **mehe nägu elustus** le visage de l'homme s'anima • **mitmed vanad kombes on elustumas** un certain nombre d'anciennes coutumes reprennent vie • **kevadest loodus elustub** au printemps la nature se ranime/réveille, au printemps la nature reprend vie • **mälestused elustusid** les souvenirs se sont réveillés/ravivés • **pärast sõda hakkas kaubandus elustuma** après la guerre, l'économie a commencé à se redresser • **seltsi tegevus on elustunud** les activités de l'association ont repris

elusuurune [+s'uurune s'uuruse s'uurust s'uurusse, s'uuruste s'uurusi/s'uuruseid] adj. grandeur nature • **elusuuruses portree** un portrait grandeur nature

elusuurus [+s'uurus s'uuruse s'uurust s'uurusse, s'uuruste s'uurusi/s'uuruseid] s. grandeur^f nature • **elusuuruses kuju** une statue grandeur nature • **kuju on pisut üle elusuuruse** la statue est un peu plus grande que nature

elusvaktsiin [+vaks'iin vaktsiini vakts'iini vakts'iini, vakts'iinide vakts'iinisi/vakts'iine] s. MED. VET. vaccin^m vivant

elusügis [+sügis sügise sügist -, sügiste sügiseid] s. KIJUND. automne^m de la vie, vieillesse^f

elutahe [+tahe t'ahte tahet -, tahete t'ahteid] s. volonté^f de vivre • **miski ei murdnud ta elutahet** rien ne pouvait briser sa volonté de vivre

elutalitlus [+talitlus talitluse talitlust talitlusse, talitluste talitlusi] s. BIOL. fonction^f vitale • **hingamine ja muud elutalitlused** la respiration et les autres fonctions vitales

elutarbeline [+t'arbeline t'arbelise t'arbelist t'arbelisse, t'arbeliste t'arbelisi] adj. [relatif à la vie courante] • **elutarbelised kaubad** produits d'usage courant • **elutarbeline teenindamine** services courants

elutark [+t'ark targa t'arka t'arka, t'arkade t'arkasid/t'arku] adj.

sage • **elutark taat** un sage vieillard • **elutargad sõnad** des paroles sages, des paroles pleines de sagesse

elutarkus [+t'arkus t'arkuse t'arkust t'arkusse, t'arkuste t'arkusi /t'arkuseid] s. sagesse^f, expérience^f • **neis raamatutes on palju vaimukust ja elutarkust** dans ces livres, il y a beaucoup d'esprit et de sagesse • **elutarkust koguma** accumuler de l'expérience

elutarve [+tarve t'arbe tarvet -, tarvete t'arbeid] **I.** s. vajadus nécessité^f, besoin^m **II.** pl. tarbeesemed produits relatifs à la vie courante • **elutarvete tootmine** la production de produits d'usage courant

elutase [+tase taseme taset -, tasemete tasemeid] s. niveau^m (pl. niveaux) de vie

elutee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] s. vie^f • **okkiline elutee** une vie difficile • **nad alustavad ühist eluteed** ils commencent leur vie commune • **ta elutee on lõppenud** sa vie est arrivée à son terme

elutegevus [+tegevus tegevuse tegevust tegevusse, tegevuste tegevusi] s. activité^f vitale

elutempo [+tempo tempo tempot -, tempode temposid] s. rythme^m de vie • **kiire elutempo juures** avec un rythme de vie rapide

elutingimused [+t'ingimus t'ingimuse t'ingimust t'ingimusse, t'ingimuste t'ingimusi] s. conditions^{fp} de vie • **eakate elutingimused on paranenud** les conditions de vie des personnes âgées se sont améliorées

elutruu [+tr'uu tr'uu tr'uud -, tr'uude/truude tr'uusid/truid] adj. réaliste, fidèle • **elutruu portree** un portrait réaliste/fidèle • **elutruud värvid** des couleurs fidèles

elutsema [elutsema elutseda elutseb elutsetud] v. **1.** elama, elunema vivre • **siin elutsevad haruldased linnud** ici vivent des oiseaux rares **2.** olesklema, vegeteerima vivoter • **elutses kümme aastat kuskil kolkas** pendant dix ans, il a vivoté dans un patelin perdu

elutsükkel [+ts'ükkel ts'ükli ts'üklit -, ts'üklite ts'ükleid] s. cycle^m de vie

elutu [elutu elutu elutut -, elutute elutuid] adj. **1.** ilma eluta, elu tunnusteta inanimé, inerte, sans vie, (surnud) mort • **elutu keha** un corps inanimé/inerte, un corps sans vie • **elav ja elutu loodus** la nature organique et la nature inorganique **2.** liikumatu, ilmetu impassible, inexpressif (f. inexpressive) • **elutud näod** des visages impassibles/inexpressifs • **elutu pilk** un regard figé/inexpressif **3.** elusolenditeta désert, inhabité • **elutu maja** une maison déserte/inhabitée • **elutu kõrb** un désert inhabité

elutuba [+tuba t'oa tuba t'uppa, tubade tubasid/tube] s. salon^m, salle^f de séjour, séjour^m

elutund [+t'und tunni t'undi t'undi, t'undide t'undisid/t'unde] s. heure^f de vie • **lapse esimene elutund** la première heure de vie de l'enfant • **tema elutunnid on loetud** ses heures sont comptées

elutunnetus [+tunnetus tunnetuse tunnetust tunnetusse, tunnetuste tunnetusi] s. perception^f de la vie • **humanistlik elutunnetus** perception humaniste de la vie

elutõde [+tõde t'õe tõde -, tõdede tõdesid] s. réalité^f de la vie • **karm elutõde** la/une dure réalité de la vie

elutähtis [+t'ähtis t'ähtsa t'ähtsat -, t'ähtsate t'ähtsaid] adj. vital (pl. vitaux) • **elutähtis elund** un organe vital • **C-vitamiin on tervise jaoks elutähtis** la vitamine C est (d'une importance) vitale pour la santé

elutöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'öid] s. œuvre^f maîtresse • **see on tema elutöö** c'est l'œuvre de sa vie • **poeg jätkas isa elutööd** le fils a poursuivi l'œuvre de son père

elutüdimus [+tüdimus tüdimuse tüdimust tüdimusse, tüdimuste tüdimusi] s. lassitude^f de vivre • **talle tuli elutüdimus peale** il s'est senti las de vivre

elusk [+usk usu 'usku 'usku, 'uskude 'uskusid/'uske] s. foi^f en la vie

eluvium [el'uuvium el'uuviumi el'uuviumi el'uuviumi, el'uuviumide el'uuviumisid/el'uuviume] [el'uuvium el'uuviumi el'uuviumit -, el'uuviumite el'uuviumeid] s. GEOL. éluvion^f

eluvaade [+vaade v'aate vaadet -, vaadete v'aateid] s. conception^f de la vie • **materialistlik eluvaade** une conception matérialiste de la vie • **eri eluvaadetega inimesed** des gens ayant différentes conceptions de la vie

eluvaim [+v'aim vaimu v'aimu v'aimu, v'aimude v'aimusid/v'aimu] s. **1.** elu, elumärgid vie^f • **hea, et tal eluvaim sisse jäi** heureusement, il est resté en vie **2.** elavus, huvi elu vastu intérêt^m pour la vie • **kehalt rauk, aga eluvaimult kahekümnene** physiquement, c'est un vieillard, mais il a pour la vie l'intérêt d'un garçon de vingt ans

eluvajadus [+vajadus vajaduse vajadust vajadusse, vajaduste vajadusi] s. besoin^m • **töö sai talle esmaseks eluvajaduseks** le travail est devenu pour lui un besoin primordial

elualdkond [+v'aldk'ond v'aldkonna v'aldk'onda v'aldk'onda, v'aldk'ondade v'aldk'ondasid/v'aldk'ondi] s. domaine^m (d'activité) • **õiguslikult reguleerimata elualdkond** un domaine non réglementé juridiquement

eluvanker [+v'anker v'ankri v'ankrit -, v'ankrite v'ankreid] s. KUJUND. vie^f • **ta eluvanker veeres allamäge** sa vie allait en se dégradant

eluvesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesij] s. **1.** FOLKL. nooreks, ilusaks tegev vesi élixir^m de vie **2.** NLJ. viin vodka^f

eluviaalne [eluvi'aalne eluvi'aalse eluvi'aalset -, eluvi'aalsete eluvi'aalseid] adj. GEOL. éluvial (pl. éluviaux), éluvionnaire

eluviis [+v'iis viisi v'iisi v'iisi, v'iiside v'iisisid/v'iise] s. mode^m de vie • **istuv eluviis** un mode de vie sédentaire • **tervislikud eluviisid** des habitudes de vie saines • **õise eluviisiga inimene** une personne qui vit la nuit, un oiseau de nuit • **õise eluviisiga loom** un animal nocturne

eluvorm [+v'orm vormi v'ormi v'ormi, v'ormide v'ormisid/v'orme] s. forme^f de vie

eluvõime [+võime v'õime võimet -, võimete v'õimeid] s. viabilité^f, capacité^f de survie • **organismi eluvõime** la viabilité d'un organisme • **suure eluvõimega sordiseeme** une graine très résistante

eluvõimeline [+v'õimeline v'õimelise v'õimelist v'õimelisse, v'õimeliste v'õimelisi] adj. [elusorganism] résistant, [projekt vms.] viable • **eluvõimeline taim** une plante résistante • **eluvõimeline ettevõte** une entreprise viable

eluvõimetu [+v'õimetu v'õimetu v'õimetut -, v'õimetute v'õimetuid] adj. non viable • **eluvõimetud rakud** cellules non viables

eluvõitlus [+v'õitlus v'õitluse v'õitlust v'õitluse, v'õitluste v'õitluste] s. lutte^f pour la vie • **eluvõitluses karastunud inimesed** des personnes aguerries dans la lutte pour la vie • **karm eluvõitlus** la lutte impitoyable pour la vie

eluvõoras [+võoras v'õöra võorast -, võoraste v'õoraid] adj.

(tegelikus elus saamatu, oskamatu) [peu doué pour les choses pratiques], (tegelikkuse jaoks sobimatu, elukauge) peu pratique • **eluvõõras inimene** une personne peu douée pour les choses pratiques • **eluvõõras projekt** un projet peu réaliste • **eluvõõras ettepanek** une proposition peu pratique

eluväsimus [+väsimus väsimuse väsimust väsimusse, väsimuste väsimusi] s. lassitude^f de vivre, fatigue^f de vivre

eluõhtu [+õhtu õhtu õhtut -, õhtute õhtuid] s. KIJUND. crépuscule^m de la vie • **eluõhtul** au crépuscule de la vie • **mu eluõhtu läheneb** le crépuscule de ma vie approche

eluõigus [+õigus õiguse õigust õigusse, õiguste õigusi/õiguseid] s. droit^m à la vie, (elutute asjade, nähtuste puhul) possibilité^f d'exister • **loote eluõigus** le droit à la vie d'un fœtus • **keelele eluõigust andma** donner à une langue la possibilité d'exister

eluõnn [+õnn õnne õnne õnne, õnnede õnnesid/õnni] s. • **ta on leidnud oma eluõnne** il a trouvé le bonheur de sa vie

ema [ema ema ema -, emade emasid] s. mère^f, (eriti pöördumises) maman^f HELLITL. • **paljulapseline ema** une mère de famille nombreuse • **imetav ema** une mère qui allaite • **emaks saama** devenir mère • **tütar on täiesti emasse läinud** la fille est tout le portrait de sa mère • v. **kordamine on tarkuse ema** la répétition est la mère de la sagesse • **tulevane ema** une future maman/mère • **ema, aita mind!** maman, aide-moi!

emaarm [+arm armu 'armu 'armu, 'armude 'armusid/'arme] s. amour^m maternel

emaarmastus [+armastus armastuse armastust armastusse, armastuste armastusi] s. amour^m maternel

emadepäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevsid/p'äevi] s. fête^f des mères

emadus [emadus emaduse emadust emadusse, emaduste emadusi] s. maternité^f • **emaduse kaitse** la protection de la maternité

emaeesel [+eesel 'eesli 'eeslit -, 'eeslite 'eesleid] s. ânesse^f

emaema [+ema ema ema -, emade emasid] s. **1.** *ema poolt vanaema* grand-mère^f (pl. grands-mères) maternelle **2.** pl. *esiema* aïeule^f • **emaemadelt päritud ilumeel** le sentiment du beau hérité de nos aïeules

emahani [+hani hane hane h'anne, hanede hanesid] s. oie^f femelle, maman^f oie LSTK.

emahunt [+h'unt hundi h'unti h'unti, h'untide h'untisid/h'unte] s. louve^f

e-mail = email [+meil meili 'meili 'meili, 'meilide 'meilisid/'meile] s. courrier^m électronique, courriel^m, e-mail^m • **e-maili aadress** une adresse électronique

email [em'ail emaili em'aali em'aali, em'aillide em'aillisid/em'aile] s. TEHN. ANAT. email^m (pl. émaux) • **värviline email** un email coloré • **emailiga katma** émailler

emailija [em'aailija em'aailija em'aailijat -, em'aailijate em'aailijaid] s. émailleur^m, émailleuse^f

emailima [em'aailima em'aailida emailib emailitud] v. TEHN. émailler

emailimine [em'aailimine em'aailimise em'aailimist em'aailimisse, em'aailimiste em'aailimisid] s. TEHN. émaillage^m

emailkastrul [+k'astrul k'astruli k'astrulit -, k'astrulite k'astruleid] s. (varrega) casserole^f émaillée, (kõrvadega) marmite^f émaillée, faitout^m émaillé

emailkruus [+kr'uus kruusi kr'uusi kr'uusi, kr'uuside kr'uusisid/

kr'uuse] s. tasse^f émaillée, mug^m émaillé

emailamber [+äamber 'ämbri 'ämbrit -, 'ämbrite 'ämbreid] s. seau^m (pl. seaux) émaillé

emainstinkt [+inst'inkt instinkti inst'inkti inst'inkti, inst'inktide inst'inktisid/inst'inkte] s. instinct^m maternel

emaisa [+isa isa isa -, isade isasid] s. grand-père^m (pl. grands-pères) maternel

emajuur [+j'uur juure j'uurde juurte j'uurid] s. BOT. (*Gentiana*) gentiane^f • **sinine emajuur** (*Gentiana pneumonanthe*) gentiane des marais

emajärgne [+j'ärgne j'ärgse j'ärgset -, j'ärgsete j'ärgseid] adj. matriarcal (pl. matriarcaux) • **emajärgne sugukond** la famille matriarcale

emajärgus [+j'ärgus j'ärguse j'ärgust j'ärgusse, j'ärguste j'ärgusi/j'ärguseid] s. ETN. matriarcat^m

emakakael [+k'ael kaela k'aela k'aela, kaelte/k'aelade k'aelasid/k'aelu] s. **1.** ANAT. col^m de l'utérus, col^m utérin **2.** BOT. style^m

emakakaelapõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. cervicite^f

emakakasvaja [+k'asvaja k'asvaja k'asvajat -, k'asvajate k'asvajaid] s. MED. tumeur^f de l'utérus, tumeur^f utérine

emakakeha [+keha keha keha k'ehha, kehade kehasid/kehi] s. ANAT. corps^m de l'utérus

emakala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. **1.** *emane kala* poisson^m femelle **2.** ZOOLOG. (*Zoarces viviparus*) blennie^f vivipare, loquette^f d'Europe

emakapõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põlet'ikkude/põlet'ikke põlet'ikkusid/põlet'ikke] s. MED. métrite^f

emakas [emakas emaka emakat -, emakate emakaid] s. **1.** ANAT. utérus^m **2.** BOT. pistil^m

emakasisene [+sisene sisese sisest -, siseste siseseid] adj. MED. intra-utérin • **emakasisene rasestumisvastane vahend** un contraceptif intra-utérin

emakasuue [+suue s'uudme suuet -, s'uudmete s'uudmeid] s. **1.** ANAT. orifice^m de l'utérus **2.** BOT. stigmat^m

emakavaje [+vaje vaje vajet -, vajede vajesid] s. MED. prolapsus^m utérin, hystéroptose^f, descente^f utérine

emakaverejooks [+j'ooks jooksu j'ooksu j'ooksu, j'ooksude j'ooksusid/j'ookse] s. MED. métrorragie^f

emakavähk [+v'ähk vähi v'ähki v'ähki, v'ähkide v'ähkisid/v'ähke] s. MED. cancer^m de l'utérus

emakaväline [+väline välise välist -, väliste väliseid] adj. MED. extra-utérin • **emakaväline rasedus** une grossesse extra-utérine

emakaõõs [+õõs õõne 'õõnt 'õõnde, õõnte 'õõsi] s. ANAT. cavité^f utérine

emakeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. langue^f maternelle • **emakeelt kõnelema** parler sa langue maternelle

emakeeleõpetus [+õpetus õpetuse õpetust õpetusse, õpetuste õpetusi] s. enseignement^m de la langue maternelle

emakeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] adj. en langue maternelle • **ta loeb emakeelset kirjandust** il lit de la littérature dans sa langue maternelle • **Tartus tähistatakse emakeelse ülikooli aastapäeva** à Tartu, on commémore les débuts de l'université en estonien

emakohus [+kohus kohuse kohust -, kohuste kohuseid] s. devoir^m maternel, devoir^m de mère • **emakohuseid täitma** accomplir/remplir ses devoirs maternels, accom-

plir/remplir ses devoirs de mère

emakohustus [+kohustus kohustuse kohustust kohustusse, kohustuste kohustusi] s. obligation^f maternelle, devoir^m maternel • **emakohustusi täitma** remplir ses obligations maternelles, remplir ses devoirs maternels

emakook [+k'ook koogi k'ooki k'ooki, k'ookide k'ookisid/k'ooke] s. ANAT. placenta^m

emakupp [+k'upp kupu k'uppu k'uppu, k'uppude k'uppusid/k'uppe] s. MES. cellule^f royale

emalaev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevasid/l'aevu] s. vaisseau^m (pl. vaisseaux) mère, (lennukikandja) porte-avions^{minv}, (teenindav baaslaev merel) navire^m ravitailleur, ravitailleur^m

emalammast [+lammas l'amba lammast -, lammaste l'ambaid] s. brebis^f

emalik [emal'ik emaliku emal'ikku emal'ikku, emal'ikkude/emalike emal'ikkusid/emal'ikke] adj. maternel (f. maternelle)

emaloom [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] s. 1. loom emana mère^f • **emaloom toidab poegi oma piimaga** la mère allaite ses petits 2. emasloom femelle^f

emamaa [+m'aa m'aa m'aad -, m'aade/maade m'aasid/m'aid] s. métropole^f • **Prantsusmaa emamaa ja selle ülemeredepartemangud** la France métropolitaine et les départements d'outre-mer • **koloniaalmaade võitlus emamaaga** la lutte des pays colonisés contre la métropole

emamesilane [+mesilane mesilase mesilast mesilasse, mesilaste mesilasi] s. MES. reine^f

emanatsioon [emanatsi'oon emanatsiooni emanatsi'ooni emanatsi'ooni, emanatsi'oonide emanatsi'oonisid/emanatsi'oone] s. FILOS. émanation^f (divine)

emand [emand emanda emandat -, emandate emandaid] s. 1. käskijanna maîtresse^f • **toatüdruk oli oma emandat kümme aastat teeninud** la servante était au service de sa maîtresse depuis dix ans • **koerake istub oma emanda süles** le petit chien est sur les genoux de sa maîtresse 2. VAN. kõrgemast seisusest abielunaine dame^f VAN. • **suurtsugu emand** une dame de la haute noblesse • **opmani noor emand** la jeune dame du gestionnaire du manoir • **Tõnu laseb oma naist emandaks kutsuda** Tõnu exige qu'on appelle sa femme «madame» 3. VAN. kõnetlussõnana madame^f • **emand Tamm** madame Tamm 4. HLV. soliidust taotlev naisterahvas [femme cherchant à se rehausser par son apparence] • **sisenesid ülesmukitud emandad** des créatures outrageusement maquillées firent leur entrée 5. mängukaart dame^f • **poti emand** la dame de pique

emane [emane emase emast -, emaste emaseid] I. adj. femelle • **emane loom** un animal femelle II. s. femelle^f

emantsipatsioon [emantsipatsi'oon emantsipatsiooni emantsipatsi'ooni emantsipatsi'ooni, emantsipatsi'oonide emantsipatsi'oonisid/emantsipatsi'oone] s. émancipation^f • **naiste emantsipatsioon** l'émancipation des femmes

emantsipeerima [emantsip'eerima emantsip'eerida emantsipeerib emantsipeeritud] v. émanciper

emantsipeeruma [emantsip'eeruma emantsip'eeruda emantsip'eerub emantsip'eerutud] v. s'émanciper • **emantsipeerunud naine** une femme émancipée

emantsipeerumine [emantsip'eerumine emantsip'eerumise

emantsip'eerumist emantsip'eerumisse, emantsip'eerumiste emantsip'eerumisi] s. émancipation^f

emanõges [+nõges nõgese nõgest -, nõgeste nõgeseid] s. RHVK. (*Lamium*) lamier^m

emapiim [+p'iim piima p'iima p'iima, p'iimade p'iimasid/p'iimu] s. lait^m maternel • **ta sai emapiima kuus kuud** il a été nourri au lait maternel pendant six mois • **last emapiimaga toitma** allaiter un enfant • **last emapiimast võõrutama** sevrer un enfant • **ohutunnet ei anta emapiimaga kaasa** le sens du danger n'est pas inné, le sens du danger n'est pas donné à la naissance

emaplaat [+pl'aat plaadi pl'aati pl'aati, pl'aatide pl'aatisid/pl'aate] s. INFO. carte^f mère

emapoolne [+p'oolne p'oolse p'oolset -, p'oolsete p'oolseid] adj. maternel (f. maternelle), du côté maternel • **emapoolne tädi** une tante maternelle • **emapoolne poolvend** un demi-frère maternel, un frère utérin • **emapoolsed sugulased** les parents du côté maternel • **loote surma põhjustas emapoolne haigus** MED. la mort du fœtus a été causée par une maladie maternelle

emapuhkus [+p'uhkus p'uhkuse p'uhkust p'uhkuse, p'uhkuste p'uhkusi/p'uhkuseid] s. congé^m (de) maternité • **jäi emapuhkusele** elle est partie en congé maternité

emaslind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOOL. oiseau^m (pl. oiseaux) femelle, femelle^f • **pesa asukoha üle otsustab emaslind** c'est la femelle qui décide de l'emplacement du nid

emasloom [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] s. ZOOL. femelle^f

emassugurakk [+r'akk raku r'akku r'akku, r'akkude r'akkusid/r'akke] s. BIOL. ovule^m

emasõis [+õis õie õit õide, õite õisi] s. BOT. fleur^f femelle

ematinktuur [+tink'tuur tinktuuri tink'tuuri tink'tuuri, tink'tuuri-de tink'tuurisid/tink'tuure] s. FARM. teinture^f mère

emavaist [+v'aist vaistu v'aistu v'aistu, v'aistude v'aistusid/v'aiste] s. instinct^m maternel

embama [embama emmata 'embab emmatud] v. étreindre, embrasser, serrer dans ses bras • **ema ja poeg embasid teineteist** la mère et son fils se sont étreints • **noormees embas tüdrukut** le jeune homme a serré la jeune fille dans ses bras

embamine [embamine 'embamise 'embamist 'embamisse, 'embamiste 'embamisi] s. embrassade^f, étreinte^f • **meie peres polnud embamine kombeks** dans notre famille on n'avait pas l'habitude de s'embrasser

embargo [emb`argo emb`argo emb`argot -, emb`argode emb`argosid] s. MAJ. JUR. embargo^m • **millegi suhtes embargo kehtestama** mettre l'embargo sur qqch.

emb-kumb [emb-k'umb emma-kumma 'emba-k'umba 'emba-k'umba, 'embade-k'umbade 'embasid-k'umbasid/'embi-k'umbi] pron. l'un ou l'autre • **emb-kumb vanematest** l'un ou l'autre des parents • **emb-kumb lepingusaline** l'une ou l'autre des parties contractantes • **tuleb valida emb-kumb võimalus** il faut choisir entre les deux possibilités • **emb-kumb teist peab tulema** l'un de vous deux doit venir • **emb-kumb, kas oled arg või lihtsalt laisk** de deux choses l'une : soit tu es un lâche soit tu es tout simplement paresseux

embleem [embl'eem embleemi embl'eemi embl'eemi, embl'eemide embl'eemisid/embl'eeme] s. emblème^m

emboolia [emb'oolia emb'oolia emb'ooliat -, emb'ooliate emb'ooliaid] s. MED. VET. embolie^f

embrüo [embrüo 'embrüo 'embrüt -, 'embrüote 'embrüoid] s. BIOL. embryon^m

embrüoloogia [embrüol'oogia embrüol'oogia embrüol'oogiat -, embrüol'oogiate embrüol'oogiaid] s. BIOL. embryologie^f

embrüoloogiline [embrüoloogiline embrüoloogilise embrüoloogilist embrüoloogilisse, embrüoloogiliste embrüoloogilisi] *adj.* BIOL. embryologique

embrüonaalne [embrüon'aalne embrüon'aalse embrüon'aalset -, embrüon'aalsete embrüon'aalseid] *adj.* embryonnaire

- **embrüonaalne arenemine** le développement embryonnaire
- **embrüonaalsed rakud** les cellules embryonnaires
- **embrüonaalses seisundis** à l'état embryonnaire

embus [embus 'embuse 'embust 'embusse, 'embuste 'embusi /'embuseid] s. étreinte^f

- **kedagi embusse haarama** étreindre qqn
- **langesid teineteise embusse** ils sont tombés dans les bras l'un de l'autre

emeeritus [emeeritus emeerituse emeeritust emeeritusse, emeerituste emeeritusi] s. émérite

- **professor emeeritus** professeur émérite
- **piiskop emeeritus** évêque émérite

emeriitprofessor [+prof'essor prof'essori prof'essorit -, prof'essorite prof'essorid] s. professeur^m émérite

emfaas [em'faas emfaasi em'faasi em'faasi, em'faaside em'faasid/em'faase] s. KIRJ. LGV. emphase^f

emfaatile [emfaatile emfaatilis emfaatilis, emfaatilisid/emfaatilisid] *adj.* KIRJ. LGV. emphatique

- **emfaatile häälus** une prononciation emphatique

emfüseem [emfüs'eem emfüseemi emfüs'eemi emfüs'eemi, emfüs'eemide emfüs'eemid/emfüs'eeme] s. MED. emphysème^m

- **nahaalune emfüseem** un emphysème sous-cutané

emigrant [emigr'ant emigrandi emigr'anti emigr'anti, emigr'antide emigr'antid/emigr'ante] s. (*väljarännanu*) émigré^m, émigrée^f, (*väljarändaja*) émigrant^m, émigrante^f

emigrantlik [emigr'antlik emigr'antliku emigr'antlikku emigr'antlikku, emigr'antlikkude/emigr'antlike emigr'antlikkusi /emigr'antlike] *adj.* de l'émigration

- **emigrantlik kirjandus** la littérature de l'émigration
- **emigrantlik organisatsioon** une organisation d'émigrés

emigratsioon [emigratsi'oon emigratsiooni emigratsiooni emigratsiooni, emigratsiooni emigratsiooni emigratsiooni/emigratsiooni] s. émigration^f

- **emigratsioonil elama** vivre en émigration
- **pöördus emigratsioonist kodumaale tagasi** il est revenu/rentré d'émigration
- **vene emigratsioon** l'émigration russe

emigreerima [emigr'eerima emigr'eerida emigreerib emigreeritud] v. émigrer

emigreerimine [emigr'eerimine emigr'eerimise emigr'eerimist emigr'eerimise, emigr'eerimise emigr'eerimisi] s. émigration^f

emigreeruma [emigr'eeruma emigr'eeruda emigr'eerub emigr'eerutud] v. émigrer

emigreerumine [emigr'eerumine emigr'eerumise emigr'eerumist emigr'eerumise, emigr'eerumise emigr'eerumisi] s. émigration^f

emiir [em'iir emiiri em'iiri em'iiri, em'iiride em'iirisid/em'iire] s. émir^m

eminent [emin'ents eminentsi eminentsi eminentsi, eminentside eminentsid/eminentse] s. éminence^f

- **Tema Eminent kardinal...** Son Éminence le cardinal...

emiraat [emir'aat emiraadi emir'aati emir'aati, emir'aatide emir'aatid/emir'aate] s. émirat^m

emis [emis emise emist -, emiste emiseid] s. truie^f, (*metsseamis*) laie^f

emissar [emissar emissari emissari emissari, emissaride emissarisid/emissare] s. POL. émissaire^m

emissioon [emissi'oon emissiooni emissiooni emissiooni, emissiooni emiseid emissioonid/emissiooni] s. MAJ. FÜÜS. émission^f

emiteerima [emit'eerima emit'eerida emiteerib emiteeritud] v. MAJ. FÜÜS. émettre

- **aktsiaid emiteerima** émettre des actions
- **tuum emiteerib alfakiirgust** le noyau émet des rayonnements alpha

emitter [em'itter em'itteri em'itterit -, em'itterite em'ittereid] [em'itter em'itri em'itrit -, em'itrite em'itrid] s. EL. émetteur^m

emm [emm emme 'emme 'emme, 'emmede 'emmesid/'emmi] s. LSTK. maman^f

emme [emme emme emmet -, emmede emmesid] s. LSTK. maman^f

emotikon [em'otikon em'otikoni em'otikoni em'otikoni, em'otikonide em'otikone] s. émoticon^f

emotsionaalne [emotsion'aalne emotsion'aalse emotsion'aalset -, emotsion'aalsete emotsion'aalseid] *adj.* émotionnel (*f.* émotionnelle)

- **emotsionaalne seisund** un état émotionnel
- **emotsionaalne reaktsioon** une réaction émotionnelle/affective
- **olen väga emotsionaalne inimene** je suis quelqu'un de très émotif

emotsionaalsus [emotsion'aalsus emotsion'aalsuse emotsion'aalsust emotsion'aalsusse, emotsion'aalsuste emotsion'aalsusi/emotsion'aalsuseid] s. (*tunnete väljendamine*) caractère^m émotionnel, (*tundlikkus*) sensibilité^f, (*iseloomuomadus*) affectivité^f

- **muusika emotsionaalsus** le caractère émotionnel de la musique
- **emotsionaalsus ja loominguks edenevad käsikäes** sensibilité et créativité vont de pair
- **liigne emotsionaalsus** hypersensibilité
- **inimeste emotsionaalsus võib olla erinev** les gens ont différents types d'affectivité

emotsioon [emotsi'oon emotsiooni emotsi'ooni emotsi'ooni, emotsi'oonide emotsi'oonid/emotsi'oonid] s. émotion^f

empaatia [emp'aatia emp'aatia emp'aatiat -, emp'aatiade emp'aatiad] s. empathie^f

empaatile [empaatile empaatilis empaatilis, empaatilisid/empaatilisid] *adj.* empathique

empiiria [emp'iiria emp'iiria emp'iiriat -, emp'iiriade emp'iiriad] s. FILOS. empirie^f

empiirik [empiirik empiiriku empiirikut -, empiirikute empiirikuid] s. FILOS. empiriste^{mf}

empiiriline [empiiriline empiirilise empiirilist empiirilisse, empiiriliste empiirilisi] *adj.* empirique

empiriokrititsism [+kritits'ism krititsismi kritits'ismi kritits'ismi, kritits'ismide kritits'ismid/kritits'isme] s. FILOS. empiriocriticisme^m

empirism [empir'ism empirismi empir'ismi empir'ismi, empir'ismide empir'ismid/empir'isme] s. empirisme^m

empiristlik [empir'istlik empir'istliku empir'istlikku empir'istlikku, empir'istlikkude/empir'istlike empir'istlikkusi/empir'istlike] *adj.* FILOS. empiriste

emu [emu emu emu 'emmu, emude emusid] s. ZOOL. (*Dromiceius novaehollandiae*) émeu^m

emulgaator [emulg'aator emulg'aatori emulg'aatorit -, emul-

g'aatorite emulg'aatoreid] s. KEEM. émulsifiant^m

emulgeerima [emulg'eerima emulg'eerida emulgeerib emulgeeritud] v. KEEM. émulsionner, émulsifier

emulgeerimine [emulg'eerimine emulg'eerimise emulg'eerimist emulg'eerimisse, emulg'eerimiste emulg'eerimisi] s. KEEM. émulsification^f

emulsioon [emulsi'oon emulsiooni emulsi'ooni emulsi'ooni, emulsi'oonide emulsi'oonisid/emulsi'oone] s. KEEM. FOT. émulsion^f

enam¹ [enam] adv. **1.** *rohkem v. üle ettenähtud määra v. hulga* plus, davantage • **kümme korda enam** dix fois plus • **Tallinnast on Võrru enam kui kakssada kilomeetrit** de Tallinn à Võru, il y a plus de deux cents kilomètres • **enam kui tarvis** plus/davantage que nécessaire • **olen enam kui kindel, et...** je suis plus que certain que... • **tegin seda enam teiste õhutusel kui omal algatusel** j'ai fait cela plus/davantage à l'instigation des autres que de ma propre initiative **2.** *sellest peale, edaspidi (eitavas lauses)* plus, (*vormilt jaatavas, sisult eitavas lauses : veel, nüüid veel*) encore • **mul ei ole enam aega** je n'ai plus le temps • **ära tule enam meile!** ne reviens plus chez nous! • **sa pole enam laps** tu n'es plus un enfant • **ma enam ei tee, ma luban!** je ne le ferai plus, c'est promis! • **teda ei ole enam** il n'est plus de ce monde • **ei mõista enam midagi öelda** je ne sais plus quoi dire • **me ei jõua enam rongile** on va rater le train • **kes seda enam mäletab!** qui s'en souvient encore?, plus personne ne s'en souvient! • **teisi vaevalt enam tuleb** il ne viendra sans doute plus personne • **mis see enam aitab!** à quoi bon maintenant?, cela ne sert plus à rien

enam² [enam enama enamat -, enamate enamaid] **I.** *pron. rohkem* plus, davantage • **kahe või enama isiku osavõtul** en présence de deux personnes ou plus • **see on enama kui ühe inimese arvamus** plus d'une personne est de cet avis • **pesu oleks pidanud enama veega loputama** il aurait fallu utiliser plus/davantage d'eau pour rincer le linge • **olen enamaks võimeline** je suis capable de faire plus/davantage • **loodeti enamat** on espérait plus/davantage • **kokkutulnud olid enamalt jaolt noored inimesed** la plupart des gens rassemblés étaient des jeunes **II.** *adj. rohkem väärt olev, parem* meilleur • **peab ennast teistest enamaks** il se croit meilleur que les autres

enamasti [enamasti] adv. (*suuremalt jaolt*) en majeure partie, pour la plupart, (*peamiselt*) principalement, (*tavaliselt, harilikult*) en général, généralement, le plus souvent, la plupart du temps • **lumi on enamasti juba sulanud** la neige a déjà fondu en majeure partie • **tema sõbrad olid enamasti psühholoogid ja õpetajad** ses amis étaient pour la plupart des psychologues et des enseignants • **meie kliendid on enamasti noored** nos clients sont principalement des jeunes • **ta töötab enamasti kodus** il travaille généralement chez lui • **jalutan enamasti ükski** je me promène le plus souvent tout seul

enamik [enam'ik enamiku enam'ikku enam'ikku, enam'ikkude /enamike enam'ikkusid/enam'ikke] s. plupart^f [de], majorité^f [de] • **enamik inimesi** la plupart/majorité des gens • **see on enamiku arvamus** c'est l'opinion de la plupart/majorité • **rahva valdav enamik** la grande

majorité de la population • **enamikul juhtudel** dans la plupart/majorité des cas • **põllud on siin enamikus liivased** les champs ici sont pour la plupart sablonneux

enamjaolt [+jaolt] adv. pour la plupart, (*üldiselt*) en général, (*eeskätt*) principalement • **vanemad inimesed enamjaolt kardavad elukohavahetust** les personnes âgées ont pour la plupart peur de changer de lieu d'habitation • **enamjaolt ma tean, kuidas tuleb inimestega käituda** en général je sais comment il faut se comporter avec les gens • **süüdmused toimuvad enamjaolt lava taga** les événements se déroulent principalement en coulisses • **vihm on tänavuse viljasaagi enamjaolt rikkunud** la pluie a détruit la plupart de la récolte de cette année, la pluie a en grande partie détruit la récolte de cette année • **tagasiside on olnud enamjaolt positiivne** les retours ont été globalement positifs

enamlane [enamlane enamlase enamlast enamlasse, enamlaste enamlasi] s. AJ. bolchevik^{mf}, bolchévique^m • **enamlaste partei** le parti bolchévique/bolchevik

enamlik [enamli'k enamliku enamli'kku enamli'kku, enamli'kku, enamlike enamli'kkusid/enamli'kke] adj. AJ. bolchevique

enamlus [enamlus enamluse enamlust enamlusse, enamluste enamlusi] s. AJ. bolchevisme^m

enampakkumine [+p'akkumine p'akkumise p'akkumist p'akkumisse, p'akkumiste p'akkumisi] s. vente^f aux enchères, enchères^{fp} • **enampakkumine toimub vallavalitsuse saalis** la vente aux enchères aura lieu dans la salle de la mairie • **midagi enampakkumisel müüma** vendre qqch. aux enchères • **midagi enampakkumisel ostma** acheter qqch. aux enchères • **krunt läks enampakkumisele** le terrain a été mis aux enchères • **enampakkumine on avatud** les enchères sont ouvertes

enamsoodustusrežiim [+rež'iim rež'iimi rež'iimi rež'iimi, rež'iimide rež'iimisid/rež'iime] s. MAJ. traitement^m de la nation la plus favorisée, clause^f de la nation la plus favorisée

enamus [enamus enamuse enamust enamusse, enamuste enamusi] s. **1.** *arvuline ülekaal* majorité^f • **absoluutne enamus** la majorité absolue • **resolutsioon võeti vastu suure enamusega** la résolution a été adoptée à une large majorité • **noored olid koosolekul enamuses** les jeunes étaient majoritaires à la réunion **2.** *enamik (loendatavate asjade, isikute vms. puhul)* la plupart^f, (*loendamata asjade v. nähtuste puhul*) la majeure partie^f, la plus grande partie^f • **enamus tema teoseid ilmusid alles peale surma** la plupart de ses œuvres ont été publiées seulement après sa mort • **enamus tööst tehakse käsitsi** la majeure partie du travail est faite à la main

enamusaktsionär [+aktsionär aktsionäri aktsionäri aktsionäri, aktsionäride aktsionärisid/aktsionäre] s. MAJ. actionnaire^{mf} majoritaire

enamuskeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. langue^f majoritaire

enamusrahvus [+r'ahvus r'ahvuse r'ahvust r'ahvusse, r'ahvuste r'ahvusi/r'ahvuseid] s. peuple^m majoritaire, ethnief majoritaire

enamusvalitsus [+valitsus valitsuse valitsust valitsusse, valitsuste valitsusi] s. POL. gouvernement^m majoritaire

enam-vähem [+vähem] adv. plus ou moins, à peu près, presque • **hindab olukorda enam-vähem õigesti** il

évalue la situation de façon plus ou moins correcte • **osad on enam-vähem võrdse suurusega** les parties sont de taille à peu près égale • **töö on enam-vähem valmis** le travail est presque fini

endamisi [endamisi] *adv.* à part soi, (*mõttes*) en soi-même, intérieurement, en/dans son for intérieur • **naeratas endamisi** il souriait à part lui, il souriait pour lui-même • **mõtlesin endamisi** je pensais à part moi, je pensais en moi-même • **rõõmustas endamisi** il se réjouissait intérieurement, il se réjouissait en son for intérieur • **lootis endamisi** il espérait en son for intérieur, il espérait secrètement

endassesulgunud [+s'ulgunud s'ulgunu s'ulgunut -, s'ulgunute s'ulgunuid] *adj.* renfermé

endassetõmbunud [+tõmbunud tõmbunu tõmbunut -, tõmbunute tõmbunuid] *adj.* renfermé

endastmõistetav [+mõistetav mõistetava mõistetavat -, mõistetavate mõistetavaid] *adj.* évident, qui va de soi, (*loomulik*) naturel (*f.* naturelle) • **endastmõistetav tõsiasi** un fait évident, un fait d'évidence • **üksteise abistamine on kõige endastmõistetavam asi** l'entraide mutuelle est tout ce qu'il y a de plus naturel

endeem [end'eem endeemi end'eemi end'eemi, end'eemide end'eemisid/end'eeme] *s.* BIOL. espèce^f endémique

endeemia [end'eemia end'eemia end'eemiat -, end'eemiate end'eemiaid] *s.* MED. endémie^f

endeemiline [endeemiline endeemilise endeemilist endeemilisse, endeemiliste endeemilisi] *adj.* MED. BIOL. endémique • **endeemilised haigused** des maladies endémiques • **endeemiline linnuliik** une espèce d'oiseau endémique

endemism [endem'ism endemismi endem'ismi endem'ismi, endem'ismide endem'ismisid/endem'isme] *s.* BIOL. endémisme^m

endiivia [end'iivia end'iivia end'iiviat -, end'iiviate end'iiviaid] *s.* AIAND. endive^f

endine [endine 'endise 'endist 'endisse, 'endiste 'endisi/'endiseid] *adj.* 1. *kunagine; möödunud aega kuuluv* ancien (*f.* ancienne) • **endine õpetaja** un ancien professeur • **kool asus endises mõisamajas** l'école était située dans un ancien manoir • **tema endine naine** son ex-femme • **endine Nõukogude Liit** l'ex-Union soviétique • **endised ajad** les anciens temps, le temps jadis • **endistel aegadel** autrefois, jadis • **me pöörame sellele endisest rohkem tähelepanu** nous y accordons plus d'attention qu'auparavant 2. *selline nagu varem, muutumatu* même, inchangé • **endise tempoga** au même rythme, à un rythme inchangé • **katuse kuju peab säilima endisena** la forme du toit doit rester la même, la forme du toit doit rester inchangée • **elu läks endist rada** la vie suivait son cours habituel • **kõik on endine** rien n'a changé, tout est comme avant • **miski pole enam endine** rien n'est plus pareil, rien n'est plus comme avant

endisaegne [+aegne 'aegse 'aegset -, 'aegsete 'aegseid] *adj.* ancien (*f.* ancienne), d'autrefois • **endisaegsed kombed** les anciennes coutumes, les coutumes d'autrefois

endiselt [endiselt] *adv.* toujours • **taevas onendiselt selge** le ciel est toujours dégagé, le ciel reste dégagé • **ta naeratasendiselt** il souriait toujours, il continuait de sourire • **ta onendiselt lahke ja lõbus** il est gentil et gai comme il l'a toujours été

endistviisi [+v'iisi] *adv.* comme avant, (*ikka veel, jätkuvalt*) toujours • **kõik on endistviisi** tout est comme avant • **eestlased on pankadega endistviisi rahul** les Estoniens sont toujours satisfaits de leurs banques

endoderm [endod'erm endodermi endod'ermi endod'ermi, endod'ermide endod'ermisid/endod'erne] *s.* BOT. ZOOL. ANAT. endoderme^m

endodermis [endod'ermis endod'ermise endod'ermist -, endod'ermiste endod'ermiseid] *s.* BOT. endoderme^m

endogaamia [endog'aamia endog'aamia endog'aamiat -, endog'aamiate endog'aamiaid] *s.* ETN. endogamie^f

endogaamiline [endogaamiline endogaamilise endogaamilist endogaamilisse, endogaamiliste endogaamilisi] *adj.* endogame • **endogaamiline abielu** le mariage endogame

endogaamne [endog'aamne endog'aamse endog'aamset -, endog'aamsete endog'aamseid] *adj.* endogame

endogeenne [endog'eenne endog'eenne endog'eenne -, endog'eenne endog'eenneid] *adj.* BIOL. MED. GEOL. endogène

endokard [endok'ard endokardi endok'ardi endok'ardi, endok'ardide endok'ardisid/endok'arde] *s.* ANAT. endocarde^m

endokardiit [endokard'iit endokardiidi endokardiiti endokardiiti, endokardiitide endokardiitideid/endokardiite] *s.* MED. endocardite^f • **reumaatiline endokardiit** endocardite rhumatismale

endokriinne [endokr'iinne endokr'iinse endokr'iinset -, endokr'iinsete endokr'iinseid] *adj.* FÜSIOL. endocrine • **endokriinsed näärmed** les glandes endocrines • **endokriinsed haigused** les maladies endocrines

endokriinnääre [+nääre n'ääre n'ääret -, n'ääremete n'ääremeid] *s.* ANAT. glande^f endocrine

endokrinoloog [endokrinol'oog endokrinoloogi endokrinoloogi endokrinol'oogi endokrinol'oogi, endokrinol'oogide endokrinol'oogisid/endokrinol'ooge] *s.* MED. endocrinologue^{mf}

endokrinoloogia [endokrinol'oogia endokrinol'oogia endokrinol'oogiat -, endokrinol'oogiate endokrinol'oogiaid] *s.* MED. endocrinologie^f • **kliiniline endokrinoloogia** l'endocrinologie clinique • **eksperimentaalne endokrinoloogia** l'endocrinologie expérimentale

endorfiin [endorf'iin endorfiini endorf'iini endorf'iini, endorf'iinide endorf'iinisid/endorf'iine] *s.* FÜSIOL. endorphine^f

endoskoop [endosk'oop endoskoobi endosk'oopi endosk'oopi, endosk'oopide endosk'oopisid/endosk'oope] *s.* MED. endoscope^m

endoskoopia [endosk'oopia endosk'oopia endosk'oopiat -, endosk'oopiate endosk'oopiaid] *s.* MED. endoscopie^f

endosperm [endosp'erm endospermi endosp'ermi endosp'ermi, endosp'ermide endosp'ermisid/endosp'erne] *s.* BOT. endosperme^m

endotermiline [endot'ermiline endot'ermilise endot'ermilist endot'ermilisse, endot'ermiliste endot'ermilisi] *adj.* FÜÜS. KEEM. endothermique • **endotermiline reaktsioon** réaction endothermique

endotoksiin [+toks'iin toks'iini toks'iini toks'iini, toks'iinide toks'iinisid/toks'iine] *s.* BIOL. MED. endotoxine^f

enelas [enelas enela enelat -, enelate enelaid] *s.* BOT. (*Spiraea*) spirée^f • **pajulehine enelas** (*Spiraea salicifolia*) spirée à feuilles de saule

eneoliitikum [eneoliitikum eneoliitikumi eneoliitikumi eneoliitikumi, eneoliitikumide eneoliitikumisid/eneoliitikume] *s.* ARHEOL. énéolithique^m

energeetika [energeetika energeetika energeetikat -, energeetikate energeetikaid] s. MAJ. TEHN. *énergétique*^f

energeetilise [energeetilise energeetilise energeetilist energeetilisse, energeetiliste energeetilisi] *adj.* *énergétique*

• **toiduaine energeetilise väärtus** la valeur *énergétique* d'un aliment • **energeetilise sõltumatus** l'indépendance *énergétique*

energetism [energet'ism energeetismi energeet'ismi energeet'ismi, energeet'ismide energeet'ismisid/energeet'isme] s. FILOS. *énergétisme*^m

energia [en'ergia en'ergia en'ergiat -, en'ergiate en'ergiaid] s. *énergie*^f • **töötav raugematu energiaga** il travaille avec une énergie inlassable • **roheline energia** les énergies renouvelables, l'énergie verte • **energia jäävuse seadus** FÜÜS. la loi de conservation de l'énergie

energiaallikas [+allikas allika allikat -, allikate allikaid] s. source^f d'énergie

energiaaudit [+audit auditi auditit -, auditite auditeid] s. audit^m *énergétique*

energiabilans [+bil'anss bilansi bil'anssi bil'anssi, bil'ansside bil'ansside/bil'ansse] s. bilan^m *énergétique*

energiahulk [+h'ulk hulga h'ulka h'ulka, h'ulkade h'ulkasid/h'ulki] s. quantité^f d'énergie

energiajook [+j'ook joogi j'ooki j'ooki, j'ookide j'ookisid/j'ooke] s. boisson^f *énergisante*

energiakriis [+k'riis kriisi kr'iisi kr'iisi, kr'iiside kr'iisisid/kr'iise] s. crise^f *énergétique*

energiakvant [+kv'ant kvandi kv'anti kv'anti, kv'antide kv'antide/kv'ante] s. FÜÜS. quantum^m (*pl.* quantums quanta) d'énergie

energiamuundur [+m'uundur m'uunduri m'uundurit -, m'uundurite m'uundureid] s. TEHN. convertisseur^m d'énergie

energianivoo [+niv'oo niv'oo niv'ood -, niv'oodide niv'oodisid/niv'oid] s. FÜÜS. niveau^m (*pl.* niveaux) d'énergie, niveau^m (*pl.* niveaux) *énergétique*

energiäsäästlik [+s'äästlik s'äästliku s'äästlikku s'äästlikku, s'äästlike/s'äästlikkude s'äästlike/s'äästlikkusid] *adj.* *économe en énergie* • **energiäsäästlik hoone** un bâtiment *économe en énergie*, un bâtiment à basse consommation d'énergie • **energiäsäästlik renoveerimine** des travaux de rénovation *énergétique*

energiatõhusus [+tõhusus tõhususe tõhusust tõhususse, tõhususte tõhususi] s. efficacité^f *énergétique*

energiline [en'ergiline en'ergilise en'ergilist en'ergilisse, en'ergiliste en'ergilisi] *adj.* *énergique* • **energiline inimene** une personne *énergique/dynamique* • **energiline protest** une protestation *énergique/ferme*

energiliselt [en'ergiliselt] *adv.* avec énergie, *énergiquement*, (*jõuliselt*) vigoureusement • **tegutseb energiliselt** il agit *énergiquement*, il agit avec énergie • **raputab energiliselt pead** il secoue *énergiquement/vigoureusement* la tête

enese [- enese ennast -, eneste 'endid] [- 'enda 'end -, 'endi 'endid] *pron.* **1.** *laiendab verbi, viidates tegevuse subjektile* (*ainsuse 1. isikus, üldjuhul*) me, (*ainsuse 1. isikus, juhul kui asesõna paikneb prantsuskeelses lauses eessõna järel*) moi, (*ainsuse 2. isikus, üldjuhul*) te, (*ainsuse 2. isikus, juhul kui asesõna paikneb prantsuskeelses lauses käskivas kõneviisis verbi v. eessõna järel*) toi, (*mitmuse 1. isikus*) nous, (*mitmuse 2. isikus*) vous, (*ainsuse ja mit-*

muse 3. isikus ja üld- v. umbisikulises lauses, üldjuhul) se, (*ainsuse 3. isikus, juhul kui asesõna paikneb prantsuskeelses lauses eessõna järel*) lui^m, elle^f, (*mitmuse 3. isikus, juhul kui asesõna paikneb prantsuskeelses lauses eessõna järel*) eux^{mpl}, elles^{fp}, (*üld- v. umbisikulises lauses, juhul kui asesõna paikneb prantsuskeelses lauses eessõna järel*) soi • **kammin ennast** je me peigne moi • **kas sa ostad endale uue auto?** est-ce que tu vas t'acheter une nouvelle voiture? • **tee endale kohvi** fais-toi un café • **sa pead ennast usaldama** tu dois avoir confiance en toi • **me panime end riidesse** nous nous sommes habillés • **te valetate endale** vous vous mentez • **ta on end hästi sisse seadnud** il s'est bien installé • **teeb endale juhtunu pärast etteheiteid** il se fait des reproches à cause de ce qui s'est passé • **tuleb end kokku võtta** il faut se ressaisir • **ta on kaotanud usu endasse** il a perdu confiance en lui(-même) • **pani mu enese kõrvale istuma** il m'a fait asseoir à côté de lui • **nad on endas kindlad** ils sont sûrs d'eux(-mêmes) • **kriisi ajal tuleb ennast hoida** en temps de crise, il faut prendre soin de soi(-même) • **tundke end nagu kodus!** faites comme chez vous! • **jättis meile endast hea mulje** il nous a laissé/fait une bonne impression • **jalutajad võtsid enda alla kogu kõnnitee** les promeneurs occupaient toute la largeur du trottoir • **mida see endast kujutab?** de quoi s'agit-il? • **teater tõmbab teda üha enam enda poole** le théâtre l'attire de plus en plus • **pomises enda ette arusaamatuid sõnu** il marmonnait dans sa barbe des mots incompréhensibles **2.** *rõhutab kuuluvust* (*ainsuse 1. isikus*) mon (*pl.* mes, *f.* ma), (*ainsuse 2. isikus*) ton (*pl.* tes, *f.* ta), (*ainsuse 3. isikus ja üld- v. umbisikulises lauses*) son (*pl.* ses, *f.* sa), (*mitmuse 1. isikus*) notre (*pl.* nos), (*mitmuse 2. isikus*) votre (*pl.* vos), (*mitmuse 3. isikus*) leur • **andsin raamatu enda nime all välja** j'ai publié le livre sous mon nom • **enda muredest sa ei räägi** tu ne parles pas de tes soucis • **võta minu pliiats ja anna enda oma mulle** prends mon crayon et donne-moi le tien • **ta on enese meelest kangesti tark** il se croit très intelligent • **laps jäeti enese hooleks** l'enfant a été abandonné/livré à lui-même • **endast/enesest välja minema** s'énervé • **endast/enesest väljas olema** être énervé • **kedagi endast/enesest välja viima** énerver qqn • **endast/enesest ära olema** ne plus être soi-même • **end/ennast kohevile ajama** se donner de l'importance • **end/ennast [kuidagi] üleval pidama** se comporter [d'une certaine manière] • **enesestki/endastki mõista** naturellement, évidemment

eneseabiraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] s. livre^m de développement personnel

enesealhoiuinstinkt [+inst'inkt instinkti inst'inkti inst'inkti, inst'inkide inst'inktisid/inst'inkte] s. instinct^m de conservation

enesealhoiutus [+t'ung tungi t'ungi t'ungi, t'ungide t'ungisid/t'unge] s. instinct^m de conservation, instinct^m de survie

eneseanalüüs [+anal'üüs analüüsi anal'üüsi anal'üüsi, anal'üüside anal'üüsisid/anal'üüse] s. autoanalyse^f

enesearmastaja [+armastaja armastaja armastajat -, armastajate armastajaid] s. égoïste^{mf}

enesearmastus [+armastus armastuse armastust armas-

tusse, armastuste armastusi] *s.* **1.** *endast lugupidamine amour-propre^m (pl. amours-propres)* • **sed** **ei luba tema enesearmastus** son amour-propre ne le lui permet pas **2.** *egoism* égoïsme^m • **haiglane enesearmastus** un égoïsme malsain

eneseaustus [+austus 'austuse 'austust 'austusse, 'austuste 'austusi/'austuseid] *s.* estime^f de soi

enesedistsipliin [+distsipl'iin distsipliini distsipl'iini distsipl'iini, distsipl'iinide distsipl'iinid/distsipl'iine] *s.* autodiscipline^f • **kaugõpe nõuab tugevat enesedistsipliini** l'apprentissage à distance exige une grande autodiscipline

enesehaletsus [+haletsus haletsuse haletsust haletsusse, haletsuste haletsusi] *s.* apitoiement^m sur soi-même • **enesehaletsus on kerge tekkima** on a tôt fait de s'apitoyer sur soi-même • **jäta oma enesehaletsus!** arrête de te lamenter sur ton sort!

enesehinnang [+hinnang hinnangu hinnangut -, hinnangute hinnanguid] *s.* opinion^f de soi-même, estime^f de soi • **tal on kõrge enesehinnang** il a une bonne opinion de lui-même • **sport tõstab enesehinnangut** le sport améliore l'estime de soi

eneseinduktsioon [+induktsi'oon induktsiooni induktsi'ooni induktsi'ooni, induktsi'oonide induktsi'oonid/induktsi'oonid] *s.* EL. auto-induction^f

enesekaitse [+kaitse k'aitse kaitset -, kaitsete k'aitseid] *s.* autodéfense^f • **enesekaitse käsiraamat** un manuel d'autodéfense • **parim enesekaitse on ohtu vältida** la meilleure défense, c'est d'éviter le danger • **haaras enesekaitseks relva** il saisit une arme pour se défendre

enesekindel [+k'indel k'indla k'indlat -, k'indlate k'indlaid] *adj.* (*kindel iseeneses*) sûr de soi, (*enesekindlust väljendav*) assuré • **ei maksa olla liiga enesekindel** il vaut mieux ne pas être trop sûr de soi • **ta on enesekindel** il est sûr de lui • **te olete enesekindel** vous êtes sûr de vous • **enesekindel pilk** un regard assuré • **enesekindlal toonil** d'un ton assuré

enesekindlalt [+k'indlalt] *adv.* avec assurance • **väitis väga enesekindlalt, et...** il a affirmé avec beaucoup d'assurance que... • **tunneb ennast enesekindlalt** il se sent sûr de lui, il a confiance en lui-même

enesekindlus [+k'indlus k'indluse k'indlust k'indlusse, k'indluste k'indlusi/k'indluseid] *s.* assurance^f, confiance^f en soi • **enesekindlus tuleks säilitada igas olukorras** il faut conserver son assurance en toute circonstance, il faut garder confiance en soi en toute circonstance • **tema enesekindlus kasvab** il prend de l'assurance, il a de plus en plus confiance en lui

enesekohane [+kohane kohase kohast -, kohaste kohaseid] *adj.* LGV. réfléchi • **enesekohane asesõna** un pronom réfléchi • **enesekohane verb** un verbe réfléchi

enesekritika [+kriitika kriitika kriitikat -, kriitikate kriitikaid] *s.* autocritique^f • **enesekritikat tegema** faire son autocritique

eneseääramisõigus [+õigus 'õiguse 'õigust 'õigusse, 'õiguste 'õigusi/'õiguseid] *s.* POL. droit^m à l'autodétermination • **rahvaste eneseääramisõigus** le droit des peuples à l'autodétermination

enesevaheldamine [+rahuldamine rahuldamise rahuldamist rahuldamise, rahuldamise rahuldamis] *s.* masturbation^f

enesisendus [+sisendus sisenduse sisendust sisendusse,

sisenduste sisendus] *s.* autosuggestion^f

enesestmõistetav [+mõistetav mõistetava mõistetavat -, mõistetavate mõistetavaid] *adj.* évident, qui va de soi • **ta pidas seda enesestmõistetavaks** il pensait que cela allait de soi, il considérait cela comme évident

enesestmõistetavalt [+mõistetavalt] *adv.* évidemment, naturellement • **enesestmõistetavalt tuled meiega kaasa** tu viens évidemment/naturellement avec nous, il va de soi que tu viens avec nous • **me võtame avalikele teenustele juurdepääsu enesestmõistetavalt** l'accès aux services publics nous apparaît comme une évidence, l'accès aux services publics nous paraît aller de soi

enesesugestioon [+sugesti'oon sugestiooni sugesti'ooni sugesti'ooni, sugesti'oonide sugesti'oonid/sugesti'oonid] *s.* autosuggestion^f

enesetapja [+t'apja t'apja t'apat -, t'apjate t'apjaid] *s.* (*kor-daläinud enesetapakatse puhul*) suicidé^m, suicidé^f, (*ebaõnnestunud enesetapakatse puhul*) rescapé^m d'une tentative de suicide, rescapée^f d'une tentative de suicide, (*enesetapakalduvustega isik*) suicidaire^{mf} • **rannavalvurid päästsid enesetapja** les garde-côtes ont sauvé une personne qui tentait de se suicider

enesetapmine [+t'apmine t'apmise t'apmist t'apmise, t'apmiste t'apmisi/t'apmiseid] *s.* suicide^m

enesetapp [+t'app tapu t'appu t'appu, t'appude t'appusid/t'appe] *s.* suicide^m • **ta tegi/sooritas enesetapu** il s'est suicidé, il a mis fin à ses jours

enesetapakatse [+katse k'atse katset -, katsete k'atseid] *s.* tentative^f de suicide

enesetaputerrorist [+terror'ist terroristi terror'isti terror'isti, terror'istide terror'istid/terror'iste] *s.* terroriste^{mf} kamikaze

eneseadvus [+theadvus t'eadvuse t'eadvust t'eadvusse, t'eadvuste t'eadvusi/t'eadvuseid] *s.* conscience^f (de soi) • **isiksuse eneseadvuse ärkamine** l'éveil chez l'individu de la conscience de soi • **rahvuslik eneseadvus** la conscience nationale

eneseostus [+teostus t'eostuse t'eostust t'eostusse, t'eostuste t'eostusi/t'eostuseid] *s.* épanouissement^m (personnel) • **see töö pakub võimalusi eneseostuseks** ce poste favorise l'épanouissement personnel • **loominguline eneseostus** l'épanouissement créatif, l'épanouissement par la créativité

enesetsensuur [+tsens'uur tsensuuri tsens'uuri tsens'uuri, tsens'uuride tsens'uurid/tsens'uure] *s.* autocensure^f

enesetunne [+tunne t'unde tunnet -, tunnete t'undeid] *s.* **1.** *üldine kehaline ja vaimne seisund* [la façon dont on se sent] • **mul on hea enesetunne** je me sens bien • **haige enesetunne on muutunud paremaks** le malade se sent mieux **2.** *iseteadvus, eneseväärikustunne* [conscience de soi et de sa dignité] • **rahvusliku enesetunde tõus** la montée de la conscience nationale • **hella enesetundega inimene** une personne susceptible • **tema enesetunne sai haavata** son amour-propre a été blessé

eneseusaldus [+usaldus usalduse usaldust usaldusse, usalduste usaldusi] *s.* confiance^f en soi

enesevalitsus [+valitsus valitsuse valitsust valitsusse, valitsuste valitsusi] *s.* maîtrise^f de soi, sang-froid^{minv} • **raudne enesevalitsus** un sang-froid imperturbable, une parfaite maîtrise de soi • **enesevalitsust säilitama** conserver son sang-froid, rester maître de soi • **enesevalitsust kaotama**

perdre son sang-froid, perdre la maîtrise de soi

eneseväarikus [+väarikus väarikuse väarikust väarikusse, väarikuste väarikusi] *s.* respect^m de soi • **see märkus riivas tema eneseväarikust** cette remarque a heurté son respect de lui-même, cette remarque a blessé sa dignité • **tal pole mingit eneseväarikust** il n'a aucun respect de/pour lui-même

eneseületus [+ületus ületuse ületust ületusse, ületuste ületusi] *s.* effort^m sur soi-même, victoire^f sur soi-même, dépassement^m de soi • **oma vigade tunnistamine nõuab eneseületust** reconnaître ses erreurs exige/nécessite un effort sur soi-même • **ta kartis kõrgust ning tema jaoks oli mäetippu ronimine suur eneseületus** il avait le vertige et grimper au sommet de la montagne a été une grande victoire sur lui-même • **rasked matšid nõuavad eneseületust** les matchs difficiles exigent de se surpasser, les matchs difficiles nécessitent un dépassement de soi

en face *adv.* de face • **en face maalitud portree** un portrait de face

enharmonism [enharmon'ism enharmonismi enharmon'ismi enharmon'ismi, enharmon'ismide enharmon'ismid/enharmon'isme] *s.* MUUS. enharmonie^f

enim¹ [enim] *adv.* le plus • **enim ihaldatud autasu** le prix le plus convoité • **enim müüdü auto** la voiture la plus vendue • **enim kasutatavad väljendid** les expressions les plus courantes • **enim langesid suurfirmade aktsiad** ce sont les actions des grandes entreprises qui ont le plus baissé • **enim häält saanud kandidaat** le candidat ayant obtenu le plus de voix

enim² [enim enima animat -, enimate animaid] *pron.* le plus [de] • **animat pingutust nõudis viimase mäekuru ületamine** c'est le franchissement du dernier col qui a demandé le plus d'efforts

enkaustika [enk'austika enk'austika enk'austikat -, enk'austikate enk'austikaid] *s.* KUNST encaustique^f

enklaav [enk'l'aav enklaavi enk'l'aavi enk'l'aavi, enk'l'aavide enk'l'aavid/enk'l'aave] *s.* POL. enclave^f

enkliis [enk'l'iis enkliisi enk'l'iisi enk'l'iisi, enk'l'iiside enk'l'iisid/enk'l'iise] *s.* LGV. enclise^f

enkliitiline [enkliitiline enkliitilise enkliitilist enkliitilisse, enkliitiliste enkliitilisi] *adj.* LGV. enclitique • **enkliitiline sõna** un mot enclitique

ennakõidumine [+õidumine õidumise õidumist õidumisse, õidumiste õidumisi] *s.* BOT. floraison^f prématurée

ennastsalgav [+s'algav s'algava s'algavat -, s'algavate s'algavaid] *adj.* dévoué • **ennastsalgav töö** un travail dévoué

ennatlik [ennatl'ik ennatliku ennatl'ikku ennatl'ikku, ennatl'ik-kude/ennatlike ennatl'ikkusid/ennatl'ikke] *adj.* (*enneaegne*) prématuré, (*järelemõilematu*) *hâtif (*f.* hâtive) • **ta optimism oli ennatlik** son optimisme était prématuré • **ennatlik järeldus** une conclusion hâtive • **oleks ennatlik arvata, et...** (*järelemõilematu*) il serait naïf de croire que..., (*enneaegne*) il serait prématuré de croire que... • **praegu on veel ennatlik öelda, kas...** il est encore trop tôt pour dire si...

enne¹ [enne 'ende ennet -, ennete 'endeid] *s.* (*ettetähendus*) présage^m, (*millegi saabumisele viitav tundemärk*) signe^m avant-coureur • **hea enne** un heureux présage • **endeid uskuma** croire aux présages • **õhus on sügise endeid** on sent dans l'air les signes avant-coueurs de

l'automne

enne² ['enne] **I.** *adv.* **1.** *varem, varemalt* avant • **kus sa enne töötasid?** où est-ce que tu travaillais avant/auparavant? • **olin ammu enne kohal kui tema** j'étais là-bas bien avant lui • **enne kui vastad, mõtle!** réfléchis avant de répondre! • **enne ma sind ära ei lase, kui kõik ära räägid** je ne te laisserai pas partir avant que tu m'aies tout dit • **olime selles juba enne kokku leppinud** nous en étions convenus à l'avance • **nii on ennegi tehtud** cela a déjà été fait • **tüdruk oli ilusam kui kunagi enne** la jeune fille était plus belle que jamais • **niisugust asja pole ma enne näinud** je n'ai jamais vu une chose pareille **2.** *esmalt, kõigepealt* d'abord • **enne mõtle asi läbi, siis otsusta!** réfléchis d'abord et décide ensuite, réfléchis avant de décider • **arutame enne koos, millest kirjutada** discutons d'abord ensemble de ce que nous allons écrire • **kõige enne on vaja plaan koostada** il faut commencer par faire un plan **3.** KÕNEK. *pigem, ennem* plutôt • *vs.* **enne olgu sul müüa kui osta** il vaut mieux avoir quelque chose à vendre qu'à acheter **II.** *prep.* avant • **enne lõunat** avant midi • **enne magamaminekut** avant d'aller se coucher • **enne õhtut ta ei tule** il n'arrivera pas avant le soir • **rong väljub viis minutit enne kuut** le train part à six heures moins cinq • **enne seda maja keerab tee vasakule** la route tourne à gauche avant cette maison • **päev enne ärasõitu** la veille du départ

enneaegne [+aegne 'aegse 'aegset -, 'aegsete 'aegseid] **I.** *adj.* prématuré • **enneaegne sünnitus** un accouchement prématuré • **enneaegne laps** un enfant prématuré • **enneaegne vananemine** le vieillissement prématuré • **meie rõõm oli enneaegne** notre joie était prématurée • **ei tohiks teha enneaegseid järeldusi** il ne faudrait pas tirer des conclusions prématurées/hâtives • **enneaegne seemnepurse** l'éjaculation précoce **II.** *s.* prématuré^m • **enneaegsed vajavad erilist hoolitsust** les prématurés ont besoin de soins particuliers

ennekuulmatu [+k'uulmatu k'uulmatu k'uulmatut -, k'uulmatute k'uulmatuid] *adj.* sans précédent, (*erakordne*) exceptionnel (*f.* exceptionnelle), extraordinaire, (*uskumatu*) incroyable, inouï • **ennekuulmatu edu** un succès sans précédent, un succès exceptionnel/extraordinaire/inouï • **on ennekuulmatu, et...** il est sans précédent que..., il n'est jamais arrivé que... • **tema muusikas ei ole midagi ennekuulmatut** il n'y a rien de très nouveau dans sa musique, il n'y a rien d'exceptionnel/d'extraordinaire dans sa musique • **temaga juhtus ennekuulmatu lugu** il lui est arrivé une histoire incroyable/inouïe

ennekõike [+k'õike] *adv.* surtout, (*esmajärjekorras*) avant tout, (*peamiselt*) principalement • **hüperaktiivne ja ennekõike üliandekas tüdruk** une fille hyperactive et surtout exceptionnellement douée • **preemiat väariks ennekõike tema** c'est surtout lui qui mériterait un prix • **turvalisus ennekõike** la sécurité avant tout • **ta huvitub ennekõike keemiast** il s'intéresse surtout/principalement à la chimie

ennelõuna [+lõuna l'õuna lõunat -, lõunate l'õunaid] *s.* matin^m, matinée^f • **pühapäeva ennelõunal** dimanche matin, dimanche dans la matinée • **mul on täna vaba ennelõuna** je suis libre ce matin, j'ai la matinée de libre aujourd'hui

• **hommikul ületame piiri ning ennelõunal jõuame sihtkohta** le matin, nous passons la frontière, et avant midi nous arrivons à destination

enneminevik [+minev'ik mineviku minev'ikku minev'ikku, minev'ikkude/minevike minev'ikkusid/minev'ikke] *s.* LGV. plus-que-parfait^m

ennemuiste [+muiste] *adv.* autrefois, jadis • **kuidas ennemuiste elati?** comment vivait-on autrefois/jadis? • **ükskord ennemuiste elas vanataat** il était une fois un vieillard

ennenägematu [+nägematu nägematu nägematut -, nägematute nägematuid] *adj.* (*varem mitteolnud*) sans précédent, (*erakordne*) extraordinaire • **ennenägematu põud** une sécheresse sans précédent • **ennenägematu vaatepilt** un spectacle extraordinaire, un spectacle hors du commun, un spectacle inouï • **selles pole midagi ennenägematut** cela n'a rien d'extraordinaire

enneolematu [+olematu olematu olematut -, olematute olematuid] *adj.* (*pretsedenditu*) sans précédent, (*uus, uudne*) nouveau (*pl.* nouveaux, *f.* nouvelle), (*erakordne*) extraordinaire, inouï • **enneolematu edu** un succès sans précédent, un succès extraordinaire • **enneolematu sündmus** un événement sans précédent • **ta avastas endas enneolematuid omadusi** il a découvert en lui-même des qualités nouvelles • **enneolematu julgus** un courage extraordinaire/inouï

ennetama [ennetama ennetada ennetab ennetatud] *v.* (*ära hoidma*) prévenir, [*vastase tegevust*] anticiper, (*millegagi ette jõudma*) devancer • **selgitas plaani põhjalikult, et ennetada küsimusi ja vastuväiteid** il a expliqué le projet à fond pour prévenir/anticiper questions et objections • **haigusi on lihtsam ennetada kui ravida** il est plus simple de prévenir les maladies que de les guérir • **ennetasime vastase rünnakut** nous avons anticipé l'attaque de l'adversaire • **ennetasin teda oma kiirete vastustega** je l'ai devancé avec mes réponses rapides

ennetusravi [+ravi ravi ravi r'arvi, ravide ravisid] *s.* MED. traitement^m préventif

ennetähtaegne [+aegne 'aegse 'aegset -, 'aegsete 'aegseid] *adj.* anticipé • **ennetähtaegne vabastamine** une libération anticipée • **laenu ennetähtaegne tagasimaksmine** le remboursement anticipé d'un emprunt • **lepingu ennetähtaegne lõpetamine** la résiliation anticipée d'un contrat

ennist [ennist] *adv.* avant, précédemment • **ta tundub rõõmsam kui ennist** il semble plus joyeux qu'avant • **nagu ta ennist ütles...** comme il l'a dit précédemment... • **alles ennist ta oli siin** il était là il y a un instant

ennistama [ennistama ennistada ennistab ennistatud] *v.* 1. JUR. *uuesti kohale, ametisse, õigustesse seadma* rétablir • **kantsler ennistati ametisse** le secrétaire général a été rétabli dans son poste • **kohus ennistas tema õigused** le tribunal l'a rétabli dans ses droits 2. *endist seisutaastama, restaureerima* restaurer • **ta ennistas vana raamatu** il a restauré un vieux livre

ennistamine [ennistamine ennistamise ennistamist ennistamise, ennistamise ennistamisi] *s.* 1. *restaureerimine* restauration^f • **vanade hoonete ennistamine** la restauration des bâtiments anciens 2. JUR. *uuesti seadmine* rétablissement^m, [*tööle, ametisse, õppeasutusse*] réinté-

gration^f • **õiguste ennistamine** le rétablissement des droits • **üliõpilaste eksmatrikuleerimine ja ennistamine** l'exclusion et la réintégration des étudiants • **tööle ennistamine** la réintégration dans l'emploi

ennustama [ennustama ennustada ennustab ennustatud] *v.* 1. *ette arvama (ette kuulutama)* prédire, (*prognoosima*) prévoir, [*võistluse v. valimiste tulemust*] pronostiquer • **selgeltnägija ennustas talle head elu** la voyante lui a prédit une vie agréable • **noorele poeedile ennustati hiilgavat tulevikku** on a prédit à ce jeune poète un brillant avenir • **käe järgi ennustama** lire l'avenir dans les lignes de la main • **ilmajaam ennustab äikest** la météo prévoit de l'orage • **keskpank ennustab kiiret hinnakasvu** la banque centrale prévoit une hausse des prix rapide • **meedia ennustab parempoolse kandidaadi võitu** les médias pronostiquent/prévoient la victoire du candidat de droite 2. *millelegi viitama, midagi aimata laskma* annoncer • **pilved ennustasid vihma** les nuages annonçaient de la pluie

ennustus [ennustus ennustuse ennustust ennustusse, ennustuste ennustusi] *s.* (*ettekuulutus*) prédiction^f, (*prohvetlik*) prophétie^f, (*prognoos*) prévision^f, (*spordivõistluse tulemuse kohta*) pronostic^m • **astroloogi ennustus läks täide** la prédiction de l'astrologue s'est réalisée • **Nostradamuse ennustused** les prophéties de Nostradamus • **ilmajaama ennustus** les prévisions météo • **ennustused viljasaagi kohta** les prévisions de récolte

ennäe [enn'äe] *interj.* [exprime la surprise ou l'irritation] • **ennäe imet!** quel miracle! • **ennäe nalja!** tu blagues ou quoi! • **ennäe, sina juba tagasi!** tiens, tu es déjà de retour! • **ennäe, keda näha saab!** regarde qui est là! • **ennäe mul saksa!** tu te prends pour qui! • **ennäe kus asjamees väljas!** mêle-toi de tes affaires!

ensüüm [ens'üüm ensüümi ens'üümi ens'üümi, ens'üümid ens'üümid/ens'üüme] *s.* BIOL. KEEM. enzyme^f

ent [ent] *konj.* mais • **isa oli mures, ent rahulik** le père était inquiet, mais calme • **ta peatus hetkeks, ent jooksis kohe edasi** il s'arrêta un instant, mais reprit aussitôt sa course

entalpia [ent'alpia ent'alpia ent'alpiat -, ent'alpiate ent'alpiaid] *s.* FÜÜS. enthalpie^f

enteriid [enter'iit enteriidi enter'iiti enter'iiti, enter'iitide enter'iitisiid /enter'iite] *s.* MED. entérite^f

enterokoliit [enterokol'iit enterokoliidi enterokol'iiti enterokol'iiti, enterokol'iitide enterokol'iitisiid/enterokol'iite] *s.* MED. entérocolite^f

enteroviirus [+v'iirus v'iiruse v'iirust v'iirusse, v'iiruste v'iirusi/v'iiruseid] *s.* BIOL. MED. entérovirus^m

entoderm [entod'erm entodermi entod'ermi entod'ermi, entod'ermide entod'ermisiid/entod'erme] *s.* ZOOL. ANAT. endoderme^m

entomofilia [entomof'iilia entomof'iilia entomof'iiliat -, entomof'iiliate entomof'iiliid] *s.* BOT. entomophilie^f

entomoloog [entomol'oog entomoloogi entomol'oogi entomol'oogi, entomol'oogide entomol'oogisiid/entomol'ooge] *s.* ZOOL. entomologiste^{mf}

entomoloogia [entomol'oogia entomol'oogia entomol'oogiat -, entomol'oogiate entomol'oogiaid] *s.* ZOOL. entomologie^f

entomoloogiline [entomoloogiline entomoloogilise entomoloogilisiid entomoloogilise, entomoloogiliste entomoloogilisi] *adj.* ZOOL. entomologique

entroopia [entr'oopia entr'oopia entr'oopiat -, entr'oopiate entr'oopiaid] *s.* FÜÜS. MAT. INFO. entropie^f

entroopium [entr'oopium entr'oopiumi entr'oopiumi entr'oopiumi, entr'oopiumide entr'oopiumisid/entr'oopiume] [entr'oopium entr'oopiumi entr'oopiumit -, entr'oopiumite entr'oopiumeid] *s.* MED. VET. entropion^m

entsefaliit [entsefal'iit entsefal'iidi entsefal'iiti entsefal'iiti, entsefal'iitide entsefal'iitisid/entsefal'iite] *s.* MED. encéphalite^f

entsefalopaatia [entsefalop'aatia entsefalop'aatia entsefalop'aatiat -, entsefalop'aatiade entsefalop'aatiaid] *s.* MED. encéphalopathie^f

entsüklika [ents'üklika ents'üklika ents'üklikat -, ents'üklikate ents'üklikaid] *s.* REL. encyclique^f

entsüklopedist [entsükloped'ist entsüklopedisti entsükloped'isti entsükloped'isti, entsükloped'istide entsükloped'istisid/entsükloped'iste] *s.* 1. **laildaste ning mitmekülgsete teadmistega isik** esprit^m encyclopédique • **ta on väga tark mees, lausa entsüklopedist** il est très intelligent, c'est un esprit encyclopédique 2. **entsüklopeedia väljaandja v. koostaja** encyclopédiste^{mf}

entsüklopeedia [entsüklop'eedia entsüklop'eedia entsüklop'eediat -, entsüklop'eediade entsüklop'eediaid] *s.* encyclopédie^f • **entsüklopeediast võib lugeda, et...** on peut lire dans l'encyclopédie que...

entsüklopeediline [entsüklopeediline entsüklopeedilise entsüklopeedilist entsüklopeedilisse, entsüklopeediliste entsüklopeedilisi] *adj.* encyclopédique

entusiasm [entusi'asm entusiasmi entusi'asmi entusi'asmi, entusi'asmi entusi'asmi entusi'asmi] *s.* enthousiasme^m • **täis entusiasm** plein d'enthousiasme • **räägib suure entusiasmiga** il parle avec un grand enthousiasme • **teater püsib ainult näitlejate entusiasmil** le théâtre repose uniquement sur l'enthousiasme des acteurs

entusiast [entusi'ast entusiast entusi'asti entusi'asti, entusi'astide entusi'astisid/entusi'aste] *s.* enthousiaste^{mf}, passionné^m, passionnée^f

entusiastlik [entusi'astlik entusi'astliku entusi'astlikku entusi'astlikku, entusi'astlikkude/entusi'astlike entusi'astlikkusid/entusi'astlikke] *adj.* enthousiaste

entusiastlikult [entusi'astlikult] *adv.* avec enthousiasme

enurees [enur'ees enureesi enur'eesi enur'eesi, enur'eeside enur'eesisid/enur'eeside] *s.* MED. énurésie^f

eoliit [eol'iit eoliidi eol'iiti eol'iiti, eol'iitide eol'iitisid/eol'iite] *s.* ARHEOL. éolithe^m

eoolne [e'oolne e'oolse e'oolset -, e'oolsete e'oolseid] *adj.* GEOL. éolien (*f.* éolienne) • **eoolne liiv** le sable éolien

eeon [e'oon eooni e'ooni e'ooni, e'oonide e'oonisid/e'oonide] *s.* GEOL. éon^m

eoskand [+k'and kanna k'anda k'anda, k'andade k'andasid/k'andu] *s.* BOT. baside^f

eoskott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] *s.* BOT. asque^m

eosla [e'osla 'eosla 'eoslat -, 'eoslate 'eoslaid] *s.* BOT. sporange^m

eosloom [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] *s.* ZOOL. sporozoaire^m

eostaim [+t'aim taime t'aime t'aime, t'aime t'aimesid/t'aimi] *s.* BOT. cryptogame^m, plante^f cryptogame

eostama [e'ostama 'eostada 'eostab 'eostatud] *v.* BIOL. concevoir

eostumisvastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] *adj.* contraceptif (*f.* contraceptive)

epée [ep'ee ep'ee ep'eed -, ep'eede ep'eesid/ep'eid] *s.* SPORT épée^f • **võitis epées kuldmedali** il a remporté la médaille d'or à l'épée

epentees [epent'ees epenteesi epent'eesi epent'eesi, epent'eeside epent'eesisid/epent'eeside] *s.* LGV. épenthèse^f

epenteetiline [epenteetiline epenteetilise epenteetilist epenteetilisse, epenteetiliste epenteetilisi] *adj.* LGV. épenthétique

epideemia [epid'eemia epid'eemia epid'eemiat -, epid'eemiate epid'eemiaid] *s.* MED. épidémie^f • **lastehalvatuse epideemia** une épidémie de poliomyélite • **epideemia puhkes** une épidémie s'est déclenchée

epideemiline [epideemiline epideemilise epideemilist epideemilisse, epideemiliste epideemilisi] *adj.* MED. épidémique

epidemioloog [epidemiol'oog epidemioloogi epidemiol'oogi epidemiol'oogi, epidemiol'oogide epidemiol'oogisid/epidemiol'ooge] *s.* MED. épidémiologiste^{mf}

epidemioloogia [epidemiol'oogia epidemiol'oogia epidemiol'oogiat -, epidemiol'oogiate epidemiol'oogiaid] *s.* MED. épidémiologie^f

epidemioloogiline [epidemioloogiline epidemioloogilise epidemioloogilist epidemioloogilisse, epidemioloogiliste epidemioloogilisi] *adj.* MED. épidémiologique

epiderm [epid'erm epidermi epid'ermi epid'ermi, epid'ermide epid'ermisid/epid'ermide] *s.* ANAT. BOT. épiderme^m

epidermis [epid'ermis epid'ermise epid'ermist -, epid'ermiste epid'ermisid] *s.* ANAT. BOT. épiderme^m

epidermofüütia [epidermof'üütia epidermof'üütia epidermof'üütat -, epidermof'üütiate epidermof'üütiaid] *s.* MED. épidermophytie^f

epifoor [epif'oor epifoori epif'oori epif'oori, epif'ooride epif'oorisid/epif'ooride] *s.* KIRJ. épiphore^f, épistrophe^f

epifüüs [epif'üüs epifüüsi epif'üüsi epif'üüsi, epif'üüside epif'üüsisid/epif'üüse] *s.* ANAT. épiphyse^f

epifüüt [epif'üüt epifüüdi epif'üüti epif'üüti, epif'üütide epif'üütisid/epif'üüte] *s.* BOT. épiphyte^m, plante^f épiphyte

epigonism [epigon'ism epigonismi epigon'ismi epigon'ismi, epigon'ismide epigon'ismisid/epigon'isme] *s.* KIRJ. KUNST épigonisme^m

epigoon [epig'oon epigooni epig'ooni epig'ooni, epig'oonide epig'oonisid/epig'oonide] *s.* épigone^m

epigoonlik [epig'oonlik epig'oonliku epig'oonlikku epig'oonlikku, epig'oonlikkude/epig'oonlike epig'oonlikkusid/epig'oonlikke] *adj.* [propre aux épigones; qui relève de l'imitation en art ou en littérature] • **epigoonlik kirjandus** la littérature d'imitation, la littérature des épigones • **epigoonlik kirjanik** un épigone

epigraaf [epigr'aaf epigraafi epigr'aafi epigr'aafi, epigr'aafide epigr'aafisid/epigr'aafide] *s.* épigraphe^f

epigraafika [epigraafika epigraafika epigraafikat -, epigraafikate epigraafikaid] *s.* AJ. épigraphie^f

epigramm [epigr'amm epigrammi epigr'ammi epigr'ammi, epigr'ammi epigr'ammi epigr'ammi] *s.* KIRJ. épigramme^f • **ta kirjutas rivaalide kohta salvavaid epigramme** il écrivit des épigrammes caustiques sur ses rivaux

epikard [epik'ard epikardi epik'ardi epik'ardi, epik'ardide epik'ardisid/epik'arde] *s.* ANAT. épicarde^m

epikriis [epikr'iis epikriisi epikr'iisi epikr'iisi, epikr'iiside epikr'iiside]

sid/epikr'iise] s. MED. *compte^m rendu médical*, (*haiglaravi puhul*) *compte^m rendu d'hospitalisation*

epikureism [epikure'ism epikureismi epikure'ismi epikure'ismi, epikure'ismide epikure'ismisid/epikure'isme] s. FILOS. épïcürisme^m

epikuurlane [epik'uurlane epik'uurlase epik'uurlast epik'uurlasse, epik'uurlaste epik'uurlasi/epik'uurlaseid] s. FILOS. épïcürien^m, épïcürienne^f

epikuurlik [epik'uurl'ik epik'uurliku epik'uurl'ikku epik'uurl'ikku, epik'uurl'ikkude/epik'uurl'ikke epik'uurl'ikkusid/epik'uurl'ikke] *adj.* épïcürien (*f.* épïcürienne)

epikuurlus [epik'uurlus epik'uurluse epik'uurlust epik'uurlusse, epik'uurluste epik'uurlusi/epik'uurluseid] s. épïcürisme^m

epilepsia [epil'epsia epil'epsia epil'epsiat -, epil'epsiate epil'epsiaid] s. MED. épil'epsie^f • **epilepsiat põdema** être atteint d'épilepsie

epilepsiahoog [+h'oog h'oo h'oogu h'oogu, h'oogude h'oogusid/h'ooge] s. crise^f d'épilepsie

epileptik [epil'epitik epil'epitiku epil'epitikut -, epil'epitkute epil'epitkuid] s. MED. épil'epit'ique^{m/f}

epileptiline [epil'epitiline epil'epitilise epil'epitilist epil'epitilisse, epil'epitiliste epil'epitilisi] *adj.* MED. épil'epit'ique

epiloog [epil'oog epiloogi epil'oogi epil'oogi, epil'oogide epil'oogisid/epil'ooge] s. KIRJ. MUUS. épil'ogue^m

episood [epis'ood episoodi epis'oodi epis'oodi, epis'oodide epis'oodisid/epis'oodide] s. épisode^m • **üks episood mu elust** un épisode de ma vie • **depressiivsed episoodid** PSÜHH. des épisodes dépressifs

episoodiline [episoodiline episoodilise episoodilist episoodilisse, episoodiliste episoodilisi] *adj.* épisodique, (*juhuslik ka*) occasionnel (*f.* occasionnelle) • **episoodiline nähtus** un phénomène épisodique/occasionnel • **episoodiline tegelane** un personnage épisodique • **episoodiline köha** une toux épisodique • **episoodiline mälu** PSÜHH. la mémoire épisodique

episootia [epis'oopia epis'oopia epis'oopia -, epis'oopia epis'oopiaid] s. VET. épizootie^f

epistel [ep'istel ep'istli ep'istli -, ep'istlite ep'istleid] s. **1.** *noomituskõne, õpetussõnad* [discours moralisateur ou de reproches] • **kedagi epistlitega tüütama** donner des leçons de morale à qqn • **kellelegi epistlit lugema/pidama** faire la morale à qqn, donner une leçon de morale à qqn **2.** KIRJ. REL. épître^f

epistemoloogia [epistemol'oogia epistemol'oogia epistemol'oogiat -, epistemol'oogiate epistemol'oogiaid] s. FILOS. épistémologie^f

epistemoloogiline [epistemoloogiline epistemoloogilise epistemoloogilist epistemoloogilisse, epistemoloogiliste epistemoloogilisi] *adj.* FILOS. épistémologique

epistolaarne [epistol'aarne epistol'aarse epistol'aarset -, epistol'aarsete epistol'aarseid] *adj.* KIRJ. épistolaire

epitaaf [epit'aaf epitaafi epit'aafi epit'aafi, epit'aafide epit'aafisid/epit'aafe] s. épitaphe^f

epiteel [epit'eel epiteeli epit'eeli epit'eeli, epit'eelide epit'eelisisid/epit'eeli] s. ANAT. BOT. épithélium^m

epiteelirakk [+r'akk raku r'akku r'akku, r'akkude r'akkusid/r'akke] s. ANAT. cellule^f épithéliale

epiteelkude [+kude k'oe kude k'utte, kudede kudesid] s. ANAT. tissu^m épithélial, épithélium^m

epiteet [epit'eet epiteedi epit'eeti epit'eeti, epit'eetide epit'eetisid/

epit'eete] s. KIRJ. épithète^f

epitsenter [epits'enter epits'entri epits'entrit -, epits'entrite epits'entrid] s. GEOL. SÕJ. épícentre^m

epohh [ep'ohh epohhi ep'ohhi ep'ohhi, ep'ohhide ep'ohhisid/ep'ohhe] s. époque^f • **ühe epohhi lõpp** la fin d'une époque • **epohhi loov teos** une œuvre qui fait date, une œuvre capitale

epoksüliim [+l'iim liimi l'iimi l'iimi, l'iimide l'iimisisid/l'iime] s. TEHN. colle^f époxy

epoksüvaik [+v'aik vaigu v'aiku v'aiku, v'aikude v'aikusid/v'aike] s. KEEM. TEHN. résine^f époxy

epolet [epol'ett epoleti epol'etti epol'etti, epol'ettide epol'ettisid/epol'ette] s. SÕJ. épaulette^f

e-pood [+p'ood p'oe p'oodi p'oodi, p'oodide p'oodisid/p'oodide] s. boutique^f en ligne, site^m de vente en ligne

epopöa [epop'öa epop'öa epop'öad -, epop'öade epop'öasid] s. **1.** (*eepos*) épopée^f, (*romaan, romaanisari*) saga^f (romanesque), roman^m épique, (*film*) saga^f (cinématographique) **2.** *pikaajalise, vaevaliselt kulgeva sündmuse kohta* saga^f

e-post [+p'ost posti p'osti p'osti, p'ostide p'ostisid/p'oste] s. courrier^m électronique, courriel^m • **saatsin avalduse e-posti teel** j'ai envoyé la demande par courrier électronique, j'ai envoyé la demande par courriel • **e-posti aadress** une adresse électronique

epsilon [epsilon epsiloni epsiloni epsiloni, epsilonide epsilone] s. epsilon^m

eputama [eputama eputada eputab eputatud] v. faire montre/étalage [de], (*koketeerima*) minauder, (*peps olema*) faire des manières, se faire prier • **eputab oma teadmistega** il fait montre de ses connaissances, il fait (grand) étalage de ses connaissances • **eputab peegli ees** il minaud devant le miroir, il fait des mines devant le miroir • **söö, ära eputa!** mange, ne fais pas de manières ! • **võta töökoht vastu, ära eputa!** accepte ce poste, ne te fais pas prier !

e-raamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] s. livre^m numérique/électronique

e-raamatukogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] s. bibliothèque^f numérique

eraarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] s. médecin^m libéral

eraauto [+auto auto autot -, autode autosid] s. voiture^f particulière

eradetektiiv [+detekt'iiv detektiiv detekt'iivi detekt'iivi, detekt'iivide detekt'iivisisid/detektiivide] s. détective^m privé, détective^f privée

eraelu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] s. vie^f privée • **õigus eraelu puutumatus** le droit au respect de la vie privée • **tasakaal töö- ja eraelu vahel** un équilibre entre vie professionnelle et vie privée • **laval ja eraelus** sur scène et dans la vie

eraettevõte [+võte võtte võtet -, võtete võtteid] s. entreprise^f privée

eraettevõtja [+võtja võtja võtjat -, võtjate võtjaid] s. MAJ. entrepreneur^m privé

eragümnaasium [+güm'n'aasium güm'n'aasiumi güm'n'aasiumi güm'n'aasiumi güm'n'aasiumi, güm'n'aasiumide güm'n'aasiumisid/güm'n'aasiume] [+güm'n'aasium güm'n'aasiumi güm'n'aasiumit -, güm'n'aasiumite güm'n'aasiumeid] s. lycée^m privé

erahaigla [+h'aigla h'aigla h'aiglat -, h'aiglate h'aiglaid] *s.* hôpital^m (*pl.* hôpitaux) privé

eraisik [+isik isiku isikut -, isikute isikuid] *s.* **1.** *vastandatuna ametiisikule v. juriidilisele isikule* particulier^m • **eraisiku pankrot** JUR. faillite personnelle/civile **2.** *tsiviilisik* civil^m, civile^f

erak [erak eraku erakut -, erakute erakuid] *s.* ermite^m, (*teiste seltsi vältiv inimene v. loom*) solitaire^{mf} • **erakuna elama** vivre en ermite/solitaire • **noormees oli loomu poolest erak** le jeune homme était d'un naturel/tempérament solitaire • **leopard elab erakuna** le léopard vit en solitaire, le léopard est un animal solitaire

erakirjavahetus [+vahetus vahetuse vahetust vahetusse, vahetuste vahetusi] *s.* correspondance^f privée

erakla [erakla erakla eraklat -, eraklate eraklaid] *s.* ermitage^m

erakliinik [+kliinik kliiniku kliinikut -, kliinikute kliinikuid] *s.* clinique^f privée

erakmunk [+m'unk munga m'unka m'unka, m'unjade m'unka-sid/m'unki] *s.* REL. ermite^m, anachorète^m

erakogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] *s.* collection^f privée/particulière

erakond [erak'ond erakonna erak'onda erak'onda, erak'ondade erak'ondasid/erak'ondi] *s.* parti^m (politique) • **sotsiaaldemokraatlik erakond** le parti social-démocrate

erakonnasisene [+sisene sisese sisest -, siseste siseseid] *adj.* au sein du parti, interne au parti • **erakonnasisesed erimeelsused** les différends au sein du parti, les différends internes au parti

erakool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'ooli] *s.* école^f privée

erakordne [+k'ordne k'ordse k'ordset -, k'ordsete k'ordseid] *adj.* extraordinaire, exceptionnel (*f.* exceptionnelle) • **erakordne juhtum** un cas exceptionnel • **erakordsed asjaolud** des circonstances exceptionnelles • **erakordne mälu** une mémoire extraordinaire/prodigieuse • **erakordne isiksus** une personnalité hors du commun • **midagi erakordset ei juhtunud** il ne s'est rien passé d'extraordinaire

erakordselt [+k'ordselt] *adv.* extraordinairement, (*äärmisselt*) extrêmement, (*eriti*) particulièrement, (*erandlikult*) exceptionnellement • **erakordselt põnev raamat** un livre extraordinairement intéressant • **erakordselt tagasihoidlik inimene** une personne extrêmement réservée • **erakordselt soe vastuvõtt** un accueil particulièrement chaleureux • **erakordselt külm märtsikuu** un mois de mars exceptionnellement froid • **lasti maha erakordselt suur hunt** on a abattu un loup d'une taille exceptionnelle

erakorraline [+korraline korralise korralist korralisse, korraliste korralisij] *adj.* extraordinaire • **erakorraline koosolek** une réunion extraordinaire • **erakorraline professor** professeur extraordinaire/temporaire • **erakorralised meetmed** des mesures exceptionnelles, des mesures d'urgence • **kehtestati erakorraline seisukord** l'état d'urgence a été instauré • **erakorralised valimised** des élections anticipées • **erakorraline meditsiin** la médecine d'urgence

eraldama [eraldama eraldada eraldab eraldatud] *v.* **1.** *lahutama; lahus hoidma* séparer, isoler • **munavalget kollasest eraldama** séparer le blanc du jaune d'œuf • **teri aganaist eraldama** séparer le grain de la balle

• **väin eraldab saart mandrist** un détroit sépare l'île du continent • **haiged eraldati tervetest** on a isolé les malades des gens bien portants • **voodi oli eraldatud sirmiga** le lit était isolé par un paravent • **ta eraldas end muust maailmast** il s'est isolé du monde • **otsene kõne eraldatakse jutumärkidega** le discours direct est délimité par des guillemets **2.** *mingiks otstarbeks tervikust osa lahutama* affecter, attribuer • **haridusele eraldatud summad** les moyens affectés à l'éducation • **kellelegi maad eraldama** attribuer des terres à quelqu'un **3.** *eristama, vahet tegema* distinguer • **eraldasin nende jutust ainult üksikuid sõnu** j'ai distingué seulement quelques mots dans leur conversation • **tõtt valest eraldada pole alati kerge** il n'est pas toujours facile de distinguer la vérité du mensonge **4.** *erinevaks tegema* différencier • **mis eraldab inimest loomast?** qu'est-ce qui différencie l'homme de l'animal ?

eraldamine [eraldamine eraldamise eraldamist eraldamisse, eraldamiste eraldamisi] *s.* **1.** *andmine* attribution^f • **stipendiumite eraldamine** l'attribution des bourses • **asustamata eluruumide eraldamine neid vajavatele inimestele** l'attribution de logements vides aux personnes qui en ont besoin • **rahaliste vahendite eraldamine** l'attribution de moyens financiers **2.** *eemaldamine* séparation^f, isolement^m • **lapse perekonnast eraldamine** la séparation de l'enfant de sa famille • **DNA eraldamine** l'isolement de l'ADN **3.** *eristamine* distinction^f • **hea halvast eraldamine** la distinction entre le bien et le mal

eraldatus [eraldatus eraldatuse eraldatust eraldatusse, eraldatuste eraldatusi/eraldatusiid] *s.* isolement^m

eraldi [eraldi] **I.** *adv.* séparément, (*teistest kaugemal*) à l'écart • **eraldi elama** vivre séparément • **neid probleem peaks eraldi võtma** il faudrait traiter ces problèmes séparément • **igat juhtumit eraldi läbi vaatama** examiner chaque cas séparément • **ärge rääkige kõik korraga vaid eraldi** ne parlez pas tous ensemble, mais chacun à votre tour • **maja asub muudest majadest eraldi** la maison se trouve à l'écart des autres • **ta tahtis olla üksinda, teistest eraldi** il voulait être seul, à l'écart des autres **II.** *adj.inv.* séparé, à part • **eraldi tuba** une pièce séparée • **eraldi sissekäik** une entrée séparée • **eraldi laud** une table à part

eraldirahu [+rahu rahu rahu -, rahude rahusid] *s.* POL. paix^f séparée

eralduma [eralduma eralduda eraldub eraldatud] *v.* **1.** *lahi minema, lahku minema* se détacher, se séparer, (*isoleeruma*) s'isoler, se retirer • **koor eraldus tüvest** l'écorce se détachait du tronc • **karjast eralduma** se séparer du troupeau • **ta eraldus seltskonnast, et teha üks kõne** il s'est isolé du reste du groupe pour passer un coup de téléphone **2.** *eristatav olema* se distinguer • **diivan eraldub värvitoonilt muust mööblist** le canapé se distingue par sa couleur des autres meubles • **tumedast taustast eralduma** se distinguer/détacher sur un fond sombre **3.** *erituma, vabanema* se libérer, se dégager • **soojendamisel eraldub lahusest ammoniaak** lors du chauffage l'ammoniac se dégage de la solution • **aatomituuma lõhustumisel eraldub energia** l'énergie libérée lors de la fission nucléaire

eramaa [+m'aa m'aa m'aad maha, m'aade/maade m'aasid/m'aid] s. terrain^m privé

eramaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. maison^f particulière/individuelle, (*aiaga ümbritsetud äärelinna maja*) pavillon^m, (*villa*) villa^f • **eramajade linnaosa** une zone pavillonnaire, un quartier pavillonnaire

erameditsiin [+medits'iin meditsiini medits'iini medits'iini, medits'iinide medits'iinid/medits'iine] s. médecine^f libérale/privée

eramu [eramu eramu eramut -, eramute eramuid] s. pavillon^m, villa^f, maison^f individuelle • **moodne eramu** une villa moderne • **eramute rajoon** un quartier pavillonnaire • **eramu omanik** le propriétaire d'une villa • **äärelinna eramu** un pavillon de banlieue • **eramute turg** le marché des maisons individuelles

erand [erand erandi erandit -, erandite erandeid] s. exception^f, (*luba teat. reeglist kõrvale kalduda*) dérogation^f • **ei tohi olla mingeid erandeid** il ne sera fait aucune exception • **erand kinnitab reeglit** l'exception confirme la règle • **erand reeglist** une exception à la règle • **peale väheste erandite** à de rares exceptions près • **ta tegi mulle erandi** il a fait une exception pour moi • **erandi korras** = **erandina** par exception, à titre exceptionnel, par dérogation • **erandina artikli 2 lõikest 1** par dérogation à l'article 2, paragraphe 1

eranditult [eranditult] *adv.* sans exception • **eranditult kõik** tous sans exception • **väljastame otsuse eranditult alati 48 tunni jooksul** la décision est toujours notifiée dans les 48 heures

erandlik [erandlik erandliku erandlikku erandlikku, erandlikkude/erandlike erandlikkusid/erandlikke] *adj.* exceptionnel (*f.* exceptionnelle) • **erandlik juhtum** un cas exceptionnel • **tal oli erandlik elukäik** il a eu une vie exceptionnelle • **erandlik mitmus** un pluriel irrégulier

eraomanik [+omanik omaniku omanikku omanikku, omanike/omanikkude omanikke/omanikkusid] s. propriétaire^m privé, propriétaire^f privée

erapank [+p'ank panga p'anka p'anka, p'ankade p'ankasid/p'anku] s. MAJ. banque^f privée

erapooletu [+pooletu pooletu pooletut -, pooletute pooletuid] *adj.* **1.** *mitte kedagi eelistav* impartial (*pl.* impartiaux), neutre • **erapooletu kohtunik** un juge impartial • **erapooletu tunnistaja** un témoin impartial • **erapooletu arvamus** un avis impartial/neutre • **ma jään selles küsimuses erapooletuks** je reste neutre sur cette question • **resolutsioon võeti vastu üksmeelselt, ainult neli delegaati jäi erapooletuks** la résolution a été adoptée à l'unanimité, seuls quatre délégués se sont abstenus **2.** POL. *mittesõdiv* neutre • **erapooletu riik** un pays neutre **3.** *poliitiliste parteidega mitteseotud* indépendant • **erapooletu ajaleht** un journal indépendant

erapooletus [+pooletus pooletuse pooletust pooletusse, pooletuste pooletusi] s. **1.** *mitte kellegi eelistamine* impartialité^f, neutralité^f • **nende asutuste erapooletust ei ole keegi kahtluse alla seadnud** personne n'a remis en cause l'impartialité de ces institutions **2.** *neutraliteet* neutralité^f • **Rootsi säilitas erapooletuse** la Suède a conservé sa neutralité, la Suède est restée neutre

erapoolik [+poolik pooliku poolikut -, poolikute poolikuid] *adj.*

partial (*pl.* partiaux), partisan • **erapoolik suhtumine** une attitude partielle/partisane • **erapoolik ajakirjandus** une presse partisane • **Kanada jalgpallurid süüdistasid kaotuses erapoolikut kohtunikku** les joueurs canadiens ont imputé leur défaite à la partialité de l'arbitre

eraraamatukogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] s. bibliothèque^f privée

erariie [+riie riide riidet -, riiete riideid] s. vêtements^{mpl} civils • **erariides politseinik** un policier en civil

erasektor [+s'ektor s'ektori s'ektorit -, s'ektorite s'ektoreid] s. MAJ. secteur^m privé

erastama [erastama erastada erastab erastatud] v. privatiser • **ettevõtteid erastama** privatiser des entreprises

eratund [+t'und tunni tundi tundi, t'undide t'undisid/t'unde] s. cours^m particulier, leçon^f particulière • **eratunde võtma** prendre des cours particuliers

eravaldus [+v'aldus v'alduse v'aldust v'aldusse, v'alduste v'aldusi/v'alduseid] s. propriété^f privée • **mõis on eravalduses** le manoir est une propriété privée, le manoir appartient à un propriétaire privé • **hoone läks eravaldusse** le bâtiment est devenu une propriété privée, le bâtiment a été acquis par un propriétaire privé • **eravalduses olev tee** un chemin privé

eraviisiline [+viisiline viisilise viisilist viisilisse, viisiliste viisilisi] *adj.* privé • **eraviisiline jutuajamine** une conversation privée • **eraviisiline teenistus** les revenus privés

eravisiit [+vis'iit visiidi vis'iiti vis'iiti, vis'iitide vis'iitid/vis'iite] s. visite^f privée • **president viibib Pariisis eravisiidil** le président est à Paris en visite privée

eraõigus [+õigus õiguse õigust õigusse, õiguste õigusi/õiguseid] s. JUR. droit^m privé • **rahvusvaheline eraõigus** le droit international privé

eraülikool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'ooli] s. université^f privée

erbium [erbiium 'erbiumi 'erbiumi 'erbiumi, 'erbiumide 'erbiumisid/'erbiume] [erbiium 'erbiumi 'erbiumit -, 'erbiumite 'erbiumeid] s. KEEM. erbium^m

ere [ere ereda eredat -, eredate ereda] *adj.* **1.** *hele, terav, tugev* vif (*f.* vive), intense, éclatant, brillant • **lambi ere valgus** la lumière vive/intense de la lampe • **ere päike** un soleil intense/éclatant/brillant • **ere päev** une journée claire/lumineuse • **eredate värvidega kangad** des tissus aux couleurs vives/intenses/éclatantes **2.** *ülek. (särav)* brillant, (*elav*) vif (*f.* vive), vivant, (*värvikas*) *haut en couleur(s), (*ilmekas*) expressif (*f.* expressive) • **ere isikus** une personnalité brillante/remarquable • **eredad mälestused** des souvenirs intenses/précis, de vifs souvenirs • **ere kirjeldus** une description vivante, une description haute en couleur • **eredad kujundid** des images expressives • **ere näide** un exemple éloquent/parlant, un bon exemple • **mulle jäid etendusest eredad muljed** la pièce m'a laissé des impressions fortes, la pièce m'a fait forte impression

eredavärviline [+värviline värvilise värvilist värvilisse, värviliste värvilisi] *adj.* de couleur vive • **eredavärviline kleit** une robe de couleur vive

erekollane [+kollane kollase kollast -, kollaste kollaseid] **I.** *adj.* jaune^{mv} vif • **erekollased lilled** des fleurs jaune vif **II.** s. jaune^m vif • **erekollane on kaugele näha** le jaune vif se voit de loin

ereksioon [ereks'i'oon ereksiooni ereks'i'ooni ereks'i'ooni, e-
reks'i'oonide ereks'i'oonisid/ereks'i'ooni] s. FÜSIOL. érection^f
• **ereksiooni saama** avoir une érection

eremiit [erem'iit eremiidi erem'iiti erem'iiti, erem'iitide erem'iitisiid
/erem'iite] s. ermite^m

ereoranž [+or'anž oranži or'anži or'anži, or'anžide or'anžisiid/
or'anže] I. *adj.* orange^{inv} vif • **ereoranžid marjad** des
baies orange vif II. s. orange^m vif

erepunane [+punane punase punast -, punaste punaseid] I.
adj. rouge^{inv} vif • **erepunased huuled** des lèvres rouge
vif II. s. rouge^m vif • **erepunane on praegu moevärv**
le rouge vif est à la mode en ce moment

ereroheline [+roheline roheline rohelist roheline, roheline
roheline] I. *adj.* vert^{inv} vif • **ererohelised lehed** des
feuilles vert vif II. s. vert^m vif

eresinine [+sinine sinine sinist -, siniste siniseid] I. *adj.*
bleu^{inv} vif • **eresinised õied** des fleurs bleu vif II. s.
bleu^m vif

erg [erg ergi 'ergi 'ergi, 'ergide 'ergisiid/'erge] s. FÜÜS. erg^m

ergas [ergas 'erksa ergast/'erksat -, 'erksate 'erksaid] *adj.* vif (*f.*
vive), alerte, [mõistus, taju, tunne] aigu (*f.* aiguë), (*ere*)
vif (*f.* vive), brillant • **tal on ergas vaim ja loomulik**
kõneand il a un esprit vif et une éloquence naturelle
• **erksal sammul kõndima** marcher d'un pas vif/alerte
• **ergas pilk** un regard vif/éveillé • **hommikuvõimle-**
mine teeb erksaks la gymnastique matinale rend plus
alerte/vif, la gymnastique matinale permet de se réveiller
• **tal on ergas stiilitunnetus** il a un sens aigu du style
• **vaiba erksad värvid** les couleurs vives/brillantes
d'un tapis • **kuulatas erksa kõrvaga** il a écouté d'une
oreille attentive • **ergas uni** un sommeil léger • **ergas**
kevadpäike un soleil radieux de printemps

ergonoomia [ergon'oomia ergon'oomia ergon'oomiat -, ergo-
n'oomiate ergon'oomiaid] s. ergonomie^f

ergonoomika [ergonoomika ergonoomika ergonoomikat -,
ergonoomikate ergonoomikaid] s. ergonomie^f

ergonoomiline [ergonoomiline ergonoomilise ergonoomilist
ergonoomilisse, ergonoomiliste ergonoomilisi] *adj.* ergono-
mique

ergonoomilisus [ergonoomilisus ergonoomilisuse ergonoo-
milisust ergonoomilisusse, ergonoomilisuste ergonoomilisusi/
ergonoomilisuseid] s. ergonomie^f

ergotism [ergot'ism ergotismi ergot'ismi ergot'ismi, ergot'ismide
ergot'ismisiid/ergot'isme] s. MED. ergotisme^m

ergutama [ergutama ergutada ergutab ergutatud] v. stimu-
ler, motiver, (üles kihutama) inciter, (julgustama)
encourager, (innustama, virgutama) exciter • **kiitus**
ergutab õpilasi l'approbation stimule/motive les élèves
• **ergutas meid hea tasuga tööd jätkama** il nous
a incités à continuer le travail à l'aide d'une bonne
rémunération • **ergutab poega ülikooli astuma** il encou-
rage/incite/engage son fils à entrer à l'université • **kange**
kohv ergutab le café fort excite • **ergutava toimega**
ravimtaim une plante médicinale ayant un effet excitant

erguti [erguti erguti ergutit -, ergutite erguteid] s. 1. stimulant^m
2. EL. *alalisvooluallikas ergutusmähiste toitmiseks*
excitateur^m, stimulateur^m

ergutusauhind [+h'ind hinna h'inda h'inda, h'indade h'indasid/
h'indu] s. prix^m d'encouragement • **konkursil anti**
välja 15 ergutusauhinda lors du concours, quinze prix

d'encouragement ont été décernés

ergutushüüe [+hüüe h'üüde hüüet -, hüüete h'üüdeid] s. cri^m
d'encouragement • **publiku ergutushüüete saatel** sous
les cris d'encouragement du public, sous les encourage-
ments du public

eri [eri] *adj. inv.* 1. *erinev* différent • **räägib viit eri keelt** il
parle cinq langues différentes • **kolmsada eri taimeliiki**
trois cents espèces de plantes différentes • **vastuvõtt on**
iga päev eri ajal les heures de réception diffèrent selon
les jours 2. *omaette, iseseisev* séparé • **romaan ilmus**
algul ajakirjas, hiljem eri raamatuna le roman est
d'abord paru en revue, puis en édition séparée

eriala [+ala ala ala -, alade alasiid/alu] s. domaine^m, spéciali-
té^f • **spetsialiseeruma ühel erialal** se spécialiser dans
un domaine • **tunneb oma eriala hästi** il connaît bien
son domaine • **tema erialaks on klassikalised keeled**
il est spécialiste des langues classiques • **kandideerida**
saab kahele erialale on peut présenter sa candidature
dans deux spécialités • **ta on erialalt sotsioloog** il est
sociologue de formation

erialbibliograafia [+bibliograafia bibliograafia bibliog-
raafiaid -, bibliograafiaid bibliograafiaid] s. bibliographie^f
spécialisée

erialakirjandus [+kirjandus kirjanduse kirjandust kirjandus-
se, kirjanduste kirjandusi] s. littérature^f spécialisée

erialamärgend [+märgend märgendi märgendit -, märgendite
märgendeid] s. LGV. marque^f de domaine

erialane [+alane alase alast -, alaste alaseid] *adj.* (*spetsia-*
liteediga seotud) spécialisé, (*tööalane*) professionnel
(*f.* professionnelle) • **erialased raamatud** les ouvrages
spécialisés • **erialased ained** les matières de spécialité
• **erialane praktika** un stage de spécialité, un stage
spécialisé • **erialane töökogemus** l'expérience profes-
sionnelle dans la spécialité • **erialane täiendõpe** le
perfectionnement professionnel

erialaraamatukogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude
kogusid] s. bibliothèque^f spécialisée

erialasõna [+sõna sõna sõna s'õna, sõnade sõnasiid/sõnu] s.
LGV. terme^m de spécialité

eriarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisiid/'arste] s. méde-
cin^m spécialiste • **peaksite pöörduma eriarsti poole**
vous devriez consulter un spécialiste

eriarvamus [+arvamus 'arvamuse 'arvamust 'arvamusse,
'arvamuste 'arvamusid] s. avis^m différent, avis^m divergent,
désaccord^m • **meil on selles asjas eriarvamusel** nous
avons des avis différents/divergents sur la question
• **ma jään selles küsimuses eriarvamusel** je reste en
désaccord sur ce point • **omavalitsused on valitsusega**
eriarvamusel les collectivités locales sont en désaccord
avec le gouvernement • **olen teiega eriarvamusel** je ne
suis pas de votre avis, je ne suis pas d'accord avec vous
• **kohtunik esitas eriarvamuse** JUR. un juge a émis une
opinion dissidente

eriauhind [+h'ind hinna h'inda h'inda, h'indade h'indasid/
h'indu] s. prix^m spécial • **film pälvis festivalil žürii**
eriauhinna au festival, ce film a obtenu le prix spécial
du jury

eriesindaja [+esindaja esindaja esindajat -, esindajate esinda-
jaid] s. représentant^m spécial, représentante^f spéciale

erijuhtivus [+juhtivus j'uhitvuse j'uhitvust j'uhitvusse, j'uhitivu-

ste j'uhktivus] s. EL. *conductivité^f électrique*

erikaal [+k'aal kaalu k'aalu k'aalu, k'aalude k'aalusid/k'aale] s. 1. FÜÜS. poids^m spécifique 2. *ülek. osatähtsus, osa* poids^m, part^f, rôle^m • **väliskapitali erikaal riigi majanduselus** le poids/rôle du capital étranger dans la vie économique du pays • **tema teostes on huumoril märgatav erikaal** dans ses œuvres, l'humour a une part importante

erikeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. LGV. argot^m • **üliõpilaste erikeel** l'argot des étudiants

erikomisjon [+komisjon komisjoni komisjoni komisjoni, komisjoni komisjonid/komisjone] s. commission^f spéciale

eriline [eriline erilise erilist erilisse, eriliste erilisi] *adj.* particulier (*f.* particulière), (*erakordne*) exceptionnel (*f.* exceptionnelle), (*spetsiaalne*) spécial (*pl.* spéciaux), (*ainuomane*) spécifique, (*tunnuslik*) caractéristique • **erilised teened** des mérites particuliers • **sellele probleemile tuleb pöörata erilist tähelepanu** il faut accorder une attention particulière à ce problème • **tal on eriline keeleanne** il a un don particulier/exceptionnel pour les langues, il est très doué pour les langues • **temas pole midagi erilist** il n'a rien d'exceptionnel, il n'a rien de spécial • **selleks on olemas eriline seade** il existe pour cela un appareil spécial • **erilist töödlust vajav materjal** un matériau nécessitant un traitement particulier/spécifique/spécial • **selle ülesande täitmise nõuab erilisi teadmisi** l'accomplissement de cette tâche nécessite des compétences particulières/spécifiques • **vanade majade eriline lõhn** l'odeur particulière/caractéristique des vieilles maisons • **romaani igal tegelasel on oma erilised jooned** chaque personnage du roman a des caractéristiques spécifiques/propres

eriliselt [eriliselt] *adv.* particulièrement, (*erilisel moel*) d'une façon particulière • **tundis end eriliselt õnnelikuna** il se sentait particulièrement heureux • **eriliselt huvitavad teda loodusdokumentaaliid** il s'intéresse tout particulièrement aux documentaires sur la nature • **pole keelte peale eriliselt andekas** il n'est pas particulièrement doué en langues • **käitub kuidagi eriliselt** il se comporte d'une façon un peu particulière • **eriliselt töödeldud teras** un acier traité d'une façon spécifique/particulière

erinema [erinema erineda erineb erinetud] v. différer, être différent, se distinguer, (*varieeruma*) varier • **käitumiselt kellestki erinema** différer de qqn par son comportement • **te erinete teineteisest palju** vous êtes très différents l'un de l'autre • **et elus läbi lüüa, peab teistest erinema** pour réussir dans la vie, il faut se distinguer des autres • **kangad erinevad laiuselt** ces tissus sont de largeurs différentes • **koolilõuna maksumus erineb piirkonniti** le prix d'un repas scolaire varie selon les régions

erinev [erinev erineva erinevat -, erinevate erinevaid] *adj.* différent, (*mitmesugune*) divers, varié, (*varieeruv*) variable • **inimestel on erinev iseloom** les gens ont des tempéraments différents • **ekspertid on erineval arvamusel** les experts ont des avis différents/divergents • **eelnevast sootuks erinev elu** une vie radicalement différente de la précédente • **tekkelt erinevad mineraalid** des minerais qui diffèrent par leur formation • **loodi kõige erinevamaid hüpoteese** les hypothèses les plus diverses/varieuses ont été émises • **teeninduse tase on**

kauplustes väga erinev la qualité du service est très différente/variable selon les magasins

erinevalt [erinevalt] *adv.* 1. *erinevalt viisil* différemment [millest de], de façon différente [millest de], (*mitmesugustel viisidel*) de différentes/diverses manières • **poisid ja tüdrukud õpivad erinevalt** les garçons et les filles étudient de façon différente • **loomad eristavad värve inimestest erinevalt** les animaux distinguent les couleurs différemment des humains • **üht ja sama nähtust erinevalt käsitama** appréhender un même phénomène de différentes manières 2. *erinedes* contrairement [à], à la différence [de] • **erinevalt sinust ma ei arva, et ta oleks idioot** contrairement à toi, je ne crois pas que ce soit un idiot • **erinevalt teistest koerlastest näeb rebane pimedas hästi** à la différence des autres canidés, le renard voit bien dans l'obscurité

erinevus [erinevus erinevuse erinevust erinevusse, erinevuste erinevusi/erinevuseid] s. différence^f, (*ebavõrdsus*) inégalité^f, disparité^f, (*vahe*) écart^m • **eluväliste erinevused** les différences entre les modes de vie • **maailmavaateline erinevus** une différence de vision du monde • **ehitati projekti järgi, üksnes selle erinevusega, et katus kaeti plekiga** le bâtiment a été construit conformément au projet, à cette différence près que le toit a été couvert de tôle • **biograafia erinevus ilukirjandusest** ce qui différencie la biographie de la littérature • **sotsiaalsed ja majanduslikud erinevused** les disparités/inégalités sociales et économiques • **elatustaseme regionaalsed erinevused** les disparités régionales en matière de niveau de vie • **sissetulekute erinevused** les écarts/inégalités de revenus • **erinevus tema sõnade ja tegude vahel** l'écart entre ses paroles et ses actes

erinumber [+n'umber n'umbri n'umbrit -, n'umbrite n'umbreid] s. numéro^m spécial • **ajakirja Vihik ungari ilukirjanduse erinumber** un numéro spécial de la revue *Vihik* sur la littérature hongroise

eripära [+pära pära pära p'arra, pärade pärasid] s. (*erinevus teistest; eristav omadus*) spécificité^f, (*iseloomulik omadus*) particularité^f • **rahvuslik eripära** la spécificité nationale • **kohaliku köögi eripärad** les particularités de la cuisine locale • **tugeva eripäraga kunstnik** un artiste très original

erirong [+r'ong rongi r'ongi r'ongi, r'ongide r'ongisid/r'onge] s. train^m spécial

erisoojus [+s'oojus s'oojuse s'oojust s'oojusse, s'oojuste s'oojusi/s'oojuseid] s. FÜÜS. chaleur^f spécifique, capacité^f thermique massique

eristama [eristama eristada eristab eristatud] v. distinguer, différencier • **kaksikvennad on nii sarnased, et ma eristan neid vaevalt teineteisest** les frères jumeaux se ressemblent tellement que j'ai du mal à les distinguer/différencier l'un de l'autre • **mis eristab meid konkurentidest?** qu'est-ce qui nous distingue/différencie de nos concurrents? • **tõde vaolest eristama** distinguer/discerner le vrai du faux • **horisondil eristab silm kiriku torni** à l'horizon, l'œil distingue le clocher de l'église

eristika [er'istika er'istika er'istikat -, er'istikate er'istikaid] s. éristique^f

eritakistus [+takistus takistuse takistust takistusse, takistuste

takistus] s. EL. résistivité^f, résistance^f spécifique

eriteadlane [+theadlane t'eadlase t'eadlast t'eadlasse, t'eadlaste t'eadlasi/t'eadlaseid] s. expert^m, experte^f, spécialiste^{mf} • **rahvusvahelise õiguse eriteadlane** un expert/spécialiste en droit international

eriteenistus [+teenistus teenistuse teenistust teenistus, teenistuste teenistus] s. services^{mpl} secrets, services^{mpl} spéciaux

eriti [eriti] *adv.* **1.** eriliselt particulièrement, (*adjektiiv* v. *adverbi ees ka*) très • **see mõte huvitas teda eriti** cette idée l'intéressait (tout) particulièrement • **eriti soodus miljö** un milieu particulièrement/très favorable • **ta ei ole eriti tark** il n'est pas particulièrement/très intelligent • **turiste on sel suvel eriti palju** les touristes sont particulièrement nombreux cet été • **mul ei ole eriti palju aega** je n'ai pas beaucoup de temps **2.** eeskätt, ennekõike surtout • **eriti viimasel ajal tundis ta end väsinuna** il se sentait fatigué, surtout ces derniers temps • **marju, eriti mustikaid, oli tänavu palju** il y a eu beaucoup de baies cette année, surtout des myrtilles

eritis [eritis eritise eritist eritisse, eritiste eritis] s. FÜSIOL. sécrétion^f

erkollane [+kollane kollase kollast -, kollaste kollaseid] **I.** *adj.* jaune^{inv} vif • **erkollaste õitega taim** une plante avec des fleurs jaune vif **II.** s. jaune^m vif • **erkollane on rõõmus värv** le jaune vif est une couleur gaie

erkoranž [+or'anž oranži or'anži or'anži, or'anžide or'anžisid/or'anže] *adj.* orange^{inv} vif • **tal on erkoranžid juuksed** il a des cheveux orange vif

erkpunane [+punane punase punast -, punaste punaseid] **I.** *adj.* rouge^{inv} vif • **erkpunased küüned** des ongles rouge vif **II.** s. rouge^m vif

erksinine [+sinine sinise sinist -, siniste siniseid] *adj.* bleu^{inv} vif • **erksinised kingad** des chaussures bleu vif

erogeenne [erog'eenne erog'eense erog'eenset -, erog'eensete erog'eenseid] *adj.* érogène

erootika [erootika erootika erootikat -, erootikate erootikaid] s. érotisme^m

erootikafilm [+film filmi filmi filmi, filmide filmisid/filme] s. film^m érotique

erootiline [erootiline erootilise erootilist erootilisse, erootiliste erootilisi] *adj.* érotique

erosioon [erosi'oon erosiooni erosi'ooni erosi'ooni, erosi'oonide erosi'oonisid/erosi'ooni] s. GEOL. PÖLL. MED. TEHN. érosion^f

ersats [ers'ats ersatsi ers'atsi ers'atsi, ers'atside ers'atsisid/ers'atse] s. KÖNEK. ersatz^m

ersatskohv [+k'ohv kohvi k'ohvi k'ohvi, k'ohvide k'ohvisid/k'ohve] s. ersatz^m de café

ertshertsog [+hertsog hertsogi hertsogit -, hertsogite hertsogeid] s. AJ. archiduc^m

ertshertsoginna [+hertsoginna hertsoginna hertsoginnat -, hertsoginnade hertsoginnasid] s. AJ. archiduchesse^f

eru [eru eru eru 'erru, erude erusid] s. retraite^f • **erus** en retraite, à la retraite • **ta on tegevteenistusest erus, kuid töötab kaitseministeeriumis** il est en retraite de l'armée, mais travaille au ministère de la Défense • **erru minema (pensionile jääma)** prendre sa retraite, (*ametist lahkuma*) quitter ses fonctions • **erru saatma (pensionile saatma)** mettre à la retraite, (*ametist vabastama*) congédier,

démètre de ses fonctions

eruadmiral [+admiral admirali admirali admirali, admiralide admiralisid/admirale] s. amiral^m (*pl.* amiraux) en retraite

erudeeritud [erudeeritud erudeeritu erudeeritust -, erudeeritute erudeerituid] *adj.* érudit, cultivé

erudeeritus [erudeeritus erudeerituse erudeeritust erudeeritusse, erudeerituste erudeeritusi] s. érudition^f

erudiit [erud'iit erudiidi erud'iiti erud'iiti, erud'iitide erud'iitisid/erud'iite] s. érudit^m, érudite^f

eruditsioon [eruditsi'oon eruditsiooni eruditsi'ooni eruditsi'ooni, eruditsi'oonide eruditsi'oonisid/eruditsi'ooni] s. érudition^f

erukapten [+k'apten k'apteni k'aptenit -, k'aptenite k'apteneid] s. capitaine^m en retraite

erukindral [+k'indral k'indrali k'indralit -, k'indralite k'indraleid] s. général^m (*pl.* généraux) en retraite

eruhvitser [+ohvitser ohvitseri ohvitseri ohvitseri, ohvitseride ohvitseri] s. officier^m en retraite

eruptionsioon [eruptionsi'oon eruptionsiooni eruptionsi'ooni eruptionsi'ooni, eruptionsi'oonide eruptionsi'oonisid/eruptionsi'ooni] s. GEOL. MED. éruption^f

erusõjaväelane [+v'äelane v'äelase v'äelast v'äelasse, v'äelaste v'äelasi/v'äelaseid] s. militaire^{mf} en retraite

erutama [erutama erutada erutab erutatud] v. exciter, (*suurt tähelepanu äratama*) passionner, (*emotsionaalselt liigutama*) émouvoir, (*ärevusse ajama*) bouleverser • **see erutab kõikide meeli** cela excite/échauffe les esprits de tout le monde • **ära eruta ennast! KÖNEK.** du calme!, ne t'excite pas! • **see mõte erutab mind** cette idée me passionne, cette idée m'excite • **on liiga erutatud, et adekvaatset tunnistust anda** il est trop ému/excité pour donner un témoignage recevable • **on nähtust väga erutatud** ce qu'il a vu l'a bouleversé • **tal tuli üle elada palju erutavat** il a eu une vie mouvementée

erutama [erutama erutada erutub erutatud] v. s'exciter, (*liigutust tundma*) s'émouvoir, (*ärevusse minema*) être bouleversé, (*ärrituma*) s'emporter • **ära erutu tühja asja pärast!** ne t'excite pas pour rien!, ne te mets pas dans cet état pour rien! • **on liiga erutunud, et rääkida** il est trop ému pour pouvoir parler, il est surexcité, il ne peut pas parler • **jooksis erutunud näoga kohale** il a accouru, l'air bouleversé • **kergesti erutuv inimene** une personne qui s'emporte facilement

erutus [erutus erutuse erutust erutusse, erutuste erutusi] s. excitation^f, fièvre^f KÜJUND., (*rahutus, ärevus*) agitation^f • **rõõmus erutus** une joyeuse excitation • **seksuaalne erutus** l'excitation sexuelle • **ärritus võib vallandada organismis erutuse** FÜSIOL. un stimulus peut déclencher dans l'organisme une excitation • **sattus kuuldust suurde erutusse** il était très excité par ce qu'il avait entendu, il était très emballé par ce qu'il avait entendu KÖNEK. • **enne pidustusi haaras kõiki erutus** avant les fêtes, l'agitation s'est emparée de tout le monde • **puhkes lahkumise suures saginas ja erutuses nutma** dans l'agitation et la fièvre du départ, elle a éclaté en sanglots

erüsiipel [erüs'iipel erüs'iipli erüs'iiplit -, erüs'iiplite erüs'iipleid] s. MED. érysipèle^m

erüteem [erüt'eem erüteemi erüt'eemi erüt'eemi, erüt'eemide erüt'eemisid/erüt'eeme] s. MED. érythème^m

erütromütsiin [erütromüts'iin erütromütsiini erütromüts'iini erütromüts'iini, erütromüts'iinide erütromüts'iinisid/erütromüts'iini]

- ne] s. FARM. érythromycine^f
- erütrotsüüt** [erütrots'üüt erütrotsüüdi erütrots'üüti erütrots'üüti, erütrots'üütide erütrots'üütisid/erütrots'üüte] s. FÜSIOL. érythrocyte^m
- ese** [ese eseme eset -, esemete esemid] s. objet^m • **puust ese** un objet en bois • **arutelu ese** l'objet de la discussion • **lepingu ese** JUR. l'objet du contrat
- eshatoloogia** [eshatol'oogia eshatol'oogia eshatol'oogiat -, eshatol'oogiate eshatol'oogiaid] s. eschatologie^f
- esiajalooline** [+ooline l'oolise l'oolist l'oolisse, l'ooliste l'oolisi/ l'ooliseid] adj. préhistorique
- esiajalugu** [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] s. préhistoire^f
- esialgne** [+algne 'algse 'algset -, 'algsete 'algseid] adj. (*esmane, lähte-, alg-*) initial (pl. initiaux), (*mittelõplik, visandlik*) provisoire, (*eelnev, sissejuhata*) préliminaire • **hoone taastati esialgsel kujul** on a redonné au bâtiment son aspect initial • **see plaan on praegu esialgne** à l'heure actuelle il s'agit d'un projet provisoire
- esialgu** [+algu] adv. (*algul, esmalt, esiti*) au début, (tout) d'abord, (*provisoorse*, *mõneks ajaks, kuni asjaolude selgumiseni*) pour l'instant, en attendant • **esialgu oli raske, hiljem harjusin** au début c'était dur, après je m'y suis habitué • **panime su asjad esialgu siia** en attendant, nous avons posé tes affaires ici
- esiema** [+ema ema ema -, emade emasid] s. ancêtre^f
- esietenduma** [+etenduma etenduda etendub etendutud] v. être joué/représenté pour la première fois • **ooper esietendub aprillis** la première de cet opéra aura lieu en avril
- esietendus** [+etendus etenduse etendust etendususe, etenduste etendusi] s. première^f • **käisime muusikali esietendusel** nous sommes allés à la première d'une comédie musicale
- esiettekanne** [+kanne k'ande kannet -, kannete k'andeid] s. première^f • **sümfoonia esiettekanne** la première d'une symphonie
- esiisa** [+isa isa isa -, isade isasid] s. ancêtre^m • **esiisade hauad** les tombes de nos ancêtres/aïeux
- esijäse** [+jäse jäseme jäset -, jäsemete jäsemid] s. ZOOL. membre^m antérieur
- esik** [esik esiku esikut -, esikute esikuid] s. **1.** *eesruum* entrée^f, vestibule^m **2.** ANAT. *sisekõrva, ninaõõne* vm. *eesmine osa* vestibule^m
- esikahvel** [+k'ahvel k'ahvli k'ahvli -, k'ahvlite k'ahvleid] s. TEHN. fourche^f (avant) • **jalgratta esikahvel** la fourche avant du vélo
- esikkogu** [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] s. KIRJ. premier recueil^m • **Betti Alveri esikkogu ilmus 1936. aastal** le premier recueil de Betti Alver est paru en 1936
- esiklaas** [+kl'aas klaasi kl'aasi kl'aasi, kl'aaside kl'aasisid/kl'aase] s. pare-brise^{minv}
- esiklaps** [+l'aps lapse l'ast -, laste l'apsi] s. premier enfant^m
- esikoht** [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] s. première place^f • **ta seab esikohale oma kodumaa huvid** il place au premier plan les intérêts de son pays • **nende repertuaaris on esikohal rahvamuusika** leur répertoire est centré sur la musique populaire
- esikolmik** [+kolmik kolmiku kolmikut -, kolmikute kolmikuid] s. SPORT trio^m de tête • **esikolmikusse jõudma** arriver dans le trio de tête
- esikpoeg** [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegi] s. premier fils^m, premier-né^m (pl. premiers-nés)
- esikromaan** [+rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aanide rom'aanid/rom'aane] s. premier roman^m
- esikäpp** [+k'äpp käpa k'äppa k'äppa, k'äppade k'äppasid/k'äppi] s. patte^f avant/antérieure • **esikäpad** les pattes avant, les pattes antérieures
- esikül** [+k'ül külje k'ülge k'ülge, k'ülgede k'ülgesid/k'ülgij] s. [*foto, pildi, paberilehe*] recto^m, [*hoone*] façade^f, [*ajalehe*] une^f, première page^f, [*mündi*] face^f, avers^m • **esiküljel ilmunud artikkel** un article à la une, un article en première page
- esilatern** [+latern laterna laternat -, laternate laternaid] s. feu^m (pl. feux) avant, phare^m avant
- esile** [esile] adv. **1.** *nähtavale, ilmsiks* [indique que quelque chose devient visible, se révèle] • **tuli esile tõuseid lahkelsid** de profondes divergences se sont manifestées, de profondes divergences se sont fait jour • **ta roided tungisid esile** ses côtes saillaient, on voyait ses côtes • **uued üksikasjad tulid esile** de nouveaux détails sont apparus **2.** *esiplaanile, teiste hulgest välja* en avant • **viisakas inimene ei tüki esile** les gens polis n'essayent pas de se mettre en avant • **ta tõstis esile mitmeid probleeme** il a mis en avant plusieurs problèmes, il a soulevé plusieurs problèmes • **teoses tõusevad esile kaks teemat** deux thèmes ressortent dans cet ouvrage
- esilinastus** [+linastus linastuse linastust linastusse, linastuste linastusi] s. première^f [d'un film] • **esilinastusel oli ka filmi režissöör** le réalisateur du film assistait également à la première
- esimaletaja** [+maletaja maletaja maletajat -, maletajate maletajaid] s. meilleur joueur^m d'échecs, meilleure joueuse^f d'échecs • **Eesti esimaletaja** le meilleur joueur d'échecs estonien, le meilleur joueur d'échecs d'Estonie
- esimees** [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehij] s. président^m, présidente^f • **juhatuse esimees** (*suurfirmas*) le président-directeur général, (*mittetulundusühingus*) le président (de l'association) • **ta valiti esimeheks** il a été élu président • **proua esimees** Madame la Présidente
- esimene** [esimene esimese esimest esimesse, esimeste esimesi] num. premier (f. première), (*liitjargarvude lõpposana*) unième • **esimese klassi vagun** une voiture de première classe • **jõudis ujumises esimese kümne hulka** en natation, il s'est classé parmi les dix premiers • **esimesel jaanuaril** le premier janvier • **kolmekümne esimesel jaanuaril** le trente et un janvier • **kahekümne esimene sajand** le vingt et unième siècle • **esimesel pilgul** au premier abord • **tsaar Aleksander I** le tsar Alexandre I^{er} [premier] • **armastus esimesest pilgust** un coup de foudre • **esimene roog** l'entrée • **esimene korrus** le rez-de-chaussée • **esimeses järjekorras** en priorité • **esimese öö õigus** AJ. le droit de cuissage • **laeva esimene tüürimees** le second du navire
- esinaine** [+naine naise n'aist -, naiste n'aisi] s. présidente^f
- esindaja** [esindaja esindaja esindajat -, esindajate esindajaid] s. représentant^m, représentante^f • **täievoliline esindaja** un représentant plénipotentiaire • **firma esindaja Eestis** le représentant de la société en Estonie • **klass saatis kaks esindajat direktori jutule** la classe a envoyé deux

repräsentants parler au directeur • **õrnema soo esindaja** une représentante du sexe faible

esindajatekoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodasid] s. POL. chambre^f basse (du parlement), chambre^f des représentants • **USA esindajatekoda** la Chambre des représentants des États-Unis

esindama [esindama esindada esindab esindatud] v. représenter • **kellegi huve esindama** représenter les intérêts de qq • **luuletaja loomingut esindab antoloogias üksainus luuletus** l'œuvre de ce poète est représentée dans l'anthologie par un seul poème

esindus [esindus esinduse esindust esindusse, esinduste esindusi] s. **1.** *esindav asutus v. firma (mingit riiki esindav)* représentation^f, (*ettevõtte filiaal*) agence^f, bureau^m (pl. bureaux), (*teist firmat esindav ettevõtte*) représentant^m, [*autofirma*] concessionnaire^m • **Eesti alaline esindus Euroopa Liidu juures** la représentation permanente de l'Estonie auprès de l'Union européenne • **kindlustusfirma avas uue esinduse** la compagnie d'assurance a ouvert une nouvelle agence • **Renault' esindus Tartus** le concessionnaire Renault à Tartu **2.** *isikud, keda on valitud v. nimetatud kedagi v. midagi esindama* délégation^f, représentants^{mpl} • **ta on olnud Eesti esinduse liige neljadel olümpiamängudel** il a été membre de la délégation estonienne aux jeux olympiques à quatre reprises • **võistlustest võtsid osa kuue riigi esindused** les délégations/représentants de six pays ont participé à cette compétition

esinduslik [esinduslik esindusliku esinduslikku esinduslikku, esinduslikkude/esinduslike esinduslikkusid/esinduslikke] *adj.* **1.** *oma välise ilme v. esinemisega head muljet loov; soliidne* [dont l'apparence ou la forme fait bonne impression] • **tal on esinduslik välimus** il présente bien • **esinduslik hoone** un bâtiment de prestige • **esinduslik korter** un appartement de standing • **esinduslik restoran** un restaurant chic • **esinduslikud võistlused** une compétition de haut niveau • **esinduslik delegatsioon** une délégation de haut niveau • **esinduslik valik (ulatuslik)** un large choix, une large sélection, (*väärikas*) une sélection de qualité, une sélection prestigieuse • **esinduslik raamat** un beau livre **2.** *laiemat hulka adekvaatselt esindav v. peegeldav* représentatif (*f.* représentative) • **esinduslik demokraatia** POL. la démocratie représentative • **esinduslikud andmed** des données représentatives

esine [esine esise esist -, esiste esiseid] **I.** *adj.* situé devant • **suure hoone esine väljak** la place (située) devant le grand bâtiment **II.** s. espace^m situé devant • **elamute esised tuleb puhtad hoida** les espaces situés devant les immeubles doivent être bien entretenus

esineja [esineja esineja esinejat -, esinejate esinejaid] s. **1.** *keegi, kes midagi kunstiliselt esitab* artiste^{mf}, (*mingil instrumendil mängija*) musicien^m, musicienne^f, (*laulja*) chanteur^m, chanteuse^f, (*mingi rolli v. pala esitaja*) interprète^{mf} • **esinejad võeti vastu tormilise aplausiga** les artistes ont été accueillis par un tonnerre d'applaudissements • **esinejad jälgisid dirigendi liigutusi** les musiciens/interprètes suivaient les gestes du chef d'orchestre • **esineja seadis end klaveri kõrvale** le chanteur a pris place à côté du piano **2.** *sõnavõtja* intervenant^m, intervenante^f, orateur^m, oratrice^f • **esitas esinejale**

küsimuse il a posé une question à l'intervenant/l'orateur • **sina oled kolmas esineja** tu seras le troisième intervenant, tu seras le troisième à prendre la parole • **ma ei ole suur esineja** je ne suis pas un grand orateur • **konverentsil esinejad** les participants au colloque

esinema [esinema esineda esineb esinetud] v. **1.** *sõnavõtu v. esemega üles astuma; filmis mängima; võistlusel osalema* [parler en public, jouer dans un film, participer à un concours, etc.] • **ettekandega esinema** présenter un exposé • **koosolekul esinema** intervenir lors d'une réunion • **kõnega esinema** faire/prononcer un discours • **peaminister esines televisioonis** le Premier ministre s'est exprimé à la télévision • **kohtus tunnistajana esinema** comparaître comme témoin devant le tribunal • **esines näitusel kolme maaliga** il a présenté trois tableaux à l'exposition • **esineb filmi peaosas** il joue le rôle principal dans le film • **esines konkursil viiendat korda** il participait au concours pour la cinquième fois • **Eesti suusatajad esinesid olümpiamängudel nõrgalt** les skieurs estoniens ont réalisé une performance médiocre aux jeux olympiques **2.** *lavateoses üles astuma; muusikateost esitama* se produire • **laval esinema** se produire sur scène • **esines Othello osas** il s'est produit dans le rôle d'Othello, il a joué le rôle d'Othello • **koor esines kontsertidega mitmel korral** la chorale s'est produite en concert à plusieurs reprises, la chorale a donné plusieurs concerts **3.** (*leiduma*) se rencontrer, apparaître, (*ette tulema, juhtuma*) survenir • **sama motiiv esineb mitme kirjaniku teostes** le même motif apparaît dans les œuvres de plusieurs écrivains, le même motif se rencontre dans les œuvres de plusieurs écrivains • **selles jões esineb forelle** il y a parfois des truites dans cette rivière • **seda haigust esineb meestel sagedamini kui naistel** cette maladie survient plus souvent chez les hommes que chez les femmes, cette maladie affecte plus souvent les hommes que les femmes • **liiklusõnnetusi esineb sageli** il se produit souvent des accidents de la route, les accidents de la route sont fréquents • **virmalisi esineb siinmail harva** les aurores boréales sont rares par ici **4.** *end mingis osas esitama* se présenter [kellena comme] • **välismaalasesena esinema** se présenter comme (un) étranger

esinemine [esinemine esinemise esinemist esinemisse, esinemiste esinemisi] s. **1.** *ülesastumine* prestation^f, (*etteaste*) numéro^m, (*kontsert*) concert^m, (*sõnavõtt*) intervention^f, (*võistlustel, näitusel osalemine*) participation^f, (*spordis, hrl. hinnanguga*) performance^f • **televisioonis esinemine** une prestation télévisée • **õhtu lõpetab mustkunstniku esinemine** la soirée s'achèvera par un numéro de magicien • **ansambli esinemised on väga soojalt vastu võetud** les concerts du groupe ont été accueillis très chaleureusement • **presidendi esinemine Riigikogu ees** l'intervention du président devant le Parlement • **tema esimene esinemine näitusel** sa première participation à une exposition • **Eesti sportlaste tubli esinemine olümpiamängudel** la bonne performance des sportifs estoniens aux jeux olympiques • **ettekandega esinemine** la présentation d'un exposé **2.** *olemasolu* présence^f, existence^f • **selle liigi esinemine Eestis on üllatav** la présence de cette

espèce en Estonie est surprenante, l'existence de cette espèce en Estonie est surprenante • **suhkruhaiguse esinemine perekonnas on riskifaktor** des antécédents familiaux de diabète constituent un facteur de risque **3. haigusjuhtude esinemissagedus** fréquence^f, prévalence^f OSKUSK. • **rinnavähi esinemine Eesti elanikkonnas on kasvanud** la fréquence/prévalence du cancer du sein dans la population estonienne a augmenté

esiplaan [+pl'aan plaani pl'aani pl'aani, pl'aanide pl'aanisid /pl'aane] s. premier plan^m • **esiplaanile seadma** placer/mettre au premier plan • **esiplaanile tõusma** passer au premier plan

esiratas [+ratas r'atta ratast -, rataste r'attaid] s. roue^f avant • **auto esirattad** les roues avant de la voiture

esireket [+reket reketi reketit -, reketite reketeid] s. meilleur joueur^m de tennis, meilleure joueuse^f de tennis • **maailma esireket** le meilleur joueur de tennis du monde, le numéro un mondial de tennis

esisilp [+s'ilp silbi s'ilpi s'ilpi, s'ilpide s'ilpisi/s'ilpe] s. LGV. première syllabe^f, syllabe^f initiale

esisõrm [+s'õrm sõrme s'õrme s'õrme, s'õrmede s'õrmesid/s'õrmi] s. index^m • **pöidla ja esisõrme vahel** entre le pouce et l'index

esisünniõigus [+õigus 'õiguse 'õigust 'õigusse, 'õiguste 'õigusi/'õiguseid] s. JUR. droit^m d'aînesse

esitaja [esitaja esitaja esitajat -, esitajate esitajaid] s. **1. isik, kes midagi avaldab, väljendab** v. **annab** [personne qui présente ou qui dépose qqch.], [ettepaneku, eelnõu] auteur^m • **taotluse esitaja** le demandeur • **deklaratsiooni esitaja** le déclarant • **kaebuse esitaja** JUR. le plaignant, l'auteur de la plainte • **pakkumise esitaja** MAJ. le soumissionnaire • **aruande esitaja** le rapporteur, l'auteur du rapport • **tänan küsimuste esitajaid** je remercie les personnes qui ont posé des questions **2. isik, kes esineb millegagi publikule** interprète^{mf} • **laulu esitaja** l'interprète de la chanson • **konverentsi avaettekande esitaja** la personne qui prononce la première communication du colloque **3. MAJ. väärtpaberi vms. valdaja** porteur^m • **esitaja väärtpaber** MAJ. un titre au porteur

esitajaaktsia [+aktsia 'aktsia 'aktsiat -, 'aktsiate 'aktsiaid] s. MAJ. action^f au porteur

esitama [esitama esitada esitab esitatud] v. présenter, [tantsu] exécuter, [muusikapala] interpréter, [luuletust] réciter, [näidendit] jouer, [küsimust] poser, [avaldust, taotlust, kaebust] déposer, [tellimust] passer • **protesti esitama** protester, émettre une protestation • **kellelegi süüdistust esitama** JUR. mettre qqn en examen

esitamine [esitamine esitamise esitamist esitamisse, esitamiste esitamisi] s. présentation^f, [avalduse, taotluse, kaebuse, tellimuse] dépôt^m, [muusikapala] interprétation^f, [tantsu] exécution^f, [luuletuse] récitation^f • **aukodaniku kandidaadi esitamine** la présentation d'un candidat au titre de citoyen d'honneur • **tuludeklaratsiooni esitamine** le dépôt de la déclaration de revenus • **Chopini meisterlik esitamine** une interprétation magistrale de Chopin • **kontserdil tuleb esitamisele helilooja paremik** au programme du concert figurent les meilleures pièces du compositeur • **küsimuste esitamine ei tulnud kõne allagi** il n'était pas envisageable de poser des questions • **lastel tuli luuletuste esitamine väga hästi**

välja les enfants ont très bien récité les poèmes, la récitation des enfants était très réussie • **süüdistuse esitamine** JUR. une mise en examen • **ta tunnistati süüdi valeandmete esitamises** il a été reconnu coupable de fausse déclaration

esitantsija [+tantsija t'antsija t'antsijat -, t'antsijate t'antsijaid] s. premier danseur^m, première danseuse^f

esitatu [esitatu esitatu esitatut -, esitatute esitatuid] s. [ce qui a été présenté] • **tabelis esitatu** ce qui figure dans le tableau, les données présentées dans le tableau • **kontserdil esitatu** les morceaux joués au concert, le programme du concert • **kandidaadiks esitatu** une personne présentée comme candidat, une personne dont la candidature a été présentée • **muusik ei olnud esitatuga rahul** le musicien n'était pas content de sa prestation

esiteks [esiteks] adv. d'abord, (*esimeseks*) premièrement • **ta hakkas laulma, esiteks aralt, siis julgemini** il a commencé à chanter, d'abord timidement, puis plus hardiment • **esiteks ei ole mul selleks aega ja teiseks vajaksin puhkust** premièrement, je n'ai pas le temps; deuxièmement, j'ai besoin de repos

esitlema [esitlema esitleda esitleb esitletud] v. présenter • **lubage esitleda: minu poeg** je vous présente mon fils • **esitles end kirjanikuna** il s'est présenté en tant qu'écrivain

esitlus [esitlus esitluse esitlust esitlusse, esitluste esitlusi] s. présentation^f • **käisin selle raamatu esitlusel** j'ai assisté à la présentation de ce livre

esitrükk [+tr'ükk trüki tr'ükki tr'ükki, tr'ükkide tr'ükkisi/tr'ükke] s. première édition^f • **selle raamatu esitrükk ilmus 1938. aastal** la première édition de ce livre est parue en 1938

esituli [+tuli tule t'uld t'ulle, tulede tulesid] s. phare^m avant, feu^m (pl. feux) avant • **minu auto esituled ei tööta** les phares/feux avant de ma voiture ne fonctionnent pas

esitus [esitus esituse esitust esitusse, esituste esitusi] s. **1. ettekanne** interprétation^f • **pianisti esitus oli perfektne** l'interprétation du pianiste était parfaite • **kuulasime laulutsükli meeskoori esituses** nous avons écouté un cycle de chants interprété par un chœur d'hommes **2. edasiandmine, väljendamine** présentation^f • **Eesti ajaloo kokkuvõtlik esitus** une présentation synthétique de l'histoire estonienne **3. sportlase esinemine võistlusel** prestation^f • **meie ujujate esitus oli tavalisest parem** la prestation de nos nageurs a été meilleure que d'habitude

esitäh [+t'äh

reid] s. SÕJ. escadre^f
eskadrill [eskadr'ill eskadrilli eskadr'illi eskadr'illide eskadr'illid/eskadr'ille] s. SÕJ. escadrille^f
eskadron [eskadron eskadroni eskadroni eskadroni, eskadroni-de eskadronisid/eskadroni] s. SÕJ. eskadron^m
eskalaator [eska'laator eska'laatori eska'laatorit -, eska'laatorite eska'laatoreid] s. escalier^m roulant, escalier^m mécanique, escalator^m
eskalatsioon [eskalatsi'oon eskalatsioonid eskalatsi'oonid eskalatsi'oonide eskalatsi'oonid/eskalatsi'oonid] s. escalade^f • **konflikti eskalatsioon** l'escalade d'un conflit
eskalopp [eska'lopp eskalopi eskal'oppi eskal'oppi, eskal'oppi-de eskal'oppisid/eskal'oppe] s. KUL. escalope^f
eskatoloogia [eskatol'oogia eskatol'oogia eskatol'oogiat -, eskatol'oogiate eskatol'oogiaid] s. eschatologie^f
eskimo¹ [eskimo eskimo eskimot -, eskimote eskimoid] s. Eskimo^{m/f}
eskimo² [eskimo] *adj. inv.* eskimo (*f.* eskimo) • **eskimo keeled** les langues eskimo
eskimojäätis [+j'äätis j'äätise j'äätit j'äätisse, j'äätiste j'äätisi/j'äätiseid] s. Esquimau^m (*pl.* Esquimaux) [glace]
eskort [esk'ort eskordi esk'orti esk'orti, esk'ortide esk'ortisid/esk'orte] s. escorte^f
eskortima [esk'ortima esk'ortida eskordib eskorditud] v. escorter
eskuudo [eskuudo eskuudo eskuudot -, eskuudode eskuudosisid] s. AJ. escudo^m
esmaabi [+abi abi abi -, abide abisid] s. premiers secours^{m/pl} • **haavatule esmaabi andma** donner/apporter les premiers secours à un blessé
esmaabikursus [+k'ursus k'ursuse k'ursust k'ursusse, k'ursuste k'ursusi/k'ursuseid] s. cours^m de secourisme
esmaabivõte [+võte v'õtte võtet -, võtete v'õtteid] s. geste^m de premiers secours
esmaasukas [+asukas asuka asukat -, asukate asukaid] s. premier habitant^m • **Austraalia esmaasukad** les premiers habitants de l'Australie
esmajooned [+jooones] *adv.* **1.** eriti, peamiselt surtout, principalement **2.** esmajärjekorras, enne muud d'abord, en premier lieu
esmajärguline [+järguline järgulise järgulist järgulisse, järguliste järgulisi] *adj.* **1.** esimese järgu väärtusega de premier ordre • **toit oli esmajärguline** la nourriture était de premier ordre • **esmajärguline muusik** un musicien de premier ordre **2.** esimeses järjekorras teostatav v. arvestatav prioritaire, (oluline) essentiel (*f.* essentielle), de première importance • **esmajärguline ülesanne** une mission prioritaire • **loodusel on tema loomingus esmajärguline roll** la nature joue dans son œuvre un rôle essentiel • **esmajärgulise tähtsusega küsimus** une question de première importance
esmaklassiline [+klassiline klassilise klassilist klassilisse, klassiliste klassilisi] *adj.* de premier ordre, d'excellente qualité
esmakordne [+k'ordne k'ordse k'ordset -, k'ordsete k'ordseid] *adj.* (esimene, esimest korda toimuv v. ilmnev) premier (*f.* première), (enneolematu) sans précédent • **ilusalongi esmakordsel külastamisel saate soodustust** lors de votre première visite, le salon de beauté vous offre une

réduction • **esmakordne juhtum** un événement/cas sans précédent
esmakordselt [+k'ordselt] *adv.* pour la première fois
• **näen seda esmakordselt** c'est la première fois que je vois cela
esmalt [esmalt] *adv.* d'abord • **vaatas esmalt ühele, siis teisele poole** il regarda d'abord d'un côté, puis de l'autre
• **see asi tuleb kõige esmalt korda ajada** cette affaire doit être réglée en priorité
esmamulje [+mulje m'ulje muljet -, muljete m'uljeid] s. première impression^f • **minu esmamulje oli väga positiivne** ma première impression a été très positive
esmane [esmane esmase esmast -, esmaste esmaseid] *adj.* premier (*f.* première) • **sugupoolte võrdõiguslikkus on demokraatia esmane tingimus** l'égalité des sexes est la condition première de la démocratie • **rahvusparkide esmane ülesanne on looduse kaitse** la mission première des parcs nationaux est la protection de la nature • **pidu esmane töötlemine** la première transformation du bois
• **esmased andmed** les données primaires
esmapilk [+p'ilk pilgu p'ilku p'ilku, p'ilkude p'ilkusid/p'ilke] s. premier coup^m d'œil, premier regard^m • **ta hakkas mulle esmapilgust meeldima** il m'a plu dès le premier regard • **esmapilgul tundub kõik väga lihtne** à première vue, tout paraît simple
esmaspöegija [+p'oegija p'oegija p'oegijat -, p'oegijate p'oegijaid] s. VET. primipare^f
esmaspäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevaid/p'äevi] s. lundi^m • **esmaspäeva hommikul** lundi matin
• **iga kuu esimesel esmaspäeval** le premier lundi de chaque mois, tous les premiers lundis du mois • **koosolek toimub järgmisel esmaspäeval** la réunion aura lieu lundi prochain • **kauplus on avatud esmaspäevast reedeni** le magasin est ouvert du lundi au vendredi
• **konverents toimub järgmise nädala esmaspäevast kolmapäevani** le colloque a lieu la semaine prochaine de lundi à mercredi • **pidu kestab esmaspäevani** la fête durera jusqu'à lundi • **esmaspäevaks tulen tagasi** je serai de retour (pour) lundi • **sinine esmaspäev** un lundi de gueule de bois, un lendemain de beuverie
esmaspäevane [+päevane päevase päevast -, päevaste päevaseid] *adj.* du lundi, (eelmise või järgmise esmaspäeva kohta) de lundi • **esmaspäevane tunniplaan** l'emploi du temps du lundi • **esmaspäevane riigipööre** le coup d'État de lundi • **esmaspäevane päev** lundi
esmaspäeviti [+päeviti] *adv.* le lundi, (tous) les lundis
esmassünnitaja [+sünnitaja sünnitaja sünnitajat -, sünnitajate sünnitajaid] s. MED. primipare^f
esmasündinu [+s'ündinu s'ündinu s'ündinut -, s'ündinute s'ündinuid] s. premier-né^m (*pl.* premiers-nés), première-née^f (*pl.* premières-nées)
esmavälteline [+v'älteline v'ältelise v'ältelist v'ältelisse, v'älteliste v'ältelisi] *adj.* LGV. de première durée, de durée 1
• **esmavälteline silp** une syllabe de première durée, une syllabe de durée 1
esoteeriline [esoteeriline esoteerilise esoteerilist esoteerilisse, esoteeriliste esoteerilisi] *adj.* ésotérique
espadron [espadron espadroni espadroni espadroni, espadronide espadronisid/espadroni] s. SPORT sabre^m • **võitis kuldmedali espadronis** il a remporté la médaille d'or au

sabre
espadronist [espadron'ist espadronisti espadron'isti espadron'isti, espadron'istide espadron'istisid/espadron'iste] s. SPORT sabreur^m, sabreuse^f
espanjool [espanj'ool espanjooli espanj'ooli espanj'ooli, espanj'oolide espanj'oolisid/espanj'oole] s. LGV. judéo-espagnol^m
esparsett [espars'ett esparseti espars'etti espars'etti, espars'ettide espars'ettisid/espars'ette] s. BOT. (*Onobrychis*) sainfoin^m, esparcette^f
esperantist [esperant'ist esperantisti esperant'isti esperant'isti, esperant'istide esperant'istisid/esperant'iste] s. espérantiste^{mf}
esperanto¹ [esper'anto esper'anto esper'antot -, esper'antode esper'antosid] s. espéranto^m • **esperanto kursused** les cours d'espéranto • **räägib esperantot** il parle espéranto
esperanto² [esper'anto] *adj. inv.* [relatif à l'espéranto] • **esperanto keel** l'espéranto • **esperanto ajakiri** une revue en espéranto, une revue espérantiste
esperantokeelne [+k'eelne k'eele k'eelset -, k'eelsete k'eeleid] *adj.* en espéranto • **esperantokeelne tekst** un texte en espéranto
esplanaad [esplan'aad esplanaadi esplan'aadi esplan'aadi, esplan'aadide esplan'aadisid/esplan'aade] s. **1.** (*avar väljak*) esplanade^f, [*kirikuesine*] parvis^m, (*lai tänav, mille keskel on puiestee*) avenue^f [avec une promenade plantée d'arbres au milieu] **2.** AJ. *kindluse ja linna vaheline ala esplanade*^f
essee [ess'ee ess'ee ess'eed -, ess'eede ess'eesid/ess'eid] s. essai^m • **Montaigne'i «Esseed»** les *Essais* de Montaigne
esseer [ess'eer esseeri ess'eeri ess'eeri, ess'eeride ess'eerisid/ess'eere] s. AJ. SR^{mf} [membre du Parti socialiste révolutionnaire russe]
esseist [esse'ist esseisti esse'isti esse'isti, esse'istide esse'istisid/esse'iste] s. KIRJ. essayiste^{mf}
essents [ess'ents essentsi ess'entsi ess'entsi, ess'entside ess'entsisid/ess'entse] s. **1.** *olemus, tuum* essence^f • **küsimuse essents** l'essence de la question **2.** KEEM. *kontsentreeritud lahus* essence^f
essentsialism [essentsial'ism essentsialismi essentsial'ismi essentsial'ismi, essentsial'ismide essentsial'ismisid/essentsial'isme] s. essentialisme^m
essentsialistlik [essentsial'istlik essentsial'istliku essentsial'istlikku essentsial'istlikku, essentsial'istlike/essentsial'istlikkude essentsial'istlikke/essentsial'istlikkusid] *adj.* essentialiste
esseslane [ess'eslane ess'eslase ess'eslase ess'eslasse, ess'eslase ess'eslasi/ess'eslaseid] s. AJ. SS^m
essiiv [ess'iiv 'essiivi 'ess'iivi 'ess'iivi, 'ess'iivide 'ess'iivisid/'ess'iive] s. LGV. essiiv^m
estamp [est'amp estambi est'ampi est'ampi, est'ampide est'ampisid/est'ampe] s. TRÜK. KUNST estampe^f
esteet [est'eet esteedi est'eeti est'eeti, est'eetide est'eetisid/est'eete] s. esthète^{mf}
esteetik [esteetik esteetiku esteetikut -, esteetikute esteetikuid] s. FILOS. esthéticien^m, esthéticienne^f, spetsialiste^{mf} d'esthétique
esteetika [esteetika esteetika esteetikat -, esteetikate esteetikaid] s. FILOS. esthétique^f
esteetiline [esteetiline esteetilise esteetilist esteetilisse, esteetiliste esteetilisi] *adj.* esthétique
esteetiliselt [esteetiliselt] *adv.* esthétiquement • **maalid on esteetiliselt täiuslikud** ces tableaux sont esthétiquement

parfaits • **puitaknad mõjuvad esteetiliselt paremini** les fenêtres en bois sont plus esthétiques • **esteetiliselt väärtuslik looduskeskkond** un milieu naturel ayant une valeur esthétique
ester ['ester 'estri 'estrit -, 'estrite 'estreid] s. KEEM. ester^m
estetism [estet'ism estetismi estet'ismi estet'ismi, estet'ismide estet'ismisid/estet'isme] s. esthétisme^m
estitsism [estits'ism estitsismi estits'ismi estits'ismi, estits'ismide estits'ismisid/estits'isme] s. LGV. estonianisme^m
estofiil [estof'iil estofiili estof'iili estof'iili, estof'iilide estof'iilisid/estof'iile] s. estophile^{mf}
estoonlane [est'oonlane est'oonlase est'oonlast est'oonlasse, est'oonlaste est'oonlasi/est'oonlaseid] s. [membre de la troupe du théâtre Estonia de Tallinn]
estraadiartist [+art'ist artisti art'isti art'isti, art'istide art'istisid/art'iste] s. artiste^{mf} de variétés
estraadilaul [+l'aul laulu l'aulu l'aulu, l'aulude l'aulusid/l'aulu] s. chanson^f de variété(s)
estraadilaulja [+l'aulja l'aulja l'auljat -, l'auljate l'auljaid] s. chanteur^m de variété(s), chanteuse^f de variété(s)
estraadimuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] s. musique^f de variété(s), variété^f
estraadiorkester [+ork'ester ork'estri ork'estrit -, ork'estrite ork'estreid] s. orchestre^m de variété(s)
estragon [estragon estragoni estragoni estragoni, estragonide estragonisid/estragone] s. BOT. (*Artemisia dracunculus*) estragon^m
et [et] *konj.* **1.** *üldalistav sidesõna; põhjust, tagajärge, viisi, käsku väljendav sidesõna* que • **hea, et sa tulid** c'est bien que tu sois venu • **ma tean, et see raamat sulle meeldib** je sais que ce livre te plaira • **talle andis julgust teadmine, et ta polnud üksi** il était encouragé par le fait qu'il n'était pas seul • **võid kindel olla, et ma ei räägi sellest kellelegi** tu peux être sûr que je n'en dirai rien à personne • **olukord oli säärane, et pidime oma seisukohtadest taganema** la situation était telle que nous avons été obligés de changer notre point de vue • **oli niivõrd ärevil, et unigi ei tulnud** il était tellement excité qu'il n'arrivait même pas à s'endormir • **ütlen seda sellepärast, et tal on õigus** je le dis parce qu'il a raison • **et ma sind enam ei näeks!** que je ne te revoie plus! **2.** *soovi väljendav sidesõna* si seulement • **et ta juba kord tuleks!** si seulement il venait enfin! **3.** *otstarvet väljendav sidesõna* pour • **tulime siia, et teid aidata** nous sommes venus ici pour vous aider, nous sommes venus ici afin de vous aider • **läks mere äärde jalutama, selleks et mõtteid koguda** il est allé se promener au bord de la mer pour rassembler ses pensées • **oled liiga noor, et seda mõista** tu es trop jeune pour comprendre ça • **sa pead ukse lukku keerama, et keegi sisse ei pääseks** tu dois fermer la porte à clé pour/afin que personne ne puisse entrer • **tegin, mis suutsin, et saaksin temaga kohtuda** j'ai fait ce que j'ai pu pour arriver à le rencontrer **4.** *põhjuse väljendav sidesõna, kui kõrvallause paikneb pealause ees* comme • **et mul midagi teha ei olnud, läksin kinno** comme je n'avais rien à faire, je suis allé au cinéma **5.** KÖNEK. *fakultatiivse täitelemendina* [élément expressif facultatif pouvant apparaître dans différents types de phrases] • **ah et mina mingi minema?** ah bon, c'est à moi de partir? • **et**

nägemiseni siis! au revoir alors! • **et see just minuga pidi juhtuma!** (et) dire que c'est à moi que c'est arrivé! • **et terekest kah!** bonjour! • **tundsin ta vaevalt et ära** je l'ai à peine reconnu • **lund on vaata et vööni** on a de la neige presque jusqu'à la ceinture • **tol ajal olid nad peaaegu et sõbrannad** à cette époque, elles étaient presque amies

etaan [et'aan etaani et'aani et'aani, et'aanide et'aanisid/et'aane] s. KEEM. éthane^m

etaanhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m acétique, acide^m éthanöïque

etalon [etalon etaloni etaloni etaloni, etalonide etalonisid/etalone] s. 1. FÜÜS. étalon^m • **meetri etalon** le mètre étalon 2. **näidis, näidiseksemplar** modèle^m • **ilu etalon** un modèle de beauté

etanaal [etan'aal etanaali etan'aali etan'aali, etan'aalide etan'aalisid/etan'aale] s. KEEM. éthanal^m

etanaat [etan'aat etanaadi etan'aati etan'aati, etan'aatide etan'aatisid/etan'aate] s. KEEM. acétate^m

etanol [etan'ool etanooli etan'ooli etan'ooli, etan'oolide etan'oolisid/etan'oole] s. KEEM. éthanol^m

etapivõit [+v'õit v'õidu v'õitu v'õitu, v'õitude v'õitusid/v'õite] s. SPORT victoire^f d'étape

etapp [et'app etapi et'appi et'appi, et'appide et'appisid/et'appe] s. étape^f • **programm viidi läbi kahes etapis** le programme a été réalisé en deux étapes • **esimese etapi võitis Jaan Kirsipuu** la première étape a été remportée par Jaan Kirsipuu

etatism [etat'ism etatismi etat'ismi etat'ismi, etat'ismide etat'ismisid/etat'isme] s. POL. étatsisme^m

eteen [et'een eteeni et'eeni et'eeni, et'eenide et'eenisid/et'eene] s. KEEM. éthène^m, éthylène^m

etem [etem etema etemat -, etemate etemaid] *adj.* KÕNEK. mieux, (*atribuudina*) meilleur • **see koht on palju etem** cet endroit est beaucoup mieux • **maal on etem elada kui linnas** il vaut mieux vivre à la campagne qu'en ville • **tööd teha on etem kui kodus logelda** il vaut mieux travailler que de rester chez soi à ne rien faire • **mille poolest nad teistest etemad on?** en quoi sont-ils mieux que les autres? • **temast etemat sõpra ei olegi** c'est le meilleur ami qui soit • **kõige etem auto** la meilleure voiture

etendama [etendama etendada etendab etendatud] v. représenter, donner, [*näidendit*] jouer, [*tantsu*] exécuter • **trupp etendas algupärast tükki** la troupe a représenté/donné/joué une pièce (de théâtre) originale • **seda ooperit on etendatud paljudel maailma ooperilavadel** cet opéra a été joué/représenté/donné sur de nombreuses scènes du globe • **etendab poliitikas tähtsat osa** KIJUND. il joue un rôle important en politique KIJUND.

etenduma [etenduma etenduda etendub etendatud] v. [à propos d'un spectacle : être joué] • **Vanemuises etendub täna õhtul «Hamlet»** au théâtre Vanemuine, on joue *Hamlet ce soir* • **mis täna õhtul teatris etendub?** qu'est-ce qu'on joue ce soir au théâtre?

etendus [etendus etenduse etendust etendusse, etenduste etendusid] s. spectacle^m, (*eelkõige teatri puhul*) représentation^f • **etendus jätkus klounide numbriga** le spectacle s'est poursuivi avec un numéro de clowns • **esimesel poolajal andis meeskond särava etenduse**

en première mi-temps, l'équipe a offert un superbe spectacle • **päevane etendus** une représentation en matinée • **õhtune etendus** une représentation en soirée • **kooli näitering andis etenduse** le club de théâtre de l'école a donné une représentation

eterniit [etern'iit eterniidi etern'iiti etern'iiti, etern'iitide etern'iitisid/etern'iite] s. EHIT. fibrociment^m, (*asbesti sisaldav materjal ka*) amiante-ciment^m (*pl.* amiantes-ciments)

eterniitkatus [+katus katuse katust -, katuste katuseid] s. toit^m en fibrociment

eterniitplaat [+pl'aat plaadi pl'aati pl'aati, pl'aatide pl'aatisid/pl'aate] s. EHIT. plaque^f de fibrociment

etiketikohane [+kohane kohase kohast -, kohaste kohaseid] *adj.* conforme à l'étiquette • **etiketikohane rietus** une tenue vestimentaire conforme à l'étiquette

etikett¹ [etik'ett etiketi etik'etti etik'etti, etik'ettide etik'ettisid/etik'ette] s. *sedel, sildike* étiquette^f • **etiketil olev info** les informations figurant sur l'étiquette

etikett² [etik'ett etiketi etik'etti etik'etti, etik'ettide etik'ettisid/etik'ette] s. *käitumisreeglid ja kumbed* étiquette^f • **etiketist kinni pidama** respecter l'étiquette • **etiketti rikkuma** manquer à l'étiquette

etikettima [etik'ettima etik'ettida etiketib etiketituid] v. étiqueter

etikettimine [etik'ettimine etik'ettimise etik'ettimist etik'ettimisest, etik'ettimiste etik'ettimisid] s. étiquetage^m

etioloogia [etioloogia etioloogia etioloogia -, etioloogia etioloogiaid] s. MED. étiologie^f

etioloogiline [etioloogiline etioloogilise etioloogilist etioloogilise, etioloogiliste etioloogilisi] *adj.* étiologique

etioplane [eti'ooplane eti'ooplase eti'ooplast eti'ooplasse, eti'ooplaste eti'ooplasi/eti'ooplaseid] s. Éthiopien^m, Éthiopienne^f

etniline [etniline etnilise etnilist etnilisse, etniliste etnilisi] *adj.* ethnique • **rahvastiku etniline koosseis** la composition ethnique de la population • **etniline rühm** un groupe ethnique

etnogenees [+gen'ees geneesi gen'eesi gen'eesi, gen'eeside gen'eesisid/gen'eesid] s. ethnogénèse^f

etnograaf [etnogr'aaf etnograafi etnogr'aafi etnogr'aafi, etnogr'aafide etnogr'aafisid/etnogr'aafid] s. ethnographe^{mf}

etnograafia [etnogr'aafia etnogr'aafia etnogr'aafiat -, etnogr'aafiate etnogr'aafiaid] s. ethnographie^f

etnograafiamuseum [+m'uuseum m'uuseumi m'uuseumi m'uuseumi, m'uuseumide m'uuseumid] [+m'uuseum m'uuseumi m'uuseumit -, m'uuseumite m'uuseumid] s. musée^m d'ethnographie, musée^m ethnographique

etnograafiline [etnograafiline etnograafilise etnograafilist etnograafilise, etnograafiliste etnograafilisi] *adj.* ethnographique

etnolingvistika [+lingv'istika lingv'istika lingv'istikat -, lingv'istikate lingv'istikaid] s. ethnolinguistique^f

etnoloog [etnol'oog etnoloogi etnol'oogi etnol'oogi, etnol'oogide etnol'oogisid/etnol'ooge] s. ethnologue^{mf}

etnoloogia [etnol'oogia etnol'oogia etnol'oogiat -, etnol'oogiate etnol'oogiaid] s. ethnologie^f

etnoloogiline [etnoloogiline etnoloogilise etnoloogilist etnoloogilise, etnoloogiliste etnoloogilisi] *adj.* ethnologique

etnomusikoloog [+musikol'oog musikoloogi musikol'oogi musikol'oogi, musikol'oogide musikol'oogisid/musikol'ooge] s.

ethnomusicologue^{mf}
etnomusikoloogia [+musikol'oogia musikol'oogia musiko-
 l'oogiat -, musikol'oogiate musikol'oogiaid] s. ethnomusicolo-
 gie^f
etnonüüm [etnon'üüm etnonüümi etnon'üümi etnon'üümi,
 etnon'üümide etnon'üümisid/etnon'üüme] s. ethnonyme^m
etnotsentrism [+tsentr'ism tsentrismi tsentr'ismi tsentr'ismi,
 tsentr'ismide tsentr'ismisid/tsentr'isme] s. ethnocentrisme^m
etoloog [etol'oog etoloogi etol'oogi etol'oogi, etol'oogide etol'o-
 ogisid/etol'ooge] s. ZOOLOG. éthologue^{mf}, éthologiste^{mf}
etoloogia [etol'oogia etol'oogia etol'oogiat -, etol'oogiate etol'o-
 oogiaid] s. éthologie^f
etrusk [etr'usk etruski etr'uski etr'uski, etr'uskide etr'uskisid/
 etr'uske] s. AJ. Étrusque^{mf}
etruski [etr'uski] *adj. inv.* étrusque • **etruski keel** l'étrusque
 • **etruski vaas** un vase étrusque
ette [ette] I. *adv.* 1. *ruumiliselt* : *ettepoole, esiküljele* en
 avant, vers l'avant, devant • **astus kaks sammu ette** il
 a fait deux pas en avant, il a fait deux pas vers l'avant
 • **püüdis teistest ette trügida** il a essayé de passer devant
 les autres en les bousculant • **vaatas ette ja taha** il a
 regardé devant et derrière • **istus in ette juhi kõrvale** je
 me suis assis devant à côté du chauffeur, je me suis assis
 à l'avant à côté du chauffeur • **salto ette** un salto avant
 • **rong sõitis ette** le train est arrivé à quai • **pani hobusele**
heinu ette il a donné du foin au cheval • **ajasin rinna**
uhkelt ette j'ai bombé fièrement le torse • **oli endale**
kõhukese ette kasvatanud il avait pris du ventre • **pani**
prillid ette il a mis ses lunettes • **jätsin autole võtme**
ette j'ai laissé la clé de la voiture sur le contact • **pani**
suitsu ette il a allumé une cigarette • **majale pandi**
aknad ette on a posé les fenêtres de la maison • **tõmba**
aknale ruloo ette! ferme le store • **tegi endale süütu**
näo ette il a pris un air innocent • **astusin talle teele ette**
 je lui ai barré la route • **takso keeras kaubikule otse ette**
 le taxi a coupé la route à la camionnette • **sa jääd mulle**
siin ette, mine parem oma tuppa tu me gênes ici, va
 plutôt dans ta chambre • **pani talle jala ette** il lui a fait
 un croc-en-jambe • **ütles talle vastuse salaja ette** il lui
 a soufflé la réponse • **mängis meile klaveril paar pala**
ette il nous a joué quelques morceaux au piano • **näitas**
meile ette, kuidas teha il nous a montré comment faire
 • **see tuleb mulle tuttav ette** cela me dit quelque chose
 • **arsti juures polnud kedagi, sain kohe ette** il n'y
 avait personne chez le médecin, j'ai été reçu tout de
 suite 2. *ajaliselt* : *eelnevalt, enne* à l'avance, d'avance
 • **ma tunnen sellest juba ette rõõmu** je m'en réjouis à
 l'avance, je m'en réjouis d'avance • **ühe kuu üür tuleb**
ette maksta il faut payer un mois de loyer d'avance
 • **oskab kaugele ette planeerida** il sait faire des projets
 longtemps à l'avance • **see oli juba ette otsustatud**
 c'était décidé par avance, c'était décidé d'avance, c'était
 déjà décidé • **seda ei osanud keegi ette ennustada**
 personne n'avait su le prévoir • **helista oma tulekust**
ette! appelle-moi avant de venir • **seinakell käib tund**
aega ette l'horloge avance d'une heure • **keeras käekella**
tund aega ette il a avancé sa montre d'une heure II.
postp. devant • **ta jäi meie ette seisma** il s'est arrêté
 devant nous • **kutsuti kohtu ette** il a été convoqué devant
 la justice • **istus klaveri ette** il s'est assis au piano • **mu**

silme ette kerkis tema nägu je revoyais son visage
 • **promises midagi enda ette** il a marmonné quelque
 chose dans sa barbe • **tõmbas kardinad akna ette** il a
 tiré les rideaux • **õmbles nõõbid särge ette** il a cousu les
 boutons de la chemise • **lükka riiv ukse ette!** mets le
 verrou à la porte, ferme le verrou de la porte • **uus Eesti**
film jõuab vaatajate ette un nouveau film estonien
 va sortir • **asi jõudis/tuli avalikkuse ette** l'affaire est
 devenu publique • **saatus seadis ta ette uusi katsumusi**
 le destin lui a réservé de nouvelles épreuves • **kellelegi**
kõike ette ja taha ära tegema se mettre en quatre pour
 qqn, tout faire pour qqn • **ette ja taha vabandama** se
 confondre en excuses
ettearvamat [+arvamat] 'arvamat 'arvamatut -, 'arvama-
 tute 'arvamatuid] *adj.* imprévisible • **ta käitumine on**
ettearvamat son comportement est imprévisible
ettearvatult [+arvatult] *adv.* comme prévu, comme on
 pouvait s'y attendre • **kõik läks ettearvatult** tout s'est
 passé comme prévu • **vastus oli ettearvatult positiivne**
 comme on pouvait s'y attendre, la réponse a été positive
etteaste [+aste 'aste astet -, astete 'asteid] s. 1. TEATER
stseen scène^f • **etteastete arv vaatuses pole piira-**
tud le nombre de scènes dans un acte n'est pas limité 2.
ettekanne, esinemisnumber prestation^f, (*lavale tulek*) en-
 trée^f en scène, (*muusikaetendused, tsirkused*) numéro^m,
 (*kõnega esinemine*) discours^m, intervention^f • **närveeris**
kulisside taga enne etteastet il était nerveux en coulisses
 avant son entrée en scène, il était nerveux en coulisses
 avant sa prestation • **etendused on kümme muusikalist**
etteastet le spectacle comprend dix numéros musicaux
 • **kandidaat pidas televisioonis väga särava etteaste** le
 candidat a prononcé un discours brillant à la télévision,
 le candidat a fait une intervention/prestation brillante à
 la télévision
etteheide [+heide h'eite heidet -, heidete h'eiteid] s. reproche^m
 • **sõnatu etteheide** un reproche muet • **tõsine etteheide**
 un reproche grave • **õigustatud etteheidet** des reproches
 justifiés • **põhjendamatu etteheide** un reproche infondé
 • **varjatud etteheide** un reproche déguisé • **kellelegi**
etteheidetega tegema faire des reproches à qqn • **kedagi**
etteheidetega üle külvama accabler qqn de reproches
 • **kellelegi elavaks etteheitaks olema** être un reproche
 vivant pour qqn • **see lause kõlas etteheitena** cette phrase
 sonnait comme un reproche • **see polnud etteheitaks**
õeldud ce n'était pas un reproche • **etteheide, et politsei**
ei tegutsenud piisavalt kiiresti, on alusetu le reproche
 selon lequel la police n'aurait pas agi assez vite est sans
 fondement
etteheitev [+h'eitev h'eitva h'eitvat -, h'eitvate h'eitvaid] *adj.*
 réprobateur (*f.* réprobatrice) • **etteheitev pilk** un regard
 réprobateur, un regard plein de reproche • **etteheitval**
toonil sur un ton (chargé) de reproche, d'un ton réproba-
 teur
ettekandja [+k'andja k'andja k'andjat -, k'andjate k'andjaid] s.
 1. *kohvikus, restoranis* serveuse^f, serveur^m 2. *aruande*
tegija rapporteur^m • **eelnõu ettekandja** le rapporteur
 du projet 3. *esineja* orateur^m, oratrice^f, intervenant^m,
 intervenante^f 4. *esitaja* interprète^{mf} • **muusikapala**
haaras ettekandjat ennast l'interprète lui-même était
 transporté par la musique

ettekanne [+kanne k'ande kannet -, kannete k'andeid] *s.* **1.** *muusika- v. sõnalise teose ettekandmine* interprétation^f
 • **sümfoonia meisterlik ettekanne** une interprétation magistrale de la symphonie • **pianisti ettekanne oli täiuslik** l'interprétation du pianiste était parfaite • **kuulasime luuletusi noorte näitlejate ettekandes** nous avons assisté à une lecture de poèmes par de jeunes comédiens • **näidend tuleb varsti ettekandele** la pièce sera bientôt jouée/représentée • **ooper tuleb ettekandele märtsi lõpus** l'opéra sera donné/joué fin mars **2.** *etteaste* numéro^m • **õhtu koosnes erinevatest ettekannetest** la soirée se composait de différents numéros **3.** *loeng, suuliselt ettekantav käsitus* conférence^f, exposé^m, (*akadeemilises kontekstis*) communication^f • **pidas ettekande looduskaitse teemal** il a prononcé/fait une conférence sur la protection de la nature • **õpilane tegi Eesti lähiajaloo kohta ettekande** l'élève a fait un exposé sur l'histoire récente de l'Estonie • **esines konverentsil ettekandega** il a prononcé une communication au colloque **4.** *ametlik teade kõrgemale instantsile* rapport^m
 • **tegi direktorile ettekande** il a fait (un) rapport au directeur

ettekirjutus [+kirjutus kirjutuse kirjutust kirjutusse, kirjutuste kirjutusi] *s.* prescription^f, (*käsk*) ordre^m • **arsti ettekirjutusi täitma** observer les prescriptions d'un médecin
 • **sina mulle ettekirjutusi ei tee!** ce n'est pas à toi à me commander!, je n'ai pas d'ordre à recevoir de toi!
 • **sai ettekirjutuse tegevust jätkata** il a reçu l'ordre de continuer

ettekujutus [+kujutus kujutuse kujutust kujutusse, kujutuste kujutusi] *s.* **1.** *pilt, nägemus* idée^f, (*käsitus*) vision^f, conception^f, (*arvamus*) image^f • **tal pole asjast täpset ettekujutust** il n'a pas d'idée précise à ce sujet
 • **mul pole oma tulevases tööst mingit ettekujutust** je n'ai aucune idée de ce que sera mon futur travail
 • **tema ettekujutus poliitikast jääb mulle ähmaseks** sa vision/conception de la politique me paraît vague • **mul on temast liiga hea ettekujutus** j'ai une trop bonne image/idée de lui • **see on paljas ettekujutus** c'est une pure imagination **2.** *kujutusvõime* imagination^f • **see ületab ettekujutuse piirid** cela dépasse l'imagination
 • **ettekujutuse vili** un fruit/produit de l'imagination

ettekuluutus [+kuulutus kuulutuse kuulutust kuulutusse, kuulutuste kuulutusi] *s.* prédiction^f

ettekääne [+kääne k'äände käänet -, käänete k'äändeid] *s.* prétexte^m • **ta leidis sobiva ettekäände** il a trouvé un prétexte commode • **peavalu ettekäändel** sous le prétexte d'un mal de tête, en prétextant un mal de tête
 • **ta tõi ettekäändeks, et tal pole aega** il a donné comme prétexte qu'il n'avait pas le temps

ettemaks [+m'aks maksu m'aksu m'aksu, m'aksude m'aksusid/m'akse] *s.* MAJ. avance^f, paiement^m anticipé

ettemakse [+makse m'akse makset -, maksete m'akseid] *s.* MAJ. avance^f, acompte^m

ettenägelik [+nägel'ik nägeliku nägel'ikku nägel'ikku, nägel'ikkude/nägelike nägel'ikkusid/nägel'ikke] *adj.* prévoyant, (*läbinägev*) clairvoyant • **ettenägelikud sammud** des mesures prévoyantes, des mesures de prévoyance • **kõige ettenägelikumad olid vihmamantlid kaasa võtnud** les plus prévoyants/prudents avaient pris leur imperméable

• **ettenägeliku poliitikuna mõistis ta vajadust Euroopa solidaarsuse järele** en homme politique clairvoyant, il comprenait la nécessité d'une solidarité européenne

ettenähtud [+n'ähtud n'ähtu n'ähtut -, n'ähtute n'ähtuid] *adj.* prévu • **ettenähtud tähtaegade piires** dans les délais prévus • **seaduses ettenähtud korras** selon les modalités prévues/fixées par la loi • **ettenähtust varem** plus tôt que prévu • **jalgrataste parkimiseks ettenähtud koht** un emplacement destiné au stationnement des vélos, un emplacement prévu pour le stationnement des vélos

etteotsa [+otsa] **I.** *adv.* parmi les premiers • **panime ta valimisnimekirjas etteotsa** nous l'avons mis parmi les premiers dans la liste des candidats **II.** *postp.* (*esimeseks*) à la tête de, en tête de, (*esimeste hulka*) parmi les premiers de • **sõjaväe etteotsa pandi kogunud kaadriohvitser** on a mis à la tête de l'armée un officier de carrière expérimenté • **kedagi nimekirja etteotsa panema** mettre qqn parmi les premiers de la liste • **valitsuse etteotsa asuma** prendre la tête du gouvernement, prendre la place de chef du gouvernement

ettepanek [+panek paneku panekut -, panekute panekuid] *s.* proposition^f, (*abieluettepaneku kohta*) demande^f (en mariage) • **tegi huvitava ettepaneku** il a fait une proposition intéressante • **komisjon tegi ettepaneku luua töörühm** la commission a proposé de créer un groupe de travail • **ettepanek seaduse muutmiseks ei läinud läbi** la proposition de modification de la loi n'a pas été adoptée • **juhtkond tuli välja ettepanekuga liituda teise firmaga** la direction a proposé de fusionner avec une autre entreprise • **tema ettepanekul läksime teatrisse** sur sa proposition nous sommes allés au théâtre
 • **loobus oma ettepanekust** il a retiré sa proposition

ettepoole [+p'oole] *adv.* en avant, vers l'avant • **ettepoole vaatama** regarder en avant, regarder vers l'avant • **ettepoole kummarduma** se pencher en avant • **samm ettepoole** un pas en avant • **luges raamatut tagantpoolt ettepoole** il lisait le livre de la fin vers le début
 • **madalad taimed istutati kõrgetest ettepoole** les plantes basses ont été plantées devant les plantes hautes
 • **ostsin kaks piletit ettepoole** j'ai acheté deux billets pour les premiers rangs • **temast ettepoole platseerus ainult kaks võistlejat** deux concurrents seulement l'ont dépassé au classement • **tõsisemad haiged tõstetakse järjekorras ettepoole** les malades les plus graves sont placés plus haut dans la liste d'attente • **ühishuvid tuleb asetada erihuvidest ettepoole** il faut faire passer les intérêts généraux avant les intérêts particuliers • **tähtaeg tõsteti kahe päeva võrra ettepoole** la date limite a été avancée de deux jours

ettevaatamatu [+v'aatamatu v'aatamatu v'aatamatut -, v'aatamatute v'aatamatuid] *adj.* imprudent

ettevaatamatus [+v'aatamatus v'aatamatuse v'aatamatust v'aatamatusse, v'aatamatuste v'aatamatusi/v'aatamatuseid] *s.* imprudence^f • **ettevaatamatusest** par imprudence

ettevaatlik [+v'aatl'ik v'aatliku v'aatl'ikku v'aatl'ikku, v'aatl'ikkude/v'aatlike v'aatl'ikkusid/v'aatl'ikke] *adj.* prudent • **ole tulega ettevaatlik** sois prudent avec le feu • **ole ettevaatlik, et sa auto alla ei jää** fais attention de ne pas te faire renverser par une voiture • **ta on sõnades/sõnadega ettevaatlik** il est prudent dans ses paroles • **olge ettevaatlik**

pakkumistega, mis tunduvad liiga head, et olla tõsi méfiez-vous des offres qui paraissent trop belles pour être vraies

ettevaatlikult [+v'aatlikult] *adv.* prudemment, avec précaution • **liikusime ettevaatlikult edasi** nous avançons prudemment • **millesegi ettevaatlikult suhtuma** faire preuve de prudence/circonspection à l'égard de qqch., se méfier de qqch. • **toodet tuleb käsitleda ettevaatlikult** le produit doit être manipulé avec précaution

ettevaatus [+v'aatus v'aatuse v'aatust v'aatusse, v'aatuste v'aatusi/v'aatuseid] *s.* prudence^f, (*ettevaatusabinõu*; *hoolikus*) précaution^f • **millesegi ettevaatusega suhtuma** faire preuve de prudence à l'égard de qqch., se méfier de qqch. • **ettevaatusele manitsema** inviter/exhorter à la prudence • **siin tuleb toimida ülima ettevaatusega** il faut agir avec la plus grande prudence • *vs.* **ettevaatus on tarkuse ema** *vs.* prudence est mère de sûreté • **ettevaatust raudtee ületamisel!** soyez prudent en traversant la voie ferrée • **ettevaatust, kuri koer!** attention, chien méchant! • **hoidsin ettevaatusest suu kinni** j'ai gardé le silence par prudence/précaution • **dokumendid hävitati ettevaatuse mõttes** les documents ont été détruits par précaution • **seda ainet tuleb käsitseda ettevaatusega** ce produit doit être manipulé avec précaution

ettevaatusabinõu [+n'õu n'õu n'õu -, n'õude n'õusid] *s.* précaution^f, mesure^f de précaution • **ettevaatusabinõusid rakendama** prendre des précautions, prendre des mesures de précaution

ettevaatusprintsiiip [+prints'iip prints'iibi prints'iipi prints'iipi, prints'iipide prints'iipisid/prints'iipe] *s.* principe^m de précaution

ettevaatuspõhimõte [+mõte m'õtte mõtet -, mõtete m'õtteid] *s.* principe^m de précaution

ettevalmistamine [+valmistamine valmistamise valmistamist valmistamise, valmistamiste valmistamisi] *s.* préparation^f, (*väljatöötamine*) élaboration^f, (*ettevalmistustöö*) préparatifs^{mpl}, (*koolitus*) formation^f • **kevadine maa külviks ettevalmistamine** la préparation de la terre pour les semis au printemps • **loengu ettevalmistamine** la préparation d'un cours • **seaduse ettevalmistamine** l'élaboration d'une loi • **koolis käib jõuludeks ettevalmistamine** l'école est en pleins préparatifs de Noël • **kvalifitseeritud töäjõu ettevalmistamine** la formation d'une main-d'œuvre qualifiée

ettevalmistus [+valmistus valmistuse valmistust valmistusse, valmistuste valmistusi] *s.* préparation^f, (*pl. ettevalmistustööd*) préparatifs^{mpl}, (*koolitus*) formation^f • **küllaldane ettevalmistus millekski** une préparation suffisante pour qqch. • **sportlase kehaline ettevalmistus** la préparation physique d'un sportif • **ettevalmistused külaliste vastuvõtuks** les préparatifs en vue de l'accueil des invités • **ettevalmistused ärasõiduks** les préparatifs du départ • **juristi ettevalmistusega inimene** une personne ayant une formation de juriste • **erialase ettevalmistusega õpetaja** un enseignant qualifié

ettevõtte [+võtte võtte võtet -, võtete võtteid] *s.* 1. *üritus, ettevõtmise* entreprise^f • **see on riskantne ettevõtte** c'est une entreprise risquée 2. *majandusüksus* entreprise^f, société^f • **asutasime ettevõtte** nous avons fondé une entreprise • **ettevõtete tulumaks** l'impôt sur les sociétés

ettevõtja [+v'õtja v'õtja v'õtjat -, v'õtjate v'õtjaid] *s.* 1. *inimene* entrepreneur^m, entrepreneuse^f, chef^{mf} d'entreprise • **füüsilisest isikust ettevõtja** un entrepreneur individuel 2. *JUR. MAJ. ettevõtte* entreprise^f • **ettevõtjate kokkulepe** une entente entre entreprises

ettevõtlik [+v'õtl'ik v'õtliku v'õtl'ikku v'õtl'ikku, v'õtl'ikkude/v'õtl'ikke v'õtl'ikkusid/v'õtl'ikke] *adj.* entreprenant • **ettevõtlik inimene** une personne entreprenante • **tal on ettevõtlik vaim** il a l'esprit d'initiative

ettevõtlikkus [+v'õtl'ikkus v'õtl'ikkuse v'õtl'ikkust v'õtl'ikkusse, v'õtl'ikkuste v'õtl'ikkusi/v'õtl'ikkuseid] *s.* esprit^m entreprenant [le fait d'être entreprenant], (*algatusvõimelisus*) esprit^m d'initiative, initiative^f • **ettevõtlikkus tähendab eelkõige aktiivsust** être entreprenant veut dire tout d'abord être actif • **mul jääb ettevõtlikkusest puudu** je manque d'initiative

ettevõtlus [+v'õtlus v'õtluse v'õtlust v'õtlusse, v'õtluste v'õtlusi /v'õtluseid] *s.* affaires^{fp}, entrepreneuriat^m, entrepreneuriat^m, entreprises^{fp} • **ettevõtlusega tegelema** être dans les affaires, faire des affaires • **ettevõtlust soodustav keskkond** un environnement favorable aux affaires/entreprises, un environnement favorable à l'entrepreneuriat/l'entrepreneuriat • **Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus** la Fondation pour le développement des entreprises • **vaba ettevõtlus** la libre entreprise

ettevõtmise [+v'õtmise v'õtmise v'õtmist v'õtmisse, v'õtmiste v'õtmisi/v'õtmiseid] *s.* entreprise^f, (*tegevus*) activité^f, (*üritus*) événement^m, (*kavandatu*) projet^m, (*meede*) mesure^f • **hiilgavalt alustatud ettevõtmise kahetsuväärne lõpp** la fin regrettable d'une entreprise qui avait brillamment commencé • **ma ei taha sellisel riskantsel ettevõtmisel osaleda** je ne veux pas participer à une entreprise aussi risquée • **kas sa oled niisuguseks ettevõtmiseks valmis?** es-tu prêt à te lancer dans une telle entreprise? • **vaheajaks pakub linn terve rea lastele mõeldud ettevõtmisi** pour les vacances, la ville propose toute une série d'activités/d'événements pour les enfants • **vallal on jaanipäevaks plaanitud mitmeid kultuurilisi ettevõtmisi** la mairie a de nombreux projets culturels pour la fête de la Saint-Jean • **millised on valitsuse järgmised ettevõtmised tööpuuduse vastu võitlemiseks?** quelles seront les prochaines mesures du gouvernement pour lutter contre le chômage? • **kõiki tema ettevõtmisi saadab nurjumine** il échoue dans tout ce qu'il entreprend

etteütlus [+ütlus 'ütluse 'ütlust 'ütlusse, 'ütluste 'ütlusi/'ütluseid] *s.* dictée^f • **etteütlust tegema** faire une dictée • **õpilased kirjutavad õpetaja etteütluse järgi** les élèves écrivent sous la dictée du professeur

ettur ['ettur 'etturi 'etturit -, 'etturite 'etturid] *s.* pion^m • **ta andis ratsu etturi eest ära** il a sacrifié son cavalier pour un pion • **oleme vaid etturid selles mängus** nous ne sommes que des pions dans ce jeu

etüleen [etül'een etüleen etül'eeni etül'eeni, etül'eenide etül'eenisid/etül'eene] *s.* KEEM. éthylène^m

etümologiseerima [etümologis'eerima etümologis'eerida etümologiseerib etümologiseeritud] *v.* LGV. faire l'étymologie [de], établir l'étymologie [de]

etümoloogia [etümol'oogia etümol'oogia etümol'oogiat -, etümol'oogiate etümol'oogiaid] *s.* LGV. étymologie^f

etümoloogiasõnaraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] *s.* dictionnaire^m étymologique

etümoloogiline [etümoloogiline etümoloogilise etümoloogilist etümoloogilisse, etümoloogiliste etümoloogilisi] *adj.* LGV. étymologique

etüül [et'üül etüüli et'üüli et'üüli, et'üülide et'üülsid/et'üüle] *s.* KEEM. éthyle^m

etüün [et'üün etüüni et'üüni et'üüni, et'üünide et'üünisid/et'üüne] *s.* KEEM. éthyne^m, acétylène^m

eudaimonism [eudaimon'ism eudaimonismi eudaimon'ismi eudaimon'ismi, eudaimon'ismide eudaimon'ismisid/eudaimon'isme] *s.* FILOS. eudémonisme^m

eufemism [eufem'ism eufemismi eufem'ismi eufem'ismi, eufem'ismide eufem'ismisid/eufem'isme] *s.* LGV. euphémisme^m

eufemistlik [eufem'istlik eufem'istliku eufem'istlikku eufem'istlikku, eufem'istlikkude/eufem'istlike eufem'istlikkusid/eufem'istlikke] *adj.* euphémique

eufoonia [eufoonia eufoonia eufooniast -, eufooniast eufooniastid] *s.* KIRJ. LGV. euphonie^f

eufooniline [eufooniline eufoonilise eufoonilist eufoonilisse, eufooniliste eufoonilisi] *adj.* euphonique

eufooria [eufooria eufooria eufooriast -, eufooriast eufooriastid] *s.* euphorie^f • **eufoorias olema** être euphorique • **sattusin võidust eufooriasse** la victoire m'a rendu euphorique

eufuism [eufu'ism eufuismi eufu'ismi eufu'ismi, eufu'ismide eufu'ismisid/eufu'isme] *s.* KIRJ. euphuisme^m

eugeenika [eugeenika eugeenika eugeenikat -, eugeenikate eugeenikaid] *s.* BIOL. eugénique^f, eugénisme^m

eukalüpt [eukal'üpt eukalüpti eukal'üpti eukal'üpti, eukal'üptide eukal'üptisid/eukal'üpte] *s.* BOT. (*Eucalyptus*) eucalyptus^m • **sinine eukalüpt** (*Eucalyptus globulus*) eucalyptus commun, gommier bleu

eukalüptiõli [+õli õli õli -, õlide õlised] *s.* FARM. huile^f d'eucalyptus

eukleidiline [eukl'eidiline eukl'eidilise eukl'eidilist eukl'eidilisse, eukl'eidiliste eukl'eidilisi] *adj.* MAT. euclidien (*f.* euclidienne) • **eukleidiline ruum** un espace euclidien • **eukleidiline geomeetria** la géométrie euclidienne

eunuhh [eun'uhh eunuhhi eun'uhhi eun'uhhi, eun'uhhide eun'uhhisid/eun'uhhe] *s.* eunuque^m

eupatriid [eupatr'iid eupatriidi eupatr'iidi eupatr'iidi, eupatr'iidide eupatr'iidisid/eupatr'iide] *s.* AJ. eupatrie^{mf}

euro [euro euro euro -, eurode eurosid] *s.* euro^m • **kui palju see eurodes teeb?** combien cela fait-il en euros?

euroala [+ala ala ala 'alla, alade alasid/alu] *s.* zone^f euro

euroametnik [+ametn'ik ametniku ametn'ikku ametn'ikku, ametn'ikkude/ametnike ametn'ikkusid/ametn'ikke] *s.* fonctionnaire^m européen, fonctionnaire^f européenne

eurobürokraatia [+büokr'aatia büokr'aatia büokr'aatiast -, büokr'aatiast büokr'aatiastid] *s.* bureaucratie^f européenne

eurodirektiiv [+direkt'iiv direktiivi direkt'iivi direkt'iivi, direkt'iivide direkt'iivisid/direkt'iive] *s.* directive^f européenne

euroliid [+liit liidu liitu liitu, liitude liitused/liite] *s.* Union^f européenne

eurone [eurone eurose eurost -, euroste euroseid] **I.** *adj.* (*väärtusega üks euro*) d'un euro, (*hinnaga üks euro*) à un euro • **eurone münt** une pièce d'un euro • **eurone ajaleht** un journal à un euro • **kahe miljoni eurone projekt** un projet à deux millions d'euros **II.** *s.* pièce^f

d'un euro

euroopa [eur'ooapa] *adj. inv.* d'Europe • **euroopa lehis** BOT. (*Larix decidua*) mélèze d'Europe • **euroopa naarits** ZOOL. (*Mustela lutreola*) vison d'Europe

euroopalik [eur'oopal'ik eur'oopaliku eur'oopal'ikku eur'oopal'ikku, eur'oopal'ikkude/eur'oopalike eur'oopal'ikkusid/eur'oopal'ikke] *adj.* européen (*f.* européenne), de type européen • **euroopalik haridus** une éducation européenne • **Buenos Aires on euroopalik linn** Buenos Aires est une ville de type européen

euroopastuma [euroopastuma euroopastuda euroopastub euroopastutud] *v.* s'européaniser

euroopium [eur'oopium eur'oopiumi eur'oopiumi eur'oopiumi, eur'oopiumide eur'oopiumisid/eur'oopiume] [eur'oopium eur'oopiumi eur'oopiumit -, eur'oopiumite eur'oopiumeid] *s.* KEEM. europium^m

eurooplane [eur'ooplane eur'ooplase eur'ooplast eur'ooplase, eur'ooplaste eur'ooplasi/eur'ooplaseid] *s.* Européen^m, Européenne^f

eurooplanna [eur'ooplanna eur'ooplanna eur'ooplannat -, eur'ooplannade eur'ooplannasid] *s.* Européenne^f

eurooptimism [+optim'ism optimismi optim'ismi optim'ismi, optim'ismide optim'ismisid/optim'isme] *s.* eurooptimisme^m

europarlament [+parlam'ent parlamendi parlam'enti parlam'enti, parlam'entide parlam'entisid/parlam'ente] *s.* Parlement^m européen

europessimism [+pessim'ism pessimismi pessim'ismi pessim'ismi, pessim'ismide pessim'ismisid/pessim'isme] *s.* europessimisme^m

euroskeptitsism [+skeptits'ism skeptitsismi skeptits'ismi skeptits'ismi, skeptits'ismide skeptits'ismisid/skeptits'isme] *s.* euroscepticisme^m

eurotsoon [+ts'oon tsooni ts'ooni ts'ooni, ts'oonide ts'oonisid/ts'oone] *s.* MAJ. zone^f euro

eurütmia [eur'ütmia eur'ütmia eur'ütmia -, eur'ütmiate eur'ütmiaid] *s.* eurythmie^f

evakueerima [evaku'eerima evaku'eerida evakueerib evakueeritud] *v.* évacuer • **haavatud evakueeriti tagalasse** les blessés ont été évacués à l'arrière

evakueeruma [evaku'eeruma evaku'eeruda evaku'eerub evaku'eerutud] *v.* évacuer • **reisijad evakueerusid laevalt** les passagers ont évacué le navire

evangeelium [evang'eelium evang'eeliumi evang'eeliumi evang'eeliumi, evang'eeliumide evang'eeliumisid/evang'eeliume] [evang'eelium evang'eeliumi evang'eeliumit -, evang'eeliumite evang'eeliumeid] *s.* REL. évangile^m • **Johannese evangeelium** l'Évangile selon (saint) Jean, l'Évangile de Jean

evangeelne [evang'eelne evang'eelse evang'eelset -, evang'eelsete evang'eelseid] *adj.* REL. évangélique • **evangeelne kirik** une Église évangélique

evangelist [evangel'ist evangelisti evangel'isti evangel'isti, evangel'istide evangel'istisid/evangel'iste] *s.* REL. (*evangeeliumi kirjutaja*) évangéliste^m, (*evangeeliumi kuulutaja*) évangéliste^{mf}, (*evangeelse kiriku liige*) évangélique^{mf}

even [ev'een eveni ev'eeni ev'eeni, ev'eenide ev'eenisid/ev'eene] *s.* Évène^{mf}

eveni [eveni] *adj. inv.* évène • **eveni keel** la langue évène, l'évène

evolutsionism [evolutsion'ism evolutsionismi evolutsion'ismi evolutsion'ismi, evolutsion'ismide evolutsion'ismisid/evolutsion'i-

sme] *s.* FILOS. évolutionnisme^m

evolutsionist [evolutsion'ist evolutsionisti evolutsion'isti evolutsion'isti, evolutsion'istide evolutsion'istisid/evolutsion'iste] *s.* FILOS. évolutionniste^{mf}

evolutsioon [evolutsi'oon evolutsiooni evolutsi'ooni evolutsi'ooni, evolutsi'oonide evolutsi'oonisid/evolutsi'ooni] *s.* évolution^f

evolutsiooniline [evolutsiooniline evolutsioonilise evolutsioonilist evolutsioonilisse, evolutsiooniliste evolutsioonilisi] *adj.* évolutionniste, évolutionnaire

evolutsiooniteooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriaid] *s.* BIOL. théorie^f de l'évolution

F

fa [f'a f'a f'ad -, f'ade f'asid] s. MUUS. fa^{minv}

faag [f'aag faagi f'aagi f'aagi, f'aagide f'aagisid/f'aage] s. BIOL. FÜSIOL. phage^m, bactériophage^m

faalanks [faalanks faalanksi faalanksit -, faalanksite faalankseid] s. AJ. ANAT. phalange^f

faarvaater [f'aarv'aater f'aarv'aatri f'aarv'aatrit -, f'aarv'aatrite f'aarv'aatreid] s. MER. chenal^m (pl. chenaux)

faas¹ [f'aas faasi f'aasi f'aasi, f'aaside f'aasisid/f'aase] s. FÜÜS. ASTR. EL. GEOL. BIOL. phase^f • **pendli võnkefaas** phase des oscillations du pendule • **Kuu faas** phase de la Lune

faas² [f'aas faasi f'aasi f'aasi, f'aaside f'aasisid/f'aase] s. TEHN. chanfrein^m, biseau^m (pl. biseaux)

faasan [f'aasan f'aasani f'aasanit -, f'aasanite f'aasaneid] s. faisan^m

faasanikana [+kana kana kana -, kanade kanasid/kanu] s. ZOOL. faisane^f, poule^f faisane

faasanikasvatus [+kasvatus kasvatus kasvatus kasvatusse, kasvatus kasvatusi] s. élevage^m de faisans, faisanderie^f

faasanikukk [+k'ukk kuke k'ukke k'ukke, k'ukkede k'ukkesid/k'ukki] s. ZOOL. coq^m faisan

faasaniliha [+liha liha liha l'ihha, lihade lihasid] s. viande^f de faisan

faasanisulg [+s'ulg sule s'ulge s'ulge, s'ulgede s'ulgesid/s'ulg] s. plume^f de faisan

faasanitibu [+tibu tibu tibu -, tibude tibusid] s. ZOOL. faisandeau^m (pl. faisandeaux)

faasijuhe [+juhe j'uhme juhēt -, j'uhmete j'uhmeid] s. EL. fil^m de phase, conducteur^m de phase

faasikatkestus [+katkestus katkestuse katkestust katkestusse, katkestuste katkestusi] s. EL. coupure^f de phase

faasikiirus [+k'iirus k'iiruse k'iirust k'iiruse, k'iiruste k'iirusi/k'iiruseid] s. FÜÜS. vitesse^f de phase

faasimuundur [+m'uundur m'uundur m'uundurit -, m'uundurite m'uundureid] s. EL. déphaseur^m, transformateur^m déphaseur

faasinihe [+nihe n'ihke nihet -, nihete n'ihkeid] s. FÜÜS. déphasage^m

faasinurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid/n'urki] s. FÜÜS. angle^m de phase

faasipinge [+pinge p'inge pinget -, pingete p'ingeid] s. EL. tension^f de phase

faasiregulaator [+regul'aator regul'aatori regul'aatorit -, regul'aatorite regul'aatoreid] s. EL. régulateur^m de phase

faasiruum [+r'uum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumisid/r'uume] s. MAT. FÜÜS. espace^m des phases

faasisiire [+siire s'iirde siiret -, siirete s'iirdeid] s. FÜÜS. transition^f de phase

fabiaanlus [fabi'aanlus fabi'aanluse fabi'aanlust fabi'aanluse, fabi'aanluste fabi'aanlusi/fabi'aanluseid] s. POL. fabianisme^m

fablioo [fabli'oo fabli'oo fabli'ood -, fabli'oode fabli'oosid] s. KIRJ. fabliau^m (pl. fabliaux)

faeton [f'aeton f'aetoni f'aetonit -, f'aetonite f'aetoneid] s. phaé-ton^m

fagoteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] s. MED. phagothérapie^f

fagotimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] s. MUUS. bassoniste^{mf}

fagotist [fagot'ist fagotisti fagot'isti fagot'isti, fagot'istide fagot'istid/fagot'iste] s. MUUS. bassoniste^{mf}

fagotsüteerima [fagotsüt'eerima fagotsüt'eerida fagotsüteeri-b fagotsüteeritud] v. BIOL. phagocyter

fagotsütoos [fagotsüt'oos fagotsütoosi fagotsüt'oosi fagotsüt'oosi, fagotsüt'ooside fagotsüt'oosisid/fagotsüt'oose] s. FÜSIOL. phagocytose^f

fagotsütoosne [fagotsüt'oosne fagotsüt'oosse fagotsüt'oosset -, fagotsüt'oosete fagotsüt'oosseid] *adj.* BIOL. phagocyttaire

fagotsüüt [fagots'üüt fagots'üüdi fagots'üüti fagots'üüti, fagots'üüide fagots'üütisid/fagots'üüte] s. FÜSIOL. phagocyte^m

fagott [fag'ott fagoti fag'otti fag'otti, fag'ottide fag'ottisid/fag'otte] s. MUUS. basson^m • **fagotti mängima** jouer du basson

fai [f'ai f'ai f'aid -, f'aide f'aisid] s. TEKST. faille^f

fail [f'ail faili f'aili f'aili, f'ailide f'ailisid/f'aille] s. INFO. fichier^m (informatique)

faililaiend [+laiend laiendi laiendit -, laiendite laiendeid] s. INFO. extension^f de fichier

fajanss [faj'anss fajansi faj'anssi faj'anssi, faj'ansside faj'anssisid/faj'ansse] s. faïence^f

fakiir [fak'iir fakiiri fak'iiri fak'iiri, fak'iiride fak'iirisid/fak'iire] s. fakir^m

fakkel [f'akkel f'akli f'aklit -, f'aklite f'akleid] s. ASTR. facule^f

faks [f'aks faksi faksi f'aksi, f'akside faksisid/f'akse] s. fax^m, (faksiimileside v. -saadetis ka) télécopie^f, (aparaat ka) télécopieur^m • **faksi saatma** envoyer un fax, envoyer une télécopie • **kutse saadeti mulle faksiga** l'invitation m'a été envoyée par fax/télécopie • **disainilt sarnaneb uus faks varasemate mudelitega** par son design, ce nouveau télécopieur/fax ressemble aux modèles précédents

faksiimile [faksiimile faksiimile faksiimilet -, faksiimilete faksiimileid] s. fac-similé^m

faksiimileväljaanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] s. édition^f en fac-similé

fakt [f'akt fakti f'akti f'akti, f'aktide f'aktisid/f'akte] s. fait^m • **on fakt, et...** il est un fait que... • **on kõnekas fakt, et...** il est révélateur que... • **fakt on see, et...** le fait est que... • **fakte moonutama** déformer les faits • **ta seati fakti ette** il a été mis devant le fait accompli • **fakt jääb faktiks** un fait est un fait • **üldteada fakt** un fait de notoriété publique

faktirohkus [+r'ohkus r'ohkuse r'ohkust r'ohkuse, r'ohkuste r'ohkusi/r'ohkuseid] s. abondance^f de faits, richesse^f factuelle

faktiviga [+viga v'ea viga -, vigade v'igasid/vigu] s. erreur^f factuelle

faktor [f'aktor f'aktori f'aktorit -, f'aktorite f'aktoreid] s. facteur^m • **otsustav faktor** un facteur décisif • **sotsiaalsed faktoriid** les facteurs sociaux • **arengut soodustav faktor** un facteur favorable au développement

faktoranalüüs [+anal'üüs anal'üüsi anal'üüsi anal'üüsi, anal'üüside anal'üüsisid/anal'üüse] s. MAT. analyse^f factorielle

faktoriaal [faktori'aal faktoriaali faktori'aali faktori'aali, fakto-

ri'aalide faktori'aalid/faktori'aale] s. MAT. factorielle^f

faktorruum [+r'uum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumisid/r'uume] s. MAT. espace^m quotient

fakultatiivaine [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] s. matière^f facultative/optionnelle

fakultatiivkursus [+k'ursus k'ursuse k'ursust k'ursusse, k'ursuste k'ursusi/k'ursuseid] s. cours^m facultatif

fakultatiivne [fakulat'iivne fakulat'iivse fakulat'iivset -, fakulat'iivsete fakulat'iivseid] *adj.* facultatif (*f.* facultative) • **fakultatiivne õppeaine** une matière facultative/optionnelle • **fakultatiivsed parasiidid** BIOL. les parasites facultatifs

fakulteet [fakult'eet fakulteedi fakult'eeti fakult'eeti, fakult'eetide fakult'eetisid/fakult'eete] s. faculté^f • **teoloogia fakulteet** la faculté de théologie

falangist [falang'ist falangisti falang'isti falang'isti, falang'istide falang'istisid/falang'iste] s. AJ. phalangiste^{mf}

falansteer [falanst'eer falansteeri falanst'eeri falanst'eeri, falanst'eeride falanst'eerisid/falanst'eere] s. phalanstère^m

faleristika [faler'istika faler'istika faler'istikat -, faler'istikate faler'istikaid] s. phaléristique^f

falkonett [falkon'ett falkoneti falkon'etti falkon'etti, falkon'ettide falkon'ettisid/falkon'ette] s. AJ. SÖJ. fauconneau^m (*pl.* fauconneaux)

fallos [f'allos f'allose f'allost f'allosse, f'allose f'allosi/f'alloseid] s. phallus^m

fallosekultus [+k'ultus k'ultuse k'ultust k'ultusse, k'ultuste k'ultusi/k'ultuseid] s. REL. culte^m phallique

falrep [f'alr'ep f'alrepi f'alr'eppi f'alr'eppi, f'alr'eppide f'alr'eppisid/f'alr'eppe] s. MER. échelle^f de coupée

falsett [fals'ett falseti fals'etti fals'etti, fals'ettide fals'ettisid/fals'ette] s. MUUS. fausset^m, voix^f de fausset

falsifitseerima [falsifits'eerima falsifits'eerida falsifitseerib falsifitseeritud] v. falsifier

familiaarne [famili'aarne famili'aarse famili'aarset -, famili'aarsete famili'aarseid] *adj.* familial (*f.* familière) • **familiaarne käitumine** un comportement familial/cavalier • **ta muutub kiiresti familiaarseks** il devient rapidement familial

familiarselt [famili'aarselt] *adv.* familièrement • **mulle ei meeldi, et nad nii familiaarselt käituvad** je n'apprécie pas qu'ils se comportent si familièrement

familiarsus [famili'aarsus famili'aarsuse famili'aarsust famili'aarsusse, famili'aarsuste famili'aarsusi/famili'aarsuseid] s. familiarité^f • **ta ei talu familiaarsust** il ne supporte pas la familiarité

fanaatik [fanaatik fanaatiku fanaatikut -, fanaatikute fanaatikuid] s. (*kirglik kaitsja v. harrastaja*) fou^m [de], folle^f, enthousiaste^{mf}, (*millelegi pimesi ja jäägitult andunu*) fanatique^{mf} • **ta on muusikafanaatik** c'est un fou de musique • **ta on oma ala fanaatik** il est passionné par son domaine d'activité • **fanaatik usub, et tema arvamus on ainuõige** les fanatiques pensent que seule leur opinion est justifiée

fanaatiline [fanaatiline fanaatilise fanaatilist fanaatilisse, fanaatiliste fanaatilisi] *adj.* (*pimesi veendunud*) fanatique, (*kirglikult harrastav*) enthousiaste, passionné [de qqch.] • **ta silmis põles fanaatiline tuluke** il avait dans les yeux une étincelle de fanatisme • **uue õpetuse fanaatiline pooldaja** un partisan fanatique de la nouvelle doctrine • **fanaatiline teatrientusiast** un passionné de théâtre

fanatism [fanat'ism fanatismi fanat'ismi fanat'ismi, fanat'ismide

fanat'ismisid/fanat'isme] s. fanatisme^m

bandango [fand'ango fand'ango fand'angot -, fand'angode fand'angosid] s. bandango^m

fanfaar [fanf'aar fanfaari fanf'aari fanf'aari, fanf'aaride fanf'aarisi-d/fanf'aare] s. MUUS. **1. puhkpilliga antav signaal** fanfare^f **2. ventiilideta trompet** trompette^f de cavalerie

fanfarist [fanfar'ist fanfaristi fanfar'isti fanfar'isti, fanfar'istide fanfar'istisid/fanfar'iste] s. musicien^m de fanfare, musicienne^f de fanfare

fantaasia [fant'aasia fant'aasia fant'aasiat -, fant'aasiate fant'aasiad] s. **1. kujutlusvõime** imagination^f • **hea fantaasiaga inimene** une personne dotée d'une grande imagination • **tal on hea fantaasia** il a beaucoup d'imagination • **see on üksnes tema fantaasia vili** ce n'est que le fruit de son imagination **2. väljamõeldis** invention^f, (*iha kujuteldav rahuldamine*) fantasme^m • **see pole fantaasia, vaid tõelisuus** ce n'est pas une invention, c'est la réalité • **kogu see lugu on ainult tema haiglane fantaasia** toute cette histoire n'est qu'une invention malade de sa part • **seksuaalsed fantaasiad** des fantasmes sexuels **3. MUUS. vabas vormis helitöö** fantaisie^f • **fantaasia klaverile ja orkestrile** une fantaisie pour piano et orchestre

fantaasiaküllane [+küllane küllase küllast -, küllaste küllaseid] *adj.* imagitatif (*f.* imaginative)

fantaasiaküllus [+k'üllus k'ülluse k'üllust k'üllusse, k'ülluste k'üllusi/k'ülluseid] s. richesse^f d'imagination

fantaasiarikas [+rikas r'ikka rikast -, rikaste r'ikkaid] *adj.* imagitatif (*f.* imaginative)

fantaasiasünnitis [+sünnitis sünnitise sünnitist sünnitisse, sünnitiste sünnitisi] s. produit^m de l'imagination

fantastiline [fant'astiline fant'astilise fant'astilist fant'astilisse, fant'astiliste fant'astilisi] *adj.* **1. fantaasial põhinev, ulmeline** fantastique • **fantastiline jutustus** un récit fantastique • **fantastiline olend** une créature fantastique **2. uskumatu, enneolematu** fantastique, extraordinaire • **fantastiline kiirus** une vitesse fantastique • **fantastiline rahasumma** une somme astronomique • **fantastiline, kuidas ta tantsib** c'est extraordinaire, la manière dont il danse

fantoom [fant'oom fantoomi fant'oomi fant'oomi, fant'oomide fant'oomisid/fant'oomi] s. fantôme^m

fantoomvalu [+valu valu valu -, valude valusid] s. MED. douleur^f (du membre) fantôme

farad [farad faradi faradit -, faradite faradeid] s. FÜÜS. EL. farad^m

farandool [farand'ool farandooli farand'ooli farand'ooli, farand'oolide farand'oolisid/farand'ooli] s. farandole^f

farm [f'arm farmi f'armi f'armi, f'armide f'armisid/f'arme] s. (*talund inglise kultuuriga maades*) ferme^f, (*loomakasvatuse tootmisüksus*) ferme^f d'élevage

farmaatsia [farm'aatsia farm'aatsia farm'aatsiat -, farm'aatsiate farm'aatsiaid] s. pharmacie^f [discipline]

farmaatsiainstituut [+insti'tuut instituudi insti'tuuti insti'tuuti, insti'tuudite insti'tuutisid/instit'ute] s. institut^m de pharmacie

farmaatsiatehas [+tehas tehase tehas -, tehaste tehaseid] s. usine^f pharmaceutique

farmaatsiatööstus [+t'ööstus t'ööstuse t'ööstust t'ööstusse, t'ööstuste t'ööstusi/t'ööstuseid] s. industrie^f pharmaceutique

farmakobotaanika [+botaanika botaanika botaanikat -, botaanikate botaanikaid] s. botanique^f pharmaceutique

farmakognoosia [farmakogn'oosia farmakogn'oosia fa-

rmakogn'oosiat -, farmakogn'oosiate farmakogn'oosiaid] s. pharmacognosie^f

farmakoloog [farmakol'oog farmakoloogi farmakol'oogi farmakol'oogi, farmakol'oogide farmakol'oogisid/farmakol'ooge] s. pharmacologue^{mf}, pharmacologiste^{mf}

farmakoloogia [farmakol'oogia farmakol'oogia farmakol'oogiat -, farmakol'oogiate farmakol'oogiaid] s. pharmacologie^f

farmakoloogiline [farmakoloogiline farmakoloogilise farmakoloogilist farmakoloogilisse, farmakoloogiliste farmakoloogilisi] *adj.* pharmacologique

farmakopöa [farmakop'öa farmakop'öa farmakop'öad -, farmakop'öade farmakop'öasid] s. FARM. pharmacopée^f

farmakoteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiaid] s. pharmacothérapie^f

farmatseut [farmats'eut farmatseudi farmats'euti farmats'euti, farmats'eutide farmats'eutisid/farmats'eute] s. pharmacien^m, pharmacienne^f

farmatseutika [farmats'eutika farmats'eutika farmats'eutikat -, farmats'eutikate farmats'eutikaid] s. pharmacie^f [science]

farmatseutiline [farmats'eutiline farmats'eutilise farmats'eutilist farmats'eutilisse, farmats'eutiliste farmats'eutilisi] *adj.* FARM. pharmaceutique

farmer [f'armer f'armeri f'armerit -, f'armerite f'armereid] s. fermier^m, fermière^f

farnesool [farnes'ool farnesooli farnes'ooli farnes'ooli, farnes'oolide farnes'oolisid/farnes'oole] s. KEEM. farnésol^m

farss [f'arss farsi f'arssi f'arssi, f'arsside f'arssisid/f'arsside] s. KIRJ. farce^f • **koosolekust sai tõeline farss** la réunion a tourné à la farce

farüngaal [farüng'aal farüngaali farüng'aali farüng'aali, farüng'aalide farüng'aalisid/farüng'aale] s. LGV. consonne^f pharyngale, pharyngale^f

farüngiit [farüng'iit farüngiidi farüng'iiti farüng'iiti, farüng'iitide farüng'iitisid/farüng'iite] s. MED. pharyngite^f

farüngoskoop [farüngosk'oop farüngoskoobi farüngosk'oopi farüngosk'oopi, farüngosk'oopide farüngosk'oopisid/farüngosk'oope] s. MED. pharyngoscope^m

farüngoskoopia [farüngosk'oopia farüngosk'oopia farüngosk'oopiat -, farüngosk'oopiate farüngosk'oopiaid] s. MED. pharyngoscopie^f

fasomeeter [fasom'eeter fasom'eetri fasom'eetrit -, fasom'eetrite fasom'eetrid] s. EL. phasemètre^m

fasotron [fasotron fasotroni fasotroni fasotroni, fasotronide fasotronisid/fasotrone] s. FÜÜS. synchrocyotron^m

fassaad [fass'aad fassaadi fass'aadi fass'aadi, fass'aadide fass'aadisid/fass'aade] s. façade^f

fassaadikrohv [+kr'ohv krohvi kr'ohvi kr'ohvi, kr'ohvide kr'ohvisid/kr'ohve] s. EHIT. enduit^m de façade

fassaaditellis [+tellis tellise tellist -, telliste telliseid] s. EHIT. brique^f de façade

fassaadivärv [+v'ärv värvi v'ärvi v'ärvi, v'ärvide v'ärvisid/v'ärve] s. EHIT. peinture^f de façade

fassaadsein [+s'ein seina s'eina s'eina, seinte/s'einade s'einasid/s'einu] s. EHIT. mur^m de façade

fassett [fass'ett fasseti fass'etti fass'etti, fass'ettide fass'ettisid/fass'ette] s. 1. TEHN. *lihvitud pinnaosa vääriskivil, klaasil vm.* facette^f 2. ZOOL. *liitsilma välispind* facette^f

fassettsilm [+s'ilm silma s'ilma s'ilma, s'ilmade s'ilmasid/s'ilmi] s. ZOOL. œil^m (*pl.* yeux) à facettes

fastsia [f'astsia fastsia f'astsiat -, f'astsiate f'astsiad] s. ANAT.

fascia^m

fastsineerima [fastsin'eerima fastsin'eerida fastsineerib fastsineeritud] v. fasciner

fašiin [faš'iin fašiini faš'iini faš'iini, faš'iinide faš'iinisid/faš'iine] s. EHIT. SÕJ. fascine^f

fašism [faš'ism fašismi faš'ismi faš'ismi, faš'ismide faš'ismisid/faš'isme] s. POL. fascisme^m

fašismiohver [+ohver 'ohvri 'ohvrit -, 'ohvrite 'ohvroid] s. victime^f du fascisme

fašismivastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] *adj.* antifasciste

fašist [faš'ist fašisti faš'isti faš'isti, faš'istide faš'istisid/faš'iste] s. AJ. POL. fasciste^{mf}

fašistlik [faš'istlik faš'istliku faš'istlikku faš'istlikku, faš'istlikkude/faš'istlike faš'istlikkusid/faš'istlike] *adj.* AJ. POL. fasciste

fataalsus [fat'aalsus fat'aalsuse fat'aalsust fat'aalsusse, fat'aalsuste fat'aalsusi/fat'aalsuseid] s. fatalité^f

fatalism [fatal'ism fatalismi fatal'ismi fatal'ismi, fatal'ismide fatal'ismisid/fatal'isme] s. fatalisme^m

fatalist [fatal'ist fatalisti fatal'isti fatal'isti, fatal'istide fatal'istisid/fatal'iste] s. fataliste^{mf}

fatalistlik [fatal'istlik fatal'istliku fatal'istlikku fatal'istlikku, fatal'istlikkude/fatal'istlike fatal'istlikkusid/fatal'istlike] *adj.* fataliste

fatamorgaana [fatamorgaana fatamorgaana fatamorgaanat -, fatamorgaanade fatamorgaanasid] s. Fata Morgana • **fatamorgaanad** des Fata Morgana

fatsiaalne [fatsi'aalne fatsi'aalse fatsi'aalset -, fatsi'aalsete fatsi'aalseid] *adj.* 1. GEOL. GEOGR. *kivimite tekkimisega seotud, kooslust arvestav* [relatif au faciès] 2. ANAT. *näopoolne, näo juurde kuuluv* facial (*pl.* faciaux)

faun [f'aun fauni f'auni f'auni, f'aunide f'aunisid/f'aune] s. MÜT. faune^m

fauna [fauna fauna faunat -, faunade faunasid] s. ZOOL. faune^f • **arktiline fauna** la faune arctique • **lindude fauna** l'avifaune, la faune ailée • **imetajate fauna** la faune mammalienne, les mammifères

faunistika [faun'istika faun'istika faun'istikat -, faun'istikate faun'istikaid] s. ZOOL. études^{fp} faunistiques/fauniques

faunistiline [faun'istiline faun'istilise faun'istilist faun'istilisse, faun'istiliste faun'istilisi] *adj.* faunistique

favoriit [favor'iit favoriidi favoriiti favoriiti, favoriitide favoriitisid/favoriite] s. favori^m, favorite^f • **kuninga favoriit** le favori du roi • **valimiste favoriit** le favori des élections • **voistluste favoriit** le favori de la compétition

febrilne [febr'iilne febr'iilse febr'iilset -, febr'iilsete febr'iilseid] *adj.* MED. fébrile

fee [f'ee f'ee f'eed -, f'eede f'eesid] s. MÜT. fée^f

feeding [feeding feedingu feedingut -, feedingute feedinguid] s. EL. alimentation^f

feen [f'een feeni f'eeni f'eeni, f'eenide f'eenisid/f'eeni] s. AJ. fénien^m, fenian^m

feerula [feerula feerula feerulat -, feerulate feerulaid] s. BOT. (*Ferula*) férule^f

feihoa [feih'oa feih'oa feih'oad -, feih'oade feih'oasid] s. feijoa^m, goyave^f du Brésil

feihoapuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Acca sellowiana*) feijoa^m, goyavier^m du Brésil

fekaalid [fek'aal fekaali fek'aali fek'aali, fek'aalide fek'aalisid/fek'aale] *pl.* matières^{fp} fécales, excréments^{mpl}, fèces^{fp}

feldjääger [+j'ääger j'äägri j'äägriit -, j'äägrite j'äägreid] s. AJ. (*söjaväe kuller*) estafette^f, (*valitsuse kuller*) courrier^m d'État, messenger^m officiel

feldmarssal [+m'arssal m'arssali m'arssalit -, m'arssalite m'arssaleid] s. SÕJ. feld-maréchal^m (pl. feld-maréchaux)

fellah [fellah fellahi fellahit -, fellahite fellahheid] s. fellah^{mf}

fellogeen [fellog'een fellogeeni fellog'eeni fellog'eeni, fellog'eenide fellog'eenisid/fellog'eene] s. BOT. phellogène^m

felukk [fel'ukk feluki fel'ukki fel'ukki, fel'ukkide fel'ukkisid/fel'ukke] s. MER. felouque^f

feminiin [femin'iin feminiini femin'iini femin'iini, femin'iinide femin'iinisid/femin'iine] s. LGV. féminin^m

feminiinne [femin'iinne femin'iinse femin'iinset -, femin'iinsete femin'iinseid] adj. féminin

feminisatsioon [feminisatsi'oon feminisatsiooni feminisatsi'ooni feminisatsi'oonide feminisatsi'oonisid/feminisatsi'oone] s. BIOL. féminisation^f

feminism [femin'ism feminismi femin'ismi femin'ismi, femin'ismide femin'ismisid/femin'isme] s. POL. féminisme^f

feminist [femin'ist feministi femin'isti femin'isti, femin'istide femin'istisid/femin'iste] s. féministe^{mf}

feministlik [femin'istlik femin'istliku femin'istlikku femin'istlikku, femin'istlikkude/femin'istlike femin'istlikkusid/femin'istlike] adj. féministe

fenakiit [fenak'iit fenakiidi fenak'iiti fenak'iiti, fenak'iitide fenak'iitisid/fenak'iite] s. MIN. phénacite^f

fenamiin [fenam'iin fenamiini fenam'iini fenam'iini, fenam'iinide fenam'iinisid/fenam'iine] s. VAN. FARM. amphétamine^f

fenantreen [fenantr'een fenantreeni fenantr'eeni fenantr'eeni, fenantr'eenide fenantr'eenisid/fenantr'eene] s. KEEM. phénanthrène^m

fennek [fennek fenneki fennekit -, fennekite fennekeid] s. ZOOL. (*Vulpes zerda*) fennec^m, renard^m des sables

fennism [fenn'ism fennismi fenn'ismi fenn'ismi, fenn'ismide fenn'ismisid/fenn'isme] s. LGV. finnisme^m

fennougrist [+ugr'ist ugristi ugr'isti ugr'isti, ugr'istide ugr'istisid/ugr'iste] s. finno-ougriste^{mf}

fennougristika [+ugr'istika ugr'istika ugr'istikat -, ugr'istikate ugr'istikaid] s. études^{pl} finno-ougriennes

fenolaat [fenol'aat fenolaadi fenol'aati fenol'aati, fenol'aatide fenol'aatisid/fenol'aate] s. KEEM. phénolate^m

fenoloogia [fenol'oogia fenol'oogia fenol'oogiat -, fenol'oogiate fenol'oogiaid] s. BIOL. phénologie^f

fenoloogiline [fenoloogiline fenoloogilise fenoloogilist fenoloogilise, fenoloogiliste fenoloogilisi] adj. BIOL. phénologique

fenomen [fenomen fenomeni fenomeni fenomeni, fenomenide fenomenisid/fenomene] s. phénomène^m • **salapärane fenomen** un phénomène mystérieux • **teadusele huvi pakkuv fenomen** un phénomène intéressant pour la science • **see kirjanik oli vaieldamatult omaette fenomen** cet écrivain était indiscutablement un phénomène à part

fenomenaalne [fenomen'aalne fenomen'aalse fenomen'aalset -, fenomen'aalsete fenomen'aalseid] adj. phénoménal (pl. phénoménaux) • **tal on fenomenaalne mälu** il a une mémoire phénoménale • **fenomenaalne sportlane** un sportif phénoménal/extraordinaire

fenomenalism [fenomenal'ism fenomenalismi fenomenal'ismi fenomenal'ismi, fenomenal'ismide fenomenal'ismisid/fenomenal'isme] s. FILOS. phénoménalisme^m

fenomenoloogia [fenomenol'oogia fenomenol'oogia fenomenol'oogiat -, fenomenol'oogiate fenomenol'oogiaid] s. FILOS. phénoménologie^f

fenomenoloogiline [fenomenoloogiline fenomenoloogilise fenomenoloogilist fenomenoloogilise, fenomenoloogiliste fenomenoloogilisi] adj. FILOS. phénoménologique

fenool [fen'ool fenooli fen'ooli fen'ooli, fen'oolide fen'oolisid/fen'ooli] s. KEEM. phénol^m

fenoplast [fenopl'ast fenoplasti fenopl'asti fenopl'asti, fenopl'astide fenopl'astisid/fenopl'aste] s. TEHN. phénoplaste^m

fenotüüp [+t'üüp tüübi t'üüpi t'üüpi, t'üüptide t'üüpisid/t'üüpe] s. BIOL. phénotype^m

fenüülalaniin [+alan'iin alaniini alan'iini alan'iini, alan'iinide alan'iinisid/alan'iine] s. KEEM. phénylalanine^f

fenüülamiin [+am'iin amiini am'iini am'iini, am'iinide am'iinisid/am'iine] s. KEEM. aniline^f

feodaal [feod'aal feodaali feod'aali feod'aali, feod'aalide feod'aalisid/feod'aale] s. AJ. féodal^m (pl. féodaux)

feodaalaeag [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. AJ. époque^f féodale

feodaalajastu [+ajastu ajastu ajastut -, ajastute ajastuid] s. AJ. époque^f féodale

feodaalaristokraatia [+aristokr'aatia aristokr'aatia aristokr'aatiat -, aristokr'aatiade aristokr'aatiad] s. AJ. aristocratie^f féodale

feodaalne [feod'aalne feod'aalse feod'aalset -, feod'aalsete feod'aalseid] adj. féodal^m (pl. féodaux)

feodaalriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] s. AJ. État^m féodal

feodaalühiskond [+ühisk'ond ühiskonna ühisk'onda ühisk'onda, ühisk'ondade ühisk'ondasid/ühisk'ondi] s. AJ. société^f féodale

feodalism [feodal'ism feodalismi feodal'ismi feodal'ismi, feodal'ismide feodal'ismisid/feodal'isme] s. AJ. féodalisme^m

feodalismiajastu [+ajastu ajastu ajastut -, ajastute ajastuid] s. AJ. époque^f féodale

feodalismieelne [+eelne 'eelse 'eelset -, 'eelsete 'eelseid] adj. AJ. préféodal (pl. préféodaux)

feodalistlik [feodal'istlik feodal'istliku feodal'istlikku feodal'istlikku, feodal'istlikkude/feodal'istlike feodal'istlikkusid/feodal'istlike] adj. féodal (pl. féodaux)

feood [fe'ood feoodi fe'oodi fe'oodi, fe'oodide fe'oodisid/fe'oodi] s. AJ. fief^m

ferm [f'erm fermi f'ermi f'ermi, f'ermide f'ermisid/f'erme] s. EHIT. ferme^f

ferment [ferm'ent fermendi ferm'enti ferm'enti, ferm'entide ferm'entisid/ferm'ente] s. VAN. KEEM. BIOL. ferment^m, enzyme^f

fermentatsioon [fermentatsi'oon fermentatsiooni fermentatsi'ooni fermentatsi'oonide fermentatsi'oonisid/fermentatsi'oone] s. BIOL. fermentation^f

fermi [fermi fermi fermit -, fermide fermisid] s. FÜÜS. femtomètre^m, fermi^m

fermion [f'ermion f'ermioni f'ermionit -, f'ermionite f'ermionid] s. FÜÜS. fermion^m

fermium [f'ermium f'ermiumi f'ermiumi f'ermiumi, f'ermiumide f'ermiumisid/f'ermiume] [f'ermium f'ermiumi f'ermiumit -, f'ermiumite f'ermiumeid] s. KEEM. fermium^m

feromoon [ferom'oon feromooni ferom'ooni ferom'ooni, ferom'oonide ferom'oonisid/ferom'ooni] s. FÜSIOL. phéromone^f

ferraat [ferr'aat ferraadi ferr'aati ferr'aati, ferr'aatide ferr'aatid/ ferr'aate] s. KEEM. ferrate^m

ferriit [ferr'iit ferr'iidi ferr'iiti ferr'iiti, ferr'iitide ferr'iitid/ferr'iite] s. TEHN. EL. ferrite^f

ferrimagnetism [+magnet'ism magnetismi magnet'ismi magnet'ismi, magnet'ismide magnet'ismid/magnet'isme] s. FÜÜS. ferrimagnétisme^m

ferromagnetiline [+magnetiline magnetilise magnetilist magnetilisse, magnetiliste magnetilisi] *adj.* FÜÜS. ferromagnétique

ferromagnetism [+magnet'ism magnetismi magnet'ismi magnet'ismi, magnet'ismide magnet'ismid/magnet'isme] s. FÜÜS. ferromagnétisme^m

ferrosulam [+sulam sulami sulamit -, sulamite sulameid] s. TEHN. ferroalliage^m

fertiilne [fert'iilne fert'iilse fert'iilset -, fert'iilsete fert'iilseid] *adj.* BIOL. fertile

fertiilsus [fert'iilsus fert'iilsuse fert'iilsust fert'iilsusse, fert'iilsuste fert'iilsusi/fert'iilsuseid] s. BIOL. fertilité^f

fess [f'ess fessi f'essi f'essi, f'esside f'essid/f'esse] s. fez^m

festival [festival festivali festivali festivali, festivalide festivalid/ festivali] s. festival^m • **rahvamuusika festival** un festival de musique populaire • **tema esimene film sai Cannes'i festivalil auhinna** son premier film a été primé au festival de Cannes • **tänavusel festivalil olid kõrvuti vana ja uus muusika** lors du festival de cette année, musique ancienne et musique moderne se côtoyaient

festoon [fest'oon festooni fest'ooni fest'ooni, fest'oonide fest'oonid/fest'ooni] s. feston^m

fetiš [fetiš fetiši fetišit -, fetišite fetišeid] s. fétiche^m • **selle hõimu fetišiks on üks ahviliik** ETN. le fétiche de cette tribu est une espèce de singe • **tema auto on talle fetiš** sa voiture est un fétiche pour lui

fetišism [fetiš'ism fetišismi fetiš'ismi fetiš'ismi, fetiš'ismide fetiš'ismid/fetiš'isme] s. fétichisme^m

fetišistlik [fetiš'istl'ik fetiš'istliku fetiš'istl'ikku fetiš'istl'ikku, fetiš'istl'ikkude/fetiš'istlike fetiš'istl'ikkusid/fetiš'istl'ikke] *adj.* fétichiste

fiaal [fi'aal fiaali fi'aali fi'aali, fi'aalide fi'aalid/fi'aale] s. **1.** ARHIT. *ehistornike gooti ehituskunsti* pinacle^m **2.** ARHEOL. *kultusnõu Vana-Kreekas* phiale^f

fiakker [fi'akker fi'akri fi'akrit -, fi'akrite fi'akreid] s. fiacre^m

fiasko [fi'asko fi'asko fi'askot -, fi'askode fi'askosid] s. fiasco^m • **poliitiline fiasko** un fiasco politique • **meie õhtu lõppes täieliku fiaskoga** notre soirée s'est terminée par un fiasco total, notre soirée a tourné au fiasco total

fibriin [fibr'iin fibr'iini fibr'iini fibr'iini, fibr'iinide fibr'iinid/fibr'iine] s. FÜSIOL. fibrine^f

fibrill [fibr'ill fibrilli fibr'illi fibr'illi, fibr'illide fibr'illid/fibr'ille] s. BIOL. fibrille^f

fibrinogeen [fibrinog'een fibrinogeeni fibrinog'eeni fibrinog'eeni, fibrinog'eenide fibrinog'eenid/fibrinog'eene] s. FÜSIOL. fibrinogène^m

fibromüalgia [+mü'algia mü'algia mü'algiat -, mü'algiate mü'algiad] s. MED. fibromyalgie^f

fibromüoom [+mü'oom mü'oomi mü'oomi mü'oomi, mü'oomide mü'oomid/mü'oomi] s. MED. fibromyome^m

fibroom [fibr'oom fibroomi fibr'oomi fibr'oomi, fibr'oomide fibr'oomid/fibr'oomi] s. MED. fibrome^m

fibroos [fibr'oos fibroosi fibr'oosi fibr'oosi, fibr'ooside fibr'oosid/

fibr'oosid] s. MED. fibrose^f

fibroosne [fibr'oosne fibr'oosse fibr'ooset -, fibr'oosete fibr'oosid] *adj.* ANAT. fibreux (*f.* fibreuse)

fibrosarkoom [+sark'oom sarkoomi sark'oomi sark'oomi, sark'oomide sark'oomid/sark'oomi] s. MED. fibrosarcome^m

fibrotsüüt [fibr'ots'üüt fibr'ots'üüdi fibr'ots'üüti fibr'ots'üüti, fibr'ots'üütide fibr'ots'üütid/fibr'ots'üüte] s. BIOL. fibrocyte^m

fideism [fide'ism fideismi fide'ismi fide'ismi, fide'ismide fide'ismid/fide'isme] s. FILOS. fidéisme^m

fideist [fide'ist fideisti fide'isti fide'isti, fide'istide fide'istid/ fide'iste] s. FILOS. fidéiste^{mf}

fideistlik [fide'istl'ik fide'istliku fide'istl'ikku fide'istl'ikku, fide'istl'ikkude/fide'istlike fide'istl'ikkusid/fide'istl'ikke] *adj.* FILOS. fidéiste

figuur [fig'uur figuuri fig'uuri fig'uuri, fig'uuride fig'uurid/ fig'uure] s. **1.** *kuju (keha väliskuju)* silhouette^f, figure^f, (*selle kujutis kunstis*) représentation^f, figure^f, (*isik*) personnalité^f, figure^f • **täidlane figuur** une silhouette enveloppée • **proportsionaalne figuur** une silhouette proportionnée • **söök vähe ja võimleb, et figuuri hoida** il mange peu et fait de la gymnastique pour garder la ligne • **elusuuruses figuur** une figure grandeur nature • **väike savifiguur** une figurine en terre cuite • **traagiline figuur** une figure tragique • **poliitiline figuur** une personnalité politique **2.** *kujund, ka kirj., muus., mat.* figure^f • **lapsed moodustasid kivikestest põnevaid figuure** les enfants composaient à l'aide de cailloux d'intéressantes figures • **stiilifiguur** une figure de style • **kirjanik kasutab oma proosateostes ohtralt poetilisi figuure** dans sa prose, cet écrivain utilise un grand nombre de figures poétiques • **džässmuusika rütmis on huvitavaid figuure** les rythmes du jazz forment de curieuses figures • **geomeetiline figuur** une figure géométrique **3.** *tantsus, iluuisutamises* figure^f • **pärast kohustuslike figuuride sooritamist oli kolmel iluuisutajal võrdne punktiseis** après les figures imposées, trois patineurs étaient à égalité • **tango figuurid** des figures de tango **4.** figure^f • **süllogismi figuurid** les figures du syllogisme

fiber [fi'iber fi'ibri fi'ibrit -, fi'ibrite fi'ibreid] s. TEHN. fibre^f

fiibula [fiibula fiibula fiibulat -, fiibulate fiibulaid] s. ETN. fibule^f

fiider [fi'ieder fi'idri fi'idrit -, fi'idrite fi'idreid] s. EL. ligne^f d'alimentation, feeder^m

fiksatiiv [fiksati'iv fiksatiivi fiksati'ivi fiksati'ivi, fiksati'iivide fiksati'iivid/fiksati'iive] s. KUNST. fixatif^m

fikseerima [fiks'eerima fiks'eerida fikseerib fikseeritud] v. **1.** *teatavasse asendisse kinnitama; teraselt vaatama; fiksatiiviga katma* fixer • **lakiga fikseeritud soeng** une coiffure fixée à la laque • **haiget jalga fikseerima** immobiliser une jambe malade • **pilk oli fikseeritud ekraanile** son regard était fixé sur l'écran • **fikseeriv side** un bandage de contention **2.** *kindlaks määrama* fixer, établir • **reegleid fikseerima** fixer/établir des règles **3.** *üles märkima, registreerima* inscrire, consigner • **see otsus on protokollis fikseeritud** cette décision est inscrite au procès-verbal • **sündmusi fikseerima** consigner des événements • **mälus fikseeritud muljed** des impressions gravées dans la mémoire • **sündmus fikseeriti filmilindile** l'événement a été fixé sur la pellicule

fikseerimine [fiks'eerimine fiks'eerimise fiks'eerimist fiks'eeri-

misse, fikseerimiste fikseerimisij] s. **1. teatavasse asendisse kinnitamine; kindlaks määramine** fixation^f • **luu murrukoha fikseerimine kipsmähisega** la fixation d'une fracture à l'aide d'un plâtre • **valuutakurside fikseerimine** la fixation des cours d'une devise **2. registreerimine** enregistrement^m • **tulemuste fikseerimine** l'enregistrement des résultats

fiksidae [+id'ee id'ee id'eed -, id'eede id'eesid/id'eid] s. idée^f fixe

fiktiivabielu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] s. JUR. mariage^m blanc/simulé

fiktiivarve [+arve 'arve arvet -, arvete 'arveid] s. MAJ. facture^f fictive, fausse facture^f

fiktiivleping [+leping lepingu lepingut -, lepingute lepinguid] s. JUR. contrat^m fictif

fiktiivne [fikt'iivne fikt'iivse fikt'iivset -, fikt'iivsete fikt'iivseid] *adj.* fictif (*f.* fictive) • **fiktiivne töökoht** un emploi fictif • **fiktiivne arve** une fausse facture, une facture fictive • **fiktiivne abielu** un mariage blanc

fiksioon [fiktsi'oon fiktsiooni fiktsiooni fiktsiooni, fiktsioonide fiktsioonide/fiktsioonide] s. fiction^f • **juridiline fiktsioon** une fiction juridique

filantroop [filantr'oop filantroobi filantr'oopi filantr'oopi, filantr'oopide filantr'oopide/filantr'oopide] s. philanthrope^{mf}

filantroopia [filantr'oopia filantr'oopia filantr'oopiat -, filantr'oopiate filantr'oopiateid] s. philanthropie^f

filantroopiline [filantroopiline filantroopilise filantroopiliste filantroopiliste, filantroopiliste filantroopiliste] *adj.* philanthropique

filateelia [filat'eelia filat'eelia filat'eeliat -, filat'eeliate filat'eeliateid] s. philatélie^f

filateelianäitus [+n'äitus n'äituse n'äitust n'äituse, n'äituste n'äituse/n'äituseid] s. exposition^f philatélique

filateeliaühing [+ühing ühingu ühingut -, ühingute ühinguid] s. association^f philatélique

filatelist [filatel'ist filatelisti filatel'isti filatel'isti, filatel'istide filatel'istide/filatel'iste] s. philatéliste^{mf}

filatelistlik [filatel'istlik filatel'istliku filatel'istliku filatel'istliku, filatel'istlike/filatel'istlike filatel'istlike/filatel'istlike] *adj.* philatélique

fildekoss [fildek'oss fildekossi fildek'ossi fildek'ossi, fildek'osside fildek'osside/fildek'osse] s. TEKST. fil^m d'Écosse

filee¹ [fil'ee fil'ee fil'eed -, fil'eede fil'eesid/fil'eid] s. KUL. filet^m

filee² [fil'ee fil'ee fil'eed -, fil'eede fil'eesid/fil'eid] s. TEKST. filet^m • **fileest aknakardinad** des rideaux en filet

fileerima¹ [fil'eerima fil'eerida fileerib fileeritud] v. KUL. lever les filets [de poisson] • **lõhe fileerima** lever les filets d'un saumon

fileerima² [fil'eerima fil'eerida fileerib fileeritud] v. TEKST. filer

fileerima³ [fil'eerima fil'eerida fileerib fileeritud] v. MUUS. filer

filharmoonia [filharm'oonia filharm'oonia filharm'ooniat -, filharm'ooniate filharm'ooniateid] s. MUUS. philharmonie^f

filiaal [fil'i'aal filiaali fil'i'aali fil'i'aali, fil'i'aalide fil'i'aalide/fil'i'aale] s. (*äriühingu osakond*) succursale^f, (*mitteäriühingu osakond*) branche^f • **panga filiaal** la succursale d'une banque • **Saaremaa muuseumi filiaal** une branche du musée de Saaremaa

filigraan [filigr'aan filigraani filigr'aani filigr'aani, filigr'aanide filigr'aanide/filigr'aane] s. filigrane^m

filigraanehe [+ehe 'ehte ehed -, ehete 'ehetid] s. bijou^m (*pl.* bijoux) en filigrane

filigraanklaas [+kl'aas klaasi kl'aasi kl'aasi, kl'aaside kl'aaside-sid/kl'aase] s. verre^m filigrané

filigraanpaber [+paber paberi paberit -, paberite pabereid] s. papier^m filigrané

filipiinlane [filip'iinlane filip'iinlase filip'iinlast filip'iinlase, filip'iinlaste filip'iinlaste/filip'iinlaste] s. Philippin^m, Philippine^f

filipika [fil'ipika fil'ipika fil'ipikat -, fil'ipikate fil'ipikateid] s. philippique^f

filister [fil'ister fil'istri fil'istrit -, fil'istrite fil'istriteid] s. philistin^m, philistine^f, béotien^m, béotienne^f

filisterlik [fil'isterlik fil'isterliku fil'isterlikku fil'isterlikku, fil'isterlikkude/fil'isterlike fil'isterlikkude/fil'isterlike] *adj.* philistin, béotien (*f.* béotienne)

filisterlus [fil'isterlus fil'isterluse fil'isterlust fil'isterluse, fil'isterluste fil'isterluste] s. philistinisme^m

filler [f'iller f'illeri f'illerit -, f'illerite f'illereid] s. fillér^m

fillumeenia [fillum'eenia fillum'eenia fillum'eeniat -, fillum'eeniate fillum'eeniateid] s. philuménie^f

fillumenist [fillumen'ist fillumenisti fillumen'isti fillumen'iste, fillumen'istide fillumen'istide/fillumen'iste] s. philuméniste^{mf}

film [f'ilm filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmide f'ilmide/f'ilme] s. **1. filmilint** pellicule^f, film^m • **36-kaadrine film** une pellicule 36 poses • **filmi ilmutama** développer un film • **filmi kinnitama** fixer un film **2. ekraanteos** film^m • **täispikk film** un long métrage • **filmi esilinastus toimus eelmisel nädalal** le film est sorti la semaine dernière • **filmi tegema** faire/turner un film • **filmis mängima** jouer dans un film • **tema film jookseb kesklinna kinodes** son film passe dans les cinémas du centre-ville • **vändati kaks filmi loomadest** ils ont tourné deux films sur les animaux

filmiajakiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjaste/k'irju] s. revue^f de cinéma

filmiarvustus [+arvustus arvustuse arvustust arvustusse, arvustuste arvustuste] s. critique^f de film

filmidokumentalist [+dokumental'ist dokumentalisti dokumental'isti dokumental'isti, dokumental'istide dokumental'istide/dokumental'iste] s. documentariste^{mf}

filmifestival [+festival festivali festivali festivali, festivalide festivalide/festivalide] s. festival^m de cinéma

filmija [f'ilmija f'ilmija f'ilmijat -, f'ilmijate f'ilmijateid] s. personne^f qui filme, (*elukutseline*) caméraman^m

filmikaamera [+kaamera kaamera kaamerat -, kaamerate kaamerateid] s. caméra^f

filmikangelane [+k'angelane k'angelase k'angelast k'angelaste, k'angelaste k'angelaste] s. *héros^m de cinéma, héroïne^f de cinéma

filmikatkend [+katkend katkendi katkendit -, katkendite katkenditeid] s. extrait^m de film

filmiklubi [+klubi klubi klubi kl'uppi, klubide klubideid] s. cinéclub^m

filmikriitik [+kriitik kriitiku kriitikut -, kriitikute kriitikuteid] s. critique^{mf} de cinéma

filmikunst [+k'unst kunsti k'unsti k'unsti, k'unstide k'unstideid/k'unste] s. cinéma^m • **prantsuse filmikunst** le cinéma français

filmima [f'ilmima f'ilmida filmib filmitud] v. filmer, (*ekraanteost v. selle osi*) tourner • **tal lubati kirikus filmida** il a été autorisé à filmer dans l'église • **üht stseeni filmima** tourner une scène • **seda mängufilmi filmiti mägedes** ce

film de fiction a été tourné dans les montagnes
filmimiskoht [+k'ohk koha k'ohka k'ohka, k'ohkade k'ohkasid/k'ohki] s. lieu^m (pl. lieux) de tournage
filmimuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] s. musique^f de film
filmindus [filmindus filminduse filmindust filmindusse, filminduste filmindusid] s. cinéma^m • **tegeleb filmindusega** il fait du cinéma • **töötab filminduses** il travaille dans le cinéma
filming [filming filmingu filmingut -, filmingute filminguid] s. adaptation^f cinématographique, adaptation^f à l'écran
filminäitleja [+n'äitleja n'äitleja n'äitlejat -, n'äitlejate n'äitlejaid] s. acteur^m de cinéma, actrice^f de cinéma
filmipaviljon [+paviljon paviljoni paviljoni paviljoni, paviljonide paviljone] s. studio^m de cinéma/tournage
filmirežissöör [+režiss'öör režiss'ööri režiss'ööri režiss'ööri, režiss'ööride režiss'öörised/režiss'ööre] s. réalisateur^m (de cinéma), réalisatrice^f (de cinéma), metteur^m en scène (de cinéma)
filmiseanss [+se'anss seansi se'anssi se'anssi, se'ansside se'anssid/se'ansse] s. séance^f de cinéma
filmistaar [+st'aar staari st'aari st'aari, st'aaride st'aarised/st'aare] s. star^f de cinéma
filmistsenaarium [+stsen'aarium stsen'aariumi stsen'aariumit -, stsen'aariumite stsen'aariumeid] [+stsen'aarium stsen'aariumi stsen'aariumi stsen'aariumi, stsen'aariumide stsen'aariumeid] s. scénario^m de film
filmitriloogia [+tril'oogia tril'oogia tril'oogiat -, tril'oogiate tril'oogiad] s. trilogie^f (cinématographique)
filmitäht [+t'äht tähe t'ähte t'ähte, t'ähtede t'ähtesid/t'ähki] s. star^f de cinéma
filmitööstus [+t'ööstus t'ööstuse t'ööstust t'ööstusse, t'ööstuste t'ööstusi/t'ööstuseid] s. industrie^f cinématographique, industrie^f du cinéma
filmograafia [filmogr'aafia filmogr'aafia filmogr'aafiat -, filmogr'aafiate filmogr'aafiad] s. filmographie^f
filmoskoop [filmosk'oop filmoskoobi filmosk'ooopi filmosk'ooopi, filmosk'oopide filmosk'oopisid/filmosk'oope] s. dioscope^m [appareil de projection]
filмотеек [filmot'eek filмотееги filmot'eeki filmot'eeki, filmot'eekide filmot'eekisid/filmot'eekid] s. cinémathèque^f [endroit où l'on conserve les films]
filodender [filod'ender filod'endri filod'endrit -, filod'endrite filod'endrid] s. philodendron^m
filodendron [filod'endron filod'endroni filod'endronit -, filod'endronite filod'endroneid] s. BOT. (*Philodendron*) philodendron^m
filokartia [filok'artia filok'artia filok'artiat -, filok'artiate filok'artiaid] s. cartophilie^f
filokartist [filokart'ist filokartisti filokart'isti filokart'isti, filokart'istide filokart'istisid/filokart'iste] s. cartophile^{mf}
filoloog [filol'oog filoloogi filol'oogi filol'oogi, filol'oogide filol'oogisid/filol'ooge] s. spécialiste^{mf} de langue et littérature • **filosoofiahuvidega filoloog** un spécialiste de langue et littérature passionné de philosophie • **ta on skandinavistika eriala lõpetanud filoloog** il est diplômé en langues et littératures scandinaves • **olen inglise filoloog** j'ai fait des études d'anglais
filoloogia [filol'oogia filol'oogia filol'oogiat -, filol'oogiate filol'oogiad] s. lettres^{fp}, langue^f et littérature [y compris la littérature orale] • **klassikaline filoloogia** les lettres

classiques • **romaani filoloogia üliõpilane** un étudiant en langues et littératures romanes
filoloogiadoktor [+d'oktor d'oktori d'okorit -, d'oktorite d'oktorid] s. docteur^m ès lettres • **ta sai filoloogiadoktori kraadi** il a obtenu le titre de docteur ès lettres
filoloogiaüliõpilane [+õpilane õpilase õpilast õpilasse, õpilaste õpilasi] s. étudiant^m en/de langue et littérature, étudiante^f en/de langue et littérature, étudiant^m en/de lettres, étudiante^f en/de lettres
filoloogiline [filoloogiline filoloogilise filoloogilist filoloogilisse, filoloogiliste filoloogilisi] *adj.* [lié aux disciplines littéraires et linguistiques, aux études de langue et littérature] • **tal on filoloogiline kõrgharidus** il a fait des études de lettres, il a fait des études de langue et littérature
filosoferima [filosof'eerima filosof'eerida filosoferib filosoferitud] v. philosopher, (*targutama*) dissenter
filosoof [filos'oof filosoofi filos'oofi filos'oofi, filos'oofide filos'oofisid/filos'oofid] s. philosophe^{mf} • **Vana-Kreeka filosoof** un philosophe grec
filosoofia [filos'oofia filos'oofia filos'oofiat -, filos'oofiate filos'oofiaid] s. philosophie^f • **nüüdisaegne prantsuse filosoofia** la philosophie française contemporaine • **filosoofia kategooriad** les catégories philosophiques
filosoofiaajakiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. revue^f de philosophie
filosoofiadoktor [+d'oktor d'oktori d'okorit -, d'oktorite d'oktorid] s. docteur^m en philosophie
filosoofiaprobleem [+probleem probleemi probleemi probleemi, probleemide probleemisid/probleemid] s. problème^m philosophique
filosoofiateaduskond [+t'eadusk'ond t'eaduskonna t'eadusk'onda t'eadusk'onda, t'eadusk'ondade t'eadusk'ondasid/t'eadusk'ondid] s. faculté^f des lettres
filosoofiaõpetaja [+õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetajaid] s. professeur^m de philosophie, prof^{mf} de philo KÕNEK.
filosoofiline [filosoofiline filosoofilise filosoofilist filosoofilisse, filosoofiliste filosoofilisi] *adj.* philosophique • **filosoofiline antropoloogia** l'anthropologie philosophique • **filosoofiline draama** un drame philosophique • **filosoofiline rahu** une sérénité olympienne
filter [f'ilter f'iltri f'iltrit -, f'iltrite f'iltreid] s. filtre^m • **filtrita sigaretid** des cigarettes sans filtre
filtraat [filtr'aat filtraadi filtr'aati filtr'aati, filtr'aatide filtr'aatisid/filtr'aate] s. KEEM. filtrat^m
filtreerima [filtr'eerima filtr'eerida filtreerib filtreeritud] v. filtrer • **filtreeriv materjal** un matériau filtrant
fimoos [fim'oos fimoosi fim'oosi fim'oosi, fim'ooside fim'oosisid/fim'oose] s. MED. phimosis^m
finaal [fin'aal finaali fin'aali fin'aali, fin'aalide fin'aalisid/fin'aale] s. **1. lõppvõistlus; konkursi lõppvoor** finale^f • **5000 meetri jooksu finaal** la finale du 5000 mètres • **finaali pääsema** arriver en finale • **finaalis kohtuvad Taani ja Venemaa** la finale opposera le Danemark à la Russie **2. lõpp, lõpetus** fin^f • **laulupeo finaal** la fin de la fête du chant **3. MUUS. helitöö** v. *muusikalise lavateose viimane osa* finale^m • **esimese vaatuse finaal** le finale du premier acte
finaalmäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] s. SPORT match^m (pl. matches matches)

de finale

finalist [final'ist finalisti final'isti, final'istide final'istisid/ final'iste] *s.* SPORT finaliste^{mf}

finantsabi [+abi abi abi 'appi, abide abisid] *s.* aide^f financière, assistance^f financière

finantsanalüüs [+anal'üüs analüüsi anal'üüsi anal'üüsi, anal'üüside anal'üüsisid/anal'üüse] *s.* analyse^f financière

finantsaruanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] *s.* MAJ. rapport^m financier

finantsdirektor [+dir'ektor dir'ektori dir'ektorit -, dir'ektorite dir'ektoreid] *s.* directeur^m financier, directrice^f financière

finantsdistsipliin [+distsipl'iin distsipliini distsipl'iini distsipl'iini, distsipl'iinide distsipl'iinisid/distsipl'iine] *s.* MAJ. discipline^f financière

finantseerija [finants'eerija finants'eerija finants'eerijat -, finants'eerijate finants'eerijaid] *s.* financeur^m

finantseerima [finants'eerima finants'eerida finantseerib finantseeritud] *v.* financer • **elektrijaama ehitust finantseerisid soomlased** la construction de la centrale électrique a été financée par les Finlandais

finantseerimine [finants'eerimine finants'eerimise finants'eerimist finants'eerimise, finants'eerimiste finants'eerimisi] *s.* financement^m

finantsid [fin'ants finantsi fin'antsi fin'antsi, fin'antside fin'antsisid/fin'antse] *pl.* MAJ. finances^{fp}, budget^m • **riigi finantsid** les finances publiques, le budget de l'État • **mu finantsid on kehvad KÕNEK.** mes finances sont mauvaises, mon budget est maigre/mince

finantsiline [fin'antsiline fin'antsilise fin'antsilist fin'antsilisse, fin'antsiliste fin'antsilisi] *adj.* financier (*f.* financière)

finantsjärelvalve [+valve v'alve valvet -, valvete v'alveid] *s.* surveillance^f financière

finantskriis [+kr'iis kriisi kr'iisi kr'iisi, kr'iiside kr'iisisid/kr'iise] *s.* MAJ. crise^f financière

finantsoligarhia [+olig'arhia olig'arhia olig'arhiat -, olig'arhiate olig'arhiad] *s.* POL. oligarchie^f financière

finantsoperatsioon [+operatsi'oon operatsiooni operatsi'ooni operatsi'ooni, operatsi'oonide operatsi'oonisid/operatsi'ooni] *s.* MAJ. opération^f financière

finantspoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] *s.* MAJ. politique^f financière

finantsüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemisid/süst'eeme] *s.* MAJ. système^m financier

finantsteenuse [+teenus teenuse teenust -, teenuste teenuseid] *s.* service^m financier

finantssturg [+t'urg turu t'urgu t'urgu, t'urgude t'urgusid/t'urge] *s.* MAJ. marché^m financier

finantsõigus [+õigus 'õiguse 'õigust 'õigusse, 'õiguste 'õigusid/ 'õiguseid] *s.* JUR. droit^m financier, droit^m de la finance

finess [fin'ess finessi fin'essi fin'essi, fin'esside fin'essisid/fin'esse] *s.* finesse^f, subtilité^f • **tehnised finessid** les finesses techniques • **tunneb teost kõigis selle finessides** il connaît l'œuvre dans toute sa finesse, il connaît toutes les subtilités de l'œuvre

finiitne [fin'iitne fin'iitset fin'iitset -, fin'iitsete fin'iitsetid] *adj.* LGV. fini • **verbi finiitset vormid** les formes finies du verbe

finiš [finiš finiši finišit -, finišite finišeid] *s.* 1. SPORT ligne^f d'arrivée, arrivée^f • **jõudis finišisse** il a franchi la ligne d'arrivée, il a franchi l'arrivée • **reis hakkab**

finišisse jõudma le voyage touche à sa fin 2. *võistleja lõpp-pingutus sprint^m (final)* • **lõi oma vastaseid finišis** il a battu ses adversaires au sprint

finišijoon [+j'oon joone j'oot j'oonde, joonte j'ooni] *s.* SPORT ligne^f d'arrivée • **ületas finišijooone** il a franchi la ligne d'arrivée

finišilint [+l'int lindi l'inti l'inti, l'intide l'intisid/l'inti] *s.* SPORT ruban^m (de la ligne) d'arrivée

finišisirge [+s'irge s'irge s'irget -, s'irgete s'irgeid] *s.* SPORT dernière ligne^f droite • **tuli finišisirgele esimesena** il est entré en tête dans la dernière ligne droite • **ettevalmistused on jõudnud finišisirgele** KIJUND. les préparatifs sont entrés dans la dernière ligne droite

finlandiseeruma [finlandis'eeruma finlandis'eeruda finlandis'eerub finlandis'eerutud] *v.* POL. se finlandiser

finlandiseerumine [finlandis'eerumine finlandis'eerumise finlandis'eerumist finlandis'eerumise, finlandis'eerumiste finlandis'eerumisi] *s.* AJ. POL. finlandisation^f

finn [f'inn finni f'inni f'inni, f'innide f'innisid/f'inne] *s.* ZOOL. cysticerque^m

finnoos [finn'oos finnoosi finn'oosi finn'oosi, finn'ooside finn'oosisid/finn'oose] *s.* MED. VET. cysticercose^f

finnvaal [+v'aal vaala v'aala v'aala, v'aalade v'aalasisid/v'aalu] *s.* ZOOL. (*Balaenoptera physalus*) rorqual^m commun

florituur [florit'uur florit'uuri florit'uuri florit'uuri, florit'uuride florit'uurisid/florit'uure] *s.* MUUS. fioriture^f, ornement^m

firma [firma firma firmat -, firmade firmasid] *s.* société^f, entreprise^f • **konkureeriv firma** une société/entreprise concurrente • **üksikisiku firma** une entreprise individuelle

firmajuht [+j'uhut juhi j'uhuti j'uhuti, j'uhutide juhtisid/j'uhute] *s.* chef^{mf} d'entreprise

firn [f'irn firni f'irni f'irni, f'irnide f'irnisid/f'irne] *s.* GEOGR. névé^m

fissuur [fiss'uur fissuuri fiss'uuri fiss'uuri, fiss'uuride fiss'uurisid/ fiss'uure] *s.* ANAT. MED. fissure^f

fistul [fistul f'istuli f'istulit -, f'istulite f'istuleid] *s.* MED. VET. fistule^f

fistulhää [+h'ää hääle h'äält h'ääle, hääle h'ääli] *s.* MUUS. fausset^m, voix^f de fausset

fjord [fj'ord fjordi fj'ordi fj'ordi, fj'ordide fj'ordisid/fj'orde] *s.* GEOGR. fjord^m

flaam [fl'aam flaami fl'aami fl'aami, fl'aamide fl'aamisid/fl'aame] *s.* Flamand^m, Flamande^f

flaami [flaami] *adj. inv.* flamand • **flaami keel** le flamand

flaamlane [fl'aamlane fl'aamlase fl'aamlast fl'aamlasse, fl'aamlaste fl'aamlasi/fl'aamlaseid] *s.* Flamand^m, Flamande^f

flakoon [flak'oon flakooni flak'ooni flak'ooni, flak'oonide flak'oonisid/flak'oone] *s.* flacon^m (de parfum)

flamingo [flam'ingo flam'ingo flam'ingot -, flam'ingode flam'ingosid] *s.* ZOOL. (*Phoenicopterus*) flamant^m, (*Phoenicopterus ruber*) flamant^m des Caraïbes, flamant^m de Cuba

flanell [flan'ell flanelli flan'elli flan'elli, flan'ellide flan'ellisid/flan'elle] *s.* TEKST. flanelle^f

flanellkittel [+k'ittel k'itli k'itlit -, k'itlite k'itleid] *s.* blouse^f en flanelle

flanellsärk [+s'ärk särki s'ärki s'ärki, s'ärkide s'ärkisid/s'ärke] *s.* chemise^f en flanelle

flažolet [flažol'ett flažoleti flažol'etti flažol'etti, flažol'ettide flažol'ettisid/flažol'ette] *s.* MUUS. flageolet^m

flaviin [flav'iin flaviini flav'iini flav'iini, flav'iinide flav'iinid/ flav'iine] s. KEEM. flavine^f

flavoon [flav'oon flavooni flav'ooni flav'ooni, flav'oonide flav'oonid/flav'oon] s. KEEM. flavone^f

flebiit [fleb'iit flebiidi fleb'iiti fleb'iiti, fleb'iitide fleb'iitid/fleb'iite] s. MED. phlébite^f

flegma [flegma flegma flegmat -, flegmade flegmasid] s. flegme^m

flegmaatik [flegmaatik flegmaatiku flegmaatikut -, flegmaatiku- te flegmaatikuid] s. PSÜHH. flegmatique^{mf}

flegmaatiline [flegmaatiline flegmaatilise flegmaatilist flegmaatilisse, flegmaatiliste flegmaatilisi] *adj.* flegmatique

flegmoon [flegm'oon flegmoonni flegm'ooni flegm'ooni, flegm'oonide flegm'oonid/flegm'oon] s. MED. VET. phlegmon^m

fleksioon [fleks'i'oon fleksiooni fleks'i'ooni fleks'i'ooni, fleks'i'oonide fleks'i'oonid/fleks'i'oon] s. LGV. flexion^f

fleksor [fl'eksor fl'eksori fl'eksorit -, fl'eksorite fl'eksoreid] s. ANAT. fléchisseur^m

flekteerima [fлект'eerima flekt'eerida flekteerib flekteeritud] v. LGV. fléchir • **flekterivad keeled** les langues flexionnelles

flektiivne [flekt'iivne flekt'iivse flekt'iivset -, flekt'iivsete flekt'iivseid] *adj.* LGV. flexionnel (*f.* flexionnelle) • **flektiivsed keeled** les langues flexionnelles

flibustjeer [flibustj'eer flibustjeeri flibustj'eeeri flibustj'eeeri, flibustj'eeeride flibustj'eeerid/flibustj'eeere] s. AJ. flibustier^m

flint [fl'int flindi fl'inti fl'inti, fl'intide fl'intid/fl'int] s. TEHN. flint^m

flintklaas [+kl'aas klaasi kl'aasi kl'aasi, kl'aaside kl'aasid/kl'aase] s. TEHN. flint^m

flirt [fl'irt flirdi fl'irti fl'irti, fl'irtide fl'irtid/fl'irte] s. flirt^m

flirtima [fl'irtima fl'irtida flirdib flirditud] v. flirtar

fliseliin [flisel'iin flisel'iini flisel'iini flisel'iini, flisel'iinide flisel'iinid/ flisel'iine] s. TEKST. vlieseline^f

floem [flo'eem floemi flo'eemi flo'eemi, flo'eemide flo'eemid/ flo'eeme] s. BOT. phloème^m, liber^m

flogiston [flogiston flogistoni flogistoni flogistoni, flogistonide flogistonid/flogistone] s. KEEM. phlogistique^m

floks [fl'oks floksi fl'oksi fl'oksi, fl'okside fl'oksid/fl'okse] s. BOT. (*Phlox*) phlox^m

flora [flora flora floorat -, floorade floorasid] s. BOT. flore^f

flopp [fl'opp flopi fl'oppi fl'oppi, fl'oppide fl'oppid/fl'oppe] s. SPORT Fosbury-flop^m

floppstiil [+st'iil stiili st'iili st'iili, st'iilide st'iilid/st'iile] s. Fosbury-flop^m • **floppstiilis kõrgushüpe** le saut en hauteur en Fosbury(-flop)

floretimeeskond [+m'eesk'ond m'eeskonna m'eesk'onda m'eesk'onda, m'eesk'ondade m'eesk'ondasid/m'eesk'ondi] s. SPORT équipe^f masculine de fleuret

floretinaiskond [+n'aisk'ond n'aiskonna n'aisk'onda n'aisk'onda, n'aisk'ondade n'aisk'ondasid/n'aisk'ondi] s. SPORT équipe^f féminine de fleuret

floretist [floret'ist floretisti floret'isti floret'isti, floret'istide floret'istid/floret'iste] s. SPORT fleuretiste^{mf}

florett [flor'ett floreti flor'etti flor'etti, flor'ettide flor'ettid/flor'ette] s. SPORT fleuret^m

floriin [flor'iin floriini flor'iini flor'iini, flor'iinide flor'iinid/flor'iine] s. florin^m

florist [flor'ist floristi flor'isti flor'isti, flor'istide flor'istid/flor'iste] s. 1. *flora uurimisegea tegelev teadlane floristicien^m, floristicienne^f* 2. *lilleseadja fleuriste^{mf}*

floristika [flor'istika flor'istika flor'istikat -, flor'istikate flor'istikaid] s. BOT. floristique^f

floristiline [flor'istiline flor'istilise flor'istilist flor'istilisse, flor'istiliste flor'istilisi] *adj.* BOT. floristique

flotatsioon [flotats'i'oon flotatsiooni flotats'i'ooni flotats'i'ooni, flotats'i'oonide flotats'i'oonid/flotats'i'oon] s. KEEM. MÄEND. flottation^f

foteerima [flot'eerima floteerida foteerib foteeritud] v. KEEM. MÄEND. séparer par flottation

flotill [flot'ill flotilli flot'illi flot'illi, flot'illide flot'illid/flot'ille] s. MER. SÕJ. flottille^f

fluktuatsioon [fluktuats'i'oon fluktuatsiooni fluktuats'i'ooni fluktuats'i'ooni, fluktuats'i'oonide fluktuats'i'oonid/fluktuats'i'oon] s. FÜÜS. BIOL. fluctuation^f

fluor [fl'uor fluori fl'uori fl'uori, fl'uoride fl'uorid/fl'uore] s. KEEM. fluor^m

fluoreerima [fluor'eerima fluoreerida fluoreerib fluoreeritud] v. KEEM. fluorer • **fluoreeritud hambapasta** un dentifrice fluoré

fluorestseerima [fluorests'eerima fluorests'eerida fluoresterib fluoresteritud] v. FÜÜS. être fluorescent, émettre une fluorescence • **fluorestseeriv ekraan** un écran fluorescent

fluorestseiin [fluorests'eiin fluorests'eini fluorests'eini fluorests'eini, fluorests'einide fluorests'einid/fluorests'eine] s. KEEM. fluorescéine^f

fluorestsents [fluorests'ents fluorestsentsi fluorests'entsi fluorests'entsi, fluorests'entside fluorests'entsid/fluorests'entse] s. FÜÜS. fluorescence^f

fluoriid [fluor'iid fluoriidi fluor'iidi fluor'iidi, fluor'iidide fluor'iidid/ fluor'iide] s. KEEM. fluorure^m

fluoriit [fluor'iit fluoriidi fluor'iiti fluor'iiti, fluor'iitide fluor'iitid/ fluor'iite] s. MIN. fluorine^f

fluorograafia [fluorogr'aafia fluorogr'aafia fluorogr'aafiat -, fluorogr'aafiate fluorogr'aafid] s. MED. fluorographie^f

fluuroos [fluor'oos fluoroosi fluor'oosi fluor'oosi, fluor'ooside fluor'oosid/fluor'oose] s. MED. fluorose^f

flötist [flöt'ist flötisti flöt'isti flöt'isti, flöt'istide flöt'istid/flöt'iste] s. MUUS. flûtiste^{mf}

flöödimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] s. MUUS. flûtiste^{mf}

flöödisoolo [+soolo soolo soolot -, soolode soolod] s. solo^m de flûte

flööt [fl'ööti flöödi fl'ööti fl'ööti, fl'öötide fl'öötid/fl'ööte] s. MUUS. flûte^f

foiniikia [foini'ikia] *adj. inv.* phénicien (*f.* phénicienne) • **foiniikia keel** le phénicien • **foiniikia kiri** l'alphabet phénicien

foiniiklane [foini'iklane foin'iiklase foin'iiklast foin'iiklasse, foin'iiklaste foin'iiklasi/foini'iklaseid] s. AJ. Phénicien^m, Phénicienne^f

fokaalinfektsioon [+infekts'i'oon infektsiooni infekts'i'ooni infekts'i'ooni, infekts'i'oonide infekts'i'oonid/infekts'i'oon] s. MED. infection^f focale

fokk [f'okk foki f'okki f'okki, f'okkide f'okkid/f'okke] s. MER. 1. *eesmasti alumine raapuri misaine^f* 2. *kolmnurkne puri masti ees foc^m*

fokkmast [+m'ast masti m'asti m'asti, m'astide m'astid/m'aste] s. MER. mât^m de misaine

fokkpuri [+puri purje p'urje p'urje, p'urjede p'urjesid] s. MER.

voile^f de misaine, misaine^f
fokkraa [+r'aa r'aa r'aad -, r'aade r'aasid] s. MER. vergue^f de misaine
fokktaak [+t'aak taagi t'aaki t'aaki, t'aakide t'aakisid/t'aake] s. MER. étai^m de misaine
foks [f'oks foksi f'oksi f'oksi, f'okside f'oksisid/f'okse] s. fox-trot^m
foksterjer [+t'erjer t'erjeri t'erjerit -, t'erjerite t'erjereid] s. fox-terrier^m
fokstrott [f'okstr'ott f'okstroiti f'okstr'otti f'okstr'otti, f'okstr'ottide f'okstr'ottisid/f'okstr'otte] s. fox-trot^m
folgifestival [+festival festivali festivali festivali, festivalide festivalisid/festivalide] s. festival^m de folk
foliant [foli'ant foliandi foli'anti foli'anti, foli'antide foli'antisid/foli'ante] s. (*foolioformaadis raamat*) in-folio^m, (*muu suures formaadis mahukas raamat*) [livre très épais, en grand format]
folk [f'olk folgi f'olki f'olki, f'olkide f'olkisid/f'olke] s. musique^f folk, folk^m
folkansambel [+ans'ambel ans'ambli ans'ambli -, ans'amblite ans'ambleid] s. groupe^m (de) folk
folklaulja [+l'aulja l'aulja l'auljat -, l'auljate l'auljaid] s. chanteur^m (de) folk, chanteuse^f (de) folk
folkloor [f'olkl'oor f'olkloori f'olkl'oori f'olkl'oori, f'olkl'ooride f'olkl'oorisid/f'olkl'ooresid] s. folklore^m
folklorist [folklor'ist folkloristi folklor'isti folklor'isti, folklor'istide folklor'istisid/folklor'iste] s. folkloriste^{mf}
folkloristika [folklor'istika folklor'istika folklor'istikat -, folklor'istikate folklor'istikaid] s. études^{fpl} folkloriques, études^{fpl} de folklore
folkmuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] s. musique^f folk, folk^m
folliikul [foll'iikul foll'iikuli foll'iikulit -, foll'iikulite foll'iikuleid] s. ANAT. follicule^m
follikulaarne [follikul'aarne follikul'aarse follikul'aarset -, follikul'aarsete follikul'aarseid] *adj.* ANAT. MED. folliculaire
follikuliin [follikul'iin follikul'iini follikul'iini follikul'iini, follikul'iinide follikul'iinisid/follikul'iine] s. FÜSOL. FARM. folliculine^f
follikuliit [follikul'iit follikul'iidi follikul'iiti follikul'iiti, follikul'iitide follikul'iitisid/follikul'iite] s. MED. folliculite^f
fonatsioon [fonatsi'oon fonatsiooni fonatsi'ooni fonatsi'ooni, fonatsi'oonide fonatsi'oonisid/fonatsi'oone] s. LGV. phonation^f
fond [f'ond fondi f'ondi f'ondi, f'ondide f'ondisid/f'onde] s. 1. *rahalised vahendid* fonds^m • **seda projekti rahastatakse ELi fondidest** ce projet est financé par les fonds européens 2. *kogu* fonds^m, collection^f • **muuseumi fondid** les fonds/collections du musée 3. *sihtasutus* fondation^f, fonds^m • **Eesti Tervise Fond** Fondation estonienne pour la santé • **Maailma Looduse Fond** Fonds mondial pour la nature
fondüü [fond'üü fond'üü fond'üüd -, fond'üüde fond'üüsid] s. KUL. fondue^f
foneem [fon'eem foneemi fon'eemi fon'eemi, fon'eemide fon'eemisid/fon'eeme] s. LGV. phonème^m
foneemisüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemisid/süst'eeme] s. LGV. système^m phonologique
foneetik [foneetik foneetiku foneetikut -, foneetikute foneetikuid] s. LGV. phonéticien^m, phonéticienne^f
foneetika [foneetika foneetika foneetikat -, foneetikate foneetikaid] s. LGV. phonétique^f • **ajalooline foneetika**

la phonétique historique • **eesti keele foneetika** la phonétique de l'estonien
foneetiline [foneetiline foneetilise foneetilit foneetilise, foneetiliste foneetilisi] *adj.* LGV. phonétique • **foneetiline transkriptsioon** une transcription phonétique
fonendoskoop [fon`endosk'oop fon`endoskoobi fon`endosk'oopi fon`endosk'oopi, fon`endosk'oopide fon`endosk'oopisid/fon`endosk'oope] s. MED. phonendoscope^m
foniaater [foni'aater foni'aatri foni'aatri -, foni'aatri foni'aatriid] s. MED. phoniatre^{mf}
foniaatria [foni'aatria foni'aatria foni'aatriat -, foni'aatriate foni'aatriaid] s. MED. phoniatrie^f
fonograaf [fonogr'aaf fonograafi fonogr'aafi fonogr'aafi, fonogr'aafide fonogr'aafisid/fonogr'aafe] s. phonographe^m
fonogramm [fonogr'amm fonogrammi fonogr'ammi fonogr'ammi, fonogr'ammide fonogr'ammisid/fonogr'amme] s. TEHN. phonogramme^m
fonokardiograaf [+kardiogr'aaf kardiograafi kardiogr'aafi kardiogr'aafi, kardiogr'aafide kardiogr'aafisid/kardiogr'aafe] s. MED. phonocardiographe^m
fonokardiograafia [+kardiogr'aafia kardiogr'aafia kardiogr'aafiat -, kardiogr'aafiate kardiogr'aafiaid] s. MED. phonocardiographie^f
fonoloog [fonol'oog fonoloogi fonol'oogi fonol'oogi, fonol'oogide fonol'oogisid/fonol'ooge] s. LGV. phonologue^{mf}
fonoloogia [fonol'oogia fonol'oogia fonol'oogiat -, fonol'oogiate fonol'oogiaid] s. LGV. phonologie^f
fonoloogiline [fonoloogiline fonoloogilise fonoloogilist fonoloogilise, fonoloogiliste fonoloogilisi] *adj.* LGV. phonologique
fonotaktika [fonotaktika fonotaktika fonotaktikat -, fonotaktikate fonotaktikaid] s. LGV. phonotaxe^f
fonoteek [fonot'eek fonoteegi fonot'eeki fonot'eeki, fonot'eekide fonot'eekisid/fonot'eeke] s. phonothèque^f
fontanell [fontan'ell fontanelli fontan'elli fontan'elli, fontan'ellide fontan'ellisid/fontan'elle] s. ANAT. fontanelle^f
foobia [f'oobia f'oobia f'oobiat -, f'oobate f'oobiaid] s. MED. phobie^f
foogt [f'oogt foogti f'oogti f'oogti, f'oogtide f'oogtisid/f'oogte] s. AJ. bailli^m
foogtikohus [+kohus k'ohtu kohut -, k'ohtute k'ohtuid] s. AJ. tribunal^m (*pl.* tribunaux) de bailliage
foogtkond [f'oogtk'ond f'oogtkonna f'oogtk'onda f'oogtk'onda, f'oogtk'ondade f'oogtk'ondasid/f'oogtk'ondi] s. AJ. bailliage^m
fookus [f'ookus f'ookuse f'ookust f'ookusse, f'ookuste f'ookusi /f'ookuseid] s. FÜÜS. MAT. FOT. foyer^m, point^m focal (de convergence) • **tõeline fookus** foyer réel • **eesmine fookus** foyer objet, foyer antérieur • **ellipsi fookus** foyer de l'ellipse • **hüperbooli fookus** foyer de l'hyperbole • **fookus(es)se seadma** placer au foyer, mettre au point • **fookusest ära libisema** sortir du foyer • **fookuses olema** être au point • **tähelepanu fookuses olema** être au centre d'attention
fookuskaugus [+k'augus k'auguse k'august k'augusse, k'auguste k'augusi/k'auguseid] s. FÜÜS. distance^f focale
foolhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. FARM. acide^m folique
foolio [f'oolio f'oolio f'ooliot -, f'ooliate f'ooliid] s. TRÜK. in-folio^m
foolium [f'oolium f'ooliumi f'ooliumi f'ooliumi, f'ooliumide f'ooliumisid/f'ooliume] [f'oolium f'ooliumi f'ooliumit -, f'ooliumite

fooliumeid] s. feuille^f de métal, (*alumiiniumist*) papier^m (d')aluminium, papier^m alu KÕNEK. • **lõhe fooliumis** KUL. du saumon en papillote

foon¹ [f'oon fooni f'ooni f'ooni, f'oonide f'oonisid/f'ooni] s. *taust, tagapõhi* fond^m, arrière-plan^m • **hele foon** un fond clair • **pildi foon** l'arrière-plan de la photo • **ajalooline foon** l'arrière-plan historique, la toile de fond historique • **radioaktiivne foon** la radioactivité ambiante

foon² [f'oon fooni f'ooni f'ooni, f'oonide f'oonisid/f'ooni] s. FÜÜS. phone^m

foonika [foonika foonika foonikat -, foonikate foonikaid] s. *režija aparatuurum* régie^f [d'un studio d'enregistrement ou de radio]

foonon [f'oonon f'oononi f'oononit -, f'oononite f'oononeid] s. FÜÜS. phonon^m

foor [f'oor foori f'oori f'oori, f'ooride f'oorisid/f'oori] s. feu^m (*pl.* feux) (de circulation) • **auto peatus foori ees** la voiture s'est arrêtée au feu • **fooris põles punane tuli** le feu était au rouge • **fooris plinkis kollane tuli** le feu orange clignotait • **foori punase tulega ei tohi teed ületada** on n'a pas le droit de traverser la rue quand le feu est rouge

footon [f'ooton f'ootoni f'ootonit -, f'ootonite f'ootoneid] s. FÜÜS. photon^m

footonrakett [+rak'ett raketi rak'etti rak'etti, rak'ettide rak'ettisid/rak'ette] s. FÜÜS. fusée^f photonique, fusée^f à photons

fopaa [fop'aa fop'aa fop'aad -, fop'aade fop'aasid] s. faux pas^m, impair^m, gaffe^f KÕNEK.

fordism [ford'ism fordismi ford'ismi ford'ismi, ford'ismide ford'ismisid/ford'isme] s. MAJ. fordisme^m

forell [for'ell forelli for'elli for'elli, for'ellide for'ellisid/for'elle] s. truite^f

forellikasvandus [+kasvandus kasvanduse kasvandust kasvandusse, kasvanduste kasvandusi] s. élevage^m de truites

forellikasvatus [+kasvatus kasvatus kasvatus kasvatus, kasvatus kasvatus] s. élevage^m de truites

forint [for'int forindi for'inti for'inti, for'intide for'intisid/for'inte] [forint forinti forintit -, forintite forinteid] s. forint^m

formaalloogika [+loogika loogika loogikat -, loogikate loogikaid] s. LOOG. logique^f formelle

formaalne [form'aalne form'aalse form'aalset -, form'aalsete form'aalseid] *adj.* **1.** *ametlik, mittetegelik* formel (*f.* formelle), officiel (*f.* officielle), de pure forme • **formaalne nõue** une exigence de pure forme **2.** *vormist lähtuv, vormiline* formel (*f.* formelle) • **formaalne grammatika** la grammaire formelle

formaalselt [form'aalselt] *adv.* (*sisuliselt tähtsusetult, vormitüüteks*) pour la forme, (*vormiliselt*) formellement, d'un point de vue formel, sur le plan formel, (*ametlikult*) officiellement • **see riik on ainult formaalselt iseseisev** ce pays n'a qu'une indépendance formelle • **Euroopa Keskpanga nõukogu liikmed ei esinda formaalselt oma riiki** les membres du Conseil de la Banque centrale européenne ne représentent pas formellement leurs pays • **nad on formaalselt veel abielus** officiellement ils sont encore mariés

formaalsus [form'aalsus form'aalsuse form'aalsust form'aalsusse, form'aalsuste form'aalsusi/form'aalsuseid] s. formalité^f • **juriidilised formaalsused** des formalités juridiques • **tühi/paljas formaalsus** une simple/petite formalité • **formaalsusi täitma** remplir les formalités

formaat [form'aat formaadi form'aati form'aati, form'aatide form'aatid/form'aate] s. format^m • **raamatu formaat** le format d'un livre • **A4-formaadis paberilehed** des feuilles de papier au/de format A4 • **faili formaat** INFO. le format d'un fichier

formaldehüüd [+aldehyüd aldehyüdi aldehyüdi aldehyüdi, aldehyüdi aldehyüdisid/aldehyüde] s. KEEM. formaldéhyde^m

formaliin [formal'iin formaliini formaliini formaliini, formaliinide formaliinisid/formaliine] s. KEEM. FARM. formol^m

formalism [formal'ism formalismi formal'ismi formal'ismi, formal'ismide formal'ismisid/formal'isme] s. formalisme^m

formalist [formal'ist formalisti formal'isti formal'isti, formal'istide formal'istisid/formal'iste] s. formaliste^{mf}

formalistlik [formal'istlik formal'istliku formal'istlikku formal'istlikku, formal'istlikkude/formal'istlike formal'istlikkude/formal'istlike] *adj.* formaliste

formant [form'ant formandi form'anti form'anti, form'antide form'antisid/form'ante] s. LGV. MUUS. formant^m

formeerima [form'eerima form'eerida formeerib formeeritud] v. former, composer, constituer • **meeskonda formeerima** former/composer/constituer une équipe

formeeruma [form'eeruma form'eeruda form'eerub form'eerutud] v. se former

formiaat [formi'aat formiaadi formi'aati formi'aati, formi'aatide formi'aatid/formi'aate] s. KEEM. formiate^m

formular [formular formulari formulari formulari, formularide formularisid/formulare] s. formulaire^m • **formulari täitma** remplir un formulaire

formulatsioon [formulatsi'oon formulatsiooni formulatsi'ooni formulatsi'ooni, formulatsi'oonide formulatsi'oonisid/formulatsi'ooni] s. formulation^f

formuleerima [formul'eerima formul'eerida formuleerib formuleeritud] v. formuler • **reeglid formuleerima** formuler des règles • **lühidalt ja selgelt formuleeritud otsus** une décision formulée de manière concise et précise

formuleering [formuleering formuleeringu formuleeringut -, formuleeringute formuleeringuid] s. formulation^f • **otsuse esimese punkti formuleeringut tuleb muuta** il faut modifier la formulation du premier point de la décision

forsseerima [fors'seerima fors'seerida forsseerib forsseeritud] v. **1.** *tegevuspinget tõstma* forcer, (*kiirendama*) accélérer • **häält forsseerima** forcer sa voix • **tootmist forsseerima** accélérer la production **2.** SÕJ. *lahinguga mingit looduslikku takistust (hrl. vesitõket) ületama v. läbima* franchir • **jõge forsseerima** franchir une rivière

forsüütia [fors'üütia fors'üütia fors'üütia -, fors'üütiate fors'üütiaid] s. BOT. (*Forsythia*) forsythia^m

fortifikatsioon [fortifikatsi'oon fortifikatsiooni fortifikatsi'ooni fortifikatsi'ooni, fortifikatsi'oonide fortifikatsi'oonisid/fortifikatsi'ooni] s. **1.** *kaitseehitis* fortification^f **2.** SÕJ. *kindlustuste ehitamise teadus* science^f des fortifications

fortis [fortis fortise fortist -, fortiste fortiseid] s. LGV. consonne^f forte

fortisklusiil [+klus'iil klusiili klusiili klusiili, klusiilide klusiilisid/klusiile] s. LGV. occlusive^f forte

forvard [forvard forvardi forvardit -, forvardite forvardeid] s. **1.** SPORT *attaquant*^m [au football, au hockey sur glace], *attaquante*^f [au football, au hockey sur glace] **2.** KÕNEK. *forward-leping* contrat^m à terme

fosfaat [fosf'aat fosfaadi fosf'aati fosf'aati, fosf'aatide fosf'aatisid/ fosf'aate] s. KEEM. phosphate^m

fosfaatima [fosf'aatima fosf'aatida fosfaadib fosfaaditud] v. TEHN. phosphater

fosfiid [fosf'iid fosfiidi fosfiidi fosfiidi, fosf'iidide fosf'iidisid/ fosf'iide] s. KEEM. phosphure^m

fosfor [f'osfor f'osfori f'osforit -, f'osforite f'osforeid] s. KEEM. phosphore^m

fosforestseerima [fosforests'eerima fosforests'eerida fosforestseerib fosforestseeritud] v. FÜÜS. être phosphorescent, émettre une phosphorescence

fosforestsents [fosforests'ents fosforestsentsi fosforests'entsi fosforests'entsi, fosforests'entside fosforests'entsisid/fosforests'entse] s. FÜÜS. phosphorescence^f

fosforhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m phosphorique

fosforiidimaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakisid/m'aake] s. GEOL. mineraal^m de phosphorite

fosforiidimaardla [+m'aardla m'aardla m'aardlat -, m'aardlate m'aardlaid] s. MÄEND. gisement^m de phosphorite(s)

fosforiidisõda [+sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/ sõdu] s. AJ. guerre^f de la phosphorite [mouvement de protestation contre un projet de mines de phosphorite dans le nord-est de l'Estonie, en 1987]

fosforiit [fosfor'iit fosforiidi fosfor'iiti fosfor'iiti, fosfor'iitide fosfor'iitisid/fosfor'iite] s. GEOL. phosphorite^f

fosforirikas [+rikas r'ikka rikast -, rikaste r'ikkaid] *adj.* riche en phosphore

fosforishape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m phosphoreux

fosforisaldus [+sisaldus sisalduse sisaldust sisaldusse, sisalduste sisaldusi] s. teneur^f en phosphore

fosforne [f'osforne f'osforse f'osforset -, f'osforsete f'osforseid] *adj.* phosphorescent

fosfororgaaniline [+orgaaniline orgaanilise orgaanilist orgaanilisse, orgaaniliste orgaanilisi] *adj.* KEEM. organophosphoré

fosforpronks [+pr'onks pronksi pr'onksi pr'onksi, pr'onkside pr'onksisid/pr'onkse] s. TEHN. bronze^m phosphoreux

fosforväetis [+v'äetis v'äetise v'äetist v'äetisse, v'äetiste v'äetisi/v'äetiseid] s. PÖLL. engrais^m phosphaté

fosgeen [fosg'een fosgeeni fosg'eeni fosg'eeni, fosg'eenide fosg'eenisid/fosg'eene] s. KEEM. phosgène^m

fossiil [foss'iil fossiili foss'iili foss'iili, foss'iilide foss'iilisid/foss'iile] s. GEOL. (*ka ülel.*) fossile^m • **selleks ajaks oli Mini juba täielik fossiil** à cette époque la Mini était déjà un véritable fossile

fossiilkütus [+kütus kütuse kütust -, kütuste kütuseid] s. combustible^m fossile

fossiilne [foss'iilne foss'iilse foss'iilset -, foss'iilsete foss'iilseid] *adj.* (*üld.*) fossile, (*fossiiliks muutunud*) fossilisé • **fossiilne kütus** un combustible fossile • **fossiilne liik** une espèce fossile • **fossiilne nahkhiir** une chauve-souris fossilisée

fotaarium [fot'aarium fot'aariumi fot'aariumi fot'aariumi, fot'aariumide fot'aariumisid/fot'aariume] [fot'aarium fot'aariumi fot'aariumit -, fot'aariumite fot'aariumeid] s. MED. centre^m de photothérapie

foto [foto foto fotot -, fotode fotosid] s. photo^f • **koltunud foto** une photo jaunie • **must-valge foto** une photo (en) noir

et blanc • **kunstiline foto** une photo artistique • **värviline foto** une photo (en) couleurs • **tundsin ta fotol ära** je l'ai reconnu sur la photo • **fotot tegema** prendre une photo

fotoalbum [+album 'albumi 'albumit -, 'albumite 'albumeid] s. 1. *album fotode säilitamiseks* album^m photo 2. *Internetis galerie*^f photo, album^m photo 3. *fotoraamat* livre^m de photos

fotoamatöör [+amat'öör amatööri amatööri amatööri, amatööriide amatöörisid/amatööre] s. photographe^{mf} amateur

fotoaparaat [+apar'aat apar'aadi apar'aati apar'aati, apar'aatide apar'aatisid/apar'aate] s. appareil^m photo • **ühekordne fotoaparaat** un appareil photo jetable

fotoarhiiv [+arh'iiv arhiivi arh'iivi arh'iivi, arh'iivide arh'iivisid/ arh'iive] s. archives^{fp} photographiques

fotoasjandus [+asjandus asjanduse asjandust asjandusse, asjanduste asjandusi] s. photo^f, photographie^f • **ta on fotoasjandusest väga huvitatud** il s'intéresse à tout ce qui touche à la photo

fotoateljée [+atelj'ee atelj'ee atelj'eed -, atelj'eede atelj'eesid/ atelj'eid] s. atelier^m photo

fotobakter [+b'akter b'akteri b'akterit -, b'akterite b'aktereid] s. BIOL. photobactérie^f

fotodokument [+dokum'ent dokumendi dokum'enti dokum'enti, dokum'entide dokum'entisid/dokum'ente] s. document^m photographique

fotoefekt [+ef'ekt efekti ef'ekti ef'ekti, ef'ektide ef'ektisid/ef'ekte] s. FÜÜS. EL. effet^m photoélectrique

fotoelastsus [+el'astsus el'astsuse el'astsust el'astsusse, el'astsuste el'astsusi/el'astsuseid] s. FÜÜS. photoélasticité^f

fotoelekter [+el'ekter el'ektri el'ektrit -, el'ektrite el'ektreid] s. FÜÜS. photoélectricité^f

fotoelektriline [+el'ektriline el'ektrilise el'ektrilist el'ektrilisse, el'ektriliste el'ektrilisi] *adj.* FÜÜS. photoélectrique • **fotoelektriline võimendi** amplificateur photoélectrique

fotoelektron [+elektron elektroni elektroni elektroni, elektroni- de elektronisid/elektrone] s. FÜÜS. photoélectron^m

fotoelektronkordisti [+kordisti kordisti kordistit -, kordistite kordisteid] s. FÜÜS. photomultiplicateur^m

fotoelement [+elem'ent elemendi elem'enti elem'enti, elem'entide elem'entisid/elem'ente] s. FÜÜS. cellule^f photoélectrique, cellule^f photovoltaïque

fotoemulsioon [+emulsi'oon emulsiooni emulsi'ooni emulsi'ooni, emulsi'oonide emulsi'oonisid/emulsi'oone] s. FOT. émulsion^f photographique

fotofilm [+f'ilm filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmid f'ilmisid/f'ilme] s. pellicule^f (photo)

fotofiniš [+finiš finiši finišit -, finišite finišeid] s. SPORT photo-finish^{mnv}

fotofobia [+f'oobia f'oobia f'oobiat -, f'oobiate f'oobiaid] s. MED. photophobie^f

fotogeeniline [fotogeeniline fotogeenilise fotogeenilist fotogeenilisse, fotogeeniliste fotogeenilisi] *adj.* photogénique

fotogeenne [fotog'eenne fotog'eense fotog'eenset -, fotog'eensete fotog'eenseid] *adj.* photogénique

fotogeenusus [fotog'eenusus fotog'eensuse fotog'eensust fotog'eensuste, fotog'eensuste fotog'eensusi/fotog'eensuseid] s. photogénie^f, caractère^m photogénique

fotograaf [fotogr'aaf fotograafi fotogr'aafi fotogr'aafi, fotogr'aafide fotogr'aafisid/fotogr'aafe] s. photographe^{mf}

fotograafia [fotogr'aafia fotogr'aafia fotogr'aafiat -, fotog-

r'aafiate fotogr'aafiaid] *s.* photographie^f • **ta tegeleb fotograafiaga** il fait de la photo

fotograafiline [fotograafiline fotograafilise fotograafilist fotograafilisse, fotograafiliste fotograafilisi] *adj.* photographique • **fotograafilise täpsusega** avec une précision photographique

fotografeerima [fotograf'eerima fotograf'eerida fotografeerib fotografeeritud] *v.* photographier

fotogramm-meetria [+m'eetria m'eetria m'eetriaat -, m'eetriaat m'eetriaatid] *s.* TEHN. photogrammétrie^f

fotojuhtivus [+j'uhktivus j'uhktivuse j'uhktivust j'uhktivusse, j'uhktivuste j'uhktivusi] *s.* EL. photoconductivité^f

fotokaamera [+kaamera kaamera kaamerat -, kaamerate kaameraid] *s.* appareil^m photo

fotokas [fotokas fotoka fotokat -, fotokate fotokaid] *s.* KÕNEK. appareil^m (photo)

fotokatood [+kat'ood katooid kat'oodi kat'oodi, kat'oodide kat'oodisid/kat'oodide] *s.* EL. photocathode^f

fotokaup [+k'aupe kauba k'aupe k'aupe, k'aupe k'aupeid] *s.* produits^{mpl} photo, matériel^m photo

fotokauplus [+k'aupe k'aupe k'aupe k'aupe, k'aupe k'aupeid] *s.* magasin^m (de) photo

fotokeemia [+k'eemia k'eemia k'eemiaat -, k'eemiaat k'eemiaatid] *s.* KEEM. photochimie^f

fotokeemiline [+keemiline keemilise keemilist keemilisse, keemiliste keemilisi] *adj.* photochimique

fotokemikaal [+kemik'aal kemikaali kemik'aali kemik'aali, kemik'aalide kemik'aalid/kemik'aale] *s.* produit^m (chimique) photographique

fotokogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] *s.* collection^f photographique

fotokonkurss [+k'onk'urssi k'onkursi k'onkursi k'onkursi, k'onkurside k'onkursid/k'onkurside] *s.* concours^m photo

fotokoopia [+k'oopia k'oopia k'oopiat -, k'oopiate k'oopiaid] *s.* photocopie^f

fotokopeerima [+kop'eerima kop'eerida kopeerib kopeeritud] *v.* photocopier

fotokordisti [+kordisti kordisti kordistit -, kordistite kordistid] *s.* TEHN. photomultiplicateur^m

fotokorrespondent [+korrespond'ent korrespondendi korrespond'enti korrespond'enti, korrespond'entide korrespond'entisid /korrespond'ente] *s.* photojournaliste^{mf}, photographe^{mf} de presse

fotokroonika [+kroonika kroonika kroonikat -, kroonikate kroonikaid] *s.* chronique^f photographique

fotokunst [+k'unst kunsti k'unsti k'unsti, k'unstide k'unstisid/k'unste] *s.* photographie^f, art^m photographique

fotolabor [+labor labori laborit -, laborite laboreid] *s.* laboratoire^m photographique, labo^m photo KÕNEK.

fotoladu [+ladu l'ao ladu l'attu, ladude ladusid] *s.* TRÜK. photocomposition^f

fotoladur [+ladur laduri ladurit -, ladurite ladureid] *s.* TRÜK. photocomposeuse^f

fotoleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtisid/l'ehti] *s.* (fotodest koostatud seinav. laualeht) panneau^m (pl. panneaux) photo, (internetis) galerie^f (de photos), page^f de photos

fotolik [fotol'ik fotoliku fotol'ikku fotol'ikku, fotol'ikkude/fotolike fotol'ikkusid/fotol'ikke] *adj.* photographique • **fotoliku täpsusega maalitud pilt** un tableau d'une précision

photographique • **saavutada fotolik saranasus ilma fotoaparadita** obtenir une ressemblance photographique sans appareil photo

fotolitograafia [+litogr'aafia litogr'aafia litogr'aafiaat -, litogr'aafiaat litogr'aafiaatid] *s.* TRÜK. photolithographie^f

fotoluminestsents [+luminests'ents luminestsentsi luminests'entsi luminests'entsi, luminests'entside luminests'entsid/luminests'entse] *s.* FÜÜS. photoluminescence^f

fotolüüs [fotol'üüs fotol'üüsi fotol'üüsi fotol'üüsi, fotol'üüside fotol'üüsid/fotol'üüse] *s.* KEEM. photolyse^f

fotomaterjal [+materjal materjali materjali materjali, materjalide materjalid/materjale] *s.* 1. *fototarbed* matériel^m photographique • **fotomaterjali tootmine** la production de matériel photographique 2. *mingiks otstarbeks kasutatavad fotod* documentation^f photographique • **väljapanekut ilmestas rikkalik fotomaterjal** l'exposition était caractérisée par une abondante documentation photographique

fotomeeter [fotom'eeter fotom'eetri fotom'eetri -, fotom'eetri fotom'eetrid] *s.* FÜÜS. photomètre^m

fotomeetria [fotom'eetria fotom'eetria fotom'eetriaat -, fotom'eetriaat fotom'eetriaatid] *s.* FÜÜS. photométrie^f

fotomeetiline [fotomeetiline fotomeetiline fotomeetiline fotomeetiline, fotomeetiline fotomeetiline, fotomeetiline fotomeetiline] *adj.* FÜÜS. photométrique

fotomehaaniline [+mehaaniline mehaanilise mehaanilist mehaanilisse, mehaaniliste mehaanilisi] *adj.* TRÜK. photomécanique • **fotomehaaniline reproduktsioon** la reproduction photomécanique

fotomodell [+mod'ell modelli mod'elli mod'elli, mod'ellide mod'ellisid/mod'elle] *s.* modèle^m (photo), mannequin^m (photo)

fotomontaaž [+mont'aaži montaaži mont'aaži mont'aaži, mont'aažide mont'aažid/mont'aaže] *s.* photomontage^m

fotonäitus [+n'äitus n'äituse n'äitust n'äituse, n'äituste n'äitusi /n'äituseid] *s.* exposition^f photographique, expo^f photo KÕNEK.

fotoobjektiiv [+objekt'iiv objektiivi objekt'iivi objekt'iivi, objekt'iivide objekt'iivisid/objekt'iive] *s.* FOT. objectif^m photo

fotopaber [+paber paberi paberit -, paberite pabereid] *s.* papier^m photo

fotoperiodism [+period'ism periodismi period'ismi period'ismi, period'ismide period'ismisid/period'isme] *s.* BOT. photopériodisme^m

fotoplaat [+pl'aat plaadi pl'aati pl'aati, pl'aatide pl'aatid/pl'aate] *s.* FOT. plaque^f photographique

fotoreklaam [+rekl'aam reklaami rekl'aami rekl'aami, rekl'aamide rekl'aamid/rekl'aame] *s.* publicité^f photo, pub^f photo KÕNEK.

fotorelee [+rel'ee rel'ee rel'eed -, rel'eede rel'eesid/rel'eid] *s.* EL. relais^m photoélectrique

fotoreportaaz [+report'aaži reportaaži report'aaži report'aaži, report'aažide report'aažid/report'aaže] *s.* reportage^m photo(graphique), photoreportage^m

fotoreporter [+rep'orter rep'orterit rep'orterit -, rep'orterite rep'orterid] *s.* photoreporter^m

fotoring [+r'ing ringi r'ingi r'ingi, r'ingide r'ingisid/r'inge] *s.* club^m photo

fotosari [+sari sarja s'arja s'arja, s'arjade s'arjasid/s'arju] *s.* série^f photographique, série^f de photos

fotosfäär [+sf'äär sfääri sfääri sfääri, sfääride sfäärisid/sfääre] s. ASTR. photosphère^f

fotosuurendus [+suurendus suurenduse suurendust suurendusse, suurenduste suurendusi] s. agrandissement^m photo

fotosüntees [+sünt'ees sünteesi sünt'eesi sünt'eesi, sünt'eeside sünt'eesid/sünt'eese] s. BOT. photosynthèse^f

fotosünteesivõime [+võime v'õime võimet -, võimete v'õimeid] s. BIOL. capacité^f de photosynthèse

fotosünteeiline [+sünteeiline sünteeilise sünteeilist sünteeilisse, sünteeiliste sünteeilisi] *adj.* BIOL. photosynthétique

fotosüüdistus [+süüdistus süüdistuse süüdistust süüdistusse, süüdistuste süüdistusi] s. photo^f accusatrice • **fotosüüdistus altkäemaksu andmisest** une photo prouvant la remise d'un pot-de-vin

fototakisti [+takisti takisti takistit -, takistite takisteid] s. EL. photorésistance^f

fototaksis [+taksis taksise taksist -, taksiste taksiseid] s. BIOL. phototaxie^f, phototactisme^m

fototeek [fotot'eek fototeegi fotot'eeki fotot'eeki, fotot'eekide fotot'eekid/fotot'eeki] s. photothèque^f

fototehnika [+tehnika tehnika tehnikat -, tehnikate tehnikaid] s. matériel^m photo

fototeraapia [+ter'apia ter'apia ter'apiat -, ter'apiate ter'apiad] s. MED. photothérapie^f

fototropism [+trop'ism tropismi trop'ismi trop'ismi, trop'ismide trop'ismid/trop'isme] s. BIOL. phototropisme^m • **negatiivne fototropism** un phototropisme négatif • **positiivne fototropism** un phototropisme positif

fototrükk [+tr'ükk trüki tr'ükki tr'ükki, tr'ükkide tr'ükkid/tr'ükke] s. impression^f photographique

fototöökoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodasid] s. atelier^m photo

fototüüpia [fotot'üüpia fotot'üüpia fotot'üüpiat -, fotot'üüpiate fotot'üüpiad] s. TRÜK. phototypie^f

fotovool [+v'ool voolu v'oolu v'oolu, v'oolude v'oolusid/v'ooli] s. EL. courant^m photoélectrique

fotovõistlus [+v'õistlus v'õistluse v'õistlust v'õistlusse, v'õistluste v'õistlusi/v'õistlused] s. concours^m photo

fotoäri [+äri äri äri -, äride ärisid] s. magasin^m de photo

fott [f'ott foti f'otti f'otti, f'ottide f'ottid/f'otte] s. FÜÜS. phot^m

fovism [fov'ism fovismi fov'ismi fov'ismi, fov'ismide fov'ismid/fov'isme] s. KUNST fauvisme^m

fraas [fr'as fraasi fr'aasi fr'aasi, fr'aaside fr'aasid/fr'aase] s. 1. *kõnelõik* phrase^f • **fraas: «Teda pole kohal» äratav kohe kahtlust** la phrase «Il n'est pas là» éveille d'émblée la suspicion 2. *kindlakskujunenud väljend [lühem]* expression^f, [*pikem, verbiga*] phrase^f • **tema eelistatuum fraas on: «Edu teile!»** son expression préférée est «Bonne chance!» • **kulunud fraas** une expression ressassée 3. *sõnakõlks* verbiage^m, phrase^f • **see oli vaid fraas** ce n'était que du verbiage • **õõnsad fraasid** des phrases creuses • **kõlav fraas** une phrase grandiloquente 4. LGV. syntagme^m • **mitme täiendiga fraasid** des syntagmes à plusieurs compléments 5. *sõnaihend otsingumootoris* chaîne^f de caractères • **otsitav sõna või fraas** le mot ou le groupe de mots qui font l'objet de la recherche 6. MUUS. phrase^f (musicale) • **glissandeeruv fraas** une phrase musicale en glissando

fraasirõhk [+r'õhk rõhu r'õhku r'õhku, r'õhkude r'õhkusid/r'õhke] s. LGV. accent^m de syntagme

fraasitsema [fraasitsema fraasitsema fraasitseb fraasitsetud] v. faire de grandes phrases, faire des phrases creuses

• **ülespuhutult fraasitsema** faire des phrases pompeuses/grandiloquentes

fraatria [fr'aatria fr'aatria fr'aatriat -, fr'aatriate fr'aatriad] s. ANTR. phratrie^f

fragment [fragm'ent fragmendi fragm'enti fragm'enti, fragm'entide fragm'entid/fragm'ente] s. 1. *katke, katkend, kild (füüsilise eseme osa)* fragment^m, (*vaimse loomingu katkend*) extrait^m • **leiti keraamika fragmente** on a trouvé des fragments de céramique • **tema viimase romaani fragment** un extrait de son dernier roman • **üksikud keha fragmentid joonistuvad pildil teravalt välja** quelques parties du corps ressortent nettement sur le tableau 2. MED. *murdunud luu tükk* fragment^m osseux, esquille^f

fragmentaarne [fragment'aarne fragment'aarse fragment'aarse -, fragment'aarsete fragment'aarseid] *adj.* fragmentaire

fragmentaarsus [fragment'aarsus fragment'aarsuse fragment'aarsust fragment'aarsusse, fragment'aarsuste fragment'aarsusi/fragment'aarsuseid] s. caractère^m fragmentaire, fragmentarité^f OSKUSK. • **materjali fragmentaarsus ei lase küsimust põhjalikult käsitleda** le caractère fragmentaire de la documentation ne permet pas de traiter cette question de manière approfondie • **tänapäevast kirjandust iseloomustab fragmentaarsus** la littérature contemporaine est caractérisée par sa fragmentarité

frakisärk [+s'ärk särgi s'ärki s'ärki, s'ärkide s'ärkid/s'ärke] s. chemise^f de frac

frakk [fr'akk fraki fr'akki fr'akki, fr'akkide fr'akkid/fr'akke] s. frac^m, habit^m, queue-de-pie^f (*pl. queues-de-pie*) KÕNEK. • **frakis mees** un homme en habit

fraktsioneerima [fraktsion'eerima fraktsion'eerida fraktsioneerib fraktsioneeritud] v. KEEM. fractionner

fraktsioon [fraktsi'oon fraktsiooni fraktsi'ooni fraktsi'ooni, fraktsi'oonide fraktsi'oonid/fraktsi'ooni] s. 1. POL. (*parlamentis*) groupe^m (parlementaire), (*erakonnas*) fraction^f, courant^m 2. KEEM. TEHN. fraction^f

fraktsiooniline [fraktsiooniline fraktsioonilise fraktsioonilist fraktsioonilisse, fraktsiooniliste fraktsioonilisi] *adj.* 1. POL. fractionnel (*f. fractionnelle*) • **fraktsiooniline rühmitus** un groupement fractionnel 2. KEEM. TEHN. fractionnaire

• **fraktsiooniline koostis** composition fractionnaire

fraktsioonima [fraktsi'oonima fraktsi'oonida fraktsioonib fraktsioonitud] v. KEEM. fractionner • **pulbreid fraktsioonitakse osakeste suuruse järgi** les poudres sont séparées selon la taille des particules

fraktuur [frakt'uur fraktuuri frakt'uuri frakt'uuri, frakt'uuride frakt'uurid/frakt'uure] s. 1. TRÜK. gothique^f • **fraktuur püsis mõningais trükistes 1941. aastani** la gothique a été utilisée dans certains textes imprimés jusqu'en 1941 2. MED. fracture^f

fraktuurkiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. TRÜK. gothique^f, écriture^f gothique

framuug [fram'uug framuugi fram'uugi fram'uugi, fram'uugide fram'uugid/fram'uuge] s. EHIT. imposte^f [partie supérieure d'une baie de porte ou de fenêtre]

frangi [frangi] *adj. inv.* AJ. franc (*f. franque*) • **frangi hõimud** les tribus franques

frank¹ [fr'ank frangi fr'anki fr'anki, fr'ankide fr'ankid/fr'anke] s.

- rahaühik franc^m*
- frank²** [fr'ank frangi fr'anki fr'ankide fr'ankisid/fr'anke] s. AJ. *germaani hõimu liige Franc^m, Franque^f*
- frankeerima** [frank'eerima frank'eerida frankeerib frankeeritud] v. affranchir • **frankeeritud kiri** une lettre affranchie
- frankeerimine** [frank'eerimine frank'eerimise frank'eerimist frank'eerimisse, frank'eerimiste frank'eerimisi] s. affranchissement^m • **postisaadetiste frankeerimine** l'affranchissement des envois postaux
- frankism** [frank'ism frankismi frank'ismi frank'ismide frank'ismisid/frank'isme] s. AJ. franquisme^m
- frankistlik** [frank'istl'ik frank'istliku frank'istlikku frank'istlikku, frank'istlikkude/frank'istlike frank'istlikkusid/frank'istlikke] *adj.* AJ. franquiste
- franko** [franko] *adv.* MAJ. franco (de port)
- frankofiil** [frankof'iil frankofiili frankofiili frankofiili, frankofiilide frankofiilid/frankofiile] s. francophile^{mf}
- frankofoob** [frankof'oob frankofoobi frankof'oobi frankof'oobi, frankof'oobide frankof'oobisid/frankof'oobe] s. francophobe^{mf}
- frankofoon** [frankof'oon frankofooni frankof'ooni frankof'ooni, frankof'oonide frankof'oonisid/frankof'oone] s. francophone^{mf}
- frankofoonia** [frankof'oonia frankof'oonia frankof'ooniat -, frankof'ooniate frankof'ooniaid] s. francophonie^f
- frankofoonne** [frankof'oonne frankof'oonse frankof'oonset -, frankof'oonsete frankof'oonseid] *adj.* francophone
- frant** [fr'ant frandi fr'anti fr'anti, fr'antide fr'antisid/fr'ante] s. dandy^m, gandin^m
- frantsiskaan** [frantsisk'aan frantsiskaani frantsisk'aani frantsisk'aani, frantsisk'aanide frantsisk'aanisid/frantsisk'aane] s. REL. franciscain^m
- frantsiskaani** [frantsiskaani] *adj. inv.* REL. franciscain • **frantsiskaani mungad** les moines franciscains
- frantsisklane** [frants'isklane frants'isklase frants'isklast frants'isklasse, frants'isklaste frants'isklasi/frants'isklaseid] s. REL. franciscain^m
- frantsium** [fr'antsium fr'antsiumi fr'antsiumi fr'antsiumi, fr'antsiumide fr'antsiumisid/fr'antsiume] [fr'antsium fr'antsiumi fr'antsiumit -, fr'antsiumite fr'antsiumeid] s. KEEM. francium^m
- frapantne** [frap'antne frap'antse frap'antset -, frap'antsete frap'antseid] *adj.* stupéfiant
- fraseerima** [fras'eerima fras'eerida fraseerib fraseeritud] v. *ka muus.* phraser • **hästi fraseeritud viis** une mélodie bien phrasée
- fraseologism** [fraseolog'ism fraseologismi fraseolog'ismi fraseolog'ismi, fraseolog'ismide fraseolog'ismisid/fraseolog'isme] s. LGV. expression^f figée, phraséologisme^m OSKUSK.
- fraseoloogia** [fraseol'oogia fraseol'oogia fraseol'oogiat -, fraseol'oogiate fraseol'oogiaid] s. LGV. phraséologie^f • **eesti keele fraseoloogia** la phraséologie estonienne
- fraseoloogiasõnaraamat** [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] s. LGV. dictionnaire^m des locutions, dictionnaire^m phraséologique
- fraseoloogiasõnastik** [+sõnast'ik sõnastiku sõnast'ikku sõnast'ikku, sõnastike/sõnast'ikkude sõnast'ikke/sõnast'ikkusid] s. LGV. dictionnaire^m phraséologique
- fraseoloogiline** [fraseoloogiline fraseoloogilise fraseoloogilist fraseoloogilisse, fraseoloogiliste fraseoloogilisid] *adj.* LGV. phraséologique • **fraseoloogiline väljend** une expression phraséologique
- frees** [fr'ees freesi fr'eesi fr'eesi, fr'eeside fr'eesisid/fr'eesi] s. TEHN. PÖLL. fraise^f
- freesia** [fr'eesia fr'eesia fr'eesiat -, fr'eesiate fr'eesiaid] s. BOT. (*Freesia*) freesia^m
- freesija** [fr'eesija fr'eesija fr'eesijat -, fr'eesijate fr'eesiaid] s. TEHN. fraiseur^m
- freesima** [fr'eesima fr'eesida freesib freesitud] v. TEHN. PÖLL. fraiser • **detaili freesima fraiser** une pièce • **sile turba-pinnas freesitakse lahti** la surface lisse de la tourbe est fraisée
- freespea** [+p'ea p'ea p'ead -, p'eaide p'eadid/p'äid] s. TEHN. tête^f de fraisage
- freespink** [+p'ink pingi p'inki p'inki, p'inkide p'inkisid/p'inke] s. TEHN. fraiseuse^f
- fresturvas** [+turvas t'urba turvast -, turvaste t'urbaid] s. MÄEND. tourbe^f broyée
- fregatt** [freg'att fregati freg'atti freg'atti, freg'attide freg'attisid/freg'atte] s. SÕJ. frégate^f
- fregattlind** [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOOL. (*Fregata*) frégate^f
- frekventatiiv** [frekventat'iiv frekventatiivi frekventat'iivi frekventat'iivi, frekventat'iivide frekventat'iivisid/frekventat'iive] s. LGV. fréquentatif^m
- frekventatiivne** [frekventat'iivne frekventat'iivse frekventat'iivset -, frekventat'iivsete frekventat'iivseid] *adj.* LGV. fréquentatif (*f.* fréquentative) • **frekventatiivne verb** un verbe fréquentatif
- frenoloogia** [frenol'oogia frenol'oogia frenol'oogiat -, frenol'oogiate frenol'oogiaid] s. ANTR. phrénologie^f
- frentš** [fr'entš frentši fr'entši fr'entši, fr'entšide fr'entšisid/fr'entše] s. SÕJ. vareuse^f militaire [à quatre poches]
- freoon** [fre'oon freooni fre'ooni fre'ooni, fre'oonide fre'oonisid/fre'ooni] s. KEEM. fréon^m
- fresko** [fresko fresko freskot -, freskode freskosid] s. KUNST fresque^f
- freskotehnika** [+tehnika tehnika tehnikat -, tehnikate tehnikaid] s. KUNST fresque^f • **freskotehnikas seinamaal** une peinture murale à la fresque
- freudism** [freud'ism freudismi freud'ismi freud'ismi, freud'ismide freud'ismisid/freud'isme] s. PSÜHH. freudisme^m
- freudist** [freud'ist freudisti freud'isti freud'isti, freud'istide freud'istisid/freud'iste] s. PSÜHH. freudien^m, freudienne^f
- freudistlik** [freud'istl'ik freud'istliku freud'istlikku freud'istlikku, freud'istlikkude/freud'istlike freud'istlikkusid/freud'istlikke] *adj.* freudien (*f.* freudienne) • **freudistlik teooria** une théorie freudienne
- frigiidne** [frig'iidne frig'iidse frig'iidset -, frig'iidsete frig'iidseid] *adj.* frigide
- frigidsus** [frig'iidsus frig'iidsuse frig'iidsust frig'iidsusse, frig'iidsuste frig'iidsusi/frig'iidsuseid] s. MED. frigidité^f
- friikartul** [+k'artul k'artuli k'artulit -, k'artulite k'artuleid] s. frites^{fp}
- friis¹** [fr'iis friisi fr'iisi fr'iisi, fr'iiside fr'iisisid/fr'iise] s. ARHIT. frise^f • **dooria friis** une frise dorique
- friis²** [fr'iis friisi fr'iisi fr'iisi, fr'iiside fr'iisisid/fr'iise] s. Frison^m, Frisonne^f
- friisi** [friisi] *adj. inv.* frison (*f.* frisonne) • **friisi keel** le frison • **friisi murded** les dialectes frisons
- frikadell** [frikad'ell frikadelli frikad'elli frikad'elli, frikad'ellide frikad'ellisid/frikad'elle] s. KUL. fricadelle^f
- frikadellisupp** [+s'upp supi s'uppi s'uppi, s'uppiide s'uppiid/

s'uppe] s. soupe^f aux fricadelles
frikassee [frikass'ee frikass'ee frikass'eed -, frikass'eede frikass'eesid] s. KUL. fricassée^f
frikatiiv [frikat'iiv frikatiivi frikat'iivi frikat'iivi, frikat'iivide frikat'iivisid/frikat'iive] s. LGV. fricative^f
friktsioon [friktsi'oon friktsiooni friktsi'ooni friktsi'ooni, friktsi'oonide friktsi'oonisid/friktsi'oone] s. TEHN. friction^f, frottement^m
frisuur [fris'uur frisuuuri fris'uuri fris'uuri, fris'uuride fris'uurisid /fris'uure] s. coiffure^f • **keerukas frisuur** une coiffure compliquée
frits [fr'its fritsu fr'itsu fr'itsu, fr'itsude fr'itsusid/fr'itse] s. HLV. boche^{mf} HLV., fritz^m HLV.
frivoolne [friv'oolne friv'oolse friv'oolset -, friv'oolsete friv'oolseid] *adj.* (*kergemeelne*) superficiel (*f.* superficielle), frivole, (*nilbe*) grivois
frivoolsus [friv'oolsus friv'oolsuse friv'oolsust friv'oolsusse, friv'oolsuste friv'oolsusi/friv'oolsuseid] s. (*kergemeelsus*, *pealiskaudsus*) frivolité^f, (*nilbus*) grivoiserie^f • **tõsidus ja frivoolsus võivad käia käsikäes** le sérieux et la frivolité peuvent aller de pair
front [fr'ont frondi fr'onti fr'onti, fr'ontide fr'ontisid/fr'onte] s. 1. SÕJ. METEOR. POL. front^m • **frondilt saabusid ärevad teated** des nouvelles inquiétantes arrivaient du front • **külm front** un front froid • **radikaalne front** un front radical 2. *joon, riba* ligne^f • **puude front** une ligne d'arbres 3. ARHIT. façade^f • **hoone front** la façade de l'édifice
frontaalne [front'aalne front'aalse front'aalset -, front'aalsete front'aalseid] *adj.* 1. *esiküljel asetsev, esiküljele suunatud* frontal (*pl.* frontaux) • **frontaalne kokkupõrge** un choc frontal 2. *samal ajal paljusid hõlmav* collectif (*f.* collective) • **frontaalne küsitlus** une interrogation orale collective 3. MED. METEOR. frontal (*pl.* frontaux) • **frontaalsed sademed** des précipitations frontales
frontaalrännak [+rännak rännaku rännakut -, rännakute rännakuid] s. SÕJ. attaque^f frontale
frontaaltsoon [+ts'oon tsooni ts'ooni ts'ooni, ts'oonide ts'oonisid/ts'oone] s. METEOR. zone^f frontale
frontispiss [frontisp'iss frontispissi frontisp'issi frontisp'issi, frontisp'isside frontisp'issid/frontisp'isse] s. 1. BIBL. TRÜK. frontispice^m 2. HRV. ARHIT. fronton^m
frontoon [front'oon frontooni front'ooni front'ooni, front'oonide front'oonisid/front'oone] s. ARHIT. fronton^m
frotee [frot'ee frot'ee frot'eed -, frot'eede frot'eesid/frot'eid] s. TEKST. tissu^m éponge • **froteest hommikumantel** une robe de chambre en tissu éponge
froteeriie [+riie riide riiet -, riiete riideid] s. TEKST. tissu^m éponge
froteerätik [+rätik rätiku rätikut -, rätikute rätikuid] s. serviette^f éponge
froteerätt [+rätt rāti r'ätti r'ätti, r'ättide r'ättisid/r'ätte] s. serviette^f éponge
frukt [fr'ukt frukti fr'ukti fr'ukti, fr'uktide fr'uktisid/fr'ukte] s. 1. *puuvili* fruit^m 2. HLV. KÖNEK. *tüüp* drôle de type^m • **küll on alles frukt!** c'est vraiment un drôle de type!
fruktoos [frukt'oos fruktoosi frukt'oosi frukt'oosi, frukt'ooside frukt'oosisid/frukt'oose] s. KEEM. fructose^m
frustratsioon [frustratsi'oon frustratsiooni frustratsi'ooni frustratsi'ooni, frustratsi'oonide frustratsi'oonisid/frustratsi'oone]

s. PSÜHH. frustration^f
früügia [fr'üügia] *adj. inv.* phrygien (*f.* phrygienne) • **früügia keel** le phrygien • **früügia müts** un bonnet phrygien • **früügia helilaad** le mode phrygien
früüglane [fr'üüglane fr'üüglase fr'üüglast fr'üüglasse, fr'üüglaste fr'üüglasi/fr'üüglaseid] s. AJ. Phrygien^m, Phrygienne^f
ftisiaater [ftisi'aater ftisi'aatri ftisi'aatrit -, ftisi'aatrite ftisi'aatreid] s. MED. phtisiologie^{mf}
ftisiaatria [ftisi'aatria ftisi'aatria ftisi'aatriat -, ftisi'aatriate ftisi'aatriaid] s. MED. phtisiologie^f
fuajee [fuaj'ee fuaj'ee fuaj'eed -, fuaj'eede fuaj'eesid/fuaj'eid] s. (*teatris*) foyer^m (du public), (*teistes hoonetes*) *hall^m d'accueil • **teatri fuajee** le foyer du théâtre • **hotelli fuajee** le hall d'accueil de l'hôtel
fugaato [fugaato fugaato fugaatot -, fugaatode fugaatosid] s. MUUS. fugato^m
fugass [fug'ass fugassi fug'assi fug'assi, fug'asside fug'assid /fug'asse] s. SÕJ. fougasse^f
fugassmiin [+m'iin miini m'iini m'iini, m'iinide m'iinisid/m'iine] s. SÕJ. fougasse^f
fugett [fug'ett fugeti fug'etti fug'etti, fug'ettide fug'ettisid/fug'ette] s. MUUS. fuguette^f
fuh [f'uh] *interj.* pfui
fui [f'ui] *interj.* pfui • **fui, kuidas sa räägid!** pfui, comment tu parles!
fuih [f'uih] *interj.* pfui
fuksia [fuk'sia fuk'sia f'uksiat -, f'uksiate f'uksiaid] s. BOT. (*Fuchsia*) fuchsia^m
fuksiin [fuk'siin fuksiini fuk'siini fuk'siini, fuk'siinide fuk'siinisid /fuk'siine] s. KEEM. fuchsine^f
fulguriit [fulgur'iit fulguriidi fulgur'iiti fulgur'iiti, fulgur'iitide fulgur'iitisid/fulgur'iite] s. GEOL. fulgurite^f
fumarool [fumar'ool fumarooli fumar'ooli fumar'ooli, fumar'oolide fumar'oolisid/fumar'oole] s. GEOL. fumerolle^f
fumigant [fumig'ant fumigandi fumig'anti fumig'anti, fumig'antide fumig'antisid/fumig'ante] s. PÖLL. fumigant^m
fumigatsioon [fumigatsi'oon fumigatsiooni fumigatsi'ooni fumigatsi'ooni, fumigatsi'oonide fumigatsi'oonisid/fumigatsi'oone] s. fumigation^f
fundamentaalne [fundament'aalne fundament'aalse fundament'aalset -, fundament'aalsete fundament'aalseid] *adj.* fondamental (*pl.* fondamentaux) • **fundamentaalne avastus** une découverte fondamentale • **fundamentaalne teos** une œuvre fondamentale
fundamentaalosake [+osake osakese osakest osakesse, osakeste osakesi] s. FÜÜS. particule^f élémentaire
fundamentaalteadus [+teadus teaduse teadust teadusse, teaduste teadusi/teaduseid] s. (*teoreetiliselt aluseid andev teadus*) science^f fondamentale, (*teadustöö*) recherche^f fondamentale • **matemaatika on fundamentaalteadus** les mathématiques sont une science fondamentale • **instituut tegeleb valdavalt fundamentaalteadusega** l'institut fait essentiellement de la recherche fondamentale
fundamentalism [fundamental'ism fundamentalismi fundamental'ismi fundamental'ismi, fundamental'ismide fundamental'ismisid/fundamental'isme] s. fundamentalisme^m
fundamentalist [fundamental'ist fundamentalisti fundamental'isti fundamental'isti, fundamental'istide fundamental'istisid /fundamental'iste] s. fundamentaliste^{mf} • **islami funda-**

mentalistid les fundamentalistes musulmans
fundukk [fund'ukk funduki fund'ukki fund'ukki, fund'ukkide fund'ukkisid/fund'ukke] s. noisette^f [fruit de *Corylus maxima*]
fungitsiid [fungits'iid fungitsiidi fungits'iidi fungits'iidi, fungits'iidide fungits'iidisid/fungits'iide] s. PÖLL. fungicide^m
fungitsiidne [fungits'iidne fungits'iidse fungits'iidset -, fungits'iidsete fungits'iidseid] *adj.* fungicide
funikulöör [funikul'öör funikulööri funikul'ööri funikul'ööri, funikul'ööride funikul'öörisid/funikul'ööre] s. funiculaire^m
funktionaal [funktсион'aal funktsionaali funktsion'aali funktsion'aali, funktsion'aalide funktsion'aalisid/funktсион'aale] s. MAT. fonctionnelle^f
funktionaalanalüüs [+anal'üüs analüüsi anal'üüsi anal'üüsi, anal'üüside anal'üüsisid/anal'üüse] s. MAT. analyse^f fonctionnelle
funktionaaljada [+jada jada jada j'atta, jadade jadasid/jadu] s. MAT. suite^f de fonctions
funktionaalne [funktсион'aalne funktsion'aalse funktsion'aalet -, funktsion'aalsete funktsion'aalseid] *adj.* fonctionnel (*f.* fonctionnelle)
funktionaalvõrrand [+võrrand võrrandi võrrandit -, võrrandite võrrandeid] s. MAT. équation^f fonctionnelle
funktionalism [funktсион'al'ism funktsionalismi funktsional'ismi funktsional'ismi, funktsional'ismide funktsional'ismisid/funktсион'al'isme] s. fonctionnalisme^m
funktionalist [funktсион'al'ist funktsionalisti funktsional'isti funktsional'isti, funktsional'istide funktsional'istisid/funktсион'al'iste] s. fonctionnaliste^{mf}
funktionalistlik [funktсион'al'ist'lik funktsional'istliku funktsional'ist'likku funktsional'ist'likku, funktsional'istlike/funktсион'al'ist'likkude funktsional'ist'like/funktсион'al'ist'likkusid] *adj.* fonctionnaliste
funktioneerima [funktсион'eerima funktsion'eerida funktsioneerib funktsioneeritud] v. fonctionner
funktioneerimine [funktсион'eerimine funktsion'eerimise funktsion'eerimist funktsion'eerimise, funktsion'eerimiste funktsion'eerimisid] s. fonctionnement^m • **riigivõimuorganite tõhus funktsioneerimine** le fonctionnement efficace des organes de l'État • **tööturu funktsioneerimine** le fonctionnement du marché du travail • **aju funktsioneerimine** le fonctionnement du cerveau
funktсионäär [funktсион'äär funktsionääri funktsion'ääri funktsion'ääri, funktsion'ääride funktsion'äärisid/funktсион'ääre] s. (*riigiasutuses või ühiskondlikus organisatsioonis*) responsable^{mf}, (*palgaline töötaja ühiskondlikus organisatsioonis*) permanent^m, permanente^f • **ministeeriumi funktsionäär** un responsable du ministère • **kommunistliku partei funktsionäär** un permanent du parti communiste
funktсион [funktсион'oon funktsiooni funktsion'ooni funktsion'ooni, funktsion'oonide funktsion'oonisid/funktсион'ooni] s. fonction^f • **kunst täidab mitmesuguseid funktsioone** l'art rempli des fonctions diverses • **grammatiline funktsioon** LGV. une fonction grammaticale • **trigonomeetiline funktsioon** MAT. une fonction trigonométrique • **sekretoorne funktsioon** BIOL. la fonction sécrétoire
funktсионihäire [+häire h'äire häiret -, häirete h'äireid] s. MED. trouble^m fonctionnel
funktсионiteooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate

te'ooriaid] s. MAT. théorie^f des fonctions
furaan [fur'aan furaani fur'aani fur'aani, fur'aanide fur'aanisid/fur'aane] s. KEEM. furanne^m
furatsiliin [furatsil'iin furatsiliini furatsil'iini furatsil'iini, furatsil'iinide furatsil'iinisid/furatsil'iine] s. FARM. nitrofuril^m, nitrofurazone^f
furgoon [furg'oon furgooni furg'ooni furg'ooni, furg'oonide furg'oonisid/furg'ooni] s. (*väike*) camionnette^f, (*suurem*) fourgon^m • **kohale sõitis siniste vilkuritega furgoon** une camionnette à clignotants bleus est arrivée sur place
furgoonauto [+auto auto autot -, autode autosid] s. (*kaubaruumiga sõiduauto*) camionnette^f, fourgonnette^f, (*veoauto*) camion^m
furjerism [furjer'ism furjerismi furjer'ismi furjer'ismi, furjer'ismide furjer'ismisid/furjer'isme] s. AJ. fouriérisme^m
furjerist [furjer'ist furjeristi furjer'isti furjer'isti, furjer'istide furjer'istisid/furjer'iste] s. AJ. fouriériste^{mf}
furnituur [furnit'uur furnituuri furnit'uuri furnit'uuri, furnit'uuride furnit'uurisid/furnit'uure] s. accessoires^{mpl} • **köögimööblile annab lõpliku ilme furnituur** ce sont les accessoires qui donnent au mobilier de cuisine son aspect définitif
furoor [fur'oor furoori fur'oori fur'oori, fur'ooride fur'oorisid/fur'ooe] s. **1. ülisuur tähelepanu** déchaînement^m • **raamatu ilmumine tekitab furoori** la parution de ce livre a suscité un déchaînement général **2. tormiline menu triomphe**^m • **näidend tekitab furoori** cette pièce a été un triomphe, cette pièce a fait fureur
furunkul [fur'unkul fur'unkuli fur'unkulit -, fur'unkulite fur'unkulid] s. MED. furoncle^m
furunkuloos [furunkul'oos furunkuloosi furunkul'oosi furunkul'oosi, furunkul'ooside furunkul'oosisid/furunkul'oose] s. MED. furunculose^f
fusarioos [fusari'oos fusarioosi fusari'oosi fusari'oosi, fusari'ooside fusari'oosisid/fusari'oose] s. AIAND. PÖLL. fusariose^f
fusioon [fusi'oon fusiooni fusi'ooni fusi'ooni, fusi'oonide fusi'oonisid/fusi'ooni] s. MAJ. FÜÜS. LGV. fusion^f
futurism [futur'ism futurismi futur'ismi futur'ismi, futur'ismide futur'ismisid/futur'isme] s. KUNST KIRJ. futurisme^m
futurist [futur'ist futuristi futur'isti futur'isti, futur'istide futur'istisid/futur'iste] s. futuriste^{mf}
futuristlik [futur'ist'lik futur'istliku futur'ist'likku futur'ist'likku, futur'ist'likkude futur'istlike futur'ist'likkusid/futur'ist'like] *adj.* futuriste • **futuristlik maal** un tableau futuriste
futureoloog [futuro'l'oog futuroloogi futuro'l'oogi futuro'l'oogi, futuro'l'oogide futuro'l'oogisid/futuro'l'ooge] s. futurologue^{mf}
futureologia [futuro'l'oogia futuro'l'oogia futuro'l'oogiat -, futuro'l'oogiate futuro'l'oogiaid] s. futurologie^f
futuuum [fut'uurum fut'uurumi fut'uurumit -, fut'uurumite fut'uurumid] s. LGV. futur^m
fuuga [fuuga fuuga fuugat -, fuugade fuugasid] s. MUUS. fugue^f
fuuria [fuuria fuuria fuuriat -, fuuriate fuuriaid] s. **1.** MÜT. Furie^f **2. ülek.** furie^f • **armukadedus tegi neust fuuria** la jalousie a fait de la jeune fille une véritable furie
fänn [f'änn fänni f'änni f'änni, f'ännide f'ännisid/f'änne] s. KÖNEK. fan^{mf}
fääri [fääri] *adj. inv.* féroien (*f.* féroienne), féringien (*f.* féringienne) • **fääri keel** le féroien • **fääri koondis** l'équipe féringienne
fäärlane [fäärlane fäärlase fäärlast fäärlasse, fäärlaste

fäärilasi/fäärilaseid] s. Féroien^m, Féroienne^f

föderaalkantsler [+k'antsler k'antsleri k'antslerit -, k'antslerite k'antslereid] s. POL. *chancelier*^m *fédéral*

föderaalkogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] s. POL. *assemblée*^f *fédérale*

föderaalkohus [+kohus k'ohtu kohut -, k'ohtute k'ohtuid] s. JUR. (*kõrgema astme kohus*) *cour*^f *fédérale*, (*madalama astme kohus*) *tribunal*^m (*pl. tribunaux*) *fédéral*

föderaalne [föder'aalne föder'aalse föder'aalset -, föder'aalsete föder'aalseid] *adj.* POL. *fédéral* (*pl. fédéraux*) • **föderaalne monarhia** une monarchie *fédérale* • **Föderaalne Juurdlusbüroo** le FBI

föderaavalitsus [+valitsus valitsuse valitsust valitsusse, valitsuste valitsusi] s. POL. *gouvernement*^m *fédéral*

föderaälvõim [+v'õim võimu v'õimu v'õimu, v'õimude v'õimusid/v'õime] s. POL. *pouvoir*^m *fédéral*, *autorités*^{fpl} *fédérales*

• **föderaälvõimu ja kohalike omavalitsuste suhted** les relations entre le pouvoir *fédéral* et les collectivités locales • **seaduse rakendamise on föderaälvõimude pädevuses** l'application de la loi relève de la compétence des autorités *fédérales*

föderalism [föderal'ism föderalismi föderal'ismi föderal'ismi, föderal'ismide föderal'ismisid/föderal'isme] s. POL. *fédéralisme*^m

föderalist [föderal'ist föderalisti föderal'isti föderal'isti, föderal'istide föderal'istisid/föderal'iste] s. POL. *fédéraliste*^{mf}

föderalistlik [föderal'istlik föderal'istliku föderal'istlikku föderal'istlikku, föderal'istlikkude/föderal'istlike föderal'istlikkusid/föderal'istlike] *adj.* POL. *fédéraliste*

föderatiivne [föderat'iivne föderat'iivse föderat'iivset -, föderat'iivsete föderat'iivseid] *adj.* POL. *fédéral* (*pl. fédéraux*), (*teatud riiginimetustes*) *fédératif* (*f. fédérative*) • **föderatiivne riik** un État *fédéral* • **Saksa Föderatiivne Vabariik** République *fédérale* d'Allemagne • **Vene Nõukogude Föderatiivne Sotsialistlik Vabariik** AJ. République socialiste soviétique *fédérative* de Russie

föderatsioon [föderatsi'oon föderatsiooni föderatsi'ooni föderatsi'ooni, föderatsi'oonide föderatsi'oonisid/föderatsi'oonide] s. *fédération*^f • **ametühingute föderatsioon** une *fédération* syndicale • **Vene Föderatsioon** la *Fédération* de Russie

följeton [följeton följetoni följetoni följetoni, följetonide följetonisid/följetone] s. *article*^m satirique, (*jutustav*) *récit*^m satirique

följetonist [följeton'ist följetonisti följeton'isti följeton'isti, följeton'istide följeton'istisid/följeton'iste] s. *feuilletoniste*^{mf}

föön [f'ööñ fööni f'ööni f'ööni, f'ööñide f'ööñisid/f'ööñe] s. 1. *kuumaõhuaparatuur* sèche-cheveux^{mimv} • **fööñiga juukseid kuivatama** se sécher les cheveux au sèche-cheveux 2. METEOR. foehn^m

fööniks [fööniks fööniksi fööniksit -, fööniksite föönikseid] s. MÜT. phénix^m • **tõuseb fööniksina tuhast** comme un phénix, il renaît de ses cendres

föönikslind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. MÜT. phénix^m

fööñisoeng [+s'oeng s'oengu s'oengut -, s'oengute s'oenguid] s. brushing^m

fükoloogia [fükol'oogia fükol'oogia fükol'oogiat -, fükol'oogiate fükol'oogiaid] s. BOT. *algologie*^f, *phycologie*^f

füllood [füll'ood fülloodi füll'oodi füll'oodi, füll'oodide füll'oodisid/füll'oodide] s. BOT. *phyllode*^f

fülogeenia [fülog'eenia fülog'eenia fülog'eeniat -, fülog'eeniate

fülog'eeniaid] s. BIOL. *phylogénie*^f

fülogenees [+gen'ees geneesi gen'eesi gen'eesi, gen'eeside gen'eesisid/gen'eesi] s. BIOL. *phylogénèse*^f

fülogeneetiline [+geneetiline geneetilisene geneetilisene geneetilisene, geneetiliste geneetilisid] *adj.* BIOL. *phylogénétique*

füsiognoomia [füsiogn'oomia füsiogn'oomia füsiogn'oomia -, füsiogn'oomia füsiogn'oomiaid] s. *physionomie*^f • **linna füsiognoomia** la *physionomie* de la ville

füsiognoomika [füsiognoomika füsiognoomika füsiognoomikat -, füsiognoomikate füsiognoomikaid] s. PSÜHH. *physiognomonie*^f VAN., *morphopsychologie*^f

füsiokraat [füsiokr'aat füsiokraadi füsiokr'aati füsiokr'aati, füsiokr'aatide füsiokr'aatisid/füsiokr'aate] s. MAJ. *physiocrate*^m

füsiokratism [füsiokrat'ism füsiokratismi füsiokrat'ismi füsiokrat'ismi, füsiokrat'ismide füsiokrat'ismisid/füsiokrat'isme] s. MAJ. *physiocratie*^f

füsioloog [füsiol'oog füsioloogi füsiol'oogi füsiol'oogi, füsiol'oogide füsiol'oogisid/füsiol'ooge] s. BIOL. *physiologiste*^{mf}

füsioloogia [füsiol'oogia füsiol'oogia füsiol'oogiat -, füsiol'oogiate füsiol'oogiaid] s. BIOL. *physiologie*^f • **võrdlev füsioloogia** la *physiologie* comparée • **inimese füsioloogia** la *physiologie* humaine

füsioloogiline [füsioloogiline füsioloogilise füsioloogilist füsioloogilisse, füsioloogiliste füsioloogilisid] *adj.* BIOL. *physiologique*

• **füsioloogiline lahus** sérum *physiologique*, solution *physiologique* (salée) • **füsioloogilised funktsioonid** les fonctions *physiologiques*

füsiionoomia [füsiion'oomia füsiion'oomia füsiion'oomia -, füsiion'oomia füsiion'oomiaid] s. *physionomie*^f

füsioteraapia [+ter'aaapia ter'aaapia ter'aaapiat -, ter'aaapiate ter'aaapiid] s. MED. *physiothérapie*^f, (*ainult võimlemise ja massaaži puhul*) *kinésithérapie*^f

füsioteraapiakabinet [+kabin'et kabineti kabin'etti kabin'etti, kabin'ettide kabin'ettisid/kabin'ette] s. MED. *cabinet*^m de *physiothérapie*, (*võimlemise ja massaažiga*) *cabinet*^m de *kinésithérapie*

füsioteraapiline [+teraapiline teraapilise teraapilist teraapilisse, teraapiliste teraapilisid] *adj.* MED. *physiothérapique*, (*võimlemise ja massaažiga seonduv*) *kinésithérapique*

füsioterapeut [+terap'eut terapeudi terap'euti terap'euti, terap'eutide terap'eutisid/terap'eute] s. MED. *physiothérapeute*^{mf}, (*võimlemise ja massaaži puhul*) *kinésithérapeute*^{mf}

füsioterapeutiline [+terap'eutiline terap'eutilise terap'eutilist terap'eutilisse, terap'eutiliste terap'eutisid] *adj.* MED. *physiothérapique*, (*võimlemise ja massaažiga seonduv*) *kinésithérapique*

fütobentos [+b'entos b'entose b'entost b'entosse, b'entoste b'entosi/b'entoseid] s. BOT. *phytobenthos*^m

fütobioloogia [+biol'oogia biol'oogia biol'oogiat -, biol'oogiate biol'oogiaid] s. *phytobiologie*^f

fütofaag [+f'aag faagi f'aagi f'aagi, f'aagide f'aagisid/f'aage] s. ZOO. *phytophage*^m

fütohormoon [+horm'oon hormooni horm'ooni horm'ooni, horm'oonide horm'oonisid/horm'oonide] s. BOT. *phytohormone*^f

fütokeemia [+k'eemia k'eemia k'eemiat -, k'eemiate k'eemiaid] s. *phytochimie*^f

fütokroom [+kr'oom kroomi kr'oomi kr'oomi, kr'oomide kr'oomisid/kr'oome] s. BOT. *phytochrome*^m

fütontsiid [fütonts'iid fütontsiidi fütonts'iidi fütonts'iidi, fütonts'iidide fütonts'iidisid/fütonts'iide] s. BOT. *phytoncide*^m

fütopatoloogia [+patol'oogia patol'oogia patol'oogiat -, patol'oogiate patol'oogiaid] s. BOT. PÖLL. phytopathologie^f

fütoplankton [+pl'ankton pl'anktoni pl'anktonit -, pl'anktonite pl'anktoneid] s. BOT. phytoplankton^m

fütoteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiaid] s. phytothérapie^f

fütotsõnoloogia [+tsõnol'oogia tsõnol'oogia tsõnol'oogiat -, tsõnol'oogiate tsõnol'oogiaid] s. BOT. phytosociologie^f

fütotsõnoos [+tsõn'oos tsõnoosi tsõn'oosi tsõn'oosi, tsõn'ooside tsõn'oosid/tsõn'oose] s. BOT. phytocénose^f

füürer [f'üürer f'üüreri f'üürerit -, f'üürerite f'üürereid] s. 1. AJ. (*Adolf Hitler*) Führer^m, (*võimukandja natsistlikul Saksamaal*) chef^m nazi 2. *ülek. juht, käsutaja* führer^m, dictateur^m

füüsal [f'üüsal f'üüsali f'üüsaliit -, f'üüsaliite f'üüsaliid] s. BOT. (*Physalis*) physalis^m, coqueret^m • **harilik füüsal** (*Physalis alkekengi*) alkékenge, amour en cage

füüsik [f'üüsik f'üüsiku f'üüsikut -, f'üüsikute f'üüsikuid] s. physicien^m, physicienne^f

füüsika [f'üüsika f'üüsika f'üüsikat -, f'üüsikate f'üüsikaid] s. physique^f • **teoreetiline füüsika** la physique théorique • **tahke keha füüsika** la physique des solides • **õpetab koolis füüsikat** il enseigne la physique au lycée

füüsikakabinet [+kabin'et kabineti kabin'etti kabin'etti, kabin'ettide kabin'ettid/kabin'ette] s. salle^f de physique

füüsikakatse [+katse k'atse katset -, katsete k'atseid] s. expérience^f de physique

füüsikaklass [+kl'ass klassi kl'assi kl'assi, kl'asside kl'assid/kl'asse] s. 1. *ruum füüsikatundideks* salle^f de physique 2. *füüsikat süvendatult õppiv klass* classe^f spécialisée en physique

füüsikakonstant [+k'onst'ant k'onstandi k'onst'anti k'onst'anti, k'onst'antide k'onst'antid/k'onst'ante] s. FÜÜS. constante^f physique

füüsikakursus [+k'ursus k'ursuse k'ursust k'ursusse, -k'ursuste k'ursusi/k'ursuseid] s. (*loengukursus*) cours^m de physique, (*loengukursuse sisu*) programme^m de physique • **keskkooli füüsikakursus** le programme de physique du lycée

füüsikalabor [+labor labori laborit -, laborite laboreid] s. laboratoire^m de physique, labo^m de physique KÕNEK.

füüsikalaboratoorium [+laborat'oorium laborat'ooriumi laborat'ooriumi laborat'ooriumi, laborat'ooriumide laborat'ooriumisid/laborat'ooriume] [+laborat'oorium laborat'ooriumi laborat'ooriumit -, laborat'ooriumite laborat'ooriumeid] s. laboratoire^m de physique

füüsikaline [f'üüsikaline f'üüsikalise f'üüsikalist f'üüsikalisse, f'üüsikaliste f'üüsikalisi] *adj.* physique • **füüsikaline keemia** la chimie physique • **füüsikaline omadus** une propriété physique

füüsikalis-keemiline [+keemiline keemilise keemilist keemilisse, keemiliste keemilisi] *adj.* physico-chimique • **füüsikalis-keemiline analüüs** une analyse physico-chimique

füüsikanähtus [+n'ähtus n'ähtuse n'ähtust n'ähtusse, n'ähtuste n'ähtusi/n'ähtuseid] s. phénomène^m de physique

füüsikaseadus [+s'eadus s'eaduse s'eadust s'eadusse, s'eaduste s'eadusi/s'eaduseid] s. loi^f (de) physique

füüsikateooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriaid] s. théorie^f physique

füüsikaõpetaja [+õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetajaid] s. professeur^m de physique, prof^m de physique KÕNEK.

füüsikaõpik [+õpik õpiku õpikut -, õpikute õpikuid] s. manuel^m de physique

füüsiline [f'üüsiline f'üüsilise f'üüsilist f'üüsilisse, f'üüsiliste f'üüsilisi] *adj.* physique • **füüsiline puue** un handicap physique • **füüsiline jõud** la force physique • **füüsiline kulumine** l'usure physique • **füüsiline geograafia** la géographie physique

füüsiliselt [f'üüsiliselt] *adv.* physiquement • **füüsiliselt terve inimene** une personne en bonne santé physique • **midagi füüsiliselt hävitama** détruire qqch. physiquement

G

gaas¹ [g'aas gaasi g'aasi g'aasi, g'aaside g'aasisid/g'aase] *s.* gaz^m • **looduslik gaas** gaz naturel • **gaasi süütama** allumer le gaz • **gaasi andma/lisama** accélérer • **gaasi maha võtma** ralentir • **imikul on gaasid** le bébé a des gaz

gaas² [g'aas gaasi g'aasi g'aasi, g'aaside g'aasisid/g'aase] *s.* TEKST. gaze^f

gaasbetoon [+bet'oon betooni bet'ooni bet'ooni, bet'oonide bet'oonisid/bet'ooni] *s.* EHIT. béton^m gaz, béton^m (cellulaire) autoclavé

gaasgangreen [+gangr'een gangreeni gangr'eeni gangr'eeni, gangr'eenide gangr'eenisid/gangr'eeni] *s.* MED. gangrène^f gazeuse

gaasiahi [+ahi ahju 'ahju 'ahju, 'ahjude 'ahjusid/'ahje] *s.* (küpsutamiseks) four^m à gaz, (kütmiseks) poêle^m à gaz

gaasianalüüs [+anal'üüs analüüsi anal'üüsi anal'üüsi, anal'üüside anal'üüsisid/anal'üüsi] *s.* KEEM. analyse^f des gaz

gaasiarve [+arve 'arve arvet -, arvete 'arveid] *s.* facture^f de gaz

gaasiarvesti [+arvesti arvesti arvestit -, arvestite arvesteid] *s.* TEHN. compteur^m de gaz

gaasiballoon [+ball'oon ballooni ball'ooni ball'ooni, ball'oonide ball'oonisid/ball'ooni] *s.* bouteille^f de gaz, bonbonne^f de gaz

gaasiboiler [+b'oiler b'oileri b'oilerit -, b'oilerite b'oilereid] *s.* chauffe-eau^{minv} à gaz

gaasifaas [+f'aas faasi f'aasi f'aasi, f'aaside f'aasisid/f'aase] *s.* FÜÜS. phase^f gazeuse

gaasifilter [+f'ilter f'iltri f'iltrit -, f'iltrite f'iltreid] *s.* filtre^m à gaz

gaasikamber [+k'amber k'ambri k'ambrit -, k'ambrite k'ambreid] *s.* chambre^f à gaz

gaasikonstant [+k'onst'ant k'onstandi k'onst'anti k'onst'anti, k'onst'antide k'onst'antisid/k'onst'ante] *s.* FÜÜS. constante^f des gaz parfaits

gaasiküte = gaasküte [+küte k'ütte kütet -, kütete k'ütteid] *s.* chauffage^m au gaz • **maja on gaasiküttel** la maison est chauffée au gaz

gaasiline [gaasiline gaasilise gaasilist gaasilisse, gaasiliste gaasilisi] *adj.* gazeux (*f.* gazeuse) • **gaasilises olekus** à l'état gazeux • **õhu gaasiline koostis** la composition gazeuse de l'air

gaasimask [+m'ask maski m'aski m'aski, m'askide m'askisid/m'aske] *s.* masque^m à gaz

gaasimootor [+m'ootor m'ootori m'ootorit -, m'ootorite m'oootoreid] *s.* TEHN. moteur^m à gaz

gaasimõõtja [+m'õõtja m'õõtja m'õõtjat -, m'õõtjate m'õõtjaid] *s.* TEHN. compteur^m à gaz

gaasipedaal [+ped'aal pedaali ped'aali ped'aali, ped'aali, ped'aali, ped'aalisid/ped'aali] *s.* AUT. accélérateur^m, pédale^f

d'accélérateur • **gaasipedaalile vajutama** appuyer sur l'accélérateur

gaasipliit [+pl'iit pliidi pl'iiti pl'iiti, pl'iitide pl'iitisid/pl'iite] *s.* cuisinière^f à gaz

gaasirünnak [+rünnak rünnaku rünnakut -, rünnakute rünnakuid] *s.* SÕJ. attaque^f au gaz

gaasistama [gaasistama gaasistada gaasistab gaasistatud] *v.* TEHN. gazéifier • **sütt gaasistama** gazéifier le charbon

gaasitorbik [+torbik torbiku torbikut -, torbikute torbikuid] *s.* masque^m à gaz

gaasiturbiin [+turb'iin turbiini turb'iini turb'iini, turb'iinide turb'iinisid/turb'iine] *s.* TEHN. turbine^f à gaz

gaasitööstus [+t'ööstus t'ööstuse t'ööstust t'ööstusse, t'ööstuste t'ööstusi/t'ööstuseid] *s.* industrie^f du gaz, industrie^f gazière

gaasivahetus [+vahetus vahetuse vahetust vahetusse, vahetuste vahetusi] *s.* BIOL. échange^m gazeux

gaasivarjend [+varjend varjendi varjendit -, varjendite varjendeid] *s.* SÕJ. abri^m anti-gaz

gaasivaru [+varu varu varu -, varude varusid] *s.* réserve^f de gaz

gaasivarustus [+varustus varustuse varustust varustusse, varustuste varustusid] *s.* approvisionnement^m en gaz

gaaslahendus [+lahendus lahenduse lahendust lahendusse, lahenduste lahendusi] *s.* FÜÜS. décharge^f gazeuse, décharge^f dans un gaz

gaaslahenduslamp [+l'amp lambi l'ampi l'ampi, l'ampide l'ampisid/l'ampe] *s.* EL. lampe^f à décharge

gaasriie [+riie riide riiet -, riiete riideid] *s.* TEKST. gaze^f

gaasvalgustus [+valgustus valgustuse valgustust valgustusse, valgustuste valgustusid] *s.* éclairage^m au gaz

gaavial [g'aavial g'aaviali g'aaviali g'aaviali, g'aavialide g'aavialisid/g'aaviale] [g'aavial g'aaviali g'aavialit -, g'aavialite g'aavialeid] *s.* ZOOL. gavial^m • **gangese gaavial** (*Gavialis gangeticus*) gavial du Gange

gaavialkrokodill [+krokod'ill krokodilli krokod'illi krokod'illi, krokod'illide krokod'illisid/krokod'ille] *s.* ZOOL. (*Tomistoma schlegelii*) faux-gavial^m de Malaisie

gabardiin [gabard'iin gabardiini gabard'iini gabard'iini, gabard'iinide gabard'iinisid/gabard'iine] *s.* TEKST. gabardine^f

• **gabardiinist püksid** un pantalon en gabardine

gabioon [gabi'oon gabiooni gabi'ooni gabi'ooni, gabi'oonide gabi'oonisid/gabi'oone] *s.* EHIT. gabion^m

gadoliinium [gadol'iinium gadol'iiniumi gadol'iiniumi gadol'iiniumi, gadol'iiniumide gadol'iiniumisid/gadol'iinime] [gadol'iinium gadol'iiniumi gadol'iiniumit -, gadol'iiniumite gadol'iiniimeid] *s.* KEEM. gadolinium^m

gagaat [gag'aat gagaadi gag'aati gag'aati, gag'aatide gag'aatisid/gag'aate] *s.* MIN. jais^m

gagauus [gaga'uus gagauusi gaga'uusi gaga'uusi, gaga'uuside gaga'uusisid/gaga'uuse] *s.* Gagaouze^{mf}

gagauusi [gagauusi] *adj. inv.* gagaouze • **gagauusi keel** la langue gagaouze, le gagaouze

gaid [g'aid gaidi g'aidi g'aidi, g'aidide g'aidisid/g'aide] *s.* guide^f [membre d'un mouvement féminin du scoutisme]

gajaal [gaj'aal gajaali gaj'aali gaj'aali, gaj'aalide gaj'aalisid/gaj'aale] *s.* ZOOL. (*Bos frontalis*) gayal^m

gala [gala gala gala -, galade galasid] *s.* gala^m

galaago [galaago galaago galaagot -, galaagode galaagosid] *s.*

- ZOOL. galago^m
- galaetendus** [+etendus etenduse etendust etendusse, etenduste etendusi] s. spectacle^m de gala
- galakontsert** [+k'onts'ert k'ontserdi k'onts'erti k'onts'erti, k'onts'ertide k'onts'ertisid/k'onts'erte] s. concert^m de gala
- galaktika** [gal'aktika gal'aktika gal'aktikat -, gal'aktikate gal'aktikaid] s. ASTR. galaxie^f • **korrapäratud galaktikad** les galaxies irrégulières
- galaktikaparv** [+p'arv parve p'arve p'arve, p'arvede p'arvesid /p'arvi] s. ASTR. amas^m de galaxies, amas^m galactique
- galaktiline** [gal'aktiline gal'aktilise gal'aktilist gal'aktilisse, gal'aktiliste gal'aktilisi] *adj.* ASTR. galactique • **galaktilised koordinaadid** les coordonnées galactiques • **galaktiline aasta** l'année galactique/cosmique
- galaktoos** [galakt'oos galaktoosi galakt'oosi galakt'oosi, galakt'ooside galakt'oosid/galakt'oose] s. KEEM. galactose^m
- galaliit** [galal'iit galaliidi galal'iiti galal'iiti, galal'iitide galal'iitid/galal'iite] s. KEEM. galalithe^f
- galantne** [gal'antne gal'antse gal'antset -, gal'antsete gal'antseid] *adj.* courtois, galant VAN. • **galantne mees** un homme courtois/galant • **galantne käitumine** un comportement courtois
- galeass** [gale'ass galeassi gale'assi gale'assi, gale'asside gale'assid/gale'asse] s. MER. galéasse^f
- galeeniline** [galeeniline galeenilise galeenilist galeenilisse, galeeniliste galeenilisi] *adj.* FARM. galénique • **galeeniline farmaatsia** la pharmacie galénique
- galeer** [gal'eer galeeri gal'eeri gal'eeri, gal'eeride gal'eerid/gal'eere] s. MER. AJ. galère^f
- galeeriori** [+ori orja 'orja 'orja, 'orjade 'orjasid/'orje] s. AJ. galérien^m
- galeniit** [galen'iit galeniidi galen'iiti galen'iiti, galen'iitide galen'iitid/galen'iite] s. MIN. galène^f
- galeoon** [gale'oon galeooni gale'ooni gale'ooni, gale'oonide gale'oonid/gale'oone] s. MER. galion^m
- galerii** [galer'ii galer'ii galer'iid -, galer'iide galer'iisid] s. galerie^f • **lahtine galerii hoone lõunaküljel** une galerie ouverte située sur le côté sud du bâtiment • **kunstnik eksponeerib oma töid selles galeriis** l'artiste expose ses œuvres dans cette galerie • **terve galerii kõrvaltegelasi** toute une galerie de personnages secondaires
- galeriimets** [+m'ets metsa m'etsa m'etsa, m'etsade m'etsasid/m'etsi] s. GEOGR. forêt-galerie^f (*pl.* forêts-galeries)
- galerist** [galer'ist galeristi galer'isti galer'isti, galer'istide galer'istid/galer'iste] s. galeriste^{mf}
- galioon** [gali'oon galiooni gali'ooni gali'ooni, gali'oonide gali'oonid/gali'oone] s. MER. galion^m
- gall** [g'all galli g'alli g'alli, g'allide g'allisid/g'alle] s. AJ. Gaulois^m, Gauloise^f
- gallialane** [g'allialane g'allialase g'allialast g'allialasse, g'allialaste g'allialasi] s. AJ. Gaulois^m, Gauloise^f
- gallitsism** [gallits'ism gallitsismi gallits'ismi gallits'ismi, gallits'ismide gallits'ismisid/gallits'isme] s. LGV. gallicisme^m
- gallium** [g'allium g'alliumi g'alliumi g'alliumi, g'alliumide g'alliumisid/g'alliume] [g'allium g'alliumi g'alliumit -, g'alliumite g'alliumeid] s. KEEM. gallium^m
- gallomaan** [gallom'aani gallomaani gallom'aani gallom'aani, gallom'aanide gallom'aanisid/gallom'aane] s. gallomane^{mf}
- gallomaania** [gallom'aania gallom'aania gallom'aaniat -, gallom'aaniate gallom'aaniad] s. gallomanie^f
- gallon** [g'allon g'alloni g'allonit -, g'allonite g'alloneid] s. gallon^m
- gallup** [gallup gallupi gallupit -, gallupite gallupeid] s. sondage^m (d'opinion)
- gallushape** [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m gallique
- galopeerima** [galop'eerima galop'eerida galopeerib galopeerit/d] v. galoper
- galopivõidusõit** [+s'õit sõidu s'õitu s'õitu, s'õitude s'õituid/s'õite] s. SPORT course^f de galop
- galopp** [gal'opp galopi gal'oppi gal'oppi, gal'oppide gal'oppid/gal'oppe] s. galop^m • **galoppi sõitma** galoper, aller au galop • **ajaj hobuse galoppi** il a mis son cheval au galop • **täies galopis** au grand galop • **galoppi tantsima** danser le galop
- galoppima** [gal'oppima gal'oppida galopib galopitud] v. galoper
- galvaanielement** [+elem'ent elemendi elem'enti elem'enti, elem'entide elem'entisid/elem'ente] s. EL. cellule^f galvanique, pile^f galvanique
- galvaanija** [galv'aanija galv'aanija galv'aanijat -, galv'aanijate galv'aanijaid] s. galvaniseur^m, galvaniseuse^f
- galvaanima** [galv'aanima galv'aanida galvaanib galvaanitud] v. TEHN. MED. galvaniser
- galvanisatsioon** [galvanisatsi'oon galvanisatsiooni galvanisatsi'ooni galvanisatsi'ooni, galvanisatsi'oonide galvanisatsi'oonid/galvanisatsi'oone] s. TEHN. MED. galvanisation^f
- galvaniseerima** [galvanis'eerima galvanis'eerida galvaniseerib galvaniseerit/d] v. TEHN. MED. galvaniser
- galvaniseerimine** [galvanis'eerimine galvanis'eerimise galvanis'eerimist galvanis'eerimisse, galvanis'eerimiste galvanis'eerimisi] s. TEHN. MED. galvanisation^f
- galvanokaustika** [galvanok'austika galvanok'austika galvanok'austikat -, galvanok'austikate galvanok'austikaid] s. MED. galvanocautérisation^f
- galvanomeeter** [galvanom'eeter galvanom'eetri galvanom'eetrit -, galvanom'eetrite galvanom'eetrid] s. EL. galvanomètre^m
- galvanoplastika** [+plastika plastika plastikat -, plastikate plastikaid] s. TEHN. galvanoplastie^f
- galvanoskoop** [galvanos'koop galvanoskoobi galvanosk'oopi galvanosk'oopi, galvanosk'oopide galvanosk'oopid/galvanosk'oope] s. EL. galvanoscope^m
- galvanotaksis** [+taksis taksise taksist -, taksiste taksiseid] s. BIOL. galvanotropisme^m, (*loomorganismide puhul*) galvanotaxie^f
- galvanoteraapia** [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] s. MED. galvanothérapie^f
- gamba** [gamba gamba gambat -, gambade gambasid] s. MUUS. viole^f de gambe
- gambiit** [gamb'iit gambiidi gamb'iiti gamb'iiti, gamb'iitide gamb'iitid/gamb'iite] s. gambiit^m
- gambuusia** [gamb'uusia gamb'uusia gamb'uusiast -, gamb'uusiaste gamb'uusiad] s. ZOOL. (*Gambusia*) gambusie^f
- gameet** [gam'eet gameedi gam'eeti gam'eeti, gam'eetide gam'eetisid/gam'eete] s. BIOL. gamète^m
- gametogenees** [+gen'ees geneesi gen'eesi gen'eesi, gen'eeside gen'eesid/gen'eese] s. BIOL. gamétogénèse^f
- gamma** [gamma gamma gammat -, gammade gammasid] s. 1. kreeka täht gamma^m 2. FÜÜS. massiühik; magnetvälja

tugevuse ühik gamma^m **3.** MUUS. *heliredel gamme^f 4. rida ühelaadseid nähtusi, nende vaheldumise gamme^f*

• **kogu tunnete gamma** toute la gamme des sentiments

gammaglobuliin [+globul'iin globuliini globul'iini globul'iini, globul'iinide globul'iinid/globul'iine] s. MED. gammaglobuliin^f

gammakiirgus [+k'iirgus k'iirguse k'iirgust k'iirgusse, k'iirguste k'iirgusi/k'iirguseid] s. FÜÜS. rayonnement^m gamma

gammalagunemine [+lagunemine lagunemise lagunemist lagunemisse, lagunemiste lagunemisi] s. FÜÜS. désintégration^f gamma

gammaskoopia [+spektrosk'oopia spektrosk'oopia spektrosk'oopiat -, spektrosk'oopiate spektrosk'oopiaid] s. FÜÜS. spectroscopie^f gamma

gammatsism [gammats'ism gammatsismi gammats'ismi gammats'ismi, gammats'ismide gammats'ismid/gammats'isme] s. MED. gammacisme^m

ganglion [g'anglion g'anglioni g'anglioni g'anglioni, g'anglionide g'anglionid/g'anglione] [g'anglion g'anglioni g'anglionit -, g'anglionite g'anglioneid] s. **1.** ANAT. MED. *närvisõlm ganglion^m nerveux* **2.** MED. *tsüst liigese piirkonnas kyste^m synovial, kyste^m arthro-synovial*

gangreen [gangr'een gangreeni gangr'eeni gangr'eeni, gangr'eenide gangr'eenid/gangr'eenid] s. MED. gangrène^f

gangster [g'angster g'angsteri g'angsterit -, g'angsterite g'angsterid] s. gangster^m

gangsterifilm [+f'ilm filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmide f'ilmid/f'ilmid] s. film^m de gangsters

gangsterijõuk [+j'õuk jõugu j'õuku j'õuku, j'õukude j'õukusi/j'õuke] s. gang^m

gangsterlus [g'angsterlus g'angsterluse g'angsterlust g'angsterluste, g'angsterluste g'angsterlusi] s. gangstérisme^m

ganoid [gan'oid ganoidi gan'oidi gan'oidi, gan'oidide gan'oidid/gan'oidid] s. ZOOL. ganoïde^m

ganoidsoomus [+soomus soomuse soomust -, soomuste soomused] s. ZOOL. écaille^f ganoïde

garaaž [gar'aaž garaaži gar'aaži gar'aaži, gar'aažide gar'aažid/gar'aažid] s. garage^m • **ajasin auto garaaži** j'ai mis la voiture au garage

garanteerima [garant'eerima garant'eerida garanteerib garanteeritud] v. garantir • **garanteerin, et töö valmib tähtajaks** je garantis que le travail sera prêt à temps • **edu on garanteeritud** le succès est garanti

garanteerimine [garant'eerimine garant'eerimise garant'eerimist garant'eerimisse, garant'eerimiste garant'eerimisi] s. garantie^f

garantii [garant'ii garant'ii garant'iid -, garant'iide garant'iidid] s. garantie^f • **kehtiva garantiiga kell** une montre sous garantie • **sellel tootel on aastane garantii** ce produit est garanti un an • **julgeoleku garantii** une garantie de sécurité

garantiiaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. durée^f de garantie, délai^m de garantie

garantiiremont [+rem'ont remondi rem'onti rem'onti, rem'ontide rem'ontid/rem'ontid] s. réparation^f sous garantie

gardeenia [gard'eenia gard'eenia gard'eeniat -, gard'eeniate gard'eeniad] s. BOT. (*Gardenia*) gardénia^m

gardemariin [gardemar'iin gardemariini gardemariini gardemariini, gardemariinide gardemariinid/gardemariinid] s. AJ. SÖJ. garde-marine^m (pl. gardes-marines)

garderoob [garder'oob garderoobi garderoobi garderoobi, garderoobide garderoobid/garderoobe] s. **1.** *rõivistu vestiaaire^m* • **restorani garderoob** le vestiaire du restaurant

• **andsin mantli garderoobi** j'ai laissé mon manteau au vestiaire **2.** *ühe isiku riided garde-robe^f* • **oma garderoobi uuendama** renouveler sa garde-robe **3.** TEATER *teatrikostüümide hoiuruum; teatrikostüümide costumerie^f* **4.** TEATER *näitleja riietusruum teatris loge^f*

• **etenduse vaheajal puhkas näitleja oma garderoobis** pendant l'entracte, le comédien se reposait dans sa loge

gariig [gar'iig gariigi gar'iigi gar'iigi, gar'iigide gar'iigid/gar'iigid] s. GEOGR. garrigue^f

garneel [garn'eel garneeli garneeli garneeli, garneelide garneelid/garneelid] s. ZOOL. (*Crangon*) crevette^f grise

• **põhjamere garneel** (*Crangon crangon*) crevette grise européenne

garneering [garneering garneeringu garneeringut -, garneeringute garneeringuid] s. garniture^f

garnison [garnison garnisoni garnisoni garnisoni, garnisonide garnisonid/garnisonid] s. SÖJ. garnison^f

garnisonikomandant [+komand'ant komandandi komand'anti komand'anti, komand'antide komand'antid/komand'anted] s. SÖJ. commandant^m de garnison, (*Prantsuse armees väikese garnisoni puhul*) officier^m de garnison, (*Prantsuse armees suure garnisoni puhul*) major^m de garnison

gaseel [gas'eel gaseeli gas'eeli gas'eeli, gas'eelide gas'eelid/gas'eelid] s. KIRJ. ghazel^m

gasell [gas'ell gaselli gas'elli gas'elli, gas'ellide gas'ellid/gas'ellid] s. ZOOL. (*Gazella*) gazelle^f

gasifitseerima [gasifits'eerima gasifits'eerida gasifitseerib gasifitseeritud] v. raccorder au (réseau de) gaz • **gasifitseeritud korterelamu** un immeuble raccordé/relié au (réseau de) gaz

gasomeeter [gasom'eeter gasom'eetri gasom'eetrit -, gasom'eetrite gasom'eetrid] s. TEHN. gazomètre^m

gastriiit [gastr'iit gastr'iidi gastr'iiti gastr'iiti, gastr'iitide gastr'iitid/gastr'iitid] s. MED. gastrite^f

gastroenteroloogia [+enterol'oogia enterol'oogia enterol'oogiat -, enterol'oogiate enterol'oogiaid] s. MED. gastroentérologie^f

gastroleerima [gastrol'eerima gastrol'eerida gastroleerib gastroleeritud] v. être en tournée, faire une tournée • **teatritrupp gastroleerib välismaal** la troupe de théâtre est en tournée à l'étranger, la troupe de théâtre fait une tournée à l'étranger • **meie ooperis gastroleerib parajasti maailmakuulus sopran** une soprano mondialement célèbre chante actuellement en tant qu'artiste invitée dans notre opéra

gastronoom [gastron'oom gastronoomi gastron'oomi gastron'oomi, gastron'oomide gastron'oomid/gastron'oomid] s. **1.** *peentoidu harrastaja gastronome^m, gourmet^m* **2.** HRV. VAN. *toidukauplus épicerie^f*

gastronoomia [gastron'oomia gastron'oomia gastron'oomiat -, gastron'oomiate gastron'oomiaid] s. gastronomie^f

gastrokoop [gastrok'oop gastrokoobi gastrok'oopi gastrok'oopi, gastrok'oopide gastrok'oopid/gastrok'oopid] s. MED. gastroscopie^m

gastrokoopia [gastrok'oopia gastrok'oopia gastrok'oopiat -, gastrok'oopiate gastrok'oopiaid] s. MED. gastroscopie^f

gaur [g'aur gauri g'auri g'auri, g'auride g'aurisid/g'aure] s. ZOOL. (*Bos gaurus*) gaur.^m

gauss [g'auss gausi g'aussi g'aussi, g'ausside g'aussisid/g'ausse] s. FÜÜS. gauss.^m

gavott [gav'ott gavoti gav'otti gav'otti, gav'ottide gav'ottisid/gav'otte] s. gavotte.^f

geen [g'een geeni g'eeni g'eeni, g'eenide g'eenisid/g'eene] s. BIOL. gène.^m • **tal on see geenides** il a ça dans les gènes

geenifond [+f'ond fondi f'ondi f'ondi, f'ondide f'ondisid/f'onde] s. BIOL. patrimoine.^m génétique [d'une population]

geenimanipulatsioon [+manipulatsi'oon manipulatsiooni manipulatsi'ooni manipulatsi'ooni, manipulatsi'oonide manipulatsi'oonisid/manipulatsi'ooni] s. manipulation.^f génétique

geenipank [+p'ank panga p'anka p'anka, p'ankade p'ankasid/p'anku] s. BIOL. banque.^f de gènes

geenitehnoloogia [+tehnol'oogia tehnol'oogia tehnol'oogiat -, tehnol'oogiate tehnol'oogiaid] s. BIOL. génie.^m génétique, ingénierie.^f génétique

geniteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] s. MED. thérapie.^f génique, génothérapie.^f

geenitest [+t'est testi t'esti t'esti, t'estide t'estisid/t'este] s. test.^m génétique

geenius [g'eenius g'eenius g'eenius g'eenius, g'eeniusse, g'eeniuste g'eeniust] s. génie.^m • **kuri geenius** un mauvais génie • **inimsoo geeniused** les génies de l'humanité • **kunstniku geenius** le génie d'un artiste

geenivaramu [+varamu varamu varamut -, varamute varamuid] s. BIOL. banque.^f de gènes

geenmutatsioon [+mutatsi'oon mutatsiooni mutatsi'ooni mutatsi'ooni, mutatsi'oonide mutatsi'oonisid/mutatsi'ooni] s. BIOL. mutation.^f génétique

geiaktivist [+aktiv'ist aktivisti aktiv'isti aktiv'isti, aktiv'istide aktiv'istisid/aktiv'iste] s. militant.^m de la cause homosexuelle, militante.^f de la cause homosexuelle

geim [g'eim geimi g'eimi g'eimi, g'eimide g'eimisid/g'eime] s. SPORT (*sett*) set.^m, manche.^f, (*mängujärk tennis*) jeu.^m (pl. jeux)

geiser [g'eiser g'eisri g'eisrit -, g'eisrite g'eisreid] s. GEOL. geyser.^m

geiša [geiša geiša geišat -, geišade geišasid] s. geisha.^f

geko [geko geko gekot -, gekode gekosid] s. ZOOL. (*Gekko*) gecko.^m

geminaat [gemin'aat geminaadi gemin'aati gemin'aati, gemin'aatide gemin'aatisid/gemin'aate] s. LGV. consonne.^f géminée, géminée.^f

geminatsioon [geminatsi'oon geminatsiooni geminatsi'ooni geminatsi'ooni, geminatsi'oonide geminatsi'oonisid/geminatsi'ooni] s. LGV. gémination.^f

gemm [g'emm gemmi g'emmi g'emmi, g'emmiide g'emmisid/g'emme] s. KUNST (*kõrgreljeefiga*) camée.^m, (*süvendkujutisega*) intaille.^f

genealoogia [geneal'oogia geneal'oogia geneal'oogiat -, geneal'oogiate geneal'oogiaid] s. généalogie.^f

genealoogiline [genealoogiline genealoogilise genealoogilist genealoogilisse, genealoogiliste genealoogilisi] *adj.* généalogique • **keelte genealoogiline liigitus** la classification généalogique des langues

genees [gen'ees geneesi gen'eesi gen'eesi, gen'eeside gen'eesisid/gen'eesi] s. genèse.^f

geneetik [geneetik geneetiku geneetikut -, geneetikute geneetikuid] s. BIOL. généticien.^m, généticienne.^f

geneetika [geneetika geneetika geneetikat -, geneetikate geneetikaid] s. BIOL. génétique.^f

geneetiline [geneetiline geneetilise geneetist geneetilisse, geneetiliste geneetilisi] *adj.* génétique • **mineraalide geneetiline klassifikatsioon** la classification génétique des roches • **geneetiline kood** le code génétique

generaator [gener'aator gener'aatori gener'aatorit -, gener'aatorite gener'aatoreid] s. TEHN. 1. *seade energia muundamiseks* générateur.^m, génératrice.^f • **vahelduvvoolu generaator** un alternateur 2. *seade millegi tekitamiseks, esilekutsumiseks* générateur.^m • **harjutuste generaator** un générateur d'exercices

generalissimus [general'issimus general'issimuse general'issimust general'issimusse, general'issimuste general'issimusi] s. SÕJ. généralissime.^m

generatiivgrammatika [+gramm`atika gramm`atika gramm`atikat -, gramm`atikate gramm`atikaid] s. LGV. grammaire.^f générative

generatsioon [generatsi'oon generatsiooni generatsi'ooni generatsi'ooni, generatsi'oonide generatsi'oonisid/generatsi'ooni] s. génération.^f • **vanem generatsioon** l'ancienne génération, la vieille génération • **noorem generatsioon** la jeune génération

geniaalne [geni'aalne geni'aalse geni'aalset -, geni'aalsete geni'aalseid] *adj.* génial (pl. géniaux) • **geniaalne helilooja** un compositeur génial • **geniaalne mõte** une idée géniale

genitaalid [genit'aal genitaali genit'aali genit'aali, genit'aalide genit'aalisid/genit'aale] pl. ANAT. organes.^{mpl} génitaux, parties.^{fp} génitales

genitiiv [genit'iiv genitiivi genit'iivi genit'iivi, genit'iivide genit'iivisid/genit'iive] s. LGV. génitif.^m

genitiivne [genit'iivne genit'iivse genit'iivset -, genit'iivsete genit'iivseid] *adj.* LGV. au génitif • **genitiivne täiend** un complément du nom au génitif

genofond [+f'ond fondi f'ondi f'ondi, f'ondide f'ondisid/f'onde] s. BIOL. patrimoine.^m génétique [d'une population]

genoom [gen'oom genoomi gen'oomi gen'oomi, gen'oomide gen'oomisid/gen'oomi] s. BIOL. génome.^m

genoomika [genoomika genoomika genoomikat -, genoomikate genoomikaid] s. BIOL. génomique.^f

genotsiid [genots'iid genotsiidi genots'iidi genots'iidi, genots'iidide genots'iidisid/genots'iide] s. génocide.^m

genotüüp [+t'üüp tüübi t'üüpi t'üüpi, t'üüptide t'üüpisid/t'üüpe] s. BIOL. génotype.^m

geobotaanika [+botaanika botaanika botaanikat -, botaanikate botaanikaid] s. BOT. phytogéographie.^f

geodeesia [geod'eesia geod'eesia geod'eesiat -, geod'eesiate geod'eesiad] s. géodésie.^f

geodeetiline [geodeetiline geodeetilise geodeetist geodeetilisse, geodeetiliste geodeetilisi] *adj.* géodésique

geofüüsik [+füüsik füüsiku füüsikut -, füüsikute füüsikuid] s. géophysicien.^m, géophysicienne.^f

geofüüsika [+füüsika füüsika füüsikat -, füüsikate füüsikaid] s. géophysique.^f

geograaf [geogr'aaf geograafi geogr'aafi geogr'aafi, geogr'aafide geogr'aafisid/geogr'aafe] s. géographe.^{mf}

geograafia [geogr'aafia geogr'aafia geogr'aafiat -, geogr'aafiate

geogr'aafiaid] *s.* géographie^f • **füüsiline geograafia** la géographie physique

geograafiadoktor [+d'oktor d'oktori d'oktorit -, d'oktorite d'oktoreid] *s.* docteur^m en géographie

geograafiakateeder [+kat'eeder kat'eedri kat'eedrit -, kat'eedrite kat'eedreid] *s.* chaire^f de géographie

geograafiakongress [+k'ongr'ess k'ongressi k'ongr'essi k'ongr'essi, k'ongr'esside k'ongr'essid/k'ongr'esse] *s.* congrès^m de géographie

geograafiaõpetaja [+õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetajaid] *s.* professeur^m de géographie, enseignant^m de géographie, enseignante^f de géographie

geograafiaõpik [+õpik õpiku õpikut -, õpikute õpikuid] *s.* manuel^m de géographie

geograafiaüliõpilane [+õpilane õpilase õpilast õpilasse, õpilaste õpilasi] *s.* étudiant^m de/en géographie, étudiante^f de/en géographie

geograafiline [geograafiline geograafilise geograafilist geograafilisse, geograafiliste geograafilisi] *adj.* géographique

• **geograafilised koordinaadid** les coordonnées géographiques

geokeemia [+k'eemia k'eemia k'eemiat -, k'eemiate k'eemiaid] *s.* géochimie^f

geokronoloogia [+kronol'oogia kronol'oogia kronol'oogiat -, kronol'oogiate kronol'oogiaid] *s.* GEOL. géochronologie^f

geoloog [geol'oog geoloogi geol'oogi geol'oogi, geol'oogide geol'oogisid/geol'ooge] *s.* géologue^{m/f}

geoloogia [geol'oogia geol'oogia geol'oogiat -, geol'oogiate geol'oogiaid] *s.* géologie^f

geoloogiadoktor [+d'oktor d'oktori d'oktorit -, d'oktorite d'oktoreid] *s.* docteur^m en géologie

geoloogiainsener [+insener inseneri inseneri inseneri, inseneride insenerisid/inseneri] *s.* ingénieur^m géologue

geoloogiakongress [+k'ongr'ess k'ongressi k'ongr'essi k'ongr'essi, k'ongr'esside k'ongr'essid/k'ongr'esse] *s.* congrès^m de géologie

geoloogiamuuseum [+m'uuseum m'uuseumi m'uuseumi m'uuseumi, m'uuseumide m'uuseumi] [+m'uuseum m'uuseumi m'uuseumi m'uuseumi, m'uuseumite m'uuseumid] *s.* musée^m de géologie

geoloogiline [geoloogiline geoloogilise geoloogilist geoloogilisse, geoloogiliste geoloogilisi] *adj.* géologique

geomagnetism [+magnet'ism magnetismi magnet'ismi magnet'ismi, magnet'ismide magnet'ismisid/magnet'isme] *s.* FÜÜS. géomagnétisme^m, magnétisme^m terrestre

geomeeter [geom'eeter geom'eetri geom'eetrit -, geom'eetrite geom'eetrid] *s.* géomètre^{m/f}

geomeetria [geom'eetria geom'eetria geom'eetria -, geom'eetria geom'eetriaid] *s.* MAT. géométrie^f • **analüütiline geomeetria** la géométrie analytique • **kujutav geomeetria** la géométrie descriptive • **eukleidiline/Eukleidese geomeetria** la géométrie euclidienne

geomeetriaülesanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] *s.* problème^m de géométrie, exercice^m de géométrie

geomeetiline [geomeetiline geomeetlilise geomeetlilist geomeetlilisse, geomeetliliste geomeetlilisi] *adj.* géométrique

• **geomeetiline keskmine** la moyenne géométrique

• **geomeetiline jada** une suite géométrique • **geomeetiline ornament** un décor géométrique

geomorfoloogia [+morfol'oogia morfol'oogia morfol'oogiat -, morfol'oogiate morfol'oogiaid] *s.* GEOL. géomorphologie^f

geopoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] *s.* géopolitique^f

georgiin [georg'iin georg'iini georg'iini georg'iini, georg'iinide georg'iinisid/georg'iine] *s.* dahlia^m

geotermika [+termika termika termikat -, termikate termikaid] *s.* GEOL. géothermie^f

geotermiline [+termiline termilise termilist termilisse, termiliste termilisi] *adj.* géothermique

geotropism [+trop'ism tropismi trop'ismi trop'ismi, trop'ismide trop'ismisid/trop'isme] *s.* BOT. géotropisme^m

geotsentriline [+ts'entriline ts'entrilise ts'entrilist ts'entrilisse, ts'entriliste ts'entrilisi] *adj.* ASTR. géocentrique

geotsentrism [+tsentr'ism tsentr'ismi tsentr'ismi tsentr'ismi, tsentr'ismide tsentr'ismisid/tsentr'isme] *s.* ASTR. géocentrisme^m

gopard [gop'ard gepardi gep'ardi gep'ardi, gep'ardide gep'ardisid/gep'arde] *s.* ZOOLOG. (*Acinonyx jubatus*) guépard^m

geranium [ger'aanium ger'aaniumi ger'aaniumi ger'aaniumi, ger'aaniumide ger'aaniumisid/ger'aaniume] [ger'aanium ger'aaniumi ger'aaniumit -, ger'aaniumite ger'aaniumeid] *s.* géranium^m

gerbera [g'erbera g'erbera g'erberat -, g'erberate g'erberaid] *s.* BOT. (*Gerbera*) gerbera^m

geriaater [geri'aater geri'aatri geri'aatri -, geri'aatrite geri'aatrid] *s.* MED. gériatre^{m/f}

geriaatria [geri'aatria geri'aatria geri'aatriat -, geri'aatriate geri'aatriaid] *s.* MED. gériatrie^f

germaani [germaani] *adj. inv.* germanique • **germaani keeled** les langues germaniques • **germaani filoloogia** les études germaniques

germaanium [germ'aanium germ'aaniumi germ'aaniumi germ'aaniumi, germ'aaniumide germ'aaniumisid/germ'aaniume] [germ'aanium germ'aaniumi germ'aaniumit -, germ'aaniumite germ'aaniumeid] *s.* KEEM. germanium^m

germaanlane [germ'aanlane germ'aanlase germ'aanlast germ'aanlasse, germ'aanlaste germ'aanlasi/germ'aanlaseid] *s.* AJ. Germain^m, Germaine^f

germaniseerima [germanis'eerima germanis'eerida germaniseerib germaniseeritud] *v.* germaniser

germaniseerimine [germanis'eerimine germanis'eerimise germanis'eerimist germanis'eerimise, germanis'eerimiste germanis'eerimisi] *s.* germanisation^f

germanism [german'ism germanismi german'ismi german'ismi, german'ismide german'ismisid/german'isme] *s.* LGV. germanisme^m

germanist [german'ist germanisti german'isti german'isti, german'istide german'istisid/german'iste] *s.* germaniste^{m/f}

germanistika [german'istika german'istika german'istikat -, german'istikate german'istikaid] *s.* études^{f/pl} germaniques

• **õpib germanistikat** il fait des études germaniques

germanofil [germanof'iil germanofiili germanof'iili germanof'iili, germanof'iilide germanof'iilisid/germanof'iile] *s.* germanophile^{m/f}

germanofoob [germanof'oob germanofoobi germanof'oobi germanof'oobi, germanof'oobide germanof'oobisid/germanof'oobe] *s.* germanophobe^{m/f}

geront [ger'ont gerondi ger'onti ger'onti, ger'ontide ger'ontisid/ger'onte] *s.* AJ. géronte^m

gerontoloogia [gerontol'oogia gerontol'oogia gerontol'oogiat -, gerontol'oogiate gerontol'oogiaid] s. BIOL. MED. gérontologie^f

gerundiiv [gerund'iiv gerundiivi gerund'iivi gerund'iivi, gerund'iivide gerund'iivisid/gerund'iive] s. LGV. gérondif^m

gerundium [ger'undium ger'undiumi ger'undiumi ger'undiumi, ger'undiumide ger'undiumisid/ger'undiume] [ger'undium ger'undiumi ger'undiumit -, ger'undiumite ger'undiumeid] s. LGV. gérondif^m

geruusia [ger'uusia ger'uusia ger'uusiat -, ger'uusiate ger'uusiaid] s. AJ. gérusie^f

gestaapo [gestaapo gestaapo gestaapot -, gestaapode gestaa-posit] s. AJ. Gestapo^f

gestaapolane [gestaapolane gestaapolase gestaapolast gestaapolasse, gestaapolaste gestaapolasi] s. AJ. gestapiste^m

getinaks [getin'aks getinaksi getin'aksi getin'aksi, getin'akside getin'aksisid/getin'akse] s. TEHN. micarta^m

geto [geto geto getot -, getode getosid] s. ghetto^m

gibon [gibon giboni gibonit -, gibonite giboneid] s. ZOOL. gibbon^m

gigabait [+b'ait baidi b'aiti b'aiti, b'aitide b'aitisid/b'aiti] s. INFO. gigaoctet^m

gigantism [gigant'ism gigantismi gigant'ismi gigant'ismi, gigant'ismide gigant'ismisid/gigant'isme] s. MED. gigantisme^m

gigantne [gig'antne gig'antse gig'antset -, gig'antsete gig'antseid] *adj.* gigantesque

gigantomaania [gigantom'aania gigantom'aania gigantom'aaniat -, gigantom'aaniate gigantom'aaniaid] s. mégalomanie^f [goût du grandiose, du colossal]

giid [g'iid giidi g'iidi g'iidi, g'iidide g'iidisid/g'iide] s. 1. *ekskursioonijuh*t guide^{mf} • **tutvusid giidi juhtimisel vanalinnaga** ils ont découvert la vieille ville sous la conduite d'un guide 2. ASTR. *juhtpikksilm* lunette^f guide

gild [g'ild gildi g'ildi g'ildi, g'ildide g'ildisid/g'ilde] s. AJ. guilde^f

giljošš [gil'jošš giljoši gil'jošši gil'jošši, gil'joššide gil'joššisid/gil'jošše] s. TRÜK. guillichis^m

giljotiin [giljot'iin giljotiini giljot'iini giljot'iini, giljot'iinide giljot'iinisid/giljot'iine] s. AJ. guillotine^f

giljotiinima [giljot'iinima giljot'iinida giljotiinib giljotiinitud] v. AJ. guillotiner

giljotineerima [giljotin'eerima giljotin'eerida giljotineerib giljotineeritud] v. guillotiner

gingiviit [gingiv'iit gingividi gingiv'iiti gingiv'iiti, gingiv'iitide gingiv'iitisid/gingiv'iite] s. MED. gingivite^f

gini [gini gini gini g'inni, ginide ginisid] s. AJ. guinée^f

gipüür [gip'üür gipüüri gip'üüri gip'üüri, gip'üüride gip'üürisid/gip'üüre] s. TEKST. guipure^f

gipüürpits [+p'its pitsi p'itsi p'itsi, p'itside p'itsisid/p'itse] s. TEKST. guipure^f

girland [girl'and girlandi girl'andi girl'andi, girl'andide girl'andisid/girl'ande] s. guirlande^f

gjaur [gj'aur gjauri gj'auri gj'auri, gj'auride gj'aurisid/gj'auri] s. giaour^m

gladiaator [gladi'aator gladi'aatori gladi'aatorit -, gladi'aatorite gladi'aatoreid] s. AJ. gladiateur^m

gladiool [gladi'ool gladiooli gladi'ooli gladi'ooli, gladi'oolide gladi'oolisid/gladi'oole] s. BOT. (*Gladiolus*) glaïeul^m

glagoolitsa [glagoolitsa glagoolitsa glagoolitsat -, glagoolitsate glagoolitsaid] s. LGV. alphabet^m glagolitique, glagoli-

tique^m • **glagoolitsas kirjutatud käsikiri un manuscrit** en glagolitique

glasseekinnas [+kinnas k'inda kinnast -, kinnaste k'indaid] s. gant^m en cuir glacé

glasseenahk [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasid/n'ahku] s. cuir^m glacé

glasuur [glas'uur glasuuri glas'uuri glas'uuri, glas'uuride glas'uurisid/glas'uure] s. 1. KER. glaçure^f 2. KUL. glaçage^m

glasuurkate [+kate k'atte katet -, katete k'atteid] s. glaçage^m

glasuurkohuke [+kohuke kohukese kohukest kohukesse, kohukeste kohukesi] s. KUL. [petit bâton de fromage blanc couvert d'un glaçage au chocolat ou au sucre]

glatsioloog [glatsiol'oog glatsioloogi glatsiol'oogi glatsiol'oogi, glatsiol'oogide glatsiol'oogisid/glatsiol'ooge] s. glaciologue^{mf}

glatsioloogia [glatsiol'oogia glatsiol'oogia glatsiol'oogiat -, glatsiol'oogiate glatsiol'oogiaid] s. GEOL. glaciologie^f

glaubrisool [+s'ool soola s'oola s'oola, s'oolade s'oolasid/s'ooli] s. KEEM. FARM. sel^m de Glauber, sulfat^m de sodium hydraté

glaukoniit [glaukon'iit glaukoniidi glaukon'iiti glaukon'iiti, glaukon'iitide glaukon'iitisid/glaukon'iite] s. MIN. glauconite^f

glaukoom [glauk'oom glaukoomi glauk'oomi glauk'oomi, glauk'oomide glauk'oomisid/glauk'ooime] s. MED. glaucome^m

gleditsia [gled'itsia gled'itsia gled'itsiat -, gled'itsiate gled'itsiaid] s. BOT. (*Gleditsia*) févier^m

gliia [gliia gliia gliiat -, gliiade gliiasid] s. ANAT. névroglie^f

glioom [gli'oom glioomi gli'oomi gli'oomi, gli'oomide gli'oomisid/gli'ooime] s. MED. gliome^m

globaalne [glob'aalne glob'aalse glob'aalset -, glob'aalsete glob'aalseid] *adj.* mondial (*pl.* mondiaux), planétaire • **globaalne majandus** l'économie mondiale • **kliimamuutus on globaalne probleem** le changement climatique est un problème mondial/planétaire • **globaalne soojenemine** le réchauffement de la planète, le réchauffement planétaire • **globaalses mastaabis** au niveau mondial, à l'échelle mondiale/planétaire

globaliseerumine [globalis'eerumine globalis'eerumise globalis'eerumist globalis'eerumisse, globalis'eerumiste globalis'eerumisi] s. mondialisation^f

globuliin [globul'iin globuliini globul'iini globul'iini, globul'iinide globul'iinisid/globul'iine] s. KEEM. globuline^f

gloobus [gl'oobus gl'oobuse gl'oobust gl'oobusse, gl'oobuste gl'oobusi/gl'oobuseid] s. globe^m (terrestre) [modèle réduit de la Terre] • **leia gloobuselt Eesti asukoht** cherche l'Estonie sur le globe terrestre

gloss [gl'oss glossi gl'ossi gl'ossi, gl'osside gl'ossisid/gl'osse] s. LGV. glose^f

glossaar [gloss'aar glossaari gloss'aari gloss'aari, gloss'aaride gloss'aarisid/gloss'aare] s. LGV. glossaire^m

glossemaatika [glossemaatika glossemaatika glossemaatikat -, glossemaatikate glossemaatikaid] s. LGV. glossématique^f

glossiit [gloss'iit glossiidi gloss'iiti gloss'iiti, gloss'iitide gloss'iitisid/gloss'iite] s. MED. glossite^f

glossolaalia [glossol'aalia glossol'aalia glossol'aaliat -, glossol'aaliate glossol'aaliaid] s. glossolalie^f

glutamiin [glutam'iin glutamiini glutam'iini glutam'iini, glutam'iinide glutam'iinisid/glutam'iine] s. KEEM. glutamine^f

gluteen [glut'een gluteeni glut'eeni glut'eeni, glut'eenide glut'eenisid/glut'eene] s. gluten^m

gluteenitalumatus [+talumatus talumatuse talumatust talumatuse, talumatuste talumatusi/talumatuseid] *s.* intolérance^f au gluten

gluteenivaba [+vaba vaba vaba -, vabade vabasisid/vabu] *adj.* sans gluten • **gluteenivaba dieet** un régime sans gluten

gluupon [gl'uuon gl'uuoni gl'uuonit -, gl'uuonite gl'uuoneid] *s.* FÜÜS. gluon^m

glögi [glögi glögi glögi -, glögide glögisid] *s.* vin^m chaud

glükeemia [glük'eemia glük'eemia glük'eemiat -, glük'eemiate glük'eemiaid] *s.* FÜSIOL. glycémie^f

glükogeen [glükog'een glükogeeni glükog'eeni glükog'eeni, glükog'eenide glükog'eenisid/glükog'eene] *s.* BIOL. KEEM. glycogène^m

glükoos [glük'oos glük'oosi glük'oosi glük'oosi, glük'ooside glük'oosisid/glük'oose] *s.* KEEM. glucose^m

glükoosisirup [+sirup sirupi sirupit -, sirupite sirupeid] *s.* sirop^m de glucose

glükosiid [glükos'iid glükosiidi glükos'iidi glükos'iidi, glükos'iidide glükos'iidisid/glükos'iide] *s.* KEEM. glycoside^m

glükosuuria [glükos'uuria glükos'uuria glükos'uuriat -, glükos'uuriate glükos'uuriaid] *s.* MED. glycosurie^f

glüptika [glüptika glüptika glüptikat -, glüptikate glüptikaid] *s.* KUNST glyptique^f

glüptoteek [glüptot'eek glüptoteegi glüptot'eeki glüptot'eeki, glüptot'eekide glüptot'eekisid/glüptot'eeke] *s.* KUNST glyptothèque^f

glütseriin [glütser'iin glütseriini glütser'iini glütser'iini, glütser'iinide glütser'iinisid/glütser'iine] *s.* KEEM. FARM. glycérine^f

glütseriinseep [+s'eeep seebi s'eeipi s'eeipi, s'eeepide s'eeepisid/s'eeepe] *s.* savon^m à la glycérine

glütserool [glütser'ool glütserooli glütser'ooli glütser'ooli, glütser'oolide glütser'oolisid/glütser'oole] *s.* KEEM. glycérol^m

glütsiid [glüts'iid glütsiidi glüts'iidi glüts'iidi, glüts'iidide glüts'iidisid/glüts'iide] *s.* KEEM. glucide^m

glütsiinia [glüts'iinia glüts'iinia glüts'iiniat -, glüts'iiniate glüts'iiniaid] *s.* glycine^f

gnoom [gn'oom gnoomi gn'oomi gn'oomi, gn'oomide gn'oomisid/gn'oome] *s.* MÜT. *kääbuslik mäe-* v. *maavaim* gnome^m

gnoomon [gn'oomon gn'oomoni gn'oomonit -, gn'oomonite gn'oomoneid] *s.* ASTR. gnomon^m

gnoseoloogia [gnoseol'oogiagnoseol'oogiagnoseol'oogiat -,gnoseol'oogiategnoseol'oogiaid] *s.* FILOS. gnoseologie^f

gnoseoloogiline [gnoseoloogilinegnoseoloogilisegnoseoloogilistgnoseoloogilisse,gnoseoloogilistegnoseoloogilisi] *adj.* FILOS. gnoseologique

gnostik [gnostik gnostiku gnostikut -, gnostikute gnostikuid] *s.* gnostique^{mf}

gnostitsism [gnostits'ism gnostitsismi gnostits'ismi gnostits'ismi, gnostits'ismide gnostits'ismisid/gnostits'isme] *s.* FILOS. gnosticisme^m

gnuu [gn'uu gn'uu gn'uud -, gn'uude gn'uusid] *s.* ZOOL. (*Connochaetes*) gnou^m

gobelään [gobel'ään gobelääni gobel'ääni gobel'ääni, gobel'äänide gobel'äänisid/gobel'ääne] *s.* KUNST TEKST. tapisserie^f

gofreerima [gofr'eerima gofr'eerida gofreerib gofreeritud] *v.* gaufreer

golf [g'olf golfi g'olfi g'olfi, g'olfide g'olfsid/g'olfe] *s.* SPORT golf^m

• **golfi mängima** jouer au golf

golfigepp [+k'epp kepi k'eppi k'eppi, k'eppide k'eppisid/k'eppe]

s. SPORT crosse^f de golf, club^m

golfigott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] *s.* sac^m de golf

golfigpall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] *s.* SPORT balle^f de golf

golfigpüksid [+p'üks püksi p'üksi p'üksi, p'ükste/p'ükside p'üksisid/p'ükse] *pl.* pantalon^m de golf

golfigväljak [+väljak väljaku väljakut -, väljakute väljakuid] *s.* SPORT terrain^m de golf

gonaad [gon'aad gonaadi gon'aadi gon'aadi, gon'aadide gon'aadisid/gon'aade] *s.* BIOL. gonade^f

gondel [g'ondel g'ondli g'ondlit -, g'ondlite g'ondleid] *s.* 1. *Veneetsia aerupaat gondole*^f 2. *sõiduruum tõstukil, köisraudteel télécabine*^f 3. *mootorikate; sõidu- v. kaubaruum aerostaadil nacelle*^f

gondlilaul [+l'aul laulu l'aulu l'aulu, l'aulude l'aulusid/l'aule] *s.* MUUS. barcarolle^f

gondoljeer [gondolj'eer gondoljeeri gondolj'eeeri gondolj'eeeri, gondolj'eeride gondolj'eerisid/gondolj'eeere] *s.* gondolier^m

gong [g'ong gongi g'ongi g'ongi, g'ongide g'ongisid/g'onge] *s.* gong^m

gongilöök [+l'öök löögi l'ööki l'ööki, l'öökide l'öökisid/l'ööke] *s.* coup^m de gong

goniomeeter [goniom'eeter goniom'eetri goniom'eetrit -, goniom'eetrite goniom'eetrid] *s.* TEHN. goniomètre^m

goniomeetria [goniom'eetria goniom'eetria goniom'eetriaat -, goniom'eetriaate goniom'eetriaid] *s.* MAT. goniométrie^f

gonokokk [+k'okk koki k'okki k'okki, k'okkide k'okkisid/k'okke] *s.* MED. gonocoque^m

gonorröa [gonorr'öa gonorr'öa gonorr'öad -, gonorr'öade gonorr'öasid] *s.* MED. gonorrhée^f

goot [g'ooot goodi g'ooti g'ooti, g'ootide g'ootisid/g'ootie] *s.* AJ. Goth^m, Gothe^f

gooti [gooti] *adj. inv.* 1. *gootidesse puutuv* gothique, goth

• **gooti hõimud** les tribus gothiques/gothes • **gooti laenud** les emprunts gothiques/goths, les emprunts au gothique • **gooti keel** la langue gothique/gothe, le gothique 2. *gootikale omane* gothique • **gooti stiil** le style gothique, le gothique • **gooti kiri** l'écriture gothique, la gothique • **gooti kirjas raamat** un livre en gothique • **gooti romaan** KIRJ. le roman gothique 3. *gooti romaanist inspireeritud liikumisse puutuv* gothique • **gooti subkultuur** la sous-culture gothique

gootika [gootika gootika gootikat -, gootikate gootikaid] *s.* KUNST ARHIT. gothique^m

gorbuuša [gorbuuša gorbuuša gorbuušat -, gorbuušade gorbuušasid] *s.* ZOOL. (*Oncorhynchus gorbuscha*) saumon^m rose

gorilla [gor'illa gor'illa gor'illat -, gor'illade gor'illasid] *s.* ZOOL. (*Gorilla*) gorille^m

graafik¹ [graafik graafiku graafikut -, graafikute graafikuid] *s.* 1. *joondiagramm* graphique^m 2. *ajaplaan* calendrier^m, (*päevaplaan*) emploi^m du temps, (*ruumide kasutamise kohta*) planning^m, (*sõiduplaan*) horaire^m • **võistluste graafik on tihe** le calendrier des compétitions est serré • **töö kulgeb graafiku järgi** le travail avance conformément au calendrier prévu • **ehitus on graafikus** le chantier est dans les temps • **projekt on graafikus** le projet a pris du retard • **mul on täna tihe graafik** aujourd'hui j'ai un emploi du temps chargé • **ujula**

(kasutamise) **graafik** le planning (d'utilisation) de la piscine • **busside graafik** l'horaire des bus • **töö toimub graafiku alusel** les horaires de travail sont variables

graafik² [graafik graafiku graafikut -, graafikute graafikuid] s. *kunstnik* graveur^m, *graveuse*^f

graanul [gr'aa-nul gr'aa-nuli gr'aa-nulit -, gr'aa-nulite gr'aa-nuleid] s. granulé^m, granule^m

graanulvæetis [+v'æetis v'æetise v'æetist v'æetisse, v'æetiste v'æetisi/v'æetiseid] s. PÖLL. engrais^m en granulés

graatsia [gr'aatsia gr'aatsia gr'aatsiat -, gr'aatsiate gr'aatsiaid] s. 1. *liigutuste ja rihi ilu, nõtkus* grâce^f • **loomulik graatsia** une grâce naturelle 2. MÛT. *rõõmu- ja ilujumalanna* Grâce^f • **kolm graatsiat** les trois Grâces 3. (*graatsiline neiu*) jolie fille^f, (*graatsiline naine*) jolie femme^f

graatsiline [graatsiline graatsilise graatsilist graatsilisse, graatsiliste graatsilisi] *adj.* gracieux (f. gracieuse) • **graatsilised liigutused** des gestes gracieux

graavis [graavis graavise graavist -, graaviste graaviseid] s. LGV. accent^m grave

gradatsioon [gradatsi'oon gradatsiooni gradatsiooni gradatsiooni, gradatsiooni, gradatsiooni gradatsiooni gradatsiooni gradatsiooni gradatsiooni] s. gradation^f

gradient [gradi'ent gradiendi gradi'enti gradi'enti, gradi'entide gradi'entide/gradi'entide] s. FÜÜS. METEOR. gradient^m

gradiir [grad'iir gradiiri grad'iiri grad'iiri, grad'iiride grad'iiride/gradi'ire] s. TEHN. tour^f de refroidissement, tour^f aéroréfrigérante

gradueerima [gradu'eerima gradu'eerida graduateerib graduateeritud] v. 1. FÜÜS. TEHN. *skaalajaotist märkima* v. *määrama* graduer • **termomeetrit graduateerima** graduer un thermomètre • **graduateeritud katseklaas** une éprouvette graduée 2. HRV. *teaduslikku kraadi andma* décerner un diplôme • **graduateeritud jurist** un juriste diplômé

grafeem [graf'eem grafeemi graf'eemi graf'eemi, graf'eemide graf'eemide/graf'eemide] s. LGV. graphème^m

grafiit [graf'iit grafiidi graf'iiti graf'iiti, graf'iitide graf'iitide/graf'iite] s. MIN. graphite^m

grafiitreaktor [+re'aktor re'aktori re'aktorit -, re'aktorite re'aktoreid] s. TEHN. réacteur^m modéré au graphite

grafoloog [grafol'oog grafoloogi grafol'oogi grafol'oogi, grafol'oogide grafol'oogide/grafol'oogide] s. graphologue^{mf}

grafoloogia [grafol'oogia grafol'oogia grafol'oogiat -, grafol'oogiate grafol'oogiateid] s. graphologie^f

grafoloogiline [grafoloogiline grafoloogilise grafoloogilist grafoloogilisse, grafoloogiliste grafoloogilisi] *adj.* graphologique • **grafoloogiline ekspertiis** une expertise graphologique

grafomaan [grafom'aan grafomaani grafom'aani grafom'aani, grafom'aanide grafom'aanide/grafom'aanide] s. graphomane^{mf}

grafomaania [grafom'aania grafom'aania grafom'aaniat -, grafom'aaniate grafom'aaniateid] s. graphomanie^f

grafoprojektor [+proj'ektor proj'ektori proj'ektorit -, proj'ektorite proj'ektoreid] s. rétroprojecteur^m

gramm [gr'amm grammi gr'ammi gr'ammi, gr'ammiide gr'ammiide/gr'ammiide] s. gramme^m • **kakssada grammi suhkrut** deux cents grammes de sucre • **grammi täpsusega** au gramme près • **sada grammi tegema** KÕNEK. boire un petit verre (d'alcool) • **temas pole grammigi kadedust** il n'éprouve pas une once de jalousie, il n'est pas du tout jaloux

grammaatom [+ 'aatom 'aatomid 'aatomit -, 'aatomite 'aatomideid] s. FÜÜS. KEEM. atome-gramme^m (pl. atomes-grammes)

grammatik [gramm`atik gramm`atiku gramm`atikut -, gramm`atikute gramm`atikuid] s. LGV. grammairien^m, grammairienne^f

grammatika [gramm`atika gramm`atika gramm`atikut -, gramm`atikate gramm`atikaid] s. LGV. grammaire^f • **ajalooline grammatika** la grammaire historique • **esimese eesti keele grammatika avaldas Heinrich Stahl aastal 1637** la première grammaire estonienne a été publiée par Heinrich Stahl en 1637 • **ta on grammatikas tugev** il est fort en grammaire

grammatikaharjutus [+harjutus harjutuse harjutust harjutusse, harjutuste harjutusi] s. exercice^m de grammaire

grammatikareegel [+r'eegel r'eegli r'eeglit -, r'eeglite r'eegleid] s. règle^f de grammaire

grammatikaviga [+viga v'ea viga -, vigaide vigaide/vigu] s. faute^f de grammaire

grammatiline [gramm`atiline gramm`atiline gramm`atiline gramm`atiline, gramm`atiline gramm`atiline gramm`atiline] *adj.* grammatical (pl. grammaticaux)

grammatiseeruma [grammatis'eeruma grammatis'eeruda grammatis'eerub grammatis'eerutud] v. LGV. se grammaticaliser

grammatiseerumine [grammatis'eerumine grammatis'eerumise grammatis'eerumist grammatis'eerumisse, grammatis'eerumiste grammatis'eerumisi] s. LGV. grammaticalisation^f

grammatist [grammat'ist grammatisti grammat'isti grammat'isti, grammat'istide grammat'istide/grammat'iste] s. AJ. grammaticien^m

grammofon [grammofon grammofoni grammofoni grammofoni, grammofonide grammofonide/grammofone] s. (*mehaaniline*) gramophone^m, (*elektriline*) électrophone^m, tourne-disque^m

granaadiheitja [+h'eitja h'eitja h'eitjat -, h'eitjate h'eitjaid] s. SÕJ. lance-grenades^{minv}

granaadipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Punica*) grenadier^m

granaadivise [+vise v'iske viset -, visete v'iskeid] s. SÕJ. SPORT lance^m de grenade

granaat¹ [gran'aat granaadi gran'aati gran'aati, gran'aatide gran'aatide/gran'aate] s. *granaadipuu vili* grenade^f

granaat² [gran'aat granaadi gran'aati gran'aati, gran'aatide gran'aatide/gran'aate] s. SÕJ. grenade^f • **sõdur viskas granaadi** le soldat a lancé une grenade • **granaat lõhkes** la grenade a explosé

granaat³ [gran'aat granaadi gran'aati gran'aati, gran'aatide gran'aatide/gran'aate] s. MIN. *poolväärismineraal* grenat^m

granaatõun [+õun õuna 'õuna 'õuna, õunte/'õunade 'õunaid/'õunu] s. BOT. grenade^f

granaatõunapuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Punica*) grenadier^m

grandioosne [grandi'oosne grandi'oosse grandi'oosset -, grandi'oossete grandi'oosseteid] *adj.* grandiose • **grandioosne plaan** un projet grandiose

graniit [gran'iit graniidi gran'iiti gran'iiti, gran'iitide gran'iitide/grani'ite] s. granit^m

granulomeetiline [granulomeetiline granulomeetrilise granulomeetrilist granulomeetrilisse, granulomeetriliste granulomeetrilisi] *adj.* granulométrique

granuloom [granul'oom granuloomi granul'oomi granul'oomi, granul'oomide granul'oomisid/granul'oomide] *s.* MED. granulome^m

gratään [grat'ään grataáni grat'ääni grat'ääni, grat'äänide grat'äänisid/grat'ääne] *s.* KUL. gratin^m

graveerija [grav'eerija grav'eerija grav'eerijat -, grav'eerijate grav'eerijaid] *s.* graveur^m, graveuse^f

graveerima [grav'eerima grav'eerida graveerib graveeritud] *v.* graver

graveering [graveering graveeringu graveeringut -, graveeringute graveeringuid] *s.* gravure^f • **graveeringuga sõrmus** une bague avec gravure, une bague gravée

gravimeeter [gravim'eeter gravim'eetri gravim'eetrit -, gravim'eetrite gravim'eetreid] *s.* FÜÜS. GEOL. gravimètre^m

gravimeetria [gravim'eetria gravim'eetria gravim'eetriat -, gravim'eetriate gravim'eetriaid] *s.* FÜÜS. GEOL. gravimétrie^f

gravimeetriline [gravimeetriline gravimeetrilise gravimeettrilist gravimeettrilisse, gravimeettriliste gravimeettrilisi] *adj.* gravimétrique

gravitatsioon [gravitatsi'oon gravitatsiooni gravitatsi'ooni gravitatsi'ooni, gravitatsi'oonide gravitatsi'oonisid/gravitatsi'oonide] *s.* FÜÜS. gravitation^f

gravitatsioonenergia [+en'ergia en'ergia en'ergiat -, en'ergiate en'ergiaid] *s.* FÜÜS. énergie^f gravitationnelle

gravitatsioonikiirgus [+k'iirgus k'iirguse k'iirgust k'iirgusse, k'iirguste k'iirgusi/k'iirguseid] *s.* FÜÜS. rayonnement^m gravitationnel

gravitatsioonikonstant [+k'onst'ant k'onstandi k'onst'anti k'onst'anti, k'onst'antide k'onst'antisid/k'onst'ante] *s.* FÜÜS. constante^f gravitationnelle

gravitatsioonilaine [+laine l'aine lainet -, lainete l'aineid] *s.* FÜÜS. onde^f gravitationnelle

gravitatsiooniline [gravitatsiooniline gravitatsioonilise gravitatsioonilist gravitatsioonilisse, gravitatsiooniliste gravitatsioonilisi] *adj.* gravitationnel (*f.* gravitationnelle)

gravitatsiooniseadus [+s'eadus s'eaduse s'eadust s'eadusse, s'eaduste s'eadusi/s'eaduseid] *s.* FÜÜS. loi^f de la gravitation

gravitatsiooniteooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriaid] *s.* FÜÜS. théorie^f de la gravitation

gravitatsioonivesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] *s.* GEOL. eau^f (*pl.* eaux) gravitaire

gravitatsiooniväli [+väli välja v'älja v'älja, v'äljade v'äljasid /v'älju] *s.* FÜÜS. champ^m gravitationnel, champ^m de gravitation

gravitiino [gravitiino gravitiino gravitiinot -, gravitiinode gravitiinosid] *s.* FÜÜS. gravitino^m

graviton [graviton gravitoni gravitoni gravitoni, gravitonide gravitone] *s.* FÜÜS. graviton^m

gravüür [grav'üür gravüüri grav'üüri grav'üüri, grav'üüride grav'üürisid/grav'üüre] *s.* KUNST gravure^f

greibipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Citrus paradisi*) pomelo^m

greif [gr'eif greifi gr'eifi gr'eifi, gr'eifide gr'eifisid/gr'eife] *s.* MÜT. KUNST griffon^m

greifer [gr'eifer gr'eiferi gr'eiferit -, gr'eiferite gr'eifereid] *s.* TEHN. grappin^m

greip [gr'eip greibi gr'eipi gr'eipi, gr'eipide gr'eipisid/gr'eipe] *s.* pamplemousse^m

greipfruudipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Citrus paradisi*) pomelo^m

greipfruit [gr'eipfr'uut gr'eipfruudi gr'eipfr'uuti gr'eipfr'uuti, gr'eipfr'uutide gr'eipfr'uutisid/gr'eipfr'uute] *s.* 1. greip pamplemousse^m 2. greibipuu pamplemoussier^m

grenader [grenader grenaderi grenaderi grenaderi, grenaderide grenaderisid/grenadere] *s.* SÕJ. grenadier^m

gretsism [grets'ism gretsismi grets'ismi grets'ismi, grets'ismide grets'ismisid/grets'isme] *s.* LGV. hellénisme^m

grill [gr'ill grilli gr'illi gr'illi, gr'illide gr'illisid/gr'ille] *s.* grill^m • **grillil küpsetatud bifsteek** un bifteck cuit sur le grill

grillahi [+ahi ahju 'ahju 'ahju, 'ahjude 'ahjusid/'ahje] *s.* barbecue^m

grillima [gr'illima gr'illida grillib grillitud] *v.* 1. grillil küpsetama (*sihitisega*) faire griller, (*sihitiseta*) faire des grillades • **täna grillisime aias vorste** aujourd'hui, nous avons fait griller des saucisses dans le jardin • **grillitud kala** du poisson grillé • **õhtul grillisime** le soir, nous avons fait des grillades 2. grillil küpsema griller • **liha grillib** la viande grille

grillimine [gr'illimine gr'illimise gr'illimist gr'illimise, gr'illimiste gr'illimisi] *s.* (*küpsetamise viis; tegevus*) grillage^m, cuisson^f au grill, (*vabas õhus toimuv üritus*) barbecue^m • **kala grillimine jäetakse pereisa hooleks** le grillage du poisson est laissé aux soins du père de famille • **sõbrad kutsusid meid grillimisele** nos amis nous ont invités à un barbecue

grillvorst [+v'orst vorsti v'orsti v'orsti, v'orstide v'orstisid/v'orste] *s.* saucisse^f à griller, (*grillituna*) saucisse^f grillée

grimass [grim'ass grimassi grim'assi grim'assi, grim'asside grim'assid/grim'asse] *s.* grimace^f • **grimasse tegema** faire des grimaces • **põlglik grimass** une grimace de mépris

grimeerija [grim'eerija grim'eerija grim'eerijat -, grim'eerijate grim'eerijaid] *s.* maquilleur^m, maquilleuse^f

grimeerima [grim'eerima grim'eerida grimeerib grimeeritud] *v.* grimer • **ta grimeeriti kortsuliseks vanainimeseks** il a été grimé en vieillard tout ridé

grimm [gr'imm grimmi gr'immi gr'immi, gr'immide gr'immisid/gr'imme] *s.* maquillage^m, grimage^m • **näitleja teeb oma grimmi alati ise** l'acteur se maquille/grime toujours lui-même • **endalt grimmi maha võtma** se démaquiller • **tüdrukul on juba grimm peal** la fille est déjà maquillée/grimée

griepideemia [+epid'eemia epid'eemia epid'eemiat -, epid'eemiate epid'eemiaid] *s.* épidémie^f de grippe

gripihaige [+h'aige h'aige h'aiget -, h'aigete h'aigeid] *s.* malade^{mf} de la grippe

gripivaktsiin [+vaks'iin vaktsiini vakts'iini vakts'iini, vakts'iinide vakts'iinisid/vakts'iine] *s.* MED. vaccin^m antigrippal, vaccin^m contre la grippe

gripiviirus [+v'iirus v'iiruse v'iirust v'iiruse, v'iiruste v'iirusi/v'iiruseid] *s.* BIOL. virus^m de la grippe, virus^m grippal

gripp [gr'ipp gripi gr'ippi gr'ippi, gr'ippide gr'ippisid/gr'ippe] *s.* grippe^f • **kerge gripp** une petite/légère grippe • **grippi haigestuma** attraper la grippe • **sain talt gripi** il m'a passé la grippe • **olin kaks nädalat gripis** j'ai été grippé pendant deux semaines

grisett [gris'ett griseti gris'etti gris'etti, gris'ettide gris'ettisid/gris'ette] *s.* grisette^f

grisli [grisli grisli grislit -, grislide grislisid] *s.* ZOOL. (*Ursus arctos horribilis*) grizzly^m

grivna [grivna grivna grivnat -, grivnade grivnasid] *s.* hryvnia^f

grokk [gr'okk groki gr'okki gr'okki, gr'okkide gr'okkisid/gr'okke] *s.* grog^m

groot [gr'oot groodi gr'ooti gr'ooti, gr'ootide gr'ootisid/gr'ootie] *s.* MER. grand-voile^f

grootmast [+m'ast masti m'asti m'asti, m'astide m'astisid/m'aste] *s.* MER. grand mât^m

grootpoom [+p'oom poomi p'oomi p'oomi, p'oomide p'oomisid/p'ooime] *s.* MER. bôme^f de (la) grand-voile

grootpuri [+puri purje p'urje p'urje, p'urjede p'urjesid] *s.* MER. grand-voile^f

groottaak [+t'aak taagi t'aaki t'aaki, t'aakide t'aakisid/t'aake] *s.* MER. grand étai^m

gross [gr'oss grossi gr'ossi gr'ossi, gr'osside gr'ossisid/gr'osse] *s.* grosse^f [douze douzaines]

groteskne [grot'eskne grot'eskse grot'eskset -, grot'esksete grot'eskseid] *adj.* grotesque

grott [gr'ott groti gr'otti gr'otti, gr'ottide gr'ottisid/gr'otte] *s.* grotte^f

grupeerima [grup'eerima grup'eerida grupeerib grupeeritud] *v.* grouper, regrouper

grupeering [grupeering grupeeringu grupeeringut -, grupeeringute grupeeringuid] *s.* 1. rühm groupe^m, (väiksem poliitiline rühmitis) groupuscule^m HLV. • kirjanduslik grupeering un groupe littéraire • kurjategijate grupeering un groupe criminel, une bande/organisation criminelle • terroristlik grupeering une groupuscule terroriste 2. SÕJ. sõjaväeline üksus groupement^m • suured taktikalised grupeeringud koonduvad piirile d'importants groupements tactiques se rassemblent à la frontière

grupeeruma [grup'eeruma grup'eeruda grup'eerub grup'eerutud] *v.* se grouper, se regrouper

grupeto [grup'eto grup'eto grup'etot -, grup'etode grup'etosid] *s.* MUUS. gruppetto^m

grupifoto [+foto foto fotot -, fotode fotosid] *s.* photo^f de groupe

grupihüpe [+hüpe h'üppe hüpet -, hüpete h'üppeid] *s.* SPORT saut^m de groupe

grupikiirus [+k'iirus k'iiruse k'iirust k'iiruse, k'iiruste k'iirusi/k'iiruseid] *s.* FÜÜS. vitesse^f de groupe

grupinäitus [+n'äitus n'äituse n'äitust n'äituse, n'äituste n'äitusi/n'äituseid] *s.* KUNST exposition^f collective

grupipilt [+p'ilt pildi p'ilti p'ilti, p'iltide p'iltisid/p'ilte] *s.* photo^f de groupe

grupiportree [+portr'ee portr'ee portr'eed -, portr'eede portr'eesid/portr'eid] *s.* KUNST portrait^m de groupe

grupp [gr'upp grupi gr'uppi gr'uppi, gr'uppide gr'uppisid/gr'uppe] *s.* groupe^m • sotsiaalne grupp un groupe social • skulptuuride grupp un groupe de sculptures • hooned paiknevad gruppideena les bâtiments sont disposés en groupes • gruppideks jagunema se répartir en groupes • ehitusettevõtete grupp un groupe d'entreprises du bâtiment • ta on esimese grupi invaliid il est invalide à cent pour cent

grusiin [grus'iin grusiini grus'iini grus'iini, grus'iinide grus'iinisid/grus'iine] *s.* Géorgien^m, Géorgienne^f

grusiinlane [grus'iinlane grus'iinlase grus'iinlast grus'iinlasse, grus'iinlaste grus'iinlasi/grus'iinlaseid] *s.* Géorgien^m, Géor-

gienne^f

grusiinlanna [grus'iinlanna grus'iinlanna grus'iinlannat -, grus'iinlannade grus'iinlannasid] *s.* Géorgienne^f

gruusia [gr'uusia] *adj. inv.* géorgien (*f.* géorgienne) • gruusia keel le géorgien, la langue géorgienne

gruusiakeelne [+k'eelne k'eelne k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* 1. gruusia keeles olev en géorgien, [nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, substitrid] géorgien (*f.* géorgienne) • gruusiakeelne raamat un livre en géorgien • raamatu gruusiakeelne tõlge la traduction géorgienne du livre 2. gruusia keelt rääkiv *v.* kasutav de langue géorgienne • gruusiakeelne ajakirjandus la presse de langue géorgienne

gröönlane [gr'öönlane gr'öönlase gr'öönlast gr'öönlasse, gr'öönlaste gr'öönlasi/gr'öönlaseid] *s.* Groenlandais^m, Groenlandaise^f

grüps [gr'üps grüpsi gr'üpsi gr'üpsi, gr'üpside gr'üpsisid/gr'üpse] *s.* MÜT. griffon^m

guaano [guaano guaano guaanot -, guaanode guaanosid] *s.* guano^m

guajaav [guaj'aav guajaavi guaj'aavi guaj'aavi, guaj'aavide guaj'aavisid/guaj'aave] *s.* goyave^f

guajaavipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Psidium*) goyavier^m

guajakipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Guaicum*) gaïac^m

guajakivaik [+v'aik vaigu v'aiku v'aiku, v'aikude v'aikusid/v'aike] *s.* résine^f de gaïac

guajak [guaj'akk guajaki guaj'akki guaj'akki, guaj'akkide guaj'akkisid/guaj'akke] *s.* BOT. (*Guaicum*) gaïac^m

guanako [guan'ako guan'ako guan'akot -, guan'akode guan'akosid] *s.* ZOOL. (*Lama guanicoe*) guanaco^m

guaniin [guan'iin guaniini guan'iini guan'iini, guan'iinide guan'iinisid/guan'iine] *s.* KEEM. BIOL. guanine^f

guašitehnika [+tehnika tehnika tehnikat -, tehnikate tehnikaid] *s.* KUNST technique^f de la gouache, gouache^f • guašitehnikas eskiis une esquisse à la gouache

guašš [gu'ašš guaši gu'ašši gu'ašši, gu'aššide gu'aššisid/gu'ašše] *s.* KUNST gouache^f • guašiga maalitud portree un portrait peint à la gouache • värvilised guašid kaunistavad seinu des gouaches colorées ornent les murs

guaššmaal [+m'aal maali m'aali m'aali, m'aalide m'aalisid/m'aale] *s.* KUNST peinture^f à la gouache, gouache^f

guaššvärv [+v'ärv värvi v'ärvi v'ärvi, v'ärvide v'ärvisid/v'ärve] *s.* KUNST gouache^f, peinture^f gouache • guaššvärvide komplekt une boîte de peinture gouache

gudokk [gud'okk gudoki gud'okki gud'okki, gud'okkide gud'okkisid/gud'okke] *s.* MUUS. goudok^m [instrument à cordes traditionnel russe]

gudroon [gudr'oon gudrooni gudr'ooni gudr'ooni, gudr'oonide gudr'oonisid/gudr'oone] *s.* KEEM. EHT. goudron^m (de pétrole)

guljašš [gulj'ašš guljaši gulj'ašši gulj'ašši, gulj'aššide gulj'aššisid/gulj'ašše] *s.* KUL. goulasch^{mf}, goulache^{mf}

gumma [gumma gumma gummat -, gummade gummasid] *s.* MED. gomme^f

gummigutt [gummig'utt gummiguti gummig'utti gummig'utti, gummig'uttide gummig'uttisid/gummig'utte] *s.* gomme-gutte^f (*pl.* gommegutt)

gummoos [gumm'oos gummoosi gumm'oosi gumm'oosi, gumm'ooside gumm'oosid/gumm'oose] *s.* BOT. gommose^f

gummoosne [gumm'oosne gumm'oosse gumm'oosset -, gumm'oossete gumm'oosseid] *adj.* MED. gommeux (*f.* gommeuse) • **gummoosne kasvaja** une tumeur gommeuse

gupi [gupi gupi gupit -, gupide gupisid] *s.* ZOOL. (*Poecilia reticulata*) guppy^m

gurmaan [gurm'aan gurmaani gurm'aani gurm'aani, gurm'aanide gurm'aanisid/gurm'aane] *s.* gourmand^m, gourmande^f, gourmet^m, gastronome^m • **ta on tõeline gurmaan** c'est un vrai gourmand/gastronome, c'est un fin gourmet

guru [guru guru guru -, gurude gurusid] *s.* gourou^m

gusli [gusli gusli guslit -, guslide guslisid] *s.* MUUS. gousli^m [cithare traditionnelle russe]

gutapertš [gutap'ertš gutapertši gutap'ertši gutap'ertši, gutap'ertšide gutap'ertšisid/gutap'ertše] *s.* TEHN. gutta-percha^f

gutatsioon [gutatsi'oon gutatsiooni gutatsi'ooni gutatsi'ooni, gutatsi'oonide gutatsi'oonisid/gutatsi'oone] *s.* BOT. guttation^f

guvernant [guvern'ant guvernanđi guvern'anti guvern'anti, guvern'antide guvern'antisid/guvern'ante] *s.* gouvernante^f

guvernöör [guvern'öör guverndööri guvern'ööri guvern'ööri, guvern'ööride guvern'öörisid/guvern'ööre] *s.* précepteur^m

gvelf [gv'elf gvelfi gv'elfi gv'elfi, gv'elfide gv'elfisid/gv'elfe] *s.* AJ. guelfe^{mf}

götiit [göt'iit göttiidi göt'iiti göt'iiti, göt'iitide göt'iitisid/göt'iite] *s.* MIN. goethite^f

göös [g'öös göösi g'öösi g'öösi, g'ööside g'öösisid/g'ööse] *s.* AJ. Gueux^m [membre du mouvement d'opposition à Philippe II en Flandre et aux Pays-Bas]

gümnaasium [gümn'aasium gümn'aasiumi gümn'aasiumi gümn'aasiumi, gümn'aasiumide gümn'aasiumisid/gümn'aasiume] [gümn'aasium gümn'aasiumi gümn'aasiumit -, gümn'aasiumite gümn'aasiumeid] *s.* lycée^m • **täiskasvanute gümnaasium** lycée pour adultes • **poeglaste gümnaasium** lycée de garçons • **tütarlaste gümnaasium** lycée de jeunes filles • **mu vend õpib gümnaasiumis** mon frère est au lycée

gümnaasiumiõpetaja [+õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetajaid] *s.* professeur^m de lycée

gümnaasiumiõpilane [+õpilane õpilase õpilast õpilasse, õpilaste õpilasi] *s.* lycéen^m, lycéenne^f

gümnasist [gümnas'ist gümnasisti gümnas'isti gümnas'isti, gümnas'istide gümnas'istisid/gümnas'iste] *s.* lycéen^m, lycéenne^f

gümnastika [gümn`astika gümn`astika gümn`astikat -, gümn`astikate gümn`astikaid] *s.* gymnastique^f • **ajude gümnastika** une gymnastique cérébrale

günekoloog [günekol'oog günekoloogi günekol'oogi günekol'oogi, günekol'oogide günekol'oogisid/günekol'ooge] *s.* gynécologue^{mf}

günekoloogia [günekol'oogia günekol'oogia günekol'oogiat -, günekol'oogiate günekol'oogiaid] *s.* MED. gynécologie^f

günekoloogiline [günekoloogiline günekoloogilise günekoloogilist günekoloogilisse, günekoloogiliste günekoloogilisi] *adj.* MED. gynécologique

gürokompas [+k'omp'ass k'ompassi k'omp'assi k'omp'assi, k'omp'asside k'omp'assisid/k'omp'asse] *s.* MER. TEHN. gyrocompas^m, compas^m gyroscopique

güromagnetiline [+magnetiline magnetilise magnetilist magnetilisse, magnetiliste magnetilisi] *adj.* FÜÜS. gyromagnétique

• **güromagnetiline suhe** le rapport gyromagnétique

güroskoop [gürosk'oop güroskoobi gürosk'oopi gürosk'oopi, gürosk'oopide gürosk'oopisid/gürosk'oope] *s.* TEHN. gyroscope^m

gürsa [gürsa gürsa gürsat -, gürsade gürsasisid] *s.* ZOOL. (*Vipera lebetina*) vipère^f du Levant, vipère^f lébétine

güüs [g'üüs g'üüsi g'üüsi g'üüsi, g'üüside g'üüsisid/g'üüse] *s.* MER. pavillon^m de beaupré

H

haa [h'aa] *interj.* 1. *rõhutab rahulolu, märkamist, taipamist* ah [exprime la satisfaction, la constatation, la compréhension] • **haa!!! Midagi nii ilusat pole ammu näinud!** ah! cela faisait longtemps que je n'avais rien vu d'aussi beau! • **haa, sa oled juba kohal!** ah, tu es déjà là! • **haa! Sa salgad oma süüd!** ah! tu nies ta culpabilité! 2. *parastav* [exprime la joie mauvaise], na LSTK. • **haa, paras sulle!** bien fait pour toi!

haab [h'aab haava h'aaba h'aaba, h'aabade h'aabasid/h'aabu] s. 1. BOT. (*Populus tremula*) tremble^m • **istutasime haava** nous avons planté un tremble 2. *puut* bois^m de tremble • **kütame peamiselt haavaga** nous nous chauffons essentiellement au bois de tremble

haabitus [haabitus haabituse haabitust haabitusse, haabituste haabitusi] s. BIOL. habitus^m

haabjas¹ [h'aabjas h'aabja h'aabjat -, h'aabjate h'aabjaid] *adj.* värv gris-vert^{inv} [d'une couleur rappelant l'écorce du tremble]

haabjas² [h'aabjas h'aabja h'aabjat -, h'aabjate h'aabjaid] s. ETN. *paadinimetus* pirogue^f [taillée dans un seul tronc de tremble] • **mehed läksid haabjaga kalale** les hommes sont partis à la pêche en pirogue

haabne [h'aabne h'aabse h'aabset -, h'aabsete h'aabseid] *adj.* en (bois de) tremble • **haabne vai** un pieu en tremble • **haabne lootsik** une pirogue en bois de tremble

haage [haage h'aake haaget -, haagete h'aakeid] s. [état de ce qui est accroché, attelé à qqch.] • **käru on traktori haakes** le chariot est accroché au tracteur

haagikohtunik [+k'ohtun'ik k'ohtuniku k'ohtun'ikku k'ohtun'ikku, k'ohtun'ikkude/k'ohtunike k'ohtun'ikkusid/k'ohtun'ikke] s. AJ. juge^m de police [dans les zones rurales en Estonie et en Livonie du XV^e au XIX^e siècle]

haagis [haagis haagise haagist -, haagiste haagiseid] s. remorque^f • **kaheteljeline haagis** une remorque à deux essieux • **haagisega auto** un véhicule à remorque

haagiselamu [+elamu elamu elamut -, elamute elamuid] s. caravane^f

haagissuvila [+suvila suvila suvilat -, suvilate suvilaid] s. caravane^f

haagistama [haagistama haagistada haagistab haagistatud] v. fermer (à l'aide d'un crochet) • **haagistas värava seestpoolt** il ferma le portail de l'intérieur

haagreht [h'aagre'ht h'aagrehi h'aagre'hti h'aagre'hti, h'aagre'htide h'aagre'htisid/h'aagre'hte] s. AJ. juge^m de police [dans les zones rurales en Estonie et en Livonie du XV^e au XIX^e siècle]

haak [h'aak haagi h'aaki h'aaki, h'aakide h'aakisid/h'aake] s. 1. *väike konks* crochet^m, (*riietusesemeil*) agrafe^f • **pani ukse haaki** il a mis/fermé le crochet de la porte • **uks**

on haagis la porte est fermée au crochet • **tegi värava haagist lahti** il a levé le crochet du portail • **õmbles seelikule haagi ette** elle a cousu une agrafe sur la jupe 2. *hobuseraua osa* crampon^m 3. *kõrvalepõige, ringimine* crochet^m, détour^m • **ta läks teist teed ja tegi suure haagi sisse** il a pris un autre chemin et a fait un grand détour/crochet • **jänes teeb haake** le lièvre fait des crochets, le lièvre court en zigzag 4. SPORT (*poksilöök*) crochet^m, (*haakvise*) tir^m en crochet

haakeseadis [+seadis seadise seadist -, seadiste seadiseid] s. TEHN. dispositif^m d'attelage, dispositif^m de remorquage

haakima [h'aakima h'aakida haagib haagitud] v. atteler [qch. à qch.], accrocher [qch. à qch.] • **auto taha oli haagitud järelkäru** une remorque était attelée à la voiture • **puuk haagib end ohvrite naha külge** la tique s'accroche à la peau de ses victimes • **tüdruk haakis end sõbra käsivarde** la jeune fille s'accrocha au bras de son ami • **ta peab alati ennast kellegi külge haakima** il a toujours besoin de se mettre à la remorque de qn • **kass haakis küüned minu varrukasse** le chat a planté ses griffes dans ma manche

kinni haakima [h'aakima h'aakida haagib haagitud] v. (*haagiga sulgema*) fermer, (*kuhugi klammerduma, kinni hakkama*) s'accrocher [à qqch., à qn] • **haakisin seeliku kinni** j'ai agrafé ma jupe

lahti haakima [h'aakima h'aakida haagib haagitud] v. détacher, décrocher, [*rõivast*] dégrafer • **vagunid haagiti lahti** on a décroché les wagons • **haakisin seeliku lahti** j'ai dégrafé ma jupe

haakjas [h'aakjas h'aakja h'aakjat -, h'aakjate h'aakjaid] *adj.* crochu • **linnu haakjas nokk** le bec crochu de l'oiseau

haaknõel [+n'õel nõela n'õela n'õela, nõelte/n'õelade n'õelasid/n'õelu] s. épingle^f de nourrice, épingle^f de sûreté

haakrist [+r'ist risti r'isti r'isti, r'istide r'istisid/r'iste] s. svastika^m, (*saksa natsipartei sümbol*) croix^f gammée

haakuma [h'aakuma h'aakuda h'aakub h'aakutud] v. 1. *end külge haakima, klammerduma* s'accrocher • **haakus saatja käsivarde** elle s'accrocha au bras de son accompagnateur • **õngekonks oli kivi taha haakunud** le hameçon était resté accroché à une pierre 2. (*kokku sobima*) s'accorder [avec], être en accord [avec], (*seostuma*) se rattacher [à], être lié [à] • **fassaadid ei haaku linna üldise keskkonnaga** les façades ne s'accordent pas avec l'environnement urbain • **meie tegevus haakub projekti eesmärkidega** notre activité est en accord avec les objectifs du projet • **minu arvamused haakub tema tähelepanekutega** mon opinion correspond à ses observations • **see küsimus haakub eelmisega** cette question se rattache à la précédente • **õpetaja käsitles teemat, mis ainega sugugi ei haakunud** l'enseignant a traité un sujet qui n'avait rien à voir avec sa matière

haakvise [+vise v'iske viset -, visete v'iskeid] s. SPORT tir^m en crochet

haalama [h'aalama haalata h'aalab haalatud] v. MER. KAL. *haler, tirer • **haalasime laeva sadamasilda** nous avons halé/tiré le bateau jusqu'à l'embarcadère • **haalasime pardale kahe meetri pikkuse hai** nous avons halé/hissé à bord un requin de deux mètres

haamer [h'aamer h'aamri h'aamrit -, h'aamrite h'aamreid] s. marteau^m (*pl.* marteaux) • **lõi haamriga naelu seinä** il

a planté des clous dans le mur avec un marteau • **lõin haamriga näpu pihta** je me suis donné un coup de marteau sur le doigt • **haamri vars läks katki** le manche du marteau s'est cassé • **haamri alla minema** être mis aux enchères • **haamri all olema** se vendre aux enchères • **haamri alla viima** conduire à la faillite • **haamri ja alasi vahel** ° entre le marteau et l'enclume

haamerdama [haamerdama haamerdada haamerdab haamerdatud] v. (*haamriga lööma*) donner des coups de marteau, marteler, (*kõvasti taguma*) marteler • **naelu seinä sisse haamerdama** planter des clous dans le mur avec un marteau • **haamerdas rusikatega vastu ust** il martela la porte à coups de poing

haamerveski [+v'eski v'eski v'eskit -, v'eskite v'eskeid] s. TEHN. moulin^m à marteaux

haamrilöök [+l'öök löögi l'ööki l'ööki, l'öökide l'öökisid/l'ööke] s. coup^m de marteau

haamrivars [+v'ars varre v'art v'arde, varte v'arsil] s. manche^m de marteau

haar [h'aar haara h'aara h'aara, h'aarade h'aarasid/h'aaru] s. 1. *haru* branche^f • **vana tamme murdunud haar** la branche brisée d'un vieux chêne 2. MAT. côté^m • **kolmnurga haarad** les côtés du triangle

haaraja [haaraja haaraja haarajat -, haarajate haarajaid] s. [personne qui saisit] • **lennult haaraja** une personne qui comprend au vol

haarama [h'aarama haarata h'aarab haaratud] v. 1. *kiire liigutusega võtma* saisir, (*kinni püüdma*) attraper • **ta haaras rätiku ja läks ujuma** il a saisi sa serviette et est allé se baigner • **pistrik haaras saagi küünte vahele** le faucon a saisi sa proie dans ses serres • **koer haaras õhust kondi** le chien a attrapé l'os au vol • **haarasin tal käest kinni** je l'ai attrapé/saisi par la main • **haaras raamatu tema käest ära** il lui a arraché le livre des mains • **see otse sunnib mind sulge haarama** cela m'oblige à prendre la plume 2. *käega millestki kinni võtma* s'accrocher [à], s'agripper [à] • **ta haaras kaljunukkidest kinni** il s'est accroché/agrippé aux aspérités du rocher • vs. **uppuja haarab õlekõrrestki** quand on est dans une situation désespérée, on s'accroche à la moindre planche de salut 3. *enda valdusse või võimusesse võtma* s'emparer [de], prendre • **haarasime paremad kohad endale** nous nous sommes emparés des meilleures places • **nad haarasid võimu** ils ont pris le pouvoir, ils se sont emparés du pouvoir • **nad haarasid initsiatiivi** ils ont pris l'initiative • **haarasin jutuotsa enda kätte** je suis intervenu dans la conversation • **mind haarasid kahtlused** j'ai été pris de doutes • **teda haaras hirm** il a été saisi par la peur, il a été saisi de terreur 4. *tajuma (mõistma)* saisir, comprendre, (*märkama*) percevoir • **haarab kõike lennult** il comprend tout immédiatement, il saisit tout d'emblée • **kõike ümbritsevat ei haara inimene esimese pilguga** l'homme ne perçoit pas tout ce qui l'environne du premier coup 5. (*kaasa kiskuma*) absorber, prendre, (*kütkestama*) captiver, fasciner • **töö haaras mind täielikult** le travail m'absorbait totalement • **lapsed olid mängust sedavõrd haaratud, et unustasid lõunasöögi** les enfants étaient tellement absorbés/pris par leur jeu qu'ils en ont oublié le déjeuner • **haarav muusika** une musique captivante/prenante • **olime**

haaratud looduse ilust nous étions saisis/fascinés par la beauté de la nature 6. *enda alla võtma, hõlmama* couvrir • **tema romaan haarab üle poole sajandi pikkuse perioodi** son roman couvre/embrasse une période de plus d'un demi-siècle • **streik haaras kogu maa** la grève touchait tout le pays, la grève s'étendait à tout le pays 7. SÕJ. *vaenlase tiivast möödudes tema tagalasse tungima* prendre à revers • **nad haarasid vaenlase väge paremalt tiivalt** ils ont pris l'ennemi à revers par l'aile droite

haaramatu [h'aaramatu h'aaramatu h'aaramatut -, h'aaramatute h'aaramatuid] adj. insaisissable, impossible à appréhender • **haaramatu avarus** une immensité insaisissable/inconcevable • **meeltega haaramatu mõiste** une notion impossible à appréhender par les sens

haaramine [haaramine haaramise haaramist haaramisse, haaramiste haaramisi] s. 1. *kiire liigutusega võtmine* prise^f 2. *mõistmine* compréhension^f • **kultuuriliste erilisuste selge haaramine on küllaltki vaevaline** les spécificités culturelles sont difficiles à saisir nettement 3. *enda valdusse või võimusesse võtmine* conquête^f • **võimu haaramine** la prise du pouvoir • **туру haaramine sõltub paljuski mainekujundusest** la conquête d'un nouveau marché dépend en grande partie de la manière d'établir une réputation 4. *kaasamine* [fait d'associer qn à une entreprise] • **õpiraskustega laste haaramine õppetöösse** la manière d'associer au travail scolaire les enfants en difficultés

haarang [haarang haarangu haarangut -, haarangute haaranguid] s. battue^f [kellele à qq], raid^m [millele sur qqch.] • **kurjategijate tabamiseks korraldati haarang** une battue a été organisée pour attraper les malfaiteurs

haarats [haarats haaratsi haaratsit -, haaratsite haaratseid] s. TEHN. grappin^m, benne^f preneuse

haarav [haarav haarava haaravat -, haaravate haaravaid] adj. prenant, captivant • **haarav lugemine** une lecture captivante

haardeala [+ala ala alla 'alla, alade alasid/alu] s. 1. *haardeulatus* portée^f 2. EHIT. [une des parties d'un ouvrage en construction]

haardeelund [+elund elundi elundit -, elundite elundeid] s. ZOOL. organe^m préhensile

haardejõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] s. MEH. force^f d'adhésion

haardenurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid/n'urki] s. TEHN. angle^m de saisie

haardeulatus [+ulatus ulatuse ulatust ulatusse, ulatuste ulatusi] s. portée^f • **seadusel on kindel haardeulatus** la loi a une portée bien précise • **mulle meeldis raamatu haardeulatus** j'ai aimé l'éventail des questions traitées dans ce livre • **tõlkijal on vajalikud teatmeteosed haardeulatuses** le traducteur a tous les ouvrages de référence à portée de (la) main • **väljaspool teaduse haardeulatust** hors de portée de la science

haardjalg [+j'alg jala j'alga j'alga, j'algade/j'alge j'algasid/j'algu] s. ZOOL. patte^f préhensile

haardkopp [+k'opp kopa k'oppa k'oppa, k'oppade k'oppasid/k'oppi] s. TEHN. benne^f preneuse

haardsaba [+saba saba saba s'appa, sabade sabasid/sabu] s. ZOOL. queue^f préhensile

haare¹ [haare h'aarde haaret -, haarete h'aardeid] *s.* **1.** *haaramine*; *pigistus* prise^f, (*ülel. rõhuv võim, kontroll*) emprise^f • **ta rebis ennast vastase haardest lahti** il se dégagea de la prise de l'adversaire • **ta käel on raudne haare** il a une main de fer • **mees võttis järsu haardega neiu kätest kinni** d'un geste brusque, l'homme saisit les mains de la fille • **sai palli kindlalt oma haardesse** il a saisi fermement le ballon • **Eesti vabanes Venemaa haardest** l'Estonie s'est libérée de l'emprise de la Russie **2.** *ulatus (käsitletav ala)* champ^m (couvert), domaine^m (couvert), (*tegevusväli*) champ^m d'action, domaine^m d'activité • **uurimuse ajaline haare** le champ chronologique couvert par l'étude • **rahvusvahelise haardega ettevõte** une entreprise d'envergure internationale • **komisjoni tegevuse haare on laienenud** le champ d'action de la commission s'est élargi • **ehitustööde haare on lai** ce sont des travaux de grande ampleur • **laia haardega ärimees** un homme d'affaires d'envergure, un homme d'affaires aux multiples activités **3.** *SÕJ. ümberpiiramismanööver* encerclement^m • **väeosa oli sattunud peaaegu täielikku haardesse** le régiment se retrouvait presque entièrement encerclé

haare² [haare h'aarme haaret -, h'aarmete h'aarmeid] *s.* ZOOL. tentacule^m • **kaheksajala haarmed** les tentacules d'une pieuvre • **diktatuur ajab oma haarmeid tasapisi, kuid kindlalt** KUIJUND. la dictature étend ses tentacules lentement, mais sûrement

haarem [h'aarem h'aaremi h'aaremit -, h'aaremite h'aaremeid] *s.* *harem^m

haareminaine [+naine naise n'aist -, naiste n'aisi] *s.* femme^f de harem

haav [h'aav haava h'aava h'aava, h'aavade h'aavasid/h'aavu] *s.* **1.** *vigastus* blessure^f, (*eeskätt seoses arstimisega*) plaie^f • **surmav haav** une blessure mortelle • **haava lööma** infliger une blessure • **haavadesse surema** mourir de ses blessures • **haava siduma** panser une blessure/plaie • **haava kinni õmblema** suturer une blessure/plaie • **haav hakkas verd jooksuma** la blessure/plaie s'est mise à saigner • **haav on kinni kasvanud** la blessure/plaie s'est cicatrisée • **lahtine haav** une plaie ouverte **2.** *hingevapustus* blessure^f • **vanu haavu lahti kärstama** rouvrir de vieilles blessures • **haavu lakkuma** ° lécher ses blessures

haavaarm [+arm armi 'armi 'armi, 'armide 'armisid/'arme] *s.* cicatrice^f

haavaarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] *s.* chirurgien^m

haavahalg [+h'alg halu h'algu h'alg, h'algude h'algusid/h'alge] *s.* bûche^f de tremble

haavainfektsioon [+infektsioon infektsiooni infektsiooni infektsiooni, infektsioonide infektsioonid/infektsioone] *s.* MED. infection^f de plaie

haavaja [h'aavaja h'aavaja h'aavajat -, h'aavajate h'aavajaid] *s.* (*haava tekitaja*) agresseur^m [auteur d'une blessure], (*solvaja*) offenseur^m • **naine andis politseile enda haavaja isikukirjelduse** elle donna à la police la description de son agresseur

haavakliinik [+kliinik kliiniku kliinikut -, kliinikute kliinikuid] *s.* VAN. clinique^f chirurgicale

haavakoor [+k'oor koore k'oort k'oorde, koorte k'oori] *s.*

écorce^f de tremble

haaval [haaval] *postp.* à, par, après • **jõi väikeste lonksude haaval** il buvait à/par petites gorgées • **liikusime edasi viie kilomeetri haaval** nous avançons par étapes de cinq kilomètres • **samm samm haaval** pas à pas • **punkt punkti haaval** point par point • **meeter meetri haaval** mètre après mètre • **mosaiik taastati tükk tüki haaval** la mosaïque a été reconstituée pièce par/après pièce • **ehitas maja kivi kivi haaval valmis** il a construit la maison pierre à/par/après pierre

haavalaast [+aast laastu l'aastu l'aastu, l'aastude l'aastusid/l'aaste] *s.* copeau^m (*pl.* copeaux) de tremble, (*katuselaast*) bardeau^m (*pl.* bardeaux) de tremble

haavaleht [+eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] *s.* feuille^f de tremble • **värises nagu haavaleht** il tremblait comme une feuille

haavama [h'aavama haavata h'aavab haavatud] *v.* **1.** *haava tekitama* blesser • **ta sai õlast haavata** il a été blessé à l'épaule • **kallaletungija haavas teda noaga** l'agresseur l'a blessé d'un coup de couteau • **ta haavas enda kätt** il s'est blessé la main **2.** *solvama, riivama* blesser, offenser • **see jutt haavas mind hingepõhjani** ces propos m'ont profondément blessé/offensé • **selline maitsetus haavas ta ilutunnet** un tel mauvais goût blessait son sens esthétique

haavamets [+m'ets metsa m'etsa m'etsa, m'etsade m'etsasid/m'etsi] *s.* forêt^f de trembles

haavamine [h'aavamine h'aavamise h'aavamist h'aavamise, h'aavamiste h'aavamis] *s.* [le fait de blesser] • **teiste inimeste au ja väärkuse haavamine on seadusega keelatud** toute atteinte à l'honneur et à la dignité des personnes est interdite par la loi

haavand [haavand haavandi haavandit -, haavandite haavandeid] *s.* MED. ulcère^m

haavandtõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] *s.* MED. ulcère^m gastro-duodéal

haavaosakond [+osak'ond osakonna osak'onda osak'onda, osak'ondade osak'ondasid/osak'ondij] *s.* service^m de chirurgie

haavapuit [+p'uit puidu p'uitu p'uitu, p'uitude p'uitusid/p'uite] *s.* bois^m de tremble • **haavapuit on kergesti töödeldav** le bois de tremble se travaille facilement

haavapuravik [+purav'ik puraviku purav'ikku purav'ikku, puravike/purav'ikkude purav'ikke/purav'ikkusid] *s.* BOT. (*Leccinum aurantiacum*) bolet^m orangé/roux

haavapuu [+p'uu p'uu p'uu -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* tremble^m

haavariisikas [+riisikas riisika riisikat -, riisikate riisikaid] *s.* BOT. (*Lactarius roseozonatus*) lactaire^m zoné de rose

haavasalu [+salu salu salu s'allu, salude salusid] *s.* petit bois^m de trembles

haavatav [haavatav haavatava haavatavat -, haavatavate haavatavaid] *adj.* vulnérable • **haavatav enesearmastus** un amour-propre vulnérable • **noore firma arvutivõrk on kergesti haavatav** le réseau informatique des nouvelles entreprises est vulnérable

haavatavus [haavatavus haavatavuse haavatavust haavatavusse, haavatavuste haavatavusi/haavatavuseid] *s.* vulnérabilité^f • **arvutisüsteemide haavatavus** la vulnérabilité des systèmes informatiques

haavatu [haavatu haavatu haavatut -, haavatute haavutid] s. blessé^m, blessée^f • **lahingus haavatu** un blessé au combat • **raskelt haavatu** un blessé grave • **kergelt haavatu** un blessé léger

haavav [h'aavav h'aavava h'aavavat -, h'aavavate h'aavavaid] *adj.* blessant • **haavav väljend** une expression blessante

haavavõsa [+võsa võsa võsa v'õssa, võsade võsaside] s. bosquet^m de trembles

haavel [h'aavel h'aavli h'aavlit -, h'aavlite h'aavleid] s. **1.** *kuu-like ulukite laskmiseks* plomb^m • **jämedad haavlid** du gros plomb, de la chevrotine • **püssi haavlitega laadima** charger de plomb un fusil • **haavlitega laskma** tirer au plomb **2.** TEHN. *metallitükike pinnatöötuseks* grain^m de grenaille

haavik [haavik haaviku haavikut -, haavikute haavikuid] s. tremblaie^f

haavikuemand [+emand emanda emandat -, emandate emandaid] s. NLJ. lièvre^m

haavikuisand [+isand isanda isandat -, isandate isandaid] s. NLJ. lièvre^m

haavililaeng [+l'aeng l'aengu l'aengut -, l'aengute l'aenguid] s. charge^f de plomb

haavlipüss [+p'üss püssi p'üssi p'üssi, p'üsside p'üssisid/p'üsse] s. fusil^m à plomb, fusil^m à grenaille

haavlitera [+tera tera tera t'erra, terade terasid/teri] s. grain^m de plomb, plomb^m

haavuma [h'aavuma h'aavuda h'aavub h'aavutud] v. se vexer, se froisser • **haavunud ilme** un air vexé, une expression vexée • **neiu ei haavunud** la jeune fille ne s'est pas froissée • **haavus minu sõnadest** mes paroles l'ont blessé • **kergesti haavuv inimene** une personne susceptible

haavumine [haavumine haavumise haavumist haavumisse, haavumiste haavumisi] s. fait^m d'être vexé, fait^m d'être blessé • **ta reageeris haavumise ja ärritusega** il a réagi en se sentant blessé et irrité

habaneera [habaneera habaneera habaneerat -, habaneerade habaneerasid] s. *habanera^f

habe [habe habeme habet -, habemete habemeid] s. barbe^f • **hõre habe** une barbe clairsemée • **habet ajama** se raser • **halli habemega taat** un vieillard à la barbe blanche • **habet kasvatama** se laisser pousser la barbe • **habemesse kasvanud mees** un homme barbu • **ta naerab habemesse** il rit dans sa barbe • **habemega jutt** une vieille histoire • **habemega nali** une plaisanterie éculée • **habemesse kargama** agresser verbalement • **habemesse andma** frapper • **habemesse saama** se faire taper dessus

habeagaam [+ag'aam agaami ag'aami ag'aami, ag'aamide ag'aamisid/ag'aame] s. ZOO. (*Pogona vitticeps*) agame^m barbu, dragon^m barbu

habekakk [+k'akk kaku k'akku k'akku, k'akkude k'akkusid/k'akke] s. ZOO. (*Strix nebulosa*) chouette^f japonaise

habekotkas [+kotkas k'otka kotkast -, kotkaste k'otkaid] s. ZOO. (*Gypaëtus barbatus*) gypaète^m barbu

habelendlane [+l'endlane l'endlase l'endlast l'endlasse, l'endlaste l'endlasi/l'endlaseid] s. ZOO. (*Myotis mystacinus*) murin^m à moustaches, vespertilion^m à moustaches

habemeajaja [+ajaja ajaja ajajat -, ajajate ajajaid] s. barbier^m

habemeajamine [+ajamine ajamise ajamist ajamise, ajami-

ste ajamisi] s. rasage^m

habemeajamisaparaat [+apar'aat apar'aadi apar'aati apar'aati, apar'aatide apar'aatide/apar'aate] s. rasoir^m électrique

habemeajamiskreem [+kr'eem kreemi kr'eemi kr'eemi, kr'eemide kr'eemisid/kr'eeme] s. crème^f à raser

habemeajamispintsel [+p'intsel p'intsi p'intslit -, p'intslite p'intslid] s. blaireau^m (*pl.* blaireaux) (de rasage)

habemeajamisseepp [+s'eep seebi s'eepi s'eepi, s'eepide s'eepisid/s'eepe] s. savon^m à barbe

habemeajamistarbed [+tarve t'arbe tarvet -, tarvete t'arbed] *pl.* [produits et accessoires de rasage]

habemeajamisvaht [+v'aht vahu v'ahtu v'ahtu, v'ahtude v'ahtusid/v'ahte] s. mousse^f à raser

habemenuga [+nuga n'oa nuga n'ukka, nugade nugasid/nuge] s. rasoir^m (à main)

habemetu [habemetu habemetu habemetut -, habemetute habemetuid] *adj.* sans barbe, glabre, (*noore ea tõttu habemeta*) imberbe

habemetüügas [+tüügas t'üüka tüügest -, tüügeste t'üükaid] s. (*habemekarv*) poil^m (de barbe), (*lühikestest habemekarvade*st habe) barbe^f (de quelques jours) • **kolmepäevane habemetüügas** une barbe de trois jours • **habemetüükas lõug** un menton mal rasé

habemeude [+ude udeme udet -, udemete udemeid] s. (*habemekarvake*) poil^m (de barbe), (*pehme, hõre habe*) duvet^m • **poiss püüdis oma habemeudemid pikemaks kasvatada** le garçon essayait de laisser pousser ses premiers poils de barbe • **esimene habemeude lõua otsas** le premier duvet sur le menton

habemik [habem'ik habemiku habem'ikku habem'ikku, habem'ikkude/habemike habem'ikkusid/habem'ikke] **I.** *adj.* barbu • **habemikud taadid** des vieillards barbus **II.** s. barbu^m

habenelk [+n'elk nelgi n'elki n'elki, n'elkide n'elkisid/n'elke] s. BOT. (*Dianthus barbatus*) œillet^m barbu, œillet^m de Girardin

habesiga [+siga s'ea siga -, sigade sigasid/sigu] s. ZOO. (*Sus barbatus*) sanglier^m à barbe/moustaches

habetuma [habetuma habetuda habetub habetutud] v. se laisser pousser la barbe • **habetunud nägu** un visage barbu

habin [habin habina habinat -, habinate habinaid] s. (*kahin, sahin*) tremblement^m, (*võbin, värin*) vacillement^m • **puulehtede habin** le tremblement des feuilles • **kerge habin hääles** un léger tremblement dans la voix • **küünla habin** le vacillement de la flamme d'une bougie

habisema [habisema habiseda habiseb habisetud] v. (*värisema*) [*inimene*] trembler, frissonner, [*leek*] vaciller, (*kahisema*) bruire, (*väriseva häälega midagi ütleva*) dire avec un tremblement dans la voix • **hirmust habisema** trembler de peur • **leek habiseb** la flamme vacille • **haavalehed habisevad** les feuilles de tremble bruissent

habras [habras h'apra habrast -, habraсте h'apraid] *adj.* **1.** (*kergesti murduv*) fragile, cassant, (*ebakindel*) fragile, (*nõrga ülesehitusega*) frêle • **jää on habras** la glace est fragile • **haprad oksad** des branches cassantes • **kuivad ja haprad juuksed** des cheveux secs et cassants • **nende side oli liiga habras** leur lien était trop fragile • **habras neiu** une frêle jeune fille • **habras hääle** une voix frêle • **habras uni** un sommeil léger **2.** *halb, täbar* [mauvais]

• **asi läheb hapraks** les choses se gâtent • **enesetunne on habras** je ne me sens pas bien

hadron [hadron hadroni hadronit -, hadronite hadroneid] s. FÜÜS. *hadron^m

hadž [h'adž hadži h'adži h'adži, h'adžide h'adžisid/h'adže] s. REL. *hadž^m, pèlerinage^m à la Mecque

hadži [hadži hadži hadžit -, hadžide hadžisid] s. REL. *hadži^m

hafnium [h'afnium h'afniumi h'afniumi h'afniumi, h'afniumide h'afniumisid/h'afniume] [h'afnium h'afniumi h'afniumit -, h'afniumite h'afniumeid] s. KEEM. *hafnium^m

hageja [hageja hageja hagejat -, hagejate hagejaid] s. JUR. (*tsiviilõiguses*) demandeur^m, demanderesse^f, requérant^m, requérante^f, plaignant^m, plaignante^f, (*karistusõiguses*) partie^f civile

hagama [hagama hageda hageb hagetud] v. JUR. (*tsiviilõiguses*) porter plainte, ester en justice, intenter une action en justice, (*karistusõiguses*) se constituer partie civile, se porter partie civile

hagerik [hager'ik hageriku hager'ikku hager'ikku, hager'ikkude/hagerike hager'ikkusid/hager'ikke] s. 1. *varjualune* auvent^m 2. *hurtsik* cabane^f

hagi [hagi hagi hagi h'akki, hagide hagsid] s. JUR. action^f en justice, recours^m en justice, plainte^f • **hagist loobumine** le retrait de la plainte • **hagi esitama** déposer une plainte, intenter une action • **hagi rahuldamata jätma** rejeter une plainte

hagiavaldus [+avaldus avalduse avaldust avaldusse, avalduste avaldusi] s. JUR. plainte^f • **hagiavaldust esitama** porter plainte, déposer une plainte

hagijas [hagijas hagi h'akki, hagijate hagi h'akki] s. chien^m courant • **eesti hagijas** le chien courant estonien

hagimenetlus [+menetlus menetluse menetlust menetlusse, menetluste menetlusi] s. JUR. procédure^f contentieuse

haginõue [+nõue nõude nõuet -, nõuete nõudeid] s. JUR. demande^f en justice, réclamation^f contentieuse

hagiograafia [hagiogr'aafia hagiogr'aafia hagiogr'aafiat -, hagiogr'aafiate hagiogr'aafiaid] s. hagiographie^f

hagu [hagu h'ao hagu h'akku, hagude hagusid] s. (*kogum*) petit bois^m, brindilles^{pl}, (*üksik oks*) brindille^f • **kuiv hagu** du petit bois mort • **hagu raiuma** couper des brindilles • **hagu korjama** ramasser des brindilles

haguhein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Koeleria*) koelérie^f • **sale haguhein** (*Koeleria macrantha*) koelérie grêle

hahahaa [hahah'aa] *interj. naeruhäälitsus* *ha ha ha!

hahetama [hahetama hahetada hahetab hahetatud] v. [verbe désignant l'apparition des premières lueurs de l'aube] • **hahetab juba** on voit déjà poindre les premières lueurs de l'aube • **idataevas lõi hahetama** à l'est, le ciel commençait à s'éclaircir

hahk¹ [h'ahk haha h'ahka h'ahka, h'ahkade h'ahkasid/h'ahku] s. eider^m • **harilik hahk** ZOOL. (*Somateria mollissima*) eider à duvet

hahk² [h'ahk haha h'ahka h'ahka, h'ahkade h'ahkasid/h'ahku] *adj. tuhkjashall* gris (cendré) • **hommikune hahk taevas** le ciel gris du matin • **ta ihunahk oli hahk** il avait une peau grisâtre

hahkhallitus [+hallitus hallituse hallitust hallitusse, hallituste hallitusi] s. AIAND. pourriture^f grise

hahkjas [h'ahkjas h'ahkja h'ahkjat -, h'ahkate h'ahkjaid] *adj.* 1. *kahvatuhall* grisâtre • **hahkjad pilved** des nuages grisâtres • **tal oli hahkjas nägu** il avait le visage grisâtre 2. *ähmaselt valgustav* v. *valgustatud* faible, (*kuuvalguse puhul*) pâle • **hahkjas hommikuvalgus** la lumière faible/grisâtre du matin • **kuu hahkjas kuma** la leur pâle de la lune

hai [h'ai h'ai h'aid -, h'aide h'aisid] s. 1. *kala* requin^m, squal^m 2. *raha-* v. *võimuablas inimene* requin^m

haidukk [haid'ukk haiduki haid'ukki haid'ukki, haid'ukkide haid'ukksid/haid'ukke] s. AJ. *haidouk^m, heiduque^m

haige [h'aige h'aige h'aiget -, h'aigete h'aigeid] I. *adj.* 1. *mitteterve* malade • **haigeks jääma** tomber malade • **ta jäi iga päevaga haigemaks** il était chaque jour plus malade • **tal on kopsud haiged** il est malade des poumons • **lapsel on kõht haige** l'enfant a mal au ventre • **tal on joomisest pea haige** il a mal à la tête parce qu'il a trop bu, il a la gueule de bois KÕNEK. • **haige mees oled!** KÕNEK. tu es (un) malade, toi! • **see on täiesti haige käitumine** c'est un comportement complètement délirant 2. *midagi kirglikult harrastav* fou (f. folle) [mille järele de] • **ta on lausa haige seiklusfilmide järele** il est fou/passionné de films d'aventure II. s. 1. *haigestunud isik* malade^{mf}, (*patsient*) patient^m, patiente^f • **haige paraneb** l'état du malade s'améliore, le malade va mieux • **haigete vastuvõtt** l'accueil des patients 2. *valu, häda, viga* mal^{minv} • **põlv teeb haiget** j'ai mal au genou, mon genou me fait mal • **ära tee kassipojale haiget!** ne fais pas mal au chaton! • **kukkusin ja sain haiget** je suis tombé et je me suis fait mal • **need sõnad tegid mulle haiget** ces paroles m'ont fait mal

haigekassa [+kassa kassa kassat -, kassade kassasid] s. caisse^f d'assurance maladie

haigekassakaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid/k'aarte] s. carte^f de sécurité sociale

haigemaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. VAN. hôpital^m (pl. hôpitaux)

haigestuja [haigestuja haigestuja haigestujat -, haigestujate haigestujaid] s. personne^f qui tombe malade • **grippi haigestujad** les personnes qui attrapent la grippe

haigestuma [haigestuma haigestuda haigestub haigestutud] v. tomber malade, (*konkreetse haiguse puhul*) avoir, attraper • **vanaisa haigestus ootamatult** le grand-père est tombé malade inopinément • **ta haigestus kopsupõletikku** il a eu/attrapé une pneumonie

haigestumine [haigestumine haigestumise haigestumist haigestumisse, haigestumiste haigestumisi] s. 1. *haigestumus* morbidité^f, incidence^f • **haigestumine grippi on saenenud** l'incidence de la grippe a augmenté 2. *haigeks jäämine* [fait de tomber malade] • **õppejõu haigestumise tõttu jäi loeng ära** le cours a été annulé car l'enseignant était tombé malade

haigestumus [haigestumus haigestumuse haigestumust haigestumusse, haigestumuste haigestumusi/haigestumuseid] s. STAT. morbidité^f • **haigestumus tuberkuloosi** la morbidité tuberculeuse, la morbidité liée à la tuberculose

haigetaltaja [+talitaja talitaja talitajat -, talitajate talitajaid] s. VAN. garde-malade^{mf} (pl. gardes-malades)

haigevoodi [+v'oodi v'oodi v'oodit -, v'oodite v'oodeid] s. lit^m de malade, (*haiglas*) lit^m d'hôpital • **ta lamab haige-**

voodis il est alité • **tõusin paari päeva eest haigevoodist** je me suis rétabli il y a quelques jours • **ta oli kaks kuud haigevoodis** il est resté alité deux mois

haigla [h'aigla h'aigla h'aiglat -, h'aiglate h'aiglaid] s. hôpital^m (pl. hôpitaux) • **kedagi haiglasse panema** hospitaliser qqn • **kedagi haiglasse saatma** envoyer qqn à l'hôpital • **haiglasse sattuma** se retrouver à l'hôpital • **haiglast välja saama** sortir de l'hôpital

haiglane [h'aiglane h'aiglase h'aiglast h'aiglasse, h'aiglaste h'aiglasih/aiglaseid] adj. maladif (f. maladive) • **olin eile haiglane** hier, je n'étais pas bien • **haiglane laps** un enfant maladif • **haiglane olek** un état maladif • **haiglane puna** une rougeur maladive • **haiglane välimus** une apparence maladive • **haiglane uudishimu** une curiosité maladive • **haiglane enesearmastus** un amour-propre maladif

haiglaravi [+ravi ravi ravi r'avvi, ravide ravisid] s. traitement^m hospitalier • **haiglaravil olema** suivre un traitement hospitalier

haiglaselt [h'aiglaselt] adv. **1.** *kergelt haigena* [exprime un état maladif] • **haiglaselt kahvatu** d'une pâleur maladive • **tunnen end haiglaselt** je ne me sens pas bien **2.** *ebanormaalselt* maladivement, [*palju*] énormément • **haiglaselt armukade inimene** une personne maladivement jalouse • **haiglaselt uudishimulik** d'une curiosité maladive • **ma sünn haiglaselt palju šokolaadi** KÕNEK. je mange énormément de chocolat

haigur [h'aigur h'aigru h'aigrut -, h'aigrute h'aigruid] s. ZOOL. (*Ardea*) *héron^m

haigus [h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aiguste h'aigusi /h'aiguseid] s. maladie^f • **mis haigusse ta suri?** de quelle maladie est-il mort? • **haigust põdema** avoir une maladie, souffrir d'une maladie • **mingisse haigusse nakatuma** contracter une maladie

haigusetekitaja = haigustekitaja [+tekitaja tekitaja tekitajat -, tekitajate tekitajaid] s. MED. agent^m pathogène

haigushoog [+h'oog h'oo h'oogu h'oogu, h'oogude h'oogusid /h'ooge] s. accès^m de maladie, (*kindla haiguse puhul*) crise^f • **teda tabas äkiline haigushoog** il a eu un accès soudain de maladie • **langetõbisel tuli haigushoog peale** l'épileptique a fait une crise

haigusjuht [+juht juhu juhtu juhtu, juhtude juhtusid/juhte] s. cas^m (de maladie) • **enamik haigusjuhtudest allus hästi ravile** la plupart des cas étaient réceptifs au traitement • **tuberkuloosi haigusjuht** un cas de tuberculose

haigusjuhtum [+juhtum juhtumi juhtumit -, juhtumite juhtumeid] s. cas^m (de maladie)

haiguskindel [+k'indel k'indla k'indlat -, k'indlate k'indlaid] adj. résistant aux maladies • **haiguskindel sort** une variété résistante aux maladies

haiguskindlus [+k'indlus k'indluse k'indlust k'indlusse, k'indluste k'indlusi/k'indluseid] s. résistance^f à la maladie

haiguskindlustus [+kindlustus kindlustuse kindlustust kindlustusse, kindlustuste kindlustusi] s. assurance^f maladie

haiguskolle [+kolle k'olde kollet -, kollete k'oldeid] s. **1.** MED. *haigestunud koht organismis* foyer^m pathologique, (*nakkushaiguse puhul*) foyer^m infectieux **2.** *nakkushaigusest haaratud maa-ala* foyer^m d'infection

haigusleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. arrêt^m maladie, arrêt^m de travail • **haiguslehele jääma**

prendre un congé maladie, se mettre en arrêt maladie • **haiguslehel olema** être en arrêt/congé maladie, être en arrêt de travail • **arst kirjutas talle välja haiguslehe** le médecin lui a prescrit un arrêt de travail

haiguslik [h'aiguslik h'aigusliku h'aiguslikku h'aiguslikku, h'aiguslikkude/h'aiguslike h'aiguslikkusid/h'aiguslike] adj. pathologique • **haiguslik seisund** un état pathologique

haiguslugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] s. MED. dossier^m médical

haigusnäht [+n'äht nähu n'ähtu n'ähtu, n'ähtude n'ähtusid/n'ähte] s. symptôme^m • **haigusnähud möödusid mõne päeva jooksul** les symptômes ont disparu en quelques jours

haiguspilt [+p'ilt pildi p'ilti p'ilti, p'iltide p'iltisid/p'iltide] s. MED. VET. tableau^m (pl. tableaux) clinique • **lähedase haiguspildiga haigused** des maladies aux tableaux cliniques proches

haiguspuhang [+puhang puhangu puhangut -, puhangute puhanguid] s. flambée^f épidémique

haiguspuhkus [+p'uhkus p'uhkuse p'uhkust p'uhkuse, p'uhkuste p'uhkusi/p'uhkuseid] s. congé^m (de) maladie, arrêt^m maladie • **ta on haiguspuhkusel** il est en congé/arrêt maladie

haiguspäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevaid/p'äevi] s. jour^m (de maladie) • **esimestel haiguspäevadel oli mul palavik** pendant les premiers jours où j'étais malade, j'ai eu de la fièvre • **esimese kolme haiguspäeva eest hüvitist ei maksta** les trois premiers jours de maladie ne sont pas indemnisés

haigusraha [+raha raha raha r'ahha, rahade rahasid] s. KÕNEK. indemnités^{fpl} de maladie

haigustoetus [+t'oetus t'oetuse t'oetust t'oetusse, t'oetuste t'oetusi/t'oetuseid] s. allocation^f maladie

haigusttekitav [+tekitav tekitava tekitavat -, tekitavate tekitavaid] adj. MED. pathogène • **haigusttekitavad bakterid** des bactéries pathogènes

haigustunus [+tunnus tunnuse tunnust -, tunnuste tunnused] s. symptôme^m

haigusvaba [+vaba vaba vaba v'appa, vabade vabased/vabud] adj. exempt de maladies • **haigusvaba piirkond** une région exempte de maladies

haigusõpetus [+õpetus õpetuse õpetust õpetusse, õpetuste õpetusi] s. MED. VET. pathologie^f

haigutaja [haigutaja haigutaja haigutajat -, haigutajate haigutajaid] s. bâilleur^m, bâilleuse^f

haigutama [haigutama haigutada haigutab haigutatud] v. **1.** *haigutust, haigutusi tegema* bâiller • **igavusest haigutama** bâiller d'ennui • **suure suuga haigutama** bâiller à s'en décrocher la mâchoire **2.** *põhjatuna paistma* s'ouvrir, béer, être béant • **nende ees haigutas kuristik** un précipice s'ouvrait devant eux • **haigutav sügavik** un abîme béant

haigutamine [haigutamine haigutamise haigutamist haigutamisse, haigutamiste haigutamisi] s. bâillements^{mpl}, [le fait de bâiller] • **haigutamine on nakkav** bâiller, c'est contagieux

haigutus [haigutus haigutuse haigutus haigutusse, haigutuste haigutusi] s. bâillement^m • **haigutust tagasi hoidma** retenir un bâillement

haihtuma [h'aihtuma h'aihtuda h'aihtub h'aihtutud] v. (*ka-*

duma) disparaître, (*lenduma*) s'évaporer, (*udu, suitsu jms. kohta*) se dissiper, (*ülek.*) se volatiliser • **lõhn haihtus** l'odeur a disparu • **eeter haihtub kergesti** l'éther s'évapore facilement • **udu haihtus** la brume s'est dissipée • **kui klient koridori ilmus, siis pidi toatüdruk haihtuma** quand un client surgissait au bout du couloir, la femme de chambre devait se volatiliser • **tema unistused haihtusid** ses rêves sont partis en fumée • **esialgne ind on haihtunud** l'élan initial est retombé

haihtumine [h'aihtumine h'aihtumise h'aihtumist h'aihtumisse, h'aihtumiste h'aihtumisi] s. évaporation^f, (*ülek.*) disparition^f • **alkoholi haihtumine** l'évaporation de l'alcool • **nende äkiline haihtumine saalist oli kummaline** leur disparition soudaine de la salle était bizarre

haikala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. requin^m

haiku [haiku haiku haikut -, haikude haikusid] s. KIRJ. *haiku^m

haimoriit [haimoriit haimoriidi haimoriiti haimoriiti, haimoriiti-de haimoriitised/haimoriite] s. MED. sinusite^f maxillaire

hais [h'ais haisu h'aisu h'aisu, h'aisude h'aisusid/h'aise] s. (mauvaise) odeur^f, puanteur^f • **iiveldama ajav hais** une odeur nauséabonde • **vastik hais** une horrible odeur, une puanteur insupportable • **liha on halvaks läinud, juba hais juures** la viande s'est gâtée, elle sent mauvais • **millestki haisu ninna saama** ° avoir vent de qqch. • **tal on hais ninas** il se doute de qqch., il subodore qqch. • **pole haisugi** (il n'y a) pas la moindre trace [millest de]

haisema [h'aisema h'aiseda haiseb haisetud] v. puer, sentir mauvais • **siin haiseb küüslaugu järele** ça sent/pue l'ail • **ta haiseb tubaka järele** il pue le tabac • **liha haiseb pisut** la viande sent légèrement mauvais

haisemine [+haisemine haisemise haisemist haisemisse, haisemiste haisemisi] s. mauvaise odeur^f, fétidité^f OSKUSK. • **suu haisemine võib olla märk, et kass on haige** la mauvaise odeur dans la bouche peut vouloir dire que le chat est malade • **hingeõhu haisemine** la mauvaise haleine

haisev [h'aisev h'aisva h'aisvat -, h'aisvate h'aisvaid] [h'aisev h'aiseva h'aisevat -, h'aisevate h'aisevaid] *adj.* malodorant, fétide, puant • **haisev vedelik** un liquide malodorant • **haisev õhk** un air fétide • **haisev hurtsik** une cabane où ça sent mauvais

haiste [haiste h'aiste haistet -, haistete h'aisteid] s. odorat^m, (*loomadel*) flair^m

haisteelund [+elund elundi elundit -, elundite elundeid] s. ANAT. organe^m olfactif

haistenärv [+n'ärv närvi n'ärvi n'ärvi, n'ärvide n'ärvisid/n'ärve] s. ANAT. nerf^m olfactif

haistma [h'aistma h'aista haistab haistetud, h'aistis h'aistke] v. **1.** sentir, (*loomade puhul*) flairer • **haistsin rohu lõhna** j'ai senti l'odeur de l'herbe • **kiskjad haistavad saaki kaugelt** les fauves flairent leur proie de loin **2.** *ülek.* sentir, subodorer, flairer KÖNEK. • **haistsin selles loos midagi kahtlast** je subodorais dans cette histoire quelque chose de suspect

haistmine [h'aistmine h'aistmise h'aistmist h'aistmisse, h'aistmiste h'aistmisi/h'aistmiseid] s. odorat^m, (*loomadel*) flair^m • **koeral on hea haistmine** le chien a un bon flair

haistmisaisting [+aisting aistingu aistingut -, aistingute aistinguid] s. PSÜHH. sensation^f olfactive

haistmiselund [+elund elundi elundit -, elundite elundeid] s. ANAT. organe^m olfactif

haistmismeel [+m'eel meele m'eelt m'eelde, meelte m'eeli] s. odorat^m

haistmisnärv [+n'ärv närvi n'ärvi n'ärvi, n'ärvide n'ärvisid/n'ärve] s. ANAT. nerf^m olfactif

haistmisrakk [+r'akk raku r'akku r'akku, r'akkude r'akkusid/r'akke] s. ANAT. cellule^f olfactive

haistmisretseptor [+rets'eptor rets'eptori rets'eptorit -, rets'eptorite rets'eptoreid] s. FÜSIOL. ANAT. récepteur^m olfactif

haistmistaju [+taju taju taju t'ajju, tajude tajusid] s. PSÜHH. perception^f olfactive

haistmisvõime [+võime v'õime võimet -, võimete v'õimeid] s. sens^m olfactif, odorat^m

haisukott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] s. KÖNEK. HL. sac^m à merde VULG. • **kasi minema, haisukott!** VULG. fous le camp, sac à merde ! VULG.

haisuluk [+l'ukk luku l'ukku l'ukku, l'ukkude l'ukkusid/l'ukke] s. TEHN. siphon^m

haisunääre [+nääre n'äärme nääret -, n'äärmete n'äärmeid] s. ZOOL. glande^f odorante

haisupomm [+p'omm pommi p'ommi p'ommi, p'ommide p'ommisid/p'omme] s. **1.** *meelelahutuseks* boule^f puante **2.** *sõjaväeliseks otstarbeks* bombe^f puante

haisutaja [haisutaja haisutaja haisutajat -, haisutajate haisutajaid] s. responsable^{mf} des mauvaises odeurs

haisutama [haisutama haisutada haisutab haisutatud] v. (*haisu levitama*) puer, répandre une odeur nauséabonde, (*haisuga täitma*) empester • **tuhkur haisutab** le putois répand une odeur nauséabonde • **haisutas oma piibuga kogu maja ära** il empestait toute la maison avec sa pipe

haisutamine [haisutamine haisutamise haisutamist haisutamisse, haisutamiste haisutamisi] s. [le fait d'empester]

hajaasustus [+asustus asustuse asustust asustusse, asustus-te asustus] s. habitat^m dispersé

hajaküla [+küla küla küla k'ülla, külade külasid] s. GEOGR. village^m éclaté, village^m dispersé

hajali [hajali] **I.** *adv.* *üksteisest kaugel, laiali* de manière dispersée • **majad paiknevad hajali** les maisons sont dispersées • **artiklid on hajali mitmesugustes ajakirjades** ces articles sont dispersés dans plusieurs revues • **tema jutt viis mõtted hajali** ses propos m'ont distrait • **hajali paiskama** éparpiller **II.** *adj. inv.* *ekslev, laokil* dispersé, (*ülek. pilgu, mõtete jms. kohta*) distrait • **vaatab hajali pilguga** il regarde d'un œil distrait

hajaliolek [+olek oleku olekut -, olekute olekuid] s. dispersion^f • **geograafiline hajaliolek** la dispersion géographique • **mõtete hajaliolek** la dispersion mentale, la dispersion des pensées

hajameelne [+m'eelne m'eelse m'eelset -, m'eelsete m'eel-seid] *adj.* distrait • **hajameelne pilk** un regard distrait • **hajameelne õpilane** un élève distrait

hajameelselt [hajameelselt] *adv.* distraitemment

hajameelsus [+m'eelsus m'eelsuse m'eelsust m'eelsusse, m'eelsuste m'eelsusi/m'eelsuseid] s. distraction^f • **unustasin hajameelsusest rohu võtmata** par distraction, j'ai oublié de prendre mon médicament

hajatalu [+talud talu talu t'allu, talude talusid] s. ferme^f isolée

hajevil [hajevil] **I.** *adv.* distraitemment • **vaatas hajevil**

aknast välja il regardait distraitemment par la fenêtre
II. adj. distrait, absent • **hajevil pilk** un regard absent, distrait • **mõtted on hajevil** je suis déconcentré
haje vile [haje vile] *adv.* • **ilusad ilmad ajavad töömõtted haje vile** de beaux yeux déconcentrent et empêchent de travailler
haje vile olek [+olek oleku olekut -, olekute olekuid] *s.* distraction^f
hajukiirgus = hajuskiirgus [+k'iirgus k'iirguse k'iirgust k'iirgusse, k'iirguste k'iirgusi/k'iirguseid] *s.* FÜÜS. rayonnement^m diffus
hajukülv [+k'ülv külv k'ülvi k'ülvi, k'ülvide k'ülvisid/k'ülve] *s.* PÕLL. semis^m à la volée
hajuma [hajuma hajuda hajub hajutud] *v.* **1.** *aegamööda laiali valguma* disparaître, [udu, suitsu, pilvede jms. kohta] se dissiper, [piirjoonte kohta] s'estomper, [inimeste kohta] se disperser • **udu hajus** le brouillard s'est dissipé • **ehitiste piirjooned hajusid ööpimeduses** les contours des édifices s'estompaient dans l'obscurité • **piir nende nähtuste vahel on hajuv** la limite entre ces phénomènes est indéterminée • **rahvahulk hajus kiiresti** la foule s'est vite dispersée **2.** *pikkamisi kaduma, haihtuma* se dissiper • **kõik kahtlused on hajunud** tous les soupçons se sont dissipés, ont été levés • **ebameeldiv mulje hajus vähehaaval** l'impression désagréable s'est peu à peu dissipée • **ta hirm hajus** sa peur a disparu **3.** FÜÜS. se diffuser • **alfaosakesed hajuvad õhus** les particules alpha se diffusent dans l'air **4.** MAT. diverger • **hajuv rida** une série divergente
hajumus [hajumus hajumuse hajumust hajumusse, hajumuste hajumusi] *s.* dispersion^f
hajus [hajus hajusa hajusat -, hajusate hajusaid] *adj.* (*laialipaisatud*) dispersé, disséminé, (*hõre*) sporadique, (*laialivalgus*) diffus, (*ülek.*) vague • **hajusad pilved** des nuages dispersés • **kostis hajusad tulistamist** on entendait des coups de fusil sporadiques • **hajus valgus** une lumière diffuse • **üldpilt on hajus ja kaootiline** l'image d'ensemble est vague et chaotique • **teose kompositsioon on hajus** la composition de cette œuvre manque de rigueur
hajusalt [hajusalt] *adv.* [de manière dispersée] • **hajusalt paiknevates asulates** dans des villages disséminés • **siin-seal kasvab hajusalt kadakapõõsaid** par-ci par-là poussent quelques genièvres isolés
hajusus [hajusus hajususe hajusust hajususse, hajususte hajususi] *s.* dispersion^f, éparpillement^m, (*ülek.*) caractère^m vague • **asustuse hajusus** la dispersion de l'habitat • **eesmärkide hajusus** le caractère vague des objectifs
hajutama [hajutama hajutada hajutab hajutatud] *v.* **1.** (*hajuma panema, laiali ajama*) disperser, [*valgust*] diffuser, [*suitsu, auru*] dissiper, (*eemale peletama, eemale tõrjuma*) dissiper • **tuul hajutas pilved** le vent a dispersé les nuages • **valgust hajutama** diffuser de la lumière • **tuul hajutas suitsu** le vent a dissipé la fumée • **püüa hajutada tema kõhklusi** essaye de dissiper ses doutes ! • **müra hajutab tähelepanu** le bruit déconcentre • **nali hajutas ta tusatuju** la plaisanterie l'a déridé • **hajutav lääts (füüs.)** lentille divergente **2.** *laiali paigutama* éparpiller, disperser • **vastase jõud olid hajutatud suurele maa-alale** les forces de l'adversaire étaient

dispersées sur un vaste territoire • **hajutatud hoonestus** des bâtiments dispersés
hajutatus [hajutatus hajutuse hajutatust hajutatusse, hajutatuste hajutatusi/hajutatuseid] *s.* dispersion^f • **asustuse hajutatus** la dispersion de l'habitat • **jõudude hajutatus** la dispersion des forces
hajuvalgus [+v'algus v'alguse v'algust v'algusse, v'alguste v'algusi/v'alguseid] *s.* lumière^f diffuse
hakass [hak'ass hakassi hak'assi hak'assi, hak'asside hak'assid/hak'asse] *s.* Khakasse^{mf}
hakatama [hakatama hakatada hakatab hakatatud] *v.* **1.** *algust tegema* commencer • **kes selle riidu hakatas?** qui a commencé cette dispute? **2.** *süütama, läitma* allumer • **hakatas piibu põlema** il a allumé sa pipe • **tuld hakatama** amorcer un feu
hakatis [hakatis hakatise hakatist hakatisse, hakatiste hakatisi] *s.* **1.** *kellegi v. millegi algne väljakujunemata kuju, alge* [surtout comme deuxième élément de mots composés] • **intelligendihakatis** un intellectuel en herbe **2.** *tuletegemiseks vajalik materjal* allume-feu^{minv} • **hakkas lõkke jaoks hakatist otsima** il s'est mis en quête d'allume-feu pour faire un feu de camp
hakatus [hakatus hakatuse hakatust hakatusse, hakatuste hakatusi] *s.* **1.** *algus, alustus* début^m, commencement^m • **talve hakatusel** au début de l'hiver • **hakatuses võeti pits valget viina** pour commencer, on a pris un petit verre de vodka **2.** *hakatis (tuletegemiseks vajalik materjal)* allume-feu^{minv}, (*kellegi v. millegi väljakujunemata kuju*) • **niisketest hagudest polnud tulele õiget hakatust** le bois humide n'a pas permis d'allumer le feu • **see on alles porgandi hakatus** ce n'est qu'une toute petite carotte
haki parv [+p'arv parve p'arve p'arve, p'arvede p'arvesid/p'arvi] *s.* vol^m de choucas, groupe^m de choucas
hakk¹ [h'akk haki h'akki h'akki, h'akkide h'akkisid/h'akke] *s.* ZOOL. (*Corvus monedula*) choucas^m des tours
hakk² [h'akk haku h'akku h'akku, h'akkude h'akkusid/h'akke] *s.* début^m • **kevade hakul** au début du printemps • **uue aasta hakul** au seuil de la nouvelle année • **enne pimedat hakku** avant la nuit • **õhtu hakuks sai auto korda** au début de la soirée, la voiture était enfin réparée
hakkaja [h'akkaja h'akkaja h'akkajat -, h'akkajate h'akkajaid] *adj.* entreprenant, actif (*f.* active), débrouillard • **ta on peres kõige hakkajam** c'est le plus entreprenant de la famille • **hakkaja noormees** un jeune homme dynamique/débrouillard • **iga töö peale hakkaja** il est prêt à faire tous les boulots
hakkama [h'akkama hakata h'akkab hakatud] *v.* **1.** *tähistab millegi algust* commencer [à], se mettre [à] • **ma hakkas sööma** je commence à manger • **hakkab valgeks minema** il commence à faire jour • **hakkas vihma sadama** il s'est mis à pleuvoir, il a commencé à pleuvoir • **koosolek hakkab kell kolm** la réunion commence à trois heures • **on aeg tööle hakata** il est temps de se mettre au travail • **minu vend hakkab tööle autojuhina** mon frère va travailler comme chauffeur • **ma hakkas nüüd minema** je vais y aller • **mul hakkas pea valutama, pean vist tabletti võtma** j'ai mal à la tête, il faut que je prenne un comprimé • **mis sul hakkas?** qu'est-ce qui te prend? • **tal hakkas halb** il s'est senti mal • **meil hakkas häbi** nous avons eu honte • **mul**

hakkas temast kahju j'ai eu pitié de lui • **tal hakkas väga kiire** il s'est rendu compte qu'il était très pressé • **mul hakkas hirm** j'ai pris peur • **haigel hakkas parem** le malade se sent mieux • **kiiresti kõndides hakkab soojem** quand on marche vite, on se réchauffe **2.** (*kinni võtma v. haarama*) s'accrocher, (*kuhugi kinni jääma*) accrocher • **koer hakkas hammastega ta püksisäärde** le chien s'est accroché (avec les dents) à sa jambe de pantalon • **täna hommikul hakkab kala hästi õnge** le poisson mord bien ce matin • **puder on põhja hakanud** la bouillie a accroché (au fond) **3.** *mõjuma* [avoir des effets sur qqn/qqch.] • **hea sõna tema peale ei hakka** la gentillesse n'a aucun effet sur lui • **see lärm hakkab närvidele** ce bruit commence à m'énerver, ce bruit me porte sur les nerfs • **hele valgus hakkab silmadele** la lumière vive fait mal aux yeux • **talle hakkas vein pähe** le vin lui est monté à la tête • **minu jõud selle peale ei hakka** je ne suis pas capable de faire cela **4.** *meeleorganitega tajumise kohta* [dans des expressions figées référant à des impressions sensibles] • **kaugelt hakkas kõrvu automürin** on entendit au loin un bruit de voiture • **talle hakkas ninna kummaline lõhn** il a senti une odeur bizarre **5.** *teistele kanduma* se transmettre [à], se communiquer [à] • **ema ärevus hakkas lastesegi** l'angoisse de la mère s'est transmise/communiquée aux enfants • **tema elurõõm hakkas ka minusse** il m'a communiqué/transmis sa joie de vivre • **hakkama panema** (*ära kulutama*) gaspiller, (*ära sööma*) manger (entièrement), (*maha müüma*) vendre, (*valmis seadma*) préparer, (*millegagi algust tegema*) lancer, mettre en route • **hakkama saama** (*toime tulema*) s'en sortir, se débrouiller, (*korda saatma*) faire • **hakkamas olema** être prêt [à]

kinni hakkama [h'akkama hakata h'akkab hakatud] v. **1.** *kinni võtma v. haarama* s'accrocher [à], s'emparer [de] • **kleit hakkas oksa kinni** la robe s'est accrochée à une branche • **laps hakkas ema käest kinni** l'enfant s'empara de la main de sa mère • **hakkasin tal kaela ümbert kinni** je lui ai passé le bras autour du cou • **ta hakkab igast võimalusest kinni** il profite de toutes les occasions **2.** *asjaolu sihilikult ära kasutama* trouver à redire [sur qqch.] • **töö on korralik, keegi ei saa kinni hakata** ce travail est bien fait, personne ne peut rien avoir à redire • **ära hakka igast sõnast kinni** ne me reprends pas au moindre mot!

kokku hakkama [h'akkama hakata h'akkab hakatud] v. **1.** *kokku jääma* coller • **täna hakkab lumi hästi kokku** aujourd'hui, la neige colle **2.** *KÕNEK. kokku sobima* aller ensemble, (bien) aller [avec qqch.] • **roheline ja kollane hakkavad hästi kokku** le vert et le jaune vont bien ensemble • **see värv ei hakka sinu näoga kokku** cette couleur ne va pas bien avec ton visage

külge hakkama [h'akkama hakata h'akkab hakatud] v. **1.** *teistele üle kanduma, külge jääma* se transmettre [kellele à qqn], être contagieux • **nohu võib lapsele külge hakata** le rhume risque de se transmettre à l'enfant • **lõbus tuju hakkas teistelegi külge** la bonne humeur s'avéra contagieuse • **pori hakkas saabaste külge** la boue reste attachée aux bottes • **pikapeale hakkab loetust üht-teist külge** à force de lire, on finit bien par

retenir quelque chose **2.** *kallale minema, norima* s'en prendre [kellele à qqn] • **mulle ei julge ta külge hakata** il n'ose pas s'en prendre à moi

peale hakkama [h'akkama hakata h'akkab hakatud] v. **1.** *alustama, algama* commencer • **hakkame peale** commençons!, allons-y! • **hakkasime tööga peale** nous avons commencé à travailler • **varsti hakkab kool peale** (*õppeaasta alguses*) c'est bientôt la rentrée, (*pärast vaheaega*) les cours vont bientôt recommencer • **hakkab jälle peale!** ça recommence! **2.** *tegema, ette võtma* faire • **mida sa pärast ülikooli lõpetamist peale hakkad?** qu'est-ce que tu vas faire quand tu auras fini tes études? • **maal pole talvel midagi peale hakata** il n'y a rien à faire à la campagne en hiver **3.** *mõjuma* [avoir des effets sur qqn/qqch.] • **minu jõud ei hakka sellele peale** je ne suis pas capable de faire cela • **päike oli talle hästi peale hakanud** il était bien bronzé • **leib oli nii kõva, et hambad ei hakanud peale** le pain était si dur qu'on n'arrivait pas à le mâcher

pihta hakkama [h'akkama hakata h'akkab hakatud] v. commencer • **hakkame tööga kohe pihta** mettons-nous tout de suite au travail

vastu hakkama [h'akkama hakata h'akkab hakatud] v. **1.** (*vastupanu avaldama*) résister, (*vastu vaidlema, mitte nõus olema*) s'opposer • **ta püüdis jõuga ründajatele vastu hakata** il essaya de résister par la force à ses agresseurs • **ta ei julgenud oma vanematele vastu hakata** il n'a pas osé s'opposer à ses parents • **ebaõiglusele tuleb vastu hakata** il faut s'opposer aux injustices, il faut lutter contre les injustices **2.** *vastik olema* répugner • **toidu maitse ja lõhn hakkavad vastu** le goût et l'odeur de cet aliment me répugnent • **see amet hakkab talle vastu** il n'aime pas ce métier, ce métier lui répugne

hakkamine [h'akkamine h'akkamise h'akkamist h'akkamisse, h'akkamiste h'akkamisi] s. **1.** *ettevõtlikkus* esprit^m d'entreprise • **tubli hakkamisega noormees** un jeune homme fort dynamique • **tal ei olnud enam endist hakkamist** il n'avait plus la même capacité d'initiative qu'avant **2.** *tegevus, tööots* travail^m (pl. travaux) • **maal polnud mingit hakkamist** il n'y avait pas de travail à la campagne

hakkbiifsteek [+b'iifst'eek b'iifsteegi b'iifst'eeki b'iifst'eeki, b'iifst'eekide b'iifst'eekisid/b'iifst'eekie] s. steak^m haché

hakkija [h'akkija h'akkija h'akkijat -, h'akkijate h'akkijaid] s. *hacheur^m

hakkima [h'akkima h'akkida hakib hakitud] v. *hacher • **juurvilju hakkima** hacher des légumes • **ta rääkis hakitud lausetega** il parlait en phrases hachées • **heli hakib** le son est haché

hakkimine [h'akkimine h'akkimise h'akkimist h'akkimisse, h'akkimiste h'akkimisi] s. *hachage^m • **liha hakkimine** le hachage de la viande

hakk-kotlet [+k'otl'et k'otleti k'otl'etti k'otl'etti, k'otl'ettide k'otl'ettisid/k'otl'ette] s. croquette^f de viande hachée

hakkliha [+liha liha liha l'ihha, lihade lihased] s. viande^f hachée • **hakklihast valmistatud roog** un plat à base de viande hachée • **kodune hakkliha** mélange de porc et de bœuf hachés • **teen sinust hakkliha!** je vais te réduire en bouillie!

hakklihakaste [+kaste k'astme kastet -, k'astmete k'astmeid]

s. sauce^f à la viande hachée

hakklīhamasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] s. *hachoir^m à viande

hakklīhapall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] s. boulette^f de viande

hakklīhasoust [+s'oust sousti s'ousti s'ousti, s'oustide s'oustisid/s'ouste] s. sauce^f à la viande hachée

hakkmasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] s. *hachoir^m

hala [hala hala hala h'alla, halade halasid] s. plainte^f, lamentation^f • **nutt ja hala** pleurs et gémissements • **sinu hala on meid ära tüüdanud** nous en avons assez de tes lamentations • **tuule kurb hala** la triste plainte du vent

halaja [halaja halaja halajat -, halajate halajaid] s. [qqn qui se lamente] • **mina ei ole halaja tüüp** je ne suis pas quelqu'un qui passe son temps à se lamenter

halama [halama halada halab halatud] v. se plaindre, se lamenter, gémir • **ta ei halanud ega halisenud** il n'a pas poussé une plainte • **ära hala nii palju!** arrête de te lamenter tout le temps! • **sügistuul halab** le vent d'automne gémit

halamine [halamine halamise halamist halamisse, halamiste halamisid] s. lamentations^{fpl} • **nutmine ja halamine** des pleurs et des lamentations

halapaju [+paju paju paju p'ajju, pajude pajusid] s. BOT. (*Salix acutifolia*) saule^m à feuilles aiguës

halastaja [halastaja halastaja halastajat -, halastajate halastajaid] I. s. [personne compatissante] II. *adj.* compatissant • **halastaja süda** un cœur compatissant • **halastaja samaarlane** le bon Samaritain • **halastaja Jumal** le Seigneur miséricordieux

halastajaõde [+õde 'õe õde -, õdede õdesid] s. VAN. infirmière^f

halastama [halastama halastada halastab halastatud] v. (*hårdusest*) avoir pitié [**kellelegi, kellegi peale** de], (*säästma*) épargner • **õnnetule halastama** avoir pitié d'un malheureux • **halasta mu peale** aie pitié de moi! • **Issand halasta!** REL. aie pitié (de nous), Seigneur! • **issand halasta!** (*tunderõhuline üllatushüüe*) oh malheur! • **ehk keegi halastab ja võtab sind õpipoisiks** quelqu'un aura peut-être pitié de toi et te prendra comme apprenti • **peame ligimese peale halastama** nous devons avoir compassion de notre prochain • **tema ei halasta inimese ega looma peale** il n'épargne ni les hommes ni les animaux

halastamatu [halastamatu halastamatu halastamatut -, halastamatute halastamatuid] *adj.* impitoyable • **ta on vaenlase vastu halastamatu** il est impitoyable envers l'ennemi, il est sans pitié pour l'ennemi • **halastamatu kriitika** une critique impitoyable, une critique sans concessions

halastamatult [halastamatult] *adv.* impitoyablement

halastamatus [halastamatus halastamatus halastamatust halastamatusse, halastamatuste halastamatusid] s. cruauté^f, caractère^m impitoyable • **tõde kogu selle halastamatuses** la vérité dans toute son impitoyable cruauté

halastus [halastus halastuse halastust halastusse, halastuste halastusid] s. pitié^f, compassion^f, miséricorde^f • **ta tegi seda halastusest** il l'a fait par compassion • **halastust paluma** demander grâce • **taevane halastus!** miséricorde!

halastuslask [+l'ask lasu l'asku l'asku, l'askude l'askusid/l'aske] s. coup^m de grâce

halatt [hal'att halati hal'atti hal'atti, hal'attide hal'attisid/hal'atte] s. 1. *idamaine üleriie* khalat^m [vêtement oriental] 2. *kittel* blouse^f 3. *öökuub* robe^f de chambre

halb [h'alb halvva h'alba h'alba, h'albade h'albasid/h'albu] I. *adj.* mauvais • **halb tervis** une mauvaise santé • **halvad teated** de mauvaises nouvelles • **halb õuna-aasta** une mauvaise année pour les pommes • **tal on halb maitse** il a mauvais goût • **ta näeb halb välja** il a mauvaise mine • **sattus halvale teele** il est sur une mauvaise pente • **halvemal juhul** dans le pire des cas, au pire • **mul on halb** je me sens mal • **halb õhk** un air vicié • **lood on väga halvad** ça ne va pas du tout • **sellel toolil on halb istuda** cette chaise n'est pas confortable • **kõval asemel on halb magada** on ne dort pas bien sur un lit dur • **kala on halvaks läinud** le poisson n'est plus bon • **mul läks süda halvaks** j'ai eu la nausée • **ma ei öelnud talle ühtegi halba sõna** je ne lui ai rien dit de mal • **mul ei ole tema kohta ühtegi halba sõna öelda** je n'ai aucun reproche à lui faire • **majanduses on praegu halvad ajad** l'économie traverse une période difficile II. s. mal • **ta ei soovi sulle halba** il ne te veut pas de mal • **ta kavatses halba** il avait de mauvaises intentions • **aimasin halba** j'avais un mauvais pressentiment • **ärge rääkige teistest halba!** ne dites pas de mal des autres! • **ma ei öelnud seda halva pärast** je n'ai pas dit cela méchamment • **pole halba ilma heata** toute chose a ses bons côtés • **halvaks panema** (*põlastama*) mépriser, (*mittesoovitavaks pidama*) désapprouver, (*ette heitma*) reprocher

haldamine [haldamine haldamise haldamist haldamisse, haldamiste haldamisid] s. gestion^f, administration^f • **loodusvarade haldamine** la gestion des ressources naturelles • **failide haldamine** la gestion des fichiers • **hoonete haldamine** les gestion des immeubles • **riskide haldamine** la gestion des risques • **kohtute haldamine** l'administration des tribunaux

haldjalik [h'aldjal'ik h'aldjaliku h'aldjal'ikku h'aldjal'ikku, h'aldjal'ikkude/h'aldjalike h'aldjal'ikkusid/h'aldjal'ikke] *adj.* [qui évoque les fées ou les esprits] • **haldjalik tüdruk** une jeune fille jolie comme une fée

haldjas [h'aldjas h'aldja h'aldjat -, h'aldjate h'aldjaid] s. FOLKL. MÜT. esprit^m, (*naissoost*) fée^f, (*meessoost*) génie^m • **uskumused haldjatest** les croyances relatives aux esprits • **usk haldjatesse** la croyance aux esprits • **ta oli ilus nagu haldjas** elle était belle comme une fée

haldus [h'aldus h'alduse h'aldust h'aldusse, h'alduste h'aldusid/h'alduseid] s. gestion^f, administration^f • **metsade haldus** la gestion des forêts • **territooriumi haldus** l'administration du territoire • **halduse üldkulud** les frais de gestion • **riigi halduses olema** être géré/administré par l'État

haldusakt [+akt akti 'akti 'akti, 'aktide 'aktisid/'akte] s. JUR. acte^m administratif

haldusala [+ala ala ala 'alla, alade alasid/alu] s. compétence^f • **ravimiameti tegevuse ja haldusala ülevaade** un aperçu de l'activité et des compétences de l'Agence du médicament • **siseministeeriumi haldusalas olev asutus** un organisme sous la responsabilité du ministère de l'intérieur

haldusametnik [+ametn'ik ametniku ametn'ikku ametn'ikku, ametn'ikkude/ametnike ametn'ikkusid/ametn'ikke] *s.* fonctionnaire^m administratif, fonctionnaire^f administrative

haldusaparaat [+apar'aat apar'aadi apar'aati apar'aati, apar'aatide apar'aatisid/apar'aate] *s.* structures^{fp} administratives, administration^f • **sõja ajal reformiti kogu haldusaparaati** pendant la guerre, toutes les structures administratives ont fait l'objet d'une réforme • **riigi haldusaparaat** l'administration (de l'État)

haldusasutus [+asutus asutuse asutust asutusse, asutuste asutusi] *s.* institution^f administrative

haldusdirektor [+dir'ektor dir'ektori dir'ektorit -, dir'ektorite dir'ektoreid] *s.* directeur^m administratif, directrice^f administrative

haldusdokument [+dokum'ent dokumendi dokum'enti dokum'enti, dokum'entide dokum'entisid/dokum'ente] *s.* document^m administratif

haldushoone [+hoone h'oone hoonet -, hoonete h'ooneid] *s.* bâtiment^m administratif

halduskaristus [+karistus karistuse karistust karistusse, karistuste karistusi] *s.* JUR. sanction^f administrative

halduskeskus [+k'eskus k'eskuse k'eskust k'eskusse, k'eskuste k'eskusi/k'eskuseid] *s.* centre^m administratif

halduskohtunik [+k'ohtun'ik k'ohtuniku k'ohtun'ikku k'ohtun'ikku, k'ohtun'ikkude/k'ohtunike k'ohtun'ikkusid/k'ohtun'ikke] *s.* juge^m administratif

halduskohus [+kohus k'ohtu kohut -, k'ohtute k'ohtuid] *s.* tribunal^m (*pl.* tribunaux) administratif

halduskord [+k'ord korra k'orda k'orda, k'ordade k'ordasid /k'ordij] *s.* JUR. régime^m administratif • **halduskorras karistama** infliger une sanction administrative

halduskulud [+kulu kulu kulu -, kulude kulusid] *pl.* (*avalikus sektoris*) frais^{mpl} administratifs, dépenses^{fp} administratives, (*erasektoris*) frais^{mpl} de gestion, dépenses^{fp} de gestion

halduslik [h'aldus'lik h'aldusliku h'aldus'likku h'aldus'likku, h'aldus'likkude/h'alduslike h'aldus'likkusid/h'aldus'likke] *adj.* administratif (*f.* administrative) • **halduslikud meetmed** des mesures administratives

haldusorgan [+organ 'organi 'organit -, 'organite 'organeid] *s.* organe^m administratif

halduspersonal [+personal personali personali personali, personalide personale] *s.* (*avalikus sektoris*) personnel^m administratif, (*erasektoris*) personnel^m de gestion

halduspädevus [+pädevus pädevuse pädevust pädevusse, pädevuste pädevusi] *s.* JUR. compétence^f administrative, [*kohtulik*] juridiction^f administrative

haldusreform [+ref'orm reformi ref'ormi ref'ormi, ref'ormide ref'ormisid/ref'orme] *s.* réforme^f administrative

haldussüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemisisid/süst'eeme] *s.* (système de) gestion^f, (*riigi tasemel*) système^m administratif • **andmebaasi haldussüsteem** la gestion de la base de données

haldusvastutus [+vastutus vastutuse vastutust vastutusse, vastutuste vastutusi] *s.* JUR. responsabilité^f administrative

haldusõigus [+õigus 'õiguse 'õigust 'õigusse, 'õiguste 'õigusi /'õiguseid] *s.* droit^m administratif

haldusüksus [+üksus 'üksuse 'üksust 'üksusse, 'üksuste 'üksusi/'üksuseid] *s.* circonscription^f administrative, collectivité^f territoriale

hale [hale haleda haledat -, haledate haledaid] *adj.* 1. *kurb* triste • **hale naeratus** un sourire triste • **seda on hale vaadata** c'est triste à voir, ça fait peine à voir • **räägib haleda häälega** il parle d'une voix plaintive • **mul on temast hale** il me fait pitié • **mul hakkas temast hale** j'ai eu pitié de lui 2. *vilets, armetu* pitoyable, lamentable, déplorable • **hale lõpp** une fin pitoyable/lamentable • **ruumid olid haledas seisukorras** les locaux étaient dans un état lamentable/déplorable/pitoyable • **sai haledal kombel petta** il s'est fait arnaquer de manière pitoyable • **hale vaatepilt** un triste spectacle • **hale koopia millestki** une pâle copie de qqch.

halearmas [+armas 'armsa armast/'armsat -, 'armsate 'armsaid] *adj.* sentimental (*pl.* sentimentaux) • **halearmas lauluviis** une mélodie sentimentale • **tuli peale halearmas tunne** j'ai été ému

haledalt [haledalt] *adv.* *ka ülek.* pitoyablement, lamentablement • **haledalt nutma** pleurer pitoyablement • **vaatas mulle haledalt otsa** il m'a regardé pitoyablement dans les yeux • **vastane sai haledalt lüüa** l'adversaire s'est fait pitoyablement écraser • **meie plaan kukkus haledalt läbi** notre plan a lamentablement échoué

haledasti [haledasti] *adv.* *ka ülek.* pitoyablement, lamentablement • **haledasti nutma** pleurer pitoyablement • **vaatas mulle haledasti otsa** il m'a regardé pitoyablement dans les yeux • **vastane sai haledasti lüüa** l'adversaire s'est fait pitoyablement écraser • **meie plaan kukkus haledasti läbi** notre plan a lamentablement échoué

haledavõitu [+v'õitu] *adj. inv.* plutôt triste • **haledavõitu jutustus** un récit mélancolique

haledus [haledus haleduse haledust haledusse, haleduste haledusi] *s.* pitié^f • **kelleski haledust äratama** susciter la pitié de qqn • **tundis haledust iga putuka pärast, kellele peale astus** il éprouvait de la pitié pour chaque insecte qu'il écrasait en marchant

halekoomiline [+koomiline koomilise koomilist koomilisse, koomiliste koomilisi] *adj.* tragi-comique • **halekoomiline lugu** une histoire tragi-comique

halemeelsus [+m'eelsus m'eelsuse m'eelsust m'eelsusse, m'eelsuste m'eelsusi/m'eelsuseid] *s.* sentimentalisme^m • **purjus inimese halemeelsus** le sentimentalisme des personnes ivres

halenaljakas [+naljakas naljaka naljakat -, naljakate naljakaid] *adj.* à la fois triste et amusant, tragi-comique • **halenaljakas juhtum** un incident à la fois triste et amusant, un incident tragi-comique

haletsema [haletsema haletseda haletseb haletsetud] *v.* avoir pitié [**keda** de qqn], plaindre [**keda** qqn] • **kõik haletsesid teda** tous le plaignaient • **ennast haletsema** s'apitoyer sur soi • **haletsev pilk** un regard apitoyé/compatissant

haletsemine [haletsemine haletsemise haletsemist haletsemisse, haletsemiste haletsemisi] *s.* apitoiement^m

haletsemisväärne [+v'äärne v'äärse v'äärset -, v'äärsete v'äärseid] *s.* (*selline, mis paneb haletsema*) pitoyable, (*kehv, vilets*) lamentable, déplorable • **tema esinemises oli midagi haletsemisväärset** il y avait dans sa prestation quelque chose de pitoyable • **kohtusüsteemi haletsemisväärne olukord** la situation déplorable du système judiciaire

haletsevalt *adv.* de manière compatissante • **silmitses haletsevalt last** il posa sur l'enfant un regard compatissant

haletsusväärne [+v'äärne v'äärse v'äärset -, v'äärsete v'äärseid] *adj.* (*selline, mis paneb haletsema*) pitoyable, (*kehv, vilets*) lamentable, déplorable • **haletsusväärse olukorras olema** être dans une situation pitoyable/lamentable/déplorable

haletsusväärsel *adv.* pitoyablement

halg [h'alg halu h'algu h'algu, h'algude h'algusid/h'alge] *s.* bûche^f • **halge riita laduma** empiler des bûches

halin [halin halina halinat -, halinate halinaid] *s.* gémissement^m • **haigete halin** les gémissements des malades • **tema nutt muutus halinaks** ses pleurs se sont transformés en gémissements

halisema [halisema haliseda haliseb halisetud] *v.* se lamenter, gémir • **nutab ja haliseb** il pleure et se lamente • **haliseb oma saatuse pärast** il pleure sur son destin • **ära halise iga tühja-tähja pärast!** arrête de gémir pour n'importe quoi!

haljasala [+ala ala ala -, alade alaid/alu] *s.* espace^m vert

haljasjätmed [+jääde j'äätme jäädet -, j'äätmete j'äätmeid] *pl.* déchets^{mpl} verts

haljasmais [+m'ais maisi m'aisi m'aisi, m'aiside m'aisid/m'aise] *s.* PÖLL. maïs^m fourrage, maïs^m fourrager

haljassööt [+s'ööt sööda s'ööta s'ööta, s'öötade s'öötasid/s'ööti] *s.* PÖLL. fourrage^m vert

haljastama [haljastama haljastada haljastab haljastatud] *v.* 1. *haljasalastama* aménager des espaces verts • **elamurajooni haljastama** aménager des espaces verts dans un quartier d'habitation 2. *haljaks v. läikivaks tegema* polir • **mõõka haljastama** polir une épée

haljastu [haljastu haljastu haljastut -, haljastute haljastuid] *s.* espace^m vert

haljasväetis [+v'äetis v'äetise v'äetist v'äetisse, v'äetiste v'äetisi/v'äetiseid] *s.* PÖLL. engrais^m vert

haljasväetiskultuur [+kult'uur kultuuri kult'uuri kult'uuri, kult'uuride kult'uurid/kult'uure] *s.* PÖLL. culture^f d'engrais vert(s)

haljasvöönd [+v'öönd v'ööndi v'ööndit, v'ööndite v'ööndeid] *s.* ceinture^f verte • **linna ümbritsev haljasvöönd** la ceinture verte autour de la ville

haljendama [haljendama haljendada haljendab haljendatud] *v.* verdoyer • **ktivide vahel haljendas rohi** on apercevait de l'herbe verte parmi les pierres • **haljendavad niidud** des prés verdoyants

halkjas [h'alkjas h'alkja h'alkjat -, h'alkjate h'alkjaid] *adj.* grisâtre

hall¹ [h'all halli h'alli h'alli, h'allide h'allisid/h'alle] **I.** *adj.* 1. *värvuselt musta ja valge vahepealne; sombune; kahvatu, jumetu* gris • **maja värviti halliks** la maison a été peinte en gris • **hallid juuksed** (*hallisegused*) des cheveux gris, (*pigem valged või päris valged*) des cheveux blancs • **ta läks üleöö halliks** ses cheveux ont blanchi du jour au lendemain • **hall taevas** un ciel gris • **täna on hall ilm** il fait gris aujourd'hui • **hall jume** un teint gris/blafard • **mul pole sellest halli aimugi** je n'en ai pas la moindre idée • **hall pass** un passeport d'étranger 2. *ülek. (igav; silmapaistmatu)* terne, gris, (*üksluine*) monotone, (*tähtsusetu*) insignifiant • **hall elu** une vie grise/terne/monotone

• **hall argipäev** la grisaille du quotidien • **hall ametnik** un fonctionnaire gris/terne/insignifiant • **hall näidend** une pièce insignifiante, une pièce sans intérêt • **tahab hallist massist eristuda** il veut se distinguer de la masse

• **hall kirjeldus** une description plate • **vanal hallil ajal** il y a bien longtemps de cela • **hall kardinal** une éminence grise • **hall tsoon** une zone grise **II.** *s.* 1. *värv gris^m* • **hall on mu lemmikvärv** le gris est ma couleur préférée • **tal on juustes palju halli** il a beaucoup de gris dans ses cheveux 2. FOLKL. *halltõbi* paludisme^m, malaria^f 3. *hall loom* [animal de couleur grise] • **härä sõitis mööda, hallid tõlla ees** le seigneur passa dans son carrosse tiré par des chevaux gris • **end halliks ootama** attendre à n'en plus finir

hall² [h'all halli h'alli h'alli, h'allide h'allisid/h'alle] *s.* (*suur esik*) *hall^m, (*spordiürituste, messide vms. korraldamiseks mõeldud hoone*) *halle^f, (*saal*) salle^f, (*tootmisruum v. -hoone*) atelier^m

hall³ [h'all halla h'alla h'alla, h'allade h'allasid/h'allu] *s.* givre^m, gelée^f blanche • **varased hallad** des gelées précoces • **hommikul oli hall maas** ce matin, le sol était couvert de givre

hallaine [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] *s.* ANAT. matière^f grise, substance^f grise

hallane [hallane hallase hallast -, hallaste hallaseid] *adj.* (*halla(de)ga, halla(de)rohke*) de gelées, (*hallaga kaetud*) couvert de givre • **hallane öö** une nuit de gelées • **oli hallane kevad** il a beaucoup gelé ce printemps-là • **hallane maa** un sol couvert de givre

hallasääsk [+s'ääsk sääse s'ääske s'ääske, s'ääskede s'ääskesid/s'ääski] *s.* ZOO. (*Anopheles*) anophèle^m

hallaöö [+öö 'öö 'ööd öhe, 'ööde/ööde 'öösid/'ööid] *s.* nuit^f de gel

halleluuja¹ *interj.* REL. alléluia

halleluuja² [hallel'uuja hallel'uuja hallel'uuja, hallel'uuja hallel'uujaid] *s.* *kiidulaul (rel.)* alléluia^{minv}, (*ülek.*) louanges^{fp} • **halleluuja laulma** chanter les louanges [kellele de qqn]

hallhabe [+habe habeme habet -, habemete habemeid] *s.* homme^m à la barbe blanche

hallhaigur [+h'aigur h'aigru h'aigru -, h'aigrute h'aigruid] *s.* ZOO. (*Ardea cinerea*) *héron^m cendré

hallhani [+hani hane hane h'anne, hanede hanesid] *s.* ZOO. (*Anser anser*) oie^f cendrée

hallhüljes [+hüljes h'ülge hüljest -, hüljeste h'ülgeid] *s.* ZOO. (*Halichoerus grypus*) phoque^m gris

hallihabemeline [+habemeline habemelise habemelist habemelisse, habemeliste habemelisi] *adj.* à (la) barbe grise

hallijuukseline [+j'uukseline j'uukselise j'uukselist j'uukselisse, j'uukseliste j'uukselisi] *adj.* aux cheveux gris

hallikas [hallikas hallika hallikat -, hallikate hallikaid] *adj.* gris, grisâtre • **hallikas valgus** une lumière grise/grisâtre • **hallikas jume** un teint grisâtre • **hallikas habe** une barbe grisonnante

hallikaskollane [+kollane kollase kollast -, kollaste kollaseid] *adj.* jaune^{inv} grisâtre, jaune^{inv} cendré • **hallikaskollased tiivad** des ailes (d'un) jaune grisâtre

hallikaspruun [+pr'uun pruuni pr'uuni pr'uuni, pr'uunide pr'uunisid/pr'uune] *adj.* brun^{inv} grisâtre, brun^{inv} cendré

hallikasroheline [+roheline rohelise rohelist rohelisse, rohe-

liste rohelisti] *adj.* vert^{inv} grisâtre, vert-de-gris^{inv}, vert^{inv} cendré

hallikassinine [+sinine sinise sinist -, siniste siniseid] *adj.* bleu-gris^{inv}, bleu^{inv} cendré • **hallikassinised silmad** des yeux bleu-gris

halliit [halliit] *adv.* (*monotoonselt*) de manière monotone, (*igavalt*) de manière inexpressive • **elu kulgeb halliit** la vie suit son cours monotone • **kasarmu, kus elati halliit, igavalt** une caserne où la vie était monotone, ennuyeuse • **halliit ja ilmetult maalitud portree** un portrait sans relief, inexpressif

hallinema [hallinema hallineda hallineb hallinetud] *v.* devenir gris, (*juuste jms. kohta*) blanchir, grisonner • **taevas hallineb** le ciel devient gris • **ta pea hakkas hallinema** ses cheveux commençaient à blanchir • **vana hallinev naine** une vieille femme grisonnante

hallipäine [+p'äine p'äise p'äist -, p'äiste p'äiseid] *adj.* aux cheveux blancs, chenu LITER. • **olin kujutlenud teda hallipäisena** j'avais imaginé qu'il avait les cheveux blancs • **hallipäine vanamees** un vieillard chenu

hallipäisus [+p'äisus p'äisuse p'äisust p'äisusse, p'äisuste p'äisusi/p'äisuseid] *s.* canitie^f

hallisegune [+segune seguse segust -, seguste seguseid] *adj.* poivre et sel • **hallisegused juuksed** des cheveux poivre et sel

hallitama [hallitama hallitada hallitab hallitatud] *v.* 1. *hallitusega kattuma* moisir, se couvrir de moisissure • **toiduained hallitavad niiskusest** les aliments moisissent à cause de l'humidité • **seinad hallitasid** les murs étaient couverts de moisissure 2. *ülek.* moisir • **ta ei taha provintsis hallitada** il ne veut pas moisir en province • **käskirjad jäid riulitele hallitama** les manuscrits sont restés à moisir sur les étagères

hallitriibuline [+tribuline triibulise triibulist triibulisse, triibuliste triibulisi] *adj.* à rayures grises, rayé de gris

hallitus [hallitus hallituse hallitust hallituse, hallituste hallitusi] *s.* moisissure^f • **sein on kaetud paksu hallitusega** le mur est couvert d'une épaisse couche de moisissure • **hallituse lõhn** une odeur de moisi

hallituskirme [+kirme k'irme k'irmet -, k'irmete k'irmeid] *s.* (mince) couche^f de moisissure

hallituskord [+k'ord korra k'orda k'orda, k'ordade k'ordasid/k'ordi] *s.* couche^f de moisissure

hallitusseen [+s'een seene s'eent s'eende, seente s'eeni] *s.* moisissure^f

hallitähniline [+tähniline tähnilise tähnilist tähnilisse, tähniliste tähnilisi] *adj.* tacheté de gris

hallivatimees [+m'ees mehe m'ees -, meeste meh] *s.* 1. *loom* [se dit d'un animal de couleur grise, souvent un loup] • **ümbruses luusib kolm hallivatimeest** trois loups rôdent dans les parages 2. *hallis vammuses maamees* paysan^m (en manteau gris)

hallivõitu [+v'õitu] *adj. inv.* 1. *pisut hall, hallikas* grisâtre 2. *keskpärane* médiocre • **etendus oli hallivõitu** le spectacle était médiocre

hallivöödiline [+vöödiline vöödilise vöödilit vöödilisse, vöödiliste vöödilisi] *s.* rayé de gris • **hallivöödiline kass** un chat rayé de gris

halljänēs [+jänēs jänese jänest -, jäneste jäneseid] *s.* ZOOLOG. (*Lepus europaeus*) lièvre^m brun, lièvre^m d'Europe

hallkibu [+kibu kibu kibu -, kibude kibusid] *s.* ZOOLOG. (*Xenus cinereus*) chevalier^m bargette

hall-kärbsenäpp [+n'äpp näpi n'äppi n'äppi, n'äppide n'äppisid/n'äppe] *s.* ZOOLOG. (*Muscicapa striata*) gobe-mouche^m gris

hallmalm [+m'alm malmi m'almi m'almi, m'alvide m'almsid/m'alme] *s.* TEHN. fonte^f grise, fonte^f à graphite lamellaire

hallo [hallo] *interj.* (*telefonitorus*) allô, (*kellegi tähelepanu tõmbamiseks*) *hé, eh • **hallo, ma kuulan!** allô, j'écoute! • **hallo, hallo! pidage kinni!** eh! vous! arrêtez-vous!

hallollus [+ollus olluse ollust -, olluste olluseid] *s.* ANAT. matière^f grise, substance^f grise

halloo [hall'oo] *interj.* (*telefonitorus*) allô, (*kellegi tähelepanu tõmbamiseks*) *hé, eh • **halloo, ma kuulen!** allô, j'écoute! • **halloo, halloo! pidage kinni!** hé! vous! arrêtez-vous!

hallpapagoi [+papag'oi papag'oi papag'oid -, papag'oide papag'oisi] *s.* ZOOLOG. (*Psittacus erithacus*) perroquet^m jaco

hallparun [+parun paruni parunit -, parunite paruneid] *s.* AJ. paysan^m enrichi

hallpea [+p'ea p'ea p'ead pähe, p'eade p'easid/p'äid] *s.* (*halvide juustega inimene*) personne^f aux cheveux blancs, (*vana inimene*) personne^f âgée • *vs.* **hallpead austa, kulupead kummarda** il faut respecter les personnes âgées

hallpea-rähn [+r'ähn rähni r'ähni r'ähni, r'ähnide r'ähnisi/r'ähne] *s.* ZOOLOG. (*Picus canus*) pic^m cendré

hallpõsk-pütt [+p'ütt püti p'ütti p'ütti, p'üttide p'üttisid/p'ütte] *s.* ZOOLOG. (*Podiceps griseus*) grèbe^m jougris

hallrähn [+r'ähn rähni r'ähni r'ähni, r'ähnide r'ähnisi/r'ähne] *s.* ZOOLOG. (*Picus canus*) pic^m cendré

hallrastas [+r'astas r'asta r'astast -, r'astaste r'astaid] *s.* ZOOLOG. (*Turdus pilaris*) grive^f litorne

halltõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, t'õbede t'õbesid] *s.* malaria^f, paludisme^m

hallus [h'allus h'alluse h'allust h'allusse, h'alluste h'allusi/h'alluseid] *s.* (*värv*) gris^m, couleur^f grise, [*juuste jms.*] blancheur^f, (*ülek.*) grisaille^f • **mere hallus** le gris de la mer • **juuste hallus** la blancheur des cheveux • **argielu hallus** la grisaille de la vie quotidienne

hallutsinatoorne [hallutsinat'oorne hallutsinat'oorse hallutsinat'oorset -, hallutsinat'oorsete hallutsinat'oorseid] *adj.* hallucinatoire

hallutsinatsioon [hallutsinatsi'oon hallutsinatsiooni hallutsinatsiooni hallutsinatsiooni, hallutsinatsiooni hallutsinatsiooni hallutsinatsiooni/hallutsinatsiooni] *s.* MED. PSÜHH. hallucination^f • **hallutsinatsioonide all kannatama** souffrir d'hallucinations

hallutsinogeenne [hallutsinog'eenne hallutsinog'eense hallutsinog'eenset -, hallutsinog'eensete hallutsinog'eenseid] *adj.* hallucinogène

hallvaal [+v'aal vaala v'aala v'aala, v'aalade v'aalasi/v'aalu] *s.* ZOOLOG. (*Eschrichtius robustus*) baleine^f grise

hallvaraan [+var'aaan varaani var'aaani var'aaani, var'aaanide var'aaanide/var'aaane] *s.* ZOOLOG. (*Varanus griseus*) varan^m du désert, varan^m gris

hallvares [+vares varese varest -, vareste vareseid] *s.* ZOOLOG. (*Corvus cornix*) corneille^f mantelée

hallvesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] *s.* HÜDR. eaux^{fp}

ménagères, eaux ^{pl} grises
hallõgija [+õgija õgija õgijat -, õgijate õgijaid] s. ZOOl. (*Lanius excubitor*) pie-grièche ^f (pl. pies-grièches) grise
halo [halo halo halo h'allo, halode halosid] s. METEOR. ASTR. *halo ^m
halofiine [halof'iine halof'iilse halof'iilset -, halof'iilsete halof'iilseid] *adj.* BIOL. halophile
halofüüt [halof'üüt halof'üüdi halof'üüti halof'üüti, halof'üütide halof'üütisid/halof'üüte] s. BOT. halophyte ^f
halogeen [halog'een halogeeni halog'eeni halog'eeni, halog'eenide halog'eenisid/halog'eene] s. KEEM. halogène ^m
halssima [h'alssima h'alssida halsib halsitud] v. MER. virer lof pour lof, empanner
halvaa [halv'aa halv'aa halv'aad -, halv'aade halv'aasid] s. *halva ^m
halvaendeline [+endeline 'endelise 'endelist 'endelisse, 'endeliste 'endelisi] *adj.* de mauvais augure, inquiétant
 • **halvaendeline vaikus** un silence de mauvais augure
 • **halvaendeline nägemus** une vision inquiétante
halvakvaliteediline [+kvaliteediline kvaliteedilise kvaliteedilist kvaliteedilisse, kvaliteediliste kvaliteedilisi] *adj.* de mauvaise qualité
halvakõlaline [+kõlaline kõlalise kõlalist kõlalisse, kõlaliste kõlalisi] *adj.* malsonnant
halvalõhnaline [+lõhnaline lõhnalise lõhnalist lõhnalisse, lõhnaliste lõhnalisi] *adj.* malodorant, nauséabond, fétide
halvama [h'alvama halvata h'alvab halvatud] v. (*ka ülel.*) paralyser, (*ainult ülel.*) entraver • **ta üks jalg on halvatud** il a une jambe paralysée • **äkitselt halvas teda hirm** soudain, il a été paralysé par la peur • **kellegi tööd halvama** entraver le travail de qqn
halvamaitseline [+m'aitseline m'aitselise m'aitselist m'aitselisse, m'aitseliste m'aitselisi] *adj.* au goût désagréable • **vesi on halvamaitseline** l'eau a un goût désagréable
halvamine [h'alvamine h'alvamise h'alvamist h'alvamisse, h'alvamiste h'alvamisid] s. paralysie ^f • **teoreetiliselt on võimalik kogu Interneti halvamine** il est possible en théorie d'aboutir à une paralysie totale d'Internet
 • **viienda kolonni ülesandeks on vastase vastupanuvõime halvamine** la cinquième colonne a pour tâche de paralyser les capacités de résistance de l'ennemi
halvasti [halvasti] *adv.* mal • **näeb ja kuuleb halvasti** il voit et entend mal • **õpib halvasti** il travaille mal à l'école • **töö on halvasti tehtud** ce travail est mal fait
 • **halvasti kasvatatud laps** un enfant mal élevé • **tunnen end halvasti** je me sens mal • **lõhnab halvasti** ça sent mauvais • **konsert kukkus halvasti välja** le concert était raté • **arst ütles, et temaga on lood halvasti** le médecin a dit qu'il n'allait pas bien du tout • **suitsetamine mõjub tervisele halvasti** fumer nuit à la santé • **ei ole ilus teistest halvasti rääkida** ce n'est pas bien de dire du mal des autres
halvatu [halvatu halvatu halvatu -, halvatu halvatu] s. paralytique ^{mf}, paralysé ^m, paralysée ^f • **halvatu tervendamine** REL. la guérison du paralytique
halvatult [halvatult] *adv.* paralysé • **tema isa lamas halvatuult voodis** son père était au lit, paralysé • **ta seisis nagu halvatuult paigal** il restait immobile, comme paralysé
halvatus [halvatus halvatus halvatus halvatusse, halvatus-

halvatusid] s. paralysie ^f • **tal on halvatus** il est paralysé
 • **teda tabas halvatus** il a été atteint de paralysie
halvendama [halvendama halvendada halvendab halvendatud] v. détériorer, dégrader, [*olukorda*] aggraver • **millegi kvaliteeti halvendama** détériorer la qualité de qqch.
 • **see hakkas halvendama keskkonnaseisundit** ceci a commencé à dégrader l'environnement • **kriis halvendas rahva olukorda** la crise a aggravé la situation de la population • **kui õpetajate palk ei parane, võib see hakata halvendama õppetöö kvaliteeti** si le salaire des enseignants n'augmente pas, cela peut mettre en cause la qualité de l'enseignement • **udu halvendab nähtavust** le brouillard réduit la visibilité
halvendamine [halvendamine halvendamise halvendamist halvendamisse, halvendamiste halvendamisid] s. dégradation ^f, détérioration ^f
halvenema [halvenema halveneda halveneb halvenetud] v. se détériorer, se dégrader, (*halvemaks muutuma*) s'aggraver, empirer • **suhted halvenesid** les relations se sont détériorées/dégradées • **tervis halvenes iga päevaga** sa santé se dégradait/détériorait de jour en jour
 • **mu nägemine on halvenenud** ma vue a baissé, ma vue s'est détériorée/dégradée • **olukord halvenes (veelgi)** la situation s'est aggravée, la situation a empiré
halvenemine [halvenemine halvenemise halvenemist halvenemisse, halvenemiste halvenemisi] s. dégradation ^f, détérioration ^f
halvustamine [halvustamine halvustamise halvustamist halvustamisse, halvustamiste halvustamisid] s. dénigrement ^m
hambaarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] s. dentiste ^{mf} • **hambaarsti juurde minema** aller chez le dentiste
hambaarstivool [+t'ooli tooli t'ooli t'ooli, t'oolide t'oolisid/t'ooli] s. fauteuil ^m de dentiste
hambaauk [+auk augu 'auku 'auku, 'aukude 'aukusid/'auke] s. carie ^f
hambaemail [+em'ail email em'aali em'aali, em'aalide em'aalisi /em'aali] s. ANAT. email ^m (pl. émaux) dentaire
hambahari [+hari harja h'arja h'arja, h'arjade h'arjasid/h'arju] s. brosse ^f à dents
hambaimplantaat [+implant'aat implantaadi implant'aati implant'aati, implant'aatide implant'aatisid/implant'aate] s. MED. implant ^m dentaire
hambajalg [+j'alg jälje j'älge j'älge, j'älgede j'älgesid/j'älgi] s. trace ^f de dents
hambakaar [+k'kaar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] s. ANAT. arcade ^f dentaire
hambakaaries [+k'aaries k'aariese k'aariese k'aariese, k'aariese k'aariesid] s. MED. carie ^f dentaire
hambakael [+k'ael kaela k'aela k'aela, kaelte/k'aelade k'aelasid/k'aelu] s. ANAT. collet ^m (de la dent)
hambakivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. MED. tartre ^m dentaire
hambakliinik [+kliinik kliiniku kliinikut -, kliinikute kliinikuid] s. clinique ^f dentaire
hambamees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] s. KÕNEK. blagueur ^m KÕNEK.
hambaniit [+n'iit niidi n'iiti n'iiti, n'iitide n'iitisi/n'iite] s. fil ^m dentaire
hambaork [+ork orgi 'orki 'orki, 'orkide 'orkisid/'orke] s.

cure-dent^m
hambapasta [+pasta pasta pastat -, pastade pastasid] s. dentifrice^m
hambapastatuub [+t'uub tuubi t'uubi t'uubi, t'uubide t'uubisid/t'uube] s. tube^m de dentifrice
hambaprotees [+prot'ees proteesi prot'eesi prot'eesi, prot'eeside prot'eesisid/prot'eeside] s. MED. prothèse^f dentaire
hambaraha [+raha raha raha r'ahha, rahade rahasid] s. cadeau^m (pl. cadeaux) de naissance • **lapsele kingiti hambarahaks hõbelusikas** l'enfant a reçu en cadeau de naissance une cuillère en argent
hambaravi [+ravi ravi ravi r'avvi, ravide ravisid] s. soins^{mpl} dentaires • **Wismari hambaravi** le cabinet dentaire Wismar
hambaravikabinet [+kabin'et kabineti kabin'etti kabin'etti, kabin'ettide kabin'ettisid/kabin'ette] s. cabinet^m dentaire
hambaravitool [+t'ool tooli t'ooli t'ooli, t'oolide t'oolisid/t'oole] s. fauteuil^m de dentiste, fauteuil^m dentaire
hambasäsi [+säsi säsi säsi -, säside säsisid] s. ANAT. pulpe^f dentaire
hambatikk [+t'ikk tiku t'ikku t'ikku, t'ikkude t'ikkusid/t'ikke] s. cure-dent^m
hambatohter [+t'ohter t'ohtri t'ohtri -, t'ohtrite t'ohtreid] s. KÖNEK. dentiste^{mf}
hambavaap [+v'aap vaaba v'aapa v'aapa, v'aapade v'aapasid/v'aapu] s. ANAT. émail^m (pl. émaux) dentaire
hambavalu [+valu valu valu -, valude valusid] s. mal^m (pl. maux) de dent(s), douleur^f dentaire
hambaõõs [+õõs õõne õõnt õõnde, õõnte õõsi] s. ANAT. cavité^f pulpaire/dentaire, chambre^f pulpaire
hambuline [h'ambuline h'ambulise h'ambulist h'ambulisse, h'ambuliste h'ambulisi] adj. (*hammastega*, *hambaid omav*) denté, (*sakiline*) dentelé, [*miüür*] crénelé • **hambulised lõuad** des mâchoires dentées • **hambulised lehed** des feuilles dentées/dentelées • **lossi hambulised müürid** les murs crénelés du château
hambuma [h'ambuma h'ambuda h'ambub h'ambutud] v. TEHN. engrener
hambumine [h'ambumine h'ambumise h'ambumist h'ambumisse, h'ambumiste h'ambumisi] s. TEHN. engrènement^m
hambumus [h'ambumus h'ambumuse h'ambumust h'ambumusse, h'ambumuste h'ambumusi] s. ANAT. articulé dentaire, synaraxie^f OSKUSK.
hamburger [h'amb'urger h'amb'urgeri h'amb'urgerit -, h'amb'urgerite h'amb'urgereid] s. *hamburger^m
hamburgeriputka [+putka putka putkat -, putkade putkasid] s. kiosque^m à hamburgers
hambutu [h'ambutu h'ambutu h'ambutut -, h'ambutute h'ambutuid] adj. (*hammasteta*) édenté, (*teravuseta*, *nüri*) faible, inefficace • **hambutu suu** une bouche édentée • **hambutu kriitika** une critique anodine • **hambutu välispoliitika** une politique étrangère molle
hame [hame hame hamet h'amme, hamede hamesid] s. MURD. chemise^f
hamletlik [hamlet'lik hamletliku hamlet'likku hamlet'likku, hamlet'likkude/hamletlike hamlet'likkusid/hamlet'likke] adj. hamletien (f. hamletienne) • **hamletlik kõhklus** une hésitation hamletienne
hammas [hammas h'amba hammast -, hammaste h'ambaid] s. dent^f • **hammas valutab** j'ai mal aux dents • **lapsel**

tulevad hambad l'enfant fait/perce ses dents • **hambaid pesema** se laver/brosser les dents • **hammast välja tõmbama** arracher/extraire une dent • **hambaid torkima** se curer les dents • **mul on hambas auk** j'ai une dent cariée • **läbi hammaste sisistama** grommeler entre ses dents • **hambuni relvastatud** armé jusqu'aux dents • **vastu hambaid saama** recevoir un poing dans la figure • **kellelegi vastu hambaid andma** mettre son poing sur/dans la figure de qqn • **hammasrattal on mõned hambad kulunud** TEHN. le pignon a quelques dents usées • **hambaid varna panema** se passer de manger • **hambaid näitama** ° montrer les dents • **hambasse puhuma** raconter des bobards • **kellegi/millegi peale hammast ihuma** (*ihaldama*) convoiter qqn/qqch., (*kellegi vastu midagi halba kavatsema*) méditer un mauvais coup contre qqn • **hambaid risti suruma** ° serrer les dents • **hambad ristic** ° en serrant les dents • **tema hammas ei hakka sellele peale** (*ei saa jagu*) il n'arrive pas à en venir à bout, (*ei suuda osta*) il n'a pas les moyens d'acheter cela • **sai hamba verele** il y a pris goût • **hambaid proovima** ° se faire les dents [**kelle/mille kallal** sur] • **kellegi/millegi kallal hambaid teritama** critiquer qqn/qqch. • **midagi hamba alla panema** ° se mettre qqch. sous la dent
hammasajam [+ajam ajami ajamit -, ajamite ajameid] s. TEHN. entraînement^m par engrenage
hammashäälik [+häälik hääliku häälikut -, häälikute häälikuid] s. LGV. dentale^f
hammasjuur [+j'uur juure j'uurit j'uurde, juurte j'uuri] s. BOT. (*Cardamine bulbifera*) dentaire^f bulbifère, dentaire^f à bulbilles, cardamine^f à bulbilles
hammaskett [+k'ett keti k'etti k'etti, k'ettide k'ettisid/k'ette] s. TEHN. chaîne^f à dents, chaîne^f silencieuse
hammaskond [hammask'ond hammaskonna hammask'onda hammask'onda, hammask'ondade hammask'ondasid/hammask'ondij] s. ANAT. denture^f
hammasratas [+ratas r'atta ratat -, rataste r'attaid] s. TEHN. roue^f dentée, (*väiksem*) pignon^m
hammasraudtee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] s. TEHN. chemin^m de fer à crémaillère
hammassidur [+sidur siduri sidurit -, sidurite sidureid] s. TEHN. accouplement^m à denture
hammastama [hammastama hammastada hammastab hammastatud] v. denteler • **hammastatud postmargid** des timbres dentelés • **sae lõikavaks osaks on hammas-tatud saeleht** la partie coupante de la scie est la lame dentée
hammastik [hammast'ik hammastiku hammast'ikku hammast'ikku, hammast'ikkude/hammastike hammast'ikkusid/hammast'ikke] s. ANAT. TEHN. denture^f • **hail on tugev hammastik** le requin a une forte denture • **peene hammastikuga saag** une scie à denture fine
hammastuma [hammastuma hammastuda hammastub hammastatud] v. avoir les dents qui poussent • **elu jooksul hammastub inimene kaks korda** pendant sa vie, l'homme a deux fois les dents qui poussent
hammasvaalalised [+vaalaline vaalalise vaalalist vaalalisse, vaalaliste vaalalisi] pl. ZOOLOG. (*Odontoceti*) odontocètes^{mpl} OSKUSK., cétacés^{mpl} à dents
hammasvõll [+v'õll v'õlli v'õlli, v'õllide v'õllisid/v'õlle] s. TEHN.

arbre^m cannelé

hammustama [hammustama hammustada hammustab hammustatud] v. **1.** *hambaid sisse suruma* mordre, (*putukate, madude puhul*) piquer • **see koer ei hammusta** ce chien ne mord pas • **koer hammustas mind käest** le chien m'a mordu à la main • **hammustasin keele veriseks** je me suis mordu la langue jusqu'au sang • **sääsk hammustas mind** j'ai été piqué par un moustique • **uss hammustas teda** un serpent l'a piqué **2.** *hammastega millestki tükki võtma või midagi purustama* [détacher un morceau, couper ou écraser qqch. avec les dents] • **hammusta niit katki** coupe le fil avec les dents • **hammustasin õuna küljest suure tüki** j'ai croqué un gros morceau de pomme • **supi kõrvale hammustati leiba** avec la soupe, on a mangé du pain • **hammustasin tüki kooki** j'ai mangé un morceau de gâteau • **hai hammustas tal jala otsast** un requin lui a arraché la jambe

hammustushaav [+h'aav haava h'aava h'aava, h'aavade h'aavasid/h'aavu] s. morsure^f

hammustuskoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] s. morsure^f • **hammustuskoht paistetas üles** la morsure a enflé

hampelmann [+m'ann manni m'anni m'anni, m'annide m'annisid/m'anne] s. **1.** VAN. *hüipiknukk* pantin^m • **vehib kätega nagu hampelmann** il agite les bras comme un pantin **2.** HLV. *veiderdaja* clown^m, bouffon^m • **tänu nendele saigi see hampelmann võimule** c'est grâce à eux que ce clown est arrivé au pouvoir

hamsa [hamsa hamsa hamsat -, hamsade hamsasid] s. ZOOLOG. (*Engraulis encrasicolus*) anchois^m

hamster [h'amster h'amstri h'amstrit -, h'amstrite h'amstreid] s. ZOOLOG. (*Cricetus cricetus*) *hamster^m (d'Europe)

handi [handi] *adj.inv.* khanty • **handi keel** le khanty, la langue khantye

hanejalad [+j'alg jala j'alga j'alga, j'algade j'algasid/j'algu] *pl.* KÕNEK. guillemets^{mpl} • **pane see sõna hanejalgadesse** mets ce mot entre guillemets

hanekarjane [+karjane karjase karjast -, karjaste karjaseid] s. gardeur^m d'oies, gardeuse^f d'oies

haneliha [-liha liha liha l'ihha, lihade lihasid] s. viande^f d'oie

hanemalts [+m'alts maltsa m'altsa m'altsa, m'altsade m'altsasid/m'altsu] s. BOT. (*Chenopodium*) chénopode^m, ansérine^f • **valge hanemalts** (*Chenopodium album*) chénopode blanc, ansérine blanche • **punane hanemalts** (*Chenopodium rubrum*) chénopode rouge, ansérine rouge

hanemuna [+muna muna muna -, munade munasid/mune] s. œuf^m d'oie

hanepaju [+paju paju paju -, pajude pajusid] s. BOT. (*Salix repens*) saule^m rampant

hanepoeg [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegij] s. oison^m

hanerasv [+r'asv rasva r'asva r'asva, r'asvade r'asvasid/r'asvu] s. graisse^f d'oie

hanerida [+rida r'ea rida r'itta, ridade ridasid/ridu] s. file^f indienne • **hanereas liikuma** avancer en file indienne • **võtke haneritta!** mettez-vous en file (indienne)!

hanerohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. BOT. (*Arabis*) arabette^f • **kare hanerohi** (*Arabis hirsuta*) arabette hirsute/hérissée/poilue

hanesulg [+s'ulg sule s'ulge s'ulge, s'ulgede s'ulgesid/s'ulgij] s.

plume^f d'oie

hanevits [+v'its vitsa v'itsa v'itsa, v'itse/v'itsade v'itsasid/v'itsu] s. BOT. (*Chamaedaphne calyculata*) cassandre^m caliculé

hang¹ [h'ang hange h'ange h'ange, h'angede h'angesid/h'angi] s. (*lumehang*) congère^f, (*muu aine kuhjatis*) tas^m, amas^m • **tee on hanges** la route est couverte de congères

hang² [h'ang hangu h'angu h'angu, h'angude h'angusid/h'ange] s. fourche^f • **hanguga heinu tõstma** déplacer du foin avec une fourche

hangeldaja [hangeldaja hangeldaja hangeldajat -, hangeldajate hangeldajaid] s. (*kaupleja*) trafiquant^m, trafiquante^f, (*spekuleerija*) spéculateur^m, spéculatrice^f • **salaviinaga hangeldaja** un trafiquant de vodka illicite • **maadega hangeldaja** un spéculateur terrien

hangeldama [hangeldama hangeldada hangeldab hangeldatud] v. (*kauplema*) trafiquer, (*spekuleerima*) spéculer • **hangeldas viinaga** il trafiquait de la vodka, il faisait du trafic de vodka • **hangeldab maaga** il spéculait sur la terre

hangelind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOOLOG. (*Plectrophenax nivalis*) bruant^m des neiges

hanguma¹ [h'anguma h'anguda h'angub h'angutud] v. **1.** *jahtudes tarduma* se solidifier, (se) durcir, (*rasvaste ja samalaadsete vedelike puhul*) se figer, (*jäätuma, külmuma*) geler • **rasv hangub** la graisse se solidifie/fige, la graisse (se) durcit • **hangunud vaha** la cire solidifiée/dure/figée • **vesi on öö jooksul hangunud** l'eau a gelé durant la nuit **2.** *inimese puhul* : *tarretuma, kangestuma* paralyser, se figer • **hõõrub külmast hangunud sõrmi** il frotte ses doigts paralysés par le froid • **muie hangus ta huulil** son sourire s'est figé

hanguma² [h'anguma h'anguda hangub hangutud] v. fourcher

hanguvars [+v'ars varre v'art v'arde, varte v'arsij] s. manche^m de fourche

hani [hani hane hane h'anne, hanede hanesid] s. **1.** *lind* oie^f • **hanede kaagatamine** le cacardement des oies • **praetud hani** une oie rôtie • **rumal nagu hani** bête comme une oie • **hanesid karjatama** garder les oies **2.** HLV. *rumal naine* oie^f, gourde^f • **ta on paras hani** c'est une vraie oie/gourde • **haneks tõmbama** tromper, duper

hanijalg [+j'alg jala j'alga j'alga, j'algade j'algasid/j'algu] s. BOT. (*Potentilla anserina*) potentille^f ansérine, potentille^f des oies

hanila [hanila hanila hanilat -, hanilate hanilaid] s. (*hanefarm*) élevage^m d'oies, (*hanede ruum*) poulailler^m [pour oies]

hankima [h'ankima h'ankida hangib hangitud] v. (*kellelegi teisele*) procurer, (*endale*) se procurer, (*leidma*) trouver, (*saama*) obtenir, (*ostma*) acheter • **lubas mulle tööotsa hankida** il a promis de me procurer/trouver un petit boulot • **hankis vajaliku rahasumma mõne päevaga** il s'est procuré la somme nécessaire en quelques jours, il a trouvé la somme nécessaire en quelques jours • **hankisin tööloa** j'ai obtenu un permis de travail • **mustalt turult hangitud relvad** des armes achetées au marché noir • **peab ise elatist hankima** il doit gagner sa vie par ses propres moyens • **püüdsin katastroofi kohta kohapeal informatsiooni hankida** j'ai essayé de recueillir sur place des informations sur la catastrophe

hankimine [h'ankimine h'ankimise h'ankimist h'ankimisse, h'ankimiste h'ankimisi] s. obtention^f, acquisition^f, (*ostmine*) achat^m • **interneti teel informatsiooni hankimine**

l'obtention d'informations par Internet • **uute teadmiste hankimine** l'acquisition de nouvelles connaissances • **leping kahe lennuki hankimiseks** un contrat en vue de l'achat de deux avions • **üliõpilased peavad tihti elatise hankimiseks töötama** les étudiants doivent souvent travailler pour gagner leur vie • **pean raha hankimiseks arvuti maha müüma** pour me procurer de l'argent, je dois vendre mon ordinateur • **kogemustega lapsehoidja hankimine on raske** il est difficile de trouver une baby-sitter expérimentée

hansa¹ [hansa hansa hansat -, hansade hansasid] s. AJ. *hanse^f

hansa² [hansa hansa hansat -, hansade hansasid] s. KÕNEK. eau-de-vie^f (pl. eaux-de-vie) maison, gnôle^f maison KÕNEK.

hansakaupmees [+m'ees mehe m'ees -, meeste meh] s. AJ. marchand^m de la Hanse

hansalane [hansalane hansalase hansalast hansalasse, hansalaste hansalasi] s. AJ. membre^m de la Hanse

hansalinn [+l'inn linna l'inna l'inna, l'innade l'innasid/l'innu] s. AJ. ville^f hanséatique

hant [h'ant handi h'anti h'anti, h'antide h'antisid/h'ante] s. Khan-ty^m, Khantye^f

hantaviirus [+v'iirus v'iiruse v'iirust v'iirusse, v'iiruste v'iirusi/v'iiruseid] s. BIOL. MED. hantavirus^m

hantel [h'antel h'antli h'antlit -, h'antlite h'antleid] s. SPORT haltère^m

haohunnik [+hunnik hunniku hunnikut -, hunnikute hunnikuid] s. tas^m de petit bois

hape [hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m • **happega töötlemine** un traitement à l'acide

hapestama [hapestama hapestada hapestab hapestatud] v. KEEM. acidifier • **hapestatud lahus** une solution acidifiée

hapestuma [hapestuma hapestuda hapestub hapestatud] v. KEEM. s'acidifier • **muld hapestub** le sol s'acidifie

haploidne [hapl'oidne hapl'oidse hapl'oidset -, hapl'oidsete hapl'oidseid] *adj.* BIOL. haploïde

haploologia [haplol'oogia haplol'oogia haplol'oogiat -, haplo-l'oogiate haplol'oogiaid] s. LGV. haplogie^f

hapnik [h'apn'ik h'apniku h'apn'ikku h'apn'ikku, h'apn'ikkude/h'apnike h'apn'ikkusid/h'apn'ikke] s. KEEM. oxygène^m

hapnikhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. oxoacide^m, oxacide^m

hapnikkonverter [+konv'erter konv'erteri konv'erterit -, konv'erterite konv'ertereid] s. TEHN. convertisseur^m à (l')oxygène

hapniklõikamine [+l'õikamine l'õikamise l'õikamist l'õikamisse, l'õikamiste l'õikamisi] s. TEHN. oxycoupage^m

hapnikravi [+ravi ravi ravi r'avvi, ravide ravisid] s. MED. oxygénothérapie^f

hapnikuballoon [+ball'oon ballooni ball'ooni ball'ooni, ball'oonide ball'oonisid/ball'oone] s. bouteille^f d'oxygène

hapnikumask [+m'ask maski m'aski m'aski, m'askide m'askisid/m'aske] s. masque^m à oxygène

hapnikunälg [+n'älg nälja n'älga n'älga, n'älgade n'älgasid/n'älg] s. FÜSIOL. MED. manque^m d'oxygène, hypoxie^f

hapnikurikas [+rikas r'ikka rikast -, rikaste r'ikkaid] *adj.* riche en oxygène

hapnikusisaldus [+sisaldus sisalduse sisaldust sisaldusse,

sisalduste sisaldusi] s. teneur^f en oxygène

hapnikuvaegus [+v'aegus v'aeguse v'aegust v'aegusse, v'aeguste v'aegusi/v'aeguseid] s. FÜSIOL. MED. manque^m d'oxygène, hypoxie^f

happeanhüdriid [+anhüdr'iid anhüdr'iidi anhüdr'iidi anhüdr'iidi, anhüdr'iidide anhüdr'iidisid/anhüdr'iide] s. KEEM. anhydride^m d'acide

happeline [h'appeline h'appelise h'appelist h'appelisse, h'appeliste h'appelisi] *adj.* acide • **happeline keskkond** un milieu acide

happening [happen'ing happeningi happen'ingi happen'ingi, happen'ingide happen'ingisid/happen'inge] s. *happening^m

happesus [h'appesus h'appesuse h'appesust h'appesusse, h'appesuste h'appesusi] s. acidité^f • **happesuse regulaator** un régulateur d'acidité

happevihm [+v'ihm vihma v'ihma v'ihma, v'ihmade v'ihmasid/v'ihmu] s. pluie^f acide

hapu [hapu hapu haput -, hapude hapusid] *adj.* **1. maitse kohta** acide, (*ebameeldivalt*) aigre • **hapud õunad** des pommes acides • **hapu maitsega mahl** un jus au goût acide • **ma ei saa haput süüa** je ne peux pas manger d'aliments acides • **mul on hapu maitse suus** j'ai un goût aigre dans la bouche • **hapud kommid** des bonbons acidulés • **piim on hapuks läinud** (*hapupiima kohta*) le lait fermenté est prêt **2. riknenud gâté**, (*riknemise tõttu hapu*) aigre • **eilne supp on hapuks läinud** le potage d'hier est gâté • **kala läheb kiiresti hapuks** le poisson se gâte facilement • **piim on hapuks läinud** (*ei kõlba*) le lait a tourné, le lait est devenu aigre • **hapuks läinud uudis** KIJUND. une information périmée **3. pahur, rahulolematu amer** (*f. amère*), mécontent • **kuulas hapul ilmel** il écoutait avec une expression amère, il écoutait d'un air mécontent • **hapu naeratus** un sourire amer • **äpardusest läks meel hapuks** son échec l'a rempli d'amertume • **meid võeti hapu näoga vastu** on nous a fait grise mine **4. keeruline, raske** compliqué, difficile • **olukord läheb hapuks** la situation devient compliquée/difficile • **kelle(l)gi elu hapuks tegema** rendre la vie difficile à qqn • **hapuks läinud laen** KÕNEK. un emprunt qu'on a du mal à rembourser

hapukapsas [+kapsas k'apsa kapsast -, kapsaste k'apsaid] s. choucroute^f, chou^m (pl. choux) fermenté

hapukapsasupp [+s'upp supi s'uppi s'uppi, s'uppide s'uppisid/s'uppe] s. soupe^f à la choucroute

hapukasmagus [+magus magusa magusat -, magusate magusaid] *adj.* aigre-doux (pl. aigres-doux, *f.* aigre-douce) • **hapukasmagusad õunad** des pommes aigres-douces

hapukirsipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uud] s. BOT. (*Prunus cerasus*) cerisier^m aigre, griottier^m

hapukoor [+k'oor koore k'oort k'oorte, koorte k'oorti] s. crème^f aigre • **heeringad sibula ja hapukoorega** des harengs aux oignons et à la crème aigre

hapukoorekaste [+kaste k'astme kastet -, k'astmete k'astmeid] s. sauce^f à la crème aigre

hapukurgihooaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. NLJ. morte-saison^f (pl. mortes-saisons) (estivale), creux^m estival [pour les médias d'information]

hapukurk [+k'urk kurgi k'urki k'urki, k'urkide k'urkisid/k'urke] s. cornichon^m à la russe

hapumagus [+magus magusa magusat -, magusate magusai-

d] *adj.* aigre-doux (*pl.* aigres-doux, *f.* aigre-douce)

hapuoblikas [+oblikas oblika oblikat -, oblikate oblikaid] *s.* BOT. (*Rumex acetosa*) grande oseille^f, oseille^f commune, oseille^f des prés

hapuoblikasupp [+s'upp supi s'uppi s'uppi, s'uppide s'uppi-sid/s'uppe] *s.* soupe^f d'oseille, soupe^f à l'oseille

hapupiim [+p'iim piima p'iima p'iima, p'iimade p'iimasid/p'iimu] *s.* lait^m fermenté

hapupiimajook [+j'ook joogi j'ooki j'ooki, j'ookide j'ookisid/j'ooke] *s.* boisson^f au lait fermenté

harakakädin [+kädin kädina kädinat -, kädinate kädinaid] *s.* jacassement^m de pie

harakalatv [+l'atv ladva l'atva l'atva, l'atvade l'atvasid/l'atvu] *s.* BOT. (*Erysimum*) vélar^m • **sirge harakalatv** (*Erysimum strictum*) vélar droit

harakamuna [+muna muna muna -, munade munasid/mune] *s.* œuf^m de pie

harakapesa [+pesa pesa pesa p'essa, pesade pesasid/pesij] *s.* nid^m de pie

harakas [harakas haraka harakat -, harakate harakaid] *s.* ZOOL. (*Pica pica*) pie^f • **harakas kädistab** la pie jacasse

harakiri [harakiri harakiri harakiri harak'irri, harakiride harakirisid] *s.* *hara-kiri^m • **tegi endale harakiri** il s'est fait hara-kiri

harakkuljus [+kuljus kuljuse kuljust -, kuljuste kuljuseid] *s.* BOT. (*Linnaea borealis*) linnée^f boréale

harakputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid/p'utki] *s.* BOT. (*Anthriscus*) anthriscus^m, cerfeuil^m

harali [harali] *adv. & adj. inv.* écarté • **ajas sõrmed harali** il a écarté ses doigts • **ta seisis, jalad harali** il se tenait debout, les jambes écartées • **puu harali oksad** les branches écartées d'un arbre • **lind ajas tiivad harali** l'oiseau a déployé/ouvert ses ailes

hardus [h'ardus h'arduse h'ardust h'ardusse, h'arduste h'ardusi/h'arduseid] *s.* ferveur^f, dévotion^f • **harduses kuulama** écouter avec ferveur/dévotion • **mind haaras sügav hardus** j'ai été pris d'une ferveur profonde

harf [h'arf harfi h'arfi h'arfi, h'arfide h'arfidid/h'arfe] *s.* MUUS. *harpe^f

harfimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] *s.* MUUS. *harpiste^{mf}

harfist [harf'ist harfisti harf'isti harf'isti, harf'istide harf'istisid/harf'iste] *s.* *harpiste^{mf}

hargitama [hargitama hargitada hargitab hargitatud] *v.* écarter • **hargitab (jalgu) keset teed** il se tient au milieu de la route, les jambes écartées • **hargitab oma kangestunud sõrmi** il écarte ses doigts engourdis • **hargitab käsi** il écarte/ouvre ses bras

hargnema [h'argnema h'argneda h'argneb h'argnetud] *v.* 1. *osadeks jagunema* se diviser, (*harudeks jagunema*) se ramifier, (*lahku minema*) se séparer • **koridor hargneb kaheks trepiks** le couloir se divise en deux escaliers • **käänaku taga hargneb raudtee kaheks** après le virage, le chemin de fer se divise en deux • **jõgi hargneb ja moodustab laia delta** le fleuve se ramifie en formant un large delta • **meie eluteed hargnesid** nos chemins se sont séparés • **teema hargneb mitmeks alateemaks** le thème se subdivise en plusieurs sous-thèmes 2. *eri suundadesse laiali minema* se disperser, (*lahingukorda ümber paiknema*) s'aligner • **kütid hargnesid mõlemale**

poole teed les chasseurs se sont dispersés des deux côtés du chemin • **sõdurid hargnesid lahinguks** les soldats se sont alignés pour la bataille • **jooksjate rivi hargnes pikaks** les coureurs formaient une longue file 3. *lahti tulema, harunema* se défaire, (*õmblusest lahti tulema*) se découdre, (*sukkade, kudumi kohta*) filer, (*kanga kohta*) s'effiloche • **kingapaelad hargnevad igal sammul** les lacets se défont à chaque pas • **kleit on õmblusest hargnenud** la robe s'est décousue • **sukapüksid hargnevad** les collants filent • **püksisääred hargnevad alt** les jambes du pantalon s'effiloquent en bas • **asi hakkas hargnema** KIJUND. l'affaire commença à se résoudre 4. *edenema, arenema* se dérouler • **laval hargneb kaasahaarav sündmustik** sur la scène se déroule une histoire passionnante • **nende vahel hargnes sõbralik vestlus** ils avaient une conversation amicale • **algul ei tahtnud jutt hargneda** au départ, la conversation a eu du mal à démarrer

lahti hargnema [h'argnema h'argneda h'argneb h'argnetud] *v.* 1. *millestki lahti tulema* se défaire, (*õmblusest*) se découdre • **patsid hargnesid lahti** les tresses se sont défaites • **seelik on õmblustest lahti hargnenud** la jupe est décousue 2. *ilmsiks tulema, selguma* se montrer, se révéler, (*lahenduse saama*) se résoudre, (*lahti rulluma*) se développer • **järk-järgult hargneb lahti romaani tegelaste saatus** le destin des héros du roman se montre/révèle peu à peu • **kadunud sõrmuse saladus hargnes lõpuks lahti** le mystère de la bague disparue a enfin été résolu • **sündmuste käigus hargneb lahti maalt linna länud nooruki ebatavaline lugu** au fil des événements se développe l'histoire extraordinaire d'un jeune homme ayant quitté la campagne pour aller en ville

üles hargnema [h'argnema h'argneda h'argneb h'argnetud] *v.* se démailler, filer • **kudum on üles hargnenud** le tricot s'est démaillé • **sukasilmad hargnevad üles** les mailles du collant filent • **kampsun on üles hargnenud** le pull a des mailles qui ont filé

hari¹ [hari harja h'arja h'arja, h'arjade h'arjasid/h'arju] *s.* brosse^f, (*põrandahari*) balai^m • **harjaga riideid puhastama** brosser des vêtements • **harjaga juukseid sugema** se brosser les cheveux • **harjaga põrandat pühkima** balayer le plancher

hari² [hari harja h'arja h'arja, h'arjade h'arjasid/h'arju] *s.* 1. *kõrgeim, tipmine osa sommet*^m, (*mägede, hoonete ja lainete kohta*) crête^f, (*mägede ja hoonete kohta ka*) faîte^m • **rõugu hari** le sommet d'une meule de foin • **mägede lumised harjad** les crêtes enneigées des montagnes, les sommets enneigés des montagnes • **lainete vahused harjad** les crêtes écumeuses des vagues • **küün oli harjani heinu täis** la grange était remplie de foin jusqu'au faîte/sommet • **talle hakkas vein harja** KIJUND. le vin lui montait à la tête 2. *haripunkt sommet*^m, faîte^m • **on oma kuulsuse harjal** il est au sommet/faîte de sa gloire, il est à l'apogée de sa gloire • **selle talve hari on murtud** KIJUND. le milieu de l'hiver est passé 3. *moodustis lindude pealael; miski seda meenutav crête*^f • **kuke punane hari** la crête rouge du coq • **punkari hari** la crête d'un punk • **tal läheb hari punaseks = tal lööb harja punaseks** il se fâche, il s'énerve, ° la

moutarde lui monte au nez ◦ **kelle(l)gi harja punaseks ajama** fâcher/irriter/énervé qqn ◦ **tal on hari punane** il est fâché/énervé ◦ **kelle(l)gi harja hakkama/kargama** = **kelle(l)gi harja(st) kinni hakkama** agresser/attaquer qqn ◦ **harja turri ajama** fâcher/irriter/énervé qqn

haridus [haridus hariduse haridust haridusse, hariduste haridusi] s. (*rääkides õpingutest*) études^{fpl}, formation^f, (*õpetamine; tegevusvaldkond*) éducation^f, enseignement^m • **on hea hariduse saanud** il a fait de bonnes études • **tal on vähe haridust** il n'a pas fait beaucoup d'études • **tal on muusikaline haridus** il a fait des études de musique, il a une formation musicale • **olen hariduselt arst** j'ai fait des études de médecine, je suis médecin de formation • **tal on kõrgem haridus** il a fait des études supérieures • **haridust tõendav dokument** un diplôme • **õigus haridusele** le droit à l'éducation/l'enseignement • **see kool annab hea hariduse** cette école dispense un enseignement de qualité • **riik investeerib palju haridusse** l'État investit beaucoup dans l'éducation/l'enseignement

haridusasutus [+asutus asutuse asutust asutusse, asutuste asutusi] s. établissement^m d'enseignement

haridusministeerium [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumi minist'eeriumide minist'eeriume] [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumit -, minist'eeriumite minist'eeriumeid] s. ministère^m de l'Éducation

haridusminister [+min'ister min'istri min'istrit -, min'istrite min'istreid] s. ministre^{mf} de l'Éducation

haridussüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] s. système^m éducatif

harikrokodill [+krokod'ill krokodilli krokod'illi krokod'illi, krokod'illide krokod'illisid/krokod'ille] s. ZOOLOGIE. (*Crocodylus porosus*) crocodile^m marin, crocodile^m de mer

harilik [haril'ik hariliku haril'ikku haril'ikku, haril'ikkude/harilike haril'ikkusid/haril'ikke] adj. ordinaire, (*harjumuspärane*) habituel (f. habituelle), (*taime- ja loomaliikide nime- tustes*) commun • **elu läheb harilikku rada** la vie suit son cours ordinaire/habituel • **harilikust soojem talv** un hiver plus doux que d'ordinaire/d'habitude • **ärkasin harilikul ajal** je me suis réveillé à l'heure habituelle • **harilik kadakas** BOT. (*Juniperus communis*) genévrier commun • **harilik pliiats** un crayon à papier • **harilik murd** MAT. une fraction simple

harilikult [haril'ikult] adv. habituellement, d'habitude • **tõusen harilikult kell seitse** je me lève habituellement à sept heures • **vahetund kestis kauem kui harilikult** la récréation a duré plus longtemps que d'habitude • **ka- jakad karjusid nagu harilikult** les mouettes criaient comme d'habitude

harima [harima harida harib haritud] v. 1. *maad viljelema* cultiver, (*külviks ette valmistama*) travailler • **oma aeda harima** cultiver son jardin • **mulda tuleb harida õigel ajal** la terre doit être travaillée au bon moment • **käib pühapäeviti oma peenramaad harimas** il va tous les dimanches travailler (dans) son potager 2. *hariduse ja teadmiste kohta (silmaringi laiendama)* cultiver, (*haridust andma*) instruire, éduquer, (*arendama*) développer • **püüan ennast lugemisega harida** j'essaie de me cultiver en lisant, j'essaie de m'instruire en lisant • **haritud inimene** une personne cultivée/instruite/éduquée • **oma**

kirjanduslikku maitset harima développer/cultiver son goût littéraire • **on ennast ise harinud** c'est un autodidacte • **harimata inimene** (*hariduseta*) une personne sans instruction, une personne inculte, (*halvasti kasvatatud*) une personne mal éduquée, un rustre 3. *puhastama* nettoyer, (*põrandaharjaga*) balayer, (*riide- harjaga*) brosser • **harige jalad puhtaks!** nettoyez vos chaussures! • **harisin põranda puhtaks** j'ai balayé le plancher • **harib oma pintsakut** il brosse sa veste, il donne un coup de brosse à sa veste

üles harima [harima harida harib haritud] v. cultiver, (*põl- lumajandusmaaks tegema*) défricher, (*(üles) kündma*) labourer • **peale sõda hariti sööti jäänud maad üles** après la guerre on a cultivé les terres laissées en friche • **kasutamata maad üles harima** défricher des terres incultes • **tal ei ole tehnikat, et oma põllumaad üles harida** il n'a pas de matériel pour labourer son champ

harimatus [harimatus harimatusse harimatust harimatusse, harimatuste harimatuse/harimatuseid] s. (*teadmiste puudumine*) ignorance^f, (*kultuuritus*) inculture^f

haripunkt [+p'unkt punkti p'unkti p'unkti, p'unktide p'unktisid/ p'unkte] s. apogée^m, paroxysme^m • **rahvusliku liikumise haripunkt** l'apogée du mouvement national • **kunstnik oli oma kuulsuse haripunktil** l'artiste était à l'apogée de sa gloire, l'artiste était au faite/sommet de sa gloire • **majanduskriis on jõudnud haripunkti** la crise économique a atteint son paroxysme • **pinge on haripunktis** la tension est à son paroxysme/comble

haritlane [haritlane haritlase haritlast haritlase, haritlaste haritlasi] s. intellectuel^m, intellectuelle^f

haritlaskond [haritlask'ond haritlaskonna haritlask'onda haritlask'onda, haritlask'ondade haritlask'ondasid/haritlask'ondi] s. intellectuels^{mpl}, intelligentsia^f

harjama [h'arjama harjata h'arjab harjatud] v. brosser, (*tolmu põrandalt v. vaibalt pühkima*) balayer • **mantlit harjama** brosser un manteau, donner un coup de brosse à un manteau • **hobust harjama** brosser un cheval • **harjab juukseid** il brosse ses cheveux, il se brosse les cheveux, il se donne un coup de brosse

harjas [harjas harjase harjast -, harjaste harjaseid] s. (*sealiste turjakarvad*) soie^f, (*karv*) poil^m • **sea harjastest valmistatud hari** une brosse en soies de porc • **naturaalsetest harjastest vahupintsel** un blaireau en poils naturels • **mitmepäevase habeme tihe harjas** les poils drus d'une barbe de plusieurs jours • **juuksed on/seisavad harjastena püsti** les cheveux sont coupés en brosse • **harjased nina all** une moustache abondante sous le nez • **harjaseid püsti ajama** manifester sa colère, manifester son mécontentement, se fâcher tout rouge

harjasjuuksed [+j'uus j'uukse j'uust -, j'uuste j'uukseid] s. cheveux^{mpl} en brosse

harjaslind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. NLJ. cochon^m, pourceau^m (pl. pourceaux) LITER.

harjasloom [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/ l'oomi] s. NLJ. cochon^m, pourceau^m (pl. pourceaux) LITER.

harjassoeng [+s'oeng s'oengu s'oengut -, s'oengute s'oenguid] s. coupe^f en brosse, cheveux^{mpl} en brosse

harjulane [harjulane harjulase harjulast harjulase, harjulaste harjulasi] s. habitant^m du Harjumaa, habitante^f du Harju- maa

harjuma [h'arjuma h'arjuda h'arjub h'arjutud] v. s'habituer [à] • **kui kaua teil võttis aega, et sellise tööga harjuda?** combien de temps avez-vous mis à vous habituer à ce travail? • **olen harjunud vara tõusma** je suis habitué à me lever tôt, j'ai l'habitude de me lever tôt • **polnud harjunud linnas elama** il n'avait pas l'habitude de vivre en ville, il n'était pas habitué à vivre en ville • **ei suutnud harjuda põhjamaise kliimaga** il n'arrivait pas à s'adapter/s'habituer au climat nordique • **koer harjus mööda küla hulkuma** le chien a pris l'habitude d'errer dans le village

külge harjuma [h'arjuma h'arjuda h'arjub h'arjutud] v. devenir une habitude • **vaata, et sulle suitsetamine külge ei harju!** essaie de ne pas devenir dépendant à la cigarette!, attention à ce que fumer ne devienne pas une habitude! • **talle on lapsest peale vale toitumisviisi külge harjunud** dès son enfance il s'est habitué à une mauvaise alimentation • **mulle pole vara magama minek külge harjunud** se coucher tôt n'est pas dans mes habitudes • **talle on töövõtted hästi külge harjunud** il a bien adopté les méthodes de travail

sisse harjuma [h'arjuma h'arjuda h'arjub h'arjutud] v. devenir une habitude • **see liigutus on mulle juba nii sisse harjunud** ce geste m'est devenu tout à fait habituel/machinal • **diabeet on elu osa ja see peab kuidagi sisse harjuma** le diabète fait partie de la vie, il faut bien s'y faire/habituer • **harjutas pidevalt, et uue tantsu sammud sisse harjuks** il s'entraînait sans cesse pour que les pas de la nouvelle danse deviennent un automatisme • **hobust ei olnud vaja juhtida, talle oli kodutee jalgadesse nii sisse harjunud** il n'était pas nécessaire de guider le cheval, celui-ci était tellement habitué/accoutumé au chemin de la maison • **enda järel koristamine on tal maast madalast sisse harjunud** tout ranger derrière lui est une habitude qui est enracinée en lui depuis l'enfance • **välismaal õppimine paneb sisse harjunud väärtushinnangud ümber hindama** étudier à l'étranger conduit à réévaluer des conceptions bien établies

ära harjuma [h'arjuma h'arjuda h'arjub h'arjutud] v. s'habituer [millega à] • **nad on teineteisega ära harjunud** ils se sont habitués l'un à l'autre

harjumatu [h'arjumatu h'arjumatu h'arjumatu -, h'arjumatu h'arjumatu] *adj.* 1. *ebatavaline, võõras* inhabituel (*f.* inhabituelle), inaccoutumé • **harjumatu olukord** une situation inhabituelle • **meile oli harjumatu süüa nii palju kartulit** nous n'avions pas l'habitude de manger autant de pommes de terre 2. *mitteharjunud* non habitué [à], inhabitué [à] • **harjumatu kōrvale tundub see muusika esialgu üsna kole** pour une oreille non habituée, cette musique paraît au premier abord assez laide

harjumus [h'arjumus h'arjumuse h'arjumust h'arjumusse, h'arjumuste h'arjumusi] *s.* *habitude^f* • **egin seda harjumusest** je faisais cela par habitude • **harjumuseks kujunema** devenir une habitude • **meil on saanud harjumuseks seda teha** nous avons pris l'habitude de faire cela • **halvast harjumusest vabanema** se débarrasser d'une mauvaise habitude

harjumuspärane [+pärane pärase pärast -, päraste pä-

rasedi adj. habituel (f. habituelle), (tuttav) familier (f. familière) • eestlaste harjumuspärane elulaad le mode de vie habituel des Estoniens • **harjumuspärane keskkond** l'environnement familier/habituel

harjus [harjus harjuski harjuskit -, harjuski harjuskeid] *s.* *AJ. colporteur^m*

harjutama [harjutama harjutada harjutab harjutatud] v. habituer, (*midagi treenima*) entraîner, exercer, travailler, (*ennast millekski ette valmistama*) s'entraîner, s'exercer, (*ülesastumiseks*) répéter • **harjutasin end vara tõusma** je me suis habitué à me lever tôt, j'ai pris l'habitude de me lever tôt • **nahka tuleb päikesekiirgusega tasapisi harjutada** il faut habituer progressivement la peau au rayonnement solaire • **harjutab muskleid** il entraîne/travaille/exerce ses muscles • **iseseisvalt on raske häält harjutada** il est difficile d'exercer sa voix tout seul, il est difficile de travailler sa voix tout seul • **harjutavad meistrivõistlusteks** ils s'entraînent pour le championnat • **muusik peab iga päev harjutama** un musicien doit s'exercer tous les jours • **orkester harjutab kaks korda nädalas** l'orchestre répète deux fois par semaine • **ema harjutab last kõndima** la mère apprend à marcher à l'enfant

kokku harjutama [harjutama harjutada harjutab harjutatud] v. répéter ensemble [pour une représentation musicale] • **oleme seda lugu juba piisavalt kaua kokku harjutanud** nous avons suffisamment répété ensemble ce morceau

kätte harjutama [harjutama harjutada harjutab harjutatud] v. apprendre [en s'entraînant] • **harjutas muusikapala kätte** il était en train d'apprendre un morceau (de musique), il était en train de répéter un morceau • **oli endale uued töövõtted kätte harjutanud** il avait appris à appliquer les nouvelles procédures de travail, il avait assimilé les nouvelles procédures de travail

ära harjutama [harjutama harjutada harjutab harjutatud] v. perdre une habitude • **proovi endalt küünite närimine ära harjutada!** essaie de perdre l'habitude de te ronger les ongles!

harjutus [harjutus harjutuse harjutust harjutusse, harjutuste harjutusi] *s.* 1. *ülesannete kogum oskuste arendamiseks; harjutamine; õppus* exercice^m • **harjutused rööbaspuudel** des exercices aux barres parallèles • **kõhulihaste harjutused** des exercices (pour les) abdominaux • **harjutuses oli palju vigu** l'exercice comportait beaucoup de fautes • **pika harjutuse peale hüpe õnnestus** après s'être longuement exercé, il a réussi son saut 2. *proov millegi äraõppimiseks* séance^f de travail, (*esinemise jaoks*) répétition^f • **laulukoori liikmed käivad kaks korda nädalas harjutusel** les membres de la chorale ont deux séances de travail par semaine

hark [h'ark hargi h'arki h'arki, h'arkide h'arkid/h'arke] *s.* fourche^f, (*kaherattaliste sõidukite toetustugi*) béquille^f • **kolmeharuline hark** une fourche à trois dents • **pani/tõmbas mootorratta hargile** il a mis sa moto sur la béquille, il a béquillé sa moto • **pani toru hargile** il a raccroché • **võttis toru hargilt** il a décroché • **sain alles lõunaks hargid alla** KUJUND. je n'ai été sur pied qu'à midi

harkelund [+elund elundi elundit -, elundite elundeid] *s.* ANAT.

thymus^m
harkis [h'arkis] *adv. & adj.inv.* [jalad] écarté, [saba] fourchu
harkisjalu [+jalu] *adv.* les jambes écartées • **seisab harkisjalu** il est debout, les jambes écartées
harkлуу [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uud] *s.* ZOOL. fourchette^f [os des oiseaux]
harknääre [+nääre n'äärme nääret -, n'äärmete n'äärmeid] *s.* ANAT. thymus^m
harkredel [+redel redeli redelit -, redelite redeleid] *s.* échelle^f double
harksaba [+saba saba saba s'appa, sabade sabasid/sabu] *s.* 1. ZOOL. (*Milvus*) milan^m 2. *kõrvahark* perce-oreille^m
harkspagaat [+spag'aat spagaadi spag'aati spag'aati, spag'aatide spag'aatisid/spag'aate] *s.* SPORT grand écart^m facial
harmattan [harm'attan harm'attani harm'attanit -, harm'attanite harm'attaneid] *s.* METEOR. harmattan^m
harmonia [harm'oonia harm'oonia harm'ooniat -, harm'ooniate harm'ooniaid] *s.* harmonie^f • **huvide harmonia** l'harmonie des intérêts • **sisu ja vormi harmonia** l'harmonie entre la forme et le contenu • **värvide harmonia** l'harmonie des couleurs • **ta õpetab konservatooriumis harmoniat** elle enseigne l'harmonie au conservatoire
harmonika [harmonika harmonika harmonikat -, harmoonikate harmoonikaid] *s.* MUUS. accordéon^m à boutons
harmoniline [harmoniline harmoonilise harmoonilist harmoonilisse, harmooniliste harmoonilisi] *adj.* 1. *tasakaalus, kooskõlas, proportsioonis olev* harmonieux (*f.* harmonieuse) • **harmoniline isiksus** une personnalité harmonieuse • **harmoniline abielu** un mariage harmonieux 2. MAT. FÜÜS. MUUS. harmonique • **harmoniline keskmine** MAT. la moyenne harmonique • **harmoniline võnkumine** FÜÜS. une oscillation harmonique • **harmoniline mažoor** MUUS. une gamme majeure harmonique
harmonium [harm'oonium harm'ooniumi harm'ooniumi harm'ooniumi, harm'ooniumide harm'ooniumisid/harm'ooniume] [harm'oonium harm'ooniumi harm'ooniumit -, harm'ooniumite harm'ooniumeid] *s.* MUUS. harmonium^m
harpuun [harp'uun harpuuni harp'uuni harp'uuni, harp'uunide harp'uunisid/harp'uune] *s.* *harpon^m
harpuunima [harp'uunima harp'uunida harpuunib harpuunitud] *v.* *harponner
harpüia [harp'üia harp'üia harp'üiat -, harp'üiade harp'üiasid] *s.* 1. MÜT. *harpie^f 2. ZOOL. (*Harpia harpyja*) *harpie^f féroce
harras [harras h'arda harrast -, harraste h'ardaid] *adj.* (*sü-gav, tuline*) fervent, recueilli, (*aukartlik*) respectueux (*f.* respectueuse), (*tundeline*) tendre, sentimental (*pl.* sentimentaux) • **harras palve** une prière fervente • **oli kirjaniku harras imetleja** c'était un admirateur fervent de l'écrivain • **harras ilme** un air recueilli, un air de recueillement • **seisid hardas vaikuses surivoodi ümber** ils gardaient un silence profond et respectueux autour du lit du défunt • **muusika tundus ebamaiselt harras** la musique paraissait extraordinairement tendre/douce • **harda südamega inimene** une personne au cœur tendre, une personne sentimentale/romantique • **harras meeelolu** une atmosphère sentimentale/délicate • **veetsime selle harda hetke vaikuses** nous avons passé cet instant de recueillement dans le silence • **tunnen**

ta vastu harrast lugupidamist je ressens pour lui un profond respect
harrastama [harrastama harrastada harrastab harrastatud] *v.* pratiquer, faire, s'adonner [à] • **harrastab muusikat** il fait de la musique, il pratique la musique, il s'adonne à la musique • **harrastab sporti** il fait du sport, il pratique le sport • **luuletaja harrastab vabavärssi** ce poète pratique le vers libre • **sellel maal kohvijoomist ei harrastata** dans ce pays on n'a pas l'habitude de boire du café • **seksi harrastama** avoir des relations sexuelles
harrastamine [harrastamine harrastamise harrastamist harrastamise, harrastamiste harrastamisi] *s.* pratique^f • **koorilaulu harrastamine** la pratique du chant choral
harrastus [harrastus harrastuse harrastust harrastusse, harrastuste harrastusi] *s.* passe-temps^{minv}, *hobby^m (*pl.* hobbies hobbies), loisirs^{mpl}, (*erialaväline (kunstiline) hobitegevus*) violon^m d'Ingres • **andusin innuga uuele harrastusele** je me suis livré avec ferveur à mon nouveau passe-temps • **tema harrastuseks on vanade keelte õppimine** son hobby, c'est d'apprendre des langues anciennes • **kultuurilised harrastused** les loisirs culturels • **ise ei suitseta ja ei salli sellist harrastust ka teiste juures** lui-même ne fume pas et il n'accepte pas cette habitude chez les autres
harrastusfotograaf [+fotogr'aaf fotograafi fotogr'aafi fotogr'aafi, fotogr'aafide fotogr'aafisid/fotogr'aafe] *s.* photographe^{mf} amateur
harrastusfotograafia [+fotogr'aafia fotogr'aafia fotogr'aafiafiat -, fotogr'aafiate fotogr'aafiaid] *s.* photographie^f amateur
harrastuskalapüük [+p'üük püügi p'üüki p'üüki, p'üükide p'üükisid/p'üüke] *s.* pêche^f de loisir, pêche^f amateur
harrastuspüük [+p'üük püügi p'üüki p'üüki, p'üükide p'üükisid/p'üüke] *s.* pêche^f de loisir, pêche^f amateur
harrastussport [+sp'ort spordi sp'orti sp'orti, sp'ortide sp'ortisid/sp'orte] *s.* sport^m amateur
harrastussportlane [+sp'ortlane sp'ortlase sp'ortlast sp'ortlaste, sp'ortlaste sp'ortlasi/sp'ortlaseid] *s.* sportif^m amateur, sportive^f amateur
harrastusteater [+t'eater t'eatri t'eatrit -, t'eatrite t'eatreid] *s.* théâtre^m amateur
harsa [harsa harsa harsat -, harsade harsasid] *s.* ZOOL. (*Martes flavigula*) martre^f à gorge jaune
harta [harta harta hartat -, hartade hartasid] *s.* POL. charte^f • **Atlandi harta** AJ. la Charte de l'Atlantique
hartšoo [hartš'oo hartš'oo hartš'ood -, hartš'oodde hartš'oodsid] *s.* KUL. khartcho^m [soupe géorgienne traditionnelle]
haru [haru haru haru h'arru, harude harusid] *s.* branche^f, (*hargil, kahvil jms*) dent^f • **seitsme haruga küünlajalg** un chandelier à sept branches • **psühhiaatria on arstiteaduse haru** la psychiatrie est une branche de la médecine • **jõe harud** les branches d'un fleuve • **raudtee jaguneb kahte haru** le chemin de fer se divise en deux voies/branches • **teerada lahkneb mitmeks haruks** le sentier se ramifie • **linnupesa oli puu harude vahel** l'oiseau avait fait son nid dans une fourche de l'arbre • **nelja haruga hark** une fourche à quatre dents
haruharva [+h'arva] *adv.* très rarement • **nad kohtusid haruharva** ils se rencontraient très rarement
harujõgi [-jõgi j'õe jõge jõkke, jõgede jõgesid] *s.* GEOGR. défluent^m

harukarp [+k'arp karbi k'arpi k'arpi, k'arpide k'arpsid/k'arpe] *s.* EL. boîte^f de dérivation

harukondlik [haruk'ondlik haruk'ondliku haruk'ondlikku haruk'ondlikku, haruk'ondlikkude/haruk'ondlike haruk'ondlikkusid/haruk'ondlikke] *adj.* sectoriel (*f.* sectorielle)

harukordne [+k'ordne k'ordse k'ordset -, k'ordsete k'ordseid] *adj.* (*harva esinev*) rare, (*erandlik*) exceptionnel (*f.* exceptionnelle), (*erakordne*) extraordinaire • **harukordne juhtum** un cas rare/exceptionnel • **harukordne võime** une capacité exceptionnelle/extraordinaire • **harukordne võimalus** une occasion unique

haruldane [haruldane haruldase haruldast haruldasse, haruldaste haruldasi] *adj.* (*harva esinev*) rare, (*erakordne, ebatavaline*) extraordinaire, exceptionnel (*f.* exceptionnelle) • **haruldane metall** un métal rare • **see taim on jäänud haruldaseks** cette plante est devenue rare • **haruldane mälu** une mémoire extraordinaire/exceptionnelle • **haruldane leid** une découverte extraordinaire/exceptionnelle

haruldus [haruldus harulduse haruldust haruldusse, harulduste haruldusi] *s.* rareté^f • **tema margikogus on palju haruldusi** il y a beaucoup de raretés dans sa collection de timbres • **see raamat on muutunud bibliograafiliseks harulduseks** ce livre est devenu une rareté bibliographique • **sellised loomad on siin haruldus** ces animaux sont rares ici • **kooli oma sümfooniaorkester on haruldus** il est rare qu'une école dispose de son propre orchestre symphonique • **vääriskivi hinna määrab haruldus** le prix d'une pierre précieuse dépend de sa rareté

haruraamatukogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] *s.* bibliothèque^f annexe

harutama [harutama harutada harutab harutatud] *v.* (*sõlme lahti tegema*) défaire [un nœud], dénouer, (*kudumit lõngaks tegema*) détricoter, (*sassi läinut eraldama*) démêler, (*ümbrise, pakendist välja võtma*) sortir [d'un emballage] • **harutab kingapaelu** il défait/dénoue ses lacets • **harutab villaseid sokke** elle détricote des chaussettes en laine • **harutab puntrasse läinud arvuti ja printeri juhtmeid** il démêle les câbles de l'ordinateur et de l'imprimante • **harutab võileiva paberist** il sort le sandwich de l'emballage

välja harutama [harutama harutada harutab harutatud] *v.* sortir [d'un emballage] • **harutasin kingituse paberist välja** j'ai sorti le cadeau de l'emballage

üles harutama [harutama harutada harutab harutatud] *v.* (*kootut*) détricoter, défaire [un tricot], (*tikitut*) défaire [une broderie] • **harutasin kampsuni üles** j'ai détricoté/défait mon pull • **üles harutatud lõnga kera** une pelote de laine détricotée

harutihti [+tihti] *adv.* très souvent

harva [h'arva] *adv.* rarement • **seda juhtub harva** cela arrive rarement • **nüüd kohtume palju harvem/harvemini** nous nous voyons désormais beaucoup plus rarement

hasart [has'art hasardi has'arti has'arti, has'artide has'artid/h'artid] *s.* passion^f, ardeur^f, frénésie^f • **teda haaras palavikuline hasart** il a été pris d'une passion fiévreuse • **töötab suure hasardiga** il travaille avec ardeur/frénésie • **läheb mängus kergesti hasarti** au jeu, il est facilement pris de frénésie, il devient facilement frénétique quand il

joue

hasartmäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] *s.* jeu^m (*pl.* jeux) de hasard

hasartmängumaks [+m'aks maksu m'aksu m'aksu, m'aksude m'aksusid/m'akse] *s.* taxe^f sur les jeux de hasard

hassidism [hassid'ism hassidismi hassid'ismi hassid'ismi, hassid'ismide hassid'ismisid/hassid'ismide] *s.* REL. *hassidisme^m

hašiš [hašiš hašiši hašišit -, hašišite hašišeid] *s.* *haschich^m

hauahääl [+h'ääl hääle h'äält h'ääle, hääle h'ääli] *s.* voix^f sépulcrale/d'outre-tombe

hauakabel [+kabel kabeli kabelit -, kabelite kabeleid] *s.* chapelle^f funéraire

hauakaevaja [+k'aevasa k'aevasa k'aevasat -, k'aevasate k'aevasaid] *s.* fossoyeur^m

hauakiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] *s.* épitaphe^f

hauakivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] *s.* pierre^f tombale, stèle^f funéraire

hauakoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] *s.* 1. *sügav koht veekogus* fosse^f [dans un cours d'eau ou dans la mer] 2. *matmispaik* lieu^m (*pl.* lieux) d'inhumation • **ta ei teadnud oma isa hauakohta** il ne connaissait pas le lieu d'inhumation de son père

hauakõne [+kõne kõne kõnet k'õnne, kõnede kõnesid] *s.* éloge^m funèbre [prononcé lors de l'inhumation], (*vaimuliku sisuga*) oraison^f funèbre

hauapanus [+panus panuse panust -, panuste panuseid] *s.* ARHEOL. mobilier^m funéraire

hauaplaat [+pl'aat plaadi pl'aati pl'aati, pl'aatide pl'aatisid/pl'aate] *s.* plaque^f funéraire, plaque^f tombale

hauaplats [+pl'ats platsi pl'atsi pl'atsi, pl'atside pl'atsisid/pl'atse] *s.* (*üksikisiku või perekonna kasutusse eraldatud plats surnuaias*) concession^f (au cimetière), (*haud*) sépulture^f, tombe^f • **olen ise oma hauaplatsi juba välja ostnud** j'ai déjà acheté ma concession au cimetière • **perekonna hauaplatsi hooldama** entretenir la sépulture/tombe familiale

hauarööv [+r'ööv röövi r'öövi r'öövi, r'öövide r'öövisid/r'ööve] *s.* pillage^m de tombe(s)

hauaröövel [+r'öövel r'öövli r'öövli -, r'öövlite r'öövleid] *s.* pilleur^m de tombe(s), pilleuse^f de tombe(s)

hauatagune [+tagune taguse tagust -, taguste taguseid] *adj.* 1. *pärast surma eksisteeriv* [qui existe après la mort] • **hauatagune elu** la vie après la mort, la vie dans l'au-delà • **hauatagune maailm** l'au-delà 2. *ülek. millegi tumeda ja sünge kohta* d'outre-tombe, sépulcral (*pl.* sépulcraux) • **hauatagune hääl** une voix d'outre-tombe/sépulcrale

hauavaikus [+v'aikus v'aikuse v'aikust v'aikusse, v'aikuste v'aikusi/v'aikuseid] *s.* silence^m de mort

haubits [haubits haubitsa haubitsat -, haubitsate haubitsaid] *s.* SÖJ. obusier^m

haubitsapatarei [+patarei patar'ei patar'ei -, patar'eide patar'eisid] *s.* SÖJ. batterie^f d'obusiers

haud [h'aud h'auda h'auda h'auda, h'audade h'audasid/h'audu] *s.* 1. *koht surnu matmiseks* tombe^f, (*eriti hauamonumendi tähenduses*) tombeau^m (*pl.* tombeaux) • **käib tihti poja haul** il va souvent se recueillir sur la tombe de son fils • **hauda kaevama** creuser une tombe • **on vait/tumm nagu haud** il est muet comme une tombe • **seda kuuldes**

pööraks ta end hauas ringi/ümber en entendant cela, il doit se retourner dans sa tombe • **selle saladuse viis ta endaga hauda kaasa** il a emporté ce secret dans la tombe • **Kreutzwaldi haud** le tombeau de Kreutzwald • **vs. küürakat parandab ainult haud** certains défauts sont irrémédiables • **leidis endale meres märja/külma haua** il s'est noyé dans la mer • **hauani tru** fidèle jusqu'à la mort **2. sügav koht veekogus** fosse^f [dans un cours d'eau ou dans la mer] • **haua äärel seisma/olema** °être au bord de la tombe, avoir déjà un pied dans la tombe • **ühe jalaga hauas olema** °avoir déjà un pied dans la tombe • **kedagi hauda ajama/viima** causer la mort de qqn • **see ajab mu hauda!** ça va me rendre fou ! • **kellelegi hauda kaevama** causer des ennuis/problèmes à qqn • **hauda minema/varisema** mourir, °descendre dans la tombe

haudeala [+ala ala ala -, alade alasis/alu] s. ZOOLOG. zone^f de nidification

haudeaparaat [+apar'aat apar'aadi apar'aati apar'aati, apar'aatide apar'aatid/apar'aate] s. PÖLL. incubateur^m, couveuse^f

haudeinstinkt [+inst'inkt instinkti inst'inkti inst'inkti, inst'inktide inst'inktid/inst'inkte] s. ZOOLOG. instinct^m de couvain

haudekestus [+k'estus k'estuse k'estust k'estusse, k'estuste k'estusi/k'estuseid] s. ZOOLOG. durée^f d'incubation, durée^f de couvain

haudemasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] s. couveuse^f, incubateur^m

haudeperiood [+peri'ood perioodi peri'oodi peri'oodi, peri'oodide peri'oodid/peri'oodid] s. ZOOLOG. période^f d'incubation, période^f de couvain

haudepott [+p'ott poti p'otti p'otti, p'ottide p'ottid/p'otte] s. cocotte^f • **malmist haudepott** une cocotte en fonte

haudjas [h'audjas h'audja h'audjat -, h'audjate h'audjaid] *adj.* lourd [en parlant du temps qu'il fait] • **haudjas palavus** une chaleur lourde/suffocante • **täna on haudjas ilm** il fait lourd aujourd'hui

hauduma [h'auduma h'aududa h'aub h'autud] v. **1. loote arenemiseks mune soojendama** couvrir • **kana haub (mune) kolm nädalat** la poule couve (ses œufs) pendant trois semaines • **lind haub pesal** l'oiseau est en train de couvrir • **soojuse ja niiskusega mõjutama** réchauffer [par l'effet d'une chaleur moite] • **saun haub kondid pehmeks** le sauna réchauffe les os • **hauduv kuumus** une chaleur moite **3. KUJUND. sepiitsema, plaanitsema** couvrir, tramer, méditer • **haub kurja kättemaksu** il couve/trame une terrible vengeance • **haudus oma hinges kurja** il méditait/tramait un mauvais coup • **tahtsin seda asja üksinda haududa ja alles siis otsustada** je voulais y méditer/réfléchir tout seul avant de me décider • **haub muremõtteid** il a des idées noires • **haudus midagi endamisi** il mijotait qqch. dans son coin KÖNEK.

välja hauduma [h'auduma h'aududa h'aub h'autud] v. **1. mune hauduma poegade väljatulekuni** couvrir, faire éclore • **kana haub pojad välja kahekümne ühe päevaga** les œufs de poule éclosent à vingt-et-un jours **2. KUJUND. sepiitsema** tramer • **mida ta jälle välja haub?** qu'est-ce qu'il est encore en train de tramer ?, qu'est-ce qu'il mijote/manigance encore ? KÖNEK.

haug [h'aug haugi/havi h'augi h'augi, h'augide h'augid/h'auge]

s. brochet^m • **harilik haug** ZOOLOG. (*Esox lucius*) grand brochet • **must haug** ZOOLOG. (*Esox niger*) brochet maillé

haugas [haugas h'auka haugast -, haugaste h'aukaid] s. ZOOLOG. (*Accipiter*) autour^m, épervier^m

haukuma [h'aukuma h'aukuda haugub haugutud] v. aboyer • **koer haugub võõra peale** le chien aboie après l'inconnu • **kutsikas klähvib haukuda** le chiot jappe • **ära haugu mu kallal!** arrête de m'aboyer après ! • **õpilane haugub õpetajale vastu** l'élève répond au professeur sur un ton insolent

haukumine [h'aukumine h'aukumise h'aukumist h'aukumisse, h'aukumiste h'aukumisi] s. aboiement^m • **koera haukumine häirib teda** les aboiements du chien le dérangent • **jätke minu kallal haukumine!** arrêtez de m'aboyer après !

hausa¹ [hausa hausa hausat -, hausade hausasid] s. *Haoussa^{mf}

hausa² [hausa] *adj. inv.* *haoussa^{inv} • **hausa keel** le haoussa

hauskar [h'auskar h'auskari h'auskarit -, h'auskarite h'auskareid] s. écope^f • **hauskariga vett kühveldama** écoper

hautis [h'autis h'autise h'autist h'autisse, h'autiste h'autisi/h'autiseid] s. **1. KUL. hautatud toit** étuvée^f, (*hautatud liha*) daube^f • **punase kapsa hautis** une étuvée de chou rouge, du chou rouge à l'étuvée • **veiseliha hautis** une daube de bœuf, du bœuf en daube **2. MED. kuum mähis** compresse^f chaude

havailane [hav'ailane hav'ailase hav'ailast hav'ailasse, hav'ailaste hav'ailasi/hav'ailaseid] s. Hawaïen^m, Hawaïenne^f

havi [havi havi havi h'avvi, hvide havid] s. brochet^m

hea [h'ea h'ea h'ead -, h'eade h'äid] **I. adj. 1. millegi poolest positiivsete omadustega** bon (*f.* bonne) • **hea õpilane** un bon élève • **tal on hea iseloom** il a bon caractère • **sa näed hea välja** tu as bonne mine • **toit maitseb hea** la nourriture a bon goût, la nourriture est bonne • **ma teen teile hea hinna** je vous fais un bon prix • **kodus on nii hea olla** c'est si bon d'être à la maison • **väga hea voodi** un très bon lit, un lit très confortable • **ta on hea südamega mees** c'est un homme bon, c'est un homme qui a bon cœur • **ta on väga hea inimene** c'est quelqu'un de très gentil • **meenutasid lahkunut hea sõnaga** ils ont évoqué le défunt en termes chaleureux • **ole hea, tule siia!** viens ici s'il te plaît ! • **olge hea, astuge sisse!** entrez s'il vous plaît ! • **head kuulajad!** chers auditeurs ! • **perekond oli heal järjel** la famille vivait dans l'aisance, la famille était aisée • **hea, et sa tulid** c'est bien que tu sois venu • **vs. lõpp hea, kõik hea** *vs.* tout est bien qui finit bien • **ma vabanen heal juhul homme** je me libère demain si tout va bien • **kiüll sul on hea elu** tu as la belle vie • **täna on hea ilm** il fait beau aujourd'hui • **ühel heal päeval läks ta meilt ära** un beau jour il nous a quittés • **head päeva!** bonne journée ! • **head õhtut!** bonne soirée !, bonsoir ! • **head ööd!** bonne nuit ! • **head aega!** au revoir ! • **kõike head!** au revoir ! • **häid jõule!** joyeux Noël ! **2. rohke, suur** bon (*f.* bonne) • **hea kümme aastat tagasi** il y a une bonne dizaine d'années • **hea nädal tagasi** il y a une bonne semaine • **pidime hea hulga maad jala käima** nous avons dû marcher un bon bout de chemin • **rüüpas hea lonksu õlut** il a bu une bonne/grande/longue gorgée de

bière • **hea korvitäis seeni** un panier de champignons bien rempli • **hea summa raha** une belle/jolie somme d'argent • **hilinesin hea mitu korda** je suis arrivé en retard un certain nombre de fois • **sai hea hoobi pähe** il a reçu un grand coup sur la tête **II.** s. bien^m • **kellelegi head soovima** vouloir du bien à qqn, vouloir le bien de qqn • **võitlus hea ja kurja vahel** la lutte entre le bien et le mal • **püüan ikka heaga läbi ajada** j'essaie toujours de régler les choses en évitant les conflits • **küsisin seda hea pärast** j'ai demandé cela sans penser à mal, j'ai demandé cela sans mauvaise intention • **mis hea pärast?** pourquoi? • vs. **pole halba ilma heata** vs. à quelque chose malheur est bon • **sai filosoofia eksamil hinde «hea»** il a eu (un) «bien» à son examen de philosophie • **hea ja parem = hea-parem** des bonnes choses (à manger et à boire) • **heaks arvama** juger bon, estimer pertinent • **heaks kiitma** approuver • **heaks tegema** compenser, rattraper, racheter • **võtke heaks!** je vous en prie!, de rien! • **hea küll** bon, d'accord • **(millelegi) hea maitsta laskma** déguster/savourer (qqch.), se régaler (avec qqch.) • **millegi/kellegi eest hea seisma** prendre soin de qqch./qqn • **selle eest hea seisma, et...** veiller à ce que..., s'assurer que... • **see on sama hea kui...** cela équivaut à... • **võta heaks või pane pahaks** que cela te plaise ou non

headus [h'eadus h'eaduse h'eadust h'eadusse, h'eaduste h'eadusi/h'eaduseid] s. **1.** *lahkus, heatahtlikkus* bonté^f • **aitab mind puhtast headusest** il m'aide par pure bonté • **ta on headus ise** il est la bonté personnifiée **2.** *väärtus, kvaliteet* qualité^f • **kauba headus** la qualité de la marchandise • **keskmise headusega veinid** des vins d'une qualité médiocre

heakorrastama [+korrastama korrastada korrastab korrastatud] v. aménager • **uut elamurajooni heakorrastama** aménager un nouveau quartier d'habitation • **heakorras-tatud tänavad** les rues bien aménagées

heaks [h'eaks] *postp.* pour, en faveur de, (*kasuks*) au profit de, (*heaks käekäiguks*) pour le bien de • **töötab Vene luure heaks** il travaille pour les services secrets russes • **sinu heaks olen kõigeks valmis** pour toi je suis prêt à tout • **Euroopa pingutused Aafrika arengu heaks** les efforts de l'Europe en faveur du développement de l'Afrique • **annetused loodusõnnetuse läbi kannatanute heaks** les dons pour les sinistrés, les dons en faveur des sinistrés, les dons au profit des sinistrés • **teen seda sinu heaks** c'est pour toi que je fais cela, c'est pour ton bien que je fais cela

heakskiit [+k'iit kiidu k'iitu k'iitu, k'iitude k'iitused/k'iite] s. approbation^f, (*nõusolek*) accord^m • **nõukogu heakskiit põhikirjale** l'approbation des statuts par le conseil • **eelnõu sai/pälvis valitsuse heakskiidu** le projet a été approuvé par le gouvernement, le projet a reçu l'accord du gouvernement • **ettepanek sai heakskiidu osaliseks** la proposition a été approuvée • **komisjon andis projektile heakskiidu** la commission a approuvé le projet • **provokatsioonid toimusid võimude vaikal heakskiidul** les provocations ont été organisées avec l'accord tacite des autorités

heakvaliteediline [+kvaliteediline kvaliteedilise kvaliteedilist kvaliteedilisse, kvaliteediliste kvaliteedilisi] *adj.* de bonne

qualité

healoomuline [+loomuline loomulise loomulist loomulisse, loomuliste loomulisi] *adj.* **1.** *lahke, heasüdamlik; mõnus, sõbralik* positif (*f.* positive) • **stabiilne riik kujutab endast healoomulist mõju piirkonnale** un État stable a une influence positive sur toute la région • **peale treeningut tundis ta healoomulist rammestust** après l'entraînement, il ressentait une agréable faiblesse/langueur **2.** *MED. mitteohtlik* bénin (*f.* bénigne) • **healoomuline kasvaja** une tumeur bénigne

healõhnaline [+lõhnaline lõhnalise lõhnalist lõhnalisse, lõhnaliste lõhnalisi] *adj.* à l'odeur agréable • **healõhnaline lill** une fleur à l'odeur agréable, une fleur odorante

healõikeline [+l'õikeline l'õikelise l'õikelist l'õikelisse, l'õikeliste l'õikelisi] *adj.* bien coupé • **healõikeline kleit** une robe bien coupée

heameel [+m'eel meele m'eelt m'eelde, meelte m'eeli] s. plaisir^m, satisfaction^f • **kellelegi heameelt tege-ma/valmistama** faire plaisir à qqn • **ta hõõrub heameelest käsi** il se frotte les mains de plaisir/satisfaction • **märkasid seda oma heameeleks** j'ai constaté cela avec plaisir/satisfaction • **minu suureks heameeleks oli ta kohe nõus** à ma grande satisfaction, il a tout de suite été d'accord • **millegi üle heameelt tundma** se réjouir/féliciter de qqch. • **millegi üle heameelt avaldama** se féliciter de qqch., se déclarer satisfait de qqch. • **mul on heameel teid tervitada** je suis heureux de vous saluer • **heameelega teeksin seda ise** je le ferais volontiers moi-même

heanaaberlik [+n'aaberlik n'aaberliku n'aaberlikku n'aaberlikku, n'aaberlikkude/n'aaberlike n'aaberlikkusi/n'aaberlikke] *adj.* de bon voisinage • **heanaaberlikud suhted** des relations de bon voisinage

heaolu [+olu olu olu 'ollu, olude olusid] s. bien-être^{minv} • **isiklik heaolu** le bien-être individuel • **materiaalne heaolu** le bien-être matériel

heaoluriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] s. État^m providence

heaoluühiskond [+ühisk'ond ühiskonna ühisk'onda ühisk'onda, ühisk'ondade ühisk'ondasid/ühisk'ondi] s. société^f du bien-être

heapalgaline [+palgeline palgalise palgalist palgalisse, palgaliste palgalisi] *adj.* bien payé/rémunéré • **heapalgaline töökoht** un poste bien payé/rémunéré

heasoovlik [+s'oovlik s'oovliku s'oovlikku s'oovlikku, s'oovlikkude/s'oovlike s'oovlikkusi/s'oovlikke] *adj.* bienveillant • **ta oli meie vastu heasoovlik** il était bienveillant avec nous

heasoovlikkus [+s'oovlikkus s'oovlikkuse s'oovlikkust s'oovlikkuse, s'oovlikkuste s'oovlikkusi/s'oovlikkuseid] s. bienveillance^f

heastama [h'eastama h'eastada h'eastab h'eastatud] v. réparer, racheter, (*rahaliselt hüvitama*) compenser, (*karistusega hüvitama*) expier • **tuleb osata oma süüd tunnistada ja seda heastada** il faut savoir reconnaître sa faute et la réparer/racheter • **sellist ülekohtu ei ole võimalik heastada** une telle injustice est irréparable • **proovi vähemalt osaliselt enda tekitatud kahju heastada!** essaie de compenser au moins en partie le dommage que tu as causé! • **toimepandud kuritegu heastama** expier un crime commis

heatahtlik [+t'ahtl'ik t'ahtliku t'ahtl'ikku t'ahtl'ikku, t'ahtl'ikkude /t'ahtlike t'ahtl'ikkusid/t'ahtl'ikke] *adj.* (*heasoovlik*) bienveillant, (*sõbralik*) gentil (*f.* gentille) • **heatahtlik suhtumine** une attitude bienveillante • **heatahtlik õhkkond** une atmosphère bienveillante, un climat bienveillant • **heatahtlik kriitika** une critique bienveillante/gentille • **kellegi vastu heatahtlik olema** être bien disposé à l'égard de qqn, être gentil avec qqn

heatahtlikkus [+t'ahtl'ikkus t'ahtl'ikkuse t'ahtl'ikkust t'ahtl'ikkusse, t'ahtl'ikkuste t'ahtl'ikkusi/t'ahtl'ikkuseid] *s.* bienveillance^f

heategev [+tegev tegeva tegevat -, tegevate tegeva] *adj.* caritatif (*f.* caritative), charitable • **heategev organisatsioon** une organisation caritative/charitable, une organisation de charité • **heategevaks otstarbeks** à des fins caritatives/charitables

heategevus [+tegevus tegevuse tegevust tegevusse, tegevuste tegevusi] *s.* bienfaisance^f, action^f caritative • **heategevus algab ligimesearmastusest** la bienfaisance commence par l'amour du prochain • **tulu läheb heategevuseks** les recettes iront à des œuvres de bienfaisance, les recettes iront à des actions caritatives • **ta tegeleb heategevusega** il s'occupe d'œuvres de bienfaisance, il s'occupe de bonnes œuvres • **ettevõtte rahastab heategevuse korras staadioni ehitust** l'entreprise finance la construction du stade au titre du mécénat • **organiseerisime heategevuse korras kunstnäituse** nous avons organisé bénévolement une exposition d'art

heategevusasutus [+asutus asutuse asutust asutusse, asutuste asutusi] *s.* organisation^f caritative

heategevuskontsert [+k'onts'ert k'ontserdi k'onts'erti k'onts'erti, k'onts'ertide k'onts'ertisid/k'onts'erte] *s.* concert^m de bienfaisance, concert^m de charité

heategevusmüük [+m'üük müügi m'üüki m'üüki, m'üükide m'üükisid/m'üüke] *s.* vente^f de bienfaisance/charité

heategevusselts [+s'elts seltsi s'eltsi s'eltsi, s'eltside s'eltsisid /s'eltse] *s.* association^f caritative

heategija [+tegiija tegija tegijat -, tegijate tegijaid] *s.* bienfaiteur^m, bienfaitrice^f

heauskne [+uskne 'uskse 'uskset -, 'usksete 'uskseid] *adj.* JUR. de bonne foi • **heauskne valdaja** le possesseur de bonne foi

hebefreenia [hebefr'eenia hebefr'eenia hebefr'eeniat -, hebefr'eeniate hebefr'eeniaid] *s.* MED. hēbéphrénie^f

hebraism [hebra'ism hebraismi hebra'ismi hebra'ismi, hebra'ismide hebra'ismisid/hebra'isme] *s.* LGV. hébraïsme^m

hebraist [hebra'ist hebraisti hebra'isti hebra'isti, hebra'istide hebra'istisid/hebra'iste] *s.* hébraïste^{mf}

hedonism [hedon'ism hedonismi hedon'ismi hedon'ismi, hedon'ismide hedon'ismisid/hedon'isme] *s.* FILOS. hédonisme^m

hedonist [hedon'ist hedonisti hedon'isti hedon'isti, hedon'istide hedon'istisid/hedon'iste] *s.* hédoniste^{mf}

hedonistlik [hedon'istl'ik hedon'istliku hedon'istl'ikku hedon'istl'ikku, hedon'istl'ikkude/hedon'istlike hedon'istl'ikkusid/hedon'istl'ikke] *adj.* hédoniste

heebrea [h'eebrea] *adj.inv.* hébreu^{adjm} (*pl.* hébreux) • **heebrea tähestik** l'alphabet hébreu • **heebrea keel** l'hébreu • **heebrea kirjandus** la littérature en hébreu

heebreakeelne [+k'eelne k'eelset k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* 1. *heebrea keeles olev* en hébreu, [*nimi, sõna, tekst, subtiitrid*] hébreu^{adjm} (*pl.* hébreux) • **heebreakeel-**

ne kirjandus la littérature en hébreu • **heebreakeelne sõna** un mot hébreu 2. *heebrea keelt rääkiv v. kasutav* hébréophone • **heebreakeelne kirjanik** un écrivain hébréophone

heebrealane [h'eebrealane h'eebrealase h'eebrealast -, h'eebrealasse, h'eebrealaste h'eebrealasi] *s.* Hébreu^m (*pl.* Hébreux)

heeder [h'eedri h'eedrit -, h'eedrite h'eedrid] *s.* PÖLL. table^f de coupe, plateforme^f de coupe

heegeldama [heegeldama heegeldada heegeldab heegeldatud] *v.* 1. faire du crochet • **pitsi heegeldama** faire de la dentelle au crochet • **heegeldatud linik** un napperon (fait) au crochet 2. KÕNEK. *saalima, sõeluma* aller et venir, passer et repasser • **heegeldas köögi ja toa vahet** il passait et repassait entre la cuisine et le séjour, il faisait des allées et venues entre la cuisine et le séjour

heegellane [h'eebellane h'eebellase h'eebellast h'eebellasse, h'eebellaste h'eebellasi] *s.* FILOS. hégélien^m, hégélienne^f

heegellus [h'eehellus h'eehelluse h'eehellust h'eehellusse, h'eehelluste h'eehellusi] *s.* FILOS. hégélianisme^m

heegelniit [+n'iit niidi n'iiti n'iiti, n'iitide n'iitisid/n'iite] *s.* fil^m à crocheter

heegelnõel [+n'õel nõela n'õela n'õela, nõelte/n'õelade n'õelaside/n'õelu] *s.* crochet^m, aiguille^f à crochet

heegelpits [+p'its pitsi p'itsi p'itsi, p'itside p'itsisid/p'itse] *s.* dentelle^f au crochet

heegeltehnika [+tehnika tehnika tehnikat -, tehnikate tehnikaid] *s.* technique^f de crochet

helium [h'eelium h'eeliumi h'eeliumi h'eeliumi, h'eeliumide h'eeliumisid/h'eeliume] [h'eelium h'eeliumi h'eeliumit -, h'eeliumite h'eeliumeid] *s.* KEEM. hélium^m

heeringafilee [+fil'ee fil'ee fil'eed -, fil'eede fil'eesid/fil'eid] *s.* filet^m de hareng

heeringahai [+h'ai h'ai h'ai -, h'aide h'aisid] *s.* ZOOL. requin-taupe^m (*pl.* requins-taupes) • **harilik/atlandi heeringahai** (*Lamna nasus*) requin-taupe commun, lamie

heeringaparv [+p'arv parve p'arve p'arve, p'arvede p'arvesid/p'arvi] *s.* banc^m de harengs

heeringapasteet [+past'eet pasteedi past'eeti past'eeti, past'eetide past'eetisid/past'eete] *s.* pâté^m de hareng

heeringapüük [+p'üük püügi p'üüki p'üüki, p'üükide p'üükisid/p'üüke] *s.* pêche^f au hareng

heeringas [heeringas heeringa heeringat -, heeringate heeringaid] *s.* ZOOL. (*Clupea harengus*) *hareng^m • **marineeritud heeringas** des harengs marinés

heeringavaal [+v'aal vaala v'aala v'aala, v'aalade v'aalasiid/v'aalu] *s.* ZOOL. (*Balaenoptera physalus*) rorqual^m commun

heerold [heerold heeroldi heeroldit -, heeroldite heeroldeid] *s.* AJ. *héraut^m

heeros [h'eeros h'eerose h'eerost h'eerosse, h'eeroste h'eerosi/h'eeroseid] *s.* *héros^m

hegeliaan [hegeli'aan hegeliaani hegeli'aani hegeli'aani, hegeli'aanide hegeli'aanisid/hegeli'aane] *s.* FILOS. hégélien^m, hégélienne^f

hegelianism [hegelian'ism hegelianismi hegelian'ismi hegelian'ismi, hegelian'ismide hegelian'ismisid/hegelian'isme] *s.* FILOS. hégélianisme^m

hegemoonia [hegem'oonia hegem'oonia hegem'ooniat -,

hegem'ooniate hegemoniaid] s. hégémonie^f

hei [h'eɪ] *interj.* eh, *hé, (*tervitamiseks tarvitatuna*) salut

- **hei, pea kinni!** eh!/hé! arrête-toi!
- **hei, kuidas sul läheb?** salut, comment ça va?

heia [heia] *v.* refléter

heide¹ [heide h'eite heidet -, heidete h'eiteid] s. SPORT (*raskuste heitmisel ja kalapüügis*) lancer^m, (*maadluses jm. võitluskunstides*) projection^f

- **sooritas seitsmekümnemeetrise heite** il a effectué un lancer de soixante-dix mètres
- **viiepunktiline heide maadluses** une projection valant cinq points en lutte
- **heite sooritaja** un lanceur

heide² [heide h'eitme heidet -, heitmete h'eitmeid] s. déchet^m, (*gaaside kohta*) émission^f

- **radioaktiivsed heitmed** les déchets radioactifs
- **lämmastikoksiidi heite seire** la surveillance des émissions de monoxyde d'azote

heidiklaps [+l'aps lapse l'ast -, laste l'apsi] s. enfant^m abandonné

heidutama [heidutama heidutada heidutab heidutatud] v. effrayer, intimider

- **ükski raskus ei heidutanud teda** aucun obstacle ne l'effrayait
- **pikk ootamine mind ei heiduta** une longue attente ne m'effraie pas
- **ei lase end mingil tüübil heidutada** elle ne se laisse pas intimider par le premier type venu
- **oli surmani heidutatud** il était épouvanté, il avait une peur bleue
- **pauk heidutas linnud lendu** un coup de feu a fait s'envoler les oiseaux

heietama [heietama heietada heietab heietatud] v. 1. *heiet tegema* filer

2. *pikalt-laialt rääkima v. mõtlema (rääkima)* raconter longuement, (*millegi üle pikalt mõtlema*) ressasser

- **juttu heietama** raconter longuement une histoire, raconter une histoire en long et en large
- **mälestusi heietama** ressasser des souvenirs
- **heietas mõttes juhtunu läbi** il repensait sans cesse à ce qui lui est arrivé, il ressassait/remâchait ce qui lui était arrivé

heik [h'eik heigi h'eiki h'eiki, h'eikide h'eikisid/h'eike] s. ZOOLOGIE (*Merluccius merluccius*) merlu^m

hein [h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. foin^m

- **heina niitma** faucher le foin
- **heina tegema** faire les foins
- **heinale minema** aller faire les foins
- **käis enne heina linnas ära** il est allé en ville avant la saison des foins

heinaaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. période^f des foins, fenaison^f, saison^f des foins

heinakuu [+k'uu k'uu k'uud -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] s. RHV. juillet^m

heinamaa [+m'aa m'aa m'aad -, m'aade/maade m'aasid/m'aid] s. prairie^f, pré^m

- **looduslik heinamaa** une prairie naturelle

heinanohu [+nohu nohu nohu -, nohude nohusid] s. MED. rhume^m des foins

heinapalavik [+palav'ik palaviku palav'ikku palav'ikku, palav'ike/palav'ikkude palav'ikke/palav'ikkusid] s. MED. rhume^m des foins

heinaritsikas [+ritsikas ritsika ritsikat -, ritsikate ritsikaid] s. ZOOLOGIE (*Decticus verrucivorus*) dectique^m verrucivore, sauterelle^f à sabre

heinategemine [+tegemine tegemise tegemist tegemisse, tegemiste tegemisi] s. fenaison^f

heinategu [+tegu t'eo tegu t'ekku, tegude tegusid] s. fenaison^f

heinik [heinik heiniku heinikut -, heinikute heinikuid] s. BOT.

(*Tricholoma*) tricholome^m

- **triibuline heinik** (*Tricholoma portentosum*) tricholome prétentieux

heinmuda [+muda muda muda m'utta, mudade mudasid] s. BOT. (*Ruppia*) rupelle^f, ruppie^f

- **harilik heinmuda** (*Ruppia maritima*) rupelle/ruppie maritime

heinputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid/p'utki] s. BOT. angélique^f

- **harilik heinputk** (*Angelica sylvestris*) angélique des bois, angélique sauvage

heiskama [h'eiskama heisata h'eiskab heisatud] v. *hisser

- **lippu heiskama** hisser le drapeau
- **hiivasime ankru ja heiskasime purjed** nous avons levé l'ancre et hissé les voiles

heitgaas [+g'aas gaasi g'aasi g'aasi, g'aaside g'aasid/g'aase] s. gaz^m d'échappement

heitlaps [+l'aps lapse l'ast -, laste l'apsi] s. enfant^m abandonné

heitlehine [+lehine lehise lehist -, lehiste lehiseid] *adj.* BOT. à feuilles caduques

- **heitlehine puu** un arbre à feuilles caduques

heitlema [h'eitlema heidelda h'eitleb heideldud] v. 1. *võitlema* lutter, se battre

- **haige heitleb surmaga** le malade lutte contre la mort
- **heideldi mees mehe vastu** on luttait corps à corps
- **kuus meeskonda heitlesid esikoha pärast** six équipes se battaient pour la première place
- **ettevõtte heitleb majanduslikes raskustes** l'entreprise se débat dans les difficultés économiques, l'entreprise est en proie à des difficultés économiques
- **heideldi elu ja surma peale** c'était une lutte pour la vie
- 2. *siia-sinna liikuma* vaciller
- **küünlatuli heitleb tuule käes** la flamme de la bougie vacille dans le vent
- **seinal heitlevad varjud** les ombres vacillent sur le mur
- **heitles hirmu ja lootuse vahel** il vacillait/balançait entre la peur et l'espoir

heitlik¹ [h'eitlik h'eitliku h'eitlikku h'eitlikku, h'eitlikkude /h'eitlike h'eitlikkusid/h'eitlikke] *adj.* changeant, (*inimeste kohta*) inconstant

- **heitlik ilm** un temps changeant/instable/variable
- **ta on heitliku meelega** il a un esprit changeant/versatile
- **heitliku tuju/meeleoluga inimene** une personne d'humeur changeante/inconstante/fugace, une personne capricieuse/inconstante
- **heitlik uni** un sommeil agité

heitlik² [h'eitlik h'eitliku h'eitlikku h'eitlikku, h'eitlikkude /h'eitlike h'eitlikkusid/h'eitlikke] *adj.* peureux (*f.* peureuse), craintif (*f.* craintive)

- **heitlik hobune** un cheval peureux/craintif/farouche

heitlus [h'eitlus h'eitluse h'eitlust h'eitlusse, h'eitluste h'eitlusi /h'eitluseid] s. lutte^f, (*relvastatud võitlus*) combat^m, (*võistlus*) compétition^f

- **raevukas heitlus esikoha pärast** une lutte acharnée pour la première place
- **lootusetu heitlus surmava haigusega** une lutte désespérée contre une maladie mortelle
- **heitlus elu ja surma peale** une lutte pour la vie
- **hea ja kurja heitlus** la lutte entre le bien et le mal
- **on osa võtnud Teise maailmasõja heitlustest** il a pris part aux combats de la Seconde Guerre mondiale
- **põnev sportlik heitlus** une compétition sportive passionnante

heitma [h'eitma h'eita heidab heidetud, h'eitis h'eitke] v. 1. *viskama, paiskama; valguse ja varju kohta* lancer, jeter

- **ketast heitma** lancer le disque
- **kalurid heitsid võrgud merre** les pêcheurs ont jeté leurs filets
- **tuul heitis liiva näkku** le vent jetait/projetait du sable au visage

• **ajalehed olid põrandale heidetud** les journaux étaient éparpillés sur le plancher • **hobune heitis ratsaniku seljast** le cheval a fait tomber son cavalier, le cheval a désarçonné son cavalier • **heitsid laeva ankrusse** ils ont jeté/mouillé l'ancre • **naine heitis käed ümber mehe kaela** elle a passé ses bras autour de son cou • **heitis salli õlgadele** elle a mis/passé un châle autour de ses épaules • **heitis salli õlgadelt** elle a enlevé son châle • **mees heideti vanglasse** l'homme a été jeté en prison • **heitis jala üle teise** il a croisé les jambes • **heitis pea kuklasse ja vaatas lennukit** il leva la tête en l'air et regarda l'avion • **heitis pea kuklasse ja naeris täiest kõrist** il renversa la tête en arrière et se mit à rire à gorge déployée • **puud heidavad sügisel lehed** les arbres perdent leurs feuilles en automne • **põder heidab kord aastas sarvi** l'élan perd ses bois une fois par an • **koer heidab karva** le chien perd ses poils, le chien mue • **päike heidab juba esimesi kiiri** le soleil lance/darde déjà ses premiers rayons • **puud heitsid pikki varje** les arbres jetaient de longues ombres • **millelegi pilku peale heitma** jeter un coup d'œil sur qqch. • **heitis mulle hukkamõistva pilgu** il m'a lancé un regard réprobateur • **heida see kavatsus peast!** renonce à ce projet! • **heitis tervele grupile väljakutse** il a lancé/jeté un défi à tout le groupe • **nalja heitma** plaisanter • **talle meeldib teiste kulul nalja heita** il aime rire aux dépens des autres • «**Mis siis?**» **heitis ta** «Et alors?» lança-t-il **2. mingisse asendisse laskuma, langema (pikali)** s'allonger, se coucher, (*maha paiskuma*) se jeter • **heitke pikali, palun!** allongez-vous, s'il vous plaît! • **ma heidan hetkeks voodile** je m'allonge un instant sur le lit • **mis kell sa magama heidad?** tu te couches à quelle heure? • **tüdruk heitis rätiku peale kõhuli** la fille s'est allongée/mise à plat ventre sur sa serviette • **heitsime kuulide eest kõhuli** nous nous sommes jetés à plat ventre pour échapper aux balles • **heitis tema ette põlvili** il s'est jeté à genoux devant lui, il est tombé à genoux devant lui

alla heitma [h'eitma h'eita heidab heidetud, h'eitis h'eitke] v. **1. alla viskama** jeter, balancer KÕNEK., [*lennukilt pomme*] larguer • **keegi on prügikoti aknast alla heitnud** quelqu'un a jeté/balancé une poubelle par la fenêtre • **lennuk heidab pomme alla linna peale** l'avion largue des bombes sur la ville **2. alistama** soumettre, (*orjastama*) asservir • **mässulisi alla heitma** soumettre des rebelles • **alla heidetud rahvad** des peuples asservis **3. alistuma** se soumettre, se résigner • **saatusele alla heitma** se soumettre au destin, se résigner à son sort **ette heitma** [h'eitma h'eita heidab heidetud, h'eitis h'eitke] v. reprocher • **talle heideti ette lohakust** on lui a reproché sa négligence

kõrvale heitma [h'eitma h'eita heidab heidetud, h'eitis h'eitke] v. **1. kõrvale viskama** v. *panema* (*eest ära viskama*) jeter sur le côté, (se) débarrasser [de], (*eest ära panema*) mettre de côté • **heidame need kivid tee pealt kõrvale!** jetons ces pierres sur le côté/bord du chemin!, débarrassons/dégageons le chemin de ces pierres! • **heitsin raamatu kõrvale ja ringutasin** j'ai mis le livre de côté et me suis étiré **2. millestki, kellestki loobuma** abandonner • **heida muremõtted kõrvale!** abandonne/oublie ces idées noires! • **loodan, et te**

mind hädas kõrvale ei heida! j'espère que vous ne m'abandonnez pas dans la détresse!, j'espère que vous ne me laisserez pas tomber avec mes problèmes! KÕNEK.

maha heitma [h'eitma h'eita heidab heidetud, h'eitis h'eitke] v.

1. küljest ära kukutama perdre • **igal aastal heidavad põdrad sarved maha** chaque année, les élans perdent leurs bois • **puud heidavad sügisel lehed maha** les arbres perdent leurs feuilles en automne **2. pikali viskuma, maha laskuma** se coucher (par terre) • **koer heitis ukse ette maha** le chien s'est couché devant la porte • **heitis põlvili maha (põlvitas)** il s'est agenouillé, (*viskus põlvili*) il s'est jeté à genoux

välja heitma [h'eitma h'eita heidab heidetud, h'eitis h'eitke] v. (*välja viskama*) jeter, rejeter, (*mingist grupist (karistuseks) eemaldama*) exclure, expulser • **heitis end meeletehoos aknast välja** il s'est jeté par la fenêtre dans un accès de désespoir, il s'est défenestré dans un accès de désespoir • **vulkaan heidab laavat välja** le volcan rejette de la lave • **meri heitis laevavraki välja** la mer a rejeté une épave • **heideti katoliku kirikust välja** il a été exclu de l'église catholique, il a été excommunié • **parteist heideti kolm liiget välja** trois membres du parti ont été exclus • **liikmesriiki eurosoonist välja heitma** exclure un État membre de la zone euro • **ühiskonnast välja heidetud** les exclus/parias de la société • **õpilast koolist välja heitma** expulser un élève de l'école • **proovin kurvad mõtted peast välja heita** j'essaie de chasser de mon esprit ces tristes pensées

heitsoojus [+s'oojus s'oojuse s'oojust s'oojusse, s'oojuste s'oojusi/s'oojuseid] s. TEHN. chaleur^f fatale

heitvesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] s. eaux^{fp} usées, eaux^{fp} résiduaires, effluent^m

hekatomb [hekat'omb hekatombi hekat'ombi hekat'ombi, hekat'ombide hekat'ombisid/hekat'ombe] s. AJ. hécatombe^f

hekikärid [+k'äär kääri k'ääri k'ääri, k'ääride k'äärisid/k'ääre] pl. AIAND. cisaille^f à haie

hekitaim [+t'aim taime t'aime t'aime, t'aimeide t'aimesid/t'aimi] s. AIAND. plante^f de haie

hekk [h'ekk heki h'ekki h'ekki, h'ekkide h'ekkisid/h'ekke] s. *haie^f • **hekki pügama** tailler une haie • **hekiga ümbritsetud maja** une maison entourée d'une haie

heksaan [heks'aan heksaani heks'aani heks'aani, heks'aanide heks'aanisid/heks'aane] s. KEEM. hexane^m

heksaeeder [heksa'eeder heksa'eedri heksa'eedrit -, heksa'eedrite heksa'eedreid] s. MAT. hexaèdre^m

heksagonaalne [heksagon'aalne heksagon'aalse heksagon'aalset -, heksagon'aalsete heksagon'aalseid] adj. hexagonal

(pl. hexagonaux)

heksagramm [heksagr'amm heksagrammi heksagr'ammisid/heksagr'amme] s. étoile^f à six branches, étoile^f de David

heksakloraan [+klor'aan kloraani klor'aani klor'aani, klor'aanide klor'aanisid/klor'aane] s. KEEM. AIAND. hexachlorocyclohexane^m, (*gammaisomeer*) lindane^m

heksakord [heksak'ord heksakordi heksak'ordi heksak'ordi, heksak'ordide heksak'ordisid/heksak'orde] s. MUUS. hexacorde^m

heksameeter [+m'eeter m'eeetri m'eetrit -, m'eeprite m'eepriteid] s. KIRJ. hexamètre^m

hekseldi [hekseldi hekseldi hekseldit -, hekseldite hekseldeid] s. PÖLL. *hache-paille^{minv}

hekslimasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] *s.* PÖLL. *hache-paille^{minv}

heksogeen [heksog'een heksogeeni heksog'eeni heksog'eeni, heksog'eenide heksog'eenisid/heksog'eene] *s.* MÄEND. SÕJ. hexogène^m

hektar [h'ektar h'ektari h'ektarit -, h'ektarite h'ektareid] *s.* hectare^m • **kümne hektari suurune park** un parc de dix hectares

hektarisaak [+s'aak saagi s'aaki s'aaki, s'aakide s'aakisid/s'aake] *s.* rendement^m à l'hectare

hektaritoetus [+t'oetus t'oetuse t'oetust t'oetusse, t'oetuste t'oetusi/t'oetuseid] *s.* PÖLL. aide^f à l'hectare

hektiline [hektiline hektilise hektilist hektilisse, hektiliste hektilisi] *adj.* **1.** MED. *kestev, krooniline, kurnav* hectique **2.** *katkendlik, hüplev* trépidant • **tänapäeva hektiline eluviis** le mode de vie trépidant d'aujourd'hui

hektogramm [+gr'amm grammi gr'ammi gr'ammi, gr'ammide gr'ammisid/gr'amme] *s.* hectogramme^m

hektoliiter [+l'iiter l'iitri l'iitrit -, l'iitrite l'iitreid] *s.* hectolitre^m

hektomeeter [+m'eeter m'eetri m'eetrit -, m'eetrite m'eetrid] *s.* hectomètre^m

hektopaskal [+p'askal p'askali p'askalit -, p'askalite p'askaleid] *s.* FÜÜS. hectopascal^m

hektovatt [+v'att vati v'atti v'atti, v'attide v'attisid/v'atte] *s.* EL. hectowatt^m

helde [h'elde h'elde h'eldet -, h'eldete h'eldeid] *adj.* généreux (*f.* généreuse), libéral (*pl.* libéraux) • **helde annetaja** un généreux donateur • **helde maa** un sol généreux, une terre généreuse • **jagas helde käega kingitusi, jagas heldel käel kingitusi** il a généreusement distribué des cadeaux, il a distribué les cadeaux d'une main généreuse/libérale • **ta on heldem lubama kui andma** il est plus libéral de promesses que de dons • **helde vilja-aasta** une année de bonne récolte, une année abondante • **mu helde ja lahke vanaema** VAN. ma bonne et douce grand-mère • **oh sa helde aeg!, helde taevas!, helde Jumal!** bon sang!, bon Dieu!

heldekäeline [+k'äeline k'äelise k'äelist k'äelisse, k'äeliste k'äelisi/k'äeliseid] *adj.* généreux (*f.* généreuse) • **heldekäeline inimene** une personne généreuse • **heldekäeline kingitus** un cadeau généreux

heldima [h'eldima h'eldida h'eldib h'elditud] *v.* s'attendrir, s'émouvoir • **sõbralikud sõnad panid ta heldima** ces mots amicaux l'ont attendri • **heldinud pilk** un air attendri/ému • **oli pisarateni heldinud** il était ému aux larmes, il était touché jusqu'aux larmes

heldimus [h'eldimus h'eldimuse h'eldimust h'eldimuse, h'eldimuste h'eldimusi] *s.* attendrissement^m, émotion^f • **silmitses last heldimusega** il contemplait l'enfant avec attendrissement/émotion • **see lugu tekitas temas heldimust** cette histoire l'attendrissait/l'émouvait

heldimuspisar [+p'isar pisara pisarat -, pisarate pisaraid] *s.* larme^f d'émotion • **mul tuli heldimuspisar silma** j'ai versé une larme d'émotion

heldinult [h'eldinult] *adv.* avec attendrissement • **ema vaatab heldinult oma beebit** la mère regarde son bébé avec attendrissement

hele [hele heleda heledat -, heledate heledaid] *adj.* **1.** *tugevat valgust kiirgav* brillant, clair, vif (*f.* vive), éclatant • **hele päike** un soleil brillant/éclatant/clair • **hele valgus** une

lumière vive/brillante/forte/éclatante • **kuivad halud põlesid heleda leegiga** les bûches sèches brûlaient avec une flamme claire/vive • **heledad suveööd** les claires nuits d'été • **hele täht meediataevas** KIJUND. une grande star médiatique **2.** *värvuselt valkjas* clair, [*juuksed, õlu*] blond • **heledad värvid** des couleurs claires • **tal on heledad juuksed** il a les cheveux blonds, il est blond • **hele õlu** une bière blonde • **tapeet on heledaks pleekinud** le papier peint a déteint, le papier peint s'est décoloré **3.** *hääle kohta : kõrge, kõlav* aigu (*f.* aiguë), clair • **hele hääle** une voix aiguë/claire • **hele naer** un rire aigu/clair • **heledad huiked** des cris aigus/perçants **4.** KÕNEK. *tühja kõhu kohta* vide • **mu kõht/kere on hele** j'ai le ventre vide **5.** (*paljutootav*) prometteur (*f.* promiseuse), (*helge*) heureux (*f.* heureuse) • **heledad tulevikuplaanid** des projets prometteurs • **heledad hetked selles raskes elus** les moments heureux dans cette vie difficile

heledajuukseline [+j'uukseline j'uukselise j'uukselist j'uukselisse, j'uukseliste j'uukselisi] *adj.* aux cheveux clairs

heledasilmne [+s'ilmne s'ilmse s'ilmsset -, s'ilmsete s'ilmseid] *adj.* aux yeux clairs

heledasti [heledasti] *adv.* **1.** *tugeva valgusega* vivement, brillamment, avec éclat • **heledasti valgustatud ruum** une pièce vivement/brillamment éclairée, une pièce bien éclairée • **päike paistis heledasti** le soleil brillait avec éclat **2.** *kõrge, kõlava häälega* [d'une voix claire, aiguë] • **kiljus heledasti** elle a poussé un cri aigu • **koer klähvib heledasti** le chien pousse des jappements aigus

heledus [heledus heleduse heledust heledusse, heleduste heledusi] *s.* **1.** (*valkjus, valkjasolek*) clarté^f, (*kirkus*) luminosité^f, éclat^m • **juuste heledus** clarté des cheveux • **värvide heledus** éclat des couleurs • **päikese heledus** éclat du soleil • **tähtede heledus** luminosité des étoiles **2.** *kõlavus* sonorité^f • **hääle heledus** sonorité de la voix

heledusmõõtur [+m'õotur m'õoturi m'õoturit -, m'õoturite m'õotureid] *s.* FÜÜS. luminomètre^m

heledustegur [+tegur teguri tegurit -, tegurite tegureid] *s.* FÜÜS. facteur^m de luminance

helekollane [+kollane kollase kollast -, kollaste kollaseid] **I.** *adj.* jaune^{inv} clair • **helekollaste õitega taim** une plante aux fleurs jaune clair **II.** *s.* jaune^m clair

helendama [helendama helendada helendab helendatud] *v.* briller, (*punetama*) rougir, rougeoyer • **kuu helendas läbi pilvede** la lune brillait/luisait à travers les nuages • **televiisoriekraan helendab veel veidi peale sulgemist** l'écran d'un poste de télé brille encore un peu après avoir été éteint • **linnamajade helendavad aknad** les fenêtres illuminées des maisons de la ville • **ta nägu lõi häbist helendama** il a rougi de honte • **taevas juba helendab idas** le ciel s'éclaircit/s'illumine déjà à l'est, (*koidupuna kohta*) le ciel rougeoye déjà à l'est

helenduselund [+elund elundi elundit -, elundite elundeid] *s.* ZOOL. organe^m lumineux, (*mereloomadel*) photophore^m, organe^m électroluminescent

helenema [helenema heleneda heleneb helenetud] *v.* s'éclaircir • **taevas heleneb** le ciel s'éclaircit

helesinine [+sinine sinise sinist -, siniste siniseid] *adj.* bleu^{inv} clair • **tal on helesinised silmad** il a les yeux bleu clair

heletilder [+t'ilder t'ildri t'ildrit -, t'ildrite t'ildreid] *s.* ZOOL. (*Tringa nebularia*) chevalier^m aboyeur

helge [h'elge h'elge h'elget -, h'elgete h'elgeid] *adj.* **1.** *hele ja selge* lumineux (f. lumineuse) • **helge suvepäev** un jour d'été lumineux, un jour d'été plein/inondé de soleil/lumière **2.** *õnnelik, armas* tendre, doux (f. douce), (*rõõmus*) joyeux (f. joyeuse) • **helge naeratus** un tendre/doux sourire • **meenub helge lapsepõlv** je me souviens de ma douce/chère enfance • **helge meeleolu** une ambiance joyeuse **3.** *mõistuse, intelligentsuse kohta* brillant • **tal oli helge pea** il avait une intelligence brillante

helgiheitja [+h'eitja h'eitja h'eitjat -, h'eitjate h'eitjaid] *s.* projecteur^m

heli [heli heli heli h'elli, helide helisid] *s.* son^m, bruit^m • **keera heli vaiksemaks!** baisse le son! • **valsi helid** les sons/accents d'une valse • **kõrgsageduslik heli** FÜÜS. un son à haute fréquence • **kõrvaga kuuldamatu heli** un son/bruit imperceptible à l'oreille • **looduse helid** les sons/bruits de la nature • **kuulsin kohvimasina tuttavat heli** j'entendais le bruit familier de la machine à café • **studiol on heli summutavad seinad** le studio a des murs insonorisés

heliaisting [+aisting aistingu aistingut -, aistingute aistinguid] *s.* PSÜHH. sensation^f auditive

heliajakiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] *s.* revue^f sonore

heliallikas [+allikas allika allikat -, allikate allikaid] *s.* source^f sonore

heliarhiiv [+arh'iiv arhiivi arh'iivi arh'iivi, arh'iivide arh'iivisid/arh'iive] *s.* archives^{fp} sonores

helibarjäär [+barj'äär barjääri barj'ääri barj'ääri, barj'ääride barj'äärisid/barj'ääre] *s.* TEHN. mur^m du son • **helibarjääri ületama** franchir le mur du son

heliefekt [+ef'ekt efekti ef'ekti ef'ekti, ef'ektide ef'ektisid/ef'ekte] *s.* effet^m sonore

helienergia [+en'ergia en'ergia en'ergiat -, en'ergiate en'ergiad] *s.* FÜÜS. énergie^f acoustique

helifilm [+f'ilm filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmid f'ilmisid/f'ilme] *s.* film^m parlant, film^m sonore

helihark [+h'ark hargi h'arki h'arki, h'arkide h'arkisid/h'arke] *s.* MUUS. diapason^m

heliisolatsioon [+isolatsi'oon isolatsioonil isolatsi'oonil isolatsi'oonil, isolatsi'oonide isolatsi'oonisid/isolatsi'oonel] *s.* EHT. isolation^f phonique/acoustique

helijäljendus [+jäljendus jäljenduse jäljendust jäljendusse, jäljenduste jäljendusil] *s.* LGV. onomatopée^f

helikassett [+kass'ett kasseti kass'etti kass'etti, kass'ettide kass'ettisid/kass'ette] *s.* cassette^f audio

heliikiirus [+k'iirus k'iiruse k'iirust k'iiruse, k'iiruste k'iirusil/k'iiruseid] *s.* FÜÜS. vitesse^f du son

helikon [helikon helikoni helikoni helikoni, helikonide helikonisid/helikone] *s.* MUUS. hélicon^m

helikopter [helik'opter helik'opteri helik'opterit -, helik'opterite helik'optereid] *s.* hélicoptère^m • **helikopteriga lendama** voler en hélicoptère

helilaad [+l'aad laadi l'aadi l'aadi, l'aadide l'aadisid/l'aade] *s.* MUUS. mode^m

helilaine [+laine l'aine lainet -, lainete l'aineid] *s.* FÜÜS. onde^f sonore/acoustique

helilindistama [+lindistama lindistada lindistab lindistatud] *v.* enregistrer [sur une bande magnétique]

heliline [heliline helilise helilist helilisse, heliliste helilisi] *adj.* sonore • **heliline signaal** un signal sonore/acoustique • **heliline klusiil** LGV. une occlusive sonore

helilooja [+l'ooja l'ooja l'oojat -, l'oojate l'oojaid] *s.* compositeur^m, compositrice^f

helin [helin helina helinat -, helinate helinaid] *s.* son^m, [*kel-lukeste*] tintement^m, [*telefoni, ukse- v. äratuskella*] sonnerie^f • **kuulsin kaugelt kirikukellade helinat** j'entendais de loin le son/tintement des cloches de l'église • **ukseella läbitungiv helin äratas mu üles** j'ai été réveillé par la sonnerie stridente de la porte d'entrée • **panin mobiiltelefoni helina hääletu peale** j'ai mis (la sonnerie de) mon portable en mode silencieux

heliofüüsika [+füüsika füüsika füüsikat -, füüsikate füüsikaid] *s.* ASTR. physique^f du soleil, physique^f solaire

heliograaf [heliogr'aaf heliograafi heliogr'aafi heliogr'aafi, heliogr'aafide heliogr'aafisid/heliogr'aafel] *s.* ASTR. METEOR. SÕJ. héliographe^m

helioskoop [heliosk'oop helioskoobi heliosk'oopi heliosk'oopi, heliosk'oopide heliosk'oopisid/heliosk'oope] *s.* ASTR. hélioscope^m

helioteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] *s.* MED. héliothérapie^f

heliotroop [+tr'oop troobi tr'oopi tr'oopi, tr'oopide tr'oopisid/tr'oope] *s.* **1.** BOT. (*Heliotropium*) héliotrope^m **2.** GEOL. héliotrope^m

heliotropism [+trop'ism tropismi trop'ismi trop'ismi, trop'ismide trop'ismisid/trop'isme] *s.* BOT. héliotropisme^m

heliostrililine [heliostr'ililine heliostr'ililise heliostr'ililise, heliostr'ililiste heliostr'ililisi] *adj.* ASTR. héliocentrique

heliostrilism [+tsentr'ism tsentrismi tsentr'ismi tsentr'ismi, tsentr'ismide tsentr'ismisid/tsentr'isme] *s.* ASTR. héliocentrisme^m

helipea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eaide p'äid] *s.* TEHN. tête^f de lecture

heliplaadifirma [+firma firma firmat -, firmade firmasid] *s.* maison^f de disques

heliplaadikauplus [+k'auplus k'aupluse k'auplust k'aupluse, k'aupluste k'auplusi/k'aupluseid] *s.* magasin^m de disques

heliplaadistama [+plaadistama plaadistada plaadistab plaadistatud] *v.* enregistrer sur disque, graver sur disque

heliplaat [+pl'aat plaadi pl'aati pl'aati, pl'aatide pl'aatisid/pl'aate] *s.* disque^m • **temalt tuleb välja uus kauamängiv heliplaat** il va sortir un nouvel album

heliredel [+redel redeli redelit -, redelite redeleid] *s.* MUUS. gamme^f • **diatooniline heliredel** une gamme diatonique • **kromaatile heliredel** une gamme chromatique • **heliredeleid mängima** faire des gammes

helirõhk [+r'õhk rõhu r'õhku r'õhku, r'õhkude r'õhkusid/r'õhke] *s.* FÜÜS. pression^f acoustique

helisagedus [+sagedus sageduse sagedust sagedusse, sageduste sagedusil] *s.* FÜÜS. audiofréquence^f, fréquence^f acoustique

helisalvestama [+salvestama salvestada salvestab salvestatud] *v.* TEHN. enregistrer [du son]

helisema [helisema heliseda heliseb helisetud] *v.* sonner, (*kõlisema*) tinter, (*vastu kajama*) résonner • **telefon heliseb** le téléphone sonne • **uksehell heliseb** on sonne à la porte • **kirikukellad helisesid kaugel** les cloches de

l'église sonnaient dans le lointain • **šampanjaklaasid** **helisevad** les coupes de champagne tintent • **mets helises linnulaulust** la forêt résonnait du chant des oiseaux • **kõrvus heliseb tuttav viis** un air familier résonne à mes oreilles • **tema hääles helises kahetsus** il y avait dans sa voix une note de regret • **rõõm heliseb mu rinnas** j'ai le cœur plein de joie • **helisev hää** une voix claire • **helisev laul** une chant mélodieux • **helisev naer** un rire clair/argentin

helispekteer [+sp'ekter sp'ektri sp'ektrit -, sp'ektrite sp'ektreid] s. FÜÜS. spectre^m sonore/acoustique

helistaja [helistaja helistaja helistajat -, helistajate helistajaid] s. personne^f qui appelle, appelant^m • **helistaja number** le numéro de la personne qui appelle, le numéro de l'appelant • **tundmatu helistaja pommiähvardus vallandas paanika** l'alerte à la bombe lancée par un appel anonyme a semé la panique

helistama [helistama helistada helistab helistatud] v. (*heli-sema panema*) faire sonner, faire tinter, (*telefoneerima*) téléphoner [à], appeler, passer un coup de fil KÕNEK. [à] • **kellukest helistama** faire tinter une clochette • **helistasin uksekella** j'ai sonné à la porte • **politseisse helistama** téléphoner à la police, appeler la police • **helista mulle tööle** appelle-moi au travail • **helistage sellel numbril** appelez ce numéro • **helistasin läbi kõik tuttavad** j'ai appelé toutes mes connaissances • **helistage kiirabi välja** appelez le SAMU

helistik [helist'ik helistiku helist'ikku helist'ikku, helist'ikkude/helistike helist'ikkusid/helist'ikke] s. MUUS. tonalité^f • **mažoorne helistik** une tonalité majeure • **samanimelised helistikud** des tonalités homonymes

helisummuti [+summuti summuti summutit -, summutite summuteid] s. (*tulirelval*) silencieux^m, (*muudel juhtudel*) amortisseur^m de bruit • **helisummutiga püstol** un pistolet équipé d'un silencieux, un pistolet à silencieux

helitu [helitu helitu helitut -, helitute helituid] *adj.* **1.** *ilma helita* silencieux (*f.* silencieuse) • **helitu naer** un rire silencieux/muet • **panin mobiili helitu peale** j'ai mis mon portable en mode silencieux **2.** LGV. sourd • **helitu konsonant** une consonne sourde

heljum [h'eljum h'eljumi h'eljumit -, h'eljumite h'eljumeid] s. KEEM. suspension^f

helk¹ [h'elk helga h'elka h'elka, h'elkade h'elkasid/h'elki] *adj.* HRV. aigu (*f.* aiguë), perçant • **helk hää** une voix aiguë/perçante

helk² [h'elk helgi h'elki h'elki, h'elkide h'elkisirid/h'elke] s. éclat^m • **kuu kahvatu helk** l'éclat pâle de la lune, la lueur pâle de la lune • **kalliskivide helk** l'éclat des bijoux • **unistava helgiga silmad** des yeux rêveurs, des yeux à l'éclat rêveur • **punaka helgiga juuksed** des cheveux rougeâtres • **ta näol oli võidurõõmus helk** il avait un air triomphant

helkima [h'elkima h'elkida helgib helgitud] v. (*särama*) briller, (*vastu peegeldama*) luire, se refléter • **tähed helgivad taevas** les étoiles brillent dans le ciel • **ta silmanurgas helkis pisar** une larme brillait au coin de son œil • **ta silmad helkisid salakavalalt** ses yeux brillaient de malice • **veepind helgib kuuvalgel** la surface de l'eau luit au clair de lune • **õhtupäike helkis maja akendes** le soleil couchant se reflétait dans les fenêtres de la maison

• **helkivad ööpilved** METEOR. les nuages noctulescents

vastu helkima [h'elkima h'elkida helgib helgitud] v. se refléter • **linnatuled helkisid lahe veest vastu** les lumières de la ville se reflétaient dans l'eau de la baie

helkur [h'elkur h'elkuri h'elkurit -, h'elkurite h'elkureid] s. cata-dioptre^m

helkurvest [+v'est vesti v'esti v'esti, v'estide v'estisid/v'este] s. gilet^m de sécurité, gilet^m réfléchissant

hell [h'ell hella h'ella h'ella, h'ellade h'ellasid/h'elli] *adj.* **1.** *täis armastust, õrnust, hellitav* doux (*f.* douce), tendre • **hella südamega inimene** une personne au cœur doux/tendre • **hell mälestus** un doux souvenir • **lohutas last hellade sõnadega** il a consolé l'enfant avec des mots tendres/gentils • **ta pilk muutub hellemaks** son regard s'adoucit • **mu hing on hell** j'éprouve un petit serrement de cœur **2.** *puudutamisel valus* sensible • **hell nahk** une peau sensible • **mul on silmad liiga eredast valgusest hellad** mes yeux me font mal à cause de la lumière trop brillante **3.** *tundlik, solvuv* sensible, (*delikaatsust nõudev*) délicat • **on hell igasuguse kriitika vastu** il est sensible à toute critique • **see on tema hell koht** c'est son point sensible • **hell küsimus** une question délicate

hellebard [helleb'ard hellebardi helleb'ardi helleb'ardi, helleb'ardide helleb'ardisid/helleb'arde] s. AJ. *hallebarde^f

hellen [h'ellen h'elleni h'ellenit -, h'ellenite h'elleneid] s. AJ. Hellène^{mf}

hellenist [hellen'ist hellenisti hellen'isti hellen'isti, hellen'istide hellen'istisid/hellen'iste] s. helléniste^{mf}

hellenistlik [hellen'ist'lik hellen'istliku hellen'ist'likku hellen'ist'likku, hellen'ist'likkude/hellen'istlike hellen'ist'likkusid/hellen'ist'likke] *adj.* hellénistique

hellerhein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. RHVK. primevère^f farineuse

hellitama [hellitama hellitada hellitab hellitatud] v. **1.** *kedagi armastuse ja hellusega kohtlema (õrnusega kohtlema)* cajoler, dorloter, câliner, choyer, [*lootust, lootusi*] caresser, nourrir, (*hellitustega ära rikkuma*) gâter, (*füüsiliselt hellalt kohtlema*) caresser • **oma last hellitama** choyer/cajoler/câliner/dorloter son enfant • **ta naine hellitab teda liialt** sa femme le dorlote/chouchoute trop • **hellitab lootust parem töökoht saada** il caresse/nourrit/a l'espoir d'obtenir un meilleur poste • **elu ei ole teda hellitanud** il n'a pas été gâté par la vie • **hellitav käsi** une main caressante • **päike hellitab nägu** le soleil caresse le visage • **hellitas teda pilguga** il la regardait d'un air tendre **2.** *ettevaatlikult tegutsema* [faire qqch. avec douceur] • **mis siin hellitada, asjad tuleb ära rääkida** à quoi bon le ménager, il faut dire les choses comme elles sont • **ära hellita, löö kõvasti!** ne te retiens pas, donne-lui un bon coup!

ära hellitama [hellitama hellitada hellitab hellitatud] v. gâter, pourrir • **vanavanemad on lapse ära hellitanud** les grands-parents ont gâté l'enfant • **last liigrohkete kingitustega ära hellitama** pourrir/gâter son enfant par une surabondance de cadeaux

hellitusliide [+liide l'iite liidet -, liidete l'iiteid] s. LGV. suffixe^m hypocoristique

hellitusnimi [+nimi nime nime n'imme, nimede nimesid] s. surnom^m (affectueux), petit nom^m

hellus [h'ellus h'elluse h'ellust h'ellusse, h'elluste h'ellusi/

h'elluseid] s. 1. *õrnustunne* tendresse^f, affection^f • **tema silmis oli palju hellust** il y avait beaucoup de tendresse dans ses yeux • **tunneb tema vastu hellust** il a de l'affection pour lui 2. *hingeline v. kehaline tundlikkus* sensibilité^f • **tema hellus kriitika vastu muutub haiglaseks** sa sensibilité à la critique devient malade

hellushoog [+h'oog h'oog h'oogu h'oogu, h'oogude h'oogusid/h'ooge] s. élan^m de tendresse, accès^m de tendresse • **tal tuli hellushoog peale** il a été saisi/pris d'un élan/acçès de tendresse

helmekuu [+k'uu k'uu k'uud -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] s. RHVK. 1. *veebruuar* février^m 2. *märts* mars^m

helmikas [helmikas helmika helmikat -, helmikate helmikaid] s. BOT. (*Melica*) mélique^f • **longus helmikas** (*Melica nutans*) mélique penchée

helmikpööris [+pööris pöörise pöörist -, pööriste pööriseid] s. BOT. (*Heuchera*) heuchère^f • **verev helmikpööris** (*Heuchera sanguinea*) heuchère sanguine

helmint [helm'int helmindi helm'inti helm'inti, helm'intide helm'intisid/helm'inti] s. ZOOLOG. helminthe^m

helmintoloogia [helmintoloogia helmintoloogia helmintoloogia -, helmintoloogia helmintoloogiaid] s. MED. VET. helminthologie^f

helmitoos [helmit'oos helmintoosi helmint'oosi helmint'oosi, helmint'ooside helmint'oosid/helmint'oose] s. MED. VET. helminthiase^f

helveet [helv'eet helveedi helv'eeti helv'eeti, helv'eetide helv'eetisid/helv'eete] s. AJ. Helvétè^{mf}

helveetslane [helv'eetslane helv'eetslase helv'eetslast helv'eetslase, helv'eetslaste helv'eetslasi] s. VAN. Suisse^{mf}

helves [helves h'elbe helvest -, helveste h'elbeid] s. flocon^m • **taevast langes valgeid helbeid** des flocons blancs tombaient du ciel • **õhus lendles kuuma tuha helbeid** dans l'air volaient des flocons de cendre brûlante • **küüslauk on saadaval ka helvestena** l'ail existe également en flocons • **helbeid on soovitatav süüa piimaga** il est recommandé de manger les flocons de céréales avec du lait

helveskaal [+k'aal kaalu k'aalu k'aalu, k'aalude k'aalusid/k'aale] s. SPORT poids^{mpl} mi-mouches, catégorie^f des poids mi-mouches • **võitleb helveskaalus** il combat chez les (poids) mi-mouches, il combat dans la catégorie des (poids) mi-mouches

helvik [helvik helviku helvikut -, helvikute helvikuid] s. BOT. (*Marchantia polymorpha*) hépatique^f des fontaines

hematiit [hemat'iit hematiidi hemat'iiti hemat'iiti, hemat'iitide hemat'iitisid/hemat'iite] s. MIN. hématite^f

hematoloog [hematoloog hematoloogi hematoloogi hematoloogi, hematoloogide hematoloogisid/hematoloogi] s. MED. hématologue^{mf}

hematoloogia [hematoloogia hematoloogia hematoloogia -, hematoloogiaid hematoloogiaid] s. MED. hématologie^f

hematoom [hemat'oom hematoomi hemat'oomi hemat'oomi, hemat'oomide hemat'oomisid/hemat'oomi] s. MED. VET. hématome^m

hematuuria [hemat'uuria hemat'uuria hemat'uuriat -, hemat'uuriate hemat'uuriad] s. MED. VET. hématurie^f

hemeraloopia [hemeral'oopia hemeral'oopia hemeral'oopia -, hemeral'oopiaid hemeral'oopiaid] s. MED. héméralopie^f

hemipleegia [hemipl'eegia hemipl'eegia hemipl'eegiat -,

hemipl'eegiate hemipl'eegiaid] s. MED. hémiplegie^f

hemisfäär [+sf'äär sfääri sfääri sfääri, sfääride sfäärisid/sfääre] s. hémisphère^m

hemodialüüs [+dial'üüs dialüüsi dial'üüsi dial'üüsi, dial'üüside dial'üüsisid/dial'üüse] s. MED. hémodialyse^f

hemofilia [hemof'iilia hemof'iilia hemof'iiliat -, hemof'iiliate hemof'iiliaid] s. MED. hémophilie^f

hemoglobiin [hemoglob'iin hemoglobiini hemoglob'iini hemoglob'iini, hemoglob'iinide hemoglob'iinisid/hemoglob'iine] s. FÜSIOL. hémoglobine^f

hemolüüs [hemol'üüs hemolüüsi hemol'üüsi hemol'üüsi, hemol'üüside hemol'üüsisid/hemol'üüse] s. MED. hémolyse^f

hemolüütiline [hemolüütiline hemolüütalise hemolüütalist hemolüütalisse, hemolüütaliste hemolüütalisi] *adj.* MED. hémolytique

hemorraagia [hemorr'aagia hemorr'aagia hemorr'aagiat -, hemorr'aagiate hemorr'aagiaid] s. MED. hémorragie^f

hemorraagiline [hemorraagiline hemorraagilise hemorraagilist hemorraagilisse, hemorraagiliste hemorraagilisi] *adj.* MED. hémorragique

hemorroid [hemorr'oid hemorroidi hemorr'oidi hemorr'oidi, hemorr'oidide hemorr'oidisid/hemorr'oidi] s. MED. hémorroïde^f

hemoteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiaid] s. MED. hémothérapie^f

hemotooraks [+tooraks tooraksi tooraksit -, tooraksite tooraksid] s. MED. hémothorax^m

henna [henna henna hennat -, hennade hennasid] s. *henné^m • **hennaga värvitud juuksed** des cheveux teints au henné

hennapõõsas [+põõsas p'õõsa põõsast -, põõsaste p'õõsaid] s. BOT. (*Lawsonia inermis*) *henné^m

henri [henri henri henrit -, henride henrisid] s. EL. henry^m

hepariin [hepar'iin hepariini hepar'iini hepar'iini, hepar'iinide hepar'iinisid/hepar'iine] s. FÜSIOL. FARM. héparine^f

hepatiit [hepat'iit hepatiidi hepat'iiti hepat'iiti, hepat'iitide hepat'iitisid/hepat'iite] s. MED. hépatite^f

heptahord [heptah'ord heptahordi heptah'ordi heptah'ordi, heptah'ordide heptah'ordisid/heptah'orde] s. MUUS. heptacorde^m

heptameeter [heptam'eeter heptam'eetri heptam'eetrit -, heptam'eetrite heptam'eetreid] s. KIRJ. heptamètre^m

heraldika [her'aldika her'aldika her'aldikat -, her'aldikate her'aldikaid] s. hérauldique^f

herbaarium [herb'aarium herb'aariumi herb'aariumi herb'aariumi, herb'aariumide herb'aariumisid/herb'aariume] [herb'aarium herb'aariumi herb'aariumit -, herb'aariumite herb'aariumeid] s. BOT. herbier^m

herbariseerima [herbaris'eerima herbaris'eerida herbariseerib herbariseeritud] v. BOT. [cueillir et préparer une plante pour la mettre dans un herbier]

herbitsiid [herbits'iid herbitsiidi herbits'iidi herbits'iidi, herbits'iidide herbits'iidisid/herbits'iide] s. PÕLL. herbicide^m

herbivoor [herbiv'oor herbivoori herbiv'oori herbiv'oori, herbiv'ooride herbiv'oorisid/herbiv'oores] s. ZOOLOG. herbivore^m

herdel [herdel herdeli herdelit -, herdelite herdeleid] s. SPORT *haie^f [dans les sports équestres]

herdelvõidusõit [+s'õit sõidu s'õitu s'õitu, s'õitude s'õitused/s'õite] s. SPORT course^f de haies [sport hippique]

hereesia [her'eesia her'eesia her'eesiat -, her'eesiate her'eesiaid] s. hérésie^f

hereetik [hereetik hereetiku hereetikut -, hereetikute hereetikuid]

s. hérétique^{mf}
heres [heres herese herest -, hereste hereseid] s. xérès^m, sherry^m (pl. sherries sherrys)
herilane [herilane herilase herilast herilasse, herilaste herilasij] s. guêpe^f • **herilane nõelas teda** il a été piqué par une guêpe
herilasepesa = herilaspesa [+pesa pesa pesa p'essa, pesade pesasid/pesi] s. nid^m de guêpes
herilasepiht [+p'iht piha p'ihta p'ihta, p'ihtade p'ihtasid/p'ihtu] s. taille^f de guêpe
herilaseviu [+v'iu v'iu v'iuud -, v'iude v'iusid] s. ZOOL. (*Pernis apivorus*) bondrée^f apivore
herilasämblik [+ämblik 'ämbliku 'ämblikku 'ämblikku, 'ämblike/'ämblikkude 'ämblikke/'ämblikkusid] s. ZOOL. (*Argiope bruennichi*) argiope^f frelon, épeire^f fasciée
herkulo [herkulo herkulo herkulot -, herkulote herkuloid] s. flocons^{mpl} d'avoine
herkulopuder [+puder pudru p'utru p'utru, p'utrude p'utrusid/p'utre] s. bouillie^f (de flocons) d'avoine, porridge^m
hermafrodiit [hermafrod'iit hermafrodiidi hermafrod'iiti hermafrod'iiti, hermafrod'iitide hermafrod'iitisid/hermafrod'iite] s. BIOL. hermaphrodite^m
hermafrodiitne [hermafrod'iitne hermafrod'iitse hermafrod'iitset -, hermafrod'iitsete hermafrod'iitseid] *adj.* BIOL. hermaphrodite
hermafrodiitus [hermafrod'iitus hermafrod'iitsuse hermafrod'iitsust hermafrod'iitsusse, hermafrod'iitsuste hermafrod'iitsusi/hermafrod'iitsuseid] s. BIOL. hermaphrodisme^m
hermafroditism [hermafroditi'sm hermafroditismi hermafrodit'iismi hermafrodit'iismi, hermafrodit'iismide hermafrodit'iismisid/hermafrodit'iisme] s. BIOL. hermaphrodisme^m
hermeetiline [hermeetiline hermeetilise hermeetilist hermeetilisse, hermeetiliste hermeetilisi] *adj.* hermétique
hermeliin [hermel'iin hermelini hermel'iini hermel'iini, hermel'iinide hermel'iinisid/hermel'iine] s. hermine^f • **hermeliinist mantel** un manteau d'hermine
hermeliinkasukas [+kasukas kasuka kasukat -, kasukate kasukaid] s. manteau^m (pl. manteaux) d'hermine
hermeliinküülik [+küülik küüliku küülikut -, küülikute küülikuid] s. lapin^m hermine/polonais
hermeneutika [hermen'eutika hermen'eutika hermen'eutikat -, hermen'eutikate hermen'eutikaid] s. KIRJ. FILOS. hermèneutique^f
hermetiseerima [hermetis'eerima hermetis'eerida hermetiseerib hermetiseeritud] v. rendre hermétique
hernehirmutis [+hirmutis hirmutise hirmutist hirmutisse, hirmutiste hirmutisi] s. épouvantail^m
hernejahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] s. farine^f de pois
hernepeenar [+peenar p'eenra peenart -, peenarde p'eenraid] s. plate-bande^f (pl. plates-bandes) de petits pois
hernes [hernes h'erne h'ernest -, h'erneste h'erneid] s. (petit) pois^m • **harilik hernes** BOT. (*Pisum sativum*) pois cultivé • **herneid lüdimä** écosser les petits pois
hernesaa [+s'aak saagi s'aaki s'aaki, s'aakide s'aakisid/s'aake] s. récolte^f de pois
hernesluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. os^m pisiforme
hernesupp [+s'upp supi s'uppi s'uppi, s'uppide s'uppisid/s'uppe] s. soupe^f de pois

hernhuut [hernh'uum hernhuudi hernh'uuti hernh'uuti, hernh'uutide hernh'uutisid/hernh'uute] s. AJ. frère^m morave
hernhuutlik [h'ernh'uutlik h'ernh'uutliku h'ernh'uutlikku h'ernh'uutlikku, h'ernh'uutlikkude/h'ernh'uutlike h'ernh'uutlikkusid/h'ernh'uutlikke] *adj.* AJ. [relatif au mouvement des frères moraves] • **hernhuutlik liikumine** le mouvement des frères moraves
hernhuutlus [h'ernh'uutlus h'ernh'uutluse h'ernh'uutlust h'ernh'uutluse, h'ernh'uutluste h'ernh'uutlusi/h'ernh'uutluseid] s. AJ. Église^f morave, mouvement^m des frères moraves
heroiin¹ [hero'iin hero'iini hero'iini hero'iini, hero'iinide hero'iinisid/hero'iine] s. narkootikum héroïne^f
heroiin² [hero'iin hero'iini hero'iini hero'iini, hero'iinide hero'iinisid/hero'iine] s. kangelanna héroïne^f
heroiinik [heroiinik heroiiniku heroiinikut -, heroiinikute heroiinikuid] s. héroïnomané^{mf}
heroiinisõitlane [+s'õitlane s'õitlase s'õitlast s'õitlase, s'õitlaste s'õitlasi/s'õitlaseid] s. héroïnomané^{mf}
heroiline [her'oiline her'oilise her'oilist her'oilisse, her'oiliste her'oilisi/her'oiliseid] *adj.* héroïque
heroilisu [her'oilisu her'oilise her'oilist her'oilisse, her'oiliste her'oilisi/her'oiliseid] s. héroïsme^m
heroiseerima [herois'eerima herois'eerida heroiseerib heroiseeritud] v. héroïser
heroiseerimine [herois'eerimine herois'eerimise herois'eerimist herois'eerimise, herois'eerimiste herois'eerimisi] s. héroïsation^f
heroism [hero'ism heroismi hero'ismi hero'ismi, hero'ismide hero'ismisid/hero'isme] s. héroïsme^m
herpes [herpes herpese herpest -, herpeste herpeseid] s. MED. herpès^m
herpetoloog [herpetol'oog herpetoloogi herpetol'oogi herpetol'oogi, herpetol'oogide herpetol'oogisid/herpetol'ooge] s. ZOOL. herpétologiste^{mf}
herpetoloogia [herpetol'oogia herpetol'oogia herpetol'oogiat -, herpetol'oogiate herpetol'oogiaid] s. ZOOL. herpétologie^f
herts [h'erts h'ertsi h'ertsi, h'ertsid h'ertsid/h'ertse] s. FÜÜS. *hertz^m
hertsog [hertsog hertsogi hertsogit -, hertsogite hertsogeid] s. duc^m
hertsoginna [hertsoginna hertsoginna hertsoginnat -, hertsoginnade hertsoginnasid] s. duchesse^f
hertsogiriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] s. AJ. duché^m
hertsogkond [hertsogk'ond hertsogkonna hertsogk'onda hertsogk'onda, hertsogk'ondade hertsogk'ondasid/hertsogk'ondi] s. AJ. duché^m
hetero [hetero hetero heterot -, heterote heteroid] s. KÕNEK. hétéro^{mf} KÕNEK.
heterodüün [+d'üün d'üüni d'üüni d'üüni, d'üünide d'üünisid/d'üüne] s. RAAD. hétérodyne^f
heterofüllia [heterof'üllia heterof'üllia heterof'ülliat -, heterof'ülliate heterof'ülliaid] s. BOT. hétérophyllie^f
heterogeenne [heterog'eenne heterog'eense heterog'eenset -, heterog'eensete heterog'eenseid] *adj.* hétérogène
heterogeensus [heterog'eensus heterog'eensus heterog'eenst heterog'eensusse, heterog'eensusste heterog'eensusi/heterog'eensusid] s. hétérogénéité^f
heteromees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] s. homme^m hétérosexuel

heteroplastika [+plastika plastika plastikat -, plastikate plastikaid] *s.* MED. xénogreff^f, hétérogreff^f, hétéroplastie^f

heteroseksuaal [+seksu'aal seksuaali seksu'aali seksu'aali, seksu'aalide seksu'aalid/seksu'aale] *s.* hétérosexuel^m, hétérosexuelle^f

heteroseksuaalne [+seksu'aalne seksu'aalse seksu'aalset -, seksu'aalsete seksu'aalseid] *adj.* hétérosexuel (*f.* hétérosexuelle)

heteroseksuaalsus [+seksu'aalsus seksu'aalsuse seksu'aalsust seksu'aalsusse, seksu'aalsuste seksu'aalsusi/seksu'aalsuseid] *s.* hétérosexualité^f

heterosügootne [heterosüg'ootne heterosüg'ootse heterosüg'ootset -, heterosüg'ootsete heterosüg'ootseid] *adj.* BIOL. hétérozygote

heterotroofne [heterotr'roofne heterotr'roofse heterotr'roofset -, heterotr'roofsete heterotr'roofseid] *adj.* BIOL. hétérotrophe

hetiidi [hetiidi] *adj. inv.* *hittite • **hetiidi keel** la langue hittite, le hittite

hetiit [het'iit hetiidi het'iiti het'iiti, het'iitide het'iitid/seid] *s.* AJ. *Hittite^{mf}

hetk [h'etk hetke h'etke h'etke, h'etkede h'etkesid/h'etki] *s.* moment^m, instant^m • **kauaoodatud hetk on saabunud** le moment tant attendu est arrivé • **käesolev/praegune hetk** l'instant présent, le moment présent • **käesoleval/praegusel hetkel** en ce moment, actuellement • **sel hetkel** à ce moment-là • **samal hetkel** au même instant/moment • **sobival/õigel hetkel** au bon moment, au moment propice • **rasketel hetkedel** dans les moments difficiles • **järgmisel hetkel** l'instant d'après • **hetk hiljem** un moment/instant plus tard • **hetk tagasi** il y a un instant • **hetkeks** (pour) un instant/moment • **ühe hetkega** en un instant, instantanément • **hetkegi viivimata** sans perdre un (seul) instant • **esimesest hetkest** depuis le premier instant • **kuni viimase hetkeni** jusqu'au dernier moment • **koosolek on iga hetk algamas** la réunion va commencer d'un moment/instant à l'autre • **oota üks hetk!** attends un moment/instant! • **kas sul on hetk aega?** est-ce que tu as un moment? • **oma hetke ootama** attendre son heure • **hetke parim mängija** le meilleur joueur actuel • **igal vabal hetkel loen** dès que j'ai un peu de temps, je lis • **viimasel hetkel** à la dernière minute • **viimase hetke pakkumine** une offre de dernière minute

hetkeline [hetkeline hetkelise hetkelist hetkelisse, hetkeliste hetkelisid] *adj.* momentané, passager (*f.* passagère), (*lühike*) bref (*f.* brève), (*konkreetsel hetkel vaadeldud*) instantané • **hetkeline nõrkus** une faiblesse momentanée/passagère • **tekkis hetkeline vaikus** il y eut un moment de silence, il y eut un bref silence • **hetkeline pöörlemistelg** FÜÜS. l'axe instantané de rotation

hetkeotsus [+otsus otsuse otsust -, otsuste otsuseid] *s.* décision^f soudaine/impulsive

hetkeseis [+s'eis seisu s'eisu s'eisu, s'eisude s'eisusid/s'eise] *s.* situation^f actuelle, état^m actuel • **Eesti majanduse hetkeseis** la situation actuelle de l'économie estonienne, la situation économique actuelle de l'Estonie • **lätirääkimiste hetkeseis** l'état actuel des négociations • **projekti hetkeseis** l'état d'avancement du projet • **varjupaigas elab hetkeseisuga üle kaheksa koera** le refuge abrite actuellement plus de deux cents chiens • **hetkeseisuga**

oleme digiteerinud ligikaudu viiskümmend raamatut à ce jour nous avons numérisé environ cinquante ouvrages, pour l'instant nous avons numérisé environ cinquante ouvrages

hetkkiirus [+k'iirus k'iiruse k'iirust k'iirusse, k'iiruste k'iirusi/k'iiruseid] *s.* FÜÜS. vitesse^f instantanée

hetkkoormus [+k'oormus k'oormuse k'oormust k'oormusse, k'oormuste k'oormusi/k'oormuseid] *s.* FÜÜS. charge^f instantanée

hetkvõimsus [+v'õimsus v'õimsuse v'õimsust v'õimsusse, v'õimsuste v'õimsusi/v'õimsuseid] *s.* EL. puissance^f instantanée

hetman [h'etman h'etmani h'etmanit -, h'etmanite h'etmaneid] *s.* AJ. hetman^m

hetäär [het'äär hetääri het'ääri het'ääri, het'ääride het'äärid/seid] *s.* AJ. hétaire^f

hevea [hevea hevea heveat -, heveate heveaid] *s.* BOT. (*Hevea*) hévéa^m

hiaatus [hi'aatus hi'aatuse hi'aatust hi'aatusse, hi'aatuste hi'aatusi/hi'aatuseid] *s.* LGV. ANAT. *hiatus^m

hibisk [hib'isk hibiski hib'iski hib'iski, hib'iskide hib'iskid/seid] *s.* BOT. (*Hibiscus*) hibiscus^m

hidalgo [hid'algo hid'algo hid'algot -, hid'algode hid'algosid] *s.* AJ. hidalgo^m

hieraatne [hier'aatne hier'aatse hier'aatset -, hier'aatsete hier'aatseid] *adj.* *hiératique • **hieraatne kiri** LGV. l'écriture hiératique, l'hiératique, le hiératique

hierarhia [hier'arhia hier'arhia hier'arhiat -, hier'arhiate hier'arhiad] *s.* *hiérarchie^f

hierarhiline [hier'arhiline hier'arhilise hier'arhilist hier'arhilisse, hier'arhiliste hier'arhilisid] *adj.* *hiérarchique

hieroglüüf [hierogl'üüf hierogl'üüfi hierogl'üüfi hierogl'üüfi, hierogl'üüfide hierogl'üüfid/hierogl'üüfe] *s.* LGV. (*egiptuse*) *hiéroglyphe^m, (*hiina v. jaapani*) idéogramme^m, signe^m

hieroglüüfkiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] *s.* écriture^f hiéroglyphique

higi [higi higi higi h'ikki, higide higisid] *s.* 1. *higinäärmete eritis* sueur^f, transpiration^f • **higist nõretama** être couvert de sueur, être en nage • **higile ajama** faire transpirer • **higi voolas ojana** la sueur ruisselait • **higist läbiimbunud riided** des vêtements imprégnés de sueur • **ta haiseb higi järele** il sent la transpiration 2. *kondenseerunud aur* buée^f • **pühkisin aknalt higi** j'ai essuyé la buée sur la vitre • **higi ja veri/vaev** dur labeur, efforts • **higi ja verega/vaevaga** par un dur labeur, à la sueur de son front • **higi valama** se donner de la peine, travailler dur

higiauk [+auk augu 'auku 'auku, 'aukude 'aukusid/auke] *s.* pore^m (de la peau)

higieritus [+eritus erituse eritust eritusse, erituste eritusid] *s.* sudation^f, transpiration^f

higihais [+h'ais haisu h'aisu h'aisu, h'aisude h'aisusid/h'aise] *s.* odeur^f de transpiration

higilejav [+ajav ajava ajavat -, ajavate ajavaid] *adj.* sudorifique • **higilejav toime** une action sudorifique, un effet sudorifique • **higilejav vahend** un sudorifique

higilehk [+h'ehk leha l'ehka l'ehka, l'ehkade l'ehkasid/l'ehki] *s.* odeur^f de transpiration

higilõhn [+l'õhn lõhna l'õhna l'õhna, l'õhnade l'õhnasid/l'õhnu] *s.* odeur^f de transpiration/sueur

higine [higine higise higist -, higiste higiseid] *adj.* en sueur, couvert de sueur, (*higist läbi imbutud*) trempé de sueur,

(*kergelt niiske*) moite (de sueur), (*aurune*) embué, couvert de buée • **ärkasin üleni higisena** je me suis réveillé en sueur, je me suis réveillé couvert de sueur • **higine särk** une chemise trempée de sueur • **käed on higised** les mains sont moites (de sueur) • **selg läks higiseks** le dos a commencé à suer/transpirer, le dos s'est couvert de sueur • **aknaklaasid on higised** les vitres sont embuées, les vitres sont couvertes de buée

higinääre [+nääre n'ääreme nääret -, n'ääremete n'ääremeid] s. ANAT. glande^f sudoripare

higipiisk [+p'iisk piisa p'iiska p'iiska, p'iiskade p'iiskasid/p'iisku] s. goutte^f de sueur

higipisar [+pisar pisara pisarat -, pisarate pisaraid] s. goutte^f de sueur

higiplekk [+pl'ekk pleki pl'ekki pl'ekki, pl'ekkide pl'ekkisid/pl'ekke] s. tache^f de sueur/transpiration

higistama [higistama higistada higistab higistatud] v. **1.** *higi eritama* transpirer, suer • **mu jalad hakkavad nendes kingades higistama** j'ai les pieds qui transpirent dans ces chaussures • **eile higistasin kõvasti** hier j'ai beaucoup transpiré • **pärnaõietee paneb higistama** l'infusion de tilleul fait transpirer, l'infusion de tilleul est sudorifique • **millegi kallal higistama** transpirer sur qqch., se donner du mal pour faire qqch. **2.** (*auruga kattuma*) s'embuer, (*auruga kaetud olema*) être embué

higisti [higisti higisti higistit -, higistite higisteid] s. MED. sudorifique^m

higistusvahend [+vahend vahendi vahendit -, vahendite vahendeid] s. sudorifique^m

hiid [h'iid hiu h'iidu h'iidu, h'iidude h'iidusid/h'iide] s. **1.** *hiiglane* géant^m, géante^f • **mees oli lausa hiid** l'homme était un vrai géant **2.** ASTR. *hiidtäht* étoile^f géante, géante^f

hiidgalaktika [+gal'aktika gal'aktika gal'aktikat -, gal'aktikate gal'aktikaid] s. ASTR. galaxie^f géante

hiidhai [+h'ai h'ai h'aid -, h'aide h'aisid] s. ZOOL. (*Cetorhinus maximus*) requin^m pèlerin

hiidkalmaar [+kalm'aar kalmaari kalm'aari kalm'aari, kalm'aaride kalm'aarid/kalm'aare] s. ZOOL. (*Architeuthis*) calmar^m géant

hiidkaruputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid/p'utki] s. BOT. (*Heracleum mantegazzianum*) berce^f du Caucase, berce^f de Mantegazzi

hiidkraater [+kr'aater kr'aatri kr'aatrit -, kr'aatrite kr'aatreid] s. GEOL. GEOGR. caldera^f

hiidküülik [+küülik küüliku küülikut -, küülikute küülikuid] s. PÖLL. lapin^m géant

hiidlaine [+laine l'aine lainet -, lainete l'aineid] s. vague^f géante

hiidlane [h'iidlane h'iidlase h'iidlast h'iidlasse, h'iidlaste h'iidlasi/h'iidlaseid] s. (*Hiiumaal elav*) habitant^m de Hiiumaa, habitante^f de Hiiumaa, (*Hiiumaalt pärit*) personne^f originaire de Hiiumaa

hiidlennuk [+lennuk lennuki lennukit -, lennukite lennukeid] s. avion^m géant

hiidlest [+l'est lesta l'esta l'esta, l'estade l'estasid/l'esti] s. ZOOL. (*Hippoglossus*) flétan^m • **harilik hiidlest** (*Hippoglossus hippoglossus*) flétan de l'Atlantique

hiidmesilane [+mesilane mesilase mesilast mesilasse, mesilaste mesilasi] s. ZOOL. (*Apis dorsata*) abeille^f géante

hiidmeteoriiit [+meteor'iit meteor'iidi meteor'iiti meteor'iiti,

meteor'iitide meteor'iitid/meteor'iite] s. ASTR. météorite^f géante

hiidmuna [+muna muna muna -, munade munasid/mune] s. BOT. (*Calvatia gigantea*) vesse-de-loup^f (pl. vesses-de-loup) géante

hiidmürkel [+m'ürkel m'ürkli m'ürklit -, m'ürklite m'ürkleid] s. BOT. (*Morchella elata*) morille^f élevée

hiidnaine [+naine naise n'aist -, naiste n'aisi] s. géante^f

hiid-paabusilm [+s'ilml silma s'ilma s'ilma, s'ilmade s'ilmasid/s'ilml] s. ZOOL. (*Saturnia pyri*) grand paon^m de nuit

hiidplaneet [+plan'eet planeedi plan'eeti plan'eeti, plan'eetide plan'eetisid/plan'eete] s. ASTR. planète^f géante

hiidsisalik [+sisal'ik sisaliku sisal'ikku sisal'ikku, sisal'ikkude/sisalike sisal'ikkusid/sisal'ikke] s. PALEONT. dinosaure^m

hiidsus [h'iidsus h'iidsuse h'iidsust h'iidsusse, h'iidsuste h'iidsusi/h'iidsuseid] s. MED. gigantisme^m

hiidtäht [+t'äht tähe t'ähte t'ähte, t'ähtede t'ähtesid/t'ähti] s. ASTR. étoile^f géante, géante^f

hiidürask [+ürask üraseki ürasekit -, ürasekite ürasekid] s. ZOOL. (*Dendroctonus micans*) hylésine^m géant (de l'épicéa), dendroctone^m de l'épicéa

hiiekivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. pierre^f de sacrifice [située dans un bois sacré]

hiiesalu [+salu salu salu s'allu, salude salusid] s. bosquet^m sacré

hiietammik [+tammik tammiku tammikut -, tammikute tammikuid] s. chênai^e sacrée

hiiglane [h'iiglane h'iiglase h'iiglast h'iiglasse, h'iiglaste h'iiglasid/h'iiglaseid] s. géant^m, géante^f • **hiiglase kasvu mees** un homme d'une taille gigantesque • **telekommunikatsioon** hiiglasid les géants des télécommunications

hiiglaslik [h'iiglas'lik h'iiglasliku h'iiglas'likku h'iiglas'likku, h'iiglas'likkude/h'iiglaslike h'iiglas'likkusid/h'iiglas'likke] *adj.* immense, gigantesque, énorme • **hiiglaslik puu** un arbre immense • **hiiglaslikud plaanid** des projets gigantesques • **hiiglaslikud jõupingutused** d'énormes efforts

hiiglasuur = hiigelsuur [+s'uur suure s'uurt s'uurde, suurte s'uuri] *adj.* immense, énorme, gigantesque • **hiiglasuur maa-ala** un immense terrain • **hiiglasuur kala** un énorme poisson, un poisson gigantesque

hiilasitikas [+sitikas sitika sitikat -, sitikate sitikaid] s. ZOOL. (*Geotrupes vernalis*) géotrupe^m printanier

hiilgama [h'iilgama hiilata h'iilgab hiilatud] v. **1.** *helendama, särama* briller • **meri hiilgas kuupaistel** la mer brillait au clair de lune • vs. **kõik pole kuld, mis hiilgab** vs. tout ce qui brille n'est pas d'or • **silmad hiilgavad rõõmust** ses yeux brillent de joie • **tuba hiilgab puhtusest** la pièce est resplendissante de propreté **2.** *silma paistma* briller, se distinguer • **tarkusega hiilgama** briller par son intelligence • **see auto hiilgab turvalisusega** cette voiture se distingue par sa sécurité

hiilgav [h'iilgav h'iilgava h'iilgavat -, h'iilgavate h'iilgavaid] *adj.* brillant, (*luksuslik*) somptueux (*f.* somptueuse), (*ülihea, suurepärane*) excellent • **hiilgav täht** une étoile brillante • **hiilgavad silmad** des yeux brillants • **hiilgav karjäär** une brillante carrière • **hiilgav tulevik** un brillant avenir • **hiilgav edu** un succès extraordinaire, un brillant succès • **hiilgav võit** une brillante victoire, une victoire éclatante • **hiilgav mõte** une brillante/excellente idée, une idée géniale • **hiilgav lõunasöök** un déjeuner somptueux

- **hiilgav mälu** une excellente mémoire, une mémoire extraordinaire
- **hiilgav näide** un excellent/parfait exemple
- **hiilgav võimalus** une excellente occasion, une occasion idéale

hiilgus [h'iilgus h'iilguse h'iilgust h'iilgusse, h'iilguste h'iilgusi /h'iilguseid] s. **1.** *valguskiirgus, sära* éclat^m, brillant^m

- **päike särab pimestavas hiilguses** le soleil brille d'un éclat éblouissant
- **läikimalöödud vasknõude hiilgus** le brillant de la vaisselle en cuivre astiquée
- 2.** *väline sära, toredus* splendeur^f, faste^m, (*suurus*) grandeur^f, (*kuulsus*) gloire^f
- **õukonna hiilgus** la splendeur de la cour, le faste de la cour
- **tema kavalus avaldus oma täies hiilguses** IROON. sa ruse se manifestait dans toute sa splendeur, sa ruse se manifestait dans tout son éclat IROON.
- **filmis oli idamaist hiilgust väga hästi edasi antud** dans le film, le faste oriental était très bien représenté
- **noore ambitsioonika mehe hiilgus ja viletsus** la grandeur et la décadence d'un jeune homme ambitieux
- **oli juba kahekümneaastaselt oma sportliku hiilguse tipus** il était déjà à l'âge de vingt ans au sommet de sa gloire sportive
- 3.** AJ. *austav tiitel* altesse^f
- **tema hiilgus** Son Altesse
- **teie hiilgus** Votre Altesse

hiilima [h'iilima h'iilida hiilib hiilitud] v. **1.** *vargsi liikuma* se glisser, se faufiler, (*salamisi ringi liikuma*) rôder

- **laps hiilis ema selja taha** l'enfant s'est glissé derrière le dos de sa mère
- **keegi ei märganudki, millal ta välja hiilis** personne n'a vu quand il s'est glissé dehors
- **kass hiilis akna kaudu sisse** le chat s'est faufilé à l'intérieur par la fenêtre
- **hiilib öösel mööda tänavaid** il rôde la nuit dans les rues
- **hiilib talle kikivarvul lähemale** il s'approche de lui sur la pointe des pieds
- **hiilis minema nagu varas** il est parti discrètement/furtivement comme un voleur
- **hiilisin talle järele** je l'ai suivi en cachette, je l'ai suivi à la dérobée
- **mul õnnestus peolt vaikselt minema hiilida** j'ai réussi à quitter la fête subrepticement
- **hiilisin magavast valvekoerast eemale** je me suis éloigné à pas de loup du chien de garde qui dormait
- **külm hiilib ligi** je commence à avoir froid
- **hinge hiilib nukrus** la tristesse commence à m'envahir
- **haigus hiilib talle ligi** la maladie le guette
- **hiilivad sammud** des pas furtifs
- 2.** *varitsema, salamisi piiluma* épier, guetter, (*luurama*) espionner
- **hiilisin lukuaugust toas toimuvat** j'ai épié par le trou de la serrure ce qui se passait dans la pièce
- **kass hiilib hiirt** le chat guette la souris
- **märkasini, et keegi hiilib meid kardina vahelt** j'ai remarqué que quelqu'un nous espionnait derrière le rideau

kõrvale hiilima [h'iilima h'iilida hiilib hiilitud] v. éviter, esquiver, contourner

- **vastutusest kõrvale hiilima** éviter/fuir la responsabilité
- **püüdis vaikimisega vastamisest kõrvale hiilida** il a essayé d'esquiver/d'éluder les réponses en se taisant
- **seadustest kõrvale hiilima** contourner les lois

mööda hiilima [h'iilima h'iilida hiilib hiilitud] v. **1.** *vargsi, salamisi mööduma* passer [sans se faire voir, furtivement]

- **poisid püüdsid õpetajast mööda hiilida** les garçons ont essayé de passer discrètement devant l'enseignant
- 2.** *vaikides mööda minema* éviter, contourner, (*tähelepanuta jätmata*) négliger
- **vastutusest mööda hiilima** éviter la responsabilité
- **seadustest mööda hiilima** contourner les lois
- **kriitika hiilis mööda teose**

sisulistest väärtustest la critique a négligé les valeurs que contient ce roman

- **püüdis keelust mööda hiilida** il a voulu faire fi de l'interdiction, il a voulu passer outre l'interdiction

hiilimisi [h'iilimisi] *adv.* furtivement, discrètement, (*muutuste kohta*) insensiblement

- **astus hiilimisi** il marchait furtivement/discrètement, il marchait à pas de loup
- **mõnikord tekib depressioon hiilimisi** la dépression commence parfois insensiblement

hiina [hiina] *adj.inv.* chinois

- **hiina keel** le chinois
- **hiina kiri** l'écriture chinoise

hiinakeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* **1.** *hiina keeles olev* en chinois, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid*] chinois

- **hiinakeelne raamat** un livre en chinois
- **teksti hiinakeelne tõlge** la traduction chinoise du texte
- 2.** *hiina keelt rääkiv v. kasutav* de langue chinoise, sinophone
- **hiinakeelne kogukond** la communauté de langue chinoise, la communauté sinophone

hiinlane [h'iinlane h'iinlase h'iinlast h'iinlasse, h'iinlaste h'iinlasi /h'iinlaseid] s. Chinois^m, Chinoise^f

hiinlanna [h'iinlanna h'iinlanna h'iinlannat -, h'iinlannade h'iinlannasid] s. Chinoise^f

hiir¹ [h'iir hiire h'iirt h'iirde, hiirte h'iiri] s. souris^f

- **ta oli vait kui hiir** il ne disait pas un mot
- **vs. kui kassi kodus pole, on hiirtel pidu** vs. quand le chat n'est pas là, les souris dansent
- **hiirega klõpsutama** INFO. cliquer avec la souris
- **juhtmeta hiir** INFO. une souris sans fil

hiir² [h'iir hiiru h'iiru h'iiru, h'iirude h'iirusid/h'iire] **I.** *adj.* souris^{inv}

- **hiir ratsu** un cheval souris
- II.** s. cheval^m (*pl.* chevaux) souris

hiireauk [+auk augu 'auku 'auku, 'aukude 'aukusid/'auke] s. trou^m de souris

hiirehernes [+hernes h'erne herness -, hernessete h'erneid] s. BOT. (*Vicia*) vesce^f

- **harilik hiirehernes** (*Vicia cracca*) vesce à épis, vesce de Cracovie

hiirekarva [+k'arva] *adj.inv.* gris^{inv} souris

- **hiirekarva kleit** une robe gris souris

hiirekuningas [+kuningas kuninga kuningat -, kuningate kuningaid] s. NLJ. chat^m

hiirelõks [+l'õks lõksu l'õksu l'õksu, l'õksude l'õksusid/l'õkse] s. piège^m à souris, tapette^f à souris

hiirematt [+m'att mati m'atti m'atti, m'attide m'attisid/m'atte] s. tapis^m de souris

hiirepoeg [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegi] s. souriceau^m (*pl.* souriceaux)

hiiresaba [+saba saba saba s'appa, sabade sabasid/sabu] s. **1.** NLJ. *peenike pats* queue-de-rat^f (*pl.* queues-de-rat) **2.** BOT. (*Myosurus*) ratoncule^f, queue^f de souris

- **väike hiiresaba** (*Myosurus minimus*) ratoncule naine

hiireviu [+v'iu v'iu v'iud -, v'iude v'iuisid] s. ZOO. (*Buteo buteo*) buse^f variable

hiirvaikne [+v'aikne v'aikse v'aikset -, v'aiksete v'aikseid] *adj.* (parfaitement) silencieux (*f.* silencieuse)

- **majas oli hiirvaikne** la maison était parfaitement silencieuse, le silence le plus complet régnait dans la maison
- **kõik jäid hiirvaikseks** tout le monde a fait silence

hiis [h'iis hiie h'iit h'iide, hiite h'iisi] s. MÛT. bois^m sacré

hikkoripuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uud] s. BOT. (*Carya*) caryer^m, *hickory^m

hiline [hiline hilise hilist -, hiliste hiliseid] *adj.* tardif (*f.* tardive), (*hiljutine*) récent, (*keskvõrdes : pärastine, edaspidine*) ultérieur, [*kui, millestki*] postérieur [à], (*keskvõrdes : tulevane*) futur • **hiline armastus** un amour tardif • **hiline kellaaeg** une heure tardive/avancée • **hilisel õhtul** tard dans la soirée • **hilise ööni** jusque tard dans la nuit, jusqu'à une heure avancée de la nuit • **hilisel pärastrlõunal** en fin d'après-midi • **oli hiline november** c'était la fin novembre • **sügis oli sel aastal hiline** l'automne est arrivé tard cette année • **hiline jalutaja** un promeneur attardé/tardif • **hiline laensõna** un (mot d')emprunt tardif/récent • **hilise Wittgensteini filosoofia** la philosophie du dernier Wittgenstein • **hilises minevikus** dans un passé récent • **hilisemal ajal** plus tard • **käsikirja hilisem saatus** le destin ultérieur du manuscrit • **projekti lõppkuupäev ei tohi olla hilisem kui 31. august** la date d'achèvement du projet ne doit pas être postérieure au 31 août • **selles koolis õppis hilisem kunstnik Eduard Viiralt** parmi les élèves de cette école figurait le futur artiste Eduard Viiralt

hilinema [hilinema hilineda hilineb hilinetud] *v.* (*hiljaks jääma*) être en retard, arriver en retard, (*hiljem toimuma*) être retardé • **koosolekule hilinema** arriver en retard à une réunion • **lõunasöögile hilinema** être en retard pour le déjeuner • **väljasõit hilines viis minutit** le départ a été retardé de cinq minutes • **rong hilines kakskümmend minutit** le train a eu vingt minutes de retard • **kevad hilineb tulekuga** le printemps tarde à arriver • **tööandja hilines palkade maksmisega** l'employeur a versé les salaires avec du retard • **hilinenud tunnustus** une reconnaissance tardive

hilinemine [hilinemine hilinemise hilinemist hilinemisse, hilinemiste hilinemisi] *s.* retard^m • **jõudis kohale hilinemisega** il est arrivé en retard • **maksan üüri ära väikese hilinemisega** je paierai mon loyer avec un léger retard

hilinenult [hilinenult] *adv.* avec retard, en retard, tardivement

hilisbarokk [+bar'okk baroki bar'okki bar'okki, bar'okkide bar'okkisiid/bar'okke] *s.* KUNST baroque^m tardif

hilisgootika [+gootika gootika gootikat -, gootikate gootikaid] *s.* KUNST gothique^m tardif

hilisjäaaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] *s.* GEOL. période^f tardiglaciaire, tardiglaciaire^m

hiliskeskaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] *s.* AJ. moyen âge^m tardif, bas moyen âge^m

hilisminevik [+minev'ik mineviku minev'ikku minev'ikku, minevike/minev'ikkude minev'ikke/minev'ikkusid] *s.* passé^m récent

hilisrenessanss [+reness'anss renessansi reness'anssi reness'anssi, reness'ansside reness'anssiid/reness'ansse] *s.* KUNST Renaissance^f tardive

hilisromantik [+rom'antik rom'antiku rom'antikut -, rom'antikute rom'antikuid] *s.* romantique^m tardif, romantique^f tardive

hilisskolastika [+skol'astika skol'astika skol'astikat -, skol'astikate skol'astikaid] *s.* FILOS. scolastique^f tardive

hilissügis [+sügis sügise sügist -, sügiste sügiseid] *s.* arrière-saison^f (*pl.* arrière-saisons), fin^f de l'automne, arrière-automne^m (*pl.* arrière-automnes) • **hilissügisel** dans l'arrière-saison, à la fin de l'automne

hilisõhtu [+õhtu 'õhtu 'õhtut -, 'õhtute 'õhtuid] *s.* fin^f de soirée • **hilisõhtul** en fin de soirée, tard dans la soirée • **varavalgest hilisõhtuni** de l'aube au crépuscule

hilja [hilja] *adv.* tard • **hilja õhtul** tard le soir • **hilja öösel** tard dans la nuit • **olime seal hilja õhtuni** nous sommes restés là-bas jusque tard dans la soirée • **jäime minekuga hilja peale** nous sommes partis tard • **enne, kui on hilja** avant qu'il soit trop tard • **parem hilja kui mitte kunagi** mieux vaut tard que jamais • **hilja aja eest** VAN. récemment, il n'y a pas longtemps

hiljaaegu [+aegu] *adv.* récemment • **lõpetas kooli hiljaaegu** il a terminé l'école récemment

hiljaks [hiljaks] *adv.* en retard • **jääb pidevalt hiljaks** il est toujours en retard • **jääb maksmisega hiljaks** il est en retard pour payer • **rong jäi kümme minutit hiljaks** le train avait dix minutes de retard • **on oma tööga hiljaks jäänud** il a du retard dans son travail • **piduririke jättis rongi hiljaks** une panne de frein a provoqué un retard du train • **teeme kiiresti, muidu jääme rongile hiljaks!** dépêchons-nous, sinon nous allons manquer/rater le train! • *vs.* **kes hiljaks jääb, see ilma jääb** *vs.* les premiers arrivés sont les premiers servis

hiljavõitu [+võitu] *adv.* un peu tard, (*liiga hilja*) trop tard • **jõudsin koju hiljavõitu** je suis rentré un peu tard, je suis rentré assez tard • **vabanduseks on juba hiljavõitu** il est un peu tard pour s'excuser, il est trop tard pour s'excuser

hiljem [hiljem] *adv.* plus tard • **natuke hiljem** un peu plus tard • **kümme aastat hiljem** dix ans plus tard • **mõni aeg hiljem** quelque temps plus tard, quelque temps après • **varem või hiljem** tôt ou tard • **mitte hiljem kui kolmekümne päeva jooksul pärast lepingu sõlmimist** au plus tard dans les trente jours à compter de la conclusion du contrat • **keegi ei rääkinud sellest mulle hiljem** par la suite personne ne m'en a parlé • **töötas alguses õpetajana, hiljem teadurina** il a d'abord été enseignant, puis chercheur

hiljemalt [hiljemalt] *adv.* au plus tard • **olen hiljemalt kella seitsmeks tagasi** je serai de retour au plus tard à sept heures

hiljuti [hiljuti] *adv.* récemment • **hiljuti ilmunud raamat** un livre récemment paru • **majad olid hiljuti värvitud** les maisons avaient été repeintes récemment

hiljutine [hiljutine hiljutise hiljutist hiljutisse, hiljutiste hiljutisi] *adj.* récent • **hiljutine avastus** une découverte récente • **hiljutisel koosolekul** lors d'une récente réunion

hilp [h'ilp hilbu h'ilpu h'ilpu, h'ilpude h'ilpusid/h'ilpe] *s.* 1. *kulunud* *v.* *vähendudlik riituse* *hardes^{fp1}, nippes^{fp1}, guenilles^{fp1} • **vanad hilbud** de vieilles hardes/nippes/guenilles 2. HLV. *riituse* vêtement^m, fringues^{fp1} KÕNEK. • **kulutab kogu raha hilpude peale** il dépense tout son argent en vêtements/fringues

himu [himu himu himu h'immu, himude himusid] *s.* désir^m, envie^f • **meeletu himu** un désir brûlant • **lihalikud himud** les désirs charnels • **oma himusid rahuldama** satisfaire ses désirs/envies • **oma himusid alla suruma** contenir ses désirs/envies • **mul on kange himu soolase järele** j'ai très envie (de manger quelque chose) de salé • **himuga sööma** manger avidement • **lapsed jooksid oma himu täis** les enfants ont couru tout leur soûl • **mis**

himu on sul sinna minna! pourquoi veux-tu donc aller là-bas ?

himustama [himustama himustada himustab himustatud] v. désirer • **ma ei himusta ei au ega kuulsust** je ne désire ni la gloire, ni la célébrité • **naist himustama** désirer/convoiter une femme • **võta, mida hing himustab** prends tout ce que tu voudras • **laps himustab magusat** l'enfant veut une confiserie

hind [h'ind hinna h'inda h'inda, h'indade h'indasid/h'indu] s. prix^m, (tariif) tarif^m, (börsi- ja turuhindadest rääkides) cours^m • **hindade tõstmine** la hausse des prix, l'augmentation des prix • **hinnalt jõukohane auto** une voiture (d'un prix) abordable • **need kaks vaasi on sama hinnaga** ces deux vases sont au même prix • **hindu alla lööma** casser les prix, faire baisser les prix • **ostsin maja odava hinnaga** j'ai acheté cette maison à bas prix, j'ai acheté cette maison pour pas cher • **oleme hinnas kokku leppinud** nous nous sommes mis d'accord sur le prix • **sain hinnast kõvasti alla** j'ai obtenu une réduction importante • **hommikusöök sisaldub toa hinnas** le petit-déjeuner est inclus/compris dans le prix de la chambre • **elektri hind tõuseb** le tarif de l'électricité va augmenter • **nafta hind maailmaturul** le cours du pétrole sur le marché mondial • **maksin oma eksimuse eest kallist hinda** j'ai payé cher pour mon erreur, mon erreur m'a coûté cher • **saavutas eesmärgi elu hinnaga** son objectif lui a coûté la vie, il a atteint son objectif au prix de sa vie • **praegu on igal minutil kulla hind** en ce moment, chaque minute vaut de l'or • **hinda minema** prendre de l'importance • **hinnas olema** être apprécié • **iga hinna eest** ° à tout prix, coûte que coûte • **mitte mingi hinna eest** ° à aucun prix

hindama [h'indama hinnata h'indab hinnatud] v. 1. *hinda* v. *väärtust, samuti millegi suurust, hulka, vanust vms. kindlaks määrama* évaluer, estimer, (*hindega, punktides vms. abil millegi v. kellegi nõuetele vastavust määrama*) noter • **kahju hinnati miljonile eurole** le montant du dommage a été évalué/estimé à un million d'euros • **hindas ruumi pindala 50 ruutmeetri suuruseks** il estimait/évaluait la surface de la pièce à 50 mètres carrés • **õpilaste teadmisi õiglaselt hindama** noter avec équité les connaissances des élèves • **kaitsmiskomisjon hindas lõputöö hindele «suurepärase»** le jury a donné à ce mémoire la mention «excellent» • **žürii hindas esikoha vääriliseks Jaan Kase** le jury a attribué le premier prix à Jaan Kask 2. *mingil moel suhtuma, mingit seisukohta kujundama* évaluer, (*inimest v. tema tegevust*) juger, (*kellekski v. millekski v. mingisuguseks pidama*) considérer [comme] • **püüdsin juhtunud erapooletult hinnata** j'ai essayé d'évaluer avec impartialité ce qui s'était passé • **palus sõpradel oma tööd hinnata** il a demandé à ses amis d'évaluer son travail, il a demandé à ses amis de juger son travail • **tegijad hinnatakse töö järgi** on juge les gens à leur travail • **asjatundjad hindavad olukorda ohtlikuks** les experts jugent la situation dangereuse, les experts considèrent la situation comme dangereuse • **ta hindas seiklust hiljem kasuliku õppetunnina** par la suite, il a considéré cette mésaventure comme une leçon utile • **noormees mõõtis neiu hindava pilguga** le garçon jaugé la fille du regard

3. *lugu pidama, tunnustama* apprécier • **selles peres hinnatakse raamatuid** dans cette famille on apprécie les livres • **hindan tema lahkust** j'estime/j'apprécie sa bienveillance • **hinnatud restoran** un restaurant apprécié/prisé/couru • **hinnatud kunstnik** un artiste apprécié/coté/recherché • **ta on hinnatud teadlane** c'est un chercheur respecté/reconnu/réputé • **ta hindab üle kõige sõltumatust** il place l'indépendance au-dessus de tout

alla hindama [h'indama hinnata h'indab hinnatud] v. 1. *hinda alandama* baisser le prix, (*kaupade puhul*) solder • **maja hinnati alla** le prix de la maison a été baissé • **kauplus on rõivad alla hinnanud** le magasin a soldé les vêtements 2. *alahindama* sous-estimer, sous-évaluer • **ei maksa enda võimeid alla hinnata** il ne faut pas sous-estimer/sous-évaluer ses capacités

üle hindama [h'indama hinnata h'indab hinnatud] v. 1. *tegelikust suuremaks, paremaks pidama* surestimer • **hindas oma võimeid üle** il a surestimé ses capacités • **metsa tähtsust meie kultuuris on raske üle hinnata** on ne saurait surestimer l'importance de la forêt dans notre culture 2. *hindavalt üle vaatama* jauger (du regard) • **hindas mu pika pilguga üle** il m'a jaugé longuement du regard

ümber hindama [h'indama hinnata h'indab hinnatud] v. réévaluer, (*uuesti üle vaatama*) réexaminer • **korter tuleb ümber hinnata lasta** il faut faire réévaluer l'appartement, il faut refaire évaluer l'appartement • **olles situatsiooni ümber hinnanud, tegime otsuse** après avoir réévalué/réexaminé la situation, nous avons pris une décision • **hindasin oma põhimõtted ümber** j'ai réexaminé/révisé mes principes

hindamatu [h'indamatu h'indamatu h'indamatut -, h'indamatute h'indamatuid] *adj.* inestimable, inappréciable, très précieux (*f.* précieuse) • **hindamatu väärtusega kunstiteos** une œuvre d'art d'une valeur inestimable, une œuvre d'art sans prix • **hindamatu vara** un bien inestimable/inappréciable, un bien très précieux

hindamine [h'indamine h'indamine h'indamist h'indamise, h'indamiste h'indamisi] s. 1. *väärtuse v. suuruse kindlaks määramine* évaluation^f, estimation^f • **kaupade väärtuse hindamine** l'évaluation/l'estimation de la valeur des marchandises • **remondikulude hindamine** l'estimation du coût des travaux • **turvariskide väär hindamine** une mauvaise évaluation/appréciation des risques de sécurité 2. *hinde määramine* notation^f • **eksamite hindamine toimub viie palli süsteemis** la notation des examens se fait sur cinq 3. *väärtustamine* valorisation^f • **vabaduse hindamine** la valorisation de la liberté

hindamiskomisjon [+komisjon komisjoni komisjoni komisjoni, komisjonide komisjonisid/komisjone] s. commission^f d'évaluation

hindamiskriteerium [+krit'eerium krit'eeriumi krit'eeriumi krit'eeriumi, krit'eeriumide krit'eeriumisid/krit'eeriume] [+krit'eerium krit'eeriumi krit'eeriumit -, krit'eeriumite krit'eeriumeid] s. (*hinnangu andmiseks*) critère^m d'évaluation, (*hinnete andmiseks*) critère^m de notation

hindamismeetod [+m'eedod m'eedodi m'eedodit -, m'eedodite m'eedodeid] s. (*hinnangu andmiseks*) méthode^f d'évaluation, (*hinnete andmiseks*) méthode^f de notation

hindamissüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süs'teemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] *s.* (*hinnangu andmiseks*) système^m d'évaluation, (*hinnete andmiseks*) système^m de notation

hindi [hindi] *adj. inv.* *hindi (*f.* hindi hindie) • **hindi keel** le hindi, l'hindi • **hindi kirjandus** la littérature hindi(e)

hindikeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* **1.** *hindi keeles olev* en hindi, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid*] *hindi (*f.* hindi hindie) • **hindikeelne raamat** un livre en hindi • **raamatu hindikeelne tõlge** la traduction hindie du livre **2.** *hindi keelt rääkiv v. kasutatav* de langue hindie • **hindikeelne poeet** un poète de langue hindie

hinduism [hindu'ism hinduismi hindu'ismi hindu'ismi, hindu'ismide hindu'ismid/hindu'isme] *s.* REL. hindouisme^m

hinduist [hindu'ist hinduisti hindu'isti hindu'isti, hindu'istide hindu'istid/hindu'iste] *s.* REL. hindou^m, hindoue^f, hindouiste^{mf}

hing¹ [h'ing hinge h'inge h'inge, h'ingede h'ingesid/h'ingi] *s.* **1.** *inimese sisemaailm; vaimne ja surematu alge* âme^f, esprit^m • **nad on kogu hingega projekti juures** ils sont dévoués au projet corps et âme • **hingelt noor inimene** une personne jeune d'esprit • **need sõnad läksid mulle hinga** ces paroles me sont allées droit au cœur, ces paroles m'ont touché profondément • **see jättis ta hinga sügava jälje** cela l'a marqué profondément • **mu hing aimab halba** j'ai un mauvais pressentiment • **patune hing** une âme pécheresse • **animistid arvavad, et looduses on kõigel oma hing** les animistes pensent que tout dans la nature a une âme • **surnute hinged** les âmes/esprits des morts • **hingede ümberkehastumine** la réincarnation (des âmes) • **räägi kõik hingelt ära** dis tout ce que tu as sur le cœur • **ta hingel lasus mitu mõrva** il avait plusieurs meurtres sur la conscience • **ma ei taha seda oma hinga peale võtta** je ne veux pas avoir cela sur la conscience • **Jaan oli seltsi hing** Jaan était l'âme de l'association **2.** *hingamine, hingetõmme* souffle^m, respiration^f • **kõhahoog mattis mul hinga** la quinte de toux m'a coupé le souffle • **mul jäi hirmust hing kinni** la peur m'a coupé le souffle • **hoidis vee all hinga kinni** il a retenu sa respiration sous l'eau • **suits võttis mul hinga kinni** la fumée m'empêchait de respirer • **tõmbasin sügavalt hinga** j'ai respiré profondément • **jõi õlleklaasi ühe hingega tühjaks** il a bu son verre de bière d'un trait • **suvel sain veidi hinga tõmmata** pendant l'été j'ai pu souffler un peu, pendant l'été j'ai pu me reposer un peu • **jooksja peatus, et hinga tõmmata** le coureur s'est arrêté pour reprendre son souffle **3.** *elu, eluvaim* vie^f • **kellegi hinga kallale kippuma** attenter à la vie de qqn • **jookse, kui sul hing armas on!** cours, si tu tiens à la vie! • **kassidel on visa hing** les chats ont la vie dure, les chats sont très résistants • **tal on hing väljas** il est décédé, il a rendu l'âme • **ta palgast jätkus ainult selleks, et perel hinga sees hoida** son salaire suffisait tout juste à faire vivre sa famille • **süüa sai parajasti niipalju, et hing sees seisis** il y avait tout juste assez à manger pour survivre **4.** *inimene* personne^f, âme^f • **peres on seitse hinga** il y a sept personnes dans la famille • **ära räägi sellest ühelegi hinga** ne dis ça à personne, n'en parle à personne • **ümberringi polnud**

ühtki hinga näha il n'y avait pas âme qui vive dans les alentours • **vaene hing ei näinud, et teda tüsatakse** ce pauvre homme n'a pas compris qu'on le trompait • **mis sa hing veel tahad!** KÕNEK. que peut-on vouloir de plus? • **tal on hing paelaga kaelas** (*väga haige, suremas*) il est est à l'article de la mort, (*hing on rinnus kinni*) il est essoufflé, (*majanduslikult raskes olukorras*) il est dans le besoin • **hinga heitma** ° rendre l'âme • **hinga vaakuma** (*suremas olema*) être à l'article de la mort, (*hävimas, kadumas, hääbumas olema*) risquer de disparaître, être en grande difficulté • **hinga kinni pidades** ° en retenant son souffle • **kellegi hinga puistama** épancher son cœur auprès de qqn • **tal pole sentigi hinga taga** il n'a pas un sou • **kõike hinga tagant ära andma** donner tout ce que l'on possède • **kellegi hinga rahule jätma** laisser qqn en paix, laisser qqn tranquille • **kellegi hinga seest (ära) sööma** (*sisemiselt välja kurnama*) ronger qqn (de l'intérieur), tourmenter qqn, (*äärmiselt tüütama, närvi ajama*) exaspérer qqn • **talle ei mahu hinga, et...** il n'arrive pas à comprendre que... • **kogu hingest** de tout son cœur • **millelegi hinga sisse puhuma** redonner vie à qqch. • **kellegi hinga täis ajama** exaspérer/énervier qqn • **tal sai hing täis** il en a eu assez • **hinga alla panema/võtma/viskama** (*sööma*) manger, (*jooma*) boire • **hinga kuradile/saatanale müüma** ° vendre son âme au diable

hing² [h'ing hinge h'inge h'inge, h'ingede h'ingesid/h'ingi] *s.* *kinnitusdetail* charnière^f, (*suure ukse- v. aknahinga alumine, toetav osa*) gond^m • **kapiukse hinged** les charnières de la porte du placard • **uks kriuksatas roostetanud hingedel** la porte a grincé sur ses gonds rouillés • **uks tuli hingedelt maha** la porte est sortie de ses gonds

hingama [h'ingama hingata h'ingab hingatud] *v.* **1.** *õhku sisse tõmbama ja välja laskma* respirer, (*puhuma*) souffler, (*vastu õhkuma*) exhaler • **arst laskis haigel hapnikku hingata** le médecin a fait respirer de l'oxygène au malade • **võtsin kingad ära, et jalad saaksid hingata** je me suis déchaussé pour que mes pieds puissent respirer • **hingav kangas** un tissu respirant • **hingasin kergendatult** j'ai poussé un soupir de soulagement • **läksin välja, et värsket õhku hingata** je suis sorti (pour) prendre l'air • **hingas talle viinahaisu näkku** il lui souffla au visage une haleine chargée d'alcool • **maa hingas kuuma** la terre exhalait de la chaleur • **meri hingas niiskust** de l'humidité montait de la mer • **öö hingas neile vastu meeldivat jahedust** la nuit les enveloppait d'une agréable fraîcheur **2.** KÕNEK. *kõnelema, välja lobisema* révéler, dire • **ärge juhtunust kellegi hingake!** ne révélez/dites/racontez à personne ce qui s'est passé!

sisse hingama [h'ingama hingata h'ingab hingatud] *v.* inspirer • **hingake sügavalt sisse!** inspirez profondément!

välja hingama [h'ingama hingata h'ingab hingatud] *v.* **1.** *õhku kopsudest välja suruma* expirer • **püüdke aeglaselt välja hingata** essayez d'expirer lentement **2.** *välja, vastu õhkuma* exhaler • **neiu juuksed hingasid välja uimastavat lõhna** les cheveux de la jeune fille exhalaient un parfum enivrant

hingamine [h'ingamine h'ingamise h'ingamist h'ingamise, h'ingamiste h'ingamisi] *s.* respiration^f • **katkendlik hinga-**

mine une respiration entrecoupée • **ühtlane hingamine** une respiration régulière • **kunstlik hingamine** la respiration artificielle • **kellelegi suust suhu hingamist tegema** faire du bouche-à-bouche à qqn • **taimede hingamine** la respiration des plantes

hingamisaparaat [+apar'aat apar'aadi apar'aati apar'aati, apar'aatide apar'aatisid/apar'aate] s. **1.** TEHN. MED. *seade* respirateur^m (artificiel) • **hingamisaparaadi all** sous respirateur, sous respiration artificielle **2.** ANAT. *elundkond* appareil^m respiratoire

hingamisava [+ava ava ava 'avva, avade avasid] s. ZOOL. stigmat^m

hingamiselund [+elund elundi elundit -, elundite elundeid] s. ANAT. organe^m respiratoire

hingamiselundkond [+elundk'ond elundkonna elundk'onda elundk'onda, elundk'ondade elundk'ondasid/elundk'ondi] s. ANAT. appareil^m respiratoire

hingamisfüsioloogia [+füsiol'oogia füsiol'oogia füsiol'oogiat -, füsiol'oogiate füsiol'oogiaid] s. BIOL. physiologie^f respiratoire

hingamisharjutus [+harjutus harjutuse harjutust harjutusse, harjutuste harjutusi] s. exercice^m de respiration, exercice^m respiratoire

hingamishäire [+häire h'äire häiret -, häirete h'äireid] s. MED. trouble^m respiratoire

hingamisorgan [+organ 'organi 'organit -, 'organite 'organeid] s. ANAT. organe^m respiratoire

hingamissagedus [+sagedus sageduse sagedust sageduse, sageduste sagedusi] s. FÜSIOL. fréquence^f respiratoire

hingamisteed [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] pl. ANAT. voies^{pl} respiratoires

hingamistehnika [+tehnika tehnika tehnikat -, tehnikate tehnikaid] s. technique^f de respiration

hingedekuu [+k'uu k'uu k'uud -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] s. FOLKL. mois^m des âmes/morts [novembre]

hingeelu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] s. **1.** (*psüühika*) psychisme^m, psyché^f, (*meel*) esprit^m • **naise hingeelu** la psyché féminine, le psychisme féminin • **rafineeritud hingeeluga inimene** une personne à l'esprit raffiné • **olen liiga vana mõistmaks noorte hingeelu** je suis trop vieux pour comprendre la jeunesse **2.** *ülek.* fonctionnement^m • **ma ei tunne selle apar'aadi hingeelu** je ne connais pas le fonctionnement de cet appareil

hingehaav [+h'aav haava h'aava h'aava, h'aavade h'aavasid/h'aavu] s. blessure^f morale • **hingehaavu ravima** soigner ses blessures morales

hingehäda [+häda häda häda h'ätta, hädade hädasid] s. souffrance^f morale • **mind vaevab hingehäda** je souffre moralement • **viimases hingehädas** quand la souffrance morale est devenue intolérable • **hingehäda kellelegi kurtma** confier ses peines à qqn

hingekell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellasiid/k'elli] s. REL. glas^m • **hingekella lööma** sonner le glas

hingeldama [hingeldama hingeldada hingeldab hingeldatud] v. *haleter, être essoufflé • **erutusest hingeldama** haleter d'excitation • «Päasesin napilt,» **hingeldas ta** «Je m'en suis tiré de justesse», dit-il en haletant • **joostes hakkaniiresti hingeldama** quand je cours, je suis rapidement essoufflé, quand je cours, je m'essouffle rapidement • **mäkketõus võttis/pani mind hingeldama** la montée

m'a essoufflé

hingeldustõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] s. MED. VET. asthme^m

hingeline [hingeline hingelise hingelist hingelisse, hingeliste hingelisi] **I.** s. (*elusolend*) être^m vivant, (*inimene*) personne^f • **need olid esimesed hingelised, keda me kohtasime** ce sont les premiers êtres vivants que nous avons rencontrés • **tänaval pole ühtegi hingelist** dans la rue, il n'y a pas âme qui vive • **toas oli neli hingelist: vana naine ja kolm last** il y avait quatre personnes dans la pièce : une vieille femme et trois enfants **II.** *adj.* (*psüühikaga seotud*) mental (*pl.* mentaux), psychique, (*sisemaimmaga seotud*) spirituel (*f.* spirituelle), intellectuel (*f.* intellectuelle), moral (*pl.* moraux), intérieur, (*tundeline, tundehell*) sensible • **hingeline tasakaal** l'équilibre mental/psychique • **hingeline lähedus** la proximité spirituelle/intellectuelle • **hingelised kannatused** les souffrances morales • **hingeline üksindus** la solitude intérieure/morale • **hingeline inimene** une personne sensible • **lastel on vaja hingelist soojust** les enfants ont besoin de chaleur affective

hingeliselt [hingeliselt] *adv.* moralement, (*loometegevuse v. loometeose esitamise puhul*) d'une manière inspirée • **hingeliselt murtud inimene** une personne désespérée, une personne moralement brisée • **ta kannatas hingeliselt** il a souffert moralement • **see puudutas mind hingeliselt** j'ai été atteint/touché moralement • **naine oli abikaasale hingeliselt võõras** sur le plan moral, la femme était étrangère à son mari • **kitarrist mängis hingeliselt** le guitariste jouait d'une manière inspirée

hingemattev [+m'attev m'atva m'atvat -, m'atvate m'atvaid] *adj.* **1.** *hingemist raskendav* étouffant, suffocant • **hingemattev kuumus** une chaleur étouffante/suffocante • **hingemattev suits** une fumée suffocante/étouffante • **hingemattev lehk** une odeur suffocante **2.** *psüühiliselt tugevalt mõjuv* indicible, inexprimable • **hingemattev ilu** une beauté indicible/stupéfiante • **hingemattev ahastus** un désespoir inexprimable/accablant

hingepalve [+palve p'alve palvet -, palvete p'alveid] s. REL. prière^f pour les défunts

hingepõhi [+põhi põhja p'õhja p'õhja, p'õhjade p'õhjasid/p'õhju] s. (*sisemaimma varjatuim osa*) au fond de soi-même, dans son for intérieur, (*seestütlevas v. rajavas käändes : ülimalt, sügavalt*) profondément • **oma hingepõhjas lootsin, et ta nõustub mu ettepanekuga** au fond de moi-même, je souhaitais qu'il accepte ma proposition, dans mon for intérieur, je souhaitais qu'il accepte ma proposition • **ta on hingepõhjani solvunud** il est profondément froissé • **kahetsen juhtunud hingepõhjast** je regrette de tout mon cœur ce qui s'est passé

hingerahu [+rahu rahu rahu r'ahhu, rahude rahusid] s. **1.** *erutavate v. piinavate mõtete puudumine* sérénité^f, tranquillité^f • **hingerahu saavutama** trouver/atteindre la sérénité • **mu hingerahu on kadunud** j'ai perdu la sérénité/tranquillité • **see küsimus röövis mult hingerahu** cette question m'a ôté ma tranquillité, cette question m'a fait perdre le sommeil **2.** *asu, rahulik olemine* paix^f, tranquillité^f • **ema ei andnud poisile hingerahu** la mère ne laissait pas son fils en paix, la mère ne laissait pas son fils tranquille

hingestama [hingestama hingestada hingestab hingestatud] v. **1.** millelegi hinge, elutegevust omistama prêter une âme • **rahva uskumustes hingestati esemeid** les croyances populaires prêtaient une âme aux objets **2.** tundeküllaseks, hingeliseks tegema inspirer, habiter • **hingestatud muusika** une musique inspirée/habitée • **naeratus hingestas naise nägu** un sourire illumina de l'intérieur le visage de la femme

hingeteadus [+theadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. VAN. psychologie^f

hingetoru [+toru toru toru t'orru, torude torusid] s. ANAT. trachée^f

hingetõmme [+tõmme t'õmbe tõmmet -, tõmmete t'õmbeid] s. **1.** sissehingamine (üksikult võetuna) inspiration^f, (koos võetuna) respiration^f, souffle^m • **sügav hingetõmme** une inspiration profonde • **magaja ühtlased hingetõmbed** le souffle régulier du dormeur, la respiration régulière du dormeur **2.** põgus puhkus pause^f • **Jaani vajades enne tööraja jätkamist väikest hingetõmmet** Jaan avait besoin d'une courte pause avant de reprendre le travail • **viimse hingetõmbeni** jusqu'au dernier soupir/souffle • **ühe hingetõmbega** sans reprendre haleine, sans reprendre son souffle • **kirjutasin luuletuse ühe hingetõmbega valmis** j'ai écrit ce poème d'un seul jet

hingetõhk [+õhk õhu 'õhku 'õhku, 'õhkude 'õhkusid/'õhke] s. haleine^f, souffle^m • **ta hingetõhk lehkas sibula järele** son haleine empestait l'oignon • **tundsin põsel tema hingetõhku** je sentais son souffle sur ma joue

hingus [h'ingus h'inguse h'ingust h'ingusse, h'inguste h'ingusi/h'inguseid] s. **1.** hingetõhk, hingamine; ka üle. haleine^f, souffle^m • **tundsin kuklas tema kuuma hingust** j'ai senti sur la nuque son haleine brûlante, j'ai senti sur la nuque son souffle brûlant • **teda oli puudutanud surma jääne hingus** il avait senti le souffle glacé de la mort **2.** õhuhoovus; vastuõhkumine air^m, atmosphère^f • **mere soolane hingus** l'air marin salé • **õhus oli tunda kevade hingust** on sentait le printemps dans l'air, on sentait dans l'air une atmosphère printanière • **raamatu lugejat haarab kaugele aegade hingus** le lecteur du livre est captivé par l'atmosphère du temps jadis • **hingusele minema (surema)** mourir, (tegutsemast lakkama) cesser son activité, fermer

hiniin [hin'iini hiniini hin'iini hin'iini, hin'iinide hin'iinid/hin'iine] s. FARM. quinine^f

hink [h'ink hingu h'inku h'inku, h'inkude h'inkusid/h'inke] s. ZOOL. (Cobitis) loche^f • **harilik hink (Cobitis taenia)** loche de rivière

hinnaalandus [+alandus alanduse alandust alandusse, alanduste alandusi] s. **1.** hinna alandamine; alandatud osa hinnast réduction^f (de prix), remise^f • **sain 10% hinnaalandust** j'ai eu 10 % de réduction/remise, j'ai eu une réduction/remise de 10 % **2.** mõõndus, järeleandmine (kellelegi) faveur^f, (millegi suhtes) compromis^m • **meie koolis ei tehta kellelegi hinnaalandust** dans notre école nous ne faisons de faveur à personne • **me ei tee ohutuses mingit hinnaalandust** nous ne faisons aucun compromis sur la sécurité

hinnakiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. tarif^m, (kaupade puhul ka) liste^f des prix • **teenuste eest tasutakse kehtiva hinnakirja alusel** les services sont

facturés au tarif en vigueur • **veinide hinnakiri** le tarif des vins, les prix des vins

hinnaline [hinnaline hinnalise hinnalist hinnalisse, hinnaliste hinnalisi] adj. (peen; väärtuslik, moraalselt tähtis) précieux (f. précieuse), (hinnalt kallis) de (grande) valeur • **hinnaline ehe** un bijou précieux • **hinnaline mälestus** un souvenir précieux • **hinnaline fotoaparaat** un appareil de photo de valeur

hinnang [hinnang hinnangu hinnangut -, hinnangute hinnanguid] s. (arvamus kellegi v. millegi omaduste kohta) jugement^m, appréciation^f, avis^m, (arvamus millegi suurusel v. rahalise väärtuse kohta) estimation^f • **kiitev hinnang** un jugement/avis positif, une appréciation positive • **ekslik hinnang** un jugement erroné, une appréciation erronée • **põhjendatud hinnang** un avis motivé • **spetsialistide hinnangul on olukord väga tõsine** de l'avis des spécialistes, la situation est très sérieuse • **tema hinnangul küündib tööde kogumaksumus miljoni euroni** selon son estimation, le coût total des travaux s'élèvera à un million d'euros • **teos sai hävitava hinnangu** l'ouvrage a été descendu par la critique

hinnasoodustus [+soodustus soodustuse soodustust soodustusse, soodustuste soodustusi] s. réduction^f (de prix) • **lastele kehtib hinnasoodustus 10%** les enfants bénéficient d'une réduction de 10 %

hinne [hinne h'inde hinnet -, hinnete h'indeid] s. note^f • **sain kirjandi eest hea hinde** j'ai eu une bonne note à ma dissertation • **kellelegi hinnet panema** mettre une note à qqn • **rahuldav hinne (koolis v. ülikoolis)** la note/mention «passable», (hinne, millega ollakse rahul) une note satisfaisante • **tegi eksami hindele «väga hea»** il a obtenu la mention «très bien» à l'examen • **hinded pannakse välja iga õppeveerandi lõpus** les notes sont arrêtées à la fin de chaque trimestre • **sellele õpilasele ei saanud hinnet välja panna** il n'a pas été possible d'attribuer une note à cet élève • **hinnet parandama** refaire un devoir (pour essayer d'avoir une meilleure note)

hipi [hipi hipi hipit -, hipide hipisid] s. *hippie^{mf}

hipodroom [hipodr'oom hipodroomi hipodr'oomi hipodr'oomi, hipodr'oomide hipodr'oomisid/hipodr'oomi] s. hippodrome^m, champ^m de courses

hipoteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] s. MED. équithérapie^f

hirm [h'irm hirmu h'irmu h'irmu, h'irmude h'irmusid/h'irme] s. **1.** ärevusseisund peur^f, (suur, tugev) terreur^f, frayeur^f • **mul on hirm** j'ai peur • **suurest hirmust tulid talle külmavärinad peale** il a eu tellement peur qu'il s'est mis à frissonner • **hirmust kangeks jääma** se figer de peur • **kellelegi hirmu tegema = kellelegi hirmu nahka ajama** faire peur à qqn • **hirmust jagu saama** surmonter sa peur • **teda haaras hirm** la peur s'est emparée de lui, il a été saisi de peur • **lapsel tuli pimedas hirm peale** l'enfant a pris peur dans l'obscurité • vs. **hirmul on suured silmad** la peur rend méfiant • **hirmust kiljatama** pousser un cri de terreur/frayeur • **poissi karistati teiste hirmuks** le garçon a été puni pour l'exemple • **ta avastas oma suureks hirmuks, et on rase** elle a appris avec horreur/effroi qu'elle était enceinte **2.** hirmuäratav olend v. ese terreur^f • **see koer on küla hirm** ce chien est la

terreur du village **3.** *hirmuvalitsus* tyrannie^f • **hoidis kogu klassi oma hirmu all** il terrorisait toute la classe, il exerçait sa tyrannie sur toute la classe

hirmsasti [h'irmsasti] *adv.* terriblement • **kõhib hirmsasti** il tousse terriblement/énormément • **tahan hirmsasti magada** j'ai terriblement sommeil • **mu pea valutab hirmsasti** j'ai terriblement mal à la tête, j'ai un mal de tête terrible • **mu pea valutab nii hirmsasti, et ma ei saa valuvaigistiteta hakkama** j'ai tellement mal à la tête que je ne peux pas me passer d'analgésiques • **ta vihastas hirmsasti** il est entré dans une colère terrible, il s'est mis dans une colère terrible • **see tüdruk meeldib mulle nii hirmsasti!** c'est fou ce que cette fille me plaît ! • **tal on hirmsasti vedanud** il a eu une chance incroyable

hirmuma [h'irmuma h'irmuda h'irmub h'irmutud] *v.* prendre peur, s'effrayer • **see mõte pani mind hirmuma** j'ai pris peur à cette idée, cette idée m'a effrayé • **ta hirmus sõbra ettepanekust** il s'est effrayé en entendant la proposition de son ami • **hirmunud pilk** un regard effrayé • **hirmunud loom** un animal effarouché • **laps on surmani hirmunud** l'enfant est terrorisé

hirmunult [h'irmunult] *adv.* avec frayeur, avec effroi • **ta küsis hirmunult:** «Mis sinuga juhtus?» il demanda avec frayeur/effroi : «Qu'est-ce qui t'est arrivé?» • **kuulatab hirmunult iga krõbinat** effrayé, il guette le moindre bruit • **lind tõusis hirmunult lendu** effarouché, l'oiseau s'est envolé

hirmus¹ [h'irmus h'irmsa h'irmsat -, h'irmsate h'irmsaid] *adj.* **1.** *kohutav, ebameeldiv* horrible, terrible, affreux (*f.* affreuse), épouvantable • **hirmsad karjatused** des cris horribles/terribles/affreux • **hirmus kuritegu** un crime terrible/affreux/épouvantable • **hirmus unenägu** un cauchemar horrible/terrible • **väljas on hirmus ilm** dehors il fait un temps affreux/épouvantable **2.** *hirmuäratavalt suur, tohutu, määratu* terrible • **mul on hirmus janu** j'ai une soif terrible • **väljas on hirmus pakane** il fait terriblement froid dehors • **nii väikese maatüki eest on see ju hirmus hind!** mais c'est un prix énorme pour un si petit terrain! • **te meeldite mulle hirmsal kombel** vous me plaisez énormément • **hirmus argpüks** un vrai poltron • **hirmus kiirus** une vitesse vertigineuse • **hirmus korralagedus** un désordre épouvantable • **mul on sellepärast hirmus piinlik** je suis extrêmement gêné • **tal on hirmsal kombel raha** il est monstrueusement riche • **mul on hirmus kahju, et hiljaks jäin** je suis vraiment/absolument désolé d'être en retard **3.** *hüüatustes* [dans les exclamations, exprime la peur, le dégoût, le mécontentement, etc.] • **oi, kui hirmus!** quelle horreur! • **otse hirmus, kui kohmakas sa oled!** c'est fou ce que tu peux être maladroit!

hirmus² [h'irmus] *adv.* *tohutulult, väga* très • **hirmus odav** très bon marché • **mul on hirmus halb** je me sens très mal • **olen hirmus väsinud** je suis très/extrêmement fatigué • **ta räägib hirmus palju** il parle énormément • **miks sa nii hirmus kurb oled?** pourquoi es-tu si triste?

hirmutama [h'irmutama h'irmutada h'irmutab h'irmutatud] *v.* **1.** *kedagi hirmuma panema* effrayer, faire peur [à] • **see teade hirmutas mind** cette nouvelle m'a effrayé • **tahtsin teda veidi hirmutada** j'ai voulu lui faire un

petit peu peur **2.** *kelleski hirmu tekitades sundima teda kuskilt lahkuma* chasser, faire partir • **hirmutas kartulipõllult metssigu** il a chassé les sangliers du champ de pommes de terre, il a fait partir les sangliers du champ de pommes de terre • **püssipaugud hirmutasid linnud lendu** les coups de feu ont effarouché/chassé les oiseaux • **lõke hirmutab metsloomad laagrist kaugemale** le feu éloigne les bêtes sauvages du campement

hirmuunenägu [+nägu n'äo nägu n'äku, nägude nägusid] *s.* cauchemar^m • **näeb hirmuunenägusid** il fait des cauchemars

hirmuäratav [+äratav äratava äratavat -, äratavate äratavaid] *adj.* **1.** *kohkuma panev, hirmus* terrifiant, terrible, effrayant • **hirmuäratav pilk** un regard terrifiant/terrible/effrayant • **hirmuäratav välimus** une apparence terrible/effrayante **2.** *eriti suur, määratu* énorme, impressionnant • **hirmuäratav rahasumma** une somme énorme/impressionnante/colossale • **lärm oli hirmuäratav** le vacarme était énorme/épouvantable • **hirmuäratava kiirusega** à une vitesse impressionnante/folle/terrifiante

hirnatus [h'irnatus h'irnatus h'irnatus h'irnatusse, h'irnatus h'irnatusi] *s.* *hennissement^m

hiromant [hirom'ant hiromandi hirom'anti hirom'anti, hirom'antide hirom'antisid/hirom'ante] *s.* chiromancien^m, chiromancienne^f

hiromantia [hirom'antia hirom'antia hirom'antiat -, hirom'antiate hirom'antiaid] *s.* chiromancie^f

hirsipuder [+puder pudru p'utru p'utru, p'utrude p'utrusid/p'utre] *s.* bouillie^f de millet

hirsipõld [+p'öld põllu p'öldu p'öldu, p'öldude p'öldusid/p'öld] *s.* champ^m de millet

hirsisaak [+s'aak saagi s'aaki s'aaki, s'aakide s'aakisid/s'aake] *s.* récolte^f de millet

hirsitera [+tera tera tera t'erra, terade terasid/teri] *s.* grain^m de millet

hirss [h'irss h'irssi h'irssi h'irssi, h'irsside h'irssisid/h'irsse] *s.* millet^m • **harilik hirss** BOT. (*Panicum miliaceum*) millet commun

hirsutism [h'irsut'ism h'irsutismi h'irsut'ismi h'irsut'ismi, h'irsut'ismide h'irsut'ismisid/h'irsut'isme] *s.* MED. hirsutisme^m

hirv [h'irv hirve h'irve h'irve, h'irvede h'irvesid/h'irvi] *s.* ZOOLOG. cerf^m

hispaania [hisp'aania] *adj. inv.* espagnol • **hispaania keel** l'espagnol • **hispaania kärbes** ZOOLOG. (*Lytta vesicatoria*) cantharide officinale, mouche espagnole

hispaaniakeelne [+k'eelne k'eele k'eelet -, k'eelsete k'eeelseid] *adj.* **1.** *hispaania keeles olev* en espagnol, [nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid] espagnol • **hispaaniakeelne raamat** un livre en espagnol • **raamatu hispaaniakeelne tõlge** la traduction espagnole du livre **2.** *hispaania keelt rääkiv v. kasutav* de langue espagnole, hispanophone • **hispaaniakeelne ajakirjandus** la presse hispanophone, la presse de langue espagnole

hispaanialik [hisp'aanial'ik hisp'aanialiku hisp'aanial'ikku hisp'aanial'ikku, hisp'aanial'ikkude/hisp'aanialike hisp'aanial'ikkusid/hisp'aanial'ikke] *adj.* typiquement espagnol

hispaanlane [hisp'aanlane hisp'aanlase hisp'aanlast hisp'aanlaste, hisp'aanlaste hisp'aanlasi/hisp'aanlaseid] *s.* Espagnol^m, Espagnole^f

hispaanlanna [his'paanlanna his'paanlanna his'paanlannat -, his'paanlannade his'paanlannasid] *s.* Espagnole^f

histamiin [histam'iin histamiini histam'iini histam'iini, histam'iinide histam'iinid/histam'iine] *s.* KEEM. FARM. histamine^f

histogramm [histogr'amm histogrammi histogr'ammi histogr'ammi, histogr'ammi histogr'ammi histogr'ammi/histogr'amme] *s.* STAT. histogramme^m

histoloog [histol'oog histoloogi histol'oogi histol'oogi, histol'oogide histol'oogid/histol'ooge] *s.* ANAT. MED. histologiste^{mf}

histoloogia [histol'oogia histol'oogia histol'oogiat -, histol'oogiate histol'oogiaid] *s.* ANAT. histologie^f

histoloogiline [histoloogiline histoloogilise histoloogilist histoloogilisse, histoloogiliste histoloogilisi] *adj.* ANAT. MED. histologique

historiograaf [historiogr'aaf historiograafi historiogr'aafi historiogr'aafi, historiogr'aafide historiogr'aafid/historiogr'aafid] *s.* historiographe^{mf}

historiograafia [historiogr'aafia historiogr'aafia historiogr'aafiat -, historiogr'aafiate historiogr'aafiad] *s.* historiographie^f

historiograafiline [historiograafiline historiograafilise historiograafilist historiograafilisse, historiograafiliste historiograafilisi] *adj.* historiographique

historitsism [historits'ism historitsismi historits'ismi historits'ismi, historits'ismide historits'ismid/historits'isme] *s.* ARHIT. historicisme^m

hitlerism [h'itler'ism h'itlerismi h'itler'ismi h'itler'ismi, h'itler'ismide h'itler'ismid/h'itler'isme] *s.* AJ. hitlérisme^m

hitlerlik [h'itler'lik h'itler'liku h'itler'likku h'itler'likku, h'itler'likkude /h'itler'like h'itler'likkud/h'itler'ikke] *adj.* AJ. hitlérien (*f.* hitlérienne)

hitlerlus [h'itler'lus h'itler'luse h'itler'lust h'itler'lusse, h'itler'luste h'itler'lusi] *s.* AJ. hitlérisme^m

hobi [hobi hobi hobi h'oppi, hobide hobisid] *s.* *hobby^m (*pl.* hobbies hobbies), passe-temps^{minv}

hobuader [+ader adra 'atra 'atra, 'atrade 'atrasid/'atru] *s.* charrue^f à cheval

hobueesel [+eesel 'eesli 'eeslit -, 'eeslite 'eesleid] *s.* bardot^m

hobuheinik [+heinik heiniku heinikut -, heinikute heinikuid] *s.* BOT. (*Tricholoma flavovirens*) tricholome^m équestre

hobujõud [+jõud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] *s.* 1. *hobuste jõud* traction^f hippomobile • **trammiliiklus Tallinnas algas hobujõul 1888.** aastal les premiers tramways à traction hippomobile furent mis en service à Tallinn en 1888 • **hobujõul töötav rehepeksumasin PÖLL.** une batteuse à cheval 2. FÜÜS. *võimsusühik* cheval-vapeur^m (*pl.* chevaux-vapeur), (*mootorite kohta sagedamini*) cheval^m (*pl.* chevaux)

hobukastan [+k'astan k'astani k'astanit -, k'astanite k'astaneid] *s.* BOT. (*Aesculus*) marronnier^m • **harilik hobukastan** (*Aesculus hippocastanum*) marronnier commun, marronnier d'Inde

hobumadar [+madar madara madarat -, madarate madaraid] *s.* BOT. (*Galium verum*) gaillet^m jaune, gaillet^m vrai

hobune [hobune hobuse hobust -, hobuste hobuseid] *s.* 1. *loom* cheval^m (*pl.* chevaux) • **kõrb hobune** un (cheval) bai • **hobuse selga istuma** monter à cheval, enfourcher un cheval • **hobuse seljas istuma** être à cheval • **hobuse seljast maha tulema** descendre de cheval • **käisin hobusega sõitmas** je suis allé faire du cheval • **sõitsin hobusega Liivalt Hellamaale** je suis allé à cheval de

Liiva à Hellamaa 2. SPORT *võimlemisriist* cheval^m (*pl.* chevaux) d'arçon • **must hobune** un outsider

hoburaudkaar [+k'aar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] *s.* ARHIT. arc^m outrepassé, arc^m en fer à cheval

hoburaudmagnet [+magnet magneti magnetit -, magnetite magneteid] *s.* aimant^m en fer à cheval

hoburaudtee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] *s.* chemin^m de fer (à traction) hippomobile

hoburästas [+rästas r'ästa rästast -, rästaste r'ästaid] *s.* ZOOL. (*Turdus viscivorus*) grive^f draine

hobusefarm [+f'arm farmi f'armi f'armi, farmide f'armisid /f'arme] *s.* (*hobusekasvandus*) élevage^m de chevaux, *haras^m, (*ratsutamistalu*) ferme^f équestre

hobusehari [+hari harja h'arja h'arja, h'arjade h'arjasid/h'arju] *s.* brosse^f à chevaux

hobusejõhv [+j'õhv j'õhvi j'õhvi j'õhvi, j'õhvide j'õhvidid/j'õhve] *s.* crin^m de cheval

hobusekari [+kari karja k'arja k'arja, k'arjade k'arjasid/k'arju] *s.* troupeau^m (*pl.* troupeaux) de chevaux

hobusekarjane [+karjane karjase karjast -, karjaste karjaseid] *s.* gardien^m de chevaux, gardienne^f de chevaux

hobusekarjus [+karjus karjuse karjust -, karjaste karjuseid] *s.* gardien^m de chevaux, gardienne^f de chevaux

hobusekronu [+kronu kronu kronu kr'onnu, kronude kronusid] *s.* KÕNEK. rosse^f, *haridelle^f, canasson^m KÕNEK.

hobuselaat [+l'aat laada l'aata l'aata, l'aatade l'aatasid/l'aatu] *s.* foire^f aux chevaux

hobuselatter [+l'atter l'atri l'atrit -, l'atrite l'atreid] *s.* box^m (*pl.* boxes), stalle^f (d'écurie)

hobuseliha [+liha liha liha l'iha, lihade lihasid] *s.* viande^f de cheval

hobusenägu [+nägu n'äo nägu n'äku, nägude nägusid] *s.* visage^m chevalin

hobuseparisnik [+paris'nik parisniku paris'niku paris'niku, paris'nikkude/paris'nikke paris'nikkusi/paris'nikke] *s.* maqui-gnon^m

hobusepiim [+p'iim piima p'iima p'iima, p'iimade p'iimasid/p'iimu] *s.* lait^m de jument

hobuserauakujuline [+kujuline kujulise kujulist kujulisse, kujuliste kujulisi] *adj.* en (forme de) fer à cheval

hobuserauanael [+n'ael naela n'aela n'aela, naelte/n'aelade n'aelasid/n'aelu] *s.* clou^m de fer à cheval, clou^m à ferrer, clou^m de maréchalerie

hobuseraud [+r'aud raua r'auda r'auda, r'audade r'audasid/r'audu] *s.* fer^m à cheval

hobuse-raudkärbes [+kärbes k'ärbse kärbest -, kärbeste k'ärbseid] *s.* ZOOL. (*Hippobosca equina*) hippobosque^f du cheval

hobusesaba [+saba saba s'appa, sabade sabasid/sabu] *s.* queue^f de cheval • **hobusesabasse seotud juuksed** des cheveux noués en queue de cheval

hobusesabasoeng [+s'oeng s'oengu s'oengut -, s'oengute s'oenguid] *s.* queue^f de cheval • **hobusesabasoenguga tüdruk** une fille avec une queue de cheval

hobusesuga [+suga s'oa suga s'ukka, sugade sugasid/suge] *s.* étrille^f

hobusesõnnik [+sõnnik sõnniku sõnnikut -, sõnnikute sõnnikuid] *s.* fumier^m de cheval

hobusetall [+t'all talli t'alli t'alli, t'allide t'allisid/t'alle] *s.* écurie^f

hobusevaras [+varas v'arga varast -, varaste v'argaid] *s.*

voleur^m de chevaux

hobuteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiaid] s. MED. équithérapie^f

hobuveski [+v'eski v'eski v'eskit -, v'eskite v'eskeid] s. moulin^m à cheval

hodograaf [hodogr'aaf hodograafi hodogr'aafi hodogr'aafi, hodogr'aafide hodogr'aafisid/hodogr'aafe] s. FÜÜS. hodo-
graphie^m

hoiak [hoiak hoiaku hoiakut -, hoiakute hoiakuid] s. **1.** *kehahoid (rüht)* maintien^m, (*terve keha asend*) attitude^f, pose^f, posture^f, (*keha, käte v. jalgade asend*) position^f, (*pea, loomadel ka saba puhul*) port^m • **sirge hoiakuga mees** un homme au maintien droit • **võttis ähvardava hoiaku** il a pris une attitude/pose/posture menaçante • **ta käte hoiak oli kramplik** ses mains étaient dans une position crispée • **selle koera saba ja pea hoiak on väga elegantsed** ce chien a un port de queue et un port de tête très élégants **2.** *käitumislaid, käitumine, olek* comportement^m, attitude^f • **ülbe hoiak** un comportement arrogant, une attitude arrogante **3.** *suhtumine, suhtumislaid* attitude^f, (*seisukoht*) position^f, (*meelsus*) idées^{fpl} • **positiivne hoiak** une attitude positive • **valitsuse hoiak selles küsimuses on selge** la position du gouvernement sur cette question est claire • **tema vasakpoolne hoiak on üldteada** tout le monde sait qu'il a des idées de gauche

hoiatama [hoiatama hoiatada hoiatab hoiatatud] v. avertir, mettre en garde, prévenir • **kedagi hädaohu eest hoiatama** avertir qqn d'un danger • **hoiatasin lapsi halbade sõprade eest** j'ai mis les enfants en garde contre les mauvaises fréquentations • **hoiatasin teda, et teedel on juba jää** je l'ai averti/prévenu que les routes sont déjà verglacées • **hoiatan sind viimast korda** je te préviens pour la dernière fois • **ta lausus seda hoiatava häälega** il l'a dit sur un ton d'avertissement

ette hoiatama [hoiatama hoiatada hoiatab hoiatatud] v. prévenir • **keegi ei hoiatanud meid ette, et hotellis pole vabu kohti** personne ne nous a prévenus qu'il n'y aurait pas de chambres libres à l'hôtel • **ma hoiatan ette, eksam tuleb raske** je vous préviens, l'examen sera difficile

hoiatust [hoiatust hoiatuse hoiatust hoiatusse, hoiatuste hoiatust] s. avertissement^m, (*hoiatav märkus ka*) mise^f en garde • **laps ei võtnud ema hoiatusi kuulda** l'enfant n'a pas tenu compte des avertissements de sa mère, l'enfant n'a pas tenu compte des mises en garde de sa mère • **neljale õpilasele tehti hoiatust** quatre élèves ont reçu un avertissement

hoiatuststreik [+str'eik streigi str'eiki str'eiki, str'eikide str'eikisid/str'eike] s. grève^f d'avertissement

hoid [h'oid hoiu h'oidu h'oidu, h'oidude h'oidusid/h'oid] s. **1.** *hoidmine, hoidmisviis* tenue^f • **poogna õige hoid** la tenue correcte de l'archet **2.** *alleshoidmine* garde^f • **käsikirjad on muuseumis hoiul** le musée a la garde des manuscrits, les manuscrits sont conservés au musée • **andis oma taimed minu kätte hoiule** il m'a donné ses plantes en garde, il m'a donné ses plantes à garder • **andsin kohvri pakiruumi hoiule** j'ai donné/déposé ma valise à la consigne • **hoiule võtma** (*elusolendi v. taime puhul*) prendre en garde, (*eseme puhul, vastastikusel*

kokkuleppel) prendre en dépôt, (*eseme puhul, võimule tuginedes*) confisquer • **pani raha panka hoiule** il a déposé l'argent à la banque

hoidis [hoidis hoidise hoidist -, hoidiste hoidiseid] s. conserve^f • **sügisel tehakse hoidiseid** à l'automne, on fait des conserves

hoidja [h'oidja h'oidja h'oidjat -, h'oidjate h'oidjaid] **I.** s. *tegijani mi* [personne ou dispositif qui garde, détient, maintient, conserve ou garantit qqch.] • **lapsele vajatakse hoidjat** on cherche une garde d'enfant • **eestluse hoidja** un gardien de l'estonitude • **õppetooli hoidja** le titulaire d'une chaire • **püsikiiruse hoidja** un régulateur de vitesse • **puhtuse ja korra hoidja** une personne qui aime la propreté et l'ordre **II.** *adj. säästlik* économiste • **hoidja perenaine** une ménagère économiste

hoidma [h'oidma h'oida hoiab h'oitud, h'oidis h'oidke] v. **1.** *millesti v. kellesti kinni pidama, haardes pidama* tenir • **raamatut käes hoidma** tenir un livre dans les mains • **last süles hoidma** (*istudes*) tenir un enfant sur les genoux, (*püsti seistes*) tenir un enfant dans les bras • **hoia korras rooli!** tiens le volant une minute **2.** *mingis kohas, seisundis v. asendis olla laskma* garder, tenir • **vahi all hoidma** tenir en garde à vue • **kedagi oma mõju all hoidma** tenir/maintenir qqn sous son influence • **külmas hoidma** garder/tenir au frais • **majapidamist korras hoidma** bien tenir sa maison • **sõrmi harali hoidma** tenir les doigts écartés • **teda hoitakse haiglas** on le garde à l'hôpital • **hoidis käed taskus** il a gardé les mains dans les poches • **puid hoitakse kuuris** on garde le bois dans la remise • **hoia selg sirge!** tiens-toi droit! • **suutsin end vaevu püsti hoida** j'avais du mal à me tenir debout • **hoia end tasakaalus!** tiens-toi en équilibre! • **eelarvet tasakaalus hoidma** maintenir le budget en équilibre **3.** *säilitama, alal hoidma* garder, conserver • **saladust hoidma** garder/conserver/tenir un secret • **midagi alles hoidma** garder/conserver qqch. • **distsantsi hoidma** garder/conserver/tenir ses distances • **midagi mälestuseks hoidma** garder/conserver qqch. en souvenir • **oma väärikust hoidma** garder/conserver sa dignité • **küpsised hoia õhtuks** gardons les biscuits pour ce soir • **hoia mulle kohta** garde-moi une place • **tervist hoidma** ménager sa santé, prendre soin de sa santé **4.** *millegagi hoolikalt, ettevaatlikult ümber käima* prendre soin [de] • **ta hoiab oma raamatuid hästi** il prend (bien) soin de ses livres **5.** (*ohjeldama, tõkestama, pidurdama*) retenir, (*ebasoovitavat vältima, takistama*) empêcher • **ma ei suutnud pisaraid hoida** je n'ai pas pu retenir mes larmes • **naeru hoidma** se retenir de rire • **sool hoiab toiduaineid riknemast** le sel empêche les aliments de se gâter • **kogemused hoidsid teda saatuslikest vigadest** son expérience lui a évité de graves erreurs, son expérience l'a empêché de commettre de graves erreurs • **hoia oma silmi päikese eest** protège tes yeux du soleil • **hoidku jumal meid selle eest!** Dieu nous en garde! **6.** *kellegi v. millegi järel valvama* garder • **last hoidma** garder un enfant • **karja hoidma** garder le troupeau • **poiss jäi vanaema hoida** le garçon est resté sous la garde de sa grand-mère • **vanaisa jäi kodu hoidma** le grand-père est resté pour garder la maison **7.** *armastuse ja poolehoiuga suhtuma*

[avoir une attitude aimante] • **hoian teda nagu oma last** je prends soin de lui comme de mon propre enfant • **nad hakkasid teineteist hoidma** ils se sont attachés l'un à l'autre 8. *seisundi, asendi puhul* [conserver ou adopter une position, une direction, un état, etc.] • **hoidke vasakusse ritta** serrez à gauche, roulez dans la file de gauche • **hoia eest!** pousse-toi! • **tema juuksed hoiavad lokki** ses cheveux ont tendance à boucler/friser • **tütar hoidis alati ema poole** la fille prenait toujours le parti de sa mère • **ülemus tegi talle sellise peapesu, et hoia alt** KUJUND. son patron lui a passé un savon pas possible 9. *hrl. käskivas kõneviisis : vältima* [veiller à ne pas faire qqch.] • **hoia metsas ussi eest!** fais attention aux serpents dans la forêt! • **hoia, et sa sellest kellelegi ei räägi!** ne va surtout pas répéter ça!

kinni hoidma [h'oidma h'oida hoiab h'oitud, h'oidis h'oidke] v.

1. (*haardes hoidma*) tenir, (*millessegi klammerduma*) s'accrocher [à], se cramponner [à] • **hoidis tüdrukul käest kinni** il tenait la main de la fille • **hoidsin kõvasti puuksast kinni** je m'accrochais fermement à la branche, je me cramponnais fermement à la branche 2. *lahkumast v. liikumast takistama; midagi paigal hoidma* retenir • **ma ei hoia teid rohkem kinni** je ne vous retiens pas plus longtemps • **hoiab hinge kinni** il retient sa respiration • **ta juukseid hoiab kinni punane pael** ses cheveux sont retenus par un ruban rouge • **infot kinni hoidma** retenir une information 3. *kedagi kuskil kinni pidama* garder enfermé, (*vangistuses hoidma*) détenir • **ära hoia koera toas kinni!** ne garde pas le chien enfermé à l'intérieur! • **vangi hoitakse juba kaks aastat kinni** le prisonnier est détenu depuis déjà deux ans 4. *midagi suletuna v. kaetuna hoidma* garder fermé, (*sulgema*) fermer • **aknad tuleks kinni hoida** il faudrait garder/laisser les fenêtres fermées • **hoidke silmad kinni!** gardez les yeux fermés, fermez bien les yeux • **hoia suu kinni!** tais-toi! • **hoidis halva lõhna tõttu nina kinni** il se bouchait le nez à cause de la mauvaise odeur 5. *millestki mitte loobuma, millestki kinni pidama* s'accrocher [à] • **hoiab vanadest väärtustest kinni** il s'accroche aux anciennes valeurs • **inimene hoiab isegi surmahetkel elust kinni** l'homme s'accroche à la vie même au moment de sa mort 6. *midagi järgima* suivre, respecter • **bussijuht hoiab alati graafikust kinni** ce chauffeur de bus suit/respecte toujours les horaires

kokku hoidma [h'oidma h'oida hoiab h'oitud, h'oidis h'oidke] v.

1. *säästma* économiser, (*raha kõrvale panema*) épargner • **aega kokku hoidma** économiser du temps • **hoiab kõhu kõrvalt kokku** il économise sur la nourriture • **raha kokku hoidma** économiser de l'argent, (*kõrvale panema*) épargner, mettre de l'argent de côté 2. *ühte hoidma (ühte rühma hoiduma)* rester ensemble/groupé, (*üksmeeles olema*) être uni/soudé • **hoiame kokku, muidu kaome rahva seas ära** restons ensemble/groupés, sinon nous allons nous perdre dans la foule • **pere hoidis väga kokku** la famille était très unie/soudée

kõrvale hoidma [h'oidma h'oida hoiab h'oitud, h'oidis h'oidke] v. 1. *millegi v. kellegi eest kõrvale põikama* s'écarter, éviter • **hoidke kõrvale, tehke tee vabaks!** écarterez-vous, libérez le chemin! • **hoidsin porilompi-**

dest kõrvale j'ai évité les flaques 2. *millestki hoiduma, midagi v. kedagi vältima* éviter • **miks sa minu eest kõrvale hoiad?** pourquoi m'évites-tu?, pourquoi me fuis-tu? • **vastusest kõrvale hoidma** éviter de répondre • **see firma püüab maksudest kõrvale hoida** cette entreprise essaie d'éviter les impôts, cette entreprise essaie d'échapper aux impôts • **paljud noored hoiavad ajateenistusest kõrvale** beaucoup de jeunes essaient d'échapper au service militaire • **seadusest kõrvale hoidma** contourner la loi

tagasi hoidma [h'oidma h'oida hoiab h'oitud, h'oidis h'oidke]

v. retenir, (*tundmuste vms. esiletulemist v. -paiskumist takistama*) contenir, réfréner, réprimer, (*midagi tege-mast*) empêcher [de] • **hoidis koera rihmast tagasi** il a retenu son chien avec la laisse • **pisaraid tagasi hoidma** retenir/contenir/réfréner/réprimer ses larmes • **suudab vaevu oma soove tagasi hoida** il a du mal à contenir/réfréner/réprimer ses désirs • **ta ei suutnud naeru tagasi hoida** il ne pouvait pas retenir/contenir/réfréner/réprimer son rire, il ne pouvait pas s'empêcher de rire • **ta ei suutnud end tagasi hoida tõtt rääkimast** il ne pouvait pas se retenir de dire la vérité, il ne pouvait pas s'empêcher de dire la vérité

ära hoidma [h'oidma h'oida hoiab h'oitud, h'oidis h'oidke]

v. (*ennast puudutavat asja vältima*) éviter, (*kedagi teist puudutavat asja mitte toimuda laskma*) empêcher • **suutis pidurdamisega kokkupõrke ära hoida** il a pu éviter la collision en freinant • **politsei hoidis ära mõrva** la police a empêché un meurtre

ühte hoidma [h'oidma h'oida hoiab h'oitud, h'oidis h'oidke] v.

(*ühtne olema*) être uni, (*solidaarne olema*) être solidaire • **meie pere hoiab ühte** notre famille est très unie • **hoidkem ühte sellel traagilisel hetkel!** soyons/restons unis/solidaires en ce moment tragique!

hoidmine [h'oidmine h'oidmise h'oidmist h'oidmisse, h'oidmiste

h'oidmisi] s. [le fait de tenir, de garder, de conserver] • **telefoni käes hoidmine roolis on keelatud** il est interdit de tenir un téléphone portable à la main en conduisant • **jätsin koera hoidmiseks naabrite juurde** j'ai laissé mon chien en garde chez les voisins • **palkasid oma lapse hoidmiseks lapsehoidja** ils ont embauché une baby-sitter pour garder leur enfant • **sularaha kodus hoidmine on ohtlik** il est dangereux de garder de l'argent liquide chez soi • **kas ta saab saladuse hoidmisega hakkama?** est-il capable de garder un secret? • **pensionide eelmise aasta tasemel hoidmine** le maintien des retraites au même niveau que l'année précédente • **kartulite üle talve hoidmine** la conservation des pommes de terre durant l'hiver • **kõige tähtsam on tervise hoidmine** le plus important, c'est de prendre soin de sa santé

hoiduma [h'oiduma h'oiduda h'oidub h'oidutud] v. 1. *seisundi,*

asendi puhul se tenir, rester • **ta hoidub alati omaette** il se tient toujours à l'écart des autres • **hoiduge eemale!** (*minge eemale*) écarterez-vous!, (*jääge eemale*) tenez-vous à l'écart!, restez à l'écart! 2. *vältima* éviter, s'abstenir [de] • **külmetusest hoiduma** éviter de prendre froid, se garder du froid • **miks sa minust eemale hoidud?** pourquoi m'évites-tu?, pourquoi me fuis-tu? • **hoiduge ülearustest kulutustest** évitez de faire des dépenses

superflues • **hoidusin temaga kohtumast** j' évitais de le rencontrer, je me gardais de le rencontrer • **hoiduge keetmata vee joomisest** abstenez-vous/ évitez de boire de l' eau non bouillie • **ta hoidus igasugustest kommentaaridest** il s' est abstenu de tout commentaire • **ma ei suutnud kiusatusest hoiduda** je n' ai pas pu résister à la tentation 3. *säilima, alles püsima* se conserver • **sellest käsikirjast on alal hoidunud vaid kümme lehekülge** seules dix pages de ce manuscrit se sont conservées

hoiuarve [+arve 'arve arvet -, arvete 'arveid] s. compte^m d' épargne, livret^m d' épargne, compte^m sur livret

hoiuraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] s. AJ. MAJ. livret^m d' épargne

hoius [hoius hoiuse hoiust -, hoiuste hoiuseid] s. MAJ. dépôt^m

- **hoiuse alampiir** le dépôt minimum
- **tähtajaline hoius** un dépôt à terme
- **nõudmiseni hoius** un dépôt à vue

hoki [hoki hoki hokit -, hokide hokisid] s. 1. *jäähoki* *hockey^m (sur glace) 2. *maahoki* *hockey^m sur gazon

hokikepp [+k' epp kepi k' eppi k' eppi, k' eppide k' eppisid/ k' eppe] s. SPORT crosse^f de hockey

hokilitter [+l' itter l' itri l' itrit -, l' itrite l' itreid] s. SPORT palet^m (de hockey)

hokimatš [+m' atš matši m' atši m' atši, m' atšide m' atšisid/ m' atše] s. match^m (pl. matches matchs) de hockey

hokimeeskond [+m' eesk' ond m' eeskonna m' eesk' onda m' eesk' onda, m' eesk' ondate m' eesk' ondasid/ m' eesk' ondi] s. équipe^f de hockey

hokimängija [+m' ängija m' ängija m' ängijat -, m' ängijate m' ängijaid] s. SPORT *hockeyeur^m, *hockeyeuse^f

holism [hol' ism holismi hol' ismi hol' ismi, hol' ismide hol' ismisid/ hol' isme] s. FILOS. *holisme^m

holistiline [hol' istiline hol' istilise hol' istilist hol' istilisse, hol' istiliste hol' istilisi] *adj.* holistique

holistlik [hol' istl' ik hol' istliku hol' istlike/ hol' istl' ikkude hol' istl' ikke/ hol' istl' ikkusid] *adj.* holistique

hollandi [hollandi] *adj. inv.* néerlandais, *hollandais

- **hollandi keel** le néerlandais
- **hollandi kirjandus** la littérature néerlandaise
- **hollandi mustakirju veis** la vache hollandaise, la Frisonne pie-noir, la Holstein

hollandikeelne [+k' eelne k' eelse k' eelset -, k' eelsete k' eel- seid] *adj.* 1. *hollandi keeles olev* en néerlandais, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtitrid*] néerlandais • **hollandikeelne raamat** un livre en néerlandais • **raamatu hollandikeelne tõlge** la traduction néerlandaise du livre 2. *hollandi keelt rääkiv v. kasutav* de langue néerlandaise, néerlandophone • **hollandikeelne ajakirjandus** la presse néerlandophone, la presse de langue néerlandaise

hollandlane [hollandlane hollandlase hollandlast hollandlasse, hollandlaste hollandlasi] s. Néerlandais^m, Néerlandaise^f, *Hollandais^m, *Hollandaise^f • **lendav hollandlane** le Hollandais volant

hollandlanna [hollandlanna hollandlanna hollandlannat -, hollandlannade hollandlannasid] s. Néerlandaise^f, *Hollandaise^f

holmium [h' olmium h' olmiumi h' olmiumi h' olmiumi, h' olmiumide h' olmiumisid/ h' olmiume] [h' olmium h' olmiumi h' olmiumit -, h' olmiumite h' olmiumeid] s. KEEM. *holmium^m

holograafia [hologr' aafia hologr' aafia hologr' aafiat -, hologr' aafiate hologr' aafiaid] s. hographie^f

hologramm [hologr' amm hologrammi hologr' ammi holo-

gr' ammi, hologr' ammide hologr' ammisid/ hologr' amme] s. hologramme^m

holokaust [holok' aust holokausti holok' austi holok' austi, holok' austide holok' austisid/ holok' austi] s. AJ. Shoah^f • **holokausti ohvrid** les victimes de la Shoah

holopp [hol' opp holopi hol' oppi hol' oppi, hol' oppide hol' oppisid/ hol' oppe] s. AJ. kholop^m, esclave^{mf} [en Russie avant 1723]

holotseen [holots' een holotseeni holots' eeni holots' eeni, holots' eenide holots' eenisid/ holots' eene] s. GEOL. Holocène^m

homaar [hom' aar homaari hom' aari hom' aari, hom' aaride hom' aarisid/ hom' aare] s. ZOOLOG. (*Homarus*) *homard^m

homeeriline [homeeriline homeerilise homeerilist homeerilisse, homeeriliste homeerilisi] *adj.* homérique • **homeeriline naer** un rire homérique

homme [h' omme] *adv.* demain • **homme hommikul** demain matin • **vs. mis täna tehtud, see homme hooleta** *vs.* ce qui est fait n' est plus à faire

hommepäev [+p' äev] *adv.* dès demain • **räägin temaga hommepäev** je vais parler avec lui dès demain

hommik [hommik hommiku hommikut -, hommikute hommikuid] s. 1. *päeva algusosa* matin^m, (*ajavahemik päikesetõusust keskpäevani, hommikupoolik*) matinée^f • **täna hommikul** ce matin • **hommikul vara** de bon matin, tôt le matin • **kell viis hommikul** à cinq heures du matin

- **jäin magama alles hommiku eel = jäin magama alles vastu hommikut** je ne me suis endormi qu' au petit matin
- **täna hommikust saadik** depuis ce matin
- **udune hommik** une matinée brumeuse, un matin brumeux
- **ilus hommik** une belle matinée, un beau matin
- **on varajane hommik** c' est le début de la matinée
- **hommik koidab** le jour se lève
- **päev on alles hommikus** le jour ne fait que commencer
- **õues on juba suur hommik** il fait déjà grand jour
- **vs. hommik on õhtust targem** la nuit porte conseil
- 2. KÕNEK. *ida est*^{minv} • **aknad on hommiku poole** les fenêtres donnent à l' est

hommikueine [+eine 'eine einet -, einete 'eineid] s. petit déjeuner^m • **hommikueinet võtma** prendre son petit déjeuner

hommikuhelbed [+helves h' elbe helvest -, helveste h' elbeid] *pl.* flocons^{mpl} de céréales (du petit-déjeuner)

hommikuhämar [+hämar hämara hämarat -, hämarate hämaraid] s. pénombre^f du matin, crépuscule^m du matin

hommikuhämarik [+hämar' ik hämariku hämar' ikku hämar' ikku, hämar' ikkude/ hämarike hämar' ikkusid/ hämar' ikke] s. crépuscule^m du matin

hommikukaar [+k' aar kaare k' aart k' aarde, kaarte k' aari] s. est^{minv}

hommikukaste [+kaste k' aste kastet -, kastete k' asteid] s. rosée^f du matin

hommikukohv [+k' ohv kohvi k' ohvi k' ohvi, k' ohvide k' ohvisid/ k' ohve] s. café^m du matin

hommikukontsert [+k' onts' ert k' ontserdi k' onts' erti k' onts' erti, k' onts' ertide k' onts' ertisid/ k' onts' erte] s. concert^m matinal

hommikuleht [+l' eht lehe l' ehte l' ehte, l' ehtede l' ehtesid/ l' ehti] s. journal^m (pl. journaux) du matin

hommikumaine [+m' aine m' aise m' aist -, m' aiste m' aiseid] *adj.* oriental (pl. orientaux)

hommikumantel [+m' antel m' antli m' antli -, m' antlite m' antleid] s. robe^f de chambre • **hommikumantlis naine**

une femme en robe de chambre

hommikune [hommikune hommikuse hommikust hommikusse, hommikuste hommikusij] *adj.* du matin • **hommikune rong** le train du matin • **hommikused uudised** les nouvelles du matin • **hommikune jahedus** la froideur matinale, la froideur du matin • **töötav hommikuses vahetuses** il est dans l'équipe du matin • **ta on hommikune inimene** c'est un lève-tôt, il est du matin • **hommikuse unega inimene** un lève-tard • **hommikusel ajal** le matin • **hommikust sööma** prendre le/son petit-déjeuner • **tere hommikust!** bonjour! • **Tere hommikust! Mina isegi ei tea teda.** Non mais! Je ne le connais même pas.

hommikupalve [+palve p'alve palvet -, palvete p'alveid] *s.* prière^f du matin

hommikupalvus [+p'alvus p'alvuse p'alvust p'alvusse, p'alvuste p'alvusi/p'alvuseid] *s.* REL. prière^f du matin

hommikupoolik [+poolik pooliku poolikut -, poolikute poolikuid] *s.* matinée^f • **mul on täna vaba hommikupoolik** aujourd'hui j'ai ma matinée (de libre)

hommikusöögihelbed [+helves h'elbe helvest -, helveste h'elbeid] *pl.* flocons^{mpl} de céréales (du petit-déjeuner)

hommikusöök [+s'öök söögi s'ööki s'ööki, s'öökide s'öökisid/s'ööke] *s.* petit déjeuner^m • **hommikusöök on valmis** le petit déjeuner est prêt • **hommikusöögiks söime muna** nous avons mangé des œufs au petit déjeuner

hommikuti [hommikuti] *adv.* le matin • **ta ärkas hommikuti vara** le matin, il se réveillait tôt

hommikutäht [+t'äht tähe t'ähte t'ähte, t'ähtede t'ähtesid/t'ähti] *s.* étoile^f du matin

hommikuudu [+udu udu udu 'uttu, udude udusid] *s.* brume^f matinale, brouillard^m du matin

hommikuvalgus [+v'algus v'alguse v'algust v'algusse, v'alguste v'algusi/v'alguseid] *s.* lumière^f du matin

hommikvõimlemine = hommikuvõimlemine [+v'õimlemine v'õimlemise v'õimlemist v'õimlemisse, v'õimlemiste v'õimlemisi] *s.* gymnastique^f matinale

homme [h'omne h'omse h'omset -, h'omsete h'omseid] **I.** *adj.* de demain • **homme loeng** la conférence de demain • **homme ühiskond** la société de demain, la société future • **ta ei näe enam homset päeva** il ne vivra pas jusqu'à demain **II.** *s.* (järgnev päev olevikuhetke suhtes) demain^m, (järgnev päev mineviku- või tulevikuhetke suhtes; lähem tulevik) lendemain^m • **alates homsest** à partir de demain • **homseni!** à demain! • **oota homseni!** attends (jusqu'à) demain! • **ta lükkas seda tööd pidevalt homse peale** il reportait toujours ce travail au lendemain • **usk homsesse** la confiance dans l'avenir, la confiance dans le lendemain

homo [homo homo homo -, homode homosid] *s.* homo^m KÕNEK., homosexuel^m • **ta on homo** il est homo/homosexuel

homoabieli [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] *s.* mariage^m homosexuel, mariage^m entre personnes de même sexe

homoaktivist [+aktiv'ist aktivisti aktiv'isti aktiv'isti, aktiv'istide aktiv'istisid/aktiv'iste] *s.* militant^m de la cause homosexuelle, militante^f de la cause homosexuelle

homofob [homof'oob homof'oobi homof'oobi homof'oobi, homof'oobide homof'oobisid/homof'oobe] *s.* homophobe^{mf}

homofobia [homof'oobia homof'oobia homof'oobi - , homof'oobi - , homof'oobi] *s.* homophobie^f

homogeenima [homog'eenima homog'eenida homogeenib homogeenitud] *v.* homogénéiser

homogeenne [homog'eenne homog'eense homog'eenset -, homog'eensete homog'eenseid] *adj.* homogène

homogeensus [homog'eensus homog'eensususe homog'eensusust homog'eensususe, homog'eensususte homog'eensusi/homog'eensususeid] *s.* homogénéité^f

homogeniseerima [homogenis'eerima homogenis'eerida homogeniseerib homogeniseeritud] *v.* homogénéiser

homogeniseerimine [homogenis'eerimine homogenis'eerimise homogenis'eerimist homogenis'eerimisse, homogenis'eerimiste homogenis'eerimisi] *s.* homogénéisation^f

homoloogia [homol'oogia homol'oogia homol'oogiat -, homol'oogiate homol'oogiaid] *s.* BIOL. KEEM. homologie^f

homoloogiline [homoloogiline homoloogilise homoloogilist homoloogilisse, homoloogiliste homoloogilisi] *adj.* KEEM. BIOL. homologue • **homoloogiline rida** une série homologue

homonüüm [homon'üüm homon'üümi homon'üümi homon'üümi, homon'üümid homon'üümisid/homon'üüme] *s.* LGV. homonyme^m

homonüümia [homon'üümia homon'üümia homon'üümiat -, homon'üümiat homon'üümiaid] *s.* LGV. homonymie^f

homonüümne [homon'üümne homon'üümse homon'üümset -, homon'üümsete homon'üümseid] *adj.* LGV. homonyme

homopaar [+p'aar paari p'aari p'aari, p'aaride p'aarisid/p'aare] *s.* couple^m homosexuel, couple^m de même sexe

homoseksuaal [+seksu'aal seksuaali seksu'aali seksu'aali, seksu'aalide seksu'aalisid/seksu'aale] *s.* homosexuel^m, homosexuelle^f

homoseksuaalne [+seksu'aalne seksu'aalse seksu'aalset -, seksu'aalsete seksu'aalseid] *adj.* homosexuel (*f.* homosexuelle)

homoseksuaalsus [+seksu'aalsus seksu'aalsuse seksu'aalsust seksu'aalsusse, seksu'aalsuste seksu'aalsusi/seksu'aalsuseid] *s.* homosexualité^f

homoseksualism [homoseksual'ism homoseksualismi homoseksual'ismi homoseksual'ismi, homoseksual'ismide homoseksual'ismisid/homoseksual'isme] *s.* homosexualité^f

homoseksualist [+seksual'ist seksualisti seksual'isti seksual'isti, seksual'istide seksual'istisid/seksual'iste] *s.* homosexuel^m, homosexuelle^f

homosuhe [+suhe s'uhte suhet -, suhete s'uhteid] *s.* relation^f homosexuelle

homosügootne [homosüg'ootne homosüg'ootse homosüg'ootset -, homosüg'ootsete homosüg'ootseid] *adj.* BIOL. homozygote

homoviha [+viha viha viha -, vihade vihasid] *s.* homophobie^f

homunkulus [hom'unkuluse hom'unkuluse hom'unkulust hom'unkuluse, hom'unkuluste hom'unkulusi] *s.* homuncule^m, homuncule^m

homöopaat [homöop'aat homöop'aadi homöop'aati homöop'aati, homöop'aatide homöop'aatisid/homöop'aate] *s.* MED. homéopathe^{mf}

homöopaatia [homöop'aatia homöop'aatia homöop'aatiat -, homöop'aatiat homöop'aatiat] *s.* MED. homéopathie^f

homöopaatiline [homöopaatiline homöopaatilise homöopaatilist homöopaatilisse, homöopaatiliste homöopaatilisi] *adj.* MED. homéopathique

honorar [honorar honorari honorari honorari, honoraride honorarisid/honorare] *s.* (*autoritasu*) droits^{mpl} d'auteur,

rémunération^f, (*vabakutselise arsti, advokaadi jt. tasu*) honoraires^{mpl} • **kirjanik sai oma romaani eest korraliku honorari** l'écrivain a perçu pour son roman des droits d'auteur confortables

honoreerima [honor'eerima honor'eerida honoreerib honoreeritud] v. rémunérer [en droits d'auteur] • **kõik avaldatud fotod honoreeritakse** toutes les photos publiées seront rémunérées

hooaeg [+ 'aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. saison^f • **hooaja avamine** l'ouverture de la saison • **sel hooajal on teatri kavas kümme uuslavastust** cette saison/année, le programme du théâtre comprend dix nouvelles productions

hooajatöö [+t'öö töö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'öid] s. travail^m (*pl.* travaux) saisonnier

hooajatööline [+t'ööline t'öölise t'öölist t'ööliste, t'ööliste t'öölisi/t'ööliseid] s. travailleur^m saisonnier, travailleuse^f saisonnière

hoob [h'ooob hoova h'ooaba h'ooaba, h'ooabade h'ooasid/h'ooabi] s. levier^m • **kivi tõsteti hoobadega üles** on a soulevé la pierre à l'aide de leviers • **selles seadmel on kaks hooba** cet appareil est muni de deux leviers • **majanduslikud hoovad** les leviers économiques

hoog [h'oog h'oo h'oogu h'oogu, h'oogude h'oogusid/h'ooge] s. 1. *liikumise kiirus ja energia* élan^m, (*kiirus*) vitesse^f • **mida raskem sõiduk, seda suurem hoog** plus le véhicule est gros, plus son élan est important • **andsin kiigele hoogu** j'ai donné de l'élan à la balançoire, j'ai donné de la vitesse à la balançoire • **auto sai hoo sisse** la voiture a pris de la vitesse • **poisid tormasid hirmsa/täie hooga trepist alla** les garçons ont dévalé l'escalier à toute vitesse • **auto suri hoo pealt välja** la voiture a calé en roulant • **hoogu maha võtma** ralentir • **hoogu lisama** accélérer 2. *SPORT hoovõtt* élan^m • **võttis enne hüpet hoogu** il a pris son élan avant de sauter • **hoota kaugushüpe** le saut en longueur sans élan 3. *mingi tegevuse intensiivsus, tempo (intensiivsus)* intensité^f, (*tempo*) rythme^m, (*õhin, tuhin*) ardeur^f • **sõjategevus jätkub endise hooga** le conflit se poursuit avec la même intensité • **töö käib endise hooga** le travail avance au même rythme • **hakkas veelgi suurema hooga õppima** il s'est mis à étudier avec une ardeur redoublée • **hakkas uue hooga nutma** il s'est mis à pleurer de plus belle • **seltsi tegevus sai hoogu juurde** les activités de l'association se sont intensifiées • **pidu sai keskööl tõelise hoo sisse** la fête a vraiment démarré à minuit • **pidu on täies hoos** la fête bat son plein • **kõneleja sattus hoogu** l'orateur s'est laissé entraîner par son sujet 4. *puhang, valang (loodusnähtuste kohta)* rafale^f, (*füsioloogiliste ja psüühiliste nähtuste kohta*) crise^f, accès^m, attaque^f • **tuul puhus heitlike hoogudena** le vent soufflait en rafales irrégulières • **hoog vihma** une rafale de pluie • **raskemeelsuse hoog** un accès de mélancolie, une crise de mélancolie • **haiguse uus hoog** un nouvel accès de la maladie, une nouvelle crise, une nouvelle attaque de la maladie • **valud käisid hoogude kaupa** les douleurs arrivaient par vagues • **tal käivad kuumad hood peale** elle a des bouffées de chaleur • **esimese hooga** d'abord, dans un premier temps • **hoogu võtma** (*end sisemiselt millekski koguma*) rassembler son courage, prendre

son courage à deux mains [pour], (*end millekski ette valmistama*) se préparer [à] • **ühe hooga** d'une seule traite, sans interruption

hoogne [h'oogne h'oogsa h'oogsat -, h'oogsate h'oogsaid] *adj.* vif (*f.* vive) • **hoogne pintsli tõmme** un coup de pinceau vif, un coup de pinceau plein d'élan • **hoogne samm** un pas vif/rapide • **hoogne tants** une danse vive/animée • **hoogne vaidlus** une dispute vive/acharnée • **hoogne ehitustegevus** une activité de construction soutenue

hoogsalt [h'oogsalt] *adv.* vivement • **hoogsalt sammuma** marcher vivement, marcher d'un pas vif • **hoogsalt seletama** expliquer avec vivacité • **mahepõllumajandus areneb hoogsalt** l'agriculture biologique se développe à un rythme soutenu

hoojooks [+j'ooks jooksu j'ooksu j'ooksu, j'ooksude j'ooksusid/j'ookse] s. *SPORT* course^f d'élan

hool [h'ool hoolle h'oolt h'ooldle, hoolte h'ooli] s. 1. (*hoolitsus*) soins^{mpl}, attention^f, (*hoolitus*) entretien^m, (*hoid*) garde^f • **emalik hool** les soins maternels, l'attention maternelle • **vanemliku hooleta jäänud lapsed** les enfants privés de soins parentaux • **muru vajab hoolt** une pelouse demande de l'entretien • **orvud on vanaema hoolle all** les orphelins sont sous la garde de leur grand-mère • **jätsin tütre naabrainsid hoolle alla** j'ai laissé ma fille en garde chez la voisine, j'ai confié ma fille aux soins de la voisine • **ta jäeti saatuse hoolde** il a été abandonné • **külalised jäeti enda hoolde** les invités sont restés livrés à eux-mêmes • **kannab hoolt oma vanemate eest** il s'occupe de ses parents, il prend soin de ses parents 2. *hoolikus, usinus, püüdlikkus* soin^m, (*tähelepanu*) attention^f • **valmistusin eksamiteks erilise hooliga** je me suis préparé pour les examens avec un soin tout particulier • **hooliga töötama** travailler soigneusement, travailler avec soin • **midagi hooliga jälgima** observer attentivement qqch., observer qqch. avec attention • **jätke kõik hooliga meelde!** rappelez-vous bien tout! • **olin nii hooliga ametis, et ei märganudki, kui ta tuli** j'étais tellement absorbé par mon travail que je n'ai pas remarqué son arrivée • **see sall on kootud hoolle ja armastusega** cette écharpe a été tricotée avec soin et amour 3. *vastutus, kohustus midagi ära teha* [responsabilité d'une tâche] • **midagi ei tohi juhuse hoolde jätta** il ne faut rien laisser au hasard • **lilled kastmine usaldati laste hoolde** on a confié l'arrosage des plantes aux enfants

hoolas [hoolas h'oolsa hoolast/h'oolsat -, h'oolsate h'oolsaid] *adj.* (*inimese kohta*) consciencieux (*f.* consciencieuse), appliqué, (*töö või tegevuse kohta*) soigneux (*f.* soigneuse) • **hoolas perenaine** une ménagère consciencieuse • **hoolas õpilane** un élève appliqué/consciencieux • **see on hoolas töö tulemus** c'est le fruit d'un travail soigneux/appliqué

hoolaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. *SPORT* tremplin^m, (*vettehüpetes ka*) plongeoir^m • **hüpped kolmemeetrisele hoolauale** le plongeur à trois mètres • **maalikonkurss on hoolauaks noortele kunstnikele** KIJUND. le concours de peinture sert de tremplin pour les jeunes artistes

hooldaja [h'ooldaja h'ooldaja h'ooldajat -, h'ooldajate h'ooldajaid] s. (*alaealise eestkostja*) tuteur^m, tutrice^f, (*abiline*)

haige, vanuri, invaliidi kodus) *auxiliaire*^{mf} de vie, (*haiglas*) aide-soignant^m (pl. aides-soignants), aide-soignante^f (pl. aides-soignantes) • **haige hooldaja** un garde-malade • **tee hooldaja** l'entreprise chargée de l'entretien de la route • **pärandi hooldaja** JUR. l'administrateur de la succession • **veebilehe hooldaja** le responsable éditorial d'un site internet

hooldama [h'ooldama h'ooldada h'ooldab h'ooldatud] v. (*midagi korras hoidma*) entretenir, s'occuper [de], prendre soin [de], (*kellegi eest hoolitsema*) s'occuper [de] • **hästi hooldatud muru** une pelouse bien entretenue • **ta hooldab hästi oma autot** il s'occupe bien de sa voiture, il prend bien soin de sa voiture, il entretient bien sa voiture • **aeda tuleb pidevalt hooldada** un jardin demande un entretien permanent • **hooldatud käed** des mains (bien) soignées • **tema hooldada on suur arvutipark** il est responsable d'un important parc d'ordinateurs, il gère un important parc d'ordinateurs • **ta käib mitut vanurit hooldamas** il s'occupe de plusieurs personnes âgées • **laps anti omaste hooldada** l'enfant a été confié à la tutelle de proches, l'enfant a été placé sous la tutelle de proches

hooldamine [h'ooldamine h'ooldamise h'ooldamist h'ooldamise, h'ooldamiste h'ooldamisi] s. 1. *hoolitsuse andmine, hooldus* soins^{mpl}, soin^m • **keha hooldamine** les soins du corps, le soin du corps • **muru hooldamine** les soins du gazon • **haigete kodune hooldamine** les soins à domicile des malades, le fait de soigner les malades à domicile • **toote hooldamine peale müüki** le service après-vente 2. JUR. *eestkoste* tutelle^f

hooldejaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid /j'aamu] s. AUT. centre^m d'entretien

hooldus [h'ooldus h'oolduse h'ooldust h'ooldusse, h'oolduste h'ooldusi/h'oolduseid] s. (*haigete, vanurite jt. abistamine*) soins^{mpl}, (*eestkoste*) tutelle^f, (*millegi pidev hooldamine*) entretien^m, (*ühekordne masinate v. seadmete hooldamine*) révision^f, (*koht, kus autosid hooldatakse*) garage^m • **haigete hooldus** les soins aux malades • **laps anti vanaema hoolduse alla** l'enfant a été placé sous la tutelle de sa grand-mère • **auto tuleb hooldusse viia** il faut porter/conduire la voiture au garage

hoolealune [+alune aluse alust -, aluste aluseid] s. [personne placée sous la responsabilité de qq], (*eestkoste all olev alaealine*) pupille^{mf} • **õpetaja kiidab oma hoolealuseid** le professeur fait des compliments à ses élèves • **lastekodu hoolealused** les pensionnaires de l'orphelinat • **treener ei olnud oma hoolealuste mänguga rahul** l'entraîneur n'était pas content de la performance de ses joueurs • **koeraomanik peab oma hoolealuse eest vastutama** les propriétaires de chiens ont la responsabilité de leurs protégés • **koer valvab oma hoolealuseid hästi** le chien surveille efficacement son troupeau

hoolekogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] s. conseil^m d'établissement

hooletu [hooletu hooletu hooletut -, hooletute hooletuid] adj. 1. (*lohakavõitu*) négligent, négligé, (*ettevaatamatu*) imprudent • **hooletu suhtumine töösse** une attitude négligente dans le travail • **hooletu välimus** une apparence négligée • **hooletu ümberkäimine tulega** un

comportement imprudent par rapport au feu 2. *muretu* insouciant, tranquille • **hooletu toon** un ton insouciant • **kui sööd praegu kõhu täis, on õhtuni hooletu** si tu manges bien maintenant, tu es tranquille jusqu'à ce soir • vs. **mis täna tehtud, see homme hooletu** vs. ce qui est fait n'est plus à faire

hooletus [hooletus hooletuse hooletust hooletusse, hooletuste hooletusi] s. (*lohakus*) négligence^f, [*jääma*] abandon^m, (*ettevaatamatus*) imprudence^f, (*muretus*) insouciance^f • **kuritegelik hooletus** une négligence criminelle • **jättis töö hooletusse** il a négligé son travail • **aed on hooletusse jäänud** le jardin est demeuré/resté à l'abandon • **õnnetuse põhjustas hooletus** l'accident a été causé par l'imprudence • **mees teeskles sõbraga vestlemisel hooletust** l'homme causait avec son ami en feignant l'insouciance • vs. **hooletus ees, õnnetus taga** la négligence entraîne toujours l'accident

hooletusviga [+viga v'ea v'iga v'ikka, vigade vigasid/vigu] s. faute^f d'inattention, erreur^f d'inattention

hoolikalt [hoolikalt] adv. soigneusement, [*jälgima, uurima, lugema, kuulama*] attentivement, (*väga detailselt, kõiki piasjasju tähele pannes*) minutieusement • **kingitus oli hoolikalt pakitud** le cadeau était soigneusement emballé • **lugesin kirja väga hoolikalt läbi** j'ai lu la lettre très attentivement • **töötab hoolikalt** il travaille minutieusement • **pane uks hoolikalt kinni** ferme bien la porte

hoolikas [hoolikas hoolika hoolikat -, hoolikate hoolikaid] adj. (*tegevust või tegijat rõhutades*) soigneux (f. soigneuse), minutieux (f. minutieuse), (*tegevuse tulemust rõhutades*) soigné • **sa peaksid hoolikam olema** tu devrais être plus soigneux • **hoolikas eksamik valmistumine** une préparation minutieuse pour un examen • **hoolikas tõlge** une traduction soignée

hoolima [h'oolima h'oolida hoolib hoolituid] v. 1. *kellestki v. millestki pidama, kiindumust tundma* aimer, apprécier, (*huvi tundma*) s'intéresser [à], être intéressé [par] • **ta ei hooli eriti oma kolleegidest** il n'aime/n'apprécie pas tellement ses collègues • **ma ei hooli kohvist** je n'aime/n'apprécie pas le café • **ei hoolinud raamatutest** il n'aimait pas les livres, il ne s'intéressait pas aux livres, il n'était pas intéressé par les livres • **sa peaksid oma lastest rohkem hoolima** tu devrais t'intéresser un peu plus à tes enfants 2. *arvesse võtma, tähelepanu pöörama* faire attention [à], se soucier [de] • **ei hooli märkustest** il ne fait pas attention aux remarques, il ne se soucie pas des remarques • **ei hooli vihmast** il ne se laisse pas déranger par la pluie • **ma ei hooli sellest mitte põrmugi** cela m'est parfaitement égal • **ta ei hooli laste koolitamisest kulutustest** il ne lésine pas sur les dépenses pour l'éducation de ses enfants • **teiste arvamustest ei tee ta hoolimagi** il ne tient aucun compte de l'opinion des autres

hoolimata [h'oolimata] prep. & postp. malgré, en dépit de • **hoolimata kõrgest east nägi ta hea välja** malgré son âge avancé, il avait bonne allure • **keelust hoolimata läksid lapsed jääle** les enfants sont allés sur la glace malgré l'interdiction, les enfants sont allés sur la glace en dépit de l'interdiction • **kõigest hoolimata on meil palju ühist** malgré tout, nous avons beaucoup en commun

• **jõudsime õigel ajal kohale, sellest hoolimata et meil sai teel bensiin otsa** nous sommes arrivés à l'heure, bien que nous soyons tombés en panne d'essence sur la route
hoolimatult [h'oolimatult] *adv.* avec indifférence, négligemment, (*piisavalt tähelepanu pööramata*) sans faire attention, sans précaution, (*vastutustundetult*) de manière irresponsable, (*jõhkvalt*) brutalement • **teeb oma tööd hoolimatult** il fait son travail avec indifférence, il fait son travail négligemment • **tormab hoolimatult üle tänava** il traverse précipitamment la rue sans faire attention • **tulirelvadega ei tohi hoolimatult ümber käia** les armes à feu ne doivent pas être maniées sans précaution • **raiskab hoolimatult oma vanemate raha** il dépense de manière irresponsable l'argent de ses parents • **tõukab hoolimatult oma väikest venda** il bouscule brutalement son petit frère

hoolimatus [h'oolimatus h'oolimatuse h'oolimatust h'oolimatuse, h'oolimatuste h'oolimatusi/h'oolimatuseid] *s.* négligence^f
 • **sihilik hoolimatus** une négligence volontaire • **hoolimatus oma riituse suhtes** l'indifférence portée à son habillement, le manque d'intérêt porté à son habillement • **hoolimatus teiste inimeste vastu** le sans-gêne (vis-à-vis d'autrui)

hoolitsema [hoolitsema hoolitseda hoolitseb hoolitsetud] *v.* 1. *kellegi v. millegi eest hoolt kandma* prendre soin [de], s'occuper [de] • **oma tervise eest hoolitsema** prendre soin de sa santé, s'occuper de sa santé • **oma välimuse eest hoolitsema** soigner son apparence, s'occuper de son apparence • **perekonna eest hoolitsema** s'occuper de sa famille, prendre soin de sa famille, veiller sur sa famille • **hobuste eest hoolitsema** s'occuper des chevaux, soigner les chevaux • **hoolitsetud käed** des mains soignées • **Laural on hoolitsev abikaasa** Laura a un mari attentionné • **see aed vajab hoolitsevat kätt** ce jardin a besoin d'être entretenu 2. *midagi tagama, kindlustama* veiller [à] • **kellegi heaolu eest hoolitsema** veiller au bien-être de qqn • **neiu hoolitses selle eest, et vaasis oleks alati lilli** la jeune fille veillait à ce qu'il y ait toujours des fleurs dans le vase • **mina hoolitsen magustoidu eest** je m'occupe du dessert, je me charge du dessert

hoolitsemine [hoolitsemine hoolitsemise hoolitsemist hoolitsemisse, hoolitsemiste hoolitsemisi] *s.* soin^m [fait de prendre soin, de s'occuper de qqch. ou qqn] • **hüljatud loomade eest hoolitsemise on vabatahtlikud enda peale võtnud** le soin des animaux abandonnés a été pris en charge par des bénévoles • **oma keha eest hoolitsemine** le (fait de prendre) soin de son corps • **haige ema eest hoolitsemine jäi tema kanda** c'est lui qui a dû s'occuper de sa mère malade • **nunnade ülesandeks on sageli vaeste ja haigete eest hoolitsemine** la tâche des religieuses consiste souvent à venir en aide aux pauvres et aux malades

hoolitsus [hoolitsus hoolitsuse hoolitsust hoolitsusse, -hoolitsuste hoolitsusi] *s.* attention^f, soin^m, (*ilu- või terviseprotseduur*) soin^m • **hoolitsus oma pere eest** l'attention portée à sa famille • **vanemlik hoolitsus** les soins parentaux • **kosmeetilised hoolitsused** des soins cosmétiques

hoomama [h'oomama hoomata h'oomab hoomatud] *v.* (*mär-*

kama, tähele panema) remarquer, (*tajuma*) sentir, appréhender • **hoomasin, et ta liigutas** j'ai remarqué qu'il bougeait • **hoomasin, et midagi on viltu** j'ai senti que quelque chose n'allait pas, j'ai eu l'impression que quelque chose n'allait pas • **hoomasin hädaohtu** j'appréhendais le danger

hoone [hoone h'oone hoonet -, hoonete h'ooneid] *s.* bâtiment^m
 • **talu hooned olid lagunened** les bâtiments de la ferme étaient délabrés

hoop [h'oop hoobi h'ooپی h'ooپی, h'oopide h'oopisid/h'oope] *s.* coup^m • **hoope jagama** donner des coups • **raske külmetus andis ta tervisele viimase hoobi** un refroidissement sérieux lui a porté le coup de grâce • **isa surm oli mulle raske hoop** la mort de mon père m'a beaucoup frappé • **esimese hoobiga** du premier coup, tout de suite • **ühe hoobiga** d'un seul coup, en même temps

hoopis [h'oopis] *adv.* 1. *täiesti, päris* tout à fait • **juhtus midagi hoopis ootamatult** il est arrivé une chose tout à fait inattendue, il est arrivé une chose totalement inattendue • **olukord läks hoopis hulluks** la situation a très/vraiment mal tourné • **kõik läks hoopis teisiti** les choses se sont passées tout à fait différemment, les choses se sont passées tout autrement • **see on hoopis iseasi** c'est tout à fait autre chose, c'est tout autre chose • **unustasin selle hoopis ära** je l'ai complètement oublié • **naine läks mehe juurest hoopis ära** elle a quitté son mari pour de bon • **ta jäi pärandusest hoopis ilma** il s'est retrouvé privé d'héritage 2. *koos komparatiiviga : märksa, tunduvalt* beaucoup • **ilm on täna hoopis soojem** il fait beaucoup plus chaud aujourd'hui • **kõik see juhtus hoopis hiljem** tout cela est arrivé beaucoup plus tard • **tegi oma tööd hoopis paremini kui teised** il travaillait beaucoup mieux que les autres 3. *esiletõstmise või vastanduse puhul (valiku tegemise puhul) plütõt, (tegelikult)* en fait, en réalité • **olen väsinud ja lähen hoopis koju** je suis fatigué, je vais plütõt rentrer chez moi • **äkki olen hoopis mina teie arvates süüdlane** vous pensez peut-être que c'est (plütõt) moi le coupable • **selgus, et nad on hoopis õde ja vend** il s'est avéré qu'en fait/réalité ils étaient frère et sœur • **selle asemel et magama heita, hakkas ta hoopis lugema** au lieu de se coucher, il s'est mis à lire

hoor [h'oor hoora h'oor, h'oorade h'oorasid/h'oori] *s.* HLK. prostituée^f, pute^f VULG., putain^f VULG.

hooratas [+ratas r'atta ratast -, rataste r'attaid] *s.* TEHN. volant^m (d'inertie)

hoosulg [+s'ulg sule s'ulge s'ulge, s'ulgede s'ulgesid/s'ulgij] *s.* ZOOL. rémige^f, penne^f

hooti [h'ooti] *adv.* (*hoogudena, puhangutena*) par à-coups, (*aeg-ajalt*) de temps en temps • **hooti puhus külm tuul** un vent froid soufflait par à-coups • **hooti sadas udvihma** de temps en temps il bruinaît • **töötasin käsikirja kallal hooti** je travaillais irrégulièrement sur le manuscrit

hoov [h'oov hoovi h'oovi h'oovi, h'oovide h'oovisid/h'oove] *s.* cour^f • **aknad on hoovi poole** les fenêtres donnent sur la cour • **majja pääseb hoovi kaudu** on entre dans la maison par la cour • **hoovi tõmbama** KÕNEK. séduire

hoovihm [+v'ihm vihma v'ihma v'ihma, v'ihmade v'ihmasid/v'ihmu] *s.* averse^f, (*kevadine vihmahoog lumelõrtsi v.*

rahega) giboulée^f • **jäime hoovihma kätte** nous avons essuyé une averse • **kohati võib hoovihma sadada** des averses éparses sont à prévoir

hopakk [hop'akk hopaki hop'akki hop'akki, hop'akkide hop'akki-sid/hop'akke] s. *gopak*^m, *hopak^m

hord [h'ord hordi h'ordi h'ordi, h'ordide h'ordisid/h'orde] s. *horde^f • **mongolite hordid** AJ. les hordes mongoles • **turistide hordid** HLV. des hordes de touristes

horisont [horis'ont horisondi horis'onti horis'onti, horis'ontide horis'ontisid/horis'onte] s. horizon^m • **päike puudutas horisonti** le soleil touchait l'horizon • **talle avanevad uued horisondid** KUJUND. de nouveaux horizons s'ouvrent à lui • **see teos avardab lugeja teadmiste horisonti** cet ouvrage élargit le champ des connaissances du lecteur • **mullas on erinevate omadustega horisondid** GEOL. dans le sol, il y a des horizons de différents caractéristiques

horisontaalasend [+asend asendi asendit -, asendite asendeid] s. position^f horizontale

horisontaaljoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] s. ligne^f horizontale, trait^m horizontal

horisontaaljõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] s. FÜÜS. force^f horizontale

horisontaallend [+l'end lennu l'endu l'endu, l'endude l'endusid/l'ende] s. vol^m horizontal

horisontaalne [horisont'aalne horisont'aalse horisont'aalset -, horisont'aalsete horisont'aalseid] *adj.* horizontal (*pl.* horizontaux)

horisontaalsirge [+s'irge s'irge s'irget -, s'irgete s'irgeidm] s. MAT. droite^f horizontale

horisontaaltasand [+tasand tasandi tasandit -, tasandite tasandeid] s. MAT. plan^m horizontal

hormonaalne [hormon'aalne hormon'aalse hormon'aalset -, hormon'aalsete hormon'aalseid] *adj.* hormonal (*pl.* hormonaux)

hormoon [horm'oon hormooni horm'ooni horm'ooni, horm'oonide horm'oonisid/horm'ooni] s. FÜSIOL. hormone^f

hormoonpreparaat [+preparaat preparaadi preparaati preparaati, preparaate preparaatisid/preparaate] s. FARM. préparation^f hormonale

hormoonravi [+ravi ravi ravi r'avvi, ravide ravisid] s. MED. traitement^m hormonal

horoskoop [horosk'oop horoskoobi horosk'oopi horosk'oopi, horosk'oopide horosk'oopisid/horosk'oope] s. horoscope^m • **horoskoopi koostama** faire/dresser un horoscope

hortensia [hort'ensia hort'ensia hort'ensiat -, hort'ensiate hort'ensiaid] s. BOT. (*Hydrangea*) hortensia^m • **suurelehine hortensia** (*Hydrangea macrophylla*) hortensia

horunži [hor'unži hor'unži hor'unžit -, hor'unžide hor'unžisid] s. AJ. sous-lieutenant^m cosaque

horvaadikeelne [+k'eelne k'eele k'eelset -, k'eelsete k'eel-seid] *adj.* 1. *horvaadi keeles olev* en croate, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, substitrid*] croate • **horvaadikeelne raamat** un livre en croate • **raamatu horvaadikeelne tõlge** la traduction croate du livre 2. *horvaadi keelt rääkiv v. kasutav* de langue croate, croatophone • **horvaadikeelne ajakirjandus** la presse croatophone, la presse de langue croate

horvaat [horv'aat horvaadi horv'aati horv'aati, horv'aatide horv'aatisid/horv'aate] s. Croatie^{mf}

hosianna [hosi`anna hosi`anna hosi`annat -, hosi`annade hosi`annasid] s. 1. REL. *hosanna^m 2. *kiitus, ülistus* louanges^{fpl} • **kellelegi/millelegi hosiannat laulma** chanter les louanges de qqn/qqch.

hospidal [hospidal hospidali hospidali hospidali, hospidalide hospidalisid/hospidale] s. hôpital^m (*pl.* hôpitaux) militaire

hospitaliseerima [hospitalis`eerima hospitalis`eerida hospitaliseerib hospitaliseeritud] v. MED. hospitaliser

hospodar [hospodar hospodari hospodari hospodari, hospodaride hospodarisid/hospodare] s. AJ. hospodar^m

hosta [hosta hosta hostat -, hostade hostasid] s. BOT. (*Hosta*) hosta^m

hotell [hot`ell hotelli hot`elli hot`elli, hot`ellide hot`ellisid/hot`elle] s. hôtel^m • **hotellis peatuma** dormir/descendre à l'hôtel

hotelliarve [+arve `arve arvet -, arvete `arveid] s. note^f d'hôtel

hotellindus [hot`ellindus hot`ellinduse hot`ellindust hot`ellindusse, hot`ellinduste hot`ellindusi] s. hôtellerie^f • **töötab hotellinduses** il travaille dans l'hôtellerie

hotellinumber [+n`umber n`umbri n`umbrit -, n`umbrite n`umbreid] s. chambre^f d'hôtel

hotellituba [+tuba t`oa tuba t`uppa, tubade tubasid/tube] s. chambre^f d'hôtel

hotentoti [hotentoti] *adj. inv.* *hottentot • **hotentoti keeled** les langues hottentotes

hotentott [hotent`ott hotentoti hotent`otti hotent`otti, hotent`ottide hotent`ottisid/hotent`otte] s. *Hottentot^m, *Hottentote^f

hruštšovka [hruštš`ovka hruštš`ovka hruštš`ovkat -, hruštš`ovkade hruštš`ovkasid] s. KÖNEK. immeuble^m khrouchtchévien [immeuble de trois à cinq niveaux en briques ou en panneaux de béton, avec de petits appartements]

hubane [hubane hubase hubast -, hubaste hubaseid] *adj.* (*mõnus*) agréable, (*mugav*) confortable, (*intiimne*) intime • **hubane meeleolu** une ambiance/atmosphère agréable • **hubane korter** un appartement agréable/confortable • **küünalde hubane valgus** la lumière intime des bougies • **hubane pesa** un nid douillet

hugenott [hugen`ott hugenoti hugen`otti hugen`otti, hugen`ottide hugen`ottisid/hugen`otte] s. AJ. *huguenot^m, *huguenote^f

hukatus [hukatus hukatuse hukatust hukatusse, hukatuste hukatusi] s. perte^f, ruine^f, (*hävitamine*) destruction^f, (*hingeline*) perdition^f • **kedagi hukatusse viima** conduire qqn à sa perte • **viin oli tema hukatus** la vodka a causé sa perte • **maailm on hukatuse äärel** le monde est au bord de la ruine • **hukatust külvama** semer la destruction • **kedagi hukatusest päästma** sauver qqn • **igavene hukatus** REL. la damnation éternelle

hukk [h`ukk huku h`ukku h`ukku, h`ukkude h`ukkusid/h`ukke] s. 1. (*häving*) destruction^f, [*riigi, ühiskonnakorra*] chute^f, (*kadumine*) disparition^f, (*surm*) mort^f • **Atlantise hukk** la destruction/chute/dispersion de l'Atlantide • **impeeriumi hukk** la chute de l'empire • **hoiame oma rahvast hukust** préservons notre peuple de la disparition • **kolme lapse traagiline hukk** la mort tragique de trois enfants • **maailm läheb vastu oma hukule** le monde court à sa perte/ruine • **Hiina tigreid ähvardab hukk** les tigres de Chine sont menacés d'extinction • **nende suhe on hukule määratud** leur relation est vouée à l'échec, leur relation est condamnée d'avance 2. *laevahukk* naufrage^m

hukka [h'ukka] *adv.* **1.** *hukatusse, hävingusse* [indique la destruction physique, la mort] • **kaks meest sai tulekahjus hukka** deux hommes ont trouvé la mort dans l'incendie • **ta saatis oma mehed hukka** il a envoyé ses hommes à la mort • **tormis sai mitu laeva hukka** plusieurs navires ont fait naufrage dans la tempête **2.** *halvaks; allakäinuks* [indique la dégradation physique ou morale] • **liha on hukka läinud** la viande est gâtée • **noormees on päris hukka läinud** ce jeune homme s'est complètement dévoyé • **raha on inimesed hukka ajanud** l'argent a corrompu les hommes

hukkama [h'ukkama hukata h'ukkab hukatud] *v.* [*inimest*] exécuter, [*looma*] abattre • **hukati sadu inimesi** des centaines de personnes furent exécutées • **haavatud hobune hukati** le cheval blessé a été abattu

hukkamõist [+m'õist mõistu m'õistu m'õistu, m'õistude m'õistusid/m'õiste] *s.* condamnation^f, réprobation^f • **avalik hukkamõist** une condamnation publique • **üldist hukkamõistu esile kutsuma** susciter la réprobation générale • **hukkamõistu leidma** être condamné • **hukkamõistu vääriv tegu** un acte condamnable

hukkuma [h'ukkuma h'ukkuda h'ukkub h'ukkuratud] [h'ukkuma h'ukkuda hukub hukatud] *v.* **1.** *surema* mourir, périr • **õnnetuses hukkus kolm inimest** trois personnes ont trouvé la mort dans l'accident, trois personnes ont péri dans l'accident • **lahingus hukkuma** mourir/tomber au combat, tomber au champ d'honneur • **pakasega hukkub palju linde** quand il gèle, beaucoup d'oiseaux meurent **2.** *hävima* être détruit, (*laevahuku puhul*) faire naufrage, sombrer • **kogu viljasaak hukkus** toute la récolte a été détruite • **laev hukkus suure tormi ajal** le bateau a fait naufrage lors d'une violente tempête

hukkumine [h'ukkumine h'ukkumise h'ukkumist h'ukkumisse, h'ukkumiste h'ukkumisi] *s.* mort^f, (*kadumine*) perte^f, disparition^f • **lindude massiline hukkumine rände ajal** la mort massive d'oiseaux lors de la migration • **looduskatastroof põhjustas selle vana tsivilisatsiooni hukkumise** une catastrophe naturelle a causé la perte/disparition de cette ancienne civilisation

hukkunu [h'ukkunu h'ukkunu h'ukkunut -, h'ukkunute h'ukkunuid] *s.* mort^m, morte^f, victime^f • **sõjas hukkunute mälestussammas** un monument aux morts • **õnnetuses oli kolm hukkunut** l'accident a fait trois morts • **tulekahjus hukkunu** la victime d'un incendie

hularõngas [+rõngas rõnga rõngast -, rõngaste rõngaid] *s.* cerceau^m (*pl.* cerceaux) de hula-hoop

hulga [hulga] *adv.* beaucoup • **hulga enam** beaucoup plus • **hulga paremini** beaucoup mieux • **ta jõudis kohale oodatust hulga varem** il est arrivé beaucoup plus tôt que prévu • **õppida anti hulga** on nous a donné beaucoup de devoirs

hulgaliselt [hulgaliselt] *adv.* en grand nombre, en grande quantité • **ettevõtted löid hulgaliselt uusi töökohti** les entreprises ont créé des emplois en grand nombre, les entreprises ont créé de nombreux emplois • **ma saan hulgaliselt kirju** je reçois du courrier en grande quantité, je reçois une grande quantité de courrier • **talle esitati hulgaliselt küsimusi** on lui a posé de nombreuses questions

hulgamaäarus [+m'äärus m'ääruse m'äärust m'äärusse,

m'ääruste m'äärusi/m'ääruseid] *s.* LGV. complément^m circonstanciel de quantité

hulgas [hulgas] **I.** *postp.* **1.** *seas, keskel* parmi • **lahkusin majast esimeste hulgas** je fus parmi les premiers à quitter la maison • **muude paberite hulgas seda kirja ei olnud** cette lettre ne se trouvait pas parmi les autres papiers • **raamat saavutas populaarsuse noorsoo hulgas** ce livre est devenu populaire chez/parmi les jeunes • **teadlaste hulgas hinnatakse teda** il est apprécié par les chercheurs • **teda ei ole enam elavate hulgas** il n'est plus de ce monde • **kastis oli muu hulgas vana nukk** dans la caisse, il y avait entre autres choses une vieille poupée **2.** *sees* dans • **piima hulgas on vett** il y a de l'eau dans le lait **II.** *adv.* [exprime la présence d'un élément dans un ensemble] • **kohvil on konjakit hulgas** il y a du cognac dans le café • **aina kased, mõni kuusk hulgas** partout des bouleaux, avec quelques sapins au milieu • **vaevalt et nad toime oleksid tulnud, kui sind poleks hulgas olnud** ils ne s'en seraient sans doute pas sortis si tu n'avais pas été là

hulgast [hulgast] *postp.* parmi • **võttis raamatute hulgast endale vajaliku** il a pris parmi les livres celui dont il avait besoin • **nad valisid enda hulgast esindaja** ils ont élu parmi eux un représentant • **leidsin vanade paberite hulgast huvitava kirja** j'ai trouvé parmi de vieux papiers une lettre intéressante • **tundsin ta reisijate hulgast ära** je l'ai reconnu parmi les voyageurs • **otsisin koori lauljate hulgast oma tüdart** j'ai cherché ma fille parmi les choristes • **otsisin teda publiku hulgast** je l'ai cherché dans le public • **üks näide paljude hulgast** un exemple parmi de nombreux autres • **meie hulgast on mitmed ära läinud** plusieurs d'entre nous sont partis • **lahkusin külaliste hulgast** j'ai quitté les invités • **tema ema on elavate hulgas lahkunud** sa mère n'est plus de ce monde

hulgateooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriaid] *s.* MAT. théorie^f des ensembles

hulgi [hulgi] *adv.* **1.** *hulgaliselt* en grande quantité, (*arvukalt*) en grand nombre • **maasikaid kasvab siin hulgi** on trouve beaucoup de fraises par ici • **küsimusi on hulgi** les questions sont nombreuses **2.** MAJ. *angroo* en gros • **vilja hulgi kokku ostma** acheter des céréales en gros

hulgihind [+h'ind hinna h'inda h'inda, h'indade h'indasid/h'indu] *s.* MAJ. prix^m de gros

hulgi müügi hind [+h'ind hinna h'inda h'inda, h'indade h'indasid/h'indu] *s.* MAJ. prix^m de gros

hulgi müüja [+m'üüja m'üüja m'üüjat -, m'üüjate m'üüjaid] *s.* MAJ. grossiste^m • **ravimite hulgi müüja** un grossiste en pharmacie

hulgi müük [+m'üük müügi m'üüki m'üüki, m'üükide m'üükisid/m'üüke] *s.* MAJ. vente^f en gros

hulgiskleroos [+skler'oos skleroosi skler'oosi skler'oosi, skler'ooside skler'oosid/skler'oose] *s.* MED. sclérose^f en plaques

hulgilind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] *s.* ZOOL. oiseau^m (*pl.* oiseaux) nomade

hulgiränne [+ränne rände rännet -, rännete rändeid] *s.* ZOOL. [la migration hivernale des oiseaux en quête de nourriture au sein de leur aire de répartition]

hulgus [hulgus hulguse hulgust -, hulguste hulguseid] *s.* vagabond^m, vagabonde^f, clochard^m, clocharde^f • **hulgus koputas uksele, et süüa küsida** un vagabond frappa à la porte pour demander à manger

huligaan [hulig'aan huligaani hulig'aani hulig'aani, hulig'aanide hulig'aanisid/hulig'aane] *s.* voyou^m, (*jalgpallifänni kohta*) *hooligan^m

hulk [h'ulk hulga h'ulka h'ulka, h'ulkade h'ulkasid/h'ulki] *s.* 1. (*kogus*) quantité^f, (*arv*) nombre^m • **aastane sademete hulk** la quantité annuelle de précipitations • **suurel hulgal** en grande quantité • **töötute hulk on kasvanud** le nombre de chômeurs a augmenté • **sel teemal on kirjutatud lugematul hulgal raamatuid** d'innombrables livres ont été écrits sur ce sujet • **suur hulk rahvast** un très grand nombre de gens 2. (*suur kogus*) grande quantité^f, (*suur arv*) grand nombre^m • **jõi hulga viina ära** il a bu une grande quantité de vodka • **hulk noori** un grand nombre de jeunes, de nombreux jeunes • **sinna oli hotellist hulk maad** c'était assez loin de l'hôtel • **see on hulk maad parem** c'est beaucoup mieux • **teenisinselle tööga hulga raha** j'ai gagné beaucoup d'argent en faisant ce travail • **meie eelmisest kohtumisest on hulk aega möödas** beaucoup de temps a passé depuis notre dernière rencontre • **ma pole teda hulgal ajal näinud** je ne l'ai pas vu depuis longtemps • **nägin teda üle hulga aja** je l'ai revu pour la première fois depuis longtemps • **see juhtus hulga aastate eest** cela s'est passé il y a de nombreuses années 3. *suur rühm inimesi* foule^f • **turistide hulgad ummistavad vanalinna** les foules de touristes encombrant les rues de la vieille ville • **hulga peale saime raha kokku** à plusieurs, nous avons pu réunir l'argent 4. MAT. ensemble^m • **hulk vett on merre voolanud** ° beaucoup d'eau a coulé sous les ponts

hulka [h'ulka] **I.** *adv.* 1. *sekka, lisaks* [indique l'ajout d'un élément différent dans un tout] • **mahlale on vett hulka valatud** on a mis de l'eau dans le jus • **jahule tuleb hulka segada küpsetuspulbrit** il faut mélanger à la farine de la levure chimique 2. KÕNEK. *tunduvalt, palju* beaucoup, bien • **ta on hulka noorem** il est beaucoup/bien plus jeune • **ta saabus hulka hiljem** il est arrivé beaucoup/bien plus tard **II.** *postp.* parmi • **istuge meie hulka** asseyez-vous parmi/avec nous • **mina ei sobi teie hulka** je n'ai pas ma place parmi vous • **ta kuulub kooli parimate õpilaste hulka** il est parmi les meilleurs élèves de l'école, il fait partie des meilleurs élèves de l'école • **ilves kuulub kaslaste hulka** le lynx appartient à la famille des félins • **poetas ka mõne sõna meie jutu hulka** il est intervenu dans notre conversation en disant quelques mots • **kadus rahva hulka** il a disparu dans la foule • **poiss läks teiste laste hulka** le garçon est allé rejoindre les autres enfants • **ta jõudis esimese kümne hulka** il est arrivé dans les dix premiers • **kui sa tahad õppida tantsima, siis tule meie hulka** si tu veux apprendre à danser, joins-toi à nous

hulkjalgsed [+j'algne j'algse j'algset -, j'algsete j'algseid] *pl.* ZOOL. (*Myriapoda*) myriapodes^{mpl}, mille-pattes^{minv} RHVK.

hulkliige [+liige liikme liiget -, liikmete liikmeid] *s.* MAT. polynôme^m

hulknurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid/

n'urki] *s.* MAT. polygone^m • **korrapärane hulknurk** un polygone régulier • **ruumiline hulknurk** un polygone gauche

hulknurkne [+n'urkne n'urkse n'urkset -, n'urksete n'urkseid] *adj.* polygonal (*pl.* polygonaux)

hulkkrakne [+r'akne r'akse r'akset -, r'aksete r'akseid] BIOL. **I.** *adj.* pluricellulaire, multicellulaire • **hulkkrakne organism** un organisme pluricellulaire/multicellulaire **II.** *s.* (*Metazoa*) métazoaire^m

hulktahukas [+tahukas tahuka tahukat -, tahukate tahukaid] *s.* MAT. polyèdre^m • **korrapärane hulktahukas** un polyèdre régulier

hulkuma [h'ulkuma h'ulkuda hulgub hulgutud] *v.* 1. *ilma kindla eesmärgita ringi kõndima, kolama* errer, déambuler, traîner HLK. • **hulkusin linna peal** j'errais dans la ville, je déambulais dans la ville • **ta hulgub päevad läbi mööda tänavaid** il passe ses journées à traîner dans les rues • **hulkuv neer** MED. un rein flottant 2. *ühest paigast teise rändama; hulkurielu elama* vagabonder • **hulkus mööda maailma ringi** il vagabondait à travers le monde, il courait le monde • **hulkuv kass** un chat errant

hulkur [h'ulkur h'ulkuri h'ulkurit -, h'ulkurite h'ulkureid] *s.* vagabond^m, vagabonde^f

hulkurkoer [+k'oer koera k'oera k'oera, koerte/k'oerade k'oerasid/k'oeri] *adj.* chien^m errant

hulkurpeni [+peni peni peni -, penide penisid] *s.* chien^m errant

hull [h'ull hullu h'ullu h'ullu, h'ullude h'ullusid/h'ulle] **I.** *adj.* 1. *nõdrameelne; meeletu, jabur* fou (*f.* folle) • **hulluks ajama** rendre fou • **hulluks minema** devenir fou • **sa oled päris hull, et sellise ilmaga sõidad** tu es complètement fou de prendre la voiture par un temps pareil • **minu õde on hull kasside järele** ma sœur est folle des chats 2. *marutõbine* enragé • **hull koer** un chien enragé 3. *halb, paha; hirmus, jube* terrible • **hull olukord** une situation terrible/dramatique • **õues on täiesti hull ilm** dehors, il fait un temps terrible/effroyable • **tema kohta liikusid hullud jutud** des rumeurs terribles/abominables couraient à son sujet • **mind piinab hull kõha** j'ai une toux terrible/effroyable • **kõige hullem on alles ees** le pire reste à venir • **juhtub hullematki** cela pourrait être pire • **taga hullemaks läheb** c'est de pire en pire, cela ne fait qu'empirer • **kliima on meil hullemast hullem** nous avons le pire climat qu'on puisse imaginer • **hullud ajad on möödas** les temps difficiles sont passés • **töö väsitab mind hullul kombel** le travail me fatiguait terriblement • **haav jooksis verd mis hull** la blessure saignait terriblement/abondamment • **pole hullu** ce n'est pas grave, pas de problème **II.** *s.* fou^m, folle^f • **tormab nagu hull** il court comme un fou • **mine hullu tea** c'est bien possible

hullama [h'ullama hullata h'ullab hullatud] *v.* 1. *liikumisrohkest, lärmakalt vallatlema; mürama* folâtrer, batifoler, faire le fou • **lapsed hullavad kutsikaga õues** les enfants folâtrant dehors avec le chiot • **noored hullasid mäel hommikuni** les jeunes ont fait les fous sur la colline jusqu'au matin 2. *märatsema, mässama, möllama* se déchaîner • **loodusjõud hullavad** les éléments se déchaînent

hulljulge [+j'ulge j'ulge j'ulget -, j'ulgete j'ulgeid] **I.** *adj.*

téméraire, d'une audace folle • **hulljulge mõte** une idée téméraire, une idée d'une audace folle **II.** s. casse-cou^{minv} KÕNEK. • **see atraktsioon meelitab hulljulgeid** cette attraction attire les casse-cou

hullulehmatõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] s. VET. maladie^f de la vache folle

hullult [hullult] *adv.* KÕNEK. vachement KÕNEK., super KÕNEK. • **hommikul oli hullult külm** ce matin il faisait vachement/super froid • **mu pea valutab hullult** j'ai vachement/super mal à la tête • **tahan hullult seda filmi näha** j'ai vachement/super envie de voir ce film • **kardan hullult ämblikke** j'ai vachement/super peur des araignées • **ta hakkas hullult naerma** il s'est mis à rire comme un fou • **mul on hullult palju tööd** j'ai vachement de travail, j'ai des tonnes de travail • **ostsin hullult riideid** j'ai acheté tout un tas de vêtements

hulluma [hulluma h'ulluda h'ullub h'ullutud] v. (*mõistust kaotama*) perdre la raison, devenir fou, (*pööraseks muutuma*) se déchaîner • **alatisest üksindusest võib hulluda** on peut perdre la raison à force de solitude, on peut devenir fou à force de solitude • **hullunud publik** un public déchaîné, un public en délire • **raevust hullunud mees** un homme fou de rage • **püssipaukudest hullunud hobused** les chevaux affolés par les coups de fusil • **kriitikut on vaimustusest hullumas** les critiques délirent d'enthousiasme

hullumaja [+maja maja majade majasid/majuj] s. KÕNEK. asile^m de fous KÕNEK. • **üks hull põgenes hullumajast** un fou s'est évadé de l'asile • **allahindluste ajal valitseb poodides hullumaja** pendant la période des soldes, c'est la folie dans les magasins

hullumeelne [+m'eelne m'eele m'eelset -, m'eelsete m'eeleisid] **I.** *adj.* fou (f. folle), (*pöörane, meeletu*) insensé • **tüdrukut peeti hullumeelseks** la jeune fille était considérée comme folle • **hullumeelne kiirus** une vitesse folle • **hullumeelne projekt** un projet fou/insensé • **hullumeelne ettevõtmine** une entreprise insensée **II.** s. fou^m, folle^f • **hullumeelse pilk** un regard de fou/dément

hullumeelsus [+m'eeelus m'eeelususe m'eeelusust m'eeelususe, m'eeelususte m'eeelususi/m'eeelususeid] s. folie^f • **nii palju maksta... see on hullumeelsus!** payer aussi cher... c'est de la folie !

hullus [h'ullus h'ulluse h'ullust h'ullusse, h'ulluste h'ullusi/h'ulluseid] s. folie^f • **see on ju lausa hullus!** c'est de la folie pure ! • **armastan teda hulluseni** je l'aime à la folie • **ei tea, mis hullusega ta veel hakkama saab** on se demande quelle nouvelle folie il va bien pouvoir inventer

hullusti [hullusti] *adv.* **1.** *meeletult, hullupööra* terriblement • **tee tundub hullusti pikk** la route semble terriblement longue • **pea valutab hullusti** j'ai terriblement mal à la tête • **öösel sadas hullusti lund** cette nuit, il est tombé de grandes quantités de neige **2.** *pahasti; inetult* très mal • **ta ütles lähedat hullusti** les choses vont très mal • **ta ütles mulle hullusti** il m'a mal parlé • **kukkusin päris hullusti** j'ai fait une très mauvaise chute • **kas midagi on hullusti?** il y a quelque chose qui ne va pas ? • **ta sai hullusti peksta** il s'est fait rouer de coups • **see haiseb hullusti** ça sent très mauvais

hullusärk [+s'ärk särki s'ärki s'ärki, s'ärkide s'ärkisid/s'ärke] s. camisole^f (de force) • **talle pandi hullusärk selga** on

lui a passé la camisole (de force)

humaansus [hum'aansus hum'aansuse hum'aansust hum'aansusse, hum'aansuste hum'aansusi/hum'aansuseid] s. humanité^f • **mu ülemus tahab igas valdkonnas humaansust üles näidata** mon supérieur veut faire preuve d'humanité dans tous les domaines

humal [humal humala humalat -, humalate humalaid] s. BOT. (*Humulus*) *houblon^m • **harilik humal** (*Humulus lupulus*) houblon grim pant

humalaaed [+aed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aedasid/'aedu] s. *houblonnière^f

humalakäbi [+käbi käbi käbi -, käbide käbisid] s. cône^m de houblon

humalalõhn [+l'õhn lõhna l'õhna l'õhna, l'õhnade l'õhnasid/l'õhnu] s. odeur^f de houblon

humallutsern [+l'uts'ern l'utserni l'uts'erni l'uts'erni, l'uts'ernide l'uts'ernisid/l'uts'erne] s. BOT. (*Medicago lupulina*) luzerne^f lupuline

humanism [human'ism humanismi human'ismi human'ismi, human'ismide human'ismisid/human'isme] s. **1.** AJ. FILOS. *rennessansiajastu liikumine; maailmavaade* humanisme^m **2.** *humaansus* humanité^f • **kutsus humanismist lähtudes kiirabi** par humanité il a appelé les secours

humanitaarabi [+abi abi abi 'appi, abide abisid] s. aide^f humanitaire

humanitaaraine [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] s. PED. matière^f littéraire

humanitaarkatastroof [+katastr'oof katastroofi katastr'oofi katastr'oofi, katastr'oofide katastr'oofisid/katastr'oofe] s. catastrophe^f humanitaire

humanitaarkoridor [+koridor koridori koridori koridori, koridoride koridorisid/koridore] s. couloir^m humanitaire

humanitaarkriis [+kr'iis kriisi kr'iisi kr'iisi, kr'iiside kr'iisisid/kr'iise] s. crise^f humanitaire

humanitaarne [humanit'aarne humanit'aarse humanit'aarset -, humanit'aarsete humanit'aarseid] *adj.* (*humanitaarteadustalane, humanitaarteadusi käsitlev*) [lié aux sciences humaines], (*inimsõbralik, heategevuslik*) humanitaire • **ta sai hea humanitaarse hariduse** il a eu une bonne éducation en sciences humaines • **selle piirkonna humanitaarne olukord halveneb** la situation humanitaire de cette région se dégrade

humanitaarteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. science^f humaine

humanoidrobot [+robot roboti robotit -, robotite roboteid] s. robot^m humanoïde

hummus [h'ummus h'ummuse h'ummust h'ummuse, h'ummuste h'ummusi/h'ummuseid] s. KUL. houmous^m

humoorikas [humoorikas humoorika humoorikat -, humoorikate humoorikaid] *adj.* (*huumorirohke*) humoristique, (*huumorisoonega*) qui a le sens de l'humour • **humoorikas lugu** une histoire humoristique • **ta on väga humoorikas inimene** il a un grand sens de l'humour

humorist [humor'ist humoristi humor'isti humor'isti, humor'istide humor'istisid/humor'iste] s. humoriste^{mf}

humoristlik [humor'istlik humor'istliku humor'istlikku humor'istlikku, humor'istlikkude/humor'istlike humor'istlikkusid/humor'istlikke] *adj.* humoristique

hundiaju [+aju aju aju 'ajju, ajude ajusid] s. battue^f au loup

hundi auk [+auk augu 'auku 'auku, 'aukude 'aukusid/'auke] s.

JAH. fosse^f à loup(s)
hundihammas [+hammas h'amba hammas -, hammas h'ambaid] s. BOT. (*Astragalus*) astragale^m
hundiisu [+isu isu isu 'issu, isude isusid] s. faim^f de loup, appétit^m de loup
hundijaht [+j'ahht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] s. chasse^f au(x) loup(s)
hundikari [+kari karja k'arja k'arja, k'arjade k'arjasid/k'arju] s. meute^f de loups
hundikoer [+k'oer koera k'oera k'oera, koerte/k'oerade k'oerasid/k'oeri] s. RHVK. chien-loup^m (pl. chiens-loups), (*saksa lambakoer*) berger^m allemand
hundikurk [+k'urk kurgu k'urku k'urku, k'urkude k'urkusid/k'urke] s. MED. fente^f palatine
hundikutsikas [+kutsikas kutsika kutsikat -, kutsikate kutsikaid] s. louveteau^m (pl. louveteaux)
hundikütt [+k'ütt küti k'ütti k'ütti, k'üttide k'üttisid/k'ütte] s. chasseur^m de loups
hundilaut [+l'aut lauda l'auta l'auta, l'autade l'autasid/l'autu] s. [s'emploie dans des comparaisons pour désigner une pièce ou un bâtiment où il fait très froid] • **tuba oli nagu hundilaut** il faisait très froid dans cette pièce, la pièce était froide comme un tombeau
hundinui [+n'ui nua n'ua n'ua, n'uiade n'uiasid/n'ui] s. BOT. (*Typha*) massette^f, quenouille^f • **ahtalehine hundinui** (*Typha angustifolia*) massette/quenouille à feuilles étroites • **laialehine hundinui** (*Typha latifolia*) massette/quenouille à larges feuilles
hundipaju [+paju paju paju -, pajude pajusid] s. BOT. (*Salix rosmarinifolia*) saule^m à feuilles de romarin
hundipass [+p'ass passi p'assi p'assi, p'asside p'assisid/p'asse] s. licenciement^m • **kellelegi hundipassi andma** licencié qqn, virer qqn KÕNEK. • **hundipassi saama** être licencié, se faire licencié, être viré, se faire viré KÕNEK.
hundipiim [+p'iim piima p'iima p'iima, p'iimade p'iimasid/p'iimu] s. BIOL. (*Lycogala epidendrum*) lait^m de loup
hundipiüünis [+püünis püüñise püüñist -, püüñiste püüñiseid] s. piège^m à loup
hundiratas [+ratas r'atta ratas -, rataste r'attaid] s. roue^f • **hundiratast lööma/viskama/laskma** faire la roue
hundirauad [+r'aud raua r'auda r'auda, r'audade r'audasid/r'audu] s. piège^m à loup
hundertubakas [+tubakas tubaka tubakat -, tubakate tubakaid] s. BOT. (*Hieracium*) épervière^f • **karvane hunditubakas** (*Hieracium pilosella*) piloselle, épervière piloselle
hundiuba [+uba 'oa uba 'uppa, ubade ubasid/ube] s. BOT. (*Lupinus*) lupin^m
hungveiping [hungveip'ing hungveip'ingi hungveip'ingi hungveip'ingide hungveip'ingisid/hungveip'inge] s. AJ. garde^{mf} rouge [pendant la révolution culturelle chinoise]
hunn [h'unn hunni h'unni h'unni, h'unnide h'unnisid/h'unne] s. AJ. *Hun^m
hunnik [hunnik hunniku hunnikut -, hunnikute hunnikuid] s. tas^m, (*virn*) pile^f, (*roojahunnik*) déjection^f • **kuivanud lehtede hunnik** un tas de feuilles mortes • **riided on põrandal hunnikus** les vêtements sont en tas sur le plancher, les vêtements sont entassés sur le plancher • **lõikasin oksti ja kogusin hunnikusse** j'ai coupé des branches et j'en ai fait un tas • **ladus raamatud hunnikusse** il a empilé les livres • **hunnik probleeme** un tas de

problèmes • **sõitis auto hunnikusse** il a complètement cassé sa voiture • **poiss on nagu hunnik õnnetust** le garçon a l'air très malheureux • **kõik põõsaalused on hunnikuid täis** le sol entre les buissons est jonché de déjections
hunt [h'unt hundi h'unti h'unti, h'untide h'untisid/h'unte] s. 1. *kiskja* loup^m • **ei karda hunti ega tonti** il n'a peur de rien ni de personne • vs. **ega hunt hunti murra** vs. les loups ne se mangent pas entre eux • vs. **kui hundist räägid, hunt aia taga** vs. quand on parle du loup, on en voit la queue • vs. **julge hundi rind on rasvane** vs. la fortune sourit aux audacieux 2. KÕNEK. *hundikoer* chien-loup^m (pl. chiens-loups) 3. TEHN. *peenestusmasin* broyeur^m, déchiqueteuse^f • **hunidid sõõnud, lambad terved** tout le monde est content • **hunt lambanahas** un loup déguisé en agneau
hunta [hunta hunta huntat -, huntade huntasid] s. POL. *junte*^f
huntahven [+ahven ahvena ahvenat -, ahvenate ahvenaid] s. ZOOL. (*Dicentrarchus labrax*) bar^m commun/européen
hurmaa [hurm'aa hurm'aa hurm'aad -, hurm'aade hurm'aasid] s. kaki^m
hurraapatriotism [+patriot'ism patriotismi patriot'ismi patriot'ismi, patriot'ismide patriot'ismisid/patriot'isme] s. patriotisme^m exalté/cocardier
hurtsik [hurtsik hurtsiku hurtsikut -, hurtsikute hurtsikuid] s. cabane^f, mesure^f • **armetu hurtsik** une cabane misérable
husaar [hus'aar husaari hus'aari hus'aari, hus'aaride hus'aarisid/hus'aare] s. AJ. *hussard^m
husaarikuub [+k'uub kuue k'uube k'uube, k'uubede k'uubesid/k'uubij] s. veste^f de hussard
husaarimunder [+m'under m'undri m'undrit -, m'undrite m'undreid] s. uniforme^m de hussard
husaaripolk [+p'olk polgu p'olku p'olku, p'olkude p'olkusid/p'olke] s. AJ. SÕJ. régiment^m de hussards
hussiit [huss'iit hussiidi huss'iiti huss'iiti, huss'iitide huss'iitisid/huss'iite] s. AJ. *hussite^m • **hussiitide sõjad** les guerres hussites
hutsuul [huts'uul hutsuuli huts'uuli huts'uuli, huts'uulide huts'uulisid/huts'uule] s. Houtsoule^{mf} [Ukrainien ou Ukrainienne des Carpates]
huul [h'uul huule h'uult h'uulde, huulte h'uulij] s. lèvres^f • **naeratus huulil** le sourire aux lèvres • **värisevi huuli** les lèvres tremblantes • **huuli kirtsutama** plisser les lèvres • **huuli torutama** faire la moue • **huuli värvima** se mettre du rouge à lèvres • **kedagi huulte suudlema** embrasser qqn sur les lèvres • **huultelt lugema** lire sur les lèvres • **üle ta huulte libises vandesõna** il a laissé échapper un juron • **(endale) huulde hammustama** se mordre les lèvres
huulelõhe [+lõhe lõhe lõhet l'õhhe, lõhede lõhesid] s. MED. bec-de-lièvre^m (pl. becs-de-lièvre)
huulepulk [+p'ulk pulga p'ulka p'ulka, p'ulkade, p'ulkasid/p'ulkij] s. (*huulte värvimiseks*) rouge^m à lèvres, (*huuleläige*) brillant^m à lèvres, gloss^m, (*huulte kaitse- ja ravivahend*) stick^m à lèvres
huulhein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Drosera*) drosera^m, rossolis^m • **pikalehine huulhein** (*Drosera anglica*) drosera à longues feuilles, rossolis d'Angleterre • **ümaralehine huulhein** (*Drosera rotundifolia*) drosera/rossolis à feuilles rondes

huulhäälik [+häälik hääliku häälikut -, häälikute häälikuid] *s.* LGV. consonne^f labiale, labiale^f

huulik [huulik huuliku huulikut -, huulikute huulikuid] *s.* embouchure^f • **saksofoni huulik** MUUS. une embouchure de saxophone

huulkaru [+karu karu karu k'arru, karude karusid] *s.* ZOOLOG. (*Melursus ursinus*) ours^m lippu

huulõielised [+õieline õielise õielist õielisse, õieliste õielisi] *pl.* BOT. (*Labiatae, Lamiaceae*) labiées^{fpl}

huumlahendus [+lahendus lahenduse lahendust lahendusse, lahenduste lahendusi] *s.* EL. décharge^f lumineuse

huumor [h'uumor h'uumori h'uumorit -, h'uumorite h'uumoreid] *s.* humour^m • **must huumor** l'humour noir • **midagi huumoriga võtma = millesegi huumoriga suhtuma** prendre qqch. avec humour • **midagi huumori mõttes ütleva** dire quelque chose pour plaisanter

huumorimeel [+m'eele meele m'eelt m'eelde, meelte m'eeli] *s.* sens^m de l'humour • **tal ei ole huumorimeelt** il n'a pas le sens de l'humour

huumorisoon [+s'oon soone s'oont s'oonde, soonte s'ooni] *s.* sens^m de l'humour • **tal on huumorisoont** il a le sens de l'humour

huumoritaju [+taju taju taju -, tajude tajusid] *s.* sens^m de l'humour

huumus [h'uumus h'uumuse h'uumust h'uumusse, h'uumuste h'uumusi/h'uumuseid] *s.* humus^m

huumusekiht = huumuskiht [+k'iht kihi k'ihti k'ihti, k'ihtide k'ihtisid/k'ihte] *s.* couche^f d'humus

huumusrikas [+rikas rikka rikast -, rikaste r'ikkaid] *adj.* riche en humus

huumusvaene [+v'aene v'aese v'aest -, v'aeste v'aeseid] *adj.* pauvre en humus

huupi [h'uupi] *adv.* au hasard • **huupi tulistama** tirer au hasard

huvi [huvi huvi huvi h'uvvi, huvide huvivid/huve] *s.* intérêt^m • **lehitsesin raamatut huvi pärast** j'ai feuilleté ce livre par intérêt/curiosité • **loen huviga ajalehte** je lis le journal avec intérêt • **mitmekülgsete huvidega inimene** une personne aux intérêts variés • **millegi vastu huvi ilmutama** manifester son intérêt pour qqch. • **millegi vastu huvi tundma** s'intéresser à qqch., éprouver de l'intérêt pour qqch. • **kelleski millegi vastu huvi äratama** éveiller l'intérêt de qqn pour qqch. • **kellelegi huvi pakkuma** intéresser qqn • **mul on kadunud huvi töö vastu** j'ai perdu tout intérêt pour mon travail • **ta kaotas järk-järgult huvi oma õpingute vastu** il s'est peu à peu désintéressé de ses études • **iga riigi huvides on teha koostööd teiste riikidega** il est dans l'intérêt de chaque État de coopérer avec les autres • **üldistes huvides** dans l'intérêt général • **advokaat on kohustatud kaitsma oma kliendi huve** un avocat a l'obligation de défendre les intérêts de son client • **kellelegi huvidest lähtuma** placer au premier plan les intérêts de qqn • **huvide konflikt** un conflit d'intérêts

huvigrupp [+gr'upp grupi gr'uppi gr'uppi, gr'uppi gr'uppi /gr'uppe] *s.* groupe^m d'intérêt • **seadusandjad peavad ära kuulama kõik huvigrupid** le législateur doit écouter les avis de tous les groupes d'intérêt

huviline [huviline huvilise huvilist huvilisse, huviliste huvilisi] *s.* personne^f intéressée • **rühm eesti keele huvilisi**

un groupe de personnes intéressées par l'estonien

• **kaasaegse tantsu huvilised** les amateurs de danse contemporaine II. *adj.* intéressé • **uuris teda huvilise pilguga** il l'examina d'un œil intéressé

huvipakkuv [+p'akkuv p'akkuva p'akkuvat -, p'akkuvate p'akkuvid] *adj.* intéressant

huvitama [huvitama huvitada huvitab huvitatud] *v.* intéresser

• **teda huvitab ajalugu** il est intéressé par l'histoire

• **teiste arvamus mind ei huvita** l'opinion des autres ne m'intéresse pas • **oleme huvitatud uutest töömeetoditest** nous sommes intéressés par les nouvelles méthodes de travail • **läbirääkimistest võtsid osa kõik asjast huvitatud isikud** toutes les personnes concernées ont participé aux négociations

huvitatu [huvitatu huvitatu huvitatut -, huvitatute huvitatu] *s.* personne^f intéressée [millest par] • **kirjandusest huvitatu** une personne intéressée par la littérature

huvitav [huvitav huvitava huvitavat -, huvitavate huvitav] *adj.* intéressant • **huvitav ajaviide** un passe-temps intéressant • **räägiti palju huvitavat** il s'est dit beaucoup de choses intéressantes • **huvitav, kas ta on juba tagasi tulnud?** je me demande s'il est déjà revenu • **huvitav, et ta oma seisukohti muutis** c'est curieux qu'il ait changé ses positions

huvitavalt [huvitavalt] *adv.* de manière/façon intéressante

• **koolis peab ajalugu huvitavalt õpetama** à l'école, il faut enseigner l'histoire de manière intéressante • **oskab oma mõtteid huvitavalt kirja panna** il sait mettre ses pensées par écrit d'une façon intéressante • **eelmine nädalavahetus möödus meie jaoks huvitavalt** le week-end dernier a été pour nous rempli d'activités intéressantes • **su jutt kõlab huvitavalt** ce que tu dis est intéressant • **see toit lõhnab huvitavalt** ce plat a une odeur intéressante/inhabituelle

huvituma [huvituma huvitada huvitub huvitunud] *v.* s'intéresser [millest à], être intéressé [millest par] • **ta ei huvitunud enam millestki** il ne s'intéressait plus à rien • **huvitusin, kas ta peole tuleb** je voulais savoir s'il viendrait à la fête

hõbe [hõbe hõbeda hõbedat -, hõbedate hõbedaid] *s.* 1. *metall* argent^m • **puhas hõbe** l'argent pur • **hõbedast kaelakee** un collier en argent • **habemes on juba hõbedat** sa barbe est déjà légèrement argentée 2. KÕNEK. SPORT (*hõbemedal*) médaille^f d'argent, (*hõbemedalivõitja*) médaillé^m d'argent, médaillée^f d'argent • **vasaraheites saime hõbeda** on a remporté la médaille d'argent au lancer du marteau • **meie hõbe ei pääsenud esimeste hulka** notre médaillé d'argent ne s'est pas classé parmi les premiers

hõbeakaatsia [+ak'aatsia ak'aatsia ak'aatsiat -, ak'aatsiate ak'aatsiad] *s.* BOT. (*Acacia dealbata*) mimosa^m des fleuristes, mimosa^m argenté

hõbebromiid [+brom'iid bromiidi brom'iidi brom'iidi, brom'iidi brom'iidisid/brom'iide] *s.* KEEM. FOT. bromure^m d'argent

hõbedakaevandus [+kaevandus kaevanduse kaevandust kaevandusse, kaevanduste kaevandusi] *s.* mine^f d'argent

hõbedakarva [+k'arva] *adv. & adj.inv.* argenté • **hõbedakarva riie** un tissu argenté • **seinad on värvitud hõbedakarva halliks** les murs sont peints en gris argenté

hõbedane [hõbedane hõbedase hõbedast hõbedasse, hõbedas-

te hõbedasi] *adj.* **1.** *hõbedakihiga kaetud*; *hõbedasarnane* argenté • **hõbedane portsigar** un porte-cigarettes argenté • **hõbedane helk** un reflet argenté • **hõbedased juuksed** des cheveux argentés **2.** *hõbedast tehtud* d'argent, en argent • **hõbedane medal** une médaille d'argent • **hõbedased lauanõud** des couverts en argent **3.** *kõlav, puhas* argentin • **hõbedane naer** un rire argentin

hõbedasulam [+sulam sulami sulamit -, sulamite sulameid] *s.* TEHN. alliage^m d'argent

hõbehaab [+h'aab haava h'aaba h'aaba, h'aabade h'aabasiid/h'aabu] *s.* BOT. (*Populus alba*) peuplier^m blanc, peuplier^m de Hollande

hõbehaigur [+h'aigur h'aigru h'aigrut -, h'aigrute h'aigruid] *s.* ZOOL. (*Ardea alba*) grande aigrette^f

hõbeheik [+h'eik heigi h'eiki h'eiki, h'eikide h'eikisiid/h'eike] *s.* ZOOL. (*Merluccius bilinearis*) merlu^m argenté

hõbehäälne [+h'ääline h'äälse h'ääset -, h'ääsete h'ääseid] *adj.* à la voix d'argent, à la voix argentine

hõbejodiid [+jod'iid jodiidi jod'iidi jod'iidi, jod'iidide jod'iidisiid/jod'iide] *s.* KEEM. FOT. iodore^m d'argent

hõbekajakas [+kajakas kajaka kajakat -, kajakate kajakaid] *s.* ZOOL. (*Larus argentatus*) goéland^m argenté

hõbekandik [+kandik kandiku kandikut -, kandikute kandikuid] *s.* plateau^m (*pl.* plateaux) en argent, plateau^m (*pl.* plateaux) d'argent

hõbekarikas [+karikas karika karikat -, karikate karikaid] *s.* coupe^f d'argent, (*armulauakarikas*) calice^m d'argent

hõbekloriid [+klor'iid kloriidi klor'iidi klor'iidi, klor'iidide klor'iidisiid/klor'iide] *s.* KEEM. chlorure^m d'argent

hõbekoger [+koger kogre k'okre k'okre, k'okrede k'okresiid/k'okri] *s.* ZOOL. (*Carassius gibelio*) carassin^m argenté, carpe^f prussienne

hõbekuul [+k'uul kuuli k'uuli k'uuli, k'uulide k'uulisiid/k'uule] *s.* FOLKL. balle^f en argent, balle^f d'argent

hõbekuusk [+k'uusk kuuse k'uuske k'uuske, k'uuskede k'uuskeseid/k'uuski] *s.* RHVK. épiceá^m du Colorado, épiceá^m bleu

hõbeküülik [+k'üülik k'üüliku k'üülikut -, k'üülikute k'üülikuid] *s.* lapin^m argenté

hõbelusikas [+lusikas lusika lusikat -, lusikate lusikaid] *s.* cuillère^f en argent

hõbemarant [+maran marana maranat -, maranate maranaiid] *s.* BOT. (*Potentilla argentea*) potentille^f argentée

hõbemedal [+medal medali medalit -, medalite medaleid] *s.* médaille^f d'argent • **tuli hõbemedalile** il a remporté la médaille d'argent • **lõpetas keskkooli hõbemedaliga** il a terminé le lycée avec une médaille d'argent

hõbemerluus [+merl'uus merluusi merl'uusi merl'uusi, -merl'uuside merl'uusisiid/merl'uuse] *s.* ZOOL. (*Merluccius bilinearis*) merlu^m argenté

hõbemünt [+m'ünt mündi m'ünti m'ünti, m'üntide m'üntisiid/m'ünti] *s.* pièce^f d'argent

hõbenitraat [+nitr'aat nitraadi nitr'aati nitr'aati, nitr'aatide nitr'aatisiid/nitr'aate] *s.* KEEM. FARM. nitrate^m d'argent

hõbepaju [+paju paju paju p'ajju, pajude pajusiid] *s.* BOT. (*Salix alba*) saule^m blanc/commun/argenté

hõbepappel [+p'appel p'apli p'aplit -, p'aplite p'apleid] *s.* BOT. (*Populus alba*) peuplier^m blanc, peuplier^m de Hollande

hõbeportsigar [+portsigar portsigari portsigari portsigari, portsigaride portsigare] *s.* porte-cigares^{minv} en argent

hõbepulm [+p'ulm pulma p'ulma p'ulma, p'ulmade p'ulmasiid/p'ulmi] *s.* noces^{fpl} d'argent • **nad peavad/tähistavad hõbepulmi** ils fêtent/célébrent leurs noces d'argent

hõbepuu [+p'uu p'uu p'uuud -, p'uuude/puude p'uuusiid/p'uid] *s.* BOT. (*Elaeagnus*) chalef^m • **ahtalehine hõbepuu** (*Elaeagnus angustifolia*) olivier de Bohême, chalef à feuilles étroites • **läikiv hõbepuu** (*Elaeagnus commutata*) chalef argenté/changeant

hõberebane [+rebane rebase rebast -, rebaste rebaseid] *s.* renard^m argenté

hõberemmelgas [+remmelgas remmelga remmelgat -, remmelgate remmelgaid] *s.* BOT. (*Salix alba*) saule^m blanc

hõberubla [+rubla rubla rublat/rubla -, rublade rublasiid] *s.* rouble^m d'argent

hõbeseekel [+s'eekel s'eekli s'eeklit -, s'eeklite s'eekleid] *s.* AJ. siclé^m d'argent • **Juuda hõbeseeklid** les deniers de Judas

hõbeserviis [+serv'iis serviisi serv'iisi serv'iisi, serv'iiside serv'iisisiid/serv'iise] *s.* service^m en argent

hõbevaher [+vaher v'ahtra v'ahtrat -, v'ahtrate v'ahtraid] *s.* BOT. (*Acer saccharinum*) érable^m argenté, érable^m de Virginie

hõige [hõige hõike hõiget -, hõigete hõikeid] *s.* (*kutse, hüüe*) appel^m, (*karje*) cri^m • **koer tuli peremehe hõike peale** le chien est venu à l'appel de son maître • **laste rõõmsad hõiked** les cris joyeux des enfants

hõikama [hõikama hõigata hõikab hõigatud] *v.* **1.** *eemalt midagi hüüdma, karjuma* crier • **hõikasin talle paar sõna järele** je lui ai crié quelques mots • **hõikas mulle, et ma tee pealt eest ära tuleksin** il m'a crié de dégager le passage • **metsast hõigati meile vastu** quelqu'un nous a répondu (en criant) depuis la forêt **2.** *kutsuma* appeler • **keegi hõikas teda nimepidi** quelqu'un l'a appelé par son nom • **hõika ta tagasi!** rappelle-le !

hõikamine [hõikamine hõikamise hõikamist hõikamise, hõikamiste hõikamisi] *s.* (*kutsumine*) appel^m, (*karjumine*) cri^m • **kuulsin oma nime hõikamist** j'ai entendu appeler mon nom • **kostus lapse hõikamist** on entendait l'enfant crier • **poliitika pole ainult loosungite hõikamine** la politique, ce n'est pas seulement crier/scander des slogans

hõim [hõim hõimu hõimu hõimu, hõimude hõimusiid/hõime] *s.* **1.** *suguharu* tribu^f, peuplade^f • **läänemeresoome hõimud** les tribus fenniques **2.** LUULEK. *rahvas* peuple^m **3.** *hõimlane, sugulane* parent^m

hõimkond [hõimk'ond hõimkonna hõimk'onda hõimk'onda, hõimk'ondade hõimk'ondasiid/hõimk'ondi] *s.* **1.** BIOL. *üksus taime- ja loomasüstemaatikas* embranchement^m **2.** LGV. *keelkondade rühm* superfamille^f

hõimurahvas [+rahvas r'ahva rahvast -, rahvaste r'ahvaid] *s.* peuple^m apparenté • **soomlased on eestlaste hõimurahvas** les Finnois sont un peuple apparenté aux Estoniens • **Eesti ja Soome peavad hõimurahvaid toetama** l'Estonie et la Finlande doivent soutenir les peuples finno-ougriens • **meie hõimurahvas marid võtsid üle Eesti laulupeotraditsiooni** nos cousins ethniques, les Maris, ont adopté la tradition estonienne de la fête du chant choral

hõiskama [hõiskama hõisata hõiskab hõisatud] *v.* **1.** *hüüdma* crier (joyusement), (*hõiskeid kuuldavale tooma*) pous-

ser des cris de joie, (*hõiset kuuldavale tooma*) pousser un cri de joie **2. rõõmustama** se réjouir • **hõisata pole siin midagi** il n'y a pas de quoi se réjouir • **mille üle sa nii hõiskad?** qu'est-ce qui te rend aussi joyeux? • **mu süda hõiskab rõõmust** mon cœur déborde de joie • v. **ära hõiska enne õhtut!** il ne faut pas se réjouir trop tôt

hõiskamine [hõiskamine hõiskamise hõiskamist hõiskamisega, hõiskamiste hõiskamisi] s. **1. rõõmustamine** joie^f, (*rõõmuhüüded*) cris^{mpl} de joie • **uudise võtsid mõned vastu hõiskamisega** certains ont accueilli la nouvelle avec joie • **veel siiani mäletatakse tema võidujärgset hõiskamist** on se souvient toujours de ses cris de joie après la victoire • **laulja areenileastumist tervitati kõrvulukustava hõiskamisega** l'apparition du chanteur sur scène a été accueillie par des cris de joie assourdissants • **mul pole hõiskamise tuju** je ne suis pas d'humeur à me réjouir • **hõiskamiseks pole põhjust** il n'y a pas de quoi se réjouir • **liigne hõiskamine võib teile valusalt kätte maksta** ne vous réjouissez pas trop, le destin pourrait se venger cruellement • **minu tänahommikune hõiskamine oli ennatlik** j'ai eu tort de me réjouir ce matin • **treener hoiatas meeskonda enne õhtut hõiskamise eest** l'entraîneur a averti son équipe de ne pas se féliciter trop tôt **2. lõbus ja elev õhkkond** allégresse^f • **sündmus tekitas kogu linnas suurt rõõmu ja hõiskamist** cet événement a provoqué la joie et l'allégresse dans toute la ville • **taamalt kuuldus laul ja hõiskamine** au loin on entendait des chants et des manifestations d'allégresse **3. lõõgastumine, pidutsemise** réjouissance^f • **pühapäev on hõiskamise ja rõõmu päev** le dimanche est un jour de réjouissance et de bonheur • **suvi on hõiskamise aeg** l'été est un moment de réjouissance **4. kiitlemine, pasundamine, kuulutamine** le fait de claironner, triomphalisme^m • **tema hõiskamine oma saavutuste üle muutub juba tüütavaks** à force de claironner ses succès, il commence à ennuyer tout le monde • **mõte on alles toores ja pole suurt hõiskamist väärt** l'idée n'en est encore qu'à ses prémices, elle ne mérite pas qu'on la claironne partout • **meedia hõiskamine suurest majanduskasvust Eestis** le triomphalisme des médias sur la croissance en Estonie • **ministri vastutustundetu hõiskamine, et riigis on kõik kõige paremas korras** les déclarations triomphalistes du ministre disant que dans le pays tout va mieux que jamais • **enne hõiskamist tuleks fakte kontrollida** avant de crier victoire, il faudrait bien vérifier les faits • **loosungite hõiskamine** scander des slogans • **pakutud lahendus tundub liigse hõiskamisena** la solution proposée semble un peu utopique **5. laulmine** chant^m • **ärkasid hommikul lindude hõiskamise peale** ce matin, c'est le chant des oiseaux qui m'a réveillé • **laulupidudele on omane isamaale hõiskamine** les chants patriotiques font partie intégrante des fêtes du chant • **jumalale hõiskamine** chanter les louanges de Dieu

hõivaja [hõivaja hõivaja hõivajat -, hõivajate hõivajaid] s. occupant^m, personne^f qui occupe

hõivama [hõivama hõivata hõivab hõivatud] v. occuper, (*vallutama*) envahir, (*inimest endasse haarama*) absorber, accaparer • **kõik kohad olid hõivatud** toutes les places étaient occupées/prises • **oleme tööga väga**

hõivatud nous sommes très pris/occupés par notre travail • **vaenlase poolt hõivatud alad** les régions envahies/occupées par l'ennemi • **lapsed hõivasid kogu maja** les enfants ont envahi toute la maison • **maalimine hõivas ta täielikult** la peinture l'absorbait/l'accaparait complètement • **esikoha hõivas Eesti meeskond** la première place a été remportée par l'équipe estonienne

hõivamine [hõivamine hõivamise hõivamist hõivamisega, hõivamiste hõivamisi] s. **1. oma valdusesse v. kasutusse võtmine** occupation^f • **vaenlase territooriumu hõivamine** l'occupation du territoire de l'ennemi • **peremehetu vara hõivamine** JUR. l'occupation d'un bien sans maître • **mälu hõivamine** INFO. l'occupation mémoire • **krundi omavoliline hõivamine** le squat d'un lotissement • **kirjastuse eesmärk oli suurema lugejaskonna hõivamine** l'objectif de l'éditeur était d'élargir le cercle de ses lecteurs • **kalapüük on tegevus, mille eesmärk on kala hõivamine kinnipüüdmise teel** JUR. la pêche est une activité dont le but est de prendre du poisson • **parim kaitse sotsiaalse tõrjutuse vastu on inimeste tööga hõivamine** le travail est la meilleure défense contre l'exclusion sociale **2. vallutamine** invasion^f • **parlamendihoone hõivamine opositsionäride poolt** l'invasion du palais du parlement par les opposants • **tuuru hõivamine Hiina toodete poolt** l'invasion du marché par les produits chinois **3. asustamine** colonisation^f • **planeedi järkjärguline hõivamine inimese poolt** la colonisation graduelle de la planète par les humains **4. INFO. kogumine** collecte^f • **biomeetriste andmete hõivamine** la collecte des données biométriques

hõlbus [hõlbus hõlpsa hõlbust/hõlpsat -, hõlpsate hõlpsaid] adj. facile, simple, aisé • **kahekesi on kasti hõlpsam tõsta** à deux, il est plus facile/simple/aisé de soulever cette caisse

hõljuja [hõljuja hõljuja hõljust -, hõljuste hõljustid] s. personne^f qui flotte • **ta on iseloomu poolest pilvedes hõljuja** par nature, c'est qqn qui flotte dans ses rêves

hõljuk [hõljuk hõljuki hõljukit -, hõljukite hõljukeid] s. aéroglisseur^m

hõljukauto [+auto auto autot -, autode autosid] s. aéroglisseur^m terrestre

hõljuklaev [+laev laeva laeva laeva, laevade laevaid/laevu] s. aéroglisseur^m

hõljukrong [+rong rongi rongi rongi, rongide rongisid/ronge] s. aérotrain^m

hõljuma [hõljuma hõljuda hõljub hõljutud] v. **1. õhus v. vees kergelt ja sujuvalt liikuma, heljuma** flotter, (*lendlema*) voleter, voltiger, (*lauglema*) planer • **jõe kohal hõljub tihe udu** un épais brouillard flotte au-dessus de la rivière • **õhus hõljus lilleõhna** une odeur de fleurs flottait dans l'air • **akna taga hõljuvad liblikad** des papillons volètent derrière la fenêtre • **tuules hõljus lumehelbed** des flocons de neige voltigeaient dans le vent • **kotkas hõljus metsa kohal** un aigle planait au-dessus de la forêt • **kipub unistustes hõljuma** il a tendance à se laisser aller à la rêverie • **tumedad pilved hõljuvad meie tuleviku kohal** notre avenir est chargé de nuages **2. nõtkelt, väga kerge sammuga kõndima v. tantsima** glisser • **tantsijad hõljusid valsitaktis** les danseurs glissaient au rythme de la valse **3. kergelt õitsuma, lehvima** se

balancer, osciller, (*lainetama, voogama*) ondoyer • **paat hõljus lainetel** le bateau se balançait sur les vagues • **tuul pani kardina hõljuma** le vent faisait osciller le rideau • **neiu juuksed hõljusid tuules** les cheveux de la jeune fille ondoyaient dans le vent

hõljumine [hõljumine hõljumise hõljumist hõljumisse, hõljumiste hõljumisi] s. flottement^m, (*fakiiri, kosmonaudi jms. puhul*) lévitation^f • **hõljumise tunne** une sensation de flottement • **ujumisõpetaja õpetas lastele veepinnal hõljumist** le maître-nageur a appris aux enfants à flotter dans l'eau

hõlm [h'õlm hõlma h'õlma h'õlma, h'õlmade h'õlmasid/h'õlm] s. 1. **riietusesemel pan^m** • **mantli hõlmu lahti tegema** écarter les pans de son manteau • **kitli hõlmu vaheliti panema** croiser les pans de sa blouse • **poiss tormas lehvivi hõlmu üle tänava** le garçon traversa la rue en courant, les pans de son manteau flottant dans le vent • **pane pintsaku hõlmad kinni** ferme ta veste • **tema nimi on vajunud unustuse hõlma** son nom est tombé dans l'oubli • **uni võttis ta oma hõlma** KUJUND. il s'est endormi, il est tombé dans les bras de Morphée KUJUND. 2. **adral versoir^m** • **hõlma all/alt** ° sous le manteau • **kedagi oma hõlma alla võtma** prendre qqn sous sa protection, ° prendre qqn sous son aile • **kellegi hõlma alla pugema** (*poolehoidu otsima*) (chercher à) plaire à qqn, s'attirer les faveurs de qqn, (*kaitset otsima*) rechercher la protection de qqn • **hõlma alla pistma** voler, dérober • **kellelegi hõlma (kinni) hakkama** attaquer qqn • **õige hõlma ei hakka keegi** quand on n'a rien à se reprocher, on est à l'abri des critiques

hõlmader [+ader adra 'atra 'atra, 'atrade 'atrasid/'atru] s. PÖLL. charrue^f à versoir

hõlmama [h'õlmama hõlmata h'õlmab hõlmatud] v. 1. **endasse haarama** v. **enda alla võtma** englober, (*sisaldamata*) inclure, comprendre, (*katma*) couvrir, (*puudutama*) concerner • **tegevuskava hõlmab kalanduspoliitika kõiki aspekte** le programme d'activité englobe/couvre/concerne tous les aspects de la politique de la pêche • **see kõide hõlmab kirjaniku noorpõlveteoseid** ce volume inclut/comprend les œuvres de jeunesse de l'auteur • **kindlustus hõlmab järgmisi kaitseid** cette assurance inclut/comprend les garanties suivantes • **looduskaitseala hõlmab suure pindala** la réserve naturelle couvre une grande superficie • **arengukava hõlmab kümneaastase perioodi** le plan de développement couvre une période de dix ans • **küsitlus hõlmas mitutsada inimest** le sondage a été effectué auprès de plusieurs centaines de personnes • **töötus hõlmas 10% töövõimelisest elanikkonnast** le chômage touchait 10 % de la population active • **hõlmas oma ärisse kogu perekonna** il a engagé toute sa famille dans ses affaires 2. **tervikuna tajuma** saisir [de façon globale] • **olukorra kogu keerukust on raske hõlmata** il est difficile de saisir toute la complexité de la situation • **meil oli tänase tunni materjali raske hõlmata** nous avons eu du mal à comprendre le cours d'aujourd'hui dans son ensemble

hõlmamine [hõlmamine hõlmamise hõlmamist hõlmamisse, hõlmamiste hõlmamisi] s. 1. **mahutamise, hulka võtmise** inclusion^f, (*kaasamine*) association^f • **erinevate teoste hõlmamine ühte kogumikku** l'inclusion de différentes

œuvres dans un même recueil • **patsientide hõlmamine terviseuringusse** l'association des patients à une enquête de santé • **naaberriikide hõlmamine Euroopa Liidu poliitikasse** l'association des États voisins à la politique de l'Union européenne • **erinevate keeleteasemete hõlmamine ühte gruppi** la classement des différents niveaux de langue dans un même groupe • **töötajate hõlmamine ametiühingutesse** le recrutement des travailleurs par les syndicats • **Eesti hõlmamine Euroopa Liitu** l'admission de l'Estonie dans l'Union européenne • **religiooniõpetuse hõlmamine koolide õppekavva** l'introduction des cours de religion dans le programme scolaire • **abikava ülesandeks on laiaulatuslike sotsiaalsete meetmete hõlmamine** l'objectif du programme d'aide est de proposer un vaste éventail de mesures sociales 2. **katmine** couverture^f • **juhtumi kindlustuskattega hõlmamine** la couverture d'un incident par une assurance • **transpordivõrgu eesmärgiks on kogu riigi territooriumi hõlmamine** l'objectif du réseau de transport était de couvrir tout le territoire de l'État • **üheaastase perioodi hõlmamine analüüsis ei olnud mõistlik** le fait que l'analyse couvrait une période d'un an n'était pas raisonnable • **alternatiivmeditsiini hõlmamine finantsressurssidega pole praeguse terivshoiveelarve juures võimalik** avec le budget actuel de la santé publique, le financement de la médecine douce n'est pas possible • **laste vaksineerimisega hõlmamine on paranenud** le taux de vaccination des enfants s'est amélioré 3. **tajumine, arusaamine** appréhension^f • **tegelikkuse komponentide hõlmamine toimub keele abil** les composantes de la réalité s'appréhendent à l'aide de la langue • **teksti sisu hõlmamine käis õpilastele üle jõu** le contenu du texte était trop compliqué pour les élèves 4. INFO. **salvestamine** sauvegarde^f • **dokumentide hõlmamine ja registreerimine** la sauvegarde et l'enregistrement de documents 5. LGV. **embrayage^m** • **hõlmamine jaguneb aktantseks, ajaliseks ja ruumiliseks** l'embrayage peut être actantiel, spatial ou temporel

hõlmikpuu [+p'uu p'uu p'uid -, p'uude/puude p'uisid/p'uid] s. BOT. (*Ginkgo biloba*) ginkgo^m, arbre^m aux quarante écus

hõlpsasti [h'õlpsasti] adv. facilement • **kuiv puu võtab hõlpsasti tuld** le bois sec prend feu facilement • **saapad lähevad hõlpsasti jalga** ces bottes sont faciles à enfiler • **pimedas võib hõlpsasti ära eksida** il est facile de se perdre dans le noir • **hõlpsasti kõrvaldatavad puudused** des défauts faciles à éliminer

hõng [h'õng hõngu h'õngu h'õngu, h'õngude h'õngusid/h'õnge] s. 1. **lõhn** odeur^f • **mõrkjas hõng** une odeur un peu amère • **lõhnaõli hõng** une odeur de parfum • **riietest hoovas kopitanud hõngu** les vêtements sentaient le moisi 2. **hingus** souffle^m • **õhus on tunda kevade hõngu** on sent dans l'air le souffle du printemps, ça sent le printemps • **maast tõuseb külma hõngu** un souffle froid monte du sol, le froid monte du sol 3. **lisatunnused, sugemed** touche^f, (*õhkkond*) atmosphère^f, ambiance^f • **idamaise hõnguga kanasupp** une soupe de poulet avec une touche orientale • **vanalinnas jalutades võib tunda keskaja hõngu** en se promenant dans la vieille ville, on peut sentir une atmosphère/ambiance médiévale • **aja-**

loolise hõnguga maja une maison d'aspect historique
• tantsijate kostüümid olid rahvusliku hõnguga les costumes des danseurs comportaient des traits/éléments folkloriques • kriminaalse hõnguga tegevus une activité au relent criminel

hõngushäälik [+häälik hääliku häälikut -, häälikute häälikuid] s. LGV. consonne^f aspirée, aspirée^f

hõre [hõre hõreda hõredat -, hõredate hõredaid] *adj.* 1. väikese tihedusega, harv clairsemé, rare, peu dense • hõredad juuksed des cheveux clairsemés/rare • kõrgmäestiku hõre õhk l'air rare/raréfié des hautes montagnes • hõre GSM-võrk un réseau GSM peu dense • saar on hõreda asustusega l'île a une faible densité de population, l'île est peu peuplée • busside sõidugraafik jääb hõredamaks les bus seront moins fréquents • hõreda liiklusega tänav une rue à faible circulation • hõredad luud des os poreux • hõre kamm un peigne aux dents espacées • metsa hõredamaks võtma éclaircir une forêt • meie read jäävad iga aastaga aina hõredamaks nous sommes chaque année moins nombreux • konkurents on hõredamaks jäänud la concurrence s'est raréfiée • vastasmeeskonna kaitse oli hõre la défense adverse était une vraie passoire • hõre kangas un tissu aéré • hõre sõel un tamis à gros trous • hõre külv un semis clair • hõre udu un léger brouillard • hõre vihm une pluie légère, une petite pluie • maja on hõre la maison est mal isolée • püksipõlved on hõredaks kulunud les genoux du pantalon sont usés jusqu'à la corde • katus on nii hõre, et laseb vihma läbi le toit est si vétuste/usé que l'eau de pluie passe à travers • mul on üsna hõre graafik mon emploi du temps est peu chargé • programmi tuleb hõredamaks teha il faut alléger le programme • mul on kergelt hõre olemine je me sens un peu faible 2. üle. (pinnapealne) superficiel (f. superficielle), (liinklik) incomplet (f. incomplète) • hõre kirjutis un texte superficiel • sõnaraamatu lõpuosa on üsna hõre, paljud sõnad puuduvad la dernière partie du dictionnaire est incomplète/lacunaire, il manque beaucoup de mots • partei valimisprogramm oli üsna hõre ce parti avait un programme électoral plutôt maigre

hõredajuukseline [+juukseline juukselise juukselist juukselisse, juukseliste juukselisi] *adj.* aux cheveux clairsemés

hõrenema [hõrenema hõreneda hõreneb hõrenetud] v. (vähenema) se raréfier, s'éclaircir, (hajuma) se dissiper • kõrguses õhk hõreneb l'air se raréfie avec l'altitude • tema juuksed on hõrenenud ses cheveux se sont raréfiés/clairsemés • meie read hõrenevad nos rangs s'éclaircissent • mets hõrenes la forêt s'éclaircissait • pilvisus hakkab hõrenema les nuages commencent à se dissiper, le ciel commence à s'éclaircir • pimedus hakkas hõrenema l'obscurité commençait à se dissiper • udu hõreneb le brouillard se dissipe • osoonikiht hõreneb la couche d'ozone diminue • luud hõrenevad la masse osseuse diminue • lumesadu hõreneb la neige tombe moins fort

hõrenemine [hõrenemine hõrenemise hõrenemist hõrenemisse, hõrenemiste hõrenemisi] s. raréfaction^f, diminution^f • õhu hõrenemine kõrguse suurenedes la raréfaction de l'air en haute altitude • osoonikihi hõrenemine la diminution de la couche d'ozone • maapiirkondade

asustuse hõrenemine la diminution de la population rurale • luude hõrenemine l'ostéoporose

hõrgutis [hõrgutis hõrgutise hõrgutist hõrgutisse, hõrgutiste hõrgutisi] s. 1. peen roog, maiuspala mets^m délicieux, régal^m, (magus) friandise^f • kostitas külalisi valitud hõrgutistega il offrait aux invités des mets choisis, il offrait aux invités des mets de choix • see praad on tõeline hõrgutis ce plat est un vrai régal • ta armastas kõikvõimalikke hõrgutisi il adorait toutes sortes de friandises 2. peibutiseks pandud sööt appât^m • hiirelõksu pandi hõrgutiseks juustu dans la souricière, on a mis comme appât du fromage

hõrk [h'õrk hõrgu h'õrku h'õrku, h'õrkude h'õrkusid/h'õrke] *adj.* (peene maitsega; peen) délicat, fin, (meeldiva maitsega; meeldiv) délicieux (f. délicieuse), (isuärata) appétissant • hõrgud road des mets délicats/délicieux • hõrk vein un vin fin • hõrgud köögilõhnad d'appétissantes odeurs de cuisine

hõrnas [hõrnas h'õrna hõrnast -, hõrnaste h'õrnaid] s. ZOOL. (Salmo trutta morpha fario) truite^f fario

hõõglamp [+l'amp lambi l'ampi l'ampi, l'ampide l'ampisid/l'ampe] s. EL. lampe^f à incandescence

hõõgniit [+n'iit niidi n'iiti n'iiti, n'iitide n'iitid/n'iite] s. EL. filament^m • hõõgniidiga pirn une ampoule à incandescence/filament

hõõgsukk [+s'ukk suka s'ukka s'ukka, s'ukkade s'ukkasiid/s'ukki] s. TEHN. manchon^m à incandescence

hõõguma [h'õõguma h'õõguda h'õõgub h'õõgutud] v. 1. ilma leegita põlema être incandescent • söed hõõguvad la braise est incandescente • hõõgub sigarett une cigarette allumée • tuli hõõgub sügavamates turbakihtides edasi le feu couve encore dans les couches de tourbe profondes • silmad hõõgusid vihast KUJUND. ses yeux étincelaient de colère 2. soojust kiirgama, kuumama être brûlant • ahi hõõgub kuumusest le poêle est brûlant • päikesest hõõgub liiv le sable rendu brûlant par le soleil • keha hõõgub palavikust son corps est brûlant de fièvre • mul suu hõõgub võrtsidest les épices m'ont mis la bouche en feu • tema õlad hõõgusid valust il sentait aux épaules une douleur brûlante 3. üle. tugevalt avalduma brûler • tema hinges hõõgub soov osta maja il brûle d'envie d'acheter une maison • armastus hõõgub mu rinnas l'amour brûle dans mon cœur • meie vaele jäi hõõguma salavimm une rancœur cachée s'est installée entre nous • minus löi hõõguma uus lootus un nouvel espoir est né en moi 4. punetama rougeoyer, (kehaosade kohta) être rouge • idataevas hõõgus nagu tulekahjukumas à l'est, le ciel rougeoyait comme un brasier • tema nägu hõõgub erutusest son visage est rouge d'excitation

hõõgumine [hõõgumine hõõgumise hõõgumist hõõgumisse, hõõgumiste hõõgumisi] s. incandescence^f • metalli hõõgumiseni kuumutama chauffer le métal jusqu'à l'incandescence

hõõgusvärvus [+v'ärvus v'ärvuse v'ärvust v'ärvusse, v'ärvuste v'ärvusi/v'ärvuseid] s. FÜÜS. couleur^f incandescente

hõõgvein [+v'ein veini v'eini v'eini, v'einide v'einisiid/v'eine] s. vin^m chaud

hõõrdeelekter [+el'ekter el'ektri el'ektrit -, el'ektrite el'ektreid] s. FÜÜS. électricité^f statique, triboélectricité^f

hõordejõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/ j'õude] s. FÜÜS. force^f de friction, force^f de frottement

hõordepind [+p'ind pinna p'inda p'inda, p'indade p'indasid/ p'indu] s. TEHN. surface^f de frottement

hõordhäälik [+häälik hääliku häälikut -, häälikute häälikuid] s. LGV. consonne^f fricative, fricative^f

hõorel [h'õorel h'õõrla h'õõrlat -, h'õõrlate h'õõrlaid] s. ZOOL. radula^f

hõõrits [hõõrits hõõritsa hõõritsat -, hõõritsate hõõritsaid] s. TEHN. alésoir^m

hõõruja [hõõruja hõõruja hõõrujat -, hõõrujate hõõrujaid] s. 1. qqn ou qqch. qui frotte 2. *ülek.* provocateur^m • **teistele nende pattude nina alla hõõruja** qqn qui prend plaisir à rappeler aux autres leurs turpitudes

hõõruma [h'õõruma h'õõruda hõõrub hõõrutud] v. 1. *füüsilise kontakti v. liikumise korral* frotter, (*keha energiliselt masseerides*) frictionner • **hõõrusin heameele pärast käsi** je me suis frotté les mains de satisfaction • **mul kingad hõõruvad** j'ai les chaussures qui frottent • **liha soola ja pipraga sisse hõõruma** frotter la viande avec du sel et du poivre • **plekki lapiga maha hõõruma** enlever une tache en la frottant avec un chiffon • **rangid on hobuse kaela verele hõõrunud** le frottement du collier a fait saigner l'encolure du cheval • **selga tuleb salviga hõõruda** il faut frictionner le dos avec de la pommade • **kastrulit puhtaks hõõruma** récurer une casserole • **hõbenõusid läikima hõõruma** astiquer des couverts en argent • **hõõrusin või ja suhkru vahule** j'ai battu le beurre et le sucre en mousse • **maasikaid kahvli abil suhkruuga puruks hõõruma** écraser les fraises avec du sucre à l'aide d'une fourchette • **kuivatatud maitsetaimi peeneks hõõruma** piler des herbes séchées • **mööbli edasi-tagasi nihutamisega oleme põranda ära hõõrunud** à force de déplacer le meuble, nous avons usé le plancher • **hõõrusin keha kreemiga kokku** je me suis enduit le corps de crème 2. *ülek. nägelema* se disputer • **nad ei saa omavahel läbi, hõõruvad kogu aeg** ils ne s'entendent pas, ils se disputent tout le temps

hõõrumine [h'õõrumine h'õõrumise h'õõrumist h'õõrumisse, h'õõrumiste h'õõrumisi] s. 1. *füüsiline kontakt v. liikumine* frottement^m, (*keha masseerimine*) friction^f • **jalatsite hõõrumine** le frottement des chaussures (contre les pieds) • **kareda lapiga hõõrumine võib ekraani kriimustada** frotter l'écran avec un chiffon rêche peut le rayer • **viinaga hõõrumine alandab palavikku** les frictions à l'alcool font baisser la fièvre 2. *ülek.* friction^f, (*põigus kokkupõrge*) accrochage^m, (*tülitsemine*) dispute^f, (*lahkhelid*) désaccord^m, (*konflikt*) conflit^m, (*pinged*) tension^f

hõõtsik [hõõtsik hõõtsiku hõõtsikut -, hõõtsikute hõõtsikuid] s. MED. goitre^m

häbe [häbe häbeme häbet -, häbemete häbemeid] s. ANAT. vulve^f

häbelik [häbel'ik häbeliku häbel'ikku häbel'ikku, häbel'ikkude /häbelike häbel'ikkusid/häbel'ikke] *adj.* timide, (*alastust v. tundeid häbenev*) pudique, (*kohmetu*) gêné • **häbelik laps** un enfant timide • **häbelike liigutustega end lahti riietuma** se déshabiller avec des gestes pudiques • **häbelik naeratus** un sourire gêné • **kannikeste häbelik ilu** la beauté discrète des violettes

häbematu [häbematu häbematu häbematus -, häbemata häbemataid] *adj.* (*lugupidamatu*) impertinent, insolent, (*teistega mitte arvestav*) sans-gêne^{inv}, (*häbiväärne*) *honteux (*f.* honteuse), indigne • **oli häbematu oma vanemate suhtes** il s'est montré impertinent/insolent envers ses parents • **autojuhid on väga häbematuks muutunud** les automobilistes sont devenus vraiment sans-gêne • **ühiskonna suhtumine puuetega inimestesse on häbematu** la manière dont la société traite les handicapés est honteuse/indigne • **häbematu vale** un mensonge éhonté • **hundid on häbematuks muutunud** les loups n'ont plus peur de rien • **maksin raamatu eest häbematu hinna** j'ai payé ce livre un prix exorbitant

häbematus [häbematus häbematause häbemataust häbematausse, häbematauste häbematausi/häbematauseid] s. (*lugupidamatus, solvang*) impertinence^f, insolence^f, (*jultumus*) impudence^f, toupet^m KÕNEK., culot^m KÕNEK., (*ebaviisakus*) grossièreté^f, sans-gêne^{minv}, (*nurjatus*) infamie^f, indignité^f • **häbematausi ütleva** dire des insolences, se montrer insolent • **tal jätkus häbemataust palka juurde küsida** il a eu le culot de demander une augmentation de salaire • **see on häbematus!** c'est une honte !

häbemekink [+k'ink kingu k'inku k'inku, k'inkude k'inkusid/ k'inke] s. ANAT. mont^m de Vénus, mont^m du pubis

häbemeliidus [+liidus liiduse liidust -, liiduste liiduseid] s. ANAT. symphyse^f pubienne

häbemeluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. os^m pubis, pubis^m

häbememokk [+m'okk moka m'okka m'okka, m'okkade m'okkaid/m'okki] s. ANAT. lèvre^f [repli de la vulve] • **väikesed häbememokkad** les petites lèvres

häbemepilu [+pilu pilu pilu -, pilude pilusid] s. ANAT. fente^f vulvaire

häbeneja [häbeneja häbeneja häbenejat -, häbenejate häbenejaid] s. personne^f qui a honte • **oma arvamuse häbenejad** les gens qui ont honte de leurs opinions

häbenema [häbenema häbeneda häbeneb häbenetud] v. (*häbelik olema*) être gêné [mida de qqch.] [keda devant qq], (*häbi tundma*) avoir honte [mida/keda de] [kel-le/mille pärast pour] • **laps häbeneb võõraid** l'enfant est gêné devant les étrangers • **pöörab häbenedes pilgu kõrvale** il détourne les yeux d'un air gêné • **häbeneb tantsida** il n'ose pas danser • **ei ole midagi häbeneda** il n'y a pas de raison d'avoir honte • **oma päritolu häbenema** avoir honte de ses origines • **häbene ometi!** tu devrais avoir honte ! • *vs.* **häda ei anna häbeneda** *vs.* nécessité fait loi

häbenemine [häbenemine häbenemise häbenemist häbenemisse, häbenemiste häbenemisi] s. fait^m d'avoir honte [kellegi/millegi de qqn/qqch.] • **siin pole midagi tegemist oma rahvuse häbenemisega** cela n'a rien à voir avec le fait d'avoir honte de sa nationalité • **häbenemiseks pole põhjust** il n'y a pas de quoi avoir honte • **tema minevik polnud häbenemist väärt** il n'y avait rien de honteux dans son passé

häbi [häbi häbi häbi h'äppi, häbide häbisid] s. *honte^f • **millegi pärast häbi tundma** avoir honte de qqch. • **mul on tema pärast häbi** (*ta häbistab mind*) j'ai honte de lui, il me fait honte, (*minul tema asemel oleks häbi*) j'ai honte pour lui • **kellegi ees häbi tundma** avoir honte vis-à-vis de

qqn • **kas sul häbi ei ole?** tu n'as pas honte? • **kus selle häbi ots!** quelle honte! • **oma suureks häbiks pean tunnistama, et...** à ma grande honte, je dois avouer que... • **mul on häbi tunnistada, et...** j'ai honte d'avouer que... • **punastasin häbi pärast** j'ai rougi de honte • **häbi hakkab, vaadates kuidas toitu raisatakse** j'ai honte en voyant comment on gaspille la nourriture • **mõtlen häbige sellele, millega ta hakkama sai** j'ai honte en pensant à ce qu'il a fait • **juba sellele mõtlemisest hakkab häbi** j'ai honte rien que d'y penser • **häbi vaadata, kuidas su riided välja näevad!** regarde dans quel état sont tes habits, tu me fais honte! • **sellist kehva saadet oli häbi vaadata** c'était une honte de voir une émission aussi médiocre • **häbi öelda, aga ma kukkusin eksamil läbi** j'ai honte de le dire, mais j'ai échoué à l'examen • **teeb vanematele oma käitumisega häbi** il fait honte à ses parents avec son comportement • **peame selle häbi maha pesema** nous devons laver cette honte • **tahaksin häbi pärast maa alla vajuda** j'ai tellement honte que je voudrais rentrer sous terre • **vaata, et sa endale häbi ei tee** tâche de ne pas te ridiculiser • **ema tegi lapsele häbi-häbi** LSTK. la mère a grondé son enfant

häbipisar [+pisar pisara pisarat -, pisarate pisaraid] s. larme^f de honte

häbiplekk [+pl'ekk pleki pl'ekki pl'ekki, pl'ekkide pl'ekkisid/pl'ekke] s. tache^f honteuse, *honte^f • **iga riigi ajaloos on oma häbiplekid** tous les pays ont des taches honteuses dans leur histoire • **ta on meie perekonna häbiplekk** il est la honte de notre famille • **lagunev hoone on selle omaniku häbiplekk** un bâtiment qui se dégrade fait honte à son propriétaire

häbipost [+p'ost posti p'osti p'osti, p'ostide p'ostisid/p'oste] s. AJ. pilori^m • **häbiposti naelutama** clouer au pilori

häbitegu [+tegu t'eo tegu t'ekku, tegude tegusid] s. acte^m honteux, infamie^f, (*pahategu*) méfait^m, (*kuritegu*) crime^m

häbiväärne [+v'äärne v'äärse v'äärset -, v'äärsete v'äärseid] adj. *honteux (f. honteuse) • **häbiväärne tegu** un acte honteux • **andestamises pole midagi häbiväärset** il n'y a rien de honteux à pardonner

häda [häda häda häda h'ätta, hädade hädasid] s. 1. *raske olukord* (*õnnetus*) malheur^m, (*raskused*) difficulté^f, (*probleem*) problème^m, ennui^m, (*mure*) souci^m, (*loomusetu ja rusuv olukord; eluohulik olukord*) détresse^f, (*majanduslik kitsikus, viletsus*) misère^f • **häda sellele, kes julgeb vahele segada!** malheur à celui qui ose intervenir! • **üks häda ajab teist taga** les malheurs/difficultés/problèmes/ennuis se succèdent • **sõprad tuntakse hädas** c'est dans le malheur qu'on reconnaît ses amis • **jäin hätta keemiaülesannetega** j'ai eu des difficultés pour résoudre les problèmes de chimie • **kedagi hädas aitama** aider qqn qui est en difficulté, aider qqn qui a des ennuis • **elus hätta jäänud inimesed** les personnes en difficulté • **kellegagi/millegagi püsti hädas olema** avoir de gros problèmes avec qqn/qqch. • **olen hädas peavaludega** j'ai des problèmes de maux de tête • **see lagunenud maja on meil hädana kaelas** cette maison vétuste nous cause bien des problèmes/soucis/ennuis • **igavene häda nende naistega!** il y a toujours des problèmes avec les femmes! • **hätta sattunud alpinist**

un alpiniste en détresse • **suures hädas ei osanud ma muud teha kui nutta** dans ma grande détresse je ne savais que pleurer • **hädas ja viletsuses elama** vivre dans une misère noire • **läbi häda** à grand-peine • **küll nägi ema temaga häda ja vaeva!** sa mère a vraiment eu du mal avec lui • **häda, kui sajab, häda, kui ei saja** quand il pleut, ça ne va pas, et quand il ne pleut pas, ça ne va pas non plus • **olen hädas, sest ma ei tea, mida vastata** je suis embêté parce que je ne sais pas quoi répondre • **olen hädas kui mustlane mädas** KÕNEK. je suis très embêté • **viimases hädas** en désespoir de cause • **kedagi hädast välja aitama** tirer qqn d'affaire • **oh häda!** hélas! 2. *terviseprobleem* problème^m de santé • **vana häda annab tunda** un vieux problème de santé ressurgit • **kas sa said kukkudes häda?** est-ce que tu t'es fait mal en tombant? • **põlv teeb häda** mon genou me fait mal, j'ai mal au genou 3. *viga, miski häiriv* (*probleem*) problème^m, (*puudus*) défaut^m • **häda on selles, et...** le problème est que..., l'ennui est que... • **sellel mudelil on mitu häda** ce modèle présente plusieurs défauts • **siin pole meil häda midagi** on est bien ici • **sel supil pole häda midagi** cette soupe est tout à fait mangeable • **mis jälle häda on?** qu'est-ce qu'il y a encore? 4. *vajadus, tarvidus* besoin^m, nécessité^f • **häda korral võin ka ise veoautot juhtida** en cas de besoin, je peux conduire le camion moi-même • **häda sunnil** par nécessité • **vs. häda õpetab** on apprend par nécessité • **vs. häda ei anna häbeneda** vs. nécessité fait loi • **vs. häda ajab härja kaevu** vs. aux grands maux les grands remèdes • **mis häda pärast ma peaksin valetama?** pourquoi est-ce que je mentirais? • **õige mul häda teid õpetada, te niikuinii ei kuula** à quoi bon vous faire cours, de toute façon vous n'écoutez pas • **võla tagasimaksmisega pole praegu häda** pour l'instant, il n'est pas urgent de rembourser cette dette 5. KÕNEK. *loomulik vajadus* envie^f d'aller aux toilettes • **mul on häda** j'ai envie d'aller aux toilettes • **hädale minema** aller aux toilettes • **on sul suur või väike häda?** c'est pour la grosse ou la petite commission?

hädabi [+abi abi abi 'appi, abide abisid] s. aide^f d'urgence, (*päästeteenus*) secours^{mpl}, (*häirekeskus*) urgences^{fp} • **valitsusväline organisatsioon annab põgenikele hädabi** une ONG apporte une aide d'urgence aux réfugiés • **hädabi merel** les secours en mer • **hädabisse helistama** appeler les urgences, téléphoner aux urgences

hädakaitse [+kaitse k'aitse kaitset -, kaitsete k'aitseid] s. JUR. légitime défense^f • **ületas hädakaitse piirid** il n'était pas en état de légitime défense

hädakisa [+kisa kisa kisa k'issa, kisade kisasid] s. cris^{mpl} de détresse • **hädakisa tõstma** pousser des cris de détresse

hädaldaja [hädaldaja hädaldaja hädaldajat -, hädaldajate hädaldajaid] s. 1. *halaja* personne^f qui se lamente • **hädaldajad on tavaliselt kogu aeg ühed ja samad** d'habitude, ce sont toujours les mêmes qui se lamentent 2. *kaebaja, nuriseja* personne^f qui se plaint • **lahtiolekuagade üle hädaldajateks on enamasti tööinimesed** ceux qui se plaignent des horaires d'ouverture sont le plus souvent les gens qui travaillent

hädaldama [hädaldama hädaldada hädaldab hädaldatud] v. 1. (*kurtma*) se plaindre, (*halama, kaeblema*) se lamenter,

(*hädise häälega*) pleurnicher, gémir • **nüüd hädaldab, et kõht valutab** maintenant il se plaint d'avoir mal au ventre • **ta hädaldab, et lasi nii hea võimaluse käest** il se lamente/plaint d'avoir raté une si belle occasion • **mille üle sa hädaldad?** de quoi tu te plains? pourquoi tu te lamentes? • **pole millegi üle hädaldada** il n'y a pas de quoi se plaindre/lamenté • «**Ära veel mine,**» **hädaldas Mari** «Ne t'en va pas encore», pleurnicha/gémit Mari • **hädaldav hää** une voix plaintive • **tehke tööd, mitte ärge kogu aeg hädaldage!** travaillez et arrêtez vos jérémiades! 2. **KÕNEK. õiendama, etteheiteid tegema** faire des reproches [**kelle kallal** à qq] [**mille kallal** au sujet de qqch.], réprimander [qq], [**lapsega**] gronder [qq] • **kukkus mu töö kallal hädaldama** il a commencé à me faire des reproches au sujet de mon travail • **jäin ühel korral tööle hiljaks ja kohe hakati mu kallal hädaldama** il m'est arrivé une fois d'être en retard au travail et aussitôt on a commencé à me réprimander • **ema hädaldas lapsega halbade hinnete pärast** la mère a grondé l'enfant à cause de ses mauvaises notes

hädaldamine [hädaldamine hädaldamise hädaldamist hädaldamise, hädaldamiste hädaldamisi] *s.* 1. *kaeblemine, halamine* lamentation^f, jérémiades^{fp} • **ära on tüüdanud tema pidev hädaldamine selle üle, et elu on raske** j'en ai assez de ses perpétuelles lamentations sur la dureté de la vie • **lõpeta see iga tühja asja pärast hädaldamine!** arrête tes jérémiades sur tout et n'importe quoi! • **lõputu hädaldamine ei vii kuhugi** les jérémiades sans fin ne mènent à rien 2. *nurisemine* plaintes^{fp} • **omavalitsus ei reageeri elanike hädaldamisele liigse müra pärast** la municipalité ne réagit pas aux plaintes des habitants sur le bruit excessif • **kuulda on hädaldamist koolitoidu halva kvaliteedi üle** on entend des plaintes sur la mauvaise qualité des repas scolaires 3. **KÕNEK. etteheited** reproches^{mpl} • **vanemate hädaldamine mu elukutsevaliku pärast** les reproches de mes parents sur le choix de mon métier

hädaline [hädaline hädalise hädalist hädalisse, hädaliste hädalisi] *I. s.* (*inimene, kellel on probleeme ühe või teise asjaga*) personne^f en difficultés, (*raskes olukorras, hädahohu olija*) personne^f en détresse • **omavalitsusel napib hädalistele sotsiaalkortereid** la municipalité n'a pas assez d'appartements sociaux pour les personnes en difficultés • **merel olevad hädalised** des personnes en détresse en mer • **hädalised said koolitust** les gens qui en avaient besoin ont reçu une formation *II. adj.* 1. (*kiireloomuline, pakiline*) urgent, pressé, (*kärsitu, kiirustav*) pressé • **hädaline asi on vaja kiiresti korda ajada** les affaires urgentes/pressées doivent être réglées rapidement • **æga on, ära ole nii hädaline!** on a le temps, ne te presse pas! 2. *hädavajalik* indispensable • **võttis kaasa kõige hädalisemad asjad** il n'a ramené que les choses les plus indispensables 3. (*abi vajav*) nécessaire (f. nécessaire), (*armetu, vilets*) pitoyable, misérable • **hädalised perekonnad** des familles nécessaires • **ta oli hädalise olemisega** il avait l'air pitoyable

hädamaanduma [+m'aanduma m'aanduda m'aandub m'aandutud] *v.* atterrir en catastrophe/urgence

hädamaandumine [+m'aandumine m'aandumise m'aandumist m'aandumisse, m'aandumiste m'aandumisi] *s.*

atterrissage^m d'urgence

hädahohu [+oht ohu 'ohtu 'ohtu, 'ohtude 'ohtusid/'ohte] *s.* danger^m, péril^m • **hädahohu olema** être en danger/péril • **kedagi hädahohu eest hoiatama** avertir qq du danger • **hädahohu sattuma** être mis en danger/péril • **hädahohust pääsema** échapper au danger • **ta on väljaspool hädahohu** il est hors de danger • **kliimamuutused seavad elu Maal hädahohu** les changements climatiques font courir un danger à la vie sur terre • **ta pani oma elu hädahohu** il a mis sa vie en danger

hädahohulik [+ohtlik 'ohtliku 'ohtlikku 'ohtlikku, 'ohtlikkude/'ohtlike 'ohtlikkusid/'ohtlikke] *adj.* dangereux (f. dangereuse)

hädapidurdus [+pidurdus pidurduse pidurdust pidurdusse, pidurduste pidurdusi] *s.* freinage^m d'urgence

hädapärane [+pärane pärase pärast -, päraste päraseid] *adj.* (*kõige vajalikum*) indispensable, (*elementaarne, algeline*) élémentaire, rudimentaire • **kõige hädapärased tööd on tehtud** les travaux strictement indispensables ont été faits • **ostan poest vaid hädapäraseid asju** je n'achète que le strict nécessaire • **mul on reisiks kõik hädapärane olemas** j'ai tout ce qui est vraiment nécessaire pour le voyage • **hädapäraste vahenditega** avec des moyens de fortune, avec les moyens du bord • **hädapärane lugemisoskus** une compétence élémentaire en lecture • **ehitasime hädapärase hüti** nous avons construit une cabane rudimentaire

hädasolija [+olija olija olijat -, olijate olijaid] *s.* (*abi vajav inimene*) personne^f ayant besoin d'aide, (*hädahohu olev inimene*) personne^f en danger, (*psüühiliselt kannatav inimene*) personne^f en détresse, (*materjaalses kitsikus olev inimene*) nécessaire^m, personne^f démunie, (*(loodus)õnnetuse tagajärjel kannatav inimene*) sinistré^m, sinistrée^f • **hädasolijaid aitama** secourir les personnes en danger

hädasti [hädasti] *adv.* vraiment, terriblement, cruellement, (*ilmtingimata*) absolument • **kahjude likvideerimiseks on hädasti abi vaja** une aide est vraiment/cruellement/absolument nécessaire pour réparer les dégâts • **mul on hädasti raha tarvis** j'ai vraiment/terriblement/cruellement/absolument besoin d'argent

hädavajalik [+vajalik vajaliku vajalikku vajalikku, vajalikkude /vajalike vajalikkusid/vajalikke] *adj.* indispensable • **on hädavajalik, et kõik homme kohal oleksid** il est indispensable que tout le monde soit présent demain

hädaväljapääs [+pääs pääsu p'ääsu p'ääsu, p'ääsude p'ääsusid/p'ääse] *s.* sortie^f de secours, issue^f de secours

hädine [hädine hädise hädist -, hädiste hädiseid] *adj.* (*hai-glane, põdur*) malade (f. malade), souffreteux (f. souffreteuse), (*nõrk*) faible, (*vilets, mannetu*) misérable • **hädise tervisega laps** un enfant malade • **hädise tervisega inimene** une personne en mauvaise santé • **hädine eideke** une petite vieille souffreteuse • **tema abikaasa on viimasel ajal nii hädiseks jäänud** son mari s'est tellement affaibli ces derniers temps • **hädine naeratus** un faible sourire • **hädine valgus** une lumière faible • **hädine elu** une vie misérable

hägune [hägune häguse hægust -, hæguste hæguseid] *adj.* 1. (*udune*) brumeux (f. brumeuse), (*ähmane*) vague, trouble • **hägune hommik** un matin brumeux • **hägused**

piirjooned des contours vagues • **hägune ettekujutus** une vague idée • **hägune valgus** une vague lumière • **ta pilk läks häguseks** son regard est devenu trouble 2. *sogane* trouble • **hägune vesi** une eau trouble

hägusloogika [+loogika loogika loogikat -, loogikate loogikaid] s. LOOG. loogique^f floue

häire [häire h'aire häiret -, häirete h'aireid] s. 1. *korrrast ära olek* perturbation^f, dysfonctionnement^m, (*tervise kohta*) trouble^m • **elektrivõrgu häired** les perturbations/dysfonctionnements du réseau électrique • **rongiliikluse häired** les perturbations du trafic ferroviaire • **arvutivõrk töötab häireteta** le réseau informatique fonctionne normalement • **telefonisides võib esineda häireid** les communications téléphoniques peuvent être perturbées • **vaimsed häired** les troubles mentaux 2. *alarm* alarme^f, alerte^f • **häiret andma** donner l'alerte/l'alarme • **hooes kõlas häire** dans le bâtiment, l'alarme a sonné

häirekell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellasiid/k'elli] s. alarme^f, (*ülek. ka*) sonnette^f d'alarme, (*vanasti tornikellaga antud häire; vastav kell*) tocsin^m • **tulekahju korral hakkab häirekell automaatselt tööle** en cas d'incendie l'alarme se déclenche automatiquement • **teadlased löövad häirekella kliimamuutuste pärast** les chercheurs tirent la sonnette d'alarme sur les changements climatiques • **sissetungi korral löödi vanasti häirekella** autrefois, en cas d'invasion, on sonnait le tocsin • **raekoja häirekell valmistati 16. sajandil** le tocsin de l'hôtel de ville a été fabriqué au XVI^e siècle • **väsimus oli talle esimeseks häirekellaks, mis andis märku tervise halvenemisest** la fatigue a été pour lui la première alerte qui lui a fait comprendre que sa santé se dégradait

häärima [h'airima h'airida häirib häiritud] v. (*meelerahu rikkuma, ebameeldivusi tekitama*) gêner, déranger, incommoder, (*rahu, rutiini, funktsioneerimist segama*) troubler, perturber • **kas teid häirib, kui ma suitsetan?** est-ce que cela vous gêne/dérange si je fume? • **kui päike peaks häerima, tõmmake kardinad ette** si le soleil vous dérange/gêne/incommode, tirez les rideaux • **teda ei tohi häirida** il ne faut pas le déranger • **see mahajäetud maja häirib silma** cette maison abandonnée choque la vue • **tema kilav hääl häirib kõrva** sa voix aiguë choque l'oreille • **ära lase end kriitikast häirida** ne te laisse pas troubler/perturber par les critiques • **koerte haukumine häirib ümbruskonna rahu** les aboiements des chiens troublent/perturbent la tranquillité du voisinage • **avarii häirib liiklust** un accident perturbe la circulation • **see auto häirib jalakäijate läbipääsu** cette voiture gêne le passage des piétons

häiritus [häiritus häirituse häiritust häiritusse, häirituste häiritusi] s. ASTR. FÜÜS. perturbation^f • **magnethäiritused** perturbation magnétique • **taevakehade häiritused** perturbations des corps célestes

hääriv [h'airiv h'airiva h'airivat -, h'airivate h'airivaid] adj. (*meelerahu häiriv, ebameeldiv*) gênant, (*ebamugavust ekitav*) incommodant, (*segadust tekitav, rahutuks tegev*) troublant • **on häiriv, kui avaliku elu tegelane kasutab ebasüüdsaid väljendeid** il est gênant qu'une personnalité publique utilise des expressions déplacées • **reis läks**

hästi, ainuke häiriv asjaolu oli see, et sadas palju vihma le voyage s'est bien passé, le seul point gênant était qu'il a beaucoup plu • **mobiltelefoniga helistamine tunni ajal on kaasõpilasi häiriv** téléphoner avec son portable pendant les cours gêne les autres élèves • **tema häiriv pilk ei lasknud mul keskenduda** son regard gênant m'a déconcentré • **ta ei suutnud linnas elada, autode müra oli sedavõrd häiriv** il n'arrivait pas à vivre en ville, tant le bruit des voitures l'incommodait • **igasugune elanike unerahu häiriv tegevus on öösel keelatud** toute activité troublant le repos des habitants est interdite la nuit • **õppejõu kahemõttelised küsimused eksami ajal mõjusid eksaminandidele häirivatena** lors de l'examen, les questions ambiguës du professeur ont perturbé les candidats

häkker [h'äkker h'äkkeri h'äkkerit -, h'äkkerite h'äkkerid] s. hacheur^m, hacheuse^f

häkkipäev [h'äkkipäev h'äkkipäeva h'äkkipäeva, h'äkkipäevade h'äkkipäevaid] s. HRV. anniversaire^m

häll [h'äll hälli h'älli h'älli, h'ällide h'ällisiid/h'älle] s. berceau^m (pl. berceaux) • **laps magab hällis** l'enfant dort dans son berceau • **laps on veel hällis** l'enfant est encore au berceau • **inimkonna häll** le berceau de l'humanité • **olin ühingu hälli juures** j'ai assisté à la naissance/fondation de l'association • **hällist hauani** ° du berceau à la tombe

hällilaul [+l'aul laulu l'aulu l'aulu, l'aulude l'aulusid/l'aulu] s. berceuse^f

hällipäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasiid/p'äevi] s. HRV. anniversaire^m

hällisurm [+s'urm surma s'urma s'urma, s'urmade s'urmasid/s'urmi] s. MED. mort^f subite du nourrisson

hällitrukis [+trükis trükise trükist -, trükiste trükiseid] s. BIBL. TRÜK. incunable^m

hämär [hämär hämara hämarat -, hämarate hämaraid] I. adj. 1. *pimedavõitu* sombre • **ilm on hämar** le temps est sombre • **väljas läheb hämaraks** dehors il commence à faire sombre • **kardinad muutsid toa hämaraks** les rideaux ont assombri la pièce • **hämär valgus** une lumière faible 2. (*ähmane*) vague, confus, (*ebaselge, raskesti arusaadav*) obscur, (*kahtlane*) douteux (f. douteuse), louche • **hämär mälestus** un vague souvenir, un souvenir vague/confus • **kauged hämarad ajad** des époques lointaines et obscures • **artikli viimane lause jäi hämaraks** la dernière phrase de l'article était obscure • **hämärad tehingud** des transactions douteuses • **hämara mineviku inimene** un individu au passé louche/douteux II. s. pénombre^f, (*õhtuhämär*) crépuscule^m • **hämara lugemine rikub silmi** lire dans la pénombre abîme les yeux • **kohale jõudsime hämaras** nous sommes arrivés au crépuscule

hämarduma [hämarduma hämarduda hämardub hämardutud] v. 1. *hämara(ma)ks muutuma* s'assombrir, s'obscurcir • **hämardub tuba** une pièce qui s'assombrit/s'obscurcit • **hakkas juba hämarduma** il a commencé à faire noir/sombre, la nuit a commencé à tomber 2. *mõistuse, teadvuse kohta* s'obscurcir • **haige teadvus hämardub** la conscience du malade s'obscurcit

hämärus [hämärus hämaruse hämarust hämaruste hämarusi] s. (*valguse ja pimeduse vahepealne seisund*)

pénombre^f, demi-jour^m, (*hämariik*) crépuscule^m, (*ebaselgus, ähmasus*) obscurité^f • **korteris valitses hämarus** l'appartement était plongé dans la pénombre • **aegade hämarusse ulatuv traditsioon** une tradition qui remonte à la nuit des temps • **ajaloo hämarusse vajuma/kaduma** tomber dans les oubliettes de l'histoire

hämmastama [hämmastama hämmastada hämmastab hämmastatud] v. **1.** *hämmastust tekitama* étonner, surprendre, (*jahmatama*) stupéfier, (*rabama, vapustama*) frapper • **katse tulemused hämmastasisid meid** les résultats de l'épreuve nous ont étonnés/surpris • **mind ei hämmasta enam miski** je ne m'étonne plus de rien • **mind hämmastab ta rahu** j'ai été stupéfait par son calme • **hämmastav, milline sarnasus!** la ressemblance est frappante **2.** *hämmastuma* s'étonner • «**Juba kõik valmis!**» **hämmastab klient** «Tout est déjà prêt!» s'étonna le client • **mind paneb hämmastama, et keegi midagi ei küsinud** je suis étonné que personne n'ait rien demandé

hämmastav [hämmastav hämmastava hämmastavat -, hämmastavate hämmastavaid] *adj.* étonnant, surprenant, (*jahmatav, vapustav*) incroyable, stupéfiant • **hämmastav, et kõik said eksamilt läbi** c'est étonnant/incroyable que tout le monde ait réussi l'examen • **pole midagi hämmastavat, et ta haigeks jäi** ce n'est pas étonnant qu'il soit tombé malade • **lihtsalt hämmastav, kui palju on allergilisi lapsi** c'est tout simplement incroyable/ahurissant qu'il y ait autant d'enfants allergiques • **hämmastaval kombel** de façon très étonnante • **aeg möödub hämmastava kiirusega** le temps passe à une vitesse incroyable/stupéfiante • **hämmastav sarnasus** une ressemblance frappante

hämmastavalt [hämmastavalt] *adv.* étonnamment • **hämmastavalt vaikne paik** un endroit étonnamment silencieux

hämmastuma [hämmastuma hämmastuda hämmastub hämmastutud] v. s'étonner, (*tugevama emotsiooni puhul*) être stupéfait • **olime hämmastunud tema avameelsusest** nous avons été étonnés par sa franchise • **hämmastunud pilk** un regard stupéfait

hämmastus [hämmastus hämmastuse hämmastust hämmastusse, hämmastuste hämmastusi] s. (grand) étonnement^m, stupéfaction^f, stupeur^f • **minu suureks hämmastuseks** à mon grand étonnement, à ma grande stupéfaction/stupeur • **hämmastusest ei saanud ta sõnagi suust** il en resta muet de stupéfaction/stupeur • **millestki hämmastuses olema** être très étonné par qqch., être stupéfait par qqch.

hämmelduma [hämmelduma hämmelduda hämmeldub hämmeldutud] v. être déconcerté, être effaré • **hämmeldunud pilk** un regard déconcerté • **hämmeldusin ta häbematuses** j'étais effaré de son insolence • **neid pani taoline olukord hämmelduma** une situation pareille les a déconcertés

hämmeldunult [hämmeldunult] *adv.* d'un air déconcerté • **hämmeldunult küsima** poser une question d'un air déconcerté • **vaatasin teda hämmeldunult** je l'ai regardé, effaré

hämmeldus [hämmeldus hämmelduse hämmeldust hämmeldusse, hämmelduste hämmeldusi] s. (*segadus*) confusion^f,

trouble^m, (*kohmetus*) embarras^m • **minu hämmeldus kasvas** ma confusion a augmenté • **kedagi hämmeldusse viima** troubler/déconcerter qqn • **olin hämmelduses** j'étais déconcerté • **mind tabas hämmeldus** je suis resté interdit/interloqué

hämming [hämming hämmingu hämmingut -, hämmingute hämminguid] s. confusion^f • **mu hämning läks üle masenduseks** ma confusion s'est transformée en consternation

händikäp [händik'äp händikäpi händik'äppi händik'äppi, händik'äppide händik'äppisid/händik'äppe] s. SPORT *handicap^m (sportif)

hänilane [hänilane hänilase hänilast hänilasse, hänilaste hänilasi] s. **1.** RHVK. *lambahänilane* bergeronnette^f printanière **2.** MURD. *linavästriik* bergeronnette^f grise

härj [härj härja h'ärja h'ärja, h'ärjade h'ärjasid/h'ärji] s. bœuf^m • **härja ikkesse panema** mettre le bœuf au joug • **tugev kui härj** fort comme un bœuf • **etteheide mõjus talle nagu punane rätt härjale** ce reproche l'a mis en colère • **vs. häda ajab härja kaevu** faire n'importe quoi pourvu d'atteindre son but • **vs. meest sõnast, härja sarvest** quand on donne sa parole, il faut la tenir

härghain [+h'ain heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Melampyrum*) mélampyre^m • **harilik härghain** (*Melampyrum nemorosum*) mélampyre des bois • **harjakas härghain** (*Melampyrum cristatum*) mélampyre à crête

härghöövel [+h'öövel h'öövli h'öövlit -, h'öövlite h'öövleid] s. rabot^m à quatre mains

härgekonn [+k'onn konna k'onna k'onna, k'onnade k'onnasid/k'onni] s. ZOOLOG. (*Rana catesbeiana*) grenouille^f taureau

härjapaar [+p'aar paari p'aari p'aari, p'aaride p'aarisid/p'aare] s. paire^f de bœufs

härjapõlvlane [+p'õvlane p'õvlase p'õvlast p'õvlasse, p'õvlaste p'õvlasi/p'õvlaseid] s. FOLKL. nain^m, lutin^m, gnome^m

härjasilm [+s'ilm silma s'ilma s'ilma, s'ilmade s'ilmasid/s'ilmi] s. **1.** *praemuna* œuf^m au plat **2.** *väike ümar aken* (*hoonel*) œil-de-bœuf^m (*pl.* œils-de-bœuf), (*laeval v. lennukil*) *hublot^m **3.** BOT. (*Leucanthemum*) marguerite^f • **harilik härjasilm** (*Leucanthemum vulgare*) marguerite commune

härjavõitlus [+v'õitlus v'õitluse v'õitlust v'õitlusse, v'õitluste v'õitlusi/v'õitluseid] s. corrida^f

härm [h'ärm härma h'ärma h'ärma, h'ärmade h'ärmasid/h'ärmi] s. MURD. araignée^f

härmakord [+k'ord korra k'orda k'orda, k'ordade k'ordasid/k'ordi] s. couche^f de givre

härmalõng¹ [+l'õng lõnga l'õnga l'õnga, l'õngade l'õngasid/l'õngu] s. *ämblikuniit taimel, õhus* fil^m de la Vierge

härmalõng² [+l'õng lõnga l'õnga l'õnga, l'õngade l'õngasid/l'õngu] s. KUJUND. *härmatis* givre^m • **mägi oli täis härmalõngu** la colline était couverte de givre

härmatis [härmatis härmatise härmatist härmatisse, härmatiste härmatisi] s. givre^m

härmpaju [+paju paju paju -, pajude pajusid] s. BOT. (*Salix daphnoides*) saule^m faux daphné

härra [härra härra härrat -, härrade härrasid] s. (*meesisik, ka kõnetlussõnana; peen mees*) monsieur^m (*pl.* messieurs), (*isand, käskija*) maître^m • **härra president** monsieur le

président • **lugupeetud daamid ja härrad!** mesdames et messieurs! • **riides nagu tõeline härra** il s'habille comme un monsieur • **härä käskis endale eine kabinetti viia** le maître a ordonné qu'on lui serve le repas dans son bureau

härrased [häärane härrase härrast -, härraste härraseid] *pl.* 1. *saksad, härrad* seigneurs^{mpl} • **naabermõisa härrased** les seigneurs du manoir voisin • **teenis suurtsugu härraseid** il était au service de seigneurs de haut rang 2. *kõnetlussõna mitme meesisiku poole pöördumisel* messieurs^{mpl} • **täna teid, härrased!** messieurs, je vous remercie!

härrasmees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehij] *s.* (*käitumiselt ja välimuselt peen mees*) gentleman^m, (*härä, meesterahvas*) monsieur^m (*pl.* messieurs) • **käitub nagu tõeline härrasmees** il se conduit en vrai/parfait gentleman • **härrasmeeste kokkuleppe** un gentlemen's agreement • **ruumi sisenesisid härrasmees ja proua** un monsieur et une dame sont entrés • **elegantne härrasmees** un monsieur élégant

hästi [h'ästi] *adv.* 1. *nii, et millegagi ollakse rohkem kui ainult rahul* bien • **ela hästi!** porte-toi bien! • **kõik lõppes hästi** tout s'est bien terminé • **Kuidas käsi käib?** — **Hästi, täna küsimast.** Comment ça va? — Bien, merci. • **selle töö võib väga hästi jätta homseks** on peut très bien reporter ce travail à demain • **selle töö eest makstakse hästi** ce travail est bien payé • **ta sooritas eksamid hästi** il a réussi ses examens • **need õunad maitsevad hästi** ces pommes sont bonnes 2. *eitavas lauses : kuigivõrd, päriselt, eriti* vraiment • **see raamat talle hästi ei meeldinud** il n'a pas vraiment/beaucoup aimé ce livre • **ma ei tahtnud seda hästi uskuda** j'avais du mal à le croire • **ma ei saa teist hästi aru** je ne vous comprends pas très bien 3. *väga, õige, kangesti* très • **hästi ilusad asjad** de très/fort jolies choses • **tulin koju hästi hilja** je suis rentré très tard • **tal on hästi palju raha** il a énormément d'argent 4. *tubli!, hea küll!, olgu!* bien, bon • **hästi, hakkame siis minema!** bien/bon, alors allons-y! • **hästi, teeme nii!** bien/d'accord/bon, faisons comme ça!

hästikasvatatud [+kasvatatud kasvatatu kasvatatut -, kasvatatute kasvatatuid] *adj.* bien élevé

hävima [hävima hävida hävib hävitud] *v.* être détruit • **sõjas hävisid terved külad** pendant la guerre, des villages entiers ont été détruits • **põua tõttu hävis kogu saak** la récolte a été détruite/anéantie par la sécheresse • **kõrges temperatuuris mikroobid hävivad** à haute température, les microbes sont détruits/éliminés • **hävunud keeled** les langues éteintes/disparues • **hävunud liigid** les espèces disparues/éteintes

häving [häving hävingu hävingut -, hävingute hävinguid] *s.* destruction^f, anéantissement^m, ruine^f • **sõda tõi kaasa nälja ja hävingu** la guerre s'est accompagnée de famine et de destructions • **see poliitika on viinud riigi hävingu äärele** cette politique a conduit le pays au bord de la ruine • **rahvuskoondist tabas häving** l'équipe nationale a été anéantie/écrasée

hävitaja [hävitaja hävitaja hävitajat -, hävitajate hävitajaid] *s.* 1. *see, kes hävitab* destructeur^m, pilleur^m • **orav on suur linnupesade hävitaja** l'écureuil est un grand pilleur

de nids • **nirk on näriliste hävitaja** la belette est un prédateur de rongeurs 2. *SÕJ. (hävituslennuk)* chasseur^m, (*lahingulaeva liik*) destroyer^m, contre-torpilleur^m

hävitama [hävitama hävitada hävitab hävitatud] *v.* 1. *purustama, ära kaotama* détruire, (*olematuks tegema*) anéantir, (*laastama*) dévaster, ravager, (*tapma*) tuer, exterminer • **asitõendeid hävitama** détruire les preuves • **külm hävitas talivilja** le froid a détruit la récolte de blé d'hiver • **ennast hävitama** se détruire soi-même • **vastase väed hävitati täielikult** l'armée ennemie a été anéantie/détruite • **miski ei suutnud hävitada nende vabadusiha** rien n'a pu détruire/anéantir/briser leur désir de liberté • **umbrohtu hävitama** éliminer les mauvaises herbes • **inimtegevus on hävitanud rohkesti taimeliike** les activités humaines ont fait disparaître de nombreuses espèces de plantes • **torm hävitas metsa** la tempête a dévasté/ravagé la forêt • **hävitav sõda** une guerre dévastatrice • **hävitav kriitika** une critique dévastatrice/implacable • **antibiootikumid hävitavad baktereid** les antibiotiques tuent/détruisent/éliminent les bactéries • **jahimehed hävitasid varesed** les chasseurs ont exterminé/tué les corneilles • **hävitav pilk** un regard assassin • **hävitav löök** un coup mortel 2. *KÕNEK. sööma* dévorer, engloutir • **lapsed hävitasid pannkooke** les enfants dévoraient/engloutissaient les crêpes

hävituslaager [+l'aager l'aagri l'aagrit -, l'aagrite l'aagreit] *s.* camp^m d'extermination

hävituslendur [+l'endur l'enduri l'endurit -, l'endurite l'endureid] *s.* SÕJ. pilote^{mf} de chasse

hävituslennuk [+lennuk lennuki lennukit -, lennukite lennukeid] *s.* SÕJ. avion^m de chasse, chasseur^m

hääbuja [hääbuja hääbuja hääbujat hääbujasse, hääbujad hääbujate hääbujaid] *s.* [personne ou entité en voie de disparition] • **hääbuja roll oleks alandav kogu rahvale** se retrouver dans le rôle du perdant serait humiliant pour le peuple tout entier

hääbuma [hääbuma hääbuda hääbub hääbutud] *v.* (*pikkamisi vaibuma v. kustuma*) s'éteindre, (*kaduma, välja surema*) disparaître • **löke hääbub pikkamisi** le feu s'éteint • **haige hääbub vaikselt** le malade s'éteint doucement • **hääbunud kultuur** une culture disparue • **rahvas hakkas hääbuma** ce peuple a commencé à dépérir • **rahvapärimused hääbuvad** les traditions populaires tombent dans l'oubli • **hääbuv keel** une langue en voie d'extinction • **päike loojub, päev hääbub** le soleil se couche, le jour touche à sa fin

hääbumine [hääbumine hääbumise hääbumist hääbumisesse, hääbumised hääbumiste hääbumisi] *s.* (*langus*) déclin^m, (*kadumine*) disparition^f • **traditsioonilise eluviisi hääbumine** le déclin du mode de vie traditionnel • **liikide hääbumine** la disparition des espèces

hää [h'ää hääle h'äält h'ääle, hääle h'ääli] *s.* 1. *inimesel* voix^f • **kõrge hää** une voix aiguë • **madal hää** une voix grave • **koolitatud hää** une voix travaillée • **suure häälega naerma** rire à pleine voix, rire à pleins poumons • **suure häälega nutma** pleurer à chaudes larmes, pleurer à gros sanglots • **valju häälega lugema** lire à haute voix, lire à voix haute • **vaikse häälega rääkima** parler à voix basse • **poole häälega** à mi-voix • **väriseval häälel** d'une voix tremblante • **häält tõstma** hausser la voix • **mul**

on hääle ära j'ai une extinction de voix, je suis aphone • karjus oma hääle ära il a tellement crié qu'il en a perdu la voix • võta kuulda mõistuse häält écoute la voix de la raison 2. loomadeli cri^m • matkib lindude hääli il imite les cris des oiseaux 3. heli son^m, (lärm) bruit^m • flöödi hääle le son de la flûte • poiss ei saanud pasunast häält kätte le garçon n'a pas réussi à extraire un seul son de sa trompette • arvuti tegi imelikku häält l'ordinateur faisait un bruit bizarre • öise metsa hääled les bruits nocturnes de la forêt 4. MUUS. partii voix^f • kolmele häälele loodud laul un chant à trois voix • dirigent andis koorile hääle kätte le chef a donné le ton au chœur 5. MUUS. muusikariista häälestamise kohta [s'utilise dans des expressions figées relatives à l'accord d'un instrument] • hääle seadma/panema accorder • hääles olema être accordé • häälest ära olema être désaccordé 6. POL. voix^f, vote^m • hääle lugemine le comptage des voix/votes • nõuandva häälega delegaat un délégué qui dispose d'une voix consultative • hääled jagunesid pooleks les voix étaient partagées • andsin oma hääle noorele kandidaadile j'ai voté pour un jeune candidat, j'ai donné ma voix à un jeune candidat • hüüdjä hääle kõrbes ° une voix qui crie dans le désert • ühel häälele à l'unanimité • hääle tegema (arvamust avaldamata) ° se faire entendre, (protesteerima) protester • hääle murdma muer • hääle sisse lööma/panema (muusikainstrumenti kohta) se mettre à jouer, (mootori kohta) démarrer

hääldama [h'ääldama h'ääldada h'ääldab h'ääldatud] v. prononcer • seda sõna on raske hääldada ce mot est difficile à prononcer

hääldamine [h'ääldamine h'ääldamise h'ääldamist h'ääldamisse, h'ääldamiste h'ääldamisi] s. prononciation^f

häälduma [h'äälduma h'äälduda h'ääldub h'ääldutud] v. se prononcer • sõnas lehm hääldub m helituna dans le mot lehm, le m se prononce sourd

hääldus [h'ääldus h'äälduse h'ääldust h'ääldusse, h'äälduste h'ääldusi/h'äälduseid] s. prononciation^f • lohakas hääldus une prononciation relâchée • võõrapärane hääldus un accent étranger

hääldusalus [+alus aluse alust -, aluste aluseid] s. LGV. base^f articulaire

häälduselund [+elund elundi elundit -, elundite elundeid] s. LGV. organe^m articulaire

hääldusharjutus [+harjutus harjutuse harjutust harjutsusse, harjutuste harjutsusi] s. exercice^m de prononciation

häälduskoht [+k'ohht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid /k'ohti] s. LGV. point^m d'articulation, lieu^m (pl. lieux) d'articulation

hääldussõnaraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] s. dictionnaire^m de prononciation

hääldusviga [+viga v'ea viga -, vigade vigasid/vigu] s. faute^f de prononciation

hääleaparaat [+apar'aat apar'adi apar'aati apar'aati, apar'aate apar'aatisid/apar'aate] s. ANAT. MUUS. appareil^m vocal

häälehäire [+häire h'aire häiret -, häirete h'aireid] s. MED. trouble^m de la voix

häälekadu [+kadu k'ao kadu -, kadude kadusid] s. MED. extinction^f de voix, aphonie^f

häälekool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'ooli]

s. formation^f vocale • ta oli saanud klassikalise häälekooli il avait reçu une formation vocale classique

häälekurd [+k'urd kuru k'urdu k'urdu, k'urdude k'urdusid/k'urde] s. ANAT. corde^f vocale

häälemurre [+murre m'urde murret -, murrete m'urdeid] s. mue^f [de la voix] • tal on juba häälemurre olnud sa voix a déjà mué

häälepaal [+p'ael paela p'aela p'aela, paelte/p'aelade p'aelasid /p'aelu] s. corde^f vocale

häälepilu [+pilu pilu pilu -, pilude pilusid] s. ANAT. fente^f de la glotte

häälestama [häälestama häälestada häälestab häälestatud] v. 1. MUUS. muusikariista hääle seadma accorder • klaverit häälestama accorder un piano 2. TEHN. kohandama, reguleerima régler • treipinki häälestama régler un tour • häälestab raadio lemmikjaamale il règle la radio sur sa station préférée 3. meelsust, arvamust mõjutama; meeoleolu kujundama [façonner une attitude, une opinion, une atmosphère] • sa häälestad kõiki minu vastu tu montes tout le monde contre moi • mugav ümbrus häälestab puhkuseks un environnement confortable est propice au repos • nad on valitsuse suhtes väga kriitiliselt häälestatud ils ont une attitude très critique à l'égard du gouvernement • ta on minu suhtes heatahtlikult häälestatud il est bien disposé à mon égard • ta on optimistlikult häälestatud il est optimiste

häälestamine [häälestamine häälestamise häälestamist häälestamisse, häälestamiste häälestamisi] s. 1. MUUS. accordage^m • klaveri häälestamine l'accordage d'un piano 2. TEHN. réglage^m • printeri häälestamine le réglage d'une imprimante

häälestustabel [+tabel tabeli tabelit -, tabelite tabelid] s. EL. mire^f

hääletaja [hääletaja hääletaja hääletajat -, hääletajate hääletajaid] s. 1. hääle andja votant^m, votante^f • 20 protsenti hääletajatest 20 pour cent des votants • Eesti taasiseseisvumise poolt hääletaja personne ayant voté pour l'indépendance de l'Estonie 2. sõidusoovist käetõstega märku andja autostoppeur^m, autostoppeuse^f

hääletama [hääletama hääletada hääletab hääletatud] v. 1. hääle andma voter • hääletasin otsuse poolt j'ai voté pour cette décision 2. sõidusoovist käega märku andma faire de l'autostop, faire du stop KÕNEK.

maha hääletama [hääletama hääletada hääletab hääletatud] v. rejeter [par un vote] • ettepanek hääletati maha la proposition a été rejetée • kandidaat hääletati maha le candidat a été rejeté

hääletamine [hääletamine hääletamise hääletamist hääletamisse, hääletamiste hääletamisi] s. 1. hääle andmine vote^m • elektrooniline hääletamine le vote électronique • salajane hääletamine un vote à bulletin secret • hääletamisest hoidumine l'abstention • hääletamisele panema mettre aux voix, soumettre au vote 2. sõidusoovist käetõstega märku andmine auto-stop^m

hääletamiskabiin [+kab'iin kabiini kab'iini kab'iini, kab'iinide kab'iinid/kab'iine] s. isoloir^m

hääletamiskast [+k'ast kasti k'asti k'asti, k'astide k'astisid/k'aste] s. urne^f (électorale)

hääletamisõigus [+õigus õiguse õigust õigusse, õiguste

õigusi/õiguseid] *s.* droit^m de vote

hääletu [hääletu hääletu hääletut -, hääletute hääletuid] *adj.* silencieux (*f.* silencieuse) • **hääletu naer** un rire silencieux • **мобиілtelefon on hääletul režimil** le téléphone portable est en mode silencieux

hääletus¹ [hääletus hääletuse hääletust hääletusse, hääletuste hääletusi] *s.* **hääletamine** vote^m, scrutin^m • **salajane hääletus** un scrutin secret, un vote à bulletin(s) secret(s) • **komisjoni esimees valitakse salajasel hääletusel** le président de la commission est élu au scrutin secret, le président de la commission est élu à bulletin(s) secret(s) • **ettepanek pandi hääletusele** la proposition a été soumise au vote, la proposition a été mise aux voix

hääletus² [hääletus hääletuse hääletust hääletusse, hääletuste hääletusi] *s.* **vaikus** silence^m

hääletuskast [+k'ast kasti k'asti k'asti, k'astide k'astisid/k'aste] *s.* urne^f (électorale)

hääletussedel [+sedel sedeli sedelit -, sedelite sedeleid] *s.* bulletin^m de vote

hääletusurn [+urn urni 'urni 'urni, 'urnide 'urnisid/'urne] *s.* urne^f (électorale)

hääletusvoor [+v'oor vooru v'ooru v'ooru, v'oorude v'oorusid/v'ore] *s.* tour^m (de scrutin) • **esimeses hääletusvoorus ei saanud keegi vajalikku enamust** au premier tour (de scrutin), personne n'a obtenu la majorité requise

hääletusõigus [+õigus õiguse õigust õigusse, õiguste õigusi/õiguseid] *s.* droit^m de vote

hääleõigus [+õigus õiguse õigust õigusse, õiguste õigusi/õiguseid] *s.* **1. JUR.** droit^m de vote • **Eesti andis naistele hääleõiguse 1918. aastal** l'Estonie a accordé le droit de vote aux femmes en 1918 **2. sõnaõigus** voix^f au chapitre • **neil ei ole kodus hääleõigust** ils n'ont pas voix au chapitre chez eux

hääleõiguslik [+õiguslik 'õigusliku 'õiguslikku 'õiguslikku, 'õiguslikkude/'õiguslike 'õiguslikkusid/'õiguslikke] *adj.* ayant le droit de vote, en droit de voter • **hääleõiguslikud liikmed** les membres ayant le droit de vote • **Riigikogu valimistel on hääleõiguslikud vaid Eesti Vabariigi kodanikud** seuls les citoyens de la République d'Estonie ont le droit de voter aux élections législatives

häälik [häälik hääliku häälikut -, häälikute häälikuid] *s.* LGV. son^m (du langage), phone^m

häälikkiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] *s.* LGV. écriture^f alphabétique

häälikukombinatsioon [+kombinatsi'oon kombinatsiooni kombinatsi'ooni kombinatsi'ooni, kombinatsi'oonide kombinatsi'oonisid/kombinatsi'ooni] *s.* LGV. combinaison^f de phonèmes

häälikulugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] *s.* LGV. phonétique^f historique

häälikuseadus [+s'eadus s'eaduse s'eadust s'eadusse, s'eaduste s'eadusi/s'eaduseid] *s.* LGV. loi^f phonétique

häälikusüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemisid/süst'eeme] *s.* LGV. système^m phonétique

häälikuvaheldus [+vaheldus vahelduse vaheldust vahelduse, vahelduste vaheldusi] *s.* LGV. alternance^f phonologique

häälikuõpetus [+õpetus õpetuse õpetust õpetusse, õpetuste õpetusi] *s.* LGV. phonétique^f

häälightsus [häälightsus häälightsuse häälightsust häälightsusse, häälightsu-

ste häälightsusi] *s.* son^m, bruit^m, (*lindudel, loomadel*) cri^m

• **kuulasin, kuid ei tabanud vähimatki häälightsust** j'ai entendu l'oreille mais n'ai pas entendu/perçu le moindre son/bruit • **kutsus esile kaebliku häälightsuse** il a émis un son plaintif • **kajakate kriiskavad häälightsused** les cris stridents des mouettes

häälkäsklus [+k'asklus k'askluse k'asklust k'askluse, k'askluste k'asklusi/k'askluseid] *s.* commande^f vocale

häälteenamus [+enamuse enamuse enamust enamusse, enamuste enamusi] *s.* majorité^f (des voix) • **seaduseelnõu võeti vastu rõhuva häälteenamusega** le projet de loi a été adopté à une écrasante majorité

häätelugemiskomisjon [+komisjon komisjoni komisjoni komisjoni, komisjonide komisjonisid/komisjone] *s.* commission^f de dépouillement (du scrutin)

häärber [h'äärber h'äärberi h'äärberit -, h'äärberite h'äärberid] *s.* (*mõisa härrastemaja*) manoir^m, (*suur uhke elamu*) belle demeure^f • **mõisa häärber hävis viimases sõjas** le manoir a été détruit pendant la dernière guerre

höövel [h'öövel h'öövli h'öövli -, h'öövlite h'öövleid] *s.* rabot^m

hööveldama [h'ööveldama h'ööveldada h'ööveldab h'ööveldatud] *v.* raboter, (*teehöövliga*) niveler • **hööveldamata lauad** des planches de bois brut, des planches non rabotées • **riiki ei tohi enam õhemaks h'ööveldada** KIJUND. il faut cesser d'appauvrir l'État, il faut cesser de réduire les moyens de l'État

höövlilaast [+l'aast laastu l'aastu l'aastu, l'aastude l'aastusid/l'aaste] *s.* copeau^m (*pl. copeaux*)

hüaluroonhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] *s.* KEEM. acide^m hyaluronique

hüatsint [hüats'int hüatsindi hüats'inti hüats'inti, hüats'intide hüats'intisid/hüats'inte] *s.* **1. BOT.** (*Hyacinthus*) jacinthe^f **2. MIN.** *väärisikivi* hyacinthe^f

hübridauto [+auto auto autot -, autode autosid] *s.* voiture^f hybride

hübriidimine [hübr'iidimine hübr'iidimise hübr'iidimist hübr'iidimise, hübr'iidimiste hübr'iidimisi] *s.* BIOL. hybridation^f

hübriidne [hübr'iidne hübr'iidse hübr'iidset -, hübr'iidsete hübr'iidseid] *adj.* hybride

hübriid sõda [+sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/sõdu] *s.* SÕJ. guerre^f hybride

hüdraat [hüdr'aat hüdraadi hüdr'aati hüdr'aati, hüdr'aatide hüdr'aatistid/hüdr'aate] *s.* KEEM. hydrate^m

hüdrasiin [hüdras'iin hüdrasiini hüdras'iini hüdras'iini, hüdras'iinide hüdras'iinisid/hüdras'iine] *s.* KEEM. hydrazine^f

hüdratatsioon [hüdratatsi'oon hüdratatsiooni hüdratatsi'ooni hüdratatsi'ooni, hüdratatsi'oonide hüdratatsi'oonisid/hüdratatsi'ooni] *s.* KEEM. hydratation^f

hüdraulika [hüdr'aulika hüdr'aulika hüdr'aulikat -, hüdr'aulikate hüdr'aulikaid] *s.* FÜÜS. TEHN. hydraulique^f

hüdrauliline [hüdr'auliline hüdr'aulilise hüdr'aulilist hüdr'aulilise, hüdr'auliliste hüdr'aulilisi] *adj.* FÜÜS. TEHN. EHIT. hydraulique

hüdrä [h'üdrä h'üdrä h'üdrä -, h'üdräte h'üdräid] *s.* ARHEOL. hydrie^f

hüdriid [hüdr'iid hüdr'iidi hüdr'iidi hüdr'iidi, hüdr'iidide hüdr'iidisid/hüdr'iide] *s.* KEEM. hydrure^m

hüdroakustika [+ak'ustika ak'ustika ak'ustikat -, ak'ustikate ak'ustikaid] *s.* FÜÜS. hydroacoustique^f

hüdrobioloog [+biol'oog bioloog biol'oogi biol'oogi, biol'oogi-

de biol'oogisid/biol'ooge] s. BIOL. hydrobiologiste^{mf}

hüdrobioloogia [+biol'oogia biol'oogia biol'oogiat -, biol'oogiate biol'oogiaid] s. BIOL. hydrobiologie^f

hüdrobioloogiline [+bioloogiline bioloogilise bioloogilist bioloogilisse, bioloogiliste bioloogilisi] *adj.* hydrobiologique

hüdrobiont [hüdrobi'ont hüdrobiondi hüdrobi'onti hüdrobi'onti, hüdrobi'ontide hüdrobi'ontisid/hüdrobi'onte] s. BIOL. organisme^m aquatique

hüdrodünaamika [+dünaamika dünaamika dünaamikat -, dünaamikate dünaamikaid] s. FÜÜS. dynamique^f des fluides, hydrodynamique^f

hüdroelektrijaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] s. centrale^f hydroélectrique

hüdroenergia [+en'ergia en'ergia en'ergiat -, en'ergiate en'ergiaid] s. FÜÜS. énergie^f hydraulique

hüdrofilne [hüdrof'iilne hüdrof'iilse hüdrof'iilset -, hüdrof'iilsete hüdrof'iilseid] *adj.* KEEM. BIOL. hydrophile

hüdrofiilsus [hüdrof'iilsus hüdrof'iilsuse hüdrof'iilsust hüdrofiilsusse, hüdrof'iilsuste hüdrof'iilsusi/hüdrof'iilsuseid] s. KEEM. BOT. hydrophilie^f

hüdrofoobia [+f'oobia f'oobia f'oobiat -, f'oobiate f'oobiaid] s. MED. hydrophobie^f

hüdrofoobne [hüdrof'oobne hüdrof'oobse hüdrof'oobset -, hüdrof'oobsete hüdrof'oobseid] *adj.* KEEM. hydrophobe

hüdrofoobsus [hüdrof'oobsus hüdrof'oobsuse hüdrof'oobsust hüdrof'oobsusse, hüdrof'oobsuste hüdrof'oobsusi/hüdrof'oobsuseid] s. KEEM. hydrophobie^f

hüdrogaamia [hüdrog'aamia hüdrog'aamia hüdrog'aamiat -, hüdrog'aamiate hüdrog'aamiaid] s. BOT. hydrogamie^f

hüdrogeenima [hüdrog'eenima hüdrog'eenida hüdrogeenib hüdrogeenitud] v. KEEM. hydrogénéer • **hüdrogeenitud rasvad** les graisses hydrogénées

hüdrogeenimine [hüdrog'eenimine hüdrog'eenimise hüdrog'eenimist hüdrog'eenimisse, hüdrog'eenimiste hüdrog'eenimisi] s. KEEM. hydrogénation^f

hüdrograafia [hüdrogr'aafia hüdrogr'aafia hüdrogr'aafiat -, hüdrogr'aafiate hüdrogr'aafiaid] s. GEOGR. MER. hydrographie^f

hüdrokortisoon [+kortis'oon kortisooni kortis'ooni kortis'ooni, kortis'oonide kortis'oonisid/kortis'ooni] s. FÜSIOL. FARM. hydrocortisone^f

hüdroksiid [+oks'iid oks'iidi oks'iidi oks'iidi, oks'iidide oks'iidisid /oks'iide] s. KEEM. hydroxyde^m

hüdroksüülrühm [+r'ühm rühma r'ühma r'ühma, r'ühmade r'ühmasid/r'ühmi] s. KEEM. groupe^m hydroxyle, groupe-ment^m hydroxyle

hüdrolokatsioon [+lokatsi'oon lokatsiooni lokatsi'ooni lokatsi'ooni, lokatsi'oonide lokatsi'oonisid/lokatsi'ooni] s. TEHN. SÕJ. détection^f sous-marine

hüdroloogia [hüdrol'oogia hüdrol'oogia hüdrol'oogiat -, hüdrol'oogiate hüdrol'oogiaid] s. hydrologie^f

hüdroloogiajaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] s. station^f hydrologique

hüdrolüsaat [hüdrolüs'aat hüdrolüsaadi hüdrolüs'aati hüdrolüs'aati, hüdrolüs'aatide hüdrolüs'aatisid/hüdrolüs'aate] s. KEEM. hydrolysat^m

hüdrolüüs [hüdrol'üüs hüdrolüüsi hüdrolüüsi hüdrolüüsi, hüdrolüüside hüdrolüüsisid/hüdrolüüsi] s. KEEM. hydrolyse^f

hüdrolüüsima [hüdrol'üüsima hüdrolüüsida hüdrolüüsib hüdrolüüsitud] v. KEEM. hydrolyser

hüdrolüütiline [hüdrolüütiline hüdrolüütilise hüdrolüütilisi]

hüdrolüütilisse, hüdrolüütiliste hüdrolüütilisi] *adj.* KEEM. hydrolytique

hüdromeetiline [hüdromeetiline hüdromeetilise hüdromeetilist hüdromeetilisse, hüdromeetiliste hüdromeetilisi] *adj.* hydrométrie

hüdromehaanika [+mehaanika mehaanika mehaanikat -, mehaanikate mehaanikaid] s. FÜÜS. mécanique^f des fluides

hüdronefroos [+nefr'oos nefroosi nefr'oosi nefr'oosi, nefr'ooside nefr'oosisid/nefr'oose] s. MED. hydronéphrose^f

hüdrostaatika [+staatika staatika staatikat -, staatikate staatikaid] s. FÜÜS. hydrostatique^f, statique^f des fluides

hüdrostaatiline [hüdrostaatiline hüdrostaatilise hüdrostaatilist hüdrostaatilisse, hüdrostaatiliste hüdrostaatilisi] *adj.* FÜÜS. hydrostatique

hüdrotooraks [+tooraks tooraksi tooraksit -, tooraksite tooraksid] s. MED. hydrothorax^m

hüdrotropism [+trop'ism tropismi trop'ismi trop'ismi, trop'ismide trop'ismisid/trop'isme] s. BOT. hydrotropisme^m

hüdrotsefaalia [hüdrotsef'aalia hüdrotsef'aalia hüdrotsef'aaliat -, hüdrotsef'aaliate hüdrotsef'aaliaid] s. MED. hydrocéphalie^f

hügieen [hügi'een hügieeni hügi'eeni hügi'eeni, hügi'eenide hügi'eenisid/hügi'eeni] s. hygiène^f

hügieeniside [+side sideme sidet -, sidemete sidemeid] s. serviette^f hygiénique/périodique

hügienist [hügien'ist hügienisti hügien'isti hügien'isti, hügien'istide hügien'istisid/hügien'iste] s. MED. hygiéniste^{mf}

hügrofilne [hügrof'iilne hügrof'iilse hügrof'iilset -, hügrof'iilsete hügrof'iilseid] *adj.* BIOL. hygrophile

hügrofüüt [hügrof'üüt hügrofüüdi hügrof'üüti hügrof'üüti, hügrofüütide hügrof'üütisid/hügrof'üüte] s. BOT. plante^f hygrophile, hygrophyte^f

hügroomeeter [hügrom'eeter hügrom'eetri hügrom'eetrit -, hügrom'eetrite hügrom'eetrid] s. METEOR. hygromètre^m

hügroskoopsus [hügrosk'oopsus hügrosk'oopsuse hügrosk'oopsust hügrosk'oopsusse, hügrosk'oopsuste hügrosk'oopsusi /hügrosk'oopsuseid] s. FÜÜS. hygroskopicité^f

hülgama [h'ülgama hüljata h'ülgab hüljatud] v. **1.** kedagi v. midagi maha jätma abandonner, quitter • **kõigist hüljatud inimene** un individu abandonné/rejeté de tous • **ta hülgas oma lapsed** il a abandonné ses enfants • **ta hülgas oma naise** il a quitté sa femme • **ta hülgas oma sõbrad** il a rompu avec ses amis • **ta hülgas kodumaa** il a quitté son pays **2.** millestki loobuma renoncer • **ta hülgas kõik maised mõnud** il a renoncé à tous les plaisirs terrestres • **me peame hülgama liigse enesekindluse** nous devons nous départir de notre trop grande assurance

hülgejaht [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] s. chasse^f au phoque

hülgekütt [+k'ütt küti k'ütti k'ütti, k'üttide k'üttisid/k'ütte] s. chasseur^m de phoques

hülgeliha [+liha liha liha l'ihha, lihade lihasisd] s. viande^f de phoque

hülgepüük [+p'üük püügi p'üüki p'üüki, p'üükide p'üükisid/p'üüke] s. chasse^f au phoque

hülgerasv [+r'asv rasva r'asva r'asva, r'asvade r'asvasid/r'asvu] s. graisse^f de phoque

hüljes [hüljes h'ülge hüljest -, hüljeste h'ülgeid] s. phoque^m • **grööni hüljes** ZOOLOG. (*Pagophilus groenlandicus*) phoque du Groenland, phoque à selle

hülosoism [hüloso'ism hülosoismi hüloso'ismi hüloso'ismi, hüloso'ismide hüloso'ismisid/hüloso'isme] s. FILOS. hylozoisme^m

hümn [h'ümn hümn h'ümni h'ümni, h'ümnide h'ümnisid/h'ümne] s. hymne^m, (katoliku liturgias) hymne^f • **Eesti Vabariigi hümn** l'hymne national de la République d'Estonie • **Homeroose hümnid** les hymnes homériques • **Ut queant laxis on Ristija Johannesele pühendatud hümn** *Ut queant laxis* est une hymne à saint Jean Baptiste

hüpe [hüpe h'üppe hüpet -, hüpete h'üppeid] s. 1. keha õhulend saut^m, (sööst) bond^m • **sooritas kolmemeetrise hüppe** il a fait un saut de trois mètres • **tegi kaks hüpet ette** il a fait deux sauts/bonds en avant • **oleme teinud suure hüppe paremuse poole** nous avons fait un grand bond en avant, nous avons énormément progressé 2. KÕNEK. omavoliline lahkumine [fait de s'absenter sans autorisation d'un lieu de vie collectif] • **sõdur oli terve öö hüppes** le soldat a fait le mur et est resté absent toute la nuit • **hüppes käinud sõdurid jäävad aresti** les soldats qui ont fait le mur seront mis aux arrêts

hüperaktiivne [+akt'iivne akt'iivse akt'iivset -, akt'iivsete akt'iivseid] adj. hyperactif (f. hyperactive)

hüperaktiivsus [+akt'iivsus akt'iivsus akt'iivsusust akt'iivsusse, akt'iivsusete akt'iivsusid/akt'iivsusid] s. hyperactivité^f

hüperboloid [hüperbol'oid hüperboloidi hüperbol'oidi hüperbol'oidi, hüperbol'oidide hüperbol'oidisid/hüperbol'oidide] s. MAT. hyperboloide^m

hüperbool [hüperb'ool hüperbooli hüperb'ooli hüperb'ooli, hüperb'oolide hüperb'oolisid/hüperb'oolide] s. MAT. KIRJ. hyperbole^f

hüperboreiline [hüperbor'eiline hüperbor'eilise hüperbor'eilist hüperbor'eilise, hüperbor'eiliste hüperbor'eilisi/hüperbor'eiliseid] adj. hyperboréen (f. hyperboréenne)

hüperreemia [hüper'eemia hüper'eemia hüper'eemiat -, hüper'eemiate hüper'eemiaid] s. MED. hyperémie^f, congestion^f

hüperheli [+heli heli heli -, helide helisid] s. FÜÜS. hyperson^m

hüperkeratoos [+kerat'oos keratoosi kerat'oosi kerat'oosi, kerat'ooside kerat'oosisid/kerat'ooside] s. MED. hyperkératose^f

hüperlink [+l'ink lingi l'inki l'inki, l'inkide l'inkisid/l'inke] s. INFO. hyperlien^m

hüpermarket [+market marketi marketit -, marketite marketeid] s. hypermarché^m

hüperon [hüperon hüperoni hüperoni hüperoni, hüperonide hüperonisid/hüperone] s. FÜÜS. hypéron^m

hüperpind [+p'ind pinna p'inda p'inda, p'indade p'indasid/p'indu] s. MAT. hypersurface^f

hüperplaasia [hüperpl'aasia hüperpl'aasia hüperpl'aasiat -, hüperpl'aasiade hüperpl'aasiad] s. BIOL. hyperplasie^f

hüperrealism [+real'ism realismi real'ismi real'ismi, real'ismide real'ismisid/real'isme] s. KUNST hyperréalisme^m

hüpersekretsioon [+sekrets'iioon sekretsiooni sekrets'iiooni sekrets'iiooni, sekrets'ioonide sekrets'ioonisid/sekrets'ioonide] s. FÜSIOL. hypersécrétion^f

hüpersomnia [hüpers'omnia hüpers'omnia hüpers'omniat -, hüpers'omniade hüpers'omniaid] s. MED. hypersomnie^f

hüpertekst [+t'ekst teksti t'eksti t'eksti, t'ekstide t'ekstisid/t'ekste] s. INFO. hypertexte^m

hüpertensioon [hüpertensi'oon hüpertensiooni hüpertensi'ooni hüpertensi'ooni, hüpertensi'oonide hüpertensi'oonisid/hüpertensi'oonide] s. MED. hypertension^f

hüpertoonik [hüpertoonik hüpertooniku hüpertoonikut -,

hüpertoonikute hüpertoonikuid] s. MED. hypertendu^m, hypertendue^f

hüpertrihoos [hüpertri'h'oos hüpertrihoosi hüpertri'h'oosi hüpertri'h'oosi, hüpertri'h'ooside hüpertri'h'oosisid/hüpertri'h'ooside] s. MED. hypertrichose^f

hüpertrofeeruma [hüpertr'oof'eeruma hüpertr'oof'eeruda hüpertr'oof'eerub hüpertr'oof'eerutud] v. MED. s'hypertrophier • **hüpertrofeerunud süda** un cœur hypertrophié

hüpertroofia [hüpertr'oof'ia hüpertr'oof'ia hüpertr'oof'iat -, hüpertr'oof'iate hüpertr'oof'iaid] s. FÜSIOL. MED. hypertrophie^f

hüpervitamiin [hüpervitamin'oos hüpervitamiinooisi hüpervitamin'oosi hüpervitamin'oosi, hüpervitamin'ooside hüpervitamin'oosisid/hüpervitamin'ooside] s. MED. hypervitaminose^f

hüpick [+aken 'akna akent -, akende 'aknaid] s. INFO. pop-up^{minv}, fenêtre^f surgissante HRV.

hüpicklased [hüpicklane hüpicklase hüpicklast hüpicklase, hüpicklaste hüpicklasi] pl. ZOOL. (*Dipodidae*) dipodidés^{mpl}

hüpicknukk [+n'ukk nuku n'ukku n'ukku, n'ukkude n'ukkusid/n'ukke] s. pantin^m

hüpick [hüpick hüpick hüpick -, hüpick hüpick] s. corde^f à sauter • **hüpick hüpick hüpick** sauter à la corde

hüpick [hüpick'oos hüpick'oosi hüpick'oosi hüpick'oosi, hüpick'ooside hüpick'oosisid/hüpick'ooside] s. MED. PSÜHH. hypnose^f • **hüpick ravima** soigner par l'hypnose

hüpickseans [+se'ans seansi se'anssi se'anssi, se'ansside se'anssid/se'ansse] s. séance^f d'hypnose

hüpickseisund [+seisund seisundi seisundit -, seisundite seisundeid] s. état^m d'hypnose

hüpickteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] s. MED. hypnothérapie^f

hüpickteerija [hüpickteerija hüpickteerija hüpickteerija hüpickteerija, hüpickteerijate hüpickteerijaid] s. hypnotiseur^m, hypnotiseur^f

hüpickteerima [hüpickteerima hüpickteerida hüpickteerib hüpickteeritud] v. hypnotiser

hüpickteerimine [hüpickteerimine hüpickteerimise hüpickteerimist hüpickteerimise, hüpickteerimiste hüpickteerimisi] s. hypnotisation^f

hüpicktism [hüpick'tism hüpick'tismi hüpick'tismi hüpick'tismi, hüpick'tismide hüpick'tismisid/hüpick'tisme] s. hypnotisme^m

hüpicktöö [hüpick'töö hüpick'tööri hüpick'tööri hüpick'tööri, hüpick'töörde hüpick'tööriseid/hüpick'töörde] s. hypnotiseur^m, hypnotiseur^f

hüpickfüüs [hüpick'füüs hüpick'füüsi hüpick'füüsi hüpick'füüsi, hüpick'füüside hüpick'füüsid/hüpick'füüse] s. ANAT. hypophyse^f

hüpickondria [hüpick'ondria hüpick'ondria hüpick'ondria -, hüpick'ondriate hüpick'ondriad] s. MED. hypochondrie^f

hüpickondrik [hüpick'ondrik hüpick'ondriku hüpick'ondrikut -, hüpick'ondrikute hüpick'ondrikuid] s. MED. hypochondriaque^{mf}

hüpickondriline [hüpick'ondriline hüpick'ondrilise hüpick'ondrilist hüpick'ondrilisse, hüpick'ondriliste hüpick'ondrilisi] adj. hypochondriaque

hüpickoer [+k'oer koera k'oera k'oera, koerte/k'oerade k'oerasid/k'oeri] s. chien^m d'assistance pour diabétique

hüpickotalamus [+talamus talamuse talamust talamuse, talamuste talamusi] s. ANAT. hypothalamus^m

hüpicktees [hüpick'tees hüpick'teesi hüpick'teesi hüpick'teesi, hüpick'teeside hüpick'teesid/hüpick'teeside] s. hypothèse^f • **hüpickteesi püstitama** émettre/faire une hypothèse • **hüpickteesi**

kummutama réfuter une hypothèse
hüpoteetilise [hüpoteetilise hüpoteetilise hüpoteetilist hüpoteetilisse, hüpoteetiliste hüpoteetilisi] *adj.* hypothétique
hüpoteensioon [hüpoteensi'oon hüpoteensiooni hüpoteensi'ooni hüpoteensi'ooni, hüpoteensi'oonide hüpoteensi'oonisid/hüpoteensi'oonel] *s.* MED. hypotension^f
hüpoteenus [hüpoteen'uus hüpoteenuusi hüpoteen'uusi hüpoteen'uusi, hüpoteen'uuside hüpoteen'uusisid/hüpoteen'uusel] *s.* MAT. hypoténuse^f
hüpothermia [hüpother'mia hüpother'mia hüpother'miat -, hüpother'miate hüpother'miaid] *s.* MED. hypothermie^f
hüpotsenter [+ts'enter ts'entri ts'entrit -, ts'entrite ts'entreid] *s.* GEOL. hypocentre^m
hüpovitaminoos [hüpovitamin'oos hüpovitaminoosi hüpovitamin'oosi hüpovitamin'oosi, hüpovitamin'ooside hüpovitamin'oosisid/hüpovitamin'oosel] *s.* MED. hypovitaminose^f
hüppama [h'üppama hüpata h'üppab hüpatud] *v.* **1.** *hüppet v. hüppeid tegema* sauter • **üles hüppama** sauter en l'air • **hüppenõoriga hüppama** sauter à la corde • **hüppas sadulasse** il a sauté en selle • **hüppas taksose** il a sauté dans un taxi • **hüppas aknast välja** il a sauté par la fenêtre • **hüppas üle müüri** il a sauté par-dessus le mur • **hüppas ühel jalal** il sautait à cloche-pied • **mu süda hüppab rõõmust** mon cœur saute/bondit de joie • **hüppab ühelt teemalt teisele** il saute/passe d'un sujet à l'autre • **kõrgust hüppama** SPORT sauter en hauteur, faire du saut en hauteur • **teivast hüppama** SPORT sauter à la perche, faire du saut à la perche • **langevarjuga hüppama** sauter en parachute • **paat hüppas lainetel** le bateau tanguait sur les vagues • **hüppas püsti** il s'est levé d'un bond • **hüppas mulle kallale** il s'est jeté/précipité sur moi, il m'a sauté dessus • **hüppas mulle teele ette** il a surgi en travers de mon chemin • **politseinikud murdsid ukse maha ja hüppasid tupp** les policiers ont cassé la porte et ont fait irruption dans la pièce **2.** *korraks kuhugi minema* faire un saut, passer • **lubas minu juurest läbi hüpata** il a promis de faire un saut chez moi, il a promis de passer chez moi **3.** *kiiresti ja järsult muutuma (tõusma)* bondir, (*ebastabiilne olema*) être instable, fluctuer • **hinnad hüppasid rekordtasemele** les prix ont bondi à un niveau record • **piimahind hüppab (üles-alla)** le prix du lait est instable, le prix du lait fluctue **4.** KÕNEK. *uhkeldama* faire le fier • **hüppab oma teadmistega** il fait le fier avec ses connaissances, il fait étalage de ses connaissances
alla hüppama [h'üppama hüpata h'üppab hüpatud] *v.* sauter [de], se jeter [de], se précipiter [de], [*aknast*] se défenestrer [de] • **hüppasin redeliit alla** j'ai sauté de l'échelle, je me suis jeté de l'échelle • **hüppas lennukilt langevarjuga alla** il a sauté de l'avion en parachute • **hüppas laeva pardalt alla merre** il s'est jeté/précipité par-dessus bord (dans la mer) • **hüppas viienda korruse aknast alla** il s'est défenestré/jeté du quatrième étage
maha hüppama [h'üppama hüpata h'üppab hüpatud] *v.* sauter [de], (*hobuselt v. sõiduvahendilt maha tulema*) descendre [de] • **hüppas rõdult maha** il a sauté du balcon, il s'est jeté du balcon, il a sauté à terre depuis le balcon • **hüppas hobuse seljast maha** il est descendu de cheval • **hüppasime bussist järgmises peatuses maha** nous sommes descendus du bus à l'arrêt suivant

peale hüppama [h'üppama hüpata h'üppab hüpatud] *v.* **1.** sauter [sur], (*sõiduki peale minema*) monter [dans], prendre • **politseinik hüppas põgenikule peale ja surus ta maha** le policier a sauté/bondi sur le fugitif et l'a immobilisé à terre • **hüppan esimesele rongile peale ja sõidan koju** je monte/saute dans le premier train et je rentre à la maison, je prends le premier train et je rentre à la maison **2.** KÕNEK. *kärkima, pragama* réprimander, gronder • **hüppab alluvatele vähimagi eksimuse pärast peale** il réprimande ses subordonnés pour le moindre manquement, il engueule ses subordonnés pour le moindre manquement KÕNEK.
sisse hüppama [h'üppama hüpata h'üppab hüpatud] *v.* sauter [dans], (*kuhugi sisse põikama*) passer [à] [dans] [chez], faire un saut [à] [dans] [chez] • **hüppas akna kaudu tupp sisse** il a sauté dans la pièce par la fenêtre • **tee peal hüppan kuhugi poodi sisse** je passerai au magasin sur le chemin, je ferai un saut au magasin en passant • **hüppas tunnikeseks sõbra poole sisse** il est passé chez un ami pour une petite heure, il a fait un saut chez un ami pour une petite heure
välja hüppama [h'üppama hüpata h'üppab hüpatud] *v.* bondir [(hors) de], sauter [(hors) de], se jeter [de], se précipiter [de], [*aknast*] se défenestrer • **keegi hüppas puu tagant välja** quelqu'un a bondi/surgi/jailli de derrière un arbre • **mul pidi süda rinnust välja hüppama** mon cœur a failli bondir hors de ma poitrine • **hüppasin voodist välja** j'ai sauté (hors) de mon lit • **hüppas aknast välja** il a sauté par la fenêtre, il s'est jeté/précipité par la fenêtre, il s'est défenestré • **saag hüppas puu seest välja** la lame de la scie est sortie du bois
üle hüppama [h'üppama hüpata h'üppab hüpatud] *v.* **1.** *hüppega ületama* sauter [par-dessus] • **hüppasime aiast üle** nous avons sauté par-dessus la clôture, nous avons sauté la clôture **2.** KUJUND. *millestki üle libisema, midagi vahele jätma* éluder, esquiver • **hüppasin ebameeldivast teemast üle** j'ai éludé/esquivé un sujet fâcheux **3.** KUJUND. *põgenema* s'enfuir • **kõrge nõukogude riigiametnik hüppas Läände üle** un haut fonctionnaire soviétique s'est enfui à l'Ouest, un haut fonctionnaire soviétique est passé à l'Ouest
üles hüppama [h'üppama hüpata h'üppab hüpatud] *v.* bondir, se lever d'un bond, (*järsku üles kerkima*) monter brusquement • **hüppas toolilt üles** il a bondi de sa chaise, il s'est levé d'un bond de sa chaise • **hinnad hüppasid üles** les prix ont brusquement monté/augmenté
hüppelaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] *s.* tremplin^m, (*vette hüppamiseks*) plonger^m • **see amet oli talle hüppelaud karjäärredelil** KUJUND. cette fonction a été un tremplin dans sa carrière
hüppenõör [+n'õör nõõri n'õõri n'õõri, n'õõride n'õõrisid/n'õõre] *s.* corde^f à sauter • **hüppenõoriga hüppama** sauter à la corde
hüppeteivas [+teivas t'eiba teivast -, teivaste t'eibaid] *s.* SPORT perche^f (de saut)
hüppetorn [+t'orn torni t'orni t'orni, t'ornide t'ornisid/t'orne] *s.* SPORT (*vettehüpeteks*) plonger^m, (*suusahüpeteks*) tremplin^m (de saut à ski)
hüpsomeeter [hüpsom'eeter hüpsom'eetri hüpsom'eetrit -, hüpsom'eetrite hüpsom'eetrid] *s.* FÜÜS. GEOGR. hypsomètre^m

hüsteeria [hüst'eeria hüst'eeria hüst'eeriat -, hüst'eeriate hüst'eeriaid] s. hystérie^f • **hüsteerias olema** être hystérique

hüsteeriahoog [+h'oog h'oo h'oogu h'oogu, h'oogude h'oogusid/h'ooge] s. crise^f d'hystérie, crise^f de nerfs

hüsteerik [hüsteerik hüsteeriku hüsteerikut -, hüsteerikute hüsteerikuid] s. hystérique^{mf}

hüsteeriline [hüsteeriline hüsteerilise hüsteerilist hüsteerilisse, hüsteeriliste hüsteerilisi] adj. hystérique

hütt [h'ütt h'üti h'ütti h'ütti, h'üttide h'üttisid/h'ütte] s. cabane^f, *hutte^f, cahute^f, (Aafrikas ja teatud troopikamaades traditsiooniline elamutüüp) case^f

hüva [hüva hüva hüva h'üvva, hüvade hüvasid] adj. **1.** hea bon (f. bonne) • **hüva märjake** une bonne petite boisson • **hüva roog** un bon petit plat • **hüva leili!** je vous souhайте un sauna bien chaud! • **hüva pärituult!** bonne route!, (eluteele saatmisel) bonne chance! • **hüva, hakkame minema!** bon, on y va! • **hüva, lööme käed kokku!** c'est entendu!, topons là! **2.** MURD. *parem, parempoolne* droit • **hüva ja kura käsi** la main droite et la main gauche • **läks hüva kätt** il a tourné à droite

hüvang [hüvang hüvangu hüvangut -, hüvangute hüvanguid] s. bien-être^{minv} • **ta tegi seda ühiskonna hüvanguks** il l'a fait pour le bien-être de la société

hüvasti [hüvasti] **I.** *interj.* adieu • (jääge) **hüvasti, kallid sõbrad!** adieu, chers amis! • **kellegagi hüvasti jätma** dire adieu à qqn, faire ses adieux à qqn • **võid oma rahuliku eluga hüvasti jätta** tu peux dire adieu à ta vie tranquille **II.** *adv.* HRV. bien • **kõik läks hüvasti** tout s'est bien passé

hüvastijätt [+j'ätt j'ātu j'ättu j'ättu, j'ättude j'ättusid/j'ätte] s. adieu^m • **surus tal hüvastijätuks kätt** il lui a serré la main en guise d'adieu • **puusärk avati viimseks hüvastijätuks** le cercueil a été ouvert pour le dernier adieu • **hüvastijätt minevikuga** un adieu au passé

hüvastijätukiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. lettre^f d'adieu

hüvastijätusuudlus [+s'uudlus s'uudluse s'uudlust s'uudluse, s'uudluste s'uudlusi/s'uudluseid] s. baiser^m d'adieu

hüve [hüve hüve hüvet h'üvve, hüvede hüvesid] s. bien^m, (paremus, eelis) avantage^m • **maiseid hüvesid nautima** jouir des biens de ce monde • **on tegutsenud terve elu ühiskonna hüveks** il a œuvré toute sa vie pour le bien de la société • **haridust tuleb pidada avalikuks hüveks kõigi kodanike jaoks** l'éducation doit être considérée comme un bien commun pour tous les citoyens • **nautis maaelu hüvesid** il profitait des avantages/bienfaits de la vie à la campagne • **kasutas ära oma seisukorra hüvesid** il a mis à profit les avantages de sa situation • **üldise hüve nimel** dans l'intérêt général

hüvitama [hüvitama hüvitada hüvitab hüvitatud] v. (*heaks tegema*) dédommager [de], compenser, indemniser [de], (*vaeva tasuma*) récompenser [de] • **kellelegi kahju hüvitama** dédommager qqn d'une perte • **kellegi kulutusi hüvitama** dédommager/indemniser qqn de ses frais, donner une compensation pour les frais de qqn • **siüüdasel tuleb tekitatud materiaalne kahju hüvitada** le coupable doit compenser le préjudice matériel • **teie vaev saab hüvitatud** vos efforts seront récompensés • **tahtsin oma halba tegu osaliseltki kompenseerida** je voulais racheter ma faute, ne serait-ce que partiellement

hüvitus [hüvitus hüvituse hüvitust hüvitusse, hüvituste hüvitus] s. dédommagement^m, (*rahaline ka*) indemnité^f • **sai hüvituseks kümme tuhat eurot** il a obtenu dix mille euros de dédommagement, il a obtenu un dédommagement de dix mille euros

hüään [hü'ään hü'ääni hü'ääni hü'ääni, hü'äänide hü'äänisid/hü'ääne] s. ZOOL. *hyène^f

hüüatama [hüüatama hüüatada hüüatab hüüatatud] v. pousser un cri, crier, (*otsekes kõnes tarvitatuna*) s'exclamer, s'écrier • **hüüatasin ehmatusest** j'ai poussé un cri d'effroi • **hüüatas vaimustatult** il a crié d'enthousiasme • **«Kui armas teist!» hüüatas naine** «Comme vous êtes gentil!» s'exclama/s'écria/cria-t-elle

hüübima [h'üübima h'üübida h'üübib h'üübitud] v. coaguler

hüüdlause [+lause l'ause lauset -, lausete l'auseid] s. **1.** LGV. phrase^f exclamative, proposition^f exclamative **2.** (*poliitiline loosung* v. *reklaamlause*) slogan^m, (*deviis*) devise^f

hüüdma [h'üüdma h'üüda hüüab h'üütud, h'üüdis h'üüdke] v. **1.** *hõikama; valju häälega ütleva* crier, (*otsekes kõne saatelauses*) s'écrier, s'exclamer, (*muusikainstrumentide ja kellade puhul*) sonner • **ma ei saanud aru, mida ta hüüdis** je n'ai pas compris ce qu'il a crié • **«Väga hea mõte!» hüüdis Toomas** «Très bonne idée!» s'écria/s'exclama Toomas • **kirikukellad hakkasid hüüdma** les cloches de l'église ont commencé à sonner • **orkester pani pillid hüüdma** l'orchestre a commencé à jouer • vs. **õnnetus ei hüüa tulles** un malheur est vite arrivé **2.** *kutsuma* appeler • **hüüdis meid appi** il nous a appelés au secours • **«Ema!» hüüdis poeg** «Maman!» appela le garçon • **kuidas teid hüütakse?** comment vous appelle-t-on? • **lapsed hüüavad teda tädiks** les enfants l'appellent tatie

järele hüüdma [h'üüdma h'üüda hüüab h'üütud, h'üüdis h'üüdke] v. **1.** *lahkujale midagi hüüdma* crier [qqch.] [à qqn qui s'éloigne] • **hüüdis neile järele, et nad parestale pööraks** il leur a crié de tourner à droite **2.** *järelehüüdega esinema* dire un dernier adieu [à qqn], rendre un dernier hommage [à qqn], dire [qqch.] [en guise de dernier adieu]

vahela hüüdma [h'üüdma h'üüda hüüab h'üütud, h'üüdis h'üüdke] v. crier [en coupant la parole à qqn] • **kõnelejale hüüti vahela ironilisi märkusi** l'intervenant a été plusieurs fois coupé/dérangé par des remarques ironiques

vastu hüüdma [h'üüdma h'üüda hüüab h'üütud, h'üüdis h'üüdke] v. répondre [d'une longue distance], crier (en réponse) • **hõikasin metsas tükk aega, kuid keegi ei hüüdnud vastu** j'ai longtemps appelé dans la forêt, mais personne ne m'a répondu • **«Tulen kohe!» hüüdis ta vastu** «J'arrive!» cria-t-il (en réponse)

välja hüüdma [h'üüdma h'üüda hüüab h'üütud, h'üüdis h'üüdke] v. **1.** *hüüdega teiste hulgast välja kutsuma* appeler • **õpilastega tutvumiseks hüüdis õpetaja neid nimepidi välja** pour faire connaissance avec les élèves, l'enseignant les a appelés par leurs noms **2.** *avalikult teatama* annoncer (publiquement) • **korraldajad hüüdisid oktsjoni välja järgmiseks kuuks** les organisateurs ont annoncé la vente aux enchères pour le mois suivant

hüüdnimi [+nimi nime nime n'imme, nimede nimesid] s. surnom^m, (*pilkenimi*) sobriquet^m

hüüdsõna [+sõna sõna sõna s'õnna, sõnade sõnasid/sõnu] s.

LGV. interjection^f

hüüe [hüüe h'üüde hüüet -, hüüete h'üüdeid] s. cri^m, (*kutsuv hõige*) appel^m • **meeleheitlikud hüüded** des cris de désespoir • **ei vastanud minu hüüetele** il n'a pas répondu à mes appels

hüüp [h'üüp hüübi h'üüpi h'üüpi, h'üüpide h'üüpisid/h'üüpe] s.

ZOOL. (*Botaurus stellaris*) butor^m étoilé

hüüumärk [+m'ärk märgi m'ärki m'ärki, m'ärkide m'ärkisid/m'ärke] s. LGV. point^m d'exclamation

I

ibeer [ib'eer ibeeri ib'eeri ib'eeri, ib'eeride ib'eerisid/ib'eere] s. AJ. Ibère^{mf}

ibeeri [ibeeri] *adj. inv.* • **ibeeri keel** l'ibère • **ibeeri hõimud** AJ. les tribus ibères

ibuprofeen [ibuprof'een ibuprofeeni ibuprof'eeni ibuprof'eeni, ibuprof'eenide ibuprof'eenisid/ibuprof'eene] s. FARM. ibuprofène^m

ida [ida ida ida 'itta, idade idasid] s. 1. **ilmakaar** est^{minv} • **idas** à l'est • **läänest itta** d'ouest en est • **lennujaam asub linnast ida pool** l'aéroport est situé à l'est de la ville • **aknad on ida suunas** les fenêtres sont orientées à l'est • **väed suundusid itta** les troupes se dirigèrent vers l'est • **tuul puhub idast** le vent vient de l'est, le vent est à l'est 2. **idamaad** Orient^m • **ida keeled** les langues orientales, les langues de l'Orient

idaestlane [+eestlane 'eestlase 'eestlast 'eestlasse, 'eestlaste 'eestlasi/'eestlaseid] s. Estonien^m de l'est, Estonienne^f de l'est

idaeuroplane [+eur'ooplane eur'ooplase eur'ooplast eur'ooplasse, eur'ooplaste eur'ooplasi/eur'ooplaseid] s. Européen^m de l'Est, Européenne^f de l'Est

idagermaanlane [+germ'aanlane germ'aanlase germ'aanlast germ'aanlasse, germ'aanlaste germ'aanlasi/germ'aanlaseid] s. AJ. Germain^m oriental, Germaine^f orientale

idagoot [+g'oot goodi g'ooti g'ooti, g'ootide g'ootisid/g'ooti] s. AJ. Ostrogoth^m, Ostrogothe^f

idakaar [+k'aar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] s. est^{minv} • **idakaares punetab** à l'est le ciel rougeoie • **tuul puhub idakaarest** le vent souffle de l'est

idakallas [+kallas k'alda kallast -, kallaste k'aldaid] s. (*jõe- v. järvekallas*) rive^f orientale, rive^f est, (*merekallas*) côte^f est

idakultuur [+kult'uur kultuuri kult'uuri kult'uuri, kult'uuride kult'uurisid/kult'uure] s. culture^f orientale

idamaa [+m'aa m'aa m'aad -, m'aade/maade m'aasid/m'aid] s. Orient^m • **idamaad** l'Orient • **idamaa rahvad** les peuples d'Orient • **idamaade meditsiin** la médecine orientale

idamagun [+magun maguna magunat -, magunate magunaid] s. BOT. (*Papaver orientale*) pavot^m d'Orient

idamaine [+m'aine m'aise m'aist -, m'aiste m'aiseid] *adj.* oriental (*pl.* orientaux) • **idamaised vürtsid** les épices orientales

ida-mariõunapuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid /p'uid] s. BOT. (*Malus baccata*) pommier^m (microcarpe) de Sibérie, pommetier^m de Sibérie

idamurre [+murre m'urde murret -, murrete m'urdeid] s. LGV. dialecte^m oriental, dialecte^m de l'est

idanaaber [+n'aaber n'aabri n'aabrit -, n'aabrite n'aabreid] s.

voisin^m oriental • **Eesti idanaaber** le voisin oriental de l'Estonie

idanemisprotsent [+pr'ots'ent pr'otsendi pr'ots'enti pr'ots'enti, pr'ots'entide pr'ots'entisid/pr'ots'ente] s. BOT. taux^m de germination

idanemisprotsess [+pr'ots'ess pr'otsessi pr'ots'essi pr'ots'essi, pr'ots'esside pr'ots'essid/pr'ots'esse] s. BOT. processus^m de germination

idanemistemperatuur [+temperat'uur temperatuuri temperat'uuri temperat'uuri, temperat'uuride temperat'uurisid/temperat'uure] s. BOT. température^f de germination

idapiir [+p'iir piiri p'iiri p'iiri, p'iiride p'iirisid/p'iire] s. frontière^f orientale, (*areaali piir idas*) limite^f orientale • **Euroopa Liidu idapiir** la frontière orientale de l'Union européenne • **jugapuu leviku idapiir** la limite orientale de l'aire de répartition de l'if

idapikkus [+p'ikkus p'ikkuse p'ikkust p'ikkuse, p'ikkuste p'ikkusi/p'ikkuseid] s. GEOGR. longitude^f est • **54°34' idapikkust** 54° 34' de longitude est

idapoolkera [+kera kera kera k'erra, kerade kerasid] s. GEOGR. hémisphère^m est

idapoolne [+p'oolne p'oolse p'oolset -, p'oolsete p'oolseid] *adj.* oriental (*pl.* orientaux) • **saare idapoolne osa** la partie orientale/est de l'île • **Eesti idapoolseim linn** la ville d'Estonie la plus à l'est, la ville la plus orientale d'Estonie

idarinne [+rinne r'inde rinnet -, rinnete r'indeid] s. SÕJ. AJ. front^m oriental, front^m de l'Est

idaslaavi [+slaavi] *adj. inv.* slave oriental, slave de l'est • **idaslaavi keeled** les langues slaves orientales, les langues slaves de l'est

idaslaavlane [+sl'aavlane sl'aavlase sl'aavlast sl'aavlasse, sl'aavlaste sl'aavlasi/sl'aavlaseid] s. Slave^{mf} de l'est

idatuul [+t'uul tuule t'uult t'uulde, tuulte t'uuli] s. vent^m d'est

ideaal [ide'aal ideaali ide'aali ide'aali, ide'aalide ide'aalisid/ide'aale] s. idéal^m (*pl.* idéals idéaux) • **kõrged ideaalid** de grands/nobles idéaux • **ideaalis peaks töö valmima kahe aasta jooksul** dans l'idéal, ce travail devrait être fini d'ici deux ans • **abielumehe ideaal** un mari idéal

ideaalne [ide'aalne ide'aalse ide'aalset -, ide'aalsete ide'aalseid] *adj.* idéal (*pl.* idéals idéaux) • **uus projekt pole kaugeltki ideaalne** le nouveau projet est loin d'être idéal • **ideaalne gaas** FÜÜS. un gaz idéal

ideaalselt [ide'aalselt] *adv.* parfaitement • **ideaalselt sile pind** une surface parfaitement lisse • **mootor töötab ideaalselt** le moteur fonctionne parfaitement • **uus töökoht sobib talle ideaalselt** son nouveau poste lui convient parfaitement • **see kleit sobib sulle ideaalselt** cette robe te va à la perfection

idealiseerima [idealis'eerima idealis'eerida idealiseerib idealiseeritud] v. idéaliser • **ta idealiseerib oma meest** elle idéalise son mari

idealism [ideal'ism idealismi ideal'ismi ideal'ismi, ideal'ismi-de ideal'ismisid/ideal'isme] s. idéalisme^m • **absoluutne idealism** FILOS. l'idéalisme absolu • **nooruse idealism** l'idéalisme de la jeunesse

idealistlik [ideal'istlik ideal'istliku ideal'istliku ideal'istliku, ideal'istlikkude/ideal'istlike ideal'istlikkused/ideal'istlike] *adj.* idéaliste • **idealistlik filosoofia** FILOS. une philosophie idéaliste

idee [id'ee id'ee id'eed -, id'eede id'eesid/id'eid] s. idée^f • **geniaalne idee** une idée géniale, une idée de génie • **selle romaani idee** tekkis kolmteist aastat tagasi j'ai eu l'idée de ce roman il y a treize ans • **raamatu läbiv idee** l'idée centrale du livre • **ideede võitlus** un combat d'idées • **tulin heale ideele** j'ai eu une bonne idée • **andis mulle idee värvida mööbel valgeks** il m'a donné l'idée de peindre les meubles en blanc • **hea idee, kuidas raha teenida** une bonne idée pour gagner de l'argent

identifitseerima [identifits'eerima identifits'eerida identifitseerib identifitseeritud] v. identifier

identiteedivargus [+v'argus v'arguse v'argust v'argusse, v'arguste v'argusi/v'arguseid] s. usurpation^f d'identité

identiteet [identit'eet identiteedi identit'eeti identit'eeti, identit'eetide identit'eetisid/identit'eete] s. identité^f • **rahvuslik identiteet** l'identité nationale

identne [id'entne id'entse id'entset -, id'entsete id'entseid] adj. identique • **koopia on originaaliga identne** la copie est identique à l'original

identsus [id'entsus id'entsuse id'entsust id'entsusse, id'entsuste id'entsusi/id'entsuseid] s. identité^f • **kahe teksti identsus** l'identité des deux textes • **kultuuriline identsus** l'identité culturelle

ideograafia [ideogr'aafia ideogr'aafia ideogr'aafiat -, ideogr'aafiafiate ideogr'aafiaid] s. LGV. écriture^f idéographique

ideograafiline [ideograafiline ideograafilise ideograafilist ideograafilisse, ideograafiliste ideograafilisi] adj. idéographique • **ideograafiline kiri** une écriture idéographique

ideogramm [ideogr'amm ideogrammi ideogr'ammi ideogr'ammi, ideogr'ammiide ideogr'ammiid/ideogr'amme] s. LGV. idéogramme^m

ideoloog [ideol'oog ideoloogi ideol'oogi ideol'oogi, ideol'oogide ideol'oogisid/ideol'ooge] s. idéologue^{mf}

ideoloogia [ideol'oogia ideol'oogia ideol'oogiat -, ideol'oogiate ideol'oogiaid] s. idéologie^f

ideoloogiline [ideoloogiline ideoloogilise ideoloogilist ideoloogilisse, ideoloogiliste ideoloogilisi] adj. idéologique

idiofon [idiofon idiofoni idiofoni idiofoni, idiofonide idiofonisid/idiofone] s. MUUS. idiophone^m

idiolekt [idiol'ekt idiolekti idiol'ekti idiol'ekti, idiol'ektide idiol'ektiid/idiol'ekte] s. LGV. idiolecte^m

idiomaatiline [idiomaatiline idiomaatilise idiomaatilist idiomaatilisse, idiomaatiliste idiomaatilisi] adj. LGV. idiomatique • **idiomaatiline väljend** une expression idiomatique

idoom [idi'oom idioomi idi'oomi idi'oomi, idi'oomide idi'oomisid/idi'oomi] s. LGV. **1.** liik püsiühendeid expression^f idiomatique, idiotisme^m **2.** mingile kõnelejaskonnale omane keel v. murre v. murrak idiome^m

idoot [idi'ooot idioodi idi'ooti idi'ooti, idi'ootide idi'ootisid/idi'oote] s. **1.** väga rumal, taipamatu inimene idiot^m, idiote^f, crétin^m, crétine^f, imbécile^{mf} • **sa igavene idoot!** espèce d'idiot/d'imbécile!, espèce de crétin! • **oh ma igavene idoot!** quel idiot/crétin/imbécile je suis! **2.** MED. raskeima astme vaimupuude all kannatav inimene idiot^m, idiote^f

idiopaatiline [idiopaatiline idiopaatilise idiopaatilist idiopaatilisse, idiopaatiliste idiopaatilisi] adj. MED. idiopathique

idiosünkraasia [idiosünk'r'aaasia idiosünk'r'aaasia idiosünk'r'aaasiat -, idiosünk'r'aaasiate idiosünk'r'aaasiid] s. MED. idiosyncrasie^f

ID-kaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid/k'aarte] s. carte^f d'identité (électronique)

idolaatria [idol'aatria idol'aatria idol'aatriat -, idol'aatriate idol'aatriaid] s. idolâtrie^f

idurettevõte [+võte v'õtte võtet -, võtete v'õtteid] s. MAJ. start-up^{finv}, jeune pousse^f

idufirma [+firma firma firmat -, firmade firmasid] s. MAJ. start-up^{finv}, jeune pousse^f

iduleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. BOT. cotylédon^m

idupung [+p'ung punga p'unga p'unga, p'ungade p'ungasid/p'ungi] s. BOT. gemmule^f, plumule^f

iduvars [+v'ars varre v'art v'arde, varte v'arsid] s. BOT. épico-tyl^m

iga¹ [iga 'ea iga 'ikka, igade igasid] s. **1.** eluiga, olemasolu aeg âge^m • **koolieelne iga** l'âge préscolaire • **ebamäärases eas daam** une dame d'un âge indéfini • **teie eas** à votre âge • **kõrge eani elama** vivre jusqu'à un âge avancé • **poiss oli oma ea kohta liiga tõsine** le garçon était trop sérieux pour son âge • **ma olin sellest east väljas, et nendega mängida** j'avais passé l'âge de jouer avec eux • **kellelegi pikka iga soovima** souhaiter longue vie à qqn • **noores eas** dans sa jeunesse • **vanemas eas naine** une dame âgée • **romantism oli oma ea ära elanud** le romantisme avait fait son temps **2.** GEOL. ajastiku alajaotus âge^m

iga² [iga iga iga/igat -, -] pron. **1.** omadussõnaliselt (igaiüks eraldi võetuna) chaque, (ükskõik milline) tout, n'importe quel (f. quelle), (kõik) tous (f. toutes) • **iga sõna kaalu-ma** peser chaque mot • **igal asjal on piir** chaque/toute chose a ses limites • **igal aastal** chaque année, tous les ans • **iga kord** chaque fois • **iga kahe tunni tagant** toutes les deux heures • **igal kolmandal päeval** un jour sur trois • **iga jumala päev** absolument tous les jours • **huvi Prantsuse kultuuri vastu kasvab iga aastaga** l'intérêt pour la culture française grandit tous les ans • **ta võib iga hetk tulla** il peut arriver à tout instant • **sa võid tulla igal ajal** tu peux venir n'importe quand, tu peux venir à tout moment • **igal juhul** en tout cas • **igaks juhuks** à tout hasard • **igas suunas** dans toutes les directions • **siin on igat sorti inimesi** il y a toutes sortes de gens ici • **igas vanuses lapsi** des enfants de tous âges • **spordiga võib tegeleda igas vanuses** on peut faire du sport à tout âge, on peut faire du sport à n'importe quel âge • **igast küljest okastraadiga ümbritsetud karjamaa** un pâturage entouré de tous (les) côtés de fil de fer barbelé • **iga ilmaga** par tous les temps, par n'importe quel temps • **see on igas mõttes parim** c'est le meilleur à tous points de vue • **igal pool** partout • **iga viimane kui õpilane teab seda** tous les élèves le savent **2.** substantiivselt chacun^m, chacune^f • **igal oli oma ase** chacun avait son lit

iga-aastane [+aastane 'aastase 'aastast 'aastasse, 'aastaste 'aastasi/'aastaseid] adj. annuel (f. annuelle) • **iga-aastane traditsioon** une tradition annuelle • **see festival on iga-aastane** ce festival a lieu chaque année • **see on iga-aastane probleem** c'est un problème qui se pose chaque année

igakord [+k'ord] adv. (à) chaque fois • **igakord ei tarvitse sul õigus olla** tu n'as pas forcément raison à chaque fois

igakuine [+k'uine k'uise k'uist -, k'uiste k'uiseid] adj. mensuel

(f. mensuelle) • **igakuine sissetulek** le revenu mensuel
igakuune [+k'uune k'uuse k'uust -, k'uuste k'uuseid] *adj.*
mensuel (f. mensuelle) • **igakuine sissetulek** le revenu
mensuel
igakülgne [+k'ülgne k'ülgse k'ülgset -, k'ülgsete k'ülgseid] *adj.*
exhaustif (f. exhaustive) [qui englobe tous les aspects
d'un phénomène], (*täielik*) complet (f. complète) • **sai**
ajajärgust igakülgse ettekujutuse il a eu un aperçu
exhaustif/complet de l'époque • **kultuuri igakülgne**
areng le développement de tous les domaines de la
culture • **osutasid meile igakülgset abi** ils nous ont aidés
autant qu'ils (le) pouvaient
igand [igand igandi igandit -, igandite igandeid] *s.* survivance^f
[idée ou pratique dépassée issue d'une époque révolue]
• **see komme on nõukogude aja igand** cette coutume est
une survivance de l'époque soviétique
iganema [iganema iganeda iganeb iganetud] *v.* devenir
obsolète, vieillir • **tarkvara iganeb kiiresti** les logiciels
deviennent vite obsolètes • **tõeline kunst ei igane** l'art
véritable ne vieillit jamais • **iganenud vaated** des idées
dépassées/périmées/obsolètes • **see komme on iganenud**
cette coutume est tombée en désuétude
iganädalane [+nädalane nädalase nädalast nädalasse,
nädalaste nädalasi] *adj.* hebdomadaire
igapäevaelu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] *s.* vie^f quoti-
dienne, vie^f de tous les jours
igapäevane [+päevane päevase päevast -, päevaste päe-
vaseid] *adj.* 1. *iga päev esinev v. tarvitatav* quotidien
(f. quotidienne) • **igapäevane elu** la vie quotidienne
• **igapäevased mured** les soucis quotidiens • **igapäevane**
leib le pain quotidien 2. *tavaline, harilik* ordinaire,
(*sagedane*) courant, (*harjumuspärane*) habituel (f. habi-
tuelle) • **vägagi igapäevane elu** une vie très ordinaire
• **igapäevane nähtus** un phénomène courant/habituel
• **elu läks oma igapäevast rada** la vie suivait son cours
habituel/ordinaire • **igapäevane kõnepruuk** le langage
courant/ordinaire • **igapäevane rietus** les vêtements de
tous les jours • **see on igapäevane asi** c'est une chose
banale/ordinaire, c'est chose courante
igapäevatöö [+töö töö tööd -, tööde/tööde töösid/tööid] *s.*
travail^m (*pl.* travaux) quotidien, travail^m (*pl.* travaux) de
tous les jours
igasugu [+sugu] *adj.inv.* toutes sortes de, de toutes sortes
• **olen tast kuulnud igasugu lugusid** j'ai entendu sur lui
toutes sortes d'histoires, j'ai entendu sur lui des histoires
de toutes sortes • **lapsed tassid kokku igasugu kraami**
les enfants ont apporté tout un bric-à-brac
igasugune [+sugune suguse sugust -, suguste suguseid] *adj.*
(*mitmuses : kõiksugused*) toutes sortes de, de toutes
sortes, en tout genre, (*ükskõik missugune*) n'importe
quel (f. quelle), (*kõik, iga*) tout • **igasugused kaubad**
toutes sortes de marchandises, des marchandises de
toutes sortes, des marchandises en tout genre • **siin**
hulgub igasuguseid il traîne toutes sortes de gens par ici
• **igasugune muu töö sobiks talle paremini** n'importe
quel autre travail lui conviendrait mieux • **igasugune**
abi on teretunud toute aide est la bienvenue • **see on**
väljaspool igasugust kahtlust cela ne fait aucun doute
• **see ületab juba igasuguse piiri** cela dépasse toutes
les bornes • **ilma igasuguse kahtluseta** sans aucun

doute, sans le moindre doute • **tal puudub igasugune**
vastutustunne il n'a aucun sens des responsabilités
igatahes [+tahes] *adv.* (*igal juhul*) en tout cas, (*vähemalt*)
du moins, (*kindlasti*) sans aucun doute, certainement
• **minule igatahes aitab!** moi, en tout cas, j'en ai assez!
• **tema nime teavad kui mitte kõik, siis igatahes väga**
paljud eestlased son nom est connu, sinon de tous les
Estoniens, du moins d'un grand nombre d'entre eux
• **tubli inimene on ta igatahes** c'est quelqu'un de bien,
sans aucun doute
igati [igati] *adv.* à tous (les) égards, à tous points de vue,
sous tous rapports, (*igast aspektist*) sous tous les aspects,
(*igal viisil*) par tous les moyens, (*täiesti*) tout à fait,
(*ilmtingimata*) absolument, à tout prix • **igati huvitav**
intéressant à tous points de vue • **asjaolusid tuleb igati**
kaaluda il faut considérer les circonstances sous tous les
aspects • **ta püüdis end igati õigustada** il a essayé de se
justifier par tous les moyens • **see on igati mõistetav** c'est
tout à fait compréhensible • **haigege kokkupuutumist**
tuleb igati vältida il faut absolument éviter tout contact
avec le malade
igatsema [igatsema igatseda igatseb igatsetud] *v.* se lan-
guir LITER. [de], (*ihaldama*) désirer, avoir envie [de]
• **igatsen sind** tu me manques, je me languis de toi
• **igatsen sind näha** j'ai hâte de te revoir, je me languis
de te revoir • **ta hakkas ema järele igatsema** sa mère
commençait à lui manquer • **õnne järele igatsema**
désirer le bonheur, aspirer au bonheur • **igatsen vaikust**
ja rahu j'ai envie de silence et de tranquillité, j'aspire
au silence et à la tranquillité • **igatsen kodu järele** j'ai
envie de rentrer chez moi, je me languis de rentrer chez
moi • **kodumaa järele igatsema** avoir le mal du pays
• **poiss igatseb endale jalgratast** le garçon rêve d'avoir
un vélo • **igatsetud hetk** le moment tant espéré/attendu
• **vaatas igatseva pilguga kommade poole** il regardait
les bonbons avec envie
taga igatsema [igatsema igatseda igatseb igatsetud] *v.*
regretter • **kadunud noorust taga igatsema** regretter
sa jeunesse perdue • **igatseb taga vanu aegu** il regrette
l'ancien temps, il a la nostalgie du passé • **ta igatseb**
lapsi taga ses enfants lui manquent • **kodumaad taga**
igatsema avoir le mal du pays
igatsus [igatsus igatsuse igatsust igatsusse, igatsuste igatsusi] *s.*
désir^m, (*mineviku v. minevikus kogetu järele*) nostalgie^f
• **tal on kange igatsus näha lapselapsi** il a un grand
désir de voir ses petits-enfants • **ta tunneb igatsust**
kodumaa järele il a le mal du pays, il a la nostalgie de
son pays • **tal on igatsus kodu järele** il a envie de rentrer
chez lui • **tal on igatsus omaste järele** ses proches lui
manquent, il a envie de revoir ses proches • **igatsusega**
ootama attendre avec impatience
igav [igav igava igavat -, igavate igavaid] *adj.* ennuyeux (f.
ennuyeuse), (*üksluine*) monotone, (*ebahuvitav*) sans
intérêt, (*tavaline*) banal • **igav raamat** un livre ennuyeux
• **igav inimene** une personne ennuyeuse • **igav tee** une
route monotone • **igava välimusega auto** une voiture
(d'apparence) banale • **töö on talle igavaks läinud**
pour lui, ce travail a perdu tout intérêt • **tal on igav** il
s'ennuie • **üksinda hakkab mul igav** quand je suis seul,
je m'ennuie

igavalt [igavalt] *adv.* de manière/façon ennuyeuse • **räägib pikalt ja igavalt** il parle longuement et de manière ennuyeuse • **nädalavahetus möödus igavalt** le week-end a été ennuyeux

igavavõitu [+v'õitu] *adj.inv.* un peu ennuyeux (*f.* ennuyeuse) • **igavavõitu ettekanne** un exposé un peu ennuyeux • **lapsel on üksinda igavavõitu** l'enfant s'ennuie un peu tout seul

igavene [igavene igavese igavest igavesse, igaveste igavesi] *adj.*
1. *ajaliselt lõputu, väga pikaajaline* éternel (*f.* éternelle)
• **igavene sõprus** une amitié éternelle • **igavene tuli** la flamme éternelle • **igavene lumi** les neiges éternelles
• **igavene üliõpilane** un éternel étudiant • **igavene juut** le Juif errant • **igaveseks ajaks** pour toujours, à tout jamais
• **igavest und magama** dormir de son dernier sommeil **2.** *tüütavalt pikk v. sagedane, pidev, lakkamatu* permanent, incessant, perpétuel (*f.* perpétuelle) • **igavene tüli ja riid hommikust õhtuni** une dispute permanente du matin au soir • **igavesed vaidlused** des querelles incessantes
• **igavene virisemine** des jérémiades perpétuelles **3.** *tugevdava sõnana (väga) très, (täielik, tõeline) vrai, véritable, (suur, tohutu) grand, énorme, (sõimamisel) espèce de* • **sõjaväes oli igavene kõva kord** dans l'armée, la discipline était très stricte • **ta on igavene laiskvorst** c'est un vrai paresseux • **igavene nuhtlus** un véritable fléau • **igavene valevorst** un fieffé menteur
• **igavene hulk raamatuid** un grand nombre de livres, une énorme quantité de livres • **mul on temaga igavene häda** il me cause beaucoup d'ennuis • **ajab igavest jama KÕNEK.** il dit n'importe quoi • **igavese ajuga KÕNEK.** à toute allure/vitesse, à toute berzingue KÕNEK. • **sa igavene joodik!** espèce d'ivrogne!

igaveseks [igaveseks] *adv.* pour toujours, à (tout) jamais, définitivement • **ta lahkus (meie hulgast) igaveseks** il nous a quittés pour toujours • **igaveseks meeldejäänud sõnad** des paroles gravées à tout jamais dans la mémoire
• **nad läksid igaveseks lahku** ils se sont séparés définitivement • **pea seda igaveseks meeles** n'oublie jamais cela

igavesti [igavesti] *adv.* **1.** *ajaliselt lõputult, alatiseks* éternellement, (pour) toujours • **maailm eksisteerib igavesti** le monde est éternel, le monde existe éternellement • **igavesti sinu** à toi pour toujours • **mäletan seda igavesti** je m'en souviendrai toujours • **miski ei kesta igavesti** rien n'est éternel, rien ne dure éternellement
• **igavestest ajast igavesti** pour l'éternité • **need ajad on igavesti möödas** cette époque est définitivement révolue **2.** *pidevalt* constamment, perpétuellement • **igavesti muutuv maailm** un monde en perpétuelle évolution **3.** *väga, tohutult* très, extrêmement • **igavesti vana maja** une très vieille maison • **igavesti huvitav raamat** un livre extrêmement intéressant

igavik [igav'ik igaviku igav'ikku igav'ikku, igav'ikkude/igavike igav'ikkusid/igav'ikke] *s.* éternité^f • **mis on aasta igavikuga võrreldes!** qu'est-ce qu'une année à côté de l'éternité!
• **me pole terve igaviku teineteist näinud** cela fait une éternité que nous ne nous sommes pas vus • **see kestis terve igaviku** cela a duré une éternité • **väikesed maa-koolid kaovad igavikku** les petites écoles de campagne disparaissent

igavlema [igavlema igavlema igavlema igavlema] *v.* s'ennuyer

• **igavlev naine** une femme qui s'ennuie • **igavlev ilme** une expression d'ennui • **igavlev pilk** un regard d'ennui, un regard qui exprime l'ennui

igavus [igavus igavuse igavust igavusse, igavuste igavusi] *s.* ennui^m • **igavust tundma** s'ennuyer • **kirjutati igavusest** j'écris par ennui, j'écris pour ne pas m'ennuyer • **suurest igavusest hakkasime kaarte mängima** pour chasser l'ennui, nous avons commencé à jouer aux cartes • **ta haigutas igavusest** il a bâillé d'ennui • **igavuse kätte surema** mourir d'ennui, s'ennuyer à mourir

igauks [+üks ühe 'ühte 'ühte, - -] *pron.* chacun^m, chacune^f, (*ükskõik kes*) n'importe qui • **igauhele üks raamat** un livre pour chacun • **igauks neist jõi klaasi teed** chacun d'eux a bu un verre de thé • **igauhel oma maitse** chacun ses goûts • **igauks võib ettepanekuid teha** chacun peut faire des propositions • **see võib juhtuda igauhega** cela peut arriver à n'importe qui • **sellega tuleb igauks toime** tout le monde peut y arriver • **igauks võib kuulsaks saada** tout un chacun peut devenir célèbre • **seda peaks teadma igauks, kes on koolis käinud** quiconque est allé à l'école devrait savoir cela • **raamat on mõeldud igauhele, kes kunsti vastu huvi tunneb** ce livre est destiné à tous ceux qui s'intéressent à l'art • **igauhel on õigus elule** toute personne a droit à la vie

ige [ige igeme iget -, igemete igemeid] *s.* gencive^f • **alumine ige** la gencive inférieure • **veritsevad igemed** des gencives saignantes

igeme põletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] *s.* MED. gingivite^f

igemevagu [+vagu v'ao vagu v'akku, vagude vagusid] *s.* ANAT. sillon^m gingival

igihaljas [+haljas h'alja haljast -, haljaste h'aljaid] *adj.* **1.** BOT. *igiroheline* toujours vert, à feuilles persistantes, sempervirent • **igihaljad lehed** des feuilles toujours vertes, des feuilles sempervirentes • **igihaljad puud** les arbres à feuilles persistantes, les arbres sempervirents • **igihaljad metsad** les forêts sempervirentes **2.** *alati värske, ajakohane* toujours actuel (*f.* actuelle), éternel (*f.* éternelle) • **igihaljas raamat** un livre toujours actuel • **igihaljas teatriklassika** les classiques éternels du théâtre • **igihaljad meloodiad** des mélodies éternelles, des mélodies toujours populaires

igikelts [+k'elts keltsa k'eltsa k'eltsa, k'eltsade k'eltsasid/k'eltsi] *s.* GEOL. permafrost^m, pergélisol^m

igiliikur [+liikuri liikuri liikurit -, liikurite liikurid] *s.* FÜÜS. mouvement^m perpétuel

igilumi [+lumi lume l'und l'umme, lumede lumesid] *s.* neige^f éternelle • **igilumega kaetud mäetipud** les sommets couverts de neiges éternelles

igipõline [+põline põlise põlist -, põliste põlised] *adj.* (très) ancien (*f.* ancienne), (*igavene*) éternel (*f.* éternelle)
• **igipõline unistus** un rêve très ancien • **igipõlistest aegadest peale** depuis des temps très anciens • **igipõline teema** un thème éternel • **tema igipõline konkurent** son éternel concurrent/rival • **igipõlised sõbrad** des amis de toujours, des amis de longue date, de très vieux amis
• **igipõline tamm** un chêne séculaire • **igipõlised Eesti alad** les terres traditionnelles de l'Estonie • **igipõlised eestlased** les Estoniens de souche

igivana [+vana vana vana v'anna, vanade vanasid/vanu] *adj.*

très vieux (*f.* vieille), très ancien (*f.* ancienne) • **igivana mees** un très vieil homme • **igivana maja** une maison très ancienne, une très vieille maison • **see on igivana küsimus** c'est une très vieille question, c'est une question vieille comme le monde • **igivana lugu** une très vieille histoire • **igivanast ajast** depuis des temps très anciens

iglu [iglu iglu iglut -, iglude iglusid] *s.* igloo^m

ignorantsus [ignor'antsus ignor'antsuse ignor'antsust ignor'antsusse, ignor'antsuste ignor'antsusi/ignor'antsuseid] *s.* ignorance^f • **süüdistas mind ignorantsuses** il m'a accusé d'ignorance

ignoreerima [ignor'eerima ignor'eerida ignoreerib ignoreeritud] *v.* ignorer, (*mitte tähelepanu pöörama*) n'accorder aucune attention [à], (*mitte arvestama*) ne tenir aucun compte [de] • **ta ignoreerib mind** il m'ignore, il ne m'accorde aucune attention • **ei saa ignoreerida fakti, et...** on ne peut pas ignorer le fait que... • **ta ignoreerib arsti korraldusi** il ne tient aucun compte des prescriptions du médecin • **liiklusreegleid ignoreerima** ne pas respecter les règles de circulation

igrek [igrek igreki igrekit -, igrekite igrekeid] *s.* i^{minv} grec, y^{minv}

iguaan [igu'aan iguaani igu'aani igu'aani, igu'aanide igu'aanisid/igu'aane] *s.* ZOOLOG. iguane^m

iguaanlased [igu'aanlane igu'aanlase igu'aanlast igu'aanlasse, igu'aanlaste igu'aanlasi/igu'aanlaseid] *pl.* ZOOLOG. (*Iguanidae*) iguanidés^{mpl}

iguaanodon [iguaanodon iguaanodoni iguaanodoni iguaanodoni, iguaanodonide iguaanodone] *s.* PALEONT. iguanodon^m

iguumen [ig'uumen ig'uumeni ig'uumenit -, ig'uumenite ig'uumeneid] *s.* REL. higoumène^m

iguumenja [iguumenja iguumenja iguumenjat -, iguumenjate iguumenjaid] *s.* REL. higoumène^f

ihaldama [ihaldama ihaldada ihaldab ihaldatud] *v.* désirer, rêver [de], aspirer [à] • **tal on kõik, mis süda ihaldab** il a tout ce qu'il désire • **paremat elu ihaldama** rêver d'une vie meilleure, aspirer à une vie meilleure • **õnne ihaldama** aspirer au bonheur • **nad ihaldasid teineteist** ils avaient envie l'un de l'autre, ils se désiraient mutuellement • **ihaldas maailmameistri tiitlit** il convoitait le titre de champion du monde • **ihaldatud eesmärk** le but recherché • **ihaldatud hetk** le moment tant attendu

ihalema [ihalema ihaleda ihaleb ihaletud] *v.* 1. *igatsema, ihaldama* désirer, aspirer [à], rêver [de] • **ihales tema arvamust kuulda** il désirait connaître son avis • **ihales naabri noort naist** il désirait la jeune épouse du voisin • **ihaleb paremat elujärge** il aspire à une vie meilleure • **ihaleb lauljaks saada** il rêve de devenir chanteur • **ihaleb Ameerikasse** il rêve d'aller en Amérique • **mu hing ihaleb teadmiste järele** mon âme a soif de connaissances 2. *hardalt imetlema* admirer • **vaatab ihaledes lilli** il contemple les fleurs avec admiration • **minevikku ihalema** regretter le passé

iherus [iherus iheruse iherust iherusse, iheruste iherusi] *s.* ZOOLOG. (*Salmo trutta*) truite^f d'Europe

ihkama [ihkama ihata ihkab ihatud] *v.* désirer, (*millegi poole püüeldes*) aspirer [à], (*janunema*) avoir soif [de] • **ta ihkab kõiges ise selgusele jõuda** il désire tout comprendre lui-même • **naine ihkab last** elle désire un enfant • **ihkab võimu** il a soif de pouvoir, il aspire au

pouvoir • **ihkab kättemaksu** il a soif de vengeance • **nii palju, kui hing ihkab** à volonté • **mis sa, hing, veel ihkad?** que demander de plus?

ihne [ihne ihne ihnet -, ihnete ihneid] *adj.* avare, radin KÕNEK. • **ihne vanamees** un vieil avare, un vieux grigou, un vieux grippe-sou

ihnuskoi [+k'oi k'oi k'oid -, k'oid k'oisid] *s.* radin^m, radine^f, grippe-sou^m, pingre^{mf}

ihtüoloog [ihtüol'oog ihtüoologi ihtüol'oogi ihtüol'oogi, ihtüol'oogide ihtüol'oogisid/ihtüol'ooge] *s.* ZOOLOG. ichtyologue^{mf}

ihtüoloogja [ihtüol'oogia ihtüol'oogia ihtüol'oogiat -, ihtüol'oogiate ihtüol'oogiaid] *s.* ZOOLOG. ichtyologie^f

ihtüoloogiline [ihtüoloogiline ihtüoloogilise ihtüoloogilist ihtüoloogilisse, ihtüoloogiliste ihtüoloogilisid] *adj.* ZOOLOG. ichtyologique

ihtüoos [ihtü'oos ihtüoosi ihtü'oosi ihtü'oosi, ihtü'ooside ihtü'oosisid/ihtü'oose] *s.* MED. ichtyose^f

ihtüosaurus [+s'aurus s'auruse s'aurust s'aurusse, s'auruste s'aurusi/s'auruseid] *s.* PALEONT. ichtyosaure^m

ihu [ihu ihu ihu ihhu, ihude ihusid] *s.* corps^m • **paljas ihu** un corps nu • **tal ihu sügeleb** son corps le démange • **tal käib külmavärin üle ihu** un frisson lui parcourt le corps • **särk kleepub ihu külge** la chemise colle à la peau • *vs.* **oma särk on ihule kõige lähemal** on s'intéresse surtout à soi-même • **ihu ja hingega** ° corps et âme

ihualasti [+alasti] *adv.* & *adj.inv.* tout nu, entièrement/complètement nu • **võttis ennast ihualasti** il s'est mis tout nu • **ta viskas särki seljast ja jäi täiesti ihualasti** il a enlevé sa chemise et s'est retrouvé entièrement/complètement nu • **ihualasti naine** une femme toute/entièrement/complètement nue

ihuarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] *s.* médecin^m personnel

ihukaardivägi [+vägi v'äe väge v'äkke, vägede vägesid] *s.* AJ. SÕJ. garde^f

ihukaitsja [+k'aitsja k'aitsja k'aitsjat -, k'aitsjate k'aitsjaid] *s.* garde^m du corps

ihukarva [+k'arva] *adj.inv.* couleur (de) chair, chair^{inv} • **ihukarva kleit** une robe (couleur) chair

ihuma [ihuma ihuda ihub ihutud] *v.* 1. *teritama* aiguiser, affûter, (*metsise puhul teritamist meenutavalt häälitsema*) dodelidir • **teravaks ihutud nuga** un couteau aiguisé • **kirvest ihuma** affûter une hache 2. *siledaks hõõruma* polir • **jääst ihutud rahnud** les rochers polis par la glace

ihumine [ihumine ihumise ihumist ihumisse, ihumiste ihumisi] *s.* 1. *teritamine* aiguisage^m, affûtage^m 2. *ihumist meenutav häälitsemine* chant^m (du coq de bruyère)

ihunuhtlus [+n'uhtlus n'uhtluse n'uhtlust n'uhtlusse, n'uhtluste n'uhtlusi/n'uhtluseid] *s.* châtement^m corporel • **ihunuhtlusega karistama** infliger/administrer un châtement corporel

ihusilm [+s'ilm silma s'ilma s'ilma, s'ilmade s'ilmasid/s'ilmi] *s.* propres yeux^{mpl} • **nägin teda oma ihusilmaga** je l'ai vu de mes propres yeux

ihuüks [+üks] *adv.* tout seul • **tüdruk on ihuüks** la fille est toute seule à la maison

ihuüksinda [+üksinda] *adv.* tout seul • **minu ema elab ihuüksinda suures korteris** ma mère vit toute seule dans un grand appartement

iaal [iaal] *adv.* 1. *kunagi, iialgi* jamais • **ei iial** jamais

• **noorus ei tule ial tagasi** la jeunesse ne revient jamais
 • **rohkem kui ial varem** plus que jamais **2. iganes**
 • **kuhu ta ial läks, võeti teda sõbralikult vastu** partout où il allait, il était amicalement accueilli • **kus ial sa ka ei oleks** où que tu sois

ialgi [iialgi] *adv.* jamais • **mitte ialgi** jamais • **tal pole ialgi aega** il n'a jamais le temps • **ma ei unusta seda ialgi** je ne l'oublierai jamais • **ma pole ialgi teda petnud** je ne l'ai jamais trompé • **see pole mul ialgi mõttese tulnud** cela ne m'est jamais venu à l'idée

iibis [iibis iibise iibist -, iibiste iibiseid] *s.* ZOOLOG. ibis^m

iileks [iileks iileksi iileksit -, iileksite iilekseid] *s.* BOT. (*Ilex*) *houx^m • **paraguai iileks** (*Ilex paraguariensis*) maté

iileus [iileus iileuse iileust iileusse, iileuste iileusi] *s.* MED. iléus^m

iiri [iiri] *adj. inv.* irlandais • **iiri keel** l'irlandais • **iiri setter** un setter irlandais

iirikeelne [+k'eelne k'eele k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.*
1. iiri keeles olev en irlandais, [nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid] irlandais • **iirikeelne raamat** un livre en irlandais • **raamatu iirikeelne tõlge** la traduction irlandaise du livre **2. iiri keelt rääkiv v. kasutav** de langue irlandaise, irlandophone • **iirikeelne raadiojaam** une radio irlandophone, une radio de langue irlandaise

iiris [iiris iirise iirist -, iiriste iiriseid] *s.* **1.** ANAT. vikerkest iris^m • **iirise põletik** l'inflammation de l'iris, l'irite **2.** BOT. võhumõök (*Iris*) iris^m **3. tikkelõng** fil^m torsadé de broderie

iirlane [iirlane iirlase iirlast iirlasse, iirlaste iirlasi/iirlaseid] *s.* Irlandais^m, Irlandaise^f

iirlanna [iirlanna iirlanna iirlannat -, iirlannade iirlannasid] *s.* Irlandaise^f

iisop [iisop iisopi iisopit -, iisopite iisopeid] *s.* BOT. (*Hyssopus*) hysope^f

iisraellane [iisraellane iisraellase iisraellast iisraellasse, iisraellaste iisraellasi] *s.* Israélien^m, Israélienne^f

iiveldama [iiveldama iiveldada iiveldab iiveldatud] *v.* avoir la nausée, avoir mal au cœur • **mul süda iiveldab** j'ai mal au cœur, j'ai la nausée • **see toit ajab mind iiveldama** ce plat me donne la nausée, ce plat m'écœure • **tema anekdoovid ajavad mind iiveldama** ses blagues m'écœurent • **iiveldama panev hais** une odeur écœurante/nauséabonde

iiveldus [iiveldus iivelduse iiveldust iiveldusse, iivelduste iiveldusi] *s.* nausée^f • **tunnen iiveldust** j'ai la nausée, j'ai mal au cœur • **mul tuli iiveldus peale** j'ai été pris de nausée(s) • **kannatab hommikuse iivelduse all** elle souffre de nausées matinales • **suitsetas iivelduseni** il a fumé jusqu'à l'écœurement

iiveldustunne [+tunne t'unde tunnet -, tunnete t'undeid] *s.* nausée^f • **mul tekkis iiveldustunne** j'ai commencé à avoir la nausée, j'ai été pris de nausées

ikebana [ikebana ikebana ikebana ikeb'anna, ikebanade ikebanasid] *s.* ikebana^m

ikka [ikka] *adv.* **1. alati; aina, üha** toujours • **tal oli õigus nagu ikka** il avait raison, comme toujours • **ikka ja alati** toujours • **tuletas mulle ikka ja jälle meelde, et...** il me rappelait sans cesse que..., il m'a rappelé maintes et maintes fois que... • **suvi nagu suvi ikka** un été comme les autres • **tee muutus ikka kitsamaks** la

route devenait toujours plus étroite, la route devenait de plus en plus étroite • **ikka rohkem** toujours plus, de plus en plus • **ikka vähem** de moins en moins **2. endiselt, veelgi** toujours, encore • **ikka veel sadas vihma** il pleuvait toujours/encore • **ta on ikka veel siin** il est toujours/encore là • **loen ja loen, aga ikka ei saa aru** j'ai beau lire et relire, je ne comprends toujours pas • **ikka veel peavad nad ootama** il doivent encore attendre **3. ikkagi, siiski, ometi** quand même, tout de même • **tulid ikka** tu es quand même venu, tu es tout de même venu • **vaadata võite ikka** vous pouvez quand même regarder • **kas see on ikka normaalne?** est-ce que c'est vraiment normal? • **kuhu tal ikka minna on!** où veux-tu qu'il aille? • **mis mul ikka üle jäi!** qu'est-ce que je pouvais faire d'autre? • **no küll ikka sajab!** qu'est-ce qu'il pleut! **4. muidugi, nimelt** bien sûr • **Lähed jalgsi? — Jalgsi ikka.** Tu vas à pied? — Bien sûr. • **olge nüüd ikka!** mais non, voyons!

ikkagi [ikkagi] *adv.* quand même, tout de même • **tööd pole palju, aga koju tulles oled ikkagi väsinud** il n'y a pas beaucoup de travail, mais en rentrant tu es quand même fatigué • **pole nali, ikkagi tuhat eurot!** ce n'est pas rien : mille euros tout de même! • **ma ei suuda seda ikkagi uskuda** je n'arrive toujours pas à le croire • **tõeline tegevus algab seal ikkagi suvel** là-bas, la véritable activité ne commence qu'en été

ikonograafia [ikonogr'aafia ikonogr'aafia ikonogr'aafiat -, ikonogr'aafiate ikonogr'aafiaid] *s.* KUNST iconographie^f

ikonoklast [ikonokl'ast ikonoklasti ikonokl'asti ikonokl'asti, ikonokl'astide ikonokl'astisid/ikonokl'aste] *s.* AJ. iconoclaste^{mf}

ikonoskoop [ikonosk'oop ikonoskoobi ikonosk'ooipi ikonosk'ooipi, ikonosk'oopide ikonosk'oopisid/ikonosk'oope] *s.* EL. iconoscope^m

ikonostaas [ikonost'aas ikonostaasi ikonost'aasi ikonost'aasi, ikonost'aaside ikonost'aasisid/ikonost'aase] *s.* REL. iconostase^f

ikoon [ik'oon ikooni ik'ooni ik'ooni, ik'oonide ik'oonisid/ik'ooni] *s.* REL. INFO. icône^f • **ikoonide ees põlesid õililambid** devant les icônes se trouvaient des lampes à huile allumées • **ikoonile vajutama** cliquer sur l'icône

ikoonikapp [+k'app kapi k'appi k'appi, k'appide k'appisid/k'appe] *s.* REL. kiot^m [armoire à icône]

ikoonimaalija [+m'aalija m'aalija m'aalijat -, m'aalijate m'aalijaid] *s.* peintre^{mf} d'icônes

ikosaeeder [ikosa'eeder ikosa'eedri ikosa'eedrit -, ikosa'eedrite ikosa'eedreid] *s.* MAT. icosaèdre^m

iks [iks iksi 'iksi 'iksi, 'ikside 'iksisid/'ikse] *s.* x^{minv} • **iksid ja igrekid võrrandisüsteemis** les x et les y dans un système d'équations

iksjalad [+j'alg jala j'alga j'alga, j'algade j'algasid/j'algu] *pl.* MED. genou^m (*pl.* genoux) cagneux, jambes^{fp} en X

ikterus [ikterus 'ikteruse 'ikterust 'ikterusse, 'ikteruste 'ikterusi] *s.* MED. ictère^m

ilastama [ilastama ilastada ilastab ilastatud] *v.* **1. ilaseks tegema** baver • **laps on riiete peale ilastanud** le bébé a bavé sur ses vêtements • **loeb sõrme ilastades rahad üle** il compte les billets en léchant son doigt **2. VULG. nutma** chialer KÕNEK.

illatiiv [illat'iiv illatiivi illat'iivi illat'iivi, illat'iivide illat'iivisid/illat'iive] *s.* LGV. illatif^m

illegaalne [illeg'aalne illeg'aalse illeg'aalset -, illeg'aalsete illeg'aalseid] *adj.* illégal (*pl.* illégaux)

illi [illi illi illit -, illide illisid] *adj.* LSTK. gentil (*f.* gentille) • **ole nüüd illi ja mine tuttu!** sois gentil et va au dodo!

illusionist [illusion'ist illusionisti illusion'isti illusion'isti, illusion'i-stide illusion'istisid/illusion'iste] *s.* illusionniste^{mf}

illusioon [illusi'oon illusiooni illusi'ooni illusi'ooni, illusi'oonide illusi'oonisid/illusi'oonid] *s.* illusion^f • **optiline illusioon** une illusion d'optique • **elab oma illusioonide maailmas** il vit dans ses illusions • **elu purustas kõik mu illusioonid** la vie a brisé toutes mes illusions

illusoorne [illus'oorne illus'oorse illus'oorset -, illus'oorsete illus'oorseid] *adj.* illusoire

illustraator [illust'r'aator illust'r'aatori illust'r'aatorit -, illust'r'aatorite illust'r'aatoreid] *s.* illustrateur^m, illustratrice^f

illustratsioon [illustratsi'oon illustratsiooni illustratsi'ooni illustratsi'ooni, illustratsi'oonide illustratsi'oonisid/illustratsi'oonid] *s.* illustration^f • **värviline illustratsioon** une illustration en couleur(s) • **rohkete illustratsioonidega raamat** un livre abondamment illustré • **romaan pole pelk ajaloo illustratsioon** ce roman n'est pas une simple illustration de l'Histoire

illustreerija [illust'r'eerija illust'r'eerija illust'r'eerijat -, illust'r'eerijate illust'r'eerijaid] *s.* illustrateur^m, illustratrice^f

illustreerima [illust'r'eerima illust'r'eerida illustreerib illustreeritud] *v.* illustrer • **raamatut illustreerima** illustrer un livre • **illustreeritud väljaanne** une édition illustrée • **artikkel on skeemidega illustreeritud** cet article est illustré de schémas • **oma mõtet illustreerima** illustrer son idée

illustreerimine [illust'r'eerimine illust'r'eerimise illust'r'eerimist illust'r'eerimise, illust'r'eerimise illust'r'eerimisi] *s.* illustration^f • **raamatu illustreerimine** l'illustration d'un livre • **näide oma mõtte illustreerimiseks** un exemple pour illustrer sa pensée

ilm¹ ['ilm ilma 'ilma 'ilma, 'ilmade 'ilmasid/'ilmu] *s.* atmosfääri olek temps^m • **ebasoodsad ilmad** un temps défavorable, une météo défavorable • **ilm on halb** il fait mauvais temps, il ne fait pas beau • **ilm on hull** il fait un sale temps • **ilm halveneb** le temps se gâte • **ilm vedas alt** le temps n'était pas de la partie • **ilm kisub sajule** le temps est à la pluie • **pidu toimub iga ilmaga** la fête aura lieu quel que soit le temps • **käin kalal iga ilmaga** je vais à la pêche par tous les temps • **ilusa ilmaga** par beau temps • **ilm kiskus pilve** le ciel s'est couvert • **ilm püsib kuum** la chaleur persiste • **ilma tegema** dominer, donner le ton • **ilmast ilma** toujours/constamment, sans cesse

ilm² ['ilm ilma 'ilma 'ilma, 'ilmade 'ilmasid/'ilmu] *s.* maailm monde^m • **ilmas juhtub mõndagi kummalist** il se passe des choses étranges dans le monde • **ilm on hukas** le monde est pourri • **läks laia ilma rändama** il est parti courir le monde • **lahkus siit ilmast** il a quitté ce monde • **ilma naeruks olema** être la risée du monde entier • **sul pole vaja seda kogu ilmale kuulutada** tu n'as pas besoin de l'annoncer au monde entier • **ilmale tooma** ° mettre au monde, donner naissance [à] • **ilmale tulema** ° venir au monde • **ilma hooleks/hoolde jätma** abandonner • **ilma peale jääma** ° se retrouver à la rue

ilma [ilma] **I.** *prep.* sans • **ilma igasuguse loogikata** sans aucune logique, sans la moindre logique • **lahkus**

ilma sõna lausumata il est parti sans rien dire • **mõned joovad kohvi suhkruga, teised ilma** certains boivent leur café avec du sucre, les autres sans **II.** *adv.* **1.** *tasuta, muidu* gratuitement • **ilma ei taha ta midagi** il ne veut rien avoir gratuitement **2.** *millegi puudumise kohta* dépourvu [de], sans • **ega nad rahast päris ilma ole** ils ne sont pas complètement dépourvus d'argent, ils ne sont pas complètement sans argent • **ta jäi õnnetuses käest ilma** il a perdu sa main dans l'accident • **ta jäi koogist ilma** il n'a pas eu de gâteau • **ära jäta mind ilma oma toetusest** ne me prive pas de ton soutien • **lahkus, ilma et oleks head aegagi öelnud** il est parti sans même dire au revoir • **ta tuli peole, ilma et keegi oleks teda kutsunud** il est venu à la fête sans que personne ne l'ait invité

ilmaaegu [+aegu] *adv.* pour rien, (*asjatult*) en vain, (*põhjusteta*) sans raison • **muretseb ilmaaegu** il se fait du souci pour rien • **ootasin teda ilmaaegu** je l'ai attendu en vain • **ega nad ilmaaegu tulnud** ils ne sont pas venus sans raison, ils ne sont pas venus pour rien • **ilmaaegu kulutamine** des dépenses injustifiées

ilmaasjata [+asjata] *adv.* (*tulemusteta, kasutult*) en vain, vainement, inutilement, (*põhjusteta, alusetult*) sans raison, pour rien • **mis sa ilmaasjata kulutad!** ne fais pas de dépenses inutiles! • **ootasin ilmaasjata** j'ai attendu vainement • **nad otsisid kaua, kuid ilmaasjata** ils ont cherché longtemps, mais en vain • **ta sai ilmaasjata vihaseks** il s'est énervé sans raison • **ära ilmaasjata muretse** ne te fais pas du souci pour rien • **ega ilmaasjata öelda, et...** ce n'est pas pour rien qu'on dit que... • **süüdistasin teda ilmaasjata** je l'ai accusé à tort

ilmaennustus [+ennustus ennustuse ennustust ennustusse, ennustuste ennustus] *s.* prévisions^{fp} météo(rologiques)

ilmajaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] *s.* station^f météo(rologique)

ilmakaar [+k'aar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] *s.* (*põhiilmakaar*) point^m cardinal, (*vaheilmakaar*) point^m collatéral/intercardinal, (*suund*) direction^f • **ilmakaari määrama** déterminer les points cardinaux • **rahvast tuli igast ilmakaarest** des gens arrivaient de toutes les directions, des gens arrivaient de toutes parts • **tornist avaneb vaade igasse ilmakaarde** depuis la tour, la vue embrasse tout l'horizon

ilmaletoomine [+t'oomine t'oomise t'oomist t'oomisse, t'oomiste t'oomisi/t'oomiseid] *s.* accouchement^m, mise^f au monde

ilmaletulek [+tulek tuleku tulekut -, tulekute tulekuid] *s.* naissance^f, venue^f au monde, (*piltl. : väljaande ilmumise kohta*) parution^f • **raamatu ilmaletulek** la parution d'un livre

ilmalik [ilmal'ik ilmaliku ilmal'ikku ilmal'ikku, ilmal'ikkude/ilmalike ilmal'ikkusid/ilmal'ikke] *adj.* **1.** *mittekiriklik, mittevaimulik* profane, (*inimese kohta; religiooni suhtes erapooletu institutsiooni kohta*) laïque, (*tsermoonia kohta*) civil • **ilmalik muusika** la musique profane • **ilmalik riik** un État laïque • **ilmalik kohus** un tribunal laïque/séculier • **ilmalik abielu** un mariage civil • **ilmalik võim** le pouvoir temporel/séculier **2.** *maine* terrestre, temporel (*f. temporelle*) • **ilmalik vara** les biens terrestres/temporels

• **ilmalikud rõõmud** les plaisirs terrestres, les plaisirs de ce monde

ilmaski [ˈilmaski] *adv.* jamais • **pole ilmaski midagi seesugust kuulnud** je n'ai jamais entendu une chose pareille • **ma ei unusta seda ilmaski** je n'oublierai jamais ça • *vs.* **parem hilja kui mitte ilmaski** *vs.* mieux vaut tard que jamais

ilmastikuteadus [+ˈeadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] *s.* HRV. météorologie^f

ilmasõda [+sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/sõdu] *s.* KÕNEK. guerre^f mondiale • **see oli Teise ilmasõja ajal** c'était pendant la Seconde Guerre mondiale

ilmataat [+ˈaat taadi t'aati t'aati, t'aatide t'aatisid/t'aate] *s.* KUJUND. temps^m (qu'il fait), météo^f • **ilmataadi tujud rikkusid meie matka ära** le temps très changeant a gâché notre randonnée, la météo très changeante a gâché notre randonnée • **ilmataat mängis meile vingerpussi** le temps nous a joué des tours, la météo nous a joué des tours

ilmatark [+ˈark targa t'arka t'arka, t'arkade t'arkasid/t'arku] *s.* KÕNEK. météorologiste^{mf}, météorologue^{mf} • **ilmatargad ennustavad karmi talve** les météorologistes/météorologues prévoient un hiver rigoureux

ilmateade [+teade t'eaate teadet -, teadete t'eaateid] *s.* météo^f, prévisions^{fp} météo(rologiques), bulletin^m météo(rologique) • **ilmateade ennustab vihma** la météo annonce de la pluie, les prévisions météo annoncent de la pluie • **ilmateadet kuulama** écouter la météo, écouter le bulletin météo

ilmatu¹ [ilmatu] *adv.* KÕNEK. très, extrêmement • **ilm oli ilmatu palav** il faisait très/extrêmement chaud • **ilmatu suur** immense, énorme • **mul on ilmatu palju tööd** j'ai des tonnes de travail • **ta tegi ilmatu palju vigu** il a fait énormément d'erreurs • **ta on ilmatu palju reisinud** il a énormément voyagé

ilmatu² [ilmatu ilmatu ilmatut -, ilmatute ilmatuid] *adj.* KÕNEK. (*pindalalt; ka emotsioonide kohta*) immense, (*mahult või hulgal*) énorme • **ilmatu kõrb** un désert immense • **ilmatu rõõm** une joie immense • **ilmatud liivakuhjad** d'énormes tas de sable • **see võtab ilmatu aja** ça prend énormément de temps • **kuulajad esitasid ilmatu hulga küsimusi** le public a posé énormément de questions • **ilmatu kiirusega** à toute vitesse

ilmaütlev [+ˈütlev ütleva ütlevat -, ütlevate ütlevaid] *s.* LGV. abessif^m • **ilmaütlev kääne** le cas abessif, l'abessif

ilme [ilme 'ilme ilmet -, ilmete 'ilmeid] *s.* **1.** *näoilme* expression^f, mine^f, air^m • **ta ilme muutus** son expression changea • **lõbus ilme** une mine réjouie, un air réjoui • **mõtlikul ilm** d'un air pensif • **võiduka ilm** d'un air triomphant **2.** *väline laad* apparence^f, aspect^m, (*iseloomulikud tunnused, omapära*) caractère^m • **küla ilme on täielikult muutunud** l'aspect du village a complètement changé • **maja sai uue ilme** la maison a été rénovée • **aknad ja ukсед annavad majale ilme** les portes et les fenêtres donnent à une maison son caractère • **ilmet võtma** prendre forme/tournure

ilmekalt [ˈilmekalt] *adv.* (*väljendusrikkalt*) de manière expressive, (*kõnekalt*) de manière frappante/éloquente • **ilmekalt esitatud luuletus** un poème récité d'une manière expressive/vivante, un poème récité avec beaucoup

d'expression • **kopsuvähk tõestab ilmekalt nikotiini kahjulikkust** le cancer du poumon démontre de manière frappante/éloquente la nocivité de la nicotine • **autor kujutab ilmekalt sõjaeelset ühiskonda** l'auteur décrit avec justesse la société d'avant-guerre

ilmeksimat [+ˈeksimat 'eksimat 'eksimatut -, 'eksimatute 'eksimatuid] *adj.* infaillible • **peab end ilmeksimatuks** il se croit infaillible

ilmeksimatus [+ˈeksimatus 'eksimatuse 'eksimatust 'eksimatuse, 'eksimatuste 'eksimatusi/'eksimatuseid] *s.* infaillibilité^f • **paavsti ilmeksimatuse dogma** REL. le dogme de l'infaillibilité pontificale

ilmetu [ˈilmetu 'ilmetu 'ilmetus -, 'ilmetute 'ilmetuid] *adj.* (*väljendusvaene*) inexpressif (*f.* inexpressive), (*isikupäratu*) sans caractère, (*värvitu, isikupäratu*) fade, (*ebahuvitav*) inintéressant, ennuyeux (*f.* ennuyeuse), (*üksluine*) monotone • **ilmatud silmad** des yeux inexpressifs • **ilmetu hoone** un bâtiment sans caractère • **kirjeldus on ilmetu** cette description est fade • **ilmetu jutt** une histoire inintéressante • **ilmetu lugemine** une lecture monotone • **ilmetu nägu** un visage terne • **ilmetu pilk** un regard éteint • **ilmetu hääl** une voix monocorde • **ilmetu kõne** un discours plat

ilmik [ilmik ilmiku ilmikut -, ilmikute ilmikuid] *s.* REL. laïc^m, laïque^{mf}

ilmikvaimulik [+vaimul'ik vaimuliku vaimul'ikku vaimul'ikku, vaimul'ikkude/vaimulike vaimul'ikkusid/vaimul'ikke] *s.* REL. clerc^m séculier

ilmikvend [+v'end venna v'enda v'enda, v'endade v'endasid/v'endi] *s.* REL. frère^m lai, frère^m convers

ilming [ilming ilmingu ilmingut -, ilmingute ilminguid] *s.* (*millegi avaldumisvorm*) manifestation^f, (*märk, tunnus*) signe^m, (*nähtus*) phénomène^m • **demokraatia ilming** une manifestation de la démocratie • **haiguse ilmingud** les manifestations/signes/symptômes d'une maladie • **nõrkuse ilming** un signe de faiblesse • **see on normaalne ilming** c'est un phénomène normal

ilmne [ilmne 'ilmse 'ilmset -, 'ilmsete 'ilmseid] *adj.* évident, manifeste • **ilmse mõnuga** avec un plaisir évident • **on ilmne, et...** il est évident que... • **ilmne erinevus** une différence manifeste/évidente • **ilmne viga** une erreur manifeste • **ilmne vale** un mensonge flagrant • **ilmne ülekohus** une injustice flagrante/patente

ilmnema [ilmnema 'ilmneda 'ilmneb 'ilmnetud] *v.* **1.** *ilmsiks tulema, märgatavaks saama* apparaître, se manifester • **ilmnevad üha uued vastuolud** de nouvelles contradictions apparaissent sans cesse • **patsiendil ilmned uued sümptomid** de nouveaux symptômes sont apparus chez le patient • **ta anded ilmned varakult** ses dons se sont manifestés/révélés très tôt **2.** *selguma, osutama* s'avérer, apparaître • **ilmneb, et...** il s'avère que..., il apparaît que..., il se révèle que... • **küsitlusest ilmned, et...** le sondage a révélé que...

ilmselge [+s'elge s'elge s'elget -, s'elgete s'elgeid] *adj.* évident • **ilmselged eelised** des avantages évidents • **on ilmselge, et...** il est évident que...

ilmselgelt [+s'elgelt] *adv.* manifestement, visiblement, de toute évidence • **oli ilmselgelt pettunud** manifestement/visiblement, il était déçu • **laps sai jõuludeks ilmselgelt liiga palju kingitusi** l'enfant a visiblement

reçu trop de cadeaux pour Noël • **ilmselgelt valetas ta meile** de toute évidence, il nous a menti, il est évident qu'il nous a menti

ilmselt [ilmselt] *adv.* (*silmanähtavalt, selgesti, kindlalt*) visiblement, manifestement, (*nähtavasti*) apparemment, (*küllap, vist*) sans doute • **mees oli ilmselt väsinud** l'homme était visiblement/apparemment fatigué, l'homme devait être fatigué, l'homme était sans doute fatigué • **ta ei tahtnud ilmselt vastata** il ne voulait manifestement/visiblement pas répondre, apparemment il ne voulait pas répondre, il ne voulait sans doute pas répondre • **ilmselt ta ei tea veel seda** apparemment il ne le sait pas encore, il ne le sait sans doute pas encore • **ilmselt võime minema hakata** on peut sans doute y aller, apparemment on peut y aller

ilmsikstulek [+tulek tuleku tulekut -, tulekute tulekuid] *s.* découverte^f, révélation^f • **uute faktide ilmsikstulek** la découverte de faits nouveaux • **saladuse ilmsikstulek** la révélation d'un secret

ilmsüütu [+s'üütu s'üütu s'üütut -, s'üütute s'üütuid] *adj.* (absolument) innocent, (*sellise ilmega*) ingénu • **vaatab ilmsüütu näoga** il regarde d'un air innocent/ingénu • **ära mängi ilmsüütut tallekest!** ne joue pas les innocents!, ne fais pas l'innocent!

ilmtingimata [+t'ingimata] *adv.* (*rõhutab kohustatust, vajalikkust, möödapäsmatust*) nécessairement, absolument, obligatoirement, (*rõhutab tahtmist*) absolument, à tout prix, (*väljendab seda, et tegevus kindlasti toimub v. fakt on kindel*) certainement • **ma pean ilmtingimata kell kolm lahkuma** je dois absolument/impérativement partir à trois heures • **peate ilmtingimata oma passi esitama** vous devez obligatoirement présenter votre passeport • **ülikond ei pea ilmtingimata olema must** un costume ne doit pas nécessairement/obligatoirement être noir • **mitte ilmtingimata** pas forcément/nécessairement/obligatoirement • **ta tahab tingimata tulla** il veut absolument venir • **ilmtingimata ma tulen** je viendrai sans faute, je viendrai certainement

ilmuma [ilmuma 'ilmuda 'ilmub 'ilmunud] *v.* **1.** *määratud punkti tulema v. saabuma* se présenter, arriver, [*kohtusse*] comparaître • **ta ilmus politseijaoskonda** il s'est présenté au commissariat • **tunnistaja ei ilmunud kohtusse** le témoin n'a pas comparu (devant le tribunal) • **kutse peale ilmuma** se rendre à une convocation • **koju ilmus ta alles hilja õhtul** il est arrivé à la maison seulement tard dans la soirée • **miks sa ei võtnud vaevaks kohale ilmuda?** pourquoi tu n'as pas pris la peine de venir? **2.** *nähtavaks v. märgatavaks saama; tekkima* apparaître, (*kusagilt järsku välja tulema*) surgir • **silmapiirile ilmuma** apparaître à l'horizon • **mu nahale ilmus lööve** des rougeurs sont apparues sur ma peau • **pimedusest ilmus nähtavale maja** une maison est apparue dans l'obscurité • **põõsaste tagant ilmus äkki võõras mees** un étranger a surgi soudain de derrière les buissons • **ilmus teab kust** il est sorti d'on ne sait où • **ta laubale ilmus higi** la sueur se mit à perler sur son front • **talle ilmusid pisarad silma** les larmes lui vinrent aux yeux • **müügile ilmus uus sõnaraamat** un nouveau dictionnaire est en vente **3.** *trükiste kirjasõna kohta* paraître, être publié • **see**

kuulutus ilmus ajakirjanduses cette annonce est parue dans la presse, cette annonce a été publiée dans la presse • **varsti ilmutab huvitav raamat** un livre intéressant paraîtra/sortira prochainement, un livre intéressant sera publié prochainement

välja ilmuma [ilmuma 'ilmuda 'ilmub 'ilmunud] *v.* apparaître, (*lähtekoha täpsustamisel*) sortir [de] • **päike ilmus välja** le soleil est apparu • **päike ilmus pilve tagant välja** le soleil est sorti de derrière un nuage • **poiss ilmus hõike peale välja** quand on l'a appelé, le garçon est apparu • **kustkohast sina välja ilmusid?** KÕNEK. tu sors d'où, toi? KÕNEK. • **kadunud raamat ilmus välja** le livre disparu a été retrouvé, le livre disparu est réapparu

ilmumine [ilmumine 'ilmumise 'ilmumist 'ilmumisse, 'ilmumiste 'ilmumisi] *s.* **1.** *tulek, saabumine* arrivée^f • **kasutab ettekandja ilmumise jutu lõpetamiseks ära** il profite de l'arrivée du serveur pour mettre fin à la conversation **2.** *nähtavale* apparition^f • **tema äkiline ilmumine üllatas kõiki** son apparition soudaine a étonné tout le monde **3.** *trükkis* parution^f, sortie^f • **raamatu ilmumine** la parution/sortie du livre **4.** *ametlikul nõudmisel* comparution^f • **kohtusse ilmumine on kohustuslik** la comparution devant le tribunal est obligatoire

ilmumisaasta [+aasta 'aasta 'aastat -, 'aastate 'aastaid] *s.* année^f de parution

ilmumissagedus [+sagedus sageduse sagedust sagedusse, sageduste sagedusi] *s.* fréquence^f de parution

ilmutama [ilmutama ilmutada ilmutab ilmutatud] *v.* **1.** *avaldama, üles v. välja näitama (tundeid, seisundeid)* manifester, montrer, (*püsivamaid omadusi*) faire preuve [de] • **millegi vastu huvi ilmutama** manifester/montrer son intérêt pour qqch. • **ilmutas väsimuse tundemärke** il manifestait/présentait/montrait des signes de fatigue • **initsiatiivi ilmutama** faire preuve d'initiative • **ilmutas hiilgavaid teadmisi** il a fait preuve d'une grande érudition • **ilmutas lahingus vaprust** il a fait preuve de courage au combat, il a montré son courage au combat • **elumärki ilmutama** donner signe de vie **2.** *ütleloomulikult teel teatavaks v. nähtavaks tegema* révéler • **koraan ilmutati Muhamedile araabia keeles** le Coran fut révélé à Mahomet en arabe • **magajale ilmutas end ingel** un ange est apparu au dormeur **3.** *trükkis avaldama; välja andma* publier • **uurimistöö tulemused ilmutati ajakirjas** les résultats des recherches ont été publiés dans une revue • **ansambel ilmutas uue albumi** le groupe a publié/sorti un nouvel album **4.** *FOT. développer* • **filmi ilmutama** développer une pellicule

ilmutamine [ilmutamine ilmutamise ilmutamist ilmutamisse ilmutamiste ilmutamisi] *s.* **1.** *välja- v. ülesnäitamine* manifestation^f • **huvi ilmutamine** une manifestation d'intérêt **2.** *REL. révélation^f* **3.** *trükkis avaldamine* publication^f, édition^f • **raamatu ilmutamine** la publication d'un livre **4.** *FOT. développement^m* • **filmi ilmutamine** le développement d'une pellicule

ilmuti [ilmuti ilmuti ilmutit -, ilmutite ilmuteid] *s.* *FOT. révéléateur^m*

ilmutis [ilmutis ilmutise ilmutist ilmutisse, ilmutiste ilmutisi] *s.* apparition^f, fantôme^m • **kõik vaatavad teda kui ilmutist** tout le monde le regarde comme s'il était une apparition, tout le monde le regarde comme s'il était un

fantôme

ilmutus [ilmutus ilmutuse ilmutust ilmutusse, ilmutuste ilmutusi] s. **1.** jumaluselt lähtuv sõnum; äkkselgumine, nägemus révélation^f • **taeva ilmutus** une révélation céleste • **sõbra iga sõna oli talle ilmutuseks** chaque parole de son ami était pour lui comme une révélation **2.** *ilmutis* fantôme^m • **kõik vaatavad uustulnukat nagu mingit ilmutust** tout le monde regarde le nouveau venu comme s'il était un fantôme **3.** FOT. développement^m • **filmi ilmutus** le développement d'une pellicule

ilmutuslahus [+lahus lahuse lahust -, lahuste lahuseid] s. FOT. révélateur^m

ilmutusraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] s. REL. apocalypse^f, livre^m de la révélation

ilmvõimatu [+võimatu võimatu võimatut -, võimatute võimatuid] *adj.* KÕNEK. (absolument) impossible • **ilmvõimatu lugu** une histoire absolument impossible • **usuvad ilmvõimatut** ils croient à l'impossible

ilu [ilu ilu ilu 'illu, ilude ilusid] s. beauté^f • **vana park on küla ilu ja uhkus** le vieux parc fait la beauté et la fierté du village • *vs.* **ilu ei panda padaje** la beauté ne fait pas bouillir la marmite, la beauté n'a pas d'utilité pratique • **kevad saabub täies ilus** le printemps arrive dans toute sa splendeur • **istutasin aia iluks kuuse** j'ai planté un épicéa pour embellir le jardin • **need raamatud on riulis vaid ilu pärast** ces livres sont sur l'étagère juste pour faire joli

iluaed [+aed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aedasid/aedu] s. jardin^m d'ornement

iluaednik [+aednik 'aedniku 'aednikku 'aednikku, 'aednikkude/aednike 'aednikkusi/'aednikke] s. jardinier^m, jardinière^f [spécialiste des jardins d'ornement]

iluaiandus [+aiandus aianduse aiandust aiandusse, aianduste aiandusi] s. horticulture^f ornementale

iluduskuninganna [+kuninganna kuninganna kuningannat -, kuningannade kuningannasid] s. reine^f de beauté

iludusvõistlus [+võistlus v'õistluse v'õistlust v'õistlusse, v'õistluste v'õistlusi/v'õistluseid] s. concours^m de beauté

iluese [+ese eseme eset -, esemete esemeid] s. objet^m décoratif

iluideaal [+ideaal ideaali ide'aali ide'aali, ide'aalide ide'aalid/ide'aale] s. idéal^m (*pl.* idéals idéaux) de beauté

ilujanu [+janu janu janu j'annu, janude janusid] s. soif^f de beauté, désir^m de beauté

ilukapsas [+kapsas k'apsa kapsast -, kapsaste k'apsaid] s. chou^m (*pl.* choux) d'ornement

ilukiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. calligraphie^f • **teksti ilukirjas kirjutama** calligraphier un texte

ilukirjandus [+kirjandus kirjanduse kirjandust kirjandusse, kirjanduste kirjandusi] s. littérature^f • **ilukirjanduse tõlkimine** la traduction littéraire

ilukirjanduskeel [+keel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. langue^f littéraire

ilukirjanduslik [+kirjanduslik kirjandusliku kirjanduslikku kirjanduslikku, kirjanduslikkude/kirjanduslike kirjanduslikkusi/kirjanduslike] *adj.* littéraire • **ilukirjanduslikud teosed** les œuvres littéraires • **ilukirjanduslik tõlge** une traduction littéraire

ilukirjandustekst [+tekst teksti t'eksti t'eksti, t'ekstide t'ekstisid/t'ekste] s. texte^m littéraire

ilukirjanik [+kirjan'ik kirjaniku kirjan'ikku kirjan'ikku, kirjan'ikku/kirjanike kirjan'ikkusi/kirjan'ikke] s. écrivain^m

ilukirurg [+kir'urg kirurgi kir'urgi kir'urgi, kir'urgide kir'urgisid/kir'urge] s. chirurgien^m esthétique, chirurgienne^f esthétique

ilukirurgia [+kir'urgia kir'urgia kir'urgiat -, kir'urgiate kir'urgiaid] s. MED. chirurgie^f esthétique

ilulugemine [+lugemine lugemise lugemist lugemisse, lugemiste lugemisi] s. déclamation^f

ilulõikus [+l'õikus l'õikuse l'õikust l'õikusse, l'õikuste l'õikusi/l'õikuseid] s. opération^f de chirurgie esthétique

iluooperatsioon [+operatsi'oon operatsiooni operatsi'ooni operatsi'ooni, operatsi'oonide operatsi'oonisid/operatsi'ooni] s. opération^f de chirurgie esthétique

ilus [ilus ilusa ilusat -, ilusate ilusaid] *adj.* beau (*pl.* beaux, *f.* belle), joli • **ilus hää** une belle/jolie voix • **nad ostsid väga ilusa korteri** ils ont acheté un très bel/joli appartement • **ühel ilusal päeval** un beau jour • **elu on ilus** la vie est belle • **ilusaid unenägusid!** fais de beaux/jolis rêves! • **pole ilus valetada** ce n'est pas bien/beau/joli de mentir • **ilus palk** un beau/joli salaire • **ilus summa** une coquette/belle/jolie somme • **mul oli ilus puhkus** j'ai passé de bonnes/belles vacances • **ilus tegu** une bonne action • **ilusat päeva!** bonne journée! • **oleksid nad ühegi ilusa sõna öelnud!** s'ils avaient dit ne serait-ce qu'un seul mot gentil!

ilusalong [+sal'ong salongi sal'ongi sal'ongi, sal'ongide sal'ongisid/sal'onge] s. institut^m de beauté

ilusasti [ilusasti] *adv.* **1.** joliment, bien • **ilusasti riidetatud neid** des demoiselles joliment habillées • **nad laulavad ilusasti** ils chantent très bien **2.** *nõuete kohaselt, hästi* bien, comme il faut • **kõik jõudsid ilusasti kohale** tout le monde est bien arrivé • **tehke oma ülesanded ilusasti ära** faites vos devoirs comme il faut • **saa ilusasti terveks!** bon rétablissement!

ilusti [ilusti] *adv.* KÕNEK. (*nõuete kohaselt, nagu vaja*) bien, correctement, (*probleemideta*) sans problème • **saa ilusti terveks!** soigne-toi bien! • **neil õnnestus ilusti välja puhata** ils ont réussi à bien se reposer • **nõud on ära pestud ja ilusti ära pandud** la vaisselle est lavée et correctement rangée, la vaisselle est lavée et rangée comme il faut • **kas jõudsid ilusti koju?** tu es rentré sans problème? • **lapsed mängisid ilusti väljas** les enfants jouaient paisiblement/gentiment dehors

ilutaim [+t'aim taima t'aima t'aima, t'aimede t'aimisid/t'aimi] s. plante^f d'ornement, plante^f ornementale

ilutulestik [+tulest'ik tulestiku tulest'ikku tulest'ikku, tulest'ikku/tulestike tulest'ikkusi/tulest'ikke] s. **1.** *tulevärk* feu^m (*pl.* feux) d'artifice • **aastavahetuse ilutulestik** le feu d'artifice du Nouvel An **2.** *ilutuled, illuminatsioon* illuminations^{fpl} • **jõulu ilutulestik** les illuminations de Noël

iluisutaja [+uisutaja uisutaja uisutajat -, uisutajate uisutajaid] s. SPORT patineur^m artistique, patineuse^f artistique

iluisutama [+uisutama uisutada uisutab uisutatud] v. SPORT faire du patinage artistique

iluisutamine [+uisutamine uisutamise uisutamist uisutamisse, uisutamiste uisutamisi] s. SPORT patinage^m artistique

iluisutamisevõistlus [+võistlus v'õistluse v'õistlust v'õistlusse, v'õistluste v'õistlusi/v'õistluseid] s. SPORT compétition^f

de patinage artistique • **rahvusvaheline iluuisutamissoistlus** une compétition internationale de patinage artistique

iluvõimleja [+v'õimleja v'õimleja v'õimlejat -, v'õimlejate v'õimlejaid] s. SPORT gymnaste^{mf} rythmique

iluvõimlema [+v'õimlema võimelda v'õimleb võimeldud] v. SPORT faire de la gymnastique rythmique

iluvõimlemine [+v'õimlemine v'õimlemise v'õimlemist v'õimlemisse, v'õimlemiste v'õimlemisi] s. SPORT gymnastique^f rythmique

ilves [ilves ilvese ilvest -, ilveste ilveseid] s. lynx^m

ilvesejaht [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] s. chasse^f au lynx

imaago [imaago imaago imaagot -, imaagode imaagosid] s. ZOOL. imago^f

imaam [im'aam imaami im'aami im'aami, im'aamide im'aamisid/im'aame] s. imam^m

imaginaararv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/'arve] s. MAT. nombre^m imaginaire

imago [imago imago imagot -, imagote imago] s. image^f

• **politsei näeb vaeva oma imago parandamisega** la police s'efforce d'améliorer son image

imar [imar imara imarat -, imarate imaraid] s. BOT. (*Polypodium*) polypode^m

imažinism [imažin'ism imažinismi imažin'ismi imažin'ismi, imažin'ismide imažin'ismisid/imažin'isme] s. KIRJ. imagisme^m

imažism [imaž'ism imažismi imaž'ismi imaž'ismi, imaž'ismide imaž'ismisid/imaž'isme] s. KIRJ. imagisme^m

imbkaev [+k'aev kaevu k'aevu k'aevu, k'aevude k'aevusid/k'aeve] s. EHIT. puisard^m

ime [ime ime imet 'imme, imede imesid] s. (*üleloomulik v. seletamatu sündmus v. tegu*) miracle^m, (*imeline, imestamapanev asi v. nähtus*) merveille^f, (*imeline sündmus*) prodige^m

• **juhtus ime** un miracle s'est produit

• **nagu ime läbi** comme par miracle

• **ennäe imet!** ô miracle!

• **kaasaegse arhitektuuri ime** une merveille de l'architecture contemporaine

• **need ravimid teevad imet** ces médicaments font des prodiges/merveilles

• **ime veel, et...** c'est même étonnant que...

• **see pole mingi ime, et haiged olete** cela n'a rien d'étonnant que vous soyez malades

• **mõni ime kah!** ce n'est pas étonnant, cela n'a rien d'étonnant

• **imede ime, aga see töötab!** incroyable, mais ça marche!

• **imeks panema** s'étonner [de]

imearst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] s. guérisseur^m, guérisseuse^f

imeasi [+asi asja 'asja 'asja, 'asjade 'asjasid/'asju] s. (*imestamapanev asi, nähtus jne.*) prodige^m, (*kummaline, ebatavaline asi*) curiosité^f

• **see aparaat teeb imeasju** cet appareil fait des prodiges

• **raadio oli imeasi** la radio était une curiosité

• **temast räägitakse imeasju** on dit des merveilles sur lui

• **ega see nii imeasi olegi** cela n'a rien d'exceptionnel

imeharva [+h'arva] adv. très rarement

imeilus [+ilus ilusa ilusat -, ilusate ilusaid] adj. merveilleux (f. merveilleuse), magnifique, merveilleusement beau (pl. beaux, f. belle)

• **imeilusad värvid** des couleurs merveilleuses/magnifiques

• **täna on imeilus ilm** aujourd'hui il fait un temps merveilleux/magnifique

• **imeilus naine** une femme merveilleusement belle, une femme

d'une beauté extraordinaire/exceptionnelle

imekannike [+kannike kannikese kannikest kannikesse, kannikeste kannikesi] s. BOT. (*Viola mirabilis*) violette^f admirable/étonnante

imekepike [+kepike kepikese kepikest kepikesse, kepikeste kepikesi] s. baguette^f magique

imekspandav [+p'andav p'andava p'andavat -, p'andavate p'andavaid] adj. étonnant, surprenant

• **tema käitumises pole midagi imekspandavat** il n'y a rien d'étonnant dans son comportement, il n'y a rien de surprenant dans son comportement

• **ehitamine käib imekspandava kiirusega** la construction avance à une vitesse étonnante/surprenante

imekspanek [+panek paneku panekut -, panekute panekuid] s. étonnement^m, surprise^f

• **teeskles imekspanekut** il a feint l'étonnement, il a feint la surprise, il a feint d'être étonné/surpris

imekspanu [+panu panu panu p'annu, panude panusid] s. étonnement^m, surprise^f

• **see äratas üldist imekspanu** cela a suscité l'étonnement général, cela a suscité la surprise générale

imelaps [+l'aps lapse l'ast -, laste l'apsi] s. enfant^{mf} prodige

imelihtne [+l'ihtne l'ihtsa l'ihtsat -, l'ihtsate l'ihtsaid] adj. très simple, d'une simplicité enfantine

imelik [imel'ik imeliku imel'ikku imel'ikku, imel'ikkude/imelike imel'ikkusid/imel'ikke] adj. étrange, bizarre, curieux (f. curieuse)

• **imelik tunne** un sentiment étrange

• **imelik kokkusattumus** une étrange/curieuse coïncidence

• **ta on täna kuidagi imelik** il est un peu bizarre aujourd'hui

• **imelikul kombel** bizarrement/curieusement

• **imelik mõte** une drôle d'idée

imelikult [imelikult] adv. étrangement, bizarrement, curieusement

• **lapsed olid imelikult vaiksed** les enfants étaient étrangement silencieux

• **tundsin end imelikult väsinuna** je me sentais étrangement fatigué

• **käib imelikult riides** il est étrangement/bizarrement/curieusement habillé

imema [imema imeda imeb imetud] v. **1.** *suhu tõmbama* sucer, aspirer, (*rinda*) téter

• **hakkas haavast verd imema** il a commencé à sucer le sang de sa plaie

• **imeb kokteili kõrrega** il aspire un cocktail avec une paille

• **laps imeb rinda** l'enfant tète (le sein)

• **talled imevad ema all** les agneaux têtent leur mère

• **hakkas mehel riista imema** KÕNEK. elle a commencé à lui tailler une pipe KÕNEK.

• **piipu imema** tirer sur sa pipe

2. *lutsutama* sucer

• **kompvekki imema** sucer un bonbon

• **laps imeb põialt** l'enfant suce son pouce

3. *midagi endasse v. kuskilt välja tõmbama* sucer, aspirer, absorber

• **sääsk imeb verd** le moustique suce/aspire le sang

• **pump imeb vett** la pompe aspire l'eau

• **taimed imevad maapinnast niiskust** les plantes absorbent l'humidité de la terre

• **imeb endasse teadmisi** il absorbe les connaissances

• **sa imed minust kogu energia välja** tu me pompes toute mon énergie

4. VULG. *nõme olema* être nul KÕNEK., craindre KÕNEK.

• **kool imeb täiega** l'école, ça craint (un max), l'école, c'est vraiment nul

imemisrefleks [+refl'eks refleksi refl'eksi refl'eksi, refl'ekside refl'eksisid/refl'ekse] s. FÜSIOL. réflexe^m de succion

imemistablett [+tabl'ett tableti tabl'etti tabl'etti, tabl'ettide tabl'ettisid/abl'ette] s. comprimé^m à sucer

imemuinasjutt [+jutt jutu j'uttu j'uttu, j'uttude j'uttusid/j'utte] s. FOLKL. conte^m merveilleux

imepeegel [+p'eegeel p'eeegli p'eeeglit -, p'eeeglite p'eeegleid] s. miroir^m magique

imeravim [+ravim ravimi ravimit -, ravimite ravimeid] s. remède^m miracle

imestama [imestama imestada imestab imestatud] v. **1.** *imes-tust tundma* v. *avaldama* s'étonner [de] • **pole põhjust imestada** il n'y a pas de raison de s'étonner • **mis siin imestada** cela n'a rien d'étonnant, il n'y a pas de quoi s'étonner • **ma imestan su kannatlikkust** ta patience m'étonne, je m'étonne de ta patience • **kuula ja imesta!** c'est vraiment étonnant • **see paneb mind imestama** cela m'étonne • **ma ei jõua ära imestada** je n'en finis pas de m'étonner • **ta jäi imestades seisma** il s'est arrêté, étonné • **imestav pilk** un regard étonné/surpris **2.** *üllatama, hämmastama* étonner • **niisugune asjaolu imestas teda** ce fait l'a étonné/surpris

imestamapanev [+panev paneva panevat -, panevate panevaid] *adj.* étonnant

imestuma [imestuma imestuda imestub imestatud] v. s'étonner • **imestunud pilk** un regard étonné • **olin ülimalt imestunud** j'étais extrêmement étonné

imestunult [imestunult] *adv.* avec étonnement • **vaatab sõbrale imestunult otsa** il regarde son ami avec étonnement, il regarde son ami d'un air étonné • **jäi imestunult seisma** il s'est arrêté, étonné

imestus [imestus imestuse imestust imestusse, imestuste imestusi] s. étonnement^m, surprise^f • **imestust tundma** être étonné/surpris, éprouver de l'étonnement • **kõik vaatavad teda imestusega** tout le monde le regarde avec étonnement • **minu suureks imestuseks** à mon grand étonnement, à ma grande surprise

imesõrmus [+sõrmus sõrmuse sõrmust -, sõrmuste sõrmuseid] s. anneau^m (*pl.* anneaux) magique, bague^f magique

imetabane [+tabane tabase tabast -, tabaste tabaseid] *adj.* LITER. VAN. (*imepärane*) mystérieux (*f.* mystérieuse), (*imelik*) étrange, curieux (*f.* curieuse) • **imetabane naine** une femme mystérieuse • **imetabane kokkusattumus** une étrange/curieuse coïncidence

imetaja [imetaja imetaja imetajat -, imetajate imetajaid] **I.** s. **1.** ZOOLOG. *teat. selgroogsete klassi esindaja* mammifère^m • **kõrgemad imetajad** les mammifères supérieurs **2.** VAN. *naine, kes imetab* nourrice^f **II.** *adj.* (*imetajate klassi kuuluv*) mammifère, (*järglast imetav*) allaitant • **imetajad loomad** les animaux mammifères • **imetaja ema** une mère allaitante • **imetaja emis** une truie allaitante

imetama [imetama imetada imetab imetatud] v. allaiter, donner le sein [à]

imetegija [+tegiija tegija tegijat -, tegijate tegijaid] s. faiseur^m de miracles, faiseuse^f de miracles, thaumaturge^m LITER.

imetilluke [+tilluke tillukese tillukest tillukesse, tillukeste tillukesil] *adj.* minuscule, infime • **imetilluke putukas** un insecte minuscule, un infime insecte • **imetilluke osa inimkonnast** une infime partie de l'humanité

imetlema [imetlema imetleda imetleb imetletud] v. admirer • **imetlesime akrobaadi julgust ja osavust** nous admirions le courage et l'adresse de l'acrobate • **teda imetleti ja kadestati** il était admiré et envié • **imetlev pilk** un

regard admiratif

imetlus [imetlus imetluse imetlust imetlusse, imetluste imetlusi] s. admiration^f • **varjamatu imetlus** une admiration non dissimulée • **imetlust äratama** susciter/exciter/soulever l'admiration • **vaatab sõpra imetlusega** il regarde son ami avec admiration

imettegev [+tegev tegeva tegevast -, tegevate tegevaid] *adj.* miraculeux (*f.* miraculeuse) • **imettegev ravim** un remède miraculeux/miracle

imeveski [+v'eski v'eski v'eskit -, v'eskite v'eskeid] s. FOLKL. moulin^m magique

imihäälik [+häälik hääliku häälikut -, häälikute häälikuid] s. LGV. clic^m

imik [imik imiku imikut -, imikute imikuid] s. **1.** (*kuni ühe kuu vanune laps*) nouveau-né^m, (*ühe kuu kuni kahe aasta vanune laps*) nourrisson^m **2.** ZOOLOG. PÖLL. *imemisealine noorloom* nourrisson^m

imikala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. ZOOLOG. (*Echeneis naucrates*) rémora^m fuselé/rayé/commun

imikas [imikas imika imikat -, imikate imikaid] s. BOT. (*Anchusa*) buglosse^f • **harilik imikas** (*Anchusa officinalis*) buglosse officinale

imikusuremus [+suremus suremuse suremust suremusse, suremuste suremusi] s. STAT. mortalité^f infantile

imilont [+l'ont londi l'onti l'onti, l'ontide l'ontisid/l'onte] s. ZOOLOG. trompe^f, suçoir^m

iminapp [+n'app napa n'appa n'appa, n'appade n'appasid/n'appu] s. ZOOLOG. ventouse^f

iminõges [+nõges nõgese nõgest -, nõgeste nõgeseid] s. BOT. lamier^m • **valge iminõges** (*Lamium album*) lamier blanc, ortie blanche • **verev iminõges** (*Lamium purpureum*) lamier pourpre, ortie rouge

imitatsioon [imitatsi'oon imitatsiooni imitatsi'ooni imitatsi'ooni, imitatsi'oonide imitatsi'oonisid/imitatsi'ooni] s. imitation^f

imiteerima [imit'eerima imit'eerida imiteerib imiteeritud] v. imiter • **kuldnook imiteerib teiste lindude häälsusi** l'étourneau imite le chant des autres oiseaux • **seinte viimistlus imiteeris marmorit** la peinture des murs imitait le marbre

immanentne [imman'entne imman'entse imman'entset -, imman'entsete imman'entseid] *adj.* FILOS. immanent

immanentsus [imman'entsus imman'entsuse imman'entsust imman'entsusse, imman'entsuste imman'entsusi/imman'entsuseid] s. FILOS. immanence^f

immateriaalne [immateri'aalne immateri'aalse immateri'aalset -, immateri'aalsete immateri'aalseid] *adj.* immatériel (*f.* immatérielle)

immatrikuleerima [immatrikul'eerima immatrikul'eerida immatrikuleerib immatrikuleeritud] v. **1.** *üliõpilaseks vastu võtma* inscrire [un étudiant dans une faculté] • **ta immatrikuleeriti arstiteaduskonda** il a été inscrit à la faculté de médecine **2.** VAN. *nimistusse kandma* immatriculer

immersioon [immersi'oon immersiooni immersi'ooni immersi'ooni, immersi'oonide immersi'oonisid/immersi'ooni] s. FÜÜS. immersion^f

immigrant [immigr'ant immigrandi immigr'anti immigr'anti, immigr'antide immigr'antisid/immigr'ante] s. (*mingisse riiki elama asunu, sisserännanu*) immigré, immigrée^f, (*mingisse riiki elama suunduv, sisse rändav isik*) immigrant,

immigrante^f
immigratsioon [immigratsi'oon immigratsiooni immigratsi'ooni immigratsi'ooni, immigratsi'oonide immigratsi'oonisid/immigratsi'oonel] s. immigration^f
immigreerima [immigr'eerima immigr'eerida immigr'eerib immigr'eeritud] v. immigrer
immigreeruma [immigr'eeruma immigr'eeruda immigr'eerub immigr'eerutud] v. immigrer
immitsema [immitsema immitseda immitseb immitsetud] v.
1. nõrgalt imbuma, kuhugi levima suinter, (*kuskilt läbi v. kuhugi sisse tungima*) s'infiltrer • **haavast ei immitsevad enam verd** la plaie ne suintait/saignait plus • **kasest immitseb mahla** la sève du bouleau suinte • **suve lõpus oja immitseb vaevalt** le ruisseau coule à peine à la fin de l'été • **läbi kardinat immitseb valgust** la lumière s'infiltrer entre les rideaux • **kahtlus immitseb ta hinge** le doute s'immisce/s'insinue dans son esprit **2. vähehaaval hõõguma v. põlema** couvrir • **tuli immitseb turbas** le feu couve dans la tourbe
läbi immitsema [immitsema immitseda immitseb immitsetud] v. (*immitsemas läbima*) suinter [marque qu'un liquide traverse qqch.], (*tasapisi teatavaks saama, tasapisi levima*) se répandre [marque un processus lent] • **veri on sidemest läbi immitsevad** le sang a suinté à travers le pansement • **kuuldus immitsevas läbi** la rumeur s'est répandue petit à petit
immortell [immort'ell immortelli immort'elli immort'elli, immort'ellide immort'ellisid/immort'elle] s. BOT. (*Helichrysum*) immortelle^f
immuniseerima [immunis'eerima immunis'eerida immuniseerib immuniseeritud] v. MED. immuniser
immunitet [immunit'eet immuniteedi immunit'eeti immunit'eeti, immunit'eetide immunit'eetisid/immunit'eete] s. BIOL. JUR. immunité^f
immunoloogia [immunol'oogia immunol'oogia immunol'oogiat -, immunol'oogiate immunol'oogiaid] s. BIOL. immunologie^f
immunoloogiline [immunoloogiline immunoloogilise immunoloogilist immunoloogilisse, immunoloogiliste immunoloogilisi] adj. BIOL. immunologique
immunoteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] s. MED. immunothérapie^f
immutama [immutama immutada immutab immutatud] v. imprégner, imbiber • **side immutati spetsiaalse lahusega** on a imprégné/imbibé le pansement d'une solution spéciale • **oli oma keha alkoholiga tublisti läbi immutanud** KUJUND. il était complètement imbibé KÕNEK.
immuunne [imm'uunne imm'uunse imm'uunset -, imm'uunsete imm'uunseid] adj. immunisé • **immuunne organism** un organisme immun/immunisé • **ta on kriitika suhtes immuunne** il est immunisé contre la critique
immuunpuudulikkus [+puudul'ikkus puudul'ikkuse puudul'ikkust puudul'ikkusse, puudul'ikkuste puudul'ikkusi/puudul'ikkuseid] s. MED. immunodéficience^f • **omandatud immuunpuudulikkuse sündroom** le syndrome d'immunodéficience acquise
immuunravi [+ravi ravi ravi r'arvi, ravide ravisid] s. MED. immunothérapie^f
immuunreaktsioon [+reaktsi'oon reaktsiooni reaktsi'ooni reaktsi'ooni, reaktsi'oonide reaktsi'oonisid/reaktsi'oonel] s. MED.

BIOL. réaction^f immunitaire
immuunsus [imm'uunsus imm'uunsuse imm'uunsust imm'uunsusse, imm'uunsuste imm'uunsusi/imm'uunseid] s. MED. BIOL. immunité^f
immuunsüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] s. BIOL. système^m immunitaire
impedants [imped'ants impedantsi imped'antsi imped'antsi, imped'antside imped'antsid/imped'antse] s. EL. impédance^f
impeerium [imp'eerium imp'eeriumi imp'eeriumi imp'eeriumi, imp'eeriumide imp'eeriumisid/imp'eeriumel] [imp'eerium imp'eeriumi imp'eeriumit -, imp'eeriumite imp'eeriumeid] s. POL. empire^m • **Rooma impeerium** AJ. l'Empire romain
imperaator [imper'aator imper'aatori imper'aatorit -, imper'aatorite imper'aatoreid] s. empereur^m, (*Venemaal*) tsar^m • **imperaator Augustus** l'empereur Auguste • **imperaator Peeter Suur** le tsar Pierre le Grand
imperatiiv [imperat'iiv imperatiivi imperat'iivi imperat'iivi, imperat'iivide imperat'iivisid/imperat'iivil] s. **1.** LGV. impératif^m **2.** sisenõue, käsk impératif^m • **kategooriline imperatiiv** FILOS. l'impératif catégorique
imperfekt [imperf'ekt imperfekti imperf'ekti imperf'ekti, imperf'ekti imperf'ektisid/imperf'ekte] s. LGV. imparfait^m
imperiaal [imper'i'aal imperiaali imper'i'aali imper'i'aali, imper'i'aalide imper'i'aalisid/imper'i'aale] s. endisaegsetel bussidel, diližanssidel impériale^f
imperialism [imperial'ism imperialismi imperial'ismi imperial'ismi, imperial'ismide imperial'ismisid/imperial'isme] s. POL. impérialisme^m
imperialismipoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikat poliitikaid] s. politique^f impérialiste
imperialismivastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] adj. anti-impérialiste
imperialist [imperial'ist imperialisti imperial'isti imperial'isti, imperial'istide imperial'istisid/imperial'iste] s. impérialiste^{mf}
imperialistlik [imperial'istlik imperial'istliku imperial'istlikku imperial'istlikku, imperial'istlikkude/imperial'istlike imperial'istlikkusid/imperial'istlike] adj. impérialiste
impersonaal [imperson'aal impersonaali imperson'aali imperson'aali, imperson'aalide imperson'aalisid/imperson'aale] s. LGV. voix^f impersonnelle
impersonaalne [imperson'aalne imperson'aalse imperson'aalset -, imperson'aalsete imperson'aalseid] adj. impersonnel (f. impersonnelle)
implikatsioon [implikatsi'oon implikatsiooni implikatsi'ooni implikatsi'ooni, implikatsi'oonide implikatsi'oonisid/implikatsi'oonel] s. LOOG. MAT. implication^f
implosioon [implosi'oon implosiooni implosi'ooni implosi'ooni, implosi'oonide implosi'oonisid/implosi'oonel] s. LGV. implosion^f
impordiartikkel [+art'ikkel art'ikli art'iklit -, art'iklite art'ikleid] s. MAJ. article^m d'importation
impordilitsents [+lits'ents litsentsi lits'entsi lits'entsi, lits'entside lits'entsid/lits'entse] s. MAJ. licence^f d'importation
imporditoll [+t'oll tolli t'olli t'olli, t'ollide t'ollisid/t'olle] s. MAJ. droit^m d'importation
import [imp'ort impordi imp'orti imp'orti, imp'ortide imp'ortisid/imp'orte] s. MAJ. (*sissevedu*) importation^f, (*sisseveetavad kaubad*) importations^{fp} • **toorainete importi takistavad majandussanktsioonid** les sanctions économiques

complicquent l'importation des matières premières
• Eesti import Soomest kasvas kiiresti les importations estoniennes depuis la Finlande ont augmenté rapidement
importija [imp'ortija imp'ortija imp'ortijat -, imp'ortijate imp'ortijaid] s. MAJ. importateur^m • **kosmeetikavahendite importija** un importateur de produits cosmétiques
importima [imp'ortima imp'ortida impordib imporditud] v. importer • **imporditud kaubad** des marchandises importées, des marchandises d'importation • **tööjõudu importima** importer de la main-d'œuvre
importimine [imp'ortimine imp'ortimise imp'ortimist imp'ortimisse, imp'ortimiste imp'ortimisi] s. MAJ. importation^f • **toorainete importimine** l'importation des matières premières
importöör [import'öör importööri importööri importööri, import'ööride import'öörisid/import'ööre] s. MAJ. importateur^m, importatrice^f
impotent [impot'ent impotendi impot'enti impot'enti, impot'entide impot'entisid/impot'ente] s. MED. impuissant^m
impotentne [impot'entne impot'entse impot'entset -, impot'entsete impot'entseid] adj. (*suguvõimetu*) impuissant, (*sigimisvõimetu*) stérile
impregneerima [impregn'eerima impregn'eerida impregneerib impregneeritud] v. imprégner • **impregneeritud riie** un tissu imprégné
impregneerriie [+riie riide riiet -, riiete riideid] s. tissu^m imprégné
imprensaario [impress'aario impress'aario impress'aariot -, impress'aariote impress'aarioid] s. organisateur^m de spectacles, entrepreneur^m de spectacles
impressionism [impression'ism impressionismi impressio-n'ismi impression'ismi, impression'ismide impressio-n'ismisid/impression'isme] s. KUNST KIRJ. MUUS. impressionnisme^m
impressionist [impression'ist impressionisti impressio-n'isti impressio-n'isti, impressio-n'istide impressio-n'istisid/impression'iste] s. KUNST KIRJ. MUUS. impressionniste^{mf}
impressionistlik [impression'istlik impressio-n'istliku impressio-n'istlikku impressio-n'istlikku, impressio-n'istlikkude/impression'istlike impressio-n'istlikkusid/impression'istlike] adj. KUNST KIRJ. MUUS. impressionniste
impressioon [impressi'oon impressiooni impressi'ooni impressi'ooni, impressi'oonide impressi'oonisid/impressi'oon] s. impressio-n^f
impressum [impr'essum impr'essumi impr'essumit -, impr'essumite impr'essumeid] s. TRÜK. ours^m
improvisaator [improvis'aator improvis'aatori improvis'aatorit -, improvis'aatorite improvis'aatoreid] s. improvisateur^m, improvisatrice^f
improvisatsioon [improvisatsi'oon improvisatsiooni improvisatsi'ooni improvisatsi'ooni, improvisatsi'oonide improvisatsi'oonisid/improvisatsi'oon] s. improvisation^f
improviseerija [improvis'eerija improvis'eerija improvis'eerijat -, improvis'eerijate improvis'eerijaid] s. improvisateur^m, improvisatrice^f
improviseerima [improvis'eerima improvis'eerida improviseerib improviseeritud] v. improviser • **klaveri taga improviseerima** improviser au piano • **improviseeritud kõne** un discours improvisé
improviseerimine [improvis'eerimine improvis'eerimise improvis'eerimist improvis'eerimisse, improvis'eerimiste improvi-

s'eerimisi] s. improvisation^f
improvisseering [improvisseering improviseeringu improviseeringut -, improvisseeringute improviseeringuid] s. improvisation^f
impulsiivne [impuls'iivne impuls'iivse impuls'iivset -, impuls'iivsete impuls'iivseid] adj. impulsif (*f. impulsive*)
impulsiivsus [impuls'iivsus impuls'iivseuse impuls'iivsusust impuls'iivsususe, impuls'iivsususte impuls'iivsususi/impuls'iivsususeid] s. impulsivité^f
impulsimoment [+mom'ent momendi mom'enti mom'enti, mom'entide mom'entisid/mom'ente] s. FÜÜS. moment^m cinétique, moment^m angulaire
impulss [imp'ulss imp'ulsi imp'ulssi imp'ulssi, imp'ulsside imp'ulssisid/imp'ulss] s. 1. *tõuge millegi tegemiseks; hetkeotsus* impulsion^f, (*tunnete mõjul saadud tõuge*) élan^m • **langetas otsuse mingi välise impulsi mõjul** il a pris sa décision sous l'influence d'une impulsion extérieure • **olümpiamängud andsid spordi arengule uusi impulsse** les jeux olympiques ont donné un nouvel élan au développement du sport • **esimeseks impulsiks oli tüdrukut kõnetada** sa première réaction a été d'engager la conversation avec la jeune fille 2. FÜÜS. EL. impulsion^f
impulssost [+ost ostu 'ostu 'ostu, 'ostude 'ostusid/'oste] s. achat^m impulsif
impulssvool [+v'ool voolu v'oolu v'oolu, v'oolude v'oolusid/v'ool] s. EL. courant^m d'impulsion
inauguratsioon [inauguratsi'oon inauguratsiooni inauguratsi'ooni inauguratsi'ooni, inauguratsi'oonide inauguratsi'oonisid/inauguratsi'oon] s. cérémonie^f d'investiture, investiture^f
ind¹ ['ind inna 'inda 'inda, 'indade 'indasid/'indu] s. BIOL. rut^m, chaleur^f • **innal olema** être en rut/chaleur
ind² ['ind innu 'indu 'indu, 'indude 'indusid/'inde] s. (*tulusus*) ardeur^f, ferveur^f, (*entusiasm*) enthousiasme^m, (*suur tuhin*) zèle^m • **väsimatu ind** une ardeur inlassable, un enthousiasme sans faille • **nooruslik ind** une ardeur/ferveur juvénile • **sai indu juurde** il a redoublé d'ardeur • **reis andis talle indu juurde võõrkeelte õppimiseks** le voyage a redoublé son ardeur/enthousiasme à l'idée d'apprendre des langues étrangères • **nende ind rauges pea** leur ardeur/ferveur a vite diminué • **töötab täie innuga** il travaille avec zèle
indefiniitne [indefin'iitne indefin'iitse indefin'iitset -, indefin'iitsete indefin'iitseid] adj. LGV. indéfini • **indefiniitsetes asesõnad** les pronoms indéfinis
indeks [indeks indeksi indeksit -, indeksite indekseid] s. 1. MAT. FÜÜS. KEEM. *eristav v. eriväärtusi märkiv number, täht v. sümbol* indice^m 2. MAJ. *suhtarv; börsi väärtuste muutust tähistav suurus* indice^m • **elukalliduse indeks** l'indice du coût de la vie 3. *sihtnumber* code^m postal 4. BIBL. *numbritest, tähtedest v. mõlemaist koosnev leppemärk* cote^f 5. *loetelu* index^m • **tsiteeritud autorite indeks** l'index des auteurs cités • **see raamat on pandud indeks alla** (*Vatikani poolt keelatud autorite ja teoste nimekirja*) ce livre est mis à l'Index
indeterminism [indetermin'ism indeterminismi indetermin'ismi indetermin'ismi, indetermin'ismide indetermin'ismisid/indetermin'isme] s. FILOS. indéterminisme^m
indeterminist [indetermin'ist indeterministi indetermin'isti indetermin'isti, indetermin'istide indetermin'istisid/indetermin'iste]

s. FILOS. indéterministe^{mf}

indeterministlik [indetermin'istlik indetermin'istliku indetermin'istlikku indetermin'istlikku, indetermin'istlikkude/indetermin'istlike indetermin'istlikkusid/indetermin'istlike] *adj.* FILOS. indéterministe

india ['india] *adj. inv.* indien (*f.* indienne) • **india keeled** les langues indiennes, les langues de l'Inde

indiaani [indiaani] *adj. inv.* indien (*f.* indienne) (d'Amérique), amérindien (*f.* amérindienne) • **indiaani hõimud** les tribus indiennes • **indiaani keeled** les langues amérindiennes

indiaanlane [indi'aanlane indi'aanlase indi'aanlast indi'aa-nlasse, indi'aanlaste indi'aanlasi/indi'aanlaseid] s. Indien^m, Indienne^f, Amérindien^m, Amérindienne^f

indialane ['indialane 'indialase 'indialast 'indialasse, 'indialaste 'indialasi] s. Indien^m, Indienne^f

indiferentne [indifer'entne indifer'entse indifer'entset -, indifer'entsete indifer'entseid] *adj.* 1. *üksikõikne, osavõtmatu* indifférent • **poliitiliselt üsna indiferentne inimene** une personne assez indifférente à la politique 2. MED. *mõjutu, toimetu* inefficace, inopérant • **indiferentne ravim** un remède inefficace/inopérant 3. KEEM. *mittereageeriv* indifférent • **indiferentne oksiid** un oxyde indifférent

indigotiin [indigot'iin indigotiini indigot'iini indigot'iini, indigot'iinide indigot'iinisid/indigot'iine] s. KEEM. indigotine^f

indikaator [indik'aator indik'aatori indik'aatorit -, indik'aatorite indik'aatoreid] s. KEEM. TEHN. indicateur^m • **sisemajanduse koguprodukt on riigi jõukuse indikaatoriks** le produit intérieur brut est un indicateur de la richesse du pays

indikatiiv [indikatiiv indikatiivi indikat'iivi indikat'iivi, indikat'iivide indikat'iivisid/indikat'iive] s. LGV. indicatif^m • **indikatiivi preesens** le présent de l'indicatif

indium ['indium 'indiumi 'indiumi 'indiumi, 'indiumide 'indiumisid /'indiume] ['indium 'indiumi 'indiumit -, 'indiumite 'indiumeid] s. KEEM. indium^m

individuaalelamu [+elamu elamu elamut -, elamute elamuid] s. maison^f individuelle

individuaalne [individu'aalne individu'aalse individu'aalset -, individu'aalsete individu'aalseid] *adj.* individuel (*f.* individuelle)

individuaalselt [individu'aalselt] *adv.* 1. *üksikult* individuellement, (*isikuti*) selon la personne, (*eraldi, üksi*) séparément, (tout) seul • **pead selle ülesande ära tegema individuaalselt** tu dois faire ce devoir individuellement, tu dois faire ce devoir par toi-même • **vajaliku une kestus erineb individuaalselt** le temps de sommeil nécessaire varie selon les personnes/individus • **koos saavutame rohkem kui individuaalselt** ensemble nous pouvons plus que chacun séparément, ensemble nous pouvons plus que chacun tout seul • **individuaalselt valmistatavad proteesid** des prothèses fabriquées sur mesure • **õpilastele tuleb osata individuaalselt läheneda** il faut savoir aborder les élèves de façon individualisée 2. SPORT *üksikarvestuses* en individuel • **tuli individuaalselt maailmameistriks** il est devenu champion du monde en individuel

individuaalsus [individu'aalsus individu'aalsuse individu'aalsust individu'aalsusse, individu'aalsuste individu'aalsusi/individuaalsuseid] s. individualité^f

individualiseerima [individualis'eerima individualis'eerida individualiseerib individualiseeritud] v. individualiser

individualism [individual'ism individualismi individual'ismi individual'ismi, individual'ismide individual'ismisid/individual'isme] s. individualisme^m

individualist [individual'ist individualisti individual'isti individual'isti, individual'istide individual'istisid/individual'iste] s. individualiste^{mf}

individualistlik [individual'istlik individual'istliku individual'istlikku individual'istlikku, individual'istlikkude/individual'istlike individual'istlikkusid/individual'istlike] *adj.* individualiste

indiviid [indiv'iid indiviidi indiv'iidi indiv'iidi, indiv'iidide indiv'iidisid/indiv'iide] s. individu^m • **iga inimene on omaette indiviidi me juba tunneme** HLV. nous connaissons déjà cet individu HLV. • **sama looma- või taimeliigi indiviidi** BIOL. les individus d'une même espèce animale ou végétale

indoeuroopa [+eur'ooapa] *adj. inv.* indo-européen (*f.* indo-européenne) • **indoeuroopa keeled** les langues indo-européennes

indoeuropeist [+europe'ist europeisti europe'isti europe'isti, europe'istide europe'istisid/europe'iste] s. LGV. indo-européaniste^{mf}

indoeuropeistika [+europe'istika europe'istika europe'istikat -, europe'istikate europe'istikaid] s. LGV. linguistique^f indo-européenne, études^{fpl} indo-européennes

indoiraani [+iraani] *adj. inv.* indo-iranien (*f.* indo-iranienne) • **indoiraani keeled** les langues indo-iraniennes

indoloog [indol'oog indoloogi indol'oogi indol'oogi, indol'oogide indol'oogisid/indol'ooge] s. indologue^{mf}, indianiste^{mf}

indoloogia [indol'oogia indol'oogia indol'oogiat -, indol'oogiate indol'oogiaid] s. indologie^f, études^{fpl} indiennes

indoneesia [indon'eesia] *adj. inv.* indonésien (*f.* indonésienne) • **indoneesia keel** la langue indonésienne, l'indonésien

indoneeslane [indon'eeslane indon'eeslase indon'eeslast indon'eeslase, indon'eeslaste indon'eeslasi/indon'eeslaseid] s. Indonésien^m, Indonésienne^f

induktiivandur [+andur 'anduri 'andurit -, 'andurite 'andureid] s. EL. capteur^m inductif

induktiivne [indukt'iivne indukt'iivse indukt'iivset -, indukt'iivsete indukt'iivseid] *adj.* LOOG. FÜÜS. inductif (*f.* inductive)

induktiivsus [indukt'iivsus indukt'iivsusse indukt'iivsusust indukt'iivsusse, indukt'iivsusiste indukt'iivsusid/indukt'iivsusseid] s. EL. inductance^f

induktor [ind'uktor ind'uktori ind'uktorit -, ind'uktorite ind'ukto-reid] s. EL. bobine^f d'induction

induktsioon [induktsi'oon induktsiooni induktsi'ooni induktsi'ooni, induktsi'oonide induktsi'oonisid/induktsi'oonide] s. EL. LOOG. BIOL. induction^f

induktsioonahi [+ahi ahju 'ahju 'ahju, 'ahjude 'ahjusid/ahje] s. EL. TEHN. four^m à induction

induktsioonmootor [+m'ootor m'ootori m'ootorit -, m'ootorite m'ootoreid] s. EL. moteur^m à induction

indulgents [indulg'ents indulgentsi indulg'entsi indulg'entsi, indulg'entside indulg'entsid/indulg'entse] s. REL. AJ. indulgence^f • **indulgentside müük** le commerce des indulgences

industriaalne [industri'aalne industri'aalse industri'aalset -, industri'aalsete industri'aalseid] *adj.* industriel (*f.* industrielle)

industriaalriik [+r'iik riigi riiki riiki, riikide riikisid/riike] *s.* pays^m industrialisé

industrialiseerima [industrialis'eerima industrialis'eerida industrialiseerib industrialiseeritud] *v.* industrialiser

industrialiseeruma [industrialis'eeruma industrialis'eeruda industrialis'eerub industrialis'eerutud] *v.* s'industrialiser

inertgaas [+g'aas gaasi g'aasi g'aasi, g'aaside g'aasid/g'aase] *s.* VAN. KEEM. gaz^m inerte VAN., gaz^m noble

inertne [in'ertne in'ertse in'ertset -, in'ertsete in'ertseid] *adj.*
1. loid indolent, inactif (*f.* inactive), inerte • **inertne inimene** personne indolente **2.** mittereageeriv inerte • **inertsed ained** substances inertes

inertsiaalnavigatsioon [+navigatsi'oon navigatsiooni navigatsiooni navigatsiooni, navigatsiooni navigatsiooni navigatsiooni navigatsiooni navigatsiooni navigatsiooni] *s.* TEHN. navigation^f inertielle

inertsiaalsüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] *s.* FÜÜS. système^m de référence inertiel

inertsijõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] *s.* FÜÜS. force^f d'inertie

inertsimoment [+mom'ent momendi mom'enti mom'enti, mom'entide mom'entid/mom'ente] *s.* FÜÜS. moment^m d'inertie

inertsiraadius [+r'aadius r'aadiuse r'aadiust r'aadiusse, r'aadiuste r'aadiusid] *s.* FÜÜS. rayon^m d'inertie

inertsiseadus [+s'eadus s'eaduse s'eadust s'eadusse, s'eaduste s'eadusi/s'eaduseid] *s.* FÜÜS. principe^m d'inertie, loi^f de l'inertie

inessiiv [iness'iiv inessiivi iness'iivi iness'iivi, iness'iivide iness'iivid/iness'iive] *s.* LGV. inessif^m

inetama [inetama inetada inetab inetatud] *v.* enlaidir • **vistrikud inetavad nägu** les boutons enlaidissent le visage

inetu [inetu inetu inetu -, inetute inetuid] *adj.* **1.** ilma välise iluta laid, vilain • **inetu nägu** un visage laid • **inetu sõna** un vilain mot • **tal on inetu käekiri** il a une vilaine écriture, son écriture est laide • «**Inetu pardipoe**» «Le vilain petit canard» **2.** laiduväärt vilain, déplorable • **inetu tüli** une vilaine querelle, une querelle déplorable • **on inetu valetada** c'est vilain de mentir, ce n'est pas beau de mentir • **inetu harjumus** une vilaine/mauvaise habitude, une habitude déplorable • **nad olid tema vastu väga inetud** ils se sont très mal comportés avec lui • **see on sinust inetu** c'est méchant de ta part, ce n'est pas gentil de ta part • **inetu lugu!** sale affaire/histoire !

inetus [inetus inetuse inetust inetusse, inetuste inetusi] *s.* **1.** ilutus laideur^f • **füüsiline inetus** la laideur physique **2.** inetu tegu *v.* nähtus vilenie^f, bassesse^f, (ebatsensuurne sõna *v.* väljend) gros mot^m • **püüdis last kõigest inetusest eemal hoida** il a essayé d'écarter son enfant de toute vilenie, il a essayé d'écarter son enfant de tout ce qui est vil • **elu inetused** les bassesses de la vie • **sai inetusega hakkama** il a commis une mauvaise action • **temast räägitakse inetusi** on parle du mal de lui • **ütlevad teineteisele inetusi näkku** ils échangent de gros mots

infant [inf'ant infandi inf'anti inf'anti, inf'antide inf'antisid/inf'ante] *s.* AJ. infant^m

infanta [inf'anta inf'anta inf'antat -, inf'antade inf'antasid] *s.* AJ.

infante^f

infantiilne [infant'iilne infant'iilse infant'iilset -, infant'iilsete infant'iilseid] *adj.* infantile

infantilism [infantil'ism infantilismi infantil'ismi infantil'ismi, infantil'ismide infantil'ismid/infantil'isme] *s.* MED. infantilisme^m

infarkt [inf'arkt infarkti inf'arkti inf'arkti, inf'arktide inf'arktisid/inf'arkte] *s.* MED. infarctus^m • **südamelihase infarkt** un infarctus du myocarde • **suri infarkti** il est mort d'un infarctus • **tal oli infarkt** il a eu un infarctus

infektsioon [infektsi'oon infektsiooni infektsiooni infektsiooni, infektsiooni infektsiooni infektsiooni infektsiooni] *s.* MED. VET. infection^f

infektsioonikolle [+kolle k'olde kollet -, kollete k'oldeid] *s.* foyer^m infectieux

infektsioosne [infektsi'oosne infektsioosse infektsioosset -, infektsioossete infektsioosseid] *adj.* MED. VET. infectieux (*f.* infectieuse)

infiks [infiks infiksi infiksit -, infiksitate infiksate] *s.* LGV. infixe^m

infiinitne [infin'iitne infin'iitse infin'iitset -, infin'iitsete infin'iitseid] *adj.* LGV. non fini • **infiinitsete verbivormid** les formes non finies du verbe

infinitiiv [infinit'iiv infinitiivi infinit'iivi infinit'iivi, infinit'iivide infinit'iivid/infinit'iive] *s.* LGV. infinitif^m

infinitiivne [infinit'iivne infinit'iivse infinit'iivset -, infinit'iivsete infinit'iivseid] *adj.* LGV. infinitif (*f.* infinitive) • **infinitiivne lause** une proposition infinitive

infinitiivtarind [+tarind tarindi tarindit -, tarindite tarindeid] *s.* LGV. construction^f infinitive

infitseerima [infits'eerima infits'eerida infitseerib infitseeritud] *v.* MED. VET. infecter • **infitseeritud haav** une plaie infectée

inflatsioon [inflatsi'oon inflatsiooni inflatsiooni inflatsiooni, inflatsiooni inflatsiooni inflatsiooni inflatsiooni] *s.* MAJ. inflation^f

influenta [influ'entsa influ'entsa influ'entsat -, influ'entsade influ'entsadid] *s.* VAN. MED. grippe^f

info [info info infot -, infode infosid] *s.* **1.** teave information^f, info^f KÕNEK. • **info töötlemine** le traitement de l'information • **juurdepääs infole** l'accès à l'information • **ütlen seda sulle info korras** je te dis cela à titre d'information, je te dis cela pour information • **millegi kohta infot andma/jagama** fournir des informations sur qqch. **2.** teabepunkt bureau^m (*pl.* bureaux) d'information, bureau^m (*pl.* bureaux) des renseignements • **küsi infost, millal rong väljub** demande au bureau d'information à quelle heure part le train

infoagentuur [+agent'uur agentuuri agent'uuri agent'uuri, agent'uuride agent'uurid/agent'uure] *s.* agence^f d'information, agence^f de presse

infoallikas [+allikas allika allikat -, allikate allikaid] *s.* source^f d'information(s)

infobülletään [+büllet'ään bülletääni büllet'ääni büllet'ääni, büllet'äänide büllet'äänid/büllet'ääne] *s.* bulletin^m d'information

infobüroo [+bür'oo Bür'oo Bür'ood -, Bür'oode Bür'oosid] *s.* bureau^m (*pl.* bureaux) d'information

infokanal [+kanal kanali kanalit -, kanalite kanaleid] *s.* canal^m (*pl.* canaux) d'information

informaatik [informaatik informaatiku informaatikut -, informaatikute informaatikuid] *s.* informaticien^m, informaticienne^f

informaatika [informaatika informaatika informaatikat -,

informaatikate informaatikaid] *s.* informatique^f

informaator [inform'aator inform'aatori inform'aatorit -, inform'aatorite inform'aatoreid] *s.* informateur^m, informatrice^f, (*politsei informeerija*) indicateur^m, indicatrice^f, indic^m KÕNEK.

informant [inform'ant informandi inform'anti inform'anti, inform'antide inform'antsid/inform'ante] *s.* LGV. ETN. FOLKL. informateur^m, informatrice^f

informatiivne [informat'iivne informat'iivse informat'iivset -, informat'iivsete informat'iivseid] *adj.* informatif (*f.* informative)

informatsioon [informatsi'oon informatsiooni informatsi'ooni informatsi'ooni, informatsi'oonide informatsi'oonid/informatsi'ooni] *s.* 1. *teave* information^f • **informatsiooni töötlemine** le traitement de l'information • **ütlen seda sulle informatsiooni korras** je te dis cela à titre d'information • **millegi kohta informatsiooni saama** obtenir des informations sur qqch. • **täiendavaks informatsiooniks külastage meie kodulehte** pour plus d'informations, consultez notre site Internet 2. *teabepunkt* bureau^m (*pl.* bureaux) d'information, bureau^m (*pl.* bureaux) des renseignements • **küsi informatsioonist, millal rong väljub** demande au bureau d'information à quelle heure part le train

informatsiooniagentuur [+agent'uur agentuuri agent'uuri agent'uuri, agent'uuride agent'uurid/agent'uure] *s.* agence^f d'information

informatsiooniallikas [+allikas allika allikat -, allikate allikaid] *s.* source^f d'information(s)

informatsiooniline [informatsiooniline informatsioonilise informatsioonilist informatsioonilisse, informatsiooniliste informatsioonilisi] *adj.* informatif (*f.* informative) • **informatsiooniline teadaanne** une annonce informative

informatsioonivoog [+v'oog v'oo v'oogu v'oogu, v'oogude v'oogusid/v'ooge] *s.* flux^m d'information(s)

informeerima [inform'eerima inform'eerida informeerib informeeritud] *v.* informer • **ta on halvasti informeeritud** il est mal informé • **meid informeerisid juhtunust naabrid** ce sont les voisins qui nous ont informés de l'événement

informeerimatus [inform'eerimatus inform'eerimatuse inform'eerimatust inform'eerimatusse, inform'eerimatuste inform'eerimatusi/inform'eerimatuseid] *s.* manque^m d'information • **täielik informeerimatus** un manque total d'information

infosaaed [+saade s'aate saadet -, saadete s'aateid] *s.* émission^f d'information

infotahvel [+t'ahvel t'ahvli t'ahvli -, t'ahvlite t'ahvleid] *s.* panneau^m (*pl.* panneaux) d'information

infotehnoloogia [+tehnol'oogia tehnol'oogia tehnol'oogiat -, tehnol'oogiate tehnol'oogiaid] *s.* INFO. technologies^{fp} de l'information

infotihe [+tihe tiheda tihedat -, tihedate tihedaid] *adj.* riche en informations

infotund [+t'und tunni t'undi t'undi, t'undide t'undisid/t'unde] *s.* réunion^f d'information • **magistriõppe infotund** ülikoolis la réunion d'information sur les études de master à l'université • **Euroopa Parlamendi infotund** l'heure des questions du Parlement européen • **Riigikogu infotund** les questions au gouvernement

infoturve [+turve t'urbe turvet -, turvete t'urbeid] *s.* INFO. sécurité^f de l'information

infovoog [+v'oog v'oo v'oogu v'oogu, v'oogude v'oogusid/v'ooge] *s.* flux^m d'information(s)

infoühiskond [+ühisk'ond ühiskonna ühisk'onda ühisk'onda, ühisk'ondade ühisk'ondasid/ühisk'ondi] *s.* société^f de l'information

infraheli [+heli heli heli -, helide helisid] *s.* FÜÜS. infrason^m

infrapunakiirgus [+k'iirgus k'iirguse k'iirgust k'iirgusse, k'iirguste k'iirgusi/k'iirguseid] *s.* FÜÜS. rayonnement^m infrarouge

infrapunane [+punane punase punast -, punaste punaseid] *adj.* infrarouge

infrapunasaun [+s'aun sauna s'auna s'auna, s'aunade s'aunasid/s'aunu] *s.* sauna^m infrarouge

infrapunatermomeeter [+termom'eeter termom'eetri termom'eetri -, termom'eetrite termom'eetrid] *s.* thermomètre^m infrarouge

infrapunavalgus [+v'algus v'alguse v'algust v'algusse, v'alguste v'algusi/v'alguseid] *s.* FÜÜS. lumière^f infrarouge

infravalgus [+v'algus v'alguse v'algust v'algusse, v'alguste v'algusi/v'alguseid] *s.* FÜÜS. lumière^f infrarouge

infusioon [infusi'oon infusiooni infusi'ooni infusi'ooni, infusi'oonide infusi'oonid/infusi'ooni] *s.* MED. perfusion^f

• **intravenoosne infusioon** une perfusion intraveineuse

ingel ['ingel 'ingli 'inglit -, 'inglite 'ingleid] *s.* ange^m • **langenud ingel** REL. un ange déchu • **ta on ilus nagu ingel** elle est belle comme un ange

ingelhai [+h'ai h'ai h'aid -, h'aide h'aisid] *s.* ZOOL. (*Squatina*) ange^m de mer

ingellik ['ingell'ik 'ingelliku 'ingell'ikku 'ingell'ikku, 'ingell'ikkude/'ingellike 'ingell'ikkusid/'ingell'ikke] *adj.* angélique • **ingellik naeratus** un sourire angélique

ingeri ['ingeri] *adj. inv.* ingrien (*f.* ingrienne) • **ingeri külad** les villages ingriens

ingerisoom [+soome] *adj. inv.* finnois d'Ingrie

ingerisoomlane [+s'oomlane s'oomlase s'oomlast s'oomlase, s'oomlaste s'oomlasi/s'oomlaseid] *s.* Finnois^m d'Ingrie, Finnoise^f d'Ingrie

ingerlane ['ingerlane 'ingerlase 'ingerlast 'ingerlasse, 'ingerlaste 'ingerlasi] *s.* Finnois^m d'Ingrie, Finnoise^f d'Ingrie

inglane ['inglane 'inglase 'inglast 'inglasse, 'inglaste 'inglasi/'inglaseid] *s.* Anglais^m, Anglaise^f

inglanna ['inglanna 'inglanna 'inglannat -, 'inglannade 'inglannasid] *s.* Anglaise^f

inglaslik ['inglas'lik 'inglasliku 'inglas'likku 'inglas'likku, 'inglas'likkude/'inglaslike 'inglas'ikkusid/'inglas'ikke] *adj.* typiquement anglais

inglihäääl [+h'äääl hääle h'äält h'ääle, häälte h'ääli] *s.* voix^f d'ange

inglikannatus [+kannatus kannatuse kannatust kannatusse, kannatuste kannatusi] *s.* patience^f d'ange

inglinägu [+nägu n'äo nägu n'äku, nägude nägusid] *s.* visage^m angélique/d'ange

inglise ['inglise] *adj. inv.* anglais • **räägib inglise keelt** il parle anglais • **Inglise nael** la livre anglaise, la livre sterling • **Inglise park** un jardin à l'anglaise • **Inglise sarv** MUUS. le cor anglais

inglishaigus [+h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aiguste h'aigusi/h'aiguseid] *s.* VAN. rachitisme^m

ingliskeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid]

adj. **1.** *inglise keeles olev* en anglais, [nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, substitriid] anglais • **ingliskeelne raamat** un livre en anglais • **lepingu ingliskeelne tekst** le texte anglais du traité **2.** *inglise keelt rääkiv v. kasutatav* de langue anglaise, anglophone • **ingliskeelne giid** un guide anglophone • **ingliskeelne kirjandus** la littérature anglophone, la littérature de langue anglaise • **ingliskeelne maa** un pays de langue anglaise, un pays anglophone

inglissarv [+s'arv sarve s'arve s'arve, s'arvede s'arvesid/s'arvi] s. MUUS. cor^m anglais

inglissool [+s'ool soola s'oola s'oola, s'oolade s'oolasid/s'ooli] s. sel^m d'Epsom, sulfate^m de magnésium

inglistina [+tina tina tina t'inna, tinade tinasid] s. VAN. étain^m

inguši [ing'uši] *adj. inv.* ingouche • **inguši keel** l'ingouche

ingušš [ing'ušš inguši ing'ušši ing'ušši, ing'uššide ing'uššisid/ing'ušše] s. Ingouche^{mf}

ingver [ingver 'ingveri 'ingverit -, 'ingverite 'ingvereid] s. gingembre^m • **harilik ingver** BOT. (*Zingiber officinale*) gingembre commun

ingveriõli [+õli õli õli 'õlli, õlide õlisid] s. huile^f de gingembre

inhalaator [inhal'aator inhal'aatori inhal'aatorit -, inhal'aatorite inhal'aatoreid] s. MED. inhalateur^m

inhalatoorium [inhalat'oorium inhalat'ooriumi inhalat'ooriumi inhalat'ooriumi, inhalat'ooriumide inhalat'ooriumisid/inhalat'ooriume] [inhalat'oorium inhalat'ooriumi inhalat'ooriumit -, inhalat'ooriumite inhalat'ooriumeid] s. MED. salle^f d'inhalation

inhalatsioon [inhalatsi'oon inhalatsiooni inhalatsi'ooni inhalatsi'ooni, inhalatsi'oonide inhalatsi'oonisid/inhalatsi'ooni] s. MED. inhalation^f

inhaleerima [inhal'eerima inhal'eerida inhaleerib inhaleeritud] v. MED. inhaler

inhaleerimine [inhal'eerimine inhal'eerimise inhal'eerimist inhal'eerimise, inhal'eerimiste inhal'eerimisi] s. MED. inhalation^f

inhibeerima [inhib'eerima inhib'eerida inhibeerib inhibeeritud] v. BIOL. KEEM. inhiber

inhibeerimine [inhib'eerimine inhib'eerimise inhib'eerimist inhib'eerimise, inhib'eerimiste inhib'eerimisi] s. BIOL. KEEM. inhibition^f

inhibiitor [inhib'iitor inhib'iitori inhib'iitorit -, inhib'iitorite inhib'iitoreid] s. BIOL. KEEM. inhibiteur^m

inhoatiiv [inhoat'iiv inhoatiivi inhoat'iivi inhoat'iivi, inhoat'iivide inhoat'iivisid/inhoat'iive] s. LGV. verbe^m inchoatif

inhoatiivne [inhoat'iivne inhoat'iivse inhoat'iivset -, inhoat'iivsete inhoat'iivseid] *adj.* LGV. inchoatif (*f.* inchoative) • **inhoatiivne verb** un verbe inchoatif

inimajalugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] s. histoire^f de l'humanité, histoire^f humaine

inimaju [+ajuaju aju 'aju, ajude ajusid] s. cerveau^m (*pl.* cerveaux) humain

inimelu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] s. vie^f humaine • **inimelu on lühike** la vie humaine est courte • **esimesed inimelu jäljed** les premières traces de vie humaine • **sai medali inimelude päästmise eest** il a reçu une médaille pour avoir sauvé des vies humaines • **maavärin maksis tuhandeid inimelusid** le tremblement de terre a coûté la vie à des milliers de personnes

inimene [inimene inimese inimest inimesse, inimeste inimesi] s.

(*liigina*) homme^m, être^m humain, humain^m, (*üksikisik, mees v. naine*) personne^f, (*pl. üksikisikud*) gens^{mpl} • **inimene on surelik** l'homme est mortel, les hommes sont mortels • **kõikidel inimestel on ühesugused õigused** tous les (êtres) humains ont les mêmes droits • **inimene ei tööta nagu masin** un humain ne travaille pas comme une machine • **elab inimestest eraldatuna** il vit à l'écart des hommes • **korralik inimene** une personne comme il faut, quelqu'un de bien • **pikk inimene** une personne de grande taille, quelqu'un de grand • **mõni üksik inimene** quelques rares personnes, quelques individus isolés • **õnnelikud inimesed** les gens heureux • **naabrid on head inimesed** les voisins sont de braves gens • **ei saa inimestega läbi** il ne s'entend pas avec les autres • **kuldne inimene** quelqu'un d'adorable • **inimesena on ta väga sümpaatne** en tant que personne, il est très sympathique • **kool püüab kõigist inimesi kasvatada** l'école essaie de faire de chaque enfant un individu responsable • **ole karm, aga ole inimene!** sois sévère, mais reste humain ! • **meie inimene eelistab investeerimisele tarbimist** les Estoniens préfèrent consommer plutôt qu'investir • **olin seal oma inimene** j'étais là-bas comme chez moi • **inimese kombel/moodi** correctement, comme il faut

inimesekaasleja [+k'aasleja k'aasleja k'aaslejat -, k'aaslejate k'aaslejaid] BIOL. I. s. BIOL. organisme^m anthropophile • **rott on üks tuntuim inimesekaasleja** le rat est l'un des animaux anthropophiles les plus connus II. *adj.* BIOL. anthropophile • **inimesekaaslejad taimed** les plantes anthropophiles

inimesekirp [+k'irp kirbu k'irpu k'irpu, k'irpude k'irpusid/k'irpe] s. ZOOLOG. (*Pulex irritans*) puce^f de l'homme

inimeseparasiit [+paras'iit parasiidi paras'iiti paras'iiti, paras'iitide paras'iitid/paras'iite] s. BIOL. parasite^m de l'homme

inimesepoeg [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegi] s. REL. fils^m de l'homme

inimesesöömine [+s'öömine s'öömise s'öömist s'öömise, s'öömiste s'öömisi/s'öömiseid] s. anthropophagie^f, cannibalisme^m

inimesetapmine [+t'apmine t'apmise t'apmist t'apmise, t'apmiste t'apmisi/t'apmiseid] s. homicide^m, meurtre^m

inimesevihkaja [+v'ihkaja v'ihkaja v'ihkajat -, v'ihkajate v'ihkajaid] s. misanthrope^{mf}

inimfiguur [+fig'uur figuuri fig'uuri fig'uuri, fig'uuride fig'uurisid/fig'uuere] s. KUNST figure^f humaine

inimengoom [+gen'oوم genoomi gen'oomi gen'oomi, gen'oomid gen'oomisid/gen'oome] s. BIOL. génome^m humain

inimgeograafia [+geogr'aafia geogr'aafia geogr'aafiat -, geogr'aafiate geogr'aafiaid] s. GEOGR. géographie^f humaine

inimihu [+ihu ihu ihu 'ihhu, ihude ihusid] s. corps^m humain

inimjõgi [+jõgi jõe jõge jõkke, jõgede jõgesid] s. KUJUND. flot^m humain, fleuve^m humain KUJUND.

inimkaotus [+k'aotus k'aotuse k'aotust k'aotusse, k'aotuste k'aotusi/k'aotuseid] s. perte^f humaine • **vaenlane kandis suuri inimkaotusi** l'ennemi a subi des pertes humaines importantes

inimkaubandus [+kaubandus kaubanduse kaubandust kaubandusse, kaubanduste kaubandusi] s. traite^f des êtres humains

inimkeha [+keha keha keha k'ehha, kehade kehasid/kehij] s. corps^m humain

inimkett [+k'ett keti k'etti k'etti, k'ettide k'ettisid/k'ette] *s.* chaîne^f humaine

inimkilp [+k'ilp kilbi k'ilpi k'ilpi, k'ilpide k'ilpisid/k'ilpe] *s.* bouclier^m humain

inimkond [inimk'ond inimkonna inimk'onda inimk'onda, inimk'ondade inimk'ondasid/inimk'ondid] *s.* humanité^f • **inimkonna ajalugu** l'histoire de l'humanité

inimkõrv [+k'õrv kõrva k'õrva k'õrva, k'õrvade k'õrvasid/k'õrvu] *s.* oreille^f humaine • **see heli ei ole inimkõrvale kuuldav** ce son est inaudible à l'oreille humaine

inimlage [+lage lageda lagedat -, lagedate lagedaid] *adj.* désert

inimlaip [+l'aip laiba l'aipa l'aipa, l'aipade l'aipasid/l'aipu] *s.* cadavre^m humain

inimlevi [+levi levi levi -, levide levisid] *s.* BOT. anthropochorie^f

inimliha [+liha liha liha l'ihha, lihade lihasid] *s.* chair^f humaine

inimlik [iniml'ik inimliku iniml'ikku iniml'ikku, iniml'ikkude/inimlike iniml'ikkusid/iniml'ikke] *adj.* 1. *inimesepärane*; *humaanne* humain • **miski inimlik pole talle võõras** rien de ce qui est humain ne lui est étranger • **eksimine on inimlik** l'erreur est humaine 2. *KÕNEK. vastuvõetav* acceptable • **koosolek lõppes inimlikul ajal** la réunion s'est terminée à une heure acceptable/décente • **õlu on inimliku hinnaga** la bière est à un prix acceptable, la bière est abordable

inimlikkus [iniml'ikkus iniml'ikkuse iniml'ikkust iniml'ikkusse, iniml'ikkuste iniml'ikkusi/iniml'ikkuseid] *s.* humanité^f, (*tundena, suhtumisena*) sentiment^m d'humanité, bonté^f • **eksimistes väljendub inimlikkus** dans nos erreurs se manifeste notre humanité • **jäi loota teiste inimlikkusele** il ne restait qu'à espérer en l'humanité des autres • **vana mees oli inimlikkus ise** le vieil homme était la bonté même

inimlikult [inimlikult] *adv.* humainement • **kedagi inimlikult kohtlema** traiter qqn humainement

inimlooming [+looming loomingu loomingut -, loomingute loominguid] *s.* création^f humaine

inimloomus [+loomus loomuse loomust loomusse, loomuste loomusi/loomuseid] *s.* nature^f humaine

inimluu [+l'uu l'uu l'uu -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] *s.* os^m humain, (*surnud inimese luu ka*) ossement^m humain

inimmaailm [+ilm ilma 'ilma 'ilma, 'ilmade 'ilmasid/'ilmu] *s.* monde^m humain

inimmeri [+meri mere m'erd m'erre, merede meresid] *s.* KIJUND. marée^f humaine KIJUND.

inimurd [+m'urd murru m'urdu m'urdu, m'urdude m'urdusid/m'urde] *s.* foule^f

inimmõistus [+m'õistus m'õistuse m'õistust m'õistusse, m'õistuste m'õistusi/m'õistuseid] *s.* raison^f humaine

inimmõju [+mõju mõju mõju -, mõjude mõjusid] *s.* influence^f de l'homme, influence^f humaine • **inimmõju kesk-konnale** l'influence/l'impact/l'action de l'homme sur l'environnement

inimmõte [+mõte mõtte mõtet -, mõtete mõtteid] *s.* pensée^f humaine

inimohver [+ohver 'ohvri 'ohvrit -, 'ohvrite 'ohvleid] *s.* 1. *inimkaotus* victime^f humaine • **õnnetus ei nõudnud inimohvleid** l'accident n'a pas fait de victimes humaines 2. *ohver inimeste näol* sacrifice^m humain • **Asteegid**

tõid jumalaile inimohvleid les Aztèques offraient des sacrifices humains à leurs dieux

inimolend [+olend olendi olendit -, olendite olendeid] *s.* être^m humain

inimorganism [+organ'ism organismi organ'ismi organ'ismi, organ'ismide organ'ismisid/organ'isme] *s.* organisme^m humain

inimpõlv [+p'õlv põlve p'õlve p'õlve, p'õlvede p'õlvesid/p'õlvi] *s.* génération^f • **see on nii juba inimpõlvi kestnud** c'est ainsi depuis des générations

inimrass [+r'ass rassi r'assi r'assi, r'asside r'assid/r'asse] *s.* race^f humaine

inimrõöv [+r'õöv röövi r'õövi r'õövi, r'õövide r'õövisid/r'õöve] *s.* enlèvement^m, rapt^m

inimrühm [+r'ühm rühma r'ühma r'ühma, r'ühmade r'ühmasid/r'ühmi] *s.* groupe^m humain

inimsilm [+s'ilm silma s'ilma s'ilma, s'ilmade s'ilmasid/s'ilmi] *s.* œil^m (*pl.* yeux) humain

inimsus [inimsus inimsuse inimsust inimsusse, inimsuste inimsusi] *s.* humanité^f

inimsusevastane = inimsusvastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] *adj.* contre l'humanité • **inimsusevastane kuritegu** JUR. un crime contre l'humanité

inimsööja [+s'ööja s'ööja s'ööjat -, s'ööjate s'ööjaid] *s.* anthropophage^{mf}, cannibale^{mf}

inimsöömine [+s'öömine s'öömise s'öömist s'öömisse, s'öömist s'öömisi/s'öömiseid] *s.* anthropophagie^f, cannibalisme^m

inimsüda [+süda südame südant -, südamete südameid] *s.* cœur^m humain

inimtegevus [+tegevus tegevuse tegevust tegevusse, tegevuste tegevusi] *s.* activité^f humaine • **inimtegevuse mõju kliimale** l'impact de l'activité humaine sur le climat • **kunst on üks inimtegevuse valdkondi** l'art est l'un des domaines de l'activité humaine

inimtekkeline [+t'ekkeline t'ekkelise t'ekkelist t'ekkelisse, t'ekkeliste t'ekkelisi] *adj.* anthropique, d'origine humaine • **inimtekkeline maastik** un paysage anthropique, le paysage façonné par les activités humaines • **inimtekkelised kasvuhoonegaasid** les émissions anthropiques de gaz à effet de serre • **süsinikdioksiidi looduslikud ja inimtekkelised allikad** les sources naturelles et artificielles/anthropogéniques de dioxyde de carbone • **inimtekkeline globaalne soojenemine** le réchauffement climatique d'origine humaine, le réchauffement climatique provoqué par l'homme

inimtsivilisatsioon [+tsivilisatsi'oon tsivilisatsiooni tsivilisatsi'ooni tsivilisatsi'ooni, tsivilisatsi'oonide tsivilisatsi'oonisid/tsivilisatsi'ooni] *s.* civilisation^f humaine

inimtöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööid] *s.* travail^m (*pl.* travaux) humain

inimtühi [+tühi tühja t'ühja t'ühja, t'ühjade t'ühjasid/t'ühje] *adj.* désert, (*asustamata*) inhabité • **inimtühi ooteruum** une salle d'attente déserte • **inimtühi saar** une île déserte/inhabitée • **küla jäi inimtühjaks** le village s'est vidé de ses habitants

inimvaim [+v'aim vaimu v'aimu v'aimu, v'aimude v'aimusid/v'aimi] *s.* esprit^m humain

inimvare [+vare vareme varet -, varemete varemeid] *s.* épave^f (humaine) • **sõda tegi temast inimvareme** la guerre a

fait de lui une épave
inimveri [+veri vere v'erd v'erre, verede veresid] *s.* sang^m humain
inimvrakk [+vr'akk vraki vr'akki vr'akki, vr'akkide vr'akkisid/vr'akke] *s.* épave^f (humaine)
inimväärikus [+väärikus väärikuse väärikust väärikusse, väärikuste väärikusi] *s.* dignité^f humaine • **inimväärikust alandama** porter atteinte à la dignité humaine
inimõigus [+õigus õiguse õigust õigusse, õiguste õigusi/õiguseid] *s.* droit^m de l'homme, droit^m humain • **inimõiguste ülddeklaratsioon** la Déclaration universelle des droits de l'homme • **inimõiguste rikkumine** une violation des droits de l'homme • **põhiline inimõigus** un droit humain fondamental
inimõigusaktivist [+aktiv'ist aktivisti aktiv'isti aktiv'isti, aktiv'istide aktiv'istisid/aktiv'iste] *s.* militant^m des droits de l'homme, militante^f des droits de l'homme, défenseur^m des droits de l'homme, défenseuse^f des droits de l'homme
inimõiguslane [+õiguslane õiguslase õiguslast õiguslasse, õiguslaste õiguslasi] *s.* défenseur^m des droits de l'homme, défenseuse^f des droits de l'homme
inimühiskond [+ühisk'ond ühiskonna ühisk'onda ühisk'onda, ühisk'ondade ühisk'ondasid/ühisk'ondi] *s.* société^f humaine
initsiatiiv [initsiat'iiv initsiatiivi initsiat'iivi initsiat'iivi, initsiat'iivide initsiat'iivisid/initsiat'iive] *s.* initiative^f • **kelle initsiatiivil see koosolek kokku kutsuti?** à l'initiative de qui cette réunion a-t-elle été convoquée? • **initsiatiivi haarama** prendre l'initiative • **initsiatiivi näitama** faire preuve d'initiative
initsiatiivgrupp [+gr'upp grupi gr'uppi gr'uppi, gr'uppide gr'uppisid/gr'uppe] *s.* groupe^m d'initiative
initsiatiivipuudus [+p'uudus p'uuduse p'uudust p'uudusse, p'uuduste p'uudusi/p'uuduseid] *s.* manque^m d'initiative
initsiatiivrühm [+r'ühm rühma r'ühma r'ühma, r'ühmade r'ühmasid/r'ühmi] *s.* groupe^m d'initiative
initsiatsioon [initsiatsi'oon initsiatsiooni initsiatsi'ooni initsiatsi'ooni, initsiatsi'oonide initsiatsi'oonisid/initsiatsi'ooni] *s.* ETN. initiation^f
initsiatsiooniriitus [+r'iitus riituse riitust riitusse, riituste riitusi/riituseid] *s.* ETN. rite^m d'initiation, rite^m initiatique
injektor [inj'ektor inj'ektori inj'ektorit -, inj'ektorite inj'ektoreid] *s.* TEHN. injecteur^m
injektsioon [injektsi'oon injektsiooni injektsi'ooni injektsi'ooni, injektsi'oonide injektsi'oonisid/injektsi'ooni] *s.* MED. GEOL. injection^f
inka [inka inka inkat -, inkade inkasid] *s.* AJ. Inca^{mf}
inklinatsioon [inklinatsi'oon inklinatsiooni inklinatsi'ooni inklinatsi'ooni, inklinatsi'oonide inklinatsi'oonisid/inklinatsi'ooni] *s.* FÜÜS. inclinaison^f • **astronoomiline inklinatsioon** l'inclinaison astronomique
inkognito [ink'ognito ink'ognito ink'ognitot -, ink'ognitote ink'ognitoid] **I.** *s.* anonymat^m, incognito^m (*pl.* incognito incognitos) • **soovis säilitada oma inkognito** il voulait garder son anonymat/incognito **II.** *adv.* incognito • **saabus siia inkognito** il est arrivé ici incognito
inkorporeerima [inkorpo'reerima inkorpo'reerida inkorpo'reerib inkorpo'reeritud] *v.* incorporer • **inkorporeerivad keeled** LGV. les langues incorporantes
inkrustatsioon [inkrustatsi'oon inkrustatsiooni inkrustat-

si'ooni inkrustatsi'ooni, inkrustatsi'oonide inkrustatsi'oonisid/inkrustatsi'ooni] *s.* KUNST incrustation^f • **pärlnutrist ink-rustatsioonidega mööbel** des meubles à incrustations de nacre, des meubles incrustés de nacre
inkrusteerima [inkrust'eerima inkrust'eerida inkrusteerib inkrusteeritud] *v.* KUNST incruiter • **pärlnutriga inkru-steeritud laegas** un coffret incrusté de nacre
inkubaator [inkub'aator inkub'aatori inkub'aatorit -, inkub'aatorite inkub'aatoreid] *s.* **1.** PÖLL. KAL. *haudeaparaat* incubateur^m, appareil^m incubateur **2.** MED. *seade vastsiündinu optimaalses temperatuuris hoidmiseks* couveuse^f • **laps pandi inkubaatorisse** l'enfant a été mis en couveuse **3.** MAJ. *tugistruktuur algajate ettevõtjate nõustamiseks ja abistamiseks* pépinière^f d'entreprises, incubateur^m d'entreprises
inkubatsioon [inkubatsi'oon inkubatsiooni inkubatsi'ooni inkubatsi'ooni, inkubatsi'oonide inkubatsi'oonisid/inkubatsi'ooni] *s.* **1.** PÖLL. KAL. *munade hautamine* incubation^f **2.** MED. VET. *peiteaeg* période^f d'incubation **3.** ZOOL. *haudeaeg* couvaision^f, incubation^f
inkubatsiooniaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/ 'aegu] *s.* durée^f d'incubation, période^f d'incubation
inkubatsiooniperiood [+peri'ood perioodi peri'oodi peri'oodi, peri'oodide peri'oodisid/peri'oodi] *s.* période^f d'incubation
inkubeerima [inkub'eerima inkub'eerida inkubeerib inkubeeritud] *v.* PÖLL. KAL. incuber
inkunaabel [inkun'aabel inkun'aabli inkun'aablit -, inkun'aablite inkun'aableid] *s.* BIBL. TRÜK. incunable^m
inkvisiitor [inkvis'iitor inkvis'iitori inkvis'iitorit -, inkvis'iitorite inkvis'iitoreid] *s.* AJ. inquisiteur^m
inkvisiitorlik [inkvis'iitorlik inkvis'iitorliku inkvis'iitorlikku inkvis'iitorlikku, inkvis'iitorlikkude/inkvis'iitorlike inkvis'iitorlikkusid/inkvis'iitorlikke] *adj.* inquisitorial (*pl.* inquisitoriaux)
inkvisitsioon [inkvisitsi'oon inkvisitsiooni inkvisitsi'ooni inkvisitsi'ooni, inkvisitsi'oonide inkvisitsi'oonisid/inkvisitsi'ooni] *s.* AJ. inquisition^f
innaaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/ 'aegu] *s.* BIOL. PÖLL. chaleurs^{fpl}, rut^m, œstrus^m OSKUSK.
innervatsioon [innervatsi'oon innervatsiooni innervatsi'ooni innervatsi'ooni, innervatsi'oonide innervatsi'oonisid/innervatsi'ooni] *s.* ANAT. innervation^f
innukalt [innukalt] *adv.* avec ardeur, avec fougue, avec ferveur, (*agaralt*) avec zèle, (*vaimustusega*) avec enthousiasme • **asus innukalt klassikalisi keeli õppima** il s'est mis avec ardeur aux études classiques • **innukalt rääkima** parler avec fougue/ferveur • **innukalt tööd tegema** travailler avec zèle/ferveur • **asus innukalt asja kallale** il s'y est mis résolument, il s'y est mis avec enthousiasme • **noogutab innukalt** il hoche la tête avec conviction
innukas [innukas innuka innukat -, innukate innukaid] *adj.* fervent, ardent, (*agar*) zélé, (*vaimustunud*) enthousiaste • **innukas poolehoidja** un fervent/ardent supporter • **innukas kodu-uurija** un fervent amateur du patrimoine local, un amateur enthousiaste/zélé du patrimoine local • **innukas huvi kõige uue vastu** un vif intérêt pour tout ce qui est nouveau
innustama [innustama innustada innustab innustatud] *v.* (*innukaks tegema, indu andma*) encourager, (*õhutama*) stimuler, aiguillonner, inciter [à faire qqch.] • **oma**

eeskujuga innustama encourager qqn par son (propre) exemple • **innustas sõpra tagant** il a encouragé son ami • **teda innustas kirglik soov** il était stimulé/aiguillonné par une volonté ardente • **edu innustas noort kirjanikku uut näidendit alustama** le succès a incité le jeune auteur à commencer une nouvelle pièce

insektaarium [insekt'aarium insekt'aariumi insekt'aariumi insekt'aariumi, insekt'aariumide insekt'aariumisid/insekt'aariume] [insekt'aarium insekt'aariumi insekt'aariumit -, insekt'aariumite insekt'aariumeid] s. ZOOL. insectarium^m

insektitsiid [insektits'iid insektitsiidi insektits'iidi insektits'iidi, insektits'iidide insektits'iidisid/insektits'iide] s. KEEM. insecticide^m

insektitsiidne [insektits'iidne insektits'iidse insektits'iidset -, insektits'iidsete insektits'iidseid] *adj.* insecticide

inseminatsioon [inseminatsi'oon inseminatsiooni inseminatsi'ooni inseminatsi'ooni, inseminatsi'oonide inseminatsi'oonisid/inseminatsi'ooni] s. MED. VET. insémination^f artificielle

insener [insener inseneri inseneri inseneri, inseneride insenerisid/inseneri] s. ingénieur^m, ingénieure^f

insenergeneetika [+geneetika geneetika geneetikat -, geneetikate geneetikaid] s. BIOL. ingénierie^f génétique, génie^m génétique

inseneridiplom [+d'iplom d'iplomi d'iplomit -, d'iplomite d'iplomeid] s. diplôme^m d'ingénieur

insolatsioon [insolatsi'oon insolatsiooni insolatsi'ooni insolatsi'ooni, insolatsi'oonide insolatsi'oonisid/insolatsi'ooni] s. 1. METEOR. ensoleillement^m, insolation^f 2. MED. insolation^f

insomnia [ins'omnia ins'omnia ins'omniat -, ins'omniat ins'omniaid] s. MED. insomnie^f

inspekterima [inspekt'eerima inspekt'eerida inspekterib inspekterit] v. inspecter

inspektor [insp'ektor insp'ektori insp'ektorit -, insp'ektorite insp'ektoreid] s. inspecteur^m, inspectrice^f

inspiratsioon [inspiratsi'oon inspiratsiooni inspiratsi'ooni inspiratsi'ooni, inspiratsi'oonide inspiratsi'oonisid/inspiratsi'ooni] s. 1. **loominguline innustus** inspiration^f • **kirjanik ammutab inspiratsiooni igapäevaelust** l'écrivain puise son inspiration dans la vie quotidienne • **äkilise inspiratsiooni ajal maalitud pilt** un tableau peint sous l'emprise/l'effet d'une inspiration soudaine 2. FÜSIOL. **sissehingamine** inspiration^f

inspiratsiooniallikas [+allikas allika allikat -, allikate allikaid] s. source^f d'inspiration

inspireerija [inspir'eerija inspir'eerija inspir'eerijat -, inspir'eerijate inspir'eerijaid] s. (*elusolendi kohta*) inspireur^m, inspiratrice^f, (*nähtuse, eseme, teose vms. kohta*) source^f d'inspiration

inspireerima [inspir'eerima inspir'eerida inspireerib inspireerit] v. 1. **innustama (loominguliselt)** inspirer, (*millekski tõuget andma*) pousser, inciter • **loodus on kunstnikke alati inspireerinud** la nature a toujours inspiré les artistes • **linn inspireeris teda luuletama** la ville l'inspirait pour écrire des poèmes • **teda inspireeris selleks sõiduks huvi põhjamaa looduse vastu** il a été poussé/incité à faire ce voyage par son intérêt pour la nature du Nord 2. FÜSIOL. **sisse hingama** inspirer

installatsioon [installatsi'oon installatsiooni installatsi'ooni installatsi'ooni, installatsi'oonide installatsi'oonisid/installatsi'ooni] s. TECHN. EL. INFO. KUNST installation^f

installeerija [install'eerija install'eerija install'eerijat -, install'eerijate install'eerijaid] s. 1. **inimene, kes midagi installeerib** installateur^m, installatrice^f 2. INFO. programme^m d'installation, installateur^m

installeerima [install'eerima install'eerida installeerib installeerit] v. INFO. TEHN. EL. installer • **programmi arvutisse installeerima** INFO. installer un programme sur un ordinateur • **installeeritud võimsus** EL. la puissance installée

installeerimine [install'eerimine install'eerimise install'eerimist install'eerimise, install'eerimiste install'eerimisi] s. installation^f

instinkt [inst'inkt instinkti inst'inkti inst'inkti, inst'inktide inst'inktidis/inst'inkte] s. instinct^m • **inimese ürgsed instinktid** les instincts primitifs de l'homme • **madalad instinktid** les bas instincts • **oma instinkti usaldama** se fier à son instinct

instinktiivne [instinkt'iivne instinkt'iivse instinkt'iivset -, instinkt'iivsete instinkt'iivseid] *adj.* instinctif (*f.* instinctive)

instinktiivselt [instinkt'iivsel] *adv.* instinctivement

institutsioon [institutsi'oon institutsiooni institutsi'ooni institutsi'ooni, institutsi'oonide institutsi'oonisid/institutsi'ooni] s. JUR. institution^f • **poliitilised institutsioonid** les institutions politiques • **parlament on riiklik institutsioon** le parlement est une institution d'État

instituut [instiit'uut instituudi instiit'uuti instiit'uuti, instiit'uutide instiit'uutisid/instiit'uute] s. institut^m • **ta töötab Geograafia Instituudis teadurina** il est chercheur à l'Institut de géographie

instruktiiv [instrukt'iiv instruktiivi instrukt'iivi instrukt'iivi, instrukt'iivide instrukt'iivisid/instrukt'iive] s. LGV. instructif^m

instruktsioon [instruktsi'oon instruktsiooni instruktsi'ooni instruktsi'ooni, instruktsi'oonide instruktsi'oonisid/instruktsi'ooni] s. instruction^f • **instruktsioone saama** recevoir des instructions

instrument [instrum'ent instrumendi instrum'enti instrum'enti, instrum'entide instrum'entisid/instrum'ente] s. instrument^m • **optiline instrument** un instrument d'optique • **ta mängib mitut instrumenti** il joue de plusieurs instruments

instrumentaal [instrument'aal instrumentaali instrument'aali instrument'aali, instrument'aalide instrument'aalisid/instrument'aale] s. LGV. instrumental^m (*pl.* instrumentaux)

instrumentaalmuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] s. MUUS. musique^f instrumentale

instrumentaalne [instrument'aalne instrument'aalse instrument'aalset -, instrument'aalsete instrument'aalseid] *adj.* instrumental (*pl.* instrumentaux) • **instrumentaalsed uuringud** des recherches instrumentales • **instrumentaalne muusika** la musique instrumentale

instrumentaalpala [+pala pala pala -, palade palasid/palu] s. MUUS. morceau^m (*pl.* morceaux) instrumental, (*iseseisev muusikateos ka*) pièce^f instrumentale

instrumentaalsaade [+saade s'aate saadet -, saadete s'aateid] s. MUUS. accompagnement^m instrumental

instrumentaalteos [+t'eos t'eose t'eost -, t'eoste t'eoseid] s. MUUS. œuvre^f instrumentale

instrumentalism [instrumental'ism instrumentalmi instrumentalmi, instrumentalmi, instrumentalmide instrumentalmisid/instrumentalmide] s. FILOS. instrumentalisme^m

- instrumentalist** [instrumental'ist instrumentalisti instrumetal'isti instrumental'isti, instrumental'istide instrumental'istisid/instrumental'iste] s. **1.** MUUS. instrumentiste^{mf} **2.** FILOS. instrumentaliste^{mf}
- instseneering** [instseneering instseneeringu instseneeringut -, instseneeringute instseneeringuid] s. **1.** lavastus mise^f en scène **2.** dramatisering adaptation^f théâtrale • **romaani instseneering** l'adaptation théâtrale d'un roman
- insuliin** [insul'iin insuliini insul'iini insul'iini, insul'iinide insul'iinisid /insul'iine] s. FÜSIOL. FARM. insuline^f
- insuliinipump** [+p'ump pumba p'umpa p'umpa, p'umpade p'umpasid/p'umpi] s. MED. pompe^f à insuline
- insult** [ins'ult insuldi ins'ulti ins'ulti, ins'ultide ins'ultisid/ins'ulte] s. MED. accident^m vasculaire cérébral, AVC^m, attaque^f cérébrale
- integraal** [integ'r'aal integraali integ'r'aali integ'r'aali, integ'r'aalide integ'r'aalisid/integ'r'aale] s. MAT. intégrale^f • **kahekordne integraal** une intégrale double • **integraali märk** un signe d'intégration
- integraalarvutus** [+arvutus arvutuse arvutust arvutusse, arvutuste arvutusi] s. MAT. calcul^m intégral
- integraalvõrrand** [+võrrand võrrandi võrrandit -, võrrandite võrrandeid] s. MAT. équation^f intégrale
- integreerima** [integ'r'eerima integ'r'eerida integreerib integreeritud] v. **1.** tervikut moodustama, ühendama, lõimima intégrer • **eri energiavõrke integreerima** intégrer divers réseaux énergétiques • **vald soovib uusi sisserändajaid kiiresti integreerida** la commune veut intégrer rapidement les nouveaux immigrés **2.** MAT. *integraali leidma* intégrer
- intellekt** [intell'ekt intellekti intell'ekti intell'ekti, intell'ektide intell'ektisid/intell'ekte] s. intelligence^f, intellect^m • **kõrgema intellektiga loomad** les animaux à l'intelligence supérieure • **madal intellekti tase** le niveau intellectuel bas • **putukate käitumist ei ajenda mitte intellekt vaid instinkt** ce n'est pas l'intellect qui fait agir les insectes mais l'instinct
- intellektuaal** [intellektu'aal intellektuaali intellektu'aali intellektu'aali, intellektu'aalide intellektu'aalisid/intellektu'aale] s. intellectuel^m, intellectuelle^f • **vasakpoolsed intellektuaalid** les intellectuels de gauche
- intellektuaalne** [intellektu'aalne intellektu'aalse intellektu'aalset -, intellektu'aalsete intellektu'aalseid] *adj.* intellectuel (*f.* intellectuelle) • **intellektuaalne areng** le développement intellectuel • **intellektuaalsed võimed** les capacités intellectuelles • **intellektuaalne omand** la propriété intellectuelle
- intellektuaalomand** [+omand omandi omandit -, omandite omandeid] s. JUR. propriété^f intellectuelle
- intellektualism** [intellektual'ism intellektualismi intellektual'ismi intellektual'ismi, intellektual'ismide intellektual'ismisid/intellektual'isme] s. FILOS. intellectualisme^m
- intelligent** [intellig'ent intelligendi intellig'enti intellig'enti, intellig'entide intellig'entisid/intellig'ente] s. intellectuel^m, intellectuelle^f
- intelligentne** [intellig'entne intellig'entse intellig'entset -, intellig'entsete intellig'entseid] *adj.* intelligent
- intelligents** [intellig'ents intelligentsi intellig'entsi intellig'entsi, intellig'entide intellig'entisid/intellig'entse] s. **1.** haritlaskond classe^f intellectuelle, intellectuels^{mpl}, intelligentsia^f
- **loominguline intelligents** les écrivains et les artistes
 - **ta on intelligentsi esindaja** c'est un intellectuel **2.** intelligentsus intelligence^f
- intelligentsus** [intellig'entsus intellig'entsuse intellig'entsust intellig'entsusse, intellig'entsuste intellig'entsusi/intellig'entsuseid] s. intelligence^f
- intelligentsuskvoot** [+kv'oot kvoodi kv'ooti kv'ooti, kv'ootide kv'ootisid/kv'ooti] s. quotient^m intellectuel
- intelligentsustest** [+t'est testi t'esti t'esti, t'estide t'estisid/t'este] s. PSÜHH. test^m d'intelligence
- intensiivistama** [intensiivistama intensiivistada intensiivistab intensiivistatud] v. intensifier
- intensiivistuma** [intensiivistuma intensiivistuda intensiivistub intensiivistatud] v. s'intensifier
- intensiivistumine** [intensiivistumine intensiivistumise intensiivistumist intensiivistumisse, intensiivistumiste intensiivistumisi] s. intensification^f
- intensiivkursus** [+k'ursus k'ursuse k'ursust k'ursusse, k'ursuste k'ursusi/k'ursuseid] s. cours^m intensif
- intensiivne** [intens'iivne intens'iivse intens'iivset -, intens'iivsete intens'iivseid] *adj.* **1.** (*pingeline, tugev*) intense, (*efektiivne*) intensif (*f.* intensive) • **intensiivne tähelepanu** une attention intense • **mägedes on päikesekiirgus väga intensiivne** dans les montagnes, le rayonnement solaire est très intense • **intensiivne põllumajandus** l'agriculture intensive • **intensiivne treening** un entraînement intensif • **intensiivne töö** un travail intense/intensif **2.** erk intense • **intensiivne värv** une couleur intense
- intensiivosakond** [+osak'ond osakonna osak'onda osak'onda, osak'ondade osak'ondasid/osak'ondi] s. service^m de soins intensifs, unité^f de soins intensifs
- intensiivsus** [intens'iivsus intens'iivse intens'iivset -, intens'iivsete intens'iivseid] s. intensité^f • **valguse intensiivsus** l'intensité de la lumière • **töö intensiivsus** l'intensité du travail
- interaktiivne** [+akt'iivne akt'iivse akt'iivset -, akt'iivsete akt'iivseid] *adj.* interactif (*f.* interactive) • **interaktiivne kaart** une carte interactive
- interaktsioon** [+aktsi'oon aktsiooni aktsi'ooni aktsi'ooni, aktsi'oonide aktsi'oonisid/aktsi'ooni] s. interaction^f
- interdikt** [interd'ikt interdikti interd'ikti interd'ikti, interd'iktide interd'iktisid/interd'ikte] s. REL. interd'ikt^m • **paavst pani linna interdikti alla** le pape a jeté/lancé l'interdit sur la ville
- interdistsiplinaarne** [+distsiplin'aarne distsiplin'aarse distsiplin'aarset -, distsiplin'aarsete distsiplin'aarseid] *adj.* interdisciplinaire • **interdistsiplinaarne lähenemine** une approche interdisciplinaire
- interdistsiplinaarsus** [+distsiplin'aarsus distsiplin'aarsuse distsiplin'aarsust distsiplin'aarsusse, distsiplin'aarsuste distsiplin'aarsusi/distsiplin'aarsuseid] s. interdisciplinarité^f
- interferents** [interfer'ents interferentsi interfer'entsi interfer'entsi, interfer'entide interfer'entisid/interfer'entse] s. FÜÜS. LGV. interférence^f
- interferomeeter** [interferom'eeter interferom'eetri interferom'eetri -, interferom'eetriite interferom'eetrid] s. FÜÜS. interféromètre^m
- interferoon** [interfer'oon interferooni interfer'ooni interfer'ooni, interfer'oonide interfer'oonisid/interfer'ooni] s. FÜSIOL. MED. interféron^m

interglatsiaal [interglatsi'aal interglatsiaali interglatsi'aali interglatsi'aali, interglatsi'aalide interglatsi'aalisid/interglatsi'aale] s. GEOL. période^f interglaciaire

interjektsioon [interjektsi'oon interjektsiooni interjektsi'ooni interjektsi'ooni, interjektsi'oonide interjektsi'oonisid/interjektsi'ooni] s. LGV. interjection^f

interjäär [interj'äär interjööri interj'ööri interj'ööri, interj'ööride interj'öörisid/interj'ööre] s. ARHIT. intérieur^m, (*sisekujundus*) décoration^f intérieure, aménagement^m intérieur • **mõisa interjööri renoveerimine** la rénovation de l'intérieur du manoir

interlingua [+l'ingua l'ingua l'inguat -, l'inguate l'inguid] s. LGV. interlingua^m

interlingvistika [+lingv`istika lingv`istika lingv`istikat -, lingv`istikate lingv`istikaid] s. LGV. interlinguistique^f

internatsionaal [internatsion'aal internatsionaali internatsion'aali internatsion'aali, internatsion'aalide internatsion'aalisid/ internatsion'aale] s. 1. AJ. POL. rahvusvaheline ühendus association^f internationale, internationale^f • **Esimene Internatsionaal** la Première Internationale 2. SPORT hrl. jalgpalluri kohta : rahvusvahelistest võistlustest osavõtnu international^m (pl. internationaux), internationale^f

internatsionalism [+natsional'ism natsionalismi natsional'ismi natsional'ismi, natsional'ismide natsional'ismisid/ natsional'isme] s. 1. POL. internationalisme^m 2. LGV. internationalisme^m, mot^m international

internatsionalist [internatsional'ist internatsionalisti internatsional'isti internatsional'isti, internatsional'istide internatsional'istisid/ internatsional'iste] s. internationaliste^{mf}

internatsionalistlik [internatsional'istlik internatsional'istliku internatsional'istlikku internatsional'istlikku, internatsional'istlikkude/ internatsional'istlike internatsional'istlikkusid/ internatsional'istlikke] adj. POL. internationaliste

internatuur [internat'uur internatuuri internat'uuri internat'uuri, internat'uuride internat'uurisid/ internat'uure] s. MED. internat^m [la période pendant laquelle un futur médecin est interne]

interneerima [intern'eerima intern'eerida interneerib interneeritud] v. POL. incarcérer, emprisonner, interner • **sõjavange ja interneeritud tsiviiliskuid on lubatud külastada ainult Punase Risti töötajatel** seuls les employés de la Croix-Rouge sont autorisés à rendre visite aux prisonniers de guerre et aux civils incarcérés/emprisonnés/internés • **15. septembril 1939. aastal interneeriti Tallinna sadamas poola allveelaev Orzel** le 15 septembre 1939, le sous-marin polonais Orzel a été arraisonné dans le port de Tallinn

internet [intern'et interneti intern'etti intern'etti, intern'ettide intern'ettisid/ intern'ette] s. Internet^m • **ligipääs internetile** l'accès à Internet • **internetis surfama** naviguer/surfer sur Internet • **traadita internet** l'Internet sans fil, le wifi • **kiire internet** l'Internet (à) haut débit • **suhleb sõpradega interneti teel** il communique avec ses amis sur/par Internet

internetikaubandus [+kaubandus kaubanduse kaubandust kaubandusse, kaubanduste kaubandusi] s. commerce^m en ligne

internetipank [+p'ank panga p'anka p'anka, p'ankade p'ankasid/p'anku] s. banque^f en ligne

internetiühendus [+ühendus ühenduse ühendust ühendusse, ühenduste ühendusi] s. connexion^f Internet

internist [intern'ist internisti intern'isti intern'isti, intern'istide intern'istisid/ intern'iste] s. MED. interniste^{mf}

interplanetaarne [interplanet'aarne interplanet'aarse interplanet'aarset -, interplanet'aarsete interplanet'aarseid] adj. ASTR. interplanétaire • **interplanetaarne keskkond** le milieu interplanétaire

interpolatsioon [interpolatsi'oon interpolatsiooni interpolatsi'ooni interpolatsi'ooni, interpolatsi'oonide interpolatsi'oonisid/ interpolatsi'ooni] s. interpolation^f

interpoleerima [interpol'eerima interpol'eerida interpoleerib interpoleeritud] v. interpoler

interpreet [interpr'eet interpreedi interpr'eeti interpr'eeti, interpr'eetide interpr'eetisid/interpr'eete] s. interprète^{mf}, musicien^m, musicienne^f

interpretatsioon [interpretatsi'oon interpretatsiooni interpretatsi'ooni interpretatsi'ooni, interpretatsi'oonide interpretatsi'oonisid/interpretatsi'ooni] s. interprétation^f • **teksti allegooriline interpretatsioon** l'interprétation allégorique d'un texte • **olen kuulnud seda pala kolmes erinevas interpretatsioonis** j'ai entendu ce morceau dans trois interprétations différentes

interpreerija [interpret'eerija interpret'eerija interpret'eerijat -, interpret'eerijate interpret'eerijaid] s. interprète^{mf}

interpreerima [interpret'eerima interpret'eerida interpreerib interpreeritud] v. interpréter • **mõningaid fakte võib interpreerida mitmeti** certains faits peuvent être interprétés de plusieurs façons • **iga laulja interpreerib laule erinevalt** chaque chanteur interprète les chants de façon différente

interpreering [interpreeering interpreeeringu interpreeeringut -, interpreeeringute interpreeeringuid] s. interprétation^f

interpunktsioon [interpunktsi'oon interpunktsiooni interpunktsi'ooni interpunktsi'ooni, interpunktsi'oonide interpunktsi'oonisid/interpunktsi'ooni] s. LGV. ponctuation^f

interpunktsiooniviga [+viga v'ea viga -, vigaide vigaide/ vigu] s. faute^f de ponctuation

interreegnum [interr'eegnum interr'eegnumi interr'eegnumit -, interr'eegnumite interr'eegnumeid] s. interrègne^m

interregnum [interr'egnum interr'egnumi interr'egnumit -, interr'egnumite interr'egnumeid] s. interrègne^m

interrogatiivne [interrogatiivne interrogatiivse interrogatiivset -, interrogatiivsete interrogatiivseid] adj. LGV. interrogatif (*f.* interrogative) • **interrogatiivne asesõna** un pronom interrogatif

intertekstuaalsus [+tekstu'aalsus tekstu'aalsuse tekstu'aalsust tekstu'aalsusse, tekstu'aalsuste tekstu'aalsusi/ tekstu'aalsuseid] s. KIRJ. intertextualité^f

intervall [interv'all intervalli interv'alli interv'alli, interv'allide interv'allisid/ interv'alle] s. intervalle^m

interventsioon [interventsi'oon interventsiooni interventsi'ooni interventsi'ooni, interventsi'oonide interventsi'oonisid/ interventsi'ooni] s. POL. MAJ. intervention^f • **sõjaline interventsioon** une intervention militaire • **Euroopa Keskpanga interventsioon** une intervention de la Banque centrale européenne

interventsiooniväed [+vägi v'äe väge v'äkke, vägede vägesid] pl. forces^{fp} d'intervention, troupes^{fp} d'intervention

intervjuerija [intervju'eerija intervju'eerija intervju'eerijat -, intervju'eerijate intervju'eerijaid] s. interviewer^m, intervieweuse^f

intervjuuerima [intervju'eerima intervju'eerida intervju'eerib intervju'eeritud] v. interviewer • **reporter intervjuueris võitjat** le reporter a interviewé le vainqueur

intervjuerimine [intervju'eerimine intervju'eerimise intervju'eerimist intervju'eerimisse, intervju'eerimiste intervju'eerimisi] s. [fait de réaliser une interview, un entretien] • **inimeste intervjuerimine on osa minu tööst** interviewer les gens fait partie de mon travail • **intervjuerimine viidi läbi vene keeles** l'entretien a été réalisé en russe

intervjuu [intervju'uu intervju'uu intervju'uum -, intervju'uede intervju'usid] s. interview^f, entretien^m • **ajaleht avaldas intervjuu linna peaarhitektiga** le journal a publié une interview de l'architecte municipal • **kunstnik andis ajakirjanikule intervjuu** l'artiste a accordé un entretien au journaliste • **ta võttis intervjuu uuelts direktorilt** il a interviewé le nouveau directeur

intervokaalne [+vok'aalne vok'aalse vok'aalset -, vok'aalsete vok'aalseid] *adj.* LGV. intervocalique

intiimhügieen [+hügi'een hügieeni hügi'eeni hügi'eeni, hügi'eenide hügi'eenisid/hügi'eene] s. hygiène^f intime

intiimne [int'iimne int'iimse int'iimset -, int'iimsete int'iimseid] *adj.* intime • **intiimne õhkkond** une ambiance/atmosphère intime

intiimvahekord [+k'ord korra k'orda k'orda, k'ordade k'ordasid/k'ordi] s. relation^f sexuelle • **kellagagi intiimvahekorras olema** avoir une relation sexuelle avec qqn

intoksikatsioon [intoksikatsi'oon intoksikatsiooni intoksikatsi'ooni intoksikatsi'oonide intoksikatsi'oonisid/intoksikatsi'ooni] s. MED. intoxication^f, empoisonnement^m

intonatsioon [intonatsi'oon intonatsiooni intonatsi'ooni intonatsi'ooni, intonatsi'oonide intonatsi'oonisid/intonatsi'ooni] s. 1. LGV. *kõne põhitooni kõrguse muutumine lauses, kõnemeloodia* intonation^f • **langev intonatsioon** l'intonation descendante • **rootsi keele laulev intonatsioon** l'intonation chantante du suédois 2. MUUS. *helisuhete täpsus* intonation^f • **vale intonatsioon** une intonation fautive 3. *tundevärving* intonation^f, ton^m • **lausus seda erilise intonatsiooniga** il l'a dit avec une intonation particulière, il l'a dit avec un ton particulier

intramuskulaarne [+muskul'aarne muskul'aarse muskul'aarset -, muskul'aarsete muskul'aarseid] *adj.* MED. intramusculaire • **intramuskulaarne süst** une injection intramusculaire

intransitiiv [intransitiiv intransitiivi intransitiivi intransitiivi, intransitiivide intransitiivisid/intransitiive] s. LGV. verbe^m intransitif

intravenoosne [+ven'oosne ven'oosse ven'oosset -, ven'oossete ven'oosseid] *adj.* MED. intraveineux (*f.* intraveineuse) • **intravenoosne süst** une injection intraveineuse

intress [intr'ess 'intressi 'intr'essi 'intr'essi, 'intr'esside 'intr'essisid/'intr'esse] s. MAJ. intérêt^m, (*intressimäär*) taux^m d'intérêt • **intressita laen** un prêt sans intérêt(s), un prêt à taux zéro • **laen intressiga kolm protsenti** un prêt à trois pour cent (d'intérêts) • **intressi kandma** produire des intérêts, produire un intérêt • **raha intressi peale panema** placer de l'argent sur un compte rémunéré • **intress oli kaks protsenti aastas** le taux d'intérêt était de deux pour cent par an

intressimäär [+m'äär määra m'äära m'äära, m'äärade m'äärasid/m'ääri] s. MAJ. taux^m d'intérêt

intrigaan [intrig'aan intrigaani intrig'aani intrig'aani, intrig'aani-de intrig'aanisid/intrig'aane] s. intrigant^m, intrigante^f

intrigant [intrig'ant intrigandi intrig'anti intrig'anti, intrig'antide intrig'antisid/intrig'ante] s. intrigant^m, intrigante^f

intrigeerija [intrig'eerija intrig'eerija intrig'eerijat -, intrig'eerijate intrig'eerijaid] s. intrigant^m, intrigante^f

intrigeerima [intrig'eerima intrig'eerida intrigeerib intrigeeritud] v. intriguer • **meid intrigeeris tema välimus** nous étions intrigués par son apparence • **intrigeeriv pealkiri** un titre intrigant • **kellegi vastu intrigeerima** intriguer contre qqun

intrig [intr'iig intriigi intr'iigi intr'iigi, intr'iigide intr'iigisid/intr'iige] s. intrigue^f • **poliitilised intrigid** des intrigues politiques • **intrige punuma** nouer des intrigues • **näidendi intrig** KIRJ. l'intrigue d'une pièce de théâtre

intrigitseja [intrigitseja intrigitseja intrigitsejat -, intrigitsejate intrigitsejad] s. intrigant^m, intrigante^f

intrigitsema [intrigitsema intrigitseda intrigitseb intrigitsetud] v. intriguer, nouer des intrigues

introduktsioon [introduktsi'oon introduktsiooni introduktsi'ooni introduktsi'ooni, introduktsi'oonide introduktsi'oonisid/introduktsi'ooni] s. 1. MUUS. *lühieelmäng* introduction^f 2. BIOL. *liigi sisseviimine uuele alale* introduction^f • **võõrliigi tahtmatu introduktsioon** l'introduction involontaire d'une espèce exogène 3. REL. *vaimuliku ametiseseadmine* installation^f

introspektiivne [introspektiivne introspektiivse introspektiivset -, introspektiivsete introspektiivseid] *adj.* introspectif (*f.* introspective)

introspektsioon [introspektsi'oon introspektsiooni introspektsi'ooni introspektsi'ooni, introspektsi'oonide introspektsi'oonisid/introspektsi'ooni] s. PSÜHH. introspection^f

introvertne [introv'ertne introv'ertse introv'ertset -, introv'ertsete introv'ertseid] *adj.* introverti

intsest [ints'est intsesti ints'esti ints'esti, ints'estide ints'estisid/intseste] s. inceste^m

intsident [intsid'ent intsidenti intsid'enti intsid'enti, intsid'entide intsid'entisid/intsid'ente] s. incident^m • **visiit möödus intsidentideta** la visite s'est déroulée sans incidents

intubatsioon [intubatsi'oon intubatsiooni intubatsi'ooni intubatsi'ooni, intubatsi'oonide intubatsi'oonisid/intubatsi'ooni] s. MED. intubation^f, tubage^m

intubeerima [intub'eerima intub'eerida intubeerib intubeeritud] v. MED. intuber

intuitiivne [intuit'iivne intuit'iivse intuit'iivset -, intuit'iivsete intuit'iivseid] *adj.* intuitif (*f.* intuitive)

intuitiivselt [intuit'iivselt] *adv.* intuitivement

intuitivism [intuitiv'ism intuitivismi intuitiv'ismi intuitiv'ismi, intuitiv'ismide intuitiv'ismisid/intuitiv'isme] s. FILOS. intuitivisme^m

intuitsioon [intuitsi'oon intuitsiooni intuitsi'ooni intuitsi'ooni, intuitsi'oonide intuitsi'oonisid/intuitsi'ooni] s. intuition^f

invaginatsioon [invaginatsi'oon invaginatsiooni invaginatsi'ooni invaginatsi'ooni, invaginatsi'oonide invaginatsi'oonisid/intuginatsi'ooni] s. MED. invagination^f

invalid [inval'iid invaliidi inval'iidi inval'iidi, inval'iidide inval'iidisid/inval'iide] s. (*vigastuse v. haiguse tõttu töövõime kaotanud inimene*) invalide^{mf}, (*puudega inimene üldiselt*) *handicapé^m, *handicapée^f • **invalidiks jääma** devenir invalide

invalidistama [invalidistama invalidistada invalidistab

invaliidistatud] v. invalider, rendre invalide • **liiklusõnnetus invaliidistas kolm inimest** l'accident de la route a invalidé trois personnes, l'accident de la route a rendu trois personnes invalides • **ebaõige ravi invaliidistas lapse** le traitement inadapté a rendu l'enfant invalide • **sõda invaliidistas miljoneid inimesi** des millions de personnes sont revenues de la guerre invalides

invaliidistuma [invaliidistuma invaliidistuda invaliidistub invaliidistutud] v. devenir invalide • **invaliidistus raske haiguse tagajärjel** il est devenu invalide suite à une maladie grave • **invaliidistunud kaevur** un ancien mineur invalide

invaliidsus [inval'iidsus inval'iidsuse inval'iidsust inval'iidsusse, inval'iidsuste inval'iidsusi/inval'iidsuseid] s. **1. töövõime jääv** v. *pikaajaline, täielik* v. *osaline puudumine* invalidité^f • **invaliidsuse raskusastmed** les taux/degrés d'invalidité **2. KÕNEK. invaliidsuspension** pension^f d'invalidité • **saab invaliidsust** il touche une pension d'invalidité

invaliidsusgrupp [+gr'upp grupi gr'uppi gr'uppi, gr'uppid gr'uppid/gr'uppe] s. groupe^m d'invalidité, degré^m d'invalidité

invaliidsuspension [+p'ension p'ensiooni p'ensiooni p'ensiooni, p'ensionide p'ensioone] [+p'ension p'ensiooni p'ensioone -, p'ensioone p'ensiooneid] s. pension^f d'invalidité • **ta on invaliidsuspensionil** il touche une pension d'invalidité

invaliidsustoetus [+t'oetus t'oetuse t'oetust t'oetusse, t'oetuste t'oetusi/t'oetuseid] s. allocation^f d'invalidité

invariant [invari'ant invariandi invari'anti invari'anti, invari'antide invari'antide/invari'ante] s. invariant^m

invariantne [invari'antne invari'antse invari'antset -, invari'antsete invari'antsete] *adj.* invariant

invariantsus [invari'antsus invari'antsuse invari'antsust invari'antsusse, invari'antsuste invari'antsusi/invari'antsuseid] s. FÜÜS. invariance^f

invasioon [invasi'oon invasiooni invasi'ooni invasi'ooni, invasi'oonide invasi'oonide/invasi'oone] s. **1. sissetung teise riigi territooriumile; kuhugi massiline minek** invasion^f • **Iraagi invasioon Kuveiti** l'invasion du Koweït par l'Irak • **Hiina kaupade invasioon** l'invasion des marchandises chinoises • **kruisituristide invasioon Tallinna vanalinnas** l'invasion des touristes de croisière dans la vieille ville de Tallinn **2. BIOL. paiksete loomade ränne uuele maa-alale** migration^f **3. MED. VET. organismi nakatumine loomparasiitidega, nuginakkus** invasion^f

invasport [+sp'ort spordi sp'orti sp'orti, sp'ortide sp'ortideid/sp'orte] s. *handisport^m

invasportlane [+sp'ortlane sp'ortlase sp'ortlast sp'ortlase, sp'ortlaste sp'ortlaste/sp'ortlaste] s. sportif^m handicapé, sportive^f handicapée

invatakso [+takso takso taksot -, taksode taksosid] s. taxi^m pour personnes à mobilité réduite, taxi^m PMR

inventariseerima [inventaris'eerima inventaris'eerida inventariseerib inventariseeritud] v. inventorier

inventariseerimine [inventaris'eerimine inventaris'eerimise inventaris'eerimise inventaris'eerimise, inventaris'eerimise inventaris'eerimise] s. inventaire^m, inventarisatsioon^f, inventarisatsioon^m

inventeerija [invent'eerija invent'eerija invent'eerijat -, invent'eerijate invent'eerijate] s. inventeur^m, inventeur^f

inventeerima [invent'eerima invent'eerida inventeerib inventeeritud] v. inventorier • **kaupu inventeerima** MAJ. inventorier les marchandises, faire l'inventaire des marchandises • **mingi piirkonna taimestikku inventeerima** inventorier la flore d'une région, faire l'inventaire de la flore d'une région

inventeerimine [invent'eerimine invent'eerimise invent'eerimise invent'eerimise, invent'eerimise invent'eerimise] s. inventarisatsioon^f, inventarisatsioon^m

inventeerimiskomisjon [+komisjon komisjoni komisjoni komisjoni, komisjoni komisjonide komisjonide/komisjone] s. commission^f d'inventaire

inventuur [invent'uur inventuuri invent'uuri invent'uuri, invent'uuride invent'uuride/invent'uure] s. inventaire^m • **tegeme eile inventuuri** hier, nous avons fait l'inventaire

inversioon [inversi'oon inversiooni inversi'ooni inversi'ooni, inversi'oonide inversi'oonide/inversi'oone] s. MAT. METEOR. GEOGR. KEEM. LGV. inversion^f

invertaas [invert'aas invertaasi invert'aasi invert'aasi, invert'aaside invert'aaside/invert'aase] s. BIOL. invertase^f

inverteerima [invert'eerima invert'eerida inverteerib inverteeritud] v. inverser

invertter [inv'erter inv'erteri inv'erteri -, inv'erterite inv'erteriteid] s. EL. inverseur^m

invertsuhkur [+s'uhkur s'uhkru s'uhkru -, s'uhkru s'uhkru] s. KEEM. sucre^m inverti

investeerija [invest'eerija invest'eerija invest'eerijat -, invest'eerijate invest'eerijate] s. MAJ. investisseur^m

investeerima [invest'eerima invest'eerida investeerib investeeritud] v. MAJ. investir • **tööstusse investeeritud raha** l'argent investi dans l'industrie

investeerimine [invest'eerimine invest'eerimise invest'eerimise invest'eerimise, invest'eerimise invest'eerimise] s. MAJ. investissement^m [millesse dans]

investeerimisfond [+fond fondi fondi fondi, fondide fondide/fonde] s. MAJ. fonds^m d'investissement, fonds^m de placement

investeering [investeering investeeringu investeeringut -, investeeringute investeeringute] s. MAJ. investissement^m

ionisaator [ionis'aator ionis'aatori ionis'aatorit -, ionis'aatorite ionis'aatorite] s. FÜÜS. ionisateur^m, ioniseur^m

ionisatsioon [ionisatsi'oon ionisatsiooni ionisatsi'ooni ionisatsi'ooni, ionisatsi'oonide ionisatsi'oonide/ionisatsi'oone] s. FÜÜS. ionisation^f

ionisatsioonenergia [+en'ergia en'ergia en'ergiat -, en'ergiate en'ergiate] s. FÜÜS. énergie^f d'ionisation

ionisatsioonikamber [+k'amber k'ambri k'ambrit -, k'ambrite k'ambrite] s. FÜÜS. chambre^f d'ionisation

ionisatsioonipotentsiaal [+potentsi'aal potentsiaali potentsi'aali potentsi'aali, potentsi'aalide potentsi'aalide/potentsi'aale] s. FÜÜS. potentiel^m d'ionisation

ioniseerima [ionis'eerima ionis'eerida ioniseerib ioniseeritud] v. FÜÜS. ioniser • **ioniseeritud aatom** un atome ionisé • **ioniseeriv kiirgus** un rayonnement ionisant

ioniseeruma [ionis'eeruma ionis'eeruda ionis'eerub ionis'eerub] v. FÜÜS. s'ioniser

ionosfäär [+sf'äär sfääri sf'ääri sf'ääri, sf'ääride sf'ääride/sf'ääride] s. METEOR. ionosphère^f

iontoforees [iontofor'ees iontoforeesi iontofor'eesi iontofor'eesi, iontofor'eeside iontofor'eeside/iontofor'eesi] s. MED. iontoforèse^f

ioon [i'oon iooni i'ooni i'ooni, i'oonide i'oonisid/i'oonie] s. FÜÜS. KEEM. ion^m

ioonium [i'oonium i'ooniumi i'ooniumi i'ooniumi, i'ooniumide i'ooniumisid/i'ooniume] [i'oonium i'ooniumi i'ooniumit -, i'ooniumite i'ooniumeid] s. KEEM. ionium^m

ioonivaheti [+vaheti vaheti vahetit -, vahetite vaheteid] s. FÜÜS. TEHN. échangeur^m d'ions

ioonivoog [+v'ooog v'oo v'ooogu v'ooogu, v'ooogude v'ooogusid/v'oooge] s. FÜÜS. flux^m d'ions

ioonjuhtivus [+j'uhktivus j'uhktivuse j'uhktivust j'uhktivusse, j'uhktivuste j'uhktivusi] s. EL. conduction^f ionique

ioonkahur [+kahur kahuri kahurit -, kahurite kahureid] s. FÜÜS. canon^m à ions

ioonkristall [+krist'all kristalli krist'alli krist'alli, krist'allide krist'allisid/krist'alle] s. FÜÜS. KEEM. cristal^m (pl. cristaux) ionique

ioonmikroskoop [+mikrosk'oop mikroskoobi mikrosk'ooopi mikrosk'ooopi, mikrosk'oopide mikrosk'oopisid/mikrosk'oope] s. FÜÜS. TEHN. microscope^m ionique

ioonpaar [+p'aar paari p'aari p'aari, p'aaride p'aarisid/p'aare] s. FÜÜS. KEEM. paire^f d'ions

ioota [ioota ioota iootat -, iootade iootasid] s. iota^m

ipekakuanja [ipekaku'anja ipekaku'anja ipekaku'anjat -, ipekaku'anjade ipekaku'anjasid] s. BOT. FARM. (*Carapichea ipecacuanha*) ipéca^m, ipécacuana^m

ipriit [ipr'iit ipriidi ipr'iiti ipr'iiti, ipr'iitide ipr'iitisid/ipr'iite] s. SÕJ. ypérite^f, gaz^m moutarde

iraagi [iraagi] *adj. inv.* irakien (*f.* irakienne)

iraaklane [ir'aaklane ir'aaklase ir'aaklast ir'aaklasse, ir'aaklaste ir'aaklasi/ir'aaklaseid] s. Irakien^m, Irakienne^f

iraani [iraani] *adj. inv.* iranien (*f.* iranienne) • **iraani keeled** les langues iraniennes

iraanlane [ir'aanlane ir'aanlase ir'aanlast ir'aanlasse, ir'aanlaste ir'aanlasi/ir'aanlaseid] s. Iranien^m, Iranienne^f

iranist [iran'ist iranisti iran'isti iran'isti, iran'istide iran'istisid/iran'iste] s. iranologue^{mf}

iranistika [iran'istika iran'istika iran'istikat -, iran'istikate iran'istikaid] s. iranologie^f, études^{fpl} iraniennes

irbis [irbis irbise irbist -, irbiste irbiseid] s. ZOOL. (*Panthera uncia*) panthère^f des neiges, léopard^m des neiges, once^f

irdriim [+r'iim riimi r'iimi r'iimi, r'iimide r'iimisid/r'iime] s. KIRJ. rime^f imparfaite

iriidium [ir'iidium ir'iidiumi ir'iidiumi ir'iidiumi, ir'iidiumide ir'iidiumisid/ir'iidiume] [ir'iidium ir'iidiumi ir'iidiumit -, ir'iidiumite ir'iidiumeid] s. KEEM. iridium^m

iriit [ir'iit iriidi ir'iiti ir'iiti, ir'iitide ir'iitisid/ir'iite] s. MED. iritis^f

irokees [irok'ees irokeesi irok'eesi irok'eesi, irok'eeside irok'eesisid/irok'eese] s. Iroquois^m, Iroquoise^f

ironiseerima [ironis'eerima ironis'eerida ironiseerib ironiseeritud] v. ironiser • **oma elu üle ironiseerima** ironiser sur sa vie • **ironiseeriv märkus** une remarque ironique

ironia [ir'oonia ir'oonia ir'ooniat -, ir'ooniate ir'ooniaid] s. ironie^f • **varjatud ironia** une ironie voilée • **saatuse ironia** l'ironie du sort

ironiavarjund [+varjund varjundi varjundit -, varjundite varjundeid] s. nuance^f d'ironie

irooniline [irooniline iroonilise iroonilist iroonilisse, irooniliste iroonilisi] *adj.* ironique • **irooniline hääletoon** un ton ironique • **ei maksa minna nii irooniliseks!** inutile de faire de l'ironie!

iroonitsema [iroonitsema iroonitseda iroonitseb iroonitsetud] v. ironiser

irratsioonalarv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/'arve] s. MAT. nombre^m irrationnel

irratsioonaalne [irratsioon'aalne irratsioon'aalse irratsioon'aalset -, irratsioon'aalsete irratsioon'aalseid] *adj.* irrationnel (*f.* irrationnelle) • **irratsioonaalne käitumine** un comportement irrationnel • **irratsioonaalne võrrand** MAT. une équation irrationnelle

irratsioonaaus [irratsioon'aalsus irratsioon'aalsuse irratsioon'aalsust irratsioon'aalsusse, irratsioon'aalsuste irratsioon'aalsusi/irratsioon'aalsuseid] s. irrationalité^f

irratsioonialism [irratsioon'al'ism irratsioonialismi irratsioon'al'ismi irratsioon'al'ismi, irratsioon'al'ismide irratsioon'al'ismisid/irratsioon'al'me] s. FILOS. irrationalisme^m

irreaalne [irre'aalne irre'aalse irre'aalset -, irre'aalsete irre'aalseid] *adj.* irréel (*f.* irréelle)

irreaalsus [irre'aalsus irre'aalsuse irre'aalsust irre'aalsusse, irre'aalsuste irre'aalsusi/irre'aalsuseid] s. irréalité^f, irréel^m • **irreaalsuse tunne** un sentiment d'irréalité/d'irréel • **piir reaalsuse ja irreaalsuse vahel** la frontière entre le réel et l'irrél

irregulaarne [irregul'aarne irregul'aarse irregul'aarset -, irregul'aarsete irregul'aarseid] *adj.* irrégulier (*f.* irrégulière)

irrigaator [irrig'aator irrig'aatori irrig'aatorit -, irrig'aatorite irrig'aatoreid] s. MED. irrigateur^m

irrigatsioon [irrigatsi'oon irrigatsiooni irrigatsi'ooni irrigatsi'ooni, irrigatsi'oonide irrigatsi'oonisid/irrigatsi'oonie] s. PÖLL. MED. irrigation^f

irrigatsioonisüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemisid/süst'eeme] s. PÖLL. système^m d'irrigation

irriteerima [irrit'eerima irriteerida irriteerib irriteeritud] v. irriter, agacer • **tema käitumine irriteeris mind** son comportement m'a irrité/agacé

isa [isa isa isa -, isade isasid] s. **1.** *meessoost vanem, ka loomadel* père^m, (*pöördumises; lastekeeles*) papa^m • **kolme lapse isa** un père de trois enfants • **poeg on isasse** le fils tient de son père • **ta on isa poolt rootslane** il est suédois par son père • **isa poolt sugulane** un parent du côté paternel • **liikumise vaimne isa** le père spirituel du mouvement • **kosmonautika isa** le père de l'astronautique • **isa, lähme koju!** papa, rentrons à la maison! **2.** *pl. esivanemad* ancêtres^{mpl} • **lahkus isade maalt** il a quitté le pays de ses ancêtres **3.** REL. père^m • **isa Vello** le père Vello • **isa, poja ja püha vaimu nimel** au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit • **olema nagu isa suust kukkunud** être le portrait tout craché de son père

isaarmastus [+armastus armastuse armastust armastusse, armastuste armastusi] s. amour^m paternel

isadepäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. fête^f des pères

isadus [isadus isaduse isadust isadusse, isaduste isadusi] s. paternité^f • **isaduse tuvastamise hagi** JUR. une action en recherche de paternité

isadustest [+t'est testi t'esti t'esti, t'estide t'estisid/t'este] s. test^m de paternité

isaema [+ema ema ema -, emade emasid] s. grand-mère^f (*pl.* grands-mères) paternelle

isahani [+hani hane hane h'anne, hanede hanesid] s. jars^m
isahunt [+h'unt hundi h'unti h'unti, h'untide h'untisid/h'unte] s. loup^m mâle
isaisa [+isa isa isa -, isade isasid] s. **1.** isa poolt vanaisa grand-père^m (pl. grands-pères) paternel **2.** pl. esivane-mad ancêtres^{mpl}, aieus^{mpl}
isajänes [+jänes jänese jänest -, jäneste jäneseid] s. lièvre^m mâle, bouquin^m
isajärgne [+j'ärgne j'ärgse j'ärgset -, j'ärgsete j'ärgseid] adj. patriarcal (pl. patriarcaux) • **isajärgne sugukond** AJ. la famille patriarcale
isajärgus [+j'ärgus j'ärguse j'ärgust j'ärgusse, j'ärguste j'ärgusi/j'ärguseid] s. ETN. patriarcat^m
isakala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. poisson^m mâle
isakalkun [+k'alkun k'alkuni k'alkunit -, k'alkunite k'alkuneid] s. dindon^m [mâle]
isakass [+k'ass kassi k'assi k'assi, k'asside k'assisid/k'asse] s. matou^m, chat^m mâle
isakodu [+kodu kodu kodu -, kodude kodusid] s. (vanematekodu) foyer^m parental, foyer^m paternel, maison^f paternelle, (kodu, kus isa elab) maison^f paternelle, (isa sünnikodu) maison^f où est né le père
isakohus [+kohus kohuse kohust -, kohuste kohuseid] s. devoir^m paternel, devoir^m de père • **isakohuseid täitma** accomplir/remplir ses devoirs paternels, accomplir/remplir ses devoirs de père
isakohustus [+kohustus kohustuse kohustust kohustusse, kohustuste kohustusi] s. obligation^f paternelle, devoir^m paternel • **isakohustusi täitma** remplir ses obligations paternelles, remplir ses devoirs paternels
isalik [isal'ik isaliku isal'ikku isal'ikku, isal'ikkude/isalike isal'ikkusid/isal'ikke] adj. paternel (f. paternelle)
isalikult [isalikult] adv. **1.** paternellement • **isalikult nõu andma** donner paternellement des conseils • **patsutas mulle isalikult õlale** il m'a tapoté paternellement sur l'épaule • **võttis isalikult noorema õe käest kinni** il prit la main de sa petite sœur d'un air paternel **2.** üleoleva isalikkusega [avec paternalisme] • **juhtis kakskümmend aastat isalikult oma riiki** il a gouverné son État pendant vingt ans avec paternalisme
isalind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. oiseau^m (pl. oiseaux) mâle
isaloom [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] s. mâle^m
isalõvi [+lõvi lõvi lõvi -, lõvide lõvisid] s. lion^m mâle
isamaa [+m'aa m'aa m'aad -, m'aade/maade m'aasid/m'aid] s. pays^m, (poliitiliselt markeeritud) patrie^f • **isamaad kaitsma** défendre son pays • **isamaa eest võitlema** combattre pour son pays • **isamaa on hädaohus** la patrie est en danger
isamaa-armastus [+armastus armastuse armastust armastusse, armastuste armastusi] s. amour^m de la patrie
isamaalane [+m'aalane m'aalase m'aalast m'aalasse, m'aalaste m'aalasi/m'aalaseid] s. **1.** patrioot patriote^{mf} **2.** POL. Isamaaliidu liige membre^m de l'Union pour la Patrie
isamaalaul [+l'aul laulu l'aulu l'aulu, l'aulude l'aulusid/l'aulu] s. chant^m patriotique
isamaalik [+m'aal'ik m'aaliku m'aal'ikku m'aal'ikku, m'aa-l'ikkude/m'aalike m'aal'ikkusid/m'aal'ikke] adj. patriotique

• **isamaalikud laulud** des chants patriotiques
isamaaline [+m'aaline m'aalise m'aalist m'aalisse, m'aaliste m'aalasi/m'aalaseid] adj. patriotique • **isamaalised laulud** des chants patriotiques • **isamaaline meelsus** l'esprit patriotique
isamaalus [+m'aalus m'aaluse m'aalust m'aalusse, m'aaluste m'aalusi/m'aaluseid] s. patriotisme^m
isamaaluule [+luule l'uule luulet -, luulete l'uuleid] s. KIRJ. poésie^f patriotique
isamaalüürika [+l'üürika l'üürika l'üürikat -, l'üürikate l'üürikaid] s. KIRJ. poésie^f patriotique
isamesilane [+mesilane mesilase mesilast mesilasse, mesilaste mesilasi] s. MES. faux bourdon^m
isane [isane isase isast -, isaste isaseid] **I.** adj. mâle • **isane hiir** une souris mâle • **isane kass** un matou **II.** s. mâle^m • **noor isane** un jeune mâle
isanimi [+nimi nime nime n'imme, nimede nimesid] s. nom^m (à suffixe) patronymique, patronyme^m
isapart [+p'art pardi p'arti p'arti, p'artide p'artisid/p'arte] s. canard^m mâle
isapoolne [+p'oolne p'oolse p'oolset -, p'oolsete p'oolseid] adj. paternel (f. paternelle) • **isapoolsed vanavanemad** les grands-parents paternels • **isapoolne onu** un oncle paternel, un oncle du côté du père
isarebane [+rebane rebase rebast -, rebaste rebaseid] s. renard^m mâle
isaslind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOOLOG. oiseau^m (pl. oiseaux) mâle • **jaanalindudel haudub mune enamasti isaslind** chez les autruches, l'incubation est assurée essentiellement par le mâle
isasloom [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] s. ZOOLOG. mâle^m
isassugurakk [+r'akk raku r'akku r'akku, r'akkude r'akkusid/r'akke] s. BIOL. spermatozoïde^m
isasõis [+õis õie õit õide, õite õisi] s. BOT. fleur^f mâle
isavend [+v'end venna v'enda v'enda, v'endade v'endasid/v'endi] s. oncle^m paternel [frère du père]
isaõde [+õde õe õde -, õdede õdesid] s. tante^f paternelle [sœur du père]
ise¹ [ise] **I.** adv. *iseenesest, iseseisvalt* tout seul • **küünal kustus ise** la bougie s'est éteinte toute seule, la bougie s'est éteinte d'elle-même • **tulen ise toime** je me débrouille tout seul • **laps oskab juba ise käia** l'enfant est déjà capable de marcher tout seul • **ta ei oodanudki käsku, vaid hakkas ise nõusid pesema** il s'est mis à faire la vaisselle de sa propre initiative, sans attendre qu'on le lui dise • **ma tulin siia ise, oma vabal tahtel** je suis venu ici de moi-même, librement **II.** adj. inv. (*eri, isesugune*) différent, (*eraldi*) séparé, à part • **hilinesime ise põhjustel** nous sommes arrivés en retard pour des raisons différentes • **igal linnul ise laul** chaque oiseau chante à sa manière • **ise sissekäik** une entrée séparée • **me sõime ise lauas** nous avons mangé à une table séparée, nous avons mangé à une table à part
ise² [ise enese ennast -, eneste 'endid] [ise 'enda 'end -, 'endi 'endid] pron. **1.** *rõhutav või vastandav (ainsuse 1. isikus)* moi-même, (*ainsuse 2. isikus*) toi-même, (*ainsuse 3. isikus*) lui-même^m, elle-même^f, (*mitmuse 1. isikus*) nous-mêmes, (*mitmuse 2. isikus*) vous-mêmes, (*mitmuse 3. isikus*) eux-mêmes^{mpl}, elles-mêmes^{fp}, (*üld-*

ja umbisikuliselt) soi-même, (*isiklikult*) en personne, personnellement • **ta ise ütles seda** il l'a dit lui-même, c'est lui qui l'a dit • **arvud räägivad ise enda eest** les chiffres parlent d'eux-mêmes • **meie enda korjatud marjad** les baies que nous avons cueillies nous-mêmes • **enda/ise keedetud moos on kõige parem** la meilleure confiture est celle que l'on fait soi-même • **ta on jälle tema ise** il est de nouveau lui-même • **kirjutan kas või ministrile enesele** je suis prêt à écrire au ministre en personne • **ise arvan, et tal on õigus** personnellement, je pense qu'il a raison • **tule ise ja võta sõber ka kaasa** viens et amène un ami • **eks sa ise tead** c'est toi qui sais • **(sa) ise oled arg** c'est toi le lâche, c'est toi qui es lâche • **öelge seda temale endale** c'est à lui qu'il faut le dire • **poiss peitis end puu taha, ise hirmust värisedes** le garçon, tremblant de peur, s'est caché derrière un arbre • **kõnnin mööda teed ja ise mõtlen, kuidas igavust peletada** je marche sur le chemin tout en me demandant comment chasser l'ennui • **enda arvates tegi ta õigesti** de son propre avis, il a agi comme il fallait • **raamatut ennast ma ei leidnudki** le livre, je ne l'ai pas trouvé • **ise alles laps, aga mõtleb kui täiskasvanu** il n'est encore qu'un enfant, mais il réfléchit comme un adulte

2. väljendab, et keegi on mingi omaduse kehastus même • **ta on headus ise** il est la bonté même/personnifiée, il est la bonté en personne

iseasi [+asi asja 'asja 'asja, 'asjade 'asjasid/'asju] s. autre chose • **iseasi muidugi, kui palju sellest kasu on** bien sûr, autre chose est de savoir à quel point c'est utile • **iseasi on, kas sellest aru saadakse** autre chose est de savoir si on le comprend • **see on hoopis iseasi** c'est tout à fait autre chose, c'est tout à fait différent • **need on kaks iseasja** ce sont deux choses différentes

iseendastmõistetav [+mõistetav mõistetava mõistetavat -, mõistetavate mõistetavaid] *adj.* évident • **sõnavabadus on meie jaoks iseendastmõistetav** la liberté d'expression est évidente pour nous • **see on iseendastmõistetav** cela va de soi

iseenese = iseenda [+ - enese ennast -, eneste 'endid] [+ - 'enda 'end -, 'endi 'endid] *pron.* **1. rõhutab enesekohasust** (*ainsuse 1. isikus*) moi-même, (*ainsuse 2. isikus*) toi-même, (*ainsuse 3. isikus*) lui-même^m, elle-même^f, (*mitmuse 1. isikus*) nous-mêmes, (*mitmuse 2. isikus*) vous-mêmes, (*mitmuse 3. isikus*) eux-mêmes^{mpl}, elles-mêmes^{fp}, (*üld- ja umbisikuliselt*) soi-même • **iseenese üle naerma** rire de soi-même • **iseennast süüdistama** s'accuser soi-même • **ta tegeleb ainult iseendaga** il ne s'occupe que de lui-même • **armasta ligimest nagu iseennast** aime ton prochain comme toi-même • **iseenda pärast ma ei muretse** je ne me fais pas de souci pour moi-même • **neil ei ole usku iseendasse** ils n'ont pas confiance en eux-mêmes • **me teeme sellega karuteene iseendale** nous nous jouons un mauvais tour à nous-mêmes • **jään iseenesele kindlaks** je suis resté sur mes positions • **tahan iseendaga üksi olla** je veux rester seul avec mes pensées **2. rõhutab kuuluvust** propre • **iseenese lõbuks** pour son propre plaisir • **ta teab seda iseenda kogemusest** il le sait de sa propre expérience • **olen iseenese peremees** je suis mon propre maître • **tean seda iseenese tarkusest** je le sais par moi-même

iseenesest [+enesest] *adv.* **1. spontaanselt** tout seul • **probleemid lahenesid justkui iseenesest** les problèmes se sont résolus tout seuls • **haigus kadus iseenesest** la maladie a disparu toute seule, la maladie a disparu d'elle-même • **oskused ei tule iseenesest** les compétences ne viennent pas toutes seules **2. sellisena nagu ta on** en soi • **töö pole iseenesest keeruline** en soi, ce travail n'est pas compliqué • **kolm nädalat pole ju iseenesest kuigi pikk aeg** en soi, trois semaines, ce n'est pas très long • **iseenesest mõista** évidemment, bien entendu

iseeneslik [+enesl'ik enesliku enesl'ikku enesl'ikku, enesl'ikkude /eneslike enesl'ikkusid/enesl'ikke] *adj.* spontané • **iseeneslik abort** un avortement spontané • **iseeneslik seemnepurse** une éjaculation spontanée

isegi [isegi] *adv.* **1. koguni, lisaks kõigele, vastupidi ootustele** même, (*kui mitte*) voire • **isegi tema ei tea** même lui n'en sait rien • **Peeter ei pannud isegi mütsi pähe** Peeter n'a même pas mis son bonnet • **isegi kodus ei saa rahu** même à la maison, on ne peut pas être tranquille • **ta isegi ei kuulanud mind** il ne m'écoutait même pas • **olin kummaliselt rahulik, isegi ükskõikne** j'étais étrangement calme, et même indifférent • **see töö on väga raske ja isegi ohtlik** ce travail est très difficile, voire dangereux • **see võib kesta kuid ja isegi aastaid** cela peut durer des mois, voire des années **2. niigi, selletagi** déjà • **tal on tööd isegi palju** il a déjà beaucoup de travail

isehakanud [+hakanud hakanu hakanut -, hakanute hakanuid] *adj.* autoproclamé • **isehakanud president** un président autoproclamé • **isehakanud arst** un soit-disant médecin

isekeskis [+k'eskis] *adv.* (*mina endamisi*) en moi-même, (*sina endamisi*) en toi-même, (*tema endamisi*) en lui-même, en elle-même, (*meie omavahel*) entre nous, (*teie omavahel*) entre vous, (*nemad omavahel*) entre eux, entre elles • **mõtlesin isekeskis, et...** j'ai pensé en moi-même que... • **lapsed sosistasid isekeskis** les enfants chuchotaient entre eux • **arutame seda isekeskis** discutons-en entre nous • **nad saavad isekeskis hästi läbi** ils s'entendent bien (entre eux)

iselaadi [+laadi] *adj.* particulier (*f.* particulière), singulier (*f.* singulière) • **ta on üks iselaadi inimene** c'est un personnage particulier/singulier • **iselaadi hääl** une voix particulière/singulière

iseloom [+loom loomu l'oomu l'oomu, l'oomude l'oomusid //loom] s. caractère^m, (*ainult inimese kohta*) tempérament^m, naturel^m, (*loomus, olemus*) nature^f • **elurõõmus iseloom** un caractère/tempérament/naturel joyeux • **iseloomult nõrk inimene** une personne au caractère/tempérament faible • **oma iseloomult on ta sõbralik** il est gentil de nature • **ta on lõbusa iseloomuga** il est d'un caractère/tempérament/naturel enjoué • **tal on iseloomu** il a du caractère/tempérament • **tal on hea iseloom** il a bon caractère • **nende iseloomud ei sobinud** leurs caractères ne s'accordaient pas • **nähtuse kohalik iseloom** le caractère local de ce phénomène, la nature locale de ce phénomène • **valitsuse määrused on normatiivse iseloomuga** les décrets du gouvernement ont un caractère normatif • **palk sõltub töö iseloomust** le salaire dépend de la nature du travail • **need on sarnase**

iseloomuga nähtused ce sont des phénomènes de même nature • **selline on juba inimese iseloom** l'homme est ainsi fait

iseloomujoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] *s.* trait^m de caractère • **hea iseloomujoon** une qualité, un trait de caractère positif • **halb iseloomujoon** un défaut, un trait de caractère négatif

iseloomulik [+loomulik loomuliku loomul'ikku loomul'iku, loomul'ikkude/loomulike loomul'ikkusid/loomul'ikke] *adj.* caractéristique [kellele/millele de] • **püssirohul on iseloomulik lõhn** la poudre a une odeur caractéristique/spécifique • **iseloomulik tunnus** un trait caractéristique • **tänapäevale iseloomulikud jooned** les traits caractéristiques de notre époque, les traits propres à notre époque • **see on temale väga iseloomulik** c'est tout à fait dans son style, c'est typique de lui • **haigusele on iseloomulik, et sümptomid avalduvad hilja** cette maladie est caractérisée par le fait que les symptômes apparaissent tardivement • **on iseloomulik, et...** il est caractéristique que...

iseloomustama [+loomustama loomustada loomustab loomustatud] *v.* **1. kirjeldama** décrire, caractériser • **ta iseloomustas olukorda tabavalt** il a décrit/caractérisé la situation de manière très juste • **teda iseloomustati kui head töötajat** il a été décrit/caractérisé/présenté comme un bon travailleur • **esimeest iseloomustati kõige paremast küljest** on a dressé du président un portrait élogieux **2. iseloomulik olema** caractériser • **tema käitumist iseloomustab lihtsus** son comportement est caractérisé par la simplicité, son comportement se caractérise par sa simplicité • **iseloomustavad jooned** des traits caractéristiques

iseorganiseerumine [+organis'eerumine organis'eerumise organis'eerumist organis'eerumise, organis'eerumiste organis'eerumisi] *s.* auto-organisation^f

isepidi [+pidi] *adv.* **1. isemoodi (erinevalt)** à sa manière, (teistmoodi) différemment • **igauks sai sellest isepidi aru** chacun comprenait cela à sa manière, chacun comprenait cela différemment **2. eri asendis** [disposé de façon différente] • **tal on iga juuksetutt isepidi** il a les cheveux dans tous les sens, il est coiffé n'importe comment

iseseisev [+s'eisev s'eisva s'eisvat -, s'eisvate s'eisvaid] *adj.* **1. sõltumatu** indépendant, autonome • **iseseisev riik** un État indépendant • **riik kuulutati iseseisvaks** le pays a proclamé son indépendance • **noored saavad varakult iseseisvaks** les jeunes deviennent indépendants/autonomes très tôt • **iseseisev mõtlemine** la réflexion indépendante • **ta on oma otsustes iseseisev** il prend ses décisions de manière indépendante/autonome **2. ükski tehtav** personnel (*f.* personnelle), individuel (*f.* individuelle) • **üliõpilaste iseseisev töö** le travail personnel/individuel des étudiants • **tema esimene iseseisev projekt** son premier projet personnel/individuel • **andis esimese iseseisva kontserdi** il a donné son premier concert personnel/individuel **3. omaette** à part, distinct • **kokkuvõte on iseseisev peatükk** le résumé forme un chapitre à part, le résumé forme un chapitre distinct • **ettevõtte jagatakse juriidiliselt iseseisvateks üksusteks** l'entreprise sera divisée en entités juridi-

quement distinctes • **asutusel on iseseisev eelarve** cet établissement a un budget distinct/propre

iseseisvalt [+s'eisvalt] *adv.* (*sõltumatult*) de manière indépendante, (*ise, ükski*) tout seul, (*omal jõul*) par ses propres moyens, (*ilma abita*) sans aide • **elab iseseisvalt** il vit de manière indépendante • **tüdruk õppis iseseisvalt lugema ja kirjutama** la petite fille a appris à lire et à écrire toute seule • **mul õnnestus iseseisvalt traumapunkti minna** j'ai réussi à me rendre par mes propres moyens aux urgences traumatologiques • **haige suutis iseseisvalt käia** le malade parvenait à marcher sans aide

iseseisvuma [+s'eisvuma s'eisvuda s'eisvub s'eisvutud] *v.* devenir indépendant • **riik iseseisvus kümme aastat tagasi** ce pays est devenu indépendant il y a dix ans • **lapsed on juba täielikult iseseisvunud** les enfants sont devenus tout à fait indépendants

iseseisvus [+s'eisvus s'eisvuse s'eisvust s'eisvusse, s'eisvuste s'eisvusi/s'eisvuseid] *s.* indépendance^f, (*oskus ise hakkama saada*) autonomie^f • **poliitiline iseseisvus** l'indépendance politique • **Eesti iseseisvuse saavutamine** l'accession de l'Estonie à l'indépendance • **lapses tuleb kasvatada iseseisvust** il faut développer l'autonomie de l'enfant • **tööga toimetuleku eelduseks on iseseisvus** pour réussir dans le travail, il faut être autonome

iseseisvusdeklaratsioon [+deklaratsi'oon deklaratsiooni deklaratsi'ooni deklaratsi'oonide deklaratsi'oonid/deklaratsi'oone] *s.* POL. déclaration^f d'indépendance

iseseisvussõda [+sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/sõdu] *s.* guerre^f d'indépendance

isesorti [+s'orti] *adj.* **1. eri, erinevat sorti** différent • **meil on palju isesorti köögivilju müügil** nous avons beaucoup de légumes différents en vente **2. iseäralik, isevärki** particulier (*f.* particulière), singulier (*f.* singulière), (*kummaline, imelik*) bizarre • **mängib suupilli isesorti osavusega** il joue de l'harmonica avec une adresse particulière/singulière • **isesorti inimene** un singulier personnage, une personne bizarre

isesugune [+sugune suguse sugust -, suguste suguseid] *adj.* **1. omapärane** particulier (*f.* particulière), singulier (*f.* singulière), (*teatud*) certain, (*veider*) bizarre • **isesugune naer** un rire particulier/singulier • **tundsin isesugust kergendust** j'ai senti un certain soulagement • **sa oled täna nii isesugune** tu es si bizarre aujourd'hui **2. erinev, erisugune** différent • **igal lillel on isesugune lõhn** chaque fleur a une odeur différente, chaque fleur a son odeur propre

iseteenindus [+teenindus teeninduse teenindust teenindusse, teeninduste teenindusi] *s.* libre-service^m (*pl.* libres-services) • **iseteenindusega restoran** un restaurant en libre-service, un self

iseteeninduskauplus [+k'auplus k'aupluse k'auplust k'aupluse, k'aupluse k'auplusi/k'aupluseid] *s.* libre-service^m (*pl.* libres-services), magasin^m en libre service

iseteeninduspesumaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] *s.* laverie^f automatique

iseteenindussõkla [+s'õkla s'õkla s'õklat -, s'õklate s'õklaid] *s.* cantine^f en libre-service, self^m KÕNEK.

isetegevuslik [+tegevuslik tegevusliku tegevuslikku tegevuslikku, tegevuslikkude/tegevuslike tegevuslikkusid/tegevuslikke]

adj. amateur^{adjm} • **isetegevuslik kunstnik** un artiste amateur

isetolmleja [+t'olmleja t'olmleja t'olmlejat -, t'olmlejate t'olmlejaid] *s.* BOT. plante^f hermaphrodite

isetolmlemine [+t'olmlemine t'olmlemise t'olmlemist t'olmlemisse, t'olmlemiste t'olmlemisi] *s.* BOT. autopolinisation^f

isevalitsus [+valitsus valitsuse valitsust valitsusse, valitsuste valitsusi] *s.* autocratie^f

isevalitsuslik [+valitsuslik valitsusliku valitsuslikku valitsuslikku, valitsuslikkude/valitsuslike valitsuslikkusi/valitsuslike] *adj.* autocratique

iseviljastumine [+viljastumine viljastumise viljastumist viljastumisse, viljastumiste viljastumisi] *s.* BIOL. autofécondation^f, autogamie^f

isevool [+v'ool voolu v'oolu v'oolu, v'oolude v'oolusid/v'oolu] *s.* écoulement^m • **kanal võimaldab vihmavee isevoolu jõkke** le canal permet l'écoulement des eaux de pluie dans la rivière, le canal permet aux eaux de pluie de s'écouler dans la rivière • **lase asjadel isevoolu (teed) minna** KIJUND. laisse les choses suivre leur cours

isevärki [+värki] **I.** *adj. inv.* (*iseäralik*) particulier (*f.* particulière), singulier (*f.* singulière), (*imelik*) bizarre, curieux (*f.* curieuse) • **ta on alati natuke isevärki olnud** il a toujours été un peu particulier/singulier/bizarre • **isevärki amet** un métier particulier/singulier • **isevärki inimene** un personnage bizarre, un curieux personnage • **minuga juhtus isevärki lugu** il m'est arrivé une chose bizarre/curieuse **II.** *adv.* bizarrement, curieusement, étrangement • **nende näod olid meid kohates isevärki pingul** à notre rencontre, leurs visages étaient bizarrement/curieusement/étrangement tendus

iseõppija [+õppija 'õppija 'õppijat -, 'õppijate 'õppijaid] *s.* autodidacte^{mf}

iseäranis [+äranis] *adv.* **1.** *eriti, eeskätt, ennekõike* en particulier, particulièrement, surtout • **iseäranis teeb meile muret, et...** nous sommes préoccupés en particulier par le fait que... • **iseäranis meeldib mulle meri** j'aime tout particulièrement la mer • **mu tervis on halb, iseäranis praegu** ma santé n'est pas bonne, surtout en ce moment **2.** *omadussõna, kesksõna v. mäarsõna laiendina* : *eriti, väga* particulièrement, très • **iseäranis huvitav nähtus** un phénomène particulièrement/très intéressant

iseärasus [+ärasus ärasuse ärasust ärasusse, ärasuste ärasusi] *s.* particularité^f • **rahvuslikud iseärasused** les particularités nationales • **seda iseärasust peab arvestama** il faut tenir compte de cette particularité • **spetsiifiline iseärasus** une spécificité

isheemia [ish'eemia ish'eemia ish'eemiat -, ish'eemiate ish'eemiaid] *s.* MED. ischémie^f

ishias [ishias 'ishias 'ishias 'ishiasse, 'ishiasse 'ishias] *s.* MED. sciatique^f

isik [isik isiku isikut -, isikute isikuid] *s.* **1.** *üksik inimene* personne^f, individu^m, (*tähtis v. tuntud tegelane*) personnage^m, personnalité^f • **ajalooline isik** une personne ayant réellement existé • **kõrvaline isik** une personne extérieure • **kahtlane isik** un individu suspect • **relvastatud isik** un individu armé • **kuulus isik** une personne/personnalité célèbre • **mõjukas isik** un personnage influent, une personne/personnalité influente • **turvalisuse eest vastutav isik** le responsable de la

sécurité • **tundmatu isik** un inconnu • **kindlustatud isik** l'assuré **2.** *isiksus* personnalité^f, personne^f • **olulist osa kasvatuses etendab kasvataja isik** une part importante de l'éducation tient à la personnalité/personne de l'éducateur **3.** *identiteet* identité^f • **isikut tõendav dokument** une pièce d'identité • **politsei tegi uppu isiku kindlaks** la police a identifié le noyé • **inimest võib isiku kindlakstegeviseks politseis kinni hoida** une personne peut être retenue par la police en vue de vérifier son identité • **isikut tõendama** prouver son identité **4.** JUR. *personne*^f • **juridiline isik** une personne morale • **füüsiline isik** une personne physique • **eraõiguslik isik** une personne de droit privé • **asjast huvitatud kolmas isik** un tiers intéressé **5.** LGV. *personne*^f • **mitmuse kolmandas isikus** à la troisième personne du pluriel

isikkoosseis [+s'eis seisu s'eisu s'eisu, s'eisude s'eisusi/s'eise] *s.* (*töötajad*) personnel^m, (*liikmed*) membres^{mpl}, (*koosnevus*) composition^f, (*arvuliselt*) effectifs^{mpl} • **firma isikkoosseis koosneb oma ala professionaalidest** le personnel de l'entreprise est composé de spécialistes • **kohapeal tööle võetud isikkoosseis** le personnel recruté localement • **komisjoni isikkoosseisu määrab kaheks aastaks sotsiaalminister** les membres de la commission sont nommés pour deux ans par le ministre des Affaires sociales • **kinnitati komisjoni isikkoosseis** la composition de la commission a été entérinée • **jalaväebrigadi isikkoosseis oli umbes 35 000 mees** les effectifs de la brigade d'infanterie étaient d'environ 35 000 hommes

isiklik [isiklik isikliku isiklikku isiklikku, isiklikkude/isiklike isiklikkusi/isiklike] *adj.* personnel (*f.* personnelle), (*individuaalne*) individuel (*f.* individuelle) • **see on tema isiklik omand** c'est sa propriété personnelle • **see oli tema isiklik algatus** c'était son initiative personnelle • **isiklikel põhjustel** pour des raisons personnelles • **mul on temaga isiklikud arved õiendada** j'ai des comptes personnels à régler avec lui • **isiklikud kaitsevahendid** les équipements de protection individuelle • **see on minu isiklik asi** cela ne regarde que moi • **ülemus läks isiklikuks, nimetas mind laiskvorstiks** mon chef est devenu agressif : il m'a traité de flemmard

isiklikult [isiklikult] *adv.* personnellement • **tunnen teda isiklikult** je le connais personnellement • **millegi eest isiklikult vastutama** être personnellement responsable de qqch. • **mina isiklikult arvan, et...** personnellement, je pense que..., pour ma part, je pense que... • **ukse avas kirjanik isiklikult** c'est l'écrivain en personne qui a ouvert la porte • **mul oleks hea meel teiega isiklikult kohtuda** je serais heureux de vous rencontrer en personne • **auto kuulub mulle isiklikult** c'est ma voiture personnelle, la voiture m'appartient en propre • **ära võta asja isiklikult** ne le prends pas pour toi • **midagi isiklikult üle andma** remettre qqch. en mains propres

isiksus [isiksus isiksuse isiksust isiksusse, isiksuste isiksusi] *s.* personnalité^f • **erakordne isiksus** une personnalité exceptionnelle • **isiksuse kahestumine** le dédoublement de (la) personnalité

isikuandmed [+anne 'andme annet -, 'andmete 'andmeid] *pl.* données^{fp} personnelles, informations^{fp} personnelles

isikukood [+k'ood koodi k'oodi k'oodi, k'oodide k'oodisid/

k'ooed] s. numéro^m national d'identité

isikukultus [+k'ultus k'ultuse k'ultust k'ultusse, k'ultuste k'ultusi /k'ultuseid] s. culte^m de la personnalité

isikunäitus [+n'äitus n'äituse n'äitust n'äitusse, n'äituste n'äitusi/n'äituseid] s. exposition^f personnelle

isikupuutumatus [+p'uutumatus p'uutumatus p'uutumatus p'uutumatusse, p'uutumatus p'uutumatusi/p'uutumatusid] s. JUR. inviolabilité^f de la personne, sûreté^f personnelle

• **igal inimesel on õigus isikupuutumatus** chaque individu a le droit à l'invocabilité de sa personne

isikupärane [+pärane pärase pärast -, päraste pärased] adj. original (pl. originaux), (teatud isikule omane) personnel (f. personnelle) • **see teos on väga isikupärane** cette œuvre est très originale • **kunstnik on välja arendanud isikupärast stiili** l'artiste a développé un style personnel/original

isikupärastama [+pärastama pärastada pärastab pärastatud] v. personnaliser

isikupäratu [+päratu päratu päratut -, päratute päratuid] adj. impersonnel (f. impersonnelle), anonyme KIJUND.

• **isikupäratu stiil** un style impersonnel/anonyme, un style sans personnalité

isikustama [isikustama isikustada isikustab isikustatud] v.

1. *isikuga siduma* personnaliser • **sõidukaart tuleb isikustada** la carte de transport doit être personnalisée

2. *loodusnähtustele vm. asjadele elusolendi omadusi ja tegevust omistama* personnifier • **loodust isikustama** personnifier la nature • **laps isikustab esemeid** l'enfant personnifie les objets

isikustamine [isikustamine isikustamise isikustamist isikustamise, isikustamiste isikustamisi] s. 1. *isikuga sidumine* personnalisation^f • **sõidupileti isikustamine** la personnalisation d'une carte de transport 2. *loodusnähtustele vm. asjadele elusolendi omaduste ja tegevuse omistamine* personnification^f

isikuti [isikuti] adv. selon les individus • **haigustelevastupanu on isikuti erinev** la résistance aux maladies varie selon les individus/personnes

isikutunnistus [+tunnistus tunnistuse tunnistust tunnistusse, tunnistuste tunnistusi] s. (ID-kaart) carte^f d'identité, (isikut tõendav dokument) pièce^f d'identité

isikuvabadus [+vabadus vabaduse vabadust vabadusse, vabaduste vabadusi] s. liberté^f personnelle/individuelle

islam ['islam 'islami 'islamit -, 'islamite 'islameid] s. islam^m

• **islamit tunnistama** être musulman, être de confession islamique

islami ['islami] adj. inv. islamique

islamimaa [+m'aa m'aa m'aad -, m'aade/maade m'aasid/m'aid] s. pays^m islamique

islamimaailm [+ilm ilma 'ilma 'ilma, 'ilmade 'ilmasid/ilmu] s. monde^m islamique

islamirevolutsioon [+revolutsi'oon revolutsiooni revolutsi'ooni revolutsi'ooni, revolutsi'oonide revolutsi'oonid/revolutsi'oonid] s. POL. révolution^f islamique

islamiriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikid/r'iike] s. pays^m islamique/musulman, État^m islamique

islamiseerima [islamiseerima islamiseerida islamiseerib islamiseeritud] v. islamiser

islamiseerimine [islamiseerimine islamiseerimise islamiseerimist islamiseerimisse, islamiseerimiste islamiseerimisi] s.

islamisation^f

islamiseerumine [islamiseerumine islamiseerumise islamiseerumist islamiseerumisse, islamiseerumiste islamiseerumisi] s. islamisation^f

islamism [islam'ism islamismi islam'ismi islam'ismi, islam'ismi-de islam'ismid/islam'isme] s. islamisme^m

islamist [islam'ist islamisti islam'isti islam'isti, islam'istide islam'istid/islam'iste] s. islamiste^{mf}

islamistlik [islam'istlik islam'istliku islam'istliku islam'istliku, islam'istlike/islam'istlike islam'istlike/islam'istlikeid] adj. islamiste

islamiusk [+usk usu 'usku 'usku, 'uskude 'uskusid/'uske] s. islam^m

islamiusuline [+usuline usulise usulist usulisse, usuliste usulisi] I. adj. musulman II. s. musulman^m, musulmane^f

islamofobia [islamof'obia islamof'obia islamof'obiat -, islamof'obiate islamof'obiaid] s. islamophobie^f

islamofobne [islamof'obne islamof'obse islamof'obset -, islamof'obsete islamof'obseid] adj. islamophobe

islandi ['islandi] adj. inv. islandais • **islandi keel** l'islandais

islandikeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] adj. 1. *islandi keeles olev* en islandais, [nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid] islandais • **islandikeelne raamat** un livre en islandais • **raamatu islandikeelne tõlge** la traduction islandaise du livre 2. *islandi keelt rääkiv v. kasutav* de langue islandaise, islandophone

• **islandikeelne ajakirjandus** la presse islandophone, la presse de langue islandaise

islandlane ['islandlane 'islandlase 'islandlast 'islandlasse, 'islandlaste 'islandlasi] s. Islandais^m, Islandaise^f

isobaar [isob'aar isobaari isob'aari isob'aari, isob'aaride isob'aarid/isob'aare] s. 1. METEOR. FÜÜS. *samarõhujoon* isobare^f 2. FÜÜS. *aatomituum, millel on teisega sama massiarv, kuid erinev laenguarv* isobare^m

isobaarne [isob'aarne isob'aarse isob'aarset -, isob'aarsete isob'aarseid] adj. FÜÜS. TEHN. isobare

isobaar [isob'aar isobaadi isob'aati isob'aati, isob'aatide isob'aatid/isob'aate] s. GEOGR. isobathe^f

isentroopne [+entr'oopne entr'oopse entr'oopset -, entr'oopsete entr'oopseid] adj. FÜÜS. isentropique

isogloss [isogl'oss isoglossi isogl'ossi isogl'ossi, isogl'osside isogl'ossid/isogl'osse] s. LGV. isoglosse^f

isohüps [isoh'üps isoh'üpsi isoh'üpsi isoh'üpsi, isoh'üpside isoh'üpsid/isoh'üpsid] s. GEOGR. isohypse^f

isokliin [isokl'iin isokliini isokl'iini isokl'iini, isokl'iinide isokl'iinid/isokl'iine] s. GEOGR. isocline^f

isolaator [isol'aator isol'aatori isol'aatorit -, isol'aatorite isol'aatorid] s. 1. EL. *juhtmete ja pingestatud seadmeosade isoleerimiseks* isolateur^m 2. TEHN. *soojuse, elektri, vee vm. läbitungimist v. levimist takistav aine v. keha* isolant^m 3. *isolatsiooniruum* [un espace où des individus sont isolés], (psühhiaatriahaiglas) chambre^f d'isolement

isolatsioonism [isolatsioon'ism isolatsioonismi isolatsioon'ismi isolatsioon'ismi, isolatsioon'ismide isolatsioon'ismid/isolatsioon'isme] s. POL. isolationnisme^m

isolatsioonist [isolatsioon'ist isolatsioonisti isolatsioon'isti isolatsioon'isti, isolatsioon'istide isolatsioon'istid/isolatsioon'iste] s. isolationniste^{mf}

isolatsioon [isolatsioon'oon isolatsioon'ooni isolatsioon'ooni, isolatsioon'ooni,

isolatsi'oonide isolatsi'oonisid/isolatsi'oone] s. **1.** *eraldatus* isolation^f, *isolement*^m • **ajutine isolatsioon** isolation temporaire • **täielik isolatsioon** isolation complète • **poliitilisest isolatsioonist pääsema** sortir de l'isolement politique **2.** EL. TEHN. *isoleerimine, isoleeraine* isolation^f • **kaabli isolatsioon on rikunud** l'isolation du câble est endommagée

isolatsioonimaterjal [+materjal materjali materjali materjali, materjalide materjale] s. matériau^m (pl. matériaux) d'isolation/isolant, isolant^m

isoleerima [isol'eerima isol'eerida isoleerib isoleeritud] v. isoler • **ta isoleeris end töötuppa** il s'est isolé dans son bureau • **haiget isoleerima** isoler un malade • **isoleeritud saar** une île isolée • **isoleerivad keeled** LGV. les langues isolantes • **isoleeriv materjal** TEHN. un matériau isolant

isoleerimine [isol'eerimine isol'eerimise isol'eerimist isol'eerimise, isol'eerimiste isol'eerimisi] s. isolation^f • **lapse isoleerimine** l'isolation d'un enfant • **seinte isoleerimine** EHIT. l'isolation des murs • **viiruse isoleerimine** BIOL. l'isolation d'un virus

isoleeritus [isoleeritus isoleerituse isoleeritust isoleeritusse, isoleerituste isoleeritusi] s. isolement^m

isoleerkiht [+k'iht kihi k'ihti k'ihti, k'ihtide k'ihtisid/k'ihte] s. couche^f isolante/d'isolant

isoleermaterjal [+materjal materjali materjali materjali, materjalide materjale] s. EHIT. matériau^m (pl. matériaux) isolant, matériau^m (pl. matériaux) d'isolation

isoleerpael [+p'ael paela p'aela p'aela, paelte/p'aelade p'aelasid/p'aelu] s. EL. ruban^m isolant, ruban^m d'isolation (électrique)

isomeer [isom'eer isomeeri isom'eeri isom'eeri, isom'eeride isom'eerisid/isom'eere] s. KEEM. isomère^m

isomeeria [isom'eeria isom'eeria isom'eeriat -, isom'eeriade isom'eeriad] s. KEEM. FÜÜS. isomérie^f

isomorfism [isomorf'ism isomorfismi isomorf'ismi isomorf'ismi, isomorf'ismide isomorf'ismisid/isomorf'isme] s. KEEM. MIN. MAT. LGV. isomorphisme^m

isomorfne [isom'orfne isom'orfse isom'orfset -, isom'orfsete isom'orfseid] *adj.* KEEM. MIN. MAT. LGV. isomorphe

isospinn [+sp'inn spinni sp'inni sp'inni, sp'innide sp'innisid/sp'inne] s. FÜÜS. isospin^m, spin^m isotopique

isoterm [isot'erm isotermi isot'ermi isot'ermi, isot'ermide isot'ermisid/isot'erme] s. METEOR. FÜÜS. isotherme^f, ligne^f isotherme

isotoop [isot'oop isotoobi isot'ooipi isot'ooipi, isot'oopide isot'ooipisid/isot'ooipe] s. KEEM. isotope^m • **radioaktiivne isotoop** un isotope radioactif

isotroopia [isotr'oopia isotr'oopia isotr'oopiat -, isotr'oopiate isotr'oopiaid] s. FÜÜS. isotropie^f

isotroopne [isotr'oopne isotr'oopse isotr'oopset -, isotr'oopsete isotr'oopseid] *adj.* OSKUSK. isotrope

issameie [+meie meie meiet -, meieide meieisid] s. KÕNEK. Notre Père^m • **luges issameiet** il a récité/dit le/son/un Notre Père, il a récité/dit le/son/un Pater

issi [issi issi issit -, isside issisid] s. LSTK. papa^m

issu [issu issu issut -, issude issusid] s. LSTK. papa^m

ist [ist istu 'istu 'istu, 'istude 'istusid/'iste] s. TEHN. ajustement^m

istandus [istandus istanduse istandust istandusse, istanduste istandusi] s. plantation^f

iste¹ [iste 'iste istet -, istete 'isteid] s. **1.** SPORT *istumisasend*

position^f assise • **laskuge istesse!** mettez-vous en position assise **2.** *eufemistlikult* : *roojamine* défécation^f • **kõhukinnisuse korral toimub iste harvem** quand on est constipé, on va à la selle moins souvent que d'habitude

iste² [iste 'istme istet -, 'istmete 'istmeid] s. **1.** *koht* v. *ese*, *millel istutakse*; *istmepõhi* siège^m • **istme seljatugi** le dossier du siège • **võtke istet!** asseyez-vous! • **paku külalisele istet!** propose à notre invité de s'asseoir! • **tooli seljatugi ja iste** le dossier et le siège de la chaise **2.** *istmik* derrière^m • **pani padja istme alla** il a mis un coussin sous son derrière

isteadend [+asend asendi asendit -, asendite asendeid] s. position^f assise • **tehke seda harjutust isteadendis** faites cet exercice en position assise

istekoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] s. **1.** *koht istumiseks, iste* place^f (assise) • **kõik istekohad olid täis** toutes les places assises étaient prises **2.** *istmik* derrière^m • **toetas oma istekoha kivi äärele** il a appuyé son derrière contre une pierre

istevann [+v'ann vanni v'anni v'anni, v'annide v'annisid/v'anne] s. **1.** *vann istudes pesemiseks* baignoire^f sabot **2.** *allkeha kümbalus* bain^m de siège

istmerida [+rida r'ea rida r'itta, ridade ridasid/ridu] s. rangée^f de sièges

istmik ['istm'ik 'istmiku 'istm'ikku 'istm'ikku, 'istm'ikkude/'istmike 'istm'ikkusid/'istm'ikke] s. fesses^{fp}, derrière^m

istmikuluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. ischion^m

istmikunärv [+n'ärv närvi n'ärvi n'ärvi, n'ärvide n'ärvisid/n'ärve] s. ANAT. nerf^m sciatique

istuja [istuja 'istuja 'istujat -, 'istujate 'istujaid] s. personne^f (qui est) assise, personne^f qui s'assoit • **ka tagaistmel istuja peab kinnitama turvavöö** la personne assise sur la banquette arrière doit elle aussi attacher sa ceinture de sécurité, le passager arrière doit lui aussi attacher sa ceinture de sécurité • **roolis istuja** un chauffeur • **kinni istuja** un détenu

istukil [istukil] *adv.* assis • **oli voodi serval istukil** il était assis au bord du lit • **jäin istukil magama** je me suis endormi assis

istukile [istukile] *adv.* assis, en position assise • **tõusis istukile** il s'est assis, il s'est relevé en position assise • **aitas mind istukile** il m'a aidé à m'asseoir • **kukkus istukile** il est tombé sur les fesses

istuli [istuli] *adv.* assis • **naine on istuli maas** elle est assise par terre • **istuli tõusma = end istuli ajama** se mettre en position assise

istuma ['istuma 'istuda istub istutud] v. **1.** *isteadendis olema* être assis, (*lindude ja putukate kohta*) être posé • **naine istub tugitoolis** la femme est assise dans un fauteuil • **kellegi süles istuma** être (assis) sur les genoux de qq • **istub oma laua taga** il est assis à son bureau • **istume lauas** nous sommes à table • **paigal istuma** rester assis • **istuma nagu tulistel sütel** être (assis) sur des charbons ardents • **meid pandi esiritta istuma** on nous a installés/placés au premier rang • **lind istus oksal** l'oiseau était (posé) sur une branche • **kana istus aial** la poule était perchée sur la clôture **2.** *isteadendit võtma* s'asseoir, (*sõidukisse, jalgrattale, hobuse selga*)

monter • **istu minu kõrvale** assieds-toi à côté de moi • **palun istuge!** asseyez-vous! • **istus rooli taha** il s'est assis/mis au volant • **klaveri taha istuma** s'asseoir au piano, se mettre au piano • **istusime lõunalauda** nous nous sommes mis à table pour déjeuner • **istus autosse** il est monté dans la voiture • **istusin hobuse selga** je suis monté sur le cheval, je suis monté en selle • **istuge koomale** serrez-vous **3.** *mingis kohas v. olukorras viibima* être • **kohvikus istuma** être au café • **kodus istuma** rester à la maison • **arvuti taga istuma** être sur l'ordinateur • **teleka ees istuma** regarder la télé, être devant la télé • **raamatute taga istuma** être plongé dans les livres • **tegevusetult istuma** rester sans rien faire • **firma juhatuses istuvad omad poisid** nos gars font partie de la direction de l'entreprise • **istub tähtsal ametikohal** il occupe un poste important • **kaabu istus viltu peas** son chapeau était posé de travers (sur sa tête) • **istusin kaks tundi koosolekul** j'ai passé deux heures en réunion • **istusime seal terve tunni** nous avons passé là-bas une heure entière, nous sommes restés là-bas une heure entière • **istume veel** restons encore • **istusin koosoleku lõpuni kohal** je suis resté jusqu'à la fin de la réunion • **istu ja oota** reste tranquille et attends • **nõukogu istub koos iga nädal** le conseil se réunit chaque semaine • **auto istub poris** la voiture est coincée dans la boue • **nõrkus istus kehas** la faiblesse l'avait envahi • **nukrus istus hinges** son âme était triste, il était triste au fond de lui **4.** *KÕNEK. vanglas* être en prison • **ta istub juba viiendat aastat** cela fait déjà plus de quatre ans qu'il est en prison • **mees istus neli aastat vangis** il a passé quatre ans en prison • **ta pandi istuma** il a été mis en prison, il a été incarcéré **5.** (*sobiv olema*) convenir, aller, (*meeldiv olema*) plaire • **see amet istub mulle ideaalselt** ce métier me convient parfaitement • **mantel istus talle laitmatult** le manteau lui allait comme un gant • **mossitamine sulle ei istu** cela ne te va pas de boudier • **hästi istuv kleit** une robe seyante • **maaelu istub mulle** la vie à la campagne me plaît • **mulle see jook ei istu** je n'aime pas cette boisson • **töö ei istu täna (ei laabu)** le travail n'avance pas aujourd'hui, le travail ne donne rien aujourd'hui, (*ei meeldi*) je n'ai pas envie de travailler aujourd'hui • **mõne inimesega ei taha jutt kuidagi istuda** il y a des gens avec qui la conversation ne démarre pas • **istuma jääma** redoubler (une classe) • **istuma jätma** faire redoubler (une classe)

kinni istuma ['istuma 'istuda istub istutud] v. **KÕNEK. 1.** *vangistatud olema* être en prison, être en tôle **KÕNEK. • mees istub kinni narkootikumidega kauplemise eest** il est en prison pour trafic de stupéfiants • **ta istus kaks aastat kinni** il a passé deux ans en prison **2.** *karistuseks pärast tunde koolis viibima* être en retenue, être collé **KÕNEK. • kus sa olid? - Kinni istusin** tu étais où? - En colle **KÕNEK. 3.** *millegi sees kinni olema* être pris • **buss istub ummikus kinni** le bus est pris dans un embouteillage • **auto istus poris kinni** la voiture s'était embourbée

maha istuma ['istuma 'istuda istub istutud] v. **1.** *istet võtma* s'asseoir • **istusime maha jalgu puhkama** nous nous sommes assis pour reposer nos pieds **2.** *aega maha võtma* prendre le temps, prendre un moment • **peaksime**

maha istuma ja asja arutama nous devrions prendre un moment pour en discuter, nous devrions prendre le temps d'en discuter • **istume maha ja joome ühe õlle** arrêtons-nous un moment pour prendre une bière

peale istuma ['istuma 'istuda istub istutud] v. monter [dans un véhicule] • **istuge peale, ma viin teid kohale!** montez, je vous emmène!

ära istuma ['istuma 'istuda istub istutud] v. **1.** *vangistusaega vm. lõpuni v. teat. piirini istuma* • **nüüd on tal kuuest aastast kolm ära istutud** il a déjà fait trois ans de prison sur six • **istus oma aja ära** il a purgé sa peine jusqu'au bout **2.** *istumiseiga rikkuma* user (à force de s'asseoir dessus) [qqch.] • **tugitooli vedrud on ära istutud** les ressorts du fauteuil sont usés

ümber istuma ['istuma 'istuda istub istutud] v. changer, prendre une correspondance • **ühelt rongilt teisele ümber istuma** changer de train • **piletiga saab 60 minuti jooksul ümber istuda** un billet permet de prendre une correspondance dans les soixante minutes • **Tallinnas istusime ümber Narva bussile** à Tallinn, nous avons pris le car pour Narva

istumajääja [+j'ääja j'ääja j'ääjat -, j'ääjate j'ääjaid] s. redoublant^m, redoublante^f

istumajäämine [+j'äämine j'äämise j'äämist j'äämisse, j'äämiste j'äämisi/j'äämiseid] s. redoublement^m [d'une classe]

istumine ['istumine 'istumise 'istumist 'istumisse, 'istumiste 'istumisi] s. **1.** *istuvast asendis olemine* position^f assise • **pikka aega arvuti taga istumine mõjub tervisele halvasti** passer beaucoup de temps derrière l'ordinateur nuit à la santé • **olen pikast istumisest väsinud** ja suis fatigué d'être resté longtemps assis • **purjuspäi rooli istumine** la conduite en état d'ivresse **2.** *KÕNEK. oleng, koosviibimine* [rencontre en groupe autour d'un pot] • **teeme väikese istumise** on va prendre un pot! **3.** *NLJ. istmik* derrière^m • **Jüri tõmbas Antsul tooli istumise alt** Jüri a retiré la chaise sous le derrière d'Ants

istumisstreik [+str'eik streigi str'eiki str'eiki, str'eikide str'eikide sid/str'eike] s. (*töökohtadel istudes toimepandav*) grève^f sur le tas, grève^f avec occupation, (*avalikes kohtades istudes toimepandav*) sit-in^{minv}

istung [istung istungi istungit -, istungite istungeid] s. séance^f, [kohtu] audience^f • **esinesin sellel istungil sõnavõtuga** j'ai pris la parole à cette séance • **parlament kogunes erakorralisele istungile** le parlement s'est réuni en séance extraordinaire • **esimese astme kohtu istung** une audience du tribunal de première instance

istungjärk [+j'ärk järgu j'ärku j'ärku, j'ärkude j'ärkusid/j'ärke] s. session^f • **parlamendi istungjärk** la session parlementaire

istutama [istutama istutada istutab istutatud] v. **1.** *mulda kasvama panema* planter • **metsa istutama** planter des arbres • **tänavate äärde on istutatud paplid** les rues sont bordées de peupliers **2.** *istuma panema* faire asseoir, installer • **istutas noormehe enda kõrvale** il a fait asseoir le jeune homme à côté de lui • **mehed istutasid end trepile** les hommes se sont assis/installés sur l'escalier **3.** *kellessegi midagi sisendama* faire naître, (*edasi andma*) transmettre, (*õpetamise või eeskujuga abil juurutama*) inculquer • **see uudis istutas meisse hirmu** cette nouvelle a fait naître en nous la peur • **see istutas**

meisse ärevust cela nous a rendus anxieux • **isa istutas minusse fotograafia pisiku** mon père m'a transmis le virus de la photographie • **vanaisa istutas minusse armastuse isamaa vastu** mon grand-père m'a inculqué l'amour de la patrie **4. MED. siirdama** transplanter, greffer • **nahka istutama** greffer de la peau

ümbert istutama [istutama istutada istutab istutatud] v. transplanter, replanter • **vana tamme teise kohta ümber ei istuta** on ne transplante pas un vieux chêne ailleurs • **põõsaid ümber istutama** replanter des arbustes

istutus [istutus istutuse istutust istutusse, istutuste istutusi] s. plantation^f • **kohe pärast istutust tuleb taimi kasta** il faut arroser les plantes aussitôt après leur plantation, il faut arroser les plantes aussitôt après les avoir plantées • **see puu vajab sügavamat istutust** cet arbre doit être planté plus profondément

isu [isu isu isu 'issu, isude isusid] s. **1. söögiisu** appétit^m, (tahtmine midagi konkreetset süüa) envie^f • **head isu!** bon appétit! • **isu äratama** éveiller l'appétit • **isu tõstma** aiguïser l'appétit • vs. **süües kasvab isu** vs. l'appétit vient en mangeant • **mul on hea isu** j'ai bon appétit • **mul pole täna õiget isu** je n'ai pas d'appétit aujourd'hui • **see film ajas mul isu ära** ce film m'a coupé l'appétit • **sõi suure isuga** il mangeait avec (grand) appétit • **mul on isu heeringa järele** j'ai envie de harengs • **kooki nähes nähes tuli mullegi isu** en voyant le gâteau, j'en ai eu envie moi aussi • **tal käisid igasugused isud: kord tahtis magusat, kord soolast** il avait toutes sortes d'envies : il voulait tantôt du sucré, tantôt du salé • **sõi isu täis** il a mangé à satiété, il a mangé autant qu'il voulait • **sõi õuntest isu täis** il a mangé autant de pommes qu'il voulait • **mul on hundi isu** j'ai une faim de loup **2. himu, soov, lust** envie^f • **mul pole vähimatki isu õppida** je n'ai pas la moindre envie de travailler • **niiviisi kaob igasugune isu midagi teha** cela enlève toute envie de faire quelque chose • **mul tuli kange isu ujuma minna** j'ai eu très envie d'aller nager • **poisil kadus isu pingutada** le garçon avait perdu l'envie de faire des efforts • **tal sai lugemisest isu otsa** il en a eu assez de lire • **magasin oma isu täis** j'ai dormi tout mon soûl • **tegi tööd isuga** il travaillait avec entrain • **kõigest saab ükskord isu otsa** on se lasse de tout

isukalt [isukalt] adv. **1.** avec appétit • **söüb isukalt** il mange avec appétit **2. innukalt** avec entrain • **ta võttis isukalt jutust osa** il participait avec entrain à la conversation

isukaotus [+k'aotus k'aotuse k'aotust k'aotusse, k'aotuste k'aotusi/k'aotuseid] s. perte^f d'appétit

isupuudus [+p'uudus p'uuduse p'uudust p'uudusse, p'uuduste p'uudusi/p'uuduseid] s. manque^m d'appétit

isur [isur isuri isurit -, isurite isureid] s. Ingrien^m, Ingrienne^f

isuri [isuri] adj.inv. ingrien (f. ingrienne) • **isuri keel** l'ingrien

isutus [isutus isutuse isutust isutusse, isutuste isutusi] s. **1. isuta olek** manque^m d'appétit **2. MED. inappétence^f, anorexie^f**

isuäratav [+äratav äratava äratavat -, äratavate äratavaid] adj. appétissant • **isuäratav roog** un plat appétissant • **isuäratav lõhn** une odeur appétissante

itaalia [it'aalia] adj.inv. italien (f. italienne) • **itaalia keel**

l'italien

itaaliakeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] adj. **1. itaalia keeles olev** en italien, [nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid] italien (f. italienne) • **itaaliakeelne film** un film en italien • **itaaliakeelsed muusikaterminid** les termes musicaux italiens **2. itaalia keelt rääkiv v. kasutav** de langue italienne, italophone • **itaaliakeelne giid** un guide italophone

itaallane [it'aallane it'aallase it'aallast it'aallasse, it'aallaste it'aallasi/it'aallaseid] s. Italien^m, Italienne^f

itaallanna [it'aallanna it'aallanna it'aallannat -, it'aallannade it'aallannasid] s. Italienne^f

itelmeen [itelm'een itelmeeni itelm'eeni itelm'eeni, itelm'eenide itelm'eenisid/itelm'eene] s. Itelmène^{mf}

itelmeeni [itelmeeni] adj.inv. itelmène • **itelmeeni keel** l'itelmène, la langue itelmène

iteratiiv [iterat'iiv iteratiivi iterat'iivi iterat'iivi, iterat'iivide iterat'iivisid/iterat'iive] s. LGV. verbe^m itératif, verbe^m fréquentatif

itimees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] s. KÕNEK. informaticien^m

itk [itk itku 'itku 'itku, 'itkude 'itkusid/'itke] s. **1. VAN. MURD. nutt** pleur^m • **su pidev itk hakkab mind ära tüütama** tes pleurs incessants commencent à me fatiguer **2. halamine jérémiade^f • lõpeta oma itk!** cesse tes jérémiades! **3. FOLKL. nutulaul** plainte^f, lamentation^f

itkema [itkema 'itkeda itkeb itketud] v. **1. VAN. MURD. nutma** pleurer • **ära itke!** ne pleure pas! **2. halama** se lamenter • **itkeb oma kurva saatuse pärast** il se lamente sur son triste sort **3. FOLKL. itku laulma** chanter une plainte, pousser des lamentations

itsitama [itsitama itsitada itsitab itsitatud] v. ricaner

iva [iva iva iva 'ivva, ivade ivasid] s. **1. seeme, tera** graine^f • **kanad nokkisid ivasid** les poules picoraient des graines **2. raas miette^f • haige ei võtnud ivagi toitu suhu** le malade n'a pas mangé une miette de nourriture • **ei ole ivagi hamba alla panna** il n'a pas une miette à se mettre sous la dent • **temas pole ivagi ausust** il n'a pas un brin d'honnêteté **3. mõte** sens^m • **sellel asjal on oma iva olemas** cette chose a un sens • **selles jutus on oma iva** dans ces propos, il y a quelque chose

ivriit [ivr'iit ivriidi ivr'iiti ivr'iiti, ivr'iitide ivr'iitisid/ivr'iite] s. hébreu^m moderne

i-ülivõrre [+võrre v'örde võrret -, võrrete v'ordeid] s. LGV. superlatif^m synthétique [type de superlatif en estonien]

J

ja [ja] *konj.* et • **sina ja mina** toi et moi • **armas ja lõbus pois** un garçon gentil et joyeux • **kaks ja pool tonni** deux tonnes et demi • **süüdi on tema ja mitte sina** le coupable, c'est lui, et non toi • **ikka ja jälle sama lugu!** toujours la même histoire! • **vihma sajab ja sajab** il pleut sans cesse • **kell kaks ja kümme minutit** deux heures dix

jaa¹ [j'aa] *adv.* oui • **jaa, tulen meeleldi** oui, je viendrai avec plaisir • **jaa, aga ole hästi ettevaatlik** oui, mais sois très prudent

jaa² [j'aa j'aa j'aad -, j'aade j'aasid] *s.* oui^{minv} • **kindel jaa** un oui définitif/ferme

jaaguar [jaaguar jaaguari jaaguari jaaguari, jaaguaride jaaguari-sid/jaaguare] [jaaguar jaaguari jaaguarit -, jaaguarite jaaguareid] *s.* ZOOLOG. (*Panthera onca*) jaguar^m

jaagupipäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] *s.* Saint-Jacques^{fmv} [le 25 juillet] • **jaagupipäeval** à la Saint-Jacques

jaam [j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] *s.* 1. **rongijaam** gare^f • **rong saabub jaama** le train entre en gare • **olen jaamas** je suis à la gare 2. **peatas; asutus, keskus** station^f • **me läheme järgmises jaamas maha** nous descendons à la prochaine station • **kunstliku seemenduse jaam** une station d'insémination artificielle

jaamahoone [+hoone h'oone hoonet -, hoonete h'ooneid] *s.* gare^f • **Tartu jaamahoone** la gare de Tartu • **sõidupileteid müüakse jaamahoones** les billets de train sont vendus à l'intérieur de la gare

jaamapuhvet [+puhvet puhveti puhvetit -, puhvetite puhveteid] *s.* buffet^m de (la) gare • **olin jaamapuhvetis ainus klient** j'étais le seul client au buffet de la gare • **kohvik meenutab sõjaeelset jaamapuhvetit** le café rappelle un buffet de gare d'avant-guerre

jaamarestoran [+restoran restorani restorani restorani, restoranide restorane] *s.* restaurant^m de (la) gare

jaamavahe [+vahe vahe vahet -, vahede vahesid] *s.* [la distance entre deux gares ferroviaires] • **ma sõidan sinust mõne jaamavahe võrra kaugemale** je descends quelques gares après toi

jaamaülem [+ülem ülema ülemat -, ülemate ülemaid] *s.* chef^{mf} de gare

jaan [j'aan jaani j'aani j'aani, j'aanide j'aanasid/j'aane] *s.* KÕNEK. Saint-Jean^{fmv} • **päev enne jaani** la veille de la Saint-Jean

jaanalind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] *s.* ZOOLOG. (*Struthio camelus*) autruche^f

jaanalinnulik [+linnul'ik linnuliku linnul'ikku linnul'ikku, linnul'ikkude/linnulike linnul'ikkusid/linnul'ikke] *adj.* [qui refuse d'affronter les difficultés, qui rappelle la propension

supposée de l'autruche à mettre la tête dans le sable pour ne pas voir les dangers] • **jaanalinnulik käitumine** un comportement d'autruche, une politique de l'autruche

jaanalinnumuna [+muna muna muna -, munade munasid/mune] *s.* œuf^m d'autruche

jaanalinnupoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] *s.* KUJUND. politique^f de l'autruche KUJUND. • **jaanalinnupoliitikat ajama** pratiquer la politique de l'autruche

jaanalinnusulg [+s'ulg sule s'ulge s'ulge, s'ulgede s'ulgeseid/s'ulgij] *s.* plume^f d'autruche

jaanik [jaanik jaaniku jaanikut -, jaanikute jaanikuid] *s.* feu^m (*pl.* feux) de la Saint-Jean • **jaanikut süütama** allumer le feu de la Saint-Jean • **jaanikule minema** aller au feu de la Saint-Jean

jaanikakar [+kakar k'akra kakart -, kakarde k'akraid] *s.* BOT. (*Chrysanthemum*) chrysanthème^m • **kroonjas jaanikakar** (*Glebionis coronaria*) chrysanthème à couronne, chrysanthème des jardins • **kollane jaanikakar** (*Glebionis segetum*) chrysanthème des blés, chrysanthème des moissons

jaanikann [+k'ann kanni k'anni k'anni, k'annide k'annisid/k'anne] *s.* RHVK. primevère^f farineuse

jaanikaun [+k'aun kauna k'auna k'auna, kaunte/k'aunade k'aunasid/k'aunu] *s.* caroube^f

jaanikaunapuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Ceratonía siliqua*) caroubier^m

jaanikomme [+komme k'ombe kommet -, kommete k'ombeid] *s.* FOLKL. coutume^f de la Saint-Jean

jaanikuu [+k'uu k'uu k'uud -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] *s.* RHVK. juin^m

jaanilaupäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] *s.* veille^f de la Saint-Jean • **jaanilaupäeva õhtul** le soir précédant la Saint-Jean

jaanileib [+l'eib leiva l'eiba l'eiba, l'eibade l'eibasid/l'eibu] *s.* caroube^f

jaanileivapuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Ceratonía siliqua*) caroubier^m

jaanilill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] *s.* RHVK. primevère^f farineuse

jaanilõke [+lõke l'õkke lõket -, lõkete l'õkkeid] *s.* feu^m (*pl.* feux) de la Saint-Jean

jaanimardikas [+mardikas mardika mardikat -, mardikate mardikaid] *s.* ZOOLOG. (*Lampyrís noctiluca*) lampyre^m, ver^m luisant

jaanipidu [+pidu p'eo/pidu pidu p'ittu, pidude pidusid] *s.* fête^f de la Saint-Jean

jaanipäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] *s.* Saint-Jean^{fmv} • **suvi saabub enne jaanipäeva** l'été est arrivé avant la Saint-Jean

jaanituli [+tuli tule t'uld t'ulle, tulede tulesid] *s.* feu^m (*pl.* feux) de la Saint-Jean

jaaniuss [+uss ussi 'ussi 'ussi, 'usside 'ussisid/'usse] *s.* RHVK. ver^m luisant

jaaniõhtu [+õhtu 'õhtu 'õhtut -, 'õhtute 'õhtuid] *s.* [soir de la veille de la Saint-Jean] • **Eestis tehakse jaaniõhtul alati suuri lõkkeid** en Estonie, on fait toujours de grands feux la veille de la Saint-Jean

jaani-õnnehein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] *s.* BOT. (*Erigeron acer*) vergerette^f âcre

jaaniöö [+ˈöö ˈöö ˈööd öhe, ˈööde/ööde ˈöösid/ööid] *s.* nuit^f de la Saint-Jean

jaanuar [jaanuar jaanuari jaanuari jaanuari, jaanuaride jaanuarisid/jaanuare] [jaanuar jaanuari jaanuarit -, jaanuarite jaanuarid] *s.* janvier^m • **külm jaanuar** un mois de janvier froid • **kolmas jaanuar** le trois janvier • **kolmandal jaanuaril** le trois janvier • **jaanuari alguses** début janvier, au début du mois de janvier • **jaanuari keskel** mi-janvier • **jaanuari lõpus** fin janvier, à la fin du mois de janvier • **ta sündis jaanuaris** il est né en janvier

jaanuarikuine [+k'uine k'uisse k'uist -, k'uiste k'uisseid] *adj.* de janvier, du mois de janvier • **jaanuarikuised** **allahindlused** les soldes (du mois) de janvier

jaanuarikuu [+k'uu k'uu k'uud -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] *s.* mois^m de janvier, janvier^m • **jaanuarikuus** au mois de janvier, en janvier

jaanuaripäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äeva-sid/p'äevi] *s.* jour^m de janvier • **külmal jaanuaripäeval** (par) un jour froid de janvier, par une froide journée de janvier

jaapani [j'aapani] *adj. inv.* japonais • **jaapani keel** le japonais

jaapanikeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* **1.** *jaapani keeles olev* en japonais, [nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid] japonais • **jaapanikeelne raamat** un livre en japonais • **jaapanikeelne sõna** un mot japonais **2.** *jaapani keelt rääkiv v. kasutav* de langue japonaise, japonophone • **jaapanikeelne elanikkond** la population de langue japonaise, la population japonophone

jaapanlane [j'aapanlane j'aapanlase j'aapanlast j'aapanlasse, j'aapanlaste j'aapanlasi] *s.* Japonais^m, Japonaise^f

jaapanlanna [j'aapanlanna j'aapanlanna j'aapanlannat -, j'aapanlannade j'aapanlannasid] *s.* Japonaise^f

jaatav [j'aatav j'aatava j'aatavat -, j'aatavate j'aatavaid] *adj.* (*jaatust väljendav*) affirmatif (*f.* affirmative), (*positiivne*) positif (*f.* positive) • **jaatav lause** LGV. une proposition affirmative • **jaatav vastus** une réponse affirmative/positive • **jaatav otsus** une décision positive • **jaatav suhtumine** une attitude positive

jaatavalt [j'aatavalt] *adv.* affirmativement • **vastas jaatavalt** il a répondu affirmativement, il a répondu par l'affirmative • **jaatavalt pead noogutama** faire oui de la tête

jaatus [j'aatus j'aatuse j'aatust j'aatuse, j'aatuste j'aatusi/j'aatuseid] *s.* affirmation^f • **see lause väljendab jaatust** cette phrase exprime l'affirmation, c'est une phrase affirmative

jaatussõna [+sõna sõna sõna s'õnna, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* LGV. adverbe^m affirmatif

jaava [jaava] *adj. inv.* javanais • **jaava keel** le javanais, la langue javanaise

jaavalane [jaavalane jaavalase jaavalast jaavalasse, jaavalaste jaavalasi] *s.* Javanais^m, Javanaise^f

jabur [jabur jabura jaburat -, jaburate jaburaid] *adj.* (*mõttetu, absurdne*) absurde, (*veider, napakas*) loufoque, (*loll, segane*) idiot, stupide • **jabur mõte** une idée absurde • **jabur lugu** une histoire loufoque • **jaburat juttu ajama** dire n'importe quoi • **läks peast jaburaks** il est devenu idiot • **ta on suurest õnnest jabur** le grand

bonheur l'a rendu idiot

jadamisi [jadamisi] *adv.* [en série, l'un après l'autre] • **akud on ühendatud jadamisi** les accumulateurs sont reliés en série • **tal on jadamisi õnnetusi juhtunud** il a eu toute une série d'accidents, il a eu des accidents en série

jadeiit [jade'iit jadeiidi jade'iiti jade'iiti, jade'iitide jade'iitised/jade'iite] *s.* MIN. jadéite^f

jae [j'ae] *adv.* MAJ. au détail • **seda kaup müüakse nii jae kui hulgi** cette marchandise est vendue tant au détail qu'en gros

jaehind [+h'ind hinna h'inda h'inda, h'indade h'indasid/h'indu] *s.* MAJ. prix^m de/au détail

jaekaubandus [+kaubandus kaubanduse kaubandust kaubandusse, kaubanduste kaubandusi] *s.* MAJ. commerce^m de détail

jaemüüja [+m'üüja m'üüja m'üüjat -, m'üüjate m'üüjaid] *s.* MAJ. détaillant^m • **kütuse jaemüüjad** les détaillants en carburants

jaemüük [+m'üük müügi m'üüki m'üüki, m'üükide m'üükisid/m'üüke] *s.* MAJ. vente^f au détail

jagaja [jagaja jagaja jagajat -, jagajate jagajaid] *s.* **1.** distributeur^m, distributrice^f, personne^f qui distribue, personne^f qui partage • **lendlehtede jagaja** un distributeur de tracts • *vs.* **jagajale jäävad näpud** celui qui partage reste les mains vides **2.** MAT. diviseur^m **3.** EL. distributeur^m d'allumage, diviseur^m (de débit)

jagama [jagama jagada jagab jagatud] *v.* **1.** (*osadeks tegema*) partager, diviser, (*jaotama*) répartir • **eesriie jagab toa pooleks** un rideau partage/sépare/divise la pièce en deux • **vennad jagavad omavahel komme** les frères se partagent les bonbons • **romaan on jagatud peatükkideks** le roman est divisé en chapitres • **õpilased jagati rühmadesse** les élèves ont été répartis en groupes **2.** *midagi mitmele v. paljudele andma, jaotama vms.* distribuer, [nõuandeid, oskusi, teadmisi] dispenser, [auhindu, auastmeid] décerner, [stipendiume, toetusi] attribuer • **kingitusi jagama** distribuer des cadeaux • **jagab hoope paremale ja vasakule** il distribue des coups à droite et à gauche • **see kool on juba 100 aastat lastele teadmisi jaganud** cette école dispense des connaissances aux enfants depuis déjà cent ans • **võitjatele medaleid jagama** décerner des médailles aux vainqueurs • **sihtasutus jagas toetusi** la fondation a attribué des subventions/aides • **isa jagas pojale näpunäiteid** le père a donné des instructions à son fils • **ta jagas meile oma reisimuljeid** il a partagé ses impressions de voyage avec nous, il nous a fait part de ses impressions de voyage • **ihunuhtlust jagama** infliger un châtement corporel **3.** *mingile ajavahemikule, alale vms. jaotama* répartir • **töö jagati mitmele päevale** le travail a été réparti sur plusieurs jours • **surve on jagatud ühtlaselt kogu pinnale** la pression est répartie uniformément sur toute la surface **4.** *kellegagi midagi ühiselt kasutama, omama v. kogema* partager • **kellegagi korterit jagama** partager un appartement avec qqn • **kellegagi muresid ja rõõme jagama** partager avec qqn ses joies et ses soucis **5.** MAT. diviser • **kaheksa jagada neljaga on kaks** huit divisé par quatre égale deux **6.** KÕNEK. *taipama* comprendre, piger KÕNEK.

• **ma ei jaganud kohe ära, kellega oli tegemist** je n'ai pas compris/saisi tout de suite de qui il s'agissait • **ma pole matemaatikat kunagi jaganud** je n'ai jamais rien pigé aux mathématiques KÕNEK. • **tal pea jagab** il est intelligent

välja jagama [jagama jagada jagab jagatud] v. 1. *laiali jagama* distribuer • **ajalehti tellijatele välja jagama** distribuer les journaux aux abonnés 2. *kellelegi* attribuer • **ministeerium jagas välja kaheksa 4000-eurost stipendiumi** le ministère a attribué huit bourses de 4000 euros

ära jagama [jagama jagada jagab jagatud] v. 1. partager • **maad omavahel ära jagama** se partager la terre • **ülesanded on ära jagatud** les tâches ont été partagées 2. KÕNEK. *taipama* comprendre, saisir • **ta ei jaganud asja mõtet korrapealt ära** il n'a pas saisi le sens du premier coup

jagamatu [jagamatu jagamatu jagamatut -, jagamatute jagamatuid] adj. 1. *selline, mida ei saa jagada või mis ei kuulu jagamisele* indivisible • **jagamatu osa** une partie indivisible • **talle kuulub minu jagamatu sümpaati** il a toute ma sympathie 2. JUR. *õiguses* indivis • **jagamatu vara** les biens indivis

jagamine [jagamine jagamise jagamist jagamise, jagamiste jagamisi] s. 1. *osadeks jaotamine* partage^m, division^f • **lahutuse korral vara jagamine** le partage des biens en cas de divorce • **Eesti territooriumi jagamine Rootsi, Poola ja Taani vahel** la division du territoire estonien entre la Suède, la Pologne et le Danemark 2. *mitmele v. paljudele andmine, jaotamine* distribution^f, [*toetuste, stipendiumite*] attribution^f, [*teadmiste, oskuste*] transmission^f, [*auhindade*] remise^f • **teadmiste ja oskuste jagamine** la transmission des connaissances/savoirs et des compétences 3. *millegi ühine kasutamine, omamine v. kogemine* partage^m • **andmete kogumine ja jagamine** la collecte et le partage des données • **kümne inimesega toa jagamine ei ole just kõige ahvatlevam** partager une chambre avec dix personnes n'est pas spécialement réjouissant • **ta lõpetas Euroopa meistrivõistlused 8. koha jagamisega** il a été classé huitième ex-aequo aux championnats d'Europe, il a terminé huitième ex-aequo aux championnats d'Europe 4. MAT. division^f

jagamismärk [+m'ärk märgi m'ärki m'ärki, m'ärkide m'ärkisid/m'ärke] s. MAT. signe^m de division

jagamistehe [+tehe t'ehte tehet -, tehete t'ehteid] s. MAT. division^f

jagatav [jagatav jagatava jagatavat -, jagatavate jagatavaid] s. MAT. dividende^m

jagatis [jagatis jagatise jagatist jagatisse, jagatiste jagatisi] s. MAT. quotient^m

jagu [jagu j'ao jagu j'akku, jagude jagusid] s. 1. *jaotatud või jagatud osa* partie^f, (*kellelegi v. millelegi määratud osa*) part^f • **suurem jagu rukist on lõigatud** la majeure partie du seigle a été fauchée • **igäüks sai saagist oma jao** chacun a reçu sa part de la récolte • **suuremalt jaolt (suuremas osas, suuremas ulatuses)** en majeure partie, (*mitme inimese või asja puhul*) pour la plupart, (*tavaliselt, kõige sagedamini*) le plus souvent • **see raamat on mu sõbra jagu** KÕNEK. ce livre est à mon ami • **kelle jagu see on?** KÕNEK. c'est à qui? 2. *mõõdu, määra v. aja puhul*

[s'utilise pour exprimer une quantité, une dimension ou une durée] • **ta on minust pea jagu pikem** il me dépasse d'une tête • **ta on teadmistelt kõigist teistest pea jagu üle** ses connaissances dépassent nettement celles des autres, il surpasse tous les autres par ses connaissances • **lõhkusin nädala jao puid valmis** j'ai fendu du bois pour une semaine • **panges on liitri jagu vett** dans le seau il y a un litre d'eau • **meil on veel kilomeetri jagu minna** il nous reste encore un kilomètre à faire • **tegime nädala jagu tööd** nous avons travaillé (pendant) une semaine 3. *teose alaosa* partie^f, (*õigusaktides*) section^f • **romaani esimese osa teine jagu** la deuxième partie du premier volume du roman • **seaduse 2. [teise] peatüki 1. [esimene] jagu** la section 1 [un] du chapitre II [deux] de la loi 4. SÕJ. *väeüksus* section^f • **kellestki/millestki jagu saama** venir à bout de qqn/qqch., vaincre qqn/qqch., surmonter qqch.

jaguma [jaguma jaguda jagub jagutud] v. 1. *jätkuma, piisama* [être en quantité suffisante] • **leiba jagus kõigile** il y a eu suffisamment de pain pour tout le monde • **ruumi jagub kogu perele** il y a assez de place pour toute la famille • **mul jagub tööd küllaga** je ne manque pas de travail 2. MAT. être divisible [*millega par*] • **kümme jagub viiega** dix est divisible par cinq

jagunema [jagunema jaguneda jaguneb jagunetud] v. 1. *osadeks kujunema; jaotatav olema; liigituma* se diviser [en], (*kui verbi alus on ise millegi jagunemise tulemus*) se subdiviser [en] • **nad jagunesid mitmeks salgaks** ils se sont divisés en plusieurs groupes • **maantee jaguneb kaheks haruks** la route se divise en deux branches • **aasta jaguneb kaheteistkümneks kuuks** l'année est (sub)divisée en douze mois • **keeled jagunevad murreteks** les langues se (sub)divisent en dialectes 2. *kahele v. mitmele poole laiali minema v. levima* se répartir • **valimistel jagunesid häälde võrdsele** aux élections les voix se sont réparties à égalité

jaguvili [+vili vilja vilja vilja, viljade viljasid/vilju] s. BOT. schizocarpe^m

jaguvus [jaguvus jaguvuse jaguvust jaguvusse, jaguvuste jaguvusi] s. MAT. divisibilité^f

jah [j'ah] adv. oui • **Kas see raamat on sinu oma? — Jah.** Ce livre est à toi? — Oui. • **jah, me läheme autoga** oui, nous prenons la voiture • **nii räägitakse jah** c'est ce qu'on dit, oui • **Kas sa tõesti ei saa tulla? — Ei saa jah.** Tu ne peux vraiment pas venir? — Je ne peux pas, non. • **kas tuled meile, jah?** tu viens chez nous, hein? • **on jah ilus tüdruk** effectivement c'est une belle fille, c'est vrai que c'est une belle fille • **kuulab ta sul, jah, sõna küll!** il t'obéit, mon œil!

jahe [jahe jaheda jahedat -, jahedate jahedaid] adj. 1. *külmavõitu* (un peu) froid, (*hrl. meeldivalt*) frais (f. fraîche) • **ega sul jahe ei ole?** tu n'as pas un peu froid? • **jahe ilm** un temps frais • **alles päris õhtu eel läks veidi jahedamaks** ce n'est qu'en soirée que le temps s'est légèrement rafraîchi 2. *ülek. ükskõikne, mittedüdamlik* froid • **jahedad suhted** des relations froides

jahedalt [jahedalt] adv. froidement • **külaline võeti jahedalt vastu** l'invité a été accueilli froidement

jahedus [jahedus jaheduse jahedust jahedusse, jaheduste jahedusi] s. 1. fraîcheur^f • **hommikune jahedus** la

fraîcheur matinale • **kivimüüridest õhkus jahedust** les murs de pierres répandaient de la fraîcheur 2. *ülek.* froideur^f • **suhete jahedus** la froideur des relations • **neid üllatas vastuvõtu jahedus** la froideur de l'accueil les a surpris

jahhetama [jahhetama jahhetada jahhetab jahhetatud] v. [dire oui plusieurs fois]

jahijumalanna [+jumalanna jumalanna jumalannat -, jumalannade jumalannasid] s. MÛT. déesse^f de la chasse

jahikaaslane [+k'aaslane k'aaslase k'aaslast k'aaslasse, k'aaslaste k'aaslasti/k'aaslasteid] s. compagnon^m de chasse, compagne^f de chasse

jahikoer [+k'oer koera k'oera k'oera, koerte/k'oerade k'oerasid/k'oeri] s. chien^m de chasse

jahikott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] s. gibecière^f

jahikull [+k'ull kulli k'ulli k'ulli, k'ullide k'ullisid/k'ulle] s. oiseau^m (pl. oiseaux) de chasse

jahilaskmine [+l'askmine l'askmise l'askmist l'askmisse, l'askmiste l'askmisi/l'askmiseid] s. SPORT ball-trap^m

jahilaskur [+l'askur l'askuri l'askurit -, l'askurite l'askureid] s. SPORT tireur^m (de ball-trap), tireuse^f (de ball-trap)

jahilind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. oiseau^m (pl. oiseaux) chassable • **jahilinnud** les oiseaux chassables, le gibier à plumes

jahiline [jahiline jahilise jahilist jahilisse, jahiliste jahilisi] s. chasseur^m, chasseuse^f

jahiluba [+luba l'oa luba -, lubade lubasid/lube] s. permis^m de chasse

jahimaa [+m'aa m'aa m'aad -, m'aade/maade m'aasid/m'aid] s. terrain^m de chasse, (*eramaana*) chasse^f gardée • **saagirohke jahimaa** un terrain de chasse qui abonde en gibier • **rebase jahimaa** le terrain de chasse du renard • **jahimeeste seltsi jahimaa** la chasse gardée d'une association de chasseurs • **kuninga jahimaad** les chasses du roi, les chasses royales • **läks parematele jahimaadele** KUIJUND. il est allé vers de meilleurs horizons, (*suri ära*) il est mort/décédé

jahimees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] s. chasseur^m • **jahimeeste selts** une société de chasse

jahindus [jahindus jahinduse jahindust jahindusse, jahinduste jahindusi] s. chasse^f • **elatuma jahindusest** vivre de la chasse

jahindusklubi [+klubi klubi klubi kl'uppi, klubide klubisid] s. club^m de chasse

jahinuga [+nuga n'oa nuga -, nugade nugasid/nuge] s. couteau^m (pl. couteaux) de chasse

jahipasun [+pasun pasuna pasunat -, pasunate pasunaid] s. cor^m de chasse, trompe^f de chasse

jahipidamine [+pidamine pidamise pidamist pidamisse, pidamiste pidamisi] s. chasse^f • **traditsiooniline jahipidamine** (la pratique de) la chasse traditionnelle

jahipistik [+p'istik p'istiku p'istriku p'istriku, p'istrikkude/p'istrike p'istrikkusid/p'istrike] s. ZOOLOG. (*Falco rusticolus*) faucon^m gerfaut, gerfaut^m

jahipüss [+p'üss püssi p'üssi p'üssi, p'üsside p'üssisid/p'üsse] s. fusil^m de chasse

jahirelv [+r'elv relva r'elva r'elva, r'elvade r'elvasid/r'elvi] s. arme^f de chasse

jahisarv [+s'arv sarve s'arve s'arve, s'arvede s'arvesid/s'arvi] s.

cor^m de chasse

jahitrofee [+trof'ee trof'ee trof'eed -, trof'eede trof'eesid/trof'eid] s. trophée^m de chasse

jahiturism [+tur'ism turismi tur'ismi tur'ismi, tur'ismide tur'ismisid/tur'isme] s. tourisme^m cynégétique, tourisme^m de chasse

jahmatus [jahmatus jahmatuse jahmatust jahmatusse, jahmatuste jahmatusi] s. (*hämmastus*) stupéfaction^f, stupeur^f, (*hirm, kohkumus*) frayeur^f, effroi^m • **olin jahmatusest lausa tumm** je suis resté muet de stupéfaction/stupeur • **tüdruk kiljatas jahmatusest** la fille a poussé un cri de frayeur • **jahmatusega märkas ta, et oli metsa eksinud** il constata avec effroi qu'il s'était perdu dans la forêt

jaht¹ [j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] s. chasse^f • **jahile minema** partir à la chasse • **jahil käima** aller à la chasse • **karule jahti pidama** chasser l'ours • **naistele jahti pidama** courir (après) les femmes • **jaht rahale** la course/chasse à l'argent • **kuulsuse jahil** en quête de célébrité

jaht² [j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] s. MER. yacht^m, (*purjekas*) voilier^m • **jahiga sõitma** naviguer sur un yacht

jahtija [j'ahtija j'ahtija j'ahtijat -, j'ahtijate j'ahtijaid] s. chasseur^m, chasseuse^f

jahtima [j'ahtima j'ahtida jahib jahitud] v. 1. *jahti pidama, küttima* chasser • **kassid jahivad hiiri** les chats chassent les souris • **ristleja jahtis vaenlase allveelaevu** le croiseur faisait la chasse aux sous-marins ennemis 2. *püüdma kedagi v. midagi kätte saada* chercher, courir après • **pool tundi jahtisin taksot** j'ai cherché un taxi pendant une demi-heure • **rekordeid jahtima** courir après les records • **tüdrukuid jahtima** courir après les filles 3. KÕNEK. (*millegagi v. kellegagi tegelema*) s'occuper [de], (*sekeldama, jändama*) s'affairer • **jahi ise nende põngerjatega!** occupe-toi de ces gosses toi-même! • **jahtis terve päeva mootori kallal** il s'est affairé toute la journée sur le moteur

jahtimine [j'ahtimine j'ahtimise j'ahtimist j'ahtimisse, j'ahtimiste j'ahtimisi] s. chasse^f • **hülgepoegade jahtimine** la chasse aux bébés phoques

jahtklubi [+klubi klubi klubi kl'uppi, klubide klubisid] s. SPORT yacht-club^m, club^m nautique

jahtlaev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevasid/l'aevu] s. MER. yacht^m, (*purjekas*) voilier^m

jahtuma [j'ahtuma j'ahtuda j'ahtub j'ahtutud] v. 1. *temperatuuri kohta* refroidir • **õhk on jahtunud** l'air a refroidi • **teie tee on juba jahtunud!** votre thé est déjà froid! 2. *ülek. intensiivsust kaotama* s'affaiblir, s'atténuer, retomber, [*sõprus, suhe*] se dégrader • **vaimustus jahtus kiiresti** l'enthousiasme est vite retombé • **nende sõprus jahtus pikkamööda** leur amitié s'est dégradée peu à peu

maha jahtuma [j'ahtuma j'ahtuda j'ahtub j'ahtutud] v. 1. *temperatuuri kohta* refroidir • **piim on maha jahtunud** le lait a refroidi • **mootor jahtus maha** le moteur a refroidi 2. (*rahnema*) se calmer, s'apaiser, (*vaibuma*) retomber • **mees jahtus viimaks maha** l'homme a fini par se calmer • **ta viha jahtub maha** sa colère s'apaise, sa colère retombe • **kirg nende vahel oli maha jahtunud** la passion entre eux était retombée

ära jahtuma [j'ahtuma j'ahtuda j'ahtub j'ahtutud] v. refroidir

• **hakka sööma, muidu supp jahtub ära!** commence à manger, sinon la soupe va refroidir !

jahtumine [j'ahumine j'ahumise j'ahumist j'ahumisse, j'ahumiste j'ahumisi] *s.* refroidissement^m • **õhu jahtumine** le refroidissement de l'air • **Ameerika majanduse jahtumine** le ralentissement/refroidissement de l'économie américaine

jahu [jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] *s.* farine^f • **jahuks jahvatama** réduire en farine • **kõrgema sordi jahu** farine blanche, farine fleur • *vs.* **kaks kõva kivi ei tee head jahu** quand deux fortes personnalités sont réunies, il n'en sort rien de bon

jahubanaan [+ban'aan banaani ban'aani ban'aani, ban'aanide ban'aanisid/ban'aane] *s.* banane^f plantain

jahukas [jahukas jahuka jahukat -, jahukate jahukaid] *adj.* farineux (*f.* farineuse)

jahukaste¹ [+kaste k'aste kastet -, kastete k'asteid] *s.* BOT. AIAND. oïdium^m

jahukaste² [+kaste k'astme kastet -, k'astmete k'astmeid] *s.* KUL. sauce^f à la farine

jahukastekindel [+k'indel k'indla k'indlat -, k'indlate k'indlaid] *adj.* AIAND. résistant à l'oïdium

jahukott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] *s.* sac^m de farine

jahuleedik [+leedik leediku leedikut -, leedikute leedikuid] *s.* ZOOLOG. (*Ephestia kuehniella*) pyrale^f de la farine

jahulest [+l'est lesta l'esta l'esta, l'estade l'estasid/l'esti] *s.* ZOOLOG. (*Acarus siro*) ciron^m, tyroglyphe^m de la farine

jahumardikas [+mardikas mardika mardikat -, mardikate mardikaid] *s.* ZOOLOG. (*Tenebrio molitor*) ténébrion^m meunier

jahutama [jahutama jahutada jahutab jahutatud] *v.* **1.** *temperatuuri alandama* refroidir • **vanaema jahutas piima** la grand-mère a refroidi le lait • **käisin end õues veidi jahutamas** je suis sorti pour me rafraîchir un peu • **jahutatud kala** du poisson réfrigéré • **jahutav kompress** une compresse froide **2.** *intensivsust vähendama* calmer, [vaimustust] dissiper, tiédir • **ärevust jahutama** calmer l'angoisse • **probleemid jahutasid ta vaimustust märkimisväärselt** les problèmes ont considérablement dissipé son enthousiasme • **see sündmus jahutas nende vahelist armastust** cet événement a tiédi leur amour

maha jahutama [jahutama jahutada jahutab jahutatud] *v.* **1.** *temperatuuri alandama* refroidir • **vedelik tuleb enne jahule juurde segamist maha jahutada** il faut refroidir le liquide avant de le mélanger à la farine **2.** calmer, [vaimustust] dissiper • **üritasin ta tuhinat maha jahutada** j'ai essayé de calmer sa ferveur • **kellegi vaimustust maha jahutama** dissiper l'enthousiasme de qqn • **politsei üritas kaklejaid maha jahutada** la police a essayé de calmer la bagarre

jahutusvedelik [+vedel'ik vedeliku vedel'ikku vedel'ikku, vedelike/vedel'ikkude vedel'ikke/vedel'ikkusid] *s.* TEHN. liquide^m de refroidissement, fluide^m de refroidissement

jahuuss [+uss ussi 'ussi 'ussi, 'usside 'ussisid/'usse] *s.* ver^m de farine

jahvatama [jahvatama jahvatada jahvatab jahvatatud] *v.* **1.** *jahuks või pulbriks tegema* moulin • **pulbriks jahvatama** réduire en poudre • **jahvatatud kohv** le café moulu • **kohtuveskid jahvatavad aeglaselt** KUIJUND. la justice est lente **2.** KÕNEK. (*alatasä näräma*) grignoter,

(*närädes sööma*) manger • **jahvatab vahetpidamata süüa** il ne cesse de grignoter • **suud jahvatavad neil hommikust õhtuni** ils mangent du matin au soir **3.** KÕNEK. *rääkima* parler (longuement), [*midagi*] raconter, dire, (*kellegagi juttu ajama*) bavarder, papoter • **ära jahvata nii palju!** ne parle pas autant ! • **õelad keeled jahvatavad sellest tüdrukust igasuguseid asju** les mauvaises langues racontent sur cette fille toutes sortes de choses • **oleme juba tund aega juttu jahvatanud, hakkame nüüd tööle!** cela fait une heure qu'on papote, au travail maintenant !

jahvatamine [jahvatamine jahvatamise jahvatamist jahvatamisse, jahvatamiste jahvatamisi] *s.* mouture^f, broyage^m

jahvatus [jahvatus jahvatuse jahvatust jahvatusse, jahvatuste jahvatusi] *s.* mouture^f • **kohvi peen jahvatus** la mouture fine de café • **tema käitumine annab jahvatuseks ainet** son comportement apporte de l'eau au moulin des rumeurs

jajah [jaj'ah] *adv.* oui (oui) • **jajah, nii see võis olla küll** oui (oui), ça a bien pu se passer comme ça • **jajah, see on tõsi** oui (bien sûr), c'est vrai ; mais oui, c'est vrai • **jajah, ma tulen kohe d'accord, je viens tout de suite**

jakk¹ [j'akk jaki j'akki j'akki, j'akkide j'akkisid/j'akke] *s.* *riietuse* veste^f, (*kootud*) gilet^m

jakk² [j'akk jaki j'akki j'akki, j'akkide j'akkisid/j'akke] *s.* ZOOLOG. (*Bos mutus*) yack^m

jako [jako jako jakot -, jakode jakosid] *s.* ZOOLOG. (*Psittacus erithacus*) perroquet^m jaco, gris^m du Gabon

jakobiaan [jakobi'aan jakobiaani jakobi'aani jakobi'aani, jakobi'aanide jakobi'aanisid/jakobi'aane] *s.* MAT. jacobien^m

jakobiin [jakob'iin jakobiini jakob'iini jakob'iini, jakob'iinide jakob'iinisid/jakob'iine] *s.* AJ. jacobin^m

jakobiinlus [jakob'iinlus jakob'iinluse jakob'iinlust jakob'iinluse, jakob'iinluste jakob'iinlusi/jakob'iinluseid] *s.* AJ. jacobinisme^m

jaks [j'aks jaksu j'aksu j'aksu, j'aksude j'aksusid/j'akse] *s.* **1.** *kehaline jõud* force^f • **meil polnud jaksu kaugemale minna** nous n'avons pas eu la force de continuer • **jaksu koguma** reprendre des forces • **soovin sulle jõudu ja jaksu** je te souhaite courage et force • **minu jaks käib sellest üle** j'ai assez de force pour (faire) cela **2.** *majanduslik suutlikkus* moyens^{mpl} • **neil polnud jaksu lapsi koolitada** ils n'avaient pas les moyens de donner une instruction à leurs enfants

jaksama [j'aksama jaksata j'aksab jaksatud] *v.* (*kehaliste v. vaimsete võimete kohta*) pouvoir, arriver [à], être capable [de], avoir la force [de], (*majandusliku olukorra kohta*) avoir les moyens [de] • **ta ei jaks enam tööd teha** il ne peut plus travailler, il n'arrive plus à travailler • **me ei jaksanud enam edasi kõnida** nous n'avons plus la force d'avancer • **karjub nagu jaksab** il crie de toutes ses forces, il crie autant qu'il peut • **ta ei jaks magusale vastu panna** il est incapable de résister aux sucreries • **ta ei jaks osta nii kallist kasukat** elle n'a pas les moyens de s'acheter un manteau de fourrure aussi cher

jakuudi [jakuudi] *adj. inv.* iakoute • **jakuudi keel** la langue iakoute, le iakoute

jakuut [jak'uut jakuudi jak'uuti jak'uuti, jak'uutide jak'uutisid/jak'uute] *s.* Yakoute^{mf}, Iakoute^{mf}

jala [jala] *adv.* à pied • **jala käima** marcher à pied • **hakka-**

sin jaamast jala minema je suis parti de la gare à pied
jalahoop [+h'oop hoobi h'ooopi h'ooipi, h'oopide h'oopisid/h'oope] s. coup^m de pied • **ta andis mulle jalahoobi** il m'a donné un coup de pied • **keegi löi ukse jalahoobiga lahti** quelqu'un a ouvert la porte d'un coup de pied
jalakas [jalakas jalaka jalakat -, jalakate jalakaid] s. BOT. (*Ulmus*) orme^m • **harilik jalakas** (*Ulmus glabra*) orme de montagne, orme glabre
jalakasurm [+s'urm surma s'urma s'urma, s'urmade s'urmasid/s'urm] s. BOT. METS. graphiose^f (de l'orme), maladie^f hollandaise de l'orme
jalakäija [+k'äija k'äija k'äijat -, k'äijate k'äijaid] s. piéton^m, piétonne^f • **jalakäijate tänav** une rue piétonne/piétonnière • **jalakäijate sild** un pont pour (les) piétons
jalalaba [+laba laba laba l'appa, labade labasid] s. pied^m • **teie jalalabad on liiga laiad nende kingade jaoks** vos pieds sont trop larges pour ces chaussures
jalaluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. os^m de la jambe • **murdis jalaluu** il s'est cassé la jambe
jalam [jalam jalami jalamit -, jalamite jalameid] s. (*alumine osa ja selle lähim ümbrus*) pied^m, (*alus*) socle^m, [*samba, kuju*] piédestal^m (pl. piédestaux) • **mäe jalamil** au pied de la montagne • **püramiidide jalamil** au pied des pyramides • **président asetab mälestusmärgi jalamile pärja** le président a déposé une gerbe au pied du mémorial • **sambal oli marmorist jalam** la colonne avait un piédestal en marbre • **monumendi jalam** le socle du monument
jalamaid [jalamaid] adv. tout de suite, immédiatement, aussitôt • **lahkuge siit jalamaid!** partez immédiatement ! • **ta oli jalamaid nõus** il a été tout de suite d'accord • **kõik istekohad hõivati jalamaid** toutes les places assises ont été immédiatement occupées • **seekord oli olukord tõsine ja abi sai kutsutud jalamaid** cette fois, la situation était grave : les secours ont été appelés aussitôt
jalanumber [+n'umber n'umbri n'umbrit -, n'umbrite n'umbreid] s. pointure^f [en parlant des chaussures] • **mis teie jalanumber on?** quelle est votre pointure ?, vous chaussez du combien ? • **mu jalanumber on 43** je chausse/faais du 43
jalanõu [+n'õu n'õu n'õu -, n'õude n'õusid] s. chaussure^f • **mis number jalanõusid te kannate?** vous chaussez du combien ?
jalapak [+p'akk paku p'akku p'akku, p'akkude p'akkusid/p'akke] s. AJ. ceps^{mpl} • **jalapakku panema** mettre aux ceps
jalapealt [+p'ealt] adv. 1. *otsekohe* sur-le-champ • **olen valmis talle jalapealt järgnema** je suis prêt à le suivre sur-le-champ • **taipasin seda jalapealt** je l'ai compris tout de suite 2. *äkki, ootamatult* net, d'un coup • **jäi jalapealt seisma** il s'arrêta net • **suri jalapealt** il est mort d'un coup
jalastama [jalastama jalastada jalastab jalastatud] v. AJ. SÖJ. faire descendre de cheval, démonter • **jalastatud tragunid** des dragons démontés
jalastuma [jalastuma jalastuda jalastub jalastatud] v. AJ. SÖJ. descendre de cheval, mettre pied à terre • **jalastunud sõdurid** des soldats démontés
jalatald [+t'ald talla t'alda t'alda, t'aldade t'aldasid/t'ald] s.

plante^f du pied • **hõõrusin jalataldu vastu märga muru** j'ai frotté la plante de mes pieds contre le gazon mouillé
jalategu [+tegu t'eo tegu t'ekku, tegude tegusid] s. AJ. corvée^f à pied
jalats [jalats jalatsi jalatsit -, jalatsite jalatseid] s. chaussure^f • **mis number jalatseid ta kannab?** il chausse du combien ?
jalatsikauplus [+k'auplus k'aupluse k'auplust k'aupluse, k'aupluste k'auplusi/k'aupluseid] s. magasin^m de chaussures
jalatsitööstus [+t'ööstus t'ööstuse t'ööstust t'ööstusse, t'ööstuste t'ööstusi/t'ööstuseid] s. industrie^f de la chaussure
jalatsivabrik [+vabrik vabriku vabrikut -, vabrikute vabrikuid] s. usine^f de chaussures, fabrique^f de chaussures
jalatäis [+t'äis täie t'äit t'äide, täite t'äisi] s. 1. *tükike maad* [une petite surface de terrain] • **nad kaitsesid iga jalatäit maad** ils ont défendu chaque centimètre carré de terrain • **siin pole jalatäitki ruumi** il n'y a absolument plus de place ici 2. *samm pas^m* • **ei suutnud jalatäitki astuda** il n'a pas pu faire un seul pas • **kellegi jalatäisi lühendama** donner un coup de main à qq
jalavari [+vari varju v'arju v'arju, v'arjude v'arjusid/v'arje] s. chaussure^f
jalavõlv [+v'õlv võlvi v'õlvi v'õlvi, v'õlvide v'õlviseid/v'õlve] s. ANAT. voûte^f plantaire
jalaväediviis [+div'iis diviisi div'iisi div'iisi, div'iiside div'iisid/div'iise] s. SÖJ. division^f d'infanterie
jalaväelane [+v'äelane v'äelase v'äelast v'äelasse, v'äelaste v'äelasi/v'äelaseid] s. SÖJ. fantassin^m
jalavägi [+vägi v'äe väge v'äkke, vägede vägesid] s. SÖJ. infanterie^f • **teenis aega jalaväes** il a servi dans l'infanterie
jalg [j'alg jala j'alga j'alga, j'algade/j'alge j'algasid/j'algu] s. 1. *ihuliige (jalalaba)* pied^m, (*terve alajäse*) jambe^f, (*loomadel*) patte^f • **lähem, kuhu jalad viivad** je vais où mes pieds me portent, je vais où mes pas me conduisent • **jalgu pühkima** s'essayer les pieds • **jalalt jalale tammuma** se dandiner/balancer d'un pied sur l'autre • **kuiva jalaga siit läbi ei pääse** on ne peut pas passer ici à pied sec, on ne peut pas passer ici sans se mouiller les pieds • **kõverad jalad** les jambes arquées/torses • **mul on jalad pehmed (all)** mes jambes flageolent • **istub jalg üle põlve** il est assis les jambes croisées • **tulime bussist välja jalgu sirutama** nous sommes sortis du bus pour nous dégourdir les jambes • **hirm võttis jalad nõrgaks** la peur lui a coupé les jambes • **mu jalad on rasked** j'ai les jambes lourdes • **mu jalad on surnud** j'ai des fourmis dans les jambes • **sai jalast haavata** il a été blessé au pied, il a été blessé à la jambe • **koer tõmbas saba jalgade/jalge vahele** le chien a rentré la queue entre les pattes • **esimesed jalad** les pattes avant • **need kingad on täpselt mu jala järgi** ces chaussures me vont parfaitement • **kingi jalga panema** mettre/enfiler ses chaussures • **kingi jalast ära võtma** enlever ses chaussures • **kingi jalga proovima** essayer des chaussures • **tal on kingad jalas** il porte des chaussures • **panin püksid jalga** j'ai mis/enfilé un pantalon • **ma võtsin püksid jalast** j'ai enlevé mon pantalon • **ajas end jalule** il s'est levé, il s'est mis debout • **püsisime vaevu jalul** nous tenions à peine debout • **haige läks omal jalal autosse** le malade a été capable de marcher jusqu'à la voiture 2. *alumine*

kandev v. toetav osa, alus pied^m • **laua jalg** le pied de la table • **jalaga klaas** un verre à pied • **seen koosneb jalast ja kübarast** le champignon se compose d'un pied et d'un chapeau • **ta on naabritega sõbralikul jalal** il a de bons rapports avec ses voisins 3. *pikkusmõõt* pied^m • **ta on kuus jalga pikk** il mesure six pieds de haut • **jalg jala ette** très lentement, pas à pas • **jalad ees** ° les pieds devant • **jalad kõhu alt välja võtma** (*liikuma hakkama*) se mettre en route/mouvement, (*pingutama*) se mobiliser • **kuidas/nagu/mis jalad võtavad/kannavad** aussi vite que possible, à toutes jambes • **tal on jalad all** (*on ärkvel, üleval*) il est sur pied, (*on kiire liikuma*) il est rapide/vif, (*on heas olukorras*) il est dans une bonne situation, ça va bien pour lui • **teise jala jaoks võtma** boire encore un coup • **jalge alla tallama** ° fouler aux pieds • **kellegi jalg(ad)e ees olema** ° être aux pieds de qqn • **kellelegi jalga ette/taha panema** faire un mauvais coup à qqn • **jalga keerutama** danser • **kellegagi/millegagi (ühte) jalga käima/pidama** suivre qqn/qqch., marcher au même pas que qqn • **jalga laskma** s'en aller • **kuhugi oma jalga tooma/tõstma/viima** mettre les pieds quelque part • **jalgu alla saama** (*inimeste kohta*) commencer à vivre plus confortablement, (*ettevõtete kohta*) devenir rentable • **jalgu alla võtma** (*jalule tõusma*) se mettre sur pied, se mettre debout, (*liikuma hakkama*) se mettre en mouvement, (*pingutama hakkama*) se mobiliser, (*jalgu alla saama*) aller mieux • **kellelgi/millelgi jalgu alt lööma** mettre qqn/qqch. dans une situation difficile • **jalgu järel(e)/taga vedama** traîner les pieds • **jalgu seinale lööma/ajama/panema/viskama** ° se tourner les pouces • **jalgu selga/kaenlasse võtma** se mettre en marche, se mettre en mouvement • **jalust rabama** (*suurt üllatust v. vapustust tekitama*) stupéfaire, étonner, surprendre, (*halba olukorda viima*) mettre dans une mauvaise passe, mettre en grande difficulté • **jalule aitama** aider à s'en sortir • **jalule ajama** (*tegevusse ajama*) mobiliser, (*üles äratama*) réveiller • **jalule seadma** rétablir • **jalul olema** (*liikvel, tegevuses olema*) s'activer, être actif, (*ärkvel, üleval olema*) être réveillé, (*haige paranemise kohta*) être rétabli • **savist jalgadel seisma/püsima** ° reposer sur des pieds d'argile • **jalaga segada** à profusion, à foison, en veux-tu en voilà • **kahe/nelja jalaga** totalement, entièrement • **ta pole jalagagi sinna saanud** ° il n'a jamais mis les pieds là-bas • **tal on üks jalg hauas** ° il a un pied dans la tombe

jalgpall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] s. 1. *pallimäng* football^m, foot^m KÕNEK. • **poisid mängisid jalgpalli** les garçons jouaient au football/foot • **lähem staadionile jalgpalli vaatama** je vais au stade pour voir un match de foot/football • **Ameerika jalgpall** le football américain 2. *pall jalgpalli mänguks* ballon^m de football, ballon^m de foot KÕNEK.

jalgpallifanaatik [+fanaatik fanaatiku fanaatikut -, fanaatikute fanaatikuid] s. passionné^m de football, passionnée^f de football

jalgpalliföderatsioon [+föderatsi'oon föderatsiooni föderatsi'ooni föderatsi'oonide föderatsi'oonisid/föderatsi'ooni] s. fédération^f de football • **Rahvusvaheline Jalgpalliföderatsioon** la Fédération internationale de football

jalgpallihaige [+h'aige h'aige h'aiget -, h'aigete h'aigeid] I. *adj.* fou (*f. folle*) de football • **jalgpallihaige noormees** un jeune homme fou de football II. s. fan^{mf} de football, (*kindla meeskonna toetaja*) supporter^m (d'une équipe de football) • **jalgpallihaiged läksid kaklema** les supporters se sont battus

jalgpallihuviline [+huviline huvilise huvilist huvilisse, huviliste huvilisi] I. s. amateur^m de foot, amatrice^f de foot II. *adj.* intéressé par le foot

jalgpalliklubi [+klubi klubi klubi kl'uppi, klubide klubisid] s. club^m de foot(ball)

jalgpallimatš [+m'atš matši m'atši m'atši, m'atšide m'atšisid/m'atše] s. match^m (*pl.* matches matchs) de foot(ball)

jalgpallimeeskond [+m'eesk'ond m'eeskonna m'eesk'onda m'eesk'onda, m'eesk'ondade m'eesk'ondasid/m'eesk'ondi] s. équipe^f de foot(ball) [masculine]

jalgpallimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] s. footballeur^m, footballeuse^f

jalgpallistaadion [+st'aadion st'aadioni st'aadionit -, st'aadionite st'aadioneid] [+st'aadion st'aadioni st'aadioni st'aadioni, st'aadionide st'aadione] s. stade^m de foot(ball)

jalgpallisärk [+s'ärk särgi s'ärki s'ärki, s'ärkide s'ärkisid/s'ärke] s. maillot^m de foot(ball)

jalgpallitreener [+tr'eener tr'eeneri tr'eenerit -, tr'eenerite tr'eenereid] s. entraîneur^m de foot(ball)

jalgpalliturniir [+turn'iir turniiri turn'iiri turn'iiri, turn'iiride turn'iirisid/turn'iire] s. tournoi^m de foot(ball)

jalgpalliväljak [+väljak väljaku väljakut -, väljakute väljakuid] s. terrain^m de foot(ball)

jalgpallur [+p'allur p'alluri p'allurit -, p'allurite p'allureid] s. joueur^m de foot, footballeur^m, joueuse^f de foot, footballeuse^f

jalgpunkt [+p'unkt punkti p'unkti p'unkti, p'unktide p'unktisid/p'unkte] s. ASTR. nadir^m

jalgrada [+rada raja rada -, radade radasid/radu] s. chemin^m, (*kitsam*) sentier^m

jalgratas [+ratas r'atta ratast -, rataste r'attaid] s. vélo^m, bicyclette^f • **abimootoriga jalgratas** un cyclomoteur • **kolme rattaga jalgratas** un tricycle • **jalgrattaga sõitma** faire du vélo • **poiss istus jalgrattale** le garçon est monté sur son vélo • **jalgratast leiutama** ° réinventer la roue

jalgrattakell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellisid/k'elli] s. sonnette^f de vélo

jalgrattamatk [+m'atk matka m'atka m'atka, m'atkade m'atkasid/m'atku] s. randonnée^f à vélo

jalgrattapump [+p'ump pumba p'umpa p'umpa, p'umpade p'umpasid/p'umpi] s. pompe^f à vélo

jalgrattasadul [+sadul sadula sadulat -, sadulate sadulaid] s. selle^f de vélo

jalgrattasport [+sp'ort spordi sp'orti sp'orti, sp'ortide sp'ortisid/sp'orte] s. cyclisme^m

jalgrattasportlane [+sp'ortlane sp'ortlase sp'ortlast sp'ortlasse, sp'ortlaste sp'ortlasi/sp'ortlaseid] s. coureur^m cycliste, coureuse^f cycliste

jalgrattatee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid] s. piste^f cyclable

jalgrattur [+r'attur r'atturi r'atturit -, r'atturite r'attureid] s. cycliste^{mf} • **jalgrattur sai autolt löögi** le cycliste a

été renversé par une voiture • **võistlusest võttis osa 300 jalgratturit** la course a vu la participation de 300 cyclistes

jalgsi [j'algsi] *adv.* à pied • **läksime jalgsi edasi** nous avons continué à pied • **jalgsi kõndimine on tervislik** marcher à pied, c'est bon pour la santé

jalgsild [+s'ild silla s'ilda s'ilda, s'ildade s'ildasid/s'ildu] *s.* passerelle^f

jalgsimatk [+m'atk matka m'atka m'atka, m'atkade m'atkasid/ m'atku] *s.* randonnée^f à pied, randonnée^f pédestre

jalgte [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] *s.* (*aias, pargis*) allée^f, (*jalgrada*) sentier^m

jalgu [j'algu] **I.** *adv.* (*jalgade ette, alla, ümber*) dans les jambes, (*tülinaks*) • **viskas jälitajaile kepi jalgu** il a jeté un bâton dans les jambes de ses poursuivants • **eest ära, ärge jalgu jääge** écarter-vous, ne vous mettez pas en travers du chemin, écarter-vous, ne restez pas dans mes pattes KÕNEK. • **mis sa lähed sinna teistele jalgu!** ne va pas te fourrer dans les pattes des autres! KÕNEK. • **sügistöödega jäädi talvele jalgu** les travaux d'automne n'étaient toujours pas finis quand l'hiver est arrivé • **sünnimuste jalgu jääma** être dépassé par les événements • **tihtipeale jäädakse elule jalgu just töökoha kaotuse tõttu** on se retrouve souvent en situation difficile à cause de la perte de son emploi • **kui seadused elule jalgu jäävad, tuleb neid muuta** quand les lois sont dépassées, il faut les modifier **II.** *postp. mõjupiirkonda* • **siin võime sattuda lahingute jalgu** ici, nous risquons de nous retrouver dans la zone des combats • **seal jääme sünnimuste jalgu** là-bas, nous serons affectés par les événements

jalgvärv [+värav värava väravat -, väravate väravaid] *s.* portillon^m

jalus [jalus jaluse jalust -, jaluste jaluseid] *s.* **1.** *jalgraud sadulasse tõusmiseks* étrier^m • **ratsanik pani jala jalusesse ja vinnas end sadulasse** le cavalier a mis le pied à/dans l'étrier et s'est hissé sur la selle **2.** ANAT. *kuulmeluuke* étrier^m **3.** INFO. *jalustiitel, leheküljejalus* pied^m de page

jalutaja [jalutaja jalutaja jalutajat -, jalutajate jalutajaid] *s.* promeneur^m, promeneuse^f

jalutama [jalutama jalutada jalutab jalutatud] *v.* **1.** *kõndima* se promener, se balader KÕNEK., faire un tour, (*kuhugi*) marcher (lentement), aller à pied • **jalutab pargis** il se promène dans le parc • **lähem natuke jalutama** je vais faire un (petit) tour • **tulen jalutamast** je reviens d'une promenade • **jalutasin kohtumisaiga poole** j'ai marché sans me presser vers le lieu du rendez-vous • **jalutasin koju** je suis rentré chez moi à pied • **jalutas minema** il est parti **2.** *kõnnitama* promener • **tüdruk jalutab koera** la jeune fille promène son chien

jalutamine [jalutamine jalutamise jalutamist jalutamisse, jalutamiste jalutamisi] *s.* promenade^f, marche^f • **jalutamine on tervisele kasulik** la promenade/marche est bonne pour la santé

jalutus¹ [jalutus jalutuse jalutust jalutusse, jalutuste jalutusi] *s.* (*jalutamine*) promenade^f, (*kõnd, kõndimine*) marche^f • **pärast õhtusööki on lühike jalutus** après le dîner, il y aura une petite promenade • **mõni minut jalutust ja olemegi kohal** quelques minutes de marche et nous y

serons

jalutus² [jalutus jalutuse jalutust jalutusse, jalutuste jalutusi] *s.* (*jalgadeta olek*) [le fait d'être sans jambe], (*käimismisvõimetus*) [l'incapacité de marcher] • **tema jalutuse põhjustas raske liiklusõnnetus** son incapacité de marcher est due à un grave accident de la circulation

jalutuskepp [+k'epp kepi k'eppi k'eppi, k'eppide k'eppisid/ k'eppe] *s.* canne^f • **kasutab jalutuskeppi** il marche en s'aidant d'une canne

jalutuskäik [+k'äik käigu k'äiku k'äiku, k'äikude k'äikusid/ k'äike] *s.* promenade^f, balade^f KÕNEK. • **hommikune jalutuskäik** une promenade matinale • **tegin jalutuskäigu mereranda** je me suis promené jusqu'au bord de la mer • **jalutuskäikudel oli mu ainukeseks kaaslaseks koer** mon seul compagnon de promenade était le chien

jama [jama jama jama j'amma, jamade jamasid] KÕNEK. **I.** *s.* **1.** *loba; rumalus* bêtise^f, baliverne^f, connerie^f VULG. • **ära aja jama (suust välja)!** ne raconte pas de bêtises/balivernes!, ne raconte pas n'importe quoi!, ne dis/raconte pas de conneries! • **mõttetü jama** une histoire complètement débile **2.** *sekeldus, tüli; segadus, jant* problème^m, (*tülin*) ennui^m, contrariété^f • **õige jama alles algab** les vrais problèmes commencent • **meil oli õpilastega palju jama** nous avons eu beaucoup d'ennuis avec les élèves **II.** *adj.* ennuyeux (*f.* ennuyeuse), barbant KÕNEK., chiant VULG. • **jama film** un film ennuyeux/barbant/chiant

jamama [jamama jamada jamab jamatud] *v.* KÕNEK. **1.** *mitteasjalikku, mõttetut juttu rääkima* radoter, raconter des absurdités, dire n'importe quoi • **ära (aja) jama!** qu'est-ce que tu radotes!, ne dis/raconte pas n'importe quoi! • **jamas mulle midagi sinust** il m'a raconté des absurdités/bêtises sur toi **2.** *jändama* s'occuper [de qqch.] [passer du temps sur qqch. d'ennuyeux] • **paar nädalat jamasin selle asjaga, siis tüütas ära** pendant quelques semaines, je me suis occupé de ce truc, puis j'en ai eu marre • **jamasin tund aega, enne kui ukse lahti sain** j'ai essayé d'ouvrir la porte pendant une bonne heure • **jamasin terve nädalavahetuse auto kallal** je me suis embêté tout le week-end à réparer ma voiture

jamb [j'amb jambi j'ambi j'ambi, j'ambide j'ambisid/j'ambe] *s.* KIRJ. iambe^m

jambiline [jambiline jambilise jambilist jambilisse, jambiliste jambilisi] *adj.* KIRJ. iambique • **jambiline trimeeter** un trimètre iambique

jamss [j'amss jamsi j'amssi j'amssi, j'amsside j'amssisid/j'amssse] *s.* BOT. (*Dioscorea*) igname^f

janitšar [janitšar janitšari janitšari janitšari, janitšaride janitšarisid/janitšare] *s.* AJ. janissaire^m

jant [j'ant jandi j'anti j'anti, j'antide j'antisid/j'ante] *s.* **1.** *sekeldus, askeldus* problème^m, embêtement^m • **uue korteri leidmisega oli palju janti** il y avait beaucoup de problèmes/désagréments pour trouver un nouvel appartement • **palju janti ei millegi pärast** beaucoup d'embêtements/d'ennuis pour rien, beaucoup de contrariétés pour rien **2.** *tembutus, rumal nali* bêtise^f • **mis janti siin tehakse?** qu'est-ce que c'est que cette bêtise? **3.** *naljamäng* farce^f • **jant isand Pathelin'ist** la farce de maître Pathelin

janu [janu janu janu j'annu, janude janusid] *s.* **1.** *vajadus juua*

soif^f • **kustutamatu janu** une soif insatiable • **mul on janu** j'ai soif • **janu kustutama** apaiser/étancher sa soif • **janusse surema** mourir de soif • **jõin janu täis** j'ai bu à ma soif • **ta on janust nõrkemas** il meurt de soif **2. himu, iha** soif^f [mille järele de], désir^m [mille järele de] • **janu kuulsuse järele** la soif de célébrité • **mu janu sinu järele on kustutamatu** mon désir de toi est insatiable **3. suur sõõm** gorgée^f, lampée^f KÕNEK. • **jõin hea janu allikavett** j'ai bu une grande gorgée d'eau de source • **ta rüüpas tubli janu õlut** il a avalé une bonne gorgée/lampée de bière

janune [janune januse janust -, januste januseid] **I. adj.** assoiffé • **janune inimene** une personne assoiffée, une personne qui a très soif • **janune suu** une bouche assoiffée • **armastuse järele janune süda** un cœur assoiffé/avide d'amour • **janune maa** le sol assoiffé **II. s.** assoiffé^m, assoiffée^f

janunema [janunema januneda januneb janunetud] **v. 1. janu tundma** avoir soif • **janunev rahvahulk tõttas vett jooma** la foule assoiffée se précipitait pour boire • **põllud ja aasad janunevad vihma järele** KUIJUND. les champs et les prés ont besoin de pluie **2. tugevasti soovima** être avide, avoir soif • **mu vaim januneb teadmiste järele** je suis avide de connaissances • **ta januneb kättemaksu** il a soif de vengeance

janupalavik [+palav'ik palaviku palav'ikku palav'ikku, palav'ikkude/palavike palav'ikkusid/palav'ikke] **s. MED.** fièvre^f de déshydratation, fièvre^f de soif

janutama [janutama janutada janutab janutatud] **v. (janunema)** avoir soif, (janu tekitama) donner soif • **mida rohkem jood, seda hullemini janutab** plus tu bois, plus tu auras soif • **soolane toit ajab janutama** la nourriture salée donne soif

jaoks [j'aoks] **postp.** pour • **igaihe jaoks oli üks saiake** il y avait une brioche pour chacun • **hakkasin artikli jaoks materjali koguma** j'ai commencé à rassembler des matériaux pour mon article • **laste jaoks pole töö ja mängul selget piiri** pour les enfants, il n'y a pas de séparation nette entre le travail et le jeu

jaoskond [j'aosk'ond j'aoskonna j'aosk'onda j'aosk'onda, j'aosk'ondade j'aosk'ondasid/j'aosk'ondi] **s. 1. ettevõtte, organisatsiooni allüksus** section^f • **kinnistusosakonna Võru jaoskond** la section de Võru des services du cadastre **2. KÕNEK. politseijaoskond** commissariat^m (de police), poste^m (de police) • **politseinik viis mind jaoskonda** le policier m'a emmené au commissariat/poste **3. valimisjaoskond** bureau^m (pl. bureaux) de vote • **eluko-hajärgne jaoskond** le bureau de vote de rattachement **4. AJ. maa-alaline alljaotus** district^m, secteur^m

jaoskonnaarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] **s. médecin^m** de secteur [dans le système soviétique]

jaotama [j'aotama j'aotada j'aotab j'aotatud] **v. (tervikut mitmeks osaks jagama)** partager, diviser, (kellegi v. millegi vahel jagama) répartir, (kellelegi jagama) distribuer • **tuba oli vaheseinaga kaheks jaotatud** la pièce était partagée/divisée/séparée en deux par une cloison • **jaotame koogi pooleks!** partageons le gâteau en deux • **tekst oli lõikudeks jaotatud** le texte était divisé en paragraphes • **matkajad jaotati kolme rühma** les randonneurs ont été répartis/divisés en trois groupes

• **töö ja puhkuse vahel tuleb aega õigesti jaotada** il faut bien répartir son temps entre le travail et le repos • **päevane toidukogus on jaotatud neljale toidukorrale** la ration alimentaire quotidienne est répartie sur quatre repas • **töö jaotati kümne praktikandi vahel** le travail a été réparti entre dix stagiaires • **õppejõud jaotas eksamiküsimused üliõpilastele kätte** le professeur a distribué les sujets aux étudiants • **jaotamata kasum MAJ.** les bénéfices non distribués

jaotamine [j'aotamine j'aotamise j'aotamist j'aotamise, j'aotamiste j'aotamisi] **s. 1. jaotus** répartition^f, partage^m, (jaotumus) division^f • **tulude jaotamine** la répartition des revenus • **rikkuste õiglane jaotamine ühiskonnas** la répartition équitable des richesses dans la société, le partage équitable des richesses dans la société • **teksti peatükkideks jaotamine** la division d'un texte en chapitres **2. jagamine** distribution^f • **ülesannete jaotamine grupis** la distribution des tâches dans un groupe • **elektrienergia jaotamine elanikkonnale** la distribution de l'énergie électrique aux habitants

jaotla [j'aotla j'aotla j'aotlat -, j'aotlate j'aotlaid] **s. EL.** installation^f de distribution, dispositif^m de répartition • **kinnine jaotla** installation de distribution fermée

jaotuma [j'aotuma j'aotuda j'aotub j'aotatud] **v. ((osade vahel) laiali jaotuma)** se répartir [milleksgi en], être réparti [milleksgi en], (mitmeks osaks jaotuma) se diviser [milleksgi en], être divisé [milleksgi en], ((mitmest osast) koosnema) comporter, être constitué [de] • **naftavarud on maakeral ebahõltselt jaotunud** les ressources pétrolières sont réparties de façon inégale sur la terre • **nii jaotub raskus kehale ühtlaselt** de cette façon le poids se répartit uniformément sur tout le corps • **kõrgustik jaotub kahe piirkonna vahel** le massif montagneux s'étend sur deux régions • **elanikkond jaotub poliitilise meelsuse poolest kaheks** la population se divise politiquement en deux groupes • **komisjon jaotub töögruppideks** la commission est divisée en groupes de travail • **õppeprotsess jaotub erinevateks faasideks** le processus d'apprentissage comporte des phases différentes • **kava jaotub 45 min osadeks** le programme est constitué de parties de 45 min.

jaotur [j'aotur j'aoturi j'aoturit -, j'aoturite j'aotureid] **s. EL. TEHN.** distributeur^m, répartiteur^m

jaotus [j'aotus j'aotuse j'aotust j'aotusse, j'aotuste j'aotusi/ j'aotuseid] **s. (jagunemine v. jaotamisel tekkinud seisund)** répartition^f, division^f, (jaotamisel saadud osa, jaotis) division^f • **tähelepanu jaotus** la répartition de l'attention • **rahvastiku jaotus** la répartition de la population • **kohtade jaotus parlamendis** la répartition des sièges au Parlement • **riigi administratiivne jaotus** la division administrative du pays • **lati ühele küljele on kantud jaotused** les marques de mesures sont marquées sur un des côtés de la latte

jaotuskanal [+kanal kanali kanalit -, kanalite kanaleid] **s. MAJ. PÖLL. TEHN.** canal^m (pl. canaux) de distribution

japanoloog [japanol'oog japanoloogi japanol'oogi japanol'oogi, japanol'oogide japanol'oogisid/japanol'ooge] **s. japonologue^{mf}**

japanoloogia [japanol'oogia japanol'oogia japanol'oogiat -, japanol'oogiate japanol'oogiaid] **s. japonologie^f, études^{fpl}** japonaises

japonistika [japon`istika japon`istika japon`istikat -, japon`istikate japon`istikaid] s. japonologie^f, études^{fp} japonaises

jard [j`ard jardi j`ardi j`ardi, j`ardide j`ardisid/j`arde] s. yard^m

jasmiin [jasm`iin jasmiini jasm`iini jasm`iini, jasm`iiniide jasm`iinisid/jasm`iine] s. **1.** ebajasmiiin seringa^m **2.** BOT. (*Jasminum*) jasm^m

jaspis [jaspis jaspise jaspist -, jaspiste jaspiseid] s. MIN. jaspe^m

jassakk [jass`akk jassaki jass`akki jass`akki, jass`akkide jass`akkisid/jass`akke] s. AJ. iassak^m, yassak^m [impôt en nature dans la Russie tsariste]

jatagan [jatagan jatagani jatagani jatagani, jataganide jataganisid/jatagane] s. yatagan^m

jats [j`ats jatsu j`atsu j`atsu, j`atsude j`atsusid/j`atse] s. KÕNEK. jazz^m

jeekim [j`eekim j`eekimi j`eekimit -, j`eekimite j`eekimeid] s. KÕNEK. diable^m • **istun siin nagu jeekim** je reste là comme un pauvre diable • **sa jeekim, siin on nii pime!** diable, qu'est-ce qu'il fait noir ici! • **ta on must nagu jeekim (määrduud)** il est noir comme un charbonnier

jeemenlane [j`eemenlane j`eemenlase j`eemenlast j`eemenlasase, j`eemenlaste j`eemenlasi] s. Yéménite^{mf}

jeen [j`een jeeni j`eeni j`eeni, j`eenide j`eenisid/j`eene] s. yen^m • **jeeni kurs** le cours du yen

jehovist [jehov`ist jehovisti jehov`isti jehov`isti, jehov`istide jehov`istisid/jehov`iste] s. REL. témoin^m de Jéhovah

jenka [jenka jenka jenkat -, jenkade jenkasid] s. scottish^f finlandaise

jesuiit [jesu`iit jesuiidi jesu`iiti jesu`iiti, jesu`iitide jesu`iitisid/jesu`iite] s. REL. jésuite^m • **jesuiitide ordu** l'ordre des jésuites

jesuiitlik [jesu`iitlik jesu`iitliku jesu`iitlikku jesu`iitlikku, jesu`iitlikkude/jesu`iitlike jesu`iitlikkusid/jesu`iitlikke] *adj.* jésuite, jésuitique HLV.

jesuiitlikkus [jesu`iitlikkus jesu`iitlikkuse jesu`iitlikkust jesu`iitlikkuse, jesu`iitlikkuste jesu`iitlikkusi/jesu`iitlikkuseid] s. jésuitisme^m

jeti¹ [jeti jetti jetti -, jetide jettisid] s. yéti^m

jeti² [jeti jetti jetti -, jetide jettisid] s. jet-ski^m, scooter^m des mers • **jetiga sõitma** faire du jet-ski, faire du scooter des mers

jidiš [jidiš jidiši jidišit -, jidišite jidišeid] s. yiddish^m • **ta oskab jidišit** il parle (le) yiddish

joastik [j`oastik j`oastiku j`oastikku j`oastikku, j`oastikkude/j`oastike j`oastikkusid/j`oastikke] s. GEOGR. [succession de chutes d'eau ou de cascades] • **Treppoja joastik** les chutes d'eau de Treppoja, les cascades de Treppoja

jodaat [jod`aat jodaadi jod`aati jod`aati, jod`aatide jod`aatisid/jod`aate] s. KEEM. iodate^m

jodiid [jod`iid jodiidi jod`iidi jod`iidi, jod`iidide jod`iidisid/jod`iide] s. KEEM. iodure^m

jodoform [jodof`orm jodoformi jodof`ormi jodof`ormi, jodof`ormide jodof`ormisid/jodof`orme] s. FARM. iodoforme^m

jogurt [jogurt jogurti jogurtit -, jogurtite jogurteid] s. yaourt^m • **maitsestamata jogurt** du yaourt nature

joig [j`oig joiu j`oigu j`oigu, j`oigude j`oigusid/j`oige] s. FOLKL. joik^m [chant traditionnel lapon]

jokk [j`okk] *adv.* KÕNEK. **1.** läbi, otsas foutu KÕNEK., fichu KÕNEK. • **sellega on siis jokk** c'est foutu/fichu alors • **minuga on jokk** je suis foutu/fichu **2.** valmis, korras [marque l'accomplissement de qqch.] • **lõpetan töö kell viis ja asi jokk** je finis mon travail à cinq heures et ça

fera l'affaire

jokker [j`okker j`okri j`okrit -, j`okrite j`okreid] s. joker^m

jokutama [jokutama jokutada jokutab jokutatud] v. KÕNEK. traîner, traînasser, lambiner

jonksutama [jonksutama jonksutada jonksutab jonksutatud] v. secouer, (*liiklusvahendite kohta*) cahoter • **ära jonksuta lauda!** ne secoue pas la table! • **tramm jonksutab** le tramway cahote

jonni [j`onn jonni j`onni j`onni, j`onnide j`onnisid/j`onne] s. **1.** (*isemeelne tõrkumine*,) entêtement^m, obstination^f, (*liialdatud*) visadus) ténacité^f • **eeesti jonni** l'obstination et la ténacité estoniennes • **igaüks ajas oma jonni** chacun campait sur sa position • **ta ei teinud seda lihtsalt jonni pärast** il ne l'a pas fait seulement par entêtement • **poiss ei jätnud jonni ja visadus viis sihile** le garçon n'a pas baissé les bras et sa ténacité a fini par payer **2.** *tujukus* caprice^m • **see on ainult lapse jonn** ce n'est qu'un caprice d'enfant • **ära aja jonni!** arrête de faire des caprices!

jonnakas [jonnakas jonnaka jonnakat -, jonnakate jonnakaid] *adj.* **1.** (*kangekaelne, isemeelne*) têtu, entêté, obstiné HLV., buté HLV., (*järjekindel*) tenace • **olin jonnakas, ei andnud valule alla** j'étais tenace, je ne me suis pas laissé vaincre par la douleur • **jonnakas nagu eesel** têtu comme un âne • **titaan on töötlemiseks eriti jonnakas materjal** le titane est particulièrement résistant au traitement • **jonnakas juuksesalk** une mèche rebelle • **minu ülemus on nii jonnakas, et talle ei saa ühtegi ettepanekut teha** mon patron est tellement buté que je peux rien lui proposer • **tema jonnakas vaikimine oli väljakannatamatu** son silence obstiné était insupportable **2.** *tujukas* capricieux (*f.* capricieuse) • **jonnakas laps** un enfant capricieux

jonnima [j`onnima j`onnida jonnib jonnitud] v. (*kangekaelne olema*) s'entêter, s'obstiner, (*tujutsema*) faire des caprices, (*mossitama; endasse tõmbuma*) bouder • **ole mõistlik, ära jonni mulle vastu!** sois sérieux, ne t'entête/t'obstine pas! • **laps jonnib isaga vähem kui emaga** l'enfant fait moins de caprices avec son père qu'avec sa mère • **tüdruk jonnib omaette** la fille boude dans son coin • **kas sa jonnid minuga?** tu me boudes ou quoi?

joobeseisund [+seisund seisundi seisundit -, seisundite seisundeid] s. MED. état^m d'ébriété/d'ivresse • **joobeseisundis toimepandud kuritegu** un crime commis en état d'ébriété/d'ivresse

joobnud [j`oobnud j`oobnu j`oobnut -, j`oobnute j`oobnuid] *adj.* ivre, soûl • **politsei pidas joobnud mehe kinni** la police a arrêté un homme ivre/soûl • **tabati roolist joobnud olekus/peast/peaga** il a été arrêté en état d'ivresse au volant • **on armastusest joobnud** il est ivre d'amour • **on edust joobnud** il est grisé par le succès

joobumus [j`oobumus j`oobumuse j`oobumust j`oobumusse, j`oobumuste j`oobumusi] s. ivresse^f • **kerge joobumus** une légère ivresse • **vabaduse joobumus** l'ivresse de la liberté

jood [j`ood joodi j`oodi j`oodi, j`oodide j`oodisid/j`oode] s. **1.** KEEM. iode^m **2.** FARM. *jooditinktuur* teinture^f d'iode • **puhastasin haava joodiga** j'ai nettoyé la plaie avec de la teinture d'iode

joodav [j`oodav j`oodava j`oodavat -, j`oodavate j`oodavaid] **I.**

adj. (*jookide kohta üldiselt*) buvable, (*vee joogikõlblikkuse kohta*) potable • **see vein on täiesti joodav** ce vin est tout à fait buvable • **selle järve vesi pole joodav** l'eau de ce lac n'est pas potable **II.** *s.* boisson^f • **külalised pidid joodava ise kaasa võtma** les invités devaient apporter leur boisson, les invités devaient apporter de quoi boire • **kas tellime midagi joodavat?** est-ce que nous commandons (quelque chose) à boire ?

joodhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] *s.* KEEM. acide^m iodique

joodi arv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/'arve] *s.* KEEM. indice^m d'iode

joodik [joodik joodiku joodikut -, joodikute joodikuid] **I.** *s.* alcoolique^{mf}, ivrogne^{mf}, buveur^m, buveuse^f • **paadunud joodik** un alcoolique chronique, un buveur invétéré • *vs.* **jumal kaitseb joodikuid** *vs.* il y a un dieu pour les ivrognes **II.** *adj.* alcoolique • **tal on joodik mees** elle a un mari alcoolique

joodiklus [joodiklus joodikluse joodiklust joodiklusse, joodikluste joodiklusi] *s.* ivrognerie^f

jooditinktuur [+tinkt'uur tinktuuri tinkt'uuri tinkt'uuri, tinkt'uuri de tinkt'uurid/tinkt'uure] *s.* FARM. teinture^f d'iode

jooga [jooga jooga joogat -, joogade joogasid] *s.* FILOS. SPORT yoga^m

joogi [joogi joogi joogit -, joogide joogisid] *s.* FILOS. yogi^m

joogiautomaat [+autom'aat automaadi autom'aati autom'aati, autom'aatide autom'aatid/autom'aate] *s.* distributeur^m de boissons

joogijanu [+janu janu janu j'annu, janude janusid] *s.* soif^f • **joogijanu kustutama** apaiser/étancher sa soif

joogiklaas [+kl'aas klaasi kl'aasi kl'aasi, kl'aaside kl'aasid/kl'aase] *s.* verre^m à boire

joogikõrs [+k'õrs kõrre k'õrt k'õrde, kõrte k'õrsi] *s.* paille^f (à boire)

joogilaul [+l'aul laulu l'aulu l'aulu, l'aulude l'aulusid/l'aulu] *s.* chanson^f à boire

joogivesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] *s.* (*vesi joomiseks*) eau^f (*pl.* eaux) de boisson, (*joomiskõlblik vesi*) eau^f (*pl.* eaux) potable • **loomade joogivesi** l'eau de boisson des animaux

jook [j'ook joogi j'ooki j'ooki, j'ookide j'ookisid/j'ooke] *s.* boisson^f • **karastav jook** une boisson rafraîchissante • **kange jook** un alcool fort • **kuumad joogid** des boissons chaudes • **alkohoolsed joogid** des boissons alcoolisées • **joogiks oli ainult paljas vesi** il n'y avait à boire que de l'eau • **joogiks pakuti erinevaid mahlu** comme boisson, on nous a proposé des jus de fruits

jooks [j'ooks jooksu j'ooksu j'ooksu, j'ooksude j'ooksusid/j'ookse] *s.* **1.** *jooksmine; võistlus* course^f • **poiss kukkus jooksu pealt maha** le garçon est tombé en pleine course • **tegelen jooksuga** je fais de la course à pied • **olime kiirest jooksust väsinud** nous étions fatigués d'avoir couru si vite • **ta pani jooksu peal nõöpe kinni** il a fermé ses boutons tout en courant • **olin päevad läbi jooksus** je n'ai pas arrêté de courir pendant des jours • **poiss pani maja poole jooksu** le garçon s'est mis à courir vers la maison • **ta tuli suure jooksuga** il est arrivé en courant • **saja meetri jooks** le cent mètres **2.** *sõidukite, liikuvate esemete kohta* mouvement^m, course^f • **jälgisime tema sõrmede väledat jooksu** nous avons

suivi le mouvement rapide de ses doigts • **pilvede jooks** la course des nuages, le déplacement des nuages • **kerge jooksuga jalgratas** un vélo facile à pédaler **3.** *vool, voolamine* courant^m, cours^m • **käreda jooksuga jõgi** une rivière au cours/courant rapide **4.** *põgenemine* fuite^f, (*vanglast*) cavale^f • **koer läks jooksu** le chien s'est enfui • **paar vangi on eile õhtust saadik jooksus** quelques prisonniers sont en fuite/cavale depuis hier soir • **oli sõjaväest jooksu läinud** il avait déserté **5.** *komplekt* jeu^m (*pl.* jeux) • **jooks suverehve** un train/jeu de pneus d'été

jookse [jookse j'ooksme jookset -, j'ooksmete j'ooksmeid] *s.* ZOOLOG. tarse^m

jooksiktalupoeg [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegi] *s.* AJ. paysan^m en fuite

jooksja [j'ooksja j'ooksja j'ooksjat -, j'ooksjate j'ooksjaid] *s.* coureur^m, coureuse^f • **savanniloomad on head jooksjad** les animaux de la savane sont de bons coureurs • **saja meetri jooksjad võtsid kohad sisse** les coureurs du cent mètres se sont placés sur la piste

jooksjarohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] *s.* BOT. (*Ononis*) bugrane^f • **haisev jooksjarohi** (*Ononis arvensis*) bugrane des champs • **roomav jooksjarohi** (*Ononis repens*) bugrane rampante

jooksma [j'ooksma j'oosta jookseb j'oostud, j'ooksis j'ookske] *v.* **1.** *jalgadel kiiresti edasi liikuma* courir • **lapsed jooksevad õues** les enfants courent dehors • **pidi mu pikali jooksma** il a failli me renverser en courant • **jooksis peitu** il a couru se cacher • **maratoni jooksma** courir un marathon • **ta pistis/pani jooksma** il est parti en courant • **jooksis leiba tooma** il a couru chercher du pain • **mulle ei meeldi mööda poode joosta** je n'aime pas courir les magasins • **jookseb naistele järele** c'est un grand coureur de jupons • **laseb hobusel sõrki joosta** il fait trotter son cheval • **ehmusime ja jooksime laiali** nous avons pris peur et nous nous sommes dispersés • **jooksime võidu** nous avons fait la course • **jookseb igal pool venna sabas** il suit son frère partout **2.** *vedeliku v. peeneteralise aine kohta* couler • **jõed jooksevad merre** les fleuves coulent vers la mer • **läbi heinamaa jookseb oja** un ruisseau coule à travers la prairie • **pisarad jooksid tal üle põskede** les larmes coulaient sur ses joues • **liiv jookseb sõrmede vahelt** le sable coule entre les doigts • **keerasin kraani jooksma** j'ai ouvert le robinet • **tal jookseb ninast verd** il saigne du nez • **toidulõhn ajab suu vett jooksma** l'odeur de la nourriture fait venir l'eau à la bouche **3.** *lekkima* fuir • **kraan jookseb** le robinet fuit **4.** *kiiresti v. ühetasaselt liikuma* [exprime différents types de mouvements ou de processus rapides ou réguliers] • **pilved jooksevad üle taeva** les nuages passent dans le ciel • **laev jooksis karile** le navire s'est échoué sur un écueil • **rong jooksis rööbastelt (välja)** le train a déraillé • **lained jooksevad randa** les vagues déferlent sur la plage • **suusad jooksid värskel lumel hästi** les skis glissaient bien sur la neige fraîche • **ta pilk jooksis korraks üle toa** son regard a fait le tour de la pièce • **selles kinos jooksevad vanad filmid** dans ce cinéma on passe de vieux films • **mul jooksevad külmajudinad üle selja** j'ai des frissons dans le dos • **tehke ruttu, aeg jookseb!** faites vite, le temps presse !

• **loendamatu hulk mõtteid jooksis tal kiiresti läbi** pea d'innombrables pensées lui ont traversé rapidement l'esprit • **täna mul mõte lihtsalt ei jookse** aujourd'hui je n'arrive pas à réfléchir normalement 5. KÕNEK. *sujuma; millegi pidevalt saamise kohta* [exprime l'idée que qqch. marche bien, se déroule sans problèmes] • **praegu äri jookseb** les affaires marchent bien en ce moment • **jutt tal muudkui jookseb** il parle tout le temps • **mu palk jookseb suvel ka** je suis payé en été aussi • **tal täna kaart jookseb** il a un bon jeu aujourd'hui 6. *pikana suunduma, kulgema* [exprime la position ou la direction de qqch. qui s'étend en longueur] • **koridor jookseb läbi mõlema majatiiva** le couloir traverse les deux ailes du bâtiment • **kiirtee jooksis piki rannaäärt** l'autoroute longeait la côte • **maanina jookseb kaugele merre** la langue de terre s'avance loin dans la mer

järele jooksuma [j'ooksma j'oosta jookseb j'oostud, j'ooksis j'ookske] v. 1. **kiiresti järgnema** suivre en courant • **poeg jooksis mulle trepile järele** mon fils m'a suivi en courant sur l'escalier • **ta tahtis mulle linna järele joosta** il voulait courir après moi quand je suis parti en ville 2. *kedagi endale püüdma* courir après qqn • **ta jookseb tüdrukule järele, seda on kohe näha** il court après cette fille, cela se voit tout de suite

kokku jooksuma [j'ooksma j'oosta jookseb j'oostud, j'ooksis j'ookske] v. 1. **kokku tulema, koonduma** accourir, arriver en courant, se concentrer • **rahvas jooksis õnnetuspaigale kokku** les gens ont accouru sur les lieux de l'accident • **kogu informatsioon jooksis siia kokku** toutes les informations ont été rassemblées ici 2. *kokku-puutekohta suunduma* se rejoindre • **kolm teed jooksid küla keskele kokku** trois chemins se rejoignaient au milieu du village • **kõik niidid jooksevad siia kokku** tous les fils se rejoignent ici 3. *kokku põrkama* se *heurter • **jooksime peadpidi kokku** dans notre course, nous nous sommes cogné la tête

läbi jooksuma [j'ooksma j'oosta jookseb j'oostud, j'ooksis j'ookske] v. 1. **läbima** traverser • **jooksin kiiresti küla vahelt läbi** j'ai traversé rapidement le village • **see jõgi jookseb mitmest linnast läbi** cette rivière traverse plusieurs villes • **linnast jookseb läbi kiirtee** la ville est traversée par une autoroute • **mul jooksis üks mõte peast läbi** une idée m'a traversé la tête • **see uudis jooksis hiljuti ajakirjandusest läbi** cette nouvelle a été rapportée récemment par la presse • **mul jooksis kogu elu silme eest läbi** toute ma vie a défilé devant mes yeux • **metssiga jooksis jahimeeste vahelt läbi** le sanglier est passé en courant entre les chasseurs 2. *lõpuni, teatud sihini jooksuma* courir [jusqu'au bout], parcourir (en courant) • **tahtsin 10 km läbi joosta** j'ai voulu courir 10 km • **pikim maa, mille olen läbi jooksnud, on 50 km** la plus longue distance que j'ai parcourue en courant est de 50 km 3. *kiiresti külastama* passer • **jooksin sõbra poolt läbi** je suis passé chez un ami, j'ai fait un saut chez un ami • **jooksin ruttu poest läbi** j'ai fait rapidement quelques courses • **jooksin kõik kauplused läbi, aga ilusaid kingi ei leidnud** j'ai fait tous les magasins, mais je n'ai pas trouvé de jolies chaussures 4. *vihma läbi laskma* fuir • **katus jookseb läbi** le toit fuit, il y a une fuite dans le toit

maha jooksuma [j'ooksma j'oosta jookseb j'oostud, j'ooksis j'ookske] v. 1. *joostes läbima* parcourir • **jooksin kolm kilomeetrit maha** j'ai parcouru trois kilomètres 2. (*rongi puhul*) dérailler, (*rullilt, masinalt*) sortir, se détacher, (*hargnema*) filer • **rong jooksis rööbastelt maha** le train a déraillé • **õngenöör jooksis rullilt maha** le fil est sorti de la bobine • **ülekanal jooksis maha** la courroie de transmission s'est détachée • **sukasilm jooksis maha** une maille a filé 3. (*maha valguma*) se répandre, (*välja valguma*) se déverser, s'échapper • **sada tonni kütust jooksis maha** cent tonnes de carburant se sont répandues • **õlu jooksis vaadist maha** la bière s'est déversée sur le sol 4. *asjatult kuluma* v. *kulutama* gaspiller en vain • **aega on vähe, pole mõtet sel niisama joosta lasta** nous n'avons pas beaucoup de temps, il ne faut pas le gaspiller 5. *jooksuga pikali paiskama* renverser • **pidite mu trepil maha jooksuma** vous avez failli me renverser dans l'escalier

ringi jooksuma [j'ooksma j'oosta jookseb j'oostud, j'ooksis j'ookske] v. courir partout • **jooksin terve päeva linnas ringi** pendant toute la journée je n'ai pas arrêté de courir partout en ville • **lasksin silmadel toas ringi joosta** j'ai parcouru la pièce du regard

välja jooksuma [j'ooksma j'oosta jookseb j'oostud, j'ooksis j'ookske] v. 1. *joostes väljuma* sortir en courant • **jooksin toast välja** je suis sorti de la pièce en courant 2. *välja valguma* se déverser, s'épancher • **kott läks katki ja osa vilja jooksis välja** le sac s'est déchiré et une partie du blé s'est déversée • **järvest jookseb välja väike jõgi** une petite rivière coule du lac 3. *aluselt ära liikuma* dérailler • **rong jooksis rööpaist välja** le train a déraillé 4. *kuskile välja viima* mener • **tee jookseb välja jõe äärde** le chemin mène à la rivière

ära jooksuma [j'ooksma j'oosta jookseb j'oostud, j'ooksis j'ookske] v. 1. (*põgenema*) s'échapper, s'enfuir, [*kellegi* v. *millegi eest*] échapper [à], fuir, (*kellegi eest hoiduma, kedagi vältima*) éviter, fuir, (*kusagilt omavoliliselt lahkuma; kedagi v. midagi maha jätma*) quitter • **mu koer jooksis ära** mon chien s'est échappé/enfui • **vargal õnnetus politsei eest ära joosta** le voleur a réussi à échapper à la police, le voleur a réussi à fuir la police • **ta ei püüa kunagi vastutuse eest ära joosta** il n'essaie jamais de fuir ses responsabilités, il n'essaie jamais d'échapper à ses responsabilités • **ära muretse, ega see töö eest ära ei jookse** ne t'en fais pas, ce travail pourra toujours être fait plus tard • **mulle tundub, et ta püüab pidevalt minu eest ära joosta** j'ai l'impression qu'il essaie toujours de m'éviter, j'ai l'impression qu'il essaie toujours de me fuir • **jooksin korraks töölt ära** j'ai quitté mon travail quelques instants • **naine jooksis mehe juurest ära** elle a quitté son mari • **laps jooksis kodunt ära** l'enfant a fugué 2. *ära* v. *lõpuni voolama* s'écouler • **vesi jookseb kraavi kaudu ära** l'eau s'écoule par le fossé 3. *lõpuni jooksuma* courir [jusqu'au bout] • **jooksime ära tubli kilomeetri** nous avons couru un bon kilomètre

üle jooksuma [j'ooksma j'oosta jookseb j'oostud, j'ooksis j'ookske] v. 1. *vastaspoleele üle minema* passer à l'enne-mi • **ta jooksis vastasleeri üle** il est passé du côté de l'adversaire 2. *üle voolama* déborder • **toober jookseb**

üle le tonneau est en train de déborder **3. kiiresti üle libisema** traverser • **ta näost jooksis üle naeratus** un sourire a traversé son visage

ümber jooksma [j'ooksma j'oosta jookseb j'oostud, j'ooksis j'ookske] v. **1. ringi hulkuma** v. **jooksma** traîner • **teie jooksete teab kus ümber ja mina muudkui oodaku** vous, vous traînez va savoir où et moi, je dois toujours attendre • **jooksed ümber nagu narr** tu t'agites comme un sot **2. pikali jooksma** renverser • **äärepealt oleks ta mind uksele ümber jooksnud** il a failli me renverser sur le seuil

jooksmine [j'ooksmine j'ooksmise j'ooksmist j'ooksmisse, j'ooksmiste j'ooksmisi] s. [fait de courir], (*võistlusalana*) course^f, (*tervisejooks*) jogging^m • **pärast maratoni jooksmist** après avoir couru le marathon • **pühendas terve päeva mööda poode jooksmisele** il a consacré toute une journée à courir les magasins • **tegeleb peamiselt arstide vahet jooksmisega** il passe l'essentiel de son temps à aller à des rendez-vous médicaux • **arstidel on gripi tõttu palju jooksmist** les médecins ont beaucoup à faire à cause de la grippe • **võistlesime jooksmises** nous nous sommes affrontés à la course (à pied) • **hommikuti harrastan jooksmist** le matin je fais du jogging

jooksul [jooksul] *postp.* pendant, durant, au cours de • **ta teeb seda märtsikuu jooksul** il fera ça pendant/durant le mois de mars, il fera ça courant/en mars • **selle aasta jooksul** (pendant/durant) cette année • **viimase aasta jooksul loodi palju uusi töökohti** de nombreux emplois nouveaux ont été créés au cours de l'année écoulée • **sümptomid kaovad nädala jooksul** les symptômes disparaissent en une semaine • **aja jooksul puidu värv kuhtub** avec le temps, le bois perd sa couleur, au fil/cours du temps, le bois perd sa couleur • **vastus saadetakse kümne päeva jooksul** la réponse sera envoyée dans un délai de dix jours, la réponse sera envoyée dans les dix jours, la réponse sera envoyée sous dix jours

jooksutama [jooksutama jooksutada jooksutab jooksutatud] v. faire courir • **milleks inimesi niiviisi edasi-tagasi jooksutada** à quoi bon faire courir les gens • **see veebisait võib arvuti kokku jooksutada** KÕNEK. ce site web peut faire planter l'ordinateur KÕNEK. • **operatsioonisis- teem peaks jooksutama kõiki programme** KÕNEK. le système d'exploitation devrait permettre de faire tourner tous les programmes • **opositsiooni eesmärgiks oli uuel naisministril juhe kokku jooksutada** KÕNEK. le but de l'opposition était de faire tourner en bourrique la nouvelle ministre KÕNEK.

jooksva [j'ooksva j'ooksva j'ooksvat -, j'ooksvate j'ooksvaid] s. rhumatisme^m

jooma [j'ooma j'uua j'oob j'oodud, j'õi jooge juuakse] v. boire • **ta joob hommikul teed** il boit/prend du thé le matin • **jõi otse pudelist** il buvait au goulot • **jõi klaasi põhjani** il a vidé son verre d'un trait • **jõime tema terviseks** nous avons bu à sa santé • **jõi end täis** il s'est soûlé • **ta on end põhja joonud** l'alcool a ruiné sa vie

kokku jooma [j'ooma j'uua j'oob j'oodud, j'õi jooge juuakse] v. trinquer • **sõbrad jõid peigmehega kokku** les amis du marié ont trinqué avec lui

maha jooma [j'ooma j'uua j'oob j'oodud, j'õi jooge juuakse] v. dilapider en alcool • **jõi kogu varanduse maha** il a

dilapidé toute sa fortune en alcool • **jõi oma raha viimse kopikani maha** il a dépensé tout son argent en alcool

ära jooma [j'ooma j'uua j'oob j'oodud, j'õi jooge juuakse] v. (*lõpuni jooma*) boire, (*maha jooma*) dilapider en alcool • **jõin ära kaks klaasi piima** j'ai bu deux verres de lait • **vein oli ammu ära joodud** le vin avait été terminé depuis longtemps • **jõi kogu varanduse ära** il a dilapidé sa fortune dans l'alcool • **äräjoodud nägu** un visage défiguré par l'alcool

joomahullus [+h'ullus h'ulluse h'ullust h'ullusse, h'ulluste h'ullusi/h'ulluseid] s. MED. delirium^m tremens, délire^m alcoolique

joomakaaslane [+k'aaslane k'aaslase k'aaslast k'aaslasse, k'aaslaste k'aaslasi/k'aaslaseid] s. compagnon^m de beuverie, compagne^f de beuverie

joomamees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] s. KÕNEK. ivrogne^m • **joomamehi pole Eestis rohkem kui Soomes** il n'y a pas plus d'ivrognes en Estonie qu'en Finlande • **suur joomamees** un gros buveur

joomarlus [j'oomarlus j'oomarluse j'oomarlust j'oomarlusse, j'oomarluste j'oomarlusi] s. alcoolisme^m, ivrognerie^f

joomasõber [+sõber sõbra s'õpra s'õpra, s'õprade s'õpraid /s'õpru] s. compagnon^m de beuverie, compagne^f de beuverie

joomatõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] s. MED. alcoolisme^m chronique, alcoolopathie^f

joomine [j'oomine j'oomise j'oomist j'oomisse, j'oomiste j'oomisi/ j'oomiseid] s. [fait de boire], (*tarbimine*) consommation^f, (*alkoholi tarbimine*) consommation^f d'alcool, (*jooming*) beuverie^f, (*joomarlus*) alcoolisme^m • **joomine on enne operatsiooni keelatud** il ne faut pas boire avant l'opération • **tee joomine vähendab infarktiohtu** la consommation de thé réduit le risque d'infarctus, boire du thé réduit le risque d'infarctus • **isegi mõõdukas joomine võib olla tervisele kahjulik** même une consommation modérée d'alcool peut nuire à la santé • **eilne õhtu lõppes suure joomisega** la soirée d'hier s'est terminée en beuverie • **võitlus joomisega** la lutte contre l'alcoolisme • **jättis joomise maha** il a arrêté de boire • **tema probleem on joomine** son problème, c'est la boisson

jooming [jooming joomingu joomingut -, joomingute joominguid] s. beuverie^f • **läks lahti kõva jooming** une grande beuverie a commencé

joon [j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] s. **1. kriips, kitsas triip** ligne^f, (*lühem*) trait^m • **ta tõmbas asfaldile jooni** il a tracé des lignes/traits sur l'asphalte • **tõmbab enda ja alluvate vahele selge joone** il trace une ligne claire entre lui et ses subordonnés • **punkt asub joonel** MAT. le point se trouve sur une ligne • **tõmbas sõnale joone alla** il a souligné le mot • **see mõte läbib teost punase joonena** cette idée traverse toute l'œuvre comme un fil conducteur/rouge • **vaata märkust joone all** voir la note en bas de page • **ta hoiab saledat joont** il fait attention à sa ligne **2. iseloomulik omadus** trait^m, caractéristique^f • **iseloomulik joon** un trait caractéristique, une caractéristique • **sõprusel ja armastusel on palju ühiseid jooni** l'amour et l'amitié ont beaucoup de caractéristiques communes, l'amour et l'amitié ont beaucoup de points/traits communs **3. suund mõtlemises, käitumises**

ligne^f • **partei poliitiline joon** la ligne politique du parti • **ajab oma joont** il fait ce qu'il veut • **laske samas joones edasi** continuez comme ça • **automüük liigub tõusvas joones** les ventes de voitures progressent • **ta armastas laia joont** il aimait vivre sur un grand pied, il aimait le faste 4. *rõivastuse v. eseme tegumoe kohta* style^m, (*esemete puhul*) design^m, (*esemete ja ehitiste puhul*) lignes^{fpl}, (*riiete puhul*) coupe^f • **moodsa joonega tool** une chaise de style contemporain, une chaise au design contemporain, une chaise aux lignes contemporaines • **idamaise joonega hoone** un bâtiment de style oriental, un bâtiment aux lignes orientales • **liibuva joonega kleit** une robe à la coupe moulante • **jämedates joontes** grosso modo

joondama [j'oondama j'oondada j'oondab j'oondatud] v. aligner • **vasakule joondatud tekst** un texte aligné à gauche

joonia [j'oonia] *adj. inv.* ionien (*f.* ionienne), ionique • **joonia murre** le dialecte ionien • **joonia helilaad** MUUS. le mode ionien • **joonia sammas** ARHIT. une colonne ionique • **joonia stiil** ARHIT. le style ionique • **joonia order** ARHIT. l'ordre ionique

joonis [joonis joonise joonist -, jooniste jooniseid] s. dessin^m, plan^m, (*teksti sees*) figure^f • **tehniline joonis** un dessin technique/industriel • **hoone joonised** les plans du bâtiment • **maja eestvaade on joonisel 3** la façade du bâtiment est représentée sur la figure 3

joonifilm [+film filmi filmi filmi, filmide filmisid/filme] s. dessin^m animé

joonistaja [joonistaja joonistaja joonistajat -, joonistajate joonistajaid] s. dessinateur^m, dessinatrice^f

joonistama [joonistama joonistada joonistab joonistatud] v. dessiner • **joonistan peast** je dessine sans modèle • **joonistas minust portree** il a dessiné mon portrait • **joonistasin pildi j'ai fait un dessin** • **kajakas joonistab taevas ringe** la mouette dessine des ronds dans le ciel

maha joonistama [joonistama joonistada joonistab joonistatud] v. reproduire (un dessin), copier (un dessin) • **poiss joonistas pildi raamatust maha** le garçon a reproduit l'image à partir d'un livre

välja joonistama [joonistama joonistada joonistab joonistatud] v. 1. (*hoolikalt lõpuni joonistama*) dessiner (en détail) [qqch.], (*kontuuri*) tracer le contour [de qqch.] • **peenelt väljajoonistatud üksikasjad** des détails bien dessinés • **joonista lill ilusasti välja** trace bien les contours de la fleur 2. *üksikasjalikult kujutama* caractériser en détail [qqch.], représenter en détail [qqch.] • **hästi väljajoonistatud tegelaskujud** des personnages bien caractérisés

üles joonistama [joonistama joonistada joonistab joonistatud] v. dessiner, faire un dessin [de] • **joonista see koer üles** fais un dessin de ce chien

joonistamine [joonistamine joonistamise joonistamist joonistamise, joonistamise joonistamise] s. dessin^m • **koolis meeldis talle kõige rohkem joonistamine** sa matière préférée à l'école était le dessin • **õpime loomade joonistamist** nous apprenons à dessiner les animaux

joonistuma [joonistuma joonistuda joonistub joonistutud] v. se dessiner, se profiler • **taeva taustale joonistused majade siluetid** les silhouettes des maisons se dessinaient contre

le ciel • **kaugusest joonistused mägede kontuurid** au loin on voyait se profiler les contours des montagnes

joonistus [joonistus joonistuse joonistust joonistusse, joonistus-te joonistusid] s. dessin^m

joonistusmapp [+m'app mapi m'appi m'appi, m'appide m'appisid/m'appe] s. carton^m à dessin

joonistuspaper [+paper paberi paberit -, paberite pabereid] s. papier^m à dessin

joonistusplakk [+pl'okk ploki pl'okki pl'okki, pl'okkide pl'okki-sid/pl'okke] s. bloc^m à dessin

joonistustund [+t'und tunni t'undi t'undi, t'undide t'undisid/t'unde] s. cours^m de dessin

joonistusvihik [+vihik vihiku vihikut -, vihikute vihikuid] s. cahier^m à/de dessin

joonistusvõistlus [+v'õistlus v'õistluse v'õistlust v'õistlusse, v'õistluste v'õistlusi/v'õistluseid] s. concours^m de dessin

joonistusõpetaja [+õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetajaid] s. professeur^m de dessin

joonlane [j'oonlane j'oonlase j'oonlast j'oonlaste, j'oonlaste j'oonlasi/j'oonlaseid] s. AJ. Ionien^m, Ionienne^f

joonlaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. règle^f • **tee on sirge, nagu joonlauaga tõmmatud** le chemin est droit, comme tracé à la règle

joonmõõt [+m'õõt mõõdu m'õõtu m'õõtu, m'õõtude m'õõtusid/m'õõte] s. échelle^f graphique, barre^f d'échelle

joonmõõtkava [+kava kava kava k'avva, kavade kavasisid/kavu] s. échelle^f graphique, barre^f d'échelle

joonpaisumine [+p'aisumine p'aisumise p'aisumist p'aisumisse, p'aisumiste p'aisumisi] s. FÜÜS. expansion^f linéaire, dilatation^f linéaire

joonpaisumistegur [+tegur teguri tegurit -, tegurite tegureid] s. FÜÜS. coefficient^m de dilatation linéaire

joonperspektiiv [+perspekt'iiv perspekt'iivi perspekt'iivi perspekt'iivi, perspekt'iivide perspekt'iivisid/perspekt'iive] s. KUNST perspective^f linéaire

joonpilv [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] s. traînée^f de condensation, traînée^f blanche [formée à l'arrière d'un avion]

joonspekter [+sp'ekter sp'ektri sp'ektrit -, sp'ektrite sp'ektreid] s. FÜÜS. spectre^m de raies

joonsuurendus [+suurendus suurenduse suurendust suurendusse, suurenduste suurendusi] s. FÜÜS. grandissement^m linéaire

jootekolb [+k'olb kolvi k'olbi k'olbi, k'olbide k'olbisid/k'olbe] s. TEHN. fer^m à souder/braser

jootel [j'ootel j'ootli j'ootlit -, j'ootlite j'ootleid] s. TEHN. fer^m à souder/braser

jootetõlvik [+tõlvik tõlviku tõlvikut -, tõlvikute tõlvikuid] s. TEHN. fer^m à souder/braser

jootraha [+raha raha raha r'ahha, rahade rahasid] s. pourboire^m • **jätsin ettekandjale kaks eurot jootraha** j'ai laissé deux euros de pourboire à la serveuse

joove [joove j'oobe joovet -, joovete j'oobeid] s. MED. ivresse^f, (*alkoholi tekitatud ka*) ébriété^f • **kerge joove** une légère ivresse • **raskes joobes juht** un conducteur en état d'ébriété avancé • **joovet tekitavad ained** les substances psychotropes, les stupéfiants

joovikas [joovikas joovika joovikat -, joovikate joovikaid] s. RHVK. airelle^f des marais/marécages, myrtille^f des marais

jope [jope jope jopet -, jopede jopesid] *s.* veste^f, (*kapuutsiga impregneeritud*) anorak^m • **nahast jope** une veste en cuir • **pane jope selga** mets ton anorak

jordaanlane [jord'aanlane jord'aanlase jord'aanlast jord'aanlasse, jord'aanlaste jord'aanlasi/jord'aanlaseid] *s.* Jordanien^m, Jordanienne^f

gorjen [j'orjen j'orjeni j'orjenit -, j'orjenite j'orjeneid] *s.* dahlia^m

jott [j'ott jotti j'otti j'otti, j'ottide j'ottisid/j'otte] *s.* j^{minv} • **suur jott** un *j* majuscule

joviaalne [jovi'aalne jovi'aalse jovi'aalset -, jovi'aalsete jovi'aalseteid] *adj.* jovial (*pl.* joviaux)

ju [ju] *adv.* **1.** *öeldu rõhutamisel* [mot de renforcement indiquant souvent que le locuteur considère ce qu'il dit comme évident ou connu de son interlocuteur] • **ma ju armastan sind** mais tu sais bien que je t'aime • **sa ju aitad mind** tu m'aideras, bien sûr • **ma võin ju ka lahkuda** je peux tout aussi bien m'en aller • **on ju nii?** n'est-ce pas ? **2.** *küllap, arvatavasti* probablement, sans doute • **ju ta teab, mida tegema peab** il sait probablement ce qu'il faut faire, il sait sans doute ce qu'il faut faire, il doit savoir ce qu'il faut faire • **võib ju olla, et ta ei tulegi** peut-être bien qu'il ne viendra pas, c'est bien possible qu'il ne vienne pas **3.** VAN. LUULEK. *juba* déjà

juba [juba] *adv.* **1.** *ajaliselt* déjà, (*arvatus v. oodatust varem; kohe pärast teatud ajahetke*) dès • **me juba tunneme teineteist** nous nous connaissons déjà • **ma olen sind juba tund aega oodanud** je t'attends déjà depuis une heure • **juba ammu** depuis longtemps déjà • **märkasid teda juba eemalt** je l'ai aperçu déjà de loin • **juba lapsepõlves meeldis talle joonistada** enfant déjà, il aimait dessiner • **sa oled juba viies inimene, kes mult seda küsib** tu es déjà la cinquième personne qui me pose la question • **hakkan selle tööga juba täna peale** je commence ce travail dès aujourd'hui • **esimene elektriauto leiutati juba 19. sajandil** la première voiture électrique a été inventée dès le XIX^e siècle • **kui ema juba tuleks** si seulement maman pouvait arriver, si seulement maman pouvait déjà être là • **juba tulen!** j'arrive ! • **aitab juba!** ça suffit maintenant ! • **jäta juba ometi!** arrête ! **2.** *tõepoolest, kindlasti; üksnes, muust rääkimata* [utilisé pour mettre un élément en relief] • **tema juba sinna ei lähe** lui, il n'ira jamais là-bas • **meist nad juba jagu ei saa** nous, ils ne nous battront jamais • **ära loodagi, et ta vabandama tuleb – seda juba ei juhtu** ne pense pas qu'il va venir s'excuser : ça n'arrivera jamais • **see oleks juba huvitavam** ça, ce serait déjà plus intéressant • **juba seetõttu, et...** ne serait-ce que parce que..., notamment parce que... • **küll sa juba tead, millest ma räägin!** tu sais très bien de quoi je parle ! • **kui juba teha, siis hästi** tant qu'à le faire, autant le faire bien • **Tallinn on eriline juba oma vanalinna poolest** Tallinn vaut le détour rien que pour sa vieille ville • **juba roose oli mitukümmend sorti** rien que des roses, il y en avait plusieurs dizaines de variétés • **juba sellele mõtlemine ajab mind iiveldama** le simple fait d'y penser me donne la nausée **3.** *siiski, pealegi* [souligne l'augmentation d'une quantité demandée par le locuteur] • **Siin on natuke vähem kui üks kilo.** — **Pange siis juba kilo täis.** Il y a un peu moins d'un kilo.

— Mettez donc tout un kilo alors. **4.** *isegi, koguni* même • **kui juba tema ei tea, siis ei tea keegi** si même lui ne le sait pas, alors personne ne le sait **5.** *eituse või tugeva kahtluse puhul* [utilisé pour exprimer le doute] • **jaah, juba sa tuled!** KÕNEK. tu viendras, oui, mon œil ! KÕNEK.

jube¹ [jube jubeda jubedat -, jubedate jubedaid] *adj.* **1.** *õudne, vastik* horrible, affreux (*f.* affreuse) • **jube lugu** une histoire horrible/affreuse • **see värv on täitsa jube** cette couleur est vraiment horrible/affreuse • **jube mõeldagi, mis oleks juhtuda võinud** je ne veux même pas imaginer ce qui aurait pu se passer **2.** KÕNEK. *väljendab millegi intensiivsust, suurt määra* terrible [indique un haut degré, une grande quantité] • **mul on jube valu** j'ai une douleur terrible, j'ai terriblement mal • **mul on jube nälg** j'ai une faim terrible, j'ai terriblement faim, j'ai une faim de loup • **jube, kuidas aeg lendab** c'est fou/terrible comme le temps passe

jube² [jube] *adv.* KÕNEK. terriblement, vachement KÕNEK., super KÕNEK. • **selles poes on kõik jube kallis** dans ce magasin, tout est terriblement/vachement/super/horriblement cher • **film oli jube lahe** le film était vachement bien, le film était très/super chouette • **see sobib talle jube hästi** ça lui va super bien • **see auto võtab jube palju bensiini** cette voiture consomme énormément d'essence • **meil oli jube vähe raha** nous avions vraiment très peu d'argent

judaism [juda'ism judaismi juda'ismi juda'ismi, juda'ismide juda'ismisid/juda'isme] *s.* judaïsme^m

juga [juga j'oa juga j'ukka, jugade jugasid/juge] *s.* **1.** *voolus, kiirtevihk* jet^m, flux^m • **jäise õhu juga** un jet d'air glacial • **elektronide juga** un flux d'électrons • **veri jookseb joana** le sang coule à flots **2.** GEOGR. *järsk vee langus* chute^f d'eau, cascade^f • **rohkete jugadega jõgi** un fleuve avec de nombreuses chutes d'eau **3.** *veepinnale jäänud jälg* sillon^m **4.** *viiruna leviv aisting* sensation^f soudaine • **mul käis külm juga südame alt läbi** j'ai eu tout d'un coup froid au cœur

jugadušš [+d'ušš duši d'ušši d'ušši, d'uššide d'uššisid/d'ušše] *s.* MED. douche^f au jet

jugapuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Taxus*) if^m • **harilik jugapuu** (*Taxus baccata*) if commun • **teravaokkeline jugapuu** (*Taxus cuspidata*) if du Japon • **Kanada jugapuu** (*Taxus canadensis*) if du Canada

jugoslaavlane [jugosl'aavlane jugosl'aavlase jugosl'aavlast jugosl'aavlasse, jugosl'aavlaste jugosl'aavlasi/jugosl'aavlaseid] *s.* Yougoslave^{mf}

juha [juha juha juha j'uhha, juhade juhasid] *s.* ANAT. canal^m (*pl.* canaux), conduit^m

juhataja [juhataja juhataja juhatajat -, juhatajate juhatajad] *s.* **1.** *juht, ülemus* directeur^m, directrice^f • **lasteaja juhataja** la directrice du jardin d'enfants • **meie osakonna juhataja** le directeur/chef de notre département • **kaupluse juhataja** le directeur/responsable/gérant du magasin • **kaitseväge juhataja** le chef des armées **2.** *koosoleku, istungi vms. juhtija* président^m, présidente^f • **istungijuhataja** le président de séance

juhatama [juhatama juhatada juhatab juhatatud] *v.* **1.** *teed näitama* indiquer, montrer, expliquer, (*teejuhiks ole-*

ma) guider, (viima) conduire • **juhatas meile kõige otsema tee jaama** il nous a expliqué comment aller à la gare par le chemin le plus direct, il nous a indiqué/expliqué le chemin le plus direct pour aller à la gare • **valvur juhatas neile, kuhu minna** le vigile leur a indiqué/montré/expliqué où aller • **see kaart juhatab teile teed sihtpunkti** ce plan vous montrera/indiquera le chemin pour arriver à destination • **teeviit juhatab paremale** un panneau indique (de tourner) à droite • **mees läks juhatatud suunas** l'homme est parti dans la direction indiquée • **juhata mulle üks korralik võõrastemaja** indique-moi/conseille-moi un bon hôtel • **ekskursiooni juhatama** guider une excursion • **pane silmad kinni, ma juhatan sind** ferme les yeux, je vais te guider • **kelner juhatas meid lauda** le serveur nous a conduits à la table • **katse tulemused juhatasid teadlased uute avastusteni** les résultats de l'expérience ont conduit les scientifiques à de nouvelles découvertes • **see link juhatab raamatukogu avaleheküljele** ce lien conduit sur la page d'accueil de la bibliothèque • **sõrmejäljed juhatasid politsei mõrvari jälile** les empreintes digitales ont mis la police sur la piste du meurtrier • **see tekst juhatab lugeja autori siseilma** ce texte conduit/introduit le lecteur dans le monde intérieur de l'auteur • **parkimiskorraldaja juhatas autosid vabadele parkimiskohtadele** le gardien du parking dirigeait les voitures vers les places libres • **peremees juhatas külalise elutuppa** le maître de maison fit entrer son invité dans le salon • **administraator juhatas meid valele korrusele** le réceptionniste nous a envoyés au mauvais étage • **kedagi õigele teele juhatama** mettre qqn sur le bon chemin 2. **juhtima** diriger, [koosolekut, istungit] présider, [õhtut, meelelahutusüritust] animer, [saadet] présenter, [usutalitust] célébrer 3. **õpetama** expliquer, apprendre [à] • **raamat juhatab, kuidas sokke kududa** ce livre explique comment tricoter les chaussettes, ce livre apprend à tricoter les chaussettes

kätte juhatama [juhatama juhatada juhatab juhatatud] v. montrer, indiquer • **poisile juhatati töö kätte** on a montré au garçon le travail qu'il allait faire • **teed kätte juhatama** montrer/indiquer le chemin à prendre • **mulle juhatati kätte õige informatsiooniallikas** on m'a indiqué la bonne source d'information • **kellelegi õiget niidiotsa kätte juhatama** donner à qqn les bonnes indications • **juhatasin neile teooria alused kätte** je leur ai donné les bases théoriques • **vabariigi taastamine juhatas kätte kõige pakilisemad ülesanded** le rétablissement de la république nous a révéls les problèmes les plus urgents à résoudre

sisse juhatama [juhatama juhatada juhatab juhatatud] v. 1. **alustama** commencer • **kontserdi juhatas sisse lühiülevaade helilooja loomingust** le concert a commencé par un pot-pourri des œuvres du compositeur • **meeskond juhatas mängu sisse väravaga** l'équipe a commencé le match en mettant un but 2. **teadustama** présenter le premier point de l'ordre du jour • **teadustaja juhatas sisse järgmise saate** le speaker a présenté l'émission suivante 3. **eelteadmisi andma** être une introduction à qqch. • **raamat juhatab sisse loodusteadusse** ce livre

est une introduction aux sciences de la nature

juhatust [juhatust juhatus juhatus juhatusse, juhatus juhatus] s. 1. **juhtkond** direction^f, (*äriühingus ja sihtasutuses, millel ei ole nõukogu*) conseil^m d'administration, (*äriühingus ja sihtasutuses, millel on nõukogu*) directoire^m, (*mittetulundusühingus*) bureau^m (pl. bureaux), (*kaitsejõududes*) commandement^m • **ettevõtte juhatust** la direction de l'entreprise • **Renault' juhatus** esimees le président du conseil d'administration de Renault • **Eesti Energia juhatus** esimees le président du directoire d'Eesti Energia • **Euroopa Keskpanga juhatust** le directoire de la Banque centrale européenne • **ta valiti ühingu juhatusse** il a été élu au bureau de l'association • **Riigikogu juhatust** la présidence du Riigikogu, le président et les vice-présidents du Riigikogu • **korterühistu juhatust** le conseil syndical (de copropriété) • **armee juhatust andis käsu rünnata** le commandement (de l'armée) a donné l'ordre d'attaquer 2. **juhtimine, juhatamine** direction^f • **praktikandid töötasid spetsialisti juhatusel** les stagiaires travaillaient sous la direction d'un spécialiste • **orkester esines tuntud prantsuse dirigendi juhatusel** l'orchestre s'est produit sous la direction d'un célèbre chef français • **koosolek toimus direktori juhatusel** la réunion a été présidée par le directeur 3. **juhtnõõrid, õpetused** indications^{fp}, instructions^{fp} • **tema juhatuse järgi leidsin restorani kohe üles** grâce à ses indications j'ai trouvé tout de suite le restaurant • **sain õpetajalt juhatust referaadi kirjutamiseks** j'ai eu des instructions de mon professeur pour rédiger mon exposé

juhe [juhe juhtme juhett -, juhtmete juhtmeid] s. 1. EL. **fil**^m (électrique), (*kaabel*) câble^m (électrique) • **juhtme otsas ripuv pirn** une ampoule suspendue au bout d'un fil • **tõmbas arvuti juhtme seinast välja** il a débranché (le câble de) l'ordinateur 2. TEHN. **vedeliku, gaasi vm. aine kuhugi suunamiseks** conduite^f, (*kaugele transportamiseks*) pipeline^m • **tal on pikad juhtmed** il est long à la détente • **tal jooksis juhe kokku = tal on juhe koos** (*ta ei saa enam millestki aru*) il n'y comprend plus rien, il n'arrive plus à suivre, (*ta ei suuda enam*) il n'en peut plus, il sature • **tal istub keegi juhtmete peal** il ne comprend rien

juhend [juhend juhendi juhendit -, juhendite juhendeid] s. 1. (*juhiste kogu*) instructions^{fp}, consignes^{fp}, (*ametlik eeskiri*) règlement^m, (*kasutusõpetus*) mode^m d'emploi, (*juht, käsiraamat*) guide^m • **blanketi täitmise juhend** les instructions/consignes pour remplir le formulaire • **salasõna taastamise juhend** saadetakse teie meiliaadressile les instructions pour réinitialiser le mot de passe vous seront envoyées par courrier électronique • **maleturniiri juhend** le règlement du tournoi d'échecs • **arvutiklassi kasutamise juhend** le règlement (d'utilisation) de la salle d'informatique • **lugesin fotoaparaadi juhendi läbi** j'ai lu tout le mode d'emploi de l'appareil photo • **Euroopa Komisjoni juhend** un guide de la Commission européenne 2. *hrl. pl. : juhtnõõrid, õpetus* instructions^{fp}, indications^{fp} • **toimisin saadud juhendite kohaselt** j'ai agi conformément aux instructions reçues • **õpetaja jagas õpilastele juhendeid, kuidas ülesannet lahendada** le professeur a donné aux élèves

des instructions/indications sur la manière de résoudre l'exercice • **siin on mõned kasulikud juhendid, kuidas ohuolukorras käituda** voici quelques indications utiles sur la conduite à tenir en cas de danger

juhendaja [juhendaja juhendaja juhendajat -, juhendajate juhendajaid] s. (*üliõpilastööde koostamist v. praktikat juhendav isik*) directeur^m, directrice^f, (*tegevuse koordineerija, vastutav isik*) responsable^{mf}, (*huvialategevuse läbiviija*) animateur^m, animatrice^f, (*lastelaagris*) moniteur^m, monitrice^f, (*treener*) entraîneur^m, entraîneuse^f • **doktoritöö juhendaja** le directeur de thèse • **praktika juhendaja** le directeur de stage • **prantsuse keele kursuse juhendaja** l'enseignant responsable du cours de français, le responsable du cours de français • **kooli kunstiringi juhendaja** l'animateur de l'atelier d'arts plastiques de l'école • **lastelaagri juhendaja** un moniteur de colonie de vacances • **jalgpallimeeskonna juhendaja** l'entraîneur de l'équipe de football • **mootor-sõidukijuhi juhendaja** un accompagnateur (en conduite accompagnée) • **vaimulik juhendaja** REL. le directeur spirituel

juhendama [juhendama juhendada juhendab juhendatud] v. (*tööd v. tegemist ametlikult suunama*) diriger, (*nõu andes suunama*) guider, (*juhiseid andma*) donner des instructions, (*huvialategevust läbi viima*) animer, (*treenerina*) entraîner • **kes sinu magistritööd juhendas?** qui a dirigé ton mémoire de master? • **ta juhendab rahvamuusikaansambli** il dirige un groupe de musique traditionnelle • **koolitust juhendab tunnustatud spetsialist** la formation est assurée/dispensée par un spécialiste reconnu • **raamatukoguhoidjad juhendavad lugejaid info otsimisel** les bibliothécaires guident/aident les lecteurs dans leurs recherches d'information • **juhendas mind telefonitsi** il m'a donné des instructions par téléphone • **treener juhendas meeskonda mängu ajal** l'entraîneur a donné des consignes/instructions à l'équipe pendant le match • **näiteringi juhendama** animer un atelier de théâtre • **jalgpallimeeskonda juhendama** entraîner une équipe de foot • **pidin neid juhendama, kuidas mööbel paigutada** j'ai dû leur indiquer/expliquer comment placer les meubles

juhendamise [juhendamise juhendamise juhendamist juhendamise, juhendamiste juhendamisi] s. (*töö v. tegemise eest vastutamine, eestvedamine*) direction^f, (*õpetamine*) enseignement^m, (*ringi v. huvialategevuse läbiviimine*) animation^f, (*treenimine*) entraînement^m • **diplomitöö professori juhendamisel** un mémoire de fin d'études sous la direction d'un professeur • **keeldus orkestri juhendamisest** il a refusé de diriger l'orchestre • **tee minu juhendamise järgi** suis mes instructions • **tal polnud laste juhendamiseks vajalikku haridust** il n'avait pas la formation nécessaire pour travailler avec les enfants • **ta ei olnud huvitatud sünnipäeval mängude juhendamisest** cela ne l'intéressait pas d'animer les jeux lors de l'anniversaire • **võttis enda peale jalgpallimeeskonna juhendamise** il s'est chargé de l'entraînement de l'équipe de foot

juhiiste [+iste 'istme istet -, 'istmete 'istmeid] s. siège^m du conducteur

juhikabiin [+kab'iin kabiini kab'iini kab'iini, kab'iinide kab'iinisisid

/kab'iine] s. cabine^f (du conducteur), (*lennukil*) cabine^f de pilote

juhikultus [+k'ultus k'ultuse k'ultust k'ultusse, k'ultuste k'ultusi/ k'ultuseid] s. culte^m du chef

juhiluba [+luba l'oa luba -, lubade lubasid/lube] s. permis^m de conduire • **juhilube tegema** passer son permis de conduire • **mul võeti juhiloa kolmeks kuuks ära** mon permis a été suspendu pour trois mois

juhinduma [juhinduma juhinduda juhindub juhindutud] v. (*millestki juhitud olema*) être guidé [par], (*järgima*) suivre, (*aluseks v. lähtepunktiks võtma*) se fonder [sur], partir [de] • **juhinduma seadustest** suivre la loi • **juhinduma kellegi nõuannetest** suivre les conseils de qqn • **otsuse langetamisel juhinduti mõistusest** cette décision a été guidée par la raison • **juhindus oma töös tõsiasjast, et...** dans son travail, il était guidé par le fait que... • **juhinduma olemasolevatest andmetest** partir des données existantes • **projekti koostamisel on juhindutud järgmistest õigusaktidest** le projet a été conçu à partir des législations suivantes • **üliskooli sisseastumisel juhindutakse eksamitulemustest** l'entrée à l'université se fait d'après les résultats des examens • **millest juhinduda kingituse valimisel?** qu'est-ce qu'il faut prendre en considération en choisissant un cadeau?

juhis [juhis juhise juhiste -, juhiste juhiseid] s. **1. reegel, reeglite kogum** instructions^{fp}, règles^{fp}, (*nõuannete, juhtnõuade kogum*) indications^{fp}, (*juht, juhend*) guide^{mf} • **täpsed juhised aparaadi kasutamiseks** des instructions précises sur l'utilisation de l'appareil • **tehete järjekorra juhised** MAT. les règles de priorité des opérations • **raamat annab juhiseid, kuidas sellises olukorras käituda** le livre donne des indications sur la façon dont il faut réagir dans une telle situation • **nakkustõrje juhis reisijatele** un guide de lutte contre les infections pour les voyageurs **2. LENN. manche^m (à balai)**

juhm [j'uhm juhmi j'uhmi j'uhmi, j'uhmide j'uhmisid/j'uhme] **I. adj.** stupide, bête, idiot • **jäi mulle juhmi näoga otsa vahtima** il m'a regardé d'un air stupide/bête/idiot • **küll ma olen ikka juhm, et selle peale ei tulnud** qu'est-ce que je suis bête/idiot de ne pas y avoir pensé • **ta on juhmi taibuga** il a l'esprit lent, il a pas la comprenette facile KÕNEK. • **ta on matemaatikas täielik juhm** il est complètement nul en mathématiques • **uudis võttis ta juhmiks** il est resté coi devant cette nouvelle • **ta on suurest õnnest pisut juhm** il est éperdu de bonheur • **jäin juhmina seisma** je me suis arrêté, sans voix; je me suis arrêté, interdit/stupéfait **II. s.** demeuré^m, demeurée^f, idiot^m, idiote^f, imbécile^{mf} • **teda peetakse juhmiks** on le prend pour un demeuré/imbécile • **vahtisin nagu juhm ringi** je regardais autour de moi comme un idiot

juht¹ [j'uhht juhi j'uhhti j'uhhti, j'uhhtide j'uhhtisid/j'uhhte] s. **1. liiklusvahendi v. masina juhtija** conducteur^m, conductrice^f, (*ametikohta täitjana maasõidukil*) chauffeur^m, (*õhusõidukil*) pilote^{mf}, (*tööstuslikel masinatel*) opérateur^m, opératrice^f **2. juhtija, juhataja** dirigeant^m, dirigeante^f, chef^{mf}, responsable^{mf}, (*teejuht, giid*) guide^{mf}, (*huvialaringi juhendaja*) animateur^m, animatrice^f, (*saatejuht*) présentateur^m, présentatrice^f, animateur^m, animatrice^f • **ettevõtte juht** le dirigeant/chef/responsable/patron de

l'entreprise • **delegatsiooni juht** le chef de la délégation • **õigusosakonna juht** le chef/responsable du département juridique • **ta on juhiks sündinud** il est né avec l'âme d'un chef • **Aafrika riikide juhid** les dirigeants des États africains • **partei juht** le dirigeant du parti, le numéro un du parti • **pime ei saanud ilma juhita liikuda** l'aveugle ne pouvait pas se déplacer sans guide • **Tiibeti vaimne juht** le chef/leader/guide spirituel du Tibet • **Krista on meie festivali vaimne juht** Krista est l'âme de notre festival • **keskastme juht** un cadre intermédiaire • **avalike suhete juht** un chargé de(s) relations publiques • **orkestri kunstiline juht** le directeur artistique de l'orchestre • **ülestõusu juht** le meneur/leader de la révolte **3. väljaanne** guide^m • **see Haapsalu juht ilmus aastal 2018** ce guide de Haapsalu a été publié en 2018 **4. FÜÜS. conducteur**^m • **elektrivoolu toimel juht soojeneb** sous l'effet du courant, un conducteur chauffe

juht² [j'uh't juhu j'uh'tu j'uh'tu, j'uh'tude j'uh'tusid/j'uh'te] s. *üksikisündmus*; *kord* cas^m • **käesoleval juhul** dans le cas présent • **antud juhul** en l'occurrence, dans ce cas • **juhul, kui te tulla ei saa...** si vous ne pouvez pas venir..., au cas où vous ne pourriez pas venir... • **vastasel juhul** dans le cas contraire • **aruannet tuleb muuta, vastasel juhul ei saa me seda toetada** le rapport doit être modifié, sans quoi nous ne pourrions pas le soutenir • **igal juhul** en tout cas, quoi qu'il en soit • **ma tulen igal juhul** je viendrai quoi qu'il arrive • **sa pead igal juhul oma toa ära koristama** tu dois absolument ranger ta chambre • **mitte mingil juhul** en aucun cas • **halvimal juhul** dans le pire des cas • **äärmisel juhul** à la rigueur • **igaks juhuks** à tout hasard

juhtartikkel [+art'ikkel art'ikli art'iklit -, art'iklite art'ikleid] s. article^m principal, article^m vedette

juhteli [+heli heli heli -, helide helisid] s. MUUS. note^f sensible • **laskuv juhteli** la sus-tonique

juhtima [j'uh'tima j'uh'tida juh'ib juh'itud] v. **1. millegi v. kellegi liikumisele v. kulgemisele suunda andma** conduire, [laeva, lennukit] piloter • **ta ei oska autot juhtida** il ne sait pas conduire • **lasi sõitjatel väljuda ning juhtis auto parklasse** il a fait descendre les passagers et a conduit la voiture au parking • **õppisin bussi juhtima** j'ai appris à conduire un bus • **laeva juhtis kogunud kapten** le navire était piloté par un capitaine expérimenté • **loots juhtis laeva sadamasse** le pilote a conduit le navire au port • **külaline juhiti direktori juurde** on a conduit le visiteur chez le directeur • **kraav juh'ib vee järve** le fossé conduit/dirige l'eau dans le lac • **tee juh'itakse linnast mööda** la route passera hors de la ville • **bussiliiklus juh'itakse kesklinnast kõrvale** la circulation des bus sera déviée hors du centre-ville **2. tegevust korraldama v. suunama** diriger • **ettevõtet juhtima** diriger une entreprise • **riiki juhtima** diriger/gouverner un pays • **õppis oma tundeid juhtima** il a appris à diriger/contrôler ses émotions • **tema juh'ib meie ühingu rahaasju** c'est lui qui gère les finances de notre association • **vestlusringi juhtis tuntud ajakirjanik** le débat était animé par un journaliste célèbre • **koosolekut juhtima** présider une réunion • **saadet juhtima** présenter/animer une émission • **ekskursiooni juhtis ajaloolane** l'excursion était guidée par un historien • **juhtisin jutu teisele teemale** j'ai ame-

né la conversation sur un autre sujet • **emotsioonidest juhitud käitumine** un comportement inspiré/dicté par les émotions • **kellegi tähelepanu millelegi juhtima** attirer l'attention de qqn sur qqch. • **tähelepanu kõrvale juhtima** détourner l'attention • **püüdsin oma mõtteid mujale juhtida** j'ai essayé de penser à autre chose **3. esikohal olema** mener, être en tête • **Island juh'ib 2 : 0** l'Islande mène deux à zéro • **juh'ib odaviset** il est en tête au lancer de javelot • **arvamusküsitlusi juh'ib Reformierakond** le Parti de la réforme est en tête des sondages • **võistlust asus juhtima eesti suusataja** le skieur estonien a pris la tête de la compétition • **teisest väravast läks meie meeskond juhtima** avec le deuxième but, notre équipe a pris l'avantage **4. FÜÜS. edasi kandma** conduire • **elektrit juhtima** conduire l'électricité

juhtimine [j'uh'timine j'uh'timise j'uh'timist j'uh'timisse, j'uh'timiste j'uh'timisi] s. **1. millegi liikumisele v. kulgemisele suuna andmine** conduite^f, [laeva, lennuki, seadme] pilotage^m • **auto juhtimine** la conduite automobile, la conduite d'une voiture • **ära jäta oma elu juhtimist teistele** ne laisse pas la conduite de ta vie aux autres, ne laisse pas les autres conduire ta vie • **roboti juhtimine arvutist** le pilotage d'un robot depuis un ordinateur • **korraldasime kampaania tähelepanu juhtimiseks kliimaprobleemidele** nous avons organisé une campagne pour attirer l'attention sur les problèmes du climat **2. kellegi liikumisele suuna andmine** guidage^m • **pi-medate juhtimine** le guidage des aveugles **3. tegevuse korraldamine v. suunamine** direction^f, (igapäevasel tasandil) gestion^f, (organisatsiooni, riigi valitsemise korraldus) gouvernance^f, (huvialategevuse, mängu läbiviimine) animation^f, (saate läbiviimine) présentation^f, (sõjaväes) commandement^m • **kellegi juhtimisel** sous la direction de qqn • **võttis ettevõtte juhtimise enda kätte** il a pris la direction de l'entreprise • **projekti juhtimine** la gestion/direction du projet, le pilotage du projet • **tootmise juhtimine** la gestion de la production • **Euroopa Liidu majanduse juhtimist tuleb parandada** il faut améliorer la gouvernance économique de l'Union européenne • **õhtu juhtimine usaldati noorele näitlejale** l'animation de la soirée a été confiée à un jeune comédien • **sellise saate juhtimine oli talle uus kogemus** la présentation d'une telle émission était pour lui une nouvelle expérience • **operatsiooni juhtimise võttis üle NATO** l'OTAN a repris le commandement de l'opération **4. FÜÜS. conduction**^f • **soojuse juhtimine** la conduction de la chaleur

juhtiv [j'uh'tiv j'uh'tiva j'uh'tivat -, j'uh'tivate j'uh'tivaid] *adj.* (tähtsaim, peamine) principal (pl. principaux), (kõige võimsam, valitsev) dominant, (hierarhias kõrgel positsioonil olev) dirigeant, (suunda andev) directeur (f. directrice) • **juhtivad tööstusriigid** les principaux pays industriels • **rahast on saanud maailmas juhtiv jõud** l'argent est devenu dans le monde la force principale/dominante • **minu juhtiv käsi on parem käsi** ma main dominante est la main droite • **politsei juhtivad organid** les instances dirigeantes de la police • **Eesti juhtivad ringkonnad** les milieux dirigeants estoniens, les milieux estoniens les plus influents • **juhtiv idee** l'idée directrice • **konfliktide lahendamisel mängis**

juhtivat rolli ÜRO un rôle décisif/déterminant dans la résolution du conflit a été joué par l'ONU • **juhtiv teadlane** un chercheur/scientifique de haut niveau, un chercheur/scientifique de premier plan • **otsin juhtivat tööd** je cherche un poste de responsabilité, je cherche un poste à responsabilités • **ministeeriumi juhtiv ametnik** un haut fonctionnaire du ministère • **juhtiv riigiprokurör** le procureur d'État en chef

juhtivus [j'uh'tivus j'uh'tivuse j'uh'tivust j'uh'tivusse, j'uh'tivuste j'uh'tivusi] s. FÜÜS. FÜSIOL. conductibilité^f, conductance^f • **närvikiudude juhtivus** la conductibilité des fibres neuronales

juhtivusvool [+v'ool voolu v'oolu v'oolu, v'oolude v'oolusid/v'oolu] s. EL. courant^m de conduction

juhtkiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. 1. *ajalehe v. ajakirja artikkel* éditorial^m (pl. éditoriaux) 2. *juhtlause, deviis* devise^f • **partei juhtkirjaks oli «Õiglus ennekoike»** la devise du parti était «La justice avant tout»

juhtkond [j'uh'tk'ond j'uh'tkonna j'uh'tk'onda j'uh'tk'onda, j'uh'tk'ondade j'uh'tk'ondasid/j'uh'tk'ondi] s. direction^f, (*sõjaväes*) état-major^m (pl. états-majors) • **tehase juhtkond** la direction de l'usine • **diviisi juhtkond** l'état-major de la division • **linna juhtkond** les responsables municipaux • **laeva juhtkond** les officiers du navire

juhtmestik [j'uh'tmest'ik j'uh'tmestiku j'uh'tmest'ikku j'uh'tmest'ikku, j'uh'tmest'ikkude/j'uh'tmestike j'uh'tmest'ikkusid/j'uh'tmest'ikke] s. EL. câblage^m, système^m de conducteurs, circuit^m, conducteur^m • **ajutine juhtmestik** câblage temporaire • **kaitstud juhtmestik** câblage (circuit) protégé • **pealisjuhtmestik = krohvipealne juhtmestik** circuit non encasté • **süvisjuhtmestik = krohvialune juhtmestik** circuit encasté

juhtnõor [+n'õör nõori n'õori n'õori, n'õõride n'õõrisid/n'õõre] s. 1. (*tegevusjuh*) instruction^f, (*näpunäide, soovitus*) indication^f, conseil^m, (*vihje*) indice^m • **juhtnõõre andma kellelegi** donner des instructions/indications à qq • **juhtnõõre järgima** suivre des instructions/indications • **juhtnõõre pole kellelki loota** il n'y personne sur les conseils de qui on puisse compter • **andis mulle mõistatuse lahendamiseks ühe juhtnõõri** il m'a donné un indice pour résoudre l'énigme • **sai treenerilt viimased juhtnõõrid enne väljakule minekut** il a reçu les dernières consignes de l'entraîneur avant d'aller sur le terrain • **soovitus koosneb kümnest juhtnõõrist** cette recommandation comporte dix points • **tema juhtnõõriks elus oli: aita ennast ise, siis aitab sind ka jumal** sa maxime de vie était : aide-toi et le ciel t'aidera • **Piibel kui elu juhtnõör** la Bible comme manuel de vie 2. *nõör millegi juhtmiseks* fil^m qui sert à conduire qqch. • **tuulelohe juhtnõör** le fil conducteur d'un cerf-volant • **ribikardina juhtnõör** le cordon de manœuvre d'un store

juhtraud [+r'aud raua r'auda r'auda, r'audade r'audasid/r'audu] s. guidon^m

juhtsirge [+s'irge s'irge s'irget -, s'irgete s'irgeid] s. MAT. directrice^f, droite^f directrice

juhtum [j'uh'tum j'uh'tumi j'uh'tumit -, j'uh'tumite j'uh'tumeid] s. (*üksiksündmus, juht*) cas^m, (*juriidilises, administratiivses v. poliitilises kontekstis*) affaire^f, (*vahejuhtum,*

intsident) incident^m • **koolivägivalla juhtum** un cas de violence scolaire • **sarnase juhtumi korral** dans un cas similaire • **antud juhtumi puhul** dans le cas présent • **politsei alustas juhtumi uurimist** la police a commencé à enquêter sur l'affaire • **Savisaare juhtum Eesti-Vene suhteid ei mõjuta** l'affaire Savisaar n'aura pas d'incidence sur les relations entre l'Estonie et la Russie • **juhtumi tagajärjel saadud kahju** les dommages résultant de l'incident, les dommages causés par l'incident

juhtuma [j'uh'tuma j'uh'tuda j'uh'tub j'uh'tutud] v. 1. *aset leidma, toimuma; ette tulema, esinema* arriver, se produire, se passer • **isaga on midagi juhtunud** il est arrivé quelque chose à mon père • **mis ka ei juhtuks** quoi qu'il arrive • **ükskord pidi see juhtuma** ça devait arriver • **kõike võib juhtuda** tout peut arriver • **mõnikord juhtub, et hilinen tööle** il m'arrive parfois d'être en retard au travail • **ootas, et juhtuks ime** il attendait qu'un miracle se produise • **juhtus eksitus** il y a eu une erreur, une erreur s'est produite • **et seda enam ei juhtuks!** que cela ne se reproduise pas! • **mis siin juhtus?** qu'est-ce qui s'est passé ici? • **vajutasin nupule, aga midagi ei juhtunud** j'ai appuyé sur le bouton, mais il ne s'est rien passé • **midagi ei juhtu, kui rongist maha jääme** ce n'est pas grave si nous ratons le train • **tegi näo, nagu poleks midagi juhtunud** il a fait comme si de rien n'était • **niisugust asja pole enne juhtunud!** c'est du jamais vu! 2. *tegevuse või olukorra juhuslikkusele viidates* [exprime le caractère fortuit d'une situation ou d'une action] • **kui juhtud midagi kuulma...** si par hasard tu entends parler de quelque chose... • **juhtusin nende juttu pealt kuulma** j'ai surpris leur conversation • **ta juhtus kodus olema** il se trouve qu'il était à la maison • **juhtusime temaga paaris töötama** nous nous sommes retrouvés à travailler en binôme • **kas teil juhtub tuld olema?** est-ce que vous auriez du feu par hasard? 3. *kuhugi v. mingisse olukorda sattuma* se retrouver, (*kellegi v. millegi peale sattuma*) tomber [sur] • **juhtusin tundmatusse kohta** je me suis retrouvé dans un endroit inconnu • **juhtusid just õige inimese peale** tu es tombé sur la bonne personne • **juhtusin põneva raamatu peale** je suis tombé sur un livre passionnant • **talle juhtus vilets tuba** il est tombé sur une mauvaise chambre • **mulle juhtus kätte vana ajaleht** je suis tombé sur un vieux journal • **kuidas juhtub (ükskõik millisel viisil)** n'importe comment, (*korralult, korrapäraselt*) sans régularité • **kuhu juhtub** n'importe où • **millal juhtub** n'importe quand

ette juhtuma [j'uh'tuma j'uh'tuda j'uh'tub j'uh'tutud] v. se présenter • **kui peaks hea võimalus ette juhtuma** si une bonne occasion devait se présenter • **veevool haaras kõik, mis ette juhtus** le courant d'eau a emporté tout ce qui se trouvait sur son passage • **tegi iga tööd, mis ette juhtus** il faisait tous les boulots qu'il trouvait • **kui ta peaks mulle ette juhtuma...** si je devais le rencontrer... • **on ette juhtunud olukordi, kus...** on a connu des situations, où... • **võtame esimese ettejuhtuva näite** prenons un exemple quelconque

kokku juhtuma [j'uh'tuma j'uh'tuda j'uh'tub j'uh'tutud] v. croiser [kellega qq], rencontrer [kellega/millega

qqn/qqch.], ((*juhuslikult*) *sattuma*) tomber • **juhtusin naabriga kokku** j'ai croisé le voisin • **ma pole sellise probleemiga varem kokku juhtunud** je n'ai jamais rencontré un problème de ce genre • **palju sündmusi juhtus kokku ühele päevale** plusieurs événements sont tombés le même jour • **talle olid head kaardid kokku juhtunud** il s'est retrouvé avec de bonnes cartes • **ma pole programmeerimisega varem kokku juhtunud** je n'ai aucune expérience en programmation • **õnnega kokku juhtuma** avoir de la chance

peale juhtuma [j'uhutama j'uhutada j'uhutub j'uhutud] v. (*kedagi teolt tabama*) surprendre qqn, (*juhuslikult mõnele asjale peale sattuma*) tomber sur qqch. (par hasard) • **ema juhtus peale, kui tahtsin kodust välja hiilida** ma mère m'a surpris alors que je voulais sortir en cachette de la maison • **vaatas ainult neid saateid, millele peale juhtus** il regardait seulement les émissions sur lesquelles il tombait par hasard

vastu juhtuma [j'uhutama j'uhutada j'uhutub j'uhutud] v. croiser qqn, tomber sur qqch. • **õnneks ei juhtunud talle ühtki inimest teel vastu** heureusement, il n'a croisé personne sur son chemin • **mulle juhtus vastu üks hea võimalus** je suis tombé sur une bonne occasion • **midagi sellist pole mulle kunagi varem vastu juhtunud** je n'ai jamais rien vu de pareil

juhtumine [juhtumine juhtumise juhtumist juhtumisse, juhtumiste juhtumisi] s. **1. juhtum** cas^m, (*vahejuhtum, intsident*) incident^m • **analoogseid juhtumisi on palju** il se produit beaucoup de cas de ce genre • **tal tuli meelde üks juhtumine** il s'est souvenu d'un incident • **minu juhtumised välismaal** mes aventures à l'étranger **2. millegi toimumine, asetleidmine** événement^m, le fait que qqch. arrive ou se produise • **selle juhtumine on vaid aja küsimus** que cet événement se produise n'est qu'une question de temps • **selle juhtumine sõltub sinust endast** que cela arrive ne dépend que de toi • **vea juhtumise tõenäosus on väga väike** la probabilité qu'une erreur se produise est très faible **3. KÕNEK. juhus** *hasard^m • **on täielik juhtumine, et ma seal olin** c'est un hasard que je me sois trouvé là

juhtumisi [j'uhutamisi] adv. par hasard • **nägin teda eile juhtumisi poes** je l'ai vu hier par hasard au magasin • **ma tean juhtumisi tema aadressi** il se trouve que je connais son adresse

juhtunu [j'uhutunu j'uhutunu j'uhutunut -, j'uhutunute j'uhutunuid] s. (*see, mis juhtus*) ce qui s'est passé, (*see, mis oli juhtunud*) ce qui s'était passé • **ta ei suuda juhtunuga leppida** il ne parvient pas à accepter ce qui s'est passé • **ta püüdis juhtunut unustada** il essayait d'oublier ce qui s'était passé • **juhtunu üksikasju uuritakse** une enquête est en cours pour établir le détail des faits • **kuulsin juhtunust alles eile** j'ai appris les événements seulement hier

juhuleid [+leid leiu leidu leidu, leidude leidusid/leide] s. découverte^f fortuite/accidentelle • **need mündid saadi juhuleiuna** ces pièces ont été découvertes par hasard • **haiguseid avastatakse sageli juhuleiuna** les maladies sont souvent diagnostiquées par hasard

juhuluule [+luule luule luulet -, luulete luuleid] s. KIRJ. poésie^f de circonstance

juhuluuletaja [+luuletaja luuletaja luuletajat -, luuletajate

luuletajaid] s. poète^m de circonstance

juhuluuletus [+luuletus luuletuse luuletust luuletusse, luuletuste luuletusi] s. KIRJ. poème^m de circonstance

juhus [juhus juhuse juhust -, juhuste juhuseid] s. **1. ettearvamatu sündmus v. olukord** *hasard^m • **õnneliku juhuse tõttu** par un heureux hasard • **juhuse tahtel** par hasard • **midagi ei tohi juhuse hooleks jätta** il ne faut rien laisser au hasard • **juhuste kokkusattumus** un concours de circonstances **2. paras v. sobiv võimalus** occasion^f • **sobiv juhus** une bonne occasion • **juhus kasutama** profiter de l'occasion • **jättis juhuse kasutamata** il a laissé passer l'occasion • **avanes juhus saata sulle see raamat** l'occasion s'est présentée de t'envoyer ce livre **3. juhtum** cas^m • **on olnud juhuseid, kus...** il y a eu des cas où...

juhuslik [juhuslik juhusliku juhuslikku juhuslikku, juhuslikkude /juhuslike juhuslikkusi/juhuslike] adj. (*juhuse tõttu toimuv v. esinev*) fortuit, (*kogemata, ettevatsemata toimuv v. esinev*) accidentel (f. accidentelle), (*harva toimuv v. esinev*) occasionnel (f. occasionnelle), (*juhuslikkuse põhimõtet järgiv*) aléatoire • **juhuslik kokkusattumus** une coïncidence fortuite • **turvalülitit kaitseb seadme juhusliku käivitumise eest** l'interrupteur de sécurité empêche la mise en marche accidentelle de l'appareil • **selle ravimi juhuslik kasutamine ei põhjusta kõrvalnähte** l'utilisation occasionnelle de ce médicament ne provoque pas d'effets secondaires • **fotod ilmusid ekraanile juhuslikus järjekorras** les photos s'affichaient sur l'écran selon un ordre aléatoire • **juhuslik muutuja** MAT. une variable aléatoire • **juhuslik valim** STAT. un échantillon aléatoire • **võit ei olnud juhuslik** cette victoire n'était pas le fruit du hasard • **sai surma juhuslikust kuulist** il est mort d'une balle perdue • **lapse elu päästis juhuslik mööduja** l'enfant a été sauvé par un passant • **avage raamat juhuslikult leheküljelt** ouvrez le livre à une page quelconque

juhuslikkus [juhuslikkus juhuslikkuse juhuslikkust juhuslikkuse, juhuslikkuste juhuslikkusi/juhuslikkuseid] s. caractère^m aléatoire • **valimi juhuslikkus** le caractère aléatoire d'un échantillon • **võidud jagunevad juhuslikkuse alusel** les gains sont répartis de façon aléatoire • **maailmas on olemas ka teatav juhuslikkus** dans le monde, il y a une part d'aléatoire • **juhuslikkuse põhimõttel** d'après le principe aléatoire

juhuslikult [juhuslikult] adv. par hasard, fortuitement, (*huupi, suvaliselt*) au hasard • **kuulsin sellest juhuslikult** je l'ai appris par hasard, je l'ai appris fortuitement • **ega sa juhuslikult ei tea tema telefoninumbrit?** tu ne connaîtrais pas par hasard son numéro de téléphone? • **ta ei tegutse kunagi juhuslikult** il n'agit jamais au hasard • **juhuslikult välja valima** choisir au hasard

juhusitsetaja [+suitsetaja suitsetaja suitsetajat -, suitsetajate suitsetajaid] s. fumeur^m occasionnel, fumeuse^f occasionnelle

juhusõna [+sõna sõna sõna sõnna, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. mot^m créé pour l'occasion, néologisme^m de circonstance, néologisme^m occasionnel

juka [juka juka jukat -, jukade jukasid] s. BOT. (*Yucca*) yucca^m
jukagiir [jukag'iir jukagiiri jukag'iiri jukag'iiri, jukag'iiride jukag'iirid/jukag'iire] s. Youkaguir^m, Youkaguire^f

jukagiiri [jukagiiri] *adj. inv.* youkaguir • **jukagiiri keel** le youkaguir, la langue youkaguire

julge [j'ulge j'ulge j'ulget -, j'ulgete j'ulgeid] *adj.* 1. *kartmatu* courageux (*f.* courageuse), (*riske võttev; harjumatul omapärane; vastuvõetavuse v. sündsuse piiril olev*) audacieux (*f.* audacieuse) • **julge otsus** une décision courageuse • **julge oletus** une hypothèse audacieuse/hardie • **julge värvilahendus** un choix de couleur(s) audacieux • **tüdruk võttis fotograafi ees julgeid poose** la fille prenait des poses audacieuses/osées devant le photographe • **astus julgel sammul** il marchait d'un pas assuré • **olge julged kommenteerima** n'hésitez pas à faire des commentaires • **julget pealehakkamist!** bon courage! • *vs.* **julge pealehakkamine on pool võitu** *vs.* qui bien commence bien avance • **julgete päralt on maailm** le monde appartient aux audacieux • *vs.* **julgeid aitab õnn** *vs.* la fortune sourit aux audacieux 2. *kindel, ohutu* sûr • **julge peidukoht** une cachette sûre • **siin võid end julgena tunda** ici tu peux te sentir en sécurité

julgelt [j'ulgelt] *adv.* 1. (*vaprusega*) courageusement, (*kartmata*) sans crainte, (*kõhklemata*) sans hésiter, (*riske võttes*) avec audace, (*otsustavalt*) résolument • **avaldas julgelt oma arvamust** il a exprimé courageusement son opinion • **sammus julgelt edasi** il continuait à marcher sans crainte • **neid seeni võib julgelt korjata** ces champignons peuvent être cueillis sans crainte/danger/risque • **võib julgelt öelda, et...** on peut dire sans crainte/hésiter que... • **küsi julgelt!** n'hésitez pas à demander! • **nad on julgelt investeerinud** ils ont investi avec audace • **astus julgelt sisse** il est entré résolument • **meie juures võite end julgelt tunda** chez nous, vous pouvez vous sentir en sécurité • **võib julgelt tulevikku vaadata** on peut envisager l'avenir avec confiance 2. *vabalt, tublisti* largement • **tal on aastaid julgelt üle viiekümne** il a largement plus de cinquante ans • **siia mahub julgelt kümme inimest** il y a largement assez de place pour dix personnes

julgema [j'ulgema j'ulgeda j'ulgeb j'ulgetud/juletud] *v.* oser • **ma ei julgenud proovida** je n'ai pas osé essayer • **julgen loota, et...** j'ose espérer que... • **tule, kui julged!** viens, si tu (l')oses! • **julgeb oma arvamust välja öelda** il a le courage de ses opinions • **kas julgeme sisse minna?** est-ce que nous nous risquons à entrer? • **julgen selles kahelda** permettez-moi d'en douter

julgeolek [+olek oleku olekut -, olekute olekuid] *s.* 1. *kaitstus ohtude eest* sécurité^f • **kellegi julgeolekut tagama** garantir la sécurité de qqn 2. *KÕNEK. riikliku julgeoleku organ services^{mpl} de sécurité, police^f secrète*

julgeolekukomitee [+komit'ee komit'ee komit'eed -, komit'eede komit'eesid/komit'eid] *s.* comité^m de sécurité, (*Nõukogude Liidus*) KGB^{minv}

julgesti [j'ulgesti] *adv.* 1. *kartmatult* courageusement, sans crainte • **võitleb julgesti oma õiguste eest** il lutte courageusement pour ses droits • **võib julgesti väita, et...** on peut sans crainte affirmer que... • **temale võib julgesti loota** on peut absolument compter sur lui • **probleemide korral võtke meiega julgesti ühendust** en cas de problème, n'hésitez pas à nous contacter 2. *ohutult, rahulikult* tranquillement • **neid marju võite julgesti süüa** vous pouvez tranquillement manger ces

baies 3. *tublisti, kindlalt* largement • **ta on julgesti teistest poistest pikem** il est largement plus grand que les autres garçons • **ta kaalub julgesti üle 100 kilo** il pèse largement plus de 100 kilos

julgus [j'ulgus j'ulguse j'ulgust j'ulgusse, j'ulguste j'ulgusi/j'ulguseid] *s.* courage^m • **julgust koguma** rassembler son courage • **võttis julguse kokku** il a pris son courage à deux mains • **võit andis talle julgust jätkata** la victoire lui a donné le courage de continuer • **alkoholist julgust saanud, varastas ta mootorratta** enhardi par l'alcool, il a volé une moto • **julgust võtma** boire de l'alcool pour se donner du courage

julgustaja [julgustaja julgustaja julgustajat -, julgustajate julgustajaid] *s.* personne^f qui encourage • **selles projektis oli tal pigem julgustaja roll** dans ce projet, son rôle était plutôt d'encourager • **vajaksin julgustajat oma unistuse täideviimiseks** j'ai besoin de qqn qui m'encouragerait à réaliser mon rêve

julgustama [julgustama julgustada julgustab julgustatud] *v.* encourager [**kedagi midagi tegema** qqn à faire qqch.] • **edu julgustas teda jätkama** le succès l'a encouragé à continuer

julgustamine [julgustamine julgustamise julgustamist julgustamise, julgustamiste julgustamisi] *s.* encouragement^m, fait^m d'encourager • **ta vajab julgustamist** il a besoin d'encouragements • **kampaania eesmärk on laste sportima julgustamine** le but de cette campagne est d'encourager les enfants à faire du sport

julm [j'ulm julma j'ulma j'ulma, j'ulmade j'ulmasid/j'ulmi] *adj.* cruel (*f.* cruelle) • **julm tõde** la cruelle vérité • **julmest julmem karistus** le plus cruel des châtiments • **Ivan Julm** AJ. Ivan le Terrible

julmalt [julmalt] *adv.* 1. cruellement • **ta peksti julmalt läbi** il a été cruellement roué de coups • **pettusin julmalt** j'ai été cruellement déçu 2. *KÕNEK. jultunult* effrontément • **valetab julmalt** il ment effrontément • **kirjutasin eksamil julmalt maha** j'ai froidement triché à cet examen 3. *KÕNEK. tohutult, väga* terriblement • **julmalt lahe** terriblement cool • **mäng oli julmalt raske** le jeu était extrêmement difficile • **mul hammas julmalt valutab** j'ai une terrible rage de dents

julmus [j'ulmus j'ulmuse j'ulmust j'ulmusse, j'ulmuste j'ulmuseid] *s.* 1. *jõhkrus, toorus* cruauté^f • **inimeste julmus loomade vastu** la cruauté des hommes envers les animaux 2. *julm tegu* cruauté^f, atrocité^f • **sõja julmused** les atrocités/cruautés de la guerre

jultuma [j'ultuma j'ultuda j'ultub j'ultutud] *v.* devenir effronté • **näljased hundid jultuvad, tungivad teelistele kallale** les loups affamés deviennent féroces, ils attaquent les passants • **jultub teisi õpetama** il a le toupet de donner des leçons aux autres

jultumus [j'ultumus j'ultumuse j'ultumust j'ultumusse, j'ultumuste j'ultumusi] *s.* impudence^f, culot^m *KÕNEK.*, toupet^m *KÕNEK.* • **tal jätkus jultumust seda öelda** il a eu l'impudence de dire cela • **milline jultumus – segada end teiste elusse!** quel culot/toupet de se mêler de la vie des autres!

jultunult [j'ultunult] *adv.* insolemment, arrogantement • **vahkis mulle jultunult otsa** il me fixait avec insolence/arrogance, il me fixait d'un air insolent • **jultunult**

valetama mentir éhontément

jumal [jumal jumala jumalat -, jumalate jumalaid] *s.* REL. dieu^m (*pl.* dieux) • **jumalaid kummardama** adorer les dieux • **jumalat paluma** prier Dieu, prier le Seigneur • **jumalale lootma** espérer en Dieu • **ma usun jumalasse** je crois en Dieu • **Kolmainu Jumal** le Dieu de la Trinité • **Issand Jumal** le Seigneur Dieu • **jumalast mahajäetud paik** un endroit abandonné de Dieu • **annaks jumal, et kõik hästi läheks!** pourvu que tout se passe bien! • **iga jumala päev** tous les jours • **jumal nendega, las räägivad mis tahavad** peu importe, ils n'ont qu'à dire ce qu'ils veulent • **rääkis mulle jumal teab mida** il m'a raconté n'importe quoi • **jumal teab, kus ta praegu on** Dieu sait où il est en ce moment • **sõrmus on jumal teab kui vana** cette bague est très ancienne • **jumal hoidku, mida sa teed!** bon sang, qu'est-ce que tu fais! • **etendus oli, jumal paraku, väga keskpärane** la pièce était, hélas, très médiocre • **muusik jumala armust** un musicien au talent inné • **ei saa teenida korruga kahte jumalat** KUJUND. on ne peut pas servir deux maîtres à la fois KUJUND. • **tema jumal on raha** KUJUND. son dieu, c'est l'argent KUJUND. • **jumala eest** ma parole!, je te jure! • **jumala pärast** pour l'amour de Dieu, par pitié • **nagu jumal juhatab** de façon imprévisible

jumalaarm [+arm armu 'armu 'armu, 'armude 'armusid/'arme] *s.* REL. grâce^f de Dieu, (*armulaud*) communion^f

jumalaema [+ema ema ema -, emade emasid] *s.* REL. mère^f de Dieu, Vierge^f (Marie) • **Pariisi Jumalaema kirik** la cathédrale Notre-Dame de Paris • **Kaasani jumalaema ikoon** l'icône de Notre-Dame de Kazan, l'icône de la Vierge de Kazan

jumalakartlik [+k'artlik k'artliku k'artlikku k'artlikku, k'artlikkude/k'artlike k'artlikkusid/k'artlikke] *adj.* pieux (*f.* pieuse), dévot • **ta elas jumalakartlikku elu** il a mené une vie pieuse/dévot

jumalakäpp [+k'äpp käpa k'äppa k'äppa, k'äppade k'äppasid/k'äppi] *s.* BOT. (*Orchis mascula*) orchis^m mâle

jumalanna [jumalanna jumalanna jumalannat -, jumalannade jumalannasid] *s.* déesse^f

jumalapoeg [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegij] *s.* REL. fils^m de Dieu

jumalasalane [+sulane sulase sulast -, sulaste sulaseid] *s.* serviteur^m de Dieu

jumalasõna [+sõna sõna sõna s'õnna, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* REL. parole^f de Dieu • **kuulutab uskmatutele jumalasõna** il prêche la parole de Dieu aux infidèles

jumalateenistus [+teenistus teenistuse teenistust teenistusse, teenistuste teenistusi] *s.* REL. service^m (religieux), office^m (religieux), (*luterlik*) culte^m, (*katoliiklik*) messe^f • **jumalateenistust pidama** célébrer un office

jumaldama [jumaldama jumaldada jumaldab jumaldatud] *v.* vénérer, adorer, révéler LITER. • **jumaldab naiseilu** il vénère la beauté féminine • **jumaldab gooti arhitektuuri** il adore l'architecture gothique • **jumaldatud näitlejanna** une actrice adorée/vénérée • **ostab kokku jumaldatud kirjanike raamatuid** il achète des livres des auteurs qu'il révère

jumalik [jumal'ik jumaliku jumal'ikku jumal'ikku, jumal'ikkude /jumalike jumal'ikkusid/jumal'ikke] *adj.* divin • **maailma jumalik päritolu** l'origine divine du monde • **jumalik**

ettemääratus la (divine) Providence • **tal on jumalik hääl** elle a une voix divine • **see roog oli lausa jumalik** ce plat était tout à fait divin

jume [jume jume jumet j'umme, jumede jumesid] *s.* 1. **näonaha värvus** (*näovärv*) teint^m, (*värving*) coloris^m • **terve jume** un teint sain • **haiglane jume** un teint malade/morbide • **ta on tõmmu jumega** il a un teint basané • **tal on õitsev jume** elle a un teint éblouissant • **eha roosakas jume taevaserval** le coloris rose du coucher de soleil à l'horizon • **ta palgeilt kadus jume** il est devenu pâle, son visage a perdu sa couleur • **rõõm tõi jume palgesse** la joie lui a redonné des couleurs 2. (*näo*)ilme air^m, mine^f • **häbelik jume** un air timide, une mine réservée • **asi hakkab jumet võtma** KUJUND. cela commence à prendre forme/tournure

jumestama [jumestama jumestada jumestab jumestatud] *v.* 1. **jumet andma; nägu v. selle osi värvimise teel esile tõstma** (se) maquiller, (se) farder LITER. • **jumestas silmalaud rohekaks** elle s'est maquillé/fardé les yeux en vert • **ta nägu jumestas kerge õhetus** elle avait un teint légèrement rouge 2. **värvika(m)ks, ilmek(am)aks muutma** donner de la couleur • **jutustust jumestab lopsakas huumor** un humour savoureux donne de la couleur au récit, un humour savoureux donne du caractère au récit

jumikas [jumikas jumika jumikat -, jumikate jumikaid] *s.* 1. **jäme asi v. olend (asja kohta)** [qqch. de gros], (*inimese kohta*) [qqn de gros] • **otsis kaigaste seast ja haaras ühe jumika kätte** il a cherché parmi les bâtons et en a saisi un gros • **see jumikas ei mahu küll auto peale ära** ce gros type ne pourra jamais rentrer dans la voiture 2. BOT. (*Centaurea*) centaurée^f

junkrukool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'ooli] *s.* AJ. école^f militaire [dans la Russie tsariste]

junkur [j'unkur j'unkru j'unkrut -, j'unkrute j'unkruid] *s.* AJ. 1. **Preisi aadlik; kõrgaadliku poeg junker^m** 2. **sõjakooli õpilane Venemaal** élève-officier^m (*pl.* élèves-officiers) [dans la Russie tsariste]

jupiter [jupiter jupiteri jupiteri jupiteri, jupiteride jupiterisid/jupiteri] *s.* TEHN. FILM. projecteur^m, sunlight^m

jupp [j'upp jupi j'uppi j'uppi, j'uppide j'uppisid/j'uppe] *s.* 1. **lühem osa v. tükk millestki; natuke, vähesel määral** bout^m, (*tiikk*) morceau^m (*pl.* morceaux) • **jupp nõõri** un bout de corde • **jupp maad on juba käidud** un bout de chemin est déjà fait • **mul läheb veel jupp aega** cela me prendra encore un petit bout de temps • **jupp vorsti** un morceau de saucisse • **jupp riiet jäi üle** il restait un morceau de tissu • **juppideks lõikama** couper en morceaux • **puud saeti poolemeetristeks juppideks** les troncs d'arbre étaient sciés en billes/blocs d'un demi-mètre • **juba jupp aega tagasi** il y a déjà longtemps 2. KÕNEK. **masinaosa, jublakas** pièce^f • **mõned jupid on puudu** il manque quelques pièces 3. KÕNEK. **väike, lühike (inimese kohta)** nabot^m HLV., demi-portion^f (*pl.* demi-portions) NLJ., (*asjade kohta*) [qqch. qu'on a en trop petite quantité] • **selliseid juppe korvpallimeeskonda ei võeta** les nabots de ce genre ne sont pas admis dans l'équipe de basket • **see oli vaevalt meetripikkune jupp** il faisait à peine un mètre de long

jupphaaval [+haaval] *adv.* (*protsessi kohta*) peu à peu,

petit à petit, (*esemete, sõidukite jms. kohta*) morceau par morceau • **auto liikus metsas jupphaaval edasi** la voiture avançait petit à petit dans la forêt, la voiture avançait peu à peu dans la forêt • **neid lennukeid transporditakse jupphaaval** ces avions sont transportés morceau par morceau

juriidiline [juriidiline juriidilise juriidilist juriidilisse, juriidiliste juriidilisi] *adj.* juridique • **juriidiline haridus** une formation juridique, une formation en droit • **juriidiline akt** JUR. un acte juridique • **juriidiline vastutus** JUR. la responsabilité juridique • **juriidiline alus** JUR. la base juridique • **juriidiline isik** JUR. une personne morale

juriidiliselt [juriidiliselt] *adv.* juridiquement, d'un point de vue juridique

juriskonsult [+k'ons'ult k'onsuldi k'ons'ulti k'ons'ulti, k'ons'ultide k'ons'ultisid/k'ons'ulte] *s.* JUR. juriste^{mf}, conseiller^m juridique, conseillère^f juridique

jurist [jur'ist juristi jur'isti jur'isti, jur'istide jur'istisid/jur'iste] *s.* juriste^{mf} • **õpib juristiks** il fait des études de droit

jurta [jurta jurta jurtat -, jurtade jurtasid] *s.* yourte^f

jusshein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] *s.* BOT. (*Nardus stricta*) nard^m raide

just [j'ust] *adv.* 1. (*äsja*) juste, (*parajasti*) justement • **jõudsin just koju** je viens juste d'arriver à la maison • **päike oli just tõusnud** le soleil venait juste de se lever • **tahtsin just välja minna** je m'apprêtais justement à sortir • **keetsin just endale kohvi** j'étais justement en train de me préparer un café • **olin just magama jäämas** j'étais sur le point de m'endormir 2. *rõhutab, tõstab esile (nimelt) justement, précisément, (ruumilises mõttes : otse; ajalises mõttes : täpselt) juste* • **just täna on mul aega** aujourd'hui justement j'ai du temps • **ootasime just sind** c'est justement/précisément toi que nous attendions • **seda peaks tegema just nii** il faudrait le faire précisément ainsi • **kool asub just tee ääres** l'école se trouve juste au bord de la route • **just sel hetkel** juste à cet instant, à ce moment précis • **just praegu on hea aeg korjata ravimtaimi** c'est juste le bon moment pour cueillir des plantes médicinales • **meil on infot just nii palju, kui vaja** nous avons toutes les informations nécessaires • **tema käed on külmad just nagu jäätükid** il a les mains froides comme des glaçons • **just nagu oleks tema** on dirait vraiment que c'est lui 3. *otseses kõnes : väljendab nõusolekut* exactement, tout à fait • **Kas sa tahad öelda, et ta valetab? — Just!** Tu veux dire qu'il ment? — Exactement! • **Oled sa minuga nõus? — Just!** Tu es d'accord avec moi? — Tout à fait! 4. *tingimuslauses* [au début d'une subordonnée conditionnelle, insiste sur l'incertitude de la condition] • **teen, kui just aega on** je le ferai si j'ai le temps • **eks ma tule, kui just kutsutakse** je viendrai, à supposer qu'on m'invite 5. *eitavas lauses : eriti, päris* vraiment • **pole just kerge töö** ce n'est pas vraiment/franchement un travail facile • **tööd pole just palju, aga...** ce n'est pas qu'il y ait beaucoup de travail, mais... • **et siin palav oleks, seda just ei saa öelda** on ne peut pas vraiment dire qu'il fasse chaud ici

justeerima [just'eerima just'eerida justeerib justeeritud] *v.* TEHN. ajuster • **kaalu justeerima** ajuster une balance

justeerimine [just'eerimine just'eerimise just'eerimist just'eeri-

mise, just'eerimiste just'eerimisi] *s.* TEHN. ajustement^m

justiitsministeerium [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumi minist'eeriumi, minist'eeriumi, minist'eeriumide minist'eeriume] [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumit -, minist'eeriumite minist'eeriumeid] *s.* ministère^m de la Justice

justiitsminister [+min'ister min'istri min'istrit -, min'istrite min'istreid] *s.* ministre^{mf} de la Justice

justkui [+k'ui] I. *konj.* 1. *sarnasusvõrdlustes lihtlauses : nagu, otsekui* comme • **poiss on pisike justkui püksinõöp** le garçon est haut comme trois pommes • **tormab ringi justkui arust ära** il court partout comme un fou • **kargas püsti justkui ussist nõelatud** il s'est levé d'un bond comme s'il avait été mordu par un serpent • **see tuli justkui iseenesest** c'est venu tout seul 2. *tingivas kõneviisis kõrvallauses alguses* comme si • **tegi näo justkui ei saaks millestki aru** il a fait comme s'il ne comprenait rien, il a fait semblant/mine de ne rien comprendre • **talle tundus, justkui oleks midagi puudu** il lui semblait qu'il manquait quelque chose II. *adv.* KÕNEK. *näimise, kahtluse, pahameele väljendamiseks* comme si • **justkui sa ise ei teaks!** comme si tu ne le savais pas toi-même! • **sa justkui varjad midagi** c'est comme si tu cachais quelque chose, on dirait que tu caches quelque chose • **sa justkui ei rõõmustagi** on dirait que tu n'es pas content • **oleks justkui põhjust rääkida** il me semble que nous avons des choses à nous dire • **sadu on justkui hõredamaks jäänud** la pluie semble avoir diminué • **sa justkui lubasid tulla** tu avais pourtant bien promis de venir • **tahaks justkui midagi süüa** j'aurais bien envie de manger quelque chose

justnagu [+nagu] *konj.* comme si, (*kasutatuna võrdluses : nagu*) comme • **tegi näo, justnagu ta ei taipaks midagi** il a fait comme s'il ne comprenait rien, il a fait mine de ne rien comprendre • **kõik toimus justnagu filmis** tout s'est passé comme dans un film

jutlustaja [jutlustaja jutlustaja jutlustajat -, jutlustajate jutlustajaid] *s.* prédicateur^m • **adventisti jutlustaja** un prédicateur adventiste • **sallivuse jutlustaja** quelqu'un qui prêche la tolérance

jutlustama [jutlustama jutlustada jutlustab jutlustatud] *v.* prêcher • **kantslist jutlustama** prêcher en chaire • **sallivust jutlustama** prêcher la tolérance

jutt¹ [j'utt juta j'utta j'utta, j'uttade j'uttasid/j'utti] *s.* ETN. *ikkerihm* courroie^f [servant à fixer le joug aux cornes des bœufs]

jutt² [j'utt juti j'utti j'utti, j'uttide j'uttisid/jutte] *s.* 1. *joon, kriips* trait^m, ligne^f • **laps veab paberile jutte** l'enfant trace des traits/lignes sur le papier • **veale oli punane jutt alla tõmmatud** la faute était soulignée d'un trait rouge • **vihm jättis aknale hallid jutid** la pluie a laissé des traces grises sur la vitre 2. *hoog, kiirus* [exprime la vitesse, l'élan, l'absence d'interruption d'une action ou d'un parcours] • **laps pani tulise jutiga koju** l'enfant a couru à toute allure à la maison, l'enfant a couru très vite à la maison • **magas (ühe) jutiga hommikuni välja** il a dormi d'une seule traite jusqu'au matin 3. *füsioloogiliste ja psüühiliste nähtuste kohta : äkiline sööst, vahk* [sensation ou émotion brusque] • **tal käis tuline jutt üle selja** il a ressenti un élanement dans le dos • **südame alt käis külm jutt läbi** il a eu le cœur glacé de frayeur • **ah/ai/oi sa (tuline) jutt!** zut/mince

alors ! • **esimese jutiga** tout d'abord
jutt³ [j'utt jutu j'uttu j'uttu, j'uttude j'uttusid/j'utte] s. 1. *vestlus*, *kõnelus* discussion^f, conversation^f • **poiste omavaheline jutt** une discussion entre garçons • **juttu üles võtma** engager la conversation • **jutusse sekkuma** intervenir dans la conversation/discussion • **meie jutt hakkas sobima** nous avons trouvé des sujets de conversation communs • **juttu millelegi viima** orienter la discussion sur un sujet • **tegin/ajasin naabriga juttu** j'ai parlé avec mon voisin • **jutt jooksis meil maast ja ilmast** nous avons parlé de la pluie et du beau temps • **sinust pole meil juttu olnud** nous n'avons pas parlé de toi • **jutt jätta!** tais-toi !, taisez-vous ! • **jääb siis nii, nagu meil jutt oli** on fait comme convenu • **direktori jutule minema** aller à un entretien avec le directeur 2. *kõneaine*, *arutusobjekt* [sujet de discussion, de débat] • **sündmus oli igal pool jutuks** on parlait partout de cet événement, cet événement était sur toutes les lèvres • **kellest on jutt?** de qui s'agit-il ? • **ajalehes on juttu uuest kontserdisaalist** le journal parle de la nouvelle salle de concert, dans le journal il est question de la nouvelle salle de concert 3. *see, mida keegi räägib v. ütleb* paroles^{fpl}, propos^{mpl}, discours^m, (*kuuldus*) rumeur^f • **ta pole jõudnud juttudest tegudeni** il n'est pas passé des paroles aux actes • **ta rääkib mõistlikku juttu** il tient des propos raisonnables, il tient un discours raisonnable • **õpetaja jutt läks õpilastel kõrvust mööda** les élèves n'écoutaient pas ce que disait le professeur • **ära aja hullu juttu!** ne dis/raconte pas n'importe quoi ! • **mul on sulle üks jutt** j'ai quelque chose à te dire • **teist juttu tegema** parler d'autre chose • **tema kohta liiguvad igasugused jutud** toutes sortes de rumeurs circulent à son sujet • **tühje jutte levitama** répandre des rumeurs 4. *vestlemisvõime v. -viisi iseloomustamiseks* [caractérise la manière de parler d'une personne] • **tüdrukul jutt jookseb** la jeune fille est très loquace/bavarde • **naine oli lahtise jutuga** elle parlait bien, elle avait le verbe facile, elle avait du bagout 5. *lugu; üks proosa väikevorm* histoire^f, récit^m • **põnev jutt** une histoire intéressante • **Eduard Vilde esimesed jutud** les premiers récits d'Eduard Vilde • **ajalehe joonealune jutt** le feuilleton d'un journal • **jutu jätkuks** juste pour dire qqch. • **sellest ei ole juttu(gi); sellest ei saa/või juttugi olla** il n'en est pas question, c'est hors de question • **(ilma) pikema jututa** tout de suite
juttkeha [+keha keha keha k'ehha, kehade kehasid/kehi] s. ANAT. corps^m strié
jutttselgiir [+h'iir hiire h'iirt h'iirde, hiirte h'iiri] s. ZOOL. (*Apodemus agrarius*) mulot^m rayé
juttself-kärnkonn [+k'onn konna k'onna k'onna, k'onnade k'onnasid/k'onni] s. ZOOL. (*Epidalea calamita*) crapaud^m calamite, crapaud^m des joncs
jutuajamine [+ajamine ajamise ajamist ajamise, ajamiste ajamisil] s. conversation^f, discussion^f • **mul oli isaga tõsine jutuaamine** j'ai eu une sérieuse conversation/discussion avec mon père
jutukaaslane [+k'aaaslane k'aaaslase k'aaaslast k'aaaslasse, k'aaaslaste k'aaaslasti/k'aaaslasteid] s. interlocuteur^m, interlocutrice^f
jutukas [jutukas jutuka jutukat -, jutukate jutukaid] I. *adj.*

bavard, loquace • **jutukad tüdrukud** des filles bavardes • **pikapeale läks laps jutukamaks** l'enfant devint peu à peu plus loquace/bavard II. s. 1. KÕNEK. *raamat* bouquin^m KÕNEK., livre^m [de prose narrative] • **põnev jutukas** un bon bouquin 2. KÕNEK. INFO. *jututuba* chat^m KÕNEK. • **istub jutukates päevade kaupa** il passe des journées entières sur les chats, il passe des journées entières à chatter
jutukehv [+k'ehv kehva k'ehva k'ehva, k'ehvade k'ehvasid/k'ehvi] *adj.* silencieux (*f.* silencieuse), taciturne
jutumärgid [+m'ärk märgi m'ärki m'ärki, m'ärkide m'ärkisid/m'ärke] *pl.* guillemets^{mpl} • **jutumärkidesse panema** mettre entre guillemets • **sul jutumärgid algavad aga ei lõpegi** tu as ouvert les guillemets mais tu ne les as pas fermés
jutustaja [jutustaja jutustaja jutustajat -, jutustajate jutustajaid] s. narrateur^m, narratrice^f • **osav jutustaja** un narrateur habile • **poiss oli kehv jutustaja** le garçon était un piètre conteur
jutustama [jutustama jutustada jutustab jutustatud] v. 1. (*mingit sündmust teatavaks tegema v. lugu rääkima*) raconter, (*millesti v. kellesti kõnelema*) parler [de], (*ülek. millegi kohta tunnistust andma*) témoigner [de] • **muinasjuttu jutustama** raconter un conte • **täna hommikul jutustas ta mulle oma unenäost** ce matin il m'a raconté son rêve • **muistend jutustab järve tekkest** la légende raconte la naissance du lac • **see film jutustab armastusest ja inimsuhetest** ce film parle de l'amour et des relations humaines • **merikarbid jutustavad 18. sajandi ilmaoludest** les coquillages témoignent des conditions climatiques du XVIII^e siècle • **ta käed jutustavad raskest tööst** ses mains portent les traces d'un travail rude 2. KÕNEK. *vestlema* discuter • **jutustasime temaga mitu tundi** nous avons discuté pendant plusieurs heures
ümbert jutustama [jutustama jutustada jutustab jutustatud] v. résumer, raconter [une chose lue ou entendue] • **õpilane jutustas teose sisu ümber** l'élève a résumé/raconté le livre • **luuletust on raske ümber jutustada** il est difficile de résumer/raconter (le contenu d')un poème
jutustus [jutustus jutustuse jutustust jutustusse, jutustuste jutustusil] s. 1. *jutustamine* récit^m • **õpetaja jutustus oli sisukas ja elav** le récit de l'enseignant était détaillé et expressif 2. *see, mida keegi jutustab* récit^m, (*lugu*) histoire^f, (*väljamõeldud sisuga lugu*) conte^m • **lapsed kuulasid vanaema jutustust** les enfants écoutaient le récit de la grand-mère • **jutustuse intriig** l'intrigue d'une histoire 3. KIRJ. *lühem, tav. proosateos* récit^m, (*väljamõeldud sisuga lugu*) conte^m • **ajalooline jutustus** un récit historique • **jutustus värssides** un conte en vers
juubel [j'uubel j'uubeli j'uubelit -, j'uubelite j'uubeleid] s. anniversaire^m [correspondant à un chiffre multiple de cinq], (*50. aastapäev v. sünnipäev*) cinquantième anniversaire^m, cinquantaire^m • **100 aasta juubel** le centième anniversaire, le centenaire • **eesti raamatu 450 aasta juubel** le 450^e anniversaire du livre estonien • **tähistati kirjaniku esimest juubelit** on a célébré le cinquantième de l'écrivain
juubeliartikkel [+art'ikkel art'ikli art'iklit -, art'iklite art'ikleid] s. (*isiku juubeli puhul*) article^m d'hommage [à l'occasion

de l'anniversaire d'une personnalité, (*muu juubeli puhul*) article^m commémoratif

juudalane [j'juudalane j'juudalase j'juudalast j'juudalasse, j'juudalaste j'juudalasi] s. AJ. Judéen^m, Judéenne^f

juudalik [j'juudal'ik j'juudaliku j'juudal'ikku j'juudal'ikku, j'juudal'ik-kude/j'juudalike j'juudal'ikkusid/j'juudal'ikke] *adj.* fourbe, traître (f. traîtresse)

juudapuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Cercis*) gainier^m, arbre^m de Judée

juudasuudlus [+s'uudlus s'uudluse s'uudlust s'uudlusse, s'uudluste s'uudlusi/s'uudluseid] s. KIJUND. baiser^m de Judas

juudi [juudi] *adj. inv.* juif (f. juive) • **juudi huumor** l'humour juif • **juudi keel** le yiddish

juudigeto [+geto geto getot -, getode getsid] s. ghetto^m (juif)

juudikirss [+k'irss kirsi k'irssi k'irssi, k'irsside k'irssid/k'irsse] s. physalis^m, amour^m en cage

juudipogrom [+pogr'omm pogrommi pogr'ommi pogr'ommi, pogr'ommi pogr'ommi pogr'ommi] s. pogrom^m

juudivaenulik [+vaenul'ik vaenuliku vaenul'ikku vaenul'ikku, vaenul'ikkude/vaenulike vaenul'ikkusid/vaenul'ikke] *adj.* antisémite

juudivastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] I. *adj.* antisémite, antijuif (f. antijuive) II. s. antisémite^{mf}

juudivastatus [+vastatus vastasuse vastasust vastasusse, vastasuste vastasusi] s. antisémitisme^m

juudiviha [+viha viha viha -, vihade vihasid] s. antisémitisme^m

juudomaadleja [+m'aadleja m'aadleja m'aadlejat -, m'aadlejate m'aadlejad] s. judoka^{mf}

juugend [juugend juugendi juugendit -, juugendite juugendeid] s. KUNST ARHIT. Art^m nouveau • **hoonet loetakse juugendi tipptoseks** ce bâtiment est considéré comme un chef-d'œuvre de l'Art nouveau

juugendarhitektuur [+arhitekt'uur arhitektuuri arhitekt'uari arhitekt'uari, arhitekt'uuride arhitekt'uurisid/arhitekt'uuere] s. ARHIT. architecture^f Art nouveau

juugendlik [juugendl'ik juugendliku juugendl'ikku juugendl'ikku, juugendl'ikkude/juugendlike juugendl'ikkusid/juugendl'ikke] *adj.* (de style) Art nouveau • **juugendlik maja** une maison (de style) Art nouveau

juugendmööbel [+m'ööbel m'ööbli m'ööblit -, m'ööblite m'ööbleid] s. mobilier^m Art nouveau

juugendstiil [+st'iil stiili st'iili st'iili, st'iilide st'iilid/st'iile] s. KUNST ARHIT. style^m Art nouveau • **juugendstiilis hoone** un bâtiment (de style) Art nouveau

juuksehe [+ehe 'ehte ehēt -, ehete 'ehteid] s. ornement^m de coiffure/cheveux

juuksefolliikul [+foll'iikul foll'iikuli foll'iikulit -, foll'iikulite foll'iikuleid] s. ANAT. follicule^m capillaire

juuksehari [+hari harja h'arja h'arja, h'arjade h'arjasid/h'arju] s. brosse^f à cheveux

juuksejuur [+j'uur juure j'uurit j'uurde, juurte j'uurit] s. racine^f (de cheveu) • **juuksejuured** les racines des cheveux • **punastas juuksejuurteni** il a rougi jusqu'à la racine des cheveux

juuksekadu [+kadu k'ao kadu -, kadude kadusid] s. MED. chute^f des cheveux, alopecie^f

juukseahl [+k'ahl kahlu k'ahlu k'ahlu, k'ahlude k'ahlusid/k'ahle] s. mèche^f de cheveux

juuksekarv [+k'arv karva k'arva k'arva, k'arvade k'arvasid/k'arvu] s. cheveu^m (pl. cheveux) • **see ripub juuksekarva otsas** ° cela ne tient qu'à un cheveu/fil • **juuksekarva lõhki/pooleks ajama** ° couper les cheveux en quatre • **see ajab juuksekarvad (peas) püsti** ° cela fait dresser les cheveux sur la tête • **mitte juuksekarvagi kellelgi kõverdama** ne faire aucun mal à qqn, ° ne pas toucher à un cheveu de qqn • **juuksekarva võrra (jaatavas lauses)** très peu, un tout petit peu, (*eitavas lauses*) pas du tout, absolument pas

juuksekasv [+k'asv kasvu k'asvu k'asvu, k'asvude k'asvusid/k'asve] s. pousse^f des cheveux, croissance^f des cheveux

juuksekihar [+kihar kihara kiharat -, kiharate kiharaid] s. boucle^f de cheveux

juukseklamber [+kl'amber kl'ambri kl'ambrit -, kl'ambrite kl'ambreid] s. barrette^f • **kinnitas soengu juukseklambriga** elle a fixé sa coiffure à l'aide d'une barrette

juuksekrunn [+kr'unn krunki kr'unni kr'unni, kr'unnide kr'unnid/kr'unne] s. chignon^m

juukselahk [+l'ahk lahu l'ahku l'ahku, l'ahkude l'ahkusid/l'ahke] s. raie^f • **tal on juukselahk vasakul** il porte la raie à gauche

juukselõikaja [+l'õikaja l'õikaja l'õikajat -, l'õikajate l'õikajaid] s. VAN. coiffeur^m, coiffeuse^f

juukselõikla [+l'õikla l'õikla l'õiklat -, l'õiklate l'õiklaid] s. VAN. salon^m de coiffure

juukselõikus [+l'õikus l'õikuse l'õikust l'õikusse, l'õikuste l'õikusid/l'õikuseid] s. coupe^f (de cheveux) • **meeste juukse-lõikus** une coupe homme • **järguline juukselõikus** une coupe dégradée

juuksenõel [+n'õel nõela n'õela n'õela, nõelte/n'õelade n'õelaid/n'õelut] s. épingle^f à cheveux

juukserull [+r'ull rulli r'ulli r'ulli, r'ullide r'ullisid/r'ulle] s. bigoudi^m

juuksetus [j'uuksetus j'uuksetuse j'uuksetust j'uuksetusse, j'uuksetuste j'uuksetusi] s. MED. alopecie^f

juuksevesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] s. lotion^f capillaire

juuksevõrk [+v'õrk võrgu v'õrku v'õrku, v'õrkude v'õrkusid/v'õrke] s. filet^m à cheveux

juuksevärvus [+v'ärvus v'ärvuse v'ärvust v'ärvusse, v'ärvuste v'ärvusi/v'ärvuseid] s. couleur^f de(s) cheveux

juuksla [j'uuksla j'uuksla j'uukslat -, j'uukslate j'uukslaid] s. VAN. salon^m de coiffure • **käisin juukslas** je suis allé au salon de coiffure, je suis allé chez le coiffeur

juuksur [j'uuksur j'uuksuri j'uuksurit -, j'uuksurite j'uuksureid] s. coiffeur^m, coiffeuse^f • **käin iga nädal juuksuri juures** je vais chez le coiffeur toutes les semaines

juuksurikäär [+k'äär kääri k'ääri k'ääri, k'ääride k'äärisid/k'ääre] pl. ciseaux^{mpl} de coiffure

juuksurialong [+sal'ong salongi sal'ongi sal'ongi, sal'ongide sal'ongisid/sal'onge] s. salon^m de coiffure

juuksuritöökoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodasid] s. salon^m de coiffure

juuksuriäri [+äri äri äri -, äride ärisid] s. salon^m de coiffure

juuli [juuli juuli juulit -, juulide juulisid] s. juillet^m • **kuum juuli** un mois de juillet torride • **kahekümnes juuli** le vingt juillet • **kahekümmendal juulil** le vingt juillet • **juuli**

alguses début juillet • **juuli keskel** mi-juillet • **juuli lõpus** fin juillet • **möödunud aasta juulis** en juillet de l'année dernière

juulihommik [+hommik hommiku hommikut -, hommikute hommikuid] s. matin^m de juillet

juulikuine [+k'aine k'aise k'uid -, k'uisse k'uisseid] *adj.* de juillet, du mois de juillet • **ajakirja juulikuine number** le numéro de juillet de la revue

juulikuu [+k'uu k'uu k'uud -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] s. mois^m de juillet, juillet^m • **juulikuus** au mois de juillet, en juillet

juulipõrnikas [+põrnikas põrnika põrnikat -, põrnikate põrnikaid] s. ZOOL. (*Anomala dubia*) *hanneton^m bronzé

juulipäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevaid/p'äevi] s. jour^m de juillet

juulipäike [+p'äike p'äikese/p'äikse p'äikest p'äikesse, p'äikes-te p'äikesi/p'äikeseid/p'äikseid] s. soleil^m de juillet

juuni [juuni juuni juunit -, juunide juunisid] s. juin^m • **vihmane juuni** un mois de juin pluvieux • **kümnnes juuni** le dix juin • **kümnendal juunil** le dix juin • **juuni alguses** début juin • **juuni keskel** mi-juin • **juuni lõpus** fin juin • **pidu toimub juunis** la fête aura lieu en juin

juunikuine [+k'aine k'aise k'uid -, k'uisse k'uisseid] *adj.* de juin, du mois de juin • **juunikuine kuumalaine** la vague de chaleur (du mois) de juin

juuniküüditamine [+k'üüditamine küüditamise küüditamist küüditamise, küüditamiste küüditamisi] s. AJ. déportation^f de juin 1941

juunior [j'uunior j'uuniori j'uuniori j'uuniori, j'uunioride j'uuniorisid/j'uunioride] [j'uunior j'uuniori j'uuniorit -, j'uuniorite j'uuniorideid] s. 1. **noorem** fils^m, junior^m • **Hendrik Toompere juunior** Hendrik Toompere fils • **John F. Kennedy juunior** John F. Kennedy junior 2. SPORT junior^{mf} • **Euroopa juunioride meistrivõistlused** les championnats d'Europe junior(s)

juunipäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevaid/p'äevi] s. jour^m de juin

juur [j'uur juure j'uurit j'uurde, juurte j'uuri] s. racine^f • **oks ajas juured alla** la branche a développé des racines • **selle traditsiooni juured ulatuvad kaugele ajalukku** les racines de cette tradition remontent loin dans l'histoire • **rahulolematus ajab ta hinges juuri** l'insatisfaction prend racine dans son âme • **juurteta inimene** un individu sans racines, un (individu) déraciné • **see ongi kurja juur** c'est cela la cause du problème • **raha on kõige kurja juur** l'argent est la source de tous les maux • **neljanda astme juur** MAT. la racine quatrième • **sõna juur** LGV. la racine du mot

juura¹ [juura juura juurat -, juurade juurasid] s. 1. **õigusteadus** droit^m • **juurat õppima** étudier le droit 2. KÕNEK. **õigusteaduskond** faculté^f de droit • **ta on juura lõpetanud** il est diplômé de la faculté de droit

juura² [juura juura juurat -, juurade juurasid] s. GEOL. Jurassique^m

juuraajastu [+ajastu ajastu ajastut -, ajastute ajastuid] s. GEOL. Jurassique^m

juurde [j'uurde] I. *postp.* 1. **kellegi, millegi vahetusse lähedusse** à, près de, [kellegi] auprès de • **akna juurde astuma** aller à la fenêtre • **õpilane kutsuti tahvli juurde** l'élève a été appelé au tableau • **rada viib järve juurde**

le sentier mène au lac • **lapsed kogunesid koolimaja juurde** les enfants se sont rassemblés près de l'école • **tule minu juurde** viens près/auprès de moi, viens ici

2. **kellegi elu- v. töökohta; kellegi jutule v. vastuvõtule** chez • **viisin tütre vanaema juurde** j'ai amené ma fille chez sa grand-mère • **kutsusin ta enese juurde koju** je l'ai invité chez moi, je l'ai invité à la maison • **lähem arsti juurde** je vais chez le médecin/docteur 3. **mingi asutuse v. organisatsiooni alluvusse v. koosseisu** auprès de • **linnavalitsuse juurde moodustati komisjon** une commission a été créée auprès de la municipalité • **jäi peale lõpetamist ülikooli juurde tööle** après ses études, il est resté travailler à l'université 4. **osutab tegevusele, otsusele või seisundile, milleni jõutakse või millel otsustatakse püsida** à [indique ce dont on va s'occuper, ce à quoi on ne veut pas renoncer ou l'état auquel on accède] • **viimasel ajal on kunstnik pöördunud tagasi õlimaali juurde** ces derniers temps, l'artiste s'est remis à la peinture à l'huile • **erakond pääses võimu juurde** le parti est arrivé au pouvoir • **asume järgmise küsimuse juurde** passons à la question suivante • **asus ilma pikema keerutamisetä asja juurde** sans trop de circonlocutions, il est entré dans le vif du sujet • **kas jääd oma arvamuse juurde?** est-ce que en restes à ton avis initial? • **tule mõistuse juurde tagasi!** reviens à la raison! 5. **millelegi lisaks, millegi kõrval** avec • **kohvi juurde pakuti meile konjakit** avec le café on nous a servi du cognac • **korteri juurde kuulub keldriboks** l'appartement dispose d'une cave individuelle II. *adv.* 1. **vahetusse lähedusse** [exprime le fait d'aller tout près de qqn ou qqch.] • **ta tuli mulle lähemale, aga päris juurde ei tulnud** il s'est rapproché de moi mais n'est pas venu tout près • **astus mulle juurde ja küsis teed** il s'est approché de moi et m'a demandé son chemin • **koer ei lasknud kedagi endale juurde** le chien ne laissait personne s'approcher de lui • **siia ei pääse autoga juurde** on ne peut pas venir ici en voiture 2. **olemasolevale lisaks** [indique que qqch. ou qqn vient s'ajouter] • **rahvast tuli järjest juurde** il y avait de plus en plus de monde • **viska kaminasse puid juurde** rajoute des bûches dans la cheminée • **sain palka juurde** j'ai obtenu une augmentation (de salaire) • **tööd tuleb kogu aeg juurde** il y a toujours plus de travail • **sa oled kaalus juurde võtnud** tu as pris du poids • **ta on palju juurde õppinud** il a beaucoup appris • **puhkus andis mulle jõudu juurde** les vacances m'ont bien revigoré

juurdeehitis [+ehitis ehitise ehitist ehitisse, ehitiste ehitisi] s. extension^f • **koolimaja juurdeehitis valmis 2019. aastal** l'extension de l'école a été achevée en 2019

juurdeehitus [+ehitus ehituse ehitust ehitusse, ehituste ehitusi] s. extension^f • **kooli juurdeehitus sai valmis** l'extension de l'école est achevée

juurdehindlus [+h'indlus h'indluse h'indlust h'indlusse, h'indluste h'indlusi/h'indluseid] s. MAJ. marge^f (commerciale)

juurdelõikus [+l'õikus l'õikuse l'õikust l'õikusse, l'õikuste l'õikusi/l'õikuseid] s. coupe^f • **käis juurdelõikuse kursustel** elle a suivi des cours de coupe

juurdepääs [+p'ääs pääsu p'ääsu p'ääsu, p'ääsude p'ääsusi/p'ääse] s. accès^m [millele à] • **hea juurdepääs jõele** un accès facile à la rivière • **vaba juurdepääs merele** le

libre accès à la mer • **juurdepääs salajastele dokumentidele** l'accès aux documents confidentiels

juurdevoolutoru [+toru toru toru t'orru, torude torusid] *s.* TEHN. tuyau^m (*pl.* tuyaux) d'arrivée

juurdlema [j'uurdlema juurelda j'uurdleb juureldud] *v.* 1. réfléchir [à] [sur] • **eluprobleemide üle juurdlema** réfléchir aux problèmes de la vie • **asjaolude üle juurdlema** réfléchir aux circonstances, considérer les circonstances • **juurdlesin ta käitumise üle** j'ai réfléchi sur son comportement, j'ai examiné son comportement • **juurdlev vaim** un esprit réfléchi • **juurdlev pilk** un regard scrutateur 2. JUR. **juurdlust teostama** enquêter, mener une enquête, conduire une enquête

juurdlus [j'uurdlus j'uurdluse j'uurdlust j'uurdlusse, j'uurdluste j'uurdlusi/j'uurdluseid] *s.* enquête^f • **õnnetuse täpsed asjaolud selgitab juurdlus** les circonstances précises de l'accident seront établies par l'enquête

sisse juurduma [j'uurduma j'uurduda j'uurdub j'uurdutud] *v.* s'enraciner • **sissejuurdunud harjumused** des habitudes enracinées

juurekael [+k'ael kaela k'aela k'aela, kaelte/k'aelade k'aelasid/k'aelu] *s.* BOT. collet^m

juures [juures] I. *postp.* 1. **kellegi v. millegi vahetus läheduses** près de • **istu natuke minu juures** assieds-toi un peu près de moi • **ootan sind silla juures** je t'attends près du pont • **ajasime juttu tassi kohvi juures** nous discussions autour d'une tasse de café • **olen mõtetega juba järgmise aasta konverentsi juures** je pense déjà au colloque de l'année prochaine 2. **kellegi asu-, elu- v. töökohas; kellegi jutul v. vastuvõtul, kellegi pool** chez • **ta käis eile minu juures** il est venu chez moi hier • **tüdruk kasvas üles vanaema juures** la fille a grandi chez sa grand-mère • **käisin arsti juures** je suis allé chez le médecin/docteur • **see ülikond on õmmeldud hea rätsepa juures** ce costume a été confectionné par un bon tailleur 3. **osutab asutusele, mille alluvusse miski v. keegi kuulub** [indique l'établissement auquel qqn ou qqch. est rattaché] • **ministeeriumi juures tegutsev komisjon** une commission rattachée au ministère • **kooli juures tegutseb muusikaring** à l'école, il y a un atelier musique 4. **osutab juhtivale, suunavale isikule** auprès de • **ta õppis kompositsiooni Heino Elleri juures** il a étudié la composition auprès de Heino Eller, il a étudié la composition sous la direction de Heino Eller 5. **osutab sellele, kelle või mille suhtes midagi nenditakse (elusolendite puhul)** chez, (*nähtuste, elutute objektide puhul*) dans • **mulle ei meeldi see joon tema juures** je n'aime pas ce trait de caractère chez lui • **mis sind selle loo juures häirib?** qu'est-ce qui te dérange dans cette affaire? 6. **osutab nähtusele, olukorrale v. omadusele, mille puhul midagi toimub v. mis midagi selgitab** [indique une circonstance ou une qualité constituant le cadre ou l'explication de qqch.] • **vesi keeb 100°C juures** l'eau bout à 100°C • **sellise tempo juures jääme küll tööga hiljaks** à ce rythme, nous allons prendre du retard dans notre travail • **sinu tutvuste juures ei peaks see eriti raske olema** avec tes relations, cela ne devrait pas être très difficile • **võpatas selle mõtte juures** cette pensée l'a fait sursauter • **isegi kõige parema tahtmise juures** même avec la meilleure volonté du monde • **oma**

tagasihoidlikkuse juures ei armasta ta sellest ise rääkida dans/avec sa modestie il n'aime pas parler de cela lui-même • **kogu oma lugupidamise juures selle ajakirjaniku vastu ei saa ma temaga nõustuda** malgré tout le respect que j'ai pour ce journaliste, je ne peux pas être d'accord avec lui 7. **millelegi lisaks** en plus de • **kõige selle juures jätkub tal veel aega lugemiseks** en plus de tout cela il lui reste du temps pour lire 8. **osutab kellegi seisundile** [indique l'état de qqn] • **ta on täie tervise juures** il est en bonne santé • **vanamees pole enam täie mõistuse juures** le vieux n'a plus toute sa raison • **haavatu oli teadvuse juures** le blessé était conscient 9. **osutab püsivemale valdus- v. kasutus-, ka käsitusobjektile** [indique ce dont on dispose ou dont on s'occupe] • **võimu juures on konservatiivid** ce sont les conservateurs qui sont au pouvoir • **selle teema juures me pikemalt ei peatu** nous n'allons pas nous arrêter sur ce sujet plus longuement 10. **osutab isikule, kelle suhtes kellelgi v. millelegi on teatud mõju** [indique la personne sur qui s'exerce une influence] • **sel noormehel on suur menu tütarlaste juures** ce jeune homme a beaucoup de succès auprès des jeunes filles • **minu juures sul see plaan läbi ei lähe** ton plan ne marchera pas avec moi • **vaktsiini mõjud patsientide juures** les effets du vaccin sur/chez les patients II. *adv.* 1. **vahetus läheduses** [exprime la présence à proximité de qqn ou qqch.] • **olin juba päris juures, kui ta mind märkas** j'étais déjà tout près quand il m'a remarqué • **olin juures, kui see juhtus** j'étais là quand quand c'est arrivé 2. **küljes** [exprime la présence de qqch. de négatif] • **piimal on võõras maitse juures** le lait a un goût bizarre • **riietel on suitsulõhn juures** les vêtements ont une odeur de fumée • **sel lool on korruptsiooni maik juures** cette affaire sent la corruption 3. **varasemale lisandunud** en plus • **täna on paar külastajat juures** aujourd'hui il y a quelques visiteurs en/de plus

juuresolek [+olek oleku olekut -, olekute olekuid] *s.* présence^f • **kas minu juuresolek on tingimata vajalik?** ma présence est-elle vraiment nécessaire? • **võõraste juuresolekul** en présence d'étrangers

juurest [juurest] I. *postp.* 1. **liikumise puhul: kellegi v. millegi vahetust lähedusest** [exprime la provenance depuis une position située à proximité de qqn ou qqch.] • **tule akna juurest ära!** éloigne-toi de la fenêtre! • **kass tuli kuuri juurest** le chat est venu de la remise 2. **staatiliselt, koha väljendamisel** à côté de, près de • **leidsin palli puu juurest** j'ai trouvé le ballon à côté de l'arbre, j'ai trouvé le ballon près de l'arbre • **ta pea on kõrva juurest verine** il a du sang au niveau de l'oreille, il a du sang près de l'oreille 3. **kellegi asu-, elu- v. töökohast; kellegi jutult, poolt (liikumise lähtepunkti nimetamisel)** de chez, (*muul juhul*) chez • **ta kolis vanemate juurest ära** il est parti de chez ses parents, il a déménagé de chez ses parents • **tulen juuksuri juurest** je viens de chez le coiffeur • **tuli minu juurest abi otsima** il est venu chez moi me demander de l'aide • **astusin sõbra juurest läbi** je suis passé chez un ami 4. **osutab kohale, millega miski v. keegi on seotud** [désigne l'endroit avec lequel qqn ou qqch. est lié] • **see mees on ajalehe juurest** cet homme travaille dans un journal 5. **osutab**

tegevusele, millest eemaldutakse v. mida sooritamast lakatakse [désigne une activité que l'on quitte ou que l'on interrompt] • vaatas hetkeks töö juurest üles il a levé un instant les yeux de son travail 6. osutab sellele, kellelt v. millelt leitakse v. otsitakse teatud omadust (elusolendite puhul) chez, (nähtuste, elutute objektide puhul) dans • tema juurest küll valelikkust ei leia ce n'est pas chez lui qu'on trouvera de la fausseté • vigu võib leida iga auto juurest on peut trouver des défauts dans toutes les voitures II. adv. 1. vahetust lähedusest de près • juurest vaadatuna ei ole see nii ilus, kui eemalt paistab vu de près ce n'est pas aussi joli que de loin 2. mittedoovitava kõrvalnähtuse tähendus : küljest ära [exprime le rejet d'une mauvaise habitude ou d'un phénomène indésirable] • sa pead selle kombe endal juurest ära harjutama il faut que tu te débarrasses/défasses de cette habitude

juurestik [juurest'ik juurestiku juurest'ikku juurest'ikku, juurest'ikkude/juurestike juurest'ikkusid/juurest'ikke] s. BOT. système^m racinaire

juuretupp [+t'upp tupe t'uppe t'uppe, t'uppede t'uppesid/t'uppi] s. BOT. coiffe^f de la racine

juurija [j'uurija j'uurija j'uurijat -, j'uurijate j'uurijaid] s. 1. MAT. indice^m [d'une racine] 2. TEHN. PÖLL. extirpateur^m

juurikas [juurikas juurika juurikat -, juurikate juurikaid] s. 1. BOT. maa-alune vars rhizome^m • kalmuse juurikas le rhizome de l'acore 2. juur (säilitusjuur juurviljadel) racine^f [d'une plante potagère], légume^m [consistant en une racine comestible], (tugev, jäme juur; elundi kinnitumisosa) racine^f • porgandid ja muud juurikad les carottes et autres racines (comestibles) • kartul sai võetud, nüüd on järg juurikate käes les pommes de terre ont été ramassées, maintenant c'est le tour des autres légumes • hammas murdus ära, pean laskma juurika ka välja tõmmata j'ai une dent cassée, il faut aussi faire arracher la racine 3. inimese kohta (kehaliselt tugev, jässakas inimene) costaud^m, costaudef, (kangekaelne) entêté^m, entêtée^f • ma olen küll vana, kuid küllalt kõva juurikas je suis vieux, certes, mais encore un sacré costaud • selle juurikaga ei saa vaielda on ne peut pas discuter avec cet entêté

juurima [j'uurima j'uurida juurib juuritid] v. 1. koos juurtega välja võtma arracher, déraciner • puid juurima arracher/déraciner des arbres • juurisime raiesmiku põllumaaks nous avons dessouché la parcelle déboisée pour la rendre cultivable 2. MAT. juurt leidma extraire une racine

juuritav [juuritav juuritava juuritavat -, juuritavate juuritavaid] s. MAT. radicante^m

juurjalgsed [+j'algne j'algse j'algset -, j'algsete j'algseid] pl. ZOOL. (Rhizopoda) rhizopodes^{mpl}

juurkõogivili [+vili vilja v'ilja vilja, viljade v'iljasid/v'ilju] s. légume^m racine • tähtsamad juurkõogiviljad on porgand ja peet les principaux légumes racines sont la carotte et la betterave

juurseller [+s'eller s'elleri s'ellerit -, s'ellerite s'ellereid] s. AIAND. céleri-rave^m (pl. céleris-raves)

juursigur [+sigur siguri sigurit -, sigurite sigureid] s. AIAND. chicorée^f à café, chicorée^f industrielle

juurutama [juurutama juurutada juurutab juurutatud] v.

introduire, (kombeid, tavasid, kasvatust külge pookima) inculquer • juurutati külmakindlaid puuviljasorte on a introduit de nouvelles sortes de fruits résistantes au froid • uusi töövõtteid juurutama mettre en pratique de nouveaux procédés de travail, introduire de nouveaux procédés de travail • lastesse juurutati korraarmastust on a inculqué aux enfants l'amour de l'ordre

juurutamine [juurutamine juurutamise juurutamist juurutamise, juurutamise juurutamisi] s. mise^f en œuvre, mise^f en pratique • digitaalallkirja juurutamine riigiasutustes la mise en œuvre/pratique de la signature électronique/numérique dans l'administration nationale

juurvili [+vili vilja v'ilja vilja, viljade v'iljasid/v'ilju] s. légume^m (racine) • juurvilja kasvatama cultiver des légumes • puu- ja juurviljad les fruits et légumes

juurviljaaed [+aed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aeadasid/'aedu] s. potager^m, jardin^m potager

juurviljamahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlasid/m'ahlu] s. jus^m de légume(s)

juurviljamüüja [+m'üüja m'üüja m'üüjat -, m'üüjate m'üüjaid] s. marchand^m de légumes, marchande^f de légumes

juurviljapealsed [+p'ealne p'ealse p'ealset -, p'ealsete p'ealseid] pl. fanes^{mpl} de légumes

juurviljasupp [+s'upp supi s'uppi s'uppi, s'uppide s'uppsid/s'uppe] s. soupe^f de légumes

juurvõrrand [+võrrand võrrandi võrrandit -, võrrandite võrrandeid] s. MAT. équation^f irrationnelle

juus [j'uus j'uukse j'uust -, j'uuste j'uukseid] s. (juuksekarv) cheveu^m (pl. cheveux), (juuksed) cheveux^{mpl} • heledad juuksed = hele juus les cheveux blonds • juukseid kasvatama se laisser pousser les cheveux • juukseid nulliga maha ajama se raser la tête, se faire la boucle à zéro KÕNEK. ° (endale) halle juukseid kasvatama ° se faire des cheveux gris, se faire du souci ° juukseid (peas) püsti ajama ° faire dresser les cheveux sur la tête ° (endal) juukseid (peast) katkuma ° s'arracher les cheveux

juushügromeeter [+hügrom'eeter hügram'eetri hügram'eetrit -, hügram'eetrite hügram'eetrid] s. METEOR. hygromètre^m à cheveu

juussoon [+s'oon soone s'oont s'oonde, soonte s'ooni] s. ANAT. capillaire^m

juust [j'uust juustu j'uustu j'uustu, j'uustude j'uustusid/j'uuste] s. fromage^m • pehmed juustud les fromages mous, les fromages à pâte molle • juustuga võileib un sandwich au fromage • rokfoori juust le roquefort

juustunuga [+nuga n'oa nuga -, nugade nugaid/nuge] s. couteau^m (pl. couteaux) à fromage

juustusort [+s'ort sordi s'orti s'orti, s'ortide s'ortisid/s'orte] s. sorte^f de fromage

juut [j'uut juudi j'uuti j'uuti, j'uutide j'uutisid/j'uute] s. Juif^m, Juive^f • juutide linnaosa le quartier juif • Igavene Juut le Juif errant

juveliir [juvel'iir juveliiri juvel'iiri juvel'iiri, juvel'iiride juvel'iirisid/juvel'iire] s. joaillier^m, joaillière^f

jõeas [+aas aasa 'aasa 'aasa, 'aasade 'aasasid/'aasu] s. prairie^f riveraine

jõehobu [+hobu hobu hobu h'oppu, hobude hobusid] s. ZOOL. (Hippopotamus amphibius) hippopotame^m

jõekallas [+kallas k'alda kallast -, kallaste k'aldaid] s. rive^f

[d'un cours d'eau], berge^f, (*kiviplokkide v. betooniga kindlustatud*) quai^m • **jalutab jõekaldal** il se promène sur la berge/rive, il se promène au bord de la rivière • **seisime jõekaldal ja vaatasime Jumalaema kirikut** nous étions sur le quai et nous regardions Notre-Dame

jõekoole [+kooole k'oolme koolet -, k'oolmete k'oolmeid] s. gué^m • **läksime läbi jõekoolme** nous sommes passés à gué, nous avons franchi la rivière à gué

jõe looge [+looge l'ooke looget -, loogete l'ookeid] s. GEOGR. méandre^m

jõesuu [+s'uu s'uu s'uud suhu, s'uude/suude s'uusid/s'uid] s. GEOGR. embouchure^f

jõesuue [+suue s'uudme suuet -, s'uudmete s'uudmeid] s. GEOGR. embouchure^f

jõevesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesij] s. eau^f (pl. eaux) de la rivière, (*suurema jõe puhul*) eau^f (pl. eaux) du fleuve • **jõevee kvaliteet paraneb** la qualité de l'eau de la rivière s'améliore • **jõevee kvaliteet enamikes Euroopa riikides paraneb** la qualité des eaux de rivière s'améliore dans la plupart des pays européens

jõgi [jõgi j'õe jõge j'õkke, jõgede jõgesid] s. rivière^f, (*suur v. merre suubuv*) fleuve^m • **lähen jõe vett tooma** je vais chercher de l'eau à la rivière • **Loire on Prantsusmaa pikim jõgi** la Loire est le plus long fleuve de France • **Narva jõgi** la Narva

jõgikond [jõgik'ond jõgikonna jõgik'onda jõgik'onda, jõgik'ondade jõgik'ondasid/jõgik'ondi] s. GEOGR. bassin^m versant [d'une rivière]

jõgi-kõõlusleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. BOT. (*Sagittaria sagittifolia*) sagittaire^f à feuilles en flèche, flèche^f d'eau

jõgiputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid/p'utki] s. BOT. (*Sium*) berle^f • **harilik jõgiputk** (*Sium latifolium*) grande berle, berle à larges feuilles • **magus jõgiputk** (*Sium sisarum*) chervis, berle des bergers

jõgi-ritsiklind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOO. (*Locustella fluviatilis*) locustelle^f fluviatile

jõgiromaan [+rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aanide rom'aanisid/rom'aane] s. KIRJ. roman-fleuve^m (pl. romans-fleuves)

jõgitakjas [+t'akjas t'akja t'akjat -, t'akjate t'akjaid] s. BOT. (*Sparganium*) rubanier^m • **väike jõgitakjas** (*Sparganium natans*) petit rubanier, rubanier nain/nageant • **haruline jõgitakjas** (*Sparganium erectum*) rubanier dressé/rameux, rubanier d'eau • **lamedalehine jõgitakjas** (*Sparganium angustifolium*) rubanier à feuilles étroites

jõgitiir [+t'iir tiiru t'iiru t'iiru, t'iirude t'iirusid/t'iire] s. ZOO. (*Sterna hirundo*) sterne^f pierregarin, sterne^f commune, hirondelle^f de mer

jõgitilder [+t'ilder t'ildri t'ildrit -, t'ildrite t'ildreid] s. ZOO. (*Actitis hypoleucos*) chevalier^m guignette

jõgivästriik [+v'ästr'ik v'ästriku v'ästr'ikku v'ästr'ikku, v'ästrike /v'ästr'ikkude v'ästr'ikke/v'ästr'ikkusid] s. ZOO. (*Motacilla cinerea*) bergeronnette^f des ruisseaux

jõhker [j'õhker j'õhkra j'õhkrat -, j'õhkrate j'õhkrad] adj. brutal (pl. brutaux), (*vägivaldne*) violent, (*kuri, julm*) cruel (f. cruelle) • **jõhker käitumine** un comportement brutal/violent • **poiss on kaaslaste vastu jõhker** le garçon est brutal/violent envers ses compagnons • **jõhker nali**

une plaisanterie cruelle • **jõhker jõud** la force brute • **seaduse jõhker rikkumine** une violation grossière de la loi • **väga jõhker auto** KÕNEK. une voiture très puissante

jõhkraht [j'õhkralt] adv. brutalement, (*hoolimatult*) sans ménagement • **vahkis mehele jõhkraht otsa** il regardait l'homme d'un air mauvais

jõhkrus [j'õhkrus j'õhkruse j'õhkrust j'õhkrusse, j'õhkruste j'õhkrusi/j'õhkruseid] s. brutalité^f, (*vägivaldsus, vägivaldne tegu*) violence^f • **ta kurtis politseinike jõhkruse üle** il s'est plaint de la brutalité des policiers • **kodusõjas toimepandud jõhkrused** les violences commises pendant la guerre civile

jõhv [j'õhv j'õhvi j'õhvi j'õhvi, j'õhvide j'õhvisid/j'õhve] s. crin^m

jõhvikaeakstrakt [+ekstr'akt ekstrakti ekstr'akti ekstr'akti, ekstr'aktide ekstr'aktisid/ekstr'akte] s. extrait^m de canneberge

jõhvikajook [+j'ook joogi j'ooki j'ooki, j'ookide j'ookisid/j'ooke] s. boisson^f à la canneberge

jõhvikajäätis [+j'äätis j'äätise j'äätis j'äätisse, j'äätiste j'äätisi /j'äätiseid] s. glace^f à la canneberge

jõhvikakeedis [+keedis keedise keedist -, keediste keediseid] s. confiture^f de canneberge(s)

jõhvikaliköör [+lik'öör lik'ööri lik'ööri lik'ööri, lik'ööride lik'öörisid/lik'ööre] s. liqueur^f de canneberge

jõhvikamahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlasid/m'ahlu] s. jus^m de canneberge

jõhvikamari [+mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasid/m'arju] s. canneberge^f

jõhvikamoos [+m'oos moosi m'oosi m'oosi, m'ooside m'oosisid/m'oose] s. confiture^f de canneberge(s)

jõhvikamorss [+m'orss morsi m'orssi m'orssi, m'orsside m'orssisid/m'orssse] s. boisson^f à la canneberge

jõhvikas [jõhvikas jõhvik jõhvikat -, jõhvikate jõhvikaid] s. canneberge^f • **harilik jõhvikas** BOT. (*Oxycoccus palustris*) canneberge • **väike jõhvikas** BOT. (*Oxycoccus microcarpus*) canneberge à petits fruits • **homme läheme jõhvikale** demain nous allons cueillir des canneberges

jõhvikazelee [+žel'ee žel'ee žel'eed -, žel'eede žel'eesid/žel'eid] s. gelée^f de canneberge(s)

jõhvikavaht [+v'aht vahu v'ahtu v'ahtu, v'ahtude v'ahtusid/v'ahte] s. mousse^f à la canneberge

jõhvsaa [+s'aag s'ae s'aagi s'aagi, s'aagide s'aagisid/s'aage] s. scie^f à chantourner

jõhvsõel [+s'õel sõela s'õela s'õela, sõelte/s'õelade s'õelasid/s'õelu] s. tamis^m de crin

jõle¹ [jõle jõleda jõledat -, jõledate jõledaid] adj. **1.** (*kole, hirmuäratav*) horrible, abominable, affreux (f. affreuse), (*vastik, jälk*) dégueulasse KÕNEK. • **jõle mõrv** un meurtre horrible/abominable • **jõle vaatepilt** un spectacle horrible • **jõle hais** KÕNEK. une odeur abominable/infecte • **elas jõledat elu** il a vécu une vie affreuse • **jõle ilm** KÕNEK. un temps dégueulasse KÕNEK., un temps horrible/dégoûtant **2.** KÕNEK. *eriti suur, koletu, tohutu* terrible, horrible • **mul on jõle peavalu** j'ai un terrible mal de tête, j'ai un mal de tête horrible • **jõle maitselagedus** un terrible/lamentable manque de goût • **tegime jõledal kombel tööd** on a travaillé terriblement dur

jõle² [jõle] adv. KÕNEK. *väga* vachement KÕNEK., très • **jõle külm** il fait vachement froid • **jalg on jõle valus** ma jambe me fait vachement/très mal • **jõle raske ülesanne**

un devoir vachement compliqué • **mul on jõle vähe aega** j'ai très peu de temps • **kõht on jõle tühi** j'ai la dalle KÕNEK.

jõnglane [jõnglane jõnglase jõnglast jõnglasse, jõnglaste jõnglasi/jõnglaseid] s. gamin^m, gamine^f

jõud [jõud jõu jõudu jõudu, jõudude jõudusid/jõude] s. 1. *kehaline v. vaimne vägi* force^f • **kehaline/füüsiline jõud** la force physique • **jooksin täiest jõust** j'ai couru de toutes mes forces • **täies jõus mees** un homme en pleine possession de ses forces • **poisid mõõtsid omavahel jõudu** les garçons ont mesuré leur force • **sundis ta jõuga kuuletuma** il l'a fait obéir par la force • **inglise keeles lugemine käib tal üle jõu** il n'est pas capable de lire en anglais • **mul ei jätku jõudu niimoodi edasi elada** je n'ai plus la force de continuer à vivre comme ça • **sõjalise jõu kasutamise** l'usage de la force (armée), le recours à la force (armée) • **ta on minust jõu poolest üle** il est plus fort que moi • **elektrigeneraator töötab tuule jõul** le générateur fonctionne à l'énergie éolienne • **ma ei suutnud omal jõul kõndida** je n'arrivais pas marcher tout seul • **igauks tehku oma jõudu mööda** que chacun fasse selon ses capacités, que chacun fasse du mieux qu'il peut • **pühendas kogu oma jõu loomingule** il a consacré toute ses forces à son œuvre, il a consacré toute son énergie à son œuvre • **Jõudu (tööle)! — Jõudu tarvis!** Bon courage (pour ton travail)! — Merci! • **ta on proovinud jõudu ka tõlkijana** il s'est également essayé au métier de traducteur 2. KÕNEK. *majanduslik suutlikkus, varaline seis* moyens^{mpl} • **vanematel ei olnud jõudu laste koolitamiseks** les parents n'avaient pas les moyens de financer les études de leurs enfants • **meile üle jõu käivad kulutused** des dépenses au-dessus de nos moyens 3. *mõju, võim* force^f • **harjumuse jõud** la force de l'habitude • **dokumendil on seaduslik jõud** le document est légalement valide • **seaduse tagasiulatuv jõud** l'effet rétroactif de la loi, la rétroactivité de la loi 4. FÜÜS. force^f • **elektrostaatiline jõud** la force électrostatique 5. *pl. : sõjavägi, väeüksused* forces^{fp} (armées), troupes^{fp} • **vaenlase ülekaalukad jõud** les forces ennemies supérieures en nombre • **sõjalised jõud asusid pealetungile** les troupes sont parties à l'attaque 6. *see, kes v. mis tegutseb, avaldab mõju v. toimet* force^f • **rahulolematus on edasiviiv jõud** l'insatisfaction est une force qui fait avancer • **usk üleloomulikesse jõududesse** la croyance en des forces surnaturelles • **on näiteringi kandev jõud** il est l'élément moteur du club de théâtre

jõude [jõude] *adv.* sans rien faire • **on juba terve aasta jõude elanud** il a déjà passé toute une année sans rien faire, il a déjà passé toute une année dans l'oisiveté • **käed seisid tal jõude süles** ses mains reposaient sur ses genoux, inactives • **teine auto seisab praegu jõude** l'autre voiture n'est plus utilisée, l'autre voiture est maintenant sans emploi • **maa seisab jõude** la terre reste en jachère

jõudma [jõudma jõuda jõuab jõutud, jõudis jõudke] v. 1. *jaksama, suutma, võimeline olema* pouvoir, arriver [à] • **tõmba nii kõvasti kui jõuad!** tire aussi fort que tu peux! • **ma ei jõudnud end tagasi hoida** je n'ai pas pu me retenir, je ne suis pas arrivé à me retenir • **ma**

ei jõua teda küllalt tänada je ne le remercierai jamais assez • **jõuan endale auto osta** j'ai assez d'argent pour m'acheter une voiture 2. *aja poolest* avoir le temps • **ma pole veel jõudnud sellega tegeleda** je n'ai pas encore eu le temps de m'en occuper • **oli jõudnud enne meie tulekut lahkuda** il était déjà parti avant notre arrivée • **jõudsin vaevalt uinuda, kui jälle ärkasin** à peine m'étais-je endormi que je me suis réveillé 3. *tulema, saabuma* arriver • **auto jõudis teeristile** la voiture est arrivée au carrefour • **film jõuab kinodesse järgmisel nädalal** le film arrivera/sortira dans les salles la semaine prochaine • **see toode on meile jõudnud Jaapanist** ce produit nous vient/arrive du Japon • **buss jõuab Tartust Tallinna kolme tunniga** l'autocar met trois heures pour aller de Tartu à Tallinn • **ma pole veel Hiiumaalegi jõudnud** je ne suis même pas encore allé à Hiiumaa • **jõudis eesmärgile** il a atteint son but • **on jõudnud lõpuks äratundmisele, et...** il a enfin compris que... • **on oma võimete piirini jõudnud** il a atteint la limite de ses capacités • **poiss on jõudnud täisikka** le garçon a atteint l'âge adulte • **jõudis hommik** le matin arriva • **aeg oli jõudnud üle kesköö** il était déjà minuit passé • **on tööga valmis jõudnud** il a fini son travail • **jõudis diplomini** il a obtenu son diplôme

edasi jõudma [jõudma jõuda jõuab jõutud, jõudis jõudke] v. avancer, progresser, (*edusamme tegema*) faire des progrès • **porisel teel jõudisime vaevaliselt edasi** nous avançons/progrédions difficilement sur la route boueuse • **ta jõudis minust kiiremini edasi** il avançait plus vite que moi • **püüab õpingutes edasi jõuda** il essaie d'avancer dans ses études, il essaie de progresser dans ses études • **püüab elus edasi jõuda** il essaie d'avancer dans la vie • **poiss jõuab matemaatikas kehvasti edasi** le garçon ne fait pas de gros progrès en mathématiques

ette jõudma [jõudma jõuda jõuab jõutud, jõudis jõudke] v. 1. *ennetama* devancer, précéder • **üks jooksja oli teistest ette jõudnud** un des coureurs avait devancé les autres • **kavatsesin just küsida, aga sõber jõudis ette** j'allais demander mais mon ami m'a devancé • **tegu jõuab mõttest ette** l'acte précède la pensée 2. *edestama, milleski ületama* devancer, dépasser, [*omast ajastust*] être en avance sur son temps • **jõudis õppimises teistest ette** il a devancé/dépassé les autres dans ses études • **kunstnik oli loominguga ajast ees** cet artiste était par son œuvre en avance sur son temps

järele jõudma [jõudma jõuda jõuab jõutud, jõudis jõudke] v. 1. *ees liikujani jõudma* rattraper, rejoindre • **jooksja jõudis juhtgrupile järele** le coureur a rattrapé/rejoint le groupe de tête • **jõudsin talle ainsa hüppega järele** je l'ai rejoint d'un bond • **sulg ei jõudnud mu mõttele järele** ma plume n'arrivait pas à suivre ma pensée 2. *sama taset saavutama* rattraper • **tal tuleb pingutada, et matemaatikas teistele järele jõuda** il doit faire des efforts pour rattraper les autres en mathématiques

kätte jõudma [jõudma jõuda jõuab jõutud, jõudis jõudke] v. arriver [dans le temps] • **sügis on kätte jõudnud** l'automne est arrivé • **jõudis kätte kauaoodatud silmapilk** le moment tant attendu est arrivé • **pimedus jõudis kätte** la nuit est tombée

pärale jõudma [j'õudma j'õuda jõuab j'õutud, j'õudis j'õudke] v. arriver (à destination) • **rong jõudis pärale** le train est arrivé • **kas nali jõudis pärale?** KÕNEK. tu as compris la blague?

välja jõudma [j'õudma j'õuda jõuab j'õutud, j'õudis j'õudke] v. 1. **välja saama, välja pääsema** sortir • **jõudsime viimaks metsast välja** nous sommes enfin sortis de la forêt • **ta on lapseeast välja jõudnud** il est sorti de l'enfance 2. **kuskile välja tulema, saabuma; mingit olukorda saavutama** arriver, (*millesegi avaramasse või laiemasse*) déboucher, (*lõppeesmärgini*) atteindre, (*pääsema*) parvenir • **olime jõekaldale välja jõudnud** nous étions arrivés/parvenus au bord de la rivière • **Tähe tänav jõuab Riia tänavale välja** la rue Tähe débouche dans/sur la rue Riia • **jõudis välja veerandfinaali** il est arrivé/parvenu en quarts de finale, il a atteint les quarts de finale • **asi jõudis välja Riigikohtuni** l'affaire est allée/arrivée jusqu'à la Cour d'État • **kuhu sa oma eluga välja oled jõudnud?** qu'as-tu réalisé dans ta vie?

jõudmine [j'õudmine j'õudmise j'õudmist j'õudmisse, j'õudmiste j'õudmisi] s. arrivée^f [fait d'arriver] • **õigeks ajaks tööle jõudmine osutus ühistranspordiga raskeks** arriver à l'heure au travail s'est avéré difficile en transport en commun • **enne koju jõudmist käisin poest läbi** avant d'arriver à la maison, je suis passé dans un magasin; avant de rentrer, je suis passé dans un magasin • **initsiatsiooniriitus täisikka jõudmisel** un rite d'initiation/initiatique au moment de la majorité

jõudsalt [j'õudsalt] *adv.* rapidement, (*tugevalt*) fortement • **elu on jõudsalt edasi läinud** la vie a avancé rapidement • **haav paranes jõudsalt** la plaie guérissait rapidement • **majandus areneb jõudsalt** l'économie se développe rapidement/fortement • **astub ruttamata, aga jõudsalt** il avance sans se presser mais énergiquement

jõuetu [jõuetu jõuetu jõuet - , jõuetute jõuetuid] *adj.* faible, (*võimetu*) impuissant, incapable • **palavik teeb jõuetuks** la fièvre rend faible • **räägib jõuetul häälel** il parle d'une voix faible • **oli jõuetu end kaitsma** il était trop faible pour se défendre, il était incapable de se défendre • **poliitiliselt ja majanduslikult jõuetu riik** un État politiquement et économiquement impuissant • **jõuetu raev** une rage impuissante • **on vanadusest päris jõuetuks jäänud** la vieillesse l'a largement affaibli • **sügispäikese jõuetu soojus** la médiocre chaleur du soleil d'automne

jõuetus [jõuetus jõuetuse jõuetust jõuetusse, jõuetuste jõuetusi] s. faiblesse^f, (*võimetus*) impuissance^f, incapacité^f • **organismi täielik jõuetus** une faiblesse générale de l'organisme • **püüdis jõuetusest üle saada** il a essayé de vaincre sa faiblesse • **oma jõuetust tunnistama** reconnaître/admettre son impuissance/incapacité

jõujaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] s. centrale^f électrique

jõujoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] s. FÜÜS. ligne^f de force

jõukas [j'õukas j'õuka j'õukat -, j'õukate j'õukaid] **I.** *adj.* riche, (*inimeste kohta ka*) aisé • **jõukaks saama** devenir riche • **jõukas riik** un pays riche • **nad on jõukal järjel** ils vivent bien/aisément **II.** s. riche^m

jõukatsumine [+k'atsumine k'atsumise k'atsumist k'atsumisse, k'atsumiste k'atsumisi] s. affrontement^m, confrontation^f,

(*võistlus*) concours^m • **kahe maletaja jõukatsumine** l'affrontement entre deux joueurs d'échecs • **poliitiline jõukatsumine** un affrontement politique, une confrontation politique • **rammumeeste jõukatsumine** un concours de force

jõukohane [+kohane kohase kohast -, kohaste kohaseid] *adj.* réalisable, faisable, (*jõudu mööda*) adapté [à la force de qqn], (*väljakannatav*) supportable, (*kättesaadav*) abordable, accessible • **jõukohane ülesanne** un exercice réalisable/faisable • **pead otsima endale jõukohasema töö** il faut que tu cherches un travail plus adapté • **jõukohane kandam** une charge supportable • **jõukohane üür** un loyer abordable/accessible • **populaarteaduslik ajakiri peab olema kõigile huvilistele jõukohane** un magazine de vulgarisation scientifique doit être abordable/accessible pour toutes les personnes intéressées • **lahe ületamine oli jõukohane ainult jäälõhkujale** le passage du golfe était réalisable/envisageable uniquement pour un brise-glace

jõukus [j'õukus j'õukuse j'õukust j'õukusse, j'õukuste j'õukusi/j'õukuseid] s. (*materiaalne heaolu*) aisance^f, prospérité^f, opulence^f, (*varanduse omamine*) fortune^f, richesse^f • **elavad jõukuses** ils vivent dans l'aisance/l'opulence • **jõukus kasvab** la prospérité s'accroît • **oma jõukust suurendama** augmenter sa fortune/richeesse • **talul on jõukust omajagu** la ferme est assez prospère • **neil ei jätku veel jõukust maja osta** ils ne sont pas encore assez fortunés/riches pour s'acheter une maison

jõul [j'õul jõulu j'õulu j'õulu, j'õulude jõulusid/j'õule] s. Noël^m • **jõulu(de)ks** pour Noël • **jõulu(de) esimene püha** le jour de Noël • **jõulu(de) teine püha** le lendemain de Noël • **jõulusid/jõule pidama** fêter Noël • **möödunud jõulu(de) ajal** à Noël dernier • **häid jõule/jõulusid!** joyeux Noël!

jõuline [j'õuline j'õulise j'õulist j'õulisse, j'õuliste j'õulisi/j'õuliseid] *adj.* fort, vigoureux (*f.* vigoureuse), puissant • **jõulised käsivarred** des bras vigoureux/puissants • **maadleja võttis vastase jõulisse haardesse** le lutteur a saisi son adversaire d'une prise vigoureuse • **pikk ja jõuline mees** un homme grand et fort • **jõuline ja iseseisev naine** une femme forte et indépendante • **jõuline mootor** un moteur puissant • **jõulise välimusega auto** une voiture à l'apparence puissante • **jõuline sõnum** un message fort/puissant • **minister tegi väga jõulise avalduse** le ministre a fait une déclaration très forte • **rahvas ootab valitsuselt jõulisi samme** la population attend du gouvernement des mesures fortes • **ekspordi jõuline kasv** la croissance vigoureuse/rapide des exportations • **jõulised tunded** des sentiments puissants • **ta on jõuline isiksus** il a une forte personnalité • **jõuline stiil** un style puissant • **näitleja jõuline hääle** la voix puissante de l'acteur • **meeskond harrastas väga jõulist mängu** l'équipe pratiquait un jeu très physique • **must on jõuline värv** le noir est une couleur intense/puissante

jõuliselt [j'õuliselt] *adv.* fortement, (*jõuga*) avec force, (*energiliselt*) énergiquement, vigoureusement • **jõuliselt esileküündiv lõug** un menton fortement/très saillant • **surus jõuliselt oma tahtmist peale** il a imposé sa volonté avec force • **firma kaitses jõuliselt oma osa siseturul** la société défend énergiquement/vigoureusement sa part

du marché intérieur

jõulueelne [+eelne 'eelse 'eelsset -, 'eelse 'eelseid] *adj.* (d')avant Noël • **jõulueelne aeg** la période (d')avant Noël

jõuluevangelium [+evang'eelium evang'eeliumi evang'eeliumi evang'eeliumi, evang'eeliumide evang'eeliumisid/evang'eeliume] [+evang'eelium evang'eeliumi evang'eeliumit -, evang'eeliumite evang'eeliumeid] *s.* REL. évangile^m de Noël

jõuluilm [+ilm ilma 'ilma 'ilma, 'ilmade 'ilmasid/'ilmu] *s.* temps^m de Noël • **milline tuleb jõuluilm?** quel temps fera-t-il à Noël?

jõulujumalateenistus [+teenistus teenistuse teenistust teenistusse, teenistuste teenistusi] *s.* REL. office^m de Noël, (*luterlik*) culte^m de Noël, (*katoliiklik*) messe^f de Noël

jõulujutlus [+j'utlus j'utluse j'utlust j'utlusse, j'utluste j'utlusi /j'utluseid] *s.* REL. sermon^m de Noël, (*protestantlik*) prédication^f de Noël, (*katoliiklik*) homélie^f de Noël

jõulukaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid/k'aarte] *s.* carte^f de Noël

jõulukaktus [+k'aktus k'aktuse k'aktust k'aktusse, k'aktuste k'aktusi/k'aktuseid] *s.* BOT. (*Zygocactus truncatus*) cactus^m de Noël

jõulukingitus [+kingitus kingituse kingitust kingitusse, kingituste kingitusi] *s.* cadeau^m (*pl.* cadeaux) de Noël

jõulukink [+k'ink kingi k'inki k'inki, k'inkide k'inkisid/k'inke] *s.* cadeau^m (*pl.* cadeaux) de Noël

jõulukombestik [+k'ombest'ik k'ombestiku k'ombest'ikku k'ombest'ikku, k'ombest'ikkude/k'ombestike k'ombest'ikkusid/k'ombest'ikke] *s.* coutumes^{fp} de Noël

jõulukomme [+komme k'ombe kommet -, kommete k'ombeid] *s.* coutume^f de Noël

jõulukroon [+kr'oon krooni kr'ooni kr'ooni, kr'oonide kr'oonisid /kr'ooni] *s.* ETN. couronne^f de Noël [en roseau ou en paille]

jõulukuu [+k'uu k'uu k'uid -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] *s.* décembre^m

jõulukuusk [+k'uusk kuuse k'uuske k'uuske, k'uuskede k'uuskisid/k'uuski] *s.* sapin^m de Noël, arbre^m de Noël

jõuluküünal [+küünal k'üünla küünalt -, küünalde k'üünalid] *s.* bougie^f de Noël

jõululaat [+l'aat laada l'aata l'aata, l'aatade l'aatasid/l'aatu] *s.* foire^f de Noël

jõululaps [+l'aps lapse l'ast -, laste l'apsi] *s.* **1.** *jõulu ajal süündinu* [enfant né le jour de Noël] • **Tallinnas sündis kümme jõululast** à Tallinn dix enfants sont nés le jour de Noël **2.** REL. *Jeesuse kohta* petit Jésus^m

jõululapsuke [+lapsuke lapsukese lapsukest lapsukesse, lapsukeste lapsukesi] *s.* REL. petit Jésus^m

jõululaupäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] *s.* veille^f de Noël

jõulumuinajutt [+j'utt jutu j'uttu j'uttu, j'uttude j'uttusid/j'utte] *s.* conte^m de Noël

jõulumäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] *s.* jeu^m (*pl.* jeux) de Noël

jõulunädal [+nädal nädala nädalat -, nädalate nädalaid] *s.* semaine^f de Noël

jõuluost [+ost ostu 'ostu 'ostu, 'ostude 'ostusid/'oste] *s.* achat^m de Noël

jõulupuu [+p'uu p'uu p'uid -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* **1.** *jõulukuusk* sapin^m de Noël, arbre^m de Noël • **jõulupuud**

ehtima décorer le sapin de Noël, décorer l'arbre de Noël

2. jõulupidu fête^f de Noël, arbre^m de Noël • **jõulupuud korraldama** organiser une fête de Noël, organiser un arbre de Noël

jõulupüha [+püha püha püha -, pühade pühasid/pühi] *s.* REL. Noël^m, fête^f de Noël • **jõulupühade ajal** à Noël, pendant les fêtes de Noël • **esimene jõulupüha** le jour de Noël • **teine jõulupüha** le lendemain de Noël, le 26 décembre • **häid/rõõmsaid jõulupühi!** joyeux Noël!

jõuluroog [+r'oog r'oa r'ooga r'ooga, r'oogade r'oogasid/r'oogi] *s.* plat^m de Noël

jõulutäht [+t'äht tähe t'ähte t'ähte, t'ähtede t'ähtesid/t'ähti] *s.* **1.** REL. *Petlemma täht* étoile^f de Bethléem, étoile^f de Noël **2.** *tähekujuline jõulupuuehe* étoile^f [au sommet du sapin de Noël] **3.** BOT. (*Euphorbia pulcherrima*) étoile^f de Noël

jõuluvaheaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] *s.* vacances^{fp} de Noël • **jõuluvaheajal** pendant les vacances de Noël

jõuluvana [+vana vana vana v'anna, vanade vanasid/vanu] *s.* père^m Noël • **ta usub jõuluvana** il croit au père Noël

jõuluõhtu [+õhtu 'õhtu 'õhtut -, 'õhtute 'õhtuid] *s.* soir^m de Noël

jõuluöö [+öö 'öö 'ööd öhe, 'ööde/ööde 'öösid/'ööid] *s.* nuit^f de Noël

jõumasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] *s.* TEHN. moteur^m [tout appareil transformant une énergie quelconque en énergie mécanique]

jõumoment [+mom'ent momendi mom'enti mom'enti, mom'entide mom'entisid/mom'ente] *s.* FÜÜS. moment^m de force

jõupaar [+p'aar paari p'aari p'aari, p'aaride p'aarisid/p'aare] *s.* FÜÜS. couple^m (de forces)

jõupingutus [+pingutus pingutuse pingutust pingutusse, pingutuste pingutusi] *s.* effort^m • **tegin suuri jõupingutusi, et end vaos hoida** j'ai fait de grands efforts pour me retenir

jõusaal [+s'aal saali s'aali s'aali, s'aalide s'aalisid/s'aale] *s.* salle^f de musculation

jõustuma [j'õustuma j'õustuda j'õustub j'õustutud] *v.* JUR. entrer en vigueur • **seadus jõustub 1. jaanuarist** la loi entre en vigueur le premier janvier

jõustumine [j'õustumine j'õustumise j'õustumist j'õustumisse, j'õustumiste j'õustumisi] *s.* JUR. entrée^f en vigueur

jõusööt [+s'ööt sööda s'ööta s'ööta, s'öötade s'öötasid/s'ööti] *s.* PÖLL. aliment^m concentré

jõuvaru [+varu varu varu v'arru, varude varusid] *s.* forces^{fp}, réserves^{fp} (physiques) • **puhkus on jõuvarude kogumise aeg** les vacances sont le moment où l'on reprend des forces • **sportlase viimased jõuvarud olid läbi** les dernières forces/réserves du sportif étaient épuisées • **tuleb osata jõuvarusid jaotada** il faut savoir gérer ses réserves (physiques)

jõuväli [+väli välja v'älja v'älja, v'äljade v'äljasid/v'älju] *s.* FÜÜS. champ^m de force

jõuühik [+ühik ühiku ühikut -, ühikute ühikuid] *s.* FÜÜS. unité^f de force

jäide [jäide j'äite jäidet -, jäidete j'äiteid] *s.* METEOR. givre^m, (*kiilasjäi*) verglas^m • **jäide puude okstel** le givre sur les branches des arbres • **teedel on jäite oht** il y a un risque de verglas sur les routes

jäik [j'äik jäiga j'äika j'äika, j'äikade j'äikasad/j'äiku] *adj.* **1.** *kange, painumatu, kõva; liikumatu raide, rigide* • **surnu lamas jäigana kandraamil** le mort/cadavre gisait raide sur un brancard • **kõnnib põlvest jäika jalga liibates** il marche en traînant sa jambe au genou raide/bloqué • **jäik poos** une position (du corps) raide • **jäik poliitika** une politique rigide • **moraali seisukohast jäigad vaated** des vues rigides du point de vue moral • **lakiga jäigaks tehtud soeng** une coiffure fixée avec du vernis **2.** *külm; tundetu, ametlik* froid, distant • **jäik pilk** un regard froid • **käitus jäiga viisakusega** il se comportait avec une politesse froide • **nende vahekorid muutus üha jäigemaks** leurs relations devenaient de plus en plus distantes/froides

jäikus [j'äikus j'äikuse j'äikust j'äikusse, j'äikuste j'äikusi/j'äikuseid] *s.* raideur^f, rigidité^f • **liigeste jäikus** la raideur/rigidité des articulations • **hõõrumisest hakkas jäikus külmetavates jalgades järele andma** le frottement a atténué la raideur des pieds gelés • **ilmutab mõtlemises jäikust** il fait preuve de rigidité dans son mode de pensée

jäine [j'äine j'äise j'äist -, j'äiste j'äiseid] *adj.* (*jääst koosnev*) de glace, (*jääga kattunud*) verglacé, couvert de glace, (*jääks muutunud*) gelé, (*jääkülm, ka ülel.*) glacé, glacial (*pl.* glacials glaciaux) • **jäine kiht** une couche de glace • **jäine tee** une route verglacée, une route couverte de glace • **jäine järv** un lac gelé • **jäine õhk** un air glacé/glacial • **jäine ilm** un temps glacial • **jäine toon** un ton glacial/glacé • **jäine pilk** un regard glacial/glacé

jälg [j'älg jälje j'älge j'älge, j'älgede j'älgesid/j'älgij] *s.* trace^f, (*maasse v. lumme muljutud*) empreinte^f • **palja jala jäljed** des traces/empreintes de pieds nus • **näpistas nii kõvasti, et sinised jäljed jäid järele** il a pincé tellement fort que cela a laissé des traces bleues • **võltsis dokumente oma kuriteo jälgede varjamiseks** il a falsifié des documents pour dissimuler les traces de son crime • **koer tuli meile jälgi mööda järele** le chien nous a suivis à la trace • **koer ajab jänese jälgi** le chien est sur la trace d'un lièvre • **käisime üksteise taga jälgi jäljes** nous avançons en file indienne, nous avançons à la queue leu leu • **näol on näha haiguse jälgi** son visage porte des traces de la maladie, son visage est marqué par la maladie • **autol pole mingeid kulumise jälgi** la voiture ne présente aucun signe d'usure • **see sündmus on jätnud minusse sügava jälje** cet événement m'a profondément marqué • **jälgi ajama** chercher, rechercher • **jälgi segama** ° brouiller les pistes • **kellegi jälgedesse astuma = kellegi jälgedes käima** ° marcher sur les traces de qqn, suivre les traces de qqn

jälgima [j'älgima j'älgida j'älgib j'älgitud] *v.* **1.** *vaatlema* observer, (*liikuvat objekti*) suivre (du regard) • **poiss jälgis, kuidas vend autot parandab** le garçon observait comment son frère réparait la voiture • **jälgib silmanurgast külalist** il observe son invité du coin de l'œil • **lapsed jälgisid iga ta liigutust** les enfants suivaient du regard chacun de ses gestes **2.** *tähelepanelikult, kaasa elades kuulama v. vaatama* suivre • **üliõpilane ei jälginud tundi** l'étudiant ne suivait pas le cours • **ma ei suutnud ta arutlust jälgida** je n'arrivais pas à suivre son raisonnement **3.** *millegi arengut pidevalt silmas pidama* suivre, surveiller, (*kontrollima*) vérifier • **jälgib**

ajakirjandust il suit la presse • **kooliarst jälgib õpilaste tervist** le médecin scolaire surveille/suit la santé des élèves • **ametiühing jälgib tööandja töökoodeksist kinnipidamist** le syndicat vérifie que l'employeur respecte le code du travail **4.** *millegi kuju järgi paigutuma* suivre, épouser • **maantee jälgib jõe lookeid** la route suit/épouse les méandres de la rivière • **keha jälgiv kleit** une robe qui suit/épouse les formes du corps

jälgimine [j'älgimine j'älgimise j'älgimist j'älgimisse, j'älgimiste j'älgimisi] *s.* observation^f [fait d'observer, de suivre qqch.], (*järelevaatamine*) surveillance^f • **lindude jälgimine rände ajal** l'observation des oiseaux au moment de la migration • **jäab haiglasse jälgimise alla** il reste en observation/surveillance à l'hôpital • **raseduse jälgimine** suivre une grossesse

jälile [jälile] **I.** *postp.* sur les traces de [exprime le fait de découvrir la piste de qqn, de trouver les traces de qqn ou qqch.] • **koerad sattusid metsas rebase jälile** les chiens sont tombés sur les traces d'un renard dans la forêt • **näib, et ta on pääsenud mingi saladuse jälile** il semble qu'il ait eu vent d'un secret **II.** *adv.* [exprime le fait de découvrir qqch. ou de surprendre qqn] • **kui karule jälile jõuti, oli see juba kaugel** quand on a trouvé la piste de l'ours, celui-ci était déjà loin • **salanõule satuti jälile** le complot a été découvert/éventé

jälitaja [jälitaja jälitaja jälitajat -, jälitajate jälitajaid] *s.* pour-suivant^m, poursuivant^f, (*ahistaja*) *harceleur^m, *harceleuse^f • **põgeneja raputas oma jälitajad maha** le fuyard a échappé à ses poursuivants • **telestaaril on juba aastaid probleeme olnud ühe jälitajaga** depuis des années, cette star de la télévision a des problèmes avec un harceleur

jälitama [jälitama jälitada jälitab jälitatud] *v.* poursuivre • **kütid jälitavad põtra** les chasseurs poursuivent un élan • **teda jälitas ebaõnn** la malchance le poursuivait • **asuti vaenlast lääne suunas jälitama** on a commencé à poursuivre l'ennemi vers l'ouest • **teisitimõtlejaid jälitama** poursuivre/persécuter des dissidents • **ekspedit-siooni jälitasid lakkamatud lumetormid** l'expédition était harcelée par des tempêtes de neige continuelles • **piinavalt jälitavad mõtted** des pensées obsédantes

jälituskoer [+k'oer koera k'oera k'oera, koerte/k'oerade k'oerasid/k'oerij] *s.* chien^m policier

jälitusmaania [+m'aania m'aania m'aaniat -, m'aaniate m'aaniaid] *s.* délire^m de persécution, manie^f de la persécution • **kannatab jälitusmaania all** il souffre d'un délire de persécution, il est atteint de la manie de la persécution

jäljendama [jäljendama jäljendada jäljendab jäljendatud] *v.* imiter • **jäljendab osavalt teiste kõnet** il imite habilement la façon de parler des autres • **luuletus jäljendab vormilt antiikluulet** le poème imite par sa forme la poésie antique • **jäljendab oma õe kurba ilmet** il imite/mime l'air triste de sa sœur

jäljetult [jäljetult] *adv.* sans laisser de trace(s) • **jäljetult kaduma** disparaître sans laisser de traces

jälle [j'älle] *adv.* **1.** *uuesti, taas* de/à nouveau, encore • **juba jälle sajab (vihma)** il pleut de/à nouveau, il se remet à pleuvoir • **mida sul jälle tarvis on?** qu'est-ce que tu veux encore? • **ikka (ja) jälle satun ma samasse olukorda (pidevalt)** je me retrouve encore et encore

dans la même situation, (*veelkord*) je me retrouve une fois de plus dans la même situation • **tulen homme jälle** je reviendrai demain 2. *seevastu*; *omakorda*; *aga* en revanche, par contre, mais • **üks ütles, et võib, teine jälle, et ei või** l'un disait que c'était possible, l'autre en revanche disait que non • **see tuba on külm, teine jälle liiga soe** cette pièce est froide, l'autre par contre est trop chaude • **mina jälle arvan, et...** mais moi, je pense que..., quant à moi, je pense que...

jällegi [jällegi] *adv.* 1. *uuesti, taas* de/à nouveau, encore • **juba jällegi sajab (vihma)** il pleut de nouveau, il se remet à pleuvoir • **pidi jällegi puhkama** il a à/de nouveau dû se reposer, il a dû se reposer encore 2. *seevastu*; *omakorda*; *aga* en revanche, par contre • **üks ütles, et võib, teine jällegi, et ei või** l'un disait que c'était permis, l'autre en revanche disait que non • **see tuba on külm, teine jällegi liiga soe** cette pièce-ci est froide, l'autre par contre est trop chauffée

jällenagemisrõõm [+rõõm rõõmu rõõmu rõõmu, rõõmude rõõmusid/rõõme] *s.* joie^f des retrouvailles

jäme [jäme jämeda jämedat -, jämedate jämedaid] *adj.* 1. *suhteliselt suure ümber-* v. *läbimõõduga* gros (*f.* grosse), épais (*f.* épaisse) • **jämedad puud** de gros arbres • **jäme liiv** le gros sable • **jäme sool** le gros sel • **jäme niit** un fil épais, un gros fil • **jäme riiv** une râpe à gros trous • **kannab juukseid kahes jämedas patsis** elle porte ses cheveux en deux tresses épaisses • **jämedates joontes võib öelda, et...** en schématisant on peut dire que... 2. *lubamatult suur v. ränk* grave • **teeb jämedaid õigekirjavigu** il fait de grosses/graves fautes d'orthographe • **inimõiguste jäme rikkumine** une grave violation des droits de l'homme 3. *lihtlabane*; *peenuseta*; *ebaviisakas, solvav* grossier (*f.* grossière) • **jämeda käitumisega mees** un homme au comportement grossier • **jäme võltsing** une grossière contrefaçon • **tegi jämedaid vihjeid** il a fait des allusions grossières/vulgaires 4. *hääle kohta* : *madal, sügav* bas (*f.* basse), gros (*f.* grosse) • **rääkis jämeda häälega** il parlait une voix basse/profonde, il parlait d'une grosse voix • **vanamees müristas jämedat naeru** le vieux est parti d'un gros rire

jämesool [+s'ool soole s'oolt s'oolde, soolte s'ooli] *s.* ANAT. gros intestin^m

jämesoolepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] *s.* MED. colite^f

jändama [jändama jännata jändab jännatud] *v.* 1. *millegi keerukaga tegelema* s'occuper, s'affairer, s'échiner, [*asjatult*] perdre son temps [à] • **jändasin terve õhtu, enne kui luku terveks sain** je me suis occupé/affairé toute la soirée à réparer la serrure • **jändab ristsõnaga** il s'échine à résoudre des mots croisés, il essaie de résoudre des mots croisés • **pakin kotid õhtul ära, et ei peaks sellega hommikul enam jändama** je fais mes bagages la veille au soir, pour ne pas avoir à y perdre mon temps le lendemain matin • **ema jändab päevad läbi majapidamisega** la mère est occupée des journées entières par le ménage 2. *hullama, vigurdama* folâtrer, jouer • **poiss jändas koeraga** le garçon folâtrait/jouait avec le chien, le garçon s'amusait avec le chien • **ära jända, ma kardan kõdi!** arrête, je suis chatouilleux ! 3. *amelema, kurameerima* flirter, faire la cour, draguer

KÕNEK. • **mida sa selle tüdrukuga jändad!** arrête de flirter avec cette fille !, arrête de faire la cour à cette fille !, arrête de draguer cette fille ! KÕNEK.

jänes [jänes jänese jänest -, jäneste jäneseid] *s.* 1. ZOOL. (*Lepus*) lièvre^m • **emane jänese** une hase • **ega töö jänese ole, et eest ära jookseb** KUJUND. le travail peut attendre 2. *küülik*; *jänese-* v. *küülikunahk* lapin^m • **jäneseid pidama** élever des lapins • **jäneseist kasukas** un manteau en/de lapin 3. KUJUND. *argpüks* poltron^m, poltronne^f, trouillard^m KÕNEK., trouillarde^f KÕNEK. • **poleks uskunud, et sa selline jänese oled** je n'aurais jamais cru que tu étais poltron/trouillard/peureux à ce point 4. KÕNEK. *piletita reisija* resquilleur^m, resquilleuse^f 5. AJ. *tsunfti mittekuuluv käsitööline* [artisan n'appartenant pas à une guilde, une corporation] 6. KÕNEK. *valges vahus lainehari* mouton^m [crête écumeuse d'une vague] • **meri on jänestes** la mer forme des moutons, la mer moutonne • **tal on jänese püksis/põues** il a peur

jänesejaht [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] *s.* chasse^f au lièvre

jänesekapsas [+kapsas k'apsa kapsast -, kapsaste k'apsaid] *s.* BOT. (*Oxalis*) oxalis^m • **harilik jänesekapsas** (*Oxalis acetosella*) oxalis petite oseille, oseille des bois

jänesekatk [+k'atk katku k'atku k'atku, k'atkude k'atkusid/k'atke] *s.* MED. VET. tularémie^f

jänesekõrv [+k'õrv kõrva k'õrva k'õrva, k'õrvade k'õrvasid/k'õrvu] *s.* BOT. (*Bupleurum*) buplèvre^m • **ümaralehine jänesekõrv** (*Bupleurum rotundifolium*) buplèvre à feuilles rondes • **peen jänesekõrv** (*Bupleurum tenuissimum*) buplèvre grêle, buplèvre menu

jänesekäpp [+k'äpp käpa k'äppa k'äppa, k'äppade k'äppasid/k'äppi] *s.* BOT. (*Leontopodium*) edelweiss^m • **alpi jänese-käpp** (*Leontopodium alpinum*) edelweiss des Alpes

jänese poeg [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegi] *s.* levraut^m

jänese vill [+v'ill villa v'illa v'illa, v'illade v'illasid/v'illu] *s.* BOT. (*Trichophorum*) trichophore^m • **alpi jänese vill** (*Trichophorum alpinum*) scirpe de Hudson, linaigrette des Alpes, trichophore des Alpes

jänki [jäнки jänki jänk'it -, jänkide jänk'isid] *s.* KÕNEK. Américain^m [des États-Unis], Américaine^f [des États-Unis]

järel [järel] I. *postp.* 1. *ruumiliselt, ajaliselt, mingis järjestuses* après, (*taga*) derrière • **kõik lapsed väljusid üksteise järel** tous les enfants sont sortis les uns après les autres • **suve järel tuleb sügis** après l'été vient l'automne • **mõne kilomeetri järel tegime peatuse** nous nous sommes arrêtés après quelques kilomètres, nous nous sommes arrêtés au bout de quelques kilomètres • **sammus kohe minu järel** il marchait juste derrière moi • **meie võistkond tuli Leedu järel teiseks** notre équipe s'est classée deuxième derrière la Lituanie • **tal läheb suits suitsu järel** il fume cigarette sur cigarette • **käis iga poole tunni järel õues** il sortait toutes les demi-heures 2. *midagi v. kedagi ära toomas, kätte saamas* [signale qqn ou qqch. que l'on va chercher] • **käis postkontoris posti järel** il est allé chercher le courrier à la poste II. *adv.* 1. *ruumiliselt taga, tagapool* derrière • **kõndisin ees, Jaan tuli järel** je marchais devant, Jaan venait derrière • **poiss vedas mänguasja järel** le garçon tirait un jouet derrière lui 2. *ajaliselt* après • **poisid hüppasid enne, tüdrukud**

järel les garçons ont sauté les premiers, les filles juste après eux • **kuidas vanemad ees, nõnda lapsed järel** les enfants font toujours comme leurs parents **3. arengult, tasemelt tagapool** [exprime le fait d'être moins avancé, de retarder] • **poiss on õppimises järel** le garçon a pris du retard à l'école • **ta oli koolis minust kaks klassi järel** à l'école, il était deux classes au-dessous de moi • **kell on viis minutit järel** la montre retarde de cinq minutes **4. säilinud, alles** [exprime le fait de rester, de subsister] • **mul on ainult viis eurot järel** il ne me reste que cinq euros, je n'ai plus que cinq euros • **mul on veel pisut šokolaadi järel** il me reste encore un peu de chocolat **5. KÕNEK. tulemuseks, tagajärjeks** [exprime le résultat d'une action] • **näpistas tüdrukut nii et sinised plekid järel** il a pincé la fille si fort qu'elle en a eu des bleus **6. kedagi v. midagi ära viimas, toomas** [exprime le fait d'aller chercher qqn ou qqch.] • **käib lastel koolis järel** il va chercher les enfants à l'école • **tal käis täna auto järel** une voiture est venue le chercher aujourd'hui

järelasend [+asend asendi asendit -, asendite asendeid] s. LGV. postposition^f • **täiendi järelasend** la postposition du complément de nom • **järelasendis adjektiivatribuut** un adjectif épithète postposé

järeldama [järeldama järeldada järeldab järeldatud] v. conclure, déduire • **mida me saame teada olevate andmete põhjal järeldada?** que pouvons-nous conclure/déduire à partir des données que nous possédons? • **sellest võib järeldada, et...** on peut en déduire/conclure que... • **millest sa järeldad, et ma haige olen?** qu'est-ce qui te fait dire que je suis malade?

järelduma [järelduma järelduda järeldub järeldatud] v. découler, résulter • **sellest järeldub, et...** il en découle/résulte que..., cela a pour conséquence que..., il s'ensuit que... • **eelöeldust järeldub, et...** il découle/résulte de ce qui précède que...

järeldus [järeldus järelduse järeldust järeldusse, järelduste järeldusi] s. conclusion^f • **jõudsin järeldusele, et...** je suis arrivé à la conclusion que... • **tee juhtunust omad järeldused** tire tes propres conclusions sur ce qui s'est passé

järele [järele] **I. postp. 1. ruumiliselt : taha** derrière • **asusin järjekorda tema järele** je me suis mis derrière lui dans la file d'attente **2. osutab objektile, kellele v. millele minnakse järgi, mida haaratakse** [indique qqn ou qqch. que l'on va chercher, que l'on se procure] • **saatsin ta poodi leiva järele** je l'ai envoyé au magasin chercher du pain • **tulin oma asjade järele** je suis venu chercher mes affaires • **sirutasin käe raamatu järele** j'ai tendu le bras pour prendre le livre • **sõdurid haarasid püsside järele** les soldats ont saisi leurs armes **3. osutab taotluste, soovide, igatsuste objektile** [indique l'objet d'un désir ou d'un besoin] • **tal on tahtmine uue korteri järele** il a envie d'un nouvel appartement • **tunneb otse füüsilist vajadust tegutsemise järele** il éprouve un besoin physique d'agir • **igatsen teie järele** vous me manquez **4. osutab isikule v. asjaolule, kelle v. mille kohta midagi teada tahetakse** [indique ce à propos de quoi on souhaite obtenir des informations] • **ta päris igas kirjas ema tervise järele** il demandait dans chaque lettre comment allait sa mère **5. osutab elusolendile**

v. *olukorrale, mille eest hoolet kantakse* [exprime ce dont on prend soin, ce dont on s'occupe] • **laste järele vaatajaks kutsuti naabrinaine** on a appelé la voisine pour garder les enfants **6. osutab lõhnale** [indique la nature d'une odeur] • **pargis lõhnab sirelite järele** il y a dans le parc une odeur de lilas, on sent dans le parc l'odeur des lilas • **mehe riided lehkasid tubaka järele** les vêtements de l'homme sentaient le tabac • **lõhnab pettuse järele** ça sent l'escroquerie à plein nez **7. osutab sobivusele v. vastavusele** [indique que qqn ou qqch. convient ou plaît] • **mu töö on mulle meele järele** mon travail me plaît bien • **ta püüdis kõikidele meele järele olla** il essayait de plaire à tout le monde **II. adv. 1. osutab kellelegi v. millelegi järgnemisele** [exprime le fait de suivre ou de rattraper qqn ou qqch.] • **vedas longates paremat jalga järele** il boitait en traînant la jambe droite • **sõdurid tulistasid põgenikule järele** les soldats ont tiré sur le fuyard • **poisid vaatasid tüdrukule järele** les garçons suivaient la fille du regard • **ma jõudsin neile järele** je les ai rattrapés • **poiss oli tükk aega haige, ta peab nüüd järele õppima** le garçon a été longtemps malade, il doit maintenant rattraper son retard • **saatis Tartu kolinud pojale mööbli järele** il a envoyé les meubles à son fils qui venait de déménager à Tartu **2. osutab kellegi v. millegi ära viimisele** [exprime le fait d'aller chercher qqn ou qqch.] • **tulin oma raamatutele järele** je suis venu chercher mes livres • **kui sul läheb mind vaja, saada kedagi järele!** si tu as besoin de moi, envoie quelqu'un me chercher! **3. osutab millegi ajalisel hilisemale toimumisele** [exprime le fait qu'une action se déroule plus tard] • **töötasin terve öö, proovin päeval järele magada** j'ai travaillé toute la nuit, je vais essayer de rattraper le sommeil perdu dans la journée **4. osutab millegi imiteerimisele** [exprime le fait d'imiter qqch.] • **allkiri on väga osavalt järele tehtud** la signature est très bien imitée **5. osutab millegi kindlaks tegemisele** [exprime le fait de chercher ou de vérifier une information] • **vaata sõnaraamatust järele** regarde dans le dictionnaire

järeleaitamistund [+t'und tunni t'undi t'undi, t'undide t'undisid/t'unde] s. cours^m de soutien

järeleandlik [+andl'ik 'andliku 'andlikku 'andlikku, 'andlikkude/'andlike 'andlikkusid/'andlikke] **adj. 1. kergesti nõustuv, leplik** conciliant • **järeleandlik iseloom** un caractère conciliant • **valitsus on liialt järeleandlik välisriikide survele** le gouvernement cède trop facilement à la pression des pays étrangers **2. painduv või veniv, mittejäik** souple • **põhk on väga järeleandlik materjal** la paille est un matériau très souple

järeleandmatu [+andmatu 'andmatu 'andmatut -, 'andmatute 'andmatuid] **adj. 1. (kindel)** ferme, (van-kumatu) inflexible, intraitable, intransigeant • **ta jäi selles küsimuses järeleandmatuks** il est resté ferme/inflexible/intraitable/intransigeant sur ce point • **ta on oma põhimõtetes järeleandmatu** il ne transige pas sur/avec ses principes, il est intransigeant sur ses principes • **ta on oma seisukohtades järeleandmatu** il a des idées bien arrêtées • **järeleandmatu võitlus** une lutte acharnée **2. kestev** persistant • **järeleandmatu valu** une douleur persistante

järeleandmine [+‘andmine ‘andmise ‘andmist ‘andmisse, ‘andmiste ‘andmisi/‘andmiseid] *s.* concession^f • **ilma igasuguste järeleandmisteta** sans aucune concession • **streikijatele tehti järeleandmisi** on a fait des concessions aux grévistes • **kiusatustele järeleandmine ei näita tingimata antud inimese nõrkust** le fait de succomber aux tentations n’indique pas nécessairement qu’une personne soit faible

järelejätmatu [+jätmatu jätmatu jätmatut -, jätmatute jätmatuid] *adj.* incessant, continuel (*f.* continue), continu, permanent • **järelejätmatu võitlus olemasolu eest** une lutte permanente/incassante/continue/continue pour l’existence

järeleksam [+‘eksam ‘eksami ‘eksamit -, ‘eksamite ‘eksameid] *s.* examen^m de rattrapage

järelepärimine [+pärimine pärimise pärimist pärimisse, pärimiste pärimisi] *s.* demande^f (de renseignement, d’information), (*parlamendiliikme poolt valitsusele tehtud arupärimine*) interpellation^f • **sellele ametikohale värbamisel tehakse kõigepealt järelepärimine politseiametisse** avant d’embaucher à ce poste, on fait une demande de renseignement auprès de la police • **ministeeriumile tehti järelepärimine** on a fait une interpellation au ministère • **tuleb järelepärimine, kus ma nii kaua olin** on va sûrement me demander où je suis resté si longtemps

järelevalve [+valve v’alve valvet -, valvete v’alveid] *s.* surveillance^f, contrôle^m • **ta on arstide järelevalve all** il est sous surveillance médicale, il est sous contrôle médical • **lapsed on järelevalveta** les enfants sont sans surveillance • **tehniline järelevalve** la surveillance technique, le suivi technique

järelevalveasutus [+asutus asutuse asutust asutusse, asutuste asutusi] *s.* organisme^m de contrôle/surveillance, autorité^f de contrôle/surveillance

järelevalveorgan [+‘organ ‘organi ‘organit -, ‘organite ‘organeid] *s.* organe^m de contrôle/surveillance, autorité^f de contrôle/surveillance

järelhelendus [+helendus helenduse helendust helendusse, helenduste helendusi] *s.* FÜÜS. postluminescence^f

järelkult [järelkult] *adv.* donc, par conséquent • **sajab vihma, järelkult randa me ei lähe** il pleut, donc nous n’irons pas à la plage

järelkiri [+kiri kirja k’irja k’irja, k’irjade k’irjasid/k’irju] *s.* post-scriptum^{minv}

järelkõla [+kõla kõla kõla k’õlla, kõlade kõlasid] *s.* FÜÜS. écho^m, réverbération^f

järelliide [+liide liite liidet -, liidete liiteid] *s.* LGV. suffixe^m

järelmaik [+m’aik maigu m’aiku m’aiku, m’aikude m’aikusid/m’aike] *s.* arrière-goût^m • **õlle kibe järelmaik** l’arrière-goût amer de la bière • **jutuajamisest jäi ebameeldiv järelmaik hinge** la discussion m’a laissé un arrière-goût désagréable

järelmaitse [+maitse m’aitse maitset -, maitsete m’aitseid] *s.* arrière-goût^m

järelmaks [+m’aks maksu m’aksu m’aksu, m’aksude m’aksusid/m’akse] *s.* paiement^m échelonné, paiement^m à crédit • **järelmaksuga ostma** acheter à crédit • **järelmaksuga müük** la vente à crédit

järelnäht [+n’äht nähu n’ähtu n’ähtu, n’ähtude n’ähtusid/n’ähte]

s. MED. séquelle^f

järelromantism [+romant’ism romantismi romant’ismi romant’ismi, romant’ismide romant’ismisid/romant’isme] *s.* KIRJ. postromantisme^m

järelroog [+r’oog r’oa r’ooga r’ooga, r’oogade r’oogasid/r’oogi] *s.* dessert^m

järelsõna [+sõna sõna sõna s’õnna, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* postface^f

järeltulija [+tulija tulija tulijat -, tulijate tulijaid] *s.* descendant^m, (*ametis*) successeur^m • **kuulsa suguvõsa viimane meessoost järeltulija** le dernier descendant mâle d’une famille célèbre • **kes saab ta järeltulijaks direktorikohal?** qui sera son successeur au poste de directeur? • **pere noorim järeltulija on alles titevankris** le plus jeune rejeton de la famille circule encore dans un landau IROON.

järeltõlge [+tõlge t’õlke tõlget -, tõlgete t’õlkeid] *s.* interprétation^f consécutive

järelvägi [+vägi v’äe väge v’äkke, vägede vägesid] *s.* SÕJ. arrière-garde^f

järg¹ [j’ärg järje järje järje, j’ärgede j’ärgesid/j’ärgi] *s.* 1. (*järje*)kord tour^m • **järge ootama** attendre son tour • **siis jõudis vastamise järg minuni** c’était mon tour de répondre 2. *koht, kus parajasti ollakse* [l’endroit où l’on en est d’une lecture, d’une activité] • **laps ajab lugeses näpuga järge** l’enfant suit ce qu’il lit avec le doigt • **hakkas raamatust järge otsima** il a commencé à chercher à quel endroit il en était de son livre • **ei mäleta kuhu järg jäi** je ne me rappelle pas où j’en suis 3. *vahetult järgnev osa, aeg vm., jätk* suite^f • **kirjanikult küsiti, kas ilmunud romaanile ka järge on oodata** on a demandé à l’écrivain s’il y aurait une suite à son roman • **otsis mõttele järge** il cherchait à poursuivre le fil de sa pensée 4. *olukord, seisund; majanduslik kindlustatus* situation^f, état^m • **heal järjel olema** avoir une bonne situation • **heal järjel tööriistad** des outils en bon état • **varsti on mu tervis jälle endisel järjel** j’aurai bientôt recouvré la santé

järg² [j’ärg järi j’ärgi j’ärgi, j’ärgide j’ärgisid/j’ärgi] *s.* tabouret^m

järgarv [+‘arv arvu ‘arvu ‘arvu, ‘arvude ‘arvusid/‘arve] *s.* 1. MAT. nombre^m ordinal, ordinal^m (*pl.* ordinaux) 2. LGV. adjectif^m ordinal

järgarvsõna [+sõna sõna sõna s’õnna, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* LGV. numéral^m (*pl.* numéraux) ordinal, ordinal^m (*pl.* ordinaux)

järgemööda [+m’ööda] *adv.* (*üksteise järrel, järjekorras*) successivement, (*järjest*) de suite, d’affilée, (*kordamööda*) à tour de rôle, tour à tour • **on proovinud järgemööda mitmeid ametid** il a essayé successivement plusieurs métiers • **kolm päeva järgemööda** trois jours de suite, trois jours d’affilée, trois jours consécutifs • **toitu valmistasime õega järgemööda** ma sœur et moi faisons à manger à tour de rôle • **näitlejad käisid järgemööda laval** les comédiens venaient tour à tour sur la scène • **palun järgemööda, mitte kõik korraga** l’un après l’autre, s’il vous plaît, pas tous à la fois • **aga räägime kõigest järgemööda** mais prenons les choses dans l’ordre

järgi [j’ärgi] 1. *postp.* 1. *osutab asjaolule, mille kohaselt miski toimub* selon, conformément à • **toimis seaduse**

järgi il a agi selon la loi, il a agi conformément à la loi • **joonistas mälu järgi** il a dessiné de mémoire • **pojale pandi eesnimi vanaisa järgi** on a donné au fils le prénom du grand-père 2. *osutab esemele, mille abil midagi toimub* à l'aide de • **orienteeruti kompassi järgi** on s'est orienté à l'aide d'une boussole 3. *osutab midagi väitvale isikule v. millelegi viitavale allikale v. teatud süsteemile* selon, d'après • **kuulu järgi minevat tal täitsa hästi** d'après ce qu'on dit, il va tout à fait bien • **kuupäevad on esitatud vana kalendri järgi** les dates sont indiquées selon le calendrier julien • **kohaliku aja järgi on kell kümme** il est dix heures, heure locale 4. *millegi põhjal, alusel* d'après, à • **inimest hinnatakse tema tegude järgi** on juge un homme d'après/à ses actes • **tundsin su hääle järgi ära** je t'ai reconnu à ta voix • **jumal lõi inimese oma näo järgi** Dieu a créé l'homme à son image 5. *osutab sobivusele v. vastavusele* [indique que qqch. convient, correspond] • **püüdsin olla neile meele järgi** j'ai essayé de leur faire plaisir • **see pole mu rahakoti järgi** ce n'est pas dans mes moyens, ce n'est pas à portée de ma bourse 6. *lõhnamise kohta* [indique la nature d'une odeur] • **siin lõhnab hallituse järgi** ça sent le moisi ici 7. *osutab järgnevusele* [indique la succession dans le temps ou dans l'espace] • **lugesime raamatu raamatu järgi** nous lisions livre après/sur livre • **vedur vedas enda järgi nelja vagunit** la locomotive tirait quatre wagons • **kaua ma pean sinu järgi ootama?** combien de temps vais-je devoir t'attendre? 8. *osutab objektile, mida minnakse v. tullakse saama v. ära viima* [indique qqn ou qqch. que l'on va chercher, que l'on se procure] • **läks raamatukokku raamatule järgi** il est allé chercher le livre à la bibliothèque 9. *osutab taotluste, soovide, igatsuste objektile* [indique l'objet d'un désir ou d'un besoin] • **neil on uue korteri järgi tungiv vajadus** ils ont cruellement besoin d'un nouvel appartement 10. *osutab isikule v. asjaolule, kelle v. mille kohta midagi teada tahetakse* [indique ce à propos de quoi on souhaite obtenir des informations] • **läks haiglasse ja küsis ema tervise järgi** il est allé à l'hôpital et a demandé comment allait sa mère II. *adv.* 1. *alles* [indique qu'une partie d'un tout s'est conservée] • **küünlast on ainult jupp järgi** de la bougie ne reste qu'un petit bout 2. *osutab vastupanu lakkamisele v. vastuseisust loobumisele* [indique que qqn ou qqch. a cessé de résister] • **uks andis viimaks järgi** la porte s'est enfin ouverte • **lõpuks ta andis järgi** il a enfin cédé 3. *osutab kontrollivale kindlakstegevisele* [exprime le fait de vérifier qqch.] • **vaatan järgi, mida ta seal teeb** je vais vérifier ce qu'il fait là-bas 4. *osutab kellenigi jõudmisele* [exprime le fait de rattraper qqn] • **me jõuame talle järgi** nous allons le rattraper

järgima [j'ärgima j'ärgida j'ärgib j'ärgitud] v. suivre, (*millestki kinni pidama*) respecter • **teised järgisid ta eeskujule** les autres ont suivi son exemple • **reegleid järgima** suivre/respecter les règles

järglane [j'ärglane j'ärglase j'ärglast j'ärglasse, j'ärglaste j'ärglasi/j'ärglaseid] s. 1. *soo v. liigi jätkaja* descendant^m, descendante^f • **järglasi soetama** avoir des descendants 2. *kellegi töö, tegevuse jätkaja* successeur^m • **järglast määrama** désigner son successeur

järgmine [j'ärgmine j'ärgmise j'ärgmist j'ärgmisse, j'ärgmiste j'ärgmisi/j'ärgmiseid] *adj.* suivant, (*praegusest ajahetkest lähtuvalt*) prochain • **järgmisel aastal** l'année suivante, l'année prochaine • **järgmine kord** la fois suivante, la prochaine fois • **kes on nimekirjas järgmine?** qui est le suivant dans la liste? • **lugesin ajalehest järgmist kuulutust** j'ai lu dans le journal l'annonce suivante • **lähem järgmises peatuses maha** je descends au prochain arrêt • **kes peseb järgmisena nõud?** qui sera le prochain à faire la vaisselle?, à qui le tour de faire la vaisselle? • **ta on ettevõttes tähtsuset järgmine mees** il est le numéro deux de l'entreprise • **kuhu sa tahaksid järgmisena reisida?** où voudrais-tu voyager ensuite?

järgne [j'ärgne j'ärgse j'ärgset -, j'ärgsete j'ärgseid] *adj.* 1. *millegi järel olev, esinev v. toimuv* postérieur [à] [qui suit, qui vient à la suite] • **Teise maailmasõja järgsed aastad** les années qui ont suivi la Seconde guerre mondiale 2. *millegi järgi toimuv, millelegi vastav* conforme [à] • **oma suvalise tõlgitsuse järgne** conforme à sa propre interprétation

järgnema [j'ärgnema j'ärgneda j'ärgneb j'ärgnetud] v. 1. *kellegi v. millegi järel liikuma v. esinema; millegi järgi toimima* suivre • **koer järgneb peremehele igale poole** le chien suit son maître partout • **äikesele järgnesid jahedamad ilmad** l'orage a été suivi d'un temps plus frais • **järgnev päev** le jour suivant • **maratoni võitis keenialane, järgnesid kaks eestlast** le marathon a été remporté par un Kenyan, suivi par deux Estoniens • **üks vihmahoog järgneb teisele** les averses se succèdent • **teised järgnesid ta eeskujule** les autres ont suivi son exemple 2. *järelduma, tulenema* résulter [de], découler [de] • **sellest järgneb, et...** il en résulte/découle que...

järgnevalt [j'ärgnevalt] *adv.* par la suite, ensuite, (*mingist mineviku hetkest tänaseni*) depuis, (*allpool*) ci-dessous • **järgnevalt pole keegi seda teemat käsitletud** personne n'a traité ce thème par la suite, depuis, personne n'a traité ce thème • **järgnevalt tutvustan teile homset tegevuskava** ensuite je vous présenterai l'emploi du temps de demain • **järgnevalt toome ära uurimistöö põhilised suunad** nous indiquons ci-dessous les grandes lignes du travail de recherche

järjehoidja [+h'oidja h'oidja h'oidjat -, h'oidjate h'oidjaid] s. marque-page^m, signet^m

järjajutt [+j'utt jutu j'uttu j'uttu, j'uttude j'uttusid/j'utte] s. feuillet^m

järjekindel [+k'indel k'indla k'indlat -, k'indlate k'indlaid] *adj.* persévérant, tenace, (*regulaarne*) régulier (*f.* régulière), suivi • **valitsuse järjekindel poliitika** une politique persévérante du gouvernement • **järjekindel inimene** une personne persévérante/tenace, quelqu'un de persévérant/tenace • **järjekindel treening** un entraînement régulier • **tulemuslik on ainult järjekindel ravi** seul un traitement suivi aura des résultats positifs

järjekindlalt [+k'indlalt] *adv.* avec persévérance, obstinément, (*regulaarselt*) régulièrement • **järjekindlalt tegutsema** agir avec persévérance/constance/ténacité/obstination • **on järjekindlalt keeldunud meie vastamast** il a obstinément refusé de nous répondre • **jääb järjekindlalt igale poole hiljaks** il est régulièrement/systématiquement en retard partout

järjekindlus [+k'indlus k'indluse k'indlust k'indlusse, k'indluste k'indlusi/k'indluseid] *s.* persévérance^f, ténacité^f, constance^f • **tegutseb range järjekindlusega** il agit avec une grande persévérance/ténacité/constance • **tema arutlustes ei ole järjekindlust** ses réflexions manquent de constance/fermeté

järjekord [+k'ord korra k'orda k'orda, k'ordade k'ordasid/k'ordi] *s.* **1.** *järgnemise, reastumise kord* ordre^m • **sõnade järjekord lauses** l'ordre des mots dans la phrase • **tähestikulises järjekorras** dans l'ordre alphabétique • **esimeses järjekorras** en premier lieu • **viimases järjekorras** en dernier **2.** *kellegi v. millegi koht reastuses* tour^m • **varsti jõuab järjekord minuni** ce sera bientôt mon tour **3.** *inimeste rida, kes ootavad midagi* queue^f, file^f d'attente • **järjekorras seisma** faire la queue • **kassa ees oli pikk järjekord** il y avait une longue file d'attente devant la caisse • **naistearsti juurde on pikad järjekorrad** il faut attendre longtemps pour avoir un rendez-vous chez un gynécologue **4.** *ootenimekiri* liste^f d'attente • **on munitsipaalkorteri järjekorras** il est en liste d'attente pour un logement social

järjekordne [+k'ordne k'ordse k'ordset -, k'ordsete k'ordseid] *adj.* nouveau (*pl.* nouveaux, *f.* nouvelle) • **järjekordne põgenemiskatse** une nouvelle tentative d'évasion • **seltsi järjekordne koosolek toimub oktoobris** il y aura une nouvelle réunion de l'association en octobre • **sain hakkama järjekordse rumalusega** j'ai encore fait une bêtise, j'ai de nouveau fait une bêtise

järjekordselt [+k'ordselt] *adv.* de nouveau, une fois de plus • **jäin järjekordselt hiljaks** j'ai de nouveau été en retard, j'ai une fois de plus été en retard

järjekorrateooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriaid] *s.* MAT. théorie^f des files d'attente

järjepidevus [+pidevus pidevuse pidevust pidevusse, pidevuste pidevusi] *s.* continuité^f • **traditsioonide järjepidevus** la continuité des traditions • **Eesti Vabariigi õiguslik järjepidevus** la continuité juridique de la République d'Estonie • **apostellik järjepidevus** REL. la succession apostolique

järjest [järjest] *adv.* **1.** *üha, aina* sans cesse, tout le temps, (*koos keskvärdega*) de plus en plus • **vaatas järjest kella** il regardait sans cesse sa montre, il regardait tout le temps sa montre • **järjest väiksem** de plus en plus petit • **järjest kaugemale** de plus en plus loin • **järjest rohkem** de plus en plus • **järjest vähem** de moins en moins • **järjest paremini** de mieux en mieux **2.** *üksteise järel, ühtejärke (ajaliselt)* de suite, d'affilée, (*järjekorras*) les uns après les autres, dans l'ordre • **oli kolm aastat järjest välismaal** il a passé trois ans de suite à l'étranger, il a passé trois ans d'affilée à l'étranger • **tund aega järjest** une heure d'affilée, durant une heure, une heure durant • **kümme korda järjest** dix fois de suite • **tegin kõik harjutused järjest ära** j'ai fait tous les exercices les uns après les autres, j'ai fait tous les exercices dans l'ordre

järjestikku [järjest'ikku] *adv.* successivement, (*arvsõnaga*) de suite • **mitu pommi plahvatas järjestikku** plusieurs bombes ont explosé successivement, plusieurs bombes ont explosé les unes après les autres • **oli kolm päeva järjestikku kodunt ära** il a été absent de chez lui

trois jours de suite, il a été absent de chez lui pendant trois jours consécutifs • **kaks järjestikku juhtunud liiklusõnnetust** deux accidents successifs • **järjestikku ühendatud akud** des batteries montées en série

järjestiklülitus [+lülitus lülituse lülitust lülitusse, lülituste lülitusi] *s.* EL. connexion^f en série, montage^m en série

järjestikune [järjestikune järjestikuse järjestikust -, järjestikus-te järjestikuseid/järjestikusid] *adj.* consécutif (*f.* consécutive), (*seeriale tervikuna viidates ka*) successif (*f.* successive) • **see oli talle kolmas järjestikune võit** c'était sa troisième victoire consécutive • **kaks järjestikust lasku** deux coups de feu consécutifs/successifs • **kahel järjestikusel õhtul** deux soirs de suite, deux soirs d'affilée

järjestus [järjestus järjestuse järjestust järjestusse, järjestuste järjestusi] *s.* ordre^m, (*paremusjärjestuse puhul*) classement^m • **kronoloogilises järjestuses** dans l'ordre chronologique • **lehed köideti vales järjestuses** les feuilles ont été reliées dans le désordre • **võistlejate järjestus enne viimast etappi** le classement des concurrents à l'issue de l'avant-dernière étape

järk [j'ärk järgu j'ärku j'ärku, j'ärkude j'ärkusid/j'ärke] *s.* **1.** *väärtuse v. tähtsuse aste, kategooria (kategooria)* catégorie^f, classe^f, (*aste*) ordre^m • **esimese järgu hotell** un hôtel de première catégorie/classe • **on oma järgus parim** il est le meilleur dans/de sa catégorie • **kolmanda järgu autor** un auteur de troisième ordre • **järguta sportlane** un sportif non classé • **teise järgu tähtsusega asi** une chose de peu d'importance **2.** *suhteliselt iseseisev v. piiratud osa, lõik; arenguaste; ajajärk* étape^f, période^f, phase^f • **eksam sooritati kahes järgus** l'examen a été passé en deux étapes • **lapse kujutlusvõime arenemise järgud** les étapes du développement de l'imagination d'un enfant • **nii lõppes üks järk ta elus** ainsi s'est achevée une étape/période dans sa vie • **ehitus on alles vundamendi rajamise järgus** la construction est dans sa phase de fondation • **haiguse äge järk on möödas** la phase aiguë de la maladie est passée • **luges meile ette pikema järgu oma uuest teosest** il nous a lu un long extrait de son nouveau livre • **elektrijaama esimene järk** la première tranche de la centrale électrique

järkjärguline [+järguline järgulise järgulist järgulisse, järguliste järgulisi] *adj.* progressif (*f.* progressive)

järk-järgult [+järgult] *adv.* progressivement, peu à peu

järsk [j'ärsk järsu j'ärsku j'ärsku, j'ärskude j'ärskusid/j'ärške] *adj.* **1.** *tugeva kallakuga* abrupt, raide • **järsk tõus** une montée abrupte/raide **2.** *tugevasti suunda muutev, suure nurga all pöörduv* serré • **tee teeb järsu käänu** la route décrit un virage serré, la route tourne brusquement **3.** (*äkiline*) brusque, (*äkki toimuv*) soudain, (*tahumatu*) abrupt, (*karm*) dur, (*ilmne*) flagrant • **järskude liigutustega** avec des gestes/mouvements brusques • **kehatemperatuuri järsk tõus** une brusque/soudaine montée de la température corporelle • **järsk tuuleil** un brusque coup de vent • **järsk iseloom** un caractère brusque/abrupt • **järsu sõnaga mees** un homme abrupt/brusque dans ses propos • **oli järsk ja nõudlik õpetaja** c'était un enseignant dur et exigeant • **ta sõnad ja teod on järsus vastuolus** il y a une contradiction flagrante entre ses paroles et ses actes • **järsud kontrastid** des contrastes violents

järsku [j'ärsku] *adv.* **1.** *korraga*; *järsult* soudain, tout à coup, subitement, brusquement • **järsku jäi laps** **vait** soudain, l'enfant se tut • **järsku silmitses ta mind murelikult** tout à coup, il me regarda d'un air soucieux • **troopikas saabub öö järsku** sous les tropiques, la nuit tombe subitement • **järsku pööras ta näo naise poole** il tourna brusquement la tête vers elle • **tee lõppes järsku** le chemin s'arrêtait brusquement/subitement **2.** *võib-olla, vahest* peut-être • **järsku ma ei saa homme tulla** demain, je ne pourrai peut-être pas venir • **ega ta järsku haige ei ole?** il ne serait pas malade, par hasard ?

järsult [järsult] *adv.* brusquement, (*äkki*) soudainement • **jõgi pöördub järsult paremale** la rivière tourne brusquement à droite • **lõi raamatu järsult kinni** il a fermé le livre brusquement • **jutt lõppes järsult** la conversation a brusquement cessé, la conversation s'est arrêtée net • **rebis end järsult lahti** il s'est dégagé d'un geste brusque • **tee laskub järsult (alla)** la route descend brusquement, la route descend (en pente) raide • **kevad tuli järsult** le printemps est arrivé soudainement • **keeldus järsult küsimustele vastamast** il a refusé catégoriquement de répondre aux questions • **kohtleb kõiki järsult** il traite tout le monde de façon brusque, il est rude avec tout le monde

järv [j'ärv järve j'ärve j'ärve, j'ärvede j'ärvesid/j'ärvi] *s.* lac^m • **läksime järvele kala püüdma** nous sommes allés pêcher sur le lac • **läksin järve äärde** je suis allé au (bord du) lac

järvakas [järvakas järvaka järvakat -, järvakate järvakaid] *s.* habitant^m du Järvamaa, habitante^f du Järvamaa

järvalane [järvalane järvalase järvalast järvalasse, järvalaste järvalasi] *s.* habitant^m du Järvamaa, habitante^f du Järvamaa

järvekala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] *s.* poisson^m de lac

järvekarp [+k'arp karbi k'arpi k'arpi, k'arpide k'arpsid/k'arpe] *s.* ZOOL. (*Anodonta*) anodonte^m • **harilik järvekarp** (*Anodonta anatina*) anodonte des rivières • **suur järvekarp** (*Anodonta cygnea*) anodonte des cygnes, moule d'eau douce

järvekaur [+k'aur kauri k'auri k'auri, k'auride k'aurisid/k'auri] *s.* ZOOL. (*Gavia arctica*) plongeon^m arctique

järvekonn [+k'onnn konna k'onna k'onna, k'onnade k'onnasid/k'onni] *s.* ZOOL. (*Rana ridibunda*) grenouille^f rieuse

järvekriit [+kr'iit kriidi kr'iiti kr'iiti, kr'iitide kr'iitisid/kr'iite] *s.* GEOL. craie^f lacustre

järvekõrkjas [+k'õrkjas k'õrkja k'õrkjat -, k'õrkjate k'õrkjaid] *s.* BOT. (*Schoenoplectus lacustris*) scirpe^m des lacs, jonc^m des chaisiers/tonneliers

järvekäsn [+k'äsn käsna k'äsna k'äsna, k'äsnade k'äsnasid/k'äsni] *s.* ZOOL. (*Spongilla*) spongille^f

järvelubi [+lubi lubja l'upja l'upja, l'upjade l'upjasid/l'upje] *s.* GEOL. craie^f lacustre

järvemaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakisid/m'aake] *s.* GEOL. minerais^m (de fer) des lacs

järverikas [+rikas r'ikka rikast -, rikaste r'ikkaid] *adj.* riche en lacs

järvestik [järvest'ik järvestiku järvest'ikku järvest'ikku, järvest'ik-kude/järvestike järvest'ikkusid/järvest'ikke] *s.* GEOGR. groupe^m de lacs

järveteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste

t'eadusi/t'eaduseid] *s.* limnologie^f

järvik [järvik järviku järvikut -, järvikute järvikuid] *s.* GEOGR. petit lac^m, (*hrl. seisva veega veekogu*) étang^m

järvkaiser [+k'aisel k'aisla k'aislat -, k'aislate k'aislaid] *s.* BOT. (*Schoenoplectus lacustris*) scirpe^m des lacs, jonc^m des chaisiers/tonneliers

jäse [jäse jäseme jäset -, jäsemete jäsemeid] *s.* membre^m [bras ou jambe] • **koera tagumised jäsemed** les membres postérieurs du chien

jäsened [jäsend jäsendi jäsendit -, jäsendite jäsendeid] *s.* ZOOL. parapode^m

jäte [jäte j'ätte jätet -, jätete j'ätteid] *s.* déchet^m, résidu^m

jätis [jätis jätise jätist -, jätiste jätiseid] *s.* salaud^m, ordure^f • **viimane jätis** le dernier des salauds, la pire des ordures

jätik [j'ätik jätiku j'ätiku j'ätiku, j'ätikude j'ätikusid/j'ätike] *s.* **1.** *see, millega midagi jätikatakse v. mis midagi jätikab; piken-dus, lisa* suite^f, prolongement^m • **filmil oli ni suur edu, et sellele tehti jätik** ce film a eu tellement de succès qu'ils en ont fait une suite • **Põhja-Atlandi hoovus on Golfi hoovuse jätik** la dérive nord atlantique est un prolongement du Gulf Stream • **jutt sai jätiku jutust** la conversation s'est prolongée • **see on asja loogiline jätik** c'est la conséquence logique • **kett on lühike, vaja jätik otsa panna** la chaîne est trop courte, il faut la rallonger **2.** *jätikukoht* allonge^f • **rõiva jätik peab võimalikult nähtamatuks jääma** quand on rallonge un vêtement, il faut dans la mesure du possible que ce soit invisible **3.** *järk, lüli, osa* pièce^f, partie^f, morceau^m (*pl.* morceaux), (*sõrmelüli*) phalange^f • **kahest jätikust kokkupandav antenn** une antenne montable en deux pièces/morceaux • **romaan on kirjutatud jätikude kaupa ajalehele** le roman a été écrit par parties/morceaux pour un journal • **sõrme jätikud** les phalanges du doigt • **jätiku andma** souhaiter bon appétit • **jätiku leiba/leivale!** bon appétit! • **jätiku tarvis!** merci (beaucoup)!

jätikama [j'ätikama jätikata j'ätikab jätikatud] *v.* continuer, poursuivre • **tööd jätikama** continuer/poursuivre le travail, continuer à travailler • **jätikake, ma kuulan teid!** continuez, je vous écoute! • **läbirääkimisi jätikatakse homme** les négociations se poursuivront demain • **jätikasime vahepeal katkenud uuringuid** nous avons poursuivi/repris nos recherches interrompues • **lõnga jätikama** changer de pelote, faire un raccord entre deux pelotes

jätikamine [j'ätikamine j'ätikamise j'ätikamist j'ätikamise, j'ätikamiste j'ätikamise] *s.* poursuite^f, continuation^f • **tööde jätikamine** la poursuite/continuation des travaux • **suhte jätikamine nõudis neilt palju kannatlikkust** la poursuite de leur relation a exigé d'eux beaucoup de patience • **jõin enne töö jätikamist ühe kohvi** j'ai bu un café avant de me remettre au travail • **kahjuks pole mul õpingute jätikamine enam võimalik** il ne m'est malheureusement plus possible de poursuivre mes études • **soo jätikamine** la continuation/reproduction de l'espèce

jätikuma [j'ätikuma j'ätikuda j'ätikub j'ätikutud] *v.* **1.** *edasi kestma* continuer, se poursuivre, (*pärast katkestust või vaheaega*) reprendre • **võitlus jätikub** le combat continue • **konverents jätikub pärast lõunavaheaega** le colloque se poursuit après la pause de midi • **pidu jätikus poole ööni** la fête s'est prolongée tard dans la

nuit • **maja ehitamine jätkus kevadel** la construction de la maison a repris au printemps • **kell neli oli äratus ja meie sõit jätkus** nous nous sommes réveillés à quatre heures et nous avons repris la route 2. *piisama* [être en quantité suffisante] • **tal ei jätkunud julgust seda öelda** il n'avait pas le courage de le dire • **meil jätkub toitu viieks päevaks** nous avons (suffisamment) à manger pour cinq jours • **kõigile ei jätkunud leiba** il n'y avait pas assez de pain pour tout le monde • **auto ostmiseks meil veel raha ei jätku** nous n'avons pas encore assez d'argent pour acheter une voiture • **tööd jätkub kuhjaga** ce n'est pas le travail qui manque • **igas olukorras jätkus tal külma verd** il gardait son sang-froid en toute circonstance • **neil juttu jätkub** ils ont beaucoup de choses à se dire • **tal ei jätkunud silmi kellegi muu kui Malle jaoks** il n'avait d'yeux que pour Malle • **tal ei jätkunud südant ära öelda** il n'a pas eu le cœur de refuser • **ühest päevast ei jätku, et kõike näha** une seule journée ne suffit pas pour tout voir

jätkumine [j'ätkumine j'ätkumise j'ätkumist j'ätkumisse, j'ätkumiste j'ätkumisi] s. poursuite^f, continuation^f • **remonditööde jätkumine sõltub rahast** la poursuite/continuation des travaux dépend de l'argent • **selle projekti jätkumine pole kindel** la poursuite de ce projet n'est pas sûre • **vanade traditsioonide jätkumine** l'existence des vieilles traditions dans l'avenir, la pérennité/continuité des vieilles traditions

jätkuvalt [j'ätkuvalt] adv. toujours • **jätkuvalt aktuaalne probleem** un problème toujours d'actualité • **hinnad langevad jätkuvalt** les prix continuent à baisser

jätma [j'ätma j'ätta jätab j'äetud, j'ättis j'ätke] v. 1. *laskma; tulemust v. tagajärge andma; loovutama* laisser, (*endale v. varuks*) garder • **jätsin jalgratta ööseks välja** j'ai laissé le vélo dehors pour la nuit • **nad on mu ammu rahule jätnud** cela fait longtemps qu'ils me laissent tranquille • **jättis asja vanaviisi** il a laissé les choses comme elles étaient • **palun jäta mind üksi!** laisse-moi seul/tranquille s'il te plaît! • **ta jättis endast hea mulje** il a laissé une bonne impression, il a fait bonne impression • **õpetaja jättis tunnikontrolli tunni lõpuks** l'enseignant a laissé/gardé l'interrogation pour la fin du cours • **üks karp mune tuleb varuks jätta** il faut garder une boîte d'œufs en réserve • **jätke kingad jalga** gardez vos chaussures • **kavatsen selle enda teada jätta** j'ai l'intention de garder ça pour moi • **perekond jättis surma põhjuse saladuseks** la famille a tenu secrète la cause du décès • **jättis kinno minemata** il n'est pas allé au cinéma • **sellele küsimusele jätan vastamata** je ne répondrai pas à cette question • **masin jättis pesu mustaks** la machine n'a pas bien lavé le linge • **seadus jäeti jõusse** la loi est restée en vigueur • **seda ma talle ei jäta!** je ne le lui pardonnerai pas! • **lapsed jätsid mängu pooleli** les enfants ont interrompu leur jeu • **jätsin auto teepervel seisma** j'ai arrêté la voiture sur le bas-côté • **sõjas jätsid paljud oma elu** beaucoup de gens sont morts à la guerre • **jätsime nägemiseni** on s'est dit au revoir • **läks head aega jätmata minema** il est parti sans dire au revoir 2. (*lõpetama, järele jätma*) arrêter, (*maha jätma*) abandonner • **jäta jutt!** ne dis pas n'importe quoi!, arrête tes bêtises! • **mina enne ei jäta, kui töö**

valmis saan je ne m'arrêterai pas tant que le travail ne sera pas fini • **oma peret ta ei jäta** il n'abandonnera pas sa famille

alla jätma [j'ätma j'ätta jätab j'äetud, j'ättis j'ätke] v. KÕNEK. baisser le prix, faire une réduction • **jättis hinnast viisteist eurot alla** il a fait une réduction de quinze euros

järele jätma [j'ätma j'ätta jätab j'äetud, j'ättis j'ätke] v. 1. *alles jätma, endast maha jätma* laisser • **sõda on linnast ainult varemed järele jätnud** de la ville, la guerre n'a laissé que des ruines • **põlevkivi jätab põlemisel järele rohkesti tuhka** les schistes bitumineux laissent/produisent beaucoup de cendres en brûlant 2. *lõpetama, lakkama* arrêter, cesser • **jäta kohe järele!** arrête tout de suite! • **laps jättis peagi nutu järele** l'enfant a vite arrêté/cessé de pleurer

kinni jätma [j'ätma j'ätta jätab j'äetud, j'ättis j'ätke] v. 1. KÕNEK. *karistuseks peale tunde jätma* mettre en retenue, coller KÕNEK. • **poiss jäeti kaheks tunniks kinni** le garçon a eu deux heures de retenue/colle, le garçon a été mis en retenue pendant deux heures 2. *lehma tiinusajal lüpsmist lõpetama* [arrêter de traire une vache après la saillie]

kõrvale jätma [j'ätma j'ätta jätab j'äetud, j'ättis j'ätke] v. 1. *mitte käsitlema, mitte arvesse võtma* laisser de côté • **kui need väikesed probleemid kõrvale jätta, on tegu väga hea autoga** si on laisse de côté ces petits problèmes, c'est une très bonne voiture 2. *mitte kaasama* écarter • **ta jäeti ettevõtte juhtimisest kõrvale** il a été écarté de la direction de l'entreprise

maha jätma [j'ätma j'ätta jätab j'äetud, j'ättis j'ätke] v. 1. *hülgama* abandonner, (*lahku minema*) quitter • **pääsuke jättis pesa maha** l'hirondelle a abandonné son nid • **jättis mehe maha** elle a quitté son mari • **jättis halvad kombes maha** il a renoncé à ses mauvaises habitudes 2. *lakkama* arrêter • **jättis joomise maha** il a arrêté de boire 3. *mitte kaasa võtma* laisser • **pakid jätsime jaama maha** nous avons laissé nos bagages à la gare • **nad põgenesid oma vara maha jättes** ils se sont enfuis en laissant/abandonnant tous leurs biens • **jätsin võtmed maha** j'ai oublié mes clés

välja jätma [j'ätma j'ätta jätab j'äetud, j'ättis j'ätke] v. 1. *väljas olla laskma* laisser dehors, [*kusagilt*] laisser hors [de] • **jätsin jalgratta välja** j'ai laissé le vélo dehors • **jätsin CD karbist välja** j'ai laissé le CD hors de sa boîte 2. (*mitte kaasa arvama*) ne pas mettre, ne pas inclure, (*välja lülitama*) supprimer • **sinu jätsime nimekirjast välja** nous ne t'avons pas inclus/mis dans la liste • **jätsin sibula salatist välja** je n'ai pas mis d'oignon dans la salade • **kui pealkiri välja jätta, on see raamat suurepärane** si l'on fait abstraction du titre, ce livre est remarquable • **see lause tuleb tekstist välja jätta** il faut supprimer cette phrase du texte

ära jätma [j'ätma j'ätta jätab j'äetud, j'ättis j'ätke] v. (*tühistama*) annuler, (*välja jätma*) omettre, (*ära võtma, kõrvaldama*) supprimer, (*loobuma*) renoncer [à] • **etendus jäeti ära** le spectacle a été annulé • **selles tekstis on kirjavahemärgid ära jäetud** dans ce texte, les signes de ponctuation ont été omis • **lepingu uues sõnastuses on mitu punkti ära jäetud** dans la nouvelle version du contrat, plusieurs points ont été supprimés • **vahel**

on parem ravi ära jätta parfois il est préférable de renoncer au traitement

jätmine [j'ätmine j'ätmise j'ätmist j'ätmisse, j'ätmiste j'ätmisi] *s.*

1. muutuda v. jääda laskmine [fait de laisser qqn ou qqch.] • **õppimise unarusse jätmine ei meeldinud ta vanematele** le fait qu'il ait laissé tomber ses études n'a pas plu à ses parents, l'abandon de ses études n'a pas plu à ses parents • **väikelapse üksi autosse jätmine pole lubatud** il est interdit de laisser un bébé seul dans une voiture **2. lõpetamine arrêtm** • **sõjategevuse jätmine** l'arrêt des combats **3. eituses koos verbiga kasutatuna** [fait de ne pas faire qqch.] • **töö ettenähtud ajaks tegemata jätmine on tema juures tavaline** c'est une habitude chez lui de ne pas finir son travail à temps

jätt [j'ätt jäti j'ätti j'ätti, j'ättide j'ättisid/j'ätte] *s.* LGV. jat'^{minv}, yat'^{minv} [ancien caractère de l'alphabet cyrillique]

jää [j'ää j'ää j'ääd -, j'ääde j'ääsid] *s.* glace^f • **aknad on jääs** les vitres sont couvertes de glace, les vitres sont gelées • **meri on jääs** la mer est gelée, la mer est prise par les glaces • **laev jäi jäässe kinni** le bateau a été pris dans les glaces • **tee on musta jääga kaetud** la route est couverte de verglas, la route est verglacée • **vesi külmub jääks** l'eau gèle • **viski jääga** un whisky avec des glaçons • **jää hakkab liikuma** les choses commencent à bouger

jääajaelne [+eelne 'eelse 'eelset -, 'eelsete 'eelseid] *adj.* préglaciaire

jääajajärgne [+j'ärgne j'ärgse j'ärgset -, j'ärgsete j'ärgseid] *adj.* postglaciaire • **jääajajärgne aeg** la période postglaciaire, l'époque postglaciaire

jääballett [+ball'ett balleti ball'etti ball'etti, ball'ettide ball'ettisid/ ball'ette] *s.* ballet^m sur glace

jäädavalt [j'äädavalt] *adv.* (lõplikult) définitivement, (igaveseks) pour toujours, à (tout) jamais • **need ajad on jäädavalt möödas** ces temps sont définitivement révolus, ces temps sont à jamais révolus • **ta lahkus jäädavalt meie seast** il nous a quittés pour toujours

jäädvustama [j'äädvustama j'äädvustada j'äädvustab j'äädvustatud] *v.* immortaliser, (salvestama) enregistrer • **kujur on ta näojooned jäädvustanud graniiti** le sculpteur a immortalisé les traits de son visage dans le granit • **ta on mälestused jäädvustanud päevikus** il a immortalisé ses souvenirs dans son journal • **heliplaatidele jäädvustatud muusika** la musique enregistrée sur des disques

jäägiklass [+k'l'ass klassi k'l'assi k'l'assi, k'l'asside k'l'assid/ k'l'asse] *s.* MAT. classe^f de congruence

jäägitult [j'äägitult] *adv.* complètement, totalement, entièrement • **see tunne haaras mind jäägitult** ce sentiment m'a saisi complètement/entièrement, ce sentiment m'a saisi tout entier • **jäägitult ära põlema** se consumer totalement/intégralement • **ta pühendub jäägitult tööle** il se consacre entièrement au travail • **laps usaldab jäägitult oma vanemaid** l'enfant a une confiance aveugle en ses parents • **ta on tüdrukusse jäägitult armunud** il est éperdument amoureux de cette fille • **ta uskus jäägitult sellesse, mida tegi** il croyait profondément en ce qu'il faisait

jäähall [+h'all halli h'alli h'alli, h'allide h'allisid/h'alle] *s.* patinoire^f (couverte) • **jäähallis käima** aller à la patinoire

jäähoki [+hoki hoki hokit -, hokide hokisid] *s.* SPORT *hockey^m sur glace

jäähokikepp [+k'epp kepi k'eppi k'eppi, k'eppide k'eppisid/ k'eppe] *s.* SPORT crosse^f de hockey (sur glace)

jäähokikoondis [+k'oondis k'oondise k'oondist k'oondisse, k'oondiste k'oondisi/k'oondiseid] *s.* SPORT équipe^f de hockey sur glace • **Eesti jäähokikoondis** l'équipe d'Estonie de hockey sur glace

jäähokimeeskond [+m'eesk'ond m'eeskonna m'eesk'onda m'eesk'onda, m'eesk'ondade m'eesk'ondasid/m'eesk'ondi] *s.* équipe^f de hockey sur glace

jäähokimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] *s.* SPORT joueur^m de hockey sur glace, joueuse^f de hockey sur glace, *hockeyeur^m sur glace, *hockeyeuse^f sur glace

jääkajakas [+kajakas kajaka kajakat -, kajakate kajakaid] *s.* ZOOL. (*Larus hyperboreus*) goéland^m bourgmestre

jääkaru [+karu karu karu k'arru, karude karusid] *s.* ZOOL. (*Ursus maritimus*) ours^m blanc

jääkmagneetumus [+magn'eetumus magn'eetumuse magn'eetumust magn'eetumusse, magn'eetumuste magn'eetumusi] *s.* FÜÜS. rémanence^f, aimantation^f rémanente, aimantation^f résiduelle

jääkoskel [+k'oskel k'oskla k'osklat -, k'osklate k'osklaid] *s.* ZOOL. (*Mergus merganser*) grand *harle^m, *harle^m bièvre

jääkpinge [+pinge p'inge pinget -, pingete p'ingeid] *s.* **1.** EL. tension^f résiduelle **2.** TEHN. contrainte^f résiduelle

jääkuubik [+kuubik kuubiku kuubikut -, kuubikute kuubikuid] *s.* glaçon^m

jääkväärtus [+v'äärtus v'äärtuse v'äärtust v'äärtusse, v'äärtuste v'äärtusi/v'äärtuseid] *s.* MAJ. valeur^f résiduelle

jääkülm [+k'ülm külma k'ülma k'ülma, k'ülmade k'ülmisid/ k'ülmil] *adj.* (väga külm) glacé, (külmataunnet tekitav; ebasõbralik) glacial (*pl.* glacials glaciaux) • **jääkülm viin** une vodka glacée • **mu käed on jääkülmad** j'ai les mains glacées • **jääkülm tuul** un vent glacé/glacial • **jääkülm tuba** une pièce glaciale • **jääkülm pilk** un regard glacial • **jääkülm vastuvõtt** un accueil glacial

jäälill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] *s.* fleur^f de givre • **jäälilledes aken** une fenêtre couverte de fleurs de givre

jäälinde [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] *s.* ZOOL. (*Alcedo atthis*) martin-pêcheur^m (*pl.* martins-pêcheurs) d'Europe

jääliustik [+l'ust'ik l'ustiku l'ust'ikku l'ust'ikku, l'ust'ikkude/ l'ustike l'ust'ikkusid/l'ust'ikke] *s.* GEOGR. glacier^m

jäälohkuja [+l'õhkuja l'õhkuja l'õhkujat -, l'õhkujate l'õhkujaid] *s.* MER. brise-glace^{minv}

jääma [j'ääma j'ääda j'ääb j'äädud, j'ai jääge j'äädakse] *v.* **1.** olema, püsima; säilima, üle olema rester • **sõitke maale, mina jään linna!** allez à la campagne, moi je reste en ville! • **jääme sõpradeks!** restons amis! • **jäägu see meie vahele!** que cela reste entre nous! • **mul ei jää muud üle kui käsku täita** il ne me reste qu'à obéir • **jäi oma arvamuse juurde** il n'a pas changé d'avis, il est resté sur ses positions • **näitus jääb avatuks kolmekümnenda novembrini** l'exposition reste/est ouverte jusqu'au trente novembre • **haige peab mõneks ajaks voodisse jääma** le malade devra garder le lit quelque temps, le malade devra rester au lit quelque temps • **mul on õpik koju jäänud** j'ai oublié le manuel à la maison • **kuhu ta nii kauaks jääb?** pourquoi n'est-il toujours

pas là? • **kuhu sa eile jäid?** pourquoi n'es-tu pas venu hier? • **jäägu see vana lugu minevikku!** oublions cette vieille histoire! • **köök jääb vasakut kätt** la cuisine est sur la gauche • **aknad jäävad õue poole** les fenêtres donnent sur la cour • **jäi kahevahele, keda uskuda** il se demandait qui croire, il ne savait qui croire • **poeg jäi sõjast tagasi tulemata** le fils n'est pas revenu de la guerre • **mul jäi see töö tegemata** je n'ai pas fait ce travail • **jäi teadmata, mida tema sellest arwab** on n'a pas su ce qu'il en pensait • **ilm jäi terveks nädalaks sajule** il a plu toute la semaine • **kohvist jäävad riidele plekid** le café laisse des taches sur le tissu **2. kellekski v. millekski muutuma v. saama; mingisse seisundisse v. tegevusse siirduma v. sattuma** devenir • **jäi leseks** il est devenu veuf • **jäi purju** il est devenu ivre • **jäi haigeks** il est tombé malade • **jäi rasedaks** elle est tombée enceinte • **rong jääb hiljaks** le train est en retard, le train arrivera en retard • **mul on jalad kangeks jäänud** mes jambes sont engourdis • **vihm jäi vaiksemaks** la pluie a faibli • **sa oled kõhnemaks jäänud** tu as maigri • **tal jäi imestusest suu lahti** il est resté bouche bée • **jäi rahata** il s'est retrouvé sans argent • **töö valmimine jääb sügise peale** le travail sera achevé vers l'automne • **jalgratturid jäid vihma kätte** les cyclistes ont été surpris par la pluie • **käekell jäi seisma** la montre s'est arrêtée

alla jääma [j'ääma j'ääda j'ääb j'äädud, j'ai jääge j'äädakse] v. perdre, être battu • **ta pole maadluses kellelegi alla jäänud** en lutte il n'a perdu aucun match • **jäi tihti vaidluses alla** il perdait souvent dans les disputes, dans les disputes, il avait souvent le dessous • **keegi ei taha teistele alla jääda** personne ne veut être battu par les autres

eemale jääma [j'ääma j'ääda j'ääb j'äädud, j'ai jääge j'äädakse] v. (mitte osa võtma, mitte kaasa lööma, tagaplaanile jääma) rester à l'écart, se tenir à l'écart, (eemal asuma) être à l'écart • **oma kaaslaste lõbustustest eemale jääma** rester à l'écart des divertissements de ses camarades • **ta on jäänud poliitikast eemale** il se tient à l'écart de la politique • **meie maja jääb suurest teest eemale** notre maison est à l'écart de la grande route • **kooliteema on jäänud lastekirjanduse vaateväljast eemale** les questions de l'école ne font pas partie des préoccupations de la littérature enfantine

ilma jääma [j'ääma j'ääda j'ääb j'äädud, j'ai jääge j'äädakse] v. (kaotama) perdre, (mitte saama) ne pas avoir • **ta võib pojast ilma jääda** il risque de perdre son fils • **võite oma tervisest ilma jääda** vous pouvez perdre votre santé • **jäi koogist ilma** il n'a pas eu de gâteau • vs. **kes hiljaks jääb, see ilma jääb** vs. les premiers arrivés sont les premiers servis

järele jääma [j'ääma j'ääda j'ääb j'äädud, j'ai jääge j'äädakse] v. **1. säilima, alles olema** rester • **maja põles maha, ainult vundament jäi järele** la maison a brûlé, il ne reste que les fondations • **pisut raha jäi veel järele** il restait encore un peu d'argent • **isast on järele jäänud häid tööriistu** mon père a laissé quelques bons outils **2. lakkama, üle jääma** cesser • **vihm jäi järele** la pluie a cessé **3. kella kohta** retarder • **kell jääb päevas kaks minutit järele** la montre retarde de deux minutes par jour

kinni jääma [j'ääma j'ääda j'ääb j'äädud, j'ai jääge j'äädakse] v. **1. sattuma olukorda, kus liikumine on takistatud** rester coincé/bloqué • **auto jäi porisse kinni** la voiture est restée coincée dans la boue, la voiture s'est embourbée • **varrukas jäi põõsasse kinni** la manche s'est accrochée à un buisson, la manche s'est prise dans un buisson • **see oli nii ilus, et hing jäi kinni** c'était si beau que j'en avais le souffle coupé • **juba poolel maal jäi mul hing rindu kinni** à mi-parcours j'étais déjà essoufflé • **laev jäi madalikule kinni** le navire s'est échoué sur un haut-fond **2. (sulguma)** se fermer, (suletuks jääma) rester fermé • **kapi ukсед ei jää enam kinni** les portes de l'armoire ne (se) ferment plus • **pika proovimise peale jäi uks lõpuks kinni** après plusieurs essais, la porte s'est enfin fermée • **ma helistasin mitu korda kella, aga uks jäi kinni** j'ai sonné plusieurs fois, mais la porte est restée fermée • **mul jäi ehmatusest suu kinni** j'en suis resté muet de stupeur, la stupeur m'a laissé sans voix **3. väljavoolu lõpetama** cesser de couler • **pani haavale sideme, et veri kinni jääks** il a mis un pansement sur la plaie pour que le sang cesse de couler • **lehmad on kinni jäänud** les vaches sont tarées **4. VAN. karistuseks pärast tunde jääma** rester en retenue • **terve klass jäi täna tunniks ajaks kinni** toute la classe est restée en retenue une heure aujourd'hui

kõrvale jääma [j'ääma j'ääda j'ääb j'äädud, j'ai jääge j'äädakse] v. **1. mitte osa võtma, eemale jääma** ne pas participer • **olen viimasel ajal koosolekustest kõrvale jäänud** je n'ai pas participé/été aux réunions ces derniers temps • **viibis aastaid välismaal ja jäi lapse kasvatamisest kauaks kõrvale** il a passé des années à l'étranger et n'a pas pu prendre part à l'éducation de son enfant **2. tähelepanu keskpunktist tagaplaanile jääma; eemal asetsema** rester à l'écart • **küla jääb suurtest teedest kõrvale** le village reste à l'écart des grandes routes • **aega on nii vähe, et hobid peavad kõrvale jääma** j'ai tellement peu de temps que les loisirs doivent passer au second plan • **mul jäi sport ülikooli ajal hoopis kõrvale** j'ai complètement négligé le sport pendant mes années d'université • **naised jäävad sageli juhtivatelt kohtadelt kõrvale** les femmes sont souvent écartées des postes de cadres

külge jääma [j'ääma j'ääda j'ääb j'äädud, j'ai jääge j'äädakse] v. coller, attacher • **mark ei jää ümbriku külge** le timbre ne colle pas à l'enveloppe • **pane jahu alla, siis ei jää taigen lauale külge!** mets de la farine en dessous, comme ça la pâte n'attachera pas à la table! • **pahed kipuvad kergesti külge jääma** les vices deviennent vite des habitudes

maha jääma [j'ääma j'ääda j'ääb j'äädud, j'ai jääge j'äädakse] v. **1. kellestki v. millestki tahapoole jääma** [être distancé par qqn ou qqch.] • **käi kiiremini, ära jää maha!** marche plus vite, ne reste pas en arrière!, marche plus vite, ne reste pas à la traîne! • **laps ei jää emast sammugi maha** l'enfant ne lâche pas sa mère d'une semelle • **ta jäi juhtgrupist maha** il s'est fait distancer par le groupe de tête **2. arengus, tasemelt v. saavutuste poolest tahapoole jääma** prendre du retard, être en retard • **haiguse tõttu olen teistest maha jäänud** à cause de la maladie, j'ai pris du retard sur les autres

• **see riik on majanduslikult maha jäänud** ce pays est économiquement en retard • **saavutas teise koha, jäädes võitjast maha kahe punktiga** il s'est classé deuxième, à deux points derrière le vainqueur **3. kellegi v. millegi teise lahkumisega seoses : kohale jääma** rester [alors que qqn ou qqch. d'autre s'en va], (*transpordivahendi peale mitte jõudma*) rater, manquer • **keegi peab siia maha jääma** quelqu'un doit rester ici • **osa asju peab maha jääma** il faut abandonner/laisser une partie des affaires, une partie des affaires doit rester ici • **mul on mobiiltelefon maha jäänud** j'ai oublié mon (téléphone) portable • **hukkunust jäid maha naine ja kolm last** la victime laisse une femme et trois enfants • **jäin rongist maha** j'ai raté/manqué mon train

peale jääma [j'ääma j'ääda j'ääb j'äädud, j'ai jääge j'äädakse] v. **1.** rester [sur qqch.], (*millegi peale püsima jääma*) tenir [sur qqch.] • **kleidile jäi plekk peale** la tache est restée sur la robe • **sellele riidele ei jää värv hästi peale** la teinture ne tient pas bien sur ce tissu • **sulle on päevitus hästi peale jäänud** tu es bien bronzé **2. võitjaks v. tugevamaks osutama** l'emporter [sur qqn] • **kes on tugevam, kes jääb peale?** lequel est le plus fort, lequel d'entre eux l'emportera? • **mõistus jäi emotsioonidele peale** la raison l'a emporté sur les émotions

sisse jääma [j'ääma j'ääda j'ääb j'äädud, j'ai jääge j'äädakse] v. s'enfoncer • **jäime metsateel autoga kaks korda sisse** nous nous sommes enfoncés deux fois avec la voiture sur la route forestière

taha jääma [j'ääma j'ääda j'ääb j'äädud, j'ai jääge j'äädakse] v. (*saavutustelt tahapoole või maha jääma, kehvemasse seisu sattuma*) [prendre du retard], (*kella kohta : õigest ajast vähem näitama*) retarder • **meie meeskond jäi kiiresti 2 : 0 taha** notre équipe a été rapidement menée 2 : 0 • **minu kell kipub taha jääma** ma montre a tendance à retarder

vahete jääma [j'ääma j'ääda j'ääb j'äädud, j'ai jääge j'äädakse] v. **1.** *vahelt puudu olema* être sauté/omis • **kaks rida on vahete jäänud** deux lignes ont été sautées/omises, il manque deux lignes • **tal jäi mitu treeningut vahete** il a raté/manqué/sauté plusieurs entraînements **2. sisse kukkuma, milleski paljastatud olema** être pris, se faire prendre • **jäi vargusega vahete** il a été pris en flagrant délit de vol, il s'est fait prendre en train de voler

välja jääma [j'ääma j'ääda j'ääb j'äädud, j'ai jääge j'äädakse] v. **1.** *siseruumidest v. muust keskkonnast* rester dehors, rester hors [millest de] • **jalgratas jäi ööseks välja** le vélo est resté dehors pour la nuit • **ujuk peab osaliselt veest välja jääma** le flotteur doit rester en partie hors de l'eau **2. mitte kaasa arvatud olema** ne pas être inclus [dans], rester en dehors [de] • **ta nimi oli nimekirjast välja jäänud** son nom n'avait pas été inclus dans la liste, son nom était resté en dehors de la liste • **jäi meeskonnast välja** il n'a pas été sélectionné/retenu/inclus dans l'équipe

ära jääma [j'ääma j'ääda j'ääb j'äädud, j'ai jääge j'äädakse] v. **1.** *mitte toimuma* être annulé, ne pas avoir lieu • **etendus jääb ära** le spectacle est annulé, le spectacle n'aura pas lieu • **Lähme kinno! — Jääb ära, ma pean koju minema.** Allons au cinéma. — Impossible, je dois rentrer. **2. kuskil v. mingil ajal mitte viibima** [ne pas

être présent] • **kas sa jääd kauaks ära?** est-ce que tu seras absent longtemps? • **ta jäi nädalaks koolist ära** il a manqué l'école pendant une semaine **3. millegi tarvitamise lõppemise kohta** [ne plus être consommé par qqn] • **kui vitamiinid ära jäävad, tunnen end väsinuna** quand j'arrête de prendre des vitamines, je me sens fatigué

üle jääma [j'ääma j'ääda j'ääb j'äädud, j'ai jääge j'äädakse] v. **1.** *alles jääma, kasutamata jääma; piiratud valikuvabaduse kohta* rester • **kui aega üle jääb, siis loen** quand il me reste du temps, je lis • **õpilaste arvu vähenedes jääb õpetajaid üle** si le nombre d'élèves diminue, il y aura des professeurs en trop • **toit, mis üle jäi, visati ära** on a jeté les restes • **küll ta nõustub, mis tal muud üle jääb** il sera d'accord, il n'a pas le choix • **nüüd ei jää muud üle kui kannatlikult oodata** maintenant il ne reste plus qu'à attendre patiemment **2. lakkama** cesser • **vihm jäi üle** la pluie a cessé, il a cessé de pleuvoir • **mu peavalu jäi juba üle** mon mal de tête est passé

jääminek [+minek mineku minekut -, minekute minekuid] s. débâcle^f • **kevadine jääminek** la débâcle printanière

jäämurdja [+m'urdja m'urdja m'urdjat -, m'urdjate m'urdjaid] s. brise-glace^{minv}

jäämägi [+mägi m'äe mäge m'äkke, mägede mägesid] s. iceberg^m

jäänus [jäänus jäänuse jäänust -, jäänuste jäänuseid] s. reste^m, vestige^m • **taimede jäänused** les restes végétaux, les restes de plantes • **surnukeha jäänused** les restes d'un cadavre • **kellegi maised jäänused** la dépouille de qqn • **templi jäänused** les vestiges/restes d'un temple • **kommunismi jäänus** un vestige du communisme • **pärisorjuse jäänused** les vestiges/restes du servage • **auto jäänused** les restes de la voiture, l'épave de la voiture • **laeva jäänused** les restes/vestiges du navire, l'épave du navire

jääpall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] s. SPORT **1.** *mäng* bandy^m **2. pall** balle^f de bandy

jääpallikepp [+k'epp kepi k'eppi k'eppi, k'eppide k'eppisid/k'eppe] s. SPORT crosse^f de bandy

jääpallimeeskond [+m'eesk'ond m'eeskonna m'eesk'onda m'eesk'onda, m'eesk'ondade m'eesk'ondasid/m'eesk'ondi] s. SPORT équipe^f de bandy

jääpallimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] s. SPORT joueur^m de bandy, joueuse^f de bandy

jääpallur [+p'allur p'alluri p'allurit -, p'allurite p'allureid] s. SPORT joueur^m de bandy, joueuse^f de bandy

jääpurjekas [+purjekas purjeka purjekat -, purjekate purjekaid] s. SPORT char^m à glace

jääpurjetamine [+purjetamine purjetamise purjetamist purjetamisse, purjetamiste purjetamisi] s. SPORT voile^f sur glace

Jäär pn. *tähtkuju* Bélier • **ta on Jäära tähtkujust** il est (du signe du) Bélier

jäär [j'äär jäära j'äära j'äära, j'äärade j'äärasid/j'ääri] s. **1.** *isaslamm* bélier^m • **jäära sarved** les cornes du bélier **2. KÕNEK. HLV. kiimaline meesterahvas** chaud lapin^m KÕNEK. • **ta oli jäär, seda teadsime kõik** c'était un chaud lapin, nous le savions tous

jäärahn [+r'ahn rahn r'ahn r'ahn, r'ahnude r'ahnusid/r'ahne] s. bloc^m de glace

- jäärajasõit** [+s'õit sõidu s'õitu s'õitu, s'õitude s'õitusid/s'õite] s. SPORT course^f sur glace • **autode jäärajasõit** une course automobile sur glace
- jäärak** [jäärak jääraku jäärakut -, jäärakute jäärakuid] s. GEOGR. ravine^f, (*suurem*) ravin^m
- jääranahk** [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasid/n'ahku] s. peau^f (*pl.* peaux) de béliér
- jäärauad** [+r'aud raua r'auda r'auda, r'audade r'audasid/r'audu] *pl.* ETN. crampons^{mpl} (à glace)
- jäärebane** [+rebane rebase rebast -, rebaste rebasteid] s. ZOOL. (*Alopex lagopus*) renard^m polaire, renard^m arctique
- jäärevüü** [+rev'üü rev'üü rev'üüd -, rev'üüde rev'üüsid] s. revue^f sur glace, spectacle^m sur glace
- jääririk** [jääririk jääriku jäärikut -, jäärikute jäärikuid] s. PÖLL. (*isane tall*) agneau^m (*pl.* agneaux) mâle, (*noor jääri*) jeune béliér^m
- jääroos** [+r'oos roosi r'oosi r'oosi, r'ooside r'oosisid/r'oose] s. fleur^f de givre • **jääroosides aknaklaasid** les vitres couvertes de fleurs de givre
- jäärtall** [+t'all talle t'alle t'alle, t'allede t'allesid/t'alli] s. PÖLL. agneau^m (*pl.* agneaux) mâle
- jääsalat** [+salat salati salatit -, salatite salateid] s. AIAND. laitue^f iceberg
- jäätama** [j'äätama j'äätada j'äätab j'äätatud] v. geler • **pakane on vee panges ära jäätanud** le froid a gelé l'eau dans le seau • **jäätanud järv** un lac gelé • **jäätanud trepiastmed** les marches gelées/verglacées
- jäätantants** [+t'ants tantu t'antsu t'antsu, t'antsude t'antsusid/t'antse] s. SPORT danse^f sur glace
- jäätee¹** [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] s. *talvine liiklustee* route^f de/sur glace
- jäätee²** [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede t'eesid] s. *külm jook* thé^m glacé
- jäätis** [j'äätis j'äätise j'äätist j'äätisse, j'äätiste j'äätisi/j'äätiseid] s. glace^f, (*mahlajäätis*) sorbet^m • **jäätist limpsima lécher** une glace
- jäätisekiosk** [+k'iosk k'ioski k'ioskit -, k'ioskite k'ioskeid] s. kiosque^m à glace(s)
- jäätisekohv** [+k'ohv kohvi k'ohvi k'ohvi, k'ohvide k'ohvisid/k'ohve] s. café^m à la glace, (*kohvijäätise ja vahukoorega*) café^m liégeois
- jäätiselusikas** [+lusikas lusika lusikat -, lusikate lusikaid] s. cuillère^f à glace
- jäätisemasin** [+masin masina masinat -, masinate masinaid] s. sorbetière^f
- jäätisemüüja** [+m'üüja m'üüja m'üüjat -, m'üüjate m'üüjaid] s. marchand^m de glace(s), marchande^f de glace(s)
- jäätisepall** [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] s. boule^f de glace
- jäätmepõletusjaam** [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] s. incinérateur^m de déchets
- jäätuma** [j'äätuma j'äätuda j'äätub j'äätatud] v. geler • **meri hakkab jäätuma** la mer commence à geler
- jääv** [j'ääv j'ääva j'äävat -, j'äävate j'äävaid] *adj.* (*kestev*) durable, (*muutumatu*) constant • **tõeline armastus on jääv** le véritable amour est durable • **jääv suurus** une grandeur constante
- jäävaba** [+vaba vaba vaba v'appa, vabade vabasisid/vabu] *adj.* libre de glace(s) • **jäävaba sadam** un port libre de
- glace(s)
- jäävein** [+v'ein veini v'eini v'eini, v'einide v'einiseid/v'eine] s. vin^m de glace
- jäävesi** [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] s. **1. jääst sulanud vesi** eau^f (*pl.* eaux) de fonte **2. väga külm jäälisandiga vesi** eau^f (*pl.* eaux) avec des glaçons
- jäävhammas** [+hammas h'amba hammast -, hammaste h'ambaid] s. ANAT. dent^f définitive
- jäävusseadus** [+s'eadus s'eaduse s'eadust s'eadusse, s'eaduste s'eadusi/s'eaduseid] s. FÜÜS. loi^f de conservation
- jää-äädikas** [+äädikas äädika äädikat -, äädikate äädikaid] s. KEEM. acide^m acétique glacial
- jää-äädikhape** [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m acétique glacial
- jüaan** [jü'aan jüaani jü'aani jü'aani, jü'aanide jü'aanisid/jü'aane] s. yuan^m
- jünger** [j'ünger j'üngri j'üngrit -, j'üngrite j'üngreid] s. disciple^{mf}, (*järgija, adept*) adepte^{mf} • **Sigmund Freudi jünger** un disciple/adepte de Sigmund Freud • **Jeesus ja tema jüngrid** REL. Jésus et ses apôtres/disciples
- jürikuu** [+k'uu k'uu k'uud -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] s. RHVK. avril^m
- jürilill** [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Cardamine*) cardamine^f • **mõru jürilill** (*Cardamine amara*) cardamine amère, cresson amer • **hambune jürilill** (*Cardamine dentata*) cardamine dentée, cardamine des marais • **kare jürilill** (*Cardamine hirsuta*) cardamine hirsute/hérissée
- jüüt** [j'üüt jüüdi j'üüti j'üüti, j'üütide j'üütisid/j'üüte] s. AJ. Jute^{mf}

K

ka [ka] *adv.* **1.** *samuti* aussi, (*eitavas lauses*) non plus • **ta armastab mind ja mina teda ka** il m'aime et je l'aime aussi/également • **ta võttis ise ka sõna** il a lui aussi pris la parole • **ka meie olime kunagi noored** nous aussi, nous avons été jeunes • **ta on nii kena kui ka intelligentne** il est à la fois gentil et intelligent • **nii kino kui ka teater on suletud** aussi bien le cinéma que le théâtre sont fermés, le cinéma comme le théâtre sont fermés • **ka tema ei teadnud vastust** lui non plus ne connaissait pas la réponse **2.** *isegi, koguni* même, (*kaasa arvatud*) y compris • **keegi ei suutnud teda aidata, ka arst mitte** personne ne pouvait l'aider, même pas un médecin • **kõikides ruumides põlesid tuled, ka neis, kus polnud kedagi** toutes les pièces étaient éclairées, y compris celles où il n'y avait personne **3.** *esineb kinnitava sõnana mööndlauses* [renforce le sens d'une proposition concessive] • **mis ka ei juhtuks, me jääme sõpradeks** quoi qu'il arrive, nous resterons amis • **kuidas ta ka ei püüdnud, ülesanne ei tulnud välja** il a eu beau essayer, il n'est pas arrivé à résoudre le problème • **kui vägev ta ka ei ole, selle otsuse vastu ta ei saa** aussi puissant soit-il, il ne pourra rien contre cette décision **4.** KÕNEK. *etteheite, pahameele vms. rõhutamisel* [s'utilise pour souligner le reproche, le mécontentement] • **mida sina sellest ka tead!** qu'est-ce que tu en sais, toi? • **leid-sid ka aja sellest rääkida!** tu as bien choisi le moment pour en parler! **5.** KÕNEK. *väljendab ebamäärast jaatust, tagasihoidlikku v. kahtlevat nõustumist* [s'utilise pour exprimer une affirmation ou une acceptation imprécise] • **Kuidas sul läheb? — Läheb ka.** Comment ça va? — Ça peut aller. • **Kas oodata igav ei ole? — Eks on ka.** Ce n'est pas ennuyeux d'attendre? — Si, un peu. • **miks ka mitte** pourquoi pas **6.** KÕNEK. *tugevdab eelnevat v. järgnevat sõna v. lauseosa* [s'utilise pour souligner l'élément qui précède ou qui suit] • **kas tuled sisse ka?** tu entres? • **mis kodus ka uudist?** comment ça va à la maison? • **no tere ka!** salut! • **mis mulje film sulle jättis ka?** ça t'a plu, le film? • **tühja ka, mul ükskõik!** tant pis, ça m'est égal!

kaabakas [kaabakas kaabaka kaabakat -, kaabakate kaabakaid] *s.* HLV. *gredin^m, voyou^m, salaud^m* KÕNEK., *salope^f* KÕNEK. • **ta on igavene pätt ja kaabakas!** c'est un voyou de la pire espèce!

kaabaklik [kaabaklik kaabakliku kaabaklikku kaabaklikku, kaabaklikkude/kaabaklike kaabaklikkusid/kaabaklikke] *adj.* infâme, abject, ignoble

kaabel [k'aabel k'aabli k'aablil -, k'aablite k'aableid] *s.* EL. *câble^m*

kaabeltau [kaabeltau kaabeltau kaabeltau -, kaabeltau kaabeltau] *s.* MER. *encablure^f* • **kahe kaabeltau**

kaugusel rannikust à deux encablures de la côte

kaabeltelevisioon [+televisi'oon televisiooni televisiooni televisiooni, televisiooni, televisiooni televisiooni televisiooni] *s.* *télévision^f* par câble • **kaabeltelevisiooni kanal** une chaîne de télévision par câble, une chaîne câblée • **kaabeltelevisiooni võrgud** les réseaux de télévision par câble, les réseaux de câblodistribution

kaablikanal [+kanal kanali kanalit -, kanalite kanaleid] *s.* EL. (*kaabli jaoks uuristatud süvend*) saignée^f (pour câbles), (*torujas kest, ümbris kaablite paigaldamiseks*) gaine^f de câble

kaabliking [+k'ing kinga k'inga k'inga, k'ingade k'ingasid/k'ingi] *s.* EL. *cosse^f* de câble, *cosse^f* électrique

kaabu [kaabu kaabu kaabut -, kaabude kaabusid] *s.* *chapeau^m* (*pl.* *chapeaux*) (mou) • **laiaääreline kaabu** un chapeau (mou) à larges bords • **kaabuga mees** un homme coiffé d'un chapeau (mou) • **kaabut kandma** porter un chapeau (mou) • **kaabut pähe panema** mettre son chapeau • **kaabut peast võtma** ôter son chapeau • **kergitas tervitamisel kaabut** il a salué en soulevant son chapeau

kaadmium [k'aadmium k'aadmiumi k'aadmiumi k'aadmiumi, k'aadmiumide k'aadmiumisid/k'aadmiume] [k'aadmium k'aadmiumi k'aadmiumit -, k'aadmiumite k'aadmiumeid] *s.* KEEM. *cadmium^m*

kaadmiumkollane [+kollane kollase kollast -, kollaste kollaseid] *s.* *jaune^m* (de) *cadmium*

kaak¹ [k'aak kaagi k'aaki k'aaki, k'aakide k'aakisid/k'aake] *s.* KÕNEK. *voyou^m* • **kaagid lõhkusid akna ära** les voyous ont cassé la vitre • **poiss on paras kaak** ce gosse est un vrai voyou

kaak² [k'aak kaagi k'aaki k'aaki, k'aakide k'aakisid/k'aake] *s.* **1.** *võllas* *potence^f*, *gibet^m* • **kedagi kaaki tõmbama** pendre qqn **2.** *häbipost pilori^m*

kaal¹ [k'aal kaali k'aali k'aali, k'aalide k'aalisid/k'aale] *s.* *kaalikas rutabaga^m*

kaal² [k'aal kaali k'aali k'aali, k'aalide k'aalisid/k'aale] *s.* ETN. *naiste linane õlarätt* *châle^m* de lin

kaal³ [k'aal kaalu k'aalu k'aalu, k'aalude k'aalusid/k'aale] *s.* **1.** *keha v. aine mass* *poids^m* • **kaalult raske** lourd • **kaalult kerge** léger • **kaalus juurde võtma** prendre du poids • **kaalus alla/maha võtma** perdre du poids • **kaaluga müüma** vendre au poids **2.** FÜÜS. *poids^m* • **vees on inimese kaal väiksem kui õhus** le poids d'un homme est plus faible dans l'eau que dans l'air • **kaaluta olekus** en apesanteur **3.** *kaalumisseade* *balance^f* **4.** *tähtsus, väärtus* *poids^m*, *importance^f* • **selle mehe sõnal on kaalu** la parole de cet homme a du poids • **nendel sündmustel oli tohutu kaal** ces événements ont eu une importance considérable • **selles mängus oli igal punktil suur kaal** dans ce match, chaque point était important **5.** *kaalukategoria* *catégorie^f* de poids • **judos võisteldakse seitsmes kaalus** il existe sept catégories de poids au judo • **kaalul olema/seisma** être en jeu • **midagi kaalule panema** risquer qqch.

kaalanalüüs [+anal'üüs analüüsi anal'üüsi anal'üüsi, anal'üüsi-de anal'üüsisid/anal'üüse] *s.* KEEM. *analyse^f* gravimétrique

kaalikapeenar [+peenar p'eenra peenar -, peenarde p'eenraid] *s.* *plate-bande^f* (*pl.* *plates-bandes*) de rutabagas

kaalikas [kaalikas kaalika kaalikat -, kaalikate kaalikaid] *s.* BOT. (*Brassica napus var. napobrassica*) *rutabaga^m*

kaalium [k'aalium k'aaliumi k'aaliumi k'aaliumi, k'aaliumide k'aaliumisid/k'aaliume] [k'aalium k'aaliumi k'aaliumit -, k'aaliumite k'aaliumeid] *s.* KEEM. potassium^m

kaaliumarsenaat [+arsen'aat arseniidi arsen'aati arsen'aati, arsen'aatide arsen'aatisid/arsen'aate] *s.* KEEM. arséniate^m de potassium

kaaliumbromaat [+brom'aat bromiidi brom'aati brom'aati, brom'aatide brom'aatisid/brom'aate] *s.* KEEM. bromate^m de potassium

kaaliumbromiid [+brom'iid bromiidi brom'iidi brom'iidi, brom'iidide brom'iidisid/brom'iide] *s.* KEEM. bromure^m de potassium

kaaliumhüdrosiid [+oks'iid oksidi oks'iidi oks'iidi, oks'iidide oks'iidisid/oks'iide] *s.* KEEM. hydroxyde^m de potassium

kaaliumirikas [+irikas r'ikka rikast -, rikaste r'ikkaid] *adj.* riche en potassium

kaaliumjodaat [+jod'aat jodaadi jod'aati jod'aati, jod'aatide jod'aatisid/jod'aate] *s.* KEEM. iodate^m de potassium

kaaliumjodiid [+jod'iid jodiidi jod'iidi jod'iidi, jod'iidide jod'iidisid/jod'iide] *s.* KEEM. iodure^m de potassium

kaaliumkarbonaat [+karbon'aat karbonaadi karbon'aati karbon'aati, karbon'aatide karbon'aatisid/karbon'aate] *s.* KEEM. carbonate^m de potassium

kaaliumkloraat [+klor'aat kloraadi klor'aati klor'aati, klor'aatide klor'aatisid/klor'aate] *s.* KEEM. chlorate^m de potassium

kaaliumkloriid [+klor'iid kloriidi klor'iidi klor'iidi, klor'iidide klor'iidisid/klor'iide] *s.* KEEM. chlorure^m de potassium

kaaliumnitraat [+nitr'aat nitraadi nitr'aati nitr'aati, nitr'aatide nitr'aatisid/nitr'aate] *s.* KEEM. nitrate^m de potassium

kaaliumoksiid [+oks'iid oksidi oks'iidi oks'iidi, oks'iidide oks'iidisid/oks'iide] *s.* KEEM. oxyde^m de potassium

kaaliumpermanganaat [+permangan'aat permanganaadi permangan'aati permangan'aati, permangan'aatide karbon'aatisid/karbon'aate] *s.* KEEM. FARM. permanganate^m de potassium

kaaliumperoksiid [+peroks'iid peroksiidi peroks'iidi peroks'iidi, peroks'iidide peroks'iidisid/peroks'iide] *s.* KEEM. peroxyde^m de potassium

kaaliumseep [+s'eep seebi s'eepi s'eepi, s'eepide s'eepisid/s'eepe] *s.* savon^m de potassium/potasse, savon^m noir

kaaliumsorbaat [+sorb'aat sorbaadi sorb'aati sorb'aati, sorb'aatide sorb'aatisid/sorb'aate] *s.* KEEM. sorbate^m de potassium

kaaliumsulfaat [+sulf'aat sulfaadi sulf'aati sulf'aati, sulf'aatide sulf'aatisid/sulf'aate] *s.* KEEM. sulfate^m de potassium

kaaliumtsüaniid [+tsüan'iid tsüaniidi tsüan'iidi tsüan'iidi, tsüan'iidide tsüan'iidisid/tsüan'iide] *s.* KEEM. cyanure^m de potassium

kaaliumväetis [+v'äetis v'äetise v'äetist v'äetisse, v'äetiste v'äetisi/v'äetiseid] *s.* PÖLL. engrais^m de potasse, engrais^m potassique

kaalukadu [+kadu k'ao kadu -, kadude kadusid] *s.* perte^f de poids

kaalukang [+k'ang kangi k'angi k'angi, k'angide k'angisid/k'ange] *s.* fléau^m (*pl.* fléaux) (de balance)

kaalukaotus [+k'aotus k'aotuse k'aotust k'aotusse, k'aotuste k'aotusi/k'aotuseid] *s.* perte^f de poids

kaalukas [kaalukas kaaluka kaalukat -, kaalukate kaalukaid] *adj.* **1.** kaalult raske lourd • **suur ja kaalukas inimene** une personne corpulente et de grande taille **2.** mõjuv,

arvestatav convaincant, (*hinnatav, tähtis*) important, de poids, (*väärikas*) digne • **kaalukas põhjus** une raison convaincante • **kaalukas argument** un argument de poids • **kaalukad sõnad** des paroles qui ont du poids • **kaalukas võit** une victoire écrasante • **kaalukas teadlane** un savant influent • **astub kaalukal sammul** il avance d'un pas mesuré

kaalukauss [+k'auss kausi k'aussi k'aussi, k'ausside k'aussisid/k'ausse] *s.* plateau^m (*pl.* plateaux) (de balance) • **teisel poolajal suutis meie meeskond kaalukaussid enda kasuks kallutada** KIJUND. pendant la deuxième mi-temps, notre équipe a réussi à faire pencher la balance en sa faveur • **kaalukaussil on riiklikud huvid** KIJUND. les intérêts nationaux sont en jeu

kaaluma [k'aaluma k'aaluda kaalub kaalutud] *v.* **1.** kaalu omama; kaalu kindlaks määrama peser • **kui palju sa kaalud?** combien pèses-tu? • **kaalus end peale sauna** il s'est pesé après le sauna • **kaalus õuna peopesal** il a pesé/soupesé la pomme dans sa main • **tema arvamus kaalub vähe** son avis pèse peu, son avis ne pèse pas lourd **2.** järele mõtlema, vaagima, kaalutlema réfléchir [à], peser, soupeser • **kaalub oma šansse** il réfléchit à ses chances, il pèse/soupeuse ses chances • **tegutses pikemalt kaalumata** il agissait sans trop réfléchir • **kaalusin olukorda** j'ai soupesé/pesé/examiné la situation • **pooltja vastuargumente kaaluma** peser/soupeser le pour et le contre • **Ants kaalus, kuidas teatada juhtunust isale** Ants se demandait comment annoncer à son père ce qui était arrivé • **tegi seda kaalutud liigutustega** il faisait cela avec des gestes posés/mesurés

alla kaaluma [k'aaluma k'aaluda kaalub kaalutud] *v.* plier • **puuksa alla kaaluma** plier une branche

järele kaaluma [k'aaluma k'aaluda kaalub kaalutud] *v.* réfléchir • **ta kaalus asja igapidi järele** il a réfléchi à la question sous tous les aspects

läbi kaaluma [k'aaluma k'aaluda kaalub kaalutud] *v.* réfléchir • **kaalu kõik hästi läbi** réfléchis bien • **kaalus mõttes läbi, kuidas alustada** il se demandait comment il allait commencer

üle kaaluma [k'aaluma k'aaluda kaalub kaalutud] *v.* repeser • **kaaluge üle, kui arvate, et vähem on!** vous n'avez qu'à repeser si vous pensez qu'il y en a trop peu!

üles kaaluma [k'aaluma k'aaluda kaalub kaalutud] *v.* **1.** kõrvutamisel olulisemaks osutama l'emporter • **eelised kaaluvad minu jaoks puudused üles** pour moi, les avantages l'emportent sur les inconvénients • **ravist oodatav kasu kaalub üles riski** le bénéfice attendu de ce traitement est supérieur au risque encouru • **oma oskustega kaalub ta üles mitu meest** de par ses connaissances il est plus compétent que plusieurs hommes pris ensemble **2.** kangiga välja *v.* üles kangutama soulever à l'aide d'une barre • **ühise jõuga kaalusime kivi üles** en réunissant nos forces nous avons réussi à soulever la pierre

kaalumine [k'aalumine k'aalumise k'aalumist k'aalumisse, k'aalumiste k'aalumisi] *s.* **1.** kaalu mõõtmisega kindlaks määramine pesée^f, pesage^m • **igahommikune kaalumine tekitab talle stressi** la pesée matinale lui cause une angoisse, se peser chaque matin le rend anxieux **2.** järelemõtlemine, vaagimine réflexion^f • **peale**

põhjalikku kaalumist, otsustasin jääda réflexion faite, j'ai décidé de rester, tout bien pesé, j'ai décidé de rester
• **andsin talle kaalumiseks aega** je lui ai donné le temps de la réflexion

kaalutus [kaalutus kaalutluse kaalutlust kaalutlusse, kaalutluste kaalutlusi] *s.* (kaalutlemine) calcul^m, considération^f, (kaalutlemise tulemus) motif^m, considération^f • **kaine kaalutus** un calcul rationnel • **kaalutluseks ei olnud enam aega** il ne restait plus de temps pour réfléchir • **seda tehti praktilistel kaalutlustel** cela a été fait sur la base de considérations pratiques • **mis kaalutusel/kaalutlusega sa nõnda toimisid?** pour quels motifs as-tu agi ainsi ?

kaalutus [kaalutus kaalutuse kaalutust kaalutusse, kaalutuste kaalutusi] *s.* FÜÜS. apesanteur^f

kaaluviht [+v'iht vihi v'ihti v'ihti, v'ihtide v'ihtisid/v'ihte] *s.* poids^m • **kilone kaaluviht** un poids d'un kilo

kaaluühik [+ühik ühiku ühikut -, ühikute ühikuid] *s.* unité^f de poids

kaame [k'aame k'aame k'aamet -, k'aamete k'aameid] *adj.* blême, blafard, livide • **ta oli näost kaame** il était blême/blafard/livide, il avait le visage blême/blafard/livide • **kaame kuuvalgus** la lumière blême/blafarde de la lune

kaamel [k'aamel k'aameli k'aamelit -, k'aamelite k'aameleid] *s.* ZOOL. (*Camelus*) chameau^m (*pl.* chameaux), chamelle^f • **ühe küüruga kaamel** (*Camelus dromedarius*) un dromadaire, un chameau à une bosse • **kahe küüruga kaamel** un chameau à deux bosses • **vastupidav nagu kaamel** résistant comme un chameau • **vs. ennem läheb kaamel läbi nõelasilma, kui rikas taevariiki saab** *vs.* il est plus facile pour un chameau de passer par le chas d'une aiguille que pour un riche d'entrer au royaume des cieus

kaameliastel [+astel 'astla astelt -, astelde 'astlaid] *s.* BOT. (*Alhagi*) alhagi^m

kaamelikaravan [+karavan karavani karavani karavani, karavanide karavanisid/karavane] *s.* caravane^f de chameaux

kaamelimära [+mära mära mära -, märke märkeid] *s.* chamelle^f

kaamelipiim [+piim piima piima piima, piimade piimasid/piimu] *s.* lait^m de chamelle

kaamelivarss [+v'arss varsa v'arssa v'arssa, v'arssade v'arssasid/v'arssu] *s.* chameleon^m, chamelet^m

kaamelivill [+v'ill villa v'illa v'illa, villade villasid/v'illu] *s.* laine^f de chameau

kaamera [kaamera kaamera kaamerat -, kaamerate kaamerad] *s.* (filmimiseks) caméra^f, (pildistamiseks) appareil^m photo • **varjatud kaamera** la caméra cachée

kaan [k'aan kaani k'aani k'aani, k'aanide k'aanisid/k'aane] *s.* sangsue^f • **täis kui kaan** KÕNEK. saoul comme un cochon KÕNEK.

kaanehind [+h'ind hinna h'inda h'inda, h'indade h'indasid/h'indu] *s.* prix^m (de vente) [d'un livre ou d'un périodique]

kaaneillustratsioon [+illustratsiooni illustratsiooni illustratsiooni illustratsiooni, illustratsiooni illustratsiooni illustratsiooni illustratsiooni] *s.* illustration^f de couverture

kaanetuma [kaanetuma kaanetuda kaanetub kaanetud] *v.* geler • **järv kaanetus detsembris** le lac a gelé en décembre, le lac s'est recouvert de glace en décembre

kaaneümbris [+ümbris ümbrise ümbrist -, ümbriste ümbriseid] *s.* jaquette^f [d'un livre]

kaaperdama [kaaperdama kaaperdada kaaperdab kaaperdatud] *v.* prendre le contrôle [de], (*sundides sõiduvahendit sõidusuunda muutma*) détourner • **kaks kurjategijat kaaperdasid lennuki** deux malfaiteurs ont détourné l'avion, deux malfaiteurs ont pris le contrôle de l'avion • **häkkerid kaaperdasid ministeeriumi veebilehe** les pirates ont pris le contrôle du site web du ministère

kaar [k'aar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] *s.* 1. *mittesirge joon* courbe^f • **maantee teeb siin kaare** la route fait une courbe ici 2. MAT. *kõverjoone osa tema kahe punkti vahel* arc^m • **ringjoone kaar** l'arc de cercle 3. *liikuva keha kumerusega kulgemistee* courbe^f, (*ringimine* *v. -sõit*) détour^m • **kergitas kübarat kõrges kaares** il a soulevé son chapeau en décrivant une vaste courbe • **talvine päike käib madalas kaares** le soleil d'hiver suit une trajectoire basse • **sellest paigast läksime suure kaarega mööda** nous avons fait un grand détour pour éviter cet endroit 4. EHIT. *kumer sildetarind* arc^m, (*sillal*) arche^f • **tahatud kividest kaar** un arc en pierres de taille • **silla kaared** les arches d'un pont • **looduslik kaar** une arche naturelle 5. MER. *laeva v. paadi ribi cõte* 6. *suund* direction^f • **rahvast tuli igast kaarest** des gens arrivaient de toutes les directions, des gens arrivaient de tous les côtés, des gens arrivaient de toutes parts • **siit viivad teed mitmesse kaarde** les routes partent d'ici dans plusieurs directions • **kust kaarest on täna tuul?** d'où vient le vent aujourd'hui ? 7. *niitmisel mahajääv heina- v. viljaviirg* andain^m

kaaraken [+aken 'akna akent -, akende 'aknaid] *s.* EHIT. fenêtre^f cintrée

kaardikepp [+k'epp kepi k'eppi k'eppi, k'eppide k'eppisid/k'eppe] *s.* baguette^f [pour montrer qqch. au tableau, sur une carte, etc.]

kaardimajake [+majake majakese majakest majakesse, majakeste majakesi] *s.* château^m (*pl.* châteaux) de cartes • **režiim varises kokku nagu kaardimajake** le régime s'est effondré comme un château de cartes

kaardimast [+m'ast masti m'asti m'asti, m'astide m'astisid/m'aste] *s.* couleur^f (du jeu de cartes)

kaardimoor [+m'oor moori m'oori m'oori, m'ooride m'oorisid/m'ooe] *s.* KÕNEK. cartomancienne^f, tireuse^f de cartes

kaardimõõt [+m'õõt mõõdu m'õõtu m'õõtu, m'õõtude m'õõtusid/m'õõte] *s.* GEOGR. échelle^f (cartographique)

kaardimäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] *s.* jeu^m (*pl.* jeux) de cartes • **kaotas kaardimängus suurema summa** il a perdu aux cartes une somme importante • **vs. kel ei vea kaardimängus, sel veab armastuses** *vs.* malheureux au jeu, heureux en amour

kaardimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] *s.* joueur^m de cartes, joueuse^f de cartes

kaardipakk [+p'akk paki p'akki p'akki, p'akkide p'akkisid/p'akke] *s.* jeu^m (*pl.* jeux) de cartes • **kolmekümne kahe kaardiga kaardipakk** un jeu de trente-deux cartes • **segas kaardipaki ära ja jagas kaardid laiali** il a battu les cartes et les a distribuées

kaardipanija [+panija panija panijat -, panijate panijaid] *s.* cartomancien^m, cartomancienne^f

kaardipartii [+partii partii partiid -, partiiide partiiisid] *s.* 1. üks mäng kaartidega partie^f de cartes 2. kaardipakk jeu^m (pl. jeux) de cartes

kaardistama [kaardistama kaardistada kaardistab kaardistatud] *v.* cartographier • **piirkond kaardistati alles möödunud sajandi alguses** la région a été cartographiée seulement au début du siècle dernier • **olukorda kaardistama** dresser l'état des lieux de la situation

kaardistik [kaardist'ik kaardistiku kaardist'ikku kaardist'ikku, kaardist'ikkude/kaardistike kaardist'ikkusid/kaardist'ikke] *s.* recueil^m de cartes, (atlas) atlas^m

kaarditark [+t'ark targa t'arka t'arka, t'arkade t'arkasid/t'arku] *s.* VAN. cartomancien^m, cartomancienne^f

kaarditrikk [+tr'ikk triki tr'ikki tr'ikki, tr'ikkide tr'ikkisid/tr'ikke] *s.* tour^m de cartes

kaardiväelane [+v'äelane v'äelase v'äelast v'äelasse, v'äelaste v'äelasi/v'äelaseid] *s.* SÕJ. garde^m • **šveitsi kaardiväelane** un garde suisse

kaardivägi [+vägi v'äe väge v'äkke, vägede vägesid] *s.* SÕJ. garde^f • **kuninga kaardivägi** la garde du roi • **partei vana kaardivägi** KUJUND. la vieille garde du parti KUJUND.

kaaren [k'aaren k'aarna k'aarnat -, k'aarnate k'aarnaid] *s.* corbeau^m (pl. corbeaux)

kaaries [k'aaries k'aariese k'aariesest k'aariesse, k'aariese k'aariesid] *s.* MED. carie^f (dentaire)

kaarjoo [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] *s.* ligne^f courbe

kaarkasvuhooone [+hooone h'oone hoonet -, hoonete h'oonetid] *s.* serre^f tunnel

kaarkeevitus [+keevitus keevituse keevitust keevitusse, keevituste keevitusid] *s.* TEHN. soudure^f à l'arc

kaarlahendus [+lahendus lahenduse lahendust lahendusse, lahenduste lahendusid] *s.* EL. arc^m électrique, décharge^f d'arc

kaarluide [+luide l'uite luidet -, luidete l'uiteid] *s.* GEOGR. barkhane^f

kaarnakivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] *s.* FOLKL. pierre^f de corbeau [pierre noire magique trouvée dans le nid d'un corbeau]

kaarnaluu [+l'uu l'uu l'uid -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] *s.* ZOOL. coracoïde^m, os^m coracoïde

kaarsild [+s'ild silla s'ilda s'ilda, s'ildade s'ildasid/s'ildu] *s.* EHT. pont^m en arc

kaarsillus [+sillus silluse sillust -, silluste silluseid] *s.* EHT. linteau^m (pl. linteaux) cintré, linteau^m (pl. linteaux) en arc

kaart¹ [k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid/k'aarte] *s.* teabekandja carte^f, (väike leht paksemat paberit või õhukest kartongi) fiche^f • **geograafiline kaart** une carte géographique • **Eesti teede kaart** une carte routière de l'Estonie • **midagi kaardile kandma** porter qqch. sur une carte • **kaarte mängima** jouer aux cartes • **sain su kaardi täna kätte** j'ai reçu ta carte (postale) aujourd'hui • **maksin oma ostude eest kaardiga** j'ai payé mes achats par carte (bancaire) • **parklasse pääsemiseks on tarvis kaarti** l'accès au parking se fait avec une carte • **kõigi osavõtjate andmed kanti kaardile** les données de tous les participants ont été notées sur une fiche • **lahtiste kaartidega mängima** °jouer cartes sur table • **(oma)**

kaarte avama °abattre ses cartes • **kaarte segi lööma** °rebattre les cartes • **(kõike) ühele kaardile panema** tout miser sur une seule chose, °tout miser sur le même cheval, mettre tous ses œufs dans le même panier

kaart² [k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid/k'aarte] *s.* kaardivägi garde^f

kaartulik [+tulikas tulika tulikat -, tulikate tulikaid] *s.* BOT. (Ranunculus reptans) renoncule^f radicante

kaas [k'aas kaane k'aant k'aande, kaante k'aasi] *s.* 1. **avaust sulgev osa** *v.* kate couvercle^m • **poti kaas** le couvercle de la casserole • **arvuti kaas** le couvercle/capot d'un ordinateur • **külm tõmbas lahele kaane peale** KUJUND. le froid a recouvert la baie d'une couche de glace 2. **raamatul, vihikul vms.** couverture^f • **hallide kaantega vihik** un cahier à couverture grise • **kõvade kaantega raamat** un livre relié • **pehmete kaantega raamat** un livre broché • **raamat on tal kaanest kaaneni läbi loetud** il a lu ce livre de la première à la dernière page • **kirjanik sai uue raamatu kaante vahele** l'écrivain a achevé un nouveau livre 3. **raamatukaante kujuline ümbris** pochette^f, chemise^f, (telefoni, tahvelarvuti vms. jaoks) étui^m

kaasa¹ [k'aasa] *adv.* avec [exprime le fait d'accompagner, de participer, de contribuer, etc.] • **tulen teiega kaasa** je viens avec vous • **võttis koera maale kaasa** il a emmené son chien à la campagne avec lui • **õnn kaasa!** bonne chance! • **on mitmes filmis kaasa teinud** il a participé à plusieurs films • **aitas peo kordaminekuks palju kaasa** il a beaucoup contribué à la réussite de la fête • **oskas veenda ja teisi kaasa kiskuda** il savait convaincre et entraîner les autres • **raamat kiskus kaasa** le livre était captivant • **üks muutus toob kaasa teise** un changement en entraîne un autre • **tunnen kaasa!** (toutes) mes condoléances! • **elab teiste kannatustele kaasa** il compatit à la souffrance des autres • **kõik läksid kontserdile, lapsed kaasa arvatud** tout le monde est allé au concert, y compris les enfants

kaasa² [kaasa kaasa kaasat -, kaasade kaasasid] *s.* abikaasa époux^m, épouse^f • **ta sai endale kaasaks tubli mehe** elle a épousé quelqu'un de bien

kaasabi [+abi abi abi -, abide abisid] *s.* aide^f, soutien^m • **aktiivne kaasabi** un soutien actif • **igakülgselt kaasabi osutama** apporter de l'aide sur tous les plans • **majalainike kaasabil õnnestus tuletõrjujail tulele piir panna** avec l'aide des habitants de l'immeuble les pompiers ont réussi à maîtriser l'incendie

kaasaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] *s.* époque^f (contemporaine) • **Gustav Suits ja tema kaas-aeg** Gustav Suits et son temps/époque • **tema kaasajal** à son époque • **meie kaasajal** de nos jours, à notre époque

kaasaeglane [+aeglane 'aeglase 'aeglasi 'aeglasse, 'aeglase 'aeglasi/'aeglaseid] *s.* VAN. contemporain^m, contemporaine^f

kaasaegne [+aegne 'aegse 'aegset -, 'aegsete 'aegseid] *I. adj.* 1. **kelleagi** *v.* millegagi samaaegne contemporain • **Puškini kaasaegsed luuletajad** les poètes contemporains de Pouchkine 2. (praegusaegne) contemporain, actuel (f. actuelle), (nüüdisaegne) moderne • **kaasaegne maailm** le monde actuel/contemporain • **kaasaegne kunst** l'art contemporain • **kaasaegne info-**

tehnoloogia les technologies modernes de l'information
 • **kaasaegsed olümpiamängud** les jeux olympiques modernes **II.** *s. kellegagi v. millegagi samal ajal elav v. elanud isik* contemporain^m • **meie kaasaegsed** nos contemporains

kaasama [k'aasama kaasata k'aasab kaasatud] *v.* engager, (juurde liitma) intégrer • **rahvalikumisse olid kaasatud tuhanded inimesed** des milliers de personnes ont été engagées dans ce mouvement populaire • **kool peab kaasama lapsevanemad võitluses koolivägivalla vastu** l'école doit intégrer les parents dans la lutte contre la violence scolaire

kaasanaine [+naine naise n'aisit -, naiste n'aisi] *s.* FOLKL. [dans un mariage, femme âgée qui représente et dirige la famille de la mariée]

kaasas [kaasas] *adv.* (koos, seltsis) [avec qqn], (endaga ühes) [sur soi, avec soi] • **kes sinuga kaasas on?** qui est avec toi? • **poisil oli koer kaasas** le garçon avait son chien avec lui, le garçon était accompagné de son chien • **mul on soojad riided kaasas** j'ai des vêtements chauds avec moi, j'ai pris des vêtements chauds • **dokumendid peavad alati kaasas olema** il faut toujours avoir ses papiers avec/sur soi • **mul pole täna raha kaasas** je n'ai pas d'argent sur moi aujourd'hui • **külalisel oli pudel veini kaasas** l'invité avait apporté une bouteille de vin

kaasaskantav [+k'antav k'antava k'antavat -, k'antavate k'antavaid] *adj.* portatif (*f.* portative), portable • **kaasaskantav raadio** une radio portative/portable

kaasasündinud [+s'ündinud s'ündinu s'ündinut -, s'ündinute s'ündinuid] *adj.* [omadus, käitumine] inné, [anomaalia, haigus] congénital (*pl.* congénitaux)

kaasautor [+autor 'autori 'autorit -, 'autorite 'autoreid] *s.* coauteur^m

kaasavara [+vara vara vara v'arra, varade varasid] *s.* ETN. dot^f • **kaasavaraks saama** recevoir en dot

kaasaütlev [+ütlev 'ütleva 'ütlevat -, 'ütlevate 'ütlevaid] *s.* LGV. comitatif^m • **kaasaütlev kääne** le cas comitatif, le comitatif

kaasfinantseerija [+finants'eerija finants'eerija finants'eerijat -, finants'eerijate finants'eerijaid] *s.* cofinancier^m

kaasfinantseerima [+finants'eerima finants'eerida finantseerib finantseeritud] *s.* cofinancer

kaasfinantseerimine [+finants'eerimine finants'eerimise finants'eerimist finants'eerimisse, finants'eerimiste finants'eerimisi] *s.* cofinancement^m

kaashäälik [+häälik hääliku häälikut -, häälikute häälikuid] *s.* LGV. consonne^f

kaasik [kaasik kaasiku kaasikut -, kaasikute kaasikuid] *s.* bois^m de bouleaux, boulaie^f

kaasistuja [+istuja 'istuja 'istujat -, 'istujate 'istujaid] *s.* JUR. assesseur^m

kaaskannataja [+kannataja kannataja kannatajat -, kannatajate kannatajaid] *s.* compagnon^m d'infortune, compagne^f d'infortune, compagnon^m de souffrance, compagne^f de souffrance • **ma ei olnud ainus haige, oli ka kaaskannatajad** je n'étais pas le seul malade, il y en avait aussi d'autres

kaaskiri [+kiri kirja k'irja k'irjade k'irjasid/k'irju] *s.* lettre^f d'accompagnement

kaaskodanik [+kodan'ik kodaniku kodan'ikku kodan'ikku,

kodan'ikkude/kodanike kodan'ikkusid/kodan'ikke] *s.* concitoyen^m, concitoyenne^f • **alkoholijooes mees tülitas kaaskodanikke** un homme en état d'ivresse importunait ses concitoyens

kaaslane [k'aaslane k'aaslase k'aaslast k'aaslasse, k'aaslaste k'aaslasi/k'aaslaseid] *s.* **1.** *kellegi suhtes lähemas ühtekuuluvuses olev isik v. loom* compagnon^m, compagne^f, (koolikaaslane, sõber) camarade^{mf}, (kaassüüdlane) complice^{mf}, acolyte^m • **ta on meeldiv kaaslane** c'est un compagnon agréable • **neljajalgne kaaslane** un compagnon à quatre pattes • **raamat on ta parim kaaslane** le livre est son meilleur compagnon • **kurjategija kaastel õnnestus põgeneda** les complices/acolytes du malfaiteur ont réussi à s'enfuir • **ära mine üks, leia endale kaaslane** n'y va pas tout seul, trouve quelqu'un pour t'accompagner **2.** *satelliit* satellite^m, (looduslik) lune^f • **Saturni kaaslased** les satellites/lunes de Saturne

kaaslinlane [+l'inlane l'inlase l'inlast l'inlasse, l'inlaste l'inlasi l'inlaseid] *s.* concitoyen^m, concitoyenne^f [de la même ville]

kaasmaalane [+m'aalane m'aalase m'aalast m'aalasse, m'aalaste m'aalasi/m'aalaseid] *s.* compatriote^{mf}

kaasmaalanna [+m'aalanna m'aalanna m'aalannat -, m'aalannade m'aalannasid] *s.* compatriote^f

kaasnema [k'aasnema k'aasneda k'aasneb k'aasnetud] *v.* (millegagi kaasas käima, koos esinema) accompagner, (millegi tagajärg olema) découler [millega de] • **sulaga kaasnev vihm** la pluie accompagnant le dégel • **millised muutused kaasnevad maksude tõstmisega?** quels changements découleront de la hausse des impôts? • **õigusega kaasnevad kohustused** les droits impliquent des devoirs, il n'y a pas de droits sans devoirs • **troopikatsüklonitega kaasnevad paduvihmad** les cyclones tropicaux sont accompagnés de chutes de pluie abondantes • **gripiga kaasnevad sageli tüsistused** la grippe s'accompagne souvent de complications

kaasomanik [+oman'ik omaniku oman'ikku oman'ikku, omanike/oman'ikkude oman'ikke/oman'ikkusid] *s.* JUR. copropriétaire^{mf}

kaasosaline [+osaline osalise osalist osalisse, osaliste osalisi] *s.* (kaassüüdlane) complice^{mf}, (milleski osaline) participant^m, participante^f • **ta on kaasosaline tüdruku mõrvas** il est complice du meurtre de la jeune fille • **täname kõiki kaasosalisi ja abilisi** nous remercions tous les participants et les personnes qui nous ont aidés

kaasprofessor [+professor professori professorit -, professorite professoreid] *s.* maître^m de conférences

kaaspärija [+pärija pärija pärijat -, pärijate pärijaid] *s.* JUR. cohéritier^m, cohéritière^f

kaasrahastaja [+rahastaja rahastaja rahastajat -, rahastajate rahastajaid] *s.* cofinancier^m

kaasrahastama [+rahastama rahastada rahastab rahastatud] *v.* cofinancer

kaasrahastamine [+rahastamine rahastamise rahastamist rahastamisse, rahastamiste rahastamisi] *s.* cofinancement^m

kaasrõhk [+r'õhk rõhu r'õhku r'õhku, r'õhkude r'õhkusid/r'õhke] *s.* LGV. accent^m secondaire

kaasrõhuline [+rõhuline rõhulise rõhulist rõhulisse, rõhuliste rõhulisi] *adj.* LGV. portant un accent secondaire • **kaasrõhuline silp** une syllabe portant un accent secondaire

kaassõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* LGV. adposition^f • **eessõna on üks kaassõna liik** la préposition est un type d'adposition

kaassüüdlane [+süüdlane süüdlase süüdlast süüdlasse, süüdlaste süüdlasi] *s.* JUR. complice^{mf} • **see mees on kaassüüdlane mitmes varguses** cet homme est complice de plusieurs vols

kaastundekiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] *s.* lettre^f de condoléances

kaastunderaamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] *s.* registre^m de condoléances

kaastundetelegramm [+telegr'amm telegrammi telegr'ammi telegr'ammi, telegr'ammi, telegr'ammi, telegr'ammi, telegr'ammi] *s.* télégramme^m de condoléances

kaastundlik [+t'undl'ik t'undliku t'undlikku t'undlikku, t'undlikkude/t'undlike t'undlikkusid/t'undlikke] *adj.* compatissant, empathique OSKUSK.

kaastundlikult [+t'undlikult] *adv.* avec compassion, avec sympathie • **vaatas mind kaastundlikult** il m'a regardé avec compassion/sympathie, il m'a regardé d'un air compatissant

kaastunne [+tunne t'unde tunnet -, tunnete t'undeid] *s.* compassion^f, (*surma puhul*) condoléances^{fp} • **kaastunnet äratama** susciter/inspirer (de) la compassion • **kellegi vastu kaastunnet ilmutama** manifester de la compassion pour qqn • **kellesegi kaastundega suhtuma** avoir une attitude compatissante à l'égard de qqn • **kaastundest kellegi vastu** par compassion pour qqn • **avaldan teile sügavat kaastunnet** je vous présente mes sincères condoléances

kaastöötaja [+t'öötaja t'öötaja t'öötajat -, t'öötajate t'öötajaid] *s.* 1. töökaaslane collègue^{mf} • **minu endised kaastöötajad** mes anciens collègues 2. kaastööline collaborateur^m, collaboratrice^f • **mõlemad mehed olid tol ajal KGB kaastöötajad** les deux hommes étaient à l'époque des collaborateurs du KGB

kaasuar [k'aasuar k'aasuari k'aasuari k'aasuari, k'aasuaride k'aasuarid/k'aasuarid] [k'aasuar k'aasuari k'aasuarit -, k'aasuarite k'aasuarid] *s.* ZOO. (*Casuarus*) casoar^m

kaasus [k'aasus k'aasuse k'aasust k'aasusse, k'aasuste k'aasusi /k'aasuseid] *s.* 1. JUR. affaire^f, cas^m • **kohus tegi antud kaasuses ainuvõimaliku otsuse** dans cette affaire, le tribunal a rendu la seule décision possible • **Savisaare kaasus** l'affaire Savisaar, le cas Savisaar 2. LGV. cas^m

kaasvang [+v'ang vangi v'angi v'angi, v'angide v'angisid/v'ange] *s.* codétenu^m, codétenue^f

kaasvastutav [+vastutav vastutava vastutavat -, vastutavate vastutavaid] *adj.* coresponsable • **me oleme selle eest kaasvastutavad** nous sommes coresponsables de cela

kaasvestleja [+v'estleja v'estleja v'estlejat -, v'estlejate v'estlejaid] *s.* interlocuteur^m, interlocutrice^f

kaasvõitleja [+v'õitleja v'õitleja v'õitlejat -, v'õitlejate v'õitlejaid] *s.* (sõjas) compagnon^m d'armes, frère^m d'armes, (*minigis muus tegevuses*) compagnon^m de lutte, compagne^f de lutte

kaasõpilane [+õpilane õpilase õpilast õpilasse, õpilaste õpilasi] *s.* condisciple^{mf}, camarade^{mf} d'école

kaasüliõpilane [+õpilane õpilase õpilast õpilasse, õpilaste õpilasi] *s.* condisciple^{mf}, camarade^{mf} d'université

kaater¹ [k'aater k'aatri k'aatri -, k'aatri k'aatri] *s.* MER.

vedette^f • **piirivalvurid jätkasid otsinguid kaatritega** les gardes-frontières ont poursuivi les recherches avec leurs vedettes

kaater² [k'aater k'aatri k'aatri -, k'aatri k'aatri] *s.* 1. palkide ja pakkude prussideks v. laudadeks saagimise masin machine^f à scier 2. KÕNEK. saeveski scierie^f

kaatet [kaatet kaateti kaatetit -, kaatete kaateteid] *s.* MAT. cathète^f, côté^m de l'angle droit [dans un triangle rectangle]

kaaviar [k'aaviar k'aaviari k'aaviari k'aaviari, k'aaviaride k'aaviarid/k'aaviarid] [k'aaviar k'aaviari k'aaviarit -, k'aaviarite k'aaviarid] *s.* KUL. caviar^m

kaavik [kaavik kaaviku kaavikut -, kaavikute kaavikuid] *s.* ZOO. animal^m (*pl.* animaux) empaillé/naturalisé • **ilvese kaavik** un lynx empaillé/naturalisé

kabard [kab'ard kabardi kab'ardi kab'ardi, kab'ardide kab'ardisid /kab'arde] *s.* Kabarde^{mf}

kabardi [kab'ardi] *adj. inv.* kabarde • **kabardi keel** la langue kabarde, le kabarde

kabardiin [kabard'iin kabardiini kabard'iini kabard'iini, kabard'iinide kabard'iinisid/kabard'iine] *s.* Kabarde^{mf}

kabardiini [kabardiini] *adj. inv.* kabarde • **kabardiini tants** une danse kabarde • **kabardiini keel** la langue kabarde, le kabarde

kabaree [kabar'ee kabar'ee kabar'eed -, kabar'eede kabar'eesid /kabar'eid] *s.* cabaret^m

kabaree-etendus [+etendus etendus etendus etendus, etendus etendus] *s.* spectacle^m de cabaret

kabareelaulja [+l'aulja l'aulja l'auljat -, l'auljate l'auljaid] *s.* chanteur^m de cabaret, chanteuse^f de cabaret

kabareetantsija [+t'antsija t'antsija t'antsijat -, t'antsijate t'antsijaid] *s.* danseur^m de cabaret, danseuse^f de cabaret

kabareetantsijanna [+t'antsijanna t'antsijanna t'antsijannat -, t'antsijannade t'antsijannasid] *s.* danseuse^f de cabaret

kabatšokk [kabatš'okk kabatšoki kabatš'okki kabatš'okki, kabatš'okkide kabatš'okkisid/kabatš'okke] *s.* AIAND. courgette^f

kabe¹ [kabe kabe kabet -, kabede kabesid] *s.* 1. lauamäng jeu^m (*pl.* jeux) de dames, dames^{fp} • **rahvusvaheline kabe** le jeu de dames international • **vene kabe** le jeu de dames russe • **kabet mängima** jouer aux dames 2. kabestunud kabend dame^f

kabe² [kabe kabeda kabedat -, kabedate kabedaid] *adj.* 1. käbe, noble vif (*f.* vive) • **astub kabeda sammuga** il marche d'un pas vif 2. (*korralik*) correct, (*kena*) joli • **selle raha eest saab päris kabeda auto osta** pour ce prix-là, on peut avoir une voiture tout à fait correcte • **kabe tüdruk** une jolie fille

kabehirv [+h'irv hirve h'irve h'irve, h'irvede h'irvesid/h'irvi] *s.* ZOO. (*Cervus dama*) daim^m

kabel [kabel kabeli kabelit -, kabelite kabeleid] *s.* 1. usukultuslik ehitis v. ruum chapel^f 2. hoone matusetalituseks; hauakabel chapel^f funéraire

kabelaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] *s.* damier^m, plateau^m (*pl.* plateaux) de jeu de dames

kabeliaed [+a'ed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aedasid/'aedu] *s.* cimetière^m

kabeljoo [kabel'oo kabel'oo kabel'ood -, kabel'ood kabeel'joosid] *s.* ZOO. (*Gadus morhua*) cabillaud^m, morue^f de l'Atlantique

kabemängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate

m'ängijaid] s. joueur^m de dames, joueuse^f de dames
kabend [kabend kabendi kabendit -, kabendite kabendeid] s. pion^m [au jeu de dames]
kabenupp [+n'upp nupu n'uppu n'uppu, n'uppude n'uppusid/n'uppe] s. pion^m de (jeu de) dames
kabepartii [+part'ii part'ii part'iid -, part'iide part'iisid] s. partie^f de dames
kabetaja [kabetaja kabetaja kabetajat -, kabetajate kabetajaid] s. joueur^m de dames, joueuse^f de dames
kabetama [kabetama kabetada kabetab kabetatud] v. jouer aux dames
kabeturniir [+turn'iir turniiri turn'iiri turn'iiri, turn'iiride turn'iirisid/turn'iire] s. tournoi^m de (jeu de) dames
kabiin [kab'iin kabiini kab'iini kab'iini, kab'iinide kab'iinisid/kab'iine] s. cabine^f, (*lennukis*) cabine^f de pilotage, cockpit^m, (*hääletamiskabiin*) isoloir^m
kabinet [kabin'et kabineti kabin'etti kabin'etti, kabin'ettide kabin'ettisid/kabin'ette] s. **1.** *vastuvõtu-* v. *tööruum* bureau^m (pl. bureaux) • **direktori kabinet** le bureau du directeur • **arsti kabinet** le cabinet (de consultation) du médecin **2.** *eriotstarbeline ruum õppeasutuses, kliinikus* v. *mujal* salle^f [destinée à un usage spécifique] • **muusikaravi kabinet** la salle de musicothérapie **3.** POL. *ministrite kogu* gouvernement^m **4.** *eraldatud ruum restoranis* salle^f privée, salon^m particulier
kabinetiteadlane [+t'eadlane t'eadlase t'eadlast t'eadlasse, t'eadlaste t'eadlasi/t'eadlaseid] s. savant^m de cabinet, savante^f de cabinet
kabinetiõpetlane [+õpetlane õpetlase õpetlast õpetlasse, õpetlaste õpetlasi] s. érudit^m de cabinet, érudite^f de cabinet
kabjaline [kabjaline kabjalise kabjalist kabjalisse, kabjaliste kabjalisi] **I.** s. ongulé^m **II.** pl. ZOOL. (*Perissodactyla*) périssodactyles^{mpl}, imparidigités^{mpl}
kabjalöök [+l'ööök löögi l'ööki l'ööki, l'öökide l'öökisid/l'ööke] s. coup^m de sabot
kabjanael [+n'ael naela n'aela n'aela, naelte/n'aelade n'aelasid/n'aelu] s. clou^m de fer à cheval, clou^m à ferrer, clou^m de maréchalerie
kabjaraud [+r'aud raua r'auda r'auda, r'audade r'audasid/r'audu] s. fer^m à cheval
kabotaaž [kabet'aaž kabotaaži kabot'aaži kabot'aaži, kabot'aažide kabot'aažisid/kabet'aaže] s. MER. cabotage^m
kabriolett [kabriol'ett kabrioleti kabriol'etti kabriol'etti, kabriol'ettide kabriol'ettisid/kabriol'ette] s. cabriolet^m • **tema auto on kabriolett** sa voiture est un cabriolet • **rakendas oma hobuse kabrioleti ette** il a attelé son cheval à un cabriolet
kabuhirm [+h'irm hirmu h'irmu h'irmu, h'irmude h'irmusid/h'irme] s. peur^f panique, panique^f • **tal tuli kabuhirm peale** il a été pris d'une peur panique, il a été pris de panique • **kabuhirmus pagema** s'enfuir en proie à une peur panique
kabukiteater [+t'eater t'eatri t'eatrit -, t'eatrite t'eatreid] s. kabuki^m
kabuur [kab'uur kabuuri kab'uuri kab'uuri, kab'uuride kab'uurisid/kab'uure] s. étui^m, gaine^f, *holster^m • **haaras kabuurist relva** il a dégainé son arme
kada [kada kada kada -, kadade kadasid] s. lance-pierre^m
kadakamari [+mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasid/

m'arju] s. baie^f de genévrier/genièvre
kadakas [kadakas kadaka kadakat -, kadakate kadakaid] s. **1.** *okaspõõsas* v. *-puu*; *selle puit* genévrier^m, genièvre^m • **harilik kadakas** BOT. (*Juniperus communis*) genévrier commun • **virginia kadakas** BOT. (*Juniperus virginiana*) genévrier de Virginie • **sabiina kadakas** BOT. (*Juniperus sabina*) genévrier sabine • **kadakast lusikad** des cuillères en genièvre/genévrier **2.** HLV. AJ. *kadakasaks* Estonien^m germanisé, Estonienne^f germanisée [se disait des Estoniens qui, afin de ressembler aux Allemands, adoptaient leur langue, leurs manières et leur apparence]
kadakasakslane [+s'akslane s'akslase s'akslast s'akslase, s'akslaste s'akslasi/s'akslaseid] s. HLV. AJ. Allemand^m germanisé, Allemande^f germanisée [se disait des Estoniens qui, afin de ressembler aux Allemands, adoptaient leur langue, leurs manières et leur apparence]
kadakatäks [+t'äks täksi t'äksi t'äksi, t'äkside t'äksisid/t'äkse] s. ZOOL. (*Saxicola rubetra*) tarier^m des prés
kadakkaer [+k'aer kaera k'aera k'aera, kaerte/k'aerade k'aerasid/k'aeru] s. BOT. (*Cerastium*) céraiste^m
kadalipukaristus [+karistus karistuse karistust karistus, karistuste karistusid] s. AJ. peine^f des baguettes
kadastik [kadast'ik kadastiku kadast'ikku kadast'ikku, kadas't'ikkude/kadastike kadast'ikkusid/kadast'ikke] s. junipéraie^f, genévrier^f
kade [kade kadeda kademat -, kademate kademaid] **I.** adj. jaloux (f. jalouse), envieux (f. envieuse) • **kellegi peale kade olema** être jaloux/envieux de qqn, envier qqn • **teil on lihtsalt kade meel, et tal hästi läheb** vous êtes tout simplement jaloux du fait que tout va bien pour lui • **kas sul hakkas kade?** tu es devenu jaloux? • **kadeda pilgu-ga vaatama** regarder avec envie • **ära ole kade, anna mulle ka natuke!** ne garde pas tout pour toi, donne-m'en aussi un peu! • **ma ei ole kade vastama** je réponds très volontiers **II.** s. jaloux^m, jalouse^f, envieux^m, envieuse^f
kadekops [+k'ops kopsu k'opsu k'opsu, k'opsude k'opsusid/k'opse] s. KÕNEK. jaloux^m, jalouse^f, envieux^m, envieuse^f • **las kadekopsud räägivad, ära pane tähele!** laisse parler les jaloux/envieux, n'y prête pas attention!
kadents [kad'ents kadentsi kad'entsi kad'entsi, kad'entside kad'entsid/kad'entse] s. MUUS. cadence^f
kaderohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. BOT. (*Scleranthus*) scléranthe^m • **hall kaderohi** (*Scleranthus perennis*) scléranthe vivace
kadestusväärne [+v'äärne v'äärse v'äärset -, v'äärsete v'äärseid] adj. enviable • **tal on kadestusväärne mälu** il a une mémoire enviable
kadetikorpus [+k'orpus k'orpus k'orpus k'orpus, k'orpuside k'orpusid/k'orpuseid] s. AJ. corps^m de cadets
kadetseja [kadetseja kadetseja kadetsejat -, kadetsejate kadetsejaid] s. jaloux^m, jalouse^f, envieux^m, envieuse^f
kadetsema [kadetsema kadetseda kadetseb kadetsetud] v. (*sihitisega*) envier, jalouser, (*ilma sihitiseta*) être jaloux • **ühed haletsesid mind, teised kadetsesid** certains me plaignaient, d'autres m'enviaient • **ärge kadetsege!** ne soyez pas jaloux • **võitjat vaadati kadetsevate pilkudega** on portait des regards jaloux sur le vainqueur, on regardait le vainqueur avec envie
kadett¹ [kad'ett kadeti kad'etti kad'etti, kad'ettide kad'ettisid/

kad'ette] s. **1.** SPORT *juuniorist noorem sportlane cadet^m, cadette^f* **2.** SÕJ. *sõjakooli kursant élève^{mf} officier* **3.** *politseikooli kursant élève^m policier, élève^f policière* **4.** AJ. *kadetikorpusse kasvandik cadet^m* [élève d'une école de cadets dans la Russie tsariste]

kadett² [kad'ett kadeti kad'etti kad'etti, kad'ettide kad'ettisid/kad'ette] s. AJ. *cadet^m* [membre du Parti constitutionnel démocratique fondé en Russie en 1905]

kadri [kadri kadri kadrit -, kadride kadrisid] s. **1.** FOLKL. *kadrisant mendiant^m de la Sainte-Catherine, mendiant^f de la Sainte-Catherine* [personne déguisée qui va de maison en maison pour collecter des offrandes la veille de la Sainte-Catherine] • **kadrit jooksma** faire la tournée de la Sainte-Catherine **2.** KÕNEK. *kadripäev* Sainte-Catherine^{fmv}

kadriema [+ema ema ema -, emade emasid] s. FOLKL. [meneuse du groupe des «mendiants de la Sainte-Catherine», qui vont de maison en maison pour collecter des offrandes la veille de la Sainte-Catherine]

kadrilaul [+l'aul laulu l'aulu l'aulu, l'aulude l'aulusid/l'aulu] s. FOLKL. *chant^m de la Sainte-Catherine* [chanté par les personnes déguisées qui vont de maison en maison pour collecter des offrandes la veille de la Sainte-Catherine]

kadrilaupäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äeva-sid/p'äevi] s. FOLKL. *veille^f de la Sainte-Catherine*

kadrill [kadri'll kadri'lli kadri'lli, kadri'llide kadri'llisid/kadri'lle] s. *quadrille^m*

kadripäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äeva-sid/p'äevi] s. FOLKL. *Sainte-Catherine^{fmv}* • vs. **on kadripäeval sula, siis andresepäeval külm** vs. à la Sainte-Catherine l'hiver s'achemine, à la Saint-André il est acheminé

kadrisant [+s'ant sandi s'anti s'anti, s'antide s'antisid/s'ante] s. FOLKL. *mendiant^m de la Sainte-Catherine, mendiant^f de la Sainte-Catherine* [personne déguisée qui va de maison en maison pour collecter des offrandes la veille de la Sainte-Catherine] • **kadrisandiks käima** faire la tournée de la Sainte-Catherine

kaduma [kaduma kaduda k'aob k'aotud] v. disparaître • **poiss oli kolm päeva kadunud** le garçon a disparu pendant trois jours • **ta jäi teadmata kadunuks** il a été porté disparu • **mul on kindad kadunud** j'ai perdu mes gants • **vaata, et midagi kaduma ei läheks** fais attention de ne rien perdre • **tee kaob põõsaste vahele** le chemin se perd dans les buissons • **rebane kadus jahimehel silmist** le chasseur a perdu le renard de vue • **meil kadus vajadus lao järele** nous n'avons plus eu besoin d'entrepôt • **kao minema!** KÕNEK. fous le camp!, dégage! KÕNEK. • **tegi oma töö ja kadus** il a fait son travail et il est parti • **aeg kaob kiirelt** le temps passe vite • **ta on oma kadunud isa moodi** il ressemble à son père disparu/décédé, il ressemble à son défunt père

kadumine [kadumine kadumise kadumist kadumisse, kadumiste kadumisi] s. *disparition^f, (kaotamine, kaotus) perte^f* • **eesti keele kadumist pole vaja karta** il n'y a pas lieu de craindre la disparition de la langue estonienne • **haigustunnuste kadumine** la disparition des symptômes • **asjade kadumine oli selles majas juba igapäevaseks muutunud** les disparitions d'objets étaient devenues quotidiennes dans cette maison • **lähedase inimese**

kadumine la disparition/perte d'un proche • **bioloogilise mitmekesisuse kadumine** la disparition/perte de la biodiversité • **kindlustus pagasi kadumist ei korva** l'assurance ne couvre pas la perte des bagages • **töökohtade kadumine** les pertes d'emplois

kadunu [kadunu kadunu kadunut -, kadunute kadunuid] s. **1.** *teadmata kadunud isik* personne^f disparue, disparu^m, disparue^f **2.** *surnu, lahkunu* défunt^m, défunte^f, disparu^m, disparue^f

kadunukene [kadunuke/kadunukene kadunukese kadunukest kadunukesse, kadunukeste kadunukesi] s. **1.** HELLITL. *kadunu* cher disparu^m, chère disparue^f, cher défunt^m, chère défunte^f • **kadunukene oli hea inimene** le cher disparu était quelqu'un de bien • **minu ema, kadunukene** ma défunte mère, ma mère, la chère défunte **2.** *kadunud isik v. loom* [une personne ou un animal qui est porté disparu]

kaebama [k'aebama kaevata k'aebab kaevatud] v. se plaindre • **patsient kaebab peavalu** le patient se plaint de maux de tête • **kaebab oma kurva saatuse üle** il se plaint de son triste sort • **kaebab, et süda on paha** il se plaint de nausées, il se plaint d'avoir mal au cœur • **kedagi kohtusse kaebama** attaquer qqn en justice • **kaebas ründaja politseisse** il a déposé/porté plainte contre son agresseur • **käis pidevalt õpetajale teiste peale kaebamas** il allait souvent voir le professeur pour dénoncer les autres • **kaeban kõik emale ära** je vais tout rapporter/dire à ma maman

edasi kaebama [k'aebama kaevata k'aebab kaevatud] v. JUR. faire appel, faire un recours • **kohtuotsuse peale edasi kaebama** faire appel d'un jugement

kaealune [+alune aluse alust -, aluste aluseid] s. JUR. (*vandekohtu ees esimese astme kuriteo puhul*) accusé^m, accusée^f, (*teise astme kuriteo puhul*) prévenu^m, prévenue^f, (*eeluurimise alla võetu*) mis^m en examen, inculpé^m, inculpée^f

kaebekiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. *lettre^f de plainte, lettre^f de doléances, (ettevõttele saadetav) lettre^f de réclamation*

kaeblik [k'aebli'ik k'aebliku k'aebli'ikku k'aebli'ikku, k'aebli'ikkude/k'aeblike k'aebli'ikkusid/k'aebli'ikke] *adj.* *plaintif (f. plaintive)* • **kaeblik hääl** une voix plaintive

kaebus [k'aebus k'aebuse k'aebust k'aebusse, k'aebuste k'aebusi/k'aebuseid] s. *plainte^f, (tarbijalt, kliendilt) réclamation^f, (haldusakti v. kohtuotsuse peale) recours^m* • **arst kuulas haige kaebusi** le médecin a écouté les plaintes du patient • **esitas naabri peale kaebuse** il a porté/déposé plainte contre son voisin • **kaebuste raamat** le registre des réclamations • **otsuse peale kaebust esitama** JUR. introduire/déposer un recours contre une décision • **kaebuse esitaja** JUR. le plaignant, le requérant

kael [k'ael kaela k'aela k'aela, kaelte/k'aelade k'aelasid/k'aelu] s. **1.** *kehaosa* cou^m, (*illatiivis : pähe, peale*) sur • **pani salli kaela** il s'est mis une écharpe autour du cou • **pani lipsu kaela** il a mis une cravate, il a noué une cravate autour de son cou • **tal on käsi kaela seotud** il a/porte le bras en écharpe • **kaela õieli ajama** tendre/dresser le cou • **kellelegi kaela langema** sauter au cou de qqn, se jeter au cou de qqn • **murdis kanal kaela kahekorra** il a tordu le cou du poulet • **on kaelani märg** il est trempé

jusqu'aux os, il est trempé jusqu'à la moelle • **nad on kaelani võlgades** ils sont endettés jusqu'au cou • **neil on suured võlad kaelas** ils sont très endettés, ils ont d'énormes dettes • **kallab viha teiste kaela** il déverse sa colère sur les autres • **kahtlus langes tema kaela** les soupçons se sont portés sur lui • **neile sadas kaela oht-ralt süüdistusi** une pluie d'accusations s'est abattue sur eux • **ründajaile pilluti kive kaela** on jetait des pierres sur les assaillants • **vanad hooned on kaela langemas** les vieux bâtiments sont sur le point de s'effondrer • **ta tõi/tõmbas/kiskus meile sekeldusi kaela** il nous a causé/attiré des ennuis • **ei taha vastutust enda kaela võtta** il ne veut pas prendre la responsabilité • **kogu töö jäi minu kaela** c'est moi qui ai dû faire tout le travail • **vaenlane langes ootamatult kaela** l'ennemi a attaqué subitement • **saaks ometi selle jama kaelast ära!** si on pouvait enfin se débarrasser de cette affaire! • **eksamid on kaelast ära** les examens sont terminés • **elab minu kaelas** HLV. il vit à mes crochets HLV. • **meie võistkond sai täna kaela** KÕNEK. notre équipe a perdu aujourd'hui

2. kitsas osa v. koht col^m, (*hambal*) collet^m, (*paljudel keelpillidel*) manche^m, (*harfil*) console^f • **kitsa ja pika kaelaga pudel** une bouteille à long col étroit • **laieneva kaelaga vaas** un vase à col évasé • **reieluu kael** ANAT. le col du fémur • **poolsaare kael** la partie la plus étroite de la presqu'île • **kaks järve on kitsa kaela kaudu ühenduses** les deux lacs sont reliés par un passage étroit • **kelle(l)gi kaela peal istuma = kelle(l)gi kaelal/kaelas istuma** importuner qqn • **kellelegi kaela peale käima** harceler/importuner qqn • **üle kaela kukkuma = kaela peale kukkuma** tomber à la renverse • **kellelegi üle/vastu/mööda kaela andma/tõmbama** donner des coups à qqn, frapper qqn • **üle/vastu/mööda kaela saama** recevoir des coups, se faire frapper • **kaela kandma** être capable de travailler • **tema kael kannab** il est capable de travailler • **kaela kangeks ajama/lööma** s'entêter/s'obstiner • **kange kaelaga olema** être entêté/obstiné • **kelle(l)gi kaela murdma = kelle(l)gi kaela kahekorra keerama/käänama** ° tordre le cou à qqn • **kaela painutama** ° plier/courber l'échine • **ennast kelle(le)gi kaela riputama** s'accrocher à qqn • **kellelegi midagi kaela määrima/toppima** (*pähe määrima*) refiler qqch. à qqn, (*peale suruma*) imposer qqch. à qqn

kaelaarter [+arter 'arteri 'arterite -, 'arterite 'artereid] s. ANAT. artère^f cervicale

kaelaauk [+auk augu 'auku 'auku, 'aukude 'aukusid/'auke] s. encolure^f • **suure kaelauguga kleit** une robe à grande encolure

kaelaava [+ava ava ava 'avva, avade avasid] s. encolure^f • **kleidi kaelaava** l'encolure d'une robe

kaelahaav [+h'aav haava h'aava h'aava, h'aavade h'aavasid/h'aavu] s. blessure^f au cou

kaelakee [+k'ee k'ee k'eed -, k'eede k'eesid] s. collier^m

kaelakett [+k'ett keti k'etti k'etti, k'ettide k'ettisid/k'ette] s. **1. kaelaeh** chaîne^f, collier^m (à maillons) • **kullast kaelakett** une chaîne en or, un collier en or **2. vangidel, loomad** chaîne^f [pour attacher par le cou des animaux ou des prisonniers] • **lehmale kaelaketti kaela panema** passer une chaîne au cou d'une vache, enchaîner une vache (par le cou)

kaelaluu [+l'uu l'uu l'uu -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. os^m du cou, vertèbre^f cervicale

kaelalüli [+lüli lüli lüli -, lülide lülisid] s. ANAT. vertèbre^f cervicale

kaelanärv [+n'ärv närvi n'ärvi n'ärvi, n'ärvide n'ärvisid/n'ärve] s. ANAT. nerf^m cervical

kaelanääre [+nääre n'äärme nääret -, n'äärmete n'äärmeid] s. ANAT. ganglion^m cervical

kaelaraha [+raha raha raha -, rahade rahasid] s. ETN. [pièce de monnaie authentique ou imitée que les femmes portaient attachée à leur collier]

kaelarihm [+r'ihm rihma r'ihma r'ihma, r'ihmade r'ihmasid/r'ihmu] s. collier^m [pour les animaux]

kaelarätik [+rätik rätiku rätikut -, rätikute rätikuid] s. foulard^m

kaelaside [+side sideme sidet -, sidemete sidemeid] s. cravate^f • **kandis sinist kaelasidet** il portait une cravate bleue

kaelastikku [kaelast'ikku] adv. bras dessus, bras dessous • **Ants oli ühe plikaga kaelastikku** Ants était bras dessus, bras dessous avec une fille

kaelaübermõõt [+m'õõt mõõdu m'õõtu m'õõtu, m'õõtu m'õõtusid/m'õõte] s. tour^m de cou

kaelkirjak [+kirjak kirjaku kirjakut -, kirjakute kirjakuid] s. ZOOLOG. (*Giraffa camelopardalis*) girafe^f

kaelkoogud [+k'ook koogu k'ooku k'ooku, k'ookude k'ookusid/k'ooke] pl. palanche^f

kaelus [kaelus kaeluse kaelust -, kaeluste kaeluseid] s. **1. krae** col^m, [*väike peenest materjalist*] collerette^f • **kõrge kaelusega kampsun** un pull à col roulé • **kandis pitsist kaelusega kleiti** elle portait une robe à collerette de dentelle **2. kaelaava** encolure^f, (*dekoltee*) décolleté^m • **avatud kaelusega kleit** une robe à encolure échancrée, une robe décolletée **3. teist värvi vööt linnu v. looma kaelal** collier^m • **valge kaelusega must kass** un chat noir avec un collier blanc

kaelushiir [+h'iir hiire h'iirt h'iirde, hiirte h'iiri] s. ZOOLOG. (*Apo-demus flavicollis*) mulot^m à collier

kaeluskaru [+karu karu karu k'arru, karude karusid] s. ZOOLOG. (*Ursus thibetanus*) ours^m noir d'Asie, ours^m à collier

kaeluskondor [+k'ondor k'ondori k'ondorit -, k'ondorite k'ondoreid] s. ZOOLOG. (*Vultur gryphus*) condor^m des Andes

kaeluskotkas [+kotkas k'otka kotkast -, kotkaste k'otkaid] s. ZOOLOG. (*Gyps fulvus*) vautour^m fauve

kaelus-kärbsenäpp [+n'äpp näpi n'äppi n'äppi, n'äppide n'äppisid/n'äppe] s. ZOOLOG. (*Ficedula albicollis*) gobe-mouche^m à collier

kaelus-penikeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. BOT. (*Potamogeton perfoliatus*) potamot^m perfolié, potamot^m à feuilles perfoliées

kaelustihend [+tihend tihendi tihendit -, tihendite tihendeid] s. TEHN. joint^m à lèvre, joint^m SPI

kaelus-turteltuvi [+tuvi tuvi tuvi -, tuvide tuvisid] s. ZOOLOG. (*Streptopelia decaocto*) tourterelle^f turque

kaelustuvi [+tuvi tuvi tuvi -, tuvide tuvisid] s. ZOOLOG. (*Columba palumbus*) pigeon^m ramier, palombe^f

kaema [k'aema k'aeda k'aeb k'aetud] v. KÕNEK. regarder, voir • **kaeme, mis kotis on** regardons ce qu'il y a dans le sac • **läks maale sugulasi kaema** il est allé voir sa famille à la campagne

ära kaema [k'aema k'aeda k'aeb k'aetud] v. KÕNEK. ensor-

celer, jeter le mauvais œil [sur] • **loomad on nagu paha silmaga ära kaetud** c'est comme si quelqu'un avait jeté le mauvais œil sur le bétail

kaenal [kaenal k'aenla kaenalt -, kaenalde k'aenlaid] s. **1.** *kehal* aisselle^f • **kleit on kaenla alt katki** la robe est déchirée au niveau de l'aisselle • **toeta teda kaenla alt!** soutiens-le par les aisselles! • **haaras lapse kaenlasse** il a pris l'enfant sous son bras • **hoiab mappi kaenlas** il tient un porte-documents sous le bras • **langes ema kaenlasse** il s'est jeté dans les bras de sa mère • **noored läksid teineteise kaenlas** les jeunes marchaient en se tenant enlacés **2.** BOT. *ülemine nurk leherootsu ja varre vahel* aisselle^f

kaenlaauk [+auk augu 'auku 'auku, 'aukude 'aukusid/auke] s. aisselle^f • **pistis kraadiklaasi kaenlaauku** il a mis le thermomètre sous son aisselle

kaenlapung [+p'ung punga p'unga p'unga, p'ungade p'ungasid /p'ungi] s. BOT. bourgeon^m axillaire

kaer [k'aer kaera k'aera k'aera, kaerte/k'aerade k'aerasid/k'aeru] s. avoine^f • **harilik kaer** BOT. (*Avena sativa*) avoine commune/cultivée • **must kaer** BOT. (*Avena strigosa*) avoine noire • **kaera kasvatama** cultiver de l'avoine • **kolm tonni kaeru** trois tonnes d'avoine

kaerahelbed [+helves h'elbe helvest -, helveste h'elbeid] pl. flocons^{mpl} d'avoine

kaerajaan [+j'aaan jaani j'aani j'aani, j'aaanide j'aaanisid/j'aane] s. [danse populaire estonienne, dansée par quatre, accompagnée de la chanson correspondante] • **kaerajaani tantsima** danser le *kaerajaan*

kaerajahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] s. farine^f d'avoine

kaerapiim [+p'iim piima p'iima p'iima, p'iimade p'iimasid/p'iimu] s. lait^m d'avoine

kaerapõhk [+p'õhk põhu p'õhku p'õhku, p'õhkude p'õhkusid/p'õhke] s. menue paille^f d'avoine

kaerapõld [+p'õld põllu p'õldu p'õldu, p'õldude p'õldusid/p'õlde] s. champ^m d'avoine

kaerasori [+sori sori sori -, soride sorisid] s. ZOOL. (*Gryllotalpa gryllotalpa*) courtilière^f

kaetaja [k'aetaja k'aetaja k'aetajat -, k'aetajate k'aetajaid] s. FOLKL. jeteur^m de sort(s), jeteuse^f de sort(s) [qui jette le mauvais œil]

kaetama [k'aetama k'aetada k'aetab k'aetatud] v. FOLKL. jeter le mauvais œil [sur] • **kardeti, et ta võib lapse ära kaetada** on craignait qu'il puisse jeter le mauvais œil sur l'enfant

kaetamine [k'aetamine k'aetamise k'aetamist k'aetamise, k'aetamiste k'aetamisi] s. FOLKL. mauvais œil^m (pl. yeux) • **vanasti usuti, et kellukese helin kaitseb kaetamise eest** autrefois on croyait que le son d'une clochette protégeait contre le mauvais œil

kaetis [k'aetis k'aetise k'aetist k'aetisse, k'aetiste k'aetisi/k'aetiseid] s. FOLKL. mauvais œil^m (pl. yeux)

kaetisrohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. RHVK. serpolet^m

kaev [k'aev kaevu k'aevu k'aevu, k'aevude k'aevusid/k'aeve] s. puits^m • **kaevust vett võtma** puiser de l'eau au puits, tirer de l'eau du puits

kaevama [k'aevama kaevata k'aevab kaevatud] v. (*süvendit, auku tegema*) creuser, (*maa sisse*) enterrer, (*maa seest*)

déterrer, (*pinnast kobestama*) bêcher • **kraavi kaevama** creuser un fossé • **läbi mäe kaevati tunnel** un tunnel a été creusé/percé à travers la montagne • **kaevas aarde suure puu alla** il a enterré le trésor sous un grand arbre • **poisid kaevasid usse** les garçons déterraient des vers • **peenraid kaevama** bêcher les plates-bandes • **sõnnik kaevati maasse** le fumier a été incorporé/mélangé à la terre • **hauda lahti kaevama** ouvrir une tombe • **arheoloogid kaevavad kiriku ees** les archéologues font des fouilles devant l'église

läbi kaevama [k'aevama kaevata k'aevab kaevatud] v. **1.** *käiku millestki läbi kaevama* creuser [à travers qqch.] • **kraav kaevati soost läbi** le fossé a été creusé à travers le marais **2.** *põhjalikult kaevama* bien bêcher (en profondeur) • **maa tuleb sügisel läbi kaevata** en automne il faut bien bêcher la terre • **arheoloogid kaevasid läbi kogu kalme** les archéologues ont fouillé toute la sépulture

üles kaevama [k'aevama kaevata k'aevab kaevatud] v. ouvrir, (*välja; ka üle.*) déterrer • **kogu tee kaevati üles** toute la chaussée a été ouverte • **tulbisibulad tuleb pärast õitsemist üles kaevata** après la floraison, il faut déterrer les bulbes des tulipes • **vanu teemasid üles kaevama** déterrer les vieux sujets

ümbär kaevama [k'aevama kaevata k'aevab kaevatud] v. bêcher (de nouveau) • **kaevasime aiamaa juba sügisel ümbär** nous avons bêché le jardin dès l'automne

kaevamine [k'aevamine k'aevamise k'aevamist k'aevamise, k'aevamiste k'aevamisi] s. (*augu v. süvendi tegemine*) creusement^m, creusage^m, (*pinnasekihi ümberpööramine labidaga*) bêchage^m • **kraavi kaevamine võttis aega kaks päeva** on a mis deux jours à/pour creuser le fossé, le creusement du fossé a pris deux jours • **tema erialaks on kaevude kaevamine** il est spécialisé dans le creusement/creusage de puits • **arheoloogilised kaevamised** les fouilles archéologiques • **mulla kaevamine tuleb ette võtta kevadel** le bêchage de la terre doit être effectué au printemps

kaevandama [kaevandama kaevandada kaevandab kaevandatud] v. **1.** *välja kaevama* extraire • **põlevkivi kaevandama** extraire des schistes bitumineux **2.** INFO. *krüptoraha tootma* extraire • **Bitcoine kaevandama** extraire des Bitcoins **3.** *käike uuristama* creuser (des galeries) • **kooreürask kaevandab puitu** le scolyte creuse (des galeries dans) le bois

kaevandus [kaevandus kaevanduse kaevandust kaevandusse, kaevanduste kaevandusi] s. mine^f • **ta töötab kaevanduses** il travaille à la mine, il travaille dans une mine

kaevandusasula [+asula asula asulat -, asulate asulaid] s. ville^f minière

kaevandusgaas [+g'aas gaasi g'aasi g'aasi, g'aaside g'aasisid/g'aase] s. MÄEND. grisou^m • **kaevandusgaasi plahvatus** un coup de grisou

kaevanduskäik [+k'äik käigu k'äiku k'äiku, k'äikude k'äikusid /k'äike] s. galerie^f de mine

kaevanduslinn [+l'inn linn l'inna l'inna, l'innade l'innasid/l'innu] s. ville^f minière

kaevanduspiirkond [+p'iirk'ond p'iirkonna p'iirk'onda p'iirk'onda, p'iirk'ondade p'iirk'ondasid/p'iirk'ondi] s. région^f minière

kaevandusplahvatus [+plahvatus plahvatuse plahvatust plahvatusse, plahvatuste plahvatusi] *s.* explosion^f de mine, coup^m de grisou

kaevandustööline [+tööline tööliste töölist töölistse, tööliste töölisti/töölisteid] *s.* mineur^m

kaevandusvagonett [+vagon'ett vagoneti vagon'etti vagon'etti, vagon'ettide vagon'ettisid/vagon'ette] *s.* MÄEND. wagonnet^m de mine

kaevandusvaring [+varing varingu varingut -, varingute varinguid] *s.* éboulement^m de mine, effondrement^m de mine

kaevejalg [+j'alg jala j'alga j'alga, j'algade j'algasid/j'algu] *s.* ZOOL. patte^f fousseuse

kaevekepp [+k'epp kepi k'eppi k'eppi, k'eppide k'eppisid/k'epe] *s.* ETN. bâton^m à fouir, bâton^m fousseur

kaevik [kaevik kaeviku kaevikut -, kaevikute kaevikuid] *s.* tranchée^f • **kaevikuid kaevama** creuser des tranchées

kaevikusõda [+sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/sõdu] *s.* SÕJ. guerre^f de tranchées

kaevukett [+k'ett keti k'etti k'etti, k'ettide k'ettisid/k'ette] *s.* chaîne^f du puits

kaevumeister [+m'eister m'eistri m'eistrit -, m'eistrite m'eistrid] *s.* puisatier^m

kaevur [k'aevur k'aevuri k'aevurit -, k'aevurite k'aevureid] *s.* mineur^m

kaevurikiiver [+k'iiver k'iivri k'iivrit -, k'iivrite k'iivreid] *s.* casque^m de mineur

kaevurilamp [+l'amp lambi l'ampi l'ampi, l'ampide l'ampisid/l'ampe] *s.* MÄEND. lampe^f de mineur

kaevutegija [+tegija tegija tegijat -, tegijate tegijaid] *s.* puisatier^m

kaftan [k'aftan k'aftani k'aftanit -, k'aftanite k'aftaneid] *s.* ETN. caftan^m

kagebeelane [kageb'eelane kageb'eelase kageb'eelast kageb'eelasse, kageb'eelaste kageb'eelasi/kageb'eelaseid] *s.* KÕNEK. agent^m du KGB, agente^f du KGB

kagebiit [kageb'iit kagebiidi kageb'iiti kageb'iiti, kageb'iitide kageb'iitised/kageb'iite] *s.* KÕNEK. agent^m du KGB, agente^f du KGB

kagebist [kageb'ist kagebisti kageb'isti kageb'isti, kageb'istide kageb'istisid/kageb'iste] *s.* KÕNEK. agent^m du KGB, agente^f du KGB

kagu [kagu kagu kagu -, kagude kagusid] *s.* sud-est^{minv}

• **kaugel kagus** loin au sud-est • **kagusse = kagu poole** en direction du sud-est • **tuul pöördus kagusse** le vent a tourné/viré au sud-est • **tuul puhus kagust** le vent soufflait du sud-est

kagukaar [+k'aar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] *s.* sud-est^{minv}

kagumussoon [+muss'oon mussooni muss'ooni muss'ooni, muss'oonide muss'oonisid/muss'ooni] *s.* METEOR. mousson^f du sud-est

kagupassaat [+pass'aat passaadi pass'aati pass'aati, pass'aatide pass'aatisid/pass'aate] *s.* METEOR. alizé^m du sud-est

kagutuul [+t'uul tuule t'uult t'uulde, tuulte t'uuli] *s.* vent^m de sud-est

kah [k'ah] *adv.* KÕNEK. **1.** *samuti* aussi • **vend oli kah kodus** mon frère était aussi à la maison • **jäta mulle kah!** laisse-m'en aussi! **2.** *isegi, koguni* même • **seda pilti ei taha ma tasuta kah** je ne veux pas ce tableau, même

s'il était gratuit **3.** *üleoleku, pahameele, põlguse jne. rõhutamisel* [exprime le mécontentement, le mépris, un sentiment de supériorité] • **kah mul asi!** qu'est-ce que ça peut me faire! • **kah asi, millest rääkida!** ça ne vaut pas la peine d'en parler, ça n'a aucun intérêt • **tühja kah!** tant pis! • **oled ikka kah!** toi alors! **4.** *väljendab nõustumist v. ebamäärast jaatust* [exprime l'approbation ou le consentement] • **Kas sulle ka kohvi? — Võib kah.** Tu veux aussi du café? — Pourquoi pas. • **käib kah** ça peut aller **5.** *eelneva rõhutamisel* [renforce le mot qui précède] • **kuidas sa elad kah?** alors, comment ça va?

kahanema [kahanema kahaneda kahaneb kahanetud] *v.* diminuer, se réduire • **maaelanike juurdevool linnadesse on kahanenud** l'afflux de la population rurale dans les villes a diminué/baissé • **vesi kahaneb jões** le niveau d'eau dans le fleuve baisse/diminue • **tagavarad kahanevad** les réserves diminuent, les réserves se réduisent • **kogu ta enesekindlus kahanes olematuks** toute son assurance s'est réduite à néant • **lootus kahaneb iga päevaga** l'espoir diminue de jour en jour, l'espoir s'ame- nuise de jour en jour • **kahanev kuu** la lune décroissante • **kahanev funktsioon** MAT. une fonction décroissante

kaheaastane [+aastane 'aastase 'aastast 'aastasse, 'aastaste 'aastasi/'aastaseid] **I.** *adj.* **1.** *kahe aasta vanune* (âgé) de deux ans • **kaheaastane laps** un enfant de deux ans • **ta on kaheaastane** il a deux ans **2.** *kaks aastat kestev, kahe aasta pikkune* (d'une durée) de deux ans • **kaheaastane leping** un contrat de deux ans • **teda ähvardab kaheaastane vanglakaristus** il encourt deux ans de prison • **kõigil meie toodetel on kaheaastane garantii** tous nos produits sont garantis deux ans **3.** BOT. *kahel vegetatsiooniperioodil kasvav ja teisel aastal viljuv* bisannuel (*f.* bisannuelle) • **porgand on kaheaastane taim** la carotte est une plante bisannuelle **II.** *s.* enfant^{mf} de deux ans • **kaheaastane on pidevalt hõivatud mängimisega** un enfant de deux ans est constamment occupé à jouer

kaheaastaselt [+aastaselt] *adv.* à (l'âge de) deux ans

kaheeurone [+eurone eurose eurost -, euroste euroseid] **I.** *adj.* (*väärtusega kaks eurot*) de deux euros, (*hinnaga kaks eurot*) à deux euros • **kaheeurone münt** une pièce de deux euros • **kaheeurone ajaleht** un journal à deux euros **II.** *s.* pièce^f de deux euros

kahehektarine [+h'ektarine h'ektarise h'ektarist h'ektarisse, h'ektariste h'ektarisid] *adj.* de deux hectares

kaheiduleheline [+leheline lehelise lehelist lehelisse, leheliste lehelisi] BOT. **I.** *adj.* dicotylédone • **kaheidulehelised taimed** les plantes dicotylédones **II.** *pl.* (*Dicotyledoneae*) dicotylédones^{fp}

kaheinimesetuba [+tuba t'oa tuba t'uppa, tubade tubasid/tube] *s.* chambre^f pour deux personnes, (*kaheinimesevoodiga*) chambre^f double, (*kahe voodiga*) chambre^f twin

kaheinimesevoodi [+v'oodi v'oodi v'oodit v'oodi, v'oodite v'oodeid] *s.* lit^m double, lit^m deux places

kaheistmeline [+istmeline 'istmelise 'istmelist 'istmelisse, 'istmeliste 'istmelisi] *adj.* à deux places, biplace

kahejalgne [+j'algne j'algse j'algset -, j'algsete j'algseid] **I.** *adj.* à deux pattes, bipède **II.** *s.* bipède^m

kahekanuu [+kan'uu kan'uu kan'uud -, kan'uude kan'uusid] *s.*

SPORT canoë^m double/biplace

kahekaupa [+k'au] *adv.* deux par deux • **lapsed jalutavad kahekaupa** les enfants se promènent deux par deux

kahekeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* 1. *silmakirjalik* hypocrite 2. *kakskeelne* bilingue • **kahekeelne sõnaraamat** un dictionnaire bilingue • **raamat ilmub kahekeelsena** le livre est publié en deux langues 3. *keelpilli kohta* à deux cordes

kahekesi [kahekesi] *adv.* à deux • **kahekesi läheb kiiremini** à deux, ça ira plus vite • **istuvad kahekesi pingil** ils sont assis tous les deux sur un banc • **jäime emaga kahekesi koju** ma mère et moi sommes restés seuls à la maison • **tüdruk elab emaga kahekesi** la fille vit seule avec sa mère • **kahekesi rääkima** parler en tête-à-tête

kahekihiline [+kihiline kihilise kihilist kihilisse, kihiliste kihilisi] *adj.* à deux couches

kahekilomeetrine [+m'eetrine m'eetrise m'eetrist m'eetrisse, m'eetriste m'eetrisi/m'eetriseid] *adj.* de deux kilomètres

kahekilone [+kilone kilose kilost -, kiloste kiloseid] *adj.* de deux kilos

kahekohaline [+kohaline kohalise kohalist kohalisse, kohaliste kohalisi] *adj.* (à) deux places, [*sõiduk*] biplace, (*kahe tühe abil kirjutatav*) à deux lettres, (*kahe numbri abil kirjutatav*) à deux chiffres • **kahekohaline diivan** un canapé deux places • **kahekohaline kajut** une cabine à deux couchettes, une cabine pour deux personnes • **kahekohaline lennuk** un avion biplace, un biplace • **riigi kahekohaline kood** le code à deux lettres du pays • **kahekohaline arv** un nombre à deux chiffres • **kahekohaline majanduskasv** une croissance économique à deux chiffres • **kahekohaline tuba (ühe laia voodiga)** une chambre double, (*kahe voodiga*) une chambre à deux lits

kahekojaline [+kojaline kojalise kojalist kojalisse, kojaliste kojalisi] *adj.* 1. POL. bicaméral (*pl.* bicaméraux) • **kahekojaline parlament** un parlement bicaméral 2. BOT. dioïque • **kahekojalised taimed** les plantes dioïques

kahekojasüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eemid] *s.* POL. bicamérisme^m, bicaméralisme^m

kahekopikaline [+kopikaline kopikalise kopikalist kopikalisse, kopikaliste kopikalisi] *s.* pièce^f de deux kopecks

kahekopikane [+kopikane kopikase kopikast kopikasse, kopikaste kopikasi] *I. adj.* (*väärtusega kaks kopikat*) de deux kopecks, (*hinnaga kaks kopikat*) à deux kopecks • **kahekopikane münt** une pièce de deux kopecks • **kahekopikane vihik** un cahier à deux kopecks *II. s.* münt pièce^f de deux kopecks

kahekordistama [+kordistama kordistada kordistab kordistatud] *v.* doubler, multiplier par deux, [*jõupingutusi*] redoubler [de] • **mängija kahekordistas panust** le joueur a doublé la mise • **kulutusi tuleb kahekordistada** il faut multiplier les dépenses par deux • **nad kahekordistasid oma jõupingutusi** ils ont redoublé d'efforts

kahekordistuma [+kordistuma kordistuda kordistub kordistatud] *v.* doubler, être multiplié par deux • **aastatoodang on kahekordistunud** la production annuelle a doublé, la production annuelle a été multipliée par deux

kahekordne [+k'ordne k'ordse k'ordset -, k'ordsete k'ordseid] *adj.* 1. *topelt*; *kahe korral toimuv* double • **kahekordsed aknad** des doubles fenêtres • **kahekordne lõng** un fil double • **kahekordse põhjaga kohver** une valise à double fond • **kahekordne maailmameister** un double champion du monde • **kahekordne suurendus** un agrandissement à 200 %, un agrandissement au double • **kahekordseks kasvama** doubler 2. KÕNEK. *kahekorruseline* d'un étage • **kahekordne maja** une maison d'un étage

kahekorruseline [+korruseline korruselise korruselist korruselisse, korruseliste korruselisi] *adj.* à un étage, à deux niveaux, [*buss*] à impériale • **neil on kahekorruseline eramaja** ils ont une maison individuelle à un étage • **kahekorruseline voodi** deux lits superposés

kahekroonine [+kroonine kroonise kroonist -, krooniste krooniseid] *I. adj.* (*väärtusega kaks krooni*) de deux couronnes, (*hinnaga kaks krooni*) à deux couronnes • **kahekroonine rahatäht** un billet de deux couronnes • **kahekroonine ajaleht** un journal à deux couronnes *II. s.* (*münt*) pièce^f de deux couronnes, (*paberraha*) billet^m de deux couronnes

kaheksa [kaheksa kaheksa kaheksat -, kaheksate kaheksaid] *I. num.* *huit • **kakskümmend kaheksa** vingt-huit • **kaheksa tuhat** huit mille • **lõunasöök kaheksale inimesele** un déjeuner pour huit personnes • **kell on kaheksa** il est huit heures • **kell on veerand kaheksa** il est sept heures et quart • **troll number kaheksa** le trolleybus numéro huit *II. s. number 8, sellekujuline moodustis, mängukaart* *huit^{minv} • **rooma kaheksa** un huit en chiffres romains • **ärtu kaheksa** le huit de cœur • **jalgrattaga kaheksaid sõitma** faire des huit avec son vélo

kaheksa-aastaselt [+aastaselt] *adv.* à (l'âge de) huit ans **kaheksahektarine** [+h'ektarine h'ektarise h'ektarist h'ektarisse, h'ektariste h'ektarisi] *adj.* de huit hectares

kaheksajalg [+j'alg jala j'alga j'alga, j'algade j'algasid/j'algu] *s.* ZOOLOG. (*Octopus*) pieuvre^f, poulpe^m • **harilik kaheksajalg** (*Octopus vulgaris*) pieuvre commune, poulpe commun

kaheksakand [+k'and kanna k'anda k'anda, k'andade k'anda-sid/k'andud] *s.* octagramme^m, étoile^f à huit branches

kaheksakesi [kaheksakesi] *adv.* à huit • **tuleme kaheksakesi** nous viendrons à huit • **olime seal kaheksakesi** nous étions huit • **seda teame ainult meie kaheksakesi** nous sommes seulement huit à le savoir

kaheksakilomeetrine [+m'eetrine m'eetrise m'eetrist m'eetrisse, m'eetriste m'eetrisi/m'eetriseid] *adj.* de huit kilomètres

kaheksakilone [+kilone kilose kilost -, kiloste kiloseid] *adj.* de huit kilos

kaheksakordistuma [+kordistuma kordistuda kordistub kordistatud] *v.* être multiplié par huit

kaheksakorruseline [+korruseline korruselise korruselist korruselisse, korruseliste korruselisi] *adj.* de sept étages • **kaheksakorruseline hoone** un bâtiment de sept étages • **hoone on kaheksakorruseline** le bâtiment compte sept étages

kaheksakuine [+k'uine k'uise k'uist -, k'uiste k'uiseid] *adj.* de huit mois • **kaheksakuine reis** un voyage de huit mois • **laps on kaheksakuine** l'enfant a huit mois

kaheksakuune [+k'uune k'uuse k'uust -, k'uuste k'uuseid] *adj.* de huit mois • **kaheksakuune reis** un voyage de huit mois • **mu poeg on kaheksakuune** mon fils a huit mois

kaheksakõiteline [+k'õiteline k'õitelise k'õitelist k'õitelisse, k'õiteliste k'õitelisi] *adj.* en huit volumes

kaheksakümmend [kaheksa+kümmend kaheksa+k'ümne kaheksat+kümmend -, kaheksa+k'ümnete kaheksa+k'ümneid] *num.* quatre-vingts, quatre-vingt • **sada kaheksakümmend** cent quatre-vingts • **kaheksakümmend kuus** quatre-vingt six • **ta sõitis kaheksakümnega** il conduisait à quatre-vingts kilomètres (à l')heure • **ta on juba üle kaheksakümne** il a déjà plus de quatre-vingts ans

kaheksakümneaastaselt [+aastaselt] *adv.* à (l')âge de quatre-vingts ans

kaheksakümnes [+k'ümnes k'ümnenda k'ümnendat -, k'ümnendate k'ümnendaid] *num.* quatre-vingtième • **mu ema kaheksakümnes sünnipäev** le quatre-vingtième anniversaire de ma mère • **suri kaheksakümnendal eluaastal** il est mort dans sa quatre-vingtième année • **möödunud sajandi kaheksakümnendad aastad** les années quatre-vingt du siècle dernier • **kaheksakümnendate lõpus** à la fin des années quatre-vingt • **tuhanda üheksasaja kaheksakümnendal aastal** en mille neuf cent quatre-vingt

kaheksakümneselt [+k'ümneselt] *adv.* à (l')âge de quatre-vingts ans

kaheksaleheküljeline [+küljeline küljelise küljelist küljelisse, küljeliste küljelisi] *adj.* de huit pages

kaheksaliitrine [+liitrine liitriise liitrist liitrisse, liitriste liitrisi/liitriseid] *adj.* de huit litres

kaheksandarv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusi/'arve] *s.* MAT. nombre^m octal

kaheksandik [kaheksand'ik kaheksandiku kaheksand'ikku kaheksand'ikku, kaheksand'ikkude/kaheksandike kaheksand'ikkusid/kaheksand'ikke] **I.** *num.* *huitième^m • **kolm kaheksandikku** trois huitièmes • **kaheksandik too-dangust** un huitième de la production • **kaheksandik üliõpilasi/üliõpilastest** un huitième des étudiants **II.** *s.* KÕNEK. élève^{mf} de (la) huitième classe, élève^{mf} de quatrième

kaheksandikfinaal [+fin'aal finaali fin'aali fin'aali, fin'aalide fin'aalid/fin'aale] *s.* SPORT *huitième^m de finale • **kaheksandikfinaali pääsema** accéder aux huitièmes de finale, arriver en huitième de finale

kaheksandiknoot [+n'oot noodi n'ooti n'ooti, n'ootide n'ootid/n'ooti] *s.* MUUS. croche^f

kaheksandikpaus [+p'aus pausi p'ausi p'ausi, p'auside p'ausid/p'ause] *s.* MUUS. demi-soupir^m

kaheksandsüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] *s.* MAT. système^m octal

kaheksanurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid/n'urki] *s.* MAT. octogone^m

kaheksapaat [+p'aat paadi p'aati p'aati, p'aatide p'aatid/p'aate] *s.* SPORT *huit^{minv} [en aviron, bateau à huit rameurs]

kaheksapäevane [+päevane päevase päevast -, päevaste päevaseid] *adj.* de huit jours

kaheksas [kaheksas kaheksanda kaheksandat -, kaheksandate

kaheksandaid] *num.* *huitième • **vasakult kaheksas uks** la huitième porte à gauche • **olen nimekirjas kaheksas** je suis (le) huitième sur la liste • **ta lõpetas kaheksandana** il est arrivé huitième, il est arrivé en huitième position • **ta käib kaheksandas klassis** il est en huitième classe, (*Prantsusmaal*) il est en quatrième • **kaheksandal jaanuaril** le huit janvier • **kuningas Henry VIII** le roi Henri VIII [huit] • **raamatu kaheksandas peatükis** au chapitre huit du livre

kaheksasada [kaheksa+sada kaheksa+saja kaheksat+sada -, kaheksa+sadade kaheksa+sadasid] *num.* *huit cent(s) • **kaheksasada viiskümmend neli** huit cent cinquante-quatre • **kaheksasada inimest** huit cents personnes • **tuba number kaheksasada** la chambre numéro huit cent

kaheksasajaleheküljeline [+küljeline küljelise küljelist küljelisse, küljeliste küljelisi] *adj.* de huit cents pages

kaheksasilbiline [+silbiline silbilise silbilist silbilisse, silbiliste silbilisi] *s.* octosyllabique, de huit syllabes

kaheksatahukas [+tahukas tahuka tahukat -, tahukate tahukaid] *s.* MAT. octaèdre^m

kaheksateist [kaheksa+t'eist kaheksa+t'eist(+k'ümne) kaheksat+t'eist(+k'ümmend)/kaheksat+t'eist+k'ümnet -, kaheksa+t'eist+k'ümnete kaheksa+t'eist+k'ümneid] *num.* dix-huit • **kaheksateist jagub kolmega** dix-huit est divisible par trois • **rong saabub kaheksateist nelikümmend** le train arrive à dix-huit heures quarante

kaheksateistkümmend [kaheksa+t'eist+kümmend kaheksa+t'eist+k'ümne kaheksat+t'eist+kümmend/kaheksat+t'eist+k'ümnet -, kaheksa+t'eist+k'ümnete kaheksa+t'eist+k'ümneid] *num.* → kaheksateist VAN.

kaheksateistkümneaastaselt = kaheksateist-aastaselt [+aastaselt] *adv.* à (l')âge de dix-huit ans

kaheksateistkümnendik [+k'ümnend'ik k'ümnendiku k'ümnend'ikku k'ümnend'ikku, k'ümnend'ikkude/k'ümnendike k'ümnend'ikkusid/k'ümnend'ikke] *num.* dix-huitième^m • **seitse kaheksateistkümnendikku** sept dix-huitièmes

kaheksateistkümnes [+k'ümnes k'ümnenda k'ümnendat -, k'ümnendate k'ümnendaid] *num.* dix-huitième • **kaheksateistkümnendat korda** pour la dix-huitième fois • **kaheksateistkümnes aprill** le dix-huit avril

kaheksatunnine [+tunnine tunnise tunnist -, tunniste tunnisseid] *adj.* de huit heures

kahekuine [+k'uine k'uise k'uist -, k'uiste k'uiseid] *adj.* de deux mois • **kahekuine praktika** un stage de deux mois • **see koer on kahekuine** ce chien a deux mois

kahekujulisus [+kujulisus kujulisuse kujulisust kujulisusse, kujulisuste kujulisusi/kujulisuseid] *s.* BIOL. dimorphisme^m

kahekuuline [+k'uuline k'uulise k'uulist k'uulisse, k'uuliste k'uulisi/k'uuliseid] *adj.* (d'une durée) de deux mois • **kahekuuline puhkus** un congé (d'une durée) de deux mois • **programm on kahekuuline** le programme dure deux mois, c'est un programme de/sur deux mois • **pärast kahekuulist ravi** après deux mois de traitement, après un traitement de deux mois

kahekuune [+k'uune k'uuse k'uust -, k'uuste k'uuseid] *adj.* de deux mois • **kahekuune praktika** un stage de deux mois • **ta on kahekuune** il a deux mois

kahekõne [+kõne kõne kõnet k'õnne, kõnede kõnesid] *s.* dialogue^m

kahekõiteline [+k'õiteline k'õitelise k'õitelist k'õitelisse, k'õiteliste k'õitelisi] *adj.* en deux volumes

kahekümneaastaselt [+aastaselt] *adv.* à (l'âge de) vingt ans

kahekümneeurone [+eurone eurose eurost -, euroste euroseid] **I.** *adj.* (väärtusega kakskümmend eurot) de vingt euros, (hinnaiga kakskümmend eurot) à vingt euros

- **kahekümneeurone rahatäht** un billet de vingt euros
- **kahekümneeurone raamat** un livre à vingt euros

II. s. billet^m de vingt euros

kahekümnekopikaline [+kopikaline kopikalise kopikalist kopikalisse, kopikaliste kopikalisi] *s.* pièce^f de vingt kopecks

kahekümnekopikane [+kopikane kopikase kopikast kopikasse, kopikaste kopikasi] **I.** *adj.* (väärtusega kakskümmend kopikat) de vingt kopecks, (hinnaiga kakskümmend kopikat) à vingt kopecks

- **kahekümnekopikane münt** une pièce de vingt kopecks
- **kahekümnekopikane brošüür** une brochure à vingt kopecks

II. s. münt pièce^f de vingt kopecks

kahekümnendik [+k'ümnend'ik k'ümnendiku k'ümnend'ikku k'ümnend'ikku, k'ümnend'ikkude/k'ümnendike k'ümnend'ikkusid /k'ümnend'ikke] *num.* vingtième^m

- **kolm kahekümnendikku** trois vingtièmes

kahekümnes [+k'ümnes k'ümnenda k'ümnendat -, k'ümnendate k'ümnendaid] *num.* vingtième

- **kahekümnendal sajandil** au vingtième siècle
- **täna on kahekümnes mai** aujourd'hui, nous sommes le vingt mai
- **kahekümnendal mail** le vingt mai
- **kahekümnendaks aprilliks** pour le vingt avril
- **möödunud sajandi kahekümnendatel aastatel** dans les années vingt du siècle dernier

kahekümneselt [+k'ümneselt] *adv.* à (l'âge de) vingt ans

kaheküüruline [+küüruline küürulise küürulist küürulisse, küüruliste küürulisi] *adj.* à deux bosses

- **kaheküüruline kaamel** un chameau à deux bosses

kahelapseline [+lapseline lapselise lapselist lapselisse, lapseliste lapselisi] *adj.* avec deux enfants

- **kahelapseline perekond** une famille avec/de deux enfants
- **kahelapseline leibkond** un ménage avec deux enfants

kaheldamatu [kaheldamatu kaheldamatu kaheldamatut -, kaheldamatute kaheldamatuid] *adj.* indubitable, incontestable

- **kaheldamatu tõsiasi** un fait indubitable/incontestable
- **kaheldamatu asitõend** une preuve indubitable/incontestable
- **tema süü on kaheldamatu** sa culpabilité ne fait aucun doute

kaheleheküljeline [+küljeline küljelise küljelist küljelisse, küljeliste küljelisi] *adj.* de deux pages

kaheliitrine [+liitrine liitriise liitrist liitrisse, liitriste liitrisi/liitriseid] *adj.* de deux litres

- **kaheliitrine pudel** une bouteille de deux litres

kahelinägemine [+nägemine nägemise nägemist nägemisse, nägemiste nägemisi] *s.* MED. diplopie^f, double vision^f

kahelööviline [+lööviline löövilise löövilist löövilisse, lööviliste löövilisi] *adj.* ARHIT. à deux nefs/vaisseaux

- **kahelööviline kirik** une église à deux nefs/vaisseaux

kahemeetrine [+m'eetrine m'eetrise m'eetrist m'eetrisse, m'eetriste m'eetrisi/m'eetriseid] *adj.* de deux mètres

- **kahemeetrine madu** un serpent de deux mètres
- **pikim mängija on kahemeetrine** le plus grand joueur mesure deux mètres

kahemehesaag [+s'aag s'ae s'aagi s'aagi, s'aagide s'aagisid/

s'aage] *s.* scie^f passe-partout

kahemunakaksik [+kaksik kaksiku kaksikut -, kaksikute kaksikuid] *s.* jumeau^m (*pl.* jumeaux) dizygote, jumelle^f dizygote

kahemõtteline [+m'õtteline m'õttelise m'õttelist m'õttelisse, m'õtteliste m'õttelisi] *adj.* ambigu (*f.* ambiguë), (*tahtlikult eksitav*) à double sens

- **kahemõtteline olukord** une situation ambiguë
- **kahemõtteline nali** une plaisanterie ambiguë, une plaisanterie à double sens

kahenaisepidaja [+pidaja pidaja pidajat -, pidajate pidajaid] *s.* bigame^m

kahenaisepidamine [+pidamine pidamise pidamist pidamisse, pidamiste pidamisi] *s.* bigamie^f

kahendarv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/arve] *s.* MAT. nombre^m binaire

kahendkood [+k'ood koodi k'oodi k'oodi, k'oodide k'oodisid/k'oodide] *s.* INFO. code^m binaire

kahendsüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemisi/süst'eeme] *s.* MAT. système^m binaire

kahene [kahene kahese kahest -, kaeste kaheseid] **I.** *adj.* **1.** *kahe aasta vanune* de deux ans

- **kahene laps** un enfant de deux ans
- **minu poeg on kahene** mon fils a deux ans
- 2.** *kella kahe ajal minev v. toimuv* de deux heures, de quatorze heures
- **saabus (kella) kahene rong** le train de deux/quatorze heures est arrivé
- 3.** *kahe inimese (kahele inimesele)* pour deux (personnes), deux places, (*kaheinimeseline*) de deux personnes
- **kahene telk** une tente deux places, une tente biplace
- **kahene tuba** une chambre double
- **kahene laud** une table pour deux
- **politsei saatis välja kaks kahest patrulli** la police a dépêché deux patrouilles de deux policiers
- 4.** *kaht ühikut v. üksust omav* de deux
- **kahene komplekt** un paquet de deux
- **laps ei olnud vanem kui nädalane või kahene** l'enfant ne devait pas avoir plus d'une semaine ou deux
- **kahene funktsioon** une fonction double
- 5.** SPORT *kahepunktine* à deux points
- **ta viskas kahese viske** il a marqué un panier à deux points

II. *s.* **1.** *kahepunktine vise* panier^m à deux points

- 2.** *münt v. paberraha* [pièce ou billet de deux unités monétaires]

kahenädalane [+nädalane nädalase nädalast nädalasse, nädalaste nädalasi] *adj.* de deux semaines

- **pärast kahenädalast pausi** après une pause de deux semaines, après deux semaines de pause
- **kahenädalane kutsikas** un chiot (âgé) de deux semaines

kahepaat [+p'aat paadi p'aati p'aati, p'aatide p'aatisid/p'aate] *s.* SPORT deux^{minv} [en aviron, bateau à deux rameurs]

- **roolijata kahepaat** un deux sans barreur
- **roolijaga kahepaat** un deux barré
- **paarisääruline kahepaat** un deux de couple

kahepaikne [+p'aikne p'aikse p'aikset -, p'aiksete p'aikseid] **I.** *adj.* **1.** *vee- ja osaliselt ka maismaaeluviisiga* amphibien (*f.* amphibienne), amphibie

- **kahepaikne loom** un animal amphibien/amphibie, un amphibien
- 2.** KIJUND. *kahepalgeline* double
- **mängib kahepaikset mängu** il joue un double jeu
- **elab kahepaikset elu** il mène une double vie
- **mind haarasid kahepaiksed tunded** j'ai été envahi par des sentiments ambigus

II. *pl.* ZOOLOG. (*Amphibia*) amphibiens^{mpl}

kahepäevane [+päevane päevase päevast -, päevaste

päevaseid] *adj.* de deux jours • **kahepäevane visiit** une visite de deux jours • **pärast kahepäevast pausi** après deux jours de pause

kaheraudne [+r'audne r'audse r'audset -, r'audsete r'audseid] **I.** *adj.* à deux coups • **kaheraudne püss** un fusil à deux coups **II.** *s.* deux-coups^{minv}, fusil^m à deux coups • **mehel oli kaheraudne käes** l'homme tenait un deux-coups en main, l'homme tenait un fusil à deux coups en main

kahesajagrammine [+grammine grammise grammist -, grammiste grammiseid] *adj.* de deux cents grammes

kahesajaleheküljeline [+küljeline küljelise küljelist küljelise, küljeliste küljelisi] *adj.* de deux cents pages

kahesilbiline [+silbiline silbilise silbilist silbilisse, silbiliste silbilisi] *adj.* dissyllabique, de deux syllabes • **kahesilbiline sõna** un mot dissyllabique, un mot de deux syllabes • **kahesilbiline värsjalg** un pied dissyllabique

kahesuguline [+suguline sugulise sugulist sugulisse, suguliste sugulisi] *adj.* BIOL. hermaphrodite

kaheteistkümnendaastasel = kaheteistaastasel [+aastasel] *adv.* à (l'âge de) douze ans

kaheteistkümnendik [+k'ümnend'ik k'ümnendiku k'ümnend'ikku k'ümnend'ikku, k'ümnend'ikkude/k'ümnendike k'ümnend'ikkusid/k'ümnend'ikke] **I.** *num.* douzième^m • **viis kaheteistkümnendikku** cinq douzièmes **II.** *s.* KÕNEK. élève^{mf} de (la) douzième classe, élève^{mf} de terminale

kaheteistkümnendsüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] *s.* MAT. système^m duodécimal

kaheteistkümnend [+k'ümnes k'ümnenda k'ümnendat -, k'ümnendate k'ümnendaid] *num.* douzième • **kaheteistkümnendal kohal** à la douzième place • **kaheteistkümnend peatükk** le chapitre douze • **ajakirja kaheteistkümnend number** le numéro douze de la revue • **tema sünnipäev on kaheteistkümnendal aprillil** son anniversaire est le douze avril • **kaheteistkümnendaks aprilliks** pour le douze avril

kahetiiviline [+tiiviline tiivalise tiivalist tiivalisse, tiivaliste tiivalisi] **I.** *adj.* (*putukate kohta*) diptère, (*muu kohta*) [qui a deux ailes] • **kahetiiviline putukas** un insecte diptère, un diptère • **kahetiiviline lennuk** un biplan • **kahetiiviline uks** une porte à deux battants, une porte à double battant **II.** *pl.* ZOOL. (*Diptera*) diptères^{mpl}

kahetoaline [+toaline toalise toalist toalisse, toaliste toalisi] *adj.* de deux pièces • **kahetoaline korter** un appartement de deux pièces, un deux-pièces

kahetseja *s.* qui regrette [qqch.] • **hiljem oli kahetsejaid palju** plus tard beaucoup ont éprouvé du regret

kahetsema [kahetsema kahetseda kahetseb kahetsetud] *v.* **1.** *midagi tegematuks soovima* regretter, (*sügavamalt, end süüdi tunnistades*) se repentir [de] • **oma vigu kahetsema** regretter ses erreurs, se repentir de ses erreurs • **kahetsetav eksitus** une erreur regrettable • **mul ei ole midagi kahetseda** je ne regrette rien • **kahetsen, et nõustusin minema** je regrette d'avoir accepté d'y aller • **küll sa veel kahetsed!** tu t'en repentiras! • **pattu kahetsema** REL. se repentir • *vs.* **parem karta kui kahetseda** *vs.* mieux vaut prévenir que guérir **2.** *haletsema* plaindre • **ära kahetse mind** ne me plains pas

kahetsemine *s.* regret^m, (*patu, süü*) repentir^m • **ka-**

hetsemine ei aita midagi les regrets ne servent à rien • **siiras kahetsemine** un repentir sincère

kahetsus [kahetsus kahetsuse kahetsust kahetsusse, kahetsus- te kahetsusi] *s.* **1.** *rahulolematu-* *v.* *kahjutunne* regret^m, (*patukahetsus*) repentir^m • **puhtsüdamlik kahetsus** un regret sincère • **mõttes kahetsusega poolelijäänud õpingutele** il a pensé avec regret aux études qu'il n'a pas pu terminer • **mõistes, et ta on pattu teinud, tunneb kristlane kahetsust** en comprenant qu'il a péché, un chrétien éprouve du repentir **2.** *kaastunne, haletsus* compassion^f, pitié^f • **pime tütarlaps äratas kahetsust** la fillette aveugle suscitait la compassion/pitié

kahetsusväärne [+v'äärne v'äärse v'äärset -, v'äärsete v'äärseid] *adj.* regrettable • **kahetsusväärne juhtum** un incident regrettable • **tegemist on kahetsusväärse arusaamatusega** il s'agit d'un regrettable malentendu • **on kahetsusväärne, et leidub nii pahatahtlikke inimesi** il est regrettable qu'il y ait des gens aussi mal intentionnés

kahetunnine [+tunnine tunnise tunnist -, tunniste tunniseid] *adj.* de deux heures

kahetähenduslik [+täenduslik ik tähendusliku tähenduslikku tähenduslikku, tähenduslikkude/tähenduslike tähenduslikkusid/ tähenduslikke] *adj.* ambigu (*f.* ambiguë) [qui a deux sens]

kahevaatuseline [+v'aatuseline v'aatuselise v'aatuselist v'aatuselisse, v'aatuseliste v'aatuselisi] *adj.* en deux actes • **kahevaatuseline näidend** une pièce en deux actes

kahevõistleja [+v'õistleja v'õistleja v'õistlejat -, v'õistlejate v'õistlejad] *s.* SPORT biathlète^{mf},

kahevõistlus [+v'õistlus v'õistluse v'õistlust v'õistlusse, v'õistluste v'õistlusi/v'õistluseid] *s.* SPORT combiné^m nordique • **alpi kahevõistlus** le combiné alpin

kaheväljasüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] *s.* PÖLL. assolement^m biennal

kahevärvitruk [+tr'ükk trüki tr'ükki tr'ükki, tr'ükkide tr'ükkisid /tr'ükke] *s.* TRÜK. bichromie^f • **raamat on kahevärvitrukis** le livre est (imprimé) en bichromie

kahheksia [kahn'eksia kahn'eksia kahn'eksiat -, kahn'eksiate kahn'eksiaid] *s.* MED. cachexie^f

kahhelahi [+ahi ahju 'ahju 'ahju, 'ahjude 'ahjusid/'ahje] *s.* poêle^m en faïence

kahima [kahima kahida kahib kahitud] *v.* sacrifier [un pion ou une pièce aux échecs ou au jeu de dames] • **valged kahisid etturi** les blancs ont sacrifié un pion

kahing [kahing kahingu kahingut -, kahingute kahinguid] *s.* sacrifice^m [d'un pion ou d'une pièce aux échecs ou au jeu de dames]

kahisema [kahisema kahiseda kahiseb kahisetud] *v.* [léger bruit sourd] • **pliidil kahiseb teekann** on entend le bruit de la théière sur la cuisinière • **tuul kahiseb lehtedes** le vent provoque un froissement de feuilles • **saal kahises, aga minister vist ei märganudki seda** une rumeur a traversé la salle, mais le ministre ne semble pas s'en être rendu compte

kahju [kahju kahju kahjut -, kahjude kahjusid] *s.* dommage^m, (*kahjustus*) dégât^m, (*kannatanu suhtes*) préjudice^m, (*majanduslik kaotus*) perte^f, (*kaas-, kahjutunne*) pitié^f • **külm tegi palju kahju** le froid a causé beaucoup de dégâts/dommages • **moraalne kahju** un préjudice moral

• **kahju kannatama** subir un préjudice • **kahju(de)ga müüma** vendre à perte • **mul hakkas temast kahju** j'ai eu pitié de lui • **suitsetamine teeb tervisele kahju** fumer nuit à la santé • **sellest on rohkem kahju kui kasu** cela présente plus d'inconvénients que d'avantages • **asjaolud räägivad sinu kahjuks** les faits sont/parlent contre toi • **kohtumise seis on 1:0 meie kahjuks** nous sommes menés au score un à zéro • **kahju, et sa ei tulnud** c'est dommage que tu ne sois pas venu • **mul on sellest tõesti kahju** j'en suis vraiment désolé, je le regrette vraiment

kahjuks [kahjuks] *adv.* malheureusement, hélas • **kahjuks jäin hiljaks** malheureusement je suis arrivé en retard • **mul pole kahjuks aega** je n'ai malheureusement pas le temps • **Kas see on tõsi?** — **Kahjuks küll.** Est-ce que c'est vrai? — Hélas! oui.

kahjulik [kahjul'ik kahjuliku kahjul'ikku kahjul'ikku, kahjul'ikkude /kahjulike kahjul'ikkusid/kahjul'ikke] *adj.* nuisible, néfaste, préjudiciable, (*tervisele*) nocif (*f.* nocive), (*aineliselt*) désavantageux (*f.* désavantageuse) • **kahjulikud putukad** les insectes nuisibles • **kahjulik harjumus** une habitude néfaste • **suitsetamine on tervisele kahjulik** fumer est mauvais pour la santé, fumer est préjudiciable à la santé, fumer nuit à la santé • **kahjulikud ained** les substances nocives • **kahjulik tehing** une transaction désavantageuse • **äärmiselt kahjulik mürk** un poison particulièrement dangereux

kahjulikkus [kahjul'ikkus kahjul'ikkuse kahjul'ikkust kahjul'ikkusse, kahjul'ikkuste kahjul'ikkusi/kahjul'ikkuseid] *s.* nocivité^f • **suitsetamise kahjulikkus** la nocivité du tabac

kahjum [k'ahjum k'ahjumi k'ahjumit -, k'ahjumite k'ahjumeid] *s.* MAJ. perte^f, déficit^m • **ettevõtte jäi saja miljoni euroga kahjumisse** l'entreprise a enregistré une perte de cent millions d'euros • **kahjumiga töötav ettevõtte** une entreprise fonctionnant à perte • **kahjumiga kauplema** vendre à perte • **ettevõtte on kahjumis** l'entreprise est déficitaire, l'entreprise est en déficit

kahjurnäriline [+näriline nārillise nārillist nārillisse, nārilliste nārillisi] *s.* rongeur^m nuisible

kahjurputukas [+putukas putuka putukat -, putukate putukaid] *s.* insecte^m nuisible

kahjurõõm [+r'õõm r'õõmu r'õõmu r'õõmu, r'õõmude r'õõmusid/r'õõme] *s.* joie^f mauvaise/maligne • **kahjurõõmu tundma** éprouver une joie mauvaise/maligne

kahjustama [kahjustama kahjustada kahjustab kahjustatud] *v.* (*kahjustusi tekitama*) endommager, abîmer, (*kahjulik olema*) nuire [à] • **külm kahjustas õunapuid** le gel a endommagé/abîmé les pommiers • **maja sai tules kahjustada** l'immeuble a été endommagé par l'incendie • **haigus kahjustas kopsu** la maladie a endommagé ses poumons • **päike kahjustab nahka** le soleil abîme la peau • **selline eluviis kahjustas ta tervist** ce mode de vie a endommagé/détérioré sa santé • **suitsetamine kahjustab tervist** fumer nuit à la santé • **need süüdistused kahjustasid tema mainet** ces accusations ont nuí à sa réputation, ces accusations ont entaché sa réputation • **keskkonda kahjustav tegevus** une activité nuisible/dommageable à l'environnement • **vahejuhtum võib kahe riigi suhteid kahjustada** l'incident peut détériorer les relations entre les deux pays

kahjustamine [kahjustamine kahjustamise kahjustamist kahjustamise, kahjustamiste kahjustamisi] *s.* dégradation^f, (*moraalne*) atteinte^f • **vara kahjustamine** la dégradation des biens • **ettevõtte maine kahjustamine** l'atteinte à la réputation de l'entreprise

kahjutu [kahjutu kahjutu kahjutut -, kahjutute kahjutuid] *adj.* inoffensif (*f.* inoffensive) • **kahjutu putukas** un insecte inoffensif • **see viirus on inimesele kahjutu** ce virus est sans danger pour l'homme • **kahjutuks tegema** (*inimese kohta*) mettre hors d'état de nuire, (*lõhkekeha kohta*) neutraliser

kahjutustama [kahjutustama kahjutustada kahjutustab kahjutustatud] *v.* rendre inoffensif, neutraliser, désactiver • **kahjutustatud viirus** un virus désactivé, un virus rendu inoffensif • **mürgised ained tuleb kahjutustada** les produits toxiques doivent être neutralisés • **pommi kahjutustama** neutraliser/désactiver/désamorcer une bombe

kahkjaskollane [+kollane kollase kollast -, kollaste kollaseid] **I.** *adj.* jaune^{inv} pâle **II.** *s.* jaune^m pâle

kahtlane [k'ahtlane k'ahtlase k'ahtlast k'ahtlasse, k'ahtlaste k'ahtlasi/k'ahtlaseid] *adj.* douteux (*f.* douteuse), (*kahtlustama panev, kahtlustusi äratav*) suspect • **kahtlane lugu** une histoire douteuse • **ilm on nii kahtlane – äkki hakkab sadama** le temps est très douteux/incertain – il va peut-être pleuvoir • **kahtlaste elukommetega naine** une femme aux mœurs douteuses • **kahtlane, kas ta tuleb** je doute qu'il vienne • **kahtlane tehing** une transaction douteuse/suspecte • **lennujaamas leiti kahtlane ese** un objet suspect a été trouvé à l'aéroport • **mul on kahtlane tunne, et ma ei ole siin üksinda** j'ai l'impression que je ne suis pas tout seul ici

kahtlaselt [k'ahtlaselt] *adv.* de manière/façon suspecte, (*imelikult*) étrangement • **käitub kahtlaselt** il se comporte de manière suspecte • **nad on kahtlaselt kaua ära olnud** ils sont partis depuis longtemps, ça devient suspect • **äkki jäi kõik kahtlaselt vaikseks** tout à coup il y a eu un silence de mauvais augure • **see on mulle kahtlaselt tuttav nägu** ce visage m'est étrangement/curieusement familier

kahtleja [k'ahtleja k'ahtleja k'ahtlejat -, k'ahtlejate k'ahtlejaid] *s.* sceptique^{mf}, indécis^m, indécise^f • **ma olen loomult kahtleja tüüp** je suis de nature sceptique • **kahtlejad peavad oma otsuse tegema lähapäevil** les indécis doivent prendre une décision dans les jours qui suivent

kahtlema [k'ahtlema kahelda k'ahtleb kaheldud] *v.* **1.** *midagi küsitavaks, ebakindlaks pidama* douter [de], avoir des doutes [sur] • **kellegi aususes kahtlema** douter de la probité de qqn • **oma võimetes kahtlema** douter de ses capacités • **selles ei kahtle keegi** personne n'en doute • **kahtlen dokumendi ehtsuses** j'ai des doutes sur l'authenticité de ce document • **kahtlen, kas see on võimalik** je ne suis pas sûr que ce soit possible **2.** *kõhklema* hésiter • **kahtlesime kaua, kas minna või mitte** nous avons hésité longtemps pour savoir si nous irions ou non

kahtlemata [k'ahtlemata] *adv.* (*kindlasti*) incontestablement, indubitablement, sans aucun doute, (*ilmselt*) certainement, sans doute • **tal on kahtlemata õigus** il a certainement/incontestablement/indubitablement raison,

il a sans (aucun) doute raison • **see teema on kahtlemata oluline, aga...** ce sujet est certainement important, mais...
 • **poiss on andekas – seda kahtlemata** ce garçon est doué, c'est sûr/incontestable/indéniable

kahtlus [k'ahtlus k'ahtluse k'ahtlust k'ahtluse, k'ahtluste k'ahtlusi/k'ahtluseid] *s.* doute^m, (*kahtlustus*) soupçon^m
 • **mind hakkasid vaevama kahtlused** j'ai commencé à avoir des doutes, j'ai commencé à douter • **kahtluse alla sattuma** être mis en doute • **kahtluse alla seadma** mettre en doute • **mul pole vähimatki kahtlust, et...** je n'ai aucun doute sur le fait que... • **mul ei olnud selle tehingu vajalikkuses vähimatki kahtlust** je n'avais aucun doute sur la nécessité de cette transaction • **selle reformi vajalikkuses pole vähimatki kahtlust** la nécessité de cette réforme ne fait aucun doute • **pole vähimatki kahtlust, et... = on väljaspool kahtlust, et...** il ne fait aucun doute que... • **mul on kuri kahtlus, et siin on midagi korrast ära** j'ai l'impression que quelque chose ne va pas ici • **tema kummaline välimus tekitas tolliametnikes kahtlust** son apparence étrange a éveillé les soupçons des douaniers • **sina oled väljaspool kahtlust** tu es hors de tout soupçon • **tal lasub kahtlus rahapesus** il est soupçonné de blanchiment d'argent • **mul tekkis kahtlus, kas minna või mitte** j'ai hésité à y aller ou pas • **direktor avaldas kahtlust, kas see otsus oli mõistlik** le directeur s'est demandé si cette décision était raisonnable

kahtlustaja [kahtlustaja kahtlustaja kahtlustajat -, kahtlustajate kahtlustajaid] *s.* personne^f méfiante • **mina pole siis ainus kahtlustaja** je ne suis donc pas le seul qui se méfie

kahtlustama [kahtlustama kahtlustada kahtlustab kahtlustatud] *v.* soupçonner • **teda kahtlustati mõrvas** on le soupçonnait de meurtre • **poissi kahtlustati valetamises** on soupçonnait le garçon d'avoir menti • **arst kahtlustab kasvajat** le médecin soupçonne une tumeur • **seda ma kahtlustasingi** je m'en doutais, c'est bien ce que je pensais • **vaatas mind kahtlustava pilguga** il m'a regardé d'un air soupçonneux/méfiant

kahtlustus [kahtlustus kahtlustuse kahtlustust kahtlustusse, kahtlustuste kahtlustusi] *s.* soupçon^m • **alusetu kahtlustus** un soupçon infondé • **talle esitati kahtlustus röövimises** JUR. il a été mis en examen pour vol

kahtlustäratav [+äratav äratava äratavat -, äratavate äratavaid] *adj.* suspect • **kahtlustäratav käitumine** un comportement suspect • **kahtlustäratav tehing** une transaction suspecte

kahune [kahune kahuse kahust -, kahuste kahuseid] *adj.* bouffant • **kahused juuksed** des cheveux bouffants

kahur [kahur kahuri kahurit -, kahurite kahureid] *s.* SÖJ. TEHN. canon^m • **(midagi) kahurist tulistama** tirer au canon (sur qqch.) • **vaenlase positsioone tulistati kahuritest** les positions ennemies ont été pilonnées par l'artillerie

kahurikuul [+k'uul kuuli k'uuli k'uuli, k'uulide k'uulisid/k'uule] *s.* boulet^m de canon

kahurilask [+l'ask lasu l'asku l'asku, l'askude l'askusid/l'aske] *s.* coup^m de canon, tir^m de canon

kahuriliha [+liha liha liha l'ihha, lihade lihasid] *s.* KIJUND. chair^f à canon

kahuripauk [+p'auk paugu p'auku p'auku, p'aukude p'aukusid /p'auke] *s.* coup^m de canon

kahv [k'ahv kahva k'ahva k'ahva, k'ahvade k'ahvasid/k'ahvu] *s.* épuisette^f, (*vähkide püüdmiseks*) balance^f (à écrevisses)
 • **kahvaga püüdma** pêcher à l'épuisette

kahvanägu [+nägu n'äo nägu n'äku, nägude nägusid] *s.* KÕNEK. visage^m pâle • **kahvanäod ja punanahad** les visages pâles et les peaux-rouges

kahvatama [kahvatama kahvatada kahvatab kahvatatud] *v.* pâlier, (*näo kohta ka*) blêmir • **vihast kahvatama** pâlier/blêmir de rage • **koidikul lõid tähed ja kuu kahvatama** à l'aube, les étoiles et la lune ont pâli • **tema kuulsus lõi kahvatama** il a vu son étoile pâlier • **selle uudise ees kahvatab kõik muu** devant cette nouvelle tout le reste pâlit

kahvatukollane [+kollane kollase kollast -, kollaste kollaseid] *s.* jaune^{inv} pâle

kahvatuma [kahvatuma kahvatada kahvatub kahvatatud] *v.* pâlier, devenir pâle, (*haiglaselt*) blêmir, devenir blême • **mees kahvatus kaameks** l'homme a pâli/blêmi, l'homme est devenu pâle/blême • **filmitähe kuulsus kahvatub peagi** la célébrité d'une vedette de cinéma pâlit rapidement • **värvid kahvatuvad** les couleurs pâlisent/s'affaiblissent

kahvatunäoline [+n'äoline n'äolise n'äolist n'äolisse, n'äoliste n'äolisi/n'äoliseid] *adj.* au visage pâle, pâle

kahvatupunane [+punane punase punast -, punaste punaseid] *s.* rouge^{inv} pâle

kahvatoroheline [+roheline roheline rohelist rohelisse, rohelist rohelisti] *adj.* vert^{inv} pâle

kahvel¹ [k'ahvel k'ahvli k'ahvli -, k'ahvlite k'ahvleid] *s.* 1. *söögiriist* fourchette^f • **söüb kahvliga** il mange avec une fourchette 2. TEHN. *kahe haruga detail mõnel masinal, sõiduriistal* fourche^f • **jalgratta kahvel** la fourche d'un vélo 3. (*males*) fourchette^f, (*ülek. dilemma*) dilemme^m, choix^m cornélien • **ta pani vankritele kahvli** il a pris les tours en fourchette • **olukord pani riigijuhid kahvlisse** la situation a placé les dirigeants devant un dilemme • **president pani ministri kahvlisse** le président a placé le ministre face à un choix cornélien

kahvel² [k'ahvel k'ahvli k'ahvli -, k'ahvlite k'ahvleid] *s.* MER. corne^f

kahvelpuri [+puri purje p'urje p'urje, p'urjede p'urjesid] *s.* MER. voile^f à corne

kahvripühvel [+p'ühvel p'ühvli p'ühvli -, p'ühvlite p'ühvleid] *s.* ZOOLOG. (*Syncerus caffer*) buffle^m d'Afrique

kai [k'ai k'ai k'ai -, k'aide k'aideid] *s.* MER. quai^m • **laev seisab kai ääres** le navire est à quai

kaigas [kaigas k'aika kaigast -, kaigaste k'aikaid] *s.* gourdin^m, trique^f • **kellelegi kaigast andma** donner une raclée à qqn • **kaigast sulle!** KÕNEK. tu mérites une raclée!
 • **kaikaid kodaratesse loopima** ° mettre des bâtons dans les roues [kellele à qqn]

kaikuma [k'aikuma k'aikuda kaigub kaigutud] [k'aikuma k'aikuda k'aikub k'aikutud] *v.* résonner • **õues kaiguvad kirvelöögid** des coups de hache résonnent dans la cour • **mets kaikus linnulaulust** la forêt résonnait de chants d'oiseau

vastu kaikuma [k'aikuma k'aikuda kaigub kaigutud] [k'aikuma k'aikuda k'aikub k'aikutud] *v.* résonner • **hõige kaikus mägedest vastu** le cri résonna dans les montagnes

kail [k'ail kailu k'ailu k'ailu, k'ailude k'ailusid/k'aille] *s.* BOT.

(*Ledum*) lédon^m • **grööni kail** (*Ledum groenlandicum*) lédon du Groenland, thé du Labrador

kaiman [k'aiman k'aimani k'aimanit -, k'aimanite k'aimaneid] s. ZOOL. (*Caiman*) caïman^m

kaine [kaine k'aine kainet -, kainete k'aineid] [k'aine k'aine k'ainet -, k'ainete k'aineid] *adj.* **1. mittejoobnud** [qui n'est pas ivre] • **kainest peast on ta meeldiv inimene** c'est quelqu'un d'agréable quand il n'est pas ivre • **kaineks saama** se dégriser, (se) dessoûler KÕNEK. • **ehmatus võttis ta kaineks** la peur l'a dégrisé • **ta ei näe kainet päeva** il se soûle régulièrement **2. karskete elukommetega** sobre • **ta on kaine ja korralik: ei joo ega suitseta** il est sobre et correct : il ne boit ni ne fume **3. mõistuspärane, asjalik** rationnel (*f.* rationnelle) • **olukorra kaine analüüs** une analyse rationnelle de la situation • **kaine arutus** une discussion à tête reposée • **kaine mõistus** le bon sens

kainelt [k'ainelt] *adv.* **1. kaines olekus** sans avoir bu (d'alcool), à jeun • **lavale lähevad nad kainelt, ilma ühegi õlleta** ils montent sur scène à jeun, sans avoir bu une seule bière **2. karskelt** sobrement • **kainelt elama** mener une vie sobre **3. mõistuslikult** rationnellement, lucidement • **olukorda kainelt hindama** évaluer rationnellement/lucidement la situation • **kainelt mõtlema** réfléchir à tête reposée

kainestusmaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. cellule^f de dégrisement

kainiit [kain'iit kainiidi kain'iiti kain'iiti, kain'iitide kain'iitised/kain'iite] s. MIN. kaïnite^f

kainosoikum [kainos'oikum kainos'oikumi kainos'oikumit -, kainos'oikumite kainos'oikumeid] s. GEOL. Cénozoïque^m

kaipollar [+p'ollar p'ollari p'ollarit -, p'ollarite p'ollareid] s. MER. bitte^f d'amarrage, bollard^m

kaisel [k'aisel k'aisla k'aislat -, k'aislate k'aislaid] s. BOT. (*Schoenoplectus*) scirpe^m • **kare kaisel** (*Schoenoplectus tabernaemontani*) scirpe glauque, jonc-des-chaisiers glauque

kaiss [k'aiss kaisu k'aisu k'aisu, k'aissude k'aissusid/k'aisse] s. bras^{mpl} [qui étirent] • **laps tahab oma mängukaru kaissu võtta** l'enfant veut prendre son nounours dans ses bras • **kellegi kaissu pugema** se glisser dans les bras de qq • **lapsed magasid teineteise kaisus** les enfants dormaient dans les bras l'un de l'autre • **laps puges ema kaisust välja** l'enfant s'est glissé hors des bras de sa mère • **une kaissu vajuma** sombrer dans le sommeil

kaisukaru [+karu karu karu k'arru, karude karusid] s. ours^m en peluche, nounours^m LSTK.

kaisutus [kaisutus kaisutuse kaisutus kaisutusse, kaisutuste kaisutusi] s. étreinte^f • **vabastas end ema kaisutusest** il se défit/libéra de l'étreinte de sa mère

kaitse¹ [kaitse k'aitse kaitset -, kaitsete k'aitseid] s. **1. kaitsemine** (*rünnakule vms. vastuseismine; sõjaline kaitsemine*) défense^f, (*varjav, ennetav tõrje*) protection^f • **kellegi kaitseks välja astuma** prendre la défense de qq • **kaitset rünnakule minema** passer de la défense à l'attaque • **süüdistataval on õigus kaitsele** JUR. l'accusé a droit à la défense • **midagi kellegi kaitseks ütleva** dire qqch. en défense de qq • **mis sul enda kaitseks öelda on?** qu'as-tu à dire pour ta défense? • **USA kulutab kaitsele rohkem kui Euroopa** les États-Unis consacrent plus d'argent à la défense que l'Europe • **riikliku kaitse**

all sous la protection de l'État • **avaliku korra kaitse** la protection de l'ordre public • **kaitseks külma eest kandis ta mütsi** pour se protéger du froid, il portait un bonnet **2. kaitseisund, -positsioon** défense^f • **vaenlase kaitsest läbi murdma** SÕJ. percer/briser la défense ennemie • **Kortšnoi kasutab siitsiilia kaitset** SPORT Kortchnoi utilise la défense sicilienne **3. kaitsev koht, keskkond** abri^m, refuge^m • **inimesed otsisid kaitset keldrites** les gens cherchaient refuge/abri dans les caves **4. kaitsejaskond** escorte^f, garde^f • **kuningat saatis relvastatud kaitse** une escorte/garde armée accompagnait le roi **5. KÕNEK. SPORT kaitsemängijad** défense^f • **meie kaitse ei lasknud vastase rünnakut läbi** notre défense n'a pas laissé l'adversaire attaquer **6. JUR. kaitse pool** défense^f • **kaitse tunnistajad** les témoins de la défense

kaitse² [kaitse k'aitse kaitset -, k'aitsete k'aitseid] s. **1. TEHN. SPORT** protection^f • **võistluse ajal on soovitatav kanda kaitsemeid** pendant une compétition, il est recommandé de porter des protections **2. EL. coupe-circuit^m, disjoncteur^m** • **kaitsmed põlesid läbi** les plombs ont sauté

kaitsedoktriin [+doktriin doktriini doktriini doktriini, doktriini-de doktriinid/doktriine] s. SÕJ. doctrine^f de défense

kaitseingel [+ingel 'ingli 'inglit -, 'inglite 'ingleid] s. ange^m gardien

kaitsejõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] s. forces^{fpl} armées

kaitsekeha [+keha keha keha k'ehha, kehade kehasid/kehi] s. BIOL. MED. anticorps^m

kaitsekombinesoon [+kombines'oon kombinesooni kombines'ooni kombines'ooni, kombines'oonide kombines'oonid/kombines'ooni] s. combinaison^f de protection

kaitsekreem [+kr'eem kreemi kr'eemi kr'eemi, kr'eemide kr'eemid/kr'eeme] s. crème^f protectrice

kaitseliin [+liin liini liini liini, liinide liinid/liine] s. SÕJ. SPORT ligne^f défensive, ligne^f de défense

kaitseliitlane [+liitlane liitlase liitlast liitlase, liitlaste liitlasi/liitlaseid] s. membre^m de la Ligue (estonienne) de défense

kaitsemask [+m'ask maski m'aski m'aski, m'askide m'askid/m'aske] s. masque^m de protection

kaitseministeerium [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumi minist'eeriumi, minist'eeriumide minist'eeriume] [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumit -, minist'eeriumite minist'eeriumeid] s. ministère^m de la Défense • **Prantsuse kaitseministeerium** le ministère français de la Défense

kaitseminister [+min'ister min'istri min'istrit -, min'istrite min'istrid] s. ministre^m de la Défense

kaitsemängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] s. SPORT défenseur^m, défenseuse^f

kaitsepoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] s. politique^f de défense

kaitsepolitsei [+polits'ei polits'ei polits'eid -, polits'eide polits'eisid] s. services^{mpl} de renseignement, renseignements^{mpl} • **kaitsepolitsei aastaraamat** le rapport annuel des renseignements estoniens

kaitsepookima [+p'ookima p'ookida poogib poogitud] v. MED. vacciner

kaitsepookimine [+p'ookimine p'ookimise p'ookimist p'ookimisse, p'ookimiste p'ookimisi] s. MED. vaccination^f

kaitseprillid [+pr'ill prilli prilli prilli, prillide prillid/prille] pl.

lunettes^{fpl} de protection
kaitsepühak [+pühak pühaku pühakut -, pühakute pühakuid] s. REL. saint patron^m, sainte patronne^f
kaitse sõda [+sõda sõja sõda sõtta, sõdade sõdasid/sõdu] s. SÕJ. guerre^f défensive
kaitse süstima [+s'üstima s'üstida süstib süstitud] v. MED. vacciner
kaitse süstimine [+s'üstimine s'üstimise s'üstimist s'üstimisse, s'üstimiste s'üstimisi] s. MED. vaccination^f
kaitsetu [k'aitsetu k'aitsetu k'aitsetut -, k'aitsetute k'aitsetuid] adj. (võimetu ennast kaitsma) sans défense^f, (ilma kaitseta) sans protection^f • **immuunsüsteem on uue viiruse suhtes kaitsetu** le système immunitaire est sans défense contre un nouveau virus • **pataljoni parem tiib oli kaitsetu** l'aile droite du bataillon était sans protection
kaitse väelane [+v'äelane v'äelase v'äelast v'äelasse, v'äelaste v'äelasi/v'äelaseid] s. militaire^m, soldat^m
kaitse vägi [+vägi v'äe väge v'äkke, vägede vägesid] s. 1. SÕJ. armée^f, forces^{fpl} armées, forces^{fpl} de défense • **Eesti kaitse vägi** l'armée estonienne • **kaitse väe juhataja** le commandant en chef des forces armées, (Prantsusmaal) le chef d'état-major des armées • **ta võeti sügisel kaitse väkke** il est parti l'automne dernier faire son service militaire 2. **magiline kaitsev jõud** pouvoir^m (magique) protecteur • **neil esemetel arvati olevat kaitse vägi** ces objets étaient censés posséder un pouvoir (magique) protecteur
kaitsja [k'aitsja k'aitsja k'aitsjat -, k'aitsjate k'aitsjaid] s. (rünnaku tagasilööja) défenseur^m, (julgeoleku tagaja) protecteur^m • **kindluse kaitsjad andsid alla** les défenseurs du château fort se sont rendus • **inimõiguste kaitsja** un défenseur des droits de l'homme • **määratud kaitsja** JUR. un défenseur commis d'office • **kaitsjad olid paremas vormis kui ründajad** SPORT les défenseurs étaient en meilleure forme que les attaquants • **meremeeste kaitsja püha Nikolaus** Saint-Nicolas, protecteur des marins • **doktoritöö kaitsja** une personne qui soutient sa thèse
kaitsma [k'aitsma k'aitsta kaitseb k'aitstud, k'aitses k'aitse] v. (rünnakut tõrjuma; kellegi või millegi eest seisma) défendre, [teaduslikku tööd] soutenir, (ebasoovitavat mõju ära hoidma; varjama) protéger • **kodumaad kaitsma** défendre son pays • **maailmameister asub tiitlit kaitsma** SPORT le champion du monde défendra son titre • **advokaat kaitseb oma kliendi huve** l'avocat défend les intérêts de son client • **ta kaitses oma väitekirja** il a soutenu sa thèse • **uus seadus kaitseb lapse huve** la nouvelle loi protège les intérêts de l'enfant • **arvutit viiruste eest kaitsma** protéger un ordinateur contre les virus • **põhjatuulte eest kaitstud paik** un endroit protégé du vent du nord
kaitsmine [kaitsmine kaitsmise kaitsmist kaitsmisse, kaitsmiste kaitsmisi] s. 1. **kahjuliku v. ebasoovitava tegevuse v. mõju ennetamine** protection^f • **andmete kaitsmine hävimise eest** la protection des données contre la destruction • **organisatsiooni eesmärgiks on looduse kaitsmine** l'organisation a pour but la protection de la nature • **naha kaitsmine päikese eest aitab ennetada nahavähki** se protéger du soleil aide à prévenir le cancer de la peau • **ihukaitsja ülesanne on inimese elu kaitsmine**

un garde du corps est chargé de protéger la vie d'une personne 2. **rünnaku tõrjumine; õiguste, huvide, au jms. eest seismine** défense^f • **riigi kaitsmine sõjaliste vahenditega** la défense du pays par des moyens militaires • **iseenda kaitsmine sellises olukorras oli võimatu** il était impossible de se défendre dans une telle situation • **kohtualune loobus kaitsmisest** le prévenu a renoncé à se défendre 3. **teaduslike tööde puhul** soutenance^f • **magistritööde kaitsmine toimub juunis** la soutenance des mémoires de master aura lieu en juin • **kaitsmisele lubatud üliõpilased** les étudiants autorisés à soutenir
kaja [kaja kaja kaja -, kajade kajasid] s. écho^m • **sammude kaja** l'écho des pas • **möödunud sündmuste kaja** l'écho des événements passés • **arhitekti üks ülesanne on vähendada saali kaja** une des tâches de l'architecte consiste à diminuer la réverbération de la salle
kajak [kajak kajaki kajakit kajakit, kajakite kajakeid] s. kayak^m
kajakas [kajakas kajaka kajakat -, kajakate kajakaid] s. (väiksemat kasvu liigid) mouette^f, (suuremat kasvu liigid) goéland^m
kajakk [kaj'akk kajaki kaj'akki kaj'akki, kaj'akkide kaj'akkisid/kaj'akke] s. kayak^m
kajalood [+l'ood loodi l'oodi l'oodi, l'oodide l'oodisid/l'oodi] s. MER. échosondeur^m
kajastama [kajastama kajastada kajastab kajastatud] v. refléter, (aru andma; meedias edastama) présenter, rendre compte • **CV ei pea kajastama kõiki teie oskusi** votre CV ne doit pas nécessairement refléter toutes vos compétences • **lugu kajastab terve põlvkonna lootusi** cette histoire reflète les espoirs de toute une génération • **tulud kajastatakse vastavalt raamatupidamise juhendile** les recettes sont présentées conformément aux instructions comptables • **ta pole rahul, kuidas televisioon kajastas skandaali** il n'est pas content de la façon dont la télévision a rendu compte du scandale • **festivali hakkab kajastama päevaleht** le festival sera couvert par un quotidien
kajastuma [kajastuma kajastuda kajastub kajastatud] v. 1. **tagasi peegelduma** se refléter • **meres kajastus sinitaevas** le ciel bleu se reflétait sur la mer 2. **avalduma, ilmnema, esile tulema** se refléter, se traduire, se manifester, apparaître • **kriisist tulenenud šokk kajastus statistikas järgmisel poolaastal** le choc dû à la crise s'est reflété dans les statistiques au semestre suivant, le choc dû à la crise a été visible dans les statistiques au semestre suivant • **uus strateegia peab kajastuma uutest meetmetest** la nouvelle stratégie doit se traduire dans les nouvelles mesures • **keskkonnamuutused kajastuvad selgelt taimestikust ja loomastikust** les changements environnementaux se manifestent clairement dans la flore et dans la faune • **need sündmused romaanis ei kajastu** ces événements n'apparaissent pas dans le roman, ces événements ne sont pas présents dans le roman • **need summad ei kajastu valla eelarves** ces sommes ne figurent pas dans le budget de la commune • **eelarves kajastuvad kõik aastaks kavandatud sissetulekud ja väljaminekud** le budget comprend toutes les recettes et les dépenses prévues pour l'année • **kütuste hinnas ei kajastu loodusele tekitatud pöördumatu kahju** le prix des carburants n'intègre pas les dommages irréversibles

causés à la nature • **laste silmis kajastus hirm** la peur se lisait dans les yeux des enfants

kajut [kajut kajuti kajutit -, kajutite kajuteid] s. cabine^f [sur un bateau]

kaka [kaka kaka kakat -, kakade kakasid] s. LSTK. caca^m LSTK. • **kakal käima** aller faire caca

kakaduu [kakad'uu kakad'uu kakad'uud -, kakad'uude kaka-d'uusid] s. ZOOL. cacatoès^m

kakahäda [+häda häda häda h'ätta, hädade hädasid] s. KÕNEK. envie^f de faire caca KÕNEK., envie^f de déféquer, envie^f d'aller à la selle

kakama [kakama kakada kakab kakatud] v. LSTK. faire caca

kakao [kak'ao kak'ao kak'aod -, kak'aode kak'aosid] s. cacao^m, (*joogina ka*) chocolat^m (chaud) • **lisada kakao ja vaniljesuhkur** ajouter le cacao et le sucre vanillé • **jõin tassi kakaod** j'ai bu une tasse de cacao, j'ai bu une tasse de chocolat (chaud)

kakaopuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Theobroma*) [désigne les plantes du genre *Theobroma*] • **harilik kakaopuu** (*Theobroma cacao*) cacaoyer, cacaotier • **suureõieline kakaopuu** (*Theobroma grandiflorum*) cupuaçu

kakaouba [+uba 'ou uba 'uppa, ubade ubasid/ube] s. fève^f de cacao

kakaovili [+vili vilja v'ilja vilja, v'iljade v'iljasid/v'ilju] s. cabosse^f

kakaovõi [+v'õi v'õi v'õid -, v'õide v'õisid] s. beurre^m de cacao

kaki [kaki kaki kakit -, kakide kakisid] s. LSTK. caca^m

kakima [kakima kakida kakib kakitud] v. LSTK. faire caca

kakk¹ [k'akk kaku k'akku k'akku, k'akkude k'akkusid/k'akke] s. *leiva- või saiapätsike* petit pain^m (rond)

kakk² [k'akk kaku k'akku k'akku, k'akkude k'akkusid/k'akke] s. *lind* chouette^f, (*sulgkõrvadega*) *hibou^m (pl. hiboux)

kaklema [k'aklema kakelda k'akleb kakeldud] v. **1.** *käsitsi kokku minema* se battre, se bagarrer • **poisid läksid kaklema** les garçons ont commencé à se battre **2.** *tülitsema, riidlema* se disputer, se quereller • **erakon-nad kaklevad eelarve pärast** les partis politiques se disputent sur le budget • **tühiste asjade pärast kaklema** se disputer/quereller pour un rien

kaklus [k'aklus k'akluse k'aklust k'akluse, k'akluse k'aklusi /k'akluseid] s. **1.** *lööming, taplus* bagarre^f • **kaklust alustama** provoquer une bagarre • **kakluse sattuma** prendre part à une bagarre • **läks kakluseks** il y a eu une bagarre, une bagarre a éclaté **2.** *riid, tülitsemine* dispute^f, querelle^f

kakofoonia [kakof'oonia kakof'oonia kakof'ooniat -, kakof'ooniate kakof'ooniaid] s. cacophonie^f

kakofooniline [kakofooniline kakofoonilise kakofoonilist kakofoonilisse, kakofooniliste kakofoonilisi] *adj.* cacophonique

kaks [k'aks kahe k'ahte/k'aht k'ahte, k'ahtede k'ahtesid] **I.** num. deux • **kaks pluss kaks on neli** deux et deux font quatre • **kell on pool kaks** il est une heure et demie • **lõunasöök kahele** un déjeuner pour deux (personnes) • **kaks korda päevas** deux fois par jour • **raamat ilmus kahes köites** ce livre a été publié en deux volumes • **kahe sammu kaugusel** à deux pas d'ici • **ostime maja kahe peale** nous avons acheté la maison à deux • **see jäägu meie kahe vahele** que cela reste entre nous (deux) • **kaheks lõikama** couper en deux • **kahe poolega uks** une double

porte, une porte à deux battants • **tal olid kaasas kahed kindad** il avait deux paires de gants • **kahed sammud lähenesid** on entendait les pas de deux personnes qui approchaient • *vs.* **ega kaks kolmandata ei jää** *vs.* jamais deux sans trois **II.** s. deux^{minv} • **kirjutas tahvile kahe** il a écrit un deux au tableau • **sai matemaatikas kahe** il a eu deux en mathématiques • **ärtu kaks** le deux de cœur

kakshaaval [+haaval] *adv.* deux par deux

kaksi [kaksi] *adv.* à deux • **sinna on õigem minna kaksi või mitmekesi** il vaut mieux y aller à deux ou à plusieurs

Kaksik [kaksik kaksiku kaksikut -, kaksikute kaksikuid] *pn.* **1.** ASTR. *pl. tähtkuju* Gémeaux^{mpl} • **ta on sündinud Kaksikute tähtkujus** il est né sous le signe des Gémeaux **2.** KÕNEK. *selle tähtkuju all sündinu* gémeaux^{mf} • **ta on Kaksik** il est gémeaux, c'est un gémeaux

kaksik [kaksik kaksiku kaksikut -, kaksikute kaksikuid] **I.** s. jumeau^m (*pl.* jumeaux), jumelle^f • **nad on sarnased nagu kaksikud** ils se ressemblent comme des jumeaux • **Siiami kaksikud** des (frères) siamois, des (sœurs) siamoises **II.** *adj.* jumeau (*pl.* jumeaux, *f.* jumelle) • **kaksikud vennad** des frères jumeaux • **kaksikud talled** des agneaux jumeaux

kaksikabieli [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] s. bigamie^f

kaksikbemoll [+bem'oll bemolli bem'olli bem'olli, bem'ollide bem'ollisid/bem'olle] s. MUUS. double bémol^m

kaksikdiees [+di'ees dieesi di'eesi di'eesi, di'eeside di'eesisid/di'eesi] s. MUUS. double dièse^m

kaksikelamu [+elamu elamu elamut -, elamute elamuid] s. maison^f double • **kaksikelamu sektsioon** une moitié de maison double, une maison jumelée

kaksikelu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] s. double vie^f • **elab kaksikelu** il mène une double vie

kaksikkaashäälik [+häälik hääliku häälikut -, häälikute häälikuid] s. LGV. consonne^f double/géminée

kaksikkirves [+kirves k'irve kirvest -, kirveste k'irveid] s. ARHEOL. double *hache^f

kaksikkonsonant [+konson'ant konsonandi konson'anti konson'anti, konson'antide konson'antisid/konson'ante] s. LGV. consonne^f double

kaksikkumer [+kumer kumera kumerat -, kumerate kumeraid] *adj.* FÜÜS. biconvexe • **kaksikkumer lääts** une lentille biconvexe

kaksiklihas [+lihase lihase lihast -, lihaste lihaseid] s. ANAT. muscle^m jumeau, jumeau^m (*pl.* jumeaux)

kaksikmurdumine [+m'urdumine m'urdumise m'urdumist m'urdumisse, m'urdumiste m'urdumisi] s. FÜÜS. double réfraction^f

kaksikmõrv [+m'õrv mõrva m'õrva m'õrva, m'õrvade m'õrvasid/m'õrvu] s. double meurtre^m

kaksiknõgus [+nõgus nõgusa nõgusat -, nõgusate nõgusaid] *adj.* FÜÜS. biconcave • **kaksiknõgus lääts** une lentille biconcave

kaksikportree [+portr'ee portr'ee portr'eed -, portr'eede portr'eesid/portr'eid] s. KUNST double portrait^m

kaksiksides [+side sideme sidet -, sidemete sidemeid] s. KEEM. double liaison^f

kaksiksool [+s'ool soola s'oola s'oola, s'oolade s'oolasid/s'ooli] s. KEEM. sel^m double

kaksiktroll [+tr'oll trolli tr'olli tr'olli, tr'ollide tr'ollisid/tr'olle] s. trolleybus^m articulé

kaksiktäht [+t'äht tähe t'ähte t'ähte, t'ähtede t'ähtesid/t'ähti] *s.* ASTR. étoile^f double (physique), étoile^f binaire

kaksiktäishäälik [+häälik hääliku häälikut -, häälikute häälikuid] *s.* LGV. voyelle^f double

kaksiktäpp [+t'äpp täpi t'äppi t'äppi, t'äppide t'äppisid/t'äppe] *s.* LGV. tréma^m

kaksikvend [+v'end venna v'enda v'enda, v'endade v'endasid/v'endi] *s.* jumeau^m (*pl.* jumeaux), frère^m jumeau • **rõõm ja mure on kaksikvennad** la joie et le chagrin vont de pair

kaksikvokaal [+vok'aal vokaali vok'aali vok'aali, vok'aalide vok'aalid/vok'aale] *s.* LGV. voyelle^f double

kaksikvärss [+v'ärss värsi v'ärssi v'ärssi, v'ärsside v'ärssid/v'ärssi] *s.* KIRJ. distique^m

kaksikõde [+õde 'õe õde -, õdede õdesid] *s.* sœur^f jumelle, jumelle^f • **me oleme kaksikõed** nous sommes des (sœurs) jumelles

kaksiraksi [+raksi] *adv.* à califourchon, à cheval • **istub kaksiraksi mootorratta otsas** il est assis à califourchon/cheval sur une moto • **poiss ronis kaksiraksi palgile** le garçon a enfourché un rondin, le garçon est monté à califourchon/cheval sur un rondin

kaksiratsa [+ratsa] *adv.* à califourchon, à cheval • **kaksiratsa hobuse seljas istuma** être assis à califourchon sur un cheval • **poiss istus kaksiratsa pingil** le garçon était à califourchon/cheval sur le banc

kaksiratsi [+ratsi] *adv.* à califourchon, à cheval • **istub kaksiratsi mootorratta otsas** il est assis à califourchon/cheval sur une moto • **poiss ronis kaksiratsi palgile** le garçon a enfourché un rondin, le garçon est monté à califourchon/cheval sur un rondin

kaksis-v [+v'ee v'ee v'eed -, v'eede v'eesid] *s.* LGV. w^{minv}, double-vé^m (*pl.* doubles-vés)

kakskeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* bilingue • **kakskeelne laps** un enfant bilingue • **kakskeelne sõnaraamat** un dictionnaire bilingue

kakskeelsus [+k'eelsus k'eelsuse k'eelsust k'eelsusse, k'eel-suste k'eelsusi/k'eelsuseid] *s.* bilinguisme^m

kakskümmend [k'aks+kümmend kahe+k'ümne k'aht+kümmend/k'ahte+kümmend -, kahe+k'ümnete kahe+k'ümneid] *num.* vingt • **kakskümmend kuus** vingt-six • **kakskümmend üks** vingt et un • **kakskümmend sajandikku** vingt centièmes • **rong väljub kell kakskümmend kümme** le train part à vingt heures dix • **kell on viis kakskümmend** il est cinq heures vingt • **ta pole veel kahtkümmendki täis** il n'a même pas vingt ans • **romaan koosneb kahekümnest peatükist** le roman se compose de vingt chapitres

kakskümmendtahukas [+tahukas tahuka tahukat -, tahukate tahukaid] *s.* MAT. icosaèdre^m

kaksküürkaamel [+k'aamel k'aameli k'aamelit -, k'aamelite k'aameleid] *s.* ZOOL. (*Camelus bactrianus*) chameau^m (*pl.* chameaux) à deux bosses

kakslige [+liige l'iikme liiget -, l'iikmete l'iikmeid] *s.* MAT. binôme^m

kakspealihhas [+lihhas lihase lihast -, lihaste lihaseid] *s.* ANAT. biceps^m • **reie kakspealihhas** le biceps fémoral/crural • **õlavarre kakspealihhas** le biceps brachial

kakssada [k'aks+sada kahe+saja k'aht+sada/k'ahte+sada -, kahe+sadade kahe+sadasid] *num.* deux cent(s) • **kakssada**

kolmkümmend deux cent trente • **kakssada eurot** deux cents euros • **kahesaja esimene** deux cent unième

kaksteist [k'aks+t'eist kahe+t'eist+(k'ümne) k'aht(e)+t'eist(+kümmend)/k'aht(e)+t'eist+kümmet -, kahe+t'eist+k'ümnete kahe+t'eist+k'ümneid] *num.* douze • **kaheteistkümnega korrutama** multiplier par douze • **kell on kaksteist (päeval)** il est midi, (*öösel*) il est minuit

kaksteistkümmend [k'aks+t'eist+kümmend kahe+t'eist+k'ümne k'aht(e)+t'eist+kümmend/k'aht(e)+t'eist+kümmet -, kahe+t'eist+k'ümnete kahe+t'eist+k'ümneid] *num.* → *kaks-teist* VAN.

kaksteistnurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid/n'urki] *s.* MAT. dodécagone^m

kaksteistsõrmik [+sõrmik sõrmiku sõrmikut -, sõrmikute sõrmikuid] *s.* ANAT. duodénum^m

kaksteistsõrmiksool [+s'ool soole s'oolt s'oolde, soolte s'ooli] *s.* ANAT. duodénum^m

kaksteistsõrmikuhaavand [+haavand haavandi haavandi -, haavandite haavandeid] *s.* MED. ulcère^m duodénal, ulcère^m du duodénum

kaksteisttahukas [+tahukas tahuka tahukat -, tahukate tahukaid] *s.* MAT. dodécaèdre^m

kaksus [k'aksus k'aksuse k'aksust k'aksusse, k'aksuste k'aksusi/k'aksuseid] *s.* LGV. duel^m

kaktus [k'aktus k'aktuse k'aktust k'aktusse, k'aktuste k'aktusi/k'aktuseid] *s.* cactus^m

Kala [kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] *pn.* **1.** ASTR. *pl.* tähtkuju Poissons^{mpl} **2.** KÕNEK. *selle tähtkuju all sündinu* poissons^{mf} • **ta on tähtkuju Kala** il est poissons, c'est un poissons

kala [kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] *s.* **1.** *veeloom* poisson^m • **kala/kalu püüdma** pêcher du poisson • **kalale minema** aller à la pêche • **kalal olema** être à la pêche • **ujub nagu kala** il nage comme un poisson • **tumm nagu kala** muet comme une carpe **2.** *osav, kogenud inimene* [désigne une personne expérimentée, habile, prudente] • **kohe näha, et vana kala** on voit tout de suite que c'est quelqu'un d'expérimenté • **kõik teavad, et sa oled üks libe kala** tout le monde sait que tu es un malin • **nagu kala kuival** ° comme un poisson hors de l'eau • **nagu kala vees** ° comme un poisson dans l'eau • **kalu toitma/söötma** KÕNEK. vomir à cause du mal de mer • **sogases vees kalu püüdma** ° pêcher en eaux troubles

kalaan [kal'aan kalaani kal'aani kal'aani, kal'aanide kal'aanisid/kal'aane] *s.* ZOOL. (*Enhydra lutris*) loutre^f de mer

kalafilee [+fil'ee fil'ee fil'eed -, fil'eede fil'eesid/fil'eid] *s.* KUL. filet^m de poisson

kalafrikadell [+frikad'ell frikadelli frikad'elli frikad'elli, frikad'el-lide frikad'ellisid/frikad'elle] *s.* KUL. fricadelle^f de poisson

kalahais [+h'ais haisu h'aisu h'aisu, h'aisude h'aisusid/h'aise] *s.* odeur^f de poisson

kalajahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] *s.* PÖLL. farine^f de poisson

kalakahvel [+k'ahvel k'ahvli k'ahvli -, k'ahvli k'ahvleid] *s.* fourchette^f à poisson

kalakajakas [+kajakas kajaka kajakat -, kajakate kajakaid] *s.* ZOOL. (*Larus canus*) goéland^m cendré

kalakasvandus [+kasvandus kasvanduse kasvandust kasvandusse, kasvanduste kasvandusi] *s.* élevage^m de poissons,

- ferme^f piscicole
- kalakasvataja** [+kasvatata kasvatata kasvatajat -, kasvatajate kasvatajaid] s. pisciculteur^m, piscicultrice^f
- kalakasvatus** [+kasvatus kasvatus kasvatus kasvatusse, kasvatus kasvatus] s. pisciculture^f
- kalakombinaat** [+kombin'aat kombinaadi kombin'aati kombin'aati, kombin'aatide kombin'aatid/kombin'aate] s. conserverie^f de poisson
- kalakonserv** [+kons'erv konservi konservi konservi, konservi konservi/kons'erve] s. conserve^f de poisson
- kalakotkas** [+kotkas k'otka kotkast -, kotkaste k'otkaid] s. ZOOL. (*Pandion haliaetus*) balbuzard^m pêcheur
- kalalaevastik** [+laevast'ik laevastiku laevast'ikku laevast'ikku, laevast'ikkude/laevastike laevast'ikkusid/laevast'ikke] s. flotte^f de pêche
- kalaliim** [+liim liimi liimi liimi, liimide liimisiid/liime] s. colle^f de poisson, ichtyocolle^f
- kalalõhn** [+l'õhn lõhna lõhna lõhna, lõhnade lõhnasiid/lõhnu] s. odeur^f de poisson
- kalamaksaõli** [+õli õli õli -, õlide õlisiid] s. huile^f de foie de morue
- kalamari** [+mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasiid/m'arju] s. œufs^{mpl} de poisson, (*must kaaviar*) caviar^m • **punane kalamari** le caviar rouge
- kalambuur** [kalamb'uur kalambuuri kalamb'uumi kalamb'uumi, kalamb'uumide kalamb'uumisiid/kalamb'uumi] s. calembour^m
- kalamees** [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehij] s. pêcheur^m
- kalamehejutt** [+j'utt jutu j'uttu j'uttu, j'uttude j'uttusiid/j'utte] s. histoire^f de pêche
- kalamiin** [kalam'iin kalamiini kalam'iini kalam'iini, kalam'iinide kalam'iinisiid/kalam'iini] s. MIN. calamine^f
- kalamiit** [kalam'iit kalamiidi kalam'iiti kalam'iiti, kalam'iitide kalam'iitisiid/kalam'iite] s. PALEONT. calamite^f
- kalanahksus** [+n'ahksus n'ahksuse n'ahksust n'ahksusse, n'ahksuste n'ahksusi/n'ahksuseid] s. MED. ichtyose^f
- kalander** [kal'ander kal'andri kal'andrit -, kal'andrite kal'andreiid] s. TEHN. calandre^f • **panin lina kalandrisse** j'ai inséré le drap dans la calandre
- kalandreerima** [kalandr'eerima kalandr'eerida kalandreerib kalandreeritud] v. TEHN. calandrer
- kalandus** [kalandus kalanduse kalandust kalandusse, kalanduste kalandusi] s. pêche^f [en tant qu'activité économique]
- kalaparv** [+p'arv parve p'arve p'arve, p'arvede p'arvesiid/p'arvi] s. banc^m de poissons
- kalapood** [+p'ood p'oe p'oodi p'oodi, p'oodide p'oodisiid/p'ooide] s. poissonnerie^f • **lähen kalapoodi** je vais à la poissonnerie
- kalapüügilaev** [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevasiid/l'aevu] s. navire^m de pêche
- kalapüügivõrk** [+v'õrk võrgu v'õrku v'õrku, v'õrkude v'õrkusiid/v'õrke] s. filet^m de pêche
- kalapüük** [+p'üük püügi p'üüki p'üüki, p'üükide p'üükisiid/p'üüke] s. pêche^f • **jääalune kalapüük** la pêche sous la glace • **kalapüük õngega** la pêche à la ligne
- kalarestoran** [+restoran restorani restorani restorani, restoraniid restorane] s. restaurant^m de poisson(s)
- kalarikas** [+rikas r'ikka rikast -, rikaste r'ikkaid] *adj.* poissonneux (*f.* poissonneuse) • **kalarikas järv** un lac poissonneux • **kalarikas aasta** une année poissonneuse
- kalarohke** [+r'ohke r'ohke r'ohket -, r'ohkete r'ohkeid] *adj.* poissonneux (*f.* poissonneuse) • **kalarohke järv** un lac poissonneux
- kalasaba** [+saba saba saba s'appa, sabade sabasiid/sabu] s. **1.** *kala saba* queue^f de poisson • **näkkidel on kalasaba** les nixes ont une queue de poisson **2.** *soeng* tresse^f française **3.** *millegi diagonaalselt risti asetuse kohta* [désigne la disposition en diagonale d'éléments les uns par rapport aux autres] • **selles parklas pargitakse kalasabas** sur ce parking, on se gare en épi • **kalasaba mustriga parkett** un parquet à bâtons rompus
- kalasabaparkett** [+park'ett parketi park'etti park'etti, park'ettide park'ettisiid/park'ette] s. EHIT. parquet^m en chevrons
- kalasadam** [+sadam sadama sadamat -, sadamate sadamaid] s. port^m de pêche
- kalasisalik** [+sisal'ik sisaliku sisal'ikku sisal'ikku, sisal'ikkude/sisalike sisal'ikkusiid/sisal'ikke] s. PALEONT. ichtyosaure^m
- kalasport** [+sp'ort spordi sp'orti sp'orti, sp'ortide sp'ortisiid/sp'orte] s. pêche^f sportive
- kalastaja** [kalastaja kalastaja kalastajat -, kalastajate kalastajaid] s. pêcheur^m, pêcheuse^f
- kalastama** [kalastama kalastada kalastab kalastatud] v. pêcher, pratiquer la pêche
- kalastik** [kalast'ik kalastiku kalast'ikku kalast'ikku, kalast'ikkude/kalastike kalast'ikkusiid/kalast'ikke] s. ichtyofaune OSKUSK., faune^f piscicole, poissons^{mpl}
- kalastus** [kalastus kalastuse kalastust kalastusse, kalastuste kalastusi] s. pêche^f • **kalastusega tegelema** pratiquer la pêche
- kalastushooaeg** [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasiid/'aegu] s. saison^f de (la) pêche
- kalasupp** [+s'upp supi s'uppi s'uppi, s'uppide s'uppisiid/s'uppe] s. soupe^f de poisson
- kalasült** [+s'ült süldi s'üliti s'üliti, s'ültide s'ültisiid/s'ülte] s. poisson^m en gelée, aspic^m de poisson
- kalateadlane** [+t'eadlane t'eadlase t'eadlast t'eadlasse, t'eadlaste t'eadlasi/t'eadlaseid] s. ichtyologue^{mf}
- kalateadus** [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. ichtyologie^f
- kalatrepp** [+tr'epp trepi tr'eppi tr'eppi, tr'eppide tr'eppisiid/tr'eppe] s. échelle^f à poissons
- kalaturg** [+t'urg turu t'urgu t'urgu, t'urgude t'urgusiid/t'urge] s. **1.** *turg, kus müüakse kalu* marché^m aux poissons **2.** *kalade turustamispüürkond* marché^m du poisson
- kalavõrk** [+v'õrk võrgu v'õrku v'õrku, v'õrkude v'õrkusiid/v'õrke] s. filet^m de pêche
- kaldapääsuke** [+pääsuke pääsukese pääsukest pääsukesse, pääsukeste pääsukesi] s. ZOOL. (*Riparia riparia*) hironnelle^f de rivage
- kaldealane** [k'aldealane k'aldealase k'aldealast k'aldealasse, k'aldealaste k'aldealasi/k'aldealaseid] s. AJ. Chaldéen^m, Chaldéenne^f
- kaldeera** [kaldeera kaldeera kaldeerat -, kaldeerade kaldeerasi-d] s. GEOL. GEOGR. caldera^f
- kaldkatus** [+katus katuse katust -, katuste katuseid] s. EHIT. toit^m en pente
- kaldkiri** [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasiid/k'irju] s. ita-lique^m • **kaldkirjas tekst** un texte en italique(s)
- kaldkriips** [+kr'iips kriipsu kr'iipsu kr'iipsu, kr'iipsude kr'iipsusiid/kr'iipse] s. barre^f oblique
- kaldlõik** [+l'õik lõigu l'õiku l'õiku, l'õikude l'õikusiid/l'õike] s.

MAT. segment^m de droite oblique
kaldpind [+p'ind pinna p'inda p'inda, p'indade p'indasid/p'indu] s. plan^m incliné, surface^f inclinée
kaldprisma [+prisma prisma prismat -, prismade prismsid] s. MAT. prisme^m oblique
kaldsirge [+s'irge s'irge s'irget -, s'irgete s'irgeid] s. MAT. droite^f oblique
kaldtee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] s. rampe^f
 • **garaazi kaldtee** la rampe (d'accès) du garage
kaldu [k'aldu] adv. **1.** *viltu, kallakil* incliné, penché, (*tasapindade kohta ka*) en pente • **kaldu käekiri** une écriture penchée • **aatriumi katus oli sissepoole kaldu** le toit de l'atrium était incliné vers l'intérieur • **post vajus kaldu** le poteau s'est incliné • **toa põrand oli kaldu** le plancher de la pièce était en pente **2.** *ülek.* orienté, (*erapoolik*) partial (*pl.* partiiaux), (*kedagi v. midagi toetav, soodustav vms.*) favorable [à] • **haridussüsteem on kaldu teoreetiline üldhariduse suunas** le système éducatif est orienté vers l'enseignement général théorique • **meie meedia on kaldu** nos médias sont orientés/partiaux • **seadus on eraettevõtjate suhtes kaldu** la loi est favorable aux entrepreneurs privés
kalduma [k'alduma k'alduda k'aldub k'aldutud] v. **1.** *asendist kõrvale, viltu* se pencher, s'incliner • **mees kaldus ettepoole** l'homme s'est penché en avant • **laev kaldus ühele küljele** le navire s'est incliné sur un côté • **koorem hakkas vasakule kalduma** la cargaison s'est mise à pencher à gauche **2.** *liikumissuunast kõrvale* dévier • **kuul kaldus vasakule** la balle a dévié vers la gauche **3.** *ajaliselt mingile piirile lähenema* [se rapprocher d'un point dans le temps] • **päev kaldub õhtusse** la journée touche à sa fin • **talv kaldus kevadesse** l'hiver faisait place au printemps • **aeg kaldus kesköö poole** il était bientôt minuit **4.** *kuhugi arenema* [changer, évoluer dans une certaine direction] • **ilm kaldub vihmale** le temps tourne à la pluie, il va bientôt pleuvoir • **jutt kaldub poliitikale** la conversation s'oriente vers la politique • **võit hakkas vastase poolele kalduma** la victoire a commencé à pencher du côté de l'adversaire • **naine kaldub tüsedusele** la femme est un peu forte • **ta kaldub äärmustesse** il tombe dans les extrêmes • **ta kaldub ühest äärmusest teise** il passe d'un extrême à l'autre • **naturalismi kalduv teos** une œuvre qui penche vers le naturalisme **5.** *kippuma midagi tegema* avoir tendance [à] • **kaldun arvama, et...** j'ai tendance à penser que...

kõrvale kalduma [k'alduma k'alduda k'aldub k'aldutud] v. **1.** *liikumissuunast* dévier, s'écarter • **kaldusime õigelt teelt kõrvale** nous avons dévié de notre route, nous nous sommes écartés de notre route, (*moraalses mõttes*) nous avons dévié du droit chemin, nous nous sommes écartés du droit chemin • **laev on kursist kõrvale kaldunud** le navire a dévié de son cap • **buss kaldus libeduse tõttu teelt kõrvale** un car est sorti de la route à cause du verglas **2.** *teemast, reeglist vms.* s'écarter • **kaldus ettekande teemast kõrvale** il s'est écarté du sujet de son exposé • **reeglitest ei tohi kõrvale kalduda** il ne faut pas s'écarter des règles, il ne faut pas enfreindre les règles • **tema tähelepanu kaldus raamatust kõrvale** son attention s'est détournée du livre

kalduvus [k'alduvus k'alduvuse k'alduvust k'alduvusse, k'alduvuste k'alduvusi] s. (*tendents, harjumus*) tendance^f [à], propension^f [à], (*eelistus*) penchant^m [pour], (*eelsoodumus*) prédisposition^f [pour qqch.] [à faire qqch.] • **tal on kalduvus kurvameelsusele** il a une tendance/propension à la mélancolie • **lapsel on kalduvus haigestuda** l'enfant a tendance à tomber malade • **homoseksuaalsete kalduvustega noormees** un jeune homme aux penchants homosexuels • **arvas endal olevat kalduvusi arstikutseks** il pensait avoir des prédispositions pour la médecine
kalebass [kaleb'ass kalebassi kaleb'assi kaleb'assi, kaleb'asside kaleb'assid/kaleb'asse] s. calebasse^f
kalebassipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Crescentia cujete*) calebassier^m
kaleidoskoop [kaleidosk'oop kaleidoskoobi kaleidosk'oopi kaleidosk'oopi, kaleidosk'oopide kaleidosk'oopisid/kaleidosk'oope] s. kaléidoscope^m
kaleidoskoopiline [kaleidoskoopiline kaleidoskoopilise kaleidoskoopilist kaleidoskoopilisse, kaleidoskoopiliste kaleidoskoopilisi] adj. kaléidoscopique
kalenda [kal'enda kal'enda kal'endat -, kal'endade kal'endasid] s. AJ. calendes^{fp}
kalender [kal'ender kal'endri kal'endrit -, kal'endrite kal'endreit] s. calendrier^m • **Gregoriuse kalender = uus kalender** le calendrier grégorien • **Juliusse kalender = vana kalender** le calendrier julien • **rebitav kalender** une éphéméride • **võistluste kalender on tihe** le calendrier des compétitions est chargé
kalendriaasta [+aasta 'aasta 'aastat -, 'aastate 'aastaid] s. année^f civile, année^f calendaire
kalendripüha [+püha püha püha -, pühade pühasid/pühi] s. fête^f calendaire
kaless [kal'ess kalessi kal'essi kal'essi, kal'esside kal'essid/kal'esse] s. calèche^f
kalev [kalev kalevi kalevit -, kalevite kaleveid] s. FOLKL. (*hiid*) géant^m, (*vägilane*) *héros^m
kalganirohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. BOT. (*Alpinia*) alpinia^m, galanga^m • **väike kalganirohi** (*Alpinia officinarum*) petit galanga, galanga camphré/officinal • **suur kalganirohi** (*Alpinia galanga*) grand galanga
kali [kali kalja k'alja k'alja, k'aljade k'aljasid/k'alju] s. kwas^m, kvas^m
kalifaat [kalif'aat kalifaadi kalif'aati kalif'aati, kalif'aatide kalif'aatisid/kalif'aate] s. AJ. califat^m
kalifeed [kalif'ee kalif'ee kalif'eed -, kalif'eede kalif'eesid/kalif'eid] pl. culotte^f d'officier [bouffante sur les cuisses et serrée au-dessous des genoux], culotte^f de cheval
kalifeepüksid [+p'üks püksi p'üksi p'üksi, p'ükste/p'ükside p'üksid/p'ükse] pl. culotte^f d'officier [bouffante sur les cuisses et serrée au-dessous des genoux], culotte^f de cheval
kalifornium [kalif'ornium kalif'orniumi kalif'orniumi kalif'orniumi, kalif'orniumide kalif'orniumisid/kalif'orniume] [kalif'ornium kalif'orniumi kalif'orniumit -, kalif'orniumite kalif'orniumeid] s. KEEM. californium^m
kaliif [kal'iif kaliifi kal'iifi kal'iifi, kal'iifide kal'iifisid/kal'iife] s. AJ. calife^m
kaliifriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] s. AJ. califat^m

kalingur [kalingur kalinguri kalinguri kalinguri, kalinguride kalingurid/kalingure] s. TEKST. calicot^m

kalju [kalju kalju kaljut -, kaljude kaljusid] s. rocher^m, roc^m, roche^f, (*kaldaäärne kaljujärsak*) falaise^f • **ta peitis end kalju taha** il s'est caché derrière un rocher • **ta on tugev nagu kalju** il est solide comme un roc • **kalju sees olev koobas** une grotte dans la roche, une grotte dans le rocher • **mees kukkus kaljult alla** un homme est tombé de la falaise

kaljujoonis [+joonis joonise joonist -, jooniste jooniseid] s. ARHEOL. (*värvitud*) peinture^f rupestre, (*kraabitud*) gravure^f rupestre, pétroglyphe^m

kaljukallas [+kallas k'alda kallast -, kallaste k'aldaid] s. côte^f rocheuse, (*järsk kaljusein*) falaise^f

kaljukass [+k'ass kassi k'assi k'assi, k'asside k'assid/k'asse] s. ZOOL. (*Gulo gulo*) glouton^m

kaljukotkas [+kotkas k'otka kotkast -, kotkaste k'otkaid] s. ZOOL. (*Aquila chrysaetos*) aigle^m royal

kaljulaid [+l'aid laiu l'aidu l'aidu, l'aidude l'aidusid/l'aide] s. GEOGR. îlot^m rocheux

kaljurahn [+r'ahn rahnu r'ahnu r'ahnu, r'ahnude r'ahnusid/r'ahne] s. rocher^m

kaljutuvi [+tuvi tuvi tuvi -, tuvide tuvisid] s. ZOOL. (*Columba livia*) pigeon^m biset

kalk [k'alk kalgi k'alki k'alki, k'alkide k'alkisid/k'alkide] *adj.* dur, (*tundet*) insensible, (*südametu*) sans cœur • **tal on kalk süda** il a le cœur dur • **ta tegi südame kalgiks** il a endurci son cœur • **kalk vesi** une eau dure • **kalk kiirgus** FÜÜS. un rayonnement dur

kalka [kalka kalka kalkat -, kalkade kalkasid] s. papier^m calque

kalkopüriit [+pür'iit püriidi pür'iiti pür'iiti, pür'iitide pür'iitid/pür'iite] s. MIN. chalcopyrite^f

kalkosiin [kalkos'iin kalkosiini kalkos'iini kalkos'iini, kalkos'iinide kalkos'iinid/kalkos'iine] s. MIN. chalcocite^f

kalkun [k'alkun k'alkuni k'alkunit -, k'alkunite k'alkuneid] s. dindon^m, (*emaskalkun; toiduna*) dinde^f • **kalkuneid kasvatama** élever des dindons • **küpsetatud kalkun** une dinde rôtie

kalkunikasvatus [+kasvatus kasvatus kasvatus kasvatus, kasvatus kasvatus] s. élevage^m de dindes

kalkuniliha [+liha liha liha l'ihha, lihade lihasid] s. dinde^f, viande^f de dinde

kalkunimuna [+muna muna muna -, munade munasid/mune] s. œuf^m de dinde

kalkunkondor [+k'ondor k'ondori k'ondorit -, k'ondorite k'ondoreid] s. ZOOL. (*Cathartes aura*) urubu^m à tête rouge, vautour^m aura

kalla [kalla kalla kallat -, kallade kallasid] s. BOT. (*Zantedeschia aethiopica*) calla^m, arum^m blanc, arum^m d'Éthiopie

kallak [kallak kallaku kallakut -, kallakute kallakuid] **I.** s. 1. *kaldasend, kalduolek; nõlv* pente^f • **katuse kallak** la pente du toit, l'inclinaison du toit • **laskusime mööda kallakut alla** nous avons descendu la pente **2.** *suunitlus, tendents* tendance^f, (*kooli puhul*) spécialisation^f • **tema jutte iseloomustab moraliseeriv kallak** ses récits ont une tendance moralisatrice • **filosoofilise kallakuga luuletus** un poème à tendance philosophique • **tugev kallak müstikasse** une forte tendance/propension au mysticisme • **parempoolse kallakuga erakond** un parti orienté à droite • **millise kallakuga kool see on?**

quelle est la spécialisation de cette école? • **inglise keele kallakuga kool** une école spécialisée en anglais • **koolis on kunsti ja muusika kallak** cette école est spécialisée en arts plastiques et en musique • **praktilise kallakuga koolitus** une formation plutôt pratique **II.** *adj.* en pente, pentu • **tee on kallak** le chemin est pentu

kallaklane [kallaklane kallaklase kallaklast kallaklasse, kallaklaste kallaklasi] s. POL. déviationniste^{mf}

kallaklus [kallaklus kallakluse kallaklust kallakluse, kallakluse kallaklusi] s. POL. déviationnisme^m

kallal [kallal] **I.** *postp.* **1.** *mille juures tegevuses, ametis* sur [indique l'objet sur lequel qqn travaille ou exerce une action] • **ülesande kallal pusima** travailler sur un exercice • **nad on millegi tähtsa kallal ametis** ils sont en train de travailler sur/à quelque chose d'important • **näitleja töötab uue osa kallal** le comédien travaille son nouveau rôle • **probleemi kallal juurdlema** discuter un problème • **ta käis kapi kallal ja leidis vana kaabu** il a fouillé dans l'armoire et a trouvé un vieux chapeau • **kes on leiva kallal käinud?** qui a mangé du pain? • **kes on minu asjade kallal käinud?** qui a fouillé dans mes affaires? **2.** *ründama, vägivalda tarvitama* [montre que qqn ou qqch. subit une agression ou une gêne] • **röövlid olid teekäija kallal** les bandits étaient en train d'attaquer un voyageur • **karjub, nagu oleks tal keegi elu kallal** il crie comme si quelqu'un s'en prenait à sa vie • **mis sa norid minu kallal?** pourquoi tu te moques de moi? • **lapsed mangusid ema kallal seni, kuni ta lubas neid õue** les enfants ont insisté jusqu'à ce que leur mère leur permette de sortir **3.** *osutab põhjusele, mille pärast midagi toimub* pour [indique la raison pour laquelle on fait qqch.] • **ta norib iga pisiasja kallal** il râle/rousépète pour le moindre détail **KÖNEK. II.** *adv.* **1.** *tegevuses, ametis* [montre qu'on se consacre complètement à une activité] • **selle tööga saame hakkama, kui hoolega kallal olla** nous réussissons cette tâche si nous y travaillons avec soin **2.** *ahistamas, kimbutamas* [montre que qqn ou qqch. subit une gêne ou une souffrance] • **mul on mingisugune haigus kallal** je souffre d'une maladie • **poisil on nälg kallal** le garçon a faim • **lehmadel on palavaga parnud kallal** quand il fait chaud, les taons s'en prennent aux vaches

kallale [kallale] **I.** *postp.* **1.** *mille juurde tegevusse, ametisse* [indique l'objet sur lequel qqn commence à travailler ou à exercer une action] • **mees asus töö kallale** l'homme s'est mis au travail • **poiss kargas toidu kallale** le garçon s'est précipité sur la nourriture • **perenaine võttis noa ja asus leiva kallale** la maîtresse de maison a pris un couteau et a commencé à couper le pain • **aeg on asuda asja kallale** il est temps de passer aux choses sérieuses • **lapsed, ärge minge minu asjade kallale!** les enfants, ne touchez pas à mes affaires! • **poisid läksid õpetaja kohvri kallale** les garçons ont fouillé dans la valise du professeur **2.** *osutab objektile, keda v. mida rünnatakse* [indique que qqn ou qqch. subit une agression ou une gêne] • **kellegi elu kallale kippuma** menacer la vie de qqn, s'en prendre à la vie de qqn • **kellegi au kallale kippuma** essayer de déshonorer qqn, essayer de discréditer qqn, s'en prendre à l'honneur de qqn • **hunt kargas hobusele kõri kallale** le loup

sauta à la gorge du cheval **II. adv. 1. tegevusse, ametisse** [indique le commencement d'une activité] • **ta asus tööle kallale** il s'est mis à travailler, il s'est mis au travail • **vaata, et sa sinna näppupidi kallale ei lähe!** surtout, ne touche pas à ça! **2. väljendab rünnakut, kimbutamist** [indique que qqn ou qqch. subit une agression ou une gêne] • **ta tungis vastasele kallale** il a attaqué son adversaire • **ta ässitas koera võõrale kallale** il a excité son chien contre l'inconnu • **sääsed tükivad mulle kallale** les moustiques me harcèlent • **ta kargas etteheidetega mulle kallale** il m'a accablé de reproches • **piinavad mõtted tulevad mulle kallale** des pensées douloureuses m'assaillent

kallama [k'allama kallata k'allab kallatud] v. **1. valama** verser • **kallake piim potti** versez le lait dans une casserole • **tüdruk kallas maasikad ühest korvist teise** la fille a versé les fraises d'une corbeille dans l'autre • **klaasid kallati ääreni täis** les verres ont été remplis à ras bord • **oma viha kellelegi kaela kallama** déverser sa colère sur qqn • **ta kallas viina kõrist alla KÕNEK.** il a descendu/sifflé une grande quantité de vodka KÕNEK. **2. tugevasti vihma sadama** pleuvoir à verse, flotter KÕNEK. • **eile kallas terve päeva hier,** il a plu à verse toute la journée • **vihma kallab nagu oavarrest** il pleut des cordes

juurde kallama [k'allama kallata k'allab kallatud] v. ajouter [en versant] • **sellesse klaasi tuleb piima juurde kallata** il faut ajouter du lait dans ce verre

sisse kallama [k'allama kallata k'allab kallatud] v. **1. milles-segi kallama** verser • **bensiini kallas ta sisse 30 liitrit** il a versé trente litres d'essence **2. KÕNEK. ära jooma** boire [généralement de l'alcool], descendre KÕNEK., siffler KÕNEK. • **ta kallas endale mitu pudelit õlut sisse** il a descendu plusieurs bouteilles de bière • **ta kallas endale pudeli viina sisse** il a sifflé toute une bouteille de vodka **üle kallama** [k'allama kallata k'allab kallatud] v. (*vedeliku peale kallama*) arroser [millega de], (*täiesti ära katma*) recouvrir [millega de] • **kallasin marjad veega üle** j'ai arrosé les baies d'eau, j'ai versé de l'eau sur les baies • **ta kallas prae kastmega üle** il a arrosé le rôti de sauce • **panin purgi kurke täis ja kallasin marinaadiga üle** j'ai rempli le bocal de concombres et je les ai recouverts de marinade • **poiss kallas marjad suhkruga üle** le garçon a saupoudré/recouvert les baies de sucre • **päike kallas legendiku üle ereda valgusega** le soleil baignait la plaine d'une lumière éclatante • **kõneleja kallati küsimustega üle** l'orateur a été assailli de questions

kallamine [k'allamine k'allamise k'allamist k'allamise, k'allamiste k'allamisi] s. [action de verser, de faire couler] • **õli kallamine tulle ei anna midagi head** verser de l'huile sur le feu ne mène à rien • **prahikoorma kraavi kallamisel ei ole õigustust** rien ne justifie qu'on verse les déchets dans le fossé

kallas [kallas k'alda kallast -, kallaste k'aldaid] s. (*merkallas*) côte^f, rivage^m, (*jõe- või järvekallas*) rive^f, berge^f, (*kiviplokkide v. betooniga kindlustatud*) quai^m, (*augu ääreala*) bord^m • **kaldale ujuma** nager jusqu'à la côte, nager jusqu'au rivage • **ta peatus mere kaldal** il s'est arrêté au bord de la mer • **eestlaste esivanemad saabusid Läänemere kallastele ammu enne meie ajaarvamise**

algust les ancêtres des Estoniens sont arrivés sur les bords de la mer Baltique longtemps avant notre ère • **laev jõudis kaldale** le bateau a accosté • **jõgi ajas üle kallaste** le fleuve a débordé • **istusime Seine'i kaldal Jumalaema kiriku vastas** nous étions assis sur le quai de la Seine en face de Notre-Dame • **kruusaagu kallas** le bord de la gravière

kalligraaf [kalligr'aaf kalligraafi kalligr'aafi kalligr'aafi, kalligr'aafide kalligr'aafisid/kalligr'aafe] s. calligraphie^{mf}

kalligraafia [kalligr'aafia kalligr'aafia kalligr'aafiat -, kalligr'aafiate kalligr'aafiaid] s. calligraphie^f

kalligraafiline [kalligraafiline kalligraafilise kalligraafilist kalligraafilisse, kalligraafiliste kalligraafilisi] *adj.* calligraphique • **kalligraafiline käekiri** une écriture calligraphique

kallilt [k'allilt] *adv.* cher, (*suurte kaotuste v. üleelamistega*) chèrement • **midagi kallilt müüma** vendre cher qqch. • **ta riietub kallilt** il porte des vêtements coûteux • **kui kallilt sa müüsid?** à quel prix tu l'as vendu? • **kallilt kättevõidetud vabadus** une liberté chèrement payée

kallim [k'allim k'allima k'allimat -, k'allimate k'allimaid] s. (*poiss-sõber*) petit ami^m, copain^m, (*tüdruksõber*) petite amie^f, copine^f, (*armastatu*) bien-aimé^m, bien-aimée^f, (*pöördumisena*) chéri^m, chérie^f

kallis [kallis k'alli kallist -, kalliste/k'allite k'alleid] **I. adj. 1. kullukas** cher (*f.* chère), coûteux (*f.* coûteuse) • **kallis ülikond** un costume cher/coûteux • **see on kallis restoran** c'est un restaurant cher • **kallis hind** un prix élevé • **ta maksis korteri eest liiga kallist hinda** il a payé son appartement trop cher • **müüs maja kalli raha eest** il a vendu sa maison très cher • **juuksuris käimine läheb kalliks** aller chez le coiffeur coûte cher • **kui kallis see on?** combien ça coûte? **2. väärtuslik** précieux (*f.* précieuse) • **iga minut on kallis** chaque minute est précieuse, chaque minute compte • **tervis on kõige kallim vara** la santé est le bien le plus précieux • **päästke end, kel elu kallid!** sauvez-vous, si vous tenez à la vie! **3. armas, südamelähedane** cher • **kallid sõbrad!** chers amis! • **need mälestused on talle kallid** ces souvenirs lui sont chers **4. hea, lahke, vastutulelik** gentil (*f.* gentille) • **ole kallis, tule mulle appi!** sois gentil, viens m'aider! **5. VAN. vaikne, õnnis, püha** [qualifie une période, généralement liée à une fête religieuse, au cours de laquelle on s'abstient de travailler] • **kallist jõuluaega!** joyeuses fêtes de Noël! • **kallil laupäeva õhtul** un samedi soir **6. hüüatustes** [s'utilise dans des exclamations figées exprimant l'étonnement ou la frayeur] • **kallis taevas!** mon Dieu! **II. s.** chéri^m, chérie^f, bien-aimé^m, bien-aimée^f • **oota mind, kallis!** chéri, attends-moi! • **ta vaatab oma kallile otsa** il regarde sa bien-aimée/chérie dans les yeux • **kellelegi kalliks maksma minema** ° coûter cher à qqn

kalliskivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. pierre^f précieuse

kallistama [kallistama kallistada kallistab kallistatud] v. prendre dans ses bras, serrer dans ses bras, enlacer, étreindre, (*teineteist*) s'enlacer, s'étreindre • **kallistav pilk** un regard caressant

kallistus [kallistus kallistuse kallistust kallistusse, kallistuste kallistus] s. (*tervituseks*) accolade^f, (*hellitav*) câlin^m, (*kirglik*) étreinte^f • **sai konkurendilt sooja kallistuse** il a reçu une accolade chaleureuse de son concurrent • **laps**

vajab kallistusi l'enfant a besoin de câlins • **armunute kallistused** les étreintes des amoureux

kallur [k'allur k'alluri k'allurit -, k'allurite k'allureid] s. camion^m benne, camion^m à benne basculante

kallurauto [+auto auto autot -, autode autosid] s. camion^m benne, camion^m à benne basculante

kallurhaagis [+haagis haagise haagist -, haagiste haagiseid] s. remorque^f basculante

kallutama [kallutama kallutada kallutab kallutatud] v. 1. *kalduasendisse viima* pencher, incliner • **pead küljele kallutama** pencher la tête sur le côté • **ta kallutas end aknast välja** il s'est penché par la fenêtre • **ta kallutas oma taldrikut, et viimanegi tilk kätte saada** il a incliné son assiette pour récupérer la dernière goutte • **ta oskas vaekausi enda kasuks kallutada** il a réussi à faire pencher la balance en sa faveur 2. *välja kallama* verser • **kallutas liiva maha** il a versé le sable par terre • **mees kallutas pudelist sõõmu** l'homme a bu une gorgée à la bouteille • **kallutas käru tühjaks** il a vidé la brouette 3. *ülek. kalduma panema (suunama)* orienter, (*teisale suunama*) détourner, (*mõjutama*) influencer, (*kedagi õhutama midagi tegema*) inciter [à], pousser [à] • **isa eeskuju kallutas mind selle eriala poole** l'exemple de mon père m'a orienté vers cette spécialité • **ära lase ennast teemast kõrvale kallutada** ne te laisse pas détourner du sujet • **kedagi halvale teele kallutama** détourner qqn du droit chemin • **tähelepanu kõrvale kallutama** détourner l'attention • **saadiku kõne kallutas rahva arvamust** le discours du député a influencé l'avis des gens • **tema kallutaski mind ülikooli astuma** c'est lui qui m'a poussé/incité à entrer à l'université • **meeskond oskas mängu enda kasuks kallutada** l'équipe a réussi à faire basculer le match en sa faveur • **ta kallutas mu oma nõusse** il a réussi à me rallier à son opinion • **kallutatud arvamus** une opinion partielle/biaisée

kalm [k'alm kalmu k'almu k'almu, k'almude k'almusid/k'alme] s. tombe^f • **ta käis ema kalmul** il est allé sur la tombe de sa mère

kalme [kalme k'alme kalmet -, kalmete k'almeid] s. ARHEOL. sépulture^f, (*künkana esinev*) tumulus^m

kalmistu [kalmistu kalmistu kalmistut -, kalmistute kalmistuid] s. cimetière^m • **käisin kalmistul vanemate haul** je suis allé au cimetière sur la tombe de mes parents

kalmus [kalmus kalmuse kalmust -, kalmuste kalmuseid] s. BOT. (*Acorus*) acore^m • **harilik kalmus** (*Acorus calamus*) acore/jonc odorant

kalmusejuurikas [+juurikas juurika juurikat -, juurikate juurikaid] s. FARM. rhizome^m d'acore

kalmõkk [kalm'ökk kalm'õki kalm'õkki kalm'õkki, kalm'õkkide kalm'õkkisid/kalm'õkke] s. Kalmouk^m, Kalmouke^f

kalomel [kalomel kalomeli kalomeli kalomeli, kalomelide kalomeliseid/kalomele] s. FARM. KEEM. calomel^m

kalor [kalor kalori kalorit -, kalorige kaloreid] s. FÜÜS. calorie^f

kalorifeer [kalorif'eer calorifeeri calorif'eeri calorif'eeri, calorif'eeride calorif'eeriseid/kalorif'eere] s. TEHN. calorifère^m

kalorimeeter [kalorim'eeter calorim'eetri calorim'eetrit -, calorim'eetrite calorim'eetriteid] s. FÜÜS. calorimètre^m

kalorimeetria [kalorim'eetria calorim'eetria calorim'eetriat -, calorim'eetriate calorim'eetriaid] s. FÜÜS. calorimétrie^f

kaloririkas [+rikas r'ikka rikast -, rikaste r'ikkaid] *adj.* riche

en calories

kalorisisaldus [+sisaldus sisalduse sisaldust sisaldusse, sisalduste sisaldusi] s. teneur^f en calories, teneur^f calorique

kalorivaene [+v'aene v'aese v'aest -, v'aeste v'aeseid] *adj.* pauvre en calories, à faible teneur calorique

kalpsama [k'alpsama kalpsata k'alpsab kalpsatud] v. sauter • **kalpsas üle kraavi** il a sauté par-dessus le fossé • **õuel kalpsas ringi kodujänes** un lapin gambadait dans la cour • **kalpsates lähenes suur koer** un gros chien se rapprochait à grands bonds

kalts [k'alts kaltsu k'altsu k'altsu, k'altsude k'altsusid/k'altse] s. 1. *riidetükk* chiffon^m • **käsi kaltsu sisse pühkima** s'essuyer les mains avec un chiffon 2. *räbaldunud riie-tuse* *haillon^m, guenille^f, loque^f, *hardes^{fpl} • **käib kaltsudes nagu kerjus** il est vêtu de haillons comme un mendiant • **kaltsudes vanamees** un vieillard en haillons/guenilles/hardes 3. HLV. *tahtejõuetu, saamatu inimene* loque^f, épave^f • **sa pole mees, vaid kalts!** tu n'es pas un homme, tu es une loque !

kaltsakproletariaat [+proletari'aat proletariaadi proletari'aati proletari'aati, proletari'aatide proletari'aatiseid/proletari'aate] s. POL. sous-prolétariat^m, lumpenprolétariat^m

kaltsedon [kaltsedon kaltsedoni kaltsedoni kaltsedoni, kaltsedonide kaltsedoniseid/kaltsedone] s. MIN. calcédoine^f

kaltsiit [kalts'iit kaltsiidi kalts'iiti kalts'iiti, kalts'iitide kalts'iitiseid/kalts'iite] s. MIN. calcite^f

kaltsineerima [kaltsin'eerima kaltsin'eerida kaltsineerib kaltsineeritud] v. KEEM. calciner

kaltsium [k'altsium k'altsiumi k'altsiumi k'altsiumi, k'altsiumide k'altsiumiseid/k'altsiume] [k'altsium k'altsiumi k'altsiumit -, k'altsiumite k'altsiumeid] s. KEEM. calcium^m

kaltsiumarsenaat [+arsen'aat arsenaadi arsen'aati arsen'aati, arsen'aate, arsen'aatide arsen'aatiseid/arsen'aate] s. KEEM. arséniate^m de calcium

kaltsiumfosfaat [+fosf'aat fosfaadi fosf'aati fosf'aati, fosf'aatide fosf'aatiseid/fosf'aate] s. KEEM. phosphate^m de calcium

kaltsiumhüdrosiid [+oks'iid oks'iidi oks'iidi oks'iidi, oks'iidide oks'iidiseid/oks'iide] s. KEEM. hydroxyde^m de calcium

kaltsiumkarbiid [+karb'iid karbiidi karb'iidi karb'iidi, karb'iidide karb'iidiseid/karb'iide] s. KEEM. carbure^m de calcium

kaltsiumkarbonaat [+karbon'aat karbonaadi karbon'aati karbon'aati, karbon'aate, karbon'aatide karbon'aatiseid/karbon'aate] s. KEEM. carbonate^m de calcium

kaltsiumkloraat [+klor'aat kloraadi klor'aati klor'aati, klor'aatide klor'aatiseid/klor'aate] s. KEEM. chlorate^m de calcium

kaltsiumkloriid [+klor'iid kloriidi klor'iidi klor'iidi, klor'iidide klor'iidiseid/klor'iide] s. KEEM. chlorure^m de calcium

kaltsiumnitraat [+nit'r'aat nitraadi nit'r'aati nit'r'aati, nit'r'aatide nit'r'aatiseid/nit'r'aate] s. KEEM. nitrate^m de calcium

kaltsiumoksiid [+oks'iid oks'iidi oks'iidi oks'iidi, oks'iidide oks'iidiseid/oks'iide] s. KEEM. oxyde^m de calcium

kaltsiumsulfaat [+sulf'aat sulfaadi sulf'aati sulf'aati, sulf'aatide sulf'aatiseid/sulf'aate] s. KEEM. sulfate^m de calcium

kaltsunukk [+n'ukk nuku n'ukku n'ukku, n'ukkude n'ukkuseid/n'ukke] s. poupée^f de chiffon

kaltsuvaip [+v'aip vaiba v'aipa v'aipa, v'aipade v'aipasid/v'aipu] s. tapis^m de chiffon

kalur [kalur kaluri kalurit -, kalurite kalureid] s. pêcheur^m

kalurikolhoos [+kolh'oos kolhoosi kolh'oosi kolh'oosi, kolh'ooside kolh'oosiseid/kolh'oose] s. AJ. kolkhoze^m de pêche

kaluriküla [+küla küla küla k'ülla, külade külasid] *s.* village^m de pêcheurs

kaluuga [kaluuga kaluuga kaluugat -, kaluugade kaluugasid] *s.* ZOOL. (*Huso dauricus*) esturgeon^m kaluga, kaluga^m

kalvinism [kalvin'ism kalvinismi kalvin'ismi kalvin'ismi, kalvin'ismide kalvin'ismisid/kalvin'isme] *s.* REL. calvinisme^m

kalvinist [kalvin'ist kalvinisti kalvin'isti kalvin'isti, kalvin'istide kalvin'istisid/kalvin'iste] *s.* REL. calviniste^{mf}

kalvinistlik [kalvin'istlik kalvin'istliku kalvin'istlikku kalvin'istlikku, kalvin'istlikkude/kalvin'istlike kalvin'istlikkusid/kalvin'istlike] *adj.* REL. calviniste

kama¹ [kama kama kama -, kamade kamasid] *s.* [farine grillée de céréales et de pois; mélange de cette farine avec du lait fermenté] • **lõunaks söödi kama** à midi on a mangé du kama

kama² [kama kama kama -, kamade kamasid] *s.* KÕNEK. bêtises^{fpl}, foutaises^{fpl} KÕNEK. • **kama ajama** raconter des bêtises/foutaises • **mul on kama = mul on üks kama puha/kõik = mul (on) kama kaks** je m'en fiche complètement, ça m'est complètement égal

kamajahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] *s.* [farine grillée de céréales et de pois]

kamandama [kamandama kamandada kamandab kamaandatud] *v.* commander, (*käskima*) ordonner, (*korraldusi andma*) donner des ordres • **armastab teisi kamandada** il aime bien commander les/aux autres • **ta kamandas seda üksust väga edukalt** il a commandé brillamment cette unité • **sõdurid kamandati valvesse** on ordonna/commanda aux soldats de se mettre au garde-à-vous • **sina ära kamanda mind!** ne me donne pas d'ordres! • **lapsed kamandati tuppale** les enfants ont reçu l'ordre de rentrer

kamandamine [kamandamine kamandamise kamandamist kamandamise, kamandamiste kamandamisi] *s.* [le fait de commander, de donner des ordres] • **brigaadi kamandamine oli tema ülesanne** il était chargé du commandement de la brigade • **ta ei talu mingit kamandamist** il ne supporte pas qu'on lui donne des ordres • **laste kamandamine on talle alati meelepärane olnud** il a toujours aimé diriger les enfants

kamar [kamar kamara kamarat -, kamarate kamaraid] *s.* 1. *pinnalähedane mullakiht, maapind* sol^m • **esimest korda astun Saaremaa kamaral** c'est la première fois que je mets le pied sur le sol de Saaremaa 2. *lihal couenne*^f

kamaras [kamaras kamara kamarat -, kamarate kamaraid] *s.* BOT. (*Odontites*) odontite^m

kamarilja [kamar'ilja kamar'ilja kamar'iljat -, kamar'iljade kamar'iljasid] *s.* camarilla^f

kamass [kam'ass kamassi kam'assi kam'assi, kam'asside kam'assid/kam'asse] *s.* Kamasse^{mf}

kambapealik [+pealik pealiku pealikut -, pealikute pealikuid] [+p'eal'ik p'ealiku p'eal'ikku p'eal'ikku, p'ealike/p'eal'ikkude p'eal'ikke/p'eal'ikkusid] *s.* chef^m de bande

kambavaim [+v'aim vaimu v'aimu v'aimu, v'aimude v'aimusid/v'aimu] *s.* esprit^m de groupe

kamber [k'amber k'ambri k'ambrit -, k'ambrite k'ambreid] *s.* 1. *tuba, eriti taluelamus; eriotstarbeline ruum* chambre^f 2. *vangikong* cellule^f 3. ZOOL. *lubikoja siseõõne osa* loge^f

kambium [k'ambium k'ambiumi k'ambiumi k'ambiumi, k'ambiumi

midu k'ambiumisid/k'ambieme] [k'ambium k'ambiumi k'ambiumi -, k'ambiumite k'ambiemeid] *s.* BOT. cambium^m

kambrium [k'ambrium k'ambiumi k'ambiumi k'ambiumi, k'ambiumide k'ambiumisid/k'ambieme] [k'ambrium k'ambiumi k'ambiumi -, k'ambiumite k'ambiemeid] *s.* GEOL. Cambrien^m • **kambiumi fauna** la faune cambrienne

kambüüs [kamb'üüs kambüüsi kamb'üüsi kamb'üüsi, kamb'üüside kamb'üüsid/kamb'üüse] *s.* MER. cuisine^f de bord, coquerie^f

kamee [kam'ee kam'ee kam'eed -, kam'eede kam'eesid/kam'eid] *s.* KUNST camée^m

kameeleon [kam'eeleon kam'eeleoni kam'eeleoni kam'eeleoni, kam'eeleonide kam'eeleonisid/kam'eeleone] [kam'eeleon kam'eeleoni kam'eeleoni -, kam'eeleoni kam'eeleoneid] *s.* ZOOL. caméléon^m • **harilik kameeleon** (*Chamaeleon chamaeleon*) caméléon commun

kameelia [kam'eelia kam'eelia kam'eeliat -, kam'eeliate kam'eeliad] *s.* BOT. (*Camellia*) camélia^m

kamikaze [kamik'atse kamik'atse kamik'atset -, kamik'atsede kamik'atsesid] *s.* SÕJ. kamikaze^m

kamin [kamin kamina kaminat -, kaminat kaminat] *s.* cheminée^f • **kaminasse tuld tegema** faire du feu dans la cheminée

kaminakell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellisid/k'elli] *s.* pendule^f de cheminée

kaminasaal [+s'aal saali s'aali s'aali, s'aalide s'aalisid/s'aale] *s.* salle^f avec cheminée, salon^m (avec) cheminée

kaminatuba [+tuba t'oa tuba t'uppa, tubade tubasid/tube] *s.* salon^m (avec) cheminée

kaminavõre [+võre võre võret -, võrede võresid] *s.* pare-feu^{minv} de cheminée

kaminaõhtu [+õhtu õhtu õhtut -, õhtute õhtuid] *s.* soirée^f au coin du feu

kamm¹ [k'amm kammi k'amm k'amm, k'ammide k'ammisid/k'amme] *s.* peigne^m • **kammil on piisid puudu** le peigne est édenté • **sabaga kamm** un peigne à manche

kamm² [k'amm kammi k'amm k'amm, k'ammide k'ammisid/k'amme] *s.* KÕNEK. problème^m • **sellega on mingi kamm** il y a un problème avec ça • **mis kamm on?** quel est le problème? • **netiga on ilge kamm** il y a de gros problèmes avec Internet • **koju jõudmisega oli ilge kamm** c'était très compliqué de rentrer à la maison

kammeljas [kammeljas kammelja kammeljat -, kammeljate kammeljad] *s.* ZOOL. (*Scophthalmus*) turbot^m • **sile kammeljas** (*Scophthalmus rhombus*) barbue

kammeransambel [+ans'ambel ans'ambli ans'ambli -, ans'amblite ans'ambleid] *s.* MUUS. ensemble^m de musique de chambre

kammerhärä [+härä härä härät -, häräde häräsid] *s.* AJ. chambellan^m

kammerjunkur [+j'unkur j'unkru j'unkrut -, j'unkrute j'unkrud] *s.* AJ. gentilhomme^m (*pl.* gentilshommes) de la chambre (du roi)

kammerkontsert [+k'onts'ert k'ontserdi k'onts'erti k'onts'erti, k'onts'ertide k'onts'ertisid/k'onts'erte] *s.* MUUS. concert^m de musique de chambre

kammerkoor [+k'oor koori k'oori k'oori, k'ooride k'oorisid/k'ooresid] *s.* MUUS. chœur^m de chambre

kammermuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] *s.* MUUS. musique^f de chambre

kammerneitsi [+n'eitsi n'eitsi n'eitsit -, n'eitsite n'eitseid] s. AJ. camériste^f, femme^f de chambre

kammerorkester [+ork'ester ork'estri ork'estrit -, ork'estrite ork'estreid] s. MUUS. orchestre^m de chambre

kammerteener [+t'eener t'eenri t'eenrit -, t'eenrite t'eenreid] s. AJ. valet^m de chambre

kammerteos [+t'eos t'eoos t'eost -, t'eooste t'eoosid] s. MUUS. œuvre^f de (musique de) chambre

kammima [k'ammima k'ammida kammib kammitud] v. 1. *kammiga siluma, sugema* peigner • **ema kammis lapsel juuksed ära** la mère a peigné les cheveux de son enfant • **kammi oma juuksed ära!** peigne-toi! • **kammimata juuksed** des cheveux mal peignés, des cheveux en désordre • **villast tekki kammima** peigner une couverture en laine • **hobust kammima** étriller un cheval 2. *põhjalikult läbi otsima* passer au peigne fin • **kaks päeva kammiti metsa, aga põgenikku ei leitud** pendant deux jours on a passé la forêt au peigne fin mais le fugitif est resté introuvable

kammipii [+p'ii p'ii p'iid -, p'iide p'iisid] s. dent^f de peigne

kammitsema [kammitsema kammitsema kammitseb kammitsetud] v. 1. *kammitssasse panema* entraver • **peremees kammitsees hobuse** le maître a entravé son cheval 2. *takistama, piirama* entraver, (*pidurdama*) freiner, (*alla suruma, tagasi hoidma*) contenir, réfréner • **rasketest rõivastest kammitsetud liigutused** des mouvements entravés/gênés par des vêtements trop lourds • **maksutõus kammitseb majanduse taastumist** la hausse des impôts entrave/freine le redressement de l'économie • **ta püüdis oma uudishimu kammitsema** il a essayé de contenir/réfréner sa curiosité • **liigne ettevaatlikkus kammitseb** une prudence excessive empêche d'agir • **kammitsevad eelarvamused** des préjugés inhibants • **lavastaja ei tohiks näitlejaid liigselt kammitsema** le metteur en scène ne devrait pas trop brider les comédiens

kammkarp [+k'arp karbi k'arpi k'arpi, k'arpide k'arpsid/k'arpe] s. ZOOLOG. (*Pecten*) peigne^m, pecten^m • **suur kammkarp** (*Pecten maximus*) coquille Saint-Jacques

kammkeraamika [+keraamika keraamika keraamikat -, keraamikate keraamikaid] s. ARHEOL. céramique^f peignée

kammloomad [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] pl. ZOOLOG. (*Ctenophora*) cténophores^{mpl}, cténaïres^{mpl}

kammornament [+ornam'ent ornamendi ornam'enti ornam'enti, ornam'entide ornam'entisid/ornam'ente] s. ARHEOL. décor^m au peigne

kamm-penikeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. BOT. (*Stuckenia pectinata*) potamot^m pectiné, potamot^m à feuilles pectinées

kammvill [+v'ill villa v'illa v'illa, v'illade v'illasid/v'illu] s. TEKST. laine^f peignée

kamorka [kam'orka kam'orka kam'orkat -, kam'orkade kam'orkasid] s. KÖNEK. cagibi^m

kamp [k'amp kamba k'ampa k'ampa, k'ampade k'ampasid/k'ampu] s. bande^f, groupe^m • **kamp poisse** une bande de garçons, un groupe de garçons • **poisid läksid kambas kinno** les garçons sont allés ensemble au cinéma, les garçons sont allés en bande/groupe au cinéma • **üürisime kamba peale korteri** nous avons loué un appartement à plusieurs • **kas te võtate mind ka kampa?** est-ce que je

peux me joindre à vous? • **nad lõid kampa ja asutasid firma** ils se sont associés et ont fondé une entreprise • **kui tahate meiega kampa lüüa, võtke ühendust** si vous voulez vous joindre à nous, contactez-nous

kamp² [k'amp kamba k'ampa k'ampa, k'ampade k'ampasid/k'ampu] s. *tikk, kamakas (jääst, lumest)* bloc^m, (*mullast, savist*) motte^f • **kampadeks lagunenud jää ujus allavett** la glace, fragmentée en blocs, était entraînée par le courant

kampaania [kamp'aania kamp'aania kamp'aaniat -, kamp'aaniate kamp'aaniad] s. campagne^f • **kampaaniat alustama** lancer une campagne • **allkirjade kogumise kampaania** une campagne de signatures • **vabatahtlikud istutavad kampaania korras rohkem kui miljon puud** dans le cadre d'une campagne, des volontaires plantent plus d'un million d'arbres • **sõjaline kampaania** une campagne militaire

kampaniil [kampan'iil kampaniili kampan'iili kampan'iili, kampan'iilide kampan'iilisid/kampan'iile] s. ARHIT. campanile^m

kamper [k'amper k'ampri k'amprit -, k'amprite k'ampreid] s. FARM. camphre^m

kamperriisikas [+riisikas riisika riisikat -, riisikate riisikaid] s. BOT. (*Lactarius camphoratus*) lactaire^m camphré

kampo [kampo kampo kamps -, kampode kampsid] s. GEOGR. campo^m

kampol [k'ampol k'ampoli k'ampolit -, k'ampolite k'ampoleid] s. colophane^f

kampri-kaneelipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uuid] s. BOT. (*Cinnamomum camphora*) camphrier^m

kampripiiritus [+piiritus piirituse piiritust piiritusse, piirituste piiritusi] s. FARM. alcool^m camphré

kampripuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uuid] s. BOT. (*Cinnamomum camphora*) camphrier^m

kampsun [k'ampsun k'ampsuni k'ampsunit -, k'ampsunite k'ampsuneid] s. 1. *silmkoeese (eest nõõbitav)* gilet^m, (*üle pea tõmmatav*) pull^m, pull-over^m, chandail^m 2. ETN. *naiste pihtkuub* [veste de femme sans col à manches longues]

kamtšadal [kamtšadal kamtšadali kamtšadali kamtšadali, kamtšadalide kamtšadalid/kamtšadale] s. Kamtchadale^{mf}

kana [kana kana kana -, kanade kanasid/kanu] s. 1. *kodulind; kanaliste emasind* poule^f • **läheb koos kanadega magama** il se couche avec les poules • vs. **pime kana leiab ka tera** la chance peut sourire à tout le monde 2. *lihaks kasvatavat kana, kanaliha* poulet^m • **nagu kana takus olema** s'agiter sans résultat • **mul on temaga kana kitkuda** j'ai un compte à régler avec lui • **nagu peata kana olema** (*nõutu, otsustusvõimetu*) être désespéré, ne pas savoir quoi faire, (*paaniliselt tegutsev*) courir dans tous les sens • **nagu munas kana olema** être tracassé/perturbé

kanaaed [+a'ed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aedasid/aedu] s. enclos^m à poules

kanaarikollane [+kollane kollase kollast -, kollaste kollaseid] I. *adj.* jaune^{inv} canari II. s. jaune^m canari

kanaarilind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOOLOG. 1. *puurilinnuna (Serinus canaria domestica)* canari^m 2. *vabalt looduses elava linnu kohta (Serinus canaria)* serin^m des Canaries

kanadalane [kanadalane kanadalase kanadalast kanadalasse,

kanadalaste kanadalasi] s. Canadien^m, Canadienne^f

kanadalanna [kanadalanna kanadalanna kanadalannat -, kanadalannade kanadalannasid] s. Canadienne^f

kanahakkliha [+liha liha liha l'ihha, lihade lihasid] s. poulet^m haché

kanakoole [+koole k'oolme koolet -, k'oolmete k'oolmeid] s. BOT. (*Ranunculus ficaria*) ficaire^f

kanakull [+k'ull kulli k'ulli k'ulli, k'ullide k'ullisid/k'ulle] s. ZOOL. (*Accipiter gentilis*) autour^m des palombes

kanakuut [+k'uut kuudi k'uuti k'uuti, k'uutide k'uutisid/k'uute] s. poulailler^m

kanal [kanal kanali kanalit -, kanalite kanaleid] s. **1.** *tehisveetee*; *viis*, *tee*, *vahend*; *käik*; *sagedusriba* canal^m (pl. canaux)

- **Panama kanal** le canal de Panama
- **informatsioon saadi diplomaatiliste kanalite kaudu** cette information a été reçue par les canaux diplomatiques
- **sõnum edastati salastatud kanalil** le message a été transmis sur un canal confidentiel
- **auto on remondiks kanalile aetud** on a mis la voiture sur la fosse pour la réparer
- **kummi jaoks tuleb kanal õmmelda** il faut coudre une coulisse pour y faire passer un élastique
- 2.** *telekanal* chaîne^f
- **see saade tuleb teiselt kanalilt** cette émission passe sur une autre chaîne

kanala [kanala kanala kanalit -, kanalate kanala] s. poulailler^m

kanaliha [+liha liha liha l'ihha, lihade lihasid] s. viande^f de poulet, poulet^m

kanalisatsioon [kanalisatsi'oon kanalisatsiooni kanalisatsi'ooni kanalisatsi'ooni, kanalisatsi'oonide kanalisatsi'oonisid /kanalisatsi'ooni] s. canalisations^{fpl} des eaux usées, tout-à-l'égout^{minv}

- **maja on ühendatud linna kanalisatsiooniga** la maison est raccordée au tout-à-l'égout
- **mitte valada kanalisatsiooni** ne pas jeter à l'égout

kanalkiired [+k'iir kiire k'iirt k'iirde, kiirte k'iiri] pl. FÜÜS. rayons^{mpl} canaux

kanamuna [+muna muna muna -, munade munasid/mune] s. œuf^m de poule

kanapee [kanap'ee kanap'ee kanap'eed -, kanap'eede kanap'eesid/kanap'eid] s. canapé^m

- **magas kanapeel** il dormait sur le canapé
- **sõime kanapeesid** nous avons mangé des canapés

kanapoeg [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegij] s. poussin^m

kanarbik [kanarb'ik kanarbiku kanarb'ikku kanarb'ikku, kanarb'ikkude/kanarb'ikke kanarb'ikkusid/kanarb'ikke] s. BOT. (*Calluna vulgaris*) bruyère^f (commune), callune^f

kanarbikumesi [+mesi m'ee m'ett m'ette, mete mesi] s. miel^m de bruyère

kanarbikuõis [+õis õie õit õide, õite õisi] s. fleur^f de bruyère

kanasõnnik [+sõnnik sõnniku sõnnikut -, sõnnikute sõnnikuid] s. fumier^m de poule(s)

kanatibu [+tibu tibu tibu -, tibude tibusid] s. poussin^m [petit de la poule]

kanatõug [+tõug t'õu t'õugu t'õugu, t'õugude t'õugusid/t'õuge] s. race^f de poule(s)

kand [k'and kanna k'anda k'anda, k'andade k'andasid/k'andu] s. talon^m

- **soki kand** le talon d'une chaussette
- **tal on kanna all vill** il a une ampoule au talon
- **pöördus kanna pealt ringi** il a tourné les talons
- **vikati kand** le

talon d'une faux

- **astus naela kanda** il a marché sur un clou
- **kannaga krae** un col avec pied de col
- **kannaga nõöp** un bouton à tige
- **nii et kannad välguvad** très vite
- **kellelegi kandu näitama** fuir qqn
- **kanda kinnitama** s'installer
- **kellelegi kandadele astuma** marcher sur les talons de qqn
- **Achilleuse kand** un talon d'Achille

kandehobune [+hobune hobuse hobust -, hobuste hobuseid] s. cheval^m (pl. chevaux) de bât/somme

kandekonstruksioon [+konstruktsi'oon konstruktsiooni konstruktsi'ooni konstruktsi'ooni, konstruktsi'oonide konstruktsi'oonisid/konstruktsi'ooni] s. EHIT. structure^f porteuse

kandela [kandela kandela kandelat -, kandelate kandelaid] s. FÜÜS. candela^f

kandelaaber [kandel'aaber kandel'aabri kandel'aabrit -, kandel'aabrite kandel'aabreid] s. candélabre^m

kandelamp [+l'amp lambi l'ampi l'ampi, l'ampide l'ampisid/l'ampe] s. lampe^f portative

kandeleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. BOT. bractée^f

kandeloorn [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid /l'oomij] s. bête^f de somme, animal^m (pl. animaux) de charge

kandelüli [+l'üli lüli l'üllil, lülid lülisid] s. ANAT. atlas^m

kandeos [+e'os 'eose 'eost -, 'eoste 'eoseid] s. BOT. basidiospore^f

kanderaam [+r'aam raami r'aami r'aami, r'aamide r'aamisid/r'aame] s. civière^f, brancard^m

kanderakett [+rak'ett raketi rak'etti rak'etti, rak'ettide rak'ettisid /rak'ette] s. TEHN. lanceur^m (spatial), fusée^f porteuse

kandesagedus [+sagedus sageduse sagedust sagedusse, sageduste sagedusij] s. EL. fréquence^f porteuse

kandesein [+s'ein sein s'eina s'eina, seinte/s'einade s'einasid /s'einu] s. EHIT. mur^m porteur

kandetala [+tala tala tala -, talade talasid] s. EHIT. poutre^f porteuse

kandetarind [+tarind tarindi tarindit -, tarindite tarindeid] s. EHIT. structure^f porteuse

kandev [k'andev k'andva k'andvat -, k'andvate k'andvaid] *adj.*

- 1.** *peamine*, *keskne* principal (pl. principaux), central (pl. centraux)
- **see on teose kandev teema** c'est le thème principal/central de l'ouvrage
- **ta mängis kandvat osa** il a joué un rôle central/essentiel
- 2.** ARHIT. *midagi ülal hoidev* porteur (f. porteuse)
- **kandev sein** un mur porteur

kandidaat [kandid'aat kandidaadi kandid'aati kandid'aati, kandid'aatide kandid'aatisid/kandid'aate] s. **1.** *kandideeriv isik* candidat^m, candidate^f

- **ta esitas end parlamendisaidiku kandidaadiks** il s'est porté candidat à la députation
- **kandidaate üles seadma** présenter/proposer des candidats
- **esimehe kohale oli kolm kandidaati** il y avait trois candidats au poste de président
- **ta on hullumaja kandidaat** il est bon pour l'asile, il est fou
- 2.** *teatud teaduskraadiga isik* candidat^m [à l'époque soviétique, titre universitaire équivalent au doctorat de 3^e cycle]

kandideerija [kandid'eerija kandid'eerija kandid'eerijat -, kandid'eerijate kandid'eerijaid] s. candidat^m, candidate^f

- **Europarlamenti kandideerija** un candidat au Parlement européen

kandideerima [kandid'eerima kandid'eerida kandideerib kandideeritud] v. (*end kandidaadiks esitama*) [*töökohale*]

postuler, présenter sa candidature, poser sa candidature, [valimistel] se présenter, (kandidaadiks olema) être candidat • **töole kandideerima** postuler (à/pour) un emploi • **ametikohtale kandideerima** poser sa candidature à/pour un poste • **parlamendisaadikuks kandideerima** se présenter aux élections législatives • **ta kandideerib meie valimisringkonnas** il est candidat dans notre circonscription • **kuldmedalile kandideerib viis võistlejat** cinq concurrents prétendent à la médaille d'or

kandidoos [kandid'oos kandidoosi kandid'oosi kandid'oosi, kandid'ooside kandid'oosid/kandid'oose] s. MED. candidose^f

kandik [kandik kandiku kandikut -, kandikute kandikuid] s. plateau^m (pl. plateaux) • **ettekandja pillas kandiku maha** le serveur a fait tomber le plateau • **võimalusi ei too sulle keegi kandikul kätte** personne ne va t'apporter des occasions sur un plateau

kandiline [kandiline kandilise kandilist kandilisse, kandiliste kandilisi] adj. **1.** [qui comporte des angles], (ruuduku-juline) carré, (ristkülikukujuline) rectangulaire, (mitme tahuga) à facettes/pans, (kehavormidelt nurgeline, mitteümar) anguleux (f. anguleuse) • **kandiline laud** une table carrée/rectangulaire • **kandiline klaas** un verre à facettes • **kandiline nägu** un visage anguleux **2.** kohmakas maladroit, gauche • **kandilised liigutused** des gestes maladroits/gauches

kandja [k'andja k'andja k'andjat -, k'andjate k'andjaid] s. porteur^m, porteuse^f • **keel kui rahvuskultuuri kandja** la langue en tant que porteuse/vecteur de la culture nationale • **HI-viiruse kandjad** les porteurs du virus du sida • **kvaliteetne rõivas kaunistab selle kandjat** les vêtements de qualité embellissent la personne qui les porte • **traditsioonide kandja** un gardien des traditions • **kõrgeima võimu kandja** le détenteur du pouvoir suprême

kandluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. calcanéum^m

kandma [k'andma k'anda kannab k'antud, k'andis k'andke] v. **1.** üles tõstetuna edasi toimetama porter, (eemale viima) entraîner, emporter, (tooma) apporter • **kannab last süles** il porte un enfant dans ses bras • **võtsin ta seljakoti enda kanda** j'ai pris son sac à dos pour le porter moi-même • **sõda kandis ta kodust kaugele** la guerre l'a entraîné loin de chez lui • **vool kandis paati edasi** le courant entraînait/emportait le bateau • **road kanti lauale** les plats ont été apportés sur la table, les plats ont été servis • **lained kandsid adrut rannale** les vagues apportaient du varech sur la plage • **lähen, kuhu jalad kannavad** je vais là où mes pieds me mènent/conduisent • **posti laiali kandma** distribuer le courrier **2.** ülal hoidma, altpoolt toeks olema; hääle kohta porter, soutenir • **ta on nii purjus, et jalad ei kannu** il est tellement soûlé que ses jambes ne le portent/soutiennent plus • **templi lage kandsid võimsad sambad** le plafond du temple était soutenu par de puissantes colonnes • **kandvad seinad** les murs porteurs • **patriotismist kantud kõne** un discours imprégné/pétri de patriotisme • **teose kandev teema** le thème central de l'œuvre • **kandev hääle** une voix qui porte **3.** raskust välja kannatama porter, supporter • **jää ei kannu veel** la glace est encore trop mince, la glace ne porte pas encore • **jää ei kannu traktorit** la glace ne

supporte pas le poids d'un tracteur **4.** taluma, välja kannatama supporter • **vaikivat hukkamõistu oli raskem kanda kui noomimist** ce silence réprobateur était plus difficile à supporter que des réprimandes • **eluraskusi kandma** supporter les difficultés de la vie, faire face aux difficultés de la vie • **joob palju, aga kannab ka palju kõne** il boit beaucoup, mais il tient/supporte bien l'alcool **5.** lubama, võimaldama permettre • **nii kallist asja ei kannu minu rahakott osta** mon porte-monnaie ne me permet pas d'acheter quelque chose d'aussi cher • **jooksis mis jõud kandis** il courait aussi vite que ses forces le lui permettaient, il courait de toutes ses forces • **hüüdis nagu hääle kandis** il criait à tue-tête **6.** järglast ootama porter, (tiine olema) être en gestation • **kannab oma esimest last** elle porte son premier enfant • **mära kannab üksteist kuud** la durée de gestation de la jument est de onze mois **7.** saaki v. vilja andma porter, donner • **noored õunapuud kandsid tänavu juba õunu** les jeunes pommiers ont porté/donné des fruits dès cette année • **see põld kannab vähe vilja** ce champ ne donne pas de bonnes récoltes **8.** rõivaste ja jalatsite kohta; soengu, habeme kohta; prillide, ehete jne. kohta porter • **kannab tumedat ülikonda** il porte un costume foncé • **leinariideid kandma** porter le deuil • **habet kandma** porter la barbe • **lühikesi juukseid kandma** porter/avoir les cheveux courts • **talle meeldib ehteid kanda** elle aime porter des bijoux • **kantud riided** des vêtements usagés **9.** omama porter • **ümbrik kannab Tallinna postitemplit** l'enveloppe porte le cachet de la poste de Tallinn • **dokument kannab direktori allkirja** le document porte la signature du directeur • **kiri kannab kuupäeva 25. oktoober 2013** la lettre porte la date du 25 octobre 2013, la lettre est datée du 25 octobre 2013 • **ta kannab oma neiu põlvenime** elle porte son nom de jeune fille • **kannab endas suuri unistusi** il porte en lui de grands rêves, il a de grands rêves • **seaduseelnõu kannab kiirustamise märke** le projet de loi porte des traces de précipitation • **film kannab pealkirja «Sügisball»** le film a pour titre *Le Bal d'automne* • **kannab naabri vastu vimma** il en veut à son voisin **10.** midagi millelegi v. kuhugi märkima, peale tõmbama, maalima vms. appliquer • **värvid on lõuendile kantud hoogsate pintslilöökidega** les couleurs ont été appliquées sur la toile à grands coups de pinceau • **toitev kreem kantakse nahale enne magamaminekut** les crèmes nourrissantes doivent être appliquées le soir avant le coucher • **muster kanti riidele** le motif a été transféré sur tissu **11.** midagi kuhugi kirja panema, registreerima, arvele võtma porter, consigner, inscrire • **ettepanek kanti protokollis** la proposition a été portée/consignée/inscrite au procès-verbal • **kandidaadid kanti nimekirja** les candidats ont été inscrits sur la liste • **vaatlusandmed kantakse vastavasse vihikusse** les résultats de l'observation sont consignés dans un cahier spécial • **trahvisummad kanti riigituludesse** les sommes provenant des amendes ont été portées/inscrites aux recettes de l'État • **kaardile kanti vaid suuremad asulad** seules les principales agglomérations ont été indiquées sur la carte **12.** pan-gaülekanne v. sissemakse puhul verser • **ma kandsin raha sinu arvele** j'ai versé l'argent sur ton compte

13. *mingis olukorras v. millegi osaline olema* [dans diverses expressions, exprime le fait que le sujet subit ou assume quelque chose] • **see üksus kandis suuri kaotusi** cette unité a subi de lourdes pertes • **kannab vanglas karistust** il purge sa peine en prison • **võtan kõik kulud enda kanda** je prends tous les frais à ma charge • **tervise eest tuleb hoolt kanda** il faut prendre soin de sa santé • **millegi eest vastutust kandma** être responsable de qqch.

ette kandma [k'andma k'anda kannab k'antud, k'andis k'andke] v. 1. *avalikult esitama (teksti või luuletust peast esitama)* réciter, (*kirjutatud teksti ette lugema*) lire, (*muusikateost mängima, näidendit vms. esitama*) jouer, (*lauldavat muusikateost esitama*) chanter 2. *teatama, aru andma* informer [qqn de qqch.], rendre compte [de qqch. à qqn], présenter [qqch. à qqn], rapporter [qqch. à qqn] • **kandsin olukorrast ülemusele ette** j'ai informé mon supérieur de la situation, j'ai rendu compte de la situation à mon supérieur • **mõlemad pooled kandsid oma seisukohad juhtkonnale ette** chacune des deux parties a présenté ses positions à la direction • **luurajad kandsid ette, et vaenlane on metsa taga** les guetteurs ont rapporté que l'ennemi se trouvait de l'autre côté de la forêt 3. *serveerima* servir • **lõunasöök kanti ette suure hilinemisega** le déjeuner a été servi avec beaucoup de retard

kokku kandma [k'andma k'anda kannab k'antud, k'andis k'andke] v. rassembler, amasser • **ktivid kanti hunnikusse kokku** on a rassemblé les pierres en tas • **kandis nagu kratt varandust kokku** il amassait toutes sortes de choses comme un *kratt*

laiali kandma [k'andma k'anda kannab k'antud, k'andis k'andke] v. distribuer, transporter • **kirju laiali kandma** distribuer des lettres • **toitained imenduvad verre ja need kantakse kehas laiali** les nutriments passent dans le sang et sont distribués/transportés dans l'organisme • **pori laiali kandma** mettre de la boue partout

läbi kandma [k'andma k'anda kannab k'antud, k'andis k'andke] v. 1. *registreerima* enregistrer • **saabunud kirjad kanti registreerimisraamatust läbi** on a enregistré le courrier reçu 2. *KÕNEK. läbi kulutama* user • **kingadel on tallad läbi kantud** les semelles des chaussures sont usées

maha kandma [k'andma k'anda kannab k'antud, k'andis k'andke] v. rayer • **katkine mööbel kantakse inventuuri tegemisel maha** lorsqu'on établit l'inventaire, on raye des listes les meubles détériorés • **osa põllutööriistu tuli maha kanda** il a fallu se débarrasser d'une partie des outils agricoles

ringi kandma [k'andma k'anda kannab k'antud, k'andis k'andke] v. 1. *järjest edasi toimetama* faire passer, faire circuler • **kannab võileibu ringi** il fait passer/circuler les sandwiches 2. *levitama* colporter, répandre • **naine kandis kuulujutte ringi** cette femme colportait des rumeurs

sisse kandma [k'andma k'anda kannab k'antud, k'andis k'andke] v. 1. *sisse viima v. tooma* rentrer, apporter (à l'intérieur) • **kohvrid kanti väljast sisse** on a rentré les valises, on a apporté les valises à l'intérieur 2. *kirja panema; registreerima* noter, inscrire, enregistrer

• **andmed on registreeritud sisse kantud** les données ont été inscrites au registre 3. *KÕNEK. uut jalanõu jalale sobivaks kandma* faire à son pied, casser *KÕNEK.* • **uued saapad tuleb enne matkale minekut sisse kanda** avant de partir en randonnée avec des chaussures neuves, il faut les faire à son pied

välja kandma [k'andma k'anda kannab k'antud, k'andis k'andke] v. 1. *välja viima v. tooma* sortir [qqn/qqch. de], porter hors [de] • **mööbel kanti toast välja** le meuble a été sorti de la pièce, le meuble a été porté hors de la pièce 2. *mingi olukorra, tegevuse v. nähtusega toime tulema, hakkama saama* [être capable de remplir une fonction, être à la hauteur d'une situation] • **kohalik infrastruktuur ei kanna välja suuremat turistide voolu** l'infrastructure locale ne supporterait pas un nombre élevé de touristes • **see projekt ei kanna majanduslikult välja** ce projet n'est pas financièrement réalisable/viable • **see näitleja ei suuda oma rolli välja kanda** cet acteur n'est pas à la hauteur de son rôle • **tal on hea figuur, aga ta ei kanna seda kleiti välja** elle a une jolie silhouette, mais cette robe ne lui va pas

ära kandma [k'andma k'anda kannab k'antud, k'andis k'andke] v. 1. *ära viima v. tooma* emporter • **tuul kandis põllult lume ära** le vent a emporté la neige qui couvrait le champ 2. *ära kulutama* user • **selle talvega kandis ta kaks paari saapaid ära** cet hiver, elle a usé deux paires de bottes 3. *karistuse puhul* purger • **kandis karistuse ära** il a purgé sa peine

üle kandma [k'andma k'anda kannab k'antud, k'andis k'andke] v. 1. *üle viima, siirma* transférer, (*ühelt olendilt teisele*) [verd] transfuser, [*luuüdi*] greffer, (*raha kohta*) verser, virer, (*ühest valdkonnast v. ühelt nähtuselt teisele*) transposer • **kandsin andmed ühest arvutist teise üle** j'ai transféré les données d'un ordinateur à un autre • **kellelegi verd üle kandma** faire une transfusion sanguine à qqn, transfuser (du sang à) qqn • **ma kandsin sulle palga üle** je t'ai versé ton salaire • **kandsin raha teisele kontole üle** j'ai transféré/viré l'argent sur un autre compte • **tõlkes on mitmed konstruktsioonid teisest keelest mehaaniliselt üle kantud** dans cette traduction, de nombreuses constructions sont transposées mécaniquement d'une langue à l'autre • **sõna poolitamisel ei saa üksikut tähte teisele reale üle kanda** lorsqu'on coupe un mot, on ne peut pas rejeter une lettre isolée à la ligne suivante • **elektrienergiat üle kandma** acheminer/transporter l'électricité 2. *raadio v. televisiooni kaudu edasi andma* retransmettre, diffuser • **kontsert kanti raadios üle järgmisel päeval** le concert a été retransmis/diffusé à la radio le lendemain

kandmine [k'andmine k'andmise k'andmist k'andmise, k'andmiste k'andmisi] s. 1. *esemete küljesoleku kohta, ka juuste ja habeme kohta* port^m • **maski kandmine on kohustuslik** le port du masque est obligatoire • **habeme kandmine** le port de la barbe • **kübara kandmine on muutunud haruldaseks** voir quelqu'un porter un chapeau est devenu rare • **prillide kandmine lastele ei meeldi** les enfants n'aiment pas porter des lunettes 2. *esemete ühest paigast teise toomine v. viimine* [le fait de porter ou transporter qqch.] • **kapi trepist üles kandmine oli raske** monter l'armoire par l'escalier a été

très difficile **3. sissemärkimine** inscription^f • **nimekirja kandmise kuupäev** la date d'inscription sur la liste **4. karistusasutuses kinnihoidmine** [le fait de purger une peine] • **pärast karistuse kandmist leidis ta kohe tööd** après avoir purgé sa peine, il a trouvé aussitôt du travail **5. pinnale määrimine, kinnitamine** application^f • **teise värvikihi seinale kandmine** l'application de la deuxième couche de peinture sur le mur **6. enda peale võtmine** [le fait d'assumer qqch.] • **vabadus tähendab vastutuse kandmist iseenda eest** la liberté signifie être responsable de soi-même • **ta osaleb kulude kandmises** il participe aux dépenses

kandseen [+s'een seene s'eent s'eende, seente s'eeni] s. BOT. basidiomycète^m

kanduma [k'anduma k'anduda k'andub k'andutud] v. **1. millestki kantuna kuhugi liikuma** être transporté, dériver • **paat kandus allavoolu** le bateau dérivait au fil du courant • **sädemed kandusid tuulega kaugele** les étincelles étaient emportées au loin par le vent • **toitained kanduvad verega mööda keha laiali** les nutriments sont transportés dans le corps par le sang **2. ühest paigast teise üle minema, ühelt objektilt teisele siirduma** se propager, se transmettre • **leegid kandusid kõigest edasi tubadesse** les flammes se sont propagées de la cuisine dans les autres pièces • **traditsioonid kanduvad põlvest põlve** les traditions se transmettent de génération en génération • **teade kandus suust suhu** le message passe, se propage de bouche en bouche • **vanemate närvilisus kandus üle lastele** la nervosité des parents s'est transmise aux enfants • **aiast kandub tupp magusat lillelõhna** le parfum suave des fleurs, venu du jardin, se répand dans la pièce • **lahingud kandusid Eesti pinnale** les combats ont atteint le sol estonien **3. kostma, kuulduma** parvenir, porter • **ta kõrvu kandusid vaid lausekatked** à ses oreilles ne parvenaient que des bribes de phrases • **karjaste huiked kandusid kaugele** les appels des bergers portaient au loin

kaneel [kan'eel kaneeli kan'eeli kan'eeeli, kan'eelide kan'eeelid/kan'eele] s. cannelle^f [en poudre]

kaneelipulber [+p'ulber p'ulbri p'ulbrit -, p'ulbrite p'ulbreid] s. cannelle^f en poudre

kaneelipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Cinnamomum*) cannelier^m • **hiina kaneelipuu** (*Cinnamomum aromaticum*) cannelier de Chine • **tseiloni kaneelipuu** (*Cinnamomum verum*) cannelier de Ceylan

kanep [kanep kanepi kanepit -, kanepite kanepid] s. **1. taim v. selle kiud** chanvre^m • **harilik kanep** BOT. (*Cannabis sativa*) chanvre cultivé, cannabis **2. uimasti cannabis^m, (kuivatatud lehtedest ja õisikutest) marijuana^f, herbe^f KÕNEK., (vaik) *haschich^m, shit^m KÕNEK.**

kanepbanaan [+ban'aan banaani ban'aani ban'aani, ban'aanide ban'aanisid/ban'aane] s. BOT. (*Musa textilis*) abaca^m

kanepijahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] s. farine^f de chanvre

kanepijoove [+joove j'oobe joovet -, joovete j'oobeid] s. ivresse^f cannabique • **kanepijoobes autojuht** un conducteur en état d'ivresse cannabique

kanepikarva [+k'arva] *adj. inv.* couleur (de) chanvre • **kanepikarva juuksed** des cheveux couleur (de) chanvre

kanepikõis [+k'õis kõie k'õit k'õide, kõite k'õisi] s. corde^f de

chanvre

kanepilind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s.

ZOOL. (*Carduelis cannabina*) linotte^f mélodieuse

kanepinöör = kanepnöör [+n'öör nööri n'ööri n'ööri, n'ööride n'öörisid/n'ööre] s. ficelle^f de chanvre

kanepipiim [+p'iim piima p'iima p'iima, p'iimade p'iimasid/p'iimu] s. lait^m de chanvre

kanepiseeme [+seeme s'eezne seemet -, s'eeznete s'eezneid] s. graine^f de chanvre

kanepisuuts [+s'uuts suitsu s'uitsu s'uitsu, s'uitsude s'uitsusid/s'uitse] s. **1. kanepiga täidetud sigaret** cigarette^f de/au cannabis, joint^m KÕNEK. **2. selle suitsetamisel tekkiv suits** fumée^f de cannabis

kanepisuitsetaja [+suitsetaja suitsetaja suitsetajat -, suitsetajate suitsetajaid] s. fumeur^m de cannabis, fumeuse^f de cannabis

kanepivaik [+v'aik vaigu v'aiku v'aiku, v'aikude v'aikusid/v'aike] s. résine^f de cannabis

kanepiõli [+õli õli õli 'õlli, õlide õlisisid] s. huile^f de chanvre

kangapak [+p'akk paku p'akku p'akku, p'akkude p'akkusid/p'akke] s. ETN. ensouple^f avant [rouleau d'un métier à tisser sur lequel s'enroule l'étoffe au fur et à mesure de sa fabrication]

kangapoom [+p'oom poomi p'oomi p'oomi, p'oomide p'oomisid/p'oomie] s. ETN. ensouple^f avant [rouleau d'un métier à tisser sur lequel s'enroule l'étoffe au fur et à mesure de sa fabrication]

kangas [kangas k'anga kangast -, kangaste k'angaid] s. **1. pikk riidetükk** tissu^m • **hõre kangas** un tissu lâche • **linane kangas** tissu de lin • **kangast kuduma** tisser • **kolonnide kohal lehvisid lippude kangad** au-dessus des colonnes flottaient des drapeaux **2. lõimelõngad käärimisel; kääritud lõimelõngad** chaîne^f • **kangast käärima** ourdir

kangaspuud [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *pl.* métier^m à tisser

kangasteljed [+t'elg telje t'elge t'elge, t'elgede t'elgesid/t'elgi] *pl.* TEKST. métier^m à tisser

kangastuma [kangastuma kangastuda kangastub kangastutud] v. **1. miraažina paistma** apparaître indistinctement • **eemal kangastus oaas puudega** une oasis avec ses arbres apparut au loin **2. kujutlusse kerkima** apparaître, se profiler • **kujutluses kangastuvad pildid lapsepõlvest** il voit apparaître dans son imagination des scènes de son enfance • **ta silme ette kangastus tulevik** l'avenir s'est profilé devant ses yeux

kangasüstik [+süstik süstiku süstikut -, süstikute süstikuid] s. TEKST. navette^f

kange [k'ange k'ange k'anget -, k'angete k'angeid] *adj.* **1. paandumatu, jäik** rigide, raide • **kangeks muutunud surnukeha** un cadavre rigide • **ta selg jäi tööst kangeks** il avait le dos raide à force de travailler • **mul jäid jalad pikast istumisest kangeks** j'ai les jambes raides/engourdis d'être resté longtemps assis • **tüdruk jäi hirmust kangeks** la fille était paralysée par la peur • **ta räägib kanget eesti keelt** il parle un estonien maladroit **2. (jõult tugev)** fort, (*kartmatu, julge*) brave, courageux (*f.* courageuse) • **poisid katsusid jõudu: kumb on kangem** les garçons se mesuraient pour savoir

lequel des deux était le plus fort • **ta oli nii kange mees, et ei kartnud kedagi** il était tellement courageux qu'il ne craignait personne • **kangem sugu** le sexe fort **3. tugev, äge; tugevatoimeline** fort • **kange alkohol** un alcool fort • **kange peavalu** un fort mal de tête • **kange tee** un thé fort • **kanged prillid** des lunettes fortes • **mul on kange nälg** j'ai une faim de loup • **tal on kange tahtmine välja minna** il a très envie de sortir • **väljas on kange külm** il fait très froid dehors • **mul on kange janu** j'ai très soif • **mul on kange rutt** je suis très pressé **4. (hakkaja, kõva)** grand, gros (*f. grosse*), (*väljapaiste, tubli*) bon (*f. bonne*) • **kange töömees** un grand/gros travailleur • **kange suitsimees** un gros fumeur • **ta on kange jahimees** c'est un grand chasseur • **Jalmar on kange traktorist** Jalmar est un bon tractoriste • **Kristina on kange tüdruk: õppeedukuselt klassis esimene** Kristina est une fille brillante : elle est la première de sa classe • **ta on kange juhust kasutama** il profite de toutes les occasions qui se présentent • **ta on kange mees lubadusi andma** il promet à tour de bras, il distribue les promesses • **kange teisi õpetama** il passe son temps à dire aux autres ce qu'ils doivent faire **5. kangekaelne, jonnakas** têtu, obstiné • **kange iseloomuga inimene** une personne obstinée **6. range, karm** strict • **ta tuli alles kange käsu peale** il n'est venu qu'après avoir reçu un ordre strict

kangekaelselt [+k'aelselt] *adv.* obstinément, avec obstination • **ajab kangekaelselt oma rida** il campe obstinément sur ses positions • **väidab kangekaelselt, et tema pole milleski süüdi** il proclame obstinément son innocence, il proclame avec obstination son innocence • **usub kangekaelselt, et...** il s'obstine à croire que... • **vaikib kangekaelselt minu küsimuste peale** il oppose à mes questions un silence obstiné

kangelane [k'angelane k'angelase k'angelast k'angelasse, k'angelaste k'angelasi] *s.* *héros^m, héroïne^f • **positiivne kangelane** un héros positif • **kangelasena langema** tomber en héros • **tõusis julge esinemisega kaaslaste silmis kangelaseks** après cette intervention courageuse, il est devenu un héros aux yeux de ses compagnons

kangelanna [k'angelanna k'angelanna k'angelannat -, - k'angelannade k'angelannasid] *s.* héroïne^f • **romaani kangelanna** l'héroïne du roman

kangelasepos [+eepos 'eepose 'eepost 'eeposse, 'eeposte 'eeposi/'eeposeid] *s.* KIRJ. épopée^f héroïque

kangelaskalm [+k'alm kalmu k'almu k'almu, k'almude k'almu- sid/k'alme] *s.* tombe^f militaire

kangelaskalmistu [+kalmistu kalmistu kalmistut -, kalmistute kalmistuid] *s.* cimetière^m militaire

kangelaslik [k'angelaslik k'angelasliku k'angelaslikku k'angelaslikku, k'angelaslikkude/k'angelaslike k'angelaslikkusid/ k'angelaslikke] *adj.* héroïque • **kangelaslik võitlus** un combat héroïque

kangelaslikkus [k'angelaslikkus k'angelaslikkuse k'angelaslikkust k'angelaslikkuse, k'angelaslikkuste k'angelaslikkusi/ k'angelaslikkuseid] *s.* héroïsme^m

kangelaslinn [+l'inn linna l'inna l'inna, l'innade l'innasid/ l'innu] *s.* ville^f héroïque/héros [titre décerné en Union soviétique aux villes qui se sont illustrées pendant la Seconde Guerre mondiale]

kangelaspoeem [+po'eem poeemi po'eemi po'eemi, po'eemi- de po'eemid/po'eeme] *s.* KIRJ. poème^m héroïque

kangelassurm [+s'urm surma s'urma s'urma, s'urmade s'urmasid/s'urmi] *s.* mort^f héroïque • **kangelassurma surema** mourir en héros

kangelastegu [+tegu t'eo tegu t'ekku, tegude tegusid] *s.* acte^m héroïque, exploit^m • **kangelastegu sooritama** accomplir un acte héroïque, accomplir un exploit

kangesti [k'angesti] *adv.* très, vraiment • **kangesti tark poiss** un garçon très intelligent • **ta ehmus kangesti** il a eu très peur • **mul on kõht kangesti tühi** j'ai très faim • **mu selg valutab kangesti** j'ai très mal au dos • **kangesti naljakas lugu** une histoire vraiment drôle • **kangesti kahju, et nii läks** c'est vraiment dommage que les choses se soient réglées ainsi • **laps tahtis kangesti koju** l'enfant insistait pour rentrer à la maison • **eile tuiskas kangesti** hier il y a eu une forte tempête de neige

kangestuskramptõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] *s.* MED. VET. tétanos^m

kangur¹ [k'angur k'angru k'angrut -, k'angrute k'angruid] *s.* kangakuduja tisserand^m, tisserand^f

kangur² [k'angur k'angru k'angrut -, k'angrute k'angruid] *s.* kivihunnik amas^m de pierres

kangutama [kangutama kangutada kangutab kangutatud] *v.*

1. midagi omalt kohalt lahti *v. välja murdma* extraire avec difficulté, retirer avec difficulté, arracher avec difficulté, ouvrir avec difficulté • **kive kangutama** extraire des pierres • **kände kangutama** arracher des souches, désoucher • **püüab kirvega kastikaant lahti kangutada** il essaie de forcer le couvercle du coffre avec sa hache • **aknal kangutati trellid eest** on a arraché les barreaux de la fenêtre • **ta kangutas veinipudelilt korki** il essayait à grand peine de déboucher une bouteille de vin • **kangutas end vastumeelselt püsti** il s'est levé à contre-cœur **2. kedagi vallandama** *v. elukohast ära ajama* [töölt, ametist] renvoyer, [elukohast] expulser

välja kangutama [kangutama kangutada kangutab kangu- tatud] *v.* extraire avec difficulté • **naela seinast välja kangutama** extraire un clou du mur • **iga sõna tuleb talt välja kangutada** il faut lui arracher les mots un par un

kanister [kan'ister kan'istri kan'istril -, kan'istrite kan'istrid] *s.* bidon^m, (*vedelkütuste jaoks ka*) jerrycan^m

kanjon [k'anjon k'anjoni k'anjonit -, k'anjonite k'anjoneid] *s.* GEOGR. canyon^m

kankaan [kank'aan kankaani kank'aani kank'aani, kank'aanide kank'aanisid/kank'aane] *s.* (french) cancan^m

kann¹ [k'ann kanni k'anni k'anni, k'annide k'annid/k'anne] *s.* **1. mänguasi** jouet^m • **lapsed mängisid kannidega** les enfants s'amusaient avec leurs jouets **2. VAN. lill** fleur^f

kann² [k'ann kannu k'annu k'annu, k'annude k'annusid/k'anne] *s.* **1. nõu jookide säilitamiseks** *v. serveerimiseks* cruche^f, (*väiksem*) pichet^m, (*teekann*) théière^f, (*kohvikann*) cafetière^f, (*õllekann*) chope^f • **keraamiline kann** une cruche en faïence • **kaheliitrine kann** une cruche de deux litres • **vein toodi lauale pooleliitrises kannus** le vin a été servi dans un pichet d'un demi-litre • **kohv toodi kannuga lauale** on a servi le café dans une cafetière **2. kärjekann** cellule^f, alvéole^m [dans une ruche] **3. AJ. endisaegne mahumõõt** [unité de mesure de 0,8 à 2,617

litres selon la région] **4.** KÕNEK. *elektri- ja telefoniliiniisolaator* isolateur^m

kanna¹ [kanna kanna kannat -, kannade kannasid] s. BOT. (*Canna*) canna^m, balisier^m

kanna² [kanna kanna kannat -, kannade kannasid] s. ZOOL. (*Taurotragus oryx*) éland^m (du Cap)

kannabis [kannabis kannabise kannabist kannabisse, kannabiste kannabisi] s. cannabis^m

kannakõõlus [+kõõlus kõõluse kõõlust -, kõõluste kõõluseid] s. ANAT. tendon^m d'Achille, tendon^m calcanéen

kannapealt [+p'ealt] adv. [décrit une prise de direction opposée brusque, soudaine] • **pööras kannapealt ringi ja jooksis eemale** il a fait demi-tour et s'est éloigné en courant • **lahkus kannapealt** il est parti sur-le-champ

kannatama [kannatama kannatada kannatab kannatatud] v. **1.** *midagi rasket kogema, läbi elama (tunnetele või füüsilisele valule viidates)* souffrir, (*olukorrale viidates*) subir • **nälga kannatama** souffrir de la faim • **olin voodis ja kannatasin valusid** j'étais au lit et je souffrais • **ta on teiste narrimise tõttu palju kannatanud** il a beaucoup souffert à cause des moqueries des autres • **ta pidi sageli teiste narrimist kannatama** il devait souvent subir les moqueries des autres • **ettevõtted kannatasid kriisi tõttu kahju** les entreprises ont subi un préjudice à cause de la crise • **puudust kannatama** être dans le dénuement **2.** *kahju, viga saama* souffrir • **mets sai tulekahjus kõvasti kannatada** la forêt a beaucoup souffert dans l'incendie • **põllud kannatasid liigniiskuse all** les champs ont souffert/pâti de l'humidité excessive • **artikkel kannatab üldsõnalisuse all** cet article souffre/pâtit d'un excès de généralité **3.** *taluma* supporter • **poiss kannatas peksmist vaikides** le garçon a supporté les coups en silence • **nad ei kannata teineteist silmaotsaski** ils ne se supportent pas l'un l'autre • **ta ei kannata, et naised suitsetavad** il ne supporte pas les femmes qui fument • **haige ei kannata transporti** le malade n'est pas transportable • **paber kannatab kõike** il ne faut pas croire tout ce qui est imprimé • **artikkel ei kannata kriitikat** cet article ne résiste pas à la critique • **ta ei kannata alkoholi** il ne tient pas l'alcool **4.** *ootama, oodata läbema* patienter, attendre, (*edasilükkamist võimaldama*) pouvoir attendre • **kannata pisut!** patiente/attends un peu ! • **asi ei kannata edasilükkamist** cela ne peut pas attendre ! • **kas see töö järgmise nädalani ei kannata?** est-ce que ce travail ne peut pas attendre jusqu'à la semaine prochaine ?

välja kannatama [kannatama kannatada kannatab kannatatud] v. supporter • **valu välja kannatama** supporter la douleur • **ma ei suuda seda enam välja kannatada** je n'en peux plus • **laps kannatas isa range pilgu välja** l'enfant a soutenu le regard sévère de son père

kannatamatu [kannatamatu kannatamatu kannatamatut -, kannatamatute kannatamatuid] adj. impatient • **kannatamatuks muutuma** s'impatienter

kannatamatult [kannatamatult] adv. avec impatience, impatientement

kannatamatus [kannatamatus kannatamatusse kannatamatust kannatamatusse, kannatamatuste kannatamatusi/kannatamatuseid] s. impatience^f • **ootasin kannatamatusega etenduse algust** j'attendais avec impatience le

début du spectacle • **ta lausa põleb kannatamatusest midagi teha** il brûle d'impatience de faire quelque chose

kannatanu [kannatanu kannatanu kannatanut -, kannatanute kannatanuid] s. victime^f • **tulekahjus kannatanu** la victime d'un incendie • **kannatanule anti esmaabi** la victime a reçu les premiers soins • **kannatanu kaalub kahjunõude esitamist** la victime envisage de réclamer des dommages et intérêts

kannatlik [kannatlik kannatliku kannatlikku kannatlikku, kannatlikkude/kannatlike kannatlikkusi/kannatlikke] adj. patient • **ta on kannatliku loomuga** il est de nature patiente • **ülemus kuulas ta kannatlikult lõpuni** son chef l'a écouté patiemment jusqu'au bout • **kannatlik selgitustöö** un patient travail d'explication

kannatlikkus [kannatlikkus kannatlikkuse kannatlikkust kannatlikkusse, kannatlikkuste kannatlikkusi/kannatlikkuseid] s. patience^f • **varu kannatlikkust!** sois patient, prends patience

kannatlikult [kannatlikult] adv. patiemment • **ootab kannatlikult oma korda** il attend patiemment son tour

kannatus [kannatus kannatusse kannatust kannatusse, kannatuste kannatusi] s. **1.** *valu, vaev, piin* souffrance^f • **hingelised kannatused** des souffrances morales • **ta näost paistis ääretu kannatus** une souffrance extrême se lisait sur son visage • **Kristuse kannatus** REL. la passion du Christ **2.** *kannatlikkus, vastupidavus* patience^f • **kannatust varuma** s'armer de patience • **tal on kõva kannatus** il a beaucoup de patience • **see konflikt pani ta kannatusse tõsiselt proovile** ce conflit a mis sa patience à rude épreuve • **tal ei jätkunud kannatust tööd lõpetada** il n'a pas eu la patience de finir le travail • **kannatust kaotama** perdre patience • **ta kannatus katkes** il a perdu patience

kannatuslill [+lill lille l'ille l'ille, l'illete l'illesid/l'illij] s. BOT. (*Passiflora*) passiflore^f

kannatusnädal [+nädal nädala nädalat -, nädalate nädalaid] s. REL. semaine^f sainte, (*õigeusus*) grande semaine^f

kannel [kannel k'andle kannelt -, kannelde k'andleid] s. cithare^f (estonienne) • **kannelt mängima/lööma** jouer de la cithare, jouer du *kannel* • **Hiiu kannel** la cithare à archet

kannelloon [kannel'oon kannellooni kannell'ooni kannell'ooni, kannell'oonide kannell'oonisid/kannell'ooni] s. KUL. cannellooni^m (pl. cannellooni cannelloonis)

kannelsaba [+saba saba saba s'appa, sabade sabasid/sabu] s. ZOOL. (*Menura*) ménure^m, oiseau-lyre^m (pl. oiseaux-lyres)

kannelüür [kannel'üür kannelüüri kannel'üüri kannel'üüri, kannell'üüride kannel'üürisid/kannel'üüre] s. ARHIT. cannelure^f • **kannelüüridega sammas** une colonne à cannelures, une colonne cannelée

kannibalism [kannibal'ism kannibalismi kannibal'ismi kannibal'ismi, kannibal'ismide kannibal'ismisid/kannibal'isme] s. cannibalisme^m

kannike [kannike kannikese kannikest kannikesse, kannikeste kannikesi] s. BOT. (*kaks kroonlehte pealpool, kolm kroonlehte all*) violette^f, (*neli kroonlehte pealpool, üks kroonleht all*) pensée^f • **karvane kannike** (*Viola hirta*) violette hérissée • **kõrge kannike** (*Viola elatior*) violette élevée

kannmikser [+m'ikser m'ikseri m'ikserit -, m'ikserite m'ikserei-

d] s. blender^m

kannul [kannul] **I.** *adv.* sur les talons [de qqn] • **tagaaja-jad on põgenikul kannul** les poursuivants sont sur les talons du fuyard • **jookseb minema nagu oleks tal kuri kannul** il part en courant comme s'il était poursuivi par le diable en personne **II.** *postp.* [suivre qqn de très près] • **käib nagu vari mu kannul** il me suit comme mon ombre • **päevad veeresid üksteise kannul** les jours se suivaient

kannus [kannus kannuse kannust -, kannuste kannuseid] s. **1.** *ratsasaabastel* éperon^m • **kannustega saapad** des bottes avec éperons • **kannuseid täristama** faire sonner ses éperons • **hobusele kannuseid andma** éperonner son cheval, donner de l'éperon à son cheval **2.** ZOOL. ergot^m, éperon^m **3.** BOT. éperon^m • **kannuseid teenima** chercher à gagner les bonnes grâces de qqn

kanonaad [kanon'aad kanonaadi kanon'aadi kanon'aadi, kanon'aadide kanon'aadised/kanon'aade] s. SÕJ. canonnade^f

kanoniir [kanon'iir kanoniiri kanon'iiri kanon'iiri, kanon'iiride kanon'iirised/kanon'iire] s. AJ. SÕJ. canonnier^m

kanoonik [kanoonik kanooniku kanoonikut -, kanoonikute kanoonikuid] s. REL. chanoine^m

kant [k'ant kandi k'anti k'anti, k'antide k'antised/k'ante] s. **1.** (*ihi-nemisserv*) arête^f, (*tahk*) pan^m • **teravate kantidega kast** une caisse avec des arêtes vives • **suusa kandid** les carres du ski • **nutril on kuus kanti** l'écrou a six pans **2.** *riietuseseme ääris* bordure^f [d'un vêtement] • **roheliste kantidega T-särk** un T-shirt avec des bordures vertes **3.** *ümbruskond, maanurk* région^f, environs^{mpl} • **vaene kant** une région pauvre • **olen pärit Tartu kandist** je suis originaire de la région de Tartu, je viens des environs de Tartu • **ta elab kusagil Kalamaja kandis** il habite quelque part du côté de Kalamaja, il habite dans les environs de Kalamaja • **me elame samas kandis** on habite dans le même coin • **kust kandist te olete?** d'où êtes-vous? • **ma pole teda siin kandis varem näinud** je ne l'ai jamais vu par ici, je ne l'ai jamais vu dans les environs • **seal kandis oli kõvasti sadanud** par là-bas il avait beaucoup plu • **mis teie kandis uudist on?** quelles sont les nouvelles par chez vous? **4.** *suund, külg* direction^f • **kust kandist täna tuul on?** d'où vient le vent aujourd'hui?, de quelle direction vient le vent aujourd'hui? • **rahvast tuli igast kandist** il venait des gens de partout **5.** KÕNEK. *vaatlus- või käsitusaspekt* point^m de vue, aspect^m • **ta on igat kanti tubli noor-mees** c'est un jeune homme bien sous tous rapports, c'est un jeune homme bien à tous points de vue • **asja kaaluti iga kandi pealt** on a examiné la question sous tous ses aspects • **seda võis kümmet kanti tõlgendada** on pouvait interpréter cela de multiples façons • **kui selle kandi pealt vaadata, siis...** vu sous cet angle... **6.** KÕNEK. *kuupmeeter* mètre^m cube

kantaat [kant'aat kantaadi kant'aati kant'aati, kant'aatide kant'aatid/kant'aate] s. MUUS. cantate^f

kantiaan [kanti'aan kantiaani kant'aani kant'aani, kanti'aanide kanti'aanised/kanti'aane] s. FILOS. kantien^m, kantienn^f

kantiaanlik [kanti'aanlik kanti'aanliku kanti'aanlikku kanti'aanlikku, kanti'aanlikkude/kanti'aanlike kanti'aanlikkused/kanti'aanlikke] *adj.* FILOS. kantien (*f.* kantienn)

kantianism [kantian'ism kantianismi kantian'ismi kantian'ismi,

kantian'ismide kantian'ismid/kantian'isme] s. FILOS. kantisme^m

kantlane [k'antlane k'antlase k'antlast k'antlasse, k'antlaste k'antlasi/k'antlaseid] s. FILOS. kantien^m, kantienn^f

kantlus [k'antlus k'antluse k'antlust k'antluse, k'antluse k'antlusi/k'antluseid] s. FILOS. kantisme^m

kantmeeter [+m'eeter m'eetri m'eetrit -, m'eetrite m'eetride] s. KÕNEK. mètre^m cube

kanton [k'anton k'antoni k'antonit -, k'antonite k'antoneid] s. canton^m

kantonist [kanton'ist kantonisti kanton'isti kanton'isti, kanton'istide kanton'istid/kanton'iste] s. AJ. cantoniste^m [fils d'un conscrit de l'armée russe, éduqué dans une «école cantonale» en préparation de son service militaire]

kantor [k'antor k'antori k'antorit -, k'antorite k'antoreid] s. REL. chantre^m

kantri [k'antri k'antri k'antrit -, k'antrite k'antreid] s. MUUS. musique^f country, country^{fmv}

kantriansambel [+ans'ambel ans'ambli ans'amblit -, ans'amblite ans'ambleid] s. MUUS. groupe^m de country

kantrilaulja [+l'aulja l'aulja l'auljat -, l'auljate l'auljaid] s. MUUS. chanteur^m de country, chanteuse^f de country

kantrimuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] s. MUUS. musique^f country

kants [k'ants kantsi k'antsi k'antsi, k'antside k'antsid/k'antse] s. citadelle^f, (*ülek. ka*) bastion^m • **muistne kants** une ancienne citadelle • **kants vallutati tormijooksuga** la citadelle a été conquise en un assaut général • **rahu kants** une citadelle de paix • **vabaduse kants** une bastion de liberté

kantselei [kantsel'ei kantsel'ei kantsel'eid -, kantsel'eide kantsel'eid] s. secrétariat^m (général), [*kohtu*] greffe^m • **kooli kantselei** le secrétariat de l'école • **ministeeriumi kantselei** le secrétariat général du ministère • **kantselei juhataja** le secrétaire général • **paavsti kantselei** la chancellerie pontificale

kantseleikeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. langage^m administratif, style^m administratif

kantseleirott [+r'ott roti r'otti r'otti, r'ottide r'ottid/r'otte] s. HLV. gratte-papier^{fmv} HLV.

kantseleistiil [+st'iil stiili st'iili st'iili, st'iilide st'iilid/st'iile] s. style^m administratif

kantseleitarbed [+tarve t'arbe tarvet -, tarvete t'arbed] *pl.* fournitures^{fmv} de bureau

kantseroogen [kantserog'een kantseroogeni kantserog'eeni kantserog'eeni, kantserog'eenide kantserog'eenid/kantserog'eeni] s. MED. cancérigène^m, cancérigène^m

kantseroogenne [kantserog'eenne kantserog'eense kantserog'eenset -, kantserog'eensete kantserog'eensid] *adj.* cancérigène

kantsoon [kants'oon kantsooni kants'ooni kants'ooni, kants'oonide kants'oonid/kants'oone] s. KIRJ. MUUS. canzone^f

kantsüld [+s'üld sülla s'ülda s'ülda, s'üldade s'üldasid/s'üldi] s. toise^f cube

kanuu [kan'uu kan'uu kan'uud -, kan'uude kan'uusid] s. canoë^m

kanuusõitja [+s'õitja s'õitja s'õitjat -, s'õitjate s'õitjaid] s. SPORT canoëiste^{mf}

kanuutama [kan'uutama kan'uutada kan'uutab kan'uutatud] *v.* faire du canoë

kanvaa [kanv'aa kanv'aa kanv'aad -, kanv'aade kanv'aasid] s.

TEKST. canevas^m

kaoliin [kaol'iin kaoliini kaol'iini kaol'iini, kaol'iinide kaol'iinisid/kaol'iine] s. MIN. kaolin^m

kaoliiniit [kaolin'iit kaoliiniidi kaolin'iiti kaolin'iiti, kaolin'iitide kaolin'iitid/kaolin'iite] s. MIN. kaolinite^f

kaon [k'aon kaoni k'aoni k'aoni, k'aonide k'aonid/k'aone] s. FÜÜS. méson^m K, kaon^m

kaos [k'aos k'aose k'aost -, k'aoste k'aoseid] s. chaos^m

kaotaja [kaotaja kaotaja kaotajat -, kaotajate kaotajaid] I. s. perdant^m, perdante^f, (*keegi, kes kaotab kõiges, on kaotaja mentaliteediga*) loser^m KÖNEK. • **selles mängus ei ole kaotajaid ega võitjaid** dans ce jeu il n'y a ni perdant ni gagnant • **on halb kaotaja** il est mauvais perdant • **end kaotajaks tunnistama** s'avouer vaincu, reconnaître sa défaite • **jäi kohtus kaotajaks** il a perdu son procès II. *adj.* perdant • **kaotaja meeskond ei pääse järgmisesse vooru** l'équipe perdante ne participera pas au tour suivant • **kaotaja pool** JUR. la partie perdante

kaotama [k'aotama k'aotada k'aotab k'aotatud] v. 1. *midagi kaduda laskma* perdre, (*mingit eset sellisesse kohta asetama, kust seda enam üles ei leia*) égarer • **kaotasin oma telefoni** j'ai perdu/égaré mon téléphone • **matkajad kaotasid teeraja** les randonneurs ont perdu leur chemin, les randonneurs se sont perdus/égarés • **tööd kaotama** perdre son travail • **tasakaalu kaotama** perdre l'équilibre • **kõrvakuulmist kaotama** perdre l'ouïe, devenir sourd • **kõnevõimet kaotama** perdre l'usage de la parole • **teadvust kaotama** perdre conscience • **ta kaotas oma vanemad noorelt** il a perdu ses parents quand il était jeune, ses parents sont morts quand il était jeune • **elu kaotama** perdre la vie • **enesevalitsust kaotama** perdre la maîtrise de soi • **süütust kaotama** perdre son innocence • **auto kaotas juhitavuse** le conducteur a perdu le contrôle de sa voiture • **ta kaotas huvi kõige vastu** il a perdu tout intérêt pour quoi que ce soit • **me ei tohi aega kaotada** nous n'avons pas de temps à perdre • **nii kaotab asi igasuguse mõtte** dans ce cas, l'affaire n'a plus aucun sens • **minu juhiluba kaotab kehtivuse 6. märtsil** mon permis (de conduire) est valable jusqu'au 6 mars • **minu juhiluba kaotas kehtivuse 5. detsembril** mon permis (de conduire) est périmé depuis le 5 décembre • **avarii tagajärjel kaotas rase naine lapse** à la suite de l'accident, une femme a fait une fausse couche 2. *kõrvaldama, likvideerima, hävitama* supprimer, faire disparaître, (*õigusakti alusel*) abolir • **see maks tuleks kaotada** cet impôt devrait être supprimé • **kurjategijad püüdsid jälgi kaotada** les criminels se sont efforcés de faire disparaître leurs traces, les criminels se sont efforcés d'effacer leurs traces • **Eestis kaotati surmanuhtlus 1998. aastal** en Estonie, la peine capitale a été supprimée/abolie en 1998 • **tüdruk otsustas lapse kaotada** la fille a décidé d'avorter, la fille a décidé de se faire avorter 3. *vastasele alla jääma* perdre • **kaotas kihlveo** il a perdu le pari • **Itaalia meeskond kaotas mängu viie punktiga** l'Italie a perdu de cinq points • **meie meeskond kaotas esimese poolaja 26:32** à la mi-temps, notre équipe était menée 26 à 32 • **kaotas liidriole viie sekundiga** il a fini cinq secondes derrière le premier

ära kaotama [k'aotama k'aotada k'aotab k'aotatud] v. 1.

kaotsi minna laskma perdre • **kaotasin oma kindad ära** j'ai perdu mes gants 2. *kõrvaldama, likvideerima* supprimer, abolir • **see kohustus kaotati uue seadusega ära** cette obligation a été supprimée par la nouvelle loi • **kõik privileegid kaotati ära** tous les privilèges ont été abolis • **tahtis lapse ära kaotada** elle voulait supprimer l'enfant, elle voulait avorter

kaotamine [k'aotamine k'aotamise k'aotamist k'aotamise, k'aotamiste k'aotamisi] s. 1. *ilmajäämine* perte^f • **teadvuse kaotamine** la perte de connaissance/conscience, l'évanouissement • **peale haigust muutus kaalus kaotamine talle möödapääsmatuks** après la maladie, une perte de poids est devenue pour lui indispensable 2. *tühistamine* suppression^f, (*õigusakti alusel*) abolition^f • **kõikide keeldude kaotamisel võivad olla rasked tagajärjed** la suppression de tous les interdits peut avoir des conséquences lourdes • **mitme töökoha kaotamisega hoidis ettevõtte ära sulgemise** en supprimant plusieurs postes, l'entreprise a évité le dépôt de bilan • **surmanuhtluse kaotamine** l'abolition de la peine de mort • **sanktsioonide kaotamine** la levée des sanctions 3. *lüüasaamine* défaite^f

kaotsi [k'aotsi] *adv.* • **raamat läks kaotsi** le livre s'est perdu • **aega läks asjatult kaotsi** c'était une perte de temps

kaotsiläinud [+läinud l'ainu läinut -, läinute l'ainuid] *adj.* perdu, disparu • **kaotsiläinud kiri** une lettre perdue/disparue

kaotus [k'aotus k'aotuse k'aotust k'aotusse, k'aotuste k'aotusi/k'aotuseid] s. 1. *millestki ilmajäämine; rivist väljalöödud elavjõud ja sõjatehnika* perte^f • **teadvuse kaotus** perte de conscience, évanouissement • **vanematele oli ainukese tütre kaotus rängaks hoobiks** pour les parents, la perte/mort de leur fille unique a été un coup très dur • **teda ähvardab koha kaotus** il est menacé de perdre son travail • **materiaalsed kaotused** des pertes matérielles • **vaenlane kandis lahingus suuri kaotusi** l'ennemi a subi des pertes considérables dans cette bataille 2. *allajäämine võistluses, võitluses* défaite^f • **armee sai ühe kaotuse teise järel** l'armée a subi/essuyé défaite sur défaite

kapibaara [kapibaara kapibaara kapibaarat -, kapibaarade kapibaaradid] s. ZOOLOG. (*Hydrochoerus hydrochaeris*) (grand) cabiai^m, capybara^m

kapillaaristik [kapillaarist'ik kapillaarist'iku kapillaarist'ikku kapillaarist'ikku, kapillaarist'ikkude/kapillaarist'ike kapillaarist'ikkusid/kapillaarist'ikke] s. ANAT. réseau^m (pl. réseaux) capillaire

kapillaarjõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] s. FÜÜS. force^f capillaire

kapillaarkondensatsioon [+kondensatsi'oon kondensatsioon kondensatsi'ooni kondensatsi'ooni, kondensatsi'oonide kondensatsi'oonid/kondensatsi'oonid] s. FÜÜS. condensation^f capillaire

kapillaarne [kapill'aarne kapill'aarse kapill'aarset -, kapill'aarsete kapill'aarseid] *adj.* MED. ANAT. FÜÜS. capillaire • **kapillaarsed veresooned** les vaisseaux capillaires, les capillaires • **kapillaarne materjal** un matériau capillaire

kapillaarsus [kapill'aarsus kapill'aarsuse kapill'aarsust kapill'aarsuse, kapill'aarsuste kapill'aarsusi/kapill'aarsuseid] s.

FÜÜS. capillarité^f
kapillaarvesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] s. MULL. eau^f (pl. eaux) capillaire
kapitaalne [kapit'aalne kapit'aalse kapit'aalset -, kapit'aalsete kapit'aalseid] adj. 1. *põhjalik, põhjanev* (très) important, (*põhjanev ka*) essentiel (f. essentielle), fondamental (pl. fondamentaux), capital (pl. capitaux), majeur • **kapitaalne remont** de gros travaux, des travaux importants • **kapitaalne teos** une œuvre majeure/importante/essentielle/fondamentale/capitale • **see artikkel on algusest lõpuni kapitaalne jama** KÕNEK. cet article est un tissu de bêtises 2. *ehitise kohta : püisiv* [construit pour durer] • **kapitaalne hoone** (*püisiv*) un bâtiment en dur, un bâtiment permanent, (*suur*) un bâtiment imposant
kapitaalremont [+rem'ont remondi rem'onti rem'onti, rem'ontide rem'ontisid/rem'onte] s. rénovation^f (complète) • **maja vajab kapitaalremonti** la maison a besoin d'une rénovation complète, il faut rénover la maison de fond en comble
kapitaalsein [+s'ein seinä s'eina s'eina, seinte/s'einade s'einasid/s'einu] s. EHIT. mur^m porteur
kapital [kapital kapitali kapitali kapitali, kapitalide kapitalisid/kapitale] s. capital^m (pl. capitaux) • **kapitali tootlikkus** MAJ. la productivité du capital • **kapitali adekvaatus** MAJ. l'adéquation du capital • **märgitud kapital** MAJ. le capital souscrit • **kapitali väljavool** MAJ. les sorties de capitaux • **paigutas kogu oma kapitali aktsiatesse** il a investi tout son capital en actions • **ta on endale tubli kapitali kogunud** il a accumulé un bon petit capital • **intellektuaalne kapital** le capital intellectuel • **sümboolne kapital** SOTSIOOL. le capital symbolique
kapitalism [kapital'ism kapitalismi kapital'ismi kapital'ismi, kapital'ismide kapital'ismisid/kapital'isme] s. MAJ. capitalisme^m
kapitalismieelne [+eelne 'eelse 'eelset -, 'eelsete 'eelseid] adj. précapitaliste
kapitalismileer [+leer leeri l'eeri l'eeri, leeride l'eerisid/l'eere] s. AJ. camp^m capitaliste, bloc^m capitaliste
kapitalismimaa [+m'aa m'aa m'aad maha, m'aade/maade m'aasid/m'aid] s. pays^m capitaliste
kapitalismus [kapital'ismus kapital'ismuse kapital'ismust kapital'ismusse, kapital'ismuste kapital'ismusi/kapital'ismuseid] s. VAN. capitalisme^m
kapitalist [kapital'ist kapitalisti kapital'isti kapital'isti, kapital'istide kapital'istisid/kapital'iste] s. capitaliste^{mf}
kapitalistlik [kapital'istlik kapital'istliku kapital'istlikku kapital'istlikku, kapital'istlikkude/kapital'istlike kapital'istlikkusid/kapital'istlikke] adj. capitaliste • **kapitalistlik ühiskond** la société capitaliste
kapitaliturg [+t'urg turu t'urgu t'urgu, t'urgude t'urgusid/t'urge] s. MAJ. marché^m des capitaux
kapiteel [kapit'eel kapiteeli kapit'eeli kapit'eeli, kapit'eelide kapit'eelid/kapit'eele] s. ARHIT. chapiteau^m (pl. chapiteaux)
kapiteelkiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. TRÜK. petites capitales.^{fpl} • **nimi on laotud kapiteelkirjas** le nom est composé en petites capitales
kapitulant [kapitul'ant kapitulandi kapitul'anti kapitul'anti, kapitul'antide kapitul'antisid/kapitul'ante] s. défaitiste^{mf}, capitularde^m HLV., capitularde^f HLV.
kapitulatsioon [kapitulatsi'oon kapitulatsiooni kapitulatsi'ooni

kapitulatsi'ooni, kapitulatsi'oonide kapitulatsi'oonisid/kapitulatsi'oonide] s. capitulation^f
kapitulatsiooniakt [+akt akti 'akti 'akti, 'aktide 'aktisid/'akte] s. acte^m de capitulation
kapituleeruma [kapitul'eeruma kapitul'eeruda kapitul'eerub kapitul'eerutud] v. capituler
kaplan [k'aplan k'aplani k'aplanit -, k'aplanite k'aplaneid] s. REL. aumônier^m
kapok [kapok kapoki kapokit -, kapokite kapokeid] s. kapok^m
kapokipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Ceiba pentandra*) kapokier^m, fromager^m
kapott [kap'ott kapoti kap'otti kap'otti, kap'ottide kap'ottisid/kap'otte] s. capot^m • **tõstis autol kapoti üles** il a ouvert le capot
kapp¹ [k'app kapa k'appa k'appa, k'appade k'appasid/k'appu] s. (*puunõu saunas või mujal kasutamiseks; selle sisu*) seille^f (en bois), seau^m (pl. seaux) (en bois) [avec une poignée latérale formée par une douelle plus longue que les autres], (*puunõu õlle joomiseks; selle sisu*) chope^f • **kallab nagu kapast** il pleut à verse
kapp² [k'app kapi k'appi k'appi, k'appide k'appisid/k'appe] s. mööbliese armoire^f, (*seinakapp*) placard^m • **klaasusteega kapp** une armoire à portes vitrées • **kapist välja tulema** faire son coming out
kapp³ [k'app kapi k'appi k'appi, k'appide k'appisid/k'appe] s. jalatsil contrefort^m [d'une chaussure]
kappama [k'appama kapata k'appab kapatud] v. galoper • **hobused kappasid tuhatnelja** les chevaux fonçaient au grand galop • **haarasin mantli ja kappasin trepist alla** j'ai attrapé mon manteau et j'ai dévalé l'escalier
kappar [k'appar k'appari k'apparit -, k'apparite k'appareid] s. 1. BOT. (*Capparis*) câprier^m • **torkav kappar** (*Capparis spinosa*) câprier épineux 2. KUL. câpre^f
kappkell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellisid/k'elli] s. horloge^f de parquet
kapral [k'apral k'aprali k'apralit -, k'apralite k'apraleid] s. SÕJ. caporal^m (pl. caporaux)
kapriis [kapr'iis kapriisi kapr'iisi kapr'iisi, kapr'iiside kapr'iisisid/kapr'iise] s. caprice^m • **hellitatud lapse kapriisid** les caprices d'un enfant gâté • **looduse kapriisid** les caprices de la nature • **kellegi kapriise täitma** satisfaire/comblent les caprices de qqn, céder aux caprices de qqn
kapriisne [kapr'iisne kapr'iisne kapr'iisset -, kapr'iisette kapr'iisid] adj. capricieux (f. capricieuse) • **kapriisne laps** un enfant capricieux • **kapriisne ilm** un temps capricieux, une météo capricieuse
kapron [k'apron k'aproni k'apronit -, k'apronite k'aproneid] s. TEKST. perlon^m
kaprüülhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m caprylique
kapsakoi [+k'oi k'oi k'oid -, k'oide k'oisid] s. ZOOL. (*Plutella xylostella*) teigne^f des crucifères/choux
kapsakärbes [+kärbes k'ärbse kärbest -, kärbeste k'ärbseid] s. ZOOL. (*Delia radicum*) mouche^f du chou
kapsaleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. feuille^f de chou
kapsaliblikas [+liblikas liblika liblikat -, liblikate liblikaid] s. ZOOL. (*Pteris*) piéride^f
kapsapea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eade p'äid] s. chou^m (pl. choux)

kapsapeenar [+peenar p'eenra peenart -, peenarde p'eenraid] s. plate-bande^f (pl. plates-bandes) de choux

kapsapõld [+p'õld põllu p'õldu p'õldu, p'õldude p'õldusid/p'õlde] s. champ^m de choux

kapsarull [+r'ull rulli r'ulli r'ulli, r'ullide r'ullisid/r'ulle] s. KUL. chou^m (pl. choux) farci

kapsas [kapsas k'apsa kapsast -, kapsaste k'apsaid] s. **1.** köögivilj chou^m (pl. choux) • **varane kapsas** chou hâtif • **hautatud kapsad** du chou braisé • **kapsaid hapenda-ma** faire de la choucroute • **sead läksid kapsasse** les cochons sont allés dans le champ de choux • **brüsseli kapsas** (*Brassica oleracea* var. *gemmifera*) chou de Bruxelles **2.** KÕNEK. *kulunud* v. *katkine raamat*, *vihik chiffon^m* [en parlant d'un vieux livre ou d'un vieux cahier] • **vihikud muutusid kapsaks** ces cahiers sont devenus de vrais chiffons • **kapsaks loetud raamat** un livre chiffonné à force d'avoir été lu

kapsasrohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. BOT. (*Brassica*) chou^m (pl. choux) • **süstlehtine kapsasrohi** (*Brassica elongata*) chou élané • **sarepta kapsasrohi** (*Brassica juncea*) chou faux-jonc, moutarde brune, moutarde de Sarepta • **must kapsasrohi** (*Brassica nigra*) moutarde noire, sénevé noir, chou noir

kapsasupp [+s'upp supi s'uppi s'uppi, s'uppide s'uppisid/s'uppe] s. soupe^f au chou

kapsaõolane [+õolane 'õölase 'õölast 'õölasse, 'õölaste 'õölasti/'õölasteid] s. ZOOL. (*Mamestra brassicae*) noctuelle^f du chou

kapten [k'apten k'apteni k'aptenit -, k'aptenite k'apteneid] s. capitaine^m, (*lennukis*) commandant^m de bord • **laeva kapten** le capitaine du navire • **kapteni auastmes ohvitser** SÕJ. un officier au grade de capitaine • **meeskonna kapten** SPORT le capitaine de l'équipe

kaputsiin¹ [kaputs'iin kaputsiini kaputs'iini kaputs'iini, kaputs'iinide kaputs'iinisid/kaputs'iine] s. REL. capucin^m, capucine^f

kaputsiin² [kaputs'iin kaputsiini kaputs'iini kaputs'iini, kaputs'iinide kaputs'iinisid/kaputs'iine] s. ZOOL. (*Cebus capucinus*) capucin^m moine, sapajou^m capucin

kaputsiinlane [kaputs'iinlane kaputs'iinlase kaputs'iinlast kaputs'iinlasse, kaputs'iinlaste kaputs'iinlasi/kaputs'iinlaseid] s. REL. capucin^m, capucine^f

kapuuts [kap'uuts kapuutsi kap'uutsi kap'uutsi, kap'uutside kap'uutsisid/kap'uutse] s. capuche^f, capuchon^m • **kapuut-siga mantel** un manteau à capuche/capuchon

karaat [kar'aat karaadi kar'aati kar'aati, kar'aatide kar'aatisid/kar'aate] s. carat^m

karabiin¹ [karab'iin karabiini karab'iini karab'iini, karab'iinide karab'iinisid/karab'iine] s. SÕJ. carabine^f

karabiin² [karab'iin karabiini karab'iini karab'iini, karab'iinide karab'iinisid/karab'iine] s. TEHN. mousqueton^m

karabiinhaak [+h'aak haagi h'aaki h'aaki, h'aakide h'aakisid/h'aake] s. mousqueton^m

karabinjeer [karabin'jeer karabinjeeri karabin'jeeri karabin-jeeri, karabin'jeeride karabin'jeerisid/karabin'jeere] s. AJ. SÕJ. carabinier^m

karahvin [karahvin karahvini karahvini karahvini, karahvinide karahvinisid/karahvine] s. carafe^f

karaiim [kara'iim karaiimi kara'iimi kara'iimi, kara'iimide kara'iimisid/kara'iime] s. Karaime^{mf}

karakal [karakal karakali karakali karakali, karakalide karakali-

sid/karakale] s. ZOOL. (*Felis caracal*) caracal^m

karakalpaki [karakalp'aki] *adj.inv.* karakalpak • **karakal-paki keel** la langue karakalpake, le karakalpak

karakterijoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] s. trait^m de caractère

karakterikoomika [+koomika koomika koomikat -, koomi-kate koomikaid] s. KIRJ. comique^m de caractères

karakteriseerima [karakteris'eerima karakteris'eerida karakteriseerib karakteriseeritud] v. caractériser

karakteristik [karakter'istik karakter'istiku karakter'istikut -, karakter'istikute karakter'istikuid] s. caractéristique^f • **moo-tori tehnilised karakteristikud** les caractéristiques techniques du moteur • **logaritmi karakteristik** MAT. la caractéristique d'un logarithme

karakterkomöödia [+kom'öödia kom'öödia kom'öödiat -, kom'öödiate kom'öödiad] s. KIRJ. comédie^f de caractères

karakteroloogia [karakterol'oogia karakterol'oogia karak-terol'oogiat -, karakterol'oogiate karakterol'oogiaid] s. PSÜHH. caractérologie^f

karakull [karak'ull karakulli karak'ulli karak'ulli, karak'ullide karak'ullisid/karak'ulle] s. caracul^m, (*enneaegselt tallelt saadav*) astrakan^m • **karakullist kasukas** un manteau de caracul, un manteau d'astrakan

karakullilammas [+lammas l'amba lammast -, lammaste l'ambaid] s. mouton^m caracul, caracul^m

karakurt [karak'urt karakurdi karak'urti karak'urti, karak'urtide karak'urtisid/karak'urte] s. ZOOL. (*Latrodectus tredecimgut-tatus*) veuve^f noire méditerranéenne, malmignatte^f

karambool [karam'ool karambooli karam'ooli karam'ooli, karam'oolide karam'oolisid/karam'oole] s. **1.** *kahe piljar-dipalli tabamine ühe löögiga* carambolage^m **2.** *punane piljardipall* boule^f rouge [au jeu de billard], carambole^f VAN. **3.** *prantsuse piljard* billard^m français

karamboola [karamboola karamboola karamboolat -, karam-boolade karamboolasid] s. carambole^f [fruit]

karamell [karam'ell karamelli karam'elli karam'elli, karam'ellide karam'ellisid/karam'elle] s. **1.** *pruunistatud suhkrumass* caramel^m • **karamelliga jäätis** une glace au caramel **2.** *karamellkompvek* bonbon^m (dur) • **puuviljatäidisega karamell** un bonbon fourré aux fruits

karamellistama [karamellistama karamellistada karamellis-tab karamellistatud] v. KUL. faire caraméliser • **karamellis-tatud mandlid** des amandes caramélisées

karamellistuma [karamellistuma karamellistuda karamel-listub karamellistatud] v. KUL. (se) caraméliser • **suhkur hakkab karamellistuma** le sucre commence à (se) caraméliser

karamellkreem [+kr'eem kreemi kr'eemi kr'eemi, kr'eemide kr'eemisid/kr'eeme] s. KUL. crème^f caramel

karantiin [karant'iin karantiini karant'iini karant'iini, karant'iinide karant'iinisid/karant'iine] s. quarantaine^f • **haiglas kehtestati karantiin** une quarantaine a été imposée dans l'hôpital • **karantiini panema** mettre/placer en quarantaine • **karantiini lõpetama** lever la quarantaine

karantiiniaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. période^f de quarantaine, quarantaine^f

karantiinima [karant'iinima karant'iinida karantiinib karantiini-tud] v. MED. VET. mettre en quarantaine

karaokebaar [+b'aar baari b'aari b'aari, b'aaride b'aarisid/b'aare] s. bar^m (à) karaoké, karaoké^m

karastama [karastama karastada karastab karastatud] v. 1. TEHN. *metalli kõvadust tõstma* tremper • **karastatud teras** l'acier trempé 2. *organismi vastupidavamaks muutma* endurcir, aguerrir • **karastab end külma veega pestes** il s'endurcit en se lavant à l'eau froide • **vaimselts karastatud mees** un homme mentalement aguerrri • **värske õhk ja päike karastavad** l'air frais et le soleil donnent des forces 3. *värskendama* rafraîchir, vivifier • **palavaga käis ta end tavaliselt jões karastamas** pendant la canicule, il allait généralement se rafraîchir dans la rivière • **õhtune jahedus karastab palava päeva järel** la fraîcheur du soir était vivifiante après la chaleur du jour

karastuma [karastuma karastuda karastub karastatud] v. 1. *vastupidavamaks muutuma* s'endurcir • **inimesed karastuvad raskustes** les gens s'endurcissent dans les épreuves • **võitlustes karastunud mehed** des hommes endurcis au combat 2. TEHN. *kõvemaks muutuma* durcir • **karastunud teras** l'acier durci/trempé

karastusjook [+j'ook joogi j'ooki j'ooki, j'ookide j'ookisid /j'ooke] s. boisson^f fraîche, boisson^f rafraîchissante, (*gaseeritud*) boisson^f gazeuse, (*alkoholita*) boisson^f sans alcool

karate [karate karate karatet -, karatete karateid] s. SPORT karaté^m

karavan [karavan karavani karavani karavani, karavanide karavanisid/karavane] s. 1. *reisi-* v. *kaubavoor kõrbes* caravane^f • **karavan peatus oasis** la caravane a fait halte dans une oasis • vs. **las koerad hauguvad, karavan läheb edasi** vs. les chiens aboient, la caravane passe 2. *liiklusvahendite rodu* convoi^m • **jäälõhkuja asus karavani etteotsa** le brise-glace a pris la tête du convoi

karavanserai [karavanser'ai karavanser'ai karavanser'aid -, karavanser'aide karavanser'aisid] s. caravansérail^m

karavell [karav'ell karavelli karav'elli karav'elli, karav'ellide karav'ellisid/karav'elle] s. AJ. MER. caravelle^f

karbamiid [karbam'iid karbamiidi karbam'iidi karbam'iidi, karbam'iidide karbam'iidisid/karbamiide] s. KEEM. carbamide^m, urée^f

karbasool [karbas'ool karbasooli karbas'ooli karbas'ooli, karbas'oolide karbas'oolisid/karbas'oolide] s. KEEM. carbazole^m

karbiid [karb'iid karbiidi karb'iidi karb'iidi, karb'iidide karb'iidisid/karb'iide] s. KEEM. carbure^m

karbiidilamp [+l'amp lambi l'ampi l'ampi, l'ampide l'ampisid/l'ampe] s. lampe^f à carbure/acétylène

karbipoole [+poole p'oolme poolet -, p'oolmete p'oolmeid] s. ZOOL. valve^f • **kammkarbi ülemine karbipoole** la valve supérieure d'une coquille Saint-Jacques

karbogeen [karbog'een karbogeeni karbog'eeni karbog'eeni, karbog'eenide karbog'eenisid/karbog'eene] s. FARM. carbogène^m

karboksüülrühm [+r'ühm rühma r'ühma r'ühma, r'ühmade r'ühmasid/r'ühmi] s. KEEM. groupe^m carboxyle

karbon [k'arbon k'arboni k'arbonit -, k'arbonite k'arboneid] s. GEOL. Carbonifère^m

karbonaad [karbon'aad karbonaadi karbon'aadi karbon'aadi, karbon'aadide karbon'aadisid/karbon'aade] s. KUL. côtelette^f • **sealiha karbonaad** une côtelette/côte de porc

karbonaado [karbonaado karbonaado karbonaado -, karbonaadode karbonaadodisid] s. GEOL. carbonado^m

karbonaar [karbon'aar karbonaari karbon'aari karbon'aari, karbon'aaride karbon'aarisid/karbon'aare] s. AJ. carbonaro^m (*pl.* carbonari)

karbonaat [karbon'aat karbonaadi karbon'aati karbon'aati, karbon'aatide karbon'aatisid/karbon'aate] s. KEEM. carbonate^m

karburaator [karbur'aator karbur'aatori karbur'aatorit -, karbur'aatorite karbur'aatoreid] s. TEHN. carburateur^m

kard [k'ard karra k'arda k'arda, k'ardade k'ardasid/k'ardu] s. 1. *inglistinaga kaetud raudplekk fer-blanc*^m (*pl.* fers-blancs) 2. *metallist ehteniit [rõivaesemetel, käsitöös]* cannetille^f, [*kuuseehtena*] guirlandes^{fpl} de Noël (argentées) • **karraga tikitud linik** un napperon brodé de cannetille • **karraga ehitud kuusk** un sapin décoré de guirlandes de Noël argentées

kardaan [kard'aan kardaaani kard'aani kard'aani, kard'aanide kard'aanisid/kard'aane] s. TEHN. cardan^m

kardemon [kardemon kardemoni kardemoni kardemoni, kardemonide kardemonisid/kardemone] s. BOT. (*Elettaria cardamomum*) cardamome^f • **jahvatatud kardemon** la cardamome en poudre

kardemoniseeme [+seeme s'eemne seemet -, s'eemnete s'eemneid] s. graine^f de cardamome

kardhein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Ceratophyllum*) cératophylle^m, cornifle^m • **sile kardhein** (*Ceratophyllum submersum*) cératophylle/cornifle submergé

kardiaalastma [+astma 'astma 'astmat -, 'astmate 'astmaid] s. MED. asthme^m cardiaque

kardin [kardin kardina kardinat -, kardinat kardinaid] s. riideau^m (*pl.* rideaux) • **tõmbas kardinad eest (ära)** il a ouvert les rideaux • **tõmbas kardinad ette** il a fermé les rideaux • **Rootsi kardinat** taga en prison, ° derrière les barreaux

kardinaal [kardin'aal kardinaali kardin'aali kardin'aali, kardinaalide kardinaalisid/kardinaale] s. LGV. numéral^m (*pl.* numéraux) cardinal

kardinaalarv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvisid/'arve] s. MAT. cardinal^m (*pl.* cardinaux), nombre^m cardinal

kardinal [kardinal kardinali kardinali kardinali, kardinalide kardinalisid/kardinale] s. 1. REL. cardinal^m (*pl.* cardinaux) • **kardinalide kolleegium** le collège cardinalice, le collège des cardinaux 2. ZOOL. (*Cardinalis cardinalis*) cardinal^m (*pl.* cardinaux)

kardinapuu [+p'uu p'uu p'uum -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. tringle^f (à rideaux)

kardiograaf [kardiogr'aaf kardiograafi kardiogr'aafi kardiogr'aafi, kardiogr'aafide kardiogr'aafisid/kardiogr'aafe] s. MED. cardiographe^m

kardiograafia [kardiogr'aafia kardiogr'aafia kardiogr'aafiat -, kardiogr'aafiate kardiogr'aafiaid] s. MED. cardiographie^f

kardiogramm [kardiogr'amm kardiogrammi kardiogr'ammi kardiogr'ammi, kardiogr'ammi kardiogr'ammi kardiogr'ammi, kardiogr'ammi kardiogr'ammi kardiogr'ammi] s. MED. cardiogramme^m

kardioid [kardi'oid kardioidi kardi'oidi kardi'oidi, kardi'oidide kardi'oidisid/kardi'oidide] s. MAT. cardioïde^f

kardioloog [kardiol'oog kardioloogi kardiol'oogi kardiol'oogi, kardiol'oogide kardiol'oogisid/kardiol'ooge] s. MED. cardiologue^{mf}

kardioloogia [kardiol'oogia kardiol'oogia kardiol'oogiat -, kardiol'oogiate kardiol'oogiaid] s. MED. cardiologie^f

kardirada [+rada raja rada -, radade radasid/radu] *s.* SPORT piste^f de karting/kart, circuit^m de karting/kart

kardisport [+sp'ort spordi sp'orti sp'orti, sp'ortide sp'ortisid/sp'orte] *s.* SPORT karting^m

kardisportlane [+sp'ortlane sp'ortlase sp'ortlast sp'ortlasse, sp'ortlaste sp'ortlasi/sp'ortlaseid] *s.* pilote^{mf} de karting/kart

kardisõit [+s'õit sõidu s'õitu s'õitu, s'õitute s'õitusid/s'õite] *s.* SPORT karting^m

kardisõitja [+s'õitja s'õitja s'õitjat -, s'õitjate s'õitjaid] *s.* pilote^{mf} de kart

kare [kare kareda karedat -, karedate karedaid] *adj.* 1. (*krobeline*) rugueux (*f.* rugueuse), (*puudutamisel torkiv*) rêche • **kare pind** une surface rugueuse • **kare paber** un papier rugueux • **kare nahk** une peau rugueuse/rêche • **kare riie** un tissu rêche/rugueux • **kare lõug** un menton piquant • **taime karedad lehed** les feuilles rugueuses de la plante • **tööst karedad käed** des mains rendues rêches par le travail • **kurk on külmetusest kare** j'ai pris froid et j'ai la gorge rêche 2. *loomult, olemuselt karm* revêche, sévère, dur • **ta on loomu poolest kare** il a un caractère revêche • **isa oli laste vastu kare** le père était sévère/dur avec ses enfants 3. (*ilmastiku kohta*) *karm, ebatervislik rude* • **Siberi kare talv** l'hiver rude de Sibérie • **kare tuul** un vent piquant/coupant 4. *kähe, kähisev rauque* 5. *vee kohta* dur

karelehelised [+leheline lehelise lehelist lehelisse, leheliste lehelisi] *pl.* BOT. (*Boraginaceae*) boraginacées^{fp}

kareputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid/p'utki] *s.* BOT. (*Laserpitium*) laser^m • **ahtalehine kareputk** (*Laserpitium prutenicum*) laser de Prusse • **laialehine kareputk** (*Laserpitium latifolium*) laser blanc, laser à feuilles larges

kargama [k'argama karata k'argab karatud] *v.* 1. *hüppama; paiskuma, viskuma* sauter, (*hooga tõusma; kuhugi sööstma*) bondir, (*kõnek. korraks kuhugi minema*) faire un saut, passer • **mees kargas kärmesti üle kraavi** l'homme a sauté vivement par-dessus le fossé • **sadulasse kargama** sauter en selle • **tal õnnestus liikuvale rongile karata** il a réussi à sauter dans le train en marche • **mees kargas püsti** l'homme a bondi/sauté sur ses pieds • **kargas järsku laua tagant üles** il a jailli/bondi brusquement de derrière la table • **põgenik kargas toast õue** le fugitif a bondi hors de la pièce • **kargasin ruttu ukse juurde** je me suis précipité vers la porte • **kuri koer võib sulle sääرده karata** un chien méchant peut vous sauter aux jambes • **pean korraks siia poodi sisse kargama** je dois faire un saut dans ce magasin • **on sul aega postkontorist läbi karata?** est-ce que tu as le temps de passer à la poste? • **nööp kargas eest** un bouton a sauté • **mulle kargas ninna tugev viinalehk** un puissant odeur d'alcool m'a sauté au nez 2. *hüplema* sautiller • **laps kargab ühelt jalalt teisele** l'enfant sautille d'un pied sur l'autre 3. *KUJUND. mõtete, tunnete, kõneaine vms. järsu muutumise kohta* • **talle kargas vallatu mõte pähe** une idée amusante lui est passée par la tête • **ta jutt kargas uuele teemale** son discours a changé brusquement de sujet 4. *kõnek. suguakti sooritama [isasloom]* couvrir, saillir, [*mees*] posséder, prendre • **pull kargab lehma** le taureau couvre la vache

kõrvale kargama [k'argama karata k'argab karatud] *v.*

sauter de côté, bondir de côté • **tal õnnestus auto eest kõrvale karata** il a réussi à éviter la voiture

maha kargama [k'argama karata k'argab karatud] *v.* sauter • **ratsanik kargas hobuse seljast maha** le cavalier a sauté à bas de son cheval

peale kargama [k'argama karata k'argab karatud] *v.* KÕNEK. 1. *sõidukisse hüppama* monter [dans un véhicule] • **ütlesin talle: «Karga peale, ma viin su ära.»** je lui ai dit : «Monte, je te conduis.» 2. *peale kâratama* crier • **ülemus kargas meestele peale** le chef a crié sur ses hommes

sisse kargama [k'argama karata k'argab karatud] *v.* sauter à l'intérieur de qqch. • **kargasin aknast sisse** je suis entré d'un bond par la fenêtre, en sautant par la fenêtre • **pean siia poodi sisse kargama** je dois faire un saut dans ce magasin

välja kargama [k'argama karata k'argab karatud] *v.* (*välja hüppama*) sauter au dehors, bondir au dehors, (*välja paiskuma*) jaillir • **põgenik kargas läbi akna välja** le fugitif a sauté par la fenêtre • **kivist kargas sädemeid välja** des étincelles jaillissaient de la pierre • **mu süda peksis erutusest, nagu tahtnuks rinnust välja karata** mon cœur palpitait d'excitation, comme s'il avait voulu sortir de ma poitrine • **kus mul kargas tark välja!** pour qui se prend-il, celui-là?

ära kargama [k'argama karata k'argab karatud] *v.* 1. *pagema, ära põgenema* s'évader, [*sõjaväest*] désertier • **ärakaranud sunnitööline** un forçat évadé • **sõdur oli väeosast ära karanud** le soldat avait déserté 2. *kargama* • **ta tahtis lüüa, kuid mul õnnestus eest ära karata** il voulait me frapper, mais j'ai réussi à esquiver • **nööp kargas mantli eest ära** un bouton du manteau a sauté

karge [k'arge k'arge k'arget -, k'argete k'argeid] *adj.* 1. *jaheduse tõttu karastav, värskendav* frais (*f.* fraîche), rafraîchissant • **puhas ja karge õhk** un air frais et rafraîchissant • **karge kevadhommik** un matin frais de printemps • **karge allikavesi** une eau de source rafraîchissante 2. *puhas, selge* limpide, clair, serein, (*moraalselt puhas, karske*) pur • **karge hommikutaev** le ciel limpide du matin 3. *karm, range* austère • **põhjamaise looduse karge ilu** la beauté austère de la nature nordique • **karge talvemaastik** un paysage d'hiver rude et austère

kari¹ [kari kari kari -, karide karisid] *s.* 1. *kaljurahu, kivine madalik* récif^m, écueil^m • **laev sõitis karile** le navire a heurté un récif 2. *ülek. oht* écueil^m • **lavastaja on osanud karisid vältida** le metteur en scène a réussi à éviter les écueils • **karile jooksma** échouer, être un échec

kari² [kari karja k'arja k'arja, k'arjade k'arjasid/k'arju] *s.* 1. *kariloomad* bétail^m • **karja pidama** élever du bétail 2. *kariloomade rühm* troupeau^m (*pl.* troupeaux) 3. *koos elavate metsloomade rühm* *horde^f • **hundid elavad karjas** les loups vivent en hordes 4. *sisekohakäänetes: loomade karjatamine, laste valvamine* [désigne l'action de garder un troupeau; s'applique aussi à la garde des enfants] • **ta on piisavalt vana, et karjas käia** il est assez grand pour garder les bêtes • **lapsed on karjas** les enfants gardent le troupeau • **vanem õde on väiksemate laste karjas** la sœur aînée garde les plus jeunes 5.

(*rühm, salk*) groupe^m, troupe^f, bande^f, (*rahvamass; suur hulk, väga palju*) foule^f • õpetaja kõndis ees, lapsed karjas järel l'institutrice marchait devant, suivie par la troupe des enfants • kari koeri une bande/troupe de chiens, un groupe de chiens • sinna pole mõtet suure karjaga minna ce n'est pas la peine d'y aller en masse/troupe/groupe • tal on kogu aeg kari naisi ümber il a toujours des femmes autour de lui • mul on veel terve kari toimetusi ees j'ai encore tout un tas de choses à faire, j'ai encore toute une foule de choses à faire

karibu [karib'u karib'u karib'ud -, karib'ude karib'usid] s. ZOOLOG. caribou^m

karihiir [+h'iir hiire h'iirt h'iirde, hiirte h'iiri] s. ZOOLOG. (*Sorex*) musaraigne^f

karikakar [+kakar k'akra kakart -, kakarde k'akraid] s. 1. BOT. (*Anthemis*) anthémis^m, camomille^f RHVK. • haisev karikakar (*Anthemis cotula*) anthémis fétide, camomille puante • kollane karikakar (*Anthemis tinctoria*) anthémis des teinturiers, camomille des teinturiers • valge karikakar (*Anthemis arvensis*) anthémis des champs, camomille sauvage 2. RHVK. *härjasilm* marguerite^f • korjasin kimbu karikakraid j'ai cueilli un bouquet de marguerites

karikas [karikas karika karikat -, karikate karikaid] s. coupe^f, (*armulauakarikas*) calice^m • mängud Davise karikale SPORT les matchs de (la) coupe Davis • see karikas läks temast mööda il a échappé à cela • karikat põhjani jooma ° boire le calice jusqu'à la lie • mu (kannatuste) karikas on täis ° la coupe est pleine

karikaturist [karikatur'ist karikaturisti karikatur'isti karikatur'isti, karikatur'istide karikatur'istisid/karikatur'iste] s. caricaturiste^m

karikatuur [karikat'uur karikatuuri karikat'uuri karikat'uuri, karikat'uuride karikat'uurid/karikat'uure] s. caricature^f • poliitiline karikatuur une caricature politique • kellestki karikatuuri joonistama faire la caricature de qqn • demokraatia karikatuur une caricature de démocratie

karikatuurinäitus [+n'äitus n'äituse n'äitust n'äitusse, n'äituste n'äitusi/n'äitused] s. exposition^f de caricatures

karikatuurne [karikat'uurne karikat'uurse karikat'uurset -, karikat'uursete karikat'uurseid] adj. caricatural (*pl.* caricatures)

karikavõitja [+v'õitja v'õitja v'õitjat -, v'õitjate v'õitjaid] s. SPORT vainqueur^m de la coupe

karikeerima [karik'eerima karik'eerida karikeerib karikeeritud] v. caricaturer • autor karikeerib selles romaanis ühiskonda dans ce roman, l'auteur caricature la société

karikloode [+loode l'oote loodet -, loodete l'ooteid] s. BIOL. gastrula^f

karikloomad [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] *pl.* ZOOLOG. (*Scyphozoa*) scyphozoaires^m

karioosne [kari'oosne kari'oosse kari'oosset -, kari'oossete kari'oosseid] adj. MED. (*kaariesega seotud*) carieux (*f.* carieuse), (*kaariesest rikutud*) carié • karioosne protsess le processus carieux • karioosne hammas une dent cariée

karismaatiline [karismaatiline karismaatilis karismaatilisist karismaatilisest, karismaatilisest karismaatilisist] adj. charisma-
tique

karistama [karistama karistada karistab karistatud] v. punir, (*rangelt v. füüsiliselt*) châtier LITER., (*distsiplinaar-korras, koolis jne.*) sanctionner, (*spordis*) sanctionner, pénaliser, (*kohtulikult*) condamner [millega à] • laps sai emalt karistada l'enfant a été puni par sa mère • direktor karistas õpilast põhjusteta puudumise eest le directeur a puni/sanctionné l'élève pour son absence injustifiée • kohtunik karistas mängijat punase kaardiga l'arbitre a sanctionné/pénalisé le joueur d'un carton rouge • kedagi trahviga karistama condamner qqn à une amende, infliger une amende à qqn • kohtulikult karistatud isik une personne ayant un casier judiciaire • ta on varem kohtulikult karistamata il a un casier judiciaire vierge

karistamatu [karistamatu karistamatu karistamatut -, karistamatute karistamatuid] adj. (*mida v. keda ei ole karistatud*) impuni, (*mida v. keda ei saa karistada*) [non punissable] • selline tegevus ei jää kunagi karistamatuks de tels actes ne restent jamais impunis • ekstremistid peavad end karistamatuteks les extrémistes ont un sentiment d'impunité

karistamine [karistamine karistamise karistamist karistamise, karistamise karistamis] s. punition^f, sanction^f, châtiment^m LITER., (*süüdimõistmine*) condamnation^f • õpilase karistamine direktori poolt la punition de l'élève par le directeur • töötaja karistamine töölepingu rikkumise eest la sanction d'un salarié pour non-respect du contrat de travail • laste keheline/füüsiline karistamine on lubamatu les châtements corporels infligés aux enfants sont inacceptables • tingimisi karistamine JUR. la condamnation avec sursis • ta nõuab süüdlase karistamist il exige que le coupable soit puni

karistatav [karistatav karistatava karistatavat -, karistatavate karistatavaid] I. adj. punissable • karistatav tegu une action punissable II. s. isik, keda karistatakse personne^f condamnée à subir un châtiment • karistatav ähvardas kättemaksuga le condamné a menacé de se venger

karistus [karistus karistuse karistust karistusse, karistuste karistus] s. 1. kasvatus- v. mõjutusvahend üldiselt punition^f, châtiment^m • sai teenitud karistuse il a eu la punition qu'il méritait • laps jäeti karistuseks koju en punition, l'enfant a dû rester à la maison • keheline karistus un châtiment corporel 2. JUR. kohtulikult rakendatav sanktsioon peine^f • karistuse alammäär la peine minimale/plancher • karistuse kohaldamine l'application de la peine • karistust määrama prononcer/infliger une peine • kannab vanglas karistust il purge sa peine en prison • talle mõisteti karistuseks viis aastat vabadusekaotust il a été condamné à (une peine de) cinq ans de réclusion 3. spordis pénalité^f

karistusala [+ala ala alla, alade alasid/alu] s. SPORT surface^f de réparation

karistusekspeitsioon [+ekspeditsi'oon ekspeditsiooni ekspeditsi'ooni ekspeditsi'ooni, ekspeditsi'oonide ekspeditsi'oonisid/ekspeditsi'ooni] s. expédition^f punitive

karistusmäär [+m'äär määr määr määr, määrade määrasid/määri] s. sanction^f, (*vangistuse puhul*) peine^f, (*trahvi puhul*) amende^f • prokurör nõudis kohtualusele kõrgeimat karistusmäära le procureur a réclamé la peine maximale pour l'accusé

karistusretk [+r'etk retke r'etke r'etke, r'etkede r'etkesid/r'etki] s. expédition^f punitive

karitiivadjektiiv [+adjekt'iiv adjektiiv adjekt'iivi adjekt'iivi, adjekt'iivide adjekt'iivisid/adjekt'iive] s. LGV. adjectif^m privatif

karjafarm [+f'arm farmi f'armi f'armi, f'armide f'armisid/f'arme] s. ferme^f d'élèveage

karjainstinkt [+inst'inkt instinkti inst'inkti inst'inkti, inst'inktide inst'inktisid/inst'inkte] s. instinct^m grégaire

karjak [karjak karjaku karjakut -, karjakute karjakuid] s. gardien^m de troupeau, gardienne^f de troupeau

karjakasvatus [+kasvatus kasvatusse kasvatusust kasvatusse, kasvatusse kasvatusi] s. élèveage^m

karjakasvatuspiirkond [+p'iirk'ond p'iirkonna p'iirk'onda p'iirk'onda, p'iirk'ondade p'iirk'ondasid/p'iirk'ondi] s. région^f d'élèveage

karjakoer [+k'oer koera k'oera k'oera, koerte/k'oerade k'oerasid/k'oeri] *adj.* chien^m de troupeau

karjala [karjala] *adj. inv.* carélien (*f.* carélienne) • **karjala keel** la langue carélienne, le carélien • **karjala kask** le bouleau de Carélie

karjalakeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* **1.** *karjala keeles olev* en carélien, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon*] carélien (*f.* carélienne) • **karjalakeelne raamat** un livre en carélien • **raamatu karjalakeelne tõlge** la traduction carélienne du livre **2.** *karjala keelt rääkiv v. kasutav* de langue carélienne • **karjalakeelne elanikkond** la population de langue carélienne

karjalane [karjalane karjalase karjalast karjalasse, karjalaste karjalasi] s. Carélien^m, Carélienne^f

karjalase [+lase l'aske laset -, lasete l'askeid] s. première sortie^f des troupeaux [après l'hiver]

karjalaskmine [+laskmine l'askmise l'askmist l'askmisse, l'askmiste l'askmisi] s. première sortie^f des troupeaux [après l'hiver]

karjamaa [+m'aa m'aa m'aad -, m'aade/maade m'aasid/m'aid] s. pâturage^m, pacage^m, herbage^m • **lehmad on karjamaal** les vaches sont dans le pâturage

karjamaa-raihein [+h'eiin heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Lolium perenne*) ray-grass^m anglais

karjane [karjane karjase karjast -, karjaste karjaseid] s. **1.** *karjus* (üld., *ka lambakarjane*) berger^m, bergère^f, (*kitsekarjane*) chevrier^m, chevière^f, (*loomakarjane*) vacher, vachère^f, bouvier^m, bouvière^f, (*seakarjane*) porcher^m, porchère^f **2.** *hingekarjane* pasteur^m

karjaselaul [+l'aul laulu l'aulu l'aulu, l'aulude l'aulusid/l'aule] s. **1.** FOLKL. *töölaul* chant^m de berger **2.** KIRJ. *pastoraal* pastorale^f

karjaseluule [+luule l'uule luulet -, luulete l'uuleid] s. KIRJ. poésie^f pastorale/bucolique

karjataja [karjataja karjataja karjatajat -, karjatajate karjatajad] s. gardien^m de troupeau, gardienne^f de troupeau

karjatama¹ [karjatama karjatada karjatab karjatatud] v. **1.** *kariloomi söötma, neid valvama* faire paître, pacager, pâturer • **lambaid karjatama** faire paître des moutons **2.** *ülek. kellegi järele vaatama* garder [qqn] • **lapsi karjatama** garder les enfants

karjatama² [karjatama karjatada karjatab karjatatud] v. (*järsku ja lühidalt karjuma*) pousser un cri, (*midagi järsku kõva häälega hüüdma*) crier, s'écrier • **ehmatusest kar-**

jatama pousser un cri de frayeur • **haige karjatas valu pärast** le malade a poussé un cri de douleur • «**Appi!**» **karjatas keegi** quelqu'un a crié : «**Au secours!**»

karjatamine¹ [karjatamine karjatamise karjatamist karjatamisse, karjatamiste karjatamisi] s. *loomade karjatus* pacage^m

karjatamine² [karjatamine karjatamise karjatamist karjatamisse, karjatamiste karjatamisi] s. *järsku ja lühidalt karjumine* [le fait de pousser un cri]

karjatus¹ [karjatus karjatuse karjatust karjatusse, karjatuste karjatusi] s. *loomade karjatamine* pacage^m

karjatus² [karjatus karjatuse karjatust karjatusse, karjatuste karjatusi] s. *karje* cri^m

karjerism [karjer'ism karjerismi karjer'ismi karjer'ismi, karjer'ismide karjer'ismisid/karjer'isme] s. carriérisme^m

karjerist [karjer'ist karjeristi karjer'isti karjer'isti, karjer'istide karjer'istisid/karjer'iste] s. carriériste^{mf}

karjeristlik [karjer'istlik karjer'istliku karjer'istlikku karjer'istlikku, karjer'istlikkude/karjer'istlike karjer'istlikkusid/karjer'istlikke] *adj.* carriériste • **karjeristlikud kaalutlused** des considérations carriéristes

karjuma [k'arjuma k'arjuda karjub karjutud] v. crier, (*lõugama, röökima*) *hurler • **karjus oma hääle ära** il a crié si fort qu'il en a la voix enrouée • **ilm on nii külm, et karju või appi** il fait tellement froid que c'est insupportable • **ära karju mu peale!** ne me crie pas dessus! • **laps karjub valust** l'enfant crie de douleur • vs. **karjus nagu siga aia vahel** vs. il hurlait comme un cochon qu'on égorge • **keegi karjub appi** quelqu'un appelle au secours • **maja karjub remondi järele** la maison a besoin d'être rénovée de toute urgence

maha karjuma [k'arjuma k'arjuda karjub karjutud] v. *huer • **kõneleja karjuti maha** l'orateur a été hué

üle karjuma [k'arjuma k'arjuda karjub karjutud] v. [faire plus de bruit que les bruits environnants] • **kõrgendas häält, et mootorimürinast üle karjuda** il a élevé la voix pour se faire entendre par-dessus le bruit du moteur • **ema püüdis laste nutust üle karjuda** la mère essayait de parler plus fort que les pleurs des enfants • **ma ei jõua teist üle karjuda** je ne peux pas parler plus fort que vous • **raadio ei suutnud mootori mürast üle karjuda** le son de la radio était couvert par celui du moteur

karjuv [k'arjuv k'arjuva k'arjuvat -, k'arjuvate k'arjuvaid] *adj.* **1.** *väga suur* criant, flagrant • **karjuv vajadus toiduainete järele** une nécessité criante de produits alimentaires • **arstimitest oli karjuv puudus** il y avait une absence criante de médicaments • **karjuv ebaõiglus/ülekohus** une injustice flagrante **2.** *kriiskav, kõmuline* criard, tapageur (*f.* tapageuse), tape-à-l'œil^{mv} • **karjuvad värvid** des couleurs criardes • **karjuv reklaam** une publicité tapageuse

karjäär¹ [karj'äär karjääri karj'ääri karj'ääri, karj'ääride karj'äärisid/karj'ääre] s. *tõus teenistuses, kiire edu* carrière^f • **karjääri tegema** faire carrière • **seisab oma karjääri tipul** il est arrivé au sommet de sa carrière

karjäär² [karj'äär karjääri karj'ääri karj'ääri, karj'ääride karj'äärisid/karj'ääre] s. *maavara pealmaakaevandamise koht* carrière^f

kark [k'ark kargu k'arku k'arku, k'arkude k'arkusid/k'arke] s. **1.** *tugikepp käimiseks* béquille^f • **karkudega käima** marcher avec des béquilles • **haige toetus kargule** le

malade s'appuyait sur une béquille **2.** KÕNEK. *kõmp* échasse^f • **poisid püüdsid karkudel käia** les garçons essayaient de marcher sur des échasses **3.** *põikpulk tööriistavarre otsas v. vikatilõe küljes* poignée^f

karm¹ [k'arm karmi k'armi k'armi, k'armide k'armisid/k'arme] *adj.*
1. (*leebuseta; sageli karistav või noomiv*) sévère, dur, (*range*) strict, rigoureux (*f. rigoureuse*), (*kliima, ilma, talve, külma kohta*) rigoureux (*f. rigoureuse*), (*sünge, väga tõsine; ilustamata*) austère, (*raske, ränk*) difficile, dur, rude • **karm hoiatus** un sévère avertissement • **karm pilk** un regard sévère/dur • **karm õpetaja** un professeur sévère • **ta on oma õpilastega väga karm** il est très dur/sévère envers ses élèves • **karmid reeglid** des règles strictes/rigoureuses • **põhjamaade karm ilu** la beauté austère/sévère des pays nordiques • **karm talv** un hiver rigoureux/rude • **karm elu** une vie difficile/dure/rude • **me elasime karmides tingimustes** nous vivions dans des conditions difficiles • **karmid katsumused** de dures/rudes épreuves • **karm tegelikkus** la dure réalité • **karm konkurents** une rude concurrence, une concurrence sévère • **need sõdurid on karmid mehed** ces soldats sont des durs (à cuire) **2.** *kare* rêche • **karmi karvaga koer** un chien au poil rêche

karm² [k'arm karmu k'armu k'armu, k'armude k'armusid/k'arme] *s.* MURD. *ving* fumée^f âcre

karma [karma karma karmat -, karmade karmasid] *s.* REL. karma^m

karmeliit [karmel'iit karmeliidi karmel'iiti karmel'iiti, karmel'iitide karmel'iitised/karmel'iite] *s.* REL. (*munk*) carme^m, (*nunn*) carmélite^f

karmiin [karm'iin karmiini karm'iini karm'iini, karm'iinide karm'iinisid/karm'iine] *s.* KEEM. carmin^m, rouge^m de cochenille

karmilt [karmilt] *adv.* (*valjult, mitte leebelt*) sévèrement, (*keelu puhul*) strictement • **teda karistati väga karmilt** il a été puni très sévèrement • **ta vaatas mulle karmilt otsa** il me fixait d'un regard sévère • **siin on suitsetamine karmilt keelatud** il est strictement interdit de fumer ici • **ülestõus suruti karmilt maha** la révolte a été impitoyablement étouffée

karnalliit [karnall'iit karnalliidi karnall'iiti karnall'iiti, karnall'iitide karnall'iitised/karnall'iite] *s.* MIN. carnallite^f

karneool [karne'ool karneooli karne'ooli karne'ooli, karne'oolide karne'oolisid/karne'ooli] *s.* MIN. coralline^f

karneval [karneval karnevali karnevali karnevali, karnevalide karnevalisid/karnevale] *s.* carnaval^m

karnevalikostüüm [+kost'üüm kostüümi kost'üümi kost'üümi, kost'üümide kost'üümised/kost'üüme] *s.* costume^m de carnaval

karnevalimask [+m'ask maski m'aski m'aski, m'askide m'askisid/m'aske] *s.* masque^m de carnaval

karnevalirongkäik [+k'äik käigu k'äiku k'äiku, k'äikude k'äikusid/k'äike] *s.* défilé^m de carnaval

karnevaliöö [+öö 'öö 'ööd öhe, 'ööde/ööde 'öösid/öid] *s.* nuit^f de carnaval

karnits [karnits karnitsa karnitsat -, karnitsate karnitsaid] *s.* garnetz^m [ancienne unité de mesure de 3,28 litres]

karnivoor [karniv'oor karnivoori karniv'oori karniv'oori, -karniv'ooride karniv'oorisid/karniv'oores] *s.* BIOL. (*loom*) carnivore^m, (*taim*) plante^f carnivore

karnivoorne [karniv'oorne karniv'oorse karniv'oorset -, karni-

v'oorsete karniv'oorseid] *adj.* carnivore

karnotiit [karnot'iit karnotiidi karnot'iiti karnot'iiti, karnot'iitide karnot'iitised/karnot'iite] *s.* MIN. carnotite^f

karotaaž [karot'aaž karotaaži karot'aaži karot'aaži, karot'aažide karot'aažisid/karot'aaže] *s.* GEOL. carrotage^m

karoteen [karot'een karoteeni karot'eeni karot'eeni, karot'eenide karot'eenisid/karot'eene] *s.* KEEM. BOT. carotène^m

karotenoid [karoten'oid karotenoidi karoten'oidi karoten'oidi, karoten'oidide karoten'oidisid/karoten'oidi] *s.* BOT. KEEM. caroténoïde^m

karotiin [karot'iin karotiini karot'iini karot'iini, karot'iinide karot'iinisid/karot'iine] *s.* KEEM. BOT. carotène^m

karotinoid [karotin'oid karotinoidi karotin'oidi karotin'oidi, karotin'oidide karotin'oidisid/karotin'oidi] *s.* BOT. KEEM. caroténoïde^m

karp¹ [k'arp karbi k'arpi k'arpi, k'arpide k'arpisid/k'arpe] *s.* **1.** *väike kastike; ka konservisäilitusvahend* boîte^f • **papist karp** une boîte en carton • **karp makrelle** une boîte de maquereaux • **maja karp on juba valmis** le gros œuvre de la maison est terminé **2.** *limuste lubikoda* coquille^f • **rannakarbi karp** une coquille de moule **3.** ZOOL. *lubikojaga limuste klassi liige* bivalve^m **4.** BOT. *kupar pyxide*^f • **tal vajus karp lahti** KÕNEK. ° il en est resté baba KÕNEK. • **karpi jääma** KÕNEK. être bloqué par les autres coureurs

karp² [k'arp karbi k'arpi k'arpi, k'arpide k'arpisid/k'arpe] *s.* ZOOL. (*Cyprinus carpio*) carpe^f

karpaalkanal [+kanal kanali kanalit -, kanalite kanaleid] *s.* ANAT. canal^m (*pl.* canaux) carpien

karpkala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] *s.* ZOOL. (*Cyprinus carpio*) carpe^f (commune)

karpvähilised [+vähiline vähilise vähilist vähilisse, vähiliste vähilisij] *pl.* ZOOL. (*Ostracoda*) ostracodes^{mpl}

karri [karri karri karrit -, karride karrisid] *s.* KUL. curry^m

karsklane [k'arsklane k'arsklase k'arsklast k'arsklasse, k'arsklaste k'arsklasi/k'arsklaseid] *s.* abstinent^m, abstinente^f [personne qui ne boit pas d'alcool]

karsskuulikumine [+iikumine iikumise iikumist iikumisse, iikumiste iikumisij] *s.* mouvement^m de tempérance, mouvement^m antialcoolique

karsskusselts [+s'elts seltsi s'eltsi s'eltsi, s'eltside s'eltsisid/s'eltse] *s.* société^f de tempérance, ligue^f de tempérance

karstiaala [+ala ala ala 'alla, alade alasid/alu] *s.* GEOGR. zone^f karstique

karstimaastik [+m'aast'ik m'aastiku m'aast'ikku m'aast'ikku, m'aastike/m'aast'ikkude m'aast'ikke/m'aast'ikkusid] *s.* GEOGR. paysage^m karstique

kart [k'art kardi k'arti k'arti, k'artide k'artisid/k'arte] *s.* SPORT kart^m

kartaagolane [kartaagolane kartaagolase kartaagolast kartaagolasse, kartaagolaste kartaagolasi] *s.* AJ. Carthaginois^m, Carthaginoise^f

kartauto [+auto auto autot -, autode autosid] *s.* SPORT kart^m

karter [k'arter k'arteri k'arterit -, k'arterite k'artereid] *s.* TEHN. carter^m

kartesianism [kartesian'ism kartesianismi kartesian'ismi kartesian'ismi, kartesian'ismide kartesian'ismisid/kartesian'isme] *s.* FILOS. cartésianisme^m

karting [karting kartingu kartingut -, kartingute kartinguid] *s.* SPORT karting^m

kartlikult [k'artlikult] *adv.* (*kartes, kartusega*) craintivement, (*ujedalt*) timidement • **vaatab kartlikult ringi** il regarde craintivement autour de lui • **lähenes võõrale kartlikult** il s'approcha timidement/craintivement de l'inconnu

kartma [k'artma k'arta kardab kardetud, k'artis k'artke] *v.* **1.** *hirmu, kartust tundma; midagi halba v. ebameeldivat oletama; midagi ebameeldivaks pidama* avoir peur [de], craindre • **ärge kartke!** n'ayez pas peur!, ne craignez rien! • **Jumalat kartma** craindre Dieu • **ta ei karda kuraditki** il ne craint ni Dieu ni diable, il n'a peur de rien • **koeri kartma** avoir peur des chiens • **kardab usse nagu tuld** il a une peur bleue des serpents • **kardab oma ülemust nagu tuld** il craint son chef comme la peste • **kartis üksi koju minna** il avait peur de rentrer tout seul chez lui • **kardan oma tervise pärast** j'ai peur pour ma santé, je crains pour ma santé • **poiss kartis tõtt öelda** le garçon avait peur de dire la vérité • **hakkasin juba sinu pärast kartma** je commençais à avoir peur pour toi, je commençais à me faire du souci pour toi • **ta kardab uuendusi** il a peur des innovations • **kardan, et ma ei saa sind aidata** je crains de ne pas pouvoir t'aider, j'ai (bien) peur de ne pas pouvoir t'aider • **kardan, et ta ei saa sellega hakkama** j'ai (bien) peur qu'il n'y arrive pas, je crains qu'il n'y arrive pas • **tema poolt pole meil midagi karta** nous n'avons rien à craindre de lui, nous n'avons rien à redouter de sa part • **on karta, et kannatanu ei jää ellu** il est à craindre que le blessé ne survive pas • **vihma pole niipea karta** il ne pleuvra pas de sitôt • **tema juba tööd ei karda** le travail ne lui fait pas peur • *vs.* **kes kahju kardab, see kasu ei saa** *vs.* qui ne risque rien n'a rien • *vs.* **parem karta kui kahetseda** *vs.* mieux vaut prévenir que guérir **2.** *millegi suhtes tundlik, vastuvõtlik olema; midagi mitte taluma* craindre • **ta kardab kõdi** il craint les chatouilles, il est chatouilleux • **käed kardavad külma** les mains craignent/redoutent le froid

kartmatus [k'artmatus k'artmatuse k'artmatust k'artmatusse, k'artmatuste k'artmatusi] *s.* (*julgus*) courage^m, (*hirmu puudumine*) absence^f de peur

kartodroom [kartodr'oوم kartodroomi kartodr'oومی kartodr'oومی, kartodr'oومide kartodr'oomisid/kartodr'oome] *s.* circuit^m de kart/karting, piste^f de kart/karting

kartograaf [kartogr'aaf kartograafi kartogr'aafi kartogr'aafi, kartogr'aafide kartogr'aafisid/kartogr'aafe] *s.* cartographe^{mf}

kartograafia [kartogr'aafia kartogr'aafia kartogr'aafiat -, kartogr'aafiate kartogr'aafiaid] *s.* GEOGR. cartographie^f

kartograafiline [kartograafiline kartograafilise kartograafilist kartograafilisse, kartograafiliste kartograafilisi] *adj.* GEOGR. cartographique

kartografeerima [kartograf'eerima kartograf'eerida kartografeerib kartografeeritud] *v.* GEOGR. cartographier

kartogramm [kartogr'amm kartogrammi kartogr'ammi kartogr'ammi, kartogr'ammide kartogr'ammisid/kartogr'amme] *s.* GEOGR. carte^f choroplèthe

kartongivabrik [+vabrik vabriku vabrikut -, vabrikute vabrikuid] *s.* fabrique^f de carton, cartonnerie^f

kartongpakend [+pakend pakendi pakendit -, pakendite pakendeid] *s.* emballage^m en carton

kartoon [kart'oون kartooni kart'oونی kart'oونی, kart'oونide

kart'oونisid/kart'oone] *s.* KUNST carton^m

kartoteegikaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid/k'aarte] *s.* fiche^f • **andmed kantakse kartoteegikaartidele** les données sont inscrites sur des fiches

kartoteegikapp [+k'app kapi k'appi k'appi, k'appide k'appisid /k'appe] *s.* meuble^m à fiches, meuble^m fichier

kartoteek [kartot'eek kartoteegi kartot'eeki kartot'eeki, kartot'eekide kartot'eekisid/kartot'eeke] *s.* fichier^m • **bibliograafiline kartoteek** un fichier bibliographique

kartser [k'artser k'artseri k'artserit -, k'artserite k'artseride] *s.* cachot^m, cellule^f disciplinaire • **vahialune paigutati kartserisse** le détenu a été mis au cachot

kartsinoom [kartsin'oوم kartsinoomi kartsin'oومی kartsin'oومی, kartsin'oومide kartsin'oomisid/kartsin'oome] *s.* MED. carcinome^m

kartul [k'artul k'artuli k'artulit -, k'artulite k'artuleid] *s.* pomme^f de terre • **värsked kartulid** des pommes de terre nouvelles • **vanad kartulid** des pommes de terre de l'année précédente • **koorega keedetud kartulid = mundris kartulid** des pommes de terre en robe de chambre, des pommes de terre en robe des champs • **kartuleid (maha) panema** planter des pommes de terre • **kartuleid (üles) võtma** ramasser/récolter les pommes de terre • **tal on nina nagu kartul** il a le nez en pomme de terre • **metsead on kartulis** les sangliers sont dans le champ de pommes de terre

kartulihaigus [+h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aiguste h'aigusi/h'aiguseid] *s.* PÕLL. maladie^f de la pomme de terre

kartulihunnik [+hunnik hunniku hunnikut -, hunnikute hunnikuid] *s.* tas^m de pommes de terre

kartuliidu [+idu 'eo/idu idu 'ittu, idude idusid] *s.* germe^m de pomme de terre

kartulijahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] *s.* fécule^f de pomme de terre

kartulikahjur [+k'ahjur k'ahjuri k'ahjurit -, k'ahjurite k'ahjureid] *s.* PÕLL. ravageur^m de la pomme de terre

kartulikelder [+k'elder k'eldri k'eldrit -, k'eldrite k'eldreid] *s.* cave^f à pommes de terre

kartuli-kiduuss [+uss ussi 'ussi 'ussi, 'usside 'ussisid/'usse] *s.* ZOOLOG. (*Globodera*) nématode^m à kyste de la pomme de terre

kartulikombain [+komb'ain kombaini komb'aini komb'aini, komb'ainide komb'ainisid/komb'aine] *s.* PÕLL. arracheuse-chargeuse^f (*pl.* arracheuses-chargeuses) de pommes de terre

kartuli-lehemädanik [+mädan'ik mädaniku mädan'ikku mädan'ikku, mädan'ikkude/mädanike mädan'ikkusid/mädan'ikke] *s.* PÕLL. mildiou^m de la pomme de terre

kartulimardikas [+mardikas mardika mardikat -, mardikate mardikaid] *s.* ZOOLOG. (*Leptinotarsa decemlineata*) doryphore^m (de la pomme de terre)

kartulipealsed [+p'ealne p'ealse p'ealset -, p'ealsete p'ealseid] *s.* fanes^{fp} de pommes de terre

kartulipuder [+puder pudru p'utru p'utru, p'utrude p'utrusid/p'utre] *s.* purée^f de pommes de terre

kartulipõld [+p'öld põllu p'öldu p'öldu, p'öldude p'öldusid/p'öldide] *s.* champ^m de pommes de terre

kartulipüree [+pür'ee pür'ee pür'eed -, pür'eede pür'eesid/pür'eid] *s.* purée^f (de pommes de terre)

kartulisaak [+s'aak saagi s'aaki s'aaki, s'aakide s'aakisid/

s'aake] s. récolte^f de pommes de terre
kartulisalat [+salat salati salatiit -, salatiite salateid] s. salade^f de pommes de terre
kartulisort [+s'ort sordi s'orti s'orti, s'ortide s'ortisid/s'orte] s. variété^f de pomme(s) de terre
kartulisupp [+s'upp supi s'uppi s'uppi, s'uppide s'uppisid/s'uppe] s. soupe^f de pommes de terre
kartulitärklis [+t'ärklis t'ärklise t'ärklis t'ärklisse, t'ärkliste t'ärklisi/t'ärkliseid] s. fécule^f de pomme de terre
kartuliviin [+v'iin viina v'iina v'iina, v'iinade v'iinasid/v'iinu] s. alcool^m de pomme de terre, vodka^f de pomme de terre
kartulivorm [+v'orm vormi v'ormi v'ormi, v'ormide v'ormisid/v'orme] s. KUL. gratin^m de pommes de terre
kartulivormiroog [+r'oog r'oa r'ooga r'ooga, r'oogade r'oogasid/r'oogid] s. KUL. gratin^m de pommes de terre
kartulivõtmismasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] s. PÖLL. arracheuse^f de pommes de terre
kartulivähk [+v'ähk vähi v'ähki v'ähki, v'ähkide v'ähkisid/v'ähke] s. PÖLL. galle^f verruqueuse (de la pomme de terre)
kartuliõis [+õis õie 'õit 'õide, õite 'õisi] s. fleur^f de pomme de terre
kartulnina = kartulinina [+nina nina nina n'inna, ninade ninasid/ninu] s. nez^m en patate, gros nez^m
kartus [k'artus k'artuse k'artust k'artusse, k'artuste k'artusi/k'artuseid] s. crainte^f, peur^f, (*ebamäärane hirmutunne millegi tulevikus toimuva ees*) appréhension^f • **talle puges kartus hinge** il a commencé à avoir peur • **ta ei saanud kartusest sõnagi suust** la peur l'empêchait de parler • **lapse näost paistis kartus** la peur se lisait sur le visage de l'enfant • **meie kartused osutused põhjendatuks** nos craintes se sont révélées justifiées • **tegi seda kartuses, et muidu teda ei usuta** il l'a fait de peur qu'on ne le croie pas • **epideemia kartuses lennujaam suleti** l'aéroport a été fermé par crainte/peur d'une épidémie • **tema kartused süvenesid** ses craintes s'aggravaient/s'intensifiaient • **avaldas kartust, et...** il a exprimé la crainte que... • **rääkis oma kartustest** il a parlé de ses appréhensions
kartušš [kart'ušš kartuši kart'ušši kart'ušši, kart'uššide kart'uššisid/kart'ušše] s. KUNST ARHIT. cartouche^m
karu [karu karu karu k'arru, karude karusid] s. ours^m • **tugev nagu karu** fort comme un ours
karujaht [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] s. chasse^f à l'ours
karukeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. BOT. (*Anchusa arvensis*) buglosse^f des champs
karukell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellasisid/k'elli] s. BOT. (*Pulsatilla*) pulsatille^f
karukold [+k'old kolla k'olda k'olda, k'oldade k'oldasid/k'oldid] s. BOT. (*Lycopodium clavatum*) lycopode^m en massue, lycopode^m officinal
karukolgas [+kolgas k'olka kolgast -, kolgaste k'olkaid] s. endroit^m perdu, coin^m perdu
karukoobas [+koobas k'ooapa koobast -, koobaste k'oopaid] s. tanière^f d'ours
karukultus [+k'ultus k'ultuse k'ultust k'ultusse, k'ultuste k'ultusi/k'ultuseid] s. culte^m de l'ours
karukütt [+k'ütt küti k'ütti k'ütti, k'üttide k'üttisid/k'ütte] s. chasseur^m d'ours
karulauk [+l'auk laugu l'auku l'auku, l'aukude l'aukusid/l'auke]

s. BOT. (*Allium ursinum*) ail^m (pl. ails aulx) des ours
karuliha [+liha liha liha l'iha, lihade lihasid] s. viande^f d'ours
karumustikas [+mustikas mustika mustikat -, mustikate mustikaid] s. BOT. (*Atropa belladonna*) belladone^f
karumõmm [+m'õmm mõmmi m'õmmi m'õmmi, m'õmmide m'õmmisid/m'õmmie] s. LSTK. ours^m, nounours^m LSTK.
karune [karune karuse karust -, karuste karuseid] *adj.* **1.** *karvane* poilu • **karune lõug** un menton mal rasé • **karune rind** une poitrine velue **2.** *ebasõbralik, järsk rude* • **karused sõnad** des mots rudes • **ta oli kaaslaste vastu karune** il était revêche envers ses compagnons **3.** KÕNEK. *nurgeline, tahumatu, rohmakas* revêche • **karune maapoiss** un jeune paysan mal embouché **4.** *hääle kohta : kähe, kare, rāme rauque, (ajutiselt, haigusest või suurest pingutusest põhjustatult)* enroué • **karuse häälega mees** un homme à la voix rauque
karuohakas [+ohakas ohaka ohakat -, ohakate ohakaid] s. BOT. (*Carduus*) chardon^m • **kāhar karuohakas** (*Carduus crispus*) chardon crépu
karuott [+ott otti 'otti 'otti, 'ottide 'ottisid/otte] s. KÕNEK. ours^m
karupoeg [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegi] s. ourson^m
karupoiss [+p'oiss poisi p'oissi p'oissi, poiste/p'oisside p'oissisid/p'oisse] s. ourson^m
karuputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid/p'utki] s. BOT. (*Heracleum*) berce^f • **siberi karuputk** (*Heracleum sibiricum*) berce de Sibérie
karurasv [+r'asv rasva r'asva r'asva, r'asvade r'asvasid/r'asvu] s. graisse^f d'ours
karusammal [+sammal s'ambla sammalt -, sammalde s'amblaid] s. BOT. (*Polytrichum*) polytric^m
karuskrae [+kr'ae kr'ae kr'aed -, kr'aede kr'aesid] s. col^m en fourrure
karusloom [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] s. animal^m (pl. animaux) à fourrure
karusloomafarm [+f'arm farmi f'armi f'armi, f'armide f'armisid/f'arme] s. élevage^m d'animaux à fourrure
karusloomakütt [+k'ütt küti k'ütti k'ütti, k'üttide k'üttisid/k'ütte] s. trappeur^m
karusmari [+mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasid/m'arju] s. **1.** BOT. *marjapõõsas* (*Grossularia*) groseillier^m à maquereau **2.** *selle mari* groseille^f à maquereau
karusmarja-jahukaste [+kaste k'aste kastet -, kastete k'asteid] s. AIAND. oïdium^m de la groseille à maquereau
karusmarjakeedis [+keedis keedise keedist -, keediste keediseid] s. confiture^f de groseille(s) à maquereau
karusmarjakompott [+komp'ott kompoti komp'otti komp'otti, komp'ottide komp'ottisid/komp'otte] s. groseilles^{fp} à maquereau au sirop
karusmarjamahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlasisid/m'ahlu] s. jus^m de groseille(s) à maquereau
karusnahaloom [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] s. animal^m (pl. animaux) à fourrure
karusnahk [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasid/n'ahku] s. fourrure^f • **karusnahast kasukas** un manteau de fourrure • **karusnahast krae** un col en fourrure
karusnahkne [+n'ahkne n'ahkse n'ahkset -, n'ahksete n'ahkseid] *adj.* en fourrure • **karusnahkne krae** un col en fourrure • **karusnahkne kasukas** un manteau de fourrure

karussell [karuss'ell karusselli karuss'elli karuss'elli, karuss'ellide karuss'ellid/karuss'elle] *s.* manège^m, (*laste mänguplatsil*) tourniquet^m • **karusselliga sõitma** faire un tour de manège • **tunnete karussell** KUJUND. un tourbillon de sentiments

karutantsitaja [+tantsitaja tantsitaja tantsitajat -, tantsitajate tantsitajaid] *s.* montreur^m d'ours, montreuse^f d'ours

karutopis [+topis topise topist -, topiste topiseid] *s.* ours^m empaillé

karv¹ [k'arv karva k'arva k'arva, k'arvade k'arvasid/k'arvu] *s.* 1. *niitjas moodustis* poil^m, (*juuksekarva kohta*) cheveu^m (*pl.* cheveux) • **kass ajas karvad turri** le chat a hérisse ses poils • **katkus endal meeheites karvu** il s'arrachait les cheveux de désespoir • **karva kasvanud mees** un homme barbu et chevelu • **ta nägu on karva kasvanud** il ne s'est pas rasé depuis longtemps • **selle taime vars on karvadega kaetud** la tige de cette plante est couverte de poils 2. *ainsuses* : *karvkate*, *hrl.* *loomal* poils^{mpl}, pelage^m • **tiheda karvaga koer** un chien au poil/pelage épais • **kass ajab karva** le chat perd ses poils • **kasukal oli karv väljapoole** la fourrure du manteau était tournée vers l'extérieur • **karvu turri ajama** (*pahaseks saama*) s'énervé, (*pahaseks tegema*) énerver • **kellelgi karvu püsti ajama** ° faire dresser les cheveux sur la tête de qqn • **kellelgi vastu karva olema/käima** déplaire à qqn • **karvu katkuma** ° se prendre aux cheveux, se crêper le chignon

karv² [k'arv karva k'arva k'arva, k'arvade k'arvasid/k'arvu] *s.* *värvus*, *värvitoon* couleur^f • **tüdruku silmad olid sinise taeva karva** les yeux de la fille avaient la couleur du ciel bleu • **ta läks näost teist karva** son visage a changé de couleur • **roostepunast karva ülikond** un complet (de couleur) rouge-brun

karvaeemalduskreem [+kr'eem kreemi kr'eemi kr'eemi, kr'eemide kr'eemid/kr'eeme] *s.* crème^f dépilatoire

karvafolliikul [+foll'iikul foll'iikulil foll'iikulit -, foll'iikulite foll'iikuleid] *s.* ANAT. follicule^m pileux

karvamari [+mari mari mari -, maride marisid] *s.* KÕNEK. coiffeuse^f

karvane [karvane karvase karvast -, karvaste karvaseid] *adj.*

1. *karvadega kaetud* poilu, (*ebasile*, *nagu karvadega kaetud*) rugueux (*f.* rugueuse) • **karvane elukas** une créature poilue • **karvased käed** des bras poilus/velus • **tal on karvane lõug** il n'est pas rasé • **karvane mänguasi** une peluche, un jouet en peluche • **karvane krae** un col en fourrure • **hõoveldamata laua pind on karvane** la surface d'une planche non rabotée est rugueuse • **siin käib igasuguseid karvaseid ja sulelisi** cet endroit est fréquenté par toutes sortes de gens • **sellel taimel on karvased lehed** cette plante a des feuilles garnies/couvertes de poils • **karvane ninasarvik** PALEONT. (*Coelodonta antiquitatis*) rhinocéros laineux 2. BOT. [dans des noms de plantes] • **karvane sõstar** (*Ribes spicatum*) groseille en épi • **karvane kannike** (*Viola hirta*) violette hérissee 3. KÕNEK. *ebameeldiv*, *ebasõbralik*; *pahur*, *tõre* désagréable, (*inimese kohta ka*) bourru, revêche • **karvased märkused** des remarques désagréables • **ta oli kaaslaste vastu karvane** il était désagréable/bourru/revêche avec ses compagnons • **karvased sõnad** des gros mots

karvanäss [+n'äss nässi n'ässi n'ässi, n'ässide n'ässid/

n'ässe] *s.* KÕNEK. [homme ou chien de petite taille et très poilu] • **ta oli habemesse kasvanud – tõeline karvanäss** il s'était laissé pousser la barbe – il était vraiment très poilu/velu

karvanääps [+n'ääps nääpsu n'ääpsu n'ääpsu, n'ääpsude n'ääpsusid/n'ääpse] *s.* ANAT. follicule^m pileux

karvasibul [+sibul sibula sibulat -, sibulate sibulaid] *s.* ANAT. bulbe^m pileux

karvasjalg-viu [+v'iu v'iu v'iu -, v'iude v'iusid] *s.* ZOOL. (*Buteo lagopus*) buse^f pattue

karvastik [karvast'ik karvastiku karvast'ikku karvast'ikku, karvast'ikkude/karvastike karvast'ikkusid/karvast'ikke] *s.* (*loomal*) pelage^m, (*tihe*) fourrure^f, (*inimesel*) pilosité^f

karvavahetus [+vahetus vahetuse vahetust vahetusse, vahetuste vahetusi] *s.* mue^f [renouvellement des poils d'un animal]

karvutu [karvutu karvutu karvutut -, karvutute karvutuid] *adj.* sans poils, glabre • **karvutud hiirepjad** des souriceaux sans poils, des souriceaux glabres • **mu krae oli laiguti karvutuks kulunud** mon col était usé par endroits au point de ne plus avoir de poils

karüatiid [karüat'iid karüatiidi karüat'iidi karüat'iidi, karüat'iidide karüat'iidid/karüat'iide] *s.* ARHIT. cariatide^f, caryatide^f

karüoologia [karüol'oogia karüol'oogia karüol'oogiat -, karüol'oogiate karüol'oogiaid] *s.* BIOL. caryologie^f

karüoplasma [+plasma plasma plasmat -, plasmade plasmasid] *s.* BIOL. caryoplasme^m

karüotüüp [+t'üüp tüübi t'üüpi t'üüpi, t'üüvide t'üüpid/t'üüpe] *s.* BIOL. caryotype^m

kas [k'as] *adv.* 1. *otseses küsilause* est-ce que • **kas te teate seda?** est-ce que vous le savez?, le savez-vous? • **kas sa oled väsinud?** (est-ce que) tu es fatigué? • **kas ta ei ole tulnud?** (est-ce qu') il n'est pas arrivé? • **kas lähed või ei?** (est-ce que) tu y vas ou pas? • **kas ei või jaa?** oui ou non? • **kas ta pole ilus?** il est beau, n'est-ce pas? • **kas tõesti?** vraiment? • **kas sa jääd vait!** vas-tu te taire!, tais-toi donc! • **kas sa näed, tema ka siin!** tiens, lui aussi est là! 2. *kõrvallause alguses* si • **ütle, kas see on tõsi** dis-moi si c'est vrai • **ta küsis, kas ma olen sellega nõus** il m'a demandé si j'étais d'accord • **tekib küsimus, kas on mõtet vaeva näha** on peut se demander si cela vaut la peine de faire des efforts • **ma ei saa aru, kas ta naljatab või räägib tõtt** je ne comprends pas s'il plaisante ou s'il dit la vérité 3. *alternatiivi puhul* soit • **ta tuleb kas homme või ülehomme** il viendra soit demain soit après-demain • **kas nüüd või mitte kunagi** maintenant ou jamais

kasaar [kas'aar kasaari kas'aari kas'aari, kas'aaride kas'aarid/kas'aare] *s.* AJ. Khazar^m, Khazare^f

kasahh [kas'ahh kasahhi kas'ahhi kas'ahhi, kas'ahhide kas'ahhisid/kas'ahhe] *s.* Kazakh^m, Kazakhe^f

kasahhi [kas'ahhi] *adj. inv.* kazakh • **kasahhi keel** le kazakh • **kasahhi kirjandus** la littérature kazakhe

kasakapealik [+pealik pealiku pealikut -, pealikute pealikuid] *s.* AJ. ataman^m

kasakas [kasakas kasaka kasakat -, kasakate kasakaid] *s.* AJ. cosaque^m

kasaklus [kasaklus kasakluse kasaklust kasakluse, kasakluse kasaklusi] *s.* AJ. cosaquerie^f

kasarm [kasarm kasarmu kasarmut -, kasarmute kasarmuid] *s.*

caserne^f
kasatšokk [kasatš'okk kasatšoki kasatš'okki kasatš'okki, kasatš'okkide kasatš'okkide/kasatš'okke] *s.* kasatchok^m
 • **kasatšokki tantsima** danser le kasatchok
kaseallee [+all'ee all'ee all'eed -, all'eede all'eesid/all'eid] *s.* allée^f de bouleaux
kaseiin [kase'iin kaseiini kase'iini kase'iini, kase'iinide kase'iinide/d/kase'iine] *s.* KEEM. caséine^f
kaseiinliim [+l'iim liimi l'iimi l'iimi, l'iimide l'iimide/l'iime] *s.* colle^f à la caséine
kaseiinvärv [+v'ärv värv v'ärv v'ärv, v'ärvide v'ärvid/v'ärve] *s.* peinture^f à la caséine
kasekäs [+k'äsna käsna k'äsna k'äsna, k'äsnaide k'äsnaide/d/k'äsni] *s.* BOT. (*Inonotus obliquus*) polypore^m oblique
kaseleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehted/l'ehti] *s.* feuille^f de bouleau
kasemahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlasid/m'ahlu] *s.* sève^f de bouleau
kasemets [+m'ets metsa m'etsa m'etsa, m'etsade m'etsadid/m'etsi] *s.* bois^m de bouleaux, forêt^f de bouleaux
kasepuravik [+purav'ik puraviku purav'ikku purav'ikku, purav'ikkude/puravike purav'ikkusid/purav'ikke] *s.* BOT. (*Leccinum scabrum*) bolet^m rude
kaseriisikas [+riisikas riisika riisikat -, riisikate riisikaid] *s.* BOT. (*Lactarius torminosus*) lactaire^m à toison
kasesalu [+salu salu salu s'allu, salude salusid] *s.* petit bois^m de bouleaux
kaseseen [+s'een seene s'eent s'eende, seente s'eeni] *s.* RHVK. lactaire^m à toison, lactaire^m toisonné
kasetoht [+t'oht tohu t'ohtu t'ohtu, t'ohtude t'ohtusid/t'ohte] *s.* écorce^f de bouleau • **kasetohust korv** un panier en écorce de bouleau
kasetriibik [+triibik triibiku triibikut -, triibikute triibikuid] *s.* ZOOL. (*Sicista betulina*) siciste^f des bouleaux
kasetõrv [+t'õrv tõrva t'õrva t'õrva, t'õrvade t'õrvasid/t'õrvu] *s.* goudron^m de bouleau, poix^f de bouleau
kasiino [kasiino kasiino kasiinot -, kasiinode kasiinosid] *s.* casino^m
kasima [kasima kasida kasib kasitud] *v.* **1.** (*puhastama*) nettoyer, (*koristama*) faire le ménage, ranger • **ema kasib lapsel nina** la mère nettoie le nez de son enfant • **kes sinu järel kasima peab?** qui est-ce qui doit faire le ménage derrière toi? • **maja ümbrus on kasimata** les alentours de la maison sont négligés • **vanamees oli korralikult riides ja kasitud** le vieillard était bien habillé et bien soigné **2.** KÕNEK. *mine ära! kao!* • **kasi välja!** décampe! • **kasi teelt eest!** laisse passer! • **kasi kus kurat!** va-t-en au diable! • **poisil kästi minema kasida** on a ordonné au garçon de fiche le camp • **kasimata suuga inimene** une personne mal embouchée
kasin [kasin kasina kasinat -, kasinate kasinaid] *adj.* **1.** *napp, vähene* modeste, (*õppetöö eest saadav hinne; hinnang*) médiocre • **kasin vara** une fortune modeste • **kasin viljasaak** une récolte médiocre • **kasina aruga mees** un homme limité • **kasin toit** une nourriture peu abondante • **kasina jutuga inimene** une personne laconique • **toiduvarud on kasinaks jäänud** les réserves alimentaires sont réduites **2.** *mõõdukas, vähenõudlik* modéré • **ta oli söömises kasin** il avait des habitudes alimentaires modérées **3.** *vooruslik, karske* vertueux (*f.* vertueuse)

• **kasinat ja puhast elu elama** vivre une vie vertueuse et pure
kask¹ [k'ask kase k'aske k'aske, k'askede k'askesid/k'aski] *s.* bouleau^m (*pl.* bouleaux) • **kaskede allée** une allée de bouleaux • **kasest tool** une chaise en bouleau • **madal kask** BOT. (*Betula humilis*) bouleau peu élevé • **hiina kask** KÕNEK. hibiscus
kask² [k'ask kaski k'aski k'aski, k'askide k'askisid/k'aske] *s.* metallkiiver casque^m
kaskadöör [kaskad'öör kaskadööri kaskad'ööri kaskad'ööri, kaskad'ööride kaskad'öörisid/kaskad'ööre] *s.* cascadeur^m, cascadeuse^f
kaskne [k'askne k'askse k'askset -, k'asksete k'askseid] *adj.* en bouleau • **kaskne laud** une table en bouleau
kaslased [k'aslane k'aslase k'aslant k'aslasse, k'aslante k'aslasi /k'aslaseid] *pl.* ZOOL. (*Felidae*) félins^{mpl}, félidés^{mpl}
kass [k'ass kassi k'assi k'assi, k'asside k'assid/k'asse] *s.* chat^m, (*emakass ka*) chatte^f • *vs.* **kui kass on ära, on hiirtel pidu** *vs.* quand le chat n'est pas là, les souris dansent • *vs.* **magava kassi suhu hiir ei jookse** *vs.* renard qui dort la matinée n'a guère la bouche emplumée • **elama nagu kuninga kass** ° vivre comme un coq en pâte • **nende vahelt on (nagu) must kass läbi jooksnud** ils sont fâchés, ils sont en froid • **nagu kass ja koer olema** ° être comme chien et chat • **kassi ja hiirt mängima** ° jouer au chat et à la souris • **mine kassi saba alla!** ° va te faire voir (ailleurs)! • **nagu kass ümber palava pudru käima** (*mitte söandama midagi otse välja öelda*) ° tourner autour du pot, (*mitte söandama midagi alustada*) ne pas arriver à se décider
kassa [kassa kassa kassat -, kassade kassasid] *s.* **1.** *rahaliste maksete sooritamise ruum v. koht* caisse^f, (*piletikassa*) guichet^m • **poe kassa ees oli pikk järjekord** il y avait une longue queue devant la caisse du magasin • **piletid on müügil teatri kassas** les billets sont en vente à la caisse du théâtre, les billets sont en vente au guichet du théâtre • **makske kauba eest kassasse** payez vos articles à la caisse **2.** *sularahaseis; kellegi valduses olev sularaha; kapp, kast v. karp raha, väärtpaberite vm. hoidmiseks* caisse^f • **kassat üle lugema** compter/faire la caisse • **röövel tegi poe kassa tühjaks** le voleur a emporté/vidé la caisse du magasin • **kassa sissetuleku order** MAJ. un ordre d'encaissement • **kassa väljamineku order** MAJ. un ordre de décaissement • **kassas avastati puudujääk** on a découvert un trou dans la caisse • **must kassa** une caisse noire • **kassat tegema** rapporter de l'argent
kassaaparaat [+apar'aat apar'aadi apar'aati apar'aati, apar'aatide apar'aatid/apar'aate] *s.* caisse^f (enregistreuse)
kassaaruanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] *s.* MAJ. relevé^m de caisse
kassafilm [+film filmi filmi filmi, filmide filmisid/filme] *s.* film^m à succès
kassapidaja [+pidaja pidaja pidajat -, pidajate pidajaid] *s.* caissier^m, caissière^f
kassatsioon [kassatsi'oon kassatsiooni kassatsi'ooni kassatsi'ooni, kassatsi'oonide kassatsi'oonisid/kassatsi'ooni] *s.* JUR. cassation^f • **Eestis vaadatakse asju kassatsiooni korras läbi Riigikohtus** en Estonie les affaires sont examinées en cassation par la Cour suprême
kassatsioonikohus [+kohus k'ohtu kohut -, k'ohtute k'ohtuid]

s. JUR. cour^f de cassation

kassatsioonitähdaeg [+‘aeg aja ‘aega ‘aega, ‘aegade ‘aegasid/‘aegu] s. JUR. délai^m de pourvoi (en cassation)

kassatsioonkaebus [+k‘aebus k‘aebuse k‘aebust k‘aebusse, k‘aebuste k‘aebusi/k‘aebuseid] s. JUR. pourvoi^m en cassation

• **kassatsioonkaebust esitama** se pourvoir en cassation

kassatšekk [+tš‘ekk tšeki tš‘ekki tš‘ekki, tš‘ekkide tš‘ekkisid/ tš‘ekke] s. ticket^m de caisse

kassett [kass‘ett kasseti kass‘etti kass‘etti, kass‘ettide kass‘ettisid/kass‘ette] s. 1. FOT. *valgustihe mahuti fotomaterjali asetamiseks fotoaparaati v. filmikaamerasse cassette*^f 2. *mahuti filmi- v. magnetlintide tarvis cassette*^f 3. EHIT. *hrl. ruudukujuline kaunistav süvend laes caisson*^m 4. *lahtise seljaga ümbriskarp raamatute, brošüüride, heliplaatide koos levitamiseks coffret*^m 5. KÕNEK. SÕJ. *kandiline padrunisalgv chargeur*^m 6. SÕJ. *mahuti, milles pommid on lennukilt seeriakaupa heitmiseks charge*^f de bombes

kassettlagi [+lagi l‘ae lage l‘akke, lagede lagesid] s. ARHIT. plafond^m à caissons

kassettmagnetofon [+magnetofon magnetofoni magnetofoni magnetofoni, magnetofonide magnetofonisid/magnetofone] s. magnétophone^m à cassettes

kassettmakk [+m‘akk maki m‘akki m‘akki, m‘akkide m‘akkisid/ m‘akke] s. magnétophone^m à cassettes, (*audiosüsteemi osa*) platine^f cassette

kassia [k‘assia k‘assia k‘assiat -, k‘assiate k‘assiaid] s. BOT. (*Cassia*) cassier^m, casse^f • **teravalehine kassia** (*Cassia acutifolia*) séné

kassid [k‘ass kassi k‘assi k‘assi, k‘asside k‘assisid/k‘asse] pl. KÕNEK. crampons^{mpl} (d’alpinisme)

kassikakk [+k‘akk kaku k‘akku k‘akku, k‘akkude k‘akkusid /k‘akke] s. ZOOL. (*Bubo bubo*) grand duc^m d’Europe, *hibou^m (pl. hiboux) grand duc

kassikõnnak [+kõnnak kõnnaku kõnnakut -, kõnnakute kõnnakuid] s. démarche^f féline

kassikäpp [+k‘äpp käpa k‘äppa k‘äppa, k‘äppade k‘äppasid/ k‘äppi] s. BOT. (*Antennaria*) antennaire^f, pied^m de chat

• **harilik kassikäpp** (*Antennaria dioica*) antennaire dioïque, pied de chat dioïque

kassinaeris [+naeris n‘aeri naerist -, naeriste n‘aereid] s. BOT. (*Malva*) mauve^f • **harilik kassinaeris** (*Malva neglecta*) petite mauve • **ümaralehine kassinaeris** (*Malva pusilla*) mauve à feuilles rondes

kassipoeg [+p‘oeg poja p‘oega p‘oega, p‘oegade p‘oegasid /p‘oegi] s. chaton^m • **märg nagu kassipoeg** trempé comme une soupe

kassiristik [+ristik ristiku ristikut -, ristikute ristikuid] s. BOT. (*Trifolium arvense*) trèfle^m des champs, trèfle^m pied-de-lièvre

kassisaba [+saba saba saba s‘appa, sabade sabasid/sabu] s. BOT. (*Veronica spicata*) véronique^f en épi

kassitapp [+t‘app tapu t‘appu t‘appu, t‘appude t‘appusid/t‘appe] s. BOT. (*Convolvulus*) liseron^m • **harilik kassitapp** (*Convolvulus arvensis*) liseron des champs, petit liseron

kassiteriit [kassiter‘iit kassiteriidi kassiter‘iiti kassiter‘iiti, kassiter‘iitide kassiter‘iitisid/kassiter‘iite] s. MIN. cassitérite^f

kassiurb [+‘urb urba ‘urba ‘urba, ‘urbade ‘urbasid/‘urbid] s. BOT. (*Gnaphalium*) gnaphale^m

kassleemur [+‘eemur l‘eemuri l‘eemurit -, l‘eemurite l‘eemurei-

d] s. ZOOL. (*Lemur catta*) lémur^m catta, maki^m catta

kast¹ [k‘ast kasti k‘asti k‘asti, k‘astide k‘astisid/k‘aste] s. 1. *säilitamis- v. transportimisvahend* boîte^f, (*suurem, pa-pist v. kartongist*) carton^m, (*suur ja vastupidav; pikapil v. väiksemal veoautol*) caisse^f, (*suuremal veoautol*) benne^f • **must kast** LENN. la boîte noire 2. *nelinurkne kujund* case^f • **lapsed hüplevad keksu mängides kastist kasti** à la marelle, les enfants sautillent d’une case à l’autre • **märkige vastavasse kasti rist** cochez la case correspondante • **kedagi kasti lööma** KÕNEK. tuer/liquider qqn

kast² [k‘ast kasti k‘asti k‘asti, k‘astide k‘astisid/k‘aste] s. *suletud ühiskonnakiht* caste^f

kastan [k‘astan k‘astani k‘astanit -, k‘astanite k‘astaneid] s. 1. (*hobukastan*) marronnier^m (d’Inde), (*selle puu ümar pruun seeme*) marron^m (d’Inde) 2. (*kastanipuu*) châtaignier^m, (*kastanipuu vili*) châtaigne^f, (*kastanipuu vili söögina*) marron^m • **kastaneid tulest välja tooma** ° tirer les marrons du feu

kastanikarva [+k‘arva] *adj.inv.* marron^{inv}, [*juuksed*] châtain • **kastanikarva silmad** des yeux marron • **kastanikarva juuksed** des cheveux châains

kastanimuna [+muna muna muna -, munade munasid/mune] s. marron^m (d’Inde)

kastanipuu [+p‘uu p‘uu p‘uud -, p‘uude/puude p‘uusid/p‘uid] s. 1. BOT. *Castanea* châtaignier^m 2. KÕNEK. *hobukastan* marronnier^m

kastanjett [kastanj‘ett kastanjeti kastanj‘etti kastanj‘etti, kasta-nj‘ettide kastanj‘ettisid/kastanj‘ette] s. MUUS. castagnette^f

kastanpruun [+pr‘uun pruuni pr‘uuni pr‘uuni, pr‘uunide pr‘uunisid/pr‘uune] *adj.* marron^{inv}, (*juuste kohta*) châtain

kaste¹ [kaste k‘aste kastet -, kastete k‘asteid] s. *veeauru piisad maapinnal* rosée^f • **rohi oli kastest märg** l’herbe était humide de rosée

kaste² [kaste k‘astme kastet -, k‘astmete k‘astmeid] s. *soust sauce*^f • **köögiljad võrtsikas kastmes** des légumes en sauce relevée/épicée

kasteet [kast‘eet kasteedi kast‘eeti kast‘eeti, kast‘eetide kast‘eetisid/kast‘eete] s. poing^m américain

kastehein [+h‘ein heina h‘eina h‘eina, heinte/h‘einade h‘einasisid/h‘einu] s. BOT. (*Agrostis*) agrostis^m, agrostide^f • **harilik kastehein** (*Agrostis capillaris*) agrostis commun, agrostide vulgaire • **suur kastehein** (*Agrostis gigantea*) agrostis géant, agrostide géante • **valge kastehein** (*Agrostis stolonifera*) agrostis/agrostide stolonifère, agrostis blanc, agrostide blanche

kastekaer [+k‘aer kaera k‘aera k‘aera, kaerte/k‘aerade k‘aerasid/k‘aeru] s. BOT. (*Danthonia*) danthonie^f • **harilik kastekaer** (*Danthonia decumbens*) danthonie retombante

kastekann [+k‘ann kannu k‘annu k‘annu, k‘annude k‘annusid/ k‘anne] s. arrosoir^m

kastemärg [+m‘ärg märja m‘ärja m‘ärja, m‘ärgade m‘ärgasid/ m‘ärgi] I. *adj.* *kastest märg* mouillé par la rosée, trempé de rosée II. s. *kasteniiskus, -piisad* rosée^f

kastepiisk [+p‘iisk piisa p‘iiska p‘iiska, p‘iiskade p‘iiskasid/ p‘iisku] s. goutte^f de rosée

kastepisar [+pisar pisara pisarat -, pisarate pisaraid] s. larme^f de rosée, goutte^f de rosée

kastepunkt [+p‘unkt punkti p‘unkti p‘unkti, p‘unktide p‘unktisid/

p'unkte] s. FÜÜS. METEOR. point^m de rosée

kastepärl [+p'ärl p'ärl p'ärlit -, p'ärlite p'ärlid] s. perle^f de rosée

kastetilk [+t'ilk tilga t'ilka t'ilka, t'ilkade t'ilkasid/t'ilku] s. goutte^f de rosée

kastevars [+v'ars varre v'art v'arde, varte v'arsij] s. BOT. (*Deschampsia*) canche^f

kastik [kastik kastiku kastikut -, kastikute kastikuid] s. BOT. (*Calamagrostis*) calamagrostide^f • **verev kastik** (*Calamagrostis purpurea*) calamagrostide pourpre

kastja [k'astja k'astja k'astjat -, k'astjate k'astjaid] s. arroseur^m, arroseuse^f

kastma [k'astma k'asta kastab kastetud, k'astis k'astike] v.
1. niiskeks v. märjaks tegema arroser • **voolimissavi peab aeg-ajalt veega kastma** il faut de temps à autre arroser/humecter l'argile à modeler **2.** lühikeseks ajaks vedeliku sisse panema tremper • **kastis kuuma raua külma vette** il a trempé le fer chaud dans l'eau froide • **palava ilmaga on mõnus end jões kasta** quand il fait très chaud, il est agréable de se plonger/tremper dans la rivière

kastmekann [+k'ann kannu k'annu k'annu, k'annude k'annusid /k'anne] s. saucière^f

kastmine [k'astmine k'astmise k'astmist k'astmisse, k'astmiste k'astmisi] s. arrosage^m • **tänavate kastmine** l'arrosage des rues • **varvaste kastmine** la fête de naissance

kastmisauto [+auto auto autot -, autode autosid] s. arroseuse^f

kastmisvoolik [+voolik vooliku voolikut -, voolikute voolikuid] s. tuyau^m (pl. tuyaux) d'arrosage

kastoorõli [+õli õli õli -, õlide õlisid] s. FARM. TEHN. huile^f de ricin

kastraat [kastr'aat kastraadi kastr'aati kastr'aati, kastr'aatide kastr'aatid/kastr'aate] s. castrat^m

kastratsioon [kastratsi'oon kastratsiooni kastratsi'ooni kastratsi'ooni, kastratsi'oonide kastratsi'oonid/kastratsi'oon] s. castration^f

kastreerima [kastr'eerima kastr'eerida kastreerib kastreeritud] v. **1.** kohitsema castrer, châtrer **2.** BOT. õiel tolmukaid eemaldama castrer

kastrul [k'astrul k'astruli k'astrulit -, k'astrulite k'astruleid] s. (*varrega*) casserole^f, (*kõrvadega*) marmite^f, faitout^m

kasu [kasu kasu kasu -, kasude kasusid] s. **1.** soodus, kaasaaitav tegur avantage^m • **vastastikune kasu** un avantage mutuel • **mis kasu mul sellest on?** quel avantage/profit vais-je en tirer?, qu'est-ce que ça va me rapporter? • **oskab kõigest kasu lõigata** il sait tirer profit de tout • **vaidlus lõppes meie kasuks** la discussion s'est terminée à notre avantage • **sellest tööst ei olnud kasu** ce travail n'a servi à rien • **aeg töötab meie kasuks** le temps travaille pour nous • **faktid räägivad selle hüpooteesi kasuks** les faits plaident en faveur de cette hypothèse • **võõrkeelte oskus tuleb sulle tulevikus kasuks** la connaissance des langues étrangères te sera utile plus tard **2.** majanduslik tulu profit^m, bénéfice^m • **firma lõikas tehingust suurt kasu** la compagnie a réalisé un profit/bénéfice important dans l'opération

kasuahne [+ahne 'ahne ahnet -, ahnete 'ahneid] [+ahne 'ahne 'ahnet -, 'ahnete 'ahneid] adj. cupide

kasuariin [kasuar'iin kasuariini kasuar'iini kasuar'iini, ka-

suar'iinide kasuar'iinid/kasuar'iine] s. BOT. (*Casuarina*) casuarina^m

kasuema [+ema ema ema -, emade emasid] s. (*võõraslapse suhtes*) belle-mère^f (pl. belles-mères), marâtre^f HLV., (*lapsendatud lapse suhtes*) mère^f adoptive

kasuisa [+isa isa isa -, isade isasid] s. (*võõraslapse suhtes*) beau-père^m (pl. beaux-pères), (*lapsendatud lapse suhtes*) père^m adoptif

kasuistika [kasu'istika kasu'istika kasu'istikat -, kasu'istikate kasu'istikaid] s. AJ. JUR. MED. casuistique^f

kasukas [kasukas kasuka kasukat -, kasukate kasukaid] s. **1.** üleriie manteau^m (pl. manteaux) de fourrure, pelisse^f • **karusnahkne kasukas** un manteau de fourrure • **lam-banahkne kasukas** une pelisse de mouton, un manteau en peau de mouton • **mets on saanud valge kasuka** KUIJUND. la forêt s'est couverte d'un manteau blanc **2.** looma karvkate pelage^m • **koer otsib oma kasukast kirpe** le chien cherche des puces dans son pelage **3.** KÕNEK. nahatäis raclée^f • **sulle kuluks üks korralik kasukas ära** tu aurais besoin d'une bonne raclée

kasuksepp [+s'epp sepa s'eppa s'eppa, s'eppade s'eppasid /s'eppi] s. fourreur^m, fourreuse^f

kasukvest [+v'est vesti v'esti v'esti, v'estide v'estisid/v'este] s. veste^f de/en fourrure

kasulaps [+l'aps lapse l'ast -, laste l'apsi] s. enfant^m adoptif/adopté, enfant^f adoptive/adoptée, fils^m adoptif, fille^f adoptive

kasulik [kasul'ik kasuliku kasul'ikku kasul'ikku, kasul'ikkude /kasulike kasul'ikkusid/kasul'ikke] adj. utile, (*tulus*) rentable, (*hea mõjuga*) bon (f. bonne) • **kasulik info** des informations utiles • **seda on kasulik teada** c'est utile à savoir • **millega võin teile kasulik olla?** en quoi puis-je vous être utile? • **meeldiv tuleks ühendada kasulikuga** il faudrait joindre l'utile à l'agréable • **korteri kasulik pind** la surface utile de l'appartement • **kasulik tehing** une affaire rentable • **tervisele kasulik** bon pour la santé • **kokkulepe oli kasulik mõlemale poolele** l'accord était avantageux/profitable pour les deux parties • **kellele on see seadus kasulik?** à qui profite cette loi?

kasulikkus [kasul'ikkus kasul'ikkuse kasul'ikkust kasul'ikkusse, kasul'ikkuste kasul'ikkusi/kasul'ikkuseid] s. utilité^f, (*hea mõju*) bienfaits^{mpl}, avantages^{mpl}, bénéfices^{mpl}, (*tulusus*) rentabilité^f • **selle projekti kasulikkus on vaieldamatu** l'utilité de ce projet est indiscutable • **vitamiinide kasulikkus tervisele** les bienfaits/avantages/bénéfices des vitamines pour la santé • **teingu kasulikkus** la rentabilité d'une transaction

kasum [kasum kasumi kasumit -, kasumite kasumeid] s. MAJ. bénéfice^m, profit^m • **kasumit saama** faire/dégager un bénéfice • **kasumis olema** être bénéficiaire

kasumijaht [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] s. recherche^f du profit, course^f au profit

kasupoeg [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid /p'oegi] s. fils^m adoptif

kasutaja [kasutaja kasutaja kasutajat -, kasutajate kasutajaid] s. utilisateur^m, utilisatrice^f, (*keegi, kellel on õigus kasutada; keegi, kes kasutab avalikku teenust*) usager^m, usagère^f • **selle lingi avamiseks tuleb end kasutajana registreerida** pour ouvrir ce lien, il faut s'enregistrer comme utilisateur • **ühistranspordi kasutajad** les

usagers des transports en commun

kasutajaliides [+liides liidese liidest -, liideste liideseid] *s.* INFO. interface^f utilisateur

kasutama [kasutama kasutada kasutab kasutatud] *v.* utiliser, (*abiks võtma*) avoir recours [à], faire appel [à] • **seda on lihtne kasutada** c'est facile à utiliser • **ma oskan arvutit kasutada** je sais utiliser un ordinateur • **uut meetodit kasutama** utiliser une méthode nouvelle, avoir recours à une méthode nouvelle • **kasutamata puhkus** des congés non utilisés • **odavat tööjõudu kasutama** avoir recours à une main-d'œuvre bon marché • **jõudu kasutama** avoir recours à la force, faire appel à la force • **teiste abi kasutama** faire appel à l'aide d'autrui • **juhust kasutama** profiter de l'occasion • **ravimeid kasutama** prendre des médicaments • **loodusvarasid kasutama** exploiter les ressources naturelles • **ta kasutab kurjasti sõprade usaldust** il abuse de la confiance de ses amis

ära kasutama [kasutama kasutada kasutab kasutatud] *v.* 1. *võimalikult suurel määral kasutama* utiliser, [*raha*] dépenser • **iga lapike maad on ära kasutatud** le moindre bout de terre est utilisé • **neid teadmisi tuleks võimalikult palju ära kasutada** il faudrait utiliser au mieux ces connaissances • **kogu raha kasutati ära** tout l'argent a été utilisé/dépensé • **toetus tuleb ära kasutada enne detsembri lõppu** la subvention doit être utilisée/dépensée avant fin décembre 2. *kedagi v. midagi enda huvides rakendama* exploiter, profiter [de] • **kasutas olukorda enda huvides ära** il a exploité la situation à son avantage • **ta kasutab sind ära** il profite de toi, il t'exploite • **ta kasutab teiste kogememast sageli ära** il profite souvent de l'inexpérience des autres • **reklaam ei tohi ära kasutada laste kergeusklikkust** la publicité ne doit pas profiter/abuser de la crédulité des enfants

kasutamine [kasutamine kasutamise kasutamist kasutamisse, kasutamiste kasutamisi] *s.* utilisation^f, emploi^m, usage^m • **uuenduslike meetodite kasutamine keeleõppes** l'utilisation/l'emploi/l'usage de méthodes innovantes dans l'enseignement des langues • **taastuenergia kasutamine** l'utilisation des énergies renouvelables • **need kindad on ühekordseks kasutamiseks** ces gants sont à usage unique • **logo kasutamise juhend** les consignes d'utilisation du logo • **jõu kasutamine meelevaldajate laialiajamiseks** le recours à la force pour disperser les manifestants

kasutegur [+tegur teguri tegurit -, tegurite tegureid] *s.* 1. TEHN. rendement^m • **sisepõlemismootori kasutegur** rendement du moteur à combustion interne 2. *efektiivsus, tõhusus* efficacité^f, efficacité^f, efficacité^f • **konverentsi kasutegur** efficacité de la conférence

kasutu [kasutu kasutu kasutat -, kasutute kasutuid] *adj.* inutile

kasutus¹ [kasutus kasutuse kasutust kasutusse, kasutuste kasutusid] *s.* *kasutamine* utilisation^f, usage^m • **loodusvarade säästev kasutus** l'utilisation durable des ressources naturelles • **korrektn eesti keele kasutus** l'usage correct de l'estonien • **see vana väljend on praegugi kasutusel** cette vieille expression est encore en usage, cette vieille expression est encore usitée • **see süsteem ei leidnud kasutust** ce système n'a pas été utilisé • **ruum on toimetuse kasutuses** ce local est utilisé par

la rédaction • **see raamat oli kasutusel õpikuna** ce livre était utilisé en tant que manuel • **õhujõud on võtnud kasutusele uue relva** les forces aériennes ont commencé à utiliser une arme nouvelle • **euro võeti Eestis kasutusele aastal 2011** l'euro a été adopté en Estonie en 2011 • **isa andis auto poja kasutusse** le père a mis la voiture à la disposition de son fils • **kultuurikeskuse kasutuses on kaks hoonet** le centre culturel dispose de deux bâtiments

kasutus² [kasutus kasutuse kasutust kasutusse, kasutuste kasutusid] *s.* *kasuta olek* inutilité^f

kasutusfond [+fond fondi fondi fondi, fondide fondisid/fonde] *s.* BIBL. fonds^m vivant

kasutusjuhend [+juhend juhendi juhendit -, juhendite juhendeid] *s.* mode^m d'emploi

kasutuskõlbmatu [+kõlbmatu k'õlbmatu k'õlbmatut -, k'õlbmatute k'õlbmatuid] *adj.* inutilisable

kasutütar [+tütar tütre tütart -, tütarde tütreid] *s.* fille^f adoptive

kasuvanem [+vanem vanema vanemat -, vanemate vanemaid] *s.* parent^m adoptif

kasuvend [+v'end venna v'enda v'enda, v'endade v'endasid/v'endi] *s.* frère^m adoptif

kasuõde [+õde 'õe õde -, õdede õdesid] *s.* sœur^f adoptive

kasv [k'asv kasvu k'asvu k'asvu, k'asvude k'asvusid/k'asve] *s.* 1. *kasvamine* croissance^f, (*mõõdetavate suuruste kohta ka*) augmentation^f, accroissement^m, (*karvade, küünte, taimede kohta ka*) pousse^f • **majanduse kiire kasv** la croissance rapide de l'économie • **tööpuuduse kasv** l'augmentation/l'accroissement du chômage, la croissance du chômage • **poisi kasv on kõngu jäänud** le garçon ne grandit plus, la croissance du garçon s'est interrompue • **juuste kasv** la pousse/croissance des cheveux • **hea kasvuga puu** un arbre qui pousse bien 2. *kehakasv, pikkus* taille^f • **keskmist kasvu** de taille moyenne • **ta on kasvult umbes minu pikkune** il fait à peu près ma taille • **poiss on juba täismehes kasvu** ce garçon a déjà une taille d'adulte 3. BOT. *oksa või ladva jätk; võsu* pousse^f • **kuuse noored kasvud** les jeunes pousses d'épicéa 4. *taim üldse* plante^f • **kõrkjattaolised rohelised kasvud** des plantes de couleur verte semblables à des scirpes

kasvajarakk [+r'akk raku r'akku r'akku, r'akkude r'akkusid/r'akke] *s.* MED. cellule^f tumorale

kasvajavastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] *adj.* MED. antitumoral (*pl.* antitumoraux) • **kasvajavastane toime** un effet antitumoral, une action antitumorale

kasvama [k'asvama k'asvada kasvab kasvatud] *v.* 1. *eluprotsessi tulemusena mõõdetelt ja massilt suurenema* [*inimene, loom*] grandir, [*taim, juuksed, habe, küüned, hambad*] pousser, (*millekski v. kellekski kujunema*) devenir, (*idanema*) germer • **laps kasvab** l'enfant grandit • **ta on sündinud ja kasvanud maal** il est né et il a grandi à la campagne • **kasvas kasvu täis** il a fini de grandir • **vili kasvab hästi** les céréales poussent bien • **meie istutatud puu läks kasvama** l'arbre que nous avons planté a commencé à pousser • **habe kasvab kiiresti** la barbe pousse rapidement • **poiss on isast peajagu pikemaks kasvanud** le garçon dépasse son père d'une tête • **tüdrukust kasvas kena neiu** la petite

filles est devenue une jolie jeune fille • **poiss on meheks kasvanud** le garçon est devenu un homme • **kartulid on soojas keldris kasvama läinud** dans la cave, avec la chaleur, les pommes de terre ont germé • **kasvav põlvkond** la génération montante 2. *suurenema, rohkenema, tugevnema* augmenter, s'accroître, (*üle minema*) se transformer [**milleks en**] • **üliõpilaste arv on kasvanud** le nombre des étudiants a augmenté, le nombre des étudiants s'est accru • **tema populaarsus kasvab** sa popularité augmente/s'accroît • **kiirus kasvab** la vitesse augmente/s'accroît • **vajadused kasvavad** les besoins augmentent/s'accroissent • **linn kasvab** la ville s'accroît • vs. **süües kasvab isu** vs. l'appétit vient en mangeant • **tuul kasvab tormiks** le vent s'est transformé/changé en tempête • **tüli kasvab rüseluseks** la dispute a dégénéré en bagarre • **Eesti majandus kasvab kiiresti** l'Estonie connaît une croissance économique rapide • **jälgin neid arenguid kasvava huviga** j'observe ces évolutions avec un intérêt croissant • **kasvavas tempos** à un rythme de plus en plus rapide, à un rythme croissant • **tema imestus üha kasvab** son étonnement allait croissant • **toodang kasvab kahekordseks** la production a doublé • **kasvav funktsioon** MAT. une fonction croissante 3. *taimede kohta : esinema, leiduma* pousser • **aias kasvavad lilled** des fleurs poussaient dans le jardin • **luuderohi kasvab meil üksnes saartel** en Estonie, le lierre pousse seulement dans les îles 4. *taimkatte v. karvadega kattuma, täituma, ummistuma* être envahi [par], se couvrir [de] • **peenrad on umbrohtu kasvanud** les plates-bandes ont été envahies par les mauvaises herbes • **järv kasvab umbe** le lac a été envahi par la végétation • **põllud kasvavad võssa** les champs ont été envahis par les broussailles, les champs se sont couverts de broussailles • **habemesse kasvanud vanamees** un vieillard barbu

kinni kasvama [k'asvama k'asvada kasvab kasvatud] v. (*loodusobjektide puhul*) se couvrir de végétation, (*haavade puhul*) se cicatriser, se refermer • **karjamaad hakkavad kinni kasvama** les pâturages se couvrent de végétation • **tiik kasvab kinni** l'étang se remplit d'herbes • **haav on kinni kasvanud** la blessure s'est cicatrisée • **ta jalad olid nagu maa külge kinni kasvanud** ses pieds étaient comme collés au sol

kokku kasvama [k'asvama k'asvada kasvab kasvatud] v. 1. *kasvades liituma [haav]* se refermer, [*luud*] se ressouder, [*puud*] s'entremêler • **haav hakkab kokku kasvama** la blessure commence à se refermer • **luud kasvavad valetsti kokku** les os se sont mal ressoudés 2. *ühte sulama* se fondre [**millega** avec qqch.] • **asula on linnaga kokku kasvanud** le faubourg s'est fondu avec la ville 3. *millegagi v. kellegagi väga tihedalt kokku puutuma* ne faire qu'un [avec qqch. ou qqn] • **saarerahvas kasvab merega kokku** la population des îles ne fait qu'un avec la mer

külge kasvama [k'asvama k'asvada kasvab kasvatud] v. (*kasvamise teel külge kinnituma*) pousser, (*omaseks saama, harjumuseks muutuma*) devenir une habitude • **talle oleks nagu tiivad külge kasvanud** on a l'impression qu'il lui est poussé des ailes • **lahti tulnud küüsi ei kasvanud enam külge** l'ongle détaché de sa racine n'a pas repoussé • **logelemine võib külge kasvada**

traîner peut devenir une habitude • **halvad harjumused kasvavad kergesti külge** les mauvaises habitudes se prennent facilement

läbi kasvama [k'asvama k'asvada kasvab kasvatud] v. (*midagi kasvades läbistama*) pousser [à travers qqch.], (*millegagi selle kasvamise käigus tihedalt läbistatud saama*) être couvert [de qqch.] • **rohi kasvab kruusast läbi** l'herbe a poussé à travers le gravier • **põrandalaudade vahelt kipub rohi läbi kasvama** l'herbe commence à pousser entre les planches du plancher • **maa on umbrohu läbi kasvanud** la terre est couverte de mauvaises herbes • **ristik hakkab viljast läbi kasvama** le trèfle s'est mis à envahir les céréales

peale kasvama [k'asvama k'asvada kasvab kasvatud] v. (*millegi peale kasvama*) pousser [**millele** sur qqch.], (*olemasolevale lisaks v. seda asendama kasvama*) grandir • **veerevale kivile ei pidavat sammal ka peale kasvama** il paraît que la mousse ne pousse pas sur une pierre qui roule • **vähehaaval on tühermaale hakanud mänd peale kasvama** peu à peu, les pins se sont mis à pousser sur la terre nue • **haavale kasvab uus nahk peale** la peau s'est reformée sur la blessure • **uus põlvkond kasvab peale** une nouvelle génération est en train de grandir

sisse kasvama [k'asvama k'asvada kasvab kasvatud] v. 1. *millesegi kasvama, ka piltl.* se fondre [**millesse** dans qqch.], (*karvade, küünte kohta*) s'incarner • **traat on puusse sisse kasvanud** le fil de fer a pénétré dans l'arbre • **ta püüab uude kollektiivi sisse kasvada** il essaye de se fondre dans sa nouvelle équipe • **sissekasvanud küüs** un ongle incarné 2. *juurduma* s'enraciner • **sissekasvanud harjumused** des habitudes enracinées

välja kasvama [k'asvama k'asvada kasvab kasvatud] v. 1. *kasvades millegi seest nähtavale tulema* sortir [de] • **puutüvest kasvavad välja võsud** des pousses sortaient du tronc 2. *välja kujunema, välja arenema; millestki lähtuma, tulenema, pärinema* naître [de] • **see uurimus on välja kasvanud igapäevasest tööst** cette recherche est née du travail quotidien • **sellest koolist on välja kasvanud mitu tuntud kunstnikku** plusieurs anciens élèves de cette école sont devenus des artistes célèbres • **uus kasvab välja vanast** le nouveau émerge de l'ancien • **sellest peost peaks välja kasvama iga-aastane festival** cette fête devrait devenir un festival annuel 3. *jalatsitest, riietest* [grandir au point de ne plus entrer dans ses vêtements ou ses chaussures] • **ta kasvab ülikonnast välja** son costume est devenu trop petit pour lui 4. *millestki oma arengus välja jõudma* dépasser • **olen sellest etapist ammu välja kasvanud** j'ai dépassé cette étape depuis longtemps • **nendest ideaalidest olen ma juba välja kasvanud** ces idéaux sont déjà derrière moi • **lapseeast välja kasvama** sortir de l'enfance • **olen nukkudega mängimise eest juba ammu välja kasvanud** j'ai passé l'âge de jouer à la poupée 5. *juuste, habeme kohta : korrapäratuks kasvama* [en parlant des cheveux ou de la barbe : pousser jusqu'à avoir un aspect négligé] • **su soeng on välja kasvanud** ta coiffure est devenue informe • **välja kasvanud habe** une barbe mal entretenue 6. *lõpuni välja arenema, täis kasvama* [arriver au bout d'un processus de croissance] • **sügiseks olid noored hundid juba välja kasvanud** à l'automne,

les jeunes loups étaient déjà devenus adultes

ühte kasvama [k'asvama k'asvada kasvab kasvatud] v. se rejoindre • **kulmud olid ninajuurel ühte kasvanud** les sourcils se rejoignaient à la racine du nez

üle kasvama [k'asvama k'asvada kasvab kasvatud] v. 1. *midagi täis kasvama, ülemäära palju kasvama* être envahi [millega de qqch.] • **oja kaldad on pajudega üle kasvanud** les berges du ruisseau étaient envahies de saules 2. *kasvus v. arengus ette jõudma* dépasser [kellest, millest qqn, qqch.] • **laps hakkab sinust üle kasvama** ton fils commence à te dépasser • **umbrohi kasvas taimedest üle** les mauvaises herbes étaient plus hautes que les plantes 3. *millekski uueks üle minema* devenir • **hobi võib üle kasvada ametiks** un hobby peut devenir un métier • **kevad kasvas märkamatult üle suveks** on est passé imperceptiblement du printemps à l'été • **vali tuul kasvas üle tormiks** le vent a dégénéré en tempête 4. *kellelegi mittekuuletuvaks, kellegi tahte mittealluvaks muutuma* ne pas respecter l'autorité de qqn • **lapsed kasvavad liiga pehmest kasvatajast peagi üle** les enfants cessent bientôt d'écouter un éducateur trop indulgent

üles kasvama [k'asvama k'asvada kasvab kasvatud] v. grandir • **ta on sündinud ja üles kasvanud maal** il est né et il a grandi à la campagne

ümber kasvama [k'asvama k'asvada kasvab kasvatud] v. 1. *kasvades midagi ümbritsema* pousser [autour de qqch.] • **kivile on sammal ümber kasvanud** de la mousse a poussé autour de la pierre 2. *oma suhtumises aegamööda muutuma* changer, (*kurjategijate kohta*) être rééduqué • **ta sai oma eksimustest aru ja kasvas ümber** il a compris ses erreurs et il a changé • **vägivallatseja võib ümber kasvada** les violents peuvent être rééduqués

kasvamine [k'asvamine k'asvamise k'asvamist k'asvamisse, k'asvamiste k'asvamisi] s. croissance^f, (*suurenemine*) augmentation^f, *hausse^f • **kasvamise eas laps** un enfant en pleine croissance • **majanduse kiire kasvamine** la croissance rapide de l'économie • **kuritegevuse kasvamine** l'augmentation de la criminalité • **vanemaalalise elanikkonna kasvamine** l'augmentation de la population âgée • **elatustaseme kasvamine** la hausse du niveau de vie

kasvandik [kasvand'ik kasvandiku kasvand'ikku kasvand'ikku, kasvand'ikkude/kasvandike kasvand'ikkusid/kasvand'ikke] s. 1. *ülalpeetav, hoolealune laps v. nooruk* pupille^{mf} • **lastekodu kasvandikud** les pupilles de l'orphelinat 2. *endine õpilane, üliõpilane* ancien élève^m, ancienne élève^f • **ülikooli kasvandikud** les anciens élèves de l'université • **õpetaja kohtus oma kunagiste kasvandikega** l'enseignant a rencontré ses anciens élèves

kasvataja [kasvataja kasvataja kasvatajat -, kasvatajate kasvatajaid] s. 1. *loomade v. taimede kasvatomisega tegelev isik (loomade puhul)* éleveur^m, éleveuse^f, (*taimede puhul*) producteur^m, productrice^f, cultivateur^m, cultivatrice^f 2. *ülalpidaja, hoolitseja* [personne qui élève un enfant] • **pärast vanemate surma jäi tüdruku kasvatajaks vanem õde** après la mort de ses parents, la petite fille a été élevée par sa sœur aînée 3. *õpetamise ja kasvatomisega tegelev isik* éducateur^m, éducatrice^f, (*noortelaagris, päevakeskuses vms.*) animateur^m, ani-

matrice^f, moniteur^m, monitrice^f, (*kõrgkihi eraõpetaja*) précepteur^m, gouvernante^f

kasvatama [kasvatama kasvataada kasvatab kasvatatud] v. 1. *taimi viljelema* cultiver • **teravilja kasvatama** cultiver des céréales 2. *loomi pidama* élever • **kitsi kasvatama** élever des chèvres 3. *millegi kasvamist võimaldama v. soodustama* [s'utilise avec un sujet désignant le lieu ou le support sur lequel quelque chose pousse], (*saaduste puhul*) donner • **see õunapuu kasvatab maitsvaid õunu** ce pommier donne d'excellentes pommes • **puu kasvatab uusi võrseid** l'arbre développe de nouvelles pousses • **peenrad kasvatasid ainult umbrohtu** sur les plates-bandes ne poussaient que des mauvaises herbes 4. *pikaks, suureks kasvada laskma* se faire pousser, se laisser pousser • **ma kasvatan habet** je me fais/laisse pousser la barbe • **poiss kasvatas endal juuksed pikaks** le garçon s'est fait/laissé pousser les cheveux • **kõhtu kasvatama** prendre du ventre • **konti kasvatama** forcer, se fortifier 5. *rohkendama, suurendama* accroître • **ta kasvatas oma vara** il a accru son patrimoine • **edumaad kasvata** accroître son avance • **õpilastes tuleb kasvata distsipliini** il faut développer chez les élèves le sens de la discipline 6. *lastele v. noorukitele kasvatus andma* élever • **halvasti kasvatatud noorukid** des jeunes mal élevés • **ma jäin üksi kolme last kasvata** je suis resté seul pour élever mes trois enfants 7. *mõjutama, suunama, arendama* former • **sport kasvatab iseloomu** le sport forme le caractère • **küll sõjavägi temast mehe kasvatab** l'armée fera de lui un homme • **kogemused kasvatavad inimest** les expériences sont formatrices • **kirjandusel on kasvata mõju** la littérature a une valeur/influence formatrice

ette kasvata [kasvatama kasvataada kasvatab kasvatatud] v. 1. *habet, vuntse, kõhtu* se faire pousser • **kasvatas endale habeme ette** il s'est fait pousser la barbe 2. *enne mahaistutamist kasvada laskma* planter en pot • **taimi kasvuhoonetes ette kasvata** planter des plantes en serre avant de repiquer en terre

kinni kasvata [kasvatama kasvataada kasvatab kasvatatud] v. laisser cicatriser • **haava kinni kasvata** laisser cicatriser une plaie

kokku kasvata [kasvatama kasvataada kasvatab kasvatatud] v. réduire (une fracture) • **murtud luud kokku kasvata** réduire une fracture

üles kasvata [kasvatama kasvataada kasvatab kasvatatud] v. 1. *suureks kasvata* élever • **ema kasvatas üksi oma viis last üles** la mère a élevé seule ses cinq enfants 2. *välja koolitama* former • **see teadlane on üles kasvatanud mitu põlvkonda spetsialiste** ce chercheur a formé plusieurs générations de spécialistes

ümber kasvata [kasvatama kasvataada kasvatab kasvatatud] v. rééduquer • **temasugust juba ümber ei kasvata** des gens comme lui ne peuvent pas être rééduqués

kasvatamine [kasvatamine kasvatomise kasvatomist kasvatomisse, kasvatomiste kasvatomisi] s. 1. (*taimede viljelemine*) culture^f, (*loomade pidamine*) élevage^m • **teraviljade kasvatomine** la culture des céréales • **tõukoerte kasvatomine** l'élevage de chiens de race 2. *millelgi kasvada laskmine* [fait de laisser pousser qqch.] • **üritas habeme kasvatomisega oma välimust**

muuta il a essayé de changer son apparence en se laissant pousser la barbe **3. suurendamine** augmentation^f, accroissement^m, (*isikuomaduste, ideede vms. puhul*) développement^m • **tööviljakuse kasvatamine** l'augmentation/l'accroissement de la productivité • **туруosa kasvatamine** l'accroissement de la part de marché • **tahtejõu kasvatamine** le développement de la volonté • **sallivuse kasvatamine** le développement de la tolérance • **pere kasvatamine** l'agrandissement de la famille **4. õpetamine, suunamine, hoolitsemise** éducation^f, (*välja õpetamine, koolitamine*) formation^f • **laste kasvatamine** l'éducation des enfants • **tema õlul on kolme lapse kasvatamine** il élève seul ses trois enfants • **järelkasvu kasvatamine** la formation de la relève • **iseloomu kasvatamiseks on vaja tahet** pour former son caractère, il faut de la volonté

kasvatus [kasvatus kasvatus kasvatus kasvatus, kasvatus kasvatus] s. **1. elusolendi arengu kujundamine; head kombed** éducation^f • **kehaline kasvatus** l'éducation physique • **tal on hea kasvatus** il a une bonne éducation **2. taimede viljelemine** culture^f • **ravimtaimede kasvatus** la culture des plantes médicinales **3. loomade pidamine** élevage^m • **tõukoerte kasvatus** l'élevage de chiens de race

kasvatusteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. pédagogie^f, science^f de l'éducation

kasvatusteaduslik [+t'eaduslik t'eadusliku t'eaduslikku t'eaduslikku, t'eaduslikkude/t'eaduslike t'eaduslikkusid/t'eaduslikke] adj. pédagogique

kasvuhoone [+hoone h'oone hoonet -, hoonete h'ooneid] s. serre^f • **kasvuhoones kasvatatud kurgid** des concombres cultivés en/sous serre

kasvuhooneefekt [+efekt efekti efekti efekti, efekti efekti/efekte] s. METEOR. effet^m de serre

kasvuhoonegaas [+g'aas gaasi g'aasi g'aasi, g'aaside g'aasid/g'aase] s. gaz^m à effet de serre

kasvuhormoon [+horm'oon hormooni horm'ooni horm'ooni, horm'oonide horm'oonid/horm'ooni] s. BIOL. hormone^f de croissance

kasvumaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. serre^f

kasvõi [+v'õi] adv. **1. äärmisel juhul, isegi** même • **kasvõi sureb, aga alla ei anna** il ne cédera pas, même s'il devait en mourir, il ne cédera pas, dût-il en mourir LITER. • **ootan kasvõi õhtuni** j'attendrai jusqu'à ce soir s'il le faut • **tule kasvõi kohe** viens tout de suite si tu veux • **poeb ülemuste ees kasvõi nahast välja** il ferait n'importe quoi pour plaire à ses supérieurs **2. vähemalt** au moins • **oleks ta kasvõi vabandanudki!** si au moins il s'était excusé! • **tule kasvõi paariks päevakski!** viens au moins pour quelques jours!, viens, ne serait-ce que pour quelques jours! **3. näiteks** par exemple • **võtame kasvõi sellise autori nagu Tammsaare** prenons par exemple un auteur comme Tammsaare

kašelott [kašel'ott kašel'ot kašel'otti kašel'otti, kašel'ottide kašel'ottisid/kašel'otte] s. ZOOL. (*Physeter catodon*) (grand) cachalot^m

kašmiir¹ [kašm'iir kašmiiri kašm'iiri kašm'iiri, kašm'iiride kašm'iirisid/kašm'iire] s. TEKST. cachemire^m

kašmiir² [kašm'iir kašmiiri kašm'iiri kašm'iiri, kašm'iiride kašm'iirisid/kašm'iire] s. *Indias elava rahva liige* Cachemiri^m, Cachemirie^f

kašmiirkleit [+kl'eit kleidi kl'eiti kl'eiti, kl'eitide kl'eitisid/kl'eite] s. robe^f en cachemire

kašupähkel [+p'ähkel p'ähkli p'ähklit -, p'ähklite p'ähkleid] s. noix^f de cajou

kašuub [kaš'uub kašuubi kaš'uubi kaš'uubi, kaš'uubide kaš'uubisid/kaš'uube] s. Kachoube^{mf}

katabolism [katabol'ism katabolismi katabol'ismi katabol'ismi, katabol'ismide katabol'ismisid/katabol'isme] s. BIOL. catabolisme^m

katafalk [kataf'alk katafalgi kataf'alki kataf'alki, kataf'alkide kataf'alkisid/kataf'alke] s. (*puusärgialus*) catafalque^m, (*surnuvanker*) corbillard^m

kataklass [katak'l'ass kataklassi katakl'assi katakl'assi, katakl'asside katakl'assisid/katakl'asse] s. GEOL. cataclase^f

kataklüsm [katak'l'üsm kataklüsmi katakl'üsmi katakl'üsmi, katakl'üsmide katakl'üsmisid/katakl'üsmi] s. cataclysm^m

katakomb [katak'omb katakombi katak'ombi katak'ombi, katak'ombide katak'ombisid/katak'ombe] s. (*maa-alune matmispai*) catacombe^f, (*muu maa-alune käik*) galerie^f souterraine, souterrain^m

katakrees [katakr'ees katakreesi katakr'eesi katakr'eesi, katakr'eeside katakr'eesisid/katakr'eesi] s. KIRJ. catachrèse^f

katalaan [katal'aan katalaani katal'aani katal'aani, katal'aanide katal'aanisid/katal'aane] s. Catalan^m, Catalane^f

katalaani [katalaani] adj.inv. catalan • **katalaani kirjandus** la littérature catalane • **katalaani keel** le catalan

katalaanikeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] adj. **1. katalaani keeles olev** en catalan, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid*] catalan • **katalaanikeelne raamat** un livre en catalan • **raamatu katalaanikeelne tõlge** la traduction catalane du livre **2. katalaani keelt rääkiv v. kasutav** de langue catalane, catalanophone • **katalaanikeelne ajakirjandus** la presse catalanophone, la presse de langue catalane

katalaas [katal'aas katalaasi katal'aasi katal'aasi, katal'aaside katal'aasid/katal'aase] s. KEEM. BIOL. catalase^f

katalepsia [katal'epsia katal'epsia katal'epsiat -, katal'epsiate katal'epsiid] s. MED. catalepsie^f

katalogiseerima [katalogis'eerima katalogis'eerida katalogiseerib katalogiseeritud] v. cataloguer

kataloogima [katal'oogima katal'oogida kataloogib kataloogitud] v. cataloguer • **raamatuid kataloogima** cataloguer des livres

kataloonia [katal'oonia] adj.inv. catalan • **kataloonia kirjandus** la littérature catalane • **kataloonia keel** le catalan

kataloonlane [katal'oonlane katal'oonlase katal'oonlast katal'oonlasse, katal'oonlaste katal'oonlasi/katal'oonlaseid] s. Catalan^m, Catalane^f

katalüsaator [katalüs'aator katalüs'aatori katalüs'aatorit -, katalüs'aatorite katalüs'aatoreid] s. KEEM. catalyseur^m

katalüüs [katal'üüs katalüüsi katal'üüsi katal'üüsi, katal'üüside katal'üüsid/katal'üüse] s. KEEM. catalyse^f

katalüüsima [katal'üüsima katal'üüsida katalüüsib katalüüsitud] v. KEEM. catalyser

katalüütiline [katalüütiline katalüütilise katalüütilist katalüütilisse, katalüütiliste katalüütilisi] adj. KEEM. catalytique

katamaraan [katamar'aan katamaraani katamar'aani katamar'aani, katamar'aanide katamar'aanisid/katamar'aane] s. MER. SPORT catamaran^m

katapult [katap'ult katapuldi katap'ulti katap'ulti, katap'ultide katap'ultisid/katap'ulte] s. AJ. SÕJ. TEHN. catapulte^f

katapulteeruma [katapult'eeruma katapult'eeruda katapult'eerub katapult'eerutud] v. s'êjecter • **lendur katapulteerus põlevast lennukist** le pilote s'est éjecté de son avion en feu

katapultiste [+iste 'istme istet -, 'istmete 'istmeid] s. TEHN. siège^m éjectable

katarakt [katar'akt katarakti katar'akti katar'akti, katar'aktide katar'aktisid/katar'akte] s. MED. cataracte^f

katarr [kat'arr katarri kat'arri kat'arri, kat'arride kat'arrisid/kat'arre] s. MED. inflammation^f des muqueuses • **ülemiste hingamisteede katarr** un catarrhe

kataster [kat'aster kat'astri kat'astrit -, kat'astrite kat'astreid] s. cadastre^m

katastroof [katastr'oof katastroofi katastr'oofi katastr'oofi, katastr'oofide katastr'oofisid/katastr'oofe] s. catastrophe^f

katastroofiline [katastroofiline katastroofilise katastroofilist katastroofilisse, katastroofiliste katastroofilisi] *adj.* catastrophique

katatoonia [katar'oonia katar'oonia katar'ooniat -, katar'ooniate katar'ooniaid] s. MED. catatonie^f

kate [kate k'atte katet -, katete k'atteid] s. couverture^f, (*peale pandud kattev kiht*) revêtement^m, (*riidest*) tissu^m, (*ümbertõmmatav*) *housse^f • **taimestik ei moodusta stepis ühtlast katet** dans la steppe, la végétation ne constitue pas une couverture uniforme • **kõva kattega maantee** une route à revêtement dur • **oranži kattega diivan** un canapé recouvert d'un tissu orange • **autole tõmmati kate peale** la voiture a été couverte d'une housse • **akende ees ripuvad paksud katted** des rideaux épais pendent devant les fenêtres • **kaubale on kile katteks peale tõmmatud** les marchandises ont été recouvertes d'un plastique • **katus sai uue katte** le toit a été refait • **monumendilt võeti kate maha** le monument a été dévoilé • **roosid vajavad talveks katet** les roses ont besoin d'être couvertes pour l'hiver • **mu silmadelt langes kate** mes yeux se sont dessillés • **ta ei taha saladuselt katet kergitada** il ne veut pas lever le voile sur ce secret • **öö katte all** sous le couvert de la nuit • **kulude katteks vajalik summa** la somme nécessaire à la couverture des dépenses, la somme nécessaire pour couvrir les dépenses • **kogu raha läheb võlgade katteks** tout l'argent servira à payer/rembourser les dettes • **ettevõttel puudub palgatõusuks rahaline kate** l'entreprise ne dispose pas des ressources nécessaires pour augmenter les salaires • **katteta tšekk** un chèque sans provision • **katteta lubadus** une promesse irréaliste

katedraal [katedr'aal katedraali katedr'aali katedr'aali, katedr'aalide katedr'aalisid/katedr'aale] s. cathédrale^f

kateeter [kat'eeter kat'eetri kat'eetrit -, kat'eetrite kat'eetrid] s. MED. VET. cathéter^m

kategoriseerima [kategoris'eerima kategoris'eerida kategoriseerib kategoriseeritud] v. catégoriser

kategoriseerimine [kategoris'eerimine kategoris'eerimise kategoris'eerimist kategoris'eerimisse, kategoris'eerimiste kategoris'eerimisid] s. catégorisation^f

katekismus [katek'ismus katek'ismuse katek'ismust katek'ismusse, katek'ismuste katek'ismusi/katek'ismuseid] s. REL. catéchisme^m

katelagregaat [+agreg'aat agreg'aadi agreg'aati agreg'aati, agreg'aatide agreg'aatisid/agreg'aate] s. TEHN. groupe^m chaudière

katelok [katel'ok kateloki katel'okki katel'okki, katel'okkide katel'okkisid/katel'okke] s. gamelle^f • **soldatid sõid katelokkidest suppi** les soldats mangeaient la soupe dans leurs gamelles

katenoid [katen'oid katenoidi katen'oidi katen'oidi, katen'oidide katen'oidisid/katen'oided] s. MAT. caténoïde^m

katetomeeter [katetom'eeter katetom'eetri katetom'eetrit -, katetom'eetrite katetom'eetrid] s. FÜÜS. cathétomètre^m

katioon [kati'oon katiooni kati'ooni kati'ooni, kati'oonide kati'oonisid/kati'ooned] s. FÜÜS. KEEM. cation^m

katkema [k'atkema k'atkeda k'atkeb k'atketud] v. **1. katki minema** se casser • **niit katkes** le fil s'est cassé **2. pooleli jääma, seiskuma** s'interrompre, (*välise põhjuse tõttu*) être interrompu • **seltsi tegevus katkes mitmeks aastaks** les activités de l'association se sont interrompues pendant plusieurs années • **lause katkes poolelt sõnalt** la phrase s'interrompait au milieu d'un mot • **trammi-liiklus katkes lumesaju tõttu** la circulation des trams a été interrompue à cause de la neige • **jutustab erutusest katkeval häälel** il parle d'une voix entrecoupée par l'émotion **3. lõppema, otsa saama** prendre fin • **mu kannatus katkes** ma patience a pris fin • **vihmasadu katkes järsku** la pluie a pris fin subitement, la pluie s'est arrêtée subitement • **tema elutee katkes varakult** il est mort jeune • **mu rasedus katkes** j'ai fait une fausse couche • **sidemed kodumaaga ei katkenud tal kunagi** il n'a jamais perdu le contact avec son pays

katkendjoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'oonid] s. ligne^f pointillée, (*maanteel*) ligne^f discontinue

katkendlikult [katkendlikult] *adv.* de manière saccadée/entrecoupée, (*katkendliku häälega*) d'une voix hachée, (*fragmentaarselt*) de manière fragmentaire • **häälel kostus telefonis katkendlikult** la voix était saccadée au téléphone • **jutustas katkendlikult, mis oli juhtunud** il a raconté d'une voix hachée ce qui s'était passé • **tema elu kohta on andmeid katkendlikult** les données sur sa vie sont fragmentaires

katkestama [katkestama katkestada katkestab katkestatud] v. **1. vahet sisse tegema; lõpetama; vahele segama** interrompre, [*suhteid*] rompre • **nad katkestasid mõneks päevaks töö** ils ont interrompu/arrêté/cessé le travail pendant quelques jours • **lapsed katkestasid mängu** les enfants ont arrêté/interrompu leur jeu, les enfants ont arrêté de jouer • **õpinguid katkestama** interrompre/arrêter ses études • **nad katkestasid koostöö** ils ont interrompu leur collaboration, ils ont mis un terme à leur collaboration • **lepingut katkestama** interrompre un contrat, mettre un terme à un contrat • **katkestab väsimuse tõttu lugemise** il arrête/cesse de lire parce qu'il est fatigué • **rasedust katkestama** interrompre une grossesse • **aeg-ajalt katkestasid vaikust püssipaigud** de temps en temps, le silence était interrompu par des coups de fusil • **ta katkestas jutu** il s'interrompt • **kõnelejat katkestati korduvalt** l'orateur a été interrompu

à plusieurs reprises • **voolu katkestama** couper le courant • **kiiruisutaja katkestas (sõidu)** le patineur de vitesse a abandonné (la course) • **ta katkestas suhted oma pruudiga** il a rompu avec sa fiancée • **Sudaan katkestas diplomaatilised suhted Tšaadiga** le Soudan a rompu ses relations diplomatiques avec le Tchad **2. KÕNEK. tugevasti pingutama, pingutamiseega tervisele liiga tegema** [se faire du mal avec des efforts physiques intenses] • **ärge niimoodi katkestage, las ma aitan** ne vous épuisez pas comme ça, je vais vous aider • **ära ennast tööga ära katkesta** ne te tue pas à la tâche

katkestamatu [katkestamatu katkestamatu katkestamatut -, katkestamatute katkestamatuid] *adj.* continu, ininterrompu

katkesti [katkesti katkesti katkestit -, katkestite katkesteid] *s.* EL. interrupteur^m

katki [k'atki] *adv.* **1. kaheks osaks, puruks, tükkideks, lõhki, rikkis, rikki** [exprime l'état d'une chose qui n'est plus intacte ou qui ne fonctionne plus] • **vaas on katki** le vase est cassé/brisé • **taldrik läks/kukkus katki** l'assiette s'est cassée/brisée • **tegin klaasi katki** j'ai cassé/brisé un verre • **lõin/viskasin akna katki** j'ai cassé/brisé une vitre • **püksipõlved on katki** le pantalon est déchiré au niveau des genoux • **sukad läksid/kärisid/rebenesid katki** les bas se sont déchirés • **katki rebima/käristama** déchirer • **auto on katki** la voiture est en panne • **auto läks katki** la voiture est tombée en panne • **saapad on katki kulunud** les bottes sont trouées • **kartulid keesid katki** les pommes de terre ont trop cuit • **katki lõikama** couper • **katki murdma** briser, rompre • **katki närima** ronger • **kukkusin põlve katki** je me suis écorché le genou en tombant • **niiti katki hammustama** casser un fil avec les dents • **koer hammustas tüdruku käe katki** le chien a mordu la fille à la main • **laps kratsis põse katki** l'enfant s'est gratté la joue jusqu'au sang • **uued kingad hõõrusid mul jalad katki** mes nouvelles chaussures m'ont blessé les pieds • **rooste on traadi katki söönud** la rouille a cassé le fil de fer • **naera end kasvõi katki** c'est à mourir de rire **2. pooleli, sinnapaika** [exprime l'état d'une chose interrompue ou annulée] • **poiss jättis kooliskäimise katki** le garçon a arrêté d'aller à l'école • **lapsed jätsid mängimise katki** les enfants ont interrompu leurs jeux • **nüüd pean selle plaani katki jätma** maintenant, je dois abandonner ce projet • **korraga jäi jutt katki** soudain, la conversation s'interrompit • **need tööd jäid katki** ces travaux n'ont pas été finis/achevés • **sõit jääb katki** le voyage n'aura pas lieu, le voyage est annulé **3. korrast ära, halvasti, hullusti** [exprime l'idée que quelque chose ne va pas] • **kui juba tema nii räägib, siis peab midagi katki olema** si lui dit ça, alors il y a quelque chose qui ne va pas • **kõik on korras, katki pole midagi** tout va bien, il ne s'est rien passé • **ei ole midagi veel katki, kui nad veidi hilinevad** ça ne fait rien s'ils sont un peu en retard

katkine [k'atkine k'atkise k'atkist k'atkisse, k'atkiste k'atkisi/ k'atkiseid] *adj.* cassé, (*purunenud*) brisé, (*räbaldunud, rebenenud*) déchiré, (*marraskil*) écorché, (*rikkis*) en panne • **katkine aknaklaas** une vitre cassée/brisée • **katkised riided** des vêtements déchirés • **katkised kingad** des chaussures trouées • **katkised sokid** des chaussettes trouées • **katkised põlved** les genoux écor-

chés • **katkine auto** une voiture en panne • **katkised hambad** (*aukudega*) des dents cariées, (*murdunud*) des dents cassées • **katkine rehvi** un pneu crevé • **katkine tee** une route défoncée

katkubakter [+b'akter b'akteri b'akterit -, b'akterite b'aktereid] *s.* BIOL. (*Yersinia pestis*) bacille^m de la peste

katkuepideemia [+epid'eemia epid'eemia epid'eemiat -, epid'eemiate epid'eemiaid] *s.* épidémie^f de peste

katkuhaige [+h'aige h'aige h'aiget -, h'aigete h'aigeid] **I. adj.** pestiféré, malade de la peste • **katkuhaige loom** un animal malade de la peste **II. s.** pestiféré^m, pestiférée^f, malade^{mf} de la peste • **katkuhaigeid kardeti** on craignait les pestiférés

katkujuht [+j'uhht juhu j'uhthu j'uhthu, j'uhhtude j'uhhtusid/j'uhhte] *s.* cas^m de peste

katkujuhtum [+j'uhutum j'uhutumi j'uhutumit -, j'uhutumite j'uhutumeid] *s.* cas^m de peste

katkujuur [+j'uur juure j'uurit j'uurde, juurte j'uurit] *s.* BOT. (*Petasites*) pétasite^m • **harilik katkujuur** (*Petasites hybridus*) grand pétasite • **valge katkujuur** (*Petasites albus*) pétasite blanc

katkukolle [+kolle k'olde kollet -, kollete k'oldeid] *s.* foyer^m de peste

katkumuhk [+m'uhk muhu m'uhku m'uhku, m'uhkude m'uhkusid/m'uhke] *s.* MED. bubon^m de peste, bubon^m pesteux

katkupesa [+pesa pesa pesa p'essa, pesade pesasid/pesi] *s.* foyer^m de peste

katkupisik [+pisik pisiku pisikut -, pisikute pisikuid] *s.* bacille^m de la peste

katkutõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] *s.* peste^f

katkutõbine [+tõbine tõbise tõbist -, tõbiste tõbiseid] **I. adj.** pestiféré, malade de la peste **II. s.** pestiféré^m, pestiférée^f

katlakivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] *s.* tartre^m

katlakütja [+k'ütja k'ütja k'ütjat -, k'ütjate k'ütjaid] *s.* chauffeur^m (de chaudière)

katlamaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] *s.* TEHN. chaufferie^f

katlaruum [+r'uum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumisid/r'uumi] *s.* chaufferie^f

katma [k'atma k'atta katab k'aetud, k'attis k'atke] *v.* **1. kattega kaitsma või varjama** couvrir, recouvrir, (*varjama*) cacher, dissimuler • **pind kaetakse värviga** la surface sera (re)couverte de peinture • **kattis magava lapse tekiga** il a couvert l'enfant endormi avec une couverture • **katke juuksed kinni** couvrez-vous les cheveux • **lauda katab valge lina** la table est (re)couverte d'une nappe blanche • **lumi katab maad** la neige couvre le sol • **pilved katsid taeva** les nuages ont couvert le ciel • **suits kattis päikese** la fumée a caché/dissimulé le soleil • **ärge olge katmata peaga päikese käes** ne restez pas au soleil la tête nue • **katmata keha** un corps nu • **tal on suur pere toita ja katta** il a une grande famille à nourrir • **vanamees toitis ja kattis end kalapiüügiga** le vieil homme vivait de la pêche **2. nõusid lauale panema** mettre, dresser LITER. • **lauda katma** mettre/dresser la table, mettre le couvert **3. vajadusi, nõudmisi, kulusid** couvrir • **kulud kaetakse liikmemaksudest** les dépenses seront couvertes par les cotisations • **maagaasivarud katavad riigi vajaduse** les ressources en gaz naturel couvrent les besoins du pays **4. teatud vahemaad läbima** couvrir, parcourir • **sprinter**

kattis distantsi kümne sekundiga le sprinteur a cou-vert/parcouru la distance en dix secondes **5.** SÕJ. couvrir

• **nad katsid oma väeosa taandumist** ils couvraient la retraite de leur unité **6.** SPORT marquer • **vasakkaitaja peab katma vastaspoole paremärt** l'arrière gauche doit marquer l'ailier droit de l'adversaire

katmikkultuur [+kult'uur kultuuri kult'uuri kult'uuri, kult'uuri-de kult'uurid/kult'uure] s. AIAND. culture^f sous abri

katoliiklane [katol'iiklane katol'iiklase katol'iiklast katol'iiklasse, katol'iiklaste katol'iiklasi/katol'iiklaseid] s. catholique^{mf}

katoliiklik [katol'iiklik katol'iikliku katol'iikliku katol'iikliku, katol'iiklikkude/katol'iiklike katol'iiklikkude/katol'iiklike] *adj.* catholique • **katoliiklikud kuningad** AJ. les Rois Catholiques

katoliiklus [katol'iiklus katol'iikluse katol'iiklust katol'iikluse, katol'iikluste katol'iiklusi/katol'iikluseid] s. catholicisme^m

katolikoss [katolik'oss katolikossi katolik'ossi katolik'ossi, katolik'osside katolik'ossid/katolik'osse] s. REL. catholicos^m

katoliku [katoliku] *adj. inv.* REL. catholique • **katoliku kirik** l'Église catholique • **katoliku usk** la religion catholique • **ta on katoliku usku** il est catholique, il est de confession catholique

katolikuusuline [+usuline usulise usulist usulisse, usuliste usulisi] *adj.* catholique, de confession catholique

katoliseerima [katolis'eerima katolis'eerida katoliseerib katoliseeritud] v. REL. catholiciser

katolitsism [katolits'ism katolitsismi katolits'ismi katolits'ismi, katolits'ismide katolits'ismid/katolits'isme] s. REL. catholicisme^m

katood [kat'ood katoodi kat'oodi, kat'oodide kat'oodid/kat'oodide] s. EL. cathode^f

katoodkiired [+k'iir kiire k'iirt k'iirde, kiirte k'iiri] *pl.* FÜÜS. rayons^{mpl} cathodiques

katoolikos [katoolikos katoolikose katoolikost katoolikosse, katoolikoste katoolikosid] s. REL. catholicos^m

katraan [katr'aan katraani katr'aani katr'aani, katr'aanide katr'aanid/katr'aane] s. ZOOLOG. (*Squalus acanthias*) aiguillat^m (commun)

katraän [katr'ään katraäni katr'ääni katr'ääni, katr'äänide katr'äänid/katr'ääne] s. KIRJ. quatrain^m

katse [katse k'atse katset -, katsete k'atseid] s. **1.** *püüe, üritus* tentative^f, essai^m • **asjatu katse** une tentative inutile • **ta sai teisel katsel ülikooli sisse** il a été admis à l'université à la deuxième tentative • **ta ei teinud katsetki vastu hakata** il n'a même pas tenté/essayé de résister • **tegin katseks kõrvitsakooki** j'ai fait un gâteau à la citrouille pour essayer • **katse ja eksituse meetod** la méthode des essais et des erreurs **2.** *hrl. pl. võimete, teadmiste, oskuste kontroll* examens^{mpl}, épreuves^{fp} • **sisseastumiseks tuleb läbida katsed** pour être admis il faut passer des examens • **kandidaadid peavad sooritama kehalised katsed** les candidats doivent passer des épreuves physiques **3.** SPORT essai^m • **ta ületas kõrguse esimesel katsel** il a franchi la hauteur au premier essai **4. eksperiment** expérience^f • **katseid tegema/korraldama** procéder à des expériences

katsejänes [+jänes jänese jänest -, jäneste jäneseid] s. co-baye^m, sujet^m d'expérience

katseklaas [+kl'aas klaasi kl'aasi kl'aasi, kl'aaside kl'aasid/kl'aase] s. KEEM. tube^m à essai

katseklaasibeebi [+beebi beebi beebit -, beebide beebisid] s. bébé-éprouvette^m (*pl.* bébés-éprouvette)

katseklaasiviljastus [+viljastus viljastuse viljastust viljastusse, viljastuste viljastusi] s. MED. fécondation^f *in vitro*

katselendur [+l'endur l'enduri l'endurit -, l'endurite l'endureid] s. LENN. pilote^{mf} d'essai

katseloom [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] s. MED. BIOL. animal^m (*pl.* animaux) de laboratoire

katsesarv [+s'arv sarve s'arve s'arve, s'arvede s'arvesid/s'arvi] s. ZOOLOG. antenne^f

katsetama [katsetama katsetada katsetab katsetatud] v. expé-rimenter, (*proovima, üritama*) essayer, (*testima*) tester, (*katseid tegema*) faire des expériences • **katsetasin uut retsepti** j'ai essayé/expérimenté une nouvelle recette • **katsetasin luuletamisega** j'ai essayé d'écrire des poèmes, je me suis essayé à la poésie • **uut mudelit katsetama** tester/expérimenter un nouveau modèle • **uut ravimit katsetati esialgu loomadel** le nouveau médicament a d'abord été testé/expérimenté sur les animaux • **seal laboris katsetatakse ahvidega** dans ce laboratoire on fait des expériences sur des singes

katsetus [katsetus katsetuse katsetust katsetusse, katsetuste katsetusi] s. (*proovimine, katsetamine*) essai^m, test^m, (*algav, kobav loometöö*) tentative^f • **auto tegi eduga läbi kõik katsetused** la voiture a passé tous les es-sais/tests avec succès • **tema esimesed kirjanduslikud katsetused** ses premières tentatives littéraires • **allveear-heoloogia vallas tehti arglikke katsetusi** l'archéologie sous-marine n'en était qu'à ses premiers balbutiements

katsik [katsik katsiku katsikut -, katsikute katsikuid] s. ETN. [coutume consistant à rendre visite à la mère d'un nouveau-né en lui apportant des cadeaux] • **nad olid naabrite juures katsikul** ils étaient partis rendre visite à la voisine qui venait d'accoucher

katsuma [k'atsuma k'atsuda katsub katsutud] v. **1.** (*puu-dutama*) toucher, (*kobama, kompama*) tâter, palper • **väljapanekuid ei tohi käega katsuda** il est interdit de toucher les objets exposés • **katsu, kui külmad mu käed on** touche mes mains comme elles sont froides • **nahk tundus katsudes pehme** sa peau était douce au toucher • **haiget kohta katsuma** toucher/tâter/palper l'endroit malade • **katsus riiet sõrmede vahel** il a tâté le tissu avec les doigts • **pulssi katsuma** prendre le pouls • **poiss kippus tüdrukuid katsuma ja käperdama** le garçon essayait de peloter les filles **2.** *üritama, proovima* essayer • **haige katsus tõusta** le malade a essayé/tenté de se lever • **sõbrad katsuvad teda rahustada** ses amis essayent/s'efforcent de le calmer • **ma katsun tulla** j'essaierai de venir • **katsu ainult mind puudutada!** essaie seulement de me toucher! • **katsu, et sa kaod!** KÕNEK. fiche le camp tout de suite! KÕNEK. **3.** *järele proovima* essayer, vérifier • **kingi jalga katsuma** essayer des chaussures • **lapsed katsusid, kas jää juba kannab** les enfants ont vérifié si la glace tenait déjà • **katsu, kas supp on liiga soolane** regarde/vérifie si la soupe n'est pas trop salée • **katsu meie õlut kah!** essaie/goûte notre bière! • **katsume, kumb meist jookseb kiiremini!** voyons lequel d'entre nous court le plus vite! • **poisid katsusid jõudu** les garçons ont mesuré leurs forces • **otsustasin ka õnne katsuda** j'ai décidé moi aussi

de tenter ma chance **4.** VAN. KÕNEK. *vaatama, kaema* regarder • **katsu nalja!** quelle blague!

kattepiteel [+epit'eel epiteeli epit'eeli epit'eeli, epit'eelide epit'eelid/epit'eele] s. ANAT. épithélium^m de revêtement

katteseemnetaimed [+t'aim taima t'aima t'aima, t'aimede t'aimesid/t'aimi] pl. BOT. (*Angiospermae*) angiospermes^{fp}, plantes^{fp} à fleurs

kattetiib [+t'iib tiiva t'iiba t'iiba, t'iibade t'iibasid/t'iibu] s. ZOOL. élytre^m

katus [katus katuse katust -, katuste katuseid] s. toit^m, toiture^f

- **majale katust peale panema = maja katust katma** couvrir le toit de la maison
- **katust parandama** réparer le toit, réparer la toiture
- **maja saab sügiseks katuse alla** la toit de la maison sera achevé pour l'automne
- **oksad moodustasid tema pea kohal tiheda katuse** les branches formaient au-dessus de sa tête un toit épais
- **temaga on võimatu ühe katuse all elada** il est impossible de vivre avec lui sous le même toit
- **välja minu katuse alt!** hors de chez moi!
- **tal on katus pea kohal** il a un toit sur la tête
- **katuse alla viima** achever, terminer
- **katuse alla saama** (*lõpule viima*) achever, terminer, (*valmima*) être achevé
- **katuse all olema** être achevé
- **katust pakkuma** réclamer de l'argent en échange de la protection de la mafia

katuseaken [+aken 'akna akent -, akende 'aknaid] s. fenêtre^f de toit, (*avatav*) velux^m

katusekamber [+k'amber k'ambri k'ambrit -, k'ambrite k'ambreid] s. mansarde^f • **katusekambris elama** vivre dans une mansarde

katusekatja [+k'atja k'atja k'atjat -, k'atjate k'atjaid] s. couvreur^m, couvreuse^f

katusekivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. tuile^f

- **keraamilised katusekivid** des tuiles en céramique

katusemeister [+m'eister m'eistri m'eistrit -, m'eistrite m'eistreid] s. couvreur^m

katusetegija [+tegija tegija tegijat -, tegijate tegijaid] s. couvreur^m

kaua [kaua] adv. longtemps

- **ta oli kaua ilma tööta** il est resté longtemps sans travail
- **see toimus kaua-kaua aega tagasi** cela s'est passé il y a très longtemps
- **üle kaua aja juhtusime sõbraga taas kokku** j'ai rencontré mon ami pour la première fois depuis longtemps
- vs. **kes kannatab, see kaua elab** celui qui souffre vivra longtemps
- **see võtab kaua aega** cela prend beaucoup de temps
- vs. **kaua tehtud kaunikene** ce qu'on a mis du temps à faire est forcément réussi
- **kui kaua sa juba ootad?** depuis combien de temps attends-tu?
- **kui kaua etendus kestab?** combien de temps dure le spectacle?

kauaaegne [+aegne 'aegse 'aegset -, 'aegsete 'aegseid] adj. de longue date, ancien (f. ancienne)

- **Peeter on mu kauaaegne sõber** Peeter est un ami de longue date, Peeter est un vieil ami
- **presidendi nõunik oli ühtlasi tema kauaaegne tuttav** le conseiller du président était aussi une de ses anciennes/vieilles connaissances
- **kauaaegne sõprus** une amitié ancienne, une amitié de longue date
- **reis Austraaliasse oli tema kauaaegne unistus** il rêvait depuis longtemps d'un voyage en Australie
- **kauaaegsed kogemused ei aidanud tal uut tööd leida** malgré sa longue expérience, il n'a pas réussi à trouver du travail
- **kauaaegne direktor Jüri Tamm**

lahkus ametist Jüri Tamm, qui était directeur depuis très longtemps, a démissionné

- **see kauaaegne tutvus avas talle nii mõnegi ukse** le fait qu'ils se connaissent depuis longtemps lui a ouvert des portes

kauaks [kauaks] adv. **1.** *pikaks v. hulgaks ajaks* longtemps

- **kas tulite kauaks meie kanti?** vous resterez longtemps dans notre région?
- **kuhu ta nii kauaks jääb?** pourquoi s'attarde-t-il aussi longtemps?

2. *kuniks, kui pikaks ajaks* combien de temps

- **kauaks sellest rahast jätkub!** combien de temps cet argent va-t-il durer?

kauamängiv [+m'ängiv m'ängiva m'ängivat -, m'ängivate m'ängivaid] s. album^m

- **bändi esimene kauamängiv (plaat)** le premier album du groupe

kauaoodatud [+oodatud oodatu oodatut -, oodatute oodatuid] adj. qu'on attendait depuis longtemps, tant attendu

- **kauaoodatud külaline** un invité qu'on attendait depuis longtemps, l'invité tant attendu
- **kauaoodatud hetk on käes** le moment tant attendu est arrivé

kaubafetišism [+fetiš'ism fetišismi fetiš'ismi fetiš'ismi, fetiš'ismide fetiš'ismisid/fetiš'isme] s. MAJ. fétichisme^m de la marchandise

kaubahall [+h'all halli h'alli h'alli, h'allide h'allisid/h'alle] s. grande surface^f, (*pindalaga 400 - 2500 ruutmeetrit*) supermarché^m, (*pindalaga üle 2500 ruutmeetri*) hypermarché^m

kaubajaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] s. gare^f de marchandises

kaubakaravan [+karavan karavani karavani karavani, karavanide karavanisid/karavane] s. caravane^f de marchands, caravane^f marchande

kaubakontor [+k'ontor k'ontori k'ontorit -, k'ontorite k'ontoreid] s. AJ. comptoir^m (commercial)

kaubalaev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevasid/l'aevu] s. navire^m marchand, cargo^m

kaubalaevastik [+laevast'ik laevastiku laevast'ikku laevast'ikku, laevast'ikkude/laevastike laevast'ikkusid/laevast'ikke] s. flotte^f marchande/commerciale

kaubaline [kaubaline kaubalise kaubalist kaubalisse, kaubalis-te kaubalisi] adj. commercial (pl. commerciaux)

kaubamaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. grand magasin^m

kaubandusdelegatsioon [+delegatsi'oon delegatsiooni delegatsi'ooni delegatsi'ooni, delegatsi'oonide delegatsi'oonisid/delegatsi'ooni] s. délégation^f commerciale

kaubandusettevõte [+võte võtte võtet -, võtete võtteid] s. MAJ. entreprise^f commerciale, société^f commerciale

kaubandusfirma [+firma firma firmat -, firmade firmasid] s. MAJ. société^f commerciale, entreprise^f commerciale

kaubanduskeskus [+k'eskus k'eskuse k'eskust k'eskusse, k'eskuste k'eskusi/k'eskuseid] s. centre^m commercial

kaubanduskoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodasid] s. chambre^f de commerce

kaubanduskokkulepe [+lepe l'eppe lepet -, lepete l'eppeid] s. accord^m commercial

kaubanduslik [kaubandus'lik kaubandusliku kaubandus'likku kaubandus'likku, kaubandus'ikkude/kaubanduslike kaubandus'ikkusid/kaubandus'ikke] adj. commercial (pl. commerciaux)

kaubandusministeerium [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumi minist'eeriumide minist'eeriume]

[+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumit -, minist'eeriumite minist'eeriumeid] s. **ministère^m** du Commerce

kaubandusminister [+min'ister min'istri min'istrit -, min'istrite min'istreid] s. **ministre^{mf}** du Commerce

kaubandusmissioon [+missi'oon missiooni missi'ooni missi'ooni, missi'oonide missi'oonisid/missi'oone] s. **mission^f** commerciale

kaubandusnõunik [+n'õun'ik n'õuniku n'õun'ikku n'õun'ikku, n'õunike/n'õun'ikkude n'õun'ikke/n'õun'ikkusid] s. **conseiller^m** commercial, **conseillère^f** commerciale

kaubanduspoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] s. MAJ. **politique^f** commerciale

kaubandussõda [+sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/sõdu] s. **guerre^f** commerciale

kaubandusõigus [+õigus õiguse õigust õigusse, õiguste õigusi/õiguseid] s. JUR. **droit^m** commercial

kaubarong [+r'ong rongi r'ongi r'ongi, r'ongide r'ongisid/r'onge] s. **train^m** de marchandises, **train^m** de frêt

kaubasadam [+sadam sadama sadamat -, sadamate sadamaid] s. **port^m** de commerce

kaubastama [kaubastama kaubastada kaubastab kaubastatud] v. commercialiser

kaubatee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid] s. **route^f** commerciale

kaubavagun [+vagun vaguni vagunit -, vagunite vaguneid] s. **wagon^m** de marchandises

kaubavahetus [+vahetus vahetuse vahetust vahetusse, vahetuste vahetusid] s. **échanges^{mpl}** commerciaux • **kaubavahetus toimub peamiselt naaberriikidega** les échanges commerciaux se font principalement avec les pays voisins

kaubitsema [kaubitsema kaubitseda kaubitseb kaubitsetud] v. faire du commerce, (*ebaseaduslikult*) faire du trafic, (*miüüma*) vendre • **turul kaubitsetakse kõigega** au marché on fait du commerce avec tout, au marché on vend de tout • **narkootikumidega kaubitsema** faire du trafic de drogue

kauboi [kaub'oi kaub'oi kaub'oid -, kaub'oide kaub'oisid] s. **cow-boy^m**

kauboifilm [+film filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmide f'ilmisid/f'ilme] s. **film^m** de cow-boys

kauboikübar [+kübar kübara kübarat -, kübarate kübaraid] s. **chapeau^m** (pl. chapeaux) de cow-boy

kauboisärk [+s'ärk särgi s'arki s'arki, s'ärkide s'ärkisid/s'ärke] s. **chemise^f** de cow-boy

kaudne [k'audne k'audse k'audset -, k'audsete k'audseid] **adj.** indirect, (*sõnades väljendamata, käitumisest aimatav*) implicite • **kaudsel teel** indirectement, de façon indirecte • **president valitakse kaudsetel valimistel** le président est élu au suffrage indirect • **kaused maksud** MAJ. les impôts indirects • **kaudne tõend** JUR. une preuve indirecte/indiciaire • **kaudne kõne** LGV. le discours indirect • **kaudne kõneviis** LGV. le mode oblique, le médiatif • **kaudne vihje** une allusion implicite • **kaudne nõusolek** un consentement implicite, un accord tacite

kaudselt [k'audselt] **adv.** indirectement, de manière indirecte

kaudsihitis [+sihitis sihitise sihitist sihitisse, sihitiste sihitisi] s. LGV. **complément^m** d'objet indirect, **objet^m** indirect

kaudtõlge [+tõlge t'õlke tõlget -, tõlgete t'õlkeid] s. **traduction^f**

indirecte

kaudu [k'audu] **postp.** par, (*transpordivahendi marsruudi kohta*) via, (*vahendusel*) par l'intermédiaire de • **lind lendas akna kaudu tuppa** un oiseau est entré dans la pièce par la fenêtre • **ta hingab nina kaudu** il respire par le nez • **rong sõidab Tallinnast Moskvasse Peterburi kaudu** le train va de Tallinn à Moscou via Saint-Pétersbourg • **ta läheb tööle kesklinna kaudu** il va au travail en passant par le centre ville • **kaupu veeti merd kaudu** les marchandises étaient transportées par (la) mer • **tagasi läks ta teist (teed) kaudu** il est rentré par un autre chemin • **suhtlemine käis tõlkide kaudu** la communication se faisait par l'intermédiaire des interprètes • **kuulsin sellest ühe tuttava kaudu** j'en ai entendu parler par (l'intermédiaire d')un ami • **tormihoiatust edastati raadio kaudu** l'avis de tempête a été diffusé à la radio

kauem¹ [kauem] **adv.** plus longtemps • **täna hommikul magati natuke kauem** ce matin, on a dormi un peu plus longtemps • **see ei kesta kauem kui kolm minutit** cela ne va pas durer plus de trois minutes • **mida kauem sa ootad, seda rohkem sa närvi lähed** plus tu attends, plus tu t'énerves

kauem² [kauem kauema kauemat -, kauemate kauemaid] **adj.** • **nad sõidavad kauemaks ajaks ära** ils partent pour longtemps • **kauema aja peale tehtud plaan** un projet à long terme • **tunnen teda kauemat aega** je le connais depuis longtemps

kaugbuss [+b'uss bussi b'ussi b'ussi, b'usside b'ussisid/b'usse] s. **car^m** de ligne, **autocar^m** interurbain

kauge [k'auge k'auge k'auget -, k'augete k'augeid] **adj.** lointain, éloigné • **kauge muinasaeg** la lointaine préhistoire • **kauge sugulane** un parent éloigné, un lointain parent • **need probleemid on talle liiga kauged** ces problèmes sont trop éloignés de ses préoccupations • **Aafrika kombes on meile kauged** les coutumes africaines nous sont étrangères

kaugekõne [+kõne kõne kõnet -, kõnede kõnesid] s. **appel^m** interurbain, **appel^m** longue distance

kaugel [k'augel] **adv.** loin • **koit on veel kaugel** l'aube est encore loin • **kaugel paistis järv** au loin, on apercevait un lac • **lapsel ei ole nutt enam kaugel** l'enfant ne va pas tarder à fondre en larmes • **ta ei olnud minuga nõus, kaugel sellest!** il n'était pas d'accord avec moi, loin de là!

kaugele [k'augele] **adv.** loin • **nad sõitsid kaugele ära** ils sont partis (au) loin • **viimane jooksja jäi teistest kaugele maha** le dernier coureur était loin derrière les autres • **kas on veel kaugele minna?** c'est encore loin? • **linna tornid paistavad kaugele** les tours de la ville se voient de loin • **asi läks liiga kaugele** les choses sont allées trop loin • **vs. tasa sõuad, kauged jõuad** vs. qui veut voyager loin ménage sa monture • **nii kaugele kui silm ulatub** à perte de vue • **ma ei mõtle nii kaugele ette** je ne réfléchis pas aussi longtemps à l'avance • **pidu jätkus kaugele üle kesköö** la fête s'est prolongée longtemps après minuit • **tema mõistus ei küüni kaugele** il n'est pas très intelligent, ce n'est pas un aigle • **haigusel on lastud liiga kaugele minna** on a laissé la maladie s'aggraver • **ta on elus kaugele**

jõudnud il a bien réussi dans la vie • vs. **käbi ei kuku kännust kaugelt** vs. tel père, tel fils

kaugelt [k'augelt] *adv.* **1.** *pika vahemaa tagant* de loin • **kas te tulete kaugelt?** est-ce que vous venez de loin? • **teda võis juba kaugelt ära tunda** on pouvait le reconnaître de loin • **sellist tüüpi kübar on pärit kaugelt minevikust** ce type de chapeau a des origines très anciennes • **Kalle on talle kaugelt sugulane** Kalle est l'un de ses cousins éloignés **2.** *tunduvalt, märksa, palju* bien, beaucoup, (*ülivõrde ees*) de loin • **see naine on kaugelt üle viiekümne** cette femme a bien/beaucoup plus de cinquante ans • **ta teab kaugelt rohkem kui mõni teine** il en sait bien/beaucoup plus que les autres • **on juba kaugelt üle südaöö** minuit est passé depuis bien longtemps • **see oli kaugelt odavam, kui arvasime** c'était bien meilleur marché que nous le pensions • **see on kaugelt parim restoran, kus ma kunagi söönud olen** c'est de loin le meilleur restaurant où j'ai jamais mangé

kaugeltki [k'augeltki] *adv.* du tout • **ülesanne pole kaugeltki kerge** l'exercice n'est pas facile du tout • **olukord polnud kaugeltki lootusetu** la situation était loin d'être désespérée, la situation n'était pas du tout désespérée • **levib arvamused, et palgad suurenevad, aga see pole kaugeltki nii** on croit que les salaires augmentent, mais c'est loin d'être le cas • **seda ei juhtu kaugeltki (mitte) iga päev** cela n'arrive vraiment pas tous les jours

kaugemal [k'augemal] *adv.* (*võrdluses*) plus loin, (*ilma võrdluset*) loin • **ta istus kaugemal kui teised lapsed** il était assis plus loin que les autres enfants • **tänapäeva noored õpivad sageli kodunt kaugemal** les jeunes d'aujourd'hui font souvent leurs études loin de chez eux • **järjest kaugemal** de plus en plus loin

kaugemale [k'augemale] *adv.* (*võrdluses*) plus loin, (*ilma võrdluset*) loin • **sel aastal plaanivad nad kaugemale reisida kui eelmisel aastal** cette année, ils prévoient de partir plus loin que l'année dernière • **mine kaugemale raadiot kuulama, sa segad mind!** va écouter la radio plus loin, tu me déranges! • **ohtlike jäätmete ladu viiakse linnast kaugemale** l'entrepôt des déchets dangereux sera transféré loin de la ville • **mine kaugemale!** éloigne-toi!

kaugemalt [k'augemalt] *adv.* (*võrdluses*) de plus loin, (*ilma võrdluset*) de loin • **tema uus kiri saabus juba kaugemalt kui eelmine** sa dernière lettre venait de plus loin que la précédente • **kaugemalt tulnud külaline** un visiteur venu de loin • **kaugemalt kostis hääli** on entendait des voix au loin

kaugendama [kaugendama kaugendada kaugendab kaugendatud] *v.* éloigner • **see sündmus on meid teineteisest kaugendanud** cet événement nous a éloignés l'un de l'autre

kaugenema [kaugenema kaugeneda kaugeneb kaugenetud] *v.* s'éloigner • **paat kaugenenes rannast** la barque s'éloignait du rivage • **sõbrad on teineteisest aastatega kaugenened** avec les années, les amis se sont éloignés l'un de l'autre • **oma järgmises kõnes kaugenenes ta oma algetest põhimõtetest** dans son discours suivant, il s'est écarté/éloigné de ses principes initiaux

kaugenemine [kaugenemine kaugenemise kaugenemist

kaugenemisse, kaugenemiste kaugenemisi] *s.* éloignement^m

kaugliin [+liini liini liini liini, liinide liinid/liine] *s.* ligne^f interurbaine, (*rahvusvaheline liin*) ligne^f internationale

kaugliinibuss [+b'uss bussi b'ussi b'ussi, b'usside b'ussid/b'usse] *s.* car^m de ligne

kaugminevik [+minev'ik mineviku minev'ikku minev'ikku, minevike/minev'ikkude minev'ikke/minev'ikkusid] *s.* passé^m lointain/éloigné/reculé

kaugmõju [+mõju mõju mõju -, mõjude mõjusid] *s.* FÜÜS. action^f à distance

kaugpommitaja [+pommitaja pommitaja pommitajat -, pommitajate pommitajaid] *s.* SÕJ. bombardier^m à longue portée, bombardier^m à long rayon d'action

kaugsõidukapten [+k'apten k'apteni k'aptenit -, k'aptenite k'apteneid] *s.* MER. capitaine^m au long cours

kaugsõidulaev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevaid/l'aevu] *s.* navire^m au long cours

kaugsõidupurjekas [+purjekas purjeka purjekat -, purjekate purjekaid] *s.* voilier^m au long cours

kaugtuli [+tuli tule t'uld t'ulle, tulede tulesid] *s.* AUT. phare^m, feu^m (*pl.* feux) de route • **ma sõidan praegu kaugtuledega** je suis en phares

kaugus [k'augus k'auguse k'august k'augusse, k'auguste k'augusi/k'auguseid] *s.* **1.** *vahemaa, distants* distance^f • **kahe punkti vaheline kaugus** la distance entre deux points • **maja kaugus kauplusest** la distance entre la maison et le magasin • **hoidusin ohutusse kaugusesse** je suis resté à bonne distance • **see on siit kiviviske kaugusel** c'est tout près d'ici **2.** *kauge paik* lointain^m • **leidsin ta tihti kaugusse vaatamas** je l'ai souvent surpris en train de regarder dans le lointain • **ookeani ääretud kaugused** l'immensité infinie de l'océan **3.** KÕNEK. SPORT *kaugushüpe* saut^m en longueur • **kaugust hüppama** faire du saut en longueur

kaugushüpe [+hüpe h'üppe h'üpet -, h'üpete h'üppeid] *s.* SPORT saut^m en longueur

kaugushüppaja [+h'üppaja h'üppaja h'üppajat -, h'üppajate h'üppajaid] *s.* SPORT sauteur^m en longueur, sauteuse^f en longueur

kaugõpe [+õpe 'õppe õpet -, õpete 'õppeid] *s.* PED. enseignement^m à distance • **kaugõppes õppima** étudier à distance

kaugõppekursus [+k'ursus k'ursuse k'ursust k'ursusse, k'ursuste k'ursusi/k'ursuseid] *s.* cours^m à distance • **eesti keele kaugõppekursus** un cours d'estonien à distance

kaugõppeüliõpilane [+õpilane õpilase õpilast õpilasse, õpilaste õpilasi] *s.* étudiant^m à distance, étudiante^f à distance

kaugõppija [+õppija 'õppija 'õppijat -, 'õppijate 'õppijaid] *s.* étudiant^m à distance, étudiante^f à distance

kaugüliõpilane [+õpilane õpilase õpilast õpilasse, õpilaste õpilasi] *s.* étudiant^m à distance, étudiante^f à distance

kaukaasia [kauk'aasia] *adj. inv.* caucasien (*f.* caucasienne) • **kaukaasia keeled** les langues caucasiennes

kaukaaslane [kauk'aaslane kauk'aaslase kauk'aaslast kauk'aaslasse, kauk'aaslaste kauk'aaslasi/kauk'aaslaseid] *s.* Caucasien^m, Caucasienne^f

kaunidus [k'aunidus k'auniduse k'aunidust k'aunidusse, k'auniduste k'aunidusi] *s.* beauté^f • **naiste kaunidus** la beauté des femmes • **looduse kaunidused** les beautés de la

nature

kaunilt [k'aunilt] *adv.* joliment • **kaunilt rõivastatud naine** une femme joliment habillée • **ta laulab kaunilt** elle chante joliment

kaunis¹ [kaunis] *adv.* assez • **ta tuli koju kaunis hilja** il est rentré assez tard • **tal oli kaunis palju raha** il avait pas mal d'argent KÕNEK.

kaunis² [kaunis k'auni kaunist -, kauniste/k'aunite k'auneid] *adj.* beau (*pl.* beaux, *f.* belle) • **kaunis vaade** une belle vue • **kaunis naine** une belle femme • **kaunil suveõhtul** par un beau soir d'été • **talle jäid sellest õhtust kaunid mälestused** il a gardé de beaux souvenirs de cette soirée • **kaunid kunstid** les beaux-arts

kaunistama [kaunistama kaunistada kaunistab kaunistatud] *v.* 1. (*midagi ehtima*) décorer, orner, (*midagi v. kedagi ehtima*) parer, (*ilusaks tegema*) embellir • **lilledega kaunistatud saal** une salle ornée/décorée de fleurs • **pitsidega kaunistatud kleit** une robe ornée de dentelles • **naised on end kaunistanud ekstravagantsete kübaratega** les femmes se sont parées de chapeaux extravagants • **tagasihoidlikkus kaunistab inimest** la modestie embellit l'être humain • **naine kaunistab end peegli ees** la femme se fait belle devant le miroir • **kes sind on nõnda kaunistanud?** KÕNEK. qui est-ce qui t'a arrangé le portrait comme ça? KÕNEK. 2. *ilustama, paremana näitama* embellir, enjoliver • **muinasjuttudes on elu sageli kaunistatud** dans les contes de fées, la vie est souvent embellie • **oma kõnet ei maksa kaunistada** il ne faut pas enjoliver son discours

kaunistus [kaunistus kaunistuse kaunistust kaunistusse, kaunistuste kaunistusi] *s.* 1. *ilustus* ornement^m, décoration^f • **arhitektuurilised kaunistused** des ornements architecturaux • **kleidi kaunistus** un ornement de robe • **kaunistus kleebitakse hambale** la décoration est collée sur la dent • **rohkete kaunistustega lagi** un plafond richement orné 2. *kaunistamine* décoration^f • **saali kaunistus võib alata** la décoration de la salle peut commencer • **kaunistuseks sobib sidrunilõik** pour décorer, ajoutez une rondelle de citron

kaunitar [kaunitar kaunitari kaunitari kaunitari, kaunitaride kaunitarisid/kaunitare] *s.* belle femme^f, belle^f, beauté^f • **kolm kaunitari kandsid musta** les trois belles étaient vêtues de noir • «**Uinuv kaunitar**» «La Belle au bois dormant» • «**Kaunitar ja koletis**» «La Belle et la Bête» • **tema abikaasa on tõeline kaunitar** son épouse est une vraie beauté

kaup [k'auپ kauba k'auپa k'auپa, k'auپade k'auپasid/k'auپu] *s.* 1. *ostu-müügi objekt või objektid* marchandise^f, produit^m, (*jaekaubanduses*) article^m • **firma põhitegevus on kaupade vedu** l'activité principale de l'entreprise est le transport de marchandises • **strateegilise kauba kontroll** le contrôle des marchandises/produits stratégiques • **eestlased eelistavad kodumaist kaupa** les Estoniens préfèrent les produits nationaux • **klaaspärlid on hinnatud kaup** les perles de verre sont un article très apprécié • **maksis kauba eest kassas** il a payé ses articles à la caisse • **miniseelik on sel hooajal minev kaup** cette saison la minijupe se vend bien 2. (*tehing*) affaire^f, (*kokkulepe*) accord^m • **kellegagi kaupa tegema** faire affaire avec qqn • **hobuse ostis ta kasuliku kaubaga**

il a fait une bonne affaire en achetant ce cheval • **kaup jäi katki** l'affaire n'a pas été conclue, le marché n'a pas été conclu • **lõpuks saime kaubale** nous avons fini par nous entendre, nous avons fini par nous mettre d'accord • **sellist kohustust polnud kauba sees** cette obligation n'était pas prévue dans l'accord • **kaup on nii, et õhtul pean tagasi olema** d'après notre accord, je dois être de retour le soir même • **marjad sain kaubaks** j'ai réussi à vendre toutes les baies

kaupa [k'auپa] *postp.* (*aja pikkust rõhutav*) pendant, (*osadena, haaval, viisi*) par • **päevade kaupa ladistas sadada** il a plu à verse pendant des jours • **ta valmistus eksamikis nädalate kaupa** il s'est préparé pour l'examen pendant des semaines • **aastate kaupa pole sõbrad kokku saanud** les amis ne se sont pas rencontrés depuis des années • **istutage lilled kolme kaupa pottidesse** plantez les fleurs (trois) par trois dans des pots • **õed töötavad kaheteisttunniste vahetuste kaupa** les infirmières travaillent par postes de douze heures • **entsüklopeedia ilmub köidete kaupa** l'encyclopédie est publiée volume par volume • **osade kaupa maksuma** payer en plusieurs fois • **metsad laiuvad kilomeetrite kaupa** les forêts s'étendent sur des kilomètres • **väikeste lonksude kaupa jooma** boire à petites gorgées • **raamatus on lehekülgede kaupa kirjeldusi** le livre contient des pages entières de descriptions

kauplema [k'auپlema kaubelda k'auپleb kaubeldud] *v.* 1. (*müüma*) vendre, (*äritegevuses olema*) faire du commerce, commercer • **kahjumiga kaubelda ei taha keegi** personne ne veut vendre à perte • **ta kaupleb turul kalaga** il vend du poisson au marché • **nende ettevõtte kaupleb Euroopa ettevõtetega** leur entreprise fait du commerce avec des entreprises européennes 2. (*tingima, vaidlema*) négocier, (*hinna üle*) marchander, (*nuruma, anuma*) demander avec insistance, insister [pour] • **enne kokkuleppe sõlmimist kaubeldi kaua** on a longtemps négocié avant de conclure l'accord • **kauplesin kaelakee hinna viis eurot alla** en marchandant, j'ai fait baisser le prix du collier de cinq euros • **lapsed kauplevad end isaga kaasa** les enfants insistent pour que leur père les emmène avec lui • **ta käis kauplemas, et tulgu mina ka ikka kaasa** il a insisté pour que je vienne aussi, il m'a demandé avec insistance de venir aussi 3. *teenistusse palkama* embaucher, recruter, engager • **kapten kauples laevale uue madruse** le capitaine a embauché/engagé/recruté un nouveau matelot sur son navire • **klubi kauples endale maakonna tugevaima mängija** le club a recruté le meilleur joueur de la région

maha kauplema [k'auپlema kaubelda k'auپleb kaubeldud] *v.* 1. *maha müüma* vendre • **lõpuks õnnestus tal õunad maha kaubelda** finalement, il a réussi à vendre les pommes 2. *alla tingima* faire baisser le prix • **kauplesin viis eurot hinnast maha** j'ai fait baisser le prix de cinq euros

välja kauplema [k'auپlema kaubelda k'auپleb kaubeldud] *v.* réussir à obtenir [à force d'insistance] • **kauplesin endale loa välja** j'ai réussi à obtenir une autorisation • **kauplesime isalt endale kinopiletid välja** nous avons réussi à obtenir que notre père nous achète des billets de cinéma

kauplemine [k'auplemine k'auplemise k'auplemist k'auplemisse, k'auplemiste k'auplemis] s. 1. *kaupade müümine* commerce^m, (*äritsemine*) trafic^m • **ohustatud liikidega kauplemise keeld** l'interdiction du commerce des espèces en danger • **teda kahtlustatakse mõjuvõimuga kauplemises** il est soupçonné de trafic d'influence 2. *tin-gimine* marchandage^m • **kauplemine turul käib sealse kombe juurde** au marché, le marchandage fait partie des traditions locales • **poliitilised kauplemised** les marchandages politiques • **territoriaalne terviklikkus ei saa olla kauplemise objekt** l'intégrité territoriale ne peut faire l'objet d'aucune négociation/discussion

kauplus [k'auplus k'aupluse k'auplust k'auplusse, k'aupluste k'auplusi/k'aupluseid] s. magasin^m, boutique^f • **kingitus osteti mänguasjade kauplusest** le cadeau a été acheté dans un magasin de jouets • **toiduainete kauplus on esmaspäeviti suletud** le magasin d'alimentation est fermé le lundi • **valmisrõivaste kauplus** un magasin de vêtements, une boutique de prêt-à-porter • **nad pidasid nurga peal väikest kauplust** ils tenaient un petit commerce au coin de la rue

kaupmees [+m'ees mehe m'ees - , meeste meh] s. marchand^m, commerçant^m • **Hansa kaupmehed** les marchands de la Hanse • **kaupmees on kohustatud müüma kaupa pakendile märgitud hinnaga** les commerçants sont tenus de vendre les produits au prix indiqué sur le paquet

kaur [k'aur kauri k'auri k'auri, k'auride k'aurisid/k'aur] s. ZOO. (*Gavia*) plongeon^m

kauri¹ [kauri kauri kaurit -, kauride kaurisid] s. BOT. (*Agathis*) kaori^m, kauri^m

kauri² [kauri kauri kaurit -, kauride kaurisid] s. ZOO. (*Cypraea*) porcelaine^f

kauripuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Agathis*) kauri^m, kaori^m

kauritigu [+tigu t'eo tigu t'ikku, tiguide tigusid] s. ZOO. (*Cypraea*) porcelaine^f

kausaallause [+lause l'ause lauset -, lauset l'auseid] s. LGV. proposition^f de cause, proposition^f causale

kausaalne [kaus'aalne kaus'aalse kaus'aalset -, kaus'aalsete kaus'aalseid] *adj.* causal (*pl.* causaux) • **kausaalne seos** un lien causal, une relation causale

kausatiiv [kausat'iiv kausatiivi kausat'iivi kausat'iivi, kausat'iivide kausat'iivisid/kausat'iive] s. LGV. verbe^m causatif

kausatiivne [kausat'iivne kausat'iivse kausat'iivset -, kausat'iivsete kausat'iivseid] *adj.* LGV. causatif (*f.* causative) • **kausatiivne sufiks** un suffixe causatif • **kausatiivne verb** un verbe causatif

kauss [k'auks kausi k'auksi k'auksi, k'aukside k'auksisid/k'aukse] s. (*väike, ühe inimese toidu jaoks*) bol^m, (*pisike*) ramequin^m, coupelle^f, (*keskmise, toidu serveerimiseks*) plat^m creux, (*salatikauss*) saladier^m, (*suur, pesemiseks*) bassine^f, (*kaalukauss*) plateau^m (*pl.* plateaux) • **sõi kausist suppi** il mangeait de la soupe dans un bol • **šokolaadikreemi pakuti kaussides** la crème au chocolat a été servie dans des ramequins/coupelles • **lauda kaunistas kauss värskete puuviljadega** un plat creux avec des fruits frais ornait la table • **valage kaussi jahu ja suhkur** versez la farine et le sucre dans un saladier • **kauss ja seep on pingi peal** la bassine et le savon sont sur le banc

kaust [k'auks kausta k'auksa k'auksa, k'auksade k'auksasid/k'auks] s. 1. (*aktikaaned*) chemise^f, dossier^m, (*toimik*) dossier^m 2. INFO. *kataloog* dossier^m, répertoire^m 3. TRÜK. *formaad* format^m • **ajaleht oli kaustalt väike** le journal était de petit format

kaustik [kaustik kaustiku kaustikut -, kaustikute kaustikuid] s. (gros) cahier^m

kautsjon [k'auksjon k'auksjoni k'auksjoni -, k'auksjoni k'auksjoneid] s. caution^f • **ta lasti kautsjoni vastu vabaks** il a été libéré sous caution

kautšuk [kautšuk kautšuki kautšukit -, kautšukite kautšukeid] s. caoutchouc^m

kautšuktald [+t'ald talla t'alda t'alda, t'aldade t'aldasid/t'ald] s. semelle^f en caoutchouc

kava [kava kava kava k'avva, kavade kavasisid/kavu] s. 1. *kavatsus* projet^m, plan^m • **esialgse kava kohaselt kestab matk kolm päeva** d'après le projet/plan initial, la randonnée doit durer trois jours • **mis sul nädalava-hetusel kavas on?** quels sont tes projets/plans pour le week-end ?, qu'est-ce que tu as prévu pour le week-end ? • **neil ei ole kavas maale sõita** ils n'ont pas prévu d'aller à la campagne 2. *programm, üksikasjalik plaan* programme^m, plan^m • **vibulaskmine lülitati taas olümpiamängude kavva** le tir à l'arc a été réinscrit au programme des jeux olympiques • **kontserdi kava oli huvitav** le programme du concert était intéressant • **enne kirjandi kirjutamist koostan üksikasjaliku kava** avant d'écrire ma rédaction je fais un plan détaillé • **saade on kavas õhtuti kell 20** l'émission est diffusée le soir à 20 heures 3. *kavaleht* programme^m • **etenduse kava jaotati tasuta** le programme du spectacle a été distribué gratuitement

kaval [kaval kavala kavalat -, kavalate kavalaid] *adj.* (*taibukas, leidlik, nutikas*) malin (*f.* maligne maline), rusé, (*seda väljendav*) malicieux (*f.* malicieuse), (*osavalt väljamõeldud, leidlikult tehtud*) astucieux (*f.* astucieuse), (*kurikaval, petlik, salakaval*) sournois • **ta on kole kaval** il est très malin/rusé • **ta on kaval nagu rebane** il est rusé/malin comme un renard • **tal on kaval naeratus** il a un sourire malicieux • **kaval meetod palgaläbi-rääkimisteks** une méthode astucieuse pour obtenir une augmentation de salaire • **seda kavalat haigust inimesed ise ei märka** cette maladie est tellement sournoise que les gens ne la remarquent pas

kavalalt [kavalalt] *adv.* astucieusement, habilement, ingénieusement, (*kavalat muljet jättes*) d'un air rusé/malicieux • **teksti on kavalalt peidetud loomade nimetused** le texte contient des noms d'animaux astucieusement/ingénieusement cachés • **ta kasutas kavalalt olukorda ära** il a profité habilement de l'occasion • **naeratas kavalalt** il sourit d'un air rusé/malicieux

kavaldama [kavaldama kavaldada kavaldab kavaldatud] v. ruser, employer la ruse • **selles mängus peab mõnikord kavaldama** dans ce jeu il faut parfois ruser, dans ce jeu il faut parfois employer la ruse • **nii suurt summat ei saa ta välja kavaldada** il ne peut pas obtenir une telle somme par la ruse, il ne peut pas obtenir une telle somme en employant la ruse

üle kavaldama [kavaldama kavaldada kavaldab kavaldatud] v. [se montrer plus malin que] • **teine kandidaat**

kavaldas ta üle ja võitis l'autre candidat s'est montré plus malin et a gagné

kavaleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. programme^m • **kavalehelt võib lugeda, et...** on peut lire sur le programme que...

kavalus [kavalus kavaluse kavalust kavalusse, kavaluste kavalusi] s. ruse^f • **eesmärgi saavutamiseks võttis ta kavaluse appi** pour parvenir à ses fins, il a utilisé la ruse • **tal õnnestus see informatsioon kavalusega kätte saada** il a réussi à obtenir cette information par la ruse • **tema sõnade taga peitub mingi kavalus** sous ses paroles se cache une ruse

kavand [kavand kavandi kavandit -, kavandite kavandeid] s. projet^m • **uue monumendi kavand** le projet d'un nouveau monument • **toetuse taotlemiseks tuleb esitada projekti kavand** pour solliciter une subvention, il faut déposer un (descriptif du) projet

kavandama [kavandama kavandada kavandab kavandatud] v. (*plaanima, kavatsema*) projeter, prévoir, (*planeerima*) planifier, (*projekti tegema*) concevoir, (*visandit tegema, visandama*) dessiner • **kavandatud on ehitada mitu uut büroohoonet** on projette/envisage/prévoit de construire plusieurs nouveaux immeubles de bureaux • **pidu kavandatakse kahele päevale** la fête est prévue sur deux jours • **eelarvet tuleb põhjalikult kavandada** le budget doit être planifié en détail • **spetsiaalselt kavandatud süsteem** un système spécialement conçu • **romaan on kavandatud triloogia esimese osana** ce roman est conçu comme la première partie d'une trilogie • **uusi kleidimoodi kavandama** dessiner/concevoir de nouveaux modèles de robes

kavandamine [kavandamine kavandamise kavandamist kavandamise, kavandamiste kavandamisi] s. (*kavandi tegemine*) conception^f, (*välja töötamine*) élaboration^f, (*planeerimine*) planification^f • **hoone kavandamine** la conception du bâtiment • **eelarve kavandamine** l'élaboration du budget • **meie firma tegevuse kavandamine** la planification des activités de notre entreprise • **mõisteti süüdi rünnakute kavandamise eest** il a été condamné pour avoir planifié les attaques

kavandatu [kavandatu kavandatu kavandatut -, kavandatute kavandatud] s. ce qui est prévu • **see on kolm protsenti eelarves kavandatust** cela représente trois pour cent de ce qui était prévu dans le budget • **nad viisid kavandatu ellu** ils ont réalisé le projet, ils ont réalisé ce qui était prévu • **kontsert toimus kavandatust hiljem** le concert a eu lieu plus tard que prévu • **vahe kavandatu ja tehtu vahel on suur** l'écart entre les prévisions et les réalisations est grand

kavapipar [+pipar p'ipra pipart -, piparde p'ipraid] s. BOT. (*Piper methysticum*) kava^m

kavatiin [kavat'iin kavatiini kavat'iini kavat'iini, kavat'iinide kavat'iinisid/kavat'iine] s. MUUS. cavatine^f

kavatsema [kavatsema kavatseda kavatseb kavatsetud] v. (*plaanima*) prévoir, envisager, projeter, (*tahtma*) avoir l'intention • **mida sa homme kavatsed teha?** qu'est-ce que tu prévois/envisages/projettes de faire demain? • **kõik ei läinud nii, nagu kavatsetud** tout ne s'est pas passé comme prévu • **ta ei kavatse sellega leppida** il n'a pas l'intention de l'accepter • **ta kavatseb sellest**

vaikida il a l'intention de ne pas en parler

ette kavatsema [kavatsema kavatseda kavatseb kavatsetud] v. prévoir • **kõik läks nii, nagu oli ette kavatsetud** tout s'est passé comme prévu • **ettekavatsetud mõrv (tavakeelne)** un meurtre prémédité, (*juriidiline*) un meurtre avec préméditation

kavatsus [kavatsus kavatsuse kavatsust kavatsusse, kavatsuste kavatsusi] s. intention^f, projet^m • **lahkus kindla kavatsusega tagasi tulla** il est parti avec la ferme intention de revenir • **tal polnud kavatsustki lubadust täita** il n'avait pas du tout l'intention de tenir sa promesse • **tegi seda kõige paremate kavatsustega** il a fait cela avec les meilleures intentions du monde • **tal on kavatsus kirjutada raamat** il a le projet d'écrire un livre, il a l'intention d'écrire un livre • **tal tekkis kavatsus kirjanikuks saada** il a formé le projet de devenir écrivain • **viisime oma kavatsuse ellu** nous avons réalisé notre projet • **heliloojal on kavatsusel uus ooper** le compositeur a en projet un nouvel opéra

kavitatsioon [kavitats'ioon kavitatsiooni kavitatsiooni kavitatsiooni, kavitatsiooni kavitatsiooni kavitatsiooni kavitatsiooni] s. FÜÜS. TEHN. cavitation^f

kebratsopuu [+p'uu p'uu p'uu p'uu -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Schinopsis*) québracho^m

kederluu [+l'uu l'uu l'uu l'uu -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. **1.** *pahkluu* cheville^f **2.** *põlvekeder* rotule^f

kedervars [+v'ars varre v'art v'arde, varte v'arsi] s. ETN. fuseau^m (pl. fuseaux)

kediiiv [ked'iiv kediiivi ked'iivi ked'iivi, ked'iivide ked'iivisid/ked'iive] s. AJ. khédive^m

kedriklased [kedriklane kedriklase kedriklast kedriklasse, kedriklaste kedriklasi] pl. ZOOL. (*Lasiocampidae*) lasiocampidés^{mpl}

kedriklest [+l'est lesta l'esta l'esta, l'estade l'estasid/l'esti] s. ZOOL. (*Tetranychus*) tétranyque^m • **punane kedriklest** (*Tetranychus urticae*) tétranyque tisserand

keedis [keedis keedise keedist -, keediste keediseid] s. **1.** *moos* confiture^f • **tegi õuntest keedist** il a fait de la confiture de pommes **2.** FARM. *droogi vesitõmmis* décoction^f

keedukartul [+k'artul k'artuli k'artulit -, k'artulite k'artuleid] s. pomme^f de terre cuite à l'eau, pomme^f de terre bouillie

keeduklaas [+kl'aas klaasi kl'aasi kl'aasi, kl'aaside kl'aasisid/kl'aase] s. KEEM. bécher^m

keedupott [+p'ott poti p'otti p'otti, p'ottide p'ottisid/p'otte] s. marmite^f

keedupulk [+p'ulk pulga p'ulka p'ulka, p'ulkade p'ulkasid/p'ulki] s. thermoplongeur^m

keedusink [+s'ink singi s'inki s'inki, s'inkide s'inkisid/s'inke] s. jambon^m cuit

keeduvorst [+v'orst vorsti v'orsti v'orsti, v'orstide v'orstisid/v'orste] s. saucisson^m cuit

keefir [k'eefiri k'eefiri k'eefirit -, k'eefirite k'eefireid] s. kéfir^m

keegel [k'eegeel k'eegeel k'eegeelit -, k'eegele k'eegeleid] s. SPORT **1.** *veeremäng* jeu^m (pl. jeux) de quilles • **keeglit mängima** jouer aux quilles **2.** *veeremängunui* quille^f

keegi [k'eegei kellegi kedagi -, -] pron. **1.** *substantiivselt* : *määratlemata isik* quelqu'un • **ma vajan kedagi, kes mind mõistaks** j'ai besoin de quelqu'un qui me comprenne • **teile helistab keegi Riias** quelqu'un vous appelle de Riga **2.** *iga üksik mingist hulgast* chacun^m,

chacune^f • **räägiti, mida keegi suvel tegi** on s'est raconté ce que chacun avait fait pendant l'été • **teevad seda, mis kellelegi meeldib** chacun fait ce qui lui plaît
3. eitavas lauses substantiivselt : mitte ükski personne, (lauses ainult alusena) nul^m LITER., nulle^f LITER. • **kedagi ei olnud kodus** il n'y avait personne à la maison, personne n'était à la maison • **läks ära, kellegagi hüvasti jätmata** il est parti sans dire au revoir à personne • **keegi ei ole seadusest kõrgemal** nul n'est au-dessus de la loi **4. adjektiivselt** : määratlemata isik (ilma nimeta) un, (koos nimega) un certain • **tal on keegi külaline** il a un invité • **siis võttis sõna veel keegi soomlane** ensuite, un Finlandais a pris la parole • **teid otsis keegi Tamm** un certain Tamm vous a cherché • **kas sa tunnend kedagi Juta-nimelist?** est-ce que tu connais quelqu'un qui s'appelle Juta?, est-ce que tu connais une certaine Juta? **5. eitavas lauses adjektiivselt** : mitte ükski aucun • **keegi arukas inimene ei tee temaga tegemist** aucune personne sensée ne veut avoir affaire à lui • **mul pole siin kedagi tuttavat** je ne connais personne ici • **keegi kurat ei saa aru** personne ne comprend **6. KÕNEK. omastavas vormis negatiivse hinnangu rõhutamiseks** [s'utilise pour renforcer un jugement négatif] • **see pole kellegi nimi!** ce n'est pas un bon nom! • **see pole kellegi isa, kes jätab oma lapsed maha** un homme qui abandonne ses enfants n'est pas un vrai/bon père • **see pole kellegi elu, niiviisi vaevelda** souffrir comme ça, ce n'est pas une vie • **võileib pole kellegi toit** un sandwich, ça ne remplit pas le ventre **7. KÕNEK. osastavas vormis eitava väite rõhutamiseks (üldse)** du tout, (mitte midagi) rien • **tal pole häda kedagi** il n'a pas du tout de problèmes, il n'a aucun problème • **ta ei kartnud koera ega kedagi** il n'avait pas du tout peur du chien • **Mis sa siin teed? — Ei kedagi.** Qu'est-ce que tu fais ici? — Rien. • **ega (siis) kedagi** bon!, eh bien!

keeks [k'eeks keeksi k'eeksi k'eeski, k'eeside k'eesisid/k'eekse] s. cake^m

keel [k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. **1. elund; lihasaadus; midagi kujult keelt meenutav** langue^f • **keelt näitama (arstile)** montrer la langue, (põlastades või narrimiseks) tirer la langue • **tal on keel ripakil** il a la langue qui pend • **menüüs on keel hernestega** au menu, il y a de la langue avec des petits pois • **liustiku keel** une langue glaciaire • **leekide punased keeled** LUULEK. les langues rouges des flammes LUULEK. • **selle luku keel** le pêne de cette serrure • **kinga keel** une languette de chaussure **2. suhtlemisvahend** langue^f, (kõnevõime; eripärane keelepruuk; programmeerimiskeel) langage^m • **poiss ütles midagi oma keeles/keeli** le garçon a dit quelque chose dans sa langue • **eesti keelest prantsuse keelde tõlkima** traduire de l'estonien en français • **keele teke** l'origine du langage • **ajakirjanduse keel** le langage de la presse, la langue de la presse • **C-keeles programmeerimine** la programmation en (langage) C • **eesti keele tund** un cours d'estonien • **tal on inglise keel suus** il parle anglais couramment **3. MUUS. SPORT** corde^f • **näppis kitarri keeli** il pinçait les cordes de la guitare • **reketi keel läks katki** une corde de la raquette s'est cassée • **need mälestused puudutasid tema hinges kõige hellemaid keeli** KIJUND. ces souvenirs ont touché ses cordes les

plus sensibles **4. KÕNEK. hrl. pl. jutte levitavad inimesed** langue^f • **kurjad keeled** les mauvaises langues, les langues de vipère **5. KÕNEK. SÕJ. info saamiseks kinni võetud vaenlane** informateur^m • **luurajad saadeti keelt tooma** les éclaireurs ont été envoyés en quête d'un informateur • **ta keel ei paindu seda ütlemata** il n'arrive pas à le dire • **ta keel kuivab/jääb suulakke kinni** il a très soif • **ta laseb keelel käia** il parle • **ta keel läheb valla (muutub jutukaks)** sa langue se délie, (suudab taas rääkida) il retrouve l'usage de la parole • **ta keel läheb sõlme** il a des difficultés à parler • **ta keel on pehme** il a bu et a du mal à parler • **ta keel sügeleb** il a très envie de parler • **tal on keel vestil** il est épuisé • **mul on see sõna keele peal** ° j'ai le mot sur le bout de la langue • **mul lipsas see keelt** cela m'a échappé • **see viib keele alla** c'est délicieux • **ta hoiab keelt hammaste taga** ° il retient sa langue • **keelt kastma** boire • **keelt kandma (kaebama)** se plaindre [kelle peale de], (taga rääkima) cancaner, faire des ragots • **keelt peksma** cancaner, faire des ragots • **keelt nilpsama** avoir très envie [mille järele de] • **keelt teritama (aasima)** se moquer [kelle kallal de], (norima) critiquer • **keelt talitsema/talstutama** ne pas trop parler • **ta neelas keele alla** ° il a avalé sa langue • **tal keel vääratas** il a fait un lapsus • **selget keelt rääkima** être révélateur [millest de] • **teist keelt rääkima (teisiti rääkima, teisi vahendeid kasutama)** tenir un autre discours, (teisiti paista laskma) montrer le contraire • **ühist keelt leidma** ° trouver un terrain d'entente

keelama [k'eelama keelata k'eelab keelatud] v. **1. mitte lubama; takistama** interdire, défendre • **sinna on keelatud minna** il est interdit d'y aller • **arst keelas tal alkoholi joomise** le médecin lui a interdit (de boire de) l'alcool • **kes mind keelab minemast?** qui m'interdit d'y aller? • **ema keelas lapsi, et nad ei hullaks** la mère a interdit/défendu aux enfants de chahuter • **siseminister keelas kõik avalikud koosolekud** le ministre de l'Intérieur a interdit/prohibé toutes les réunions publiques • **kõrgusekartus keelas tal lennukiga sõita** le vertige ne lui permettait pas de prendre l'avion, le vertige lui interdisait de prendre l'avion **2. mitte andma** refuser • **ta ei keela oma abi kellelegi** il ne refuse son aide à personne

ära keelama [k'eelama keelata k'eelab keelatud] v. interdire • **arst keelas tal suitsetamise ära** le médecin lui a interdit/défendu de fumer • **see film keelati ära** ce film a été interdit

keelamine [k'eelamine k'eelamise k'eelamist k'eelamisse, k'eelamiste k'eelamisi] s. interdiction^f • **ta pooldab reklaami keelamist televisioonis** il est pour l'interdiction de la publicité à la télévision • **alkoholi keelamine** la prohibition de l'alcool, l'interdiction de l'alcool • **keelamise asemel peaks leidma teisi lahendusi** au lieu d'interdire, on devrait trouver d'autres solutions

keeld [k'eeld keelu k'eeldu k'eeldu, k'eeldude k'eeldusid/k'eelde] s. interdiction^f • **ta tegi seda vanemate keelu kiuste** il l'a fait malgré l'interdiction de ses parents • **keelust üle astuma** violer/enfreindre une interdiction • **riiki sisnemise keeld** une interdiction de séjour • **see raamat pandi keelu alla** ce livre a été interdit

keelduma [k'eelduma k'eelduda k'eeldub k'eeldutud] v. refuser • **ta keeldus mu kutsest** il a refusé/décliné mon invitation • **keeldus haiglasse minemast** il a refusé d'aller à l'hôpital

keeldumine [k'eeldumine k'eeldumise k'eeldumist k'eeldumisse, k'eeldumiste k'eeldumisi] s. refus^m • **selge keeldumine on parem kui ebamäärane lubadus** il vaut mieux un refus clair qu'une vague promesse • **tööandja keeldumine palka tõsta** le refus de l'employeur d'accorder une augmentation de salaire • **koostööst keeldumine** le refus de coopérer

keeleatlas [+atlas 'atlase 'atlast 'atlasse, 'atlaste 'atlasid/ 'atlasteid] s. LGV. atlas^m linguistique

keelebarjäär [+barjäär barjääri barjääri barjääri, barjääride barjäärisid/barjääre] s. barrière^f linguistique

keelegeograafia [+geograafia geograafia geograafiat -, geograafiatega geograafid] s. LGV. géographie^f linguistique

keelejuht [+juht juhi juhti juhti, juhtide juhtisid/juhte] s. LGV. informateur^m, informatrice^f

keelekasutus [+kasutus kasutuse kasutust kasutusse, kasutuste kasutusi] s. langage^m • **tema keelekasutus ei ole päris korrektne** son langage n'est pas tout à fait correct

keelekomisjon [+komisjon komisjoni komisjoni komisjoni, komisjonide komisjonid/komisjone] s. commission^f linguistique

keelekursus [+kursus kursuse kursust kursusse, kursuste kursusi/kursuseid] s. cours^m de langue

keelekümblus [+kümblus kümbuse kümbust kümbusse, kümbuste kümbusi/kümbuseid] s. PED. immersion^f linguistique

keeleline [keeleline keelise keelist keelisse, keeliste keelisi] *adj.* linguistique • **keeleline mitmekesisus** la diversité linguistique • **keeleline sugulus** la parenté linguistique

keeleлуу [+луу l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. os^m hyoïde

keelend [keelend keelendi keelendit -, keelendite keelendeid] s. LGV. (*sõna*) mot^m, (*mitmest sõnast koosnev*) expression^f

keeleoskus [+oskus 'oskuse 'oskust 'oskuse, 'oskuste 'oskusi /'oskuseid] s. connaissance^f de la langue, compétence^f linguistique • **vajatakse hea keeleoskusega spetsialiste** on recherche des spécialistes ayant une bonne connaissance de la langue

keelepiir [+piir piiri piiri piiri, piiride piirisid/piire] s. frontière^f linguistique • **harvad luuletajad suudavad ületada keelepiire** rares sont les poètes qui parviennent à dépasser/franchir les frontières linguistiques

keelepoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] s. politique^f linguistique

keelesugulus [+sugulus suguluse sugulust sugulusse, suguluste sugulusi] s. LGV. parenté^f linguistique

keeleteadlane [+teadlane teadlase teadlast teadlasse, teadlaste teadlasi/teadlaseid] s. linguiste^{mf}

keeleteadus [+teadus teaduse teadust teadusse, teaduste teadusi/teaduseid] s. linguistique^f • **võrdlev-ajalooline keeleteadus** LGV. la linguistique comparée/comparative • **soome-ugri keeleteadus** LGV. la linguistique finno-ougrienne

keeleteaduslik [+teaduslik teadusliku teaduslikku teadus-

likku, teaduslikkude/teaduslike teaduslikkusi/teaduslike] *adj.* linguistique • **keeleteaduslik uurimus** une étude linguistique

keeletund [+tund tunni tundi tundi, tundide tundisid/tunde] s. cours^m de langue

keeletüpoloogia [+tüpoloogia tüpoloogia tüpoloogiat -, tüpoloogiate tüpoloogiaid] s. LGV. typologie^f linguistique

keeleuniversaal [+universaal universaali universaali universaali, universaalide universaalid/universaale] s. LGV. universel^m linguistique

keeleuendus [+uendus uuenduse uuendust uuendusse, uuenduste uuendusi] s. LGV. rénovation^f de la langue

keeleuus [+uus 'uususe 'uusust 'uususse, 'uususte 'uususi/'uususeid] s. LGV. usage^m linguistique

keeleõpetaja [+õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetajaid] s. professeur^m de langue(s)

keeleõpik [+õpik õpiku õpikut -, õpikute õpikuid] s. manuel^m de langue, méthode^f de langue

keelik [keelik keeliku keelikut -, keelikute keelikuid] s. ZOOLOG. corde^f dorsale, notocorde^f

keelikloomad [+loom looma looma looma, loomade loomaid/loomi] *pl.* ZOOLOG. (*Chordata*) chordés^{mpl}, cordés^{mpl}

keelikurohi [+rohi rohu rohtu rohtu, rohtude rohtusid/rohte] s. BOT. (*Carlina*) carline^f • **harilik keelikurohi** (*Carlina vulgaris*) carline commune • **varretu keelikurohi** (*Carlina acaulis*) carline des Alpes, carline à tige courte

keelkond [keelkond keelkonna keelkonda keelkonda, keelkondade keelkondasid/keelkondi] s. LGV. famille^f (de langues) • **indoeuroopa keelkond** la famille des langues indo-européennes, la famille indo-européenne

keelpill [+pill pilli pilli pilli, pillide pillisid/pille] s. MUUS. instrument^m à cordes • **orkestri keelpillid** les cordes de l'orchestre

keelpillikvartett [+kvartett kvarteti kvartetti kvartetti, kvartettide kvartettisid/kvartette] s. MUUS. quatuor^m à cordes

keelpillikvintett [+kvintett kvinteti kvintetti kvintetti, kvintettide kvintettisid/kvintette] s. MUUS. quintette^m à cordes

keelteool [+ool kooli kooli kooli, koolide koolisid/kooli] s. école^f de langues

keelutsoon [+tsoon tsooni tsooni tsooni, tsoonide tsoonisid/ tsoone] s. 1. *üld.* zone^f interdite 2. FÜÜS. bande^f interdite

keelutund [+tund tunni tundi tundi, tundide tundisid/tunde] s. couvre-feu^m (*pl.* couvre-feux)

keelõielised [+õieline õielise õielist õielisse, õieliste õielisi] *pl.* BOT. (*Liguliflorae*) liguliflores^{fp}

keema [keema keeda keeb keedud, kees keege keedakse] v. 1. *mulisema*; keevas vedelikus olema bouillir • **vesi tõusis keema** l'eau a commencé à bouillir • **ajage vesi keema** portez l'eau à ébullition • **kartulid keevad potis** les pommes de terre bouillent dans la marmite • **oad on pehmeks keenud** les haricots sont cuits 2. *pulbitsema, mäsläma* bouillir • **tormine meri vahutas ja kees** dans la tempête, la mer écumait et bouillonnait • **üks allikas keeb kivi alt** sous la pierre, une source jaillit à gros bouillons 3. *tormiliselt, ägedalt käima, toimuma* battre son plein, (*tormi, sõja, lahingu vms. kohta*) faire rage • **ehitusel kees töö hommikust õhtuni** sur le chantier le travail battait son plein du matin au soir • **rindel keeb lahing** sur le front la bataille fait rage

4. tegevusest, liikumisest kihama grouiller • **jõgi kees kaladest** la rivière grouillait de poissons **5. paiskuma, lendama, tuiskama** jaillir • **lumi keeb suuskade all** la neige jaillit sous les skis **6. ägedast tundest haaratud olema** bouillonner, bouillir • **ta lausa kees vaimustusest** il bouillonnait/bouillait littéralement d'enthousiasme

välja keema [k'eema k'eeda k'eeb k'eedud, k'ees keege k'eedakse] v. sortir en bouillonnant • **maast keeb välja allikas** cette source sort de terre à gros bouillons

üle keema [k'eema k'eeda k'eeb k'eedud, k'ees keege k'eedakse] v. déborder [en bouillant] • **piim kees üle** le lait a débordé • **poiss kees rõõmust üle** le garçon débordait de joie

keemia [k'eemia k'eemia k'eemiat -, k'eemiate k'eemiaid] s. **1. teadusharu, õppeaine** chimie^f **2. KÕNEK. keemiatooted** produits^{mpl} chimiques • **see majonees on keemiat täis** KÕNEK. cette mayonnaise contient beaucoup de produits chimiques

keemiadoktor [+d'oktor d'oktori d'oktorit -, d'oktorite d'oktorid] s. docteur^m en chimie

keemiainsener [+insener inseneri inseneri inseneri, inseneride insenerisid/inseneri] s. ingénieur^m chimiste • **minu ema on keemiainsener** ma mère est ingénieur chimiste

keemiakatse [+katse k'atse katset -, katsete k'atseid] s. expérience^f de chimie

keemiakombinaat [+kombin'aat kombinaadi kombin'aati kombin'aati, kombin'aatide kombin'aatisid/kombin'aate] s. (*keemiaettevõte*) entreprise^f chimique, (*keemiatehas*) usine^f chimique

keemialabor [+labor labori laborit -, laborite laboreid] s. laboratoire^m de chimie

keemialaboratoorium [+laborat'oorium laborat'ooriumi laborat'ooriumi laborat'ooriumi, laborat'ooriumide laborat'ooriumisid/laborat'ooriume] [+laborat'oorium laborat'ooriumi laborat'ooriumit -, laborat'ooriumite laborat'ooriumeid] s. laboratoire^m de chimie

keemiaravi [+ravi ravi ravi r'avvi, ravide ravisid] s. MED. chimiothérapie^f

keemiarelv [+r'elv relva r'elva r'elva, r'elvade r'elvasid/r'elvi] s. SÕJ. arme^f chimique

keemiarünnak [+rünnak rünnaku rünnakut -, rünnakute rünnakuid] s. SÕJ. attaque^f chimique

keemiasõda [+sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/sõdu] s. SÕJ. guerre^f chimique

keemiatehas [+tehas tehase tehast -, tehaste tehaseid] s. usine^f chimique

keemiatööstus [+t'ööstus t'ööstuse t'ööstust t'ööstusse, t'ööstuste t'ööstusi/t'ööstuseid] s. industrie^f chimique

keemiavalem [+valem valemil valemil -, valemite valemid] s. formule^f chimique

keemiaõpetaja [+õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetajaid] s. professeur^m de chimie

keemiaõpik [+õpik õpiku õpikut -, õpikute õpikuid] s. manuel^m de chimie

keemik [keemik keemiku keemikut -, keemikute keemikuid] s. chimiste^{mf}

keemiline [keemiline keemilise keemilist keemilisse, keemiliste keemilisi] *adj.* chimique • **ta viis mantli keemilisse puhastusse** il a apporté son manteau au pressing • **keemilised lokid** une permanente

keemine [k'eemine k'eemise k'eemist k'eemisse, k'eemiste k'eemisi] s. ébullition^f • **keemise ajal tõsis pajast auru** pendant l'ébullition, la marmite dégageait de la vapeur

keemispunkt [+p'unkt punkti p'unkti p'unkti, p'unktide p'unktisid/p'unkte] s. FÜÜS. température^f d'ébullition, point^m d'ébullition

keemissoojus [+s'oojus s'oojuse s'oojust s'oojusse, s'oojuste s'oojusi/s'oojuseid] s. FÜÜS. chaleur^f latente de vaporisation, enthalpie^f de vaporisation

keemistemperatuur [+temperat'uur temperatuuri temperat'uuri temperat'uuri, temperat'uuride temperat'uurid/temperat'uure] s. FÜÜS. température^f d'ébullition

keenialane [k'eenialane k'eenialase k'eenialast k'eenialasse, k'eenialaste k'eenialasi] s. KÉNYAN^m, Kényane^f

keep [k'keep keebi k'eepe k'eepe, k'eepe k'eepeid/k'eepeid] s. cape^f, pèlerine^f • **kapuutsiga keep** une cape à capuchon

keerama [k'eerama keerata k'eerab keeratud] v. **1. ühe koha peal** (*ümber telje, keskpunkti*) tourner, (*kummuli, ümber*) renverser, (*teist külge, poolt*) retourner • **võtit lukus keerama** tourner la clef dans la serrure • **keeras ämbri kummuli** il a renversé le seau • **ta keeras pannkooke** il a retourné les crêpes • **tuld väiksemaks keerama** baisser la lumière • **ust lukku keerama** fermer la porte à clef • **ta keeras pudelil korgi pealt** il a dévissé le bouchon de la bouteille • **lapsed keerasid toa segamini** les enfants ont mis la pièce sens dessus dessous • **keerasin (end) kohe magama** KÕNEK. je me suis couché tout de suite • **ööl vastu homset keeratakse kella** cette nuit on change d'heure **2. liikudes, suunda muutes** tourner • **keerake paremale!** tournez à droite! • **tee keeras vasakule** la route tournait à gauche • **tuul keeras lõunasse** le vent a tourné au sud • **keeras auto külavahetele** il a engagé sa voiture sur une petite route • **vihastas ja keeras kannapealt minekule** il s'est fâché et est parti soudainement • **keeras tuldud teed tagasi** il a fait demi-tour **3. asjade käigu kohta** [exprime un changement dans le cours des choses ou dans la façon dont elles sont présentées] • **keerasin jutu teisale** j'ai fait dévier la conversation sur un autre sujet • **ta võib kogu töö untsu keerata** il peut faire échouer tout le travail • **ta püüdis asja naljaks keerata** il a essayé de tourner la chose en plaisanterie • **ta keeras asja nii, nagu mina oleksin süüdi** il a présenté les choses comme si c'était moi le coupable • **ilm keeras vihmale** le temps a tourné à la pluie **4. (kokku rullima)** rouler, (*millegi sisse rullima*) enrouler, (*millegi sisse mässima* v. *pakkima*) envelopper • **paberit rulli keerama** rouler le papier • **pläru keerama** KÕNEK. rouler une clope KÕNEK. • **müüja keeras lilled paberisse** le vendeur a enroulé les fleurs dans un papier • **ema keeras lapse teki sisse** la mère a enveloppé son enfant dans une couverture • **rulle pähe keerama** mettre des bigoudis • **juukseid krunni keerama** se faire un chignon • **traadist keeratud käevõru** un bracelet en fil de fer **5. kahekorra painutama** plier • **keeras leheserva ära** il a plié le bord de la feuille • **teki äärt madratsi alla keerama** border la couverture **6. KÕNEK. virutama, äigama, lööma** flanquer un coup KÕNEK. • **vaat kui keeran sulle vastu hambaid** je vais te flanquer un coup dans les dents! **7. ässitama, üles keerama** monter [contre] • **ta võib hakata poissi minu**

vastu keerama il peut monter le garçon contre moi **8.** KÕNEK. *iiveldustunde kohta* avoir mal au cœur • **mul hakkas lennukis keerama** dans l'avion, j'ai commencé à avoir mal au cœur

alla keerama [k'eerama keerata k'eerab keeratud] v. **1.** *allapoole pöörama* rabattre • **keeras krae alla** il a rabattu son col **2.** KÕNEK. *teelt kõrvale pöörama* tourner • **auto keeras suurelt teelt alla metsa vahele** une voiture qui roulait sur la grande route a tourné pour entrer dans la forêt

ette keerama [k'eerama keerata k'eerab keeratud] v. **1.** *teele ette sõitma* couper la route • **mootorrattur keeras autole ette** le motocycliste a coupé la route à une voiture **2.** *kella* avancer • **keeras kella mõne minuti ette** il a avancé sa montre de quelques minutes **3.** KÕNEK. *suitsu ette panema* rouler une cigarette et l'allumer • **keeras pläru ette** il a roulé une cigarette et l'a allumée

kinni keerama [k'eerama keerata k'eerab keeratud] v. **1.** *sulgema* fermer • **majas keerati vesi kinni** on a fermé l'eau dans la maison • **ust kinni keerama** fermer la porte à clef • **keeras rahakraanid kinni** il a coupé les crédits **2.** *keeratava kinnitusvahendi puhul* serrer • **mutrit kinni keerama** serrer un écrou **3.** *välja lülitama* éteindre • **raadiot kinni keerama** éteindre la radio

kokku keerama [k'eerama keerata k'eerab keeratud] v. **1.** (*kokku murdma*) plier, (*kokku rullima*) rouler • **ta keeras magamiskoti kokku** il a roulé son sac de couchage **2.** KÕNEK. *ühte paika kokku ajama, paiskama* amonceler • **tuul keerab pilvi kokku** poussés par le vent, les nuages s'amoncellent **3.** KÕNEK. *midagi segast v. halba põhjustama* fabriquer KÕNEK. • **mida sa küll oled kokku keeranud?** qu'est-ce que tu as fabriqué là ?

lahti keerama [k'eerama keerata k'eerab keeratud] v. **1.** *avama* ouvrir • **keeras ukse lukust lahti** il a ouvert la porte (avec la clé) • **ta keeras kraani lahti** il a ouvert le robinet **2.** *sisse lülitama* allumer • **keera raadio lahti!** allume la radio! **3.** *keeratava kinnitusvahendi puhul* dévisser • **mutrit lahti keerama** dévisser un écrou **4.** (*kokkukeeratud, kokkurullitud seisust*) dérouler, (*kokkumurtud, kokkuvolditud seisust*) déplier • **ta keeras tapeedirulli lahti** il a déroulé le rouleau de tapisserie • **ta keeras paberilehe lahti** il a déplié la feuille de papier

maha keerama [k'eerama keerata k'eerab keeratud] v. **1.** *allapoole pöörama* rabattre • **keeras krae maha** il a rabattu le col **2.** *vähemaks keerama, vähendama* baisser, diminuer • **keera raadio hää! maha!** baisse le son de la radio!

ringi keerama [k'eerama keerata k'eerab keeratud] v. (*koha peal ringi keerama*) se retourner, (*tuldud suunas tagasi liikuma*) faire demi-tour • **minu ees istuja keeras ringi ja saatis mulle vihase pilgu** la personne assise devant moi s'est retournée et m'a lancé un regard fâché • **buss keeras ringi** l'autobus a fait demi-tour

ära keerama [k'eerama keerata k'eerab keeratud] v. **1.** *kõrvale keerama* tourner • **ma pean siit ära keerama** il faut que je tourne là • **oota, ära keera oma pead ära** attends, ne tourne pas la tête! **2.** KÕNEK. *ebanormaalseks muutuma* devenir fou, perdre la tête • **ta hakkab ikka täitsa ära keerama** il est en train de perdre complètement la tête **3.** *keerates välja lülitama* éteindre • **keera**

tuli ära! éteins la lumière!

üles keerama [k'eerama keerata k'eerab keeratud] v. **1.** *vedru pingule keerama* remonter • **ta keeras kella üles** il a remonté sa montre **2.** KÕNEK. *üles ässitama* monter KÕNEK. [qqn contre qqn] • **ta tahab mind nende vastu üles keerata** il veut me monter contre ses ennemis **3.** *riietuseseme alumist serva ülespoole, kõrgemale* remonter, relever • **tuleb käised üles keerata** il faut relever les manches **4.** *kõrvale ja kõrgemale kulgema* monter • **puude vahel keerab rada üles** le sentier monte parmi les arbres

ümber keerama [k'eerama keerata k'eerab keeratud] v. **1.** (*kummuli keerama, ümber ajama*) renverser, (*teise külje peale keerama*) retourner, (*end ümber keerama*) se retourner • **torm keeras paadi ümber** la tempête a renversé la barque • **keeras pannkoogi ümber** il a retourné la crêpe • **haige keeras voodis ümber** le malade s'est retourné dans son lit **2.** *tuldud suunda tagasi v. koha peal* faire demi-tour • **auto keeras ümber ja sõitis ära** la voiture a fait demi-tour et est partie

keardtrep [+tr'ep trepi tr'epi tr'epi, tr'epide tr'episid/tr'eppe] s. escalier^m en colimaçon

keerdviburlane [+viburlane viburlase viburlast viburlasse, viburlaste viburlasi] s. ZOOL. (*Trypanosoma*) trypanosome^m

keeris [keeris keerise keerist -, keeriste keeriseid] s. tourbillon^m • **silla all tekivad keerised** sous le pont se forment des tourbillons • **süüdmuste keerises** dans le tourbillon des événements

keeriseline [keeriseline keeriselise keeriselist keeriselisse, keeriseliste keeriselisi] adj. tourbillonnaire • **keeriseline voolamine** FÜÜS. un écoulement tourbillonnaire

keerispea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eaide p'aid] s. BOT. (*Phacelia*) phacélie^f

keeristorm [+t'orm tormi t'ormi t'ormi, t'ormide t'ormisid/t'orme] s. METEOR. tornade^f

keeritsuss [+uss ussi 'ussi 'ussi, 'usside 'ussisid/'usse] s. ZOOL. (*Trichinella*) trichine^f

keeritsusstõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] s. MED. VET. trichinose^f, trichinellose^f

keerlema [k'eerlema keerelda k'eerleb keereldud] v. **1.** (*ümber oma telje pöörlema; mõtete, jutu vms. kohta*) tourner, (*tiirlema, ringe tegema; sagima*) tourner, tourner, (*keerisena pöörlema*) tourbillonner • **mootor pani tiiviku keerlema** le moteur faisait tourner l'hélice • **see mõte keerles mul peas** cette idée me tournait dans la tête • **vestlus keerles uue filmi ümber** la conversation tournait autour du nouveau film • **poisikesed keerlesid uudistavalt ümber auto** les gamins, curieux, tournaient autour de la voiture • **ettekandjad keerlesid klientide vahel** les serveurs tournoyaient autour des clients • **ta silmad keerlevad peas** il roule des yeux • **keereldes langesid esimesed lumehelbed** les premiers flocons de neige tombaient en tourbillonnant **2.** (*käänaku*, *lookeid tehes kulgema*) serpenter, sinuer, (*keerde tehes kulgema*) s'enrouler • **oja keerleb läbi heinamaa** le ruisseau serpente à travers la prairie • **trepp keerles ümber kõrge posti** l'escalier s'enroulait autour d'un grand poteau • **kellegi ümber keerlema** ° tourner autour de qqn.

keerub [keerub keerubi keerubit -, keerubite keerubeid] s. MÜT.

REL. chérubin^m

keerukas [keerukas keeruka keerukat -, keerukate keerukaid] *adj.* complexe, compliqué, (*raskusi tekitav*) difficile

- **keerukas aparaat** un appareil complexe/compliqué
- **ülesanne oli keerukam kui arvati** la tâche était plus complexe/compliquée/difficile qu'on ne le pensait
- **sellest on päris keerukas aru saada** c'est assez difficile à comprendre
- **keerukad ajad** des temps difficiles

keeruline [keeruline keerulise keerulist keerulisse, keeruliste keerulisi] *adj.* **1.** (*mitmete erinevate osade v. seostega*) complexe, (*raskesti arusaadav v. tehtav*) compliqué, difficile

- **molekuli ehitus on keeruline** les molécules ont une structure complexe
- **valitsusel seisab ees keeruline ülesanne** le gouvernement est confronté à une mission compliquée/difficile
- **keeruline tarkvara** un logiciel compliqué
- **ära aja asja keeruliseks!** ne complique pas les choses!
- 2.** HRV. *keerdudega (spiraalne)* torsadé, (*loogete, käänakutega*) tortueux (*f.* tortueuse)
- **keerule** une bougie torsadée
- **pikad keerulised koridorid** de longs couloirs tortueux

välja keerutama [keerutama keerutada keerutab keerutatud] *v.* s'en tirer, s'en sortir

- **sellest loost sa ennast välja ei keeruta** cette affaire, tu ne t'en sortiras pas

üles keerutama [keerutama keerutada keerutab keerutatud] *v.* faire tourner, faire tourbillonner

- **tuul keerutas lehti üles** le vent a fait tourner les feuilles d'arbres
- **autod keerutasid tolmu üles** les voitures ont fait tourbillonner la poussière

keetma [k'etma k'eeta keedab keedetud, k'eetis k'etke] *v.* (*keeda laskma*) faire bouillir, (*valmistama*) faire

- **ta keetis liha kakskümmend minutit** il a fait bouillir la viande pendant vingt minutes
- **ema keetis õhtuks suppi** pour le dîner, maman a fait de la soupe
- **keedetud vesi** l'eau bouillie
- **kõvaks keedetud muna** un œuf dur
- **seepi keetma** faire/fabriquer du savon

kokku keetma [k'etma k'eeta keedab keedetud, k'eetis] *v.* KÕNEK. en faire de belles

- **jälle on ta midagi kokku keetnud** il en a encore fait des belles

läbi keetma [k'etma k'eeta keedab keedetud, k'eetis] *v.* (*toitu*) (bien) cuire, (*muud*) faire bouillir

- **liha tuleb korralikult läbi keeta** il faut bien cuire la viande
- **pur-gikaaned keedeti enne purkidele panemist läbi** avant de fermer les bocaux, on a fait bouillir les couvercles

sisse keetma [k'etma k'eeta keedab keedetud, k'eetis] *v.* faire des confitures

- **keetis talveks marju sisse** il a fait des confitures de baies pour l'hiver

üles keetma [k'etma k'eeta keedab keedetud, k'eetis] *v.* faire bouillonner

- **kaev keedab tasahilju vett üles** le puits fait bouillonner ses eaux
- **veepind keetis üles udu** le brouillard se lève sur l'eau

keevitama [keevitama keevitada keevitab keevitatud] *v.* **1.** TEHN. *metalli sulatades liitma* souder

2. KÕNEK. *lisama, juurde panema* ajouter

- **keevitab auto hinnale kaks protsenti otsa** il ajoute deux pour cent au prix de la voiture

keevitus [keevitus keevituse keevitust keevitusse, keevituste keevitusi] *s.* TEHN. soudure^f

- **keemiline keevitus** la soudure chimique

keevitusaparaat [+apar'aat apar'aadi apar'aati apar'aati, apar'aatide apar'aatisid/apar'aate] *s.* TEHN. soudeuse^f,

machine^f à souder

keevitusautomaat [+autom'aat automaadi autom'aati autom'aati, autom'aatide autom'aatisid/autom'aate] *s.* TEHN. soudeuse^f automatique, machine^f à souder automatique

kefaal [kef'aal kefaali kefaali kefaali, kefaalide kefaalisid/kefaale] *s.* ZOOL. (*Mugil*) mullet^m [poisson]

kefir [kef'iir kefiiri kefiiri kefiiri, kefiiriide kefiirisid/kefiire] *s.* kéfir^m

keha [keha keha keha k'ehha, kehade kehasid/kehi] *s.* corps^m

- **oma keha eest hoolt kandma** prendre soin de son corps
- **kõigest kehast värisema** trembler de tout son corps
- **kehalt lühike ja jässakas mees** un homme petit et trapu
- **mul käis judin üle keha** un frisson m'a parcouru (tout le corps)
- **tahke keha** FÜÜS. un corps solide
- **selgrootüli keha** ANAT. le corps vertébral
- **geomeetiline keha** MAT. un solide géométrique
- **keha kinnitama** manger

kehaehitus [+ehitus ehituse ehitust ehitusse, ehituste ehitusi] *s.* constitution^f, physique^m

- **hapra kehaehitusega neiu** une jeune fille à la frêle constitution
- **kehaehitusest sarnaneb poiss isaga** le garçon a le physique de son père
- **inimese kehaehitus** l'anatomie humaine

kehakaal [+k'aal kaalu k'aalu k'aalu, k'aalude k'aalusid/k'aale] *s.* **1.** *elusolendi kaal* poids^m [du corps]

- **jälgib oma kehakaalu** il surveille son poids
- **on kehakaalus kaotanud** il a perdu du poids, il a maigri
- **liigne kehakaal** le surpoids, la surcharge pondérale
- 2.** SPORT *kaalukategooria* catégorie^f de poids
- **kreeka-rooma maadlusvõistlused peeti neljas kehakaalus** la compétition de lutte gréco-romaine comprenait quatre catégories de poids

kehakate [+kate k'atte katet -, katete k'atteid] *s.* (*riietuse*) vêtement^m, (*see, mis keha katab, riietus*) vêtements^{mpl}

- **pintsak oli tal ainus korralikum kehakate** cette veste était le seul vêtement correct qu'il avait
- **valges kehakattes neid** des jeunes filles habillées de blanc

kehakultuur [+kult'uur kultuuri kult'uuri kult'uuri, kult'uuride kult'uurisid/kult'uure] *s.* culture^f physique

kehakultuurlane [+kult'uurlane kult'uurlase kult'uurlast kult'uurlasse, kult'uurlaste kult'uurlasi/kult'uurlaseid] *s.* adepte^{mf} de la culture physique, sportif^m, sportive^f

kehaline [kehaline kehalise kehalist kehalisse, kehaliste kehalisi] *adj.* physique

- **lapse kehaline areng** le développement physique de l'enfant
- **kehaline kasvatus** l'éducation physique
- **kehaline karistus** un châtiment corporel

kehamassiindeks [+indeks indeksi indeksit -, indeksite indeksid] *s.* MED. indice^m de masse corporelle

kehaosa [+osa osa osa 'ossa, osade osasid/osi] *s.* partie^f du corps

- **ülemised kehaosad** les parties supérieures du corps
- **kõik tema kehaosad on kaetud tätoveeringutega** toutes les parties de son corps sont couvertes de tatouages

kehastama [kehastama kehastada kehastab kehastatud] *v.* **1.** *konkreetselt kuju andma; millegi võrdkujuks olema* incarner

- **ta kehastab oma idee skulptuuriks** il a incarné son idée dans cette sculpture
- **te kehastate minu ideaali** vous incarnez mon idéal
- 2.** *mingit tegelaskuju esitama* jouer (le rôle de)
- **poega kehastab noor näitleja** le rôle du fils a été joué par un jeune comédien

kehastuma [kehastuma kehastuda kehastub kehastatud] *v.*

s'incarner • **kunstniku ideed kehastuvad tema teostes** les idées de l'artiste s'incarnent dans ses œuvres, les idées de l'artiste prennent forme dans ses œuvres • **ta kehastus laval libahundiks** il a incarné sur scène un loup-garou, il a joué sur scène le rôle d'un loup-garou • **lapsed kehastusid karnevalil loomadeks** lors du carnaval les enfants se sont déguisés en animaux • **hommikul pani ta põlle ette ja kehastus kokaks** le matin il a enfilé un tablier et a joué les cuisiniers

kehastus [kehastus kehastuse kehastust kehastusse, kehastuste kehastusi] *s.* incarnation^f • **truuduse kehastus** l'incarnation de la fidélité • **tüdruk oli lausa ilu kehastus** cette jeune fille était la beauté incarnée • **Kleopatra noore näitlejanna kehastuses** Cléopâtre incarnée/interprétée par une jeune comédienne

kehatermatuur [+temperat'uur temperatuuri temperat'uuri temperat'uuri, temperat'uuride temperat'uurid/temperat'uure] *s.* température^f (corporelle)

kehavigastus [+vigastus vigastuse vigastust vigastusse, vigastuste vigastusi] *s.* lésion^f corporelle • **juht sai rasked kehavigastusi** le conducteur a subi de graves lésions corporelles • **kellelegi kehavigastusi tekitama** infliger à qqn des lésions corporelles

kehitama [kehitama kehitada kehitab kehitatud] *v.* **1.** (*kergitama*) [õlgu] *hausser, (*kergitades kohendama*) remonter • **ta kehitas nõutult õlgu** perplexe, il haussa les épaules • **pükse kehitama** remonter son pantalon • **poiss kehitas end rahutult toolil** le jeune homme, impatient, se redressa sur sa chaise **2.** *asutama, ärgitama* se préparer [kuhu à], s'apprêter [à] • **ta kehitas aeglaselt minekule** il s'apprêta lentement à partir

kehtestama [kehtestama kehtestada kehtestab kehtestatud] *v.* **1.** *kehtima panema* instaurer, introduire, établir, [*õigusakte, meetmeid*] adopter • **viiepäevast töönädalat kehtestama** instaurer/introduire la semaine de cinq jours • **alaealiste on seadusega kehtestatud lühem tööaeg** la loi instaure/établit pour les mineurs un temps de travail réduit • **riigis on kehtestatud sõjaseisukord** l'état de guerre a été déclaré/instauré/décrété dans le pays • **millelegi embargot kehtestama** mettre l'embargo sur qqch., instaurer un embargo sur qqch. • **sanktsioone kehtestama** instaurer/adopter/introduire des sanctions • **hiljuti kehtestatud seadus** une loi récemment adoptée • **välismaa kaupadele kehtestati kõrged sisseveotollid** les produits étrangers se sont vu imposer des droits de douane élevés **2.** *enesekohase asesõnaga : maksma panema* faire respecter • **õpetaja peab end kehtestama** un enseignant doit se faire respecter

kehtetu [k'ehetetu k'ehetetu k'ehetut -, k'ehetute k'ehetuid] *adj.* nul (*f.* nulle), invalide, (*seaduste, määruste kohta*) abrogé, (*maksvusetu*) caduc (*f.* caduque) • **kehtetu tehing** un acte nul • **kehtetuks tunnistatud leping** un contrat invalidé/annulé • **kehtetuks tunnistatud seadus** une loi abrogée • **kehtetu testament** un testament caduc • **seadus, mis tunnistab surmanuhtluse kehtetuks** une loi abolissant la peine de mort

kehtima [k'ehtima k'ehtida k'ehtib k'ehitud] *v.* valoir, être valable, s'appliquer, (*normatiivaktide puhul*) être en vigueur, (*dokumentide puhul*) être valide • **meie kohta see keeld ei kehti** cette interdiction ne s'applique pas

à nous, cette interdiction ne vaut pas pour nous • **uued hinnad hakkavad kehtima alates 1. augustist** les nouveaux prix s'appliqueront à partir du premier août, les nouveaux prix seront valables à partir du premier août • **riigis kehtib erakorraline seisukord** l'état d'urgence est en vigueur dans le pays • **see seadus hakkab kehtima 1. jaanuarist** cette loi entrera en vigueur au premier janvier • **teie passid ei kehti enam** vos passeports ne sont plus valides/valables • **kehtiv maailmarekord** le record du monde actuel

kehtivus [k'ehktivus k'ehktivuse k'ehktivust k'ehktivusse, k'ehktivuste k'ehktivusi] *s.* validité^f • **lepingu kehtivus lõpeb 15. mail** le contrat expire le 15 mai • **seadus kaotas kehtivuse** la loi n'est plus en vigueur, la loi a été abrogée

kehtivusaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] *s.* durée^f de validité, période^f de validité • **passi kehtivusaeg on kümme aastat** la durée de validité d'un passeport est de dix ans • **kehtivusaja lõppemisel** à l'expiration de la période de validité • **passi kehtivusaeg on lõppenud** le passeport est expiré, le passeport n'est plus valable

kehv [k'ehv kehva k'ehva k'ehva, k'ehvade k'ehvasid/k'ehvi] *adj.* **1.** *vilets, halb; napp, vähene* mauvais, médiocre, piètre • **kehv tervis** une mauvaise/piètre santé, une santé médiocre • **ta on täna kehvast tujus** il est de mauvaise humeur aujourd'hui • **kehv korter** un appartement médiocre • **see korter on kehvast seisus** cet appartement est en mauvais état, cet appartement est dans un piètre état • **kehv saak** une mauvaise/maigre/piètre récolte, une récolte médiocre • **kehv fantaasia** une imagination pauvre • **ma olen kehv laulja** je suis un piètre/mauvais chanteur • **kehva jutuga mees** un homme peu bavard, un homme avare de paroles • **maal on tööga kehvad lood** à la campagne, il n'y a pas de travail **2.** *vaene* pauvre • **noormees on pärit kehvast perekonnast** ce jeune homme est issu d'une famille pauvre/modeste

keiliit [keil'iit keiliidi keil'iiti keil'iiti, keil'iitide keil'iitid/keil'iite] *s.* MED. chéilite^f

keiser [k'eiser k'eisri k'eisrit -, k'eisrite k'eisreid] *s.* empereur^m, (*Venemaal*) tsar^m • **Rooma keiser Augustus** l'empereur romain Auguste • **Vene keiser Aleksander II** Alexandre II, tsar de Russie • **ta krooniti keisriks** il a été couronné empereur • **keisri vapp** le blason impérial • **koht, kus keiser jala käib** KÖNEK. là où le roi va seul

keiserlik [k'eiserlik k'eiserliku k'eiserlikku k'eiserlikku, k'eiserlikkude/k'eiserlike k'eiserlikkusid/k'eiserlikke] *adj.* impérial (*pl.* impériaux)

keiserpingviin [+pingv'iin pingviini pingv'iini pingv'iini, pingv'iinide pingv'iinid/pingv'iine] *s.* ZOO. (*Aptenodytes forsteri*) manchot^m empereur

keisrilõige [+lõige lõike lõiget -, lõigete lõikeid] *s.* MED. césarienne^f • **keisrilõikega sündima** naître par césarienne

keisrinna [k'eisrinna k'eisrinna k'eisrinnat -, k'eisrinnade k'eisrinnad] *s.* impératrice^f • **Vene keisrinna Katariina II** l'impératrice Catherine II de Russie

keisririik [+riik riigi riiki riiki, riikide riikid/riike] *s.* empire^m • **Rooma keisririik** l'Empire romain

keks [k'eks keksu k'eksu k'eksu, k'eksude k'eksusid/k'ekse] *s.* marelle^f • **keksu mängima** jouer à la marelle

kelaatühend [+ühend ühendi ühendit -, ühendite ühendeid] *s.*

KEEM. chélate^m

kelder [k'elder k'eldri k'eldrit -, k'eldrite k'eldreid] s. **1.** säilitusruum cave^f • **toiduaineid keldris hoidma** garder les provisions à la cave **2.** **keldrikorrus** sous-sol^m • **töökoda on maja keldris** l'atelier est au sous-sol de la maison
keldriaken [+aken 'akna akent -, akende 'aknaid] s. fenêtr^f de sous-sol, fenêtr^f de cave, (väga väike) soupirail^m (pl. soupiraux)
keldrikakand [+kakand kakandi kakandit -, kakandite kakan-deid] s. ZOOL. (*Porcellio scaber*) cloporte^m rugueux
keldrikorrus [+korrus korruse korrust -, korruste korruseid] s. sous-sol^m • **garaaz asub keldrikorrusel** le garage se trouve au sous-sol
kelgutaja [kelgutaja kelgutaja kelgutajat -, kelgutajate kelgutajaid] s. lugeur^m, lugeuse^f
kelgutama [kelgutama kelgutada kelgutab kelgutatud] v. faire de la luge
kelk [k'elk kelgu k'elku k'elku, k'elkude k'elkused/k'elke] s. **1.** jalastel libisev sõiduk v. veok luge^f • **kelguga sõitma** faire de la luge • **Soome kelk** une luge finlandaise, une trottinette des neiges **2.** TEHN. *masina, seadme juhikutel libisev osa* chariot^m
kell [k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellased/k'elli] s. **1.** **ajanäitaja** horloge^f, (väiksem) pendule^f, (käekell) montre^f, (äratuskell) réveil^m • **raekoja kell** l'horloge de l'hôtel de ville • **bioloogiline kell** l'horloge biologique **2.** **kellaeg** heure^f • **mis kell on?** quelle heure est-il? • **kell on täpselt kolm** il est trois heures pile • **kell on veerand viis** il est quatre heures et quart • **kell on kolmveerand viis** il est cinq heures moins le quart • **kell on pool viis** il est quatre heures et demie • **kell on viis minutit üle nelja** il est quatre heures cinq • **kell on viie minuti pärast viis** il est cinq heures moins cinq • **kell üks päeval** à une heure (de l'après-midi) • **kell üks öösel** à une heure du matin • **kell viis hommikul** à cinq heures du matin • **kell läheneb kuuele** il sera bientôt six heures • **kella seitsme paiku** vers sept heures • **kella kahest kolmeni** de deux heures à trois heures • **mis kellast mis kellani on kauplus avatud?** de quelle heure à quelle heure ce magasin est-il ouvert? • **kell on juba palju** il est déjà tard • **kella seitsmeks peab kõik valmis olema** tout doit être prêt pour/à sept heures • **mul on kella peale minek** j'ai une contrainte horaire **3.** *vahend heli tekitamiseks* cloche^f, (*suur, madala kõlaga*) bourdon^m, (*väga väike*) clochette^f, (*märguandeseadeldis*) sonnette^f • **kiriku kellad hakkasid lööma** les cloches de l'église se sont mises à sonner • **jalgrattur helistas kella** le cycliste a donné un coup de sonnette • **kell helises, tee üks lahti** on a sonné, va ouvrir la porte **4.** *kellahelin* sonnerie^f • **kõlas kolmas kell ja etendus algas** après la troisième sonnerie, la représentation a commencé • **ta jõudis kooli enne kella** il est arrivé à l'école avant la sonnerie • **keegi annab ukse taga kella** quelqu'un sonne à la porte **5.** MUUS. pl. *metalltorudest koosnev löökpill* carillon^m tubulaire, cloches^{fp} tubulaires • **iga kell (alati, igal ajal)** n'importe quand, à tout moment, (*kindlasti, kõhklemata*) sans hésiter • **midagi suure kella külge panema** crier qqch. sur les toits • **kellelegi kella tõmbama** KÖNEK. ° passer un coup de fil à qqn KÖNEK. • **kell kukkus** ° l'heure a sonné, le moment est venu

kellaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. heure^f • **kokkulepitud kellaajal** à l'heure convenue • **kellaega küsima** demander l'heure
kellalööja [+l'ööja l'ööja l'ööjat -, l'ööjate l'ööjaid] s. sonneur^m (de cloches), sonneuse^f (de cloches)
kellamees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehij] s. sonneur^m (de cloches)
kellapomm [+p'omm pommi p'ommi p'ommi, p'ommi p'ommi p'ommi] s. **1.** *raskus, mis paneb kellamehhanismi liikuma* poids^m (d'horloge) **2.** *lõhkekeha* bombe^f à retardement • **olukord on nagu tiksuv kellapomm** la situation est comme une bombe à retardement
kellasepatöökoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodusid] s. atelier^m d'horlogerie
kellasepp [+s'epp sepa s'eppa s'eppa, s'eppade s'eppasid/s'eppi] s. horloger^m, horlogère^f
kellatasku [+t'asku t'asku t'askut -, t'askute t'askuid] s. poche^f gousset, gousset^m
kellatorn [+t'orn torni t'orni t'orni, t'ornide t'ornisid/t'orne] s. (*kiriku puhul*) clocher^m, (*muu ehitise puhul*) beffroi^m
kellaviitete [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede t'eesid] s. thé^m de cinq heures
kellukas [kellukas kelluka kellukat -, kellukate kellukaid] s. **1.** BOT. (*Campanula*) campanule^f • **harilik kellukas** (*Campanula patula*) campanule étalée • **ümaralehine kellukas** (*Campanula rotundifolia*) campanule à feuilles rondes **2.** *kellukesekujuline õis* clochette^f • **piibelehe kellukad** les clochettes du muguet
kelluke [kelluke kellukese kellukest kellukesse, kellukeste kellukesid] s. **1.** *väike kell, kuljus* clochette^f **2.** *kellukjate õitega taim* [plante à fleurs en forme de clochettes]
kellukjas [kellukjas kellukja kellukjat -, kellukjate kellukjaid] adj. (*taimede puhul*) campanulé, (*esemete, ka rõivaste puhul*) en forme de cloche
kelme [kelme k'elme kelmet -, kelmete k'elmeid] s. **1.** *õhuke ainekiht keha pinnal* pellicule^f, membrane^f • **värv kuivab ja moodustab puu pinnale vastupidava kelme** en séchant, la peinture forme sur le bois une pellicule résistante • **eemalda neerult kelme** enlevez la membrane du rognon **2.** ANAT. séreuse^f, tunique^f séreuse
kelmiromaan [+rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aani rom'aanisid/rom'aane] s. KIRJ. roman^m picaresque
kelner [k'elner k'elneri k'elnerit -, k'elnerite k'elnereid] s. serveur^m, garçon^m
keloid [k'el'oid keloidi kel'oidi kel'oidi, kel'oidide kel'oidisid/kel'oidid] s. MED. chéloïde^f, cicatrice^f chéloïdienne
kelp [k'elp kelba k'elpa k'elpa, k'elpade k'elpasid/k'elpi] s. ARHIT. croupe^f [partie d'une toiture]
kelpkatus [+katus katuse katust -, katuste katuseid] s. EHIT. toit^m à croupes
kelt [k'elt keldi k'elti k'elti, k'eltide k'eltisid/k'elte] s. AJ. Celte^{mf}
keltibeer [keltib'eer keltibeeri keltib'eerii keltib'eerii, keltib'eeride keltib'eerisid/keltib'eere] s. AJ. Celtibère^{mf}
keltsalind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOOL. (*Calcarius lapponicus*) bruant^m lapon
keltsane [keltsane keltsase keltsast -, keltsaste keltsaseid] adj. gelé • **maa on veel keltsane** la terre est encore gelée
kelvin [k'elvin k'elvini k'elvinit -, k'elvinite k'elvineid] s. FÜÜS. kelvin^m
kemikaal [kemik'aal kemikaali kemik'aali kemik'aali, kemik'aali-

de kemik'aalised/kemik'aale] s. produit^m chimique

kemism [kem'ism kemismi kem'ismi kem'ismi, kem'ismide kem'ismisid/kem'isme] s. KEEM. BIOL. chimisme^m

kemmerg [kemmerg kemmergu kemmergut -, kemmergute kemmerguid] s. KÕNEK. cabinet^m, toilettes^{fpl}, gogues^{mpl} KÕNEK., chiottes^{fpl} VULG. • **kemmergus käima** aller au(x) cabinet(s), aller aux toilettes/gogues/chiottes

kemoluminestsents [+luminests'ents luminestsentsi luminests'entsi luminests'entsi, luminests'entside luminests'entsisid/luminests'entse] s. KEEM. chimioluminescence^f

kemopuhastus [+puhastus puhastuse puhastust puhastusse, puhastuste puhastusi] s. nettoyage^m à sec

kemorelv [+r'el'v relva r'elva r'elva, r'elvade r'elvasid/r'elvi] s. SÕJ. arme^f chimique

kemoretseptor [+rets'eptor rets'eptori rets'eptorit -, rets'eptorite rets'eptoreid] s. ANAT. FÜSIOL. chémorécepteur^m, chimiorécepteur^m

kemosüntees [+sünt'ees sünteesi sünt'eesi sünt'eesi, sünt'eeside sünt'eesisid/sünt'eeside] s. BOT. chimiosynthèse^f

kemotaksis [+taksis taksise taksist -, taksiste taksiseid] s. BIOL. chimiotaxie^f

kemoteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] s. MED. chimiothérapie^f

kemotropism [+trop'ism tropismi trop'ismi trop'ismi, trop'ismide trop'ismisid/trop'isme] s. BOT. chimiotropisme^m

kemps [k'emps kempsu k'empsu k'empsu, k'empsude k'empsusid/k'empsu] s. KÕNEK. toilettes^{fpl}, chiottes^{fpl} VULG. • **kempsus käima** aller aux toilettes

kempsupaber [+paber paberi paberit -, paberite pabereid] s. KÕNEK. papier^m toilette, papier^m cul KÕNEK., péçu^m KÕNEK.

kempsupott [+p'ott poti p'otti p'otti, p'ottide p'ottisid/p'otte] s. KÕNEK. cuvette^f de WC

kena [kena kena kena -, kenade kenasid/keni] *adj.* **1.** *ilus* joli, beau (*pl.* beaux, *f.* belle) • **kena naeratus** un joli sourire • **kena hääl** une jolie/belle voix, une voix agréable • **kui kenaks sa oled muutunud!** comme tu es devenue jolie! • **tüdruk näeb täna eriti kena välja** cette fille est particulièrement belle aujourd'hui **2.** *meeldiv, päris hea* agréable, beau (*pl.* beaux, *f.* belle), bon (*f.* bonne) • **homme on kena ilm** demain il fera un temps agréable, demain il fera beau • **kena hommik** une belle matinée • **ta oli päris kenas tujus** il était de fort bonne humeur • **see oli kena kontsert** c'était un bon concert • **muusika on kena asi, millega tegeleda** la musique est un bon passe-temps • **neil oli omavahel päris kena klapp** ils s'entendaient très bien • **väga kena, et sa tulid** je suis très content que tu sois venu, c'est très bien que tu sois venu • **kena lugu küll, mis me nüüd peale hakkame!** IROON. quelle histoire! qu'est-ce qu'on va faire maintenant? • **kena komme** une coutume sympathique **3.** *lahke, vastutulelik* gentil (*f.* gentille) • **ta on kõigi vastu kena** il est gentil avec tout le monde • **ole kena mees, tule mulle korraks appi** sois gentil, donne-moi un coup de main • **olge nii kena ja istuge** asseyez-vous, s'il vous plaît **4.** *üksna suur* important, gros (*f.* grosse), grand, bon (*f.* bonne) • **kena summa** une somme rondelette/importante, une grosse/jolie somme • **kena kuhi raamatuid** un gros tas de livres • **auto sõitis päris kena kiirusega** la voiture roulait à grande/bonne

vitesse • **kena hulk inimesi** un grand/bon nombre de gens • **kena palk** un bon salaire • **saime sel aastal kena saagi** nous avons eu une bonne récolte cette année

kenasti [kenasti] *adv.* **1.** *hästi, korralikult* bien • **ta saab kenasti hakkama** il s'en sort très bien • **kokkutulek sujus kenasti** la rencontre s'est bien passée **2.** *ilusasti* joliment • **lapsed olid kenasti riides** les enfants étaient joliment/bien habillés • **kaup läheb müügile kenasti pakitult** les marchandises sont vendues dans un bel emballage **3.** *lahkesti* gentiment • **palun, räägi temaga kenasti!** s'il te plaît, parle-lui gentiment **4.** *üksna palju, tublisti* beaucoup • **meie laps on kenasti kasvanud** notre enfant a beaucoup/bien grandi • **teenin praegu kenasti** en ce moment, je gagne bien ma vie

kennelköha [+köha köha köha -, köhade köhasid] s. VET. toux^f de/du chenil, trachéobronchite^f infectieuse canine

kenotaaf [kenot'aaf kenotaafi kenot'aafi kenot'aafi, kenot'aafide kenot'aafisid/kenot'aafe] s. cénotaphe^m

kenotron [kenotron kenotroni kenotroni kenotroni, kenotronide kenotronisid/kenotrone] s. EL. kénotron^m

kentaur [kent'aur kentauri kent'auri kent'auri, kent'auride kent'aurisid/kent'aure] s. MÜT. centaure^m

kentsakas [kentsakas kentsaka kentsakat -, kentsakate kentsakaid] *adj.* étrange, curieux (*f.* curieuse), bizarre • **kentsakas juhtum** une étrange/curieuse histoire, une drôle d'histoire • **ettepanek võib tunduda kentsakas** cette proposition pourra sembler étrange/bizarre • **oled sina aga kentsakas inimene!** toi, tu es vraiment quel-qu'un de bizarre!

kepike [k'õnd kõnni k'õndi k'õndi, k'õndide k'õndisid/k'õnde] s. SPORT marche^f nordique

keppas [k'epjas k'epja k'epjat -, k'epjate k'epjaid] *adj.* [semblable à un bâton] • **poisil olid keppad jalad** les jambes du garçon étaient comme des bâtons

kepp [k'èpp kepi k'èppi k'èppi, k'èppide k'èppisid/k'èppe] s. **1.** bâton^m, [*jalutus-*] canne^f • **keppiga lööma** frapper avec un bâton • **vanamees toetus raskelt kepile** le vieillard s'appuyait péniblement sur sa canne • **rahvas elas mõisniku kepi all** le peuple vivait sous la férule des barons **2.** SPORT (*golfis*) club^m, (*hokis, kriketis*) crosse^f • **keppi tegema** VULG. baiser

kepphobu [+hobu hobu hobu -, hobude hobusid] s. cheval^m (*pl.* chevaux) bâton

kepphobune [+hobune hobuse hobust -, hobuste hobuseid] s. cheval^m (*pl.* chevaux) bâton

keppima [k'èppima k'èppida kepiib kepitud] v. VULG. baiser VULG., niquer VULG.

kera [kera kera kera k'erra, kerade kerasid] **I.** **1.** *ümmargune keha* boule^f, (*lõngakera*) pelote^f • **kera juustu** une boule de fromage • **siil tõmbus kerra** le hérisson s'est mis/roulé en boule **2.** MAT. sphère^f • **kera raadius** le rayon de la sphère **II.** *pl.* VULG. *munandid* couilles^{fpl} VULG.

keraamik [keraamik keraamiku keraamikut -, keraamikute keraamikuid] s. céramiste^{mf}

keraamika [keraamika keraamika keraamikat -, keraamikate keraamikaid] s. céramique^f

keraamiline [keraamiline keraamilise keraamilist keraamilisse, keraamiliste keraamilisi] *adj.* en céramique • **keraamiline pliit** une cuisinière vitrocéramique

kerahain [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid /h'einu] s. BOT. (*Dactylis*) dactyle^m • **harilik kerahein** (*Dactylis glomerata*) dactyle pelotonné/aggloméré

kerajas [kerajas keraja kerajat -, kerajate kerajaid] adj. sphérique • **kerajas vaas** un vase sphérique • **põõsad olid pöetud kerajaks** les buissons étaient taillés en forme de boule

kerakujuline [+kujuline kujulise kujulist kujulisse, kujuliste kujulisi] adj. sphérique

keramsiit [kerams'iit keramsiidi kerams'iiti kerams'iiti, kerams'iitide kerams'iitised/kerams'iite] s. EHIT. argile^f expansée

kerargüriit [kerargür'iit kerargüriidi kerargür'iiti kerargür'iiti, kerargür'iitide kerargür'iitised/kerargür'iite] s. MIN. chlorargyrite^f, céraryrite^f

keraslill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Globularia*) globulaire^f

kerasparv [+p'arv parve p'arve p'arve, p'arvede p'arvesid/p'arvi] s. ASTR. amas^m globulaire

kerasviburlane [+viburlane viburlase viburlast viburlasse, viburlaste viburlasi] s. BOT. (*Volvox*) volvox^m, volvoce^m

keratarn [+t'arn tarna t'arna t'arna, t'arnade t'arnasid/t'arnu] s. BOT. (*Carex ericetorum*) laïche^f des bruyères

keratiin [kerat'iin keratiini kerat'iini kerat'iini, kerat'iinide kerat'iinid/kerat'iine] s. KEEM. kératine^f

keratiit [kerat'iit keratiidi kerat'iiti kerat'iiti, kerat'iitide kerat'iitised/kerat'iite] s. MED. kërátite^f

keraväik [+v'äik väiku v'äiku v'äiku, v'äikude v'äikusid/v'äike] s. METEOR. foudre^f globulaire, foudre^f en boule

kere [kere kere keret k'erre, kerede keresid] s. **1.** (*keha*) corps^m, (*inimese keha keskosa (ilma pea ja jäsemeteta)*) torse^m, (*rümp*) carcasse^f • **poolest kerest saadik paljas torse nu** **2.** KÕNEK. *kõht* ventre^m • **selline toit võtab kere lahti** ce type d'aliments donne la diarrhée **3.** *keskne osa [hoone, kaamera]* corps^m, [*auto*] carrosserie^f, [*laeva*] charpente^f • **kere peale andma** donner une raclée [*kellele* à qqn] • **keret kuumaks kütma** donner une raclée, rouer de coups [*kellele* à qqn] • **kere peale saama** être tabassé • **keresse keerama** ingurgiter [*mida* qqch.] • **keret maha keerama** se coucher • **üle kere** des pieds à la tête • **keret täis sõimama** engueuler comme du poisson pourri RHVK. [*kellele* qqn]

kerge¹ [k'erge k'erger k'erget -, k'ergete k'ergeid] adj. **1.** *vähe kaaluv; mitte tugev; muretu, raskustest vaba; mitte väga tõsine; kärmas, noble* léger (f. légère) • **need kotid on kerged** ces sacs sont légers • **vanamees on kerge unega** le vieil homme a le sommeil léger • **räägib eesti keelt kerge aktsendiga** il parle l'estonien avec un léger accent • **sadas kerget lund** il neigeait légèrement • **kerge lõunasöök** un déjeuner léger • **tema meel oli imeliselt kerge** il avait l'esprit merveilleusement léger • **haigel on juba kergem** le malade se sent déjà mieux • **ma ei teinud seda kerge südamega** je n'ai pas fait cela de gaîté de cœur • **kerge muusika** la musique légère • **tahaksin midagi kerget lugeda** je voudrais lire quelque chose de léger • **kergete elukommetega naine** une femme aux mœurs légères • **astus kergel sammul** il marchait d'un pas léger • **kerge mantel** un manteau léger • **kurjategija pääses kerge karistusega** le criminel s'en est tiré avec une peine légère **2.** *hõlpsasti sooritatav* facile • **kerge töö** un travail facile/simple

• **sellele küsimusele on kerge vastata** il est facile de répondre à cette question • **sul on kerge ütelda** facile à dire ! • **seda on kerge tõestada** c'est facile à démontrer • **klaasesemed on kerged purunema** les objets en verre se brisent facilement • **kerge vaevaga** facilement

kerge² [k'erger k'erget -, k'ergete k'erkeid] s. soulèvement^m • **tektooniline kerge** GEOL. un soulèvement tectonique • **kerge teekattes** un soulèvement du revêtement de la route

kergejõustik [+j'õust'ik j'õustiku j'õust'ikku j'õust'ikku, j'õust'ik-kude/j'õustike j'õust'ikkusid/j'õust'ikke] s. SPORT athlétisme^m • **kergejõustikuga tegelema** faire de l'athlétisme, pratiquer l'athlétisme • **meeskond saavutas häid tulemusi kergejõustikus** l'équipe a obtenu de bons résultats en athlétisme

kergejõustiklane [+j'õustiklane j'õustiklase j'õustiklast j'õustiklase, j'õustiklaste j'õustiklasi] s. athlète^{mf} [personne qui pratique l'athlétisme]

kergejõustikuföderatsioon [+föderatsi'oon föderatsiooni föderatsi'ooni föderatsi'oonide föderatsi'oonisid /föderatsi'ooni] s. fédération^f d'athlétisme • **Rahvusvaheline Kergejõustikuföderatsioon** la Fédération internationale d'athlétisme

kergekaal [+k'aal kaalu k'aalu k'aalu, k'aalude k'aalusid/k'aale] s. SPORT poids^{mpl} légers, catégorie^f des poids légers • **kergekaalus said meie poksijad kolm medalit** en poids légers, nos boxeurs ont gagné trois médailles

kergelt [k'ergelt] adv. **1.** *pisut, veidi; õhukeselt* légèrement • **mees oli kergelt purjus** il était légèrement ivre • **ta sai kergelt haavata** il a été légèrement blessé • **olin kergelt riides** j'étais habillé légèrement **2.** *vähese vaevaga* facilement, sans peine • **kergelt teenitud raha** de l'argent gagné facilement, de l'argent facile • **sellele lahendusele tulin üsna kergelt** je suis arrivé sans trop de peine à cette solution • **ta pääses kergelt** il s'en est sorti à peu de frais **3.** *ladusalt, sujuvalt* avec légèreté • **tantsijad liikusid kergelt** les danseurs bougeaient avec légèreté • **ta sammus kergelt** il marchait d'un pas léger **4.** *pinnapealselt, kergekäeliselt* à la légère • **ta ei otsusta ühtegi küsimust kergelt** il ne prend aucune décision à la légère • **kergelt/kergemalt hingama** se sentir soulagé

kergendama [kergendama kergendada kergendab kergendatud] v. **1.** *kaalu vähendama* alléger • **pidime oma seljakotte kergendama** nous avons dû alléger nos sacs à dos • **rahakotti kergendama** alléger son portefeuille **2.** *määra, hulka vähendama* diminuer, réduire • **süüaluse karistust kergendama** JUR. réduire la peine de l'inculpé • **süüd kergendavad asjaolud** JUR. des circonstances atténuantes **3.** *hõlbustama, lihtsustama* faciliter • **mõistmist kergendama** faciliter la compréhension **4.** *paremaks, talutavamaks muutma* soulager • **haige kannatusi kergendama** soulager les souffrances d'un malade • **ennast kergendama** se soulager

kergendatult [kergendatult] adv. avec soulagement • **kergendatult ohkama** pousser un soupir de soulagement • **kergendatult hingama** se sentir soulagé, respirer

kergendus [kergendus kergenduse kergendust kergendusse, kergenduste kergendus] s. **1.** *tunne* soulagement^m • **kergendusega ohkama** pousser un soupir de soulagement • **tundsin pärast eksamit kergendust** je me suis senti

soulagé après l'examen **2.** *hrl. pl. koorma vähendamise allõgement^m* • **talupojad ootasid mõisalt kergendusi** les paysans attendaient des allégements de charges de la part du manoir

kergendusohe [+ohe 'ohke ohet -, ohele 'ohkeid] *s.* soupir^m de soulagement • **tal pääses rinnast sügav kergendusohe** il a laissé échapper un grand soupir de soulagement

kergenduspisar [+pisar pisara pisarat -, pisarate pisaraid] *s.* larme^f de soulagement • **kergenduspisaraid valama** verser des larmes de soulagement

kergendustunne [+tunne t'unde tunnet -, tunnete t'undeid] *s.* soulagement^m • **mind valdab kergendustunne** j'éprouve du soulagement, je me sens soulagé • «**Lõpuks jõudsid,**» ütles mees ilmse kergendustundega «Te voilà enfin», dit l'homme avec un visible soulagement • **kergendustundega ohkama** pousser un soupir de soulagement

kergeristleja [+r'istleja r'istleja r'istlejat -, r'istlejate r'istlejaid] *s.* SÕJ. croiseur^m léger

kergesti [k'ergesti] *adv.* facilement • **ta solvub kergesti** il se vexe facilement • **poiss leidis endale kergesti sõpru** le garçon se faisait des amis facilement • **kergesti arusaadav tekst** un texte facile à comprendre

kergetööstus [+t'ööstus t'ööstuse t'ööstust t'ööstusse, t'ööstuste t'ööstusi/t'ööstuseid] *s.* MAJ. industrie^f légère

kergeusklik [+usk'l'ik 'usk'liku 'usk'l'ikku 'usk'l'ikku, 'usk'l'ikkude/'usk'like 'usk'l'ikkusid/'usk'l'ikke] *adj.* crédule

kergeusklikkus [+usk'l'ikkus 'usk'l'ikkuse 'usk'l'ikkust 'usk'l'ikkusse, 'usk'l'ikkuste 'usk'l'ikkusi/'usk'l'ikkuseid] *s.* crédulité^f

kergitama [kergitama kergitada kergitab kergitatud] *v.* **1.** *kõrgemale, ülespoole liigutama, ka üle.* lever, [kulme, häält, õlgu] *hausser, [pükse] remonter, (maast) soulever • **klaasi kergitama** lever son verre • **tervitas ja kergitas kaabut** il salua et leva son chapeau • **kergita korraks pead** lève un peu la tête ! • **saladuskatet kergitama** lever le secret • **küsimust kergitama** soulever une question **2.** *taigna kohta* faire lever

kergloetav [+l'oetav l'oetava l'oetavat -, l'oetavate l'oetavaid] *adj.* facile à lire

kergmetall [+met'all metalli met'alli met'alli, met'allide met'allisid/met'alle] *s.* TEHN. métal^m (*pl.* métaux) léger

kergsulam [+sulam sulami sulamit -, sulamite sulameid] *s.* TEHN. alliage^m léger

kerilaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] *s.* dévidoir^m • **lõng oli kerilaudadel** la laine était sur le dévidoir

kerima [kerima kerida kerib keritud] *v.* **1.** *lõnga, nõöri, niiti, filmi vms. keraasse, rulli, poolile v. kassetti keerama* enrrouler, bobiner • **kerib lõnga (keraasse)** elle enrroule du fil de laine • **kerib niiti poolile** elle embobine/bobine du fil **2.** *heietama, pikalt rääkima* raconter longuement, débiter • **keris jutulõnga** il racontait longuement son histoire, il débitait son discours **3.** *keraasse, kõverasse tõmbama* blottir, enrrouler, [kerra] recroqueviller • **keris end diivaninurka istuma** il s'est blotti dans un coin du canapé • **keris end tekki** il s'est enrroulé dans la couverture • **koer keris end kerra** le chien s'est recroquevillé **4.** KÕNEK. *kärmesti käima, minema, ka jooksuma, siia-sinna askeldama* précipiter • **sõi ja keris kohe magama** il a mangé et s'est précipité au lit, il a mangé et s'est

empressé d'aller dormir **5.** KÕNEK. *hrl. imperatiivis : kasi, kasige* aller • **keri kuradile!** va au diable !, va-t'en au diable !

lahti kerima [kerima kerida kerib keritud] *v.* dérouler, (*niiti, traati, filmi vms.*) débobiner, (*selgitama, tutvustama*) exposer • **keris maakaardi lahti** il a déroulé/étalé la carte • **püüdis etenduse sisu lahti kerida** KUIJUND. il a essayé d'exposer le contenu de la pièce

peale kerima [kerima kerida kerib keritud] *v.* enrrouler, (*niiti v. filmi kerima*) bobiner, [tagasi] rembobiner • **keri niit pooli peale!** enrroule le fil sur la bobine !, rembobine le fil !

keris [keris kerise kerist -, keriste keriseid] *s.* [tas de pierres sur le poêle d'un sauna] • **viskas kerisele vett** il a jeté de l'eau sur les pierres

kerjakott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] *s.* besace^f de mendiant

kerjus [kerjus kerjuse kerjust -, kerjuste kerjuseid] *s.* mendiant^m, mendiante^f

kerjusnaine [+naine naise n'aist -, naiste n'aisi] *s.* mendiante^f

kerkima [k'erkima k'erkida k'erkib k'erkitud] *v.* **1.** *tõusma* monter, s'élever • **korstnast kerkib suitsu** de la fumée monte de la cheminée • **päike kerkib järjest kõrgemale** le soleil monte de plus en plus haut • **ta kerkis kiiresti ametiredelil** il a monté/gravi rapidement les échelons • **viljahinnad on kerkinud** les prix des céréales ont monté • **vankri järel kerkis tolmupilv** un nuage de poussière s'élevait derrière la charrette • **eesriie kerkib** le rideau se lève • **idataevasse kerkib koit** l'aube se lève dans le ciel de l'est **2.** *esile ulatuma* s'élever, se dresser • **mõlemal pool teed kerkivad lumehanged** des congères s'élèvent de part et d'autre de la route, des congères se dressent de part et d'autre de la route **3.** *taigna kohta : kohevaks paisuma* lever • **tainas on juba kerkinud** la pâte a déjà levé **4.** *tekkima, ilmuma* surgir, apparaître • **ta kerkis minu ette nagu maa alt** il a surgi devant moi comme s'il sortait de terre • **puumajade asemele kerkivad kivihooned** à la place des maisons en bois surgissent/s'élèvent des maisons en dur • **mu silme ette kerkisid pildid minevikust** des images du passé surgissaient devant mes yeux • **arutelu käigus kerkis esile huvitavaid ideid** au cours de la discussion sont apparues des idées intéressantes • **tundsin endas viha kerkivat** je sentais la rage monter en moi • **talle kerkisid pisarad silmi** les larmes lui sont montées aux yeux • **meie ette kerkisid uued raskused** de nouvelles difficultés se sont présentées à nous • **kerkib küsimus, kas sellest on kasu** la question se pose de savoir si cela sert à quelque chose

kerogeen [kerog'een kerogeeni kerog'eeni kerog'eeni, kerog'eenide kerog'eenisid/kerog'eene] *s.* KEEM. GEOL. kérogène^m

kerss [k'erss kersi k'erssi k'erssi, k'ersside k'erssisid/k'ersse] *s.* BOT. (*Rorippa*) rorippe^m, cresson^m

kes [k'es kelle keda -, kelle/k'el kellelt/k'elt ; k'es kellede/kelle keda] *pron.* **1.** *küsiiv asesõna* qui • **kes seal on?** qui est là ? • **keda sa nägid?** qui as-tu vu ? • **kelle maja see on?** à qui est cette maison ?, c'est la maison de qui ? • **kellelt sa küsisid?** à qui as-tu demandé ? • **kellelt sa seda kuulsid?** qui t'a dit ça ? • **kellena ta töötab?** quel

est son métier? • **kellega sa rääkisid?** avec qui as-tu parlé? • **kellest te räägite?** de qui parlez-vous? • **ma ei tea, kes see on** je ne sais pas qui c'est • **kes muu/teine kui tema** qui d'autre que lui • **kes teab, vahest on nõnda parem** qui sait, c'est peut-être mieux ainsi • **nad on juba kes teab kus** ils sont déjà Dieu sait où • **ma loen seda raamatut kes teab mitmendat korda** je lis ce livre pour la énième fois • **ta polnudki kes teab kui tugev** il n'était pas si fort que ça **2. siduv asesõna (alusena) qui, (sihitisena) que, (kelle, kellest) dont** • **see mees, kes istub seal** l'homme (qui est) assis là-bas • **kes otsib, see leiab** qui cherche trouve • **tulid need, keda ei oodatud** sont arrivés ceux que l'on n'attendait pas • **kunstnik, kelle maali ma ostsin** l'artiste dont j'ai acheté un tableau • **see on see mees, kellest meil juttu oli** c'est l'homme dont nous parlions • **naine, kelle kõrval ma istusin** la femme à côté de qui/laquelle j'étais assis • **sõber, kellele ma helistasin** l'ami à qui j'ai téléphoné **3. umbmäärase asesõna laadselt** [s'utilise comme un pronom indéfini] • **see võis olla kes iganes/tahes** cela pouvait être n'importe qui • **olgu ta kes tahes, vastu võtame ikka** qui que ce soit, nous l'accueillerons • **kes iganes soovib, võib tulla** toute personne qui le souhaite peut venir • **kes iganes seda tegi, ma ei andesta talle** quelle que soit la personne qui a fait cela, je ne lui pardonnerai pas • **valmistuti teeleminekuks, kes kuidas on se preparait au départ, chacun à sa manière** • **kes tuli jala, kes rattaga, kes autoga** certains sont venus à pied, d'autres à vélo, d'autres encore en voiture

kesakann [+k'ann kanni k'anni k'anni, k'annide k'annid/k'anne] s. BOT. (*Sagina*) sagine^f • **lamav kesakann** (*Sagina procumbens*) sagine couchée • **sõlmine kesakann** (*Sagina nodosa*) sagine noueuse

kesalill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illide l'illesid/l'illid] s. BOT. (*Tripleurospermum*) matricaire^f • **harilik kesalill** (*Tripleurospermum inodorum*) matricaire perforée/inodore

kesamailane [+m'ailane m'ailase m'ailast m'ailasse, m'ailaste m'ailasi/m'ailaseid] s. BOT. (*Veronica agrestis*) véronique^f agreste/rustique

kese [kese k'eskme keset -, k'eskmete k'eskmeid] s. centre^m • **tähelepanu keskmes** au centre de l'attention • **sündmuste keskmes** au cœur des événements • **maavärina kese** l'épicentre d'un tremblement de terre

keset [keset] prep. au milieu de, (*füüsiliste objektide, ruumide puhul ka*) au centre de • **meid äratati keset ööd** nous avons été réveillés au milieu de la nuit • **keset aeda** au milieu du jardin • **mu kodu asub keset mände** ma maison se trouve au milieu des pins, ma maison se trouve parmi les pins • **ta seisis keset tuba** il était debout au milieu/centre de la pièce

kesine [kesine kesise kesist -, kesiste kesiseid] adj. **1.** (*vähene*) maigre, modeste, (*kehv, vilets*) médiocre • **kesine saak** une maigre récolte • **kesine palk** un salaire modeste • **ta võõrkeelte oskus on kesine** il a une connaissance médiocre des langues étrangères **2.** *kestane* [qui contient du son] • **kesine jahu** une farine mêlée de son

kesk [k'esk] prep. au milieu de • **kesk vaikust** au milieu du silence

keskaadel [+a'adel 'aadli 'aadlit -, 'aadlite 'aadleid] s. moyenne noblesse^f

keskaeg [+a'eg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. AJ. moyen âge^m • **keskajal** au moyen âge • **keskaja kultuur** la culture médiévale

keskaegkond [+a'egk'ond 'aegkonna 'aegk'onda 'aegk'onda, 'aegk'ondade 'aegk'ondasid/'aegk'ondid] s. GEOL. Mésozoïque^m

keskaegne [+a'egne 'aegse 'aegset -, 'aegsete 'aegseid] adj. médiéval (*pl. médiévaux*), (*keskaega meenutav*) moyenâgeux (*f. moyenâgeuse*) • **keskaegne linn** une cité médiévale • **keskaegne suhtumine** une attitude moyenâgeuse/médiévale

keskaju [+aju aju aju 'ajju, ajude ajusid] s. ANAT. mésencéphale^m, cerveau^m (*pl. cerveaux*) moyen

keskalamsaksa [+saksax] adj. inv. LGV. • **keskalamsaksa keel** le moyen bas allemand • **keskalamsaksa laen** un emprunt au moyen bas allemand

keskeakriis [+kr'iis kriisi kr'iisi kr'iisi, kr'iiside kr'iisisid/kr'iise] s. crise^f de la quarantaine, crise^f du milieu de vie

keskealine [+e'aline 'ealise 'ealist 'ealisse, 'ealiste 'ealisi/'ealiseid] **I.** adj. d'âge moyen, entre deux âges **II.** s. personne^f d'âge moyen

keskel [k'eskel] **I.** postp. au milieu de, (*keskkohas*) au centre de, (*ümbritsetuna, hulgas, seas*) parmi • **aprilli keskel** au milieu du mois d'avril, mi-avril • **atolliks nimetatakse saart, mille keskel on laguun** on appelle atoll une île au milieu/centre de laquelle se trouve une lagune • **maja asub puude keskel** la maison est située au milieu des arbres, la maison est située parmi les arbres • **mõrvar viibib meie keskel** l'assassin est parmi nous • **veetsin pühapäeva pere keskel** j'ai passé le dimanche avec ma famille **II.** adv. au milieu, au centre • **üks mängija seisab keskel, teised äärtel** un joueur se trouve au milieu/centre, les autres sur les bords

keskele [k'eskele] **I.** postp. au milieu de, (*keskkohta*) au centre de, (*sekka, hulka*) parmi • **viskas end pikali lilled keskele** il s'est couché par terre au milieu des fleurs, il s'est couché par terre parmi les fleurs • **väljaku keskele püstitatakse mälestussammas** un monument va être érigé au milieu/centre de la place • **nõupidamine lükati edasi märtsi keskele** la réunion a été reportée à la mi-mars **II.** adv. au milieu, (*keskkohta*) au centre • **istu siia keskele, meie vahele** viens t'asseoir ici au milieu, entre nous • **kõige kõrgemad lilled istutatakse keskele** plantez les fleurs les plus hautes au centre

keskelt [k'eskelt] **I.** adv. [par le milieu, au milieu] • **ajalehte hakkas lugema keskelt** je lis le journal en commençant par le milieu • **tal on juuksed keskelt lahku kammitud** ses cheveux sont coiffés avec la raie au milieu • **lõikasin leiva keskelt pooleks** j'ai coupé le pain en deux moitiés **II.** postp. **1.** *keskpaigast* [depuis le milieu de qqch., au milieu de qqch., par le milieu de qqch] • **alustasime niitmiseega rohumaal keskelt** nous avons fauché en commençant par le milieu de la prairie • **riigipiir kulgeb jõe keskelt** la frontière passe au milieu de la rivière • **sajab juba juuni keskelt peale** il pleut depuis la mi-juin • **kirik pärineb 14. sajandi keskelt** l'église remonte au milieu du XIV^e siècle **2.** *seast, hulgast* parmi • **nad valisid endi keskelt kolm saadikut** ils ont choisi parmi eux trois délégués • **kirjanik lahkus meie keskelt ootamatult** l'écrivain nous a quittés

subitement

keskeltläbi [+läbi] *adv.* **1.** *ligikaudu* environ, à peu près • **järve sügavus on keskeltläbi kaks meetrit** la profondeur du lac est d'environ deux mètres **2.** *üldjoontes, üldiselt* de manière générale • **nende läbisaamine on keskeltläbi rahuldav** de manière générale, ils s'entendent assez bien

keskenduma [keskenduma keskenduda keskendub keskendatud] *v.* se concentrer [millele sur] • **ta keskendus õpingutele** il se concentrait sur ses études • **keskendumud pilk** un regard concentré

keskendumisvõime [+võime v'õime võimet -, võimete v'õimeid] *s.* capacité^f de concentration, faculté^f de concentration

keskendunult [keskendunult] *adv.* avec concentration • **töötas väga keskendunult** il travaillait avec beaucoup de concentration

keskerakond [+erak'ond erakonna erak'onda erak'onda, erak'ondade erak'ondasid/erak'ondi] *s.* POL. parti^m centriste, parti^m du centre • **Eesti Keskerakond** le Parti du centre estonien

keskerakondlane [+erak'ondlane erak'ondlase erak'ondlast erak'ondlasse, erak'ondlaste erak'ondlasi/erak'ondlaseid] *s.* POL. membre^m du Parti du centre

keskhaigekassa [+kassa kassa kassat -, kassade kassasid] *s.* caisse^f centrale d'assurance maladie

keskharidus [+haridus hariduse haridust haridusse, hariduste haridusi] *s.* (*õpingud, haridustase*) études^{fp} secondaires, (*keskharidussüsteem v. -valdkond*) enseignement^m secondaire [correspond en Estonie aux trois classes du lycée, qui constituent en France le second cycle de l'enseignement secondaire], secondaire^m • **sai keskhariduse õhtukoolis** il a fait ses études secondaires en cours du soir • **tal on keskharidus** il a le bac, il a un niveau d'études secondaire • **töötab keskhariduses** il travaille dans l'enseignement secondaire, il travaille dans le secondaire

keskiga [+iga 'ea iga 'ikka, igade igasid] *s.* âge^m moyen, âge^m mûr • **on jõudnud keskikka** il a atteint l'âge mûr, il a atteint la quarantaine • **keskeas mees** un homme d'âge moyen • **kuldses keskeas** dans la force de l'âge • **keskea kriisi** la crise de la quarantaine, la crise du milieu de (la) vie

keskklass [+kl'ass klassi kl'assi kl'assi, kl'asside kl'assid/kl'asse] *s.* **1.** *ühiskonna keskkiht* classe^f moyenne • **keskklassi pere** une famille de la classe moyenne **2.** *keskmise hinna- vm. klass* catégorie^f moyenne/intermédiaire, milieu^m (*pl.* milieux) de gamme • **keskklassi hotell** un hôtel de catégorie moyenne/intermédiaire • **keskklassi nutitefon** un smartphone (de) milieu de gamme

keskkomitee [+komit'ee komit'ee komit'eed -, komit'eede komit'eesid/komit'eid] *s.* comité^m central

keskkond [k'eskk'ond k'eskkonna k'eskk'onda k'eskk'onda, k'eskk'ondade k'eskk'ondasid/k'eskk'ondi] *s.* **1.** *loodusega seoses* environnement^m, milieu^m (*pl.* milieux) • **keskkonna saastamine** la pollution de l'environnement • **looduslik keskkond** le milieu naturel, l'environnement naturel **2.** *sotsiaalsed tingimused, milles inimene elab* milieu^m (*pl.* milieux) • **ta pärineb talupoeglikust keskkonnast** il vient du milieu paysan **3.** FÜÜS. KEEM.

milieu^m (*pl.* milieux) • **happelises keskkonnas** en milieu acide **4.** INFO. environnement^m • **see programm töötab ainult Windowsi keskkonnas** ce logiciel fonctionne uniquement sous (environnement) Windows

keskkonnaaktivist [+aktiv'ist aktivisti aktiv'isti aktiv'isti, aktiv'istide aktiv'istid/aktiv'iste] *s.* militant^m de l'environnement, militante^f de l'environnement, militant^m écologiste, militante^f écologiste

keskkonnakahjustus [+kahjustus kahjustuse kahjustust kahjustusse, kahjustuste kahjustusi] *s.* dommage^m environnemental • **keskkonnakahjustuste heastamine** la réparation des dommages environnementaux

keskkonnakaitse [+kaitse k'aitse kaitset -, kaitsete k'aitseid] *s.* protection^f de l'environnement, protection^f environnementale

keskkonnakaitsja [+k'aitsja k'aitsja k'aitsjat -, k'aitsjate k'aitsjaid] *s.* défenseur^m de l'environnement, défenseuse^f de l'environnement

keskkonnamõju [+mõju mõju mõju -, mõjude mõjusid] *s.* impact^m environnemental, incidence^f environnementale

keskkonnarisk [+r'isk riski r'iski r'iski, r'iskide r'iskid/r'iske] *s.* risque^m environnemental, risque^m pour l'environnement

keskkonnaseire [+seire s'eire seiret -, seirete s'eireid] *s.* surveillance^f environnementale, surveillance^f de l'environnement

keskkonnasäästlik [+s'äästlik s'äästliku s'äästlikku s'äästlikku, s'äästlike/s'äästlikkude s'äästlikke/s'äästlikkusid] *adj.* respectueux (*f.* respectueuse) de l'environnement, écologique, vert • **keskkonnasäästlik eluviis** un mode de vie respectueux de l'environnement, un mode de vie écologique • **keskkonnasäästlikud tehnoloogiad** les technologies vertes/propres • **keskkonnasäästlik majanduskasv** la croissance verte, la croissance respectueuse de l'environnement

keskkonnateadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] *s.* science^f de l'environnement, science^f environnementale

keskkonnaõigus [+õigus 'õiguse 'õigust 'õigusse, 'õiguste 'õigusi/'õiguseid] *s.* JUR. droit^m de l'environnement

keskkool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolid/k'ooli] *s.* lycée^m • **tal on keskkooli pooleni** il n'a pas encore terminé ses études secondaires • **ta lõpetas keskkooli** il a terminé ses études secondaires, (*Prantsusmaal*) il a passé son bac

keskkooliõpilane [+õpilane õpilase õpilast õpilasse, õpilaste õpilasi] *s.* lycéen^m, lycéenne^f

keskkõrv [+k'õrv kõrva k'õrva k'õrva, k'õrvade k'õrvadid/k'õrvu] *s.* ANAT. oreille^f moyenne

keskkõrvapõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] *s.* MED. otite^f moyenne

keskküte [+küte k'ütte kütet -, kütete k'ütteid] *s.* chauffage^m central, (*kaugküte*) chauffage^m urbain

keskküttetoru [+toru toru toru t'orru, torude torusid] *s.* tuyau^m (*pl.* tuyaux) de/du chauffage central

kesklabor [+labor labori laborit -, laborite laboreid] *s.* laboratoire^m central

kesklaboratoorium [+laborat'oorium laborat'ooriumi laborat'ooriumi laborat'ooriumide laborat'ooriumisid /laborat'ooriume] [+laborat'oorium laborat'ooriumi laborat'oo-

riimit -, laborat'ooriumite laborat'ooriumeid] s. laboratoire^m central

kesklinn [+l'inn linna l'inna l'inna, l'innade l'innasid/l'innu] s. centre-ville^m (pl. centres-villes), centre^m (de la ville) • **raekoda asub kesklinnas** l'hôtel de ville se trouve dans le centre-ville • **kolis Pariisi kesklinna** il s'est installé dans le centre de Paris

kesklööv [+l'ööv löövi l'öövi l'öövi, l'öövide l'öövisid/l'ööve] s. ARHIT. nef^f centrale, vaisseau^m (pl. vaisseaux) central

keskmaajooks [+j'ooks jooksu j'ooksu j'ooksu, j'ooksude j'ooksusid/j'ookse] s. SPORT course^f de demi-fond

keskmaajooksja [+j'ooksja j'ooksja j'ooksjat -, j'ooksjate j'ooksjaid] s. SPORT coureur^m de demi-fond, coureuse^f de demi-fond

keskmine [k'eskmine k'eskmise k'eskmist k'eskmissa, k'esk-
miste k'eskmissid/k'eskmissid] **I. adj. 1. ruumiliselt keskel olev** central (pl. centraux), du milieu • **keskmine aken** la fenêtre centrale, la fenêtre du milieu • **keskmine sõrm** le majeur **2. omadustelt kahe äärmuse vahepealne; ajaliselt vahepealne; statistilist väärtust osutav** moyen (f. moyenne) • **keskmist kasvu naine** une femme de taille moyenne • **keskmise eestlane** l'Estonien moyen • **keskmise pronksiaeg** ARHEOL. l'âge du Bronze moyen • **keskmiste aastates mees** un homme d'âge moyen • **aasta keskmine temperatuur** la température moyenne annuelle • **minu palk jääb alla keskmise** mon salaire est inférieur au salaire moyen, mon salaire est inférieur à la moyenne • **need fotod on üle keskmise head** ces photos sont meilleures que la moyenne • **keskmise eluiga** l'espérance de vie **II. s. MAT. moyenne^f • aritmeetiline keskmise** la moyenne arithmétique

keskmiselt [k'eskmiselt] **adv. 1. keskmise arvestusega, keskeltläbi** en moyenne • **selleks kulub keskmiselt kolm tundi** pour cela, il faut en moyenne trois heures **2. rahuldavalt, keskpäraselt** moyennement • **poiss õpib keskmiselt** le garçon travaille moyennement à l'école • **eksam läks keskmiselt** l'examen s'est moyennement bien passé • **rahvast oli keskmiselt** il n'y avait pas énormément de monde • **Kuidas sul läheb? — Keskmiselt.** Comment ça va? — Comme ci, comme ça.

keskmoreen [+mor'een moreeni mor'eeni mor'eeni, mor'eeni-
de mor'eenisid/mor'eeni] s. GEOL. moraine^f médiane

keskmurre [+murre m'urde murret -, murrete m'urdeid] s. LGV. dialecte^m central

keskne [k'eskne k'eskse k'eskset -, k'esksete k'eskseid] **adj.** central (pl. centraux) • **kesksel kohal olema** occuper une position centrale

kesknurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid/n'urki] s. MAT. angle^m au centre

kesknädal [+nädal nädala nädalat -, nädalate nädalaid] s. mercredi^m • **kesknädalal läheb sajuseks** mercredi il commencera à pleuvoir

kesknärvisüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemisid/süst'eeme] s. ANAT. système^m nerveux central

keskosa [+osa osa 'ossa, osade osasid/osid] s. centre^m, partie^f centrale • **California keskosa tabas kaks maavärinat** le centre de la Californie a été touché par deux tremblements de terre • **linna keskosas** dans la partie centrale de la ville • **valud kõhu keskosas** des

douleurs au milieu du ventre

keskpaik [+p'aik paiga p'aika p'aika, p'aikade p'aikasid/p'aiku] s. milieu^m (pl. milieux) • **sajandi keskpaigas** au milieu du siècle • **juuni keskpaigas** à la mi-juin

keskpank [+p'ank panga p'anka p'anka, p'ankade p'ankasid/p'anku] s. MAJ. banque^f centrale

keskpealigus [+p'ealigus p'ealigus p'ealigus p'ealigus, p'ealigus p'ealigusid] s. ANTR. mésocéphalie^f

keskpunkt [+p'unkt punkti p'unkti p'unkti, p'unktide p'unktisid/p'unkte] s. centre^m • **tähelepanu keskpunktis** au centre de l'attention • **sündmuste keskpunktis** au cœur/centre des événements • **ringi keskpunkt** MAT. le centre d'un cercle

keskpäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. midi^m • **keskpäeval** à midi, à la mi-journée • **päikesepaistelisel keskpäeval** par un midi ensoleillé • **tõeline keskpäev** ASTR. le midi vrai • **keskmise keskpäev** ASTR. le midi moyen • **elu keskpäev** KUJUND. le midi de la vie KUJUND.

keskpärane [+pärane pärase pärast -, päraste pärasid] **adj.** médiocre, moyen (f. moyenne) • **keskpärane ilm** un temps médiocre • **tema tulemused olid keskpärased** ses résultats étaient moyens/médiocres • **see film on üsna keskpärane** ce film est assez moyen/médiocre • **üle keskpärase** au-dessus de la moyenne

keskraamatukogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] s. bibliothèque^f centrale

keskregister [+reg'ister reg'istri reg'istrit -, reg'istrite reg'istrid] s. **1. andmekogu** registre^m central **2. MUUS. registre^m** moyen/médium

keskristirge [+s'irge s'irge s'irget -, s'irgete s'irgeid] s. MAT. médiatrice^f

kesksaksa [+saksa] **adj. inv. LGV. moyen-allemand** • **kesksaksa keel** le moyen allemand • **kesksaksa murded** les dialectes moyen-allemands

keskseinand [+seinand seinandi seinandit -, seinandite seinandeid] s. ANAT. médiastin^m

kesksilinder [+sil'inder sil'indri sil'indrit -, sil'indrite sil'indrid] s. BOT. cylindre^m central, stèle^f

kesksugu [+sugu s'oo sugu s'ukku, sugude sugusid] s. genre^m neutre • **kesksuost asesõna** LGV. un pronom (de genre) neutre • **kesksuost inimesed** les personnes de genre neutre

kesksuvi [+suvi suve suve s'uvve, suvede suvesid] s. milieu^m (pl. milieux) de l'été • **kesksuvel** au milieu de l'été

kesksõna [+sõna sõna sõna s'õna, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. participe^m • **oleviku kesksõna** un participe présent • **mineviku kesksõna** un participe passé

kesktalv [+t'alv talve t'alve t'alve, t'alvede t'alvesid/t'alvi] s. milieu^m (pl. milieux) de l'hiver • **kesktalvel** au milieu de l'hiver, en plein hiver

kesktormaja [+t'ormaja t'ormaja t'ormajat -, t'ormajate t'ormajaid] s. SPORT avant-centre^{mf} (pl. avants-centres)

keskturg [+t'urg turu t'urgu t'urgu, t'urgude t'urgusid/t'urge] s. marché^m central

kesktõmbejõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] s. FÜÜS. force^f centripète

kesktõukejõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] s. FÜÜS. force^f centrifuge

keskus [k'eskus k'eskuse k'eskust k'eskusse, k'eskuste k'eskusi

/k'eskuseid] s. centre^m, (*kaubanduskeskus*) centre^m commercial • **kohtume Sakala keskuses** on se retrouve au centre Sakala • **Viru Keskus** le centre commercial Viru • **Hiiumaa keskus on Kärkla** la ville principale de Hiiumaa est Kärkla

keskustelema [keskustelema keskust'ella keskusteleb keskust'eldud, keskusteli keskustelge keskustellakse] v. discuter

keskustlema [keskustlema keskustlema keskustleb keskustletud] v. discuter

keskvalitsus [+valitsus valitsuse valitsust valitsusse, valitsuste valitsusi] s. gouvernement^m central

keskvangla [+v'angla v'angla v'anglat -, v'anglate v'anglaid] s. prison^f centrale

keskvokaal [+vok'aal vokaali vok'aali vok'aali, vok'aalide vok'aalid/vok'aale] s. LGV. voyelle^f centrale

keskvõrre [+võrre v'õrde võrret -, võrrete v'õrdeid] s. LGV. comparatif^m (de supériorité)

kesköö [+v'öö 'öö 'ööd õhe, 'ööde/ööde 'öösid/'ööid] s. minuit^m

• **kesköö** à minuit • **kesköö on käes** il est minuit • **kell on üle kesköö** il est minuit passé • **aeg läheneb keskööle** il va bientôt être minuit

kesköömissa [+missa missa missat -, missade missasid] s. REL. messe^f de minuit

keskööpäike [+p'äike p'äikese/p'äikse p'äikest p'äikesse, p'äikeste p'äikesi/p'äikesed/p'äikseid] s. GEOGR. soleil^m de minuit

kestama [k'estama kestata k'estab kestatud] v. **1.** *kestendama* peler • **ta näonahk kestab** il pèle du visage, la peau de son visage pèle **2.** ZOOLOG. *kesta vahetama* muer

kestamine [k'estamine k'estamise k'estamist k'estamisse, k'estamiste k'estamisi] s. ZOOLOG. mue^f

kestavahetus [+vahetus vahetuse vahetust vahetusse, vahetuste vahetusi] s. mue^f

kestel [k'estel] *postp.* pendant, au cours de • **abielu kestel soetatud vara** JUR. les biens acquis pendant le mariage • **kord saja aasta kestel** une fois en un siècle • **aja kestel tema vaated muutusid** ses opinions ont changé avec le temps • **kooli ajaloo kestel** tout au long de l'histoire de cette école • **see kõik juhtus mõne tunni kestel** tout cela s'est déroulé en l'espace de quelques heures

kestev [k'estev k'estva k'estvat -, k'estvate k'estvaid] *adj.* **1.** (*püsisiv, pikaäegne*) long^m, interminable, (*vastupidav*) durable • **kestvad kiiduavaldused** de longues manifestations de reconnaissance • **kestvad sõjad kurnasid riiki** le pays a été épuisé par des guerres interminables • **kestev sadu** une pluie ininterrompue • **lühikest aega keste vestlus** une courte conversation • **kestev areng** le développement durable • **hästi keste riie** un tissu résistant **2.** LGV. progressif (*f. progressive*) • **kestev olevik** le présent progressif

kestma [k'estma k'esta kestab kestatud, k'estis k'estke] v. durer, (*üha edasi toimuma*) se poursuivre, se prolonger, (*püsima*) persister • **vahetund kestab kümme minutit** la récréation dure dix minutes • **sõda oli kestnud juba aastaid** la guerre durait depuis des années • **kauem see olukord enam kesta ei saa** cela ne peut plus durer • **see auto on loodud kestma** cette voiture a été conçue pour durer • **torm kestab** la tempête se poursuit, la tempête dure/persiste • **see suhe ei jäänud kestma** cette relation n'a pas duré

kestvus [k'estvus k'estvuse k'estvust k'estvusse, k'estvuste k'estvusi/k'estvuseid] s. **1.** *kestus* durée^f • **laenu kestvus** la durée de l'emprunt **2.** *vastupidavus* durée^f de vie • **patarei kestvus** la durée de vie d'une pile • **betooni kestvus** la résistance du béton

kestvusratsutamine [+ratsutamine ratsutamise ratsutamist ratsutamisse, ratsutamiste ratsutamisi] s. SPORT endurance^f (équestre)

kesvamärjuke [+märjuke märjukese märjuket märjukesse, märjukeste märjukesi] s. NLJ. bière^f

keta [keta keta ketat -, ketade ketasid] s. ZOOLOG. (*Oncorhynchus keta*) saumon^m keta

ketas [ketas k'etta ketat -, ketaste k'ettaid] s. disque^m • **täis-kuu ketas** le disque de la pleine lune • **optiline ketas** INFO. un disque optique • **ketast heitma** SPORT lancer le disque

ketasfrees [+fr'ees freesi fr'eesi fr'eesi, fr'eeside fr'eesid/fr'eesse] s. TEHN. fraise^f à disque

ketaslõikur [+l'õikur l'õikuri l'õikurit -, l'õikurite l'õikureid] s. TEHN. disquuseuse^f, meulseuse^f d'angle

ketassaag [+s'aag s'ae s'aagi s'aagi, s'aagide s'aagid/s'aage] s. TEHN. scie^f circulaire

ketoon [ket'oon ketooni ket'ooni ket'ooni, ket'oonide ket'oonid/ket'ooni] s. KEEM. cétone^f

ketoos [ket'oos ketoosi ket'oosi ket'oosi, ket'ooside ket'oosid/ket'oosse] s. **1.** KEEM. *ketoonsuhkur* cétose^m **2.** MED. *keha ketooniohtrus* cétose^f

ketrus [k'etrus k'etruse k'etrust k'etrusse, k'etruste k'etrusi/k'etruseid] s. filage^m [d'une matière textile]

ketser [k'ets'er k'ets'eri k'ets'erit -, k'ets'erite k'ets'ereid] s. hérétique^{mf}

ketserikohus [+kohus k'ohtu kohut -, k'ohtute k'ohtuid] s. AJ. tribunal^m (*pl. tribunaux*) de l'Inquisition

ketserlus [k'ets'erlus k'ets'erluse k'ets'erlust k'ets'erlusse, k'ets'erluste k'ets'erlusi] s. REL. hérésie^f

ketšup [ketšup ketšupi ketšupit -, ketšupite ketšupeid] s. KUL. ketchup^m

kett¹ [k'ett keti k'etti k'etti, k'ettide k'ettid/k'ette] s. chaîne^f

• **kinnitas paadi ketiga silla külge** il a amarré la barque au ponton avec une chaîne • **koer on ketis** le chien est attaché à sa chaîne, le chien est enchaîné • **ta pani ukse ketti** il a mis la chaîne à la porte • **võtsime üksteisel käest kinni ja moodustasime keti** nous nous sommes pris par la main et avons formé une chaîne • **supermarketite kett** une chaîne de grandes surfaces

kett² [k'ett keti k'etti k'etti, k'ettide k'ettid/k'ette] s. *Siberis elava väikerahva liige* Kète^{mf}

kett³ [k'ett ketu k'ettu k'ettu, k'ettude k'ettid/k'ette] s. MED. *nahalible* squame^f

kettaheide [+heide h'eite heidet -, heidete h'eiteid] s. SPORT lancer^m du disque • **võitis kettaheites hõbemedali** il a remporté la médaille d'argent au/du lancer du disque • **kettaheite maailmarekord** le record du monde du lancer du disque

kettaheitja [+h'eitja h'eitja h'eitjat -, h'eitjate h'eitjad] s. SPORT lanceur^m de disque, lanceuse^f de disque, (*antiikajal*) discobole^m

kettsaag [+s'aag s'ae s'aagi s'aagi, s'aagide s'aagid/s'aage] s. TEHN. tronçonneuse^f

kevad [kevad kevade kevadet -, kevadete kevadeid] s. prin-

temps^m • **õhus on tunda kevadet** le printemps est dans l'air, ça sent le printemps • **kevad on käes** le printemps est arrivé • **1994. aasta kevadel** au printemps (de) 1994 • **tuleval kevadel** au printemps prochain • **vastu kevadet** à l'approche du printemps

kevadadoonis [+adoonis adoonise adoonist -, adooniste adooniseid] s. BOT. (*Adonis vernalis*) adonis^f de printemps, adonide^f de printemps

kevadball [+b'all balli b'alli b'alli, b'allide b'allisid/b'alle] s. bal^m de printemps

kevadeti [kevadeti] adv. au printemps, (*igal kevadel*) chaque printemps

kevadhommik [+hommik hommiku hommikut -, hommikute hommikuid] s. matin^m de printemps, matinée^f de printemps • **ühel ilusal kevadhommikul** par un beau matin de printemps, par une belle matinée de printemps

kevadik [kevad'ik kevadiku kevad'ikku kevad'ikku, kevad'ikkude /kevadike kevad'ikkusid/kevad'ikke] s. BOT. (*Draba*) drave^f • **hall kevadik** (*Draba incana*) drave blanchâtre, drave de Berne

kevadine [kevadine kevadise kevadist kevadisise, kevadiste kevadisi] adj. (*kevadele omane*) printanier (f. printanière), (*kevadel esinev*) de printemps, (*sama aasta kevadel süündinud*) né au printemps • **kevadine ilm** un temps printanier • **kevadine koolivaheaeg** les vacances de printemps • **kevadine pööripäev** l'équinoxe de printemps • **kevadised talled** les agneaux nés au printemps

kevaditi [kevaditi] adv. au printemps, (*igal kevadel*) chaque printemps

kevadkogrits [+kogrits kogritsa kogritsat -, kogritsate kogritsaid] s. BOT. (*Gyromitra esculenta*) gyromitre^f fausse morille, fausse morille^f

kevadmailane [+m'ailane m'ailase m'ailast m'ailasse, m'ailaste m'ailasi/m'ailaseid] s. BOT. (*Veronica verna*) véronique^f printanière, véronique^f de printemps

kevadnäitus [+n'äitus n'äituse n'äitust n'äituse, n'äituste n'äitusi/n'äituseid] s. exposition^f de printemps

kevadpunkt [+p'unkt punkti p'unkti p'unkti, p'unktide p'unktisid /p'unkte] s. ASTR. point^m vernal

kevadruull [+r'uull rulli r'ulli r'ulli, r'ullide r'ullisid/r'ulle] s. KUL. rouleau^m (pl. rouleaux) de printemps

kevadsemester [+sem'ester sem'estri sem'estrit -, sem'estrite sem'estreid] s. second semestre^m [de l'année universitaire]

kevad-võluheinik [+heinik heiniku heinikut -, heinikute heinikuid] s. BOT. (*Calocybe gambosa*) tricholome^m de la Saint-Georges, mousseron^m

kevadväsimus [+väsimus väsimuse väsimust väsimusse, väsimuste väsimusi] s. fatigue^f printanière

kevadõhtu [+õhtu õhtu õhtut -, õhtute õhtuid] s. soir^m de printemps

kevadöölane [+öölane öölase öölast öölasse, öölaste öölasi/öölasteid] s. ZOOL. (*Orthosia*) orthosie^f • **harilik kevadöölane** (*Orthosia incerta*) orthosie variable

kevlar [kevlar kevlari kevlarit -, kevlarite kevlareid] s. TEHN. kevlar^m

khaan [kh'aan khaani kh'aani kh'aani, kh'aanide kh'aanisid/kh'aane] s. AJ. khan^m

khaaniriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] s. AJ. khanat^m

khmeer [khm'eer khmeeri khm'eeri khm'eeri, khm'eeride khm'eerisid/khm'eere] s. Khmer^m, Khmère^f • **punased khmeerid** AJ. les Khmers rouges

khmeeri [khmeeri] adj.inv. khmer (f. khmère) • **khmeeri keel** le khmer, la langue khmère

kiasm [ki'asm kiasmi ki'asmi ki'asmi, ki'asmide ki'asmisid/ki'asme] s. 1. ANAT. BIOL. chiasma^m 2. KIRJ. chiasme^m

kibe [kibe kibeda kibedat -, kibedate kibedaid] I. adj. 1. *teravalt mõru, viha* amer (f. amère), âcre • **kibe ravim** un médicament amer • **mul on suus kibe maitse** j'ai un goût amer/âcre dans la bouche 2. *limaskestale v. silmadele teravalt mõjuv* âcre • **kibe suits pani silmad vett jooksuma** la fumée âcre faisait pleurer 3. *valu* [qui éprouve, provoque ou exprime une douleur piquante] • **mu silmad on liigest lugemisest kibedad** les yeux me piquent à force d'avoir trop lu • **tundis kibedat valu kõhus** il ressentait une douleur cuisante dans le ventre 4. *raske, ebameeldiv taluda* difficile, dur, (*kibestumisega seotud*) amer (f. amère) • **ta on küllalt kibedaid päevi näinud** il a vécu beaucoup de jours difficiles • **elu muutus iga päevaga kibedamaks** la vie devenait chaque jour de plus en plus dure/difficile • **kibe on seda kuulda** c'est dur d'entendre cela • **kibe tõde** la dure vérité, l'amère vérité • **kibe meeheide** un désespoir amer • **kibedad pisarad** des larmes amères • **see teeb mu meelee kibedaks** cela me remplit d'amertume • **kibe kogemus** une expérience difficile, une rude expérience • **kurtis oma kibedat saatust** il se plaignait de son triste sort 5. *terav, salvav, sapine* cuisant, blessant • **kibedad pilkesõnad** des moqueries cuisantes • **kibe märkus** une remarque blessante 6. *kange, kõva, suur, äge* [exprime l'intensité, la violence, la force de qqch.] • **mul on kibe janu** j'ai terriblement soif • **kibe külm** un froid piquant/mordant • **ta on kibe töömees** il est dur à la tâche • **kibe võitlus** une lutte acharnée • **kibe konkurents** une concurrence rude/acharnée 7. *tegevusrohke ja kiire* [se dit d'une activité très prenante, devant être effectuée rapidement, d'une période chargée] • **kibedal kartulivõtu ajal sadas lakkamatult vihma** pendant que la récolte des pommes de terre battait son plein, il pleuvait sans discontinuer • **jäi haigeks kõige kibedamal tööajal** il est tombé malade pendant la période la plus chargée • **hakkas kibeda sammuga astuma** il s'est mis à marcher d'un pas pressé/rapide II. s. KÖNEK. 1. *viin vodka*^f 2. *kiirus, rutt* urgence^f • **kibedat selle asjaga ei ole** il n'y a pas d'urgence avec ça, ça ne presse pas • **tal on kibe käes** il est en difficulté, il a des difficultés/problèmes

kibekiiresti [+k'iiresti] adv. très vite • **panin kibekiiresti asjad kokku** j'ai fait mes bagages très vite/rapidement, j'ai fait mes bagages à toute allure/vitesse • **põgenes kibekiiresti** il s'est enfui très vite, il s'est enfui à toute allure/vitesse, il s'est enfui en quatrième vitesse • **meil on kibekiiresti vaja talle asendaja leida** nous devons lui trouver très vite un remplaçant

kibekähku [+k'ähku] adv. très vite • **ma pean kibekähku midagi välja mõtlema** je dois trouver très vite/rapidement une solution • **jõi kibekähku oma kohvi ja läks linna** il a bu son café très vite et il est parti en ville, il a bu son café en vitesse et il est parti en ville

kibestuma [kibestuma kibestuda kibestub kibestatud] v.

devenir aigri • **elu katsumused panevad meid kibes-
tuma** les épreuves de la vie nous rendent aigris • **elust
kibestunud inimene** un homme aigri par la vie • **näol oli
kibestunud ilme** il avait l'air aigri • **kibestunud naer**
un rire amer

kibitka [kib'itka kib'itka kib'itkat -, kib'itkade kib'itkasid] s. kibitka^f

kibuts [kibuts kibutsi kibutsit -, kibutsite kibutseid] s. kibboutz^m

kibuvits [+v'its vitsa v'itsa v'itsa, v'itste/v'itsade v'itsasid/v'itsu] s. BOT. (*Rosa*) rosier^m (sauvage), églantier^m • **harilik kibuvits** (*Rosa vosagiaca*) rosier/églantier des Vosges • **pehme kibuvits** (*Rosa mollis*) rosier à feuilles molles, églantier mou • **näärmekas kibuvits** (*Rosa rubiginosa*) rosier rouillé/rubigineux

kibuvitsamari [+mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasid /m'arju] s. cynorrhodon^m, gratte-cul^m KÖNEK.

kibuvitsaõis [+õis õie 'õit 'õide, õite 'õisi] s. églantine^f

kidihein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid /h'einu] s. orpin^m

kihama [kihama kihada kihab kihatud] v. **1. igas suunas läbisegi liikuma; inimeste kohta : sagima** s'agiter • **rahvast kihab tänavail** les gens s'agitent dans les rues • **sääsed kihavad vee kohal** les moustiques s'agitent au-dessus de l'eau **2. rahutu v. elevil olema** être en effervescence • **uudis pani kogu linna kihama** la nouvelle a mis toute la ville en effervescence **3. tegevuse, liikumise kohta : vilkalt, hoogsalt toimuma v. käima** [se dit d'une activité, d'un travail qui se fait activement, avec entrain] • **tänavatel kihas elu** les rues étaient animées, les rues étaient pleines de vie • **ehitusplatsidel kihas töö** dans les chantiers, tout le monde travaillait activement **4. kasut. tunnete tõusu, mõtete läbisegi liikumise vms. kohta** [exprime le caractère confus, chaotique des sentiments ou des idées] • **temas kihab viha** il est enragé, il est fou de rage • **õlu pani pea kihama** la bière lui est montée à la tête • **tüdruk oskas poiste päid kihama ajada** la fille savait comment faire tourner la tête des garçons **5. kellestki v. millestki liikuvast, sagivast täis olema** grouiller • **rand kihab suvitajatest** la plage grouille d'estivants **6. HRV. kihisema** pétiller • **šampanja kihab klaasides** le champagne pétille dans les verres

kiharduma [kiharduma kiharduda kihardub kihardutud] v. boucler, friser • **ta juuksed kiharduvad oimukohtadel** ses cheveux bouclent/frisent sur les tempes

kihelkond [kihelk'ond kihelkonna kihelk'onda kihelk'onda, kihelk'ondade kihelk'ondasid/kihelk'ondi] s. **1. AJ. muinaseestlaste haldusüksus** arrondissement^m rural [chez les anciens Estoniens] **2. REL. maakiriku koguduse piirkond; selle ala rahvas** paroisse^f

kihelkonnakool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'oole] s. AJ. école^f paroissiale [école rurale secondaire en Estonie au XIX^e siècle et au début du XX^e]

kihiline [kihiline kihilise kihilist kihilisse, kihiliste kihilisi] adj. **1.** à plusieurs couches • **kihiline kook** un gâteau à plusieurs couches **2. GEOL. EHIT. stratifié** • **kihiline kivim** une roche stratifiée • **kihiline parkett** un parquet stratifié

kihla s. [usité seulement dans la locution verbale ci-dessous] • **kihla vedama** parier [mille peale qqch.]

kihlakink [+k'ink kingi k'inki k'inki, k'inkide k'inkisid/k'inke] s. cadeau^m (pl. cadeaux) de fiançailles

kihlama [k'ihlama kihlata k'ihlab kihlatud] v. fiancer • **nad on kihlatud** ils sont fiancés • **ta on mu poja kihlatud pruut** c'est la fiancée de mon fils

kihlasõrmus [+sõrmus sõrmuse sõrmust -, sõrmuste sõrmuseid] s. bague^f de fiançailles

kihlatu [kihlatu kihlatu kihlatud -, kihlatute kihlatuid] s. fiancé^m, fiancée^f

kihluma [k'ihluma k'ihluda k'ihlub k'ihlutud] v. se fiancer • **nad kihlusid paar päeva tagasi** ils se sont fiancés il y a quelques jours • **ta kihlus vaese tüdrukuga** il s'est fiancé avec une jeune fille pauvre

kihlus [k'ihlus k'ihluse k'ihlust k'ihlusse, k'ihluse k'ihlusi/k'ihluseid] s. fiançailles^{fp} • **kihlust/kihlusi pidama/tähistama** fêter/célébrer ses fiançailles

kihluspidu [+pidu p'eo/pidu pidu p'ittu, pidude pidusid] s. fête^f de fiançailles

kihlvedu [+vedu v'eo vedu v'ettu, vedude vedusid] s. pari^m • **kihlvedu sõlmima** parier, faire un pari • **võtan kihlveo vastu** j'accepte le pari, je tiens le pari • **ujus kihlveo peale üle järve** à la suite d'un pari, il a traversé le lac à la nage

kihn [k'ihn kihnu k'ihnu k'ihnu, k'ihnude k'ihnusid/k'ihne] s. ANAT. capsule^f

kiht [k'iht k'ihhi k'ihhi k'ihhi, k'ihhide k'ihhisid/k'ihhe] s. couche^f, strate^f OSKUSK. • **paks kiht lund** une épaisse couche de neige • **need inimesed on jõukamatest kihtidest** ces personnes proviennent des couches les plus aisées • **sõnavara kihid** les couches lexicales • **maak lasub kihtidena** le minerai est disposé en strates

kihtpilv [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] s. METEOR. stratus^m

kihtrümpilv [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] s. METEOR. stratocumulus^m

kihtsajupilv [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] s. METEOR. nimbostratus^m

kihtvulkaan [+vulk'aan vulkaani vulk'aani vulk'aani, vulk'aanide vulk'aanisid/vulk'aane] s. GEOL. stratovolcan^m

kihutama [kihutama kihutada kihutab kihutatud] v. **1. tugeva hooga, kiiresti sõitma v. minema** foncer, (*sirgjooneliselt ja sujuvalt*) filer, (*elusolendi puhul ka*) se précipiter • **auto kihutas kraavi** la voiture a foncé dans le fossé • **hobune kihutab nelja** le cheval fonce à toute allure • **kihutab nagu hull/segane** il fonce comme un fou • **rong kihutab täiskiirusel** le train file à pleine vitesse • **pilved kihutavad taevas** les nuages filent dans le ciel • **kihutas nagu nool minema** il a filé comme une flèche, il est parti comme une flèche • **kihutas joostes koju** il s'est précipité chez lui (en courant) • **see autojuht armastab kihutada** ce chauffeur aime conduire très vite • **kihutas meist mööda** il nous a dépassés/doublés à toute allure **2. energiliselt kuhugi ajama, liikuma v. tegema sundima, kupatama** [amener qqn à effectuer un mouvement précipité] • **kaitsevägi kihutas vaenlase piiri taha** l'armée a repoussé l'ennemi derrière la frontière, l'armée a fait reculer l'ennemi derrière la frontière • **politsei kihutas demonstrandid laiali** la police a dispersé les manifestants • **kihutas koera kepiga eemale** il a chassé le chien avec un bâton • **auto saabumine kihutas kassi minema** l'arrivée d'une voiture a fait fuir le chat • **kihuta kurvad mõtted peast!** chasse tes idées

noires ! **3.** *ässitama, õhutama, tagant tõukama* inciter, pousser, (*üles ässitama*) exciter • **kihutab rahvast mässule** il incite/pousse le peuple à la révolte • **kihutas oma juttudega inimesi üksteise vastu** il a excité/monté les gens les uns contre les autres • **uudishimu kihutas inimesed kohale** la curiosité a attiré les gens sur les lieux **4.** KÕNEK. *tulistamise kohta* tirer • **ta kihutas endale kuuli pähe** il s'est tiré une balle dans la tête

järele kihutama [kihutama kihutada kihutab kihutatud] v. **1.** *järele tormama* poursuivre [kellele qq], courir [après qq] • **ta kihutas pagevale vaenlasele järele** il a poursuivi l'ennemi en fuite • **koer kihutas põgenevatele lammastele järele** le chien courait après les moutons qui s'échappaient du troupeau • **kihutan sulle sinna autoga järele** je te rejoins là-bas en fonçant avec ma voiture **2.** KÕNEK. *järele tulistama* tirer [kellele sur qq] • **kihutas põgenikule paar kuuli järele** il a tiré quelques balles sur le fugitif

läbi kihutama [kihutama kihutada kihutab kihutatud] v. **1.** *läbi sõitma v. tormama* traverser à toute vitesse • **rong kihutas jaamast läbi** le train a traversé la gare à toute vitesse **2.** *maha kihutama* couvrir • **kihutas tunni ajaga sada kilomeetrit läbi** il a couvert/faït cent kilomètres en une heure

maha kihutama [kihutama kihutada kihutab kihutatud] v. **1.** KÕNEK. *maha sõitma v. jooksmata (sõites)* couvrir [en allant à toute vitesse], (*joostes*) courir [à toute vitesse] • **kihutasin autoga kakssada kilomeetrit maha** j'ai couvert en voiture deux cents kilomètres, j'ai foncé en voiture sur deux cents kilomètres KÕNEK. **2.** *kusagilt alla, maha tulema sundima* faire descendre • **kihutas poisid heinakuhja otsast maha** il a fait descendre les garçons de la meule de foin

ringi kihutama [kihutama kihutada kihutab kihutatud] v. **1.** *mitmel pool kiiresti sõitma, jooksmata, tormama vms.* foncer [en un mouvement désordonné] • **kihutasin autoga mööda maad ringi** j'ai foncé en voiture aux quatre coins du pays • **kihutas töökohta otsimiselt päevad läbi linnas ringi** il passait des journées à sillonner fébrilement la ville à la recherche d'un travail **2.** *ringis, ringe tehes kihutama* tourner, tourner • **karussell kihutab ringi** le manège tourne rapidement

sisse kihutama [kihutama kihutada kihutab kihutatud] v. entrer à toute vitesse, (*millessegi sisse sõitma*) rentrer [dans] • **mootorras kihutas väravast sisse** une moto est entrée par le portail à toute vitesse • **autojuht kihutas eessõitvale autole tagant sisse** le conducteur est rentré à grande vitesse dans la voiture de devant, le conducteur a foncé dans la voiture de devant

taga kihutama [kihutama kihutada kihutab kihutatud] v. **1.** *tagant kihutama* inciter [à], pousser [à] • **auahnus kihutas teda taga tegutsema** l'ambition l'a incité/poussé à agir **2.** *taga ajama, jälitama* poursuivre • **sõdurid kihutasid põgenevaid vaenlasi taga** les soldats poursuivaient l'ennemi en fuite, les soldats couraient aux trousses de l'ennemi en fuite

tagant kihutama [kihutama kihutada kihutab kihutatud] v. stimuler, aiguillonner, (*kasutatud infinitiiviga*) inciter [à], pousser [à] • **meest kihutas tagant uudishimu** l'homme était stimulé/aiguillonné/poussé par la curiosité

• **auahnus kihutab teda tagant tegutsema** l'ambition l'incite à agir, l'ambition le pousse à agir

tagasi kihutama [kihutama kihutada kihutab kihutatud] v. **1.** *endisesse paika tagasi sõitma v. tormama (isikute kohta)* retourner précipitamment, repartir précipitamment, (*sõidukite kohta*) retourner à toute vitesse, repartir à toute vitesse • **kihutas maale tagasi** il est retourné/reparti précipitamment à la campagne **2.** *tagasi ajama, tagasi minema sundima* forcer à retourner [qqe part], forcer à repartir • **koer tahtis kaasa tulla, kuid me kihutasime ta tagasi** le chien voulait venir avec nous mais nous l'avons forcé à retourner à la maison

välja kihutama [kihutama kihutada kihutab kihutatud] v. **1.** *kusagilt välja v. ära ajama* chasser • **kihutas koera toast välja** il a chassé le chien dehors • **kihuta see mõte peast välja!** chasse cette pensée de ta tête ! **2.** *kusagilt suure hooga välja sõitma v. tormama* surgir • **auto kihutas nurga tagant välja** la voiture a surgi du coin de la rue **3.** *teat. punktini, paigani sõitma v. tormama* s'élancer [jusqu'à], se rendre [qqe part] [à toute vitesse] • **oli esimese hooga Šveitsini välja kihutanud** il s'était élancé d'un trait jusqu'à la Suisse

üles kihutama [kihutama kihutada kihutab kihutatud] v. **1.** *üles ässitama; üles ärritama* dresser [qqn contre qq] • **ta on sind minu vastu üles kihutanud** il t'a dressé/monté contre moi **2.** *erutama v. üles ärritama* susciter • **kihutas oma jutustusega mu huvi üles** il a suscité mon intérêt par son récit **3.** *üles tormama* monter à toute vitesse • **poisid kihutasid trepist üles** les garçons ont monté précipitamment l'escalier **4.** *hooga tõstma; ülespoole ajama* lever, faire se lever • **tormi-iilid kihutavad üles tohutuid lainevalle** les rafales font se lever des vagues gigantesques **5.** KÕNEK. *üles äratama; tõusma sundima* forcer à se lever • **teenijad kihutati juba hommikul vara üles** on a forcé les serveurs à se lever de bonne heure

kihutamine [kihutamine kihutamise kihutamist kihutamisse, kihutamiste kihutamisi] s. **1.** *tormamine* précipitation^f, (*liigne kiirus*) vitesse^f excessive • **kuhu sa selle kihutamisega välja tahad jõuda?** où crois-tu que cette précipitation te mènera ? • **kihutamine ei vii kuhugi** vs. rien ne sert de courir • **kihutamine on suurema osa liiklusõnnetuste põhjuseks** la vitesse excessive est la cause de la majeure partie des accidents de la route **2.** *kihutus* [le fait d'inciter, d'aiguillonner qq] • **tema ülesandeks oli rahulolematute töötajate streigile kihutamine** sa tâche était d'inciter les employés mécontents à faire la grève • **tegudele/tegutsema kihutamine** inciter à agir, inciter à passer à l'action

kihv [k'ihv kihva k'ihva k'ihva, k'ihvade k'ihvasid/k'ihvu] s. (*kiskjate puhul*) croc^m, (*elevandi, metssea puhul*) défense^f, (*kõnek. inimese hammas*) dent^f • **koer paljastas oma kihvad** le chien a montré ses crocs • **poiss lõi kihvad pirukasse** le garçon a attaqué le gâteau • **ta paljastas naerdes oma kihvad** il éclata de rire de telle sorte qu'on lui voyait les dents • **kihva keerama (ära rikkuma)** faire échouer [mida qqch.], (*ära sõõma*) manger/avalier [mida qqch.]

kihvterpuug [+terp'uug terpuugi terp'uugi terp'uugi, terp'uugide terp'uugisid/terp'uuge] s. ZOOL. (*Ophiodon elongatus*)

morue-lingue^f (*pl.* morues-lingues)

kihvtitama [kihvtitama kihvtitada kihvtitab kihvtitatu] *v.* VAN. empoisonner

kii [k'ii k'ii k'iid -, k'iide k'iisid] *s.* queue^f [au billard ou dans les jeux apparentés]

kiidekas [kiidekas kiideka kiidekat -, kiidekate kiidekaid] *s.* ZOOL. feuillet^m, omasum^m

kiidukukk [+k'ukk kuke k'ukke k'ukke, k'ukkede k'ukkesid /k'ukki] *s.* KÕNEK. fanfaron^m, fanfaronne^f, vantard^m, vantarde^f

kiidusõna [+sõna sõna sõna s'õnna, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* compliment^m, louange^f, éloge^m • **kuulsin tema kohta ainult kiidusõnu** je n'ai entendu que des compliments/louanges/éloges à son sujet • **tema käest kuuleb harva kiidusõnu** il est avare de compliments/louanges • **kedagi kiidusõnadega üle külvama** couvrir qqn de compliments/louanges, couvrir qqn d'éloges

kiigelaul [+l'aul laulu l'aulu l'aulu, l'aulude l'aulusid/l'aulu] *s.* FOLKL. chant^m de balançaïre [qu'on chantait autrefois sur la balançaïre du village, en y allant ou en en revenant]

kiigeraud [+r'aud raua r'auda r'auda, r'audade r'audasid/r'audu] *s.* KUNST berceau^m (*pl.* berceaux) [outil de gravure]

kiik [k'iik kiige k'iike k'iike, k'iikede k'iikesid/k'iiki] *s.* *kiikumisvahend* balançaïre^f

kiikajonipuu [+p'uu p'uu p'uid -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* LITER. ricin^m [dans la Bible]

kiiker [k'iiker k'iikri k'iikrit -, k'iikrite k'iikreid] *s.* (*pikksilm*) longue-vue^f (*pl.* longues-vues), (*binokkel*) jumelles^{fp} • **midagi kiikriiga vaatama** observer qqch. à la longue-vue, observer qqch. aux jumelles

kiikhobu [+hobu hobu hobu h'oppu, hobude hobusid] *s.* cheval^m (*pl.* chevaux) à bascule

kiikhobune [+hobune hobuse hobust -, hobuste hobuseid] *s.* cheval^m (*pl.* chevaux) à bascule

kiiktool [+t'ool tooli t'ooli t'ooli, t'oolide t'oolisid/t'oolu] *s.* (*käetugedega*) fauteuil^m à bascule, (*ilma käetugedeta*) chaise^f à bascule

kiil¹ [k'iil kiili k'iili k'iili, k'iilide k'iilisid/k'iile] *s.* **1.** *suurte võrkjate tiibade ja pika saleda tagakehaga putukas* libellule^f, demoiselle^f **2.** KÕNEK. *nahakiin* hypoderme^m

kiil² [k'iil kiilu k'iilu k'iilu, k'iilude k'iilusid/k'iile] *s.* **1.** *piklik teravnurkne ese (lõhestamiseks) coin^m, (fikseerimiseks jms.) cale^f* • **suuri puupakke lõhutakse kiilu abil** les gros rondins sont fendus à l'aide d'un coin • **maasäär tungib kiiluna merre** la langue de terre avance dans la mer comme un coin • **kinnitas kirvevarre kiiluga** il a fixé le manche de la hache à l'aide d'une cale **2.** *kolmnurkne riidesiil* soufflet^m • **kiiludega seelik** une jupe à godets **3.** ZOOL. *rinnaluu kõrge hari* bréchet^m **4.** LGV. *ülejäänud lausega sidumata lauseosa* incise^f • **kahe osapoole vahele kiilu lööma** semer la zizanie entre deux parties

kiil³ [k'iil kiilu k'iilu k'iilu, k'iilude k'iilusid/k'iile] *s.* KÕNEK. *hoop, kõrvakiil* gifle^f, claque^f, baffe^f KÕNEK.

kiilakas [kiilakas kiilaka kiilakat -, kiilakate kiilakaid] **I.** *adj.* chauve **II.** *s.* **1.** *kiilaspäine inimene* chauve^{mf} **2.** *juusteta pealagi* tête^f chauve, crâne^m chauve/dégarni

kiilas [kiilas k'iila kiilast -, kiilaste k'iilaid] *adj.* chauve • **täiesti kiilas vanamees** un vieux complètement chauve • **kiilaks aetud peaga noormees** un jeune homme au crâne rasé

• **mehe pealagi hakkab kiilaks minema** le crâne de cet homme commence à se dégarnir

kiilasjäa [+j'ää j'ää j'ääd -, j'ääde j'ääsid] *s.* verglas^m • **tee on kiilasjäas** la route est verglacée

kiilaspea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eaide p'äid] *s.* **1.** *juusteta pealagi* tête^f chauve, crâne^m chauve/dégarni • **läikiv kiilaspea** une tête chauve et luisante **2.** *kiilaspäine inimene* chauve^{mf}

kiilaspäine [+p'äine p'äise p'äist -, p'äiste p'äiseid] *adj.* chauve

kiilaspäisus [+p'äisus p'äisuse p'äisust p'äisusse, p'äisuste p'äisusi/p'äisuseid] *s.* calvitie^f • **varajane kiilaspäisus** une calvitie précoce • **kiilaspäisusele kalduv mees** un homme au crâne dégarni

kiilassilm [+s'ilm silma s'ilma s'ilma, s'ilmade s'ilmasid/s'ilmi] *s.* ZOOL. (*Chrysopa, Chrysoperla*) chrysope^f • **harilik kiilassilm** (*Chrysoperla carnea*) chrysope verte, demoiselle aux yeux d'or

kiilkaar [+k'aar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] *s.* ARHIT. accolade^f, arc^m en accolade/talon

kiilkiri [+k'iri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] *s.* AJ. écriture^f cunéiforme • **kiilkirjas tekst** un texte en (écriture) cunéiforme, un texte cunéiforme

kiilkirjatahvel [+t'ahvel t'ahvli t'ahvli -, t'ahvliite t'ahvleid] *s.* AJ. tablette^f cunéiforme

kiillause [+lause l'ause lauset -, lausete l'auseid] *s.* LGV. incise^f

kiilluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] *s.* ANAT. sphénoïde^m

kiilson [k'iilson k'iilsoni k'iilsonit -, k'iilsonite k'iilsoneid] *s.* MER. carlingue^f

kiiluvesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesij] *s.* sillage^m • **pardipojad ujusid ema kiiluvees** les canetons nageaient dans le sillage de leur mère • **poiss kõndis isa kiiluvees rahvamurrust läbi** KIJUND. le garçon a traversé la foule en suivant son père • **isa kiiluvees sai temast laulja** KIJUND. en suivant les traces de son père, il est devenu chanteur • **kriisi kiiluvees vastu võetud meetmed** KIJUND. les mesures adoptées à la suite de la crise, les mesures adoptées dans le sillage de la crise KIJUND.

kiim [k'iim kiima k'iima k'iima, k'iimade k'iimasid/k'iimu] *s.* rut^m • **loomad on kiimas/kiimal** les animaux sont en rut • **kiimas vanamees** HLJ. un vieillard lubrique

kiimarohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] *s.* aphrodisiaque^m

kiin [k'iin kiini k'iini k'iini, k'iinide k'iinisid/k'iine] *s.* *terariist* serpe^f

kiinakoor [+k'oor koore k'oort k'oorde, koorte k'oori] *s.* FARM. écorce^f de quinquina

kiinapuu [+p'uu p'uu p'uid -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Cinchona*) quinquina^m

kiindrus [k'iindrus k'iindruse k'iindruseid k'iindruseid, k'iindruseid k'iindruseid] *s.* TEHN. KUNST noir^m de fumée

kiinimuhktõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] *s.* VET. hypodermose^f

kiip [k'iip kiibi k'iipi k'iipi, k'iipide k'iipisid/k'iipe] *s.* INFO. puce^f • **ID-kaardi kiip** la puce d'une carte d'identité • **lasi oma kassile kiibi panna** il a fait pucer son chat

kiipkaardilugeja [+lugeja lugeja lugejat -, lugejate lugejaid] *s.* lecteur^m de carte à puce

kiipkaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid/k'aarte] *s.* carte^f à puce

kiir¹ [k'iir kiire k'iirt k'iirde, kiirte k'iiri] *s.* **1.** *valgusjoon* rayon^m • **päikese põletavad kiired** les rayons brûlants du soleil **2.** FÜÜS. rayon^m • **kosmilised kiired** les rayons cosmiques **3.** MAT. demi-droite^f **4.** ZOOLOG. *uimekiir* rayon^m • **sabaume kiired** les rayons de la nageoire caudale

kiir² [k'iir kiiru k'iiru k'iiru, k'iirude k'iirusid/k'iire] *s.* *rutt*, *tõtt* *hâte^f, précipitation^f • **kiiruga tehtud töö** un travail fait à la hâte • **kaotasin võtme suure kiiruga ära** dans ma précipitation, j'ai perdu la clé • **hakkas tulise kiiruga kohvrit pakkima** il a commencé précipitamment à faire sa valise • **pani kiiruga riidesse** il s'est habillé à toute vitesse/allure, il s'est habillé en (toute) hâte

kiirabi [+abi abi abi -, abide abisid] *s.* **1.** *arstiabi andmine* aide^f médicale urgente **2.** *selle ala meditsiinitöötajad ning sõidukid; vastav punkt v. jaam SAMU*^{minv} • **kiirabisse helistama** appeler le SAMU • **ta viidi kiirabiga haiglasse** il a été transporté en ambulance à l'hôpital

kiirabiarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] *s.* médecin^m urgentiste

kiirabiauto [+auto auto autot -, autode autosid] *s.* ambulance^f

kiirabijaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] *s.* service^m d'aide médicale d'urgence

kiirbuss [+b'uss bussi b'ussi b'ussi, b'usside b'ussisid/b'usse] *s.* autocar^m express, car^m express

kiire [kiire k'iire kiiret -, kiirete k'iireid] [k'iire k'iire k'iiret -, k'iirete k'iireid] **I.** *adj.* **1.** *ruttu, hoogsalt kulgev* rapide, (*tegevusrohke*) chargé • **kiire kasv** une croissance rapide • **haigel on pulss kiire** le pouls du malade est rapide/élevé • **kiirel sammul astuma** marcher vite/rapidement, marcher d'un pas rapide • **kiire vooluga jõgi** une rivière au débit rapide, une rivière au fort débit • **mul oli täna kiire päev** aujourd'hui, j'ai eu une journée chargée • **praegu on maal kiire aeg** en ce moment à la campagne, c'est une période de grande activité **2.** *kärmas, noble* rapide • **kiire hobune** un cheval rapide • **ta on kiire reageerima** il est prompt à réagir • **kiire taibuga poiss** un garçon éveillé, un garçon à l'esprit vif • **ole nüüd kiire, muidu jääd hiljaks!** dépêche-toi, sinon tu vas être en retard! • **ta on liiga kiire järele andma** il cède trop rapidement • **jänes on kiire jooksmas** le lièvre court vite **3.** *pakiline* urgent • **kiire töö** un travail urgent • **tehasel tekkis kiire vajadus elektrikute järele** l'usine a eu un besoin urgent/pressant d'électriciens • **kiire ärasõit** un départ précipité **II.** *s.* [exprime la précipitation, la hâte, l'urgence] • **sellega pole kiiret** ce n'est pas urgent, il n'y a pas le feu KÕNEK. • **mul on kiire** je suis pressé

kiirekasuline [+kasuline kasulise kasulist kasulisse, kasvuliste kasvulisid] *adj.* à croissance rapide • **kiirekasuline taim** une plante à croissance rapide

kiireloomuline [+loomuline loomulise loomulist loomulisse, loomuliste loomulisid] *adj.* **1.** *pakiline* urgent • **kiireloomuline töö** un travail urgent • **kiireloomulised meetmed** des mesures d'urgence • **kiireloomulistel juhtudel** en cas d'urgence **2.** *kiiresti toimuv* rapide • **kiireloomuline tants** une danse rapide

kiirelt [k'iirelt] *adv.* vite, rapidement

kiiremini [k'iiremini] *adv.* plus vite, plus rapidement • **ta jooksis minust kiiremini** il courait plus vite/rapidement que moi • **mu süda lööb üha kiiremini** mon cœur bat de plus en plus vite/rapidement • **mida kiiremini töö lõpetate, seda parem** plus vite vous finirez le travail, mieux ce sera

kiirendama [kiirendama kiirendada kiirendab kiirendatud] *v.* accélérer, (*äkilise lõpplahendusega negatiivse protsessi puhul*) précipiter • **ettevalmistusi kiirendama** accélérer les préparatifs • **sammu kiirendama** accélérer/presser le pas • **ainevahetust kiirendama** accélérer/faciliter le métabolisme • **see sündmus kiirendas katastroofi** cet événement a précipité la catastrophe

kiirendi [kiirendi kiirendi kiirendit -, kiirendite kiirendeid] *s.* accélérateur^m • **elementaarosakeste kiirendi** FÜÜS. un accélérateur de particules

kiirendus [kiirendus kiirenduse kiirendust kiirendusse, kiirenduste kiirendusi] *s.* accélération^f • **vältige järske kiirendusi ja pidurdamist** évitez les accélérations brusques et les coups de frein • **maailmameister tegi otsustava kiirenduse sadakond meetrit enne lõppu** le champion du monde a placé une accélération décisive une centaine de mètres avant l'arrivée • **vaba langemise kiirendus** FÜÜS. l'accélération de la pesanteur

kiirenema [kiirenema kiireneda kiireneb kiirenetud] *v.* s'accélérer • **majanduskasv kiireneb** la croissance économique s'accélère • **ühtlaselt kiirenev liikumine** FÜÜS. un mouvement uniformément accéléré

kiiresti [k'iiresti] *adv.* vite, rapidement • **uudis levis kiiresti** la nouvelle s'est propagée rapidement, la nouvelle s'est vite propagée • **suvi möödub kiiresti** l'été passe vite/rapidement • **me peame kiiresti meetmeid tarvitusele võtma** nous devons prendre des mesures rapidement, nous devons prendre des mesures sans tarder/attendre • **mul on kiiresti raha vaja** j'ai besoin d'argent rapidement • **teatage mulle oma otsusest nii kiiresti kui võimalik** informez-moi de votre décision le plus vite possible, informez-moi de votre décision dès que possible

kiirgur [k'iirgur k'iirguri k'iirgurit -, k'iirgurite k'iirgureid] *s.* **1.** FÜÜS. émetteur^m de rayonnement, source^f de rayonnement **2.** *radiaator* radiateur^m radiant/rayonnant/infrarouge

kiirgusdoos [+d'oos doosi d'oosi d'oosi, d'ooside d'oosisid/d'oose] *s.* FÜÜS. dose^f de rayonnement/radiation

kiirguskaitse [+kaitse k'aitse kaitset -, kaitsete k'aitseid] *s.* protection^f contre les rayonnements ionisants, radioprotection^f

kiirgusspekter [+sp'ekter sp'ektri sp'ektrit -, sp'ektrite sp'ektreid] *s.* FÜÜS. ASTR. spectre^m d'émission

kiirikbakter [+b'akter b'akteri b'akterit -, b'akterite b'aktereid] *s.* BOT. actinomycète^m

kiirikseentõbi [+tõbi tõbe tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] *s.* MED. VET. actinomycose^f

kiiritama [kiiritama kiiritada kiiritab kiiritatud] *v.* irradier • **kiiritatud puuviljad säilivad kauem** les fruits irradiés se conservent plus longtemps

kiiritusravi [+ravi ravi ravi r'avvi, ravide ravisid] *s.* MED. radiothérapie^f

kiirjoosja [+j'ooksja j'ooksja j'ooksjat -, j'ooksjate j'ooksjaid]

s. SPORT sprinteur^m, sprinteuse^f
kiirkeedupott [+p'ott poti p'otti p'otti, p'ottide p'ottisid/p'otte] s. cocotte-minute^f (pl. cocottes-minute), autocuiseur^m
kiirkeetja [+k'eeja k'eeja k'eejat -, k'eejate k'eejaid] s. cocotte-minute^f (pl. cocottes-minute), autocuiseur^m
kiirkiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. sténographie^f, sténo^f • **märkis kõne kiirkirjas üles** il a sténographié le discours, il a pris le discours en sténo
kiirkäija [+k'äija k'äija k'äijat -, k'äijate k'äijaid] s. SPORT marcheur^m (de vitesse), marcheuse^f (de vitesse)
kiirlaskumine [+l'askumine l'askumise l'askumist l'askumisse, l'askumiste l'askumisi] s. SPORT descente^f [en ski alpin]
kiirloom [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] s. ZOOL. radiolaire^m
kiirrong [+r'ong rongi r'ongi r'ongi, r'ongide r'ongisid/r'onge] s. express^m, train^m express
kiirsöögikoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] s. fast-food^m
kiirtee [+t'ee tee t'eed -, t'eede/teede t'eesid] s. voie^f rapide/express, (*sõidutee, millel pole ristmikke ega jalakäijate ülekäigukohti*) autoroute^f • **sellele kiirteele on paigutatud radarid** des radars ont été installés le long de cette voie rapide/express • **tasuline kiirtee** une autoroute à péage
kiirtekimp [+k'imp kimbu k'impu k'impu, k'impude k'impusid/k'impe] s. FÜÜS. faisceau^m (pl. faisceaux) de rayons
kiirtoidukoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] s. fast-food^m
kiiruisutamine [+uisutamine uisutamise uisutamist uisutamisse, uisutamiste uisutamisi] s. SPORT patinage^m de vitesse
kiiruluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. os^m pariétal, pariétal^m (pl. pariétaux)
kiirus [k'iirus k'iiruse k'iirust k'iirusse, k'iiruste k'iirusi/k'iiruseid] s. vitesse^f, (*väledus, nobedus*) rapidité^f • **auto liikus kiirusega 90 km/h** la voiture roulait à la vitesse de 90 km/h • **kiirust lisama** accélérer • **kiirust maha võtma** ralentir • **ta sai kiiruse ületamise eest trahvi** il a été verbalisé pour excès de vitesse • **ta töötas palavikulise kiirusega** il travaillait à une vitesse effrénée • **lauatenises on oluline liigutuste kiirus** au tennis de table, la rapidité/vitesse des mouvements est essentielle
kiirusagar [+sagar sagara sagarat -, sagarate sagaraid] s. ANAT. lobe^m pariétal
kiiruspiirang = kiirusepiirang [+piirang piirangu piirangut -, piirangute piiranguid] s. limitation^f de vitesse
kiirusrekord [+rekord rekordi rekordit -, rekordite rekordeid] s. record^m de vitesse
kiirustama [kiirustama kiirustada kiirustab kiirustatud] v. 1. *ergutama, taga sundima; kiirendama* presser • **ema kiirustas poissi minekule** la mère a pressé son fils de partir • **sammu kiirustama** presser le pas 2. *ruttama, tõttama* se dépêcher, se presser, [*kuhugi*] se dépêcher d'aller, aller vite, [*midagi tegema*] s'empresser [de], se *hâter [de] • **kiirusta!** dépêche-toi!, fais vite! • **ära kiirusta!** ne te presse pas!, prends ton temps! • **kiirustasime tööle** nous nous sommes dépêchés d'aller au travail, nous sommes vite allés au travail • **kiirustasime rongile** nous nous sommes dépêchés pour ne pas rater notre train • **kiirustasin minema** je me suis dépêché/empressé de partir • **ei tasu kiirustada järelduste tegemisega** il

ne faut pas se hâter de tirer des conclusions, il ne faut pas tirer de conclusions hâtives • **seadus võeti vastu kiirustades** la loi a été adoptée dans la précipitation
kiirustamine [kiirustamine kiirustamise kiirustamist kiirustamise, kiirustamiste kiirustamisi] s. *hâte^f, précipitation^f • **liigne kiirustamine** une hâte excessive, une trop grande précipitation • **kiirustamine ei vii kuhugi** il ne sert à rien de se dépêcher • **söömisega kiirustamine tõstab ülekaalulisuse riski** manger trop vite augmente le risque d'obésité • **Jaanipäeval tapab kiirustamine rohkem kui alkohol** à la Saint-Jean, les excès de vitesse causent plus de décès que l'alcool • **hommikutü nägi ema palju vaeva laste kooli kiirustamisega** le matin, la mère se donnait beaucoup de mal pour que ses enfants se dépêchent d'aller à l'école
kiisk [k'iisk kiisa k'iiska k'iiska, k'iiskade k'iiskasid/k'iisku] s. ZOOL. (*Gymnocephalus cernua*) grémille^f • **vöödiline kiisk** (*Gymnocephalus schraetser*) grémille rayée, grémille du Danube
kiisu [kiisu kiisu kiisut -, kiisude kiisusid] s. HELLITL. chat^m, minou^m LSTK. • **laps mängib kiisuga** l'enfant joue avec le chat • **kutsus oma tüdrukut kiisuks** il appelait sa copine « mon minou »
kiitma [k'iitma k'iita kiidab kiidetud, k'iitisi k'iitke] v. (*kellegi v. millegi kohta tunnustavat hinnangut andma*) faire l'éloge [de], chanter les louanges [de], vanter, (*kellelegi kiitust avaldama*) féliciter, complimenter • **ema ei väsinud oma poega kiitmast** la mère n'arrêtait pas de faire l'éloge de son fils, la mère n'arrêtait pas de chanter les louanges de son fils • **iga kaupmees kiidab oma kaupa** tous les commerçants vantent leur marchandise • **taevani kiitma** porter aux nues • **seda filmi kiidetakse** ce film a de bonnes critiques • **klientide poolt väga kiidetud hotell** un hôtel très apprécié par les clients, un hôtel dont les clients disent beaucoup de bien • **jumalat kiitma** louer Dieu • **sain hea töö eest kiita** on m'a félicité/complimenté pour mon bon travail • **kiitisi minu teguviisi õigeks** il a approuvé mon action • **tänane ilm pole eriti kiita** il ne fait pas très beau aujourd'hui, aujourd'hui le temps n'est pas fabuleux
järele kiitma [k'iitma k'iita kiidab kiidetud, k'iitisi k'iitke] v. faire chorus • **oma ülemustele järele kiitma** faire chorus avec ses chefs
ära kiitma [k'iitma k'iita kiidab kiidetud, k'iitisi k'iitke] v. [louer suffisamment] • **ta ei jõua seda saadet ära kiita** il ne tarit pas d'éloges sur cette émission • **ma ei jõua teda ära kiita** je ne le louerai jamais assez, je ne dirai jamais assez tout le bien que je pense de lui • **ma ei jõudnud teda selle hea idee eest ära kiita** je l'ai couvert d'éloges pour cette bonne idée, je l'ai couvert de louanges pour cette bonne idée
kiitus [k'iitus k'iituse k'iitust k'iitusse, k'iituste k'iitusi/k'iituseid] s. éloge^m, louange^f, (*kiidetavale otse suumatud*) félicitations^{pl}, compliment^m • **kedagi kiitusega üle külvama** couvrir qqn d'éloges, couvrir qqn de louanges • **tema kiituseks peab ütleva, et ...** il faut dire, à sa louange, que... • **õpetaja polnud kiitusega kitsi** le professeur n'était pas avare de compliments • **lõpetasin keskkooli kiitusega** j'ai terminé mes études secondaires avec les félicitations • **au ja kiitus sulle!** félicitations à toi!, bravo

à toi ! • **ettevõtte juht avaldas töötajatele kiitust** le chef d'entreprise a adressé ses félicitations aux employés, le chef d'entreprise a félicité les employés

kiivalt [kiivalt] *adv.* jalousement • **kiivalt hoitud saladus** un secret jalousement gardé • **oma huve kiivalt kaitsma** défendre avec véhémence ses intérêts

kiivas [kiivas kiiva kiivast -, kiivaste kiivaid] *adj.* **1.** *viltune* oblique, biais • **kiivad silmad** des yeux obliques • **kiivas uks** une porte biaisée **2.** *armukade* jaloux (*f.* jalouse) • **kellele kiivas olema** être jaloux de qqn

kiiver [kiiver kiivri kiivrit -, kiivrite kiivreid] *s.* **1.** *kaitsev peakate* casque^m **2.** *ARHIT. tornikatus* flèche^f

kiiverkaasuar [+k'aasuar k'aasuari k'aasuari k'aasuari, k'aasuaride k'aasuarisid/k'aasuare] [+k'aasuar k'aasuari k'aasuarit -, k'aasuarite k'aasuareid] *s.* ZOOLOG. (*Casuarus casuaris*) casoar^m à casque

kiivi¹ [kiivi kiivi kiivit -, kiivide kiivisid] *s.* ZOOLOG. (*Apteryx*) kiwi^m

kiivi² [kiivi kiivi kiivit -, kiivide kiivisid] *s.* *puuvili* kiwi^m

kiivitaja [kiivitaja kiivitaja kiivitajat -, kiivitajate kiivitajaid] *s.* ZOOLOG. (*Vanellus vanellus*) vanneau^m (*pl.* vanneaux) huppé

kiivsirge [+s'irge s'irge s'irget -, s'irgete s'irgeid] *s.* MAT. droite^f gauche

kikas [kikas k'ikka kikast -, kikaste k'ikkaid] *s.* coq^m

kikerhernes [+hernes h'erne h'ernest -, h'erneste h'erneid] *s.* BOT. (*Cicer arietinum*) pois^m chiche

kikerikii [kikerik'ii] *interj.* cocorico^m • «**kikerikii!**» **laulis kukk** «cocorico!» a chanté le coq

kikilips [+l'ips lipsu l'ipsu l'ipsu, l'ipsude l'ipsusid/l'ipse] *s.* KÕNEK. nœud^m papillon • **pani endale kikilipsu ette** il a mis un nœud papillon

kikivarvul [+varvul] *adv.* sur la pointe des pieds • **käib kikivarvul** il marche sur la pointe des pieds

kikkaputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid /p'utki] *s.* BOT. (*Angelica archangelica*) angélique^f vraie/officinale

kikkapuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Euonymus*) fusain^m • **harilik kikkapuu** (*Euonymus europaeus*) fusain d'Europe

kikkhabe [+habe habeme habet -, habemete habemeid] *s.* barbiche^f en pointe, barbiche^f pointue, bouc^m en pointe

kiks [k'iks kiksi k'iksi k'iksi, k'ikside k'iksisid/k'ikse] *s.* LSTK. quenotte^f KÕNEK.

kiku [kiku kiku kikut -, kikude kikused] *s.* LSTK. quenotte^f KÕNEK.

kilbikandja [+k'andja k'andja k'andjat -, k'andjate k'andjaid] *s.* AJ. écuyer^m

kilbirohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] *s.* BOT. (*Alyssum*) alysson^m

kilbukas [kilbukas kilbuka kilbukat -, kilbukate kilbukaid] *s.* BOT. (*Hydrocharis*) hydrocharis^f

kild [k'ild killu k'ildu k'ildu, k'ildude k'ildusid/k'ilde] *s.* **1.** *väike tükk* morceau^m (*pl.* morceaux), bout^m KÕNEK., (*asja, eseme purunemisel tekkinud*) éclat^m, fragment^m, [*pudeli, poti*] tesson^m, [*luu*] esquille^f, (*viil*) tranche^f • **peegel kukkus tuhandeks killuks** le miroir s'est brisé en mille morceaux en tombant • **teda tabas läheduses lõhkenud pommi kild** il a été touché par l'éclat d'une bombe qui a explosé à proximité • **vs. killud toovad õnne** les éclats portent bonheur **2.** KUJUND. *väike osake, katke millestki*

suuremast v. terviklikumast fragment^m • **talle meenus kilde lapseõlvest** il s'est souvenu de fragments de son enfance **3.** KÕNEK. *nali, vaimukus* blague^f • **kildu viskama** KÕNEK. blaguer, faire des blagues **4.** KIRJ. *lühike proosapala* fragment^m

kildgranaat [+gran'aat granaadi gran'aati gran'aati, gran'aati-de gran'aatisid/gran'aate] *s.* SÕJ. grenade^f à fragmentation

kildmiin [+m'iin miini m'iini m'iini, m'iinide m'iinised/m'iine] *s.* SÕJ. mine^f à fragmentation

kildmürsk [+m'ürsk mürsu m'ürsku m'ürsku, m'ürskude m'ürskusid/m'ürske] *s.* SÕJ. obus^m à fragmentation

kildpomm [+p'omm pommi p'ommi p'ommi, p'ommide p'ommisid/p'omme] *s.* SÕJ. bombe^f à fragmentation

kile¹ [kile kile kilet -, kilede kilesid] *s.* **1.** ANAT. membrane^f • **keskkõrv on väliskõrvast eraldatud õhukese kilega** l'oreille moyenne est séparée de l'oreille externe par une fine membrane **2.** *õhuke sünteeslehtmaterjal* plastique^m, film^m (plastique) • **kasvatab kile all kurke** il cultive des concombres sous plastique • **killesse pakitud toidukaubad** des produits alimentaires emballés sous (film) plastique • **CD-karpi ümbritsev kile** le film recouvrant un boîtier de CD **3.** *õhuke ainekiht, kelme pellicule^f, film^m* • **lakikiht moodustab kuivades eseme pinnal õhukese kile** en séchant, la couche de vernis forme une mince pellicule à la surface de l'objet • **piimale tekkis kile** une peau s'est formée sur le lait

kile² [kile kile kilet -, kilede kilesid] *s.* *kaerakile, kiisel* bouillie^f d'avoine [faite à partir de farine fermentée dans de l'eau]

kile³ [kile kileda kiledat -, kiledate kiledaid] *adj.* aigu (*f.* aiguë), strident • **kile hääl** une voix aiguë/stridente • **koerte kile klähvimine** le jappement strident des chiens

kilekasvahoone [+hoone h'oone hoonet -, hoonete h'ooneid] *s.* serre^f en plastique

kilekott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] *s.* sac^m (en) plastique

kilelabürint [+labür'int labürindi labür'inti labür'inti, labür'intide labür'intisid/labür'inte] *s.* ANAT. labyrinthe^m membraneux

kiletiivaline [+tiivaline tiivalise tiivalist tiivalisse, tiivaliste tiivalisid] ZOOLOG. **I.** *s.* hyménoptère^m **II.** *adj.* hyménoptère

kiliasm [kili'asm kiliasmi kil'asmi kil'asmi, kil'asmiide kil'asmisid /kili'asme] *s.* REL. millénarisme^m

kiljatama [kiljatama kiljatada kiljatab kiljatatud] *v.* pousser un cri strident, pousser un hurlement, (*midagi järsku heledal toonil hüüatama*) crier d'une voix perçante • **laps kohkus ja kiljatas** l'enfant s'est effrayé et a poussé un cri strident • **koer kiljatas valust** le chien a poussé un hurlement de douleur • **rõõmust kiljatama** pousser un cri de joie

kiljuma [k'iljuma k'iljuda kiljub kiljutud] *v.* crier, [*lindude kohta*] pousser des cris stridents, [*loomade kohta*] *hurler, glapir, (*midagi kõrgel heledal toonil hüüdma*) crier d'une voix perçante • **lapsed kiljusid rõõmust** les enfants criaient de joie • **kajakad kiljuvad** les mouettes poussent des cris stridents • **kutsikas põgenes kiljudes** le chiot s'est enfui en glapissant • **naerda kiljuma** rire aux éclats • **kiljuv hääl** une voix perçante

kill-kõll [+k'õll] *interj.* ding-dong

killustatus [killustatus killustatuse killustatust killustatusse, killustatuste killustatusi/killustatuseid] *s.* fragmentation^f • **туру killustatus** la fragmentation du marché

killustik [killust'ik killustiku killust'ikku killust'ikku, killust'ikkude /killustike killust'ikkusid/killust'ikke] *s.* gravier^m (concassé), gravillon^m

kilo [kilo kilo kilo -, kilode kilosid] *s.* kilo^m • **kilo suhkrut** un kilo de sucre

kilobait [+b'ait baidi b'aiti b'aiti, b'aitide b'aitisid/b'aiti] *s.* INFO. kilo-octet^m

kilodžaul [+dž'aul dž'auli dž'auli dž'auli, dž'aulide dž'aulisid/dž'auli] *s.* FÜÜS. kilojoule^m

kilogramm [+gr'amm grammi gr'ammi gr'ammi, gr'ammidde gr'ammisid/gr'amme] *s.* kilogramme^m, kilo^m • **pagas kaalub kümme kilogrammi** le bagage pèse dix kilogrammes • **kilogramm liha** un kilo de viande

kilogrammiline [+grammine grammise grammist -, grammiste grammiseid] *adj.* d'un kilo(gramme) • **kilogrammiline kala** un poisson d'un kilo(gramme) • **kahekümne viie kilogrammine kott** un sac de vingt-cinq kilos/kilogrammes

kiloherts [+h'erts herts h'erts h'erts, h'ertsid h'ertsid/h'ertse] *s.* FÜÜS. kilohertz^m

kilokalor [+k'alor kalori kalorit -, kalorit kaloreid] *s.* FÜÜS. kilocalorie^f

kilomeeter [+m'eeter m'eetri m'eetri -, m'eetrite m'eetrid] *s.* kilomètre^m • **kümne kilomeetri kaugusel linnast** à dix kilomètres de la ville • **see on kilomeetrit kolm edasi** c'est à environ trois kilomètres d'ici • **auto sõitis sada kilomeetrit tunnis** la voiture roulait à cent kilomètres à l'heure

kilometraaž [+metr'aaž metraaži metr'aaži metr'aaži, metr'aažide metr'aažisid/metr'aaže] *s.* kilomètre^m • **läbitud kilometraaž** le kilomètre parcouru

kilone [kilone kilose kilost -, kiloste kiloseid] *adj.* d'un kilo • **kilone leivapäts** un pain d'un kilo • **kahekümne viie kilone kast** une caisse de vingt-cinq kilos

kilotonn [+t'onn tonni t'onna t'onna, t'onnide t'onnisid/t'onne] *s.* SÕJ. kilotonne^f

kilovatt [+v'att vati v'atti v'atti, v'attide v'attisid/v'atte] *s.* FÜÜS. kilowatt^m

kilovatt-tund [+t'und tunni t'undi t'undi, t'undide t'undisid/t'unde] *s.* FÜÜS. kilowattheure^m

kilovolt [+v'olt völdi v'olti v'olti, v'oltide v'oltisid/v'olte] *s.* EL. kilovolt^m

kilp [k'ilp kilbi k'ilpi k'ilpi, k'ilpide k'ilpisid/k'ilpe] *s.* **1.** *kaitsevahend külmrelvade vastu* bouclier^m • **tulen tagasi kas kilbiga või kilbi peal** je reviendrai vainqueur ou vaincu **2.** EHIT. panneau^m (*pl.* panneaux), plaque^f [de bois] **3.** TEHN. EL. tableau^m (*pl.* tableaux) • **korteri kilp asub esikus** le tableau électrique de l'appartement se trouve dans l'entrée **4.** ZOOL. carapace^f **5.** GEOL. bouclier^m • **Balti kilp** le bouclier baltique **6.** *vapi põhiline, pildiga osa* écu^m, blason^m • **kilbile tõstma** mettre en avant, mettre au premier plan

kilpjalg [+j'alg jala j'alga j'alga, j'algade j'algasid/j'algu] *s.* BOT. (*Pteridium aquilinum*) grande fougère^f, fougère^f aigle

kilpkonn [+k'onn konna k'onna k'onna, k'onnade k'onnasid/k'onni] *s.* tortue^f

kilpkonnamuna [+muna muna muna -, munade munasid/mune] *s.* œuf^m de tortue

kilpkõhr [+k'õhr kõhre k'õhre k'õhre, k'õhrede k'õhresid/k'õhri] *s.* ANAT. cartilage^m thyroïde

kilpmardikas [+mardikas mardika mardikat -, mardikate

mardikaid] *s.* ZOOL. (*Cassida*) casside^f • **roheline kilpmardikas** (*Cassida viridis*) casside de la menthe

kilpnääre [+nääre n'ääre n'ääret -, n'äärmete n'äärmid] *s.* ANAT. thyroïde^f • **kilpnäärme alatalitus** MED. une hypothyroïdie • **kilpnäärme ületalitus** MED. une hyperthyroïdie

kilt¹ [k'ilt kilda k'ilta k'ilta, k'iltade k'iltasid/k'iltu] *s.* GEOL. (*kildaline kivim*) schiste^m, (*kiltkivi*) ardoise^f

kilt² [k'ilt kildi k'ilti k'ilti, k'iltide k'iltisid/k'ilte] *s.* KÕNEK. *kilomeeter* kilomètre^m, borne^f KÕNEK.

kilt³ [k'ilt kildi k'ilti k'ilti, k'iltide k'iltisid/k'ilte] *s.* *šoti meeste rahvusriie* kilt^m

kiltmaa [+m'aa m'aa m'aad -, m'aade/maade m'aasid/m'aid] *s.* GEOGR. haut plateau^m (*pl.* plateaux) • **Kesk-Siberi kiltmaa** le plateau de Sibérie centrale

kiltursk [+t'ursk tursa t'urska t'urska, t'urskade t'urskasid/t'urski] *s.* ZOOL. (*Melanogrammus aeglefinus*) églefîn^m • **suitsutatud kiltursk** le haddock

kilu [kilu kilu kilu -, kilude kilusid] *s.* ZOOL. (*Sprattus sprattus*) sprat^m

kiluvõileib [+l'eib leiva l'eiba l'eiba, l'eibade l'eibasid/l'eibu] *s.* tartine^f (de pain noir) au sprat

kimalane [kimalane kimalase kimalast kimalasse, kimalaste kimalasi] *s.* ZOOL. (*Bombus*) bourdon^m

kimarlehisus [+lehisus lehisuse lehisust lehisusse, lehisuste lehisusi] *s.* PÕLL. AIAND. frisolée^f

kimbatus [kimbatus kimbataste kimbatus, kimbatusse, kimbatusste kimbatusi] *s.* embarras^m, gêne^f • **kimbatuses olema** être dans l'embarras, être gêné • **kimbatusse viima** mettre qqn dans l'embarras • **vaikisin kimbatuses** je me suis tu, embarrassé

kimberliit [kimberliit kimberliidi kimberliiti kimberliiti, kimberliitide kimberliitisid/kimberliite] *s.* MIN. kimberlite^f

kimbutama [kimbutama kimbutada kimbutab kimbutatud] *v.* (*ebameeldivusi, raskusi, kannatusi valmistama*) causer des ennuis, (*kiusama, ahistama*) *harceler, (*vaevama*) faire souffrir, tourmenter • **mind kimbutab rahapuudus** le manque d'argent me cause des ennuis • **tuul kimbutab kalureid** le vent dérange les pêcheurs • **poisid kimbutasid tüdrukuid** les garçons embêtaient, harcelaient les filles • **teda kimbutas janu** la soif le tourmentait • **teda kimbutavad haigused** les maladies le font souffrir

kime [kime kimedata kimedat -, kimedate kimedaid] *adj.* aigu (*f.* aiguë), strident, perçant • **kime hää** une voix stridente/aiguë/perçante

kimmel [k'immel k'imli k'imlit -, k'imlite k'imleid] **I.** *s.* rouan^m, cheval^m (*pl.* chevaux) rouan **II.** *adj.* rouan (*f.* rouanne) • **kimmel hobune** un (cheval) rouan

kimmerlane [kimmerlane kimmerlase kimmerlast kimmerlasse, kimmerlaste kimmerlasi] *s.* AJ. Cimmérien^m, Cimmérienne^f

kimmikiil [+k'iil kiilu k'iilu k'iilu, k'iilude k'iilusid/k'iile] *s.* MER. quille^f de roulis

kimono [kimono kimono kimonot -, kimonote kimonoid] *s.* kimono^m

kimp [k'imp kimbu k'impu k'impu, k'impude k'impusid/k'impe] *s.* **1.** bouquet^m, botte^f, gerbe^f, [*võtme-*] trousseau^m (*pl.* trousseaux), [*kiirte rühm*] faisceau^m (*pl.* faisceaux) • **kimp lilli** un bouquet de fleurs • **kimp tilli** une botte

d'aneth • **kimp oksakesi** un fagot de brindilles 2. *komps* paquet^m, ballot^m • **kimp vanu riideid** un ballot de vieux vêtements

kinaas [kin'aas kinaasi kin'aasi kin'aasi, kin'aaside kin'aasisid/kin'aase] s. BIOL. kinase^f • **kreatiini kinaas** la créatine kinase

kinaver [kinaver kinaveri kinaveri kinaveri, kinaveride kinaverisid/kinavere] s. GEOL. cinabre^m

kindalaegas [+laegas l'aeka laegast -, laegaste l'aekaid] s. boîte^f à gants

kindel [k'indel k'indla k'indlat -, k'indlate k'indlaid] *adj.* 1. *veendunud*; *selge, mittekaheldav* sûr, certain • **ma olen kindel, et ta tuleb** je suis sûr/certain qu'il viendra • **ma ei ole kindel, et ta tuleb** je ne suis pas sûr qu'il vienne • **olen tema armastuses kindel** je suis sûr de son amour • **see on enam kui kindel** c'est plus que certain, c'est absolument sûr • **merehädalisi ootas kindel surm** les naufragés étaient voués/condamnés à une mort certaine • **tegime kindlaks, kellele auto kuulub** nous avons découvert/déterminé/identifié à qui appartenait la voiture • **määrasime kuupäeva kindlaks** nous avons fixé/déterminé la date • **kindel kõneviis LGV** l'indicatif 2. *ilmne* évident • **meeskond mängis hästi ja meil oli kindel ülekaal** l'équipe a bien joué et notre supériorité était évidente 3. *usaldusväärne, turvaline* sûr • **kurjategija toimetati kindlasse kohta** le malfaiteur a été conduit en lieu sûr • **paigutas raha kindlatesse aktsiatesse** il a placé son argent dans des actions sûres • **see on kindel vahend nohu vastu** c'est un moyen sûr/éprouvé contre le rhume • **ma ei tunne siin ennast kindlana** je ne me sens pas en sûreté/sécurité ici • **nad on majanduslikult kindlal järjel** ils n'ont pas de problèmes financiers 4. *kandev* ferme • **kõik rõõmustasid, et jälle kindel maa jalge all** tout le monde était content de se retrouver sur la terre ferme • **tal kaob kindel pind kergesti jalge alt** KUJUND. il perd facilement pied 5. *vastupidav* solide, résistant • **linnal olid kindlad müürid** la ville avait des remparts solides • **kas see nõör on piisavalt kindel?** est-ce que cette corde est assez solide/résistante? • **lakk teeb parketi kulumisele kindlamaks** le vernis rend le parquet plus résistant à l'usure • **kindel sõprus** une amitié solide/indéfectible 6. *kõigutamatu, vääramatu* ferme • **mul on kindel plaan edasi õppida** j'ai la ferme intention de poursuivre mes études • **kindel lubadus** une promesse ferme • **tal on kindel iseloom** il a un caractère ferme 7. *tihe, mitteläbilaskev* étanche • **kindla korgiga purk** un bocal avec un couvercle étanche 8. *püsiv, mitte muutuv* fixe, (ettenähtud, määratud) déterminé, bien précis • **kindla elukohata isik** une personne sans domicile fixe, un SDF • **kindel sissetulek** un revenu fixe • **süüa tuleb kindlatel kellaegadel** il faut manger à heures fixes • **kindlas järjekorras** dans un ordre déterminé, dans un ordre bien précis 9. *eriline* propre, particulier (f. particulière) • **igal kirjanikul on oma kindel stiil** chaque écrivain a son style propre/particulier 10. *teatav konkreetne* précis • **tegi seda kindla eesmärgiga** il a fait cela dans/avec un but précis • **kindla peale (riskimata)** sans prendre de risques, (*kahtlemata*) sûrement, certainement

kindlalt [k'indlalt] *adv.* 1. *tugevasti, kõvasti* solidement,

fermement • **koerad olid kindlalt ketis kinni** les chiens étaient solidement enchaînés • **pudelil on kork kindlalt peal** la bouteille est solidement/fermement/bien bouchée • **uksed on kindlalt suletud** le portes sont bien fermées 2. *vankumatult, vääramatult* fermement • **mees püsis kindlalt sadulas** l'homme se tenait fermement en selle • **usun kindlalt, et...** je crois fermement que... • **ta on selles kindlalt veendunud** il en est fermement convaincu • **olen kindlalt otsustanud, et ma ei lähe** j'ai fermement décidé de ne pas y aller, j'ai pris la ferme décision de ne pas y aller • **astus kindlalt edasi** il avançait avec assurance • **masin töötas kindlalt** la machine fonctionnait parfaitement/impeccablement • **see on kindlalt keelatud** c'est formellement/strictement interdit • **tulin kindlalt esikohale** j'ai obtenu la première place haut la main • **ta on kindlalt selle otsuse vastu** il est résolument opposé à cette décision, il est résolument contre cette décision 3. *kahtlematult, kindlasti* sans aucun doute • **jõu poolest on ta minust kindlalt üle** il est sans aucun doute plus fort que moi • **töötan kindlalt üle kaheksa tunni päevas** c'est sûr/certain que je travaille plus de huit heures par jour • **võin kindlalt väita, et...** je peux affirmer/dire avec certitude que... 4. *konkreetselt, selgelt* [de façon bien nette et concrète] • **kindlalt piiritletud ala** un territoire précisément/bien délimité • **kindlalt väljakujunenud tava** une pratique bien établie

kindlasti [k'indlasti] *adv.* (*kahtlemata*) sûrement, certainement, sans aucun doute, (*tingimata*) absolument • **ta tuleb kindlasti** il viendra sûrement/certainement • **ta on meist kindlasti kõige vanem** il est sans aucun doute le plus âgé d'entre nous • **pean kindlasti koju minema** je dois absolument rentrer chez moi

kindlus [k'indlus k'indluse k'indlust k'indlusse, k'indluste k'indlusi/k'indluseid] s. 1. (*kahtluse puudumine*) certitude^f, (*enesekindlus*) assurance^f, (*vankumatus*) fermeté^f, (*turvalisus*) sécurité^f • **võin teile saajaprotsendilise kindlusega kinnitada, et...** je peux vous affirmer avec une certitude absolue que... • **ta sai peagi endise kindluse tagasi** il a rapidement retrouvé son assurance • **tema veendumuste kindlus** la fermeté de ses principes • **energiavarustuse kindlus** la sécurité énergétique • **kindluse mõttes** pour plus de sûreté 2. *kants* fort^m, forteresse^f

kindlustama [kindlustama kindlustada kindlustab kindlustatud] v. 1. *kindlustuslepingut sõlmima* assurer • **hooned olid tulekahju vastu kindlustamata** les bâtiments n'étaient pas assurés contre l'incendie • **elu kindlustama** prendre une assurance-vie 2. *tagama* garantir • **kohaliku omavalitsuse ülesanne on kindlustada kõigile lastele koolikoht** le devoir de la commune est de garantir à tous les enfants une place à l'école • **viimase etapi võit kindlustas talle esikoha** sa victoire dans la dernière étape lui a permis de remporter la course 3. (*tugevamaks, vastupidavamaks muutma*) renforcer, consolider, (*kindlamaks, turvalisemaks muutma*) assurer • **kallas on suurte kividega kindlustatud** la berge est renforcée/consolidée par de grosses pierres • **erakond loodab valimistel oma positsiooni kindlustada** le parti espère consolider sa position lors des élections • **püüab raha säästmisega oma vanaduspäevi kindlustada** il

essaie de mettre de l'argent de côté pour assurer ses vieux jours **4. kaitseehitisi rajama** fortifier • **kindlustatud linn** une ville fortifiée

kindlustamine [kindlustamine kindlustamise kindlustamist kindlustamise, kindlustamiste kindlustamisi] *s.* **1. kindlamaks, tugevamaks muutmise** renforcement^m, consolidation^f • **kraavi kallaste kindlustamine** le renforcement des berges d'un fossé, la consolidation des berges d'un fossé • **oma võimu kindlustamine** le renforcement de son pouvoir, la consolidation de son pouvoir • **teen seda omalaste tuleviku kindlustamiseks** je fais cela pour assurer l'avenir de mes enfants **2. kaitseehitistega varustamine** fortification^f • **Tallinna kindlustamise plaan** le plan de fortification de Tallinn **3. kindlustuslepingu sõlmimine** [fait de souscrire une assurance] • **tulekahju vastu kindlustamise hind sõltub maja vanusest** le prix d'une assurance contre l'incendie dépend de l'âge de la maison **4. tagamine** [fait de garantir] • **oma koha kindlustamiseks koolitusel soovitame tasuda kohe** pour vous garantir une place dans la formation nous vous conseillons de payer immédiatement

kindlustatu [kindlustatu kindlustatu kindlustat -, kindlustate kindlustatuid] *s.* JUR. assuré^m, assurée^f

kindlustunne [+tunne t'unde tunnet -, tunnete t'undeid] *s.* confiance^f, (*turvatus*) sentiment^m de sécurité • **see sisendab meile kindlustunnet tulevaseks tööks** cela nous donne confiance pour notre travail futur • **tarbijate kindlustunde indikaator** MAJ. l'indice de confiance des consommateurs • **kindlustunne tuleviku suhtes** la confiance en l'avenir • **abielu annab kindlustunde** le mariage procure un sentiment de sécurité • **kodanikel peab olema kindlustunne, et seadusi täidetakse** les citoyens doivent avoir l'assurance que les lois seront respectées, les citoyens doivent avoir la certitude que les lois seront respectées

kindlustus [kindlustus kindlustuse kindlustust kindlustusse, kindlustuste kindlustusi] *s.* **1. SÕJ. kaitseehitis** fortification^f **2. MAJ. assurance**^f • **kindlustust võtma** prendre/souscrire une assurance **3. VAN. garantii** garantie^f

kindlustusagent [+ag'ent agendi ag'enti ag'enti, ag'entide ag'entisid/ag'ente] *s.* agent^m d'assurances

kindlustusfirma [+firma firma firmat -, firmade firmasid] *s.* compagnie^f d'assurance

kindlustusleping [+leping lepingu lepingut -, lepingute lepinguid] *s.* contrat^m d'assurance

kindlustusselts [+s'elts seltsi s'eltsi s'eltsi, s'eltside s'eltsisid/s'eltse] *s.* compagnie^f d'assurance

kindral [k'indral k'indrali k'indralit -, k'indralite k'indraleid] *s.* général^m (*pl.* généraux) • **ta ülendati kindraliks** SÕJ. il a été promu/nommé général • **jesuiitide ordu kindral** REL. le général des Jésuites

kindralstaap [+st'aap staabi st'aapi st'aapi, st'aapide st'aapisid/st'aape] *s.* SÕJ. état-major^m (*pl.* états-majors)

kineast [kine'ast kineasti kine'asti kine'asti, kine'astide kine'astisid/kine'aste] *s.* cinéaste^{mf}

kineetika [kineetika kineetika kineetikat -, kineetikate kineetikaid] *s.* FÜÜS. KEEM. cinétique^f

kineetilise [kineetilise kineetilise kineetilist kineetilisse, kineetiliste kineetilisi] *adj.* cinétique • **kineetilise energia** FÜÜS. l'énergie cinétique • **gaaside kineetilise teooria**

FÜÜS. la théorie cinétique des gaz • **kineetilise analüüs** KEEM. l'analyse cinétique • **kineetilise kunst** KUNST l'art cinétique

kinemaatika [kinemaatika kinemaatika kinemaatikad -, kinemaatikate kinemaatikaid] *s.* FÜÜS. cinématique^f

kinematograafia [kinematogr'aafia kinematogr'aafia kinematogr'aafiat -, kinematogr'aafiate kinematogr'aafiaid] *s.* cinéma^m, cinématographie^f

kinematograafist [kinematograf'ist kinematografisti kinematograf'isti kinematograf'isti, kinematograf'istide kinematograf'istisid/kinematograf'iste] *s.* cinéaste^{mf}

king [k'ing kinga k'inga k'inga, k'ingade k'ingasid/k'ingij] *s.* **1. jalats** chaussure^f, (*kinnine, pidulikud ka*) soulier^m • **kõrge kontsaga kingad** des chaussures à talon haut • **endale kingi jalga panema** mettre ses chaussures • **kingi jalast võtma** enlever/retirer ses chaussures **2. EL. kaabli kinnituslülili** cosse^f (électrique) **3. ETN. teri juhtiv renn veskis** auget^m • **kinga saama** KÕNEK. être renvoyé, se faire renvoyer, se faire virer KÕNEK. • **kellelegi kinga andma** renvoyer qqn, licencier qqn • **king pigistab** il y a un problème, il y a quelque chose qui ne va pas

kingahari [+hari harja h'arja h'arja, h'arjade h'arjasid/h'arju] *s.* brosse^f à chaussures

kingakarp [+k'arp karbi k'arpi k'arpi, k'arpide k'arpisid/k'arpe] *s.* boîte^f à chaussures

kingalusikas [+lusikas lusika lusikat -, lusikate lusikaid] *s.* chausse-pied^m

kinganumber [+n'umber n'umbri n'umbrit -, n'umbrite n'umbreid] *s.* pointure^f (de chaussures) • **mu kinganumber on 42** je chausse du 42

kinganöör [+n'öör nööri n'ööri n'ööri, n'ööride n'öörisid/n'ööre] *s.* lacet^m (de chaussure)

kingapaar [+p'aar paari p'aari p'aari, p'aaride p'aarisid/p'aare] *s.* paire^f de chaussures

kingapael [+p'ael paela p'aela p'aela, paelte/p'aelade p'aelasid/p'aelu] *s.* lacet^m (de chaussure) • **paneb/seob kingapaelu kinni** il noue/fait ses lacets • **kingapael on lahti läinud** un lacet s'est dénoué/défait

kingapannal [+pannal p'andla pannalt -, pannalde p'andlaid] *s.* boucle^f de chaussure

kingitus [kingitus kingituse kingitust kingitusse, kingituste kingitusi] *s.* cadeau^m (*pl.* cadeaux) • **sain kingituseks nuku** j'ai reçu une poupée en cadeau • **sain emalt kingituseks raamatu** ma mère m'a offert un livre

kinglill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] *s.* BOT. (*Calceolaria*) calcéolaire^f

kingloom [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] *s.* ZOOLOG. (*Paramecium*) paramécie^f

kingsepp [+s'epp sepa s'eppa s'eppa, s'eppade s'eppasid/s'eppi] *s.* cordonnier^m, savetier^m VAN.

kiniin [kin'iin kiniini kin'iini kin'iini, kiniiniide kiniiniisid/kin'iine] *s.* FARM. quinine^f

kink¹ [k'ink kingi k'inki k'inki, k'inkide k'inkisid/k'inke] *s.* kingitus cadeau^m (*pl.* cadeaux), présent^m • **laps sai kingiks nuku** l'enfant a reçu en cadeau une poupée

kink² [k'ink kingu k'inku k'inku, k'inkude k'inkusid/k'inke] *s.* väike kõrgendik (petite) colline^f, butte^f, tertre^m

kinkeakt [+akt akti 'akti 'akti, 'aktide 'aktisid/'akte] *s.* JUR. acte^m de donation

kinkeleping [+leping lepingu lepingut -, lepingute lepinguid] s.

JUR. acte^m de donation, donation^f

kinkima [k'inkima k'inkida kingib kingitud] v. offrir • **kinkis emale sünnipäevaks raamatu** il a offert un livre à sa mère pour son anniversaire • **kinkis oma kollektsooni muuseumile** il a fait don de sa collection au musée • **ta ei kinkinud mulle ainsatki pilku** il ne m'a pas accordé un seul regard • **loodus on kinkinud talle ilusa hääle** la nature l'a doté d'une jolie voix • **naine kinkis talle poja** sa femme lui a donné un fils • **seda ma sulle ei kingi!** (*ei andesta*) je ne te le pardonnerai pas!, (*maksan kätte*) tu me le paieras!

kinnas [kinnas k'inda kinnast -, kinnaste k'indaid] s. (*sõrmik*) gant^m, (*käpik*) moufle^f • **kindaid kätte panema** enfiler/mettre ses gants • **kas sul on kindad käes?** est-ce que tu as mis tes gants? • **kindaid käest võtma** enlever ses gants • **töötab kinnastes** il travaille avec des gants • **mustas kindas käsi** une main gantée de noir • **kinnast viskama/heitma** ° jeter le gant [**kellele/millele** à]

kinner [kinner k'indra kinnert -, kinnerde k'indraid] s. ANAT. creux^m poplité OSKUSK., jarret^m, creux^m du genou

kinni [k'inni] adv. [exprime le fait d'être fermé, bloqué, bouché, couvert, occupé, tenu, attrapé, arrêté, éteint, etc.]

• **kauplus on pühapäeval kinni** le magasin est fermé le dimanche • **tee on remondi tõttu kinni** la route est fermée/barrée à cause des travaux • **suu kinni!** (*vaiki!*) ferme-la! la ferme!, (*sulge suu!*) ferme la bouche! • **mantel on eest kinni** le manteau est fermé • **mul on nina kinni** j'ai le nez bouché • **meri on juba kinni** la mer est déjà gelée, la mer est déjà couverte de glace • **lõi laua naeltega kinni** il a cloué la planche, il a fixé la planche avec des clous • **mul on kõht kinni** je suis constipé • **ta jooksis nii kiiresti, et hing on kinni** il a couru si vite qu'il est à bout de souffle • **kõnnivad käest kinni** ils se promènent main dans la main, ils se promènent en se tenant par la main • **tee uks lahti, mu käed on pakkidega kinni!** ouvre la porte, j'ai les mains encombrées de paquets • **mu isa on tööga väga kinni** mon père est très occupé par son travail • **televiisor on kinni** la télé est éteinte • **mu mõtted on temas kinni** je pense à lui en permanence • **ära ole minevikus kinni** ne reste pas enfermé dans le passé, ne reste pas fixé sur le passé

kinnine [k'innine k'innise k'innist k'innisse, k'inniste k'innisi/k'inniseid] adj. **1.** *suletud, mitteavatud; väljaspoolt v. pealt kaetud; täiesti v. rohkesti kattev* fermé • **kinnine uks** une porte fermée • **kinnine ümbrik** une enveloppe cachetée/fermée • **psühhoneuroloogiahaigla kinnine osakond** l'unité fermée d'un hôpital psychiatrique • **kinnine luumurd** une fracture fermée • **kinnised kingad** des chaussures fermées • **kinnine silp** LGV. une syllabe fermée • **kinnine hääletamine** un vote à bulletin secret **2.** *laiemale üldsusele suletud* [réservé aux personnes autorisées] • **kinnine pidu** une fête privée • **kinnine koosolek** une réunion restreinte • **seda arutati kinnises ringis** cela a été discuté en petit comité • **kinnine koh-tuistung** une audience à huis clos **3.** *endassetõmbunud, tõrjuv (iseloomu kohta)* renfermé, (*näoilme kohta*) fermé • **ta on kinnise iseloomuga** il est d'un tempérament renfermé • **mehe ilme muutus kinnisemaks** le visage

de l'homme se ferma **4.** *selline, mille puhul on eritise eraldumine takistatud* [s'emploie dans des expressions référant à une difficulté d'évacuation des sécrétions organiques ou des matières fécales] • **kinnine nina** le nez bouché • **kinnine kõha** une toux sèche • **kinnine nohu** un rhume avec nez bouché • **kinnine kõht** la constipation

kinnipidamine [+pidamine pidamise pidamist pidamisse, pidamiste pidamisi] s. **1.** *liikumise peatamine* arrêt^m • **sõiduki liiga järsk kinnipidamine põhjustas õnnetuse** l'arrêt trop brusque du véhicule a causé un accident **2.** *kinni hoidmine, säilitamine* conservation^f • **oma ametikohast iga hinna eest kinnipidamine** la conservation de son poste par tous les moyens, conserver son poste à tout prix **3.** JUR. *vabaduse piiramine* détention^f, (*inimeste v. kaupade kinni hoidmine*) rétention^f • **süüdimõistetud kinnipidamine vanglas** la détention d'un condamné dans une prison • **ebaseaduslikult riigis viibiva välismaalase kinnipidamine** la rétention d'un étranger en situation irrégulière • **kaupade kinnipidamine tollis** la rétention des marchandises à la douane **4.** *järgimine* respect^m • **seadustest kinnipidamine** le respect des lois **5.** *summast v. palgast mahaarvamine* prélèvement^m • **sotsiaalmaksu palgast kinnipidamine** les prélèvements sociaux sur le salaire

kinnipidamisasutus [+asutus asutuse asutust asutusse, asutuste asutusi] s. établissement^m pénitentiaire

kinnipidamiskoht [+k'ohk koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] s. établissement^m pénitentiaire

kinnis [kinnis kinnise kinnist -, kinniste kinniseid] s. fermeture^f • **tõmbelukuga kinnis** une fermeture à glissière, une fermeture éclair • **kaelakee kinnis** la fermeture d'un collier, le fermoir d'un collier • **kaherealine nõõbitav kinnis** un double boutonage

kinnisasi [+asi asja 'asja 'asja, 'asjade 'asjasid/'asju] s. JUR. immeuble^m, bien^m immeuble

kinnisidee [+id'ee id'ee id'eed -, id'eede id'eesid/id'eid] s. idée^f fixe

kinnisilmi [+silmi] adv. les yeux fermés • **kuulas muusikat kinnisilmi** il écoutait la musique les yeux fermés • **usub teda kinnisilmi** il le croit aveuglément • **usaldab oma sõpru kinnisilmi** il a une confiance aveugle en ses amis

kinnismõte [+mõte m'õtte mõtet -, mõtete m'õtteid] s. obsession^f, idée^f fixe

kinnistama [kinnistama kinnistada kinnistab kinnistatud] v. **1.** *kindlamaks, püsivamaks muutma* consolider, renforcer • **praktika võimaldab kinnistada tundides õpitud oskusi** le stage permet de consolider/renforcer les compétences acquises en cours • **see film kinnistab stereotüüpe** ce film renforce les stéréotypes • **Eesti riik püüab kinnistada enda kui innovatiivse riigi mainet** l'Estonie essaie de consolider/renforcer/confirmer sa réputation de pays innovant **2.** *millegi külge kinnitama* fixer • **püüdis kuuldut mällu kinnistada** il a essayé de graver/fixer dans sa mémoire ce qu'il avait entendu • **luidete kinnistamiseks istutati puid** des arbres ont été plantés pour fixer les dunes • **pärisorjad olid oma maa külge kinnistatud** les serfs étaient attachés à leur terre **3.** *valdusse, kasutusse andma* attribuer • **kellele see relv**

on kinnistatud? à qui cette arme est-elle attribuée? **4. ametlikult omandiks registreerima** [inscrire au registre cadastral] • **talu kinnistati minu nimele** la ferme a été mise à mon nom **5. FOT. fixer**

kinnisti [kinnisti kinnisti kinnistit -, kinnistite kinnisteid] s. **1. FOT. kinnistuslahus** fixateur^m **2. FARM. kõhulahtisuse ravim** antidiarrhéique^m

kinnistu [kinnistu kinnistu kinnistut -, kinnistute kinnistuid] s. immeuble^m [un terrain et son bâti]

kinnisvara [+vara vara vara v'arra, varade varasid] s. **1. korteri, hoone, kinnistu v. krundi kohta (ühe kinnisasja puhul)** bien^m immobilier, (*mitme kinnisasja puhul*) biens^{mpl} immobiliers • **selle kinnisvara hind tõusis 10%** le prix de ce bien immobilier a augmenté de 10% • **riigi kinnisvara** les biens immobiliers de l'État, le patrimoine immobilier de l'État **2. majandussektor** immobilier^m • **paigutasin raha kinnisvarasse** j'ai placé de l'argent dans l'immobilier **3. JUR. igasugune kindla kohaga lahutamatu seotud vara** bien^m immeuble, immeuble^m

kinnisvaraarendaja [+arendaja arendaja arendajat -, arendajate arendajaid] s. promoteur^m immobilier

kinnisvarabuum [+b'uum buumi b'uumi b'uumi, b'uumide b'uumisid/b'uume] s. MAJ. boom^m immobilier

kinnisvarabüroo [+bür'oo Bür'oo Bür'ood -, Bür'oode Bür'oosid] s. agence^f immobilière

kinnisvaramaakler [+m'aakler m'aakleri m'aaklerit -, m'aaklerite m'aaklereid] s. agent^m immobilier, agente^f immobilière

kinnisvaramull [+m'ull mulli m'ulli m'ulli, m'ullide m'ullisid/m'ulle] s. MAJ. bulle^f immobilière

kinnisvaraomanik [+oman'ik omaniku oman'ikku oman'ikku, oman'ikkude/omanike oman'ikkusid/oman'ikke] s. propriétaire^m immobilier, propriétaire^f immobilière

kinnisvaraturg [+t'urg turu t'urgu t'urgu, t'urgude t'urgusid/t'urge] s. marché^m immobilier

kinnitama [kinnitama kinnitada kinnitab kinnitatud] v. **1. millegi külge kinni panema** fixer, (*nööri, paela v. klambriga*) attacher • **kinnitas teate nõõpnõelaga tahvile** il a fixé l'annonce sur le panneau avec une épingle, il a épinglé l'annonce sur le panneau • **kinnitasin juuksed kuklasse** j'ai attaché mes cheveux sur la nuque • **kinnitage turvavööd** attachez vos ceintures • **kruvidega kinnitama** fixer avec des vis, visser • **naeltega kinnitama** fixer avec des clous, clouer • **kõik kinnitasid oma pilgu kõnelejale** tout le monde a fixé son regard sur l'orateur • **laev kinnitas sadamas otsad** le navire s'est amarré au port **2. tugevamaks muutma** renforcer • **arsti sõnad kinnitasid haige usku paranemisse** les paroles du médecin ont renforcé la foi du malade en sa guérison **3. millegi õigsust, tõlevastavust tõendama** confirmer • **sündmused kinnitasid minu arvamust** les événements ont confirmé mon opinion • **erand kinnitab reeglit** l'exception confirme la règle • **võin seda kirjalikult kinnitada** je peux le confirmer par écrit • **notariaalselt kinnitatud ärakiri** une copie certifiée (conforme) par un notaire **4. lausuma, väitma** affirmer, dire, déclarer • **kinnitas, et on täiesti rahul** il a affirmé/déclaré qu'il était tout à fait satisfait • **kinnitasin endale korduvalt, et sinna ma ei lähe** je me suis dit à plusieurs reprises que je n'irais pas là-bas • **kinnitasin endale, et ma saan**

hakkama j'ai essayé de me convaincre que j'y arriverais

• **teile on iga päev kinnitatud, et nii ei tohi teha** on vous a répété tous les jours qu'il ne fallait pas faire ça **5. heaks kiitma** approuver, (*hääletusega*) adopter, (*alama instantsi otsusele lõplikku kehtivust andma*) confirmer

• **parlament kinnitas seaduseelnõu** le Parlement a approuvé/adopté le projet de loi • **vallavalitsus kinnitas kooli uue direktori ametisse** le conseil municipal a approuvé/confirmé la nomination du nouveau directeur de l'école **6. FOT. valgus- v. pühkekindlaks tegema** fixer

kinnitus [kinnitus kinnituse kinnitust kinnitusse, kinnituste kinnitusi] s. **1. millegi külge kinnitamine v. kinnitumine; kinnitav vahend v. seadis** fixation^f • **kinnituseks kasutati polte** en guise de fixation, on a utilisé des bouillons **2. kindlamaks, tugevamaks muutmine; selliseks muutev aine, sündmus, asjaolu vms.** [le fait de rendre qqch. plus fort, plus sûr; le fait ou l'événement aboutissant à ce résultat] • **sõpruse kinnituseks vahetasid nad aadresse** pour sceller leur amitié, ils ont échangé leurs adresses • **raputas eituse kinnituseks pead** il a secoué la tête pour souligner/marker son refus **3. tõendamise, tõendus; tõendust pakkuv asjaolu, olukord vms.** confirmation^f • **saime kirjaliku kinnituse oma broneeringu kohta** nous avons reçu une confirmation écrite de notre réservation • **oma väite kinnituseks tõi ta järgmised faktid** pour confirmer ses dires, il a mentionné les faits suivants • **hüpotees leidis kinnitust praktikas** l'hypothèse a été confirmée dans la pratique **4. ütlus, väide** affirmation^f, déclaration^f • **keegi ei uskunud süüdistatava kinnitusi** personne ne croyait les affirmations/déclarations de l'accusé • **tema kinnitust mööda juhtus lugu nii** selon ses dires, les choses se sont passées ainsi • **tema kinnitusel on töö käimas** selon lui, le travail est en cours **5. kõrgema instantsi heakskiitmine** accord^m • **otsus ei vajanud valitsuse kinnitust** la décision n'avait pas besoin de l'accord du gouvernement

kinnitusdetail [+det'ail detaili det'aali det'aali, det'aalide det'aalid/det'aile] s. TEHN. élément^m de fixation

kino [kino kino kino k'inno, kinode kinosid] s. cinéma^m • **lähme kinno!** on va au cinéma! • **kino uued arengusuunad** les nouvelles tendances du cinéma

kinoa [kin'oa kin'oa kin'oat -, kin'oade kin'oasid] s. quinoa^m

kinoafiš [+afi'išš afiši af'išši af'išši, af'iššide af'iššisid/af'išše] s. affiche^f de film, affiche^f de cinéma

kinofilm [+f'ilm filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmid/f'ilmisid/f'ilme] s. film^m (de cinéma)

kinohuviline [+huviline huvilise huvilist huvilisse, huviliste huvilisij] **I. s. amateur^m de cinéma, amatrice^f de cinéma, cinéphile^{m/f}** **II. adj. intéressé par le cinéma**

kinoliin [kinol'iin kinoliini kinol'iini kinol'iini, kinol'iinide kinol'iinisid/kinol'iine] s. KEEM. quinoléine^f

kinoliinkollane [+kollane kollase kollast -, kollaste kollaseid] s. KEEM. jaune^m de quinoléine

kinoon [kin'oon kinooni kin'ooni kin'ooni, kin'oonide kin'oonisid/kin'oone] s. KEEM. quinone^f

kinopilet [+pilet pileti piletit -, pileтите pileteid] s. place^f de cinéma, billet^m de cinéma

kinopäase [+päase p'ääsme pääset -, p'ääsmete p'ääsmeid] s. place^f de cinéma, billet^m de cinéma

kinosaal [+s'aal saali s'aali s'aali, s'aalide s'aalisid/s'aale] s.

salle^f de cinéma
kinoseanss [+se'anss seansi se'anssi se'anssi, se'ansside se'anssid/se'ansse] s. séance^f de cinéma
kintsukaapija [+k'aapija k'aapija k'aapijat -, k'aapijate k'aapijaid] s. HLV. lèche-bottes^{mfinv} KÕNEK.
kiosk [k'iosk k'ioski k'ioskit -, k'ioskite k'ioskeid] s. kiosque^m
 • **kioskis müüdi värskeid kartuleid** dans le kiosque on vendait des pommes de terre nouvelles
kioskimüüja [+m'üüja m'üüja m'üüjat -, m'üüjate m'üüjaid] s. vendeur^m de kiosque, vendeuse^f de kiosque
kipitama [kipitama kipitada kipitab kipitatud] v. piquer, (*kergelt*) picoter • **see seep ei pane silmi kipitama** ce savon ne pique pas les yeux • **mu kurk kipitab** j'ai mal à la gorge, la gorge me pique/picote • **tal kipitab midagi hinge peal** il a quelque chose sur le cœur
kipper [k'ipper k'ipri k'iprit -, k'iprite k'ipreid] s. MER. *väikese laeva juht* patron^m d'un petit navire, chef^m de bord
kippuma [k'ippuma k'ippuda kipub kiputud] v. 1. *visalt, vägisi kuhugi minna, midagi teha või kellekski saada püüdma* [avoir envie ou s'efforcer de faire qqch, d'aller quelque part, de devenir qqn] • **koju kippuma** avoir envie de rentrer chez soi • **noored kipuvad maalt linna** les jeunes de la campagne aspirent à partir pour la ville • **kippus ülemaks** il jouait au petit chef • **mu mõtted kippusid ikka ühes ja samas suunas** mes pensées allaient/tendaient toujours dans la même direction • **juuksesalk kipub tal silmadele** une mèche de cheveux tombe sans cesse devant ses yeux 2. *kalduvust omama* avoir tendance [à] • **kipun selles kahtlema** j'ai tendance à en douter • **mul kipuvad nimed segi minema** j'ai tendance à confondre les noms 3. *hakkama* commencer [à] • **ta juuksed kipuvad halliks minema** ses cheveux commencent à grisonner • **kipub juba hämaiduma** il commence à faire sombre • **mul kipub iiveldus kurku** je commence à avoir mal au cœur • **mulle kippus külm kallale** j'ai commencé à avoir froid • **tal kippus naer peale** il a été pris d'une envie de rire
ligi kippuma [k'ippuma k'ippuda kipub kiputud] v. 1. KÕNEK. *ligi tikkuma, külge lööma* draguer • **kipub kõigile tüdrukutele ligi** il drague toutes les filles 2. *võimust võtma* envahir [qqn] • **külm kipub ligi** le froid commence à m'envahir • **vanadus kipub ligi** la vieillese se fait sentir
kipras [k'ipras] adv. plissé, (*kulmud*) froncé • **kipras laup** un front plissé • **mehe kulmud olid kergelt kipras** les sourcils de l'homme étaient légèrement froncés • **puulehed on kipras** les feuilles (d'arbre) sont crispées/ridées
kipsbareljeef [+barelj'eef bareljeefi barelj'eefi barelj'eefi, barelj'eefide barelj'eefisid/barelj'eefe] s. bas-relief^m en plâtre
kipskuju [+kuju kaju kaju -, kujude kujusid] s. statue^f de plâtre, plâtre^m
kiplill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Gypsophila*) gypsophile^f • **kaunis kiplill** (*Gypsophila elegans*) gypsophile élégante
kipsmask [+m'ask maski m'aski m'aski, m'askide m'askisid/m'aske] s. masque^m de plâtre
kirbuhammustus [+hammustus hammustuse hammutust hammustuse, hammustuste hammustusi] s. piqûre^f de puce
kirbulised [kirbuline kirbulise kirbulist kirbulisse, kirbuliste kirbulisi] pl. ZOOL. (*Siphonaptera*) siphonaptères^{mpl}
kirburohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s.

BOT. (*Polygonum*) renouée^f • **harilik kirburohi** (*Persicaria maculosa*) renouée persicaire • **mõru kirburohi** (*Persicaria hydropiper*) renouée poivre d'eau
kirbuturg [+t'urg turu t'urgu t'urgu, t'urgude t'urgusid/t'urge] s. KÕNEK. marché^m aux puces
kirdekaar [+k'aar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] s. nord-est^{minv} • **kirdekaare tuul** un vent de nord-est
kirdemurre [+murre m'urde murret -, murrete m'urdeid] s. LGV. dialecte^m du nord-est
kirdepassaat [+pass'aat passaadi pass'aati pass'aati, pass'aatide pass'aatisid/pass'aate] s. METEOR. alizé^m du nord-est
kirdepiir [+p'iir piiri p'iiri p'iiri, p'iiride p'iirisid/p'iire] s. limite^f nord-est, (*riigipiiri puhul*) frontière^f nord-est • **Kudjape kalmistu asub Kuressaare kirdepiiril** le cimetière de Kudjape est situé à la limite nord-est de Kuressaare • **Soome kirdepiir** la frontière nord-est de la Finlande
kirdetuul [+t'uul tuule t'uult t'uulde, tuulte t'uuli] s. vent^m de nord-est
kirema [kirema kireda kireb kiretud] v. chanter [en parlant du coq], coqueriquer HRV.
kiremõrv [+m'õrv mõrva m'õrva m'õrva, m'õrvade m'õrvasid/m'õrvu] s. crime^m passionnel
kirg [k'irg kire k'irge k'irge, k'irgede k'irgesid/k'irgi] s. passion^f
 • **allasurutud kirg** une passion refoulée • **tundis tüdruku vastu pöörast kirge** il éprouvait une folle passion pour cette fille • **ta tunneb kirge ilusate asjade vastu** il est passionné par les jolies choses • **kired lõid lõkkele** les passions se sont déchaînées
kirgaslill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Chionodoxa*) gloire^f des neiges
kirgiis [kirg'iis kirgiisi kirg'iisi kirg'iisi, kirg'iiside kirg'iisid/kirg'iise] s. Kirghiz^m, Kirghize^f
kirgiisi [kirgiisi] adj. inv. kirghize, kirghiz • **kirgiisi keel** le kirghize
kirglik [k'irgl'ik k'irgliku k'irgl'ikku k'irgl'ikku, k'irgl'ikkude/k'irgl'ike k'irgl'ikkusid/k'irgl'ikke] adj. passionné, (*tuline, äge*) ardent • **kirglik loomus** un tempérament passionné • **kirglik kriminaalromaanide lugeja** un lecteur passionné de romans policiers, un fervent lecteur de romans policiers • **kirglik kalamees** un passionné de pêche, un pêcheur passionné • **kirglik suitsetaja** un fumeur passionné/enragé/invétéré • **kirglik armastus** un amour passionné • **me veetsime koos kirgliku öö** nous avons passé ensemble une nuit de passion • **kirglik suhe** une relation passionnelle • **kirglik soov** un désir ardent • **projekti kirglik pooldaja** un ardent/fervent partisan/défenseur du projet
kiri [kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. 1. *graafiliste märkide süsteem; kirjutamine; käekiri* écriture^f, (*kirjatähed*) caractères^{mpl}, (*trükkikirja liik või kraad, šrift*) police^f (de caractères) • **egiptuse kiri** l'écriture égyptienne • **gooti kiri** l'écriture gothique • **pimedate kiri** l'écriture braille, le braille • **kiri on hästi loetav** l'écriture est bien lisible • **rasvases kirjas sõna** un mot en caractères gras • **väikeses kirjas tekst** un texte en petits caractères • **ei tunne kirja** il ne sait pas écrire • **artiklis tuleb kasutada Times New Roman kirja** pour l'article il faut utiliser la police Times New Roman 2. *kirjutatud tekst, mis sisaldab sõnumit kellelegi* lettre^f,

(*elektronkiri, meil*) message^m • **tähitud kiri** une lettre recommandée • **Cicero kirjad** les lettres de Cicéron • **mul on meilboksitu mitu uut kirja** j'ai plusieurs nouveaux messages dans ma boîte mail • **kirja teel hääletama** voter par correspondance • **sellist probleemi on raske kirja teel lahendada** il est difficile de résoudre ce genre de problème par écrit • **jätsin talle väikese kirja** je lui ai laissé un mot • **Pauluse kirjad** les épîtres de Paul

3. pealiskiri inscription^f • **hauakivi kiri on peaaegu kustunud** l'inscription sur la stèle funéraire est presque effacée **4. mündi väärtust märkiv pool pile** ^f • **kull või kiri?** pile ou face? **5. KÕNEK. hrl. pl. : dokument, ametlik paber** [réfère au contenu d'un document, d'une notice, d'une description écrite, etc.] • **Emmi, kirjade järgi Emmeline** Emmi, officiellement Emmeline • **kirjade järgi sisaldab see leib tatrajahu** d'après l'étiquette, ce pain contient de la farine de sarrasin **6. muster** motif^m • **ilusa kirjaga kangas** un tissu avec un joli motif • **kirja panema** (*üles kirjutama*) noter, mettre par écrit, (*arvele võtma, registreerima*) inscrire • **kirjas olema/seisma** (*üles kirjutatud olema*) être écrit, (*registreeritud, arvel olema*) être inscrit/enregistré • **elavate kirjas olema** être vivant, être au nombre des vivants, compter parmi les vivants • **heas kirjas olema/seisma** avoir (une) bonne réputation, être apprécié • **halvas kirjas olema/seisma** avoir (une) mauvaise réputation, être mal vu

kirik [kirik kiriku kirikut -, kirikute kirikuid] s. **1. hoone** église^f, (*protestantlik ka*) temple^m • **nad laulatati kirikus** ils se sont mariés à l'église • **ta käib kirikus** il est pratiquant **2. religioosne institutsioon** Église^f • **luteri kirik** l'Église luthérienne • **kirik keset küla** un compromis qui satisfait tout le monde

kirikabe [+kabe kabe kabest -, kabede kabesid] s. jeu^m (*pl. jeux*) de dames par correspondance, dames^{fp} par correspondance

kirikakar [+kakar k'akra kakart -, kakarde k'akraid] s. BOT. (*Bellis*) pâquerette^f • **harilik kirikakar** (*Bellis perennis*) pâquerette, pâquerette vivace

kirikla [kirikla kirikla kiriklat -, kiriklate kiriklaid] s. presbytère^m

kirikuaasta [+aasta 'aasta 'aastat -, 'aastate 'aastaid] s. REL. année^f liturgique

kirikuajalugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] s. histoire^f ecclésiastique

kirikukalender [+kal'ender kal'endri kal'endrit -, kal'endrite kal'endreid] s. REL. calendrier^m liturgique

kirikukell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellased/k'elli] s. cloche^f (d'église)

kirikulaul [+l'aul laulu l'aulu l'aulu, l'aulude l'aulusid/l'aulu] s. chant^m d'église, chant^m liturgique

kirikulugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] s. histoire^f ecclésiastique

kirikulõhe [+lõhe lõhe lõhet -, lõhede lõhesid] s. REL. schisme^m

kirikumuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] s. MUUS. musique^f d'église/liturgique

kirikupüha [+püha püha püha -, pühade pühasid/pühi] s. fête^f religieuse

kirikuslaavi [+slaavi] *adj. inv.* [relatif au slavon d'église] • **kirikuslaavi keel** le slavon d'église

kirikuvanne [+vanne v'ande vannet -, vannete v'andeid] s.

REL. excommunication^f, (*rangem karistus, peamiselt ketserite vastu suunatud*) anathème^m • **ta pandi kiriku-vande alla** il a été excommunié

kirikuõpetaja [+õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetajaid] s. pasteur^m

kiriküüt [+k'üüt küüdu k'üütu k'üütu, k'üütude k'üütusid/k'üüte] s. RHVK. *ööbik* rossignol^m

kirilind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. MURD. coccinelle^f, bête^f à bon Dieu RHVK.

kirillitsa [kir'illitsa kir'illitsa kir'illitsat -, kir'illitsate kir'illitsaid] s. LGV. cyrillique^m • **nimed on kirjutatud kirillitsas** les noms sont écrits en cyrillique

kirimale [+male male malet -, maleda malesid] s. jeu^m (*pl. jeux*) d'échecs par correspondance, échecs^{mp} par correspondance

kirimaletaja [+maletaja maletaja maletajat -, maletajate maletajaid] s. joueur^m d'échecs par correspondance, joueuse^f d'échecs par correspondance

kirinõges [+nõges nõgese nõgest -, nõgeste nõgeseid] s. BOT. (*Plectranthus*) coléus^m

kiripartii [+part'ii part'ii part'iid -, part'iide part'iisid] s. partie^f par correspondance

kiriromaan [+rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aanide rom'aanisid/rom'aane] s. KIRJ. roman^m épistolaire

kirjablankett [+blank'ett blanketi blank'etti blank'etti, blank'ettide blank'ettisid/blank'ette] s. papier^m (à lettre) à en-tête

kirjakeel [+k'eel keele k'eelt k'eelede, keelte k'eele] s. LGV. langue^f écrite

kirjaklamber [+kl'amber kl'ambri kl'ambrit -, kl'ambrite kl'ambreid] s. trombone^m • **kinnitas lehed kirjaklambriga** il a attaché les feuilles avec un trombone

kirjakord [+k'ord korra k'orda k'orda, k'ordade k'ordasid/k'ordi] s. TEKST. rapport^m • **kirjakord on see osa kirjast, mis hakkab korduma** le rapport est le motif répétitif du patron

kirjalik [kirjal'ik kirjaliku kirjal'ikku kirjal'ikku, kirjal'ikkude/kirjal'ikke kirjal'ikkusid/kirjal'ikke] *adj.* écrit • **kirjalikud allikad** les sources écrites

kirjalikult [kirjalikult] *adv.* par écrit • **kirjalikult vastama** répondre par écrit

kirjamärk [+m'ärk märgi m'arki m'arki, m'ärkide m'ärkisid/m'ärke] s. caractère^m [élément graphique d'une écriture] • **hiina kirjamärgid** les caractères chinois

kirjandus [kirjandus kirjanduse kirjandust kirjandusse, kirjanduste kirjandusi] s. littérature^f • **erialane kirjandus** la littérature spécialisée • **kollane kirjandus** la littérature de gare • **hall kirjandus** la littérature grise • **selle teema kohta on väga vähe kirjandust** il n'y a que très peu de publications sur ce sujet • **kasutatud kirjandus** références bibliographiques

kirjandusajakiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. revue^f littéraire

kirjandusajaloolane [+oolane l'oolase l'oolast l'oolasse, l'oolaste l'oolasi/l'oolaseid] s. historien^m de la littérature, historienne^f de la littérature

kirjandusajalugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] s. histoire^f littéraire, histoire^f de la littérature

kirjandusarvustaja [+arvustaja arvustaja arvustajat -, arvustajate arvustajaid] s. critique^{mf} littéraire

kirjandusarvustus [+arvustus arvustuse arvustust arvustu-

sse, arvustuste arvustusi] s. critique^f littéraire

kirjandusauhind [+h'ind hinna h'inda h'inda, h'indade h'indasid/h'indu] s. prix^m littéraire • **Nobeli kirjandusauhind** le prix Nobel de littérature

kirjandusavalikkus [+aval'ikkus aval'ikkuse aval'ikkust aval'ikkusse, aval'ikkuste aval'ikkusi/aval'ikkuseid] s. public^m littéraire

kirjanduselu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] s. vie^f littéraire

kirjandushuvi [+huvi huvi huvi h'uvvi, huvide huvisid/huve] s. intérêt^m pour la littérature • **selle loengu eesmärk on äratada kirjandushuvi** l'objectif de ce cours est d'éveiller l'intérêt pour la littérature

kirjanduskangelane [+k'angelane k'angelase k'angelast k'angelasse, k'angelaste k'angelasi] s. *héros^m littéraire, héroïne^f littéraire

kirjanduskriitik [+kriitik kriitiku kriitikut -, kriitikute kriitikuid] s. critique^{mf} littéraire

kirjanduskriitika [+kriitika kriitika kriitikat -, kriitikate kriitikaid] s. critique^f littéraire

kirjandusliik [+liik liigi liiki liiki, liikide liikisid/liike] s. KIRJ. genre^m littéraire

kirjanduslik [kirjanduslik kirjandusliku kirjanduslikku kirjanduslikku, kirjanduslikkude/kirjanduslike kirjanduslikkusid/kirjanduslikke] *adj.* littéraire

kirjandusloolane [+l'oolane l'oolase l'oolast l'oolasse, l'oolaste l'oolasi/l'oolaseid] s. historien^m de la littérature, historienne^f de la littérature

kirjanduspreemia [+pr'eemia pr'eemia pr'eemiat -, pr'eemiate pr'eemaid] s. prix^m littéraire • **Nobeli kirjanduspreemia** le prix Nobel de littérature

kirjandusravi [+ravi ravi ravi r'avvi, ravide ravidid] s. MED. bibliothérapie^f

kirjandussaade [+saade s'aate saadet -, saadete s'aateid] s. émission^f littéraire

kirjandussalong [+sal'ong salongi sal'ongi sal'ongi, sal'ongi-de sal'ongisid/sal'onge] s. salon^m littéraire

kirjandusžanr [+ž'anr ž'anri ž'anrit -, ž'anrite ž'anreid] [+ž'anr žanri ž'anri ž'anri, ž'anride ž'anrisid/ž'anre] s. genre^m littéraire

kirjandusteadlane [+t'eadlane t'eadlase t'eadlast t'eadlasse, t'eadlaste t'eadlasi/t'eadlaseid] s. chercheur^m en littérature, chercheuse^f en littérature, spécialiste^{mf} de littérature

kirjandusteooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriaid] s. théorie^f littéraire

kirjandusteoreetik [+teoreetik teoreetiku teoreetikut -, teoreetikute teoreetikuid] s. (teooria looja) théoricien^m de la littérature, théoricienne^f de la littérature, (kirjandusteoreetiliste probleemide uurija) spécialiste^{mf} de théorie littéraire

kirjandusteos [+t'eos t'eose t'eost -, t'eoste t'eoseid] s. œuvre^f littéraire

kirjandusvool [+v'ool voolu v'oolu v'oolu, v'oolude v'oolusid/v'ool] s. courant^m littéraire

kirjandusõhtu [+õhtu 'õhtu 'õhtut -, 'õhtute 'õhtuid] s. soirée^f littéraire

kirjandusõpetaja [+õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetajaid] s. professeur^m de littérature

kirjandusõpik [+õpik õpiku õpikut -, õpikute õpikuid] s. manuel^m de littérature

kirjanik [kirjan'ik kirjaniku kirjan'ikku kirjan'ikku, kirjan'ikkude/kirjanike kirjan'ikkusid/kirjan'ikke] s. écrivain^m • **tema naine oli kirjanik** sa femme était écrivain

kirjanikunimi [+nimi nime nime n'imme, nimede nimesid] s. nom^m de plume, pseudonyme^m (d'écrivain)

kirjaoskamatu [+oskamatu 'oskamatu 'oskamatus -, 'oskamatus 'oskamatusid] **I. adj.** illettré, analphabète • **kirjaoskamatud täiskasvanud** les adultes illettrés/analphabètes **II. s.** illettré^m, illettrée^f, analphabète^{mf} • **piirkonnas on tuhandeid kirjaoskamatusid** dans cette région, il y a des milliers d'illettrés/d'analphabètes

kirjaoskamatus [+oskamatus 'oskamatus 'oskamatusid] s. illettrisme^m, analphabétisme^m

kirjapaber [+paber paberi paberit -, paberite pabereid] s. papier^m à lettres

kirjaplank [+pl'ank plangi pl'anki pl'anki, pl'ankide pl'ankisid/pl'anke] s. papier^m (à lettre) à en-tête

kirjasaatja [+s'aatja s'aatja s'aatjat -, s'aatjate s'aatjaid] s. correspondant^m, correspondante^f • **ajalehe kirjasaatja Londonis** le correspondant du journal à Londres

kirjasaladus [+saladus saladuse saladust saladusse, saladuste saladusi] s. secret^m de la correspondance

kirjastaja [kirjastaja kirjastaja kirjastajat -, kirjastajate kirjastajaid] s. éditeur^m, editrice^f

kirjastama [kirjastama kirjastada kirjastab kirjastatud] v. éditer, publier • **raamatuid kirjastama** éditer/publier des livres

kirjastamisõigus [+õigus 'õiguse 'õigust 'õigusse, 'õiguste 'õigusi/'õiguseid] s. droit^m de publication

kirjastus [kirjastus kirjastuse kirjastust kirjastusse, kirjastuste kirjastusi] s. maison^f d'édition, éditeur^m • **töötab kirjastuses** il travaille dans une maison d'édition, il travaille chez un éditeur • **romaan ilmus autori kirjastusel** ce roman a été publié à compte d'auteur

kirjastusleping [+leping lepingu lepingut -, lepingute lepinguid] s. contrat^m d'édition

kirjastusõigus [+õigus 'õiguse 'õigust 'õigusse, 'õiguste 'õigusi/'õiguseid] s. droit^m de publication

kirjatahvel [+t'ahvel t'ahvli t'ahvli -, t'ahvlite t'ahvleid] s. ARHEOL. AJ. tablette^f (à écrire)

kirjatuvi [+tuvi tuvi tuvi -, tuvide tuvisid] s. pigeon^m voyageur

kirjatöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööid] s. **1. kirjutamine, sellega seotud töö** écriture^f • **istus laua taha kirjatööd tegema** il s'est installé à son bureau pour écrire • **hakkasin tasapisi uuesti kirjatööd tegema** petit à petit je me suis remis à l'écriture **2. (teos) œuvre^f, (kirjutis) écrit^m** • **kogutud kirjatööd** les œuvres complètes • **kõik kirjatööd on tererulnud** toutes les contributions sont les bienvenues **3. kirjalik töö koolis** rédaction^f, copie^f • **tema kirjatööd olid alati kõige paremad** ses rédactions étaient toujours les meilleures • **õpetaja parandab õpilaste kirjatööd** le professeur corrige les copies de ses élèves • **õppeaasta jooksul tuleb teha kolm kirjatööd** pendant l'année scolaire il faut rendre trois devoirs écrits

kirjatükk [+t'ükk tüki t'ükki t'ükki, t'ükki t'ükki/t'ükke] s. écrit^m, texte^m, (artikkel) article^m

kirjavahemärgistus [+märgistus märgistuse märgistusid] s. LGV. ponctuation^f

kirjavahemärgiviga [+viga v'ea viga -, vigade vigasid/vigu] s. faute^f de ponctuation

kirjavahemärk [+m'ärk märgi m'arki m'arki, m'ärkide m'ärkisiid/m'ärke] s. LGV. signe^m de ponctuation • **kirjavahemärkide reeglid** les règles de ponctuation

kirjavahetajaliige [+liige l'iikme liiget -, l'iikmete l'iikmeid] s. membre^m correspondant • **Teaduste Akadeemia kirjavahetajaliige** un membre correspondant de l'Académie des sciences

kirjavahetus [+vahetus vahetuse vahetust vahetusse, vahetuste vahetusi] s. correspondance^f • **elav kirjavahetus** une correspondance active • **kellegagi kirjavahetuses olema** correspondre avec qqn • **kellegagi kirjavahetust pidama** entretenir une correspondance avec qqn • **kellegagi kirjavahetusse astuma** engager une correspondance avec qqn • **on säilinud Koidula ja Kreutzwaldi kirjavahetus** la correspondance entre Koidula et Kreutzwald a été conservée

kirjaviga [+viga v'ea viga -, vigade vigasid/vigu] s. (*ortograafiaviga*) faute^f d'orthographe, (*trükkiviga*) faute^f de frappe, coquille^f

kirjaümbrik [+ümbrik ümbriku ümbrikku ümbrikku, ümbrikkude/ümbrike ümbrikkusid/ümbrikke] [+ümbrik ümbriku ümbrikut -, ümbrikute ümbrikuid] s. enveloppe^f

kirjeldama [kirjeldama kirjeldada kirjeldab kirjeldatud] v. décrire • **seda ei saa kirjeldada** cela ne peut pas être décrit, c'est indescriptible • **kirjelda ta välimust** décrire son apparence • **kirjelda lühidalt, mis seal toimus** raconte/explique brièvement ce qui s'est passé là-bas • **mulle kirjeldati kujunenud olukorda** on m'a fait une description de la situation, on m'a expliqué la situation • **kirjeldavad verbid** LGV. les verbes descriptifs

kirjeldamatu [kirjeldamatu kirjeldamatu kirjeldamatut -, kirjeldamatute kirjeldamatuid] *adj.* indescriptible, indicible • **kirjeldamatu segadus** un désordre indescriptible • **kirjeldamatu tunne** un sentiment indescriptible/indicible

kirjeldamine [kirjeldamine kirjeldamise kirjeldamist kirjeldamise, kirjeldamiste kirjeldamisi] s. description^f

kirjeldus [kirjeldus kirjelduse kirjeldust kirjeldusse, kirjelduste kirjeldusi] s. description^f • **üksikasjalik kirjeldus** une description détaillée • **toote tehniline kirjeldus** la fiche technique du produit • **tema kirjeldust mööda olnud lugu järgmine** d'après son récit, l'histoire se serait passée comme suit

kirju [kirju kirju kirjut -, kirjude kirjused] [k'irju k'irju k'irjut -, k'irjute k'irjuid] *adj.* **1. mitmevärviline** multicolore, bariolé, bigarré • **kirju riie** un tissu multicolore/bariolé/bigarré • **lilledest kirju aas** une prairie bariolée de fleurs **2. laikude, täppide, kriipsudega vms. kaetud** [couvert de taches, de points, de traits, etc.] • **põrand on värviplekkidest kirju** le plancher est couvert de taches de peinture • **etteütlus on vigadest kirju** la dictée est truffée de fautes • **kirju hobune** un cheval pommelé **3. mitmekesine, vaheldusrikas** varié, (*koostiselt ebaihtlane*) hétéroclite • **kirju repertuaar** un répertoire varié • **kirju seltskond** un groupe de gens très différents, un groupe hétéroclite • **etniliselt kirju piirkond** une région multiethnique • **kirju minevikuga mees** un homme au passé tumultueux

kirjuhakk [+h'ahk haha h'ahka h'ahka, h'ahkade h'ahkasid/

h'ahku] s. ZOOLOG. (*Polysticta stelleri*) eider^m de Steller

kirju-kilpmardikas [+mardikas mardika mardikat -, mardikate mardikaid] s. ZOOLOG. (*Cassida nebulosa*) casside^f brune

kirjuleedik [+leedik leediku leedikut -, leedikute leedikuid] s. ZOOLOG. (*Pyralis farinalis*) pyrale^f de la farine

kirjurähn [+r'ähn rähni r'ähni r'ähni, r'ähnide r'ähnisiid/r'ähne] s. ZOOLOG. (*Dendrocopos*) pic^m

kirjutama [kirjutama kirjutada kirjutab kirjutatud] v. **1. kirja panema, kirjas teatama; kirjutades mingit teost looma** écrire • **pliitsiga kirjutama** écrire au crayon • **kirjutamata seadus** une loi non écrite • **pole enam ammu kirja kirjutanud** il n'a pas écrit (de lettre) depuis longtemps • **ta on kirjutanud mitu sümfooniat** il a écrit/composé plusieurs symphonies • **sellest on palju kirjutatud** on a beaucoup écrit sur ce sujet • **sellest kirjutavad kõik ajalehed** tous les journaux en parlent • **kirjutage siia oma allkiri!** signez ici ! • **kirjutas oma nime ajalukku** il a laissé son nom à la postérité • **vihik oli täis kirjutatud** le cahier était rempli • **sein on roppusi täis kirjutatud** le mur est couvert de grossièretés **2. kuhugi registreerima** inscrire, (*kellegi nimele panema*) mettre au nom de • **kirjutasin end kursustele** je me suis inscrit aux cours • **kirjutas korteri poja nimele** il a mis l'appartement au nom de son fils • **õnnetus kirjutati juhuse arvele** l'accident a été mis sur le compte du hasard, l'accident a été imputé au hasard • **kirjutasin edu enese arvele** je me suis attribué le mérite de ce succès **3. arsti puhul: määrama** prescrire • **arst kirjutas mulle rohtu** le médecin m'a prescrit un médicament • **silmaarst kirjutas talle prillid** l'ophtalmologiste lui a prescrit des lunettes

alla kirjutama [kirjutama kirjutada kirjutab kirjutatud] v. signer, (*ülek. nõus olema, toetama*) souscrire [à], soutenir • **kokkuleppele alla kirjutama** signer un accord • **sellele ettepanekule kirjutatud kahe käega alla** je souscris sans réserve à cette proposition, je soutiens sans réserve cette proposition

lahku kirjutama [kirjutama kirjutada kirjutab kirjutatud] v. écrire en deux mots • **see sõnauhend tuleb kirjutada lahu** cette expression s'écrit en deux mots

üles kirjutama [kirjutama kirjutada kirjutab kirjutatud] v. (*üles märkima*) noter, (*nimekirja kandma*) répertoire, inventorier • **kirjuta mu telefoninumber üles** note mon numéro de téléphone • **kogu majakraam kirjutati üles** tout le mobilier a été répertorié/inventorié

ümber kirjutama [kirjutama kirjutada kirjutab kirjutatud] v. recopier • **kirjandit puhtalt ümber kirjutama** recopier le brouillon de la composition (au propre)

kirjutamine [kirjutamine kirjutamise kirjutamist kirjutamise, kirjutamiste kirjutamisi] s. écriture^f, (*teksti koostamine ka*) rédaction^f • **selle raamatu kirjutamine võttis tal seitse aastat** l'écriture de ce livre lui a pris sept ans, il a mis sept ans à écrire ce livre • **alustasin kirja kirjutamist eile** j'ai commencé la rédaction de cette lettre hier, j'ai commencé à rédiger cette lettre hier • **laps sai kirjutamise selgeks** l'enfant a appris à écrire

kirjutatu [kirjutatu kirjutatu kirjutatut -, kirjutatute kirjutatuid] s. ce qui est écrit • **luges kirjutatu veelkord üle** il a relu ce qu'il avait écrit

kirjutis [kirjutis kirjutise kirjutist kirjutisse, kirjutiste kirjutisi] *s.* écrit^m, texte^m, (*artikkel*) article^m • **artiklid ja muud kirjutised** les articles et autres écrits/textes • **kogumikus on ka kirjutisi looduskaitsest** le recueil comprend également des articles sur la protection de la nature

kirjutuslaud [+laud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] *s.* bureau^m (*pl.* bureaux) [meuble] • **istub kirjutuslaua taga** il est assis à son bureau, il est assis derrière le bureau

kirjutusmasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] *s.* machine^f à écrire • **oskab kirjutusmasinal tippida** il sait taper à la machine (à écrire)

kirka [kirka kirka kirkat -, kirkade kirkasid] *s.* pioche^f, (*vääksem*) pic^m

kirp [k'irp kirbu k'irpu k'irpu, k'irpude k'irpusid/k'irpe] *s.* **1.** putukas puce^f • **pisike nagu kirp** pas plus gros qu'une tête d'épingle • **mis kirp sind hammustas?** quelle mouche t'a piqué? • **2.** *laskerelva sihtimiseseade* guidon^m [d'une arme à feu] • **ta võtab looma kirebule** il vise l'animal, il met l'animal en joue • **ta on mul kirbul** (*sihin teda*) je le tiens en joue, (*jälgin teda*) je l'ai à l'œil

kirpvähk [+v'ähk vähi v'ähki v'ähki, v'ähkide v'ähkisid/v'ähke] *s.* ZOOL. (*Gammarus*) gammare^m

kirre [kirre k'irde kirret -, kirrete k'irdeid] *s.* nord-est^{minv} • **kirdes = kirde pool** au nord-est • **kirdesse = kirde suunas** vers le nord-est, en direction du nord-est • **tuul puhub kirdest** le vent souffle du nord-est

kirsiaed [+aed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aedasid/'aedu] *s.* cerisaie^f

kirsikeedis [+keedis keedise keedist -, keediste keediseid] *s.* confiture^f de cerise(s)

kirsikivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] *s.* noyau^m (*pl.* noyaux) de cerise

kirsikompott [+komp'ott kompoti komp'otti komp'otti, komp'ottide komp'ottisid/komp'otte] *s.* cerises^{fp} au sirop

kirsimah [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlasid/m'ahlu] *s.* jus^m de cerise

kirsimoos [+m'oos moosi m'oosi m'oosi, m'ooside m'oosisid/m'oose] *s.* confiture^f de cerise(s)

kirsipunane [+punane punase punast -, punaste punaseid] *s.* rouge^{inv} cerise • **kirsipunased õied** des fleurs rouge cerise

kirsisort [+s'ort sordi s'orti s'orti, s'ortide s'ortisid/s'orte] *s.* variété^f de cerise(s)

kirss [k'irss kirsi k'irssi k'irssi, k'irsside k'irssisid/k'irsse] *s.* **1.** *kirsipuu vili* cerise^f, (*täpsemalt hapu kirsipuu vili*) griotte^f • **kirsse korjama** cueillir des cerises • **see oli nagu kirss tordil** c'était la cerise sur le gâteau **2.** *kirsipuu* cerisier^m

kirss-kontpüü [+p'uu p'uu p'üüd -, p'üude/puude p'üusid/p'üid] *s.* BOT. (*Cornus mas*) cornouiller^m mâle/sauvage

kirsstomat [+tomat tomati tomatit -, tomatite tomateid] *s.* tomate^f cerise

kirst [k'irst kirstu k'irstu k'irstu, k'irstude k'irstusid/k'irste] *s.* **1.** *riidekraami, vilja vm. säilitamiseks* coffre^m **2.** *puusärk* cercueil^m • **kirstu panema** mettre en bière

kirumissõna [+sõna sõna sõna s'õna, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* juron^m

kirurg [kir'urg kirurgi kir'urgi kir'urgi, kir'urgide kir'urgisid/kir'urge] *s.* chirurgien^m, chirurgienne^f

kirurgia [kir'urgia kir'urgia kir'urgiat -, kir'urgiate kir'urgiaid] *s.* chirurgie^f

kirurgiaosakond [+osak'ond osakonna osak'onda osak'onda, osak'ondade osak'ondasid/osak'ondid] *s.* service^m de chirurgie

kirurgiline [kir'urgiline kir'urgilise kir'urgilist kir'urgilisse, kir'urgiliste kir'urgilisi] *adj.* chirurgical (*pl.* chirurgicaux)

kirves [kirves k'irve kirvest -, kirveste k'irveid] *s.* *hache^f • **nüri kirves** une hache émoussée • **kirvega puid raiuma** fendre du bois à la hache • **puu läks kirve alla** l'arbre a été abattu • **Vene kirvest ujuma** nager comme un fer à repasser

kirvevars [+v'ars varre v'art v'arde, varte v'arsi] *s.* manche^m de hache

kisa¹ [kisa kisa kisa k'issa, kisade kisasid] *s.* **1.** (*karjumine*) cris^{mpl}, (*nutmine*) braillement^m • **publiku kisa summutas kohtuniku vile** les cris du public couvraient le sifflet de l'arbitre • **kisa tegema/tõstma** crier, hurler • **väljast kuulud laste kisa** dehors, on entend les cris des enfants • **inimesed tulid suure kisaga:** «Maja põleb!» les gens sont arrivés en criant : «La maison brûle!» • **imiku kisa** les cris/braillements du bébé **2.** (*kära*) bruit^m, (*õieendamine*) protestation^f • **omal ajal oli selle ümber lehes palju kisa** à l'époque, cela a fait grand bruit dans les journaux • **palga alandamine põhjustas palju kisa** la baisse des salaires a provoqué beaucoup de protestations • **klient maksis ilma kisa tõstmata** le client a payé sans protester

kisa² [kisa kisa kisa -, kisade kisasid] *s.* *konksuke teraviku küljes* barbillon^m, barbelure^f

kisama [kisama kisada kisab kisatud] *v.* crier, brailler KÕNEK., (*valust v. vihast*) *hurler • **ära kisa, ma kuulen küll** ne crie pas, je t'entends bien • **mehed kisasid laulda** les hommes braillaient une chanson KÕNEK. • **kisab valust** il hurle de douleur • **kajakad kisavad** les mouettes criaillent

kisendama [kisendama kisendada kisendab kisendatud] *v.* **1.** *karjuma, hüüdma, kisama* crier, (*valust v. vihast ka*) *hurler • **kajakad kisendavad tormi eel** les mouettes crient/criaillent avant la tempête • **ära kisenda mu peale!** ne me crie/hurle pas dessus! • **mu süda kisendab valust** j'ai le cœur meurtri/brisé par la douleur **2.** (*hädasti vajama v. nõudma*) avoir (cruellement) besoin [de], (*ihkama*) aspirer [à] • **põuane maapind otse kisendab vihma järele** le sol desséché a cruellement besoin de pluie • **maja kisendab remondi järele** la maison a cruellement besoin de travaux • **maa kisendab sotsiaalse õigluse järele** le pays aspire à la justice sociale **3.** *äärmiselt teraval kujul esinema, ilmnema* être criant • **ülekohus kisendab** l'injustice est criante/flagrante • **toidu järele tunti kisendavat vajadust** on avait un besoin criant/urgent de nourriture

kiskhammas [+hammas h'amba hammast -, hammaste h'ambaid] *s.* ZOOL. dent^f carnassière, carnassière^f

kiskja [k'iskja k'iskja k'iskjat -, k'iskjate k'iskjaid] **I.** *s.* prédateur^m • **ilves on ohtlik kiskja** le lynx est un dangereux prédateur • **ta kolleeg on tõeline kiskja** son collègue est un vrai prédateur **II.** *adj.* féroce • **kiskja hunt** un loup féroce • **kiskjad loomad** les prédateurs, les bêtes féroces

kiskuma [k'iskuma k'iskuda kisub k'istud] *v.* **1.** *tirima, tõmba-*

ma tirer, (*küljest, käest, ära*) arracher • **kiskus köit enda poole** il a tiré la corde vers lui • **kiskus mind juustest** il m'a tiré par les cheveux • **mul kisti raamat käest** on m'a arraché le livre des mains • **iga sõna tuleb talt välja kiskuda** il faut lui arracher chaque mot • **ta riided olid lõhki kistud** ses vêtements étaient tout déchirés • **koer kiskus end ketist lahti** le chien s'est détaché de sa chaîne • **laps kiskus end alasti** l'enfant s'est déshabillé • **rahvad kisti sõtta** les peuples ont été entraînés dans la guerre **2.** *KÕNEK. suitsetama* fumer, griller *KÕNEK.* • **suitsu kiskuma** griller une cigarette **3.** *märgib millegi asendi v. olukorra muutmist v. muutumist* [exprime un changement de position ou de situation] • **седа nähes kiskusid mu käed rusikasse** en voyant cela, j'ai serré les poings • **kramp kiskus ta näo viltu** une crampe lui a déformé le visage • **ta selg kisub juba kühmu** son dos commence déjà à se voûter • **poiss kiskus näo naerule** le garçon s'est forcé à sourire • **ta kiskus pea õlgade vahele** il a rentré la tête entre les épaules • **mees kiskus valust kõverasse** l'homme s'est plié (en deux) sous l'effet de la douleur **4.** *kalduma, mingis suumas arenema* [exprime l'évolution d'une situation dans une direction donnée] • **jutt kisub poliitika peale** la conversation dévie vers la politique • **taevas kisub pilve** le ciel se couvre • **ilm kisub vihmale** le temps tourne à la pluie, il va bientôt pleuvoir • **päev kisub õhtusse** le soir ne va pas tarder à tomber • **tuul kisub loodesse** le vent tourne au nord-ouest • **suvi kisub sügisesse** l'été touche à sa fin **5.** *mingis tundes püsima v. mingil viisil kestvalt suhtuma* [exprime un sentiment ou une attitude d'une certaine durée] • **oleme terve päeva tüli kiskunud** nous nous sommes disputés toute la journée • **mees solvus ja hakkas minu vastu vimma kiskuma** l'homme s'est vexé et a commencé à m'en vouloir **6.** *kaasa tõmbama, meelitama* [*kuhugi*] attirer, [*midagi tegema*] pousser [à] • **teda kisub loodusesse** la nature l'attire, il est attiré par la nature • **teda kisub selle tüdruku poole** il est attiré par cette fille • **valsihelid kisuvad neid tantsima** les accents de la valse les poussent à danser **7.** (*riidlema*) se disputer, (*kähmllema*) se battre, se bagarrer **8.** *puutama* toucher • **ära kisu!** ne touche pas! • **lapsed kisuvad kõiki ta asju** les enfants tripotent toutes ses affaires **9.** (*kitsas olema*) être trop serré, serrer, (*pingul olema*) tirer • **pintsak kisub õlgadest** la veste est trop serrée au niveau des épaules, la veste serre au niveau des épaules • **mu nahk on kuiv ja kisub** ma peau est sèche et tire

kaasa kiskuma [k'iskuma k'iskuda kisub k'istud] v. **1.** *enda kaasa, ühes tõmbama* entraîner • **inimvool kiskus mind endaga kaasa** la foule m'a entraîné • **tulvavesi kiskus kõik kaasa, mis ette jäi** la crue a tout entraîné sur son passage **2.** *kaasa haarama, nakatama, süütama* captiver • **raamat kisub lugejad kaasa** ce livre captive ses lecteurs

maha kiskuma [k'iskuma k'iskuda kisub k'istud] v. **1.** *alla(poole), maha tõmbama* faire descendre • **nad kiskusid ta sadulast maha** ils l'ont fait descendre de selle **2.** (*ära või küljest lahti rebima*) arracher, (*ära võtma*) enlever • **kuulutused olid seintelt maha kistud** les affiches ont été arrachées du mur • **uks kisti hingedelt maha** la porte a été enlevée de ses gonds • **mehed kiskusid**

töötades särgid maha en travaillant, les hommes ont enlevé leurs chemises • **ohvitseril kisti pagunid maha** l'officier a été dégradé **3.** *maha lammutama, lõhkuma* démolir • **vanad hooned kistakse maha** les vieux bâtiments seront démolis **4.** *vähendama, madaldama* diminuer, baisser • **see kiskus tema autoriteeti maha** cela a diminué son autorité

üles kiskuma [k'iskuma k'iskuda kisub k'istud] v. **1.** *üles tõstma* lever • **laeval kisti kõik purjed üles** toutes les voiles du navire ont été levées • **poiss kiskus palitukrae üles** le garçon a relevé le col de son manteau • **kisub pilvi üles** des nuages montent • **nad kiskusid jälle tüli üles** ils ont de nouveau commencé à se disputer **2.** *maa seest välja rebima* déraciner, arracher • **kiskusin koos umbrohuga mõne lille üles** en désherbant j'ai également arraché quelques fleurs **3.** *lahi rebima, ära võtma* arracher, enlever • **läbiotsimisel kisti isegi põrandalauad üles** pendant la perquisition, même les planchers ont été enlevés

kissell [kiss'ell kisselli kiss'elli kiss'elli, kiss'ellide kiss'ellid/kiss'elle] s. [dessert à l'aspect de gelée liquide, préparé avec du jus de fruit et de la fécule] • **mannapuder kisselliga** de la bouillie de semoule avec du *kissel*

kissitama [kissitama kissitada kissitab kissitatud] v. **1.** *kissi tõmbama* plisser (les yeux) • **uuris mind silmi kissitades** il m'a observé en plissant les yeux • **ere päike paneb kissitama** l'éclat du soleil fait plisser les yeux **2.** *kissis silmadega vaatama* regarder en plissant les yeux • **ta kissitas mind lühinägelikult** il m'a regardé en plissant ses yeux myopes

kišlakk [kišl'akk kišl'aki kišl'akki kišl'akki, kišl'akkide kišl'akkid/kišl'akke] s. *kichlak^m* [village tadjik ou ouzbek]

kitarr [kit'arr kitarri kit'arri kit'arri, kit'arride kit'arrid/kit'arre] s. guitare^f • **kitarri mängima** jouer de la guitare • **kitarril saatma** accompagner à la guitare • **havai kitarr** une guitare hawaïenne

kitarrikeel [+k'eel keele k'eelt k'eele, keelte k'eeli] s. corde^f de guitare

kitarrist [kitarr'ist kitarristi kitarr'isti kitarr'isti, kitarr'istide kitarr'istid/kitarr'iste] s. guitariste^{mf}

kitiin [kit'iin kitiini kit'iini kit'iini, kit'iinide kit'iinid/kit'iine] s. ZOOLOG. chitine^f

kitoon [kit'oon kitooni kit'ooni kit'ooni, kit'oonide kit'oonid/kit'oon] s. AJ. tunique^f, chiton^m

kits [k'its kitse k'itse k'itse, k'itsede k'itsid/k'itsi] s. **1.** *ko-duloom* chèvre^f • **kitsi pidama** élever des chèvres **2.** *metskits* chevreuil^m **3.** SPORT mouton^m **4.** ARG. *koputaja* mouchard^m *KÕNEK.* • **kitse kärneriks panema** donner à qqn une responsabilité qui le soumettra à des tentations irrésistibles • **nagu kits kahe kuhja vahel olema** ° être comme l'âne de Buridan • **kellegi peale kitse panema** ARG. dénoncer qqn

kitsalt [k'itsalt] adv. **1.** *kitsast ala hõlmavalt, piiratult* strictement • **ta toetub kitsalt seaduse tekstile** il s'appuie strictement sur le texte de la loi • **kitsalt tema perekonda puudutavad seigid** les événements concernant strictement sa famille • **sa käsitled seda küsimust liiga kitsalt** tu abordes cette question de manière trop étroite • **kitsalt spetsialiseerunud ettevõtte** une entreprise très spécialisée **2.** *tihedalt, kokkusurutult* serré • **bussis**

on meil jalad ruumipuudusel kitsalt koos dans le bus, par manque de place, nous avons les jambes très serrées • **elavad väikeses korteris kitsalt koos** ils vivent à l'étroit dans un petit appartement 3. *kokkuhoidlikult* modestement • **raha oli vähe ja elasime võrdlemisi kitsalt** nous avons peu d'argent et nous vivions assez modestement

kitsaninalised [+ninaline ninalise ninalist ninalisse, ninaliste ninalisi] *pl.* ZOOL. Catarrhiniens^{mpl}

kitsas [kitsas k'itsa kitsast -, kitsaste k'itsaid] *adj.* 1. *väikese laiusega, ulatusega* étroit • **kitsas tänav** une rue étroite • **põllumeeste kitsad huvid** les intérêts étroits des agriculteurs • **uurimus hõlmab kitsa ajalõigu** l'enquête couvre une courte période • **kitsas pereringis** dans l'entourage familial, dans le cercle familial • **kitsa silmaringiga inimene** une personne aux horizons limités • **mu sõprade ring on kitsaks jäänud** le nombre de mes amis s'est réduit 2. *riiete kohta : pigistav* trop étroit, étriqué • **kleit on talle vöökohalt kitsaks jäänud** sa robe est devenue trop étroite au niveau de la taille • **ta plus on rinnust kitsas** sa chemise est étriquée au niveau de la poitrine 3. *ruumilt ebapiisav* étroit, exigü (f. exigüë) • **korter jäi perele kitsaks** l'appartement est devenu trop étroit/exigü pour la famille • **lastel oli voodis kitsas** les enfants étaient à l'étroit dans le lit • **bussis oli kitsas** le bus était plein/bondé 4. *majanduslikult raskevõitu, täbar* (économiquement) difficile • **kitsad olud** des circonstances (économiquement) difficiles • **meil on praegu kitsad ajad** nous traversons une période (économiquement) difficile, nous avons des difficultés financières • **mul on rahaga kitsas** je suis à court d'argent • **lilledega on praegu kitsas käes** on ne trouve pas beaucoup de fleurs en ce moment

kitsasfilm [+film filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmid f'ilmisid/f'ilme] *s.* FILM. film^m substandard/réduit [de format inférieur à 35 mm]

kitsatriibuline [+triibuline triibulise triibulist triibulisse, triibuliste triibulisi] *adj.* à fines rayures, finement rayé

kitseenelas [+enelas enela enelat -, enelate enelaid] *s.* BOT. (*Aruncus*) barbe^f de bouc

kitsehabe [+habe habeme habet -, habemete habemeid] *s.* 1. *kikkhabe* bouc^m, barbiche^f • **mehel oli lõua otsas kitsehabe** il portait un bouc 2. *sellise habemega mees* barbichu^m

kitsehernes [+hernes h'erne h'ernest -, h'erneste h'erneid] *s.* BOT. (*Galega*) galéga^m

kitsejuust [+juust juustu j'uustu j'uustu, j'uustude j'uustusid/j'uuste] *s.* fromage^m de chèvre

kitsekakar [+kakar k'akra kakart -, kakarde k'akraid] *s.* BOT. (*Doronicum*) doronic^m

kitsekari [+kari karja k'arja k'arja, k'arjade k'arjasid/k'arju] *s.* troupeau^m (*pl.* troupeaux) de chèvres

kitsekarjane [+karjane karjase karjast -, karjaste karjaseid] *s.* chevrier^m, chevière^f

kitsekarjus [+karjus karjuse karjust -, karjuste karjuseid] *s.* chevrier^m, chevière^f

kitsemampel [+m'ampel m'ampli m'amplit -, m'amplite m'ampleid] *s.* BOT. (*Rozites caperata*) pholiote^f ridée

kitsemurakas [+murakas muraka murakat -, murakate murakaid] *s.* 1. BOT. (*Rubus nessensis*) ronce^f de Nees 2. *selle taime vili* mûre^f

kitsenahk [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasid/n'ahku] *s.* cuir^m de chèvre

kitsenema [kitsenema kitseneda kitseneb kitsenetud] *v.* se rétrécir, (*vähenema*) se réduire • **vanalinna suunas tänav kitseneb** la rue se rétrécit en approchant de la vieille ville • **tema huviring on kitsenenud** l'éventail de ses intérêts s'est réduit • **selle sõna tähendus on kitsenenud** le sens de ce mot s'est restreint, le sens de mot est devenu plus étroit

kitsepiim [+p'iim piima p'iima p'iima, p'iimade p'iimasid/p'iimu] *s.* lait^m de chèvre

kitsetall [+t'all talle t'alle t'alle, t'allede t'allesid/t'alli] *s.* (*ko-dukitse poeg*) chevreau^m (*pl.* chevreaux), cabri^m, (*metskitse poeg*) faon^m, chevrotin^m

kitsi [kitsi kitsi kitsit -, kitside kitsisid] *adj.* avare, radin KÕNEK. • **kitsi mees** un homme avare • **ära ole kitsi** ne sois pas radin KÕNEK. • **õpetaja polnud kiitusega kitsi** le professeur n'était pas avare d'éloges • **märtsis on päike veel soojusega kitsi** en mars, le soleil est encore avare de chaleur • **ta polnud kitsi jagama oma emotsioone** il n'hésitait pas à partager ses émotions

kitsikus [kitsikus kitsikuse kitsikust kitsikusse, kitsikuste kitsikus-i] *s.* 1. *raha, sissetuleku nappus; täbar, väljapääsmatu olukord* difficulté^f, situation^f difficile, gêne^f • **majanduslikus kitsikus** olevad inimesed les personnes en difficulté financière • **perekond elas kitsikus** la famille vivait dans la gêne • **rahaline kitsikus pani ta pakkumise vastu võtma** le manque d'argent l'a forcé à accepter la proposition • **su küsimused ajavad mu kitsikusse** tes questions me mettent en difficulté • **kit-sikusse sattuma** se retrouver en difficulté, se retrouver dans une situation difficile 2. *pindala väiksus* exigüité^f • **koolisöökla kitsikus** l'exigüité de la cantine scolaire 3. *millegi nappus* manque^m • **eesmärk oli likvideerida korterite kitsikus** l'objectif était de remédier au manque d'appartements • **ehitusmaterjalide kitsikus** le manque de matériaux de construction, la pénurie de matériaux de construction

kitsuke [kitsuke kitsukese kitsukest kitsukesse, kitsukeste kitsukesi] *adj.* (*üsna väikese laiusega, ulatusega*) assez étroit, (*ruumilt üsna väike*) exigü (f. exigüë) • **kitsuke jalgrada** un sentier assez étroit • **tema huvide ring oli üsna kitsuke** le cercle de ses intérêts était assez/plutôt étroit • **kitsuke tuba** une pièce exigüë

kitš [k'itš kitši k'itši k'itši, k'itšide k'itšisid/k'itše] *s.* kitsch^{minv}

kittel [k'ittel k'itli k'itlit -, k'itlite k'itleid] *s.* 1. *muu riituse peal kantav rõivas* blouse^f • **valges kitlis arst** un médecin en blouse blanche 2. KÕNEK. *kittelkleit* robe^f chemisier • **kellelegi kitli peale andma** KÕNEK. ° casser la figure à qqn KÕNEK. • **kitli peale saama** KÕNEK. ° se faire casser la figure KÕNEK.

kittima [k'ittima k'ittida kitib kititud] *v.* mastiquer • **praod kititi kinni** les fissures ont été mastiquées, les fissures ont été bouchées au mastic

kiubanaan [+ban'aan banaani ban'aani ban'aani, ban'aanide ban'aanisid/ban'aane] *s.* BOT. (*Musa textilis*) abaca^m

kiudaine [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] *s.* 1. *taimede rakukestade puitaine* fibres^{fp} • **puuviljades on palju kiudaineid** les fruits sont riches en fibres 2. *kiududest koosnev aine* matière^f fibreuse • **puuvill on kiudaine** le

coton est une matière fibreuse

kiudkihtpilv [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] s. METEOR. cirrostratus^m

kiudpilv [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] s. METEOR. cirrus^m

kiudrõnkpilv [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] s. METEOR. cirrocumulus^m

kiuline [k'iuline k'iulise k'iulist k'iulisse, k'iuliste k'iulisi/k'iuliseid] adj. fibreux (f. fibreuse)

kiur [k'iur kiuru k'iuru k'iuru, k'iurude k'iurusid/k'iure] s. ZOOLOG. (*Anthus*) pipit^m

kius¹ [k'iüs k'iusu k'iusu k'iusu, k'iusude k'iususid/k'iusu] s. 1. *jonn* [entêtement, obstination] • **kiusu ajama** s'entêter, s'obstiner • **vanamees on kiusu täis** le vieillard est entêté/têtu 2. *kellelegi ebameeldivuste tekitamine* [fait de causer des désagréments à qqn] • **ta rääkis seda teiste kiusuks** il a dit cela pour embêter les autres • **kannatas koolis teiste poiste kiusu** à l'école, il a souffert du harcèlement des autres garçons

kius² [k'iüs k'iusu k'iusu -, k'iusu k'iusu] s. ZOOLOG. fanon^m

kiusama [k'iusama k'iusata k'iusab k'iusatud] v. 1. *kimbutama, ebameeldivusi tekitama* importuner, tourmenter, embêter, (*korduvalt ja julmalt*) persécuter • **ta kiusab kõiki oma juttudega** il importune tout le monde avec ses histoires • **kiusas oma naabrit igasuguste tempudega** il tourmentait/persécutait son voisin avec toutes sortes de mauvais tours • **lase lahti, mis sa kiusad!** lâche-moi, pourquoi tu m'embêtes? • **poisid kiusavad koolis tüdrukuid** à l'école, les garçons embêtent les filles 2. *vaevama* tourmenter • **öösi kiusab mind kõha** la nuit, je suis tourmenté par la toux • **igasugused mõtted kiusasid teda** toutes sortes de pensées le tourmentaient 3. *ahvatlema, kiusatusse viima* tenter • **vanakuri kiusas ta patule** le diable l'a tenté, le diable l'a poussé au péché

taga kiusama [k'iusama k'iusata k'iusab k'iusatud] v. persécuter, opprimer • **ketsereid kiusati taga** les hérétiques ont été persécutés • **ta kiusas taga oma alluvaid** il opprimait ses employés

kiusamine [k'iusamine k'iusamise k'iusamist k'iusamise, k'iusamiste k'iusamisi] s. *harcèlement^m • **ta langes kiusamise ohvriks** il est devenu victime d'un harcèlement • **lapsepõlves tuli mul õega vastastikust kiusamist ette** quand j'étais enfant, ma sœur et moi nous disputions souvent

kiusatus [k'iusatus k'iusatuse k'iusatust k'iusatusse, k'iusatuste k'iusatusi] s. tentation^f • **kedagi kiusatusse saatma** soumettre qqn à la tentation • **ta andis kiusatusele järele** il a cédé/succombé à la tentation • **kaupluste vaateaknad on täis kiusatusi** les vitrines des magasins sont pleines de tentations • **tundsin kiusatust töö pooleli jätta** j'ai été tenté de ne pas finir le travail

kiuslik [k'iuslik k'iusliku k'iuslikku k'iuslikku, k'iuslikkude/k'iuslike k'iuslikkusid/k'iuslikke] adj. [qui crée des problèmes, des ennuis, qui ne laisse pas tranquille] • **ta on minu vastu kiuslikuks muutunud** il a commencé à m'embêter • **pidin kiusliku naabri pärast oma maamaja maha müüma** j'ai dû vendre ma maison de campagne à cause du voisin qui me causait des ennuis • **kiuslik klient** un client difficile, un client à problèmes • **mul on kiuslik kolleeg** j'ai un collègue embêtant/pénible • **tal on kiuslik**

iseloorm il a un tempérament querelleur • **kõnelejale esitati kiuslikke küsimusi** l'orateur s'est vu poser des questions malveillantes/malintentionnées • **peas keerleb kiuslik mõte** j'ai une idée qui me travaille, j'ai une idée qui ne me laisse pas tranquille • **etendus tuli kiusliku ilma tõttu katkestada** le spectacle a dû être interrompu à cause de la météo capricieuse

kiuste¹ [kiuste] I. adv. [exprime l'idée qu'une chose est faite par entêtement, par défi ou pour embêter ou énerver] • **ta toimis kiuste kõigi nõuannete vastu** il s'est entêté/obstiné à ne suivre aucun conseil • **mineku eel hakkas nagu kiuste vihma sadama** avant le départ, comme par un fait exprès, il a commencé à pleuvoir • **või tema keelab, just kiuste lähen!** ah il me l'interdit? eh bien je vais y aller quand même! • **tema juuresolekul teevad töömehed justkui kiuste kõike valesti** en sa présence les ouvriers font tout de travers, comme pour l'embêter/l'énervé II. postp. 1. *hoolimata, vaatamata* malgré, en dépit de • **kõigi takistuste kiuste** malgré tous les obstacles, en dépit de tous les obstacles 2. *midagi v. kedagi trotsides* [par défi] • **seda tehti otsekui saatuse kiuste** on a fait cela comme pour défier/braver le destin 3. *kiusamiseks* [avec une volonté d'embêter ou d'énervé] • **ta tegi seda meie kiuste** il a fait cela pour nous embêter

kiuste² [kiuste k'iusu k'iusu -, kiustete k'iusu] s. *kius, kiusamine* [s'emploie dans deux expressions figées pour exprimer l'entêtement ou la volonté d'énervé ou d'embêter] • **ta tahtis raamatu kõrvale panna, aga kiuste pärast luges lõpuni** il voulait arrêter de lire le livre, mais il s'est accroché et l'a lu jusqu'au bout • **ta teeb seda minu kiusteks** il fait cela pour m'énervé/m'embêter

kiusvaal [+v'aal vaala v'aala v'aala, v'aalade v'aalasisid/v'aalu] s. ZOOLOG. baleine^f à fanons

kiusvaalalised [+vaalaline vaalalise vaalalised vaalalised, vaalalised vaalalised] pl. ZOOLOG. (*Mysticeti*) mysticètes^{mpl} OSKUSK., cétacés^{mpl} à fanons

kivi [kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. 1. *mineraalne aine, sellest aimest ese* pierre^f, (*kivike*) caillou^m (pl. cailloux) • **kivist süda** un cœur de pierre • **kividest laotud aed** un mur de pierres sèches • **vanim kivist sild** le plus ancien pont en pierre • **tarkade kivi** une pierre philosophale • **poisid pildusid kive** les garçons lançaient des cailloux • **kivid peaksid kisendama!** KUJUND. c'est une injustice terrible! 2. *vääriskivi* pierre^f (précieuse) • **kiviga sõrmus** une bague avec pierre 3. *luuviljadel* noyau^m (pl. noyaux) • **puhastage kirsid kividest** enlevez les noyaux des cerises, dénoyautez les cerises 4. MED. *sooladest ladestunud moodustis organites* calcul^m • **kivi kellegi kapsaada heitma** faire une critique à qqn, faire des reproches à qqn • **kedagi kividega loopima** ° jeter/lancer la pierre à qqn • **kivi kotti!** bonne chance! • **tal langes kivi südamele** il a été soulagé d'un grand poids • **üle kivide ja kändude** avec beaucoup de difficultés • **see on kiviga visata** c'est à un jet de pierre • **mitte kivi kivi peale jätma** ne pas laisser pierre sur pierre • **sellest ei jäänud kivi kivi peale** il n'en est rien resté

kiviaed [+aed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aedasid/'aedu] s. muret^m [de pierres sèches]

kiviaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. ARHEOL. âge^m de (la) pierre • **vanem kiviaeg** le paléo-

lithique • **keskmine kiviaeg** le mésolithique • **noorem kiviaeg** le néolithique

kiviaegne [+aegne 'aegse 'aegset -, 'aegsete 'aegseid] *adj.* ARHEOL. de l'âge de (la) pierre • **kiviaegne asula** un établissement de l'âge de (la) pierre

kiviarhitektuur [+arhitekt'uur arhitektuuri arhitekt'uuuri arhitekt'uuuri, arhitekt'uuride arhitekt'uurisid/arhitekt'uuure] *s.* architecture^f de pierre

kivihark [+h'ark hargi h'arki h'arki, h'arkide h'arkisid/h'arke] *s.* ZOOL. (*Lithobius*) lithobie^m

kiviheitemasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] *s.* AJ. SÕJ. catapulte^f

kivihunnik [+hunnik hunniku hunnikut -, hunnikute hunnikuid] *s.* tas^m de pierres

kivikalme [+kalme k'alme kalmet -, kalmete k'almeid] *s.* ARHEOL. tumulus^m de pierres

kivikirst [+k'irst kirstu k'irstu k'irstu, k'irstude k'irstusid/k'irste] *s.* ARHEOL. ciste^f

kivikirstkalme [+kalme k'alme kalmet -, kalmete k'almeid] *s.* ARHEOL. tombe^f à ciste/coffre

kivikirves [+kirves k'irve kirvest -, kirveste k'irveid] *s.* ARHEOL. *hache^f de pierre

kiviktaimla [+t'aimla t'aimla t'aimlat -, t'aimlate t'aimlaid] *s.* AIAND. jardin^m alpin, alpinum^m

kivikuju [+kuju kuju kuju k'uju, kujude kujusid] *s.* statue^f de pierre • **seisab nagu kivikuju** il se tient immobile comme une (statue de) pierre

kivikülv [+k'ülv külvi k'ülvi k'ülvi, k'ülvide k'ülvisid/k'ülve] *s.* GEOL. chaos^m rocheux, chaos^m de blocs

kivilihvija [+l'ihvija l'ihvija l'ihvijat -, l'ihvijate l'ihvijaid] *s.* polisseur^m de pierre(s), polisseuse^f de pierre(s)

kivilinnus [+linnus linnuse linnust -, linnuste linnuseid] *s.* forteresse^f en pierre

kiviluts [+l'uts lutsu l'utsu l'utsu, l'utsude l'utsusid/l'utse] *s.* ZOOL. (*Zoarces viviparus*) loquette^f d'Europe, blennie^f vivipare

kivim [kivim kivimi kivimit -, kivimite kivimeid] *s.* GEOL. roche^f • **vulkaaniline kivim** une roche volcanique

kivine [kivine kivise kivist -, kiviste kiviseid] *adj.* 1. **kivirohke** caillouteux (*f.* caillouteuse), pierreux (*f.* pierreuse), rocailleux (*f.* rocailleuse) 2. **kividest tehtud** de/en pierre(s) • **kivine trepp** un escalier de/en pierre(s) 3. **osavõtmatu ja tundetu** froid, impassible, indifférent • **kivine pilk** un regard froid/impassible/indifférent • **kivine nägu** un visage impassible • **kivine süda** un cœur de pierre

kivinugis [+nugis nugise nugist -, nugiste nugiseid] *s.* ZOOL. (*Martes foina*) fouine^f

kivipesuteksad [+teksa teksa teksat -, teksade teksasid] *pl.* jean^m délavé

kivipesuteksased [+teksas teksase teksast -, teksaste teksaseid] *pl.* jean^m délavé

kiviplökk [+pl'okk poki pl'okki pl'okki, pl'okkide pl'okkisid/pl'okke] *s.* bloc^m de pierre

kivipuravik [+purav'ik puraviku purav'ikku purav'ikku, purav'ikkude/puravike purav'ikkusid/purav'ikke] *s.* BOT. bolet^m, cèpe^m • **harilik kivipuravik** (*Boletus edulis*) cèpe de Bordeaux • **mõru kivipuravik** (*Boletus radicans*) bolet radicant • **kollane kivipuravik** (*Boletus impolitus*) bolet dépoli/feutré • **saatana kivipuravik** (*Boletus satanas*) bolet Satan

kivirahe [+rahe rahe rahet -, rahede rahesid] *s.* grêle^f de pierres

kiviraidur [+r'aidur r'aiduri r'aidurit -, r'aidurite r'aidureid] *s.* tailleur^m de pierres, tailleuse^f de pierres

kiviraiuja [+r'aiuja r'aiuja r'aiujat -, r'aiujate r'aiujaid] *s.* tailleur^m de pierres, tailleuse^f de pierres

kivirik [kivir'ik kiviriku kivir'ikku kivir'ikku, kivir'ikkude/kivirike kivir'ikkusid/kivir'ikke] *s.* BOT. (*Saxifraga*) saxifrage^f • **harilik kivirik** (*Saxifraga granulata*) saxifrage granulée • **kollane kivirik** (*Saxifraga hirculus*) saxifrage dorée

kivirist [+r'ist risti r'isti r'isti, r'istide r'istisid/r'iste] *s.* croix^f de/en pierre

kivirullija [+r'ullija r'ullija r'ullijat -, r'ullijate r'ullijaid] *s.* ZOOL. (*Arenaria interpres*) tournepierre^m à collier

kivisisalik [+sisal'ik sisaliku sisal'ikku sisal'ikku, sisalike/sisal'ikkude sisal'ikke/sisal'ikkusid] *s.* ZOOL. (*Lacerta agilis*) lézard^m des souches

kivisool [+s'ool soola s'oola s'oola, s'oolade s'oolasid/s'ooli] *s.* MIN. sel^m gemme, halite^f

kivisoolakaevandus [+kaevandus kaevanduse kaevandust kaevandusse, kaevanduste kaevandusi] *s.* mine^f de sel

kivisrakk [+r'akk raku r'akku r'akku, r'akkude r'akkusid/r'akke] *s.* BOT. cellule^f pierreuse

kivistis [kivistis kivistise kivistist kivistisse, kivististe kivistisi] *s.* GEOL. fossile^m • **taimede kivistised** des fossiles végétaux, des fossiles de plantes

kivisöeajastu [+ajastu ajastu ajastut -, ajastute ajastuid] *s.* GEOL. Carbonifère^m

kivisöebassein [+bass'ein basseini bass'eini bass'eini, bass'einide bass'einiseid/bass'eine] *s.* bassin^m houiller

kivisöeleiukoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] *s.* gisement^m de charbon/houille

kivisöemaardla [+m'aardla m'aardla m'aardlat -, m'aardlate m'aardlaid] *s.* gisement^m de charbon/houille

kivisöetoodang [+toodang toodangu toodangut -, toodangute toodanguid] *s.* production^f de charbon

kivisüsi [+süsi s'öe s'ütt s'ütte, süte süsi] *s.* charbon^m, *houille^f OSKUSK.

kivitahuja [+tahuja tahuja tahujat -, tahujate tahujaid] *s.* tailleur^m de pierres, tailleuse^f de pierres

kivitrükk [+tr'ükk trüki tr'ükki tr'ükki, tr'ükkide tr'ükkisid/tr'ükke] *s.* KUNST TRÜK. lithographie^f, impression^f sur pierre

kivitõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] *s.* MED. lithiase^f

kivitäks [+t'äks täksi t'äksi t'äksi, t'äkside t'äksisid/t'äkse] *s.* ZOOL. (*Oenanthe oenanthe*) traquet^m motteux

kivivill [+v'ill villa v'illa v'illa, v'illade v'illasisid/v'illu] *s.* EHIT. laine^f de roche

kivivõlv [+v'õlv võlvi v'õlvi v'õlvi, v'õlvide v'õlvisisid/v'õlve] *s.* voûte^f de pierre(s)

klaar [kl'aar klaari kl'aari kl'aari, kl'aaride kl'aarisid/kl'aare] *I. adj.* 1. KÕNEK. **selge clair** • **tal on mõtted klaarid** il a les idées claires • **täna hommikul läks ilm klaariks** ce matin, le temps s'est éclairci • **rääkisime suhted klaariks** nous avons clarifié nos relations • **temaga on mul arved klaarid** mes comptes avec lui sont en règle • **otsustasime, et ei kutsu neid, ja asi klaar** nous avons décidé de ne pas les inviter, un point c'est tout 2. MER. • **klaar paudiks!** paré à virer! • **otsad tehti klaariks ja laev sõitis merele** on largua les amarres et le navire

prit la mer **II.** *s. klaarõun* [variété de pommes à la peau jaune pâle]

klaarima [kl'aarima kl'aarida klaarib klaaritud] *v.* **1.** *selginema* s'éclaircir • **taevas hakkab klaarima** le ciel commence à s'éclaircir **2.** *klaariks tegema (selgeks, puhtaks muutma)* éclaircir, (*selgeks, kaineiks tegema*) dégriser • **tegi aknad pärani lahti, et tuba suitsust klaarida** il a ouvert grand les fenêtres pour faire sortir la fumée **3.** *selgitama, lahendama* tirer au clair, clarifier • **arusaamatused on klaaritud** nous avons tiré au clair nos malentendus **4.** MER. (*laeva v. kalastustarbeid korda seadma, neid ette valmistama*) préparer, (*laeva sadamas sisse v. välja vormistama*) déclarer l'arrivée au port ou le départ du port d'un bateau • **kalurid klaarivad võrke** les pêcheurs préparent leurs filets de pêche

klaarimine [kl'aarimine kl'aarimise kl'aarimist kl'aarimise, kl'aarimiste kl'aarimisi] *s.* **1.** *mingi olukorra selgitamine, lahendamine* règlement^m [fait de régler une affaire, un problème], clarification^f, (*rahalise vahekorra lahendamine*) règlement^m des comptes • **kaua sul asja klaarimisega läheb?** cela te prendra combien de temps pour régler cette affaire? • **neil on käsil oma segaste vahekordade klaarimine** ils sont en train de discuter de leurs relations embrouillées, ils sont en train de tirer au clair leurs relations compliquées • **ma maksan pileтите eest, klaarimisega on pärast aega** je paie les billets, nous réglerons nos comptes plus tard **2.** *laeva sadamas sisse- v. väljavormistamine* déclaration^f [à l'entrée au port ou au départ du port]

klaarõun [+õun õuna 'õuna 'õuna, õunte/'õunade 'õunasid/'õunu] *s.* [variété de pomme à la peau jaune pâle]

klaas [kl'aas klaasi kl'aasi kl'aasi, kl'aaside kl'aasisid/kl'aase] *s.* **1.** *materjal* verre^m • **klaasist uks** une porte en verre • **ega sa klaasist ei ole!** KÕNEK. ton père n'est pas vitrier!, tu n'es pas transparent! **2.** *aknal v. ukse* vitre^f, (*ruut*) carreau^m (*pl.* carreaux) **3.** *jooginõu; muu klaasese v. selle osa* verre^m • **klaasist jooma** boire dans un verre • **klaase kokku lööma** trinquer, faire tchin-tchin KÕNEK. • **kellegi/millegi terviseks klaasi tõstma** porter un toast à qqn/qqch. • **paksude klaasidega prillid** des lunettes à verres épais • **käekella klaas** le verre d'une montre **4.** *kogumõistet märkivana klaasesemete, klaastoodete kohta* verrerie^f • **klaasi põhja vaatama** picoler KÕNEK.

klaashelmes [+helses h'elme helmest -, helmeste h'elmeid] *s.* perle^f de verre

klaasija [kl'aasija kl'aasija kl'aasijat -, kl'aasijate kl'aasijaid] *s.* vitrier^m

klaasikild [+k'ild killu k'ildu k'ildu, k'ildude k'ildusid/k'ilde] *s.* éclat^m de verre, morceau^m (*pl.* morceaux) de verre

klaasilihvija [+l'ihvija l'ihvija l'ihvijat -, l'ihvijate l'ihvijaid] *s.* polisseur^m de verre, polisseuse^f de verre

klaasipuhuja [+puhujaja puhujaja puhujat -, puhujate puhujaid] *s.* souffleur^m de verre, souffleuse^f de verre

klaasissepp [+s'epp sepa s'eppa s'eppa, s'eppade s'eppasid/s'eppi] *s.* vitrier^m

klaasitäis [+t'äis täie t'äit t'äide, täite t'äisi] *s.* verre^m [contenu, quantité] • **klaasitäis vett** un verre d'eau

klaaskasvuhoone [+hoone h'oone hoonet -, hoonete h'ooneid] *s.* serre^f en verre

klaaskiud [+k'iud k'iu k'iudu k'iudu, k'iudude k'iudusid/k'iude] *s.*

TEHN. fibre^f de verre

klaaskork [+k'ork korgi k'orki k'orki, k'orkide k'orkisid/k'orke] *s.* bouchon^m en verre

klaaspurk [+p'urk purgi p'urki p'urki, p'urkide p'urkisid/p'urke] *s.* pot^m en verre, bocal^m (*pl.* bocaux) en verre

klaaspärl [+p'ärl p'ärlid p'ärlit -, p'ärlite p'ärlid] *s.* perle^f de verre

klaasriie [+riie r'iide riie -, riiete r'iideid] *s.* TEKST. EHIT. toile^f de verre

klaassepp [+s'epp sepa s'eppa s'eppa, s'eppade s'eppasid/s'eppi] *s.* vitrier^m • **ega sa klaasepa poeg ei ole** ton père n'est pas vitrier, tu me caches la vue

klaasuks [+u'uks ukse 'ust -, uste 'uksid] *s.* porte^f en verre

klaasvahesein [+s'ein seinä s'eina s'eina, seinte/s'einade s'einasid/s'einu] *s.* paroi^f de/en verre, cloison^f de/en verre

klaasvatt [+v'att vati v'atti v'atti, v'attide v'attisid/v'atte] *s.* EHIT. ouate^f de verre

klaasvill [+v'ill villa v'illa v'illa, v'illade v'illasid/v'illu] *s.* EHIT. laine^f de verre

klahv¹ [kl'ahv klahvi kl'ahvi kl'ahvi, kl'ahvide kl'ahvisid/kl'ahve] *s.* touche^f • **mängija sõrmed libisesid kergelt üle klahvide** les doigts du pianiste glissaient sur les touches avec légèreté • **vajutas arvuti klahvile** il a appuyé sur une touche de l'ordinateur

klahv² [kl'ahv klahvi kl'ahvi kl'ahvi, kl'ahvide kl'ahvisid/kl'ahve] *s.* KÕNEK. gorgée^f (d'alcool), coup^m • **klahv viina** une gorgée de vodka, un coup de vodka • **visati paar klahvi söögi alla** on a bu quelques coups en guise d'appétitif

klahvistik [klahvist'ik klahvistiku klahvist'ikku klahvist'ikku, klahvist'ikkude/klahvistike klahvist'ikkusid/klahvist'ikke] *s.* clavier^m • **klaveri klahvistik** le clavier d'un piano • **arvuti klahvistik** le clavier d'un ordinateur

klahvpill [+p'ill pilli p'illi p'illi, p'illide p'illisid/p'ille] *s.* MUUS. instrument^m à clavier, clavier^m

klaköör [klak'öör klak'ööri klak'ööri klak'ööri, klak'ööride klak'öörisid/klak'ööre] *s.* claqueur^m • **klaköörid** la claque

klamber [kl'amber kl'ambri kl'ambrit -, kl'ambrite kl'ambreit] *s.* **1.** *ümberhaaratav v. kokkupigistav kinniti (kirjaklamber)* trombone^m, (*lehtede köitmiseks*) agrafe^f, (*juuste kinnitamiseks*) pince^f (à cheveux), barrette^f, (*suuskade kinniti*) fixation^f de skis, (*hambaklamber*) appareil^m dentaire fixe • **klambriga kokkupandud paberilehed** des feuilles attachées avec un trombone • **lehtedelt klambreid ära võtma** ôter les agrafes des feuilles, dégrafer les feuilles • **pastapliantsi klamber** l'agrafe d'un stylo • **pani juuksed klambritega kinni** elle a attaché ses cheveux avec des pinces/barrettes • **slaalomisuuskade klambrid** des fixations de skis de slalom **2.** *nurksulg* crochet^m • **sõna järel oli klambrites selle hääldus** après le mot il y avait la prononciation entre crochets

klammerduma [klammerduma klammerduda klammerdub klammerdudut] *v.* s'accrocher [à], s'agripper [à], se cramponner [à] • **ta on elu külge klammerdunud** il s'accroche à la vie • **laps klammerdus ema külge** l'enfant se cramponnait à sa mère • **uppumishirmust klammerdus ta paadiserva külge** il s'agrippait au bord de la barque par peur de se noyer • **ta pilk klammerdus esinejasse** son regard était rivé sur l'intervenant

klann [kl'ann klanni kl'anni kl'anni, kl'annide kl'annisid/kl'anne] *s.*

clan^m

klappima [kl'appima kl'appida klapib klapitud] KÕNEK. v. 1. (*kokku sobima*) correspondre [millega, kellega à qqch.], faire bon ménage, (*kellegagi läbi saama*) s'entendre [avec qqn] • **see klapib minu oletustega** cela correspond à mes hypothèses • **me ei klapi omavahel** nous ne nous entendons pas • **need värvid ei klapi omavahel** ces couleurs ne vont pas ensemble 2. *laabuma, sujuma* aller bien, marcher • **meie perekonnaelu ei klapi** notre vie familiale va mal • **töö ei klapi täna kuidagi** le travail avance mal aujourd'hui • **algul ei tahtnud jutt klappida** au début, la conversation ne voulait pas démarrer • **kui kõik klapib, siis oleme homme juba kodus** si tout va bien, on sera à la maison dès demain 3. *mitme peale raha kokku panema* mettre en commun

kokku klappima [kl'appima kl'appida klapib klapitud] KÕNEK. v. 1. (*sobima*) convenir [kellega à qqch., à qqn], (*kooskõlas olema*) s'entendre [avec qqn] • **see ei klapi kokku tema iseloomuga** cela ne lui ressemble pas • **ma ei klapi kokku oma mehega** je ne m'entends pas avec mon mari 2. *kokku klapitama, kokku seadma* composer • **brigaad klapiti kokku vanematest meestest** la brigade a été composée d'hommes plutôt âgés 3. *mitme peale raha kokku panema* mettre en commun

klappvoodi [+v'oodi v'oodi v'oodit v'oodi, v'oodite v'oodeid] s. lit^m escamotable/rabattable

klariss [klar'iss klarissi klar'issi klar'issi, klar'isside klar'issid/klar'isse] s. REL. clarisse^f

klarnet [klarnet klarneti klarnetit -, klarnetite klarneteid] s. MUUS. clarinette^f • **klarnetit mängima** jouer de la clarinette

klarnetimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] s. clarinettiste^{mf}

klarnetist [klarnet'ist klarnetisti klarnet'isti klarnet'isti, klarnet'istide klarnet'istid/klarnet'iste] s. MUUS. clarinettiste^{mf}

klass [kl'ass klassi kl'assi kl'assi, kl'asside kl'assid/kl'asse] s. classe^f • **teise klassi pilet** un billet de seconde classe • **kõrget klassi näitama** briller, être brillant • **lavastus on klass omaette** c'est un spectacle d'une classe à part • **poeg läheb sügisel neljandasse klassi** mon fils entrera cet automne en quatrième classe • **vanemate klasside õpilased** les élèves des grandes classes • **õpetaja astus klassi** le professeur est entré dans la classe • **valitsev klass** POL. la classe dominante • **imetajate klass** ZOOL. la classe des mammifères

klassijuhataja [+juhataja juhataja juhatajat -, juhatajate juhatajad] s. professeur^m principal

klassijuhatajatund [+t'und tunni t'undi t'undi, t'undide t'undid/t'unde] s. heure^f de vie de classe

klassik [klassik klassiku klassikut -, klassikute klassikuid] s. classique^m • **Puškin ja Lermontov on vene kirjanduse klassikud** Pouchkine et Lermontov sont des classiques de la littérature russe • **Viini klassikud** les classiques viennois • **loeb klassikuid** il lit les classiques

klassika [klassika klassika klassikat -, klassikate klassikaid] s. classiques^{mpl} • **eesti kirjanduse klassika** les classiques de la littérature estonienne • **klassikat lugema** lire les classiques

klassikaaslane [+k'aaslane k'aaslase k'aaslast k'aaslasse, k'aaslaste k'aaslasi/k'aaslaseid] s. camarade^{mf} de classe

• **olime temaga klassikaaslased** nous étions camarades de classe

klassikaline [klassikaline klassikalise klassikalist klassikalisse, klassikaliste klassikalisi] *adj.* classique

klassikateos [+t'eos t'eoise t'eost -, t'eoiste t'eoiseid] s. classique^m, œuvre^f classique

klassikirjand [+kirjand kirjandi kirjandit -, kirjandite kirjandeid] s. rédaction^f sur table, rédaction^f en classe

klassikonflikt [+konfl'ikt konflikti konfl'ikti konfl'ikti, konfl'iktide konfl'iktisid/konfl'ikte] s. conflit^m de classe

klassikordaja [+k'ordaja k'ordaja k'ordajat -, k'ordajate k'ordajaid] s. redoublant^m, redoublante^f

klassipositsioon [+positsi'oon positsiooni positsi'ooni positsi'ooni, positsi'oonide positsi'oonid/positsi'ooni] s. position^f de classe

klassiruum [+r'uuum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumid/r'uume] s. salle^f de classe

klassiteadvus [+t'eadvus t'eadvuse t'eadvust t'eadvusse, t'eadvuste t'eadvusi/t'eadvuseid] s. conscience^f de classe

klassitsism [klassits'ism klassitsismi klassits'ismi klassits'ismi, klassits'ismide klassits'ismid/klassits'isme] s. ARHIT. KUNST KIRJ. MUUS. classicisme^m

klassitsistlik [klassits'istlik klassits'istliku klassits'istlikku klassits'istlikku, klassits'istlikkude/klassits'istlike klassits'istlikkusi/klassits'istlikke] *adj.* classique • **klassitsistlikus stiilis hoone** un bâtiment de style classique

klassituba [+tuba t'oa tuba t'uppa, tubade tubasid/tube] s. VAN. salle^f de classe

klassivaen [+v'aen vaenu v'aenu v'aenu, v'aenude v'aenusid/v'aene] s. *haine^f de classe

klassivaenlane [+v'aenlane v'aenlase v'aenlast v'aenlasse, v'aenlaste v'aenlasi/v'aenlaseid] s. ennemi de classe, ennemie^f de classe

klassivend [+v'end venna v'enda v'enda, v'endade v'endasid/v'endi] s. camarade^m de classe, copain^m de classe KÕNEK.

klassiviha [+viha viha viha -, vihade vihasid] s. *haine^f de classe

klassivõitlus [+v'õitlus v'õitluse v'õitlust v'õitluse, v'õitluse v'õitlusi/v'õitluseid] s. lutte^f des classes

klassiõde [+õde 'õe õde -, õdede õdesid] s. camarade^f de classe, copine^f de classe KÕNEK.

klassiühiskond [+ühisk'ond ühiskonna ühisk'onda ühisk'onda, ühisk'ondade ühisk'ondasid/ühisk'ondi] s. société^f de classes

klastiline [klastiline klastilise klastilist klastilisse, klastiliste klastilisi] *adj.* GEOL. clastique • **klastiline kivim** une roche clastique

klatsijutt [+j'utt jutu j'uttu j'uttu, j'uttude j'uttusi/j'utte] s. commérage^m, ragot^m

klatsimoor [+m'oor moori m'oori m'oori, m'ooride m'oorid/m'ooe] s. KÕNEK. commère^f, pipelette^f

klaustrofoob [klaustrof'oob klaustrofoobi klaustrof'oobi klaustrof'oobi, klaustrof'oobide klaustrof'oobid/klaustrof'oobe] s. claustrophobe^{mf}

klaustrofoobia [klaustrof'oobia klaustrof'oobia klaustrof'oobi - , klaustrof'oobiade klaustrof'oobiad] s. MED. claustrophobie^f

klaver [klaver klaveri klaverit -, klaverite klaverid] s. piano^m

• **kontsert klaverile ja orkestrile** un concerto pour piano et orchestre • **klaverit mängima** jouer du piano • **midagi**

klaveril mängima jouer quelque chose au piano
klaverdaja [klaverdaja klaverdaja klaverdajat -, klaverdajate klaverdajaid] s. pianiste^{mf}
klaverdama [klaverdama klaverdada klaverdab klaverdatud] v. jouer du piano
klaverihäälestaja [+häälestaja häälestaja häälestajat -, häälestajate häälestajaid] s. accordeur^m de piano, accordeuse^f de piano
klaverikontsert [+k'onts'ert k'ontserdi k'onts'erti k'onts'erti, k'onts'ertide k'onts'ertisid/k'onts'erte] s. MUUS. **1.** *klaverimuu-sika ettekanne* concert^m de piano **2.** *helitöö* concerto^m pour piano • **Tšaikovski klaverikontsert nr 1** le concerto pour piano n° 1 de Tchaïkovski
klaverikunstnik [+k'unstn'ik k'unstniku k'unstn'ikku k'unstn'ikku, k'unstn'ikkude/k'unstnike k'unstn'ikkusid/k'unstn'ikke] s. pianiste^{mf}
klaverikvintett [+kvint'ett kvinteti kvint'etti kvint'etti, kvint'ettide kvint'ettisid/kvint'ette] s. MUUS. quintette^m avec piano
klaveripartii [+part'ii part'ii part'iid -, part'iide part'iisid] s. MUUS. partie^f de piano
klaveriprelüüd [+prel'üüd prelüüdi prel'üüdi prel'üüdi, prel'üüdiide prel'üüdisid/prel'üüde] s. MUUS. prélude^m pour piano
klaverirepertuaar [+repertu'aar repertuaari repertu'aari repertu'aari, repertu'aaride repertu'aarisid/repertu'aare] s. répertoire^m de/pour piano
klaverisaade [+saade s'aate saadet -, saadete s'aateid] s. accompagnement^m de piano, (*saatepartii esitus ka*) accompagnement^m au piano
klaverisolist [+sol'ist solisti sol'isti sol'isti, sol'istide sol'istisid/sol'iste] s. pianiste^{mf} soliste
klaverisonaat [+son'aat sonaadi son'aati son'aati, son'aatide son'aatisid/son'aate] s. MUUS. sonate^f pour piano
klaverisüit [+s'üit süidi s'üiti s'üiti, s'üitide s'üitisid/s'üite] s. MUUS. suite^f pour piano
klaveritool [+t'ool tooli t'ooli t'ooli, t'oolide t'oolisid/t'oole] s. tabouret^m de piano
klaveritund [+t'und tunni t'undi t'undi, t'undide t'undisid/t'unde] s. cours^m de piano, leçon^f de piano • **ta käib klaveritundides** il prend des cours de piano
klaverivabrik [+vabrik vabriku vabrikut -, vabrikute vabrikuid] s. fabrique^f de pianos
klaverivirtuoos [+virtu'oos virtuoosi virtu'oosi virtu'oosi, virtu'ooside virtu'oosisid/virtu'oose] s. pianiste^{mf} virtuose
klaveriõpetaja [+õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetajaid] s. professeur^m de piano
klavessiin [klavess'iin klavessiini klavess'iini klavess'iini, klavess'iinide klavess'iinisid/klavess'iine] s. MUUS. clavecin^m
klavessinist [klavessin'ist klavessinisti klavessin'isti klavessin'isti, klavessin'istide klavessin'istisid/klavessin'iste] s. claveciniste^{mf}
klaviatuur [klaviat'uur klaviatuuri klaviat'uuri klaviat'uuri, klaviat'uuride klaviat'uurisid/klaviat'uure] s. clavier^m • **klaveri klaviatuur** le clavier d'un piano • **arvuti klaviatuur** le clavier d'un ordinateur
klaviir [klav'iir klaviiri klav'iiri klav'iiri, klav'iiride klav'iirisid/klav'iire] s. MUUS. réduction^f pour piano
klavikord [klavik'ord klavikordi klavik'ordi klavik'ordi, klavik'ordide klavik'ordisid/klavik'orde] s. MUUS. clavicorde^m
klepevalk [+v'alk valgu v'alku v'alku, v'alkude v'alkusid/v'alke]

s. gluten^m
kleepima [kl'eepima kl'eepida kleebib kleebitud] v. **1.** *kleepainega kinnitama* coller • **kleepisin margi ümbrikule** j'ai collé le timbre sur l'enveloppe • **sein oli ajalehtedega üle kleebitud** des journaux étaient collés sur toute la surface du mur **2.** KÕNEK. *kleepuma* coller, être collant • **sõrmed kleebivad higist** les doigts sont collants de sueur
kinni kleepima [kl'eepima kl'eepida kleebib kleebitud] v. fermer [en collant] • **ümbrikku kinni kleepima** fermer une enveloppe • **aknapraad tuleb talveks kinni kleepida** avant l'hiver, il faudra calfeutrer les fenêtres avec du ruban adhésif
kokku kleepima [kl'eepima kl'eepida kleebib kleebitud] v. coller ensemble, assembler (par collage) • **uuesti kokku kleepima** recoller
külge kleepima [kl'eepima kl'eepida kleebib kleebitud] v. **1.** *kleepides kinnitama* coller [millele sur qqch.] • **kohvritele kleebiti lipikud külge** ils ont collé des étiquettes sur les valises **2.** KÕNEK. *pealetükkiv olema, ligi ajama* se coller [à qqn], s'incruster • **ega mina teda kaasa kutsunud, ise kleepis (end) külge** je ne l'ai pas invité, c'est lui qui s'est collé à nous
üles kleepima [kl'eepima kl'eepida kleebib kleebitud] v. afficher, placarder [en collant]
kleepjas [kl'eepjas kl'eepja kl'eepjat -, kl'eepjate kl'eepjaid] *adj.* collant
kleeplint [+l'int lindi l'inti l'inti, l'intide l'intisid/l'inti] s. ruban^m adhésif, scotch^m KÕNEK.
kleepilt [+p'ilt pildi p'ilti p'ilti, p'iltide p'iltisid/p'ilte] s. autocollant^m
kleepplaaster [+pl'aaster pl'aastri pl'aastrit -, pl'aastrite pl'aastreid] s. sparadrap^m, pansement^m adhésif
kleeps [kl'eeps kleepsu kl'eepsu kl'eepsu, kl'eepsude kl'eepsusid/kl'eepse] s. KÕNEK. autocollant^m, sticker^m
kleerik [kleerik kleeeriku kleeerikut -, kleeerikute kleeerikuid] s. REL. clerc^m
kleerus [kl'eerus kl'eeruse kl'eerust kl'eeruse, kl'eeruste kl'eerusi/kl'eeruseid] s. REL. clergé^m
kleidisaba [+saba saba saba s'appa, sabade sabasid/sabu] s. bas^m d'une robe, (*mööda maad lohisev*) traîne^f
kleistogaamia [kleistog'aamia kleistog'aamia kleistog'aamiat -, kleistog'aamiate kleistog'aamiaid] s. BOT. cléistogamie^f
kleit [kl'eit kleidi kl'eiti kl'eiti, kl'eitide kl'eitisid/kl'eite] s. robe^f • **pani kleidi selga** elle a mis une robe • **valges kleidis tüdruk** une fille en robe blanche
klemm [kl'emmi klemmi kl'emmi kl'emmi, kl'emmiide kl'emmisid/kl'emme] s. **1.** EL. *seadis juhtmeotsa kinnitamiseks* borne^f • **negatiivne klemm** borne négative • **positiivne klemm** borne positive **2.** *paigalhoidevahend* vis^f de serrage, vis^f d'arrêt, serre-joint^m
klemmipinge [+pinge p'inge pinget -, pingete p'ingeid] s. EL. tension^f aux bornes
klepsüdra [kleps`üdra kleps`üdra kleps`üdrat -, kleps`üdrade kleps`üdrasid] s. AJ. clepsydre^f
kleptomaan [kleptom'aan kleptomaani kleptom'aani kleptom'aani, kleptom'aanide kleptom'aanisid/kleptom'aane] s. MED. kleptomane^{mf}, cleptomane^{mf}
kleptomaania [kleptom'aania kleptom'aania kleptom'aaniat -, kleptom'aaniate kleptom'aaniaid] s. MED. kleptomanie^f,

cleptomanie^f
klerikaal [klerik'aal klerikaali klerik'aali klerik'aali, klerik'aalide klerik'aalid/klerik'aale] s. clérical^m, cléricale^f
klerikaalne [klerik'aalne klerik'aalse klerik'aalset -, klerik'aalsete klerik'aalseid] *adj.* clérical (*pl.* cléricaux)
klerikalism [klerikal'ism klerikalismi klerikal'ismi klerikal'ismi, klerikal'ismide klerikal'ismid/klerikal'isme] s. POL. cléricisme^m
klibune [klibune klibuse klibust -, klibuste klibuseid] *adj.* caillouteux (*f.* caillouteuse) • **klibune rand** une plage caillouteuse
klient [kl'i'ent kliendi kl'i'enti kl'i'enti, kl'i'entide kl'i'entid/kl'i'ente] s. client^m, cliente^f • **alaline klient** un client régulier, un habitué
klientelism [klientel'ism klientelismi klientel'ismi klientel'ismi, klientel'ismide klientel'ismid/klientel'isme] s. clientélisme^m
klientelistlik [klientel'ist'lik klientel'istliku klientel'ist'likku klientel'ist'likku, klientel'ist'likkude/klientel'istlike klientel'ist'likkusid/klientel'ist'likke] *adj.* clientéliste
klientuur [klient'uur klientuuri klient'uuuri klient'uuuri, klient'uuride klient'uurid/klient'uuure] s. clientèle^f
kliiketendustõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] s. MED. pityriasis^m
kliima [kliima kliima kliimat -, kliimade kliimasid] s. climat^m
 • **kliima soojenemine** le réchauffement climatique
 • **meie kliimas see taim ei kasva** sous notre climat, cette plante ne pousse pas • **poliitiline kliima** le climat politique
kliimamuutus [+m'uuutus m'uuutuse m'uuutust m'uuutusse, m'uuutuste m'uuutusi/m'uuutuseid] s. changement^m climatique
kliinik [kliinik kliiniku kliinikut -, kliinikute kliinikuid] s. clinique^f
 • **haige toimetati kliinikusse** le malade a été conduit à la clinique
kliiniline [kliiniline kliinilise kliinilist kliinilisse, kliiniliste kliinilisi] *adj.* clinique • **kliiniline meditsiin** la médecine clinique
 • **kliiniline surm** la mort clinique
kliister [kl'i'ister kl'i'istri kl'i'istrit -, kl'i'istrite kl'i'istreid] s. **1.** kleepaine colle^f d'amidon **2.** SPORT pidamismääre fart^m de retenue [en tube], klister^m
kliitor [kl'i'itor kl'i'itori kl'i'itorit -, kl'i'itorite kl'i'itoreid] s. ANAT. clitoris^m
kliiver [kl'i'iver kl'i'ivri kl'i'ivrit -, kl'i'ivrite kl'i'ivreid] s. MER. foc^m
kliivia [kl'i'ivia kl'i'iviat -, kl'i'iviate kl'i'iviatid] s. BOT. (*Clivia*) clivia^m • **mattpunane kliivia** (*Clivia miniata*) lis de Saint-Joseph, lis du Natal
kliikk¹ [kl'i'ikk kliki kl'i'ikki kl'i'ikki, kl'i'ikkide kl'i'ikkid/kl'i'ikke] s. kildkond clique^f • **tagurlik kliikk** une clique réactionnaire
kliikk² [kl'i'ikk kliki kl'i'ikki kl'i'ikki, kl'i'ikkide kl'i'ikkid/kl'i'ikke] s. KÕNEK. klõps clic^m • **tehke kliikk parema klahviga** faites un clic droit
kliikkama [kl'i'ikkama klikata kl'i'ikkab klikatud] v. KÕNEK. cliquer • **lingil kliikkama** cliquer sur un lien
kliikkima [kl'i'ikkima kl'i'ikkida klikib klikitud] v. KÕNEK. cliquer • **lingil kliikkima** cliquer sur un lien
kliimaatiline [kliimaatiline kliimaatilise kliimaatilist kliimaatilisse, kliimaatiliste kliimaatilisi] *adj.* climatique
klimakteerium [klimakt'eerium klimakt'eeriumi klimakt'eeriumi klimakt'eeriumi, klimakt'eeriumide klimakt'eeriumid/klimakt'eeriume] [klimakt'eerium klimakt'eeriumi klimakt'eeriumit -, klimakt'eeriumite klimakt'eeriumeid] s. FÜSIOL. climatère^m

klimatoloog [klimatol'oog klimatoloogi klimatol'oogi klimatol'oogi, klimatol'oogide klimatol'oogid/klimatol'ooge] s. climatologue^{mf}
klimatoloogia [klimatol'oogia klimatol'oogia klimatol'oogiat -, klimatol'oogiate klimatol'oogid] s. METEOR. climatologie^f
klimp [kl'imp kl'imbi kl'impi kl'impi, kl'imvide kl'impid/kl'impe] s. **1.** hrl. *supivedelikus keedetud v. keedetav taignapala boulette^f de farine* • **klimpidega piimasupp** une soupe au lait avec des boulettes de farine **2.** *kokkukahanud tükk, klomp grumeau^m (pl. grumeaux)* • **klimbid kastme sees** des grumeaux dans une sauce • **mul on klimp kurgus** ma gorge se serre, j'ai la gorge nouée
klint [kl'int klindi kl'inti kl'inti, kl'intide kl'intid/kl'inti] s. GEOGR. GEOL. glint^m [type d'escarpement]
klipper [kl'ipper kl'ipri kl'iprit -, kl'iprite kl'ipreid] s. MER. clipper^m
klistiirikann [+k'ann kannu k'annu k'annu, k'annude k'annude, k'annid/k'anne] s. MED. sac^m à lavement
kloon [kl'o'on klooni kl'ooni kl'ooni, kl'oonide kl'oonid/kl'oone] s. BIOL. INFO. clone^m
kloonima [kl'o'onima kl'o'onida klooni klooni] v. BIOL. cloner • **kloonitud lammas** un mouton cloné
kloonimine [kl'o'onimine kl'o'onimise kl'o'onimist kl'o'onimise, kl'o'onimiste kl'o'onimisi] s. BIOL. clonage^m
kloonlammas [+lammas l'amba lammast -, lammaste l'ambad] s. mouton^m cloné
kloonlaps [+l'aps lapse l'ast -, laste l'apsi] s. enfant^m cloné, enfant^f clonée
kloonus [kl'o'onus kl'o'onuse kl'o'onust kl'o'onusse, kl'o'onuste kl'o'onusi/kl'o'onuseid] s. MED. clonus^m
kloor [kl'oor kloori kl'oori kl'oori, kl'oorida kl'oorid/kl'oore] s. KEEM. chlore^m
kloorheksidiin [+heksid'iin heksidiini heksid'iini heksid'iini, heksid'iinide heksid'iinid/heksid'iine] s. KEEM. FARM. chlorhexidine^f
kloorishape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m chloreux
kloorvesinik [+vesin'ik vesiniku vesin'ikku vesin'ikku, vesinike/vesin'ikkude vesin'ikke/vesin'ikkusid] s. VAN. KEEM. chlorure^m d'hydrogène
klooster [kl'ooster kl'oostri kl'oostri -, kl'oostrite kl'oostreid] s. REL. monastère^m, couvent^m, (*abti või abtissi juhitud*) abbaye^f
kloppima [kl'oppima kl'oppida klopi klopi] v. **1.** (*taguma, tagudes puhastama*) battre, (*vahule, kohevaks*) battre en neige, fouetter • **vaipa tolmust puhtaks kloppima** battre un tapis pour en chasser la poussière • **muna vahule kloppima** battre un œuf en neige **2.** KÕNEK. *peksma, kolkima* taper [sur] • **hakkas vastast kloppima** il s'est mis à taper sur son adversaire **3.** *ägedalt, valjusti koputama* frapper • **keegi klopi ukse taga** quelqu'un frappe à la porte **4.** *ägedalt tuksuma, pekslema* battre • **süda klopi erutus** mon cœur bat d'excitation
läbi kloppima [kl'oppima kl'oppida klopi klopi] v. **1.** KÕNEK. *läbi peksma* tabasser • **ta klopi armetult läbi** il s'est fait impitoyablement tabasser **2.** *korralikult segamini kloppima* mélanger, [*tainast sõtkuma*] pétrir • **tainas tuleb hästi läbi kloppida** il faut bien pétrir la pâte • **sega koostisained, klopi läbi ja vala taigen koogivormi** mélangez bien les ingrédients et versez la

pâte obtenue dans un moule à gâteau

üles kloppima [kl'oppima kl'oppida klopið klopitud] v. **1.** battre • **patja üles kloppima** battre l'oreiller **2.** KÕNEK. *tagudes korda tegema* retaper • **autot annab veel üles kloppida** il est encore possible de retaper cette voiture

kloraat [klor'aat kloraadi klor'aati klor'aati, klor'aatide klor'aatisid /klor'aate] s. KEEM. chlorate^m

klorella [klor'ella klor'ella klor'ellat -, klor'ellade klor'ellasisd] s. BOT. (*Chlorella*) chlorelle^f

kloriit [klor'iit kloriidi klor'iiti klor'iiti, klor'iitide klor'iitisid/klor'iite] s. MIN. chlorite^f

klorit [klorit kloriti kloritit -, kloritite kloritid] s. KEEM. chlorite^m

klorobenseen [+bens'een benseeni bens'eeni bens'eeni, bens'eenide bens'eenisid/bens'eene] s. KEEM. chlorobenzène^m

kloroeten [+et'een eteeni et'eeni et'eeni, et'eenide et'eenisid/et'eene] s. KEEM. chlorure^m de vinyle

klorofenool [+fen'ool fenooli fen'ooli fen'ooli, fen'oolide fen'oolisid/fen'oole] s. KEEM. chlorophénol^m

kloroform [klorof'orm kloroformi klorof'ormi klorof'ormi, klorof'ormide klorof'ormisid/klorof'orme] s. KEEM. MED. chloroforme^m

klorofüll [klorof'üll klorof'üllil klorof'üllil klorof'üllil, klorof'üllide klorof'üllisid/klorof'ülle] s. BOT. chlorophylle^f

kloroos [klor'oos kloroosi klor'oosi klor'oosi, klor'ooside klor'oosisid/klor'oose] s. BOT. chlorose^f

kloroplast [+pl'ast plasti pl'asti pl'asti, pl'astide pl'astisid/pl'aste] s. BOT. chloroplaste^m

klosetipott [+p'ott poti p'otti p'otti, p'ottide p'ottisid/p'otte] s. cuvette^f de WC/toilettes

klošš [kl'ošš kloši kl'ošši kl'ošši, kl'oššide kl'oššisid/kl'ošše] **I.** adj. KÕNEK. évasé • **seelik on ülalt kitsas, alt klošš** la jupe est cintrée en haut et évasée en bas **II.** s. (*seelik*) jupe^f cloche, (*kleit*) robe^f cloche

kloššseelik [+seelik seeliku seelikut -, seelikute seelikuid] s. jupe^f cloche

kloun [kl'oun klouni kl'ouni kl'ouni, kl'ounide kl'ounisid/kl'oune] s. clown^m

klounkala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. poisson-clown^m (pl. poissons-clowns)

klubi [klubi klubi klubi kl'uppi, klubide klubisid] s. club^m, (*ööklubi*) boîte^f (de nuit) • **tere tulemast klubisse!** bienvenue au club!

klusiil [klus'iil klusiili klus'iili klus'iili, klus'iilide klus'iilisid/klus'iile] s. LGV. occlusive^f

klüstron [kl'üstron kl'üstroni kl'üstronit -, kl'üstronite kl'üstronid] s. EL. klystron^m

klüüs [kl'üüs klüüsi kl'üüsi kl'üüsi, kl'üüside kl'üüsisid/kl'üüse] s. MER. écubier^m

knopka [knopka knopka knopkat -, knopkade knopkasid] s. punaise^f • **knopkadega kinnitama** fixer avec des punaises

koaala [koaala koaala koaalat -, koaalade koaalisid] s. ZOOL. (*Phascolarctos cinereus*) koala^m

koaan [ko'aan koaani ko'aani ko'aani, ko'aanide ko'aanisid/ko'aane] s. ANAT. choane^f

koadjuutor [koadj'uutor koadj'uutori koadj'uutorit -, koadj'uutorite koadj'uutoreid] s. AJ. coadjuteur^m

koagulaat [koagul'aat koagulaadi koagul'aati koagul'aati, koagul'aatide koagul'aatisid/koagul'aate] s. KEEM. coagulum^m

koagulant [koagul'ant koagulandi koagul'anti koagul'anti,

koagul'antide koagul'antisid/koagul'ante] s. KEEM. coagulant^m

koagulatsioon [koagulatsi'oon koagulatsiooni koagulatsi'ooni koagulatsi'ooni, koagulatsi'oonide koagulatsi'oonisid/koagulatsi'ooni] s. KEEM. FÜSIOL. coagulation^f • **valkude koagulatsioon** la coagulation des protéines

koaguleerima [koagul'eerima koagul'eerida koaguleerib koaguleeritud] v. KEEM. FÜSIOL. coaguler, faire coaguler • **laserikiir koaguleerib vere väga kiiresti** le rayon laser coagule le sang très rapidement

koaguleeruma [koagul'eeruma koagul'eeruda koagul'eerub koagul'eerutud] v. KEEM. FÜSIOL. (se) coaguler • **kuumutamisel piimavalgud koaguleeruvad** les protéines du lait (se) coagulent sous l'effet de la chaleur

koaksiaalkaabel [+k'aabel k'aabli k'aablit -, k'aablite k'aablid] s. EL. câble^m coaxial

koaksiaalne [koaksi'aalne koaksi'aalse koaksi'aalset -, koaksi'aalsete koaksi'aalseid] adj. coaxial (pl. coaxiaux)

koaleeruma [koal'eeruma koal'eeruda koal'eerub koal'eerutud] v. POL. se coaliser, former une coalition

koalitsioon [koalitsi'oon koalitsiooni koalitsi'ooni koalitsi'ooni, koalitsi'oonide koalitsi'oonisid/koalitsi'ooni] s. POL. coalition^f • **koalitsiooni looma** former une coalition • **koalitsioon lagunes** la coalition s'est dissoute

koalitsioonilepe [+lepe l'eppe lepet -, lepete l'eppeid] s. accord^m de coalition

koalitsioonileping [+leping lepingu lepingut -, lepingute lepinguid] s. accord^m de coalition

koalitsioonivalitsus [+valitsus valitsuse valitsust valitsusse, valitsuste valitsusi] s. POL. gouvernement^m de coalition

koartikulatsioon [koartikulatsi'oon koartikulatsiooni koartikulatsi'ooni koartikulatsi'ooni, koartikulatsi'oonide koartikulatsi'oonisid/koartikulatsi'ooni] s. LGV. coarticulation^f

kobama [kobama kobada kobab kobatud] v. tâtonner, chercher à tâtons, (*kompima*) palper, (*käsikaudu liikudes kuhugi minema*) avancer à tâtons, (*ebakindlalt, sõnu otsides, takerdudes rääkima*) balbutier • **kobas taskutes, aga ei leidnud midagi** il a tâtonné/farfouillé dans ses poches mais n'a rien trouvé • **mul ei ole midagi selge, ma alles koban pimeduses** KUJUND. je ne comprends rien, je tâtonne dans l'obscurité KUJUND. • **kobasin sõrmedega haiget kohta** je palpais avec mes doigts l'endroit douloureux • **kobas pimedas ukse juurde** il avançait à tâtons vers la porte dans l'obscurité • **kobas midagi vastuseks** il a balbutié/bafouillé une réponse

läbi kobama [kobama kobada kobab kobatud] v. (*läbi otsima*) fouiller, (*läbi katsuma*) palper • **kobas vahistatu taskud läbi** il a fouillé les poches du détenu • **kobas valutavad kohad läbi** il a palpé les endroits douloureux

kobar [kobar kobara kobarat -, kobarate kobaraid] s. grappe^f, (*rühm*) groupe^m • **suur kobar viinamarju** une grosse grappe de raisins • **sirelite lillad kobarad** les grappes violettes des lilas • **majade kobar** une grappe de maisons • **mehed seisid kobaras tänavanurgal** les hommes se tenaient en groupe au coin de la rue • **tüdrukud kogunesid kobarasse** les filles se sont regroupées/rassemblées • **küla talud on kobaras koos** les fermes du village sont groupées

kobarhüatsint [+hüats'int hüatsindi hüats'inti hüats'inti, hüats'intide hüats'intisid/hüats'inte] s. BOT. (*Muscari*) muscari^m • **harilik kobarhüatsint** (*Muscari botryoides*) muscari

faux botryde
kobarkino [+kino kino kino k'inno, kinode kinosid] s. multiplexe^m, cinéma^m multiplexe
kobarkokk [+k'okk koki k'okki k'okki, k'okkide k'okkisid/k'okke] s. MED. BIOL. staphylocoque^m
kobarloode [+loode l'ooto loodet -, loodete l'ooteid] s. BIOL. morula^f
kobarpea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eade p'äid] s. BOT. (*Ligularia*) ligulaire^f • **harilik kobarpea** (*Ligularia sibirica*) ligulaire de Sibérie
kobekude [+kude k'oe kude k'utte, kudede kudesid] s. BOT. parenchyme^m lacuneux/spongieux
kobima [kobima kobida kobib kobitud] KÕNEK. v. **1.** aller, (*kuhugi sisse, peale ronima*) grimper, (*alla, maha*) descendre [de qqch.], (*kohmitseades, aeglaselt minema*) traîner les pieds, (*kohale*) s'amener • **vanamees kobis rekke** le vieillard a grimpé sur le traîneau • **kobisime vara magama** nous sommes allés nous coucher tôt • **kobis vankrist maha** il est descendu du chariot • **poiss kobis voodist välja** le garçon est sorti du lit • **koer kobis laua alla** le chien s'est mis sous la table • **lõunaks kobisid kõik koju** tous sont rentrés chez eux à midi • **taat kobis teistele järele** le vieillard a suivi les autres • **ärkasin ja kobisin kohe üles** je me suis levé aussitôt **2.** HLV. KÕNEK. *minema kasima* v. *kerima* se casser KÕNEK. • **kobi siit minema!** casse-toi !
kokku kobima [kobima kobida kobib kobitud] KÕNEK. v. **1.** *kokku tulema* se réunir • **õhtul kobisid mehed kokku kaarte mängima** le soir, les hommes se sont réunis pour jouer aux cartes **2.** *kokku koguma, kokku korjama* rassembler • **kobis oma asjad kokku ja läks** il a rassemblé ses affaires et il est parti
kobra [kobra kobra kobrat -, kobrade kobrasid] s. ZOOL. cobra^m
kobras [kobras k'opra kobrast -, kobraste k'opraid] s. ZOOL. (*Castor*) castor^m
kobruleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. **1.** *takjas* bardane^f **2.** *takjaleht* (grande) feuille^f de bardane
koda [koda koja koda k'otta, kodade kodasid] s. **1.** ETN. *püstkoda* tente^f • **neenetsi koda** une tente nenets **2.** ETN. *suveköök* cuisine^f d'été **3.** *maja, kodu* maison^f, demeure^f • **hoia oma koda** garde ta maison • **talle olid kuningate kojad avatud** il était le bienvenu dans les demeures des rois **4.** *eesruum* vestibule^m • **sauna koda** le vestibule du sauna **5.** POL. chambre^f • **parlament koosneb kahest kojast** le parlement est bicaméral **6.** ANAT. oreillette^f **7.** ZOOL. coquille^f **8.** BOT. paroi^f pectocellulosique
kodakirik [+kirik kiriku kirikut -, kirikute kirikuid] s. ARHIT. église-halle^f (pl. églises-halles)
kodakondsus [kodak'ondsus kodak'ondsuse kodak'ondsust kodak'ondsusse, kodak'ondsuste kodak'ondsusi/kodak'ondsuseid] s. JUR. nationalité^f, citoyenneté^f • **kodakondsuseta isik** un apatride • **kodakondsusest lahkumine/loobumine** la répudiation de la nationalité/citoyenneté • **kellelegi kodakondsust andma** accorder la citoyenneté à qqn • **ta soovib Vene kodakondsusse astuda** il souhaite acquérir la nationalité russe • **USA kodakondsust võtma** obtenir la nationalité américaine • **talt võeti kodakondsus** il a été déchu/privé de sa

nationalité • **Euroopa kodakondsus** la citoyenneté européenne
kodakondsusetus [kodak'ondsusetus kodak'ondsusetuse kodak'ondsusetust kodak'ondsusetusse, kodak'ondsusetuse kodak'ondsusetusi/kodak'ondsusetuseid] s. JUR. apatridie^f
kodanik [kodan'ik kodaniku kodan'ikku kodan'ikku, kodan'ikkude/kodanike kodan'ikkusid/kodan'ikke] s. **1.** JUR. *isik, kel on teatud riigi põhiseaduses ettenähtud õigused ja kohustused* citoyen^m, citoyenne^f • **ta sai Eesti kodanikuks** il est devenu citoyen estonien **2.** *elanik, asukas* habitant^m, habitante^f • **Tallinna kodanikud** les habitants de Tallinn **3.** *isik* personne^f • **tähepanelik kodanik teavitas politseid** une personne vigilante a averti la police • **kodanike vastuvõtt toimub argipäeviti** la réception du public est assurée du lundi au vendredi • **leping on sõlmitud ettevõtte ja kodanik Maripuu vahel** le contrat a été conclu entre la société et Monsieur/Madame/Mademoiselle Maripuu **4.** AJ. *linnakodanik* bourgeois^m
kodanikualgatus [+algatus algatuse algatust algatusse, algatuste algatusi] s. initiative^f citoyenne
kodanikuallumatus [+allumatus allumatuse allumatust allumatuse, allumatuste allumatusi/allumatuseid] s. POL. désobéissance^f civile
kodanikujulgus [+j'ulgus j'ulguse j'ulgust j'ulgusse, j'ulguste j'ulgusi/j'ulguseid] s. courage^m civique
kodanikupalk [+p'alk palga p'alka p'alka, p'alkade p'alkasid/p'alku] s. revenu^m universel, revenu^m de base, allocation^f universelle
kodanikuõigus [+õigus õiguse õigust õigusse, õiguste õigusi/õiguseid] s. droit^m civique
kodanikuõpetus [+õpetus õpetuse õpetust õpetusse, õpetuste õpetusi] s. éducation^f civique
kodanikuühiskond [+ühisk'ond ühiskonna ühisk'onda ühisk'onda, ühisk'ondade ühisk'ondasid/ühisk'ondi] s. société^f civile
kodanlane [kodanlane kodanlase kodanlast kodanlasse, kodanlaste kodanlasi] s. bourgeois^m, bourgeoise^f
kodanlik [kodan'ik kodanliku kodan'ikku kodan'ikku, kodan'ikkude/kodanlike kodan'ikkusid/kodan'ikke] *adj.* **1.** *kodanlusega seotud* bourgeois • **kodanlik revolutsioon** la révolution bourgeoise **2.** VAN. *ilmalik, mittekiriklik* civil • **kodanlik abielu** le mariage civil
kodanlus [kodanlus kodanluse kodanlust kodanlusse, kodanluste kodanlusi] s. POL. AJ. bourgeoisie^f
kodar [kodar kodara kodarat -, kodarate kodaraid] s. **1.** *ratta osa* rayon^m **2.** KÕNEK. *jalg* jambe^f, guibole^f KÕNEK. • **korista oma kodarad!** casse-toi ! KÕNEK.
kodarluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. radius^m
kodarluuarter [+arter arteri arterit -, arterite artereid] s. ANAT. artère^f radiale
kodarratas [+ratas r'atta ratast -, rataste r'attaid] s. roue^f à rayons
kodeerima [kod'eerima kod'eerida kodeerib kodeeritud] v. coder • **kodeeritud sõnum** un message codé
kodeiin [kode'iin kodeiini kode'iini kode'iini, kode'iinide kode'iinid/kode'iine] s. FARM. codéine^f
kodifitseerima [kodifits'eerima kodifits'eerida kodifitseerib kodifitseeritud] v. JUR. codifier

kodu [kodu kodu kodu -, kodude kodusid] *s.* **1.** *püüv elupaik* maison^f, foyer^m, domicile^m, logement^m • **olen kodus** je suis à la maison, je suis chez moi • **lähen koju** je vais à la maison, je rentre chez moi • **kodus küpsetatud leib** du pain (fait) maison • **kodus töötama** travailler à la maison, travailler à domicile • **teda ei ole kodus** il n'est pas chez lui • **tundke end nagu kodus** faites comme chez vous • **tuli koolivaheajaks koju käima** il est rentré chez lui pour les vacances • **tal käivad koju kõik naisteajakirjad** elle est abonnée à tous les magazines féminins • **mugav kodu** un logement confortable • **oma kodu rajama** fonder un foyer • **pühendas end kodule ja lastele** il s'est consacré à son foyer et à ses enfants • **politsei otsis läbi tema kodu** la police a perquisitionné son domicile • **võõrtöölised saadeti koju tagasi** les travailleurs étrangers ont été renvoyés dans leur pays, les travailleurs étrangers ont été renvoyés chez eux • **saar oli koduks paljudele lindudele** l'île était peuplée/habitée par de nombreux oiseaux **2.** *ajutist elu- v. puhkepaika andev asutus* foyer^m • **puuetega laste kodu** un foyer pour enfants handicapés • **kodus olema** (*end kusagil koduselt tundma*) être à l'aise, (*midagi hästi tundma*) s'y connaître [milles en], (*midagi hästi oskama*) être à l'aise, être fort [milles en] • **tal pole kõik kodus** il est un peu dérangé/bizarre, ° il a un grain, il n'est pas tout seul dans sa tête

koduapteek [+apt'eek apteegi apt'eeki apt'eeki, apt'eekide apt'eekisid/ apt'eeke] *s.* armoire^f à pharmacie

kodueestlane [+eestlane eestlase eestlast eestlasse, eestlaste eestlasi/ eestlaseid] *s.* Estonien^m d'Estonie, Estonienne^f d'Estonie

koduhaldjas [+h'aldjas h'aldja h'aldjat -, h'aldjate h'aldjaid] *s.* MÜT. FOLKL. esprit^m protecteur de la maison, (*meessoost*) génie^m protecteur de la maison

koduhani [+hani hane hane h'anne, hanede hanesid] *s.* oie^f domestique

koduhiir [+h'iir hiire h'iirt h'iirde, hiirte h'iiri] *s.* ZOOL. (*Mus musculus*) souris^f grise, souris^f domestique

koduigatsus [+igatsus igatsuse igatsust igatsusse, igatsuste igatsusi] *s.* mal^{minv} du pays, nostalgie^f • **koduigatsust tundma** avoir le mal du pays

koduigatsustasu [+tasu tasu tasu -, tasude tasusid] *s.* indemnité^f de dépaysement

kodukant [+k'ant kandi k'anti k'anti, k'antide k'antisid/ k'ante] *s.* région^f d'origine, pays^m, bled^m KÕNEK. • **läks pärast kooli kodukanti tagasi** après l'école, il est rentré dans sa région d'origine • **tema kodukandi murrak** le patois de son pays

kodukirjand [+kirjand kirjandi kirjandit -, kirjandite kirjandeid] *s.* rédaction^f à la maison

kodukits [+k'its kitse k'itse k'itse, k'itsede k'itsesid/ k'itsi] *s.* ZOOL. (*Capra hircus*) chèvre^f domestique

kodukoer [+k'oer koera k'oera k'oera, koerte/ k'oerade k'oerasid /k'oeri] *s.* ZOOL. (*Canis familiaris*) chien^m

kodukoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/ k'ohti] *s.* **1.** *koht, kust ollakse pärit (piirkond)* région^f d'origine/natale, (*linn*) ville^f d'origine/natale, (*küla*) village^m d'origine/natal, (*talu*) ferme^f natale **2.** *koht, kus elatakse lieu^m (pl. lieux) de résidence*

kodukootud [+k'ooutud k'ooutu k'oout -, k'ooutute k'ooutid] *adj.*

1. *kodus kootud, omakootud (masinal kootud)* tissé à la maison, (*varrastel kootud*) tricoté à la maison, (*enda loodud (hrl. algeline, saamatu)*) d'amateur [créé ou fabriqué par soi-même], fait maison • **kodukootud põrandariided** des tapis tissés (à la) maison • **kodukootud villased sokid** des chaussettes en laine tricotées (à la) maison • **kodukootud filosoofia** une philosophie d'amateur **2.** *ilma eriettevalmistuseta v. hariduseta, isehakanud* amateur^{adjm}, (*maalähedane*) rustique, (*kodumaine, kodukasvanud*) local (*pl. locaux*) • **kodukootud ajakirjanik** un journaliste amateur • **ta on selle naise jaoks liiga kodukootud** il est trop rustique pour cette femme • **kodukootud spetsialistid** des spécialistes locaux

kodukord [+k'ord korra k'orda k'orda, k'ordade k'ordasid/ k'ordi] *s.* règlement^m intérieur • **kodukorra kohaselt** conformément au règlement intérieur

koduküla [+k'üla küla küla k'ülla, külade külasid] *s.* (*küla, kust keegi on pärit*) village^m d'origine, (*küla, kus keegi elab*) village^m [où on habite] • **ta on oma kodukülas lugupeetud mees** il est très estimé dans son village

koduleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/ l'ehti] *s.* INFO. site^m internet/web • **lisainfot saad muuseumi kodulehelt** tu trouveras plus d'informations sur le site du musée

kodulind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/ l'inde] *s.* oiseau^m (*pl. oiseaux*) domestique, (*kasu pärast kasvatatav*) volaille^f

kodulinn [+l'inn linna l'inna l'inna, l'innade l'innasid/ l'innu] *s.* (*linn, kust keegi on pärit*) ville^f natale, ville^f d'origine, (*linn, kus elatakse*) ville^f [où on habite] • **pöördus peale õpinguid kodulinna tagasi** après ses études, il est retourné dans sa ville natale • **jõudis pikalt reisilt kodulinna tagasi** après un long voyage, il est revenu dans sa ville

koduloom [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid /l'oomi] *s.* animal^m (*pl. animaux*) domestique, (*lemmikloom*) animal^m (*pl. animaux*) de compagnie

kodumaa [+m'aa m'aa m'aad -, m'aade/maade m'aasid/ m'aid] *s.* pays^m, (*isamaa*) patrie^f, (*sünnimaa*) pays^m natal, (*päritolumaa*) pays^m d'origine • **ta süngitati kodumaa mulda** il a été enterré dans la terre de son pays • **tahan kodumaile minna** je veux rentrer dans mon pays

kodumaine [+m'aine m'aise m'aist -, m'aiste m'aiseid] *adj.* du pays, national (*pl. nationaux*), [*nõudlus, turg*] intérieur, [*toode, taim, puu*] indigène, (*eestimaine*) estonien (*f. estonienne*)

kodumaja [+m'aja maja maja m'aja, majade majasid/ maju] *s.* maison^f [où l'on habite] • **Jaan Poska kunagine kodumaja** la maison où a vécu Jaan Poska

kodumasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] *s.* appareil^m électroménager • **suured kodumasinad** le gros électroménager

kodumesilane [+mesilane mesilase mesilast mesilasse, mesilaste mesilasi] *s.* ZOOL. (*Apis mellifera*) abeille^f européenne/domestique/mellifère

kodune [kodune koduse kodust -, koduste koduseid] **I.** *adj.* **1.** *koduga v. kodupaigaga seostuv* [relatif au domicile ou au lieu de résidence] • **kodused toimetused** les tâches domestiques • **kodune elu** la vie domestique • **kodune**

vägivald la violence domestique • **ta ei taha enam koduses majapidamises kaasa lüüa** il n'a plus envie de participer aux activités/tâches domestiques • **neid seob ühine kodune majapidamine** ils font partie d'un même foyer • **mu isa töötab, aga ema on kodune** mon père travaille, mais ma mère est femme au foyer • **kodune leib** le pain noir fait à la maison • **kodused ülesanded** les devoirs à la maison • **meie kodune keel on saksa keel** à la maison, nous parlons allemand • **kodustes tingimustes valmistatud tooted** les produits fabriqués à la maison • **kuidas ravida grippi koduste vahenditega** comment soigner la grippe avec les moyens disponibles à la maison • **kodune aadress** l'adresse personnelle • **ta lubati kodusele ravile** on lui a permis de poursuivre son traitement à domicile • **tal on hea kodune kasvatus** il a reçu une bonne éducation • **restoran pakub koduseid toite** ce restaurant propose des plats simples • **kodused meistrivõistlused** le championnat national 2. *kodutunnet tekitav; mõnus, hubane* agréable [parce que l'on se sent comme chez soi], (*lähedane, omane*) familial (f. familiale), (*mitteametlik*) informel (f. informelle) • **hotellituba on väike, aga kodune** la chambre d'hôtel est petite mais agréable • **aja jooksul muutus ümbruskond mulle kodusemaks** peu à peu, l'environnement m'est devenu plus familial • **mul oli seal väga kodune tunne** là-bas, je me sentais comme chez moi • **tal on oma alluvatega kodune vahekord** il a des relations informelles/détendues avec ses subordonnés II. *pl. famille^f* [membres de la famille vivant sous le même toit] • **kuidas kodustel läheb?** comment va ta famille?

kodunt [kodunt] *adv.* de la maison, de chez soi • **läksin kodunt läbi** je suis passé à la maison • **ta ei käi kodunt väljas** il ne sort pas de chez lui • **tema isa oli sageli kodunt ära** son père était souvent absent

kodunugis [+nugis nugise nugist -, nugiste nugiseid] *s.* ZOOL. (*Martes foina*) fouine^f

kodupart [+p'art pardi p'arti p'arti, p'artide p'artid/p'arte] *s.* canard^m domestique

koduperenaine [+naine naise n'aist -, naiste n'aisi] *s.* femme^f au foyer, ménagère^f

koduselt [koduselt] *adv.* 1. *kodule omaselt* comme chez soi • **ta oli koduselt riides** il portait des vêtements d'intérieur 2. *vabalt, sundimatult* à l'aise, confortablement • **tunnen end siin koduselt** je me sens à l'aise ici • **seltskond istus koduselt kamina ees** le groupe était confortablement assis devant la cheminée • **ta hakkas mind kohe koduselt sinatama** il s'est tout de suite mis à me tutoyer familièrement

kodusiga [+siga s'ea siga -, sigade sigasid/sigu] *s.* ZOOL. (*Sus domesticus*) cochon^m domestique

kodustöötaja [+t'öötaja t'öötaja t'öötajat -, t'öötajate t'öötajaid] *s.* travailleur^m à domicile, travailleuse^f à domicile

kodustöötamine [+t'öötamine t'öötamise t'öötamist t'öötamise, t'öötamise t'öötamisi] *s.* travail^m (*pl. travaux*) à domicile

kodusõda [+sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/sõdu] *s.* 1. *siseriiklik sõda* guerre^f civile 2. *kodused lahkhelid* guerre^f domestique

kodutalu [+talu talu talu t'allu, talude talusid] *s.* (*siinnitalu*)

ferme^f natale, (*perekonnale kuuluv talu*) ferme^f familiale

kodutee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] *s.* chemin^m de la maison • **laev asus koduteele** le bateau a pris le chemin du retour • **meil on (sinuga) ühine kodutee** nous prenons le même chemin pour aller à la maison • **kohtasin koduteel sõpra** en rentrant chez moi, j'ai rencontré un ami • **tal on varsti kodutee jalge all** il s'apprête à rentrer chez lui

kodutu [kodutu kodutu kodutut -, kodutute kodutuid] I. *adj.* sans abri, sans domicile • **maavärin jättis paljud kodutuks** le tremblement de terre a laissé beaucoup de gens sans abri • **kodutu koer** un chien errant II. *s.* SDF^{mfinv}, sans-abri^{mfinv} • **kodutute varjupaik** un foyer pour sans-abri

kodutuvi [+tuvi tuvi tuvi -, tuvide tuvisid] *s.* ZOOL. (*Columba livia domestica*) pigeon^m domestique

kodutöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööid] *s.* (*majapidamistö*) travail^m (*pl. travaux*) domestique, (*koolis*) devoir^m [à faire à la maison], exercice^m [à faire à la maison]

koduvarblane [+v'arblane v'arblase v'arblast v'arblasse, v'arblaste v'arblasi/v'arblaseid] *s.* ZOOL. (*Passer domesticus*) moineau^m (*pl. moineaux*) domestique

koduvanelane [+vanelane vanelase vanelast vanelasse, vanelaste vanelasi] *s.* Russe^{mf} d'Estonie

koduvägivald [+v'ald valla v'alda v'alda, v'aldade v'aldasid/v'aldu] *s.* violence^f domestique

koduväi [+v'äi v'ai v'äid -, v'äide v'äisid] *s.* gendre^m [demeurant chez ses beaux-parents]

koefitsient [koefitsi'ent koefitsiendi koefitsi'enti koefitsi'enti, koefitsi'entide koefitsi'entisid/koefitsi'ente] *s.* coefficient^m

koelmu [k'oelmu k'oelmu k'oelmut -, k'oelmute k'oelmuid] *s.* ZOOL. frayère^f

koensüüm [+ens'üüm ens'üümi ens'üümi ens'üümi, ens'üümid ens'üümisid/ens'üüme] *s.* BIOL. KEEM. coenzyme^f

koer [k'oer koera k'oera k'oera, koerte/k'oerade k'oerasid/k'oeri] I. *s.* 1. *koduloom* chien^m, chienne^f • **ettevaatust, kuri koer!** attention, chien méchant! • **koera ujuma** faire la nage du (petit) chien, nager le petit chien • *vs.* **küll koer koera tunneb** *vs.* qui se ressemble s'assemble • *vs.* **kes koera saba ikka kergitab, kui mitte koer ise** ce n'est pas la modestie qui l'étouffe • *vs.* **haukuv koer ei hammusta** *vs.* chien qui aboie ne mord pas • *vs.* **nagu küla koerale, nõnda koer külale** on traite les autres comme ils nous traitent 2. KÕNEK. HL. *inimese kohta* salaud^m • **no küll valetab, koer!** il ment, le salaud! II. *adj.* KÕNEK. *ulakas, koerustiikke tegev* polisson (f. polissonne), dissipé • **koer poiss** un garçon polisson/dissipé, un garnement/chenapan • **lapsed on päris koeraks läinud** ces enfants sont devenus de vrais petits voyous • **siia ongi koer maetud** là est le nœud de l'affaire, là est le fond du problème • **koergi ei haugu** ça n'intéresse personne, tout le monde s'en fiche KÕNEK. • **see ei kõlba koera saba allagi** ça ne vaut rien • **neid on (palju) nagu kirjusid koeri** il y en a en tant et plus, il y en a un très grand nombre • **kirju koer** gâteau froid aux biscuits et au cacao

koerahammas [+hammas h'amba hammast -, hammaste h'ambaid] *s.* 1. *koera hammas* dent^f de chien 2. BOT.

(*Erythronium*) érythroné^m • **harilik koerahammas** (*Erythronium dens-canis*) (érythroné) dent-de-chien

koerailm [+ilm ilma 'ilma 'ilma, 'ilmade 'ilmasid/'ilmu] s. KÕNEK. temps^m de chien

koerakannike [+kannike kannikese kannikest kannikesse, kannikeste kannikesi] s. BOT. (*Viola canina*) violette^f des chiens

koerakasvatataja [+kasvatataja kasvatataja kasvatatajat -, kasvatatajate kasvatatajaid] s. éleveur^m de chiens, éleveuse^f de chiens

koerakool [+k'ool koolu k'oolu k'oolu, k'oolude k'oolusid/k'oolu] s. BOT. (*Apocynum*) apocyne^m

koerakoonlane [+k'oonlane k'oonlase k'oonlast k'oonlasse, k'oonlaste k'oonlasi/k'oonlaseid] s. FOLKL. homme^m à tête de chien

koerakutsikas [+kutsikas kutsika kutsikat -, kutsikate kutsikaid] s. chiot^m

koerakäpp [+k'äpp käpa k'äppa k'äppa, k'äppade k'äppasid /k'äppi] s. BOT. (*Anacamptis*) orchis^m • **püramiidjas koerakäpp** (*Anacamptis pyramidalis*) orchis pyramidal

koeranael [+n'ael naela n'aela n'aela, naelte/n'aelade n'aelasid /n'aelu] s. RHVK. furoncle^m

koeranaeris [+naeris n'aeri naerist -, naeriste n'aereid] s. BOT. (*Bryonia*) bryone^f • **harilik koeranaeris** (*Bryonia alba*) bryone blanche

koerapoiss [+p'oiss poisi p'oissi p'oissi, poiste/p'oisside p'oissid/p'oisse] s. AJ. valet^m de chiens

koeraputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid /p'utki] s. BOT. (*Aethusa cynapium*) petite ciguë^f, ciguë^f des jardins

koera-pöörirohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid /r'ohte] s. BOT. (*Hyoscyamus niger*) jusquiame^f noire

koerapüüdja [+p'üüdja p'üüdja p'üüdjat -, p'üüdjate p'üüdjad] s. ramasseur^m de chiens

koeratemp [+t'emp tembu t'empu t'empu, t'empude t'empusid /t'empe] s. tour^m de cochon, mauvais/sale tour^m • **tegi meile koeratemp** il nous jouait des tours de cochon, il nous jouait des mauvais/sales tours

koeratubakas [+tubakas tubaka tubakat -, tubakate tubakaid] s. BOT. (*Crepis*) crépide^f • **kaheaastane koeratubakas** (*Crepis biennis*) crépide bisannuelle • **pehme koeratubakas** (*Crepis mollis*) crépide molle

koeratõug [+tõug t'õu t'õugu t'õugu, t'õugude t'õugusid/t'õuge] s. race^f de chien(s)

koeraväiv [+v'äiv väivi v'äivi v'äivi, v'äivide v'äivisid/v'äive] s. ZOOL. (*Trichodectes canis*) pou^m (pl. poux) broyeur du chien

koerkala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. ZOOL. (*Umbra*) ombre^m • **euroopa koerkala** (*Umbra krameri*) poisson-chien • **ameerika koerkala** (*Umbra limi*) ombre de vase

koer-kibuvits [+v'its viitsa v'itsa v'itsa, v'itse/v'itsade v'itsasid /v'itsu] s. BOT. (*Rosa canina*) rosier^m des chiens/haies, églantier^m des chiens

koerlased [k'oerlane k'oerlase k'oerlast k'oerlasse, k'oerlaste k'oerlasi/k'oerlaseid] pl. ZOOL. (*Canidae*) canidés^{mpl}

koerliblikas [+liblikas liblika liblikat -, liblikate liblikaid] s. ZOOL. (*Aglais urticae*) vanesse^f de l'ortie, petite tortue^f

koertenäitus [+n'äitus n'äituse n'äitust n'äituse, n'äituste n'äitusi/n'äituseid] s. exposition^f canine

koevedelik [+vedel'ik vedeliku vedel'ikku vedel'ikku, vedelike

/vedel'ikkude vedel'ikke/vedel'ikkusid] s. FÜSIOL. liquide^m interstitiel

koeõpetus [+õpetus õpetuse õpetust õpetusse, õpetuste õpetusi] s. ANAT. histologie^f

kofeiin [kofe'iin kofeiini kofe'iini kofe'iini, kofe'iinide kofe'iinisid /kofe'iine] s. KEEM. FARM. caféine^f

koge [koge koge koget -, kogede kogesid] s. AJ. cogue^m [type de bateau utilisé au Moyen Âge sur la mer du Nord et la Baltique]

kogeja [kogeja kogeja kogejat -, kogejate kogejad] s. **1.** personne^f qui éprouve ou ressent un sentiment, personne^f qui vit une expérience • **tähtsusetuna näiv probleem võib selle kogejale olla väga tõsine** un problème d'apparence négligeable peut être très grave pour qui s'y trouve confronté • **meetod võimaldab uurida nähtusi nende kogejate isiklikust seisukohast** cette méthode permet d'examiner les phénomènes du point de vue des personnes concernées **2.** LGV. patient^m, la personne ou la chose qui subit l'action

kogelejarohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid /r'ohte] s. BOT. (*Berteroa*) bertéroa^f • **hall kogelejarohi** (*Berteroa incana*) bertéroa blanchâtre, alysson blanc

kogelema [kogelema kogelda kogeleb kogeldud] [kogelema kogelema kogeleb kogeleb] v. **1.** *kõnetõkestusega rääkima* bégayer **2.** *takerdudes, ebakindlalt rääkima* bredouiller, bafouiller, balbutier

kogelemine [kogelemine kogelemise kogelemist kogelemisse, kogelemiste kogelemisi] s. **1.** *kõnehäire* bégaiement^m **2.** *segane, takerduv kõnelemine* bredouillement^m, balbutiement^m

kogema [kogema kogeda kogeb kogetud] v. (*tunnete kohta*) éprouver, ressentir, (*konkreetsete läbielamiste kohta*) faire l'expérience [de] • **kogesin meeletut rõõmu** j'ai éprouvé/ressenti une joie immense • **kogesin omal nahal, mida tähendab elu maal** j'ai fait l'expérience de la vie à la campagne • **saime kogeda nende külalislahkust** nous avons pu apprécier leur hospitalité • **viimaste aastate jooksul on ta nii mõndagi kogunud** ces dernières années, il a vécu de nombreuses expériences • **koges peagi, et töö oli huvitav** il s'est vite rendu compte que le travail était intéressant • **kogetud raskused** les difficultés éprouvées/rencontrées

kogemata [kogemata] adv. **1.** *mitte meelega* par mégarde, sans le faire exprès **2.** *juhuslikult* par hasard

kogemine [kogemine kogemise kogemist kogemisse, kogemiste kogemisi] s. expérience^f • **armastus, mille kogemine muutis kogu ta elu** un amour dont l'expérience a changé sa vie de fond en comble • **langevarjuga hüppamine on kogemist vääriv elamus** le saute en parachute est une expérience qui mérite d'être vécue • **õnne kogemiseks on vaja natuke julgust** pour éprouver du bonheur, il faut un peu de courage

kogemus [kogemus kogemuse kogemust kogemusse, kogemuste kogemusi] s. expérience^f • **sain halva kogemuse osaliseks** j'ai vécu une mauvaise expérience • **tean seda oma kogemustest** je le sais par expérience • **teiste kogemustest õppima** tirer profit de l'expérience des autres • **kogemustega arst** un médecin expérimenté

kogunud [kogunud kogenu kogenu -, kogenu kogenuid] adj. expérimenté • **kogunud arst** un médecin expérimenté

• **ta oli minust kogenum** il avait plus d'expérience que moi • **kogenuid pilk** un regard exercé

koger [koger kogre k'okre k'okre, k'okrede k'okresid/k'okri] s. ZOOLOG. (*Carassius carassius*) carassin^m

kogrits [kogrits kogritsa kogritsat -, kogritsate kogritsaid] s. BOT. (*Gyromitra*) gyromitre^f

kogu¹ [kogu] *pron.* tout • **olen kogu aeg väsinud** je suis tout le temps fatigué • **olen kogu aeg teadnud, et...** j'ai toujours su que... • **kogu öö sadas vihma** il a plu toute la nuit • **õnnitlen sind kogu südamest** je te félicite de tout mon cœur • **jõgi on kogu pikkuses laevatatav** le fleuve est navigable sur toute sa longueur • **selles ongi kogu häda** tout le problème est là • **ongi kogu lugu!** c'est tout ! • **kogu maailmas** dans le monde entier, partout dans le monde • **seadust tuleb rakendada kogu ulatuses** la loi doit être appliquée dans son entier/intégralité • **maksis kogu võla korraga ära** il a payé la dette dans son intégralité • **tekst avaldati kogu mahus** le texte a été publié intégralement

kogu² [kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] s. 1. *kellegi v. millegi üldine väliskuju* silhouette^f, (*keha*) corps^m, (*ebaselgelt, ähmaselt nähtavana*) forme^f • **tüdruku sihvakas kogu** la silhouette élancée de la jeune fille, le corps élancé de la jeune fille • **tumedad kogud hiilised lähemale** des formes/silhouettes noires s'approchaient furtivement 2. *kollektsoon* collection^f 3. KÕNEK. *raamatukogu* bibliothèque^f 4. *kogumik, koondteos* recueil^m 5. (*esindusorgan*) assemblée^f, (*nõuandev organ*) conseil^m, (*ühing*) association^f • **asutav kogu** l'assemblée constituante • **ekspertide kogu** un conseil/groupe/panel d'experts • **Eesti Raamatupidajate Kogu** l'Association des comptables estoniens 6. *hulk, rühm* ensemble^m • **eraldiseisvate objektide kogu** un ensemble d'objets distincts

kogudus [kogudus koguduse kogudust kogudusse, koguduste kogudusi] s. REL. paroisse^f, (*jumalateenistusele kogunenud rahvas*) fidèles^{mpl} • **Luteri usu kogudus** une paroisse (de l'Église) luthérienne • **kogudus tõusis püsti** les fidèles se sont levés • **koguduse liikmed** les paroissiens, les membres de la paroisse • **on baptisti koguduse liige** il est (de confession) baptiste, il fait partie de l'Église baptiste

koguja [koguja koguja kogujat -, kogujate kogujaid] s. 1. *isik, kes kogub v. korjab* collecteur^m, personne^f qui collecte, [*kirikus annetuste puhul*] quêteur^m, (*kollektionäär*) collectionneur^m • **maksude koguja** un collecteur d'impôts, un percepteur • **rahvalaulude koguja** un collecteur de chants populaires • **haruldaste raamatute koguja** un collectionneur de livres rares • **ravimtaimede koguja** un cueilleur de plantes médicinales • **ta oli esimene saja punkti koguja** il a été le premier à accumuler cent points 2. TEHN. *kogumisseade, kogur* collecteur^m

kogukond [koguk'ond kogukonna koguk'onda koguk'onda, koguk'ondade koguk'ondasid/koguk'ondij] s. communauté^f • **vene kogukond Eestis** la communauté russe en Estonie

kogum [kogum kogumi kogumit -, kogumite kogumeid] s. 1. *hulk olendeid, esemeid v. nähtusi* ensemble^m, (*inimeste rühma kohta*) groupe^m • **nähtuste kogum** un ensemble de phénomènes • **teadlaste kogum** un groupe de chercheurs 2. *kogunenud aine hulk* amas^m, masse^f,

accumulation^f • **orgaanilise aine kogum** un amas de matière organique, une masse/accumulation de matière organique

koguma [koguma koguda kogub kogutud] v. (*korjama*) recueillir, collecter, (*koondama*) rassembler, (*kollektiooni tarvis*) collectionner • **statistilisi andmeid koguma** recueillir/collecter des données statistiques • **annetusi koguma** collecter/recueillir des dons • **kogus kümme protsenti häälest** il a recueilli/obtenu dix pour cent des voix • **kasvataja kogus lapsed enda ümber** l'éducatrice a rassemblé les enfants autour d'elle • **mõtteid koguma** rassembler ses idées • **julgust koguma** rassembler son courage, prendre son courage à deux mains • **marke koguma** collectionner les timbres • **kastmiseks koguti vihmavett** pour l'arrosage, on a récupéré l'eau de pluie • **Eduard Vilde kogutud teosed** les œuvres complètes d'Eduard Vilde • **reisil kogutud teadmised** les connaissances acquises/accumulées lors du voyage • **kogus raha auto ostmiseks** il a économisé pour acheter une voiture • **on oma vara tööga kogunud** il a acquis sa fortune par son travail • **raamatud koguvad tolmu** les livres prennent/accumulent la poussière • **puhka pisut ja kogu jõudu** repose-toi un peu et reprends des forces • **idee hakkab üha enam toetust koguma** cette idée est de plus en plus soutenue • **skandaal kogub hoogu** le scandale prend de l'ampleur • **auto kogub kiirust** la voiture prend de la vitesse • **vastane kogus end kiiresti** l'adversaire s'est vite ressaisi

kokku koguma [koguma koguda kogub kogutud] v. *rõhutab tegevuse lõpetatust* (*korjama*) collecter, (*koondama*) rassembler, réunir • **kogus kokku 100 000 euro eest annetusi** il a collecté des dons d'un montant de 100 000 euros • **kogusin oma asjad kokku ja lahkusin** j'ai rassemblé mes affaires et je suis parti • **kogus kokku kirjaniku kõik luuletused** il a rassemblé tous les poèmes de l'écrivain • **kogus kokku rühma julgeid mehi** il a réuni un groupe d'hommes courageux

kogumaksumus [+m'aksumus m'aksumuse m'aksumust m'aksumusse, m'aksumuste m'aksumusi] s. coût^m total

kogumik [kogum'ik kogumiku kogum'ikku kogum'ikku, kogum'ikkude/kogumike kogum'ikkusid/kogum'ikke] s. 1. *koondteos* recueil^m, (*piltide, muusika puhul*) album^m • **keskonnaalaste õigusaktide kogumik** un recueil de lois sur l'environnement • **koondas oma kirjatööd kogumikuks** il a réuni ses écrits dans un recueil • **laulja andis välja uue kogumiku** le chanteur a sorti son nouvel album 2. *kogum, hulk* ensemble^m • **närvirakkude kogumik** un ensemble de cellules nerveuses • **surmaputk kasvab tihedate kogumikena** la ciguë pousse en colonies denses • **liblikas munab munad väikeste kogumikena** le papillon pond des œufs en petites masses

kogumine [kogumine kogumise kogumist kogumisse, kogumiste kogumisi] s. collecte^f • **tõendusmaterjali kogumine võttis aega** la collecte des preuves a été longue • **alustasime allkirjade kogumist** nous avons commencé la collecte des signatures • **maksude kogumine** la collecte des impôts • **rahvaluule kogumine** la collecte du folklore • **tal läks palju aega julguse kogumiseks** il a mis beaucoup de temps pour rassembler son courage • **sügis on saagi kogumise aeg** l'automne est la saison

de la récolte • **tema hobiks on markide kogumine** son passe-temps est la philatélie • **avas raha kogumiseks uue konto** il a ouvert un nouveau compte pour mettre de l'argent de côté • **ravimtaimede kogumine** la cueillette de plantes médicinales

kogumulje [+mulje m'ulje muljet -, muljete m'uljeid] s. impression^f d'ensemble, impression^f générale

kogunejad [koguneja koguneja kogunejat -, kogunejate kogunejaid] pl. personnes^{fpl} rassemblées • **teimelised kogunejad on kaubanduskeskusele probleemiks** les bandes d'adolescents qui traînent sont un problème pour le centre commercial • **kontserdile kogunejatel tuli läbi-da turvakontroll** ceux qui voulaient assister au concert devaient passer le contrôle de sécurité • **jooksustarti kogunejad oli vähevõitu** peu de participants se sont rendus au départ de la course à pied

kogunema [kogunema koguneda koguneb kogunetud] v. 1. *kokku tulema* se rassembler, se regrouper, se réunir • **kogunesime koolimaja ette** nous nous sommes rassemblés/regroupés devant l'école • **valitsus kogunes kriisiistungile** le gouvernement s'est réuni en urgence 2. *kuhjuma, korjuma* s'accumuler • **aastate jooksul kogunenud elutarkus** la sagesse accumulée au fil des années

kogunemine [kogunemine kogunemise kogunemist kogunemisse, kogunemiste kogunemisi] s. 1. *kokkutulemine* rassemblement^m, (*koosolek, kokkusaamine*) réunion^f, rencontre^f • **noorte kogunemised kesklinnas väljusid kontrolli alt** les rassemblements de jeunes au centre ville sont devenus incontrôlables • **teadlaste igaastane kogunemine** la réunion annuelle des chercheurs • **sõprade igareedene kogunemine kohvikus** la rencontre des amis le vendredi au café 2. *millegi kuhjumine* accumulation^f • **raua kogunemine organismi** l'accumulation de fer dans l'organisme • **tema haiguse põhjuseks on stressi kogunemine** sa maladie est due à un stress grandissant

kogunemiskoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid /k'ohti] s. lieu^m (pl. lieux) de rassemblement

kogunemispaiik [+p'aik paiga p'aika p'aika, p'aikade p'aikasid /p'aiku] s. lieu^m (pl. lieux) de rassemblement

koguni [koguni] adv. 1. *isegi* même, (*numbri ees hulga rõhutamiseks*) pas moins de • **oli soe, koguni palav** il faisait chaud, (et) même très chaud • **üks jalgpallur lõi mängus koguni viis väravat** un joueur a marqué dans ce match pas moins de cinq buts 2. *sootuks, täiesti* complètement • **unustasin kiiruga sulle helistamise koguni ära** dans ma hâte, j'ai complètement oublié de t'appeler • **leiba oli koguni vähe** il y avait vraiment très peu de pain 3. *eitavas lauses : üldse* du tout • **sellele ei pea koguni mitte mõtlema** il ne faut pas du tout y penser

koguperefilm [+film filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmade f'ilmisid/f'ilme] s. film^m pour toute la famille, film^m à voir en famille

kogus [kogus koguse kogust -, koguste koguseid] s. quantité^f • **suures koguses** en grande quantité

kogusumma [+summa summa summat -, summade summasid] s. total^m (pl. totaux), (*rahasumma kohta*) montant^m total • **punktide kogusumma** le total des points • **kulutuste kogusumma** le (montant) total des dépenses • **kogusummas teeb see sada eurot** au total, cela fait

cent euros • **ettevõttele tekitati kahju kogusummas viis miljonit eurot** l'entreprise a subi un préjudice d'un montant total de cinq millions d'euros

koguteos [+t'eos t'eose t'eost -, t'eoste t'eoseid] s. ouvrage^m collectif

koha¹ [koha koha koha -, kohade kohasid] s. ZOO. (*Lucioperca lucioperca*) sandre^m

koha² [koha koha koha -, kohade kohasid] s. *kohin* (*tasane*) bruissement^m, (*tuule, mere v. veevoolu tugev hää*) mugissement^m

kohakääne [+kääne k'äände käänet -, käänete k'äändeid] s. LGV. cas^m local • **eesti keeles on kohakäänded sisse-, sees-, seest-, alale-, alal- ja alaltütle** les cas locaux de l'estonien sont l'illatif, l'inessif, l'élatif, l'allatif, l'adessif et l'ablatif

kohal [kohal] I. *postp.* 1. *üalpool, kõrgemal* au-dessus de • **kajakad tiirlesid mere kohal** les mouettes tournoyaient au-dessus de la mer • **korteri kohal asuv pööning** le grenier au-dessus de l'appartement • **jõe kohal hõljub udu** une brume flotte sur la rivière, une brume flotte au-dessus de la rivière • **linna kohal kõrguv loss** le château qui domine/surplombe la ville 2. *samal joonel, lähedal* au niveau de • **auto peatus värava kohal** la voiture s'est arrêtée au niveau du portail, la voiture s'est arrêtée devant le portail II. *adv.* (*ettenähtud v. määratud paigas*) là, présent, (*päral*) arrivé • **kõik on kohal** tout le monde est là/présent • **püüdsin sulle helistada, kuid sind polnud kohal** j'ai essayé de t'appeler, mais tu n'étais pas là • **direktor oli terve päeva kohal** le directeur a été présent/là toute la journée • **rändlinnud on juba kohal** les oiseaux migrateurs sont déjà arrivés/là • **kümne minuti pärast oleme kohal** nous arrivons dans dix minutes

kohale [kohale] I. *postp.* 1. *millestki v. kellestki ülespoole, kõrgemale* au-dessus de • **kummardus laua kohale** il s'est penché au-dessus de la table, il s'est penché sur la table • **riputas pildi voodi kohale seinale** il a accroché le tableau sur le mur au-dessus du lit • **mere kohale tõuseb päike** le soleil se lève sur la mer, le soleil se lève au-dessus de la mer 2. *kohakuti asendisse, juurde* au niveau de • **auto jõudis küla esimeste majade kohale** la voiture est arrivée au niveau des premières maisons du village, la voiture est arrivée à la hauteur des premières maisons du village II. *adv.* [exprime le fait d'arriver à destination, d'être apporté ou placé quelque part] • **kutsusime politsei kohale** nous avons appelé la police • **läksin sinna kohale** j'y suis allé • **ta tõi mind autoga kohale** il m'a déposé en voiture • **abi jõudis õigel ajal kohale** l'aide est arrivée au bon moment • **kaupu kohale toimetama** livrer des marchandises • **mulle jõudis alles nüüd kohale, mida sa ütlesid** je viens seulement de comprendre ce que tu as dit

kohalik [kohal'ik kohaliku kohal'ikku kohal'ikku, kohal'ikkude/kohalike kohal'ikkusid/kohal'ikke] I. *adj.* local (pl. locaux) • **kohalik elanikkond** la population locale • **kohalik toit** la nourriture locale • **kohalik omavalitsus** une collectivité locale, une municipalité • **kohalikud valimised** les élections municipales/locales • **lennuk saabub kohaliku aja järgi kell kümme** l'avion arrive à dix heures, heure locale • **kohalikud lennud** les vols intérieurs • **kohaliku**

tähtsusega maantee une route secondaire • **kohalik tuimestus** une anesthésie locale **II.** *s. kohalik inimene* habitant^m (local), habitante^f (locale) • **Mustvees olles ostsime kohaliku käest sibulaid** à Mustvee nous avons acheté des oignons à un habitant/producteur local • **Bangkoki lennujaamas küsisime kohalike käest teed kesklinna** à l'aéroport de Bangkok, nous avons demandé à des autochtones comment aller dans le centre-ville • **küsigi temalt, ta on kohalik** demandez-lui, il est d'ici, demandez-lui, il est du coin KÕNEK.

kohallugemine [+lugemine lugemise lugemist lugemisse, lugemiste lugemisi] *s.* BIBL. consultation^f sur place

kohalolek [+olek oleku olekut -, olekute olekuid] *s.* **1. juuresolek** présence^f • **abielu sõlmiti tunnistajate kohalolekul** le mariage a été contracté en présence de témoins • **aus-tab õhtusööki oma kohalolekuga** il honore le dîner de sa présence **2. reisi sihtpunktis viibimine** séjour^m • **minimaalne kohaloleku aeg on kolm ööd** la durée minimale du séjour est de trois nuits

kohalolija [+olija olija olijat -, olijate olijaid] *s.* personne^f présente • **kohalolijate nimed pandi kirja** les noms des personnes présentes ont été notés, les noms des présents ont été notés

kohalt [kohalt] *postp.* **1. ülaltpoolt, kõrgemalt** [exprime la provenance depuis une position située au-dessus de qqch.] • **päike tõusis metsa kohalt** le soleil se levait au-dessus de la forêt • **ukse kohalt variseb krohvi** le plâtre au-dessus de la porte s'écaille • **tõstis pea raamatu kohalt** il a levé la tête de son livre **2. kohakuti asendist, juurest, lähedalt** au niveau de • **püksid olid põlvede kohalt määrdunud** le pantalon était sale au niveau des genoux • **ületas tänava vöötraja kohalt** il a traversé la rue au passage piéton **3. suhtes, osas** en ce qui concerne • **laste kasvatuse kohalt lähevad meie arvamused lahku** en ce qui concerne l'éducation des enfants, nos avis divergent

kohama [kohama kohada kohab kohatud] *v.* **1. LUULEK. kohisema** murmurer • **puudes kohav tuul** le vent qui murmure dans les arbres • **kõrvus kohab** les oreilles bourdonnent **2. ülek. kihama, pulbitsema** éveiller (un sentiment) • **need sõnad panid mu hinge kohama** ces mots ont éveillé dans mon cœur une vibration

kohamuistend [+muistend muistendi muistendit -, muistendite muistendeid] *s.* FOLKL. légende^f locale

kohamäärsõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* LGV. adverbe^m de lieu

kohamäärus [+m'äärus m'ääruse m'äärust m'äärusse, m'ääruste m'äärusi/m'ääruseid] *s.* LGV. complément^m (circonstanciel) de lieu

kohandaja [kohandaja kohandaja kohandajat -, kohandajate kohandajaid] *s.* personne^f qui adapte, adaptateur^m, adaptatrice^f • **raamatu tõlkija ja kohandaja** le traducteur et adaptateur du livre

kohandama [kohandama kohandada kohandab kohandatud] *v.* adapter [millele/millega à] • **tootmine on kohandatud turu nõuetele** la production a été adaptée aux exigences du marché • **püüdis end ümbrusega kohandada** il a essayé de s'adapter à son environnement • **hoone kohandati muuseumiks** le bâtiment a été adapté pour devenir un musée

kohandamine [kohandamine kohandamise kohandamist kohandamise, kohandamiste kohandamisi] *s.* adaptation^f, ajustement^m • **hoone uueks otstarbeks kohandamine** l'adaptation du bâtiment à une nouvelle fonction • **tehnikas arenguga kohandamine** l'adaptation au progrès technique • **struktuurilise kohandamise programm** les programmes d'ajustement structurel • **eelarve kohandamine** un ajustement budgétaire • **töökoha kohandamine** l'aménagement du poste de travail

kohane [kohane kohase kohast -, kohaste kohaseid] *adj.* **1. sobiv, sobilik** qui convient [kellele/millele à qqn/qqch.], approprié [kellele/millele à qqn/qqch.], [ajaliselt] opportun, (teatud olukorras sobiv) de circonstance • **need raamatud on lasteaiastele täiesti kohased** ces livres conviennent très bien aux enfants de la maternelle • **teiste õnnetuse üle pole kohane naerda** il est inconvenant de rire du malheur des autres • **märkus on igati kohane** cette remarque est tout à fait appropriée • **pidas kohaseks mitte sekkuda** il a jugé inopportun d'intervenir • **talvel on soojad riided kohased** en hiver, les vêtements chauds sont de circonstance • **toimis, nagu on aumehele kohane** il a agité en homme d'honneur • **otsus tehakse kohase aja jooksul** la décision sera prise en temps utile **2. kellelegi, millelegi vastav** conforme [mille/millele à qqch.], qui correspond [kellele/millele à qqn/qqch.], (omane) propre [kellele/millele à qqn/qqch.] • **uute programmide kohased õpikud** des manuels scolaires conformes aux nouveaux programmes • **teadmised polnud ta eale kohased** ses connaissances ne correspondaient pas à son âge • **ajastule kohane stiil** le style propre à une époque

kohaneja [kohaneja kohaneja kohanejat -, kohanejate kohanejad] *s.* personne^f qui s'adapte • **ta on hea kohaneja** il s'adapte facilement

kohanema [kohanema kohaneda kohaneb kohanevad] *v.* s'adapter [millele à], s'habituer [millele à] • **uue olukorraga kohanema** s'adapter à une nouvelle situation • **silmad kohanevad hämarusega** les yeux s'habituent à l'obscurité

kohanemine [kohanemine kohanemise kohanemist kohanemise, kohanemiste kohanemisi] *s.* adaptation^f de qqn/qqch. à qqch., [kliimaga, keskkonnaga] acclimatation^f de qqn/qqch. à qqch. • **noorte sotsiaalse kohanemise probleemid** les difficultés d'adaptation sociale des jeunes • **taimede kohanemine kliimamuutustega** l'acclimatation des plantes aux changements climatiques • **uue keskkonnaga kohanemiseks kulus mul terve aasta** il m'a fallu toute une année pour m'adapter à mon nouvel environnement

kohanemisvõime [+võime v'õime võimet -, võimete v'õimeid] *s.* capacité^f d'adaptation, faculté^f d'adaptation • **ta on väga hea kohanemisvõimega** il a une très bonne capacité/faculté d'adaptation

kohanimi [+nimi nime nime n'imme, nime nimesid] *s.* LGV. toponyme^m, nom^m de lieu

kohaotsija [+otsija 'otsija 'otsijat -, 'otsijate 'otsijaid] *s.* chercheur^m d'emploi, chercheuse^f d'emploi

kohaheel [+p'ea] *adv.* sur place • **sõnaraamat on kohaheel kasutamiseks** ce dictionnaire est à consulter sur place

kohaselt [kohaselt] *postp.* selon, d'après, (*millelegi vastavalt*) conformément à • **kõigi eelduste kohaselt** selon toute probabilité • **viimaste teooriate kohaselt** selon/d'après les dernières théories • **minu arvamuse kohaselt** à mon avis/sens, selon/d'après moi • **hea tava kohaselt** conformément aux bonnes pratiques • **traditsiooni/traditsioonile kohaselt** conformément à la tradition • **ta on tõelisele staarile kohaselt kapriisne** il est capricieux, comme il sied à une vraie star

kohati [kohati] *adv.* 1. *paiguti, siin-seal* par endroits • **tee oli kohati porine** par endroits la route était boueuse • **käikiri vajab kohati korrigeerimist** ici et là le manuscrit doit être corrigé • **kohati võib sadada hoovihma** des averses éparses sont possibles 2. *aeg-ajalt, ajuti* par moments, parfois • **etendus oli kohati igav** par moments le spectacle était ennuyeux • **kohati tundub ta päris asjalik** parfois il a l'air tout à fait sérieux • **kohati mängis meeskond päris hästi** par moments l'équipe a bien joué • **kohati on sul õigus** sur certains points tu as raison

kohatu [kohatu kohatu kohatut -, kohatute kohatuid] *adj.* déplacé, inopportun, malvenu, (*ebasünnis*) inconvenant • **kas ma ütlesin midagi kohatut?** ai-je dit quelque chose de déplacé? • **tegi märkuse kohatul ajal** il a fait cette remarque à un moment inopportun • **neid kahte asja omavahel võrrelda on kohatu** il est malvenu de comparer ces deux choses

kohavektor [+v'ektor v'ektor v'ektorit -, v'ektorite v'ektoreid] *s.* MAT. vecteur^m position

kohaviit [+v'iit viida v'iita v'iita, v'iitade v'iitasid/v'iitu] *s.* (*bibl.*) cote^f (de placement)

kohaihtsus [+ühtsus 'ühtsuse 'ühtsust 'ühtsusse, 'ühtsuste 'ühtsusi/'ühtsuseid] *s.* KIRJ. unité^f de lieu

kohe¹ [kohe] *adv.* 1. *viivitamata, jalamaid* tout de suite, immédiatement, aussitôt • **tule kohe siia!** viens ici tout de suite! • **seadus ei jõustu kohe** la loi n'entre pas immédiatement en vigueur • **helistasin ja ta tuli kohe** je lui ai téléphoné et il est venu aussitôt • **meeskond lõi kohe mängu alguses värava** l'équipe a marqué un but d'emblée • **kohe pärast ülikooli lõpetamist** juste après avoir fini ses études • **kohe kui võimalik** dès que possible • **ma ütlesin neile kohe, et see lahendus pole hea** je leur ai dit dès le début que cette solution n'était pas bonne • **helista kohe ja võida reis!** téléphonez dès maintenant et gagnez un voyage! • **ma olen kohe kodust lahkumas** je suis sur le point de quitter la maison • **ta peaks kohe-kohe kohal olema** il devrait arriver d'un instant à l'autre • **parem asjad kohe selgeks rääkida** il vaut mieux tirer les choses au clair sans tarder 2. *vahetus läheduses, vahetult* juste • **ta oli kohe minu ees** il était juste devant moi • **meie hotell asub kohe kesklinnas** notre hôtel se trouve en plein centre-ville 3. *KÕNEK. päris, lausa, otse* [s'utilise à des fins de renforcement ou comme mot explétif] • **teid on kohe mitu!** ah, mais vous êtes plusieurs! • **ei tea kohe, mida teha** je ne sais vraiment pas quoi faire • **hoopis teine asi kohe** c'est déjà nettement mieux • **ma kohe ootan kevadet** j'attends le printemps avec impatience • **kirjutate temast päris kohe raamatut?** vous écrivez carrément un livre sur lui? • **sellest ei taha kohe rääkida, aga...** je n'ai pas

tellement envie d'en parler, mais... • **see ei lähe kohe mitte** ça ne convient vraiment pas • **mina kohe kindlasti ei saa tulla** moi, c'est sûr que je ne pourrai pas venir

kohe² [kohe koheda kohedat -, kohedate kohedaid] *adj.* HRV. *kohev* moelleux (*f.* moelleuse), [*lumi*] poudreux (*f.* poudreuse), [*muld, pinnas, liiv*] meuble

kohemaid [+m'aid] *adv.* immédiatement, aussitôt, sur-le-champ

kohene [kohene kohese kohest -, koheste koheseid] *adj.* immédiat

koherentne [koher'entne koher'entse koher'entset -, koher'entsete koher'entseid] *adj.* cohérent • **teadus ei ole koherentne tervik** la science n'est pas un tout cohérent • **koherentseid lained** FÜÜS. des ondes cohérentes

koherentsus [koher'entsus koher'entsuse koher'entsust koher'entsusse, koher'entsuste koher'entsusi/koher'entsuseid] *s.* cohérence^f • **teksti koherentsus** la cohérence du texte • **valguslainete koherentsus** FÜÜS. la cohérence des ondes lumineuses

kohesioon [kohesi'oon kohesiooni kohesi'ooni kohesi'ooni, kohesi'oonide kohesi'oonisid/kohesi'ooni] *s.* cohésion^f • **sotsiaalne kohesioon** la cohésion sociale • **teksti kohesioon** LGV. la cohésion du texte • **kohesioon vee molekulide vahel** FÜÜS. la cohésion entre les molécules d'eau

kohesioonjõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] *s.* FÜÜS. force^f de cohésion

kohev [kohev koheva kohevat -, kohevate kohevaid] *adj.* moelleux (*f.* moelleuse), (*tihe, paks (karvade, sulgede jms. kohta)*) épais (*f.* épaisse), (*puhvis*) bouffant • **kohev lumi** une neige moelleuse • **kohev vaht** une mousse légère • **koera kohev karv** le poil épais (et doux) d'un chien • **koheva sulestikuga lind** un oiseau à plumage épais • **orava kohev saba** la queue touffue de l'écureuil • **kohev soeng** une coiffure bouffante • **kohev muld** une terre meuble • **kohev sidekude** MED. un tissu conjonctif lâche

kohikukk [+k'ukk kuke k'ukke k'ukke, k'ukkede k'ukkesid/k'ukki] *s.* chapon^m

kohimees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] *s.* castrat^m, eunuque^m

kohin [kohin kohina kohinat -, kohinate kohinaid] *s.* (*tasane*) bruissement^m, murmure^m, (*tuule, mere v. veevoolu tugev hääil*) mugissement^m, (*kõrvus*) bourdonnement^m

kohkuma [k'ohkuma k'ohkuda k'ohkub k'ohkutud] *v.* 1. *hirmu tundma* être effrayé [*millestki par/de qqch.*] • **kohkusin tema ettepanekust** j'ai été effrayé par sa proposition • **kohkunud pilk** un regard effrayé • **ta oli surmani kohkunud** il a cru mourir de peur • **ta ei kohku millegi ees** il ne recule devant rien 2. *võpatama* sursauter • **kohkusin unest üles** j'ai sursauté dans mon sommeil • **kohkusin tema surmast kuuldes** j'ai eu un choc en apprenant sa mort

tagasi kohkuma [k'ohkuma k'ohkuda k'ohkub k'ohkutud] *v.* reculer • **ta ei kohkunud tagasi raskuste ees** il n'a pas reculé devant les difficultés • **rästikut nähes kohkusin tagasi** en voyant la vipère, j'ai reculé avec effroi • **vägivalla ees kohkub ta alati tagasi** la violence lui répugne toujours • **ära kohku tagasi, kui esimese korraga ei õnnestu** ne te décourage pas au premier échec

kohkumatu [k'ohkumatu k'ohkumatu k'ohkumatut -, k'ohkumatu k'ohkumatuid] *adj.* sans peur, intrépide

kohkumine [kohkumine kohkumise kohkumist kohkumisse, kohkumiste kohkumisi] *s.* stupéfaction^f, stupeur^f, (*äkki tabav hirmutunne*) effroi^m • **minu suureks kohkumiseks** à ma grande stupéfaction • **avastasin kohkumisega, et olin vale rongi peale läinud** j'ai découvert avec stupeur que j'avais pris le mauvais train • **olles oma esimesest kohkumisest üle saanud** ayant surmonté son premier effroi

kohmakas [kohmakas kohmaka kohmakat -, kohmakate kohmakaid] *adj.* 1. *raske olekuga, aeglane, puine* pataud, lourdaud, (*osavuseta, saamatu*) maladroit • **kohmakas karupoeg** un ourson pataud • **kohmakas kõnnak** une démarche pataude/lourdaude • **vanainimese kohmakad liigutused** les gestes maladroits d'une personne âgée • **probleemide lahendamisel on ta kohmakas** il est maladroit quand il s'agit de résoudre ses problèmes • **need riided teevad ta kohmakaks** ces vêtements lui donnent un air engoncé 2. *rohukas, raskepärane, kasutamiseks ebamugav* lourd, grossier (*f.* grossière) • **suur ja kohmakas auto** une voiture grosse et lourde • **kohmakas stiilis hoone** un bâtiment à l'architecture lourde • **kohmakas tõlge** une traduction lourde • **kohmakate tähtedega kirjutatud** écrit en lettres grossières • **selline rahastamise süsteem on kohmakas** ce système de financement n'est pas pratique

kohmama [k'ohmama kohmata k'ohmab kohmatud] *v.* *ühmama* marmonner • **kohmas vastuseks midagi ebamäärast** il a répondu en marmonnant quelque chose de confus

kohmetu [kohmetu kohmetu kohmetut -, kohmetute kohmetuid] *adj.* 1. *pisut segaduses, nõutu* embarrassé, confus, (*pisut häbelik*) gêné • **muutus kohmetuks** il a pris un air embarrassé/confus • **küsimus tegi mind kohmetuks** cette question m'a mis dans l'embarras • **kohmetu naeratus** un sourire gêné/confus • **laps oli külaliste ees kohmetu** l'enfant était mal à l'aise devant les invités 2. *külmast kange* engourdi • **külmast kohmetud käed** les mains engourdies par le froid 3. *liigutustelt kohmakas* [dont les mouvements sont maladroits] • **vanainimese kohmetud käed** les mains maladroites d'une personne âgée

kohmetus [kohmetus kohmetuse kohmetust kohmetusse, kohmetuste kohmetusi] *s.* 1. *kerge segadusesolek* embarrass^m, gêne^f, confusion^f • **mõningast kohmetust tundma** éprouver un certain embarrass • **ettepanek tekitas temas kohmetust** la proposition l'a mis dans l'embarras • **sain oma esialgsest kohmetusest jagu** il a pu surmonter son embarrass • **ta ei saanud kohmetuse tõttu sõnagi suust** dans sa confusion/gêne, il était incapable de dire un mot • **tüdruk lõi pilgu kohmetuses maha** dans sa confusion, la fille baissa les yeux 2. *külmast tingitud kangus* engourdissement^m dû au froid

kohort [koh'ort kohordi koh'orti koh'orti, koh'ortide koh'ortid/koh'orte] *s.* AJ. cohorte^f

koht [k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] *s.* 1. *piirkond, maa-ala* endroit^m, lieu^m (*pl.* lieux) • **autoga ühest kohast teise liikuma** se déplacer en voiture d'un endroit/lieu à l'autre • **kohtusime kokkulepidud**

kohas nous nous sommes retrouvés à l'endroit convenu • **kampsun on mitmest kohast katki** le pull est déchiré à plusieurs endroits • **tee on selle koha peal kümme meetrit lai** à cet endroit, la largeur de la route est de dix mètres • **avalik koht** un lieu public • **hoia oma võtmed kindlas kohas** garde tes clés en lieu sûr • **praegu pole vaidlemiseks õige aeg ega koht** ce n'est ni le moment ni le lieu pour discuter • **kus kohas sa elad?** où est-ce que tu habites? • **koht on võlgades** VAN. la ferme est criblée de dettes 2. *istekoht; kindel paik kuskil viibimiseks; positsioon* place^f • **saalis on nelikümmend kohta** la salle comprend quarante places • **tammus ühe koha peal** il piétinait sur place • **pane raamat oma kohale tagasi** remets le livre à sa place • **endise tehase koha peale ehitati koolimaja** à la place de l'ancienne usine, on a construit une école • **ta pole veel leidnud oma kohta elus** il n'a pas encore trouvé sa place dans la vie • **temataoliste koht ei ole meie seas** les gens comme lui n'ont pas leur place parmi nous • **puudel on eriline koht eesti rahvakultuuris** les arbres occupent une place particulière dans la culture populaire estonienne • **hotellis polnud vabu kohti** l'hôtel était complet • **võtsime teleka ees kohad sisse** nous nous sommes installés devant la télé, nous avons pris place devant la télé • **kohtadele, valmis olla, läks!** à vos marques, prêts? partez! • **esimese koha pärast võitlema** se battre pour la première place • **lõpetas neljanda kohaga** il est arrivé quatrième • **märkus oli omal kohal** la remarque était pertinente • **minu jaoks on see inimene tühi koht** pour moi cette personne ne compte pas • **tüli tekkis täiesti tühja koha pealt** la dispute s'est déclenchée sans raison • **alustas tühjalt kohalt** il est parti de rien/zéro • **loodus tühja kohta ei salli** la nature a horreur du vide • **täpsusega kolm kohta peale koma** avec une précision de trois chiffres après la virgule 3. *ameti-, tööpost* poste^m • **juhtiv koht** un poste de responsabilité • **ta viidi teisele kohale üle** il a été muté (à un autre poste) • **ta määrati direktori kohale** il a été nommé (au poste de) directeur • **on endale sooja koha leidnud** il s'est trouvé un poste tranquille • **talle öeldi koht üles** il a été renvoyé (de son travail) • **poole kohaga töötama** travailler à mi-temps • **koht parlamendis** un siège au Parlement 4. *lõik, katkend* passage^m • **orkester harjutab raskemaid kohti** l'orchestre répète les passages les plus difficiles • **filmi kõige naljakam koht** le passage/moment le plus amusant du film 5. *aspekt, külg* point^m • **teadis hästi oma nõrku kohti** il connaissait bien ses points faibles • **selle koha pealt on sul õigus** sur ce point, tu as raison • **üliskoolis tal õppimise koha pealt probleeme ei ole** en ce qui concerne ses études, il n'a pas de problèmes • **kohta kellelegi kätte näitama** ° remettre qqn à sa place • **kedagi heasse/sooja kohta saatma** ° envoyer qqn promener

kohta [k'ohta] *postp.* 1. *osutab sellele, kellest v. millest midagi räägitakse, arvatakse, teatakse* sur, à propos de, au sujet de • **tegi kommentaari sinu riituse kohta** il a fait un commentaire sur ta tenue vestimentaire • **tahtsin õhtusöögi kohta küsida** je voulais demander quelque chose à propos du dîner • **küsimus tema mineviku kohta** une question au sujet de son passé • **mida tema**

selle kõige kohta ütleb? que dit-il de tout cela? • **mille kohta see film on?** de quoi parle ce film? • **mida sa selle kohta arvad?** qu'est-ce que tu en penses? • **selle kohta pole artiklis midagi öeldud** l'article ne dit rien là-dessus

2. osutab sellele, kelle v. mille suhtes miski käib, kehtib à, pour • **seadus kehtib kõigi ettevõtete kohta** la loi s'applique à toutes les entreprises • **tormihoiatust käib kogu Eesti kohta** l'avis de tempête vaut pour l'ensemble de l'Estonie, l'avis de tempête concerne l'ensemble de l'Estonie • **otsus rahalise abi andmise kohta** la décision relative à l'octroi d'une aide financière, la décision concernant l'octroi d'une aide financière • **märkus ei käi sinu kohta** cette remarque ne te concerne pas

3. mingeid asjaolusid silmas pidades pour • **laps on oma ea kohta suurt kasvu** cet enfant est grand pour son âge • **algaja kohta pole paha** pas mal pour un débutant

4. kellegi v. millegi peale arvestatuna par, pour • **SKP elaniku kohta** le PIB par habitant • **kolme õpilase kohta oli üks arvuti** il y avait un ordinateur pour trois élèves • **terve kuu kohta oli ainult kaks vihmast päeva** sur l'ensemble du mois, il n'y a eu que deux jours de pluie • **see on ainus korralik raamatupood kogu linna kohta** c'est la seule librairie correcte de/dans toute la ville • **kolmkümmend inimest ühe ruutkilomeetri kohta** trente habitants au kilomètre carré

kohtama [k'õhtama kohata k'õhtab kohatud] v. **1. kellegagi v. millegagi juhuslikult kokku saama, kokku juhtuma** rencontrer, (*nägema, tähele panema*) trouver, voir • **ma ei ole seda inimest varem kohanud** je n'ai jamais rencontré cette personne • **kohtan teda sageli tänaval** je le croise/rencontre souvent dans la rue • **kohtasin ta pilku** j'ai croisé son regard • **uuendused kohtasid vastupanu** les réformes ont rencontré des résistances • **siin-seal kohtab veel lund** ici et là on trouve encore de la neige • **siin metsas võib sageli kitsi kohata** dans cette forêt, on peut souvent voir des chevreuils • **selles romaanis kohtame juba tuttavaid tegelasi** dans ce roman on retrouve des personnages déjà connus • **nähtus, mida kohtab üha sagedamini** un phénomène qu'on observe de plus en plus • **head teenindust kohtab harva** il est rare que le service soit de qualité

2. kurameerimise eesmärgil kellegagi kokku saama [avoir un rendez-vous amoureux] • **käis eile kohtamas** hier, il est allé à un rendez-vous amoureux • **ta kutsus mind täna õhtul kohtama** il m'a demandé de sortir avec lui ce soir

kohtamine [kohtamine kohtamise kohtamist kohtamise, kohtamiste kohtamisi] s. **1. kohting** rendez-vous^m amoureux • **see oli tema esimene kohtamine** c'était son premier rendez-vous galant

2. leidmine, esinemine; juhuslik kohtumine fait^m de rencontrer ou de croiser [kellegi/millegi qqn/qqch.] • **selle linnuliigi kohtamine muutub üha haruldasemaks** il devient de plus en plus rare que l'on rencontre cette espèce d'oiseau • **musta kassi kohtamine ei too alati õnnetust** croiser un chat noir ne porte pas toujours malheur

kohting [kohting kohtingu kohtingut -, kohtingute kohtinguid] s. KÕNEK. rendez-vous^m, rancart^m KÕNEK., rencart^m KÕNEK. • **ta polnud kunagi tüdrukuga kohtingul käinud** il n'avait jamais eu de rendez-vous avec une fille

kohtlane [k'õhtlane k'õhtlase k'õhtlast k'õhtlasse, k'õhtlaste

k'õhtlasi/k'õhtlaseid] *adj.* niais • **kohtlase olekuga vanamees** un vieil homme à l'air niais • **saab aru küll, kuid mängib kohtlast** il comprend bien, mais il fait le niais • **Voltaire'i romaan «Kohtlane» «L'ingénu»**, un roman de Voltaire

kohtlema [k'õhtlema kohelda k'õhtleb koheldud] v. [*kedagi*] traiter, [*midagi*] manipuler • **teda koheldi austusega** on l'a traité avec respect • **klienti koheldi halvasti** le client n'a pas été bien traité • **koera on halvasti koheldud** le chien a été maltraité • **seda raamatut tuleb ettevaatlikult kohelda** il faut manipuler ce livre avec précaution

kohtualluvus [+alluvus 'alluvuse 'alluvust 'alluvusse, 'alluvuste 'alluvusi] s. JUR. compétence^f de juridiction

kohtualune [+alune aluse alust -, aluste aluseid] s. JUR. inculpé^m, inculpée^f, mis^m en examen, mise^f en examen, (*esimese astme kuriteo puhul*) accusé^m, accusée^f, (*teise astme kuriteo puhul*) prévenu^m, prévenue^f • **kohtualune mõistetü õigeks** l'accusé a été acquitté, le prévenu a été relaxé

kohtuaparaat [+apar'aat apar'aadi apar'aati apar'aati, apar'aatide apar'aatid/apar'aate] s. appareil^m judiciaire

kohtuarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstid/'arste] s. médecin^m légiste

kohtuarstiteadus [+teadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. MED. médecine^f légale

kohtuasi [+asi asja 'asja 'asja, 'asjade 'asjad/'asju] s. JUR. affaire^f (judiciaire), (*kohtuprotsess*) procès^m • **esimese astme kohtule alluvad kohtuasjad** les affaires jugées par le tribunal de première instance • **kohtuasi saab lahendi juulis** l'affaire connaîtra son épilogue/dénouement en juillet • **ta võitis kohtuasja** il a gagné son procès, il a obtenu gain de cause dans l'affaire • **ettevõtte tegevuse suhtes algatati kohtuasi** des poursuites judiciaires ont été engagées contre les activités de l'entreprise

kohtuaste [+aste 'astme astet -, 'astmete 'astmeid] s. JUR. degré^m de juridiction, instance^f • **kolmas kohtuaste on Riigikohus** le troisième degré de juridiction est la Cour suprême • **ta on esimeses kohtuastmes süüdi mõistetud** il a été condamné en première instance, il a été condamné en premier ressort

kohtubalistika [+ball'istika ball'istika ball'istikat -, ball'istikate ball'istikaid] s. balistique^f judiciaire

kohtueelne [+eelne 'eelse 'eelsel -, 'eelsete 'eelseid] *adj.* JUR. préliminaire, préalable (au procès) • **kohtueelne uurimine** l'enquête préliminaire, (*kohtuniku vastutusel*) l'instruction • **kohtueelne kinnipidamine** la détention préventive • **vaidluste kohtueelne lahendamine** la résolution amiable des conflits

kohtuekspert [+eksp'ert 'eksperti 'eksp'erti, 'eksp'ertide 'eksp'ertid/'eksp'erte] s. expert^m judiciaire

kohtuekspertiis [+ekspert'iis ekspertiisi ekspert'iisi ekspert'iisi, ekspert'iiside ekspert'iisid/ekspert'iise] s. expertise^f judiciaire

kohtuhoone [+hoone h'oone hoonet -, hoonete h'ooneid] s. tribunal^m (*pl.* tribunaux), palais^m de justice

kohtuinstants [+inst'ants instantsi inst'antsi inst'antsi, inst'antside inst'antsid/inst'antse] s. JUR. instance^f judiciaire

kohtuistung [+istung istungi istungit -, istungite istungeid] s. JUR. audience^f • **avalik kohtuistung** une audience

publique • **kinnine kohtuistung** une audience à huis-clos • **asja arutati kinnisel kohtuistungil** l'affaire a été examinée/jugée à huis-clos

kohtujärelevalve [+valve v'alve valvet -, valvete v'alveid] s. JUR. contrôle^m des décisions de justice

kohtukulud [+kulu kulu kulu -, kulude kulusid] s. JUR. frais^{mpl} de justice, (*protsessi kaotanud isiku kulud*) dépens^{mpl}

• **temalt mõisteti välja kohtukulud** il a été condamné aux dépens

kohtulik [k'ohtul'ik k'ohtuliku k'ohtul'ikku k'ohtul'ikku, k'ohtul'ikkude/k'ohtulike k'ohtul'ikkusid/k'ohtul'ikke] *adj.* JUR. juridictionnel (*f. juridictionnelle*), (*kriminaal- v. tsiviil-asjades*) judiciaire • **kohtulik keeld** une injonction judiciaire • **kohtulik arutamine** l'audience, les débats

• **kohtulik uurimine** l'enquête judiciaire, l'instruction

• **kohtulik hüpoteek** une hypothèque judiciaire • **kohtulik kaitse** la protection judiciaire/juridictionnelle

• **kohtulik kontroll** le contrôle juridictionnel • **kohtulik immuniteet** l'immunité de juridiction • **teo toimepanijad tuleb kohtulikule vastutusele võtta** les auteurs de cet acte doivent être traduits en justice

kohtulikult [k'ohtulikult] *adv.* [par voie de justice, par la justice] • **teda pole kohtulikult karistatud** il a un casier judiciaire vierge, il n'a fait l'objet d'aucune condamnation judiciaire • **teda on mitmel korral kohtulikult karistatud** il a un casier judiciaire chargé, il a été condamné plusieurs fois par la justice • **otsust kohtulikult vaidlustama** contester une décision en justice • **see tegu on kohtulikult karistatav** cet acte est passible de sanctions judiciaires

kohtuma [k'ohtuma k'ohtuda k'ohtub k'ohtutud] *v.* (*kui lause alus tähistab kõiki kohtumise osalisi*) se rencontrer, (*kui lause alus tähistab ainult mõnda kohtumise osalistest*) rencontrer • **nad kohtusid poes** ils se sont rencontrés dans un magasin • **ma kohtusin temaga tänaval** je l'ai rencontré dans la rue • **Eesti meeskond kohtus Prantsusmaaga** l'équipe d'Estonie a rencontré la France • **nende pilgud kohtusid** leurs regards se sont croisés/rencontrés • **kohtume homme!** on se voit demain! • **nad ei kohtunud enam kunagi** ils ne se sont plus jamais revus • **võib-olla kohtume veel kunagi** nous nous reverrons peut-être un jour • **hoidun temaga tänaval kohtumast** j'évite de le croiser dans la rue • **ametiühingute esindajad kohtusid ministriga** les représentants syndicaux ont eu une entrevue avec le ministre

kohtumaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. tribunal^m (*pl. tribunaux*), palais^m de justice

kohtumeditiin [+medits'iin meditsiini medits'iini medits'iini, medits'iinide medits'iinid/medits'iine] s. MED. médecine^f légale

kohtumeditiiniekspertiis [+ekspert'iis ekspertiisi ekspert'iisi ekspert'iisi, ekspert'iiside ekspert'iisid/ekspert'iise] s. expertise^f médico-légale

kohtumeditiiniline [+meditsiiniline meditsiinilise meditsiinilist meditsiinilisse, meditsiiniliste meditsiinilis] *adj.* médico-légal (*pl. médico-légaux*) • **kohtumeditiiniline ekspertiis** une expertise médico-légale

kohtumenetlus [+menetlus menetluse menetlust menetlusse, menetluste menetlus] s. JUR. procédure^f judiciaire

kohtumine [k'ohtumine k'ohtumise k'ohtumist k'ohtumisse, k'ohtumiste k'ohtumisi] s. **1.** *kokkusaamine* rencontre^f, (*kokkulepitud ajal ja kohas*) rendez-vous^m, (*millegi arutamiseks ametlikus kontekstis*) entretien^m, entrevue^f

• **kahe presidendi kohtumine** la rencontre des deux présidents, la rencontre entre les deux présidents • **põlumeeste iga-aastane kohtumine** la rencontre annuelle des agriculteurs • **mul on õhtul sõbraga kohtumine** ce soir, j'ai rendez-vous avec un ami • **ametiühingute esindajatel oli kohtumine ministriga** les représentants syndicaux ont eu un entretien avec le ministre • **meile korraldati kohtumine linnapeaga** on nous a organisé une entrevue avec le maire • **(peatse) kohtumiseni!** à bientôt! **2.** *spordis* rencontre^f, match^m (*pl. matches*) • **kohtumist pidama** disputer un match, disputer une rencontre • **meeskond kaotas kohtumise 0 : 2** l'équipe a perdu deux à zéro

kohtuministerium [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumi minist'eeriumi, minist'eeriumide minist'eeriume] [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumit -, minist'eeriumite minist'eeriumeid] s. AJ. ministère^m de la Justice

kohtumõistja [+m'õistja m'õistja m'õistjat -, m'õistjate m'õistjaid] s. juge^m • **Kohtumõistjate raamat** REL. Le livre des Juges • **mina ei ole sinu üle kohtumõistja** je ne te juge pas

kohtumäärus [+m'äärus m'ääruse m'äärust m'äärusse, m'ääruste m'äärusi/m'ääruseid] s. JUR. ordonnance^f • **kohtumäärus menetluse lõpetamise kohta** une ordonnance de clôture

kohtunik [k'ohtun'ik k'ohtuniku k'ohtun'ikku k'ohtun'ikku, k'ohtun'ikkude/k'ohtunike k'ohtun'ikkusid/k'ohtun'ikke] s. **1.** *kohtuasju arutav ja otsustav ametiisik; millegi, kellegi üle otsustaja* juge^{mf} • **kohtuniku ette ilmuma** comparaître devant le juge • **ma olen iseenda kohtunik** je suis mon propre juge **2.** SPORT (*enamikus spordialades matši puhul*) arbitre^{mf}, (*muudel võistlustel hrl.*) juge^{mf}

• **kohtunike töö oli erapooletu** l'arbitrage a été impartial

kohtuotsus [+otsus otsuse otsust -, otsuste otsuseid] s. jugement^m, décision^f de justice, (*vandekohtu otsus*) verdict^m, (*apellatsioon- v. kassatsioonikohtu otsus*) arrêt^m • **kohtuotsust langetama** rendre un jugement/verdict/arrêt • **kohtuotsust tühistama** infirmer un jugement • **kohtuotsuse ettelugemine** le prononcé du jugement • **kohtuotsuse põhjendus** les attendus du jugement

kohtupink [+p'ink pingi p'inki p'inki, p'inkide p'inkid/p'inke] s. banc^m des accusés • **kohtupinki sattuma** se retrouver sur le banc des accusés

kohtupraktika [+praktika praktika praktikat -, praktikate praktikaid] s. JUR. jurisprudence^f • **karistus on kooskõlas kohtupraktikaga** la peine est conforme à la jurisprudence • **kohtupraktika muutmine** un revirement de jurisprudence

kohtupretsedent [+pretsed'ent pretsedendi pretsed'enti pretsed'enti, pretsed'entide pretsed'entid/pretsed'ente] s. JUR. précédent^m jurisprudentiel

kohtuprotsess [+prots'ess protsessi prots'essi prots'essi, prots'esside prots'essid/prots'esse] s. JUR. procès^m • **kohtuprotsess mõrvas kahtlustatava üle** le procès du meurtrier présumé

kohtupsühhaatriaekspertiis [+ekspert'iis ekspertiisi ekspert'iisi ekspert'iisi, ekspert'iiside ekspert'iisid/ekspert'iise] s. JUR. expertise^f psychiatrique judiciaire

kohtupäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevad/p'äevi] s. 1. *asja arutamise päev kohtus* jour^m du procès 2. REL. *maailma lõpu päev* Jugement^m (dernier) • **viimne kohtupäev** le Jugement dernier

kohtusaaga [+saaga saaga saagat -, saagade saagad] s. KUJUND. saga^f judiciaire KUJUND.

kohtusaal [+s'aal saali s'aali s'aali, s'aalide s'aalid/s'aale] s. salle^f d'audience, prétoire^m

kohtusüsteem [+süst'eem süsteemi süsteemi süsteemi, süsteemide süsteemid/süsteeme] s. JUR. système^m judiciaire, système^m juridictionnel

kohtutäitur [+t'äitur t'äituri t'äituri -, t'äituri t'äituri] s. JUR. huissier^m (de justice)

kohtuvõim [+v'õim võimu v'õimu v'õimu, v'õimude v'õimused/v'õime] s. 1. *kohtulik võim* pouvoir^m judiciaire/juridictionnel 2. *õigusemõistmisega seotud inimesed tervikuna; institutsioon, mille nad moodustavad autoritets*^{fpl} judiciaires 3. KÕNEK. *kohtunikud* juges^{mpl}

kohupiim [+p'iim piima p'iima p'iima, p'iimade p'iimad/p'iimu] s. fromage^m blanc [à texture granuleuse]

kohupiimatasku [+t'asku t'asku t'asku -, t'askute t'askud] s. KUL. chou^m (pl. choux) au fromage blanc [pâtisserie]

kohus¹ [kohus kohuse kohust -, kohuste kohused] s. 1. *sisemine sund, moraalne kohustus* devoir^m • **minu kohuseks on teid hoiatada** il est de mon devoir de vous avertir • **täitsin ainult oma kohust** je n'ai fait que mon devoir 2. *kohustus, ülesanne midagi teha* mission^f, fonction^f • **selle komisjoni kohuseks on aruande koostamine** la mission de cette commission est de rédiger un rapport • **linnapea kohuseid täidab ajutiselt abilinnapea** les fonctions de maire sont remplies/assurées provisoirement par un adjoint • **saadik asus oma kohuseid täitma** l'ambassadeur a pris ses fonctions • **vahetevahel täidan ma ka tõlgi kohuseid** de temps en temps, je fais également office/fonction d'interprète • **pole minu kohus anda hinnangut teie tegevusele** ce n'est pas à moi d'évaluer vos actes • **ametnikule tehti kohuseks puhkus katkestada** le fonctionnaire a reçu l'ordre d'interrompre ses vacances

kohus² [kohus k'ohtu kohut -, k'ohtute k'ohtud] s. tribunal^m (pl. tribunaux), (*õigusemõistmine; kohtuvõim*) justice^f, (*kohtuprotsess*) procès^m, (*kõrgemate instantside nimedes; nende kohtunike kohta*) cour^f • **esimese astme kohus** un tribunal de première instance • **ta saadeti kohtu ette** il a été traduit en justice, il a été traduit devant un tribunal • **tal paluti kohtusse ilmuda** il a été cité à comparaître (devant le tribunal) • **kõigil on õigus kohtusse pöörduda** tout le monde a le droit de saisir la justice • **ta on kelmuse pärast kohtu all** il est poursuivi en justice pour escroquerie • **minister kaebas ajalehe laimu pärast kohtusse** le ministre a poursuivi le journal en justice pour diffamation • **kohus lükkus edasi** le procès a été reporté • **kellegagi kohut käima** faire un procès à qqn • **Euroopa Liidu Kohus** la Cour de justice de l'Union européenne • **püsti tõusta, kohus tuleb!** Mesdames, Messieurs, la Cour! • **tunnistaja kutsuti**

kohtu ette (tunnistust andma) le témoin a été appelé à la barre • **kurjategija üle kohut mõistma** juger un criminel • **võitjate üle kohut ei mõisteta** on ne juge pas les vainqueurs • **nõuab elatisraha kohtu kaudu sisse** elle réclame le versement de sa pension alimentaire par la voie judiciaire

kohusetruudus [+tr'uudus tr'uuduse tr'uudust tr'uudusse, tr'uuduste tr'uudusi/tr'uudused] s. sens^m du devoir

kohusetundlik [+t'undlik t'undliku t'undlikku t'undlikku, t'undlikkude/t'undlike t'undlikkused/t'undlike] *adj.* consciencieux (*f.* consciencieuse)

kohusetäitja [+t'äitja t'äitja t'äitja -, t'äitjate t'äitjad] s. [qqn qui exerce une fonction par intérim] • **direktori kohusetäitja** le directeur par intérim

kohustama [kohustama kohustada kohustab kohustatud] v. obliger, contraindre • **seadus kohustab tööandjat ületöötundide eest maksma** la loi oblige les employeurs à rémunérer les heures supplémentaires • **südametunnistus kohustab mind tõtt rääkima** ma conscience m'oblige à dire la vérité • **minister oli kohustatud tagasi astuma** le ministre a été contraint/obligé de démissionner • **linnavalitsus on kohustatud teabenõuetele vastama** la municipalité a l'obligation de répondre aux demandes d'information • **seisus kohustab noblesse oblige** • **see ei kohusta sind millekski** cela ne t'engage à rien

kohustuma [kohustuma kohustuda kohustub kohustatud] v. s'engager [midagi tegema à faire qqch.] • **kohustun võla tasuma** je m'engage à payer la dette

kohustus [kohustus kohustuse kohustust kohustusse, kohustuste kohustus] s. 1. *ülesanne midagi teha* obligation^f • **tööandja kohustused töötaja ees** les obligations de l'employeur à l'égard de ses employés • **suvel on ta kõigist kohustustest vaba** en été il est libre de toute obligation • **teie kohustus on sellega tegeleda** c'est à vous de vous en occuper • **täidab ajutiselt direktori kohustusi** il remplit provisoirement les fonctions de directeur 2. *sisemine, moraalne sund; kohus* devoir^m • **mul on kohustusi oma perekonna ees** j'ai des devoirs envers ma famille • **pean oma kohustuseks sind hoiatada** je considère comme mon devoir de te mettre en garde • **kodanike õigused ja kohustused** les droits et les devoirs du citoyen 3. *kohustav lubadus, seda sisaldav dokument* engagement^m • **rahalist kohustused** des engagements financiers • **kohustustest kellegi ees kinni pidama** honorer ses engagements vis-à-vis de qqn

kohustuslik [kohustuslik kohustusliku kohustuslikku kohustuslikku, kohustuslike/kohustuslike kohustuslike/kohustuslike] *adj.* obligatoire • **põhikoolis on palju kohustuslikku kirjandust** il y a beaucoup de lectures obligatoires au collège • **ettevõtte tuleb kohustuslikus korras äriregistris registreerida** cette entreprise doit être obligatoirement inscrite au registre du commerce • **kohustuslik kava** SPORT le programme imposé

kohutama [kohutama kohutada kohutab kohutatud] v. effrayer, épouvanter, terrifier, faire peur [kedagi à qqn] • **lapsed on hirmujuttudega ära kohutatud** les enfants sont effrayés/épouvantés par ces histoires affreuses • **mind ei kohuta raskused** les difficultés ne m'effraient pas • **mind kohutab mõte, et selline õnnetus võiks juhtuda** je suis terrifié à l'idée qu'un tel accident puisse

se produire • **teda ei kohuta miski** rien ne lui fait peur • **ära lase end esimesest ebaõnnestumisest kohutada** ne te décourage pas au premier échec

üles kohutama [kohutama kohutada kohutab kohutatud] v.

1. kohutades lendu ajama [faire envoler en effrayant]

• **püssipauk kohutas linnud üles** le coup de fusil a effrayé les oiseaux **2. ärkvele kohutama** réveiller qqn en lui faisant peur • **metsik kisa kohutas mind unest üles** un bruit sauvage m'a réveillé en sursaut

kohutav [kohutav kohutava kohutavat -, kohutavate kohutavaid] adj. terrible, horrible, épouvantable, effroyable • **kohutav õnnetus** un terrible/horrible/effroyable accident • **kohutav kuritegu** un terrible/horrible crime, un crime abominable/épouvantable • **korter on kohutavas seisus** l'appartement est dans un état épouvantable/effroyable, l'appartement est dans un terrible état • **väljas on kohutav ilm** il fait un temps exécrable/épouvantable • **ütles sinu kohta kohutavaid asju** il a dit des choses horribles sur toi, il a dit des horreurs sur ton compte • **kohutav väsimus** une terrible/énorme fatigue • **kohutav peavalu** un terrible/violent mal de tête • **kohutav mõelda, et...** c'est terrible/effrayant de penser que... • **armastab kohutaval kombel loomi** il aime énormément/terriblement les animaux • **nägin kohutavat vaeva tema veenmisega** j'ai eu toutes les peines du monde à le convaincre • **tuul puhus kohutava jõuga** le vent soufflait avec une force extraordinaire/incroyable/terrifiante • **auto sõitis kohutava kiirusega** la voiture roulait à une vitesse folle • **tundsin kohutavat hirmu** j'avais terriblement peur

kohutavalt [kohutavalt] adv. terriblement, horriblement, (*ülimal määral, tohutult*) extrêmement, énormément

• **tunnen ennast kohutavalt üksi** je me sens terriblement seul • **korterid on kohutavalt kallid** les appartements sont horriblement chers • **see vaatepilt mõjus mulle kohutavalt** cette image a eu sur moi un effet horrible • **tahan kohutavalt magada** j'ai une terrible/énorme envie de dormir • **poes oli kohutavalt palju rahvast** il y avait une foule énorme dans le magasin • **kohutavalt hea kook** ce gâteau est absolument délicieux • **kohutavalt hästi öeldud** c'est fort bien dit • **nägin kohutavalt vaeva tema veenmisega** j'ai eu toutes les peines du monde à le convaincre

kohv [k'ohv kohvi k'ohvi k'ohvi, k'ohvide k'ohvisid/k'ohve] s. café^m • **koorega kohv** un café crème • **kange kohv** un café serré/fort • **lahja kohv** un café allongé/léger • **kutsus sõbrad väikesele kohvile** il a invité ses amis à prendre un petit café • **kedagi kohvile kutsuma** convoquer qqn pour lui passer un savon

kohver [k'ohver k'ohvri k'ohvrit -, k'ohvrite k'ohvleid] s. valise^f, (*käsi kohver*) mallette^f • **kohvrit pakkima** faire sa valise • **kohvrit lahti pakkima** défaire sa valise

kohverkala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. ZOOL. (*Ostracion*) poisson-coffre^m (pl. poissons-coffres)

kohversõna [+sõna sõna sõna s'õna, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. mot-valise^m (pl. mots-valises)

kohvifilter [+filter filtri filtrit -, filtrite filtrid] s. filtre^m à café

kohvik [kohvik kohviku kohvikut -, kohvikute kohvikuid] s. café^m

• **ta armastab kohvikus käia** il aime aller au café • **ta peab kohvikut** il tient un café

kohvikann [+k'ann kannu k'annu k'annu, k'annude k'annusid/

k'anne] s. cafetière^f

kohvikarva [+k'arva] adj. inv. couleur café • **kohvikarva juuksed** des cheveux couleur café

kohviliköör [+lik'öör lik'ööri lik'ööri lik'ööri, lik'ööride lik'öörisid/lik'ööre] s. liqueur^f de café

kohvilõhn [+l'õhn lõhna l'õhna l'õhna, l'õhnade l'õhnasid/l'õhnu] s. odeur^f de café

kohvimasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] s. **1. elektriline masin kohvi valmistamiseks** machine^f à café, cafetière^f électrique, (*kohvikutes*) percolateur^m **2. KÕNEK. kohviveski** moulin^m à café

kohvipadi [+padi padja p'atja p'atja, p'atjade p'atjasid/p'atju] s. dosette^f de café

kohvipakk [+p'akk paki p'akki p'akki, p'akkide p'akkisid/p'akke] s. paquet^m de café

kohvipaks [+p'aks paksu p'aksu p'aksu, p'aksude p'aksusid/p'akse] s. marc^m de café • **kohvipaksu pealt ennustama** lire (l'avenir) dans le marc de café

kohvipaus [+p'aus pausi p'ausi p'ausi, p'auside p'ausisid/p'ause] s. pause-café^f (pl. pauses-café)

kohvipulber [+p'ulber p'ulbri p'ulbrit -, p'ulbrite p'ulbreid] s. (*jahvatatud kohv*) café^m moulu, (*lahustuv kohv*) café^m soluble/instantané

kohvipuu [+p'uu p'uu p'uu -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Coffea*) caféier^m • **araabia kohvipuu** (*Coffea arabica*) caféier d'Arabie • **kongo kohvipuu** (*Coffea canephora*) caféier robusta

kohvipõõsas [+põõsas p'õõsa p'õõsast -, p'õõsaste p'õõsaid] s. caféier^m

kohviserviis [+serv'iis serviisi serv'iisi serv'iisi, serv'iiside serv'iisisid/serv'iise] s. service^m à café

kohvisõber [+sõber sõbra s'õpra s'õpra, s'õprade s'õprasid/s'õpru] s. amateur^m de café, amatrice^f de café

kohvitama [kohvitama kohvitada kohvitab kohvitatud] v. boire du café

kohvitass [+t'ass tassi t'assi t'assi, t'asside t'assid/t'asse] s. (*tass kohvi joomiseks*) tasse^f à café, (*tass kohviga*) tasse^f de café • **talle meeldib kohvitassi juures lehte lugeda** il aime lire le journal en buvant son café

kohviuba [+uba 'oa uba 'uppa, ubade ubasid/ube] s. (*kohvipuu oakujuline seeme*) grain^m de café, (*mingi kogus neid seemneid turustamiseks*) café^m en grains • **ma eelistan kohviube jahvatatud kohvile** je préfère le café en grains au café moulu

kohviveski [+v'eski v'eski v'eskit -, v'eskite v'eskeid] s. moulin^m à café

koiauk [+ 'auk augu 'auku 'auku, 'aukude 'aukusid/'auke] s. trou^m de mite

koib [k'oib koiva k'oiba k'oiba, k'oibade k'oibasid/k'oibi] s. **1. loomal** patte^f, (*linnu- v. konnakoib toiduna*) cuisse^f **2. KÕNEK. inimesel** jambe^f, guibole^f KÕNEK. • **koibi sirgu ajama** KÕNEK. mourir • **(oma) koibi koristama** KÕNEK. ficher le camp KÕNEK.

koidik [koidik koidiku koidikut -, koidikute koidikuid] s. aurore^f, (*hommikuahetus, selle aeg*) aube^f • **asusime koidikul teele** nous sommes partis à l'aube/l'aurore • **inimühiskonna koidikul** à l'aube de l'humanité

koidujumalanna [+jumalanna jumalanna jumalannat -, jumalannade jumalannasid] s. MÜT. déesse^f de l'aube

koiduliblikas [+liblikas liblika liblikat -, liblikate liblikaid] s.

ZOOL. (*Anthocharis cardamines*) aurore^f
koidutäht [+t'äht tähe t'ähte t'ähte, t'ähtede t'ähtesid/t'ähti] s. étoile^f du matin
koiliblikas [+liblikas liblika liblikat -, liblikate liblikaid] s. mite^f
koinee [koin'ee koin'ee koin'eed -, koin'eede koin'eesid] s. AJ. LGV. koinè^f
koioott [koio'ott koioti koi'otti koi'otti, koi'ottide koi'ottisid/koi'otte] s. ZOOL. (*Canis latrans*) coyote^m
koirohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. BOT. (*Artemisia absinthium*) (grande) absinthe^f
koit [k'oit koidu k'oitu k'oitu, k'oitude k'oitusid/k'oitte] s. aurore^f, (*hommikuhahetus, selle aeg*) aube^f • **koidust ehani** de l'aurore au crépuscule • **koiduga asusime teele** nous nous sommes mis en route à l'aube
koitma [k'oitma k'oitma koidab koidetud, k'oitis k'oitke] v. 1. *hahetama* • **(väljas) koidab** le jour se lève 2. *saabuma, kätte jõudma* commencer, arriver • **koitsid uued ajad** une nouvelle ère a commencé 3. *mõistetavaks, arusaadavaks muutuma* commencer à percevoir • **mulle hakkab koitma, kuhu ta oma jutuga sihhib** je commence à percevoir où il veut en venir avec ses propos • **veel polnud asi selge, kuid midagi hakkas koitma** ce n'était pas encore clair mais quelque chose commençait à le devenir • **talle ei koitnud ühtki pääseteed** il ne distinguait aucune voie de sortie
kojamees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] s. 1. *majahoidja* concierge^m, gardien^m 2. KÕNEK. *auto klaasipuhasti* essuie-glace^m
kojanaine [+naine naise n'aist -, naiste n'aisi] s. concierge^f, gardienne^f
kojulaenus [+laenus laenutuse laenutust laenutusse, laenutuste laenutusi] s. BIBL. prêt^m à domicile
kokaiin [koka'iin kokaiini koka'iini koka'iini, koka'iinide koka'iinisid/koka'iine] s. FARM. cocaïne^f
kokaiinik [kokaiinik kokaiiniku kokaiinikut -, kokaiinikute kokaiinikuid] s. cocaïnomanie^{mf}
kokainism [kokain'ism kokainismi kokain'ismi kokain'ismi, kokain'ismide kokain'ismisid/kokain'isme] s. cocaïnomanie^f
kokainist [kokain'ist kokainisti kokain'isti kokain'isti, kokain'istide kokain'istisid/kokain'iste] s. cocaïnomanie^{mf}
kokamüts [+m'üts mütsi m'ütsi m'ütsi, m'ütside m'ütsisid/m'ütse] s. toque^f de cuisinier
kokandus [kokandus kokanduse kokandust kokandusse, kokanduste kokandusi] s. 1. *toiduvalmistamine tegevusharuna* restauration^f • **õpib ametikoolis kokandust** il suit une formation en restauration dans une école professionnelle 2. *kokakunst* gastronomie^f, cuisine^f, art^m culinaire • **prantsuse kokandus** la gastronomie/cuisine française, l'art culinaire français
kokanduskursus [+k'ursus k'ursuse k'ursust k'ursusse, k'ursuste k'ursusi/k'ursuseid] s. cours^m de cuisine
kokapõõsas [+põõsas p'õõsa p'õõsast -, p'õõsaste p'õõsaid] s. BOT. (*Erythroxylum coca*) coca^f
kokaraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] s. livre^m de cuisine
kokard [kok'ard kokardi kok'ardi kok'ardi, kok'ardide kok'ardisid/kok'arde] s. cocarde^f
kokill [kok'ill kokilli kok'illi kok'illi, kok'illide kok'illisid/kok'ille] s. TEHN. KUL. coquille^f • **ühes kokillis võib teha kuni 100 terasvalandit** avec une seule coquille, il est

possible de couler jusqu'à mille pièces en acier • **kokillis pakutav kuum suupiste** un amuse-gueule chaud servi dans une coquille
kokk¹ [k'okk koka k'okka k'okka, k'okkade k'okkasid/k'okki] s. cuisinier^m, cuisinière^f, cuistot^m KÕNEK. • **matkal olid kõik kordamööda kokaks** pendant la randonnée, tout le monde faisait la cuisine à tour de rôle
kokk² [k'okk koki k'okki k'okki, k'okkide k'okkisid/k'okke] s. BIOL. coccus^m (pl. cocci)
kokkerspanjel [+sp'anjel sp'anjeli sp'anjelit -, sp'anjelite sp'anjeleid] s. cocker^m
kokku [k'okku] adv. 1. *ühtekokku* en tout, au total • **kõik kokku teeb umbes sada eurot** en tout, cela fait environ cent euros, au total cela fait environ cent euros • **meid oli kokku kümme** nous étions dix en tout, au total nous étions dix • **ta teab rohkem kui meie mõlemad kokku** il en sait plus que nous deux réunis • **kahepeale kokku saime töö valmis** à deux, nous avons réussi à finir le travail • **sinine ja kollane annavad kokku rohelise** le bleu et le jaune donnent du vert 2. *üheks rühmaks; teineteise vastu; üksteise külge; koomale; kooskõlla* [exprime le regroupement, la mise en contact, la réduction de volume, la concordance, l'accord] • **riisus lehed aianurka kokku** il a entassé les feuilles dans un coin du jardin • **lauad lükati kokku** on a poussé les tables les unes contre les autres • **liimis vaasikillud kokku** il a recollé les morceaux du vase • **kägardas paberi kokku** il a roulé/froissé le papier en boule • **rullis vaiba kokku** il a roulé le tapis • **püüti erinevaid arvamusi kokku klapitada** on a essayé de concilier les différentes opinions
kokkuhoid [+h'oid hoiu h'oidu h'oidu, h'oidude h'oidusid/h'oidte] s. économie^f • **kaks tuhat eurot kokkuhoidu** une économie de deux mille euros • **jättis kokkuhoiu pärast reisile minemata** il a renoncé à partir en voyage pour faire des économies
kokkuhoidlikult [+h'oidlikult] adv. parcimonieusement, avec parcimonie • **elab kokkuhoidlikult** il vit parcimonieusement, il vit avec parcimonie • **käib rahaga kokkuhoidlikult ümber** il est parcimonieux/économe dans ses dépenses, il dépense avec parcimonie
kokkuhoidmine [+h'oidmine h'oidmise h'oidmist h'oidmisse, h'oidmiste h'oidmisi/h'oidmiseid] s. 1. *säästmine* économie^f, épargne^f • **aja kokkuhoidmine** une économie de temps • **tänavavalgustuselt kokkuhoidmine suurendab kuritegevust** faire des économies sur l'éclairage public augmente la criminalité • **peale kümneaastast raha kokkuhoidmist hakkas ta kõvasti kulutama** après dix ans d'épargne, il s'est mis à beaucoup dépenser 2. *solidaarsus* solidarité^f • **eakaaslastevaheline kokkuhoidmine** la solidarité entre les gens de la même génération
kokkujooks [+j'ooks jooksu j'ooksu j'ooksu, j'ooksude j'ooksusid/j'ookse] s. 1. *ühte paika kokkujooksmine* attroupement^m • **politsei üritas rahva kokkujooksu õnnetuskohale takistada** la police a essayé d'empêcher la formation d'un attroupement sur le lieu de l'accident 2. *ühe punkti suunas koondumine* parallélisme^m • **autoratate kokkujooks** le parallélisme des roues d'une voiture

kokkukuuluvus [+k'uuluvus k'uuluvuse k'uuluvust k'uuluvusse, k'uuluvuste k'uuluvusi] *s.* cohésion^f • **eri piirkondade majanduslik ja kultuuriline kokkukuuluvus** la cohésion économique et culturelle des différentes régions • **tuleb püüelda suurema sotsiaalse kokkukuuluvuse poole** il faut aspirer à une plus grande cohésion sociale • **tugev kokkukuuluvuse tunne** l'étroite solidarité

kokkulangemine [+l'angemine l'angemise l'angemist -, l'angemiste l'angemisi] *s.* 1. *kokkusattumine ajas* concomitance^f, coïncidence^f, simultanéité^f • **mitme teguri kokkulangemine** la concomitance/coïncidence de plusieurs facteurs • **asjaolude/juhuste kokkulangemine** un concours de circonstances • **kriisi ajaline kokkulangemine** *Idas ja Läänes* la simultanéité de la crise à l'Est et à l'Ouest 2. *vastavus* concordance^f • **tegelike ja oodatud tulemuste kokkulangemine** la concordance des résultats réels avec les résultats attendus • **huvide kokkulangemine** une convergence d'intérêts • **tsivilisatsioonidevahelise piiri kokkulangemine meie idapiiriga** la coïncidence de la frontière des civilisations avec notre frontière orientale 3. *kokkuvarisemine* effondrement^m, écroulement^m • **plahvatus põhjustas maja kokkulangemise** une explosion a causé l'effondrement de la maison

kokkulappimine [+l'appimine l'appimise l'appimist -, l'appimiste l'appimisi] *s.* (*osadest kokkupanemine*) assemblage^m, (*millegi katkise parandamine*) réparation^f, rafistolage^m KÕNEK. • **Internetist võetud tekstide kokkulappimine** l'assemblage de textes trouvés sur Internet • **katkise hüppeliigese kokkulappimine** la réparation d'un tendon d'Achille rompu • **purunenud suhte kokkulappimine** le rafistolage d'une relation brisée KÕNEK.

kokkulepe [+lepe l'eppe lepet -, lepete l'eppeid] *s.* accord^m • **vaikival kokkuleppel** par accord tacite • **jõudsime hinna suhtes kokkuleppele** nous nous sommes mis d'accord sur le prix • **hind kokkuleppel** prix à négocier

kokkulepitud [+lepitud lepitu lepitut -, lepitute lepituid] *adj.* convenu • **kokkulepitud ajal** à l'heure convenue

kokkupandav [+p'andav p'andava p'andavat -, p'andavate p'andavaid] *adj.* 1. *kokkumonteeritav* [que l'on peut assembler à partir de pièces détachées] • **kokkupandavad puitehitised** des bâtiments préfabriqués en bois 2. *kompaktseks kokkusurutav ja uuesti lahtivõetav* pliant • **kokkupandav tool** une chaise pliante

kokkupuude [+puude p'uute puudet -, puudete p'uuteid] *s.* contact^m • **paljud metallid oksüdeeruvad kokkupuutel õhuga** de nombreux métaux s'oxydent au contact de l'air • **mul oli tihedaid kokkupuuteid kirjanikega** j'avais des contacts étroits avec des écrivains • **elab vahetus kokkupuutes loodusega** il vit en contact direct avec la nature

kokkupõrge [+põrge p'örke p'örget -, p'örgete p'örkeid] *s.* 1. *üksteise vastu pörkamine* collision^f • **kolme auto kokkupõrge** une collision entre trois voitures 2. *konflikt* conflit^m, affrontement^m • **huvide kokkupõrge** un conflit d'intérêts • **verised kokkupõrked** des affrontements sanglants

kokkusaamine [+s'aamine s'aamise s'aamist s'aamise, s'aamiste s'aamisi/s'aamiseid] *s.* rencontre^f

kokkutulek [+tulek tuleku tulekut -, tulekute tulekuid] *s.*

réunion^f, rencontre^f

kokkuvedu [+vedu v'eo vedu v'ettu, vedude vedusid] *s.* [fait de transporter et de rassembler qqch. à un endroit] • **palkide kokkuvedu toimub kohe pärast metsa langetamist** les troncs d'arbre sont rassemblés aussitôt après la coupe

kokkuvõte [+võte v'õtte võtet -, võtete v'õtteid] *s.* (*sisu lühiesitus*) résumé^m, (*arutelu v. mõttekäigu tulemus*) conclusion^f, (*mingi sündmuse v. olukorra erinevate aspektide kaalumine*) bilan^m • **teksti kokkuvõtet kirjutama** rédiger le résumé d'un texte • **loengu kokkuvõtteks näitas õppejõud meile mõningaid pilte en conclusion du cours, l'enseignant nous a montré quelques images** • **sündmustest kokkuvõtet tegema** faire le bilan des événements • **uurimistöö kokkuvõtetena valmis monograafia** cette recherche a débouché sur une monographie • **meie sportlane on kahe sõidu kokkuvõttes kolmas** après deux courses, l'athlète estonien est troisième • **kokkuvõttes jäin reisiga rahule** dans l'ensemble, je suis content du voyage

kokni [kokni kokni koknit -, koknide koknisid] *s.* 1. *Londoni lihtrahva murrak* cockney^m 2. *seda kõnelev Londoni põliselanik* cockney^m

kokott [kok'ott kokoti kok'otti kok'otti, kok'ottide kok'ottisid/kok'otte] *s.* demi-mondaine^f, cocotte^f VAN.

kokpit [k'okp'it k'okpiti k'okp'itti k'okp'itti, k'okp'ittide k'okp'ittisid/k'okp'itte] *s.* MER. LENN. TEHN. cockpit^m

koksagõss [koksag'õss koksagõssi koksag'õssi koksag'õssi, koksag'õsside koksag'õssisid/koksag'õsse] *s.* BOT. (*Taraxacum kok-saghyz*) pissenlit^m russe, pissenlit^m de Russie

maha koksama [k'oksama koksata k'oksab koksatud] *v.* KÕNEK. descendre KÕNEK., zigouiller KÕNEK. • **ära mine, koksavad su veel maha!** n'y va pas, ils vont te descendre/zigouiller!

ära koksama [k'oksama koksata k'oksab koksatud] *v.* 1. *ära lööma* cogner • **koksasin ennast vastu värvavat ära** je me suis cogné contre le portail 2. KÕNEK. *ära tapma* descendre KÕNEK., zigouiller KÕNEK. • **kõik vaenlased koksati ükshaaval ära** les ennemis ont été descendus/zigouillés un à un

koksiit [koks'iit koks'iidi koks'iiti koks'iiti, koks'iitide koks'iitid/koks'iite] *s.* MED. coxite^f, arthrite^f coxo-fémorale

koksistama [koksistama koksistada koksistab koksistatud] *v.* TEHN. cokéfier

koksistamine [koksistamine koksistamise koksistamist koksistamise, koksistamiste koksistamisid] *s.* TEHN. cokéfaction^f

kokteil [k'okt'eil k'okteili k'okt'eili k'okt'eili, k'okt'eilide k'okt'eilid /k'okt'eile] *s.* cocktail^m • **kokteili segama** préparer un cocktail

kokteiliklaas [+kl'aas klaasi kl'aasi kl'aasi, kl'aaside kl'aasisid /kl'aase] *s.* verre^m à cocktail

koktsidioos [koktsidi'oos koktsidioosi koktsidi'oosi koktsidi'oosi, koktsidi'ooside koktsidi'oosisid/koktsidi'oose] *s.* VET. coccidiose^f

kokutama [kokutama kokutada kokutab kokutatud] *v.* 1. *kuke v. kana katkeline häälitsemise kohta* caqueter 2. (*kogelema*) bégayer, (*sõnu otsides rääkima*) bredouiller, bafouiller • **erutusest kokutama** bégayer d'émotion • **kokutas midagi segast ja jäi siis hoopis vait** il a bredouillé/bafouillé quelque chose, puis s'est tu 3. KÕNEK.

aega viitma, venitama traîner • **tee ruttu, ära kokuta!** fais vite, ne traîne pas !

kola [kola kola kola -, kolade kolasid] *s.* bruit^m • **tulin ettevaatlikult trepist alla, et mitte kola teha** j'ai descendu l'escalier prudemment pour ne pas faire de bruit

kolbaküüt [+k'ütt küti k'ütti k'ütti, k'üttide k'üttisid/k'ütte] *s.* chasseur^m de têtes • **Borneo kolbakütid** les chasseurs de têtes de Bornéo

koldjuur [+j'uur juure j'uurit j'uurde, juurte j'uurit] *s.* BOT. (*Hydrastis canadensis*) hydraste^f du Canada

koldkaer [+k'aer kaera k'aera k'aera, kaerte/k'aerade k'aerasid /k'aeru] *s.* BOT. (*Trisetum*) trisète^m • **siberi koldkaer** (*Trisetum sibiricum*) trisète de Sibérie

koldkreem [+kr'eem kreemi kr'eemi kr'eemi, kr'eemide kr'eemisid/kr'eeme] *s.* FARM. cérat^m de Galien, cold-cream^m

koldnõges [+nõges nõgese nõgest -, nõgeste nõgeseid] *s.* BOT. (*Lamium galeobdolon*) lamier^m jaune, ortie^f jaune

koldrohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] *s.* BOT. (*Anthyllis*) anthyllide^f • **harilik koldrohi** (*Anthyllis vulneraria*) anthyllide vulnéraire, vulnéraire

koldvint [+v'int vindi v'inti v'inti, v'intide v'intisid/v'inte] *s.* ZOOL. (*Serinus serinus*) serin^m cini

kole¹ [kole koleda koledat -, koledate koledaid] *adj.* **1.** *ilma iluta* laid • **ta pole just kole, aga ilus ka mitte** il n'est pas spécialement laid, mais il n'est pas beau non plus **2.** *hirmus, jube; väga ebameeldiv; erakordselt suur* terrible, horrible • **kole haigus** une terrible/horrible maladie • **temaga juhtus kole lugu** il lui est arrivé une terrible/sale histoire • **tema kohta räägitakse koledaid lugusid** on raconte sur lui d'horribles histoires • **ta karjus koleda häälega** il criait d'une horrible voix • **nägin koledat und** j'ai fait un rêve horrible, j'ai fait un cauchemar • **väljas on hirmus kole ilm** dehors il fait un temps pourri • **koledad sõnad** les gros mots, les mots grossiers • **kardab surma koledal kombel** il a terriblement peur de la mort • **mul on kole tahtmine puhata** j'ai une terrible envie me reposer

kole² [kole] *adv.* KÕNEK. très, terriblement, vachement KÕNEK. • **kõht on kole tühi** j'ai très/terriblement/vachement faim • **täna on kole külm ilm** il fait terriblement/vachement froid aujourd'hui • **seal oli kole palju rahvast** il y avait énormément/vachement de monde

koledasti [koledasti] *adv.* **1.** *hirmuäratavalt* effroyablement • **karu mõirgas koledasti** l'ours rugissait effroyablement **2.** *tohutult, väga* très, terriblement, énormément • **hammas valutab koledasti** j'ai très mal à une dent • **kardan koledasti** j'ai terriblement peur • **ta on minusse koledasti armunud** il est follement amoureux de moi

koledus [koledus koleduse koledust koledusse, koleduste koledusi] *s.* **1.** *kole olek, inetus* laideur^f • **tema koleduses on midagi liigutavat** il y a quelque chose de touchant dans sa laideur • **tema teo koledust ei õigusta miski** rien ne justifie la laideur de son action **2.** *kole olukord, asjaolu, ese vms.* horreur^f • **sõja koledused** les horreurs de la guerre

koleeriline [koleeriline koleerilise koleerilist koleerilisse, koleeriliste koleerilisi] *adj.* colérique

koleoptiil [koleopt'iil koleopt'iili koleopt'iili koleopt'iili, koleopt'iili-

de koleopt'iilisid/koleopt'iile] *s.* BOT. coléoptile^m

kolesterool [kolester'ool kolesterooli kolester'ooli kolester'ooli, kolester'oolide kolester'oolisid/kolester'ooli] *s.* KEEM. FÜSIOL. cholestérol^m

kolesteroolitase [+tase taseme taset -, tasemete tasemeid] *s.* MED. taux^m de cholestérol

koletis [koletis koletise koletist koletisse, koletiste koletisi] *s.* monstre^m • **«Kaunitar ja koletis»** «La Belle et la Bête»

koletsüstiit [koletsüst'iit koletsüstiidi koletsüst'iiti koletsüst'iiti, koletsüst'iitide koletsüst'iitisid/koletsüst'iite] *s.* MED. cholécystite^f

kolgas [kolgas k'olka kolgast -, kolgaste k'olkaid] *s.* coin^m perdu, trou^m (perdu) KÕNEK., bled^m (paumé) KÕNEK.

kolgata [kolgata kolgata kolgatat -, kolgatate kolgataid] *s.* calvaire^m

kolgatatee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] *s.* chemin^m de croix • **hüvitise saamiseks peab haige läbima tõelise kolgatatee** pour obtenir une indemnité, le malade doit parcourir un véritable chemin de croix

kolgits [kolgits kolgitsa kolgitsat -, kolgitsate kolgitsaid] *s.* ETN. broie^f, brisoir^m

kolhitsiin [kolhits'iin kolhitsiini kolhits'iini kolhits'iini, kolhits'iinide kolhits'iinisid/kolhits'iine] *s.* KEEM. FARM. colchicine^f

kolhoos [kolh'oos kolhoosi kolh'oosi kolh'oosi, kolh'ooside kolh'oosisid/kolh'oose] *s.* kolkhoze^m

kolhoosnik [kolh'oosn'ik kolh'oosniku kolh'oosn'ikku kolh'oosn'ikku, kolh'oosn'ikkude/kolh'oosnike kolh'oosn'ikkusid/kolh'oosn'ikke] [kolhoosnik kolhoosniku kolhoosnikut -, kolhoosnikute kolhoosnikuid] *s.* AJ. kolkhozien^m, kolkhozienne^f

koli [koli koli koli -, kolide kolisid] *s.* (*vana, kasutu kraam*) bric-à-brac^{minv}, vieilleries^{fpl}, (*asjad*) affaires^{fpl} • **õu oli täis igasugust koli** la cour était pleine de toutes sortes de vieilleries • **pani oma koli(d) kokku ja läks minema** il a rassemblé ses affaires et il est parti

koliin [kol'iin koliini kol'iini kol'iini, kol'iinide kol'iinisid/kol'iine] *s.* KEEM. FÜSIOL. choline^f

kolikamber [+k'amber k'ambri k'ambrit -, k'ambrite k'ambreid] *s.* débarras^m • **üht väikest tuba kasutati kolikambriina** une petite chambre servait de débarras • **ajaloo kolikambrisse heitma/viskama** ° jeter aux poubelles de l'histoire

kolima [kolima kolida kolib kolitud] *v.* déménager, (*sisse*) emménager, (*oma asjadega teise kohta asuma*) s'installer • **nad kolisid linnast maale** ils ont déménagé de la ville à la campagne • **uude korterisse kolima** déménager/emménager dans un nouvel appartement • **vihma hakkas sadama ja me pidime aia tupp** **kolima** il a commencé à pleuvoir et nous avons dû quitter le jardin pour nous installer à l'intérieur

maha kolima [kolima kolida kolib kolitud] *v.* KÕNEK. descendre • **koli vankrilt maha!** descend du chariot !

sisse kolima [kolima kolida kolib kolitud] *v.* emménager, s'installer

välja kolima [kolima kolida kolib kolitud] *v.* déménager [kust de]

üle kolima [kolima kolida kolib kolitud] *v.* **1.** (*elu*)kohta *va-*hetama aller s'installer quelque part • **koli meie lauda üle!** viens t'installer à notre table ! **2.** *teise paika kolima* déménager (ailleurs) • **kauplus on teise tänavasse üle kolinud** le magasin a déménagé dans une autre rue

kolimine [kolimine kolimise kolimist kolimisse, kolimiste kolimisi] s. (*elukoha v. sisustuse teise kohta viimine*) déménagement^m, (*asukoha vahetamine*) déplacement^m • **ta on kolimisest väsinud** le déménagement l'a fatigué • **maale kolimine oli nende jaoks suur elumuutus** leur installation/déménagement à la campagne a été un grand changement de vie • **monumendi kolimine sõjaväekalmistule** le déplacement du monument au cimetière militaire

kolin [kolin kolina kolinat -, kolinate kolinaid] s. bruit^m, (*metalli puhul*) bruit^m métallique • **rataste kolin** le bruit des roues • **midagi kukkus kolinal maha** quelque chose est tombé en faisant du bruit

kolisema [kolisema koliseda koliseb kolisetud] v. faire du bruit • **tramm kolises mööda** le tram est passé en faisant un vacarme épouvantable

kolju [kolju kolju koljut -, koljude koljusid] s. ANAT. crâne^m

koljuindeks [+indeks indeksi indeksit -, indeksite indekseid] s. VAN. ANTR. indice^m céphalique/crânien

koljumurd [+m'urd murru m'urdu m'urdu, m'urdude m'urdusid/m'urde] s. MED. fracture^f du crâne

koljuõõs [+õõs õõne 'õõnt 'õõnde, õõnte 'õõsi] s. ANAT. cavité^f crânienne, boîte^f crânienne

kolksuma [k'olksuma k'olksuda kolksub kolksutud] v. claquer • **välisuks kolksus** la porte d'entrée a claqué • **rautatud saapad kolksusid tänavakividel** des bottes ferrées claquaient sur le pavé

koll [k'oll kolli k'olli k'olli, k'ollide k'ollisid/k'olle] s. **1.** (*lastehirmutis*) croquemitaine^m, monstre^m, (*paharet, tont*) fantôme^m, spectre^m • **last hirmutati kolliga** on faisait peur à l'enfant en évoquant le croquemitaine • **poisid käisid tüdrukutele kolli tegemas** les garçons sont allés voir les filles en faisant le fantôme **2.** KÕNEK. *kuivanud koorik ninas* crotte^f de nez • **laps urgitseb ninast kolle** l'enfant cherche des crottes dans son nez

kollaaž [koll'aaž kollaaži koll'aaži koll'aaži, koll'aažide koll'aažisid/koll'aaže] s. KUNST KIRJ. MUUS. collage^m

kollabeeruma [kollab'eeruma kollab'eeruda kollab'eerub kollab'eerutud] v. **1.** MED. *kokku langema, kordituma* s'effondrer, s'écrouler • **kops kollabeerus** le poumon s'effondrait • **kollabeerunud kops** un poumon effondré **2.** ASTR. *gravitatsioonijõu mõjul kokku varisema* s'effondrer • **täht kollabeerub** une étoile s'effondre

kollageen [kollag'een kollageeni kollag'eeni kollag'eeni, kollag'eenide kollag'eenisid/kollag'eene] s. KEEM. collagène^m

kollakas [kollakas kollaka kollakat -, kollakate kollakaid] **I.** adj. jaunâtre, un peu jaune **II.** s. BOT. (*Barbarea*) barbaree^f

kollakeha [+keha keha keha k'ehha, kehade kehasid/kehi] s. ANAT. corps^m jaune

kollane [kollane kollase kollast -, kollaste kollaseid] **I.** adj. jaune • **maja värviti kollaseks** la maison a été peinte en jaune • **fooris põleb kollane tuli** le feu est à l'orange • **kollane ajakirjandus** la presse à sensation • **kollane kirjandus** la littérature de gare **II.** s. jaune^m • **kollasega värvima** peindre en jaune

kollanokk [+n'okk noka n'okka n'okka, n'okkade n'okkasid/n'okki] s. HLV. (*kogemusteta nooruk*) blanc-bec^m (pl. blancs-becs), (*algaja*) débutant^m

kollanutt [+n'utt nuti n'utti n'utti, n'uttide n'uttisid/n'utte] s. BOT. (*Hypholoma*) hypholome^m

kollariisikas [+riisikas riisika riisikat -, riisikate riisikaid] s. BOT. (*Lactarius scrobiculatus*) lactaire^m à fossettes

kollaserv-ujur [+ujur ujuri ujurit -, ujurite ujureid] s. ZOOL. (*Dytiscus marginalis*) dytique^m bordé

kollasetriibuline [+triibuline triibulise triibulist triibulisse, triibuliste triibulisi] adj. à rayures jaunes, rayé de jaune

kollaskehahormoon [+horm'oon hormooni horm'ooni horm'ooni, horm'oonide horm'oonisid/horm'ooni] s. FÜSIOL. progestérone^f

kollateraalne [kollater'aalne kollater'aalse kollater'aalset -, kollater'aalsete kollater'aalseid] adj. ANAT. BOT. collatéral (pl. collatéraux)

kollatõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] s. MED. jaunisse^f, ictère^m

kollatähn [+t'ähn tähni t'ähni t'ähni, t'ähnide t'ähnisi/t'ähne] s. ANAT. macula^f, tache^f jaune

kolle [kolle k'olde kollet -, kollete k'oldeid] s. **1.** *ahju, pliidi osa, tulease*âtre^m, foyer^m • **koldes lõõmas tuli** un feu flamboyait dans l'âtre **2.** *ülek. kodu; tekkekoht, keskus*foyer^m • **pole mul ei oma kollet ega peret** je n'ai ni foyer ni famille • **maavärina kolle** le foyer du tremblement de terre

kolledž [kolledž kolledži kolledžit -, kolledžite kolledžeid] s. collègue^m [établissement d'enseignement supérieur] • **Tartu Ülikooli Pärnu kolledž** le collège de Pärnu de l'Université de Tartu • **IT kolledž** le collège des technologies de l'information

kolleeg [koll'eeg kolleegi koll'eegi koll'eegi, koll'eegide koll'eegisid/koll'eegi] s. (*töö- v. ametikaaslane*) collègue^{mf}, (*ametikaaslane advokaadi, arhitekti, arsti, ajakirjaniku jmt. kutsealal*) confrère^{mf}, consœur^f

kolleegium [koll'eegium koll'eegiumi koll'eegiumi koll'eegiumi, koll'eegiumide koll'eegiumisid/koll'eegiume] [koll'eegium koll'eegiumi koll'eegiumit -, koll'eegiumite koll'eegiumeid] s. **1.** *nõukogutaoline organ* conseil^m • **ajakirja toimetuse kolleegium** le conseil de rédaction • **advokaatide kolleegium** (*nõukogude kontekstis*) le barreau **2.** AJ. *internaadiga kesk- v. kõrgkool; ühise ametiga isikute kogu Vana-Roomas; ministeeriumile vastav keskasutus Venemaal* collège^m • **jesuiitide kolleegium** le collège des Jésuites

kollegiaalne [kollegi'aalne kollegi'aalse kollegi'aalset -, kollegi'aalsete kollegi'aalseid] adj. collégial (pl. collégiaux)

kollegiaalselt [kollegi'aalselt] adv. collégialement, de façon collégiale

kollektiiv [kollekt'iiv kollektiivi kollekt'iivi kollekt'iivi, kollekt'iivide kollekt'iivisid/kollekt'iive] s. équipe^f, groupe^m, (*asutuse v. ettevõtte töötajaskond*) personnel^m • **uurijate kollektiiv** une équipe de chercheurs, un groupe de chercheurs • **firma kollektiiv** le personnel de l'entreprise

kollektiivantenn [+ant'enn antenni ant'enni ant'enni, ant'ennide ant'ennisid/ant'enne] s. EL. antenne^f collective

kollektiivautor [+a'utor 'autori 'autorit -, 'autorite 'autoreid] s. auteur^m collectif

kollektiivne [kollekt'iivne kollekt'iivse kollekt'iivset -, kollekt'iivsete kollekt'iivseid] adj. collectif (f. collective)

kollektivism [kollektiv'ism kollektivismi kollektiv'ismi kollektiv'ismi, kollektiv'ismide kollektiv'ismisid/kollektiv'isme] s. collectivisme^m

kollektivistlik [kollektiv'istlik kollektiv'istliku kollektiv'istlikku

kollektiv'istlikku, kollektiv'istlikkude/kollektiv'istlike kollektiv'istlikkusid/kollektiv'istlikke] *adj.* collectiviste

kollektor [koll'ektor koll'ektori koll'ektorit -, koll'ektorite koll'ektorid] *s.* TEHN. *collecteur*^m

kollektioneerima [kollektioon'eerima kollektioon'eerida] *v.* collectionner

kollektioneer [kollektioon'äär kollektioon'ääri kollektioon'ääri kollektioon'ääride kollektioon'äärisid/kollektioon'ääre] *s.* *collectionneur*^m, *collectionneuse*^f

kollektioon [kollekti'oon kollektiooni kollekti'ooni kollekti'ooni, kollekti'oonide kollekti'oonid/kollekti'oonid] *s.* *collection*^f • **liblikate kollektioon** une collection de papillons

kollimaator [kollim'aator kollim'aatori kollim'aatorit -, kollim'aatorite kollim'aatoreid] *s.* FÜÜS. ASTR. *collimateur*^m

kolloid [koll'oid koll'oidi koll'oidi, koll'oidide koll'oidid/koll'oidid] *s.* KEEM. *colloïde*^m

kolloïdhõbe [+hõbe hõbeda hõbedat -, hõbedate hõbedaid] *s.* KEEM. FARM. *argent*^m *colloïdal*

kolloïdkeemia [+k'eemia k'eemia k'eemiat -, k'eemiate k'eemiatid] *s.* KEEM. *chimie*^f *colloïdale*, *chimie*^f *des colloïdes*

kolloïdkuld [+k'uld kulla k'ulda k'ulda, k'uldade k'uldadid/k'uldid] *s.* KEEM. *or*^m *colloïdal*

kolloïdlahus [+lahus lahuse lahust -, lahuste lahused] *s.* KEEM. *solution*^f *colloïdale*

kolloïdsüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eemid] *s.* KEEM. *système*^m *colloïdal*

kollokatsioon [kollokatsi'oon kollokatsiooni kollokatsi'ooni kollokatsi'ooni, kollokatsi'oonide kollokatsi'oonid/kollokatsi'oonid] *s.* LGV. *collocation*^f

kolm [k'olm kolme k'olme k'olme, k'olmede k'olmesid/k'olmi] **I.** *num.* trois • **ma loen kolmeni** je compte jusqu'à trois • **kell on kolm** il est trois heures • **neid oli kolm** ils étaient trois • **kõik kolm lahusid** tous les trois sont partis • **kolm lastest** trois des enfants • **kolmed käärid** = **kolm paari kääre** trois paires de ciseaux • **kolmed valimised** trois élections • **vs. kolm on kohtu seadus** (*kolmas katse õnnestub*) la troisième tentative sera la bonne, (*kaks ei jää kolmandata*) **vs.** jamais deux sans trois **II.** *s.* trois^{minv} • **rooma kolm** un trois en chiffres romains • **maalis paberile suure kolme** il a peint un grand trois sur le papier • **õpilane vastas kolme peale** l'élève a eu un trois (sur cinq) pour sa réponse • **ta õpib kolmedele** il n'a que des trois (sur cinq) à l'école • **keemias on ta kogu aeg tugev kolm** en chimie, il a toujours entre trois et quatre (sur cinq) • **poti kolm** le trois de pique • **viskas täringuga kolme** il a fait un trois avec le dé • **esimene lask läks kolme sisse** la première fois, il a tiré dans le trois

kolmaastak [+aastak aastaku aastakut -, aastakute aastakuid] *s.* *période*^f de trois ans, (*ametiaja kohta ka*) *triennat*^m

kolmainus [+ainsus 'ainsuse 'ainsust 'ainsusse, 'ainsuste 'ainsusi/'ainsuseid] *s.* REL. *Trinité*^f • **Jumala kolmainus** la Trinité de Dieu, la Trinité divine

kolmandaks [kolmandaks] *adv.* troisièmement, en troisième lieu • **esiteks peab riie olema vastupidav, teiseks – nägus, ja kolmandaks – odav** une étoffe doit être : premièrement, résistante, deuxièmement, jolie, et troisièmement, bon marché

kolmandane [kolmandane kolmandase kolmandast kolmandasse, kolmandaste kolmandasi] *adj.* OSKUSK. tertiaire • **kolmandane süüfilis** une syphilis tertiaire • **veini kolmandane aroom** l'arôme tertiaire du vin

kolmandavälteline [+v'älteline v'ältelise v'ältelist v'ältelisse, v'älteliste v'ältelisi] *adj.* LGV. de troisième durée

kolmandik [kolmand'ik kolmandiku kolmand'ikku kolmand'ikku, kolmand'ikkude/kolmandike kolmand'ikkusid/kolmand'ikke] **I.** *num.* tiers^m • **kaks kolmandikku** deux tiers • **kolmandik liitrit** un tiers de litre • **kolmandik toodangust** un tiers de la production • **kolmandik lapsi/lastest** un tiers des enfants **II.** *s.* **1.** *vastav osa millestki* tiers^m, (*kolmandikaeg*) *période*^f • **aasta esimene kolmandik** le premier tiers de l'année • **teisel kolmandikul läks meeskond ette 3:1** en deuxième période, l'équipe a pris une avance de 3 à 1 **2.** KÕNEK. *kolmanda klassi õpilane* élève^{mf} de (la) troisième classe, élève^{mf} de CE2

kolmandikaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] *s.* SPORT *période*^f • **meie rahvuskoondis võitis esimese kolmandikaja** notre équipe nationale a remporté la première période

kolmapäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevadid/p'äevid] *s.* mercredi^m • **iga kuu esimesel kolmapäeval** le premier mercredi du mois, tous les premiers mercredis du mois • **kolmapäeva hommikul** mercredi matin • **koosolek toimub järgmisel kolmapäeval** la réunion se tiendra mercredi prochain • **küla raamatukogu on avatud kolmapäevast laupäevani** la bibliothèque du village est ouverte du mercredi au samedi • **eelhääletamine toimub esmaspäevast kolmapäevani** le vote par anticipation aura lieu de lundi à mercredi • **konverents kestab kolmapäevani** la conférence durera jusqu'à mercredi • **kolmapäevaks tulen tagasi** je serai de retour (pour) mercredi

kolmapäevane [+päevane päevase päevast -, päevaste päevaseid] *adj.* du mercredi, (*eelmise või järgmise kolmapäeva kohta*) de mercredi

kolmapäeviti [+päeviti] *adv.* le mercredi, (tous) les mercredis

kolmas [kolmas kolmanda kolmandat/kolmat -, kolmandate kolmandaid] *num.* troisième • **kahekümne kolmandal oktoobril** le vingt-trois octobre • **kolmas klass** la troisième classe de l'école primaire, (*Prantsusmaal*) le CE2 • **tsaar Aleksander III** le tsar Alexandre III [trois] • **Kolmas Maailm** le Tiers Monde • **kolmas seisus** AJ. le tiers état • **kolmandad isikud** les tierces personnes, les tiers • **ühed laulavad, teised tantsivad, kolmandad ei tee midagi** certains chantent, certains dansent, et d'autres ne font rien

kolmeaastane [+aastane 'aastase 'aastast 'aastasse, 'aastaste 'aastasi/'aastaseid] **I.** *adj.* **1.** *kolme aasta vanune* (âgé) de trois ans • **kolmeaastane laps** un enfant de trois ans • **ta on kolmeaastane** il a trois ans **2.** *kolm aastat kestev* (d'une durée) de trois ans, [*leping, programm, ametiaeg*] *triennal* (*pl.* *triennaux*) • **kolmeaastane vaheaeg** une pause de trois ans • **kolmeaastane leping** un contrat triennal, un contrat de trois ans **II.** *s.* enfant^{mf} de trois ans

kolmeaastaselt [+aastaselt] *adv.* à (l'âge de) trois ans

kolmeaasiline [+faasiline faasilise faasilist faasilisse, faasi-

liste faasilisi] *adj.* **1.** EL. triphasé • **kolmefaasiline vool** le courant triphasé **2.** *kolmes järgus toimuv v. toimiv* en trois phases, triphasique OSKUSK. • **kolmefaasiline meetod** une méthode en trois phases • **kolmefaasilised pillid** des pilules triphasiques

kolmeharuline [+haruline harulise harulist harulisse, haruliste harulisi] *adj.* (*kolme haruga*) à trois branches, à trois rameaux, (*kolme teravikuga*) à trois dents, à trois pointes • **kolmeharuline küünlajalg** un chandelier à trois branches • **kolmeharulised sarved** des bois à trois andouillers • **kolmeharuline õunapuu** un pommier à trois branches maîtresses • **kolmeharuline oks** une branche à trois rameaux • **kolmeharuline ristmik** un carrefour en Y, un carrefour en T • **kolmeharuline hang** une fourche à trois dents • **kolmeharuline leek** une flamme à trois pointes • **kolmeharuline ahing** un trident • **kolmeharuline keel** une langue trifide

kolmehektarine [+h'ektarine h'ektarise h'ektarist h'ektarisse, h'ektariste h'ektarisi] *adj.* de trois hectares

kolmehobuserakend [+rakend rakendi rakendit -, rakendite rakendeid] *s.* attelage^m à trois (chevaux)

kolmeistmeline [+istmeline 'istmelise 'istmelist 'istmelisse, 'istmeliste 'istmelisi] *adj.* à trois places, triplace

kolmekeeleline [+keeleline keelelise keelelist keelelisse, keeleliste keelelisi] *adj.* MUUS. à trois cordes • **kolmekeeleline pill** un instrument à trois cordes

kolmekeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* **1.** *kolmes keeles* en trois langues, trilingue • **kolmekeelne sõnaraamat** un dictionnaire trilingue • **album oli kolmekeelne** l'album comportait un texte en trois langues **2.** *keelpilli kohta* à trois cordes

kolmekesi [kolmekesi] *adv.* à trois • **tuleme kolmekesi** nous viendrons à trois • **olime seal kolmekesi** nous étions trois • **seda teame ainult meie kolmekesi** nous trois sommes les seuls à le savoir • **olime Madise ja Kaarlga kolmekesi valves** nous étions trois à monter la garde, Madis, Kaarel et moi

kolmekilomeetrine [+m'eetrine m'eetrise m'eetrist m'eetrisse, m'eetriste m'eetrisi/m'eetriseid] *adj.* de trois kilomètres

kolmekilone [+kilone kilose kilost -, kiloste kiloseid] *adj.* de trois kilos

kolmekopikane [+kopikane kopikase kopikast kopikasse, kopikaste kopikasi] **I.** *adj.* (*väärtusega kolm kopikat*) de trois kopecks, (*hinnaga kolm kopikat*) à trois kopecks • **kolmekopikane münt** une pièce de trois kopecks • **kolmekopikane mark** un timbre à trois kopecks **II.** *s.* *münt* pièce^f de trois kopecks

kolmekordistama [+kordistama kordistada kordistab kordistatud] *v.* tripler, multiplier par trois • **toodangut kolmekordistama** tripler la production

kolmekordistuma [+kordistuma kordistuda kordistub kordistutud] *v.* tripler, être multiplié par trois • **elanike arv on kolmekordistunud** la population a triplé

kolmekordne [+k'ordne k'ordse k'ordset -, k'ordsete k'ordseid] **I.** *adj.* **1.** *kolmest osast koosnev; kolm korda suurem v. rohkem; kolmel korral, kolmes järgus toimuv v. esinev* triple • **kolmekordne lõng** un fil triple • **kolmekordsed narid** des lits superposés à trois étages • **kolmekordne annus** une triple dose • **toodang on kasvanud kolmekordseks** la production a triplé • **toetust makstakse**

kolmekordse miinimumpalga ulatuses le montant de l'allocation est égal à trois fois le salaire minimum • **vaenlane oli kolmekordses ülekaalus** l'ennemi était trois fois plus nombreux • **kolmekordne olümpiavõitja** un triple champion olympique • **ta on kolmekordne vanaema** elle est trois fois grand-mère • **ta on kolmekordne peaminister** il a été trois fois Premier ministre **2.** KÕNEK. *kolmekorruseline* à/de trois étages • **kolmekordne maja** une maison de trois étages **II.** *s.* **1.** KÕNEK. *venekeelne kolmesõnaline sõimuväljend* injure^f [comportant trois mots, généralement en russe] • **vihastas ja kukkus laduma kolmekordseid** il s'est fâché et s'est mis à lancer des injures **2.** KÕNEK. *odav odekolonn* eau^f (*pl.* eaux) de Cologne (bon marché)

kolmekorruseline [+korruseline korruselise korruselist korruselisse, korruseliste korruselisi] *adj.* de deux étages • **kolmekorruseline hoone** un bâtiment de deux étages • **hoone on kolmekorruseline** le bâtiment compte deux étages • **kolmekorruseline maa-alune parkla** un parking souterrain sur trois niveaux

kolmekuine [+k'uiine k'uisse k'uiust -, k'uisse k'uisseid] *adj.* de trois mois • **kolmekuine periood** une période de trois mois • **laps on kolmekuine** l'enfant a trois mois

kolmekuningapäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevased/p'äevi] *s.* REL. Épiphanie^f, fête^f des Rois

kolmekuuline [+k'uuline k'uulise k'uulist k'uulisse, k'uuliste k'uulisi/k'uuliseid] *adj.* (d'une durée) de trois mois • **kolmekuulised kursused** des cours de trois mois • **programm on kolmekuuline** c'est un programme de trois mois, le programme dure trois mois

kolmekuune [+k'uune k'uuse k'uust -, k'uuste k'uuseid] *adj.* de trois mois • **kolmekuune laps** un enfant de trois mois • **kassipoeg on kolmekuune** ce chaton a trois mois • **kolmekuune periood** un période de trois mois • **kursused on kolmekuused** les cours durent trois mois

kolmekäiguline [+käiguline käigulise käigulist käigulisse, käiguliste käigulisi] *adj.* **1.** *kolmeroaline* de trois plats • **kolmekäiguline lõuna** un déjeuner de trois plats **2.** AUT. *kolme käiguga* à trois vitesses • **kolmekäiguline käigukast** une boîte à trois vitesses **3.** SPORT *kolmest käigust koosnev, kolme käigu pärast järgnev* en trois coups • **kolmekäiguline matt** mat en trois coups **4.** TEHN. *kolme kulgemisteega* à trois voies, triple • **kolmekäiguline kraan** un robinet à trois voies

kolmeköiteline [+k'öiteline k'öitelise k'öitelist k'öitelisse, k'öiteliste k'öitelisi] *adj.* en trois volumes • **kolmeköiteline romaan** un roman en trois volumes

kolmekümneaastane [+aastane 'aastase 'aastast 'aastasse, 'aastaste 'aastasi/'aastaseid] **I.** *adj.* **1.** (*kolmekümne aasta vanune*) (âgé) de trente ans, (*kolmekümnendates eluaastates*) trentenaire • **kolmekümneaastane mees** un homme de trente ans, un homme trentenaire • **ta on kolmekümneaastane** il a trente ans • **ta abiellus kolmekümneaastasena** il s'est marié à (l'âge de) trente ans, il s'est marié quand il avait trente ans **2.** *kolmkümmend aastat kestev, kolmekümne aasta pikkune* (d'une durée) de trente ans • **Kolmekümneaastane sõda** AJ. la guerre de Trente Ans **II.** *s.* trentenaire^{mf} • **kolmekümneaastaste põlvkond** le génération des trentenaires

kolmekümneaastaselt [+aastaselt] *adv.* à (l'âge de)

trente ans
kolmekümnendik [+k'ümnend'ik k'ümnendiku k'ümnend'ikku k'ümnend'ikku, k'ümnend'ikkude/k'ümnendike k'ümnend'ikkusid/k'ümnend'ikke] *num.* trentième^m, trentième partie^f
 • **kaks kolmekümnendikku** deux trentièmes
kolmekümnes [+k'ümnes k'ümnenda k'ümnendat -, k'ümnendate k'ümnendaid] *num.* trentième • **kolmekümnes kuupäev** le trentième jour du mois • **kolmekümnendal eluaastal** dans sa trentième année • **kolmekümnendal septembril** le trente septembre • **möödunud sajandi kolmekümnendad aastad** les années trente du siècle dernier
kolmekümneselt [+k'ümneselt] *adv.* à (l'âge de) trente ans
kolmelapseline [+lapseline lapselise lapselist lapselisse, lapseliste lapselisi] *adj.* de trois enfants • **kolmelapseline perekond** une famille de trois enfants
kolmeleheküljeline [+küljeline küljelise küljelist küljelisse, küljeliste küljelisi] *adj.* de trois pages
kolmeliikmeline [+liikmeline liikmelise liikmelist liikmelisse, liikmeliste liikmelisi] *adj.* de trois membres, de trois personnes • **kolmeliikmeline delegatsioon** une délégation de trois membres • **kolmeliikmeline perekond** une famille de trois personnes • **kolmeliikmeline perekond** la direction est composée de trois personnes
kolmeliitrine [+liitrine liitriise liitrist liitrisse, liitriste liitrisi/liitriseid] *adj.* de trois litres
kolmelööviline [+lööviline löövilise löövilist löövilisse, lööviliste löövilisi] *adj.* ARHIT. à trois nefs/vaisseaux • **kolmelööviline kirik** une église à trois nefs/vaisseaux
kolmemastiline [+mastiline mastilise mastilist mastilisse, mastiliste mastilisi] *adj.* à trois mâts • **kolmemastiline õppelaev** un navire-école à trois mâts • **kolmemastiline purjekas** un trois-mâts
kolmeminutiline [+minutiline minutilise minutilist minutilisse, minutiliste minutilisi] *adj.* de trois minutes • **kolmeminutiline hilinemine** un retard de trois minutes
kolmene [kolmene kolnese kolmest -, kolmeste kolneseid] **I.** *adj.* **1.** *kolme aasta vanune* de trois ans • **kolmene laps** un enfant de trois ans • **väiksem laps on alles kolmene** le cadet n'a que trois ans **2.** *kella kolmene* de trois heures • **kolmene rong on juba läinud** le train de trois heures est déjà parti **3.** *kolme ühikut v. üksust omav* de trois • **sain kahekilose kala, sõber aga koguni kolmese** j'ai attrapé un poisson de deux kilos, mais mon ami en a attrapé un de trois • **lapsed jagunesid kolmesteks salkadeks** les enfants se sont répartis en groupes de trois • **kolmene komplekt** un paquet de trois **4.** *kolme inimese (kolmele inimesele)* pour trois (personnes), à trois places, (*kolmeinimeseline*) de trois personnes • **kolmene tuba** une chambre triple • **kolmene laud** une table pour trois (personnes) • **kolmene diivan** un canapé à trois places • **kolmene seltskond** un groupe de trois personnes **5.** *SPORT kolmepunktine* à trois points • **ta viskas kolmese viske** il a marqué un panier à trois points **II.** *s.* **1.** *kolmepunktine vise* panier^m à trois points **2.** *münt v. rahataht* [pièce ou billet de trois unités monétaires]
kolmenädalane [+nädalane nädalase nädalast nädalasse, nädalaste nädalasi] *adj.* de trois semaines • **kolmenädalane reis** un voyage de trois semaines • **kolmenädalane**

imik un nourrisson (âgé) de trois semaines • **kassipoeg hakkab kolmenädalase mängima** un chaton commence à jouer à l'âge de trois semaines
kolmepunktiturvavöö [+v'öö v'öö v'ööd -, v'ööde/vööde v'öösid/vööid] *s.* ceinture^f de sécurité à trois points (d'ancrage)
kolmepunktivöö [+v'öö v'öö v'ööd -, v'ööde/vööde v'öösid/vööid] *s.* ceinture^f (de sécurité) à trois points (d'ancrage)
kolmepõllusüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemisi/süst'eeme] *s.* PÖLL. assolement^m triennal
kolmepäevane [+päevane päevase päevast -, päevaste päevaseid] *adj.* de trois jours • **kolmepäevane reis** un voyage de trois jours • **kolmepäevane habe** une barbe de trois jours • **kolmepäevane habe** le gouvernement a décrété trois jours de deuil national
kolmesajagrammine [+grammine grammise grammist -, grammiste grammiseid] *adj.* de trois cents grammes
kolmesajaleheküljeline [+küljeline küljelise küljelist küljelisse, küljeliste küljelisi] *adj.* de trois cents pages
kolmeselt [kolmeselt] *adv.* à (l'âge de) trois ans
kolmesilbiline [+silbiline silbilise silbilist silbilisse, silbiliste silbilisi] *adj.* trisyllabique, de trois syllabes
kolmeteistkümnenaastaselt = kolmeteistaastaselt [+aastaselt] *adv.* à (l'âge de) treize ans
kolmeteistkümnendik [+k'ümnend'ik k'ümnendiku k'ümnend'ikku k'ümnend'ikku, k'ümnend'ikkude/k'ümnendike k'ümnend'ikkusid/k'ümnend'ikke] *num.* treizième^m • **kaks kolmeteistkümnendikku** deux treizièmes
kolmeteistkümnene [+k'ümnene k'ümnese k'ümnest k'ümnese, k'ümneste k'ümnese/k'ümneseid] *adj.* **1.** *kolmeteistkümnenaastane* de treize ans • **kolmeteistkümnene tüdruk** une fille de treize ans • **poiss on alles kolmeteistkümnene** le garçon n'a que treize ans • **kolmeteistkümnene Kadri vaatas televiisorit Kadri**, (âgée de) treize ans, regardait la télévision **2.** *kella 13 ajal minev v. toimuv* de treize heures • **kella kolmeteistkümnene seanss** la séance de treize heures
kolmetoaline [+t'oaline t'oalise t'oalist t'oalisse, t'oaliste t'oalisi/t'oaliseid] *adj.* de trois pièces • **kolmetoaline korter** un appartement de trois pièces, un trois-pièces, un F3
kolmetunnine [+tunnine tunnise tunnist -, tunniste tunniseid] *adj.* de trois heures
kolmevaatuseline [+v'aatuseline v'aatuselise v'aatuselist v'aatuselisse, v'aatuseliste v'aatuselisi] *adj.* en trois actes • **kolmevaatuseline näidend** une pièce en trois actes
kolmevalentne [+val'entne val'entse val'entset -, val'entsete val'entseid] *adj.* KEEM. trivalent
kolmeväljasüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi - süst'eemi, süst'eemide süst'eemisi/süst'eeme] *s.* PÖLL. assolement^m triennal
kolmevärvitruk [+tr'ükk trüki tr'ükki tr'ükki, tr'ükki/tr'ükki/tr'ükke] *s.* TRÜK. trichromie^f • **kolmevärvitrukis ajaleht** un journal (imprimé) en trichromie
kolmik [kolmik kolmiku kolmikut -, kolmikute kolmikuid] **I.** *s.* **1.** *kolmeliikmeline rühm* groupe^m de trois, (*inimeste rühma kohta ka*) trio^m, (*kolm ühesugust mängukaarti*) brelan^m • **üle taeva sööstis hävitajate kolmik** un groupe de trois chasseurs traversa le ciel à grande vitesse • **sõprade kolmik** un trio d'amis • **jooksu juhtis**

Kalevi kolmik les trois coureurs de Kalev étaient en tête
 • **emandate kolmik** un brellan de dames 2. *pl. sama ema kolm korraga sünnitatud järglast* triplés^{mpl}, triplées^{fpl}
 3. TEHN. *torulütmik* té^m 4. KÕNEK. SPORT *kolmikhüpe* triple saut^m II. *adj.* • **kolmikud lapsed** des triplés
 • **kolmikud tüdrukud** des triplées
kolmikhüpe [+hüpe h'uppe h'upet -, h'upete h'uppeid] s. SPORT triple saut^m
kolmikhüppaja [+h'üppaja h'üppaja h'üppajat -, h'üppajate h'üppajaid] s. SPORT triple sauteur^m, triple sauteuse^f
kolmikliit [+l'iit liidu l'iitu l'iitu, l'iitude l'iitusid/l'iite] s. [une union ou coalition tripartite] • **kolm erakonda moodustasid kolmikliitu** trois partis ont formé une coalition tripartite • **Kolmikliit** la Triple Alliance
kolmikmaal [+m'aal maali m'aali m'aali, m'aalide m'aalisid/m'aale] s. KUNST triptyque^m
kolmikmõrv [+m'õrv mõrva m'õrva, m'õrvade m'õrvasid/m'õrvu] s. triple meurtre^m
kolmiknärvi [+n'ärvi n'ärvi n'ärvi, n'ärvide n'ärvisid/n'ärve] s. ANAT. nerf^m trijumeau, trijumeau^m (*pl.* trijumeaux)
kolmikrakend [+rakend rakendi rakendit -, rakendite raken-deid] s. attelage^m à trois (chevaux)
kolmiktäishääl [+häälik hääliku häälikut -, häälikute häälikuid] s. LGV. triphongue^f
kolmikvõit [+v'õit võidu v'õitu v'õitu, v'õitude v'õitusid/v'õite] s. SPORT triplé^m • **suusahüpetes läks kolmikvõit jaapanlastele** les Japonais ont réalisé/réussi le triplé en saut à ski
kolmikvärss [+v'ärss värvi v'ärssi v'ärssi, v'ärsside v'ärssid/v'ärse] s. KIRJ. tercet^m
kolmkantluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. os^m triquetrum/pyramidal
kolmkümmend [k'olm+kümmend kolme+k'ümne k'olme+kümmend -, kolme+k'ümnete kolme+k'ümneid] *num.* trente
 • **kolmkümmend kolm** trente-trois • **kolmkümmend eurot** trente euros • **ta on veel alla kolmekümne mees** il n'a pas encore trente ans
kolmliige [+liige l'ikme liiget -, l'ikmete l'ikmeid] s. MAT. trinôme^m
kolmnurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid/n'urki] s. 1. *kujund* triangle^m • **täisnurkne kolmnurk** MAT. un triangle rectangle • **kolmnurka kokkupandud rätt** un foulard plié en triangle • **kured lendavad kolmnurgas** les grues volent en V • **armastuse kolmnurk** un triangle amoureux • **kolmnurk sõprus-armastus-reetmine** le triangle amitié-amour-traison 2. *joonestusriist* équerre^f
kolmnurkne [+n'urkne n'urkse n'urkset -, n'urksete n'urkseid] *adj.* triangulaire, (*V-kujuline*) en V • **kolmnurkne rätt** un foulard triangulaire • **kolmnurkne prisma** un prisme triangulaire • **kolmnurkne joonlaud** une équerre • **kolmnurkne kübar** un tricorne • **kolmnurkse kaelusega kampsun** un pull avec un col en V
kolmnurkrivi [+rivi rivi r'ivvi, r'ivide r'ivisid] s. formation^f en V • **kurgede kolmnurkrivi** des grues volant en (formation en) V
kolmnurkselt [+n'urkselt] *adv.* en triangle • **kolmnurkselt kokkupandud rätik** un foulard plié en triangle
 • **kolmnurkselt paigutatud kuulid** des boules disposées en triangle
kolmpealihas [+lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] s. ANAT.

muscle^m triceps, triceps^m
kolmsada [k'olm+sada kolme+saja k'olme+sada -, kolme+sadade kolme+sadasid] *num.* trois cent(s) • **kolmsada viisteist** trois cent quinze • **kolmsada grammi** trois cents grammes
kolmteist [k'olm+t'eist kolme+t'eist(+k'ümne) k'olme+t'eist(+k'ümmend)/k'olme+t'eist+k'ümnet -, kolme+t'eist+k'ümnete kolme+t'eist+k'ümneid] *num.* treize • **kolmteist eurot** treize euros • **tüdruk võis olla aastat kolmteist vana** la fille devait avoir dans les treize ans
kolmteistkümmend [k'olm+t'eist+kümmend kolme+t'eist+k'ümne k'olme+t'eist+kümmend/k'olme+t'eist+k'ümnet -, kolme+t'eist+k'ümnete kolme+t'eist+k'ümneid] *num.* → *kolmteist* VAN.
kolmvarvas-rähn [+r'ähn rähni r'ähni r'ähni, r'ähnide r'ähnisid/r'ähne] s. ZOO. (*Picoides tridactylus*) pic^m tridactyle
kolmveerand [+veerand veerandi veerandit -, veerandite veerandeid] *num.* trois quarts • **tund ja kolmveerand** une heure trois quarts • **kell on kolmveerand kaks** il est deux heures moins le quart • **olime seal kolmveerand tundi** nous sommes restés là trois quarts d'heure
 • **kolmveerand klaasi piima** trois quarts de verre de lait • **kolmveerandil meeskonnast õnnestus laevalt pääseda** les trois quarts de l'équipage ont réussi à quitter le navire • **tubli kolmveerand palgast kulus mul võlgade katteks** j'ai dépensé trois bons quarts de mon salaire pour payer mes dettes
kolmveerandaasta [+aasta 'aasta 'aastat -, 'aastate 'aastaid] s. trois quarts d'année, trois trimestres
kolmveerandliitrine [+l'iitrine l'iitriise l'iitrist l'iitrisse, l'iitriste l'iitrisid/l'iitriseid] *adj.* de trois quarts de litre
kolmveerandpüksid [+p'üks püksi p'üksi p'üksi, p'ükste/p'ükside p'üksid/p'ükse] s. pantacourt^m, corsaire^m
kolmveerandsada [+sada saja sada s'atta, sadade sadasid/sadu] *num.* (environ) soixante-quinze • **kolmveerandsada aastat tagasi** il y a trois quarts de siècle
kolmveerandsajand [+sajand sajandi sajandit -, sajandite sajandeid] s. trois quarts de siècle
kolmveerandtunnine [+tunnine tunnise tunnist -, tunniste tunniseid] *adj.* de trois quarts d'heure • **kolmveerandtunnine etendus** un spectacle de trois quarts d'heure
kolofoon [kolof'oon kolofooni kolof'ooni kolof'ooni, kolof'oonide kolof'oonid/kolof'ooni] s. BIBL. colophon^m
kolonaat [kolon'aat kolonaadi kolon'aati kolon'aati, kolon'aatide kolon'aatid/kolon'aate] s. AJ. colonat^m
kolonel [kolonel koloneli koloneli koloneli, kolonelide kolonelid/kolonele] s. SÕJ. colonel^m, colonelle^f
kolonelleitnant [+l'eitn'ant l'eitnandi l'eitn'anti l'eitn'anti, l'eitn'antide l'eitn'antisid/l'eitn'ante] s. SÕJ. lieutenant-colonel^m (*pl.* lieutenants-colonels)
koloniaalaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. époque^f coloniale, période^f coloniale
koloniaalajastu [+ajastu ajastu ajastut -, ajastute ajastuid] s. époque^f coloniale, ère^f coloniale
koloniaalarhitektuur [+arhitekt'uur arhitektuuri arhitekt'uari arhitekt'uari, arhitekt'uuride arhitekt'uurisid/arhitekt'uuere] s. ARHIT. architecture^f coloniale
koloniaalne [koloni'aalne koloni'aalse koloni'aalset -, koloni'aalsete koloni'aalseid] *adj.* colonial (*pl.* coloniaux)
koloniaalstiil [+st'iil stiili st'iili st'iili, st'iilide st'iilisid/st'iile] s.

ARHIT. style^m colonial
koloniaalsõda [+sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/sõdu] s. guerre^f coloniale
koloniaalväed [+vägi v'äe väge v'äkke, vägede vägesid] pl. troupes^{fp} coloniales, armée^f coloniale
kolonialism [kolonial'ism kolonialismi kolonial'ismi kolonial'ismi, kolonial'ismide kolonial'ismisid/kolonial'isme] s. POL. colonialisme^m
koloniseerima [kolonis'eerima kolonis'eerida koloniseerib koloniseeritud] v. coloniser
koloniseerimine [kolonis'eerimine kolonis'eerimise kolonis'eerimist kolonis'eerimisse, kolonis'eerimiste kolonis'eerimisij] s. colonisation^f
kolonn [kol'onn kolonni kol'onni kol'onni, kol'onniide kol'onnisid /kol'onni] s. colonne^f • **sõidukite kolonn** une colonne de véhicules • **sõdurid rivistusid kolonni** les soldats se sont formés en colonne • **mindi kolonnis läbi linna** on traversait la ville en colonne • **kolonnidega palee** ARHIT. un palais à colonnes • **täidetud kolonn** KEEM. une colonne à garnissage • **viies kolonn** ° la cinquième colonne
kolonok [kolon'ok kolonoki kolon'okki kolon'okki, kolon'okkide kolon'okkisid/kolon'okke] s. ZOOL. (*Mustela sibirica*) vison^m de Sibérie
koloon [kol'oon kolooni kol'ooni kol'ooni, kol'oonide kol'oonisid /kol'ooni] s. AJ. colon^m [dans l'Empire romain]
koloonia [kol'oonia kol'oonia kol'ooniat -, kol'ooniate kol'ooniaid] s. colonie^f • **Briti kolooniad** les colonies britanniques • **armeenlaste kolooniad Kanadas** les colonies arméniennes au Canada • **kaldapääsuke pesitseb kolooniata** BIOL. l'hirondelle de rivage niche en colonies • **parandusliku töö koloonia** JUR. une colonie de rééducation par le travail
koloratuursopran [+s'opran s'oprani s'opranit -, s'opranite s'opraneid] s. MUUS. (*naishääl*) soprano^m colorature, (*naislaulja*) soprano^f colorature
kolorektaalne [+rekt'aalne rekt'aalse rekt'aalset -, rekt'aalsete rekt'aalseid] adj. MED. colorectal (pl. colorectaux)
koloriit [kolor'iit koloriidi kolor'iiti kolor'iiti, kolor'iitide kolor'iitide /kolor'iite] s. coloris^m • **tumeda koloriidiga maal** un tableau au coloris sombre • **muusika lisab etendusele vajalikus annuses rahvuslikku koloriiti** la musique ajoute au spectacle la dose nécessaire de coloris national • **kohalik koloriit** la couleur locale
kolorimeeter [kolorim'eeter kolorim'eetri kolorim'eetrit -, kolorim'eetrite kolorim'eetreid] s. FÜÜS. KEEM. colorimètre^m
kolorimeetria [kolorim'eetria kolorim'eetria kolorim'eetria -, kolorim'eetriaide kolorim'eetriaid] s. FÜÜS. KEEM. colorimétrie^f
kolorimeetiline [kolorimeetiline kolorimeetiline kolorimeetrist kolorimeetrist, kolorimeetriste kolorimeetristis] adj. colorimétrique
kolorist [kolor'ist koloristi kolor'isti kolor'isti, kolor'istide kolor'istide /kolor'iste] s. coloriste^m
koloskoopia [kolosk'oopia kolosk'oopia kolosk'oopiat -, kolosk'oopiate kolosk'oopiaid] s. MED. coloscopie^f
koloss [kol'oss kolossi kol'ossi kol'ossi, kol'osside kol'ossid /kol'osse] s. colosse^m, (*hiiglasuur ehitis*) bâtiment^m gigantesque • **Rhodose koloss** le colosse de Rhodes • **savijalgadel koloss** KUJUND. un colosse aux pieds

d'argile KUJUND. • **Jõgeva haigla koloss** le bâtiment gigantesque de l'hôpital de Jõgeva
kolossaalne [koloss'aalne koloss'aalse koloss'aalset -, koloss'aalsete koloss'aalseid] adj. colossal (pl. colossaux)
kolostrum [kol'ostrum kol'ostrumi kol'ostrumit -, kol'ostrumite kol'ostrumeid] s. FÜSIOL. colostrum^m
kolp [k'olp kolba k'olpa k'olpa, k'olpade k'olpasid/k'olpi] s. crâne^m • **hobuse kolp** un crâne de cheval • **pühkis oma paljast kolpa** il essayait son crâne chauve
kolposkoop [kolposk'oop kolposkoobi kolposk'oopi kolposk'oopi, kolposk'oopide kolposk'oopisid/kolposk'oope] s. MED. colposcope^m
kolposkoopia [kolposk'oopia kolposk'oopia kolposk'oopiat -, kolposk'oopiate kolposk'oopiaid] s. MED. colposcopie^f
kolt [k'olt koldi k'olti k'olti, k'oltide k'oltisid/k'olte] s. SÕJ. colt^m
koltuma [k'oltuma k'oltuda k'oltub k'oltutud] v. jaunir • **kas-kede koltunud lehed** les feuilles jaunies des bouleaux • **koltunud foto** une photo jaunie
koltumine [k'oltumine k'oltumise k'oltumist k'oltumisse, k'oltumiste k'oltumisi] s. jaunissement^m
kolu¹ [kolu kolu kolu -, kolude kolusid] s. (*kasutu kraam*) bric-à-brac^{minv}, vieilleries^{fp}, (*asjad*) affaires^{fp} • **kõik nurgad on kolu täis** tous les coins sont encombrés de bric-à-brac • **pööningul vedeleb igasugust vana kolu** le grenier est plein de vieilleries • **korja oma kolu(d) kokku ja hakka astuma!** ramasse tes affaires et va t'en!
kolu² [kolu kolu kolu -, kolude kolusid] s. KÕNEK. *pea* tête^f, caboche^f KÕNEK. • **virutas talle vastu kolu** il lui a balancé un coup sur la caboche • **seda asja sinu loll kolu ei mõista** c'est trop compliqué pour ta petite tête
kolumbaarium [kolumb'aarium kolumb'aariumi kolumb'aariumi kolumb'aariumi, kolumb'aariumide kolumb'aariumisid /kolumb'aariume] [kolumb'aarium kolumb'aariumi kolumb'aariumi kolumb'aariumite kolumb'aariumite kolumb'aariumeid] s. columbarium^m
kolumblane [kol'umblane kol'umblase kol'umblast kol'umblasse, kol'umblaste kol'umblasi/kol'umblaseid] s. Colombien^m, Colombienne^f
koma [koma koma koma -, komade komasid] s. virgule^f • **koma panema** mettre une virgule • **komaga eraldama** séparer par une virgule • **null koma viis** zéro virgule cinq • **täpsusega kaks kohta pärast koma** avec une précision de deux chiffres après la virgule
komandanditund [+t'und tunni t'undi t'undi, t'undide t'undisid/t'unde] s. couvre-feu^m (pl. couvre-feux) • **komandanditundi kehtestama** décréter le couvre-feu
komandant [komand'ant komandandi komand'anti komand'anti, komand'antide komand'antisid/komand'ante] s. 1. SÕJ. commandant^m, commandante^f • **laagri komandant** le commandant du camp • **linna komandant** le commandant de la ville 2. *ühiskondliku hoone valitseja* responsable^{mf} • **ühiselamu komandant** le responsable de la résidence
komandeering [komandeering komandeeringu komandeeringut -, komandeeringute komandeeringuid] s. (*lähetus*) mission^f, (*tööreis*) voyage^m professionnel, (*ärireis*) voyage^m d'affaires • **loominguline komandeering** une mission culturelle • **komandeeringusse/komandeeringule saatma** envoyer en mission • **komandeeringusse/komandeeringule sõitma** partir en mission, partir en voyage d'affaires • **komandeering**

gus/komandeeringul olema être en mission, être en voyage d'affaires • **komandeeringust/komandeeringult tulema** rentrer de mission, revenir d'un voyage d'affaires

komandeeringuaruanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] s. compte^m rendu de mission

komandör [komandör komandöri komandöri komandöri, komandöride komandörisid/komandöre] s. SÕJ. commandant^m, commandante^f • **allveelaeva komandör** le commandant du sous-marin

komaviga [+viga v'ea viga -, vigade vigasid/vigu] s. (*tekstis*) faute^f de virgule, (*arvus*) erreur^f de virgule

kombain [komb'ain kombaini komb'aini komb'aini, komb'ainide komb'ainisid/komb'aine] s. (*teraviljakombain*) moissonneuse-batteuse^f (pl. moissonneuses-batteuses), (*kartuli- v. peedikombain*) arracheuse-chargeuse^f (pl. arracheuses-chargeuses), (*köögikombain*) robot^m ménager, mixeur^m, (*bürookombain*) imprimante^f multi-fonction(s)

kombainer [komb'ainer komb'aineri komb'ainerit -, komb'ainerite komb'ainereid] s. conducteur^m de moissonneuse-batteuse

kombestik [k'ombest'ik k'ombestiku k'ombest'ikku k'ombest'ikku, k'ombest'ikkude/k'ombestike k'ombest'ikkusid/k'ombest'ikke] s. coutumes^{fpl} • **kohalik kombestik** les coutumes locales

kombi [kombi kombi kombit -, kombide kombisid] s. AUT. break^m

kombinaat [kombin'aat kombinaadi kombin'aati kombin'aati, kombin'aatide kombin'aatisid/kombin'aate] s. (*teatud tüüpi tootmiskompleks Nõukogude Liidus jm.*) combinat^m, (*tehas*) usine^f, (*tootmisettevõtte*) entreprise^f (industrielle)

kombinatsioon [kombinatsi'oon kombinatsiooni kombinatsi'ooni kombinatsi'ooni, kombinatsi'oonide kombinatsi'oonisid/kombinatsi'ooni] s. **1.** *koosesinemine; teatav kogum v. rühmitis* combinaison^f, association^f • **helide kombinatsioon** une combinaison de sons • **ravimite kombinatsioon** une association de médicaments • **õnnestunud kombinatsioon erinevatest maitsetest** une association de saveurs réussie, un mariage harmonieux de saveurs **2.** *kaval plaan v. toiming* manœuvre^f, combinaison^f, (*ebaaus*) combine^f • **tema kombinatsioonid ei läinud läbi** ses manœuvres ont échoué **3.** SPORT *mänguvõtete kogum* combinaison^f • **meeskonna mängus oli ilusaid kombinatsioonid** l'équipe a réalisé de belles combinaisons **4.** MAT. combinaison^f

kombinee [kombin'ee kombin'ee kombin'eed -, kombin'eede kombin'eesid/kombin'eid] s. combinaison^f [sous-vêtement féminin]

kombineerima [kombin'eerima kombin'eerida kombineerib kombineeritud] v. **1.** (*omavahel kokku sobitama*) combiner, associer, (*koostama*) composer, (*valmistama*) confectionner • **materjale võib omavahel kombineerida** les matériaux peuvent être combinés entre eux • **kombineeritud ravi** MED. un traitement combiné • **programm on kombineeritud teooria ja praktika** le programme associe la théorie et la pratique • **loengud on kombineeritud praktiliste harjutustega** les cours magistraux sont associés avec des exercices pratiques • **tantsud kombineeritakse püsivaist motiividest** les danses sont composées à partir de motifs fixes • **kom-**

bineerisime lauajuppidest kandraami nous avons confectionné un brancard avec des bouts de planches • **kombineeritud võtted** FILM. des effets spéciaux **2.** KÕNEK. *kavala võttega midagi tegema* s'arranger [pour], se débrouiller KÕNEK. [pour] • **kombineerisin kiiresti vajaliku rahasumma** je me suis arrangé pour trouver rapidement la somme nécessaire • **kombineeris ennast Tallinnasse tööle** il s'est débrouillé pour obtenir un emploi à Tallinn • **akendele tuleks midagi ette kombineerida** il faudrait trouver quelque chose pour mettre devant les fenêtres **3.** SPORT pratiquer un jeu collectif • **meeskond kombineeris ladusalt** l'équipe pratiquait un beau jeu collectif

kombinesoon [kombines'oon kombinesooni kombines'ooni kombines'ooni, kombines'oonide kombines'oonisid/kombines'ooni] s. combinaison^f [vêtement de travail, de sport ou pour enfants]

kombits [kombits kombitsa kombitsat -, kombitsate kombitsaid] s. ZOOL. tentacule^m • **mafia kombitsad** KUJUND. les tentacules de la mafia KUJUND.

komedoon [komed'oon komedooni komed'ooni komed'ooni, komed'oonide komed'oonisid/komed'ooni] s. MED. comédon^m

komeet [kom'eeet komeedi kom'eeeti kom'eeeti, kom'eeetide kom'eeetisid/kom'eeeti] s. ASTR. comète^f • **komeedi pea/kooma** la tête/chevelure de la comète • **ta kerkis komeedina poliitikataevasse** KUJUND. il a connu une ascension politique fulgurante

komi¹ [komi] *adj. inv.* komi • **komi keel** le komi, la langue komie

komi² [komi komi komi -, komide komisid] s. Komi^m, Komie^f

komikeelne [+k'eelne k'eeelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* **1.** *komi keeles olev* en komi, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid*] komi • **komikeelne raamat** un livre en komi **2.** *komi keelt rääkiv v. kasutav* de langue komie • **86 protsenti elanikkonnast on komikeelsed** 86 pour cent de la population est de langue komie

komisjon [komisjon komisjoni komisjoni komisjoni, komisjonide komisjonisid/komisjone] s. **1.** *eriülesandeks määratud v. valitud isikute kogu* commission^f • **moodustati kolmeliikmeline komisjon** une commission de trois membres a été constituée • **ta kutsuti arstlikku komisjoni** il a été convoqué devant la commission médicale • **Jakobsoni komisjon** la commission Jakobson • **Euroopa Komisjon** la Commission européenne **2.** KÕNEK. *komisjonikauplus* dépôt-vente^m (pl. dépôts-ventes) **3.** KÕNEK. *komisjonimüük* vente^f à la commission **4.** KÕNEK. *komisjonitasu* commission^f

komisjonikauplus [+k'auplus k'aupluse k'auplust k'aupluse, k'aupluste k'auplusi/k'aupluseid] s. dépôt-vente^m (pl. dépôts-ventes) • **komisjonikauplusest ostetud kummut** une commode achetée dans un dépôt-vente

komisjonimüük [+m'üük müügi m'üüki m'üüki, m'üükide m'üükisid/m'üüke] s. vente^f à la commission • **komisjonimüüki võtma** prendre en dépôt-vente

komisjonitasu [+tasu tasu tasu -, tasude tasusid] s. MAJ. commission^f, droit^m de commission • **komisjonitasu maksmata** payer/verser une commission

komissar [komissar komissari komissari komissari, komissaride komissarisid/komissare] s. commissaire^m

komissariaat [komissari'aat komissariaadi komissari'aati

komissari'aati, komissari'aatide komissari'aatid/komissari'aate] s. commissariat^m

komistama [komistama komistada komistab komistatud] v. **1.** (*jala millegi taha sattumisel v. kinnijäämisel tasakaalu kaotama*) trébucher [sur/contre], (*millegi vastu põrkama*) buter [contre], (*ülek. eksima*) commettre une erreur • **komistasin ja kukkusin** j'ai trébuché et je suis tombé • **komistas kännu otsa** il a trébuché sur une souche • **ära komista** fais attention de ne pas trébucher • **komistasin laua otsa** j'ai buté contre la table • **luges kõne paberilt kiirustades ja komistades maha** il a lu son discours hâtivement et en trébuchant/butant sur les mots • **ta pole kordagi elus komistanud** il n'a jamais commis d'erreur dans sa vie **2.** KÕNEK. *kokku sattuma, kohtama* tomber [sur] • **kuidas sa küll sellise mehe otsa komistasid?** comment tu as fait pour tomber sur un mec pareil?

komistuskivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. pierre^f d'achoppement

komitatiiv [komitat'iiv komitatiivi komitat'iivi komitat'iivi, komitat'iivide komitat'iivisid/komitat'iive] s. LGV. comitatif^m

komitee [komit'ee komit'ee komit'eed -, komit'eede komit'eesid /komit'eid] s. comité^m • **alaline komitee** un comité permanent

komm [k'omm kommi k'ommi k'ommi, k'ommide k'ommisid/k'omme] s. bonbon^m, (*šokolaadikomm*) chocolat^m • **ema ostis kommi** maman a acheté des bonbons

komme [komme k'ombe kommet -, kommete k'ombeid] s. **1.** *tava* coutume^f, usage^m, tradition^f, pratique^f • **tavad ja kombes** les us et coutumes • **endisaegsed/ennemuistsed kombes** les anciennes coutumes/traditions, les usages anciens • **paganlikud kombes** les coutumes païennes • **jõulude ajal on kombeks kuusk tupp tuua** à Noël il est d'usage de mettre un sapin dans la maison, à Noël il est de tradition de mettre un sapin dans la maison • **enne sisenemist on kombeks koputada** il est d'usage de frapper avant d'entrer, il faut frapper avant d'entrer • **idamaade kombe kohaselt** selon les coutumes/traditions orientales, selon les usages orientaux • **hea kombe kohaselt** conformément aux bons usages, conformément aux bonnes pratiques • **kingituste tegemise komme on väga vana** la coutume de faire des cadeaux est très ancienne • **ohverdamise komme ei ole kuigi levinud** la pratique des sacrifices n'est pas très répandue • **teejoomise komme sai alguse Hiinast** l'habitude de boire du thé est venue de Chine • **ta tegi seda rohkem kombe pärast** il a fait cela plutôt pour la forme **2.** *harjumus* habitude^f • **poisil on rumal komme küüsi närida** le garçon a la fâcheuse/mauvaise habitude de se ronger les ongles • **harjuta endalt see inetu komme** débarrasse-toi de cette mauvaise habitude • **tal on kombeks pärast lõunat puhata** il a l'habitude de se reposer après le déjeuner • **mul pole kombeks end teiste asjadesse segada** ce n'est pas dans mes habitudes de me mêler des affaires des autres • **meil on kombeks mere ääres suvitamas käia** nous passons habituellement nos vacances à la mer **3.** *kalduvus* tendance^f • **probleemidel on kombeks kuhjuda** les problèmes ont tendance à s'accumuler **4.** *hrl. pl. (viisakusnõuetele vastav v. mittevastav käitumisviisi)*

manières^{fp}, *façons*^{mpl}, (*elukombes*) *mœurs*^{fp} • **heade kommetega inimene** une personne aux bonnes manières • **tal on väga peened kombes** il a des manières/façons très raffinées • **lõdvad kombes** des mœurs relâchées **5.** *alalütlevas (viisil, moel)* d'une manière, d'une façon, (*väljendab võrdlust*) comme, à la manière de • **ta pettis mind kõige nurjatumal kombel** il m'a trompé de la manière/façon la plus ignoble • **tegi seda harjunud kombel** il l'a fait à sa manière habituelle • **ta tegi seda omal kombel** il l'a fait à sa manière/façon • **sel kombel ei olnud temaga veel keegi rääkinud** personne ne lui avait encore parlé de cette manière/façon • **mis kombel sa siia sattusid?** comment es-tu arrivé ici? • **ta sai vigastada seletamatul kombel** il a été blessé d'une manière inexplicable • **seletamatul/imelikul kombel tunneb ta end süüdi** curieusement, il se sent coupable • **kogemata kombel (juhuslikult)** par hasard, (*kogemata*) accidentellement, (*eksikombel*) par erreur • **üllataval kombel teadis ta sellest üsna palju** étrangement, il était assez bien renseigné • **ehmusin koledal kombel** j'ai eu terriblement peur • **töö väsitab hirmsal/hullul kombel** le travail m'a terriblement fatigué • **kassi kombel** comme un chat, à la manière d'un chat

kommensalism [kommensal'ism kommensalismi kommensal'ismi kommensal'ismi, kommensal'ismide kommensal'ismisid/kommensal'isme] s. BIOL. commensalisme^m

kommentaär [komment'aar kommentaari komment'aari komment'aari, komment'aaride komment'aarisid/komment'aare] s. commentaire^m • **poliitiline kommentaar** un commentaire politique • **tõlkija kommentaarid** les commentaires du traducteur • **kommentaarisid on liigsed** tout commentaire est superflu • **asi ei vaja kommentaare** cela se passe de commentaire • **lubatagu mul seoses eelöelduga teha väike kommentaar** permettez-moi (de faire) un petit commentaire en rapport avec ce qui vient d'être dit

kommentaator [komment'aator komment'aatori komment'aatorit -, komment'aatorite komment'aatoreid] s. commentateur^m, commentatrice^f

kommenteerija [komment'eerija komment'eerija komment'eerijat -, komment'eerijate komment'eerijaid] s. commentateur^m, commentatrice^f

kommenteerima [komment'eerima komment'eerida - kommenteerib kommenteeritud] v. commenter • **teksti kommenteerima** commenter un texte • **president ei kommenteerinud valitsuse avaldust** le président n'a pas commenté la déclaration du gouvernement • **kommenteeritud väljaanne** une édition commentée

kommerts [komm'erts kommertsii komm'ertsii komm'ertsii, komm'ertside komm'ertsisid/komm'ertse] s. **1.** VAN. *kaubandus* commerce^m **2.** KÕNEK. HL. (*ärihuvides tehtud teoste v. ürituste kohta*) production^f commerciale, (*äriksel kaalutlused*) considérations^{fp} commerciales • **see film on odav kommerts** ce film n'est qu'une production commerciale sans valeur • **kommertsii osakaal teatri repertuaaris on liiga suur** la part des productions commerciales dans le répertoire de ce théâtre est trop importante • **Hollywoodis toodetakse kommertsii Hollywoodi** produit des films commerciaux • **isegi kunst pole enam kommertsist vaba** même l'art n'échappe plus aux

considérations commerciales
kommertsfilm [+f'ilm filmi f'ildi f'ildi, f'ilmide f'ilmisid/f'ilme] s. film^m commercial
kommissuur [kommiss'uur kommissuuri kommiss'uuri kommiss'uuri, kommiss'uuride kommiss'uurid/kommiss'uure] s. ANAT. commissure^f
kommunism [kommun'ism kommunismi kommun'ismi kommun'ismi, kommun'ismide kommun'ismisid/kommun'isme] s. communisme^m
kommunismivastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] I. *adj.* anticommuniste II. s. anticommuniste^{mf}
kommunist [kommun'ist kommunisti kommun'isti kommun'isti, kommun'istide kommun'istisid/kommun'iste] s. communiste^{mf}
kommunistlik [kommun'istlik kommun'istliku kommun'istlikku kommun'istlikku, kommun'istlikkude/kommun'istlike kommun'istlikkused/kommun'istlike] *adj.* communiste • **kommunistlik partei** le parti communiste
kommutatiivsus [kommutat'iivsus kommutat'iivsuse kommutat'iivsust kommutat'iivsuse, kommutat'iivsuste kommutat'iivsusi/kommutat'iivsuseid] s. MAT. commutativité^f
kommünikee [kommunik'ee kommünik'ee kommünik'eed -, kommünik'eede kommünik'eesid/kommünik'eid] s. POL. communiqué^m
komnoor [+n'oor noore n'oort n'oorde, noorte n'oori] s. KÕNEK. AJ. membre^m du Komsomol, membre^m des jeunes communistes [en Union soviétique]
kompama [k'ompama kombata k'ompab kombatud] v. 1. *katsuma, kobama* palper, tâter • **kompab sõrmedega haiget jalga** il tâte/palpe la jambe malade avec les doigts • **kompas käega mööda seinä, kuni leidis lüüti** il tâta/palpa le mur jusqu'à ce qu'il trouve l'interrupteur • **pimeduses kompama** avancer à l'aveuglette • **ta pilk kompas mind** il me palpait du regard • **kasvaja on kombatav** la tumeur est palpable • **vaikus näib kombatav** le silence semble palpable 2. *ülek. järele proovima* tester, explorer • **investorid kompavad turgu** les investisseurs testent/explorent le marché • **seaduste piire kompama** tester les limites de la législation • **võimalusi kompama** explorer les possibilités
kompamisi [k'ompamisi] *adv.* à tâtons, en tâtonnant • **kompamisi liikuma** avancer à tâtons • **leidsin kompamisi lüüti** j'ai trouvé l'interrupteur en tâtonnant
kompanii [kompan'ii kompan'ii kompan'iid -, kompan'iide kompan'iisid] s. MAJ. SÕJ. compagnie^f • **Ida-India kompanii** AJ. la Compagnie des Indes orientales • **vaenlane ründas kahe kompaniiga** l'ennemi attaqua avec deux compagnies
komparatiiv [komparat'iiv komparatiivi komparat'iivi komparat'iivi, komparat'iivide komparat'iivisid/komparat'iive] s. LGV. comparatif^m
komparativism [komparativ'ism komparativismi komparativ'ismi komparativ'ismi, komparativ'ismide komparativ'ismisid/komparativ'isme] s. LGV. KIRJ. comparatisme^m
komparativistika [komparativ'istika komparativ'istika komparativ'istikat -, komparativ'istikate komparativ'istikaid] s. 1. LGV. *võrdlev keeleteadus* linguistique^f comparée/comparative 2. KIRJ. *võrdlev kirjandusteadus* littérature^f comparée
kompass [k'omp'ass k'ompassi k'omp'assi k'omp'assi, k'omp'asside k'omp'assid/k'omp'asse] s. boussole^f, (*laevadel,*

õhusõidukitel) compas^m • **kompassi järgi orienteeruma** s'orienter à la boussole
kompekarv [+k'arv karva k'arva k'arva, k'arvade k'arvasid/k'arvu] s. ZOOL. vibrisse^f, poil^m tactile
kompemeel [+m'eel meele m'eelt m'eelde, meelte m'eeli] s. toucher^m, sens^m du toucher
kompensatsioon [kompensatsi'oon kompensatsiooni kompensatsi'ooni kompensatsi'ooni, kompensatsi'oonide kompensatsi'oonisid/kompensatsi'oone] s. (*hüvitis, hüvitus*) indemnité^f, [*kulude eest*] remboursement^m, [*kahjude eest*] dédommagement^m, (*tasategemine, tasakaalus-tus*) compensation^f • **talle maksti kompensatsiooni võõrandatud vara eest** on lui a versé une indemnité d'expropriation • **annan selle summa sulle kompensatsiooniks tehtud kulutuste eest** je te donne cette somme en remboursement de tes dépenses • **nõudis kompensatsiooni tekitatud kahju eest** il a réclamé un dédommagement pour le préjudice subi • **töötaja sai kompensatsiooniks ületunnitöö eest vaba päeva** l'employé a eu un jour de congé en compensation de ses heures supplémentaires
kompenseerima [kompens'eerima kompens'eerida kompenseerib kompenseeritud] v. (*hüvitama*) indemniser [**mida kellele** qqn de/pour qqch.], [*kahjusid*] dédommager [**mida kellele** qqn de/pour qqch.], [*kulusid*] rembourser, (*tasakaalustama, korvama*) compenser [**millega** par] • **põllumeestele kompenseeritakse hävinud saak** les agriculteurs seront indemnisés/dédommagés pour la perte de leur récolte • **tekitatud kahju tuleb kompenseerida** le préjudice subi doit être indemnisé • **talle kompenseeritakse sõidukulud tuhande euro ulatuses** on lui rembourse les frais de voyage dans la limite de mille euros • **töökus ei kompenseeri alati väheseid võimeid** un travail assidu ne compense pas toujours le manque de capacités • **hinnatõus kompenseeritakse palgatõusuga** la hausse des prix sera compensée par une augmentation des salaires
kompenseerimine [kompens'eerimine kompens'eerimise kompens'eerimist kompens'eerimise, kompens'eerimiste kompens'eerimisi] s. (*hüvitamine*) indemnisation^f, [*kahjude*] dédommagement^m, [*kulude*] remboursement^m, (*tasakaalustamine, korvamine*) compensation^f • **hävinud saagi kompenseerimine põllumeestele** l'indemnisation des agriculteurs pour la perte de leur récolte • **kahjude kompenseerimine ohvritele** le dédommagement des victimes • **sõidukulud kuuluvad kompenseerimisele** les frais de transport feront l'objet d'un remboursement • **ületunnitöö kompenseerimine vabade päevadega** la compensation des heures supplémentaires par des jours de congé
kompetentne [kompet'entne kompet'entse kompet'entset -, kompet'entsete kompet'entseid] *adj.* compétent • **kompetentne töötaja** un employé compétent • **ta ei ole kunstiküsimustes kompetentne** il n'est pas compétent en matière artistique • **ma ei ole kompetentne seda otsustama** je ne suis pas compétent pour prendre cette décision • **kompetentne instants** l'instance compétente
kompetents [kompet'ents kompetentsi kompet'entsi kompet'entsi, kompet'entseid kompet'entseid/kompet'entse] s. compétence^f • **küsimus kuulub ministri kompetentsi**

cette question relève de la compétence du ministre

- **teaduslik kompetents** la compétence scientifique

kompetentsus [kompet'entsus kompet'entsuse kompet'entsust kompet'entsusse, kompet'entsuste kompet'entsusi/kompet'entsuseid] s. compétence^f

- **žürii kompetentsuses pole põhjust kahelda** il n'y a pas de raison de douter de la compétence du jury

kompimisaisting [+aisting aistingut -, aistingute aistinguid] s. PSÜHH. sensation^f tactile

kompimismeel [+m'eel meele m'eelt m'eelde, meelte m'eeli] s. toucher^m, sens^m du toucher

kompimisretseptor [+rets'eptor rets'eptori rets'eptorit -, rets'eptorite rets'eptoreid] s. FÜSIOL. ANAT. récepteur^m tactile

kompimistaju [+taju taju taju t'ajju, tajude tajusid] s. PSÜHH. perception^f tactile

kompleks [k'ompl'eks k'ompleksi k'ompl'eksi k'ompl'eksi, k'ompl'eksid k'ompl'eksid/k'ompl'ekse] s. 1. kogum ensemble^m, (rajatiste kohta) complexe^m

- **võimlemisharjutuste kompleks** un ensemble d'exercices de gymnastique
- **probleemide kompleks** un ensemble de problèmes
- **üliskooli hoonete kompleks** le complexe universitaire 2. PSÜHH. *hingeeluhäire* complexe^m
- **Oidipuse kompleks** le complexe d'Œdipe
- **kannatab mingi kompleksi all** il souffre d'un complexe
- **kompleksidega/kompleksides inimene** une personne complexée 3. KEEM. complexe^m
- 4. KÕNEK. SPORT *kompleksujumine* quatre nages^{minv}
- **ujus 200 meetrit kompleksi** il a nagé le 200 mètres quatre nages

kompleksarv [+arv arv arv 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/'arve] s. MAT. nombre^m complexe

kompleksmuutuja [+m'uutuja m'uutuja m'uutujat -, m'uutujate m'uutujaid] s. MAT. variable^f complexe

- **kompleksmuutuja funktsioon** une fonction d'une variable complexe

komplekstasand [+tasand tasandi tasandit -, tasandite tasandeid] s. MAT. plan^m complexe

kompleksujumine [+ujumine ujumise ujumist ujumisse, ujumiste ujumisi] s. SPORT natation^f quatre nages, quatre^{minv} nages

- **ta võitis mõlemad kompleksujumised** il a remporté les deux épreuves de (natation) quatre nages
- **võitis kuldmedali 200 m kompleksujumises** il a remporté la médaille d'or au 200 mètres quatre nages

komplekt [kompl'ekt komplekti kompl'ekti kompl'ekti, kompl'ektide kompl'ektisid/kompl'ekte] s. ensemble^m, [võtmete, mängukaartide, rehvide, nugade, golfikeppide, purjede] jeu^m (pl. jeux), (valik) assortiment^m

- **aiaööbli komplekti kuulub neli tooli ja laud** cet ensemble de meubles de jardin comprend quatre chaises et une table
- **beebiriiete komplekt** un ensemble pour bébé
- **postkaartide komplekt** une série de cartes postales, un ensemble de cartes postales
- **nutrivõtmete komplekt** un jeu de clés anglaises
- **tööriistade komplekt** un assortiment d'outils
- **lauanõude komplekt** un service, un assortiment de vaisselle
- **voodipesu komplekt** une parure de lit
- **pottide komplekt** une batterie de cuisine
- **seelik ja pluus on komplektis/komplektina ostetud** la jupe et le corsage ont été achetés ensemble

kompliment [komplim'ent komplimendi komplim'enti komplim'enti, komplim'entide komplim'entisid/komplim'ente] s.

compliment^m

- **millegi kohta komplimenti tegema** faire un compliment sur qqch.
- **ütles daamidele komplimente** il a fait des compliments aux dames
- **ma võtan seda komplimentina** je prends cela comme un compliment
- **see on mulle suur kompliment** j'en suis très flatté

komponent [kompon'ent komponendi kompon'enti kompon'enti, kompon'entide kompon'entisid/kompon'ente] s. élément^m, composant^m, constituant^m, (abstraktsete asjade, nähtuste vms. osa) composante^f, (toidu valmistamisel kasutatav toiduaine) ingrédient^m

- **õhu komponendid** les composants/constituants de l'air
- **liitsõna komponendid** les éléments d'un mot composé
- **arvuti komponendid** les éléments/composants d'un ordinateur
- **hinna komponendid** les éléments/composantes du prix
- **edu komponendid** les éléments/composantes du succès
- **marinaadi jaoks segada kokku kõik komponendid** pour faire la marinade, mélanger tous les ingrédients

komponist [kompon'ist komponisti kompon'isti kompon'isti, kompon'istide kompon'istisid/kompon'iste] s. compositeur^m, compositrice^f

kompositsiooniklass [+kl'ass klassi kl'assi kl'assi, kl'asside kl'assid/kl'asse] s. classe^f de composition

kompost [komp'ost komposti komp'osti komp'osti, komp'ostide komp'ostisid/komp'oste] s. PÕLL. compost^m

- **komposti valmistama** réaliser/préparer un compost
- **kompostiks tegema** composter

komposteerima¹ [kompost'eerima kompost'eerida komposteerib komposteeritud] v. PÕLL. *kompostiks tegema* composter

komposteerima² [kompost'eerima kompost'eerida komposteerib komposteeritud] v. *mulgustama* composter

kompostihunnik [+hunnik hunniku hunnikut -, hunnikute hunnikuid] s. tas^m de compost

kompott [komp'ott kompoti komp'otti komp'otti, komp'ottide komp'ottisid/komp'otte] s. 1. puuvilja- v. marjakonserv *suhkrusiirupis* fruits^{mpl} au sirop 2. *ülek.* mélange^m

- **tema teosed on kompott ulmest ja muinasjuttudest** ses œuvres sont un mélange de science-fiction et de contes de fées

kompressor [kompr'essor kompr'essori kompr'essorit -, kompr'essorite kompr'essoreid] s. TEHN. compresseur^m

kompromislik [komprom'isliik komprom'isliku komprom'isliikku komprom'isliikku, komprom'isliikude/komprom'islike komprom'isliikkusid/komprom'islikke] *adj.* de compromis

- **kompromislik otsus** une décision de compromis
- **lahendus on kompromislik** cette solution représentative/constitue un compromis

kompromiss [komprom'iss kompromissi komprom'issi komprom'issi, komprom'isside komprom'issid/komprom'isse] s. compromis^m

- **kompromissile minema** se résoudre à un compromis
- **kompromissile jõudma = kompromissi saavutama** arriver/parvenir à un compromis

kompromissipoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitika poliitikaid] s. politique^f de compromis

kompromissilahendus [+lahendus lahenduse lahendust lahendusse, lahenduste lahendusi] s. solution^f de compromis

kompromiteerima [kompromit'eerima kompromit'eerida kompromiteerib kompromiteeritud] v. compromettre

- **end kompromiteerima** se compromettre
- **kompromiteeriv**

foto une photo compromettante

kompvek [k'ompv'ek k'ompveki k'ompv'ekki k'ompv'ekki, k'ompv'ekkide k'ompv'ekksid/k'ompv'ekke] *s.* bonbon^m

- **suhkruvaba kompvek** un bonbon sans sucre
- **see peni oli lausa kompvek** KIJUND. ce chien était absolument adorable

komsomolipilet [+pilet pilet piletit -, piletite pileteid] *s.* AJ. carte^f du Komsomol

komtuur [k'omt'uur komtuuri komt'uuri komt'uuri, komt'uuride komt'uurid/komt'uure] *s.* AJ. commandeur^m [membre d'un ordre militaire ou hospitalier, pourvu d'une commanderie]

komöödia [kom'öödia kom'öödia kom'öödiat -, kom'öödiat kom'öödiad] *s.* 1. TEATER FILM. comédie^f, (*naljafilm*) film^m comique • **muusikaline komöödia** une comédie musicale 2. *ülek. janditamine* farce^f • **koosolek oli täielik komöödia** la réunion était une vraie farce, la réunion était complètement ridicule

komöödiafilm [+f'ilm filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmide f'ilmsid/f'ilme] *s.* comédie^f (filmée)

komöödiakirjanik [+kirjan'ik kirjaniku kirjan'ikku kirjan'ikku, kirjan'ikkude/kirjanike kirjan'ikkusid/kirjan'ikke] *s.* auteur^m comique

konarlik [konar'lik konarliku konar'likku konar'likku, konar'likkude/konarlike konar'likkusid/konar'ikke] *adj.* 1. *kühmuline* bosselé, raboteux (*f.* raboteuse), inégal (*pl.* inégaux), [*tee*] cahoteux (*f.* cahoteuse) • **konarlik jää** la glace bosselée/raboteuse • **konarlikuks külmunud maa** le sol gelé et raboteux • **kivimüüri konarlik pind** la surface raboteuse/inégale du mur de pierres • **konarlik tee** un chemin cahoteux/inégal 2. *vaevaline* difficile • **konarlik algus** un début difficile, des débuts difficiles 3. *viimistlemata, kohmakas* maladroit • **konarlikud tähed** des caractères maladroits • **konarlik tõlge** une traduction maladroite

kondensaator [kondens'aator kondens'aatori kondens'aatorit -, kondens'aatorite kondens'aatoreid] *s.* 1. EL. *seade elektri-laengute salvestamiseks* condensateur^m 2. TEHN. *seade auru veeldamiseks* condenseur^m

kondensatsioon [kondensatsi'oon kondensatsiooni kondensatsi'ooni kondensatsi'ooni, kondensatsi'oonide kondensatsi'oonisid/kondensatsi'oon] *s.* condensation^f • **veeauru kondensatsioon** la condensation de la vapeur d'eau

kondenspiim [+p'iim piima p'iima p'iima, p'iimade p'iimasid/p'iimu] *s.* lait^m concentré

kondiiter [kond'iiter kond'iitri kond'iitrit -, kond'iitrite kond'iitreid] *s.* pâtissier^m, pâtissière^f

kondijahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] *s.* farine^f d'os

konditsionaal [konditsion'aal konditsionaali konditsion'aali konditsion'aali, konditsion'aalide konditsion'aalisid/konditsion'aale] *s.* LGV. conditionnel^m

kondomiinium [kondom'iinium kondom'iiniumi kondom'iiniumi kondom'iiniumi, kondom'iiniumide kondom'iiniumisid/kondom'iiniume] [kondom'iinium kondom'iiniumi kondom'iiniumit -, kondom'iiniumite kondom'iiniumeid] *s.* JUR. condominium^m

kondoom [kond'oom kondoomi kond'oomi kond'oomi, kond'oomide kond'oomisid/kond'oom] *s.* préservatif^m, capote^f KÕNEK. • **soovitav on alati kondoomi kasutada** il est recommandé de toujours utiliser/porter un préservatif • **ta**

ei kasutanud kondoomi il ne portait pas de préservatif

kondoomiautomaat [+autom'aat automaadi autom'aati autom'aati, autom'aatide autom'aatisid/autom'aate] *s.* distributeur^m de préservatifs

kondor [k'onдор k'onдори k'onдорит -, k'onдорите k'onдореид] *s.* condor^m • **kalifornia kondor** ZOOLOG. (*Gymnogyps californianus*) condor de Californie

kondotjeer [kondotj'eer kondotjeeri kondotj'eeri kondotj'eeri, kondotj'eeride kondotj'eerisid/kondotj'eere] *s.* AJ. condottiere^m

kondüloom [kondül'oom kondüloomi kondül'oomi kondül'oomi, kondül'oomide kondül'oomisid/kondül'oom] *s.* MED. condylome^m

konfessioon [konfessi'oon konfessiooni konfessi'ooni konfessi'ooni, konfessi'oonide konfessi'oonisid/konfessi'oon] *s.* REL. confession^f • **erinevate konfessioonide esindajad** les représentants de différentes confessions

konfett [konf'ett konfeti konf'etti konf'etti, konf'ettide konf'ettisid/konf'ette] *s.* confetti^m

konfidentsiaalne [konfidentsi'aalne konfidentsi'aalse konfidentsi'aalset -, konfidentsi'aalsete konfidentsi'aalseid] *adj.* confidentiel (*f.* confidentielle)

konfidentsiaalsus [konfidentsi'aalsus konfidentsi'aalsuse konfidentsi'aalsust konfidentsi'aalsusse, konfidentsi'aalsuste konfidentsi'aalsusi/konfidentsi'aalsuseid] *s.* confidentialité^f

- **andmete konfidentsiaalsus** la confidentialité des données

konfirmatsioon [konfirmatsi'oon konfirmatsiooni konfirmatsi'ooni konfirmatsi'ooni, konfirmatsi'oonide konfirmatsi'oonisid/konfirmatsi'oon] *s.* REL. confirmation^f

konfirmeerima [konfirm'eerima konfirm'eerida konfirmeerib konfirmeeritud] *v.* REL. confirmer • **augustis konfirmeerisime 15 inimest** en août nous avons confirmé 15 personnes

- **ta on konfirmeeritud** il a fait sa confirmation

konfiskeerima [konfisk'eerima konfisk'eerida konfiskeerib konfiskeeritud] *v.* (*sundvõõrandama; trükkist käibelt kõrvaldama*) saisir, (*ära võtma*) confisquer • **vara konfiskeerima** saisir des biens • **politsei konfiskeeris salakaubavedajatelt suure koguse narkootikume** la police a saisi une grande quantité de drogue trouvée en la possession des trafiquants • **võimud konfiskeerisid ajalehenumbri** les autorités ont saisi le numéro du journal • **raamat konfiskeeriti müügilt** le livre a été saisi chez les vendeurs, le livre a été retiré de la vente

- **õpetaja konfiskeeris õpilaselt veepüstoli** le professeur a confisqué à l'élève son pistolet à l'eau

konflikt [konfl'ikt konflikti konfl'ikti konfl'ikti, konfl'iktide konfl'iktisid/konfl'ikte] *s.* conflit^m • **sõjaline konflikt** un conflit armé • **vanemate ja laste konflikt** le conflit entre les parents et les enfants • **konflikti esile kutsuma** provoquer un conflit • **läks/sattus ülemusega konflikti** il est entré en conflit avec son supérieur • **tal tekkis tõsine konflikt vanematega** il a eu un conflit sérieux avec ses parents

- **kellegagi konfliktis olema** être en conflit avec qqn

konfliktiseisund [+seisund seisundi seisundit -, seisundite seisundeid] *s.* état^m de conflit, état^m conflictuel

konfliktne [konfl'iktne konfl'iktse konfl'iktset -, konfl'iktsete konfl'iktseid] *adj.* conflictuel (*f.* conflictuelle) • **konfliktne olukord** une situation conflictuelle • **konfliktne inimene** une personne conflictuelle

konfliktsituatsioon [+situatsi'oon situatsiooni situatsi'ooni

situatsiooni, situatsiooni situatsiooni/situatsiooni] s. situation^f de conflit, situation^f conflictuelle

konformism [konformism konformismi konformismi konformismi, konformismide konformismide/konformisme] s. conformisme^m

konformist [konformist konformisti konformisti konformisti, konformistide konformistide/konformiste] s. conformiste^{mf}

konformistlik [konformistlik konformistliku konformistliku konformistliku, konformistlike/konformistlike konformistlike] s. conformiste

konfutsianism [konfutsianism konfutsianismi konfutsianismi konfutsianismi, konfutsianismide konfutsianismide/konfutsianisme] s. confucianisme^m

konfutsianist [konfutsianist konfutsianisti konfutsianisti konfutsianisti, konfutsianistide konfutsianistide/konfutsianiste] s. confucianiste^{mf}

konföderatsioon [konföderatsioon konföderatsiooni konföderatsiooni konföderatsiooni, konföderatsioonide konföderatsioonide/konföderatsiooni] s. confédération^f

kong [k'ong kongi k'ongi k'ongi, k'ongide k'ongide/k'onge] s. 1. *eraldusruum* cellule^f • **surmamõistetute kong** la cellule des condamnés à mort • **kedagi kongi panema** mettre qqn en prison • **meie tuba oli kitsas kong ärklikorrusel** notre chambre était un réduit étroit sous les combles 2. MÄEND. *tõstuk* cage^f

kongolane [kongolane kongolase kongolast kongolasse, kongolaste kongolasi] s. Congolais^m, Congolaise^f

kongregatsioon [kongregatsioon kongregatsiooni kongregatsiooni kongregatsiooni, kongregatsioonide kongregatsioonide/kongregatsiooni] s. REL. congrégation^f

kongress [k'ongr'ess k'ongressi k'ongr'essi k'ongr'essi, k'ongr'esside k'ongr'esside/k'ongr'esse] s. congrès^m • **esines fennougristide kongressil ettekandega** il a présenté une communication au congrès des finno-ougriens • **Viini kongress** AJ. le congrès de Vienne • **USA Kongress** POL. le Congrès des États-Unis

koni [koni koni koni -, konide konid] s. KÕNEK. mégot^m

koniid [kon'iid koniidi kon'iidi kon'iidi, kon'iidide kon'iidide/koniide] s. BOT. conidie^f

konjak [konjak konjaki konjakit -, konjakite konjakeid] s. cognac^m • **pudel viie tärniga konjakit** une bouteille de cognac cinq étoiles

konjakipudel [+pudel pudeli pudelit -, pudelite pudeleid] s. bouteille^f de cognac

konjugatsioon [konjugatsioon konjugatsiooni konjugatsiooni konjugatsiooni, konjugatsioonide konjugatsioonide/konjugatsiooni] s. LGV. BIOL. conjugaison^f

konjunktiiv¹ [konjunktiiv konjunktiivi konjunktiivi konjunktiivi, konjunktiivide konjunktiivide/konjunktiive] s. LGV. subjonctif^m

konjunktiiv² [konjunktiiv konjunktiivi konjunktiivi konjunktiivi, konjunktiivide konjunktiivide/konjunktiive] s. ANAT. conjonctive^f

konjunktiiv [konjunktiiv konjunktiivide konjunktiivide konjunktiivide, konjunktiivide konjunktiivide/konjunktiivide] s. MED. conjonctive^f

konjunktuur [konjunktuur konjunktuuri konjunktuuri konjunktuuri, konjunktuuride konjunktuuride/konjunktuure] s. conjoncture^f • **soodus poliitiline konjunktuur** une conjoncture politique favorable

konjunktuurne [konjunktuurne konjunktuurne konjunktuurne, konjunktuurne -, konjunktuurne konjunktuurne] s. conjoncturelle (f. conjoncturelle)

konkista [konkista konkista konkistat -, konkistade konkistade] s. AJ. conquête^f de l'Amérique

konkistadoor [konkistadoor konkistadoori konkistadoori konkistadoori, konkistadooride konkistadooride/konkistadoore] s. AJ. conquistador^m

konklaav [konklaav konklaavi konklaavi konklaavi, konklaavide konklaavide/konklaave] s. REL. conclave^m

konklusioon [konklusioon konklusiooni konklusiooni konklusiooni, konklusioonide konklusioonide/konklusiooni] s. KIRJ. dénouement^m

konkordaat [konkordaat konkordaadi konkordaaati konkordaaati, konkordaatide konkordaatide/konkordaaate] s. POL. concordat^m

konkreetne [konkreetne konkreetse konkreetset -, konkreetsete konkreetsete] s. concret (f. concrète), (üksikjuhuline; täpne) précis • **konkreetne tegelikus** la réalité concrète • **konkreetne ettepanek** une proposition concrète • **konkreetne juhtum** un cas concret/précis • **konkreetne isik** une personne précise • **ta on väga konkreetne inimene** c'est quelqu'un de très concret • **tooge konkreetne näide** donnez-moi un exemple concret/précis • **midagi konkreetset ma ei tea** je ne sais rien de précis/concret • **piüdsin asjast saada konkreetsemat ülevaadet** j'ai essayé de me faire une idée plus précise de la situation • **konkreetne muusika** MUUS. la musique concrète

konksluu [+l'uu l'uu l'uu -, l'uude/luude l'uude/l'uid] s. ANAT. os^m crochu

konkubinaat [konkubinaat konkubinaadi konkubinaadi konkubinaadi, konkubinaatide konkubinaatide/konkubinaate] s. concubinat^m

konkurent [konkurent konkurendi konkur'enti konkur'enti, konkur'entide konkur'entide/konkur'ente] s. concurrent^m, concurrente^f, rival^m (pl. rivaux), rivale^f • **äri laostus tugevamate konkurentide tõttu** l'entreprise a périclité à cause de concurrents plus forts • **ta edestas oma peamist konkurenti kolme sekundiga** il a devancé son principal rival/concurrent de trois secondes • **ta oli armukade, aimates Jaagus ohtlikku konkurenti** il était jaloux, devinant en Jaak un dangereux rival

konkurents [konkurents konkurentsi konkur'entsi konkur'entsi, konkur'entide konkur'entide/konkur'entse] s. concurrence^f, compétition^f • **ta võitis tihedas konkurentsisis esikoha** il a gagné la première place à l'issue d'une compétition serrée • **kaotaja langeb konkurentsist välja** le perdant sort de la compétition • **kellelegi/millelegi konkurentsi pakkuma** rivaliser avec qqn/qqch • **konkurentsisis püsima** rester compétitif • **vaba konkurents** MAJ. la libre concurrence • **kõlvatu konkurents** MAJ. une concurrence déloyale • **konkurentsi moonutama** MAJ. créer des distorsions de concurrence, fausser la concurrence • **liigisene konkurents** BIOL. la compétition/concurrence intraspécifique

konkurentsivõime [+võime võime võimet -, võimete võimete] s. compétitivité^f • **maailma suurima konkurentsivõimega riigid** les pays les plus compétitifs du monde • **nõrga konkurentsivõimega liik** une espèce

peu compétitive
konkurentsivõimeline [+v'õimeline v'õimelise v'õimelist v'õimelisse, v'õimeliste v'õimelisi] *adj.* compétitif (*f.* compétitive)
konkurss [k'onk'urss k'onkursi k'onk'urssi k'onk'urssi, k'onk'ursside k'onk'urssid/k'onk'ursside] *s.* **1.** *võistlus parima selgitamiseks* concours^m • **konkursile lubama** admettre à concourir • **tööd konkursile esitama** présenter une œuvre au concours • **asutus kuulutas välja konkursi vakantse koha täitmiseks** l'établissement a ouvert un concours en vue de pourvoir le poste vacant • **ta valiti professoriks konkursi korras** il a été nommé professeur par concours • **tuli rahvusvahelisel viuldajate konkursil teiseks** il a obtenu le deuxième prix à un concours international de violon **2.** VAN. JUR. *kohtumenetus pankrotistunud võlgniku vara jaotamiseks* liquidation^f judiciaire
konn [k'onn konna k'onna k'onna, k'onnade k'onnasid/k'onni] *s.* grenouille^f • **konna ujuma** nager la brasse
konnakilbukas [+kilbukas kilbuka kilbukat -, kilbukate kilbukaid] *s.* BOT. (*Hydrocharis morsus-ranae*) morène^f, petit nénuphar^m
konnakoib [+k'oib koiva k'oiba k'oiba, k'oibade k'oibasid/k'oibid] *s.* cuisse^f de grenouille
konnarohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] *s.* BOT. (*Alisma*) *alisma*^m • **harilik konnarohi** (*Alisma plantago-aquatica*) plantain d'eau • **väike konnarohi** (*Alisma gramineum*) *alisma* à feuilles de graminée
konnasilm [+s'ilm silma s'ilma s'ilma, s'ilmade s'ilmasid/s'ilmi] *s.* cor^m (au pied), (*kahe varba vahel*) œil-de-perdrix^m (*pl.* œils-de-perdrix) • **kellelegi konnasilmale astuma** ° piquer qqn au vif
konnetaabel [konnet'aabel konnet'aabli konnet'aablit -, konnet'aablite konnet'aableid] *s.* AJ. *connétable*^m
konnotatsioon [konnotatsi'oon konnotatsiooni konnotatsi'ooni konnotatsi'ooni, konnotatsi'oonide konnotatsi'oonisid/konnotatsi'ooni] *s.* LGV. *connotation*^f
konsekutiivlause [+lause l'ause lauset -, lauset l'auseid] *s.* LGV. *proposition*^f *consécutif*
konsekventne [konsekv'entne konsekv'entse konsekv'entset -, konsekv'entsete konsekv'entseid] *adj.* *conséquent*, *cohérent*
konsensus [kons'ensus kons'ensuse kons'ensust kons'ensuse, kons'ensuste kons'ensusi/kons'ensuseid] *s.* *consensus*^m • **konsensuseni jõudma = konsensusust saavutama** parvenir/aboutir à un consensus
konsensuslik [kons'ensuslik kons'ensusliku kons'ensuslikku kons'ensuslikku, kons'ensuslike/kons'ensuslikkude kons'ensuslikke/kons'ensuslikkusid] *adj.* *consensuel* (*f.* *consensuelle*)
konserv [kons'erv konservi konservi konservi, konservi, konservide konservid/kons'erve] *s.* conserve^f • **liha tehti konserviks** la viande a été mise en conserve
konservant [konserv'ant konservandi konserv'anti konserv'anti, konserv'antide konserv'antisid/konserv'ante] *s.* *conservateur*^m, *agent*^m de conservation
konservatiiv [konservatiiv konservatiivi konservatiivi konservatiivi, konservatiivide konservatiivisid/konservatiive] *s.* *conservateur*^m, *conservatrice*^f, (*Suurbritannia konservatiivse partei liige ka*) *tory*^m (*pl.* *tories torys*)
konservatiivne [konservatiivne konservatiivse konservatiivset -, konservatiivsete konservatiivseid] *adj.* *conservateur*

(*f.* *conservatrice*) • **konservatiivne ajaleht** un journal *conservateur* • **konservatiivne poliitika** une politique *conservatrice* • **konservatiivne ravi** MED. un traitement *conservateur* • **germaani keeltest kõige konservatiivsem on islandi keelt** l'islandais est la plus conservatrice des langues germaniques
konservatism [konservat'ism konservatismi konservat'ismi konservat'ismi, konservat'ismide konservat'ismisid/konservat'isme] *s.* *conservatisme*^m
konservatoorium [konservat'oorium konservat'ooriumi konservat'ooriumi konservat'ooriumi, konservat'ooriumide konservat'ooriumisid/konservat'ooriume] [konservat'oorium konservat'ooriumi konservat'ooriumit -, konservat'ooriumite konservat'ooriumeid] *s.* *conservatoire*^m • **lõpetas konservatooriumi** il a terminé le conservatoire • **õpib konservatooriumis** il étudie au conservatoire
konserviavaja [+avaja avaja avajat -, avajate avajaid] *s.* *ouvre-boîte*^m
konservikarp [+k'arp karbi k'arpi k'arpi, k'arpide k'arpisid/k'arpe] *s.* boîte^f de conserve
konservima [kons'ervima kons'ervida konservib konservitud] *v.* mettre en conserve • **liha konservima** mettre de la viande en conserve • **konservitud rohelised herved** des petits pois en conserve
konservtomat [+tomat tomati tomatit -, tomatite tomateid] *s.* tomate^f en conserve
konsistoorium [konsist'oorium konsist'ooriumi konsist'ooriumi konsist'ooriumi, konsist'ooriumide konsist'ooriumisid/konsist'ooriume] [konsist'oorium konsist'ooriumi konsist'ooriumit -, konsist'ooriumite konsist'ooriumeid] *s.* REL. *consistoire*^m
konsonant [konson'ant konsonandi konson'anti konson'anti, konson'antide konson'antisid/konson'ante] *s.* LGV. *consonne*^f • **konsonandiga lõppev sõna** un mot terminé par une consonne
konsonantism [konsonant'ism konsonantismi konsonant'ismi konsonant'ismi, konsonant'ismide konsonant'ismisid/konsonant'isme] *s.* LGV. *consonantisme*^m
konsonantlõpuline [+lõpuline lõpulise lõpulist lõpulisel, lõpulisel lõpulisel] *adj.* LGV. *terminé par une consonne*
konsonanttüvi [+tüvi tüve tüve t'üvve, tüvede tüvesid] *s.* LGV. *radical*^m (*pl.* *radicaux*) *consonantique*
konsonantühend [+ühend ühendi ühendit -, ühendite ühendeid] *s.* LGV. *groupe*^m *consonantique*
konsortsium [kons'ortsium kons'ortsiumi kons'ortsiumi kons'ortsiumi, kons'ortsiumide kons'ortsiumisid/kons'ortsiume] [kons'ortsium kons'ortsiumi kons'ortsiumit -, kons'ortsiumite kons'ortsiumeid] *s.* MAJ. *consortium*^m
konspiraator [konspir'aator konspir'aatori konspir'aatorit -, konspir'aatorite konspir'aatoreid] *s.* *conspirateur*^m, *conspiratrice*^f
konspiratsiooniteooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriaid] *s.* *théorie*^f *du complot*
konstaabel [k'onst'aabel k'onst'aabli k'onst'aablit -, k'onst'aablite k'onst'aableid] *s.* *agent*^m de police, *gardien*^m de la paix
konstant [k'onst'ant k'onstandi k'onst'anti k'onst'anti, k'onst'antide k'onst'antisid/k'onst'ante] *s.* MAT. FÜÜS. *constante*^f
konstantaan [konstant'aan konstantaani konstant'aani konstant'aani, konstant'aanide konstant'aanisid/konstant'aane] *s.* TEHN. *constantan*^m
konstantne [konst'antne konst'antse konst'antset -, konst'ant-

sete konst'antseid] *adj.* constant • **konstantne suurus** une valeur constante, une constante

konstateerima [konstat'eerima konstat'eerida konstateerib konstateeritud] *v.* constater • **fakti konstateerima** constater un fait • **arst konstateeris surma** le médecin a constaté le décès • **tuleb konstateerida, et...** force est de constater que... • **resolutsiooni konstateeriv osa** JUR. les considérants d'une résolution

konstitutsionalism [konstitutsional'ism konstitutsionalismi konstitutsional'ismi konstitutsional'ismi, konstitutsional'ismide konstitutsional'ismisid/konstitutsional'isme] *s.* POL. constitutionnalisme^m

konstitutsioon [konstitutsi'oon konstitutsiooni konstitutsi'ooni konstitutsi'ooni, konstitutsi'oonide konstitutsi'oonisid/konstitutsi'ooni] *s.* 1. POL. JUR. *põhiseadus* constitution^f 2. BIOL. *keha ehituse ja talitluse põhilaad* constitution^f, complexion^f • **tugeva konstitutsiooniga inimene** une personne de constitution/complexion robuste

konstitutsiooniline [konstitutsiooniline konstitutsioonilise konstitutsioonilist konstitutsioonilisse, konstitutsiooniliste konstitutsioonilis] *adj.* POL. constitutionnel (*f.* constitutionnelle) • **konstitutsiooniline monarhia** la monarchie constitutionnelle

konstruktivism [konstruktiv'ism konstruktivismi konstruktiv'ismi konstruktiv'ismi, konstruktiv'ismide konstruktiv'ismisid/konstruktiv'isme] *s.* ARHIT. FILOS. KIRJ. KUNST MAT. POL. PSÜHH. constructivisme^m

konstruktivistlik [konstruktiv'istlik konstruktiv'istliku konstruktiv'istlikku konstruktiv'istlikku, konstruktiv'istlikkude/konstruktiv'istlike konstruktiv'istlikkusid/konstruktiv'istlike] *adj.* constructiviste

konstruktsioon [konstruktsi'oon konstruktsiooni konstruktsi'ooni konstruktsi'ooni, konstruktsi'oonide konstruktsi'oonisid/konstruktsi'ooni] *s.* *ka oskusk.* construction^f

konsul [k'onsul k'onsuli k'onsulit -, k'onsulite k'onsuleid] *s.* POL. AJ. consul^m

konsulaarabi [+abi abi abi 'appi, abide abisid] *s.* assistance^f consulaire, aide^f consulaire

konsulaaragent [+ag'ent agendi ag'enti ag'enti, ag'entide ag'entisid/ag'ente] *s.* POL. agent^m consulaire, agente^f consulaire

konsulaaresindaja [+esindaja esindaja esindajat -, esindajate esindajaid] *s.* POL. représentant^m consulaire, représentante^f consulaire

konsulaaresindus [+esindus esinduse esindust esindusse, esinduste esindusi] *s.* POL. représentation^f consulaire

konsulaarkaitse [+kaitse k'aitse kaitset -, kaitsete k'aitseid] *s.* protection^f consulaire

konsulaarne [konsul'aarne konsul'aarse konsul'aarset -, konsul'aarsete konsul'aarseid] *adj.* consulaire

konsulaat [konsul'aat konsulaadi konsul'aati konsul'aati, konsul'aatide konsul'aatisid/konsul'aate] *s.* POL. AJ. consulat^m • **Eesti konsulaat Helsingis** le consulat d'Estonie à Helsinki • **Quintus Fulviuse konsulaadi ajal** sous le consulat de Quintus Fulvius

konsultant [konsult'ant konsultandi konsult'anti konsult'anti, konsult'antide konsult'antisid/konsult'ante] *s.* conseiller^m, conseillère^f, consultant^m, consultante^f • **avalike suhete konsultant** un conseiller/consultant en relations publiques

konsultatsioon [konsultatsi'oon konsultatsiooni konsultatsi'ooni konsultatsi'ooni, konsultatsi'oonide konsultatsi'oonisid/konsultatsi'ooni] *s.* 1. *eriteadlase nõuanne; nõupidamine* consultation^f • **juridiline konsultatsioon** une consultation juridique • **arsti konsultatsioon** une consultation médicale • **käis arsti juures konsultatsioonil** il a consulté un médecin • **kahepoolsed konsultatsioonid riikide vahel** les consultations bilatérales entre États 2. *õppetöö vorm* séance^f de révision

konsumerism [konsumer'ism konsumerismi konsumer'ismi konsumer'ismi, konsumer'ismide konsumer'ismisid/konsumer'isme] *s.* consumérisme^m

kontagiosne [kontagi'oosne kontagi'oosse kontagi'ooset -, kontagi'oosete kontagi'oosseid] *adj.* MED. contagieux (*f.* contagieuse)

kontakt [kont'akt kontakti kont'akti kont'akti, kont'aktide kont'aktisid/kont'akte] *s.* contact^m • **füüsiline kontakt** le contact physique • **haigus levib otsese kontakti teel** la maladie se propage par contact direct • **kellegagi kontakti võtma** prendre contact avec qqn • **kellegagi kontaktis olema** être en contact avec qqn • **õpetajal on õpilastega hea kontakt** le professeur a un bon contact avec les élèves • **saatsin sõnumi kõikidele oma Facebooki kontaktidele** j'ai envoyé un message à tous mes contacts Facebook • **sulguv kontakt** EL. un contact à fermeture, un contact normalement ouvert

kontakteeruma [kontakt'eeruma kontakt'eeruda kontakt'eerub kontakt'eerutud] *v.* (*kellegagi kontakti võtma*) prendre contact [avec], contacter, (*kellegagi kontakti sattuma, kontakti leidma*) entrer en contact • **ta kontakteerus minuga meili teel** il a pris contact avec moi par mail, il m'a contacté par mail • **aborigeenid kontakteerusid teispoosusega unenägude kaudu** les aborigènes entraient en contact avec l'au-delà par l'intermédiaire des rêves • **ta kontakteerub kergesti töökaaslastega** il établit facilement le contact avec ses collègues

kontaktlääts [+l'ääts lääts l'ääts l'ääts, l'äätsede l'äätsesid /l'äätsi] *s.* lentille^f de contact

kontaktor [kont'aktor kont'aktori kont'aktorit -, kont'aktoreid] *s.* EL. contacteur^m

konteiner [kont'einer kont'eineri kont'einerit -, kont'einerite kont'einerid] *s.* conteneur^m

konteinerilaev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevasid/l'aevu] *s.* porte-conteneurs^{minv}

kontekst [kont'ekst konteksti kont'eksti kont'eksti, kont'ekstide kont'ekstisid/kont'ekste] *s.* contexte^m • **sõna tähendus on oleb kontekstist** le sens d'un mot dépend du contexte • **nähtust tuleb vaadelda laiemas kontekstis** il faut considérer ce phénomène dans un contexte plus large

kontiinum [kont'iinum kont'iinumi kont'iinumit -, kont'iinumite kont'iinumeid] *s.* continuum^m

kontiinum [kont'iinum kont'iinumi kont'iinumi kont'iinumi, kont'iinumide kont'iinumisid/kont'iinume] *s.* continuum^m

kontinentaalne [kontinent'aalne kontinent'aalse kontinent'aalset -, kontinent'aalsete kontinent'aalseid] *adj.* continental (*pl.* continentaux)

kontinentidevaheline [+vaheline vahelise vahelist - vahelisse, vaheliste vahelisi] *adj.* intercontinental (*pl.* intercontinentaux)

kontinuaatiiv [kontinuat'iiv kontinuaatiivi kontinuat'iivi konti-

nuat'iivi, kontinuat'iivide kontinuat'iivisid/kontinuat'iive] s. LGV. verbe^m continuatif

kontinuiteet [kontinuit'eet kontinuiteedi kontinuit'eeti kontinuit'eeti, kontinuit'eetide kontinuit'eetisid/kontinuit'eete] s. continuité^f

konto [konto konto kontot -, kontode kontosid] s. MAJ. compte^m

- **jooksev konto un compte courant**
- **summa võetakse teie kontolt automaatselt maha** la somme sera prélevée automatiquement sur votre compte
- **kandis raha minu kontole üle** il m'a fait un virement
- **meeskonna kontos on kolm võitu** KIJUND. l'équipe a trois victoires à son actif

kontor [k'ontor k'ontori k'ontorit -, k'ontorite k'ontoreid] s. bureau^m (pl. bureaux), (mingi firma kohalik esindus) agence^f

- **kontoris pole kedagi kohal** il n'y a personne au bureau
- **meie kontor asub kesklinnas** nos bureaux se trouvent dans le centre-ville
- **pank on enamuse kontoritest sulgenud** la banque a fermé la plupart de ses agences

kontorimööbel [+m'ööbel m'ööbli m'ööblit -, m'ööblite m'ööbleid] s. meubles^{mpl} de bureau

kontoritarbed [+tarve t'arbe tarvet -, tarvete t'arbeid] s. fournitures^{mpl} de bureau

kontoväljavõte [+võte v'õtte võtet -, võtete v'õtteid] s. relevé^m de compte

kontpuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Cornus*) cornouiller^m

- **verev kontpuu** (*Cornus sanguinea*) cornouiller sanguin
- **siberi kontpuu** (*Cornus alba*) cornouiller blanc

kontra [k'ontra k'ontra k'ontrat -, k'ontrate k'ontraid] s. 1. KÕNEK. AJ. (*kontrerevolutsioonäär*) contre-révolutionnaire^{mf}, (*reaktsioonäär*) réactionnaire^{mf}, réac^{mf} KÕNEK. 2. *mängu väärtust kahekordistav sõna kaardimängus* contre^m

kontrabandist [kontraband'ist kontrabandisti kontraband'isti kontraband'isti, kontraband'istide kontraband'istisid/kontraband'iste] s. contrebandier^m, contrebandière^f

kontrabass [+b'ass bassi b'assi b'assi, b'asside b'assidid/b'asse] s. MUUS. contrebasse^f

kontrabassimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] s. contrebassiste^{mf}

kontrabassist [+bass'ist bassisti bass'isti bass'isti, bass'istide bass'istisid/bass'iste] s. contrebassiste^{mf}

kontradiktorne [k'ontradikt'orne k'ontradikt'oorse k'ontradikt'oorset -, k'ontradikt'oorsete k'ontradikt'oorseid] *adj.* contradictoire

kontradmiral [+admiral admiralid admiralid admiralid, admiralide admiralisid/admirale] s. SÕJ. contre-amiral^m (pl. contre-amiraux)

kontrafagott [+fagott] s. MUUS. contrebasson^m

kontrakultuur [+kult'uur kultuuri kult'uuri kult'uuri, kult'uuride kult'uurisid/kult'uure] s. contre-culture^f

kontramutter [+m'utter m'utri m'utrit -, m'utrite m'utreid] s. TEHN. contre-écrou^m

kontraproduktiivne [+produkt'iivne produkt'iivse produkt'iivset -, produkt'iivsete produkt'iivseid] *adj.* contre-productif (f. contre-productive)

kontrapunkt [+p'unkt punkti p'unkti p'unkti, p'unktide p'unktisid/p'unkte] s. MUUS. contrepoint^m

kontrapunktiline [+punktiline punktilise punktilist punktilise, punktiliste punktilisid] *adj.* MUUS. contrapuntique

kontrarünnak [+rünnak rünnaku rünnakut -, rünnakute rünnakuid] s. SPORT contre-attaque^f

kontrasignatuur [+signat'uur signatuuri signat'uuri signat'uuri, signat'uuride signat'uurisid/signat'uure] s. JUR. contreseing^m

kontrast [kontr'ast kontrasti kontr'asti kontr'asti, kontr'astide kontr'astisid/kontr'aste] s. contraste^m

- **kontrast unistuste ja tegelikkuse vahel** le contraste entre les rêves et la réalité
- **millegagi kontrasti moodustama** former un contraste avec qqch.

kontrastaine [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] s. MED. produit^m de contraste

kontrastiivne [kontrast'iivne kontrast'iivse kontrast'iivset -, kontrast'iivsete kontrast'iivseid] *adj.* LGV. contrastif (f. contrastive)

- **kontrastiivne lingvistika** la linguistique contrastive

kontratants [+t'ants tantsu t'antsu t'antsu, t'antsude t'antsusid/t'antse] s. contredanse^f

konratenor [+tenor tenori tenorit -, tenorite tenoreid] s. MUUS. contre-ténor^m

kontratseptiiv [k'ontratsept'iiv k'ontratsept'iivi k'ontratsept'iivi k'ontratsept'iivi, k'ontratsept'iivide k'ontratsept'iivisid/k'ontratsept'iive] s. MED. contraceptif^m

kontratseptiivne [kontratsept'iivne kontrast'iivse kontrast'iivset -, kontrast'iivsete kontrast'iivseid] *adj.* MED. contraceptif (f. contraceptive)

kontratseptsioon [kontratsepsi'oon kontrastsepsiooni kontrastsepsi'ooni kontrastsepsi'ooni, kontrastsepsi'oonide kontrastsepsi'oonisid/kontratsepsi'oonid] s. MED. contraception^f

kontreskarp [+esk'arp eskarbi esk'arpi esk'arpi, esk'arpide esk'arpisid/esk'arpe] s. SÕJ. AJ. contrescarpe^f

kontroll [kontr'oll kontrolli kontr'olli kontr'olli, kontr'ollide kontr'ollisid/kontr'olle] s. 1. *kontrollimine* contrôle^m, (*korras- v. õigeoleku kindlakstegemise eesmärgil*) vérification^f, (*inspeksioon*) inspection^f

- **tehniline kontroll** un contrôle technique
- **andmete kontroll** la vérification des données, le contrôle des données
- **töötingimuste kontroll** l'inspection des conditions de travail, le contrôle des conditions de travail
- **arstlik kontroll** un examen médical
- **kohaoleku kontroll** le contrôle des présences, la vérification des présences
- **kaotas sõidu ajal auto üle kontrolli** il a perdu le contrôle de son véhicule
- **kõik on kontrolli all** tout est sous contrôle

2. KÕNEK. *kontrollija* contrôleur^m, contrôlease^f, (*inspektor*) inspecteur^m, inspectrice^f

kontrollaparaat [+apar'aat apar'aadi apar'aati apar'aati, apar'aatide apar'aatid/apar'aate] s. appareil^m de contrôle

kontroller [kontr'oller kontrolleri kontrolleri -, kontrolleri kontrolleri] s. EL. INFO. contrôleur^m

- **elektrimootori kontroller** le contrôleur d'un moteur électrique
- **kõvaketta kontroller** le contrôleur du disque dur

kontrolliaruanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] s. 1. MAJ. *audiitorkontrolli puhul* rapport^m d'audit 2. *muu kontrolli puhul* rapport^m d'inspection, rapport^m de contrôle

kontrollima [kontr'ollima kontr'ollida kontrollib kontrollitud] v. 1. *üle vaatama* contrôler, vérifier

- **piiril kontrolliti pagasit** à la frontière, les bagages ont été contrôlés/vérifiés/inspectés
- **politsei kontrollis autojuhte** la police a contrôlé les automobilistes
- **kontrolliti**

dokumentide õigsust l'authenticité des documents a été vérifiée/contrôlée • **arst kontrollib lapse nägemist** le médecin contrôle/examine la vue de l'enfant • **tarbijakaitseamet kontrollis poodi** les services de la protection du consommateur ont contrôlé/inspecté le magasin **2. kindlaks tegema, välja selgitama** vérifier • **kontrolli, kas pass on kaasas** vérifie que tu as ton passeport sur toi • **kontrollige, et midagi maha ei jää!** assurez-vous de ne rien oublier, vérifiez que vous n'avez rien oublié **3. oma kontrolli all hoidma** contrôler • **valitsus kontrollib ajakirjandust** le gouvernement contrôle la presse • **mässulised kontrollivad suurt osa riigi territooriumist** les rebelles contrôlent une grande partie du territoire de l'État • **ma ei suutnud end enam kontrollida** je n'arrivais plus à me contrôler/maîtriser

üle kontrollima [kontr'ollima kontr'ollida kontrollib kontrollitud] v. vérifier, contrôler • **kontrollisin kõik andmed veel kord üle** j'ai vérifié encore une fois toutes les données • **kogu hoone on üle kontrollitud** tout le bâtiment a été contrôlé

kontrollimatu [kontr'ollimatu kontr'ollimatu kontr'ollimatud -, kontr'ollimatute kontr'ollimatuid] *adj.* **1. ilma kontrollita** incontrôlé • **kontrollimatu massiivne sisseränne** l'immigration massive incontrôlée **2. mittekontrollitav** incontrôlable, invérifiable • **kontrollimatu väide** une déclaration incontrôlable/invérifiable

kontrollimine [kontr'ollimine kontr'ollimise kontr'ollimist kontr'ollimise, kontr'ollimiste kontr'ollimisi] *s.* contrôle^m, vérification^f, (*üle-* v. *järelevaatus*) inspection^f • **see väide vajab kontrollimist** cette affirmation doit être vérifiée

kontrollpakk [+p'akk paki p'akki p'akki, p'akkide p'akkisid/p'akke] *s.* MAJ. participation^f de contrôle, participation^f majoritaire • **ta on aktsiate kontrollpaki omanik** il est l'actionnaire majoritaire, il détient la majorité des actions

kontrevolutsioonäär [+revolutsioonäär revolutsioonääri revolutsioonääri revolutsioonääri, revolutsioonääride revolutsioonäärisid /revolutsioonääre] *s.* contre-révolutionnaire^{mf}

kontrevolutsioon [+revolutsioon revolutsioononi revolutsioononi revolutsioononi, revolutsioonide revolutsioonide/revolutsioonide] *s.* contre-révolution^f

kontrevolutsiooniline [+revolutsiooniline revolutsioonilise revolutsioonilist revolutsioonilisse, revolutsiooniliste revolutsioonilisid] *adj.* contre-révolutionnaire

kots¹ [k'onts kotsa k'ontsa k'ontsa, k'ontsade k'ontsade/k'ontsi] *s.* **1. tugiosa jalatsi kanna all talon^m** • **kõrge kotsaga kingad** des chaussures à talons hauts **2. KÕNEK. kand talon^m**

kots² [k'onts kotsu k'ontsu k'ontsu, k'ontsude k'ontsude/k'ontse] *s.* **1. allesjäänud lühike v. katkine osa bout^m, (lagunenud hammas) chicot^m, (leivakannikas) quignon^m, croûton^m** **2. kviitungi, pileti vms. kinnitusosa souche^f, talon^m**

kontsentraat [kontsentraat kontsentraadi kontsentraati kontsentraati, kontsentraatide kontsentraatide/kontsentraate] *s.* concentré^m

kontsentratsioon [kontsentratsioon kontsentratsioon kontsentratsioon kontsentratsioon, kontsentratsioonide kontsentratsioonide/kontsentratsioonide] *s.* concentration^f

• **tootmise kontsentratsioon** la concentration de la production • **eksamiks valmistumine nõuab tugevat kontsentratsiooni** la préparation à l'examen exige une grande concentration • **tugeva kontsentratsiooniga lahus** KEEM. une solution à forte concentration, une solution fortement concentrée

kontsentratsioonilaager [+l'aager l'aagri l'aagrit -, l'aagrite l'aagrit] *s.* camp^m de concentration

kontsentreeruma [kontsentreeruma kontsentreeruda kontsentreerub kontsentreerub] v. se concentrer • **rahvastik kontsentreerub linnadesse** la population se concentre dans les villes • **vajan vaikust, et kontsentreeruda** j'ai besoin de silence pour me concentrer

kontsentriiline [kontsentriiline kontsentriilise kontsentriilist kontsentriilise, kontsentriiliste kontsentriilisi] *adj.* concentrique

kontseptsioon [kontseptsioon kontseptsiooni kontseptsiooni kontseptsiooni, kontseptsioonide kontseptsioonide/kontseptsioonide] *s.* **1. käsitusviis, vaadete süsteem** conception^f • **filosoofiline kontseptsioon** une conception philosophique **2. FÜSIOL. eostumine, viljastumine** conception^f

kontseptuaalkunst [+k'unst kunsti k'unsti k'unsti, k'unstide k'unstide/k'unste] *s.* KUNST art^m conceptuel

kontseptuaalne [kontseptuaalne kontseptuaalse kontseptuaalset -, kontseptuaalsete kontseptuaalsete] *adj.* conceptuel (*f.* conceptuelle)

kontseptualism [kontseptualism kontseptualismi kontseptualismi kontseptualismi, kontseptualismide kontseptualismide/kontseptualismide] *s.* FILOS. KUNST conceptualisme^m

kontserdisaal [+s'aal saali s'aali s'aali, s'aalide s'aalide/s'aale] *s.* salle^f de concert

kontsern [kontsern kontserni kontserni kontserni, kontsernide kontsernide/kontsernide] *s.* MAJ. groupe^m (de sociétés), [rahvusvaheline] multinationale^f

kontsert [k'onts'ert k'ontserdi k'onts'erti k'onts'erti, k'onts'ertide k'onts'ertide/k'onts'erte] *s.* **1. helitöö vms. avalik ettekanne** concert^m • **lauljatar andis kaks kontserti** la chanteuse a donné deux concerts • **kontserdile minema** aller au concert, aller à un concert **2. MUUS. teat. suur helitöö** concerto^m • **kontsert klaverile ja orkestrile** un concerto pour piano et orchestre

kontsertaaria [+aaria 'aaria 'aariat -, 'aariate 'aariaid] *s.* MUUS. air^m de concert

kontsertiina [kontsertiina kontsertiina kontsertiinat -, kontsertiinate kontsertiinate] *s.* MUUS. concertina^m

kontsertiino [kontsertiino kontsertiino kontsertiino -, kontsertiinode kontsertiinoide] *s.* MUUS. **1. väiksem helitöö** concertino^m **2. kontsertiina** concertina^m

kontsertklaver [+klaver klaveri klaverit -, klaverite klaverite] *s.* piano^m (à queue) de concert

kontsessiivne [kontsessiivne kontsessiivse kontsessiivset -, kontsessiivsete kontsessiivsete] *adj.* LGV. concessif (*f.* concessive) • **kontsessiivne tähendus** un sens concessif

kontsessionäär [kontsessionäär kontsessionääri kontsessionääri kontsessionääri, kontsessionääride kontsessionääride/kontsessionääride] *s.* MAJ. concessionnaire^{mf}

kontsiil [kontsiil kontsiili kontsiili kontsiili, kontsiilide kontsiilide] *s.* AJ. REL. concile^m

kontsluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uud] *s.* ANAT. astragale^m

kontuur [kontuur kontuuri kontuuri kontuuri, kontuuride kontuuride]

kont'uurid/kont'uure] s. contour^m • **kaugete mägede kontuurid** les contours des montagnes lointaines • **liibuv kleit joonistab välja keha kontuurid** la robe moulante dessine le galbe du corps

konu [konu konu konu -, konude konusid] s. ZOOL. larve^f mélolonthoide

konurbatsioon [konurbatsi'oon konurbatsiooni konurbatsi'ooni konurbatsi'ooni, konurbatsi'oonide konurbatsi'oonisid/konurbatsi'ooni] s. GEOGR. conurbation^f

konveier [konv'eier konv'eieri konv'eierit -, konv'eierite konv'eierid] s. TEHN. convoyeur^m

konvektiivne [konvekt'iivne konvekt'iivse konvekt'iivset -, konvekt'iivsete konvekt'iivseid] *adj.* convectif (*f.* convective)

konvektsioon [konvektsi'oon konvektsiooni konvektsi'ooni konvektsi'ooni, konvektsi'oonide konvektsi'oonisid/konvektsi'ooni] s. FÜÜS. METEOR. convection^f

konventsionalism [konventsional'ism konventsionalismi konventsional'ismi konventsional'ismi, konventsional'ismide konventsional'ismisid/konventsional'isme] s. FILOS. conventionnalisme^m

konventsioon [konvetsi'oon konvetsiooni konvetsi'ooni konvetsi'ooni, konvetsi'oonide konvetsi'oonisid/konvetsi'ooni] s. convention^f • **ühiskondlikud konventsioonid** les conventions sociales • **rahvusvaheline konventsioon** JUR. une convention internationale

konverents [konver'ents konverentsi konver'entsi konver'entsi, konver'entside konver'entsid/konver'entse] s. conférence^f [assemblée de personnes], (*teadlaste nõupidamine teatud probleemide üle*) colloque^m • **valitsustevaheline konverents** une conférence intergouvernementale • **Jalta konverents** AJ. la conférence de Yalta • **keeleteaduse konverents** un colloque de linguistique • **konverentsil ettekandega esinema** présenter une communication à un colloque

konverents [konverg'ents konverentsi konverg'entsi konverg'entsi, konverg'entside konverg'entsid/konverg'entse] s. BIOL. FÜSIOL. MAT. LGV. ETN. convergence^f

konverentsiteooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriaid] s. POL. MAJ. LGV. théorie^f de la convergence

konversatsioon [konversatsi'oon konversatsiooni konversatsi'ooni konversatsi'ooni, konversatsi'oonide konversatsi'oonisid/konversatsi'ooni] s. conversation^f

konversioon [konvetsi'oon konvetsiooni konvetsi'ooni konvetsi'ooni, konvetsi'oonide konvetsi'oonisid/konvetsi'ooni] s. KEEM. MAJ. LOOG. LGV. REL. conversion^f

konverteerima [konvert'eerima konvert'eerida konverteerib konverteeritud] v. MAJ. INFO. convertir • **dollareid eurodeks konverteerima** convertir des dollars en euros • **konverteeritav valuuta** une monnaie convertible • **faili konverteerima** convertir un fichier

konverteerimine [konvert'eerimine konvert'eerimise konvert'eerimist konvert'eerimisse, konvert'eerimiste konvert'eerimisi] s. conversion^f • **andmete konverteerimine** INFO. la conversion des données • **valuuta konverteerimise tasu** MAJ. les frais de conversion de devises, la commission de change

konverter [konv'erter konv'erteri konv'erterit -, konv'erterite konv'ertereid] s. TEHN. convertisseur^m

konvoeerima [konvo'eerima konvo'eerida konvoeerib konvoeeritud] v. amener sous escorte, (*veokiga*) conduire sous

escorte • **kahtlane isik konvoeeriti staapi** l'individu suspect a été amené sous escorte à l'état-major

konvulsiivne [konvuls'iivne konvuls'iivse konvuls'iivset -, konvuls'iivsete konvuls'iivseid] *adj.* convulsif (*f.* convulsive)

konvulsiioon [konvuls'i'oon konvulsiiooni konvuls'i'ooni konvuls'i'ooni, konvuls'i'oonide konvuls'i'oonisid/konvuls'i'ooni] s. MED. convulsion^f

koobalt [koobalt koobalti koobaltit -, koobaltite koobalteid] s. KEEM. cobalt^m

koobaltimaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakisid/m'aake] s. GEOL. minerai^m de cobalt

koobaltisulam [+sulam sulami sulamit -, sulamite sulameid] s. alliage^m de cobalt

koobas [koobas k'ooopa koobast -, koobaste k'oopaid] s. **1.** õõnsus *maa sees* grotte^f, caverne^f **2.** urg, pesapaik tanière^f, antre^m, (*loomu uuristatud*) terrier^m **3.** kehaõõs cavité^f (anatomique), (*silmakoobas*) orbite^f

kood [k'ood koodi k'oodi k'oodi, k'oodide k'oodisid/k'oodi] s. code^m • **geneetiline kood** BIOL. le code génétique

koodeks [koodeks koodeksi koodeksit -, koodeksite koodekseid] s. **1.** *seadustik; reeglistik* code^m • **kaubandusliku meresõidu koodeks** JUR. le code de la marine marchande **2.** *vanaaegne köidetud käsikiri* codex^m • **Dresdeni koodeks** le codex de Dresde

koodnimi [+nimi nime nime n'imme, nime nimesid] s. nom^m de code

koogikahvel [+k'ahvel k'ahvli k'ahvlit -, k'ahvlite k'ahvleid] s. fourchette^f à dessert, fourchette^f à gâteaux

koogivorm [+v'orm vormi v'ormi v'ormi, v'ormide v'ormisid/v'orme] s. moule^m à gâteau

kook¹ [k'ook koogi k'ooki k'ooki, k'ookide k'ookisid/k'ooke] s. **1.** *magus toit* gâteau^m (*pl.* gâteaux), (*taignast põhjaga, pealt garneeritud*) tarte^f, (*pannkook*) crêpe^f **2.** *lehma väljaheide* bouse^f (de vache) • **säh sulle kooki moosiga!** pas de chance !

kook² [k'ook koogu k'ooku k'ooku, k'ookude k'ookusid/k'ooke] s. **1.** *puu, millel konks otsas* perche^f à crochet • **kooguga kaev** un puits à balancier **2.** *pajakook* crochet^m [servant à suspendre un chaudron au-dessus du feu] **3.** *pl.* : *kaelkoogud* palanche^f

kookon [k'ookon k'ookoni k'ookonit -, k'ookonite k'ookoneid] s. ZOOL. cocon^m • **siidiussi kookon** un cocon de ver à soie • **on tõmbunud oma kookonisse** KUJUND. il s'est retiré/enfermé dans son cocon, il est replié dans sa coquille KUJUND.

kookos [k'ookos k'ookose k'ookost k'ookosse, k'ookoste k'ookosi /k'ookoseid] s. **1.** *kookospalm* cocotier^m **2.** *kookospähkel* coco^m, noix^f de coco

kookosevaras [+varas v'arga varast -, varaste v'argaid] s. ZOOL. (*Birgus latro*) crabe^m de cocotier

kookospiim [+p'iim piima p'iima p'iima, p'iimade p'iimasid/p'iimu] s. lait^m de coco

kookospähkel [+p'ähkel p'ähkli p'ähklit -, p'ähklite p'ähkleid] s. noix^f de coco

kookosrasv [+r'asv rasva r'asva r'asva, r'asvade r'asvasid/r'asvu] s. huile^f de coco

kookosvesi = kookosevesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] s. eau^f (*pl.* eaux) de coco, jus^m de coco

kookosõli [+õli õli õli 'õlli, õlide õlisisid] s. huile^f de coco

kookus [k'ookus] *adv.* & *adj.inv.* courbé, voûté • **käib**

pisut kookus il marche le dos courbé/voûté
kool [k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'ooli] s. école^f, (põhikool) collège^m, (keskkool, gümnaasium) lycée^m
 • **ta visati koolist välja** il a été renvoyé de l'école • **mida sa täna koolis tegid?** qu'est-ce que tu as fait à l'école aujourd'hui? • **meie koolis on koolivorm kohustuslik** dans notre école l'uniforme est obligatoire • **homme kooli ei ole** demain il n'y a pas école • **varsti hakkab kool peale** c'est bientôt la rentrée (des classes) • **lapsed lähivad kooli kuueaastaselt** les enfants sont scolarisé à partir de six ans • **jättis kooli pooleli** il a interrompu sa scolarité • **see töö andis talle hea kooli** ce travail a été pour lui très formateur • **vana kooli mees** un homme de la vieille école
koolapäkel [+p'ähkel p'ähkli p'ähklit -, p'ähklite p'ähkleid] s. noix^f de cola/kola
koolapäklipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Cola*) kولاتier^m
koole [koole k'oolme koolet -, k'oolmete k'oolmeid] s. gué^m
 • **läksime jõest koolme kaudu üle** nous avons franchi la rivière à gué
koolera [koolera koolera koolerat -, koolerate kooleraid] s. MED. choléra^m
kooleraepideemia [+epid'eemia epid'eemia epid'eemiat -, epid'eemiate epid'eemiaid] s. épidémie^f de choléra
koolerapisik [+pisik pisiku pisikut -, pisikute pisikuid] s. vibrion^m cholérique, bacille^m du choléra
kooleravibrioon [+vibri'oon vibriooni vibri'ooni vibri'ooni, vibri'oonide vibri'oonisid/vibri'ooni] s. MED. vibrion^m cholérique
kooliaasta [+aasta 'aasta 'aastat -, 'aastate 'aastaid] s. **1.** õppeaasta année^f scolaire • **kooliaasta algus** le début de l'année scolaire **2.** hrl. pl. kooliskäimise aasta année^f d'école, année^f de scolarité • **kooliaastad mööduvad kiiresti** les années d'école passent vite
kooliaed [+a'ed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aedasid/'aedu] s. jardin^m d'école
kooliaeg [+a'eg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. kooliskäimise aeg; kooliaastad scolarité^f • **tunnen teda kooliajast saati** je le connais depuis ma scolarité • **lastel hakkab varsti kooliaeg kätte jõudma** bientôt c'est la rentrée des classes pour les enfants
kooliarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] s. médecin^m scolaire
kooliball [+b'all balli b'alli b'alli, b'allide b'allisid/b'alle] s. bal^m du lycée
koolibri [koolibri koolibri koolibrit -, koolibrite koolibreid] s. colibri^m, oiseau-mouche^m (pl. oiseaux-mouches)
koolidirektor [+dir'ektor dir'ektori dir'ektorit -, dir'ektorite dir'ektoreid] s. directeur^m d'école, directrice^f d'école, (põhikooli direktor) principal^m (pl. principaux), principale^f, (gümnaasiumi, keskkooli direktor) proviseur^m
kooliealine [+e'aline 'ealise 'ealist 'ealisse, 'ealiste 'ealisi/'ealiseid] **I.** adj. en âge d'aller à l'école • **kooliealine laps** un enfant en âge d'aller à l'école **II.** s. [enfant en âge d'aller à l'école] • **kooliealiste arv väheneb** le nombre d'enfants diminue
koolieelik [+e'elik eeliku eelikut -, eelikute eelikuid] s. enfant^{mf} d'âge préscolaire [entre 3 et 6 ans]
koolieelne [+e'elne 'eelse 'eelset -, 'eelsete 'eelseid] adj. préscolaire • **koolieelsed lasteasutused** les établissements

préscolaires
kooliiga [+iga 'ea iga 'ikka, igade igasid] s. âge^m d'aller à l'école • **jõuab varsti kooliikka** il sera bientôt en âge d'aller à l'école
koolikell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellasid/k'elli] s. cloche^f (d'école), (koolitunni algust ja lõppu markeeriv heli) sonnerie^f
koolikott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] s. sac^m d'écolier, (seljas kantav) sac^m à dos, (käes kantav) cartable^m
koolikud [koolik kooliku koolikut -, koolikute koolikuid] pl. MED. VET. coliques^{fpl} • **tal on koolikud** il souffre de coliques, il a des coliques
koolilaps [+l'aps lapse l'ast -, laste l'apsi] s. élève^{mf}, (algkooliõpilane) écolier^m, écolière^f, (põhikooliõpilane) collégien^m, collégienne^f, (keskkooliõpilane) lycéen^m, lycéenne^f
koolimaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. école^f [bâtiment]
koolimine [+minek mineku minekut -, minekute minekuid] s. [le fait d'aller à l'école] • **laps oskas juba enne kooliminekut lugeda** l'enfant savait lire déjà avant d'aller à l'école
koolinoor [+n'oor noore n'oort n'oorde, noorte n'oori] s. élève^{mf}, (algkooliõpilane) écolier^m, écolière^f, (põhikooliõpilane) collégien^m, collégienne^f, (keskkooliõpilane) lycéen^m, lycéenne^f
koolipink [+p'ink pingi p'inki p'inki, p'inkide p'inkisid/p'inke] s. pupitre^m (d'écolier), (ülek. kool, kooliskäimine, koolis õppimine) bancs^{mpl} de l'école • **klassis oli kolm rida koolipinke** il y avait dans la classe trois rangées de pupitres • **asus koolipinki veel vanas eas** il n'était plus tout jeune quand il est retourné sur les bancs de l'école • **alles koolipingist tulnud nooruk** un jeune qui vient de sortir de l'école • **koolipinki nühhkima** aller à l'école
koolipoiss [+p'oiss poisi p'oissi p'oissi, poiste/p'oisside p'oissid/p'oisse] s. élève^m, (algkooliõpilane) écolier^m, (põhikooliõpilane) collégien^m, (keskkooliõpilane) lycéen^m
koolipõlv [+p'õlv põlve p'õlve p'õlve, p'õlvede p'õlvesid/p'õlvi] s. école^f [la période de la vie passée sur les bancs de l'école] • **olime koolipõlves head sõbrad** nous étions de bons copains à l'école
koolipäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. **1.** õppepäev koolis jour^m d'école • **esimene koolipäev** le jour de la rentrée (scolaire), le jour de la rentrée des classes • **pärast pikka koolipäeva on lapsed väsinud** après une longue journée d'école, les enfants sont fatigués **2.** pl. kooliaeg, koolipõlv scolarité^f • **koolipäevil olid nad suured sõbrad** ils étaient très amis durant leur scolarité • **mäletan teda koolipäevilt** je me souviens de lui du temps où j'allais à l'école
kooliraha [+raha raha raha -, rahade rahasid] s. **1.** raha kooliskäimiseks frais^{mpl} de scolarité • **teenisin endale suvel kooliraha** en été j'ai travaillé pour payer mes frais de scolarité **2.** õppemaks droits^{mpl} d'inscription • **kooliraha oli kõrge** les droits d'inscription étaient élevés
koolisõit [+s'õit sõidu s'õitu s'õitu, s'õitude s'õitusid/s'õite] s. SPORT (ratsaspordis) dressage^m, (lühikava iluuisuta-

mises) programme^m court

koolisöökla [+s'öökla s'öökla s'ööklat -, s'ööklate s'ööklaid] s. cantine^f scolaire

koolisüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] s. système^m scolaire

välja koolitama [koolitama koolitada koolitab koolitatud] v. **1. välja õpetama** former • **spetsialiste välja koolitama** former des spécialistes **2. KÕNEK. välja harjutama** extirper • **koolitan edevuse sinust välja** je vais extirper de toi toute vanité

koolitamine [koolitamise koolitamise koolitamist koolitamisse, koolitamiste koolitamisi] s. **1. väljaõpetamine, ettevalmistamine** formation^f • **uute töötajate koolitamine** la formation des nouveaux employés **2. hariduse andmine** éducation^f, instruction^f • **vanemad ei teadnud, kust leida raha laste koolitamiseks** les parents ne savaient pas où trouver l'argent pour l'éducation/l'instruction de leurs enfants **3. loomade dresseerimine** dressage^m

koolitarbed [+tarve t'arbe tarvet -, tarvete t'arbid] pl. fournitures^{fp} scolaires

koolitee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] s. *kooliskäimise tee*; *kooliskäimine, koolis õppimine* chemin^m de l'école • **kooliteel tehti koerustükke** sur le chemin de l'école on a fait des bêtises • **mul on koolitee jälle jalge all** j'ai repris le chemin de l'école • **ta alustab tänavu kooliteed** il va à l'école cette année • **ta jätkas kooliteed linnas** il a continué ses études en ville

koolitus [koolitus koolituse koolitust koolitusse, koolituste koolitusi] s. **1. väljaõpe, ettevalmistus** formation^f • **personali koolitus** la formation du personnel • **töölane koolitus** la formation professionnelle • **käis koolitusel** il a suivi une formation **2. koolihariduse andmine** éducation^f, instruction^f • **pühendus oma laste koolitusele** il s'est consacré à l'éducation/l'instruction de ses enfants • **viie lapse koolitus läks kulukaks** l'éducation de ses cinq enfants lui revenait cher **3. dressuur** dressage^m • **koera koolitus** le dressage d'un chien

koolitüdruk [+tüdruk tüdruku tüdrukut -, tüdrukute tüdrukuid] s. élève^f, (*algkooliõpilane*) écolière^f, (*põhikooliõpilane*) collégienne^f, (*keskkooliõpilane*) lycéenne^f

koolivaheaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. vacances^{fp} scolaires • **mida teha koolivaheajal?** que faire pendant les vacances scolaires? • **olin koolivaheajal maal** j'ai passé mes vacances (scolaires) à la campagne • **suvine koolivaheaeg** les grandes vacances

koolivend [+v'end venna v'enda v'enda, v'endade v'endasid/v'endij] s. camarade^m d'école, copain^m d'école KÕNEK.

koolivägivald [+v'ald valla v'alda v'alda, v'aldade v'aldasid/v'alduj] s. violence^f scolaire

kooliväline [+väline välise välist -, välise väliseid] adj. extrascolaire

kooliõde [+õde 'õe õde -, õdede õdesid] s. camarade^f d'école, copine^f d'école KÕNEK.

kooliõpetaja [+õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetajaid] s. enseignant^m, enseignante^f, (*algkoolis*) instituteur^m, institutrice^f, maître^m (d'école), maîtresse^f (d'école), (*põhi- ja keskkoolis*) professeur^m

kooliõpik [+õpik õpiku õpikut -, õpikute õpikuid] s. manuel^m scolaire

kooliõpilane [+õpilane õpilase õpilast õpilasse, õpilaste

õpilasi] s. élève^{mf}, (*algkooliõpilane*) écolier^m, écolière^f, (*põhikooliõpilane*) collégien^m, collégienne^f, (*keskkooliõpilane*) lycéen^m, lycéenne^f

kooljaluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uud] s. **1. VET. suros^m 2. MED. exostose^f**

kooljas [k'ooljas k'oolja k'ooljat -, k'ooljate k'ooljaid] s. mort^m

koolkond [k'oolk'ond k'oolkonna k'oolk'onda k'oolk'onda, k'oolk'ondade k'oolk'ondasid/k'oolk'ondi] s. école^f • **impressionistlik koolkond** l'école impressionniste

koolmeister [+m'eister m'eistri m'eistrit -, m'eistrite m'eistreid] s. VAN. maître^m d'école, instituteur^m

koolmekoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] s. gué^m • **läksime koolmekohalt/koolmekohast üle jõe** nous avons traversé la rivière par un gué

koolnukahvatu [+kahvatu kahvatu kahvatut -, kahvatute kahvatuid] adj. d'une pâleur cadavérique

koolon [k'oolon k'ooloni k'oolonit -, k'oolonite k'ooloneid] s. deux-points^{minv} • **koolonit kasutatakse loetelu ees** on emploie le deux-points pour introduire une énumération

kooma¹ [kooma kooma koomat -, koomade koomasid] s. MED. coma^m • **koomasse langema** entrer/tomber dans le coma • **haige viibib koomas** le malade est dans le coma

kooma² [kooma kooma koomat -, koomade koomasid] s. FÜÜS. aberration^f de coma, coma^f

koomik [koomik koomiku koomikut -, koomikute koomikuid] s. comique^m • **prantsuse koomik Louis de Funès** le comique français Louis de Funès

koomiks [koomiks koomiksi koomiksit -, koomiksise koomiksiseid] s. bande^f dessinée, BD^{fmv} KÕNEK.

koomikuanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] s. talent^m comique

koomiline [koomiline koomilise koomilist koomilisse, koomiliste koomilisi] I. adj. comique • **pole ammu midagi nii koomilist näinud** cela fait longtemps que je n'ai rien vu d'aussi comique • **mängib koomilisi osi** il joue des rôles comiques II. s. comique^m • **koomilise vorme on huumor ja satiir** deux formes du comique sont l'humour et la satire

koondama [k'oondama k'oondada k'oondab k'oondatud] v. **1. kokku koguma** rassembler, regrouper, (*ühendama, liitma*) réunir, (*keskendama; ühte punkti suunama*) concentrer • **püüavad võimupartei vastaseid koondada** ils essaient de rassembler/regrouper/réunir tous les adversaires du parti au pouvoir • **kirjanik koondas jutud kogumikuks** l'auteur a rassemblé/regroupé/réuni ses récits en un recueil • **kogumik koondab suurema osa autori loomingust** le recueil regroupe/rassemble la majeure partie de l'œuvre de l'auteur • **vägesid piirile koondama** concentrer/masser des troupes à la frontière • **lääts koondab valguskiiri** la lentille concentre/focalise les rayons lumineux • **koondas kogu tähelepanu oma eesmärgile** il a concentré toute son attention sur le but à atteindre • **püüdsin oma mõtteid koondada** j'ai essayé de me concentrer • **tööstusettevõtted on koondatud äärelinna** les entreprises industrielles sont concentrées/regroupées en banlieue • **abihooned on koondatud talu õue ümber** les bâtiments annexes sont disposés/organisés autour de la cour de la ferme **2. (töökohtade arvu vähendama)** supprimer, (*töölt vallandama*) licencier • **ettevõte koondas kümme**

töökohta l'entreprise a supprimé dix postes • **ta koon-dati ilma ette teatamata** il a été licencié sans préavis • **firma koondas osa personalist** l'entreprise a réduit ses effectifs, l'entreprise a licencié du personnel **3.** MAT. réduire

koondamine [k'oondamine k'oondamise k'oondamist k'oondamisse, k'oondamiste k'oondamisi] s. **1.** *ühete kohta kogumine* concentration^f, (*keskendamine*) centralisation^f, (*liihendamise*) réduction^f • **võimu koondamine ühe partei kätte** la concentration du pouvoir dans les mains d'un seul parti • **mõtete koondamine ühele teemale** concentrer ses idées sur un seul sujet • **ministeeriumi kavandav muuseumide koondamine ühtse juhtimise alla** le projet du ministère de centraliser la gestion des musées, le projet du ministère de centralisation de la gestion des musées • **teksti koondamine üheks PDF-failiks** la réduction d'un texte à un fichier PDF, convertir un texte en fichier PDF **2.** *töölt vallandamine* licenciement^m, plan^m social • **töötajate massiline koondamine** le licenciement massif des salariés • **ettevõtte viib läbi koondamist** l'entreprise est en train de réaliser un plan social **3.** MAT. *hulkliikme sarnaste üksliikmete liitmise teel lihtsustamine* réduction^f

koondamistasu [+tasu tasu tasu -, tasude tasusid] s. indemnité^f de licenciement

koondaruanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] s. MAJ. rapport^m général, rapport^m consolidé

koondeelarve [+arve 'arve arvet -, arvete 'arveid] s. MAJ. budget^m global

koondis [k'oondis k'oondise k'oondist k'oondisse, k'oondiste k'oondisi/k'oondiseid] s. **1.** SPORT *équipe*^f [résultat d'une sélection] • **meie kooli koondis** l'équipe de notre école • **ta arvati Eesti koondisse** il a été sélectionné en équipe d'Estonie, il a été sélectionné dans l'équipe nationale estonienne **2.** *loomade, lindude, kalade suur rühm* colonie^f • **kalad moodustavad suuri koondisi** les poissons forment de grandes colonies **3.** VAN. *ühing, ühendus* association^f • **eesti kunstnike koondis Toronto** l'association des artistes estoniens à Toronto **4.** MAJ. *ettevõtete ühendus* groupe^m (d'entreprises) **5.** SÕJ. *eri väeosadest sõjaväerühmitus* unité^f militaire [d'une taille importante]

koondkataloog [+katal'oog kataloogi katal'oogi katal'oogi, katal'oogide katal'oogisid/katal'ooge] s. BIBL. catalogue^m collectif

koondlause [+lause l'ause lauset -, lausete l'auseid] s. LGV. [phrase simple contenant des entités coordonnées]

koonduma [k'oonduma k'oonduda k'oondub k'oondutud] v. (*kokku kogunema*) se rassembler, se regrouper, (*üheks liituma, ühinema*) fusionner, (*ühete punkti suubuma, kogunema*) se concentrer, converger • **mehed koondusid kõneleja ümber** les hommes se sont rassemblés/regroupés autour de l'orateur • **taevaserval hakkasid koonduma pilved** les nuages commençaient à s'accumuler à l'horizon • **ehitusgrupi ettevõtted koonduvad** les entreprises du groupe de construction sont en train de fusionner • **tööstus on koondunud maa idaossa** l'industrie est concentrée dans l'est du pays • **rik-kused koondusid üksikute kätte** toutes les richesses sont concentrées entre les mains d'un petit nombre de

personnes • **tähelepanu koondus uustulnukale** toute l'attention s'est portée/focalisée sur le nouveau venu • **kõigi pilgud koondusid Matile** tous les regards ont convergé vers Mati, tous les regards se sont portés sur Mati • **koonduv jada** MAT. une suite convergente • **jagu, koondu!** SÕJ. section, serrez les rangs ! • **rong kaugeneb, koondudes silmapiiril mustaks täpiks** le train s'éloigne et se réduit en un simple point noir à l'horizon

koondumine [koondumine koondumise koondumist koondumisse, koondumiste koondumisi] s. (*kokku kogunemine*) rassemblement^m, regroupement^m, (*üheks liitumine*) fusion^f, (*ühete punkti suubumine, kogunemine*) concentration^f • **on märgata vasakjõudude uut koondumist** on note un nouveau rassemblement des forces de gauche • **ettevõtete koondumine** la fusion des entreprises • **võimu koondumine pealinna** la concentration du pouvoir dans la capitale

koonduslaager [+l'aager l'aagri l'aagrit -, l'aagrite l'aagreid] s. camp^m de concentration

kooniline [kooniline koonilise koonilist koonilisse, kooniliste koonilisi] *adj.* conique • **kooniline torn** une tour conique • **kooniline pind** MAT. une surface conique

koonuselõige [+lõige l'õike lõiget -, lõigete l'õikeid] s. MAT. conique^f, section^f conique

koopakaru [+karu karu karu k'arru, karude karusid] s. PALEONT. (*Ursus spelaeus*) ours^m des cavernes

koopalõvi [+lõvi lõvi lõvi -, lõvide lõvisid] s. PALEONT. (*Panthera spelaea*) lion^m des cavernes

koopamaal [+m'aal maali m'aali m'aali, m'aalide m'aalid/m'aale] s. ARHEOL. peinture^f pariétale

koopamaaling [+maaling maalingu maalingut -, maalingute maalinguid] s. ARHEOL. peinture^f pariétale

koopaoorav [+orav orava oravat -, oravate oravaid] s. ZOOL. (*Marmota*) marmotte^f

koopereerima [kooper'eerima kooper'eerida koopereerib koopereeritud] v. coopérer, collaborer, (*kooperatiivi asutama*) fonder une coopérative

koopia [k'oopia k'oopia k'oopiat -, k'oopiate k'oopiaid] s. copie^f, (*fotokoopia*) photocopie^f • **käsitajaline koopia** une copie manuscrite • **tehke oma passist koopia** faites une (photo)copie de votre passeport • **faili koopia** INFO. la copie d'un fichier • **kuju kipsisist koopia** KUNST une copie/réplique en plâtre de la statue • **see tüdruk on oma ema koopia** KUJUND. cette fille est une copie (conforme) de sa mère

koopiamasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] s. photocopieuse^f, photocopieur^m

koopiaravim [+ravim ravimi ravimit -, ravimite ravimeid] s. médicament^m générique

koopula [koopula koopula koopulat -, koopulate koopulaid] s. LGV. LOOG. copule^f

koor¹ [k'oor koore k'oort k'oorde, koorte k'oori] s. **1.** (*puul; puuviljade puhul paksem väliskiht*) écorce^f, (*puu- ja juurviljadel*) peau^f (pl. peaux), (*leival, juustul, maa-keral*) croûte^f, (*munal*) coquille^f, (*pähklil*) coque^f, coquille^f **2.** ANAT. cortex^m • **neerupealise koor** le cortex surrénalien **3.** *väline näilik külg* apparence^f • **väline koor on sageli petlik** l'apparence est souvent trompeuse • **hoolimata karedast koorest oli ta heatahtlik** sous ses dehors rugueux, c'était quelqu'un de

bienveillant **4.** (*piima rasvakiht*) crème^f, (*hapukoor*) crème^f fermentée, crème^f aigre • **rõõsk koor** la crème fraîche • **mulle meeldib kohvi koorega** j'aime le café crème • **heeringas koorega** du hareng à la crème • **piima pealt koort riisuma** écrémer le lait • **koort riisuma** (*võistlustel, konkurssidel jms.*) triompher, rafler la mise, (*kasu saama*) faire du profit

koor² [k'oor koori k'oori k'oori, k'ooride k'oorisid/k'oores] s. **1.** *kollektiiv ühiseks laulmiseks* chorale^f, chœur^m • **ta laulab kooris** il chante dans une chorale • **koor kordab eeslaulja esitatud värsse** FOLKL. le chœur répète les vers chantés par la soliste **2.** *lavateose osa; helide, hääle üheaegne kostmine* chœur^m • **orjade koor ooperist «Nabucco»** le chœur des esclaves de *Nabucco* • **lapses vastasid kooris** les enfants ont répondu en chœur

koor³ [k'oor koori k'oori k'oori, k'ooride k'oorisid/k'oores] s. ARHIT. **1.** *altariruum* chœur^m **2.** *rõdu, millel paikneb orel, oreliväär* tribune^f d'orgue

koordinaadistik [koordinaadist'ik koordinaadistiku - koordinaadist'ikku koordinaadist'ikku, koordinaadist'ikkude/koordinaadistike koordinaadist'ikkusid/koordinaadist'ikke] s. MAT. GEOGR. système^m de coordonnées • **Cartesiuse koordinaadistik** un système de coordonnées cartésiennes

koordinaat [koordin'aat koordinaadi koordin'aati koordin'aati, koordin'aatide koordin'aatid/koordin'aate] s. MAT. GEOGR. ASTR. coordonnée^f • **galaktilised koordinaadid** les coordonnées galactiques • **saare geograafilised koordinaadid** les coordonnées géographiques de l'île • **kõverjoonelised koordinaadid** des coordonnées curvilignes • **teata mulle oma koordinaadid** KÕNEK. donne-moi tes coordonnées

koordinaator [koordin'aator koordin'aatori koordin'aatorit -, koordin'aatorite koordin'aatoreid] s. coordinateur^m, coordinatrice^f

koordinatsioon [koordinatsi'oon koordinatsiooni koordinatsi'ooni koordinatsi'ooni, koordinatsi'oonide koordinatsi'oonisid/koordinatsi'ooni] s. coordination^f • **liigutuste koordinatsioon** la coordination motrice • **subordinatsiooni ja koordinatsiooni piir on hägune** LGV. la frontière entre la subordination et la coordination est floue

koordineerimatus [koordin'eerimatus koordin'eerimatuse koordin'eerimatust koordin'eerimatusse, koordin'eerimatuste koordin'eerimatusi/koordin'eerimatuseid] s. manque^m de coordination, absence^f de coordination

koorejäätis [+j'äätis j'äätise j'äätist j'äätisse, j'äätiste j'äätisi/j'äätiseid] s. crème^f glacée, glace^f à la crème

koorekann [+k'ann kannu k'annu k'annu, k'annude k'annusid/k'anne] s. pichet^m à crème

koorem [k'oozem k'oorma k'oomat -, k'oomate k'oomaid] s. **1.** *sõiduvahendiga transportitavad esemed või olevused* chargement^m, (*laevalast*) cargaison^f • **hobune veab 500-kilost koormat** le cheval tire un chargement de 500 kilos • **koorem pidi suunduma Riiga** le chargement devait partir pour Riga • **pani veoautole koorma peale** il a chargé le camion • **laadisime koorma vankrilt maha** nous avons déchargé le chariot • **reel on terve koorem lapsi** sur le traîneau, il y a beaucoup d'enfants • **laev läks põhja, sest ta koorem oli halvasti kinnitatud** la bateau a coulé parce que sa cargaison était mal arrimée

2. *kandam* fardeau^m (pl. fardeaux) • **vinnas koorma turjale ja läks** il a hissé le fardeau sur ses épaules et s'en est allé • **õnnesoove sai ta terve koorma** il a reçu de nombreuses félicitations **3.** *raskuste, murede kohta* poids^m, fardeau^m (pl. fardeaux), charge^f • **kohustuste koorem** le poids des obligations, la charge des obligations • **raske koorem langes tal südamele** il s'est senti soulagé d'un grand poids • **kellelgi koormaks kaelas olema** être un fardeau pour qqn, être une charge pour qqn • **ma ei taha seda koormat enda peale võtta** je ne veux pas assumer ce fardeau • **see on vallale suur rahaline koorem** c'est une lourde charge financière pour la commune

koorevenis [+venis venise venist -, veniste veniseid] s. caramel^m mou [à la crème]

kooreürask [+ürask üraske üraskeid -, üraskeid üraskeid] s. ZOOL. (*Ips*) scolyte^m

koorijuht [+j'juht juhi j'juhti j'juhti, j'juhtide j'juhtisid/j'juhte] s. chef^{mf} de chœur

koorijuhtimine [+j'juhtimine j'juhtimise j'juhtimist j'juhtimisse, j'juhtimiste j'juhtimisi] s. direction^f de chœur

koorik [koorik kooriku koorikut -, koorikute koorikuid] s. **1.** *kooruke, pindmine kiht* croûte^f **2.** ZOOL. *kitiinkest* carapace^f **3.** TEHN. EHIT. *kõverpinnaline tarind* coque^f

koorikloomad [+l'loom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] pl. ZOOL. (*Crustacea*) crustacés^{mpl}

koorilaulja [+l'aulja l'aulja l'auljat -, l'auljate l'auljaid] s. choriste^{mf}

koorima [k'oorima k'oorida koorib kooritud] v. **1.** *kesta, koorikut maha võtma* (*puu- ja juurviljade puhul*) éplucher, (*ainult puuviljade puhul*) peler, (*puude puhul*) écorcer, (*munade puhul*) écaler, (*koorikloomade puhul*) décortiquer • **koorige kolm õuna** épluchez/pelez trois pommes • **kooritud puit** le bois écorcé • **koorimata puit** le bois en grume • **koori vorstilt nahk ära** enlève la peau de la saucisse • **kooriv kreem** une crème exfoliante **2.** *piimast koort eraldama* écrémer • **kooritud piim** le lait écrémé • **koorimata piim** le lait entier **3.** PÖLL. *pinnase pealmist kihti purustama* déchaumer **4.** KÕNEK. *riideid seljast võtma* se déshabiller • **hakkas riideid vähemaks koorima** il a commencé à se déshabiller • **kooris endal märjad riided seljast** il a enlevé ses vêtements mouillés • **ta kooris end paljaks** il s'est mis tout nu **5.** *nõõrima* (*tüssama*) escroquer, rouler KÕNEK., arnaquer KÕNEK., (*raha v. vara kelleltki ülemäära endale kiskuma*) pressurer, spolier • **valejurist koorib välismaal oma kaasmaalasi** un faux juriste escroque ses compatriotes à l'étranger • **kelner üritas mind koorida** le serveur a essayé de m'arnaquer, le serveur a essayé de me rouler KÕNEK. • **valitsus koorib maksumaksjaid** le gouvernement pressure/spolie les contribuables • **kooris meilt viimase raha** il nous a plumés jusqu'au dernier sou KÕNEK.

lahti koorima [k'oorima k'oorida koorib kooritud] v. **1.** (*riidest lahti võtma*) se déshabiller, se dévêtir, (*jalanõusid ära võtma*) enlever les chaussures • **poisid koorisid end riidest lahti** les garçons se sont déshabillés • **koorib endal kodus kohe jalad lahti** à la maison, il enlève tout de suite ses chaussures **2.** *pakendist lahti* sortir (de son emballage) • **ta kooris kompveki lahti** il a sorti le

bonbon de son papier

maha koorima [k'oorima k'oorida koorib kooritud] KÕNEK. v. **1.** *riideid* se dépouiller de ses vêtements • **ta pidi mantli seljast maha koorima** il a été obligé de se dépouiller de son manteau • **koori pintsak maha** tombe la veste **2.** *värvi, tapeeti* décaper • **vana värv tuleb maha koorida** il faut décaper la vieille peinture **3.** *nahka* faire peler • **liigne päevitamine koorib naha maha** le bronzage excessif fait peler la peau

välja koorima [k'oorima k'oorida koorib kooritud] KÕNEK. v. sortir (de son emballage), (*ülek.*) faire ressortir • **kooris paberist välja lillepoti** il a sorti du papier un pot de fleurs • **kuidas sealt see positiivne sõnum välja koorida?** comment faire ressortir le message positif qu'il contient ?

üles koorima [k'oorima k'oorida koorib kooritud] HRV. v. relever, retrousser • **kooris särgi käised üles** il a retroussé les manches de sa chemise

koorimine [k'oorimine k'oorimise k'oorimist k'oorimisse, k'oorimiste k'oorimisi] s. **1.** (*puu- ja juurvilja*) épiluchage^m, (*puu*) écorçage^m, (*muna*) action d'écaler, (*koorikloomade*) décorticage^m • **tüdrukud olid lõpetanud kartulite koorimise** les filles avaient fini d'éplucher les pommes de terre **2.** *piima* écrémage^m • **piim kaotab peale koorimist osa oma toiteväärtusest** après écrémage, le lait perd une partie de sa valeur nutritionnelle **3.** PÖLL. *pinnase pealmise kihi töötlemine* déchaumage^m • **kui põllul on vähe umbrohtu, ei tehta kõrre koorimist** s'il y a peu de mauvaises herbes, il n'y a pas lieu de déchaumer **4.** KÕNEK. *lahtiriietumine* déshabillage^m • **päevitamine ei tähenda tingimata enda paljaks koorimist** pour se bronzer, il ne faut pas forcément se déshabiller entièrement **5.** *petmine, tüssamine* escroquerie^f, arnaque^f KÕNEK. • **selles restoranis mingit turistide koorimist ei toimu** dans ce restaurant, les touristes ne se font pas arnaquer KÕNEK.

koorimuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] s. musique^f chorale

koorium [k'oorium k'ooriumi k'ooriumi k'ooriumi, k'ooriumide k'ooriumisid/k'ooriume] [k'oorium k'ooriumi k'ooriumit -, k'ooriumite k'ooriumeid] s. ANAT. derme^m

koormaeesel [+eesel 'eesli 'eeslit -, 'eeslite 'eesleid] s. âne^m de bât

koormahobune [+hobune hobuse hobust -, hobuste hobused] s. cheval^m (pl. chevaux) de bât/somme

koormama [k'oorimama k'oorimata k'oorimab k'oorimatud] v. **1.** *raske kandamiga varustama; mitmesuguseid asju kandma panema* charger • **kaupadega koormatud auto** un camion chargé de marchandises • **võta vähem pakke, ära koorma end** prends moins de paquets, ne te charge pas trop • **laud oli koormatud söökidega** la table était chargée de victuailles • **tema laud oli paberitega nii koormatud, et ta ei saanud tööd teha** son bureau était tellement encombré/chargé de papiers qu'il ne pouvait pas y travailler **2.** *organismi või selle osa ülemäära rakkesse panema* surcharger, fatiguer • **iga liigne kilo koormab südant** chaque kilo excédentaire surcharge/fatigue le cœur **3.** *rohkesti ülesandeid, kohustusi, pingutusi, koormust vm. peale panema* charger, (*ülemäära*) surcharger • **olen sel nädalal väga koorma-**

tud je suis très chargé cette semaine • **lapsi koormatakse koduülesannetega** les enfants sont chargés/surchargés de devoirs à faire à la maison • **tuhanded kohtuasjad koormavad kohtuid** des milliers d'affaires judiciaires encombrant/surchargent les tribunaux • **need päringud koormavad serverit** ces requêtes surchargent le serveur • **loomakasvatus koormab keskkonda** l'élevage a un fort impact environnemental, l'élevage est nuisible à l'environnement **4.** *rahalise kohustusega siduma* grever • **vara koormab hüpoteek** le bien est grevé par une hypothèque, le bien est hypothéqué • **võlgadega koormatud talu** une ferme grevée de dettes • **elanikke koormatakse uute maksudega** on accable les habitants de nouveaux impôts **5.** *hingeliselt kedagi rõhuma v. vaevama* accabler • **ärge koormake teineteist etteheidetega** ne vous accablez pas mutuellement de reproches • **ma ei taha sind oma muredega koormata** je ne veux pas t'imposer mes problèmes, je ne veux pas t'accabler avec mes problèmes • **mure koormab ta südant** un souci pèse sur son cœur

üle koormama [k'oorimama k'oorimata k'oorimab k'oorimatud] v. surcharger • **olen tööga üle koormatud** je suis surchargé de travail

koormis [k'oorimis k'oorimise k'oorimist k'oorimisse, k'oorimiste k'oorimisi/k'oorimiseid] s. **1.** AJ. *kohustus, maks* taxe^f, taxation^f, impôt^m, imposition^f, fardeau^m (pl. fardeaux) • **talupojad kandsid mitmesuguseid koormisi** les paysans supportaient des impôts variés **2.** FÜÜS. TEHN. *koormav raskus* charge^f, chargement^m

koormus [k'oorimus k'oorimuse k'oorimust k'oorimusse, k'oorimuste k'oorimusi/k'oorimuseid] s. charge^f • **tuleb serveri koormust vähendada** il faut réduire la charge du serveur • **linnakoolide õpetajate koormus on suurem** dans les villes, la charge de travail des enseignants est plus lourde qu'ailleurs • **kõige suurem koormus on kesklinna liinidel** ce sont les lignes du centre ville qui sont les plus chargées • **ta töötab poole koormusega** il travaille à mi-temps • **ta töötab osalise koormusega** il travaille à temps partiel • **tehas töötab täie koormusega** l'usine tourne à plein régime

koormustest [+t'est testi t'esti t'esti, t'estide t'estisid/t'este] s. MED. test^m d'effort

kooruma [k'ooruma k'ooruda k'oorub k'oorutud] v. **1.** *munast, marjaterast välja tulema* éclore • **tibud kooruvad mais** c'est en mai que les poussins éclosent **2.** *nähtavale tulema* apparaître, se faire jour • **jutuajamisest koorub, et...** à l'issue de cette conversation, il apparaît que... • **sõnavõttudest koorus pikapeale tõde** au fur et à mesure des interventions, la vérité se faisait jour • **sealt võib üht-teist ebameeldivat välja kooruda** peut-être qu'on y découvrira des choses désagréables • **lume alt koorus mustendav maa** sous la neige, on apercevait la terre noire **3.** *koorduma* (*värvi, krohvi vms. kohta*) s'écaille, (*naha kohta*) peler, se desquamer • **küüne-lakk koorub** le vernis à ongles s'écaille • **hoone värv on kohati koorunud** par endroits, la peinture du bâtiment est écaillée • **ta kätelt koorub nahka** la peau de ses mains pèle, la peau de ses mains se desquame

koorumine [k'oorumine k'oorumise k'oorumist k'oorumisse, k'oorumiste k'oorumisi] s. **1.** *munast väljumine* éclosion^f

• **enne pojukeste koorumist hakkas ema siristama** avant l'éclosion des oisillons, leur mère a commencé à gazouiller **2.** (*kihiti maha tulemine, irdumine*) détachement^m (des couches), (*naha eemaldumine*) exfoliation^f, desquamation^f • **maja probleemiks on värvi koorumine** le problème de la maison est que la peinture se détache • **naha koorumine on tingitud ebakvaliteetsest toodangust** l'exfoliation de la peau est causée par un produit de mauvaise qualité

koos¹ [k'oos] **I. adv. 1.** *ühiselt, üheskoos, ühe tervikuna* ensemble • **neid ravimeid ei tohi koos tarvitada** ces médicaments ne doivent pas être utilisés ensemble • **komisjon istus mitu päeva koos** la commission a siégé pendant plusieurs jours • **tema juures oli lõbus seltskond koos** une joyeuse bande s'était rassemblée chez lui • **kivid on hunnikus koos** les pierres sont toutes en tas • **minu asjad on koos, võime minna** mes affaires sont prêtes, nous pouvons partir • **kaubad on koos** l'affaire est conclue • **nad on alatasa ninapidi koos** ils ne se quittent pas d'une semelle, ils sont tout le temps ensemble • **olen õnnega koos** j'ai de la chance • **istusime rühmiti koos** nous étions assis par groupes • **pool vajalikust summast on neil koos** ils ont réuni la moitié de la somme nécessaire • **hoone püsib vaevalt koos** le bâtiment tient à peine debout • **nad olid tihti käsitsi koos** ils se bagarraient souvent • **nad elasisid pead-jalad koos** ils vivaient à l'étroit • **istus käed põlvedel koos** il était assis, les mains jointes sur les genoux **2.** *millegagi kaetud, määratud* couvert de • **kingad on poriga koos** les chaussures sont couvertes de boue **II. prep. & postp.** avec • **kaotasin rahakoti koos dokumentidega** j'ai perdu mon portefeuille avec mes papiers • **koos kuninga surmaga lõppes ka rahu** la mort du roi a mis fin à la période de paix

koos² [k'oos koosi k'oosi k'oosi, k'ooside k'oosid/k'oose] *s. (laeva v. lennuki kurss) cap^m, (suund) direction^f* • **laev võttis koosi läände** le navire a mis le cap à l'ouest • **tuule koos oli endine** la direction du vent n'avait pas changé

koosekans [koosek'ans koosekansi koosek'ansi koosek'ansi, koosek'anside koosek'ansid/koosek'anse] *s. MAT. cosé-cante^f*

kooseksisteerimine [+eksist'eerimine eksist'eerimise eksist'eerimist eksist'eerimise, eksist'eerimiste eksist'eerimisi] *s. coexistence^f*

kooselu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] *s. 1. kooselamine, ühine elu* cohabitation^f, vie^f commune, (*abielus*) vie^f conjugale, (*vabaabielus*) concubinage^m • **erinevate põlvkondade kooselu** la cohabitation de différentes générations • **abikaasad on nõus kooselu jätkama** les époux acceptent de continuer leur vie conjugale/commune • **nende kooselu kestis kümme aastat** leur concubinage a duré dix ans, leur vie commune a duré dix ans **2.** *BIOL. sümbioos* symbiose^f • **seente ja puude kooselu mükoriisana** la symbiose des arbres et des champignons sous forme de mycorhize

kooserdama [kooserdama kooserdada kooserdab kooserdatud] *v. traîner* • **kooserdab linna peal** il traîne en ville • **ära kooserda jalus!** ne traîne pas dans mes pattes! • **mina ei julge siin öösel ringi kooserdada** je n'ose pas traîner ici tout seul la nuit • **pardid kooserdasid õues**

vabalt ringi les canards se déplaçaient librement dans la cour

koosinus [koosinus koosinuse koosinust koosinusse, koosinuste koosinusi] *s. MAT. cosinus^m*

kooskõla [+kõla kõla kõla k'õlla, kõlade kõlasid] *s. (vastavus) accord^m, conformité^f, (sobivus, harmoonia) harmonie^f*

• **põhikiri tuleb seadusega kooskõlla viia** il faut mettre les statuts en conformité/accord avec la loi • **ta teod ja sõnad ei ole kooskõlas** ses actes ne sont pas en accord avec ses paroles • **elnõu ei ole kooskõlas EL-i direktiividega** ce projet de loi n'est pas conforme aux directives européennes • **kuidas leida kooskõla inimese ja looduse vahel** comment trouver l'harmonie entre l'homme et la nature • **nende vahel valitseb täielik kooskõla** il règne entre eux une parfaite harmonie/entente

kooskõlastama [+kõlastama kõlastada kõlastab kõlastatud] *v. (vastavusse viima) mettre en accord avec, (luba saama) obtenir l'autorisation/l'accord, (lubama, heaks kiitma) approuver, autoriser, (koordineerima) coordonner* • **püüdsin kulusid tuludega kooskõlastada** j'ai essayé de mettre les dépenses en accord avec les recettes • **korteris tehtavad tööd tuleb kooskõlastada linnavalitsusega** pour réaliser des travaux dans un appartement, il faut obtenir l'autorisation/l'accord de la mairie • **toetuste eraldamine on kooskõlastatud ministriumiga** l'attribution des subventions a été approuvée par le ministère • **linn kooskõlastas projekti** la ville a approuvé/autorisé le projet • **haige ei suutnud oma liigutusi kooskõlastada** le malade n'arrivait pas à coordonner ses mouvements • **värvitoonid kooskõlastasid kunstnikuga** j'ai demandé l'avis d'un artiste sur les nuances de couleur

kooskõlastamine [+kõlastamine kõlastamise kõlastamist kõlastamise, kõlastamiste kõlastamisi] *s. (koordineerimine) coordination^f, (ühtlustamine) harmonisation^f, (vastavusse viimine) mise^f en conformité* • **projekti kooskõlastamine võtab aega mitu kuud** la coordination du projet prendra plusieurs mois • **pargi projekt ootab kooskõlastamist linnavalitsusega** le projet de parc doit être coordonné avec la mairie • **ELi sotsiaalkindlustussüsteemide kooskõlastamine** l'harmonisation des systèmes de sécurité sociale de l'UE • **enamus dokumente vajab seadusega kooskõlastamist** la plupart des documents doivent être mis en conformité avec la loi

kooslus [k'ooslus k'oosluse k'ooslust k'ooslusse, k'oosluste k'ooslusi/k'oosluseid] *s. 1. kogum (inimeste kohta) groupe^m, (nähtuste, esemete kohta) association^f, combinaison^f* • **ta mängib mitmes muusikalises koosluses** il joue dans plusieurs groupes de musique • **HIV ja tuberkuloos on ülimalt ohtlik kooslus** le VIH et la tuberculose forment une association/combinaison extrêmement dangereuse **2.** *BIOL. organismide kooselu vorme, tsünoos* biocénose^f, communauté^f (biologique)

koosnema [k'oosnema k'oosneda k'oosneb k'oosnetud] *v. se composer [de], être composé [de], (endas sisaldama) comprendre, comporter* • **romaan koosneb viiest köitest** ce roman se compose de cinq volumes • **lõunasöök koosneb kolmest roast** le déjeuner est composé de trois plats • **tegevuskava koosneb kümnest punktist** le plan d'action comprend/comporte dix points

koosolek [+olek oleku olekut -, olekute olekuid] *s.* réunion^f, (*suurema organisatsiooni puhul*) assemblée^f • **koosolekut juhutama** présider une réunion • **koosolekut kokku kutsuma** convoquer une réunion • **ta käis täna lastevanemate koosolekul** il est allé aujourd'hui à une réunion de parents d'élèves • **olen koosolekul** je suis en réunion • **aktsionäride erakorraline koosolek** une assemblée extraordinaire des actionnaires

koosolekuvabadus [+vabadus vabaduse vabadust vabadusse, vabaduste vabadusi] *s.* liberté^f de réunion

koosseis [+s'eis seisu s'eisu s'eisu, s'eisude s'eisusid/s'eise] *s.* 1. *isikuline, rühmaline v. muu koosnemine* composition^f • **määrati kindlaks delegatsiooni koosseis** la composition de la délégation a été fixée • **elanikkonna rahvuslik koosseis** la composition nationale de la population • **mikrofloora liigiline koosseis** la composition spécifique de la microflore • **meeskond täies koosseisus** l'équipe au grand complet • **komisjon astus täies koosseisus tagasi** la commission a démissionné en bloc • **nõukogu koosseisu kuulusid...** le conseil était composé de... • **täna esitab ooperit teine koosseis** l'opéra sera interprété aujourd'hui par la seconde distribution • **võistkond ei mängi täna oma tugevaimas koosseisus** l'équipe ne joue pas aujourd'hui dans sa configuration la plus forte • **vald kuulub Harjumaa koosseisu** la commune fait partie de la région de Harjumaa 2. *ametikohtade kogum* effectifs^{mpl} • **ettevõttes vähendati koosseisu** l'entreprise a réduit ses effectifs • **sellise koosseisuga polnud võimalik vastu panna** il n'était pas possible de résister avec ces effectifs 3. RAUDT. *veerem* rame^f

koostama [k'oostama k'oostada k'oostab k'oostatud] *v.* (*osadest moodustama, kokku seadma*) composer, (*välja töötama*) élaborer, (*mingit kirjutist kirjutama, kokku panema*) rédiger, (*dokumendi kohta*) établir • **võistluste põhjal koostati koondis** sur la base des résultats des compétitions, une équipe a été constituée/composée • **iga vald peab koostama arengukava** chaque municipalité doit élaborer/rédiger/établir un plan de développement • **komisjon asus uut õpikut koostama** la commission s'est mise à rédiger un nouveau manuel • **rikkumise kohta koostati protokoll** un procès-verbal d'infraction a été dressé/établi • **testamenti koostama** établir/rédiger un testament • **harjutusi koostama** créer des exercices

koostamine [k'oostamine k'oostamise k'oostamist k'oostamise, k'oostamise k'oostamisi] *s.* (*moodustamine*) établissement^m, (*välja töötamine*) élaboration^f, (*kirjutamine*) rédaction^f, (*kokku panemine*) composition^f • **laevade registri koostamine** l'établissement d'un registre des bateaux • **järgmine etapp on tegevuskava koostamine** l'étape suivante sera l'élaboration d'un plan d'action • **lepingu koostamise käigus tekkis erisusi** pendant la rédaction du contrat, des divergences sont apparues • **rongi koostamisel järgitakse eeskirju** lors de la composition du train, on suit les directives • **minu esimesed katsetused ristsõnade koostamisel** mes premiers essais pour composer des mots croisés • **koondise koostamise põhimõtted** les principes de formation de l'équipe

koostis [k'oostis k'oostise k'oostist k'oostisse, k'oostiste k'oostisi /k'oostiseid] *s.* composition^f • **ravimi keemiline koostis**

la composition chimique du médicament

koostöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'öid] *s.* coopération^f, collaboration^f • **konverents korraldati koostöös Tartu Ülikooliga** le colloque a été organisé en coopération avec l'université de Tartu • **ooper valmis helilooja ja luuletaja pikaajalises koostöös** cet opéra est le fruit d'une longue collaboration entre un compositeur et un poète

koostöökokkulepe [+lepe l'eppe lepet -, lepete l'eppeid] *s.* accord^m de coopération

koostööleping [+leping lepingu lepingut -, lepingute lepinguid] *s.* accord^m de coopération

kootangens [k'ootangens k'ootangensi k'ootangensit -, k'ootangensite k'ootangenseid] *s.* MAT. cotangente^f

koovitaja [koovitaja koovitaja koovitajat -, koovitajate koovitajaid] *s.* ZOOL. (*Numenius*) courlis^m • **alaska koovitaja** (*Numenius tahitiensis*) courlis d'Alaska

kopaal [kop'aal kopaali kop'aali kop'aali, kop'aalide kop'aalid/kop'aale] *s.* copal^m

kopeer [kop'eer kopeeri kop'eeri kop'eeri, kop'eeride kop'eerisid /kop'eere] *s.* KÕNEK. papier^m carbone, carbone^m

kopeerija [kop'eerija kop'eerija kop'eerijat -, kop'eerijate kop'eerijaid] *s.* 1. *ümbekirjutaja* copiste^m • **keskaja kloostri käsikirjade kopeerija** un copiste de manuscrits dans un monastère médiéval 2. *matkija, jäljendaja* imitateur^m, imitatrice^f • **Hollandi maalikoolkonna tööde kopeerija** un imitateur des œuvres de l'école hollandaise 3. *koopiaid tegev aparaat* photocopieuse^f, copieur^m • **corpuse on mahutatud kopeerija, printer ja skanner** cette machine contient une photocopieuse, une imprimante et un scanner 4. INFO. (*audio-video materjali*) graveur^m, (*veebilehekülgede*) aspirateur^m

kopeerima [kop'eerima kop'eerida kopeerib kopeeritud] *v.* 1. *koopiat tegema* copier, faire une copie [de], (*fotokopeerides*) photocopier, (*maha kirjutades*) recopier 2. *jäljendama, matkima* imiter, copier 3. FOT. TRÜK. tirer

kopeerimine [kop'eerimine kop'eerimise kop'eerimist kop'eerimise, kop'eerimise kop'eerimisi] *s.* 1. (*koopiate tegemine*) action de copier, (*fotokoopiate tegemine*) action de photocopier • **mustri kopeerimine tumedale riidele** copier le patron sur un tissu foncé • **meie teenused: kopeerimine ja printimine** nos services : photocopies et impressions 2. *jäljendamine, matkimine* imitation^f, reproduction^f • **kus lõpeb kopeerimine ja algab innovatsioon?** où est la frontière entre reproduction et innovation? 3. INFO. (*andmete, teksti, faili*) action de copier, (*audio-video materjali*) action de graver, (*ebaseaduslik*) piratage^m • **ilma loata andmete kopeerimine keelatud** il est interdit de copier des données sans autorisation • **arvutitarkvara ebaseaduslik kopeerimine** un piratage de logiciel

kopeerpaber [+paber paberi paberit -, paberite pabereid] *s.* papier^m carbone, carbone^m

kopeerpliats [+pliats pliatsi pliatsit -, pliatsite pliatsid] *s.* crayon^m à l'aniline, crayon^m à encre

koperniikum [kopern'iikum kopern'iikiumi kopern'iikiumi kopern'iikiumi, kopern'iikumide kopern'iikumisid/kopern'iikiume] [kopern'iikum kopern'iikiumi kopern'iikumit -, kopern'iikumite kopern'iikiumeid] *s.* KEEM. copernicium^m

kopikakoi [+k'oi k'oi k'oid -, k'oiide k'oisid] *s.* HLV. avare^{mf},

radin^m KÕNEK., radine^f KÕNEK.

kopikane [kopikane kopikase kopikast kopikasse, kopikaste kopikasi] **I.** *adj.* (*väärtusega üks kopikas*) d'un kopeck, (*hinnağa üks kopikas*) à un kopeck • **kopikane münt** une pièce d'un kopeck **II.** *s.* *münt* pièce^f d'un kopeck

kopist [kop'ist kopisti kop'isti kop'isti, kop'istide kop'istisid/kop'iste] *s.* copiste^{mf}

kopolümeer [+polüm'eer polümeeri polüm'eeri polüm'eeri, polüm'eeride polüm'eerisid/polüm'eere] *s.* KEEM. copolymère^m

kopp¹ [k'opp] *interj.* *annab edasi koputamist v. kopsimist* toc • **kopp, kopp! kas keegi on kodus?** toc-toc, il y a quelqu'un? • **keegi koputab kopp-kopp uksele** toc! toc! quelqu'un frappe à la porte

kopp² [k'opp kopa k'oppa k'oppa, k'oppade k'oppasid/k'oppi] *s.* **1.** *varrega tõsteanum* puisoir^m **2.** TEHN. *ekskavaatori osa pelle^f, godet^m* [de pelleuse] • **ehitusfirma tahab kohe kopa maasse lüüa** KUJUND. l'entreprise (de construction) veut commencer les travaux tout de suite **3.** TEHN. *ekskavaator pelle^f mécanique, pelleuse^f, excavatrice^f* **4.** TEHN. *metallivaluanum poche^f* (de coulée) • **tal on kopp ees** KÕNEK. il en a marre, il en a ras le bol KÕNEK. [millest de] • **tal viskas kopa ette** KÕNEK. il en a eu marre KÕNEK. [millest de]

koppel [k'oppel k'opli k'oplit -, k'oplite k'opleid] *s.* enclos^m [pour animaux]

kopranõre [+nõre nõre nõret -, nõrede nõresid] *s.* ZOOL. castoréum^m

koprofaag [koprof'aag koprofaagi koprof'aagi koprof'aagi, koprof'aagide koprof'aagisid/koprof'aage] *s.* ZOOL. animal^m (*pl.* animaux) coprophage/scatophage

koprolaalia [koprol'aalia koprol'aalia koprol'aaliat -, koprol'aaliat koprol'aaliat] *s.* MED. coprolalie^f

kops [k'ops kopsu k'opsu k'opsu, k'opsude k'opsusid/k'opse] *s.* poumon^m • **tõmbas kopsud õhku täis** il a gonflé ses poumons • **pargid on linna kopsud** KUJUND. les parcs sont les poumons de la ville • **tal läks kops üle maksa** il s'est énervé/fâché, il s'est mis en colère • **kellelgi kopsu üle maksa ajama** mettre qqn en colère, énerver qqn

kopskalad [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] *pl.* ZOOL. (*Dipnoi*) dipneustes^{mpl}, poissons^{mpl} pulmonés

kopsuabstsess [+absts'ess abstsessi absts'essi absts'essi, absts'esside absts'essisid/absts'esse] *s.* MED. abcès^m du poumon, abcès^m pulmonaire

kopsualveool [+alve'ool alveooli alve'ooli alve'ooli, alve'oolide alve'oolisid/alve'ool] *s.* ANAT. alvéole^{mf} pulmonaire

kopsuarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] *s.* pneumologue^{mf}

kopsuarter [+arter 'arteri 'arterit -, 'arterite 'artereid] *s.* ANAT. artère^f pulmonaire

kopsuastma [+astma 'astma 'astmat -, 'astmate 'astmaid] *s.* MED. asthme^m (bronchique)

kopsuembolia [+emb'oolia emb'oolia emb'ooliat -, emb'ooliate emb'ooliat] *s.* MED. VET. embolie^f pulmonaire

kopsuemfüseem [+emfüs'eem emfüseemi emfüs'eemi emfüs'eemi, emfüs'eemide emfüs'eemisid/emfüs'eeme] *s.* MED. emphysème^m pulmonaire

kopsuhaige [+h'aige h'aige h'aiget -, h'aigete h'aigeid] **I.** *adj.* malade des poumons, (*tuberkuloosihaige*) tuberculeux (*f.* tuberculeuse) • **kopsuhaige laps** un enfant malade des poumons, un enfant atteint d'une maladie pulmonaire

II. *s.* malade^{mf} des poumons, (*tuberkuloosihaige*) tuberculeux^m, tuberculeuse^f

kopsuhaigus [+h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aiguste h'aigusi/h'aiguseid] *s.* maladie^f pulmonaire, affection^f pulmonaire

kopsukelmepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põlet'ikkude/põletike põlet'ikkusid/põlet'ikke] *s.* MED. VET. pleurésie^f

kopsupõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põlet'ikkude/põletike põlet'ikkusid/põlet'ikke] *s.* MED. VET. pneumonie^f • **kahepoolne kopsupõletik** une pneumonie double

kopsurohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] *s.* BOT. (*Pulmonaria*) pulmonaire^f • **harilik kopsurohi** (*Pulmonaria officinalis*) pulmonaire officinale • **sinine kopsurohi** (*Pulmonaria angustifolia*) pulmonaire à feuilles étroites • **kirjulehine kopsurohi** (*Pulmonaria saccharata*) pulmonaire d'Italie/poudrée/saupoudrée

kopsusagar [+sagar sagara sagarat -, sagarate sagaraid] *s.* ANAT. lobe^m pulmonaire

kopsusamblik [+s'ambli'k s'ambliku s'ambli'ikku s'ambli'ikku, s'ambli'ikkude/s'amblike s'ambli'ikkusid/s'ambli'ikke] *s.* BOT. (*Lobaria pulmonaria*) lichen^m pulmonaire

kopsutolmumus [+t'olmumus t'olmumuse t'olmumust t'olmumusse, t'olmumuste t'olmumusid] *s.* MED. pneumoconiose^f

kopsutoru [+toru toru toru t'orru, torude torusid] *s.* ANAT. bronche^f

kopsutoruke [+toruke torukese torukest torukesse, torukeste torukesid] *s.* ANAT. bronchiole^f

kopsutuberkuloos [+tuberkul'oos tuberkuloosi tuberkul'oosi tuberkul'oosi, tuberkul'ooside tuberkul'oosisid/tuberkul'oose] *s.* MED. tuberculose^f pulmonaire

kopsuturse [+turse t'urse turset -, tursete t'urseid] *s.* MED. œdème^m pulmonaire

kopsutüvi [+tüvi tüve tüve t'üvve, tüvede tüvesid] *s.* ANAT. tronc^m pulmonaire

kopsuverejooks [+j'ooks jooksu j'ooksu j'ooksu, j'ooksude j'ooksusid/j'ookse] *s.* MED. hémorragie^f pulmonaire

kopsuvähk [+v'ähk vähi v'ähki v'ähki, v'ähkide v'ähkisid/v'ähke] *s.* MED. cancer^m du poumon

kopt [k'opt kopti k'opti k'opti, k'optide k'optisid/k'opte] *s.* Copte^{mf}

kopter [k'opter k'opteri k'opterit -, k'opterite k'optereid] *s.* hélicoptère^m

kopti [kopti] *adj. inv.* copte • **kopti keel** le copte, la langue copte • **kopti kiri** l'écriture copte

kopulatsioon [kopulatsi'oon kopulatsiooni kopulatsi'ooni kopulatsi'ooni, kopulatsi'oonide kopulatsi'oonisid/kopulatsi'oone] *s.* **1.** BIOL. *sugurakkude ühinemine, suguihe* copulation^f **2.** AIAND. *pookimisviis* greffe^f anglaise

koputama [koputama koputada koputab koputatud] *v.* **1.** *lööma* frapper, taper • **keegi koputas uksele** quelqu'un a frappé à la porte • **koputas talle õlale** il lui a tapé sur l'épaule • **poiss oli pisut koputada saanud** KÕNEK. le garçon était un peu bête • **tohter koputas ja kuulas haiget** le médecin a percuté et ausculté le malade **2.** KÕNEK. *omade peale kaebama* dénoncer • **keegi on mu peale koputanud** quelqu'un m'a dénoncé

koputi [koputi koputi koputiit -, koputite koputeid] *s.* *heurtoir^m

koraan [kor'aan koraani kor'aani kor'aani, kor'aanide kor'aanisid/kor'aane] *s.* REL. coran^m

korall [kor'all koralli kor'alli kor'alli, kor'allide kor'allisid/kor'alle] *s.*

corail^m (pl. coraux) • **korallidest kaelakee** un collier de corail

koralljuur [+j'uur juure j'uurit j'uurde, juurte j'uurit] s. BOT. (*Corallorhiza*) [désigne les plantes du genre *Corallorhiza*]

korallmadu [+madu m'ao madu m'attu, madude madusid] s. ZOOL. (*Micrurus*) serpent^m corail

korallrahu [+rahu rahu rahu -, rahude rahusid] s. GEOGR. récif^m corallien, barrière^f de corail

korallriff [+r'iff r'ifi r'iffi r'iffi, r'iffide r'iffisid/r'iffi] s. GEOGR. récif^m corallien, barrière^f de corail

kord¹ [k'ord] adv. 1. *mingil ajahetkel* (*ükskord, kunagi*) un jour, (*millalgi minevikus*) autrefois, jadis, (*konkreetset juhul samasuguste sündmuste reas*) une fois • **sellest poisist tuleb kord kuulus mees** un jour, ce garçon deviendra célèbre • **kord on siin põllud olnud** autrefois/jadis, il y avait là des champs • **elasid kord eit ja taat** il était une fois un vieil homme et une vieille femme • **jälle kord on ta head tööd teinud** une fois encore il a fait du bon travail • **ütleksid kordki tõe välja!** si pour une fois tu disais la vérité! 2. *viimaks, lõpuks* enfin • **jäta mind ometi kord rahule!** laisse-moi enfin tranquille! • **kas sa jääd juba kord vait!** vas-tu enfin te taire? 3. *kinnitab mingit paratamatut asjaolu* [souligne l'inéductabilité, la permanence] • **elu on juba kord selline** la vie est comme elle est • **ma olen kord säärane arg, mis parata** eh oui, je suis lâche, que faire • **kui see juba kord jutuks tuli, siis...** puisque nous avons déjà commencé à en parler... 4. *märgib olukordade vaheldumist* tantôt • **kord oli tal üks, kord teine põhjus** il avait tantôt une raison, tantôt une autre • **kord siin, kord seal** tantôt ici, tantôt là-bas • **sadas kord lund, kord vihma** il pleuvait et neigeait tour à tour

kord² [k'ord korra k'orda k'orda, k'ordade k'ordasid/k'ordi] s. 1. *korduv ajamoment; arvsõnaga koos näitab suurenemist, vähenemist* fois^f • **viis korda nädalas** cinq fois par semaine • **puudus mitu korda järjest** il a été absent plusieurs fois de suite • **mitmel korral** plusieurs fois, à plusieurs reprises • **esimest korda** pour la première fois • **olen seal käinud korra või paar** j'y suis allé une fois ou deux, j'y suis allé une ou deux fois • **ole sa tuhat korda tänatud!** merci mille fois! • **jooksis kolm korda ümber maja** il a fait trois fois le tour de la maison en courant, il a couru trois tours autour de la maison • **neli korda suurem** quatre fois plus grand • **kaks korda kaks on neli** deux fois deux font quatre • **ma ei ole kordagi tööle hilinenu** je ne suis jamais arrivé en retard au travail • **kohtusime vaid üksikute kordadel** nous nous sommes rencontrés très rarement 2. *juht, puhk* cas^m • **mis niisugusel korral teha?** que faire dans un cas pareil?, que faire en pareil cas? • **töötaja asendamine haiguse korral** le remplacement d'un employé en cas de maladie • **vastasel korral** dans le cas contraire • **seis, vastasel korral tulistan!** halte ou je tire! 3. *järjekord, järg* tour^m • **täna on sinu kord lõunat valmistada** aujourd'hui c'est ton tour de préparer le déjeuner • **vastamise kord jõudis minu kätte** c'était mon tour de répondre

kord³ [k'ord korra k'orda k'orda, k'ordade k'ordasid/k'ordi] s. 1. *ühiskondliku, riikliku korralduse süsteem* régime^m • **poliitiline kord** le régime politique • **demokraatlik kord** le

régime démocratique, la démocratie • **nõukogude korra ajal** sous le régime soviétique 2. *toimimisnorm* ordre^m, discipline^f, (*eeskiri, reegli*) modalités^{fpl}, procédure^f, règles^{fpl} • **avalikku korda rikkuma** troubler l'ordre public • **kedagi korrale kutsuma** rappeler qqn à l'ordre • **politsei peab korda** la police maintient l'ordre • **meil oli koolis vali/karm kord** dans notre école, la discipline était sévère/stricte • **poiss rikub tunnis korda** le garçon enfreint la discipline en classe • **linnavalitsuses on kord käest ära** la gabegie règne dans la municipalité • **lastetoetuste väljamaksmise kord** la procédure de paiement des allocations familiales, les modalités de paiement des allocations familiales • **raamatute laenutamise kord** les règles d'emprunt des ouvrages 3. *nõuetekohane seisund* ordre^m, (*täpsustava omadussõnaga*) état^m • **pane oma asjad korda!** mets de l'ordre dans tes affaires!, range tes affaires! • **korter on heas korras** l'appartement est en bon état • **see tee on kehvas korras** cette route est en mauvais état • **ta ei jaksa enam aeda korras hoida** il n'a plus la force d'entretenir son jardin • **ma ajan kõik asjad ise korda** je vais régler tout cela moi-même • **pabereid korda ajama** régler les formalités administratives • **mul on seedimine korras** j'ai des problèmes de digestion • **ta tervis sai korda** sa santé est rétablie, il a retrouvé la santé • **vanad hooned tuleb korda teha** il faut restaurer les vieux bâtiments • **kas kõik on korras?** est-ce que tout va bien? • **kõik saab korda!** ça va s'arranger! • **korras, võime minna!** c'est bon, nous pouvons partir! 4. *inessiivis: viis, moodus; postpositioonilaadselt* [à l'inessif, indique de quelle manière ou par quelle voie une action est accomplie] • **esitas taotluse ametlikus korras** il a déposé sa demande de façon officielle, il a déposé sa demande officiellement • **töö tehakse vabatahtlikus korras** le travail sera fait bénévolement • **seaduses ettenähtud korras** selon les modalités prévues par la loi • **seadust tuleb kiiremas korras muuta** la loi doit être modifiée le plus rapidement possible • **asi lahendatakse kohtu korras** l'affaire sera résolue par la justice • **nagu kord ja kohus** comme il faut, comme il se doit • **korda majja lööma** remettre de l'ordre, faire régner l'ordre • **kord on majas** tout est en ordre • **see läks tal korda** il a réussi • **see ei lähe talle korda** cela lui est indifférent, cela lui importe peu • **korda saatma** (*midagi positiivset*) accomplir, (*midagi taunitavat*) commettre

kord⁴ [k'ord korra k'orda k'orda, k'ordade k'ordasid/k'ordi] s. 1. *kattev kiht* couche^f • **määris leivale paksu korra võid** il a étalé sur le pain une épaisse couche de beurre • **riiulitel oli tolmu kord** les étagères étaient couvertes d'une couche de poussière 2. KÕNEK. VAN. *korras* étage^m • **elab teisel korral** il habite au premier étage

kordama [k'ordama korra k'ordab korratud] v. 1. *uuesti tegema* v. *ütlemata* répéter, [*ettepanekut, katset, kutset, lubadust, nõudmist, palvet, vägitegu, üleskutset*] renouveler, réitérer, [*viga*] refaire, [*rekordit*] égaliser • «**Ei,**» **kordas mees** «Non», répéta-t-il • **autor kipub end kordama** l'auteur a tendance à se répéter • **kordasin oma küsimust** j'ai répété/reposé/réitéré ma question • **võimlejad kordasid oma harjutust** les gymnastes ont répété/refait leur exercice 2. *õpitud üle vaatama* réviser

• õppetükki kordama réviser une leçon • klassikursust kordama jääma redoubler 3. PÖLL. *uuesti kündma* relabourer, labourer une seconde fois

üle kordama [k'ordama korrata k'ordab korratud] v. répéter (encore une fois) • **mul on meeles, sul pole vaja seda üle korrata** je n'ai pas oublié, ce n'est pas la peine de me le répéter

kordamine [k'ordamine k'ordamise k'ordamist k'ordamise, k'ordamiste k'ordamis] s. 1. *uuesti v. korduvalt tegemine* répétition^f • **eelmiste sõnavõtjate seisukohtade kordamine** une répétition des points de vue des locuteurs précédents 2. *õpitu ülevaatamine* révision^f, [klassikursuse] redoublement^m • **kordamine eksamiks** une révision pour l'examen • **vähendada klassikursuse kordamist** diminuer les redoublements 3. *saavutatu uuesti saavutamise* action d'égaliser • **eesmärgiks on hooaja rekordi kordamine** l'objectif est d'égaliser le record de la saison

kordaminek [+minek mineku minekut -, minekute minekuid] s. réussite^f, succès^m

kordamisharjutus [+harjutus harjutuse harjutust harjutusse, harjutuste harjutusi] s. exercice^m de révision

kordamisküsimus [+küsimus küsimuse küsimust küsimuse, küsimuste küsimusi] s. question^f de révision

kordamööda [+m'ööda] adv. tour à tour, à tour de rôle, l'un après l'autre, l'une après l'autre • **lapsed aitased ema kordamööda** les enfants aidaient leur mère à tour de rôle • **rääkige kordamööda, mitte kõik korraga** parlez l'un après l'autre, pas tous à la fois

kordarv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/'arve] s. MAT. nombre^m composé

kordeballet [+ball'ett balleti ball'etti ball'etti, ball'ettide ball'ettisid/ball'ette] s. TEATER corps^m de ballet

kordne [k'ordne k'ordse k'ordset -, k'ordsete k'ordseid] I. adj. • **kahekümne viie kordne suurendus** un agrandissement de vingt-cinq fois • **toodang kasvas kahe ja poole kordseks** la production a été multipliée par deux et demi • **kordne side** KEEM. une liaison multiple II. s. MAT. multiple^m

kordnik [k'ordn'ik k'ordniku k'ordn'ikku k'ordn'ikku, k'ordn'ik-kude/k'ordnike k'ordn'ikkusid/k'ordn'ikke] s. VAN. agent^m de police, gardien^m de la paix

kordon [k'ordon k'ordoni k'ordonit -, k'ordonite k'ordoneid] s. caserne^f de gardes-frontières, poste^m de gardes-frontières

kordsus [k'ordsus k'ordsuse k'ordsust k'ordsusse, k'ordsuste k'ordsusi/k'ordsuseid] s. MAT. multiplicité^f

korduma [k'orduma k'orduda k'ordub k'ordutud] v. se répéter, (*uuesti toimuma*) se reproduire • **laulus kordusid samad read** dans la chanson, les mêmes vers se répétaient • **kordus sama lugu** la même histoire s'est reproduite/répétée • **see idee kordub sageli tema loomingus** cette idée revient souvent dans son œuvre • **korduma kippuvad küsimused** foire aux questions

kordumine [k'ordumine k'ordumise k'ordumist k'ordumise, k'ordumiste k'ordumisi] s. 1. *kordamine* répétition^f • **selle teema kordumine teoses on taotluslik** la répétition de ce thème dans l'œuvre est intentionnelle • **sama tulemuse kordumine pole kaugeltki kindel** la répétition du même résultat est loin d'être sûre, il est loin d'être sûr que le même résultat revienne • **proovi kirjutamisel**

kordumist vältida! essaie d'éviter la répétition quand tu écris!, essaie d'éviter de répéter le même mot quand tu écris! 2. *tagasitulek* retour^m • **ajaloo kordumine** le retour de l'histoire, la répétition de l'histoire • **finantskriisi kordumine ei ole ebarealne** le retour de la crise financière n'est pas irréaliste • **kardame samade probleemide kordumist** nous craignons que les mêmes problèmes ne se reproduisent

kordus [k'ordus k'orduse k'ordust k'ordusse, k'orduste k'ordusi/k'orduseid] s. répétition^f, (*tele- v. raadiosaate kordamine, kordussaade*) rediffusion^f • **tuleb kordusi vältida** il faut éviter les répétitions • **alliteratsioon on sama konsonandi kordus** KIRJ. l'allitération est la répétition d'une même consonne • **saate kordus kolmapäeviti kell 12.55** rediffusion de cette émission le mercredi à 12 h 55 • **sama päeva õhtul võib kordust vaadata** KÕNEK. on peut regarder la rediffusion le soir même

kordusabielu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] s. remariage^m

kordussaade [+saade s'aate saadet -, saadete s'aateid] s. rediffusion^f

korduvalt [k'orduvalt] adv. à plusieurs reprises, plusieurs fois

korea¹ [kor'ea] adj. inv. coréen (*f.* coréenne) • **korea keel** le coréen, la langue coréenne • **korea kiri** l'écriture coréenne

korea² [kor'ea kor'ea kor'ead -, kor'eade kor'easid] s. MED. chorée^f, danse^f de Saint-Guy

koreakeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] adj. 1. *korea keeles olev* en coréen, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid*] coréen (*f.* coréenne) • **koreakeelne raamat** un livre en coréen • **raamatu koreakeelne tõlge** la traduction coréenne du livre 2. *korea keelt rääkiv v. kasutav* de langue coréenne, coréanophone • **koreakeelne ajakirjandus** la presse coréanophone, la presse de langue coréenne

korealane [kor'ealane kor'ealase kor'ealast kor'ealaste, kor'ealaste kor'ealasi/kor'ealaseid] s. Coréen^m, Coréenne^f

korealanna [kor'ealanna kor'ealanna kor'ealannat -, kor'ealannade kor'ealannasid] s. Coréenne^f

koreograaf [koreogr'aaf koreograafi koreogr'aafi koreogr'aafi, koreogr'aafide koreogr'aafisid/koreogr'aafe] s. chorégraphe^{mf}

koreograafia [koreogr'aafia koreogr'aafia koreogr'aafiat -, koreogr'aafiate koreogr'aafiad] s. chorégraphie^f

korgaskeha [+keha keha keha k'ehha, kehade kehasid/kehi] s. ANAT. corps^m caverneux

korgipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Phellodendron*) arbre^m au liège • **amuuri korgipuu** (*Phellodendron amurense*) arbre au liège de l'Amour

korgistuma [korgistuma korgistuda korgistub korgistatud] v. BOT. se subériser

korgistumine [korgistumine korgistumise korgistumist korgistumise, korgistumiste korgistumisi] s. BOT. subérisation^f, subérification^f

korgits [korgits korgitsa korgitsat -, korgitsate korgitsaid] s. tire-bouchon^m

korgitser [korgitser korgitseri korgitseri korgitseri, korgitseride korgitserisid/korgitseri] s. KÕNEK. tire-bouchon^m

korgitõmbaja [+tõmbaja t'õmbaja t'õmbajat -, t'õmbajate t'õmbajad] s. tire-bouchon^m

kori [k'ori korju k'orju k'orju, k'orjude k'orjusid/k'orje] s. dossier^m
 • **nõjatub tooli korjule** il s'appuie sur le dossier de la chaise

koriant [k'ori'ander k'ori'andri k'ori'andrit -, k'ori'andrite k'ori'andrid] s. BOT. (*Coriandrum*) coriandre^f

koridor [koridor koridori koridori koridori, koridoride koridorisid/koridore] s. couloir^m, corridor^m • **toad on sama koridori peal** les pièces donnent sur le même couloir • **Poola koridor** AJ. le corridor de Dantzig

korilane [korilane korilase korilast korilasse, korilaste korilasi] s. ETN. cueilleur^m, cueilleuse^f

korilus [korilus koriluse korilust korilusse, koriluste korilusi] s. ETN. cueillette^f • **see hõim elab korilusest** cette tribu vit de la cueillette

korint [k'or'int korindi k'or'inti k'or'inti, k'or'intide k'or'intisid/k'or'inte] s. raisin^m de Corinthe

koristaja [koristaja koristaja koristajat -, koristajate koristajaid] s. (*koduses majapidamises; tavasuhtluses*) femme^f de ménage, homme^m de ménage, (*asutuses, ettevõttes ametlikes dokumentides*) agent^m d'entretien, technicien^m de surface, technicienne^f de surface

koristajatädi [+tädi tädi tädi -, tädide tädisid] s. femme^f de ménage

koristama [koristama koristada koristab koristatud] v. **1.** (*korrastama*) ranger, (*tuba kraamima*) faire le ménage, (*puhastama*) nettoyer • **ta ei olnud nõus oma asju koristama** il n'était pas d'accord pour ranger ses affaires • **koristan elutuba** je fais le ménage dans le séjour • **randa peab regulaarselt koristama** il faut nettoyer la plage régulièrement • **söömise järel lauda koristama** débarrasser/desservir la table après le repas **2.** *ära korjama* enlever, (*midagi liikumist takistavat kõrvaldama*) débayer • **linnaalitsus koristab tänavatelt peremehehta sõidukeid** la municipalité fait enlever les voitures abandonnées dans les rues • **korista oma kodinad siit eest!** KÕNEK. enlève tes affaires! • **rususid koristama** débayer les ruines • **prügi koristama** ramasser les ordures • **mänguasjad koristati põrandalt** on a ramassé les jouets par terre, on a débarrassé le sol des jouets • **korista end siit kiiresti!** KÕNEK. fiche le camp en vitesse! KÕNEK. • **põllult kive koristama** épierrer un champ • **intelligents on neil õnnestunud ära koristada** ils ont réussi à éliminer/liquider les intellectuels **3.** *põllu- ja aiasaaduste puhul* récolter, (*vilja lõikamise kohta*) moissonner • **arbuusi koristatakse kuiva ilmaga** la pastèque est récoltée par temps sec • **rukist koristama** moissonner le seigle • **koristatud põld** un champ moissonné

koristamine [koristamine koristamise koristamist koristamise, koristamiste koristamisi] s. **1.** (*korrastamine*) rangement^m, (*toa kraamimine*) ménage^m, (*puhastamine*) nettoyage^m • **leidsin selle vana foto koristamise käigus** j'ai trouvé cette vieille photo en faisant du rangement • **lihavõtte ajal oli keelatud tubade koristamine** à Pâques, il était interdit de faire le ménage • **Emajõe kallaste koristamine** le nettoyage des rives de l'Emajõgi • **laua koristamine jäeti laste ülesandeks** on a chargé les enfants de débarrasser la table **2.** *ära korjamine* ramassage^m, (*millegi liikumist takistava kõrvaldamine*) déblaiement^m • **prügi koristamine** le ramassage des

ordures • **lume koristamine** le déblaiement de la neige, le déneigement • **rusude koristamine** le déblaiement des ruines • **reostuse koristamine** l'élimination de la pollution, la dépollution **3.** *põllu- ja aiasaaduste puhul* récolte^f, (*vilja lõikamise kohta ka*) moisson^f

korjama [k'orjama korjata k'orjab korjatud] v. **1.** (*üles võtma*) ramasser, [*lilli, seeni, marju, puuvilju*] cueillir, [*aed- ja juurvilju*] récolter, (*teistelt midagi kokku koguma*) recueillir, collecter • **korjake paberitükid ära** ramassez les bouts de papier • **korjas kimbu karikakraid** il a cueilli un bouquet de marguerites • **peagi korjatakse esimesed kurgid** on va bientôt récolter les premiers concombres • **allkirju korjama** recueillir des signatures • **heategevuseks raha korjama** collecter de l'argent dans un but caritatif • **buss korjas tee pealt vanakese peale** le bus s'est arrêté pour qu'un vieillard puisse monter • **korjad endale veel haiguse külge** tu vas attraper une maladie • **raamat korjati müügilt** le livre a été retiré de la vente • **ta korjas nõõrilt püksid ära** il a enlevé le pantalon de la corde à linge **2.** *tagavaraks koguma, kõrvale panema* mettre de côté • **korjan auto ostmiseks raha** je mets de l'argent de côté pour acheter une voiture **3.** KÕNEK. *kollektioneerima* collectionner • **ta korjab marke** il collectionne les timbres

kokku korjama [k'orjama korjata k'orjab korjatud] v. **1.** (*kokku panema, koguma*) rassembler, (*hunnikusse kuhjama*) entasser • **korjas kokku parimad laulud** il a rassemblé les meilleures chansons • **kivid korjati hunnikusse kokku** on a entassé les pierres **2.** *säästes* mettre de côté • **korjas vajaliku summa suure vaevaga kokku** avec difficulté, il a mis de côté la somme nécessaire

üles korjama [k'orjama korjata k'orjab korjatud] v. **1.** *asju maast üles võtma* ramasser • **korjasin sokid põrandalt üles** j'ai ramassé les chaussettes qui traînaient par terre **2.** *hädasolijaid kaasa võtma* recueillir • **merehädalised korjas üles kalalae** les naufragés ont été recueillis par un navire de pêche

korjamine [korjamine korjamise korjamist korjamine, korjamiste korjamisi] s. **1.** (*üles võtmine*) ramassage^m, [*lilled, marjade, seente, puuviljade*] cueillette^f, (*kokku kogumine*) action de recueillir, collecte^f • **prügi korjamine** le ramassage des déchets • **ravimtaimede korjamine** la cueillette des plantes médicinales • **statistiliste andmete korjamine** recueillir des données statistiques • **jätkub haigetele lastele raha korjamine** la collecte d'argent pour les enfants malades continue **2.** *tagavaraks varumine, kõrvale panemine* action de mettre de côté (de l'argent) • **raha korjamine kestis kuusteist aastat** il a fallu seize ans pour mettre cet argent de côté **3.** KÕNEK. *kollektioneerimine* action de collectionner • **tema hobi on markide korjamine** son passe-temps préféré est de collectionner les timbres

korjemesilane [+mesilane mesilase mesilast mesilasse, mesilaste mesilasi] s. MES. butineuse^f

korjetaim [+t'aim taim t'aim t'aim, t'aimede t'aimesid/t'aimi] s. MES. plante^f mellifère

kork [k'ork korgi k'orki k'orki, k'orkide k'orkisid/k'orke] s. **1.** *korkkude; elastne materjal liège*^m • **korgist tallad** des semelles en liège **2.** *sulgemisvahend* bouchon^m, (*kangutatav metallist pudelikork*) capsule^f, (*kirjutusvahendil*)

capuchon^m • **korgist korgid olid kasutusel juba antiikajal** les bouchons de liège existaient déjà dans l'Antiquité • **võtsin pudelilt korgi pealt** j'ai débouché la bouteille **3. õngekork** bouchon^m, flotteur^m **4. KÕNEK. kaitsekork** fusible^m, plomb^m • **korgid põlesid läbi** les plombs/fusibles ont sauté

korkaine [+aine 'aine ainet -, aineid 'aineid] s. BOT. subérine^f

lahti korkima [k'orkima k'orkida korgib korgitud] v. ouvrir, (korgitamnest v. muust materjalist tihedat korki ära võtma) déboucher, (metallist korki ära võtma) décapsuler • **korkis veinipudeli lahti** il a ouvert/débouché une bouteille de vin • **korkis õllepudeli lahti** il a ouvert/décapsulé une bouteille de bière

korkujuk [+ujuk ujuki ujukit -, ujukite ujukeid] s. flotteur^m en liège

kormofüüt [kormof'üüt kormofüüdi kormofüüti kormofüüti, kormof'üüti kormof'üütisid/kormof'üüte] s. BOT. cormophyte^m

kormoran [kormoran kormorani kormorani kormorani, kormoranide kormoranisid/kormorane] s. ZOO. (*Phalacrocorax carbo*) cormoran^m

kormus [k'ormus k'ormuse k'ormust k'ormusse, k'ormuste k'ormusi/k'ormuseid] s. BOT. cormus^m

korner [k'orner k'orneri k'ornerit -, k'ornerite k'ornerid] s. KÕNEK. corner^m

kornet¹ [kornet korneti kornetit -, kornetite korneteid] s. SÕJ. AJ. *ratsaväeohvitseri madalaim auaste* cornette^m

kornet² [kornet korneti kornetit -, kornetite korneteid] s. MUUS. cornet^m (à pistons)

kornetimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] s. cornettiste^{mf}

kornetist [kornet'ist kornetisti kornet'isti kornet'isti, kornet'istide kornet'istisid/kornet'iste] s. cornettiste^{mf}

koronaarter [+arter 'arteri 'arterit -, 'arterite 'artereid] s. ANAT. artère^f coronaire

koroon¹ [koroona koroona koroonat -, koroonade koroonasisid] s. [jeu apparenté au billard, se jouant avec des disques de bois sur une table carrée, pratiqué principalement en Lettonie et en Estonie]

koroon² [koroona koroona koroonat -, koroonade koroonasisid] s. FÜÜS. décharge^f couronne/corona

koroonalahendus [+lahendus lahenduse lahendust lahendus, lahenduste lahendusi] s. FÜÜS. décharge^f couronne

koroonaviiirus [+viiirus viiruse viirust viirusse, viiruste viirusi/viiruseid] s. BIOL. MED. coronavirus^m

korplööv [+lööve l'ööbe löövet -, löövete l'ööbeid] s. MED. croûtes^{fp} de lait

korporant [korpor'ant korporandi korpor'anti korpor'anti, korpor'antide korpor'antisid/korpor'ante] s. membre^m d'une corporation étudiante

korpulentne [korpul'entne korpul'entse korpul'entset -, korpul'entsete korpul'entseid] adj. corpulent

korpus [k'orpus k'orpuse k'orpust k'orpusse, k'orpuste k'orpusi /k'orpuseid] s. **1. kere** (*laevadel*) coque^f, (*autodel jms. sõidukitel*) carrosserie^f, (*väiksematel aparaatidel ja seadmetel*) boîtier^m, (*muusikariistadel*) caisse^f de résonance **2. andmekogu** corpus^m • **kakskeelne korpus** un corpus bilingue **3. hoone** bâtiment^m • **haigla A-korpus** le bâtiment A de l'hôpital **4. isikkond** corps^m • **diplomaatiline korpus** le corps diplomatique **5. SÕJ. väekoondis** corps^m d'armée **6. MAT. algebraline struk-**

tuur corps^m

korpuskul [korp'uskul korp'uskuli korp'uskulit -, korp'uskulite korp'uskuleid] s. FÜÜS. corpuscule^m VAN., particule^f

korpuskulaarkiirus [+k'iirgus k'iirguse k'iirgust k'iirgusse, k'iirguste k'iirgusi/k'iirguseid] s. FÜÜS. rayonnement^m corpusculaire

korraarmastaja [+armastaja armastaja armastajat -, armastajate armastajaid] I. s. *korrast kinnipidav, korda armastav inimene* [celui ou celle qui est ordonné, qui aime l'ordre] • **ta on suur korraarmastaja** il est très ordonné II. adj. *korrast kinnipidav, korda armastav* ordonné

korraarmastus [+armastus armastuse armastust armastusse, armastuste armastusi] s. goût^m de l'ordre • **inimese puhtuse- ja korraarmastus saab alguse varasest lapsepõlvest** le goût de l'ordre et de la propreté s'acquiert dès la plus tendre enfance

korraga [korraga] adv. **1. äkki, järsku** soudain, tout d'un coup, tout à coup • **nägin korraga tumedat kogu** j'ai vu soudain une forme sombre **2. samaaegselt, üheaegselt** en même temps, à la fois, simultanément • **ärge rääkige korraga!** ne parlez pas tous en même temps!, ne parlez pas tous à la fois! • **see raamat oli korraga naljakas ja kurb** ce livre était à la fois amusant et triste • **kõik dokumendid tuleb esitada korraga** tous les documents doivent être présentés simultanément • **üks, kaks ja korraga!** un, deux, trois!, à la une, à la deux, à la trois! **3. (ühe hooga)** d'un seul coup, d'une seule traite, (*ühe korraga*) en une seule fois, (*ühtejärge*) d'affilée • **jõi klaasi korraga tühjaks** il a vidé son verre d'un seul coup, il a vidé son verre d'une seule traite • **laenu võib tagasi maksta korraga** l'emprunt peut être remboursé en une seule fois • **nad suutsid korraga töötada mitu nädalat** ils ont réussi à travailler plusieurs semaines d'affilée • **korraga ei või liiga palju päevitada** il ne faut pas rester au soleil trop longtemps • **ta võtab trepil kaks astet korraga** il monte les marches deux par deux

korraaks [korraaks] adv. **1. lühikeseks ajaks, viivuks** un moment, un instant, brièvement • **tule korraaks siia!** viens voir un moment/instant! • **läksin korraaks õue** je suis sorti un moment/instant dans la cour • **astus meie poole korraaks sisse** il est passé nous voir brièvement **2. kord, ükskord** une fois • **loen veel kirja korraaks üle** je vais relire cette lettre une fois

korral [korral] postp. en cas de • **vihma korral** en cas de pluie • **halva ilma korral** par mauvais temps, en cas de mauvais temps • **vajaduse korral** en cas de besoin, au besoin • **võimaluse korral** dans la mesure du possible, si possible • **soovi korral on teil võimalik tellida hommikusöök** si vous le souhaitez, vous pouvez commander le petit déjeuner • **vähimagi kahtluse korral** au moindre doute • **hea tahtmise korral** avec un peu de bonne volonté, avec de la bonne volonté • **parima tahtmise korral** même avec la meilleure volonté du monde • **huviliste olemasolu korral tehakse lisatreeninguid** s'il y a des gens intéressés, on organisera des entraînements supplémentaires

korralagedus [+lagedus lageduse lagedust lagedusse, lageduste lagedusi] s. désordre^m • **toas valitseb täielik korralagedus** le désordre le plus total règne dans la pièce

korraldama [korraldama korraldada korraldab korraldatud] v. **1.** *organiseerima* organiser • **konverentsi korraldama** organiser un colloque • **naine korraldas mehele skandaale** la femme faisait des scènes à son mari • **majas korraldati läbiotsimine** une perquisition a été faite/menée dans le bâtiment • **korraldati vastuvõtt** on a donné une réception • **korraldav toimkond** le comité d'organisation **2.** (*joonde, korda ajama*) régler, arranger, (*korda seadma, korrastama*) mettre en ordre, mettre de l'ordre [dans], (*tegelema*) s'occuper [de] • **ole mureta, ma korraldan selle asja ära** ne t'inquiète pas, je vais régler/arranger ça • **korraldas pabereid kirjutuslual** il a mis en ordre ses papiers sur le bureau, il a rangé ses papiers sur le bureau • **ta korraldab paberimajandust** il met de l'ordre dans la documentation • **sain hea töökohta, nüüd võin oma elamist korraldada** j'ai trouvé un bon travail, je peux maintenant m'occuper de mon logement • **hakkavad üheskoos äriasju korraldama** ils commencent à s'occuper ensemble de leurs affaires

ümber korraldama [korraldama korraldada korraldab korraldatud] v. réorganiser, (*restruktureerima*) restructurer • **oma elu ümber korraldama** réorganiser sa vie • **haridussüsteem korraldati ümber** le système éducatif a été réorganisé • **majandust ümber korraldama** restructurer l'économie

korraldamine [korraldamine korraldamise korraldamist korraldamisse, korraldamiste korraldamisi] s. organisation^f • **nõupidamiste korraldamine** l'organisation des réunions • **etenduste korraldamisest pole mingit kasu** il ne sert à rien d'organiser des spectacles

korraldus [korraldus korralduse korraldust korraldusse, korralduste korraldusi] s. **1.** *käsk* ordre^m, instruction^f, consigne^f • **korraldusest kinni pidama** respecter l'ordre, respecter la consigne • **seda tehti direktori korraldusel** cela a été fait sur ordre/instruction du directeur • **valitsuse korraldus** une instruction gouvernementale **2.** *üldine kord, süsteem* organisation^f, système^m • **ühiskonna poliitiline ja majanduslik korraldus** l'organisation politique et économique de la société • **looduskaitse korraldus Eestis** le système de protection de la nature en Estonie **3.** *korraldamine, organiseerimine* organisation^f • **tantsuõhtu korraldus oli eeskujulik** l'organisation de la soirée dansante était exemplaire • **võistlus peeti motoklubi korraldusel** la course a été organisée par le club moto

korralduskomitee [+komit'ee komit'ee komit'eed -, komit'ee-de komit'eesid/komit'eid] s. **1.** *organiseeriv organ* comité^m d'organisation **2.** *reguleeriv organ* comité^m de gestion

korralik [korral'ik korraliku korral'ikku korral'ikku, korral'ikkude/korralike korral'ikkusid/korral'ikke] adj. **1.** *oma ülesannetesse tõsiselt suhtuv* sérieux (f. sérieuse), consciencieux (f. consciencieuse) • **see on korralik õpilane** c'est un élève sérieux/consciencieux • **ta on ametiasjus piinlikult korralik** il est extrêmement consciencieux/sérieux dans son travail **2.** *heade elukommetega* comme il faut • **korralik abielunaine** une épouse comme il faut, une bonne épouse • **temast sai korralik inimene** il est devenu un homme comme il faut, il est devenu quelqu'un de bien • **ta on korralikust perekonnast** il vient d'une bonne famille **3.** *nõuetele vastav; rahuldust pakkuv* correct,

(*laitmatu, hea*) de qualité, bon (f. bonne) • **korralik rietus** une tenue correcte • **töö oli kiire ja korralik** le travail a été rapide et correct/soigné, le travail a été rapide et de qualité • **sel suvel olid korralikud ilmad** cet été, le temps a été correct • **see gümnaasium annab korraliku hariduse** ce lycée dispense un enseignement de qualité • **tal on korralikud tööriistad** il a de bons outils **4.** *tubli, kõva, suur* bon (f. bonne) • **viljasaak oli tänavu korralik** la récolte a été bonne cette année • **korralik palk** un bon salaire • **ta korraldas ühe korraliku skandaali** il a fait un gros/bon scandale • **sul on korralik keretäis soolas** tu vas avoir une bonne raclée KÕNEK. • **korralik summa** une grosse somme

korralikult [korralikult] adv. (*hästi, tublisti*) bien, (*hoolikalt*) soigneusement, (*korrekselt; õigesti; siivsalt*) correctement, (*päris, täiesti*) complètement • **ta teenib korralikult** il gagne bien sa vie • **lugege korralikult läbi kasutamisujuhend** lisez soigneusement le mode d'emploi • **käitu korralikult!** conduis-toi correctement! • **ta käib korralikult riides** il s'habille correctement • **mehed olid korralikult purjus** les hommes étaient complètement ivres

korrapealt [+p'ealt] adv. tout de suite, immédiatement, aussitôt

korrapidaja [+pidaja pidaja pidajat -, pidajate pidajaid] s. surveillant^m, surveillante^f, pion^m KÕNEK., pionne^f KÕNEK. • **õpilaste ühiselamu korrapidaja** un surveillant d'internat

korrapärane [+pärane pärase pärast -, päraste päraseid] adj. régulier (f. régulière) • **korrapärane muster** des motifs réguliers • **korrapärane toitumine** une alimentation régulière • **korrapärane hulknurk** MAT. un polygone régulier • **kumer korrapärane hulktahtukas** MAT. un solide de Platon • **ajakiri alustas korrapärast ilmumist** la revue a commencé à paraître régulièrement

korrashoid [+h'oid hoiu h'oidu h'oidu, h'oidude h'oidusid/h'oidi] s. entretien^m • **teede korrashoid** l'entretien des routes

korrasioon [korras'i'oon korrasiooni korras'i'ooni korras'i'ooni, korras'i'oonide korras'i'oonisid/korras'i'oone] s. GEOL. corrasion^f

korrastama [korrastama korrastada korrastab korrastatud] v. (*korda tegema, korda looma*) ranger, mettre de l'ordre [dans], (*kohendama*) arranger, (*hooldama, korras hoidma*) entretenir • **töölauda korrastama** ranger son bureau • **arhiivi korrastama** mettre de l'ordre dans les archives • **ta läks end pisut korrastama** elle est allée s'arranger un peu • **hästi korrastatud park** un parc bien entretenu • **korrastatud süsteem** un système structuré

korrastamine [korrastamine korrastamise korrastamist korrastamise, korrastamiste korrastamisi] s. rangement^m, mise^f en ordre • **ruumide korrastamine** le rangement des pièces • **raamatupidamise korrastamine** la mise en ordre de la comptabilité • **valis hommikusöögi asemel enda korrastamise** au lieu de prendre le petit déjeuner, elle a préféré aller s'arranger • **saare korrastamine** le nettoyage de l'île

korralvalve [+valve v'alve valvet -, valvete v'alveid] s. **1.** *korra järele valvamine* maintien^m de l'ordre • **korralvalve läks omakaitse kätte** le maintien de l'ordre est passé

aux mains d'une troupe paramilitaire **2. korralvalvurid** forces^{fpl} de l'ordre, police^f • **korralvalve ajas demonstrandid laiali** les forces de l'ordre ont dispersés les manifestants, la police a dispersés les manifestants

korrektne [korr'ektne korr'ektse korr'ektset -, korr'ektsete korr'ektseid] *adj.* correct • **korrektne käitumine** un comportement correct • **pole korrektne väita, et...** il n'est pas correct de dire que...

korrektselt [korr'ektselt] *adv.* correctement • **korrektselt käituma** se comporter correctement • **hääldas iga sõna korrektselt** il a prononcé chaque mot correctement

korrelatsioon [korrelatsi'oon korrelatsiooni korrelatsi'ooni korrelatsi'ooni, korrelatsi'oonide korrelatsi'oonisid/korrelatsi'ooni] *s.* corrélation^f • **töötuse määr on otseses korrelatsioonis haridustasemega** le taux de chômage est en corrélation directe avec le niveau d'éducation

korrespondeerima [korrespond'eerima korrespond'eerida korrespondeerib korrespondeeritud] *v.* être en correspondance, correspondre • **nad korrespondeerisid omavahel aastaid** ils ont été en correspondance pendant des années, ils ont correspondu pendant des années

korrespondent [korrespond'ent korrespondendi korrespond'enti korrespond'enti, korrespond'entide korrespond'entisid /korrespond'ente] *s.* correspondant^m, correspondante^f • **ajalehe korrespondent Londonis** le correspondant du journal à Londres • **Eesti Rahva Muuseumi korrespondendid** les correspondants du Musée national estonien

korrespondentliige [+liige liikme liiget -, liikmete liikmeid] *s.* membre^m correspondant

korrigeerima [korrig'eerima korrig'eerida korrigeerib korrigeeritud] *v.* (*muutma*) réviser, revoir, (*parandama; korrekтуuri tegema*) corriger, (*õigeaks muutma*) rectifier • **oma seisukohti korrigeerima** réviser/revoir ses positions • **ettevõtte korrigeeris hindu allapoole** l'entreprise a révisé/revu ses prix à la baisse • **käsikirja korrigeerima** corriger un manuscrit • **viga korrigeeriti** l'erreur a été corrigée/rectifiée • **korrigeerivad prillid** des lunettes correctrices

korrigeerimine [korrig'eerimine korrig'eerimise korrig'eerimist korrig'eerimisse, korrig'eerimiste korrig'eerimisi] *s.* correction^f, rectification^f

korrodeerima [korrod'eerima korrod'eerida korrodeerib korrodeeritud] *v.* KEEM. corroder • **korrodeeriv toime** un effet corrosif

korrosioon [korrosi'oon korrosiooni korrosi'ooni korrosi'ooni, korrosi'oonide korrosi'oonisid/korrosi'ooni] *s.* KEEM. GEOL. corrosion^f

korrumppeeruma [korrump'eeruma korrump'eeruda korrump'eerub korrump'eerutud] *v.* se corrompre, devenir corrompu • **võim korrumppeerub** le pouvoir se corrompt, le pouvoir devient corrompu • **korrumppeerunud ametnik** un fonctionnaire corrompu

korruptsioon [korruptsi'oon korruptsiooni korruptsi'ooni korruptsi'ooni, korruptsi'oonide korruptsi'oonisid/korruptsi'ooni] *s.* corruption^f

korrus [korrus korruse korrust -, korruste korruseid] *s.* étage^m • **rõdu kolmandal korrusel** un balcon au deuxième étage • **elan esimesel korrusel** j'habite au rez-de-chaussée • **maa-alune korrus** un sous-sol, un étage souterrain

korrutama [korrutama korrutada korrutab korrutatud] *v.*

1. ühte ja sama ütleva répéter, rabâcher, ressasser • **korrutab mulle päevast päeva üht ja sama** il me répète/rabâche/ressasse tous les jours la même chose **2. MAT. multiplier** • **kolm korrutatud neljaga on kaksteist** trois multiplié par quatre égale douze, trois fois quatre font douze **3. TEKST. jämedamaks ja tugevamaks kokku keerutama** retordre

korrutamistabel [+tabel tabeli tabelit -, tabelite tabelid] *s.* MAT. tables^{fpl} de multiplication

korrutamistehe [+tehe t'ehte tehet -, tehete t'ehteid] *s.* MAT. multiplication^f

korrutis [korrutis korrutise korrutist korrutisse, korrutiste korrutisi] *s.* MAT. produit^m

korrutusmärk [+m'ärk märgi m'ärki m'ärki, m'ärkide m'ärkisid /m'ärke] *s.* MAT. signe^m de multiplication

korrutustabel [+tabel tabeli tabelit -, tabelite tabelid] *s.* MAT. tables^{fpl} de multiplication

korsaar [kors'aar korsaari korsaari korsaari, korsaaride korsaarisid/korsaare] *s.* AJ. corsaire^m

korsett [kors'ett korseti korseetti korseetti, korseettide korseettisid /korseette] *s.* corset^m • **ortopeediline korsett** MED. un corset orthopédique

korsiklane [korsiklane korsiklase korsiklast korsiklasse, korsiklaste korsiklasi] *s.* Corse^{mf}

korsten [k'orsten k'orstna k'orstnat -, k'orstnate k'orstnaid] [korsten k'orstna korstent -, korstende k'orstnaid] *s.* cheminée^f • **suitsetab nagu korsten** il fume comme un pompier • **korstnasse lendama** ° partir en fumée • **korstnasse laskma** gaspiller, dilapider • **korstnasse kirjutama** ° faire une croix [sur], ° passer en pertes et profits

korstnapühkija [+p'ühkija p'ühkija p'ühkijat -, p'ühkijate p'ühkijaid] *s.* ramoneur^m

korter [k'orter k'orterit k'orterit -, k'orterite k'ortereid] *s.* **1. eluruumide kogum** appartement^m • **ühetoaline korter** un studio • **kolmetoaline korter** un appartement de trois pièces, un trois-pièces • **mööbleeritud korter** un meublé • **peremees ütles meile korteri üles** le propriétaire a mis fin à notre location **2. ajutine elukoht, peatuspaik** • **nende juures oli korteris üks üliõpilane** ils hébergeaient chez eux un étudiant • **ta on korteris oma sugulaste juures** il loge chez des parents • **sõdurid paigutati taludesse korterisse** les soldats ont été cantonnés dans des fermes

korterikriis [+kr'iis kriisi kr'iisi kr'iisi, kr'iiside kr'iisisid/kr'iise] *s.* crise^f du logement

korteriühistu [+ühistu ühistu ühistut -, ühistute ühistuid] *s.* syndicat^m des copropriétaires, syndicat^m de copropriété • **korteriühistu juhatus** le conseil syndical • **korteriühistu esimees** le président du conseil syndical

kortermaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] *s.* immeuble^m (d'habitation)

kortik [kortik kortiku kortikut -, kortikute kortikuid] *s.* SÕJ. poignard^m de parade

kortikaalne [kortik'aalne kortik'aalse kortik'aalset -, kortik'aalsete kortik'aalseid] *adj.* ANAT. cortical (*pl.* corticaux)

kortisool [kortis'ool kortisooli kortis'ooli kortis'ooli, kortis'oolide kortis'oolisid/kortis'ooli] *s.* FÜSIOL. cortisol^m

kortisoon [kortis'oon kortisooni kortis'ooni kortis'ooni, kortis'oonide kortis'oonisid/kortis'ooni] *s.* FÜSIOL. FARM. cortisone^f

korts [k'orts kortsu k'ortsu k'ortsu, k'ortsude k'ortsusid/k'ortse] *s.*

(*nahal*) ride^f, (*riidel, paberil*) pli^m • **laup oli sügavates kortsudes** son front était marqué de profondes rides • **silub käega laudlinast kortse välja** il lisse la nappe avec la main pour faire disparaître les plis • **kleidil on kortsud sees** la robe est froissée

kortsleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. BOT. (*Alchemilla*) alchémille^f • **harilik kortsleht** (*Alchemilla vulgaris*) alchémille commune/vulgaire

kortsumatu [k'ortsumatu k'ortsumatu k'ortsumatut -, k'ortsumatute k'ortsumatuid] *adj.* infroissable • **kortsumatu riie** un tissu infroissable

kortsumiskindel [+k'indl k'indla k'indlat -, k'indlate k'indlaid] *adj.* infroissable

korund [kor'und korundi kor'undi, kor'undide kor'undisid /kor'unde] s. MIN. corindon^m

korv [k'orv korvi k'orvi k'orvi, k'orvide k'orvisid/k'orve] s. 1. *anum, nõu* panier^m, (*pisike, kerge*) corbeille^f, (*suur, sangadega, pesu vms. jaoks*) panier^f • **punutud korv** un panier de vannerie • **pajuvitstest korv** un panier en osier • **korvi punuma** fabriquer un panier 2. *sõiduki osa (mootorrattal)* side-car^m, (*purjeka mastis*) nid-de-pie^m (*pl. nids-de-pie*) 3. SPORT *korvpallikorv; punkti toov vise* panier^m • **tegi mitu korvi järjest** il a marqué plusieurs paniers de suite 4. KÕNEK. SPORT *korvpallimäng* basket^m • **poisid mängisid korvi** les gamins jouaient au basket • **kellelegi korvi andma** (*abieluettepaneku puhul*) éconduire qqn, refuser la demande en mariage de qqn, (*muul juhul*) refuser l'invitation de qqn • **kelletki korvi saama** (*abieluettepaneku puhul*) se faire éconduire par qqn, (*muul juhul*) essayer un refus de la part de qqn

korvama [k'orvama korvata k'orvab korvatud] v. compenser, (*kahjutasu maksma*) dédommager, indemniser • **palkade tõstmine ei korvanud elukalliduse tõusu** l'augmentation des salaires n'a pas compensé la hausse du coût de la vie • **pime korvab nägemise puudumist terasema kuulmisega** l'aveugle compense sa cécité par son ouïe plus fine • **kliendile tekitatud kahju korvama** indemniser le préjudice subi par le client, dédommager le client pour le préjudice subi

korvett [korv'ett korveti korv'etti korv'etti, korv'ettide korv'ettisid /korv'ette] s. AJ. SÕJ. corvette^f

korvipunuja [+punuja punuja punujat -, punujate punujaid] s. vannier^m, vannière^f

korvitegija [+tegija tegija tegijat -, tegijate tegijaid] s. vannier^m, vannière^f

korvitäis [+t'äis täie t'äit t'äide, täite t'äisi] s. panier^m, panerée^f • **korvitäis õunu** un panier de pommes, une panerée de pommes • **korjas korvitäie seeni** il a ramassé un plein panier de champignons

korvkaar [+k'aar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] s. ARHIT. arc^m en anse de panier

korvpall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] s. 1. *pallimäng* basket^m, basket-ball^m • **korvpalli mängima** jouer au basket 2. *pall* ballon^m de basket(-ball)

korvpalliföderatsioon [+föderatsi'oon föderatsiooni föderatsi'ooni föderatsi'oonide föderatsi'oonisid /föderatsi'ooni] s. fédération^f de basket-ball • **Rahvusvaheline Korvpalliföderatsioon** la Fédération internationale de basket-ball

korvpallikohtunik [+k'ohtun'ik k'ohtuniku k'ohtun'ikku k'o-

htun'ikku, k'ohtun'ikkude/k'ohtunike k'ohtun'ikkusid/k'ohtun'ikke] s. SPORT arbitre^{mf} de basket

korvpallikoondis [+k'oondis k'oondise k'oondist k'oondisse, k'oondiste k'oondisi/k'oondiseid] s. SPORT équipe^f de basket • **Eesti meeste korvpallikoondis** l'équipe d'Estonie masculine de basket

korvpallimeeskond [+m'eesk'ond m'eeskonna m'eesk'on-da m'eesk'onda, m'eesk'ondade m'eesk'ondasid/m'eesk'ondi] s. équipe^f de basket

korvpallimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] s. joueur^m de basket, joueuse^f de basket, basketteur^m, basketteuse^f

korvpallinaiskond [+n'aisk'ond n'aiskonna n'aisk'onda n'aisk'onda, n'aisk'ondade n'aisk'ondasid/n'aisk'ondi] s. équipe^f féminine de basket • **Tartu Ülikooli korvpallinaiskond** l'équipe féminine de basket de l'Université de Tartu

korvpalliplats [+pl'ats platsi pl'atsi pl'atsi, pl'atside pl'atsisid /pl'atse] s. terrain^m de basket

korvpalliturniir [+turn'iir turniiri turn'iiri turn'iiri, turn'iiride turn'iirisid/turn'iire] s. tournoi^m de basket

korvpalliväljak [+väljak väljaku väljakut -, väljakute väljakuid] s. terrain^m de basket

korvpallur [+p'allur p'alluri p'allurit -, p'allurite p'allureid] s. joueur^m de basket, basketteur^m, joueuse^f de basket, basketteuse^f

korvpudel [+pudel pudeli pudelit -, pudelite pudeleid] s. bouteille^f clissée

korvöieline [+öieline öielise öielist öielisse, öieliste öielisi] I. *adj.* capitulé [ayant un capitule comme fleur] • **korvöieline taim** une plante à fleurs en capitules, une plante capitulée II. *pl.* BOT. (*Asteraceae, Compositae*) astéracées^{fp}, composées^{fp}

korvõisik [+õisik õisiku õisikut -, õisikute õisikuid] s. BOT. capitule^m

kosk [k'osk kose k'oske k'oske, k'oskede k'oskesid/k'oski] s. (*kiire vooluga jõelõik*) torrent^m, (*juga*) cascade^f, chute^f d'eau • **kose lähedal on laagrikoht** près de la cascade, il y a un emplacement pour camping

koskel [k'oskel k'oskla k'osklat -, k'osklate k'osklaid] s. ZOOL. (*Mergus*) *harle^m

kosmeetik [kosmeetik kosmeetiku kosmeetikut -, kosmeetikute kosmeetikuid] s. esthéticienne^f, esthéticien^m

kosmeetika [kosmeetika kosmeetika kosmeetikat -, kosmeetikate kosmeetikaid] s. 1. *iluravivahendid* produits^{mpl} cosmétiques, cosmétiques^{mpl} • **ta ei kasuta kosmeetikat** elle n'utilise pas de cosmétiques 2. *iluravi* soins^{mpl} esthétiques, soins^{mpl} de beauté • **käin kord kuus kosmeetikas** une fois par mois, je me fais faire un soin

kosmeetiline [kosmeetiline kosmeetilise kosmeetilist kosmeetilisse, kosmeetiliste kosmeetilisi] *adj.* 1. *kosmeetikasse ja sellega seonduvasse puutuv* cosmétique, (*füüsilisse välimusse, eriti selle parandamise puutuv*) esthétique, plastique • **kosmeetilised tooted** les produits cosmétiques/esthétiques, les produits de beauté, les cosmétiques • **kosmeetiline kirurgia** la chirurgie esthétique/plastique 2. *pealispindne* superficiel (*f. superficielle*) • **korteris tehti kosmeetiline remont** des travaux de rénovation superficiels ont été faits dans l'appartement

kosmetoloog [kosmetol'oog kosmetoloogi kosmetol'oogi kosmetol'oogi, kosmetol'oogide kosmetol'oogisid/kosmetol'ooge] s.

MED. *médecin^m esthétique*

kosmetoloogia [kosmetol'oogia kosmetol'oogia kosmetol'oogiat -, kosmetol'oogiate kosmetol'oogiaid] s. MED. *médecine^f esthétique*

kosmodroom [kosmodr'oom kosmodroomi kosmodr'oomi kosmodr'oomi, kosmodr'oomide kosmodr'oomisid/kosmodr'oome] s. base^f de lancement (spatiale), (*endise Nõukogude Liidu territooriumil ka*) *cosmodrome^m*

kosmogoonia [kosmog'oonia kosmog'oonia kosmog'ooniast -, kosmog'ooniaste kosmog'ooniastid] s. ASTR. *cosmogonie^f*

kosmograafia [kosmogr'aafia kosmogr'aafia kosmogr'aafiast -, kosmogr'aafiaste kosmogr'aafiastid] s. *cosmographie^f*

kosmoloogia [kosmol'oogia kosmol'oogia kosmol'oogiat -, kosmol'oogiate kosmol'oogiaid] s. ASTR. *cosmologie^f*

kosmonaut [kosmon'aut kosmonaudi kosmon'audi kosmon'audi, kosmon'autide kosmon'autisid/kosmon'aute] s. *cosmonaute^{mf}, astronoute^{mf}*

kosmonautika [kosmon'autika kosmon'autika kosmon'autikast -, kosmon'autikate kosmon'autikastid] s. *astronautique^f*

kosmopolitism [kosmopolit'ism kosmopolitismi kosmopolit'ismi kosmopolit'ismi, kosmopolit'ismide kosmopolit'ismisid/kosmopolit'ismest] s. POL. *cosmopolitisme^m*

kosmos¹ [k'osmos k'osmose k'osmost k'osmosse, k'osmoste k'osmosi/k'osmoseid] s. *espace^m, cosmos^m*

kosmos² [k'osmos k'osmose k'osmost k'osmosse, k'osmoste k'osmosi/k'osmoseid] s. BOT. (*Cosmos*) *cosmos^m*

kosmoseaparaat [+apar'aat apar'aadi apar'aati apar'aati, apar'aatide apar'aatisid/apar'aate] s. *engin^m spatial*

kosmoseavarus [+avarus avaruse avarust avarusse, avaruste avarusid] s. *espace^m* • **eluvorme võib leiduda ka kauge- mal kosmoseavarustes** on peut trouver des formes de vie loin dans l'espace

kosmosefüüsika [+füüsika füüsika füüsikast -, füüsikate füüsikastid] s. *physique^f spatiale*

kosmosejaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamastid/j'aamu] s. *station^f spatiale*

kosmosekangelane [+k'angelane k'angelase k'angelast k'angelasse, k'angelaste k'angelastid] s. **héros^m* de l'espace, *héroïne^f* de l'espace

kosmoselend [+l'end lennu l'endu l'endu, l'endude l'endusid/l'ende] s. *vol^m spatial* • **mehitatud kosmoselend** un vol spatial habité

kosmoseüstik [+süstik süstiku süstikust -, süstikute süstikuid] s. *navette^f spatiale*

kosmoseõigus [+õigus õiguse õigust õigusse, õiguste õigusid/õiguseid] s. JUR. *droit^m* de l'espace

kostja [k'ostja k'ostja k'ostjast -, k'ostjate k'ostjastid] s. JUR. *défendeur^m, défenderesse^f, partie^f défenderesse*

kostma [k'ostma k'osta kostab kostetud, k'ostis k'ostke] v. 1. (*vastama*) répondre, (*ütleva*) dire • **küsimuste peale kostma** répondre aux questions • **tal pole midagi kosta** il n'a rien à dire • **mis sa kostad, juba tulevad!** ça alors, ils arrivent déjà! 2. *kellegi heaks, kasuks midagi ütleva* intervenir [en faveur de qqn], (*soovitama*) recommander • **onu ehk kostab minu eest** peut-être que mon oncle pourra intervenir en ma faveur • **kostsin sinu eest direktorile** je t'ai recommandé au directeur • **ma oskan iseenda eest kosta** je suis capable de me défendre tout seul 3. *kuuldav olema* se faire entendre, (*kajama, kõlama*) résonner, (*hääletoonist aimatav*

olema) être perceptible • **kostis hõikeid** des cris se firent entendre • **kõrvaltoast kostis jutujamist** on entendait une conversation dans la pièce à côté • **mu kõrvu kostis summutatud karje** j'ai entendu un cri étouffé • **plahvatus kostis kaugele** l'explosion s'entendit de loin • **eemalt kostab püssipauk** un coup de fusil résonne au loin • **tema hääles kostab mure** sa voix laisse percer de l'inquiétude, l'inquiétude est perceptible dans sa voix

läbi kostma [k'ostma k'osta kostab kostetud, k'ostis k'ostke] v. 1. *läbi millegi kuulda olema* se faire entendre à travers • **seinad kostavad läbi** les murs ne sont pas insonorisés • **seinast kostis kõik läbi** on a tout entendu à travers le mur 2. *ütlemisviisist aimatav olema* se révéler • **ironiline alatoon kostab mõlemast mõtteavaldusest läbi** une touche d'ironie se révèle dans les deux discours

vastu kostma [k'ostma k'osta kostab kostetud, k'ostis k'ostke] v. 1. *vastama* répondre • **vanaisa kostab talle vastu** son grand-père lui répond 2. *kaikuma* résonner • **kaljuseinalt kostab vastu kaja** la falaise renvoie un écho 3. *lähememisel eemalt kuulduma* s'entendre de loin • **koera haukumine kostis juba kaugel vastu** de loin, on a entendu le chien aboyer

välja kostma [k'ostma k'osta kostab kostetud, k'ostis k'ostke] v. 1. *helide v. häälte segust esile tungima* se distinguer, être distingué • **tema viiul ei kostnud teiste hulgast välja** le son de son violon ne se distinguait pas des autres • **nende hääled on liiga nõrk, et ühiskonnas välja kosta** leur voix est trop faible pour se faire entendre dans la société 2. *välja kuulda olema* être entendu à l'extérieur • **kõik praod olid kinni topitud, et midagi välja ei kostaks** toutes les fissures ont été bouchées pour que rien ne s'entende à l'extérieur

ära kostma [k'ostma k'osta kostab kostetud, k'ostis k'ostke] v. être bien entendu • **mere kohin kostis tuppä ära** le bruit de la mer s'entendait bien dans la maison

üle kostma [k'ostma k'osta kostab kostetud, k'ostis k'ostke] v. être plus fort(e) que • **tema bass kostis teistest üle** sa voix de basse était plus forte que les autres

kostuma [k'ostuma k'ostuda k'ostub k'ostutud] v. s'entendre, se faire entendre • **udus kostuvad hääled kilomeetrite taha** dans le brouillard, les sons s'entendent à des kilomètres • **kostis revolvripauk** un coup de revolver s'est fait entendre, on a entendu un coup de revolver • **orust kostus rongivile** le sifflet d'un train montait de la vallée

kostümeerija [kostüm'eerija kostüm'eerija kostüm'eerijast -, kostüm'eerijate kostüm'eerijastid] s. TEATER *costumier^m, costumière^f*

kostümeerima [kostüm'eerima kostüm'eerida kostümeerib kostümeeritud] v. déguiser, costumer • **kostümeerib lapsi kooli maskiballiks** il déguise/costume ses enfants pour le bal masqué de l'école • **kostümeeris end rüütliks** je me suis déguisé/costumé en chevalier

kostüüm [kost'üüm kostüümi kost'üümi kost'üümid, kost'üümid kost'üümisid/kost'üüme] s. 1. *pintsakust ja seelikust naiste riietus* tailleur^m, ensemble^m 2. *lava- v. maskeraadirõivas; ajastule iseloomulik rõivas* costume^m

košenill [košen'ill košenilli košen'illi košen'illide košen'illisid/košen'ille] s. *carmin^m, rouge^m cochenille*

košmaar [košm'aar košmaari košm'aari košm'aari, košm'aaride

košm'aarisid/košm'aare] s. cauchemar^m • **unes košmaare nägema** faire des cauchemars

kotedž [kotedž kotedži kotedžit -, kotedžite kotedžeid] s. cottage^m

kotermann [koterm'ann kotermanni koterm'anni koterm'anni, koterm'annide koterm'annid/koterm'anne] s. 1. FOLKL. *laevavaim* Klabautermann^m [un esprit présent sur les navires] 2. *miski eksitav, takistav asjaolu* [exprime la présence d'un problème] • **arvutil on mingi kotermann sees** l'ordinateur déconne

kotik [kotik kotiku kotikut -, kotikute kotikuid] s. ZOOL. (*Callo-rhinus ursinus*) otarie^f à fourrure du Nord, ours^m de mer

kotisjooks [+j'ooks jooksu j'ooksu j'ooksu, j'ooksude j'ooksid /j'ookse] s. course^f en sac

kotkapoeg [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid /p'oegij] s. aiglon^m

kotkas [kotkas k'otka kotkast -, kotkaste k'otkaid] s. aigle^m

kotlet [k'otl'et k'otleti k'otl'etti k'otl'etti, k'otl'ettide k'otl'ettid /k'otl'ette] s. 1. *hakkliahast* v. *muust pallitaoline roog* galette^f [généralement à base de viande hachée, parfois de légumes ou de champignons] • **ma teen sinust kotleti!** KÕNEK. je vais te réduire en bouillie! KÕNEK. 2. *praetud lõik lihast* [tranche de viande cuite à la poêle]

kott¹ [k'ott kota k'otta k'otta, k'ottade k'ottasid/k'otti] s. (*suur, lohmakas*) godillot^m, croquetot^m KÕNEK., (*kulunud*) savate^f

kott² [k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] s. 1. *ese asjade kandmiseks* sac^m, (*väike, ka pakendina*) sachet^m, (*turukott*) cabas^m, (*raha*) *kott ainult raha jaoks* portemonnaie^{minv}, (*raha*) *kott dokumentide ja raha jaoks* portefeuille^m, (*seljakott*) sac^m à dos, (*õlakott*) sacochef^f, (*märsitaoline*) gibecière^f • **pane soe kott kõhu peale** mets-toi une bouillotte sur le ventre • **oli pime nagu kotis** il faisait noir comme dans un four • **tal olid kotid silmade all** il avait des poches sous les yeux • **magasin nagu kott** j'ai dormi comme un loir • **nagu kotis elama** vivre dans son coin sans savoir ce qui se passe ailleurs 2. *küljealune, õlgedega täidetud* paillasse^f • **koti peale minema** aller se coucher, aller dormir • **õpime veel natuke ja siis kohe koti peale!** on va travailler encore un peu et puis vite au lit! 3. KÕNEK. SÕJ. *ümberpiiratud piirkond* poche^f • **mehed sattusid kotti** les hommes se sont retrouvés dans une poche • **kotti ajama** (*kedagi petma, lõksu ajama*) piéger, (*kellestki lahti saama*) se débarrasser [de], (*midagi rikkuma, katki tegema*) casser KÕNEK.

kotteos [+eos 'eose 'eost -, 'eoste 'eoseid] s. BOT. ascospore^f

kottseened [+s'een seene s'eent s'eende, seente s'eeni] pl. BOT. (*Ascomycota*) ascomycètes^{mpl}

kraad [kr'aad kraadi kr'aadi kr'aadi, kr'aadide kr'aadid/kr'aade] s. 1. *mõõtiühik; aste, määr* degré^m 2. *teaduskraad* titre^m (universitaire), grade^m (universitaire) 3. *auaste* grade^m 4. KÕNEK. *kraadiklaas* thermomètre^m

kraadiklaas [+kl'aas klaasi kl'aasi kl'aasi, kl'aaside kl'aasid /kl'aase] s. thermomètre^m • **kraadiklaas näitab 8 pügalat alla nulli** le thermomètre indique moins huit • **lõin kraadiklaasi alla** j'ai remis le thermomètre à zéro

kraadima [kr'aadima kr'aadida kraadib kraaditud] v. prendre la température • **kraadib ennast mitu korda päevas** il prend sa température plusieurs fois par jour

kraadine [kraadine kraadise kraadist -, kraadiste kraadiseid] adj. [d'un certain nombre de degrés] • **väljas valitseb kahekümne viie kraadine pakane** dehors, il fait moins vingt-cinq degrés • **4,5-kraadine õlu** une bière à 4,5 degrés • **neljakümne viie kraadine nurk** un angle de quarante-cinq degrés

kraaks¹ [kr'aaks] interj. croa

kraaks² [kr'aaks kraaksu kr'aaksu kr'aaksu, kr'aaksude kr'aaksusid/kr'aakse] s. croisement^m

kraaksatama [kraaksatama kraaksatada kraaksatab kraaksatatud] v. 1. *üks kord, korra* *kraaksu* croasser [brièvement ou une seule fois] • **vares kraaksatas kauguses** une corneille croassa au loin • **kraaksatas hääle puhtaks** il s'est éclairci la voix/gorge, il s'est raclé la gorge 2. *käratama* crier • **mees kraaksatas midagi vihaselt** en colère, l'homme cria quelque chose • «**Ru-tem!**» **kraakstas ta** «Plus vite!» cria-t-il/s'écria-t-il

kraaksuma [kr'aaksuma kr'aaksuda kraaksub kraaksub] v. 1. *käriselt häälitsema* croasser • **varesed kraaksubad** les corneilles croassent • **naerab kraaksuma häälega** il rit d'une voix éraillée/rauque 2. KÕNEK. *kärkides rääkima* crier • **ära kraaksu mu kallal!** arrête de me crier dessus!

kraam [kr'aam kraami kr'aami kr'aami, kr'aamide kr'aamid/kr'aame] s. 1. *igasugused esemed, asjad* attirail^m, (*kaup*) camelote^f • **pruugitud kraam** de l'attirail d'occasion • **riiulid olid rauakaupa ja muud kraami täis** les étagères étaient remplies de ferraille et d'autre camelote • **pakkis oma kraami kokku** il a rangé ses affaires 2. (*toiduained, söödav*) nourriture^f, (*joodav*) boisson^f • **ostsin turult rohelist kraami** j'ai acheté au marché des fruits et des légumes frais • **need tomatid on oma aia kraam** ces tomates viennent de notre jardin 3. KÕNEK. *asjandus, värk* chose^f • **poiss luges «Nahksuka jutte» ja muud niisugust kraami** le garçon lisait la saga de Bas de Cuir et d'autres choses de ce genre

kraan [kr'aan kraani kr'aani kr'aani, kr'aanide kr'aanid/kr'aane] s. robinet^m • **kraanist tilgub vett** le robinet goutte • **kraane kinni keerama** couper les crédits

kraana [kraana kraana kraanat -, kraanade kraanasid] s. TEHN. grue^f

kraanajuht [+j'juht juhi j'juhti j'juhti, j'juhtide j'juhtid/j'juhte] s. grutier^m, grutière^f

kraanikauss [+k'auss kausi k'aussi k'aussi, k'ausside k'aussid/k'ausse] s. (*vannitoas*) lavabo^m, (*köögis*) évier^m • **ta pesi ennast kraanikausi kohal** il s'est lavé au lavabo

kraanivesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesij] s. eau^f (pl. eaux) du robinet • **hambaid võib kraaniveega pesta** on peut se laver les dents à l'eau du robinet

kokku kraapima [kr'aapima kr'aapida kraabib kraabitud] v. 1. *hunnikusse kraapima* entasser, amasser • **lehed ja praht kraabiti kokku** on a entassé les feuilles et les déchets 2. *kokku koguma* (*vaevaga*) ramasser, réunir, (*ahniisedes*) amasser • **selle summa kraabime ehk kokku** on arrivera peut-être à réunir une telle somme • **ta on palju raha kokku kraapinud** il a réussi à amasser beaucoup d'argent

maha kraapima [kr'aapima kr'aapida kraabib kraabitud] v. 1. *maha kaapima* enlever (en raclant) • **vana värvi maha kraapima** enlever la vieille peinture en raclant

2. KÕNEK. rayer, barrer • **toimetaja oli artiklist poole maha kraapinud** le relecteur avait rayé la moitié de l'article

välja kraapima [kr'aapima kr'aapida kraabib kraabitud] v. 1. *kraapides midagi esile tooma* déterrer • **koer kraapis kondi maa seest välja** le chien a déterré un os 2. KÕNEK. *hankima, muretsema* mettre la main sur, dégoter KÕNEK. • **kust sa selle raha välja kraapisid?** où as-tu dégoté cet argent ?

ära kraapima [kr'aapima kr'aapida kraabib kraabitud] v. 1. *kraapides eemaldama* enlever (en raclant) • **ta üritas pannilt kõrbenud kastet ära kraapida** il raclait la poêle pour essayer d'enlever la sauce cramée • **sellel kalal on raske soomuseid ära kraapida** ce poisson est difficile à écailler 2. KÕNEK. rayer • **kohalikud lapsed on mu auto ukse ära kraapinud** les enfants du quartier ont rayé ma portière

kraas [kr'aas kraasi kr'aasi kr'aaside kr'aasid/kr'aase] s. carte^f

kraasija [kr'aasija kr'aasija kr'aasijat -, kr'aasijate kr'aasijaid] s. cardeur^m, cardeuse^f

kraasima [kr'aasima kr'aasida kraasib kraasitud] v. carder • **kraasitud vill** la laine cardée

kraasimine [kr'aasimine kr'aasimise kr'aasimist kr'aasimisse, kr'aasimiste kr'aasimisi] s. cardage^m • **villa kraasimine** le cardage de la laine

kraasvill [+v'ill villa v'illa v'illa, v'illade v'illasid/v'illu] s. TEKST. laine^f cardée

kraater [kr'aater kr'aatri kr'aatrit -, kr'aatriite kr'aatreid] s. GEOL. ASTR. cratère^m • **vulkaaniline kraater** un cratère volcanique • **Kuu kraatrid** les cratères de la Lune

kraatrijärv [+j'ärv järve j'ärve j'ärve, j'ärvede j'ärvesid/j'ärvil] s. GEOL. GEOGR. lac^m de cratère

kraav [kr'aav kraavi kr'aavi kr'aavi, kr'aavide kr'aavid/kr'aave] s. 1. *tehisveejuhe* fossé^m, (*väike*) rigole^f • **rabasse tõmmati kraavid sisse** des fossés ont été creusés dans la tourbière • **auto sõitis kraavi** la voiture est allée/partie dans le fossé 2. *eriotstarbeline kaevand* tranchée^f, (*kindluse ümber*) douve^f • **vundamendi jaoks rajati lai kraav** on a creusé une large tranchée pour les fondations • **linnust piiras veega täidetud kraav** le fort était entouré de douves remplies d'eau • **kraavi jooksma/minema** échouer

kraaviperv [+p'erv perve p'erve p'erve, p'ervede p'ervesid/p'ervil] s. bord^m d'un fossé • **mehed istusid kraavipervel** les hommes étaient assis sur le bord du fossé

krabama [krabama krabada krabab krabatud] v. 1. (*krahma*) saisir, (*endale*) s'emparer [de] • **krabas maast kivi** il a saisi une pierre par terre • **valvur krabas relva järele** le gardien a saisi son arme • **rahvamurrus krabati mul rahakott käest** quelqu'un dans la foule s'est emparé de mon porte-monnaie • **kass krabas hiire kinni** le chat a attrapé la souris 2. KÕNEK. *naist käperdama* tripoter KÕNEK., peloter KÕNEK.

krabikonserv [+kons'erv konservi kons'ervi kons'ervi, kons'erve kons'ervisid/kons'erve] s. conserve^f de crabe, crabe^m en conserve

krae [kr'ae kr'ae kr'aed -, kr'aede kr'aesid] s. 1. (*riietusesemel*) col^m, (*tagasikäänatav osa saapal*) revers^m d'une botte • **kraed alla keerama** rabattre le col • **kraed üles tõstma**

relever le col • **krae pigistab** le col serre le cou • **talle keerati korralik trahv kraesse** il s'est payé une belle amende 2. VULG. *sõimusõnana* connard^m • **kuradi krae, või tema tuleb teisi õpetama!** ce connard, il veut me donner des leçons! • **kraesse veeretama** mettre l'affaire sur le dos de qqn [*mida kelle*] • **kraesse sokutama** vanter qqch. [*keda-mida kellele*] • **krae vahel istuma** harceler qqn [*kelle, kellel*] • **krae vahele pugema** importuner/déranger qqn [*kellele*] • **kraesse kargama** accuser qqn [*kelle*] • **kraesse keerama** imposer qqch. à qqn [*mida kellele*]

kraedpidi [+pidi] adv. [en tenant par le col] • **tiris ta kraedpidi majast välja** il l'a traîné dehors en le tenant par le col

krahv [kr'ahv krahvi kr'ahvi kr'ahvi, kr'ahvide kr'ahvisid/kr'ahve] s. comte^m • **krahviks ülendama** faire comte

krahvinna [kr'ahvinna kr'ahvinna kr'ahvinnat -, kr'ahvinnade kr'ahvinnasid] s. comtesse^f

krahvitiitel [+t'iitel t'iitli t'iitlit -, t'iitlite t'iitleid] s. titre^m de comte

krahvkond [kr'ahvk'ond kr'ahvkonna kr'ahvk'onda kr'ahvk'on-da, kr'ahvk'ondade kr'ahvk'ondasid/kr'ahvk'ondi] s. comté^m

krai [kr'ai kr'ai kr'aiid -, kr'aide kr'aaisid] s. krai^m • **Krasnojarski krai** le krai de Krasnoïarsk

krakovjakk [krakovj'akk krakovjaki krakovj'akki krakovj'akki, krakovj'akkide krakovj'akkisid/krakovj'akke] s. cracovienne^f • **krakovjakk tantsima** danser la cracovienne

kramp¹ [kr'amp krampi kr'ampi kr'ampi, kr'ampide kr'ampisid/kr'ampe] s. (*sulgemisvahend*) crampon^m, (*riiv*) targette^f • **lükkas krambi ukse eest** il a ouvert la targette • **krambi pulk** un pêne

kramp² [kr'amp krampi kr'ampi kr'ampi, kr'ampide kr'ampisid/kr'ampe] s. 1. MED. crampe^f, spasme^m • **mul on kramp sääremarjas** j'ai une crampe au mollet • **surmaeelne kramp** le spasme de l'agonie • **nagu mingi kramp nõõris kõri** il se sentait la gorge toute nouée 2. *tugev pingulolek, ebaloomulik sunnitud olek* crispation^f • **näitleja oli algul täiesti krambis** au début, l'acteur était complètement crispé

krampis [kr'ampis] adj.inv. crispé • **lihased on pingutusest krampis** les muscles sont crispés par l'effort • **krampis olek** la crispation

kramplikult [kr'amplikult] adv. 1. convulsivement • **nuuksub kramplikult** il sanglote convulsivement 2. *tugevasti pingutades, iga hinna eest* à tout prix • **tüdruk hoidis kramplikult nuttu tagasi** la fille essayait à tout prix de retenir ses larmes

kranioloogia [kraniol'oogia kraniol'oogia kraniol'oogiat -, kraniol'oogiate kraniol'oogiaid] s. ANTR. craniologie^f

kraniomeetria [kraniom'eetria kraniom'eetria kraniom'eetria -, kraniom'eetria kraniom'eetriaid] s. ANTR. craniométrie^f

krants [kr'ants krantsi kr'antsi kr'antsi, kr'antside kr'antsid/kr'antse] s. KÕNEK. 1. *koer* cabot^m KÕNEK., clebs^m KÕNEK., (*segavereline*) bâtard^m 2. HLV. *inimese kohta* voyou^m, vaurien^m • **sa igavene krants!** espèce de voyou!

krateer [krat'eer krateeri krat'eeri krat'eeri, krat'eeride krat'eerisid/krat'eere] s. cratère^m [vase antique]

kratsima [kr'atsima kr'atsida kratsib kratsitud] v. (*kraapima*; *sügama*) gratter, (*kriimustama*) griffer, (*sisse kraapima*)

graver • **kratsis pead** il s'est gratté la tête • **kassipoeg** **kratsis mu käsi** le chaton m'a griffé les bras • **nad krat-sidid oma nimed koopa seinä** ils ont gravé leurs noms sur une paroi de la caverne • **nad olid valmis teineteisel kas või nägu puruks kratsima** ils semblaient prêts à se crever les yeux • **hinge jäi kratsima kahtlus** le doute continuait de m'assaillir, j'étais tarauté par le doute

maha kratsima [kr'atsima kr'atsida kratsib kratsitud] v. KÕNEK. gratter [pour enlever], enlever [en grattant] • **kratsis purgilt vana sildi maha** il a enlevé du bocal la vieille étiquette

kratt [kr'att krati kr'atti kr'atti, kr'attide kr'attisid/kr'atte] s. 1. FOLKL. [créature volante faite de vieux objets qui apporte des biens à son maître] 2. *ülek. varas* voleur^m, voleuse^f

kreatiin [kreat'iin kreatiini kreat'iini kreat'iiniide kreat'iinid/kreat'iine] s. FÜSIOL. créatine^f

kreatsioonism [kreatsioon'ism kreatsioonismi kreatsioon'ismi kreatsioon'ismi, kreatsioon'ismide kreatsioon'ismisid/kreatsioon'isme] s. créationnisme^m

kreatsioonist [kreatsioon'ist kreatsioonisti kreatsioon'isti kreatsioon'isti, kreatsioon'istide kreatsioon'istisid/kreatsioon'iste] s. créationniste^{mf}

kreeditkaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid /k'aarte] s. carte^f de crédit • **kreeditkaardiga maksuma** payer par carte de crédit

kreedo [kreedo kreedo kreedot -, kreedode kreedosid] s. 1. REL. *usutunnistus* Credo^{minv} 2. *veendumus, tõekspidamised* credo^m • **tema poliitiline kreedo** son credo politique

kreecipuu [+p'uu p'uu p'uuud -, p'uuide/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Prunus insititia*) prunier^m de Damas, quetschier^m

kreeka [kreeka] *adj. inv.* grec (*f.* grecque) • **kreeka keel** le grec, la langue grecque • **kreeka mütolooia** la mythologie grecque • **kreeka pähkel** une noix • **kreeka pähklipuu** un noyer • **kreeka tuli** le feu grégeois

kreekakatoliku [+katoliku] *adj. inv.* REL. orthodoxe

kreekakeelne [+k'eelne k'eelne k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* 1. *kreeka keeles olev* en grec, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, substitüüd*] grec (*f.* grecque) • **kreeka-keelne raamat** un livre en grec • **raamatu kreekakeelne tõlge** la traduction grecque du livre 2. *kreeka keelt rääkiv v. kasutatav* de langue grecque, grécophone • **kreekakeelne ajakirjandus** la presse grécophone, la presse de langue grecque

kreeka-roomsa [+roomsa] *adj. inv.* gréco-romain • **kreeka-roomsa maadlus** SPORT la lutte gréco-romaine

kreeklane [kr'eeklane kr'eeklase kr'eeklast kr'eeklasse, kr'eeklaste kr'eeklasi/kr'eeklaseid] s. Grec^m, Grecque^f

kreeklanna [kr'eeklanna kr'eeklanna kr'eeklannat -, kr'eeklannade kr'eeklannasid] s. Grecque^f

kreektünn [+t'ünn tünni t'ünni t'ünni, t'ünnide t'ünnisid/t'ünni] s. BOT. (*Ziziphus*) jujubier^m

kreem [kr'eem kreemi kr'eemi kr'eemi, kr'eemide kr'eemisid/kr'eeme] s. crème^f • **määrib nahka kreemiga** elle se passe de la crème sur la peau • **magustoiduks tellisime kataloonia kreemi** comme dessert, nous avons pris de la crème catalane II. *adj.* crème^{minv} • **kreemid õied** des fleurs crème

kreemikaskollane [+kollane kollase kollast -, kollaste kollaseid] I. *adj.* jaune^{minv} crème II. s. jaune^m crème

kreemitama [kreemitama kreemitada kreemitab kreemitatud] v. enduire de crème • **oma käsi kreemitama** enduire ses mains de crème, se mettre de la crème sur les mains

kreemituub [+t'uubi tuubi t'uubi t'uubi, t'uubide t'uubisid/t'uube] s. tube^m de crème

kreemkollane [+kollane kollase kollast -, kollaste kollaseid] I. *adj.* jaune^{minv} crème II. s. jaune^m crème

kreetalane [kreetalane kreetalase kreetalast kreetalasse, kreetalaste kreetalasi] s. Crétois^m, Crétoise^f

kreisiarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/arste] s. AJ. médecin^m de district

kreissaag [+s'aag s'ae s'aagi s'aagi, s'aagide s'aagisid/s'aage] s. scie^f circulaire

kreematoorium [kreat'oorium kream'ooriumi kream'ooriumi kream'ooriumi, kream'ooriumide kream'ooriumisid/kream'ooriume] [kream'oorium kream'ooriumi kream'ooriumit -, kream'ooriumite kream'ooriumeid] s. crématorium^m

kreematsioon [kreamats'oon kreamatsiooni kreamats'ooni kreamats'ooni, kreamats'oonide kreamats'oonisid/kreamats'ooni] s. crémation^f, incinération^f

kreemeerima [krem'eerima krem'eerida kreemeerib kreemeeritud] v. incinérer

kreml [kr'eml kr'emli kr'emlit -, kr'emlite kr'emleid] s. kremlin^m • **Kaasani kreml** le kremlin de Kazan • **Kreml poliitika peletab välismaiseid investeringuid** la politique du Kremlin fait fuir les investissements étrangers

kreemoon [krem'oon kreemooni krem'ooni krem'ooni, krem'oonide krem'oonisid/krem'ooni] s. crémone^f

kreool [kre'ool kreooli kre'ooli kre'ooli, kre'oolide kre'oolisid/kre'ooli] s. créole^{mf}, (*Prantsuse Antillidel*) béké^{mf}

kreooli [kreooli] *adj. inv.* créole • **kreooli keeled** les langues créoles, les créoles

kreosoot [kreos'oot kreosoodi kreos'ooti kreos'ooti, kreos'ootide kreos'ootisid/kreos'ooti] s. KEEM. FARM. créosote^f

krepp¹ [kr'epp krepri kr'eppi kr'eppi, kr'eppide kr'eppisid/kr'eppi] s. 1. TEKST. *krobeline riie* crêpe^m • **Hiina krepp** le crêpe de Chine 2. *leinamärgina kasutatav must riie* crêpe^m 3. *krepp-paber* papier^m crépon

krepp² [kr'epp krepri kr'eppi kr'eppi, kr'eppide kr'eppisid/kr'eppi] s. KUL. crêpe^f

kreppkangas [+kangas k'anga kangast -, kangaste k'angaid] s. TEKST. crêpe^m

krepp-paber [+paber paberi paberit -, paberite pabereid] s. papier^m crépon

kreesool [kres'ool kreesooli kres'ooli kres'ooli, kres'oolide kres'oolisid/kres'ooli] s. KEEM. crésol^m

krestomaatia [krestom'aatia krestom'aatia krestom'aatiat -, krestom'aatiade krestom'aatiad] s. chrestomathie^f

kretinism [kretin'ism kretinismi kretin'ismi kretin'ismi, kretin'ismide kretin'ismisid/kretin'isme] s. MED. crétinisme^m

kretong [kret'ong kretongi kret'ongi kret'ongi, kret'ongide kret'ongisid/kret'ongi] s. TEKST. cretonne^f

krevetisalat [+salat salati salatit -, salatite salateid] s. salade^f de crevettes

krevelt [krev'ett kreveti krev'etti krev'etti, krev'ettide krev'ettisid/krev'ette] s. crevette^f

kribima [kribima kribida kribib kribitud] v. 1. (*kriipima*) gratter, (*kriimustama, küünistama*) griffer, (*katki, veriseks*) égratigner, érafler • **kribib küünega aknaklaasilt värvi** il gratte la peinture sur la vitre avec son ongle • **kass**

kribis lapsel käe katki le chat a griffé le bras de l'enfant
 • **oksad kribivad paljaid jalgu** les branches égratignent mes jambes nues 2. *kiiresti ronima* grimper [à la hâte]
 • **kass kribis puu otsa** la chat a grimpé au sommet de l'arbre 3. KÕNEK. gribouiller, griffonner • **kribisin mõned laused paberile** j'ai griffonné quelques phrases sur le papier

kriidajastu [+ajastu ajastu ajastut -, ajastute ajastuid] s. GEOL. Crétacé^m

kriidijoonistus [+joonistus joonistuse joonistust joonistusse, joonistuste joonistus] s. dessin^m à la craie

kriidine [kriidine kriidise kriidist -, kriidiste kriidiseid] *adj.* 1. *kriidiga koos* couvert de craie • **käed on kriidised** les mains sont couvertes de craie 2. *kriiti sisaldav* crayeux (*f.* crayeuse) • **kriidine pinnas** un sol crayeux

kriiditolm [+t'olm tolmu t'olmu t'olmu, t'olmude t'olmusid/ t'olme] s. poussière^f de craie

kriik [kr'iik kriigi kr'iiki kr'iiki, kr'iikide kr'iikisid/kr'iike] s. GEOGR. cours^m d'eau temporaire [en Australie et aux États-Unis]

kriim [kr'iim kriimu kr'iimu kr'iimu, kr'iimude kr'iimusid/kr'iime] I. s. 1. *kriimustus, marrastus* égratignure^f, éraflure^f • **verine kriim põsel** une égratignure saignante sur la joue • **käed on kriime täis** mes bras sont égratignés • **laual on kriimud peal** la table est éraflée • **pääses autoõnnetusest ühegi kriimuta** il est sorti de l'accident sans une égratignure 2. *jutt, vööt, triip* rayure^f II. *adj.* 1. *kriimustusi täis* égratigné • **jalad on kriimud** mes jambes sont égratignées • **kass küünistas poisi käe kriimuks** le chat a couvert le bras du garçon d'égratignures 2. *vöödiline, jutuline* rayé • **metseja kriimud põrsad** les marcassins rayés 3. *määrduvad* sale • **porist kriimud jalad** des jambes souillées de boue • **laste näod on marjasöömisest kriimud** les enfants se sont taché le visage en mangeant des baies

kriimsilm [+s'ilm silma s'ilma s'ilma, s'ilmade s'ilmasid/s'ilmi] s. 1. RHVK. *hunt loup*^m 2. *määrduvad, kriimulise näoga laps* [enfant au visage barbouillé et égratigné]

kriimustus [kriimustus kriimustuse kriimustust kriimustusse, kriimustuste kriimustusi] s. égratignure^f, écorchure^f, (*kriim eseme pealispinnal*) éraflure^f • **pääses liiklusõnnetusest ühegi kriimustusega** il s'est tiré de l'accident sans une égratignure • **habemeajamise kriimustus** une écorchure due au rasage • **autokerel oli kriimustusi** la carrosserie avait quelques éraflures

kriipima [kr'iipima kr'iipida kriibib kriibitud] v. (*kraapima*) gratter, racler, (*kriimustama*) égratigner, (*küünistama*) griffer • **laps kriibib küünega aknalaasilt jääd** l'enfant gratte la glace sur la vitre avec son ongle • **perenaine kriipis lusikaga panni** la maîtresse de maison raclait la poêle avec une cuillère • **põõsad kriipisid käsi ja jalgu** les buissons m'ont égratigné les bras et les jambes • **sulg kriibib paberile** la plume gratte le papier • **kass kriipis poisi käsi** le chat a griffé les bras du garçon • **ma kriibin sul silmad lõhki!** je te crèverai les yeux!

kriips [kr'iips kriipsu kr'iipsu kr'iipsu, kr'iipsude kr'iipsusid/kr'iipse] s. 1. (*joon*) ligne^f, (*viirg; puudumist märkiv kriips*) trait^m • **tõmba sõnale kaks kriipsu alla** souligne le mot deux fois • **vedas kriidiga põrandale mõned kriipsud** avec la craie il a tracé quelques traits sur le sol • **enne kroonut oli ta nagu kriips** avant le service

militaire, il était maigre comme un clou • **palavik langes paari kriipsu võrra** la fièvre a baissé de deux ou de trois degrés • **olukord on viimse kui kriipsuni selge** la situation ne pourrait pas être plus claire 2. KÕNEK. *kübeke, natuke, hrl eitusega* [exprime une quantité minimale] • **ta ei joonud mitte kriipsugi rohkem kui mina** il n'a bu pas une goutte de plus que moi • **tema ei tagane oma nõudmistest kriipsugi** il n'entend guère baisser ses exigences, pas même d'un cran • **ma ei kahtle selles mitte kriipsugi** je n'ai aucun doute sur ce point • **kriipsu alla tõmbama** mettre un point final [millele] • **kriipsu peale tõmbama** condamner qqch. [millele]

kriis [kr'iis kriisi kr'iisi kr'iisi, kr'iiside kr'iisid/kr'iise] s. crise^f • **valitsus elab üle rasket kriisi** le gouvernement traverse une grave crise • **hüpertooniline kriis** MED. une crise d'hypertension

kriisiaasta [+aasta 'aasta 'aastat -, 'aastate 'aastaid] s. année^f de crise

kriisiaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. période^f de crise • **praegusel kriisiajal** en cette période de crise • **kriisiaegadel** en période/temps de crise, dans les périodes de crise

kriisilukord [+k'ord korra k'orda k'orda, k'ordade k'ordasid/ k'ordi] s. situation^f de crise

kriisiperiood [+peri'ood perioodi peri'oodi peri'oodi, peri'oodi-de peri'oodisid/peri'oodi] s. période^f de crise

kriiskama [kr'iiskama kriisata kr'iiskab kriisatud] v. *hurler, crier, brailler KÕNEK. • **naine pistis hirmust kriiskama** la femme s'est mise à hurler de peur • **mere kohal kriiskasid kajakad** les mouettes criaient au-dessus de la mer • **eit kriiskas kõigest kõrist needusi** la vieille femme braillait des injures • **kriiskav hää** une voix stridente • **kriiskavad värvitoonid** des couleurs éclatantes

kriitik [kriitik kriitiku kriitikut -, kriitikute kriitikuid] s. critique^{mf} • **nimekas kriitik** un critique renommé

kriitika [kriitika kriitika kriitikat -, kriitikate kriitikaid] s. critique^f • **võtan kriitika omaks** j'accepte la critique • **hotellikü-laliste hulgas tehti kriitikat toidu kohta** les résidents de l'hôtel ont critiqué la nourriture • **tõlge on allpool igasugust kriitikat** la traduction est très mauvaise • **need argumendid ei kannata kriitikat** ces arguments ne résistent pas à la critique • **kriitika võttis teose väga hästi vastu** l'ouvrage a été très bien accueilli par la critique

kriitikameel [+m'eel meele m'eelt m'eelde, meelte m'eeli] s. esprit^m critique, sens^m critique

kriitikarahe [+rahe rahe rahet -, rahede rahesid] s. déluge^m de critiques, pluie^f de critiques • **kriitikarahe alla sattuma** faire face à un déluge de critiques, recevoir une pluie de critiques

kriitikavabadus [+vabadus vabaduse vabadust vabadusse, vabaduste vabadusi] s. liberté^f de critique

kriitiline [kriitiline kriitilise kriitilist kriitilisse, kriitiliste kriitilisi] *adj.* critique • **kriitiline meel** l'esprit critique • **ta on oma väljendustes üpris kriitiline** il tient des propos assez critiques • **midagi kriitilise pilguga vaatama** examiner qqch. d'un œil critique • **kriitilises seisundis olema** être dans un état critique • **kriitiline mass** FÜÜS. la masse critique

kriitjas [kr'iitjas kriitja kr'iitjat -, kr'iitjate kr'iitjaid] *adj.* crayeux

(*f. crayeuse*)
kriket [kriˈkɛt kriˈkɛti kriˈkɛti -, kriˈkɛti kriˈkɛti] *s.* SPORT cricket^m • **kriketit mängima** jouer au cricket
krill [kr'ill krilli kr'illi kr'illi, kr'illide kr'illid/kr'ille] *s.* 1. *hiilgevähk* krill^m (antarctique) 2. KÕNEK. *vihavimm, jonn, jonniamine* rancune^f • **ajab minu vastu krilli** il a de la rancune contre moi, il a une dent contre moi
kriminaalasi [+asi asja 'asja 'asja, 'asjade 'asjasid/'asju] *s.* JUR. affaire^f pénale • **kriminaalasja lõpetama** classer une affaire pénale sans suite • **kriminaalasja algatama** tenter une action pénale, engager des poursuites pénales
kriminaalfilm [+film filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmide f'ilmisid/f'ilme] *s.* film^m policier
kriminaalkaristus [+karistus karistuse karistust karistusse, karistuste karistus] *s.* JUR. sanction^f pénale, condamnation^f pénale, peine^f criminelle
kriminaalkirjandus [+kirjandus kirjanduse kirjandust kirjandusse, kirjanduste kirjandusi] *s.* littérature^f policière
kriminaalkohus [+kohus k'ohtu kohut -, k'ohtute k'ohtuid] *s.* JUR. tribunal^m (*pl.* tribunaux) pénal, cour^f pénale
kriminaalkoodeks [+koodeks koodeksi koodeksit -, koodeksite koodekseid] *s.* JUR. code^m pénal
kriminaalne [krimin'aalne krimin'aalse krimin'aalset -, krimin'aalsete krimin'aalseid] *adj.* criminel (*f.* criminelle)
kriminaalpolitsei [+polits'ei polits'ei polits'eid -, polits'eide polits'eisid] *s.* police^f judiciaire
kriminaalromaan [+rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aanide rom'aanisid/rom'aane] *s.* roman^m policier
kriminaalvastutus [+vastutus vastutuse vastutust vastutusse, vastutuste vastutusi] *s.* JUR. responsabilité^f pénale • **kedagi kriminaalvastutusele võtma** mettre qqn en examen, inculper qqn • **kriminaalvastutusele võtmine** la mise en examen, l'inculpation
kriminaalõigus [+õigus 'õiguse 'õigust 'õigusse, 'õiguste 'õigusid/'õiguseid] *s.* JUR. droit^m pénal
kriminalistika [kriminal'istika kriminal'istika kriminal'istikat -, kriminal'istikate kriminal'istikaid] *s.* JUR. criminalistique^f
kriminoloog [kriminol'oog kriminoloogi kriminol'oogi kriminol'oogi, kriminol'oogide kriminol'oogisid/kriminol'ooge] *s.* criminologiste^{mf}
kriminoloogia [kriminol'oogia kriminol'oogia kriminol'oogiat -, kriminol'oogiate kriminol'oogiaid] *s.* JUR. criminologie^f
kriminull [krimin'ull kriminulli krimin'ulli krimin'ulli, krimin'ullide krimin'ullisid/krimin'ulle] *s.* KÕNEK. polar^m KÕNEK., (*romaaani puhul ka*) roman^m policier/noir, (*filmi puhul ka*) film^m policier/noir
krimmitari [+tatar] *adj. inv.* tatar de Crimée • **krimmitari keel** le tatar de Crimée • **krimmitari kirjandus** la littérature tatar de Crimée
krimmitatarlane [+tatarlane tatarlase tatarlast tatarlasse, tatarlaste tatarlasid] *s.* Tatar^m de Crimée, Tatar^f de Crimée
krimpleen [krimpl'een krimpleeni krimpl'eeni krimpl'eeni, krimpl'eenide krimpl'eenisid/krimpl'eene] *s.* TEKST. crimplène^m
krimpleenkleit [+kl'eit kleidi kl'eiti kl'eiti, kl'eitide kl'eitid/kl'eite] *s.* robe^f en crimplène
krimpleenseelik [+seelik seeliku seelikut -, seelikute seelikuid] *s.* jupe^f en crimplène
krimpsutama [krimpsutama krimpsutada krimpsutab krimpsutatud] *v.* froncer • **kulmu krimpsutama** froncer les

sourcils • **haige krimpsutas valu pärast nägu** le malade a grimacé de douleur • **ta krimpsutas soolase hinna peale nina** il a fait la grimace en voyant le prix élevé
kringel [kr'ingel kr'ingli kr'inglit -, kr'inglite kr'ingleid] *s.* [une pâtisserie généralement sucrée en forme de huit], (*väike soolane*) bretzel^m • **rosinatega kringel** une pâtisserie en forme de huit aux raisins • **külmetas end kringliks** KUJUND. il a eu très froid, il était frigorifié • **vihastas end kringliks** KUJUND. il s'est fâché tout rouge • **poiss oli end külma tõttu kringlisse keeranud** KUJUND. le garçon s'était recroquevillé à cause du froid • **käänan su kringliks!** KUJUND. je vais te tordre le cou !
krinoliin [krinol'iin krinoliini krinol'iini krinol'iini, krinol'iinide krinol'iinisid/krinol'iine] *s.* crinoline^f • **krinoliiniga kleit** une robe à crinoline
kristall [krist'all kristalli krist'alli krist'alli, krist'allide krist'allisid/krist'alle] *s.* cristal^m (*pl.* cristaux)
kristallfosfoor [+fosf'oor fosfoori fosf'oori fosf'oori, fosf'ooride fosf'oorisid/fosf'ooresid] *s.* KEEM. FÜÜS. luminophore^m
kristalliline [krist'alliline krist'allilise krist'allilist krist'allilisse, krist'alliliste krist'allilisi] *adj.* KEEM. GEOL. cristallin • **kristallilised kivimid** des roches cristallines
kristallipesa [+pesa pesa pesa p'essa, pesade pesasid/pesi] *s.* MIN. géode^f, druse^f
kristallisaator [kristallis'aator kristallis'aatori kristallis'aatori -, kristallis'aatorite kristallis'aatoreid] *s.* KEEM. cristallisoir^m, cristallisateur^m
kristallisatsioon [kristallisatsi'oon kristallisatsiooni kristallisatsi'ooni kristallisatsi'ooni, kristallisatsi'oonide kristallisatsi'oonisid/kristallisatsi'oonide] *s.* KEEM. GEOL. cristallisation^f
kristalliseerima [kristallis'eerima kristallis'eerida kristallis'eerib kristalliseeritud] *v.* KEEM. GEOL. cristalliser, faire cristalliser
kristalliseeruma [kristallis'eeruma kristallis'eeruda kristallis'eerub kristallis'eerutud] *v.* (se) cristalliser • **sool kristalliseerub ja setib nõu põhja** KEEM. le sel (se) cristallise et se dépose au fond du récipient • **kristalliseerunud mineraalid** GEOL. les minéraux cristallisés • **rapsimesi kristalliseerub väga kiiresti** le miel de colza (se) cristallise très vite • **ideed kristalliseeruvad kindlateks tõekspidamisteks** les idées se sont cristallisées en de solides convictions, les idées ont cristallisé en de solides convictions
kristalliseerumine [kristallis'eerumine kristallis'eerumise kristallis'eerumist kristallis'eerumisse, kristallis'eerumiste kristallis'eerumisi] *s.* KEEM. GEOL. cristallisation^f
kristallivõre [+võre võre võret -, võrede võresid] *s.* FÜÜS. GEOL. KEEM. réseau^m (*pl.* réseaux) cristallin
kristallkarahvin [+karahvin karahvini karahvini karahvini, karahvinide karahvinisid/karahvine] *s.* carafe^f en cristal
kristallkera [+kera kera kera k'erra, kerade keramid] *s.* boule^f de cristal
kristallkroonlühter [+l'ühter l'ühtri l'ühtrit -, l'ühtrite l'ühtrid] *s.* lustre^m en cristal
kristallograafia [kristallogr'aafia kristallogr'aafia kristallogr'aafiat -, kristallogr'aafiate kristallogr'aafiaid] *s.* FÜÜS. GEOL. cristallographie^f
kristalokeemia [+k'eemia k'eemia k'eemiat -, k'eemiate k'eemiaid] *s.* cristalochimie^f
kristallooptika [+optika optika optikat -, optikate optikaid] *s.*

FÜÜS. GEOL. optique^f cristalline
kristallpuhas [+puhas p'uhta puhast -, puhaste p'uhtaid] *adj.* cristallin, limpide • **allika kristallpuhas vesi** l'eau cristalline/limpide d'une source • **kristallpuhas südametunnistus** une conscience pure • **kõlbeliselt kristallpuhas inimene** une personne moralement irréprochable
kristallsuhkur [+s'uhkur s'uhkru s'uhkrut -, s'uhkrute s'uhkruid] *s.* sucre^m cristal/cristallisé
kristallvaas [+v'aas vaasi v'aasi v'aasi, v'aaside v'aasisid/v'aase] *s.* vase^m en cristal
kristianiseerima [kristianis'eerima kristianis'eerida kristianiseerib kristianiseeritud] *v.* christianiser
kristlane [kr'istlane kr'istlase kr'istlast kr'istlaste, kr'istlaste kr'istlasi/kr'istlaseid] *s.* chrétien^m, chrétienne^f
kristlik [kr'istlik kr'istliku kr'istlikku kr'istlikku, kr'istlikkude/kr'istlike kr'istlikkused/kr'istlike] *adj.* chrétien (*f.* chrétienne)
kristlik-demokraatlik [+demokr'aatl'ik demokr'aatl'iku demokr'aatl'ikku demokr'aatl'ikku, demokr'aatl'ikkude/demokr'aatl'ike demokr'aatl'ikkused/demokr'aatl'ike] *adj.* POL. chrétien-démocrate (*pl.* chrétiens-démocrates, *f.* chrétienne-démocrate), démocrate-chrétien (*pl.* démocrates-chrétiens, *f.* démocrate-chrétienne)
• **kristlik-demokraatlikud erakonnad** les partis chrétiens-démocrates/démocrates-chrétiens
kristlus [kr'istlus kr'istluse kr'istlust kr'istluste, kr'istluste kr'istlusi/kr'istlused] *s.* christianisme^m
kriteerium [krit'eerium krit'eeriumi krit'eeriumi krit'eeriumi, krit'eeriumide krit'eeriumisid/krit'eeriume] [krit'eerium krit'eeriumi krit'eeriumit -, krit'eeriumite krit'eeriumeid] *s.* 1. *eristus-* *v.* *otsustusalus* critère^m • **hindamise kriteeriumid** les critères d'évaluation • **milliste kriteeriumide põhjal on otsus vastu võetud?** d'après quels critères la décision a-t-elle été prise? 2. SPORT *võistluse liik* critérium^m
kritiseerija [kritis'eerija kritis'eerija kritis'eerijat -, kritis'eerijate kritis'eerijaid] *s.* critique^{mf}, personne^f qui critique
kritiseerima [kritis'eerima kritis'eerida kritiseerib kritiseeritud] *v.* critiquer • **kritiseeriv sõnavõtt** une intervention critique
kritiseerimine [kritis'eerimine kritis'eerimise kritis'eerimist kritis'eerimise, kritis'eerimiste kritis'eerimisi] *s.* critique^f
• **valitsuse kritiseerimine on lubatud** la critique du gouvernement est autorisée • **teiste kritiseerimine ei lahenda ühtegi probleemi** critiquer les autres ne résout pas les problèmes
krititsism [kritits'ism krititsismi kritits'ismi kritits'ismi, kritits'ismi-de kritits'ismisid/kritits'isme] *s.* FILOS. criticisme^m
kritseldama [kritseldama kritseldada kritseldab kritseldatud] *v.* 1. KÖNEK. *kiiruga, lohakalt, konarlikult kirjutama* griffonner • **kritseldas rutuga paberile paar rida** il a griffonné quelques lignes à la hâte sur le papier 2. *ilma tähenduseta kriipse, konkse vm. moodustisi millelegi vedama; hooletult, halvasti joonistama* gribouiller • **lap-sed kritseldasid midagi liivale** les enfants gribouillaient quelque chose sur le sable
kroaat [kro'aat kroaadi kro'aati kro'aati, kro'aatide kro'aatisid/kro'aate] *s.* VAN. Croate^{mf}
krobeline [krobeline krobeline krobelist krobelisse, krobeliste krobelisi] *adj.* (*kare*) rugueux (*f.* rugueuse), (*konarlik, ebatasane*) raboteux (*f.* raboteuse) • **krobelised kombed**

des manières rugueuses • **krobeline hääletoon** une voix rugueuse • **tammepuu krobeline koor** l'écorce raboteuse d'un chêne
krohv [kr'ohv krohvi kr'ohvi kr'ohvi, kr'ohvide kr'ohvisid/kr'ohve] *s.* 1. *viimistluskiht ehituskonstruktiooni pinnal* enduit^m, (*krobeline*) crépi^m, (*kipskrohv*) plâtre^m • **klassiruumides variseb lagedest krohvi** dans les salles de classe, du plâtre tombe des plafonds • **krohv oli seintelt paiguti maha varisenud** les murs étaient par endroits décrépis 2. HLV. *mink, vööp* (épaisse) couche^f de maquillage, tartine^f de maquillage • **tal on krohv näos** elle est trop maquillée, elle est tartinée de maquillage
krohviija [kr'ohviija kr'ohviija kr'ohvijat -, kr'ohvijate kr'ohvijaid] *s.* plâtrier^m, plâtrière^f
kroitser [kr'oitser kr'oitseri kr'oitserit -, kr'oitserite kr'oitserid] *s.* AJ. kreutzer^m
kroket¹ [kroket kroketi kroketit -, kroketite kroketid] *s.* SPORT croquet^m • **kroketit mängima** jouer au croquet
kroket² [kroket kroketi kroketit -, kroketite kroketid] *s.* KUL. croquette^f
kroketipall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] *s.* boule^f de croquet
kroketiväljak [+väljak väljaku väljakut -, väljakute väljakuid] *s.* terrain^m de croquet
krokodill [krokod'ill krokodilli krokod'illi krokod'illi, krokod'illide krokod'illisid/krokod'ille] *s.* 1. ZOOL. crocodile^m • **Niiluse krokodill** (*Crocodylus niloticus*) crocodile du Nil 2. EL. *juhtmeotsak* pince^f crocodile
krokodillipisarad [+pisar pisara pisarat -, pisarate pisaraid] *pl.* larmes^{fp} de crocodile • **krokodillipisaraid valama/nutma** ° verser des larmes de crocodile
kromaatile [kromaatile kromaatile kromaatile kromaatile, kromaatile kromaatile kromaatile] *adj.* FÜÜS. MUUS. chromatique • **kromaatile aberratsioon** FÜÜS. une aberration chromatique • **kromaatile heliredel** MUUS. une gamme chromatique
kromanjooni [kromanjooni] *adj. inv.* ANTR. de Cro-Magnon • **kromanjooni inimene** l'homme de Cro-Magnon
kromanjoonlane [kromanjoonlane kromanjoonlase kromanjoonlast kromanjoonlaste, kromanjoonlaste kromanjoonlasi/kromanjoonlaseid] *s.* ANTR. homme^m de Cro-Magnon
kromatiid [kromat'iid kromatiidi kromat'iidi kromat'iidi, kromat'iide kromat'iidisid/kromat'iide] *s.* BIOL. chromatide^f
kromatiin [kromat'iin kromatiini kromat'iini kromat'iini, kromat'iinde kromat'iinisid/kromat'iine] *s.* BIOL. chromatine^f
kromatograafia [kromatogr'aafia kromatogr'aafia kromatogr'aafiat -, kromatogr'aafiate kromatogr'aafid] *s.* KEEM. chromatographie^f
kromiit [krom'iit kromiidi krom'iiti krom'iiti, krom'iitide krom'iitisid/krom'iite] *s.* MIN. chromite^f
kromlehh [kroml'ehh kromlehhi kroml'ehhi kroml'ehhi, kroml'ehhide kroml'ehhisid/kroml'ehhe] *s.* ARHEOL. cromlech^m
kromolitograafia [+litogr'aafia litogr'aafia litogr'aafiat -, litogr'aafiate litogr'aafid] *s.* TRÜK. chromolithographie^f
kromoplast [+pl'ast plasti pl'asti pl'asti, pl'astide pl'astisid/pl'aste] *s.* BOT. chromoplaste^m
kromosfäär [+sfäär sfääri sfääri sfääri, sfääride sfäärisid/sfääre] *s.* ASTR. chromosphère^f
kromosoom [kromos'oom kromosoomi kromos'oomi kromo-

s'oomi, kromos'oomide kromos'oomisid/kromos'ooime] s. BIOL. chromosome^m

kromosoommutatsioon [+mutatsi'oon mutatsiooni mutatsi'ooni mutatsi'ooni, mutatsi'oonide mutatsi'oonisid/mutatsi'ooni] s. BIOL. mutation^f chromosomique

kronobioloogia [kronobiol'oogia kronobiol'oogia kronobiol'oogiat -, kronobiol'oogiate kronobiol'oogiaid] s. BIOL. chronobiologie^f

kronoloogia [kronol'oogia kronol'oogia kronol'oogiat -, kronol'oogiate kronol'oogiaid] s. chronologie^f

kronoloogiline [kronoloogiline kronoloogilise kronoloogilist kronoloogilisse, kronoloogiliste kronoloogilisi] *adj.* chronologique • **kronoloogilises järjestuses** dans l'ordre chronologique

kronomeeter [kronom'eeter kronom'eetri kronom'eetrit -, kronom'eetrite kronom'eetrid] s. chronomètre^m

kronomeetiline [kronomeetiline kronomeetilise kronomeetrist kronomeetrisse, kronomeetriste kronomeetrisi] *adj.* chronométrique

kronometraaž [kronometr'aaž kronometraži kronometr'aaži kronometr'aaži, kronometr'aažide kronometr'aažisid/kronometr'aaže] s. chronométrage^m

kronometreerima [kronometr'eerima kronometr'eerida kronometreerib kronometreeritud] v. chronométrer

krooge [krooge kr'ooke krooget -, kroogete kr'ookeid] s. fronce^f

• **kroogetega kleit** une robe à fronces • **käised on krookes** les manches sont froncées

krookima [kr'ookima kr'ookida kroogib kroogitud] v. froncer

• **kroogitud krae** un col froncé

krooks [kr'ooks] *interj.* coâ [bruit de la grenouille] • **tiigi poolt kostus krooks-krooks!** on entendait coâ-coâ du côté de la mare

krookus [kr'ookus kr'ookuse kr'ookust kr'ookusse, kr'ookuste kr'ookusi/kr'ookuseid] s. BOT. (*Crocus*) crocus^m

krookusliilia [+l'iilia l'iilia l'iiliat -, l'iiliate l'iiliaid] s. BOT. (*Lilium croceum*) lis^m faux safran, lis^m orangé/safrané

krool [kr'ool krooli kr'ooli kr'ooli, kr'oolide kr'oolisid/kr'ooli] s. SPORT crawl^m • **krooli ujuma** nager le crawl

kroolima [kr'oolima kr'oolida kroolib kroolitud] v. SPORT nager le crawl, crawler

kroomhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m chromique

kroomima [kr'oomima kr'oomida kroomib kroomitud] v. TEHN. chromer

kroomimaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakisid/m'aake] s. GEOL. mineraal^m de chrome

kroomnahk [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasid/n'ahku] s. cuir^m chromé • **kroomnahast kingad** des chaussures en cuir chromé

kroon [kr'oon krooni kr'ooni kr'ooni, kr'oonide kr'oonisid/kr'ooni] s. 1. *riigivalitseja peaehe*; *monarhistlik valitsus* couronne^f • **kuningas loobus kroonist** le roi a renoncé à la couronne, le roi a abdicé • **need alad on olnud Rootsi krooni valduses** ces territoires ont appartenu à la couronne suédoise 2. *rahaühik* couronne^f • **Eesti kroon** la couronne estonienne 3. *võra* couronne^f, *houppier^m • **nägin metsas tiheda krooniga kuuske** j'ai vu en forêt un sapin doté d'une épaisse couronne 4. *tippsaavutus*; *kõrg-* v. *haripunkt* sommet^m, point^m culminant • **seda romaani loetakse tema loomingu**

krooniks ce roman est considéré comme le sommet de son œuvre • **pidustuste krooniks oli ilutulestik** le point culminant des festivités a été le feu d'artifice, le temps fort des festivités a été le feu d'artifice • **kõige(le) krooniks hakkas mul hammas valutama** pour couronner le tout, j'ai une dent qui a commencé à me faire mal 5. BOT. *õiekroon* corolle^f 6. MED. *hambakroon* couronne^f • **hambaarst pani hambale krooni** le dentiste a mis une couronne sur la dent, le dentiste a couronné la dent 7. ASTR. *Päikese atmosfääri välimine osa* couronne^f solaire 8. ETN. *õlgedest, roost vms. laekaunistus* couronne^f [objet décoratif de paille ou de roseau que l'on accroche au plafond] • **millelegi krooni (pähe) panema** porter quelque chose à son sommet

kroonik¹ [kroonik krooniku kroonikut -, kroonikute kroonikuid] s. AJ. chroniqueur^m

kroonik² [kroonik krooniku kroonikut -, kroonikute kroonikuid] s. MED. malade^m chronique

kroonika [kroonika kroonika kroonikat -, kroonikate kroonikaid] s. chronique^f • **keskaja kroonikad** les chroniques médiévales • **sündmuste kroonika** la chronique des événements

krooniline¹ [krooniline kroonilise kroonilist kroonilisse, krooniliste kroonilisi] *adj.* chronique • **krooniline haigus** MED. une maladie/affection chronique • **krooniline alkohoolik** MED. un alcoolique chronique • **krooniline tööpuudus** le chômage chronique • **ta on krooniline hilineja** il est constamment en retard

krooniline² [krooniline kroonilise kroonilist kroonilisse, krooniliste kroonilisi] s. (*münt*) pièce^f d'une couronne, (*rahatäht*) billet^m d'une couronne

kroonima [kr'oonima kr'oonida kroonib kroonitud] v. couronner • **ta krooniti kuningaks** il a été couronné roi • **kroonimata kuningas** un roi sans couronne • **ta krooniti maailmameistriks** il a été couronné/sacré champion du monde • **seda tööd kroonis edu** ce travail a été couronné de succès • **torni kroonib tuulelipp** la tour est couronnée/surmontée d'une girouette

kroonimine [kr'oonimine kr'oonimise kr'oonimist kr'oonimisse, kr'oonimiste kr'oonimisi] s. couronnement^m • **kuninga kroonimine** le couronnement du roi • **hamba kroonimine** la pose d'une couronne sur la dent

kroonine [kroonine kroonise kroonist -, krooniste krooniseid] *I. adj.* (*väärtusega üks kroon*) d'une couronne, (*hinnaga üks kroon*) à une couronne • **kroonine münt** une pièce d'une couronne • **kroonine raamat** un livre à une couronne • **81 miljoni kroonine käive** un chiffre d'affaires de 81 millions de couronnes *II. s.* (*münt*) pièce^f d'une couronne, (*paberraha*) billet^m d'une couronne

kroonleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. BOT. pétale^m

kroonlühter [+l'ühter l'ühtri l'ühtrit -, l'ühtrite l'ühtrid] s. lustre^m • **kristallist kroonlühter** un lustre en cristal

kroonohakas [+ohakas ohaka ohakat -, ohakate ohakaid] s. BOT. (*Onopordum*) onopordon^m • **terav kroonohakas** (*Onopordum acanthium*) chardon aux ânes, onopordon fausse acanthe

kroonprints [+pr'ints printsi pr'intsi pr'intsi, pr'intside pr'intsisid/pr'intse] s. prince^m héritier

kroonprintsess [+prints'ess printsessi prints'essi prints'essi,

prints'esside prints'essid/prints'esse] s. princesse^f hériitière

kroonu [kroonu kroonu kroonut -, kroonude kroonusid] KÕNEK. s. VAN. **1. riik, riigivõim** État^m • **Vene kroonu** l'État russe • **kroonu vara** la propriété de l'État • **kroonu kulud** aux frais de l'État • **viidi kroonu küüdiga Siberisse** il a été déporté par la force en Sibérie • **istu, ega sul kroonu jalad ole!** assieds-toi, c'est gratuit ! **2. relvajõududega seotud (sõjavägi)** armée^f, (*sõjaväeteenistus*) service^m militaire • **kroonut teenima** servir l'armée, être à l'armée, faire son service militaire • **vend võeti kroonusse** mon frère a été appelé dans l'armée • **ta on juba kroonust läbi/lahti** il a déjà fait son service militaire • **sai kroonust lahti** il a été réformé

kroonukull [+k'ull kulli k'ulli k'ulli, k'ullide k'ullisid/k'ulle] s. VAN. aigle^f impériale [de l'Empire russe]

kroovima [kr'oovima kr'oovida kroovib kroovitud] v. monder [en parlant des céréales] • **kroovitud riis** le riz blanchi

kroovjahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] s. farine^f bise/semi-complète

kross¹ [kr'oss krossi kr'ossi kr'ossi, kr'osside kr'ossid/kr'osse] s. **1. rahaiühik** groschen^m **2. KÕNEK. tühine rahasumma** sou^m • **rahakotis polnud krossigi** je n'avais pas un sou • **isa ei jätnud lastele punast krossigi** le père n'a pas laissé un sou à ses enfants • **müüs maja krosside eest maha** il a vendu sa maison pour une bouchée de pain • **see pole krossigi väärt** cela ne vaut rien, cela n'a aucune valeur

kross² [kr'oss krossi kr'ossi kr'ossi, kr'osside kr'ossid/kr'osse] s. SPORT cross^m

krossijooks [+j'ooks jooksu j'ooksu j'ooksu, j'ooksude j'ooksusid/j'ookse] s. SPORT cross^m, cross-country^m (pl. cross-countries cross-countrys)

krossijooksja [+j'ooksja j'ooksja j'ooksjat -, j'ooksjate j'ooksjaid] s. SPORT coureur^m de cross-country, coureuse^f de cross-country

krossisõit [+s'õit sõidu s'õitu s'õitu, s'õitude s'õitusid/s'õite] s. SPORT cross^m, (*jalgrattavõistlus ka*) cyclocross^m, (*mootorrattavõidusõit ka*) motocross^m

krunn [kr'unn krundi kr'unni kr'unni, kr'unnide kr'unnid/kr'unne] s. KÕNEK. chignon^m

krunt [kr'unt krundi kr'unti kr'unti, kr'untide kr'untisid/kr'unte] s. **1. maatiikk** terrain^m, (*katastriüksus*) parcelle^f • **ostsin äärelinna krundi** j'ai acheté un terrain en banlieue • **maid krunti ajama** regrouper des parcelles, remembrer des terres • **kruntideks jagama** diviser en parcelles, mettre en lotissement **2. kattekihi alus, alusvärv** sous-couche^f

krupjee [krupj'ee krupj'ee krupj'eed -, krupj'eede krupj'eesid/krupj'eid] s. croupier^m

krupp [kr'upp krupi kr'uppi kr'uppi, kr'uppide kr'uppisid/kr'uppe] s. MED. croup^m

krutsifiks [krutsif'iks krutsif'iksi krutsif'iksi krutsif'iksi, krutsif'ikside krutsif'iksid/krutsif'ikse] s. REL. crucifix^m

kruup [kr'uup kruubi kr'uupi kr'uupi, kr'uupide kr'uupisid/kr'uupe] s. gruau^m (pl. gruaux) [grain de céréale mondé] • **lasime odrad kruupideks teha** nous avons fait monder les grains d'orge, nous avons fait faire du gruau d'orge

kruus¹ [kr'uus kruusa kr'uusa kr'uusa, kr'uusade kr'uusaid/kr'uusi] s. kivid gravier^m • **jäme kruus** gros gravier • **peen kruus** gravier fin

kruus² [kr'uus kruusi kr'uusi kr'uusi, kr'uuside kr'uusid/kr'uuse] s. jooginõu tasse^f, (*õllekruus*) chope^f

kruusahunnik [+hunnik hunniku hunnikut -, hunnikute hunnikuid] s. tas^m de gravier

kruusakarjäär [+karj'äär karjääri karj'ääri karj'ääri, karj'ääride karj'äärisid/karj'ääre] s. carrière^f de gravier

kruusatee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid] s. route^f de gravier, (*kitsam*) chemin^m de gravier

kruustangid [+t'ang tangi t'angi t'angi, t'angide t'angisid/t'ange] pl. étai^m (pl. étaux) • **detail kinnitati kruustangide vahele** la pièce a été serrée dans l'étai

kruvi [kruvi kruvi kruvi -, kruvide kruvisid/kruve] s. **1. kinnitusvahend** vis^f • **kruvi kinni keerama** serrer/visser une vis **2. MER. hélice**^f (de bateau) **3. SPORT vrille**^f • **tal kruvid (peas) logisevad = tal puudub (peas) mõni/üks kruvi** il lui manque une case

kruvikeeraja [+k'eeraja k'eeraja k'eerajat -, k'eerajate k'eerajaid] s. tournevis^m

kruvima [kruvima kruvida kruvib kruvitud] v. **1. (kinnitama)** visser, (*lahti tegema*) dévisser • **peegel on seinä külge kruvitud** le miroir est vissé au mur • **kruvis täitesulepea lahti** il a dévissé le capuchon de son stylo **2. KÕNEK. keerama, kruttima** tourner • **lülitas raadio sisse ja kruvis nuppu** il a allumé la radio et a tourné le bouton **3. üle. kõrgeks ajama** faire monter • **pinget kruvima** faire monter la tension • **spekulandid kruvisid hinnad järjest kõrgemale** les spéculateurs faisaient monter les prix de plus en plus haut • **meeskond kruvis mängutempo algusest peale kõrgeks** dès le début du match, l'équipe a imposé un jeu rapide • **kõrgele kruvitud nõuded** des exigences élevées • **esimene loeng kruvis ootused kõrgele** le premier cours a suscité de grandes attentes

kruvipuu [+p'uu p'uu p'uum -, p'uude/puude p'uusid/p'uuid] s. BOT. (*Pandanus*) pandanus^m

kruvireegel [+r'eegel r'eegli r'eeglit -, r'eeglite r'eegleid] s. FÜÜS. règle^f du tire-bouchon de Maxwell, règle^f du bonhomme d'Ampère

krõbe [krõbe krõbeda krõbedat -, krõbedate krõbedaid] adj. **1. krõbisedes puruneva kooriku v. pealiskihiga** craquant, (*toidu kohta*) croustillant • **leiva krõbe koorik** la croûte croustillante/craquante du pain • **krõbedaks praetud kartulid** des pommes de terre sautées bien croustillantes • **krõbedaks kuivanud rohi** une herbe sèche qui craque sous les pas **2. väga külm** glacial (pl. glacials glaciaux), rigoureux (f. rigoureuse) • **oli krõbe külm** il faisait un froid glacial/mordant, il faisait un froid de canard • **krõbe talv** un hiver rigoureux/glacial **3. suure alkoholisaldusega, kange** fort • **see jook on minu jaoks liiga krõbe** cette boisson est trop forte pour moi **4. toonilt, ütlemislaadilt terav** acerbé, mordant • **krõbe kriitika** une critique acerbé • **krõbe vastulause** une réplique mordante/cinglante **5. rõvedavõitu** cochon (f. cochonne), paillard • **teab palju krõbedaid anekdoote** il connaît beaucoup de blagues cochonnes/paillardes **6. KÕNEK. norivalt range, nõudlik** sévère • **liiga krõbe karistus** une punition trop sévère **7. KÕNEK. väga kallis, soolane** salé KÕNEK., élevé • **väga krõbedad hinnad** des prix très salés/élevés • **arve on krõbe** la note/facture est salée

krõösus [kr'õösus kr'õösuse kr'õösust kr'õösusse, kr'õösuste kr'õösusi/kr'õösuseid] s. crépus^m

krüobioloogia [+biol'oogia biol'oogia biol'oogiat -, biol'oogiate biol'oogiaid] *s.* cryobiologie^f

krüoogenika [krüoogenika krüoogenika krüoogenikat -, krüoogenikate krüoogenikaid] *s.* FÜÜS. cryogénie^f

krüoliit [krüol'iit krüoliidi krüol'iiti krüol'iiti, krüol'iitide krüol'iitid/krüol'iite] *s.* MIN. cryolithe^f

krüostaat [krüost'aat krüostaadi krüost'aati krüost'aati, krüost'aatide krüost'aatid/krüost'aate] *s.* FÜÜS. TEHN. cryostat^m

krüoteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] *s.* MED. cryothérapie^f

krüpt [kr'üpt krüpti kr'üpti kr'üpti, kr'üptide kr'üptid/kr'üpte] *s.* 1. maaalune käik, koobas *v.* kabel crypte^f 2. ANAT. väike süvend crypte^f

krüptofüüt [krüptof'üüt krüptof'üüdi krüptof'üüti krüptof'üüti, krüptof'üütide krüptof'üütid/krüptof'üüte] *s.* BOT. cryptophyte^f

krüptograafia [krüptogr'aafia krüptogr'aafia krüptogr'aafiat -, krüptogr'aafiate krüptogr'aafiaid] *s.* cryptographie^f

krüptogramm [krüptogr'amm krüptogrammi krüptogr'ammi krüptogr'ammi, krüptogr'ammide krüptogr'ammid/krüptogr'amme] *s.* cryptogramme^m

krüptoloogia [krüptol'oogia krüptol'oogia krüptol'oogiat -, krüptol'oogiate krüptol'oogiaid] *s.* cryptologie^f

krüptonüüm [krüpton'üüm krüpton'üümi krüpton'üümi krüpton'üümi, krüpton'üümide krüpton'üümid/krüpton'üüme] *s.* cryptonyme^m

krüptoon [krüpt'oon krüptooni krüpt'ooni krüpt'ooni, krüpt'oonide krüpt'oonid/krüpt'ooni] *s.* KEEM. krypton^m

krüptoraha [+raha raha raha -, rahade rahasid] *s.* INFO. MAJ. cryptomonnaie^f

krüsanteem [krüsant'eem krüsanteemi krüsant'eemi krüsant'eemi, krüsant'eemide krüsant'eemid/krüsant'eeme] *s.* BOT. (*Chrysanthemum*) chrysanthème^m

krüsoberüll [krüsober'üll krüsober'üllid krüsober'üllid, krüsober'üllid, krüsober'üllide krüsober'üllid/krüsober'ülle] *s.* MIN. chrysobéryl^m

krüsoliit [krüsol'iit krüsoliidi krüsol'iiti krüsol'iiti, krüsol'iitide krüsol'iitid/krüsol'iite] *s.* MIN. péridot^m, chrysolithe^f VAN.

krüsopraas [krüsopr'aas krüsopraasi krüsopr'aasi krüsopr'aasi, krüsopr'aaside krüsopr'aasid/krüsopr'aase] *s.* MIN. chrysoprase^f

krüsotiil [krüsot'iil krüsotiili krüsot'iili krüsot'iili, krüsot'iilide krüsot'iilid/krüsot'iile] *s.* MIN. chrysotile^m

krüüsel [kr'üüsel kr'üüseli kr'üüseli -, kr'üüselite kr'üüselid] *s.* ZOOL. (*Cephus grylle*) guillemot^m à miroir

ksantofüll [ksantof'üll ksantof'üllid ksantof'üllid, ksantof'üllid, ksantof'üllide ksantof'üllid/ksantof'ülle] *s.* BOT. xanthophylle^f

ksenofob [ksenof'oob ksenof'oobi ksenof'oobi ksenof'oobi, ksenof'oobide ksenof'oobid/ksenof'oobe] *s.* xénophobe^{mf}

ksenofobia [ksenof'oobia ksenof'oobia ksenof'oobi -, ksenof'oobiate ksenof'oobiaid] *s.* xénophobie^f

ksenoon [ksen'oon ksenooni ksen'ooni ksen'ooni, ksen'oonide ksen'oonid/ksen'ooni] *s.* KEEM. xénon^m

kserofilne [kserof'iilne kserof'iilse kserof'iilset -, kserof'iilsete kserof'iilseid] *adj.* BOT. xérophile • kserofiilsed taimed les plantes xérophiles

kserofüüt [kserof'üüt kserof'üüdi kserof'üüti kserof'üüti, kserof'üütide kserof'üütid/ksereof'üüte] *s.* BOT. xérophyte^f

kserograafia [kserogr'aafia kserogr'aafia kserogr'aafiat -, kserogr'aafiate kserogr'aafiaid] *s.* TEHN. xérographie^f

kserokoopia [+k'oopia k'oopia k'oopiat -, k'oopiate k'oopiaid] *s.* xérocopie^f

ksii [ks'ii ks'ii ks'iid -, ks'iide ks'iisid] *s.* xi^m, ksi^m

ksüleem [ksül'eem ksüleemi ksül'eemi ksül'eemi, ksül'eemide ksül'eemid/ksül'eeme] *s.* BOT. xylème^m

ksülitool [ksülit'ool ksülitooli ksülit'ooli ksülit'ooli, ksülit'oolide ksülit'oolid/ksülit'ooli] *s.* KEEM. xylitol^m

ksülofon [ksülofon ksülofoni ksülofoni ksülofoni, ksülofonide ksülofonid/ksülofone] *s.* MUUS. xylophone^m

ksülofonimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijad] *s.* xylophoniste^{mf}

ksülofonist [ksülofon'ist ksülofonisti ksülofon'isti ksülofon'isti, ksülofon'istide ksülofon'istid/ksülofon'iste] *s.* xylophoniste^{mf}

ktooniline [ktooniline ktoonilise ktoonilist ktoonilisse, ktooniliste ktoonilisi] *adj.* chthonien (*f.* chthonienne), chthonien (*f.* chthonienne)

kubemesong [+s'ong songa s'onga s'onga, s'ongade s'ongadid/s'ongi] *s.* MED. *hernie^f inguinale

kubemetäi [+t'ai t'ai t'aid -, t'aiide t'aiid] *s.* ZOOL. (*Phthirus pubis*) pou^m (*pl.* poux) du pubis, morpion^m KÖNEK.

kuberner [kuberner kubeneri kuberneri kuberneri, kuberneride kubernerid/kubernere] *s.* gouverneur^m

kubism [kub'ism kubismi kub'ismi kub'ismi, kub'ismide kub'ismid/kub'isme] *s.* KUNST cubisme^m

kubist [kub'ist kubisti kub'isti kub'isti, kub'istide kub'istid/kub'iste] *s.* KUNST cubiste^{mf}

kubistlik [kub'istlik kub'istliku kub'istlikku kub'istlikku, kub'istlikkude/kub'istlike kub'istlikkud/kub'istlike] *adj.* KUNST cubiste

kude [kude k'oe kude k'utte, kudedes kudesid] *s.* 1. kanga *vm.* kootud eseme struktuur texture^f • hõreda koega kangas un tissu de texture lâche 2. kunstiteose *vms.* struktuur trame^f • novelli psühholoogiline kude la trame psychologique de la nouvelle • autobiograafilise koega jutustus un récit d'inspiration autobiographique 3. TEKST. koelõng trame^f • linase koega kangas un tissu à la trame de lin 4. BIOL. rakukogum tissu^m • loomsed koed les tissus animaux

kuduja [kuduja kuduja kuduja -, kuduja kudujaid] *s.* (*kudumi v. võrgu valmistaja*) tricoteur^m, tricoteuse^f, (*telgedel*) tisserand^m, tisserande^f, tisseur^m, tisseuse^f

kuduma [kuduma kududa k'oob k'ooutud] *v.* 1. telgedel kangast valmistama; putukate puhul : võrku *v.* tuppe valmistama tisser 2. varrastel *v.* masinaga silmkoos esemeid valmistama tricoter • kootud seelik une jupe en tricot

kudumisteljed [+t'elg telje t'elge t'elge, t'elgede t'elgesid/t'elgi] *pl.* métier^m à tisser

kudumisvarras [+varras v'arda varrast -, varraste v'ardaid] *s.* aiguille^f à tricoter

kuhi [kuhi kuhja k'uhja k'uhja, k'uhjade k'uhjasid/k'uhje] *s.* 1. suur kuivade heinte *v.* põhu, õlgede kogum säilitamiseks lahtise taeva all meule^f, tas^m • heinakuhjast nõela otsima chercher une aiguille dans une meule de foin • heina kuhja panema mettre le foin en tas 2. pealt kitsenev hunnik (*säilitamiseks põhu ja mullaga kaetud kartulikuhi v. juurviljahunnik*) meule^f, (*korrapäratu lasu*) amas^m, (*virn*) pile^f, (*ülek.*, suur hulk) tas^m • tööd ja tegemist on kuhjaga j'ai tout un tas de travail à faire • kuhjaga täis marjakorv un panier qui débordé de

baies • **investeering tasus tehtud kulutused kuhjaga** l'investissement a plus que rentabilisé les dépenses

• **aega on meil kuhjaga** nous avons largement le temps

kuhikmürkel [+m'ürkel m'ürkli m'ürklit -, m'ürklite m'ürkleid] s. BOT. (*Morchella conica*) morille^f conique

kuhilas [kuhilas kuhila kuhilat -, kuhilate kuhilaid] s. tas^m

• **rukis pandi kuhilasse** le seigle a été mis en tas, le seigle a été entassé

kokku kuhjama [k'uhjama kuhjata k'uhjab kuhjatud] v. entasser, (*ka üle.*) accumuler • **süsi kuhjati hunnikusse kokku** on a entassé le charbon • **on alles varanduse kokku kuhjanud!** c'est impressionnant, le trésor qu'il a accumulé! • **uurimusse on rohkesti fakte kokku kuhjatud** dans cette étude, il y a une grande accumulation de faits • **tuul on suured hanged kokku kuhjanud** le vent a formé de grandes congères

kuhu [kuhu] adv. où [destination d'un mouvement] • **kuhu sa lähed?** où vas-tu? • **kuhu sa oma kindad jätsid?** où as-tu laissé tes gants? • **Ta läks kinno.** — **Kuhu?** Il est allé au cinéma. — **Où ça?** • **ma ei tea, kuhu ta läks** je ne sais pas où il est allé • **kuhu sina lähed, sinna lähen ka mina** je te suivrai partout où tu iras • **küll ta tuleb, kuhu ta ikka jääb!** il viendra, c'est sûr! • **kell üksteist läksime laiali, kes kuhu** nous nous sommes séparés à onze heures, chacun est parti de son côté • **sõitis pagan/jumal/tont teab kuhu** il est allé Dieu sait où • **kuhu see kõlbab, et sa tulemata jääd!** ça ne serait vraiment pas convenable que tu ne viennes pas

kuhugi [kuhugi] adv. (*mingisse kohta, mingis suunas*) quelque part, (*eitusega : mitte mingisse kohta, mitte mingis suunas*) nulle part • **kas me ei läheks kuhugi lõunat sööma?** si on allait déjeuner quelque part? • **nad sõidavad suveks kuhugi lõunasse** ils vont (quelque part) dans le sud cet été • **ta on kuhugi läinud** il est parti (quelque part) • **mul pole kuhugi minna** je n'ai nulle part où aller • **mul pole kiiret kuhugi** je ne suis pas pressé • **ma ei lähe siit mitte kuhugi** je ne bougerai pas d'ici • **see mõte ei kõlba (mitte) kuhugi** cette idée ne vaut rien

kuhumaani [+m'aani] adv. KÕNEK. jusqu'où • **ma ei tea, kuhumaani me võime minna** je ne sais pas jusqu'où nous pouvons aller

kuhupoole [+p'oole] adv. dans quelle direction, vers où • **kuhupoole nad läksid?** dans quelle direction sont-ils partis?, vers où sont-ils partis? • **ta ei tea, kuhupoole minna** il ne sait pas dans quelle direction aller, il ne sait pas vers où aller • **vaatame, kuhupoole pilved liiguvad** regardons dans quelle direction se déplacent les nuages, regardons vers où les nuages se déplacent • **saame varsti teada, kuhupoole kaldub valitsus** nous allons bientôt savoir de quel côté penche le gouvernement

kui¹ [k'ui] I. konj. 1. *võrdlev* comme, (*võrdluslause alguses ; omadus- v. määrsõna keskvärde juurde kuuluva võrdluse korral*) que, (*tingivas kõneviisis öeldisega kõrvallauses*) comme si • **ta oli tugev kui karu** il était fort comme un ours • **olen näljane kui hunt** j'ai une faim de loup • **kadus kui tina tuhka** il a disparu sans laisser de traces • **ilm polegi nii külm, kui ma arvasin** il ne fait pas aussi froid que je le pensais • **ta teab kaugelt rohkem, kui te arvate** il en sait beaucoup plus que vous ne pensez

• **vend on noorem kui mina** mon frère est plus jeune que moi • **olukord on enam kui imelik** la situation est plus que bizarre • **poiss ei saanud olla vanem kui viisteist** le garçon ne pouvait pas avoir plus de quinze ans • **oli, kui viibiksime unenäos** c'était comme (si nous étions) dans un rêve • **viimne kui toiduraas on otsas** il ne reste plus rien à manger • **mul ei ole selle vastu mitte kui midagi** je n'ai absolument rien contre ça 2. *aega väljendav* quand, lorsque • **kui ma töö lõpetan, siis ajame veidi juttu** quand j'aurai fini mon travail, on discutera un peu • **kui olin metsas jalutamas, helistas mulle minister** je me promenais dans la forêt quand/lorsque le ministre m'a appelé, alors/pendant que je me promenais dans la forêt, le ministre m'a appelé • **pärast seda, kui olin majast välja astunud, hakkas sadama** après que je suis sorti de la maison, il s'est mis à pleuvoir • **ma mäletan veel aega, kui siin olid põllud** je me souviens encore de l'époque où il y avait des champs ici • **ta ei näinud, kui isa tuppa astus** il n'a pas vu son père entrer dans la pièce • **kas mäletad, kui me esimest korda kalal käisime?** est-ce que tu te souviens de la première fois où nous sommes allés à la pêche 3. *tingimust väljendav* si • **kui sa just ei taha, siis ära tule** si tu ne veux pas, ne viens pas • **kui sa teaksid, kuidas ma sind ootasid!** si seulement tu savais à quel point je t'ai attendu! • **kui võimalik, jääksin pigem koju** si possible, je préférerais rester à la maison • **kui õige saadaks talle kirja!** et si on lui envoyait une lettre! • **kui sulle meeldib, siis meeldib, kui mitte, siis mitte** si ça te plaît, tant mieux, si non, tant pis • **poisse oli kolm, kui mitte neli** il y avait trois, voire quatre garçons • **kui sa laenaksid mulle oma raamatut** est-ce que tu pourrais me prêter ton livre? 4. *põhjendav* puisque • **loomulikult olen ma kodus, kui ma teid külla kutsun** je serai évidemment à la maison, puisque je vous invite 5. *samastav* en tant que • **sina kui elektrik peaksid sellele küsimusele vastust teadma** en tant qu'électricien, tu devrais connaître la réponse à cette question • **tema kui matemaatik armastab täpsust** comme il est mathématicien, il aime la précision, étant mathématicien, il aime la précision • **temast peeti lugu kui targast ja ausast inimesest** on le respectait pour son intelligence et son honnêteté 6. *ühendav* et • **valvas haiget ööd kui päevad** il veillait le malade jour et nuit • **mul puudub selleks nii raha kui (ka) aeg** je n'ai ni l'argent ni le temps pour cela II. adv. (*küsilause*) combien, (*hüüd- v. väitlause*) comme • **kui kauaks ta ära sõitis?** pour combien de temps est-il parti? • **kui palju see maksab?** combien ça coûte? • **kas sa tead, kui mitu kilomeetrit meil veel minna on?** sais-tu combien de kilomètres nous devons encore parcourir? • **kui vana sa oled?** quel âge as-tu? • **kui tugev te olete!** comme vous êtes fort! • **kui kiiresti lendab aeg!** comme le temps passe vite! • **kui ilus!** comme c'est beau! • **kui suur maja!** quelle grande maison! • **kui kahju!** quel dommage! • **see auto pole just teab kui kallid** cette voiture n'est pas si chère que ça • **olgu ilm kui tahes külm, mina käin iga päev jooksmas** aussi froid que soit le temps, je vais courir tous les jours • **ükskõik kui kiiresti ma töotan, tema ei ole ikka rahul** j'ai beau travailler aussi vite que je peux, il n'est jamais content,

quelle que soit la vitesse à laquelle je travaille, il n'est jamais content • **kui tark ta ka poleks, kõike ta ikka ei tea** il a beau être très intelligent, il ne sait pas tout

kui² [k'ui k'ui k'uid -, k'uide k'uisid] *s.* si^{minv} • **selles asjas on veel palju kuisid ja agasid** dans cette affaire il y a encore beaucoup de si et de mais

kuid [k'uid] *konj.* mais • **tuba oli väike, kuid valguskülane** la pièce était petite mais lumineuse • **arvasime, et ta ei tule, kuid ometi on ta siin** nous pensions qu'il ne viendrait pas, mais il est là

kuidagi [kuidagi] *adv.* 1. *just nagu, otsekui, mingil määral* un peu • **ta näib kuidagi murelik** il semble un peu inquiet • **vastas kuidagi kõhklevalt** il a répondu de façon un peu hésitante • **see koht tundub kuidagi tuttav** cet endroit me semble vaguement familier 2. *mingil kombel, moel v. viisil (jaatavas lauses)* d'une façon/manière ou d'une autre, de quelque manière, (*eitavas lauses : mitte mingil viisil*) en aucune manière, d'aucune façon, (*eitavas lauses : mitte mingil juhul, üldse mitte*) en aucun cas, (*vaevaliselt*) tant bien que mal • **tahaksin teda kuidagi aidata** j'aimerais pouvoir l'aider d'une façon/manière ou d'une autre • **kas need sündmused on omavahel kuidagi seotud?** ces événements sont-ils liés de quelque manière? • **katsu kuidagi üksi hakkama saada** essaie de te débrouiller tout seul • **ma ei saa kuidagi sellega leppida** je ne peux en aucune manière accepter cela, je ne peux en aucun cas accepter cela • **me kõik ei mahu autosse (mitte) kuidagi ära** nous ne rentrerons certainement pas tous dans cette voiture • **ma ei suuda seda (mitte) kuidagi uskuda** j'ai vraiment du mal à le croire, je n'arrive pas à le croire • **(mitte) kuidagi ei tahaks veel minema hakata** je n'ai aucune envie de partir • **ma poleks kuidagi uskunud, et...** je n'aurais jamais cru que... • **suutsin kuidagi koduni komberdada** j'ai réussi à me traîner jusqu'à chez moi tant bien que mal • **tuleme kuidagi ots otsaga kokku** nous arrivons tant bien que mal à joindre les deux bouts

kuidagimoodi [+m'oodi] *adv.* 1. *kuidagi (mingil moel)* d'une façon ou d'une autre, (*vaevaliselt, vaevaga*) tant bien que mal • **kui sa tulla ei saa, katsu mulle kuidagimoodi teatada** si tu ne peux pas venir, essaie de me prévenir d'une façon ou d'une autre • **ajas end kuidagimoodi püsti** il s'est mis debout tant bien que mal, il s'est mis debout avec beaucoup de peine • **töö on kuidagimoodi lõpetatud** le travail est tant bien que mal fini 2. *mitte mingil moel, mitte kuidagi, üldse mitte* [ni d'une façon ni d'une autre] • **ta ei saanud ust kuidagimoodi lahti** il n'a pas réussi à ouvrir la porte, il n'est pas arrivé à ouvrir la porte • **ma ei suutnud kuidagimoodi uinuda** je n'ai pas réussi à m'endormir, je ne suis pas arrivé à m'endormir

kuidas [kuidas] *adv.* comment • **kuidas sul läheb?** = **kuidas elad?** comment vas-tu? • **kuidas su nimi on?** comment t'appelles-tu? • **kuidas te julgete mind puutada!** comment osez-vous me toucher! • **Sa oled muutunud. — Kuidas nii?** Tu as changé. — Comment ça? • **Kuidas läheb?** — **Kuidas lükkad, nõnda läheb.** Comment ça va? — On fait aller. • **otsib võimalusi, kuidas oma vaenlasele kätte maksta** il cherche comment se venger de son ennemi • **kõik oleneb sellest,**

kuidas parlament hääletab tout dépend comment le parlement votera, tout dépendra du vote du parlement

• **vabandust, kuidas te ütlesite?** pardon, vous pouvez répéter? • **kas lähme kõik koos või kuidas?** est-ce qu'on y va tous ensemble ou...? • **Kas sa täna peole tuled?** — **Loomulikult, kuidas siis muidu.** Tu viens à la fête aujourd'hui? — Bien sûr. • **kuulsin, kuidas keegi laulis** j'ai entendu quelqu'un chanter • **sedamööda, kuidas õhtu lähenes, muutus ka jahedamaks** plus le soir approchait, plus il faisait froid • **tee, kuidas kästud** fais comme on t'a dit • **aitame teda, kuidas oskame** nous l'aidons comme nous le pouvons • **jooksin (nii), kuidas jalad võtsid** j'ai couru aussi vite que j'ai pu • **asusime teele, kes kuidas** nous nous sommes mis en route, chacun de son côté • **püüa kuidas tahes, kõike ära teha ei jõua** j'ai beau essayer, je n'arrive pas à tout faire • **Kas teeme väikese vaheaja?** — **Kuidas soovite!** On fait une petite pause? — Comme/Si vous voulez. • **ta armastas oma naist, ja kuidas veel** il aimait sa femme, et comment! • **kuidas sa mind küll ehmatasid!** comme tu m'as fait peur!, ce que tu m'as fait peur! • **kuidas ma tahaksin, et Paul seda näeks!** je voudrais tellement que Paul voie ça • **kuidas ema, nõnda tütar** telle mère, telle fille • **oli, kuidas ta oli, aga võistlus siiski toimus** les conditions étaient ce qu'elles étaient, mais la compétition a quand même eu lieu • **kuidas kunagi** ça dépend, c'est selon

kuigi [k'uiigi] *I. adv.* très • **kartulid pole kuigi kallid** les pommes de terre ne sont pas très chères • **ta ei kuule kuigi hästi** il n'entend pas très bien • **selles koogis pole kuigi palju jahu** il n'y a pas beaucoup de farine dans ce gâteau, il n'y a guère de farine dans ce gâteau • **sellest pole kuigi palju kirjutatud** peu de choses ont été écrites sur ce sujet *II. konj.* 1. *millestki hoolimata* bien que, même si • **tulen teiega sööma, kuigi mul pole kõht tühi** je viens manger avec vous, bien que je n'aie pas faim, je viens manger avec vous, même si je n'ai pas faim 2. *reservatsiooni, täpsustuse puhul* mais • **ta tuli, kuigi hilinemisega** il est venu, mais en retard • **ta räägib saksa keelt, kuigi mitte vabalt** il parle allemand, mais pas couramment

kuine [k'uiine k'uisse k'uiust -, k'uiuste k'uisseid] *adj.* d'un mois • **kuine imik** un bébé d'un mois

kuiv [k'uiiv kuiva k'uiiva k'uiiva, k'uiivade k'uiivasid/k'uiivi] *I. adj.* sec (*f.* sèche) • **suu tõmbus erutusest kuivaks** j'avais la bouche sèche d'excitation • **selles piirkonnas on väga kuiv kliima** le climat de cette région est très sec/aride • **kaev on kuivaks jäänud** le puits est à sec, le puits est asséché • **kuiv seadus** la prohibition • **siit kuiva jalaga läbi ei pääse** on ne pourra pas traverser ici sans se mouiller les pieds • **väänasin pesu kuivaks** j'ai essoré le linge • **hõorusin enda vannilinaga kuivaks** je me suis séché/essuyé avec une serviette de bain • **merehädalised pääsesid kuivale maale** les naufragés ont retrouvé la terre ferme • **sõduritele tehti kuiva rividrilli** les soldats ont fait un entraînement technique • **kuiv faktide loetelu** une liste brute de faits *II. s.* 1. *kuiv ümbruskond* sec^m • **säilitada kuivas** conserver au sec 2. *kuiv ilm* temps^m sec • **kuivaga peab aeda kastma** par temps sec, il faut arroser le jardin 3. *väliskohakäänetes : veest vaba*

ala [endroit hors de l'eau] • **saarmas liigub kiiresti nii vees kui kuival** la loutre se déplace très vite aussi bien dans l'eau que sur terre • **tõmbasin paadi kuivale** j'ai tiré le bateau hors de l'eau • **kuivale jäänud vaal suri** la baleine échouée est morte 4. *väliskohakäänetes : ilmajäämise v. ilmaoleku kohta* [indique le manque ou l'absence de quelque chose] • **naine jättis mehe kuivale** la femme n'a pas voulu coucher avec son mari • **meie jalgpallimeeskond jättis vastase kuivale** notre équipe de football n'a encaissé aucun but

kuivaine [+aine 'aine ainet -, ainet 'aineid] s. 1. *kuiv toiduaine* aliment^m sec, denrée^f sèche 2. *ainest vee kõrvaldamisel järele jääv osa* matière^f sèche

kuivama [k'uivama k'uivada kuivab kuivatud] v. 1. *kuivaks muutuma* sécher • **panin pesu päikese kätte kuivama** j'ai mis le linge à sécher au soleil • **järv kuivas tühjaks** le lac s'est asséché, le lac est à sec • **allikas on kuivanud** la source s'est tarie • **anna vett, mul suu kuivab** donne-moi de l'eau, j'ai la bouche sèche • **kuivanud leib** du pain (noir) sec/rassis • **kuivanud mänd** un pin desséché 2. *kuivetuma* se dessécher, s'amaigrir • **vanakese põsed on kortsu kuivanud** les joues du vieillard sont desséchées/amaigries et ridées 3. *KUJUND. napiks muutama, kahanema* diminuer, se réduire, s'amenuiser • **ta sõprade ring on kitsaks kuivanud** son cercle d'amis a considérablement diminué, son cercle d'amis s'est considérablement réduit/amenuisé • **meie vallavalitsuse rahakott on õhukeseks kuivanud** les finances de notre commune sont réduites à la portion congrue 4. *KÕNEK. kuskil asjatult, tarbetult, tegevusetult viibima v. püsima* [rester quelque part sans rien faire] • **mis sa kuivad, mine võta endale üks õlu!** qu'est-ce que tu attends, va te chercher une bière!

ära kuivama [k'uivama k'uivada kuivab kuivatud] v. sécher [complètement], (*veekogu, kaevu kohta*) s'assécher, (*jõe, oja, allika, kaevu kohta*) se tarir, (*liiga kuivaks muutuma*) se dessécher • **pesu kuivab tuulega kiiresti ära** le linge sèche rapidement quand il y a du vent • **jõgi kuivab suvel täiesti ära** en été, la rivière s'assèche totalement • **pikema põua korral kuivab see kaev ära** ce puits se tarit en cas de sécheresse prolongée • **mu suu kuivab rääkides ära** ma bouche se dessèche quand je parle, ma bouche devient sèche quand je parle • **taim on ära kuivanud** la plante est desséchée

kuivamaaloom [+loom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] s. ZOOL. animal^m (pl. animaux) terrestre

kuivamaataim [+t'aim taim t'aim t'aim, t'aimede t'aimesid /t'aimi] s. BOT. plante^f terrestre

kuivatama [kuivatama kuivatada kuivatab kuivatatud] v. 1. *kuivaks tegema* sécher, (*pühkides*) essuyer • **tüdruk kuivatas pisarad silmist** la fille a séché/essuyé ses larmes • **pärast suplust kuivatasin end hoolikalt** après la baignade, je me suis soigneusement séché/essuyé • **fööniga juukseid kuivatama** se sécher les cheveux au sèche-cheveux • **aitasin emal toidunõusid kuivatada** j'ai aidé ma mère à essuyer la vaisselle 2. *kuivada laskma, kuivama panema* faire sécher • **ravimtaimi kuivatama** faire sécher des plantes médicinales • **kuivatatud kala** du poisson séché • **kuivatatud õunad** des pommes séchées • **kuivatatud aprikoosid** des abricots

secs • **kuivatatud (mustad) ploomid** des pruneaux

3. *KÕNEK. kuivendama* assécher • **sood kuivatama** assécher un marais

kuivatuskamber [+k'amber k'ambri k'ambril -, k'ambrite k'ambreid] s. TEHN. chambre^f de séchage

kuivatuspaber [+paber paberi paberil -, paberite pabereid] s. papier^m buvard, buvard^m

kuivavõitu [+v'õitu] *adj. inv.* un peu sec (*f. sèche*)

kuivelement [+elem'ent elemendi elem'enti elem'enti, elem'entide elem'entisid/elem'ente] s. EL. pile^f sèche

kuivendus [kuivendus kuivenduse kuivendust kuivendusse, kuivenduste kuivendusid] s. PÕLL. METS. assèchement^m, drainage^m • **soode kuivendus** l'assèchement des marais, le drainage des marais

kuivkäimla [+k'äimla k'äimla k'äimlat -, k'äimlate k'äimlaid] s. toilettes^{fp} sèches

kuivnõel [+n'õel nõela n'õela n'õela, nõelte/n'õelade n'õelasid/n'õelu] s. KUNST pointe^f sèche

kuivpuhastus [+puhastus puhastuse puhastust puhastusse, puhastuste puhastusi] s. nettoyage^m à sec

kuivpärm [+p'ärm pärmi p'ärmi p'ärmi, p'ärmide p'ärmisid/p'ärme] s. levure^f sèche

kuivšampoon [+šamp'oon šampooni šamp'ooni šamp'ooni, šamp'oonide šamp'oonisid/šamp'ooni] s. shampooing^m sec

kuivustaim [+t'aim taim t'aim t'aim, t'aimede t'aimesid/t'aimi] s. BOT. xérophyte^f

kuivõrd [+v'õrd] I. *adv.* à quel point, dans quelle mesure • **imestan, kuivõrd sarnased nad on** je suis étonné de voir à quel point ils se ressemblent • **tuleb kontrollida, kuivõrd õiged need andmed on** il faut vérifier dans quelle mesure ces données sont exactes • **kuivõrd sellest kasu oleks?** dans quelle mesure cela serait-il utile? • **uuenduste vastu tundis ta huvi niivõrd, kuivõrd see talle kasu tõi** il s'intéressait aux innovations uniquement dans la mesure où cela lui était profitable II. *konj.* 1. *alustab põhjuslauset* puisque, étant donné que, (*põhjuslause eelneb pealausele*) comme, (*põhjuslause järgneb pealausele*) car, parce que • **ei ole mõtet enam vaielda, kuivõrd asi on juba otsustatud** ce n'est plus la peine d'en discuter puisque/car l'affaire est déjà décidée, ce n'est plus la peine d'en discuter parce que l'affaire est déjà décidée • **kuivõrd ilm läks sajule, jääb matk ära** étant donné qu'il pleut, la randonnée est annulée • **kuivõrd teha on nii palju, ei tohi me enam aega kaotada** comme/puisque nous avons beaucoup de choses à faire, il ne faut plus perdre de temps 2. *vastandav sidesõna : kui just* que • **see ei ole niivõrd majanduslik, kuivõrd psühholoogiline probleem** le problème n'est pas tant économique que psychologique

kuju [kuju kuju kuju -, kujude kujusid] s. 1. (*väline vorm, esinemisvorm*) forme^f, (*inimkeha puhul*) silhouette^f • **idee hakkab selgemat kuju võtma** l'idée commence à prendre forme • **puhtal kujul on morfiin valge kristalne aine** sous sa forme pure, la morphine est une substance cristalline blanche • **neiu sihvakas kuju** la silhouette svelte de la jeune fille • **ajaleht avaldas teksti muutmata kujul** le journal a publié le texte sans modification • **tegemist pole puhtal kujul ajaloo teosega** il ne s'agit pas d'un ouvrage historique au sens strict 2. *ruumiline kujutis* statue^f, (*väiksem*) statuette^f, (*kujuke*)

figurine^f **3. kujutluspilt** image^f • **tema kuju kerkib mulle tihti silme ette** son image m'apparaît souvent **4. isiksus** personnage^m • **ta on nüüd tähtis kuju** c'est un personnage important maintenant, c'est quelqu'un d'important maintenant • **värvikas kuju** un personnage haut en couleur • **A. H. Tammsaare on eesti kirjanduse keskne kuju** A. H. Tammsaare est une figure centrale de la littérature estonienne **5. HLV. tüüp, tegelane** type^m • **sa oled üks hale kuju!** tu n'es qu'un pauvre type! **6. kirjandusteose, filmi tegelane** personnage^m • **romaani keskne kuju** le personnage central du roman

kujund [kujund kujundi kujundit -, kujundite kujundeid] s. figure^f, (piltlik väljend v. vorm) image^f, (motiiv) motif^m • **geomeetrilised kujundid** des figures géométriques • **see autor kasutab sageli tabavaid kujundeid** cet écrivain utilise souvent des images frappantes • **õisi meenutavad kujundid** des motifs ressemblant à des fleurs, des motifs floraux

kujundama [kujundama kujundada kujundab kujundatud] v. **1. millelegi kunstipärast välimust andma** dessiner, concevoir, [raamatut] concevoir graphiquement, [ruumi] décorer • **etenduse dekoratsioonid kujundas tuntud kunstnik** les décors du spectacle ont été conçus/dessinés par un artiste célèbre • **maitsekalt kujundatud raamat** un livre au graphisme élégant • **kaunilt kujundatud vaateaken** une vitrine joliment décorée **2. tekitama, moodustama, vormima** façonner, former • **kunst kujundab maitset** l'art façonne/forme le goût • **oma arvamust kujundama** se faire une opinion, se forger son opinion • **komisjon ei ole ametlikku seisukohta veel kujundanud** la commission n'a pas encore arrêté son point de vue, la commission n'a pas encore pris officiellement position • **ministeerium hakkas kujundama uut välispoliitikat** le ministère a commencé à élaborer une nouvelle politique étrangère • **metsasalu kujundati pargiks** le bois a été transformé en parc

kujundamine [kujundamine kujundamise kujundamist kujundamise, kujundamiste kujundamisi] s. **1. kunstipärase välimuse andmine** (kunstilise vormi loomine) conception^f (artistique), (olemasoleva ruumi v. maastiku ilme muutmise) aménagement^m, (siseruumi puhul) décoration^f (intérieure), (toote puhul) design^m, (trüükise, veebilehe vms. puhul) conception^f graphique • **mööbli kujundamine** la conception de meubles, le design de meubles • **maastiku kujundamine** l'aménagement du paysage • **büroorumide kujundamine** la décoration intérieure des bureaux • **veebilehe kujundamine** la conception graphique d'un site Web **2. (tekitamine, moodustamine)** élaboration^f, construction^f, (olemasoleva muutmise) façonnement^m • **avaliku poliitika kujundamine** l'élaboration des politiques publiques, la construction des politiques publiques • **valitsuse seisukoha kujundamine** l'élaboration de l'avis du gouvernement • **ettevõtte maine kujundamine** la promotion/construction de l'image de marque de l'entreprise • **hinna kujundamine** la détermination/fixation des prix • **isiksuse kujundamine** la formation/construction de la personnalité, le façonnement de la personnalité • **avaliku arvamuse kujundamine** le façonnement de l'opinion publique

kujundujumine [+ujumine ujumise ujumist ujumisse, ujumiste ujumisi] s. SPORT natation^f synchronisée

kujunema [kujunema kujuneda kujuneb kujunetud] v. (tek-kima, moodustuma) se former, prendre forme, (saama) devenir, (osutama) s'avérer, se révéler • **pilved kujunevad veaurust** les nuages se forment à partir de vapeur d'eau • **paljudes Aafrika riikides on tööstus alles kujunemas** dans plusieurs pays africains, l'industrie est tout juste en train de prendre forme • **raamatukogu on kujunenud oluliseks kultuurikeskuseks** la bibliothèque est devenue un lieu culturel essentiel • **võitlus kujunes ebavõrdseks** la lutte s'est révélée/avérée inégale • **majanduskriis kujunes pikaks ja raskeks** la crise économique s'est avérée longue et difficile • **ootame ära, milliseks olukord kujuneb** attendons de voir quelle sera la situation, attendons de voir comment les choses se présenteront • **tal olid kindlaks kujunenud põhimõtted** il avait des principes bien arrêtés/établis

kujunemine [kujunemine kujunemise kujunemist kujunemisse, kujunemiste kujunemisi] s. formation^f, (ümber) transformation^f • **haritlaskonna kujunemine** la formation de l'élite intellectuelle, l'apparition de l'élite intellectuelle • **Eesti kujunemine multikulturaalseks ühiskonnaks** la transformation de l'Estonie en une société multiculturelle

kujur [kujur kujuri kujurit -, kujurite kujureid] s. sculpteur^m, sculptrice^f

kujutama [kujutama kujutada kujutab kujutatud] v. **1. konkreetsel kujul esitama; pilti looma** représenter, (kirjeldama) décrire • **foto kujutas noort naist lapsega** la photo représentait une jeune femme avec un enfant • **temperatuuri muutumist saab graafiliselt kujutada** la variation de température peut être représentée sur un graphique • **näitlejad kujutasid ajaloolisi tegelasi meisterlikult** les acteurs incarnaient les personnages historiques de façon magistrale • **kujutav kunst** les arts plastiques • **romaanis kujutatakse esimesi sõjajärgseid aastaid** le roman décrit les premières années de l'après-guerre **2. olema, moodustama** constituer • **see toode ei kujuta tervisele ohtu** ce produit ne constitue pas un danger pour la santé, ce produit ne présente pas de danger pour la santé • **romaan kujutab endast triloogia viimast osa** ce roman constitue la dernière partie de la trilogie • **tahaksin teada, mida see koht endast kujutab** je voudrais savoir comment est cet endroit • **ta kujutab endast liiga palju** il a une trop haute opinion de lui-même • **mida sa endast õige kujutad!** non mais tu te prends pour qui!

ette kujutama [kujutama kujutada kujutab kujutatud] v. imaginer • **kujutan ette, mida ta sulle vastas j' imagine** ce qu'il t'a répondu • **ta oli oma tulevikku teistsugusena ette kujutanud** il avait imaginé son avenir différemment, il s'était imaginé un avenir différent • **kujuta ette, ta jättis tulemata!** figure-toi qu'il n'est pas venu!

kujutamine [kujutamine kujutamise kujutamist kujutamisse, kujutamiste kujutamisi] s. représentation^f, (kirjeldamine) description^f • **geomeetrilise keha kujutamine** la représentation d'un objet géométrique • **naiste kujutamine meedias** la représentation des femmes dans les médias • **maaelu realistlik kujutamine** une description réaliste

de la vie rurale
kujuteldamatu [kujut'eldamatu kujut'eldamatu kujut'eldamatut -, kujut'eldamatute kujut'eldamatuid] *adj.* unimaginable, inconcevable
kujutis [kujutis kujutise kujutist kujutisse, kujutiste kujutisi] *s.* (pilt) image^f, (kujutamise tulemus, kujutatu) représentation^f • **silma võrkkestal tekib kujutis** une image se forme sur la rétine de l'œil • **temperatuuri kõikumise graafiline kujutis** la représentation graphique des variations de température
kujutlema [kujutlema kujutlema kujutleb kujutletud] *v.* imaginer • **ma kujutlen, et sa oled siin mu kõrval ja kuulad mind** j' imagine que tu es à côté de moi et que tu m'écoutes • **püüa end minu olukorda kujutlema** essaie de t'imaginer dans ma situation, essaie de te mettre à ma place • **kujutle vaid, ta ei tulnudki!** figure-toi qu'il n'est pas venu!
kujutluspilt [+p'ilt pildi p'ilti p'ilti, p'iltide p'iltisid/p'iltte] *s.* image^f • **püüan vabaneda ühiskonna poolt peale surutud kujutluspiltidest** j'essaie de me débarrasser des images/idées/conceptions imposées par la société
kujutlusvõime [+võime v'õime võimet -, võimete v'õimeid] *s.* imagination^f • **tal on väga hea kujutlusvõime** il a beaucoup d'imagination
kukal [kukal k'ukla kukalt -, kukalde k'uklaid] *s.* nuque^f • **tal on juuksekrunn kuklas** elle porte un chignon sur la nuque • **heitis/lõi pea kuklasse** il a penché la tête en arrière • **lökkas kaabu kuklasse** il a rejeté son chapeau en arrière • **vastu kukalt saama** se prendre un coup sur la tête • **kukalt kratsima/sügama** être perplexe
kukehari [+hari harja h'arja h'arja, h'arjade h'arjasid/h'arju] *s.* 1. **nahamoodustis kukkedel** crête^f (de coq) 2. BOT. **rohtaim (Sedum) orpin^m, sedum^m** OSKUSK. 3. **kukeseen** chanterelle^f 4. KÕNEK. **turris juuste kohta** crête^f • **lasi endale kukeharja teha** il s'est fait faire une crête
kukekannus [+kannus kannuse kannust -, kannuste kannuseid] *s.* BOT. (*Delphinium*) dauphinelle^f
kukeleegu [kukel'eegu] **I.** *interj.* cocorico • «**kukeleegu!**» laulis kukk «cocorico!» a chanté le coq **II.** *s.* cocorico^m
kukeleib [+l'eib leiva l'eiba l'eiba, l'eibade l'eibasid/l'eibu] *s.* BOT. (*Setaria*) séttaire^f • **roheline kukeleib (Setaria viridis)** séttaire verte • **vesihaljas kukeleib (Setaria pumila)** séttaire glauque/naine
kukemagun [+magun maguna magunat -, magunate magunaid] *s.* BOT. (*Papaver rhoeas*) coquelicot^m
kukemari [+mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasid/m'arju] *s.* BOT. (*Empetrum*) camarine^f • **harilik kukemari (Empetrum nigrum)** camarine noire
kukenokatäis [+t'äis täie t'äit t'äide, täite t'äisi] *s.* [très peu] • **kuu keskel oli palgast vaid kukenokatäis alles** il ne me restait qu'une maigre partie de mon salaire au milieu du mois • **tal jäi häälest kukenokatäis puudu** il lui a manqué très peu (de voix) pour être élu • **lisa üks kukenokatäis soola** ajoute une petite pincée de sel
kukepea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eade p'äid] *s.* KÕNEK. jeu^m (*pl.* jeux) d'enfant • **temale on eksam kukepea (ära teha)** cet examen est un jeu d'enfant pour lui
kukerkuuti [+k'uuti] *adv.* [en position renversée] • **lendasin kukerkuuti põõsasse** je suis tombé à la renverse dans les buissons • **auto tuli nõlvast kukerkuuti alla**

voiture dévala la pente en faisant des tonneaux
kukermiit [kukerm'iit kukermiidi kukerm'iiti kukerm'iiti, kukerm'iitide kukerm'iitid/kukerm'iite] *s.* EHIT. liant^m [fabriqué à partir de cendres de schistes bitumineux broyées et d'additifs]
kukeroon [kuker'oon kukerooni kuker'ooni kuker'ooni, kuker'oonide kuker'oonid/kuker'oonne] *s.* EHIT. béton^m [fabriqué à partir des cendres de schistes bitumineux]
kukerpallitama [+pallitama pallitada pallitab pallitatud] *v.* faire des culbutes/roulades
kukerpuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Berberis*) épine-vinette^f (*pl.* épines-vinettes)
kukersiit [kukers'iit kukersiidi kukers'iiti kukers'iiti, kukers'iitide kukers'iitid/kukers'iite] *s.* GEOL. KEEM. schiste^m bitumineux
kukesaba [+saba saba saba -, sabade sabasid/sabu] *s.* BOT. (*Lythrum*) salicaire^f, lythrum^m • **harilik kukesaba (Lythrum salicaria)** salicaire commune/officinale, lythrum salicaire
kukesamm [+s'amm sammu s'ammu s'ammu, s'ammude s'ammusid/s'amme] *s.* 1. **väike vahemaa v. ajahulk** [marque une distance ou une durée courte] • **jaamani on siit vaid mõni kukesamm** la gare est à deux pas d'ici • **hooletusest õnnetuseni on ainult kukesamm** il faut peu pour qu'une négligence débouche sur un accident • **päevad on juba kukesammu võrra pikemad** les jours sont déjà un petit peu plus longs 2. **tähtsa kõnnaku kohta** [marque le fait de se pavaner] • **kõndis uhke kukesammuga minema** il s'en est allé en se pavaner
kukeseen [+s'een seene s'eent s'eende, seente s'eeni] *s.* BOT. (*Cantharellus*) chanterelle^f, girolette^f
kukil [kukil] **I.** *adv.* 1. **turjal** sur les épaules, sur le dos • **isa kandis poissi kukil** le père portait son fils sur ses épaules • **matkajad läksid, reisipaunad kukil** les randonneurs sont partis leurs sacs de voyage sur le dos 2. KUJUND. (*koormana rõhumas, ahistamas*) sur le dos, (*kannul, peale tulemas*) • **mul on võlad kukil** j'ai des dettes sur le dos • **meil on praegu revidendid kukil** nous avons actuellement les inspecteurs sur le dos • **üks töö on teise kukil** avoir du travail par-dessus la tête **II.** *postp.* 1. **turjal** sur les épaules • **poiss on isa kukil** le garçon est sur les épaules de son père 2. **vahetus läheduses** • **elame tillukeses toas üksteise kukil** nous habitons dans une pièce minuscule les uns sur les autres
kukits [kukits kukitsi kukitsit -, kukitsite kukitseid] *s.* BOT. (*Chamaepericlymenum*) cornouiller^m • **kanada kukits (Cornus canadensis)** cornouiller du Canada • **rootsi kukits (Cornus suecica)** cornouiller de Suède
kukk [k'ukk kuke k'ukke k'ukke, k'ukkede k'ukkesid/k'ukki] *s.* 1. **kana v. mõne muu kanalise isaslind** coq^m • **on ennast täis nagu kukk** il est fier comme un coq 2. **tulirelva vinn** chien^m • **tõmbasin kuke vinna** j'ai armé le chien • **enne kukke ja koitu** avant le chant du coq • **punane kukk (tuli)** le feu, (*tulekahju*) un incendie
kukkel [k'ukkel k'ukli k'uklit -, k'uklite k'ukleid] *s.* petit pain^m [de forme arrondie]
kukk-kaal [+k'aal kaalu k'aalu k'aalu, k'aalude k'aalusid/k'aale] *s.* SPORT poids^{mpl} coqs, catégorie^f des poids coqs • **võitleb kukk-kaalus** il combat chez les poids coqs, il combat dans la catégorie des poids coqs
kukkuma¹ [k'ukkuma k'ukkuda kukub kukutud] *v.* **käo häälit-**

semise kohta coucouler, chanter [en parlant du coucou]
 • **kägu kukub** le coucou coucoule/chante
kukkuma² [k'ukkuma k'ukkuda kukub kukutud] v. 1. *al-lapoolle liikuma; normaalasendit kaotama; vabalt rippuma* tomber • **leivatükk kukkus laua alla** un morceau de pain est tombé sous la table • **mul kukkus taldrik käest** l'assiette m'est tombée des mains • **nii kõrgelt võib surnuks kukkuda** en tombant d'aussi haut on peut se tuer • **kui seda kuuled, kukud küll pikali** quand on entend ça, on tombe à la renverse • **valitsus võib varsti kukkuda** le gouvernement pourrait bientôt tomber • **see riie ei kuku hästi** ce tissu ne tombe pas bien 2. *järsult alanema, langema* chuter • **baromeeter kukub, ilm läheb halvale** le baromètre chute, le temps se gâte • **viljahinnad on jälle kukkunud** les prix des céréales ont de nouveau chuté, les prix des céréales sont de nouveau retombés 3. KÕNEK. *järsku mingisuguseks muutuma, teise seisundisse minema* [exprime un brusque changement d'état] • **kukkus näost ära** son visage s'est décomposé 4. KÕNEK. *sattuma* se retrouver • **kukkusin haiglasse** je me suis retrouvé à l'hôpital 5. KÕNEK. *tähtaja kohta: saabuma, kätte jõudma* [s'utilise pour exprimer une date limite, l'expiration d'un délai] • **tähtaeg kukub homme** la date limite est demain 6. *midagi hooga tegema hakkama* se mettre à, commencer à • **kukkus hooplema** il a commencé à se vanter • **kukkus jooma** il s'est mis à boire, il a commencé à boire
kinni kukkuma [k'ukkuma k'ukkuda kukub kukutud] v. 1. *iseenesest kinni minema* se fermer • **uks kukkus selja taga kinni** la porte s'est fermée derrière lui 2. KÕNEK. *tabatud, arreteeritud saama, vanglasse sattuma* se faire emprisonner
kokku kukkuma [k'ukkuma k'ukkuda kukub kukutud] v. KÕNEK. *kokku varisema* s'écrouler, tomber • **vana küün on kokku kukkunud** la vieille grange s'était écroulée • **olime väsimusest kokku kukkumas** nous tombions de fatigue
läbi kukkuma [k'ukkuma k'ukkuda kukub kukutud] v. 1. *nurjuma, ebaõnnestuma* échouer, rater KÕNEK. • **eksperiment kukkus läbi** l'expérience a échoué, l'expérience a été un échec • **kukkus eksamil läbi** il a échoué à l'examen, il a raté l'examen 2. *millestki läbi langema* tomber à travers • **kukkus jääst läbi** il est tombé à travers la glace
sisse kukkuma [k'ukkuma k'ukkuda kukub kukutud] v. 1. *sisse vajuma v. varisema* tomber [dans qqch.], s'effondrer • **jää hakkas murduma, pidin äärepealt sisse kukkuma** la glace commençait à se briser, j'ai failli tomber dans l'eau • **lagi on sisse kukkunud** le plafond s'est effondré 2. *vahela jääma* se faire prendre, se faire attraper • **salakaubavedajad kukkusid sisse** les contrebandiers se sont fait prendre • **kukkusin spikerdamisega sisse** je me suis fait prendre en train de copier • **neid ähvardas oht sisse kukkuda** ils risquaient de se faire attraper 3. *millegagi alt minema* tomber dans le panneau, se faire avoir KÕNEK. • **sisse kukkusid, jäid uskuma!** tu y as cru, tu es tombé dans le panneau ! • **kukkusin auto ostmisega sisse** en achetant cette voiture je me suis fait avoir
välja kukkuma [k'ukkuma k'ukkuda kukub kukutud] v. 1.

millestki välja tomber • **linnupoeg oli pesast välja kukkunud** un oisillon était tombé du nid • **raamatu vahelt kukkus kiri välja** une lettre est tombée d'entre les pages du livre • **juuksed on hakanud välja kukkuma** ses cheveux ont commencé à tomber 2. *kujunema, välja tulema* tourner, [hästi] réussir • **kõik kukkus välja teisiti, kui olime kavatsenud** tout a tourné autrement que prévu • **ta naljad ei kukkunud kuigi hästi välja** ses blagues tombaient un peu à plat • **foto ei ole kõige paremini välja kukkunud** la photo n'est pas très bien réussie 3. KÕNEK. *lagedale ilmuma* • **vaat kus mul käsutaja välja kukkus!** regarde-moi ça, quel autoritaire !
ära kukkuma [k'ukkuma k'ukkuda kukub kukutud] v. 1. *küljest ära* tomber, se détacher • **lehed kukuvad vaikselt ära** les feuilles tombent doucement • **käepide kukkus küljest ära** la poignée s'est détachée 2. *kukkudes vigastama* se faire mal [en tombant] • **kukkusin selja ära** je me suis fait mal au dos en tombant 3. *purju v. uniseks jääma* s'écrouler [d'alcool ou de sommeil] • **alles pärast kolmandat pudelit kukkus ta päris ära** il ne s'est écroulé qu'après la troisième bouteille.
ümber kukkuma [k'ukkuma k'ukkuda kukub kukutud] v. tomber, s'écrouler • **vaas kukkus ümber** la vase est tombée • **puuriit kukkus kolinal ümber** le tas de bois s'est écroulé avec fracas • **olime väsimusest ümber kukkumas** nous tombions de fatigue
kukkumine [k'ukkumine k'ukkumise k'ukkumist k'ukkumisse, k'ukkumiste k'ukkumisi] s. 1. *langemine* chute^f • **hobuse seljast kukkumine** une chute de cheval • **kukkumine kolme meetri kõrguselt** une chute de trois mètres • **temperatuuri järsk kukkumine** une brusque chute de température • **jõudis vahetult enne kukkumist abi kutsuda** il a eu le temps d'appeler à l'aide juste avant de tomber 2. *käo laulmine* chant^m (du coucou)
kukkurhunt [+h'unt hundi h'unti h'unti, h'untide h'untisid/h'unte] s. ZOO. (*Thylacinus cynocephalus*) thylacine^m, tigre^m de Tasmanie, loup^m de Tasmanie
kukkurkaru [+karu karu karu k'arru, karude karusid] s. koala^m
kukkurkurat [+kurat kuradi kuradit -, kuradite kuradeid] s. ZOO. (*Sarcophilus harrisii*) diable^m de Tasmanie
kukkurti hane [+tihane tihase tihast -, tihaste tihaseid] s. ZOO. (*Remiz*) rémiz^m
kuklalihhas [+lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] s. ANAT. muscle^m de la nuque
kuklalu [+l'uu l'uu l'uu - , l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. os^m occipital
kuklane [k'uklane k'uklase k'uklast k'uklasse, k'uklaste k'uklasi/k'uklaseid] s. ZOO. (*Formica*) fourmi^f rousse (des bois), fourmi^f des bois
kuklasagar [+sagar sagara sagarat -, sagarate sagaraid] s. ANAT. lobe^m occipital
kuklukskulanlane [kuklukskl'anlane kuklukskl'anlase kuklukskl'anlast kuklukskl'anlasse, kuklukskl'anlaste kuklukskl'anlasi/kuklukskl'anlaseid] s. POL. membre^m du Ku Klux Klan
kukrik [k'ukr'ik k'ukriku k'ukri'ikku k'ukri'ikku, k'ukri'ikkude/k'ukrike k'ukri'ikkusid/k'ukri'ikke] s. ZOO. (*Gyrinus*) gyрин^m, tourniquet^m
kukrulis [k'ukruline k'ukrulise k'ukrulist k'ukrulisse, k'ukrulis-te k'ukrulisid] pl. ZOO. (*Marsupialia*) marsupiaux^{mpl}

kukulind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. KÕNEK. coucou^m

kukutama [kukutama kukutada kukutab kukutatud] v. **1.** *kedagi* v. *midagi kukkuda laskma* laisser tomber, faire tomber • **kukutas koti põrandale** il a laissé tomber son sac sur le plancher • **tuul kukutas elektriline** le vent a fait tomber des lignes électriques • **kukutasin enda tugitooli** je me suis laissé tomber dans le fauteuil

2. *võimult, valitsevast kõrvaldama* renverser, faire tomber • **tsaar kukutati troonilt** le tsar a été renversé • **korruptsiooniskandaal kukutas valitsuse** le scandale de corruption a fait tomber le gouvernement

läbi kukutama [kukutama kukutada kukutab kukutatud] v. (*nurjama*) faire échouer, (*kõrvale heitma, tagasi liikkama*) rejeter, (*eksamil*) recaler • **erakond eitab katseid hääletust läbi kukutada** le parti nie avoir tenté de faire échouer le vote • **ettepanek kukutati läbi** la proposition a été rejetée • **professor kukutas üliõpilase eksamil läbi** le professeur a recalé l'étudiant à l'examen

kula¹ [kula kula kula -, kulade kulasid] s. ETN. [une grande louche en bois]

kula² [kula kula kula -, kulade kulasid] s. jeu^m (pl. jeux) de chat, jeu^m (pl. jeux) du loup • **kula mängima** jouer à chat, jouer au loup

kulaan [kul'aan kulaani kul'aani kul'aani, kul'aanide kul'aanisid/kul'aane] s. ZOO. (*Equus hemionus kulan*) kulan^m

kulak [kulak kulaku kulakut -, kulakute kulakuid] s. AJ. koulak^m

- **kulakuks tunnistama/tegema** considérer/désigner comme koulak

kulaklus [kulaklus kulakluse kulaklust kulakluse, kulakluse kulaklusi] s. AJ. koulaks^{mpl} [en tant que classe sociale]

- **teda süüdistati kulakluses** il a été accusé d'être koulak
- **kulakluse likvideerimine** la dékoulakisation

kuld [k'uld kulla k'ulda k'ulda, k'uldade k'uldased/k'uldid] s. or^m

- **kullast ehted** des bijoux en or • **kulda pesema** orpailler
- vs. **kõik pole kuld, mis hiilgab** vs. tout ce qui brille n'est pas d'or • vs. **rääkimine hõbe, vaikimine kuld** vs. la parole est d'argent, mais le silence est d'or • **meeskond sai kulla** l'équipe a obtenu la médaille d'or • **lõpetasin keskkooli kullaga** j'ai terminé le lycée avec mention très bien • **tema nõuanded on kulda väärt** ses conseils valent de l'or • **puhta kullana võtma** ° prendre pour argent comptant

kuldaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. âge^m d'or

kuldajastu [+ajastu ajastu ajastut -, ajastute ajastuid] s. âge^m d'or

kuldama [k'uldama kullata k'uldab kullatud] v. dorer • **ka-tedraali kullatud kuplid** les coupoles dorées de la cathédrale • **kullatud ehted** des bijoux plaqués or • **õhtupäike kuldast pilvi** le soleil du soir dorait les nuages

üle kuldama [k'uldama kullata k'uldab kullatud] v. **1.** *kullaga katma* dorer, plaquer d'or • **ülekullatud kett** une chaîne plaquée or **2.** *rikkalikult tasuma* couvrir d'or • **sellise töömehe peaksime üle kuldama** un tel ouvrier devrait être couvert d'or

kuldbrokaat [+brok'aat brokaadi brok'aati brok'aati, brok'aati-de brok'aatisid/brok'aate] s. TEKST. brocart^m d'or

kuldbulla [+bulla bulla bullat -, bullade bullasid] s. AJ. bulle^f

d'or

kuldehe [+ehe 'ehte ehet -, ehete 'ehteid] s. bijou^m (pl. bijoux) en or

kulden [k'ulden k'uldna k'uldnat -, k'uldinate k'uldnaid] s. AJ. florin^m

kuldfaasan [+f'aasan f'aasani f'aasanit -, f'aasanite f'aasaneid] s. ZOO. (*Chrysolophus pictus*) faisane^m doré

kuldfoolium [+f'oolium f'ooliumi f'ooliumi f'ooliumi, f'ooliumide f'ooliumisid/f'ooliume] [+f'oolium f'ooliumi f'ooliumit -, f'ooliumite f'ooliumeid] s. feuille^f d'or

kuldhammas [+hammas h'amba hammast -, hammaste h'ambaid] s. dent^f en or

kuldjuukseline [+j'uukseline j'uukselise j'uukselist j'uukselise-se, j'uukseliste j'uukselisi] adj. aux cheveux d'or

kuldjuur [+j'uur juure j'uurt j'uurde, juurte j'uuri] s. BOT. (*Rhodiola*) rhodiole^f, orpin^m • **roosilõhnaline kuldjuur** (*Rhodiola rosea*) orpin rose, rhodiole rose

kuldkala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. ZOO. **1.** *akvaariumikalana* poisson^m rouge **2.** *vabalt looduses elava kala kohta* (*Cerassius auratus*) cyprin^m doré

kuld kann [+k'ann kanni k'anni k'anni, k'annide k'annisid/k'anne] s. BOT. (*Helianthemum*) hélianthème^m

kuldkarikas [+karikas karika karikat -, karikate karikaid] s. coupe^f d'or, (*armulauakarikas*) calice^m d'or

kuldkee [+k'ee k'ee k'eed -, k'eede k'eesid] s. collier^m en or

kuld kell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellased/k'elli] s. montre^f en or

kuld kett [+k'ett keti k'etti k'etti, k'ettide k'ettisid/k'ette] s. chaîne^f en or

kuldkevadik [+kevad'ik kevadiku kevad'ikku kevad'ikku, kevad'ikkude/kevadike kevad'ikkusid/kevad'ikke] s. BOT. (*Draba sibirica*) drave^f de Sibérie

kuld king [+k'ing kinga k'inga k'inga, k'ingade k'ingasid/k'ingi] s. **1.** *kuldne king* chaussure^f dorée **2.** BOT. (*Cypripedium*) cypripède^m • **kaunis kuld king** (*Cypripedium calceolus*) sabot-de-Vénus

kuld koger [+koger kogre k'okre k'okre, k'okrede k'okresid/k'okri] s. carassin^m

kuld lakk [+l'akk laki l'akki l'akki, l'akkide l'akkisid/l'akke] s. BOT. (*Erysimum cheiri*) giroflée^f des murailles, violier^m jaune

kuld lill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Dimorphotheca*) marguerite^f du Cap, marguerite^f africaine

kuld lõige [+lõige l'õike lõiget -, lõigete l'õikeid] s. MAT. nombre^m d'or

kuld makrell [+makr'ell makrelli makr'elli makr'elli, makr'ellide makr'ellisid/makr'elle] s. ZOO. (*Coryphaena*) coryphène^m

- **harilik kuld makrell** (*Coryphaena hippurus*) dorade coryphène, coryphène commun

kuld medal [+medal medali medalit -, medalite medaleid] s. médaille^f d'or • **tuli kuld medalile** il a remporté la médaille d'or • **lõpetas keskkooli kuld medaliga** il a terminé le lycée avec une médaille d'or

kuld münt [+m'ünt mündi m'ünti m'ünti, m'üntide m'üntisid/m'ün-te] s. pièce^f d'or

kuldne [k'uldne k'uldse k'uldset -, k'uldsete k'uldseid] adj. **1.** *kullast tehtud; kuldaväärt* en or, d'or • **kuldne sõrmus** une bague en or, une bague d'or • **tal on kuldne süda** il a un cœur d'or • **kuldne ajastu** l'âge d'or • **tal on kuld sed käd** il a des mains d'or, il est habile de ses

mains • **ta on kuldne inimene** c'est une personne en or, c'est quelqu'un d'adorable • **kuldne reegel** une règle d'or • **kuldseesse keskikka jõudnud mees** un homme ayant atteint la force de l'âge • **meenutab ema kuldseid sõnu** il se souvient des paroles très justes de sa mère • **kuldne finiš** un finish victorieux **2.** *kullaga kaetud*; *kuldkollane* doré • **kuldne raam** un cadre doré • **kuldseid kiharad** des boucles dorées • **praadige sibulad kuldseks** faites dorer les oignons • **käes on kuldne sügis** le bel automne est arrivé

kuldnokk [+n'okk noka n'okka n'okka, n'okkade n'okkasiid/n'okki] s. ZOOL. (*Sturnus vulgaris*) étourneau^m (pl. étourneaux) (sansonnet)

kuldpulm [+p'ulm pulma p'ulma p'ulma, p'ulmade p'ulmasiid/p'ulmi] s. noces^{fp} d'or

kuldpõrnikas [+põrnikas põrnika põrnikat -, põrnikate põrnikaid] s. ZOOL. (*Cetonia aurata*) cétoine^f dorée

kuldreegel [+r'eegel r'eegli r'eeglit -, r'eeglite r'eegleid] s. règle^f d'or

kuldrenett [+ren'ett reneti ren'etti ren'etti, ren'ettide ren'ettisiid/ren'ette] s. AIAND. reinette^f dorée

kuldristik [+ristik ristiku ristikut -, ristikute ristikuid] s. BOT. (*Trifolium aureum*) trèfle^m doré

kuldrubla [+rubla rubla rublat/rubla -, rublade rublasiid] s. rouble^m d'or

kuldsõstar [+sõstar s'õstra sõstart -, sõstarde s'õstraid] s. **1.** BOT. *taim* (*Ribes aureum*) groseillier^m doré **2.** *vili* groseille^f dorée

kuldtatik [+tatik tatiku tatikut -, tatikute tatikuid] s. BOT. (*Suillus grevillei*) bolet^m élégant

kuldtukat [+tukat tukati tukatit -, tukatite tukateid] s. AJ. ducat^m

kuldtulikas [+tulikas tulika tulikat -, tulikate tulikaid] s. BOT. (*Ranunculus auricomus*) renoncule^f tête-d'or

kulduur [+uur uuri 'uuri 'uuri, 'uuride 'uurisiid/'uure] s. montre^f de gousset en or

kuldvasikas [+vasikas vasika vasikat -, vasikate vasikaid] s. veau^m (pl. veaux) d'or • **kuldvasikat kummardama** adorer le veau d'or

kuldvihm [+v'ihm vihma v'ihma v'ihma, v'ihmade v'ihmasiid/v'ihmu] s. **1.** BOT. (*Laburnum*) cytise^m • **alpi kuldvihm** cytise/aubour des Alpes **2.** KIJUND. *kuldsete kiirte, sädemete vm. sadu* pluie^f d'or

kuldvillak [+villak villaku villakut -, villakute villakuid] s. MÜT. Toison^f d'or

kuldvits [+v'its vitsa v'itsa v'itsa, v'itse/v'itsade v'itsasiid/v'itsui] s. BOT. (*Solidago*) solidage^m • **harilik kuldvits** (*Solidago virgaurea*) solidage verge-d'or • **kanada kuldvits** (*Solidago canadensis*) solidage du Canada, gerbe-d'or

kulebjaaka [kulebjaaka kulebjaaka kulebjaakat -, kulebjaakade kulebjaakasiid] s. KUL. koulibiac^m

kulend [kulend kulendi kulendit -, kulendite kulendeid] s. ZOOL. pseudopode^m

kulg [k'ulg kulu k'ulgu k'ulgu, k'ulgude k'ulgusiid/k'ulge] s. **1.** *liikumine* passage^m • **aja kulg** le passage du temps, l'écoulement du temps • **pilvede kulg** le passage des nuages **2.** *kulgemistee, kulgemisjoon* tracé^m • **rada järgib jõe kulgu** le sentier suit le tracé/cours de la rivière • **vana tee kulg** le tracé de l'ancienne route **3.** *käik, edenemine; arenemine* cours^m, déroulement^m,

évolution^f • **süüdmuste kulg** le cours/déroulement des événements, l'évolution des événements • **ajaloo kulg** le cours de l'histoire, la marche de l'histoire • **selline on asjade paratamatu kulg** tel est le cours inéluctable des choses • **tööde normaalne kulg** le cours/déroulement normal des travaux, la progression normale des travaux • **haiguse kulg** l'évolution de la maladie, le déroulement/cours de la maladie

kulgema [k'ulgema k'ulgeda k'ulgeb k'ulgetud] v. **1.** *liikuma, minema* se déplacer • **pilved kulgevad läänest itta** les nuages se déplacent d'ouest en est • **inimvool kulgeb kesklinna poole** la foule se dirige vers le centre-ville • **aeg kulgeb kiiresti** le temps passe vite **2.** *pika joonena paiknema* passer, (*ulatuma*) s'étendre, (*läbi v. üle minema*) traverser, (*piki midagi jooksmas*) longer, (*ühhest punktist teise*) aller • **raudtee kulgeb maja kõrvalt** la voie ferrée passe à côté de la maison • **mäeahelik kulgeb põhjast lõunasse** la chaîne de montagnes s'étend du nord au sud • **peatänav kulgeb läbi linna** la rue principale traverse la ville, la rue principale passe à travers la ville • **riigipiir kulgeb piki jõge** la frontière longe la rivière, la frontière passe le long de la rivière • **maantee kulgeb Tartust Jõhvi** la route va de Tartu à Jõhvi **3.** *arenema, toimuma* se dérouler • **kohtumine kulges sõbraliikus õhkkonnas** la rencontre s'est déroulée dans une atmosphère amicale • **reis kulges hästi** le voyage s'est bien déroulé/passé • **töö kulgeb seisakuteta** le travail avance/progressse sans interruption • **elu kulges oma harilikku rada** la vie suivait son cours habituel • **haigus kulgeb kõrge palavikuga** cette maladie s'accompagne d'une fièvre élevée

kulgemine [k'ulgemine k'ulgemise k'ulgemist k'ulgemisse, k'ulgemiste k'ulgemisi] s. cours^m, (*liikumine*) mouvement^m, (*edasiliikumine, arenemine*) progression^f, (*järgnemine ajas*) déroulement^m, (*aja möödumine*) écoulement^m • **jäime valimiste kulgemisega rahule** nous étions satisfaits du cours des élections • **kalade sihitu kulgemine akvaariumis** le mouvement sans but des poissons dans un aquarium • **reformide kulgemisega võib rahule jääda** on peut être satisfait de la progression des réformes • **haiguse kulgemine sõltub paljuski patsiendi suhtumisest** la progression de la maladie dépend largement de l'attitude du patient • **ei suutnud süüdmuste kulgemisega sammu pidada** il n'arrivait pas à suivre le déroulement/cours des événements, il n'arrivait pas à suivre la marche/progression des événements • **miski ei suuda peatada aja kulgemist** rien ne peut arrêter l'écoulement du temps, rien ne peut arrêter le cours du temps

kulgliikumine [+liikumine liikumise liikumist liikumisse, liikumiste liikumisi] s. FÜÜS. mouvement^m de translation, translation^f

kulinaar [kulin'aar kulinaari kulin'aari kulin'aari, kulin'aaride kulin'aarisiid/kulin'aare] s. expert^m culinaire

kulinaarne [kulin'aarne kulin'aarse kulin'aarset -, kulin'aarsete kulin'aarseid] *adj.* culinaire

kuljus [kuljus kuljuse kuljust -, kuljuste kuljuseid] s. grelot^m

kull [k'ull kulli k'ulli k'ulli, k'ullide k'ullisiid/k'ulle] s. **1.** *röövlind rapace^m* **2.** *mäng* chat^m [jeu de poursuite] • **kulli mängima** jouer à chat **3.** *vapikotkas* aigle^f [symbole

héraldique], (*mündi vapikujutisega pool*) face^f • **tsaari kull** l'aigle tsariste • **kulli või kirja viskama** tirer à pile ou face **4.** KÕNEK. *raha* balle^f KÕNEK. • **laena sada kulli** prête-moi cent balles

kullakaevandus [+kaevandus kaevanduse kaevandust kaevandusse, kaevanduste kaevandusi] s. mine^f d'or

kullakamber [+k'amber k'ambri k'ambrit -, k'ambrite k'ambriid] s. [pièce où sont conservés or et objets de valeur]

kullakarva [+k'arva] *adj. inv.* doré • **kullakarva lokid** des boucles dorées

kullaliiv [+l'iiv liiva l'iiva l'iiva, l'iivade l'iivasid/l'iivu] s. sable^m aurifère

kullamaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakisid/m'aake] s. GEOL. minéral^m d'or

kullaotsija [+otsija 'otsija 'otsijat -, 'otsijate 'otsijaid] s. chercheur^m d'or, chercheuse^f d'or

kullapalavik [+palav'ik palaviku palav'ikku palav'ikku, palavike/palav'ikkude palav'ikke/palav'ikkusid] s. ruée^f vers l'or

kullapesemine [+pesemine pesemise pesemist pesemisse, pesemiste pesemisi] s. orpailage^m

kullapesija [+pesija pesija pesijat -, pesijate pesijaid] s. orpailleur^m, orpailleuse^f

kullassepatöökoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodasid] s. atelier^m d'orfèvrerie

kullassepp [+s'epp sepa s'eppa s'eppa, s'eppade s'eppasid/s'eppi] s. orfèvre^{mf}

kullastandard [+standard standardi standardit -, standardite standarid] s. MAJ. étalon-or^m (*pl.* étalons-or)

kullasulam [+sulam sulami sulamit -, sulamite sulameid] s. TEHN. alliage^m d'or

kullaturg [+t'urg turu t'urgu t'urgu, t'urgude t'urgusid/t'urge] s. MAJ. marché^m de l'or

kullauhtmine [+uhtmine 'uhtmise 'uhtmist 'uhtmisse, 'uhtmiste 'uhtmisi] s. orpailage^m

kuller [k'uller k'ulleri k'ullerit -, k'ullerite k'ullereid] s. messenger^m, coursier^m • **diplomaatiline kuller** un messenger diplomatique • **kiri saadeti kulleriga** la lettre a été envoyée par coursier

kullerkupp [+k'upp kupu k'uppu k'uppu, k'uppude k'uppasid/k'uppe] s. BOT. (*Trollius*) trolle^m • **harilik kullerkupp** (*Trollius europaeus*) trolle d'Europe

kulles [kulles kullese kullest -, kulleste kulleseid] s. ZOOL. têtard^m

kullilised [kulliline kullilise kullilist kullilisse, kulliliste kullilisi] *pl.* ZOOL. (*Falconiformes*) falconiformes^{mpl}

kullimäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] s. jeu^m (*pl.* jeux) de poursuite, chat^m • **kullimängu mängima** jouer à chat

kulm [k'ulm kulmu k'ulmu k'ulmu, k'ulmude k'ulmusid/k'ulme] s. sourcil^m • **kortsutas kulmu** il a froncé les sourcils • **kergitas kulmu** il a haussé les sourcils

kulminatsioonipunkt [+p'unkt punkti p'unkti p'unkti, p'unktide p'unktisid/p'unkte] s. **1.** ASTR. point^m de culmination **2.** *haripunkt, kulminatsioon* point^m culminant • **lahingu kulminatsioonipunkt** le point culminant de la bataille • **majanduskriis oli saavutanud oma kulminatsioonipunkti** la crise économique avait atteint son point culminant

kulmukergitus [+kergitus kergituse kergitust kergitusse, kergituste kergitusi] s. *haussement^m de sourcils

kulmupliats [+pliats pliatsi pliatsit -, pliatsite pliatsid] s. crayon^m à sourcils

kulon [kulon kuloni kulonit -, kulonite kuloneid] s. EL. coulomb^m

kulp [k'ulp kulbi k'ulpi k'ulpi, k'ulpide k'ulpisid/k'ulpe] s. louche^f • **kulpi lööma** KÕNEK. faire le salut militaire

kult [k'ult kuldi k'ulti k'ulti, k'ultide k'ultisid/k'ulte] s. (*kodusea isasloom*) verrat^m, (*metssea isasloom*) sanglier^m mâle • **olema vait nagu kult rukkis** être muet comme une carpe, garder un silence gêné

kultivaator [kultiv'aator kultiv'aatori kultiv'aatorit -, kultiv'aatorite kultiv'aatoreid] s. PÕLL. cultivateur^m [outil agricole]

kulturism [kultu'rism kulturismi kultu'rismi kultu'rismi, kultu'rismide kultu'rismisid/kultu'risme] s. culturisme^m

kultus [k'ultus k'ultuse k'ultust k'ultusse, k'ultuste k'ultusi/k'ultuseid] s. culte^m

kultusautor [+autor 'autori 'autorit -, 'autorite 'autoreid] s. auteur^m culte, autrice^f culte

kultusfilm [+f'ilm filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmide f'ilmisid/f'ilme] s. film^m culte

kultusraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] s. livre^m culte

kultuur [kult'uur kultuuri kult'uuri kult'uuri, kult'uuride kult'uurid/kult'uure] s. culture^f • **aineline kultuur** la culture matérielle • **tehnilised kultuurid** PÕLL. les cultures industrielles • **venekirveste kultuur** ARHEOL. la culture des haches naviformes • **piimhappebakterite kultuurid** BIOL. des cultures de ferments lactiques

kultuurautonoomia = kultuuriautonoomia [+auton'oomia auton'oomia auton'oomiat -, auton'oomiate auton'oomiaid] s. autonomie^f culturelle

kultuuriajaloolane [+l'oolane l'oolase l'oolast l'oolasse, l'oolaste l'oolasi/l'oolaseid] s. historien^m de la culture, historienne^f de la culture

kultuuriajalugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] s. histoire^f culturelle

kultuuriatašee [+ataš'ee ataš'ee ataš'eed -, ataš'eede ataš'eesid/ataš'eid] s. attaché^m culturel, attachée^f culturelle

kultuurielu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] s. vie^f culturelle

kultuurikeskus [+k'eskus k'eskuse k'eskust k'eskusse, k'eskuste k'eskusi/k'eskuseid] s. centre^m culturel • **kontsert toimus Valga kultuurikeskuses** le concert a eu lieu au centre culturel de Valga

kultuurikoostöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööid] s. coopération^f culturelle

kultuuriline [kultuuriline kultuurilise kultuurilist kultuurilisse, kultuuriliste kultuurilisi] *adj.* culturel (*f.* culturelle)

kultuurilugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] s. histoire^f culturelle • **Eesti kultuuriloo suurkuju** une grande figure de la culture estonienne • **prantsuse kultuuriloo loeng** un cours de civilisation française

kultuurimaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. (*ruumid, kus korraldatakse üritusi ja huvialaringe*) maison^f de la culture, foyer^m culturel, (*ruumid, kus korraldatakse üritusi*) salle^f des fêtes

kultuuriministeerium [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumi minist'eeriumide minist'eeriume] [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumit -, minist'eeriumite minist'eeriumeid] s. ministère^m de la Culture

kultuuriminister [+min'ister min'istri min'istri -, min'istrite min'istrid] s. ministre^{mf} de la Culture

kultuuriosakond [+osak'ond osakonna osak'onda osak'on-da, osak'ondade osak'ondasid/osak'ondi] s. service^m culturel

- **ajalehe kultuuriosakond** le service culturel du journal
- **linnavalitsuse kultuuriosakond** le service culturel de la mairie

kultuuripoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] s. politique^f culturelle

kultuurireis [+r'eis reisi r'eisi r'eisi, r'eiside r'eisisid/r'eise] s. voyage^m culturel

kultuurirelativism [+relativ'ism relativismi relativ'ismi relativ'ismi, relativ'ismide relativ'ismisid/relativ'isme] s. relativisme^m culturel

kultuurirevolutsioon [+revolutsi'oon revolutsiooni revolutsi'ooni revolutsi'oonide revolutsi'oonisid/revolutsi'oonid] s. révolution^f culturelle

kultuurisemiootika [+semiootika semiootika semiootikat -, semiootikate semiootikaid] s. sémiotique^f de la culture

kultuurisündmus [+s'ündmus s'ündmuse s'ündmust s'ündmusse, s'ündmuse s'ündmuseid] s. événement^m culturel

kultuurišokk [+š'okk šoki š'okki š'okki, š'okkide š'okkisid/š'okke] s. choc^m culturel

kultuuriüritus [+üritus ürituse üritust üritusse, ürituste üritusi] s. événement^m culturel

- **see kontsert oli aasta suurim kultuuriüritus** ce concert a été le principal événement culturel de l'année

kultuurne [kult'uurne kult'uurse kult'uurset -, kult'uursete kult'uurseid] adj. (*tsiviliseeritud*) civilisé, (*viisakas*) poli, (*kultuuriüritustega sisustatud*) culturel (f. culturelle)

- **kultuursed inimesed** des gens civilisés
- **kultuurne käitumine** une conduite polie
- **kultuurne nädalavaheetus Pärnus** un week-end culturel à Pärnu

kultuursort [+s'ort sordi s'orti s'orti, s'ortide s'ortisid/s'orte] s. PÖLL. AIAND. variété^f cultivée

kulu¹ [kulu kulu kulu -, kulude kulusid] s. **1.** *kulus* (*väljaminek*) dépense^f, (*midagi kattev*) frais^{mpl}

- **kulud ületavad tulusid** les dépenses sont supérieures aux recettes
- **raamatu kirjastamise kulud** les frais de publication du livre
- **tegin omal kulul korteris remondi** j'ai rénové l'appartement à mes frais
- **tulime toime vähese kuluga** nous nous en sommes tirés à peu de frais
- 2.** *kogus, mis ära kasutatakse* consommation^f [quantité consommée]
- **küttepuude kulu aastas** la consommation annuelle de bois de chauffage
- **kellegi kulu ja kirjadega** aux frais de qqn.

kulu² [kulu kulu kulu -, kulude kulusid] s. *eelmise aasta kuivanud rohi* herbe^f sèche [qui a passé l'hiver]

- **kulu põletama** brûler de l'herbe sèche

kuluaar [kulu'aar kuluaari kulu'aari kulu'aari, kulu'aaride kulu'aarisid/kulu'aare] s. couloir^m

- **mõttevahetus jätkus kuluaarides** la discussion a continué dans les couloirs

kuluartikkel [+art'ikkel art'ikli art'iklit -, art'iklite art'ikleid] s. MAJ. poste^m de dépense

kuluaruanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] s. MAJ. état^m des dépenses

kulukas¹ [kulukas kuluka kulukat -, kulukate kulukaid] adj. *kallis* coûteux (f. coûteuse), cher (f. chère)

- **linnas on elamine kulukam kui maal** il est plus coûteux/cher de vivre en ville qu'à la campagne
- **see reis läheb kulukaks** ce voyage revient cher

kulukas² [kulukas kuluka kulukat -, kulukate kulukaid] s. KÕ-NEK. *heledaks kuluvad teksarõivad* jean^m délavé

- **poisil olid kulukad jalas** le garçon portait un jean délavé

kulul [kulul] *postp.* **1.** *kellegi rahadega* aux frais de

- **ta maeti riigi kulul** il a été enterré aux frais de l'État
- **poeg elab vanemate kulul** le fils vit/est à la charge de ses parents
- 2.** *kellegi huve kahjustades, kedagi v. midagi pilgates* aux dépens de
- **tegi kaaslaste kulul halba nalja** il a fait une mauvaise blague aux dépens de ses compagnons

kuluma [kuluma kuluda kulub kulutud] v. **1.** *väiksemaks, õhemaks v. kehvemaks muutuma* s'user

- **alarõhuga rehv kulub kiiresti** un pneu sous-gonflé s'use vite
- **trepiastmed on kulunud** les marches de l'escalier sont usées
- **auklikuks kulunud kingad** des chaussures trouées
- **kulunud nali** une blague éculée
- 2.** (*tarvis minema, vaja olema*) être nécessaire [pour/à], (*ära kasutatud saama*) être utilisé [pour]
- **kleidi peale kulub kolm meetrit riidet** trois mètres de tissu sont nécessaires pour la robe
- **raha kulus võlgade katteks** l'argent a été utilisé/dépensé pour payer les dettes
- **tal kulus õpinguteks palju aastaid** il lui a fallu de nombreuses années pour finir ses études
- **võta nii palju kui kulub!** prends autant qu'il te faudra!
- **sõiduks kulub kolm päeva** le voyage durera trois jours
- 3.** *aja kohta : mööduma, minema* passer, s'écouler
- **aeg kulus kiiresti** le temps est passé vite
- **tema surmast on kulunud aastaid** bien des années se sont écoulées depuis sa mort
- **ei kulunud nädalatki, kui...** il ne s'était pas écoulé une semaine, que...

läbi kuluma [kuluma kuluda kulub kulutud] v. *katki, tarvitamiskõlbmatuks kuluma* s'user, (*jalanõude kohta*) s'écouler, (*riiete, kanga kohta*) s'élimer

- **läbikulunud masinaosad** les pièces de machine usées
- **need kingad on läbi kulunud** ces chaussures sont éculées
- **käsituge-de riie kulub kiiresti läbi** le tissu des accoudoirs s'élime vite

maha kuluma [kuluma kuluda kulub kulutud] v. s'effacer, disparaître

- **värv on aja jooksul maha kulunud** la peinture s'est effacée avec le temps
- **osadel juhtmetel on isolatsioon täielikult maha kulunud** l'isolation de certains fils a complètement disparu

sisse kuluma [kuluma kuluda kulub kulutud] v. **1.** *juurduma, sisse harjuma* devenir familier

- **see klaviatuur on mul juba käe sisse kulunud** ce clavier m'est déjà (devenu) familier
- **sissekulunud harjumused** des habitudes ancrées
- **on mul peakolu sisse kulunud** cela m'est entré dans le crâne, je l'ai bien retenu
- 2.** *auku, kulumisjälge tekitama* apparaître [comme conséquence d'une usure, d'un frottement...]
- **suurest kasutamisest on riidesse auk sisse kulunud** à force d'utiliser ce tissu, un trou y est apparu
- **laudpõrandasse on sooned sisse kulunud** des veines sont apparues dans le bois du plancher

ära kuluma [kuluma kuluda kulub kulutud] v. **1.** *kasutamiskõlbmatuks kuluma* user

- **müts on ära kulunud** le chapeau est usé
- 2.** *otsa saama, ära kasutatud saama* être consommé
- **pakk küünlaid kulus ühe õhtuga ära** le paquet de bougies a été consommé en une soirée
- **raha kulus ostude peale ära** l'argent est parti dans les achats
- 3.** *vaja olema, tarvis minema* avoir besoin

• **sulle kuluks uus ülikond ära** tu aurais besoin d'un nouveau costume **4. kasuks tulema, väärima** mériter
• **talle kuluks korralik nahatäis ära** il mérite une bonne raclée • **see kulus talle ära!** il l'a bien mérité !

kulutama [kulutama kulutada kulutab kulutatud] v. **1. väiksemaks, õhemaks v. kehvemaks muutma** user • **ta kulutab riideid kiiremini kui ta vend** il use ses vêtements plus vite que son frère • **rattad on teesse sügavad rööpad kulutanud** les roues ont creusé dans le chemin de profondes ornières • **olin kummiga kustutades paberisse augu kulutanud** j'avais fait un trou dans ma feuille à force de gommer **2. millegi peale kasutama (raha kasutama; aja, energia vms. kogust vähendama)** dépenser, (millelegi pühendama) consacrer, (raiskama) gaspiller, (tarbima) consommer • **raha kulutama** dépenser de l'argent • **reklaamile kulutatakse suuri summasid** on dépense de grosses sommes en publicité, on consacre de grosses sommes à la publicité • **kõndimine kulutab vähem kaloreid kui jooksmine** la marche dépense/brûle moins de calories que la course • **selle peale poleks maksnud oma jõudu kulutada** cela ne valait pas la peine de gaspiller/dépenser son énergie sur cette affaire • **kulutab palju aega oma lastele** il consacre beaucoup de temps à ses enfants • **uus auto kulutab vähem bensiini** une voiture neuve consomme moins d'essence • **kulutas saja meetri läbimiseks kümme sekundit** il a mis dix secondes pour courir cent mètres **3. veetma, mööda saatma** passer • **ta kulutab oma lõunatunnid sisseoste tehes** il passe ses pauses de midi à faire des courses

ära kulutama [kulutama kulutada kulutab kulutatud] v. **1. ära kandma** user (complètement) • **poiss kulutas talvega kahed püksid ära** le garçon a usé en un hiver deux paires de pantalons **2. viimseni ära kasutama** dépenser (tout) • **kulutasime ära kõik oma tagavarad** nous avons dépensé toutes nos réserves

üle kulutama [kulutama kulutada kulutab kulutatud] v. faire un excès de dépenses • **sellel ettevõtte juhil on kalduvus üle kulutada** ce chef d'entreprise a tendance de faire des excès de dépenses • **valitsus kipub veidi üle kulutama** le gouvernement dépense un peu trop

kulutamine [kulutamise kulutamise kulutamist kulutamise, kulutamiste kulutamisi] s. **1. raha, aja vms. raiskamise** dépense^f • **mõttetu riigi raha kulutamise** dépenser l'argent public de façon inconsidérée, la dépense insensée de l'argent public • **raha ei ole kokkuhoidmiseks vaid kulutamiseks** l'argent n'est pas fait pour être gardé mais pour être dépensé **2. hõõrdumisel õhukesemaks muutmine** [fait d'user] • **jalanõude kulutamise** le fait d'user ses chaussures, l'usure des chaussures

kulutus [kulutus kulutuse kulutust kulutusse, kulutuste kulutus] s. dépense^f • **sõjalised kulutused** les dépenses militaires

kuma [kuma kuma kuma -, kumade kumasid] s. lueur^f • **kauge tulekahju kuma** la lueur/clarté d'un incendie lointain • **õhtutaeva kuma** la lueur du crépuscule • **näolt kadus viimne naeratuse kuma** KIJUND. de son visage s'est effacée la dernière trace de sourire

kumalane [kumalane kumalase kumalast kumalasse, kumalaste kumalasi] s. bourdon^m [insecte]

kumama [kumama kumada kumab kumatud] v. **1. valguse, tule kohta : nõrgalt, tuhmilt helendama** briller faiblement,

(vastu helkima) refléter • **taevas kumas kuu** la lune brillait faiblement dans le ciel • **seinad kumavad küünla värelevast leegist** les murs reflètent la lueur tremblante de la bougie • **ta näolt kumab rõõm** la joie se lit sur son visage **2. ebaselgelt, ähmaselt paistma** apparaître (vaguement), (arusaamise, taipamise kohta) se deviner • **silmapiiril hakkas kumama saar** une île est apparue à l'horizon • **selle armastusluuletuse taga kumab konkreetne elamus** derrière cette poésie d'amour se devine une expérience concrète • **midagi kumab, aga täpselt ei mäleta** j'ai un vague/lointain souvenir mais je ne me rappelle pas exactement **3. kumise** résonner • **ta naer kumas kaua mu kõrvus** son rire a longtemps résonné à mes oreilles • **kõrvad kumasid** les oreilles bourdonnaient

vastu kumama [kumama kumada kumab kumatud] v. se refléter • **lõkkevalgus kumas istujate nägudelt vastu** la lumière du feu se reflétait sur les visages de ceux qui étaient assis là

kumariin [kumar'iin kumariini kumar'iini kumar'iini, kumar'iinide kumar'iinid/kumar'iine] s. KEEM. coumarine^f

kumb [k'umb kumma k'umba k'umba, k'umbade k'umbasid/k'umbi] pron. lequel^m (pl. lesquels) (des deux), laquelle^f (pl. lesquelles) (des deux) • **kumba lahendust pead paremaks?** laquelle de ces deux solutions te paraît la meilleure? • **kumb meist on pikem?** lequel de nous deux est le plus grand? • **las tema ütleb, kummal meist on õigus** à lui de dire lequel d'entre nous a raison • **kumma jalaga sa voodist tõused?** de quel pied tu te lèves? • **kumb tuli enne, sina või tema?** qui est arrivé le premier, toi ou lui? • **kumbi on klassis rohkem, kas poisse või tüdrukuid?** y a-t-il dans la classe plus de garçons ou plus de filles? • **void valida ükskõik kumma** tu peux choisir n'importe lequel (des deux)

kumbki [k'umbki kummagi k'umbagi k'umbagi, k'umbadegi k'umbigi] pron. (jaatuse puhul : nii üks kui ka teine) chacun^m (des deux), chacune^f (des deux), (eituse puhul : ei see ega teine) aucun^m (des deux), aucune^f (des deux) • **kumbki rühm koosnes kümnest inimesest** chacun des deux groupes se composait de dix personnes • **kummaski käes oli tal kohver** il avait une valise à chaque main • **kummalgi pool teed kasvas mets** de chaque côté du chemin il y avait de la forêt • **kummalgi oli oma võileib kaasas** chacun (des deux) avait son sandwich • **ma ei tunne kumbagi meest** je ne connais aucun de ces deux hommes • **ma ei leidnud seda sõna kummaski sõnaraamatust** je n'ai trouvé ce mot dans aucun des deux dictionnaires • **me vennaga polnud kumbki pillajad** ni mon frère ni moi n'étions des gaspilleurs • **kummagi kohta pole halba sõna öelda** il n'y a rien à reprocher ni à l'un ni à l'autre

kumer [kumer kumera kumerat -, kumerate kumeraid] adj. arrondi, (kummis) bombé • **kumerad puusad** des hanches arrondies • **kumerad prilliklaasid** des verres de lunettes convexes • **kõrge kumer laup** un front haut et bombé • **kumer rind** une poitrine bombée, des seins bombés/rebondis

kumerläätis [+l'ääts läätse l'ääts l'ääts, l'äätsede l'äätsesid/l'äätsi] s. FÜÜS. lentille^f convexe

kumernõgus [+nõgus nõgusa nõgusat -, nõgusate nõgusaid]

adj. FÜÜS. convexe-concave (*pl.* convexes-concaves)

kumkvaat [k'umkv'aat k'umkvaadi k'umkv'aati k'umkv'aati, k'umkv'aatide k'umkv'aatid/k'umkv'aate] *s.* kumquat^m

kumm¹ [k'umm kummi k'ummi k'ummi, k'ummide k'ummisid /k'umme] *s.* **1.** *auto vm. sõiduki rattal pneu*^m • **bussil lõhkes kumm** un pneu du bus a crevé • **kumm on tühi** le pneu est à plat **2.** *kustutuskumm gomme*^f • **kustutas sõna kummiga maha** il a gommé/effacé le mot **3.** *kummipael élastique*^m **4.** KÕNEK. *materjalina : kummi caoutchouc*^m **5.** KÕNEK. *preservatiiv capote*^f KÕNEK.

kumm² [k'umm kummi k'ummi k'ummi, k'ummide k'ummisid /k'umme] *s.* voûte^f

kummaline [kummaline kummalise kummalist kummalise, kummaliste kummalisij] *adj.* étrange, bizarre, curieux (*f.* curieuse) • **kummaline käitumine** un comportement étrange/bizarre/curieux • **kummaline küll, et me varem pole kohtunud** c'est étrange/bizarre/curieux que nous ne nous soyons pas rencontrés avant • **nii kummaline kui see ka ei ole/tundu** aussi étrange/bizarre/curieux que cela puisse paraître • **kummalisel kombel ei mäleta ma sellest midagi** bizarrement, je ne m'en souviens pas du tout

kummaliselt [kummaliselt] *adv.* étrangement, bizarrement, curieusement • **teil on kummaliselt tõsine laps** votre enfant est étrangement sérieux • **käitub täna kummaliselt** il se comporte bizarrement/curieusement aujourd'hui • **majas oli kummaliselt vaikne** il régnait dans la maison un silence étrange, il régnait dans la maison un curieux silence • **see lugu mõjus mulle kummaliselt** cette histoire m'a fait un drôle d'effet

kummardama [kummardama kummardada kummardab kummardatud] *v.* **1.** *kummarduma* se pencher, s'incliner • **kummardas ettepoole** il s'est penché en avant, il s'est incliné • **näitlejad kummardavad publikule** les acteurs s'inclinent devant le public, les acteurs saluent le public **2.** *kultuslikult austama, teenima* vénérer, vouer un culte [à] • **vanad eestlased kummardasid puid** les anciens Estoniens vénéraient les arbres • **rikkust kummardama** vouer un culte à la richesse

kummarduma [kummarduma kummarduda kummardub kummardatud] *v.* **1.** *keha ettepoole kallutama* se pencher, s'incliner • **kummardusin naabrile lähemale** je me suis penché vers mon voisin • **pead olid kummardunud raamatute kohale** les têtes étaient penchées/inclinées sur les livres • **vee kohale kummardunud pajud** des saules inclinés/penchés sur l'eau **2.** *kummardama* s'incliner • **ta ei kummardu kellegi ees** il ne s'incline devant personne, il ne courbe la tête devant personne

kummardus [kummardus kummarduse kummardust kummardusse, kummarduste kummardusij] *s.* inclination^f, inclinaison^f, (*tseremoniaalne*) révérence^f, (*väga sügav, pugejalik*) courbette^f • **tegi daami ees peaga kerge kummarduse** il a fait devant la dame une légère inclination/inclinaison de tête

kummatigi [kummatigi] *adv.* **1.** *ometi, siiski* quand même, tout de même • **tuleb kummatigi valvel olla, kuigi otsest ohtu ei paista** il faut quand même être vigilant, quoiqu'il n'y ait pas de danger direct **2.** *saati siis* à plus forte raison, a fortiori, et encore moins • **sinna ei läheks ma isegi päeval, kummatigi öösel** je n'irais

même pas de jour, à plus forte raison de nuit **3.** *lisaks kõigele, pealegi* en plus, d'autant (plus) que • **olen tüdinenud sinu hädaldamistest, kummatigi on mul endal muresid kuhjaga** j'en ai marre de tes plaintes, d'autant que j'ai moi-même bien assez de soucis

kummeerima [kumm'eerima kumm'eerida kummeerib kummeeritud] *v.* caoutchouter • **kummeeritud riie** un tissu caoutchouté, une toile caoutchoutée

kummel [kummel kummeli kummelit -, kummelite kummeleid] *s.* BOT. (*Chamomilla*) camomille^f, matricaire^f • **lõhnav kummel** (*Chamomilla suaveolens*) matricaire odorante

kummelitee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid] *s.* tisane^f de camomille

kummi¹ [k'ummi] *adv.* [exprime le fait d'être gonflé, bombé] • **tuul paisutas purjed kummi** le vent a gonflé les voiles • **parkett on niiskusest kummi tõusnud** le parquet a gonflé/gondolé sous l'effet de l'humidité • **ajab rinna uhkelt kummi** il bombe fièrement la poitrine

kummi² [kummi kummi kummit -, kummide kummisid] *s.* gomme^f • **Araabia kummi** la gomme arabe

kummiaraabik [+araabik araabiku araabikut -, araabikute araabikuid] *s.* gomme^f arabe

kummik¹ [kummik kummiku kummikut -, kummikute kummikuid] *s.* *kummisäärik* botte^f en caoutchouc

kummik² [kummik kummiku kummikut -, kummikute kummikuid] *s.* ZOOLOG. *meduusi keha põhiosa* ombrelle^f

kummikinnas [+kinnas k'inda kinnast -, kinnaste k'indaid] *s.* gant^m en caoutchouc

kumminui [+n'ui n'ua n'ua n'ua, n'uiade n'uiasid/n'uaie] *s.* (*kummist*) matraque^f en caoutchouc, (*plastmassist*) matraque^f en plastique

kummipaak [+p'aat paadi p'aati p'aati, p'aatide p'aatisid/p'aate] *s.* canot^m pneumatique/gonflable, bateau^m (*pl.* bateaux) pneumatique/gonflable

kummis [k'ummis] *adv. & adj. inv.* bombé • **kõrge kummis laup** un front haut et bombé • **konservikarp on kummis** la boîte de conserve est bombée • **astus uhkelt, rind kummis** il marchait fièrement, en bombant la poitrine • **puri on tuulest kummis** la voile se gonfle dans le vent

kummitama [kummitama kummitada kummitab kummitatud] *v.* **1.** *kummitusena ilmuma; pidevalt tajutav olema* *hanter • **selles majas kummitavat** il dit que cette maison est hantée • **selles lossis kummitab Must Rüütel** ce château est hanté par le Chevalier Noir • **peret kummitab vaesus** cette famille est hantée par la pauvreté • **see mõte on mind lakkamatult kummitanud** cette idée n'a cessé de me hanter • **viisijupp kummitab peas** cette petite mélodie me tourne dans la tête **2.** *alata peale tükkima* être accablé par • **teda kummitasid võlad** il était accablé de dettes • **saart kummitas tööpuudus** l'île était frappée par le chômage

kummitus [kummitus kummituse kummitust kummitusse, kummituste kummitusij] *s.* **1.** (*surnu*) *vaim; kollitav olend* fantôme^m, revenant^m, spectre^m • **see mõte jälitab mind kummitusena** cette pensée me suit comme un fantôme **2.** HRV. *kummitamine, painamine* *hantise^f • **sai sõnade kummitusest lahti** il s'est débarrassé de sa hantise des mots

kummi-viigipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Ficus elastica*) caoutchouc^m

kummuli [kummuli] *adv.* **1.** *põhi ülespoole* à l'envers
 • **pani taldrikud kummuli kuivama** il a mis les assiettes à sécher à l'envers • **üks kaartidest kukkus kummuli** une des cartes est tombée à l'envers • **laine lõi paadi kummuli** la vague a renversé/retourné la barque • **auto oli kummuli kraavis** la voiture s'était renversée dans un fossé **2.** *otseti maha v. maas, näoli* à plat ventre
 • **haavatu vajuks kummuli maha** le blessé s'est allongé par terre à plat ventre • **viskus kummuli voodile** il s'est jeté à plat ventre sur le lit

kummut [kummut kummuti kummutit -, kummutite kummuteid] *s. commode^f*

kummutama [kummutama kummutada kummutab kummutatud] *v.* **1.** *kummuli keerama, kallutama* renverser, (*kallama*) verser, (*sel teel tühjendama*) vider, (*joomise kohta*) boire, [*tilgatumaks*] vider • **kummutas korvi sisu pörandale** il a renversé le contenu du panier par terre, (*tühjaks*) il a vidé le panier par terre • **kummutas paberikorvi sisu kaminasse** il a versé le contenu de la corbeille dans la cheminée • **kummutab otse pudelist** il boit au goulot • **kummutas õlleklaasi põhjani** il a vidé son verre de bière **2.** *millegi õigsust ümber lükkama* réfuter • **kummutas kõik süüdistused** il a réfuté toutes les accusations

kumu [kumu kumu kumu -, kumude kumusid] *s.* rumeur^f, bruit^m • **see jutt oli ainult tühi kumu** cette histoire n'était qu'une rumeur infondée • **käib/liigub kumu, et hinnad tõusevad** le bruit court que les prix vont augmenter

kumulatiivne [kumulatiivne kumulatiivse kumulatiivset -, kumulatiivsete kumulatiivseid] *adj.* cumulatif (*f.* cumulative)
 • **kumulatiivne mõju** un effet cumulatif

kumõkk [kum'õkk kum'õki kum'õkki kum'õkki, kum'õkkide kum'õkkisid/kum'õkke] *s.* Koumyk^m, Koumyke^f

kumõss [kum'õss kum'õssi kum'õssi kum'õssi, kum'õsside kum'õssisid/kum'õsse] *s.* koumis^m

kuna¹ [kuna] **I.** *konj.* **1.** *alustab põhjuslauset* puisque, (*põhjuslause eelneb pealausele*) comme, (*põhjuslause järgneb pealausele*) parce que • **kuna ta laps on haige, ei saa ta tööle minna** comme/puisque son enfant est malade, il ne peut pas aller au travail • **ma pean seda tegema, kuna olen lubanud** je dois le faire parce que je l'ai promis, je dois le faire puisque je l'ai promis **2.** *alustab aja- või kõrvutuslauset* tandis que, alors que • **ema tõusis hommikul varakult, kuna pere jäi veel magama** la mère se levait tôt le matin, tandis/alors que la famille dormait encore • **mina astusin ülikooli, kuna mu vend läks tööle** je suis entré à l'université, alors que mon frère a commencé à travailler **II.** *adv.* KÕNEK. quand • **kuna ma siis tulen?** quand est-ce que je viens alors? • **ma ei märganudki, kuna ta ära läks** je n'ai pas remarqué quand il est parti, je n'ai pas remarqué à quel moment il est parti

kuna² [kuna kuna kuna -, kunade kunasid] *s.* Horvaatia rahaiühik kuna^f

kunagi [kunagi] *adv.* **1.** *mingil ajal, millalgi* (minevikus) autrefois, jadis, (*tulevikus*) un jour • **kunagi töötasime koos** autrefois/jadis, nous travaillions ensemble • **olen seal kunagi lapsena käinud** j'y suis allé une fois dans mon enfance • **kunagi aastate eest käisin tütrega Hel-**

singis il y a de nombreuses années de cela, je suis allé à Helsinki avec ma fille • **kunagi sa seda veel kahetsed!** un jour tu le regretteras! • **kuidas kunagi** c'est selon, ça dépend **2.** *mitte iialgi; iganes, eales, üldse* jamais • **ta ei tee seda kunagi** il ne le fera jamais • **oled sa kunagi kuulnud, et isa valetab?** as-tu jamais entendu notre père mentir? • **täna rohkem kui (ei) kunagi varem** aujourd'hui plus que jamais • **haigused levivad kiiremini kui kunagi varem** les maladies se propagent plus vite que jamais **3.** *ikka, teadagi* [dans une comparaison, souligne que la caractéristique mentionnée est typique de l'élément comparant] • **ta on enesekindel nagu kõik noored mehed kunagi** il est sûr de lui, comme tous les hommes jeunes • **tal on käed karedad nagu töömehele kunagi** il a les mains calleuses comme tous les ouvriers

kunagine [kunagine kunagise kunagist kunagisse, kunagiste kunagisi] *adj.* ancien (*f.* ancienne), d'autrefois • **ta laulab oma kunagisi hitte** il chante ses anciens tubes • **minu kunagised sõbrad** mes amis d'autrefois • **tuletame meelde kunagisi aegu** nous nous remémorons le passé • **varemed annavad aimu mõisa kunagisest hiilgusest** les ruines laissent entrevoir la splendeur passée du domaine

kunas [kunas] *adv.* quand • **kunas me üksteist jälle näeme?** quand nous reverrons-nous? • **ma ei tea, kunas ma selleks aega leian** je ne sais pas quand je trouverai du temps pour cela • **ootasime, kunas meid koju sööma hüütakse** nous attendions le moment où l'on nous appellerait à la maison pour manger • **kunas luiskab, kunas räägib tõtt** tantôt il invente, tantôt il dit la vérité • **võin tulla kunas tahes** je peux venir n'importe quand

kunde [kunde kunde kundet -, kundede kundesid] *s.* KÕNEK. client^m, cliente^f, (*regulaarne klient kohvikus, restoranis*) habitué^m, habituée^f • **taksojuhid ootasid jaama ees kundesid** les taxis attendaient leurs clients devant la gare • **igal kohvikul on omad kunded** tous les cafés ont leurs habitués

kuni [kuni] **I.** *konj.* **1.** *selle ajani* (kui kõrvallause väljendab tegevust) jusqu'à ce que, (kui kõrvallause väljendab olukorda) tant que • **magasin, kuni mind äratati** j'ai dormi jusqu'à ce que l'on me réveille • **ta ootas, kuni teised järele jõudsid** il a attendu (jusqu'à ce) que les autres le rattrapent • **kuni päike paistis, oli soe** tant que le soleil a brillé, il a fait chaud **2.** *sel ajal kui* pendant que, tandis que • **kuni kaks varblast kaklesid, näppas kolmas tera endale** pendant/tandis que deux moineaux se battaient, un troisième a attrapé le grain **3.** *märgib millegi ulatuse äärmist piiri* à • **kuue- kuni kaheksa-aastased lapsed** les enfants de six à huit ans • **sõidan kaheks kuni kolmeks nädalaks Hiiumaale** je vais à Hiiumaa pour deux à trois semaines **II.** *prep.* jusqu'à • **saadan sind kuni järgmise majani** je t'accompagne jusqu'à la prochaine maison • **pidutsesime kuni keskööni** nous avons fait la fête jusqu'à minuit • **sõime leiva kuni viimase raasuni ära** nous avons mangé le pain jusqu'à la dernière miette **III.** *adv.* jusqu'à • **see võib maksta kuni sada eurot** cela peut coûter jusqu'à cent euros • **ma võin jääda siia kuni nädalaks** je peux rester au maximum une semaine

kuningagambiit [+gamb'iit gambiidi gamb'iiti gamb'iiti,

gamb'iitide gamb'iitised/gamb'iite] *s.* gambit^m (du) roi
kuningakepp [+k'epp kepi k'eppi k'eppi, k'eppide k'eppisid/k'epe] *s.* BOT. (*Enothera*) onagre^f
kuninganna [kuninganna kuninganna kuningannat -, kuningannade kuningannasid] *s.* reine^f • **Inglise kuninganna** la reine d'Angleterre • **peoõhtu kuninganna** la reine de la fête
kuningapaar [+p'aar paari p'aari p'aari, p'aaride p'aarisid/p'aare] *s.* couple^m royal
kuningapoeg [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegi] *s.* prince^m [fils du roi]
kuningas [kuningas kuninga kuningat -, kuningate kuningaid] *s.* roi^m • **ta krooniti kuningaks** il a été couronné roi • **ta on kuningate soost** il est de sang royal • **lõvi on loomade kuningas** le lion est le roi des animaux • **elab nagu kuningas** il est comme un coq en pâte • **kuningale tuld andma** faire échec au roi
kuningatar [kuningatar kuningatari kuningatari kuningatari, kuningataride kuningatarisid/kuningatare] *s.* (*kuninganna*) reine^f, (*kuningatütar*) princesse^f [fille du roi]
kuningatütar [+tütar t'ütare tütart -, tütarde t'ütred] *s.* princesse^f [fille du roi]
kuningboa [+b'oa b'oa b'oad -, b'oade b'oasid] *s.* ZOOL. (*Boa constrictor*) boa^m constrictor
kuningkobra [+kobra kobra kobrat -, kobrade kobrasid] *s.* ZOOL. (*Ophiophagus hannah*) cobra^m royal
kuningkondor [+k'ondor k'ondori k'ondorit -, k'ondorite k'ondoreid] *s.* ZOOL. (*Sarcoramphus papa*) sarcoramphé^m roi, vautour^m pape
kuningliilia [+l'iilia l'iilia l'iiliat -, l'iiliate l'iiliaid] *s.* BOT. (*Lilium regale*) lis^m royal
kuninglik [kuninglik kuningliku kuninglikku kuninglikku, kuninglikkude/kuninglike kuninglikkusid/kuninglikke] *adj.* royal (*pl.* royaux) • **kuninglik perekond** la famille royale • **Tema Kuninglik Kõrgus** Son Altesse Royale • **kuninglik söömaeg** un repas royal • **elab kuninglikku elu** il mène la belle vie, il mène une vie de pacha
kuningpingviin [+pingv'iin pingviini pingv'iini pingv'iini, pingv'iinide pingv'iinisid/pingv'iine] *s.* ZOOL. manchot^m royal
kuningpüüton [+p'üüton p'üütoni p'üütonit -, p'üütonite p'üütoneid] *s.* ZOOL. (*Python regius*) python^m royal
kuningriik [+r'iik riigi riiki riiki, riikide riikisid/r'iike] *s.* royaume^m
kuningriiklane [+r'iiklane r'iiklase r'iiklast r'iiklasse, r'iiklaste r'iiklasi/r'iiklaseid] *s.* POL. royaliste^{mf}
kuningvesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] *s.* KEEM. eau^f (*pl.* eaux) régale
kunst [k'unst kunsti k'unsti k'unsti, k'unstide k'unstisid/k'unste] *s.*
1. loov inimtegevus; sel alal loodu; oskus, meisterlikkus art^m • **abstraktne kunst** l'art abstrait • **kujutav kunst** les arts plastiques • **kaunid kunstid** les beaux-arts • **seitse vaba kunsti** les sept arts libéraux • **kaasaegse kunsti näitus** une exposition d'art contemporain • **riigi valitsemise kunst** l'art de gouverner • **libedal teel oli kunst püsti püsida** pour ne pas perdre l'équilibre sur le chemin glissant, c'était tout un art • **seda maja pole kunst üles leida** cette maison n'est pas bien difficile à trouver
2. nõks, nipp tour^m (de magie) • **mis kunstiga sa ta oma nõusse said?** par quel tour de magie as-tu réussi à le convaincre ?

kunstiare [+aare 'aarde aaret -, aarete 'aardeid] *s.* trésor^m artistique • **Louvre'i kunstiarded** les trésors artistiques du Louvre
kunstiajakiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] *s.* revue^f d'art
kunsti ajaloolane [+l'oolane l'oolase l'oolast l'oolasse, l'oolaste l'oolasi/l'oolaseid] *s.* historien^m de l'art, historienne^f de l'art
kunsti ajalugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] *s.* histoire^f de l'art
kunstialane [+alane alase alast -, alaste alaseid] *adj.* artistique, (*kunsti kohta käiv ka*) sur l'art • **kunstialane tegevus** une activité artistique • **kunstialane kirjandus** la littérature artistique, les écrits sur l'art • **kunstialased filmid** les films sur l'art
kunsti arvustaja [+arvustaja arvustaja arvustajat -, arvustajate arvustajaid] *s.* critique^{mf} d'art
kunsti elu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] *s.* vie^f artistique
kunsti filosoofia [+filos'oofia filos'oofia filos'oofiast -, filos'oofiast filos'oofiast] *s.* philosophie^f de l'art
kunsti galerii [+galer'i'i galer'i'i galer'i'id -, galer'iide galer'iisid] *s.* galerie^f d'art
kunsti huviline [+huviline huvilise huvilist huvilisse, huviliste huvilisid] **I.** *s.* amateur^m d'art, amatrice^f d'art **II.** *adj.* intéressé par l'art
kunsti kogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] *s.* collection^f d'art
kunsti koguja [+koguja koguja kogujat -, kogujate kogujaid] *s.* collectionneur^m d'art, collectionneuse^f d'art
kunsti kool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'ooli] *s.* école^f d'art, école^f des beaux-arts • **Tartu Kõrgem Kunstikool** l'École supérieure des beaux-arts de Tartu
kunsti kriitik [+kriitik kriitiku kriitikut -, kriitikute kriitikuid] *s.* critique^{mf} d'art
kunsti kriitika [+kriitika kriitika kriitikat -, kriitikate kriitikaid] *s.* critique^f d'art
kunsti line [kunsti line kunstilise kunstilist kunstilisse, kunstiliste kunstilisid] *adj.* artistique • **kunsti line liialdus** une exagération artistique • **kunsti line juht** un directeur artistique • **raamatu kunsti line kujundus** la conception graphique de l'ouvrage
kunsti loolane [+l'oolane l'oolase l'oolast l'oolasse, l'oolaste l'oolasi/l'oolaseid] *s.* historien^m de l'art, historienne^f de l'art
kunsti meel [+m'eele meelet m'eelet m'eelede, meelte m'eele] *s.* sens^m artistique
kunsti metseen [+mets'een metseeni mets'eeni mets'eeni, mets'eenide mets'eenisid/mets'eene] *s.* mécène^m d'art, mécène^m artistique
kunsti muuseum [+m'uuseum m'uuseumi m'uuseumi m'uuseumi, m'uuseumide m'uuseumi] [+m'uuseum m'uuseumi m'uuseumi m'uuseumi, m'uuseumite m'uuseumid] *s.* musée^m d'art, musée^m des beaux-arts
kunsti näitus [+n'äitus n'äituse n'äitust n'äituse, n'äituste n'äituseid] *s.* exposition^f d'art
kunsti pärane [+pärane pärane pärast -, päraste pärasteid] *adj.* artistique
kunsti raamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] *s.* livre^m d'art
kunsti sündmus [+s'ündmus s'ündmuse s'ündmust s'ünd-

musse, s'ündmuste s'ündmusi/s'ündmuseid] s. événement^m artistique

kunstišedööver [+šed'ööver šed'öövri šed'öövrit -, šed'öövrite šed'öövreid] s. chef-d'œuvre^m (pl. chefs-d'œuvre) artistique

kunstiteadlane [+t'eadlane t'eadlase t'eadlast t'eadlasse, t'eadlaste t'eadlasi/t'eadlaseid] s. (*kunsti kriitiliselt hindav teadlane*) critique^{mf} d'art, (*kunstiajaloolane*) historien^m de l'art, historienne^f de l'art, (*kunstiteoreetik*) théoricien^m de l'art, théoricienne^f de l'art

kunstiteooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriad] s. théorie^f de l'art

kunstiteoreetik [+teoreetik teoreetiku teoreetikut -, teoreetikute teoreetikuid] s. théoricien^m de l'art, théoricienne^f de l'art

kunstiteos [+t'eos t'eose t'eost -, t'eoste t'eoseid] s. œuvre^f d'art

kunstivool [+v'ool voolu v'oolu v'oolu, v'oolude v'oolusid/v'oolu] s. courant^m artistique

kunstiüliõpilane [+õpilane õpilase õpilast õpilasse, õpilaste õpilasi] s. étudiant^m en art, étudiante^f en art

kunstkarusnahk [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasid/n'ahku] s. fausse fourrure^f, fourrure^f synthétique

kunstiud [+k'iud k'iu k'iudu k'iudu, k'iudude k'iudusid/k'iude] s. TEKST. fibre^f synthétique

kunstküüs [+k'üüs küüne k'üünt k'üünde, küunte k'üüsi] s. faux ongle^m, ongle^m artificiel

kunstlik [k'unstlik k'unstliku k'unstlikku k'unstlikku, k'unstlikkude/k'unstlike k'unstlikkusid/k'unstlikke] *adj.* artificiel (*f.* artificielle) • **kunstlik viljastamine** la procréation assistée • **kellelegi kunstlikku hingamist tegema** pratiquer sur qqn la respiration artificielle, faire le bouche-à-bouche à qqn

kunstmesi [+mesi m'ee m'ett m'ette, mete mesi] s. miel^m artificiel

kunstmuinajutt [+jutt jutu j'uttu j'uttu, j'uttude j'uttusid/j'utte] s. KIRJ. conte^m de fées littéraire

kunstnahk [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasid/n'ahku] s. similicuir^m, (*kunstkarusnahk*) fausse fourrure^f

kunstnik [k'unstnik k'unstniku k'unstnikku k'unstnikku, k'unstnikkude/k'unstnike k'unstnikkusid/k'unstnikke] s. artiste^{mf} • **elukutseline kunstnik** un artiste professionnel • **tundmatu kunstniku maal** un tableau d'un peintre/artiste anonyme • **ta on kunstnik teiste kulul elama** il est très doué pour vivre aux crochets des autres

kunstripsmed [+ripse r'ipsme ripset -, r'ipsmete r'ipsmeid] *pl.* faux cils^{mpl}

kunstiid [+s'iid siidi s'iidi s'iidi, s'iidide s'iidisid/s'iide] s. soie^f synthétique

kupar [kupar k'upra kupart -, kuparde k'upraid] s. BOT. capsule^f

kupatama [kupatama kupatada kupatab kupatatud] *v.* KÕNEK.

- kedagi sunniviisil kuhugi saatma, ajama** faire partir
- ema kupatas lapsed toast õue mängima** la mère a envoyé les enfants jouer dehors
- direktor kupatas ta kohalt minema** le directeur l'a chassé de son poste
- kedagi midagi tegema sundima** forcer [à faire qqch.]
- kupatas meid varakult maast lahti** il nous a forcés à nous lever de bonne heure
- kiiresti sõitma, kihutama, tormama, jooksuma** foncer, filer, se précipiter
- kupatas autoga linna** il a foncé/filé en voiture vers

la ville • **hüppasin rattale ja kupatasin poe poole** j'ai enfourché mon vélo et me suis précipité vers le magasin

• **kupatasime ülepeakaela edasi** nous avons continué notre route/chemin à toute allure

4. midagi hoogsalt tegema (paiskama, virutama) jeter, (*lööma*) donner un coup, (*tulistama*) tirer

• **kupatab puid ahju** il jette des bûches dans le poêle

• **kupatas talle rusikaga võmmu kuklasse** il lui a donné/assené un coup de poing dans la nuque, il l'a frappé du poing sur la nuque

• **kupatas endale kuuli pähe** il s'est tiré une balle dans la tête

kupee [kup'ee kup'ee kup'eed -, kup'eede kup'eesid/kup'eid] s. **1. ruum vagunis** compartiment^m **2. sõiduauto tüüp** coupé^m

kupeevagun [+vagun vaguni vagunit -, vagunite vaguneid] s. RAUDT. voiture^f à compartiments, voiture^f compartimentée

kuperoosa [kuperoosa kuperoosa kuperoosat -, kuperoosade kuperoosaid] s. MED. couperose^f

kupits [kupits kupitsa kupitsat -, kupitsate kupitsaid] s. borne^f (de délimitation) [monticule de terre ou de pierres surmonté d'un poteau ou d'une grosse pierre]

kuppel [k'uppel k'upli k'uplit -, k'uplite k'upleid] s. **1. õõnes, enamasti pöördkehakujuline ese, hrl. millegi katmiseks (kattetarind)** coupole^f, (*lambivari, lambikuppel*) abat-jour^{minv}, (*muu vastavakujuline ese*) cloche^f • **si-bulakujuline kuppel** une coupole en bulbe d'oignon

• **klaasist kuppel juustu jaoks** une cloche à fromage en verre

2. GEOGR. järskude kumerate nõlvade ja kumera laega ümar kõrgendik colline^f [de forme arrondie]

3. KÕNEK. pea tēte^f, crāne^m • **ta kupli all pole kõik korras** il n'a pas toute sa tête

kupriit [kup'riit kupriidi kup'riiti kup'riiti, kup'riitide kup'riitid/kup'riite] s. GEOL. cuprite^f

kupüür [kup'üür kupüüri kup'üüri kup'üüri, kup'üüride kup'üürid/kup'üüre] s. **1. tekstikärbe** coupure^f • **teos avaldati kupüürideta** cette œuvre a été publiée sans coupures

2. MAJ. rahatāhe nimivāärtus; rahatāht coupure^f • **eurosid tuleks kaasa võtta väikestes kupüürides** il convient d'emporter des euros en petites coupures

kuraare [kuraare kuraare kuraaret -, kuraarede kuraaresid] s. curare^m

kuradikäpp [+k'äpp käpa k'äppa k'äppa, k'äppade k'äppasid/k'äppi] s. BOT. (*Dactylorhiza maculata*) orchis^m tacheté

kuradiratas [+ratas r'atta ratas -, rataste r'attaid] s. grande roue^f, roue^f panoramique

kuraditosin [+tosin tosina tosinat -, tosinate tosinaid] *num.* KÕNEK. treize

kurakāsi [+kāsi k'āe k'ätt k'ätte, kāte kāsi] s. MURD. main^f gauche

• **kurakätt pöörāma** tourner à gauche

kuralane [kuralane kuralase kuralast kuralasse, kuralaste kuralasi] s. Courlandais^m, Courlandaise^f

kurat [kurat kuradi kuradit -, kuradite kuradeid] s. **1. kuri vaim, saatan** diable^m • **kurat saatis ta kiusatusse** le diable l'a soumis à la tentation

• *vs.* **anna kuradile sõrm, siis võtab ta terve käe** si tu tends la main à qqn, il te prend tout le bras

2. KÕNEK. kirumissõna; mõnikord positiivset emotsiooni väljendav merde^f KÕNEK., putain^f KÕNEK., bordel^m KÕNEK., (*kuradima*) putain de KÕNEK., satané

• **kuradi kurat, mis loba sa ajad!** putain/bordel mais qu'est-ce que tu racontes!

• **kuradi naised!** sata-

nées/maudites bonnes femmes ! • **see kuradi auto läks jälle katki!** cette putain de voiture est encore en panne ! • **see on kuradi hea saade!** c'est une putain de bonne émission ! • **kurat teda võtku!** qu'il aille se faire voir ! que le diable l'emporte ! • **küll on kuradi elu!** quelle chienne de vie ! ◦ **(kes) kurat (seda) teab = mine (sa) kurat tea** qui sait, va/allez savoir ◦ **keda kuraditki** (*mitte kedagi*) personne, (*mitte midagi*) rien ◦ **mitte kuraditki** rien ◦ **kuradit peltsebuliga välja ajama** VAN. guérir le mal par le mal ◦ **kuradile minema/lendama = kus kurat minema/lendama** (*luhta minema*) échouer, être un échec, (*ära kaduma*) disparaître ◦ **kuradile saatma = kus kurat saatma** ◦ envoyer au diable ◦ **sõida/käi/kasi kuradile!** = **sõida/käi/kasi kus kurat!** ◦ va au diable !, va te faire voir ! ◦ **kurat temaga** peu importe

kurb [k'urb kurva k'urba k'urba, k'urbade k'urbasid/k'urbj] *adj.* triste • **vanemad olid kurvad, kuna poiss ei tahtnud õppida** les parents étaient tristes de voir que leur fils ne voulait pas travailler à l'école • **ta oli kurvas meeleolus** il était d'humeur triste • **kurb uudis** une triste nouvelle • **maja on üsna kurvas seisus** la maison est dans un triste état • **teol olid kurvad tagajärjed** cet acte a eu de tristes conséquences • **mul hakkas kurb** j'ai commencé à me sentir triste • **kui kurb, et asjad nii läksid** comme c'est triste que les choses se soient passées ainsi

kurbmäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] *s.* tragédie^f • **ühevaatuseline kurbmäng** une tragédie en un acte • **siin leidis aset jube kurbmäng** il s'est passé ici une terrible tragédie

kurbus [k'urbus k'urbuse k'urbust k'urbusse, k'urbuste k'urbusi /k'urbuseid] *s.* tristesse^f • **kurbust tundma** éprouver de la tristesse, se sentir triste • **valas kurbusest pisaraid** il pleurait de tristesse • **teatame sügava kurbusega, et...** nous avons le profond regret de vous annoncer que...

kurd¹ [k'urd kurdi k'urdi k'urdi, k'urdide k'urdisid/k'urde] *s.* *kurdi rahva liige* Kurde^{mf}

kurd² [k'urd kurru k'urdu k'urdu, k'urdude k'urdusid/k'urde] *s.* *volt v. piklik korts pli*^m, (*nahakorts*) ride^f

kurdi [kurdi] *adj. inv.* kurde • **kurdi keel** le kurde, la langue kurde

kurehernes [+hernes h'erne h'ernest -, h'erneste h'erneid] *s.* BOT. (*Vicia sativa*) vesce^f commune, vesce^f cultivée

kurekael [+k'ael kaela k'aela k'aela, kaelte/k'aelade k'aelasid /k'aelu] *s.* BOT. (*Erodium*) érodium^m, bec^m de grue • **harilik kurekael** (*Erodium cicutarium*) érodium à feuilles de ciguë, bec de grue à feuilles de ciguë

kurekatel [+katel k'atla katelt -, katelde k'atlaid] *s.* BOT. (*Campanula persicifolia*) campanule^f à feuilles de pêcher

kurekell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellasad/k'elli] *s.* BOT. (*Aquilegia*) ancolie^f • **harilik kurekell** (*Aquilegia vulgaris*) ancolie commune

kurekellukas [+kellukas kelluka kellukat -, kellukate kellukaid] *s.* BOT. (*Campanula rapunculoides*) campanule^f fausse raiponce

kurelane [kurelane kurelase kurelast kurelasse, kurelaste kurelasj] *s.* AJ. Coure^{mf}

kuremari [+mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasid /m'arju] *s.* canneberge^f

kuremõök [+m'õök mõõga m'õõka m'õõka, m'õõkade m'õõkasid /m'õõku] *s.* BOT. (*Gladiolus*) glaïeul^m

kurereha [+reha reha reha -, rehad rehasid] *s.* BOT. (*Geranium*) géranium^m

kuressaarlane [kuress'aarlane kuress'aarlase kuress'aarlast kuress'aarlasse, kuress'aarlaste kuress'aarlasi/kuress'aarlaste] *s.* habitant^m de Kuressaare, habitante^f de Kuressaare

kurg [k'urg kure k'urge k'urge, k'urgede k'urgesid/k'urgj] *s.*

1. ZOOLOG. (*Grus*) grue^f • **vs. kured lähivad, kurjad ilmad** les grues s'en vont, c'est signe de mauvais temps

2. KÕNEK. *toonerkurg* cigogne^f **3.** PÕLL. *adrakurg* mancheron^m, manche^m ◦ **kirvega kurge püüdma** (*petta püüdma*) essayer de tromper qqn de façon maladroite, (*ülemäära võimsaid vahendeid kasutama*) ◦ tuer une mouche avec un canon

kurgaan [kurg'aan kurgaani kurg'aani kurg'aani, kurg'aanide kurg'aanisid/kurg'aane] *s.* ARHEOL. kourgane^m

kurgipeenar [+peenar p'eenra peenart -, peenarde p'eenraid] *s.* plate-bande^f (*pl.* plates-bandes) de concombres

kurgirohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] *s.* BOT. (*Borago*) bourrache^f • **harilik kurgirohi** (*Borago officinalis*) bourrache officinale

kurgisaak [+s'aak saagi s'aaki s'aaki, s'aakide s'aakisid /s'aake] *s.* récolte^f de concombres

kurgkotkas [+kotkas k'otka kotkast -, kotkaste k'otkaid] *s.* ZOOLOG. (*Sagittarius serpentarius*) messenger^m sagittaire, secrétaire^m

kurguarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] *s.* laryngologue^{mf}

kurghaigus [+h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aiguste h'aigusi/h'aiguseid] *s.* maladie^f de la gorge

kurgulaul [+l'aul laulu l'aulu l'aulu, l'aulude l'aulusid/l'aulu] *s.* MUUS. chant^m de gorge

kurgumandel [+m'andel m'andli m'andlit -, m'andlite m'andleid] *s.* ANAT. amygdale^f (palatine), tonsille^f palatine

kurgunibu [+nibu nibu nibu -, nibude nibusid] *s.* ANAT. luette^f, uvule^f

kurgupõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põlet'ikkude/põletike põlet'ikkusid/põlet'ikke] *s.* MED. angine^f, pharyngite^f

kurguvalu [+valu valu valu -, valude valusid] *s.* mal^m (*pl.* maux) de gorge

kuri [kuri kurja k'urja k'urja, k'urjade k'urjasid/k'urje] **I.** *adj.* **1.** *õel, pahatahtlik* méchant • **kurjad kavatsused** des intentions méchantes, de mauvaises intentions • **ettevaatust, kuri koer!** attention, chien méchant ! • **kurjad keeled** les mauvaises langues **2.** *vihane, pahane* fâché, (*raevunud*) furieux (*f.* furieuse) • **ega sa minu vastu väga kuri ole?** tu n'es pas très fâché contre moi ? • **kurjaks saama** se fâcher • **heitis naisele kurja pilgu** il a lancé un regard furieux à la femme **3.** *millegi kohta: halb, paha* mauvais • **paraad läks kurja ilma kiuste korda** malgré le mauvais temps, le défilé a été un succès • **kurjad ajad** les temps difficiles **4.** *millegi suurst, tugevust, ägedust vms. rõhutades* [souligne l'intensité, la force ou la gravité de qqch] • **nägi kurja vaeva, et see raamat endale saada** il a eu toutes les peines du monde à se procurer ce livre • **tal oli kuri kahtlus, et midagi on korrast ära** il soupçonnait fortement que quelque chose n'allait pas **II.** *s.* **1.** *kurat, saatan* diable^m **2.** *halb, kurjus; halb asi v. tegu* mal^m (*pl.* maux) • **kurja kurjaga tasuma**

rendre le mal pour le mal • **alkohol on kõige kurja juur** l'alcool est la source de tous les maux • **mu süda aimab kurja** j'ai un mauvais pressentiment • **neil on midagi kurja mõttes** ils préparent un mauvais tour • **proovisin küll heaga, küll kurjaga** j'ai essayé aussi bien par la persuasion que par la contrainte • **kuri on karjas** rien ne va plus, ça va mal • **(tulist) kurja vanduma/kiruma** jurer, préférer des jurons • **kurjast olema** ne pas être une bonne chose

kuristik [kurist'ik kuristiku kurist'ikku kurist'ikku, kurist'ikkude /kuristike kurist'ikkusid/kurist'ikke] s. **1. sügavik** gouffre^m, abîme^m, précipice^m, (*kitsas ja sügav jõeorg*) gorge^f, canyon^m • **põhjatu kuristik** un gouffre sans fond • **rada kulgeb mööda kuristiku serva** le sentier longe le bord du précipice • **majandus on kuristiku äärel** l'économie est au bord du gouffre **2. väga suur erinevus, lõhe** gouffre^m, abîme^m • **sõnade ja tegude vahel on kuristik** il y a un gouffre entre les paroles et les actes • **meid lahutab ületamatu kuristik** un abîme infranchissable nous sépare

kuritarvitus [+tarvitus tarvitus tarvitust tarvitusse, tarvitude tarvitusi] s. abus^m • **võimu kuritarvitus** un abus de pouvoir

kuritegelik [+tegel'ik tegeliku tegel'ikku tegel'ikku, tegel'ikkude /tegelike tegel'ikkusid/tegel'ikke] adj. criminel (f. criminelle) • **kuritegelik isik** un criminel • **kuritegelikul teel saadud vara** des biens obtenus par des moyens criminels

kuritegevus [+tegevus tegevuse tegevust tegevusse, tegevuste tegevusi] s. criminalité^f, (*kergete kuritegude puhul*) délinquance^f • **kuritegevuse tõkestamine** la prévention de la criminalité • **organiseeritud kuritegevus** la criminalité organisée, le crime organisé • **alaealiste kuritegevus** la délinquance juvénile

kuritegu [+tegu t'eo tegu t'ekku, tegude tegusid] s. crime^m, (*väiksema raskusastmega*) délit^m • **kuritegu toime panema** commettre un crime • **kedagi kuriteolt tabama** prendre qqn en flagrant délit • **sellise ilmaga toas istuda on kuritegu** c'est un crime de rester à l'intérieur avec ce temps

kuritöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööid] s. crime^m

kurjategija [+tegija tegija tegijat -, tegijate tegijaid] s. **1. süüteo toime pannud isik** malfaiteur^m, (*tõsise kuriteo, eriti mõrva puhul*) criminel^m, criminelle^f, (*korduvate ja vähem tõsiste süütegude puhul*) délinquant^m, délinquante^f • **tagaotsitav kurjategija** un malfaiteur/criminel recherché • **ohtlik kurjategija** un dangereux criminel/malfaiteur • **kurjategija tabati teolt** le malfaiteur a été pris en flagrant délit • **alaealised kurjategijad** des délinquants juvéniles • **tundmatud kurjategijad röövisid kauplust** des individus non identifiés ont cambriolé le magasin **2. JUR.** auteur^m d'une infraction pénale **3. pahategija, ka kirumissõna** voyou^m

kurjus [k'urjus k'urjuse k'urjust k'urjusse, k'urjuste k'urjusi/k'urjused] s. **1. iseloomumadus** méchanceté^f • **lausus seda ilma vähimagi kurjusega** il a dit cela sans la moindre méchanceté **2. pahe, halbus** mal^m (pl. maux) • **ta võitles ebaõigluse ja kurjuse vastu** il luttait contre l'injustice et contre le mal

kurjustama [kurjustama kurjustada kurjustab kurjustatud] v. gronder, réprimander • **lastega ei tohi liigselt kurjusta-**

da il ne faut pas trop gronder les enfants

kurk¹ [k'urk kurgi k'urki k'urki, k'urkide k'urkisid/k'urke] s. concombre^m

kurk² [k'urk kurgu k'urku k'urku, k'urkude k'urkusid/k'urke] s. **1. keha osa** gorge^f • **mu kurk valutab** j'ai mal à la gorge, ma gorge me fait mal • **kõhatas kurgu puhtaks** il a toussé pour s'éclaircir la gorge • **tal jäi kalaluu kurku kinni** une arête lui est restée en travers de la gorge • **mu kurk kuivab/kõrbeb** j'ai la gorge sèche • **mul oli klomp kurgus** j'avais une boule dans la gorge • **mul tõusis/tuli klomp kurku** ma gorge s'est serrée/nouée • **sõi end kurguni täis** il s'en est mis plein la panse • **tal löödi hambad kurku** on lui a cassé les dents • **tal on jooksmisest hing kurgus kinni** il est tout essoufflé d'avoir couru • **kõditas kassi kurgu alt** il caressait le chat sous le menton • **särk oli kurguni kinni nõõbitud** la chemise était boutonnée jusqu'en haut, la chemise était boutonnée jusqu'au col • **lapsel oli nutt kurgus** l'enfant était au bord des larmes **2. väike, kitsas väin; väina, lahe vm. veetee kitsas koht** passe^f, chenal^m (pl. chenaux) • **Vormsi saart lahutab Hiiumaast Hari kurk** la passe de Hari sépare l'île de Vormsi de Hiiumaa • **sadamasse pääseb läbi pika kurgu** un long chenal permet d'accéder au port • **millegagi kurku kastma** boire qqch. • **kurgust alla laskma** dilapider en buvant • **kurgust alla minema** être dilapidé en alcool

kurkum [k'urkum k'urkumi k'urkumit -, k'urkumite k'urkumeid] s. curcuma^m

kurkuma [k'urkuma k'urkuma k'urkumat -, k'urkumate k'urkumaid] s. curcuma^m

kurn¹ [k'urn kurna k'urna k'urna, k'urnade k'urnasid/k'urni] s. **1. augulise põhjaga nõu tahkete osade eraldamiseks vedelikust** passoire^f • **kallas piima läbi kurna** il a versé le lait dans la passoire • **lase kaste läbi kurna!** passe la sauce à la passoire!, passe la sauce au chinois! **2. õhu puhastamiseks kasutatav filter** filtre^m à air

kurn² [k'urn kurna k'urna k'urna, k'urnade k'urnasid/k'urni] s. ZOOLOG. couvée^f • **sama kurna tibud** les poussins de la même couvée • **kana haub kurna välja** la poule couve ses œufs

kurn³ [k'urn kurni k'urni k'urni, k'urnide k'urnisid/k'urne] s. **1. kurnipulk** batte^f de gorodki **2. kurnimäng** gorodki^{minv} [un jeu traditionnel russe]

kurnama [k'urnama kurnata k'urnab kurnatud] v. **1. vedelikku läbi kurnamisvahendi laskma** filtrer, égoutter • **piima kurnama** filtrer, égoutter le lait • **kartuleid kurnama** égoutter les pommes de terre **2. nõrgestama, ära vaevama** épuiser • **näljast kurnatud inimene** une personne épuisée par la faim • **umbrohud kurnavad mulda** les mauvaises herbes épuisent la terre • **riigi majandus on sõdadest kurnatud** l'économie du pays a été épuisée par les guerres • **kurnav töö** un travail épuisant **3. ekspluateerima** exploiter • **võõrast tööjõudu kurnama** exploiter la main d'œuvre immigrée

kurnäu [kurn'äu] interj. miaou

kursant [kurs'ant kursandi kurs'anti kurs'anti, kurs'antide kurs'antisid/kurs'ante] s. **1. sõja- v. merekoolis õppija** élève^{mf} officier, cadet (f. cadette) **2. HRV. kursustest osavõtja** participant^m au(x) cours, participante^f au(x) cours

kursiiv [kurs'iiv kursiivi kurs'iivi kurs'iivi, kurs'iivide kurs'iivisid/

kurs'iive] s. TRÜK. italique^m • **tekst on kursiivis** le texte est en italique(s)

kursiivkiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. TRÜK. italique^m • **kursiivkirjas tekst** le texte en italique(s)

kursimuutus [+m'uuutus m'uuutuse m'uuutust m'uuutusse, m'uuutuste m'uuutusi/m'uuutuseid] s. 1. *suunamuutus* changement^m de cap 2. *börsihinna* v. *valuutakursi muutumine* variation^f de cours

kursis [kursis] *adv.* au courant • **on välispoliitikaga hästi kursis** il est très au courant de la politique extérieure • **pea mind oma tegemistega kursis!** tiens-moi au courant de ce que tu fais! • **pean end interneti kaudu kursis** je me tiens au courant par Internet

kursor [k'ursor k'ursori k'ursorit -, k'ursorite k'ursoreid] s. INFO. curseur^m

kurss [k'urss kursi k'urssi k'urssi, k'ursside k'urssisid/k'urssse] s. 1. *suund* cap^m • **kurss oli süüdvast** MER. on a mis le cap sur le sud-ouest, on se dirigeait vers le sud-ouest • **kurssi muutma** changer de cap • **valitsus hoiab valitud kurssi** le gouvernement tient le cap qu'il s'est fixé • **riik võtab kursi turumajandusele** le pays s'oriente vers l'économie de marché 2. MAJ. *väärtpaberite börsihind*; *rahakurss*, *valuutakurss* cours^m, (*vahetuskurss*) taux^m (de change) • **obligatsioonide kurss** le cours des obligations • **vahetasin raha ametliku kursi järgi** j'ai changé de l'argent au taux en vigueur

kurssi *adv.* au courant [exprime le processus de familiarisation, le fait de se mettre au courant] • **püüan olukorraga kurssi saada** j'essaie de me mettre au courant de la situation, j'essaie de m'informer de la situation • **kohe asus ta end siinse eluga kurssi viima** il a tout de suite entrepris de se familiariser avec la vie par ici

kursus [k'ursus k'ursuse k'ursust k'ursusse, k'ursuste k'ursusi /k'ursuseid] s. 1. *süsteemaatiline materjalihulk*; *loengute, õppetundide sari* cours^m • **loeb antiikkirjanduse kursust** il assure/donne le cours de littérature antique, il enseigne la littérature antique • **poiss jäi kümnenda klassi kursust kordama** le garçon a redoublé sa seconde • **käib inglise keele kursustel** il suit/prend des cours d'anglais 2. *aastase programmiga õppeaste* année^f, (*sel-lel õppijad*) promotion^f • **kolmanda kursuse üliõpilane** un étudiant de troisième année • **käib tehnikumi teisel kursusel** il est en deuxième année de lycée professionnel • **läksime kogu kursusega õppejõudu õnnitlema** toute notre promotion est allée féliciter l'enseignant

kurš [k'urš kurši k'urši k'urši, k'uršide k'uršisid/k'urše] s. AJ. Cour^{mf}

kurt [k'urt kurdi k'urti k'urti, k'urtide k'urtisid/k'urte] I. *adj.* sourd • **ta on paremast kõrvast kurt** il est sourd de l'oreille droite • **ta on täiesti kurt** il est complètement sourd, il est sourd comme un pot • **jäi mu palvetele kurdiks** il est resté sourd à mes prières • **kurtidele kõrvadele rääkima** KUJUND. parler/s'adresser à un mur KUJUND. II. s. (*kuulmisvõimetus inimene*) sourd^m, sourde^f, (*halvasti kuulev inimene*) malentendant^m, malentendante^f

kurtiin [kurtiin kurtiini kurtiini kurtiini, kurtiinide kurtiinid/kurtiine] s. SÖJ. AJ. courtine^f

kurtisaan [kurtis'aan kurtisaani kurtis'aani kurtis'aani, kurtis'aa-

nide kurtis'aanisid/kurtis'aane] s. courtisane^f

kurtma [k'urtma k'urta kurdab kurdetud, k'urtis k'urtke] v. (*mu-retsedes rääkima, kaebama*) se plaindre [de], (*kaeblema, halama*) se lamenter • **kurdab peavalu üle** il se plaint de maux de tête • **vanemad kurtsid, et poiss ei taha õppida** les parents se plaignaient que leur fils ne voulait pas apprendre • **kurtsin oma rasket olukorda** je me suis plaint de ma situation difficile • **kurtis oma saatuse pärast** il se lamentait sur son sort

taga kurtma [k'urtma k'urta kurdab kurdetud, k'urtis k'urtke] v. pleurer • **ta kurtis kaua taga oma sõjas kaduma läinud meest** elle a longtemps pleuré son mari disparu pendant la guerre • **kurdab taga möödunud noorust** il regrette/pleure sa jeunesse enfuie

kurtmine [k'urtmine k'urtmise k'urtmist k'urtmisse, k'urtmiste k'urtmisid] s. plainte^f • **lõpeta kurtmine!** arrête de te plaindre! • **kurtmine ei aita** ça ne sert à rien de se plaindre

kurtšatoovium [kurtšat'oovium kurtšat'ooviumi kurtšat'ooviumi kurtšat'ooviumi, kurtšat'ooviumide kurtšat'ooviumisid/kurtšat'ooviume] [kurtšat'oovium kurtšat'ooviumi kurtšat'ooviumit -, kurtšat'ooviumite kurtšat'ooviumeid] s. VAN. KEEM. rutherfordium^m

kurtumm [+tumm tumma t'umma t'umma, t'ummade t'ummased/t'ummi] I. *adj.* sourd-muet (*pl.* sourds-muets, *f.* sourde-muette) • **kurtumm laps** un enfant sourd-muet II. s. sourd-muet^m (*pl.* sourds-muets), sourde-muette^f (*pl.* sourdes-muettes) • **kurtummade kool** une école de sourds-muets

kurtuaasne [kurtu'aasne kurtu'aasse kurtu'aasset -, kurtu'aassete kurtu'aasseid] *adj.* courtois • **kurtuaasne armastus** l'amour courtois

kurv [k'urv kurvi k'urvi k'urvi, k'urvide k'urvisid/k'urve] s. 1. *teekäänak* virage^m, tournant^m • **auto tegi kurvides head sõitu** la voiture a bien négocié les virages • **mootorratas sõitis kurvist välja** la moto a fait une sortie de route dans un virage 2. *kõverjoon* courbe^f

kurvalt [kurvalt] *adv.* 1. *nukralt, kurvana* tristement • **ta naeratas kurvalt** il sourit tristement • **film lõppeb kurvalt** la fin du film est triste 2. *halvasti, kehvasti* mal • **see asi lõppeb sul veel kurvalt!** pour toi, cette affaire va mal se terminer!

kurvastama [kurvastama kurvastada kurvastab kurvastatud] v. 1. *kurvaks tegema* attrister, chagriner • **eitav vastus kurvastas mind** la réponse négative m'a attristé/chagriné • **mind kurvastab, et sa ära sõidad** cela m'attriste que tu partes, cela me chagrine que tu partes • **kurvastav on näha, kuidas maja laguneb** il est affligeant de voir cette maison tomber en ruines 2. (*kurb olema*) être triste, (*kurvaks muutuma*) s'attrister • **ära kurvasta, kõik läheb hästi** ne sois pas triste, tout ira bien • **ma ei teagi, kas rõõmustada või kurvastada** je ne sais pas si je dois me réjouir ou m'attrister/pleurer • **mille üle sa kurvastad?** qu'est-ce qui t'attriste?, qu'est-ce qui te rend triste? • **ta kurvastas väga sõbra õnnetuse pärast** il a été très attristé/affecté de l'accident arrivé à son ami

kurvimeeter [kurvim'eeter kurvim'eetri kurvim'eetrit -, kurvim'eetrite kurvim'eetreid] s. TEHN. curvimètre^m

kurvits [kurvits kurvitsa kurvitsat -, kurvitsate kurvitsaid] s. ZOOL. (*Scolopax*) bécasse^f

kus [k'us] *adv.* **1.** *missuguses kohas* où [statique] • **kus sa elad?** où habites-tu?, où est-ce que tu habites? • **poiss vedeleb kurat teab kus** le garçon traîne Dieu sait où • **ta rääkis paikadest, kus ta suvel käis** il a parlé des endroits où il est allé cet été **2.** KÕNEK. *kuhu* où [directionnel] • **kus sa lähed?** tu vas où? **3.** KÕNEK. *kuidas* comment • **kus sa siia said?** comment tu es arrivé là? **4.** *millal* où • **tuleb aeg, kus sa seda kahetsed** un moment/jour viendra où tu le regretteras • **nüüd, kus töö on tehtud, võib pisut puhata** maintenant que le travail est fait, on peut se reposer un peu • **see juhtus lõuna ajal, kus pere kodunt ära oli** ça s'est passé à midi, quand la famille n'était pas chez elle • **see on esimene kord, kus...** c'est la première fois que... **5.** *kõneleja suhtumist, tundetooni rõhutav sõna* [renforce l'expressivité du message] • **kus alles sajab!** qu'est-ce qu'il pleut! • **kus asi, millega ka uhkustada!** il n'y a pas de quoi se vanter! • **kus ma seda võisin teada!** comment aurais-je pu le savoir!

kusagil [kusagil] *adv.* **1.** *jaatavas lauses : mingis kohas* quelque part • **kusagil kaugel** quelque part au loin • **sadameid on siin rohkem kui kusagil mujal Eestis** les précipitations sont ici plus abondantes que partout ailleurs en Estonie • **mõnes peres söödi paremini, teises kehvemini, kuidas kusagil** dans certaines familles on mangeait mieux, dans d'autres moins bien, cela dépendait des endroits **2.** *eitavas lauses : mitte mingis kohas* nulle part • **teda ei ole kusagil** il n'est nulle part **3.** *mingil ajal* vers • **kusagil kell kolm** vers trois heures • **kusagil juuni alguses** vers début juin **4.** KÕNEK. *ebamäärase hulga kohta* environ • **see maksab kusagil kolmesaja euro ringis** ça coûte environ trois cents euros, ça coûte dans les trois cents euros

kusagile [kusagile] *adv.* (*jaatavas lauses*) quelque part, (*eitavas lauses*) nulle part • **ta läks kusagile** il est allé quelque part • **ma ei lähe täna kusagile** je ne vais nulle part aujourd'hui • **tal pole kusagile kiiret** il n'est pas pressé • **see ei kõlba (mitte) kusagile** ça ne vaut rien • **see mõtteviis pole kusagile kadunud** cette mentalité n'a pas du tout disparu • **korruptsioon on jäänud kusagile aastate tagusesse aega** la corruption a disparu depuis des années

kusagilt [kusagilt] *adv.* (*jaatavas lauses*) (de) quelque part, (*eitavas lauses*) nulle part • **kusagilt tuli suitsulõhna** une odeur de fumée venait de quelque part, de quelque part montait une odeur de fumée • **küllap on ta seda kusagilt lugenud** il l'a sûrement lu quelque part • **ma ei leia teda (mitte) kusagilt** je ne le trouve nulle part • **see tehnika pärineb kusagilt 1960. aastatest** cette technique remonte à peu près aux années 1960

kusehais [+h'ais haisu h'aisu h'aisu, h'aisude h'aisusid/h'aise] *s.* odeur^f d'urine, odeur^f de pipi

kusekivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] *s.* MED. calcul^m urinaire

kusema [kusema k'usta kuseb k'ustud, kusi k'uske k'ustakse] *v.* uriner, pisser KÕNEK. • **haige kuses alla** le malade a fait dans son lit • *vs.* **laps räägib siis, kui kana kuseb** arrête de parler!

kusepidamatus [+pidamatus pidamatus pidamatust pidamatusse, pidamatuste pidamatusi/pidamatuseid] *s.* MED.

incontinence^f (urinaire), énurésie^f

kuseteed [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid] *pl.* ANAT. voies^{fpl} urinaires

kusi [kusi kuse k'ust k'usse, kusede kusesid] *s.* urine^f • **käisin kusel** je suis allé uriner

kusiaine [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] *s.* KEEM. urée^f

kusihape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] *s.* KEEM. acide^m urique

kusiti [kusiti kusiti kusitit -, kusitite kusiteid] *s.* ANAT. urètre^m

kusitipõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põlet'ik-kude/põletike põlet'ikkusid/põlet'ikke] *s.* MED. urétrite^f

kusiveresus [+veresus veresuse veresust veresusse, veresus-te veresusi] *s.* MED. VET. urémie^f

kusjuures [+juures] *adv.* [introduit une subordonnée précisant les circonstances exposées dans la proposition principale, ou une remarque incidente] • **matk kestis kolm päeva, kusjuures ööbiti telkides** la randonnée a duré trois jours, on dormait sous des tentes • **see on kusjuures väga huvitav** c'est d'ailleurs très intéressant

kuskil [k'uskil] *adv.* **1.** *jaatavas lauses : mingis kohas* quelque part • **kuskil äärelinnas** quelque part en banlieue **2.** *eitavas lauses : mitte mingis kohas* nulle part • **teda pole kuskil näha** on ne le voit nulle part **3.** *mingil ajal* vers • **kuskil juuli keskel** vers la mi-juillet **4.** KÕNEK. *ebamäärase hulga kohta* environ • **see maksis kuskil kakssada eurot** ça coûtait environ deux cents euros, ça coûtait dans les deux cents euros

kuskile [k'uskile] *adv.* **1.** *jaatavas lauses : mingisse kohta* quelque part • **lähme siit kuskile mujale!** allons quelque part ailleurs!, allons ailleurs! **2.** *eitavas lauses : mitte mingisse kohta* nulle part • **ta ei lähe kuskile** il ne va nulle part • **see ei kõlba (mitte) kuskile** cela ne vaut rien du tout **3.** *mingile ajale* vers • **romaani sündmustik on viidud kuskile möödunud sajandi lõppu** l'action du roman se situe vers la fin du siècle dernier **4.** KÕNEK. *ebamäärase hulga kohta* environ • **hind tuleb kuskile kahe tuhande euro kanti** le prix sera d'environ deux mille euros, le prix sera dans les deux mille euros

kuskilt [k'uskilt] *adv.* **1.** *jaatavas lauses : mingist kohast* quelque part • **ma lugesin seda kuskilt** j'ai lu cela quelque part • **raha tuleb kuskilt leida** il faut trouver de l'argent quelque part • **kas teil kuskilt valutab?** est-ce que vous avez mal quelque part? • **kuskilt tuli käsk** un ordre est venu de quelque part • **ta tuli kuskilt kaugemalt** il est venu de plus loin **2.** *eitavas lauses : mitte mingist kohast* nulle part • **mul ei valuta kuskilt** je n'ai mal nulle part • **ma ei leidnud kuskilt sellele küsimusele vastust** je n'ai trouvé nulle part de réponse à cette question • **mees ilmus välja ei kuskilt** l'homme a surgi de nulle part **3.** *mingist täpsemalt määratlemata ajast* [exprime une origine temporelle indéterminée] • **see komme on pärit kuskilt ammusest ajast** cette coutume provient d'une époque très ancienne

kuskus [k'uskus k'uskuse k'uskust k'uskusse, k'uskuste k'uskusi /k'uskuseid] *s.* ZOOLOG. couscous^m

kuskuss [kusk'uss kuskussi kusk'ussi kusk'ussi, kusk'usside kusk'ussid/kusk'usse] *s.* couscous^m

kuslapuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Lonicera*) chèvrefeuille^m • **harilik kuslapuu** (*Lonicera xylosteum*) chèvrefeuille des haies, caméri-

sier des haies, camérisier à balais • **sinine kuslapuu** (*Lonicera caerulea*) chèvrefeuille bleu, camérisier bleu • **lõhnav kuslapuu** (*Lonicera caprifolium*) chèvrefeuille des jardins

kust [k'ust] *adv.* (*liikumise alguspunktiga seoses*) d'où, (*muul juhul*) où • **kust sa tuled?** d'où viens-tu? • **kust ma selle raha võtan?** où est-ce que je vais trouver cet argent? • **kust sa selle raamatu ostsid?** où as-tu acheté ce livre? • **kust sa seda kuulsid?** où as-tu entendu ça? • **kust sa seda tead?** comment le sais-tu? • **kust see tuleb, et...?** comment se fait-il que...? • **kust riigist sa tuled?** de quel pays viens-tu? • **talvel pääses kust tahes üle jõe** en hiver on pouvait traverser la rivière n'importe où • **sa võid selle osta üksõik kust** tu peux acheter cela n'importe où • **ta elas mõnda aega Pärnus, kust siirdus pealinna** il a vécu quelque temps à Pärnu, après quoi il s'est installé dans la capitale

kustukumm [+k'umm kummi k'ummi k'ummi, k'ummide k'ummisid/k'umme] *s.* gomme^f [pour effacer]

kustuma [k'ustuma k'ustuda kustub kustutud] *v.* **1.** *põlemast lakkama* s'éteindre • **tuli kaminas on kustunud** le feu s'est éteint dans la cheminée • **valgus kustub** la lumière s'éteint • **õhtul koju jõudes olin täiesti kustunud** KUIJUND. en rentrant chez moi le soir, j'étais complètement épuisé **2.** *olemast lakkama; mittenähtavaks muutuma* s'effacer, disparaître, (*kehtivust kaotama*) s'éteindre • **ajapikku kustuvad elavamadki muljed** avec le temps, même les impressions les plus vives s'effacent/disparaissent • **jäljed kustuvad rannaliival** les pas s'effacent sur le sable de la plage • **vanad traditsioonid kustuvad ajaga** les vieilles traditions disparaissent/s'éteignent avec le temps • **tema kuulus hakkab juba kustuma** sa célébrité commence à s'estomper, son étoile commence à pâlir • **laen kustus eelmisel aastal** l'emprunt s'est éteint l'année dernière **3.** *surema* s'éteindre • **ta kustus ilma kannatamata** il s'est éteint sans souffrance **4.** *lubja kohta : veega reageerima* s'éteindre, s'hydrater

kustutama [kustutama kustutada kustutab kustutatud] *v.* **1.** *põlemisele, valgustamisele lõppu tegema* éteindre • **vihm kustutas lõkke ära** la pluie a éteint le feu • **kustutasin tule** j'ai éteint la lumière **2.** *kirjutatud, joonistatud eemaldama; salvestatud hävitama* effacer, (*arvutist, telefonist ka*) supprimer, (*kustutuskummiga*) gommer • **tuisk kustutas kõik jäljed** la tempête de neige a effacé toutes les traces • **kustutas kõvakettalt kaks faili** il a effacé/supprimé deux fichiers de son disque dur • **kustutas osa joonisest ära** il a gommé/effacé une partie du dessin • **ta kustutati üliõpilaste nimekirjast** il a été exclu de l'université **3.** *olematuks muutma, lõppu tegema, kaotama* faire disparaître, effacer, supprimer • **kui saaks need aastad oma elust kustutada!** si je pouvais faire disparaître ces années de ma vie!, si je pouvais effacer ces années de ma vie! • **mõned riigipead tahavad vaeste riikide võlga kustutada** certains chefs d'État veulent effacer/supprimer la dette des pays pauvres • **kustutas oma võlad** il a remboursé ses dettes • **kustutasin janu** je me suis désaltéré, j'ai étanché ma soif • **läks nälga kustutama** il est allé manger **4.** KEEM. *lubjale vett lisama* éteindre • **kustutatud lubi** la chaux

éteinte • **kustutamata lubi** la chaux vive **5.** *postmargi kohta* oblitérer • **kustutatud mark** un timbre oblitéré • **kustutamata mark** un timbre neuf

kustuti [kustuti kustuti kustutit -, kustutite kustuteid] *s.* extincteur^m

kustutuskumm [+k'umm kummi k'ummi k'ummi, k'ummide k'ummisid/k'umme] *s.* gomme^f [pour effacer]

kušett [kuš'ett kušeti kuš'etti kuš'etti, kuš'ettide kuš'ettisid/kuš'ette] *s.* [un lit simple sans chevet, comprenant un sommier et un matelas]

kutaanne [kut'aanne kut'aanse kut'aanset -, kut'aansete kut'aanseid] *s.* ANAT. MED. cutané

kutiikula [kutiikula kutiikula kutiikulat -, kutiikulate kutiikulaid] *s.* ZOOL. BOT. cuticule^f

kutsar [k'utsar k'utsari k'utsarit -, k'utsarite k'utsareid] *s.* cocher^m

kutse [kutse k'utse kutset -, kutsete k'utseid] *s.* **1.** (*kutsumine, ka kirjalikult*) invitation^f, (*kutsuv hüüe, hõige; millegi vastupandamatu meelitus*) appel^m, (*käsk, korraldus kuhugi tulla*) convocation^f • **tulin sinu kutse peale** je suis venu à ton invitation • **delegatsioon saabus Eestisse valitsuse kutsel** la délégation est venue en Estonie à l'invitation du gouvernement • **kontserdile pääseb üksnes kutsetega** ce concert est sur invitation seulement • **ta koputas ja astus kutset ootamata sisse** il a frappé et est entré sans attendre qu'on l'y invite • **linnu korduvad kutsed** les appels répétés d'un oiseau • **mere kutse** l'appel de la mer • **ta sai kutse kohtusse** il a reçu une convocation au tribunal **2.** *elukutse, amet* profession^f, métier^m, (*erialase kvalifikatsiooni aste*) qualification^f (professionnelle) • **ta on kutselt insener** il est ingénieur de profession, il est ingénieur de son métier • **omandas matemaatikaõpetaja kutse** il a obtenu la qualification de professeur de mathématiques • **kutseta õpetaja** un enseignant non qualifié

kutse-eetika [+eetika eetika eetikat -, eetikate eetikaid] *s.* éthique^f professionnelle, déontologie^f

kutsehaigus [+h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aiguste h'aigusi/h'aiguseid] *s.* MED. maladie^f professionnelle

kutsekaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid /k'aarte] *s.* carte^f d'invitation, carton^m d'invitation • **kutsekaardid saadeti laiali eelmisel nädalal** les cartes d'invitation ont été envoyées la semaine dernière

kutsekool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'ooli] *s.* école^f professionnelle

kutseline [k'utseline k'utselise k'utselist k'utselisse, k'utseliste k'utselisid] **I.** *adj.* (*kutset omav, kvalifitseeritud*) qualifié, (*elukutseline, professionaalne*) professionnel (*f.* professionnelle) • **kutseline õpetaja** un enseignant qualifié • **kutseline fotograaf** un photographe professionnel • **kutseline sõjavägi** une armée de métier **II.** *s.* professionnel^m, professionnelle^f

kutsikas [kutsikas kutsika kutsikat -, kutsikate kutsikaid] *s.* **1.** *loomadel (koera-, hundi-, rebasepöeg)* petit^m, (*koera-pöeg*) chiot^m • **hundil sünnib tavaliselt viis kuni kuus kutsikat** les loups ont en général entre cinq et six petits • **koer tõi kutsikad ilmale** la chienne a mis bas **2.** *ülek. gamin^m, gamine^f* • **kas te, kutsikad, jääte juba vait!** vous allez vous taire, les gamins?

kutsuma [k'utsuma k'utsuda kutsub kutsutud] *v.* **1.** *tegema et-*

tepanekut v. *korraldust tulla kuhugi, millestki osa võtma* v. *midagi tegema* (*ettepanekut tehes*) inviter, (*paludes, nõudes*) appeler, (*millelegi tungivalt õhutama*) inviter [à], appeler [à], inciter [à], (*ametlikus korras ülemuse juurde, tunnistajaks vms.*) convoquer • **ta kutsus mind külla** il m'a invité chez lui • **õpilane kutsuti tahvli juurde** l'élève a été appelé au tableau • **kutsus venna appi** il a appelé son frère à l'aide, il a demandé à son frère de l'aider • **ma kutsun sulle takso** je t'appelle un taxi • **kutsus oma kõnes parteisid omavahel leppima** dans son discours, il a invité/appelé/incité/engagé les partis à s'entendre entre eux • **direktor kutsus töötaja vaibale** le directeur a convoqué l'employé • **mind kutsuti tunnistajaks** j'ai été convoqué comme témoin • **telefon kutsus, aga keegi ei vasta** ça sonne, mais personne ne répond **2. ahvatlema, ligi tõmbama** (*kuhugi*) attirer, (*midagi tegema*) inciter [à] • **kaunid suvepäevad kutsuvad inimesi randa** les beaux jours d'été attirent les gens sur les plages • **see raamat kutsus mõtisklema** ce livre incite/invite à réfléchir **3. nimetama** appeler • **ta kutsus Robertit Bobiks** il appelait Robert Bob

esile kutsuma [k'utsuma k'utsuda kutsub kutsutud] v. provoquer, déclencher, [*tundeid, mõtteid*] susciter • **seda haigust kutsus esile bakter** cette maladie est provoquée/déclenchée/causée par une bactérie • **refleksi esile kutsuma** provoquer/déclencher un réflexe • **lavastus kutsus esile vastakaid arvamusi** la mise en scène a suscité des opinions contradictoires

ette kutsuma [k'utsuma k'utsuda kutsub kutsutud] v. appeler [pour répondre à des questions, fournir des explications, etc.] • **eksamineeritavad kutsuti ette tähestiku järjekorras** les candidats ont été appelés par ordre alphabétique

kokku kutsuma [k'utsuma k'utsuda kutsub kutsutud] v. convoquer, (*mingit inimeste gruppi ühendama*) réunir, (*moodustama*) former • **direktor kutsus töötajad nõupidamiseks kokku** le directeur a convoqué les employés à une réunion • **esimees kutsus komisjoni kokku** le président a réuni la commission • **kutsus oma sünnipäevaks kõik sõbrad kokku** il a réuni/invité tous ses amis pour son anniversaire • **ajutist valitsust kokku kutsuma** former un gouvernement provisoire

sisse kutsuma [k'utsuma k'utsuda kutsub kutsutud] v. inviter à entrer, faire entrer • **mehed kutsuti sisse** les hommes ont été invités à entrer • **palun kutsuge järgmine sisse!** faites entrer le suivant, s'il vous plaît!

tagasi kutsuma [k'utsuma k'utsuda kutsub kutsutud] v. **1. kedagi tagasi tulema kutsuma; toodet käibelt kõrvaldama** rappeler • **hakkasin juba minema, kui mind tagasi kutsuti** j'étais sur le point de partir quand on m'a rappelé • **tootja kutsus defektse mudeli tagasi** le producteur a rappelé le modèle défectueux **2. JUR. kelleltki volitusi ära võtma** révoquer • **minister võib nõukogu liikme tagasi kutsuda** le ministre peut révoquer les membres du conseil

üles kutsuma [k'utsuma k'utsuda kutsub kutsutud] v. appeler [à], exhorter [à], inciter [à] • **kõneleja kutsus üles võitlusele** l'orateur appelait/exhortait/incitait à la lutte

kutsumus [k'utsumus k'utsumuse k'utsumust k'utsumusse, k'utsumuste k'utsumusi] s. **1. sisemine vajadus, kalduvus**

mingiks tegevuseks vocation^f • **muusika on minu tõeline kutsumus** la musique est ma véritable vocation

2. elu ülesanne mission^f

kutsung [kutsung kutsungi kutsungit -, kutsungite kutsungeid] s. **1. EL. raadiojaama tunnussignaal** indicatif^m d'appel • **kutsungeid eetrise andma** diffuser par radio les indicatifs d'appel • **radist võttis vastu kutsungi** le radiotélégraphiste a reçu les indicatifs d'appel **2. kutsuv signaal** signal^m (pl. signaux) d'appel

kutsutu [kutsutu kutsutu kutsutut -, kutsutute kutsutuid] s. **1. (see, keda hüüiti)** personne^f appelée, (*see, keda kuhugi paluti*) invité^m, [*ametkonda*] personne^f convoquée • **kohtusse kutsutu** une personne convoquée au tribunal • **osa kutsutuist jäi peole tulemata** une partie des invités n'est pas venue à la fête **2. millekski väljavalitu élu^m** • **tema on see kutsutu** c'est lui l'heureux élu **3. (hüüdnime kandev)** celui qu'on appelle • **metsasireliks kutsutu kasvab kõikjal Eestis** la plante qu'on appelle joli-bois pousse partout en Estonie

kutt [k'utt kuti k'utti k'utti, k'uttide k'uttisid/k'utte] s. KÕNEK. gars^m, type^m KÕNEK., mec^m KÕNEK. • **hei, kudid!** hé les gars/mecs!

kuu [k'uu k'uu k'uum -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] s. **1. Maa v. muu planeedi kaaslane** lune^f • **kuu kerkib metsa kohale** la lune s'élève au-dessus de la forêt • **esimene inimene Kuul** le premier homme sur la Lune • **Kuu kraatrid** ASTR. les cratères lunaires, les cratères de la Lune • **Jupiteri kuud** ASTR. les lunes de Jupiter **2. ajavahe** mois^m • **sel kuul** ce mois-ci • **kuu on varsti läbi** on est bientôt à la fin du mois • **järgmisel kuul** le mois prochain • **kuust kuusse** d'un mois sur/à l'autre • **kaks korda kuus** deux fois par mois • **teenib tuhat eurot kuus** il gagne mille euros par mois • **terve kuu ei ole sadanud** il n'a pas plu de tout le mois • **kuu keskmise temperatuur** la moyenne mensuelle des températures • **töö tehti ära kahe kuuga** le travail a été fait en deux mois • **nägin teda umbes kuu aja eest** je l'ai vu il y a environ un mois • **ta on tihti kuude kaupa ära** il est souvent absent pendant des mois • **ta on kolmandat kuud rase** elle est enceinte de trois mois, elle en est à son troisième mois (de grossesse) • **sünoodiline kuu** ASTR. un mois synodique • **mine kuu peale oma jutuga!** KÕNEK. arrête de dire n'importe quoi!, arrête tes bêtises! • **kedagi kuu peale saatma** °envoyer qqn balader/promener • **ta on nagu kuu pealt kukkunud** il ne comprend rien (à rien)

kuuaasta [+aasta 'aasta 'aastat -, 'aastate 'aastaid] s. ASTR. année^f lunaire

kuuaruanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] s. rapport^m mensuel

kuub [k'uub kuue k'uube k'uube, k'uubede k'uubesid/k'uubi] s. **1. (pintsak)** veste^f, (*pikem hõlmadega pealisriie*) manteau^m (pl. manteaux) • **kaherealine kuub** une veste croisée • **nahast kuub** une veste en cuir • **rahvarõivaste juurde kuulub pikk must kuub** un long manteau noir fait partie de la tenue traditionnelle **2. KUJUND. rüü** [apparence d'une chose, pelage ou plumage d'un animal, etc.] • **kirju kuuega rähn** un pic (au plumage) tacheté • **musta kuuega kass** un chat (au pelage) noir • **sügisel saavad puud eri värvi kuued** à l'automne, les arbres

se parent de couleurs variées • **meie firma koduleht sai uue kuue** le site Internet de notre entreprise a fait peau neuve • **need on samad kommid, lihtsalt uues kuues** ce sont les mêmes bonbons, mais avec un nouvel emballage • **esitab vanu rahvalaule uues kuues** il revisite de vieilles chansons traditionnelles • **vs. uni annab uue kuue** le sommeil est réparateur

kuubalane [kuubalane kuubalase kuubalast kuubalasse, kuubalaste kuubalasi] *s.* Cubain^m, Cubaine^f

kuubalanna [kuubalanna kuubalanna kuubalannat -, kuubalannade kuubalannasid] *s.* Cubaine^f

kuubik [kuubik kuubiku kuubikut -, kuubikute kuubikuid] *s.* 1. *kuubitaoline keha* cube^m 2. KÕNEK. *kuupsentimeeter* centimètre^m cube

kuubikujuline [+kujuline kujulise kujulist kujulisse, kujuliste kujulisi] *adj.* cubique, en forme de cube

kuubistama [kuubistama kuubistada kuubistab kuubistatud] *v.* couper en cubes, découper en cubes

kuueaastaselt [+aastaselt] *adv.* à (l'âge de) six ans

kuuehektarine [+h'ektarine h'ektarise h'ektarist h'ektarisse, h'ektariste h'ektarisi] *adj.* de six hectares

kuueistmeline [+istmeline 'istmelise 'istmelist 'istmelisse, 'istmeliste 'istmelisi] *adj.* à six places

kuuekandiline [+kandiline kandilise kandilist kandilisse, kandiliste kandilisi] *adj.* hexagonal (*pl.* hexagonaux)

kuuekesi [kuuekesi] *adv.* à six • **tuleme kuuekesi** nous viendrons à six • **olime seal kuuekesi** nous étions six • **seda teame ainult meie kuuekesi** nous sommes seulement six à le savoir

kuuekilomeetrine [+m'eetrine m'eetrise m'eetrist m'eetrisse, m'eetriste m'eetrisi/m'eetrisseid] *adj.* de six kilomètres

kuuekilone [+kilone kilose kilost -, kiloste kiloseid] *adj.* de six kilos

kuuekordistuma [+kordistuma kordistuda kordistub - kordistatud] *v.* être multiplié par six • **töötute arv on kuuekordistunud** le nombre de chômeurs a été multiplié par six

kuuekorruseline [+korruseline korruselise korruselist korruselisse, korruseliste korruselisi] *adj.* de cinq étages • **kuuekorruseline hoone** un bâtiment de cinq étages • **hoone on kuuekorruseline** le bâtiment compte cinq étages • **kuuekorruseline maa-alune parkla** un parking souterrain sur six niveaux

kuueköiteline [+k'öiteline k'öitelise k'öitelist k'öitelisse, k'öiteliste k'öitelisi] *adj.* en six volumes • **kuueköiteline sõnaraamat** un dictionnaire en six volumes

kuuekümnendaastaselt [+aastaselt] *adv.* à (l'âge de) soixante ans

kuuekümnendik [+k'ümnend'ik k'ümnendiku k'ümnend'ikku k'ümnend'ikku, k'ümnend'ikkude/k'ümnendike k'ümnend'ikkusid /k'ümnend'ikke] *num.* soixantième^m • **seitseteist kuuekümnendikku** dix-sept soixantièmes

kuuekümnendsüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemisi/süst'eeme] *s.* MAT. *süsteem*^m sexagésimal

kuuekümnnes [+k'ümnnes k'ümnenda k'ümnendat -, k'ümnendate k'ümnendaid] *num.* soixantième • **tähistati kirjaniku kuuekümnendat sünnipäeva** on a fêté le soixantième anniversaire de l'écrivain • **ta suri kuuekümnendal eluaastal** il est mort dans sa soixantième année

• **kuuekümnendatel aastatel** dans les années soixante

• **kuuekümnendate lõpus** à la fin des années soixante

• **tuhande üheksasaja kuuekümnendal aastal** en mille neuf cent soixante

kuuekümnneselt [+k'ümnneselt] *adv.* à (l'âge de) soixante ans

kuuekümnnevatine [+vatine vatise vatist -, vatiste vatiseid] *adj.* de soixante watts

kuuelapseline [+lapseline lapselise lapselist lapselisse, lapseliste lapselisi] *adj.* de six enfants • **kuuelapseline pere** une famille de six enfants

kuueleheküljeline [+küljeline küljelise küljelist küljelisse, küljeliste küljelisi] *adj.* de six pages

kuueliitrine [+iitrine i'itrisse i'itrist i'itrisse, i'itriste i'itrisi/i'itrisseid] *adj.* de six litres

kuuendik [kuuend'ik kuuendiku kuuend'ikku kuuend'ikku, kuuend'ikkude/kuuendike kuuend'ikkusid/kuuend'ikke] **I.** *num.* sixième^m • **kolm kuuendikku** trois sixièmes • **stipendium katab vaid kuuendiku õppemaksust** la bourse couvre seulement un sixième des droits de scolarité **II.** *s.* KÕNEK. élève^{mf} de (la) sixième classe, élève^{mf} de sixième

kuuenädalane [+nädalane nädalase nädalast nädalasse, nädalaste nädalasi] *adj.* de six semaines • **kuuenädalane kursus** un cours de six semaines • **kuuenädalane beebi** un bébé (âgé) de six semaines

kuuepäevane [+päevane päevase päevast -, päevaste päevaseid] *adj.* de six jours • **kuuepäevane töönädal** la semaine de travail de six jours • **Kuuepäevane sõda** AJ. la guerre des Six Jours

kuuereväär [+rev'äär revääri rev'ääri rev'ääri, rev'ääride rev'äärisid/rev'ääre] *s.* revers^m de la veste • **kannab kuuerevääril märki** il porte un insigne au revers de la/sa veste, il porte un insigne à la boutonnière

kuues [kuues kuuenda kuuendat -, kuuendate kuuendaid] *num.* sixième • **kuues meel** un sixième sens • **ta käib kuendas klassis** il est en sixième • **ta tuli kaugushüppes kuuendaks** il a terminé sixième au saut en longueur, il s'est classé sixième au saut en longueur • **elan kuuendal korrusel** j'habite au cinquième étage • **Rootsi kuningas Gustav VI Adolf** le roi de Suède Gustave VI [six] Adolphe • **kahekümne kuuendal aprillil** le vingt-six avril • **ta elab siin kuuendat aastat** il habite ici depuis six ans

kuuesajagrammine [+grammine grammise grammist -, grammiste grammiseid] *adj.* de six cents grammes

kuuesajaleheküljeline [+küljeline küljelise küljelist küljelisse, küljeliste küljelisi] *adj.* de six cents pages • **kuuesajaleheküljeline romaan** un roman de six cents pages

kuueselt [kuueselt] *adv.* à (l'âge de) six ans

kuueteistkümnendaastaselt = kuuteistaastaselt [+aastaselt] *adv.* à (l'âge de) seize ans

kuueteistkümnendik [+k'ümnend'ik k'ümnendiku k'ümnend'ikku k'ümnend'ikku, k'ümnend'ikkude/k'ümnendike k'ümnend'ikkusid/k'ümnend'ikke] *num.* seizième^m • **kolmeteist kuuteistkümnendikku** treize seizièmes

kuueteistkümnendiknoot [+n'oot noodi n'ooti n'ooti, n'ootide n'ootisid/n'ooti] *s.* MUUS. double croche^f

kuueteistkümnene [+k'ümnene k'ümnese k'ümnest k'ümnesse, k'ümneste k'ümnesei/k'ümneseid] *adj.* **I.** *kuueteistkümnene*

neaastane de seize ans • **kuueteistkümnene tüdruk** une fille de seize ans • **poiss on alles kuueteistkümnene** le garçon n'a que seize ans • **kuueteistkümnene Juhan vaatas televiisorit** Juhan, (âgé de) seize ans, regardait la télévision 2. *kella 16 ajal minev v. toimuv* de seize heures • **kella kuueteistkümnene rong** le train de seize heures

kuueteistkümnnes [+k'ümnes k'ümnenda k'ümnendat -, k'ümnendate k'ümnendaid] *num.* seizième • **kuueteistkümnendal kohal** à la seizième place • **kuueteistkümnendal sajandil** au seizième siècle • **kuueteistkümnnes peatükk** le chapitre seize • **ajakirja kuueteistkümnnes number** le numéro seize de la revue • **tema sünnipäev on kuueteistkümnendal aprillil** son anniversaire est le seize avril • **kuueteistkümnnes aprill** le seize avril • **kuueteistkümnendaks aprilliks** pour le seize avril

kuueteistkümnneselt [+k'ümneselt] *adv.* à (l'âge de) seize ans

kuuetoaline [+t'oaline t'oalise t'oalist t'oalisse, t'oaliste t'oalisi t'oalised] *adj.* de six pièces • **kuuetoaline korter** un appartement de six pièces

kuuetunnine [+tunnine tunnise tunnist -, tunniste tunniseid] *adj.* de six heures

kuuik [kuuik kuuiku kuuikut -, kuuikute kuuikuid] *s.* 1. *kolmeliikmeline inimeste rühm; kolmest esemest v. nähtusest moodustuv rühm* groupe^m de six • **üle taeva sööstis hävitajate kuuik** un groupe de six chasseurs traversa le ciel à grande vitesse 2. *pl. sama ema kuus korraga sünnitatud järglast* sextuplés^{mpl}, sextuplés^{fp}

kuukaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartid/k'aarte] *s.* carte^f d'abonnement mensuel, carte^f mensuelle

kuukala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] *s.* ZOOL. (*Mola mola*) môle^f, poisson-lune^m (*pl.* poissons-lunes)

kuukalender [+kal'ender kal'endri kal'endrit -, kal'endrite kal'endreid] *s.* calendrier^m lunaire

kuukiir [+k'iir kiire k'iirt k'iirde, kiirte k'iiri] *s.* rayon^m de lune

kuukiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] *s.* mensuel^m

kuukress [+kr'ess kressi kr'essi kr'essi, kr'esside kr'essid/kr'esse] *s.* BOT. (*Lunaria*) lunaire^f

kuukulgur [+k'ulgur k'ulguri k'ulgurit -, k'ulgurite k'ulgureid] *s.* TEHN. rover^m lunaire

kuul [k'uul kuuli k'uuli k'uuli, k'uulide k'uulisid/k'uule] *s.* 1. *kerakujuline ese* boule^f, (*väike*) bille^f • **kägardas paberi kuuliks kokku** il a froissé la feuille en boule • **kuullaagri kuulid** les billes d'un roulement à billes 2. SPORT poids^m • **kuuli tõukama** lancer le poids 3. *tuli-relva jaoks (padruni eesmine osa)* balle^f, (*suurtükikuul*) boulet^m (de canon) • **sai kuulist haavata** il a été blessé par balle • **teda tabas juhuslik kuul** il a été touché par une balle perdue • **laskis endale kuuli pähe** il s'est tiré une balle dans la tête • **ähvardas mulle kuuli anda** il a menacé de me tirer dessus • **tormas nagu kuul uksest välja** il est sorti comme une flèche

kuulaja [k'uulaja k'uulaja k'uulajat -, k'uulajate k'uulajaid] *s.* auditeur^m, auditrice^f • **loengu kuulajad** les auditeurs de la conférence • **head kuulajad!** (*raadios*) chers auditeurs, (*publiku ees*) Mesdames et Messieurs • **ma räägin, kui on kuulajaid** je parle s'il y a quelqu'un pour m'écouter • **kursusi alustati sügisel viiekümne**

kuulajaga les cours ont commencé à l'automne avec cinquante participants • **kontsert meeldis kuulajatele** le concert a plu au public

kuulajaskond [k'uulajask'ond k'uulajaskonna k'uulajask'onda k'uulajask'onda, k'uulajask'ondade k'uulajask'ondasid/k'uulajask'ondi] *s.* auditoire^m, assistance^f, public^m, (*raadiol, raadiosaatel*) auditeurs^{mpl}

kuulama [k'uulama kuulata k'uulab kuulatud] *v.* 1. *kuulmise teel midagi jälgima* écouter, (*kuulatlema, auskulteerima*) ausculter • **muusikat kuulama** écouter de la musique • **raadiot kuulama** écouter la radio • **jäin naabrite juttu kuulama** j'ai écouté ce que disaient les voisins • **räägi, ma kuulan sind!** parle, je t'écoute! • **kuulasin, kuidas lapsed laulavad** j'ai écouté les enfants chanter • **sa räägid niisugust juttu, et kuula ja imesta** je n'arrive pas à croire ce que tu racontes • **kuulas ülikoolis keeleteaduse loenguid** il a suivi des cours de linguistique à l'université • **arst kuulas patsiendi kopsu** le médecin a ausculté les poumons du patient • **kuula veel tema lora!** KÕNEK. pas la peine d'écouter ses bêtises! 2. *pärides, küsides otsima* se renseigner, s'informer • **ma kuulasin juba kõikjal tema järele** je me suis déjà renseigné partout sur lui • **käisin kuulamas, kas koosolek ikka toimub** je suis allé m'informer pour savoir si la réunion avait toujours lieu 3. *kuulda võtma* écouter, (*kuuletuma*) obéir • **miks sa mu nõuannet ei kuulanud?** pourquoi tu n'as pas écouté mon conseil? • **kuula oma südame häält!** écoute ton cœur! • **lapsed peavad vanemaid kuulama** les enfants doivent obéir à leurs parents, les enfants doivent écouter leurs parents • **sõdur peab käsku kuulama** un soldat doit obéir/obtempérer aux ordres

järele kuulama [k'uulama kuulata k'uulab kuulatud] *v.* se renseigner • **kuula järele, kus ta töötab** renseigne-toi pour savoir où il travaille • **on vaja järele kuulata, mis inimene ta on** il faut se renseigner pour savoir à qui nous avons à faire

läbi kuulama [k'uulama kuulata k'uulab kuulatud] *v.* (*al-gusest lõpuni ära kuulama*) écouter, (*auskulteerima*) ausculter • **kuulas salvestuse mitu korda läbi** il a écouté plusieurs fois l'enregistrement • **arst kuulas haige hoolikalt läbi** le médecin a ausculté attentivement le malade

pealt kuulama [k'uulama kuulata k'uulab kuulatud] *v.* écouter, (*salaja*) écouter secrètement, écouter aux portes, (*kellegi telefonikõnesid*) mettre qqn sur écoute, placer qqn sur écoute • **kuulas nende vaidlust vaikides pealt** il a écouté leur discussion en silence • **poiss oli salaja nende juttu pealt kuulanud** le garçon avait écouté secrètement leur conversation • **kahtlusaluse telefonikõnesid kuulati pealt** le suspect a été mis sur écoute

ära kuulama [k'uulama kuulata k'uulab kuulatud] *v.* écouter [jusqu'à la fin] • **kuulasin ära mitu ettekannet** j'ai écouté plusieurs exposés • **palun, kuulake mind ära!** s'il vous plaît, écoutez-moi jusqu'au bout! • **kuulame kõigepealt ära, mis tal on öelda** écoutons d'abord ce qu'il a à dire • **kohus kuulas ära ekspertide arvamused** le tribunal a entendu l'avis des experts

üle kuulama [k'uulama kuulata k'uulab kuulatud] *v.* interroger • **kõik kahtlusalused kuulati politseis üle** tous les

suspects ont été interrogés par la police

kuulamine [k'uulamine k'uulamise k'uulamist k'uulamise, k'uulamist k'uulamise] *s.* **1.** *kuulmise teel millegi jälgimine* écoute^f • **aitäh tähelepaneliku kuulamise eest!** merci pour votre écoute attentive • **muusika kuulamine aitab mul paremini keskenduda** écouter de la musique m'aide à me concentrer • **filosoofialoengute kuulamine tuli mulle väga kasuks** la fréquentation des cours de philosophie m'a été très utile, suivre des cours de philosophie m'a été très utile **2.** *ametlik koosolek v. istung* audition^f • **avalik kuulamine Euroopa Parlamendis** une audition publique au Parlement européen **3.** *MED.* auscultation^f

kuulatama [kuulatama kuulatada kuulatab kuulatatud] *v.* tendre l'oreille, écouter [brièvement et attentivement] • **järsku ta seisatab ja kuulatab** soudain il s'arrête et tend l'oreille, soudain il s'arrête et écoute • **kuulatasin seinakella tiksumist** j'écoutai un instant le tic-tac de la pendule

kuuldav [k'uuldav k'uuldava k'uuldavat -, k'uuldavate k'uuldavaid] *adj.* audible • **kuuldavad helid** des sons audibles • **ta hääli oli vaevu kuuldav** sa voix était à peine audible, sa voix s'entendait à peine • **mürin muutus üha kuuldavamaks** le bruit s'entendait de plus en plus clairement • **raadiojaam on kuuldav kogu riigis** cette station de radio peut être écoutée dans tout le pays • **infraheli ei ole inimkõrvale kuuldav** un infrason est inaudible à l'oreille humaine

kuuldavalt [k'uuldavalt] *adv.* de manière/façon audible • **oma mõtteid kuuldavalt väljendama** exprimer ses idées de manière audible • **haige rääkis vaevu kuuldavalt** le malade a parlé d'une voix à peine audible • **süda tagus kuuldavalt** on entendait battre son cœur

kuuldeaparaat [+apar'aat apar'aadi apar'aati apar'aati, apar'aatide apar'aatid/apar'aate] *s.* *MED.* appareil^m auditif

kuuldelävi [+lävi läve läve l'äve, lävede lävesid] *s.* *PSÜHH.* FÜÜS. seuil^m d'audition, seuil^m d'audibilité

kuuldemäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] *s.* pièce^f radiophonique

kuuldeodorant [+deodor'ant deodorandi deodor'anti deodor'anti, deodor'antide deodor'antid/deodor'ante] *s.* déodorant^m à bille

kuuldepiirkond [+p'iirk'ond p'iirkonna p'iirk'onda p'iirk'onda, p'iirk'ondade p'iirk'ondasid/p'iirk'ondi] *s.* *FÜÜS.* zone^f d'audibilité

kuuldesodorant [+desodor'ant desodorandi desodor'anti desodor'anti, desodor'antide desodor'antid/desodor'ante] *s.* déodorant^m à bille

kuuldetoru [+toru toru toru t'orru, torude torusid] *s.* **1.** *telefonitoru* combiné^m (téléphonique) • **ta pani kuuldetoru hargile** il a raccroché (le combiné) **2.** *MED.* *kuulatlustoru* stéthoscope^m

kuuldus [k'uuldus k'uulduse k'uuldust k'uuldusse, k'uulduste k'uuldusi/k'uulduseid] *s.* rumeur^f, bruit^m • **kuuldus levis kiiresti** la rumeur s'est vite répandue • **liiguvad kuulduused, et...** selon les bruits qui courent,...

kuulekus [kuulekus kuulekuse kuulekust kuulekusse, kuulekuste kuulekusi] *s.* obéissance^f, docilité^f • **pime kuulekus** une obéissance aveugle • **lastelt nõutakse kuulekust** les enfants doivent être obéissants/dociles

kuuletuma [kuuletuma kuuletuda kuuletub kuuletatud] *v.* obéir [à], (*käsule alistuma ka*) obtempérer [à] • **lapsed kuuletuvad vanemaile** les enfants obéissent à leurs parents • **kuuletusin tema käskudele** j'ai obéi/obtempéré à ses ordres

kuuliauk [+h'auk augu 'auku 'auku, 'aukude 'aukusid/'auke] *s.* impact^m de balle, trou^m fait par une balle

kuulihaav [+h'aav haava h'aava h'aava, h'aavade h'aavasid/h'aavu] *s.* blessure^f par balle

kuulikindel [+k'indel k'indla k'indlat -, k'indlate k'indlaid] *adj.* pare-balles^{inv} • **kuulikindel vest** un gilet pare-balles • **kuulikindel klaas** une vitre blindée/pare-balles

kuuline [k'uuline k'uulise k'uulist k'uulisse, k'uuliste k'uulisi/k'uuliseid] *adj.* (*ilma arvuta*) (d'une durée) d'un mois, (*arvuga*) (d'une durée) de ... mois • **kuuline koolitus** une formation (d'une durée) d'un mois • **kolme ja poole kuulised kursused** des cours (d'une durée) de trois mois et demi • **see lähetus on kahekümne kolme kuuline** c'est une mission de vingt-trois mois, cette mission dure vingt-trois mois

kuulipilduja [+p'ilduja p'ilduja p'ildujat -, p'ildujate p'ildujaid] *s.* *SÕJ.* mitrailleur^f • **oskab kuulipildujast tulistada** il sait tirer à la mitrailleur • **kedagi kuulipildujast tulistama** mitrailler qq

kuulipildur [+p'ildur p'ilduri p'ildurit -, p'ildurite p'ildureid] *s.* mitrailleur^m

kuulitõuge [+tõuge t'õuke tõuget -, tõugete t'õukeid] *s.* *SPORT* lancer^m du poids

kuulitõukaja [+t'õukaja t'õukaja t'õukajat -, t'õukajate t'õukajaid] *s.* *SPORT* lanceur^m de poids, lanceuse^f de poids

kuullaager [+l'aager l'aagri l'aagrit -, l'aagrite l'aagreid] *s.* *TEHN.* roulement^m à billes

kuulma [k'uulma k'uulda kuuleb k'uuldud, k'uulis k'uulge] *v.* **1.** *helisid tajuma ja eristama* entendre • **ta ei kuule hästi vasaku kõrvaga** il n'entend pas bien de l'oreille gauche • **kuulsin koera haukumist** j'ai entendu un chien aboyer • **kuulsin teda uksest sisse tulevat** je l'ai entendu entrer • **halloo, ma kuulen!** allô, j'écoute! **2.** *kellegi rääkimisest teada saama* entendre, apprendre • **oled sa seda juttu juba kuulnud?** as-tu déjà entendu cette histoire? • **kuulsin seda raadiost** je l'ai entendu à la radio, je l'ai appris par la radio • **kuulsin seda ta enese suust** je l'ai entendu/appris de sa bouche • **kuulsin seda oma kõrvaga** je l'ai entendu de mes propres oreilles • **ma ei taha sellest kuuldagi** je ne veux même pas en entendre parler • **ta ei taha sellest midagi kuulda** il ne veut rien entendre là-dessus • **kuulsin seda sõbra käest** je l'ai appris par un ami • **teeb, nagu poleks sellest kuulnudki** il fait comme s'il n'en savait rien • **lase kuulda, mis sul plaanis on!** vas-y, raconte ce que tu as prévu! • **tahtsin kuulda, mis te sellest arvate** je voulais savoir ce que vous en pensiez • **on's niisugust asja enne kuuldud!** c'est du jamais vu! • **nagu kuulda, sõidate varsti ära** j'ai entendu dire que vous partiez bientôt • **oli kuulda, et tänavu tuleb külm talv** il paraît que l'hiver sera froid cette année • **rääkis seda kõigi kuulates** je l'ai dit devant tout le monde • **Ta kirjutas, et sai lapse. Seda oli väga tore kuulda.** Il m'a écrit qu'il venait d'avoir un enfant. Cela m'a fait très plaisir (de l'apprendre). **3.** *kellegi õpetust, nõuannet, käsku arvestama* écouter • **võtab**

sõbra soovitusi kuulda il écoute les conseils de son ami • **hoiata sin küll, kuid mind ei võetud kuulda** j'avais prévenu, mais on ne m'a pas écouté • **no kuule nüüd juttu!** KÕNEK. qu'est-ce qu'il (ne) faut pas entendre! KÕNEK. **4.** KÕNEK. *kõnetlusvormel* [utilisé à l'impératif en début de proposition pour s'adresser à qqn] • **kuule, tõuse nüüd üles!** allez, lève-toi maintenant! • **kuulge, hakkame minema!** bon, il faut y aller! • **kuule, sa vist kardad** dis donc, mais tu as peur • **kuule, ega sa enam pahane ole?** dis, tu ne m'en veux plus, hein? • **kuulge, kas te ei aitaks mind pisut!** dites, vous ne pourriez pas m'aider un peu! • **mitte kuulmagi tegema** faire semblant de ne pas entendre, ignorer

pealt kuulma [k'uulma k'uulda kuuleb k'uuldud, k'uulis k'uulge] v. entendre • **kuulsin nende juttu pealt** j'ai entendu leur conversation • **äkki keegi kuuleb meie juttu pealt!** et si quelqu'un nous entendait!

kuulmekile [+kile kile kilet -, kiledel kilesid] s. ANAT. tympan^m
kuulmeluuke [+l'uuke/l'uukene l'uukese l'uukest l'uukesse, l'uukeste l'uukesi/l'uukeseid] s. ANAT. osselet^m de l'oreille

kuulmisaisting [+aisting aistingu aistingut -, aistingute aistinguid] s. PSÜHH. sensation^f auditive

kuulmisaparaat [+apar'aat apar'aaadi apar'aaati apar'aaati, apar'aaatide apar'aaatid/apar'aaate] s. appareil^m auditif

kuulmishallutsinatsioon [+hallutsinatsi'oon hallutsinatsiooni hallutsinatsi'ooni hallutsinatsi'ooni, hallutsinatsi'oonide hallutsinatsi'oonid/hallutsinatsi'ooned] s. MED. PSÜHH. hallucination^f auditive

kuulmishäire [+häire h'äire häiret -, häirete h'äireid] s. trouble^m de l'audition, trouble^m auditif

kuulmisillusioon [+illusi'oon illusiooni illusi'ooni illusi'ooni, illusi'oonide illusi'oonid/illusi'ooned] s. illusion^f auditive/sonore

kuulmislävi [+lävi läve läve l'äve, lävede lävesid] s. PSÜHH. seuil^m d'audition/d'audibilité

kuulmismeel [+m'eel meele m'eelt m'eelde, meelte m'eeli] s. ouïe^f • **neil loomad on hästi arenenud kuulmismeel** ces animaux ont une ouïe très développée

kuulmismälu [+mälu mälu mälu m'ällu, mälude mälusid] s. PSÜHH. mémoire^f auditive

kuulmisnärv [+n'ärv närvi n'ärvi n'ärvi, n'ärvide n'ärvid/n'ärve] s. ANAT. nerf^m auditif

kuulmisretseptor [+rets'eptor rets'eptori rets'eptorit -, rets'eptorite rets'eptoreid] s. FÜSIOL. ANAT. récepteur^m auditif

kuulmistaju [+taju taju taju t'ajju, tajude tajusid] s. PSÜHH. perception^f auditive

kuulmisteravus [+teravus teravuse teravust teravusse, teravuste teravusi] s. acuité^f auditive

kuulsus [k'uulsus k'uulsuse k'uulsust k'uulsusse, k'uulsuste k'uulsusi/k'uulsuseid] s. **1.** (*tuntus*) célébrité^f, renommée^f, notoriété^f, (*kõrge tunnustus*) gloire^f • **talle tõid kuulsuse tema romaanid** ses romans lui ont valu la célébrité/notoriété, il a acquis sa renommée grâce à ses romans • **dirigent on saavutanud rahvusvahelise kuulsuse** le chef d'orchestre a atteint une renommée internationale • **helilooja on oma kuulsuse tipul** le compositeur est au sommet de sa gloire/célébrité • **ihkab kuulsust** il aspire à la gloire/célébrité • **kustumatu kuulsus** la gloire éternelle **2.** (*maine*) réputation^f • **tal on halb kuulsus** il a mauvaise réputation • **tal on**

hea koka kuulsus il a la réputation d'être (un) bon cuisinier • **kahtlase kuulsusega ööklubi** une boîte de nuit à la réputation sulfureuse **3.** (*kuulus isik*) célébrité^f, vedette^f, (*staar*) star^f • **kohalikud kuulsused** les célébrités locales • **eesti spordimaailma kuulsused** les célébrités/vedettes du sport estonien • **filmis teeb kaasa mitu kuulsust** plusieurs stars participent à ce film

kuulsusejaht [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] s. course^f à la célébrité

kuulujutt [+j'utt jutu j'uttu j'uttu, j'uttude j'uttusid/j'utte] s. rumeur^f • **kuulujuttu levitama** faire courir une rumeur, répandre/propager une rumeur • **liiguvad kuulujutud, et...** des rumeurs disent que..., d'après des bruits qui courent,...

kuuluma [k'uuluma k'uuluda k'uulub k'uulutud] v. **1.** (*kellegi oma olema*) appartenir [à] • **Teravmäed kuuluvad Norrale** le Svalbard appartient à la Norvège • **tüdruku süda kuulub teisele** le cœur de la fille appartient à un autre • **kellele see maja kuulub?** à qui est/appartient cette maison? • **meie võistkonnale kuulus teine koht** notre équipe s'est classée deuxième • **kogu au kuulub sulle** tout l'honneur te revient **2.** (*millegi liige*) v. (*millegi koosseisus olema; kellegi hulka käima*) faire partie [de] • **ta kuulub Riigikokku** il fait partie du Riigikogu, il est membre du Riigikogu • **haug kuulub röövkalade hulka** le brochet fait partie des poissons carnassiers • **Tallinn kuulub Harju maakonda** Tallinn fait partie de la région de Harjumaa • **ta ei kuulu ühtegi erakonda** il ne fait partie d'aucun parti politique, il n'appartient à aucun parti politique • **komisjoni kuulub kolm liiget** la commission est composée de trois membres • **ta kuulub meie ettevõtte paremate töötajate hulka** il est l'un de nos meilleurs employés **3.** (*millegi tegevus-* v. (*mõjupiirkonnas olema*) relever [de] • **see ei kuulu minu kompetentsi** cela ne relève pas de ma compétence, cela n'est pas de mon ressort • **selle piirkonna elanikud kuuluvad valimisringkonda nr. 3** les habitants de cette région sont rattachés à la circonscription n° 3 • **isa ei kuulunud enam mobilisatsiooni alla** le père n'était plus soumis à la mobilisation **4.** (*osutab, mida on vaja teha*) [indique qu'une chose doit être faite] • **need kulud kuuluvad hüvitamisele** ces dépenses doivent être remboursées • **asi kuulub otsustamisele järgmisel koosolekul** la question devra être tranchée lors de la prochaine réunion • **otsus ei kuulu edasikaebamisele** la décision ne peut faire l'objet d'aucun recours **5.** (*kuhugi ette nähtud olema; sobivas paigas olema*) [exprime le fait qu'une chose doit être associée à une autre ou convient bien avec une autre] • **tumeda ülikonna juurde kuulus tingimata valge triiksärk** avec un costume foncé, une chemise blanche était de rigueur • **hea puhkuse juurde kuulub hea raamat** il n'y a pas de bonnes vacances sans bon livre

kokku kuuluma [k'uuluma k'uuluda k'uulub k'uulutud] v. être étroitement lié • **inimene ja loodus kuuluvad kokku** l'homme et la nature sont étroitement liés • **me kuulume kokku** nous sommes faits l'un pour l'autre

ühte kuuluma [k'uuluma k'uuluda k'uulub k'uulutud] v. [être étroitement lié] • **me kuulume ühte nagu meri ja tuul** nous sommes comme les deux doigts de la main

kuulumine [k'uulumine k'uulumise k'uulumist k'uulumisse, k'uulumiste k'uulumisi] *s.* appartenance^f • **kuulumine Euroopa Liitu** l'appartenance à l'Union européenne

kuulus [k'uulus k'uulsa k'uulsat -, k'uulsate k'uulsaid] *adj.* (*tuntud*) célèbre, connu, renommé, (*tunnustatud*) reconnu, (*mainekas*) réputé • **ta on kuulus oma ihnuse poolest** il est célèbre/connu/réputé pour son avarice • **Tallinn on kuulus oma vanalinna poolest** Tallinn est célèbre/connue/fameuse/renommée pour sa vieille ville • **kuulus maalikunstik** un peintre célèbre/connu/renommé/reconnu/réputé, un peintre de renom • **see helilooja on üle maailma kuulus** ce compositeur est mondialement célèbre/connu, ce compositeur est célèbre/connu dans le monde entier • **ükski prohvet pole kuulus omal maal** vs. nul n'est prophète en son pays • **kuulsaks saama** devenir célèbre

kuulutama [kuulutama kuulutada kuulutab kuulutatud] *v.* 1. *teada andma* annoncer, déclarer, (*pidulikult*) proclamer • **kuulutas kõigile, et ta on rase** elle a annoncé à tout le monde qu'elle était enceinte • **ruttas teistele head uudist kuulutama** il s'est empressé d'annoncer la bonne nouvelle aux autres • **poiss kuulutas, et ta ei tule kaasa** le garçon a déclaré/annoncé/dit qu'il ne venait pas avec nous • **kellahelin kuulutab tunni algust** la sonnerie annonce/marque/indique le début du cours • **lõokesed kuulutavad kevade saabumist** les alouettes annoncent l'arrivée du printemps • **nad kuulutati ketseriteks** ils ont été déclarés hérétiques • **sõda kuulutama** déclarer la guerre • **troonipärija kuulutati kuningaks** l'héritier du trône a été proclamé roi • **kuulutas ajalehes, et tal on maja müüa** il a publié une annonce dans le journal pour vendre sa maison • **kohtuotsust kuulutama** prononcer un jugement • **seadus kuulutati kehtetuks** la loi a été abrogée • **ta kuulutati tagaotsitavaks** un avis de recherche le concernant a été émis • **kirik kuulutas ta pühakuks** il a été canonisé • **konverents kuulutati avatuks** la conférence a été déclarée ouverte • **mis sellest ikka kogu maailmale kuulutada!** à quoi bon le crier sur les toits! 2. *julistama* prêcher • **evangeeliumi kuulutama** prêcher l'Évangile • **usku kuulutama** prêcher/propager la foi 3. *ennustama, ette kuulutama* prédire, annoncer • **oraakel kuulutas kreeklastele võitu** l'oracle a prédit/annoncé la victoire aux Grecs • **kõik märgid kuulutavad vihma** tout porte à croire qu'il va pleuvoir • **meeste näod ei kuulutanud midagi head** les visages des hommes n'annonçaient/n'indiquaient rien de bon, les visages des hommes ne présageaient rien de bon • **vanarahvas oskas ilma ette kuulutada** nos ancêtres savaient prévoir le temps

ette kuulutama [kuulutama kuulutada kuulutab kuulutatud] *v.* prédire • **see mees oskab loodusnähtuste põhjal ilma ette kuulutada** cet homme sait prédire le temps en observant la nature • **ta oskab käejoonte järgi tulevikku ette kuulutada** il sait lire l'avenir dans les lignes de la main • **vanasti usuti, et katusel nähtud kukk kuulutab ette tulekahju** autrefois, on croyait que voir un coq sur un toit était le signe annonciateur d'un incendie

maha kuulutama [kuulutama kuulutada kuulutab kuulutatud] *v.* VAN. [annoncer lors d'un office religieux le nom des personnes qui vont se marier prochainement]

kuulutamine [kuulutamine kuulutamise kuulutamist kuulutamisse, kuulutamiste kuulutamisi] *s.* 1. *avalikult teada andmine* annonce^f, déclaration^f • **lemmiklooma kadumisest ajalehes kuulutamine** une annonce dans un journal sur la disparition d'un animal de compagnie • **Maarja kuulutamine** REL. l'annonce faite à Marie • **sõja kuulutamine** la déclaration de guerre • **seaduse kehtivaks kuulutamine** la promulgation d'une loi • **pühakuks kuulutamise protsess** REL. le procès de canonisation 2. (*usu*) *levitamine, propageerimine* (*usukuulutus, jultus*) prédication^f, (*propageerimine*) propagation^f • **evangeeliumi kuulutamine** la prédication de l'Évangile • **jumalasõna kuulutamine** prêcher la Parole de Dieu • **usu kuulutamine** la propagation de la foi

kuulutus [kuulutus kuulutuse kuulutus kuulutusse, kuulutuste kuulutus] *s.* 1. *teadaanne* annonce^f, (*afišš*) affiche^f • **pani kuulutuse lehte, et maja müüa** il a passé une (petite) annonce dans le journal pour vendre sa maison • **kandideerin kuulutuse peale** j'ai posé ma candidature en réponse à une annonce • **leidis kuulutuse kaudu töökoha** il a trouvé du travail par une (petite) annonce • **etendus toimub, kuulutused on juba väljas** le spectacle aura lieu, il y a déjà des affiches partout 2. *ennustus* prédiction^f • **kuulutus läks täide** la prédiction s'est réalisée

kuum [k'uuum kuuma k'uuma k'uuma, k'uumade k'uumasid/k'uumi] *I. adj.* 1. (*väga soe*) chaud, (*tuline*) brûlant • **haigele tuleb midagi kuuma juua anda** il faut donner quelque chose de chaud à boire au malade • **kuum liiv** (*meeldivalt soe*) le sable chaud, (*kõrvetav*) le sable brûlant • **päikesest kuumad kivid** des pierres chauffées par le soleil • **kuumad ilmad** les fortes chaleurs • **eelmisel kuul oli väga kuum, tõeline leitsak** le mois dernier, il a fait très chaud, une véritable canicule • **haige otsaesine oli kuum** le front du malade était chaud/brûlant 2. *äge, palav, tuline* chaud, ardent • **tal on kuum veri** il a le sang chaud • **kuum suudlus** un baiser ardent/passionné • **tüdruk vaatas mind kuuma pilguga** la fille m'a lancé un regard torride/brûlant • **ta on kuum trüdruk** c'est une fille sexy 3. *aktuaalne* actuel (*f.* actuelle) • **see on praegu kuum teema** c'est sujet actuel, c'est un sujet dont on parle beaucoup en ce moment, c'est l'un des sujets du moment *II. s.* chaleur^f • **ahi hõõgab kuuma** le poêle dégage de la chaleur • **sellise kuumaga on väsitav käia** c'est fatigant de marcher par cette chaleur • **mul pole sellest kuuma ega külma** ° cela ne me fait ni chaud ni froid

kuumaastik [+m'aast'ik m'aastiku m'aast'ikku m'aast'ikku, m'aastike/m'aast'ikkude m'aast'ikke/m'aast'ikkusid] *s.* pay-sage^m lunaire

kuumakindel [+k'indel k'indla k'indlat -, k'indlate k'indlaid] *adj.* résistant à la chaleur

kuumalaine [+laine l'aine lainet -, lainete l'aineid] *s.* vague^f de chaleur • **juuli algul tuli ootamatu kuumalaine** une vague de chaleur inattendue est arrivée début juillet • **tundis kehas kuumalainet** il sentait dans son corps une vague/onde de chaleur

kuumama [k'uumama kuumata k'uumab kuumatud] *v.* être brûlant, brûler • **liivgi jalge all kuumas** même le sable était brûlant sous les pieds, même le sable brûlait

sous les pieds • **radiaatorid kuumavad** les radiateurs sont brûlants, les radiateurs brûlent • **kuumav ahi** un poêle brûlant • **haige käed kuumavad** les mains du malade sont brûlantes, le malade a les mains brûlantes • **tema põsed hakkasid kuumama** ses joues devinrent brûlantes, ses joues se mirent à brûler • **päike kuumab pilvitus taevas** le soleil brûle/darde dans un ciel sans nuages

kuumarabandus [+rabandus rabanduse rabandust rabandusse, rabanduste rabandusi] s. MED. coup^m de chaleur

kuumaveeallikas [+allikas allika allikat -, allikate allikaid] s. (geol.) source^f chaude

kuumaveekott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] s. bouillotte^f

kuumaveekraan [+kr'aan kraani kr'aani kr'aani, kr'aanide kr'aanisid/kr'aane] s. robinet^m d'eau chaude

kuumsuitsutama [+suitsutama suitsutada suitsutab suitsutatud] v. fumer à chaud

kuunar [k'uunar k'uunari k'uunari -, k'uunari k'uunareid] s. MER. goélette^f • **kahemastiline kuunar** un deux-mâts goélette

kuune [k'uune k'uuse k'uust -, k'uuste k'uuseid] adj. **1. ajava-hemiku kohta (ilma arvuta)** d'un mois, (*arvuga*) de ... mois • **kuune lähetus** une mission d'un mois • **kolme ja poole kuused kursused** un cours de trois mois et demi **2. vanuse kohta (ilma arvuta)** d'un mois, (*arvuga*) de ... mois • **kuune laps** un enfant d'un mois • **kutsikas on kahe je poole kuune** le chiot a deux mois et demi

kuup [k'uup kuubi k'uupi k'uupi, k'uupide k'uupisid/k'uupe] s. MAT. **1. kuustahukas** cube^m • **kuubi ruumala** le volume du cube **2. arvu kolmas aste** cube^m, puissance^f trois • **kuupi tõstma** élever au cube, élever à la puissance trois • **kaks kuubis on kaheksa** deux au cube égale huit, deux puissance trois égale huit

kuupaiste [+paiste p'aiste paistet -, paistete p'aisteid] s. clair^m de lune • **meri helkis kuupaistel** la mer scintillait au clair de lune, la mer scintillait dans le clair de lune • **kuupaisteta öö** une nuit sans lune

kuupalk [+p'alk palga p'alka p'alka, p'alkade p'alkasid/p'alku] s. salaire^m mensuel

kuupdetsimeeter [+m'eeter m'eetri m'eetrit -, m'eetrite m'eetrid] s. décimètre^m cube

kuupilet [+pilet p'ileti p'ileti -, p'ileti p'iletid] s. carte^f d'abonnement mensuelle, titre^m de transport mensuel

kuupima [k'uupima k'uupida kuubib kuubitud] v. MAT. élever au cube, élever à la puissance trois

kuupluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. os^m cuboïde, cuboïde^m

kuupmeeter [+m'eeter m'eetri m'eetrit -, m'eetrite m'eetrid] s. mètre^m cube • **kakskümmend kuupmeetrit kruusa** vingt mètres cubes de gravier

kuupsentimeeter [+m'eeter m'eetri m'eetrit -, m'eetrite m'eetrid] s. centimètre^m cube

kuupsüld [+s'üld sülla s'ülda s'ülda, s'üldade s'üldasid/s'üldi] s. toise^f cube

kuupuhastus [+puhastus puhastuse puhastust puhastusse, puhastuste puhastusi] s. règles^{fp}, menstruation^f

kuupvõrrand [+võrrand võrrandi võrrandit -, võrrandite võrrandeid] s. MAT. équation^f cubique, équation^f du troisième degré

kuupäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. date^f • **mis kuupäev täna on?** quelle est la date d'aujourd'hui?, on est le combien aujourd'hui? KÕNEK. • **määrati kindlaks koosoleku kuupäev** on a fixé la date de la réunion • **iga kuu viieteistkümnendaks kuupäevaks** pour le quinze de chaque mois • **kirja postitemplil on eilne kuupäev** le cachet de la poste sur la lettre est daté d'hier • **16. oktoobri kuupäevaga dokument** un document daté du 16 octobre

kuupäevaraja [+raja raja raja -, rajade rajasid] s. ASTR. ligne^f de changement de date

kuupäevarohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. RHVK. mélampyre^m des bois

kuupäevastama [+päevastama päevastada päevastab päevastatud] v. dater • **taotlus tuleb kuupäevastada ja allkirjastada** la demande doit être datée et signée

kuur¹ [k'uur kuuri k'uuri k'uuri, k'uuride k'uurisid/k'uure] s. *kõrvalhoone* remise^f, resserre^f, , (*tööriistakuur ka*) cabane^f à outils, (*puukuur*) bûche^m

kuur² [k'uur kuuri k'uuri k'uuri, k'uuride k'uurisid/k'uure] s. MED. cure^f

kuurium [k'uurium k'uuriumi k'uuriumi k'uuriumi, k'uuriumide k'uuriumisid/k'uuriume] [k'uurium k'uuriumi k'uuriumit -, k'uuriumite k'uuriumeid] s. KEEM. curium^m

kuurort [k'uur'ort k'uurordi k'uur'orti k'uur'orti, k'uur'ortide k'uur'ortisid/k'uur'orte] s. (*tervisvetega*) station^f thermale, (*mere ääres*) station^f balnéaire, (*tervisele soodsa kliimaga*) station^f climatique

kuursaal [+s'aal saali s'aali s'aali, s'aalide s'aalisid/s'aale] s. kursaal^m

kuurvürst [+v'ürst vürsti v'ürsti v'ürsti, v'ürstide v'ürstisid/v'ürste] s. AJ. prince-électeur^m (*pl.* princes-électeurs), électeur^m

kuus [k'uus kuue k'uut k'uude, kuute k'uusi] **I. num.** six • **kakskümmend kuus** vingt-six • **kuus tuhat** six mille • **kaks korda kolm on kuus** deux fois trois font six • **null koma kuus** zéro virgule six • **tal on kuus poega** il a six fils • **meid oli kokku kuus** nous étions six (en tout) • **tuba kuuete** une chambre pour six • **kell on kuus** il est six heures • **buss number kuus** le (bus numéro) six • **ma elan majas number kuus j'habite au six** **II. s.** *number 6; mängukaart* six^{minv} • **rooma kuus** un six en chiffres romains • **ärtu kuus** le six de cœur

kuusapp [+s'app sapi s'appi s'appi, s'appide s'appisid/s'appe] s. METEOR. parasélène^f

kuusehekk [+h'ekk heki h'ekki h'ekki, h'ekkide h'ekkisid/h'ekke] s. *haie^f d'épicéas

kuuse-kooreürask [+ürask üraski üraskit -, ürasките üraskeid] s. ZOO. (*Ips typographus*) bostryche^m typographe, scolyte^m typographe, typographe^m

kuuse-käbilind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOO. (*Loxia curvirostra*) bec-croisé^m (*pl.* becs-croisés) des sapins

kuuseriisikas [+riisikas riisika riisikat -, riisikate riisikaid] s. BOT. (*Lactarius deliciosus*) lactaire^m délicieux

kuuseseen [+s'een seene s'eent s'eende, seente s'eeni] s. lactaire^m délicieux

kuusik [kuusik kuusiku kuusikut -, kuusikute kuusikuid] s. sapinière^f

kuusissetulek [+tulek tuleku tulekut -, tulekute tulekuid] s.

revenu^m mensuel

kuusk [k'uusku kuuse k'uuske k'uuske, k'uuskede k'uuskedid/ k'uuski] *s.* 1. *puu*; *selle puit* épicea^m • **harilik kuusk** BOT. (*Picea abies*) épicea commun • **kanada kuusk** BOT. (*Picea glauca*) épinette blanche • **torkav kuusk** BOT. (*Picea pungens*) épicea bleu, épicea du Colorado • **kuusest laud** une table en épicea 2. *jõulukuusk* sapin^m (de Noël), arbre^m de Noël • **kuuske ehtima** décorer le sapin (de Noël) • **kedagi kuuse alla ajama** chasser qqn de sa maison • **kuuse alla jääma** se retrouver à la rue

kuuskantmutter [+m'utter m'utri m'utrit -, m'utrite m'utreid] *s.* écrou^m hexagonal, écrou^m à six pans

kuuskantpea [+p'ea p'ea p'ead pähe, p'eaade p'easid/p'äid] *s.* TEHN. tête^f hexagonale • **kuuskantpeaga kruvi** une vis à tête hexagonale

kuuskhein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] *s.* BOT. (*Hippuris*) pesse^f • **harilik kuuskhein** (*Hippuris vulgaris*) pesse commune, pesse d'eau

kuuskjalg [+j'alg jala j'alga j'alga, j'algade j'algasid/j'algu] *s.* BOT. (*Pedicularis*) pédiculaire^f

kuuskümmend [k'uus+kümmend kuue+k'ümne k'uut+kümmend -, kuue+k'ümnete kuue+k'ümneid] *num.* soixante • **kuuskümmend kolm** soixante-trois • **aastal tuhat üheksasada kuuskümmend** en mille neuf cent soixante • **kuuskümmend sekundit** soixante secondes • **ta saab sügisel kuuskümmend** il aura soixante ans cet automne

kuusnurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid/ n'urki] *s.* MAT. hexagone^m

kuusnurkne [+n'urkne n'urkse n'urkset -, n'urksete n'urkseid] *adj.* hexagonal (*pl.* hexagonaux)

kuussada [k'uus+sada kuue+saja k'uut+sada -, kuue+sadade kuue+sadasid] *num.* six cent(s) • **kuussada kakskümmend** six cent vingt • **kuussada grammi** six cents grammes

kuustahukas [+tahukas tahuka tahukat -, tahukate tahukaid] *s.* MAT. hexaèdre^m

kuusteist [k'uus+t'eist kuue+t'eist(+k'ümne) k'uut+t'eist-t(+kümmend)/k'uut+t'eist+kümmet -, kuue+t'eist+k'ümnete kuue+t'eist+k'ümneid] *num.* seize • **ta on kuusteist (aastat vana)** il a seize ans • **kuueteistkümne päeva jooksul** pendant seize jours • **töö tuleb lõpetada kella kuueteistkümneks** le travail doit être fini pour seize heures

kuusteistkümmend [k'uus+t'eist+kümmend kuue+t'eist+k'ümne k'uut+t'eist+kümmend/k'uut+t'eist+kümmet -, kuue+t'eist+k'ümnete kuue+t'eist+k'ümneid] *num.* → *kuusteist* VAN.

kuut [k'uut kuudi k'uuti k'uuti, k'uutide k'uutisid/k'uute] *s.* 1. *väikeloomade putka* v. *kong* (*koera-*) niche^f, (*kana-*) cage^f à poules, poulailier^m 2. *vilets väike ehitis, osmik cahute^f, bicoque^f*

kuutoodang [+toodang toodangu toodangut -, toodangute toodanguid] *s.* production^f mensuelle

kuutõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] *s.* somnambulisme^m

kuutõbine [+tõbine tõbise tõbist -, tõbiste tõbiseid] I. *adj.* somnambule • **kuutõbine laps** un enfant somnambule II. *s.* somnambule^{mf} • **kuutõbised kõnnivad unes ringi** les somnambules marchent en dormant

kuutõverohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] *s.* BOT. (*Polygonatum*) sceau^m (*pl.* sceaux) de Salomon

• **harilik kuutõverohi** (*Polygonatum odoratum*) sceau de Salomon odorant/officinal • **mitmeõieline kuutõverohi** (*Polygonatum multiflorum*) sceau de Salomon commun/multiflore

kuutõotasu [+tasu tasu tasu -, tasude tasusid] *s.* rémunération^f mensuelle, salaire^m mensuel

kuuvarjutus [+varjutus varjutuse varjutust varjutusse, varjutuste varjutusi] *s.* ASTR. éclipse^f de Lune

kuu-võtmehein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] *s.* BOT. (*Botrychium lunaria*) botryche^m lunaire

kuuüür [+üür üüri 'üüri 'üüri, 'üüride 'üürisid/'üüre] *s.* loyer^m mensuel

kuvama [kuvama kuvada kuvab kuvatud] *v.* afficher • **arvuti kuvab imelikke sõnumeid** l'ordinateur affiche des messages étranges • **ekraanile kuvatakse veateade** un message d'erreur s'affiche sur l'écran

kuvand [kuvand kuvandi kuvandit -, kuvandite kuvandeid] *s.* image^f [réputation]

kuvar [kuvar kuvari kuvarit -, kuvarite kuvareid] *s.* INFO. TEHN. écran^m, moniteur^m

kuvõös [kuv'õös kuvõösi kuv'õösi kuv'õösi, kuv'õöside kuv'õösid/kuv'õöse] *s.* MED. couveuse^f

kvaader [kv'aader kv'aadri kv'aadrit -, kv'aadrite kv'aadreit] *s.* EHIT. pierre^f de taille [rectangulaire]

kvaasiosake [+osake osakese osakest osakesse, osakeste osakesi] *s.* FÜÜS. quasi-particule^f

kvadriljon [kvadriljon kvadriljoni kvadriljoni kvadriljoni, kvadriljonide kvadriljonisid/kvadriljone] *num.* quadrillion^m

kvadrofoonia [kvadrofoonia kvadrofoonia kvadrofooniat -, kvadrofooniade kvadrofooniad] *s.* TEHN. quadriphonie^f

kvadrofooniline [kvadrofooniline kvadrofoonilise kvadrofoonilist kvadrofoonilisse, kvadrofooniliste kvadrofoonilisi] *adj.* quadriphonique

kvalifikatsioon [kvalifikatsi'oon kvalifikatsiooni kvalifikatsi'ooni kvalifikatsi'ooni, kvalifikatsi'oonide kvalifikatsi'oonisid/kvalifikatsi'ooni] *s.* 1. *kutseoskus, ettevalmistuse aste; kvalifitseerimine* qualification^f • **kvalifikatsiooni-ta töölised** des ouvriers sans qualification • **nõutav kvalifikatsioon ametikohale kandideerimiseks** les qualifications requises pour les candidats à ce poste • **kvalifikatsiooni tõstma** améliorer sa qualification professionnelle • **kvalifikatsiooni tõendav dokument** un titre de formation 2. *eelvõistlus* qualification^f, éliminatoire^f • **läbis kvalifikatsiooni edukalt** il a passé les qualifications/éliminatoires avec succès • **ta ei pääsenud kvalifikatsioonist edasi finaali** il ne s'est pas qualifié pour la finale

kvalitatiivne [kvalitat'iivne kvalitat'iivse kvalitat'iivset -, kvalitat'iivsete kvalitat'iivseid] *adj.* qualitatif (*f.* qualitative) • **kvalitatiivne muutus** un changement qualitatif • **kvalitatiivne analüüs** KEEM. l'analyse qualitative

kvaliteet [kvalit'eet kvaliteedi kvalit'eeti kvalit'eeti, kvalit'eetide kvalit'eetisid/kvalit'eete] *s.* qualité^f • **need tooted on hea kvaliteediga** ces produits sont de bonne qualité • **kõrge-ma kvaliteediga jahu** une farine de qualité supérieure

kvaliteetne [kvalit'eetne kvalit'eetse kvalit'eetset -, kvalit'eetsete kvalit'eetseid] *adj.* de (bonne) qualité • **töö on kvaliteetne** ce travail est de qualité • **väga kvaliteetsed tooted** des produits de très bonne qualité • **kvaliteetsem**

de meilleure qualité

kvant [kv'ant kvandi kv'anti kv'anti, kv'antide kv'antisid/kv'ante] s. FÜÜS. quantum^m (*pl.* quantums quanta)

kvantarvuti [+arvuti arvuti arvutit -, arvutite arvuteid] s. INFO. calculateur^m quantique, ordinateur^m quantique

kvantelektroonika [+elektroonika elektroonika elektrooni- kat -, elektroonikate elektroonikaid] s. FÜÜS. électronique^f quantique

kvantfüüsika [+füüsika füüsika füüsikat -, füüsikate füüsikaid] s. physique^f quantique

kvantgeneraator [+gener'aator gener'aatori gener'aatorit -, gener'aatorite gener'aatoreid] s. FÜÜS. oscillateur^m quantique, générateur^m quantique

kvantitatiivne [kvantitat'iivne kvantitat'iivse kvantitat'iivset -, kvantitat'iivsete kvantitat'iivseid] *adj.* quantitatif (*f.* quantitative) • **kvantitatiivsed muutused** des changements quantitatifs • **kvantitatiivne analüüs** KEEM. l'analyse quantitative

kvantiteet [kvantit'eet kvantiteedi kvantit'eeti kvantit'eeti, kvantit'eetide kvantit'eetisid/kvantit'eete] s. 1. *hulk, kogus* quantité^f 2. LGV. *hääliku v. silbi suhteline kestus* quantité^f, durée^f

kvantkromodünaamika [+dünaamika dünaamika dünaamikat -, dünaamikate dünaamikaid] s. FÜÜS. chromodynamique^f quantique

kvantmehaanika [+mehaanika mehaanika mehaanikat -, mehaanikate mehaanikaid] s. FÜÜS. mécanique^f quantique

kvantoptika [+optika optika optikat -, optikate optikaid] s. FÜÜS. optique^f quantique

kvantteooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriaid] s. FÜÜS. théorie^f des quanta, théorie^f quantique • **välja- de kvantteooria** la théorie quantique des champs

kvantum [kv'antum kv'antumi kv'antumit -, kv'antumite kv'antu- meid] s. quantité^f

kvark [kv'ark kvargi kv'arki kv'arki, kv'arkide kv'arkisid/kv'arke] s. FÜÜS. quark^m

kvartal [kv'artal kv'artali kv'artalit -, kv'artalite kv'artaleid] s. 1. *veerandaasta* trimestre^m • **kolmandas kvartalis** au troisième trimestre • **kord kvartalis ilmuv ajakiri** une revue trimestrielle 2. *linnaosa* quartier^m, (*nelja tänavaga piiratud*) pâté^m de maisons • **Ladina kvartal** le quartier latin • **kool asub siit mõned kvartalid edasi** l'école est à quelques rues d'ici 3. METS. *metsaosa* parcelle^f

kvartaliaruanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] s. rapport^m trimestriel

kvartalieelarve [+arve 'arve arvet -, arvete 'arveid] s. bud- get^m trimestriel

kvarteroon [kvarter'oon kvarterooni kvarter'ooni kvarter'ooni, kvarter'oonide kvarter'oonisid/kvarter'ooone] s. quarteron^m, quarteronne^f

kvartformaad [+form'aat formaadi form'aati form'aati, form'aatide form'aatisid/form'aate] s. TRÜK. format^m in-quarto, in-quarto^{minv} • **kvartformaadis köited** des volumes in-quarto, des in-quarto

kvarts [kv'arts kvartsis kv'artsis kv'artsis, kv'artside kv'artsisid/ kv'artse] s. MIN. quartz^m

kvartsiiit [kvarts'iit kvarts'iidi kvarts'iiti kvarts'iiti, kvarts'iitide kvarts'iitisid/kvarts'iite] s. MIN. quartzite^m

kvasar [kvasar kvasari kvasarit -, kvasarite kvasareid] s. ASTR. quasar^m

kvaternaar [kvatern'aar kvaternaari kvatern'aari kvatern'aari, kvatern'aaride kvatern'aarisid/kvatern'aare] s. GEOL. Quaternaire^m • **kvaternaari ajastu** la période quaternaire, le Quaternaire

kvestor [kv'estor kv'estori kv'estorit -, kv'estorite kv'estoreid] s. AJ. questeur^m

kvietism [kviet'ism kvietismi kviet'ismi kviet'ismi, kviet'ismide kviet'ismisid/kviet'isme] s. FILOS. REL. quiétisme^m

kviitung [kv'iitung kv'iitungi kv'iitungit -, kv'iitungite kv'iitungeid] s. reçu^m, (*esemete v. dokumentide kättesaamise kinnitami- seks*) récépissé^m, (*üüri tasumist kinnitav dokument*) quittance^f (de loyer) • **kviitung trahvi tasumise kohta** le reçu attestant du paiement de l'amende • **pagasi saab kätte ainult kviitungi vastu** le retrait des bagages n'est possible que sur présentation du récépissé • **kulud makstakse tagasi kviitungi alusel** les frais seront remboursés sur présentation d'un justificatif

kvint [kv'int kvindi kv'inti kv'inti, kv'intide kv'intisid/kv'inte] s. MUUS. quinte^f

kvintessents [kvintess'ents kvintessentsi kvintess'entsi kvin- tess'entsi, kvintess'entside kvintess'entsisid/kvintess'entse] s. quintessence^f

kvoorum [kv'oorum kv'oorumi kv'oorumit -, kv'oorumite kv'oo- rumeid] s. quorum^m • **kvoorum on koos** le quorum est atteint • **puudub kvoorum** le quorum n'est pas atteint

kvoot [kv'oot kvoodi kv'ooti kv'ooti, kv'ootide kv'ootisid/kv'ootse] s. MAJ. POL. quota^m

kvoteerima [kvot'eerima kvot'eerida kvoteerib kvoteerit] v. MAJ. POL. soumettre à des quotas, limiter par des quotas • **kvoteeritud kaubad** des marchandises soumises à des quotas

kõder [kõder kõdra k'õdra k'õtra, k'õtrade k'õtrasid/k'õtru] s. BOT. silique^f

kõdikartlik [+k'artlik k'artliku k'artlikku k'artlikku, k'artlikkude /k'artlike k'artlikkusid/k'artlikke] *adj.* chatouilleux (*f.* cha- touilleuse) • **lapsed on kõdikartlikud** les enfants sont chatouilleux, les enfants craignent les chatouilles

kõdistama [kõdistama kõdistada kõdistab kõdistatud] v. chatouiller • **ta kõdistas mind** il m'a chatouillé

kõdisti [kõdisti kõdisti kõdistit -, kõdistite kõdisteid] s. ANAT. clitoris^m

kõdistilukk [+l'ukk luki l'ukki l'ukki, l'ukkide l'ukkisid/l'ukke] s. ANAT. gland^m du clitoris

kõdistisäär [+s'äär sääre s'äärt s'äärde, säärite s'ääri] s. ANAT. pilier^m du clitoris

kõditama [kõditama kõditada kõditab kõditatud] v. chatouiller [kedagi/midagi qqn/qqch.], faire des chatouilles [kedagi à qqn], [üksteist] se chatouiller, (*meeldivalt, kergelt tundeid erutama*) flatter • **kohvilõhn kõditas meeldivalt nina** l'odeur du café m'a agréablement chatouillé les narines • **jalgpallimatš kõditas närve** ce match de foot a chatouillé les nerfs • **ta kõditas mind kaela pealt** il m'a fait des chatouilles dans le cou • **kurgus kõditab** j'ai des chatouillements dans la gorge • **kompliment kõditas ta enensearmastust** son amour-propre a été flatté par ce compliment • **kõditav elamus** une expérience excitante

kõdrake [kõdrake kõdrakese kõdrakest kõdrakesse, kõdrakeste kõdrakesi] s. BOT. silicule^f

kõdrik [kõdrik kõdriku kõdrikut -, kõdrikute kõdrikuid] s. BOT. (*Alliaria*) alliaire^f

kõhe [kõhe kõheda kõhedat -, kõhedate kõhedaid] *adj.* 1. *veidi hirmus* [qui provoque la crainte ou de l'appréhension], (*ebakindlaid tundeid tekitav*) inquiétant • **karu nähes hakkas kõhe** j'ai été saisi de crainte quand j'ai vu un ours • **mul on kõhe tunne tuleviku ees** j'appréhende l'avenir • **mets tundus kõhe** la forêt semblait inquiétante • **kirjaniku kõhe maailm** l'univers inquiétant de l'écrivain • **ta ei kartnud, aga natuke kõhe oli küll** il n'avait pas peur, mais il se sentait mal à l'aise • **tondijutud võtsid mul südame alt kõhedaks** ces histoires de fantômes m'ont effrayé 2. *jahedavõitu* frais (*f. fraîche*) • **ilm on kõhe** il fait frais • **bussi oodates hakkas kõhe** en attendant le bus j'ai commencé à avoir froid

kõhedus [kõhedus kõheduse kõhedust kõhedusse, kõheduste kõhedusi] *s.* crainte^f, (*eesootava kogemuse pärast*) appréhension^f • **kõhedust tekitav film** un film qui suscite la crainte • **pime tuba tekitab lastes kõhedust** les enfants éprouvent de la crainte quand il fait noir dans leur chambre • **vaatan kõhedusega tulevikku** je vois l'avenir avec appréhension • **näitleja tundis enne lavaleminekut väikest kõhedust** le comédien a éprouvé une petite appréhension avant de monter sur scène

kõhetu [kõhetu kõhetu kõhetut -, kõhetute kõhetuid] *adj.* (*kõhn*) maigre, (*kuivetu, kokku kuivanud*) décharné • **mehe kõhetu kuju** la maigre silhouette de cet homme • **haige kõhetud käed** les mains décharnées du malade • **väikest kasvu kõhetu poisike** un gamin gringalet • **kõhetu rahakott** un portefeuille mince

kõhklema [k'õhklema kõhelda k'õhkleb kõheldud] *v.* 1. *kahevahel olema* hésiter • **ära kõhkle abi küsimast** n'hésite pas à demander de l'aide • **lõi veel viimasel hetkel kõhklema** au dernier moment il s'est mis à hésiter • **on oma tuleviku suhtes kõhkleval seisukohal** il hésite sur son avenir • **kõhcles, kas minna või mitte** il se demandait s'il allait s'y rendre ou non 2. *kahtlema* douter [de] • **ma pole tema võimetus kunagi kõhelnud** je n'ai jamais douté de ses capacités

kõhklematult [k'õhklematult] *adv.* sans hésitation, sans hésiter

kõhklus [k'õhklus k'õhkluse k'õhklust k'õhklusse, k'õhkluste k'õhklusi/k'õhkluseid] *s.* (*kahevahelolek*) hésitation^f, (*kahtlus*) doute^m • **tegi otsuse pärast pikki kõhklusi** il a pris sa décision après de longues hésitations • **suhtus ettepanekusse kõhklusega** il a eu des hésitations sur cette proposition • **vähimagi kõhkluseta** sans la moindre hésitation • **selgitus hajutas kõik kõhklused** cette explication a dissipé tous les doutes

kõhn [k'õhn kõhna k'õhna k'õhna, k'õhnade k'õhnasid/k'õhnud] *adj.* maigre, [*nägu*] émacié • **ta on kõhnaks jäänud** il a maigri • **kõhna rahakoti tõttu** à cause du manque d'argent

kõhnukene = kõhnuke [kõhnuke/kõhnukene kõhnukese kõhnukest kõhnukesse, kõhnukeste kõhnukesi] *adj.* maigrelet (*f. maigrelette*), maigrichon (*f. maigrichonne*) • **kõhnuke(ne) poisike** un garçon maigrelet/maigrichon • **rahakott on päris kõhnuke(ne)** le budget est maigrelet/maigrichon, le budget est bien maigre • **tema tänavune looming on üsna kõhnuke(ne)** sa production de cette année se réduit à peu de chose

kõhnuma [k'õhnuma k'õhnuda k'õhnub k'õhnutud] *v.* (*kõh-*

naks jääma, kõhnemaks muutuma) maigrir, (*näo kohta*) se creuser • **sa oled kõhnunud** tu as maigri • **kõhnunud keha** un corps amaigri • **haigusest kõhnunud nägu** un visage creusé/émacé par la maladie

kõhr [k'õhr kõhre k'õhre k'õhre, k'õhrede k'õhresid/k'õhri] *s.* ANAT. cartilage^m

kõhrerakk [+r'akk raku r'akku r'akku, r'akkude r'akkusid/r'akke] *s.* ANAT. chondrocyte^m

kõht [k'õht kõhu k'õhtu k'õhtu, k'õhtude k'õhtusid/k'õhte] *s.* ventre^m • **on endale kõhu ette kasvatanud** il a pris du ventre • **naeris nii et kõht kõveras** il était tordu de rire • **suure kõhuga mees** un homme ventru • **tegi tüdrukule kõhu ette** il a engrossé la fille, il a mis la fille enceinte • **mul on kõht tühi** j'ai faim • **mul on kõht täis** je n'ai plus faim • **sõin kõhu korralikult täis** j'ai mangé à ma faim • **lapsel on kõht korrast ära** l'enfant a des problèmes de digestion • **mul on kõht kinni** je suis constipé • **mul on kõht lahti** j'ai la diarrhée • **mul kõhus keerab** j'ai la nausée • **ravimit tuleb võtta tühja kõhu peale** ce médicament doit être pris à jeûn • *vs.* **armastus käib kõhu kaudu** le chemin du cœur passe par le ventre • *vs.* **tühi kõht on kõige parem kokk** la faim est le meilleur condiment • **tal lööb kõht pilli** il a le ventre creux/vidé • **kõhtu kinnitama** manger • **kõhu kõrvalt kokku hoidma** faire des économies sur la nourriture • **külma kõhuga** (*määrusena*) calmement, tranquillement, (*täiendina*) qui garde la tête froide

kõhtjalgsed [+j'algne j'algse j'algset -, j'algsete j'algseid] *pl.* ZOOLOG. (*Gastropoda*) gastéropodes^{mpl}

kõhtmine [k'õhtmine k'õhtmise k'õhtmist k'õhtmisse, k'õhtmiste k'õhtmisi/k'õhtmiseid] *adj.* ANAT. ventral (*pl.* ventraux)

kõhugaasid [+g'aas gaasi g'aasi g'aasi, g'aaside g'aasid/g'aase] *pl.* gaz^{mpl} intestinaux

kõhukas [kõhukas kõhuka kõhukat -, kõhukate kõhukaid] *I.* *adj.* ventru, (*isikute puhul ka*) bedonnant • **kõhukas mees** un homme ventru/bedonnant • **kõhukas rahakott** un porte-monnaie ventru, un porte-monnaie bien rempli *II.* *s.* KÕNEK. *hüpe kõhu peale* plat^m [plongeon sur le ventre] • **kõhukat tegema** faire un plat

kõhukelme [+kelme k'elme kelmet -, kelmete k'elmeid] *s.* ANAT. péritoine^m

kõhukelmepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põlet'ikkude/põletike põlet'ikkusid/põlet'ikke] *s.* MED. VET. péritonite^f

kõhukinnisus [+k'innisus k'innisuse k'innisust k'innisusse, k'innisuste k'innisusi] *s.* MED. constipation^f

kõhulahtisti [+lahtisti lahtisti lahtistit -, lahtistite lahtisteid] *s.* FARM. laxatif^m

kõhuli [kõhuli] *adv.* sur le ventre, à plat ventre • **laps magab kõhuli** l'enfant dort sur le ventre • **kukkus kõhuli maha** il est tombé à plat ventre

kõhuliasend [+asend asendi asendit -, asendite asendeid] *s.* position^f ventrale • **kõhuliasendis** couché/allongé sur le ventre

kõhulihäs [+lihäs lihase lihast -, lihaste lihaseid] *s.* ANAT. muscle^m abdominal • **kõhulihäsed** les abdominaux

kõhunääre [+nääre n'ääreme nääret -, n'ääremete n'ääremeid] *s.* ANAT. pancréas^m

kõhunäärmepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] *s.* MED. pancréa-

tite^f
kõhurääkija [+r'ääkija r'ääkija r'ääkijat -, r'ääkijate r'ääkijaid] s. ventriloque^{mf}
kõhurääkimine [+r'ääkimine r'ääkimise r'ääkimist r'ääkimise, r'ääkimiste r'ääkimisi] s. ventriloque^f
kõhusong [+s'ong songa s'onga s'onga, s'ongade s'ongasid/s'ongij] s. MED. *hernie^f abdominale
kõhutants [+t'ants tantsu t'antsu t'antsu, t'antsude t'antsusid/t'antse] s. danse^f du ventre
kõhutantsija [+t'antsija t'antsija t'antsijat -, t'antsijate t'antsijaid] s. danseuse^f du ventre
kõhuvalu [+valu valu valu -, valude valusid] s. mal^m (pl. maux) au/de ventre, mal^m (pl. maux) à l'estomac, mal^m (pl. maux) d'estomac • **mul on kõhuvalu** j'ai mal au ventre, j'ai mal à l'estomac • **haigel on äge kõhuvalu** le malade a très mal au ventre, le malade souffre d'un fort mal de ventre
kõhuõõs [+õõs õõne 'õõnt 'õõnde, õõnte 'õõsi] s. ANAT. cavité^f abdominale
kõige [kõige] **I.** adv. *ülivõrde moodustamisel* [s'utilise pour former le superlatif des adjectifs et des adverbes] • **kõige ilusam lill** la plus belle fleur • **kõige rohkem rahvast on linnas õhtuti** c'est le soir qu'il y a le plus de monde en ville • **kõige odavamad tooted** les produits les moins chers • **film, mis mulle kõige vähem meeldib** le film que j'aime le moins • **ta lahkus kõige enne** il a été le premier à partir • **minu kõige esimene luuletus** mon tout premier poème • **ärkab üles kõige väiksemagi müra peale** le moindre bruit le réveille • **tema teab kõige paremini** c'est lui qui sait le mieux • **pakutud lahendustest kõige parem** la meilleure des solutions proposées • **kõige halvem valik** le plus mauvais choix, le pire des choix • **kõige hullem selle juures on see, et...** le pire dans tout cela, c'est que... • **kõige-kõige tähtsam küsimus** KÕNEK. la question la plus importante de toutes
II. prep. *koos, ühes* [avec tout ou tous] • **heitis kõige riietega magama** il s'est couché tout habillé
kõigepealt [+p'ealt] adv. (*kõige enne, esiteks, esmalt*) (tout) d'abord, en premier lieu, (*eeskätt, eelkõige*) avant tout • **turistid sõitsid kõigepealt hotelli** les touristes se sont d'abord rendus à l'hôtel • **kõigepealt tuleb mainida, et...** en premier lieu, il convient de mentionner que..., il convient tout d'abord de mentionner que... • **jõudnud koju, panin kõigepealt ahju küdema** une fois arrivé à la maison, j'ai commencé par allumer le poêle • **hindab inimestes kõigepealt otsekohesust** chez les gens, il apprécie avant tout la franchise
kõigest [kõigest] adv. seulement, ne ... que • **see juhtus kõigest nädal tagasi** c'est arrivé il y a seulement une semaine • **ta on kõigest väike ametnik** il n'est qu'un petit fonctionnaire • **see on kõigest väike kriimustus** c'est juste une petite égratignure, ce n'est qu'une petite égratignure • **kõigest kakskümmend inimest tuli kohale** seules vingt personnes sont venues, vingt personnes seulement sont venues
kõigesööja [+s'õõja s'õõja s'õõjat -, s'õõjate s'õõjaid] ZOOL. **I.** s. omnivore^m • **metsesad on tüüpilised kõigesööjad** les sangliers sont des omnivores typiques **II.** adj. omnivore • **sigas on kõigesööja loom** le porc est un animal omnivore

kõigiti [kõigiti] adv. à tous égards, sous tous les rapports • **võistlused õnnestusid kõigiti** les compétitions ont été une réussite à tous égards • **see on kõigiti korralik perekond** c'est une famille comme il faut sous tous les rapports • **kõigiti sobiv asukoht maja ehitamiseks** un endroit tout à fait approprié pour y construire une maison • **püüdsin teda kõigiti aidata** j'ai essayé de l'aider par tous les moyens
kõigusoojane [+soojane soojase soojast -, soojaste soojaseid] adj. ZOOL. poikilotherme, ectotherme, à sang froid • **kõigusoojased loomad** les animaux poikilothermes/ectothermes, les ectothermes, les animaux à sang froid
kõigutama [kõigutama kõigutada kõigutab kõigutatud] v. **1.** *edasi-tagasi liigutama, kõikumama panema (kõlgutama)* balancer, [*ennast*] se balancer, (*õõtsutama*) faire tanguer • **istub ja kõigutab jalgu** il s'assoit et balance les jambes • **kõigutas end ette ja taha** il s'est balancé d'avant en arrière • **lained kõigutavad paati** les vagues font rouler et tanguer le bateau • **tuul kõigutab puude latvu** le vent courbe la cime des arbres • **kõigutas otsuse enda kasuks** il a fait basculer la décision en sa faveur **2.** *piltl. ebakindlaks muutma, kõikumama, vankumama panema* ébranler • **miski ei suuda kõigutada minu veendumusi** rien ne peut ébranler mes convictions • **ma ei lase end sellest intsidendist kõigutada** je ne me laisse pas impressionner par cet incident **3.** KÕNEK. *negatiivses lausekonstruktsioonis : mitte korda minema, ükskõik olema* laisser indifférent • **negatiivne kriitika teda ei kõigutanud** les critiques négatives l'ont laissé indifférent • **mind absoluutselt ei kõiguta, mida minust arvatakse** KÕNEK. ce que l'on pense de moi, je m'en moque absolument • **mind sinu probleemid ei kõiguta** KÕNEK. je me fiche de tes problèmes
kõigutamatu [kõigutamatu kõigutamatu kõigutamatu -, kõigutamatu kõigutamatu] adj. (*kindel, vankumatu*) inébranlable, (*rahu, otsusekindluse kohta*) imperturbable • **kõigutamatu enesekindlus** une confiance en soi inébranlable • **säilitas kõigutamatu rahu** il a gardé un calme imperturbable
kõik [k'õik kõige k'õike k'õike, k'õikide/kõigi k'õiki] pron. **1.** *mitmuses : igaiüks, viimane kui üks* tous (f. toutes) • **kõik olid kohal** tous étaient là, tout le monde était là • **saime kõikidest raskustest üle** nous avons surmonté toutes les difficultés • **kõik kolm on minu sõbrannad** toutes les trois sont mes amies • **lugesin läbi kõik kolm raamatut** j'ai lu les trois livres • **üks kõigi, kõik ühe eest** un pour tous, tous pour un • **kõik kohad on tolmu täis** il y a de la poussière partout **2.** *ainsuses : miski tervikuna, kogu* tout • **kõik on korras** tout va bien • **tegi kõik, mis suutis** il a fait tout ce qu'il a pu • **sellega on kõik öeldud** tout est dit • **kõige eest kokku maksin sada eurot** j'ai payé le tout cent euros • **kõik kokku teeb cent eurot** cela fait en tout cent euros • **ma ei lähe ja kõik!** je n'y vais pas, un point c'est tout! • **see meeldib mulle üle kõige** c'est ce que j'aime par-dessus tout • **mida kõike ma elus näinud ei ole!** j'en ai vu des choses dans ma vie! • **lõpp hea, kõik hea** tout est bien qui finit bien • **ta teadis kõigest kõike** il savait tout sur tout • **milleks see kõik?** à quoi bon tout cela?

kõikjal [k'õikjal] *adv.* partout • **kõiges ja kõikjal** en tout et partout

kõikjale [k'õikjale] *adv.* partout • **jäi kõikjale hiljaks** il arrivait partout en retard

kõiksugu [+sugu] *adj.inv.* toutes sortes de • **seal on kõiksugu inimesi** là-bas, il y a toutes sortes de gens • **kõiksugu mõtted tulevad pähe** je pense à toutes sortes de choses

kõikuma [k'õikuma k'õikuda kõigub kõigutud] *v.* chanceler, vaciller, (*võnkuma, pendeldama*) osciller, (*ebaihtlane, ebakindel, muutlik olema*) fluctuer, (*varieeruma*) varier • **ta usk lõi kõikuma** sa foi a commencé à chanceler • **kõikuv tervis** une santé chancelante • **latern kõikus tuule käes** la lanterne vacillait au gré du vent • **kõikuva kvaliteediga tooted** des produits de qualité fluctuante • **palk kõigub mõnekümne euro piires** HRV. le salaire varie de quelque dizaines d'euros • **paat kõigub lainetel** le bateau roule et tangue sur les vagues • **temperatuur kõigub nulli ümber** la température tourne autour de zéro

kõikumine [kõikumine kõikumise kõikumist kõikumisse, kõikumiste kõikumisi] *s.* 1. *varieerumine* variation^f, fluctuation^f • **hindade kõikumine** la variation/fluctuation des prix • **aastane sademete hulga kõikumine** les variations/fluctuations des précipitations annuelles • **meeleolu kõikumine** les variations/sautes d'humeur, les fluctuations de l'humeur 2. *õõtsumine, kiikumine* oscillation^f, balancement^m, (*veesõiduki puhul pikiõõtsumine*) tangage^m, (*veesõiduki puhul külõõtsumine*) roulis^m • **okste kõikumine tuules** le balancement des branches dans le vent, l'oscillation des branches dans le vent

kõikvõimalik [+võimal'ik võimaliku võimal'ikku võimal'ikku, võimal'ikkude/võimalike võimal'ikkusid/võimal'ikke] *adj.* tous (f. toutes) les ... possibles, toutes sortes de • **otsisin raamatut kõikvõimalikest kohtadest** j'ai cherché le livre dans tous les endroits possibles • **talle esitati kõikvõimalikke küsimusi** on lui a posé toutes sortes de questions • **kannatanule osutati kõikvõimalikku abi** la victime a reçu toute l'assistance possible • **teen kõikvõimaliku, et olukorda parandada** je fais tout mon possible pour améliorer la situation

kõikvõimas [+võimas v'õimsa võimast/v'õimsat -, v'õimsate v'õimsaid] *adj.* tout-puissant (pl. tout-puissants, toutes-puissantes, f. toute-puissante), omnipotent • **kõikvõimas jumal** Dieu tout-puissant/omnipotent • **arst ei ole kõikvõimas** les médecins ne sont pas tout-puissants

kõikvõimsus [+v'õimsus v'õimsuse v'õimsust v'õimsusse, v'õimsuste v'õimsusi/v'õimsuseid] *s.* toute-puissance^f (pl. toutes-puissances), omnipotence^f

kõikutama [kõikutama kõikutada kõikutab kõikutatud] *v.* glousser • **tüdruk kõikutab naerda** la fille glousse de rire

kõla [kõla kõla kõla k'õlla, kõlade kõlasid] *s.* 1. *heli, hää* son^m, (*hääle kohta; kõlavärving*) timbre^m, (*kõlavus, helilisuus*) sonorité^f • **violal on pehmem kõla kui viulil** la viole a un son plus doux que le violon • **puhta kõlaga pill** un instrument de musique au son/timbre clair • **metalse kõlaga hää une voix au timbre métallique • **keelte erinevad kõlad** les différentes sonorités des langues • **kõlalt lähedased sõnad** des mots qui sonnent pareil**

• **hää** kaotas kõla sa voix a perdu de son éclat • **hea kõlaga kirik** une église dotée d'une bonne acoustique • **emakeelt võõra kõlaga rääkima** parler sa langue maternelle avec un accent • **poisil oli imeliku kõlaga nimi** le garçon avait un nom baroque 2. *müra, esemete poolt tekitatud heli* bruit^m, son^m • **sammude kõla** le bruit des pas • **marssisime trummide kõla saatel** nous avons défilé au son des tambours 3. *kõmu* bruit^m • **terve linn oli kõla täis** des bruits couraient dans toute la ville

kõlakast [+k'ast kasti k'asti k'asti, k'astide k'astisid/k'aste] *s.* caisse^f de résonance

kõlakoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodasid] *s.* kiosque^m (à musique) [ouvert sur un seul côté]

kõlama [kõlama kõlada kõlab kõlatud] *v.* 1. *kostma, kuulda olema* [s'entendre, être entendu], (*tugeva heli kohta*) retentir, (*kajama*) résonner • **kõlas püssipauk** on a entendu un coup de fusil, un coup de fusil a retenti • **need sõnad kõlavad ikka veel mu kõrvus** ces mots résonnent toujours à mes oreilles • **laul kõlab segakoori esituses** la chanson est interprétée par un chœur mixte • **«Ei, ma ei tule,» kõlas järsk vastus** «Non, je ne viens pas», répondit-il brusquement 2. *teat. kõla, tooni omama; väljenduma* sonner, (*näima*) paraître, avoir l'air • **kompliment kõlab kõvale meeldivalt** ce compliment sonne agréablement à l'oreille • **kõlab usutavalt** ça sonne vrai, ça a l'air vrai • **kõlab hästi!** ça a l'air bien! • **õpetaja hää** kõlas sõbralikult la voix du professeur paraissait amicale • **ma ei taha kõlada pessimistlikult** je ne veux pas paraître pessimiste • **tema hääles kõlas kerge kahtlus** on percevait un léger doute dans sa voix 3. *teat. sõnastuses formuleeritud olema* [être formulé d'une certaine manière] • **küsimus kõlab järgmiselt** la question est la suivante • **tõlkes võiks see lause kõlada umbes nii** la traduction de cette phrase serait à peu près la suivante 4. *esile tulema, sellisena mõju avaldama* [être remarqué, exercer un effet sur qqn] • **tema sõnavõttust jäi kõlama mõte, et...** de son intervention ressortait l'idée que... • **koosolekul jäi kõlama mõte, et...** l'idée qui s'est dégagée de la réunion, c'est que...

kokku kõlama [kõlama kõlada kõlab kõlatud] *v.* 1. *kokku puutes heli tekitama* tinter • **klaasid kõlavad kokku** les verres tintent, on trinque 2. *kokku sobima* s'harmoniser, être en accord [millegagi avec qqch.] • **lauljate hääled kõlasid hästi kokku** les voix des chanteurs s'harmonisaient très bien • **selline suhtumine ei kõla kokku minu põhimõtetega** un tel comportement n'est pas en accord avec mes principes

vastu kõlama [kõlama kõlada kõlab kõlatud] *v.* 1. *vastu kajama* résonner • **mets kõlas huikamisest vastu** la forêt résonnait de cris 2. *vastuseks kõlama* répondre [avec la voix] • **rahvalt kõlas vastu kindlameelene ei** les gens ont répondu «non» d'une voix ferme

kõlar [kõlar kõlari kõlarit -, kõlarite kõlareid] *s.* TEHN. enceinte^f

kõlav [kõlav kõlava kõlavat -, kõlavate kõlavaid] *adj.* 1. *tugeva, puhta kõlaga* sonore, retentissant • **kõlav naer** un rire sonore • **lauljannal on ilus kõlav hää la chanteuse a une belle voix sonore • **selge ja kõlav «ei»** un «non» clair et retentissant 2. *suurejooneline, uhke* impressionnant • **missugune kõlav nimi!** quel nom impressionnant! 3. *väliselt ilus, kuid sisutihi* ronflant • **kõlavad lubadused****

des promesses ronflantes 4. *piltl. ergas, väljendusrikas, tugevalt mõjuv* éclatant • **kunstnik kasutab kõlavaid värve** ce peintre utilise des couleurs éclatantes

kõlbama [k'õlbama kõlvata k'õlbab kõlvatud] v. 1. *teat. nõuetele vastav, millekski kohane olema* convenir [kellele à] [millele/milleks pour], (*söögi ja joogi kohta*) être bon [à], (*inimese kohta*) être apte [à] • **ta ei kõlba sellele tööle** il ne convient pas pour ce travail, il n'est pas apte à ce travail • **piim ei kõlba enam (juua)** le lait n'est plus bon (à boire) • **kraanivesi ei kõlvanud juua** l'eau du robinet n'était pas potable • **kõik seened ei kõlba süüa** tous les champignons ne sont pas comestibles • **igauks ei kõlba õpetajaks** tout le monde n'est pas fait pour être enseignant • **see inimene meile eeskujuks ei kõlba** cette personne ne peut pas nous servir d'exemple • **täna õhtuks kõlbab see riietus küll** pour ce soir cette tenue ira bien • **see automark ei kõlba kuhugi** cette marque de voiture ne vaut rien 2. *sobilik, heale toonile, tavadele vastav olema* être convenable • **nii hilja ei kõlba neile külla minna** il n'est pas convenable de leur rendre visite aussi tard • **nii ei kõlba teha!** ça ne se fait pas! • **kuhu see kõlbab!** qu'est-ce que c'est que ça!

kõlblik [k'õlbl'ik k'õlbl'iku k'õlbl'ikku k'õlbl'ikku, k'õlbl'ikkude /k'õlbl'ike k'õlbl'ikkusid/k'õlbl'ikke] *adj.* (*sobiv, kohane*) approprié [pour/à], propice [à], propre [à], (*millekski võimeline*) apte [à], (*teatud tingimustele vastav*) éligible [à] • **eluks kõlblik planeet** une planète propice à la vie • **inimtoiduks kõlblik liha** une viande propre à la consommation humaine, une viande appropriée pour/à la consommation humaine • **see vesi on joogiks kõlblik** cette eau est potable • **kõlblik kuni 11.05** date limite de consommation : 11/05 • **see jogurt on kõlblik kuu lõpuni** ce yaourt est à consommer avant la fin du mois • **ta on ajateenistuseks kõlblik** il est apte au service militaire • **rahastamiseks kõlblik projekt** un projet éligible à un financement • **ma ei leidnud tööriistade seast midagi kõlblikku** je n'ai trouvé aucun outil adapté, je n'ai rien trouvé qui convienne parmi les outils

kõlblus [k'õlblus k'õlbluse k'õlblust k'õlblusse, k'õlbluste k'õlblusi /k'õlbluseid] s. moralité^f, morale^f

kõlbmatu [k'õlbmatu k'õlbmatu k'õlbmatut -, k'õlbmatute k'õlbmatuid] *adj.* impropre [millekski à qqch.], (*inimese kohta*) inapte [milleksi à qqch.], (*kasutuskõlbmatu, kasutusest väljas*) inutilisable, *hors d'usage • **toiduks kõlbmatu liha** une viande impropre à la consommation • **ta tunnistati sõjaväeteenistuseks kõlbmatuks** il a été déclaré inapte au service militaire • **riie kulus ja muutus kõlbmatuks** la tissu s'usait et devenait inutilisable • **avariid tagajärjel muutus auto kõlbmatuks** la voiture s'est retrouvée hors d'usage suite à l'accident • **kõlbmatu kauba saab ümber vahetada** les marchandises non conformes peuvent être remplacées • **kraanivesi on joogiks kõlbmatu** l'eau du robinet n'est pas potable

kõlkest [+k'est kesta k'esta k'esta, k'estade k'estasid/k'esti] s. ANAT. chorion^m

kõle [kõle kõleda kõledat -, kõledate kõledaid] *adj.* 1. *külm, ving* froid • **väljas on kõle** il fait un froid perçant • **puhub kõle tuul** une bise glaciale souffle 2. *eba-meeldivalt lage, tühi, trööstitult mõjuv* sinistre, désolé • **klassiruumid olid kõledad** les salles de classe avaient

l'air sinistre • **kõle maastik** un paysage désolé • **lam-bipirn heitis kõledat valgust** l'ampoule dégageait une lumière dure/froide • **kõle argipäev** un quotidien morne/maussade • **üksinda hakkas suures toas kuidagi kõle** seul dans la grande pièce, j'ai commencé à me sentir mal à l'aise

kõlutolmukas [+tolmukas tolmuka tolmukat -, tolmukate tolmukaid] s. BOT. staminode^m

kõlvatu [kõlvatu kõlvatu kõlvatut -, kõlvatute kõlvatuid] I. *adj.* indécent, obscène • **tegi naisele kõlvatu ettepaneku** il a fait à la femme une proposition indécente • **kõlvatud mõtted** des pensées obscènes • **joodikud laulsid oma kõlvatuid laule** des ivrognes chantaient des chansons obscènes • **kõlvatu konkurents** la concurrence déloyale • **elas nooruses kõlvatut elu** dans sa jeunesse il a mené une vie libertine • **kõlvatud kombes** des mœurs dissolues • **kõlvatule teele viidud lapsed** des enfants dépravés II. s. *kõlvatult käituv inimene* dépravé^m, (*liiderlik*) débauché^m

kõmpima [k'õmpima k'õmpida kõmbib kõmbitud] v. KÕNEK. marcher, aller à pied, (*uitama*) déambuler • **kõmpis mööda teed jaama poole** il marchait le long de la route vers la gare • **pood oli kinni, tuli tagasi kõmpida** le magasin était fermé, nous avons dû rentrer à pied • **kõmpisime päev otsa linna peal** nous avons déambulé en ville toute la journée

maha kõmpima [k'õmpima k'õmpida kõmbib kõmbitud] v. KÕNEK. parcourir à pied, faire à pied KÕNEK. • **meil tuli mitu kilomeetrit maha kõmpida** nous avons dû parcourir/faire plusieurs kilomètres à pied

kõmu [kõmu kõmu kõmu -, kõmude kõmusid] s. 1. *kuulujutt* rumeur^f, bruit^m • **tema kohta liikus igasugust kõmu** toutes sortes de rumeurs/bruits couraient à son sujet • **ajakirjandus on kõmu jahil** la presse cherche le sensationnel 2. *kära* bruit^m • **film tekitas palju kõmu** le film a fait beaucoup de bruit

kõmuleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. journal^m (pl. journaux) à scandale/sensation

kõndima [k'õndima k'õndida kõnnib kõnnitud] v. marcher, (*jalutama*) se promener • **kõnnib mööda tuba edasi-tagasi** il marche de long en large dans la pièce • **vigastatu kõndis omal jalal** le blessé pouvait marcher • **kõndis uksest välja** il est sorti • **kõndis minema** il s'en est allé, il est parti • **kõnnib paar sammu** il fait quelques pas • **sinna on ainult natuke maad kõndida** c'est à deux pas d'ici • **nad läksid parki kõndima** ils sont allés se promener dans le parc

edasi kõndima [k'õndima k'õndida kõnnib kõnnitud] v. continuer (à marcher) • **teised jäid seisma, mina kõndisin edasi** les autres se sont arrêtés, moi j'ai continué à marcher • **kõndisin aeglasel sammul edasi** j'avançais à pas lents

järel kõndima [k'õndima k'õndida kõnnib kõnnitud] v. suivre (à pied) • **ta kõndis kuni koduni mul järel** il m'a suivi jusque chez moi

läbi kõndima [k'õndima k'õndida kõnnib kõnnitud] v. marcher dans tous les sens, (*kõndides läbima*) parcourir en marchant • **see mets on mul risti ja põiki läbi kõnnitud** j'ai déjà marché dans cette forêt de long en large • **kõndis ümberkaudsed majad läbi** il a fait le tour des maisons

avoisinentes à pied • **jooksmise asemel kõndis ta raja lihtsalt läbi** au lieu de courir, il a simplement parcouru la piste en marchant

maha kõndima [k'õndima k'õndida kõnnib kõnnitud] v. parcourir à pied • **kõndisin kaksikümmend kilomeetrit maha** j'ai parcouru vingt kilomètres à pied

mööda kõndima [k'õndima k'õndida kõnnib kõnnitud] v. passer (en marchant) • **kõndis mu akna alt mööda** il est passé devant ma fenêtre • **ta kõndis minust tänaval mööda, aga ei tundnud mind ära** il m'a croisé dans la rue mais ne m'a pas reconnu

ringi kõndima [k'õndima k'õndida kõnnib kõnnitud] v. (*uitama, hulkuma*) errer, déambuler, (*jalutama*) se promener • **kõnnib niisama tegevusetult ringi** il erre sans but précis • **kõndisime linnas ringi** nous avons déambulé en ville • **kõndisin pargis ringi** je me suis promené dans le parc • **mõned päevad peale operatsiooni kõndisin juba ringi** quelques jours après l'opération j'ai pu déjà marcher • **kõnnib õnnetu näoga ringi** il a l'air malheureux

kõne [kõne kõne kõnet k'õne, kõnede kõnesid] s. **1.** *rääkimine, kõnelemine; arutus* [parole, fait ou manière de parler; discussion] • **oli kuulda kellegi võõrkeelset kõnet** on entendait quelqu'un parler une langue étrangère • **kasutab kõnes lihtsaid väljendeid** il parle avec des expressions simples • **valdab saksa keelt nii kõnes kui kirjas** il maîtrise l'allemand aussi bien à l'oral qu'à l'écrit • **hammaste puudumine muudab kõne ebaselgeks** l'absence de dents rend l'élocution confuse • **koosolekul võeti see probleem uuesti kõneks** au cours de la réunion, ce problème a de nouveau été abordé • **kohtumisel oli kõne all maksureform** lors de la rencontre, il a été question de la réforme fiscale • **kõne all olev intsident** l'incident en question • **ei tule kõne allagi!** c'est hors de question!, il n'en est pas question! • **kõne alla tuleb kaks lahendust** deux solutions sont envisageables **2.** LGV. *keel suhtlusvahendina* langage^m • **lapse kõne areng** le développement du langage chez l'enfant • **artikuleeritud kõne** le langage articulé • **suuline kõne** le langage oral • **otsene kõne** le discours direct • **kaudne kõne** le discours indirect **3.** *avalik ettekanne* discours^m, (*lühike*) allocution^f • **kõnet pidama** prononcer un discours, prononcer une allocution • **advokaadi kõne** la plaidoirie de l'avocat • **prokuröri kõne** le réquisitoire du procureur **4.** *telefonikõne (helistamine)* appel^m (téléphonique), (*telefonivestlus*) conversation^f téléphonique • **kõnet vastu võtma** prendre un appel, décrocher • **pani kõne ära** il a raccroché • **kõne katkes** la communication a été coupée

kõnealune [+alune aluse alust -, aluste aluseid] **I.** *adj.* ce (*f.* cette), en question, (*haldus- ja õiguskeeles*) dit • **kõnealusel juhul** dans ce cas précis • **kõnealune sündmus oli ootamatu** cet événement était inattendu • **kõnealune meetod** la méthode en question • **kõnealune meede** ladite mesure, la dite mesure • **kõnealuse määruse sätted** les dispositions dudit règlement, les dispositions du dit règlement **II.** s. personne^f concernée, personne^f en question • **kõnealune ise oli osavõtmatu näoga** la personne concernée avait quant à elle un air indifférent

kõnedefekt [+defekt defekti defekti defekti, defektide defek-

tisid/defekte] s. défaut^m de langage, défaut^m d'élocution

kõnehäire [+häire h'aire häiret -, häirete h'aireid] s. MED. trouble^m de la parole

kõnekeel [+k'eel keele k'eelt k'eele, keelte k'eeli] s. LGV. langue^f parlée, langue^f orale

kõnekeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* LGV. familier (*f.* familière) • **kõnekeelne sõna** un mot familier

kõnekunst [+k'unst kunsti k'unsti k'unsti, k'unstide k'unstisid/k'unste] s. rhétorique^f, éloquence^f

kõneleja [kõneleja kõneleja kõnelejat -, kõnelejate kõnelejaid] s. **1.** *kõnepidaja* orateur^m, oratrice^f **2.** LGV. locuteur^m, locutrice^f • **vadja keele kõnelejaid on vähe** les locuteurs du vote sont peu nombreux • **kõneviis väljendab kõneleja hinnangut tegevuse reaalsusele** le mode exprime l'appréciation du locuteur quant à la réalité du procès

kõnelema [kõnelema kõnelda kõneleb kõneldud] [kõnelema kõneleda kõneleb kõneletud] v. **1.** *rääkima (sihitiseta)* parler, (*sihitisega*) dire, [*keelt*] parler • **kõneleb läbi nina** il parle du nez • **ära kõnele sellest mitte kellelegi!** n'en parle à personne! • **sinu kasuks kõnelevad paljud asjaolud** de nombreux faits parlent en ta faveur • **tema teod kõnelevad enda eest** ses actions parlent d'elles-mêmes • **kõnelema hakkasid relvad** on a fait parler la poudre • **poisid kõnelevad ropusti** les garçons parlent grossièrement, les garçons disent des gros mots • **kurjad keeled kõnelevad, et...** les mauvaises langues disent que... • **ta kõneleb tõtt** il dit la vérité • **kellestki head kõnelema** dire du bien de qq • **kui palju inimesi kõneleb maailmas eesti keelt?** combien de personnes parlent-elles (l')estonien dans le monde? • **kõike ei maksa uskuda, mida kõneldakse** il ne faut pas croire tout ce qu'on raconte • **see asi tuleb omavahel selgeks kõnelda** il faut clarifier ça entre nous **2.** *avalikult esinema* parler, (*kõnet pidama*) faire un discours, prononcer un discours, [*kellelegi*] s'adresser [à], (*sõna võtma*) prendre la parole • **president kõneles rahvale** le président a parlé au peuple, le président s'est adressé au peuple • **ta oli halb kõnemees, kuid kõneles ometi** c'était un mauvais orateur, mais il a quand même fait/prononcé un discours • **koosolekul kõneles esimesena juhataja** à la réunion, le directeur a pris la parole en premier **3.** *millestki tunnistust andma* indiquer, témoigner [de] • **need arvud kõnelevad majanduse tõusust** ces chiffres indiquent une reprise de l'activité économique • **korteri sisustus kõneleb pererahva jõukusest** la décoration de l'appartement témoigne de la richesse de la famille • **kõik kõneleb kevade lähenemisest** tout annonce le printemps

kõnelemine [kõnelemine kõnelemise kõnelemist -, kõnelemiste kõnelemis] s. [fait de parler] • **eesti keele kõnelemine oli kohustuslik** il était obligatoire de parler estonien • **mul on temaga midagi kõnelemist** je dois lui parler • **kõnelemist väärt tulemus** un résultat qui mérite d'être évoqué • **kuulamine ja kõnelemine** PED. écouter et s'exprimer • **teadlased võrdlevad mereimetajate laulusid kõnelemisega** les scientifiques comparent les chants des mammifères marins au langage humain • **lapseasas tuleb kõnelemist teadlikult arendada** dans l'enfance il faut

développer la parole de façon volontaire

kõnelus [kõnelus kõneluse kõnelust kõnelusse, kõneluste kõnelusi] *s.* (*vestlus, jutujamine*) conversation^f, discussion^f, (*läbirääkimine*) négociation^f • **kõnelust alustama** engager/entamer une conversation/discussion • **kellegagi kõnelusse astuma** entrer en conversation/discussion avec qqn • **Gruusia ja Venemaa vahelised rasked kõnelused** les négociations difficiles entre la Géorgie et la Russie

kõneminut [+minut minuti minutit -, minutite minuteid] *s.* minute^f de communication, minute^f d'appel • **kõneminuti hind on 50 senti** le prix de la minute (de communication) est de 50 centimes

kõnepruuk [+pr'uuk pruugi pr'uuki pr'uuki, pr'uukide pr'uukisid /pr'uuke] *s.* (*keeletarvitus, keelepruuk*) langage^m, usage^m (linguistique), (*kõnelemislaad*) façon^f de parler • **tunneb hästi maainimeste kõnepruuki** il connaît bien le langage des gens de la campagne • **üldine kõnepruuk** l'usage courant, le langage courant • **see sõna on kõnepruugist kadunud** ce mot n'est plus employé, ce mot a disparu de l'usage • **mäletan tema kummalist kõnepruuki** je me rappelle son étrange façon de parler

kõnepult [+p'ult pulti p'ulti, p'ultide p'ultisid/p'ulte] *s.* (*pult kõnepidamiseks*) pupitre^m (de conférence), (*viidates kõnepidamisele kui tegevusele*) tribune^f • **lõpetas kõne ja lahkus kõnepuldist** il a terminé son discours et a quitté la tribune • **kõnepuldil oli parajasti Mart Eelaste** à la tribune se trouvait alors Mart Eelaste, l'orateur était alors Mart Eelaste • **seejärel on kõnepult avatud harrastuslikele ajakirjanikele** la tribune sera ensuite ouverte aux journalistes amateurs, la parole sera ensuite donnée aux journalistes amateurs

kõnesolev [+olev oleva olevat -, olevate olevaid] *adj.* ce (*f.* cette), en question, (*haldus- ja õiguskeeles*) dit • **kõnesolevaist aastaist on vähe andmeid** il existe peu de données sur ces années-là, il existe peu de données sur les années en question • **kõnesolev määrus loetakse vastuvõetuks** ledit règlement est adopté, le dit règlement est adopté

kõnesüntees [+sünt'ees sünteesi sünt'eesi sünt'eesi, sünt'eeside sünt'eesisid/sünt'eesid] *s.* synthèse^f vocale

kõnesüntesaator [+sünt'es'aator sünt'es'aatori sünt'es'aatorit -, sünt'es'aatorite sünt'es'aatoreid] *s.* TEHN. LGV. synthétiseur^m vocal

kõnetama [kõnetama kõnetada kõnetab kõnetatud] *v.* adresser la parole [à], (*pöördumisel kedagi kuidagi nimetama*) appeler • **mind kõnetas keegi võõras** un inconnu m'a adressé la parole • **keegi kõnetas teda prantsuse keeles** quelqu'un lui a adressé la parole en français • **kõnetas mind nimepidi** il m'a appelé par mon nom

kõnetlussõna [+sõna sõna sõna s'õna, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* LGV. terme^m d'adresse

kõnetrakt [+tr'akt trakti tr'akti tr'akti, tr'aktide tr'aktisid/tr'akte] *s.* LGV. conduit^m vocal, tractus^m vocal, canal^m (*pl.* canaux) vocal

kõnetuvastus [+tuvastus tuvastuse tuvastust tuvastusse, tuvastuste tuvastusi] *s.* INFO. reconnaissance^f vocale, reconnaissance^f de la parole

kõneviis [+v'iis viisi v'iisi v'iisi, v'iiside v'iisid/v'iise] *s.* 1. *kõnelemisviis* manière^f de parler, façon^f de parler 2.

LGV. *verbi grammatiline kategooria* mode^m • **kindel kõneviis** l'indicatif • **kaudne kõneviis** le mode oblique, le médiatif • **tingiv kõneviis** le conditionnel • **käskiv kõneviis** l'impératif

kõnnak [kõnnak kõnnaku kõnnakut -, kõnnakute kõnnakuid] *s.* 1. *käimise, kõndimise viis* démarche^f, pas^m • **kiirel kõnnakul** d'une démarche rapide, d'un pas rapide • **tunnen teda juba kõnnakust** je le reconnais à sa démarche, je le reconnais à sa façon de marcher • **aeglustasin kõnnakut** j'ai ralenti le pas • **sättisin oma kõnnaku vanaema tempole vastavaks** j'ai réglé mon pas sur celui de ma grand-mère 2. *kõnd, käimine* marche^f, (*jalutuskäik*) promenade^f • **mu töökoht on kodust kümneminutilise kõnnaku kaugusel** mon bureau est à dix minutes de marche de chez moi • **tegin õhtul pargis väikese kõnnaku** le soir, j'ai fait une petite promenade dans le parc

kõnnitee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] *s.* (*tänavaaäres*) trottoir^m, (*aias v. pargis*) allée^f • **liikuv kõnnitee** un tapis/trottoir roulant

kõrb¹ [k'õrb k'õrbe k'õrbet -, k'õrbete k'õrbeid] *s.* *kuiv ala; inimtühi maa* désert^m • **Gobi kõrb** le désert de Gobi • **Sahara kõrb** le (désert du) Sahara

kõrb² [k'õrb kõrve k'õrbe k'õrbe, k'õrbede k'õrbesid/k'õrbi] *s.* *suur asustamata metsaala* forêt^f (sauvage)

kõrb³ [k'õrb kõrvi k'õrbi k'õrbi, k'õrbide k'õrbesid/k'õrbe] **I.** *s.* *punakaspruun hobune* bai^m **II.** *adj.* *punakaspruun* bai • **kõrb mära** une jument baie

kõrbehais [+h'ais haisu h'aisu h'aisu, h'aisude h'aisusid/h'aise] *s.* odeur^f de brûlé • **köögist tuleb kõrbehaisu** une odeur de brûlé vient de la cuisine, ça sent le brûlé dans la cuisine

kõrbeilves [+ilves ilvese ilvest -, ilveste ilveseid] *s.* ZOO. (*Caracal caracal*) caracal^m, lynx^m du désert

kõrbekliima [+kliima kliima kliimat -, kliimade kliimasid] *s.* METEOR. climat^m désertique

kõrbelõhn [+l'õhn lõhna l'õhna l'õhna, l'õhnade l'õhnasid/l'õhnu] *s.* odeur^f de brûlé • **tundis oma toas kõrbelõhna** il a senti dans sa chambre une odeur de brûlé

kõrbema [k'õrbema k'õrbeda k'õrbeb k'õrbetud] *v.* 1. *mustaks tõmbuma, söestuma* brûler, cramer KÕNEK., (*praadides v. küpsedes söestuma*) carboniser, (*põhja hakkama*) attacher • **praad läks kõrbema** le rôti a brûlé/cramé • **ta vuntsid on kõrbenud** sa moustache a brûlé • **lihal on kõrbenud maitse** la viande a le goût de brûlé • **pannkoogid on täiesti kõrbenud** les crêpes sont complètement carbonisées • **riis kõrbes põhja** le riz a attaché 2. *tugevasti päevituma* se rôtir (au soleil) • **ära päikese käes ära kõrbe!** ne te laisse pas rôtir au soleil ! 3. *päikese käes ära kuivama* se dessécher • **muru on suve lõpuks kõrbenud** le gazon est desséché/brûlé à la fin de l'été • **nahk kõrbeb päikese käes** la peau se dessèche au soleil 4. KÕNEK. *tugeva janu puhul* [s'utilise pour marquer qu'on a très soif] • **mu kurk kõrbeb janust** j'ai la gorge sèche • **keel kõrbeb suulakke** la langue colle au palais 5. KÕNEK. *läbi kukkuma, ebaõnnestuma* (*millegagi alt minema*) se planter KÕNEK., loucher KÕNEK., (*ebaõnnestuma*) foirer KÕNEK. • **kaks küsimust vastasin õigesti, kolmandaga kõrbesin** j'ai eu deux bonnes réponses, mais je me suis planté à la troisième; j'ai eu

deux bonnes réponses, mais j'ai loupé/foiré la troisième

- **tema plaan kõrbes** son projet a foiré

kõrberebane [+rebane rebase rebast -, rebaste rebaseid] *s.* ZOOL. (*Vulpes zerda*) fennec^m, renard^m des sables

kõrbesaar [+s'kaar saare s'aart s'aarde, saarte s'aari] *s.* 1. *oaas* oasis^f 2. *kõrbestunud saar veekogus* île^f désertique

kõrbestuma [k'õrbestuma k'õrbestuda k'õrbestub k'õrbestudu] *v.* se désertifier

kõrbestumine [k'õrbestumine k'õrbestumise k'õrbestumist k'õrbestumisse, k'õrbestumiste k'õrbestumisi] *s.* désertification^f

kõrbetirts [+tirts tirtsu t'irtsu t'irtsu, t'irtsude t'irtsusid/t'irtse] *s.* ZOOL. (*Schistocerca gregaria*) criquet^m pèlerin

kõrbetuul [+t'uul tuule t'uult t'uulde, tuulte t'uuli] *s.* vent^m du désert

kõrbevaraan [+var'aan varaani var'aani var'aani, var'aanide var'aanisid/var'aane] *s.* ZOOL. (*Varanus griseus*) varan^m du désert

kõrbevarblane [+v'arblane v'arblase v'arblast v'arblasse, v'arblaste v'arblasi/v'arbaseid] *s.* ZOOL. (*Passer simplex*) moineau^m (*pl.* moineaux) blanc, moineau^m (*pl.* moineaux) du désert

kõrgaadel [+aadel 'aadli 'aadlit -, 'aadlite 'aadleid] *s.* haute noblesse^f

kõrgahi [+ahi ahju 'ahju 'ahju, 'ahjude 'ahjusid/'ahje] *s.* TEHN. *haut-fourneau^m (*pl.* hauts-fourneaux)

kõrge [k'õrge k'õrge k'õrget -, k'õrgete k'õrgeid] *adj.* 1. *ülespoole ulatuv, pikk* *haut, élevé • **kõrge hoone** un haut bâtiment, un bâtiment élevé • **kolm meetrit kõrge müür** un mur haut de trois mètres, un mur de trois mètres de haut • **kõrgete kotsadega kingad** des chaussures à talons hauts • **kõrgete jalgadega koer** un chien haut sur pattes • **toad on kõrgete lagedega** les pièces sont hautes de plafond • **taevas on kõrged pilved** les nuages sont hauts dans le ciel • **jões on veetase kõrge** le niveau d'eau de la rivière est élevé • **kui kõrge on see torn?** quelle est la hauteur de cette tour? • **kõrged puud** les grands arbres • **kõrged põsesarnad** des pommettes saillantes • **meri oli kõrge** la mer était agitée • **kõrge rind** une forte poitrine • **kõrge kaelusega kampsun** un pull à col roulé 2. *hrl. arvudes määratavalt : suur* élevé, *haut • **piima kõrge rasvasisaldus** la teneur élevée en matières grasses du lait • **kõrge protsent** un pourcentage élevé • **kõrge temperatuur** une température élevée • **kõrgel temperatuuril** à haute température • **tal on kõrge vererõhk** sa tension (artérielle) est élevée/haute, il a de la tension • **kõrge palk** un salaire élevé, un haut salaire • **kõrge kuumus jääb kestma nädala lõpuni** les fortes chaleurs dureront jusqu'à la fin de la semaine • **on jõudnud kõrgesse ikka** il a atteint un âge avancé 3. *tähtis, tasemelt, arengult silmapaistev* *haut, élevé, important, (*komparatiivis*) supérieur, (*superlatiivis*) suprême • **kõrge toiteväärtusega puuvili** un fruit à haute valeur nutritive • **kõrge kvalifikatsiooniga spetsialist** un spécialiste hautement qualifié • **kõrge isik** une personne importante, un personnage important • **töötab kõrgel ametikohal** il occupe un poste important/élevé • **kõige kõrgem kaart on äss** la carte la plus forte/haute/élevée est l'as • **kõrge külaline** un invité/hôte de marque • **ta sissetulek on keskmisest**

kõrgem ses revenus sont supérieurs à la moyenne, ses revenus sont plus élevés que la moyenne • **tal on kõrgem haridus** il a fait des études supérieures • **Tartu Kõrgem Kunstikool** l'École supérieure des beaux-arts de Tartu • **demokraatias kuulub kõrgeim võim rahvale** en démocratie, le pouvoir suprême appartient au peuple 4. *üllas, ülev* noble • **kõrged ideaalid** de nobles idéaux 5. *hrl. komparatiivis : ülemaine* supérieur • **usk kõrgemate jõudude olemasollu** la croyance en l'existence de forces supérieures 6. *heli, hääle kohta* aigu (*f.* aiguë) • **kõrge hääle** une voix aiguë 7. LGV. *haut, fermé • **kõrged vokaalid** les voyelles hautes/fermées

kõrgel [k'õrgel] *adv.* *haut • **päike on juba üsna kõrgel** le soleil est déjà assez haut • **järv on merepinnast kõrgemal** ce lac est situé au-dessus du niveau de la mer • **ta elab minust korrus kõrgemal** il habite à l'étage au-dessus • **ta on ameti poolest minust kõrgemal** il est plus haut que moi dans la hiérarchie • **muusika hoiab tuju kõrgel** la musique entretient la bonne humeur • **poiss hoidis pere au kõrgel** le garçon a fait honneur à sa famille • **see otsus tehti kõrgemal pool** cette décision a été prise en haut lieu • **ravimifirmad hoiavad hindu kõrgel** les compagnies pharmaceutiques maintiennent les prix à un niveau élevé • **palavik püsib kõrgel** la fièvre reste élevée/haute

kõrgele [k'õrgele] *adv.* *haut • **hüppab väga kõrgele** il saute très haut • **ta jõudis elus minust kõrgemale** il a mieux réussi que moi dans la vie • **tõstis üüri nii kõrgele, et korter on juba aasta tühi** il a tellement augmenté le loyer que l'appartement est inoccupé depuis un an

kõrgelt [k'õrgelt] *adv.* 1. *ülaltpoolt (kukkumise, laskumise v. vaatamise kohta)* de haut, d'en haut, (*muul juhul*) *haut • **kukkus kõrgelt alla** il est tombé de haut • **kõrgelt on meri paremini näha** d'en haut, on voit mieux la mer • **kuulid lendasid meist kõrgelt üle** les balles passaient haut/loin au-dessus de nous 2. *väga, hästi (omadust väljendava sõna laiendina)* *hautement, très, (*pöördelise verbivormi laiendina*) beaucoup • **kõrgelt kvalifitseeritud kaader** le personnel hautement qualifié • **kõrgelt haritud inimene** une personne très cultivée • **kõrgelt arenenud riigid** les pays très/hautement développés • **me hindame teda kõrgelt** nous l'estimons beaucoup 3. *arvudes määratavalt : rohkesti, kõvasti* [exprime l'importance d'une quantité, d'une somme, etc.] • **kõrgelt tasustatud spetsialist** un spécialiste très bien payé 4. *kõrgemate toonidega* *haut [aigu] • **laulab liiga kõrgelt** il chante trop haut

kõrgendama [kõrgendama kõrgendada kõrgendab kõrgendatud] *v.* (*suurendama*) augmenter, (*hääle v. heli kohta*) élever, (*kõrgemaks muutma*) rehausser • **palka kõrgendama** augmenter le salaire • **ei maksa häält kõrgendada** ce n'est pas la peine d'élever la voix, ce n'est pas la peine d'élever le ton, ce n'est pas la peine de hausser le ton • **müüri kõrgendama** surélever/relever/rehausser un mur • **sõbrad olid kõrgendatud meeolus** les amis étaient dans un état d'excitation avancé • **meeleolu oli kõrgendama kutsutud kohalik puhkpilliorkester** une fanfare locale avait été invitée pour améliorer l'ambiance

kõrgendik [kõrgend'ik kõrgendiku kõrgend'ikku kõrgend'ikku, kõrgend'ikkude/kõrgendike kõrgend'ikkusid/kõrgend'ikke] *s.*

GEOGR. *hauteur^f, (*vaatega igas suunas*) éminence^f, (*lauge kallakuga*) colline^f, (*lai ja tasane*) plateau^m (*pl. plateaux*), (*merepõhjas*) élévation^f (du fond de la mer)

- **hotell asub kõrgendikul, kust avaneb kaunis vaade** l'hôtel est situé sur une hauteur depuis laquelle s'ouvre une vue magnifique
- **Golani kõrgendik** le plateau du Golan
- **küla taga on väike kõrgendik** derrière le village se dresse une petite colline

kõrgepinge [+pinge p'inge pinget -, pingete p'ingeid] s. EL. haute tension^f

kõrgetasemeline [+tasemeline tasemelise tasemelist tasemelisse, tasemeliste tasemelisi] *adj.* de haut niveau

- **kõrgetasemeline töö** un travail de haut niveau
- **kõrgetasemeline delegatsioon** une délégation de haut niveau/rang

kõrgharidus [+haridus hariduse haridust haridusse, hariduste haridusi] s. (*õpingud, haridustase*) études^{fp} supérieures, (*kõrgharidussüsteem v. -valdkond*) enseignement^m supérieur

- **kõrgharidust omandama** faire des études supérieures
- **kõrgharidust omama** avoir fait des études supérieures, avoir un diplôme universitaire
- **kõrgharidusega töötaja** un employé diplômé (de l'université)
- **Eesti kõrgharidus on alafinantseeritud** l'enseignement supérieur estonien est insuffisamment financé

kõrghoone [+hoone h'oone hoonet -, hoonete h'ooneid] s. tour^f, (*pilvelõhkuja*) gratte-ciel^m

kõrgkihtpilv [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] s. METEOR. altostratus^m

kõrgkool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'ooli] s. établissement^m d'enseignement supérieur, (*Prantsusmaal : kõrgem kool, kuhu pääseb konkursiga*) grande école^f

- **kõrgkooli õpingud** les études supérieures
- **kõrgkooli diplom** un diplôme d'études supérieures, un diplôme (de l'enseignement) supérieur
- **kõrgkoolis käima** faire des études
- **lõpetas kõrgkooli eelmisel aastal** il a fini ses études l'année dernière

kõrglava [+lava lava lava l'avva, lavade lavasid/lavu] s. GEOGR. haut plateau^m (*pl. plateaux*)

kõrgleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. BOT. bractée^f, hypsophylle^f

kõrgmeister [+m'eister m'eistri m'eistrit -, m'eistrite m'eistreid] s. AJ. grand maître^m [d'un ordre de chevalerie]

kõrgmäestikukliima [+kliima kliima kliimat -, kliimade kliimasid] s. METEOR. climat^m de haute montagne

kõrgpunkt [+p'unkt punkti p'unkti p'unkti, p'unktide p'unktisid/p'unkte] s. apogée^m, sommet^m, point^m culminant

- **tsivilisatsiooni arengu kõrgpunkt** l'apogée de la civilisation, le sommet de la civilisation
- **jõudis karjääri kõrgpunkti** il est arrivé au sommet de sa carrière, il est arrivé au point culminant de sa carrière
- **kakao hind saavutas oma kõrgpunkti mais** le prix du cacao a atteint son sommet en mai, le prix du cacao a atteint son plus haut niveau en mai
- **epideemia kõrgpunkt on möödas** le pic de l'épidémie est passé
- **kriisi kõrgpunktis** au plus fort de la crise
- **see oli üks kontserdi kõrgpunktidest** ce fut l'un des temps/moments forts du concert

kõrgrõhk [+r'õhk rõhu r'õhku r'õhku, r'õhkude r'õhkusid/r'õhke] s. METEOR. TEHN. haute pression^f

kõrgrõhkkond [+r'õhkk'ond r'õhkkonna r'õhkk'onda r'õhkk'onda, r'õhkk'ondade r'õhkk'ondasid/r'õhkk'ondi] s. METEOR.

anticyclone^m

kõrgrõhuala [+ala ala ala 'alla, alade alasid/alu] s. METEOR. anticyclone^m

kõrgrõhk [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] s. METEOR. altocumulus^m

kõrgsagedus [+sagedus sageduse sagedust sagedusse, sageduste sagedusi] s. FÜÜS. EL. haute fréquence^f

kõrgsoo [+s'oo s'oo s'ood sohu, s'ooode/soode s'ooosid/s'oid] s. GEOGR. tourbière^f ombrotrophe/haute

kõrgsurve [+surve s'urve survet -, survete s'urveid] s. haute pression^f

kõrgsurvepump [+p'ump pumba p'umpa p'umpa, p'umpade p'umpasid/p'umpi] s. TEHN. pompe^f (à) haute pression

kõrgsuvi [+suvi suve suve s'uvve, suvede suvesid] s. plein été^m

kõrguma [k'õrguma k'õrguda k'õrgub k'õrgutud] v. s'élever, se dresser

- **taamal kõrguvad mäed** les montagnes s'élèvent à l'horizon, les montagnes se dressent à l'horizon
- **saar kõrgub veest vaid paari meetri võrra** l'île ne s'élève que de quelques mètres au-dessus de l'eau
- **kail kõrguvad söhunnikud** des tas de charbon s'élèvent sur le quai
- **igivanad puud kõrguvad taevasse** des arbres séculaires se dressent vers le ciel, des arbres séculaires pointent vers le ciel
- **meie peade kohal kõrgub tähistaevas** le ciel étoilé est très haut au-dessus de nos têtes

kõrgune [k'õrgune k'õrguse k'õrgust k'õrgusse, k'õrguste k'õrgusi/k'õrguseid] *adj.* de haut, haut de, (*sama kõrge kui*) aussi haut que, de la hauteur de

- **see maja on kolme meetri kõrgune** cette maison fait trois mètres de haut
- **kaktused võivad kasvada kahekümne viie meetri kõrguseks** les cactus peuvent atteindre vingt-cinq mètres de haut
- **kolme meetri kõrgune maja** une maison haute de trois mètres
- **hiidlaine oli mitmekorruselise maja kõrgune** le tsunami était aussi haut qu'un immeuble, le tsunami était de la hauteur d'un immeuble

kõrgus [k'õrgus k'õrguse k'õrgust k'õrgusse, k'õrguste k'õrgusi/k'õrguseid] s. **1.** *pikkus püstsuunas; kaugus maapinnast v. alustasandist; õhuruum, taevaalaotus; ka ülel.* *hauteur^f, (*kaugus merepinnast*) altitude^f

- **trapetsi kõrgus** MAT. la hauteur d'un trapèze
- **pilt on tehtud kümne meetri kõrguselt** la photo est prise à une hauteur de dix mètres
- **lennuk võtab kõrgust** l'avion prend de l'altitude, l'avion prend de la hauteur
- **saja meetri kõrgusel merepinnast** à cent mètres d'altitude
- **kotkas laugleb kõrguses** l'aigle plane dans les hauteurs
- **teda ahvatlesid teaduse kõrgused** les hauteurs de la science l'attiraient
- **seisab oma ülesannete kõrgusel** il est à la hauteur de ses responsabilités

2. *monarhi, valitseja tiitlina* altesse^f, majesté^f

- **Teie Kuninglik Kõrgus** Votre Altesse royale
- **Tema Keiserlik Kõrgus** Sa Majesté impériale
- **Tema Kõrgus Rootsi kuningas** Sa Majesté le roi de Suède

3. MUUS. *hauteur^f

4. LGV. *hauteur^f, degré^m d'aperture

5. ASTR. *hauteur^f

6. KÕNEK. *kõrgushüpe* saut^m en hauteur

- **kõrgust hüppama** faire du saut en hauteur
- **kõrguses olid kolm paremat USA sportlased** en saut en hauteur, les trois meilleurs étaient des athlètes américains

kõrgusekartus [+k'artus k'artuse k'artust k'artusse, k'artuste k'artusi/k'artuseid] s. acrophobie^f

kõrgushüpe [+hüpe h'uppe hüpet -, hüpete h'uppeid] *s.* SPORT saut^m en hauteur • **tuli kõrgushüppes teiseks** il s'est classé deuxième au saut en hauteur

kõrgushüppaja [+h'üppaja h'üppaja h'üppajat -, h'üppajate h'üppajaid] *s.* SPORT sauteur^m en hauteur, sauteuse^f en hauteur

kõrgusmõõtur [+m'õõtur m'õõturi m'õõturit -, m'õõturite m'õõtureid] *s.* TEHN. altimètre^m

kõrgustik [k'õrgust'ik k'õrgustiku k'õrgust'ikku k'õrgust'ikku, k'õrgust'ikkude/k'õrgustike k'õrgust'ikkusid/k'õrgust'ikke] *s.* GEOGR. massif^m de collines • **Otepää kõrgustik** le massif d'Otepää

kõrgvererõhktõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] *s.* MED. hypertension^f (artérielle) essentielle

kõri [kõri kõri kõri k'õrri, kõride kõrisid] *s.* 1. ANAT. larynx^m, (häälega seostuvates ühendites) gorge^f • **miski nagu nõõrib/pigistab kõri** quelque chose me noue/serre la gorge • **karjub kõigest/täiest kõrist** il crie à pleine gorge, il crie à plein gosier • **naerab täiest kõrist** il rit à gorge déployée • **röögiti laulda kuis kõri võttis** ils hurlaient aussi fort qu'ils le pouvaient • **on sul alles kõri!** quelle voix tu as! 2. *kaelapiirkond, kurk* gorge^f • **see toit ei lähe mul kõrist alla** cette nourriture me reste en travers de la gorge • **kartulitükk jäi kõrisse kinni** un morceau de pomme de terre m'est resté coincé dans la gorge 3. KÕNEK. *karjuv, laulev inimene* gosier^m HRV. • **künned kõrid püüavad üksteisest üle kisendada** des dizaines de personnes tentent de crier plus fort les unes que les autres 4. *kõva viinavõtja* grand buveur^m, soiffard^m, grand gosier^m • **kõva kõri, hommikust õhtuni auru all** c'est un grand/gros buveur, soûl du matin au soir • **kõri läbi lõikama** °couper la gorge [à/de], égorger • **kõri kinni pigistama** °tenir le pied sur la gorge KIJUND. [de] • **kõri maha võtma/tõmbama** tuer • **kõri pihku võtma** °prendre qqn à la gorge KIJUND. • **kõrisse/kõrri (kinni) kargama** °sauter à la gorge [de] • **(palka) kõrist alla laskma** boire (son salaire)

kõripealis [+pealis pealise pealist -, pealiste pealiseid] *s.* ANAT. épiglotte^f

kõripõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] *s.* MED. laryngite^f

kõristi [kõristi kõristi kõristit -, kõristite kõristeid] *s.* *hochet^m

kõrisõlm [+s'õlm sõlme s'õlme s'õlme, s'õlmede s'õlmesid/s'õlm] *s.* ANAT. pomme^f d'Adam

kõrituberkuloos [+tuberkul'oos tuberkuloosi tuberkul'oosi tuberkul'oosi, tuberkul'ooside tuberkul'oosid/tuberkul'oose] *s.* MED. tuberculose^f laryngée, tuberculose^f du larynx

kõrivähk [+v'ähk vähi v'ähki v'ähki, v'ähkide v'ähkisid/v'ähke] *s.* MED. cancer^m du larynx

kõrk [k'õrk kõrgi k'õrki k'õrki, k'õrkide k'õrkisid/k'õrke] *adj.* *hautain • **heitis mulle kõrgi pilgu** il me jeta un regard hautain • **kõrgi olekuga aristokraat** un aristocrate à l'air hautain

kõrkjakass [+k'ass kassi k'assi k'assi, k'asside k'assid/k'asse] *s.* ZOOL. (*Felis chaus*) chat^m des marais, chat^m de jungle, chaus^m

kõrkja-roolind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] *s.* ZOOL. (*Acrocephalus schoenobaenus*) phragmite^m des joncs

kõrkjas [k'õrkjas k'õrkja k'õrkjat -, k'õrkjate k'õrkjaid] *s.* BOT.

(*Scirpus*) scirpe^m • **järve kaldad on kõrkjatesse kasvanud** les rives du lac sont envahies par les scirpes • **juurduv kõrkjas** BOT. (*Scirpus radicans*) souchet, scirpe radican

kõrs [k'õrs kõrre k'õrt k'õrde, kõrte k'õrsi] *s.* 1. (*seest õõnes taimed*) paille^f, fétu^m (de paille), brin^m (de paille), (*ülel. mingi selletaolise eseme kohta*) paille^f • **vihust ei pudenenud kõrtki välja** aucun fétu n'est tombé de la gerbe de paille • **kokteili juuakse kõrrega** un cocktail se boit avec une paille 2. BOT. *kõrrelistel* chaume^m 3. *kõrre-üügas, kõrrepõld* chaume^m • **kõrt kündma** chaumer • **kombain jättis pika kõrre** la moissonneuse-batteuse a laissé en place un chaume long • **ta tuli otse üle kõrre** il est venu en traversant le (champ de) chaume • **mitte (kõverat) kõrtki liigutama, mitte kõrt kõrre peale tõstma** ne rien faire, °ne pas bouger un doigt

kõrts [k'õrts kõrtsi k'õrtsi k'õrtsi, k'õrtside k'õrtsid/k'õrtse] *s.* 1. *endisaegne joogi- ja söögimaja* taverne^f, (*ööbimisvõimalusega*) auberge^f 2. KÕNEK. *baar vm. joomakoht* bar^m, bistrot^m

kõrtsimees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] *s.* taver-nier^m

kõrtsinaine [+naine naise n'ais -, naiste n'aisi] *s.* tavernière^f

kõrtsmik [k'õrtsm'ik k'õrtsmiku k'õrtsm'ikku k'õrtsm'ikku, k'õrtsm'ikkude/k'õrtsmike k'õrtsm'ikkusid/k'õrtsm'ikke] *s.* ta-vernier^m, tavernière^f, (*ööbimisvõimaluse olemasolul*) aubergiste^{mf}

kõrv [k'õrv kõrva k'õrva k'õrva, k'õrvade k'õrvasid/k'õrvu] *s.* 1. *kuulmiselund; kuulmine* oreille^f • **ta on ühest kõrvast kurt** il est sourd d'une oreille • **tal on vasakus kõrvas väike rõngas** il porte un petit anneau à l'oreille gauche • **tal on kogu aeg suu kõrvuni** il arbore toujours un sourire jusqu'aux oreilles • **kõrvuni punastama** rougir jusqu'aux oreilles • **koer ajas kõrvad kikki** le chien a dressé les oreilles • **kuulsin seda oma kõrvaga** je l'ai entendu de mes propres oreilles • **ma ei uskunud oma kõrvu** je n'en croyais pas mes oreilles • **mul on kõrvad lukus** j'ai les oreilles bouchées • **mul lõõvad kõrvad pilli** j'ai les oreilles qui sifflent • **mul kohiseb (veri) kõrvus** j'ai les oreilles qui bourdonnent • **seintel on kõrvad** les murs ont des oreilles • **nagu üks suur kõrv olema** être tout oreilles, être tout ouïe • **kõrvu teritama** tendre l'oreille • **tõesta, et sul midagi kõrvade vahel on!** prouve que tu as quelque chose entre les oreilles • **tal ei ole muusikalist kõrva** il n'a pas l'oreille musicale • **see jutt pole sinu kõrvade jaoks** tu n'es pas censé entendre ça • **tema kõrvad jäid meie palvetele kurdiks** il est resté sourd à nos prières • **kellelegi vastu/mööda kõrvu andma** gifler qqn 2. *sang, käepide* anse^f • **tassil on kõrv küljest ära** l'anse de la tasse est cassée 3. *peakatte osa* oreillette^f • **laskis karvamütsi kõrvad alla** il a baissé les oreillettes de sa chapka • **tal/tema kõrvad liiguvad** il est flatté • **midagi kõrva taha panema/kirjutama** prendre bonne note de qqch. • **kõrvu kikki ajama** tendre l'oreille • **kelle(l)gi kõrvu kuumaks/tuliseks kütma/tegema** gifler qqn • **kelle(l)gi kõrvu pihku võtma** réprimander qqn • **kelle(l)gi nahka üle kõrvade tõmbama/vedama** (*petma, tüssama*) tromper/rouler qqn, (*karistuse ähvardusena*) faire la peau à qqn • **midagi kõrvust mööda laskma** ne pas accorder

d'attention à qqch. ◦ **see läks/libises tal kõrvust mööda** (*ta ei kuulnud*) il ne l'a pas entendu, (*ta ei jätnud meelde*) il ne l'a pas retenu ◦ **poole kõrvaga kuulama** écouter d'une oreille distraite ◦ **ühest kõrvast sisse ja teisest välja minema** entrer par une oreille et sortir par l'autre ◦ **midagi ühest kõrvast sisse ja teisest välja laskma** ne pas accorder d'attention à qqch.

kõrvaarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/arste] s. otologiste^{mf}, (*kõrva-nina-kurguarst*) oto-rhinolaryngologiste^{mf}

kõrvahark [+h'ark hargi h'arki h'arki, h'arkide h'arkisid/h'arke] s. ZOOL. (*Forficula auricularia*) forficule^f, perce-oreille^m, pince-oreille^m

kõrvakiil [+k'iil kiilu k'iilu k'iilu, k'iilude k'iilusid/k'iile] s. gifle^f

kõrvaklapp [+kl'app klapi kl'appi kl'appi, kl'appide kl'appisid/kl'appe] s. 1. **kuulamiseks vm. otstarbeks kasutatav klapp** casque^m, (*külmakaitseks kasutatav*) cache-oreilles^{minv} ◦ **tal on kõrvaklapid peas** il porte un casque (d'écoute) ◦ **müravastased kõrvaklapid** un casque antibruit 2. **kuular** écouteur^m, oreillette^f ◦ **MP3 kõrvaklapid** les écouteurs/oreillettes d'un lecteur MP3 3. **allakeerata** klapp mütsil rabat^m, oreillette^f

kõrval [kõrval] I. *postp.* 1. **juures, ligidal** à côté de ◦ **laps magab ema kõrval** l'enfant dort à côté de sa mère ◦ **nad istusid külge külje kõrval** ils étaient assis l'un à côté de l'autre ◦ **seisime õlg õla kõrval** nous étions côte à côte 2. **ajalise järgnevuse puhul** après [pour exprimer la répétition temporelle] ◦ **päev päeva kõrval** jour après jour 3. **kellelegi v. millelegi lisaks** à côté de, en plus de, (*samaaegselt*) parallèlement à ◦ **üldiste küsimuste kõrval puudutas minister ka tehnilisemaid** en plus des questions générales, le ministre a abordé aussi des sujets plus techniques ◦ **õpingute kõrval ta ka töötas** il travaillait à côté de ses études, il travaillait parallèlement à ses études 4. **kellegagi v. millegagi võrreldes** à côté de, comparé à ◦ **see pole midagi selle kõrval, mis minuga juhtus** ce n'est rien à côté de ce qui m'est arrivé, ce n'est rien comparé à ce qui m'est arrivé II. *adv.* 1. **päris juures, väga lähedal** à côté ◦ **tal on koer kogu aeg kõrval** son chien reste toujours à côté de lui, il a toujours son chien à ses côtés ◦ **seisis, käed kõrval** il était debout, les bras le long du corps 2. **millestki eemal** à l'écart de ◦ **tal oli kakssada meetrit maanteest kõrval** la ferme se trouvait à deux cents mètres à l'écart de la route ◦ **ta on pikka aega poliitikast kõrval olnud** il se tient depuis longtemps à l'écart de la politique

kõrvaldama [kõrvaldama kõrvaldada kõrvaldab kõrvaldatud] v. 1. **teisale toimetama, eemaldama** enlever, ôter ◦ **klaverilt on tolmu ilma spetsiaalsete vahenditeta raske kõrvaldada** il est difficile d'enlever/d'ôter la poussière d'un piano sans produits spécifiques ◦ **raamat kõrvaldati müügist** le livre a été retiré de la vente ◦ **turvatöötajad kõrvaldasid rahurikkujate ruumist** les agents de sécurité ont fait sortir de la salle le fauteur de troubles 2. **funktsioonist vabastama; töölt vallandama** écarter, exclure, (*vallandama*) licencier, (*mängust, võistlusest eemaldama*) disqualifier ◦ **treener otsustas jalgpalluri meeskonnast kõrvaldada** l'entraîneur a décidé d'exclure/d'écarter un footballeur de l'équipe ◦ **aktsionäride nõukogu kõrvaldas direktori ametist**

le conseil des actionnaires a licencié/limogé le directeur ◦ **kohus kõrvaldas ta linnapea ametist** le tribunal l'a démis de ses fonctions de maire ◦ **meeskond kõrvaldati võistlustelt** l'équipe a été disqualifiée 3. **kõrvale toimetama, varastama** détourner ◦ **raamatupidaja kõrvaldas suure summa** le comptable a détourné une grosse somme d'argent 4. **likvideerima, olematuks tegema** supprimer, éliminer, (*tapma*) tuer, liquider KÕNEK. ◦ **need rohud kõrvaldavad valu** ces médicaments éliminent/suppriment la douleur ◦ **presidendi allkiri kõrvaldas viimase takistuse** la signature du président a éliminé/supprimé le dernier obstacle ◦ **ohtu kõrvaldama** écarter/éliminer un danger ◦ **püüdis kampsunilt plekki kõrvaldada** il a essayé d'enlever une tache sur le pull ◦ **rike kõrvaldati kahe tunniga** la panne a été réparée en deux heures ◦ **toimetatud tekstis on kõik puudused kõrvaldatud** dans le texte révisé, tous les problèmes sont résolus ◦ **kurjategijad kõrvaldasid tülika tunnistaja** les criminels ont supprimé/éliminé/tué/liquidé un témoin gênant

kõrvaldamine [kõrvaldamine kõrvaldamise kõrvaldamist kõrvaldamise, kõrvaldamiste kõrvaldamisi] s. 1. **likvideerimine, olematuks tegemine; tapmine** élimination^f, suppression^f, liquidation^f ◦ **haiguse põhjuste kõrvaldamine** l'élimination des causes de la maladie ◦ **takistuste kõrvaldamine** la suppression/levée des obstacles, l'élimination des obstacles ◦ **ehitajalt nõuti puuduste kõrvaldamist** on a exigé du constructeur la réparation des malfaçons ◦ **projekti puuduste kõrvaldamine** la correction des défauts du projet ◦ **tunnistajate kõrvaldamiseks palkas ta tapja** pour éliminer/liquider les témoins, il a engagé un tueur 2. **millegi eemaldamine, ära viimine** élimination^f, enlèvement^m, [*turult, müügist, käibelt*] retrait^m ◦ **jäätmete kõrvaldamine** l'élimination des déchets ◦ **kivide kõrvaldamine põllult** l'enlèvement des pierres dans le champ ◦ **lume kõrvaldamine tänavatelt** le déneigement des rues ◦ **ühekroniste müntide käibelt kõrvaldamine** le retrait de la circulation des pièces d'une couronne 3. **edasise osavõtu ära keelamine, toimimisõiguse ära võtmine** mise^f à l'écart, [*töölt, ametist*] renvoi^m, [*mängust, võistlustelt, eksamilt*] exclusion^f ◦ **presidendi võimult kõrvaldamine** la mise à l'écart (du pouvoir) du président ◦ **direktori ametist kõrvaldamine** le renvoi du directeur ◦ **jooksja kõrvaldamine võistlustelt** l'exclusion d'un coureur de la compétition 4. **ebaseaduslikult omastamine, kõrvale toimetamine** détournement^m ◦ **ta pandi riigi raha kõrvaldamise eest vangi** il a été mis en prison pour détournement de fonds publics

kõrvale [kõrvale] I. *postp.* 1. **kellegi v. millegi juurde, ligidale** à côté de ◦ **istu minu kõrvale** assieds-toi à côté de moi 2. **kellelegi v. millelegi lisaks** à côté de, en plus de, (*toidu v. joogi puhul*) avec ◦ **suurte kirjastuste kõrvale tekkis palju väiksemaid** à côté des grandes maisons d'édition sont apparus de nombreux petits éditeurs ◦ **lapsel on ema kõrvale ka isa vaja** en plus de sa mère, un enfant a aussi besoin de son père ◦ **küpsised sobivad hästi tee kõrvale** les biscuits vont bien avec le thé II. *adv.* 1. **külje suunda; otsesuunast paremale v. vasakule** [exprime un mouvement vers le

côté] • **talle istus keegi võõras kõrvale** un inconnu s'est assis à côté de lui • **pööras pilgu kõrvale** il a détourné son regard • **tõmbas kardina kõrvale** il a écarté le rideau • **astus paar sammu kõrvale** il s'est écarté de quelques pas • **laev kaldus kursist kõrvale** le bateau a dévié de son cap • **eksis teelt kõrvale** il s'est trompé de chemin • **keeras maanteelt kõrvale väiksemale teele** il a quitté la route nationale pour une route secondaire • **jõudsin vaevalt auto eest kõrvale hüpata** j'ai réussi de justesse à éviter la voiture • **juhtisin löögi kõrvale** j'ai dévié le coup **2. eemale, juurest v. eest ära** [exprime l'éloignement, l'évitement, la mise de côté] • **läks natuke maad teest kõrvale** il s'est un peu éloigné du chemin • **hoiab sõpradest kõrvale** il évite ses amis • **põikleb ettepanekust kõrvale** il esquive la proposition • **ettekandja kaldub teemast kõrvale** l'intervenant s'écarte du sujet • **tõmbus poliitikast kõrvale** il s'est retiré de la politique • **hoidub sõjaväeteenistusest kõrvale** il est réfractaire au service militaire • **uus termin on vana kõrvale tõrjunud** le nouveau terme a remplacé l'ancien • **ta jäeti juhatusest kõrvale** il a été évincé/écarté de la direction • **tõrjusime ettepaneku kõrvale** nous avons écarté la proposition • **pani hetkeks õmblustöö kõrvale** elle a posé son ouvrage un instant • **osa küsimusi tuleb kõrvale jätta** une partie des questions devront être laissées de côté • **pani iga kuu raha kõrvale** il mettrait chaque mois de l'argent de côté **3. lisaks, täienduseks** [exprime l'accompagnement d'un aliment] • **verivorstile serveeritakse traditsiooniliselt kõrvale pohlamoosi** le boudin est traditionnellement servi avec de la confiture d'airelles

kõrvalehüpe [+hüpe h'üppe h'üpet -, h'üpete h'üppeid] s. **1. hüpe kõrvale saut^m** de côté **2. truudusemurdmine** infidélité^f (conjugale)

kõrvalest [+l'est lesta l'esta l'esta, l'estade l'estasid/l'esti] s. oreille^f, pavillon^m (de l'oreille) OSKUSK.

kõrvalhoone [+hoone h'oone hoonet -, hoonete h'ooneid] s. bâtiment^m annexe, annexe^f, dépendance^f • **talukõrvalhooned** les annexes/dépendances de la ferme

kõrvaline¹ [kõrvaline kõrvalise kõrvalist kõrvalisse, kõrvaliste kõrvalisi] **I. adj. 1. asjaga mitteseotud, mujalt lähtuv; väljaspoolt tulev** étranger (f. étrangère) • **kõrvalistel isikutel sissepääs keelatud** accès interdit aux personnes étrangères au service • **otsis varju kõrvaliste silmade eest** il cherchait à s'abriter des regards des autres • **ära tegele kõrvaliste asjadega!** occupe-toi de ce qui te regarde! • **ta tuleb veel toime ilma kõrvalise abita** il n'a pas encore besoin de l'aide d'autrui, il n'a pas besoin d'une aide extérieure **2. teisejärguline, vähetähtis** secondaire • **temal oli selles loos kõrvaline roll** il avait un rôle secondaire dans cette histoire • **kõrvalise tähtsusega probleem** un problème de peu d'importance • **valmistu eksamiteks, kõik muu on praegu kõrvaline** prépare-toi aux examens, tout le reste n'a pas d'importance en ce moment • **töö on neile kõrvaline asi** le travail n'a pas d'importance pour eux **3. kõrvale jääv, eemal asuv** éloigné, (kauge) lointain, (eraldatud) isolé • **kõrvaline piirkond** une région éloignée/lointaine • **kõrvaline paik** un coin isolé/perdu, un trou perdu KÖNEK. • **valis välja kõrvalise laua** il a choisi une table éloignée/isolée des

autres • **kõrvalised metsarajad** les petits sentiers (peu fréquentés) du bois **II. s. personne^f** étrangère/extérieure, (keegi teine) autre^{mf}, autrui • **peaasi, et keegi kõrvaline asjast teada ei saaks** il est essentiel qu'aucune personne étrangère/extérieure (à cette affaire) ne soit au courant • **ta ei saa sellega kõrvaliste abita hakkama** il ne peut pas le faire sans l'aide des autres, il ne peut pas le faire sans l'aide d'autrui

kõrvaline² [kõrvaline kõrvalise kõrvalist kõrvalisse, kõrvaliste kõrvalisi] **adj. kõrva(de)ga** [qui a des oreilles]

kõrvalkilpnääre [+nääre n'ääreme n'ääret -, n'ääremete n'ääremeid] s. ANAT. glande^f parathyroïde

kõrvalkorter [+k'orter k'orterit k'orterit -, k'orterite k'ortereid] s. appartement^m voisin, appartement^m d'à côté

kõrvalkuu [+k'uu k'uu k'uud -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] s. METEOR. parasélène^f

kõrvalküsimus [+küsimus küsimuse küsimust küsimusse, küsimuste küsimusi] s. question^f secondaire

kõrvallaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. table^f voisine, table^f d'à côté

kõrvalause [+lause l'ause lauset -, lausete l'auseid] s. LGV. proposition^f subordonnée, subordonnée^f

kõrvallõhn [+l'õhn lõhna l'õhna l'õhna, l'õhnade l'õhnasid/l'õhnu] s. odeur^f étrangère

kõrvalmaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. maison^f d'à côté, maison^f voisine, (korterimaja v. kõrghoone kohta) immeuble^m d'à côté, immeuble^m voisin • **ta elab meie kõrvalmajas** il habite dans la maison à côté de la nôtre, il habite dans la maison voisine de la nôtre • **põgenes kõrvalmaja trepikotta** il s'est réfugié dans la cage d'escalier de l'immeuble voisin

kõrvalmärkus [+m'ärkus m'ärkuse m'ärkust m'ärkuse, m'ärkuste m'ärkusi/m'ärkuseid] s. remarque^f incidente, remarque^f au passage • **kõrvalmärkusena olgu mainitud, et...** signalons/mentionnons au passage que...

kõrvalosa [+osa osa osa 'ossa, osade osasid/osi] s. second rôle^m • **parima kõrvalosa preemia** le prix du meilleur second rôle

kõrvalprodukt [+prod'ukt produkti prod'ukti prod'ukti, prod'uktide prod'uktisid/prod'ukte] s. sous-produit^m

kõrvalpäike [+p'äike p'äikese/p'äikse p'äikest p'äikesse, p'äikeste p'äikesi/p'äikeseid/p'äikseid] [+p'äike p'äikse p'äikest -, p'äikeste p'äikseid] s. METEOR. parhélie^f

kõrvalroll [+r'oll rolli r'olli r'olli, r'ollide r'ollisid/r'olle] s. second rôle^m

kõrvalruum [+r'uum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumisid/r'uume] s. **1. millegi kõrval asuv ruum** pièce^f voisine **2. abiruum** pièce^f annexe

kõrvalsaadus [+s'aadus s'aaduse s'aadust s'aadusse, s'aaduste s'aadusi/s'aaduseid] s. MAJ. sous-produit^m

kõrvalseisja [+s'eisja s'eisja s'eisjat -, s'eisjate s'eisjaid] s. **1. kellegi kõrval seisja** voisin^m, voisine^f • **pöördus oma kõrvalseisja poole** il se tourna vers son voisin **2. mit-teosavõtja (pealtvaataja)** (simple) spectateur^m, (simple) spectatrice^f, (asjasse mittepuutuv isik) personne^f extérieure • **Eesti ei saa maailmas ju kõrvalseisjaks jääda** l'Estonie ne peut rester simple spectatrice dans les affaires mondiales • **ükski kõrvalseisja ei saanud juhtunust teada** aucune personne extérieure n'a eu connaissance de ce qui s'était passé

kõrvalissetulek [+tulek tuleku tulekut -, tulekute tulekuid] *s.* revenu^m annexe/complémentaire

kõrvalt [kõrvalt] **I. postp.** 1. *liikumise puhul*: kellegi *v. millegi juurest, ligidusest, äärest* [exprime la provenance depuis une position située à proximité de qqn ou qqch.]

- **astus akna kõrvalt eemale** il s'est éloigné de la fenêtre
- **astu minu kõrvalt kaugemale!** éloigne-toi de moi!, écarte-toi de moi!
- **tõusis minu kõrvalt püsti ja lahkus toast** il s'est levé d'à côté de moi et a quitté la pièce

2. *staatiliselt, koha väljendamisel* à côté de, près de

- **leidsin võtmed arvuti kõrvalt** j'ai trouvé les clés à côté de l'ordinateur, j'ai trouvé les clés près de l'ordinateur
- **pileti saate osta lava kõrvalt** vous pouvez acheter un billet à côté de la scène

3. *samaaegselt, paralleelselt* à côté de, parallèlement à

- **töötab õpingute kõrvalt** il travaille à côté de ses études, il travaille parallèlement à ses études
- **treeningute kõrvalt jääb mul harva vaba aega** mes entraînements me laissent rarement du temps libre
- **õppis süüa tegema ema kõrvalt** il a appris à faire la cuisine avec sa mère
- **lõpetasin laste kõrvalt ülikooli** j'ai terminé mes études tout en m'occupant de mes enfants

4. *millegi arvel kokku hoides* [indique ce sur quoi on économise]

- **hoidis kõhu kõrvalt raha kokku** il économisait sur la nourriture, il faisait des économies sur la nourriture

II. adv. 1. *külje lähedalt, lähedusest* à côté

- **hiilisime temast kõrvalt mööda** nous sommes passés à côté de lui sans qu'il s'en aperçoive
- **hea näide on võtta siitsamast kõrvalt Soomest** un bon exemple peut être trouvé tout près de chez nous, en Finlande

2. *mitteasjaosalisena* [en ne participant pas]

- **vaatab sündmusi kõrvalt pealt** il assiste aux événements en simple observateur
- **kõrvalt on lihtne teisi arvustada** il est facile de juger les autres de l'extérieur

3. *millelegi põhilisele lisaks* à côté, en parallèle

- **teenib kõrvalt raha lisaks** il gagne de l'argent à côté
- **tahab puhata ja kõrvalt natuke tööd teha** il veut se reposer et travailler un peu en parallèle

kõrvaltalu [+talu talu talu t'allu, talude talusid] *s.* ferme^f voisine

kõrvaltee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] *s.* 1. *vähem tähtis tee* route^f secondaire, (*raudteel*) voie^f (ferrée) secondaire

2. *kaudne tee, vahend v. võimalus* voie^f détournée

- **otsib piinlikust olukorrast pääsemiseks igasuguseid kõrvalteid** il cherche des voies détournées pour se tirer de cette situation délicate
- **info jõudis temani kõrvalteed pidi** cette information lui est parvenue par une voie détournée

kõrvaltoime [+toime toime toimet -, toimete toimeid] *s.* effet^m secondaire

- **see ravim võib põhjustada kõrvaltoimeid** ce médicament peut provoquer des effets secondaires

kõrvaltvaataja [+v'aataja v'aataja v'aatajat -, v'aatajate v'aatajaid] *s.* (simple) spectateur^m, (simple) spectatrice^f

- **ta jäi pöördeliste ajaloosündmuste ajal passiivseks kõrvaltvaatajaks** il a assisté à ces événements historiques décisifs en simple spectateur, il est resté simple spectateur pendant ces événements historiques décisifs

kõrvaltänav [+tänav tänava tänavat -, tänavate tänavaid] *s.*

1. *naabertänav* rue^f voisine/avoisinante, rue^f d'à côté

2. *kõrvaline tänav* rue^f secondaire

kõrvaluks [+v'uks ukse 'ust -, uste 'uksij] *s.* 1. *kõrval olev uks* porte^f voisine, porte^f (d')à côté

2. *väiksem uks peauksele lisaks* porte^f secondaire, porte^f de service

kõrvalvoodi [+v'oodi v'oodi v'oodit -, v'oodite v'ooideid] *s.* lit^m voisin, lit^m d'à côté

kõrvanibu [+nibu nibu nibu -, nibude nibusid] *s.* lobe^m (de l'oreille)

kõrva-nina-kurguarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstid/'arste] *s.* oto-rhino-laryngoloogiste^{mf}, oto-rhino^{mf} KÕNEK.

kõrvapeegel [+p'eegel p'eegli p'eeglit -, p'eeglite p'eegleid] *s.* MED. otoscope^m

kõrvapõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/ põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] *s.* MED. otite^f

kõrvaripats [+ripats ripatsi ripatsit -, ripatsite ripatseid] *s.* pendentif^m d'oreille

kõrvarõngas [+rõngas r'õnga rõngast -, rõngaste r'õngaid] *s.* boucle^f d'oreille

- **noormehel oli kõrvarõngas kõrvas** le jeune homme portait une boucle d'oreille

kõrvasüljenääre [+nääre n'ääre nääret -, n'äärmete n'äärmeid] *s.* ANAT. glande^f parotide

kõrvasüljenäärmepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põlet'ikkude/põletike põlet'ikkusid/põlet'ikke] *s.* MED. parotidite^f

kõrvatermomeeter [+termom'eeter termom'eetri termom'eetrit -, termom'eetrite termom'eetrid] *s.* thermomètre^m auriculaire

kõrvavaik [+v'aik vaigu v'aiku v'aiku, v'aikude v'aikusid/v'aike] *s.* FÜSIOL. cérumen^m

kõrvalu [+valu valu valu -, valude valusid] *s.* douleur^f d'oreille, otalgie^f OSKUSK.

kõrvenõges [+nõges nõgese nõgest -, nõgeste nõgeseid] *s.* BOT. (*Urtica dioica*) grande ortie^f, ortie^f dioïque, ortie^f commune

kõrvik¹ [kõrvik kõrviku kõrvikut -, kõrvikute kõrvikuid] *s.* *peakate* chapka^f, (*kootud*) bonnet^m à rabats, bonnet^m cache-oreilles

kõrvik² [kõrvik kõrviku kõrvikut -, kõrvikute kõrvikuid] *s.* BOT. (*Galeopsis*) galéopsis^m

- **kare kõrvik** (*Galeopsis tetrahit*) galéopsis tétrahit, ortie royale
- **kirju kõrvik** (*Galeopsis speciosa*) galéopsis orné/remarquable/splendide

kõrvikpriimula [+priimula priimula priimulat -, priimulate priimulaid] *s.* BOT. (*Primula auricula*) oreille^f d'ours, primevère^f auricule, primevère^f de Balbis

kõrvits [kõrvits kõrvitsa kõrvitsat -, kõrvitsate kõrvitsaid] *s.* BOT. (*Cucurbita*) courge^f

- **harilik kõrvits** (*Cucurbita pepo*) citrouille
- **suureviljaline kõrvits** (*Cucurbita maxima*) potiron

kõrvpaju [+paju paju paju -, pajude pajusid] *s.* BOT. (*Salix aurita*) saule^m à oreillettes

kõrvu [kõrvu] *adv.* 1. *asendilt* côte à côte

- **seisid kõrvu** il se tenaient côte à côte, ils étaient côte à côte

2. *paralleelselt, samaaegselt* parallèlement, en même temps

- **nad töötasid raamatu tõlke kallal kõrvu** ils travaillaient parallèlement sur la traduction d'un livre, ils travaillaient en parallèle sur la traduction d'un livre

kõrvuksiil [+s'iil siili s'iili s'iili, s'iillide s'iillid/s'iille] *s.* ZOOLOG. (*Hemiechinus auritus*) *hérisson^m oreillard

kõrvulukustav [+lukustav lukustava lukustavat -, lukustavate lukustavaid] *adj.* assourdissant

kõrvutama [kõrvutama kõrvutada kõrvutab kõrvutatud] v. **1.** *samale tasemele seadma; võrdlema* comparer • **need teosed pole omavahel kõrvutatavad** ces œuvres ne sont pas comparables • **tulemusi kõrvutama** comparer les résultats • **kõrvutav grammatika** la grammaire comparée **2.** HRV. *kõrvu asetama, kõrvu kasutama* juxtaposer • **kõrvutas oma maalis külmi ja sooji toone** il a juxtaposé dans son tableau des tons froids et des tons chauds

kõrvuti [kõrvuti] adv. **1.** *teineteise, üksteise kõrval v. kõrvale* côte à côte, (*teineteise kõrval v. kõrvale*) l'un à côté de l'autre, (*rohkem kui kahe inimese v. asja puhul*) les uns à côté des autres • **nad istusid kõrvuti** ils étaient assis côte à côte, ils étaient assis l'un à côté de l'autre • **toolid on kõrvuti reas** les chaises sont alignées les unes à côté des autres • **parkige auto teistega kõrvuti!** garez la voiture à côté des autres **2.** *samaaegselt, paralleelselt* parallèlement [à] • **tööstusega kõrvuti tuleb arendada ka põllumajandust** parallèlement à l'industrie, il faut développer également l'agriculture • **kõrvuti uuega eksisteerib ka vana** le neuf coexiste avec l'ancien

kõrvutu [kõrvutu kõrvutu kõrvutut -, kõrvutute kõrvutuid] adj. sans oreilles

kõuekõmin [+kõmin kõmina kõminat -, kõminate kõminaid] s. roulement^m de tonnerre

kõuekärgatus [+kärgatus kärgatuse kärgatust kärgatusse, kärgatuste kärgatusi] s. coup^m de tonnerre

kõuepilv [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] s. nuage^m d'orage

kõuts [k'õuts kõutsi k'õutsi k'õutsi, k'õutside k'õutsid/k'õutse] s. matou^m

kõva [kõva kõva kõva k'õvva, kõvade kõvasid/kõvu] adj. **1.** *materjali, aine, asjade vms. kohta : tihe, survele vastupidav; tugev; jäik* dur • **kõva kivim** une roche dure • **kõvaks keedetud muna** un œuf dur • **teras on kõvem kui raud** l'acier est plus dur/résistant que le fer • **kõvade kaantega raamat** un livre relié • **tal on kõva** VULG. il bande VULG. **2.** *vastupidav, korras; kindel* solide • **karjamaal on kõva aed ümber** le pâturage est entouré d'une clôture solide • **kõva majanduslik põhi** une base économique solide • **tal on kõvad närvid** il a les nerfs solides • **tal on kõva tervis** il est en (très) bonne santé, il a une santé de fer • **tal on kõva uni** il a le sommeil profond • **tal on kõva usk, et olukord peagi laheneb** il croit fermement que la situation va se résoudre **3.** *jõuline, füüsiliselt tugev* fort, costaud KÕNEK. • **kõva mees** un homme fort/costaud • **tal on kõva jõud** il a une grande force • **kõva hoop vastu ust** un coup violent contre la porte • **tema maine sai kõva hoobi** sa réputation en a pris un coup **4.** *range, karm* sévère, strict • **kõva kontroll** un contrôle sévère/strict • **kõva kokkuhoid** de strictes économies, des économies strictes • **selle eest on kõva karistus** cela est sévèrement puni • **sai kõva peapesu** il s'est fait durement réprimander • **juhhib firmat kõva käega** il dirige l'entreprise d'une main ferme • **ütles lastele paar kõva sõna** il a grondé les enfants **5.** KÕNEK. *tubli, heatasemeline, silmapaistev* bon (f. bonne), (*äge midagi tegema, kange*) grand, gros (f. grosse) • **ta on kõva töömees** c'est un bon travailleur • **ta on matemaatikas kõva (käsi)** il est

fort/bon en maths • **ta on kõva mees omal alal** c'est un as/crack dans son domaine • **see tulemus on kõva sõna** c'est un super résultat • **ta on kõva suitsumees** c'est un grand/gros fumeur • **kõva naistemees** un grand séducteur, un homme à femmes **6.** KÕNEK. *koguse, hulga kohta : suur, tubli, vägev* bon (f. bonne), gros (f. grosse) • **kõva sületäis** une bonne/grande/grosse brassée • **kõva saak** une bonne/grosse récolte • **tal on kõva palk** il a un bon/gros salaire • **eile oli kõva võtmine** on a pris une bonne cuite hier • **selle tööga läheb veel üks kõva nädal** ce travail prendra encore une bonne/grosse semaine • **ta on minust kõva kümme aastat noorem** il a une bonne dizaine d'années de moins que moi • **kõva hind** un prix élevé **7.** KÕNEK. *äge, suur, kange* [exprime la forte intensité d'un phénomène, d'une action, d'une idée, etc.] • **mul on kõva kõha** j'ai une forte toux • **kõva vastupanu osutama** opposer une forte résistance • **kõva tööd tege-ma** travailler dur • **see on kõva puskar** c'est de la gnôle très forte • **mul on kõva kahtlus, et ta ei tule** je doute fort qu'il vienne • **mul on kõva janu** j'ai très soif • **tuul on kõva** le vent souffle fort, le vent est violent • **kõva äike** un violent orage • **merel on kõva lainetus** la mer est très agitée • **kõva külm** un froid intense/rigoureux • **kõva kommunist** un ardent communiste, un communiste convaincu **8.** *hääle, heli kohta : vali, tugev, kaugele kostev* fort, puissant • **kõva häälega rääkima** parler d'une voix forte/puissante • **kõva häälega lugema** lire à voix haute • **keera raadio kõvemaks** mets la radio plus fort • **lapsed tegid kõva kisa** les enfants criaient très fort • **kõva mürin** un grondement puissant • **jutuajamine läks kord-korralt kõvemaks** la discussion devenait de plus en plus bruyante **9.** *kuulmise, mälu kohta : vilets, halb* [mauvais, en parlant de l'ouïe ou de la mémoire] • **ta on kõva kuulmisega** il est dur d'oreille • **poisil on kõva pea** le garçon apprend difficilement **10.** KÕNEK. *vee kohta : kare* dur [en parlant de l'eau] • **pesu pesemiseks ei sobi kõva vesi** l'eau dure ne convient pas pour faire la lessive **11.** LGV. *klusilide kohta : tugev* fort • **kõva p** le p fort

kõvadás [kõvadás kõvaduse kõvadust kõvadusse, kõvaduste kõvadási] s. **1.** *materjalil* dreté^f, solidité^f, fermeté^f • **metallide kõvadás** dreté des métaux • **keskmise kõvadusega puit** bois de dreté moyenne **2.** *jäikus* rigidité^f, inflexibilité^f, raideur^f **3.** *vastupidavus, tugevus* solidité^f • **tööriistade kõvadás** solidité des outils **4.** *jõulisus, kehaline tugevus* force^f • **löögi kõvadás** force du coup **5.** *rangus, karmus* sévérité^f, austérité^f **6.** *hääle valjus, tugevus* volume^m, volume^m de la voix • **hääle kõvadás** volume de la voix

kõvakest [+k'est kesta k'esta k'esta, k'estade k'estasid/k'esti] s. ANAT. **1.** *silmavalge, skleera* sclérotique^f **2.** *kõvakelme* dure-mère^f (pl. dures-mères)

kõvaketas [+ketas k'etta ketast -, ketaste k'ettaid] s. INFO. disque^m dur • **väline kõvaketas** un disque dur externe

kõvakübar [+kübar kübara kübarat -, kübarate kübaraid] s. chapeau^m (pl. chapeaux) melon^m

kõvasti [kõvasti] adv. **1.** *vastupidavalt, kindlalt* solidement • **uks on kõvasti kinni** la porte est solidement fermée **2.** *jõuliselt, jõuga, tugevasti* (très) fort • **surus kõvasti mu kätt** il m'a serré la main très fort • **lõi vastast nii kõvasti,**

et too kukkus maha il a frappé son adversaire si fort que celui-ci est tombé • **hoia käepidemest kõvasti kinni** tiens-toi bien à la poignée **3. järeleandmatult, kindlalt; visalt** [indique la force d'un combat, d'une conviction, etc.] • **seisab kõvasti oma õiguste eest** il défend fermement ses droits • **vaenlane pani kõvasti vastu** l'ennemi opposait une résistance acharnée **4. rangelt, karmilt (noomimise kohta) sévèrement, (keelamise kohta) strictement, formellement** • **teda noomiti kõvasti** il a été sévèrement réprimandé • **suitsetamine on siin kõvasti keelatud** il est strictement/formellement interdit de fumer ici **5. valjusti, valju häälega** (très) fort • **ära räägi nii kõvasti!** ne parle pas si fort! • **raadio mängib liiga kõvasti** le volume de la radio est trop fort • **ta norskas kõvasti** il ronflait très fort **6. hulga, sageduse, kestuse väljendamisel** beaucoup • **loomi on siinkandis kõvasti** il y a beaucoup d'animaux par ici • **panin kõvasti suhkrut juurde** j'ai ajouté beaucoup de sucre • **saime kõvasti naerda** nous avons beaucoup ri • **eile sai kõvasti kelgutatud** hier on a fait beaucoup de luge **7. intensiivsuse väljendamisel** très, fort • **ehmusin kõvasti** j'ai eu très peur • **sain kõvasti külma** j'ai pris très froid • **mu pea valutab kõvasti** j'ai très mal à la tête • **see lill lõhnab kõvasti** cette fleur sent (très) fort • **kahtlen selles kõvasti** j'en doute fortement/fort • **ta süda peksis kõvasti** son cœur battait très fort • **ta sai kõvasti kiita** il a été vivement félicité **8. mitte vähem kui** au moins • **sinna on kõvasti viisteist kilomeetrit** c'est à au moins quinze kilomètres, c'est à quinze bons kilomètres

kõvasuulagi [+lagi l'ae lage l'akke, lagede lagesid] s. ANAT. palais^m dur, vouûte^f palatine

kõvendusmärk [+m'ärk märgi m'ärki m'ärki, m'ärkide m'ärki-sid/m'ärke] s. LGV. signe^m dur

kõvenema [kõvenema kõveneda kõveneb kõvenetud] v. (*kõvemaks minema*) durcir, (*tugevamaks muutuma*) se renforcer, s'intensifier • **jää kõveneb** la glace durcit • **tuul kõveneb** le vent se renforce, le vent forçit • **külm kõvenes** le froid s'intensifiait

kõver [kõver kõvera kõverat -, kõverate kõveraid] **I. adj.** tordu, (*kaardus*) courbé, courbe, recourbé, (*pinna v. ratta kohta : kergelt deformeerunud*) voilé • **kõver laud** une planche tordue/voilée • **mees oli naerust kõver** l'homme était tordu de rire, l'homme se tordait de rire • **ta selg on vanadusest kõver** son dos est courbé par la vieillesse • **kõver nokk** un bec courbé/courbe/recourbé • **tõmbas end voodis külma pärast kõverasse** il s'est recroquevillé dans le lit à cause du froid • **sõitis velje kruusateel kõveraks** en roulant sur une route de gravier, il a voilé une jante • **kõver muie** un sourire en coin • **vanalinna kitsad kõverad tänavad** les rues étroites et tortueuses de la vieille ville **II. s.** MAT. courbe^f • **sündide kõver** la courbe des naissances

kõõl [k'õõl kõõlu k'õõlu k'õõlu, k'õõlude k'õõlusid/k'õõle] s. MAT. corde^f

kõõlhulknurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid /n'urki] s. MAT. polygone^m inscrit

kõõlus [kõõlus kõõluse kõõlust -, kõõluste kõõluseid] s. ANAT. tendon^m • **Achilleuse kõõlus** le tendon d'Achille

kõõlusepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põleti-ke/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. tendinite^f

kõõlusetupepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põlet'ikkude/põletike põlet'ikkusid/põlet'ikke] s. MED. ténosynovite^f

kõõlusetupp [+t'upp tupe t'uppe t'uppe, t'uppede t'uppesid/t'uppi] s. ANAT. gaine^f synoviale

kõõlusevigastus [+vigastus vigastuse vigastust vigastusse, vigastuste vigastusi] s. lésion^f tendineuse

kõõlusleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. BOT. (*Sagittaria*) sagittaire^f

kõõm [k'õõm kõõma k'õõma k'õõma, k'õõmade k'õõmasid/k'õõmu] s. **1. hrl. peanaha ketendus** pellicule^f • **tal on peas kõõma** il a des pellicules • **krael on kõõma** le col est saupoudré de pellicules **2. KÕNEK. HLV. füüsiliselt v. vaimselt eemaletõukav naisterahvas (inetu tüdruk v. naine) cageot^m KÕNEK., thon^m KÕNEK., (ebameeldiv tüdruk v. naine) pouffiasse^f VULG., salope^f VULG. • vana kõõm** une vieille peau KÕNEK., une vieille pouffiasse/salope VULG.

kõõmavastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vasta-seid] adj. antipelliculaire • **kõõmavastane šampoon** un shampoing antipelliculaire

kõõritama [kõõritama kõõritada kõõritab kõõritatud] v. **1. kõõrdi vaatama** loucher • **kõõritab parema silmaga** il louche de l'œil droit • **ta silmad kõõritavad natuke** il louche un peu **2. silmanurgast pilku heitma, kõõrdi vaatama** jeter un coup d'œil, regarder en coin, regarder de biais, (*vaenulikult v. põlgusega vaatama*) toiser • **kõõritas ukse poole, et ega kedagi tulemas ole** il a jeté un coup d'œil vers la porte pour voir si quelqu'un venait • **tüdruk kõõritas koera poole** la fille a lancé au chien un regard en coin, la fille regardait le chien de biais • **kõõritasid teineteist vaenulikult** ils se toisaient

kõõvits [kõõvits kõõvitsa kõõvitsat -, kõõvitsate kõõvitsaid] s. ARHEOL. racloir^m

käba [käba käba käba -, käbade käbasid] s. KAL. flotteur^m (de filet de pêche)

käbekähku [+k'ähku] adv. très vite • **ma pean endale käbekähku uue kleidi ostma** je dois m'acheter très vite une nouvelle robe • **jooksis käbekähku õnnetuskohale** il a couru à toute allure jusqu'au lieu de l'accident, il a couru très vite jusqu'au lieu de l'accident

käbi [käbi käbi käbi -, käbide käbisid] s. cône^m, (*männikäbi*) pomme^f de pin • **kuuselatv punetab noortest käbidest** la cime de l'épicéa est rouge de jeunes cônes • **korjasime tulehakatuseks käbisid** nous avons ramassé des pommes de pin pour faire démarrer le feu • vs. **käbi ei kuku kannust kaugele** vs. tel père, tel fils; telle mère, telle fille

käbihein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Prunella*) brunelle^f • **harilik käbihein** (*Prunella vulgaris*) brunelle commune

käbikeha [+keha keha keha k'ehha, kehade kehasid/kehi] s. ANAT. épiphyse^f

käbilind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOO. (*Loxia*) bec-croisé^m (pl. becs-croisés) • **šoti käbilind** (*Loxia scotica*) bec-croisé d'Écosse

käbinääre [+nääre n'ääre nääret -, n'äärmete n'äärmeid] s. ANAT. épiphyse^f

käblik [käblik käbliku käblikut -, käblikute käblikuid] s. ZOO. (*Troglodytes*) troglodyte^m, (*Troglodytes troglodytes*)

troglodyte^m mignon
käealune [+alune aluse alust -, aluste aluseid] s. assistant^m, assistante^f
käeauk [+auk augu 'auku 'auku, 'aukude 'aukusid/'auke] s. emmanchure^f
käegakatsutav [+katsutav katsutava katsutavat -, katsutavate katsutavaid] adj. 1. lähedal asuv (tout/toute) proche, (piltl.) à portée (de main) [kellelegi de qqn] • sõja lõpp oli käegakatsutav la fin de la guerre était proche • saar oli käegakatsutavas läheduses l'île était toute proche • eesmärk oli talle käegakatsutav l'objectif était à sa portée 2. ilmne, päevselge évident, palpable, tangible • vajadus reformide järele muutus järjest käegakatsutavamaks la nécessité des réformes est devenue de plus en plus évidente • käegakatsutav kasu meie klientidele un bénéfice palpable pour nos clients • käegakatsutav reaalsus une réalité palpable/tangible • kampaania ei andnud käegakatsutavat tulemust la campagne n'a pas donné de résultat tangible
käejoon [+joon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] s. ligne^f de la main • eit ennustas käejoonte järgi tulevikku la vieille lisait l'avenir dans les lignes de la main
käekell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellasad/k'elli] s. montre^f
käekiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. 1. isikupärane kirjutamislaad; kirjutatud tähtede, teksti väliskuju écriture^f • tal on ilus käekiri il a une belle écriture • tekstid on kirjutatud sama käekirjaga les textes sont de la même écriture • kirjuta loetava käekirjaga! écris lisiblement! 2. kellelegi omane, iseloomulik väljenduslaad style^m caractéristique • igal maalikunstnikul on oma käekiri chaque peintre a son style caractéristique, chaque peintre a sa patte • need mõrvad on sarnase käekirjaga ces meurtres ont la même signature, ces meurtres ont le même mode opératoire
käekott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] s. sac^m à main
käekäik [+k'äik käigu k'äiku k'äiku, k'äikude k'äikusid/k'äike] s. (elu, elukäik) vie^f, (saatus) sort^m • tema edaspidisest käekäigust pole midagi teada on ne sait rien de sa vie ultérieure • muretseb rahva käekäigu pärast il se fait du souci pour le sort de son peuple • tegutses ettevõtte hea käekäigu huvides il a agi pour le bien-être de l'entreprise • päris sinu käekäigu järele il a demandé de tes nouvelles
käelaba [+laba laba laba -, labade labasid] s. main^f
käeluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. os^m du bras • tal on käeluu katki il s'est cassé un/le bras
käendaja [k'äendaja k'äendaja k'äendajat -, k'äendajate k'äendajaid] s. JUR. caution^f • ta oli nõus mulle käendajaks hakkama il a été d'accord de se porter caution pour moi
käendama [k'äendama k'äendada k'äendab k'äendatud] v. JUR. se porter caution • ta oli nõus mind käendama il était d'accord de se porter caution pour moi
käepide [+pide pideme pidet -, pidemete pidemeid] s. poignée^f, (revolvriil) crosse^f • ukse käepide la poignée de la porte
käepärane [+pärane pärase pärast -, päraste päraseid] adj. (käeulatuses olev) sous la main, à portée de main, (kättesaadav) facilement accessible, (käte järgi olev,

mugav) pratique • tööriistad peavad olema käepärases kauguses nous devons avoir les outils sous la main, à portée de main • hoidke esmaabikarp käepärases kohas gardez la trousse de secours dans un endroit facile d'accès • aparaati on käepärane kasutada cet appareil est d'utilisation facile • kasutati kõiki käepäraseid vahendeid on a utilisé tous les moyens à notre disposition • käepärane näide un exemple immédiat
käeraud [+r'aud raua r'auda r'auda, r'audade r'audasid/r'audu] s. 1. pl. käte aheldamiseks menottes^{fp} • vangid pandi käeraudadesse on a passé les menottes aux prisonniers, les prisonniers ont été menottés 2. käsiraud, metallkäepide poignée^f [d'une porte, en métal] • ukse käeraud la poignée de la porte
käes [k'äes] I. adv. 1. valduses, kasutada, käte saadud [exprime le fait d'être en la possession ou à la disposition de qqn] • vastasel on kõik trumbid käes l'adversaire a tous les atouts entre ses mains, l'adversaire a tous les atouts en main • mul on aega laialt käes j'ai beaucoup de temps devant moi • tal on nõusolek käes il a (reçu) l'autorisation • tal on diplom käes il a eu son diplôme 2. märgib mingis seisukorras, olukorras olekut [exprime la situation dans laquelle on se trouve] • tal on hirm käes il est effrayé • tal on rahadega kitsas käes il est à court d'argent • selle asjaga on kiire käes c'est urgent 3. saabunud v. saabumas là • kevad on käes le printemps est là/arrivé • varsti on hommik käes c'est bientôt le matin, le matin sera bientôt là • pime on juba käes la nuit est déjà tombée • projektide esitamise tähtaeg on homme käes la date limite de dépôt des projets est demain • käes on aeg lahkuda il est temps de partir 4. mingi oskuse kohta : selge [bien connu, maîtrisé] • tal on mitu keelt käes il maîtrise plusieurs langues • lapsel on lugemine juba käes l'enfant sait déjà lire 5. sooritamisel, käsil [en cours de réalisation] • mis töö sul parajasti käes on? quel travail fais-tu en ce moment? 6. kellegi v. millegi tegevuse mõju all [sous l'influence de qqn ou de qqch.] • naerab nii kõvasti, et saal kajab käes il rit tellement fort que toute la salle en retentit II. postp. 1. kellegi valduses, kasutada [en possession ou à la disposition de qqn.] • võim on rahva käes le pouvoir est entre les mains du peuple • meie saatus on tema käes notre sort est entre ses mains • käsikiri on peatoimetaja käes le manuscrit est chez le rédacteur en chef • võti on minu käes c'est moi qui ai la clé 2. kellegi tehes, sooritades [indique l'être vivant qui accomplit l'action] • sinu käes on see väga lihtne ülesanne cet exercice est très simple pour toi • töö laabub nende käes le travail avance bien avec eux 3. kellegi v. millegi mõju all [indique la chose ou l'être dont le sujet subit l'influence] • ära ole kaua päikese käes! ne reste pas longtemps au soleil! • olime terve päeva vihma käes nous avons été toute la journée sous la pluie • lipp peksab tuule käes le drapeau claque au vent • laev on tormi käes le bateau est pris dans la tempête • sain tuuletõmbe käes külma j'ai pris froid à cause d'un courant d'air • lõdiseb külma käes il tremble de froid • olime paar tundi värske õhu käes nous avons passé quelques heures au grand air • mina ei saa valguse käes magada je ne peux pas dormir dans la lumière

• **vaevleb janu käes** il souffre de la soif • **vaevlen valu käes** j'ai très mal • **piinlesime tol õhtul sääskede käes** l'autre soir, nous avons souffert des moustiques

käeselg [+s'elg selja s'elga s'elga, s'elgade s'elgasid/s'elgi] *s.* dos^m de la main • **pühkis käeseljaga laubalt higi** il essuya la sueur sur son front avec le dos de la/sa main

käesolev [+olev oleva olevat -, olevate olevaid] *adj.* présent, (*jooksev, käimasolev*) en cours, actuel (*f.* actuelle) • **käesolev dokument** le présent document • **käesoleval juhul** en l'occurrence, dans le cas présent • **käesoleval ajal** à présent, actuellement, à l'heure actuelle • **käesolevaga tõendan, et...** par la présente je certifie que... • **käesolev hooaeg** la saison en cours • **käesoleval hetkel** en ce moment • **käesoleval aastal** cette année • **käesolevate ridade autor** l'auteur de ces lignes

käest [k'äest] **I.** *adv.* [exprime la perte de possession ou de contrôle] • **raamat käis käest kätte** le livre est passé de mains en mains • **võit libises tal käest** la victoire lui a échappé • **vang pages käest** le prisonnier s'est enfui • **laskis soodsa võimaluse käest** il a manqué/raté une bonne occasion • **olukord läks käest ära** la situation est devenue hors de contrôle • **tal kadus jutujärg käest** il a perdu le fil de la conversation • **tahaksin rohkem lugeda, aga aeg kaob käest** je voudrais lire davantage, mais le temps me file entre les doigts **II.** *postp.* **1.** *kelleltki* [indique la personne de qui provient qqch.] • **ma ei saa seda sinu käest vastu võtta** je ne peux pas accepter cela de ta part • **küsi valvuri käest võti** demande la clé au gardien • **kui palju ta selle eest sinu käest võttis?** combien t'a-t-il demandé pour ça? • **laenas sõbra käest väikse summa** il a emprunté une petite somme à un ami • **sain sõbra käest meili** j'ai reçu un mail d'un ami • **sai ema käest rielda** sa mère l'a grondé • **küsi seda teiste käest!** demande ça aux autres! • **kelle käest sa seda kuulsid?** qui t'a raconté ça? • **tuli minu käest nõu küsima** il est venu me demander conseil **2.** *mingist seisukorrast ära, kellegi v. millegi mõju alt* [indique la situation ou l'influence à laquelle on échappe] • **tule päikse käest ära!** ne reste pas au soleil! • **õnnestus valvurite käest põgeneda** il a réussi à échapper aux gardiens

käetark [+t'ark targa t'arka t'arka, t'arkade t'arkasid/t'arku] *s.* chiromancien^m, chiromancienne^f

käeulatus [+ulatus ulatuse ulatust ulatusse, ulatuste ulatusi] *s.* **1.** *ligilähedus* portée^f (de main) • **tööriistad on käeulatuses** les outils sont à portée de main, les outils sont sous la main • **kesklinnas on kõik poed käeulatuses** dans le centre-ville, tous les commerces sont à portée de main • **võit oli tal käeulatuses** la victoire était à sa portée • **ravimid pandi laste käeulatuses** les médicaments ont été mis hors de portée des enfants **2.** *käeandmine* main^f tendue • **projekti eesmärk on käeulatus kõige vaesematele** l'objectif de ce projet est de tendre la main aux plus démunis

käeviibe [+viibe viipe viibet -, viibete viipeid] *s.* geste^m de (la) main • **tervitas meid sõbraliku käeviipega** il nous salua d'un geste amical de la main

käevõru [+võru võru võru, võrude võrusid] *s.* bracelet^m

kägarhüpe [+hüpe h'üppe hüpet -, hüpete h'üppeid] *s.* SPORT saut^m groupé

kägistama¹ [kägistama kägistada kägistab kägistatud] *v.* étrangler • **kägistas oma ohvri surnuks** il a étranglé sa victime, il a tué sa victime par strangulation OSKUSK.

• **võõrväed tahavad meie vabadust kägistada** les armées étrangères veulent étouffer notre liberté • **kägistav hinnatõus** une hausse de prix qui prend à la gorge, une hausse des prix insupportable

kägistama² [kägistama kägistada kägistab kägistatud] *v.* *nagistama* faire grincer • **tuul kägistab ust** le vent fait grincer la porte

kägiveen [+v'een veeni v'eeni v'eeni, v'eenide v'eenid/v'eeni] *s.* ANAT. veine^f jugulaire

kägu [kägu k'äo kägu -, kägude kägusid] *s.* coucou^m • **kägu kukub** le coucou chante/coucoule • **kägu ajama** KÕNEK. raconter des bobards KÕNEK.

kägukimalane [+kimalane kimalase kimalast kimalasse, kimalaste kimalasi] *s.* ZOOL. (*Psithyrus*) psithyre^m, bourdon^m coucou

käharkapsas [+kapsas k'apsa kapsast -, kapsaste k'apsaid] *s.* chou^m (*pl.* choux) de Milan

kähe [kähe käheda kähedat -, kähedate kähedaid] *adj. hrl.* *hääle kohta (loomupäraselt)* rauque, (*haiguse vms tõttu*) enroué, (*alkoholi v. suitsetamise tõttu*) éraillé • **räägib kähedal häälel** il parle d'une voix rauque • **tal on häääl külmast kähe** il a la voix enrouée à cause du froid • **karjus hääle kähedaks** il s'est enroué à force de crier

kähku [k'ähku] *adv.* vite, rapidement • **tule kähku siia!** viens vite ici! • **ta tahtis võimalikult kähku rikkaks saada** il voulait s'enrichir le plus vite/rapidement possible • **tema käes käib see töö kähku** il fera ce travail vite et bien • **söö nüüd kähku!** dépêche-toi de manger! • **enne tööleminekut jõudsin veel kähku-kähku ühe võileiva süüa** KÕNEK. avant d'aller au travail, j'ai pu manger dare-dare une tartine KÕNEK.

kähkukas [kähkukas kähkuka kähkukat -, kähkukate kähkukai-] *s.* KÕNEK. petit coup^m (rapide) KÕNEK. [rapport sexuel expéditif] • **kähkukat tegema** tirer un (petit) coup

kährik [kährik kähriku kährikut -, kährikute kährikuid] *s.* ZOOL. (*Nyctereutes procyonoides*) chien^m viverrin

kährikkoer [+k'oer koera k'oera k'oera, koerte/k'oerade k'oerasid/k'oeri] *s.* ZOOL. (*Nyctereutes procyonoides*) chien^m viverrin

käiakivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] *s.* meule^f [d'une machine à aiguiser]

käibearuanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] *s.* compte rendu^m (*pl.* comptes rendus) des ventes

käibefond [+f'ond fondi f'ondi f'ondi, f'ondide f'ondisid/f'onde] *s.* MAJ. fonds^m de roulement

käibefraas [+fr'aas fraasi fr'aasi fr'aasi, fr'aaside fr'aasisid/fr'aase] *s.* (*üldkääbiv keelend*) expression^f courante, (*teat. perioodile omane väljend*) expression^f à la mode • **kuidas suhtud käibefraasi «inimene on inimesele hunt»?** qu'est-ce que tu penses de l'expression «l'homme est un loup pour l'homme»? • **tuleb selgeks õppida mõned olulisemad kohaliku keele käibefraasid** il faut apprendre quelques expressions courantes de la langue du pays • **aeg-ajalt tuli tolle ajajärgu käibefraase kasutada** de temps en temps, il fallait utiliser les expressions qui étaient à la mode à cette époque

käibemaks [+m'aks maksu m'aksu m'aksu, m'aksude m'aksu-

sid/m'akse] s. MAJ. taxe^f sur la valeur ajoutée, TVA^{fmv}
 • **hinnale lisandub käibemaks 18%** à ce prix s'ajoute la TVA de 18 % • **hind käibemaksuga** le prix TTC, le prix toutes taxes comprises • **hind käibemaksuta** le prix hors-taxe
käibetõde [+tõde t'õe tõde -, tõdede tõdesid] s. lieu^m (pl. lieux) commun
käigukang [+k'ang kangi k'angi k'angi, k'angide k'angisid/k'ange] s. AUT. levier^m de vitesses
käigukast [+k'ast kasti k'asti k'asti, k'astide k'astisid/k'aste] s. AUT. boîte^f de vitesses
käigutuli [+tuli tule t'uld t'ulle, tulede tulesid] s. MER. feu^m (pl. feux) de navigation/route
käigutunnel [+tunnel t'unneli t'unnelit -, t'unnelite t'unneleid] s. passage^m souterrain (pour piétons), tunnel^m piétonnier
käik [k'äik käigu k'äiku k'äiku, k'äikude k'äikusid/k'äike] s. 1. *käimine, kõndimine* marche^f, (*rütmi, kiirust esile tuues*) pas^m • **hingeldab kiirest käigust** il est essoufflé par sa marche rapide • **pani käigu pealt mantli selga** il a mis son manteau en marchant • **kiirendas käiku, et rongile jõuda** il a accéléré/pressé le pas pour attraper son train 2. *kuskil käimine* [fait d'aller quelque part] • **mul seisab ees käik Tartusse** je dois aller à Tartu • **minu käik linna oli asjata** je suis allé en ville pour rien, mon déplacement en ville n'a servi à rien • **vanemad hoidsid laste käikudel silma peal** les parents surveillaient les allées et venues de leurs enfants • **autoga edasi-tagasi käik võttis aega üle kahe tunni** l'aller-retour en voiture a pris plus de deux heures • **tegime nädalavahetusel käigu metsa** ce week-end nous avons fait une sortie en forêt, ce week-end nous sommes allés en forêt • **lapse esimene käik hambaarsti juurde** la première visite de l'enfant chez le dentiste • **sain kõik oma käigud linnas käidud** j'ai fait tout ce que j'avais à faire en ville 3. *liikumine, kulgemine; masinate kohta : töötamine* [mouvement ou fonctionnement] • **auto aeglustas käiku** la voiture a ralenti (l'allure) • **käigus on kaks lisabussi** deux bus supplémentaires sont en service/circulation • **see rong jääb alates homsest käigust ära** ce train sera supprimé à partir de demain • **tehas anti käiku** l'usine a été mise en service • **kolvi käik** le déplacement/mouvement du piston 4. *areng, kulg* cours^m, déroulement^m • **asjade loomulik käik** le cours/déroulement naturel des choses • **sündmuste käik on ettearvatav** le déroulement/cours des événements est prévisible • **ajaloo käik** le cours de l'histoire • **uuringu käigus saadud tulemused** les résultats obtenus lors de l'étude, les résultats obtenus au cours de l'étude • **kannatanu kavatses anda asjale ametliku käigu** la victime envisage de donner une suite officielle à cette affaire • **valitsus andis projektile ametliku käigu** le gouvernement a lancé officiellement le projet • **pidime lahenduse käigu pealt leidma** nous avons dû trouver une solution sur-le-champ/instantanément 5. *kulgemis- v. ühendustee (ühest kohast teise viiv)* passage^m, (*maa-aluse võrgustiku osana*) galerie^f • **lossis on mitu salajast käiku** il y a plusieurs passages secrets dans le château • **kaevanduse käigud** les galeries d'une mine • **muttide käigud** des galeries de taupes • **labürindi käigud** les couloirs d'un labyrinthe 6. *võte, manööver* manœuvre^f • **osav taktikaline käik** une manœuvre

tactique habile 7. *lauamängudes* coup^m, (*mängukord*) tour^m • **valged teevad esimese käigu** les blancs jouent le premier coup, les blancs jouent en premier • **matt kolme käiguga** (échec et) mat en trois coups • **sinu käik!** c'est ton tour!, c'est à toi de jouer! 8. *veokitel* vitesse^f • **vahetas käiku** il a changé de vitesse • **käik ei lähe sisse** la vitesse ne passe pas • **sõidad teise käiguga** tu roules en seconde • **lükka kolmas käik sisse!** passe la troisième! • **käiguga pidurdama** utiliser le frein moteur • **käiku välja võtma** se mettre au point mort 9. *roog platt*^m [l'un des mets servi au cours d'un repas] • **kolme käiguga lõuna** un déjeuner à trois plats, un déjeuner entrée-plat-dessert 10. MUUS. passage^m [fragment d'une œuvre musicale] • **käiku laskma/panema** (*tööle rakendama*) mettre en service, (*tarvitusele võtma*) utiliser, (*liikvele laskma; algatama*) lancer • **käiku minema** (*tööle hakkama*) entrer en service, (*tarvitusele minema*) être utilisé • **käsi/rusikaid käiku laskma** ° en venir aux mains
käil [k'äil käila k'äila k'äila, k'äilade k'äilasisid/k'äilu] s. MER. proue^f • **seisab käilas** il se tient à la proue
käima [k'äima k'äia k'äib k'äidud, k'äis käige käiakse] v. 1. *kõndima* marcher • **laps õpib käima** l'enfant apprend à marcher • **jalgsi käima** marcher (à pied) • **käib mööda tuba edasi-tagasi** il marche de long en large dans la pièce • **käidud tee** le chemin parcouru • **ma kuulsin, et keegi käis uksest** j'ai entendu quelqu'un passer la porte 2. (*kuhugi minema ja sealt tagasi tulema*) aller, (*kuhugi tulema ja sealt tagasi minema*) venir • **käisime kalal** nous sommes allés à la pêche • **käisin jalutamas** je suis allé me promener • **õhtuti käib ta baarides** le soir il va/sort dans des bars, le soir il fréquente les bars • **laps käib juba koolis** l'enfant va déjà à l'école • **ta käib tihti meie juures** il vient souvent chez nous • **sind käidi küsimas** quelqu'un est venu et a demandé après toi • **käi minema!** KÕNEK. fous le camp!, dégage! KÕNEK. • **kord nädalas käin tennist mängimas** je joue au tennis une fois par semaine • **varem ei käinud paljud naised tööl** autrefois beaucoup de femmes ne travaillaient pas • **vannis käima** prendre un bain • **kus sa lõunal käid?** où est-ce que tu déjeunes d'habitude? • **käin keelekursustel** je suis des cours de langue 3. *riietuse kandmise kohta* [s'utilise pour exprimer la manière dont une personne est habillée] • **käib korralikult riides** il est toujours bien habillé • **käib paljapäi** il sort tête nue • **käib kodus villastes sokkides** il se promène chez lui en chaussettes de laine 4. *liikuma muul viisil kui kõndides* [exprime différents types de mouvements autres que la marche à pied] • **see buss ei käi riigipühadel** ce bus ne circule pas les jours fériés • **hotelli ja lennujaama vahet käib buss** un bus fait la navette entre l'hôtel et l'aéroport • **laev käib üks kord päevas** il y a un bateau par jour • **käib edasi-tagasi kahe linna vahet** il fait des allers-retours entre les deux villes • **uks ei käi hästi** la porte est un peu dure • **koeral saba käib** le chien remue la queue • **poiss käis koos tooliga põrandale** le garçon est tombé par terre avec la chaise • **raamat käis käest kätte** le livre circulait/passait de main en main • **tema pilk käis ühelt inimeselt teisele** son regard passait d'une personne à l'autre • **tema kohta käivad igasugused jutud** toutes

sortes d'histoires circulent sur son compte • **tal käivad külmavärinad üle keha** son corps est parcouru de frissons, il frissonne de tout son corps • **talle käib kolm ajalehte** il est abonné à trois journaux • **elu käib oma rada** la vie suit son cours 5. *masinate, seadmete kohta* : *töötama* marcher, fonctionner • **pump käib elektriga** la pompe marche/fonctionne à l'électricité • **mootor käib** le moteur tourne, le moteur est en marche • **kell käib täpselt** la montre est très précise • **arvuti ei lähe enam käima** l'ordinateur ne démarre plus • **autot käima panema** (faire) démarrer une voiture • **panin raadio käima** j'ai allumé la radio, j'ai mis la radio en marche 6. *toimuma* se dérouler • **kõik käis nii kähku, et...** tout s'est déroulé/passé si vite que... • **saalis käib koosolek** une réunion se déroule/tient dans la salle • **läbirääkimised on käimas** les négociations sont en cours • **koolihoones käib remont** il y a des travaux dans/à l'école • **streik käis kaks nädalat** la grève a duré deux semaines • **töö käib hommikust õhtuni** on travaille du matin au soir • **käivad mängu viimased minutid** ce sont les dernières minutes de jeu • **kuidas käib särge triikimine?** comment fait-on pour repasser une chemise? 7. *lauamängudes* jouer [un coup] • **sinu kord on käia!** c'est à toi de jouer! • **ta käib ristit** il joue trèfle • **käib ratsuga** il joue/déplace un cavalier 8. *kurameerima* sortir • **ta käib ühe naabermaja tüdrukuga** il sort avec une fille de l'immeuble voisin • **nad käivad** ils sortent ensemble 9. *kulgema, suunduma* passer • **tee käib põldude vahelt** la route passe entre les champs • **üle jõe käib ripsild** un pont suspendu enjambe la rivière, un pont suspendu passe au-dessus de la rivière 10. *kõlbama, sobima* aller, convenir • **mulle käib küll!** ça me va/convient! • **Kuidas läheb? — Käib kah!** Comment ça va? — Ça peut aller. • **tuhatoosi eest käib vana taldrik** une vieille assiette tient lieu de cendrier 11. *käärima* fermenter • **õlu käib** la bière fermente 12. *kahjustavalt mõjuma* [exercer une influence néfaste] • **see töö käib tervisele** ce travail nuit à la santé • **kingad käivad mulle varvastele** ces chaussures me font mal aux orteils • **sa käid mulle närvidele** tu me tapes sur les nerfs 13. *puudutama* concerner • **patsiendi kohta käiv info** les informations concernant le patient • **see kriitika ei käi meie kohta** cette critique ne nous concerne/vise pas 14. *kuuluma* [exprime le fait d'appartenir à un ensemble, de relever de qqch., d'accompagner qqch. ou d'avoir sa place quelque part] • **see käib tema kohustuste hulka** cela fait partie de ses obligations • **teleuudised ei käi autoriõiguse alla** les informations télévisées ne relèvent pas du droit d'auteur, les informations télévisées ne sont pas couvertes par le droit d'auteur, • **see käib asja juurde** ça va avec • **kuhu see mutter käib?** où va cet écrou?, où faut-il mettre cet écrou? 15. *kõlama, kostma* [être entendu] • **käis kõrvulukustav pauk** on a entendu une détonation assourdissante 16. *teat. viisil suletav olema* se fermer • **uks käib lukku** la porte (se) ferme à clé 17. *olema* être • **see töö käib mul üle jõu** ce travail est au-dessus de mes forces • **see käib mu põhimõtete vastu** c'est contre mes principes • **see käib üle mu mõistuse!** ça me dépasse! • **ma ei mäleta, kuidas selle laulu sõnad käisid** je ne me rappelle plus les paroles de

cette chanson • **lase käia!** vas-y!, commence!

alla käima [k'äima k'äia k'äib k'äidud, k'äis käige käiakse] v. (*kvaliteedi* v. *taseme kohta*) baisser, (*viletsamaks muutuma*) se dégrader, se détériorer, (*moraalselt laostuma, põhja käima*) [tomber dans la déchéance morale] • **tõlgete kvaliteet on alla käinud** la qualité des traductions a baissé, la qualité des traductions s'est dégradée • **selle teatri tase on alla käinud** le niveau de ce théâtre a baissé • **rasketööstus käis alla** l'industrie lourde a connu un déclin • **ettevõtte maine on alla käinud** l'image de l'entreprise s'est dégradée/détériorée • **ta hakkas jooma ja käis alla** il a commencé à boire et sa vie est partie à la dérive, il a commencé à boire et il a sombré

ette käima [k'äima k'äia k'äib k'äidud, k'äis käige käiakse] v. 1. *kella kohta* avancer • **mu kell käib ette** ma montre avance 2. *välja käima, esitama* mettre en avant • **tal ei olnud ühtegi argumenti ette käia** il n'avait aucun argument à mettre en avant • **miks sa mulle trumbi ette käid?** pourquoi tu joues un atout?

järel käima [k'äima k'äia k'äib k'äidud, k'äis käige käiakse] v. 1. *kannul käima* suivre • **koer käis peremehe järel** le chien suivait son maître 2. *otsimas, kutsumas käima (järgi minema)* aller chercher, (*järgi tulema*) venir chercher • **käisin pakil postimajas järel** je suis allé chercher le colis à la poste • **mul käidi autoga järel** on est venu me chercher en voiture

kaasas käima [k'äima k'äia k'äib k'äidud, k'äis käige käiakse] v. 1. *kellegagi koos liikuma* accompagner [**kellegagi** qqn] • **käisin temaga arsti juures kaasas** je l'ai accompagné chez le médecin • **ebaõnn käis meil kõikjal kaasas** la malchance nous a poursuivis partout 2. *KUJUND. sammu pidama* suivre • **käib moega kaasas** il suit la mode • **ajaga kaasas käima** vivre avec son temps 3. *kaasnema* s'accompagner [de], aller de pair • **põletikuga käib tihti kaasas naha punetus** les inflammations s'accompagnent souvent de rougeurs, les inflammations vont souvent de pair avec des rougeurs

kinni käima [k'äima k'äia k'äib k'äidud, k'äis käige käiakse] v. se fermer • **tualeti uks ei käi kinni** la porte des toilettes ne (se) ferme pas • **jope käib tõmblukuga kinni** ce blouson se ferme par une fermeture éclair

kokku käima [k'äima k'äia k'äib k'äidud, k'äis käige käiakse] v. 1. *kooskõlas olema, sobima* être en accord, (*ühte langema*) coïncider [avec], (*kokku kuuluma, teineteisega hästi sobima*) aller (de pair) [avec], convenir (bien) [à] • **tema poolt öeldu ei käi minu vaadetega kokku** ce qu'il a dit n'est pas en accord avec mes opinions • **meie huvid käivad kokku** nos intérêts coïncident • **armastus ja abielu käivad kokku** amour et mariage vont de pair • **sport ja alkohol ei käi kokku** alcool et sport ne font pas bon ménage • **valge vein käib kokku kalaga** le vin blanc va bien avec le poisson 2. *kokku puutuma* se toucher • **ülemised ja laumised hambad käivad kokku** les dents supérieures et inférieures se touchent, les dents supérieures et inférieures sont en contact • **talude piirid käivad omavahel kokku** les fermes sont mitoyennes 3. *kokkupandav olema* se plier, (*eseme monteerimiseks*) s'assembler • **need osad käivad kokku tooliks** ces parties s'assemblent pour former une chaise • **kokkukäiv**

triikimislaud une table à repasser pliante **4.** HRV. *koos käima, kokku saama* se rassembler, se réunir • **ühingu liikmed käivad kokku üks kord aastas** les membres de l'association se rassemblent/réunissent une fois par an

koos käima [k'äima k'äia k'äib k'äidud, k'äis käige käiakse] v. **1.** *koos liikuma* aller ensemble • **tüdrukud käivad kõikjal koos** les filles vont partout ensemble • **nad käisid suurema osa maad koos** ils ont fait la plus grande partie du chemin ensemble **2.** *regulaarselt kogunema, kokku tulema* se rassembler • **reedeti käime tihti ühe sõbra juures koos** le vendredi nous nous rassemblons souvent chez un ami **3.** *tihedalt seotud olema* aller de pair [millegagi/kellegagi avec qqch./qqn] • **võim ja raha käivad koos** le pouvoir et l'argent vont de pair

lahti käima [k'äima k'äia k'äib k'äidud, k'äis käige käiakse] v. s'ouvrir • **sahtel käib halvasti lahti** le tiroir s'ouvre mal • **kleit käib tagant nõopidega lahti** cette robe se boutonne dans le dos

läbi käima [k'äima k'äia k'äib k'äidud, k'äis käige käiakse] v. **1.** (*läbi kõndima* v. *sõitma*) parcourir, (*järjest teat. kohtades* v. *teat. isikute juures käima*) passer • **tal on terve Euroopa läbi käidud** il a parcouru toute l'Europe • **käisime läbi kõik näitusesaalid** nous sommes passés dans toutes les salles d'exposition • **käisin kõik oma naabrid läbi** je suis passé voir/chez tous mes voisins **2.** *kusagilt läbi minema, millegi kaudu kulgema* passer • **siit käib läbi palju rahvast** beaucoup de monde passe par ici • **käin kodust läbi** je vais passer chez moi, je vais faire un saut chez moi • **tema käest käivad läbi kümned toimikud** des dizaines de dossiers passent entre ses mains • **ta kõht käib korralikult läbi** il n'est pas constipé **3.** *tervenisti läbima, läbistama* traverser • **sumin käis saalist läbi** un murmure a traversé/parcouru la salle • **mul käis hirmujudin kehast läbi** un frisson de peur m'a traversé le corps • **külast käib läbi suur maantee** le village est traversé par une large route • **see motiiv käib läbi mitmest tema jutustusest** ce motif traverse plusieurs de ses récits • **peast käis läbi mõte, et...** il m'est venu à l'esprit que... **4.** *lävima* fréquenter • **ta ei käi kellegagi läbi** il ne fréquente/voit personne • **nad ei käi enam läbi** il ne se voient/fréquentent plus

maha käima [k'äima k'äia k'äib k'äidud, k'äis käige käiakse] v. **1.** *teed, vahemaad* parcourir • **käisime selle maa jalgsi maha** nous avons parcouru ce chemin à pied **2.** *mehhanismide kohta* s'arrêter • **kellavedru on maha käinud** le ressort de la montre s'est arrêté **3.** *KÕNEK. kvaliteedilt halvenenud, mainet minetanud* baisser • **see restoran on maha käinud** la qualité de ce restaurant a baissé

mööda käima [k'äima k'äia k'äib k'äidud, k'äis käige käiakse] v. passer • **käib meie majast mitu korda päevas mööda** il passe devant notre maison plusieurs fois par jour • **käin sellest kohast kauges kaares mööda** je fais un grand détour pour éviter cet endroit • **jälgib möödakäivaid inimesi** il observe les passants

peal käima [k'äima k'äia k'äib k'äidud, k'äis käige käiakse] v. [survenir par crises] • **tal käib langetõbi peal** il a des crises d'épilepsie • **lapsel käisid krambid peal** l'enfant était pris de crampes • **tal käivad tihti imelikud tujud peal** il a souvent des changements d'humeur

inexplicables

peale käima [k'äima k'äia k'äib k'äidud, k'äis käige käiakse] v. **1.** *visalt veenma* v. *nõudma* insister, (*tüütama, ahistama*) *harceler • **ma ei hakka peale käima, otsusta ise** je n'insiste pas, c'est toi qui décides • **pidin talle peale käima, et ta minuga kinno tuleks** j'ai dû insister pour qu'il vienne au cinéma avec moi • **käib mulle nagu uni peale** il me fatigue à force d'insister • **käis mulle oma küsimustega peale** il m'a harcelé avec ses questions, il m'a harcelé de (ses) questions **2.** *peale puhuma* [exprime la présence d'un vent ou d'un courant d'air] • **pane aken kinni, tuul käib peale!** ferme la fenêtre, il y a un courant d'air! **3.** *millegi külge, peale kuuluma* [exprime le fait qu'une chose peut ou doit être placée en contact avec ou sur une autre chose] • **karbile käib kaas ka peale** cette boîte a aussi un couvercle

ringi käima [k'äima k'äia k'äib k'äidud, k'äis käige käiakse] v. **1.** *pöörlema, tiirlema; pöörutama* tourner • **ratas käib ringi** la roue tourne • **mul käib pea ringi** j'ai la tête qui tourne • **toit oli nii halb, et käis suus ringi** la nourriture était si mauvaise que j'avais du mal à avaler **2.** *ühest kohast teise, siia-sinna liikuma* déambuler, se promener, (*sihitult uitama*) errer • **käib mööda tuba ringi** il déambule dans la pièce, il marche de long en large dans la pièce • **käisin linna peal ringi** je me suis promené en ville, j'ai fait un tour en ville • **käib päevad läbi niisama ringi** il erre sans but pendant des journées entières • **politseipatrull käib linnas ringi** la patrouille de police fait sa ronde en ville • **lasin pilgul toas ringi käia** j'ai parcouru la pièce du regard • **käisin kogu päeva õnnetuna ringi** j'ai été malheureux toute la journée **3.** *ringlema* circuler • **tema kohta käivad ringi kuulujutud** des rumeurs circulent/courent à son sujet • **lasi osavõtjate nimekirja ringi käima** il a fait circuler/passer la liste des participants • **õllepudel käib ringi** la bouteille de bière passe de main en main **4.** *kohtlema, ümber käima* s'occuper [de], (*käsitsema*) manier, manipuler • **oskab loomadega ringi käia** il sait s'occuper des animaux, il sait y faire avec les animaux • **relvadega tuleb ettevaatlikult ringi käia** il faut manier/manipuler les armes avec précaution • **ta ei oska rahaga ringi käia** il ne sait pas gérer son argent

sees käima [k'äima k'äia k'äib k'äidud, k'äis käige käiakse] v. **1.** *kusagile sisse minema ja sealt välja tulema* passer, aller • **käisin poes sees, aga midagi ei ostnud** je suis passé/allé dans ce magasin mais je n'ai rien acheté • **jalutasime ümber lossi ja pärast käisime sees ka** nous nous sommes promenés autour du château et après nous avons aussi fait un tour à l'intérieur **2.** *sisse murdma (varguse eesmärgil)* cambrioler [qqch.], pénétrer par effraction [qqe part], (*ilma loata, ebaseaduslikult sisse tungima*) s'introduire (fraudeusement) [qqe part] • **minu korteris käidi sees** mon appartement a été cambriolé, quelqu'un a pénétré par effraction dans mon appartement • **vargad käisid sees akna kaudu** les cambrioleurs sont entrés par la fenêtre, les cambrioleurs ont pénétré par la fenêtre • **töölised käisid direktori kabinetis sees** les ouvriers se sont introduits fraudeusement dans le bureau du directeur • **kartul tuli üles võtta, sest mets-sead hakkasid sees käima** il fallait récolter les pommes

de terre parce que les sangliers avaient commencé à envahir le champ **3. KÕNEK. sisse logima** se connecter • **foorumis tuleb vähemalt kord kuus sees käia** il faut se connecter à ce forum au moins une fois par mois

sisse käima [k'äima k'äia k'äib k'äidud, k'äis käige käiakse] v. **1. korduvalt sisse minema** entrer • **rahvas käis uksest sisse ja välja** des gens entraient et sortaient **2. KÕNEK. mugavaks kandma** assouplir le cuir [de] • **uued kingad tuleb sisse käia** il faut toujours assouplir le cuir des chaussures neuves

vastu käima [k'äima k'äia k'äib k'äidud, k'äis käige käiakse] v. aller à l'encontre [millelegi de qqch.], être contraire [à qqch.] • **see käib minu põhimõtetele vastu** ceci va à l'encontre de mes principes, ceci est contraire à mes principes • **need on üksteisele risti vastu käivad arvamused** ce sont là des opinions tout à fait contradictoires • **mulle käib vastu tema pidev hädaldamine** KÕNEK. ses jérémiades incessantes m'agacent

välja käima [k'äima k'äia k'äib k'äidud, k'äis käige käiakse] v. **1. kusagilt välja minema, välja paiskuma** sortir • **käi välja siit!** sors d'ici! • **leegid käivad katusest välja** des flammes sortent/s'échappent du toit **2. välja pakkuma** proposer • **käis välja idee minna õhtul kinno** il a proposé d'aller au cinéma ce soir **3. millegi eest maksma** payer • **kui palju sa auto eest välja käisid?** combien as-tu payé ta voiture? **4. kaardimängus** jouer • **sinu kord on välja käia** c'est à toi de jouer • **käis oma trumbid välja** il a joué ses atouts

väljas käima [k'äima k'äia k'äib k'äidud, k'äis käige käiakse] v. sortir • **talle meeldib sõpradega väljas käia** il aime sortir avec ses amis • **käime tihti väljas söömas** nous allons souvent manger au restaurant

ära käima [k'äima k'äia k'äib k'äidud, k'äis käige käiakse] v. **1. teatud vahemaad kõndides läbima** parcourir [à pied] • **oleme juba tükk maad ära käinud** nous avons déjà parcouru/fait un bon bout de chemin **2. kuhugi minema ja tagasi tulema** aller, (lühikeseks ajaks) passer • **tahaksin ükskord Indias ära käia** je voudrais aller un jour en Inde • **postiljon käis juba ära** le facteur est déjà passé • **oota, ma käin korra ära!** attends, je reviens tout de suite! **3. äravõetav olema** s'enlever • **selle jope kapuuts ei käi ära** la capuche de ce blouson ne s'enlève pas

üle käima [k'äima k'äia k'äib k'äidud, k'äis käige käiakse] v. **1. üle liikuma** passer, [silmadega, pilguga, mõtetes jne] parcourir, (ületama, üle kulgema, läbi käima) traverser • **nagu oleks sõda siit üle käinud** comme si la guerre était passée par là • **põrand tuleb märja lapiga üle käia** il faut passer la serpillière sur le sol • **laskis silmad artiklist üle käia** il a parcouru l'article • **jõest käib sild üle** un pont traverse la rivière • **mul käis hirmujudin üle ihu** un frisson de peur me traversa le corps **2. ületama, vägevam v. suurem olema** dépasser • **see käib üle mõistuse** cela dépasse la compréhension • **tema hääl käib üle koori** sa voix surpasse les autres voix de la chorale

ümber käima [k'äima k'äia k'äib k'äidud, k'äis käige käiakse] v. (kohlema) traiter, (käsitsema) manier, manipuler • **oskab inimestega viisakalt ümber käia** il sait traiter les gens avec politesse • **selle raamatuga tuleb ette-**

vaatlikult ümber käia il faut manipuler ce livre avec précaution • **relvaga ümber käima** manier une arme • **ta ei oska oma rahaga ümber käima** il ne sait pas gérer son argent • **pead oma tervisega paremini ümber käima** tu dois mieux t'occuper de ta santé

käimajalg [+j'alg jala j'alga j'alga, j'algade j'algasid/j'algu] s. ZOOL. patte^f marcheuse/locomotrice

käimine [k'äimine k'äimise k'äimist k'äimisse, k'äimiste k'äimisi/k'äimiseid] s. **1. kõndimine** marche^f • **sinna on kümme minutit käimist** c'est à dix minutes de marche • **olümpiavõitja 20km käimises** SPORT un champion olympique du 20 kilomètres marche • **olen käimisest väsinud** je suis fatigué de marcher • **helkurita käimine pimedal ajal on ohtlik** se promener la nuit sans réflecteur est dangereux • **treppides käimine võttis ta hingeldama** monter l'escalier l'a laissé essoufflé **2. käik** [le fait d'aller quelque part (et de revenir)], (asjatoimetus) chose^f à faire • **mul on täna linnas palju käimisi** j'ai beaucoup de choses à faire en ville aujourd'hui • **edasi-tagasi käimine kahe linna vahet on mulle väsitav** ces allers-retours entre les deux villes me fatiguent • **kontserditel käimine on hea meelelahutus** aller aux concerts est une bonne façon de se distraire • **igapäev omad käimised** à chacun ses affaires • **kooli kõrvalt tööl käimine pole kerge** travailler à côté de ses études n'est pas facile • **tema vaba aeg kulub sõpradega väljas käimisele** il passe son temps libre à sortir avec ses amis **3. liikumine** [le fait de faire un mouvement ou de se déplacer] • **oli kuulda ukse käimist** on a entendu la porte s'ouvrir • **busside käimine** la circulation des bus

käimisraam [+r'aam raami r'aami r'aami, r'aamide r'aamisid/r'aame] s. déambulateur^m, cadre^m de marche

käimisvõimetus [+v'õimetus v'õimetus v'õimetud -, v'õimetute v'õimetuid] adj. incapable de marcher

käimla [k'äimla k'äimla k'äimlat -, k'äimlate k'äimlaid] s. toilettes^{fp}, cabinets^{mpl} • **avalik käimla** des toilettes publiques • **käimlasse minema** aller aux toilettes/cabinets

käis [k'äis k'äise k'äist -, k'äiste k'äiseid] s. **1. varrukas** manche^f • **lühikeste käistega särk** une chemise à manches courtes **2. ETN. pl. rahvarõivapluus** [chemisier traditionnel court à manches longues et bouffantes] • **käiseid üles käärima** se mettre au travail, °retourner ses manches • **nagu käisest** en abondance et sans effort • **kellelgi on midagi kohe käisest võtta** quelqu'un a qqch. en réserve

käiseauk [+auk augu 'auku 'auku, 'aukude 'aukusid/'auke] s. emmanchure^f

käistpidi [+pidi] adv. par la manche • **turvamees tiris kahtlusaluse käistpidi juhataja kabinetti** le vigile a tiré le suspect par la manche jusque dans le bureau du directeur

käituma [k'äituma k'äituda k'äitub k'äitunud] v. se comporter, (elusolendite puhul ka) se conduire • **käitus tüdrukuga halvasti** il s'est mal comporté/conduit avec la fille • **põlemisel käitub hapnik oksüdeerijana** lors d'une combustion, l'oxygène se comporte comme un oxydant • **ta ei teadnud, kuidas oma naabritega peale intsidenti edasi käituda** après l'incident, il ne savait plus quelle attitude adopter avec ses voisins • **ta käitus väljakutsuvalt** il a eu un comportement provocateur

• **lapsed käitusid ema äraolekul korralikult** les enfants ont été bien sages pendant l'absence de leur mère • **käitu söögilauas korralikult!** tiens-toi bien à table!

käitumine [k'äitumine k'äitumise k'äitumist k'äitumisse, k'äitumiste k'äitumisi] s. comportement^m, (*elusolendite puhul ka*) attitude^f, conduite^f • **ta vallandati ebasünda käitumine eest** il a été licencié pour comportement incorrect • **molekulide käitumine vedelikus** le comportement des molécules dans un liquide • **auto käitumine libedal teel oli ettearvamatu** sur la route glissante, le comportement de la voiture était imprévisible • **tema käitumine alluvatega on sõbralik** son attitude envers ses subordonnés est amicale • **ta vabastati eeskujuliku käitumise eest ennetähtaegselt** il a été libéré par anticipation pour bonne conduite

käitumishinne [+hinne h'inde hinnet -, hinnete h'indeid] s. note^f de conduite

käive [käive k'äibe käivet -, käivete k'äibeid] s. **1.** MAJ. *majandusüksuse läbikäik* chiffre^m d'affaires • **ettevõtte käive kasvas kümne protsendi võrra** le chiffre d'affaires de l'entreprise a augmenté de dix pour cent **2.** *kasutus, tarvitus* usage^m, (*ringlus*) circulation^f • **käibele tulid uued terminid** de nouveaux termes sont entrés dans l'usage • **see kirjanik tõi käibele rohkesti uudissõnu** cet écrivain a introduit dans l'usage de nombreux néologismes • **koolides käibel olevad õpikud** les manuels en usage dans les écoles • **valeraha kõrvaldati käibelt** la fausse monnaie a été retirée de la circulation • **lasti käibele uus postmark** un nouveau timbre a été émis, un nouveau timbre a été mis en circulation

käivitama [käivitama käivitada käivitab käivitatud] v. (*käima, tööle panema*) démarrer, faire démarrer, mettre en route/marche, lancer, (*vallandama*) déclencher • **mootorit käivitama** (faire) démarrer un moteur, mettre un moteur en marche • **pesumasinat käivitama** mettre en route/marche une machine à laver • **stopperit käivitama** lancer/déclencher/démarrer un chronomètre • **arvutiprogrammi käivitama** lancer/démarrer/ouvrir un logiciel • **viirusetõrjeprogrammi käivitama** lancer/activer l'anti-virus • **kampaaniat käivitama** lancer/démarrer une campagne • **ettevõtet käivitama** lancer/démarrer une entreprise • **alarmi käivitama** déclencher l'alarme • **ahelreaktsiooni käivitama** déclencher une réaction en chaîne

käiviti [käiviti käiviti käiviti -, käivite käiviteid] s. TEHN. démarreur^m

käivituma [käivituma käivituda käivitub käivitatud] v. démarrer, (*vallanduma*) se déclencher • **mootor ei käivitu** le moteur ne démarre pas • **korvpallihooaeg käivitub järgmisel nädalal** la saison de basketball démarre la semaine prochaine • **signaal käivitub automaatselt** le signal se déclenche automatiquement • **varsti käivitub uus telekanal** une nouvelle chaîne de télévision sera bientôt lancée • **kahe linna vahel käivitub uus bussiliin** une nouvelle ligne de bus sera mise en service entre les deux villes • **abiprojekt käivitus eelmisel aastal** le projet d'aide a été mis en œuvre l'année dernière • **funktsioon käivitub automaatselt** cette fonction s'active automatiquement

käivitus [käivitus käivituse käivitust käivitusse, käivituste

käivitusi] s. TEHN. démarrage^m

käkitegu [+tegu t'eo tegu t'ekku, tegude tegusid] s. KÕNEK. jeu^m (pl. jeux) d'enfant • **programmeerimine on sinu käes käkitegu** la programmation, c'est un jeu d'enfant pour toi, la programmation, c'est fastoche pour toi

käli [käli käli käli -, kälide kälisid] s. belle-sœur^f (pl. belles-sœurs) [sœur de l'épouse]

kälimees [+m'ees mehe m'eest -, meeste mehi] s. beau-frère^m (pl. beaux-frères) [mari de la sœur de l'épouse]

kälis [kälis kälitse kälit -, käliste kälitseid] s. belle-sœur^f (pl. belles-sœurs) [femme du frère du mari]

kämping [kämping kämpingu kämpingut -, kämpingute kämpinguid] s. camping^m

känd [känd kändu k'ändu k'ändu, k'ändude k'ändusid/k'ände] s. **1.** *puu langetamisel jääv tüveosa* souche^f • **raiesmikul juuriti kändud välja** on a essouché/dessouché la clairière **2.** KÕNEK. *vana inimene* vieillard^m, vieillarde^f, vieux^m, vieille^f, ancêtre^{mf} KÕNEK., baderne^f KÕNEK. • **temasugust vana kändu enam ümber ei kasvata** une vieille baderne comme lui, on ne le changera pas **3.** HRV. *päritolu* origine^f, souche^f • **Eesti kändust võrsunud aadlimees** un noble d'origine estonienne, un noble de souche estonienne

känguru [k'änguru k'änguru k'ängurut -, k'ängurute k'änguruid] s. ZOOLOG. kangourou^m

kännas-kipslill [+lill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Gypsophila fastigiata*) gypsophile^f fastigiée

kännumampel [+m'ampel m'ampli m'amplit -, m'amplite m'ampleid] s. BOT. (*Kuehneromyces mutabilis*) pholiote^f changeante

kännupess [+p'ess pessi p'essi p'essi, p'esside p'essid/p'esse] s. BOT. (*Fomitopsis pinicola*) amadouvier^m des pins, polypore^m marginé

käokann [+k'ann kanni k'anni k'anni, k'annide k'annid/k'anne] s. BOT. (*Lychnis flos-cuculi*) silène^m fleur de coucou, lychnis^m fleur de coucou, œillet^m des prés

käokannus [+kannus kannuse kannust -, kannuste kannuseid] s. BOT. (*Linaria*) linaire^f • **harilik käokannus** (*Linaria vulgaris*) linaire commune • **joonik käokannus** (*Linaria repens*) linaire rampante/striée

käokeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. BOT. (*Platanthera*) platanthère^f • **kahelehine käokeel** (*Platanthera bifolia*) platanthère/orchis à deux feuilles • **rohekas käokeel** (*Platanthera chlorantha*) platanthère à fleurs verdâtres

käokell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellid/k'elli] s. coucou^m, pendule^f à coucou

käoking [+k'ing kinga k'inga k'inga, k'ingade k'ingasid/k'ingi] s. BOT. (*Aconitum*) aconit^m • **kollane käoking** (*Aconitum lasiostomum*) aconit tue-loup • **sinine käoking** (*Aconitum napellus*) aconit napel

käokuld [+k'uld kulla k'ulda k'ulda, k'uldade k'uldadid/k'uldid] s. BOT. (*Helichrysum*) immortelle^f • **harilik käokuld** (*Helichrysum arenarium*) immortelle des sables

käokõrv [+k'õrv kõrva k'õrva k'õrva, k'õrvade k'õrvadid/k'õrvu] s. BOT. (*Cetraria*) [genre de lichen] • **islandi käokõrv** (*Cetraria islandica*) mousse/lichen d'Islande

käolina [+lina lina lina -, linade linadid/linu] s. BOT. (*Polytrichum commune*) polytric^m commun

käomuna [+muna muna muna -, munade munadid/mune] s.

œuf^m de coucou
käoorvik [+orvik orviku orvikut -, orvikute orvikuid] s. RHVK. pensée^f sauvage
käopesa [+pesa pesa pesa p'essa, pesade pesasid/pesi] s. nid^m de coucou
käopoeg [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegij] s. jeune coucou^m
käopõll [+p'õll põlle p'õlle p'õlle, p'õllede p'õllesid/p'õlli] s. BOT. (*Listera*) listère^f • **suur käopõll** (*Listera ovata*) grande listère, listère ovale, listère à feuilles ovales • **väike käopõll** (*Listera cordata*) listère (à feuilles) en cœur, listère à feuilles cordées
käopäkk [+p'äkk päka p'äka p'äka, p'äkkade p'äkkasid/p'äkki] s. BOT. (*Lathraea*) lathrée^f • **harilik käopäkk** (*Lathraea squamaria*) lathrée écaillée
käoraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] s. BOT. (*Gymnadenia*) gymnadénie^f • **harilik käoraamat** (*Gymnadenia conopsea*) gymnadénie/orchis moucheron • **lõhnav käoraamat** (*Gymnadenia odoratissima*) gymnadénie odorante, orchis odorant
käosulane [+sulane sulase sulast -, sulaste sulaseid] s. ZOOL. (*Hippolais icterina*) hypolaïs^f ictérine
käpakil [käpakil] adv. à quatre pattes • **laps on käpakil laua all** l'enfant est à quatre pattes sous la table
käpakile [käpakile] adv. à quatre pattes • **kukkus käpakile maha** il est tombé à quatre pattes par terre
käpik [käpik käpiku käpikut -, käpikute käpikuid] s. moufle^f • **pani käpikud kätte** il a enfilé ses mouffes • **tal olid käpikud käes** il portait des mouffes
käpikinnas [+kinnas k'inda kinnast -, kinnaste k'indaid] s. moufle^f
käpiknukk [+n'ukk nuku n'ukku n'ukku, n'ukkude n'ukkusid/n'ukke] s. marionnette^f [à gaine]
käpili [käpili] adv. à quatre pattes
käpp [k'äpp käpa k'äppa k'äppa, k'äppade k'äppasid/k'äppi] s.
 1. **looma jala osa patte^f** • **koer tõusis tagumistele käppadele** le chien s'est dressé sur ses pattes arrière
 2. KÕNEK. **käsi main^f, patte^f** KÕNEK. • **käpad püsti, kes on nõus!** levez la main ceux qui sont d'accord! • **käpad eemale!** bas les pattes! • **tõstis käpad püsti ja tunnistas, et ei saa hakkama** il a levé les bras au ciel et a reconnu qu'il n'y arrivait pas
 3. TEHN. **töövahendi osa v. tööriist patte^f, (tööriist mulla kobestamiseks) griffe^f** (de jardin) • **ankru käpad** les pattes de l'ancre • **kultivaatori käpad** les dents d'un cultivateur
 4. BOT. (*Orchis*) orchis^m • **hall käpp** (*Orchis militaris*) orchis militaire • **kellegi käpa all olema** ° être sous la coupe de qqn • **kellelegi/millelegi käppa peale panema** ° mettre la main sur qqn/qqch. • **käppa imema** être dans la dèche KÕNEK.
käpukil [käpukil] adv. à quatre pattes
käpukile [käpukile] adv. à quatre pattes • **kukkus käpukile maha** il est tombé à quatre pattes par terre
käpuli [käpuli] adv. à quatre pattes • **käpuli laskuma** se mettre à quatre pattes • **käpuli käima** marcher à quatre pattes
käputäis [+t'äis täie t'äit t'äide, täite t'äisi] s. poignée^f • **käputäis uudishimulikke** une poignée de curieux • **käputäis publikut** un public clairsemé
kära [kära kära kära -, kärade kärasid] s. (*müra*) bruit^m,

(lärm, läbiseegi häälitsemine) vacarme^m, tapage^m • **tah-tis eemale linna kisast ja kärast** il voulait s'écarter des bruits de la ville • **palju kära ei millestki** beaucoup de bruit pour rien • **uudis tekitas palju kära** la nouvelle a fait beaucoup de bruit • **kõrvulukustav kära** un vacarme assourdissant • **õu oli täis laste kära** la cour résonnait du tapage des enfants • **ta ei tahtnud intsidendist suurt kära tõsta** il ne voulait pas ébruiter l'incident • **lahkus ametist suure käraga** il a démissionné avec fracas • **tõstab iga väikse asja peale kära** il fait un scandale pour la moindre chose
käarakas [käarakas kärika kärikat -, kärikate kärikaid] s. KÕNEK. 1. **vali pauk, kõmakas** fracas^m, vacarme^m, boucan^m KÕNEK., (*plahvatus*) explosion^f • **käis kõrvulukustav käarakas** on a entendu un fracas/vacarme assourdissant • **metsast kostab kolm kõva kärikat** depuis la forêt retentissent trois fortes explosions 2. **viin v. mingi muu kangem alkohol** alcool^m (fort), gnôle^f RHVK., (*klõmakas, suutäis alkoholi*) verre^m [d'alcool fort] • **poisid panid kärikat** les garçons buvaient de l'alcool • **käarakas valget viina** un verre de vodka 3. HRV. **käntsakas** gros morceau^m (pl. morceaux) • **käarakas leiba** un gros morceau de pain
käratama [käratama käratada käratav käratatud] v. crier • **käratas koerale peale** il a crié après son chien • **käratas vastuseks paar krõbedat sõna** il a crié en réponse quelques mots tranchants • **lapsed käratati tuppa** d'un ton sec, on a ordonné aux enfants de rentrer • **«Ole vait!» käratas ta** «Tais-toi!» a-t-il dit d'un ton sans réplique
kärbe [kärbe k'ärpe kärbet -, kärbete k'ärpeid] s. 1. **väljajätt** coupure^f • **tekstis tehti kärpeid** des coupures ont été faites dans le texte • **artikkel avaldati kärbeteta** l'article a été publié intégralement 2. **vähendus** réduction^f • **tulumaksu kärped** les réductions de l'impôt sur le revenu • **eelarvesse tuleb teha miljonieurene kärbe** il faut réduire le budget d'un million d'euros • **ettevõtte tegi suuri kärpeid töötajate arvus** l'entreprise a fait des coupes sombres dans ses effectifs
kärbes [kärbes k'ärbe kärbest -, kärbeste k'ärbeid] s. mouche^f • **inimesi suri nagu kärbeid** les gens tombaient comme des mouches • **ta ei tee kärbelegi liiga** il ne ferait pas de mal à une mouche • **hispaania kärbes** ZOOL. (*Lytta vesicatoria*) mouche cantharide, cantharide (officinale) • **rootsi kärbes** ZOOL. (*Oscinella frit*) oscinie de l'avoine • **mis kärbes teda hammustas?** ° quelle mouche l'a piqué? • **kellelegi kärbeid pähe ajama** raconter des craques/bobards à qqn KÕNEK. • **kaks kärbest ühe hoobiga tabama/lööma** ° faire d'une pierre deux coups
kärbeskaal [+k'aal kaalu k'aalu k'aalu, k'aalude k'aalusid/k'aale] s. SPORT poids^{mpl} mouches, catégorie^f des poids mouches
kärbikpüss [+p'üss püssi p'üssi p'üssi, p'üsside p'üssisid/p'üsse] s. fusil^m à canon scié
kärbsenäpp [+n'äpp näpi n'äppi n'äppi, n'äppide n'äppisid/n'äppe] s. ZOOL. (*Muscicapa*) gobe-mouche^m
kärbsepaber [+paber paberi paberit -, paberite pabereid] s. papier^m tue-mouches
kärbseparv [+p'arv parve p'arve p'arve, p'arvede p'arvesid/p'arvi] s. nuée^f de mouches

kärbsepiits [+p'iits piitsa p'iitsa p'iitsa, p'iitsade p'iitsasid/p'iitsu] s. tapette^f à mouches

kärbsepilv [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] s. nuée^f de mouches, nuage^m de mouches

kärbseseen [+s'een seene s'eent s'eende, seente s'eeni] s. BOT. (*Amanita*) amanite^f • **punane kärbseseen** (*Amanita muscaria*) amanite tue-mouches • **roheline kärbseseen** (*Amanita phalloides*) amanite phalloïde • **roosa kärbseseen** (*Amanita rubescens*) amanite rougis-sante/vineuse • **rõngata kärbseseen** (*Amanita vaginata*) amanite vaginée/engainée • **valge kärbseseen** (*Amanita virosa*) amanite vireuse

kärestik [k'ärest'ik k'ärestiku k'ärest'ikku k'ärest'ikku, k'ärest'ikku-de/k'ärestike k'ärest'ikkusid/k'ärest'ikke] s. rapide^m

kärgatama [kärgatama kärgatada kärgatab kärgatatud] v. 1. *raksatama* éclater • **pikne kärgatas** l'orage a éclaté • **miinid lõhkesid kärgatades** les mines ont explosé avec fracas • **kui nüüd äikest tuleb, siis kärgatab ilma külmaks** si l'orage arrive, il va soudainement faire plus froid 2. HRV. *käratama* *hurler • **ema kärgatas lapsele: «Ole vait!»** «Tais-toi!», a hurlé la mère à son enfant • **parun kärgatas meeste peale** le baron fulminait contre les hommes

kärgpere [+pere pere peret p'erre, perede peresid] s. famille^f recomposée

kärgstruktuur [+struk'tuur struktuuri strukt'uuri strukt'uuri, strukt'uuride strukt'uurid/struk'tuure] s. structure^f alvéolaire, structure^f en nid d'abeilles

kärgtellis [+tellis tellise tellist -, telliste telliseid] s. EHIT. brique^f alvéolaire

käristama [käristama käristada käristab käristatud] v. 1. *katki tõmbama* déchirer, (*välja rebima*) arracher • **käristas lina ribadeks** il a déchiré le drap en bandes • **käristas ümbriku lahti** il a déchiré l'enveloppe • **käristasin naela otsas kleidi katki** j'ai déchiré ma robe en l'accrochant à un clou • **poiss käristas vihikust paar lehte** le garçon a arraché quelques feuilles du cahier • **hinge lõhki käristav jutustus** une histoire déchirante • **käristas konkurentidega vahe suureks** il a creusé l'écart avec ses concurrents • **tööd on nii palju, et kärista end või lõhki** j'ai tellement de travail que je ne sais plus où donner de la tête 2. *kärisevat heli tekitama* [produire des crépitements ou des grésillements] • **käristas vahetpidamata oma püssiga** il tirait sans arrêt avec son fusil • **häält käristav laulja** un chanteur qui chante d'une voix éraillée • **käristab oma kitarri** il tire des sons rugueux de sa guitare 3. KÕNEK. *vinnama* *hisser, (*tarima*) tirer, (*midagi teha rabama*) se donner du mal [pour faire qqch.] • **hakkab kotte vankrile käristama** il va hisser les sacs sur le chariot • **käristan selle suure kohvri autosse** je vais charger la grosse valise dans la voiture • **käristab sõuda** il rame fort 4. KÕNEK. *kanget alkoholi pruukima* siroter [boire un alcool fort] • **käristas viina** il sirotait de la vodka • **pappi käristama** ARG. raquer, casquer ARG., donner de l'argent

välja käristama [käristama käristada käristab käristatud] v. 1. *välja rebima* arracher • **käristas oma märkmikust mõned lehed välja** il a arraché quelques pages de son carnet 2. KÕNEK. *ostma, välja tegema* payer • **käristas meile konjaki välja** il nous a payé un cognac

kärjekahvel [+k'ahvel k'ahvli k'ahvli -, k'ahvli k'ahvleid] s. MES. *herse^f à désoperculer

kärjekann [+k'ann kannu k'annu k'annu, k'annude k'annusid/k'anne] s. MES. alvéole^{mf}, cellule^f

kärjenuga [+nuga n'oa nuga -, nugade nugamid/nuge] s. MES. couteau^m (pl. couteaux) à désoperculer, désoperculateur^m

kärjeraam [+r'aam raami r'aami r'aami, r'aamide r'aamisid/r'aame] s. MES. cadre^m (de ruche)

kärme [kärme k'ärme k'ärmet -, k'ärmete k'ärmeid] [k'ärme k'ärme k'ärmet -, k'ärmete k'ärmeid] *adj.* rapide, prompt • **avas kärme liigutusega ukse** il a ouvert la porte d'un geste rapide/prompt • **kärmemad said ülesandega ruttu hakkama** les plus rapides ont vite fini l'exercice • **ta on kärme taibuga** il a l'esprit vif/rapide/prompt • **astub kärmel sammul edasi** il avance d'un pas soutenu/rapide/pressé • **ta on kärme vastu ütlemata** il est prompt à la réplique • **ta on kärme teisi abistama** il est prompt à aider les autres • **hingeldab kärmest käimisest** il est essoufflé à force de marcher vite

kärn [k'ärn kärni k'ärni k'ärni, k'ärnide k'ärnisid/k'ärne] s. TEHN. *tööriist märksüvendite tegemiseks; sellega tehtud märksüvend* poinçon^m • **lööb vasaraga kärnile peale** il frappe le poinçon avec un marteau • **metalldetail on tähistatud kärniga** la pièce en métal est marquée d'un poinçon

kärnane [kärnane kärnase kärnast -, kärnaste kärnaseid] *adj.* 1. *kärnadega kaetud, kärnas* couvert de croûtes • **kärnane nahk** une peau couverte de croûtes • **kärnased kartulid** des pommes de terre malades de la gale • **kärnkonn on kärnane** le crapaud est pustuleux, le crapaud est couvert de pustules 2. KÕNEK. *armetu, närune, vilets* malheureux (f. malheureuse) • **hoia omale oma kärnane raha** garde ton sale argent HLV. • **tal polnud kärnast krossigi** il n'avait pas un rond/radis KÕNEK. • **kärnane lammas** ° une brebis galeuse

kärnkonn [+k'onnn konna k'onna k'onna, k'onnade k'onnasid/k'onni] s. crapaud^m • **harilik kärnkonn** ZOOLOG. (*Bufo bufo*) crapaud commun

kärnoblikas [+oblikas oblika oblikat -, oblikate oblikaid] s. BOT. (*Rumex crispus*) oseille^f crépue, patience^f crépue

kärntõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] s. 1. BOT. (*viljapuudel*) tavelure^f, (*kartulil*) gale^f 2. KÕNEK. *loomadel* gale^f

kärp [k'ärp kärbi k'ärpi k'ärpi, k'ärpide k'ärpsid/k'ärpe] s. ZOOLOG. (*Mustela erminea*) hermine^f

kärpima [k'ärpima k'ärpida kärbib kärbitud] v. 1. *lühemaks lõikama, pügama* couper, tailler • **juukseid kärpima** couper les cheveux • **habet kärpima** tailler la barbe • **hekki kärpima** tailler une haie • **tiibu kärpima** rogner les ailes 2. (*tekstist v. filmist lõike välja jätma*) faire des coupes, (*lõiku eemaldama*) couper, (*pildipiiri sissepoole nihutama*) rogner • **filmi lõppu kärbiti** on a fait des coupes à la fin du film, la fin du film a été abrégée • **toimetusel on õigus teksti kärpida** la rédaction a le droit de raccourcir le texte, la rédaction a le droit de faire des coupes dans le texte • **tekst avaldatakse kärpimata kujul** le texte sera publié intégralement • **toimetaja kärpis käsikirjast mõned lõigud välja** le réviseur a coupé quelques passages du manuscrit

• **programm võimaldab fotot kärpida** le programme permet de rogner les photos **3. vähendama, väiksemaks tegema** réduire • **eelarvet kärpima** faire des coupes dans le budget, réduire le budget • **kulutusi tuleb kärpida** il faut réduire/diminuer les dépenses • **ettevõtte kärpis personali** l'entreprise a taillé dans ses effectifs, l'entreprise a réduit ses effectifs • **eriolukord kärbib kodanike vabadusi** l'état d'urgence réduit les libertés des citoyens • **ujuja kärpis Eesti rekordist sekundi** le nageur a battu le record d'Estonie d'une seconde

maha kärpima [k'ärpima k'ärpida kärbib kärbitud] v. **1. ära lõikama** couper • **taimedel tuleb ladvad maha kärpida** il faut couper le haut des plantes • **osa tekstist on maha kärbitud** une partie du texte a été supprimée/coupée **2. vähendama millegi võrra** diminuer, réduire • **kärpis toidurahast tervelt veerandi maha** il a diminué/réduit d'un bon quart les dépenses alimentaires • **palkadelt kärbiti maha 40%** on a diminué/réduit les salaires de 40%

kärplased [k'ärplane k'ärplase k'ärplast k'ärplasse, k'ärplaste k'ärplasi/k'ärplaseid] pl. ZOOL. (*Mustelidae*) mustelidés^{mpl}

kärsaklased [kärsaklane kärsaklase kärsaklast kärsaklasse, kärsaklaste kärsaklasi] pl. ZOOL. (*Curculionidae*) curculionidés^{mpl}

kärsitu [kärsitu kärsitu kärsitut -, kärsitute kärsituid] adj. (*kannatamatu*) impatient, (*rahutu*) agité • **ta on kärsitu loomuga** il est d'un naturel impatient • **tunni lõpus muutusid lapsed kärsituks** à la fin de la leçon, les enfants ont commencé à s'agiter • **ta on igas asjas liiga kärsitu** il veut toujours aller trop vite • **oota veel natuke, ära ole nii kärsitu!** attends encore un peu, ne sois pas si impatient/pressé! • **kärsitu soov** un désir impatient/pressant • **sõnum tegi ta kärsituks** le message l'a rendu fébrile • **kärsitu liigutus** un geste d'impatience

kärsitult [kärsitult] adv. impatientement, avec impatience • **kärsitult ootama** attendre impatientement, attendre avec impatience • **ootan kärsitult, et puhkus algaks** je suis impatient que les vacances commencent • «**Kes see oli?**» **küsis ta kärsitult** «C'était qui?» demanda-t-il avec impatience • **asub kärsitult töö kallale** impatient, il se met au travail

kärssussid [+uss ussi 'ussi 'usside 'ussisid/usse] pl. ZOOL. (*Nemertea*) némerthes^{mpl}

käru [käru käru käru k'äraru, kärude kärusid] s. **1. vanker asjade v. inimeste transportimiseks** chariot^m, (*aia- v. ehitustöödeks*) brouette^f, (*lapse sõidutamiseks*) poussette^f, (*poes ostude tegemiseks*) chariot^m (de supermarché), caddie^m, (*auto v. traktori järelhaagis*) remorque^f **2. KÕNEK. auto bagnole^f KÕNEK., caisse^f KÕNEK. 3. võimlemiseks** brouette^f [en gymnastique] • **kellelegi käru keerama** jouer un mauvais tour à qqn

käsi [käsi k'äe k'ätt k'ätte, käte käsi] s. **1. kehaosa; ka tegutseja v. tegutsemise sümbolina** (*käelaba*) main^f, (*käsivars*) bras^m • **teineteisel käest kinni võtma** se prendre (par) la main • **käivad käest kinni** ils se promènent main dans la main • **laps hoidis emal käest kinni** l'enfant tenait la main de sa mère • **käed üles!** haut les mains!, les mains en l'air! • **neljal käel klaverit mängima** jouer du piano à quatre mains • **vaba käega tõmmatud joon** une ligne tracée à main levée • **ehitasin selle maja oma kätega**

j'ai construit cette maison de mes propres mains • **juhhib ettevõtet raudse käega** il dirige l'entreprise d'une main de fer • **tal on õnnelik käsi** il a la main heureuse • **ta on nüüd heades kätes** il est désormais dans de bonnes mains • **raamat on läbi käinud paljudest kätest** ce livre est passé entre bien des mains • **tulevik on meie endi kätes** l'avenir est entre nos mains • **kellegi kuri käsi oli elektri välja lülitanud** une main malveillante avait coupé l'électricité • **palus vanematelt tütre kätt** il a demandé aux parents la main de leur fille • **tüli läks nii kaugele, et käiku lasti käed** la dispute est allée si loin qu'on en est venu aux mains • **jalutasid käe alt kinni hoides** ils se promenaient bras dessus bras dessous • **pani käed rinnale risti** il a croisé les bras • **tal on käsi sidemega kaelas** il a le bras en écharpe • **meid võeti avali käsi vastu** on nous a accueillis à bras ouverts • **haaras lapsest kahe käega kinni** il a saisi l'enfant à bras-le-corps • **pani kindad kätte** il a enfilé ses gants • **mul on käsi randmest valus** j'ai mal au poignet • **lapsel olid käed rusikas** l'enfant avait les poings serrés • **lõi mind lahtise käega näkku** il m'a donné une gifle • **käed eemale minu raamatust!** pas touche à mon livre! KÕNEK. • **väsimus oli nagu käega pühitud** la fatigue avait disparu comme par enchantement • **käis minuga hambaarstil kaasas kätt hoidmas** il m'a accompagné chez le dentiste pour m'encourager • **korteris on tunda naise kätt** dans l'appartement, on sent la touche féminine • **tal on kätt söögitegemise peale** il fait très bien la cuisine • **ta on males kõva käsi** il est fort aux échecs • **sinu käes käib kõik lihtsalt** tu arrives à tout faire facilement • **tal on käsi sees ka majutusäris** il est actif aussi dans l'hôtellerie • **sai surma politseiniku käe läbi** il a été tué par un policier • **kuidas käsi käib?** comment ça va? • **panin lepingule käe alla** j'ai signé le contrat **2. külg, pool** côté^m • **mõlemat kätt** des deux côtés, de part et d'autre • **istus ministri paremal käel** il était assis à (la) droite du ministre • **kolmas uks vasakut kätt** la troisième porte à gauche • **paljaste kätega** (*ilma vajalike vahenditeta*) °à mains nues, (*ilma kingituseta*) °les mains vides • **tühjade kätega** °les mains vides • **käed rüpes istuma** °rester les bras croisés • **kellelegi käsi väänama** °forcer la main à qqn • **kellelegi parem käsi olema** °être le bras droit de qqn • **kes on käsi?** qui est d'accord? • **tal on käed-jalad tööd täis** il est débordé de travail • **käe-jala juures** à portée de main, facilement accessible • **käega katsuda olema** être tout proche • **käega lööma** renoncer à qqch., laisser tomber • **oma käe järgi** à sa convenance • **käest ära olema** (*korralt v. kontrollile mitte alluma*) être incontrôlable, (*korrast ära, kehvas seisundis olema*) être détérioré/dégradé • **käest ära minema** (*kontrolli alt väljuma*) devenir incontrôlable, (*kehva seisundisse, korrast ära minema*) se dégrader/détériorer • **käest ära laskma** (*halba seisu minna laskma*) laisser se dégrader/détériorer, (*kontrolli kaotama*) perdre le contrôle [de], (*kasutamata jätma*) laisser échapper • **end käest (ära) laskma** se laisser aller • **tal on see käe sees** il maîtrise cela parfaitement • **lahtiste kätega** habile de ses dix doigts • **omast käest teadma** savoir par expérience, être bien placé pour savoir • **tal on see omast käest võtta** il a cela à

sa disposition, il peut se procurer cela par lui-même

- **omal käel** tout seul, sans aide
- **kerge käel** sans trop y réfléchir, ◦ à la légère
- **ta käsi ei tõuse seda tegema** il est incapable de faire cela, il ne peut pas se résoudre à faire cela
- **käsi (kokku) lööma** (*kokkulepet sõlmima*) toper là, conclure un accord, (*kihla vedama*) parier
- **oma käsi millestki puhtaks pesema** ◦ se laver les mains de qqch. , ne pas assumer la responsabilité de qqch.
- **tema käsi on selles loos mängus** (*peaosalisena*) c'est lui qui est derrière cette affaire, (*kaasaaitajana*) il est mêlé à cette affaire
- **käsi laiutama** écarter les bras en signe d'impuissance
- **käsi südamel = kätt südamele pannes** ◦ la main sur le cœur
- **tal on käed sellega seotud** ◦ il a les mains liées par cela
- **käte ja jalgadega millegi vastu sõdima** s'opposer à qqch. par tous les moyens
- **kedagi kätel kandma** choyer/gâter qqn
- **kätel käia laskma** s'activer
- **kätt tõstma kellegi vastu** ◦ lever la main sur qqn
- **kätt endale külge panema** se suicider
- **millelegi kätt ette/vahele panema** faire obstacle à qqch.
- **milleski kätt proovima** s'essayer à qqch.
- **kätt valgeks saama/tegema** (*spordis*) marquer des points , (*kalapüügis*) faire des prises, (*midagi esimest korda tegema*) avoir une première expérience
- **käsi külge lööma** ◦ mettre la main à la pâte
- **millelegi kätt/käsi külge panema** (*midagi tegema hakkama*) ◦ mettre la main à la pâte, (*midagi ära võtma v. varastama*) ◦ mettre la main sur qqch.
- **kellelegi kätt külge panema** ◦ porter la main sur qqn
- **kellelegi abistavat kätt ulatama** ◦ tendre une main secourable à qqn
- **milleski kibe käsi olema** être fort en/à qqch.
- **ennast kätte võtma** ◦ se prendre en main
- **kellelegi vabad käed jätma** ◦ laisser les mains libres à qqn
- **kahel käel = kahe käega** (*toetamise kohta*) ◦ des deux mains, (*vastuvõtmise kohta*) ◦ à bras ouverts, (*andmise v. jagamise kohta*) généreusement
- **kätt harjutama** s'exercer [**milles/millega** à]
- **kätt tulle pistma** ◦ mettre sa main au feu

käsiapteek [+apt'eek apteegi apt'eeki apt'eeki, apt'eekide apt'eekisid/apt'eeke] s. trousse^f à pharmacie, trousse^f de (premiers) secours

käsifoon [+f'oon f'ooni f'ooni f'ooni, f'oonide f'oonisid/f'ööne] s. sèche-cheveux^{minv}

käsigranaat [+gran'aat granaadi gran'aati gran'aati, gran'aati-de gran'aatisid/gran'aate] s. SÕJ. grenade^f à main

käsijalgsed [+j'algne j'algse j'algset -, j'algsete j'algseid] pl. ZOOL. (*Brachiopoda*) brachiopodes^{mpl}

käsikell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellasisid/k'elli] s. cloche^f à main

käsikiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. 1. millelegi käsitsi v. masinal kirjutatud avaldamata v. originaaltekst manuscrit^m • käsitsi kirjutatud käsikiri un manuscrit écrit à la main • teos on säilinud käsikirjana l'œuvre est conservée sous forme manuscrite 2. *stsenarium* scénario^m • filmi käsikiri põhineb samanimelisel romaanil le scénario du film se fonde sur un roman du même nom

käsikirjaline [+kirjaline kirjalise kirjalist kirjalisse, kirjaliste kirjalisi] adj. manuscrit • käsikirjaline luulekogu un recueil de poèmes manuscrit

käsikivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. ETN. moulin^m à bras

käsikohviveski [+v'eski v'eski v'eskit -, v'eskite v'eskeid] s. moulin^m à café manuel

käsikäes [+k'äes] adv. 1. teineteisel käest kinni hoides (la) main dans la main • nad jalutavad käsikäes ils se promènent main dans la main 2. ühiselt, koostöös ensemble, (*kooskõlas*) en accord • püüdlevad käsikäes eesmärgi poole ils cherchent à atteindre l'objectif ensemble • inimesed elavad käsikäes loodusega les gens vivaient en harmonie/accord avec la nature • kaks ettevõtet töötavad käsikäes les deux entreprises travaillent en collaboration étroite 3. teineteisega tihedalt seotult de pair • hea ja halb käivad käsikäes le bien et le mal vont de pair

käsikämlus [+k'ähmlus k'ähmluse k'ähmlust k'ähmlusse, k'ähmluste k'ähmlusi/k'ähmluseid] s. bagarre^f, rixe^f, pugilat^m

käsil [käsil] adv. en cours • koosolekul räägiti käsil olevatest projektidest lors de la réunion on a parlé des projets en cours • mul on käsil kiire töö je suis en train de faire un travail urgent, je suis en ce moment sur un travail urgent • tal on käsil romaani tõlkimine il est en train de traduire un roman, il est occupé à la traduction d'un roman • tal oli mitu tegevust korraga käsil il menait plusieurs activités en même temps • parajasti on käsil rukkilõikus en ce moment a lieu la récolte du seigle

käsile [käsile] adv. • tal tuleb matemaatika tõsiselt käsile võtta il doit sérieusement se mettre aux mathématiques, il doit sérieusement travailler les mathématiques • võtan selle asja homme käsile je m'y mets/attaque demain • täna värvime seinad, homme võtame põranda käsile aujourd'hui nous peignons les murs, demain nous attaquerons le sol • võtsin eksami eel end käsile je me suis pris en main avant l'examen • eelmisel aastal võtsime käsile kolm uut projekti l'année dernière, nous avons entrepris trois nouveaux projets • poiss võeti selle teo eest käsile le garçon a été durement réprimandé pour cet acte

käsimüügiravim [+ravim ravimi ravimit -, ravimite ravimeid] s. médicament^m en vente libre

käsi pagas [+pagas pagasi pagasit -, pagasite pagaseid] s. bagage^m à main

käsi pall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] s. SPORT *handball^m

käsi pallur [+p'allur p'alluri p'allurit -, p'allurite p'allureid] s. SPORT *handballeur^m, *handballeuse^f

käsi peegel [+p'eegel p'eegli p'eeglit -, p'eeglite p'eegleid] s. miroir^m à main

käsi pidur [+pidur piduri pidurit -, pidurite pidureid] s. AUT. frein^m à main • pani käsipiduri peale il a serré le frein à main • võttis käsipiduri maha il a desserré le frein à main

käsiraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] s. manuel^m • matemaatika käsiraamat un manuel de mathématiques • aiapidaja praktiline käsiraamat un manuel pratique de jardinage, un guide pratique du jardinage • sõnaraamatud je entsüklopeediad on tarvilikud käsiraamatud les dictionnaires et les encyclopédies sont des ouvrages de référence indispensables

käsisaag [+s'aag s'ae s'aagi s'aagi, s'aagide s'aagisid/s'aage] s. scie^f à main

käsitamatu [käsitamatu käsitamatu käsitamatut -, käsitamatu käsitamatuid] *adj.* incompréhensible • **teda haaras käsitamatu hirm** une peur incompréhensible l'a envahi

käsitivalised [+tiivuline tiivalise tiivalist tiivalisse, tiivaliste tiivalisi] *pl.* ZOOL. (*Chiroptera*) chiroptères^{mpl}

käsitulema [käsitulema käsitulema käsituleb käsituletud] *v.* traiter, (*millekski v. kellekski pidama*) considérer [comme] • **raamat käsituleb Teist maailmasõda** ce livre traite de la Seconde Guerre mondiale • **seda riiki käsituletakse maksuparadiisina** ce pays est considéré comme un paradis fiscal

käsitlus [käsitlus käsitluse käsitlust käsitlusse, käsitluste käsitlusi] *s.* **1.** *käsitlemine, teat. probleemi v. ainega tegelemine* traitement^m, (*lähenemine*) approche^f, (*loovtõlgendus, interpretatsioon*) interprétation^f • **tema sündmuste käsitlus on pealiskaudne** son traitement des événements est superficiel, la façon dont il aborde les événements est superficielle • **teooria omapärane käsitlus** une manière originale d'aborder cette théorie, un traitement original de cette théorie • **teema vajab põhjalikumalt käsitlust** il faut aborder ce sujet plus en profondeur, ce sujet nécessite une approche plus profonde • **tekstide filosoofiline käsitlus** une approche/interprétation philosophique des textes • **lavale jõuab uus Hamleti käsitlus** une nouvelle interprétation d'Hamlet arrive sur la scène • **probleem tuleb viivitamatult käsitluse alla võtta** il est urgent de s'attaquer au problème • **koosolekul käsitlusele tulevad teemad** les sujets prévus pour la réunion **2.** *rakendus* modalités^{fp} [d'application, d'utilisation], mise^f en œuvre, (*kasutamise*) utilisation^f • **paljulapseliste perede soodustuste käsitlus muutub järgmisel aastal** les modalités des avantages pour familles nombreuses vont changer l'an prochain • **kunstniku iseloomustab värvide omapärane käsitlus** le peintre se caractérise par une utilisation originale des couleurs **3.** MED. *ravimeetodite rakendamine* traitement^m • **seljavalu käsitlus** le traitement du mal de dos

käsitolmuimeja [+imeja imeja imejat -, imejate imejaid] *s.* aspirateur^m à main

käsitrell [+tr'ell trelli tr'elli tr'elli, tr'ellide tr'ellid/tr'elle] *s.* TEHN. chignole^f, perceuse^f à main

käsitrumm [+tr'umm trummi tr'ummi tr'ummi, tr'ummide tr'ummisid/tr'umme] *s.* MUUS. tambour^m à main

käsitsi [käsitsi] *adv.* à la main • **käsitsi valmistatud tooted** des articles fabriqués à la main • **käsitsi kirjutatud tekst** un texte manuscrit • **sisestage käsitsi vajalikud andmed** saisissez manuellement les données nécessaires • **kiri tuleb käsitsi kohale toimetada** la lettre doit être remise en mains propres • **isa tuli pojale käsitsi kallale** le père en est venu aux mains avec son fils • **lapsed sulistavad käsitsi külmas vees** les enfants agitent les mains dans l'eau froide

käsitsilüps [+l'üps lüpsi l'üpsi l'üpsi, l'üpside l'üpsid/l'üpsse] *s.* PÖLL. traite^f manuelle

käsitsipesu [+pesu pesu pesu p'essu, pesude pesusid] *s.* lavage^m à la main

käsitöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööid] *s.* **1.** *tarbeesemete valmistamine käsitsi, töenduslik väketootmine* artisanat^m • **Eesti käsitöö kauplus** un magasin d'artisanat estonien • **käsitööna tehtud toode** un produit

artisanal • **studio esimesed filmid olid käsitöö tasemel** HL.V. les premiers films du studio étaient de qualité artisanale • **see õhtukleit on otsast lõpuni käsitöö** cette robe de soirée est entièrement faite à la main **2.** *käsitsi tehtav töö, meisterdamine ja näputöö; õppeaine koolis* travail^m (*pl.* travaux) manuel, (*kudumise, heegeldamine, tikkimise, õblemise kohta*) travail^m (*pl.* travaux) d'aiguille • **tema lemmiktund koolis on käsitöö** son cours préféré à l'école est le cours de travaux manuels • **naised kodusid õhtuti ja tegid muud käsitööd** le soir, les femmes faisaient du tricot ainsi que d'autres travaux d'aiguille **3.** *käsitööese* œuvre^f artisanale • **käsitööde näitus** une exposition d'œuvres artisanales

käsitööjäätis [+j'äätis j'äätise j'äätist j'äätisse, j'äätiste j'äätisi/j'äätiseid] *s.* glace^f artisanale

käsitööline [+t'ööline t'öölise t'öölist t'öölisse, t'ööliste t'öölisi/t'ööliseid] *s.* artisan^m, artisan^f

käsitöömeister [+m'eister m'eistri m'eistrit -, m'eistrite m'eistrid] *s.* AJ. maître^m artisan

käsitööndus [+t'ööndus t'öönduse t'ööndust t'ööndusse, t'öönduste t'ööndusi/t'öönduseid] *s.* MAJ. artisanat^m

käsitöönäitus [+n'äitus n'äituse n'äitust n'äitusse, n'äituste n'äitusi/n'äituseid] *s.* exposition^f d'artisanat

käsitööseep [+s'eeep seebi s'eeipi s'eeipi, s'eeipide s'eeipid/s'eepe] *s.* savon^m artisanal

käsitööõlu [+õlu õlle õlut -, õllede õllesid] *s.* bière^f artisanale

käsitööõpetaja [+õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetajaid] *s.* professeur^m de travaux manuels

käsivanker [+v'anker v'ankri v'ankrit -, v'ankrite v'ankreid] *s.* charrette^f à main/bras

käsivars [+v'ars varre v'art v'arde, varte v'arsi] *s.* bras^m • **klammerdus mu käsivarde** il s'accrocha à mon bras

käsiõmblusmasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] *s.* machine^f à coudre à main, machine^f à coudre manuelle

käsk [k'äsk käsu k'äsku k'äsku, k'äskude k'äskusid/k'äske] *s.* **1.** *korraldus* ordre^m • **tegi seda käsu korras** il a fait cela sur ordre • **sõjavägi ootab käsku rünnata** l'armée attend l'ordre d'attaquer • **arsti käsul hakkasin dieeti pidama** sur ordre/prescription du médecin, je me suis mis au régime • **toimisin isa käsu kohaselt** j'ai suivi les ordres de mon père, j'ai agi conformément aux ordres de mon père • **käsku täitma** exécuter un ordre, obéir à un ordre • **ta ei täitnud ülemuse käsku** il a désobéi à son chef • **andis mulle käsu kohale tulla** il m'a ordonné/enjoint de me rendre sur place • **keeldus politsei käsule allumast** il n'a pas cédé aux injonctions de la police **2.** REL. commandement^m • **kümme käsku** les dix commandements **3.** INFO. commande^f • **vajutas printimise käsule** il a cliqué sur la commande «imprimer»

käskima [k'äskima k'äskida käsib k'ästud] *v.* (*käsuna*) ordonner, (*soovi v. palvena*) demander, (*ülesandeks tegema*) charger • **arst käskis haigel lamada** le médecin a ordonné au malade de rester couché • **ta käskis mul/mind sind oodata** il m'a ordonné/demandé/chargé de t'attendre • **käskis mul sulle edasi öelda, et ta ei saa tulla** il m'a demandé/chargé de te dire qu'il ne pourrait pas venir • **paras sulle, kes sul käskis sinna minna!** c'est bien fait pour toi, personne ne t'a demandé d'y

aller ! • **ta aitab mind ilma käskimata** il m'aide sans que je le lui demande • **seadus käsib isikuandmeid kaitsta** la loi impose de protéger les données personnelles • **tee nii, nagu süda käsib!** fais ce que ton cœur te dicte • **ta ütles mulle seda käskival toonil** il m'a dit cela d'un ton impérieux • **käskiv kõneviis** LGV. l'impératif

käskkiri [+kiri kirja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. décision^f [document administratif], (*ringkiri*) circulaire^f, instruction^f, (*distiplinaarkaristuse puhul*) blâme^m • **ta määratil direktori käskkirjaga kõrgemale kohale** il a eu un avancement par/sur décision du directeur • **ministri käskkiri** une circulaire/instruction ministérielle • **õpilane sai põhjuse puudumiste eest käskkirja** l'élève a reçu un blâme pour ses absences non justifiées • **sai käskkirjaga karistada** il a été sanctionné par un blâme

käsklause [+lause l'ause lauset -, lausete l'auseid] s. LGV. phrase^f impérative/injonctive

käsn [k'äsn k'äsna k'äsna k'äsna, k'äsnade k'äsnasid/k'äsn] s. 1. ZOOL. (*Spongia*) éponge^f, spongiaire^m 2. *urbne pesemisvahend* éponge^f 3. *mügar moodustis puudel, kändudel* excroissance^f [formée sur un tronc ou une souche par un champignon parasite] 4. MED. *tüügas verrue*^f • **käsnasid täis nahk** une peau verruqueuse

käsnkõrvits [+kõrvits kõrvitsa kõrvitsat -, kõrvitsate kõrvitsaid] s. BOT. (*Luffa*) luffa^m

käsulauad [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] pl. REL. Tables^{pl} de la Loi

käsuloendur [+l'oendur l'oenduri l'oendurit -, l'oendurite l'oendurid] s. INFO. compteur^m ordinal, compteur^m de programme, pointeur^m d'instructions

käsumajandus [+majandus majanduse majandust majandusse, majanduste majandusi] s. MAJ. économie^f planifiée/dirigée

käsundusleping [+leping lepingu lepingut -, lepingute lepinguid] s. MAJ. contrat^m de mandat, contrat^m de prestation de service [sans obligation de résultat]

käsundusohvitser [+ohvitser ohvitseri ohvitseri ohvitseri, ohvitseride ohvitserisid/ohvitserid] s. SÕJ. aide^m de camp

käsuregister [+reg'ister reg'istri reg'istrit -, reg'istrite reg'istrid] s. INFO. registre^m d'instructions

käsutama [käsutama käsutada käsutab käsutatud] v. 1. *käske jagama* donner des ordres [**kedagi** à qq, ordonner [à qq de faire qqch.] • **talle meeldib teisi käsutada** il aime bien donner des ordres • **mis õigusega sa mind käsutad?** de quel droit me donnes-tu des ordres? • **lapsed käsutati tupp** on a ordonné aux enfants de rentrer, on a donné aux enfants l'ordre de rentrer 2. *millegi üle valitsema, midagi juhtima* commander, (*kasutamissoigust omama*) disposer [de qqch.] • **väed on tema käsutada** les troupes sont sous ses ordres, les troupes sont sous son commandement • **meie käsutada on suured summad** nous disposons de sommes importantes

käsusutus [käsusutus käsusute käsusust käsususse, käsusute käsususi] s. 1. *valdus, õigus kasutada ja käsutada* disposition^f • **lugejate käsusutes on kolm arvutit** il y a trois ordinateurs à la disposition des lecteurs • **firma käsususse anti suured rahasummad** on a mis des sommes importantes à la disposition de la société • **meie käsusutes on ainult kolm päeva** nous ne disposons que

de trois jours • **nõustaja on teie käsusutes esmaspäeviti** le conseiller est à votre service tous les lundis 2. *kellegi käsusutamine* ordres^{mpl}, (*sõj.*) commandement^m • **õpi-poiss on meistri käsusutes** l'apprenti est sous les ordres du contremaître • **rügement jääb kindrali käsususse** le régiment reste sous le commandement du général

kätekreem [+kr'eem kreemi kr'eemi kr'eemi, kr'eemide kr'eemisid/kr'eemid] s. crème^f pour les mains

kätekuivati [+kuivati kuivati kuivatit -, kuivatite kuivateid] s. sèche-mains^{minv}

kätekõverdus [+kõverdus kõverduse kõverdust kõverdusse, kõverduste kõverdusi] s. SPORT (*toenglamangus*) pompe^f, (*rippes*) traction^f

kätelkõnd [+k'õnd kõnni k'õndi k'õndi, k'õndide k'õndisid/k'õnde] s. SPORT marche^f sur les mains

kätelseis [+s'eis seisu s'eisu s'eisu, s'eisude s'eisusid/s'eise] s. SPORT appui^m tendu renversé, équilibre^m

kätepesu [+pesu pesu pesu p'essu, pesude pesusid] s. lavage^m des mains

käterätik [+rätik rätiku rätikut -, rätikute rätikuid] s. serviette^f (de toilette), (*ainult käte pühkimiseks v. kuivatamiseks*) essuie-mains^{minv}

käterätt [+rätt rätii rätii, rätide rätisid/rätid] s. serviette^f (de toilette), (*ainult käte pühkimiseks v. kuivatamiseks*) essuie-mains^{minv}

kätetöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööid] s. œuvre^f, travail^m (pl. travaux) [réalisé par les mains de qq] • **maja on tervenisti isa kätetöö** cette maison est l'œuvre de mon père • **see kõik on sulide kätetöö** tout ça, c'est l'œuvre des voyous • **teenib leiba oma kätetööga** il gagne sa vie par le travail de ses mains • **kelle kätetöö see on?** qui a fait ça?

kätgut [kätgut kätguti kätgutit -, kätgutite kätguteid] s. MED. catgut^m

kätkema [k'ätkema k'ätkeda kätkeb kätketud] v. 1. (*endas peitma*) cacher, (*sisaldama*) contenir, (*varjama*) dissimuler • **maapõu kätkeb endas tohutuid rikkusi** la terre cache en elle d'énormes richesses • **vanasõnadesse kätketud õpetused** la sagesse cachée dans les proverbes • **melodia kätkeb endas rahvaviisi elemente** cette mélodie contient des éléments d'origine populaire • **referendum võib kätkeda ohtu demokraatiale** le référendum peut dissimuler un danger pour la démocratie 2. *peituma, sisalduma* résider • **tema ilu kätkeb lihtsuses** sa beauté réside dans sa simplicité • **riigi jõud kätkeb tema inimestes** la force d'un pays procède de son peuple

kätki [k'ätki k'ätki k'ätkit -, k'ätkite k'ätkeid] s. berceau^m (pl. berceaux) • **laps magab kätkis** l'enfant dort dans son berceau

kätte [k'ätte] I. *adv.* [exprime l'idée d'entrer en possession de qqch., d'attraper ou d'atteindre qqch. ou qq, l'arrivée d'un moment ou d'une situation, l'acquisition d'une compétence] • **pakk toimetati mulle koju kätte** on m'a livré le colis à la maison • **luges seda, mis kätte juhtus** il lisait ce qui lui tombait sous la main • **põgenik saadi kätte** le fuyard a été capturé • **kevad jõudis kätte** le printemps est arrivé • **Austrias elades sai ta saksa keele kätte** en vivant en Autriche, il a acquis une bonne maîtrise de l'allemand II. *postp.* [désigne celui qui entre en possession de qqch.,

celui qui attrape ou atteint qqn ou qqch., la situation dans laquelle on entre, la cause d'un processus négatif, la personne ou la chose dont le tour arrive] • **poeg võttis isa firma enda kätte** le fils a repris l'entreprise de son père • **ta sai enda kätte mitu maatükki** il est entré en possession de plusieurs parcelles de terrain • **andis võtmed sõbra kätte hoiule** il a confié ses clés à un ami • **ülekaal läks vastasmeeskonna kätte** l'équipe adverse a pris l'avantage • **riputas pesu päikese kätte kuivama** il a étendu son linge au soleil • **jäime vihma kätte** nous avons été surpris par la pluie • **läksin välja värskes õhu kätte** je suis sorti prendre l'air • **haavade kätte surema** mourir de ses blessures • **vastamise järg jõudis minu kätte** c'était mon tour de répondre

kätteandmine [+andmine 'andmise 'andmist 'andmisse, 'andmiste 'andmisi/'andmiseid] s. remise^f • **sportlastele medalite kätteandmine** la remise des médailles aux sportifs • **kohtudokumentide kätteandmine** JUR. la notification des actes judiciaires

kättemaks [+m'aks maksu m'aksu m'aksu, m'aksude m'aksusid/m'akse] s. vengeance^f, représailles^{fp} • **haub oma vaenlasele kättemaksu** il ourdit une vengeance contre son ennemi • **ta ihkab kättemaksu** il est avide de vengeance, il a soif de vengeance • **kättemaks on magus** vs. la vengeance est un plat qui se mange froid • **tegi seda kättemaksuks oma naabrile** il a fait cela pour se venger de son voisin, il a fait cela en représailles contre son voisin • **kättemaksuks valitsuse tegevuse eest ründasid terroristid tsiviilelanikke** en représailles contre l'action du gouvernement, les terroristes ont attaqué des civils

kättemaksuhimu [+himu himu himu h'immu, himude himusid] s. désir^m de vengeance

kättemaksuiha [+iha iha iha -, ihade ihasid] s. désir^m de vengeance

kättemaksujumalanna [+jumalanna jumalanna jumalannat -, jumalannade jumalannasid] s. MÛT. déesse^f de la vengeance

kättemaksuplaan [+pl'aan plaani pl'aani pl'aani, pl'aanide pl'aanisid/pl'aane] s. projet^m de vengeance

kättesaadav [+s'aadav s'aadava s'aadavat -, s'aadavate s'aadavaid] adj. accessible [kellelegi à qqn], à la portée [de qqn], (konsulterimiseks, kasutamiseks) disponible • **puüt on kõige kättesaadavam ehitusmaterjal** le bois est le matériau de construction le plus accessible • **eesmärk on meile kättesaadavas kauguses** l'objectif est à notre portée • **kataloogid tehti avalikkusele kättesaadavaks** des registres ont été mis à la disposition du public • **tulekustuti peab asuma kergesti kättesaadavas kohas** l'extincteur doit être facile d'accès • **kättesaadava hinnaga tooted** des produits à des prix abordables

kättesaamatu [+saamatu saamatu saamatut -, saamatute saamatuid] adj. inaccessible • **kättesaamatud unistused** des rêves inaccessibles • **kättesaamatus kõrguses** à une hauteur inaccessible • **hoida lastele kättesaamatus kohas** conserver hors de portée des enfants

kätu [kätu kätu kätut -, kätude kätusid] s. LSTK. main^f

kääbus [kääbus kääbuse kääbust -, kääbuste kääbuseid] s. 1. (liliput) liliputien^m, nain^m, pygmée^m, (väga väike loom v. taim) nain^m • **õuenarrid olid sageli kääbused**

les fous de cours étaient souvent des nains • **mõned koolibrid on päris kääbused** certains colibris sont de vrais nains • **mis sina, kääbus, ka tema kõrval oled!** qu'es tu, nain, à côté de lui! 2. *pöialpoiss, päkapikk* gnome^m, petit poucet^m, nain^m 3. ASTR. *kääbustäht* étoile^f naine

kääbusjõehobu [+hobu hobu hobu h'oppu, hobude hobusid] s. ZOOL. (*Choeropsis liberiensis*) hippopotame^m nain

kääbus-karihiir [+h'iir hiire h'iirt h'iirde, hiirte h'iiri] s. ZOOL. (*Sorex minutissimus*) musaraigne^f naine

kääbuskask [+k'ask kase k'aske k'aske, k'askede k'askesid/k'aski] s. bouleau^m (pl. bouleaux) nain

kääbusmänd [+m'änd männi m'ändi m'ändi, m'ändide m'ändisid/m'ände] s. pin^m nain

kääbus-nahkhiir [+h'iir hiire h'iirt h'iirde, hiirte h'iiri] s. ZOOL. (*Pipistrellus pipistrellus*) pipistrelle^f commune

kääbusnisu [+nisu nisu nisu -, nisude nisusid] s. BOT. (*Triticum compactum*) blé^m hérisson/ramifié

kääbuspaju [+paju paju paju -, pajude pajusid] s. saule^m nain

kääbuspingviin [+pingviin pingviini pingviini pingviini, pingviinide pingviinisid/pingviine] s. ZOOL. (*Eudyptula minor*) manchot^m pygmée

kääbuspinšer [+p'inšer p'inšeri p'inšerit -, p'inšerite p'inšereid] s. pinscher^m nain

kääbusplaneet [+plan'eet planeedi plan'eeti plan'eeti, plan'eetide plan'eetisid/plan'eete] s. ASTR. planète^f naine

kääbuspuudel [+p'uudel p'uudli p'uudlit -, p'uudlite p'uudleid] s. caniche^m nain

kääbusriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] s. micro-État^m

kääbus-seedermänd [+m'änd männi m'ändi m'ändi, m'ändide m'ändisid/m'ände] s. BOT. (*Pinus pumila*) pin^m nain de Sibérie

kääbusspanjel [+sp'anjel sp'anjeli sp'anjelit -, sp'anjelite sp'anjeleid] s. épagneul^m nain

kääbuspits [+sp'its spitsi sp'itsi sp'itsi, sp'itside sp'itsisid/sp'itse] s. spitz^m nain, loulou^m de Poméranie

kääbustäht [+t'äht tähe t'ähte t'ähte, t'ähtede t'ähtesid/t'ähti] s. ASTR. étoile^f naine, naine^f • **valged kääbustähed** les naines blanches

kääbusvaal [+v'aal vaala v'aala v'aala, v'aalade v'aalasisid/v'aalu] s. ZOOL. (*Balaenoptera acutorostrata*) baleine^f de Minke du nord, petit rorqual^m de l'Atlantique Nord

kääbusörd [+örd ördi 'ördi 'ördi, 'ördide 'ördisid/'örde] s. ZOOL. (*Aethia pusilla*) starique^m minuscule

käänak [käänak käänu käänu -, käänu käänu] s. tournant^m, courbe^f, (tee puhul ka) virage^m • **tema eluteel oli palju käänu** sa vie a connu de multiples tournants • **auto vähendas käänu kiirust** la voiture a ralenti au virage • **maja asus jõe käänu peal** la maison se trouvait dans un coude de la rivière

käänama [käänama kääna k'äänab käänatud] v. 1. *asendi või suuna kohta : keerama, pöörama* tourner, [ennast] se tourner • **käänas kõnelejale selja** il a tourné le dos à celui qui parlait • **käänas ennast tema poole** il s'est tourné vers lui 2. *kokku keerama, voltima* plier, (mitmekordselt v. uuesti) replier • **käänas paberi kahekorra** il a plié le papier en deux • **käänas varrukaotsad alla tagasi** il a déplié le bas de ses manches 3. *teist suunda*,

sisu andma détourner • **käänas vestluse teisele teemale** il a détourné la conversation sur un autre sujet • **püüdis kõike naljaks käänata** il a essayé de tout tourner en plaisanterie **4.** KÕNEK. *keskpunkti v. telje ümber keerama* tourner • **käänas võtit lukuaugus** il a tourné la clé dans la serrure • **kääna mutter kinni** visse l'écrou • **kääna pudelil kork pealt ära** dévisse le bouchon de la bouteille **5.** *väänama* tordre • **kellelgi kaela kahe korra käänama** KUJUND. tordre le cou à quelqu'un **6.** LGV. décliner • **nimisõna käänama** décliner un substantif

kokku käänama [k'äänama käänata k'äänab käänatud] v. plier, replier • **käänas liigendnoa kokku** il a (re)plié le couteau • **tagaistmed saab kokku käänama** les sièges arrière peuvent être repliés

maha käänama [k'äänama käänata k'äänab käänatud] KÕNEK. v. **1.** *pikali heitma* se coucher • **käänasin end murule maha** je me suis couché sur l'herbe **2.** *kahekorra, allapoole tagasi keerama* rabattre • **mahakäänatud krae** un col rabattu

ringi käänama [k'äänama käänata k'äänab käänatud] v. faire demi-tour

ära käänama [k'äänama käänata k'äänab käänatud] v. tourner • **kääna järgmisest tänavast ära paremale** tourne dans la prochaine rue à droite

üles käänama [k'äänama käänata k'äänab käänatud] v. retrousser • **käänas käised üles** il a retroussé ses manches

ümber käänama [k'äänama käänata k'äänab käänatud] v. **1.** *ümber keerama* retourner, [ennast] se retourner • **kääna liha pannil ümber** retourne la viande sur la poêle • **käänas ümber ja lahkus** il s'est retourné et il est parti • **auto käänas otsa ümber** la voiture a fait demi-tour **2.** *kummuli keerama* renverser • **lained käänasid paadi ümber** les vagues ont renversé le bateau

käänamine [käänamine käänamise käänamist käänamisse, käänamiste käänamisi] s. LGV. déclinaison^f

käänamisreegel [+r'eegel r'eegli r'eeglit -, r'eeglite r'eegleid] s. LGV. règle^f de déclinaison

käänamistabel [+tabel tabeli tabelit -, tabelite tabelid] s. LGV. tableau^m (pl. tableaux) de déclinaison

käändelõpp [+l'õpp lõpu l'õppu l'õppu, l'õppude l'õppusid/l'õppe] s. LGV. suffixe^m casuel

käändetunnus [+tunnus tunnuse tunnust -, tunnuste tunnuseid] s. LGV. marque^f casuelle, marque^f de cas

käändkond [k'äändk'ond k'äändkonna k'äändk'onda k'äändk'onda, k'äändk'ondade k'äändk'ondasid/k'äändk'ondi] s. LGV. déclinaison^f • **esimene käändkond** la première déclinaison

käändsõna [+sõna sõna sõna s'õnna, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. mot^m déclinable

käändumatu [k'äändumatu k'äändumatu k'äändumatut -, k'äändumatute k'äändumatuid] *adj.* LGV. indéclinable • **käändumatud omadussõnad** les adjectifs indéclinables

kääne [kääne k'äände käänet -, käänete k'äändeid] s. **1.** LGV. cas^m • **nimetav kääne** le nominatif • **see sõna on omastavas käändes** ce mot est au génitif • **käändes olev sõna** un mot décliné **2.** *pööre, suunamuutus* tournant^m, virage^m • **tema karjäär tegi ootamatu käände** sa carrière a pris un tournant/virage inattendu **3.** ASTR.

déclinaison^f

kääpakotkas [+kotkas k'otka kotkast -, kotkaste k'otkaid] s. ZOOL. (*Aquila heliaca*) aigle^m impérial

käärhüpe [+hüpe h'üppe h'üpet -, h'üpete h'üppeid] s. SPORT saut^m en ciseaux, ciseau^m (pl. ciseaux)

käärid [k'äär kääri k'ääri k'ääri, k'ääride k'äärisid/k'ääre] pl. **1.** *tööriist* ciseaux^{mpl}, (*metalli, okste v. teiste kõvade materjalide lõikamiseks*) cisailles^{fpl}, (*lamba pügamiseks*) forces^{fpl} **2.** *erinevus, mittevastavus* écart^m • **käärid naiste ja meeste eluea vahel** l'écart entre l'espérance de vie des femmes et celle des hommes

käärimisprotsess [+prots'ess protsessi prots'essi prots'essi, prots'esside prots'essid/prots'esse] s. processus^m de fermentation

kääriste [+iste 'iste istet -, istete 'isteid] s. SPORT grand écart^m (latéral)

käärkamber [+k'amber k'ambrü k'ambrü -, k'ambrite k'ambrid] s. REL. sacristie^f

käärpikksilm [+s'ilim silma s'ilma s'ilma, s'ilmade s'ilmasid/s'ilmi] s. SÕJ. jumelles^{fpl} périscopiques

käärsamm [+s'amm sammu s'ammu s'ammu, s'ammude s'ammusid/s'amme] s. SPORT pas^m de canard [en ski]

käärsool [+s'ool soole s'oolt s'oolde, soolte s'ooli] s. ANAT. cõlon^m

köber [köber köbru k'öprü k'öprü, k'öprüde k'öprüsid/k'öpre] s. ANAT. tubérosité^f, éminence^f, bosse^f

köbruke [köbruke köbrukese köbrukest köbrukesse, köbrukeste köbrukesi] s. ANAT. MED. tubercule^m

kõha [kõha kõha kõha -, kõhade kõhasid] s. toux^f • **kuiv kõha** une toux sèche • **lahtine kõha** une toux grasse • **lapsed on kõhas ja nohus** les enfants sont enrhumés et toussent

kõhahoog [+h'oog h'oo h'oogu h'oogu, h'oogude h'oogusid/h'ooge] s. quinte^f de toux, accès^m de toux

kõhapastill [+past'ill pastilli past'illi past'illi, past'illide past'illid/past'ille] s. pastille^f pour la toux

kõharavim [+ravim ravimi ravimit -, ravimite ravimeid] s. remède^m contre la toux, médicament^m contre la toux

kõharohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. médicament^m contre la toux, remède^m contre la toux

kõhasiirup [+siirup siirupi siirupit -, siirupite siirupeid] s. sirop^m pour la toux

kõhavastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] *adj.* antitussif (*f.* antitussive) • **kõhavastane ravim** un médicament antitussif, un antitussif

kõhima [kõhima kõhida kõhib kõhitud] v. tousser • **haige kõhib verd** le malade tousse du sang • **tolm ajab kõhima** la poussière fait tousser • **kõhis hääle puhtaks** il s'est raclé la gorge, il s'est éclairci la voix

kõide [kõide k'õitme kõidet -, k'õitmete k'õitmeid] s. LGV. LOOG. *koopula* copule^f

kõietantsija [+t'antsija t'antsija t'antsijat -, t'antsijate t'antsijaid] s. funambule^{mf}, danseur^m de corde, danseuse^f de corde

kõisraudtee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] s. funiculaire^m

kõisredel [+redel redeli redelit -, redelite redelaide] s. échelle^f de corde

kõitma [k'õitma k'õita kõidab kõidetud, k'õitis k'õitke] v. **1.** *siduma* attacher, (*millekski kokku*) nouer • **kõitis hobuse puu külge** il a attaché le cheval à un arbre • **ta käed olid selja taha kõidetud** ses mains étaient

attachées/liées/ligotées/nouées derrière son dos • **köidab rätiku ümber kaela** elle noue un foulard autour de son cou • **rukis köideti vihkudesse** le seigle a été noué en gerbes • **köitsin paad sadamasilla külge** j'ai amarré la barque au quai • **ema köitis endale põlle ette** la mère a mis son tablier • **ei köida end ühegi lubadusega** il ne fait jamais de promesse, il ne promet jamais rien 2. *kinniseotuna, küttes hoidma, siduma* unir, lier • **meid köidavad ühised huvid** des intérêts communs nous unissent/lient • **vanad mälestused köitsid teda selle paigaga** de vieux souvenirs le liaient à cet endroit 3. TRÜK. *poognaid v. lehti raamatuks ühendama* relier • **nahka köidetud raamat** un livre relié en/de cuir 4. KUJUND. *haarama, kaasa kiskuma; võluma, paeluma* attirer, (võluma) fasciner • **meie tähelepanu köitis uhke hoone** un bâtiment somptueux a attiré notre attention • **kunstnikku köitis meri** le peintre était fasciné par la mer • **see probleem on väga pikka aega köitnud meie tähelepanu** ce problème nous occupe depuis très longtemps déjà • **vaatepilt oli köitev** le spectacle était captivant

köitraag [+r'aag r'ao r'aagu r'aagu, r'aagude r'aagusid/r'aage] s. BOT. vrille^f, cirre^m

kört [k'ört kōrdi k'ōrti k'ōrti, k'ōrtide k'ōrtisid/k'ōrte] s. VAN. *seelik jupe^f*

kössitama [kössitama kössitada kössitab kössitatud] v. 1. *kōsis olema; kössi laskuma v. tõmbuma* se recroqueviller, (*kuskil varjus*) se tapir, se blottir • **poiss kössitab pingile** le garçon se recroqueville sur le banc • **lapsed kössitasid hirmunult nurgas** les enfants se tapissaient/blottissaient effrayés dans un coin • **ma ei taha siin kolkas kössitada** je ne veux pas croupir dans ce trou perdu 2. *armetuna, mahajäetuna kusagil asetsema* [exprime l'état de l'abandon] • **metsa serval kössitab väike onn** une cabane était à l'abandon à la lisière de la forêt

köster [k'öster k'östri k'östrit -, k'östrite k'östreid] s. REL. *sacristain^m*

kööghunt [+h'unt hundi h'unti h'unti, h'untide h'untisid/h'unte] s. broyeur^m d'évier, broyeur^m de cuisine

köögikata [+kata kata katas -, katade katasid] s. KÕNEK. *cuisinière^f* [femme qui fait la cuisine]

köögikombain [+komb'ain kombaini komb'aini komb'aini, komb'ainide komb'ainisid/komb'aine] s. robot^m ménager

köögilaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. table^f de cuisine • **paneb tassi köögilauale** il pose la tasse sur la table de la cuisine

kööginuga [+nuga n'oa nuga -, nugade nugasid/nuge] s. couteau^m (*pl. couteaux*) de cuisine

kööginurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid/n'urki] s. coin^m cuisine

köögipaber [+paber paberi paberit -, paberite pabereid] s. essuie-tout^{minv}, sopalin^m KÕNEK.

köögipõll [+p'õll põlle p'õlle p'õlle, p'õllede p'õllesid/p'õlli] s. tablier^m de cuisine

köögirätik [+rätik rätiku rätikut -, rätikute rätikuid] s. torchon^m

köögisäär [+s'aar saare s'aart s'aarde, saarte s'aari] s. îlot^m de cuisine

köögitaburet [+tabur'et tabureti tabur'etti tabur'etti, tabur'etti-de tabur'ettisid/tabur'ette] s. tabouret^m de cuisine

köögitaimer [+t'aimer t'aimeri t'aimerit -, t'aimerite t'aimereid]

s. minuteur^m de cuisine

köögitüdruk [+tüdruk tüdruku tüdrukut -, tüdrukute tüdrukuid] s. cuisinière^f [employée de maison]

köögivalamu [+valamu valamu valamut -, valamute valamuid] s. évier^m

köögivili [+vili vilja v'ilja v'ilja, v'iljade v'iljasid/v'ilju] s. légume^m • **värske köögivili** des légumes frais • **kana köögiviljades** poulet aux légumes

köögiviljaed [+aead aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aedasid/'aedu] s. jardin^m potager, potager^m

köögiviljakonserv [+kons'erv konservi kons'ervi kons'ervi, kons'ervide kons'ervisid/kons'erve] s. conserve^f de légumes, légumes^{mpl} en conserve

köögiviljakotlet [+k'otl'et k'otleti k'otl'etti k'otl'etti, k'otl'ettide k'otl'ettisid/k'otl'ette] s. KUL. *croquette^f* de légumes

köögiviljaleem [+l'eem leeme l'eent l'eende, leente l'eemi] s. KUL. bouillon^m de légumes

köögiviljapeenar [+peenar p'eenra peenart -, peenarde p'eenraid] s. plate-bande^f (*pl. plates-bandes*) de légumes

köögiviljapüree [+pür'ee pür'ee pür'eed -, pür'eede pür'eesid/pür'eid] s. purée^f de légumes

köök [k'öök kōogi k'öoki k'öoki, k'öökide k'öökisid/k'ööke] s. cuisine^f • **teeb köögis süüa** il prépare à manger dans la cuisine • **Prantsuse köök** la cuisine française

köömen [k'öömen k'öömne k'öömnet -, k'öömnete k'öömneid] s. BOT. (*Carum*) carvi^m • **harilik köömen** (*Carum carvi*) carvi, cumin des prés • **köömnetega maitsestatud viin** vodka (aromatisée) au carvi

köösnar [k'öösnar k'öösnari k'öösnarit -, k'öösnerte k'öösnereid] s. fourreur^m, fourreuse^f

kübar [kübar kübara kübarat -, kübarate kübaraid] s. chapeau^m (*pl. chapeaux*) • **sulgedega kübar** un chapeau à plumes • **seene kübar** le chapeau du champignon

kübarakarp [+k'arp karbi k'arpi k'arpi, k'arpide k'arpisid/k'arpe] s. carton^m à chapeau

kübarakartong [+kart'ong kartongi kart'ongi kart'ongi, kart'ongide kart'ongisid/kart'onge] s. carton^m à chapeau

kübarasulg [+s'ulg sule s'ulge s'ulge, s'ulgede s'ulgesid/s'ulgi] s. plume^f de chapeau

kübarategija [+tegija tegija tegijat -, tegijate tegijaid] s. chapelier^m, chapelière^f

kübaraäri [+äri äri äri -, äride ärisid] s. chapellerie^f, magasin^m de chapeaux

küberkaitse [+kaitse k'aitse kaitset -, kaitsete k'aitseid] s. cyberdéfense^f

küberkiasamine [+k'iusamine k'iusamise k'iusamist k'iusamisse, k'iusamiste k'iusamisid] s. cyberharcèlement^m

küberkuritegevus [+tegevus tegevuse tegevust tegevusse, tegevuste tegevusi] s. cybercriminalité^f

küberneetik [küberneetik küberneetiku küberneetikut -, küberneetikute küberneetikuid] s. cybernéticien^m, cybernéticienne^f

küberneetika [küberneetika küberneetika küberneetikat -, küberneetikate küberneetikaid] s. cybernétique^f

küberneetiline [küberneetiline küberneetilise küberneetilist küberneetilisse, küberneetiliste küberneetilisi] *adj.* cybernétique

küberryuum [+r'uum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumisid/r'uume] s. cyberspace^m

küberrynnak [+rännak rännaku rännakut -, rännakute rännakuid] s. cyberattaque^f

küberseks [+s'eks seksi s'eksi s'eksi, s'ekside s'eksisid/s'ekse] s. cybersexe^m

kübersõda [+sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/sõdu] s. cyberguerre^f

küberterrorism [+terror'ism terrorismi terror'ismi terror'ismi, terror'ismide terror'ismisid/terror'isme] s. cyberterrorisme^m

küborg [küb'org küborgi küb'orgi küb'orgi, küb'orgide küb'orgisid /küb'orge] s. cyborg^m

küdi [küdi küdi küdi -, küdide küdisid] s. beau-frère^m (pl. beaux-frères) [frère du mari]

küdoonia [küd'oonia küd'oonia küd'ooniat -, küd'ooniate küd'ooniaid] s. BOT. (*Cydonia oblonga*) cognassier^m

küfoos [küf'oos küfoosi küf'oosi küf'oosi, küf'ooside küf'oosisid /küf'oose] s. MED. cyphose^f

kühmnokk-luik [+l'uik luige l'uike l'uike, l'uikede l'uikesid /l'uiki] s. ZOOLOG. (*Cygnus olor*) cygne^m tuberculé/muet

kühvel [kühvel kühvli kühvli -, kühvlite kühvleid] s. pelle^f

- **ajab raha kühvliga kokku** KUJUND. il gagne de l'argent à la pelle KUJUND.

kükitama [kükitama kükitada kükitab kükitatud] v. **1. kükakile laskuma** s'accroupir • **ema kükitas lapse ette** la mère s'est accroupie devant l'enfant **2. kükakil olema** être accroupi, (*ebamugas asendis istuma*) être assis [de manière inconfortable], (*kõrgel millegi peal v. otsas*) être perché, (*loomulikke vajadusi rahuldama*) déféquer • **kükitasime tule ümber** nous étions accroupis autour du feu • **kükitab tooliserval** il est assis sur le bout d'une chaise • **kanad kükitavad aia otsas** les poules sont perchées sur la clôture • **kass kükitab tiigi ääres** le chat est assis au bord de l'étang • **väljakäigu puudumisel käidi põõsastes kükitamas** en l'absence de toilettes, on est allé déféquer dans les buissons **3. KUJUND. konutama, ühe koha peal olema v. elama** croupir • **ei tahtnud eluaeg väikeses alevis kükitada** il ne voulait pas croupir toute sa vie dans un petit bourg • **ta ei käi kusagil, muudkui kükitab raamatute taga** il ne sort pas, il est sans cesse plongé dans des livres **4. KUJUND. asuma, seisma** se tenir • **tänava ääres kükitavad väikesed puumajad** de petites maisons en bois se tiennent/dressent le long de la rue

kükloop [kük'l'oop kükloobi kük'loopi kük'loopi, kük'loopide kük'loopisid/kük'loope] s. MÛT. cyclope^m

küla [küla küla küla k'ülla, külade külasid] s. **1. asula v. selle elanikud** village^m, (*väga väike*) *hameau^m (pl. hameaux) • **külas on kümnekond talu** il y a une dizaine de fermes dans le village • **üle küla tüdruk** la plus belle fille du village • **kogu küla jooksis kokku** tout le village a accouru, tous les villageois ont accouru • **läksime külast abi otsima** nous sommes allés chercher de l'aide au village • **ära mine seda küla peale kuulutama!** ne va pas crier cela sur les toits! **2. koht, kus võõrusel käiakse** [s'emploie principalement aux cas locaux internes pour indiquer le lieu où l'on est en visite] • **ta käis mul eile külas** il est venu chez moi hier, il m'a rendu visite hier • **laps on vanaemal külas** l'enfant est en visite chez sa grand-mère • **tule mulle külla!** viens chez moi, viens me voir • **tuli vanemate poolt külast** il venait de chez ses parents • **ta läks küla peale jooma** il est sorti pour

se saouler **3. KÕNEK. külaline** invité^m, invitée^f • **meil on täna külad tulemas** nous allons avoir des invités aujourd'hui, nous allons avoir de la visite aujourd'hui

- **Potjomkini küla** ° un village Potemkine

külaarhitektuur [+arhitekt'uur arhitektuuri arhitekt'uuri arhitekt'uuri, arhitekt'uuride arhitekt'uurid/arhitekt'uure] s. architecture^f rurale

külaarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/arste] s. médecin^m de campagne

külaelanik [+elan'ik elaniku elan'ikku elan'ikku, elan'ikkude/elanike elan'ikkusid/elan'ikke] s. villageois^m, villageoise^f

küalakalmistu [+kalmistu kalmistu kalmistut -, kalmistute kalmistuid] s. cimetière^m de village, cimetière^m de campagne

küalakapell [+kap'ell kapelli kap'elli kap'elli, kap'ellide kap'ellisid /kap'elle] s. orchestre^m de village

külakool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'ooli] s. AJ. école^f communale

külaõrts [+k'õrts kõrtsi k'õrtsi k'õrtsi, k'õrtside k'õrtsisid /k'õrtse] s. taverne^f de village

külaline [külaline külalise külalist külalisse, külaliste külalisi] s. **1. isik, kes on kellegi juures külas v. võtab osa mingist üritusest** invité^m, invitée^f, (*juhul, kui teda ei ole kutsutud*) visiteur^m, visiteuse^f • **kõrge külaline** un invité/hôte de marque • **neil käib sageli külalisi** ils ont souvent des invités, ils ont souvent de la visite • **meile tuleb õhtul külalisi** nous recevons du monde ce soir, nous avons des invités ce soir • **ta on meie juures sage külaline** il est souvent chez nous • **ta on kõikjal oodatud külaline** il est partout le bienvenu • **kutsumata külaline** (*ootamatult saabunud*) un visiteur impromptu/inattendu, (*ebasoovitav külaline*) un visiteur indésirable/importun • **festivali külalised** (*esinejad*) les invités/participants du festival, (*publik*) les visiteurs du festival, le public du festival • **peo külalised** les invités de la fête, les participants à/de la fête • **teisel poolajal domineerisid külalised** la deuxième mi-temps a été dominée par les visiteurs **2. külastaja** (*muuseumis, näitusel, turismireisil; haiglas, vanglas vms.*) visiteur^m, visiteuse^f, (*klient*) client^m, cliente^f • **muuseumi külalised** les visiteurs du musée • **kohviku alalised külalised** les clients réguliers du café, les habitués du café

külalidirigent [+dirig'ent dirigendi dirig'enti dirig'enti, dirig'entide dirig'entisid/dirig'ente] s. chef^m d'orchestre invité, chef^f d'orchestre invitée

külalislahke [+l'ahke l'ahke l'ahket -, l'ahkete l'ahkeid] adj. hospitalier (f. hospitalière), accueillant

külalislahkus [+l'ahkus l'ahkuse l'ahkust l'ahkuse, l'ahkuste l'ahkusi/l'ahkuseid] s. hospitalité^f

külalislahkusetu [+l'ahkusetu l'ahkusetu l'ahkusetut -, l'ahkusetute l'ahkusetuid] adj. inhospitalier (f. inhospitalière)

külalislavastaja [+lavastaja lavastaja lavastajat -, lavastajate lavastajaid] s. metteur^m en scène invité, metteuse^f en scène invitée

küalaliprofessor [+prof'essor professori prof'essorit -, professorite professorid] s. professeur^m invité

küalanaine [+naine naise n'aist -, naise n'aisi] s. villageoise^f

külapillimees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] s. musicien^m de village

külaraamatukogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] s. bibliothèque^f de village

külarahvas [+rahvas r'ahva rahvast -, rahvaste r'ahvaid] s. gens^{mpl} du village, villageois^{mpl} • **temast sai külarahva naerualune** il est devenu la risée des villageois, il est devenu la risée du village

küla realism [+real'ism realismi real'ismi real'ismi, real'ismide real'ismisid/real'ismie] s. KIRJ. réalisme^m rural/campagnard

külarätsep [+rätsep rätsepa rätsepat -, rätsepate rätsepaid] s. tailleur^m de village

külaskäik [+k'äik käigu k'äiku k'äiku, k'äikude k'äikusid/k'äike] s. visite^f • **olin lühikesel külaskäigul vanaisa juures** je faisais/rendais une courte visite à mon grand-père

külastaja [külastaja külastaja külastajat -, külastajate külastajaid] s. (muuseumis, näitusel; haiglas, vanglas vms.) visiteur^m, visiteuse^f, (kinos, teatris vms.) spectateur^m, spectatrice^f, (klient) client^m, cliente^f • **sel patsiendil käib palju külastajaid** ce patient reçoit beaucoup de visites/visiteurs

külastama [külastama külastada külastab külastatud] v. (külas käima) rendre visite [à], (turismi sihtkoha, näituse v. muuseumiga tutvuma) visiter • **sõpru külastama** rendre visite à des amis, aller voir des amis • **ta külastas mind sageli** il me rendait souvent visite, il venait souvent me voir • **külastasin muuseumi** j'ai visité le musée • **külastasin eile uut kohvikut** je suis allé hier dans un nouveau café, je me suis rendu hier dans un nouveau café

külastamine [külastamine külastamise külastamist külastamise, külastamiste külastamisi] s. visite^f • **haigete külastamine on keelatud** les visites aux malades sont interdites • **näituse külastamine** la visite de l'exposition • **hambaarsti külastamine läks talle kalliks maksma** sa visite chez le dentiste lui a coûté cher • **parlamendi külastamiseks peab luba olema** pour visiter le parlement, il faut une autorisation • **arsti külastamine muutub lihtsamaks** consulter un médecin va devenir plus simple • **raamatukogu külastamine on vähenenud** la fréquentation de la bibliothèque a diminué

külastus [külastus külastuse külastust külastusse, külastuste külastusi] s. visite^f • **meie külastus kujunes liiga lühikeseks** notre visite a été trop courte • **mitu külastust muuseumis keskmiselt päevas tuleb?** combien y a-t-il de visites par jour en moyenne au musée?

külastusabi elu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] s. mariage^m avec résidence séparée

külatohter [+t'ohter t'ohtri t'ohtrit -, t'ohtrite t'ohtreid] s. KÖNEK. médecin^m de village

külg [k'ülg külje k'ülge k'ülge, k'ülgede k'ülgesid/k'ülgij] s. 1. kehaosa; külgmine pind côté^m, flanc^m, [mäe, künka] versant^m, (eseme v. ehitise tasane pind) face^f • **laev kaldus küljele** le navire s'est incliné sur le côté • **keeras enda teisele küljele** il s'est tourné sur l'autre côté • **küljes pistab** j'ai un point de côté • **seisin temaga külg külje kõrval** nous nous tenions côte à côte, nous nous tenions l'un à côté de l'autre • **setod on aastasadu elanud külg külje kõrval venelastega** les Setos vivent depuis des siècles aux côtés des Russes • **laps surus end vastu ema külge** l'enfant s'est blotti contre le flanc de sa mère • **mäe külgedel kasvab mets** une forêt pousse sur les flancs/versants de la colline • **klotsi kõigil külgedel on pilt** sur toutes les faces du cube se trouve une image • **Kuu varjatud külg** la face cachée de la

Lune • **müнди eesmine ja tagumine külg** le côté pile et le côté face d'une pièce, l'avert et le revers d'une pièce

• **koer jookseb, külg ees** le chien court de travers, le chien court en crabe • **pannkoogil keerati teine külg** la crêpe a été retournée • **lained õõtsutavad paati küljelt küljele** les vagues font rouler la barque • **viskleb voodis küljelt küljele** il s'agite dans son lit 2. *lehekülg* page^f • **kuulutused on ajalehe viimasel küljel** les annonces sont en dernière page du journal 3. *omadus, iseloomulik joon* aspect^m, côté^m, (*vaatenurk*) point^m de vue • **projekti tehniline külg** l'aspect technique du projet, la dimension technique du projet • **küsimust arutati igast küljest** la question a été étudiée sous tous ses aspects/angles • **püüab end näidata paremast küljest** il essaye de se montrer sous son meilleur jour/côté/profil • **ühest küljest..., teisest küljest...** d'un côté..., d'un autre côté... • **tehnilisest küljest vaadatuna** d'un point de vue technique 4. *suund, kant* côté^m, (*teatud suunda kulgemise puhul*) direction^f • **tuul puhus pikemat aega ühest küljest** le vent soufflait depuis un certain temps du même côté • **tee hargnes mitmesse külge** la route se ramifiait dans plusieurs directions 5. MAT. *hulknurka piirav sirgjoone lõik* côté^m • **mööda külge see kindlasti maha ei jookse** c'est toujours utile • **külje all** à côté de, tout près de • **külje alla pugema/tikkuma** (*sõprust v. poolehoidu taotlema*) essayer d'obtenir la sympathie [kellele de], (*kurameerima*) faire la cour [kellele à]

külgaken [+aken 'akna akent -, akende 'aknaid] s. fenêtre^f latérale

külge [k'ülge] I. adv. 1. *kellesegi v. millesegi kinni* [exprime l'idée de fixation ou de mise en contact] • **puudele jäid sügisel mõned lehed külge** cet automne, quelques feuilles sont restées accrochées aux arbres • **kleepis kaupadele sildid külge** il a collé les étiquettes sur les marchandises • **juust võtab kergesti võõraid lõhnu külge** le fromage s'imprègne facilement des odeurs extérieures • **hüüdnimi jäi talle kogu eluks külge** le surnom lui est resté toute sa vie • **talle hakkas gripp külge** il a attrapé la grippe • **poiss löi õunale hambad külge** le garçon a mordu dans la pomme • **külm kipub mulle külge** je commence à avoir froid 2. *pealetükkivalt sõbrustades kellelegi ligi* [exprime le fait d'importuner qqn] • **ajas terve õhtu tüdrukule külge** il a dragué la jeune fille toute la soirée • **ära kleebi end mulle külge!** arrête de me coller! II. *postp.* à [exprime la mise en contact] • **sidusin hobuse puu külge** j'ai attaché le cheval à un arbre • **merehädaline klammerdus päästja külge** le naufragé s'est cramponné/accroché au sauveteur • **ta kuivatas käed põlle külge** il s'est essuyé les mains à son tablier

külgetõmbe jõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid /j'õude] s. 1. FÜÜS. force^f d'attraction, attraction^f • **Maa külgetõmbe jõud** la force d'attraction terrestre, l'attraction terrestre 2. *ligitõmbavus* pouvoir^m d'attraction, attrait^m • **suurlinna külgetõmbe jõud** l'attrait de la grande ville

külgetõmme [+tõmme t'õmbe tõmmet -, tõmmete t'õmbeid] s. 1. FÜÜS. KEEM. attraction^f • **taevakehade vastastikune külgetõmme** l'attraction mutuelle des astres 2. *inimeste vahel* attirance^f • **ta tunneb tüdruku vastu**

külgetõmmet il éprouve de l'attirance pour cette fille, il est attiré par cette fille

külghäälük [+häälük hääliku häälikut -, häälükute häälükuid] *s.* LGV. consonne^f latérale, latérale^f

külghüpe [+hüpe h'üppe hüpēt -, hüpēte h'üppeid] *s.* SPORT saut^m latéral

külguur [+j'uur juure j'uurt j'uurde, juurte j'uuri] *s.* BOT. racine^f latérale

külgekardin [+kardin kardina kardinat -, kardinatē kardinatid] *s.* double rideau^m (*pl.* rideaux) • **läks külgekardinad ostma** il est allé acheter des doubles rideaux

külgekorp [+k'orv korvi k'orvi k'orvi, k'orvide k'orvisid/k'orve] *s.* side-car^m • **külgekorpiga mootorratas** un side-car

külglööv [+l'ööv löövi l'öövi l'öövi, l'öövide l'öövisid/l'ööve] *s.* ARHIT. nef^f collatérale, collatéral^m (*pl.* collatéraux), (*madalam*) bas-côté^m

külgmine [k'ülgmine k'ülgmise k'ülgmist k'ülgmisse, k'ülgmiste k'ülgmisi/k'ülgmiseid] *adj.* latéral (*pl.* latéraux)

külgpung [+p'ung punga p'unga p'unga, p'ungade p'ungasid/p'ungij] *s.* BOT. bourgeon^m axillaire/latéral

külgvärav [+värav värava väravat -, väravate väravaid] *s.* portail^m latéral

küliskäik [+k'äik käigu k'äiku k'äiku, k'äikude k'äikusid/k'äike] *s.* amble^m • **küliskäiguga astuma** marcher à l'amble

küljeaken [+aken 'akna akent -, akende 'aknaid] *s.* fenêtre^f latérale

küljeluu [+l'uu l'uu l'uu -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] *s.* 1. KÕNEK. roie côté^f 2. NLJ. *abelunaine, teinepool* moitié^f KÕNEK., épouse^f

küljelõhik [+lõhik lõhiku lõhikut -, lõhikute lõhikuid] *s.* fente^f sur le côté, fente^f latérale • **küljelõhikuga seelik** une jupe fendue sur le côté

küljemoreen [+mor'een moreeni mor'eeni mor'eeni, mor'eenide mor'eenisid/mor'eeni] *s.* GEOL. moraine^f latérale

küljendaja [küljendaja küljendaja küljendajat -, küljendajate küljendajaid] *s.* TRÜK. metteur^m en page, metteuse^f en page, maquettiste^{mf}

küljendama [küljendama küljendada küljendab küljendatud] *v.* TRÜK. mettre en page

küljendus [küljendus küljenduse küljendust küljendusse, küljenduste küljendusi] *s.* TRÜK. mise^f en page

küljepoolitaja [+poolitaja poolitaja poolitajat -, poolitajate poolitajaid] *s.* MAT. médiane^f

küljetasku [+t'asku t'asku t'askut -, t'askute t'askuid] *s.* poche^f latérale

küljetuul = külgtuul [+t'uul tuule t'uult t'uulde, tuulte t'uulij] *s.* vent^m de côté, vent^m latéral

küljeuks = külguks [+uks ukse 'ust -, uste 'uksij] *s.* porte^f latérale

küljevalu [+valu valu valu -, valude valusid] *s.* douleur^f au côté

küll¹ [k'üll] *adv.* 1. *väidet rõhutav* [s'utilise pour souligner une affirmation] • **istu rahulikult, küll mina lähen** reste assis, je vais y aller moi-même • **ole mureta, küll me saame hakkama** ne t'inquiète pas, nous allons nous en sortir • **küll ta tuleb** il viendra, c'est sûr • **küll näed, ta peab sõna** tu verras, il tiendra parole • **kas ma talle küll ei rääkinud, et ärgu mingi sinna!** je lui avais bien dit de ne pas y aller! 2. *vastust kinnitav* [s'utilise pour renforcer une réponse affirmative à une

question] • **Te olete vist arst? — Seda küll.** Vous êtes médecin, je suppose? — Tout à fait. • **Kas tema ongi direktor? — Vist küll.** Est-ce que c'est lui le directeur? — Apparemment. 3. (*tõepoolest*) vraiment, (*kindlasti*) certainement, (*igatahes*) en tout cas • **nüüd ma pean küll minema** maintenant il faut vraiment que je parte • **tema nüüd küll selles süüdi ei ole** ce n'est certainement pas lui le coupable • **siin küll kilo ei ole** ça ne fait certainement pas un kilo • **mina küll nii ei teeks** moi, en tout cas, je ne ferais pas comme ça 4. *vastandusele eelnevas lauseosas* certes • **lubasime küll teineteisele kirjutada, aga lubadus ununes peagi** nous nous étions certes promis de nous écrire, mais cette promesse a été vite oubliée • **siin on küll rahulik, kuid igav** c'est certes tranquille ici, mais ennuyeux 5. *vastanduvast lauseosas* mais • **saar on asustamata, küll (aga) peatuvad siin vahetevahel kalamehed** l'île est inhabitée mais des pêcheurs s'y arrêtent de temps en temps • **olen töötanud muusikuna, küll mitte jazzis vallas** j'ai travaillé comme musicien, mais pas dans le jazz 6. *arvamuse v. tundetooni rõhutamisel* [s'utilise pour souligner une opinion ou un sentiment] • **imelik küll, kuhu ta nii kauaks jääb?** c'est vraiment étrange, pourquoi n'est-il toujours pas là? • **kurb küll, aga nii see on** c'est triste mais c'est comme ça • **vaevalt küll ta täna tuleb** je doute qu'il vienne aujourd'hui 7. *kõhkluse, imestuse, nõutuse puhul* [exprime le doute, la surprise, l'incertitude] • **mis sind küll siia tõi?** qu'est-ce qui a bien pu t'amener ici? • **kes küll võis arvata, et nii läheb!** qui donc aurait pu penser que les choses se passeraient ainsi! 8. *rõhutav sõna hüüatustes* [s'utilise dans des exclamations] • **küll on tore, et sa tulid!** c'est chouette que tu sois venu! • **kuidas küll tahaks reisida!** je voudrais tellement voyager! • **küll on aga palju inimesi!** qu'est-ce qu'il y a comme monde! 9. *jaatavas lauses, mis aga tegelikult väljendab eitust v. kahtlust* [exprime de façon ironique la négation ou le doute dans une phrase formellement affirmative] • **tuleb ta sul küll!** tu parles qu'il viendra! 10. *küllalt (piisavalt)* suffisamment, (*palju*) beaucoup • **hoovis on ruumi küll, et seal auto parkida** il y a suffisamment de place dans la cour pour garer une voiture • **koiduni on veel aega küll** il reste encore beaucoup de temps avant l'aube • **küll, ära mulle rohkem suppi tõsta!** ça suffit, ne me mets plus de soupe! 11. *seob sidesõnalaadset korduvaid lauseliikmeid* [introduit les éléments d'une énumération] • **mind küll üksikult, küll hulgakesi** on y allait soit seul, soit à plusieurs • **küsisin seda küll isalt, küll emalt** j'ai posé la question aussi bien à mon père qu'à ma mère

küll² [k'üll külla k'üllä külla, k'üllade k'üllasid/k'üllij] *s.* [abondance de choses] • **küll küllale liiga ei tee** on n'a jamais trop de bonnes choses, il vaut mieux trop que pas assez

küllakutse [+kutse k'utse k'utset -, k'utsete k'utseid] *s.* invitation^f, (*ametlik tekst kellegi kutsumiseks*) lettre^f d'invitation • **ma ei saa teie küllakutset vastu võtta** je ne peux pas accepter votre invitation • **viisa taotlemiseks on vaja küllakutset** pour obtenir un visa, il est nécessaire de présenter une lettre d'invitation

küllaldane [küllaldane küllaldase küllaldast küllaldasse,

küllaldaste küllaldasi] *adj.* suffisant • **see pole küllaldane põhjus loobuda** ce n'est pas une raison suffisante pour abandonner • **see ei ole küllaldane** cela n'est pas suffisant, cela ne suffit pas

küllaldaselt [küllaldaselt] *adv.* suffisamment, assez • **mullas on küllaldaselt niiskust** dans la terre, il y a suffisamment/assez d'humidité • **ta oskab saksa keelt juba küllaldaselt** il connaît déjà suffisamment l'allemand • **ma pole saanud küllaldaselt magada** je n'ai pas suffisamment/assez dormi

küllalt [küllalt] *adv.* **1.** (*piisavalt*) suffisamment, assez, (*võrdlemisi palju*) beaucoup, pas mal KÕNEK. • **suusatamiseks on lund küllalt** il y a suffisamment/assez de neige pour skier • **sellest on enam kui küllalt** c'est plus qu'assez, c'est largement suffisant • **lahes on jääd veel küllalt** il y a encore beaucoup de glace dans la baie, il y a encore pas mal de glace dans la baie • **on küllalt, kui kell seitse tõusta** ça suffit si on se lève à sept heures

2. *võrdlemisi, üsna* assez, relativement • **raamat on küllalt kallis** ce livre est assez/relativement cher • **ta on sel teemal küllalt palju kirjutanud** il a beaucoup écrit sur ce sujet • **temataolisi inimesi leidub küllalt palju** des gens comme lui, il y a en beaucoup **3.** *villand* assez • **mul on kõigest sellest küllalt j'en ai assez** de tout cela

küllaltki [küllaltki] *adv.* assez, plutôt • **küllaltki suur summa** une somme assez/plutôt importante • **kursuste programm on küllaltki ulatuslik** le programme des cours est plutôt/assez complet

küllap [küllap] *adv.* **1.** *arvatavasti* sûrement, certainement, sans doute • **küllap sul on õigus** tu as sûrement/certainement raison, tu as sans doute raison, tu dois avoir raison • **kui mind oleks kutsunud, küllap oleksin läinud** si j'avais été invité, j'y serais certainement allé • **küllap vist** sans doute **2.** *kiill, eks* [exprime une confirmation ou une certitude] • **oodake, küllap ta tuleb!** attendez, il va venir! • **Ma ei tea seda. — Küllap sa tead, aga ei taha öelda.** Je ne le sais pas. — Si, tu le sais, mais tu ne veux pas le dire.

küllastama [küllastama küllastada küllastab küllastatud] *v.* saturer • **lahust küllastama** KEEM. saturer une solution • **küllastatud rasvhape** KEEM. un acide gras saturé • **õhk on veeaurust küllastatud** l'air est saturé de vapeur d'eau

küllastatus [küllastatus küllastatuse küllastatust küllastatusse, küllastatuste küllastatusi/küllastatuseid] *s.* saturation^f

küllastusaste [+aste 'astme astet -, 'astmete 'astmeid] *s.* degré^m de saturation

küllastusvool [+v'ool voolu v'oolu v'oolu, v'oolude v'oolusid/v'oole] *s.* EL. courant^m de saturation

küllusesarv [+s'arv sarve s'arve s'arve, s'arvede s'arvesid/s'arvi] *s.* corne^f d'abondance • **nagu küllusesarvest** en abondance, en grand nombre, à profusion

külm [k'ülm külma k'ülma k'ülma, k'ülmade k'ülmasid/k'ülmi] *I. adj.* froid • **külm tuul** un vent froid • **külm vesi** l'eau froide • **külmad joogid** les boissons fraîches/froides • **su käed on külmad** tu as les mains froides • **külm laud** un buffet froid • **mul on külm** j'ai froid • **teade mõjus talle külma dušina** la nouvelle lui a fait l'effet d'une douche froide • **mul jooksis külm judin üle selja** un frisson parcourut mon dos • **ilm läks külmemaks**

le temps s'est refroidi • **hakake sööma, supp läheb külmaks** commencez à manger, la soupe va refroidir • **külm vastuvõtt** un accueil froid • **külm inimene** une personne insensible/froide • **see jättis mind külmaks** ça m'a laissé froid • **külm valgus** une lumière froide **II. s.** froid^m • **külm võttis õunapuud ära** les pommiers ont gelé • **olin külmast kange** j'étais raide de froid • **haige sai külma** le malade a pris froid • **lõdises külmast** il grelottait de froid • **enne külmade saabumist** avant les premières gelées • **pane piim külma** mets le lait au frais • **ilm läheb külmale** le temps se refroidit • **külma oli 30 kraadi** il fait moins 30 • **külm andis järele** le temps s'est adouci • **kedagi külmaks tegema** tuer qqn • **talle tehti külma** il a été trompé, il s'est fait avoir

külmaasting [+aisting aistingu aistingut -, aistingute aistinguid] *s.* PSÜHH. sensation^f de froid

külmahell [+h'ell hella h'ella h'ella, h'ellade h'ellased/h'elli] *adj.* sensible au froid

külmajudin [+judin judina judinat -, judinate judinaid] *s.* frisson^m • **mul tulevad külmajudinad peale** j'ai des frissons

külmakartlik [+k'artl'ik k'artliku k'artl'ikku k'artl'ikku, k'artl'ik-kude/k'artlike k'artl'ikkusid/k'artl'ikke] *adj.* sensible au froid, (*inimese v. looma kohta ka*) frileux (*f.* frileuse)

külmakraad [+kr'aad kraadi kr'aadi kr'aadi, kr'aadide kr'aadid/kr'aade] *s.* degré^m au-dessous de zéro • **õhutamperatuur langes kümne külmakraadini** la température de l'air est descendue à dix degrés au-dessous de zéro, la température de l'air est descendue à moins dix • **tänane öö toob külmakraadid** la nuit prochaine sera marquée par des températures négatives, cette nuit la température descendra au-dessous de zéro

külmalaine [+laine l'aine lainet -, lainete l'aineid] *s.* METEOR. vague^f de froid

külmalt [k'ülmalt] *adv.* **1.** *osavõtmatult, tundetult; mõistuspäraselt, kainelt* froidement, (*häbematult*) sans scrupules • **ta tervitas mind külmalt** il m'a salué froidement, il m'a salué avec froideur • **etendus võeti külmalt vastu** le spectacle a été accueilli froidement • **arutleb probleemi üle külmalt** il réfléchit froidement au problème • **meile valetati külmalt** on nous a menti sans scrupules **2.** *külmana v. sellisena tunduvana* froid • **seda toitu süüakse külmalt** ce plat se mange froid • **külmalt teeb mu auto mootor imelikku häält** à froid, le moteur de ma voiture fait un bruit étrange • **tähed vilguvad külmalt** les étoiles scintillent d'une lueur froide

külmamailane [+m'ailane m'ailase m'ailast m'ailasse, m'ailaste m'ailasi/m'ailaseid] *s.* BOT. (*Veronica chamaedrys*) véronique^f petit-chêne

külmamuhk [+m'uhk muhu m'uhku m'uhku, m'uhkude m'uhkusid/m'uhke] *s.* MED. engelure^f

külmaseen [+s'een seene s'eent s'eende, seente s'eeni] *s.* BOT. (*Armillaria*) armillaire^f • **harilik külmaseen** (*Armillaria mellea*) armillaire couleur de miel

külmataluvus [+taluvus taluvuse taluvust taluvusse, taluvuste taluvusi] *s.* résistance^f au froid

külmatudlik [+t'undl'ik t'undliku t'undl'ikku t'undl'ikku, t'undl'ikkude/t'undlike t'undl'ikkusid/t'undl'ikke] *adj.* sensible au froid

külmatõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] s. 1. KÕNEK. (*palavik*) fièvre^f, (*külmetus*) rhume^m • **lõdises nagu külmatõves** il grelottait comme s'il avait de la fièvre • **ta sai mingi külmatõve külge** il a attrapé un rhume 2. HRV. *külmatõbi*, *malaaria* malaria^f

külmauto [+auto auto autot -, autode autosid] s. camion^m frigorifique

külmavaksik [+vaksik vaksiku vaksikut -, vaksikute vaksikuid] s. ZOOL. (*Operophtera*) phalène^f, géomètre^{mf} • **harilik külmavaksik** (*Operophtera brumata*) phalène brumeuse

külmavares [+vares varese varest -, vareste vareseid] s. KÕNEK. frileux^m, frileuse^f

külmaveebassein [+bass'ein basseini bass'eini bass'eini, bass'einide bass'einid/bass'eine] s. piscine^f d'eau froide

külmaveekraan [+kr'aaan kraani kr'aani kr'aani, kr'aaanide kr'aaanid/kr'aaane] s. robinet^m d'eau froide

külmavärin [+värin värina värinat -, värinate värinaid] s. frisson^m • **külmavärin käis üle keha** un frisson le parcourut, un frisson parcourut son corps • **haige vappub külmavärinates** le malade est secoué de frissons

külmaõrn [+õrn õrna 'õrna 'õrna, 'õrnade 'õrnasid/'õrnu] s. sensible au froid

külmetama [külmetama külmetada külmetab külmetatud] v. 1. (*külma tundma*) avoir froid, (*külma saama*) prendre froid, attraper froid • **külmetab õhukeses mantlis** il a froid avec son manteau léger • **käed külmetavad** j'ai froid aux mains • **külmetas ja jäi haigeks** il a pris/attrapé froid et il est tombé malade • **vaata, et sa end ära ei külmeta!** fais attention de ne pas prendre/attraper froid • **külmetas endal käed kangeks** le froid lui a engourdi les mains 2. *külmuma panema; ilma kohta; külmuma geler* • **pakane külmetas jõed ja järved** le froid a gelé les rivières et les lacs • **öösi külmetab** il gèle la nuit • **maa hakkab külmetama** le sol commence à geler

külmhoone [+hoone h'oone hoonet -, hoonete h'ooneid] s. entrepôt^m frigorifique

külmik [külmik külmiku külmikut -, külmikute külmikuid] s. réfrigérateur^m, frigo^m KÕNEK.

külmkapp [+k'app kapi k'appi k'appi, k'appide k'appisid/k'appe] s. réfrigérateur^m, frigo^m KÕNEK. • **pane kook külmkappi** mets le gâteau au frigo/réfrigérateur • **külmkapis hoidma** garder au frigo/réfrigérateur

külmkasvuhoone [+hoone h'oone hoonet -, hoonete h'ooneid] s. AIAND. serre^f froide

külmkeevitus [+keevitus keevituse keevitust keevitusse, keevituste keevitusi] s. TEHN. soudure^f à froid

külmlaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. KUL. buffet^m froid

külmlava [+lava lava lava l'avva, lavade lavasid/lavu] s. AIAND. châssis^m froid

külmlett [+l'ett leti l'etti l'etti, l'ettide l'ettisid/l'ette] s. comptoir^m réfrigéré, vitrine^f réfrigérée

külmrelv [+r'elv relva r'elva r'elva, r'elvade r'elvasid/r'elvi] s. SÕJ. arme^f blanche

külmroog [+r'oog r'oa r'ooga r'ooga, r'oogade r'oogasid/r'oogij] s. KUL. plat^m froid

külmsuitsukala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. poisson^m fumé à froid

külmsuitsutama [+suitsutama suitsutada suitsutab suitsutatud] v. fumer à froid • **külmsuitsutatud põhjapõdraliha**

de la viande de renne fumée à froid

külmõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] s. malaria^f, paludisme^m

külmuma [k'ülmuma k'ülmuda k'ülmub k'ülmunud] v. geler • **meri külmus varakult** la mer a gelé tôt • **vesi külmub jääks** l'eau gèle • **siin külmume küll kringliks** on va être frigorifié/gelé ici • **talvel külmus suurem osa viljapuudest** cet hiver la plupart des arbres fruitiers ont gelé • **surnuks külmuma** mourir de froid

kinni külmuma [k'ülmuma k'ülmuda k'ülmub k'ülmunud] v. geler • **see allikas ei külmu talvelgi kinni** même en hiver, cette source ne gèle pas • **kange külmaga külmusid veetorud kinni** le froid rigoureux a gelé les conduits d'eau • **laevad külmusid jäässe kinni** les bateaux étaient pris dans la glace

läbi külmuma [k'ülmuma k'ülmuda k'ülmub k'ülmunud] v. geler • **maapind on sügavalt läbi külmunud** le sol est profondément gelé • **olen üdini läbi külmunud** je suis gelé jusqu'aux os

külmutusagregaat [+agreg'aat agreg'aadi agreg'aati agreg'aati, agreg'aatide agreg'aatisid/agreg'aate] s. groupe^m frigorifique

külmutusauto [+auto auto autot -, autode autosid] s. camion^m frigorifique

külmutuskamber [+k'amber k'ambri k'ambrit -, k'ambrite k'ambreid] s. (*külmkapil*) freezer^m, (*tööstuses*) chambre^f frigorifique, armoire^f frigorifique, chambre^f froide

külmutuskapp [+k'app kapi k'appi k'appi, k'appide k'appisid/k'appe] s. réfrigérateur^m, frigo^m KÕNEK. • **pani pudeli külmutuskappi** il a mis la bouteille au frigo/réfrigérateur

külvik [külvik külviku külvikut -, külvikute külvikuid] s. TEHN. PÖLL. semoir^m

külvimasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] s. TEHN. PÖLL. semoir^m

kümblusravi [+ravi ravi ravi r'avvi, ravide ravisid] s. MED. balnéothérapie^f

kümme [kümme k'ümne kümnet -, k'ümnete k'ümneid] I. num. 1. *põhiarv* dix • **kümme inimest** dix personnes • **osalejatest kümme olid mehed** dix des participants étaient des hommes • **ma elan majas number kümme** j'habite au (numéro) dix • **loe ühest kümneni!** compte de un à dix • **kell on kümme läbi viis minutit** il est dix heures cinq 2. *rohkest märkivana* dizaine^f • **selle kohta on kirjutatud kümneid raamatuid** des dizaines de livres ont été écrits sur ce sujet II. s. dix^{minv} • **rooma kümme** un dix en chiffres romains • **ruutu kümme** le dix de carreau • **tabasin täpselt kümnesse** j'ai tapé dans le mille • **meeskond jäi teise kümnesse** l'équipe a fini entre la onzième et la vingtième place

kümmeaastak [+aastak aastaku aastakut -, aastakute aastakuid] s. décennie^f

kümmekond [kümmek'ond kümmekonna kümmek'onda kümmek'onda, kümmek'ondade kümmek'ondasid/kümmek'ondid] num. dizaine^f • **ta on kirjutanud kümmekond raamatut** il a écrit une dizaine de livres • **sellest on oma kümmekond aastat möödas** c'était il y a une dizaine d'années • **tubli kümmekond kilomeetrit** une bonne dizaine de kilomètres • **kümmekonna minuti pärast** dans une dizaine de minutes

kümmepäevak [+päevak päevaku päevakut -, päevakute

päevakuid] *s.* *décade*^f • **novembri teisel kümnepäeva-**
kul dans la deuxième *décade* de novembre
kümmetahukas [+tahukas tahuka tahukat -, tahukate
tahukaid] *s.* MAT. *décaèdre*^m
kümneaastaselt [+aastaselt] *adv.* à (l'âge de) dix ans
kümneeurone [+eurone eurose eurost -, euroste euroseid] **I.**
adj. (*väärtusega kümme eurot*) de dix euros, (*hinnaga*
kümme eurot) à dix euros • **kümneeurone rahatäht** un
billet de dix euros • **kümneeurone raamat** un livre à dix
euros **II.** *s.* billet^m de dix euros
kümnehektarine [+h'ektarine h'ektarise h'ektarist h'ektarise,
h'ektariste h'ektarisi] *adj.* de dix hectares
kümnejalalised [+jalaline jalalise jalalist jalalisse, jalaliste
jalalisi] *pl.* ZOOLOG. (*Decapoda*) *décapodes*^{mpl}
kümnekesi [k'ümnekesi] *adv.* à dix • **tuleme kümnekesi**
nous viendrons à dix • **olime seal kümnekesi** nous étions
dix • **seda teame ainult meie kümnekesi** nous sommes
seulement dix à le savoir
kümnekilone [+kilone kilose kilost -, kiloste kiloseid] *adj.* de
dix kilos
kümnekopikane [+kopikane kopikase kopikast kopikasse,
kopikaste kopikasi] **I.** *adj.* (*väärtusega kümme kopikat*) de
dix kopecks, (*hinnaga kümme kopikat*) à dix kopecks
• **kümnekopikane münt** une pièce de dix kopecks
• **kümnekopikane mark** un timbre à dix kopecks **II.** *s.*
münt pièce^f de dix kopecks
kümnekordistuma [+kordistuma kordistuda kordistub
kordistatud] *v.* décupler, être multiplié par dix • **lühikese**
ajaga on linna elanikkond kümnekordistunud en peu
de temps la population de la ville a décuplé, en peu de
temps la population de la ville a été multipliée par dix
kümnekorruseline [+korruseline korruselise korruseliste
korruselisse, korruseliste korruselisi] *adj.* de neuf étages
• **kümnekorruseline hoone** un bâtiment de neuf étages
• **hoone on kümnekorruseline** le bâtiment compte neuf
étages
kümnekroonine [+kroonine kroonise kroonist -, krooniste
krooniseid] **I.** *adj.* (*väärtusega kümme krooni*) de dix
couronnes, (*hinnaga kümme krooni*) à dix couronnes
• **kümnekroonine rahatäht** un billet de dix couronnes
• **kümnekroonine leib** un pain à dix couronnes **II.** *s.*
billet^m de dix couronnes
kümneköiteline [+k'öiteline k'öitelise k'öitelist k'öitelisse,
k'öiteliste k'öitelisi] *adj.* en dix volumes • **kümneköiteline**
koguteos un ouvrage collectif en dix volumes
kümneleheküljeline [+küljeline küljelise küljeliste küljelisse,
küljeliste küljelisi] *adj.* de dix pages
kümneliitrine [+liitrine liitriise liitrist liitrisse, liitriste liitrisi/
liitriseid] *adj.* de dix litres
kümneheline [+meheline mehelise meheliste mehelisse,
meheliste mehelisi] *adj.* de dix hommes • **kümneheline**
grupp un groupe de dix hommes
kümne minutine [+minutine minutise minutist minutisse,
minutiste minutisi] *adj.* de dix minutes • **kümne minutine**
paus une pause de dix minutes • **rand oli kümne minu-**
tise jalutuskäigu kaugusel la plage était à dix minutes à
ped
kümne darv [+arv arv 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusi/'arve] *s.*
MAT. nombre^m décimal
kümne dik [k'ümne'dik k'ümne'diku k'ümne'dikku k'ü-

mnend'ikku, k'ümne'dikkude/k'ümne'dikke k'ümne'dikkusid/
k'ümne'dikke] **I.** *num.* dixième^m • **kolm kümne dikku**
trois dixièmes • **kümne dik saagist** un dixième de la
récolte • **elektri hind tõusis kümne dikku võrra** le prix
de l'électricité a augmenté de dix pour cent **II.** *s.* KÕNEK.
élève^{mf} de (la) dixième classe, élève^{mf} de seconde
kümne dik kraad [+kr'aad kraadi kr'aadi kr'aadi, kr'aadide
kr'aadisiid/kr'aade] *s.* dixième^m de degré
kümne dik sekund [+sekund sekundi sekundit -, sekundite
sekundeid] *s.* dixième^m de seconde
kümne dniigitus [+liigitus liigituse liigitust liigitusse, liigituste
liigitusi] *s.* BIBL. classification^f décimale • **universaalne**
kümne dniigitus la classification décimale universelle
kümne dnlogaritm [+logar'itm logaritmi logar'itmi logar'itmi,
logar'itmiide logar'itmiisiid/logar'itme] *s.* MAT. logarithme^m
décimal
kümne dn murd [+m'urd murru m'urdu m'urdu, m'urdude
m'urdusiid/m'urde] *s.* MAT. fraction^f décimale
kümne dn süsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'ee-
mi, süst'eemiide süst'eemiisiid/süst'eeme] *s.* MAT. système^m
décimal
kümne dn protsendine [+prot's`endine prot's`endise prot's`
endist -, prot's`endiste prot's`endiseid] *adj.* de dix pour cent
• **kümne dn protsendine palgatõus** une hausse de salaire de
dix pour cent
kümne dn päevane [+päevane päevase päevast -, päevaste
päevaseid] *adj.* de dix jours • **kümne dn päevane reis** un
voyage de dix jours • **kümne dn päevane kutsikas** un chiot
de dix jours
kümne dn [k'ümne dn k'ümne dnenda k'ümne dnendat -, k'ümne dnendate
k'ümne dnendaid] *num.* dixième • **sündmuse saja kümne dn**
aastapäev le cent dixième anniversaire de l'événement
• **minu poeg läks kümne dn dasse klassi** mon fils est entré
en seconde • **meie võistkond jäi kümne dn daks** notre
équipe ne s'est classée que dixième • **elan kümne dn dal**
korrusel j'habite au neuvième étage • **Rootsi kuningas**
Karl X Gustav le roi Charles X [dix] Gustave de Suède
• **kümne dn dal juulil** le dix juillet
kümne dn sekundiline [+sekundiline sekundilise sekundiliste
sekundilisse, sekundiliste sekundilisi] *adj.* de dix secondes
kümne dn selt [k'ümne dn selt] *adv.* à (l'âge de) dix ans
kümne dn sendine [+sendine sendise sendist -, sendiste sendi-
seid] **I.** *adj.* (*väärtusega kümme senti*) de dix centimes,
(*hinnaga kümme senti*) à dix centimes • **kümne dn sendine**
münt une pièce de dix centimes • **kümne dn sendine mark**
un timbre à dix centimes **II.** *s.* pièce^f de dix centimes
kümne dn sentimeetrine [+m'eetrine m'eetrise m'eetrist m'ee-
trisse, m'eetriste m'eetrisi/m'eetriseid] *adj.* de dix centimètres
kümne dn tunniline [+tunniline tunnilise tunnilist tunnilisse,
tunniliste tunnilisi] *adj.* de dix heures • **kümne dn tunniline**
bussisõit un voyage en car de dix heures
kümne dn tunnine [+tunnine tunnise tunnist -, tunniste tunniseid]
adj. de dix heures • **kümne dn tunnised tööpäevad** des
journées de travail de dix heures
kümne dn võistleja [+v'õistleja v'õistleja v'õistlejat -, v'õistlejate
v'õistlejaid] *s.* SPORT *décathlonien*^m
kümne dn võistlus [+v'õistlus v'õistluse v'õistlust v'õistlusse,
v'õistluste v'õistlusi/v'õistluseid] *s.* SPORT *décathlon*^m
kümne dn ism [kүн'ism күниси күн'ismi күн'ismi, күн'ismiide күн'ismi-
siid/kүн'isme] *s.* cynisme^m

künklik [k'ünklik k'ünkliku k'ünklikku k'ünklikku, k'ünklikkude/ k'ünklike k'ünklikkusid/k'ünklikke] *adj.* **1.** *küngastest koosnev, küngastega kaetud* vallonné • **künklik maastik** un paysage vallonné **2.** *muhklik, mügarlik* bosselé • **õu oli porine ja künklik** la cour était boueuse et bosselée

künnapuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Ulmus laevis*) orme^m blanc/pédonculé

künnihobune [+hobune hobuse hobust -, hobuste hobuseid] *s.* cheval^m (*pl.* chevaux) de labour

künnihärg [+h'ärg härja h'ärga h'ärga, h'ärgade h'ärgasid/h'ärgi] *s.* bœuf^m de labour

künnimees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] *s.* laboureur^m

künnipäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] *s.* [14 avril, jour marquant le début des travaux des champs]

künnivares [+vares varese varest -, vareste vareseid] *s.* ZOOL. (*Corvus frugilegus*) corbeau^m (*pl.* corbeaux) freux, freux^m

künoloogia [künol'oogia künol'oogia künol'oogiat -, künol'oogiate künol'oogiaid] *s.* ZOOL. cynologie^f

küpress [küp'r'ess küpressi küp'r'essi küp'r'essi, küp'r'esside küp'r'essid/küp'r'esse] *s.* BOT. (*Cupressus*) cyprès^m • **vahemere küpress** (*Cupressus sempervirens*) cyprès commun, cyprès de Provence

küpressiallee [+all'ee all'ee all'eed -, all'eede all'eesid/all'eid] *s.* allée^f de cyprès

küpsetama [küpsetama küpsetada küpsetab küpsetatud] *v.* **1.** *kuumuses toiduks valmistama* faire cuire, cuire, (*ahjus v. vardas liha valmistamise puhul*) rôtir, (*sütel, tulel*) faire griller, griller • **tahas kartuleid küpsetama** faire cuire des pommes de terre sous la cendre • **kõigepealt küpsetatakse leiba kõrgel temperatuuril** pour commencer, il faut (faire) cuire le pain à four très chaud • **küpsetab leiba ise** il fait son pain lui-même • **ma küpsetasin eile pannkooke hier**, j'ai fait des crêpes • **vardas küpsetatud kana** un poulet rôti à la broche • **küpsetasime lõkkel vorste** nous avons fait griller des saucisses sur le feu • **sütel küpsetatud kala** un poisson grillé sur la braise **2.** *viljade ja seemnete kohta* faire mûrir • **päike küpsetas maasikad väga varakult valmis** le soleil a fait mûrir les fraises très tôt **3.** KIJUND. *välja kujundama, vormima* [s'utilise pour exprimer l'évolution ou la formation d'une chose ou d'une personne] • **olin seda otsust kaua aega mõttes küpsetanud** j'avais longuement mûri cette décision • **eluraskused küpsetasid temast varakult mehe** les difficultés de la vie ont fait très tôt de lui un homme

läbi küpsetama [küpsetama küpsetada küpsetab küpsetatud] *v.* faire bien cuire • **praad tuleb hästi läbi küpsetada** il faut faire bien cuire le rôti

küpsetamine [küpsetamine küpsetamise küpsetamist küpsetamise, küpsetamiste küpsetamisi] *s.* **1.** *kuumuses toiduks valmistamine* cuisson^f • **ahjus küpsetamine toimub kuuma õhu toimel** la cuisson au four se fait au moyen d'air chaud • **pannkookide küpsetamine** la cuisson/préparation des crêpes • **kodus leiva küpsetamine on moodi läinud** faire/cuire son pain à la maison est devenu à la mode **2.** *küpsetiste tegemine* pâtisserie^f • **küpsetamise teemaline raamat** un livre de pâtisserie,

un livre sur la pâtisserie • **tema suurimaks hobiks on küpsetamine** son passe-temps préféré est (de faire de) la pâtisserie

küpsetusahi [+ahi ahju 'ahju 'ahju, 'ahjude 'ahjusid/'ahje] *s.* four^m

küpsetuspaber [+paber paberi paberit -, paberite pabereid] *s.* papier^m (de) cuisson, papier^m sulfurisé

küpsetuspulber [+p'ulber p'ulbri p'ulbrit -, p'ulbrite p'ulbreid] *s.* levure^f chimique, poudre^f à lever

küpsetusšokolaad [+šokol'aad šokolaadi šokol'aadi šokolaadi, šokol'aadide šokol'aadid/šokol'aade] *s.* chocolat^m pâtissier

küpsis [küpsis küpsise küpsist -, küpsiste küpsiseid] *s.* **1.** *kondiitritoode* biscuit^m • **soolased küpsised** des biscuits salés, des crackers **2.** INFO. cookie^m • **veebilehitseja peab lubama küpsised** le navigateur doit autoriser les cookies

küpsisepakk [+p'akk paki p'akki p'akki, p'akkide p'akkid/p'akke] *s.* paquet^m de biscuits

küpsus [k'üpsus k'üpsuse k'üpsust k'üpsusse, k'üpsuste k'üpsusi/k'üpsuseid] *s.* **1.** maturité^f • **avokaadode küpsust on raske kontrollida** la maturité des avocats est difficile à vérifier • **maasikad saavutavad küpsuse juunis** les fraises arrivent/viennent à maturité en juin, les fraises mûrissent en juin • **varajane vaimne küpsus** la maturité mentale précoce **2.** *toidu kohta* [le fait d'être prêt/cuit] • **kontrolli liha küpsust!** vérifie si la viande est prête/cuite !

kürass [kür'ass kürassi kür'assi kür'assi, kür'asside kür'assid/kür'asse] *s.* SÕJ. AJ. cuirasse^f

kürassao [kürass'ao kürass'ao kürass'aod -, kürass'aode kürass'aosid] *s.* curaçao^m

kürassiir [kürass'iir kürassiiri kürass'iiri kürass'iiri, kürass'iiride kürass'iirid/kürass'iire] *s.* SÕJ. AJ. cuirassier^m

küree [kür'ee kür'ee kür'eed -, kür'eede kür'eesid/kür'eid] *s.* REL. curé^m

küretaaz [küret'aaž küretaaži küret'aaži küret'aaži, küret'aažide küret'aažid/küret'aaže] *s.* MED. curetage^m

kürett [kür'ett küreti kür'etti kür'etti, kür'ettide kür'ettid/kür'ette] *s.* MED. curette^f

kürii [kür'i kürii küriid -, küriide küriid] *s.* FÜÜS. curie^m

küsiija [küsiija küsiija küsijate -, küsijate küsijad] *s.* (*küsimuste esitaja*) personne^f qui pose des questions, (*isik, kes küsib midagi*) demandeur^m, demandeuse^f, (*paluja*) sollicitateur^m, solliciteuse^f • **küsiijad ja vastajad** ceux qui posent des questions et ceux qui y répondent • **töö küsiija** un demandeur d'emploi • **internetis raha küsiijad** les gens qui demandent de l'argent sur Internet • **ei saada ühtegi abi küsijat tühjade kätega minema** il ne renvoie aucun sollicitateur les mains vides, il ne renvoie jamais les mains vides les personnes venues lui demander de l'aide • **vs. küsiija suu peale/pihta ei lööda** il ne faut pas avoir honte de demander qqch.

küsilause [+lause l'ause lauset -, lausetate l'auseid] *s.* LGV. phrase^f interrogative

küsiima [küsiima küsida küsib küsitud] *v.* **1.** *midagi teada tahtma* demander [kellelt à], (*mingis õppeaines küsitlema*) interroger • **teed küsiima** demander son chemin • **kellaega küsiima** demander l'heure • **ta küsis, mis mina asjast arvan** il m'a demandé mon avis, il m'a

demandé ce que j'en pensais • **ei ole kedagi, kellelt küsida** il n'y a personne à qui demander • **mina ei tea, küsi tema käest!** je ne sais pas, demande-lui!, je ne sais pas, pose-lui la question! • **küsi, mis kell ta tuleb** demande-lui à quelle heure il vient/viendra • **ta rääkis sellest ise, ilma küsimata** il en a parlé sans qu'on le lui demande • **küsisin seda puhtast uudishimust** j'ai demandé ça par simple/pure curiosité • **teda küsiti keemias** il a été interrogé en chimie • **sa veel küsid!** comme si ce n'était pas évident! • **Kuidas elad? — Tänan küsimast, hästi.** Comment vas-tu? — Bien, merci. • **Kuidas läks? — Parem ära küsi!** Comment ça s'est passé? — Ne me demande pas! **2. paluma, taotlema** demander [kellelt à] • **laenu küsima** demander/solliciter un prêt • **poiss küsis isalt raha** le garçon a demandé de l'argent à son père • **küsisin hommikupooliku töölt vabaks** j'ai demandé ma matinée • **küsis luba koosolekult varem ära minna** il a demandé à quitter la réunion plus tôt • **ma ei otsusta midagi ilma temalt nõu küsimata** je ne prends aucune décision sans lui demander conseil • **sind küsitakse telefoniga** on te demande au téléphone • **küsis möödujalt suitsu peale tuld** il a demandé du feu à un passant • **kas keegi on minu järele küsinud?** KÕNEK. quelqu'un m'a demandé? • **kõik küsisid sinu järele** KÕNEK. tout le monde a demandé/pris de tes nouvelles • **küsis viiskümmend eurot tunnist** il a demandé cinquante euros de l'heure • **õpilane küsis tunnist välja** l'élève a demandé à sortir (de la classe) • **kõht küsib süüa** mon ventre réclame à manger **3. hoolima** se soucier • **kirglik matkaja ei küsi ilmast** le randonneur passionné ne se soucie guère du temps • **kes meie tahtmisest küsib!** personne ne se soucie de ce que nous voulons • **ta ei küsinud keelamisest ja tegi ikka omamoodi** il se moquait de l'interdiction et n'en faisait qu'à sa tête • **armastus ei küsi aastatest** l'amour n'a pas d'âge

küsimine [küsimine küsimise küsimist küsimisse, küsimiste küsimisi] s. demande^f, (küsimuse esitamine) [fait de poser une question], (õpitu suuline kontroll koolis) interrogation^f orale • **enne toetuse küsimist peab olema korralik projekt valmis** avant la demande de financement, il faut avoir un projet bien établi • **ei vastanud minu korduvalt küsimisele** il n'a pas répondu à mes demandes répétées • **mõtles enne küsimist hästi järele!** réfléchis bien avant de poser une question!

küsimus [küsimus küsimuse küsimust küsimusse, küsimuste küsimusi] s. **1. lausung, millele oodatakse vastust** question^f • **küsimusi esitama** poser des questions • **küsimustele vastama** répondre aux questions • **mind hakati küsimustega pommitama** j'ai été bombardé de questions • **midagi küsimuse alla seadma** (re)mettre qqch. en question, mettre qqch. en doute • **korduma kippuvad küsimused** INFO. la foire aux questions, la FAQ **2. probleem; selgitust vajav asi** question^f, point^m, problème^m • **põhimõtteline küsimus** une question de principe • **elu või surma küsimus** une question de vie ou de mort • **tasu küsimus jäi lahtiseks** la question de la rémunération n'a pas été tranchée • **küsimust tõstatama** soulever une question, soulever un point/problème • **see küsimus tuleb võtta päevakorda** cette question doit

être inscrite à l'ordre du jour, ce point doit être inscrit à l'ordre du jour • **selles küsimuses olid kõik ühel meelel** sur ce point tout le monde était d'accord • **tema seisukoht abordi küsimuses** son point de vue sur (la question de) l'avortement • **küsimuste küsimus** la question centrale/essentielle, le point essentiel, le problème majeur **3. lähitulevikus toimuva kohta** question^f • **see on päevade küsimus** c'est une question de jours • **küsimuse alla tulema** être envisageable

küsimusterahed [+rahe rahe rahet -, rahede rahesid] s. pluie^f de questions, déluge^m de questions

küsimustik [küsimust'ik küsimustiku küsimust'ikku küsimust'ikku, küsimust'ikkude/küsimustike küsimust'ikkusid/küsimust'ikke] s. questionnaire^m • **küsimustikule vastama** répondre à un questionnaire • **küsimustikku täitma** remplir un questionnaire

küsimärk [+m'ärk märgi m'ärki m'ärki, m'ärkide m'ärkisid/m'ärke] s. **1. LGV. kirjajahemärk** point^m d'interrogation **2. ülek. küsimus, küsitavus** question^f, interrogation^f • **küsimärke tekitama** susciter des interrogations • **tekib palju küsimärke** beaucoup de questions se posent • **tulevik on üks suur küsimärk** l'avenir est un grand point d'interrogation • **küsimärgi all olema** être incertain • **küsimärgi alla seadma** remettre en question

küsisõna [+sõna sõna sõna s'õnna, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. mot^m interrogatif

küsitama [küsitama küsitleda küsitleb küsitatud] v. interroger • **õpetaja küsitles õpilasi** le professeur a interrogé les élèves, le professeur a posé des questions aux élèves • **uurija küsitles kahtlusalust** l'enquêteur a interrogé le suspect • **ajakirjanik küsitles näitlejat** le journaliste a interrogé/interviewé l'acteur • **ta küsitles, kus ma käisin, mida nägin** il m'a demandé où j'étais allé et ce que j'avais vu

küsitletu [küsitletu küsitletu küsitletud -, küsitletute küsitletuid] s. personne^f interrogée • **12 protsenti küsitletuist vastas, et...** 12 pour cent des personnes interrogées ont répondu que...

küsitlus [küsitlus küsitluse küsitlust küsitlusse, küsitluste küsitlusi] s. enquête^f, sondage^m

küte [küte k'ütte kütet -, kütete k'ütteid] s. **1. kütmine, küteteseade** chauffage^m • **kütteta maja** une maison sans chauffage • **küttega bassein** une piscine chauffée **2. kütus** combustible^m, (mootorikütus ka) carburant^m • **ma ei tea, kust talveks kütet hankida** je ne sais pas où m'approvisionner en combustible pour l'hiver • **mul on autole kütet tarvis** j'ai besoin de carburant pour la voiture • **läks metsa kütet tegema** il est allé dans la forêt couper du bois (de chauffage)

kütja [k'ütja k'ütja k'ütjat -, k'ütjate k'ütjaid] s. chauffeur^m • **veduri kütja** un chauffeur de locomotive

kütma [k'ütma k'ütta kütab k'õetud, k'ütis k'ütke] v. **1. küttekoldesse tuld tegema; soojemaks muutma, soojendamaks** chauffer • **ahju kütma** chauffer un poêle • **maja kōetakse puudega** la maison est chauffée au bois • **päike kütis toa soojaks** le soleil a chauffé la pièce **2. õhutama; erutama, ägedaks muutma** enflammer • **kōneleja kütis publikut oma sõnadega** l'orateur a enflammé le public avec ses paroles • **võistlus kütab kirgi** la compétition enflamme/déchaîne les passions **3. KÕNEK. kihutama**

foncer KÕNEK. • **küttis paljajalu kodu poole** il a foncé pieds nus vers la maison **4.** KÕNEK. (*lööma*) frapper, (*tulistama*) tirer • **küttis talle vastu lõugu** il l'a frappé au visage, il lui a donné un coup de poing dans la figure

• **küttis püssist paar korda vaenlase pihta** il a tiré quelques coups de fusil sur l'ennemi

kütt [k'ütt küti k'ütti k'ütti, k'üttide k'üttisid/k'ütte] s. chasseur^m

kütteperiood [+peri'ood perioodi peri'oodi peri'oodi, peri'oodi-de peri'oodisid/peri'ooide] s. période^f de chauffage

küttepuit [+p'uit puidu p'uitu p'uitu, p'uitude p'uitusid/p'uite] s. bois^m de chauffage

küttepuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. bois^m de chauffage

küttesüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] s. système^m de chauffage

küttima [k'üttima k'üttida kütib kütitud] v. chasser • **kassid kütivad hiiri** les chats chassent les souris • **rebaseid kütitakse talvel** le renard se chasse en hiver • **ajakirjanik kütib nädala pommuudist** le journaliste chasse le scoop de la semaine

küttkala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. ZOOL. (*Toxotes jaculatrix*) toxote^m, poisson^m archer

kütus [kütus kütuse kütust -, kütuste kütuseid] s. combustible^m, (*mootorikütus ka*) carburant^m • **keskkonnasõbralik kütus** un combustible/carburant écologique/vert • **kütust tankima** prendre de l'essence • **meestel sai pudel tühjaks, tuli minna poest uut kütust tooma** KUJUND. les hommes ont terminé la bouteille, ils ont dû aller au magasin pour racheter de l'alcool

küüditama [küüditama küüditada küüditab küüditatud] v. **1.** *sunniviisil ümber asustama* déporter • **perekond küüditati Siberisse** la famille a été déportée en Sibérie **2.** *vedama, sõidutama* transporter, conduire • **haavatud küüditati rindelt tagalasse** les blessés ont été transportés/conduits du front vers l'arrière

küüditamine [küüditamine küüditamise küüditamist küüditamisse, küüditamiste küüditamisi] s. déportation^f

küüditatu [küüditatu küüditatu küüditat -, küüditatute küüditatuid] s. déporté^m, déportée^f

küüdu [küüdu küüdu küüdu -, küüdu küüdu] s. ZOOL. miroir^m [tache brillante sur les ailes d'un oiseau]

küülik [küülik küüliku küülikut -, küülikute küülikuid] s. ZOOL. (*Oryctolagus cuniculus*) lapin^m (de garenne)

küülikufarm [+f'arm farmi f'armi f'armi, f'armide f'armisid/f'arme] s. élevage^m de lapins

küülikupuur [+p'uur puuri p'uari p'uari, p'uuride p'uurisid/p'uure] s. cage^f à lapin

küün [k'üün küüni k'üüni k'üüni, k'üünide k'üünisid/k'üüne] s. grange^f • **magas küünis** il a dormi dans la grange • **heina küüni panema** engranger le foin

küünal [küünal k'üünla küünal -, küünalde k'üünalid] s. **1.** *valgusallikas* bougie^f, chandelle^f, (*kirikus*) cierge^m • **sünnipäevatorid küünalid puhuma** souffler les bougies d'un gâteau d'anniversaire **2.** TEHN. *süüteküünal* bougie^f **3.** FARM. *ravimküünal* suppositoire^m **4.** SPORT *kõrge pallilöö* lob^m, chandelle^f

küünar [küünar k'üünra küünar -, küünarde k'üünraid] s. coudée^f

küünarkark [+k'ark kargu k'arku k'arku, k'arkude k'arkusid/k'arke] s. béquille^f (d'avant-bras), canne^f anglaise

küünarlau [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. ulna^m, cubitus^m

küünarnukk [+n'ukk nuki n'ukki n'ukki, n'ukkide n'ukkisid/n'ukke] s. **1.** *küünarlau ülemise otsa piirkond*; *vastav koht varrukal* coude^m • **müksas kaaslast küünarnukiga** il a donné un coup de coude à son compagnon • **tegi rahvasummas küünarnukkidega teed** il a joué des coudes dans la foule • **toetus küünarnukkidega lauale** il s'est accoudé à la table **2.** ANAT. *küünarlau ülemise otsa jätke* olécrane^m

küünarpuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. [bâton de mesure d'une coudée, utilisé autrefois pour mesurer les tissus]

küünarvars [+v'ars varre v'art v'arde, varte v'arsi] s. ANAT. avant-bras^m

küünealumik [+alum'ik alumiku alum'ikku alum'ikku, alum'ik-kude/alumike alum'ikkusid/alum'ikke] s. ANAT. lit^m de l'ongle, lit^m unguéal

küünehari [+hari harja h'arja h'arja, h'arjade h'arjasid/h'arju] s. brosse^f à ongles

küünekiivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. MIN. *hornblende^f

küünekäär [+k'äär kääri k'ääri k'ääri, k'ääride k'äärisid/k'ääre] pl. ciseaux^{mpl} à ongles

küünelakk [+l'akk laki l'akki l'akki, l'akkide l'akkisid/l'akke] s. vernis^m à ongles

küünenahk [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasid/n'ahku] s. cuticule^f [à la base de l'ongle]

küüneplaat [+pl'aat plaadi pl'aati pl'aati, pl'aatide pl'aatisid/pl'aate] s. ANAT. tablette^f unguéale, plaque^f unguéale

küünevall [+v'all valli v'alli v'alli, v'allide v'allisid/v'alle] s. ANAT. repli^m unguéal

küüneviil [+v'iil viili v'iili v'iili, v'iilide v'iilisid/v'iile] s. lime^f à ongles

küünik [küünik küüniku küünikut -, küünikute küünikuid] s. cynique^{mf} • **küünikute koolkond** FILOS. l'école cynique

küüniline [küüniline küünilise küünilist küünilisse, küüniliste küünilisi] adj. cynique • **küüniline inimene** une personne cynique, un cynique • **küüniline suhtumine** une attitude cynique

küünilisus [küünilisus küünilisuse küünilisust küünilisse, küünilisuste küünilisusi/küünilisuseid] s. cynisme^m

küünis [küünis küünise küünist -, küüniste küüniseid] s. ZOOL. griffe^f

küünistama [küünistama küünistada küünistab küünistatud] v. griffer, donner un coup de griffe [à] • **kass küünistas lapse kätt** le chat a griffé la main de l'enfant • **ta küünistas mu näo veriseks** il m'a griffé le visage jusqu'au sang • **ära kassi puuduta, ta võib sind küünistada** ne touche pas au chat, il peut te donner un coup de griffe

välja küünitama [küünitama küünitada küünitab küünitatud] v. se pencher [vers l'extérieur] • **küünitasin end aknast välja** je me suis penché par la fenêtre

küünlajalg [+j'alg jala j'alga j'alga, j'algade j'algasid/j'algu] s. chandelier^m, (*väike, ühe küünla jaoks*) bougeoir^m, (*suur, mitmeharuline*) candélabre^m • **küünlajalas põleb neli küünalt** sur le chandelier brûlent quatre bougies

küünlakuu [+k'uu k'uu k'uud -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] s. RHVK. février^m

küünlamaarjapäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade

p'äevasad/p'äevij] s. Chandeleur^f

küünlapäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasad /p'äevij] s. Chandeleur^f • **küünlapäeval** à la Chandeleur

küüpvärvaine [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] s. KEEM. colorant^m de cuve

küür [k'üür küuru k'üüru k'üüru, k'üürude k'üürusid/k'üüre] s.

1. kühm bosse^f • **tal on sünnist saati küür seljas** il a une bosse sur le dos depuis sa naissance, il est bossu depuis sa naissance • **dromedaril on vaid üks küür** le dromadaire n'a qu'une bosse • **kass tõmbas küüru selga** le chat a fait le gros dos • **tema ei tõmba kellegi ees küüru selga** il ne s'incline devant personne

2. KÕNEK. selg, turi dos^m • **mu küür valutab** j'ai mal au dos • **ajas küüru sirgeks** il s'est redressé • **andis talle üle küüru** il lui a donné un coup (dans le dos)

küürakas [küürakas küüraka küürakat -, küürakate küürakaid] I. s. bossu^m, bossue^f • vs. **küürakat parandab ainult haud** certains défauts sont irrémédiables II. *adj.* bossu • **küürakas mees** un homme bossu • **väike küürakas sild** un petit pont bossu

küürima [k'üürima k'üürida küürib küüritud] v. récurer, (*puhastama*) nettoyer, (*pesema*) laver • **küürib köögis kraanikaussi** il récurer l'évier dans la cuisine • **küürib vannitoa põrandat** il nettoie le sol de la salle de bains • **mine küüri end puhtaks!** va te laver! • **seda särki annab küürida** cette chemise sera très difficile à laver

küürimishari [+hari harja h'arja h'arja, h'arjade h'arjasid/h'arju] s. brosse^f à récurer

küürimispulber [+p'ulber p'ulbri p'ulbrit -, p'ulbrite p'ulbreid] s. poudre^f à récurer

küürvaal [+v'aal vaala v'aala v'aala, v'aalade v'aalasad/v'aalu] s. ZOOL. (*Megaptera novaeangliae*) baleine^f à bosse, mégaptère^m, jubarte^f

küüs [k'üüs küüne k'üünt k'üünde, küunte k'üüsi] s. **1. inimesel** ongle^m • **küüsi lõikama** se couper les ongles • **küüsi närima** se ronger les ongles **2. küünis** griffe^f • **kass lõi küüned saagisse** le chat a planté ses griffes dans sa proie **3. KÕNEK. küüslaugu sibulake** gousse^f • **kümne küünega = küünte ja hammastega** (*kõigest väest*) de toutes ses forces, (*iga hinna eest*) à tout prix • **kellegi küünte vahel** ° entre/dans les griffes de qqn • **kellegi küünte vahelt pääsema** ° échapper aux griffes de qqn • **küüsi näitama** ° montrer ses griffes • **tal on küüned enda poole** (*koonerdab*) il est avare, (*on rahaahne*) il est cupide • **millelegi küüsi taha lööma** ° mettre la main sur qqch.

küüslaugukaste [+kaste k'astme kastet -, k'astmete k'astmeid] s. sauce^f à l'ail

küüslauguküüs [+k'üüs küüne k'üünt k'üünde, küunte k'üüsi] s. gousse^f d'ail

küüslauguvõi [+v'õi v'õi v'õid -, v'õide v'õisid] s. beurre^m à l'ail

küüslauk [+l'auk laugu l'auku l'auku, l'aukude l'aukusid/l'auke] s. BOT. (*Allium sativum*) ail^m (*pl.* ails aulx) • **marineeritud krevetid küüslauguga** des crevettes marinées à l'ail

välja küütima [k'üütima k'üütida küüdib küüditud] v. KÕNEK. chasser • **ämm küütis ta korterist välja** sa belle-mère l'a chassé de l'appartement

küüvits [küüvits küüvitsa küüvitsat -, küüvitsate küüvitsaid] s. BOT. (*Andromeda*) andromède^f

L

la [l'a l'ad -, l'ade l'asid] s. MUUS. la^{minv}

laabuma [l'aabuma l'aabuda l'aabub l'aabutud] v. (*edenema*) avancer, (*hästi toimima, hästi minema*) bien se passer, (*korda saama, lahenema*) s'arranger • **töö laabub ilusti** le travail avance bien • **läbirääkimised ei laabunud** les négociations n'avançaient pas • **kas kõik laabus hästi?** tout s'est bien passé? • **koostöö hakkab laabuma** la collaboration commence à fonctionner, la collaboration commence à bien se passer • **asjad ei laabu igakord nii, nagu me tahaksime** les choses ne vont pas toujours comme on le voudrait, les choses ne s'arrangent pas toujours comme on le voudrait • **probleem on laabumas** le problème est en voie d'arrangement • **meie meeskonna mäng ei laabunud** le jeu de notre équipe ne fonctionnait pas bien, le jeu de notre équipe n'allait pas • **vestlus ei laabunud** la conversation ne prenait pas

laad¹ [l'aad laadi l'aadi l'aadi, l'aadide l'aadisid/l'aade] s. 1. (*sort, liik*) genre^m, sorte^f, (*iseloome*) nature^f, caractère^m • **mulle ei meeldi seda laadi muusika** je n'aime pas ce genre de musique, je n'aime pas cette sorte de musique • **seda laadi käitumine on lubamatu** ce genre/type de comportement est inadmissible • **tahtis lugeda teist laadi raamatuid** il voulait lire des livres d'un autre genre • **lastele korraldati igat laadi mängu** pour les enfants, toutes sortes de jeux étaient organisés • **poliitilist laadi põhjused** des raisons de nature/caractère politique • **realistlikus laadis maal** un tableau de facture/style réaliste • **tema on hoopis teist laadi inimene** lui, c'est quelqu'un de très différent 2. MUUS. mode^f

laad² [l'aad l'ae l'aadi l'aadi, l'aadide l'aadisid/l'aade] s. *püssil* crosse^f

laadima¹ [l'aadima l'aadida laadib laaditud] v. *midagi kuhugi laduma* v. *üle viima* charger • **konteinereid laevale laadima** charger des conteneurs sur un bateau • **laadisin programmi oma arvutisse** j'ai chargé le programme sur mon ordinateur

täis laadima¹ [l'aadima l'aadida laadib laaditud] v. charger (complètement), remplir • **veoauto oli pilgeni kaupa täis laaditud** le camion était entièrement chargé/rempli de marchandises • **laadisin taskud õunu täis** j'ai rempli mes poches de pommes

tühjaks laadima¹ [l'aadima l'aadida laadib laaditud] v. décharger • **vagunid tuleb söest tühjaks laadida** il faut décharger les wagons de charbon

laadima² [l'aadima l'aadida l'aeb l'aetud] v. *laenguga, energiaga vms. varustama* charger • **akut laadima** charger une batterie • **laetavad patareid** des piles rechargeables • **aku laeb** la batterie est en charge • **pani oma mobiiltelefonile laadima** il a mis son téléphone portable à charger • **laetud püstol** un pistolet chargé • **lähnenädalaks**

maale patareid laadima KUJUND. je vais passer une semaine à la campagne pour recharger mes batteries KUJUND.

täis laadima² [l'aadima l'aadida laeb laetud] v. charger (complètement) • **aku on täis laetud** la batterie est entièrement/complètement chargée

tühjaks laadima² [l'aadima l'aadida laeb laetud] v. décharger • **tühjaks laetud püstol** un pistolet déchargé • **aku laadis end tühjaks** la batterie s'est déchargée

alla laadima [l'aadima l'aadida laadib laaditud] v. INFO. télécharger • **faile alla laadima** télécharger des fichiers

maha laadima [l'aadima l'aadida laadib laaditud] v. décharger • **kaupa veoautolt maha laadima** décharger les marchandises du camion

peale laadima [l'aadima l'aadida laadib laaditud] v. charger • **koormat veoautole peale laadima** charger un camion • **kaup on laevale peale laaditud** les marchandises ont été chargées sur le bateau

üles laadima [l'aadima l'aadida laadib laaditud] v. INFO. téléverser, transférer [sur un serveur] • **lehekülg, kuhu saate oma pilte üles laadida** un site où vous pouvez téléverser vos photos • **failid on serverisse üles laaditud** les fichiers ont été transférés sur le serveur

ümber laadima [l'aadima l'aadida laadib laaditud] v. transborder OSKUSK., faire passer • **kaup laaditi ühelt rongilt teisele ümber** les marchandises ont été transbordées d'un train dans un autre OSKUSK., on a fait passer les marchandises d'un train à un autre • **ilma vahepeal ümber laadimata** sans transbordement

laadimisjaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] s. 1. *vagunite laadimiseks ja koosseisudesse paigutamiseks* gare^f de triage • **uus laadimisjaam rajatakse linna äärde** une nouvelle gare de triage va être construite au bord de la ville 2. *jäätmete ladustamiseks* déchetterie^f • **laadimisjaamas võetakse prügiveokitelt prügi vastu ja laaditakse ümber konteineritesse** dans une déchetterie, on réceptionne les déchets apportés par des bennes à ordures et on les place dans des conteneurs 3. (*akude laadimiseks*) station^f de chargement, (*autoakude laadimiseks*) station^f de recharge • **robotiga on kaasas laadimisjaam** une station de chargement est fournie avec le robot • **elektriautode laadimisjaam** une station de recharge pour les voitures électriques

laadivaheldus [+vaheldus vahelduse vaheldust vaheldusse, vahelduste vaheldusi] s. LGV. alternance^f qualitative [type d'alternance morphologique en estonien]

laager [l'aager l'aagri l'aagrit -, l'aagrite l'aagreid] s. 1. *peatus-, puhkepaik* camp^m, (*telk-*) campement^m, (*laste- (vaheaja veetmiseks)*) colonie^f de vacances, (*noorte- v. töö- (vabatahtlikult töö tegemiseks)*) chantier^m de jeunes bénévoles/volontaires, chantier^m de travail (volontaire), (*huviala või spordi harrastamiseks; teadmiste v. oskuste täiendamiseks*) stage^m • **halva ilma tõttu jäid alpinistid kolmeks päevaks laagrisse** à cause du mauvais temps, les alpinistes sont restés au camp pendant trois jours • **Stalini-aegsed laagrid** les camps staliniens • **laagrit kokku panema** lever le camp • **matkajad panid oma laagri üles** les randonneurs ont monté leur campement • **lapsed olid suvel laagris** pendant l'été, les enfants étaient en colonie de vacances • **suusatajad läksid**

kolmeks nädalaks laagrisse les skieurs sont partis en stage pour trois semaines • **matkajad jäid järve äärde laagrisse** les randonneurs ont campé au bord du lac • **inglise keele laager** un séjour linguistique d'anglais 2. TEHN. *masinaosa* roulement^m (mécanique) • **laagreid õlitama** huiler des roulements 3. OSKUSK. *õllesort lager*^{fmv} [type de bière à fermentation basse] • **laager tüüpi õlu** une bière de type lager

laagrilõke [+lõke lõkke lõket -, lõkete lõkkeid] s. feu^m (pl. feux) de camp

laagrituli [+tuli tule t'uld t'ulle, tulede tulesid] s. feu^m (pl. feux) de camp

laam [l'aam laama l'aama l'aama, l'aamade l'aamasid/l'aamu] s. 1. GEOL. *litosfääri hüügelplakk* plaque^f tectonique, plaque^f lithosphérique • **maakoore laamad** les plaques (tectoniques) de l'écorce terrestre 2. *looduses : suur tükk, lahmakas* bloc^m • **ajujää laamad** de grands blocs de glaces dérivantes

laama¹ [laama laama laamat -, laamade laamasid] s. *Tiibeti vaimulik lama*^m

laama² [laama laama laamat -, laamade laamasid] s. ZOOL. (*Lama*) lama^m

laamausuline [+usuline usulise usulist usulisse, usuliste usulisi] s. REL. lamaïste^{mf}

laamtektoonika [+tektoonika tektoonika tektoonikat -, tektoonikate tektoonikaid] s. GEOL. tectonique^f des plaques

laanelill [+lill lille l'ille l'ille, l'iliede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Trientalis*) trientale^f • **harilik laanelill** (*Trientalis europaea*) trientale d'Europe

laanepeni [+peni peni peni -, penide penisid] s. KUJUND. loup^m

laanepuuk [+p'uuk puugi p'uuki p'uuki, p'uukide p'uukisid/p'uuke] s. ZOOL. (*Ixodes persulcatus*) tique^f de la taïga

laanepüü [+p'üü p'üü p'üüd -, p'üüde p'üüsid] s. ZOOL. (*Tetrastes bonasia*) gélinotte^f des bois

laanerähn [+r'ähn rähni r'ähni r'ähni, r'ähnide r'ähnised/r'ähne] s. ZOOL. (*Picoides tridactylus*) pic^m tridactyle

laanesõnajalg [+j'alg jala j'alga j'alga, j'algade j'algasid/j'algu] s. BOT. (*Matteuccia*) fougère^f allemande, fougère^f autruche

laar [l'aar laari l'aari l'aari, l'aaride l'aarisid/l'aare] s. MÜT. lare^m

laas [l'aas laane l'aant l'aande, laante l'aasi] s. (grande) forêt^f (de conifères)

laast [l'aast laastu l'aastu l'aastu, l'aastude l'aastusid/l'aaste] s. 1. *hööveldamisel, voolimisel, treimisel jm. tekkiv v. teat. otstarbeks lõigatav õhuke riba* copeau^m (pl. copeaux), (*õhik, liistak*) lamelle^f • **laastud kasutati kütteks** les copeaux ont été utilisés pour le chauffage • **laastudeks riivitud šokolaad** du chocolat râpé en copeaux • **laastu-dest korv** un panier fait de lamelles de bois entrecroisées • **laastudeks lõigatud kartulid** des pommes de terre coupées en lamelles • **laastudest katus** une toiture en tuiles/bardeaux de bois • **mandlid laastudena** des amandes effilées • vs. **kus puid raiutakse, seal laastud lendavad** vs. on ne fait pas d'omelette sans casser d'œufs • **torm pillutab paati kui laastu** la tempête secoue la barque comme un fétu de paille 2. KIRJ. *väike proosapala* court texte^m en prose • **laias laastus** en gros, grosso modo • **teist laastu, teisest laastust** tout à fait différent, pas du tout du même genre

laastama [l'aastama laastata l'aastab laastatud] [l'aastama l'aastada l'aastab l'aastatud] v. 1. *rüüstama, lagastama* ravager, dévaster, [*tervist, karjääri, majandust*] ruiner, (*hävitama*) détruire, (*hävitustööd tegema*) faire des ravages • **katkud laastasid Euroopat** les pestes ont ravagé l'Europe • **sõjast laastatud maa** une terre ravagée/dévastée par la guerre • **orkaan laastas rannikut** l'ouragan a dévasté/ravagé les côtes • **stress laastab tervist** l'angoisse ruine la santé • **vaenlane laastas linnad** l'ennemi a détruit les villes • **linnupesi laastama** détruire des nids d'oiseaux • **nälg laastas piirkonda** la famine a fait des ravages dans la région • **laastav katk** une peste qui fait des ravages, une peste ravageuse • **uus viirus hakkab arvuteid laastama** un nouveau virus commence à faire des ravages dans les ordinateurs • **hai-guse laastav jõud** les ravages d'une maladie • **laastavad sõjad** des guerres dévastatrices • **odav tööjõud mõjub majandusele laastavalt** la main d'œuvre bon marché a un effet destructeur sur l'économie 2. *võsa, metsa maha raiuma* couper • **omanik laastas täisjõus männiku** la propriétaire a coupé une pinède en pleine vitalité • **võsa tuleb põlluks laastata** il faut couper les broussailles pour en faire un champ

laastkatus = laastukatus [+katus katuse katust -, katuste katuseid] s. EHIT. toit^m de/en bardeaux

laastuhunnik [+hunnik hunniku hunnikut -, hunnikute hunnikuid] s. tas^m de copeaux

laat [l'aat laada l'aata l'aata, l'aatade l'aatasid/l'aatu] s. foire^f • **käisime laadal** nous sommes allés à la foire • **koosolek läks laadaks** la réunion a tourné au chaos

laatsaret [laatsar'et laatsareti laatsar'etti laatsar'etti, laatsar'ettide laatsar'ettisid/laatsar'ette] s. hôpital^m (pl. hôpitaux) (militaire)

laava [laava laava laavat -, laavade laavasid] s. GEOL. lave^f

labak [labak labaku labakut -, labakute labakuid] s. moufle^f

labakinnas [+kinnas k'inda kinnast -, kinnaste k'indaid] s. moufle^f

labakäsi [+käsi k'äe k'ätt k'ätte, käte käsi] s. main^f

labaluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uuid] s. omoplate^f

labane [labane labase labast -, labaste labaseid] *adj.* 1. *lame, nõme* grossier (f. grossière), vulgaire, (*maitse*) de mauvais goût • **nii kui ta natuke joob, muutub ta labaseks** dès qu'il boit un peu, il devient grossier/vulgaire • **labane keelekasutus** un langage grossier • **lõpeta oma labane käitumine!** arrête d'être grossier! • **labane nali** une blague stupide/nulle, une blague de mauvais goût • **labase maitsega inimene** quelqu'un qui a mauvais goût 2. *lihtne* banal, simple • **väljapressijad kasutasid kõige labasemat petuskeemi** les arnaqueurs ont utilisé une ruse tout à fait banale/grossière • **see on vaid üks labane näide** c'est juste un exemple banal/trivial • **labane töö, millega tuleb igauks toime** un travail banal/simple que tout le monde peut faire • **pani selga kõige labasema ülikonna** il a mis un costume tout simple 3. TEKST. *siduse kohta* en armure toile/unie, (*silmuskudumises*) [qui est en point de jersey] • **labases koes kangas** un tissu en armure toile/unie • **labases koes kuduma** tricoter en point de jersey

labasus [labasus labasuse labasust labasusse, labasuste

labasusi] s. grossièreté^f • **labasusi rääkima** dire des grossièretés • **tema anekdoodid liiguvad labasuse piirimail** ses plaisanteries sont à la limite de la grossièreté/vulgarité

labiaal [labi'aal labiaali labi'aali labi'aali, labi'aalide labi'aalisid/ labi'aale] s. LGV. consonne^f labiale, labiale^f

labiaalne [labi'aalne labi'aalse labi'aalset -, labi'aalsete labi'aalseid] *adj.* LGV. labial (*pl.* labiaux)

labialisatsioon [labialisatsi'oon labialisatsiooni labialisatsi'ooni labialisatsi'ooni, labialisatsi'oonide labialisatsi'oonisid/ labialisatsi'ooni] s. LGV. labialisation^f

labialiseerima [labialis'eerima labialis'eerida labialiseerib labialiseeritud] v. LGV. labialiser

labialiseeruma [labialis'eeruma labialis'eeruda labialis'eerub labialis'eerutud] v. LGV. se labialiser • **labialiseerunud vokaal** une voyelle labialisée

labialiseerumine [labialis'eerumine labialis'eerumise labialis'eerumist labialis'eerumisse, labialis'eerumiste labialis'eerumisi] s. LGV. labialisation^f

labidas [labidas labida labidat -, labidate labidaid] s. (*kühvel-damiseks*) pelle^f, (*kaevamiseks*) bêche^f • **labidaga sütt loopima** pelleter du charbon • **labidaga maad kaevama** bêcher la terre • **raha labidaga kokku ajama** KIJUND. ramasser (de) l'argent à la pelle

labiilne [lab'iilne lab'iilse lab'iilset -, lab'iilsete lab'iilseid] *adj.* instable, labile • **labiilne tasakaal** FÜÜS. un équilibre instable • **labiilsed ühendid** KEEM. des composés instables/labiles • **labiilne meeleolu** une humeur instable/labile

labiilsus [lab'iilsus lab'iilsuse lab'iilsust lab'iilsusse, lab'iilsuste lab'iilsusi/lab'iilsuseid] s. labilité^f • **emotsionaalne labiilsus** PSÜHH. la labilité émotionnelle

labor [labor labori laborit -, laborite laboreid] s. **1.** *laboratoorium* laboratoire^m **2.** KÕNEK. *koolis* TP^{minv}, (*laboratoorse tööde tund*) cours^m de travaux pratiques • **füüsikas tegime täna esimese labori** en physique aujourd'hui on a fait le TP n°1 • **ta puudus viimasest keemia laborist** il était absent au dernier TP de chimie

laboratoorium [laborat'oorium laborat'ooriumi laborat'ooriumi laborat'ooriumi, laborat'ooriumide laborat'ooriumisid/ laborat'ooriume] [laborat'oorium laborat'ooriumi laborat'ooriumit -, laborat'ooriumite laborat'ooriumeid] s. laboratoire^m

laborihiir [+h'iir hiire h'iirt h'iirde, hiirte h'iiri] s. souris^f de laboratoire

laborirott [+r'ott roti r'otti r'otti, r'ottide r'ottisid/r'otte] s. rat^m de laboratoire

labradoriit [labrador'iit labradoriidi labrador'iiti labrador'iiti, labrador'iitide labrador'iitisid/labrador'iite] s. MIN. labradorite^f

labürint [labür'int labürindi labür'inti labür'inti, labür'intide labür'intisid/labür'inti] s. labyrinthe^m • **tänavate labürint** un labyrinthe de rues • **sisekõrva luuline labürint** ANAT. le labyrinthe osseux de l'oreille interne

labürintjas [labür'intjas labür'intja labür'intjat -, labür'intjate labür'intjaid] *adj.* labyrintique

labürintlik [labür'intlik labür'intliku labür'intlikku labür'intlikku, labür'intlikkude/labür'intlike labür'intlikkusid/labür'intlike] *adj.* labyrintique

ladekond [ladek'ond ladekonna ladek'onda ladek'onda, ladek'ondade ladek'ondasid/ladek'ondi] s. GEOL. ératème^m

ladestu [ladestu ladestu ladestut -, ladestute ladestuid] s. GEOL.

système^m

ladina [ladina] *adj. inv.* latin • **ladina keel** le latin, la langue latine • **ladina tähestik** l'alphabet latin

ladinaameeriklane [+ameeriklane ameeriklase ameeriklast ameeriklasse, ameeriklaste ameeriklasi] s. Latino-Américain^m, Latino-Américaine^f

ladinakeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* en latin, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon*] latin • **ladinakeelne tekst** un texte en latin • **kroonika ladinakeelne tekst** le texte latin de la chronique • **taimede ladinakeelsed nimetused** les noms latins des plantes

ladinatäheline [+täheline tähelise tähelist tähelisse, täheliste tähelisi] *adj.* en caractères latins • **ladinatäheline nimi** le nom en caractères latins

ladu [ladu l'ao ladu l'attu, ladude ladusid] s. entrepôt^m, dépôt^m • **see kaup on laost otsas** cet article est épuisé • **tal on keldris terve ladu konserve** il a tout un stock de conserves dans la cave

laduma [laduma laduda l'aob l'aotud] v. **1.** *asetama* (*virna, riita*) empiler, (*hunnikusse*) entasser, (*riita*) aligner • **ladus raamatud kolimiskastidesse** il a empilé les livres dans des cartons de déménagement • **laob puid riita** il empile du bois • **ladus raamatud lauale hunnikusse** il a entassé les livres sur la table • **laps ladus klotsid ritta** l'enfant a aligné les cubes • **ladus kohvrid autosse** il a chargé/mis/placé les valises dans la voiture • **kui palju sa oled valmis raha lauale laduma?** KÕNEK. combien tu es prêt à payer? KÕNEK. • **ladus taldriku salatit täis** il a rempli l'assiette de salade • **müüri laduma** construire un mur en maçonnerie • **pasjanssi laduma** faire une réussite • **ennustaja ladus talle kaarte** une voyante lui a tiré les cartes • **ladus talle hoope** KÕNEK. il l'a roué de coups **2.** TRÜK. composer

ette laduma [laduma laduda l'aob l'aotud] v. **1.** *ette asetama* déposer • **müüja ladus ostjale kaubad ette** le vendeur a déposé les marchandises devant l'acheteur • **ema ladus lastele supiportsjonid ette** la mère a servi la soupe à chacun des enfants • **ladus mulle saagimiseks laudu ette** il m'a passé des planches afin que je les scie **2.** *hulgaliselt esitama* présenter • **ladus ette põhjused, miks ta ei saanud tulla** il nous a présenté/exposé les raisons pour lesquelles il n'a pas pu venir • **ladus ette kõik olulised aastaarvud riigi ajaloos** il nous a présenté toutes les dates importantes dans l'histoire du pays • **hakkas mulle mu mineviku kohta küsimusi ette laduma** il a commencé à me presser de questions sur mon passé • **arvuti ladus ette veateateid** l'ordinateur affichait des messages d'erreur **3.** KÕNEK. *ette kandma, ära rääkima* débiller KÕNEK., rapporter • **ladus mulle ette kõik, mis teadis** il m'a débiller tout ce qu'il savait • **nüüd laoti mulle kõik tagaselja räägitu ette** on m'a rapporté/répété tout ce qui avait été dit sur moi derrière mon dos • **ladus ome plaanid isale ette** il a raconté ses projets à son père

lagedale laduma [laduma laduda l'aob l'aotud] v. **1.** *välja võtma* sortir • **ladus tööriistad kastist lagedale** il a sorti ses outils de la boîte **2.** KÕNEK. *välja rääkima, päevavalgele tooma* débiller KÕNEK. • **ladus oma plaanid lagedale** il a débiller ses projets • **lao lagedale!** accouche!

välja laduma [laduma laduda l'aob l'aotud] v. **1.** *midagi välja võtma, välja käima* sortir • **ladus ostud kotist välja** il a sorti ses courses du sac • **ladusin raamatu eest palju raha välja** j'ai déboursé beaucoup d'argent pour ce livre **2.** *välja panema, laotama* étaler • **poodnik ladus oma kauba välja** le commerçant a étalé ses marchandises • **poisile laoti tunnistusele kahed välja** on a consigné toutes les mauvaises notes du garçon sur son bulletin scolaire **3.** KÕNEK. *ära rääkima, teatavaks tegema* débattre KÕNEK. • **ladus oma ideed välja** il a débatté ses idées • **ladus välja oma plussid ja miinused** il a raconté toutes ses qualités et ses défauts **4.** EHIT. construire, bâtir, réaliser [un ouvrage de maçonnerie] • **maja fassad laotakse välja telliskividest** la façade de la maison va être construite/réalisée en briques • **müür pole veel välja laotud** le mur en maçonnerie n'est pas encore terminé

üles laduma [laduma laduda l'aob l'aotud] v. **1.** *ladudes ehitama* construire, bâtir [un ouvrage de maçonnerie] • **kaminat üles laduma** construire/bâtir une cheminée en maçonnerie • **telliskiviseinad laoti üles ühe nädalaga** on a construit/monté les murs de briques en une semaine **2.** *puuriida kohta* empiler • **puuriit tuleb uuesti üles laduda** il faut rempiler le bois

ladus [ladus ladusa ladusat -, ladusate ladusaid] adj. **1.** *sujuv, laabuv* fluide, (*lihtne, arusaadav*) facile, (*sorav*) courant • **liiklus on ladus** la circulation est fluide • **meeskonna ladus mäng** le jeu fluide de l'équipe • **õpilase ettekanne oli ladus** l'exposé de l'élève était fluide • **ladusas stiilis kirjutatud romaan** un roman écrit dans un style coulant/fluide • **ladusa jutuga inimene** une personne à la parole facile, une personne qui s'exprime aisément • **ladus koostöö** une collaboration facile/efficace • **ladusas inglise keeles kirjutatud kiri** une lettre écrite dans un anglais courant • **räägib ladusat inglise keeles** il parle couramment l'anglais • **lapse lugemine on ladus** l'enfant lit couramment • **tema ülesanne oli tagada grupisene ladus töö** il était chargé d'assurer le bon fonctionnement du travail dans le groupe **2.** *mõnus, lahe* agréable • **ladusa olekuga vanake** un vieil homme au contact agréable

ladvapung [+p'ung punga p'unga p'unga, p'ungade p'ungasid/p'ungid] s. BOT. bourgeon^m apical/terminal

laeaken [+aken 'akna akent -, akende 'aknaid] s. fenêtre^f de toit

laekuma [l'aekuma l'aekuda l'aekub l'aekutud] v. **1.** (*raha kohta*) être perçu/encaissé, (*andmete, kirjalike materjalide vms. kohta*) être reçu, arriver, parvenir • **liikmemaksudena laekus tuhat eurot** mille euros ont été perçus/encaissés au titre des cotisations • **riiklikud maksud laekuvad riigieelarvesse** les impôts nationaux sont perçus au profit du budget de l'État • **palk laekub minu arvele kuu viimasel tööpäeval** mon salaire arrive sur mon compte le dernier jour ouvrable du mois, mon salaire est crédité sur mon compte le dernier jour ouvrable du mois • **kuue kuuga on riigieelarvesse laekunud kuuskümmend protsenti tuludest** en six mois, l'État a réalisé/encaissé soixante pour cent des recettes prévues au budget • **käibemaks laekub plaanipäraselt** le produit de la TVA est conforme aux prévisions • **klientidelt**

laekunud kaebused les plaintes (qui ont été) reçues des clients • **konkursile laekus kümme tööd** le concours a reçu dix candidatures • **avaldused laekusid tähtaegselt** les demandes sont parvenues/arrivées dans les délais **2.** KÕNEK. *inimeste kohta : kohale jõudma, saabuma* arriver • **laekusin koju pärast südaööd** je suis arrivé à la maison après minuit, je suis rentré après minuit

laekur [l'aekur l'aekuri l'aekurit -, l'aekurite l'aekureid] s. trésorier^m, trésorière^f

laelamp [+l'amp lambi l'ampi l'ampi, l'ampide l'ampid/l'ampe] s. plafonnier^m, (*rippuv*) lustre^m, suspension^f

laen [l'aen laenu l'aenu l'aenu, l'aenude l'aenusid/l'aene] s. **1.** *tagastatav raha, ese vms. (andja seisukohalt)* prêt^m, (*võtja seisukohalt*) emprunt^m, (*krediidiastutusest saadav ka*) crédit^m • **pank andis talle kümme tuhat eurot laenu** la banque lui a accordé un prêt/crédit de dix mille euros • **võttis pangast maja ehitamiseks laenu** il a fait/souscrit un emprunt à la banque pour construire sa maison • **mul on majal laen peal** j'ai un emprunt sur la maison • **võtsin maja peale laenu** j'ai hypothéqué la maison • **sõber andis mulle sada eurot laenu** un ami m'a prêté cent euros • **võttis sõbralt sada eurot laenu** il a emprunté cent euros à un ami • **ta palus mult taldrikuid laenuks** il m'a demandé de lui prêter des assiettes **2.** *ülevõetud aines v. element* emprunt^m • **soome laenud eesti keeles** les emprunts (au) finnois en estonien

laenama [l'aenama laenata l'aenab laenatud] v. **1.** *laenuks andma* prêter • **laenasin sõbrale raha** j'ai prêté de l'argent à un ami **2.** *laenuks võtma ; üle võtma* emprunter • **laenasin sõbralt raha** j'ai emprunté de l'argent à un ami • **naaberkeeled laenavad üksteiselt sõnu** les langues voisines empruntent des mots les unes aux autres

välja laenama [l'aenama laenata l'aenab laenatud] v. prêter • **laenasin oma raamatu välja** j'ai prêté mon livre

laeng [l'aeng l'aengu l'aengut -, l'aengute l'aenguid] s. charge^f • **positiivne laeng** charge positive • **negatiivne laeng** charge négative • **põrutas paar laengut õhku** il a tiré deux charges dans le vide • **tugeva sotsiaalse laenguga näidend** une pièce avec une forte charge sociale

laenguarv [+arv arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/'arve] s. FÜÜS. numéro^m atomique, nombre^m de charge

laengukandja [+k'andja k'andja k'andjat -, k'andjate k'andjaid] s. EL. porteur^m de charge

laenkeelend [+keelend keelendi keelendit -, keelendite keelendeid] s. LGV. emprunt^m

laensõna [+sõna sõna sõna s'õna, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. mot^m d'emprunt, emprunt^m

laensõnavara [+vara vara vara -, varade varasid] s. LGV. vocabulaire^m d'emprunt, mots^{mpl} d'emprunt

laenuleping [+leping lepingu lepingut -, lepingute lepinguid] s. JUR. contrat^m de prêt

laenuraamatukogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] s. bibliothèque^f de prêt

laenutama [laenutama laenutada laenutab laenutatud] v. (*laenuks andma*) prêter, (*laenuks võtma*) emprunter [kuskilt à], (*tasu eest*) louer • **raamatukogu laenutab raamatuid** la bibliothèque prête des livres • **laenutasin raamatukogust raamatu** j'ai emprunté un livre à la bibliothèque • **kauplus, kust riideid saab ka laenutada**

un magasin où les vêtements peuvent aussi être loués

välja laenutama [laenutama laenutada laenutab laenutatud] v. (*laenuks andma*) prêter, (*rendile, üürile andma v. välja rentima*) louer • **raamatukogu laenutab välja ka ajakirju** la bibliothèque prête aussi des revues • **raamat on juba välja laenutatud** le livre est déjà prêté/emprunté, le livre est sorti • **teater laenutab kostüüme välja** le théâtre loue des costumes

laenutus [laenutus laenutuse laenutust laenutusse, laenutuste laenutusi] s. **1. laenutamine (tasuta)** prêt^m, (*tasu eest*) location^f • **raamatukogudevaheline laenutus** le prêt entre bibliothèques • **suuskade laenutus** la location de skis **2. koht, kus midagi laenutatakse (tasu eest)** [service de location], (*tasuta*) service^m du prêt • **läks jalgrataste laenutusse** il est allé chez le loueur de bicyclettes • **pühapäeviti on lugemissaal avatud, kuid laenutus kinni** le dimanche, la salle de lecture est ouverte, mais le service du prêt est fermé

laenutusosakond [+osak'ond osakonna osak'onda osak'onda, osak'ondade osak'ondasid/osak'ondi] s. BIBL. service^m du prêt à domicile

laenustähtaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/ 'aegu] s. durée^f d'emprunt, délai^m de retour [d'un objet emprunté]

laev [l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevasid/l'aevu] s. bateau^m (*pl. bateaux*), (*suur*) navire^m • **sõitis Soome laevaga** il est allé en Finlande en bateau • **reisijad läksid laeva pealt maha** les passagers ont débarqué du bateau/navire • **ettevõtte põhitegevus on laevade ehitamine** l'activité principale de l'entreprise est la construction navale • **valge laev** un sauveur

laevaarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] s. médecin^m de bord

laevaehitus [+ehitus ehituse ehitust ehitusse, ehituste ehitusi] s. construction^f navale

laevaehitusinsener [+insener inseneri inseneri inseneri, inseneride insenerisid/inseneri] s. ingénieur^m en construction navale, ingénieure^f en construction navale

laevaehitustehas [+tehas tehase tehast -, tehaste tehaseid] s. chantier^m naval

laevahaldjas [+h'aldjas h'aldja h'aldjat -, h'aldjate h'aldjaid] s. MÛT. FOLKL. esprit^m protecteur du bateau, (*meessoost*) génie^m protecteur du bateau

laevahukk [+h'ukk huku h'ukku h'ukku, h'ukkude h'ukkusi/ h'ukke] s. naufrage^m • **laevahukust pääsema** survivre à un naufrage

laevajänes [+jänes jänese jänest -, jäneste jäneseid] s. passager^m clandestin, passagère^f clandestine [sur un navire]

laevakaravan [+karavan karavani karavani karavani, karavanide karavanisid/karavane] s. convoi^m de bateaux

laevakere [+kere kere keret k'erre, kerede keresid] s. MER. coque^f [d'un bateau]

laevalagi [+lagi l'ae lage l'akke, lagede lagesid] s. pont^m [d'un bateau]

laevalgusti [+valgusti valgusti valgusti -, valgustite valgusteid] s. plafonnier^m

laevamees [+m'ees mehe m'eest -, meeste mehil] s. KÖNEK. marin^m

laevandus [laevandus laevanduse laevandust laevandusse, laevanduste laevandusi] s. transport^m maritime

laevapilet [+pilet pileti piletit -, pileтите pileteid] s. billet^m de bateau

laevapoiss [+p'oiss poisi p'oissi p'oissi, poiste/p'oisside p'oissid/p'oisse] s. mousse^m • **kaptengi oli kunagi laevapoiss olnud** le capitaine lui-même avait été mousse

laevapuusepp [+s'epp sepa s'eppa s'eppa, s'eppade s'eppasid/s'eppi] s. charpentier^m de marine

laevapäevik [+päevik päeviku päevikut -, päevikute päevikuid] s. journal^m (*pl. journaux*) de bord

laevastik [laevast'ik laevastiku laevast'ikku laevast'ikku, laevast'ikkude/laevastike laevast'ikkusid/laevast'ikke] s. flotte^f • **USA mereväe viies laevastik** la cinquième flotte de la marine américaine

laevastikuadmiral [+admiral admiral admiral admiral, admiralide admiralisid/admirale] s. SÖJ. amiral^m (*pl. amiraux*) de la Flotte [grade le plus élevé dans la marine de certains pays]

laevasõidukanal [+kanal kanali kanalit -, kanalite kanaleid] s. MER. canal^m (*pl. canaux*) de navigation

laevatatav [laevatatav laevatatava laevatatavat -, laevatatavate laevatatavaid] *adj.* navigable

laevatehas [+tehas tehase tehast -, tehaste tehaseid] s. chantier^m naval

laevatekk [+t'ekk teki t'ekki t'ekki, t'ekkide t'ekkisid/t'ekke] s. pont^m [d'un bateau]

laevavrakk [+vr'akk vraki vr'akki vr'akki, vr'akkide vr'akkisid/vr'akke] s. épave^f (de navire)

laevaiühendus [+ühendus ühenduse ühendust ühendusse, ühenduste ühendusi] s. liaison^f par bateau, liaison^f maritime • **kahe saare vahel on laevaiühendus** les deux îles sont reliées par bateau • **laevaiühendus saare ja mandri vahel on katkenud** le trafic maritime entre l'île et le continent est interrompu

laevnik [l'aevn'ik l'aevniku l'aevn'ikku l'aevn'ikku, l'aevn'ikkude /l'aevnike l'aevn'ikkusid/l'aevn'ikke] s. navigateur^m, navigatrice^f, marin^m

lafett [laf'ett lafeti laf'etti laf'etti, laf'ettide laf'ettisid/laf'ette] s. SÖJ. affût^m

lagastama [lagastama lagastada lagastab lagastatud] v. **1. raiskama, priiskama** gaspiller • **raha lagastama** gaspiller l'argent • **joogivesi ei ole lagastada** il ne faut pas gaspiller l'eau potable **2. laastama** ravager, (*rüüstama, lõhkuma*) saccager • **torm lagastab metsi** la tempête ravage les forêts • **sõjast lagastatud maa** une terre ravagée par la guerre • **elaniketa maja lagastati ära** la maison inhabitée a été saccagée **3. rikkuma, reostama, risustama** souiller • **lagastas mu joonistuse oma mustade näppudega ära** il a souillé/sali mon dessin avec ses doigts sales • **teeäär oli prügist ära lagastatud** le bord de la route était souillé par des ordures • **kena koht on ära lagastatud** c'était un bel endroit mais maintenant tout est souillé

lage [lage lageda lagedat -, lagedate lagedaid] **I. adj. 1. avar, ulatusliku vaateväljaga** découvert • **maja ehitati lagedale kohale** la maison a été construite sur un terrain découvert • **jõudsime metsast välja lagedale maale** nous avons débouché de la forêt sur un endroit découvert • **lage stepp** une steppe nue/désertique, une steppe où rien n'arrête le regard **2. tühi vide, (paljas) nu** • **ilma diivanita on tuba lage** sans canapé la pièce paraît

vide/nue • **pea on mõtteist lage** j'ai la tête vide, je ne pense à rien • **lagedad seinad** des murs nus • **linnud tegid põõsad marjadest lagedaks** les oiseaux ont mangé toutes les baies sur les buissons • **maatükk raiuti puudest lagedaks** le terrain a été entièrement déboisé • **olen rahast lage** je n'ai pas d'argent, je suis à sec • **ta on arust lage** il est fou **II.** s. *legendik* terrain^m découvert, (*metsas*) clairière^f • **üksik puu keset laia lagedat** un arbre isolé en rase campagne

lagedale [lagedale] *adv.* (*välja, nähtavale*) [exprime le fait de devenir visible aux yeux de tous], (*päevavalgele*) au grand jour • **tule lagedale, mis sa peitu poed!** montre-toi, ne te cache pas! • **otsis kastist tööriistad lagedale** il a sorti les outils de la boîte • **ma ei julge oma seisukohtadega lagedale tulla** je n'ose pas exprimer mes opinions • **saladus tuli lagedale** le secret a éclaté au grand jour • **ladus oma plaanid lagedale** il a déballé ses projets KÕNEK. • **lao lagedale!** accouche! KÕNEK.

lagedapelgus [+p'elgus p'elguse p'elgust p'elgusse, p'elguste p'elgusi/p'elguseid] s. MED. agoraphobie^f

legendik [legend'ik legendiku legend'ikku legend'ikku, legend'ikkude/lagedike legend'ikkusid/laged'ikke] s. (*tasandik*) plaine^f (découverte), (*lage koht*) terrain^m découvert, (*keset metsa*) clairière^f • **mägede vahel laiub suur legendik** entre les montagnes s'étend une vaste plaine • **unarusse jäetud legendikule kerkib varsti hotell** sur ce terrain vague s'élèvera bientôt un hôtel • **lumised legendikud** des étendues neigeuses

lageraba [+raba raba raba r'appa, rabade rabasid/rabu] s. GEOGR. tourbière^f non boisée

lageraie [+raie r'aie raiet -, raiete r'aieid] s. METS. coupe^f rase, coupe^f à blanc

lagi [lagi l'ae lage l'akke, lagede lagesid] s. **1.** *ruumil* plafond^m • **lamp ripub laes** une lampe est suspendue au plafond • **kõrge laega ruum** une pièce haute de plafond, une pièce avec une grande hauteur sous plafond **2.** *ülemine v. pealmine osa v. pind* *haut^m, sommet^m • **künka lagi** le haut/sommet de la colline **3.** *piir, ülemmäär* limite^f [supérieure], (*hindade, raha puhul*) plafond^m, (*maksimum*) maximum^m (*pl. maxima maximums*) • **see on tema võimete lagi** c'est la limite de ses capacités, c'est le maximum dont il est capable • **hinnad on saavutanud oma lae** les prix ont atteint leur plafond/maximum • **olümpiamängudel jäi tema laeks viies koht** aux jeux olympiques, il a dû se contenter de la cinquième place • **emotsioonid olid laes** les émotions étaient à leur comble • **midagi laest võtma** inventer qqch. de toutes pièces • **lakke hüppama** ° sauter au plafond • **lakke vahtima** ne rien faire

lagin [lagin lagina laginat -, laginate laginaid] s. [série de sons brefs qui se suivent] • **auto tühikäigul töötades on kuulda imelikku laginat** quand la voiture roule au point mort, on entend comme un claquement répété • **ta puhkes laginal naerma** il a éclaté de rire, il s'est mis à rire aux éclats • **hoov kajas laste kilkeist ja laginast** la cour résonnait des cris et du rire joyeux des enfants

lagipea [+p'ea p'ea p'ead pähe, p'ead p'äid] s. crâne^m • **läikiva lagipeaga vanamees** un vieillard au crâne luisant • **lajatas teisele pudeliga lagipähe** il lui a assené un coup de bouteille sur le crâne

lagipunkt [+p'unkt punkti p'unkti p'unkti, p'unktide p'unktisid/p'unkte] s. **1.** ASTR. *seniit* zénith^m • **päike on lagipunktis** le soleil est à son zénith **2.** *kõrgpunkt, lagi* sommet^m, point^m culminant, apogée^m • **ta on oma võimete lagipunktis** il est au sommet de ses capacités

lagle [lagle lagle laglet -, laglede laglesid] s. ZOOL. (*Branta*) bernache^f • **kanada lagle** (*Branta canadensis*) bernache du Canada

lagranžiaan [lagranži'aan lagranžiaani lagranži'aani lagranži'aani, lagranži'aanide lagranži'aanisid/lagranži'aane] s. FÜÜS. lagrangien^m

lagrits¹ [lagrits lagritsa lagritsat -, lagritsate lagritsaid] s. (*magusaine*) réglisse^f, (*maistus*) réglisse^m

lagrits² [lagrits lagritsa lagritsat -, lagritsate lagritsaid] s. ZOOL. (*Eliomys quercinus*) lérot^m

lagritsaekstrakt [+ekstr'akt ekstrakti ekstr'akti ekstr'akti, ekstr'aktide ekstr'aktisid/ekstr'akte] s. FARM. extrait^m de réglisse

lagritsakomm [+k'omm kommi k'ommi k'ommi, k'ommide k'ommisid/k'omme] s. bonbon^m à la réglisse, bonbon^m au réglisse

lagritsakompvek [+k'ompv'ek k'ompveki k'ompv'ekki k'ompv'ekki, k'ompv'ekkide k'ompv'ekkisid/k'ompv'ekke] s. bonbon^m à la réglisse

lagunema [lagunema laguneda laguneb lagunetud] v. (*osadeks jagunema*) se fragmenter, se décomposer, se désagréger, se disloquer, éclater, (*algaineteks lahutama; kõdunema*) se décomposer, (*kulumise, aja v. mingi füüsilikalise teguri mõjul terviklikkust kaotama*) se dégrader, s'abîmer, se détériorer, [*hoone*] se délabrer, tomber en ruine, (*hajuma*) se disperser • **mullakamakas lagunes tükkideks** la motte de terre s'est fragmentée/désagrégee • **koorem lagunes koost/laiali** le chargement s'est désagrégé/disloqué • **paat põrkas vastu kivi ja lagunes** la barque a heurté un rocher et s'est disloquée • **Nõukogude Liit lagunes** l'Union soviétique s'est décomposée/désagrégee/disloquée/effondrée, l'Union soviétique a éclaté • **perekond lagunes** la famille s'est décomposée/séparée, la famille a éclaté • **koalitsioon lagunes** la coalition a éclaté • **molekulid lagunevad aatomiteks** KEEM. les molécules se décomposent en atomes • **laip laguneb** le cadavre se décompose • **ahi on päris lagunenu** le poêle est très abîmé/dégradé, le poêle est en très mauvais état • **jalatsid lagunevad** les chaussures s'abîment, les chaussures se détériorent • **jää laguneb** la glace se défait/désagrège/fragmente • **pilved lagunesid** les nuages se sont écartés/espacés • **teed hakkasid lagunema** les routes ont commencé à se dégrader • **lagunenud hammas** une dent très abîmée/dégradée • **vana maja lagunes** la vieille maison se dégradait/détériorait/délabrait • **maja on täiesti lagunenu** la maison tombe en ruine • **tsüklon lagunes** la dépression s'est dispersée

lagunemine [lagunemine lagunemise lagunemist lagunemisse, lagunemiste lagunemisi] s. (*millegi olukorra halvenemine*) détérioration^f, dégradation^f, (*osadeks jagunemine*) décomposition^f, fragmentation^f, désagrégation^f, dislocation^f, éclatement^m, (*algaineteks lahutumine; kõdunemine*) décomposition^f • **vana maja lagunemine** la dégradation d'une vieille maison • **teede lagunemine** la

dégradation/détérioration des routes • **Nõukogude Liidu lagunemine** la décomposition/désagrégation/dislocation de l'Union soviétique, l'éclatement de l'Union soviétique • **perekonna lagunemine** la décomposition/séparation de la famille, l'éclatement de la famille • **jää lagunemine** la fragmentation de la glace • **lennuki lagunemise põhjustas korrosioon** la dislocation de l'avion a été provoquée par la corrosion • **jäätmete lagunemine** la décomposition des déchets • **radioaktiivne lagunemine** FÜÜS. la désintégration radioactive

laguun [lag'uun laguuni lag'uuni lag'uuni, lag'uunide lag'uunisid/lag'uune] s. GEOGR. (*maasäärega eraldatud madal laht*) lagune^f, (*atolli keskel v. merest ümbritsetud vulkaani kraatris olev veekogu*) lagon^m

lahang [lahang lahangu lahangu -, lahangu lahanguid] s. MED. autopsie^f, (*anatoomia uurimiseks v. õpetamiseks*) dissection^f • **surma põhjuse peab selgitama lahang** la cause du décès devra être déterminée par l'autopsie

lahanguprotokoll [+protok'oll protok'oll protok'olli protok'olli, protok'ollide protok'ollid/protok'olle] s. rapport^m d'autopsie

lahe¹ [lahe laheda laheda -, laheda laheda] *adj.* **1.** (*mõnus*) agréable, (*tore*) chouette KÕNEK., super^{mv} KÕNEK., sympa (*f. sympa*) KÕNEK. • **palk võimaldab talle laheda ära elamist** son salaire lui permet d'avoir une vie agréable/confortable, son salaire lui permet de vivre confortablement • **pärast äikest on laheda hingata** après un orage, il est plus agréable/facile de respirer • **lahe koht** un endroit agréable/sympa, un chouette/super endroit • **ta on väga lahe inimene** c'est quelqu'un de très agréable/chouette, il est très sympa • **see on lahe mõte** c'est une super/chouette idée, c'est une idée sympa • **suusatada on lahe** faire du ski, c'est super/chouette/cool • **lahe!** super/chouette/cool! **2.** *selline, kus on ruumi* [où l'on est au large] • **algul oli bussis palju rahvast, aga pärast läks laheda maks** au début le bus était bondé, mais ensuite on était moins serrés

lahe² [lahe l'ahkme lahet -, l'ahkmete l'ahkmeid] s. (*koht, kus tee lahknub*) embranchement^m, (*muu lahknemise koht*) ligne^f de partage

lahedalt [lahedalt] *adv.* **1.** *hõlpsasti, vabalt, kergesti* facilement, aisément, (*piisavalt, küllaga*) largement • **need saavad lähevad mulle lahedalt jalga** mon pied rentre facilement dans ces bottes • **kohvrid mahtusid laheda pagasnikusse** les valises sont aisément/facilement rentrées dans le coffre • **siin on värske õhk, saab laheda hingata** il y a de l'air frais ici, on respire bien/facilement • **selline palk võimaldab laheda ära elada** un tel salaire permet de vivre aisément, un tel salaire permet de vivre à l'aise • **temaga saab laheda kõigest rääkida** avec lui, on peut parler de tout sans problème/difficulté • **laheda loetav raamat** un livre facile à lire • **kümme inimest mahub siia laheda ära** il y a largement de la place pour dix personnes • **meil on laheda aega** nous avons largement le temps • **siin korteris on ruumi laheda** dans cet appartement, il y a bien assez de place • **laheda sõbralik vastuvõtt** un accueil agréable et convivial **2.** KÕNEK. *mõnusalt* d'une façon amusante • **laheda kirjutatud raamat** un livre écrit d'une façon amusante/plaisante, un livre amusant/drôle • **laheda**

ütles il a dit ça d'une façon marrante KÕNEK. • **laheda sisustatud tuba** une pièce aménagée de façon très sympa KÕNEK., une pièce aménagée de façon très agréable • **minu arust laulab ta väga laheda** j'aime bien comme il chante

lahend [lahend lahendi lahendit -, lahendite lahendeid] s. **1.** MAT. solution^f • **võrandi lahendid** les solutions d'une équation **2.** JUR. décision^f • **Riigikohtu lahend** une décision de la Cour suprême

lahendama [lahendama lahendama lahendab lahendatud] v. **1.** *lahendust leidma* résoudre • **ta lahendas mõistatuse** il a résolu l'énigme • **võrandit lahendama** MAT. résoudre une équation • **lahendamata mõrv** un meurtre non élucidé • **see probleem on lahendatud** ce problème est résolu/réglé • **talle meeldib ristsõnu lahendada** il aime faire des mots croisés **2.** *kunstilist v. tehnilist lahendust leidma* concevoir • **ruumide paigutus majas on halvasti lahendatud** la disposition des pièces dans la maison est mal conçue

lahendamatu [lahendamatu lahendamatu lahendamatu -, lahendamatu lahendamatu] *adj.* insoluble • **lahendamatu probleem** un problème insoluble

lahendamine [lahendamine lahendamise lahendamist lahendamise, lahendamiste lahendamisi] s. résolution^f • **konflikti lahendamine** la résolution d'un conflit • **võrandi lahendamine** MAT. la résolution d'une équation • **kuriteo lahendamine** l'élucidation d'un crime, la résolution d'un crime • **ristsõna lahendamine ei võtnud tal kaua aega** il n'a pas mis longtemps à résoudre les mots croisés • **ei tulnud probleemi lahendamisega toime** il n'a pas réussi à résoudre ce problème

lahendi [lahendi lahendi lahendit -, lahendite lahendeid] s. EL. éclateur^m, parafoudre^m, excitateur^m, déchargeur^m

lahendus [lahendus lahenduse lahendust lahendusse, lahenduste lahendusid] s. **1.** (*väljapääs millestki, lahendamistulemus*) solution^f, (*lahendamine*) résolution^f • **probleemile ei leitud lahendust** on n'a pas trouvé de solution à ce problème • **võrandi lahendus** MAT. la solution d'une équation • **probleemi lahendus võtab aega** la résolution du problème prendra du temps • **küsimus on leitud lahenduse** la question a été résolue/réglée **2.** *loov idee ning selle realiseerimine* conception^f • **ehitise arhitektuuriline lahendus** la conception architecturale du bâtiment • **infotehnoloogilised lahendused** les outils de technologie de l'information • **selles autos on palju uusi tehnilisi lahendusi** cette voiture est bourrée d'innovations techniques **3.** EL. *elektrivool gaasis* décharge^f (gazeuse)

lahenduspinge [+pinge p'inge pinget -, pingete p'ingeid] s. EL. tension^f de décharge

lahenema [lahenema laheneda laheneb lahenetud] v. **1.** *lahendust leidma* se résoudre, (*korda saama*) s'arranger • **mõistatus laheneb lihtsalt** l'énigme s'est résolue facilement • **korteriprobleem on laheneb** le problème de logement est en train de se résoudre, le problème de logement est en voie de résolution • **asi laheneb iseenesest** la chose s'est arrangée toute seule • **kõik laheneb ajapikku** tout s'arrange avec le temps • **olukord pole veel lõplikult lahenenud** la situation n'est pas encore réglée **2.** *lahedamaks, pingevabamaks*

muutuma se décontracter • **ta nägu lahenes** son visage s'est décontracté/apaisé • **tema meeleolu lahenes** il s'est décontracté

lahing [lahing lahingu lahingut -, lahingute lahinguid] s. bataille^f, combat^m • **Borodino lahing** AJ. la bataille de Borodino • **lahingut pidama** livrer bataille, livrer un combat • **lahingud pealinna pärast** les batailles/combats pour la conquête de la capitale • **lahingusse minema** aller au combat, aller à la bataille • **ta langes lahingus** il est mort au combat • **linnas puhkesid ägedad lahingud** de violents combats ont éclaté dans la ville • **vaenlane ei võtnud lahingut vastu** l'ennemi n'a pas accepté le combat • **korpallimeeskonnad pidasid maha tõsise lahingu** les deux équipes de basket ont livré un véritable combat • **ametkondadega lahinguid pidama** batailler avec l'administration

lahinguhäire [+häire h'äire häiret -, häirete h'äireid] s. SÕJ. alerte^f • **anti lahinguhäire** l'alerte a été donnée • **lahinguhäire tühistati** l'alerte a été levée

lahingumaal [+m'aal maali m'aali m'aali, m'aalide m'aalid/m'aale] s. KUNST peinture^f de bataille

lahingutander [+t'ander t'andri t'andrit -, t'andrite t'andrid] s. champ^m de bataille

lahinguväli [+väli välja v'älja v'älja, v'äljade v'äljasid/v'älju] s. champ^m de bataille • **lahinguväljal langema** tomber/mourir au champ d'honneur

lahja [lahja lahja lahjat -, lahjade lahjasid] *adj.* 1. (*vähese rasvasisaldusega*) maigre, (*kerge*) léger (*f.* légère) • **lahja liha** une viande maigre • **lahja juust** un fromage maigre • **lahja supp** une soupe légère • **lahja kohv** un café léger • **lahja õlu** une bière légère • **lahja äädikas** un vinaigre à faible acidité 2. *pinnase kohta* pauvre • **lahja muld** une terre pauvre 3. *kesine, vilets* médiocre • **lahja tulemus** un résultat médiocre • **etendus jättis meile lahja mulje** le spectacle nous a laissé une impression mitigée 4. *kõhn, kondine* maigre • **lahja hobune** un cheval maigre

lahjendi [lahjendi lahjendi lahjendit -, lahjendite lahjendeid] s. KEEM. diluant^m

lahkama [l'ahkama lahata l'ahkab lahatud] v. 1. *lahangut sooritama* disséquer, (*kohtumeditiinis*) autopsier • **meditsiinitudengid õppisid laipa lahkama** les étudiants en médecine ont appris à disséquer un cadavre • **raamat lahkab presidendi eraelu** KUIJUND. ce livre dissèque la vie privée du président 2. *lahti lõikama* découper • **kala lahatakse piki kõhtu** on découpe le poisson par le ventre

lahkarvamus [+arvamus 'arvamuse 'arvamust 'arvamusse, 'arvamuste 'arvamusid] s. (*lahkheli*) désaccord^m, différend^m, (*eriarvamus*) avis^m divergent • **töövaidlus on töötaja ja tööandja vaheline lahkarvamus** le conflit du travail est un désaccord/différend entre le salarié et l'employeur • **omavahelised lahkarvamused viisid sõbrad tülli** les amis se sont brouillés à la suite de désaccords/différends • **selles küsimuses oleme lahkarvamusel** nous sommes en désaccord sur cette question, nous avons des avis divergents sur cette question • **tema looming on tekitanud kriitikute seas lahkarvamusi** son œuvre a suscité des avis divergents de la part des critiques • **seadusemuudatus tekitab lahkarvamusi** cet amendement va

provoquer des réactions contrastées

lahke [l'ahke l'ahke l'ahket -, l'ahkete l'ahkeid] *adj.* 1. *kena, sõbralik* gentil (*f.* gentille), aimable • **see on sinust väga lahke, et mulle appi tulid** c'est très gentil/aimable à toi d'être venu m'aider • **suur tänu lahke vastuvõtu eest!** merci beaucoup pour votre aimable accueil! • **teie lahkel loal tulen homme uuesti** avec votre aimable permission je reviendrai demain • **kas te oleksite nii lahke ja annaksite mulle klaasi vett?** auriez-vous la gentillesse de me donner un verre d'eau? • **olge lahke, võtke istet!** asseyez-vous, je vous en prie! 2. *heldekäeline* généreux (*f.* généreuse) • **lahked annetajad** les généreux donateurs • **jagas lastele lahkel käel komme** il distribuait généreusement des bonbons aux enfants • **ta on lahke oma kogemusi jagama** il partage volontiers son expérience, il est toujours prêt à partager son expérience

lahkelt [l'ahkelt] *adv.* gentiment, aimablement, avec bienveillance, (*hea meelega*) volontiers, (*heldelt*) généreusement • **lahkelt naeratades** en souriant gentiment/aimablement • **ta tervitas mind lahkelt** il m'a salué avec bienveillance • **meie sõbrad võeti lahkelt vastu** nos amis ont été bien accueillis/reçus, on a fait bon accueil à nos amis • **kliendid jätvavad lahkelt jootraha** les clients laissent volontiers un pourboire • **lastele pakuti lahkelt komme** on a généreusement offert des bonbons aux enfants, les enfants se sont vu généreusement offrir des bonbons • **ta ei täitnud oma lahkelt antud lubadusi** il ne tenait pas les promesses qu'il avait généreusement faites • **valitsus jagab lahkelt raha** le gouvernement distribue l'argent avec générosité/largesse • **ta oli lahkelt nõus mind aitama** il était tout à fait disposé à m'aider

lahkheli [+heli heli heli -, helide helisid] s. différend^m, désaccord^m, (*tülli*) dispute^f • **tööalased lahkkelid** des différends d'ordre professionnel • **sõpradevahelised lahkkelid** des disputes entre amis

lahkliha [+liha liha liha l'ihha, lihade lihasid] s. ANAT. périnée^m • **lahklüliti** [+lüliti lüliti lülitit -, lülitite lüliteid] s. EL. sectionneur^m, interrupteur^m d'isolement

lahksuguline [+suguline sugulise sugulist sugulisse, suguliste sugulisi] *adj.* BIOL. gonochorique

lahksugulisus [+sugulisus sugulisuse sugulisust sugulisusse, sugulisuste sugulisusi/sugulisuseid] s. BOT. ZOOL. (*taimel*) diécie^f, dioïcité^f, (*loomal*) gonochorisme^m

lahku [l'ahku] *adv.* [exprime l'idée de séparation] • **väljendtegusõnade osad kirjutatakse enamasti lahku** les éléments d'une locution verbale s'écrivent le plus souvent séparément • **meie teed viivad lahku** nos chemins divergent, nos chemins se séparent • **kammis juuksed keskelt lahku** il se coiffait avec la raie au milieu • **lahkuma** [l'ahkuma l'ahkuda l'ahkub l'ahkutud] v. 1. *ära mine-ma* partir, quitter, (*väljuma*) sortir • **külalised lahkusid varakult** les invités sont partis tôt • **lahkusin kodust kell kaheksa** je suis parti de chez moi à huit heures, j'ai quitté la maison à huit heures • **ta lahkus meie hulgast kaheksakümne aasta vanuselt** il nous a quittés à l'âge de quatre-vingts ans • **laev lahkub sadamast** le bateau quitte le port • **õpetaja lahkus klassist** l'enseignant est sorti de la classe • **sõitjatel palutakse bussist lahkuda**

les passagers sont priés de sortir du bus • **ametist lahkuv president** le président sortant • **lahkus töölt omal soovil** il a démissionné • **lahkuv aasta** l'année qui s'achève • **pühendas luuletuse oma lahkunud isale** il a dédié ce poème à son défunt père • **noorelt lahkunud muusik** un musicien qui est mort jeune 2. **lahku minema (üksteisest)** se séparer, se quitter, (*kellestki*) se séparer [de], quitter • **raske on lähedastest lahkuda** il est difficile de se séparer de ses proches, il est difficile de quitter ses proches • **lahkusime heade sõpradena** nous nous sommes séparés en bons termes, nous nous sommes quittés bons amis

lahkumine [l'ahkumine l'ahkumise l'ahkumist l'ahkumisse, l'ahkumiste l'ahkumisi] s. 1. **ära minemine** départ^m, (*surmine*) décès^m • **lahkumise päev on käes** le jour du départ est arrivé • **erakond nõuab peaministri ametist lahkumist** le parti exige la démission du Premier ministre, le parti exige le départ du Premier ministre • **kontserdilt lahkumine osutus väga keeruliseks** la sortie du concert s'est avérée très compliquée • **ühe riigi euroalast lahkumine** la sortie d'un pays de la zone euro • **tema poliitikast lahkumine** son retrait de la politique • **tema varane lahkumine vapustas kõiki** son décès prématuré a choqué tout le monde, sa disparition prématurée a choqué tout le monde 2. **lahku minemine** séparation^f • **lahkumine meie uutest sõpradest oli väga kurb** la séparation d'avec nos nouveaux amis a été très triste • **ta ei suutnud mehele tema lahkumist andestada** elle n'a pas pu pardonner à son mari de l'avoir quittée

lahkuminek [+minek mineku minekut -, minekute minekuid] s. 1. **üksteisest lahkumine** séparation^f, (*abielulahutus*) divorce^m • **nende lahkuminek oli vaevaline** leur séparation a été difficile • **alles nad abiellusid, ja juba lahkuminek!** à peine mariés, déjà divorcés! 2. **erinevus, erinev seisukoht, põhimõte vm.** divergence^f • **huvide lahkuminek** une divergence d'intérêts • **mõtete lahkuminek** une divergence de vues

lahkumisavaldus [+avaldus avalduse avaldust avaldusse, avalduste avaldusi] s. démission^f, (*paberandjal*) lettre^f de démission • **direktor esitas lahkumisavalduse** le directeur a présenté sa démission • **minister rahuldab tema lahkumisavalduse** le ministre a accepté sa démission • **president lükkas ministri lahkumisavalduse tagasi** le président a refusé la démission du ministre • **ametniku lahkumisavaldus on ülemuse laual** la lettre de démission de l'employé est sur le bureau de son supérieur

lahkumishüvitis [+hüvitis hüvitise hüvitist hüvitsisse, hüvitiste hüvitsi] s. JUR. indemnité^f de départ, prime^f de départ

lahkumiskontsert [+k'onts'ert k'ontserdi k'onts'erti k'onts'erti, k'onts'ertide k'onts'ertisid/k'onts'erte] s. concert^m d'adieu

lahkumislaul [+l'aul laulu l'aulu l'aulu, l'aulude l'aulusid/l'aule] s. chant^m d'adieu

lahkumispidu [+pidu p'eo/pidu pidu p'ittu, pidude pidusid] s. fête^f de départ, fête^f d'adieu

lahkumissuudlus [+s'uudlus s'uudluse s'uudlust s'uudlusse, s'uudluste s'uudlusi/s'uudluseid] s. baiser^m d'adieu

lahkunu [l'ahkunu l'ahkunu l'ahkunut -, l'ahkunute l'ahkunuid] s. défunt^m, défunte^f, mort^m, morte^f • **lahkunu omaksed**

la famille du défunt • **mälestati sõjas lahkunuid** on a rendu hommage aux morts de la guerre • **õnnetuses lahkunu** la victime d'un accident mortel

lahkusk [+usk usu 'usku 'usku, 'uskude 'uskusid/'uske] s. secte^f

lahnarohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. BOT. (*Isoetes*) isoète^m

laht [l'aht lahe l'ahte l'ahte, l'ahtede l'ahtesid/l'ahti] s. GEOGR. golfe^m, (*hrl. väiksem*) baie^f • **Soome laht** le golfe de Finlande • **Matsalu laht** la baie de Matsalu • **Hudsoni laht** la baie d'Hudson

lahter [l'ahter l'ahtri l'ahtrit -, l'ahtrite l'ahtreid] s. case^f, (*veerg*) colonne^f • **ankeedi lahtrid** les cases d'un questionnaire • **sõnad tuleb lahtritesse paigutama** il faut placer les mots dans les cases • **lahtriteks jaotatud riul** une étagère divisée en cases • **tabel koosneb kahest lahtrist** ce tableau se compose de deux colonnes

lahti [l'ahti] adv. 1. **avatud seisundisse v. seisundis** [exprime l'idée d'ouverture] • **pood on lahti kella kümneni** le magasin est ouvert jusqu'à dix heures • **hoia silmad lahti!** ouvre l'œil! 2. **vabaks, vaba; tühjaks, tühi; küljest ära; laiali laotatult** [exprime le fait d'être ou de devenir libre, séparé, détaché, déployé, détaillé] • **torti lahti lõikama** découper un gâteau • **teed aeti lumest lahti** on a déneigé les routes • **meri on veel lahti** la mer n'est pas encore gelée • **laotas kaardi lauale lahti** il a déplié la carte sur la table • **mul on üks hammas lahti** j'ai une dent déchaussée • **kassil on karv lahti** le chat perd ses poils • **kas sa saad sajaeurose lahti vahetada?** est-ce que tu as la monnaie de cent euros? • **seletas meile olukorra lahti** il nous a expliqué la situation • **projekti eesmärk tuleb detailselt lahti kirjutada** l'objectif du projet doit être décrit en détail 3. **tegevuse algusega seoses** [exprime le commencement d'une action] • **varsti on vihm lahti** il va bientôt pleuvoir • **naabritel on jälle tüli lahti** les voisins se disputent de nouveau • **korteris on tuli lahti** il y a le feu dans l'appartement • **sõda on lahti** c'est la guerre • **mis lahti?** qu'est-ce qui se passe? 4. **kehaeritistega seoses** [réfère à la diarrhée ou à l'évacuation de sécrétions corporelles] • **tal on kõht lahti** il a la diarrhée • **kuumaga on mul kogu aeg higi lahti** quand il fait chaud, je transpire tout le temps

lahtine [l'ahtine l'ahtise l'ahtist l'ahtisse, l'ahtiste l'ahtisi/l'ahtiseid] adj. 1. **avatud, katmata** ouvert • **lahtine aken** une fenêtre ouverte • **lahtiste uste päev** une journée portes ouvertes • **lahtine rõdu** un balcon ouvert • **lahtised kingad** des chaussures ouvertes • **lahtine silp** LGV. une syllabe ouverte • **lahtine luumurd** une fracture ouverte • **lahtine auto** une (voiture) décapotable • **lahtine tuli** le feu • **lahtine pirukas** une tarte • **lahtise taeva all** à la belle étoile 2. **avalik; selline, kus igaiüks võib osaleda** public (f. publique) • **lahtine koosolek** une réunion publique • **lahtine hääletus** un vote à main levée • **lahtised tennisemeistrivõistlused** SPORT un (tournoi) open de tennis 3. **otsustamata, lahendamata, lõpetamata** ouvert, en suspens • **küsimus jäi lahtiseks** la question est restée ouverte, la question est restée en suspens • **lahtisi otsi on hetkel veel palju** il reste encore beaucoup de questions/points en suspens • **koosoleku**

toimumise kuupäev on lahtine la date de la réunion n'est pas encore fixée • **kes direktoriks saab, on veel lahtine** on ne sait pas encore qui deviendra directeur

4. pakkimata, pakendamata en vrac • **lahtine piim** le lait en vrac • **lahtine või** le beurre en vrac, le beurre à la coupe

5. kinnitamata, kergesti liikuv [qui n'est pas attaché, pas fixé, qui flotte] • **lahtistest kividest aed** un muret en pierres sèches • **pikkade lahtiste juustega tüdruk** une fille aux longs cheveux détachés • **lahtine lumi** la neige poudreuse • **järvel on lahtine jää** il y a de la glace flottante sur le lac

6. eneseväljenduse kohta [qui s'exprime avec aisance] • **lahtise sulega ajakirjanik** un journaliste à la plume facile • **lahtise jutuga inimene** une personne volubile

7. kiiresti v. rohkesti eritav v. erituv [accompagné de sécrétions abondantes] • **lahtine kõha** une toux grasse • **lahtine tuberkuloos** la tuberculose maladie, la tuberculose patente

lahtiriigistamine [+riigistamine riigistamise riigistamist riigistamise, riigistamiste riigistamisi] s. MAJ. dénationalisation^f

lahtisti [lahtisti lahtisti lahtistit -, lahtistite lahtisteid] s. FARM. laxatif^m

lahutama [l'ahtuma l'ahtuda l'ahtub l'ahtutud] v. **1. ära hingama** s'éventer • **õlu lahtub lahtiselt seistes kiiresti** le bière s'évente rapidement à l'air libre • **lahunud vein** un vin éventé

2. hajuma, haihtuma se dissiper • **udu lahtus** le brouillard s'est dissipé • **viha lahtus** la colère s'est dissipée, la colère est retombée • **esialgne entusiasmi lahtus kiiresti** l'enthousiasme initial est vite retombé

lahus¹ [lahus lahuse lahust -, lahuste lahuseid] s. FÜÜS. KEEM. solution^f • **kange lahus** une solution concentrée • **nõrk lahus** une solution diluée • **üleküllastunud lahus** une solution sursaturée • **füsioloogiline lahus** une solution physiologique • **tahke lahus** une solution solide

lahus² [lahus] adv. séparément, séparé • **neid mõisteid tuleb lahus vaadelda** il faut examiner ces deux notions séparément • **abikaasad elavad lahus** les époux vivent séparément/séparés • **me oleme juba ammu lahus** cela fait longtemps que nous nous sommes séparés • **riik ja kirik tuleb lahus hoida** il faut maintenir la séparation de l'Église et de l'État • **seda romaani ei saa käsitleda lahus kirjaniku muust loomingust** on ne peut pas dissocier ce roman de l'ensemble de l'œuvre de son auteur

lahusolek [+olek oleku olekut -, olekute olekuid] s. séparation^f • **pikk lahusolek** une longue séparation • **lahusolek perekonnast** le fait d'être séparé de sa famille

lahusti [lahusti lahusti lahustit -, lahustite lahusteid] s. KEEM. solvant^m

lahustuma [lahustuma lahustuda lahustub lahustutud] v. se dissoudre • **sool lahustub vees** le sel se dissout dans l'eau • **taimed saavad mineraalaineid lahustunud kujul** les plantes absorbent les minéraux sous forme dissoute

lahustumatu [lahustumatu lahustumatu lahustumatut -, lahustumatute lahustumatuid] adj. insoluble, non soluble • **vees lahustumatu aine** une substance insoluble dans l'eau

lahustuv [lahustuv lahustuva lahustuvat -, lahustuvate lahustuvaid] adj. soluble • **lahustuv kohv** le café soluble

• **alkoholis lahustuv värv** une peinture soluble dans l'alcool

lahutama [lahutama lahutada lahutab lahutatud] v. **1. eraldama** séparer • **meid lahutavad tuhanded kilomeetrid** des milliers de kilomètres nous séparent • **last ei tohi emast lahutada** il ne faut pas séparer un enfant de sa mère • **kirik on riigist lahutatud** l'Église et l'État sont séparés

2. abikaasast lahku minema; abielule lõppu tegema divorcer • **nad lahutavad (abielu)** ils divorcent • **näitleja lahutas oma abikaasast** l'acteur a divorcé de/d'avec sa femme • **mullu lahutati viissada abielu** l'an dernier, cinq cents divorces ont été prononcés

3. osadeks, elementideks eraldama v. jaotama séparer, décomposer, (osadest lahti võtma) démonter • **prisma lahutab valge valguse eri värvusteks** le prisme sépare/décompose la lumière blanche en différentes couleurs • **arvu algteguriteks lahutama** MAT. décomposer un nombre en facteurs premiers • **mootorit osadeks lahutama** démonter un moteur

4. maha arvama soustraire • **sellest summast lahutatakse haldustasud** on soustrait de cette somme les frais administratifs • **viiest lahutada kaks on kolm** MAT. cinq moins deux font trois

lahutamatu [lahutamatu lahutamatu lahutamatu -, lahutamatu lahutamatuid] adj. inséparable, (eraldamatu, mida ei saa eraldi vaadelda) indissociable, (katkematu, hävimatu) indissoluble • **nad on lahutamatud sõbrad** ils sont des amis inséparables • **lahutamatud mõisted** des notions indissociables • **tal on kodumaaga lahutamatu side** il a un lien indissoluble avec son pays d'origine • **lisad on seaduse lahutamatud osad** les annexes font partie intégrante de la loi

lahutamismärk [+m'ärk märgi m'ärki m'ärki, m'ärkide m'ärkisid/m'ärke] s. MAT. signe^m de soustraction

lahutamistehe [+tehe t'ehte tehet -, tehete t'ehteid] s. MAT. soustraction^f

lahutatav [lahutatav lahutatava lahutatavat -, lahutatavate lahutatavaid] s. MAT. nombre^m soustrait

lahutus [lahutus lahutuse lahustus lahutusse, lahutuste lahutusi] s. **1. abielu lahutamise** divorce^m • **ta andis lahutuse sisse** il a demandé le divorce

2. resolutsioon, lahutusvõime (pikslite arv pikkusühiku kohta) résolution^f, (pikslite koguarv) définition^f • **suure lahutusega foto** une photo à haute résolution • **hea lahutusega ekraan** une écran avec une bonne définition

lahutusavaldus [+avaldus avalduse avaldust avaldusse, avalduste avaldusi] s. demande^f de divorce

lahutusmärk [+m'ärk märgi m'ärki m'ärki, m'ärkide m'ärkisid/m'ärke] s. MAT. signe^m de soustraction

lahutustehe [+tehe t'ehte tehet -, tehete t'ehteid] s. MAT. soustraction^f

lai [l'ai laia l'aia l'aia, l'aiade l'aiasid/l'aiu] adj. **1. ristsuunas suure ulatusega** large, (ulatustlik, avar) vaste • **tee on kaks meetrit lai** la route fait deux mètres de large • **see pluus on mulle liiga lai** cette chemise est trop large pour moi • **sõna kõige laiemas tähenduses** au sens le plus large du terme • **lai naeratus** un large sourire • **lai küsimuste ring** un large/vaste éventail de questions • **läks laia maailma avastama** il est parti découvrir le vaste monde • **lai stepp** une vaste steppe • **laia silmaringiga inimene** une personne dotée d'une vaste

culture • **kui lai see jõgi on?** quelle est la largeur de cette rivière? • **sajab laia lund** la neige tombe à gros flocons • **laiale avalikkusele suunatud teave** une information destinée au grand public • **muusika, mis meeldib laiaidele massidele** une musique qui plaît aux masses • **viskas raamatu laia kaarega lauale** il a jeté le livre d'un grand geste sur la table • **laiaks litsutud õllepurk** une canette de bière aplatie **2.** KÕNEK. *valjuhääline* [qualifie un son bruyant, une voix forte, etc.] • **lagistas laia naeru** il riait d'un gros rire **3.** KÕNEK. *maneeride, käitumise kohta : suureline, tähtis, praaliv* [qualifie un comportement ou une attitude ostentatoire, avide de grandeur, d'importance] • **laia joonega ärimees** un homme d'affaires à la vie fastueuse • **armastab laia kuju mängida** il aime jouer les personnages importants, il aime se donner des airs importants

laialdane [laialdane laialdase laialdast laialdasse, laialdaste laialdasi] *adj.* vaste, grand • **park asub laialdasel territooriumil** le parc s'étend sur un vaste territoire • **teema ümber toimus laialdane arutelu** autour de ce sujet, il y a eu un vaste débat • **laialdase silmaringiga inimene** une personne d'une vaste/grande culture • **laialdane värvivalik** une grande variété de couleurs • **seadusemuudatus tõi endaga kaasa laialdased protestiaktsoonid** l'amendement a entraîné des manifestations de grande ampleur • **tal on kunstiringkonnas laialdased sidemed** il a beaucoup de relations dans le milieu artistique • **laulja on võitnud laialdase populaarsuse** le chanteur a acquis une large popularité • **see toode omab laialdast kasutust** ce produit est très largement utilisé • **inimeste mõttemaailmas on toimunud laialdased muutused** l'univers mental des gens a connu des transformations considérables

laialehine [+lehhine lehise lehist -, lehhiste lehiseid] *adj.* à feuilles larges, à larges feuilles • **laialehine mets** BOT. une forêt à feuilles larges

laiali [laiali] *adv.* **1.** *laialt lahti* [grand ouvert, écarté, déployé] • **uks oli laiali lahti** la porte était grande ouverte • **ajas suu laiali** il a ouvert la bouche toute grande • **ajas käed laiali** il a écarté les bras • **lind ajas tiivad laiali** l'oiseau a déployé ses ailes • **laotas mantli rohule laiali** il a étalé son manteau sur l'herbe **2.** *hajali, hajuvil, hajuvile* [de manière éparse, dispersée] • **raamatud olid laual laiali** les livres étaient éparés sur la table • **riided olid diivanil laiali** les vêtements étaient pêle-mêle sur le canapé • **tema sõbrad on mööda maailma laiali** ses amis sont dispersés de par le monde • **pildus oma mänguasjad põrandale laiali** il a éparpillé ses jouets sur le sol • **tuul ajas pilved laiali** le vent a chassé/dispersé les nuages • **politsei ajas meelevaldajad laiali** la police a dispersé les manifestants • **publik läks laiali** le public s'est dispersé • **lõhn kandus mööda korterit laiali** l'odeur s'est répandue dans l'appartement • **kutsed on laiali saadetud** les invitations ont été envoyées • **president saatis parlamendi laiali** le président a dissous le parlement • **jagas paberilehed laiali** il a distribué les feuilles • **ta mõtted olid laiali** il était distrait

laialimine [+minek mineku minekut -, minekute minekuid] *s.* **1.** *mingi koosluse tegevuse lõpetamine* dissolution^f, séparation^f • **erakond teatas oma laialimine** le

parti a annoncé sa dissolution • **bändi laialimine** la séparation du groupe **2.** *inimhulga eri suundadesse hajumise kohta* dispersion^f • **meelevaldajate laialimine** la dispersion des manifestants

laialt [laialt] *adv.* **1.** *suurel alal, ulatuslikult, suurelt* largement • **jõgi on põllud laialt üle ujutanud** la rivière a largement inondé les champs • **laialt levinud meetod** une méthode largement répandue • **laialt tuntud filminäitleja** un acteur de cinéma très connu • **laialt reklaamitud toode** un produit qui a fait l'objet d'une vaste (campagne de) publicité • **aken on laialt avatud** la fenêtre est grande ouverte • **see mees on laialt reisinud** cet homme a beaucoup voyagé • **luusisime laialt metsi mööda** nous avons flâné aux quatre coins des bois • **joobnud lallutasid aina laiemalt** les hommes ivres braillaient de plus en plus fort KÕNEK. **2.** KÕNEK. *suurel hulgal, priiskavalt* beaucoup • **raha on neil laialt** ils ont beaucoup d'argent, ils ont de l'argent en quantité • **majas on ruumi laialt** il y a plein de place dans cette maison KÕNEK. • **elavad laialt** ils vivent dans l'abondance • **lastel oli lõbu laialt** les enfants se sont bien amusés

laianalised [+ninaline ninalise ninalist ninalisse, ninaliste ninalisi] *pl.* ZOOLOG. Platyrrhiniens^{mpl}

laiarööpmeline [+rööpmeline rööpmelise rööpmelist rööpmelisse, rööpmeliste rööpmelisi] *adj.* RAUDT. à écartement/voie large • **laiarööpmeline raudteeliin** une ligne ferroviaire à écartement/voie large

laiaatriibuline [+triibuline triibulise triibulist triibulisse, triibuliste triibulisi] *adj.* à larges rayures

laibalehk [+l'ehk leha l'ehka l'ehka, l'ehkade l'ehkasid/l'ehki] *s.* odeur^f de cadavre

laid¹ [l'aid laia l'aida l'aida, l'aidade l'aidasid/l'aidu] *s.* TEKST. lés^m OSKUSK., laize^f OSKUSK. • **kahest laiaist õmmeldud voodilina** un drap de lit cousu de deux lés/laizes • **kuue laiaga seelik** une jupe à six panneaux/lés

laid² [l'aid laiu l'aidu l'aidu, l'aidude l'aidusid/l'aide] *s.* väike saar îlot^m

laiekraan [+ekr'aan ekraani ekr'aani ekr'aani, ekr'aanide ekr'aanisid/ekr'aane] *s.* TEHN. écran^m large

laiekraanfilm [+film filmi filmi filmi, filmide filmisid/filme] *s.* film^m grand écran

laiendaja [laiendaja laiendaja laiendajat -, laiendajate laiendajaid] *s.* **1.** [celui qui élargit/augmente/dilate qqch.] • **majandusajalugu võetakse õppeainena kui silmaringi laiendajat** l'histoire de l'économie est vue comme une matière qui élargit les horizons • **veresoonte laiendaja** MED. un vasodilatateur **2.** MAT. *murru* [le nombre par lequel on multiplie le numérateur et le dénominateur d'une fraction pour obtenir une fraction équivalente]

laiendajalihas [+lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] *s.* ANAT. muscle^m dilatateur

laiendama [laiendama laiendada laiendab laiendatud] *v.* **1.** (*laiemaks tegema*) élargir, (*suuremaks tegema*) agrandir, (*arvuliselt, hulgaliselt*) augmenter, accroître • **tänavat laiendama** élargir une rue • **reisimine laiendab silmaringi** les voyages élargissent l'esprit • **laiendatud koosolek** une réunion élargie • **hoonet laiendati** le bâtiment a été agrandi • **tootmist laiendama** augmenter/accroître la production • **oma mõju laiendama** accroître/étendre son influence • **see ravim laiendab**

veresooni ce médicament dilate les vaisseaux sanguins **2**. LGV. compléter • **enesekohane asesõna laiendab verbi** un pronom réfléchi complète un verbe • **laiendatud lause** une phrase avec des compléments • **laiendamata lause** une phrase sans compléments **3**. MAT. [multiplier le numérateur et le dénominateur d'une fraction par un même nombre]

laiendamine [laiendamine laiendamise laiendamist -, laiendamiste laiendamisi] s. **1**. (*avardamine*) élargissement^m, agrandissement^m, (*suurendamine*) augmentation^f, accroissement^m • **puiestee laiendamine algab sügisel** l'élargissement de l'avenue commencera en automne **2**. LGV. complémentation^f

laienema [laienema laieneda laieneb laienetud] v. **1**. (*laie-maks muutuma*) s'élargir, (*ulatust, leviala suurendama*) s'étendre, (*suuremaks muutuma*) s'agrandir • **osalejate ring laieneb iga aastaga** le cercle des participants s'élargit d'année en année • **epideemia laieneb kiiresti** l'épidémie s'étend rapidement • **linn laienes lääne suunas** la ville s'est agrandie vers l'ouest • **soojaga veresooned laienevad** avec la chaleur les vaisseaux sanguins se dilatent **2**. *kellegi v. millegi kohta käima, puudutama* s'appliquer [à], concerner • **seadus laieneb ka Euroopa Liidu kodanikele** la loi s'applique également aux citoyens de l'Union européenne, la loi concerne également les citoyens de l'Union européenne

laienemine [laienemine laienemise laienemist -, laienemiste laienemisi] s. **1**. (*avardumine*) élargissement^m, agrandissement^m, (*suurenemine*) augmentation^f, accroissement^m • **Euroopa Liidu laienemine** l'élargissement de l'Union Européenne **2**. MED. dilatation^f

laienemisvolinik [+volin'ik voliniku volin'ikku volin'ikku, volinike/volin'ikkude volin'ikke/volin'ikkusid] s. commissaire^m européen à l'élargissement

laiguline [laiguline laigulise laigulist laigulisse, laiguliste laigulis] adj. tacheté • **laiguline koer** un chien tacheté/marqueté • **nägu läks raevust laiguliseks** son visage s'est marbré sous l'effet de la rage • **lumikate on laiguliseks sulanud** la neige a fondu par endroits/plaques

laiguti [laiguti] adv. par endroits • **maa oli laiguti lumest paljas** par endroits, la terre apparaissait sous la neige

laik [l'aik laigu l'aiku l'aiku, l'aikude l'aikusid/l'aike] s. tache^f • **tapeedil oli tumedaid laike** il y avait des taches sombres sur le papier peint • **erutusest tulid talle punased laigud näkku** il a rougi d'émotion • **krohvi on laikudena maha langenud** le plâtre est tombé par plaques • **valge laik** une zone d'ombre

laikpigmentidus [+pig'm`enditus pig'm`endituse pig'm`enditust pig'm`endituse, pig'm`endituste pig'm`enditusi] s. MED. vitiligo^m

laim [l'aim laimu l'aimu l'aimu, l'aimude l'aimusid/l'aimu] s. (*laimav jutt*) calomnie^f, (*laimamine*) diffamation^f • **see on alatu laim!** c'est une infâme calomnie! • **laimu levitama/külvama** répandre des calomnies • **laim on karistatav kuritegu** JUR. la diffamation est une infraction punissable

laimama [l'aimama laimata l'aimab laimatud] v. diffamer, calomnier • **süütut inimest laimama** diffamer un innocent • **laimab teist armukadedusest** il le calomnie par jalousie • **kes on mind temale laimanud?** qui lui a

dit du mal de moi ?

laimamine [l'aimamine l'aimamise l'aimamist l'aimamise, l'aimamiste l'aimamisi] s. diffamation^f, calomnie^f • **ta mõisteti süüdi peaministri laimamise eest** il a été condamné pour diffamation à l'égard du Premier ministre • **lõpeta teiste laimamine!** arrête de calomnier/diffamer les autres !

laimujutt [+j'utt jutu j'uttu j'uttu, j'uttude j'uttusid/j'utte] s. calomnie^f • **kellegi kohta laimujutte levitama** répandre des calomnies sur le compte de qqn, calomnier qqn

laimukampaania [+kamp'aania kamp'aania kamp'aaniat -, kamp'aaniate kamp'aaniad] s. campagne^f de dénigrement, campagne^f de calomnies

laimukiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. lettre^f de diffamation, lettre^f diffamatoire/calomnieuse

laine [laine l'aine lainet -, lainete l'aineid] s. **1**. *veelaine v. miski seda meenutav* vague^f • **lained veerevad randa** les vagues déferlent sur la plage • **gripp levib lainetena** la grippe se propage par/en vagues • **uue laine režissöörid** les réalisateurs de la Nouvelle Vague • **tal on veidi laines juuksed** elle a les cheveux un peu ondulés **2**. FÜÜS. *võnkliikumine* onde^f • **lainete levimine** la propagation des ondes • **oleme alati ühel lainel** nous sommes toujours sur la même longueur d'onde • **ma ei ole praegu nalja lainel** je ne suis pas d'humeur à plaisanter • **laineid lööma** ° faire beaucoup de bruit • **roheline laine** ° une onde verte, une succession/enfilade de feux verts • **pikale lainele saatma** KÕNEK. ° envoyer promener KÕNEK.

laineala [+ala ala ala 'alla, alade alasad/alu] s. EL. RAAD. bande^f de fréquence

lainearv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/'arve] s. FÜÜS. nombre^m d'onde

lainefunktsioon [+funktsi'oon funktsiooni funktsi'ooni funktsi'ooni, funktsi'oonide funktsi'oonisid/funktsi'ooni] s. FÜÜS. fonction^f d'onde

lainehari [+hari harja h'arja h'arja, h'arjade h'arjasid/h'arju] s. sommet^m de la vague, crête^f de la vague • **vahused laineharjad** les crêtes écumeuses des vagues • **ma olin elu laineharjal** KUIJUND. j'étais au sommet de ma vie, j'étais à l'apogée de ma vie

lainejuht [+juht juhi j'uhiti j'uhiti, j'uhitide j'uhitid/j'uhite] s. FÜÜS. guide^m d'ondes

lainelausõit [+s'õit sõidu s'õitu s'õitu, s'õitude s'õitused/s'õite] s. SPORT surf^m

lainelaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. SPORT planche^f de surf

lainelaudur [+l'audur l'auduri l'audurit -, l'audurite l'audureid] s. surfeur^m, surfeuse^f

laineline [l'aineline l'ainelise l'ainelist l'ainelisse, l'aineliste l'ainelisi] adj. (*lainekujuline, lainekujuliste vormidega*) ondulé, (*lainetena esinev v. leviv*) ondulatoire, par accès, par vagues • **lainelised juuksed** des cheveux ondulés • **valguse lainelised omadused** les propriétés ondulatoires de la lumière • **haiguse laineline kulg** l'évolution par accès d'une maladie • **laineline rünnak** une attaque par vagues

lainemehaanika [+mehaanika mehaanika mehaanikat -, mehaanikate mehaanikaid] s. FÜÜS. mécanique^f ondulatoire

lainemurdja [+m'urdja m'urdja m'urdjat -, m'urdjate m'urdjaid] s. **1**. MER. *kaitsetamm* brise-lames^{minv}, môle^m, (*kaldaga*

risti asetsev) jetée^f, (*kaldaga paralleelne*) digue^f **2.** MER. *madal sein veesõiduki tekil* brise-lames^{minv}

lainemõõtur [+m'õõtur m'õõturi m'õõturit -, m'õõturite m'õõtureid] s. TEHN. ondemètre^m

laineorg [+v'org oru 'orgu 'orgu, 'orgude 'orgusid/'orge] s. creux^m de (la) vague

lainepakett [+pak'ett paketi pak'etti pak'etti, pak'ettide pak'ettid/pak'ette] s. FÜÜS. paquet^m d'ondes

lainepapp [+p'app papi p'appi p'appi, p'appide p'appisid/p'appe] s. carton^m ondulé

lainepikkus [+p'ikkus p'ikkuse p'ikkust p'ikkusse, p'ikkuste p'ikkusi/p'ikkuseid] s. FÜÜS. EL. longueur^f d'onde

laineplekk [+pl'ekk pleki pl'ekki pl'ekki, pl'ekkide pl'ekkisid/pl'ekke] s. tôle^f ondulée

lainer [l'ainer l'aineri l'ainerit -, l'ainerite l'ainereid] s. *liinlaev* v. *-lennuk* liner^m

lainetama [lainetama lainetada lainetab lainetatud] v. **1.** (*veekogu kohta; laineline olemas (pinna, eseme v. vormi kohta)*) onduler, ondoyer, (*lainetena edasi-tagasi liikuma, õõtsuma*) onduler, ondoyer, flotter, [*tunnete, meeleolude kohta*] régner KUJUND., (*lainete*)na liikuma panema) agiter HRV. • **meri lainetab** la mer onduler, la mer fait des vagues LSTK. • **jõe ääres lainetab pilliroog** les roseaux ondoient au bord de la rivière • **tuul pani vee lainetama** le vent agitait la mer • **viha lainetab põues** la colère règne en moi • **rõõmus elevus lainetab kogu linnas** une agitation joyeuse règne dans toute la ville • **torm pani mere lainetama** la tempête agitait la mer • **mälestused panid midagi südames lainetama** les souvenirs agitaient quelque chose dans mon cœur

2. *vett v. vedelikku täis olema, ujuma* être inondé [de], être recouvert^m [de], être plein [de] • **tänavad lainetavad porist** les rues sont inondées de boue • **laud lainetas õllest** la table était recouverte de bière • **iga päev lainetab sadada** tous les jours il pleut à flots

lainetamine [lainetamine lainetamise lainetamist -, lainetamiste lainetamis] s. (*vee v. lainete kohta*) agitation^f, ondoisement^m, ondulation^f, (*lainetena edasi-tagasi liikumine, õõtsumine*) ondulation^f, ondoisement^m, (*laineline olemine (pinna, eseme v. vormi kohta)*) ondoisement^m, aspect^m ondulé • **nõukogudeaegsete akende lainetamine** l'aspect ondulé des fenêtres de l'époque soviétique

lainetu [l'ainetu l'ainetu l'ainetut -, l'ainetute l'ainetuid] *adj.* sans vagues • **lainetu meri** une mer sans vagues, une mer étale

lainevaht [+v'aht vahu v'ahtu v'ahtu, v'ahtude v'ahtusid/v'ahte] s. écume^f (des vagues)

lainevõrrand [+võrrand võrrandi võrrandit -, võrrandite võrrandeid] s. FÜÜS. équation^f d'onde

lainurkobjektiiv [+objekt'iiv objektiivi objektiivi objektiivi, objektiivide objektiivisid/objektiive] s. FOT. objectif^m grand angle, grand angle^m

laip [l'aip laiba l'aipa l'aipa, l'aipade l'aipasid/l'aipu] s. cadavre^m, corps^m, (*matusetalituse objektina*) dépouille^f (mortelle), (*lagunemisjärgus*) charogne^f • **elav laip** KÕNEK. un cadavre ambulant/vivant KÕNEK. • **diktaator rühkis võimule üle laipade** le dictateur a accédé au pouvoir au prix de nombreux morts • **ainult üle minu laiba** ° il faudra me passer sur le corps

laipkaame [+k'aame k'aame k'aamet -, k'aamete k'aameid]

adj. d'une pâleur cadavérique, cadavérique • **ta on näost laipkaame** son visage est (d'une pâleur) cadavérique

laipkahvatu [+kahvatu kahvatu kahvatut -, kahvatute kahvatuid] *adj.* d'une pâleur cadavérique, cadavérique

laisalt [laisalt] *adv.* paresseusement • **vedeles laisalt päikese käes** il se prélassait paresseusement au soleil • **sirutas end laisalt** il s'est étiré paresseusement/mollement • **tollivabadus areneb laisalt** les franchises douanières s'étendent paresseusement/lentement

laisik [laisik laisiku laisikut -, laisikute laisikuid] s. ZOOL. paresseux^m, ai^m

laisk [l'aisk laisa l'aiska l'aiska, l'aiskade l'aiskasid/l'aisku] **I.** *adj.* paresseux (f. paresseuse), (*aeglane, pikaldane*) indolent, lent • **laiska konti/nahka mees** un homme de nature paresseuse • **ta on laisk kirjutama** il est paresseux pour écrire, il est paresseux quand il s'agit d'écrire • **laisk nagu lohe/porikärbes** paresseux comme un loir, paresseux comme une couleuvre • **laisa liigutusega** d'un geste paresseux/indolent • **laisal sammul** d'un pas lent/indolent • **laisk laine** une vague paresseuse **II.** s. fainéant^m, fainéante^f, paresseux^m, paresseuse^f

laisklema [l'aisklema laiselda l'aiskleb laiseldud] v. paresser • **laiskles päevad otsa** il a paressé (pendant) des journées entières • **laisklesin kogu päeva voodis** j'ai passé toute la journée au lit à ne rien faire

laiskliisu [+liisu liisu liisut -, liisude liisusid] s. NLJ. égouttoir^m (à vaisselle)

laiskloom [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] s. ZOOL. paresseux^m

laiskus [l'aiskus l'aiskuse l'aiskust l'aiskusse, l'aiskuste l'aiskusi /l'aiskuseid] s. paresse^f • **sain laiskusest võitu** j'ai surmonté ma paresse • **jättis laiskusest kooli pooleli** il a abandonné l'école par paresse • **poiss on laiskust täis** ce garçon est très paresseux

laiskvorst [+v'orst vorsti v'orsti v'orsti, v'orstide v'orstisid/v'orste] s. paresseux^m, fainéant^m, feignant^m KÕNEK., paresseuse^f, fainéante^f, feignante^f KÕNEK.

laitma [l'aitma l'aita laidab laidetud, l'aitis l'aitke] v. critiquer, dénigrer, (*moraalse hinnangu puhul*) blâmer, réprocher • **naabreid laitma** critiquer/dénigrer ses voisins • **otsust laitma** blâmer/réprocher une décision • **laitev toon** un ton de reproche • **laitev pilk** un regard accusateur • **Kuidas su uus töö on? - Ei saa laita.** Comment trouves-tu ton nouveau travail? - Je ne peux pas me plaindre. • *vs.* **kus viga näed laita, seal tule ja aita** quand tu vois quelque chose qui ne va pas, essaie de réparer l'erreur au lieu de critiquer

laitmatu [l'aitmatu l'aitmatu l'aitmatut -, l'aitmatute l'aitmatuid] *adj.* irréprochable, impeccable • **laitmatu käitumine** un comportement irréprochable • **räägib laitmatus prantsuse keeles** il s'exprime dans un français impeccable/irréprochable/parfait • **laitmatu soenguga noormees** un jeune homme à la coiffure impeccable, un jeune homme impeccablement coiffé

laitmatult [l'aitmatult] *adv.* parfaitement, impeccablement, de façon irréprochable • **tuba on laitmatult korras** la pièce est parfaitement/impeccablement rangée • **arvuti töötab laitmatult** l'ordinateur fonctionne parfaitement • **lapsed käitusid laitmatult** les enfants se sont comportés de façon irréprochable • **auto peab olema**

laitmatult puhas la voiture doit être d'une propreté irréprochable/impeccable

laitus [l'aitus l'aituse l'aitust l'aitusse, l'aituste l'aitusi/l'aituseid] s. critique^f, (*distiipliini rikkumise tõttu*) blâme^m, (*moraalse hinnangu puhul*) réprobation^f • **talle avaldati laitust** on l'a critiqué, (*ametlikus kontekstis*) on lui a infligé un blâme • **tema käitumine väärrib laitust** sa conduite mérite la réprobation

laitvalt [l'aitvalt] adv. d'un air réprobateur

laiuma [l'aiuma l'aiuda l'aiub l'aiutud] v. 1. *laotuma* s'étendre • **tee ääres laiusid põllud** au bord de la route s'étendaient les champs • **Norra merel laiub madalrõhkkond** une dépression s'étend sur la mer de Norvège 2. *laienema*, *avarduma* s'agrandir • **silmad laiusid hirmust** ses yeux s'agrandissaient de peur • **tulvavesi laius kiiresti üle madalamate paikade** l'inondation a rapidement atteint les zones basses

laiune [l'aiune l'aiuse l'aiust l'aiusse, l'aiuste l'aiusi/l'aiuseid] adj. large de, de large • **kümne kilomeetri laiune järv** un lac large de dix kilomètres, un lac de dix kilomètres de large • **porilomp oli peaegu terve tee laiune** la flaque était presque aussi large que la route

laius [l'aius l'aiuse l'aiust l'aiusse, l'aiuste l'aiusi/l'aiuseid] s. 1. (*mõõde*) largeur^f, (*avarus, ulatus*) ampleur^f, étendue^f • **järve suurim laius on viiskümmend kilomeetrit** la largeur maximale du lac est de cinquante kilomètres • **poiss kasvab rohkem laiusse kui pikkusse** le garçon grandit plus en largeur qu'en hauteur • **tee on kogu laiuses sisse varisenud** la route s'est effondrée sur toute sa largeur • **tema silmaringi laius** l'ampleur/l'étendue de ses connaissances • **seelik on mulle laiuselt paras** cette jupe me va bien • **kleidile tuli vöökohal laiust lisada** il a fallu élargir la robe au niveau de la ceinture 2. GEOGR. latitude^f

laiuss [+uss ussi 'ussi 'ussi, 'usside 'ussisid/'usse] s. ZOOL. (*Diphyllbothrium latum*) ténia^m du poisson

laiutama [laiutama laiutada laiutab laiutatud] v. 1. (*kellegi kohta*) s'étaler [être assis ou couché en prenant trop d'espace], se vautrer, (*laiuma*) s'étendre • **laiutab diivanil** il s'étale sur le canapé, il est vautré sur le canapé, il se vautre sur le canapé • **ära laiuta!** pousse-toi!, ne t'étale pas comme ça! • **ümberringi laiutab tume laas** autour de nous s'étend une forêt sombre • **umbrohi laiutab aias** les mauvaises herbes prolifèrent dans le jardin 2. *laiali ajama* v. *sirutama* étendre, déployer • **puu laiutab oma oksid** l'arbre étend ses branches • **kukk laiutas tiibu** le coq étendait/déployait ses ailes • **mees laiutab arusaamatuses käsi** l'homme étend les bras dans un geste d'incompréhension 3. (*suurustama, praalima*) se vanter [de], s'enorgueillir [de], étaler HLV., (*priiskama*) gaspiller, dissiper, dilapider • **laiutab oma saavutustega** il s'enorgueillit de ses succès, il étale ses succès • **laiutab raha(de)ga** il dissipe l'argent

laiutamise [laiutamise laiutamise laiutamist -, laiutamiste laiutamisi] s. 1. *kellegi kohta* [fait de prendre trop d'espace] 2. *laiali ajamine, sirutamise* déploiement^m 3. (*suurustamine, praalimine*) vantardise^f, (*priiskamine*) gaspillage^m • **rikkusega laiutamise näitab vaid halba maitset** faire étalage de sa richesse n'est qu'une preuve de mauvais goût

lake [lake l'akke laket -, lakete l'akkeid] s. 1. *vedel söök lakkumiseks* soupe^f [en tant que nourriture pour les animaux] • **mida rohkem koeri koos, seda vedelam lake** plus les chiens sont nombreux, plus la soupe est claire 2. HLV. *toidu ja joogi kohta üldisemalt* (*vesine toit*) brouet^m, (*vilets jook*) bibine^f

lakei [lak'ei lak'ei lak'eid -, lak'eide lak'eisid] s. laquais^m

lakk¹ [l'akk laka l'akka l'akka, l'akkade l'akkasid/l'akku] s. 1. *loomal*; *juuste v. tuka kohta* crinière^f 2. *vähi tagakeha (bioloogias)* abdomen^m (d'écrevisse), (*kokanduses*) queue^f (d'écrevisse) 3. KÕNEK. *tasku-* v. *kotiklapp* rabat^m • **rinnatasku lakk** le rabat d'une poche de poitrine • **lakaga käekott** un sac à main à rabat 4. KÕNEK. *mütsisirm* visière^f

lakk² [l'akk laka l'akka l'akka, l'akkade l'akkasid/l'akku] s. *laepealne* grenier^m, combles^{mpl} • **lakka ronima** monter au grenier, monter sous les combles • **magati lakas** on dormait dans le grenier, on dormait sous les combles

lakk³ [l'akk laki l'akki l'akki, l'akkide l'akkisid/l'akke] s. *aine (põranda v. mööbli jaoks)* vernis^m, (*soengu jaoks*) laque^f, (*küünelakk*) vernis^m (à ongles)

lakk⁴ [l'akk laki l'akki l'akki, l'akkide l'akkisid/l'akke] s. *Dagestani rahva liige* Lak^{mf} [membre d'un peuple du Daguestan]

lakk⁵ [l'akk laku l'akku l'akku, l'akkude l'akkasid/l'akke] s. KÕNEK. *jook* boisson^f • **anna koerale lakk** donne à boire au chien • **laku täis** KÕNEK. bourré KÕNEK. • **end lakk** KÕNEK. se bourrer la gueule KÕNEK.

lakkama [l'akkama lakata l'akkab lakatud] v. 1. *lõppema, järele jääma* se terminer, prendre fin, cesser, s'arrêter • **torm lakkas** la tempête a pris fin • **valu lakkas** la douleur a cessé • **terve päev on lakkamata sadanud** il n'a pas cessé de pleuvoir de toute la journée • **vihm lakkas** la pluie s'est arrêtée 2. *koos ma-infinitiivi elatiiviga* : *lõpetama, järele jätma* cesser [de], arrêter [de] • **laps lakkas nutmast** l'enfant a cessé de pleurer • **süda lakkas tuksumast** le cœur a cessé de battre • **lakkas end õigustamast** il a arrêté de se justifier

lakkamatu [l'akkamatu l'akkamatu l'akkamatut -, l'akkamatute l'akkamatuid] adj. incessant, (*elusolendi puhul ka*) infatigable • **lakkamatu jutuvada** un bavardage incessant • **ma ei suuda seda lakkamatut kuumust välja kannatada** je ne supporte pas cette chaleur incessante • **ta on parteile avaldanud lakkamatut toetust** il a apporté un soutien infatigable à son parti, il a apporté un soutien sans faille à son parti • **väljas on lakkamatu vihasadu** il pleut sans cesse • **selle projekti kallal käib lakkamatu töö** il y a tout le temps des gens qui travaillent sur ce projet

lakkamatult [l'akkamatult] adv. sans cesse, sans arrêt, continuellement • **sajab lakkamatult** il pleut sans cesse/arrêt/discontinuer • **inimesi tuli lakkamatult juurde** il arrivait continuellement/constamment des gens, les gens n'en finissaient pas d'arriver • **töötas lakkamatult** il n'a pas cessé/arrêté de travailler

lakkamine [l'akkamine l'akkamise l'akkamist -, l'akkamiste l'akkamisi] s. arrêt^m, interruption^f, fin^f • **südametöö lakkamine** l'arrêt de l'activité cardiaque • **rahvastiku juurdekasvu lakkamine** l'interruption de la croissance démographique

lakkekrants [+kr'ants krantsi kr'antsi kr'antsi, kr'antside

kr'antsisid/kr'antse] s. HLV. ivrogne^{mf}, poivrot^m KÕNEK., poivrote^f KÕNEK.

lakkima [l'akkima l'akkida lakib lakitud] v. passer du vernis, vernisser, laquer • **põrandat lakkima** passer du vernis sur le plancher • **lakib küüsi** elle se met/passe du vernis sur les ongles • **lakitud tammest uks** une porte en chêne laqué • **lakitud parkett** un parquet verni • **lakkida/lakki saama** KÕNEK. (*petta saama*) se faire avoir/arnaquer KÕNEK. [par], (*kaotama*) se faire battre

lakkimine [l'akkimine l'akkimise l'akkimist -, l'akkimiste l'akkimisi] s. laquage^m, [*küünte*] [fait de se vernir les ongles]

lakk-king [+k'ing kinga k'inga k'inga, k'ingade k'ingasid/k'ingi] s. soulier^m verni, chaussure^f en cuir verni

lakknahkne [+n'ahkne n'ahkse n'ahkset -, n'ahksete n'ahkseid] *adj.* en cuir verni

lakmus [l'akmus l'akmuse l'akmust l'akmusse, l'akmuste l'akmusi/l'akmuseid] s. KEEM. tournesol^m

lakmuspaber [+paber paberi paberit -, paberite pabereid] s. KEEM. papier^m indicateur, papier^m (de) tournesol

lakooniline [lakooniline lakoonilise lakoonilist lakoonilisse, lakooniliste lakoonilisi] *adj.* (*napisõnaline*) laconique, (*lihtne ja range*) sobre, dépouillé • **lakooniline sõnum** un message laconique • **lakooniline interjäär** un intérieur sobre/dépouillé

lakoonilisus [lakoonilisus lakoonilisuse lakoonilisust lakoonilissuse, lakoonilissuste lakoonilissusi/lakoonilissuseid] s. laconisme^m

laksama [l'aksama laksata l'aksab laksatud] v. claquer • **laksab keelega** il claque sa langue • **laksas peoga vastu lauda** il a claqué la main sur la table • **laksas sõpra turjale** il a donné à son ami une tape sur la nuque • **laksas sääse surnuks** il a écrasé un moustique d'un coup sec

laksuma [l'aksuma l'aksuda laksub laksatud] v. claquer • **lipp laksub tuules** le drapeau claque au vent • **ta hambad laksuvad külmast** il claque des dents à cause du froid • **laksuv musi** un baiser claquant • **lained laksuvad randa** les vagues se brisent sur le rivage • **nii mis laksub** KÕNEK. facilement, aisément

laksutama [laksutama laksutada laksutab laksutatud] v. faire claquer • **sõrmi laksutama** faire claquer ses doigts • **laksutab keelt** il claque sa langue, il fait claquer sa langue • **ööbik laksutab** le rossignol chante/gazouille

laktatsioon [laktatsi'oon laktatsiooni laktatsi'ooni laktatsi'ooni, laktatsi'oonide laktatsi'oonisid/laktatsi'ooni] s. PÕLL. FÜSIOL. lactation^f

laktoos [lakt'oos laktoosi lakt'oosi lakt'oosi, lakt'ooside lakt'oosisid/lakt'oosi] s. KEEM. lactose^m

laktoositalumatus [+talamatus talumatuse talumatust talumatuse, talumatuste talumatusi/talumatuseid] s. intolérance^f au lactose

laktoosivaba [+vaba vaba vaba -, vabade vabasisid/vabu] *adj.* sans lactose

lalin [lalin lalina lalinat -, lalinate lalinaid] s. (*imiku kohta*) balbutiement^m, (*ebaselge v. seosetu kõne*) bafouillage^m, bredouillis^m

lalisema [lalisema laliseda laliseb lalisetud] v. (*imiku kohta*) balbutier, (*purjusoleku või kõnehäire tõttu*) bafouiller, bredouiller • **laps laliseb** l'enfant balbutie • **ta on purjus, laliseb midagi** il est ivre, il bafouille/bredouille

quelque chose

lamaism [lama'ism lamaismi lama'ismi lama'ismi, lama'ismide lama'ismisid/lama'isme] s. REL. lamaïsme^m

lamaist [lama'ist lamaisti lama'isti lama'isti, lama'istide lama'istisid/lama'iste] s. REL. lamaïste^{mf}

lamaja [lamaja lamaja lamajat -, lamajate lamajaid] s. (*maas, pikali*) [celui qui est couché par terre], (*haigevoodis*) malade^{mf} • **ta hoiab nuga löögivalmilt lamaja pea kohal** prêt à frapper, il tient le couteau au-dessus de la tête de celui qui est par terre • **lamaja silmad olid otsekui läheneva surma ootel kinni vajumas** les yeux du malade étaient en train de se fermer, comme s'il attendait la mort prochaine

lamama [lamama lamada lamab lamatud] v. (*pikali olema*) être couché, (*inimese v. looma kohta ka*) être allongé/étendu, (*liikumatuult lebama*) reposer • **selili lamama** être couché/allongé/étendu sur le dos • **suured puud lamasid teel** de grands arbres étaient couchés sur la route, de grands arbres gisaient sur la route • **laev lamab merepõhjas** le bateau repose/gît au fond de la mer • **pidin kaks nädalat haiglas lamama** j'ai dû rester alité deux semaines à l'hôpital

lamamine [lamamine lamamise lamamist -, lamamiste lamamisi] s. [le fait d'être couché/allongé], [*haigevoodis*] alitement^m LITER. • **murul kõndimine ja lamamine keelatud** il est interdit de marcher ou de se coucher sur la pelouse • **haiglavoodis lamamine andis aega järelemõtlemiseks** son séjour à l'hôpital lui a donné du temps pour réfléchir

lamamistool [+t'ool tooli t'ooli t'ooli, t'oolide t'oolisid/t'ooli] s. chaise^f longue

lamanduma [lamanduma lamanduda lamandub lamandutud] v. PÕLL. verser • **vihmast lamandunud vili** du blé versé/couché sous l'effet de la pluie • **lamandunud põld** un champ versé

lamang [lamang lamangu lamangut -, lamangute lamanguid] s. SPORT position^f allongée/couchée • **laskus lamangusse** il s'est mis en position allongée/couchée

lamantiin [lamant'iin lamantiini lamant'iini lamant'iini, lamant'iinide lamant'iinisid/lamant'iine] s. ZOOL. (*Trichechus*) lamantin^m • **senegali lamantiin** (*Trichechus senegalensis*) lamantin ouest-africain

lamarkism [lamark'ism lamark'ismi lamark'ismi lamark'ismi, lamark'ismide lamark'ismisid/lamark'isme] s. BIOL. lamarkisme^m

lamaskil [lamaskil] *adv.* allongé, couché

lamasklema [lamasklema lamaskleda lamaskleb lamaskletud] v. se prélasser • **lamaskleb diivanil** il se prélasse sur le divan • **millal mul aega lamaskleda!** je n'ai pas le temps de me prélasser/reposer!

lamatis [lamatis lamatise lamatist lamatisse, lamatiste lamatisi] s. MED. VET. escarre^f • **haigel tekkisid lamatised** le malade a eu des escarres

lambaaed [+a'ed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aeadasid/'aedu] s. enclos^m à moutons

lamba-aruhein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Festuca ovina*) fétuque^f des moutons, fétuque^f ovine

lambajuust [+j'uust juustu j'uustu j'uustu, j'uustude j'uustusid/j'uuste] s. fromage^m de brebis

lambakari [+kari karja k'arja k'arja, k'arjade k'arjasid/k'arju] s. troupeau^m (pl. troupeaux) de moutons

lambakoer [+k'oer koera k'oera k'oera, koerte/k'oerade k'oerasid/k'oeri] s. (*lambaid karjatav koer*) chien^m de berger, (*tõunimetustes*) berger^m • **saksa lambakoer** un berger allemand

lambakäärid [+k'äär kääri k'ääri k'ääri, k'ääride k'äärisid/k'ääre] pl. forces^{fpl} (à tondre)

lambalaut [+l'aut lauda l'auta l'auta, l'autade l'autasid/l'autu] s. bergerie^f

lambaliha [+liha liha liha -, lihade lihasid] s. mouton^m, viande^f de mouton • **lambalihast šašlõkk** des brochettes de mouton

lambanahk [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasid/n'ahku] s. peau^f (pl. peaux) de mouton • **lambanahast kasukas** une pelisse en (peau de) mouton

lambapabul [+pabul pabula pabulat -, pabulate pabulaid] s. crotte^f de mouton

lambapea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eade p'äid] s. **1.** *toiduna* tête^f de mouton **2.** HLV. *lollpea, tohman* imbécile^{mf}, abruti^m, abrutie^f • **igavene lambapea selline!** quel imbécile/abruti ! **3.** *kaardimäng* [jeu de cartes d'origine bavaroise]

lambapiim [+p'iim piima p'iima p'iima, p'iimade p'iimasid/p'iimu] s. lait^m de brebis

lambapiimajuust [+j'uust juustu j'uustu j'uustu, j'uustude j'uustusid/j'uuste] s. fromage^m de brebis

lambapähkel [+p'ähkel p'ähkli p'ähklit -, p'ähklite p'ähkleid] s. RHVK. saxifrage^f granulée

lambarasv [+r'asv rasva r'asva r'asva, r'asvade r'asvasid/r'asvu] s. graisse^f de mouton, suif^m de mouton

lambarauad [+r'aud raua r'auda r'auda, r'audade r'audasid/r'audu] pl. forces^{fpl} (à tondre)

lambasõnnik [+sõnnik sõnniku sõnnikut -, sõnnikute sõnnikuid] s. fumier^m de mouton

lambatall [+t'all talle t'alle t'alle, t'allede t'allesid/t'alli] s. agneau^m (pl. agneaux)

lambatatik [+tatik tatiku tatikut -, tatikute tatikuid] s. BOT. (*Suillus granulatus*) bolet^m granulé

lambatõug [+t'õug t'õu t'õugu t'õugu, t'õugude t'õugusid/t'õuge] s. race^f de mouton(s)

lambavill [+v'ill villa v'illa v'illa, v'illade v'illasid/v'illu] s. laine^f (de mouton)

lambda [lambda lambda lambdat -, lambdade lambdasid] s. lambda^m

lambdatsism [lambdats'ism lambdatsismi lambdats'ismi lambdats'ismi, lambdats'ismide lambdats'ismisid/lambdats'isme] s. LGV. lambdacisme^m

lambijalg [+j'alg jala j'alga j'alga, j'algade/j'alge j'algasid/j'algu] s. pied^m de lampe

lambiklaas [+kl'aas klaasi kl'aasi kl'aasi, kl'aaside kl'aasisid/kl'aase] s. verre^m de lampe

lambikuppel [+k'uppel k'upli k'uplit -, k'uplite k'upleid] s. abat-jour^{minv}

lambist [lambist] adv. KÕNEK. [sans raison/justification apparente, de façon inattendue] • **küsis lambist, kas ma olen rase** il m'a demandé de but en blanc si j'étais enceinte • **arvuti lülitus lambist välja** l'ordinateur s'est éteint sans raison • **lambist võetud põhjudus** une justification inventée de toutes pièces

lambivalge [+v'alge v'alge v'alget -, v'algete v'algeid] s. lumière^f d'une lampe • **lugesin lambivalgel** je lisais à la lumière de la lampe

lambivalgus [+v'algus v'alguse v'algust v'algusse, v'alguste v'algusi/v'alguseid] s. lumière^f d'une lampe • **juveel säras lambivalguses** le joyau brillait à la lumière de la lampe

lambivari [+vari varju v'arju v'arju, v'arjude v'arjusid/v'arje] s. abat-jour^{minv}

lamblia [l'amblia l'amblia l'ambliat -, l'ambliate l'ambliaid] s. ZOOL. (*Giardia intestinalis*) lamblia^m, giardia^f

lambliooos [lambli'oos lambli'oosi lambli'oosi lambli'oosi, lambli'ooside lambli'oosid/lambli'oose] s. MED. lambliase^f

lambur [l'ambur l'amburi l'amburit -, l'amburite l'ambureid] s. berger^m, bergère^f

lamburikirjandus [+kirjandus kirjanduse kirjandust kirjandusse, kirjanduste kirjandusi] s. KIRJ. littérature^f pastorale, littérature^f bucolique

lame [lame lameda lamedat -, lamedate lamedaid] adj. **1.** *tasane* plat • **lameda põhjaga paat** un bateau à fond plat • **lame rind** une poitrine plate • **lame tõus** un faux plat (montant) • **lame kruvikeeraja** un tournevis plat • **lamedaks litsatud kohver** une valise aplatie **2.** *tavaline, ilmetu* plat, quelconque • **lame stiil** un style plat/quelconque • **näidend jättis mulle väga lameda mulje** la pièce ne m'a pas laissé une grande impression, la pièce m'a laissé une impression assez quelconque • **lamedad naljad** des plaisanteries lourdes, des plaisanterie de bas étage

lamedapõhjaline [+põhjaline põhjalise põhjalist põhjalisse, põhjaliste põhjalisi] adj. à fond plat • **lamedapõhjaline paat** un bateau à fond plat

lamedus [lamedus lameduse lamedust lamedusse, lameduste lamedusi] s. (*labasus*; *lame, labane väljend*) platitude^f, banalité^f, (*lame, reljeefita olek*) platitude^f • **elu lamedus ja hallus** la platitude et la grisaille de la vie • **lamedusi rääkima** débiter des platitudes/banalités

lameekraan [+ekr'aan ekraani ekr'aani ekr'aani, ekr'aanide ekr'aanisid/ekr'aane] s. écran^m plat

lamekaar [+k'aar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] s. ARHIT. arc^m surbaissé

lamell [lam'ell lamelli lam'elli lam'elli, lam'ellide lam'ellisid/lam'elle] s. TEHN. ANAT. BOT. lamelle^f

lameluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. os^m plat

lament [lam'ent lamendi lam'enti lam'enti, lam'entide lam'entisid/lam'ente] s. KÕNEK. esclandre^m, (*mitme lamendilööja puhul ka*) tapage^m • **hakkas lamenti lööma** il a fait un esclandre • **nüüd läheb lamendiks** il va y avoir un esclandre, il va y avoir du tapage/raffut • **tal oli kodus igavene lament** on lui a fait une scène terrible à la maison

lamevirsik [+virsik virsiku virsikut -, virsikute virsikuid] s. pêche^f plate

laminaarne [lamin'aarne lamin'aarse lamin'aarset -, lamin'aarsete lamin'aarseid] adj. laminaire • **laminaarne voolamine** un écoulement laminaire

lammas [lammas l'amba lammast -, lammaste l'ambaid] s. **1.** *loom* mouton^m, (*emane*) brebis^f • **lambaid pügama/niitma** tondre les moutons • **hautatud lammas** du mouton à l'étouffée • **vagur nagu lammas** doux comme

un agneau • **loll kui lammas** bête comme ses pieds • **asi lahendati nii, et hundid söönud ja lambad terved** l'affaire a été résolue de manière que tout le monde soit satisfait **2.** HLV. *inimese kohta (rumal inimene) idiot^m, idiote^f, (inimene, kes teeb seda, mida teised ees teevad) mouton^m, (inimene, kel puudub pealehakkamine) chiff^f molle **3.** LITER. *koguduse liige, hingekarjase hoolealune* ouaille^f • **hingekarjane oma lammastega** le pasteur et ses ouailles • **eksitud lammas** ° une brebis égarée • **lambaid sikkudest eraldama** ° séparer le bon grain de l'ivraie • **must lammas** ° un mouton noir*

lammitilder [+t'ilder t'ildri t'ildrit -, t'ildrite t'ildreid] s. ZOOL. (*Tringa stagnatilis*) chevalier^m stagnatile

lammutaja [lammutaja lammutaja lammutajat -, lammutajate lammutajaid] s. démolisseur^m, démolisseuse^f

lammutama [lammutama lammutada lammutab lammutatud] v. (*lõhkuma*) démolir, détruire, (*koost lahutama*) démonter, [*süsteemi, võrku*] démanteler • **vanad puumajad lammutati** on a démol/détruit les vieilles maisons en bois • **lammutas vanu mootoreid, et alumiiniumi saada** il démontait de vieux moteurs pour récupérer l'aluminium • **ei tasu lammutada toimivat süsteemi** ce n'est pas la peine de détruire/démanteler un système qui fonctionne

lammutamine [lammutamine lammutamise lammutamist -, lammutamiste lammutamisi] s. (*koostlahutamine*) démantèlement^m, (*mahalõhkumine*) démolition^f, destruction^f

lammutuskoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodasid] s. casse^f (automobile)

lamp¹ [l'amp lambi l'ampi l'ampi, l'ampide l'ampisid/l'ampe] *adj.* lame plat • **lambid katused** des toits plats

lamp² [l'amp lambi l'ampi l'ampi, l'ampide l'ampisid/l'ampe] s. lampe^f • **pani lambi põlema** il a allumé la lampe • **kustutas lambi** il a éteint la lampe • **lamp põleb (elektervalgusti)** la lampe est allumée, (*põletusainel töötav*) la lampe brûle

lampjalgne [+j'algne j'algse j'algset -, j'algsete j'algseid] *adj.* aux pieds plats • **lampjalgne mees** un homme aux pieds plats • **ta on lampjalgne** il a les pieds plats

lang [l'ang langu l'angu l'angu, l'angude l'angusid/l'ange] s. (*mitmuses : abielus oleva mehe ja naise vanemad vastastikku*) beaux-parents^{mpl}, (*abielu kaudu suguluses olev isik üldiselt*) parent^m par alliance

langatus [langatus langatuse langatust langatusse, langatuste langatusi] s. GEOL. effondrement^m

langema [l'angema l'angeda l'angeb l'angetud] v. **1.** *kukkuma, vajuma* tomber • **kõhuli langema** tomber à plat ventre • **eesriie langeb** le rideau tombe • **nad langesid kodumaa eest** ils sont tombés pour la patrie • **linn langes vaenlase kätte** la ville est tombée aux mains de l'ennemi • **sõbrannad langesid teineteisele kaela** les amies se sont jetées au cou l'une de l'autre, les amies sont tombées dans les bras l'une de l'autre • **uks langes prantsatades kinni** la porte a claqué • **täht langeb** il y a une étoile filante • **langes väsinuna voodile** fatigué, il s'est effondré sur le lit **2.** *laskuma* descendre, (*alanema, madalduma*) baisser, diminuer • **ta rind tõuseb ja langeb** sa poitrine monte et descend, sa poitrine se soulève et s'abaisse • **langes edetabelis teiselt kohalt viiendale kohale** il est descendu/tombé de la deuxième à la cinquième

place du classement • **õhutamperatuur langeb alla nulli** la température de l'air va descendre au-dessous de zéro • **õhurõhk langeb** la pression (atmosphérique) diminue/baisse • **palavik hakkab langema** la fièvre commence à baisser/diminuer/tomber • **ära lase tujul langeda!** ne te laisse pas démoraliser • **kuidas võib inimene nii madalale langeda?** comment quelqu'un peut-il descendre/tomber si bas? • **langenud inglid** les anges déchus **3.** *sattuma* tomber • **kahtlus langes tema peale** le soupçon est tombé sur lui, le soupçon s'est porté sur lui • **eesti keeles langeb rõhk üldiselt esimesele silbile** en estonien, l'accent tombe généralement sur la première syllabe • **langes sügavasse unne** il est tombé dans un profond sommeil • **minestusse langema** s'évanouir, tomber dans les pommes • **langeb kergesti depressiooni** il tombe facilement en dépression • **ära lange äärmustesse** ne tombe pas dans les extrêmes • **tänavu langeb mu sünnipäev pühapäevale** cette année, mon anniversaire tombe un dimanche • **teiste naeru alla langema** devenir la risée des autres • **vangi langema** être fait prisonnier • **langes pettuse ohvriks** il a été victime d'une escroquerie • **kogu vastutus langeb esimehele** toute la responsabilité incombe au président • **meile langes osaks suur õnn** nous avons connu un grand bonheur • **valik langes noore autori teosele** le choix s'est porté sur l'œuvre d'un jeune auteur

kokku langema [l'angema l'angeda l'angeb l'angetud] v. **1.** *kokku varisema* s'écrouler, s'effondrer • **katus langes kokku** le toit s'est écroulé/effondré • **ta langes väsimusest kokku** il s'est écroulé de fatigue **2.** *ühte langema, kokku sattuma* coïncider • **koosolekud langesid ajaliselt kokku** les réunions coïncidaient • **minu ideed ei lange sinu omadega kokku** mes idées ne coïncident pas avec les tiennes

sisse langema [l'angema l'angeda l'angeb l'angetud] v. (*sisse varisema*) s'écrouler, s'effondrer, (*auku vajuma*) se creuser • **katus langes sisse** le toit s'est écroulé • **haigel on põsed sisse langenud** le malade a les joues creuses/caves, le malade a les joues qui se sont creusées

välja langema [l'angema l'angeda l'angeb l'angetud] v. **1.** *lahti* v. *ära tulema* tomber • **juuksed langevad välja** les cheveux tombent **2.** *kõrvale jääma, kõlbmatuks v. vastuvõetamatuks osutama* [exprime le fait que qqn ou qqch. est écarté ou éliminé] • **esimesel aastal langeb välja palju üliõpilasi** beaucoup d'étudiants abandonnent leurs études au cours de la première année • **Eesti langes oma alagrupist välja** l'Estonie a été éliminée de sa poule • **meeskond langes esikohakonkurentsist välja** l'équipe n'est plus dans la course pour la première place • **osa istikuid langeb välja** une partie des plants dépérissent

ära langema [l'angema l'angeda l'angeb l'angetud] v. **1.** *olematuks muutuma, kõrvale jääma* disparaître • **see võimalus langeb ära** cette possibilité disparaît • **kõik takistused on ära langenud** tous les obstacles ont disparu, tous les obstacles ont été levés • **seega langeb ära vajadus abi järele** il n'est donc plus nécessaire de demander de l'aide **2.** *viletsamaks, kehvemaks muutuma, normaalset olekut kaotama, ära vajuma* [exprime l'idée d'une détérioration] • **teisel poolajal hakkas**

meeskonna mäng ära langema en deuxième mi-temps, la qualité de jeu de l'équipe a commencé à se détériorer • **tujust ära langema** perdre sa bonne humeur • **langes näost ära** son visage s'est décomposé

ühte langema [l'angema l'angeda l'angeb l'angetud] v. coïncider, concorder • **nende seisukohad langevad ühte** leurs points de vue coïncident/concordent • **tõlge ei lange originaaliga ühte** la traduction ne coïncide/concorde pas avec l'original

langemine [l'angemine l'angemise l'angemist -, l'angemiste l'angemisi] s. **1.** *kukkumine, vajumine* chute^f, (*ilmastikunähtuste puhul*) tombée^f • **Berliini müüri langemine** la chute du mur de Berlin **2.** *alanemine, laskumine* baisse^f • **hindade langemine** la baisse des prix • **B-divisjoni langemine ei ole veel kindel** la relégation en deuxième division n'est pas encore certaine **3.** *sõjas, võitluses, lahingus surma saamine (tapetuna surma saamine)* mort^f, (*vallutatuna võitja valdusse siirdumine*) chute^f • **Berliini langemine** la chute de Berlin

langemisnurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid /n'urki] s. FÜÜS. angle^m d'incidence

langenu [l'angenu l'angenu l'angenut -, l'angenute l'angenuid] s. mort^m, morte^f [dans une bataille, une guerre] • **sõjas langenuite hauad** les tombes des morts de la guerre, les tombes des soldats tombés au champ d'honneur

langetama [langetama langetada langetab langetatud] v. baisser, abaisser, [*puid*] abattre, couper, [*otsust*] prendre, rendre • **pead langetama** baisser/abaisser la tête • **lippu langetama** abaisser un drapeau • **keskpank langetas majanduskasvu prognoosi** la banque centrale a abaissé ses prévisions de croissance • **lennufirma langetas hindu kõikidel liinidel** la compagnie aérienne a baissé les prix sur toutes ses lignes • **vähenev nõudlus langetab hindu** la diminution de la demande fait baisser les prix • **see ravim langetab vererõhku** ce médicament fait baisser la tension • **kaalu langetama** perdre du poids • **puud langetavad lehti** les arbres perdent leurs feuilles • **metsa langetama** abattre/couper des arbres • **komisjon langetab lõpliku otsuse aprillis** la commission prendra/rendra sa décision définitive en avril • **valikuid langetama** faire des choix

langetamine [langetamine langetamise langetamist -, langetamiste langetamisi] s. baisse^f, (*pea*) inclination^f, (*puude*) abattage^m, (*otsuse*) prise^f de décision, (*kaalu*) perte^f de poids • **piima hinna langetamine** la baisse du prix du lait • **valimisea langetamine** l'abaissement de l'âge électoral

langetõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] s. MED. épilepsie^f

langetõbine [+tõbine tõbise tõbist -, tõbiste tõbiseid] **I.** *adj.* épileptique **II.** s. épileptique^{mf}

langetõvehoog [+h'oog h'oo h'oogu h'oogu, h'oogude h'oogusid/h'ooge] s. MED. crise^f d'épilepsie

langevari [+vari varju v'arju v'arju, v'arjude v'arjusid/v'arje] s. parachute^m • **ta hüppas langevarjuga alla** il a sauté en parachute

langevarjuhüpe [+hüpe h'üppe hüpet -, hüpete h'üppeid] s. saut^m en parachute

langevarjur [+v'arjur v'arjuri v'arjurit -, v'arjurite v'arjureid] s. parachutiste^{mf}

langevarjusport [+sp'ort spordi sp'orti sp'orti, sp'ortide sp'ortisid/sp'orte] s. SPORT parachutisme^m

langobard [langob'ard langobardi langob'ardi langob'ardi, langob'ardide langob'ardisid/langob'arde] s. AJ. Lombard^m, Lombarde^f

langus [l'angus l'anguse l'angust l'angusse, l'anguste l'angusi /l'anguseid] s. (*taseme madaldumine; alanemine, vähemine*) baisse^f, diminution^f, (*kallak*) descente^f, (*tagasimine, allakäik, mandumine*) déclin^m • **vee taseme langus** la baisse/diminution du niveau de l'eau • **temperatuuri järsk langus** une baisse brutale de la température, une brusque chute de température • **töövõime langus** une diminution/baisse de la capacité de travail • **tuju langus** la baisse du moral • **maailmamajanduse langus** la contraction de l'économie mondiale • **järskude tõusude ja langustega rada** un sentier avec de brusques montées et descentes • **jõe langus on kolmkümmend meetrit** le dénivelé de la rivière est de trente mètres • **moraalne langus** le déclin moral

langust [lang'ust langusti lang'usti lang'usti, lang'ustide - lang'ustisid/lang'uste] s. ZOOL. (*Palinurus*) langouste^f • **harilik/euroopa langust** (*Palinurus elephas*) langouste rouge/commune

lanoliin [lanol'iin lanoliini lanol'iini lanol'iini, lanol'iinide lanol'iinisid/lanol'iine] s. FARM. lanoline^f

lansseerima [lanss'eerima lanss'eerida lansseerib lansseeritud] v. lancer • **septembris lansseeris ettevõtte mitmeid uusi tooteid** en septembre l'entreprise a lancé plusieurs nouveaux produits

lansseerimine [lanss'eerimine lanss'eerimise lanss'eerimist lanss'eerimise, lanss'eerimiste lanss'eerimisi] s. lancement^m • **uute toodete lansseerimine** le lancement de nouveaux produits

lantaan [lant'aan lantaani lant'aani lant'aani, lant'aanide lant'aanisid/lant'aane] s. KEEM. lanthane^m

lantš [l'antš lantši l'antši l'antši, l'antšide l'antšisid/l'antše] s. lunch^m

laohoone [+hoone h'oone hoonet -, hoonete h'ooneid] s. entrepôt^m

laokil [l'aokil] *adv.* en désordre, négligé, (*järelevaleta*) sans surveillance • **kõik asjad on laokil** toutes les affaires sont en désordre • **laokil maja** une maison négligée, une maison mal entretenue • **tal on kodused tööd laokil** il néglige les travaux domestiques • **tal on laokil** la ferme est en train de tomber en ruine • **mu mõtted on laokil** j'ai la tête ailleurs, je suis distrait • **laokil olevad asjad meelitavad vargaid ligi** les affaires laissées sans surveillance attirent les voleurs

laostama [l'aostama l'aostada l'aostab l'aostatud] v. ruiner • **riigi majandust laostama** ruiner l'économie d'un pays • **alkohol laostab tervist** l'alcool ruine la santé

laotaja [l'aotaja l'aotaja l'aotajat -, l'aotajate l'aotajaid] s. épandeur^m [machine servant à répandre qqch.]

laotama [l'aotama l'aotada l'aotab l'aotatud] v. **1.** *laiali asetama* étendre, (*rõhutab lamedust, siledust*) étaler, (*laiali puistama*) répandre • **lina voodile laotama** étendre un drap sur le lit • **vaipa põrandale laotama** étendre un tapis au sol • **kukk laotab tiibu** le coq étend les ailes • **puud laotavad oksid üle pargiteede** KUIJUND. les arbres étendent les branches au-dessus des chemins

du parc • **kaart laotati lauale** la carte a été étalée sur la table • **talv laotas valge vaiba üle maa** KUIJUND. l'hiver étala un tapis blanc sur la terre • **sõnnikut laotama** répandre le fumier • **õled laotati põrandale** la paille a été répandue au sol 2. VAN. *levitama* diffuser • **lamp laotas punakat valgust** la lampe diffusait une lumière rouge

laotamine [l'aotamine l'aotamise l'aotamist -, l'aotamiste l'aotamisi] *s.* (*laiali asetamine*) étalement^m, étendage^m, (*laiali puistamine*) épandage^m • **vätise laotamine** l'épandage d'engrais • **beetoni laotamine** le coulage du béton • **haabja laotamine** la fabrication/construction d'un canot

laparaskoop [laparask'oop laparaskoobi laparask'oopi laparask'oopi, laparask'oopide laparask'oopisid/laparask'oope] *s.* MED. laparoscope^m

laparaskoopia [laparask'oopia laparask'oopia laparask'oopiat -, laparask'oopiate laparask'oopiaid] *s.* MED. cœlioscopie^f, laparoscopie^f

laparotoomia [laparot'oomia laparot'oomia laparot'oomiat -, laparot'oomiate laparot'oomiaid] *s.* MED. laparotomie^f

lapi [lapi] *adj. inv.* lapon • **lapi keeled** les langues lapones

lapikpintsel [+p'intsel p'intslil p'intslit -, p'intslite p'intslid] *s.* pinceau^m (*pl.* pinceaux) plat

lapiline [lapiline lapilise lapilist lapilisse, lapiliste lapilisi] *adj.* (*laiguline*) tacheté, (*teatud loomade kohta : valget ja mingit muud värvi lappidega*) pie • **lapiline vaip** un tapis tacheté • **lapiline koer** un chien tacheté • **lapiline hobune** un cheval pie • **erutusest läks nagu lapiliseks** elle a rougi d'émotion

lapitekk [+t'ekk teki t'ekki t'ekki, t'ekkide t'ekkisid/t'ekke] *s.* couverture^f en patchwork

lapiti¹ [lapiti] *adv.* *laiema küljega* à plat • **pani märkmiku lapiti lauale** il a posé le carnet à plat sur la table • **telliskive laotakse serviti ja lapiti** les briques sont assemblées soit sur chant, soit à plat • **sõdur löi talle mõõgaga lapiti vastu õlga** le soldat lui a frappé l'épaule avec le plat de son épée, le soldat lui a frappé l'épaule du plat de son épée • **lõikas koogipõhja lapiti pooleks ja kattis kreemiga** il a coupé le gâteau en deux dans le sens de l'épaisseur et a étalé une couche de crème

lapiti² [lapiti] *adv.* *lappide kaupa, lappidena* par endroits • **põllul õitses lapiti ristikhein** du trèfle fleurissait par endroits/taches dans le champ • **lumi hakkas lapiti sulama** la neige fondait par endroits/plaques

laplane [l'aplane l'aplaste l'aplast l'aplaste, l'aplaste l'aplaste l'aplaste] *s.* Lapon^m, Lapone^f

lapp [l'app lapi l'appi l'appi, l'appide l'appisid/l'appe] *s.* 1. *tükk mingit õhukest materjali; paik* morceau^m (*pl.* morceaux) (de toile, d'étoffe, etc.), (*pühkimiseks, kuivatamiseks*) chiffon^m, torchon^m • **märg lapp** un chiffon mouillé • **kuiv lapp** un torchon sec • **lappidest õmmeldud tekk** une couverture en patchwork • **pükstele lappi peale ajama** rapiécer un pantalon • **pühi põrand niiske lapiga üle** essuie le sol avec un torchon humide • **(lapse) lapid on nõõril kuivamas** les langes sont suspendus à la corde à linge • **vanal kasukal on lapp lapi peal** le vieux manteau est tout rapiécé 2. *tükike mingit pinda* morceau^m (*pl.* morceaux), (*maatükk*) coin^m, lopin^m (de terre), bande^f (de terre/terrain), parcelle^f (de terre/terrain)

• **lapp sinist taevast** un coin de ciel bleu • **panime lapi otra maha** nous avons ensemencé une parcelle d'orge 3. *laik* tache^f • **mustade lappidega valge kass** un chat blanc taché de noir • **erutusest löid talle punased lapid näkku** elle a rougi d'émotion

lappama [l'appama lapata l'appab lapatud] *v.* 1. *kokku panema v. lahti andma* [plier, rouler, déplacer, etc. qqch. par des mouvements répétés des mains] • **ta lappas teki kokku** il a plié la couette • **lappas kõie kimpu** il a enroulé la corde • **lappas ajakirjad virna** il a empilé les magazines • **kalurid lappasid võrku merre** les pêcheurs mettaient progressivement le filet à la mer 2. *sirvima, lehitsema* feuilleter • **vanu ajakirju lappama** feuilleter de vieux magazines • **tuul lappas lauakalendrit** le vent feuilletait l'agenda de bureau • **fotosid lappama** parcourir des photos • **lappab kausta, kuni leiab vajaliku protokollil** il compulse le dossier jusqu'à ce qu'il trouve le protocole nécessaire

lappamine [l'appamine l'appamise l'appamist -, l'appamiste l'appamisi] *s.* 1. *kokkupanemine v. lahtiandmine* manipulation^f [fait de déplacer qqch. par des mouvements répétés des mains] 2. *sirvimine, lehitsemine* feuilletage^m • **paberkujul sõnastiku lappamine peaks rohkem aega võtma kui elektrooniline seade** feuilletter un dictionnaire papier prendrait sans doute plus de temps qu'avec une version électronique • **võõra telefoniraa-matu lappamine** (le fait de) consulter le répertoire de quelqu'un d'autre

lappima [l'appima l'appida lapib lapitud] *v.* 1. (*lappi pannes parandama (katust, tänavat vms.)*) réparer, (*riideese-meid*) raccommoder, rapiécer 2. (*mitte sama terviku osadest*) *kokku panema* assembler [à partir d'éléments disparates] • **relvad on vanad, väeosa koosseis lapitud** les armes sont usées, l'unité est composée d'éléments disparates

kokku lappima [l'appima l'appida lapib lapitud] *v.* (*parandamise eesmärgil*) réparer, (*osadest, lappidest kokku panema*) assembler [à partir d'éléments disparates], [*kirjatööd vms.*] [construire/rédiger d'une manière peu soigneuse ou en utilisant des éléments qui n'appartiennent pas à un tout] • **arstid on kokku lappinud nii õnnetuste kui ka pommiplahvatuste ohvleid** les médecins ont réparé aussi bien des victimes d'accidents que des victimes d'explosions de bombes • **arst lappis lõhkise näo kokku** le médecin a recousu son visage déchiré • **koos püütakse kokku lappida ka mõraseid peresuhteid** ensemble nous essayons de reconstruire nos relations familiales détériorées • **isa-tütre suhted võivad minna väga halvaks ja tihti ei saa neid enam üldse kokku lappida** les relations père-fille peuvent devenir très mauvaises, et souvent il n'est plus du tout possible de recoller les morceaux • **ettekannet oli kuidagimoodi kokku lapitud** l'exposé était fait n'importe comment, l'exposé était fait de bric et de broc

lappimine [l'appimine l'appimise l'appimist -, l'appimiste l'appimisi] *s.* (*parandamine*) réparation^f, (*peamiselt riiete puhul*) rapiéçage^m, raccommode^m, (*aukude puhul*) [fait de combler un trou] • **selle keti lappimine osutus raskemaks kui olin arvanud** la réparation de cette chaîne s'est avérée plus difficile que je ne pensais

• **püksitagumiku lappimine** le raccomandage d'un fond de culotte • **asfaldiaukude lappimine** boucher les trous dans l'asphalte • **valitsusel on raskusi eelarveaukude lappimisega** le gouvernement a du mal à combler le trou du budget

laps [l'aps lapse l'ast -, laste l'apsi] *s.* (*inimlaps*) enfant^{mf}, (*loomapoeg*) petit^m • **vastsündinud laps** un nouveau-né, un enfant nouveau-né • **lapsena mängisime koos** nous jouions ensemble quand nous étions enfants • **ta sai temalt lapse** elle a eu un enfant de lui • **ta ootab last** elle est enceinte, elle attend un bébé • **Küllil sündis laps** Külli a eu un bébé • **ta on pere ainuke laps** il est fils unique, elle est fille unique • **pere vanim laps** l'aîné, l'aînée • **pere nooremad lapsed** les cadets, les cadettes, les enfants puînés • **pere noorim laps** le benjamin, la benjamine • **lapest saadik** depuis l'enfance • **ole hea laps ja söö taldrik tühjaks!** sois gentil et finis ton assiette! • **olen paha laps olnud** je n'ai pas été sage • **paha laps!** sale gosse! KÕNEK. • **lapsega tüdruk** une fille-mère, une mère célibataire • **mägede laps** un montagnard • **oleme oma aja lapsed** nous vivons avec notre temps • *vs.* **heal lapsel mitu nime** les bonnes choses ont beaucoup de noms différents • **kass oma lastega** la chatte et ses petits • **last koos pesuveega välja viskama** ° jeter le bébé avec l'eau du bain

lapsearmastus [+armastus armastuse armastust armastusse, armastuste armastusi] *s.* **1.** *lapse armastus vanemate vastu* amour^m filial • **lapsearmastus on lapse tingimusteta armastus oma vanemate vastu** l'amour filial est l'amour inconditionnel de l'enfant pour ses parents **2.** *lapsepõlves kogetav armastus* amour^m d'enfance • **see oli kõigest lapsearmastus** ce n'était qu'un amour d'enfance **3.** *lapselik armastus* amour^m enfantin • **tema eelmine suhe oli pigem nagu lapsearmastus** sa relation précédente était plutôt comme un amour enfantin

lapsehoidja [+h'oidja h'oidja h'oidjat -, h'oidjate h'oidjaid] *s.* (*pere juures osalise ajaga v. ühekordselt töötav*) baby-sitter^{mf}, (*enda juures lapsi hoidev*) assistante^f maternelle, (*keeleõppe eesmärgil palgata välismaal töötav*) garçon^m au pair, fille^f au pair, (*pere juures täisajaga töötav*) nourrice^f, bonne^f d'enfants, (*kõikides tähendustes v.a. ühekordselt töötav*) nounou^f KÕNEK.

lapsehoolduspuhkus [+p'uhkus p'uhkuse p'uhkust p'uhkusse, p'uhkuste p'uhkusi/p'uhkuseid] *s.* congé^m parental

lapsekäru [+kärü kärü k'ärü kärü, kärude kärusid] *s.* poussette^f

lapselaps [+l'aps lapse l'ast -, laste l'apsi] *s.* (*meessoost*) petit-fils^m (*pl.* petits-fils), (*naissoost*) petite-fille^f (*pl.* petites-filles), (*ükskõik kummast soost, ainult mitmuses*) petits-enfants^{mpl} • **vanaema ostis lapselapsele kleidi** la grand-mère a acheté une robe à sa petite-fille • **tema lapselapsed on juba suured** ses petits-enfants sont déjà grands

lapselapselaps [+l'aps lapse l'ast -, laste l'apsi] *s.* (*meessoost*) arrière-petit-fils^m (*pl.* arrière-petits-fils), (*naissoost*) arrière-petite-fille^f (*pl.* arrière-petites-filles), (*ükskõik kummast soost, ainult mitmuses*) arrière-petits-enfants^{mpl} • **tal on viis lapselapselast** il a cinq arrière-petits-enfants

lapselik [lapsel'ik lapseliku lapsel'ikku lapsel'ikku, lapsel'ikkude

lapselike lapsel'ikkusid/lapsel'ikke] *adj.* (*lapsele omane v. iseloomulik*) enfantin, d'enfant, (*lapsemeelne; lapsik*) puéril, infantile • **tal on lapselikud näojooned** il a des traits enfantins • **lapselik naer** un rire d'enfant/enfantin • **lapselik harjumus** une habitude puérule/infantile

lapseline [lapseline lapselise lapselist lapselisse, lapseliste lapselisi] *adj.* avec enfants • **lapselised pered** des familles avec enfants

lapsemäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] *s.* jeu^m (*pl.* jeux) d'enfant • **tema jaoks on see töö lapsemäng** ce travail n'est pour lui qu'un jeu d'enfant • **sõda pole lapsemäng** la guerre n'est pas un jeu

lapsendaja [lapsendaja lapsendaja lapsendajat -, lapsendajate lapsendajaid] *s.* JUR. adoptant^m, adoptante^f

lapsendama [lapsendama lapsendada lapsendab lapsendatud] *v.* adopter [un enfant]

lapsohtu [+ohtu] *adj.inv.* très/tout jeune • **lapsohtu sõdur** un très jeune soldat, un soldat à peine sorti de l'enfance

lapsepsühholoogia [+psühhol'oogia psühhol'oogia psühhol'oogiat -, psühhol'oogiate psühhol'oogiaid] *s.* psychologie^f de l'enfant

lapsepuhkus [+p'uhkus p'uhkuse p'uhkust p'uhkusse, p'uhkuste p'uhkusi/p'uhkuseid] *s.* congé^m parental • **läks lapsepuhkusele = jäi lapsepuhkusele** il a pris un congé parental

lapsepõlv [+p'õlv põlve p'õlve p'õlve, p'õlvede p'õlvesid/p'õlvil] *s.* enfance^f • **muretu lapsepõlv** une enfance sans histoires, une enfance facile • **raske lapsepõlv** une enfance difficile • **enamik mälestusi lapsepõlvest salvestatakse tundemällu** la plupart des souvenirs d'enfance sont inscrits dans la mémoire affective • **lapsepõlvest peale** depuis l'enfance • **lapsepõlves elas ta maal** dans son enfance, il vivait à la campagne • **rahvuskirjanduse lapsepõlv** les débuts de la littérature nationale

lapsepõlvemälestus [+mälestus mälestuse mälestust mälestusse, mälestuste mälestusi] *s.* souvenir^m d'enfance

lapsepõlvesõber [+sõber sõbra s'õpra s'õpra, s'õprade s'õprasid/s'õpru] *s.* ami^m d'enfance, amie^f d'enfance

lapsepõlveunistus [+unistus unistuse unistust unistusse, unistuste unistusi] *s.* rêve^m d'enfant

lapsevanem [+vanem vanema vanemat -, vanemate vanemaid] *s.* **1.** *kooli kontekstis* parent^m (d'élève) • **lapsevanema allkiri õpilaspäevikus** la signature d'un des parents dans le cahier de correspondance • **lapsevanemad kutsuti kooli** les parents d'élèves ont été convoqués à l'école **2.** KÕNEK. *väljaspool kooli konteksti* vieux^m KÕNEK. • **mu lapsevanemad sõitsid maale** mes vieux sont partis à la campagne

lapsevanker [+v'anker v'ankri v'ankrit -, v'ankrite v'ankreid] *s.* poussette^f [avec nacelle]

lapsik [lapsik lapsiku lapsikut -, lapsikute lapsikuid] *adj.* HLV. (*ebaküps*) puéril, infantile, (*lihtsameelne*) naïf (*f.* naïve) • **lapsik jonn** un entêtement puéril • **lapsik käitumine** un comportement infantile • **võtsin takso lapsikus lootuses aega kokku hoida** j'ai pris un taxi dans l'espoir naïf de gagner du temps • **vanainimesed muutuvad mõnikord lapsikuks** les personnes âgées retombent parfois en enfance

lapsinvaliid [+inval'iid invaliidi inval'iidi inval'iidi, inval'iidide inval'iidisid/inval'iide] s. enfant^{mf} handicapé

lapsukene [lapsukene lapsukese lapsukest lapsukesse, lapsukeste lapsukesil] s. DEM. (petit) enfant^{mf}, petit^m, petite^f, môme^{mf} KÕNEK., (neiu v. noor naine) môme^{mf} KÕNEK.

- laske lapsukesed minu juurde tulla laissez venir à moi les petits enfants
- ilus lapsukene (neiu v. naise kohta öelduna) une jolie môme

laristama [laristama laristada laristab laristatud] v. 1. *larinat tekitama* (mootori puhul) faire vrombir, (vedeliku puhul) [produire un bruit de chute d'eau] • **laristab mootorit** il fait vrombir le moteur • **ära larista vett põrandale!** ne mets/renverse pas d'eau par terre! • **väljas laristab vihma** il pleut à verse 2. *raiskama, pillama dilapidider, gaspiller* • **laristas vanemate vara läbi** il a dilapidé/gaspillé la fortune de ses parents

larüngaal [larüng'aal larüngaali larüng'aali larüng'aali, larüng'aalide larüng'aalised/larüng'aale] s. LGV. consonne^f laryngale, laryngale^f

larüngiit [larüng'iit larüngiidi larüng'iiti larüng'iiti, larüng'iitide larüng'iitised/larüng'iite] s. MED. laryngite^f

larüngoskoopia [larüngosk'oopia larüngosk'oopia larüngosk'oopiat -, larüngosk'oopiate larüngosk'oopiaid] s. MED. laryngoscopie^f

lasanje [las'anje las'anje las'anjet -, las'anjede las'anjesid] s. KUL. lasagnes^{fp}

lasanjeplaat [+pl'aat plaadi pl'aati pl'aati, pl'aatide pl'aatid/sid/pl'aate] s. KUL. lasagne^f

laseerima [las'eerima las'eerida laseerib laseeritud] v. lasurer

laser [laser laseri laserit -, laserite lasereid] s. FÜÜS. TEHN. laser^m

laserikiir = laserkiir [+k'iir kiire k'iirt k'iirde, kiirte k'iiri] s. TEHN. rayon^m laser, faisceau^m (pl. faisceaux) laser

laserprinter [+pr'inter pr'interi pr'interit -, pr'interite pr'intereid] s. INFO. imprimante^f à laser

lask [l'ask lasu l'asku l'asku, l'askude l'askusid/l'aske] s. tir^m, (tulirelva puhul) coup^m (de feu) • **täpne lask** un tir précis • **sõiduki peatasid alles lasud kummide pihta** le véhicule n'a pu être arrêté que par des tirs dans les pneus • **kõlasid lasud** on a entendu des coups de feu, on a entendu des tirs • **lask jahipüssist** un coup de fusil de chasse • **selle revolvriga saab lasta kuus lasku järjest** ce revolver permet de tirer six coups d'affilée • **mees tapeti lasuga pähe** l'homme a été tué d'une balle dans la tête

laskeava [+ava ava ava 'avva, avade avasid] s. SÕJ. meurtrière^f

laskehaav [+h'aav haava h'aava h'aava, h'aavade h'aavasid/h'aavu] s. blessure^f par balle

laskeharjutus [+harjutus harjutuse harjutust harjutusse, harjutuste harjutusi] s. exercice^m de tir

laskemoon [+m'oon moona m'oon m'oon, m'oonade m'oonasid/m'ooni] s. munitions^{fp} • **mul ei ole enam laskemoona** je n'ai plus de munitions • **millist laskemoona selle relvaga kasutatakse?** quelles munitions utilise-t-on avec cette arme?

laskeriist [+r'iist riista r'iista r'iista, r'iistade r'iistasid/r'iistu] s. (tulirelv) arme^f à feu, (relv laskmiseks üldiselt) [propulseur permettant de lancer un projectile léthal] • **vibu on üks vanimaid laskeriistu** l'arc est une des

armes les plus anciennes

laskesport [+sp'ort spordi sp'orti sp'orti, sp'ortide sp'ortisid/sp'orte] s. tir^m sportif

laskesportlane [+sp'ortlane sp'ortlase sp'ortlast sp'ortlasse, sp'ortlaste sp'ortlasi/sp'ortlaseid] s. tireur^m sportif, tireuse^f sportive

laskesuusatamine [+suusatamine suusatamise suusatamist suusatamise, suusatamiste suusatamisi] s. SPORT biathlon^m

lasketiir [+t'iir tiiru t'iiru, t'iirude t'iirusid/t'iire] s. stand^m de tir, pas^m de tir • **käisin tsirkuse lasketiirus** je suis allé au stand de tir de la fête foraine • **sõjaväelased harjutavad lasketiirus** les militaires s'entraînent sur le pas de tir

laskeväli [+väli välja v'älja v'älja, v'äljade v'äljasid/v'älju] s. SÕJ. SPORT champ^m de tir

laskma [l'askma l'asta laseb l'astud, l'askis/lasi l'aske] v. 1. *lubama, mitte takistama* laisser • **ära lase tal midagi rasket kanda** ne le laisse pas porter des objets lourds • **lase/las ma proovin!** laisse-moi essayer! • **las ta lõpetab kooli, eks siis näe** laissons-le d'abord finir l'école, et on verra • **las ta võtab mulle ka pileti** qu'il me prenne aussi un billet • **ma ei lase sind kuhugi, jääd koju** je ne te laisse pas partir, tu restes à la maison • **lasksime takso minema** nous avons laissé le taxi partir • **ta ei lase oma pettumust välja paista** il ne laisse pas paraître sa déception, il ne montre pas sa déception • **tema kohta on igasuguseid kuuldusi lendu lastud** toutes sortes de rumeurs courent à son sujet • **töö ei lase mul hinge tõmmata** le travail ne me laisse aucun répit • **vangid lasti vabaks** les prisonniers ont été libérés • **sa ei lase teisi magada** tu empêches les autres de dormir 2. *langetama; laskuma panema; heitma* [exprime l'action de descendre ou de baisser qqch.] • **kirst lasti hauda** le cercueil a été descendu dans la tombe • **päästepaadid lasti vette** les canots de sauvetage ont été mis à la mer • **lasksime ankru vette** nous avons jeté l'ancre • **laskis süüdlaslikult pea norgu** il a baissé la tête d'un air coupable • **lase voodisse pikali** allonge-toi sur le lit 3. *voolama panema, jooksetama* [exprime l'action de faire couler ou de verser qqch.] • **lasin kraanist klaasi vett** j'ai pris un verre d'eau au robinet • **laseb vett keedukannu** il met/verse de l'eau dans la bouilloire • **lasin vanni kuuma vett täis** j'ai rempli la baignoire d'eau chaude • **jahu lasti läbi sõela** la farine a été tamisée • **tehas laseb jökke keemilisi aineid** l'usine rejette des produits chimiques dans la rivière 4. *urineerima* faire pipi • **voodisse laskma** faire pipi au lit • **laps on püksid täis lasknud** l'enfant a fait pipi dans sa culotte 5. *heli, häält tekitama* [produire un son] • **vilet laskma** siffler • **keegi laskis (ukse)kella** quelqu'un a sonné (à la porte) • **kass laseb nurru** le chat ronronne • **laseb laulu** il chante • **peol lasti muusikat** pendant la fête on a passé de la musique 6. *tegema, sooritama* faire • **laseb piima soojaks** il fait chauffer le lait • **lase vesi keema** fais bouillir l'eau • **kukerpalli laskma** faire une galipette • **lase kuulda, mis sul öelda on** dis ce que tu as à dire • **lase samas vaimus edasi** continue comme ça • **sõrmedega nipsu laskma** claquer des doigts 7. *liikuma* [exprime l'action de se déplacer] • **laseb toa ja köögi vahet** il s'affaire entre le séjour et la cuisine, il va

et vient entre le séjour et la cuisine • **päev läbi laskime kauplusi mööda** nous avons couru les magasins toute la journée • **hobused lasksid sörki** les chevaux trottaient • **laseb suvi läbi palja jalu** il marche pieds nus tout l'été **8. midagi teha paluma v. käskima** faire [suivi d'un infinitif] • **õpetaja laseb õpilastel luuletusi pähe õppida** l'enseignant fait apprendre des poésies par cœur aux élèves • **laskis endale uue ülikonna õmmelda** il s'est fait faire un nouveau costume • **ta lasi teatada, et tema loeng jääb ära** il a fait dire que son cours était annulé • **laskis end mehest lahutada** elle a divorcé de son mari • **ta laseb teid kõiki tervitada** il vous salue tous, il vous passe le bonjour **9. tulistama** tirer • **vibu laskma** tirer à l'arc • **märki laskma** tirer à la cible • **laseb vastase pihta** il tire sur l'ennemi • **seisa, või ma lasen!** halte ou je tire !

alla laskma [l'askma l'asta laseb l'astud, l'askis/lasi l'aske] v.

1. langetama baisser • **laskis käed alla** il a baissé les bras • **eesriiet alla laskma** baisser le rideau • **lasi pea alla** il a baissé la tête **2. allapoole laskuma** descendre [en glissant] • **lasi (end) mööda vihmaveetoru alla** il est descendu par la gouttière • **laskis kelguga mäest alla** il a descendu la pente en luge **3. veetaset alandama; hinda alandama** baisser, diminuer • **lasksid paisjärves vee alla** ils ont baissé/diminué le niveau d'eau du lac artificiel • **kütuse hinda alla laskma** baisser/diminuer le prix du carburant **4. alla tulistama** abattre • **lasid kaks vaenlase lennukit alla** ils ont abattu deux avions ennemis **5. KÕNEK. alla kusema** faire pipi au lit

järele laskma [l'askma l'asta laseb l'astud, l'askis/lasi l'aske] v.

1. lõdvemaks laskma desserrer • **lasin lipsusõlme järele** j'ai desserré mon nœud de cravate • **püksirihma järele laskma** desserrer sa ceinture **2. rõivaid avaramaks tegema** élargir, agrandir, [nööpi] déplacer un bouton [pour rendre un vêtement plus ample] • **lasin särki järele lasta** je me suis fait élargir/agrandir une chemise • **lasen mantli nööbid järele lasta** je fais déplacer les boutons du manteau pour qu'il soit plus large

kokku laskma [l'askma l'asta laseb l'astud, l'askis/lasi l'aske] v.

1. kokku saada lubama [permettre de se rencontrer] • **gripahaiged lapsi ei tohi teistega kokku lasta** il est interdit de laisser les enfants grippés entrer en contact avec les autres • **mind ei lastud vangis oleva vennaga kokku** je n'ai pas été autorisé à rencontrer mon frère détenu en prison **2. KÕNEK. kokku, valmis õmblema** coudre • **masinaga kokku laskma** coudre à la machine

lahti laskma [l'askma l'asta laseb l'astud, l'askis/lasi l'aske] v.

1. vabastama libérer • **vangid lasti lahti** les prisonniers ont été libérés • **lind lasti puurist lahti** on a laissé sortir l'oiseau de sa cage • **hoia mul käest kinni, ära lahti lase!** tiens-moi la main et ne lâche pas ! **2. KÕNEK. töölt vallandama** renvoyer, virer KÕNEK. • **miks sind lahti lasti?** pourquoi on t'a renvoyé/viré ? **3. alustama, valla päästma** [commencer, se mettre à faire qqch.] • **nad lasid laulu lahti** ils ont commencé à chanter • **nii kui midagi on, laseb kohe nutu lahti** au moindre problème il commence à pleurer • **kuulujuttu lahti laskma** lancer une rumeur

läbi laskma [l'askma l'asta laseb l'astud, l'askis/lasi l'aske] v.

1. mööda lubama laisser passer • **laske mind palun**

läbi! laissez-moi passer s'il vous plaît ! • **valvur ei tahtnud meid läbi lasta** le gardien n'a pas voulu nous laisser passer **2. läbi tungida võimaldama** [exprime le fait de pénétrer à travers qqch.] • **aken laseb vaevalt valgust läbi** la fenêtre laisse à peine pénétrer la lumière à l'intérieur • **jalanõud lasevad vett läbi** les chaussures prennent l'eau • **laskis peast kõik võimalused läbi** il a pensé à toutes les possibilités **3. vedelike v. gaaside puhul** fuir • **katus laseb läbi** le toit fuit **4. KÕNEK. läbi käima v. sõitma** vadrouiller • **on pool ilma läbi lasknud** il a vadrouillé un peu partout dans le monde **5. KÕNEK. masinaga töötlema** [travailler qqch. avec une machine ou un ustensile] • **laseb liha hakklihamasinast läbi** il hache la viande au hachoir • **lasen muru veel korra niidukiga läbi** je vais tondre gazon encore une fois **6. KÕNEK. pillama, raiskama** dépenser beaucoup, (pärandust, varandust) dilapider • **raha läbi laskma** dépenser beaucoup d'argent • **lasi vanemate päranduse läbi** il a dilapidé l'héritage parental **7. KÕNEK. kuuliga läbistama** tirer à travers qqch. ou qqn • **nende kuulidega saab uksest läbi lasta** avec ces balles, on peut tirer à travers une porte **8. KÕNEK. kaitsekorke lühistama** faire sauter les plombs KÕNEK. **9. vastuvõetavaks, kõlblikuks tunnistama** valider, approuver • **professor ei lasknud mind eksamil läbi** le professeur n'a pas validé mon examen • **minu projekti ei lastud läbi** mon projet n'a pas été approuvé

maha laskma [l'askma l'asta laseb l'astud, l'askis/lasi l'aske] v.

1. tapma tuer à coups de fusil, abattre • **jahimehed lasid hundi maha** les chasseurs ont tué un loup à coups de fusil • **ta lasi end maha** il s'est suicidé en se tirant dessus **2. sõidukist välja laskma** laisser descendre, déposer • **lase mind selle maja juures maha** laisse-moi descendre près de cette maison, dépose-moi près de cette maison **3. alla laskma** baisser • **pükse maha laskma** baisser son pantalon

mööda laskma [l'askma l'asta laseb l'astud, l'askis/lasi l'aske] v.

1. mööda lubama laisser passer • **laske mind mööda!** laissez-moi passer ! **2. mingit tähtpäeva mitte arvestama** oublier • **ära tähtaega mööda lase!** n'oublie pas les délais !, ne laisse pas passer les délais ! • **lasin sõbra sünnipäeva mööda** j'ai oublié l'anniversaire de mon ami **3. juhust v. võimalust mitte kasutama** manquer, rater, louper KÕNEK. • **head juhust mööda laskma** manquer/rater/louper une bonne occasion, laisser passer une bonne occasion **4. mitte tabama** manquer, rater • **lasi napilt mööda** il a manqué/raté la cible de justesse

ringi laskma [l'askma l'asta laseb l'astud, l'askis/lasi l'aske] v.

KÕNEK. HLV. courir • **lapsed lasevad mööda maja ringi** les enfants courent partout dans la maison • **laseb päev otsa kauplusi mööda ringi** il fait les magasins à longueur de journée • **laseb naistega ringi (kurameerib)** il court les femmes, (käib naistega koos väljas) il traîne/sort beaucoup avec des femmes

ära laskma [l'askma l'asta laseb l'astud, l'askis/lasi l'aske] v.

laisser partir • **ta ei tahtnud mind enne nädalavahetust ära lasta** il n'a pas voulu me laisser partir avant le week-end • **teised lasti varem ära, mina pidin veel tööle jääma** les autres ont pu partir plus tôt, moi, j'ai dû rester au travail

ümber laskma [l'askma l'asta laseb l'astud, l'askis/lasi l'aske] v. KÕNEK. HLV. courir • **laseb ilma mööda ümber** il court le monde • **laseb tüdrukutega ümber** il court les filles

laskmine [l'askmine l'askmise l'askmist l'askmisse, l'askmiste l'askmisi] s. 1. *midagi sündida lubamine; kellegi v. millegi kuhugi jätmine* [fait de laisser ou d'installer qqch. quelque part, fait de laisser se produire un événement] • **retseptita ravimite supermarketites müüki laskmine** le fait de laisser des médicaments sans ordonnance en vente dans les supermarchés • **algas kaabli merre laskmine** l'installation du câble dans la mer a commencé • **uue toote turule laskmine sõltub analüüside tulemustest** l'autorisation de mise sur le marché du nouveau produit dépend des résultats des analyses 2. *mingi teenuse tellimine* [fait de faire qqch.] • **palju maksab mantli teha laskmine?** combien ça coûte de se faire confectionner/faire un manteau? 3. *tulistamine; noole lendu saatmine* tir^m • **püssist laskmine** le tir au fusil • **vibuga laskmine** le tir à l'arc • **rahvusvahelised võistlused laskmises** la compétition internationale de tir

laskuma [l'askuma l'askuda l'askub l'askutud] v. 1. *allapoole liikuma, langema; maapinna, pinnavormi vms. kohta : alanema, langema* descendre • **laskusime järsust nõlvast jõe äärde** nous sommes descendus au bord du fleuve par une pente raide • **lennuk hakkab laskuma** l'avion commence à descendre • **tuukrid laskusid järve põhja** les plongeurs sont descendus au fond du lac • **alpinistid laskuvad kõitega** les alpinistes descendent en rappel • **tee laskub orgu** la route descend dans la vallée • **udu laskub järvele** le brouillard descend/tombe sur le lac • **pimedus laskus linna kohale** l'obscurité descendait/tombait sur la ville • **liblikas laskus õiele** le papillon s'est posé sur une fleur • **põlvili laskuma** s'agenouiller, se mettre à genoux • **ühele põlvele laskuma** mettre un genou à terre • **kõhuli laskuma** se coucher sur le ventre, se coucher à plat ventre • **haige laskus diivanile** le malade s'est allongé sur le divan • **laskub väsinuna tugitooli** fatigué, il s'affale dans un fauteuil • **mure laskus ta südamele** le souci a envahi son cœur • **kummargile laskuma** se pencher (en avant) 2. *mingisse tegevusse, olekusse lülituma v. süvenema [üksikasjadesse]* entrer, [vaidlustesse, arutlustesse, seiklustesse] s'engager, se lancer • **arutlustesse laskuma** s'engager dans des discussions, se lancer dans des discussions • **ärge laskuge üksikasjadesse** n'entrez pas dans les détails • **ära lasku masendusse** ne te laisse pas abattre, ne te démoralise pas 3. *alanduma, madalduma* s'abaisser • **kui keegi sind solvab, siis ära lasku tema tasemele** si quelqu'un t'insulte, ne t'abaisse pas à son niveau • **tema sellise alatuseni ei lasku** il ne s'abaisserait jamais à cela

laskumine [l'askumine l'askumise l'askumist l'askumisse, l'askumiste l'askumisi] s. 1. *langemine* descente^f • **lennuki laskumine** la descente de l'avion 2. *SPORT mäesuusatamises* descente^f • **laskumine toimub kiiruse peale** la descente sera chronométrée 3. *mingisse tegevusse v. olekusse lülitumine v. süvenemine* • **laskumine üksikasjadesse ei ole praegu vajalik** il n'est pas nécessaire d'entrer dans les détails pour le moment

laskur [l'askur l'askuri l'askurit -, l'askurite l'askureid] s. 1. *laskmisega tegelev isik* tireur^m, (*laskesportlane*) tireur^m sportif, (*vibusportlane*) tireur^m à l'arc 2. *SÕJ. laskurväe sõdur* tireur^m, (*teat. relvastatud üksuste liige*) chasseur^m, (*vibulaskur*) archer^m

lasn [l'asn lasna l'asna l'asna, l'asnade l'asnasiid/l'asnju] s. ETN. pelle^f en bois

lasnamäelane [+m'aelane m'aelase m'aelast m'aelasse, m'aelaste m'aelasi/m'aelaseid] s. habitant^m de Lasnamäe, habitante^f de Lasnamäe

lasso [lasso lasso lassot -, lassode lassosid] s. lasso^m • **püüdis hobuse lassoga kinni** il a attrapé le cheval au lasso

lassonöör [+n'ööor nööri n'ööri n'ööri, n'ööride n'öörisid/n'ööre] s. lasso^m

lasteaed [+aed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aedasid/'aedu] s. jardin^m d'enfants, (*teat. prantsuskeelsetes riikides eelkoolitaoline asutus*) école^f maternelle

lasteaednik [+aedn'ik 'aedniku 'aedn'ikku 'aedn'ikku, 'aedn'ikkude/'aednike 'aedn'ikkusid/'aedn'ikke] s. éducateur^m (de jeunes enfants), éducatrice^f (de jeunes enfants)

lasteaiakasvataja [+kasvataja kasvataja kasvatajat -, kasvatajate kasvatajaid] s. éducateur^m de jeunes enfants, éducatrice^f de jeunes enfants

lasteaialaps [+l'aps lapse l'ast -, laste l'apsi] s. élève^{mf} de (l'école) maternelle, enfant^{mf} de maternelle

lasteajakiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. magazine^m pour enfants, revue^f pour enfants

lastearmastus [+armastus armastuse armastust armastusse, armastuste armastusi] s. amour^m des enfants • **bokserid on koerad, kes on tuntud oma lastearmastuse poolest** les boxers sont des chiens qui ont la réputation d'adorer les enfants

lastearst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] s. pédiatre^{mf}

lasteasutus [+asutus asutuse asutust asutusse, asutuste asutusi] s. établissement^m pour enfants • **koolieelne lasteasutus** un établissement préscolaire

lasteballett [+ball'ett balleti ball'etti ball'etti, ball'ettide ball'ettisid/ball'ette] s. ballet^m pour enfants

lasteetendus [+etendus etenduse etendust etendusse, etenduste etendusi] s. spectacle^m pour enfants

lastefilm [+film filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmid f'ilmisid/f'ilme] s. film^m pour enfants

lastehaigla [+h'aigla h'aigla h'aiglat -, h'aiglate h'aiglaid] s. hôpital^m (pl. hôpitaux) pour enfants, hôpital^m (pl. hôpitaux) pédiatrique

lastehalvatus [+halvatus halvatusse halvatusse, halvatusse halvatusse, halvatusse halvatusse] s. poliomyélite^f OSKUSK., polio^f KÕNEK.

lastehalvatustõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] s. MED. poliomyélite^f

lastejalgratas [+ratas r'atta ratast -, rataste r'attaid] s. vélo^m d'enfant

lastekaitse [+kaitse k'aitse kaitset -, kaitsete k'aitseid] s. protection^f de l'enfance, protection^f des enfants

lastekaitsepäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevade/p'äevi] s. journée^f de l'enfance • **rahvusvaheline lastekaitsepäev** la journée internationale/mondiale de l'enfance

lastekeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eele] s. langage^m

enfantin
lastekirjandus [+kirjandus kirjanduse kirjandust kirjandusse, kirjanduste kirjandusi] s. littérature^f enfantine, littérature^f (de) jeunesse
lastekirjanik [+kirjan'ik kirjaniku kirjan'ikku kirjan'ikku, kirjan'ikkude/kirjanike kirjan'ikkusid/kirjan'ikke] s. écrivain^m pour enfants, auteur^m (pour la) jeunesse
lastekodu [+kodu kodu kodu -, kodude kodusid] s. (*orvuks jäänud lastele*) orphelinat^m, (*muul viisil vanemad kaotanud lastele*) refuge^m (pour enfants)
lastekoor [+k'oor koori k'oori k'oori, k'ooride k'oorisid/k'ooe] s. chœur^m d'enfants
lasteluule [+luule l'uule luulet -, luulete l'uuleid] s. poésie^f pour (les) enfants
lastepornograafia [+pornogr'aafia pornogr'aafia pornogr'aafiafiat -, pornogr'aafiaite pornogr'aafiaid] s. pédopornographie^f, pornographie^f infantile
lasteraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] s. livre^m pour enfants, livre^m d'enfants
lasteratas [+ratas r'atta ratat -, rataste r'attaid] s. vélo^m d'enfant
lasteriided [+riie riide riie -, riiete riideid] pl. vêtements^{mpl} d'enfant, vêtements^{mpl} pour enfants
lasterohe [+r'ohke r'ohke r'ohket -, r'ohkete r'ohkeid] adj. [qui a beaucoup d'enfants] • **lasterohe perekond** une famille nombreuse
lasterõivad [+rõivas r'õiva rõivast -, rõivaste r'õivaid] pl. vêtements^{mpl} d'enfant, vêtements^{mpl} pour enfants
lastesaade [+saade s'aate saadet -, saadete s'aateid] s. émission^f pour (les) enfants
lasteseep [+s'eep seebi s'eepi s'eepi, s'eepide s'eepisid/s'eepe] s. savon^m pour enfants
lastešampoon [+šamp'oon šampooni šamp'ooni šamp'ooni, šamp'oonide šamp'oonisid/šamp'ooni] s. shampooing^m pour enfants
lastetoetus [+t'oetus t'oetuse t'oetust t'oetusse, t'oetuste t'oetusi/t'oetuseid] s. allocation^f familiale, allocation^f pour enfant à charge • **lastetoetust saama** toucher les allocations familiales
lastetu [lastetu lastetu lastetut -, lastetute lastetuid] adj. (*ilma järglasteta*) sans enfants, (*viljatu, sigimatu*) stérile
lastetuba [+tuba t'oa tuba t'uppa, tubade tubasid/tube] s. **1.** *lastele määratud tuba* chambre^f d'enfant(s) **2.** *ülek. kodune kasvatus* éducation^f (familiale) • **temas on tunda head lastetuba** on voit qu'il a reçu une bonne éducation
lastetus [lastetus lastetuse lastetust lastetusse, lastetuste lastetusi] s. (*ilma järglasteta olek*) [le fait de ne pas avoir eu d'enfants], (*viljatus, sigimatus*) stérilité^f • **lastetuse ravi** le traitement de la stérilité
lastevoodi [+v'oodi v'oodi v'oodit -, v'oodite v'oodid] s. lit^m d'enfant
lasuma [lasuma lasuda lasub lasutud] v. **1.** *kellegi kanda, vastutada olema* (*kahtluse, süü, kuriteo vms. kohta*) peser [sur], (*kohustuse, ülesande, vastutuse vms. kohta*) reposer [sur] • **tema südametunnistusel lasub kuritöö** un crime lui pèse sur la conscience • **mu hinges lasub kurbus** la tristesse m'accable • **vastutus lasub direktori õlul** la responsabilité repose sur le directeur, c'est le directeur qui est responsable **2.** *millegi peal püsival*

lebama v. lamama couvrir • **okstel lasub paks lumi** une épaisse couche de neige couvre les branches • **kummutil lasub paks tolmuhiht** une épaisse couche de poussière recouvre la commode • **vaikus lasub üle küla** KIJUND. le silence règne dans le village • **põlevkivi paksud kihid lasuvad sügaval** les couches épaisses de schiste bitumineux se situent en profondeur
lasund [lasund lasundi lasundit -, lasundite lasundeid] s. GEOL. gisement^m
lasuriit [lasur'iit lasuriidi lasur'iiti lasur'iiti, lasur'iitide lasur'iitisid/lasur'iite] s. MIN. lazurite^f
lateksvärv [+v'ärv värvi v'ärvi v'ärvi, v'ärvide v'ärvisid/v'ärve] s. EHIT. peinture^f au latex
lateraal [later'aal lateraali later'aali later'aali, later'aalide later'aalisid/later'aale] s. LGV. consonne^f latérale, latérale^f
lateraalne [later'aalne later'aalse later'aalset -, later'aalsete later'aalseid] adj. latéral (pl. latéraux)
lateriit [later'iit lateriidi later'iiti later'iiti, later'iitide later'iitisid/later'iite] s. GEOL. latérite^f
latern [latern laterna laternat -, laternate laternaid] s. **1.** *valgusti* (*kaasaskantav v. seinale kinnitatav*) lanterne^f, (*tänavalatern*) lampadaire^m, réverbère^m, (*autolatern*) phare^m • **laternaga tuld näitama** éclairer avec une lanterne **2.** KÕNEK. *silma õel*^m (pl. yeux), mirette^f KÕNEK. • **hoia oma laternad lahti!** ouvre tes mirettes! **3.** KÕNEK. *löögist sinise silmaaluse kohta õel*^m (pl. yeux) au beurre noir KÕNEK., cocard^m KÕNEK. • **tahad laternat silma alla saada?** tu veux que je te colle un œil au beurre noir? **4.** ARHIT. *katuseehitis* lanterne^f • **punane latern** ° la lanterne rouge • **punaste laternate tänav** la rue de la joie, la rue des prostituées
latgal [l'atgal l'atgali l'atgalit -, l'atgalite l'atgaleid] s. AJ. Latgalien^m, Latgalienne^f
latifundium [latif'undium latif'undiumi latif'undiumi latif'undiumi latif'undiumide latif'undiumisid/latif'undiume] [latif'undium latif'undiumi latif'undiumit -, latif'undiumite latif'undiumeid] s. MAJ. latifundium^m (pl. latifundia latifundiums)
latiin [lat'iin latiini lat'iini lat'iini, lat'iinide lat'iinisid/lat'iine] s. AJ. Latin^m, Latine^f
latiiv [lat'iiv latiivi lat'iivi lat'iivi, lat'iivide lat'iivisid/lat'iive] s. LGV. latif^m
latikas [latikas latika latikat -, latikate latikaid] s. ZOOL. (*Abramis brama*) brème^f commune
latimeeria [latim'eeria latim'eeria latim'eeriat -, latim'eeriate latim'eeriaid] s. ZOOL. (*Latimeria chalumnae*) coelacanth^m
latiniseerima [latinis'eerima latinis'eerida latiniseerib latiniseeritud] v. latiniser
latiniseerimine [latinis'eerimine latinis'eerimise latinis'eerimist latinis'eerimisse, latinis'eerimiste latinis'eerimisid] s. latinisation^f
latinism [latin'ism latinismi latin'ismi latin'ismi, latin'ismide latin'ismisid/latin'isme] s. LGV. latinisme^m
latinist [latin'ist latinisti latin'isti latin'isti, latin'istide latin'istisid/latin'iste] s. latiniste^{mf}
latriin [latr'iin latriini latr'iini latr'iini, latr'iinide latr'iinisid/latr'iine] s. latrines^{fp}
latsaroon [latsaroon latsaroon latsaroonet -, latsaroonede latsaroonesid] s. lazzarone^m
latt¹ [l'att lati l'atti l'atti, l'attide l'attisid/l'atte] s. **1.** *pikk peenike ümarpuut* perche^f • **lattidest aed** une clôture de perches

2. SPORT hüppelatt barre^f • **kõrgushüppaja ei suutnud latti ületada** le sauteur en hauteur n'a pas réussi à franchir la barre • **latti liiga kõrgele seadma** KIJUND. placer/mettre la barre trop haut KIJUND. **3. metallkang ukse v. akna sulgemiseks** barre^f • **latiga ust sulgema** mettre la barre à la porte, barrer la porte **4. vorsti kohta** [désigne un saucisson entier] • **ta ostis lati vorsti** il a acheté un saucisson entier

latt² [l'att lati l'atti l'atti, l'attide l'attisid/l'atte] s. *Läti rahaiühik lats*^m

latv [l'atv ladva l'atva l'atva, l'atvade l'atvasid/l'atvu] s. **1. puu võra v. taimne ülaosa; millegi ülemine osa, tipp** sommet^m, faîte^m • **kuuse latv** le sommet/faîte d'un sapin • **mäe latv** le sommet/faîte d'une montagne **2. KÕNEK. pea tēte**^f • **õlu lõi talle latva** la bière lui est montée à la tête

lauaarvuti [+arvuti arvuti arvutit -, arvutite arvuteid] s. ordina-
teur^m de bureau

lauahõbe [+hõbe hõbeda hõbedat -, hõbedate hõbedaid] s. argenterie^f

lauajalgpall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] s. baby-foot^m • **lauajalgpalli mängima** jouer au baby-foot

lualamp [+l'amp lambi l'ampi l'ampi, l'ampide l'ampisid/l'ampe] s. lampe^f de table, (*kirjutuslual*) lampe^f de bureau, (*öökakil*) lampe^f de chevet

lualipp [+l'ipp lipu l'ippu l'ippu, l'ippude l'ippusid/l'ippe] s. drapeau^m (*pl.* drapeaux) de table

lualühter [+l'ühter l'ühtri l'ühtrit -, l'ühtrite l'ühtreid] s. chandelier^m

lauamargariin [+margar'iin margariini margar'iini margar'iini, margar'iinide margar'iinisid/margar'iine] s. margarine^f de table

lauamäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] s. jeu^m (*pl.* jeux) de société, jeu^m (*pl.* jeux) de table

lauanaaber [+n'aaber n'aabri n'aabrit -, n'aabrite n'aabreid] s. voisin^m de table, voisine^f de table

lauanuga [+nuga n'oa nuga -, nugade nugasisid/nuge] s. cou-
teau^m (*pl.* couteaux) de table

lauasool [+s'ool soola s'oola s'oola, s'oolade s'oolasid/s'ooli] s. sel^m de table

lauatelefon [+telefon telefoni telefoni telefoni, telefonide telefone] s. téléphone^m fixe

lauatennis [+tennis tennise tennist -, tenniste tenniseid] s. SPORT tennis^m de table

lauatennisekoondis [+k'oondis k'oondise k'oondist k'oondisse, k'oondiste k'oondisi/k'oondiseid] s. SPORT équipe^f de tennis de table • **Eesti lauatennisekoondis** l'équipe d'Estonie de tennis de table

lauatennisepall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] s. SPORT balle^f de tennis de table, balle^f de ping-pong

lauatennisereket [+reket reketi reketit -, reketite reketeid] s. SPORT raquette^f de tennis de table, raquette^f de ping-pong

lauatenniseturniir [+turn'iir turniiri turn'iiri turn'iiri, turn'iiride turn'iirisid/turn'iire] s. tournoi^m de tennis de table

lauatennisist [+tennis'ist tennisti tennis'isti tennis'isti, tenni-
s'istide tennis'istisid/tennis'iste] s. SPORT joueur^m de tennis de table, joueuse^f de tennis de table

lauavein [+v'ein veini v'eini v'eini, v'einide v'einisid/v'eine] s. vin^m de table

laubaluu [+l'uu l'uu l'uu -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. os^m frontal

laud [l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. **1. saematerjal** planche^f, (*paksem*) madrier^m • **laudadest põrand** un plancher de bois **2. mööbliese table**^f, (*kirjutuslaud*) bureau^m (*pl.* bureaux) • **laua ääres istuma** être assis à table • **pereisa koht on laua otsas** la place du père de famille est en bout de table • **rikkalik laud** une table richement garnie • **katsin laua** j'ai mis la table, j'ai mis le couvert • **katsin laua neljale** j'ai mis le couvert pour quatre, j'ai mis quatre couverts • **koristasin laua ära** j'ai débarrassé la table • **lauda istuma** se mettre à table, passer à table • **istuvad lauas ja söövad** ils sont à table et ils mangent • **lauast tõusma** sortir de table • **istu selle laua taha** assieds-toi à cette table • **külalised paluti lauda** les invités ont été conviés à passer à table • **peol oli Rootsi laud** à la fête, il y avait un buffet • **lahkumisavaldust lauale panema** présenter sa démission **3. lauamängu alus** plateau^m (*pl.* plateaux) (de jeu), (*males*) échiquier^m, (*kabes*) damier^m • **Paul Keres andis simultaani 39 laual** Paul Keres a joué 39 parties en simultané **4. KÕNEK. lumelaud** planche^f KÕNEK. [snowboard] **5. KÕNEK. armulaud** communion^f • **ta pole mitu aastat laual käinud** il n'a pas communiqué depuis plusieurs années • **end laua alla jooma** °rouler sous la table • **lauale laduma** (*välja ütleva, lagedale tooma*) exposer/présenter, (*maksma*) payer/verser • **(nagu) ühe lauaga löödud** identiques

laudapääsuke [+pääsuke pääsukese pääsukest pääsukesse, pääsukeste pääsukesid] s. RHVK. hirondelle^f rustique, hirondelle^f des granges

laudjas¹ [l'audjas l'audja l'audjat -, l'audjate l'audjaid] s. *hobuse ristluupealne* croupe^f

laudjas² [l'audjas l'audja l'audjat -, l'audjate l'audjaid] *adj.* *laudtasane* plat comme une galette • **laudjas maastik** un paysage plat comme une galette

laudkond [l'audk'ond l'audkonna l'audk'onda l'audk'onda, l'audk'ondade l'audk'ondasid/l'audk'ondi] s. tablée^f, table^f • **kogu laudkond puhkes naerma** toute la tablée/table a éclaté de rire

laudlina [+lina lina lina -, linade linasid/linu] s. nappe^f • **pitsist laudlina** une nappe en dentelle

laudsepp [+s'epp sepa s'eppa s'eppa, s'eppade s'eppasid/s'eppi] s. menuisier^m, menuisière^f [en bâtiment]

laug [l'aug l'au l'augu l'augu, l'augude l'augusid/l'auge] s. paupière^f • **laugude jumestamine** le maquillage des paupières • **tal on pisarad laugel** il a les larmes aux yeux

laugas [laugas l'auka laugast -, laugaste l'aukaid] s. mare^f de tourbière

laugasjärv [+j'ärv järve j'ärve j'ärve, j'ärvede j'ärvesid/j'ärvi] s. GEOGR. lac^m de tourbière

lauk [l'auk laugu l'auku l'auku, l'aukude l'aukusid/l'auke] s. ZOOL. (*Fulica atra*) foulque^f macroule

laukapuu [+p'uu p'uu p'uu -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Prunus spinosa*) prunellier^m, épine^f noire

laul [l'aul laulu l'aulu l'aulu, l'aulude l'aulusid/l'auke] s. chant^m, (*levimuusika v. rahvalik pala*) chanson^f • **õpib klassikalist laulu** il apprend le chant classique • **laulu lööma/laskma** chanter • **külalised võtsid laulu üles** les invités ont commencé à chanter • **õöbiku laul** le chant du

rossignol • **laulu sõnad** les paroles de la chanson • **eepos koosneb kahekümnest laulust** l'épopée comprend vingt chants • **ikka see vana laul** KUJUND. c'est toujours la même chanson, c'est toujours le même refrain KUJUND. • **ta laul on lauldud/läbi** c'est fini pour lui, c'en est fini de lui

laulatama [laulatama laulatada laulatab laulatatud] v. REL. marier [à l'église] • **pruutpaari laulatama** marier les fiancés • **nad lasksid end laulatada** ils se sont mariés (à l'église) • **kas ta on oma töö külge laulatatud, et paremat kohta ei otsi?** KUJUND. est-ce qu'il est donc marié avec son travail, qu'il ne cherche pas de meilleur poste? • **tema laulatatud naine** HRV. son épouse devant Dieu

laulatus [laulatus laulatuse laulatust laulatusse, laulatuste laulatusi] s. REL. célébration^f (religieuse) du mariage, mariage^m (religieux) • **sain kutse laulatusele** j'ai reçu l'invitation au mariage (religieux)

laulatuskleit [+kl'eit kleidi kl'eiti kl'eiti, kl'eitide kl'eitisi/kl'eite] s. robe^f de mariage/mariée

laulatussõrmus [+sõrmus sõrmuse sõrmust -, sõrmuste sõrmuseid] s. alliance^f, anneau^m (pl. anneaux) de mariage

laulatustalitus [+talitus talituse talitust talitusse, talituste talitusi] s. cérémonie^f de mariage (religieux), célébration^f (religieuse) du mariage, mariage^m religieux

laulev [l'aulev l'aulva l'aulvat -, l'aulvate l'aulvaid] *adj.* chantant • **laulev hääl** une voix chantante • **laulev revolutsioon** AJ. la Révolution chantante

laulja [l'aulja l'aulja l'auljat -, l'auljate l'auljaid] **I.** s. chanteur^m, chanteuse^f • **elukutselised lauljad** des chanteurs professionnels **II.** *adj.* [qui aime chanter] • **eestlased on laulja rahvas** les Estoniens chantent beaucoup

lauljanna [l'auljanna l'auljanna l'auljannat -, l'auljannade l'auljannasid] s. chanteuse^f

lauljaskond [l'auljask'ond l'auljaskonna l'auljask'onda l'auljask'onda, l'auljask'ondade l'auljask'ondasid/l'auljask'ondi] s. choristes^{m/pl}, chanteurs^{m/pl}, chanteuses^{f/pl} • **koori lauljaskonna keskmine vanus** l'âge moyen des chanteurs/membres de la chorale

lauljatalent [+tal'ent talendi tal'enti tal'enti, tal'entide tal'entisid /tal'ente] s. talent^m de chanteur/chanteuse

lauljatar [l'auljatar l'auljatar l'auljatar l'auljatar, l'auljataride l'auljatarisid/l'auljatarid] s. chanteuse^f

laulma [l'aulma l'aulda laulab l'auldud, l'aulis l'aulge] v. chanter • **laulab soolot** il chante en solo • **käib poistekooris laulmas** il chante dans une chorale de garçons • **laulvad liivad** les sables chantants • **Koidula laulab oma luuletustes isamaast** Koidula chante son pays dans ses poèmes • **töötajad laulsid direktorile kiidulaule** les employés chantaient les louanges du directeur • **vanamees ümises laulda** le vieil homme fredonnait une chanson • **laulab kõik ülemustele ette** HLV. il dit tout à ses supérieurs • **küll sa siis laulad teist laulu, kui kõik teada saad** tu tiendras un autre discours quand tu sauras tout • **laulev revolutsioon** AJ. la Révolution chantante

ette laulma [l'aulma l'aulda laulab l'auldud, l'aulis l'aulge] v. **1.** *kuulamiseks, hindamiseks, järele laulmiseks* chanter [devant ou avant qqn] • **laulis oma partii hiilgavalt ette** il a brillamment chanté sa partie • **õpetaja laulab ette, lapsed laulavad järele** l'enseignant chante en premier,

les élèves le suivent **2.** *ette rääkima* raconter • **ta usub kõike, mida talle ette lauldakse** il croit tout ce qu'on lui raconte/dit **3.** *ette kandma, kätte rääkima* répéter, rapporter • **tema kuuldes ei või midagi rääkida, ta laulab kõik oma vanematele ette** on ne peut rien dire en sa présence, il répète/rapporte tout à ses parents

kaasa laulma [l'aulma l'aulda laulab l'auldud, l'aulis l'aulge] v. chanter [avec qqn ou pour accompagner un instrument] • **mängib klaveril ja laulab ise kaasa** il joue du piano et chante en même temps • **mina alustan laulu, teised laulavad kaasa** je commencerai à chanter, les autres me suivront/rejoindront • **laulge kõik kaasa!** chantez/chantons tous ensemble!, chantez avec moi!

lahti laulma [l'aulma l'aulda laulab l'auldud, l'aulis l'aulge] v. échauffer [sa voix avant de chanter] • **laulsime enne kontserti hääled lahti** nous nous sommes échauffé la voix avant le concert

sisse laulma [l'aulma l'aulda laulab l'auldud, l'aulis l'aulge] v. enregistrer [une chanson ou une œuvre de musique vocale] • **laulsime studios viis laulu sisse** nous avons enregistré cinq chansons en studio

üles laulma [l'aulma l'aulda laulab l'auldud, l'aulis l'aulge] v. réveiller en chantant • **meil on selline traditsioon, et sünnipäevahommikul laulame sünnipäevalapse üles** quand c'est l'anniversaire de quelqu'un, nous avons pour tradition de le réveiller le matin en chantant

laulmine [l'aulmine l'aulmise l'aulmist l'aulmisse, l'aulmiste l'aulmisi/l'aulmiseid] s. chant^m • **tema elus on tähtsal kohal laulmine ja tantsimine** le chant et la danse tiennent dans sa vie une place importante

lauluanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] s. talent^m pour le chant, don^m pour le chant

lauluansambel [+ans'ambel ans'ambli ans'ambli -, ans'amblite ans'ambleid] s. ensemble^m vocal

lauluarmastus [+armastus armastuse armastust armastusse, armastuste armastusi] s. amour^m du chant

lauluema [+ema ema ema -, emade emasid] s. [chanteuse traditionnelle seto qui se distingue par son vaste répertoire]

laulufilm [+film filmi filmi filmi, filmide filmisid/filme] s. comédie^f musicale [film]

laulukogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] s. recueil^m de chants

laulukoor [+k'oor koori k'oori k'oori, k'ooride k'oorisid/k'oore] s. chorale^f, chœur^m (de chant) • **ta laulab laulukooris** il chante dans une chorale

laululind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. oiseau^m (pl. oiseaux) chanteur

laululuik [+l'uik luige l'uike l'uike, l'uikede l'uikesid/l'uiki] s. ZOOLOG. (*Cygnus cygnus*) cygne^m chanteur

laulupidu [+pidu p'eo/pidu pidu p'ittu, pidude pidusid] s. fête^f du chant [manifestation musicale en plein air au cours de laquelle chantent ensemble de nombreuses chorales]

lauluritsikas [+ritsikas ritsika ritsikat -, ritsikate ritsikaid] s. ZOOLOG. sauterelle^f [du genre *Tettigonia*] • **harilik lauluritsikas** (*Tettigonia cantans*) sauterelle cymbalière • **roheline lauluritsikas** (*Tettigonia viridissima*) grande sauterelle verte

laulurästas [+rästas r'ästa rästast -, rästaste r'ästaid] s. ZOOLOG. (*Turdus philomelos*) grive^f musicienne

laulusolist [+sol'ist solisti sol'isti sol'isti, sol'istide sol'istisid/sol'iste] s. chanteur^m soliste, chanteuse^f soliste

laulustiil [+st'iil stiili st'iili st'iili, st'iilide st'iilisid/st'iile] s. style^m de chant

laulusõber [+sõber sõbra s'õpra s'õpra, s'õprade s'õprasad/s'õpru] s. amateur^m de chant, amatrice^f de chant

laulusääsk [+s'ääsk sääse s'ääske s'ääske, s'ääskede s'ääskesid/s'ääski] s. ZOOL. (*Culex pipiens*) moustique^m commun

laulutehnika [+tehnika tehnika tehnikat -, tehnikate tehnikaid] s. MUUS. technique^f vocale, technique^f de chant

lauluteisend [+teisend teisendi teisendit -, teisendite teisendeid] s. variante^f de chant

laulutsükkel [+ts'ükkel ts'ükli ts'üklit -, ts'üklite ts'ükleid] s. cycle^m de chants, (*saksakeelsete kunstlaulude sari*) cycle^m de lieder

laulutund [+t'und tunni t'undi t'undi, t'undide t'undisid/t'unde] s. cours^m de chant

lauluvõistlus [+v'õistlus v'õistluse v'õistlust v'õistlusse, v'õistluste v'õistlusi/v'õistluseid] s. concours^m de chant

• **Eurovisiooni lauluvõistlus** le concours Eurovision de la chanson

lauluväljak [+väljak väljaku väljakut -, väljakute väljakuid] s. esplanade^f du chant [lieu où se tiennent les fêtes du chant choral] • **Tallinna Lauluväljak** l'Esplanade du Chant de Tallinn

lauluõpetaja [+õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetajaid] s. professeur^m de chant

laup [l'au'p lauba l'au'pa l'au'pa, l'au'pade l'au'pasid/l'au'pu] s. 1. *otsmik, otsaesine* front^m • **laupa kortsutama** plisser le front 2. *vasara jämedam ots* table^f [d'un marteau]

laupõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. blépharite^f

laupäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasad/p'äevi] s. samedi^m • **möödunud laupäeval** samedi dernier • **postkontor on suletud laupäevast esmaspäevani** le bureau de poste est fermé du samedi au dimanche • **festival kestab laupäevast esmaspäevani** le festival a lieu de samedi à lundi • **teen laupäevani kodus remonti** je fais des travaux chez moi jusqu'à samedi • **tõlge peab laupäevaks valmis saama** la traduction doit être terminée pour samedi • **lihavõttepühade laupäev = vaikne laupäev** le samedi saint, la veille de Pâques • **seda oota või viimsepäeva laupäevani** il va falloir l'attendre encore une éternité

laupäevak [+päevak päevaku päevakut -, päevakute päevakuid] s. samedi^m communiste

laupäevane [+päevane päevase päevast -, päevaste päevaseid] *adj.* du samedi, (*eelmise või järgmise laupäeva kohta*) de samedi • **meie laupäevased väljasõidud on tavaliselt väga pikad** nos excursions du samedi sont en général très longues • **laupäevane piknik oli väga meeldiv** le pique-nique de samedi était très agréable • **laupäevane päev** samedi

laupäeviti [+päeviti] *adv.* le samedi, (tous) les samedis

laureaat [laure'aat laure'adi laure'aati laure'aati, laure'aatide laure'aatisid/laure'aate] s. lauréat^m, lauréate^f • **Nobeli preemia laureaadid** les lauréats du prix Nobel • **tuli viuldajate konkursi laureaadiks** il a remporté le concours de violon

lauritsapäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äeva-

sid/p'äevi] s. Saint-Laurent^{finv} • **lauritsapäevast algas rukkikülv** à la Saint-Laurent on commençait à semer le seigle

lausa [lausa] *adv.* vraiment, franchement, carrément, (*liialduse puhul*) littéralement • **ega me lausa näljas polnud** nous n'avions pas vraiment/franchement faim • **päeval tibutas, õhtul hakkas lausa sadama** il a pleuviné pendant le jour, le soir il a commencé à pleuvoir vraiment/franchement • **lausa uskumatu, kuidas ta kõike jõuab** c'est vraiment/franchement/littéralement incroyable qu'il arrive à tout faire • **see mõte on lausa naeruväärne** cette idée est carrément risible • **ma pole väsinud, lausa vastupidi** je ne suis pas fatigué, (bien) au contraire • **mu käed lausa sügelevad töö järele** je meurs littéralement d'envie de travailler • **see küpsis lausa sulab suus** ce biscuit fond littéralement dans la bouche • **hinnad tõusid aastaga lausa 4 protsenti** en un an, les prix ont augmenté de pas moins de 4 pour cent

lause [lause l'ause lauset -, lausete l'auseid] s. 1. *kõnelõik (liht- v. liitlause kohta)* phrase^f, (*liht- v. osalause kohta*) proposition^f • **vahetasime vaid üksikuid lauseid** nous n'avons échangé que quelques phrases • **nende kahe lause vahele tuleb panna koma** il faut mettre une virgule entre ces deux propositions • **ütle mulle mõne lausega, kuidas asi oli** dis-moi en quelques mots comment c'était 2. LOOG. *väide* proposition^f 3. MUUS. *helitöö lõik* phrase^f

lauseanalüüs [+anal'üüs analüüsi anal'üüsi anal'üüsi, anal'üüside anal'üüsid/anal'üüse] s. LGV. analyse^f de la phrase, analyse^f syntaxique

lauseehitus [+ehitus ehituse ehitust ehitusse, ehituste ehitusi] s. LGV. syntaxe^f • **keerulise lauseehitusega tekst** un texte à la syntaxe compliquée

lauserõhk [+r'õhk rõhu r'õhku r'õhku, r'õhkude r'õhkusid/r'õhke] s. LGV. accent^m de phrase

lausestik [l'ausest'ik l'ausestiku l'ausest'ikku l'ausest'ikku, l'ausest'ikkude/l'ausestike l'ausest'ikkusid/l'ausest'ikke] s. LGV. période^f [phrase complexe]

lauseõpetus [+õpetus õpetuse õpetust õpetusse, õpetuste õpetusi] s. LGV. syntaxe^f

lauspilves [+p'ilves] *adv.* totalement couvert • **taevas on lauspilves** le ciel est totalement couvert

lauspilvisus [+pilvisus pilvisuse pilvisust pilvisusse, pilvisuste pilvisusi] s. couverture^f nuageuse (complète), ciel^m couvert • **eile oli lauspilvisus** hier le ciel était couvert

lausriie [+riie riide riiet -, riiete riideid] s. TEKST. non-tissé^m

laussadu [+sadu saju sadu s'attu, sadude sadusid] s. précipitations^{fp} continues

lausuma [l'ausuma l'ausuda lausub lausutud] v. dire, [*sõna, lauset, nime*] prononcer • **sõnagi lausumata** sans dire un mot, sans mot dire, sans prononcer une seule parole, sans rien dire • **ta ei lausunud musta ega valget** il n'a pas dit/prononcé un seul mot • «**Me peame neid aitama,**» **lausus ta.** «Nous devons les aider», a-t-il dit. • **loitsu lausuma** prononcer une incantation • **lausus tänusõnad/tänusõnu kõigile kolleegidele** il a adressé quelques mots de remerciement à tous ses collègues, il a remercié tous ses collègues

lausvesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesij] s. eau^f (pl. eaux) [qui recouvre entièrement quelque chose] • **põllud olid**

lausvee all les champs étaient sous l'eau, les champs étaient inondés

lausvihm [+v'ihm vihma v'ihma v'ihma, v'ihmade v'ihmasid/v'ihmu] s. pluie^f continue

laut [l'aut lauda l'auta l'auta, l'autade l'autasid/l'autu] s. étable^f, (*lambalaut*) bergerie^f, (*sealaut*) porcherie^f, soue^f

• **lehmad on laudas** les vaches sont à/dans l'étable • **kari aeti lauta** on a rentré le troupeau (à l'étable)

lauto [lauto lauto lautot -, lautode lautosid] s. MUUS. luth^m

lauvärv [+v'ärv värv v'ärv v'ärv, v'ärvide v'ärvid/v'ärve] s. fard^m à paupières

lava [lava lava lava l'avva, lavade lavasid/lavu] s. **1.** *näitelava; teatri kohta* scène^f • **koor tuleb lavale** le chœur entre en scène • **näitleja on pärast pikka pausi taas laval** le comédien est de nouveau sur scène après une longue pause, le comédien est de nouveau sur les planches après une longue pause • **teatris toodi lavale Verdi ooper** le théâtre a produit un opéra de Verdi **2.** *saunas gradins*^{mpl} [dans un sauna] **3.** AIAND. *taimede kasvatamiseks* châssis^m (de jardin) • **lavas kurke kasvatama** cultiver des concombres sous châssis

lavakultuur [+kult'uur kultuuri kult'uuri kult'uuri, kult'uuride kult'uurid/kult'uure] s. **1.** TEATER culture^f scénique **2.** AIAND. culture^f sous châssis

lavakurk [+k'urk kurgi k'urki k'urki, k'urkide k'urkid/k'urke] s. AIAND. concombre^m cultivé sous châssis

lavanimi [+nimi nime nime n'imme, nimed nimesid] s. nom^m de scène

lavastaja [lavastaja lavastaja lavastajat -, lavastajate lavastajad] s. metteur^m en scène

lavastama [lavastama lavastada lavastab lavastatud] v. mettre en scène, (*filminduses, televisioonis*) réaliser • **ooperit lavastama** mettre en scène un opéra • **kuuldemängu lavastama** réaliser une pièce radiophonique • **lavastatud õnnetus** un accident simulé, un faux accident • **lavastatud kohtuprotsess** un procès arrangé, un procès fabriqué de toutes pièces, un simulacre de procès

lavastamine [lavastamine lavastamise lavastamist lavastamise, lavastamiste lavastamisi] s. mise^f en scène • **tema tekstide lavastamine on väga keeruline** ses textes sont très difficiles à mettre en scène

lavastus [lavastus lavastuse lavastust lavastusse, lavastuste lavastusi] s. mise^f en scène

lavatants [+t'ants tantsu t'antsu t'antsu, t'antsude t'antsusid/t'antsu] s. danse^f de scène/spectacle

lavendel [lav'endel lav'endli lav'endlit -, lav'endlite lav'endleid] s. BOT. (*Lavandula*) lavande^f

lavendliõhn [+l'õhn lõhna l'õhna l'õhna, l'õhnade l'õhnasid/l'õhnu] s. odeur^f de lavande, parfum^m de lavande

lavendliseep [+s'eep seebi s'eepi s'eepi, s'eepide s'eepisid/s'eepe] s. savon^m à la lavande

lavendliõli [+õli õli õli 'õli, õlide õlisid] s. huile^f essentielle de lavande, essence^f de lavande

laviin [lav'iin laviini laviini laviini, laviinide laviinisid/laviine] s. avalanche^f • **laviin mattis küla lume alla** l'avalanche a enseveli le village sous la neige • **kohtuasjade laviin** KUJUND. une avalanche de procès KUJUND.

laviiniohtlik [+ohtl'ik 'ohtliku 'ohtlikku 'ohtlikku, 'ohtlike/'ohtlikkude 'ohtlikke/'ohtlikkusid] *adj.* présentant un risque d'avalanche • **laviiniohtlik nõlv** une pente présentant un

risque d'avalanche, une pente à risque d'avalanche

lavra [lavra lavra lavrat -, lavrade lavrasid] s. REL. laure^f

lavrentsium [lavr'entsium lavr'entsiumi lavr'entsiumi lavr'entsiumi, lavr'entsiumide lavr'entsiumisid/lavr'entsiume] [lavr'entsium lavr'entsiumi lavr'entsiumit -, lavr'entsiumite lavr'entsiumeid] s. KEEM. lawrencium^m

lavsaan [lavs'aan lavsaani lavs'aani lavs'aani, lavs'aanide lavs'aanisid/lavs'aane] s. TEKST. tergal^m • **lavsaanist ülikond** un costume en tergal

leebelt [l'eebelt] *adv.* doucement, tendrement, (*karistuse, suhtumise kohta*) avec clémence, (*andestavalt*) avec indulgence, (*heatahtlikult*) avec bienveillance • **naeratab leebelt** il sourit doucement/tendrement • **räägib leebelt** il parle tendrement, il parle avec douceur • **meiega käituti leebelt** nous avons été traités avec clémence • **ta suhtub mu puudustesse leebelt** il fait preuve d'indulgence envers mes défauts • **ta juhib leebelt meie tähelepanu olulistele asjadele** avec bienveillance, il attire notre attention sur les choses importantes • **ta on leebelt öelda ebaaus** il est malhonnête, pour le dire gentiment, il est malhonnête, et encore je suis gentil KÕNEK.

leebus [l'eebus l'eebuse l'eebust l'eebuse, l'eebuste l'eebusi/l'eebuseid] s. (*loomuse, ilma kohta*) douceur^f, (*karistuse, suhtumise kohta*) clémence^f, (*heatahtlikkus*) bienveillance^f • **ema leebus tasakaalustas isa rangust** la douceur de ma mère contrebalançait le rigueur de mon père • **kohtuotsuse leebus üllatas kõiki** la clémence du jugement a surpris tout le monde

leedemuld [+m'uld mulla m'ulda m'ulda, m'uldade m'uldasid/m'uldid] s. MULL. podzol^m

leeder [l'eeder l'eedri l'eedrit -, l'eedrite l'eedreid] s. BOT. (*Sambucus*) sureau^m (*pl.* sureaux) • **punane leeder** (*Sambucus racemosa*) sureau rameux, sureau à grappes • **must leeder** (*Sambucus nigra*) grand sureau, sureau noir • **väike leeder** (*Sambucus ebulus*) hièble, petit sureau

leedi [leedi leedi leedit -, leedide leedid] s. (*lordi abikaasa*) lady^f (*pl.* ladies ladies), (*daam*) dame^f • **raudne leedi** la dame de fer

leedriõis [+õis õie 'õit 'õide, õite 'õisi] s. fleur^f de sureau

leedu [leedu] *adj. inv.* lituanien (*f.* lituanienne) • **leedu keel** le lituanien, la langue lituanienne

leedukas [leedukas leeduka leedukat -, leedukate leedukaid] s. Lituanien^m, Lituanienne^f

leedukeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* **1.** *leedu keeles olev* en lituanien, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid*] lituanien (*f.* lituanienne) • **leedukeelne raamat** un livre en lituanien • **raamatu leedukeelne tõlge** la traduction lituanienne du livre **2.** *leedu keelt rääkiv v. kasutav* de langue lituanienne, lituanophone • **leedukeelne elanikkond** la population lituanophone, la population de langue lituanienne

leedulane [leedulane leedulase leedulast leedulasse, leedulaste leedulasi] s. Lituanien^m, Lituanienne^f

leedulanna [leedulanna leedulanna leedulannat -, leedulannade leedulannasid] s. Lituanienne^f

leegiheitja [+h'eitja h'eitja h'eitjat -, h'eitjate h'eitjaid] s. SÕJ. lance-flammes^{minv}

leegion [l'eeegion l'eeegioni l'eeegioni l'eeegioni, l'eeegionide l'eeegionisid/l'eeegione] [l'eeegion l'eeegioni l'eeegionit -, l'eeegionite

[eegioneid] s. **1.** SÕJ. AJ. *väeüksus* légion^f **2.** KUJUND. *määratult suur hulk* légion^f, multitude^f • **tal on terve leegion sõpru** il a toute une légion/multitude d'amis

leegionär [l'eegionär l'eegionäri l'eegionäri l'eegionäri, l'eegionäride l'eegionärisid/l'eegionäre] s. **1.** SÕJ. *leegioni liige* légionnaire^{mf} **2.** KÕNEK. SPORT *välismaalt palgatud sportlane* joueur^m étranger, joueuse^f étrangère

leegionärihaigus [+h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aiguste h'aigusi/h'aiguseid] s. MED. légionellose^f, maladie^f du légionnaire

leeguan [l'eeguan l'eeguani l'eeguani l'eeguani, l'eeguanide l'eeguanisid/l'eeguane] s. ZOOL. iguane^m

leek [l'eek leegi l'eeki l'eeki, l'eekide l'eekisid/l'eeki] s. flamme^f • **maja katus on leekides** le toit de la maison est en flammes • **armastuse leek** la flamme de l'amour

leeklill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'ill] s. BOT. (*Phlox*) phlox^m • **nõeljalehine leeklill** (*Phlox subulata*) phlox mousse

leekpunkt [+p'unkt punkti p'unkti p'unkti, p'unktide p'unktisid/p'unkte] s. FÜÜS. point^m d'éclair/d'inflammabilité

leeksalvei [+s'alv'ei s'alv'ei s'alv'eid -, s'alv'eide s'alv'eisid] s. BOT. (*Salvia splendens*) sauge^f éclatante/écarlate/rouge

leelisekindel = leeliskindel [+k'indel k'indla k'indlat -, k'indlate k'indlaid] *adj.* résistant aux alcalis

leeliseline [l'eeliseline l'eeliselise l'eeliselist l'eeliselisse, l'eeliseliste l'eeliselisi] *adj.* KEEM. alcalin • **leeliseline keskkond** un milieu alcalin

leelisene [l'eelisene l'eelise l'eelise l'eelise, l'eelise l'eelise] *adj.* KEEM. alcalin

leeliskivim [+kivim kivimi kivimit -, kivimite kivimeid] s. GEOL. roche^f alcaline

leelismetall [+met'all metalli met'alli met'alli, met'allide met'allisid/met'alle] s. KEEM. métal^m (*pl.* métaux) alcalin

leelismuldmetall [+met'all metalli met'alli met'alli, met'allide met'allisid/met'alle] s. KEEM. métal^m (*pl.* métaux) alcalino-terreux

leelistama [leelistama leelistada leelistab leelistatud] v. KEEM. alcaliniser

leelistamine [leelistamine leelistamise leelistamist leelistamise, leelistamiste leelistamisi] s. KEEM. alcalinisation^f

leemur [l'eemur l'eemuri l'eemurit -, l'eemurite l'eemureid] s. ZOOL. lémur^m, maki^m

leen [l'een leeni l'eeni l'eeni, l'eenide l'eenisid/l'een] s. dossier^m • **toetub diivani leenile** il s'appuie contre le dossier du canapé

leenisklusiil [+klus'iil klusiili klus'iili klus'iili, klus'iilide klus'iilisid/klus'iile] s. LGV. occlusive^f douce

leepra [l'eepra l'eepra l'eeprat -, l'eeprate l'eepraid] s. MED. lèpre^f

leeprahaige [+h'aige h'aige h'aiget -, h'aigete h'aigeid] s. lépreux^m, lépreuse^f

leer [l'eer leeri l'eeril l'eeril, l'eeride l'eerisid/l'ee] s. REL. *protestantlikus kirikus* confirmation^f • **ta on juba leeris käinud** il a déjà fait sa confirmation

leesikas [leesikas leesika leesikat -, leesikate leesikaid] s. BOT. (*Arctostaphylos*) busserole^f, raisin^m d'ours • **harilik leesikas** (*Arctostaphylos uva-ursi*) busserole, raisin d'ours commun

leeskputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid/p'utki] s. BOT. (*Levisticum*) livèche^f • **harilik leeskputk** (*Levis-*

ticum officinale) livèche officinale, ache de montagne

leetjas [l'eeetjas l'eeetja l'eeetjat -, l'eeetjate l'eeetjaid] *adj.* PÕLL. podzolique • **leetjas muld** un sol podzolique, un podzol

leetmuld [+m'uld mulla m'ulda m'ulda, m'uldade m'uldasid/m'uldi] s. MULL. podzol^m

leetpõõsas [+põõsas p'õõsa p'õõsast -, p'õõsaste p'õõsaid] s. BOT. (*Genista*) genêt^m

leetrid [l'eeeter l'eeetri l'eeetrit -, l'eeetrite l'eeetrid] *pl.* MED. rougeole^f • **lapsel on leetrid** l'enfant a la rougeole • **jäi/haigestus leetritesse** il a attrapé la rougeole

leetriviirus [+v'iirus v'iiruse v'iirust v'iiruse, v'iiruste v'iirusi/v'iiruseid] s. MED. virus^m de la rougeole

leevike [leevike leevikese leevikest leevikesse, leevikeste leevikesi] s. ZOOL. (*Pyrrhula pyrrhula*) bouvreuil^m pivoine

legaalne [leg'aalne leg'aalse leg'aalset -, leg'aalsete leg'aalseid] *adj.* légal (*pl.* légaux) • **legaalsed organisatsioonid** les organisations légales • **legaalsed ajalehed** les journaux légaux/autorisés

legaalselt [leg'aalselt] *adv.* légalement

legaalsus [leg'aalsus leg'aalsuse leg'aalsust leg'aalsusse, leg'aalsuste leg'aalsusi/leg'aalsuseid] s. légalité^f

legaat [leg'aat legaadi leg'aati leg'aati, leg'aatide leg'aatisid/leg'aate] s. **1.** AJ. POL. légat^m • **paavsti legaat** le légat du pape **2.** JUR. legs^m

legaliseerima [legalis'eerima legalis'eerida legaliseerib legaliseeritud] v. légaliser

legaliseeruma [legalis'eeruma legalis'eeruda legalis'eerub legalis'eerutud] v. être légalisé • **eutanaasia on legaliseerunud vähestes maades** l'euthanasie a été légalisée dans peu de pays • **must raha legaliseerub sageli investeeringute kaudu** l'argent sale est souvent blanchi au moyen d'investissements • **püüdis valedokumentidega legaliseeruda** il a essayé de régulariser sa situation à l'aide de faux papiers

legend [leg'end legendi leg'endi leg'endi, leg'endide leg'endisid/leg'ende] s. légende^f • **piibli legendid** les légendes de la Bible • **kaardi legend** la légende d'une carte

legendaarne [legend'aarne legend'aarse legend'aarset -, legend'aarsete legend'aarseid] *adj.* légendaire

leghorn [leg'h'orn leghorni legh'orni legh'orni, legh'ornide legh'ornisid/leg'h'orne] s. PÕLL. leghorn^f

legionelloos [legionell'oos legionelloosi legionell'oosi legione-ll'oosi, legionell'ooside legionell'oosisid/legionell'oose] s. MED. légionellose^f

legislatiivne [legislat'iivne legislat'iivse legislat'iivset -, legislat'iivsete legislat'iivseid] *adj.* JUR. législatif (*f.* législative)

legitiimne [legit'iimne legit'iimse legit'iimset -, legit'iimsete legit'iimseid] *adj.* légitime • **legitiimne laps** un enfant légitime • **legitiimne troonipärija** l'héritier légitime de la couronne

legitimatsioon [legitimatsi'oon legitimatsiooni legitimatsi'ooni legitimatsi'ooni, legitimatsi'oonide legitimatsi'oonisid/legitimatsi'ooni] s. JUR. légitimation^f

legitimism [legitim'ism legitimismi legitim'ismi legitim'ismi, legitim'ismide legitim'ismisid/legitim'isme] s. AJ. légitimisme^m

legitimist [legitim'ist legitimisti legitim'isti legitim'isti, legitim'isti-de legitim'istisid/legitim'iste] s. AJ. légitimiste^{mf}

lehekaenal [+kaenal k'aenla kaenalt -, kaenalde k'aenlaid] s. BOT. aisselle^f d'une feuille • **emasõisikud asuvad lehekaenaldes** les fleurs femelles sont situées à l'aisselle

des feuilles

lehekodarik [+kodar'ik kodariku kodar'ikku kodar'ikku, kodar'ikku/kodarike kodar'ikkusid/kodar'ikke] s. BOT. rosette^f

lehekujuline [+kujuline kujulise kujulist kujulisse, kujuliste kujulisi] *adj.* en forme de feuille

lehekuu [+k'uu k'uu k'uud -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] s. RHVK. mai^m

lehekülj [+k'ülg külje k'ülge k'ülge, k'ülgede k'ülgesid/k'ülgil] s. page^f • **kümnendal leheküljel** à la page dix • **kangelaslik lehekülj meie rahva ajaloo** une page glorieuse dans l'histoire de notre peuple • **pööras elus uue lehekülje** il a tourné une nouvelle page dans sa vie • **meil on nüüd internetis uus lehekülj** nous avons maintenant une nouvelle page web

lehelaba [+laba laba laba l'appa, labade labasid] s. BOT. limbe^m

lehelangus [+l'angus l'anguse l'angust l'angusse, l'anguste l'angusi/l'anguseid] s. BOT. chute^f des feuilles

lehelind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOO. (*Phylloscopus*) pouillot^m

leheline [leheline lehelise lehelist lehelisse, leheliste lehelisi] *adj.* **1.** *lehtedega, lehine* feuillu • **leheline oks** une branche feuillue **2.** *lehtjatest elementidest koosnev* foliacé • **leheline mineraal** un minéral foliacé, un minéral à structure foliacé

lehelis [lehelis lehelise lehelist lehelisse, leheliste lehelisi] s. lessive^f à la cendre

lehelugeja [+lugeja lugeja lugejat -, lugejate lugejaid] s. lecteur^m (de journaux), lectrice^f (de journaux) • **vanaisa on meil suur lehelugeja** notre grand-père est un grand lecteur de journaux • **head lehelugejad** chers lecteurs

leHEMEES [+m'ees mehe m'eest -, meeste mehi] s. KÖNEK. journaliste^{mf}

lehemesi [+mesi m'ee m'ett m'ette, mete mesil] s. MES. miel^m de miellat

lehemüüja [+m'üüja m'üüja m'üüjat -, m'üüjate m'üüjaid] s. marchand^m de journaux, marchande^f de journaux, (*tänaval*) vendeur^m de journaux, vendeuse^f de journaux

leheneger [+n'eeger n'eegri n'eegrit -, n'eegrite n'eegrid] s. NLJ. journaliste^{mf}

lehepill [+p'ill pilli p'illi p'illi, p'illide p'illid/p'ille] s. ETN. [instrument de musique rudimentaire fait à partir d'une feuille d'arbre ou d'une autre plante]

lehepung [+p'ung punga p'unga p'unga, p'ungade p'ungasid/p'ungi] s. BOT. bourgeon^m à feuilles, bourgeon^m foliaire/végétatif

leheputka [+putka putka putkat -, putkade putkasid] s. KÖNEK. kiosque^m à journaux

leherood [+r'ood r'oo r'oodu r'oodu, r'oodude r'oodusid/r'ooode] s. BOT. nervure^f

leheroots [+r'oots rootsu r'ootsu r'ootsu, r'ootsude r'ootsusid/r'ootse] s. BOT. pétiole^m

leherosett [+ros'ett roseti ros'etti ros'etti, ros'ettide ros'ettisid/ros'ette] s. BOT. rosette^f

lehesadu [+sadu saju sadu s'attu, sadude sadusid] s. chute^f des feuilles

lehesalat [+salat salati salatit -, salatite salateid] s. salade^f verte

leheseis [+s'eis seis s'eisu s'eisu, s'eisude s'eisusid/s'eise] s. BOT. disposition^f des feuilles

lehesoon [+s'oon soone s'oont s'oonde, soonte s'oonil] s. nervure^f [d'une feuille]

lehestik [lehest'ik lehestiku lehest'ikku lehest'ikku, lehest'ikkude /lehestike lehest'ikkusid/lehest'ikke] s. feuillage^m, (*lopsakas, tugev*) frondaison^f

lehetupp [+t'upp tupe t'uppe t'uppe, t'uppede t'uppesid/t'uppi] s. BOT. gaine^f (foliaire)

lehetäi [+t'ai t'ai t'äid -, t'äide t'äisid] s. puceron^m

lehiKseened [+s'een seene s'eent s'eende, seente s'eenil] *pl.* BOT. (*Agaricales*) agaricales^{fp}

lehis [lehis lehise lehist -, lehiste leheisid] s. **1.** *noor lehtedega oks* rameau^m (*pl.* rameaux) **2.** *lehisviht* faisceau^m (*pl.* faisceaux) de branches (feuillues) • **talveks kitsedele leheisid tegema** préparer des faisceaux de branches pour les chevreuils en prévision de l'hiver **3.** BOT. (*Larix*) mélèze^m • **euroopa lehis** (*Larix decidua*) le mélèze d'Europe • **siberi lehis** (*Larix sibirica*) le mélèze de Sibérie

lehisekäbi [+käbi käbi käbi -, käbide käbisid] s. cône^m de mélèze

lehisemets [+m'ets metsa m'etsa m'etsa, m'etsade m'etsasid/m'etsil] s. mélézin^m, (*suur*) forêt^f de mélèzes, (*väike*) bois^m de mélèzes

lehisepuit [+p'uit puidu p'uitu p'uitu, p'uitude p'uitusid/p'uite] s. bois^m de mélèze

lehitsema [lehitsema lehitseda lehitseb lehitsetud] v. feuilleter • **olen seda raamatut ainult lehitsenud** je n'ai fait que feuilleter/parcourir ce livre

lehitu [lehitu lehitu lehitut -, lehitute lehituid] *adj.* sans feuilles • **lehitud puud** des arbres sans feuilles

lehm [l'ehm lehma l'ehma l'ehma, l'ehmade l'ehmasid/l'ehmi] s. **1.** *emane veis* vache^f • **käib nagu lehm libedal jääl** il a une démarche incertaine/chancelante • **lehma lallepöeg** KIJUND. un parent très éloigné **2.** *emane veislane* femelle^f [d'un bovidé autre que le taureau] **3.** VULG. *lohakas, räpane, paks naine* grosse vache^f VULG. **4.** ARG. *vangide žargoonis : nuhk, koputaja* mouton^m ARG., mouchard^m

lehmakapsas [+kapsas k'apsa kapsast -, kapsaste k'apsaid] s. BOT. (*Turritis glabra*) tourette^f glabre, arabette^f glabre

lehmakari [+kari karja k'arja k'arja, k'arjade k'arjasid/k'arju] s. troupeau^m (*pl.* troupeaux) de vaches

lehmakook [+k'ook koogi k'ooki k'ooki, k'ookide k'ookisid/k'ooke] s. bouse^f de vache

lehmalaud [+l'aut lauda l'auta l'auta, l'autade l'autasid/l'autu] s. étable^f (à vaches)

lehmapiim [+p'iim piima p'iima p'iima, p'iimade p'iimasid/p'iimu] s. lait^m de vache

lemmasõnnik [+sõnnik sõnniku sõnnikut -, sõnnikute sõnnikuid] s. fumier^m de vache

lehmataatik [+tatik tatiku tatikut -, tatikute tatikuid] s. BOT. (*Suillus bovinus*) bolet^m des bouviers

lehmik [lehmik lehmiku lehmikut -, lehmikute lehmikuid] s. (*lehmvasikas*) veau^m (*pl.* veaux), (*lehmnullikas*) gémisse^f

leht [l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. **1.** *taimel; tükk paberit; õhuke plaat mingit ainet v. materjali* feuille^f • **langenud lehed** les feuilles mortes • **puud lähevad varsti lehte** les arbres seront bientôt en feuilles • **anna mulle üks puhas leht!** donne-moi une feuille

blanche • **keeras lehte ja luges edasi** il a tourné la page et a continué sa lecture • **graafiline leht** une gravure, une estampe • **leht želatiini** une feuille de gélatine **2. tööriista osa** lame^f • **kitsa lehega saag** une scie à lame étroite **3. ajaleht** journal^m (pl. journaux) • **mul käib mitu lehte** je suis abonné à plusieurs journaux • **lugesin seda lehest** je l'ai lu dans le journal • **lai leht** un individu imbu de sa personne • **sinisel lehel olema** KÕNEK. être en arrêt de travail • **valge/puhas leht olema** (eelarvamusteta) ne pas avoir d'a priori, (eelteadmisteta, kogemusteta) être (un) novice • **kahte lehte lööma** partager en deux

lehtadru [+adru adru adrut -, adrude adrusid] s. BOT. (*Laminaria*) laminaire^f

lehter [l'ehter l'ehtri l'ehtrit -, l'ehtrite l'ehtreid] s. entonnoir^m • **valas mahla läbi lehtri pudelisse** il a versé le jus dans une bouteille à travers un entonnoir • **pani käed lehrtrina suu ette ja hõikas** il a mis les mains en entonnoir devant la bouche et a crié • **lennukipommide lehtrid** les entonnoirs des bombes aériennes

lehtersuue [+suue s'uudme suuet -, s'uudmete s'uudmeid] s. GEOGR. estuaire^m

lehtertapp [+t'app tapu t'appu t'appu, t'appude t'appusid/t'appe] s. BOT. (*Ipomoea*) ipomée^f • **verev lehtertapp** (*Ipomoea purpurea*) volubilis, liseron pourpre • **nooljas lehtertapp** (*Ipomoea sagittata*) ipomée sagittée

lehthaaval [+haaval] adv. feuille à feuille, (*raamatut v. ajakirja lugedes, sirvides*) page par page

lehtkapsas [+kapsas k'apsa kapsast -, kapsaste k'apsaid] s. AIAND. PÖLL. chou^m (pl. choux) frisé/kale

lehtköögivili [+vili vilja v'ilja v'ilja, v'iljade v'iljasid/v'ilju] s. légume-feuille^m (pl. légumes-feuilles)

lehtmets [+m'ets metsa m'etsa m'etsa, m'etsade m'etsasid/m'etsi] s. forêt^f de feuillus

lehtonn [+onn onni 'onni 'onni, 'onnide 'onnid/'onne] s. cabane^f de feuilles, *hutte^f de feuilles

lehtpeet [+p'eeet peedi p'eeeti p'eeeti, p'eeetide p'eeetisid/p'eeete] s. AIAND. bette^f, blette^f, poirée^f

lehtpuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. feuillu^m, arbre^m feuillu • **heitlehine lehtpuu** un arbre à feuilles caduques • **igihaljas lehtpuu** un arbre à feuilles persistantes

lehtpuumets [+m'ets metsa m'etsa m'etsa, m'etsade m'etsasid/m'etsi] s. forêt^f de feuillus, (*väike*) bois^m de feuillus

lehtrik [l'ehtr'ik l'ehtriku l'ehtr'ikku l'ehtr'ikku, l'ehtr'ikkude/l'ehtr'ike l'ehtr'ikkusid/l'ehtr'ikke] s. BOT. (*Clitocybe*) clitocybe^m

lehtsalat [+salat salati salatit -, salatite salateid] s. AIAND. laitue^f à couper

lehtsamblad [+sammal s'ambla sammalt -, sammalde s'amb-laid] pl. BOT. (*Bryopsida*) bryopsidées^{fp}

lehtsamblik [+s'ambli'ik s'ambliku s'ambli'ikku s'ambli'ikku, s'amblike/s'ambli'ikkude s'ambli'ikke/s'ambli'ikkusid] s. BOT. lichen^m foliacé

lehtseller [+s'eller s'elleri s'ellerit -, s'ellerite s'ellereid] s. AIAND. céleri^m à couper, céleri^m chinois

lehttaigen [+t'aigen t'aigna t'aignat -, t'aignate t'aignaid] s. pâte^f feuilletée

lehttainas [+tainas t'aina tainast -, tainaste t'ainaid] s. pâte^f feuilletée

lehvik [lehvik lehviku lehvikut -, lehvikute lehvikuid] s. éventail^m

• **lehvikut lahti lööma** ouvrir/déployer un éventail

• **lehvikut kinni panema** fermer/plier un éventail

lehvikpalm [+p'alm palmi p'almi p'almi, p'alvide p'almsid/p'alme] s. BOT. (*Livistona*) palmier^m éventail

lehvima [l'ehvima l'ehvida lehvib lehvitud] v. **1. tuules liikuma** flotter • **lipp lehvib tuules** le drapeau flotte dans le vent • **tüdruk jooksis väljas juuste lehvides ringi** la fille courait dehors, les cheveux au vent **2. hõljuma** voltiger • **valgeid liblikaid lehvib aias** des papillons blancs voltigeaient dans le jardin

leib [l'eib leiva l'eiba l'eiba, l'eibade l'eibasid/l'eibu] s. pain^m (noir) • **ostsin pätsi leiba** j'ai acheté un pain • **osta kaks leiba ja üks sai** achète deux pains noirs et un pain blanc • **palehigis oma igapäevast leiba teenima** gagner son pain à la sueur de son front • **too poest mähkmeid, neid läheb nagu leiba** achète des couches, on en utilise beaucoup • **ausa tööga saadud leib** de l'argent gagné honnêtement • **õpetaja leib ei ole kerge** le métier d'enseignant n'est pas facile • **poeg on kroonu leival** le fils fait son service militaire • **omas leivas olema** être financièrement indépendant • **vanemate leival olema** dépendre de ses parents • **jätku leiba/leivale!** bon appétit! • **leiba luusse laskma** faire une sieste après le repas • **leiba võtma** prendre un repas • **leibu ühte kappi panema** se mettre en ménage • **see ei küsi leiba** ce n'est pas gênant, ça ne mange pas de pain

leibkond [l'eibk'ond l'eibkonna l'eibk'onda l'eibk'onda, l'eibk'ondade l'eibk'ondasid/l'eibk'ondi] s. ménage^m • **42 protsenti Eesti leibkondadest plaanib võtta järgmise paari aasta jooksul laenu 42** pour cent des ménages estoniens envisagent de souscrire un emprunt dans les prochaines années

leiborist [leibor'ist leiboristi leibor'isti leibor'isti, leibor'istide leibor'istisid/leibor'iste] s. POL. travailliste^{mf}

leiboristlik [leibor'istli'ik leibor'istliku leibor'istli'ikku leibor'istli'ikku, leibor'istli'ikkude/leibor'istlike leibor'istli'ikkusid/leibor'istli'ikke] adj. POL. travailliste • **leiboristlik valitsus** le gouvernement travailliste

leibur [l'eibur l'eiburi l'eiburit -, l'eiburite l'eibureid] s. boulanger^m, boulangère^f

leid [l'eid leiu l'eidu l'eidu, l'eidude l'eidusid/l'eide] s. **1.** trouvaille^f, (*avastus*) découverte^f • **väärtuslik leid** une précieuse trouvaille • **analüüs on leiuta** MED. le résultat du dépistage est négatif • **sensatsiooniline leid** une découverte sensationnelle **2.** JUR. *leitud ese* objet^m trouvé

leidik [leidik leidiku leidikut -, leidikute leidikuid] s. enfant^m abandonné, enfant^f abandonnée, enfant^m trouvé, enfant^f trouvée

leidja [l'eidja l'eidja l'eidjat -, l'eidjate l'eidjaid] s. personne^f qui trouve, (*avastaja*) découvreur^m, découvreuse^f • **pakkus kella ausale leidjale välja vaevatasu** il a offert une récompense à la personne honnête qui trouverait sa montre • **oli ainuke võrandi lahenduse leidja klassis** il était le seul en classe à avoir trouvé la solution de l'équation • **noorte talentide leidja** un découvreur de jeunes talents • **kompromisside leidja** un homme de compromis

leidlaps [+l'aps lapse l'ast -, laste l'apsi] s. enfant^m abandonné, enfant^f abandonnée, enfant^m trouvé, enfant^f trouvée

leidlik [l'eidl'ik l'eidliku l'eidl'ikku l'eidl'ikku, l'eidl'ikkude/l'eidlike l'eidl'ikkusid/l'eidl'ikke] *adj.* ingénieux (*f.* ingénieuse), astucieux (*f.* astucieuse), inventif (*f.* inventive)

leidlikkus [l'eidl'ikkus l'eidl'ikkuse l'eidl'ikkust l'eidl'ikkusse, l'eidl'ikkuste l'eidl'ikkusi/l'eidl'ikkuseid] *s.* inventivité^f, ingéniosité^f

leidma [l'eidma l'eida leiab l'eitud, l'eidis l'eidke] *v.* **1.** *märkama*; *kätte saama*; *millenigi jõudma* trouver, (*avastama*) découvrir • **kas leidsite seeni?** est-ce que vous avez trouvé des champignons? • **koju jõudes leidsin ukсед pärani** en arrivant à la maison, j'ai trouvé les portes grandes ouvertes • **mida ta selles tüdrukus küll leiab?** qu'est-ce qu'il peut bien trouver à cette fille? • **leidsin ta raamatut lugemas** je l'ai trouvé en train de lire un livre • **ma lihtsalt ei leia sõnu ta iseloomustamiseks** je ne trouve tout simplement pas les mots pour le caractériser • **ma pole leidnud aega sellele mõtlemiseks** je n'ai pas trouvé le temps d'y penser • **leidke ruudu pindala** trouvez/calculiez la surface du carré • **ta ei leia millistki lohutust** rien ne peut le consoler • **teadlaste töö leidis tunnustust ka väljaspool ülikooli** le travail des chercheurs a été reconnu aussi en dehors de l'université • **hiljuti leiti uus naftamaardla** un nouveau gisement de pétrole a été découvert récemment • **järsku leidsin, et mu kohver oli kadunud** j'ai découvert tout à coup que ma valise avait disparu **2.** *arvama* trouver, penser, estimer • **nõukogu leiab, et uurimus ei vasta doktoritöö nõuetele** le jury trouve/pense/estime/considère que ce travail de recherche ne répond pas aux exigences d'une thèse de doctorat • **kas te ei leia, et peaksime minema hakkama?** est-ce que vous ne pensez pas que nous devrions partir?

leidmine [l'eidmine l'eidmise l'eidmist l'eidmisse, l'eidmiste l'eidmisi] *s.* [fait de trouver], (*avastamine*) découverte^f • **su maja leidmine polnud kerge** il n'a pas été facile de trouver ta maison • **nägime palju vaeva õpilastele võimetekohase tegevuse leidmiseks** nous nous sommes donné beaucoup de mal pour trouver une occupation à la portée des élèves • **võõra dokumendi leidmisel viige see politseisse!** si vous trouvez une carte d'identité, apportez-la à la police! • **Maad meenutava planeedi leidmine on vaid aja küsimus** la découverte d'une planète ressemblant à la Terre n'est qu'une question de temps

leiduma [l'eiduma l'eiduda l'eidub l'eidutud] *v.* [exister, se trouver] • **milliseid maavarasid Eestis leidub?** quelles ressources naturelles trouve-t-on en Estonie? • **leidub veel inimesi, kes...** il y a encore des gens qui..., on trouve encore des gens qui... • **registris leiduvad andmed on vananenud** les données figurant/présentes dans le registre sont obsolètes

leidur [l'eidur l'eiduri l'eidurit -, l'eidurite l'eidureid] *s.* inventeur^m, inventrice^f

leierkast [+k'ast kasti k'asti k'asti, k'astide k'astisid/k'aste] *s.* orgue^m de Barbarie

leierkastimees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehij] *s.* joueur^m d'orgue de Barbarie

leige [l'eige l'eige l'eiget -, l'eigete l'eigeid] *adj.* (*pisut soe*) tiède, (*jahe, ükskõikne*) tiède, mitigé • **ahi on vaevalt leige** le poêle est à peine tiède • **leige vastuvõtt** un accueil

tiède/mitigé • **ettevõtjate huvi selle teenuse vastu oli leige** les entrepreneurs n'ont manifesté qu'un intérêt mitigé pour ce service • **valitsuse leige suhtumine asjasse on andestamatu** le manque d'intérêt du gouvernement pour cette question est impardonnable

leigenema [leigenema leigeneda leigeneb leigenetud] *v.* tiédir, s'attiédir

leil [l'eil leili l'eili l'eili, l'eilide l'eilisid/l'eile] *s.* **1.** *aur saunas* vapeur^f • **kuiv leil** la vapeur sèche (du sauna) • **leili viskama** jeter de l'eau sur les pierres surchauffées par le poêle du sauna, jeter de l'eau pour faire de la vapeur • **leili võtma** prendre un bain de vapeur **2.** *leitsak* forte chaleur^f • **keskpäevane leil** la chaleur/touffeur de la mi-journée **3.** *KÕNEK. mahv, tamp; sõit, säru* pression^f [pour forcer qqn à faire qqch.] • **noorsõduritel on hommikust õhtuni kõva leil peal** les recrues sont soumises à une activité intensive pendant toute la journée • **olime minekuga leilis** nous étions pressés de partir

leiliruum [+r'uum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumisid/r'uume] *s.* pièce^f chaude [d'un sauna]

leinakask [+k'ask kase k'aske k'aske, k'askede k'askesid/k'aski] *s.* bouleau^m (*pl.* bouleaux) pleureur

leinakell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellasid/k'elli] *s.* glas^m • **keskpäeval löödi kõigis Eesti kirikutes leinakella** à midi, on a sonné le glas dans toutes les églises d'Estonie

leinakleit [+kl'eit kleidi kl'eiti kl'eiti, kl'eitide kl'eitisid/kl'eite] *s.* robe^f de deuil

leinaliblikas [+liblikas liblika liblikat -, liblikate liblikaid] *s.* ZOOLOG. (*Nymphalis antiopa*) morio^m

leinaline [leinaline leinalise leinalist leinalisse, leinaliste leinalisi] **I.** *adj.* de deuil • **leinaline meeleolu** une ambiance de deuil **II.** *s.* personne^f en deuil • **leinalised on ümber puusärgi** les personnes en deuil entourent le cercueil, les personnes endeuillées entourent le cercueil

leinalint [+l'int lindi l'inti l'inti, l'intide l'intisid/l'inti] *s.* ruban^m noir [signe de deuil] • **kandis käe ümber musta leinalinti** il portait un ruban/bandeau noir autour du bras

leinaloor [+l'oor loori l'oori l'oori, l'ooride l'oorisid/l'ooe] *s.* voile^m de deuil

leinamarss [+m'arss marsi m'arssi m'arssi, m'arsside m'arssisid/m'arss] *s.* MUUS. marche^f funèbre

leinapaju [+paju paju paju -, pajude pajusid] *s.* saule^m pleureur

leinapäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] *s.* jour^m de deuil

leinarong [+r'ong rongi r'ongi r'ongi, r'ongide r'ongisid/r'onge] *s.* cortège^m funèbre

leinarongkäik [+k'äik käigu k'äiku k'äiku, k'äikude k'äikusid/k'äike] *s.* cortège^m funèbre/funéraire

leinaseisak [+seisak seisaku seisakut -, seisakute seisakuid] *s.* (*aupaklik seisak kellegi v. millegi mälestuseks*) [attitude manifestant le deuil, le recueillement], (*hrl. ühe minuti kestev*) minute^f de silence • **seisavad leinaseisakus** ils se tiennent immobiles en signe de recueillement • **auto häiris leinaseisakut** une voiture a troublé la minute de silence • **pidasime minutilise leinaseisaku** nous avons observé une minute de silence

leinatalitus [+talitus talituse talitust talituse, talituste talitusi] *s.* cérémonie^f funéraire

leisikas [leisikas leisika leisikat -, leisikate leisikaid] *s.* lispund^m [ancienne unité de masse valant 20 livres]

leistang [l'eist'ang l'eistangi l'eist'angi l'eist'angi, l'eist'angide l'eist'angisid/l'eist'ange] *s.* KÕNEK. guidon^m [d'un deux-roues]

leitnant [l'eitn'ant l'eitnandi l'eitn'anti l'eitn'anti, l'eitn'antide l'eitn'antisid/l'eitn'ante] *s.* SÕJ. lieutenant^m, lieutenant^f

leitsak [leitsak leitsaku leitsakut -, leitsakute leitsakuid] *s.* chaleur^f (moite et étouffante), touffeur^f LITER., (*kuuma ilma kohta ka*) canicule^f • **troopiline leitsak** la chaleur/touffeur tropicale • **äikese-eelne leitsak** la chaleur lourde d'avant l'orage • **ruumis valitses väljakannatamatu leitsak** il régnait dans la pièce une chaleur insupportable • **südasuvine leitsak** la chaleur/canicule/touffeur estivale

leibüüroo [+bür'oo bür'oo bür'ood -, bür'ooide bür'ooisid] *s.* bureau^m (*pl.* bureaux) des objets trouvés

leiutaja [leiutaja leiutaja leiutajat -, leiutajate leiutajaid] *s.* inventeur^m, inventrice^f • **telefoni leiutaja** l'inventeur du téléphone

leiutama [leiutama leiutada leiutab leiutatud] *v.* inventer • **leiutas uue aparadi** il a inventé un nouvel appareil • **leiutab igasuguseid ettekäandeid** KÕNEK. il invente toutes sortes de prétextes

leiutasu [+tasu tasu tasu -, tasude tasusid] *s.* récompense^f [offerte à une personne ayant retrouvé un objet ou un animal de compagnie égaré]

leiuutis [leiuutis leiuutise leiuutist leiuutisse, leiuutiste leiuutisi] *s.* invention^f

leivaahi [+ahi ahju 'ahju 'ahju, 'ahjude 'ahjusid/'ahje] *s.* four^m à pain

leivaastja [+astja 'astja 'astjat -, 'astjate 'astjaid] *s.* ETN. pétrin^m [en bois, de forme arrondie et pourvu de trois pieds]

leivaauto [+auto auto autot -, autode autosid] *s.* (*väiksem*) camionnette^f de boulanger, (*suurem*) camion^m à pain

leivaema [+ema ema ema -, emade emasid] *s.* KÕNEK. employeuse^f, patronne^f

leivafurgoon [+furg'oon furgooni furg'ooni furg'ooni, furg'oonide furg'oonisid/furg'ooone] *s.* (*väiksem*) camionnette^f de boulanger, (*suurem*) camion^m à pain

leivaisa [+isa isa isa -, isade isasid] *s.* KÕNEK. employeur^m, patron^m

leivajahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] *s.* farine^f à pain (de seigle)

leivakali [+kali kalja k'alja k'alja, k'aljade k'aljasid/k'alju] *s.* kvas^m (de pain noir)

leivakauplus [+k'auplus k'aupluse k'auplust k'aupluse, k'aupluste k'auplusi/k'aupluseid] *s.* boulangerie^f

leivakorv [+k'orv korvi k'orvi k'orvi, k'orvide k'orvisid/k'orve] *s.* corbeille^f à pain

leivakott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] *s.* (*kott, kus hoitakse leiba*) sac^m à pain, (*õlal kantav toidukott*) gibecière^f [pour transporter ses provisions de nourriture], (*kaasapandud või kaasavõetud toidumoon*) provisions^{fp} • **igaiüks sõi oma leivakotist** chacun mangeait ses provisions

leivakuivik [+kuivik kuiviku kuivikut -, kuivikute kuivikuid] *s.* biscotte^f de pain noir

leivaküna [+küna küna küna -, künade künasid] *s.* ETN.

pétrin^m [monoxyle]

leivalabidas [+labidas labida labidat -, labidate labidaid] *s.* pelle^f à pain

leivanuga [+nuga n'oa nuga -, nugade nugasisid/nuge] *s.* couteau^m (*pl.* couteaux) à pain

leivapood [+p'ood p'oe p'oodi p'oodi, p'oodide p'oodisid/p'ooide] *s.* boulangerie^f

leivapäts [+p'äts pätsi p'ätsi p'ätsi, p'ätside p'ätsisid/p'ätse] *s.* miche^f de pain (noir)

leivasupp [+s'upp supi s'uppi s'uppi, s'uppide s'uppisid/s'uppe] *s.* soupe^f de pain noir [sucrée]

leivatainas [+tainas t'aina tainast -, tainaste t'ainaid] *s.* pâte^f à pain (noir)

leivataldrik [+taldrik taldriku taldrikut -, taldrikute taldrikuid] *s.* assiette^f à pain

leivatalong [+tal'ong talongi tal'ongi tal'ongi, tal'ongide tal'ongisid/tal'onge] *s.* ticket^m de (rationnement pour le) pain

leivatehas [+tehas tehase tehast -, tehaste tehaseid] *s.* boulangerie^f industrielle

leivavabrik [+vabrik vabriku vabrikut -, vabrikute vabrikuid] *s.* boulangerie^f industrielle

leivaviil [+v'iil viilu v'iilu v'iilu, v'iilude v'iilid/v'iile] *s.* tranche^f de pain

leivaviilakas [+viilakas viilaka viilakat -, viilakate viilakaid] *s.* tranche^f de pain

leivavorm [+v'orm vormi v'ormi v'ormi, v'ormide v'ormisid/v'orme] *s.* 1. *vorm, milles leiba küpsetatakse* moule^m à pain 2. *vormiroog leivast* gratin^m de pain (noir) [sucré]

lekaal [lek'aal lekaali lek'aali lek'aali, lek'aalide lek'aalisid/lek'aale] *s.* 1. TEHN. *kõverjoonlaud* pistolet^m, perroquet^m 2. TEKST. *lõige, šabloon* gabarit^m, patron^m

leke [leke l'ekke leket -, lekete l'ekkeid] *s.* fuite^f • **torustiku leke** une fuite de canalisation • **salajaste dokumentide leke** une fuite de documents secrets

lekkima [l'ekkima l'ekkida lekib lekitud] [l'ekkima l'ekkida l'ekkib l'ekkitud] *v.* fuir, (*info, andmete kohta*) faire l'objet de fuites, être divulgué • **radiaator lekib** le radiateur fuit • **gaas lekib** il y a une fuite de gaz • **salajane raport lekkis ajakirjandusse** le rapport confidentiel a fait l'objet de fuites dans la presse • **ajakirjandusse lekkinud info järgi** selon les informations divulguées par la presse

lekseem [leks'eem lekseemi leks'eemi leks'eemi, leks'eemide leks'eemisid/leks'eeme] *s.* LGV. lexème^m

leksika [leksika leksika leksikat -, leksikate leksikaid] *s.* LGV. lexique^m [ensemble des mots d'une langue]

leksikaalne [leksik'aalne leksik'aalse leksik'aalset -, leksik'aalsete leksik'aalseid] *adj.* LGV. lexical (*pl.* lexicaux)

leksikograaf [leksikogr'aaf leksikograafi leksikogr'aafi leksikogr'aafi, leksikogr'aafide leksikogr'aafisid/leksikogr'aafe] *s.* lexicographe^{mf}

leksikograafia [leksikogr'aafia leksikogr'aafia leksikogr'aafiat -, leksikogr'aafiate leksikogr'aafiaid] *s.* LGV. lexicographie^f

leksikograafiline [leksikograafiline leksikograafilise leksikograafilist leksikograafilisse, leksikograafiliste leksikograafilisi] *adj.* LGV. lexicographique

leksikoloog [leksikol'oog leksikoloogi leksikol'oogi leksikol'oogi, leksikol'oogide leksikol'oogisid/leksikol'ooge] *s.* LGV. lexicologue^{mf}

leksikoloogia [leksikol'oogia leksikol'oogia leksikol'oogiat -, leksikol'oogiate leksikol'oogiaid] *s.* LGV. lexicologie^f

leksikoloogiline [leksikoloogiline leksikoloogilise leksikoloogilist leksikoloogilisse, leksikoloogiliste leksikoloogilisi] *adj.* LGV. lexicologique

lektor [l'ektor l'ektori l'ektorit -, l'ektorite l'ektoreid] *s.* (*õppejõud*) enseignant^m (universitaire), enseignante^f (universitaire) [de rang inférieur à un maître de conférences], (*loengupidaja*) conférencier^m, conférencière^f, (*välismaale lähetatud keeleõppejõud*) lecteur^m, lectrice^f

lektoraat [lektor'aat lektoraadi lektor'aati lektor'aati, lektor'aatide lektor'aatid/lektor'aate] *s.* lectorat^m [le poste d'un lecteur dans une université]

lell [l'ell lelle l'elle l'elle, l'elledel l'ellesid/l'elli] *s.* oncle^m (paternel) [frère du père]

lellepoeg [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegij] *s.* cousin^m (germain) [fils du frère du père]

lelletütar [+tütar t'ütre tütar -, tütarde t'ütreid] *s.* cousine^f (germaine) [fille du frère du père]

lelu [lelu lelu lelu -, lelude lelusid] *s.* jouet^m

lembelaul [+l'aul laulu l'aulu l'aulu, l'aulude l'aulusid/l'aulu] *s.* chant^m d'amour, (*levilaul*) chanson^f d'amour

lembeluule [+luule l'uule luulet -, luulete l'uuleid] *s.* KIRJ. poésie^f amoureuse

lembeluuletus [+luuletus luuletuse luuletust luuletusse, luuletuste luuletusi] *s.* KIRJ. poème^m d'amour

lembelüürika [+l'üürika l'üürika l'üürikat -, l'üürikate l'üürikaid] *s.* KIRJ. poésie^f amoureuse

lemma [lemma lemma lemmat -, lemmade lemmasid] *s.* MAT. LGV. lemme^m

lemmalts [lemmalts lemmaltna lemmaltnat -, lemmaltnate lemmaltnaid] *s.* BOT. (*Impatiens*) impatiente^f, balsamine^f • **õrn lemmaltna** (*Impatiens noli-tangere*) balsamine/impatiente des bois • **verev lemmaltna** (*Impatiens glandulifera*) balsamine/impatiente glanduleuse • **väikeseõiene lemmaltna** (*Impatiens parviflora*) balsamine/impatiente à petites fleurs

lemmel [lemmel l'emle lemmelt -, lemmelde l'emleid] *s.* BOT. (*Lemna*) lentille^f, lentille^f d'eau

lemmik [lemmik lemmiku lemmikut -, lemmikute lemmikuid] **I.** *s.* **1.** *kellelegi eriti meeldiv olend v. asi* préféré^m, préférée^f, (*inimese puhul*) favori^m, favorite^f, (*lapse v. õpilase puhul*) chouchou^m KÕNEK., chouchoute^f KÕNEK. • **see juust on minu lemmik** ce fromage est mon préféré, c'est mon fromage préféré • **sellest noorest näitlejast sai publiku lemmik** ce jeune acteur est devenu le préféré/favori du public • **minu väiksem vend oli ema lemmik** mon petit frère était le préféré/chouchou de maman **2.** *lemmikloom* animal^m (*pl.* animaux) (de compagnie) • **koerapidajal on kohustus oma lemmik registreerida** les propriétaires de chiens ont l'obligation de déclarer leurs animaux **II.** *adj.* préféré, favori (*f.* favorite) • **see on üks mu lemmikumaid kooke** c'est l'un de mes gâteaux préférés/favoris

lemmikaine [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] *s.* matière^f préférée • **matemaatika oli tal koolis lemmikaine** les mathématiques étaient sa matière préférée à l'école

lemmikajaviide [+viide v'iite viidet -, viidete v'iiteid] *s.* passe-temps^{minv} préféré/favori

lemmikautor [+autor 'autori 'autorit -, 'autorite 'autoreid] *s.* auteur^m préféré/favori, autrice^f préférée/favorite

lemmikirjanik [+kirjan'ik kirjaniku kirjan'ikku kirjan'ikku,

kirjan'ikkude/kirjanike kirjan'ikkusid/kirjan'ikke] *s.* écrivain^m préféré/favori

lemmikloom [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] *s.* **1.** *kodus peetav loom v. lind* animal^m (*pl.* animaux) de compagnie **2.** *kellelegi südamelähedane loom* animal^m (*pl.* animaux) préféré

lemmikraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] *s.* livre^m préféré

lemmikroog [+r'oog r'oa r'ooga r'ooga, r'oogade r'oogasid/r'oogi] *s.* plat^m préféré

lemmikspordiala [+ala ala ala 'alla, alade alasid/alu] *s.* sport^m préféré

lemmikvärv [+v'ärv värvi v'ärvi v'ärvi, v'ärvide v'ärvisid/v'ärve] *s.* couleur^f préférée

lemmikõpilane [+õpilane õpilase õpilast õpilasse, õpilaste õpilasi] *s.* élève^m préféré, élève^f préférée

lemmikõppeaine [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] *s.* matière^f préférée • **tema lemmikõppeaineks on ajalugu** sa matière préférée est l'histoire

lemming [lemming lemmingi lemmingit -, lemmingite lemmingeid] *s.* ZOOLOG. (*Lemmus*) lemming^m • **norra lemming** (*Lemmus lemmus*) lemming de Norvège, lemming des toundras (de Norvège)

lend [l'end lennu l'endu l'endu, l'endude l'endusid/l'ende] *s.* **1.** *lendamine; kiire liikumine* vol^m • **vahemaandumiseta lend** un vol sans escale • **pääsukesed püüavad lennult putukaid** les hirondelles attrapent les insectes en volant • **lennult parti laskma** tirer un canard au vol, tirer un canard en plein vol • **luik tõusis lendu** le cygne s'est envolé, le cygne a pris son envol • **tuul viis kaabu lendu** le vent a emporté le chapeau, le vent a fait s'envoler le chapeau • **üks vang on lendu pannud** KÕNEK. un prisonnier s'est évadé • **olin terve päeva lennus** je n'ai pas arrêté de la journée • **õpib kõike lennult** il apprend tout très rapidement • **aja lend** la fuite du temps • **minister lükkas meedia lendu lastud kuulujutud ümber** le ministre a réfuté les rumeurs lancées dans les médias **2.** *õppeasutuse üheaegselt lõpetanud isikud* promotion^f • **meie kooli kahekümnes lend** la vingtième promotion de notre école • **kõrge lend** une ascension rapide (dans la carrière) • **lendu laskma** dilapider, dépenser

lendama [l'endama lennata l'endab lennatud] *v.* **1.** *õhus liikuma* voler, (*kuhugi minema*) aller [en volant, en avion, etc.] • **taevas lendab linde** des oiseaux volent dans le ciel • **sügislehed lendavad tuules** les feuilles d'automne volent/voltigent dans le vent • **linnud hakkavad lõunasel lendama** les oiseaux commencent à s'envoler/partir vers le sud • **varblane lendas minema** le moineau s'est envolé • **lind lendas oksale** l'oiseau s'est posé sur une branche • **ta lendas Soome** il est allé/parti en Finlande (en avion) • **lennuk lendab kohe välja** l'avion va décoller • **lendasime linna kohal** nous avons survolé la ville • **lendasime üle Atlandi** nous avons traversé l'Atlantique (en avion) • **pall lendas vastasmeeskonna väravasse** la balle est entrée dans le but adverse • **boiler lendas õhku** le chauffe-eau a éclaté • **auto lendas kraavi** la voiture a atterri dans le fossé • **uks lendas pärani (lahti)** la porte s'est ouverte en grand • **tolm lendas mööduva veoauto järel** la poussière se soulevait derrière le camion qui passait **2.** *kihutama, tormama* [aller très vite] • **aeg**

lendab le temps passe vite • **suvi läks lennates/lennul** l'été est passé à toute allure • **tema käes töö lausa lendab** il travaille vite et avec facilité • **lendasin trepist üles** j'ai monté l'escalier quatre à quatre • **laev lendab täies purjes** le bateau file toutes voiles dehors • **teravad märkused lendasid** les remarques blessantes fusaient 3. KÕNEK. *kukkuma* tomber • **lendas selili** il est tombé à la renverse • **minister lendas kohalt** le ministre a dû quitter ses fonctions, le ministre a dû démissionner • **lendas oma ametikohalt** il a été démis de son poste

alt lendama [l'endama lennata l'endab lennatud] v. KÕNEK. se faire avoir • **peab olema väga ettevaatlik, kui ei taha millegagi alt lennata** il faut faire très attention pour ne pas se faire avoir

sisse lendama [l'endama lennata l'endab lennatud] v. KÕNEK. se faire avoir • **selle ostuga lendasin ma sisse** je me suis fait avoir avec cet achat

lenddraakon [+dr'akon dr'aakoni dr'aakonit -, dr'aakonite dr'aakoneid] s. ZOOL. (*Draco*) dragon^m volant

lendkala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. ZOOL. poisson^m volant

lendla [l'endla l'endla l'endlat -, l'endlate l'endlaid] s. MES. entrée^f [d'une ruche]

lendleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. tract^m

lendlähe [+lähe l'ähte lähet -, lähete l'ähteid] s. SPORT départ^m lancé

lendmadu [+madu m'ao madu m'attu, madude madusid] s. MÛT. dragon^m

lendorav [+orav orava oravat -, oravate oravaid] s. ZOOL. (*Pteromys volans*) polatouche^m de Sibérie, écureuil^m volant (d'Eurasie)

lendpall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] s. SPORT reprise^f de volée, volée^f • **lendpalli lööma** faire une reprise de volée, reprendre la balle à la volée

lendstart [+st'art stardi st'arti st'arti, st'artide st'artisid/st'arte] s. SPORT départ^m lancé

lendtäht [+t'äht tähe t'ähte t'ähte, t'ähtede t'ähtesid/t'ähti] s. ASTR. météore^m, étoile^f filante

lenduma [l'enduma l'enduda l'endub l'endutud] v. 1. *haihtuma, õhku aurama* se volatiliser • **lenduv aine** une substance volatile 2. *õhku paiskuma, õhus hõljuma* se disperser dans l'air • **tuhk lendub** les cendres se dispersent dans l'air

lendur [l'endur l'enduri l'endurit -, l'endurite l'endureid] s. pilote^{mf} • **lendur eksis kõrguse hindamisel** le pilote s'est trompé dans l'évaluation de l'altitude

lenduriprillid [+pr'ill prilli pr'illi pr'illi, pr'illide pr'illisid/pr'ille] pl. lunettes^{fpl} d'aviateur, lunettes^{fpl} de pilote

lenduvus [l'enduvus l'enduvuse l'enduvust l'enduvusse, l'enduvuste l'enduvusi] s. KEEM. FÜÜS. volatilité^f

leninism [lenin'ism leninismi lenin'ismi lenin'ismi, lenin'ismide lenin'ismisid/lenin'isme] s. POL. léninisme^m

leninist [lenin'ist leninisti lenin'isti lenin'isti, lenin'istide lenin'istisid/lenin'iste] s. léniniste^{mf}

leninlane [leninlane leninlase leninlast leninlasse, leninlaste leninlasi] s. AJ. léniniste^{mf}

leninlik [leninlik leninliku leninlikku leninlikku, leninlikkude/leninlike leninlikkusid/leninlikke] adj. léniniste

lenkstang [l'enkst'ang l'enkstangi l'enkst'angi l'enkst'angi,

l'enkst'angide l'enkst'angisid/l'enkst'ange] s. KÕNEK. guidon^m

lennuauk [+auk augu 'auku 'auku, 'aukude 'aukusid/'auke] s. entrée^f, trou^m d'envol

lennuava [+ava ava ava 'avva, avade avasid] s. entrée^f, trou^m d'envol

lennubaas [+b'aas baasi b'aasi b'aasi, b'aaside b'aasisid/b'aase] s. SÕJ. base^f aérienne

lennueskadrill [+eskadr'ill eskadrilli eskadr'illi eskadr'illi, eskadr'illide eskadr'illisid/eskadr'ille] s. SÕJ. escadrille^f d'avions

lennufirma [+firma firma firmat -, firmade firmasid] s. compagnie^f aérienne

lennujaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] s. aéroport^m • **lennujaamas tuleb olla kaks tundi enne lennu väljumist** il faut être à l'aéroport deux heures avant le départ du vol

lennuk [lennuk lennuki lennukit -, lennukite lennukid] s. avion^m • **sõidame lennukiga Pariisi** nous allons en avion à Paris • **mulle ei meeldi lennukiga sõita** je n'aime pas prendre l'avion

lennukas [lennukas lennuka lennukat -, lennukate lennukaid] adj. (*hoogne*) vif (*f. vive*), (*innukas, kõrgelennuline*) ambitieux (*f. ambitieuse*), brillant • **kõndis lennukal sammul** il marchait d'un pas vif • **lennukad ideed** des idées ambitieuses • **unistab lennukast karjäärist** il rêve d'une carrière brillante • **tal on lennukas fantaasia** il a une imagination débridée

lennukatastroof [+katastr'oof katastroofi katastroofi katastroofi, katastroofi, katastroofoide katastroofoisid/katastroofoe] s. catastrophe^f aérienne

lennukibensiin [+bens'iin bens'iini bens'iini bens'iini, bens'iinide bens'iinisid/bens'iine] s. TEHN. essence^f d'aviation

lennukiirus [+k'iirus k'iiruse k'iirust k'iiruse, k'iiruste k'iirusid/k'iiruseid] s. vitesse^f de vol

lennukikaaperdaja [+kaaperdaja kaaperdaja kaaperdajat -, kaaperdajate kaaperdajaid] s. pirate^m de l'air

lennukikandja [+k'andja k'andja k'andjat -, k'andjate k'andjaid] s. SÕJ. porte-avions^{minv}

lennukilaev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevasid/l'aevu] s. SÕJ. porte-avions^{minv}

lennukimootor [+m'ootor m'ootori m'ootorit -, m'ootorite m'ootoreid] s. TEHN. moteur^m d'avion

lennukipilet [+pilet pileti pileti -, pilete pileteid] s. billet^m d'avion

lennukipomm [+p'omm pommi p'ommi p'ommi, p'ommide p'ommisid/p'omme] s. SÕJ. bombe^f aérienne

lennukitehas [+tehas tehase tehast -, tehaste tehaseid] s. usine^f d'aviation, usine^f de construction aéronautique

lennukitorpeedo [+torpeedo torpeedo torpeedot -, torpeedode torpeedosid] s. SÕJ. torpille^f aérienne

lennukitööstus [+t'ööstus t'ööstuse t'ööstust t'ööstuse, t'ööstuste t'ööstusi/t'ööstuseid] s. industrie^f aéronautique

lennuklubi [+klubi klubi klubi kl'uppi, klubide klubisid] s. aéroclub^m

lennukompanii [+kompan'ii kompan'ii kompan'iid -, kompan'iide kompan'iisid] s. compagnie^f aérienne

lennukoridor [+koridor koridori koridori koridori, koridoride koridorisid/koridore] s. LENN. couloir^m aérien

lennuliiklus [+l'iiklus l'iikluse l'iiklust l'iikluse, l'iikluste l'iiklusi/l'iikluseid] s. circulation^f aérienne, trafic^m aérien

lennuliin [+l'iin liini l'iini l'iini, l'iinide l'iinisid/l'iine] s. ligne^f

aérienne • **lennuliin Tallinn–Stockholm** la ligne/liaison aérienne Tallinn-Stockholm

lennumesilane [+mesilane mesilase mesilast mesilasse, mesilaste mesilasi] s. MES. butineuse^f

lennunahk [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasid/n'ahku] s. ZOOLOG. patagium^m

lennunavigatsioon [+navigatsi'oon navigatsiooni navigatsi'ooni navigatsi'ooni, navigatsi'oonide navigatsi'oonisid/navigatsi'ooni] s. navigation^f aérienne

lennundus [lennundus lennunduse lennundust lennundusse, lennunduste lennundusi] s. aviation^f

lennupilet [+pilet pileti piletit -, pilete pileteid] s. billet^m d'avion

lennupost [+p'ost posti p'osti p'osti, p'ostide p'ostisid/p'oste] s. poste^f aérienne • **kirja lennupostiga saatma** envoyer une lettre par avion

lennurada [+rada raja rada -, radade radasid/radu] s. piste^f (d'aviation)

lennus [lennus lennuse lennust -, lennuste lennuseid] s. ZOOLOG. patagium^m

lennusport [+sp'ort spordi sp'orti sp'orti, sp'ortide sp'ortisid/sp'orte] s. sport^m aérien

lennutama [lennutama lennutada lennutab lennutatud] v. **1.** *lendama* v. *lendlema panema* faire voler, (*üles pilduma, laskma; heitma; lendu laskma*) lancer, (*lehvima panema*) faire flotter, (*viskama*) jeter, balancer KÕNEK., (*kiiresti, nagu lennates viima v. kandma*) précipiter • **lapsed lennutavad tuulelohesid** les enfants font voler des cerfs-volants, les enfants lancent des cerfs-volants • **ketast lennutama** lancer un disque • **satelliit lennutati orbiidile** un satellite a été lancé/mis en orbite • **vandesõnu lennutama** lancer une bordée de jurons • **tuul lennutab kardinaid** le vent fait flotter les rideaux • **lennutas paberi prügikasti** il a jeté/balancé un papier à la poubelle • **kiirrong lennutab meid läbi maastike** le rapide nous précipite à travers des paysages **2.** *kihutama, tormama* se précipiter • **ratsanik lennutab linna poole** le cavalier se précipite vers la ville • **ära lennuta ringi!** ne t'agite pas comme ça!

lennuväebaas [+b'aas baasi b'aasi b'aasi, b'aaside b'aasisid/b'aase] s. SÖJ. base^f aérienne

lennuvägi [+vägi v'äe väge v'äkke, vägede vägesid] s. SÖJ. armée^f de l'air, forces^{fp} aériennes

lennuväli [+väli välja v'älja v'älja, v'äljade v'äljasid/v'älju] s. aérodrome^m, (*lennujaam*) aéroport^m

lennuühendus [+ühendus ühenduse ühendust ühendusse, ühenduste ühendusi] s. liaison^f aérienne

leopard [l'eop'ard l'eopardi l'eop'ardi l'eop'ardi, l'eop'ardide l'eop'ardisid/l'eop'arde] s. ZOOLOG. (*Panthera pardus*) léopard^m

leopardinahk [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasid/n'ahku] s. peau^f (pl. peaux) de léopard

lepakoor [+k'oor koore k'oorit k'oorde, koorte k'oori] s. écorce^f d'aulne

lepakäbi [+käbi käbi käbi -, käbide käbisid] s. cône^m d'aulne, strobile^m d'aulne

lepaleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. feuille^f d'aulne

lepalind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOOLOG. (*Phoenicurus*) rouge-queue^m (pl. rouges-queues)

lepamaim [+m'aim maimu m'aimu m'aimu, m'aimude m'aimu-

sid/m'aime] s. ZOOLOG. (*Phoxinus phoxinus*) vairon^m

lepamets [+m'ets metsa m'etsa m'etsa, m'etsade m'etsasid/m'etsi] s. aulnaie^f, forêt^f d'aulnes

lepane [lepane lepase lepast -, lepaste lepaseid] *adj.* **1.** *selline, kus kasvavad lepad* [où poussent des aulnes] • **lepane org** une vallée d'aulnes **2.** *lepapuust tehtud, lepne* en aulne • **lepane lähker** un tonnelet en aulne

lepaoks [+oks oksa 'oksa 'oksa, 'okste/'oksade 'okasid/'oksi] s. branche^f d'aulne

lepapoi [+p'oi p'oi p'oid -, p'oide p'oisid] s. ZOOLOG. (*Agelastica alni*) galéruque^f de l'aulne, chrysomèle^f de l'aulne

lepariisikas [+riisikas riisika riisikat -, riisikate riisikaid] s. BOT. (*Lactarius lilacinus*) lactaire^m lilacin

lepatriinu [+triinu triinu triinut -, triinude triinusid] s. ZOOLOG. (*Coccinella*) coccinelle^f

lepe [lepe l'eppe lepet -, lepete l'eppeid] s. accord^m • **lepet sõlmima** conclure un accord • **pidasime lepest kinni** nous avons respecté l'accord • **lõpuks jõudsime leppele** nous sommes enfin parvenus à un accord

lepidodendron [lepidod'endron lepidod'endroni lepidod'endronit -, lepidod'endronite lepidod'endroneid] s. PALEONT. lépidodendron^m

lepidopteroloog [lepidopterol'oog lepidopteroloogi lepidopterol'oogi lepidopterol'oogi, lepidopterol'oogide lepidopterol'oogisid/lepidopterol'ooge] s. ZOOLOG. lépidoptériste^{mf}, lépidoptérologue^{mf}

lepidopteroloogia [lepidopterol'oogia lepidopterol'oogia lepidopterol'oogiat -, lepidopterol'oogiate lepidopterol'oogiaid] s. ZOOLOG. lépidoptérologie^f

lepik [lepik lepiku lepikut -, lepikute lepikuid] s. aulnaie^f

leplikill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Chryso-splenium*) dorine^f • **harilik leplikill** (*Chryso-splenium alternifolium*) dorine à feuilles alternes

leping [leping lepingu lepingut -, lepingute lepinguid] s. (*riikide, ühenduste, eraisikute vahel*) accord^m, (*isikute, asutuste vahel*) contrat^m, (*riikidevaheline*) traité^m, convention^f • **lepingut sõlmima** conclure un accord • **lepingut üles ütlemata** dénoncer un accord • **lepingu sätetest kinni pidama** respecter les dispositions de l'accord • **kas oled uuele lepingule alla kirjutanud?** est-ce que tu as signé ton nouveau contrat? • **rahvusvaheline leping** un traité international, une convention internationale • **Euroopa Liidu leping** le traité sur l'Union européenne

lepinguuese [+ese eseme eset -, esemete esemeid] s. JUR. objet^m du contrat

lepingukohustus [+kohustus kohustuse kohustust kohustusse, kohustuste kohustusid] s. obligation^f contractuelle

lepinguline [lepinguline lepingulise lepingulist lepingulisse, lepinguliste lepingulisi] *adj.* contractuel (f. contractuelle) • **lepingulised kohustused** les obligations contractuelles

lepitama [lepitama lepitada lepitab lepitatud] v. **1.** *leppima panema* réconcilier, (*heatahtlikumaks, leplikumaks muutma*) adoucir, radoucir, rendre plus clément • **tal õnnestus neid lepitada** il a réussi à les réconcilier • **ta siiras kahetsus lepitasi mind** son regret sincère m'a adouci/radouci, son regret sincère m'a rendu plus clément **2.** VAN. *heaks tegema, lunastama* expier • **tema süü on lepitatud** sa faute a été expiée

lepitamatu [lepitamatu lepitamatu lepitamatut -, lepitamatute lepitamatuid] *adj.* irréconciliable • **nad on**

- lepitamatud vaenlased** ce sont des ennemis implacables/irréconciliables • **lepitamatud vastuolud** des contradictions irréductibles
- lepitusmenetlus** [+menetlus menetluse menetlust menetluse, menetluste menetlusi] s. JUR. procédure^f de conciliation
- leplikult** [l'eplikult] *adv.* de manière conciliante, (*harmooniliselt*) de façon harmonieuse, (*alistunult*) avec résignation • **oli leplikult kõige ja kõigiga nõus** conciliant, il était d'accord sur tout et avec tout le monde; il se montrait conciliant/accommodant sur tout et avec tout le monde • **vangistuses elavad need loomad suhteliselt leplikult koos** en captivité, ces animaux vivent ensemble de façon relativement harmonieuse • **suhtus saatuse löökidesse leplikult** il accusait les coups du sort avec résignation • **elage leplikult!** réconciliez-vous! • **kaks vastandlikku iseloomu elavad temas leplikult koos** deux caractères opposés existent en lui sans s'exclure
- lepne** [l'epne l'epse l'epset -, l'epsete l'epseid] *adj.* HRV. en aulne
- leporello** [lepor`ello lepor`ello lepor`ellot -, lepor`ellode lepor`ellosid] s. BIBL. TRÜK. leporello^m, livre^m accordéon/frise
- lepp** [l'epp lepa l'epa l'epa, l'epade l'epasid/l'eppi] s. aulne^m • **must lepp** BOT. (*Alnus glutinosa*) aulne glutineux • **hall lepp** BOT. (*Alnus incana*) aulne blanc • **lepast saab vineeri** avec de l'aulne on peut produire du contreplaqué
- leppesõna** [+sõna sõna sõna s'õna, sõnade sõnasid/sõnu] s. mot^m de passe
- leppetrahv** [+tr`ahv trahvi tr`ahvi tr`ahvi, tr`ahvide tr`ahvisid/tr`ahve] s. MAJ. pénalité^f (contractuelle)
- leppima** [l'epprima l'eppada lepip lepitud] v. **1.** *rahul olema, rahulduma* se satisfaire [de], (*mitte paremat, enamat v. muud nõudma*) se contenter [de], (*nõustuma, nõus olema*) accepter • **lepip vähesega** il se contente/satisfait de peu • **meeskond pidi leppima viigiga** l'équipe a dû se contenter/satisfaire du match nul • **olukord on talumatu, sellega ei saa kauem leppida** la situation est insupportable, on ne peut accepter/tolérer cela plus longtemps • **leppisin teadmisega, et...** j'ai accepté le fait que... • **pidi oma saatusega leppima** il a dû accepter son destin, il a dû se satisfaire de son destin **2.** *lepitust tegema* se réconcilier • **vahel tülitseme, siis jälle lepime** parfois nous nous disputons, puis nous nous réconcilions • **tulin sinuga (ära) leppima** je suis venu faire la paix avec toi **3.** *midagi ühiselt otsustama* convenir • **lepime nii, et kohtume homme** convenons que nous nous voyons demain • **palgaks leppisime kümme eurot tunnis** nous avons convenu d'un salaire de dix euros de l'heure
- leppimatu** [l'epprima l'epprima l'epprima -, l'epprima l'epprima] *adj.* intolérant • **ta on kibestunud ja leppimatu** il est aigri et intolérant • **peab joomarluse vastu leppimatut võitlust** il mène une lutte acharnée/infatigable contre l'alcoolisme • **nad on leppimatud vaenlased** ce sont des ennemis implacables
- leppimatus** [l'epprima l'epprima l'epprima l'epprima l'epprima l'epprima l'epprima l'epprima l'epprima l'epprima] s. (*inimeste suhtes*) intolérance^f, (*ideede, põhimõtete suhtes*) intransigence^f
- leprosoorium** [lepros`oorium lepros`ooriumi lepros`ooriumi lepros`ooriumi, lepros`ooriumide lepros`ooriumisid/lepros`ooriume] [lepros`oorium lepros`ooriumi lepros`ooriumit -, lepros`ooriumite lepros`ooriumeid] s. MED. léproserie^f
- lepton** [l'ep-ton l'ep-toni l'ep-tonit -, l'ep-tonite l'ep-tonide] s. FÜÜS. lepton^m
- leptospiroos** [leptospiro`os leptospiroosi leptospiro`oosi leptospiro`oosi, leptospiro`ooside leptospiro`oosid/leptospiro`ooside] s. MED. leptospirose^f
- lesbi** [lesbi lesbi lesbit -, lesbide lesbisid] s. lesbienne^f
- lesbiline** [lesbiline lesbilise lesbilist lesbilisse, lesbiliste lesbilisi] *adj.* lesbien (*f.* lesbienne)
- lesbipaar** [+p`aar paari p`aari p`aari, p`aaride p`aarisid/p`aare] s. couple^m lesbien
- lesbism** [lesb`ism lesbismi lesb`ismi lesb`ismi, lesb`ismide lesb`ismisid/lesb`isme] s. lesbianisme^m
- leseleht** [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. BOT. (*Maianthemum bifolium*) maianthème^m à deux feuilles, petit muguet^m
- lesestuma** [lesestuma lesestuda lesestub lesestutud] v. (*meeste puhul*) devenir veuf, (*naiste puhul*) devenir veuve • **abiellus lesestunud naisega** il a épousé une veuve
- lesginka** [lesg`inka lesg`inka lesg`inkat -, lesg`inkade lesg`inkasid] s. lezginka^f [danse du Caucase]
- lesila** [lesila lesila lesilat -, lesilate lesilaid] s. **1.** *loivaliste koon-dumispaiik rookerie*^f **2.** *lebamisvõimalusega puhkeruum asutustes v. kohvikutes* espace^m (de) détente
- lesk** [l'esk lese l'eske l'eske, l'eskede l'eskesid/l'eski] **I.** s. **1.** *surma läbi abikaasata jäänud isik* veuf^m, veuve^f **2.** MES. *isasmesilane* faux bourdon^m **II.** *adj.* veuf (*f.* veuve) • **lesk naine** une femme veuve, une veuve • **jäi leseks** il est devenu veuf
- leskmees** [+m`ees mehe m`eest -, meeste mehi] s. veuf^m
- lesknaine** [+naine naise n`aist -, naiste n`aisi] s. veuve^f
- lest** [l'est lesta l'esta l'esta, l'estade l'estasid/l'esti] s. **1.** *herne v. oa kest* cosse^f • **söüb herneid ja paneb tühjad lestad lauale hunnikusse** il mange des petits pois et entasse les cosses vides sur la table **2.** *lindudel ja loomadel palmure*^f • **veelindudel on lestadega jalad** les oiseaux aquatiques ont des pattes palmées **3.** *ujumistarvik palme*^f • **ujulestadega ujuma** nager avec des palmes **4.** ZOOLOG. *kala (Platichthys flesus)* flet^m (d'Europe) **5.** ZOOLOG. *ämblikulaadne lestaliste seltsist* acarien^m • **lesta laskma/tõmbama** KÕNEK. ficher le camp KÕNEK.
- lestaline** [lestaline lestalise lestalist lestalis, lestaliste lestalisi] **I.** *pl.* ZOOLOG. **1.** *selts ämblikulaadseid (Acarina)* acariens^{mpl} **2.** *selts luukalu (Pleuronectiformes)* pleuronectiformes^{mpl} **II.** *adj.* palmé • **pardil on lestalistes jalad** le canard a des pieds palmés
- letaalne** [let`aalne let`aalse let`aalsed -, let`aalsed let`aalsed] *adj.* létal (*pl.* létaux) • **letaalne doos narkootikumete** une dose létale de drogues
- letargia** [let`argia let`argia let`argiat -, let`argiate let`argiaid] s. léthargie^f, (*kujund. ka*) apathie^f • **letargiasse langema** MED. tomber en léthargie • **loominguline letargia** KUJUND. une panne de créativité, (*kirjaniku puhul*) le syndrome de la page blanche
- letargiline** [let`argiline let`argilise let`argilist let`argilisse, let`argiliste let`argilisi] *adj.* léthargique, (*kujund. ka*) apathique
- letsitiin** [letsit`iini letsitiini letsit`iini letsit`iini, letsit`iinide letsit`iinisid/letsit`iine] s. KEEM. BIOL. lécithine^f
- lett** [l'ett leti l'etti l'etti, l'ettide l'ettisid/l'ette] s. comptoir^m • **le-**

tist tellima commander au comptoir • **leti alt müüma** ° vendre sous le comptoir • **kedagi letti tõmbama/võtma** KÕNEK. demander des comptes/explications à qqn • **letti/letile laduma** KÕNEK. révéler

leukeemia [leuk'eemia leuk'eemia leuk'eemiat -, leuk'eemiate leuk'eemiaid] s. MED. leucémie^f

leukoos [leuk'oos leukoosi leuk'oosi leuk'oosi, leuk'ooside leuk'oosid/leuk'oose] s. MED. VET. leucose^f

leukoplast [leukopl'ast leukoplasti leukopl'asti leukopl'asti, leukopl'astide leukopl'astisid/leukopl'aste] s. 1. FARM. *klepplaaster* sparadrap^m 2. BOT. *kehake taim* rakus leucoplaste^m

leukotsütoos [leukotsüt'oos leukotsütoosi leukotsüt'oosi leukotsüt'oosi, leukotsüt'ooside leukotsüt'oosid/leukotsüt'oose] s. MED. leucocytose^f

leukotsüüt [leukots'üüt leukotsüüdi leukots'üüti leukots'üüti, leukots'üütide leukots'üütisid/leukots'üüte] s. FÜSIOL. leucocyte^m

leutsiin [leuts'iin leutsiini leuts'iini leuts'iini, leuts'iinide leuts'iinisid/leuts'iine] s. KEEM. leucine^f

levi [levi levi levi -, levide levisid] s. 1. (*levik, levitamine*) diffusion^f, propagation^f, (*mobiili-, internetiside kohta*) réseau^m (pl. réseaux) • **informatsiooni levi** la diffusion de l'information • **raadiolainete levi** la propagation des ondes radioélectriques • **traadita interneti levi katab kogu linnaosa** le réseau wifi couvre tout le quartier, l'internet sans fil couvre tout le quartier • **mul ei ole levi = olen levist väljas** je n'ai pas de réseau, mon portable ne capte pas 2. BOT. *leviste laialikandumine* dissémination^f

levik [levik leviku levikut -, levikute levikuid] s. diffusion^f, (*ulatuslikumaks muutumine, näit. haiguse, tulekahju vms. puhul*) propagation^f, (*liigi vm. taksoni territoriaalne paiknemus*) aire^f de répartition • **laia levikuga ajaleht** un journal de grande diffusion • **tingimused, mis soodustavad haiguse levikut** les conditions qui favorisent la propagation de la maladie • **tuumarelvade levik** la prolifération nucléaire • **tulekahju levik suudeti eile õhtuks peatada** l'incendie a pu être maîtrisé hier soir • **Eesti asub selle liigi leviku loodepiiril** l'Estonie se trouve à la frontière nord-ouest de l'aire de répartition de cette espèce

levikuala [+ala ala ala -, alade alasisid/alu] s. aire^f de diffusion

levima [levima levida levib levitud] v. se propager, se répandre, se diffuser, (*ulatum, laiuma*) s'étendre • **valguskiired levivad sirgjooneliselt** les rayons de lumière se propagent en ligne droite • **tuli levis ka naabermajale** le feu s'est propagé à la maison voisine • **uudis levis kulutulena** la nouvelle s'est propagée/répandue/diffusée comme une traînée de poudre • **laialt on levinud arvamus, et...** selon une opinion largement répandue, ... • **troopilised vihmametsad levivad kahel pool ekvaatorit** les forêts tropicales s'étendent des deux côtés de l'équateur • **kuldnohk on levinud kogu Euroopas** l'étourneau est présent dans toute l'Europe

levimuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] s. musique^f populaire

levinud [levinud levinu levinut -, levinute levinuid] adj. courant, répandu, commun, fréquent • **laialt levinud nähtus** un phénomène très courant/fréquent/commun • **levinud**

arvamus une opinion courante/répandue • **enim levinud nakkushaigused** les maladies contagieuses les plus fréquentes/répandues

levis [levis levis levis -, leviste levisid] s. BOT. diaspore^f

levitamine [levitamine levitamise levitamist levitamisse, levitamiste levitamisi] s. 1. (*millegi levima panemine*) propagation^f, (*millegi edasi ning laiali kandmine*) dispersion^f, dissémination^f • **ristiusu levitamine** la propagation de la foi chrétienne • **kuulujuttude levitamine** la propagation de rumeurs • **seemnete levitamine lindude poolt** la dissémination/dispersion des graines par les oiseaux 2. *trükiste, väljaannete kohta* diffusion^f, distribution^f • **lendlehtede levitamine** la diffusion des tracts • **filmi levitamine** la distribution du film

levitatsioon [levitats'ioon levitatsiooni levitats'iooni levitats'ooni, levitats'oonide levitats'oonisid/levitats'ooni] s. lévitation^f • **magneetiline levitatsioon** FÜÜS. la lévitation/sustentation magnétique

leviteerima [levit'eerima levit'eerida leviteerib leviteeritud] v. léviter

leviteerimine [levit'eerimine levit'eerimise levit'eerimist levit'eerimisse, levit'eerimiste levit'eerimisid] s. lévitation^f

levkoi [levk'oi levk'oi levk'oid -, levk'oide levk'oisid] s. BOT. (*Matthiola*) giroflée^f, matthiole^f, violier^m

levomütsetiin [levomütset'iin levomütsetiini levomütset'iini levomütset'iini, levomütset'iinide levomütset'iinisid/levomütset'iine] s. FARM. chloramphénicol^m

levuloos [levul'oos levuloosi levul'oosi levul'oosi, levul'ooside levul'oosid/levul'oose] s. KEEM. lévulose^m

libahunt [+h'unt hundi h'unti h'unti, h'untide h'untisid/h'unte] s. FOLKL. loup-garou^m (pl. loups-garous) • **ta käib libahundiks** c'est un loup-garou

libakonto [+konto konto kontot -, kontode kontosid] s. faux compte^m • **Facebooki libakonto** un faux compte Facebook

libauudis [+uudis uudise uudist -, uudiste uudiseid] s. fausse nouvelle^f, fausse information^f, infox^f

libe [libe libeda libedat -, libedate libedaid] I. adj. 1. *libisev* glissant • **libeda tallaga kingad** des chaussures à semelles glissantes • **tänaval on hirmus libe** les rues sont très glissantes • **libedaga sõitis auto kraavi** à cause du verglas, la voiture est partie dans le fossé • **ta oskab libedaga sõita** il sait conduire sur le verglas 2. *lipitsev, meelitav* mielleux (f. mielleuse), doux (f. douceuse) • **ülemuste ees on ta libe** devant ses supérieurs, il est mielleux • **libe jutt** des paroles doucereuses/mielleuses II. s. VAN. *tuhavesi* lessive^f à la cendre (de bois)

libedasti [libedasti] adv. facilement, sans problème(s), sans encombre • **see töö käib tema käes libedasti** c'est un travail facile pour lui, il se tire facilement de ce travail • **kõik läks libedasti** tout s'est passé sans histoire(s)/problème(s)/encombre, c'est passé comme une lettre à la poste, ça a marché comme sur des roulettes

libeerlane [lib'eerlane lib'eerlase lib'eerlast lib'eerlaste, lib'eerlaste lib'eerlaste] s. Libérien^m, Libérienne^f

liberaal [liber'aal liberaali liber'aali liber'aali, liber'aalide liber'aalisid/liber'aale] s. libéral^m (pl. libéraux)

liberaalne [liber'aalne liber'aalse liber'aalset -, liber'aalsete liber'aalseid] adj. libéral (pl. libéraux) • **liberaalne**

majandus l'économie libérale • **liberaalne kasvatus** une éducation libérale

liberaliseerima [liberalis'eerima liberalis'eerida liberaliseerib liberaliseeritud] v. libéraliser

liberaliseerimine [liberalis'eerimine liberalis'eerimise liberalis'eerimist liberalis'eerimisse, liberalis'eerimiste liberalis'eerimisid] s. libéralisation^f

liberalism [liberal'ism liberalismi liberal'ismi liberal'ismi, liberal'ismide liberal'ismid/liberal'isme] s. POL. MAJ. libéralisme^m

libertarism [libertar'ism libertarismi libertar'ismi libertar'ismi, libertar'ismide libertar'ismid/libertar'isme] s. FILOS. libertaria-nisme^m, libertarisme^m

libertiin [libert'iin libertiini libert'iini libert'iini, libert'iinide libert'iinid/libert'iine] s. AJ. affranchi^m, affranchie^f

libiido [libiido libiido libiidot -, libiidode libiidosid] s. libido^f

libik [libik libiku libikut -, libikute libikuid] s. (*kontsaga*) escarpin^m, (*kontsata*) ballerine^f

libisema [libisema libiseda libiseb libisetud] v. (*libedal pinnal liuglema; vaikselt liikuma*) glisser, (*sõiduki kohta*) déraper • **suusad libisesid lumel** les skis glissaient sur la neige • **paat libiseb vaikselt kalda poole** la barque glisse doucement vers la côte • **sõiduk libises teelt** le véhicule a dérapé et est sorti de la route • **jutt libises poliitikale** la conversation a glissé vers la politique, la conversation a abordé la politique • **üle mu huulte libises küsimus** une question m'est venue aux lèvres • **ärge laske head võimalust mööda libiseda** ne laissez pas échapper une bonne occasion • **kuldmedal libises tal käest** la médaille d'or lui a échappé

üle libisema [libisema libiseda libiseb libisetud] v. **1. teemat mitte käsitlema** glisser sur, passer sur • **parem tühistest sündmustest kergelt üle libiseda** il vaut mieux de glisser sur les événements insignifiants **2. kiirustades v. süvenemata lugema** parcourir • **artikli algusest libisesin üle, edasi lugesin põhjalikult** j'ai juste parcouru le début de l'article, je n'ai commencé à le lire que plus loin

libisemine [libisemine libisemise libisemist libisemisse, libisemiste libisemisid] s. glissement^m, glissade^f • **suuskade libisemine jättis soovida** le glissement des skis laissait à désirer • **toimub varjatud libisemine tasulise hariduse poole** on assiste à un glissement dissimulé vers une éducation payante • **libisemine või komistamine põhjustab peaaegu iga neljanda tööõnnetuse** presque un quart des accidents du travail sont causés par une glissade ou un faux pas • **Euribori hoogne libisemine jätkub** la chute rapide de l'Euribor continue • **head libisemist!** bon ski!

liblikaefekt [+efekt efekti ef'ekti ef'ekti, ef'ektide ef'ektisid/ef'ekte] s. effet^m papillon

liblikakogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] s. collection^f de papillons

liblikakollektsioon [+kollekti'oon kollektiooni kollekti'ooni kollekti'ooni, kollekti'oonide kollekti'oonisid/kollekti'oonid] s. collection^f de papillons

liblikalised [liblikaline libikalise libikalist libikalisse, libikaliste libikalisi] pl. ZOOL. (*Lepidoptera*) lépidoptères^{mpl}

liblikapüüdja [+p'üüdja p'üüdja p'üüdjat -, p'üüdjate p'üüdjad] s. chasseur^m de papillons, chasseuse^f de papillons

liblikas [liblikas liblika liblikat -, liblikate liblikaid] s. **1. putukas papillon^m** **2. SPORT liblikujumine** papillon^m, brasse^f papillon • **50 meetrit liblikat** le cinquante mètres

papillon

liblikavõrk [+v'õrk võrgu v'õrku v'õrku, v'õrkude v'õrkusid/v'õrke] s. filet^m à papillons

liblikujumine [+ujumine ujumise ujumist ujumisse, ujumiste ujumisi] s. SPORT nage^f papillon, brasse^f papillon, papillon^m

liblikõeline [+õeline õelise õelist õelisse, õeliste õelisi] BOT. **I. adj.** papilionacé • **liblikõeline taim** une plante papilionacée, une papilionacée **II. s.** papilionacée^f

libratsioon [libratsi'oon libratsiooni libratsi'ooni libratsi'ooni, libratsi'oonide libratsi'oonisid/libratsi'oonid] s. ASTR. libration^f

libretist [libret'ist libretisti libret'isti libret'isti, libret'istide libret'istid/libret'iste] s. librettiste^m

libreto [libr'eto libr'eto libr'etot -, libr'etode libr'etosid] s. MUUS. TEATER livret^m

libu [libu libu libu -, libude libusid] s. HLV. (*liiderlik naine*) traînée^f KÕNEK., salope^f KÕNEK., (*hoor*) pute^f KÕNEK., putain^f KÕNEK., prostituée^f

liesoon [lies'oon liesooni lies'ooni lies'ooni, lies'oonide lies'oonisid/lies'oonid] s. LGV. liaison^f

lift [l'ift lifti l'ifti l'ifti, l'iftide l'iftisid/l'ifte] s. ascenseur^m, (*kaubalift*) monte-charge^m • **liftiga üles sõitma** prendre l'ascenseur, monter par l'ascenseur

liftišaht [+š'aht šahti š'ahti š'ahti, š'ahtide š'ahtisid/š'ahte] s. cage^f d'ascenseur

liftöör [lift'öör liftööri lift'ööri lift'ööri, lift'ööride lift'öörisid/lift'ööre] s. liftier^m, liftière^f

ligament [ligam'ent ligamendi ligam'enti ligam'enti, ligam'entide ligam'entisid/ligam'ente] s. ANAT. ligament^m

ligatuur [ligat'uur ligatuuri ligat'uuri ligat'uuri, ligat'uuride ligat'uurisid/ligat'uure] s. MED. LGV. TRÜK. MUUS. ligature^f

ligeerima [lig'eerima lig'eerida ligeerib ligeeritud] v. MED. ligaturer

ligemale [ligemale] adv. **1. lähemale** plus près [de] • **astuge lauale ligemale** mettez-vous plus près de la table, approchez-vous de la table **2. hulga, suuruse v. määra kohta (peaaegu)** près de, (*umbes*) environ • **see raamat on tõlgitud ligemale kahekümnesse keelde** ce livre a été traduit dans près de vingt langues • **ligemale kolmsada inimest oli koos** environ trois cents personnes étaient réunies

ligi [ligi] **I. adv.** **1. lähedale, juurde, lähedal, juures** près • **tagaajajad olid juba üsna ligi** les poursuivants étaient déjà tout près • **läksin ligi, et paremini näha** je me suis approché pour mieux voir • **lõpp on ligi** la fin est proche • **pane tikud kapi otsa, et laps ligi ei pääseks** mets les allumettes sur le placard pour que l'enfant ne puisse pas y accéder • **näitus meelitas ligi palju külastajaid** l'exposition a attiré beaucoup de visiteurs • **ta ajab igale tüdrukule ligi** il drague toutes les filles KÕNEK. • **jõu poolest ei saa sina talle ligi** tu es beaucoup moins fort que lui **2. VAN. kaasa, kaasas** [avec soi] • **kui välja lähed, võta võti ligi** quand tu sors, prends la clef • **mul pole täna rahakottigi ligi** aujourd'hui, je n'ai même pas pris mon portefeuille **3. peaaegu** presque, (*koguse v. kestuse puhul*) près de • **vesi ulatus mulle ligi põlvini** j'avais de l'eau presque jusqu'aux genoux • **ta on minust ligi kümme kilo raskem** il pèse presque dix kilos de plus que moi • **ootasin ligi kaks tundi** j'ai attendu presque deux heures, j'ai attendu près de deux heures

II. prep. & postp. 1. lähedale, juurde, lähedal, juures près de • **märkas in meest, kui see oli juba värava ligi** j'ai remarqué l'homme quand il était déjà près du portail • **enne vihma lendavad pääsukesed maad ligi** avant la pluie, les hirondelles volent près du sol • **ära lase last võõra koera ligi** ne laisse pas l'enfant s'approcher d'un chien inconnu • **lühinägelik tõstis kirja silmade ligi** le myope a approché la lettre de ses yeux • **mina masinate ligi ei kipu** je ne suis pas attiré par les machines **2. umbes, ligikaudu** près de, presque • **sooja oli kümne kraadi ligi** il faisait près de dix degrés, il faisait presque dix degrés • **töölisi oli vabrikus viiesaja ligi** à l'usine, il y avait près de cinq cents ouvriers • **mees on kuuekümmne ligi** il a près de soixante ans, il a dans les soixante ans **3. vastu, vastas** contre • **laps surus end ema ligi** l'enfant s'est serré contre sa mère • **võrsed vajusid maad ligi** les pousses se sont couchées contre le sol • **surusin näo akent ligi** j'ai collé mon visage contre la vitre

ligidal [ligidal] **I. adv. lähedal** près • **ta elab üsna ligidal** il habite tout près • **eksamid on ligidal** les examens approchent • **kõnekäänd on väga ligidal vanasõnale** la locution est proche du proverbe **II. postp. 1. lähedal** près [de] • **elavad linna ligidal** ils habitent près de la ville **2. umbes, ligikaudu** environ, à peu près • **nähtavus on paari meetri ligidal** la visibilité est d'environ deux mètres • **temperatuur oli nulli ligidal** il faisait à peu près zéro degré • **neljakümne ligidal naine** une femme d'une quarantaine d'année

ligikaudne [+k'audne k'audse k'audset -, k'audsete k'audseid] *adj.* approximatif (*f.* approximative)

ligikaudselt [+k'audselt] *adv.* approximativement, de façon approximative

ligikaudu [+k'audu] *adv.* (*ligilähedaselt, ligikaudselt*) approximativement, (*umbes*) environ • **tuule kiirus määrati ligikaudu** la vitesse du vent a été déterminée approximativement • **hilinesime ligikaudu tunni** nous avons eu environ une heure de retard

ligimene [ligimene ligimese ligimest ligimesse, ligimeste ligimesi] *s.* prochain^m • **armasta oma ligimest nagu iseennast!** REL. aime ton prochain comme toi-même

ligimesearmastus [+armastus armastuse armastust armastusse, armastuste armastusi] *s.* amour^m du prochain

ligindama [ligindama ligindada ligindab ligindatud] *v.* rapprocher • **ühised mured ligindavad inimesi** les soucis communs rapprochent les hommes

lignema [lignema ligneda ligineb liginetud] *v.* se rapprocher, (s')approcher • **kass ligineb saagile** le chat se rapproche de sa proie, le chat s'approche de sa proie • **äike ligines** l'orage (s')approchait, l'orage se rapprochait • **talv ligineb** l'hiver approche • **neljakümnele liginev nais-terahvas** une femme approchant de la quarantaine, une femme qui va sur ses quarante ans • **kell ligines keskööle** minuit approchait, il était près de minuit

ligiolek [+olek oleku olekut -, olekute olekuid] *s.* (*juuresolek*) présence^f, (*lähedalolek*) proximité^f • **jumala ligiolek** REL. la présence de Dieu • **piparkoogilõhn kuulutas jõulude ligiolekut** l'odeur des biscuits aux épices annonçait la proximité de Noël

ligipääs [+p'ääs pääsu p'ääsu p'ääsu, p'ääsude p'ääsusi/p'ääse] *s.* accès^m • **uurijail peab olema vaba ligipääs**

algallikaile les chercheurs doivent avoir un libre accès aux sources

ligipääsematu [+p'ääsematu p'ääsematu p'ääsematut -, p'ääsematute p'ääsematuid] *adj.* inaccessible

ligipääsmatu [+p'ääsmatu p'ääsmatu p'ääsmatut -, p'ääsmatute p'ääsmatuid] *adj.* inaccessible

ligisugulane [+sugulane sugulase sugulast sugulasse, sugulaste sugulasi] *s.* proche parent^m, proche parente^f

ligitõmbav [+t'õmbav t'õmbava t'õmbavat -, t'õmbavate t'õmbavaid] *adj.* (*inimese kohta : veetlev, võluv*) séduisant, attirant, (*sündmuse, idee vmt. kohta : huvipakkuv*) attractif (*f.* attractive), attrayant • **ligitõmbav tüdruk** une fille séduisante/attirante • **ligitõmbav koht** un endroit attractif/attrayant

ligniin [lign'iin ligniini lign'iini lign'iini, lign'iinide lign'iinisi/lign'iine] *s.* BOT. KEEM. lignine^f

ligniit [lign'iit ligniidi lign'iiti lign'iiti, lign'iitide lign'iitisi/lign'iite] *s.* MÄEND. lignite^m

ligroiin [ligro'iin ligro'iini ligro'iini ligro'iini, ligro'iinide ligro'iinisi/ligro'iine] *s.* KEEM. ligroïne^f

lignema [lignema ligneda ligineb liginetud] *v.* tremper • **pesu pandi lignema** on a mis le linge à tremper, on a fait tremper le linge • **hersed liginesid pehmeks** les pois cassés ont ramolli au trempage • **mu rõivad liginesid vihma käes läbimärjaks** la pluie a complètement détrempe mes vêtements • **ta armastab vannis ligneda** il passe des heures dans son bain

liguster [lig'uster lig'ustri lig'ustrit -, lig'ustrite lig'ustreid] *s.* BOT. (*Ligustrum*) troène^m

liha [liha liha liha l'ihha, lihade lihasi] *s.* **1. toiduinena, toiduna** viande^f **2. elus inimesel v. loomal; järglase kohta** chair^f • **kuul on lihase tunginud** la balle s'est enfoncée dans la chair • **see on tema laps, tema liha ja veri** c'est son enfant, sa chair et son sang • **vaim on valmis, aga liha on nõder** REL. l'esprit est bien disposé, mais la chair est faible • **luu minu luust ja liha minu lihast** REL. l'os de mes os et la chair de ma chair **3. viljaliha** chair^f, (*mahlane*) pulpe^f • **ei ole liha ega kala** ce n'est ni chair ni poisson • **liha suretama** mener une vie d'ascèse • **lihaks saama** se réaliser • **kõige liha teed minema** disparaître

lihaekstrakt [+ekstr'akt ekstrakti ekstr'akti ekstr'akti, ekstr'aktide ekstr'aktisi/ekstr'akte] *s.* KUL. extrait^m de viande

lihahaamer [+h'aamer h'aamri h'aamrit -, h'aamrite h'aamreid] *s.* attendrisseur^m (à viande)

lihaheide [+heide h'eite heidet -, heidete h'eiteid] *s.* mardi^m gras

lihaheitepäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasi/p'äevi] *s.* mardi^m gras

lihahimu [+himu himu himu h'immu, himude himusi] *s.* (*suguiha*) désir^m charnel, (*isu liha järele*) envie^f de viande

lihahunt [+h'unt hundi h'unti h'unti, h'untide h'untisi/h'unte] *s.* TEHN. *hachoir^m (à viande)

lihajahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusi] *s.* PÖLL. farine^f de viande

lihajõudlus [+j'õudlus j'õudluse j'õudlust j'õudlusse, j'õudluste j'õudlusi/j'õudluseid] *s.* PÖLL. rendement^m en viande

lihakana [+kana kana kana -, kanade kanasi/kanu] *s.* PÖLL. poulet^m de chair

lihakanatõug [+tõug tõu tõugu tõugu, tõugude tõugusid/ tõuge] s. PÖLL. race^f de poulet (de chair)

lihakari [+kari karja k'arja k'arja, k'arjade k'arjasid/k'arju] s. PÖLL. cheptel^m allaitant, cheptel^m à viande

lihakauplus [+k'auplus k'aupluse k'auplust k'aupluse, k'aupluste k'auplusi/k'aupluseid] s. boucherie^f

lihakirves [+kirves k'irve kirvest -, kirveste k'irveid] s. coupe-ret^m (de boucher)

lihakombinaat [+kombin'aat kombinaadi kombin'aati kombin'aati, kombin'aatide kombin'aatid/kombin'aate] s. boucherie^f industrielle

lihakonserv [+kons'erv konservi kons'ervi kons'ervi, kons'ervide kons'ervisid/kons'erve] s. conserve^f de viande

lihaktaim [+t'aim taime t'aime t'aime, t'aime t'aimesid/t'aimi] s. BOT. plante^f grasse

lihaküülik [+küülik küüliku küülikut -, küülikute küülikuid] s. PÖLL. lapin^m de chair

lihalammas [+lammas l'amba lammast -, lammaste l'ambaid] s. PÖLL. mouton^m de boucherie, mouton^m à viande

lihaleem [+l'eem leeme l'eent l'eende, leente l'eemi] s. bouillon^m de viande

lihalehm [+l'ehm lehma l'ehma l'ehma, l'ehmade l'ehmasid/ l'ehmi] s. vache^f à viande

lihalik [lihal'ik lihaliku lihal'ikku lihal'ikku, lihal'ikkude/lihalike lihal'ikkusid/lihal'ikke] *adj.* charnel (*f.* charnelle) • **lihalik armastus** l'amour charnel

lihane [lihane lihase lihast -, lihaste lihaseid] *adj.* 1. *veresuguluses olev* [du même sang] • **nad on lihased vennad** ils sont frères biologiques • **ta on nii muutunud, et lihane ema ka ei tunneks ära** il a tellement changé que même sa propre mère ne le reconnaîtrait pas 2. *lihalik, ihulik* en chair et en os • **kas see on lihane inimene või vaim?** est-ce une personne en chair et en os ou un spectre? 3. *palju liha sisaldav* [qui contient beaucoup de viande] • **lihane supp** une soupe riche en viande

lihanuga [+nuga n'oa nuga -, nugade nugasad/nuge] s. couteau^m (*pl.* couteaux) à viande

lihapall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] s. KUL. boulette^f de viande

lihapood [+p'ood p'oe p'oodi p'oodi, p'oodide p'oodisid/p'oodi] s. boucherie^f

lihapuljong [+puljong puljongi puljongit -, puljongite puljongeid] s. KUL. bouillon^m de viande

lihas [lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] s. ANAT. muscle^m • **lihastes mees** un homme musclé

lihaseline [lihaseline lihaselise lihaselist lihaselisse, lihaseliste lihaselisi] *adj.* musclé, musculé (*f.* musculéuse)

lihasepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike /põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. myosite^f, myopathie^f inflammatoire

lihasesisene [+sisene sisese sisest -, siseste siseseid] *adj.* MED. intramusculaire • **lihasesisene süst** une injection intramusculaire

lihaskiud [+k'iud k'iu k'iudu k'iudu, k'iudude k'iudusid/k'iude] s. ANAT. fibre^f musculaire

lihaskond [lihask'ond lihaskonna lihask'onda lihask'onda, lihask'ondade lihask'ondasid/lihask'ondi] s. ANAT. musculature^f

lihasuretaja [+suretaja suretaja suretajat -, suretajte suretaja] s. ascète^{mf}

lihasööja [+s'ööja s'ööja s'ööjat -, s'ööjate s'ööjaid] I. s. car-

nivore^m, carnassier^m • **lihasööjad ja taimetoidulised** les carnivores/carnassiers et les herbivores • **lihasööjate argumendid taimetoitlaste vastu** les arguments des carnivores contre les végétariens II. *adj.* carnivore, carnassier (*f.* carnassière) • **lihasööja loom** un animal carnivore/carnassier, un carnivore/carnassier

lihatoiduline [+toiduline toidulise toidulist toidulisse, toiduliste toidulisi] I. *adj.* carnivore, carnassier (*f.* carnassière) • **lihatoiduline taim** une plante carnivore • **lihatoiduline loom** un (animal) carnivore/carnassier II. s. carnivore^m [qui se nourrit exclusivement ou non de viande], carnassier^m

lihatuvi [+tuvi tuvi tuvi -, tuvide tuvisid] s. pigeon^m de chair

lihatõug [+tõug tõu tõugu tõugu, tõugude tõugusid/tõuge] s. PÖLL. race^f à viande

lihav [lihav lihava lihavat -, lihavate lihavaid] *adj.* 1. *rammus, priske* charnu • **lihava näoga mees** un homme au visage charnu • **lihav keha** un corps rebondi 2. (*lopsakas*) charnu, (*mahlakas*) pulpeux (*f.* pulpeuse) • **sibulast kasvab välja lihav vars** une tige charnue sort du bulbe • **lihavad viljad** les fruits pulpeux

lihasasar [+vasar vasara vasarat -, vasarate vasaraid] s. attendrisseur^m (à viande)

lihavõte [+võte v'õtte võtet -, võtete v'õtteid] s. Pâques^{fp}, Pâques^{msg fp}, (*juudi ja ortodoksi lihavõtted*) Pâque^f • **lihavõtte/lihavõtete teine püha** le lundi de Pâques • **lihavõtte/lihavõtete ajal värvivad lapsed mune** à Pâques, les enfants colorent des œufs • **lihavõtet/lihavõtteid tähistatakse 22. märtsi ja 25. aprilli vahel** Pâques est célébré entre le 22 mars et le 25 avril

lihavõttemuna [+muna muna muna -, munade munasid/ mune] s. œuf^m de Pâques

lihavõttevaheag [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/ 'aegu] s. vacances^{fp} de Pâques

lihhenoloogia [lihhenol'oogia lihhenol'oogia lihhenol'oogiat -, lihhenol'oogiate lihhenol'oogiaid] s. BOT. lichénologie^f

lihtaasta [+aasta 'aasta 'aastat -, 'aastate 'aastaid] s. année^f commune/régulière/ordinaire [par opposition à une année bissextile]

lihtaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/ 'aegu] s. LGV. temps^m simple

lihtaine [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] s. KEEM. corps^m simple

lihtaksia [+aksia 'aksia 'aktsiat -, 'aktsiate 'aktsiaid] s. MAJ. action^f ordinaire

lihtarvõna [+sõna sõna sõna s'õnna, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. nombre^m simple

lihtdestillatsioon [+destillatsi'oon destillatsiooni destillatsi'ooni destillatsi'oonide destillatsi'oonisid/ destillatsi'ooni] s. KEEM. distillation^f simple

lihter [l'ihter l'ihtri l'ihtrit -, l'ihtrite l'ihtreid] s. MER. chaland^m, allège^f

lihthälteenamus [+enamus enamuse enamust enamusse, enamuste enamusi] s. majorité^f simple • **otsused võetakse vastu lihthälteenamusega** les décisions sont prises à la majorité simple

lihtintervall [+interv'all intervalli interv'alli interv'alli, interv'allide interv'allisid/interv'alle] s. MUUS. intervalle^m simple

lihtjahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] s. farine^f complète

lihtkiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] *s.* lettre^f simple/ordinaire [par opposition à une lettre recommandée]

lihtkirjalik [+kirjal'ik kirjaliku kirjal'ikku kirjal'ikku, kirjal'ikkude /kirjalike kirjal'ikkusid/kirjal'ikke] *adj.* **1.** *notariaalselt tões-tamata* sous seing privé • **lihtkirjalik volikiri** une procuration sous seing privé **2.** *vabas vormis* sous forme libre, (*paberandjal esitatuna ka*) sur papier libre • **toetuse taotlemiseks tuleb saata lihtkirjalik avaldus** pour solliciter une subvention, il convient d'envoyer une demande (écrite) sous forme libre

lihtlabane [+labane labase labast -, labaste labaseid] *adj.* **1.** *tavaline, igapäevane* ordinaire, banal • **ostsin kolm kõige lihtlabasemat tassi** j'ai acheté trois tasses tout à fait ordinaires, j'ai acheté trois tasses des plus ordinaires • **ma ei saa tulla sel lihtlabasel põhjusel, et pole raha** je ne peux pas venir pour la bonne et simple raison que je n'ai pas d'argent **2.** *labane, prosta* [manquant de distinction] • **ta vandus kõige lihtlabasemal kombel** il a juré d'une manière vulgaire **3.** *keerukuseta, lihtne* simple • **see pole sugugi nii lihtlabane töö, kui algul paistis** ce travail n'est pas aussi simple qu'il en avait l'air

lihtlause [+lause l'ause lauset -, lausetete l'auseid] *s.* LGV. phrase^f simple

lihtleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] *s.* BOT. feuille^f simple

lihtliige [+liige liikme liiget -, liikmete liikmeid] *s.* membre^m ordinaire

lihtlugeja [+lugeja lugeja lugejat -, lugejate lugejaid] *s.* lecteur^m ordinaire, lectrice^f ordinaire, lecteur^m lambda KÕNEK., lectrice^f lambda KÕNEK.

lihtminevik [+minevik mineviku minev'ikku minev'ikku, minev'ikkude/minevike minev'ikkusid/minev'ikke] *s.* LGV. prétérit^m • **tegusõna on lihtminevikus** le verbe est au prétérit

lihtmurd [+m'urd murru m'urdu m'urdu, m'urdude m'urdusid/m'urde] *s.* MAT. fraction^f inférieure à un

lihtne [l'ihtne l'ihtsa l'ihtsat -, l'ihtsate l'ihtsaid] *adj.* **1.** *mitte-keeruline* simple, (*kergesti arusaadav, teostatav*) facile • **pea alati meeles need lihtsad reeglid** n'oublie jamais ces règles simples • **ta räägib lihtsate sõnadega** il parle avec des mots simples • **ülesanne oli lihtne** la tâche était facile/simple • **seda puzzlet on lihtne kokku panna** ce puzzle est facile à faire **2.** *lihtsakoeline; tagasihoidlik; tavaline* simple • **peategelane on lihtne mees** le personnage principal est un homme simple • **lihtne lõuna** un déjeuner simple • **sel lihtsal põhjusel, et...** pour la (bonne et) simple raison que...

lihtrahvas [+rahvas r'ahva rahvast -, rahvaste r'ahvaid] *s.* (*tavalised inimesed*) gens^{mpl} ordinaires, (*ühiskonna kiht*) classes^{lpl} populaires, peuple^m, le bas peuple^m HLV. • **see poliitik mõtleb ka lihtrahva peale** cet homme politique pense aussi aux gens ordinaires • **lihtrahva eraldatus aristokraatiast** la séparation entre les classes populaires et l'aristocratie • **lihtrahva seast pärit olema** être originaire du peuple, venir du peuple

lihtsakoeline [+k'oeeline k'oealise k'oeelist k'oealise, k'oealiste k'oelisi/k'oeelseid] *adj.* simple • **lihtsakoeline inimene** une personne simple, quelqu'un de simple

lihtsalt [l'ihtsalt] *adv.* **1.** *lihtsal viisil* simplement, (*raskuseteta, kergesti*) facilement • **lihtsalt sisustatud korter**

un appartement aménagé simplement, un appartement aménagé avec simplicité • **lihtsalt seletama** expliquer simplement, expliquer de façon simple • **probleem lahenedes lihtsalt** le problème s'est résolu facilement **2.** *ainult* juste, simplement, seulement • **tahtsin lihtsalt öelda, et...** je voulais juste/seulement/simplement dire que... **3.** *rõhusõnana : lausa, otse, ei muud kui* tout simplement • **lihtsalt uskumatu!** c'est tout simplement/bonement incroyable! • **mul polnud lihtsalt aega** je n'avais tout simplement pas le temps • **tulin lihtsalt niisama** je suis venu juste comme ça

lihtsameelne [+m'eelne m'eeelse m'eelset -, m'eelsete m'eel-seid] **I.** *adj.* naïf (*f.* naïve) **II.** *s.* naïf^m, naïve^f

lihtsuhkur [+s'uhkur s'uhkru s'uhkrut -, s'uhkrute s'uhkruid] *s.* KEEM. ose^m, monosaccharide^m

lihtsus [l'ihtsus l'ihtsuse l'ihtsust l'ihtsusse, l'ihtsuste l'ihtsusi /l'ihtsuseid] *s.* simplicité^f, (*lihtne teostatavus*) facilité^f • **talle meeldib mugavus ja lihtsus** il aime le confort et la simplicité • **tarkvara kasutamise lihtsus** la facilité d'utilisation du logiciel

lihtsustama [lihtsustama lihtsustada lihtsustab lihtsustatud] *v.* simplifier • **lihtsustatud arusaam elust** une compréhension simplifiée de la vie • **uus seadus lihtsustab ettevõtjate pääsu turule** la nouvelle loi simplifie/facilite l'accès au marché pour les entrepreneurs • **võrrandit lihtsustama** MAT. simplifier une équation

lihtsustamine [lihtsustamine lihtsustamise lihtsustamist lihtsustamise, lihtsustamiste lihtsustamis] *s.* simplification^f

lihtsõdur [+sõdur sõduri sõdurit -, sõdurite sõdureid] *s.* KÕNEK. simple soldat^m, soldat^m du rang

lihtsõna [+sõna sõna sõna s'õnna, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* LGV. mot^m simple

lihtverb [+v'erb verbi v'erbi v'erbi, v'erbide v'erbisid/v'erbe] *s.* LGV. verbe^m simple

lihunik [lihun'ik lihuniku lihun'ikku lihun'ikku, lihun'ikkude/ lihunike lihun'ikkusid/lihun'ikke] *s.* boucher^m

lihunikunuga [+nuga n'oa nuga -, nugade nugaid/nuge] *s.* couteau^m (*pl.* couteaux) de boucher

lihvi [l'ihv lihvi l'ihvi l'ihvi, l'ihvide l'ihvisid/l'ihve] *s.* **1.** *lihvimisega seoses (siledus ja läige)* poli^m, (*lihvimine*) polissage^m • **ilusa lihviga vääriskivi** une pierre précieuse avec un beau poli • **annab liivapaberiga viimast lihvi** il termine par un polissage au papier de verre **2.** KIJUND. *viimistlus v. ettevalmistus* [finissage, dernière touche] • **kirjanik annab oma romaanile viimast lihvi** l'écrivain est en train de parfaire son roman • **grimeerija andis näitlejale viimast lihvi** la maquilleuse mettait la dernière touche au visage de l'acteur **3.** GEOL. *lihvitud v. poleeritud pinnaga plaadike* section^f polie **4.** TEHN. *metalli struktuuri hindamiseks* échantillon^m métallographique **5.** KEEM. *ühendusliili* joint^m rodé

lii [l'i l'i l'iid -, l'iide l'iisid] *s.* li^m

liiakasuvõtja [+v'õtja v'õtja v'õtjat -, v'õtjate v'õtjaid] *s.* usurier^m, usurière^f

liialdama [liialdama liialdada liialdab liialdatud] *v.* **1.** *ülepa-kutult esitama v. kujutlema* exagérer • **pisut liialdades võiks öelda, et...** en exagérant un peu, on pourrait dire que... • **ära liialda, nii hull see asi ei ole** n'exagère pas, ce n'est pas si grave que ça **2.** *midagi liigselt kasutama, pruukima* abuser • **ta liialdab alkoholiga** il abuse de

l'alcool

liialdamatult [liialdamatult] *adv.* sans exagération • **võib liialdamatult öelda, et...** on peut dire sans exagération/exagérer que...

liialdamine [liialdamine liialdamise liialdamist liialdamisse, liialdamiste liialdamisi] *s.* **1.** *ülepakutult kujutamise* exagération^f • **liialdamiseta võib väita, et...** on peut dire sans exagération/exagérer que... **2.** *liigselt tarvitamine, harrastamine* excès^m, abus^m • **alkoholiga liialdamine on ohtlik** l'excès/l'abus d'alcool est dangereux

liialdatult [liialdatult] *adv.* (*liialdades*) en exagérant, de façon exagérée/excessive, (*liialt, üleliia*) exagérément, excessivement • **veidi liialdatult võib öelda, et...** en exagérant un peu, on peut dire que... • **liialdatult reageerima** réagir de façon excessive/exagérée • **see artikkel on liialdatult optimistlik** cet article est exagérément/excessivement optimiste

liialdus [liialdus liialduse liialdust liialdusse, liialduste liialdusi] *s.* exagération^f • **see on ilmne liialdus** c'est une exagération manifeste • **ta kaldub liialdustesse** il a tendance à exagérer

liialt [liialt] *adv.* trop • **pood on liialt kaugel** le magasin est trop loin • **ma ei taha oma energiat liialt raisata** je ne veux pas trop gaspiller mon énergie

liibanonlane [liibanonlane liibanonlase liibanonlast liibanonlaste, liibanonlaste liibanonlasi] *s.* Libanais^m, Libanaise^f

liibuma [liibuma liibuda liibub liibutud] *v.* (*kellegi v. millegi vastu suruma*) se serrer [contre], se plaquer [contre/à], (*riiete kohta : keha ligi olema*) coller [à] • **laps liibus ema ligi** l'enfant s'est serré/plaqué/blotti contre sa mère • **nad olid teineteise vastu liibunud** ils étaient serrés l'un contre l'autre • **liibusime vastu maad** nous nous sommes plaqués au sol • **higine särk liibub keha külge** la chemise trempée de sueur se plaque contre son corps • **ta nägu oli liibunud vastu mehe õlga** son visage était blotti contre l'épaule de l'homme • **liibuv kleit** une robe qui colle au corps

liider [liider liidri liidrit -, liidrite liidreid] *s.* POL. SPORT leader^m • **parteide liidrid** les leaders/chefs des partis politiques • **tõsis meistrivõistluste liidriks** il est devenu leader du championnat • **bändi liidril ilmus plaat** le meneur/leader du groupe a sorti un disque

liiderdama [liiderdama liiderdada liiderdab liiderdatud] *v.* vivre dans la débauche, mener une vie de débauche

liiderlik [liiderlik liiderliku liiderlikku liiderlikku, liiderlikkude/liiderlike liiderlikkusid/liiderlikke] *adj.* dévergondé • **elab liiderlikku elu** il mène une vie dévergondée, il mène une vie de débauche

liides [liides liidese liidest -, liideste liideseid] *s.* INFO. interface^f

liidetav [liidetav liidetava liidetavat -, liidetavate liidetavaid] *s.* MAT. nombre^m additionné, terme^m d'une addition

liidukantsler [+k'antsler k'antsleri k'antslerit -, k'antslerite k'antslereid] *s.* POL. chancelier^m, chancelière^f • **Saksa liidukantsler Angela Merkel** la chancelière allemande Angela Merkel

liidumaa [+m'aa m'aa m'aad -, m'aade/maade m'aasid/m'aid] *s.* POL. land^m (*pl. länder*) • **Alam-Saksi liidumaa** le land de Basse-Saxe • **Austrias on üheksa liidumaad** il y a neuf länder en Autriche

liiduvabariik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] *s.*

POL. AJ. république^f fédérée • **endised NSV Liidu liiduvabariigid** les anciennes républiques fédérées de l'URSS

liig [liig] *adv.* KÕNEK. trop • **liig ruttu unustame, et...** nous oublions trop rapidement que... • **vett on liig palju** il y a trop d'eau

liiga¹ [liiga] *adv.* trop • **supp on liiga soolane** la soupe est trop salée • **ära liiga muretse!** ne t'inquiète pas trop! • **ta räägib liiga palju** il parle trop

liiga² [liiga liiga liigat -, liigade liigasid] *s.* **1.** *liit* ligue^f **2.** SPORT ligue^f, division^f

liiga³ [liiga liiga liigat -, liigade liigasid] *s.* MUUS. liaison^f

liigaasta [+aasta 'aasta 'aastat -, 'aastate 'aastaid] *s.* année^f bissexile

liige [liige liikme liiget -, liikmete liikmeid] *s.* **1.** *ühendusse kuuluv isik* membre^m • **ta võeti vastu erakonna liikmeks** il a été accepté comme membre du parti • **ta astus klubi liikmeks** il a adhéré au club **2.** KÕNEK. *kehaliige* membre^m • **tal jäid liikmed istumisest kangeks** il était resté assis si longtemps que ses membres étaient tout ankylosés **3.** KÕNEK. *liiges* articulation^f • **ta põlvede liikmed on valusad** les articulations des genoux lui font mal **4.** *terviku osis* terme^m • **võrrandi liikmed** MAT. les termes d'une équation • **öeldis on lause tähtsaim liige** LGV. le prédicat est le constituant le plus important de la phrase

liigendtroll [+tr'oll trolli tr'olli tr'olli, tr'ollide tr'ollisid/tr'olle] *s.* trolleybus^m articulé

liigendtrollibuss [+b'uss bussi b'ussi b'ussi, b'usside b'ussisid/b'usse] *s.* trolleybus^m articulé

liiges [liiges liigese liigest -, liigeste liigeseid] *s.* ANAT. articulation^f • **valud liigestes** des douleurs articulaires

liigeseauk [+auk augu 'auku 'auku, 'aukude 'aukusid/'auke] *s.* ANAT. cavité^f glénoïde, glène^f

liigesehiir [+h'iir hiire h'iirt h'iirde, hiirte h'iiri] *s.* MED. souris^f intra-articulaire, corps^m étranger intra-articulaire

liigesejäikus [+j'äikus j'äikuse j'äikust j'äikusse, j'äikuste j'äikusi/j'äikuseid] *s.* MED. raideur^f articulaire, ankylose^f

liigesekihn [+k'ihn kihnu k'ihnu k'ihnu, k'ihnude k'ihnusid/k'ihne] *s.* ANAT. capsule^f articulaire

liigesekõhr [+k'õhr kõhre k'õhre k'õhre, k'õhrede k'õhresid/k'õhri] *s.* ANAT. cartilage^m articulaire

liigeselohk [+l'ohk lohu l'ohku l'ohku, l'ohkude l'ohkusid/l'ohke] *s.* ANAT. cavité^f glénoïde, glène^f

liigesepea [+p'ea p'ea p'ead pähe, p'eade p'easid/p'äid] *s.* ANAT. condyle^m

liigese põletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] *s.* MED. arthrite^f • **põeb liigese põletikku** il a de l'arthrite, il souffre d'arthrite

liigesereuma [+reuma reuma reumat -, reumade reumasid] *s.* MED. rhumatisme^m articulaire

liigesetuberkuloos [+tuberkul'oos tuberkuloosi tuberkul'oosi, tuberkul'oosi, tuberkul'ooside tuberkul'oosisid/tuberkul'oose] *s.* MED. tuberculose^f articulaire

liigesevalu [+valu valu valu -, valude valusid] *s.* douleur^f articulaire

liigesevõie [+võie v'õide võiet -, võiete v'õideid] *s.* FÜSIOL. synovie^f

liigeseõõs [+õõs õõne 'õõnt 'õõnde, õõnte 'õõsi] *s.* ANAT.

cavité^f articulaire/synoviale

liigikaaslane [+k'aaslane k'aaslane k'aaslast k'aaslasse, k'aaslaste k'aaslasti/k'aaslasteid] s. congénère^{mf}

liigitus [liigitus liigituse liigitust liigitusse, liigituste liigitusi] s. classification^f

liigkarvasus [+karvasus karvasuse karvasust karvasusse, karvasuste karvasusi] s. MED. (*hüpertrihhoos*) hypertrichose^f, (*hirsutism*) hirsutisme^m

liigkasu [+kasu kasu kasu -, kasude kasusid] s. usure^f

- **liigkasuga laenama** prêter à usure
- **liigkasu võtma** pratiquer l'usure

liigkasuvõtja [+v'õtja v'õtja v'õtjat -, v'õtjate v'õtjaid] s. usurier^m, usurière^f

liigkasuvõtmise [+v'õtmise v'õtmise v'õtmist v'õtmisse, v'õtmiste v'õtmisi/v'õtmiseid] s. usure^f [fait de prêter de l'argent à un taux excessif]

liigkusesus [+kusesus kusesuse kusesust kusesusse, kusesuste kusesusi] s. MED. polyurie^f

liigliha [+liha liha liha l'ihha, lihade lihasid] s. **1.** *vohav sidekude haaval* tissu^m de granulation **2.** KUJUND. *miski üleliigne* superflu^m

- **selles jutustuses on sõnalist liigliha** il y a du superflu/verbiage dans ce récit

liigmurd [+m'urd murru m'urdu m'urdu, m'urdude m'urdusid/m'urde] s. MAT. fraction^f impropre

liignaine [+naine naise n'aist -, naiste n'aisi] s. concubine^f

- **kuningas Saalomoni oli seitsesada vürstisoost naist ja kolmsada liignaist** le roi Salomon eut sept cents princesses pour femmes et trois cents concubines

liigne [l'iigne l'iigse l'iigset -, l'iigsete l'iigseid] adj. (*ülearune*) de trop, superflu, (*ülemäärane*) excessif (f. excessive)

- **tundis end nende seltskonnas liigsena** il se sentait de trop parmi eux
- **liigne suu lauas** une bouche de trop à nourrir
- **meil kõigil on kodus liigseid asju** nous avons tous chez nous des choses superflues
- **liigne tähelepanu** une attention excessive
- **liigne info** un excès d'informations

liignimi [+nimi nime nime n'imme, nime nimesid] s. **1.** VAN. *perekonnanimi, priinimi* nom^m de famille **2.** *hüüdnimi, lisanimi* surnom^m

- **Valdemar II, liignimega Võitja** Valdemar II, surnommé/dit le Victorieux

liigselt [l'iigselt] adv. trop, de manière excessive

- **ei maksa liigselt muretseda** ce n'est pas la peine de se faire trop de souci
- **tuleks keelata liigselt elektrit tarbivad kodumasinad** il faudrait interdire les appareils électroménagers consommant de l'électricité de manière excessive
- **liigselt riskima** prendre des risques excessifs/démesurés

liigtarbimine [+t'arbimine t'arbimise t'arbimist t'arbimisse, t'arbimiste t'arbimisi] s. consommation^f excessive, surconsommation^f

- **alkoholi liigtarbimine** la consommation excessive/abusives d'alcool, la surconsommation d'alcool

liigtoitmise [+t'oitmise t'oitmise t'oitmist t'oitmisse, t'oitmiste t'oitmisi/t'oitmiseid] s. suralimentation^f

liigutama [liigutama liigutada liigutab liigutatud] v. **1.** *liikuma; liikuma panema* bouger, (*liikuma panema*) faire bouger, (*asukohta muutma*) déplacer, (*segama; kehaosade puhul*) remuer

- **ära liiguta!** ne bouge pas!
- **magajad ärkasid ja hakkasid end liigutama** les dormeurs se sont réveillés et ont commencé à bouger
- **liigutas huuli**

il a bougé/remué les lèvres

- **tuul liigutab lehti** le vent fait bouger les feuilles
- **kahtlast eset ei tohi liigutada** il ne faut pas déplacer un objet suspect
- **liigutab lusikaga teed** il remue son thé avec sa cuillère
- **naised liigutasid vardaid** les femmes tricotaient

2. KÕNEK. (*töötama*) travailler, bosser KÕNEK., (*tegutsema*) agir, se bouger KÕNEK.

- **tuleb liigutama hakata** il faut commencer à bosser, il faut se mettre au boulot KÕNEK.
- **käsutab teisi, ise ei viitsi liigutada** il donne des ordres aux autres, mais il a la flemme de travailler KÕNEK.
- **valitsus hakkas lõpuks liigutama** le gouvernement a enfin commencé à agir
- **linnapea hakkas valimiste eel end liigutama** le maire a commencé à se bouger avant les élections KÕNEK.

3. KÕNEK. *sporti tegema* faire de l'exercice

- **kui oma tervisest hoolite, hakake liigutama** si vous voulez prendre soin de votre santé, faites de l'exercice

4. *heldima v. hārduma panema* toucher, émouvoir

- **see liigutas mind pisarateni** cela m'a touché/ému jusqu'aux larmes
- **ta sõnad liigutasid mu südant** ses paroles m'ont touché le cœur
- **liigutav lugu** une histoire émouvante/touchante
- **mind ei liiguta teie kadetus** KÕNEK. je me fiche de votre jalousie KÕNEK.
- **mind ei liiguta, mis inimesed minust arvavad** KÕNEK. ce que les gens pensent de moi, ça ne me fait ni chaud ni froid KÕNEK.

liigutamine [liigutamine liigutamise liigutamist liigutamisse, liigutamiste liigutamisi] s. **1.** *liikuma panemine; liigutus* mouvement^m, (*ühest kohast teise tõstmise*) déplacement^m

- **keha väikseimgi liigutamine teeb talle valu** il a mal au moindre mouvement du corps
- **kannatanu liigutamine kätkeb endas riski** le déplacement de la victime est risqué, il est risqué de déplacer la victime
- **raha liigutamine läbi offshore firmade** le déplacement d'argent par des sociétés offshore
- **mul ei ole istmete vahel jalgade liigutamiseks piisavalt ruumi** je n'ai pas assez de place pour bouger mes jambes entre les sièges

2. *ülek. tähenduses: emotsionaalne puudutamine* [le fait d'émouvoir qqn]

- **tema eesmärgiks ei olnud kuulajate südamete liigutamine** son but n'était pas d'émouvoir son auditoire, son but n'était pas de toucher le cœur de son auditoire

liigutus [liigutus liigutuse liigutust liigutusse, liigutuste liigutusi] s. **1.** *liigutamine* mouvement^m, (*kätega, peaga ka*) geste^m

- **liigutuste koordinaatsioon** la coordination des mouvements
- **töötab täpsete liigutustega** il travaille avec des gestes précis
- **süütas aeglase liigutusega piibu** il a allumé sa pipe d'un geste lent

2. KÕNEK. *tegu või teguviis* [acte, action ou démarche]

- **linn tegi jalgrattatee rajamisega õige liigutuse** la ville a pris une bonne décision en créant cette piste cyclable
- **minna haigena tööle oleks väga vale liigutus** aller travailler en étant malade serait une très mauvaise idée

3. *meeleliigutus, hārdus* émotion^f

- **nutab liigutusest** il pleure d'émotion

liigutusnārv [+n'ārv nārv n'ārvi n'ārvi, n'ārvide n'ārvisid/n'ārve] s. ANAT. nerf^m moteur

liigutuspisar [+pisar pisara pisarat -, pisarate pisaraid] s. larme^f d'émotion

liigveresus [+veresus veresuse veresust veresusse, veresuste veresusi] s. MED. congestion^f, hyperémie^f

liik¹ [l'iik liigi l'iiki l'iiki, l'iikide l'iikisid/l'iike] s. **1.** *sarnaste asjade rühm* type^m, sorte^f, catégorie^f • **üks sõnaraamatu liike** un type de dictionnaire • **lual on kolme liiki küpsiseid** il y a trois sortes de biscuits sur la table • **teos on üks huvitavamaid omas liigis** cette œuvre est l'une des plus intéressantes dans sa catégorie • **igat liiki teenused** toutes sortes de services **2.** BIOL. *organismide looduslik rühm* espèce^f

liik² [l'iik liigi l'iiki l'iiki, l'iikide l'iikisid/l'iike] s. MER. *purje serva tugevdav tross* ralingue^f

liik³ [l'iik liigu l'iiku l'iiku, l'iikude l'iikusid/l'iike] s. *hrl. pl. alkoholiiga kostitamine* [coutume consistant à offrir de l'alcool pour célébrer un achat important, une réussite, etc.] • **tegi autoostu puhul kõvad liigud** pour fêter l'achat de sa voiture, il a offert à tout le monde beaucoup d'alcool

liiklema [l'iiklema liigelda l'iikleb liigeldud] v. circuler, (*veekogul ka*) naviguer • **maanteel tuleb jalakäijail liigelda vasakus teeservas** sur une route, les piétons doivent emprunter le bas-côté gauche

liiklus [l'iiklus l'iikluse l'iiklust l'iiklusse, l'iikluste l'iiklusi/l'iikluseid] s. circulation^f • **vasakpoolne liiklus** la circulation à gauche • **ühesuunaline liiklus** la circulation à sens unique • **liikluseks suletud tänav** une rue fermée à la circulation

liikluseeskiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. code^m de la route • **rikkusin liikluseeskirju** je n'ai pas respecté le code de la route • **liikluseeskirja rikkuja** un contrevenant au code de la route

liikluskindlustus [+kindlustus kindlustuse kindlustust kindlustusse, kindlustuste kindlustusi] s. assurance^f automobile

liiklusmärk [+m'ärk märgi m'arki m'arki, m'ärkide m'ärkisid /m'ärke] s. panneau^m (pl. panneaux) de signalisation (routière), panneau^m (pl. panneaux) de circulation, panneau^m (pl. panneaux) routier

liiklusmüra [+müra müra müra -, mürade mürasid] s. bruit^m de la circulation

liiklusohutus [+ohutus ohutuse ohutust ohutusse, ohutuste ohutusi] s. sécurité^f routière

liikluspiirang [+piirang piirangu piirangut -, piirangute piiranguid] s. limitation^f de circulation, restriction^f de circulation • **Kose sillal on kehtestatud liikluspiirang** une limitation/restriction de circulation a été instaurée sur le pont de Kose, la circulation est limitée sur le pont de Kose • **selles külas on liikluspiirang 30 km/h** dans ce village, la vitesse est limitée à 30 km/h

liiklusummik [+ummik ummiku ummikut -, ummikute ummikuid] s. embouteillage^m, bouchon^m • **auto jäi liiklusummikusse toppama** la voiture a été coincée dans un embouteillage

liiklusvahend [+vahend vahendi vahendit -, vahendite vahendeid] s. moyen^m de transport

liiklusõnnetus [+õnnetus õnnetuse õnnetust õnnetusse, õnnetuste õnnetusi] s. accident^m de la route/circulation

liikmekaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid/k'aarte] s. carte^f de membre

liikmekandidaat [+kandid'aat kandidaadi kandid'aati kandid'aati, kandid'aatide kandid'aatisid/kandid'aate] s. candidat^m (à l'adhésion), candidate^f (à l'adhésion)

liikmesriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] s. État^m membre • **Euroopa Liidu liikmesriigid** les États

membres de l'Union européenne

liikuma [l'iikuma l'iikuda liigub liigutud] v. **1.** *asendit muutma* bouger • **ta huuled liiguvad** ses lèvres bougent **2.** *minema; käima (asukohta muutma)* se déplacer, (*edasi minema*) avancer, (*levima; sõidukite, raha, rakumahlav. vere puhul*) circuler • **lambakarjad liikuvad ühest piirkonnast teise** les troupeaux de moutons se déplaçaient d'une région à l'autre • **laev liikus aeglaselt** le navire avançait lentement • **pühapäeviti liiguvad bussid hõredamalt** le dimanche, les bus circulent plus rarement • **kevadel hakkavad puudes mahlad liikuma** au printemps, la sève commence à circuler dans les arbres • **raha liigub pankade vahel kiiresti** l'argent circule vite entre les banques • **tsüklon liigub ida poole** une dépression se dirige vers l'est • **ta on palju maailmas liikunud** il a beaucoup voyagé dans le monde entier • **siin liikuvaat öösiti hunte** la nuit, il paraît qu'il y a des loups par ici • **ta liikus kõrgemas seltskonnas** il fréquentait la haute société • **pilved liiguvad üle taeva** les nuages traversent le ciel • **mu mõtted hakkavad liikuma** je commence à avoir des idées • **see paneb mõtted liikuma** ça donne des idées • **perenaine liigub päev läbi köögis** la maîtresse de maison s'active toute la journée dans la cuisine • **hakkame kodu poole liikuma** rentrons à la maison • **mina ei liigu siit kuhugi** je ne partirai pas **3.** *teisenema, arenema* évoluer • **mood liigub lihtsuse suunas** la mode évolue vers la simplicité • **elu on kõvasti edasi liikunud** la vie a beaucoup changé • **ta tervis liigub paremuse poole** sa santé s'améliore

liikumatu [l'iikumatu l'iikumatu l'iikumatu -, l'iikumatute l'iikumatuid] *adj.* immobile • **lamab liikumatuna** il est allongé, immobile • **laps seisib liikumatuna keset tuba** l'enfant se tenait debout sans bouger au milieu de la pièce • **liikumatu nägu** un visage impassible/figé/immobile • **liikumatu pilk** un regard fixe/immobile • **liikumatu kaamera** une caméra fixe

liikumine [l'iikumine l'iikumise l'iikumist l'iikumisse, l'iikumiste l'iikumisi] s. mouvement^m, (*ühest kohast teise*) déplacement^m, (*liiklemine; kaupade, kapitali vms. kohta*) circulation^f • **pendli liikumine** le mouvement du pendule • **rahvuslik liikumine** le mouvement national • **pagas ei tohi segada reisijate liikumist** les bagages ne doivent pas gêner les déplacements des passagers • **viisavabadus hõlbustab inimeste liikumist** l'exemption de visa facilite la circulation des personnes • **kaupade vaba liikumine** la libre circulation des marchandises • **rongide liikumine pühade ajal** la circulation des trains les jours fériés • **liikumine on tervisele kasulik** l'exercice est bon pour la santé, l'activité physique est bonne pour la santé • **paki liikumist saab jälgida internetis** on peut suivre le colis sur Internet

liikumisandur [+andur 'anduri 'andurit -, 'andurite 'andureid] s. détecteur^m de mouvement

liikumishulk [+h'ulk hulga h'ulka h'ulka, h'ulkade h'ulkasid/h'ulkij] s. FÜÜS. quantité^f de mouvement

liikumisvabadus [+vabadus vabaduse vabadust vabadusse, vabaduste vabadusi] s. liberté^f de circulation/mouvement

liikvel [l'iikvel] *adv.* [en train de circuler] • **sina ka juba hommikul vara liikvel!** toi aussi, tu es debout de bonne heure! • **siin olevat hunte liikvel!** il paraît qu'il y a des

loups ici • **kuulujutud on liikvel** des rumeurs circulent
liikvida [liikvida liikvida liikvidat -, liikvidate liikvidaid] s. LGV. liquide^f
lillia [lillia lillia lilliat -, lilliate lilliaid] s. BOT. *Lilium* lys^m, lis^m
 • **valge lillia** BOT. (*Lilium candidum*) lis blanc • **kirju lillia** BOT. (*Lilium martagon*) lis martagon
liim [liim liimi liimi liimi, liimide liimisid/liime] s. colle^f • **mu käd on liimiga koos** mes mains sont couvertes de colle
 • **liimile minema** se faire avoir, se laisser avoir/duper
 • **liimile võtma/vedama** tromper, duper • **liimist lahti olema** avoir perdu ses moyens
liimeister [liim'eister liim'eistri liim'eistrit -, liim'eistrite liim'eistrid] s. plane^f, couteau^m (pl. couteaux) à deux manches
liimima [liimima liimida liimib liimitud] v. (*kleepima*) coller, (*liimiga katma*) encoller • **liimis ümbriku kinni** il a collé l'enveloppe • **seisab paigal nagu liimitud** il est comme collé au sol • **tema liimis ja mina panin tapeedi seinä** il encollait et je posais le papier peint sur le mur • **liimisin kokku kõik tükid** j'ai recollé tous les morceaux
liimipulk [p'ulk pulga p'ulka p'ulka, p'ulkade p'ulkasid/p'ulki] s. bâton^m de colle
liin [liin liini liini liini, liinide liinisid/liine] s. **1.** *rida, vöönd; kulgemistee, ühendustee; tegutsemis-, mõttesuund; vana pikkusühik* ligne^f • **mitu kaevikute liini** plusieurs lignes de tranchées • **lennufirma avas uue liini** la compagnie aérienne a ouvert une nouvelle ligne • **liini lõpp-peatus on lennujaamas** le terminus de la ligne est à l'aéroport • **ei saanud ühendust Tallinnaga, liin oli rikkis** il n'a pas pu joindre Tallinn, la ligne était en panne • **tal on tegutsemises oma kindel liin** il a sa propre ligne d'action • **ansambel on kakskümmend aastat oma liini ajanud** le groupe suit sa propre voie depuis vingt ans • **ajab Mariga liini** KÕNEK. il fait la cour à Mari **2.** *põlvnemiste jada* ligne^f, (*järglased*) lignée^f • **emapoolse liini esivanemad** les ancêtres en ligne maternelle • **sugupuu isa liini pidi** l'arbre généalogique (du côté) paternel • **putukatele resistentsed liinid** PÖLL. les lignées résistantes aux insectes **3.** MER. *peenike tross* ligne^f
liinibuss [+b'uss bussi b'ussi b'ussi, b'usside b'ussisid/b'usse] s. (*linnatranspordis*) autobus^m, bus^m, (*kaugliinidel*) autocar^m (de ligne), car^m (de ligne)
liinilennuk [+lennuk lennuki lennukit -, lennukite lennukeid] s. avion^m de ligne
liiper [liiper liipri liiprit -, liiprite liipreid] s. RAUDT. traverse^f (de chemin de fer)
liir [liir liiri liiri liiri, liiride liirisid/liire] s. *rahaühik (Itaalias, Maltal)* lire^f, (*Türgis*) livre^f
liisima [liisima liisida liisib liisitud] v. MAJ. (*liisingule võtma*) acheter en crédit-bail, (*liisingule andma*) donner en crédit-bail, vendre en crédit-bail • **liisitud auto** une voiture en crédit-bail/leasing
liising [liising liisingu liisingut -, liisingute liisinguid] s. MAJ. crédit-bail^m (pl. crédits-bails) • **liisinguga ostetud auto** une voiture achetée en crédit-bail/leasing
liisk [liisk liisu liisku liisku, liiskude liiskusid/liiske] s. **1.** *loos* sort^m • **liisku heitma** tirer au sort • **liisk langes Juhanile** le sort est tombé sur Juhan, le sort a désigné Juhan • **liisk on langenud** le sort en est jeté • **liisuga otsustama**

décider par tirage au sort **2.** AJ. *nekrutiks määramine loosiga* [conscription par tirage au sort] • **pääses liisu alt** il a échappé à la conscription
liisuheitmine [+h'eitmise h'eitmise h'eitmist h'eitmisse, h'eitmiste h'eitmisi/h'eitmiseid] s. tirage^m au sort • **protokollija määratakse liisuheitmise** le secrétaire de séance est désigné par tirage au sort
liit [liit liidu liitu liitu, liitude liitused/liite] s. **1.** *leping, sobimus ühiseks tegevuseks* alliance^f • **sõlmiti salajane liit** une alliance secrète a été conclue • **olen nendega liidus** j'ai une alliance avec eux, je suis allié avec eux **2.** *liitunute ühendus* union^f • **Eesti Kirjanike Liit** l'Union des écrivains estoniens • **Euroopa Liit** l'Union européenne • **Hansa Liit** AJ. la Ligue hanséatique
liitaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. LGV. temps^m composé
liitaine [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] s. KEEM. corps^m composé
liitarvõna [+sõna sõna sõna s'õna, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. nombre^m composé
liiter [liiter liitri liitrit -, liitrite liitreid] s. litre^m • **liiter piima** un litre de lait • **kolm liitrit pohli** trois litres d'airelles • **kas müüd marju liitriga või kiloga?** est-ce que tu vends les baies au litre ou au kilo? • **keegi lubas liitri välja teha** KÕNEK. quelqu'un a promis d'offrir un litre de vodka
liitfunktsioon [+funktsioon funktsiooni funktsiooni funktsiooni, funktsioonide funktsioonid/funktsioone] s. MAT. fonction^f composée
liitium [liitium liitiumi liitiumi liitiumi, liitiumide liitiumisid/liitiume] [liitium liitiumi liitiumit -, liitiumite liitiumeid] s. KEEM. lithium^m
liitlane [liitlane liitlase liitlast liitlase, liitlaste liitlasi/liitlaseid] s. allié^m, alliée^f
liitlasväed [+vägi v'äe väge v'äkke, vägede vägesid] s. forces^{fp} alliées, troupes^{fp} alliées
liitlause [+lause l'ause lauset -, lausete l'auseid] s. LGV. phrase^f complexe
liitleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. BOT. feuille^f composée
liitma [liitma liita liidab liidetud, liitis liitke] v. **1.** *ühendama (üheks tervikuks koondama)* fusionner, (*millelegi juurde panema*) rattacher [à], intégrer [à/dans], (*kedagi või midagi siduva, lähendava ühisosa kohta*) unir • **reformi käigus liideti mitu valda** dans le cadre de la réforme, plusieurs communes ont été fusionnées • **Nõmme liideti Tallinnaga** Nõmme a été rattaché à Tallinn • **Eesti liideti eurosooniga** l'Estonie a été intégrée à la zone euro • **ühine eesmärk liidab inimesi** un but commun unit les hommes **2.** MAT. *kokku arvutama* additionner • **kõigi kohtunike antud punktid liidetakse** les points accordés par tous les juges sont additionnés • **viiele/viis liita kaks on seitse** cinq plus/et deux font sept
liitmistehe [+tehe t'ehte tehet -, tehete t'ehteid] s. MAT. addition^f
liitriik [+riik riigi riiki riiki, riikide riikisid/riike] s. POL. État^m fédéral
liitrine [liitrine liitriise liitriise liitriise, liitriiste liitriisi/liitriiseid] I. *adj.* d'un litre • **liitrine pudel** une bouteille d'un litre • **kahe ja poole liitrine kann** une cruche de deux litres

et demi **II.** s. litre^m, bouteille^f d'un litre

liitsilm [+s'ilm silma s'ilma s'ilma, s'ilmade s'ilmasid/s'ilmi] s. ZOOL. œil^m (pl. yeux) composé, œil^m (pl. yeux) à facettes

liitsuhkur [+s'uhkur s'uhkru s'uhkrut -, s'uhkrute s'uhkruid] s. KEEM. polysaccharide^m

liitsõna [+sõna sõna sõna s'õna, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. mot^m composé

liittäht [+t'äht tähe t'ähte t'ähte, t'ähtede t'ähtesid/t'ähti] s. TRÜK. ligature^f

liituma [l'iituma l'iituda l'iitub l'iitutud] v. **1.** *ühinema* s'unir, se joindre [à], (*organisatsiooniga, programmiga*) adhérer [à] • **nad liitusid ühiseks jõuks** ils se sont unis pour constituer une force commune • **kas ma tohin teie seltskonnaga liituda?** puis-je me joindre à votre compagnie? • **liitun õnnitlustega** je me joins aux félicitations, je m'associe aux félicitations • **Šveits on Schengeni piirkonnaga liitunud** la Suisse a adhéré à l'espace Schengen, la Suisse a rejoint l'espace Schengen **2.** *lisaks, juurde tulema* s'ajouter • **tema hädadele liitub mure sõbra tervise pärast** à ses problèmes s'ajoute l'inquiétude pour la santé de son ami

liitumine [l'iitumine l'iitumise l'iitumist l'iitumisse, l'iitumiste l'iitumisi] s. **1.** *ühinemine (üheks tervikuks)* fusion^f, (*organisatsiooniga, rahvusvahelise lepinguga*) adhésion^f [à], (*tehnovõrguga*) raccordement^m [à] • **kahe ettevõtte liitumine** la fusion de deux entreprises • **poliitilise parteiga liitumine** l'adhésion à un parti politique • **elektrivõrguga liitumine** le raccordement au réseau électrique **2.** *kasutuslepingu puhul* abonnement^m [à], souscription^f [à] • **selle teenusega liitumine on tasuta** l'abonnement à ce service est gratuit, la souscription à ce service est gratuite • **internetipaketiga liitumine on väga lihtne** s'abonner à Internet est très simple

liitumisreaktsioon [+reaktsioon reaktsiooni reaktsiooni reaktsiooni, reaktsioonide reaktsioonid/reaktsioone] s. KEEM. réaction^f d'addition

liitvalk [+v'alk valgu v'alku v'alku, v'alkude v'alkusid/v'alke] s. KEEM. hétéroprotéine^f

liiv¹ [l'iiv liiva l'iiva l'iiva, l'iivade l'iivasid/l'iivu] s. sable^m • **liikuvad liivad** GEOGR. les sables mobiles • **liivale ehitama** ° bâtir sur le sable • **liiva jooksmas** échouer

liiv² [l'iiv liivi l'iivi l'iivi, l'iivide l'iivisid/l'iive] s. ETN. [sorte de nasse sans goulet utilisée autrefois pour la pêche en eaux peu profondes]

liivaauk [+v'auk augu 'auku 'auku, 'aukude 'aukusid/'auke] s. sablière^f, carrière^f de sable

liivaboa [+b'oa b'oa b'oad -, b'oade b'oasid] s. ZOOL. (*Eryx*) boa^m des sables

liivahang [+h'ang hange h'ange h'ange, h'angede h'angesid/h'angij] s. amas^m de sable

liivahiir [+h'iir hiire h'iirt h'iirde, hiirte h'iiri] s. ZOOL. (*Meriones*) mérione^m

liivakallas [+kallas k'alda kallast -, kallaste k'aldaid] s. **1.** *liivane kallas* côte^f sablonneuse **2.** *liivakivist kallas* falaise^f de grès

liivakarjäär [+karj'äär karjääri karj'ääri karj'ääri, karj'ääride karj'äärisid/karj'ääre] s. carrière^f de sable

liivakarva [+k'arva] *adj. inv.* couleur sable, sable^{inv} • **liivakarva suveülikond** un costume (couleur) sable

liivakast [+k'ast kasti k'asti k'asti, k'astide k'astisid/k'aste] s. bac^m à sable

liivakell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellasisid/k'elli] s. sablier^m

liivakivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. GEOL. grès^m

liivakook [+k'ook koogi k'ooki k'ooki, k'ookide k'ookisid/k'ooke] s. **1.** *liivast vormitud mägukook* pâté^m de sable **2.** KUL. *liivatainast kook* gâteau^m (pl. gâteaux) sablé

liivakõrb [+k'õrb k'õrbe k'õrbe -, k'õrbe k'õrbeid] s. désert^m de sable

liivakübe [+kübe kübeme kübet -, kübeme kübemeid] s. grain^m de sable

liivaloss [+l'oss lossi l'ossi l'ossi, l'osside l'ossisid/l'osse] s. château^m (pl. châteaux) de sable

liivaluide [+luide l'uite luidet -, luidete l'uiteid] s. dune^f

liivane [liivane liivase liivast -, liivaste liivaseid] *adj.* sablonneux (f. sablonneuse), sableux (f. sableuse), (*liivaga kaetud, liivaga koos*) couvert de sable • **liivane tee** un chemin sablonneux/sableux • **liivane rand** une plage de sable, une plage sablonneuse • **lastel olid käed liivased** les enfants avaient les mains pleines/couvertes de sable • **liivane pargitee** une allée sablée

liivapaber [+paber paberi paberit -, paberite pabereid] s. papier^m de verre

liivarand [+r'and ranna r'anda r'anda, r'andade r'andasisid/r'andu] s. plage^f de sable

liivataigen [+t'aigen t'aigna t'aignat -, t'aignate t'aignaid] s. KUL. pâte^f sablée

liivataim [+t'aim taime t'aime t'aime, t'aime t'aimesid/t'aimi] s. BOT. psammophyte^m, plante^f psammophile

liivatainas [+tainas t'aina tainast -, tainaste t'ainaid] s. KUL. pâte^f sablée

liivatee¹ [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede t'eesid] s. BOT. (*Thymus*) thym^m

liivatee² [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] s. *liivane tee* chemin^m de sable • **jalutasime valgetel liivateedel** nous nous sommes promenés sur des chemins de sable blanc

liivatera [+tera tera tera t'erra, terade terasid/teri] s. grain^m de sable

liivatorm [+t'orm tormi t'ormi t'ormi, t'ormide t'ormisid/t'orme] s. tempête^f de sable

liivatüll [+t'üll tülli t'üllit t'üllit, t'üllide t'üllisid/t'ülle] s. ZOOL. (*Charadrius hiaticula*) pluvier^m grand-gravelot, grand gravelot^m

liivi [liivi] *adj. inv.* live • **liivi keel** le live

liivikeelne [+k'eelne k'eele k'eelet -, k'eelsete k'eeleid] *adj.* **1.** *liivi keeles olev* en live, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon*] live • **liivikeelne raamat** un livre en live • **liivikeelne sõna** un mot live **2.** *liivi keelt rääkiv* v. *kasutav* de langue live • **liivikeelne küla** un village de langue live

liivimaalane [+m'aalane m'aalase m'aalast m'aalasse, m'aalaste m'aalasi/m'aalaseid] s. AJ. Livonien^m, Livonienne^f

liivkaer [+k'aer kaera k'aera k'aera, kaerte/k'aerade k'aerasid/k'aeru] s. BOT. (*Avena strigosa*) avoine^f rude/maigre

liivkann [+k'ann kanni k'anni k'anni, k'annide k'annisid/k'anne] s. BOT. (*Arenaria*) sabline^f • **harilik liivkann** (*Arenaria serpyllifolia*) sabline à feuilles de serpolet

liiv-koeratubakas [+tubakas tubaka tubakat -, tubakate

tubakaid] s. BOT. (*Crepis tectorum*) crépide^f des toits

liivkress [+kr'ess kressi kr'essi kr'essi, kr'esside kr'essid /kr'esse] s. BOT. (*Lepidium densiflorum*) passage^f à fleurs denses/serrées

liivlane [l'iivlane l'iivlase l'iivlast l'iivlasse, l'iivlaste l'iivlasi/ l'iivlaseid] s. Live^{mf}

liivsavi [+savi savi savi s'avvi, savide savisid] s. GEOL. argile^f sableuse

liivtatik [+tatik tatiku tatikut -, tatikute tatikuid] s. BOT. (*Suillus variegatus*) bolet^m moucheté/tacheté

liiv-vaeskaer [+k'aer kaera k'aera k'aera, kaerte/k'aerade k'aerasid/k'aeru] s. BOT. (*Leymus arenarius*) seigle^m de mer, grand oyat^m, élyme^m des sables

liktor [l'iktor l'iktori l'iktorit -, l'iktorite l'iktoreid] s. AJ. licteur^m

likvideerima [likvid'eerima likvid'eerida likvideerib likvideeritud] v. (*ettevõtte, asutuse, organisatsiooni tegevust lõpetama; kedagi tapma*) liquider, (*ära kaotama*) éliminer, supprimer • **ühing likvideeriti** l'association a été liquidée • **reostus likvideeriti kiiresti** la pollution a été éliminée rapidement • **tsensuur likvideeriti** la censure a été supprimée

likvideeruma [likvid'eeruma likvid'eeruda likvid'eerub likvid'eerutud] v. **1.** *tegevust lõpetama* cesser son activité • **tsunftid likvideerusid keskaja lõpul** les guildes ont cessé leur activité à la fin du Moyen-Âge **2.** *kaduma* disparaître • **haigusseisund likvideerus iseenesest** la maladie a disparu d'elle-même

likviidne [likv'iidne likv'iidse likv'iidset -, likv'iidsete likv'iidseid] adj. MAJ. liquide • **likviidsed aktsiad** des titres liquides • **likviidne vara** liquidités, avoir disponible/liquide

likviidsus [likv'iidsus likv'iidsuse likv'iidsust likv'iidsusse, likv'iidsuste likv'iidsusi/likv'iidsuseid] s. MAJ. liquidité^f

liköör [lik'öör likööri lik'ööri lik'ööri, lik'ööride lik'öörisid/lik'ööre] s. liqueur^f

likööriompvek [+k'ompv'ek k'ompveki k'ompv'ekki - k'ompv'ekki, k'ompv'ekkide k'ompv'ekksid/k'ompv'ekke] s. chocolat^m à la liqueur

liliput [lilip'ut liliputi lilip'utti lilip'utti, lilip'uttide lilip'uttisid/lilip'utte] s. lilliputien^m, lilliputienne^f

lill [l'ill lille l'ille l'ille, l'illed l'illesid/l'illi] s. fleur^f • **ta kastis lilled ära** il a arrosé les fleurs • **lilledega rätik** un foulard à fleurs • **läbi lilled** de façon détournée/indirecte • **mitte lillegi liigutama** ° ne pas remuer/lever le petit doigt

lilla [lilla lilla lillat -, lillade lillasid] **I.** adj. violet (f. violette), (*punakas*) mauve, (*sirelililla*) lilas^{inv} • **lilla tint** l'encre violette • **oli külma pärast näost lilla** son visage était bleu de froid **II.** s. **1.** *värv* violet^m, mauve^m **2.** KÕNEK. VAN. *homoseksualist* homo^m, pédé^m HLV.

lillekene = lilleke [lilleke/lillekene lillekese lillekest lillekese, lillekese lillekesi] s. DEM. petite fleur^f

lillekimp [+k'imp kimbu k'impu k'impu, k'impude k'impusid/k'impe] s. bouquet^m de fleurs

lillekiosk [+k'iosk k'ioski k'ioskite -, k'ioskite k'ioskeid] s. kiosque^m de fleuriste

lilleline [lilleline lillelise lillelist lillelisse, lilleliste lillelisi] adj. **1.** *lilledega* fleuri, (*lillkirjaga*) à fleurs • **lilleline aas** une prairie fleurie, une prairie en fleurs • **lilleline riie** un tissu fleuri, un tissu à fleurs **2.** KUIJUND. *rõõmus, muretu* joyeux (f. joyeuse), facile • **tema elu pole olnud lilleline** sa vie n'a pas été joyeuse/facile

lillenäitus [+n'äitus n'äituse n'äitust n'äitusse, n'äituste n'äitusi/ n'äituseid] s. exposition^f florale

lilleparter [+p'arter p'arteri p'arterit -, p'arterite p'artereid] s. parterre^m de fleurs

lillepeenar [+peenar p'eenra peenart -, peenarde p'eenraid] s. plate-bande^f (pl. plates-bandes) de fleurs, parterre^m de fleurs, massif^m de fleurs

lillepott [+p'ott poti p'otti p'otti, p'ottide p'ottisid/p'otte] s. pot^m de fleurs

lillepärg [+p'ärg pärja p'ärga p'ärga, p'ärgade p'ärgasid/p'ärgi] s. couronne^f de fleurs

lilleseade [+seade s'eade seadet -, seadete s'eadeid] s. **1.** *lilleseadekunst* art^m floral **2.** *kunstipärane kompositsioon* arrangement^m floral, composition^f florale

lillhernes [+hernes h'erne h'ernest -, h'erneste h'erneid] s. BOT. (*Lathyrus odoratus*) pois^m de senteur

lillkapsas [+kapsas k'apsa kapsast -, kapsaste k'apsaid] s. chou-fleur^m (pl. choux-fleurs)

liltubakas [+tubakas tubaka tubakat -, tubakate tubakaid] s. BOT. (*Nicotiana glauca*) tabac^m ailé

limaan [lim'aan limaani lim'aani lim'aani, lim'aanide lim'aanisid/ lim'aane] s. GEOGR. liman^m

limahape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m mucique

limakiht [+k'iht k'ihhi k'ihti k'ihti, k'ihtide k'ihtisid/k'ihte] s. couche^f de mucus

limakud [limak limaku limakut -, limakute limakuid] pl. BIOL. myxomycètes^{mpl}

limanahk [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasid/ n'ahku] s. muqueuse^f

limanääre [+nääre n'ääme nääret -, n'äärmete n'äärmid] s. ANAT. glande^f muqueuse/mucipare

limapaunapõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. bursite^f

limaseened [+s'een seene s'eent s'eende, seente s'eeni] pl. BIOL. myxomycètes^{mpl}

limaskest [+k'est kesta k'esta k'esta, k'estade k'estasid/k'esti] s. ANAT. muqueuse^f

limaskestapõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põlet'ikkude/põletike põlet'ikkusid/põlet'ikke] s. MED. inflammation^f de la muqueuse, mucite^f

limiidivaba [+vaba vaba vaba -, vabade vabasisid/vabu] adj. illimité

limiteerima [limit'eerima limit'eerida limiteerib limiteeritud] v. limiter • **mu aeg on limiteeritud** mon temps est limité

limiteerimine [limit'eerimine limit'eerimise limit'eerimist limit'eerimise, limit'eerimiste limit'eerimisid] s. limitation^f

limnoloog [limnol'oog limnoloogi limnol'oogi limnol'oogi, limnol'oogide limnol'oogisid/limnol'ooge] s. GEOGR. limnologiste^{mf}

limnoloogia [limnol'oogia limnol'oogia limnol'oogiat -, limnol'oogiate limnol'oogiaid] s. GEOGR. limnologie^f

limnoloogiajaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] s. GEOGR. station^f limnologique

limonaad [limon'aad limonaadi limon'aadi limon'aadi, limon'aadide limon'aadisid/limon'aade] s. limonade^f

limonaadipudel [+pudel pudeli pudelit -, pudelite pudeleid] s. bouteille^f de limonade

limonaaditehas [+tehas tehase tehast -, tehaste tehaseid] s. usine^f de limonade

limoniit [limon'iit limoniidi limon'iiti limon'iiti, limon'iitide limon'iiti]

- tisid/limon'iite] s. MIN. limonite^f
- limpsima** [l'impsima l'impsida limpsib limpsitud] v. **1.** *keelega üle tõmbama, lakkuma; lakkudes sööma; ka üle*. lécher • **koer limpsis perenaise käsi** le chien a léché la main de sa maîtresse • **kass limpsib piima** le chat lèche/lape du lait • **lapsed limpsivad jäätist** les enfants lèchent une glace • **leegid limpsid juba katust** les flammes léchaient déjà le toit **2.** *vähehaaval jooma* boire (à petites gorgées), siroter
- limusiin** [limus'iin limusiini limus'iini limus'iini, limus'iinide limus'iinid/limus'iine] s. limousine^f
- lina** [lina lina lina -, linade linasid/linu] s. **1.** *taim; selle varred ja neist saadav kiud* lin^m • **harilik lina** BOT. (*Linum usitatissimum*) lin cultivé • **suureõieline lina** BOT. (*Linum grandiflorum*) lin à grandes fleurs **2.** *tekstiilid (laudlina) nappe^f, (voodilina) drap^m* • **puhaste linade vahel magama** dormir dans des draps propres **3.** *kinoekraan* écran^m • **film tuleb linale septembris** le film sortira en septembre, le film sera projeté en septembre
- linakarva** [+k'arva] *adj.inv.* couleur de lin • **linakarva juuksed** des cheveux couleur de lin
- linaleotamine** [+l'eotamine l'eotamise l'eotamist l'eotamise, l'eotamiste l'eotamisi] s. PÖLL. rouissage^m du lin
- linaleotus** [+l'eotus l'eotuse l'eotust l'eotusse, l'eotuste l'eotusi/l'eotuseid] s. PÖLL. rouissage^m du lin
- linaliilia** [+l'iilia l'iilia l'iiliat -, l'iiliate l'iiliaid] s. BOT. (*Phormium tenax*) lin^m de Nouvelle-Zélande
- linalind** [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. RHVK. bergeronnette^f grise
- linaluu** [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. teille^f
- linane** [linane linase linast -, linaste linaseid] *adj.* (*linakiust*) de lin^m, (*linasest riidest*) en lin^m • **linane lõng** un fil de lin • **linane riie** une toile de lin, un tissu de lin • **linane kleit** une robe en lin • **linasest särk** une chemise en lin
- linapõld** [+p'öld põllu p'öldu p'öldu, p'öldude p'öldusid/p'öide] s. champ^m de lin
- linaseeme** [+seeme s'eehme seemet -, s'eehnete s'eehneid] s. graine^f de lin
- linaseemneõli** [+õli õli õli 'õlli, õlide õlisid] s. huile^f de lin
- linask** [linask linaski linaskit -, linaskite linaskid] s. ZOOL. (*Tinca tinca*) tanche^f
- linastuma** [linastuma linastuda linastub linastatud] v. (*kinos*) être projeté, (*televisioonis*) être diffusé • **tuleval nädalal linastub Kosmoses uus Eesti film** un nouveau film estonien sera projeté au Kosmos la semaine prochaine • **laulupeost rääkiv film linastus Eesti Televisioonis** un film sur la fête du chant a été diffusé à la télévision estonienne
- linastus** [linastus linastuse linastust linastusse, linastuste linastusi] s. (*kinos*) projection^f, (*televisioonis*) diffusion^f
- linatuder** [+tuder tudra t'utra t'utra, t'utrade t'utrasid/t'utri] s. BOT. (*Camelina alyssum*) caméline^f alysson
- linavõrm** [+v'õrm võrmi v'õrmi v'õrmi, v'õrmi v'õrmi v'õrmi] s. BOT. (*Cuscuta epilinum*) cuscute^f du lin
- linavästriik** [+v'ästriik v'ästriku v'ästriku v'ästriku, v'ästriku kude/v'ästriku v'ästrikkusid/v'ästrikkude] s. ZOOL. (*Motacilla alba*) bergeronnette^f grise
- linaõli** [+õli õli õli 'õlli, õlide õlisid] s. huile^f de lin
- lind** [l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. **1.** *loom* oiseau^m (*pl.* oiseaux) **2.** KÖNEK. *kergemeelne naine*
- filie^f facile
- lindimuusika** [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] s. musique^f enregistrée
- lindistama** [lindistama lindistada lindistab lindistatud] v. enregistrer • **kontsert lindistati** le concert a été enregistré
- lindistamine** [lindistamine lindistamise lindistamist lindistamise, lindistamiste lindistamisi] s. enregistrement^m • **ansambel alustas uue plaadi lindistamist** le groupe a commencé l'enregistrement d'un nouvel album
- lindistus** [lindistus lindistuse lindistust lindistusse, lindistuste lindistusi] s. enregistrement^m
- lindpüü** [+pr'ii pr'ii pr'iid -, pr'iide pr'iisid] s. *hors-la-loi^m
- lineaalne** [line'aalne line'aalse line'aalset -, line'aalsete line'aalsetid] *adj.* BOT. linéaire • **lineaalne leht** une feuille linéaire
- lineaaralgebra** [+algebra algebra algebrat -, algebrate algebrad] s. MAT. algèbre^f linéaire
- lineaarfunktsioon** [+funktsi'oon funktsiooni funktsiooni funktsi'ooni, funktsi'oonide funktsi'oonid/funktsi'oonid] s. MAT. fonction^f affine
- lineaarperspektiiv** [+perspekt'iiv perspektiivi perspekt'iivi perspekt'iivi, perspekt'iivide perspekt'iivide/perspekt'iive] s. KUNST perspective^f linéaire
- lineaarvõrrand** [+võrrand võrrandi võrrandit -, võrrandite võrrandeid] s. MAT. équation^f linéaire
- lingvist** [lingv'ist lingvisti lingv'isti lingv'isti, lingv'istide lingv'istid /lingv'iste] s. linguiste^m
- lingvistika** [lingv'istika lingv'istika lingv'istikat -, lingv'istikate lingv'istikaid] s. linguistique^f
- lingvistiline** [lingv'istiline lingv'istilise lingv'istilist lingv'istilise, lingv'istiliste lingv'istilisi] *adj.* linguistique
- linlane** [l'inlane l'inlase l'inlast l'inlasse, l'inlaste l'inlasi/l'inlaseid] s. citadin^m, citadine^f
- linlik** [l'in'lik l'inliku l'inlikku l'in'likku, l'in'likkude/l'inlike l'in'likkusid/l'inlike] *adj.* urbain, citadin • **linlik keskkond** le milieu urbain/citadin • **linlik elulaad** le mode de vie urbain/citadin
- linn** [l'inn linna l'inna l'inna, l'innade l'innasid/l'innu] s. **1.** *suur asula; kesklinn; linnavalitsus* ville^f • **noored kipuvad maalt linna** les jeunes veulent quitter la campagne pour la ville • **käisin linna peal jalutamas** je suis allé me promener dans la ville, je suis allé me promener en ville • **ei julge autoga linna vahel sõita** il n'ose pas rouler en ville • **linn otsustas maja lammutada** la ville a décidé de démolir la maison **2.** VAN. AJ. *linnus* citadelle^f, forteresse^f
- linnaarhiiv** [+arh'iiv arhiivi arh'iivi arh'iivi, arh'iivide arh'iivide/arh'iive] s. archives^{fp} municipales
- linnabuss** [+b'uss bussi b'ussi b'ussi, b'usside b'ussid/b'usse] s. autobus^m, bus^m
- linnaelanik** [+elan'ik elaniku elan'ikku elan'ikku, elan'ikkude/elanike elan'ikkusid/elan'ikke] s. citadin^m, citadine^f • **linnaelanikud** les citoyens, les urbains
- linnaelanikkond** [+elan'ikk'ond elan'ikkonna elan'ikk'onda elan'ikk'onda, elan'ikk'ondade elan'ikk'ondasid/elan'ikk'ondid] s. population^f urbaine
- linnainimene** [+inimene inimese inimest inimesse, inimeste inimesi] s. citadin^m, citadine^f
- linnak** [linnak linnaku linnakut -, linnakute linnakuid] s. pôle^m, parc^m, (*ülikooli puhul*) campus^m

linname = **linname** [linname/linname linnakese linnakesest linnakesse, linnakese linnakesi] s. petite ville^f

linnamekivid [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] pl. ville^f

• **ta on linnamekivil üles kasvanud** il a grandi en ville

linnamekultuur [+kult'uur kultuuri kult'uuri kult'uuri, kult'uuride kult'uurid/kult'uure] s. culture^f urbaine

linnamelegend [+leg'end legendi leg'endi leg'endi, leg'endide leg'endisid/leg'ende] s. légende^f urbaine

linnameiinibuss [+b'uss bussi b'ussi b'ussi, b'usside b'ussid/b'usse] s. autobus^m, bus^m

linnamealik [linname'ik linname'iku linname'ikku linname'ikku, linname'ikkude/linname'ikke linname'ikkusid/linname'ikke] adj. urbain, citadin • **linnamealik keskkond** le milieu urbain • **linnamealikud elukombed** le mode de vie urbain/citadin • **linnamealik maja** une maison de ville

linnamealähibus [+b'uss bussi b'ussi b'ussi, b'usside b'ussid/b'usse] s. bus^m de banlieue

linnameamaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. maison^f de ville, (*suur ja kallis maja linnas*) maison^f bourgeoise, (*suurejooneline eramaja linnas, palee*) hôtel^m particulier • **Toompeal on endistele aadlike rekondadele kuulunud uhkeid linnameamaju** il y a à Toompea de beaux hôtels particuliers qui ont appartenu aux anciennes familles aristocratiques

linnameasindus [+mesindus mesinduse mesindust mesinduse, mesinduste mesindusi] s. apiculture^f urbaine

linnamemuistend [+muistend muistendi muistendit -, muistendite muistendeid] s. légende^f urbaine

linnamemägi [+mägi m'äe mäge m'äkke, mägede mägesid] s. AJ. colline^f fortifiée

linnameära [+mära mära mära -, mürade mürasid] s. bruit^m de la ville

linnameäür [+m'üür müüri m'üüri m'üüri, m'üüride m'üürisid/m'üüre] s. remparts^{mpl} [d'une ville] • **Tallinna linnameämüür** les remparts de Tallinn

linnameanaine [+naine naise n'aisi -, naste n'aisi] s. citadine^f

linnameanoor [+n'oor noore n'oort n'oorde, noorte n'oori] s. jeune^{mf} [vivant en ville] • **linnameanoortel on palju ajaveetmise võimalusi** les jeunes des villes ont accès à beaucoup de loisirs

linnameaosa [+osa osa osa 'ossa, osade osasid/osi] s. quartier^m, (*halduslik*) arrondissement^m • **tal on maja rohelises linnameosas** il a une maison dans un quartier vert • **Tallinna linn on jaotatud linnameosadeks** la ville de Tallinn est divisée en arrondissements

linnameapea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eade p'easid/p'äid] s. maire^m [d'une ville]

linnameapilt [+p'ilt pildi p'ilti p'ilti, p'iltide p'iltisid/p'ilte] s. ville^f, paysage^m urbain • **rebased muutuivad linnameapildis üha tavalisemaks** on voit de plus en plus souvent des renards en ville • **konverentsi teemaks oli, kuidas kultuuripärandit linnameapildis paremini esitleda** le sujet de la conférence était comment mieux mettre en valeur le patrimoine culturel en ville • **koolivaheagadel on linnameapildis palju lapsi** pendant les vacances scolaires, il y a beaucoup d'enfants dans les rues • **kõrghooned elavad linnameapilti** les tours rendent le paysage urbain plus vivant

linnamepõllundus [+põllundus põllunduse põllundust põllunduse, põllunduste põllundusi] s. agriculture^f urbaine

linnamearaamatukogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] s. bibliothèque^f municipale

linnameasend [linname linnase linnast -, linnaste linnasid] pl. malt^m

linnameasest [+ekstr'akt ekstrakti ekstrakti ekstrakti, ekstraktide ekstraktisid/ekstrakte] s. extrait^m de malt

linnameasjahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] s. farine^f de malt

linnameasuhkur [+s'uhkur s'uhku s'uhkrut -, s'uhkrute s'uhkruid] s. KEEM. maltose^m

linnameasviski [+viski viski viskit -, viskide viskisid] s. whisky^m (pl. whiskies whiskys) de malt

linnameasõlu [+õlu õlle õlut -, õlled õllesid] s. bière^f de malt

linnameasport [+tr'ansp'ort tr'anspordi tr'ansp'orti tr'ansp'orti, tr'ansp'ortide tr'ansp'ortisid/tr'ansp'orte] s. transports^{mpl} urbains

linnameavalitsus [+valitsus valitsuse valitsust valitsusse, valitsuste valitsusi] s. **1. linname avalitsusorgan** municipalité^f [le maire et ses adjoints dans une commune urbaine] • **need probleemid kuuluvad linnameavalitsuse kompetentsi** ces problèmes relèvent de la compétence de la municipalité **2. linname administratsioon; selle hoone** mairie^f [dans une commune urbaine] • **pean homme linnameavalitsusse minema** je dois aller à la mairie demain

linnameavolinik [+volin'ik voliniku volin'ikku volin'ikku, volinike/volin'ikkude volin'ikke/volin'ikkusid] s. conseiller^m municipal, conseillère^f municipale [d'une ville]

linnameatlas [+atlas 'atlase 'atlast 'atlasse, 'atlaste 'atlasid/ 'atlasid] s. atlas^m ornithologique

linnameafarm [+f'arm farmi f'armi f'armi, f'armide f'armisid/f'arme] s. élevage^m de volailles, ferme^f avicole

linnameagripp [+gr'ipp gripi gr'ippi gr'ippi, gr'ippide gr'ippisid/gr'ippe] s. MED. VET. grippe^f aviaire

linnameajaht [+j'ahht jahi j'ahhti j'ahhti, j'ahhtide j'ahhtisid/j'ahhte] s. chasse^f aux oiseaux

linnameakaitseala [+ala ala ala -, alade alasid/alu] s. réserve^f ornithologique

linnameakapsas [+kapsas k'apsa kapsast -, kapsaste k'apsaid] s. BOT. (*Lapsana*) lampagne^f

linnameakoer [+k'oer koera k'oera k'oera, koerte/k'oerade k'oerasid/k'oeri] s. chien^m d'arrêt, chienne^f d'arrêt

linnameaul [+l'aul laulu l'aulu l'aulu, l'aulude l'aulusid/l'auled] s. chant^m d'oiseau

linnamealennult [+lennult] adv. **1. otseteed** à vol d'oiseau • **siit on mereni linnamealennult kolm kilomeetrit** la mer est à trois kilomètres d'ici à vol d'oiseau **2. õhust nähtuna** vu du ciel • **Saaremaa rannik linnamealennult** le littoral de Saaremaa vu du ciel • **linnamealennult pildistatud fotod** des photos aériennes **3. kiiresti** rapidement • **laps haarab teadmisi linnamealennult** l'enfant apprend rapidement **4. põgusalt** brièvement • **andis linnamealennult ülevaate kooli ajaloo** il a présenté brièvement l'histoire de l'école, il a fait une brève présentation de l'histoire de l'école

linnameapiim [+p'iim piima p'iima p'iima, p'iimade p'iimasid/p'iimu] s. BOT. (*Ornithogalum*) ornithogale^m

linnameapöeg [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegi] s. **1. oisillon^m, poussin^m** **2. hellitlevalt lapse kohta** poussin^m, poussine^f

linnameariik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] s. **1. linnameakaitseala kohta** réserve^f ornithologique **2. mingi ala**

linnustik avifaune^f
linnus [linnus linnuse linnust -, linnuste linnuseid] s. A.J. forteresse^f
linnustik [linnust'ik linnustiku linnust'ikku linnust'ikku, linnust'ikku linnust'ikku] s. ZOOLOG. avifaune^f
linnuteadlane [+theadlane t'eadlase t'eadlast t'eadlasse, t'eadlaste t'eadlasi/t'eadlaseid] s. ornithologie^{mf}
linnuteadus [+theadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. ornithologie^f
linnuteaduslik [+theaduslik t'eadusliku t'eaduslikku t'eaduslikku, t'eaduslikkude/t'eaduslike t'eaduslikkusid/t'eaduslikke] *adj.* ornithologique
linnutopis [+topis topise topist -, topiste topiseid] s. oiseau^m (*pl.* oiseaux) empaillé
linoleenhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m linoléinique
linoleum [linol'eum linoleumi linol'eumi linol'eumi, linol'eumide linol'eumisid/linol'eume] s. linoléum^m, lino^m KÕNEK.
linoolgravüür [+grav'üür grav'üüri grav'üüri grav'üüri, grav'üüride grav'üürisid/grav'üüre] s. KUNST linogravüre^f
linoolhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m linoléinique
lint [l'int lindi l'inti l'inti, l'intide l'intisid/l'inti] s. **1.** *riidest või paberist lai pael* ruban^m, (*käeside*) brassard^m • **minister lõikas uues tehases lindi läbi** le ministre a coupé le ruban de la nouvelle usine • **ala eraldati lindiga** la zone a été délimitée par un ruban • **müüja vahetas kassas linti** le vendeur a changé le rouleau de caisse **2.** *magnetofonilindi, filmilindi vms. kohta; kuulipildujalindi kohta* bande^f • **lindile/linti võtma** enregistrer • **jäi turvakaamera lindile** il a été filmé par une caméra de sécurité • **mul on ta kõne linds** j'ai un enregistrement de son discours **3.** *esemete transportimiseks* tapis^m roulant **4.** *roomik* chenille^f • **mootorsaanil tuli lint maha** la motoneige a perdu sa chenille
lintkonveier [+konv'eier konv'eieri konv'eierit -, konv'eierite konv'eierid] s. TEHN. convoyeur^m à bande, transporteur^m à bande, bande^f transporteuse
lintsaag [+s'aag s'ae s'aagi s'aagi, s'aagide s'aagisid/s'aage] s. TEHN. scie^f à ruban
lintšima [l'intšima l'intšida lintšib lintšitud] v. lyncher
lintransportöör [+transport'öör transport'ööri transport'ööri transport'ööri, transport'ööride transport'öörisid/transport'ööre] s. TEHN. convoyeur^m à bande, transporteur^m à bande, bande^f transporteuse
lipaas [lip'aas lipaasi lip'aasi lip'aasi, lip'aaside lip'aasisid/ lip'aase] s. FÜSIOL. lipase^f
lipariit [lipar'iit lipariidi lipar'iiti lipar'iiti, lipar'iitide lipar'iitisid/ lipar'iite] s. GEOL. rhyolite^f
lipiid [lip'iid lipiidi lip'iidi lip'iidi, lip'iidide lip'iidisid/ lip'iide] s. KEEM. lipide^m
lipnik [l'ipn'ik l'ipniku l'ipn'ikku l'ipn'ikku, l'ipn'ikkude/l'ipnike l'ipn'ikkusid/l'ipn'ikke] s. SÕJ. [officier ayant un grade équivalent à celui d'un sous-lieutenant dans l'armée française; grade militaire correspondant]
lipoom [lip'oom lipoomi lip'oomi lip'oomi, lip'oomide lip'oomisid/ lip'oome] s. MED. lipome^m
liposuktsioon [liposuktsi'oon liposuktsiooni liposuktsi'ooni liposuktsi'ooni, liposuktsi'oonide liposuktsi'oonisid/ liposuktsi'ooni] s. liposuccion^f

lipp¹ [l'ipp lipi l'ippi l'ippi, l'ippide l'ippisid/l'ippe] s. *liistuke* latte^m • **parketi lipid** les lattes/lames du parquet
lipp² [l'ipp lipu l'ippu l'ippu, l'ippude l'ippusid/l'ippe] s. **1.** *riidelaid* drapeau^m (*pl.* drapeaux), (*laeval*) pavillon^m • **lipud on pooles vardas** les drapeaux sont en berne • **laev sõitis Libeeria lipu all** le navire battait pavillon libérien, le bateau naviguait sous pavillon libérien • **võitlevad demokraatia lipu all** ils se battent sous la bannière de la démocratie **2.** MUUS. crochet^m **3.** *malend* reine^f, dame^f • **lipu alla kutsuma** ° appeler sous les drapeaux
lippernes [+hernes h'erne herness -, herness h'erneid] s. BOT. (*Oxytropis*) oxytropis^m
lippur [l'ippur l'ippuri l'ippurit -, l'ippurite l'ippureid] s. porte-drapeau^m (*pl.* porte-drapeaux), porte-étendard^m
lips¹ [l'ips] **I.** *adv.* en un clin d'œil • **kass läks lips uksest sisse** le chat est entré en un clin d'œil, le chat est entré comme une flèche **II.** *interj.* [accompagne une action effectuée avec une (étonnante) agilité] • **tõstis rasked kotid lips! ja lips! autosse** en un tour de main, il a chargé les lourds sacs dans la voiture
lips² [l'ips lipsu l'ipsu l'ipsu, l'ipsude l'ipsusid/l'ipse] s. **1.** *kaelaside* cravate^f • **pani lipsu ette/kaela** il a mis une cravate **2.** KÕNEK. *lehv* nœud^m (décoratif) • **lipsuga kingad** des chaussures à nœud
lips³ [l'ips lipsu l'ipsu l'ipsu, l'ipsude l'ipsusid/l'ipse] s. **1.** *piibupits* bec^m (de pipe) **2.** *õngelips* avançon^m **3.** *õhuke lõik, liistak* lamelle^f, tranche^f fine • **õunad lõigati lipsudeks** les pommes ont été coupées en lamelles
lips⁴ [l'ips lipsu l'ipsu l'ipsu, l'ipsude l'ipsusid/l'ipse] s. **1.** *lipsamine* bond^m • **koer oli ühe lipsuga kadunud** le chien avait disparu d'un bond **2.** KÕNEK. *lipshein, jusshein* nard^m • **lips on läbi** c'en est fini [de], c'est foutu [pour] • **lipsul käima** courir après les femmes • **lipsu lööma** (*lehvima, võnkuma*) s'agiter çà et là, (*amelema*) courir après les femmes
lipsunõel [+n'õel nõela n'õela n'õela, nõelte/n'õelade n'õelasid/ n'õelu] s. épingle^f de cravate
lipsusõlm [+s'õlm sõlme s'õlme s'õlme, s'õlmede s'õlmesid/ s'õlmi] s. nœud^m de cravate
lipugambiit [+gamb'iit gambiidi gamb'iiti gamb'iiti, gamb'iitide gamb'iitisid/gambi'iite] s. gambit^m (de la) dame
lipukiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. devise^f • **Prantsuse revolutsiooni lipukiri** la devise de la Révolution française
lipulaev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevasid/l'aevu] s. SÕJ. navire^m amiral • **Saksamaa on Euroopa majanduse lipulaev** KUJUND. l'Allemagne est le navire amiral de l'économie européenne
liputaja [liputaja liputaja liputajat -, liputajate liputajaid] s. KÕNEK. exhibitionniste^{mf}
lirva [lirva lirva lirvat -, lirlvade lirlvasid] s. HLK. pute^f HLK.
lisa [lisa lisa lisa l'issa, lisade lisasid] s. supplément^m, (*teose vms. lõpul eraldiseisev osa*) annexe^f • **päevalehe lisa** le supplément d'un quotidien • **teoste nimekiri on lisas** la liste des œuvres est fournie en annexe • **lepingu lisad** les annexes du/au contrat • **ta palk on väike, tal tuleb lisa teenida** il a un petit salaire, il doit compléter ses revenus • **kontsert sai läbi, kuid publik nõudis lisa** le concert s'est terminé, mais le public a réclamé un morceau supplémentaire • **töötab hilisõhtuni ja võtab ööstki lisa**

il travaille tard le soir et même une partie de la nuit • **saal oli rahvast täis ja üha saabus lisa** la salle était pleine de gens et il en arrivait sans cesse davantage • **ta on väga töökas, lisaks ka andekas** il est non seulement très travailleur, mais aussi doué • **kõigele lisaks on ta mu klassivend** en plus/outre, c'est un camarade de classe • **lisaks õuntele panin koogi sisse ka kohupiima** en plus des pommes, j'ai mis dans le gâteau du fromage blanc

lisaæg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. 1. *ettenähtule täiendavalt lisanduv aeg* temps^m supplémentaire, plus de temps, (*tähtaeg*) délai^m supplémentaire • **praamile sõitjad peavad teetööde tõttu lisaega varuma** en raison des travaux sur la route, les automobilistes qui souhaitent prendre le ferry doivent prévoir un temps supplémentaire • **uus tähtaeg annab meile lisaega kaks kuud** la nouvelle date limite nous donne deux mois supplémentaires, la nouvelle date limite nous donne deux mois de plus • **politsei vajab eeluurimiseks lisaega** la police a besoin de plus de temps pour l'enquête préliminaire • **advokaadid palusid lisaega toimikutega tutvumiseks** les avocats ont demandé un délai supplémentaire pour étudier les dossiers 2. SPORT *aeg, mis lisatakse normaalajale võitja selgitamiseks* prolongation^f • **lisaajal löid argentiinlased kaks väravat** pendant la prolongation, les Argentins ont marqué deux buts

lisaaine [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] s. additif^m

lisaelarve [+arve 'arve arvet -, arvete 'arveid] s. MAJ. budget^m rectificatif, budget^m supplémentaire

lisafaktor [+faktor 'faktorid faktorit -, faktorite 'faktorid] s. facteur^m supplémentaire

lisajõgi [+jõgi jõe jõge jõkke, jõgede jõgesid] s. GEOGR. affluent^m

lisaküsimus [+küsimus küsimuse küsimust küsimusse, küsimuste küsimusi] s. question^f supplémentaire

lisama [lisama lisada lisab lisatud] v. (*juurde panema; juurde ütleva*) ajouter, (*täiendama, täiustama*) compléter, (*suurendama*) accroître • **lisa supile soola** ajoute du sel dans la soupe • **toimikusse lisati dokument** on a ajouté un document au dossier • **mul pole midagi lisada** je n'ai rien à ajouter • **artikli 14 lõikele 1 lisatakse järgmine tekst** l'article 14 paragraphe 1 est complété comme suit • **võit lisab eneseusku** la victoire accroît la confiance en soi • **ta lisas sammu** il a pressé/accélééré le pas • **lisa kiirust!** accélère! va plus vite! • **pitskrae lisab kleidile pidulikkust** le col en dentelle rend la robe plus habillée

lisanduma [lisanduma lisanduda lisandub lisandutud] v. s'ajouter • **majanduskriisile lisandus põhiseaduskriis** à la crise économique s'ajoutait une crise constitutionnelle • **uusid fotosid lisandub veebilehele iga päev** chaque jour de nouvelles photos s'ajoutent à la page web • **sarja lisandus kaks uut toodet** la série a été complétée par deux nouveaux produits • **saal on juba täis, aga rahvast muudkui lisandub** la salle est déjà pleine, mais les gens continuent à arriver

lisandväärtus [+väärtus väärtuse väärtust väärtusse, väärtuste väärtusi/väärtuseid] s. MAJ. valeur^f ajoutée

lisandväärtusmaks [+maks maksu m'aksu m'aksu, m'aksude m'aksusid/m'akse] s. MAJ. taxe^f sur la valeur ajoutée,

TVA^{fmv}

lisanimi [+nimi nime nime n'imme, nime nimesid] s. surnom^m • **Cicero on Tulliuste suguvõsa lisanimi** Cicero est le surnom de la gens des Tullius • **Ivan IV, lisanimi mega Julm** Ivan IV, surnommé le Terrible • **varem kasutati perekonnanime asemel lisanimesid** avant, on utilisait des surnoms au lieu de noms de famille

lisanärv [+n'ärv närvi n'ärvi n'ärvi, n'ärvide n'ärvisid/n'ärve] s. ANAT. nerf^m accessoire

lisapäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. jour^m supplémentaire, (*liigaastal veebruarile lisatud päev*) jour^m intercalaire

lisisissetulek [+tulek tuleku tulekut -, tulekute tulekuid] s. revenu^m supplémentaire

lisatöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööid] s. travail^m (pl. travaux) supplémentaire

lisaväärtus [+v'äärtus v'äärtuse v'äärtust v'äärtusse, v'äärtuste v'äärtusi/v'äärtuseid] s. valeur^f ajoutée, (*marksistlikus majandusteaduses*) plus-value^f

listerioos [listeri'oos listerioosi listeri'oosi listeri'oosi, listeri'ooside listeri'oosid/listeri'oose] s. MED. listériose^f

lita [lita lita litat -, litade litasid] s. 1. KÕNEK. *mõne koerlase emasloom (emane koer)* chienne^f, (*emashunt*) louve^f 2. HLV. *liiderlik naine* putain^f VULG., pute^f VULG.

litaania [lit'aania lit'aania lit'aaniat -, lit'aaniate lit'aaniaid] s. REL. litanie^f

litaur [lit'aur litauri lit'auri lit'auri, lit'auride lit'aurisid/lit'aure] s. MUUS. timbale^f

literaalne [liter'aalne liter'aalse liter'aalset -, liter'aalsete liter'aalseid] *adj.* littéral (pl. littéraux) • **literaalne tähendus** le sens littéral

literaarne [liter'aarne liter'aarse liter'aarset -, liter'aarsete liter'aarseid] *adj.* littéraire

literaat [liter'aat liter'aadi liter'aati liter'aati, liter'aatide liter'aatisid/liter'aate] s. homme^m de lettres, femme^f de lettres

literatuurne [literat'uurne literat'uurse literat'uurset -, literat'uursete literat'uurseid] *adj.* littéraire

lito [lito lito litot -, litode litosid] s. lithographie^f, litho^f KÕNEK.

litofüüt [litof'üüt litof'üüdi litof'üüti litof'üüti, litof'üütide litof'üütisid/litof'üüte] s. BOT. lithophyte^m, espèce^f rupicole

litogenees [+gen'ees geneesi gen'eesi gen'eesi, gen'eeside gen'eesisid/gen'eesi] s. GEOL. lithogénèse^f

litograaf [litogr'aaf litograafi litogr'aafi litogr'aafi, litogr'aafide litogr'aafisid/litogr'aafe] s. TRÜK. lithographe^{mf}

litograafia [litogr'aafia litogr'aafia litogr'aafiat -, litogr'aafiate litogr'aafiaid] s. TRÜK. KUNST lithographie^f

litografeerima [litograf'eerima litograf'eerida litografeerib litografeeritud] v. TRÜK. lithographier

litoloogia [litol'oogia litol'oogia litol'oogiat -, litol'oogiate litol'oogiaid] s. GEOL. lithologie^f

litootes [litootes litootese litootest -, litooteste litootesid] s. KIRJ. litote^f

litoraali [litor'aal litoraali litor'aali litor'aali, litor'aalide litor'aalisid/litor'aale] s. GEOGR. littoral^m (pl. littoraux)

litosfäär [+sf'äär sfääri sf'ääri sf'ääri, sf'ääride sf'äärisid/sf'ääre] s. GEOL. lithosphère^f

lits [lits litsi l'itsi l'itsi, l'itside l'itsisid/l'itse] I. s. 1. HLV. *lõbunaine, hoor* putain^f, pute^f • **mehed läksid litsidesse** les hommes sont allés aux putes 2. KÕNEK. *kirumissõna* putain KÕNEK. • **oh sa lits, täitsa ära läks meelest**

putain, j'avais complètement oublié **II. adj.** KÕNEK. **1. litsakas, liiderlik** [qui couche avec tout le monde] • **lits tüdruk** une fille facile • **tal on lits mees** son mari couche avec tout le monde **2. vilets, nāru** emmerdant KÕNEK. • **lits tunne on teise käest raha laenata** c'est emmerdant de devoir emprunter de l'argent • **lugu on lits** c'est la merde totale

litsimaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. KÕNEK. maison^f close, maison^f de passe, bordel^m VULG.

litši [litši litši litšit -, litšide litšisid] s. litchi^m

litšipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Litchi chinensis*) litchi^m

litt [l'itt liti l'itti l'itti, l'ittide l'ittisid/l'itte] s. litas^m [l'ancienne devise lituanienne]

liturgiline [lit'urgiline lit'urgilise lit'urgilist lit'urgilisse, lit'urgiliste lit'urgilisi] adj. liturgique

liugelaager [+laager laagri laagrit -, laagrite laagreid] s. TEHN. palier^m lisse

liuglend [+l'end lennu l'endu l'endu, l'endude l'endusid/l'ende] s. (*biol. ka*) vol^m plané

liuguks [+uks ukse 'ust -, uste 'uksid] s. porte^f coulissante

liugur [liugur liuguri liugurit -, liugurite liugureid] s. **1.** TEHN. coulisse^f, curseur^m **2.** ZOOL. (*Glaucomys*) polatouche^m

liustik [liust'ik liustiku liust'ikku liust'ikku, liust'ikkude/liustike liust'ikkusid/liust'ikke] s. GEOGR. glacier^m

liustikuteadus [+theadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. GEOL. glaciologie^f

liuväli [+väli välja v'älja v'älja, v'äljade v'äljasid/v'älju] s. patinoire^f

livree [livr'ee livr'ee livr'eed -, livr'eede livr'eesid/livr'eid] s. livrée^f • **livrees uksehoidja** un portier en livrée

ljaano [ljaano ljaano ljaanot -, ljaanode ljaanosid] s. GEOGR. llano^m

ljuisiit [ljuis'iit ljuisiidi ljuis'iiti ljuis'iiti, ljuis'iitide ljuis'iitid/ljuis'iite] s. KEEM. SÕJ. lewisite^f

ljöö [lj'öö lj'öö lj'ööd -, lj'ööde lj'öösid] s. lieue^f

loba [loba loba loba -, lobade lobasid] s. bavardage^m • **sisutu loba** un bavardage creux • **ei viitsi naiste loba kuulata** je n'ai pas envie d'écouter les bavardages des femmes • **ära aja loba!** ne dis pas n'importe quoi!, ne dis pas de bêtises!

lobamokk [+m'okk moka m'okka m'okka, m'okkade m'okkasid/m'okki] s. KÕNEK. bavard^m, bavarde^f

lobby [lobi lobi lobi -, lobide lobisid] s. **1.** POL. *seadusandjate vm. otsustajate mõjutamine* lobbying^m • **piimatööstuse lobby** le lobbying de l'industrie laitière **2.** *vestibüül* *hall^m • **kohtume hotelli lobby's** retrouvons-nous dans le hall de l'hôtel

lobeelia [lob'eelia lob'eelia lob'eeliat -, lob'eeliate lob'eeliad] s. BOT. (*Lobelia*) lobélie^f

lobeliin [lobel'iin lobeliini lobel'iini lobel'iini, lobel'iinide lobel'iinisid/lobel'iine] s. FARM. lobéline^f

lobi [lobi lobi lobi -, lobide lobisid] s. POL. lobbying^m • **opositsioonierakonnad tegid oma kandidaadi poolt lobi** les partis de l'opposition ont fait du lobbying pour leur candidat

lobisema [lobisema lobiseda lobiseb lobisetud] v. (*vestlema, palju rääkima*) bavarder, (*rääkima*) parler • **lobisesime maast ja ilmast** on a bavardé de choses et d'autres • **lobisesin Internetis sõpradega** j'ai bavardé/chatté

sur Internet avec des amis • **ta muudkui lobises ja lobises** il bavardait à n'en plus finir • **mis sa lobised, tee midagi!** arrête de parler, fais quelque chose! • **ära sellest kellelegi lobise** ne parle de cela à personne • **mida see tüüp seal lobiseb?** qu'est-ce qu'il raconte, celui-là?

välja lobisema [lobisema lobiseda lobiseb lobisetud] v. révéler • **talle ei või midagi usaldada, ta lobiseb välja** on ne peut rien lui confier, il va tout révéler/raconter • **ta lobises saladuse välja** il a révélé/dévoilé le secret, il a vendu la mèche

lobist [lob'ist lobisti lob'isti lob'isti, lob'istide lob'istisid/lob'iste] s. lobbyiste^{mf}

lobitöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööid] s. POL. lobbying^m, travail^m (*pl. travaux*) de lobbying • **lobitööd tegema** faire du lobbying, faire un travail de lobbying

lobjak [lobjak lobjaku lobjakut -, lobjakute lobjakuid] s. neige^f fondue

lobjakas [lobjakas lobjaka lobjakat -, lobjakate lobjakaid] s. neige^f fondue • **sadas lobjakat** il tombait de la neige fondue • **lobjakas lartsus jalgade all** la neige fondue faisait du bruit sous mes pieds

lobotoomia [lobot'oomia lobot'oomia lobot'oomiast -, lobot'oomiast lobot'oomiaid] s. MED. lobotomie^f

lobudik [lobud'ik lobudiku lobud'ikku lobud'ikku, lobud'ikkude /lobudike lobud'ikkusid/lobud'ikke] s. (*inetu v. lagunemas hoone*) baraque^f, bicoque^f, (*auto kohta*) baignole^f, tacot^m • **see kapp on paras lobudik** cette armoire est très délabrée

lodjapuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Viburnum*) viorne^f • **harilik lodjapuu** (*Viburnum opulus*) viorne obier • **villane lodjapuu** (*Viburnum lantana*) viorne lantane

lodža [lodža lodža lodžat -, lodžade lodžasid] s. ARHIT. loggia^f

loe [l'oe l'oe l'oet -, l'oete l'oodeid] s. nord-ouest^{minv} • **küla asub kolm kilomeetrit Tartust loodes** le village est situé à trois kilomètres au nord-ouest de Tartu • **tuul puhub loodest** le vent souffle du nord-ouest • **tuul pöördus loodesse** le vent a tourné/viré au nord-ouest

loend [l'oend l'oendi l'oendit -, l'oendite l'oendeid] s. liste^f

loendama [l'oendama l'oendada l'oendab l'oendatud] v. **1.** *arvu kindlakstegemiseks* compter, (*kokku lugema*) dénombrer, (*rahvaloendusel*) recenser • **loendasin eksamini jäävaid päevi** je comptais les jours avant l'examen • **loendasin, et olen järjekorras kümnes** j'ai compté neuf personnes avant moi • **metsades loendati üle viiesaja hundi** on a dénombré plus de cinq cents loups dans les forêts • **rahvaloendusel loendati kogu riigi elanikkond** on a recensé toute la population du pays **2. loetlema** énumérer • **loendas teoseid, mida tahaks lugeda** il a énuméré quelques ouvrages qu'il voudrait lire

loendus [l'oendus l'oenduse l'oendust l'oendusse, l'oenduste l'oendusi/l'oenduseid] s. (*kokku- v. ülelugemine*) recensement^m, (*kohaloleku kontroll*) appel^m • **kariloomade loendus** le recensement du bétail • **hommikusel loendusel puudus üks vang** un prisonnier manquait à l'appel du matin

loeng [l'oeng l'oengu l'oengut -, l'oengute l'oenguid] s. conférence^f, (*õppekava raames*) cours^m • **loeng noorte tervisest** une conférence sur la santé des jeunes • **loengute sari** une série de conférences • **loenguid pidama**

donner des cours/conférences • **kas see on loeng või seminar?** est-ce que c'est un cours magistral ou un séminaire? • **kuulasin filosoofia ajaloo loenguid** j'ai assisté aux cours d'histoire de la philosophie • **üliõpilased käivad loengutel** les étudiants fréquentent les cours • **lähen praegu loengusse** je vais en cours • **olen loengus** je suis en cours • **tulen loengust** je sors de cours • **pidas meie terve loengu maha** il nous a fait tout un discours

loengusari [+sari sarja s'arja s'arja, s'arjade s'arjasid/s'arju] s. série^f de conférences

loetelu [l'oetelu l'oetelu l'oetelu l'oet'ellu, l'oetelude l'oetelusid] s. (*loetus*) énumération^f, (*loend*) liste^f • **tema eksisammude loetelu võtaks liiga kaua aega** l'énumération de ses erreurs prendrait trop de temps, il serait trop long d'énumérer ses erreurs • **kirjanduse loetelu on puudulik** la liste des références est incomplète, la bibliographie est incomplète

loetlema [l'oetlema l'oetlema l'oetleb l'oetletud] v. énumérer • **loetlege suuremad Eesti järved** énumérez les principaux lacs de l'Estonie

logard [logard logardi logardit -, logardite logardeid] s. paresseux^m, paresseuse^f, fainéant^m, fainéante^f, flemmard^m KÕNEK., flemmarde^f KÕNEK.

logaritm [logar'itm logaritmi logar'itmi logar'itmi, logar'itmide logar'itmisid/logar'itme] s. MAT. logarithme^m • **logaritmide tabel** une table de logarithmes

logaritmfunktsioon [+funktsi'oon funktsiooni funktsi'ooni funktsi'ooni, funktsi'oonide funktsi'oonisid/funktsi'ooni] s. MAT. fonction^f logarithmique

logaritmiline [logar'itmiline logar'itmilise logar'itmilist logar'itmilisse, logar'itmiliste logar'itmilisi] *adj.* MAT. logarithmique • **logaritmiline skaala** une échelle logarithmique

logaritmima [logar'itmima logar'itmida logaritmib logaritmitud] v. MAT. (*lõpliku tulemuse arvutamiseks*) calculer un logarithme, (*vahetulemusena kasutamiseks*) prendre le logarithme

logelema [logelema logelda logeleb logeldud] [logelema logelda logeleb logeletud] v. (*laisklema*) paresser, (*mõnulema*) se prêlasser, (*kusagil tegevusetult aega veetma*) traîner • **ühed tegid tööd, teised logelesid** certains travaillaient, d'autres paressaient • **talle meeldib niisama logelema** il aime rester sans rien faire • **logelesime rannas** nous nous prêlassions sur la plage • **logeleb töö ajal kohvikutes** il traîne dans les cafés pendant les heures de travail

logi [logi logi logi -, logide logisid] s. **1.** MER. *riist laeva kiiruse ja läbitud tee pikkuse mõõtmiseks* loch^m **2.** INFO. *kronoloogiliselt jäädvustatud sündmuste andmestik, arvuti tegevuse päevik* historique^m

logima [logima logida logib logitud] v. **1.** MER. *logiga mõõtma* mesurer la vitesse [avec un loch] **2.** INFO. *sisse logima* se connecter

logiraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] s. MER. livre^m de bord, journal^m (*pl.* journaux) de bord

logisema [logisema logiseda logiseb logisetud] v. **1.** *edasi-tagasi liikuma* branler, bouger, (*seadme v. masina osa kohta*) avoir du jeu, (*mööblieseme kohta, millel on üks jalg lühem*) être bancal • **hammas logiseb** la dent bouge/branle • **kruvi logiseb** la vis bouge • **laua jalg logiseb** le pied de la table bouge • **ratas logiseb** la roue a du jeu • **laud logiseb** la table branle, la table est bancal

2. *loginal liikuma* bringuebaler, brimbaler • **vankrid logisevad konarlikul teel** les chariots avancent en bringuebalant sur le chemin cahoteux **3.** KIJUND. (*puudulik olema*) être défaillant, (*halvasti toimima v. funktsioneerima*) ne pas (bien) fonctionner • **romaani kompositsioon logiseb** la composition du roman est bancal/défaillante • **tervis logiseb** ma santé est défaillante, j'ai des problèmes de santé • **kohtusüsteem logiseb** le système judiciaire ne fonctionne pas bien

logitsism [logits'ism logitsismi logits'ismi logits'ismi, logits'ismi-de logits'ismisid/logits'isme] s. FILOS. LOGO. logicisme^m

logo [logo logo logo/logot -, logode logosid] s. logo^m

logograaf [logogr'aaf logograafi logogr'aafi logogr'aafi, logogr'aafide logogr'aafisid/logogr'aafe] s. AJ. logographe^m

logopeed [logop'eed logopeedi logop'eedi logop'eedi, logop'eedide logop'eedisid/logop'eede] s. PED. orthophoniste^{mf}

logopeedia [logop'eedia logop'eedia logop'eediat -, logop'eediate logop'eediaid] s. PED. orthophonie^f

logopeediline [logopeediline logopeedilise logopeedilist logopeedilisse, logopeediliste logopeedilisi] *adj.* orthophonique • **logopeediline ravi** un traitement orthophonique

logorröa [logorr'öa logorr'öa logorr'öad -, logorr'öade logorr'öasid] s. logorrhée^f

logotsentrism [+tsentr'ism tsentrismi tsentr'ismi tsentr'ismi, tsentr'ismide tsentr'ismisid/tsentr'isme] s. FILOS. logocentrisme^m

lohakalt [lohakalt] *adv.* négligemment, nonchalamment • **lohakalt tehtud töö** une tâche négligemment accomplie, un travail fait avec négligence • **loobib oma asjad lohakalt üle toa laiali** il jette ses affaires nonchalamment un peu partout dans la pièce • **käib lohakalt riides** il s'habille avec négligence, il porte une tenue négligée

lohakas [lohakas lohaka lohakat -, lohakate lohakaid] *adj.* négligent, (*hooletusse jäetud*) négligé • **poiss on laisk ja lohakas** le garçon est paresseux et négligent • **aed jätab lohaka mulje** le jardin paraît négligé • **lohakas riietus** une tenue négligée/débraillée

lohelauasõit [+s'õit sõidu s'õitu s'õitu, s'õitude s'õitused/s'õite] s. SPORT kitesurf^m

lohelaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. SPORT planche^f de kitesurf

lohelaudur [+l'audur l'auduri l'audurit -, l'audurite l'audureid] s. kitesurf^m, kitesurfeuse^f

lohelennuk [+lennuk lennuki lennukit -, lennukite lennukid] s. deltaplane^m

lohemadu [+madu m'ao madu m'attu, madude madusid] s. MÜT. dragon^m

lohepea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eaide p'aid] s. tête^f de dragon

loh surf [+s'urf surfi s'urfi s'urfi, s'urfide s'urfisid/s'urfe] s. SPORT kitesurf^m

loh surfar [+s'urfari s'urfari s'urfari -, s'urfarite s'urfareid] s. kitesurf^m, kitesurfeuse^f

lohhiad [l'ohhia l'ohhia l'ohhiat -, l'ohhiate l'ohhiad] *pl.* MED. lochies^{fp}

lohisema [lohisema lohiseda lohiseb lohisetud] v. **1.** *mööda maad liikuma* traîner, (*kellegi v. millegi poolt veetuma*) être entraîné, (*inertsi mõjul*) glisser, [*ratas*] dérapier, (*hõõrduma*) frotter • **mantli hõlmad lohisevad järel** les pans de son manteau traînent derrière lui • **lohisevad sammud** des pas traînants • **ohver lohises autoga**

kaasa la victime a été traînée par la voiture • **mineviku taak lohiseb meiega kaasa** nous traînons avec nous le fardeau du passé • **buss paiskus külili ja lohises sada meetrit edasi** le bus s'est renversé et a glissé sur cent mètres • **kanuu põhi lohises vastu liiva** le fond du canoë frottait sur le sable **2. pikaldaselt edenema, venima** traîner (en longueur) • **halbade ilmade tõttu jäi heinategu lohiseema** à cause du mauvais temps, la fenaison traînait en longueur • **lohisevad laused** des phrases traînantes • **sõnastus lohiseb** la formulation n'est pas assez resserrée

lohistama [lohistama lohistada lohistab lohistatud] v. **1. lohinal vedama** traîner • **lohistasime paadi kaldale** nous avons traîné le bateau sur la plage • **lohistas kotti järel** il traînait son sac derrière lui • **lohistab jalgu järel** il traîne les pieds • **ta lohistas end kraavist välja** il s'est traîné hors du fossé • **lohistas end vaevaga kuuendasse klassi** il est passé en sixième à grand-peine **2. INFO. hiire abil ühest kohast teise vedama** faire glisser • **lohistage hiirega üle kaardi** faites glisser la souris sur la carte

lohutama [lohutama lohutada lohutab lohutatud] v. consoler, réconforter • **leinajaid lohutama** consoler/réconforter les proches du défunt • **ma ei oska teda millegagi lohutada** je ne sais pas comment le consoler/réconforter • **muusika lohutab mind** la musique me réconforte/console • **see teadmine lohutab mind** cela me console/réconforte de savoir cela • **lohuta ennast sellega, et sa pole ainus** console-toi en te disant que tu n'es pas le seul • «**Ära nuta, ema tuleb kohe tagasi,**» **lohutati last** «Ne pleure pas, ta maman revient tout de suite», dit-on à l'enfant pour le consoler • **lohutavad sõnad** des paroles de consolation/réconfort

lohutamatu [lohutamatu lohutamatu lohutamatut -, lohutamatute lohutamatuid] *adj.* inconsolable • **lohutamatu lein** un deuil inconsolable

lohutamine [lohutamine lohutamise lohutamist lohutamise, lohutamiste lohutamisi] s. consolation^f, réconfort^m • **kurb inimene ei pruugi alati vajada lohutamist** une personne triste n'a pas nécessairement besoin de consolation/réconfort • **tüdruku lohutamiseks andsin talle nuku** pour réconforter/consoler la petite fille, je lui ai donné une poupée

lohutusahind [+h'ind hinna h'inda h'inda, h'indade h'indasid /h'indu] s. prix^m de consolation

lohutusturniir [+turn'iir turniiri turn'iiri turn'iiri, turn'iiride turn'iirisid/turn'iire] s. SPORT tournoi^m de consolation

loiguline [loiguline loigulise loigulist loigulisse, loiguliste loigulis] *adj.* couvert de flaques • **rada oli porine ja loiguline** le sentier était boueux et couvert de flaques

loik [l'oik loigu l'oiku l'oiku, l'oikude l'oikusid/l'oike] s. flaque^f • **läbi loikude minema** marcher dans les flaques • **vihmast tekivad teele loigud** la pluie fait des flaques sur le chemin • **kutsikas teeb põrandale loike** le chiot fait des flaques par terre

loimurid [l'oimur l'oimuri l'oimurit -, l'oimurite l'oimureid] *pl.* ZOOL. (*Tardigrada*) tardigrades^{mpl}, oursons^{mpl} d'eau

loivalised [loivaline loivalise loivaliste loivaliste, loivaliste loivalisi] *pl.* ZOOL. (*Pinnipedia*) pinnipèdes^{mpl}

lojaalne [lo'jaalne lo'jaalse lo'jaalset -, lo'jaalsete lo'jaalseid] *adj.* (*riigitruu; ustav*) loyal (*pl.* loyaux), (*truu*) fidèle

• **elanikkond oli uue võimu suhtes lojaalne** la population était loyale au nouveau pouvoir • **lojaalne töötaja** un employé loyal • **lojaalsed kliendid** les clients fidèles **lojaalsus** [lo'jaalsus lo'jaalsuse lo'jaalsust lo'jaalsusse, lo'jaalsuste lo'jaalsusi/lo'jaalsuseid] s. loyauté^f

lokaalanesteesia [+anest'eesia anest'eesia anest'eesiat -, anest'eesiate anest'eesiaid] s. MED. anesthésie^f locale • **operatsioon tehakse lokaalanesteesias** l'opération s'effectue sous anesthésie locale

lokaalkoloriit [+kolor'iit koloriidi kolor'iiti kolor'iiti, kolor'iitide kolor'iitid/kolor'iite] s. couleur^f locale

lokaator [lok'aator lok'aatori lok'aatorit -, lok'aatorite lok'aatoreid] s. FÜÜS. appareil^m de repérage, détecteur^m de position

lokaliseerima [lokalis'eerima lokaliseerida lokaliseerib lokaliseeritud] v. **1. asukohta kindlaks määrama; millegi levikut teatava koha piiridesse sulgema** localiser • **heli-allika asukohta oli raske lokaliseerida** il était difficile de localiser la source du son • **epideemiat lokaliseerima** localiser/circonscrire une épidémie **2. INFO. tarkvara vastava kultuuri keskkonnaga kohandama** [adapter un logiciel à un contexte culturel donné]

lokatiiv [lokatiiv lokatiivi lokatiivi lokatiivi, lokatiivide lokatiivide/lokatiivide] s. LGV. locatif^m

lokatsioon [lokatsi'oon lokatsiooni lokatsiooni lokatsiooni, lokatsiooni lokatsiooni/lokatsiooni] s. **1. esemete asukohta kindlaksmääramine** localisation^f • **lokatsiooniks kasutavad vaalad ultraheli** pour la localisation, les baleines utilisent les ultrasons **2. koht** lieu^m (*pl.* lieux), endroit^m, (*asukoht*) emplacement^m • **tegime pilte mitmes erinevas lokatsioonis** nous avons fait des photos dans plusieurs lieux/endroits différents • **strateegilise lokatsiooniga hoone** un bâtiment situé à un emplacement stratégique

lokaut [lok'aut lokaudi lok'audi lok'audi, lok'audide lok'audisid /lok'aute] s. lock-out^{minv} • **lokauti kuulutama** déclarer/décider le lock-out

lokirull [+rull rulli rulli rulli, rullide rullisid/rulle] s. bigoudi^m • **paneb lokirullid pähe** elle se met des bigoudis

lokitangid [+t'ang tangi t'angi t'angi, t'angide t'angisid/t'ange] *pl.* fer^m à friser

lokkis [l'okkis] *adv. & adj. inv.* bouclé • **lokkis juuksed** des cheveux bouclés

lokkisjuukseline [+j'uukseline j'uukselise j'uukselist j'uukselisse, j'uukseliste j'uukselisi] *adj.* aux cheveux bouclés

lokkispäine [+p'äine p'äise p'äist -, p'äiste p'äiseid] *adj.* aux cheveux bouclés

lokomobiil [lokomob'iil lokomobiili lokomob'iili lokomob'iili, lokomob'iilide lokomob'iilid/lokomob'iile] s. TEHN. locomobile^f

loksodroom [loksodr'oos loksodroomi loksodroomi loksodroomi, loksodroomide loksodroomisid/loksodroomide] s. MER. loxodromie^f

loksuma [l'oksuma l'oksuda loksub loksutud] v. **1. vedeliku kohta (liikuma, lainetama)** clapoter, (*kusagilt välja v. millegi peale pritsima*) gicler, tomber • **vesi loksub vaadis** l'eau clapote dans le tonneau • **lained loksub vastu kive** les vagues clapotent contre les rochers • **vett on pangest maha loksunud** de l'eau a giclé hors du seau, de l'eau est tombée par terre • **koor on pudelis piimaga segi loksunud** la crème s'est mélangée au lait dans la bouteille • **õlu loksub kõhus = kõht loksub õllest** j'ai

le ventre plein de bière • **seljakotis loksuh veepudel** j'ai une bouteille d'eau dans mon sac à dos **2. veekogul liikuma** (*hulpima*) flotter, (*õõtsuma*) se balancer, (*sõitma*) naviguer, voguer • **paat loksuh lainetel** la barque flotte sur les vagues, la barque se balance sur les vagues • **tühi paat loksus lainetel randa** les flots ont porté la barque vide sur le rivage • **see kuunar on loksunud kõikidel meredel** ce schooner a navigué/vogué sur toutes les mers **3. edasi-tagasi liikuma** branler, bouger, (*seadme v. masina osa kohta*) avoir du jeu, (*mööblieseme kohta, millel on üks jalg lühem*) être bancal • **hammas loksuh** la dent bouge/branle • **tooli jalg loksuh** le pied de la chaise branle/bouge • **laud loksuh** la table branle, la table est bancal • **lõdvalt keeratud mutrid loksuvad** les écrous mal serrés bougent • **ratas loksuh** la roue a du jeu • **kingad loksuvad (jalas)** ces chaussures sont trop grandes pour moi • **tervis loksuh** KÕNEK. la santé ne va pas fort KÕNEK. **4. aeglaselt ja rappudes sõitma** bringuebaler, brimbaler, (*rappuma*) cahoter, (*sõites kolksuma*) cliqueter • **vanker loksuh auklikul teel** le chariot avance en bringuebalant/brimbulant sur le chemin défoncé • **tramm loksuh pöörangutel** le tramway cahote sur les aiguillages • **vagunirattad loksuvad rütmiliselt** les roues du wagon cliquent à un rythme régulier • **rong loksus ida poole** le train roulait lentement vers l'est • **loksusin bussiga linna** je suis allé en ville en bus **5. kana kohta** glousser

lokulaud [+laud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. ETN. [planche de bois suspendue que l'on frappait avec un maillet pour donner un signal]

loll [l'oll loll'i l'oll'i l'oll'i, l'ollide l'ollisid/l'olle] **I. adj. 1.** (*rumal*) bête, stupide, idiot, con (*f. conne*) KÕNEK., (*kogene-matu, lihtsameelne*) naïf (*f. naïve*), (*hull*) fou (*f. folle*) • **ta on nii loll, et midagi ei taipa** il est tellement bête/stupide/idiot qu'il ne comprend rien, il est tellement con qu'il ne comprend rien KÕNEK. • **loll olin, et teda usaldas** j'ai été bête de lui faire confiance • **ära ole loll, et kõike usud** il ne faut pas croire tout ce qu'on te raconte, ne sois pas naïf au point de croire tout ce qu'on te raconte • **ta on matemaatikas loll** il est nul en mathématiques • **kedagi lolliks tegema** (*naeruvääristama*) ridiculiser, (*petma*) tromper, duper • **ennast lolliks tegema = lolliks jääma** se ridiculiser, se rendre ridicule • **loll kui saabas** bête comme ses pieds, con comme un manche KÕNEK. • **loll mees** un idiot, un imbécile • **loll naine** une idiote, une imbécile • **loll poisike** un petit idiot, un gamin stupide • **jätsin lolli aruga võtmed ukse ette** j'ai bêtement laissé les clés sur la porte • **lubasin lollist peast minna** j'ai bêtement promis d'y aller • **jäi mulle lolli näoga otsa vahtima** il m'a regardé d'un air bête/stupide • **eeslit peetakse lolliks loomaks** l'âne est considéré comme un animal bête/stupide • **lolli juttu ajama** dire des bêtises • **loll tegu** une bêtise, une connerie KÕNEK. • **loll mõte** une idée stupide/idiote • **loll komme** une mauvaise habitude • **olime alles noored ja lollid** nous étions encore jeunes et naïfs/bêtes • **ta on lolliks läinud** il est devenu fou • **tööd on nii palju, et mine või lolliks** il y a tellement de travail que c'est à (en) devenir fou, il y a tellement de travail qu'il y a de quoi devenir fou • **ta olevat vanast**

peast lolliks läinud/jäänud il paraît qu'il est devenu sénile/gâteux **2. olukorra kohta : rumal, narr** stupide, idiot, (*piinlik*) gênant, embarrassant • **loll olukord** une situation idiote/stupide/embarrassante/gênante • **loll surm** une mort idiote/stupide • **loll tunne on minna raha laenama** c'est un peu gênant/embarrassant d'emprunter de l'argent • **loll on seista ja pealt vaadata, kui teised tööd teevad** c'est un peu gênant/embarrassant de rester là à regarder les autres travailler **II. s. 1.** (*rumal inimene*) imbécile^{mf}, idiot^m, idiote^f, con^m KÕNEK., conne^f KÕNEK., (*hull inimene*) fou^m, folle^f • **sellest saab lolli aru** même un idiot le comprendrait • **lollide kari** une bande d'imbéciles, une bande de cons KÕNEK. • **ära mängi lolli** ne fais pas l'idiot • **oh ma lolli loll!** qu'est-ce que je suis bête!, ce que je peux être con! KÕNEK. • **olin suur loll, et sinu nõu kuulda ei võtnud** j'ai vraiment été bête de ne pas suivre ton conseil • **otsi lolli, kes sulle laenab!** personne ne sera assez bête pour te prêter de l'argent • **rabasin tööd teha nagu viimane loll** je travaillais comme un fou • **rabab lolli moodi tööd teha** il travaille comme un fou • **sai lolli moodi söödud** on a énormément mangé • **tal on lolli moodi vedanud** il a eu une chance folle • **vs. loll saab kirikuski pekka** un imbécile se fait toujours avoir • **vs. lolle ei künta ega külvata** il y a des imbéciles partout • **vs. üks loll võib rohkem küsida, kui kümme tarka vastata** il ne faut pas poser trop de questions, les imbéciles posent beaucoup de questions **2. lollus** bêtise^f • **ära sa lolli tee, et lähed lollikari** [+kari karja k'arja k'arja, k'arjade k'arjasid/k'arju] s. HLK. bande^f d'imbéciles

lollpea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eaide p'aid] s. HLK. imbécile^{mf}, idiot^m, idiote^f, crétin^m, crétine^f, (*sõimusõnana*) espèce d'idiot^m • **keegi lollpea on ukse lahti unustanud** il y a un imbécile/crétin qui a oublié de fermer la porte à clé • **igavene lollpea!** espèce d'idiot!, espèce de crétin!, gros/sale con! VULG.

lombakas [lombakas lombaka lombakat -, lombakate lombakai-d] **I. adj.** boiteux (*f. boiteuse*) • **lombakas vanamees** un vieillard boiteux • **lombakas laud** une table boiteuse • **ta on lombakas** il boite **II. s.** boiteux^m, boiteuse^f

lombard [lomb'ard lombardi lomb'ardi lomb'ardi, lomb'ardide lomb'ardisid/lomb'arde] s. VAN. mont-de-piété^m (*pl. monts-de-piété*)

lompama [l'ompama lombata l'ompab lombatud] v. boiter • **ta lompab paremat jalga** il boite du pied droit

londiline [londiline londilise londilist londilisse, londiliste londilisi] **I. adj.** [ayant un proboscis] **II. pl. ZOOL.** (*Proboscidea*) proboscidiens^{mpl}

londonlane [londonlane londonlase londonlast londonlasse, londonlaste londonlasi] s. Londonien^m, Londonienne^f

lonkama [l'onkama longata l'onkab longatud] v. **1. ebaihtlaselt käima** boiter, claudiquer LITER., (*pisut*) boitiller, clopiner • **tugevasti lonkama** boiter fortement • **lonkab paremat jalga** il boite du pied droit • **lonkasin mõlemat jalga** je boitais des deux pieds • **lonkas koju** il est rentré chez lui en boitant/boitillant • **vanamees lonkab mööda teed** le vieil homme clopine sur le chemin **2. ebakindlalt seisma** être bancal • **laud lonkab** la table est bancal **3. KUJUND.** (*puudulik olema*) être défaillant, (*halvasti*

toimima v. funktsioneerima) ne pas fonctionner (bien)

- **ta loogika lonkab** sa logique est défaillante/boiteuse, sa logique n'est pas correcte
- **sul matemaatika lonkab** tu n'es pas doué en calcul
- **kompositsioon lonkab** la composition est défaillante/bancal
- **mu tervis lonkab** ma santé est défaillante, j'ai des problèmes de santé
- **koostöö lonkab** la coopération ne fonctionne pas (bien)
- **klassis distsipliin lonkab** la classe manque de discipline
- **majandus lonkab** l'économie va mal

lonkima [l'onkima l'onkida longib longitud] v. (*aeglaselt kõndima*) marcher lentement, aller lentement, (*uitama*) flâner, déambuler

- **läksime lonkides** nous marchions lentement
- **lapsed longivad kooli** les enfants vont à l'école sans se presser
- **lonkisime kodu poole** nous rentrions lentement chez nous
- **longib teiste sabas** il suit les autres d'un pas lent
- **lonkisime linnas (ringi)** nous flânions/déambulions dans la ville

lonks [l'onks lonksu l'onksu l'onksu, l'onksude l'onksudid/l'onkse] s. gorgée^f

- **lonks vett** une gorgée d'eau
- **võttis tubli lonksu õlut** il a avalé une bonne gorgée de bière
- **joob suurte lonksudega** il boit à grandes/pleines gorgées
- **väikeste lonksudega** à petites gorgées
- **jõi klaasi ühe lonksuga tühjaks** il a vidé son verre d'une seule gorgée, il a vidé son verre d'un trait

lonkshaaval [+haaval] adv. à petites gorgées

- **lonkshaaval jooma** boire à petites gorgées

lonksukaupa [+k'aupe] adv. à petites gorgées

lonkur [l'onkur l'onkuri l'onkurit -, l'onkurite l'onkureid] I. s. boiteux^m, boiteuse^f II. adj. boiteux (f. boiteuse)

- **lonkur vanamees** un vieillard boiteux

lonthüljes [+hüljes h'ülge hüljest -, hüljeste h'ülgeid] s. ZOOL. (*Mirounga*) éléphant^m de mer

loobuma [l'oobuma l'oobuda l'oobub l'oobutud] v. (*lahti v. ära ütleva, loovutama*) renoncer [à], (*keelduma*) refuser

- **loobus oma õigustest** il a renoncé à ses droits
- **ta loobus üritamast** il a renoncé à essayer
- **ta ei loobu lootmast** il ne renonce pas à l'espoir
- **ma ei loobu nii kergesti** je ne renonce pas si facilement
- **kuningas loobus troonist** le roi a abdiqué, le roi a renoncé au trône
- **suitsetamisest loobuma** arrêter de fumer
- **loobus ahvatlevast ettepanekust** il a refusé une proposition alléchante
- **loobusin pakutud veinist** j'ai refusé le vin qu'on me proposait
- **poeg loobus pärandusest** le fils a renoncé à l'héritage, le fils a refusé l'héritage

loobumine [l'oobumine l'oobumise l'oobumist l'oobumisse, l'oobumiste l'oobumisi] s. renonciation^f [à], (*lahtiütlemine moraalsel eesmärgil*) renoncement^m [à], (*lõpetamine, kaotamine*) abandon^m [de], (*resignatsioon, alistumine*) résignation^f

- **kulude tagasimaksmisest loobumine** la renonciation au remboursement des frais
- **suitsetamisest loobumine vähendab stressi** arrêter de fumer réduit le stress, l'arrêt du tabac réduit le stress
- **naudingutest loobumine** le renoncement aux plaisirs
- **viinamarjakasvatusest loobumine** l'abandon de la viticulture
- **ristas loobumise märgiks sõrmed** il croisa les mains en signe de résignation

loobumiskiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. lettre^f de renonciation

lood¹ [l'ood l'oe l'oodi l'oodi, l'oodide l'oodisid/l'ood] s. *endi-saegne raskusmõõt* demi-once^f

lood² [l'ood l'oo l'oodu l'oodu, l'oodude l'oodusid/l'ood] s. GEOGR. *loopealne, alvar lapié^m, lapiaz^m, alvar^m*

lood-angervars [+v'ars varre v'art v'arde, varte v'arsij] s. BOT. (*Vincetoxicum hirundinaria*) dompte-venin^{minv} (officinal)

loode¹ [loode l'ood l'oodet -, loodete l'oodeid] s. *loojaminek* coucher^m du soleil

- **taevas punetab pärast loodet** le ciel s'empourpre après le coucher du soleil

loode² [loode l'ood l'oodet -, loodete l'oodeid] s. BIOL. 1. *embrüo* embryon^m 2. *imetajate emakasisese arengu hilisem järk* foetus^m

looded [loode l'ood l'oodet -, loodete l'oodeid] pl. GEOGR. marée^f

- **loodetel töötav elektrijaam** une usine marémotrice

loodekaar [+k'aar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] s. nord-ouest^{minv}

- **tuul on loodekaarest** le vent souffle/vient du nord-ouest

loodepiir [+p'iiri piiri p'iiri p'iiri, p'iiride p'iirisid/p'iire] s. limite^f nord-ouest, (*riigipiiri puhul*) frontière^f nord-ouest

- **Eesti asub selle liigi levila loodepiiril** l'Estonie se situe à la limite nord-ouest de l'aire de répartition de cette espèce
- **Venemaa loodepiir** la frontière nord-ouest de la Russie

looderannik [+rannik ranniku rannikut -, rannikute rannikuid] s. côte^f nord-ouest, littoral^m (pl. littoraux) nord-ouest

loodetavasti [loodetavasti] adv. j'espère que, espérons que

- **loodetavasti läheb kõik hästi** j'espère/espérons que tout ira bien
- **loodetavasti ma ei eksi, kui ütlen...** j'espère ne pas me tromper en disant que...

loodetuul [+t'uul tuule t'uult t'uulde, tuulte t'uuli] s. vent^m de/du nord-ouest

- **puhub loodetuul kiirusega 12 meetrit sekundis** le vent de nord-ouest soufflera à 12 mètres par seconde
- **vs. loodetuul on taeva luud** le vent du nord-ouest dégage le ciel

loodtimut [+timut timuti timutit -, timutite timuteid] s. BOT. (*Phleum phleoides*) fléole^f de Boehmer

loodu [l'oodu l'oodu l'oodut -, l'oodute l'ooduid] s. création^f

- **kunstnik polnud oma looduga rahul** l'artiste n'était pas content de sa création, l'artiste n'était pas content de ce qu'il avait créé
- **jumala loodu** la création divine

loodus [l'oodus l'ooduse l'oodust l'oodusse, l'ooduste l'oodusi/l'ooduseid] s. nature^f

- **elus loodus** la nature vivante/animée
- **eluta loodus** la nature inanimée
- **looduse rüpes** au sein de la nature, dans la nature
- **kontsert vabas looduses** un concert en pleine nature
- **kas sa oled näinud hunti vabas looduses?** est-ce que tu as déjà vu un loup à l'état sauvage?
- **loodus on talle kinkinud muusikaande** la nature l'a doté d'un don pour la musique
- **emake loodus** Mère Nature, Dame Nature

loodusearmastus = loodusarmastus [+armastus armastuse armastust armastusse, armastuste armastusi] s. amour^m de la nature

looduseime = loodusime [+ime ime imet 'imme, imede imesid] s. merveille^f de la nature

loodusfilosoofia [+filos'oofia filos'oofia filos'oofiat -, filos'oofiate filos'oofiaid] s. FILOS. philosophie^f de la nature

loodusfoto [+foto foto fotot -, fotode fotosid] s. photo^f de nature

looduskaitse [+kaitse k'aitse kaitset -, kaitsete k'aitseid] s. protection^f de la nature

- **looduskaitse põhimõtted** les

principes de la protection de la nature • **raba võeti looduskaitse alla** la tourbière a été classée réserve naturelle

- **valge vesiroos on looduskaitse all** le nénuphar blanc est une espèce protégée

looduskaitseala [+ala ala ala -, alade alaid/alu] *s.* réserve^f naturelle • **riiklik looduskaitseala** une réserve naturelle nationale

looduskaitsealune [+alune aluse alust -, aluste aluseid] *adj.* protégé [à propos d'éléments de la nature] • **looduskaitsealused taimeliigid** les espèces végétales protégées

looduskatastroof [+katastr'oof katastroofi katastr'oofi katastr'oofi, katastr'oofide katastr'oofisid/katastr'oofe] *s.* catastrophe^f naturelle

looduslik [l'oodusl'ik l'oodusliku l'oodusl'ikku l'oodusl'ikku, l'oodusl'ikkude/l'ooduslike l'oodusl'ikkusid/l'oodusl'ikke] *adj.* naturel (*f.* naturelle) • **looduslikud tingimused** les conditions naturelles • **looduslik piir** une frontière naturelle • **looduslik veekogu** un plan d'eau naturel • **looduslik valik** BIOL. la sélection naturelle • **looduslik gaas** le gaz naturel

loodusluule [+luule l'uule luulet -, luulete l'uuleid] *s.* KIRJ. poésie^f de la nature

looduslühirika [+lühirika lühirika lühirikat -, lühirikate lühirikaid] *s.* KIRJ. poésie^f de la nature

loodusmaastik [+m'aast'ik m'aastiku m'aast'ikku m'aast'ikku, m'aastike/m'aast'ikkude m'aast'ikke/m'aast'ikkusid] *s.* paysage^m naturel

loodusteadlane [+t'eadlane t'eadlase t'eadlast t'eadlasse, t'eadlaste t'eadlasi/t'eadlaseid] *s.* naturaliste^{mf}

loodusteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] *s.* science^f de la nature, science^f naturelle

loodusteadused [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] *pl.* sciences^{fp} naturelles

loodusturism [+tur'ism turismi tur'ismi tur'ismi, tur'ismide tur'ismisid/tur'isme] *s.* tourisme^m de nature, tourisme^m naturel

loodusõnnetus [+õnnetus õnnetuse õnnetust õnnetusse, õnnetuste õnnetusi] *s.* catastrophe^f naturelle

loodusõpetus [+õpetus õpetuse õpetust õpetusse, õpetuste õpetusi] *s.* sciences^{fp} naturelles, sciences^{fp} de la vie et de la Terre, SVT^{fp} • **loodusõpetuse tund** un cours de SVT

loogapaju [+paju paju paju p'ajju, pajude pajusid] *s.* BOT. (*Salix triandra*) osier^m brun, saule^m à trois étamines

loogik [loogik loogiku loogikut -, loogikute loogikuid] *s.* logicien^m, logicienne^f

loogika [loogika loogika loogikat -, loogikate loogikaid] *s.* logique^f • **formaalne loogika** la logique formelle • **ajaloo loogika** la logique de l'histoire • **tema mõttekäikudes on laitmatu loogika** ses raisonnements sont d'une logique irréprochable

loogikatehe [+tehe t'ehte tehet -, tehete t'ehteid] *s.* LOOG. opération^f logique

loogiline [loogiline loogilise loogilist loogilisse, loogiliste loogilisi] *adj.* logique • **loogiline mõtlemine** la pensée logique • **sündmuste loogiline käik** le cours logique/naturel des choses • **loogiline!** c'est logique!

loogiliselt [loogiliselt] *adv.* logiquement • **arutle loogiliselt** raisonne logiquement • **ta seletas kõik lihtsalt ja**

loogiliselt lahti il a tout expliqué simplement et logiquement • **loogiliselt võttes peaksid asjad olema teisiti** logiquement, les choses devraient se passer autrement

loojangukuma [+kuma kuma kuma -, kumade kumasid] *s.* soleil^m couchant, rouges^{fp} du couchant • **linn paistis loojangukumas punasena** la ville était rouge dans le soleil couchant

loojangupuna [+puna puna puna -, punade punasid] *s.* soleil^m couchant, rouges^{fp} du couchant

loojangutaevas [+taevas t'aeva taevast -, taevaste t'aevaid] *s.* ciel^m (du) couchant

loojuma [l'oojuma l'oojuda l'oojub l'oojutud] *v.* se coucher

- **päike on juba loojunud** le soleil s'est déjà couché
- **tema täht on loojunud** KUJUND. son étoile a pâli KUJUND.

loom¹ [loom looma l'ooma l'ooma, loomade loomasid/l'oomi] *s.* 1. *elusolend* animal^m (*pl.* animaux), bête^f, (*ime-taja*) mammifère^m • **kõrgemad loomad** les animaux supérieurs • **põder on majesteetlik loom** l'élan est un animal majestueux, l'élan est une bête majestueuse • **tal on looma jõud** il a la force d'une bête • **loomi pidama** élever des animaux/bêtes/bestiaux, élever du bétail • **läksin lauta loomi talitama** je suis allé dans l'étable pour m'occuper des bêtes • **kalad, linnud ja loomad** les poissons, les oiseaux et les mammifères • **pea suu, häbitu loom!** tais toi, tu devrais avoir honte! • **mis sa hull loom jälle teinud oled!** espèce de fou, qu'est-ce que tu as encore fait! • **poiss, vaene loom, on tüdrukutega hädas** le pauvre garçon a du mal avec les filles • **issanda loomad** les créatures du Seigneur • **ma pole tänini aru saanud, mis loom see tüdruk on** je n'ai toujours pas compris quel genre de personne était cette fille 2. KÕNEK. *pl. inimese parasidid* vermine^f • **tal on loomad peas** il a de la vermine sur la tête, il a des poux

loom² [loom loomu l'oomu l'oomu, loomude loomusid/l'oomu] *s.* nature^f, (*iseloome*) caractère^m, naturel^m, tempérament^m

- **see süsteem on juba loomu poolest ebastabiilne** ce système est instable par nature
- **rahuliku loomuga inimene** une personne (d'une nature) paisible, une personne d'un naturel/tempérament/caractère paisible
- **ta on pehme loomuga** il est d'un caractère doux, il a un caractère doux
- **loomult äkiline** d'un caractère brusque
- **asi on kiire loomuga** la chose est urgente

looma [loom l'uua l'oob l'oodud, l'õi looge luuakse] *v.* 1. *valmistama, tegema* créer, (*tekitama ka*) produire, (*asutama ka*) fonder, (*sisse seadma ka*) établir, (*välja mõtlema ka*) concevoir, inventer • **jumal lõi inimese meheks ja naiseks** Dieu a créé l'homme et la femme • **töökohti looma** créer des emplois • **Aafrikas loodi uus riik** un nouvel État a été créé en Afrique • **pretsedenti looma** créer un précédent • **soodsaid tingimusi looma** créer des conditions favorables • **illusiooni looma** créer une illusion • **meeleolu/õhkkonda looma** créer une atmosphère • **rikkusi looma** créer/produire des richesses • **ilu looma** créer/produire de belles choses • **teadmisi looma** produire des connaissances • **loodi uus ühing** on a créé/fondé une nouvelle association • **perekonda looma** fonder une famille • **kodu looma** fonder un foyer • **suhteid looma** créer/établir des relations • **kontakti looma** établir un contact • **seoseid looma** établir des

liens • **teooriat looma** créer/concevoir/inventer une théorie • **inimene loob üha uusi masinaid** l'homme crée/conçoit/invente sans cesse de nouvelles machines • **korda looma** mettre de l'ordre • **püüdsin endale olukorrast ettekujutust luua** j'ai essayé de me faire une idée de la situation • **ta oskab luua mulje, et on arukas mees** il sait donner l'impression d'être intelligent • **jumala loodud olendid** les créatures de Dieu • **ta on näitlejaks loodud** il est fait pour être comédien, c'est un comédien né • **lind on loodud lendama** l'oiseau est fait pour voler • **nad on teineteise jaoks loodud** ils sont faits l'un pour l'autre • **need saapad on mulle nagu loodud** ces bottes me vont à la perfection • **see kunstnik on loonud peamiselt natüürmorte** cet artiste a peint principalement des natures mortes • **Ingmar Bergmani loodud filmid** les films réalisés par Ingmar Bergman • **noortele tuleb luua võimalused edasi õppida** il faut offrir aux jeunes des possibilités pour poursuivre leurs études • **reisijatele on loodud kõik mugavused** tout a été fait pour le confort des voyageurs **2. kudumise alustamise kohta** monter • **silmuseid looma** monter des mailles **3. uue Kuu-tsükli algamise kohta** [pour faire référence à la nouvelle lune] • **mis päeval uus kuu luuakse?** quel est le jour de la nouvelle lune? **4. õisikut vm. taimeosi moodustama** monter [en], (*pead moodustama*) monter en épi, épier • **oras hakkab kõrt looma** le blé commence à monter en tige, le blé commence à former ses tiges • **tera looma** monter en graine • **rukis loob (pead)** le seigle monte en épi, le seigle épie **5. KÕNEK. kuju võtma** prendre forme • **mul pole artikkel veel valmis, aga midagi juba loob** je n'ai pas encore fini mon article, mais ça commence à prendre forme/tournure

loomaaed [+aed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aedasid/'aedu] s. zoo^m, parc^m zoologique, jardin^m zoologique • **Tallinna loomaaed** le zoo de Tallinn • **issanda loomaed on kirju/suur** ° il faut de tout pour faire un monde

loomaanatomia [+anat'oomia anat'oomia anat'oomat -, anat'oomiate anat'oomiaid] s. ZOOL. anatomie^f animale

loomaarmastus [+armastus armastuse armastust armastuse, armastuste armastusi] s. amour^m des animaux

loomaarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] s. vétérinaire^{mf}

loomaarstiteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. VET. médecine^f vétérinaire, sciences^{fp} vétérinaires

loomaarstiteaduskond [+t'eadusk'ond t'eaduskonna t'eadusk'onda t'eadusk'onda, t'eadusk'ondade t'eadusk'ondasid/t'eadusk'ondi] s. faculté^f de médecine vétérinaire, faculté^f des sciences vétérinaires

loomaepos [+eepos 'eepose 'eepost 'eeposse, 'eeposte 'eeposi/'eeposeid] s. KIRJ. épopée^f animale

loomafüsioloogia [+füsiol'oogia füsiol'oogia füsiol'oogiat -, füsiol'oogiate füsiol'oogiaid] s. ZOOL. physiologie^f animale

loomageneetika [+geneetika geneetika geneetikat -, geneetikate geneetikaid] s. BIOL. génétique^f animale

loomageograafia [+geogr'aafia geogr'aafia geogr'aafiat -, geogr'aafiateg geogr'aafiaid] s. ZOOL. GEOGR. géographie^f animale

loomahaigus [+h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aiguste

h'aigusi/h'aiguseid] s. maladie^f animale

loomahakkliha [+liha liha liha l'iha, lihade lihased] s. bœuf^m haché

loomajahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] s. PÖLL. farine^f pour animaux

loomajutt [+jutt jutu j'uttu j'uttu, j'uttude j'uttusid/j'utte] s. KIRJ. conte^m animalier, récit^m animalier

loomajälg [+j'älg jälje j'älge j'älge, j'älgede j'älgesid/j'älgij] s. empreinte^f d'animal

loomakaitse [+kaitse k'aitse kaitset -, kaitsete k'aitseid] s. protection^f des animaux

loomakaitseelts [+s'elts seltsi s'eltsi s'eltsi, s'eltside s'eltsisid/s'eltse] s. société^f de protection des animaux

loomakapsas [+kapsas k'apsa kapsast -, kapsaste k'apsaid] s. chou^m (pl. choux) fourrager

loomakasvatus [+kasvatus kasvatus kasvatus kasvatusse, kasvatus kasvatusi] s. élevage^m

loomake [loomake loomakese loomakesest loomakesse, loomakese loomakesi] s. **1. DEM. väike loom** petit animal^m (pl. animaux), (petite) bête^f, (*ka putukate kohta*) bestiole^f, bête^{mf} LSTK. • **orav on väike armas loomake** l'écureuil est un gentil petit animal • **käisin koeraga jalutamasa, vaene loomake on täitsa ära väsinud** je suis allé promener mon chien, la pauvre bête est complètement épuisée • **tal on loomakesed peas (parasiitide kohta kasutatuna)** il a des bestioles/poux dans les cheveux **2. KÕNEK. inimene kui olend, loodu** (petite) créature^f • **oleme kõik Jumala loomakesed** nous sommes tous des créatures de Dieu • **mis ta vaene loomake nüüd peale hakkab!** que va-t-il devenir, misérable créature (qu'il est)!; le pauvre, que va-t-il devenir!

loomakliinik [+kliinik kliiniku kliinikut -, kliinikute kliinikuid] s. clinique^f vétérinaire

loomalaat [+laad laada l'aata l'aata, l'aatade l'aatasid/l'aatu] s. foire^f aux bestiaux

loomalaip [+laip laiba l'aipa l'aipa, l'aipade l'aipasid/l'aipu] s. cadavre^m d'animal • **tee ääres näeb palju loomalaipu** au bord de la route on voit beaucoup de cadavres d'animaux

loomalaut [+laud lauda l'auta l'auta, l'autade l'autasid/l'autu] s. étable^f

loomaliha [+liha liha liha -, lihade lihased] s. KÕNEK. bœuf^m, viande^f de bœuf

loomaliik [+liik liigi l'iiki l'iiki, l'iikide l'iikisid/l'iike] s. ZOOL. espèce^f animale

loomalugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] s. récit^m animalier, histoire^f d'animaux

loomamaal [+m'aal maali m'aali m'aali, m'aalide m'aalisid/m'aale] s. KUNST peinture^f animalière

loomamaks [+m'aks maksa m'aksa m'aksa, m'aksade m'aksasid/m'aksu] s. foie^m de bœuf

loomamask [+m'ask maski m'aski m'aski, m'askide m'askisid/m'aske] s. masque^m d'animal, masque^m zoomorphe • **kadripäeval kanti loomamaske** le jour de la Sainte-Catherine on portait des masques d'animaux

loomamuinasjutt [+jutt jutu j'uttu j'uttu, j'uttude j'uttusid/j'utte] s. FOLKL. conte^m animalier

loomapeet [+p'eeet peedi p'eeti p'eeti, p'eetide p'eetisid/p'eete] s. betterave^f fourragère

loomapsühholoogia [+psühhol'oogia psühhol'oogia psüh-

hol'oogiat -, psühhol'oogiate psühhol'oogiaid] s. *psychologie^f animale*

loomarasv [+r'asv rasva r'asva r'asva, r'asvade r'asvasid/r'asvu] s. (*loomne rasv*) *graisse^f animale, (veiserasv) graisse^f de bœuf*

loomariik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] s. *monde^m animal, (eluslooduse süstemaatika osa) règne^m animal, (loomastik) faune^f*

loomarikas [+rikas r'ikka rikast -, rikaste r'ikkaid] *adj.* *riche en animaux* • **loomarikas mets** *une forêt riche en animaux, une forêt à la faune abondante*

loomaskulptuur [+skulpt'uur skulptuuri skulpt'uuri skulpt'uuri, skulpt'uuride skulpt'uurid/skulpt'uure] s. *KUNST sculpture^f animalière*

loomastik [loomast'ik loomastiku loomast'ikku loomast'ikku, loomast'ikkude/loomastike loomast'ikkusid/loomast'ikke] s. *faune^f*

loomasööt [+s'ööt sööda s'ööta s'ööta, s'öötade s'öötasid/s'ööti] s. *nourriture^f pour animaux*

loomasüstemaatika [+süstemaatika süstemaatika süstemaatikat -, süstemaatikate süstemaatikaid] s. *ZOOL. systématique^f animale*

loomatalsutaja [+talsutaja talsutaja talsutajat -, talsutajate talsutajaid] s. *dresseur^m, dresseuse^f, (suurte kaslaste dresseerija ka) dompteur^m, dompteuse^f*

loomatervishoid [+h'oid hoiu h'oidu h'oidu, h'oidude h'oidusid/h'oid] s. *VET. santé^f animale*

loomatohter [+t'ohter t'ohtri t'ohtrit -, t'ohrite t'ohtreid] s. *KÕNEK. vétérinaire^{mf}*

loomatoit [+t'oit toidu t'oitu t'oitu, t'oitude t'oitusid/t'oit] s. *nourriture^f pour animaux*

loomatopis [+topis topise topist -, topiste topiseid] s. *animal^m (pl. animaux) empaillé*

loomavagun [+vagun vaguni vagunit -, vagunite vaguneid] s. *wagon^m à bestiaux*

loomaökoloogia [+ökol'oogia ökol'oogia ökol'oogiat -, ökol'oogiate ökol'oogiaid] s. *ZOOL. écologie^f animale*

loomeinimene [+inimene inimese inimest inimesse, inimeste inimesi] s. *créateur^m, créatrice^f*

loomeisik [+isik isiku isikut -, isikute isikuid] s. *créateur^m, créatrice^f*

loomeperiood [+peri'ood perioodi peri'oodi peri'oodi, peri'oodide peri'oodisid/peri'ood] s. *période^f créative*

loomepiinad [+p'iin piina p'iina p'iina, p'iinade p'iinasid/p'iinu] *pl.* *affres^{fp} de la création*

loomeprotsess [+prots'ess protsessi prots'essi prots'essi, prots'esside prots'essid/prots'esse] s. *processus^m de création, processus^m créatif*

loomerõõm [+r'õõm rõõmu r'õõmu r'õõmu, r'õõmude r'õõmusid/r'õõme] s. *joie^f de créer, joie^f de la création*

loomestipendium [+stip'endium stip'endiumi stip'endiumit -, stip'endiumite stip'endiumeid] [+stip'endium stip'endiumi stip'endiumi stip'endiumi, stip'endiumide stip'endiume] s. *bourse^f de création*

loometee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid] s. *œuvre^f, parcours^m créatif* • **Jaan Krossi elu- ja loometee** *la vie et l'œuvre de Jaan Kross* • **oma loometee algul tundis Viiralt huvi elu varjukülgede vastu *au début de son œuvre/parcours, Viiralt s'intéressait aux aspects sombres de l'existence***

loometegevus [+tegevus tegevuse tegevust tegevusse, tegevuste tegevusi] s. *activité^f créatrice/créative*

loomevabadus [+vabadus vabaduse vabadust vabadusse, vabaduste vabadusi] s. *liberté^f créatrice*

loomevargus [+v'argus v'arguse v'argust v'argusse, v'arguste v'argusi/v'arguseid] s. *plagiat^m*

loomevõime [+võime v'õime võimet -, võimete v'õimeid] s. *créativité^f*

loomhõljum [+h'õljum h'õljumi h'õljumit -, h'õljumite h'õljumeid] s. *ZOOL. zooplancton^m, plancton^m animal*

loomine [loomine loomise loomist loomisse, loomiste loomisi] s. *création^f, (asutamine) fondation^f* • **töökohtade loomine** *la création d'emplois* • **maailma loomine** *la création du monde* • **ühingu loomine** *la fondation d'une association* • **muusika loomine** *la composition musicale* • **suhete loomine on minu jaoks väga raske** *nouer des relations est pour moi très difficile* • **kuu loomine** *la nouvelle lune*

looming [looming loomingu loomingut -, loomingute loominguid] s. (*loomine, loodu*) *création^f, (teos, teosed) œuvre^m* • **looming nõuab aega** *la création demande du temps* • **laser on inimvaimu looming** *le laser est une création/invention de l'esprit humain* • **näitleja looming** *la création de l'acteur, le travail de l'acteur* • **autori ilukirjanduslik looming** *l'œuvre littéraire de cet auteur*

loominguline [loominguline loomingulise loomingulist loomingulisse, loominguliste loomingulisi] *adj.* (*kunstiloomingusse puutuv*) *artistique, (loov) créatif (f. créative)* • **autori loominguline credo** *le credo artistique/esthétique de l'auteur* • **loomingulised otsingud** *des recherches artistiques* • **loominguline kriis** *une crise artistique* • **loominguline juht** *le directeur artistique* • **loominguline stipendium** *une bourse de création* • **kirjaniku loominguline pärand** *l'œuvre de l'écrivain* • **loominguline inimene** *une personne créative* • **loominguline fantaasia** *l'imagination créative*

loomingulisus [loomingulisus loomingulisuse loomingulisust loomingulisusse, loomingulisuste loomingulisusi/loomingulisuseid] s. *créativité^f*

loomingurõõm [+r'õõm rõõmu r'õõmu r'õõmu, r'õõmude r'õõmusid/r'õõme] s. *joie^f de créer, joie^f de la création*

loominguvabadus [+vabadus vabaduse vabadust vabadusse, vabaduste vabadusi] s. *liberté^f artistique, liberté^f de création*

loominguvõime [+võime v'õime võimet -, võimete v'õimeid] s. *créativité^f*

loomismüüt [+m'üüt müüdi m'üüti m'üüti, m'üütide m'üütisid/m'üüte] s. *FOLKL. mythe^m de création*

loomisrõõm [+r'õõm rõõmu r'õõmu r'õõmu, r'õõmude r'õõmusid/r'õõme] s. *joie^f de créer, joie^f de la création*

loomkatse [+katse k'atse katset -, katsete k'atseid] s. *expérience^f sur les animaux, essai^m sur l'animal*

loomlevi [+levi levi levi -, levide levisid] s. *BOT. zoochorie^f*

loomne [loomne loomse loomset -, loomsete loomseid] *adj.* *animal (pl. animaux)* • **loomsed rasvad** *les graisses animales* • **loomse päritoluga = loomset päritolu** *d'origine animale*

loomplankton [+pl'ankton pl'anktoni pl'anktonit -, pl'anktonite pl'anktoneid] s. *BIOL. zooplancton^m*

loomtoiduline [+toiduline toidulise toidulist toidulisse, toidulis-

te toidulisil] s. ZOOL. carnivore

loomtolmlemine [+tolmlemine tolmlamise tolmlleist tolmlissime, tolmlimeste tolmlisil] s. BOT. zoogamie^f

loomuldasa [loomuldasa] *adv.* par nature • **inimene on loomuldasa uudishimulik** l'être humain est curieux par nature

loomulik [loomul'ik loomuliku loomul'ikku loomul'ikku, loomul'ikkude/loomulike loomul'ikkusid/loomul'ikke] *adj.* naturel (f. naturelle) • **loomulik valgus** la lumière naturelle • **loomulik surm** une mort naturelle • **rahvastiku loomulik iive** l'accroissement naturel de la population • **loomulik värv(us)** une couleur naturelle • **loomulik musikaalsus** un don naturel pour la musique • **loomulikke vajadusi rahuldama** satisfaire ses besoins naturels • **asjade loomulik käik** le cours naturel des choses • **see on igati loomulik** c'est tout (à fait) naturel • **loomulikus suuruses** grandeur nature • **loomulik naer** un rire spontané • **loomulik otsus** une décision logique • **kunstlill oli nii osavalt tehtud, et paistis loomulikuna** la fleur artificielle était si bien faite qu'elle paraissait vraie

loomulikkus [loomul'ikkus loomul'ikkuse loomul'ikkust loomul'ikkusse, loomul'ikkuste loomul'ikkusi/loomul'ikkuseid] s. (*looduslikkus*) naturalité^f, (*siirus, vahetus*) naturel^m, spontanéité^f, (*sundimatus*) naturel^m, aisance^f • **me eemaldume loodusest ja loomulikkusest** nous nous éloignons de la nature et de la naturalité • **lapselik siirus ja loomulikkus** une sincérité et une spontanéité enfantines • **esituse loomulikkus** la spontanéité de l'interprétation, le naturel de l'interprétation • **loomulikkus on ilu saladus** la simplicité est le secret de la beauté, le naturel est le secret de la beauté • **dialoogi ladusus ja loomulikkus** la facilité et la spontanéité du dialogue • **muljetavaldava loomulikkusega pikib ta oma juttu võõrsõnu** avec une aisance impressionnante il parsème son discours de mots étrangers

loomulikult [loomulikult] *adv.* naturellement, (*arusaadavalt, iseenesest mõista*) évidemment • **tal on loomulikult lokkis juuksed** il a les cheveux naturellement bouclés • **käitub lihtsalt ja loomulikult** il se comporte avec simplicité et naturel, il se comporte de façon simple et naturelle • **loomulikult polnud seal kedagi** évidemment/naturellement, il n'y avait personne

loomuomane [+omane omase omast -, omaste omaseid] *adj.* naturel (f. naturelle) • **inimesele loomuomane püüd vabadusele** l'aspiration naturelle de l'homme à la liberté

loomupärane [+päraane pärase pärast -, päraaste päraeid] *adj.* (*loomusele omane*) naturel (f. naturelle), (*kaasasündinud*) inné • **loomupärane anne** un talent inné/naturel • **ta teeb kõike loomupärase täpsusega** il fait tout avec une ponctualité naturelle

loomus [loomus loomuse loomust loomusse, loomuste loomusi /loomuseid] s. nature^f, (*inimese v. looma iseloomu kohta ka*) caractère^m, naturel^m, tempérament^m • **kujur peab arvestama materjali loomust** le sculpteur doit tenir compte de la nature du matériau • **kaeblemine on tal loomuses** c'est dans sa nature de se plaindre, c'est dans son caractère/tempérament de se plaindre • **eestlase kinnine loomus** la nature fermée des Estoniens, le naturel/caractère/tempérament renfermé des Estoniens • **tal on pehme loomus** il est d'un natu-

rel/caractère/tempérament doux, il a un caractère doux

loomusund [+s'und sunni s'undi s'undi, s'undide s'undisid/ s'unde] s. instinct^m • **ta kuulas oma loomusunni häält** il a écouté/suivi son instinct • **tegutsevad loomusunnil** ils agissent par instinct, ils agissent instinctivement

loomusunniline [+sunniline sunnilise sunnilist sunnilisse, sunniliste sunnilisi] *adj.* instinctif (f. instinctive)

loomuvastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] *adj.* contre-nature^{inv}, antinaturel (f. antinaturelle) • **loomuvastane kalduvus** une inclination contre-nature, une inclination antinaturelle

loomuõigus [+õigus õiguse õigust õigusse, õiguste õigusi/ õiguseid] s. JUR. droit^m naturel

loopima [l'oopima l'oopida loobib loobitud] v. 1. (*viskama*) jeter, (*heitma*) lancer • **loopis kive vette** il jetait/lançait des pierres dans l'eau • **ärge loopige prahti maha** ne jetez pas vos déchets par terre • **lennukitelt loobitakse alla lendlehti** les avions jettent/lancent des tracts • **loopis mööblit aknast välja** il jetait des meubles par la fenêtre • **loopisid autosid kividega** ils jetaient/lançaient des pierres sur les voitures • **loopisid teda kividega** ils lui jetaient/lançaient des pierres • **kividega surnuks loopima** lapider • **lapsed loopisid palli** les enfants se lançaient le ballon • **poiss loopis palli** le petit garçon lançait et rattrapait le ballon • **võitjat loobiti õhku** on faisait sauter en l'air le vainqueur • **loopis asjad kotist välja** il a sorti les affaires du sac en les jetant par terre • **paadist loobitakse kühvliga vett välja** on écope la barque • **loopis labidaga lund** il pelletait la neige • **lained loobivad vett üle parda** les vagues entrent dans la barque • **loopis oma rõivad tuba mööda laiali** il a éparpillé ses vêtements dans la chambre, il a jeté ses vêtements partout dans la chambre • **vana kaev on prahti täis loobitud** le vieux puits est rempli de déchets qu'on y a jetés • **poisikesed loopisid majal aknad puruks** des gamins ont cassé les vitres de la maison • **loopis taldrikuid puruks** il cassait des assiettes en les jetant par terre • **ta käib lanti loopimas** il pratique la pêche à la cuiller • **raha loopima** jeter l'argent par les fenêtres • **teravmeelsusi loopima** lancer des boutades • **tühje sõnu loopima** faire de beaux discours, tenir des propos creux • **poriga loopima** couvrir de boue 2. *raputama* balloter • **tormine meri loobib paati** la mer agitée ballote la barque • **vankrit loopis küljelt küljele** le chariot était ballotté d'un côté et de l'autre 3. *järskle liigutusi tegema* agiter • **hobune loobib peaga** le cheval agite la tête • **läheb loopival sammul** il marche d'un pas agité

loorber [l'oorber l'oorberi l'oorberit -, l'oorberite l'oorbereid] s. laurier^m • **lisa marinaadi loorberit!** ajoute du laurier dans la marinade • **loorberitega pärjatud kirjandus** KIJUND. un auteur couronné de lauriers KIJUND. • **loorberid lõikama** ° récolter/cueillir des lauriers • **loorberitele puhkama jääma** = **loorberitel puhkama** ° se reposer sur ses lauriers, s'endormir sur ses lauriers

loorberileht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. feuille^f de laurier

loorberioks [+oks oksa 'oksa 'oksa, 'okste/'oksade 'oksid/ 'oksi] s. branche^f de laurier

loorberipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid]

s. BOT. (*Laurus*) laurier^m • **harilik loorberipuu** (*Laurus nobilis*) laurier (vrai), laurier-sauce

loorberipärg [+p'ärg pärja p'ärga p'ärga, p'ärgade p'ärgasid/p'ärgij] s. couronne^f de laurier(s)

loorberiõli [+õli õli õli 'õlli, õlide õlisid] s. FARM. huile^f de laurier

loorberkirsipuu [+p'uu p'uu p'uu -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Prunus laurocerasus*) laurier-cerise^m (pl. lauriers-cerises)

loosima [l'oosima l'oosida loosib loositud] v. tirer au sort

- **tuleb loosida, kes sõidab Rootsi** il faut tirer au sort (pour savoir) qui partira en Suède
- **tantsukursuslased loositi paarideks** les élèves du cours de danse ont été mis en couples par tirage au sort

välja loosima [l'oosima l'oosida loosib loositud] v. tirer au sort

- **saatest osavõtjad loositakse välja** les participants à l'émission seront tirés au sort

loosimine [l'oosimine l'oosimise l'oosimist l'oosimisse, l'oosimiste l'oosimisij] s. tirage^m au sort

loosipilet [+pilet pilet pilet -, piletite pileteid] s. billet^m de loterie

loosiratas [+ratas r'atta ratast -, rataste r'attaid] s. roue^f de loterie

loosiõnn [+õnn õnne 'õnne 'õnne, 'õnnede 'õnnesid/'õnni] s. chance^f (au tirage au sort)

- **loosiõnn naeratas Kristjanile** la chance (au tirage au sort) a souri à Kristjan

loosung [loosung loosungi loosungit -, loosungite loosungeid] s. (*juhtlause*) slogan^m, (*kangas*) banderole^f, (*plakat*) pancarte^f

- **lööv loosung** un slogan percutant
- **loosungeid lehitama** brandir des banderoles/pancartes

loož [l'oož looži l'ooži l'ooži, l'oožide l'oožisid/l'oože] s. loge^f

- **saim piletid looži** nous avons obtenu des places en loge
- **vabamüürlaste loož** une loge maçonnique

lootekest [+k'est kesta k'esta k'esta, k'estade k'estasid/k'esti] s. ANAT. membrane^f fœtale

looteleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. ANAT. feuillet^m embryonnaire

lootevedelik [+vedel'ik vedeliku vedel'ikku vedel'ikku, vedel'ikkude/vedelike vedel'ikkusid/vedel'ikke] s. FÜSIOL. liquide^m amniotique

lootevesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesij] s. FÜSIOL. liquide^m amniotique

lootma [l'ootma l'oota loodab loodetud, l'ootis l'ootke] v. espérer, (*ootama*) attendre, (*kellelki v. millelki abi, tuge ootama; kellegagi v. millegagi arvestama*) compter [sur]

- **igäüks loodab õnne leida** chacun espère trouver le bonheur
- **tahaks loota, et kõik läheb hästi** j'espère que tout ira bien
- **on loota, et kõik laabub** on peut espérer que tout s'arrangera, il y a des chances que tout s'arrange
- **jääb vaid loota, et...** il ne reste plus qu'à espérer que...
- **temast loodeti palju** on espérait/attendait beaucoup de lui
- **midagi head pole loota** il n'y a rien de bon à attendre
- **loodab pojast oma töö jätkajat** il espère que son fils continuera son travail, il compte sur son fils pour continuer son travail
- **mul pole kellegi peale loota** je n'ai personne sur qui compter
- **loodab oma teadmiste peale** il compte sur ses connaissances
- **nad loodavad jumalale** ils espèrent en Dieu, ils s'en remettent à Dieu
- **ära looda, et keegi selle sinu eest ära teeb** ne t' imagine pas que quelqu'un fera cela à ta place

- **ära tühja looda!** ne te fais pas d'illusions!

lootos [l'ootos l'ootose l'ootost l'ootosse, l'ootoste l'ootosi/l'ootoseid] s. BOT. (*Nelumbo*) lotus^m

lootoslill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illij] s. lotus^m

loots [l'oots lootsi l'ootsi l'ootsi, l'ootside l'ootsid/l'ootse] s. MER. pilote^{mf}

lootskala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. ZOOL. (*Naucrates ductor*) poisson^m pilote

lootus [l'ootus l'ootuse l'ootust l'ootusse, l'ootuste l'ootusi/l'ootuseid] s. espoir^m, espérance^f, (*võimalus*) chance^f

- **asjatud lootused** de vains espoirs, de vaines espérances
- **luhtunud lootused** des espoirs déçus, des espérances déçues
- **petlik lootus** un faux espoir, un espoir illusoire
- **töötajad lahkusid parema palga saamise lootuses** les employés ont démissionné dans l'espoir d'obtenir un meilleur salaire
- **lootus edule** l'espoir d'un succès
- **avaldama lootust, et...** exprimer/formuler l'espoir que...
- **lootust hellitama** caresser/nourrir un espoir
- **lootust kaotama** perdre (l')espoir
- **lootusi petma** décevoir les espoirs
- **ta ei õigustanud/täitnud meie lootusi** il a déçu nos espoirs, il n'a pas justifié nos espoirs
- **lootust andma** donner (de l')espoir
- **panin sinu peale kõik lootused** j'ai mis/placé tous mes espoirs en toi
- **meie lootused täitusid** nos espoirs se sont réalisés, nos espérances se sont réalisées
- **lootus kustus** l'espoir s'est envolé
- **tekkis/tärkas lootus kokkuleppele jõuda** l'espoir d'aboutir à un accord s'est fait jour
- **tal tekkis/tärkas lootus, et...** il a commencé à espérer que..., il s'est pris à espérer que...
- **üle lootuste hea saak** une récolte qui dépasse les espérances
- **vastu lootusi** contre tout espoir, contre toute espérance
- **ta on meie uus lootus kaugushüppes** il est notre nouvel espoir en saut en longueur
- **usk, lootus, armastus** REL. la foi, l'espérance, la charité
- **tal on lootust saada see töökoht** il a des chances d'obtenir ce poste
- **kas tal on lootust paraneda?** est-ce qu'il a une chance de guérir?
- **pole enam lootustki teda leida** il n'y a plus aucune chance de le retrouver
- **kuidas te meie lootusi hindate?** quelles sont nos chances selon vous?

lootusekiir = lootuskiir [+k'iir kiire k'iirt k'iirde, kiirte k'iiri] s. rayon^m d'espoir, lueur^f d'espoir

lootusekübe [+kübe kübeme kübet -, kübemetes kübemeid] s. parcelle^f d'espoir

lootuseraas [+r'aas raasu r'aasu r'aasu, r'aasude r'aasusid/r'aase] s. parcelle^f d'espoir

lootusesäde = lootussäde [+säde sädeme sädet -, sädemetes sädemeid] s. étincelle^f d'espoir, lueur^f d'espoir

lootusetu [l'ootusetu l'ootusetu l'ootusetut -, l'ootusetute l'ootusetuid] adj. (*lootuse kaotanud; masendunud*) désespéré, (*väljapääsmatu; väljavaatetu*) désespéré, sans espoir, (*asjatu*) vain, (*parandamatu*) incurable

- **lootusetu hääletoon** un ton désespéré
- **ei maksa olla lootusetu** il ne faut pas (se) désespérer
- **lootusetu juhtum** un cas désespéré
- **lootusetu olukord** une situation désespérée, une situation sans espoir
- **asi on lootusetu** il n'y a pas d'espoir
- **vangilaagrist põgeneda oli üsna lootusetu** il y avait peu d'espoir de s'évader du camp
- **lootusetud pingutused** de vains efforts
- **lootusetu ettevõtmise** une entreprise vouée à l'échec, une entreprise sans espoir
- **lootusetu haige** un malade incurable
- **lootusetu op-**

timist un incorrigible optimiste, un optimiste incurable
• **sa oled lootusetu** tu es irrécupérable • **lootusetu võlg**
MAJ. une créance irrécouvrable

lootusetult [l'ootusetult] *adv.* 1. **lootuse kaotanult** avec découragement • **vaatas lootusetult ees ootavate tööde hulka** il considérait avec découragement tous les travaux qui restaient à faire • **lõi lootusetult käega ja jättis kõik pooleli** découragé, il a tout laissé en plan • **ohkas lootusetult** il a poussé un soupir de découragement 2. (*ülemäära*) vraiment trop, beaucoup trop, (*täielikult*) désespérément, complètement • **oli juba lootusetult hilja** il était vraiment/beaucoup trop tard • **lootusetult üksi** désespérément seul • **lootusetult eksinud** désespérément/complètement perdu • **lootusetult naiivne** d'une naïveté désespérante • **lootusetult armunud** éperdument/désespérément amoureux 3. (*pöördumatult*) irrémédiablement, irréparablement, (*ravimatult*) incurablement • **nende sõprus oli lootusetult rikutud** leur amitié était irréparablement brisée • **kõrbema läinud kook oli lootusetult rikutud** le gâteau brûlé était irrémédiablement gâché • **ta on lootusetult haige** il est incurablement malade, il souffre d'une maladie incurable

lootusrikas [+rikas r'ikka rikast -, rikaste r'ikkaid] *adj.* (*täis lootust*) plein d'espoir, confiant, (*paljutootav*) prometteur (*f.* prometteuse) • **lootusrikkad unistused** des rêves pleins d'espoir • **ma olen tuleviku suhtes lootusrikas** j'ai confiance dans l'avenir, je suis confiant dans l'avenir • **oleme lootusrikkad, et...** nous avons bon espoir que..., nous sommes confiants dans le fait que... • **lootusrikkad tulevikuväljavaated** des perspectives prometteuses

lootustandev [+andev 'andva 'andvat -, 'andvate 'andvaid] *adj.* (*paljutootav*) prometteur (*f.* prometteuse), (*lootust sisendav, julgustav*) encourageant • **lootustandev teadlane** un chercheur prometteur • **vastus oli lootustandev** la réponse fut encourageante

lootustäratav [+äratav äratava äratavat -, äratavate äratavaid] *adj.* porteur (*f.* porteuse) d'espoir, (*paljutootav*) prometteur (*f.* prometteuse), (*lootust sisendav, julgustav*) encourageant

loovinimene [+inimene inimese inimest inimesse, inimeste inimesi] *s.* créateur^m, créatrice^f

loovisik [+isik isiku isikut -, isikute isikuid] *s.* créateur^m, créatrice^f

loovkirjutamine [+kirjutamine kirjutamise kirjutamist kirjutamise, kirjutamiste kirjutamisi] *s.* écriture^f créative, création^f littéraire

loovus [l'oovus l'oovuse l'oovust l'oovusse, l'oovuste l'oovusi/l'oovuseid] *s.* créativité^f • **loovust arendama** développer la créativité

loovutama [loovutama loovutada loovutab loovutatud] *v.* céder, (*üle andma*) remettre, (*käest andma*) abandonner • **loovutan oma koha sulle** je te céderai ma place • **isa loovutas talu pojale** le père a cédé la ferme à son fils • **nõuet loovutama** JUR. céder une créance • **loovutas liidrikoha konkurendile** il a dû céder la première place à son concurrent • **loovutasime käsikirja kirjastamiseks** nous avons remis le manuscrit à l'éditeur • **võimu loovutama** abandonner le pouvoir • **linn tuli lahinguta loovutada** il a fallu livrer/abandonner la ville sans combattre • **verd loovutama** donner son sang

loovutamine [loovutamine loovutamise loovutamist loovutamisse, loovutamiste loovutamisi] *s.* 1. **millestki loobumine** [fait de céder qqch.], (*millegi hoiule andmine*) dépôt^m • **bussis vanemale inimesele oma koha loovutamine on väga kiiduväärne** il est très louable de céder sa place à une personne âgée dans un bus • **pagasi loovutamine** le dépôt des bagages 2. JUR. **õigustest loobumine** cession^f • **võlanõude loovutamine** la cession d'une dette • **autoriõiguste loovutamine** le fait de céder ses droits d'auteur 3. MED. **doonoriks olemine** don^m • **raseduse ajal on vere loovutamine keelatud** le don de sang pendant la grossesse est interdit, il est interdit de donner son sang pendant une grossesse

loputama [loputama loputada loputab loputatud] *v.* rincer, (*puhastava, desinfitseeriva v. raviva uhtmise kohta*) laver • **pesu tuleb peale pesemist loputada** il faut rincer le linge après le lavage • **loputas end duši all (üle)** il s'est rincé sous la douche • **loputage nägu selge veega!** rincez-vous le visage à l'eau claire! • **endal suud loputama** se rincer la bouche • **haava antiseptilise lahusega loputama** rincer/laver/nettoyer la plaie avec une solution antiseptique • **magu loputama** laver l'estomac, procéder à un lavage d'estomac/gastrique

alla loputama [loputama loputada loputab loputatud] *v.* avaler [en s'aidant d'un liquide], (*alkoholi joomise kohta*) noyer [dans] • **loputas tableti veega alla** il a avalé un comprimé avec de l'eau • **mehed loputasid viinaga oma tuska alla** les hommes noyèrent leur douleur dans l'alcool, les hommes buvaient pour oublier leur dépit

lord [l'ord lordi l'ordi l'ordi, l'ordide l'ordisid/l'orde] *s.* lord^m

lordkantsler [+k'antsler k'antsleri k'antslerit -, k'antslerite k'antslereid] *s.* lord^m chancelier

lordmeer [+m'eer meeri m'eeri m'eeri, m'eeride m'eerisid/m'eere] *s.* lord-maire^m (*pl.* lords-maires)

lordoos [l'ord'oos l'ordoosi l'ord'oosi l'ord'oosi, l'ord'ooside l'ord'oosid/l'ord'oose] *s.* MED. lordose^f

lornjett [lorn'jett lornjeti lorn'jetti lorn'jetti, lorn'jettide lorn'jettisid/lorn'jette] *s.* face-à-main^m (*pl.* faces-à-main)

loss [l'oss lossi l'ossi l'ossi, l'osside l'ossid/l'osse] *s.* château^m (*pl.* châteaux), (*palee*) palais^m • **Versailles' loss** le château de Versailles • **vastuvõtt presidendi juures lossis** une réception au palais présidentiel • **keskaegne loss** un château (fort) médiéval • **kui tore loss sul on!** tu habites dans un vrai palais!

lossikirik [+kirik kiriku kirikut -, kirikute kirikuid] *s.* église^f du château

lossipark [+p'ark pargi p'arki p'arki, p'arkide p'arkisid/p'arke] *s.* parc^m du château

lossivaremed [+vare vareme varet -, varemete varemeid] *pl.* château^m (*pl.* châteaux) en ruines • **Viljandi lossivaremed** les ruines du château de Viljandi

lotendama [lotendama lotendada lotendab lotendatud] *v.* flotter • **ülikond lotendab (seljas)** il flotte dans son costume, son costume lui flotte sur le corps • **lipp lotendab vardas** le drapeau flotte autour de la hampe • **ta on nii kõhnaks jäänud, et nahk lotendab** il a tellement maigri que sa peau pend • **ta sukapüksid lotendavad** ses collants tombent/pendillent • **ta kõht lotendab** son ventre pendouille HLIV.

loterii [loter'i'i loter'i'i loter'i'id -, loter'i'ide loter'i'isid] *s.* loterie^f

• **võitis loteriil suure summa** il a gagné une grosse somme à la loterie

loteriipilet [+pilet pileti piletit -, pileтите pileteid] s. billet^m de loterie • **võitis loteriipiletiga kolmsada eurot** il a gagné trois cents euros à la loterie

loto [loto loto lotot -, lotode lotosid] s. loto^m • **lotot mängima** jouer au loto • **lotoga võitma** gagner au loto

luba [luba l'oa luba -, lubade lubasid/lube] s. (*nõusolek*) permission^f, autorisation^f, (*õigus, voli*) droit^m, (*ametlik kirjalik dokument*) permis^m • **võttis auto luba küsimata** il a pris la voiture sans demander la permission, il a pris la voiture sans demander l'autorisation • **kes sulle selleks loa andis?** qui t'a permis de faire ça?, qui t'a autorisé à faire ça? • **teie lahkel loal** avec votre permission • **igal teadlasel on luba teha vigu** tous les scientifiques ont le droit de faire des erreurs • **jäi lubadest ilma KÕNEK.** on lui a retiré/enlevé son permis (de conduire)

lubadus [lubadus lubaduse lubadust lubadusse, lubaduste lubadusi] s. promesse^f • **need olid kõigest tühjad lubadused** ce n'étaient que de vaines promesses • **ta taganes oma lubadusest** il est revenu sur sa promesse • **ta andis mulle lubaduse, et tuleb homme** il m'a promis de venir demain, il m'a fait la promesse de venir demain • **lubadusi on raske pidada** il est difficile de tenir ses promesses • **võtsin talt lubaduse kindlasti tulla** je lui ai fait promettre de venir • **ta ei suuda oma lubadust täita** il n'est pas capable de remplir sa promesse

lubama [lubama lubada lubab lubatud] v. **1.** *võimaldama, nõustuma, laskma* permettre, (*luba andma*) autoriser • **kui ilm lubab, sõidan homme maale** si le temps le permet, j'irai à la campagne demain • **kes sul lubas minu arvutit võtta?** qui t'a permis de prendre mon ordinateur?, qui t'a autorisé à prendre mon ordinateur? • **ta lubati eksamitele** il a été autorisé à se présenter aux examens • **lubage, ma aitan** permettez que je vous aide • **lubatagu veel paar sõna öelda** permettez-moi de dire encore quelques mots • **lubage mööda, palun!** laissez-moi passer, s'il vous plaît • **lubage mulle üks kohv, palun!** donnez-moi un café, s'il vous plaît • **lubatud kiirus** la vitesse autorisée **2.** (*lubadust andma, tõotama*) promettre, (*kinnitama, et miski toimub*) annoncer • **ta lubas mind aidata** il a promis de m'aider • **ta ei jõudnud tööd lubatud ajaks valmis** il n'a pas fini son travail pour la date promise/annoncée • **ilmateade lubas vihma** la météo a annoncé de la pluie

lubamatu [lubamatu lubamatu lubamatut -, lubamatute lubamatuid] *adj.* inacceptable, inadmissible • **lubamatu viga** une erreur inacceptable/inadmissible

lubatud [lubatud lubatu lubatud -, lubatute lubatuid] *adj.* autorisé • **lubatud kiirus** la vitesse autorisée

lubi [lubi lubja l'upja l'upja, l'upjade l'upjasid/l'upje] s. chaux^f • **ta on näost valge kui lubi** il est blanc comme un linge

lubikoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodusid] s. ZOOL. coquille^f • **kahe poolmega lubikoda** une coquille bivalve

lubiraig [+r'aig raia r'aiga r'aiga, r'aigade r'aigasid/r'aigu] s. MED. VET. favus^m

lubiväetis [+v'äetis v'äetise v'äetist v'äetisse, v'äetiste v'äetisi/v'äetiseid] s. PÖLL. chaux^f agricole

lubivärv [+v'ärv värvi v'ärvi v'ärvi, v'ärvide v'ärvisid/v'ärve] s.

peinture^f à la chaux

lubjaahi [+ahi ahju 'ahju 'ahju, 'ahjude 'ahjusid/'ahje] s. TEHN. four^m à chaux, chauffour^m

lubjakarva [+k'arva] *adj. inv.* couleur de chaux, blanc (f. blanche) comme la chaux

lubjakivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. calcaire^m

lubjalembene [+l'embene l'embese l'embest l'embesse, l'embeste l'embesi/l'embeseid] *adj.* BOT. calcicole, calciphile • **lubjalembesed taimed** les plantes calcicoles/calciphiles

lubjalembesud [+l'embesud l'embesuse l'embesust l'embesuse, l'embesuste l'embesusi] s. BOT. calcicolie^f, calciphilie^f

lubjapiim [+p'iim piima p'iima p'iima, p'iimade p'iimasid/p'iimu] s. lait^m de chaux

lubjapõletamine [+põletamine põletamise põletamist põletamise, põletamiste põletamisi] s. TEHN. calcination^f du calcaire [afin d'obtenir de la chaux vive]

lubjapõletusahi [+ahi ahju 'ahju 'ahju, 'ahjude 'ahjusid/'ahje] s. TEHN. four^m à chaux, chauffour^m

lubjavesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] s. eau^f (pl. eaux) de chaux

ludiit [lud'iit ludiidi lud'iiti lud'iiti, lud'iitide lud'iitisid/lud'iite] s. AJ. luddite^m

lufa [lufa lufa lufat -, lufade lufasid] s. BOT. (*Luffa*) luffa^m

luga [luga l'oa luga l'ukka, lugade lugasid] s. BOT. (*Juncus*) jonc^m • **harilik luga** (*Juncus effusus*) jonc diffus • **lapik luga** (*Juncus compressus*) jonc à tiges aplaties

lugeja [lugeja lugeja lugejat -, lugejate lugejaid] s. **1.** *inimene, kes loeb* lecteur^m, lectrice^f **2.** *aparaat v. programm, mis loeb infot* lecteur^m **3.** MAT. *murrujoone pealne arv murrus* numérateur^m

lugejakaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid/k'aarte] s. BIBL. carte^f de lecteur

lugejakiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. lettre^f de lecteur • **lugejakirjade rubriik** le courrier des lecteurs

lugejapilet [+pilet pileti piletit -, pileтите pileteid] s. BIBL. carte^f de lecteur/bibliothèque

lugejaskond [lugejask'ond lugejaskonna lugejask'onda lugejask'onda, lugejask'ondade lugejask'ondasid/lugejask'ondi] s. lectorat^m • **laiale lugejaskonnale mõeldud raamat** un livre destiné à un large lectorat

lugema [lugema lugeda l'oeb l'oetud] v. **1.** *mõttes v. kõva häälega ette kandma; mõistma, tõlgendamata* lire, (*peast*) réciter, (*kõrgkoolis loengut andma*) enseigner, donner des cours • **loeb valju häälega** il lit à haute voix • **ta käekirja on raske lugeda** son écriture est difficile à lire • **lugesin lehest, et...** j'ai lu dans le journal que... • **matkaja peab oskama kaarti lugeda** un randonneur doit savoir lire une carte • **loen ta silmist kurbust** je lis la tristesse dans ses yeux • **loeb oma abikaasa mõtteid** il lit dans les pensées de son épouse • **nooti lugema** lire la musique, lire les notes • **laps luges jõuluvanale luuletuse** l'enfant a récité un poème au père Noël • **palvet lugema** réciter/dire une prière • **loeb ülikoolis ajalugu** il enseigne l'histoire à l'université, il donne des cours d'histoire à l'université • **kuidas seda nime loetakse?** comment prononce-t-on ce nom? **2.** *loendamata* compter • **laps oskab sajani lugeda** l'enfant sait compter jusqu'à cent • **luges enne uinumist lambaid** il comptait les

moutons avant de s'endormir • **maakera vanuseks loetakse rohkem kui kolm ja pool miljardit aastat** on estime l'âge de la Terre à plus de trois milliards et demi d'années • **eesti teatri sünni loetakse 24. juunist 1870** on fixe la naissance du théâtre estonien au 24 juin 1870 **3. arvestamisele kuuluma; väärtust, tähtsust omama** compter • **riiklikke pühased puhkuse sisse ei loeta** les jours fériés ne sont pas comptés dans les congés • **iga minut loeb** chaque minute compte • **see ei loe** ça ne compte pas **4. pidama, arvama** considérer • **loen vanemate eest hoolitsemist oma kohustuseks** je considère comme mon devoir de m'occuper de mes parents • **loeb ennast kirjanikuks** il se considère comme un écrivain

ette lugema [lugema lugeda l'oeb l'oetud] v. **1. valjusti lugema** lire (à haute voix) • **loe see luuletus ette!** lis ce poème à haute voix • **direktori teade loeti koosolekul ette** le message du directeur a été lu lors de la réunion **2. loetlema** énumérer • **võin ette lugeda kümnekond nime** je peux énumérer/citer une dizaine de noms

läbi lugema [lugema lugeda l'oeb l'oetud] v. lire [en entier, jusqu'à la fin] • **loe see kiri läbi** lis cette lettre • **tal on see romaan kolm korda läbi loetud** il a lu ce roman trois fois

üle lugema [lugema lugeda l'oeb l'oetud] v. **1. teist v. mitmendat korda läbi lugema** relire • **loe kiri veel kord üle** relis la lettre encore une fois **2. loendama** compter • **loe raha üle ja kirjuta alla** compte l'argent et signe • **lõpuks pidi hääled uuesti üle lugema** finalement il a fallu recompter les voix

üles lugema [lugema lugeda l'oeb l'oetud] v. (*loetlema*) énumérer, (*arvu kindlaksmääramiseks*) compter • **kõik tema eksimused loeti üles** toutes ses erreurs ont été énumérées • **temasuguseid mehi võib sõrmedel üles lugeda** les hommes comme lui se comptent sur les doigts d'une main

lugematu [lugematu lugematu lugematut -, lugematute lugematu] *adj.* innombrable • **taevas on lugematu hulk tähti** il y a d'innombrables étoiles dans le ciel • **lugematu arv kordi** d'innombrables fois • **selle teose koostamiseks on kulunud lugematuid töötunde** l'élaboration de cet ouvrage a nécessité d'innombrables heures de travail

lugemaõpetamine [+õpetamine õpetamise õpetamist õpetamise, õpetamiste õpetamisi] s. PED. enseignement^m de la lecture

lugemine [lugemine lugemise lugemist lugemisse, lugemiste lugemisi] s. **1. kirjaliku tekstiga seoses** lecture^f • **ma süvenesin ajalehe lugemisse** je me suis plongé dans la lecture du journal • **meie lastel on lugemine juba selge** nos enfants savent déjà lire • **kas sul on midagi huvitavat lugemist?** est-ce que tu as quelque chose d'intéressant à lire? • **korrektuuri lugemine** la relecture des épreuves • **seaduseelnõu esimene lugemine** la première lecture du projet de loi **2. arvude järjekorras nimetamine; hulga v. koguse määramine** [fait de compter] • **laps õppis ära kümneni lugemise** l'enfant a appris à compter jusqu'à dix • **valimiskomisjon alustas häälte lugemist** la commission électorale a commencé le comptage/décompte des voix

lugemisdraama [+draama draama draamat -, draamade

draamasid] s. KIRJ. drame^m à lire, pièce^f à lire

lugemisjanu [+janu janu janu j'annu, janude janusid] s. soif^f de lire, soif^f de lecture

lugemiskiirus [+k'iirus k'iiruse k'iirust k'iirusse, k'iiruste k'iirusi /k'iiruseid] s. vitesse^f de lecture

lugemisprillid [+pr'ill prilli prilli prilli, pr'illide pr'illid/pr'ille] *pl.* lunettes^{fp} de lecture

lugemispult [+p'ult puldi p'ulti p'ulti, p'ultide p'ultid/p'ulte] s. lutrin^m

lugemissaal [+s'aal saali s'aali s'aali, s'aalide s'aalid/s'aale] s. salle^f de lecture

lugemus [lugemus lugemuse lugemust lugemusse, lugemuste lugemusi] s. savoir^m livresque • **laialdane lugemus** un vaste savoir livresque, une vaste érudition

lugu [lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] s. **1. juhtum, süündmus, süündmuste kogum** histoire^f, (*jutt, jutustus*) récit^m, (*artikkel*) article^m, (*reportaaž*) reportage^m

• **tal juhtus naljakas lugu** il lui est arrivé une histoire amusante • **ta oli seotud mingi tumeda looga** il était impliqué dans une sombre affaire/histoire • **tema lugusid on avaldanud mitmed kirjastused** plusieurs maisons d'édition ont publié ses récits • **ajakirjanik andis oma loo toimetusele üle** le journaliste a donné son article à la rédaction • **reporter läks lugu tegema** le reporter est allé faire un reportage • **Kalevipoeg koosneb kahekümnest loost** l'épopée *Kalevipoeg* comprend vingt chants **2. muusikapala** morceau^m (*pl.* morceaux), (*laul*) chanson^f • **mängi meile üks lugu!** joue-nous un morceau! • **ansambel laulis tuntud lugusid** le groupe a chanté des chansons connues **3. olukord, asjade seis** [fait référence à une situation, à un état de choses] • **nägin pealt üht naljakat lugu** j'ai été le témoin d'une situation amusante • **piinlik lugu, et hiljaks jäime** c'est gênant que nous soyons en retard • **lugu on selles, et...** ce qu'il y a, c'est que... • **ah nii on lood!** ah bon! • **igal pool on sama lugu** c'est partout la même chose • **sellega on hoopis teine lugu** c'est tout à fait différent • **kuidas on lood su terviseiga?** comment va ta santé? • **kui lugu nõnda edasi läheb, mis siis saab?** si ça continue comme ça, que se passera-t-il? • **ma lihtsalt ei taha ja kogu lugu** je ne veux pas, un point c'est tout • **tema lugu on lauldud** il est fini/foutu • **kellestki/millestki lugu pidama** estimer/respecter qqn/qqch.

lugupeetud [+p'eeud p'eeu p'eeut -, p'eeute p'eeuid] *adj.* (*austatud, hinnatud*) estimé, respecté, (*pöördumissõnana*) cher (*f.* chère) • **ta oli väga lugupeetud õpetlane** c'était un savant très respecté • **lugupeetud külalised!** chers invités!

lugupidamatu [+pidamatu pidamatu pidamatut -, pidamatute pidamatuid] *adj.* irrespectueux (*f.* irrespectueuse) • **ta on lugupidamatu oma vanemate vastu** il est irrespectueux envers ses parents, il ne respecte pas ses parents

lugupidamatus [+pidamatus pidamatuse pidamatust pidamatusse, pidamatuste pidamatusi/pidamatuseid] s. irrespect^m, manque^m de respect • **lugupidamatus vanemate inimeste vastu** l'irrespect envers les personnes âgées, le manque de respect pour les personnes âgées

lugupidamine [+pidamine pidamise pidamist pidamisse, pidamiste pidamisi] s. (*austus*) respect^m, (*tunnustav hinnang*) estime^f • **ma ei maininud seda lugupidamisest tema**

vastu je me suis abstenu de mentionner cela par respect pour lui • **kellesegi lugupidamisega suhtuma** avoir du respect pour qqn, avoir de l'estime pour qqn • **ta on võitnud kõigi lugupidamise** il a gagné le respect de tous, il a gagné l'estime de tous • **minu lugupidamine kõigile osalejatele!** mes respects à tous les participants ! • **lugupidamisega, Kadri Mägi** bien cordialement, Kadri Mägi

lugupidamisavaldus [+avaldus avalduse avaldust avaldusse, avalduste avaldusi] s. hommage^m, témoignage^m d'estime

lugupidamisväärne [+v'äärne v'äärse v'äärset -, v'äärsete v'äärseid] adj. respectable, digne de respect

luht [l'uht luha l'uhta l'uhta, l'uhtade l'uhtasid/l'uhti] s. prairie^f humide/inondable, noue^f

luhta [l'uhta] adv. [indique l'échec de qqch.] • **kõik, mida ta ette võtab, läheb luhta** tout ce qu'il entreprend échoue/rate • **ajasime nende septsused luhta** nous avons fait échouer leurs manigances

luht-kastevars [+v'ars varre v'art v'arde, varte v'arsi] s. BOT. (*Deschampsia cespitosa*) canche^f cespiteuse

luhtuma [l'uhtuma l'uhtuda l'uhtub l'uhtutud] v. échouer • **ta plaanid luhtusid** ses projets ont échoué • **see plaan oli määratud luhtuma** ce projet était voué à l'échec • **meie lootused luhtusid** nos espoirs ont été déçus • **luhtunud katse** une tentative infructueuse • **luhtunud võimalus** une occasion manquée/perdue • **luhtunud abielu** un mariage raté

luide [luide l'uite luidet -, luidete l'uiteid] s. GEOGR. dune^f

luidekaer [+k'aer kaera k'aera k'aera, kaerte/k'aerade k'aerasid /k'aeru] s. BOT. (*Ammophila*) ammophile^f

luidoor [luid'oor luidoori luid'oori luid'oori, luid'ooride luid'oorisid /luid'oores] s. AJ. louis^m d'or

luigelaul [+l'aul laulu l'aulu l'aulu, l'aulude l'aulusid/l'aule] s. chant^m du cygne • **see raamat jäi tema luigelauluks** ce livre a été son chant du cygne

luigelill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Butomus*) jonc^m fleuri, butome^m

luik [l'uik luige l'uike l'uike, l'uikede l'uikesid/l'uiki] s. **1.** ZOOL. (*Cygnus*) cygne^m **2.** *karjapasun* trompe^f de berger

luine [l'uine l'uise l'uist -, l'uiste l'uiseid] adj. **1.** *kondine, kõhn* osseux (f. osseuse), décharné, émacié • **luised käed** des mains osseuses/décharnées • **haige luine nägu** le visage émacié du malade **2.** *rohkete, paljude luudega* plein d'arêtes • **haug on luine kala** le brochet est plein d'arêtes

luiskama [l'uiskama luisata l'uiskab luisatud] v. **1.** *ihuma, teritama* aiguiser • **luiskab vikatit** il est en train d'aiguiser la faux **2.** (*valetama*) mentir, (*välja mõtlema*) fabuler • **kas ta räägib tõtt või luiskab?** est-ce qu'il dit la vérité ou bien il ment? • **ära luiska!** arrête de fabuler! • **luiskab nii, et suu suitseb** il ment comme un arracheur de dents • **küll ta midagi kokku luiskab** il va bien inventer quelque chose

luitekass [+k'ass kassi k'assi k'assi, k'asside k'assid/k'asse] s. ZOOL. (*Felis margarita*) chat^m des sables, chat^m du désert

luitemaastik [+m'aast'ik m'aastiku m'aast'ikku m'aast'ikku, m'aastike/m'aast'ikkude m'aast'ikke/m'aast'ikkusid] s. pay-sage^m de dunes

luitestik [l'uitest'ik l'uitestiku l'uitest'ikku l'uitest'ikku, l'uitest'ik-kude/l'uitestike l'uitest'ikkusid/l'uitest'ikke] s. GEOGR. massif^m dunaire

luitetaim [+t'aim taime t'aime t'aime, t'aime t'aimesid/t'aimi] s. BOT. plante^f des dunes

luitsnokk-part [+p'art pardi p'arti p'arti, p'artide p'artid/p'arte] s. ZOOL. (*Anas clypeata*) canard^m souchet

lukk¹ [l'ukk luki l'ukki l'ukki, l'ukkide l'ukkisid/l'ukke] s. ANAT. gland^m

lukk² [l'ukk luku l'ukku l'ukku, l'ukkude l'ukkisid/l'ukke] s. **1.** *va-hend millegi sulgemiseks* serrure^f, (*tabalukk*) cadenas^m, (*rattalukk*) antivol^m • **lukk tuleb lahti murda** il faut forcer la serrure • **hoiab dokumente luku taga** il garde les documents sous clé **2.** *tõmbluk* fermeture^f éclair **3.** *koti, ehte, raamatu vms. eseme sulgemiseks* fermoir^m **4.** *tulirelva mehhanism* culasse^f

lukksepp [+s'epp sepa s'eppa s'eppa, s'eppade s'eppasid/s'eppi] s. serrurier^m, serrurière^f

lukkum [l'ukkum l'ukkumi l'ukkumit -, l'ukkumite l'ukkumeid] s. BIBL. fermoir^m (de livre)

luks¹ [l'uks luksi l'uksi l'uksi, l'ukside l'uksisid/l'ukse] s. FÜÜS. lux^m

luks² [l'uks luksu l'uksu l'uksu, l'uksude l'uksisid/l'ukse] s. *hoquet^m • **mul tuli luks peale** j'ai eu le hoquet

luksemburglane [l'uksemb'urglane l'uksemb'urglase l'uksemb'urglast l'uksemb'urglasse, l'uksemb'urglaste l'uksemb'urglasi/l'uksemb'urglaseid] s. Luxembourgeois^m, Luxembourgeoise^f

luksmeeter [l'uksm'eeter l'uksm'eetri l'uksm'eetrit -, l'uksm'eetrite l'uksm'eetrid] s. FÜÜS. luxmètre^m

luksuma [l'uksuma l'uksuda luksub luksutud] v. avoir le hoquet

luksus [l'uksus l'uksuse l'uksust l'uksusse, l'uksuste l'uksusi/l'uksuseid] s. luxe^m • **luksuses elama** vivre dans le luxe • **auto pole enam luksus** la voiture n'est plus un luxe

luksusauto [+auto auto autot -, autode autosid] s. voiture^f de luxe

luksusese [+ese eseme eset -, esemete esemeid] s. objet^m de luxe

luksushotell [+hot'ell hotelli hot'elli hot'elli, hot'ellide hot'ellisid /hot'elle] s. hôtel^m de luxe

luksusjaht [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] s. MER. yacht^m de luxe

luksuskajut [+kajut kajuti kajutiit -, kajutite kajuteid] s. cabine^f de luxe

luksuskorter [+k'orter k'orterit k'orterit -, k'orterite k'ortereid] s. appartement^m de luxe/prestige, appartement^m luxueux

luksusvilla [+villa villa villat -, villade villasid] s. villa^f luxueuse

luksusväljaanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] s. édition^f de luxe

lukuauk [+auk augu 'auku 'auku, 'aukude 'aukusid/'auke] s. trou^m de (la) serrure, serrure^f • **poiss piilub lukuaukust** le garçon regarde par (le trou de) la serrure

lukukeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. pêne^m

lukukivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. ARHIT. clé^f d'arc

lukustama [lukustama lukustada lukustab lukustatud] v. **1.** *lukku panema* fermer à clé, (*tabalukuga*) cadenasser • **lahkudes kustutage tuled ja lukustage uks!** éteignez

les lumières et fermez la porte à clé en partant ! • **lukustas jalgratta posti külge** il a attaché son vélo à un poteau
2. luku taha panema enrfermer • **lukustas dokumendid seifi** il a enrfermé les documents dans un coffre-fort • **lukustas end kabinetti** il s'est enrfermé dans son bureau
3. kõrvu kinni panema boucher, (*kurdistama*) assourdir • **piksekärgatus lukustab kõrvad** le tonnerre bouche les oreilles, le tonnerre assourdit **4. TEHN. liikumatuks kinnitama** fixer
lukusüdamik [+südam'ik südamiku südam'ikku südam'ikku, südamike/südam'ikkude südam'ikke/südam'ikkusid] s. barrillet^m (de serrure)
lukuti [lukuti lukuti lukutit -, lukutite lukuteid] s. ANAT. pylor^m
lumbaago [lumbaago lumbaago lumbaagot -, lumbaagode lumbaagosid] s. MED. lumbago^m
lumbaalpunksioon [+punksi'oon punktsiooni punktsi'ooni punktsi'ooni, punktsi'oonide punktsi'oonisid/punksi'oone] s. MED. ponction^f lombaire
lumeebe [+ebe ebeme ebet -, ebemete ebemeid] s. petit flocon^m de neige
lumehang [+h'ang hange h'ange h'ange, h'angede h'angesid/h'angij] s. congère^f
lumehani [+hani hane hane h'anne, hanede hanesid] s. ZOOL. (*Anser caerulescens*) oie^f des neiges
lumehelbeke [+h'elbeke h'elbekese h'elbekest h'elbekesse, h'elbekeste h'elbekesi] s. DEM. petit flocon^m de neige
lumehelves [+helves h'elbe helvest -, helveste h'elbeid] s. flocon^m de neige
lumeinimene [+inimene inimese inimest inimesse, inimeste inimesi] s. abominable homme^m des neiges
lumekahur [+kahur kahuri kahurit -, kahurite kahureid] s. canon^m à neige
lumekakk [+k'akk kaku k'akku k'akku, k'akkude k'akkusid/k'akke] s. ZOOL. (*Bubo scandiacus*) *harfang^m (des neiges)
lumekehv [+k'ehv kehva k'ehva k'ehva, k'ehvade k'ehvasid/k'ehvi] *adj.* pauvre en neige, peu neigeux (*f.* neigeuse)
• **lumekehv talv** un hiver pauvre en neige, un hiver peu neigeux
lumekiht [+k'iht kihi k'ihti k'ihti, k'ihtide k'ihtisid/k'ihte] s. couche^f de neige
lumekits [+k'its kitse k'itse k'itse, k'itsede k'itsesid/k'itsi] s. ZOOL. (*Oreamnos americanus*) chèvre^f des montagnes Rocheuses
lumekord [+k'ord korra k'orda k'orda, k'ordade k'ordasid/k'ordi] s. couche^f de neige
lumekõrb [+k'õrb k'õrbe k'õrbet -, k'õrbete k'õrbeid] s. désert^m de neige
lumelabidas [+labidas labida labidat -, labidate labidaid] s. pelle^f à neige
lumelammas [+lammas l'amba lammast -, lammaste l'ambaid] s. ZOOL. (*Ovis canadensis*) mouflon^m canadien
lumelaviin [+lav'iin laviini lav'iini lav'iini, lav'iinide lav'iinisid/lav'iine] s. avalanche^f
lumelemm [+l'emm lemme l'emme l'emme, l'emmede l'emmesid/l'emmi] s. flocon^m de neige
lumeleopard [+l'eop'ard l'eopardi l'eop'ardi l'eop'ardi, l'eop'ardide l'eop'ardisid/l'eop'arde] s. ZOOL. (*Panthera uncia*) panthère^f des neiges, léopard^m des neiges
lumemees [+m'ees mehe m'eest -, meeste mehi] s. bon-

homme^m (*pl.* bonshommes) de neige
lumememm [+m'emmm memme m'emme m'emme, m'emmede m'emmesid/m'emmi] s. bonhomme^m (*pl.* bonshommes) de neige
lumeolud [+olu olu olu 'ollu, olude olusid] *pl.* conditions^{fpl} d'enneigement
lumeonn = lumionn [+onn onni 'onni 'onni, 'onnide 'onnisid/'onne] s. igloo^m
lumepall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] s. **1. sulalumest veeretatud** boule^f de neige • **lumepalle loopima** lancer des boules de neiges **2. BOT. hariliku lodjapuu aedvorm** (*Viburnum opulus roseum*) viorne^f obier, boule^f de neige **3. vahustatud munavalgest klimbid** œufs^{mpl} en neige
lumepallisupp [+s'upp supi s'uppi s'uppi, s'uppide s'uppisid/s'uppe] s. KUL. œufs^{mpl} à la neige, île^f flottante
lumepimedus [+pimedus pimeduse pimedust pimedusse, pimeduste pimedusi] s. cécité^f des neiges, ophtalmie^f des neiges, photokérate^f
lumepüü [+p'üü p'üü p'üüd -, p'üüde p'üüsid] s. ZOOL. (*Lagopus muta*) lagopède^m alpin
lumesadu [+sadu saju sadu s'attu, sadude sadusid] s. chute^f de neige, averse^f de neige
lumesõda [+sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/sõdu] s. bataille^f de boules de neige • **lumesõda pidama** faire une bataille de boules de neige
lumetorm [+t'orm tormi t'ormi t'ormi, t'ormide t'ormisid/t'orme] s. tempête^f de neige
lumetu [lumetu lumetu lumetut -, lumetute lumetuid] *adj.* sans neige • **lumetu talv** un hiver sans neige
lumetuisk [+t'uisisk tuisu t'uisku t'uisku, t'uisikude t'uisikusid/t'uiske] s. tempête^f de neige
lumetõke [+tõke t'õkke t'õket -, t'õkete t'õkkeid] s. EHIT. arrê^m de neige, garde-neige^{minv}
lumetõrje [+tõrje t'õrje t'õrjet -, t'õrjete t'õrjeid] s. déneigement^m
lumi [lumi lume l'und l'umme, lumede lumesid] s. neige^f • **märg lumi** la neige fondue • **sajab lund** il neige • **lumi tuiskab** il y a une tempête de neige • **lumme tuisanud teed** les routes ensevelies sous la neige, les routes couvertes de neige • **teed lumest puhtaks rookima** déneiger la route
lumikate = lumekate [+kate k'atte katet -, katete k'atteid] s. manteau^m (*pl.* manteaux) neigeux, couverture^f neigeuse
lumikelluke [+kelluke kellukese kellukest kellukesse, kellukes-te kellukesi] s. BOT. (*Galanthus*) perce-neige^{minv}
lumimari [+mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasid/m'arju] s. BOT. (*Symphoricarpos*) symphorine^f
lumine [lumine lumise lumist -, lumiste lumiseid] *adj.* **1. lumega kaetud** couvert de neige, (*maastikuelementide kohta ka*) enneigé • **lumised jalad** les pieds couverts de neige • **lumised põllud** les champs couverts de neige, les champs enneigés • **lumine maastik** un paysage de neige, un paysage enneigé • **lumised mäetipud** les cimes enneigées/neigeuses **2. lumerohke** neigeux (*f.* neigeuse)
• **lumine talv** un hiver neigeux
luminestseerima [luminests'eerima luminests'eerida luminestseerib luminestseeritud] v. FÜÜS. être lumineux, émettre une luminescence • **luminestseeriv aine** une substance lumineuse
luminestsents [luminests'ents luminestsentsi luminests'entsi

lumineests'entsi, lumineests'entside lumineests'entsid/lumineest-
s'entse] s. FÜÜS. luminescence^f

luminofoor [luminofo'oor luminofoori luminofoori luminofoori,
luminofo'ooride luminofo'oorisid/luminofo'oores] s. FÜÜS. lumino-
phore^m, substance^f luminescente

lumiseen [+s'een seene s'eent s'eenide, seente s'eeni] s. PÖLL.
moisissure^f des neiges

lumivalge [+v'alge v'alge v'alget -, v'algete v'algeid] *adj.*
blanc (*f.* blanche) comme neige, immaculé • **lumivalge**
laudlina une nappe blanche comme neige, une nappe
immaculée • **lumivalgete juustega mees** un homme aux
cheveux de neige • **läks näost lumivalgeks** il est devenu
blanc comme un linge

lumm [l'umm lumma l'umma l'umma, l'ummade l'ummasid/l'um-
mi] [l'umm lummu l'ummu l'ummu, l'ummude l'ummusid/l'umme]
s. charme^m, (*nõidus*) enchantement^m, envoûtement^m
• **kuupaiste lumm** le charme du clair de lune • **naise oht-
lik lumm** le charme dangereux de la femme • **vabanes**
lummast il s'est libéré de l'enchantement/l'envoûtement
• **on see tõelus või on see lumm?** est-ce la réalité ou
est-ce une illusion ?

lummus [l'ummus l'ummuse l'ummust l'ummusse, l'ummuste
l'ummusi/l'ummuseid] s. charme^m, (*nõidus*) enchante-
ment^m, envoûtement^m • **lummus kadus** le charme s'est
évanoui • **paigale tardunud nagu lummuses** figé sur
place comme par l'effet d'un enchantement, figé sur
place comme envoûté

lumpenproletariaat [+proletari'aat proletariaadi proleta-
ri'aati proletari'aati, proletari'aatide proletari'aatisid/proletari'aate]
s. POL. sous-prolétariat^m, lumpenprolétariat^m

lunaatik [lunaatik lunaatiku lunaatikut -, lunaatikute lunaatikuid]
s. somnambule^{mf}

lunamaks [+m'aks maksu m'aksu m'aksu, m'aksude m'aksusid
/m'akse] s. remboursement^m [paiement de la valeur
de la marchandise d'un envoi postal à sa réception]
• **lunamaksuga postisaadetis** un colis (en) contre
remboursement

lunaraha [+raha raha raha r'ahha, rahade rahasid] s. rançon^f
• **röövitud lapse eest nõuti lunaraha** une rançon a été
demandée pour l'enfant kidnappé

lunasaadetis [+saadetis saadetise saadetist saadetisse,
saadetiste saadetisi] s. envoi^m contre remboursement

lunastaja [lunastaja lunastaja lunastajat -, lunastajate lunasta-
jaid] s. rédempteur^m, rédemptrice^f, sauveur^m, sauveuse^f
• **lunastaja Jeesus Kristus** le sauveur Jésus Christ, le
Christ rédempteur

lunastama [lunastama lunastada lunastab lunastatud] v. **1.**
(välja) ostma payer, acheter • **lunastasime pääsmed**
nous avons payé les entrées • **vekslit lunastama** payer
une lettre de change • **verega lunastatud vabadus** la
liberté achetée par le sang • **sportlane peab palju vaeva**
nägema, et lunastada pääs olümpiamängudele un
sportif doit faire beaucoup d'effort pour gagner/s'acheter
le droit de participer aux jeux olympiques • **panditud**
asjad tuleb lunastada il faut racheter les objets mis
en gage **2.** heaks tegema expier, racheter • **oma pattu**
lunastama expier son péché • **püüab oma süüd lunas-
tada** il essaie d'expier sa faute, il essaie de racheter sa
faute **3.** päästma, vabastama libérer • **surm lunastab**
meid piinadest la mort nous libère de nos peines

välja lunastama [lunastama lunastada lunastab lunastatud]
v. payer, acheter, (*lunaraha eest välja ostma*) payer
une rançon, racheter • **pääsmed tuleb homme välja**
lunastada il faut payer les billets demain • **panditud**
ese jäi välja lunastamata l'objet mis en gage n'a pas
été racheté • **pantvang tuli välja lunastada** il a fallu
racheter l'otage, il a fallu payer la rançon de l'otage

lunatism [lunati'sm lunatismi lunati'smi lunati'smi, lunati'smide
lunati'smisid/lunati'sme] s. MED. somnambulisme^m

lunima [lunima lunida lunib lunitud] v. réclamer, quémander
• **poiss lunis isalt raha** le garçon a réclamé/quémanté de
l'argent à son père • **laps lunib kommi** l'enfant réclame
des bonbons

lupiin [lup'iin lupiini lup'iini lup'iini, lup'iinide lup'iinisid/lup'iine]
s. BOT. PÖLL. (*Lupinus*) lupin^m • **valge lupiin** (*Lupinus*
albus) lupin blanc • **kollane lupiin** (*Lupinus luteus*)
lupin jaune • **ahtalehine lupiin** (*Lupinus angustifolius*)
lupin bleu, lupin à feuilles/folioles étroites

lupjama [l'upjama lubjata l'upjab lubjatud] v. chauler • **mulda**
lupjama chauler la terre • **valgeks lubjatud seinad** des
murs blanchis à la chaux

lurjus [lurjus lurjuse lurjust -, lurjuste lurjuseid] s. HLV. salaud^m

lusikas [lusikas lusika lusikat -, lusikate lusikaid] s. cuillère^f
• **laps sööb lusikast** l'enfant mange à la cuillère

lusikatäis [+t'äis täie t'äit t'äide, täite t'äisi] s. cuillerée^f • **trii-
ki lusikatäis** une cuillerée rase • **kuhjaga lusikatäis** une
cuillerée bombée

lust [l'ust lusti l'usti l'usti, l'ustide l'ustisid/l'uste] s. **1.** *nauding*
plaisir^m, (*rõõm*) joie^f • **kihutada on lausa lust** quel
plaisir de conduire vite, que c'est bon de conduire vite
• **lust vaadata, kuidas töö edeneb** c'est un plaisir de
voir le travail avancer • **nägu lusti täis** l'air joyeux, l'air
réjouï **2.** *himu, tahtmine* envie^f • **eks sa mine, kui sul**
lusti on vas-y si tu en as envie, vas-y si ça te dit

lustakas [lustakas lustaka lustakat -, lustakate lustakaid] *adj.*
(*lõbus, rõõmus*) joyeux (*f.* joyeuse), enjoué, (*naljakas*)
amusant • **lustakas naer** un rire joyeux • **lustakas lugu**
une histoire amusante

luste [luste l'uste lustet -, lustete l'usteid] s. BOT. (*Bromus*)
brome^m

luteetsium [lut'eetsium lut'eetsiumi lut'eetsiumi lut'eetsiumi,
lut'eetsiumide lut'eetsiumisid/lut'eetsiume] [lut'eetsium lut'ee-
tsiumi lut'eetsiumit -, lut'eetsiumite lut'eetsiumeid] s. KEEM.
lutécium^m

luteri [luteri] *adj. inv.* luthérien (*f.* luthérienne) • **luteri usk**
la religion luthérienne

luteriusuline [+usuline usulise usulist usulisse, usuliste
usulis] **I.** *adj.* luthérien (*f.* luthérienne) • **luteriusuline**
rahvastik la population (de confession) luthérienne **II.**
s. luthérien^m, luthérienne^f

luterlane [luterlane luterlase luterlast luterlasse, luterlaste
luterlasi] s. luthérien^m, luthérienne^f

luterlik [luterlik luterliku luterlikku luterlikku, luterlikkude/luterli-
ke luterlikkusid/luterlikke] *adj.* luthérien (*f.* luthérienne)

luterlus [luterlus luterluse luterlust luterluse, luterluste luterlusi]
s. REL. luthéranisme^m

lutikalised [lutikaline lutikalise lutikalist lutikalisse, lutikaliste
lutikalisi] *pl.* ZOOLOG. (*Heteroptera*) hétéroptères^{mpl}, pu-
naises^{fp}

lutikas [lutikas lutika lutikat -, lutikate lutikaid] s. **1.** *putukas*

punaise^f **2.** KÕNEK. *pealtkuulamisseeade* micro^m espion, mouchard^m

lutipudel [+pudel pudeli pudelit -, pudelite pudeleid] *s.* biberon^m • **toitsin kutsikat lutipudelist** j'ai nourri le chiot au biberon

luts¹ [l'uts lutsu l'utsu l'utsu, l'utsude l'utsusid/l'utse] *s.* ZOOLOG. (*Lota lota*) lotte^f (de rivière)

luts² [l'uts lutsu l'utsu l'utsu, l'utsude l'utsusid/l'utse] *s.* (*lutsukivi põrgatus veepinnalt õhku*) ricochet^m, (*lutsukivi*) pierre^f [pour faire des ricochets] • **lutsu viskama** faire des ricochets

lutsern [l'uts'ern l'utserni l'uts'erni l'uts'erni, l'uts'ernide l'uts'ernisid/l'utserne] *s.* BOT. (*Medicago*) luzerne^f • **harilik lutsern** (*Medicago sativa*) luzerne cultivée

lutsernipõld [+p'õld põllu p'õldu p'õldu, p'õldude p'õldusid/p'õlde] *s.* champ^m de luzerne

lutsiferiin [lutsifer'iin lutsiferiini lutsifer'iini lutsifer'iini, lutsifer'iinide lutsifer'iinisid/lutsifer'iine] *s.* BIOL. KEEM. luciférine^f

lutsukivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] *s.* pierre^f à ricochets, galet^m pour faire des ricochets

lutt¹ [l'utt luti l'utti l'utti, l'uttide l'uttisid/l'utte] *s.* (*lutipudelil*) tétine^f, (*lapse rahustamiseks kasutatav rinnanibu imiteeriv kummist v. silikoonist ese*) tétine^f, sucette^f • **laps imeb lutt** l'enfant suce la tétine

lutt² [l'utt lutu l'uttu l'uttu, l'uttude l'uttusid/l'utte] *s.* FOLKL. corne^f de berger

luu [l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] *s.* **1.** *kont* os^m, (*kaladel*) arête^f, (*inimeste v. loomade maised jäänused*) ossements^{mpl} • **luust ja lihast inimene** une personne en chair et en os • **ta luud ja liikmed valutavad** il a mal partout **2.** *luuvilja kivi* noyau^m (*pl.* noyaux) [d'un fruit] • **temast on järel vaid luu ja nahk** ° il n'a plus que la peau sur les os • **luust ja lihast läbi lõikama/käima** ° percer les tympanes

luuategija [+tegija tegija tegijat -, tegijate tegijaid] *s.* fabricant^m de balais, fabricante^f de balais

luuavars [+v'ars varre v'art v'arde, varte v'arsi] *s.* manche^m à balai • **naine oli kõhn nagu luuavars** cette femme était maigre comme un clou • **mõnikord võib pauk tulla ka luuavarrest** il arrive parfois des choses inattendues

luud [l'uud luua l'uuda l'uuda, l'uudade l'uudasid/l'uudi] *s.* balai^m • **luuga pühkima** balayer, donner/passé un coup de balai • **see põrand pole mitu päeva luuda näinud** ce plancher n'a pas été balayé depuis plusieurs jours • **uus luud** un nouveau chef

luuderohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] *s.* BOT. (*Hedera*) lierre^m • **harilik luuderohi** (*Hedera helix*) lierre commun/grimpant

luuese [+ese eseme eset -, esemete esemeid] *s.* objet^m en os

luuk [l'uuk luugi l'uuki l'uuki, l'uukide l'uukisid/l'uuke] *s.* **1.** *mingit ava sulgev kate; ava ise* (*metallist v. puust kaas, kate*) panneau^m (*pl.* panneaux), (*aknal*) volet^m, (*laes v. põrandal asetsev*) trappe^f, (*laevalael, tankil*) écoutille^f • **kiosk suletakse ööseks luukidega** la nuit, le kiosque est fermé avec des panneaux • **akendel on luugid kinni/ees** les volets sont fermés • **pööningule pääseb luugi kaudu** on accède au grenier par une trappe • **kaup laaditi luukidest laeva trümmidesse** les marchandises ont été chargées dans la cale du bateau par les écoutilles • **ostis endale pileti luugist** il a acheté son billet au

guichet • **köögi ja söögitoa vahel oli luuk** il y avait un passe-plat entre la cuisine et la salle à manger • **taeva luugid avanesid** il a commencé à pleuvoir abondamment

2. KUIJUND. *silmad* œil^m (*pl.* yeux) • **sai luugid alles lõunaks lahti** il n'a ouvert les yeux qu'à midi, il ne s'est réveillé qu'à midi **3.** KÕNEK. *veoauto poort* *hayon^m

luukamm [+k'amm kammi k'ammi k'ammi, k'ammide k'ammisid/k'amme] *s.* peigne^m en os

luukarits [+karits karitsa karitsat -, karitsate karitsaid] *s.* ZOOLOG. (*Pungitius pungitius*) épinochette^f

luukere [+kere kere keret k'erre, kerede keresid] *s.* squelette^m • **inimese luukere** un squelette humain • **ta on kõhn kui luukere** il est d'une maigreur squelettique, il n'a que la peau sur les os • **luukere kapis** ° un cadavre dans le placard

luukild [+k'ild killu k'ildu k'ildu, k'ildude k'ildusid/k'ilde] *s.* esquille^f, éclat^m d'os

luukude [+kude k'oe kude k'utte, kudede kudesid] *s.* ANAT. tissu^m osseux

luukõhn [+k'õhn kõhna k'õhna k'õhna, k'õhnade k'õhnasid/k'õhnu] *adj.* squelettique, décharné • **luukõhnad käed** des bras squelettiques/décharnés • **haige on luukõhnaks jäänud** le malade est devenu très maigre

luukärbus [+k'ärbus k'ärbuse k'ärbust k'ärbusse, k'ärbuste k'ärbusi/k'ärbuseid] *s.* MED. ostéonécrose^f

luulabürint [+labür'int labürindi labür'inti labür'inti, labür'intide labür'intisid/labür'inte] *s.* ANAT. labyrinthe^m osseux

luule [luule l'uule luulet -, luulete l'uuleid] *s.* poésie^f • **klassikaline luule** la poésie classique • **kes teab, mis siin on tõsi, mis luule** KUIJUND. qui sait ce qui est vrai dans cette histoire et ce qui relève de l'invention ?

luuleand [+and anni 'andi 'andi, 'andide 'andisid/'ande] *s.* talent^m poétique

luuleanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] *s.* talent^m poétique

luuleantoloogia [+antol'oogia antol'oogia antol'oogiat -, antol'oogiate antol'oogiaid] *s.* anthologie^f de poésie, anthologie^f poétique

luulearmastaja [+armastaja armastaja armastajat -, armastajate armastajaid] *s.* amateur^m de poésie, amatrice^f de poésie

luuleauhind [+h'ind hinna h'inda h'inda, h'indade h'indasid/h'indu] *s.* prix^m de poésie

luulehuviline [+huviline huvilise huvilist huvilisse, huviliste huvilisij] **I.** *s.* amateur^m de poésie, amatrice^f de poésie **II.** *adj.* intéressé par la poésie

luulekogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] *s.* recueil^m de poèmes

luulekogumik [+kogum'ik kogumiku kogum'ikku kogum'ikku, kogum'ikkude/kogumike kogum'ikkusid/kogum'ikke] *s.* recueil^m de poèmes

luuleline [l'uuleline l'uulelise l'uulelist l'uulelisse, l'uuleliste l'uulelisi] *adj.* poétique, (*lüüriiline*) lyrique • **luuleline maastik** un paysage poétique • **muutus luuleliseks** il est devenu lyrique

luuletaja [luuletaja luuletaja luuletajat -, luuletajate luuletajaid] *s.* poète^m, poétesse^f

luuletajanna [luuletajanna luuletajanna luuletajannat -, luuletajannade luuletajannasid] *s.* poétesse^f

luuleteos [+t'eos t'eose t'eost -, t'eoste t'eoseid] *s.* œuvre^f

poétique

luuletus [luuletus luuletuse luuletust luuletusse, luuletuste luuletusi] *s.* poème^m, poésie^f • **lüüriline luuletus** un poème lyrique • **Lydia Koidula kogutud luuletused** les poésies complètes de Lydia Koidula

luuletuskogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] *s.* recueil^m de poèmes

luuletõlge [+tõlge t'õlke tõlget -, tõlgete t'õlkeid] *s.* traduction^f poétique

luuletõlkija [+t'õlkija t'õlkija t'õlkijat -, t'õlkijate t'õlkijaid] *s.* traducteur^m de poésie, traductrice^f de poésie

luulevalimik [+valim'ik valimiku valim'ikku valim'ikku, valimike /valim'ikkude valim'ikke/valim'ikkusid] *s.* choix^m de poèmes

luulevõistlus [+v'õistlus v'õistluse v'õistlust v'õistlusse, v'õistluste v'õistlusi/v'õistluseid] *s.* concours^m de poésie

luuleõhtu [+õhtu õhtu õhtut -, õhtute õhtuid] *s.* soirée^f poétique/poésie

luuliidus [+liidus liiduse liidust -, liiduste liiduseid] *s.* ANAT. synostose^f

luumen [l'uumen l'uumeni l'uumenit -, l'uumenite l'uumeneid] *s.* FÜÜS. lumen^m

luumurd [+m'urd murru m'urdu m'urdu, m'urdude m'urdusid/m'urde] *s.* MED. fracture^f • **lahtine luumurd** une fracture ouverte

luup¹ [l'uup luubi l'uupi l'uupi, l'uupide l'uupisid/l'uupe] *s.* loupe^f • **loeb luubiga** il lit avec une loupe • **uurib luubiga postmarke** il examine des timbres à la loupe • **luubi alla võtma** se pencher sur, s'intéresser à • **luubi all olema** être sous la loupe

luup² [l'uup luubi l'uupi l'uupi, l'uupide l'uupisid/l'uupe] *s.* MER. 1. väike purjelaev sloop^m 2. laeva aerupaat chaloupe^f

luupainaja [+p'ainaja p'ainaja p'ainajat -, p'ainajate p'ainajaid] *s.* FOLKL. cauchemar^m • **tal käis öösi luupainaja peal** la nuit, il faisait des cauchemars; la nuit, il faisait des rêves angoissants, la nuit, il se sentait comme oppressé • **mure rõhus luupainajana südant** un souci le hantait comme un cauchemar, un souci pesait impitoyablement sur son cœur • **käib nagu luupainaja mu kannul** il me poursuit sans cesse

luupainajalik [+p'ainajal'ik p'ainajaliku p'ainajal'ikku p'ainajal'ikku, p'ainajal'ikkude/p'ainajalike p'ainajal'ikkusid/p'ainajal'ikke] *adj.* cauchemardesque • **luupainajalik olukord** une situation cauchemardesque • **luupainajalik unenägu** un cauchemar

luupus [l'uupus l'uupuse l'uupust l'uupusse, l'uupuste l'uupusi/l'uupuseid] *s.* MED. l'upus^m

luupõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] *s.* MED. ostéite^f

luuraja [l'uuraja l'uuraja l'uurajat -, l'uurajate l'uurajaid] *s.* 1. salakuulaja espion^m, espionne^f, agent^m secret 2. piilur éclaireur^m

luurakk [+r'akk raku r'akku r'akku, r'akkude r'akkusid/r'akke] *s.* ANAT. cellule^f osseuse

luurama [l'uurama luurata l'uurab luuratud] *v.* 1. jälgima, silmas pidama (varitsema) guetter, être à l'affût [de], (jälitades) suivre, (umbusklikult jälgima, valvama, nuhkima) épier • **kass luurab hiirt** le chat guette la souris • **käib tema akna all luuramas** il guette sous sa fenêtre • **luurab töötajate vähimaid vigu** il est à l'affût des moindres erreurs de ses employés • **luuras linnas oma**

truudusetu naise järel il suivait dans la ville son épouse infidèle • **poisid luurasid teineteist pilguga** les garçons s'épiaient du regard • **luurav pilk** un regard fureteur

2. SÕJ. **luuret tegema, luureülesannet täitma** espionner, faire de l'espionnage, (piirkonda, tegevuspaika uurima minema) partir en reconnaissance • **tema ülesandeks oli vaenlase liikumist luurata** sa tâche était d'espionner les déplacements de l'ennemi • **Külma Sõja ajal arvati, et kõik diplomaatilised töötajad käivad luuramas** pendant la Guerre froide, on pensait que tous les corps diplomatiques faisaient de l'espionnage • **rühm saadeti luurama** le détachement a été envoyé en reconnaissance

luure [luure l'uure luuret -, luurete l'uureid] *s.* 1. spioneerimine espionnage^m • **majanduslik luure** l'espionnage économique • **sõjaline luure** le renseignement militaire 2. SÕJ. **teabe hankimine vastase kohta** reconnaissance^f • **luurele minema** aller/partir en reconnaissance • **üksust luurele saatma** envoyer un détachement en reconnaissance • **käisime metsas luurel, et kas seeni juba on** KUJUND. nous sommes allés voir dans la forêt s'il y avait déjà des champignons 3. **luuramisega tegelev organisatsioon, ametkond** services^{mpl} de renseignements, services^{mpl} d'espionnage, services^{mpl} secrets • **välismaa luure agent** un agent des services secrets étrangers

luureagent [+ag'ent agendi ag'enti ag'enti, ag'entide ag'entisid /ag'ente] *s.* agent^m de renseignement, agente^f de renseignement

luureagentuur [+agent'uur agentuuri agent'uuri agent'uuri, agent'uuride agent'uurid/agent'uure] *s.* agence^f de renseignement

luurelend [+l'end lennu l'endu l'endu, l'endude l'endusid/l'ende] *s.* SÕJ. vol^m de reconnaissance

luurelennuk [+lennuk lennuki lennukit -, lennukite lennukid] *s.* SÕJ. avion^m de reconnaissance, avion^m espion

luuresatelliit [+satell'iit satelliidi satelli'iti satelli'iti, satelli'itide satelli'itid/satelli'ite] *s.* SÕJ. satellite^m espion, satellite^m de reconnaissance

luurevõrk [+v'õrk võrgu v'õrku v'õrku, v'õrkude v'õrkusid/v'õrke] *s.* réseau^m (pl. réseaux) de renseignement, réseau^m (pl. réseaux) d'espionnage

luuriist [+r'iist riista r'iista r'iista, r'iistade r'iistasid/r'iistu] *s.* ARHEOL. outil^m en os

luuseeme [+seeme s'eamne seemet -, s'eamnete s'eamneid] *s.* BOT. noyau^m (pl. noyaux)

luusima [l'uusima l'uusida luusib luusitud] *v.* 1. **sihitult lonkima, põhjuseta uitama (lonkima)** flâner, errer, (halbade kavatsustega) rôder, (tolgendama) traîner • **luusib tänavail ringi** il flâne/erre dans les rues • **ta pilk luusib toas ringi** son regard erre dans la pièce, son regard se promène dans la pièce • **üks võõras koer luusib meie maja ümber** un chien inconnu rôde autour de notre maison • **poistel pole tegevust, luusivad linnas niisama ringi** les garçons n'ont rien à faire, ils traînent dans la ville 2. **laisklema** paresser, fainéanter • **ära luusi!** arrête de paresser/fainéanter! 3. **põhjuseta töölt puuduma** manquer, sécher KÕNEK. • **luusis terve töönädala** il a séché toute une semaine de travail KÕNEK.

luutiisikus [+tiisikus tiisikuse tiisikust tiisikusse, tiisikuste tiisikusid] *s.* tuberculose^f osseuse

luutsinapäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äeva-

sid/p'äevi] s. FOLKL. Sainte-Lucie^{finv} [le 13 décembre]
 • **luutsinapäeval** à la Sainte-Lucie
luutuberkuloos [+tuberkul'oos tuberkuloosi tuberkul'oosi tuberkul'oosi, tuberkul'ooside tuberkul'oosid/tuberkul'oosid] s. MED. tuberculose^f osseuse
luuvili [+vili vilja v'ilja v'ilja, v'iljade v'iljasid/v'ilju] s. BOT. fruit^m à noyau, drupe^f
luuõõs [+õõs õõne 'õõnt 'õõnde, õõnte 'õõsi] s. ANAT. cavité^f osseuse
luuüdi [+üdi üdi üdi -, üdide üdisid] s. moelle^f (osseuse)
 • **luuüdi siirdamine** MED. une greffe de moelle (osseuse)
luuüdi põletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põlet'ik-kude/põletike põlet'ikkusid/põlet'ikke] s. MED. ostéomyélite^f
luuümbris [+ümbris ümbrise ümbrist -, ümbriste ümbriseid] s. ANAT. périoste^m
luuümbrise põletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põlet'ikkude/põletike põlet'ikkusid/põlet'ikke] s. MED. périostite^f
lõbu [lõbu lõbu lõbu -, lõbude lõbusid] s. plaisir^m • **ma ei tee seda mitte lõbu pärast** je ne fais pas cela pour le plaisir
 • **kirjutab luuletusi ainult oma lõbuks** il écrit des poèmes seulement pour le plaisir • **enne töö, siis lõbu** le travail d'abord, le plaisir ensuite • **see töö ei paku mulle mingit lõbu** ce travail ne me plaît pas du tout • **kõigil on lõbu laialt** tout le monde est gai et joyeux • **maja ehitamine on kallis lõbu** ça revient cher de construire une maison
lõbumaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. maison^f close, maison^f de passe
lõbus [lõbus lõbusa lõbusat -, lõbusate lõbusaid] *adj.* joyeux (*f.* joyeuse), gai, enjoué, (*naljakas v. meelelahutust pakkuv*) amusant • **lõbus poiss** un garçon joyeux/gai/enjoué • **kõik olid lõbusas meeleolus** (*rõõmsas tujus*) tout le monde était d'humeur joyeuse/enjouée, (*kerges joobes*) tout le monde était un peu gai • **õhtusöök oli väga lõbus** le dîner fut très gai/amusant • **tahaks lugeda midagi lõbusat** je voudrais lire quelque chose d'amusant • **see ei ole just lõbus töö** ce n'est pas une partie de plaisir • **meil on siin väga lõbus** on s'amuse bien ici
lõbustama [lõbustama lõbustada lõbustab lõbustatud] v. (*ennast*) s'amuser, se divertir, se distraire, (*kedagi teist*) amuser, divertir, distraire [qqn] • **laps lõbustab end mänguasjaga** l'enfant s'amuse avec son jouet • **millega teid küll lõbustada?** comment pourrais-je vous distraire ?
lõbustuspark [+p'ark pargi p'arki p'arki, p'arkide p'arkisid/p'arke] s. parc^m d'attractions
lõbutsema [lõbutsema lõbutseada lõbutseb lõbutsetud] v. s'amuser • **lõbutsege hästi!** amusez-vous bien ! • **noored tantsisid ja lõbutsesid hommikuni** les jeunes ont dansé et se sont amusés jusqu'au matin
lõbutüdruk [+tüdruk tüdruku tüdrukut -, tüdrukute tüdrukuid] s. fille^f de joie
lõge [lõge lõgeme lõget -, lõgemete lõgemeid] s. ANAT. fontanelle^f
lõgismadu [+madu m'ao madu m'attu, madude madusid] s. ZOO. (*Crotalus*) crotale^m, serpent^m à sonnette
lõhe¹ [lõhe lõhe lõhet -, lõhede lõhesid] s. **1.** *pragu* fente^f, (*maapinnas, jääs*) fissure^f, faille^f, crevasse^f, (*nahal*) gerçure^f, crevasse^f **2.** *lahknevus, erinevus* écart^m,

(*suurte lahkarvamuste, sügava mõistmatuse kohta*) fossé^m • **lõhe teooria ja praktika vahel** l'écart entre la théorie et la pratique • **sooline lõhe** l'écart entre les sexes
 • **lõhe perekonnas süvenes** le fossé au sein de la famille se creusait • **digitaalne lõhe** la fracture numérique
 • **sotsiaalsed lõhed** les fractures sociales
lõhe² [lõhe lõhe lõhet -, lõhede lõhesid] s. saumon^m
lõhekarva [+k'arva] *adj. inv.* saumon^{inv} • **lõhekarva seelik** une jupe saumon
lõhelised [lõheline lõhelise lõhelist lõhelisse, lõheliste lõhelisi] *pl.* ZOO. (*Salmoniformes*) salmoniformes^{mpl}
lõhemari [+mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasid/m'arju] s. œufs^{mpl} de saumon
lõhenema [lõhenema lõheneda lõheneb lõhenetud] v. se fendre, [*juukseid*] fourcher, [*nahk*] gercer • **jää lõheneb** la glace se fend • **ta juukseotsad on lõhenenud** ses cheveux ont fourché • **lõhenenud nahk** une peau gercée • **ta huuled lõhenesid külmaga** ses lèvres ont gercé au froid • **muld lõhenes kuivusest** la terre s'est fendillée à cause de la sécheresse • **partei lõhenes fraktsioonideks** le parti s'est divisé en factions
lõhestama [lõhestama lõhestada lõhestab lõhestatud] v. (*sügavaid pragusid või sisselõikeid tekitama, ka üle.*) fendre, (*teatud inimrühmi omavahel lahutama*) diviser • **lõhestas kirvega paku** il a fendu un billot à la hache • **välgunooled lõhestavad ööpimedust** les éclairs fendent/déchirent l'obscurité • **tema nutt lõhestas mu südant** ses pleurs m'ont fendu/brisé/déchiré le cœur • **plahvatus lõhestas öise vaikuse** une explosion a brisé/déchiré le silence de la nuit • **ta otsaesist lõhestavad kortsud** son front est barré/silloné de rides • **lõhestatud ühiskond** une société divisée
lõhi [lõhi lõhe lõhe l'õhhe, lõhede lõhesid] s. ZOO. (*Salmo salar*) saumon^m atlantique
lõhik [lõhik lõhiku lõhikut -, lõhikute lõhikuid] s. **1.** *rõivastel* fente^f • **lõhikuga pintsak** une veste à fente • **lõhikuga seelik** une jupe fendue **2.** EHT. METS. *poolpalk* demi-rondin^m
lõhkama [l'õhkama lõhata l'õhkab lõhatud] v. (*lõhkeseadel-dist lõhkema panema*) faire exploser, faire sauter KÕNEK., (*lõhkeainega purustama*) faire sauter • **mereväelased lõhkasiid kolm miini** les marins ont fait exploser trois mines • **sõdurid lõhkasiid silla** les soldats ont fait sauter le pont • **ehitajad lõhkasiid kivirahnu** les constructeurs ont fait sauter le rocher
lõhkeaine [+aine 'aine ainet -, ainet 'aineid] s. explosif^m
lõhkema [l'õhkema l'õhkeda l'õhkeb l'õhketud] v. (*lõhki minema*) éclater, crever, (*plahvatama; üle.* *millegi ülemäärase rohkuse kohta*) exploser, (*lõhenema*) se fendre • **õhupall lõhkes** le ballon a éclaté • **autokumm lõhkes** le pneu a crevé • **pomm lõhkes** la bombe a explosé • **ta on rõõmust lõhkemas** il explose de joie • **ta huuled on kuivusest lõhkenud** ses lèvres ont gercé à cause de la sécheresse
lõhki [l'õhki] *adv.* cassé, brisé • **see kauss on täiesti lõhki** ce bol est complètement cassé • **veetoru külmus lõhki** le conduit d'eau s'est brisé sous l'effet du gel • **palgid aeti kiiludega lõhki** les rondins ont été fendus avec des coins • **lõikas kala kõhu lõhki** il a éventré le poisson • **pumpas ratta kummi lõhki** il a fait exploser le pneu

du vélo en le gonflant • **tal kulm on lõhki** son arcade sourcilière est ouverte • **ta riided on lõhki rebitud** ses vêtements sont déchirés • **ära end lõhki söö!** ne mange pas trop! • **see oli nii naljakas lugu, et naera või lõhki** c'était une histoire à mourir de rire • **nüüd läheb ta kadedusest lõhki** il va être vert de jalousie • **nende abielu läks lõhki** leur mariage s'est brisé • *vs.* **suur tükk ajab suu lõhki** *vs.* à vouloir trop avoir, l'on perd tout • **mu eelarve on lõhki** mon budget est explosé

lõhkine [l'õhkine l'õhkise l'õhkist l'õhkisse, l'õhkiste l'õhkisi/l'õhkiseid] *adj.* [cassé, brisé] • **lõhkise kummiga ratas** un vélo au pneu crevé • **lõhkised teksad** un jean déchiré • **tuulest lõhkised huuled** des lèvres gercées par le vent • **lõhkise sabaga pintsak** KÕNEK. une veste à fente

lõhkuma [l'õhkuma l'õhkuda lõhub lõhutud] *v.* **1.** *katki tegema, purustama* casser • **vargad lõhkused akna** les voleurs ont cassé une vitre • **puid lõhkuma** fendre du bois • **jääd lõhkuma** briser la glace • **lõhkus ukse maha** il a forcé la porte • **suhkur lõhub hambaid** le sucre abîme les dents • **lõhub vana lauda vundamenti** il démolit les fondations de l'ancienne étable **2.** *suhete, nähtuste, seisundite kohta (hävitama)* détruire, briser, (*kahjustama*) abîmer • **stereotüüpe lõhkuma** briser/casser/détruire les stéréotypes • **see lõhub tervist** cela détruit/abîme la santé **3.** *midagi energiliselt, intensiivselt tegema* [faire qqch. de façon énergique ou intense] • **lõhub ukse taga** il frappe énergiquement/violemment à la porte • **ta pea lõhub otsas** il a très mal à la tête • **lõhub tööd teha** il travaille comme un fou

lõhkumiskirves [+kirves k'irve kirvest -, kirveste k'irveid] *s.* *hache^f à fendre

lõhn [l'õhn lõhna l'õhna l'õhna, l'õhnade l'õhnasid/l'õhnu] *s.* *gaasiliste ja lenduvate ainete omadus* odeur^f, (*millegi söödava või joodava kohta, mis lõhnab hästi*) arôme^m, (*muude ainete või asjade kohta, mis lõhnavad hästi*) parfum^m • **paha lõhn** une mauvaise odeur, une odeur désagréable • **lõhnata gaas** un gaz inodore, un gaz sans odeur • **nina on kinni, lõhna ei tunne** j'ai le nez bouché, je ne sens rien • **loom haistis inimese lõhna** l'animal a senti une odeur humaine • **koer oli meid lõhna järgi üles otsinud** le chien nous avait trouvés grâce à l'odeur • **köögist tuleb kohvi lõhna** un arôme de café émane de la cuisine • **sellel roosil on väga hea lõhn** cette rose a un parfum exquis, cette rose sent très bon • **koer tunneb hästi lõhna** les chiens ont un bon nez/odorat • **tuli õhtul koju, lõhnad juures** il est rentré chez lui le soir avec un coup dans le nez • **tehingul oli raha lõhn juures** l'affaire sentait l'argent • **millestki lõhna ninna saama** soupçonner/deviner qqch., se douter de qqch. • (**kellestki/millestki**) **pole lõhnagi** il n'y a aucune trace de...

lõhnaaisting [+aisting aistingu aistingut -, aistingute aistinguid] *s.* PSÜHH. sensation^f olfactive

lõhnama [l'õhnama lõhnata l'õhnab lõhnatud] *v.* (*täpsustava määrusega*) sentir, (*ilma täpsustava määruseta*) sentir bon, embaumer • **halvasti lõhnama** sentir mauvais • **hästi lõhnama** sentir bon • **tugevalt lõhnama** sentir fort • **aed lõhnab sõnniku järele** le jardin sent le fumier • **puhtusest lõhnavad linad** des draps qui sentent le propre • **see kreem lõhnab meeldivalt** cette crème a

une odeur agréable • **isuäratavalt lõhnab roog** un plat à l'arôme appétissant • **see lõhnab pettuse järele** ça sent l'entourloupe • **värsked heinad lõhnavad** les foin frais embaument

lõhnanääre [+nääre n'äärme näaret -, n'äärmete n'äärmeid] *s.* ZOOL. glande^f odorante

lõhnaseep [+s'eep seebi s'eepi s'eepi, s'eepide s'eepisid/s'eepe] *s.* savon^m parfumé

lõhnastama [lõhnastama lõhnastada lõhnastab lõhnastatud] *v.* parfumer • **lõhnastatud seep** un savon parfumé • **lõhnastas end Kölni veega** il se parfumait à l'eau de Cologne

lõhnaõli [+õli õli õli -, õlide õlisid] *s.* parfum^m

lõhnaõlipudel [+pudel pudeli pudelit -, pudelite pudeleid] *s.* bouteille^f de parfum

lõhnhein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] *s.* BOT. (*Hierochloe*) hiéochloé^m • **harilik lõhnhein** (*Hierochloe odorata*) hiéochloé odorant, avoine odorante

lõige [lõige lõike lõiget -, lõigete lõikeid] *s.* **1.** *lõikamine* [le fait de couper], (*sisselõige, salk*) incision^f, entaille^f • **tükeldab liha osavate lõigetega** il coupe la viande avec habileté • **kirurg tegi lõike** le chirurgien a fait une incision, le chirurgien a incisé • **puukoorde tehtud lõikest voolab mahla** le suc coule d'une entaille faite dans l'écorce **2.** *rätsepätöös (rõiva osa laotus; selle kontuurid lõikelehel)* patron^m, (*rõiva üldilme*) coupe^f • **leidis kostüümi lõike ühest ajakirjast** il a trouvé le patron de ce costume dans un magazine • **ilusa lõikega mantel** un manteau de bonne coupe, un manteau bien coupé • **seelik on lõikelt sirge** la jupe est droite **3.** *näo v. selle osade kuju kohta* trait^m • **kitsa lõikega nägu** un visage aux traits fins **4.** *eseme mõttelisel lõikamisel tasandiga saadud kujutis* coupe^f • **ehitise lõige** la coupe d'un bâtiment **5.** *paragrahvi v. artikli osa* paragraphe^m, alinéa^m

lõik [l'õik lõigu lõiku lõiku, lõikude lõikusid/l'õike] *s.* **1.** *lõigatud tükk (osa)* morceau^m (*pl.* morceaux), part^f, (*viil*) tranche^f, (*ketas*) rondelle^f **2.** *mõtteliselt või tegelikult eraldatud osa (osa teest, trassist v. jõest)* tronçon^m, (*segment*) segment^m, (*lühike osa teosest, saatest*) passage^m, (*katkend*) extrait^m, (*ajalises plaanis*) période^f • **kaks lõiku teest on remondis** deux tronçons de la route sont en travaux • **DNA lõik** un segment d'ADN • **ta palus, et nimetatud lõik saatest välja jäetaks** il a demandé que le passage en question soit retiré de l'émission • **televiisoris näidati lõiku filmist** un extrait du film a été diffusé à la télé • **oluline lõik eesti muusika ajaloos** une période importante de l'histoire de la musique estonienne **3.** *MAT. segment*^m **4.** *taandreaaga algav tekstiosa* paragraphe^m

lõikama [l'õikama lõigata lõikab lõigatud] *v.* **1.** *terariistaga* couper • **kääridega lõikama** couper avec des ciseaux • **lõikas leiva viiludeks** il a coupé le pain en tranches • **lõikas põidlasse** il s'est coupé au pouce • **küüsi lõikama** se couper les ongles • **metsas puid lõikama** couper/abattre des arbres dans la forêt • **lasi juuksed nulli peale maha lõigata** il s'est fait raser le crâne • **hekki tuleb lõigata kord aastas** il faut tailler la haie une fois par an • **rukis on lõigatud** le seigle a été

moissonné/récolté • **konservikarpi lahti lõikama** ouvrir une boîte de conserve • **lõikas oma nime puutüvesse** il a gravé son nom dans un tronc d'arbre • **halvasti lõigatud ülikond** un costume mal coupé/taillé • **vs. üheksa korda mõõda, üks kord lõika** mieux vaut réfléchir avant d'agir • **vs. mida külvad, seda lõikad** on récolte ce que l'on sème • **vs. kes tuult külvab, see tormi lõikab** **vs.** qui sème le vent récolte la tempête • **laev lõikab laineid** le bateau fend les vagues **2.** KÕNEK. *opereerima* opérer, (*steriliseerima*) stériliser, (*kastreerima*) castrer • **teda on mitu korda lõigatud** il a été opéré plusieurs fois • **kassi lõikama** castrer/stériliser un chat **3.** *ebameeldivat, valulist vm. aistingut v. tunnet tekitama* [exprime la douleur, un sentiment d'inconfort] • **lõikav valu** une douleur aiguë/cuisante • **lõikav hää** une voix aiguë • **lõikav külm** un froid piquant/mordant • **sireen lõikab kõrvu** la sirène est assourdissante • **ere valgus lõikas silmadesse** la lumière était éblouissante/aveuglante • **solvang lõikas mulle südamesse** l'offense m'a piqué au vif **4.** *midagi läbima, millegagi lõikuma; lühemat teed minema* couper • **kooli minnes lõikasime läbi pargi** en allant à l'école, nous avons coupé par le parc • **sirge lõikab y-telge** MAT. la droite coupe l'axe des ordonnées, la droite est sécante à l'axe des ordonnées • **maantee lõikab viljapõlde** la route traverse les champs de blé **5.** *millegi pealt teenima, tulu saama* tirer profit [de] • **oskab kõigelt lõigata** il sait tirer profit de tout **6.** *teise juttu katkestades ütleva* couper (la parole) • **lõikab kaasvestlejale vahele** il coupe la parole à son interlocuteur • «**Ma ei tea midagi,**» **lõikas ta** «Je ne sais rien», coupa-t-il **7.** SPORT *palli riivamisi lööma* couper • **lõigatud lõök** un coup coupé **8.** KÕNEK. *jooksma, tormama* courir, foncer • **pistis kodu poole lõikama** il s'est mis à courir/foncer vers la maison **9.** KÕNEK. *taipama, jagama* comprendre • **tal pea lõikab iga asja peale** il comprend tout très facilement • **mu pea ei lõika enam** je ne comprends plus rien

juurde lõikama [l'õikama lõigata l'õikab lõigatud] v. **1.** *midagi lõigatult, lõigates lisama* couper [davantage ou pour ajouter à qqch.] • **lõika leiba juurde!** tranche/coupe encore un peu de pain ! • **lõikasin seentele sibula juurde** j'ai coupé l'oignon et l'ai ajouté aux champignons **2.** *õmblemisel välja lõikama* couper, tailler • **ülikonda juurde lõikama** couper/tailler un costume **3.** *lisamaad andma* [agrandir une propriété] • **maareformi käigus lõigati talule kolm hektarit maad juurde** lors de la réforme agraire, la ferme a reçu trois hectares supplémentaires

läbi lõikama [l'õikama lõigata l'õikab lõigatud] v. **1.** *terariistaga läbistama* couper • **nööri läbi lõikama** couper la ficelle • **lõikas endal veenid läbi** il s'est coupé les veines **2.** *ära lõikama, tõkestama* bloquer • **tee linna lõigati läbi** la route qui mène à la ville a été bloquée **3.** *läbi tungima* pénétrer • **külm lõikas õhukesest riidest läbi** la froid a pénétré par la mince couche de tissu • **hirm lõikas mul hingest läbi** la peur m'a transpercé le cœur

tagasi lõikama [l'õikama lõigata l'õikab lõigatud] v. AIAND. tailler, (*puuokste kohta*) élaguer • **hekki tagasi lõikama** tailler une haie

vahelt lõikama [l'õikama lõigata l'õikab lõigatud] v. faire un profit • **edasi müües lõikasime kõvasti vahelt** en

revendant, nous avons fait un gros profit, la revente nous a beaucoup rapporté

ümber lõikama [l'õikama lõigata l'õikab lõigatud] v. (*mees- tel*) circoncire, (*naistel*) exciser • **lasid oma poja ümber lõigata** ils ont fait circoncire leur fils • **südant ümber lõikama** KIJUND. circoncire le cœur • **tema pojad ei ole ümber lõigatud** ses fils sont incirconcis • **tüdrukuid on keelatud ümber lõigata** il est interdit d'exciser des jeunes filles

lõikamine [lõikamine lõikamise lõikamist lõikamise, lõikamiste lõikamisi] s. **1.** *terariistaga* coupe^f • **juuste lõikamine** la coupe des cheveux • **kääridega lõikamine osutus võimatuks** couper avec des ciseaux s'est avéré impossible **2.** *otse minemine* [le fait de prendre un raccourci] • **öösel läbi pargi lõikamine on ohtlik** il est dangereux de couper par le parc la nuit **3.** *kellegi v. millegi pealt kasu teenimine* [le fait de tirer profit de qqn ou de qqch.] • **nad huvituvad vaid kasu lõikamisest** la seule chose qui les intéresse, c'est de faire du profit

lõikehaav [+h'aav haava h'aava h'aava, h'aavade h'aavasid/h'aavu] s. coupure^f

lõikehammas [+hammas h'amba hammast -, hammaste h'ambaid] s. **1.** ANAT. incisive^f **2.** TEHN. dent^f [d'un outil servant à couper]

lõikelaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. planche^f à découper

lõikeleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. patron^m (de couture)

lõikelill [+l'iil lille l'ille l'ille, l'illed l'illesid/l'illi] s. fleur^f coupée

lõikeroos [+r'oos roosi r'oosi r'oosi, r'ooside r'oosisid/r'oose] s. rose^f coupée

lõiketangid [+t'ang tangi t'angi t'angi, t'angide t'angisid/t'ange] pl. TEHN. pince^f coupante

lõikuma [l'õikuma l'õikuda lõigub lõigatud] v. (*kestvalt lõikama*) couper, (*vestma, voolima*) tailler • **ära lõigu nii palju leiba lahti!** ne coupe pas trop de pain ! • **lõigu kurgid viiludeks!** coupe les concombres en rondelles ! • **lõikus vanad rõivad tükkideks** il a coupé les vieux habits en morceaux • **poiss lõikus noaga puupulka** le garçon taillait un morceau de bois avec le couteau

lõikus [l'õikus lõikuse lõikust lõikusse, lõikuste lõikusi/l'õikuseid] s. **1.** *lõikamine, pügamine; lõikusviis* taille^f, coupe^f • **viljapuude lõikus** la taille/coupe des arbres de fruits • **hõredate juuste korral mõjub lühem lõikus paremini** quand on a le cheveu rare, une coupe courte est plus seyante **2.** *kirurgiline operatsioon* opération^f • **kurgumandlite lõikus** l'opération des amygdales • **lõikus õnnestus** l'opération a réussi **3.** (*viljakoristus*) moisson^f, (*saagikoristus; viljasaak*) récolte^f • **algas suhkruroo lõikus** la récolte de la canne à sucre a commencé • **riis annab aastas mitu lõikust** le riz donne plusieurs récoltes par an **4.** *saak, saam* succès^m • **tal pole naiste juures suuremat lõikust** il n'a pas beaucoup de succès auprès des femmes

lõikuskuu [+k'uu k'uu k'uud -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] s. RHVK. août^m

lõikuslaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. table^f d'opération, billard^m KÕNEK.

lõikussaal [+s'aal saali s'aali s'aali, s'aalide s'aalisid/s'aale] s. salle^f d'opération

lõimepakk [+p'akk paku p'akku p'akku, p'akkude p'akkusid/ p'akke] *s.* ETN. ensouple^f arrière [rouleau d'un métier à tisser sur lequel on enroule les fils de chaîne]

lõimepoom [+p'oom poomi p'oomi p'oomi, p'oomide p'oomisid /p'oomi] *s.* ETN. ensouple^f arrière [rouleau d'un métier à tisser sur lequel on enroule les fils de chaîne]

lõimetis [lõimetis lõimetise lõimetist lõimetisse, lõimetiste lõimetisi] *s.* ZOOL. progéniture^f

lõimetishooldus [+h'ooldus h'oolduse h'ooldust h'ooldusse, h'oolduste h'ooldusi/h'oolduseid] *s.* ZOOL. soin^m à la progéniture

lõimetishoole [+hoole h'oolde hoolet -, hoolete h'ooldeid] *s.* ZOOL. soin^m à la progéniture

lõimetusaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] *s.* MED. VET. période^f d'incubation

lõkad [lõka lõka lõkat -, lõkade lõkasid] *pl.* rabat^m (de pasteur) [fait de deux bandes de tissu blanc]

lõke¹ [lõke lõkke lõket -, lõkete lõkkeid] *s.* tuli feu^m (*pl.* feux) (de camp) • **tegime lõkke** nous avons fait un feu (de camp) • **istusime lõkke ääres** nous étions assis près du feu

lõke² [lõke lõkme lõket -, lõkmete lõkmeid] *s.* patte^f de col, écusson^m de col

lõkkekoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] *s.* emplacement^m pour faire du feu, emplacement^m pour feu de camp

lõkkeplats [+pl'ats platsi pl'atsi pl'atsi, pl'atside pl'atsisid/pl'atse] *s.* emplacement^m pour faire du feu, emplacement^m pour feu de camp

lõkkepuud [+p'uud p'uud p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *pl.* bois^m pour le feu (de camp)

lõkketuli [+tuli tule t'uld t'ulle, tulede tulesid] *s.* feu^m (*pl.* feux) (de camp)

lõks¹ [lõks] **I.** *interj.* clic, clic-clac • **ukselink teeb lõks ja läinud ta oligi** la poignée de la porte fait clic/clic-clac et le voilà parti **II.** *adv.* [évoque un son cliquetant] • **hakklhamasin töötas lõks ja lõks** le hachoir tournait en cliquetant • **neelas lõks lõks õlut alla** il buvait de la bière en faisant glouglou

lõks² [lõks lõksu lõksu lõksu, lõksude lõksusid/lõkse] *s.* (*metalne heli*) cliquetis^m, cliquetement^m, (*prantsatus, müratsatus*) claquement^m • **kuulsin ukseingi lõksu** j'ai entendu le cliquetis/cliquetement de la poignée de la porte, j'ai entendu la poignée de la porte cliqueter • **lõi ukse lõksuga kinni** il a fermé la porte avec un claquement, il a claqué la porte • **mul lõid külmast hambad suus lõksu** mes dents claquaient de froid

lõks³ [lõks lõksu lõksu lõksu, lõksude lõksusid/lõkse] *s.* **1.** püünis piège^m • **lõksu üles seadma** dresser/tendre un piège • **lõksu meelitama** attirer qqn dans un piège • **lõksu sattuma** tomber dans un piège • **lõks ei langenuid kinni** le piège ne s'est pas fermé • **ära mine kohtumisele, see võib olla lõks** ne va pas à cette rencontre, ça peut être un piège • **ei tema nii kergesti lõksu lähe** lui ne tombe pas dans un piège facilement **2.** kinnitusvahend pince^f

lõng [lõng lõnga lõnga lõnga, lõngade lõngasid/lõngu] *s.* fil^m • **villane lõng** un fil de laine

lõngakera [+kera kera kera k'erra, kerade keramid] *s.* pelote^f (de fil), (*villase lõnga puhul*) pelote^f de laine

lõo [lõo lõo lõo -, lõode lõosid] *s.* LUULEK. alouette^f

lõokannus [+kannus kannuse kannust -, kannuste kannuseid] *s.* BOT. (*Corydalis*) corydalis^m, corydale^m

lõoke [lõoke lõokese lõokest lõokesse, lõokeste lõokesi/ lõokeseid] *s.* alouette^f • **lõoke lõoritab** l'alouette grisolle

lõopistik [+p'istr'ik p'istriku p'istr'ikku p'istr'ikku, p'istrike/p'istr'ikkude p'istr'ikke/p'istr'ikkusid] *s.* ZOOL. (*Falco subbuteo*) faucon^m hobereau

lõosilm [+s'ilm silma s'ilma s'ilma, s'ilmade s'ilmasid/s'ilmi] *s.* BOT. (*Myosotis*) myosotis^m

lõpetaja [lõpetaja lõpetaja lõpetajat -, lõpetajate lõpetajaid] *s.* [personne qui finit ou termine qqch.] • **üliskooli lõpetajad** les étudiants terminant leurs études • **Tartu suusamaratoni kolm esimest lõpetajat** les trois premiers du marathon de ski de Tartu • **Koeru keskkooli lõpetajad** les élèves de terminale du lycée de Koeru

lõpetama [lõpetama lõpetada lõpetab lõpetatud] *v.* **1.** *midagi valmis v. lõpuni tegema* finir, terminer, achever • **tööd lõpetama** finir/terminer/achever son travail • **kooli lõpetama** finir/terminer/achever ses études secondaires • **tal jäigi ülikool lõpetamata** il n'a jamais terminé ses études à l'université • **lõpetas oma elupäevad võõrsil** il a fini ses jours à l'étranger • **see poiss lõpetab halvasti** ce garçon va mal finir • **lõpetamata käsikiri** un manuscrit inachevé • **ta tegi kõike ise, alates taimede kasvatamisest ja lõpetades nende müügiga** il faisait tout lui-même, depuis la culture des plantes jusqu'à la vente **2.** *katkestama* arrêter, cesser • **lõpeta töinamine!** arrête/cesse de pleurnicher! • **vihm sundis töö lõpetama** la pluie nous a contraints d'arrêter le travail • **lõpetasime kirjavahetuse** nous avons arrêté/cessé de correspondre • **viinaga olen ammu lõpetanud** j'ai arrêté/cessé de boire de l'alcool depuis longtemps • **ettevõtte lõpetas oma tegevuse** l'entreprise a cessé toute activité • **raske haigus lõpetas ta elu** une grave maladie lui a ôté la vie • **tahtis enda elu lõpetada** il voulait mettre fin à ses jours

lõpetamine [lõpetamine lõpetamise lõpetamist lõpetamisse, lõpetamiste lõpetamisi] *s.* **1.** lõpetus fin^f, (*valmis tegevmine*) achèvement^m, (*katkestamine*) arrêt^m, (*lepingu puhul*) résiliation^f • **gümnaasiumi lõpetamine** la fin des études secondaires, la fin du lycée • **remondi lõpetamine** l'achèvement des travaux • **vaenutegevuse lõpetamine** la fin des hostilités, l'arrêt des hostilités • **peale töö lõpetamist kustutage tuled** éteignez la lumière quand vous aurez fini de travailler • **jäime töö lõpetamisega hiljaks** nous avons fini le travail avec du retard • **üürilepingu lõpetamine** la résiliation du bail **2.** *lõputseremoonia* cérémonie^f de clôture, (*õppeasutuse puhul*) cérémonie^f de fin d'études, (*üliskooli puhul*) remise^f des diplômes, cérémonie^f de remise des diplômes • **festivali lõpetamine** la (cérémonie de) clôture du festival

lõpetanu [lõpetanu lõpetanu lõpetanut -, lõpetanute lõpetanuid] *s.* [personne qui a terminé une formation], (*diplomi saanu*) diplômé^m, (*vilistlane*) ancien élève^m, ancienne élève^f • **mina olin kursuste lõpetanute seas kõige vanem** j'étais le plus âgé parmi ceux qui avaient suivi les cours • **inglise keele eriala lõpetanu** un diplômé en anglais • **kooli lõpetanute kokkutulek** la réunion des anciens élèves de l'école

lõpetus [lõpetus lõpetuse lõpetust lõpetusse, lõpetuste lõpetusi] s. **1.** (*lõpetamine*) [le fait de terminer qqch.], (*lõpp*) fin^f • **töö lõpetus jäi hilisele õhtule** on a fini le travail tard le soir • **jutu lõpetuseks ütlesin veel ühte** pour terminer, je voudrais dire encore une chose **2.** *lõpetis* [le repas et/ou la boisson offert après la fin d'un travail important]

lõplik [lõplik lõpliku lõplikku lõplikku, lõplikkude/lõplike lõplikkusid/lõplikke] adj. **1.** *kehtima jääv, jäädav; vääramatu* définitif (f. définitive), (*lõpus tulev*) final (pl. finals finaux) • **lõplik vastus** une réponse définitive • **lõplik otsus** la décision définitive/finale **2.** MAT. fini • **lõplik hulk** un ensemble fini

lõplikult [lõplikult] adv. définitivement, (*täiesti*) complètement, totalement • **postkontor suleb kevadel lõplikult ukсед** le bureau de poste fermera définitivement au printemps • **küsimus tuleb kohe lõplikult otsustada** il faut tout de suite prendre une décision définitive sur cette question • **meie suhted katkesid lõplikult** nos relations sont rompues à tout jamais • **vaenlane on lõplikult purustatud (jäädavalt)** l'ennemi est définitivement anéanti, (*täielikult*) l'ennemi est complètement anéanti • **olin õhtuks lõplikult väsinud** le soir, j'étais totalement épuisé

lõpmata [lõpmata] adv. **1.** *lõpmatu* très, extrêmement • **lõpmata viisakalt** très/extrêmement poliment • **lõpmata ilus** très/extrêmement joli • **lõpmata palju** énormément • **olen sulle lõpmata tänulik** je te remercie infiniment **2.** VAN. *lõputu, lõppematu* infini • **kõndis piki lõpmata teed** il marchait sur une route infinie

lõpmatu¹ [lõpmatu] adv. *lõpmata* extrêmement, absolument • **lõpmatu ilus tüdruk** une fille extrêmement jolie • **lõpmatu armas laps** un enfant absolument adorable • **seal oli lõpmatu palju rahvast** il y avait une foule innombrable

lõpmatu² [lõpmatu lõpmatu lõpmatut -, lõpmatute lõpmatuid] adj. (*lõputa, piirita*) infini, (*selline, mille lõppu pole näha, otsatu*) immense, interminable • **lõpmatu ruum** l'espace infini • **lõpmatu hulk** un ensemble infini • **lõpmatu kümnendmurd** un développement décimal illimité • **lõpmatud kaugused** des distances immenses • **jäta oma lõpmatu pärimine!** arrête tes questions interminables! • **seisin lõpmatu aja järjekorras** j'ai fait la queue pendant un temps infini

lõpmatus [lõpmatus lõpmatuse lõpmatust lõpmatusse, lõpmatuste lõpmatusi] s. (*suurus*) infini^m, (*omadus*) infinité^f, infinitude^f • **matemaatikas eristatakse lõpmatuse astmeid** en mathématiques, on distingue plusieurs niveaux d'infini • **aja lõpmatus** l'infinité du temps • **ookeani veeväljade lõpmatus** l'immensité des océans • **ma ei jõua lõpmatuseni oodata** je ne peux pas attendre indéfiniment • **korrutab lõpmatuseni ühte ja sama** il répète indéfiniment la même chose

lõpp [lõpp lõpu lõppu lõppu, lõppude lõppusid/lõppe] s. **1.** *lõpposa; otsasaamine* fin^f, (*ruumiliselt ka*) bout^m • **kirja lõpp** la fin de la lettre • **lause lõppu pannakse punkt** à la fin d'une phrase on met un point • **alles kõige lõpus juhtub midagi huvitavat** ce n'est qu'à la fin qu'il se passe quelque chose d'intéressant • **lugesin raamatu otsast lõpuni läbi** j'ai lu le livre du début à

la fin, j'ai lu le livre jusqu'au bout • **koridori lõpus** au bout du couloir • **küünal on lõpuni põlenud** la bougie a brûlé jusqu'au bout • **põgenegu või maailma lõppu, ma leian ta üles** même s'il s'enfuit au bout du monde, je le retrouverai • **ta on lõpuni aus mees** il est foncièrement honnête • **suppi sai nii palju, et lõpp kippus halvaks minema** on a fait tellement de soupe que le reste s'est gâté • **aprilli lõpus** fin avril • **suve lõpu poole sadas palju** vers la fin de l'été il a beaucoup plu • **puhkus läheneb lõpule** les vacances seront bientôt finies • **olen talle elu lõpuni tänulik** je lui serai reconnaissant jusqu'à la fin de mes jours, je lui serai reconnaissant toute ma vie • **seda ei unusta ma elu lõpuni** je ne l'oublierai jamais • vs. **lõpp hea, kõik hea** vs. tout est bien qui finit bien • **meie rõõmul polnud lõppu** notre joie n'avait pas de fin, notre joie était inextinguible • **alustatud töö tuleb lõpule viia** il faut terminer le travail entamé • **see lihtsalt tuleb ära teha ja jutul lõpp!** il faut le faire, un point c'est tout • **maailma lõpp** la fin du monde • **tundis, et lõpp on lähedal** il sentait que sa fin était proche **2.** LGV. *muutesufiks* désinence^f, terminaison^f • **lõppude lõpuks (päris lõpuks)** enfin, finalement, (*tegelikult, päriselt*) au fond, en fait • **lõppu peale tegema (kedagi surmama)** tuer, (*midagi ära lõpetama*) mettre fin [à] • **täitsa lõpp!** ° c'est fou/dingue! • **täitsa lõpp kui...** ° c'est fou ce que..., c'est fou comme...

lõppasend [+asend asendi asendit -, asendite asendeid] s. position^f finale

lõppemärk [+m'ärk märgi m'arki m'arki, m'ärkide m'ärkisid/m'ärke] s. objectif^m final, but^m ultime

lõppema [lõppema lõppeda lõpeb lõpetud] [lõppema lõppeda lõppeb lõppetud] v. **1.** *lõpule jõudma; millegi lõpuks olema* (se) finir, se terminer, (*ajaliselt ka*) s'achever • **seal mets lõpeb, algavad põllud** là finit la forêt et commencent les champs • **millal tööpäev lõpeb?** à quelle heure finit le travail? • **tund on lõppenud** le cours est fini/terminé • **see asi ei lõpe heaga** cette affaire va mal finir • **see lugu lõpeb hästi** cette histoire (se) finit bien, cette histoire se termine bien • **tundus, et lugu ei lõpegi ära** il semblait que cette histoire n'en finirait jamais • **sellega lugu lõpeb** l'histoire s'arrête là • **nulliga lõppevad arvud** les chiffres qui se terminent par zéro • **kohtumine lõppes viigiga** la rencontre s'est achevée/terminée par/sur un match nul • **vihm lõppes** la pluie a cessé • **kuu hakkab lõppema** le mois touche à sa fin • **kaevust lõppes vesi** il n'y avait plus d'eau dans le puits **2.** *surema* mourir • **loomad lõppesid nälga** les animaux sont morts de faim

otsa lõppema [lõppema lõppeda lõpeb lõpetud] [lõppema lõppeda lõppeb lõppetud] v. **1.** *otsa saama* [exprime l'épuisement de qqch. suite à sa consommation ou à son utilisation] • **leib lõpeb varsti otsa** il n'y aura bientôt plus de pain • **tal lõppes raha otsa** il n'a plus d'argent • **minu kannatus lõppes nüüd otsa** ma patience est à bout **2.** *viletsaks, kõhnaks jääma* s'affaiblir, dépérir • **haige on päris otsa lõppenud** le malade est très affaibli • **ta on täitsa otsa lõppemas** il est en train de dépérir complètement

lõppemine [lõppemine lõppemise lõppemist lõppemisse, lõppemiste lõppemisi] s. **1.** *lakkamine* fin^f, (*valmissaamine*)

achèvement^m, (*katkemin*) arrêt^m, cessation^f, (*otsasaamine*) épuisement^m • **ootasime vihma lõppemist** nous avons attendu la fin de la pluie, nous avons attendu l'arrêt/interruption de la pluie, nous avons attendu que la pluie s'arrête/intermette • **tee on suletud kuni remonditööde lõppemiseni** la route est fermée jusqu'à l'achèvement des travaux, la route est fermée jusqu'à la fin des travaux • **selle haiguse puhul pole surmaga lõppemine välistatud** cette maladie peut entraîner la mort, cette maladie peut être mortelle • **vaenutegevuse lõppemine sõdivate riikide vahel** l'arrêt des hostilités entre les pays belligérants, la cessation/suspension des hostilités entre les pays belligérants • **naftavarude lõppemine** l'épuisement des réserves de pétrole • **abielu lõppemine lahutuse teel** la dissolution du mariage par le divorce **2. JUR. lepingute v. aktide kehtivuse kohta** expiration^f • **üürilepingu lõppemisel makstakse tagatisraha tagasi** à l'expiration du bail, la caution sera remboursée • **töölepingu lõppemine** la fin du contrat de travail **3. hrl. loomade puhul : suremine** mort^f • **loomaarst ei suutnud talu loomade lõppemise põhjust kindlaks teha** le vétérinaire n'a pas réussi à établir la cause de la mort des animaux de la ferme

lõppetapp [+et'app etapi et'appi et'appi, et'appide et'appisid/et'appel] s. étape^f finale, dernière étape^f

lõppjaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] s. terminus^m • **rong jõudis lõppjaama** le train est arrivé au terminus

lõppkasutaja [+kasutaja kasutaja kasutajat -, kasutajate kasutajaid] s. utilisateur^m final

lõppkokkuvõte [+võte v'õtte võtet -, võtete v'õtteid] s. conclusion^f, bilan^m • **lõppkokkuvõtteks arvab komisjon, et...** en conclusion/résumé, la commission estime que... • **uurimuse lõppkokkuvõttes** le bilan d'une recherche • **lõppkokkuvõttes pole asi sugugi halb** en fin de compte, l'affaire n'est pas si grave que ça • **meie võistkond tuli lõppkokkuvõttes kolmandaks** notre équipe est arrivée troisième au classement final

lõppkonsonant = lõpukonsonant [+konson'ant konsonandi konson'anti konson'anti, konson'antide konson'antisid/konson'ante] s. LGV. consonne^f finale

lõppotsus [+otsus otsuse otsust -, otsuste otsuseid] s. décision^f finale/définitive

lõpp-peatus [+p'eatus p'eatuse p'eatust p'eatusse, p'eatuste p'eatusi/p'eatuseid] s. terminus^m • **jõudsime lõpp-peatusesse** nous sommes arrivés au terminus

lõppresultaat [+result'aat resultaadi result'aati result'aati, result'aatide result'aatisid/result'aate] s. résultat^m final

lõpprida [+rida r'ea rida r'itta, ridade ridasid/ridu] s. dernière ligne^f, [*luuletuse*] dernier vers^m

lõppriim [+r'iim riimi r'iimi r'iimi, r'iimide r'iimisid/r'iime] s. KIRJ. rime^f finale

lõppriimiline [+riimiline riimilise riimilist riimilisse, riimiliste riimilisi] *adj.* KIRJ. rimé [avec des rimes finales]

lõppsilp = lõpusilp [+s'ilp silbi s'ilpi s'ilpi, s'ilpide s'ilpisiid/s'ilpe] s. LGV. syllabe^f finale

lõppstseen = lõpustseen [+sts'een stseeni sts'eeni sts'eeni, sts'eenide sts'eenisid/sts'eene] s. scène^f finale

lõpptarbija [+t'arbija t'arbija t'arbijat -, t'arbijate t'arbija] s. MAJ. consommateur^m final

lõpptulemus [+tulemus tulemuse tulemust tulemusse, tulemuste tulemusi] s. résultat^m final

lõppvokaal = lõpuvokaal [+vok'aal vokaali vok'aali vok'aali, vok'aalide vok'aalisid/vok'aale] s. LGV. voyelle^f finale

lõpuaasta = lõppaasta [+aasta 'aasta 'aastat -, 'aastate 'aastaid] s. dernière année^f

lõpuaktus [+aktus 'aktuse 'aktust 'aktusse, 'aktuste 'aktusi/'aktuseid] s. cérémonie^f de fin de scolarité, cérémonie^f de remise des diplômes

lõpujoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] s. SPORT ligne^f d'arrivée • **jooksja ületas lõpujoone** le coureur a franchi la ligne d'arrivée

lõpukadu [+kadu k'ao kadu -, kadude kadusid] s. LGV. apocope^f

lõpuks [lõpuks] *adv.* **1. (eelnenu järel, viimasena)** finalement, pour finir, (*pika ootamise järel*) enfin • **lõpuks taipasin, aga siis oli juba hilja** j'ai finalement/enfin compris, mais il était déjà trop tard • **lõpuks lisage basiilikut** pour finir, ajoutez le basilic • **lõpuks jäid kõik nõusse** tous finirent par être d'accord • **lõpuks ometi!** enfin! **2. tegelikult** après tout, en fin de compte, en définitive • **ega mina ka lõpuks süüdi pole, et nii läks** après tout, ce n'est pas de ma faute si les choses se sont passées ainsi • **lõpuks polegi see eriti oluline** en fin de compte, ce n'est pas essentiel • **kes ta niisugune siis lõpuks on?** qui est-il vraiment, en définitive?

lõpukümnend = lõppkümnend [+k'ümnend k'ümnendi k'ümnendit -, k'ümnendite k'ümnendeid] s. dernière^f décennie

lõpumeeter [+m'eeter m'eetri m'eetrit -, m'eetrite m'eetrid] s. dernier mètre^m • **võitja selgus lõpumeetritel** SPORT la victoire s'est jouée dans les derniers mètres

lõpuminut [+minut minuti minutit -, minutite minuteid] s. dernière^f minute • **kolmanda veerandaja lõpuminutitel** SPORT dans les dernières minutes du troisième quart-temps

lõpumüük [+m'üük müügi m'üüki m'üüki, m'üükide m'üükisid/m'üüke] s. liquidation^f totale, liquidation^f des stocks

lõpus [lõpus lõpuse lõpust -, lõpuste lõpuseid] s. ZOOL. branche^f • **lõpustega hingamine** la respiration branchiale

lõpusekaar [+k'aar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] s. ZOOL. arc^m branchial

lõpusekaas [+k'aas kaane k'aant k'aande, kaante k'aasi] s. ZOOL. opercule^m [chez les poissons]

lõpusekott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] s. ZOOL. sac^m branchial

lõpusekund [+sekund sekundi sekundit -, sekundite sekundideid] s. dernière^f seconde • **poolaja lõpusekunditel löödi teinegi värav** dans les dernières secondes de la mi-temps, un second but a été marqué

lõpusirge [+s'irge s'irge s'irget -, s'irgete s'irgeid] s. **1.** SPORT dernière ligne^f droite **2. KUJUND. millegagi lõpulejõudmise kohta** phase^f finale • **läbirääkimised on jõudnud lõpusirgele** les négociations sont entrées dans leur phase finale

lõputseremoonia [+tserem'oonia tserem'oonia tserem'ooniat -, tserem'ooniate tserem'ooniaid] s. cérémonie^f de clôture

lõputu [lõputu lõputu lõputut -, lõputute lõputuid] *adj.* infini, (*millegi kauakestva ja ebameeldiva kohta*) interminable

• **lõputu universum** l'univers infini • **silmis lõputu nukrus** une tristesse infinie dans les yeux • **lõputud vaidlused** des disputes interminables

lõputult [lõputult] *adv.* sans fin, sans cesse, sans arrêt, (*pidevalt*) continuellement, (*kohutavalt*) terriblement, (*ääretult*) infiniment • **võib lõputult jutustada** il peut discourir sans fin, il peut discourir continuellement • **vaidlesime lõputult tühistel teemadel** nous nous disputons sans cesse/arrêt sur des sujets anodins • **lõputult pikk päev** une journée sans fin, une journée terriblement longue • **see töö on lõputult tüütu** ce travail est terriblement/infiniment ennuyeux

lõputunnistus [+tunnistus tunnistuse tunnistust tunnistusse, tunnistuste tunnistusi] *s.* certificat^m de fin d'études • **gümnaasiumi lõputunnistus** le certificat de fin d'études secondaires

lõpuvalss [+v'alss valsi v'alssi v'alssi, v'alsside v'alssisid/v'alssse] *s.* dernière valse^f

lõpuvile [+vile vile vilet -, vilede vilesid] *s.* SPORT coup^m de sifflet final

lõss [l'õss lõssi l'õssi l'õssi, l'õsside l'õssisid/l'õsse] *s.* lait^m écrémé

lõssipulber [+p'ulber p'ulbri p'ulbrit -, p'ulbrite p'ulbreid] *s.* lait^m écrémé en poudre

lõtkist [+ist istu 'istu 'istu, 'istude 'istusid/'iste] *s.* TEHN. ajustement^m avec jeu

lõtvuma [l'õtvuma l'õtvuda l'õtvub l'õtvutud] *v.* se relâcher, se détendre • **ta lihased lõtvusid** ses muscles se sont relâchés/détendus • **vanal inimesel nahk lõtvub** la peau des personnes âgées se relâche/détend • **närvipingelõtvus** la tension nerveuse s'est relâchée • **tross lõtvub** le câble se détend

lõuahaak [+h'aak haagi h'aaki h'aaki, h'aakide h'aakisid/h'aake] *s.* SPORT crochet^m à la mâchoire, crochet^m au menton

lõuahoidja [+h'oidja h'oidja h'oidjat -, h'oidjate h'oidjaid] *s.* mentonnière^f (pour violon)

lõualott [+l'ott loti l'otti l'otti, l'ottide l'ottisid/l'otte] *s.* double menton^m

lõuamees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] *s.* KÕNEK. (*jutumees*) beau parler^m, grande gueule^f KÕNEK., (*naljamees*) blagueur^m

lõuapoolik [+poolik pooliku poolikut -, poolikute poolikuid] *s.* KÕNEK. (*jutumees*) grande gueule^f KÕNEK., (*naljamees*) blagueur^m

lõuarihm [+r'ihm rihma r'ihma r'ihma, r'ihmade r'ihmasid/r'ihmu] *s.* jugulaire^f • **kiivri lõuarihm** la jugulaire d'un casque

lõuend [lõuend lõuendi lõuendit -, lõuendite lõuendeid] *s.* toile^f • **peenest lõuendist laudlinad** des nappes en toile fine • **lõuendile maalima** peindre sur toile • **kuulsa kunstniku lõuendid** les toiles d'un artiste célèbre

lõug [l'õug lõua l'õuga l'õuga, l'õugade l'õugasid/l'õugu] *s.* 1. *näo alaosa* menton^m • **terav lõug** un menton pointu • **lott lõua all** un double menton 2. *üks suud raamivatest pea osadest* mâchoire^f • **alumine lõug** la mâchoire inférieure • **kassil on hiir lõugade vahel** le chat a une souris dans la gueule, le chat tient une souris entre les mâchoires • **haigutab lõuad pärani** il bâille à se décrocher la mâchoire • **kellelegi vastu lõugu andma = kellelegi lõuga andma** KÕNEK. casser la gueule à qqn

KÕNEK. • **(pea) lõuad!** KÕNEK. (ferme) ta gueule!, la ferme! KÕNEK. 3. *tööriistal, mehhanismil* mâchoire^f

• **tangide lõuad** les mâchoires d'une pince • **lõuga tõmbama** faire des tractions (à la barre fixe) • **lõugu lõksutama/laksutama/laiutama** bavasser KÕNEK.

lõugpurusti [+purusti purusti purustit -, purustite purusteid] *s.* TEHN. concasseur^m à mâchoires

lõuguti [lõuguti lõuguti lõugutit -, lõugutite lõuguteid] *s.* ETN. broie^f, brisoir^m

lõuna [lõuna l'õuna lõunat -, lõunate l'õunaid] *s.* 1. *ilmakaar sud*^{minv} • **tuul on lõunast** le vent vient du sud • **järv asub külast lõuna pool** le lac est situé au sud du village • **aknad on lõuna poole** les fenêtres sont orientées au sud, les fenêtres sont orientées vers le midi 2. *lõunamaa, lõunapoolne ala* Sud^m, Midi^m • **sõidame talveks lõunasse** nous allons passer l'hiver dans le Sud/Midi 3. *keskpäev* midi^m • **päev on juba lõunas** il est déjà midi • **magab lõunani** il dort jusqu'à midi • **vastu lõunat hakkas sadama** un peu avant midi, il s'est mis à pleuvoir • **kell neli pärast lõunat** à quatre heures de l'après-midi 4. *lõunasöök* déjeuner^m • **mis täna lõunaks on?** qu'est-ce qu'il y a pour (le) déjeuner aujourd'hui? • **rikkalik lõuna** un déjeuner copieux • **lähem koju lõunale** je rentre déjeuner à la maison 5. *lõunavaheaeg* pause^f déjeuner, pause^f de midi • **kas te lõunat ei peagi?** vous ne faites pas de pause déjeuner? • **kaupluses oli lõuna** le magasin était fermé pour le déjeuner

lõuna-aafriklane [+aafriklane aafriklase aafriklast aafriklaste, aafriklaste aafriklasti] *s.* Sud-Africain^m, Sud-Africaine^f

lõunaaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] *s.* 1. *keskpäevase söögi v. puhkusega seotud (lõunasöögi aeg)* heure^f du déjeuner, (*lõunavaheaeg*) pause^f de midi • **varsti on lõunaaeg käes, hakake lauda katma** c'est bientôt l'heure du déjeuner, mettez le couvert • **lõunaaeg kestab meil tund aega** chez nous, la pause de midi dure une heure 2. *keskpäev* midi^m • **lõunaaaja päike** le soleil de midi

lõunaameeriklane [+ameeriklane ameeriklase ameeriklast ameeriklaste, ameeriklaste ameeriklasti] *s.* Sud-Américain^m, Sud-Américaine^f

lõunaestikeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* 1. *lõunaestikeeles olev* en estonien du sud • **lõunaestikeelne raamat** un livre en estonien du sud • **raamatu lõunaestikeelne tõlge** la traduction du livre en estonien du sud 2. *lõunaestikeelne rääkiv* [qui parle l'estonien du sud] • **lõunaestikeelsed külad** les villages où l'on parle l'estonien du sud

lõunaestlane [+eestlane 'eestlase 'eestlast 'eestlase, 'eestlaste 'eestlasi/'eestlaseid] *s.* Estonien^m du sud, Estonienne^f du sud • **ta on päritolult lõunaestlane** il est du sud de l'Estonie

lõunaeine [+eine 'eine einet -, einete 'eineid] *s.* déjeuner^m

lõunakaar [+k'aar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aarti] *s.* sud^{minv} • **tuul puhub lõunakaarest** le vent vient/souffle du sud

lõunakallas [+kallas k'alda kallast -, kallaste k'aldaid] *s.* (*jõe- v. järvekallas*) rive^f sud, (*merekallas*) côte^f sud

lõunakell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellasi/k'elli] *s.* cloche^f du déjeuner

lõunakorealane [+kor'ealane kor'ealase kor'ealast kor'ea-

lasse, kor'ealaste kor'ealasi/kor'ealaseid] s. Sud-Coréen^m, Sud-Coréenne^f

lõunakutse [+kutse k'utse kutset -, kutsete k'utseid] s. invitation^f à déjeuner

lõunakülg [+k'ülg külje k'ülge k'ülge, k'ülgede k'ülgesid/k'ülgij] s. côté^m sud

lõunalaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. table^f (du déjeuner) • **lõunalauas valitses lõbus meeoleolu** une ambiance gaie régnait autour de la table du déjeuner • **istusime lõunalauda** nous nous sommes assis à table pour déjeuner • **palus külalised lõunalauda** il a prié les invités de passer à table • **tõusin lõunalaust alles kell kaks** je ne me suis levé de table qu'à deux heures • **lõunalaud kaeti terrassile** le déjeuner a été servi sur la terrasse • **lõunalauas olid kõik vait** au déjeuner, tout le monde se taisait

lõuna-lonthüljes [+hüljes h'ülge hüljest -, hüljeste h'ülgeid] s. ZOOLOG. (*Mirounga leonina*) éléphant^m de mer du sud

lõunameri [+meri mere m'erd m'erre, merede meresid] s. mer^f du Sud

lõunamurre [+murre m'urde murret -, murrete m'urdeid] s. LGV. dialecte^m du sud

lõunanaaber [+n'aaber n'aabri n'aabrit -, n'aabrite n'aabreid] s. voisin^m du sud, voisine^f du sud • **meie lõunanaaber Lāti pidi leppima seitsmenda kohaga** notre voisine du sud, la Lettonie, a dû se contenter de la septième place

lõunanaba [+naba naba naba -, nabade nabasid] s. pôle^m Sud

lõunane [l'õunane l'õunase l'õunast l'õunasse, l'õunaste l'õunasi /l'õunaseid] *adj.* de midi • **lõunane päike** le soleil de midi • **lähen lõunase rongiga Tallinna** je vais à Tallinn avec le train de midi • **ma soendan õhtusöögiks lõunast toitu** pour le dîner, je vais réchauffer les restes (du repas) de midi, pour le dîner, je vais réchauffer les restes du déjeuner

lõunanõlv [+n'õlv nõlva n'õlva n'õlva, n'õlvade n'õlvasid/n'õlvu] s. versant^m sud

lõunaoode [+oode 'oote oodet -, oodete 'ooteid] s. encas^m du matin

lõunaosariik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] s. État^m (fédéré) du Sud

lõunapaus [+p'aus pausi p'ausi p'ausi, p'auside p'ausisid/p'ause] s. pause^f de midi, pause-déjeuner^f (*pl.* pauses-déjeuner)

lõunapiir [+p'iir piiri p'iiri p'iiri, p'iiride p'iirisid/p'iire] s. limite^f méridionale/sud, (*riigipiiri puhul*) frontière^f méridionale/sud • **Hargla kihelkonna lõunapiir on samaegselt ka Eesti Vabariigi lõunapiiriks** la limite méridionale de la paroisse de Hargla est également la frontière sud de la république d'Estonie

lõunapolaarjoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] s. GEOGR. cercle^m (polaire) antarctique

lõunapoolkera [+kera kera kera k'erra, kerade kerasid] s. GEOGR. ASTR. hémisphère^m sud/austral

lõunapoolus [+p'oolus p'ooluse p'oolust p'oolusse, p'ooluste p'oolusi/p'ooluseid] [+poolus pooluse poolust -, pooluste pooluseid] s. GEOGR. pôle^m Sud • **magnetiline lõunapoolus** le pôle Sud magnétique

lõunapöörijoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] s. GEOGR. tropique^m du Capricorne

lõunaslaavi [+slaavi] *adj. inv.* slave du sud • **lõunaslaavi keeled** les langues slaves du sud, les langues slaves méridionales

lõunaslaavlane [+s'l'aavlane sl'aavlast sl'aavlast sl'aavlaste, sl'aavlaste sl'aavlasti/sl'aavlaste] s. Slave^{mf} du sud

lõunasöök [+s'öök söögi s'ööki s'ööki, s'öökide s'öökisid/s'ööke] s. déjeuner^m, repas^m de midi • **läksime lõunasöögile** nous sommes allés déjeuner • **kutsus mind lõunasöögile** il m'a invité à déjeuner

lõunataevas [+taevas t'aeva taevast -, taevaste t'aevaid] s. (*lõunapoolne taevakaar*) ciel^m du sud, (*taevaskera lõunapoolne osa*) ciel^m austral

lõunatirk [+t'irk t'irgu t'irku t'irku, t'irkude t'irkusid/t'irke] s. ZOOLOG. (*Uria aalge*) guillemot^m de Troil

lõunatund [+t'und tunni t'undi t'undi, t'undide t'undisid/t'unde] s. 1. *lõunavaheaeg* pause^f déjeuner, pause^f de midi • **pidasime lõunatundi** nous avons fait une pause déjeuner • **hommikupoolik tundus õige pikk, lõunatundi andis oodata** la matinée semblait interminable, la pause de midi se faisait attendre 2. *keskpäevatund* midi^m • **ta saabus lõunatunnil** il est arrivé vers midi • **lõunatundidel palavaga ei niidetud** le midi, à cause de la chaleur, on ne fauchait pas

lõunatuul [+t'uul tuule t'uult t'uulde, tuulte t'uuli] s. vent^m du sud

lõunauinak [+uinak uinaku uinakut -, uinakute uinakuid] s. sieste^f • **lõunauinakut tegema** faire la sieste

lõunavaal [+v'aal vaala v'aala v'aala, v'aalade v'aalaid/v'aalu] s. ZOOLOG. (*Eubalaena glacialis*) baleine^f franche/noire de l'Atlantique Nord, baleine^f de Biscaye

lõunavaheaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. pause^f de midi, pause^f déjeuner

lõvi¹ [lõvi lõve lõve l'õvve, lõvede lõvesid] s. BOT. lenticelle^f

lõvi² [lõvi lõve lõve l'õvve, lõvede lõvesid] s. transe^f • **lõvesse langema** entrer/tomber en transe

lõvi³ [lõvi lõvi lõvi -, lõvide lõvisid] s. 1. *kaslane* lion^m, (*emalõvi*) lionne^f • **lõvi mõirgab** le lion rugit 2. *seltskonnas tähelepanu äratav, naiste juures edukas mees* [homme sûr de lui et qui a du succès auprès des femmes] • **ta oli Muhu lõvi** c'était le roi de Muhu

lõvijaht [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] s. chasse^f au lion

lõvikutsikas [+kutsikas kutsika kutsikat -, kutsikate kutsikaid] s. lionceau^m (*pl.* lionceaux)

lõvilõug [+l'õug lõua l'õuga l'õuga, l'õugade l'õugasid/l'õugu] s. BOT. (*Antirrhinum*) mufler^m • **harilik lõvilõug** (*Antirrhinum majus*) gueule-de-loup, mufler à grandes fleurs

lõvipuur [+p'uur puuri p'uuri p'uuri, p'uuride p'uurid/p'uure] s. cage^f aux/des lions

lõõtsbuss [+b'uss bussi b'ussi b'ussi, b'usside b'ussisid/b'usse] s. autobus^m articulé, bus^m articulé

lõõtspill [+p'ill pilli p'illi p'illi, p'illide p'illisid/p'ille] s. accordéon^m

läbi [läbi] I. *prep. & postp.* 1. *ühelt poolt teisele poole; millegi kaudu; mingi seisundi ajal* par, à travers • **hüppas läbi akna aeda** il a sauté dans le jardin par la fenêtre • **piilub läbi lukuaugu** il épie par le trou de la serrure • **läksime läbi võsa** nous sommes passés à travers les broussailles • **tee viib läbi põldude** le chemin passe/mène à travers champs • **rong läheb läbi tunneli** le

train traverse un tunnel, le train passe par un tunnel • **mul käis mõte läbi pea** une idée m'est passée par la tête, une idée m'a traversé l'esprit • **kuulsin läbi une linnakära** j'entendais à travers mon sommeil le bruit de la ville

2. ajavahemiku kestel (ainsusega) tout, (*mitmusega*) pendant • **läbi suve** tout l'été • **eile sadas päev läbi** hier il a plu toute la journée • **istub päevad läbi üksi kodus** il reste seul à la maison pendant des jours, il reste seul à la maison à longueur de journée • **läbi aastate on osavõtt kasvanud** au fil des années la participation a augmenté

3. millegi vahendusel, mingil teel par • **ta mõisteti surma poomise läbi** il a été condamné à mort par pendaison • **pääses nagu ime läbi** il a été miraculeusement sauvé • **leidsin selle töö läbi tuttavate** j'ai trouvé ce travail par des amis • **hukkus terroristi käe läbi** il a été tué par un terroriste

II. adv. 1. väljendab liikumist par • **kapp ei mahu uksest läbi** l'armoire ne passe pas par la porte • **siit ei pääse läbi** on ne peut pas passer par ici • **sõitsime Tartust läbi** nous sommes passés par Tartu • **kahest toast tuli läbi minna** il a fallu traverser les deux pièces • **tunnel kaevati jõe alt läbi** le tunnel a été creusé sous la rivière • **tahaksin korraks kodunt läbi põigata** je voudrais passer chez moi rapidement • **seinad kostavad läbi** on entend à travers les murs • **tõmbasin kirjutatu läbi** j'ai barré ce que j'avais écrit • **laske mind läbi!** laissez-moi passer! • **hea mõte käis peast läbi** une bonne idée m'est passée par la tête

2. kulunud usé • **ülikond on täiesti läbi** le costume est complètement usé/élimé

3. otsas, otsa [exprime l'épuisement d'une certaine quantité d'argent ou de denrées, la mauvaise santé ou le mauvais état d'une partie de l'organisme, le caractère désespéré d'une situation] • **mul on raha läbi** je n'ai plus d'argent • **mu tervis on läbi** je suis en très mauvaise santé • **tal on selg läbi** il a le dos en mauvais état, il a le dos ruiné • **olin tööpäeva lõpuks päris läbi** à la fin de la journée de travail j'étais complètement épuisé • **olen läbi nagu Läti raha** je suis complètement épuisé • **kõik on läbi** tout est fichu, il n'y a plus rien à faire

4. ajaliselts mõõdas (ajavahemiku kohta) fini, (*ajahetke kohta*) passé • **vaheaeg on läbi** les vacances sont finies • **tähtaeg on läbi** le délai est passé • **kell on kolm läbi** il est trois heures passées • **kell on viis minutit kaheksa läbi** il est huit heures cinq • **tal on ülikool läbi** il a fini/terminé ses études

5. väljendab suhtlemist v. omavahelist sobimist [exprime les relations ou l'entente entre des individus] • **ma ei käi naabritega läbi** je n'ai aucune relation avec mes voisins • **nad saavad omavahel hästi läbi** ils s'entendent bien

6. esineb toimetulemist väljendavates ühendites [exprime l'idée de se débrouiller, de s'en sortir] • **tuli vähesega läbi ajada** il a fallu se débrouiller avec peu de moyens • **saame ilma teie abita läbi** nous nous en sortons sans votre aide

7. väljendab eesmärgile jõudmist [exprime le fait d'obtenir un succès] • **pressib oma tahtmise alati läbi** il arrive toujours à ses fins • **kas said eksamil läbi?** est-ce que tu as réussi l'examen? • **kandidaat ei läinud valimistel läbi** le candidat n'a pas été élu

8. väljendab ebaõnnestumist [exprime le fait d'échouer] • **kukkus/lendas eksamil läbi** il a échoué à l'examen • **film kukkus läbi** le film n'a pas eu de succès, le film a été un échec

9. kogu ulatuses [exprime le

fait que le complément d'objet est affecté par l'action en totalité] • **Amazonas pole veel täiesti läbi uuritud** l'Amazonie n'est pas encore totalement explorée • **maja otsiti põhjalikult läbi** la maison a été fouillée de fond en comble • **luges raamatu läbi** il a fini le livre • **põdes sel talvel juba gripi läbi** il a déjà eu la grippe cet hiver • **noomis mu läbi** il m'a réprimandé • **olen kõik sõbrad läbi helistanud** j'ai téléphoné à tous mes amis • **katsus oma taskud läbi** il a fouillé (dans) ses poches • **on pool maailma läbi reisinud** il a voyagé un peu partout dans le monde • **raamat on läbi müüdnud** le livre est épuisé • **arst vaatas patsiendi läbi** le médecin a examiné le patient • **sega salat läbi** mélange/tourne la salade • **liha on hästi läbi küpsenud** la viande est bien cuite • **toit tuleb korralikult läbi mäluda** il faut bien mastiquer la nourriture • **läbi ja läbi/lõhki** à fond, de fond en comble

läbielamine [+elamine elamise elamist elamisse, elamiste elamis] s. épreuve^f, expérience^f (difficile), (*läbi elamine*) [le fait de vivre/subir] • **ränk läbielamine** une dure épreuve, une rude expérience • **hingeline läbielamine** une expérience émotionnelle • **ei soovita sulle sellise piinliku situatsiooni läbielamist** je ne te souhaite pas de vivre/subir une situation aussi embarrassante

läbikäimine [+k'äimine k'äimise k'äimist k'äimisse, k'äimiste k'äimisi/k'äimiseid] s. contact^m, (*pikaajaline, püsiv*) relation^f • **tihe läbikäimine** des contacts fréquents • **tal pole sõpru, pole kellegagi läbikäimist** il n'a pas d'amis, il n'a de contact avec personne • **üliõpilaste omavaheline läbikäimine oli tihe** les relations mutuelles entre étudiants étaient étroites • **suguline läbikäimine** des relations sexuelles • **nende suguvõsas on perekondlik läbikäimine tihe** chez eux, les liens familiaux sont étroits

läbilõök [+l'ööök löögi l'ööki l'ööki, l'öökide l'öökisid/l'ööke] s. **1. EL. claquage^m** (électrique) **2. edu succès^m** • **rahvusvaheline läbilõök** le succès international

läbima [läbima läbida läbib läbitud] v. (*millestki läbi minema*) traverser, franchir, (*vahemaad läbi käima*) courir, parcourir • **läbisime pika koridori** nous avons traversé un long couloir • **rong läbis tunneli** le train a traversé/franchi un tunnel • **kerge värin läbis ta keha** un léger frisson a traversé/parcouru son corps • **kriisi läbima** traverser une crise • **etappi läbima** franchir une étape • **sprinter läbis sada meetrit kümne sekundiga** le sprinter a couru le cent mètres en dix secondes • **elektoriauto läbis 500 kilomeetrit ilma akusid laadimata** la voiture électrique a parcouru 500 kilomètres sans recharger les batteries • **peale kooli läbisin ajateenistuse** après l'école, j'ai fait mon service militaire • **koolitust läbima** suivre une formation • **testi läbima** passer un test • **kontrolli läbima** subir un contrôle, faire l'objet d'un contrôle

läbimine [läbimine läbimise läbimist läbimisse, läbimiste läbimisi] s. **1. läbi käimine v. sõitmine** traversée^f, (*kindla trajektoori läbi tegemine*) parcours^m [fait de parcourir] • **kõrbe läbimine** la traversée d'un désert • **raja läbimine nõudis suurt pingutust** parcourir la piste a demandé un effort considérable

2. mingi õppetsükli v. kursuste läbi tegemine validation^f [fait de suivre jusqu'au bout un cycle d'enseignement ou un cours] • **kursuste läbimise**

järel saavad õpilased diplomi après avoir validé les cours, les étudiants reçoivent un diplôme **3. eksami sooritamine** [fait de passer un examen] • **õpilastel läks eksamite läbimine üldiselt hästi** en général, les élèves ont bien réussi à leurs examens; en général, les examens se sont bien passés pour les élèves

läbimõõt [+m'õõt mõõdu m'õõtu m'õõtu, m'õõtude m'õõtusid/m'õõte] s. diamètre^m • **keral läbimõõt** MAT. le diamètre de la sphère • **meetrise läbimõõduga puu** un arbre d'un mètre de diamètre

läbimärg [+m'ärg märja m'ärga m'ärga, m'ärgade m'ärgasid/m'ärgi] adj. trempé, tout mouillé • **mu jalad on läbimärjad** j'ai les pieds trempés, j'ai les pieds tout mouillés • **jäime vihma kätte, saime läbimärjaks** nous avons pris la pluie et nous avons été trempés jusqu'aux os

läbimüük [+m'üük müügi m'üüki m'üüki, m'üükide m'üükisid/m'üüke] s. MAJ. volume^m des ventes, ventes^{fpl} • **kaupluse päevane läbimüük** le volume journalier des ventes du magasin, les ventes journalières du magasin • **läbimüük kasvas** le volume des ventes a augmenté, les ventes ont augmenté

läbini [läbini] adv. (täiesti, täies ulatuses) entièrement, totalement, (sügavalt) profondément • **esimene läbini estikeelne teos** la première œuvre écrite entièrement en estonien • **läbini kullast ese** un objet entièrement/tout en or • **see mulje on läbini vale** cette impression est totalement fautive • **läbini aus inimene** une personne foncièrement/totalement honnête • **tunnen teda läbini** je le connais parfaitement • **läbini linlane** un pur citoyen

läbinisti [läbinisti] adv. (täiesti, täies ulatuses) totalement, entièrement, (sügavalt) profondément • **läbinisti alusetu süüdistus** une accusation totalement infondée • **läbinisti valelik inimene** une personne totalement/profondément malhonnête • **läbinisti demokraatlik ühiskond** une société entièrement/pleinement démocratique • **läbinisti optimist** un optimiste convaincu

läbiotsimine [+v'otsimine 'otsimise 'otsimist 'otsimise, 'otsimiste 'otsimisid] s. fouille^f, (kohtu loal, kellegi elu- või töökohas) perquisition^f • **kurjategija läbiotsimisel leiti tulirelv** lors de la fouille du malfaiteur, on a découvert une arme à feu • **veoki läbiotsimine** la fouille d'un camion • **politsei korraldas läbiotsimise maksupetturi juures** la police a procédé à une perquisition chez un fraudeur fiscal

läbipaistev [+p'aistev p'aistva p'aistvat -, p'aistvate p'aistvaid] adj. transparent • **läbipaistev vedelik** un liquide transparent • **see vale on läbipaistev** ce mensonge est transparent

läbipääs [+p'ääs pääsu p'ääsu p'ääsu, p'ääsude p'ääsusid/p'ääse] s. passage^m • **klaas takistab ultraviolettkiirguse läbipääsu** le verre empêche le passage des rayons ultraviolets • **mägede vahel on kitsas läbipääs** il y a un passage étroit entre les montagnes

läbirääkimine [+r'ääkimine r'ääkimise r'ääkimist r'ääkimise, r'ääkimiste r'ääkimisi] s. négociation^f, pourparlers^{mpl} • **läbirääkimisi alustama** entamer des négociations/pourparlers • **läbirääkimisi pidama** mener des négociations/pourparlers, négociier • **läbirääkimisi lõpetama** conclure des négociations/pourparlers • **peame linnavalitsusega läbirääkimisi maratoni korralda-**

miseks nous sommes en pourparlers/discussion avec la mairie pour organiser un marathon

läbisaamine [+s'aamine s'aamise s'aamist s'aamise, -s'aamiste s'aamisi/s'aamiseid] s. relations^{fpl}, rapports^{mpl} • **mul pole vennaga head läbisaamist** je n'ai pas de bonnes relations avec mon frère, je n'ai pas de bons rapports avec mon frère • **läbisaamine naabritega** les relations/rapports de voisinage • **lahkusime teineteisest suurepäraselt läbisaamises** nous nous sommes quittés en excellents termes

läbisegi [+segi] adv. **1. ilma kindla järjestusega v. korrata** • **ärge rääkige läbisegi!** ne parlez pas tous ensemble! • **kõik jooksid läbisegi** les gens couraient dans tous les sens • **ajalehed ja raamatud on laual läbisegi** les journaux et les livres sont mélangés sur la table • **õpilasi läbisegi küsitlema** interroger des élèves au hasard • **naerab ja nutab läbisegi** il rit et pleure en même temps • **inimesed elasid neis hüttides loomadega läbisegi** les gens vivaient dans ces huttes pêle-mêle avec les animaux **2. VAN. keskeltläbi** en moyenne

läbisõiduviiša [+viisa viisa viisat -, viisade viisaid] s. visa^m de transit

läbitungimatu [+t'ungimatu t'ungimatu t'ungimatut -, t'ungimatute t'ungimatuid] adj. impénétrable • **läbitungimatu tihnik** un fourré impénétrable • **läbitungimatu pimedus** une obscurité impénétrable • **läbitungimatu ilme** un regard impénétrable

läbivaatamine [+v'aatamine v'aatamise v'aatamist v'aatamise, v'aatamiste v'aatamisi] s. examen^m, (millegi kontrollimine; millegi korrigeerimine) révision^f • **aval-duse läbivaatamine** l'examen d'une requête • **arstlik läbivaatamine** l'examen médical • **kohtuasja läbivaatamine** JUR. l'instruction du procès • **kohtuasja uus läbivaatamine** JUR. le réexamen judiciaire • **sõiduki läbivaatamine** la révision/vérification d'un véhicule • **hindade läbivaatamine** la révision des prix

läbivaatus [+v'aatus v'aatuse v'aatust v'aatusse, v'aatuste v'aatusi/v'aatuseid] s. examen^m • **arstlik läbivaatus** un examen médical • **kauba läbivaatus tollis** l'inspection des marchandises à la douane, le contrôle des marchandises à la douane

läbiviimine [+v'iimine v'iimise v'iimist v'iimise, v'iimiste v'iimisi] s. réalisation^f, [eksami] organisation^f, (elluviimine) mise^f en œuvre • **reformide edukas läbiviimine** la réalisation réussie de réformes, la mise en œuvre réussie de réformes

lähe [lähe l'ähte lähet -, lähete l'ähteid] s. **1. (lähtekoht)** point^m de départ, origine^f, (alus) base^f • **seda teost peetakse tema luuletajategevuse lähteks** cette œuvre est considérée comme le point de départ de son activité poétique • **selle keerulise olukorra lähted on 1990. aastate alguses** les origines de cette situation compliquée remontent au début des années 1990 • **uurimuse teoreetilised lähted** les bases théoriques de l'étude **2. SPORT start** départ^m • **anti 100 meetri jooksu lähe** le départ du cent mètres a été donné • **jaht sai hea lähte** le voilier a pris un bon départ **3. GEOGR. jõe alguse koht** source^f

lähedal [lähedal] I. adv. **1. ruumiliselt kellegi v. millegi läheduses** près [de], à proximité, (koos verbiga «olema»)

proche • **ta elab siinsamas lähedal** il habite tout près d'ici, il habite non loin d'ici • **kool asub lähedal** l'école se trouve à proximité, l'école est toute proche • **need majad on üksteisele lähedal** ces maisons sont proches l'une de l'autre, ces maisons se trouvent l'une près de l'autre **2. ajaliste vm. suhete kohta** proche • **kevad on juba lähedal** le printemps est proche, le printemps approche • **tundis, et lõpp on lähedal** il sentait que sa fin était proche, il sentait la fin approcher • **see oletus on tõele üsna lähedal** cette supposition est assez proche de la vérité, cette supposition n'est pas loin de la vérité **II. postp.** près [de], (*koos verbiga* «olema», *millegi läheduses*) proche • **elan linna lähedal maal** j'habite à la campagne, près de la ville, j'habite à la campagne, non loin de la ville • **temperatuur oli nulli lähedal** la température était proche/près de zéro • **tahaksin sinu lähedal olla** je voudrais être près/auprès de toi • **ta on juba kolmekümne lähedal** il a presque trente ans, il a près de trente ans, il n'a pas loin de trente ans • **mu palk oli tuhande euro lähedal** mon salaire était d'environ mille euros

lähedale [lähedale] **I. adv.** près [millele/kellele de] • **istu mulle hästi lähedale!** assieds-toi tout près de moi • **ära liiga lähedale mine!** ne t'approche pas trop! • **oskab inimestele lähedale pääseda** il sait bien approcher les gens **II. postp.** près de • **ostis maja linna lähedale** il a acheté une maison près de la ville • **olen jõudnud juba kuuekümnendele lähedale** j'ai déjà près de soixante ans, j'approche déjà de la soixantaine

lähedalt [lähedalt] **I. adv.** de près • **nägin hunti päris lähedalt** j'ai vu le loup de très/tout près • **käis temaga lähedalt läbi** il l'a fréquenté de près • **tulistas lähedalt** il a tiré de près • **auto sõitis minust lähedalt mööda** la voiture est passée tout près de moi • **selle kohta võib ajaloost näiteid tuua lähedalt ja kaugelt** on peut trouver des exemples de cela dans l'histoire récente ou ancienne • **oleme lähedalt tuttavad** nous nous connaissons bien • **sotsioloogia on lähedalt seotud ajaloo** la sociologie est étroitement liée à l'histoire **II. postp.** près de • **ühe suure kivi lähedalt leidsime seeni** nous avons trouvé des champignons près d'une grosse pierre • **ta on pärit Tartu lähedalt** il est originaire des environs de Tartu • **kolis Otepää lähedalt Kambjasse** il a quitté les environs d'Otepää pour s'installer à Kambja

lähedane [lähedane lähedase lähedast lähedasse, lähedaste lähedasi] **I. adj.** proche • **lähedane küla** un village proche • **lähedane sõber** un ami proche • **lähedased värvitoonid** des couleurs proches/voisines **II. s.** proche^{mf} • **pidas sünnipäeva lähedaste ringis** il a célébré son anniversaire avec ses proches

lähedus [lähedus läheduse lähedust lähedusse, läheduste lähedusi] **s. 1.** *lähedalolek* proximité^f • **mere lähedus** la proximité de la mer • **eesti ja soome keele lähedus** la proximité de l'estonien et du finnois, la ressemblance entre l'estonien et le finnois • **hingeline lähedus** la proximité morale • **aimab surma lähedust** il sent que la mort est proche **2. lähiumbrus, lähikond** voisinage^m, environs^{mpl}, alentours^{mpl} • **siin läheduses pole ühtki järve** il n'y a aucun lac dans le voisinage, il n'y a aucun lac dans les environs/alentours • **kuskil läheduses** dans

le voisinage, dans les environs, non loin d'ici • **laev jäeti sadama lähedusse ankrusse** on a ancré le navire à proximité du port

lähem [lähem lähema lähemat -, lähemate lähemaid] **adj.** proche, (*võrdluses*) plus proche, (*lähim*) le plus proche • **lähemal ajal** dans un avenir proche, bientôt • **lähemad sõbrad** les amis proches/intimes • **Viljandi on Tartule lähem kui Pärnu** Viljandi est plus proche de Tartu que Pärnu • **lähem pood on kahe kilomeetri kaugusel** le magasin le plus proche se trouve à deux kilomètres • **lähemal vaatlemisel selgus, et...** un examen plus attentif a révélé que... • **kas sa tead sellest midagi lähemat?** est-ce que tu en sais un peu plus là-dessus?

lähemal [lähemal] **adv.** plus près [de], (*koos verbiga* «olema») plus proche [de] • **tahaksin kesklinna lähemal elada** je voudrais habiter plus près du centre-ville • **mida lähemal südalinnale, seda parem** plus c'est près/proche du centre-ville, mieux c'est • **Riia on Tallinnale lähemal kui Peterburi** Riga est plus près/proche de Tallinn que Saint-Pétersbourg • **kumb on siit lähemal, Tartu või Tallinn?** quelle ville est la plus proche d'ici, Tartu ou Tallinn?, qu'est-ce qui est (le) plus près, Tartu ou Tallinn? **KÕNEK.** • **lõket ei tohi teha majale lähemal kui viisteist meetrit** il est interdit de faire du feu à moins de quinze mètres d'une maison

lähemale [lähemale] **adv.** plus près • **tule mulle lähemale!** viens plus près de moi!, rapproche-toi de moi! • **tule lähemale!** approche-toi!, viens plus près! • **mida lähemale ma jõudsin, seda paremini nägin** plus j'approchais, mieux je voyais • **sünnipäev jõuab üha lähemale** l'anniversaire se rapproche de jour en jour • **riik tuleb kodanikele lähemale tuua** il faut rapprocher l'État des citoyens

lähemalt [lähemalt] **adv.** de plus près • **läksin vaipa lähemalt vaatama** je suis allé observer le tapis de plus près • **seada küsimust tuleb lähemalt uurida** il faut examiner cette question de plus près • **tutvusime lähemalt ekskursioonil** nous avons fait plus ample connaissance au cours de l'excursion • **räägi mulle lähemalt oma tööst!** parle-moi de ton travail

lähend [lähend lähendi lähendit -, lähendite lähendeid] **s. 1.** **MAT.** *mingi suuruse ligikaudne väärtus* valeur^f approchée **2. mingist teisest asjast v. nähtusest vähe erinev asi v. nähtus approximation^f, équivalent^m approximatif**

lähendama [lähendama lähendada lähendab lähendatud] **v. 1.** *lähemaks muutma, lähemale viima v. tooma* rapprocher, (*ruumiliselt ka*) approcher • **lähendab näo peeglile** il rapproche/approche son visage du miroir • **iga möödud päev lähendab meie kohtumist** chaque jour qui passe rapproche le moment de notre rencontre • **mure lähendab inimesi** les soucis rapprochent les gens les uns des autres **2. MAT.** *lähendit leidma* approximer [millega par]

lähene [lähene läheneda läheneb lähenetud] **v. 1.** *lähemale siirduma* approcher [de], se rapprocher [de], (*elusolendite puhul ka*) s'approcher [de] • **rong läheneb jaamale** le train approche de la gare • **päike läheneb silmapiirile** le soleil se rapproche de l'horizon • **sügis läheneb** l'automne approche • **lapsed lähenesid aralt** les enfants (s')approchaient craintivement • **Jaan**

hakkab kuuekümmele lähenema Jaan approche de la soixantaine • **aeg lähenes keskööle** il était presque minuit **2.** (*suhetesse astuma*) aborder, approcher, (*lähedastesse suhetesse pürgima*) se rapprocher [de], (*probleemile või küsimusele analüüsisvalt juurde minema*) aborder • **oskab inimestele läheneda** il sait (comment) aborder/approcher les gens • **autor ei lähene küsimusele erapooletult** l'auteur n'aborde pas le sujet de façon impartiale • **noormees püüdis tütarlapsela läheneda** le jeune homme essayait de se rapprocher de la jeune fille **3.** *olemuselt v. hulgal milledegi lähedale küündima* se rapprocher [de], être proche [de], friser, (*arvandmete puhul ka*) approcher • **tema seisund läheneb hullumeelsusele** son état est proche de la folie, son état se rapproche de la folie, son état frise la folie • **osavõtjate arv lähenes viiekümnele** le nombre de participants approchait/frôlait/frisait les cinquante, il y avait presque cinquante participants • **muutuja x läheneb lõpmatusele** la variable *x* tend vers l'infini

lähene mine [lähene mine lähene mine lähene mine lähene mine lähene mine] s. approche^f, (*vastastikune*) rapprochement^m • **jõulude lähene mine** l'approche de Noël • **teie lähene mine küsimusse on sootuks erinev** votre approche de la question est tout à fait différente • **eri poliitiliste jõudude lähene mine** le rapprochement de différentes forces politiques

lähetama [lähetama lähetada lähetab lähetatud] v. (*saatma, läkitama*) envoyer, (*komandeerima*) envoyer en mission • **kaup lähetati tellijale** la marchandise a été envoyée au client • **lähetas palli vastase väravasse** il a envoyé le ballon dans les buts adverses • **ta lähetati Praha** il a été envoyé en mission à Prague • **rajale lähetati 20 jooksjat** vingt coureurs ont pris le départ

lähetus [lähetus lähetuse lähetust lähetusse, lähetuste lähetusi] s. mission^f • **ta on Tartus lähetusel** il est en mission à Tartu

lähetusaruanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] s. rapport^m de mission

lähikond [lähik'ond lähikonna lähik'onda lähik'onda, lähik'onda lähik'ondasid/lähik'ondi] s. **1.** *lähiümbrus* environs^{mpl}, alentours^{mpl} • **vigastatud toimetati lähikonna haiglatesse** les blessés ont été transportés dans les hôpitaux des environs • **siin lähikonnas pole seenemetsa** il n'y a pas de forêt à champignons dans les alentours/environs, il n'y a pas de forêt à champignons près d'ici • **Tallinna lähikonnas** dans les environs de Tallinn, à proximité de Tallinn **2.** *lähedased isikud* entourage^m • **ta kuulub presidendi lähikonda** il fait partie de l'entourage du président • **keegi tema lähikonnast** quelqu'un de son entourage

lähim [lähim lähima lähimat -, lähimate lähimaid] *adj.* le plus proche • **lähim apteek** la pharmacie la plus proche • **lähimas tulevikus** bientôt, dans un avenir proche • **lähimatel päevadel** dans les prochains jours, dans les jours qui viennent

lähimenevik [+minev'ik mineviku minev'ikku minev'ikku, minevike/minev'ikkude minev'ikke/minev'ikkusid] s. passé^m récent

lähipäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. prochain jour^m • **lähipäevil** dans les prochains

jours, dans les jours qui viennent

lähis [lähis lähise lähist -, lähiste lähiseid] s. environs^{mpl}, alentours^{mpl} • **ta on pärit Otepää lähistelt** il est originaire des environs d'Otepää • **vaenlane jõudis pealinna lähistele** l'ennemi est arrivé aux abords de la ville • **linna lähistel hakati parki rajama** on a entrepris d'aménager un parc à proximité de la ville

lähistroopika [+troopika troopika troopikat -, troopikate troopikaid] s. GEOGR. zone^f subtropicale, région^f subtropicale

lähistroopiline [+troopiline troopilise troopilist troopilisse, troopiliste troopilisi] *adj.* GEOGR. subtropical (*pl.* subtropicaux)

lähisugulane [+sugulane sugulase sugulast sugulasse, sugulaste sugulasi] s. parent^m proche, parente^f proche

lähisväärtus [+v'äärtus v'äärtuse v'äärtust v'äärtusse, v'äärtuste v'äärtusi/v'äärtuseid] s. MAT. valeur^f approchée

lähitulevik [+tulev'ik tuleviku tulev'ikku tulev'ikku, tulevike/tulev'ikkude tulev'ikke/tulev'ikkusid] s. futur^m proche, avenir^m proche • **lähitulevikus ehitatakse siia uus teatrimaja** dans un futur/avenir proche on construira ici un nouveau théâtre

lähituli [+tuli tule t'uld t'ulle, tulede tulesid] s. **1.** *autol* feu^m (*pl.* feux) de croisement, code^m • **lähituledega sõitma** rouler en codes, rouler avec les feux de croisement (allumés) **2.** SÕJ. *läheda maa pealt tulistamine* tir^m rapproché

lähtealus [+alus aluse alust -, aluste aluseid] s. base^f (de départ), point^m de départ • **arengukava on lähtealuseks ettevõtte edaspidisele tegevusele** le plan de développement constitue une base pour les activités futures de l'entreprise • **piirivaidluse lahendamise sobiv lähtealus on ÜRO põhikiri** le point de départ approprié pour le règlement du litige frontalier est la charte des Nations unies

lähteandmed [+anne 'andme annet -, 'andmete 'andmeid] *pl.* données^{fpl} de base

lähteasend [+asend asendi asendit -, asendite asendeid] s. position^f de départ

lähtejaam [+j'aaam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] s. gare^f de départ

lähtejoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] s. **1.** *stardijoon* ligne^f de départ **2.** *mõtteline joon territooriumes* ligne^f de base

lähtekivim [+kivim kivimi kivimit -, kivimite kivimeid] s. GEOL. MULL. roche^f mère

lähtekoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] s. point^m de départ • **kogunesime matka lähtekohta** nous nous sommes rassemblés au point de départ de la randonnée • **meie uurimuse lähtekohtad** les points de départ de notre recherche

lähtekood [+k'ood koodi k'oodi k'oodi, k'oodide k'oodisid/k'oodi] s. INFO. code^m source

lähtepunkt [+p'unkt punkti p'unkti p'unkti, p'unktide p'unktisid/p'unkte] s. point^m de départ

lähetekst [+t'ekst teksti t'eksti t'eksti, t'ekstide t'ekstisid/t'ekste] s. texte^m source

lähtuma [l'ähtuma l'ähtuda l'ähtub l'ähtutud] v. **1.** *midagi aluseks võtma* se fonder [sur], être fondé [sur], se baser [sur], être basé [sur], partir [de] • **see väide lähtub vallest eeldusest** cette affirmation est fondée/basée sur une

supposition erronée, cette affirmation part d'un postulat erroné • **tuleb lähtuda järgmistest põhimõtetest** il faut partir des principes suivants, il faut se fonder/baser sur les principes suivants • **Jaan lähtub ainult enda huvidest** Jaan ne voit que ses propres intérêts • **eelnevast lähtudes otsustas komisjon, et...** compte tenu de ce qui précède, la commission a décidé que... • **kirjanik lähtub valdavalt rahvajuttudest** l'auteur s'inspire en majeure partie de contes populaires 2. *algust saama (ruumiliselt)* partir [de], (*kõneleja vaatepunktile ruumiliselt või ajalisel lähenedes*) provenir [de] • **Tapalt lähtuvad raudteed mitmes suunas** depuis Tapa, les lignes de chemin de fer partent dans plusieurs directions • **soome-ugri keeled lähtuvad uurali algkeelest** les langues finno-ougriennes proviennent de la protolangue ouralienne • **päikeselt lähtuv valgus** la lumière provenant/émanant du soleil

lähtuvalt [l'ähtuvalt] *adv.* selon, conformément [à], en fonction de, à partir de • **tegutses oma vajadustest lähtuvalt** il a agi selon ses besoins, il a agi en fonction de ses besoins • **lähtuvalt üldlevinud põhimõtetest** selon les principes généraux, conformément aux principes généraux • **lähtuvalt kehtivatest seadustest** conformément aux lois en vigueur, en fonction des lois en vigueur • **käsitlen probleemi oma teadmistest lähtuvalt** je traite le problème à partir de mes connaissances

läige [läige l'äike läiget -, läigete l'äikeid] *s.* éclat^m, brillant^m • **kuldne läige** un éclat doré • **ta juuksed on kaotanud läike** ses cheveux ont perdu leur brillant/lustre • **ta silmis oli hullumeelne läige** dans ses yeux brillait une lueur démente

läikima [l'äikima l'äikida läigib läigitud] *v.* 1. *peegeldama, vastu helkima* briller • **kassi karv läigib** les poils du chat brillent • **tüdruku silmad läikisid pisaratest** la fille avait les yeux brillants de larmes • **veepind läigib hõbedaselt** la surface de l'eau brille/miroite avec des reflets argentés • **ta nägu läigib higist** son visage est luisant de sueur 2. *erakordse puhtuse ja hoolitsetuse kohta* être étincelant de propreté • **tema kodu läigib** sa maison est étincelante de propreté • **lõi korteri läikima** il a fait le ménage de fond en comble, il a fait un grand ménage 3. *iiveldamise, iiveldustunde kohta* [s'utilise dans des expressions référant à la nausée] • **mu süda läigib** j'ai mal au cœur, j'ai la nausée • **see lõhn ajab südame (alt) läikima** cette odeur me donne mal au cœur, cette odeur me donne la nausée

läik-penikeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] *s.* BOT. (*Potamogeton lucens*) potamot^m luisant

läinu [läinu l'äinu läinut -, läinute l'äinuid] *s.* (*see, mis või kes on läinud*) [ce/celui qui est parti/allé], (*surnu, kadunu*) défunt^m, défunte^f • **välismaale tööle läinute asemele tuli palgata uusi töötajaid** il a fallu embaucher de nouveaux employés pour remplacer ceux qui étaient partis à l'étranger • **ei maksa läinut taga nutta** ce n'est pas la peine de regretter le passé

läinudaastane [+aastane 'aastase 'aastast 'aastasse, 'aastaste 'aastasi/'aastaseid] *adj.* de l'an dernier, de l'année dernière • **läinudaastane rahvaloendus** le recensement de l'année dernière

läitma [l'äitma l'äita läidab läidetud, l'äitis l'äitke] *v.* allumer • **lõket läitma** allumer un feu

lākakōha [+kōha kōha kōha -, kōhade kōhasid] *s.* MED. coqueluche^f

lākilāki [+lāki lāki lākit -, lākide lākisid] *s.* chapka^f

lākitama [lākitama lākitada lākitab lākitatud] *v.* 1. *saatma (midagi)* adresser, envoyer, (*kedagi*) envoyer • **lākitab ajalehele uudiseid** il adresse/envoie des nouvelles au journal • **lākitasin talle kirja** je lui ai adressé/envoyé une lettre • **neiu lākitas mulle naeratuse** la jeune fille m'a adressé un sourire • **ajaleht lākitas reporteri rindele** le journal a envoyé un reporter sur le front • **Lembitu lākitas saadikud teiste vanemate juurde** Lembitu a dépêché des émissaires auprès des autres anciens 2. KÕNEK. *viskama, heitma* jeter • **lākitasin suitsukoni aknast välja** j'ai jeté le mégot par la fenêtre 3. KÕNEK. *lööma, virutama* cogner • **kui õige lākitaks talle ühe tulise!** si on lui en foutait une bonne !

lākitus [lākitus lākituse lākitust lākitusse, lākituste lākitusi] *s.* message^m, (*kirjalik*) lettre^f, missive^f, (*suuline*) adresse^f

lāmbumissurm [+s'urm surma s'urma s'urma, s'urmade s'urmasid/s'urmi] *s.* mort^f par asphyxie • **lapsed surid lāmbumissurma** les enfants sont morts par asphyxie, les enfants sont morts asphyxiés

lāmmastik [lāmmast'ik lāmmastiku lāmmast'ikku lāmmast'ikku, lāmmast'ikkude/lāmmastike lāmmast'ikkusid/lāmmast'ikke] *s.* 1. KEEM. azote^m 2. KÕNEK. *lāmmastikväetis* engrais^m azoté

lāmmastikdioksiid [+dioks'iid dioksiidi dioks'iidi dioks'iidi, dioks'iidide dioks'iidisid/dioks'iide] *s.* KEEM. dioxyde^m d'azote

lāmmastikhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] *s.* KEEM. acide^m nitrique

lāmmastikoksiid [+oks'iid oks'iidi oks'iidi oks'iidi, oks'iidide oks'iidisid/oks'iide] *s.* KEEM. oxyde^m d'azote

lāmmastikushape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] *s.* KEEM. acide^m nitreux

lāmmastikusisaldus [+sisaldus sisalduse sisaldust sisaldusse, sisalduste sisaldusi] *s.* teneur^f en azote

lāmmastikutarve [+tarve t'arbe tarvet -, tarvete t'arbeid] *s.* besoin^m en azote

lāmmastikuvaba [+vaba vaba vaba v'appa, vabade vabasisid/vabu] *adj.* non azoté, sans azote

lāmmastikuvaegus [+v'aegus v'aeguse v'aegust v'aegusse, v'aeguste v'aegusi/v'aeguseid] *s.* carence^f en azote

lāmmastikuvaene [+v'aene v'aese v'aest -, v'aeste v'aeseid] *adj.* pauvre en azote

lāmmastikväetis [+v'äetis v'äetise v'äetist v'äetisse, v'äetiste v'äetisi/v'äetiseid] *s.* PÖLL. engrais^m azoté

läppuma [l'äppuma l'äppuda läpub läputud] [l'äppuma l'äppuda l'äppub l'äpputud] *v.* moisir, (*müdanema*) pourrir • **niiske hein hakkab läppuma** le foin humide commence à moisir/pourrir • **toas on läppunud õhk** la pièce sent le renfermé/moisi

läte [läte l'ätte lätet -, lätete l'ätteid] *s.* source^f • **Võhandu jõe lätted** les sources de la rivière Võhandu • **inspiratsiooni läte** une source d'inspiration

läti [läti] *adj. inv.* letton • **läti keel** le letton

läti keelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* 1. *läti keeles olev* en letton, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid*] letton • **läti keelne raamat** un livre en letton • **laulul on ka läti keelne versioon** la chanson

a aussi une version lettone **2. läti keelt rääkiv v. kasutav** de langue lettone, lettophone • **lätikeelne kool** une école lettophone, une école de langue lettone

lätindama [lätindama lätindada lätindab lätindatud] v. traduire en letton

lätindus [lätindus lätinduse lätindust lätindusse, lätinduste lätindusi] s. traduction^f lettone

lätistama [lätistama lätistada lätistab lätistatud] v. lettoniser

lätistuma [lätistuma lätistuda lätistub lätistatud] v. se lettoniser • **lätistunud eestlane** un Estonien lettonisé

lätlane [l'ätlane l'ätlase l'ätlast l'ätlasse, l'ätlaste l'ätlasi/l'ätlaseid] s. Letton^m, Lettone^f

lätlanna [l'ätlanna l'ätlanna l'ätlannat -, l'ätlannade l'ätlannasid] s. Lettone^f

lättevesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] s. eau^f (pl. eaux) de source

läveesine [+esine esise esist -, esiste esiseid] **I. adj.** [situé devant le seuil, l'entrée] • **läveesine lillepeenar** le massif de fleurs devant l'entrée, le massif de fleurs devant le pas de la porte **II. s. pas^m** de la porte • **läveesine on sillutatud** le pas de la porte est dallé

lävepakk [+p'akk paku p'akku p'akku, p'akkude p'akkusid/p'akke] s. poutre^f de seuil

lävi [lävi läve läve l'avve, lävede lävesid] s. seuil^m • **kõrge lävi** un seuil élevé • **üle läve astuma (sisenema)** entrer, (väljuma) sortir • **ta oli surma lävel** il était à l'article de la mort • **ettevõte on pankroti lävel** l'entreprise est au bord de la faillite • **tundlikkuse lävi** le seuil de sensibilité

läviefekt [+ef'ekt efekti ef'ekti ef'ekti, ef'ektide ef'ektisid/ef'ekte] s. effet^m de seuil

lävima [lävima lävida lävib lävitud] v. avoir des relations [avec qqn], entretenir des relations [avec qqn], fréquenter • **ta on erak, kellegagi ei lävi** il est comme un ermite, il n'a/entretient de relations avec personne, il est comme un ermite, il ne fréquente personne • **lävib kirjandusini-mestega** il a/entretient des relations avec des hommes de lettres, il fréquente des hommes de lettres

lään¹ [l'ään lääni l'ääni l'ääni, l'äänide l'äänisid/l'ääne] s. [sub-division administrative en Suède, ancienne subdivision administrative en Finlande] • **Jönköpingi lään** le comté de Jönköping, la province de Jönköping

lään² [l'ään lääni l'ääni l'ääni, l'äänide l'äänisid/l'ääne] s. AJ. fief^m

lääneestlane [+eestlane 'eestlase 'eestlast 'eestlasse, 'eestlaste 'eestlasi/'eestlaseid] s. Estonien^m de l'ouest, Estonienne^f de l'ouest

lääneeuroplane [+eur'ooplane eur'ooplase eur'ooplast eur'ooplasse, eur'ooplaste eur'ooplasi/eur'ooplaseid] s. Européen^m de l'Ouest, Européenne^f de l'Ouest

läänegoot [+g'oot goodi g'ooti g'ooti, g'ootide g'ootisid/g'ooti] s. AJ. Wisigoth^m, Wisigothe^f

läänekaar [+k'aar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] s. ouest^{minv} • **tuul puhub läänekaarest** le vent vient/souffle de l'ouest

läänekallas [+kallas k'alda kallast -, kallaste k'aldaid] s. (jõe-v. järvekallas) rive^f occidentale, rive^f ouest, (merekallas) côte^f ouest • **Jordani läänekaldal** en Cisjordanie

läänekollakas [+kollakas kollaka kollakat -, kollakate kollakaid] s. BOT. (*Barbarea vulgaris*) barbarée^f commune

läänelik [läänel'ik lääneliku läänel'ikku läänel'ikku, läänel'ikkude /läänelike läänel'ikkusid/läänel'ikke] **adj.** occidental (pl. occidentaux) • **läänelik elulaad** le mode de vie occidental

lääne-lõhnhein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Hierochloe australis*) hiéochloé^m méridional

läänemaailm [+ilm ilma 'ilma 'ilma, 'ilmade 'ilmasid/'ilmu] s. Occident^m, monde^m occidental

läänemeresoo [+soome] **adj.inv.** fennique • **läänemeresoo keeled** les langues fenniques • **läänemeresoo hõimud** les tribus fenniques

läänemeresoomlane [+s'oomlane s'oomlase s'oomlast s'oomlasse, s'oomlaste s'oomlasi/s'oomlaseid] s. Fennique^{mf}

läänemurre [+murre m'urde murret -, murrete m'urdeid] s. LGV. dialecte^m de l'ouest, dialecte^m occidental

lääneosa [+osa osa osa 'ossa, osade osasid/osi] s. partie^f occidentale/ouest

läänepiir [+p'iir piiri p'iiri p'iiri, p'iiride p'iirisid/p'iire] s. limite^f occidentale, (*riigipiiri puhul*) frontière^f occidentale • **Harku järv asub Tallinna läänepiiril** le lac de Harku est situé à la limite occidentale de Tallinn • **Poola läänepiir** la frontière occidentale de la Pologne

läänepikkus [+p'ikkus p'ikkuse p'ikkust p'ikkusse, p'ikkuste p'ikkusi/p'ikkuseid] s. GEOGR. longitude^f ouest • **59 kraadi läänepikkust** 59 degrés de longitude ouest

läänepoolkera [+kera kera kera k'erra, kerade kerasid] s. GEOGR. hémisphère^m ouest

läänepoolne [+p'oolne p'oolse p'oolset -, p'oolsete p'oolseid] **adj.** occidental (pl. occidentaux), ouest^{inv} • **riigi läänepoolne osa** la partie occidentale/ouest du pays • **staadioni läänepoolne sissepääs** l'entrée ouest du stade • **läänepoolne Euroopa** l'Europe occidentale, l'Europe de l'Ouest

läänerrannik [+rannik ranniku rannikut -, rannikute rannikuid] s. côte^f ouest, littoral^m (pl. littoraux) occidental, (*siseveekogu puhul*) rive^f ouest

lääneriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] s. pays^m occidental

läänetslaavi [+slaavi] **adj.inv.** slave de l'ouest • **läänetslaavi keeled** les langues slaves de l'ouest, les langues slaves occidentales

läänetslaavlane [+sl'aavlane sl'aavlaste sl'aavlaste sl'aavlaste, sl'aavlaste sl'aavlaste sl'aavlaste] s. Slave^{mf} de l'ouest

läänetaevas [+taevas t'aeva taevast -, taevaste t'aevaid] s. ciel^m de l'ouest

läänetsuuga [+tsuuga tsuuga tsuugat -, tsuugade tsuugasid] s. BOT. (*Tsuga heterophylla*) tsuga^m de Californie/l'Ouest

läänetuul [+t'uul tuule t'uult t'uulde, tuulte t'uuli] s. vent^m de l'ouest

läänihärra [+härä härra härrat -, härrade härrasid] s. AJ. suzerain^m

lääniisand [+isand isanda isandat -, isandate isandaid] s. AJ. suzerain^m

läänikiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. AJ. acte^m d'inféodation

läänimaa [+m'aa m'aa m'aad maha, m'aade/maade m'aasid/m'aid] s. AJ. fief^m

läänimees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] s. AJ. vassal^m (pl. vassaux)

läänindus [läänindus lääninduse läänindust läänindusse,

lääninduste läänindusi] s. AJ. système^m féodal, féodalisme^m
läänistama [läänistama läänistada läänistab läänistatud] v. AJ. donner en fief
läänistamine [läänistamine läänistamise läänistamist läänistamise, läänistamiste läänistamis] s. AJ. inféodation^f
läänistus [läänistus läänistuse läänistust läänistusse, läänistuste läänistusi] s. AJ. inféodation^f
läänivanne [+vanne v'ande vannet -, vannete v'andeid] s. AJ. hommage^m (féodal), serment^m d'allégeance
lääniõigus [+õigus 'õiguse 'õigust 'õigusse, 'õiguste 'õigusid/ 'õiguseid] s. AJ. droit^m féodal
läänlus [l'äänlus l'äänluse l'äänlust l'äänlusse, l'äänluste l'äänlusi/ l'äänluseid] s. AJ. occidentalisme^m
lääs [l'ääs lääne l'äänt l'äände, läänte l'ääsi] s. **1.** *ilmakaar* ouest^{minv} • **Tartust lääne pool** à l'ouest de Tartu • **Viljandi jääb Tartust läände** Viljandi se trouve à l'ouest de Tartu • **tuul on läänest** le vent vient de l'ouest, le vent est à l'ouest • **päike loojub läände** le soleil se couche à l'ouest **2.** *lääneriigid* Occident^m, Ouest^m • **meie kultuur on saanud mõjutusi nii läänest kui ka idast** notre culture a subi des influences de l'Occident/l'Ouest et de l'Orient/l'Est • **lääne kunst** l'art occidental • **Metsik Lääs** le Far West
lääts [l'ääts läätse l'äätse l'äätse, l'äätsede l'äätsesid/ l'äätsi] s. **1.** BOT. (*Lens culinaris*) lentille^f **2.** FÜÜS. lentille^f • **koondav lääts** une lentille convergente • **läätse lihvimine** le polissage de la lentille **3.** ANAT. cristallin^m **4.** *nägemist korrigeeriv vahend* lentille^f (de contact) • **ta ei kannaprillega vaid läätseid** il ne porte pas de lunettes mais des lentilles
läätsekujuline [+kujuline kujulise kujulist kujulisse, kujuliste kujulisi] *adj.* lenticulaire • **läätsekujuline pilv** un nuage lenticulaire
läätseupp [+s'upp supi s'uppi s'uppi, s'uppide s'uppisid/ s'uppe] s. soupe^f de lentilles
läätsjas [l'äätsjas l'äätsja l'äätsjat -, l'äätsjate l'äätsjaid] *adj.* lenticulaire
läätspuu [+p'uu p'uu p'uid -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Caragana*) caraganier^m, caragana^m • **suur läätspuu** (*Caragana arborescens*) arbre aux pois, caraganier de Sibérie, pois de Sibérie • **väike läätspuu** (*Caragana frutex*) arbre aux pois buissonnant
läätsteleskoop [+telesk'oop teleskoobi telesk'ooipi telesk'ooipi, telesk'oopide telesk'oopisid/telesk'ooipe] s. ASTR. réfracteur^m, lunette^f astronomique
löga [löga löga löga -, lögade lögasid] s. bouillie^f [une masse informe et gluante], (*vedel pori*) boue^f • **meile anti süüa mingisugust löga** on nous a servi une espèce de bouillie infecte • **ma olin mingi löga sisse astunud** j'avais marché dans quelque chose de gluant • **kartulid on lögaks keenud** les pommes de terre se sont délitées • **mööduv auto pritsis mind löga täis** une voiture qui est passée m'a aspergé de boue
lõmmis [l'õmmis] *adv.* & *adj.inv.* cabossé, bosselé • **lõmmis kaitseraud** un pare-chocs cabossé/bosselé • **lõmmis nina** un nez écrasé • **leib on täiesti lõmmis** le pain est complètement aplati • **olen täna kuidagi lõmmis** KIJUND. je me sens un peu abattu/déprimé aujourd'hui
lörts¹ [l'örts lörtsi l'örtsi l'örtsi, l'örtside l'örtsisid/ l'örtse] **I.** s. **1.** *märg lumi* neige^f mouillée, neige^f fondue • **sajab**

lörtsi il tombe de la neige mouillée/fondue **2.** *lake, lurr* [aliment inconsistent ou trop dilué] • **see ei ole kohv vaid mingi lörts!** ce n'est pas du café, c'est du jus de chaussette! • **helpis oma lörtsi** il avalait sa mauvaise soupe, il avalait sa soupe trop liquide/clair **3.** *vilets riie* mauvais tissu^m **II.** *adj.* **1.** *vilets, kehv* mauvais • **lörts riie** un mauvais tissu, un tissu de mauvaise qualité **2.** *lörtsine* [qualifie une situation météorologique où il tombe de la neige mouillée] • **lörtsi ilmaga on jalad märjad** quand il tombe de la neige mouillée/fondue, on a les pieds trempés
lörts² [l'örts] *interj.* [exprime le bruit d'une substance ou d'une chose mouillée]
lörts³ [l'örts lörtsu l'örtsu l'örtsu, l'örtside l'örtisid/ l'örtse] s. *lärakas* [quantité indéterminée d'une substance plus ou moins liquide] • **hea lörts sinepit** une bonne dose de moutarde
löögiarmee [+arm'ee arm'ee arm'eed -, arm'eede arm'eesid/ arm'eid] s. SÖJ. armée^f d'assaut
löögihaav [+h'aav haava h'aava h'aava, h'aavade h'aavasid/ h'aavu] s. blessure^f due à des coups
löögi relv [+relv relva r'elva r'elva, r'elvade r'elvasid/ r'elvi] s. arme^f contondante
lөөk [l'өөk lөөgi l'өөki l'өөki, l'өөkide l'өөkisid/ l'өөke] s. **1.** *lөөmine* coup^m, (*välgu-, elektrilöögi kohta*) décharge^f • **lөөk rindu** un coup au thorax • **südaöö kaksteist lөөki** les douze coups de minuit • **pall lendas tugevast lөөgist värvasse** un tir puissant a envoyé la balle dans les buts • **katkisest seinakontaktist võib lөөgi saada** un prise électrique défectueuse peut donner une décharge **2.** *rütmiliste liigutustega, rütmiga seoses* (*südamet-*) battement^m, (*pulsi-*) pulsation^f, (*taktiosa*) temps^m, (*seda näitav kaelöök*) battue^f • **ta süda jättis lөөgi vahele** son cœur a manqué un battement • **pulss on seitsekümmend lөөki minutis** le pouls est à soixante-dix pulsations par minute • **takt koosneb neljast lөөgist** MUUS. la mesure est composée de quatre temps • **dirigent juhatab selge lөөgiga** MUUS. le chef d'orchestre dirige avec une battue claire **3.** *raske kaotus, hingeline vapustus* choc^m • **elas selle lөөgi üle** il a surmonté ce choc • **poja surm oli talle vapustav lөөk** la mort de son fils a été pour lui un choc/coup terrible **4.** *ründeoperatsioon* attaque^f, (*tulelөөk*) feu^m (pl. feux) • **õhujõudude lөөk** une attaque aérienne • **sattusime vaenlase lөөgi alla** nous nous sommes retrouvés sous le feu de l'ennemi **5.** KÖNEK. *menu; hea võimalus* succès^m • **tal pole naiste juures lөөki** il n'a pas de succès auprès des femmes • **Eesti ettevõtted ei pääse Euroopa turul lөөgile** les entreprises estoniennes ont du mal à percer sur le marché européen • **lөөk allapoole vööd** ° un coup au-dessous de la ceinture • **lөөgi alla panema** mettre en danger, menacer • **lөөgi alla sattuma** (*kriitika alla sattuma*) être la cible de critiques, (*ohtu sattuma*) se retrouver en danger, être mis en danger, être menacé
lөөkfilm [+film filmi filmi filmi, filmide filmisid/ filme] s. film^m à succès
lөөklaine [+laine l'aine lainet -, lainete l'aineid] s. FÜÜS. onde^f de choc
lөөklane [l'өөklane l'өөklase l'өөklast l'өөklasse, l'өөklaste l'өөklasi/ l'өөklaseid] s. AJ. travailleur^m de choc, travailleuse^f

de choc, stakhanoviste^{mf}

lööklaul [+l'aul laulu l'aulu l'aulu, l'aulude l'aulusid/l'auale] s. tube^m KÕNEK., chanson^f à succès

lööklause [+lause l'ause lauset -, lausete l'auseid] s. formule^f, (*loosung, reklaamlause*) slogan^m

lööknõel [+n'õel nõela n'õela n'õela, nõelte/n'õelade n'õelasid/n'õeluj] s. SÕJ. percuteur^m

löökpill [+p'ill pilli p'illi p'illi, p'illide p'illid/p'ille] s. MUUS. instrument^m de percussion

lööktöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööid] s. AJ. travail^m (*pl.* travaux) de choc [à l'époque soviétique]

lööktööline [+t'ööline t'öölise t'öölist t'ööliste, t'ööliste t'öölisi/t'ööliseid] s. AJ. travailleur^m de choc, travailleuse^f de choc

lööma [l'ööma l'üüa l'ööb l'öödud, l'õi lööge lüüakse] v. **1. lööki andma** donner un coup, frapper • **rusikaga näkku lööma** donner un coup de poing dans le visage, frapper au visage • **uimaseks lööma** assommer • **lõi mehe rusikaga surnuks** il a tué l'homme d'un coup de poing • **pikali lööma** faire tomber, renverser • **hakkavad/lähevad lööma** ils commencent à se battre • **lõi varba vastu kivi** il s'est cogné un orteil contre un caillou • **lõi halu pooleks** il a fendu une bûche • **lõi akna katki** il a brisé une vitre • **lööge munad lahti** cassez les œufs • **lööge munad vahule** montez les œufs en neige • **lööge koor vahule** fouettez la crème • **lõi mantli lumest puhtaks** il a secoué/ôté la neige de son manteau • **risti ette lööma** se signer, faire le signe de croix • **välk lõi puusse** la foudre a frappé un arbre • **lõi palli väravasse** il a marqué un but • **lõi naela seina** il a planté un clou dans le mur • **lööb pildi seinale** il accroche un tableau au mur • **Kristus löödi risti/ristile** le Christ a été crucifié • **süda lööb** le cœur bat **2. löögiga heli tekitama** [produire un son en frappant], (*kella kohta*) sonner • **trummi lööma** jouer du tambour • **lööb kätega plaksu** il applaudit • **lööb klaveril paar akordi** il joue/plaque quelques accords au piano • **hingekella lööma** sonner le glas • **kirikukellad löövad** les cloches de l'église sonnent **3. purustavat hoopid andma; tugevasti mõjuma** battre, (*võitma, võitu saavutama*) vaincre, (*tugevasti mõjuma*) frapper, impressionner • **vaenlast lööma** battre/vaincre un ennemi • **Napoleoni väed said Waterloo lahingus lüüa** l'armée de Napoléon a été battue à la bataille de Waterloo • **vastase etturit lööma** prendre un pion de l'adversaire • **rekordit lööma** battre un record • **lööb pigem oma karisma kui teadmistega** il frappe/impressionne par son charisme plutôt que par ses connaissances • **olin uudisest väga löödud** j'étais très affecté/abattu par cette nouvelle **4. hooga liikudes paiskuma** [exprime un mouvement vif, un élan] • **lained löövad vastu kaljusid** les vagues se jettent contre les rochers • **müristab ja lööb välku** il y a du tonnerre et des éclairs • **mulle lõi kohvilõhn kaugelt ninna** je sentais de loin l'odeur du café • **puna lõi talle näkku** le rouge lui est monté aux joues **5. järsku ja otsustavalt midagi tegema** [faire avec énergie ou vivacité une action ponctuelle] • **lõi autole hääled sisse** il a démarré la voiture • **lapsed löödi hommikul vara maast lahti** les enfants ont été réveillés très tôt le matin • **lõi kähku riided selga** il s'est habillé rapidement • **lööb suitsu ette** il allume une cigarette • **lõi need dokumendid lauale** il a posé ces documents sur la

table • **koer lõi talle hambad säärede** un chien l'a mordu au mollet • **lööb end sirgu** il se redresse (subitement) • **lööb silmad kellale** il regarde sa montre, il regarde l'heure • **löödi töölt minema** il a été renvoyé de son travail **6. midagi hoogsalt ja kestvalt tegema** [faire avec vivacité une action d'une certaine durée] • **tantsu lööma** danser • **kass lõi nurru** le chat ronronnait • **loodrit lööma** paresser • **litsi lööma** VULG. baiser avec tout le monde, baiser à droite à gauche VULG. • **lõid jalgpalli** ils jouaient au foot • **lahingut lööma** se battre **7. mingisuguseks muutma, mingisse seisundisse viima** [faire passer qqch. dans un nouvel état] • **kevadvihm lõi metsa taas rohetama** la pluie de printemps a fait reverdir le bois • **ere valgus lõi mul silmad pimedaks** la lumière vive m'a aveuglé • **tuulehoog lõi daamide soengud sassi** une rafale de vent a décoiffé les dames • **see vahejuhtum lõi mu plaanid segi** cet incident a bouleversé mes projets **8. märgib tegevuse, olukorra v. seisundi järsku algust (hakkama)** commencer [à], (*mingisuguseks muutuma*) devenir • **mets lööb rohetama** la forêt commence à reverdir • **idataevas lööb punetama** le ciel commence à rougir à l'est, le ciel devient rouge à l'est • **prilliklaasid lõid uduseks** les verres de lunettes se sont embués • **lõin vankuma** j'ai commencé à vaciller • **lõin kartma** j'ai commencé à avoir peur • **mulle lõi valu kõhtu** j'ai éprouvé une soudaine douleur au ventre • **kas lööd meiega kampa?** est-ce que tu seras des nôtres? • **nad lõid punkti, et reisile minna** KÕNEK. ils ont formé un groupe pour faire un voyage • **matkajad lõid puude alla laagrisse** les randonneurs ont installé leur campement sous les arbres

alla lööma [l'ööma l'üüa l'ööb l'öödud, l'õi lööge lüüakse] v. **1. löögiga allapoole minema sundima (laskuma panema)** faire descendre, (*kukkuma panema*) faire tomber • **lõi kraadiklaasi alla** il a fait descendre le liquide dans le thermomètre (médical) • **lööb ridvaga õunu puu otsast alla** il fait tomber des pommes de l'arbre avec une perche **2. alla kinnitama** poser • **toale löödi puupõrand alla** un plancher de bois a été posé dans la pièce • **hobusele raudu alla lööma** ferrer un cheval, poser des fers à un cheval • **dokumendile pitsatit alla lööma** tamponner un document **3. madalamaks suruma** faire baisser, abaisser • **nõudmise vähenemine lööb hinnad alla** la diminution de la demande fait baisser les prix • **need tabletid löövad palaviku alla** ces comprimés font baisser la fièvre, ces comprimés abaissent/diminuent la fièvre

ette lööma [l'ööma l'üüa l'ööb l'öödud, l'õi lööge lüüakse] v. **1. ette panema, ettepoole suruma** [mettre qqch. devant qqn ou qqch.] • **lõime suitsu ette** nous avons allumé nos cigarettes • **lõi põlle ette** il a mis son tablier • **lõin pudelile uuesti punni ette** j'ai rebouché la bouteille • **lööb rinna uhkelt ette** il bombe le torse **2. KÕNEK. meenuma** se souvenir, se rappeler • **mulle ei löö ette, millal ma teda viimati nägin** je ne me souviens/rappelle plus quand je l'ai vu pour la dernière fois

kokku lööma [l'ööma l'üüa l'ööb l'öödud, l'õi lööge lüüakse] v. **1. üksteise vastu lööma** frapper [l'un contre l'autre], taper [l'un contre l'autre] • **lõi käsi imestades kokku** il a frappé/tapé des mains d'étonnement • **lööme klaasid kokku!** trinquons! • **tal lõid lained pea kohal kokku**

les vagues l'ont englouti, il a perdu pied KIJUND. **2. kokku klopsima** assembler • **lõin vanadest laudadest kasti kokku** j'ai assemblé une caisse à partir de vieilles planches **3. kokku koguma** réunir • **lõid reisi jaoks sõprade kamba kokku** ils ont réuni une bande d'amis pour le voyage • **lõid kolleegile kingituse ostmiseks rahad kokku** KÕNEK. ils ont réuni une somme pour acheter un cadeau à leur collègue **4. liitma** additionner • **arve kokku lööma** additionner des chiffres • **kas sul on juba arved kokku löödud?** est-ce que tu as déjà fait les factures? **5. KÕNEK. palju raha teenima** gagner une fortune • **lõid suvel ehitusel ränka raha kokku** en été, ils ont gagné une fortune dans le bâtiment

lahku lööma [l'ööma l'üüa l'öob l'öödud, l'oi lööge lüüakse] v. **1. eralduma** se séparer, (*kuskilt lahkuma*) quitter • **sõpradest lahku lööma** se séparer de ses amis • **asumaa tahtis emamaast lahku lüüa** la colonie voulait se séparer de la métropole • **lõi kirikust lahku** il a quitté l'église **2. eraldama** séparer • **omavalitsusel on plaanis linn ja vald lahku lüüa** la municipalité a le projet de séparer la ville de la commune • **hostelis löödi poisid ja tüdrukud lahku** dans le gîte, on a séparé les garçons et les filles **3. avama** ouvrir • **lõi kardinad lahku, et valgust sisse lasta** il a ouvert les rideaux pour laisser entrer la lumière **4. avanema** s'ouvrir • **pilved löövad lahku ja päike tuleb nähtavale** les nuages s'ouvrent et le soleil apparaît, les nuages se déchirent et le soleil apparaît

läbi lööma [l'ööma l'üüa l'öob l'öödud, l'oi lööge lüüakse] v. **1. löökidega läbi suruma** enfoncer à travers, (*midagi läbima*) traverser • **lõi naela lauast läbi** il a enfoncé le clou à travers la planche • **mürsk lõi augu seinast läbi** l'obus a traversé le mur • **piletit läbi lööma** composer/valider un billet **2. end maksma panema; tunnustust saavutama** réussir, (*edu saavutama*) avoir du succès • **elus läbi lööma** réussir la vie • **kirjaniku uus näidend ei löönud läbi** la nouvelle pièce de l'auteur n'a pas eu de succès **3. KÕNEK. ära raiskama, maha laristama** claquer, (*varandust*) dilapider • **lõi oma raha kõrtsis läbi** il a claqué tout son argent au bistro • **lõi päranduse mõne aastaga läbi** il a dilapidé son héritage en quelques années **4. tunda andma, tooniandvana esile kerkima** transparaître • **püüdis lahke olla, aga õelus lõi ikka läbi** il essayait d'être gentil, mais sa méchanceté transparaissait quand même

maha lööma [l'ööma l'üüa l'öob l'öödud, l'oi lööge lüüakse] v. **1. alla v. pikali lööma** faire tomber, (*pilku, vaadet*) baisser • **lapsed lõid kogemata vaasi laualt maha** les enfants ont fait tomber le vase de la table par inadvertance • **lõi mu jalust maha** il m'a fait tomber • **lasin aiast mõned puud maha lüüa** j'ai fait abattre quelques arbres dans mon jardin • **süüdimõistetul löödi pea maha** le condamné a été décapité • **politsei lõi ukse maha** la police a défoncé la porte • **rahe lõi rukki maha** la grêle a abattu/couché le seigle • **kogu hein on juba maha löödud** tout le foin est déjà fauché • **lõi silmad häbelikult maha** il a baissé timidement les yeux **2. KÕNEK. ära tapma, surnuks lööma** tuer, abattre • **vaenlased löödi armutult maha** les ennemis ont été tués/abattus sans pitié • **mul on õigus, löö või maha!** tu

peux me battre, mais j'ai raison! **3. KÕNEK. ära v. maha pidama** [faire ou accomplir qqch.] • **lahingut maha lööma** mener bataille • **nad on juba paar tantsu maha löönud** ils ont déjà dansé quelques danses

püsti lööma [l'ööma l'üüa l'öob l'öödud, l'oi lööge lüüakse] v.

1. püstitama monter, (*ehitama*) construire • **lõime enne öö saabumist laagri püsti** nous avons monté/dressé le campement avant la tombée de la nuit • **lõi oma maja püsti** il s'est construit une maison **2. püstisena hoogsalt asetama** ficher, planter • **labidas oli maasse püsti löödud** une pelle était fichée/plantée dans le sol **3. KÕNEK. korraldama** organiser • **pärast eksamit lõime peo püsti** après l'examen, nous avons organisé une fête

sekka lööma [l'ööma l'üüa l'öob l'öödud, l'oi lööge lüüakse] v.

intervenir, (*osa võtma*) participer [à], prendre part [à] • **lõi vaidluses ägedalt sekka** il est intervenu vivement dans le débat • **kõik lõid vestluses sekka** tout le monde a participé à la conversation, tout le monde a pris part à la conversation

sisse lööma [l'ööma l'üüa l'öob l'öödud, l'oi lööge lüüakse] v.

1. löögiga sisse suruma enfoncer, planter, (*välgu kohta*) frapper • **naela sisse lööma** enfoncer/planter un clou • **lõi hambad võileiba sisse** il a enfoncé ses dents dans le sandwich, il a mordu dans le sandwich • **väik lõi puusse sisse** la foudre a frappé un arbre • **laine lõi paati sisse** la vague est entrée dans le bateau **2. löögiga purustama** casser • **lõi palliga akna(klaasi) sisse** il a cassé/brisé une vitre avec la balle • **tal löödi nägu sisse** on lui a cassé la figure, il s'est fait casser la figure, on lui a cassé la gueule, il s'est fait casser la gueule KÕNEK. • **ust sisse lööma** enfoncer une porte **3. millesegi tekkima** [se dit de qqch. ou de qqn qui s'installe dans qqch.] • **haavale lõi põletik sisse** la plaie s'est infectée • **õuna on ussid sisse löönud** la pomme est véreuse

tagasi lööma [l'ööma l'üüa l'öob l'öödud, l'oi lööge lüüakse] v.

1. uuesti kinnitama raccrocher • **lõi nagi tagasi seinale** il a raccroché le portemanteau au mur, il a fixé à nouveau le portemanteau au mur • **lõin pildi tagasi sinna, kus ta oli** j'ai raccroché le tableau là où il était avant **2. pallimängudes : tagasi suunama** remettre, renvoyer • **lõin palli üle võrgu tagasi** j'ai remis/renvoyé la balle au-dessus du filet **3. tagasi tõrjuma** repousser • **lõime vaenlase edukalt tagasi** nous avons repoussé l'ennemi avec succès **4. KÕNEK. järele andma** se calmer • **valu on tagasi löönud** la douleur s'est calmée

vastu lööma [l'ööma l'üüa l'öob l'öödud, l'oi lööge lüüakse] v.

1. vastulööki andma [rendre un coup] • **poksija lõi vastase igale löögile vastu** le boxeur a répondu à tous les coups de son adversaire, le boxeur a rendu coup pour coup **2. vastu lahvatama** recevoir une bouffée de qqch. • **praetud liha lõhn lõi mulle ukse vastu** j'ai reçu une bouffée de l'odeur de rôti dans la figure en entrant **3. KÕNEK. vastumeelne olema** dégoûter, insupporter • **ma ei taha süüa, toidulõhngi lööb vastu** je ne veux pas manger, même l'odeur de la nourriture me dégoûte, je ne veux pas manger, même l'odeur de la nourriture m'insupporte • **ta ülbus lööb mulle vastu** son arrogance me dégoûte, son arrogance m'insupporte, son arrogance m'est désagréable

ära lööma [l'ööma l'üüa l'öob l'öödud, l'oi lööge lüüakse] v. **1.**

löögiga eraldama (lõikama) couper, [küljest] détacher, (millegi kaetu avamise kohta) ouvrir • **lööb lille vartel otsad ära, et need oleksid ühepikkused** il coupe le bouts de tiges des fleurs pour les rendre égales • **lööb lihal rasvased tükid küljest ära** il détache les parties grasses de la viande • **lööb hapukurgi purgil kaane pealt ära** il ouvre un bocal de cornichons • **löö punase veini pudelil punn pealt ära!** débouche une bouteille de rouge! • **lööb õllepudelil korgi pealt ära** il décapsule une bouteille de bière **2. valusasti millegi vastu lööma** se cogner • **lõin pea ära** je me suis cogné la tête • **lõi jala vastu kivi ära** il s'est cogné le pied à/contre un caillou **3. katma, üle lööma** recouvrir • **lööb seinad vineeriga ära** il recouvre les murs de contreplaqué **4. võitma** battre, vaincre • **meie meeskond lõi järjekordselt naabervalla oma ära** notre équipe a encore une fois battu/vaincu celle de la commune voisine **5. kella löömise kohta** sonner • **kell oli juba kesköö ära löönud** l'horloge avait déjà sonné minuit, minuit avait déjà sonné

ühte lööma [l'ööma l'üüa l'ööb l'öödud, l'õi lööge lüüakse] v.

1. ühtseks tervikuks liitma fusionner • **linnavalitsus otsustas kaks kooli ühte lüüa** la mairie a décidé de fusionner/réunir deux écoles **2. liituma, koostööd tegema** collaborer • **kahel endisel vaenlasel on raske ühte lüüa** les deux anciens ennemis ont du mal à collaborer/s'associer

üle lööma [l'ööma l'üüa l'ööb l'öödud, l'õi lööge lüüakse] v.

1. millestki kõrgemalt lööma kui vaja tirer au-dessus • **lõi palli väravast üle** il a tiré au-dessus du but **2. pealis-kaudselt tutvuma** jeter un coup d'œil • **mul polnud aega artiklit lugeda, lõin ainult silmad üle** je n'ai pas eu le temps de lire l'article, j'ai juste jeté un coup d'œil **3. katma** recouvrir • **lööb vannitoa seinad keraamiliste plaatidega üle** il recouvre les murs de la salle de bains de carreaux de céramique • **kirst on seest üle löödud** le cercueil est capitonné **4. üle trumpama** surpasser • **ta püüab oma konkurenti üle lüüa** il essaie de surpasser son concurrent • **matemaatikas lööb ta kõik teised üle** en mathématiques, il surpasse tous les autres **5. KÕNEK. omastama, endale näppama** piquer, chiper, faucher • **vaata, et keegi su jalgratast üle ei löö!** fais attention à ce que personne ne te pique/chipe/fauche ton vélo! • **kellelki tüdrukut üle lööma** piquer/chiper/faucher la petite amie à quelqu'un

lööming [lööming löömingu löömingut -, löömingute lööminguid] s. bagarre^f • **jalgpallifännid korraldasid löömingu** les supporters de foot ont provoqué une bagarre

lüdi [lüdi lüdi lüdi -, lüdi lüdisid] s. BOT. cupule^f

lühend [lühend lühendi lühendit -, lühendite lühendeid] s. (sõna lühendamisel saadud) abréviation^f, (sõnaühendi esitähedest saadud) sigle^m, (sõnaühendi esitähedest saadud ning terviksõnana häälduv) acronyme^m

lühendus [lühendus lühenduse lühendust lühendusse, lühenduste lühendusid] s. **1. (lühendamise)** raccourcissement^m, abrégement^m, (lühendatud tekst) version^f abrégée • **tekst ilmus väikeste lühendustega** le texte a été publié avec quelques abrégements • **tegu on lühendusega eessõnast** il s'agit d'une version abrégée de la préface **2. lühend** abréviation^f • **inglisekeelne sõna blog on lühendus sõnast weblog** le mot anglais *blog* est une

abréviation du mot *weblog*

lühiaiklik [+art'ikkel art'ikli art'iklit -, art'iklite art'ikleid] s. article^m court

lühiaruanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] s. compte^m rendu succinct, rapport^m résumé

lühibiograafia [+biogr'aafia biogr'aafia biogr'aafiat -, biogr'aafiate biogr'aafiaid] s. courte biographie^f, (*faktiline, kellegi teise kirjutatud*) notice^f biographique

lühidalt [lühidalt] *adv.* brièvement • **ta rääkis lühidalt** il a parlé brièvement • **lühidalt öeldes oli hea aasta** en bref, c'était une bonne année • **tee lühidalt!** sois bref! • **kodus hüüti teda lühidalt Jukuks** à la maison, on l'appelait simplement Juku

lühifilm [+film filmi filmi filmi, filmide filmisid/filme] s. court métrage^m

lühike = lühikene [lühike/lühikene lühikese lühikest lühikesse, lühikeste lühikesi] *adj.* court, (*väikese kestusega*) bref (*f. brève*), (*kasvult*) petit • **tal on lühikesed juuksed** il a les cheveux courts • **pärast lühikest peatust läksime edasi** après une courte/brève halte, nous avons continué notre chemin • **tal on lühikene mälu** il a la mémoire courte • **need püksid on mulle lühikesed** ce pantalon est trop court pour moi • **lühikest kasvu inimene** une personne de petite taille • **ta on minust lühem** il est plus petit que moi • **lasin juuksed lühemaks lõigata** je me suis fait couper/raccourcir les cheveux • **kannab lühikesi pükse** il porte un short, il est en short • **lühikese ajaga on palju ära tehtud** beaucoup de choses ont été faites en peu de temps • **oleme alles lühikest aega tuttavad** nous nous connaissons depuis peu • **ta on lühikese jutuga** il n'est pas bavard/causant • **tegi jutule lühikese lõpu** il a coupé court à la discussion • *vs.* **valel on lühikesed jalad** un mensonge est vite découvert • **lühikeseks müük** MAJ. la vente à découvert

lühikokkuvõte [+võte v'õtte võtet -, võtete v'õtteid] s. (bref) résumé^m

lühilaine [+laine l'aine lainet -, lainete l'aineid] s. RAAD. onde^f courte

lühilainesaatja [+s'aatja s'aatja s'aatjat -, s'aatjate s'aatjaid] s. RAAD. émetteur^m à ondes courtes

lühimaajooks [+j'ooks jooksu j'ooksu j'ooksu, j'ooksude j'ooksusid/j'ookse] s. SPORT sprint^m [en athlétisme]

lühimaajooksja [+j'ooksja j'ooksja j'ooksjat -, j'ooksjate j'ooksjaid] s. SPORT sprinteur^m, sprinteuse^f [en athlétisme]

lühimängufilm [+film filmi filmi filmi, filmide filmisid/filme] s. court métrage^m (de fiction)

lühinägelik [+nägel'ik nägeliku nägel'ikku nägel'ikku, nägel'ikkude/nägelike nägel'ikkusid/nägel'ikke] *adj.* **1. lühinägev** myope • **lühinägelik inimene** une personne myope **2. silmapilgu huvidest v. vajadustest lähtuv, kaugemat perspektiivi mittenägev** à courte vue • **lühinägelik poliitika** une politique à courte vue

lühiromaan [+rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aanide rom'aanisid/rom'aane] s. KIRJ. court roman^m, roman^m bref

lühistama [lühistama lühistada lühistab lühistatud] v. EL. mettre en court-circuit, court-circuiter

lühisti [lühisti lühisti lühistit -, lühistite lühisteid] s. EL. court-circuiteur^m

lühistuma [lühistuma lühistuda lühistub lühistatud] v. EL. se mettre en court-circuit, se court-circuiter

lühitudis [+uudis uudise uudist -, uudiste uudiseid] *s.* nouvelle^f brève

lühter [l'ühtri l'ühtrit -, l'ühtrite l'ühtrid] *s.* **1.** *mitme küünla- v. lambipesadega ripp- v. seinavalgusti lustre^m* **2.** *küünlahoidja v. küünlajalg chandelier^m*

lükandaken [+aken 'akna akent -, akende 'aknaid] *s.* EHT. fenêtr^f coulissante

lükanduks [+uks ukse 'ust -, uste 'uksi] *s.* port^f coulissante

lükati [lükati lükati lükatit -, lükatite lükateid] *s.* MAT. règle^f à calcul

lökkama [l'ökkama lükata l'ökkab lükatud] *v.* **1.** *tõukama* pousser • **lökkame kapi vastu sein**a poussons l'armoire contre le mur • **lökkas oksad laiali** il a écarté les branches • **lökkas ukse kinni** il a fermé la porte • **lökkas mütsi kuklasse** il a repoussé son chapeau sur sa nuque • **ta lükati tahaplaanile** il a été repoussé à l'arrière-plan • **projekt tuleb käima lükata** il faut lancer le projet • **lökkas kammiga läbi juuste** il s'est donné un coup de peigne • **lökkas sõrmedega läbi juuste** il s'est passé les doigts dans les cheveux • **lökka särk triikrauga üle** donne un coup de fer à cette chemise • **ta on teiste lükata ja tõmmata** il va comme on le pousse • **Kuidas läheb?** — **Kuidas lökkad, nõnda läheb.** Comment ça va? — On fait aller. **2.** *hilisemale ajale* reporter, remettre • **pulmad lükati sügise peale** le mariage a été reporté à l'automne • **ära lökka seda tööd homseks** ne remets pas ce travail à demain • *vs.* **tänaseid toimetusi ära lökka homse varna** *vs.* il ne faut jamais remettre au lendemain ce qu'on peut faire le jour même **3.** *kellelegi teisele veeretama* rejeter • **vastutust teiste kaela lökkama** rejeter la responsabilité sur les autres • **siüü lükati tema peale** on a rejeté la faute sur lui

edasi lökkama [l'ökkama lükata l'ökkab lükatud] *v.* reporter, remettre • **lökkasime ärasõidu nädala jagu edasi** nous avons reporté notre départ d'une semaine • **koosolek lükati edasi hilisemale ajale** la réunion a été reportée à plus tard • **ei tohi otsustamist päevast päeva edasi lükata** il ne faut pas remettre continuellement la décision à plus tard

tagasi lökkama [l'ökkama lükata l'ökkab lükatud] *v.* rejeter, refuser • **ta kandidatuur lükati tagasi** sa candidature a été rejetée/refusée • **seaduseelnõu lükati tagasi** le projet de loi a été rejeté • **abi ei maksa tagasi lükata** il ne faut pas refuser une aide

ümber lökkama [l'ökkama lükata l'ökkab lükatud] *v.* **1.** *kummuli, pikali ajama* renverser • **lökkas vaasi ümber** il a renversé le vase • **laine lökkas paadi ümber** une vague a fait chavirer le bateau **2.** *kummutama* réfuter • **kuuldusi ümber lökkama** réfuter/démentir des rumeurs • **lökkab selle teooria ümber** il réfute cette théorie • **see on fakt, mida ei saa ümber lükata** c'est un fait irréfutable

lükopeen [lükop'een lükopeeni lükop'eeni lükop'eeni, lükop'eenide lükop'eenisid/lükop'eeni] *s.* KEEM. BOT. lycopène^m

lükra [l'ükra l'ükra l'ükra -, l'ükrate l'ükraid] *s.* TEKST. lycra^m

lülü [lülü lülü lülü -, lülüde lülüsid] *s.* **1.** *osa, lõik* maillon^m • **suurte lülidega kett** une chaîne à gros maillons • **toiduahela viimane lülü** le dernier maillon de la chaîne alimentaire • **ta on meie meeskonnas tähtis lülü** c'est un maillon/rouage essentiel de notre équipe • **roomiku**

lülid TEHN. les maillons d'une chenille **2.** ANAT. ZOOL. (*selgroot*) vertèbre^f, (*sõrmedel, varvastel*) phalange^f, (*lüljalgsel, rõngussil*) segment^m articulé, métamère^m **3.** BOT. entre-nœud^m, mérithalle^m **4.** METS. *lülipuit* duramen^m

lülideos [+eos 'eose 'eost -, 'eoste 'eoseid] *s.* BOT. conidie^f

lüljalgsed [+jalgne 'jalgse 'jalgset -, 'jalgsete 'jalgseid] *s.* ZOOL. (*Arthropoda*) arthropodes^{mpl}

lülikaar [+kaar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] *s.* ANAT. arc^m vertébral

lülükactus [+k'aktus k'aktuse k'aktust k'aktusse, k'aktuste k'aktusi/k'aktuseid] *s.* BOT. (*Schlumbergera*) cactus^m de Noël

lülipuit [+p'uit puidu p'uitu p'uitu, p'uitude p'uitusid/p'uite] *s.* METS. duramen^m, bois^m de cœur, bois^m parfait

lülisambakanal [+kanal kanali kanalit -, kanalite kanaleid] *s.* ANAT. canal^m (*pl.* canaux) rachidien/vertébral

lülisammas [+sammast s'amba sammast -, sammaste s'ambaid] *s.* ANAT. colonne^f vertébrale, rachis^m

lülitama [lülitama lülitada lülitab lülitatud] *v.* **1.** *sisse [telefoni, raadiot, televiisorit, arvutit, lampi, mootorit]* allumer, [*masinat, mootorit*] démarrer, mettre en marche • **lülita televiisor käima** allume la télé • **lülita mootor käima** mets le moteur en marche **2.** *välja [telefoni, raadiot, televiisorit, arvutit, lampi, mootorit, masinat]* éteindre, [*masinat, mootorit*] couper **3.** *millessegi liitma, sisse viima* intégrer, inclure • **projekt lülitati programmi** le projet a été intégré au programme • **perekond lülitati nimekirja** la famille a été incluse dans la liste, la famille a été ajoutée à la liste

sisse lülitama [lülitama lülitada lülitab lülitatud] *v.* allumer, (*mootorit v. arvutit käivitama*) démarrer, (*mingit funktsiooni aktiveerima*) activer • **lülita televiisor sisse!** allume la télé! • **lülitas mootori sisse** il a démarré/allumé le moteur • **lülitasin arvuti sisse** j'ai allumé/démarré l'ordinateur • **see funktsioon peab olema brauseris sisse lülitatud** cette fonction doit être activée dans le navigateur

välja lülitama [lülitama lülitada lülitab lülitatud] *v.* **1.** (*vooluahelat avama; mingit masinat v. aparaati seiskama*) éteindre, couper, (*mingit funktsiooni desaktiveerima*) désactiver • **lülitas televiisori välja** il a éteint/coupé la télé • **lülitas mootori välja** il a coupé/éteint le moteur • **ta mobiil on välja lülitatud** son portable est éteint • **lülita vool välja** coupe/éteins le courant • **võlgade tõttu lülitati majast elekter välja** pour cause d'impayés, l'électricité dans la maison a été coupée • **lülitasin antiviruse välja** j'ai désactivé l'antivirus **2.** *kõrvale jätma, kõrvaldama* éliminer, exclure • **lülitas põhilise vastase välja** il a éliminé son principal adversaire • **ta ei tundnud end füüsilise puude tõttu elust välja lülitatud olevat** il ne se sentait pas exclu de la vie à cause de son handicap physique • **püüdsin emotsioonid välja lülitada** j'ai essayé de fermer la porte aux émotions

lüliti [lüliti lüliti lülitit -, lülitite lüliteid] *s.* EL. interrupteur^m

lülitus [lülitus lülituse lülitust lülitusse, lülituste lülitusi] *s.* EL. connexion^f, commutation^f

lümfi [l'ümfi lümfi l'ümfi l'ümfi, l'ümfide l'ümfisid/l'ümfe] *s.* FÜSIOL. lymph^f

lümfaatiline [lümfaatiline lümfaatilise lümfaatilist lümfaatilisse,

lümfaatiliste lümfaatilisi] *adj.* ANAT. FÜSIOL. lymphatique

lümfadeniit [+aden'iit adeniidi aden'iiti aden'iiti, aden'iitide aden'iitised/aden'iite] *s.* MED. lymphadénite^f

lümfangiit [+ang'iit angiidi ang'iiti ang'iiti, ang'iitide ang'iitised/ang'iite] *s.* MED. lymphangite^f

lümfikapillaar [+kapill'aar kapillaari kapill'aari kapill'aari, kapill'aaride kapill'aarised/kapill'aare] *s.* ANAT. capillaire^m lymphatique

lümfinääre [+nääre n'ääre nääret -, n'ääremete n'ääreid] *s.* ganglion^m lymphatique

lümfringe [+ringe r'inge ringet -, ringete r'ingeid] *s.* FÜSIOL. circulation^f lymphatique

lümfiisoonepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põlet'ikkude/põletike põlet'ikkusid/põlet'ikke] *s.* MED. lymphangite^f

lümfiisõlm [+s'õlm sõlme s'õlme s'õlme, s'õlmede s'õlmesid/s'õlmi] *s.* ANAT. ganglion^m (lymphatique)

lümfiisõlmepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põlet'ikkude/põletike põlet'ikkusid/põlet'ikke] *s.* MED. adénite^f

lümfogranulomatoos [+granulomat'oos granulomatoosi granulomat'oosi granulomat'oosi, granulomat'ooside granulomat'oosid/granulomat'oose] *s.* MED. lymphogranulomatoos^f

lümfoom [lüm'foom lümfoomi lüm'foomi lüm'foomi, lüm'foomide lüm'foomid/lüm'foome] *s.* MED. lymphome^m

lümfotsüüt [lümfots'üüt lümfots'üüdi lümfots'üüti lümfots'üüti, lümfots'üütide lümfots'üütised/lümfots'üüte] *s.* FÜSIOL. lymphocyte^m

lünkharjutus [+harjutus harjutuse harjutust harjutusse, harjutuste harjutusi] *s.* PED. exercice^m à trous

lüofilne [lüof'iilne lüof'iilse lüof'iilset -, lüof'iilsete lüof'iilseid] *adj.* KEEM. lyophile • **lüofilne kolloid** un colloïde lyophile

lüofoobne [lüof'oobne lüof'oobse lüof'oobset -, lüof'oobsete lüof'oobseid] *adj.* KEEM. lyophobe

lüps [l'üps lüpsi l'üpsi l'üpsi, l'üpside l'üpsid/l'üpse] *s.* traite^f

• **valas mulle õhtusest lüpsist piima** il m'a versé du lait de la traite du soir • **see lehm tuleb maikuus lüpsile** cette vache commence à donner du lait au mois de mai

• **käed on lüpsist väsinud** les mains sont fatiguées de traire les vaches • **läheb lauta lüpsile** il va dans l'étable pour traire les vaches

lüpsiaparaat [+apar'aat apar'aadi apar'aati apar'aati, apar'aatide apar'aatid/apar'aate] *s.* PÕLL. trayeuse^f

lüpsilehm [+l'ehm lehma l'ehma l'ehma, l'ehmade l'ehmasid/l'ehmi] *s.* vache^f laitière, vache^f à lait • **riigifirmad on valitsuse lüpsilehmad** KUIJUND. les entreprises publiques sont les vaches à lait du gouvernement

lüpsipink [+p'ink pingi p'inki p'inki, p'inkide p'inkid/p'inke] *s.* tabouret^m de traite

lüpsivõistlus [+v'õistlus v'õistluse v'õistlust v'õistluse, v'õistluste v'õistlusi/v'õistluseid] *s.* concours^m de traite

lüpsja [l'üpsja l'üpsja l'üpsjat -, l'üpsjate l'üpsjad] *s.* trayeuse^f, trayeur^m

lüpsma [l'üpsma l'üpsta lüpsab l'üpstud, l'üpsid l'üpske] *v.* 1. *lehma vm. emaslooma* traire • **masinaga lüpsma** traire mécaniquement, traire à la machine 2. *piima andma* donner du lait • **see lehm lüpsab hästi** cette vache donne beaucoup de lait • **lehm tuleb varsti lüpsma** la vache va bientôt commencer à donner du lait 3. KÕNEK. *kellelki raha välja pigistama* soutirer (de l'argent) [à qqn], profiter (financièrement) [de qqn] • **petised tahtsid**

prouat tuhande euroga lüpssta les escrocs voulaient soutirer mille euros à la dame • **advokaat lüpsis klienti** l'avocat a profité (financièrement) de son client, l'avocat a soutiré beaucoup d'argent à son client • **sain lüpssta** je me suis fait avoir

lürism [lür'ism lürismi lür'ismi lür'ismi, lür'ismide lür'ismid/lür'isme] *s.* lyrisme^m

lütseum [l'ütseum l'ütseumi l'ütseumi l'ütseumi, l'ütseumide l'ütseumid/l'ütseume] [l'ütseum l'ütseumi l'ütseumit -, l'ütseumite l'ütseumid] *s.* lycée^m • **ta õpib Tallinna Prantsuse Lütseumis** il est élève au Lycée français de Tallinn

lüüdia [l'üüdia] *adj. inv.* lydien (*f.* lydienne) • **lüüdia helilaad** MUUS. le mode lydien

lüügerpuri [+puri purje p'urje p'urje, p'urjede p'urjesid] *s.* MER. voile^f au tiers, bourcet^m

lüüra [lüüra lüüra lüürat -, lüürade lüürasid] *s.* MUUS. lyre^f

lüürasaba [+saba saba saba s'appa, sabade sabasid/sabu] *s.* ZOOL. (*Menura*) ménure^m, oiseau-lyre^m (*pl.* oiseaux-lyres)

lüüriline [lüüriline lüürilise lüürilist lüürilisse, lüüriliste lüürilisi] *adj.* lyrique • **lüüriline teos** une œuvre lyrique • **lüüriline hingelaad** un tempérament lyrique

lüüs¹ [l'üüs lüüsi l'üüsi l'üüsi, l'üüside l'üüsid/l'üüse] *s.* 1. MED. *palaviku vaibumine* lysis^m 2. BIOL. *rakumembraanide lagunemine* lyse^f

lüüs² [l'üüs lüüsi l'üüsi l'üüsi, l'üüside l'üüsid/l'üüse] *s.* 1. TEHN. *rajatis, mille kaudu laev sõidab ühelt veetasemelt teisele* écluse^f • **kanali lüüsid** les écluses d'un canal 2. TEHN. *ruum, mille kaudu saab ühest keskkonnast teise* sas^m • **kosmoselaeva lüüs** le sas d'un vaisseau spatial 3. INFO. *sideseade, mis vahendab info liikumist erinevate võrkude vahel* passerelle^f

lüüsikamber [+k'amber k'ambri k'ambrit -, k'ambrite k'ambreid] *s.* HÜDR. sas^m d'écluse

M

ma [m'a/ma m'u/mu m'ind -, m'usse m'us m'ust m'ulle m'ul m'ult muga] *pron.* (*kui prantsuse vaste on alus*) je, (*kui prantsuse vaste on sihitis v. kaudsihitis ja tegusõna ei ole käskiva kõneviisi jaatavas vormis*) me, (*omajana*) mon (*pl. mes, f. ma*), (*muul juhul*) moi • **ma olen siin** je suis là • **mind ei ole homme kodus** je ne serai pas à la maison demain • **mul läheb hästi** je vais bien • **mul on kõht tühi** j'ai faim • **mul tuleb tõlge ära lõpetada** je dois finir cette traduction • **mulle meeldib muusika** j'aime la musique • **kas te kuulete mind?** est-ce que vous m'entendez? • **ära sega mind** ne me dérange pas • **sa meeldid mulle** tu me plais • **ta ütles, et ma toogu arstitõend** il m'a dit d'apporter un certificat médical • **mul soovitati teile helistada** on m'a suggéré de vous téléphoner • **politsei võttis mult load ära** la police m'a confisqué mon permis (de conduire) • **mu esimene kleit** ma première robe • **ulata mulle suhkrut** passe-moi le sucre • **mus tõusis viha** KÕNEK. la colère montait en moi • **kas sa usud musse?** KÕNEK. est-ce que tu crois en moi? • **mis te must tahate?** KÕNEK. qu'est-ce que vous voulez de moi? • **kas tuled muga homme kaasa?** KÕNEK. est-ce que tu viens avec moi demain? • **kus/kah mul asi mille pärast muretseda!** ça ne vaut pas la peine d'y penser! • **siin sa mul oledki!** ah, te voilà! • **mu daamid ja härrad** Mesdames et Messieurs

maa [m'aa m'aa m'aad maha, m'aade/maade m'aasid/m'aid] *s.* 1. *maakera; maismaa; maapind; maa-ala* terre^f, (*pinnas, maapind*) sol^m, terrain^m, (*maa-ala*) terrain^m • **planeet Maa** la planète Terre • **kas siis maa peal enam õigust polegi?** n'y a-t-il plus de justice sur cette terre? • **jäi oma unistustes siiski maa peale** il avait beau rêver, il gardait tout de même les pieds sur terre • **ta on mu parim sõber maa peal** il est mon meilleur ami au monde • **kindel maa** la terre ferme • **see loom elab nii vees kui kuival maal** cette animal vit aussi bien dans l'eau que sur la terre • **tuul puhub täna maa poolt** le vent vient de la terre aujourd'hui • **maad kaevama** creuser la terre, creuser le sol • **soine maa** un terrain/sol marécageux • **viljakas maa** une terre fertile, un sol fertile • **maas istuma** être assis par terre • **maha viskama** jeter par/à terre • **maast leidma** trouver par terre • **kaevurid töötavad maa all** les mineurs travaillent sous (la) terre • **sõdurid roomavad mööda maad** les soldats rampent sur le sol • **ta löi jalaga vastu maad** il a tapé du pied par terre • **varemed tehti maaga tasa** on a rasé les ruines • **maa ja taeva vahel(e)** entre ciel et terre • **nagu maa külge naelutatud** comme rivé au sol • **maast laeni** du sol au plafond • **maani kleit** une robe longue • **tegi maani kummarduse** il a fait une profonde révérence, il s'est incliné jusqu'à terre • **me rentisime tüki maad**

nous louions un lopin de terre • **põllumajanduslik maa** une terre agricole, un terrain agricole • **nagu maa alla/põhja kaduma/vajuma** se volatiliser • **nagu maa alt/seest kerkima/ilmuma/kasvama** apparaître comme par enchantement • **nagu maa ja taevas erinema** être comme le jour et la nuit, être très différents • **kedagi kas või maa alt üles otsima** trouver qqn où qu'il soit • **nagu maast leitud** comme tombé du ciel 2. *vahemaa* distance^f • **selle maa pealt sa märki ei taba** à/depuis cette distance tu n'atteindras pas la cible • **sinna on lühike maa** ce n'est pas loin • **sinna on kilomeeter maad** c'est à un kilomètre • **natuke maad eemal** un peu plus loin • **pool maad on sõidetud** nous avons fait la moitié du chemin • **kauge maa tagant saabunud külalised** des visiteurs qui viennent de loin • **kevadeni on veel tükk maad** le printemps est encore loin • **sa oled minust tükk maad noorem** tu es beaucoup/bien plus jeune que moi 3. *riik; paikkond* pays^m • **eksootilised maad** les pays exotiques • **Lääne-Euroopa maad** les pays d'Europe occidentale • **meie mail on palju looduskaueneid paiku** dans notre région il y a beaucoup de jolis endroits • **ta saadeti külmale maale** il a été déporté en Sibérie • **reis pühale maale** un voyage en Terre Sainte • **saarte elanikud käisid suurel maal tööd otsimas** les habitants des îles allaient chercher du travail sur le continent 4. *vastandina linnale* campagne^f • **ta elab maal** il vit à la campagne • **nagu maa alla/põhja kaduma/vajuma** se volatiliser • (**kas või**) **maa alla/põhja vajuma/pugema** ° avoir envie de disparaître sous terre • **maast madalast** depuis le plus jeune âge • **maa läheb tuliseks kellegi jalg(ad)e all = maa põleb kellegi jalg(ad)e all** la situation est dangereuse pour qqn, ° ça sent le roussi pour qqn • **maa põhja vanduma/kiruma/sajatama/needma** maudire • **maad ja taevast lubama = maid ja taevaid lubama** ° promettre monts et merveilles • **maast ja ilmast rääkima = maast ja taevast rääkima** ° parler de tout et de rien • **maa ja ilm** beaucoup • **maad võtma** (*levima*) ° gagner du terrain, (*tekkima*) s'installer, (*võimust võtma*) étendre son emprise • **millelegi maad andma** ° céder la place à qqch. • **maad kuulama** se renseigner • **ei maad ega taevast/ilma taipama = ei maast ega taevast/ilmast taipama** ne rien y comprendre • **maast lahti/üles!** KÕNEK. debout! • **maad/maid jagama** se disputer • **kahe jalaga maa peal seisma** ° avoir les pieds sur terre

maa-ala [+ala ala ala -, alade alaid/alu] *s.* (*piirkond*) aire^f, (*territoorium*) territoire^m, (*maatükk*) terrain^m • **see nähtus on tuntud üsna laial maa-alal** ce phénomène est connu sur une aire assez étendue, ce phénomène est connu sur un territoire assez vaste • **60 hektari suurune maa-ala** un terrain/territoire de 60 hectares, une étendue de 60 hectares • **rahvuspargi maa-ala** le territoire du parc national • **hoonestatud maa-ala** un terrain bâti • **maa-alakaitse** [+kaitse k'aitse kaitset -, kaitsete k'aitseid] *s.* SPORT défense^f de zone

maa-alune [+alune aluse alust -, aluste aluseid] **I.** *adj.* souterrain • **maa-alune käik** un passage souterrain **II.** *s.* 1. *maapinna all asuv käik, ruum vms.* souterrain^m • **poisid liikusid pimedas maa-aluses kobades edasi** les garçons avançaient à tâtons dans le souterrain obscur

2. MÜT. *pl. maa all asuvad haldjad, allilmarahvas* [créatures mythologiques vivant sous terre] 3. FOLKL. *pl. allilmarahva saadetud haigus* [maladie cutanée provoquée par des forces souterraines hostiles]

maa-arst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] *s.* 1. *maal töötav arst* médecin^m de campagne 2. KÕNEK. *ravitseja rahvameditsiinis* guérisseur^m, guérisseuse^f

maabriis [+br'iis briisi br'iisi br'iisi, br'iiside br'iisid/br'iise] *s.* METEOR. brise^f de terre

maabuma [m'aabuma m'aabuda m'aabub m'aabutud] *v.* 1. (*laevalt, paadist maale tulema*) débarquer, (*randuma*) aborder • **maabusime saarel** nous avons débarqué sur une île • **paadid maabusid rannas** les barques ont abordé la côte 2. KÕNEK. *maanduma* atterrir • **helikopter maabus lagendikule** l'hélicoptère a atterri sur une plaine • **ta maabus põrandale** il a atterri sur le plancher

maabumissild [+s'ild silla s'ilda s'ilda, s'ildade s'ildasid/s'ildu] *s.* 1. *rajatis randumiseks, sadamasild* embarcadère^m, (*ujuv v. vaiadele toetuv*) appontement^m, ponton^m 2. *maabumistrepp, tuubus* passerelle^f

maadeavastaja [+avastaja avastaja avastajat -, avastajate avastajaid] *s.* explorateur^m, exploratrice^f

maadeuurija [+uurija 'uurija 'uurijat -, 'uurijate 'uurijaid] *s.* explorateur^m, exploratrice^f

maadevallutaja [+vallutaja vallutaja vallutajat -, vallutajate vallutajaid] *s.* conquérant^m, conquérante^f

maadleja [m'aadleja m'aadleja m'aadlejat -, m'aadlejate m'aadlejaid] *s.* SPORT lutteur^m, lutteuse^f

maadlus [m'aadlus m'aadluse m'aadlust m'aadlusse, m'aadluste m'aadlusi/m'aadluseid] *s.* lutte^f • **kreeka-rooma maadlus** SPORT la lutte gréco-romaine • **elu on üks pidev maadlus raskustega** la vie est une lutte permanente contre les difficultés

maadluskohtunik [+k'ohtun'ik k'ohtuniku k'ohtun'ikku k'ohtun'ikku, k'ohtun'ikkude/k'ohtunike k'ohtun'ikkusid/k'ohtun'ikke] *s.* SPORT arbitre^{mf} de lutte

maadluskoondis [+k'oondis k'oondise k'oondist k'oondisse, k'oondiste k'oondisi/k'oondiseid] *s.* SPORT équipe^f de lutte • **Eesti maadluskoondis** l'équipe d'Estonie de lutte, l'équipe nationale estonienne de lutte

maadlusmatš [+m'atš matši m'atši m'atši, m'atšide m'atšisid /m'atše] *s.* SPORT match^m (*pl. matches matchs*) de lutte, combat^m de lutte

maadlusmatt [+m'att mati m'atti m'atti, m'attide m'attisid /m'atte] *s.* SPORT tapis^m de lutte

maadlusmeeskond [+m'eesk'ond m'eeskonna m'eesk'onda m'eesk'onda, m'eesk'ondade m'eesk'ondasid/m'eesk'ondi] *s.* SPORT équipe^f de lutte

maadlusmeister [+m'eister m'eistri m'eistrit -, m'eistrite m'eistrid] *s.* SPORT champion^m de lutte, championne^f de lutte

maadluspaad [+saabas s'aapa saabast -, saabaste s'aapaid] *pl.* SPORT chaussures^{fp} de lutte

maadlusport [+sp'ort spordi sp'orti sp'orti, sp'ortide sp'ortisid /sp'orte] *s.* SPORT lutte^f (sportive)

maadlustehnika [+tehnika tehnika tehnikat -, tehnikate tehnikaid] *s.* technique^f de lutte

maadlustreener [+tr'eener tr'eeneri tr'eenerit -, tr'eenerite tr'eenereid] *s.* SPORT entraîneur^m de lutte, entraîneuse^f de lutte

maadlustreening [+treening treeningu treeningut -, treeningute treeninguid] *s.* SPORT entraînement^m de lutte

maadlustrikoo [+trik'oo trik'oo trik'ood -, trik'ooide trik'ooisid /trik'oid] *s.* SPORT maillot^m de lutte

maadlustšempion [+tš'empion tš'empioni tš'empioni tš'empioni, tš'empionide tš'empione] *s.* SPORT champion^m de lutte, championne^f de lutte

maadlusvõte [+võte v'õtte võtet -, võtete v'õtteid] *s.* SPORT prise^f de lutte

maaelanikkond [+elan'ikk'ond elan'ikkonna elan'ikk'onda elan'ikk'onda, elan'ikk'ondade elan'ikk'ondasid/elan'ikk'ondi] *s.* population^f rurale

maaelu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] *s.* vie^f rurale, vie^f à la campagne • **talle meeldib maaelu** il aime vivre à la campagne

maafond [+fond fondi f'ondi f'ondi, f'ondide f'ondisid/f'onde] *s.* domaine^m foncier, terres^{fp} • **enne 1940. a. oli 89% maafondist eraomanduses** avant 1940, 89 % des terres appartenaient à des propriétaires privés • **riiklik maafond** le domaine foncier de l'État

maagaas [+g'aas gaasi g'aasi g'aasi, g'aaside g'aasisid/g'aase] *s.* gaz^m naturel

maagia [m'aagia m'aagia m'aagiat -, m'aagiate m'aagiaid] *s.* magie^f • **must maagia** la magie noire • **valge maagia** la magie blanche • **maagiaga tegelema** pratiquer la magie

maagiline [maagiline maagilise maagilist maagilisse, maagiliste maagilisi] *adj.* magique

maagümnaasium [+güm'n'aasium güm'n'aasiumi güm'n'aasiumi güm'n'aasiumi, güm'n'aasiumi, güm'n'aasiumide güm'n'aasiumisid /güm'n'aasiume] [+güm'n'aasium güm'n'aasiumi güm'n'aasiumit -, güm'n'aasiumite güm'n'aasiumeid] *s.* lycée^m rural

maahaigla [+h'aigla h'aigla h'aiglat -, h'aiglate h'aiglaid] *s.* hôpital^m (*pl. hôpitaux*) rural

maaharimisriist [+r'iist riista r'iista r'iista, r'iistade r'iistasid /r'iistu] *s.* outil^m pour le travail du sol

maahoki [+hoki hoki hokit -, hokide hokisid] *s.* SPORT *hockey^m sur gazon

maailm [+ilm ilma 'ilma 'ilma, 'ilmade 'ilmasid/ilmu] *s.* monde^m, (*universum; elukeskkond; vaimne ilm*) univers^m • **maailm on lõputu** le monde est infini, l'univers est infini • **maailma ajalugu** l'histoire mondiale, l'histoire du monde • **ümbritsev maailm** le monde (environnant) • **muu maailm** le reste du monde • **mujal maailmas** dans le reste du monde, ailleurs dans le monde • **see teade levis üle kogu maailma** la nouvelle a fait le tour du monde • **järgnen talle kas või maailma otsa** je le suivrai jusqu'au bout du monde • **see on maailma parim raamat** c'est le meilleur livre au/du monde • **kogu maailm jälgis esimest kosmoselendu** le monde entier a suivi le premier vol dans l'espace • **Uus Maailm** le Nouveau Monde • **inglisekeelne maailm** le monde anglophone • **korallide imepärane maailm** le monde merveilleux des coraux • **lapse maailm piirdus kodukülaga** l'univers de l'enfant se limitait à son village natal, le monde de l'enfant se limitait à son village natal • **kunstniku sisemine maailm** l'univers intérieur de l'artiste, le monde intérieur de l'artiste • **muinasjuttude maailm** le monde des contes de fées, l'univers des contes de fées • **kuritegelik maailm** les milieux criminels • **tal käib maailm silmade ees ringi** il a la tête qui tourne

• **maailma hooleks jätma** abandonner • **rahvast oli juba terve maailm koos** KÕNEK. il y avait déjà beaucoup de monde, il y avait déjà tout un tas de gens KÕNEK.

maailmaaeg [+‘aeg aja ‘aega ‘aega, ‘aegade ‘aegasid/‘aegu] s. ASTR. temps^m universel • **kell 22.04 maailmaaja järgi** à 22 h 04 en temps universel

maailmajagu [+jagu j’ao jagu j’akku, jagude jagusid] s. GEOGR. continent^m • **igas maailmajaos** sur tous les continents

maailmakaart [+k’aart kaardi k’aarti k’aarti, k’aartide k’aartid/k’aarte] s. carte^f du monde

maailmakarikas [+karikas karika karikat -, karikate karikaid] s. KÕNEK. coupe^f du monde

maailmakaubandus [+kaubandus kaubanduse kaubandust kaubandusse, kaubanduste kaubandusi] s. MAJ. commerce^m mondial

maailmakeel [+k’eel keele k’eelt k’eelde, keelte k’eeli] s. langue^f mondiale/internationale

maailmakirjandus [+kirjandus kirjanduse kirjandust kirjandusse, kirjanduste kirjandusi] s. littérature^f mondiale/universelle

maailmakongress [+k’ongr’ess k’ongressi k’ongr’essi k’ongr’essi, k’ongr’esside k’ongr’essid/k’ongr’esse] s. congrès^m mondial

maailmakuulsus [+k’uulsus k’uulsuse k’uulsust k’uulsusse, k’uulsuste k’uulsusi/k’uulsuseid] s. célébrité^f mondiale • **uus romaan tõi talle maailmakuulsuse** son nouveau roman lui a apporté la célébrité mondiale • **see režissöör on maailmakuulsus** ce réalisateur est une célébrité/star mondiale, ce réalisateur est mondialement connu

maailmakuulus [+k’uulus k’uulsa k’uulsat -, k’uulsate k’uulsaid] *adj.* mondialement connu, de renommée mondiale • **maailmakuulus sportlane** un sportif mondialement connu, un sportif de renommée mondiale • **maailmakuulus maal** un tableau mondialement connu

maailmalõpp [+l’õpp lõpu l’õppu l’õppu, l’õppude l’õppusid/l’õppe] s. fin^f du monde

maailmamajandus [+majandus majanduse majandust majandusse, majanduste majandusi] s. MAJ. économie^f mondiale

maailmameister [+m’eister m’eistri m’eistrit -, m’eistrite m’eistrid] s. SPORT champion^m du monde, championne^f du monde • **ta on kolmekordne maailmameister** il est triple champion du monde, il a été trois fois champion du monde • **tuli vabamaadluses maailmameistriks** il a été sacré champion du monde de lutte libre

maailmameistritiitel [+t’iitel t’iitli t’iitlit -, t’iitlite t’iitleid] s. titre^m de champion/championne du monde

maailmameistrivõistlused [+v’õistlus v’õistluse v’õistlust v’õistluse, v’õistluste v’õistlusti/v’õistlusteid] *pl.* (*ühe võistlusalaga*) championnat^m du monde, (*mitme võistlusalaga*) championnats^{mpl} du monde • **maailmameistrivõistlused korvpallis** le championnat du monde de basketball • **kergejõustiku maailmameistrivõistlused** les championnats du monde d’athlétisme

maailmameri [+meri mere m’erd m’erre, merede meresid] s. 1. GEOGR. *maakera ühtne veeväli* océan^m mondial 2. KÕNEK. (*ookean*) océan^m, (*muu kauge meri*) mer^f • **ta sõitis aastaid maailmameredel** il a sillonné pendant des années les mers du monde entier

maailmanurk [+n’urk nurga n’urka n’urka, n’urkade n’urkasid /n’urki] s. coin^m du monde • **seal võib kohata inimesi igast maailmanurgast** on peut rencontrer là des gens venus de tous les coins du monde

maailmanäitus [+n’äitus n’äituse n’äitust n’äituse, n’äituste n’äitusi/n’äituseid] s. exposition^f universelle

maailmaokean [+‘ookean ‘ookeani ‘ookeani ‘ookeani, ‘ookeanide ‘ookeane] s. GEOGR. océan^m mondial

maailmapoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] s. politique^f mondiale

maailmarekord [+rekord rekordi rekordit -, rekordite rekordid] s. SPORT record^m du monde

maailmarekordimees [+m’ees mehe m’ees -, meeste mehi] s. KÕNEK. détenteur^m du record du monde, recordman^m du monde

maailmarekordinaine [+naine naise n’aist -, naiste n’aisi] s. KÕNEK. détentrice^f du record du monde, recordwoman^f du monde

maailmarekordiomanik [+oman’ik omaniku oman’ikku oman’ikku, omanike/oman’ikkude oman’ikke/oman’ikkusid] s. détenteur^m du record du monde, détentrice^f du record du monde

maailmareligioon [+religi’oon religiooni religii’ooni religii’ooni, religii’oonide religii’oonisid/religi’oone] s. religion^f mondiale

maailmarevolutsioon [+revolutsi’oon revolutsiooni revolutsi’ooni revolutsi’ooni, revolutsi’oonide revolutsi’oonisid/revolutsi’oone] s. révolution^f mondiale

maailmasõda [+sõda sõja sõda s’õtta, sõdade sõdasid/sõdu] s. guerre^f mondiale • **Esimene maailmasõda** la Première Guerre mondiale, la Grande Guerre • **Teine maailmasõda** la Deuxième/Seconde Guerre mondiale • **kahe maailmasõja vaheline periood** l’entre-deux-guerres

maailmaturg [+t’urg turu t’urgu t’urgu, t’urgude t’urgusid/t’urge] s. MAJ. marché^m mondial

maailmaturnee [+turn’ee turn’ee turn’eed -, turn’eede turn’eesid/turn’eid] s. tournée^f mondiale

maailmausund [+usund usundi usundit -, usundite usundeid] s. religion^f mondiale

maailmavaade [+vaade v’aate vaadet -, vaadete v’aateid] s. vision^f du monde, conception^f du monde

maailmavalu [+valu valu valu -, valude valusid] s. mal^{minv} de vivre

maainimene [+inimene inimese inimest inimesse, inimeste inimesi] s. campagnard^m, campagnarde^f, rural^m, rurale^f HRV., habitant^m de la campagne, habitante^f de la campagne • **linna- ja maainimesed** les citadins et les campagnards/ruraux, les habitants de la ville et ceux de la campagne • **näeb maainimese moodi välja** il a l’air d’un campagnard/paysan • **uued maainimesed** les néoruraux

maajalg [+j’alg jala j’alga j’alga, j’algade j’algasid/j’algu] s. BOT. (*Glechoma*) gléchome^m • **harilik maajalg** (*Glechoma hederacea*) lierre terrestre, gléchome lierre terrestre

maak [m’aak maagi m’aaki m’aaki, m’aakide m’aakisid/m’aake] s. GEOL. minerais^m

maakaabel [+k’aabel k’aabli k’aablit -, k’aablite k’aableid] s. EL. câble^m (électrique) souterrain

maakaart [+k’aart kaardi k’aarti k’aarti, k’aartide k’aartid/k’aarte] s. carte^f (géographique)

maakalmistu [+kalmistu kalmistu kalmistut -, kalmistute kalmistuid] s. cimetière^m de campagne

maakamar [+kamar kamara kamarat -, kamarate kamaraid] s. **1.** mullakamar; pinnasekiht sol^m **2.** maapind, maa terre^f, (maakera) Terre^f • **meie esiisad on sel maakamaral sajanedeid elanud** nos ancêtres ont vécu sur ces terres pendant des siècles

maakera [+kera kera kera k'erra, kerade kerasid] s. Terre^f, globe^m (terrestre) • **maakera ümbermõõt** la circonférence de la Terre, la circonférence du globe terrestre • **läks maakera teise otsa** il est allé de l'autre côté de la Terre, il est allé à l'autre bout du monde, il est allé de l'autre côté du globe • **maakera rahvastik** la population de la Terre, la population du globe, la population mondiale • **maakeral elab 8000 roomaja liiki** sur (la) Terre vivent 8000 espèces de reptiles • **vesi katab suuremat osa meie maakerast** l'eau recouvre la majeure partie de notre planète

maakirik [+kirik kiriku kirikut -, kirikute kirikuid] s. église^f de campagne

maakitsus [+k'itsus k'itsuse k'itsust k'itsusse, k'itsuste k'itsusi /k'itsuseid] s. GEOGR. isthme^m • **Panama maakitsus** l'isthme de Panama

maakler [m'aakler m'aakleri m'aaklerit -, m'aaklerite m'aaklereid] s. MAJ. courtier^m, (kinnisvara puhul) agent^m immobilier

maakond [m'aak'ond m'aakonna m'aak'onda m'aak'onda, m'aak'ondade m'aak'ondasid/m'aak'ondid] s. région^f, (ajalooliste piirkondade kohta) province^f, (eelkõige ingliskeelsetes maades) comté^m • **Harju maakond** la région de Harju • **Umbria maakond** la région d'Ombrie • **Sakala maakond** la province de Sakala • **Normandia on ajalooline maakond** Prantsusmaal la Normandie est une ancienne province française • **Texase osariigi maakonnad** les comtés de l'État du Texas

maakondlik [m'aak'ondl'ik m'aak'ondliku m'aak'ondl'ikku m'aak'ondl'ikku, m'aak'ondlike/m'aak'ondl'ikkude m'aak'ondl'ikke/m'aak'ondl'ikkusid] adj. régional (pl. régionaux)

maakonnakeskus [+k'eskus k'eskuse k'eskust k'eskusse, k'eskuste k'eskusi/k'eskuseid] s. chef-lieu^m (pl. chefs-lieux) de région, capitale^f régionale

maakool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'ooli] s. école^f de campagne/village

maal [m'aal maali m'aali m'aali, m'aalide m'aalisid/m'aale] s. (maalimine, maalikunst; maalitud pilt) peinture^f, (teisaldatavale alusele maalitud) tableau^m (pl. tableaux), (lõuendile maalitud) toile^f • **ta õpib maali** il étudie la peinture • **maali eriala üliõpilased** les étudiants en peinture • **temaatilised maalid** des peintures thématiques • **seintel on maalid** des tableaux sont accrochés aux murs • **Ants Laikmaa maalid** les toiles/tableaux d'Ants Laikmaa

maalaps [+l'aps lapse l'ast -, laste l'apsi] s. enfant^{m/f} de la campagne

maaler [m'aaler m'aalri m'aalrit -, m'aalrite m'aalreid] s. peintre^{m/f} (en bâtiment)

maaliatelj [+atelj'ee atelj'ee atelj'eed -, atelj'eede atelj'eesid /atelj'eid] s. atelier^m de peinture

maalgalerii [+galer'i'i galer'i'i galer'i'id -, galer'i'ide galer'i'isid] s. galerie^f de peinture

maalihe [+lihe l'ihke lihet -, lihete l'ihkeid] s. GEOL. glissement^m de terrain

maaliin [+l'iin liini l'iini l'iini, l'iinide l'iinisid/l'iine] s. ligne^f (de bus) interurbaine

maaliinibuss [+b'uss bussi b'ussi b'ussi, b'usside b'ussisid /b'usse] s. car^m, autocar^m [circule sur les lignes de transport en commun régionales]

maalija [m'aalija m'aalija m'aalijat -, m'aalijate m'aalijaid] s. peintre^{m/f} • **ta on rohkem tuntud maalijana kui skulptorina** il est plus connu en tant que peintre qu'en tant que sculpteur

maalikunst [+k'unst kunsti k'unsti k'unsti, k'unstide k'unstisid /k'unste] s. peinture^f • **keskaja maalikunst** la peinture médiévale

maalikunstnik [+k'unstn'ik k'unstniku k'unstn'ikku k'unstn'ikku, k'unstnike/k'unstnikkude k'unstn'ikke/k'unstnikkusid] s. peintre^m

maalima [m'aalima m'aalida maalib maalitud] v. **1.** maali looma; värvima peindre • **lähen mere äärde maalima** je vais peindre au bord de la mer • **portreed maalima** peindre un portrait • **maalitud nägudega klounid** des clowns au visage peint • **ta maalib pisut** il fait un peu de peinture, il peint un peu • **õlivärvidega maalima** faire de la peinture à l'huile, peindre à l'huile • **akvarellidega maalima** faire de l'aquarelle, peindre à l'aquarelle • **paljud freskod on üle maalitud** de nombreuses fresques ont été recouvertes par de nouvelles peintures • **pildil on kõik detailid täpselt välja maalitud** sur le tableau tous les détails sont parfaitement représentés • **ei maksa elu kuldseks maalida** il ne sert à rien de peindre la vie en rose • **kirjanik maalib oma teostes pilte rahva ajaloost** dans ses œuvres, l'auteur dépeint/décrit des scènes de l'histoire nationale • **pakane maalib aknale jäällili** le froid dessine des fleurs de givre sur la vitre **2.** KÕNEK. (aeglaselt ja hoolikalt v. vaevaliselt kirjutama) s'appliquer à/pour écrire, (ilukirjas kirjutama) calligraphier • **lapsed maalid tähti** les enfants se sont appliqués pour/à écrire des lettres • **maalis ümbrikule aadressi** il a calligraphié l'adresse sur l'enveloppe

maalmispukk [+p'ukk puki p'ukki p'ukki, p'ukkide p'ukkisid/p'ukke] s. chevalet^m (de peinture)

maamagnetism [+magnet'ism magnetismi magnet'ismi magnet'ismi, magnet'ismide magnet'ismisid/magnet'isme] s. FÜÜS. géomagnétisme^m

maamaks [+m'aks maksu m'aksu m'aksu, m'aksude m'aksusid /m'akse] s. taxe^f foncière, impôt^m foncier

maamesilane [+mesilane mesilase mesilast mesilasse, mesilaste mesilasid] s. bourdon^m • **maamesilaste pesa** un nid de bourdons

maamiin [+m'iin miini m'iini m'iini, m'iinide m'iinisid/m'iine] s. SÕJ. mine^f terrestre

maamuna [+muna muna muna -, munade munasid/mune] s. **1.** KÕNEK. maakera Terre^f, globe^m • **miks kadusid maamunalt dinosaurused?** pourquoi les dinosaures ont-ils disparu (de la surface) de la Terre?, pourquoi les dinosaures ont-ils disparu (de la surface) du globe? **2.** BOT. seen (Bovista) boviste^m • **sõdivad riigid tahtsid üksteist maamunalt minema pühkima** les États belligérants voulaient s'anéantir l'un l'autre

maamõõtja [+m'õõtja m'õõtja m'õõtjat -, m'õõtjate m'õõtjaid] s.

arpenteur^m, géomètre^{mf}

maanduma [m'aanduma m'aanduda m'aandub m'aandutud] v. **1.** *laskuma* [õhusõiduk] atterrir, [õhusõiduk, lind, putukas] se poser, (*õhusõidukite kohta* : *veele laskuma*) amerrir, (*kukkuma*) tomber, retomber, atterrir • **lennuk maandus** l'avion a atterri • **langevarjurid maandusid põllul** les parachutistes ont atterri dans le champ • **pehmelt maanduma** atterrir en douceur • **varesed maandusid kase otsa** les corneilles se sont posées au sommet du bouleau • **vesilennuk maandus jõe** l'hydravion a amerrir sur le fleuve • **jalgadele maanduma** retomber/atterrir sur ses pieds • **pinge maandus** la tension est (re)tombée • **oda maandus 90 meetri tähise juures** le javelot s'est planté à 90 mètres

2. KÕNEK. *sattuma, jõudma* se retrouver • **kuidas ta siiakanti maandus, pole selge** on ne sait pas exactement comment il s'est retrouvé là, on ne sait pas exactement comment il a atterri là • **proovis seda ja teist ametit, kuni maandus lõpuks vabrikusse** il a essayé divers métiers avant de se retrouver à l'usine

maandumisrada [+rada raja rada -, radade radasid/radu] s. piste^f d'atterrissage

maandur [m'aandur m'aanduri m'aandurit -, m'aandurite m'aandureid] s. **1.** EL. *maasse paigutatud elektrood* prise^f de terre **2.** ASTR. *maandata* v. *maanduv aparaat* atterrisseur^m, module^m de descente

maandusjuhe [+juhe juhtme juheta -, juhtmete juhtmeid] s. EL. fil^m de terre

maanoor [+n'oor noore n'oort n'oorde, noorte n'oori] s. jeune^{mf} [vivant à la campagne] • **maanoored lähevad sageli linna elama** les jeunes des campagnes partent souvent vivre en ville

maantee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] s. route^f • **Tallinna-Narva maanteel juhtus liiklusõnnetus** sur la route de Tallinn à Narva s'est produit un accident de la circulation • **ta elab Tartus Riia maanteel** il habite route de Riga, à Tartu

maaomand [+omand omandi omandit -, omandite omandeid] s. propriété^f (foncière), bien^m foncier OSKUSK., (*maavaldu*) terrain^m, terre^f, [*suur*] domaine^m • **maaomand ei sega uue kaitseala loomist** la propriété n'empêche pas la création d'une nouvelle réserve naturelle • **maaomand oli varem rikkuse aluseks** auparavant, la propriété foncière était la base de la richesse ; auparavant, les biens fonciers étaient la base de la richesse • **omavalistusele kuuluv maaomand on eramaadest piiratud** un terrain municipal est enclavé entre des terrains privés • **rendib oma maaomandit ühele talunikule välja** il loue ses terres à un fermier • **maareform tegi feodaalsele maaomandile lõpu** la réforme agraire a mis fin au domaine féodal

maaomanik [+oman'ik omaniku oman'ikku oman'ikku, omanike/oman'ikkude oman'ikke/oman'ikkusid] s. propriétaire^m foncier, propriétaire^f foncière

maapagu [+pagu p'ao pagu p'akku, pagude pagusid] s. exil^m • **maapakku minema** partir en exil • **elu maapaos** la vie en exil • **ta tuli maapaost tagasi** il est revenu d'exil

maapiir [+p'iir piiri p'iiri p'iiri, p'iiride p'iirisid/p'iire] s. frontière^f terrestre

maapind [+p'ind pinna p'inda p'inda, p'indade p'indasid/p'indu]

s. sol^m, (*maakera pealispind*) surface^f de la Terre

• **kõrgus maapinnast** la hauteur par rapport au sol

• **õhutemperatuur maapinnal** la température au sol

• **tasane maapind** un sol/terrain plat • **viljakas maapind** un sol fertile, une terre fertile • **kilomeetrite kõrgusel maapinnast** à des kilomètres au-dessus de la surface de la Terre • **maapinnalt pühitud** balayé de la surface de la Terre

maapirn [+p'irn pirni p'irni p'irni, p'iride p'irnisid/p'irne] s. BOT. (*Helianthus tuberosus*) topinambour^m

maaplika [+plika plika plikat -, plikade plikasid] s. KÕNEK. fille^f de la campagne

maapoiss [+p'oiss poisi p'oissi p'oissi, poiste/p'oisside p'oissid/p'oisse] s. garçon^m de la campagne, gars^m de la campagne KÕNEK.

maaproletariaat [+proletari'aat proletariaadi proletari'aati proletari'aati, proletari'aatide proletari'aatisid/proletari'aate] s. prolétariat^m rural

maapurjekas [+purjekas purjeka purjekat -, purjekate purjekaid] s. char^m à voile

maapäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. AJ. diète^f, (*saksakeelsetes riikides*) landtag^m

maapäkel [+p'ähkel p'ähkli p'ähklit -, p'ähklite p'ähkleid] s. **1.** BOT. *õlitaim* (*Arachis hypogaea*) arachide^f **2.** *vili* cacahuète^f, arachide^f • **ta on maapäklitele allergiline** il est allergique aux arachides/cacahuètes • **kana maapäklitega** le poulet aux cacahuètes

maapäklivõi [+v'õi v'õi v'õid -, v'õide v'õisid] s. beurre^m de cacahuète

maapäkliõli [+õli õli õli 'õlli, õlide õlisid] s. huile^f d'arachide

maar [m'aar maari m'aari m'aari, m'aaride m'aarisid/m'aare] s. GEOL. maar^m

maarahvas [+rahvas r'ahva rahvast -, rahvaste r'ahvaid] s. **1.** (*maal elavad inimesed*) habitants^{mpl} de la campagne, ruraux^{mpl}, population^f rurale, (*põllumehed*) paysans^{mpl}, agriculteurs^{mpl} • **teater sõitis maarahvale esinema** le théâtre est allé donner une représentation à la campagne • **maarahva erakond** POL. le parti rural **2.** *vanad eestlased* Estoniens^{mpl} [jusqu'au milieu du XIX^e siècle] • **maarahvas keskajal** les Estoniens au Moyen Âge • **eestlased kutsusid end maarahvaks** les Estoniens se désignaient comme les « gens de la terre »

maarahvastik [+rahvast'ik rahvastiku rahvast'ikku rahvast'ikku, rahvastike/rahvast'ikkude rahvast'ikke/rahvast'ikkusid] s. population^f rurale

maardla [m'aardla m'aardla m'aardlat -, m'aardlate m'aardlaid] s. GEOL. gisement^m

maarjahein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Anthoxanthum*) flouve^f • **lõhnav maarjahein** (*Anthoxanthum odoratum*) flouve odorante

maarjajää [+j'ää j'ää j'ääd -, j'ääde j'ääsid] s. KÕNEK. alun^m

maarakask [+k'ask kase k'aske k'aske, k'askede k'askesid/k'aski] s. BOT. (*Betula pendula* var. *carelica*) bouleau^m (pl. bouleaux) de Carélie

maarjalepp [+l'epp lepa l'eppa l'eppa, l'eppade l'eppasid/l'eppi] s. BOT. (*Agrimonia*) aigremoine^f

maarjalill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. pâquerette^f

maarja-sõnajalg [+j'alg jala j'alga j'alga, j'algade j'algasid/j'algu] s. BOT. (*Dryopteris filix-mas*) fougère^f mâle

maas [m'aas] *adv.* **1.** *maapinnal, põrandal vm. aluspinnal* par terre, sur le sol • **lamas maas** il était allongé par terre, il était allongé sur le sol • **täna hommikul oli lumi maas** ce matin, le sol était couvert de neige • **ta oli palavikuga maas** il était au lit avec de la fièvre **2.** *mulda pandud, kasvamas* planté, (*teravilja kohta*) semé • **kas teil on kartulid maas?** est-ce que vous avez déjà planté les pommes de terre? • **mul on kümme hektarit vilja maas** j'ai semé dix hectares de céréales **3.** *langetatud, allapoole suunatud* baissé • **ära käi pea maas!** ne baisse pas la tête! • **poisil oli pilk maas** le garçon avait les yeux baissés **4.** *KÕNEK. pealt v. küljest ära; katki, lõhki* [exprime le fait que qqch. est tombé de son emplacement, a été enlevé ou est abîmé] • **seinalt oli värv laiguti maas** la peinture du mur était écaillée par endroits • **ratta kett on maas** la chaîne du vélo a déraillé • **ta peopesad veritsesid, nahk oli maas** ses paumes saignaient, la peau était écorchée **5.** *taga, maha jäänud* en retard • **oleme graafikust maas, me ei saa oma tööd tähtajaks valmis** nous sommes en retard, le travail ne sera pas fini à temps • **ta on liidrist kolm sekundit maas** il a trois secondes de retard sur le premier **6.** *langenud, ära, maha võetud* [exprime la baisse, la suppression, la disparition ou le non-fonctionnement] • **hinnad on maas** les prix sont au plus bas • **pinge on maas** la tension est retombée • **probleem on päevakorrast maas** ce problème n'est plus à l'ordre du jour • **veebisait on maas** le site web est en panne

maasapp [+s'app sapi s'appi s'appi, s'appide s'appisid/s'appe] *s.* BOT. (*Centaurium*) petite centaurée^f • **harilik maasapp** (*Centaurium erythraea*) petite centaurée commune/rouge, érythrée • **linalehine maasapp** (*Centaurium littorale*) petite centaurée des grèves

maasikaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] *s.* saison^f des fraises

maasika-hahkhallitus [+hallitus hallituse hallitust hallitusse, hallituste hallitusi] *s.* AIAND. pourriture^f grise du fraisier

maasika-jahukaste [+kaste k'aste kastet -, kastete k'asteid] *s.* AIAND. oïdium^m du fraisier

maasikakompott [+komp'ott kompoti komp'otti komp'otti, komp'ottide komp'ottisid/komp'otte] *s.* fraises^{fp} au sirop

maasikalest [+l'est lesta l'esta l'esta, l'estade l'estasid/l'esti] *s.* ZOOL. (*Phytonemus pallidus*) tarsonème^m du fraisier/cyclamen

maasikamahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlasid/m'ahlu] *s.* jus^m de fraise

maasikamoos [+m'oos moosi m'oosi m'oosi, m'ooside m'oosisid/m'oose] *s.* confiture^f de fraise

maasikanäts [+n'äts nätsu n'ätsu n'ätsu, n'ätsude n'ätsusid/n'ätse] *s.* chewing-gum^m à la fraise

maasikapeenar [+peenar p'eenra peenart -, peenarde p'eenraid] *s.* plate-bande^f (*pl.* plates-bandes) de fraises

maasikapuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Arbutus*) arbusier^m

maasikapõld [+p'öld põllu p'öldu p'öldu, p'öldude p'öldusid/p'ölde] *s.* champ^m de fraises

maasikas [maasikas maasika maasikat -, maasikate maasikaid] *s.* **1.** BOT. *püsiktaim* (*Fragaria*) fraisier^m **2.** *selle vili* fraise^f • **lapsed läksid metsa maasikale** les enfants sont allés cueillir des fraises dans la forêt

maasikasaak [+s'aak saagi s'aaki s'aaki, s'aakide s'aakisid/s'aake] *s.* récolte^f de fraises

maasikasort [+s'ort sordi s'orti s'orti, s'ortide s'ortisid/s'orte] *s.* variété^f de fraise

maasikataim [+t'aim taima t'aima t'aima, t'aimede t'aimesid/t'aimi] *s.* fraisier^m

maasikavälu [+välu välu välu -, välude välusid] *s.* clairière^f à fraises [clairière où poussent des fraises sauvages]

maasika-õielõikaja [+l'õikaja l'õikaja l'õikajat -, l'õikajate l'õikajaid] *s.* ZOOL. (*Anthonomus rubi*) anthonome^m du fraisier et du framboisier

maasikaõis [+õis õie 'õit 'õide, õite 'õisi] *s.* fleur^f de fraisier

maasikmari [+mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasid/m'arju] *s.* fraise^f

maasisene [+sisene sisese sisest -, siseste siseseid] *adj.* souterrain

maasoojuspump [+p'ump pumba p'umpa p'umpa, p'umpade p'umpasid/p'umpi] *s.* TEHN. pompe^f à chaleur géothermique

maastik [m'aast'ik m'aastiku m'aast'ikku m'aast'ikku, m'aastike /m'aast'ikkude m'aast'ikke/m'aast'ikkusid] *s.* paysage^m • **ta-sane maastik** un paysage plat • **Ants Laikmaa Itaalia maastikud** KUNST les paysages italiens d'Ants Laikmaa • **Eesti poliitiline maastik** le paysage politique estonien • **maastikul orienteeruma** s'orienter dans la nature

maastikuarhitekt [+arhit'ekt arhitekti arhit'ekti arhit'ekti, arhit'ektide arhit'ektisid/arhit'ekte] *s.* architecte^{mf} paysagiste

maastikuarhitektuur [+arhitekt'uur arhitektuuri arhitekt'uumi arhitekt'uumi, arhitekt'uuride arhitekt'uurisid/arhitekt'uuride] *s.* architecture^f paysagère, architecture^f du paysage

maastikuauto [+auto auto autot -, autode autosid] *s.* véhicule^m tout-terrain, quatre-quatre^{minv}, jeep^f

maastikujalgratas [+ratas r'atta ratast -, rataste r'attaid] *s.* vélo^m tout-terrain, VTT^{minv}

maastikukaitseala [+ala ala ala -, alade alasid/alu] *s.* réserve^f paysagère

maastikumaal [+m'aal maali m'aali m'aali, m'aalide m'aalisid /m'aale] *s.* KUNST peinture^f de paysage, paysage^m

maastikumaaliija [+m'aaliija m'aaliija m'aaliijat -, m'aaliijate m'aaliijaid] *s.* KUNST paysagiste^{mf}, peintre^{mf} de paysages

maastikuratas [+ratas r'atta ratast -, rataste r'attaid] *s.* vélo^m tout-terrain, VTT^{minv}

maast-madalast [+madalast] *adv.* dès le plus jeune âge • **tal oli maast-madalast huvi muusika vastu** dès son plus jeune âge il s'était intéressé à la musique, depuis son plus jeune âge il s'intéressait à la musique

maastur [m'aastur m'aasturi m'aasturit -, m'aasturite m'aasturid] *s.* véhicule^m tout-terrain, quatre-quatre^{minv}, jeep^f

maasäär [+s'äär sääre s'äärt s'äärde, säärt s'ääri] *s.* GEOGR. cordon^m littoral

maatamees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] *s.* AJ. paysan^m sans terre

maatark [+t'ark targa t'arka t'arka, t'arkade t'arkasid/t'arku] *s.* guérisseur^m, guérisseuse^f

maateadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] *s.* géographie^f

maateaduslik [+t'eaduslik t'eadusliku t'eaduslikku t'eaduslikku, t'eaduslike/t'eaduslike t'eaduslike/t'eaduslikeid] *adj.* géographique

maatriks [maatriks maatriksi maatriksit -, maatriksite maatriksid] *s.* MAT. matrice^f • **maatriksi järk** la taille/dimension

d'une matrice
maatriksprinter [+pr'inter pr'interi pr'interit -, pr'interite pr'intereid] *s.* INFO. imprimante^f matricielle
maaturism [+tur'ism turismi tur'ismi tur'ismi, tur'ismide tur'ismi- sid/tur'isme] *s.* tourisme^m rural
maatuul [+t'uul tuule t'uult t'uulde, tuulte t'uulij] *s.* vent^m de terre
maatäht [+t'äht tähe t'ähte t'ähte, t'ähtede t'ähtesid/t'ähti] *s.* BOT. (*Geastrum*) géastre^m
maatüdruk [+tüdruk tüdruku tüdrukut -, tüdrukute tüdrukuid] *s.* fille^f de la campagne
maaubin [+ubin ubina ubinat -, ubinate ubinaid] *s.* KÕNEK. pomme^f de terre
maavaha [+vaha vaha vaha -, vahade vahasid] *s.* GEOL. paraffine^f naturelle, ozocérite^f
maavalitsus [+valitsus valitsuse valitsust valitsusse, valitsuste valitsusi] *s.* administration^f régionale [en Estonie]
maavanem [+vanem vanema vanemat -, vanemate vanemaid] *s.* 1. *maakonna juht* préfet^m de région • **Tartu maavanem** le préfet de la région de Tartu 2. AJ. *Muinas-Eesti vanema kohta* chef^m de province • **Sakala maavanem Lembitu** Lembitu, le chef de la province de Sakala
maavara [+vara vara vara -, varade varasid] *s.* ressource^f du sous-sol, (*kaevandata*) ressource^f minière • **põlevkivi on Eesti tähtsaim maavara** les schistes bitumineux sont la principale ressource minière de l'Estonie
maavits [+v'its vitsa v'itsa v'itsa, v'itse/v'itsade v'itsasid/v'itsu] *s.* BOT. (*Solanum*) solanum^m, morelle^f • **must maavits** (*Solanum nigrum*) morelle noire • **harilik maavits** (*Solanum dulcamara*) morelle douce-amère
maavolikogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] *s.* conseil^m régional
maavoole [+voole v'oole voolet -, voolete v'ooleid] *s.* GEOL. solifluxion^f
maavägi [+vägi v'äe väge v'äkke, vägede vägesid] *s.* SÕJ. armée^f de terre
maavärin [+värin värina värinat -, värinate värinaid] *s.* séisme^m, tremblement^m de terre • **tugev maavärin** un violent séisme, un violent/fort tremblement de terre • **maavärin tugevusega 7 palli (Richteri skaala järgi)** un séisme de magnitude 7 (sur l'échelle de Richter), un tremblement de terre de magnitude 7 (sur l'échelle de Richter)
maavärinakindel [+k'indel k'indla k'indlat -, k'indlate k'ind- laid] *adj.* antisismique, parasismique
maaõhk [+õhk õhu 'õhku 'õhku, 'õhkude 'õhkusid/'õhke] *s.* air^m de la campagne
maaõun [+õun õuna 'õuna 'õuna, õunte/'õunade 'õunasid/ 'õunu] *s.* KÕNEK. pomme^f de terre
madal [madal madala madalat -, madalate madalaid] **I. adj.** 1. *väikese kõrgusega*; *vääritu* bas (*f.* basse) • **madal maja** une maison basse • **madalad kingad** des chaussures basses • **madal kallas** une rive basse • **madal laup** un front bas • **madal taevas** un ciel bas • **madalat kasvu** de petite taille • **tegin ennast madalaks** je me suis baissé autant que j'ai pu • **madalad instinkt** les bas instincts • **madal tegu** un acte bas 2. *väikese sügavusega* peu profond • **madal jõgi** un fleuve peu profond • **madal vesi** l'eau peu profonde, (*tavalisest madalam*) les basses eaux • **madal taldrik** une assiette plate 3. *vähene* faible,

(*koguselt, määralt*) bas (*f.* basse) • **madal tööviljakus** une faible productivité du travail • **madal õppeedu- kus** une faible réussite scolaire • **madal haridustase** un faible niveau d'éducation • **madal enesehinnang** une faible/mauvaise estime de soi • **madal sündimus** une natalité faible/basse • **madalad hinnad** des prix bas/faibles • **madal õhutamperatuur** une température basse/faible • **mootor töötab madalatel pööretel** le moteur tourne à bas/faible régime • **madala kalorsusega** pauvre en calories, à faible teneur en calories • **madala kvalifikatsiooniga töötajad** les travailleurs peu qualifiés 4. *heli, hääle kohta* grave • **madalad helid** les sons graves • **ta kõneles madala häälega** il parlait d'une voix grave 5. *seisuse, auastme, staatusse kohta* inférieur • **madalast seisusest mees** un homme d'une condition inférieure, un homme de basse extraction • **madalamas auastmes sõjaväelane** un militaire d'un grade inférieur • **madalama astme kohus** JUR. une juridiction inférieure 6. LGV. *vokaalide kohta* ouvert, bas (*f.* basse) **II. s.** *madalik* *haut-fond^m (*pl.* hauts-fonds) • **laev sõitis madalale** le navire s'est échoué sur un haut-fond
madalik [madal'ik madaliku madal'ikku madal'ikku, madalike/ madal'ikkude madal'ikke/madal'ikkusid] *s.* 1. GEGR. *madal maa-ala* plaine^f • **Lääne-Eesti madalik** la plaine d'Estonie occidentale • **Amazonase madalik** le bassin de l'Amazonie 2. *madala veega ala meres, järves v. jões* *haut-fond^m (*pl.* hauts-fonds) • **laev sõitis madalikule** le bateau s'est échoué sur un haut-fond
madalpinge [+pinge p'inge pinget -, pingete p'ingeid] *s.* EL. basse tension^f
madalpingeliin [+l'iin liini l'iini l'iini, l'iinide l'iinisid/l'iine] *s.* EL. ligne^f à basse tension
madalpingeline [+p'ingeline p'ingelise p'ingelist p'ingelisse, p'ingeliste p'ingelisi] *adj.* EL. à basse tension
madalreljeef [+relj'eef reljeefi relj'eefi relj'eefi, relj'eefide relj'eefisid/relj'eefi] *s.* KUNST bas-relief^m
madalrõhkkond [+r'õhkk'ond r'õhkkonna r'õhkk'onda r'õhk- k'onda, r'õhkk'ondade r'õhkk'ondasid/r'õhkk'ondi] *s.* METEOR. dépression^f
madalrõhuala [+ala ala ala 'alla, alade alasid/alu] *s.* ME- TEOR. dépression^f
madalsagedus [+sagedus sageduse sagedust sagedusse, sageduste sagedusi] *s.* FÜÜS. basse fréquence^f
madalsagedusvõimendi [+võimendi võimendi võimendit -, võimendite võimendeid] *s.* EL. amplificateur^m basse fréquence
madalsoo [+s'oo s'oo s'ood sohu, s'ood/soode s'oodsid/s'oid] *s.* GEGR. tourbière^f minérotrophe
madapolaam [madapol'aam madapolaami madapol'aami ma- dapol'aami, madapol'aamide madapol'aamisid/madapol'aame] *s.* TEKST. madapolam^m
madar [madar madara madarat -, madarate madaraid] *s.* BOT. (*Galium*) gaillet^m • **roomav madar** (*Galium aparine*) gaillet gratteron
madeira [mad'eira mad'eira mad'eirat -, mad'eirade mad' eirasid] *s.* madère^m
madelauto [+auto auto autot -, autode autosid] *s.* camion^m à plate-forme
madisepäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid /p'äevi] *s.* (24. *veebru*) Saint-Matthias^{fmv}, (21. *septem-*

ber) Saint-Matthieu^{finv}

madonnalik [mad`onnal'ik mad`onnaliku mad`onnal'ikku mad`onnal'ikku, mad`onnalike/mad`onnal'ikkude mad`onnal'ikke/mad`onnal'ikkusid] *adj.* de madone • **madonnalik naeratus** un sourire de madone

madrats [madrats madrasi madratsit -, madratsite madratseid] *s.* matelas^m • **täispuhutav madrats** un matelas pneumatique

madratsiriie [+riie r'iide riiet -, riiete r'iideid] *s.* toile^f à matelas

madratsivedru [+vedru vedru vedrut/vedru -, vedrude vedrusid] *s.* ressort^m de matelas

madrigal [madrigal madrigali madrigali madrigali, madrigalide madrigale] *s.* MUUS. KIRJ. madrigal^m (*pl.* madrigaux)

madrus [madrus madruse madrust -, madruste madruseid] *s.* matelot^m

madrusekrae [+kr'ae kr'ae kr'aed -, kr'aede kr'aesid] *s.* col^m (de) marin

madrusemüts [+m'üts mütsi m'ütsi m'ütsi, m'ütside m'ütsisid/m'ütse] *s.* bonnet^m de marin

madrusesärk [+s'ärk särgi s'ärki s'ärki, s'ärkide s'ärkisid/s'ärke] *s.* marinière^f

madrusevorm [+v'orm vormi v'ormi v'ormi, v'ormide v'ormisid/v'orme] *s.* uniforme^m de marin/matelot

madruseülikond [+ülik'ond ülikonna ülik'onda ülik'on-da, ülik'ondade ülik'ondasid/ülik'ondi] *s.* (*madrusevorm*) uniforme^m de marin, (*seda meenutav poisteülikond*) costume^m marin

madu [madu m'ao madu -, madude madusid] *s.* serpent^m

madukotkas [+kotkas k'otka kotkast -, kotkaste k'otkaid] *s.* ZOOL. (*Circaetus gallicus*) circaète^m Jean-le-Blanc • **saheli madukotkas** (*Circaetus beaudouini*) circaète de Beaudouin

maestro [m'aestro m'aestro m'aestrot -, m'aestrote m'aestroid] *s.* (*helikunstnike kohta*) maestro^m, (*muude kunstnike kohta*) maître^m • **orkestrit juhatas maestro Neeme Järvi** l'orchestre était dirigé par le maestro Neeme Järvi • **maestro Jaan Krossi mälestused** les mémoires du maître Jaan Kross

maffia [m'affia m'affia m'affiat -, m'affiate m'affiaid] *s.* mafia^f

mafiooso [mafiooso mafiooso mafioosot -, mafioosode mafioosid] *s.* maffieux^m, maffieuse^f

magaja [magaja magaja magajat -, magajate magajaid] **I.** *s.* dormeur^m, dormeuse^f • **ta on suur magaja** c'est un gros dormeur, il dort beaucoup • **olen hea magaja** je dors bien, je n'ai pas de problème de sommeil • **teeskleb magajat** il fait semblant de dormir **II.** *adj.* KÕNEK. *magav* endormi • **magaja kass** un chat endormi, un chat qui dort

magala [magala magala magalat -, magalate magalaid] *s.* **1.** *magamisruum, magamishoone* dortoir^m **2.** KÕNEK. *suurte korruselamutega linnaosa* quartier-dortoir^m (*pl.* quartiers-dortoirs) [composé d'immeubles résidentiels]

magama [magama magada magab magatud] *v.* **1.** *unesei-sundis olema* dormir • **magab sügavat und** il dort profondément • **magab õiglase und** il dort du sommeil du juste • **halvasti magama** mal dormir • **lahtise taeva all magama** dormir à la belle étoile • **küla magab alles** le village dort encore • **mis te magate, tegutsege!** arrêtez de dormir, bougez-vous! • **vaenlane ei maga**

l'ennemi ne dort pas • **mulle meeldib hommikuti kaua magada** j'aime faire la grasse matinée • **magama jääma** s'endormir • **merekohin uinutas mu magama** le bruit de la mer m'a endormi • **magav laps** un enfant endormi • **magama minema** aller se coucher, aller dormir • **magama heitma** se coucher • **panin lapsed magama** j'ai couché les enfants • **aja ta magamast üles!** réveille-le! • **magasin une täis** j'ai bien dormi, j'ai dormi tout mon soûl • **ma ei saanud öösel silmatäitki magada** je n'ai pas pu fermer l'œil de la nuit • **halvasti magatud öö** une mauvaise nuit • **karu magab talveund** l'ours hiberne • **koer pandi magama** le chien a été euthanasié

2. KÕNEK. *seksuaalvahekorras olema* coucher [avec] • **see tüdruk pole ühegi mehega maganud** cette fille n'a jamais couché avec un homme • **magama panema** KÕNEK. (*kulutama, raiskama*) gaspiller/dilapider,

magamine [magamine magamise magamist magamisse, magamiste magamisi] *s.* sommeil^m, [*lühiajaline*] somme^m • **magamisest paistes silmad** les yeux gonflés par le sommeil • **väike magamine ei teeks sulle paha** un petit somme ne te ferait pas de mal • **laps teeskles magamist** l'enfant a fait semblant de dormir • **mul ei jätku magamiseks aega** je n'ai pas le temps de dormir

magamiskott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] *s.* sac^m de couchage

magamistuba [+tuba t'oa tuba t'uppa, tubade tubasid/tube] *s.* chambre^f (à coucher)

magatama [magatama magatada magatab magatud] *v.* coucher [avec], fricoter KÕNEK. [avec] • **tema tütar magatab naabrimeest** sa fille couche/fricote avec le voisin

mage [mage mageda magedat -, magedate magedaid] *adj.* **1.** *soolatu; nõrgalt soolane* [non salé ou peu salé], (*maitseta*) fade, (*vee kohta*) doux (*f.* douce) • **supp on mage** la soupe n'est pas assez salée, la soupe est fade • **peale meres ujumist loputas ta end mageda veega** après s'être baigné dans la mer, il s'est rincé à l'eau douce **2.** *ilmetu, kehv* quelconque, sans intérêt • **saade jättis üsna mageda mulje** l'émission a laissé une impression assez quelconque • **mage film** un film sans intérêt, un film quelconque • **mage nali** une blague pas drôle • **mage lugu, kui kontsert ära jääb** ce serait dommage que le concert soit annulé

mageveekala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] *s.* poisson^m d'eau douce

mageveekilpkonn [+k'onn konna k'onna k'onna, k'onnade k'onnasid/k'onni] *s.* tortue^f d'eau (douce)

magevesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] *s.* eau^f (*pl.* eaux) douce

magistraat [magistr'aat magistraadi magistr'aati magistr'aati, magistr'aatide magistr'aatisid/magistr'aate] *s.* magistrat^m

magistrant [magistr'ant magistrandi magistr'anti magistr'anti, magistr'antide magistr'antisid/magistr'ante] *s.* étudiant^m en master, étudiante^f en master

magistrantuur [magistrant'uuri magistrantuuri magistrant'uuri magistrant'uuri, magistrant'uuride magistrant'uurisid/magistrant'uure] *s.* master^m • **magistrantuuri astuma** s'inscrire en master • **ta on Tartu ülikoolis magistrantuuris** il est en master à l'université de Tartu

magistritöö [+t'öö t'öö t'ööd t'öhe, t'ööde/tööde t'öösid/t'öid] *s.*

mémoire^m de master
magistriõpe [+õpe 'õppe õpet -, õpete 'õppeid] *s.* master^m
 • **astusin magistriõpesse** je me suis inscrit en master
magma [magma magma magmat -, magmade magmasid] *s.*
 GEOL. magma^m
magmaline [magmaline magmalise magmalist magmalisse,
 magmaliste magmalisi] *adj.* GEOL. magmatique
magmatiit [magmat'iit magmatiidi magmat'iiti magmat'iiti,
 magmat'iitide magmat'iitised/magmat'iite] *s.* GEOL. roche^f
 magmatique, roche^f ignée
magnaat [magn'aat magnaadi magn'aati magn'aati, magn'aati-
 de magn'aatisid/magn'aate] *s.* magnat^m
magneesium [magn'eesium magn'eesiumi magn'eesiumi
 magn'eesiumi, magn'eesiumide magn'eesiume] [magn'eesium
 magn'eesiumi magn'eesiumit -, magn'eesiumite magn'eesiume-
 id] *s.* KEEM. magnésium^m
magneesiumimaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide
 m'aakisid/m'aake] *s.* GEOL. mineraal^m de magnésium
magneesiumisulam [+sulam sulami sulamit -, sulamite
 sulameid] *s.* TEHN. alliage^m de magnésium
magneesiumoksiid [+oks'iid oks'iidi oks'iidi oks'iidi, oks'i-
 dide oks'iidised/oks'iide] *s.* KEEM. oxyde^m de magnésium,
 magnésie^f
magneesiumsulfaat [+sulf'aat sulfaadi sulf'aati sulf'aati,
 sulf'aatide sulf'aatisid/sulf'aate] *s.* KEEM. sulfat^m de magne-
 sium
magneetik [magneetik magneetiku magneetikut -, magnee-
 tikute magneetikuid] *s.* FÜÜS. substance^f magnétique,
 matériau^m (*pl.* matériaux) magnétique
magneetima [magn'eetima magn'eetida magneedib magnee-
 ditud] *v.* FÜÜS. TEHN. magnétiser, aimanter
magneetimine [magn'eetimine magn'eetimise magn'eetimis-
 t magn'eetimise, magn'eetimise magn'eetimise] *s.* FÜÜS. TEHN.
 aimantation^f, magnétisation^f
magneetuma [magn'eetuma magn'eetuda magn'eetub mag-
 n'eetutud] *v.* FÜÜS. TEHN. se magnétiser, s'aimanter
magneetumus [magn'eetumus magn'eetumuse magn'ee-
 tumust magn'eetumusse, magn'eetumuste magn'eetumusi] *s.*
 FÜÜS. TEHN. magnétisation^f, aimantation^f
magnesiit [magnes'iit magnesiidi magnes'iiti magnes'iiti,
 magnes'iitide magnes'iitised/magnes'iite] *s.* MIN. magnésite^f
magnet [magnet magneti magnetit -, magnetite magnetid]
s. aimant^m • **magneti põhja- ja lõunapoolus** le pôle
 nord et le pôle sud d'un aimant • **teater oli noortele**
magnet le théâtre attirait les jeunes comme un aimant
 • **turistide silmis on Tartu magnet ülikool** pour les
 touristes, le principal centre d'intérêt de Tartu est
 l'université • **Euroopa Liit peab muutuma magnetiks**
välisinvesteeringatele l'Union européenne doit devenir
 un pôle d'attraction pour les investisseurs étrangers
magnetahel [+ahel ahela ahelat -, ahelate ahelaid] *s.* EL.
 circuit^m magnétique
magnetanomaalia [+anom'aalia anom'aalia anom'aaliat -,
 anom'aaliat anom'aaliad] *s.* FÜÜS. anomalie^f magnétique
magnetiit [magnet'iit magnetiidi magnet'iiti magnet'iiti,
 magnet'iitide magnet'iitised/magnet'iite] *s.* MIN. magnétite^f
magnetiline [magnetiline magnetilise magnetilist magnetilise,
 magnetiliste magnetilisi] *adj.* magnétique
magnetinduktsioon [+induktsi'oon induktsiooni induktsi'o-
 oni induktsi'ooni, induktsi'oone induktsi'ooneid/induktsi'oone] *s.*

FÜÜS. induction^f magnétique
magnetiseerima [magnetis'eerima magnetis'eerida mag-
 netiseerib magnetiseeritud] *v.* 1. FÜÜS. TEHN. magnétiser,
 aimanter • **magnetiseeritud nõel** une aiguille aiman-
 tée/magnétisée 2. KIJUND. *veetlusega ligi tõmbama v.*
ennastunustavalt vaatama panema magnétiser, envoûter
 • **laulja magnetiseeris publikut** le chanteur envoû-
 tait/magnétisait le public • **magnetiseeriv pilk** un regard
 envoûtant/magnétique
magnetism [magnet'ism magnetismi magnet'ismi magnet'ismi,
 magnet'ismide magnet'ismisid/magnet'isme] *s.* magnétisme^m
 • **elektar ja magnetism on ühe ja sama nähtuse kaks**
poolt FÜÜS. électricité et magnétisme sont deux aspects
 d'un même phénomène • **seksuaalne magnetism** le
 magnétisme sexuel
magnetkaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid/
 k'aarte] *s.* INFO. carte^f magnétique
magnetlaeng [+l'aeng l'aengu l'aengut -, l'aengute l'aenguid]
s. FÜÜS. charge^f magnétique
magnetlint [+l'int lindi l'inti l'inti, l'intide l'intisid/l'inti] *s.* INFO.
 bande^f magnétique
magnetlõks [+l'õks lõksu l'õksu l'õksu, l'õksude l'õksusid/
 l'õkse] *s.* FÜÜS. piège^m magnétique
magnetmoment [+mom'ent momendi mom'enti mom'enti,
 mom'entide mom'entisid/mom'ente] *s.* FÜÜS. moment^m
 magnétique
magnetnõel [+n'õel nõela n'õela n'õela, nõelte/n'õelade
 n'õelased/n'õelu] *s.* FÜÜS. aiguille^f aimantée/magnétique
magnetofon [magnetofon magnetofoni magnetofoni magneto-
 foni, magnetofonide magnetofone] *s.* TEHN. magnétophone^m
magnetomeeter [magnetom'eeter magnetom'eetri mag-
 netom'eetrit -, magnetom'eetrite magnetom'eetrid] *s.* FÜÜS.
 magnétomètre^m
magnetomeetria [magnetom'eetria magnetom'eetria mag-
 netom'eetriat -, magnetom'eetria magnetom'eetriaid] *s.* FÜÜS.
 magnétométrie^f
magnetosfäär [+sf'äär sfääri sf'ääri sf'ääri, sf'ääride sf'äärisid
 /sf'ääre] *s.* FÜÜS. ASTR. magnétosphère^f
magnetostaatika [+staatika staatika staatikat -, staatikate
 staatikaid] *s.* FÜÜS. magnétostatique^f
magnetostriktsioon [+strikti'sioon striktsiooni striktsi'ooni
 striktsi'ooni, striktsi'oone striktsi'ooneid/striktsi'oone] *s.* FÜÜS.
 magnétostriktion^f
magnetpoolus [+p'oolus p'ooluse p'oolust p'oolusse, p'oo-
 luste p'oolusi/p'ooluseid] [+poolus pooluse poolust -, pooluste
 pooluseid] *s.* FÜÜS. pôle^m magnétique
magnetpüünis [+püünis püünise püünist -, püüniste püünisei-
 d] *s.* FÜÜS. piège^m magnétique
magnetrauamaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide
 m'aakisid/m'aake] *s.* GEOL. magnétite^f
magnetresonants [+reson'ants resonantsi reson'antsi
 reson'antsi, reson'antside reson'antsisid/reson'antse] *s.* FÜÜS.
 résonance^f magnétique
magnetron [magnetron magnetroni magnetroni magnetroni,
 magnetronide magnetrone] *s.* EL. magnétron^m
magnetorm [+t'orm tormi t'ormi t'ormi, t'ormide t'ormisid/
 t'orme] *s.* FÜÜS. orage^m magnétique, tempête^f magnétique
magnetvoog [+v'oog v'oo v'oogu v'oogu, v'oogude v'oogusid
 /v'ooge] *s.* FÜÜS. flux^m magnétique, flux^m d'induction

magnétique
magnetväli [+väli välja v'älja v'älja, v'äljade v'äljasid/v'älju] s. FÜÜS. champ^m magnétique
magnon [magnon magnoni magnonit -, magnonite magnoneid] s. FÜÜS. magnon^m
magnoolia [magn'oolia magn'oolia magn'ooliat -, magn'ooliate magn'ooliaid] s. BOT. (*Magnolia*) magnolia^m
magot [magot magoti magotit -, magotite magoteid] s. ZOOL. (*Macaca sylvanus*) macaque^m berbère, magot^m
magu [magu m'ao magu m'akku, magude magusid] s. 1. *seedeelund* estomac^m • **mul on magu korrast ära** j'ai des problèmes de digestion 2. KÖNEK. *kõht* ventre^m • **on endale mao ette kasvatanud** il a pris du ventre 3. ETN. MUUS. *torupilli tuulekott* sac^m, poche^f [d'une cornemuse]
magun [magun maguna magunat -, magunate magunaid] s. BOT. (*Papaver*) pavot^m
magunaseeme [+seeme s'eezne seemet -, s'eezne s'eezneid] s. graine^f de pavot
magunaõli [+õli õli õli 'õlli, õlide õlisid] s. huile^f d'œillette, huile^f de (graines de) pavot
magus [magus magusa magusat -, magusate magusaid] *adj.* (*suhkrut sisaldav*) sucré, (*meeldiv*) doux (f. douce), délicieux (f. délicieuse), (*maitsev*) savoureux (f. savoureuse), (*imal*) douxereux (f. douxereuse), mielleux (f. mielleuse)
• **magusad küpsised** des biscuits sucrés • **ta armastab magusat** il aime le sucré • **magus vein** un vin doux
• **magus heinalõhn** l'odeur douce/délicieuse du foin
• **magus väsimus** une douce fatigue • **magus kättemaks** une douce/délicieuse vengeance • **magus elu** la belle vie
• **kondi ümber on liha kõige magusam** c'est autour de l'os que la viande est la plus savoureuse • **ta hääl oli magus** il parlait d'une voix douxereuse/mielleuse
• **magus naeratus** un sourire douxereux/mielleux
• **magusat juttu rääkima** tenir de beaux discours, prononcer de belles paroles • **magab magusat und** il dort d'un sommeil profond/paisible • **see hoone on kinnisvaraarendajatele magus sutaäis** ce bâtiment est un morceau de choix pour les promoteurs immobiliers
• **magus krunt** un terrain à fort potentiel, un terrain très attractif • **see krunt asub magusas kohas** ce terrain est très bien situé • **saade on eetris magusal ajal** l'émission est diffusée à une heure très favorable, l'émission est diffusée à une heure de grande écoute • **õhtutunnid on mulle magusaks tööajaks** le soir est pour moi le meilleur moment pour travailler
magushapu [+hapu hapu haput -, hapude hapusid] *adj.* aigre-doux (pl. aigres-doux, f. aigre-douce) • **magushapu kaste** une sauce aigre-douce • **magushapu naeratus** un sourire aigre-doux
magusjuur [+juur juure j'uurit j'uurde, juurte j'uurit] s. BOT. (*Glycyrrhiza*) réglisse^f
maguskartul [+k'artul k'artuli k'artulit -, k'artulite k'artuleid] s. BOT. (*Ipomoea batatas*) patate^f douce
maguskirsipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Prunus avium*) merisier^m
magusroog [+r'oog r'oa r'ooga r'ooga, r'oogade r'oogasid/r'oogit] s. dessert^m • **mida sa magusrooks sooviksid?** qu'est-ce que tu voudrais comme dessert?
magustoidutaldrik [+taldrik taldriku taldrikut -, taldrikute

taldrikuid] s. assiette^f à dessert
magustoit [+t'oit toidu t'oitu t'oitu, t'oitude t'oitusid/t'oitte] s. dessert^m • **mis meil täna magustoiduks on?** qu'avons-nous comme dessert aujourd'hui?
maha [maha] *adv.* 1. *maa peale, põrandale* par terre
• **ära viska prahti maha!** ne jette pas les ordures par terre!
• **kallas/valas vee maha** il a versé l'eau par terre
• **pillas tassi maha** il a laissé tomber sa tasse (par terre)
• **lükkas poisi pikali maha** il a poussé le garçon par terre
• **tõstisime kastid maha** nous avons descendu les caisses
• **painutasime oksa maha** nous avons ployé la branche
• **rohi oli maha tallatud** l'herbe était piétinée
• **vaip laotati põrandale maha** on a étalé le tapis sur le sol
• **ta kukkus selili maha** il est tombé sur le dos
2. *mullasse, maa sisse* [exprime l'action de planter ou d'enterrer quelque chose]
• **kartuleid maha panema** planter des pommes de terre
• **rukis sai õigel ajal maha** le seigle a été semé au bon moment
• **surnut maha matma** enterrer un mort
3. *küljest, otsast, pealt, seljast v. jalast ära* [exprime l'idée que quelque chose est enlevé]
• **ajab habeme maha** il s'est rasé la barbe
• **viljapuudel tuleb kuivanud oksad maha lõigata** il faut couper les branches mortes des arbres fruitiers
• **seintelt on värv kohati maha koorunud** la peinture des murs est écaillée par endroits
• **kustutasin tahvlilt sõnad maha** j'ai effacé les mots sur le tableau
• **võta mantel (seljast) maha** enlève ton manteau
• **sikutas saapad maha** il a enlevé ses bottes
4. *lõpuni, täielikult, ära* [exprime la complétude de l'action ou du processus]
• **keerutasin minagi paar tantsu maha** j'ai fait moi aussi quelques tours de danse
• **maja põles maani maha** la maison a entièrement brûlé
• **vaenlane põletas linna maha** l'ennemi a brûlé la ville
• **ahi lõhuti maha** on a démoli le poêle
• **vaenlane tappis küla elanikud viimseni maha** l'ennemi a tué tous les habitants du village
5. *millegi v. kellegi vastu suunatud hüüdlause* à bas
• **maha sõda!** à bas la guerre!
mahagon [mahagon mahagoni mahagoni mahagoni, mahagonide mahagone] s. acajou^m
mahagonipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. acajou^m
mahagonlaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. table^f en acajou
mahagonmööbel [+m'ööbel m'ööbli m'ööblit -, m'ööblite m'ööbleid] s. meubles^{mpl} en acajou
mahajätmine [+j'ätmine j'ätmise j'ätmist j'ätmise, j'ätmist j'ätmist/j'ätmiseid] s. abandon^m • **perekonna mahajätmine sõja-aastatel oli talle väga valuline** l'abandon de sa famille pendant la guerre a été très douloureux pour lui, devoir abandonner sa famille pendant la guerre lui a été très douloureux
• **suitsetamise mahajätmine nõuab suurt tahtejõudu** arrêter de fumer demande beaucoup de volonté
mahajäämus [+j'äämus j'äämuse j'äämust j'äämuse, j'äämuse j'äämuse/j'äämuseid] s. retard^m • **vaimne mahajäämus** un retard mental
maharadža [mahar`adža mahar`adža mahar`adžat -, mahar`adžade mahar`adžasid] s. maharajah^m
mahatma [mah`atma mah`atma mah`atmat -, mah`atmade mah`atmasid] s. mahatma^m

mahavõtmine [+v'õtmine v'õtmise v'õtmist v'õtmisse, v'õtmiste v'õtmisi/v'õtmiseid] s. 1. (*kusagilt ära võtmine*) enlèvement^m, (*lahti monteerimine*) démontage^m, (*tühistamine*) levée^f • **ausamba mahavõtmine** l'enlèvement d'un monument • **tellingute mahavõtmine** le démontage des échafaudages • **näituse mahavõtmine** le démontage d'une exposition • **needuse mahavõtmine** la levée d'une malédiction • **sanktsioonide mahavõtmine** la levée des sanctions 2. *puude langetamine* abattage^m • **puude mahavõtmine** l'abattage des arbres • **metsade mahavõtmine** l'abattage des forêts, la déforestation 3. *ametikohalt lahtitegemine* destitution^f • **linna-pea (ametist) mahavõtmine** la destitution du maire 4. *vähendamine* réduction^f • **kiiruse mahavõtmine** la réduction de la vitesse • **pingete mahavõtmine** la réduction des tensions, l'apaisement des tensions • **kaalust mahavõtmine** la perte de poids 5. *seoses aja kasutamiseega mingil muul eesmärgil* [exprime le fait de faire une pause, de consacrer du temps à autre chose] • **korraks aja mahavõtmine suurendab töö efektiivsust** faire une petite pause augmente l'efficacité du travail • **nädalavahetus on suurepärase võimalus aja mahavõtmiseks** le week-end est une occasion idéale pour prendre du temps pour soi

mahepõllumajandus [+majandus majanduse majandust majandusse, majanduste majandusi] s. PÖLL. agriculture^f biologique

mahepõllundus [+põllundus põllunduse põllundust põllundusse, põllunduste põllundusi] s. PÖLL. agriculture^f biologique

mahl [m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlasiid/m'ahlu] s. (*jook; kuumutamisel välja nõrguv vedelik*) jus^m, (*taimedel; ülek. elujõud*) sève^f, (*taimne v. loomne rakumahl*) suc^m • **klaas mahla** un verre de jus (de fruit) • **liha haudub omas mahlas** la viande mijote dans son jus • **kevadest hakkab mahl puudes liikuma** au printemps la sève commence à circuler dans les arbres • **mõnede troopikapuude mahlast saadakse kautšukit** le suc de certains arbres tropicaux sert à produire le caoutchouc

mahlajook [+j'ook joogi j'ooki j'ooki, j'ookide j'ookisiid/j'ooke] s. boisson^f aux fruits • **mahlajook sisaldab vähemalt kümme protsenti mahla** une boisson aux fruits contient au moins dix pour cent de jus

mahlakann [+k'ann kannu k'annu k'annu, k'annude k'annusiid/k'anne] s. pichet^m de jus

mahlakuu [+k'uu k'uu k'uu -, k'uude/kuude k'uusiid/k'uid] s. RHVK. avril^m

mahlane [mahlane mahlase mahlast -, mahlaste mahlaseid] adj. 1. *rohkest mahla sisaldav* juteux (f. juteuse) • **mahlane pirn** une poire juteuse • **mahlane liha** une viande juteuse • **magus ja mahlane maitse** une saveur sucrée et juteuse • **mahlane kook** un gâteau moelleux 2. *mahlaga määrdunud* couvert de jus • **lapsed söövad arbuusi, käed ja näod mahlased** les enfants mangent une pastèque, les mains et le visage couverts de jus 3. *tabav, väljendusrikas* savoureux (f. savoureuse), bien senti • **mahlased kommentaarid** des commentaires savoureux • **ütles paar mahlast väljendit** il a employé quelques expressions bien senties

mahoonia [mah'oonia mah'oonia mah'ooniat -, mah'ooniate

mah'ooniaid] s. BOT. (*Mahonia*) mahonia^m • **läikleline mahoonia** (*mahonia aquifolium*) mahonia à feuilles de houx

mahorkatubakas [+tubakas tubaka tubakat -, tubakate tubakaid] s. BOT. (*Nicotiana rustica*) petit tabac^m, tabac^m rustique

maht [m'aht mahu m'ahtu m'ahtu, m'ahtude m'ahtusiid/m'ahte] s. 1. *suurus, kogus* volume^m, (*summa, maksumus*) montant^m • **inimaju keskmine maht** le volume moyen du cerveau humain • **eelarve maht** le volume/montant du budget • **töö maht** le volume de travail, la quantité de travail • **toodangu maht** le volume de la production • **käsikirja maht** le volume du manuscrit, la taille du manuscrit • **sõnaraamat on oma mahult eelmisest suurem** ce dictionnaire est d'un volume plus important que le précédent • **ettevõtte investeeris mullusega samas mahus** l'entreprise a investi autant que l'année dernière, l'entreprise a investi pour un montant équivalent à celui de l'année dernière • **täies mahus** entièrement, en totalité • **suures mahus** beaucoup, (*suures koguses*) en grande quantité • **ettenähtud mahus** conformément à ce qui est prévu, (*ettenähtud piirides*) dans les limites prévues 2. *mahutavus* capacité^f • **keedupotid mahuga üks kuni kümme liitrit** des marmites d'une capacité de un à dix litres • **mälu maht** la capacité de la mémoire • **tähelepanu maht** la capacité d'attention 3. LOOG. extension^f • **mõiste maht** l'extension de la notion

mahtanalüüs [+anal'üüs analüüsi anal'üüsi anal'üüsi, anal'üüside anal'üüsiid/anal'üüse] s. KEEM. analyse^f volumétrique

mahtuma [m'ahtuma m'ahtuda mahub mahutud] v. rentrer, tenir • **kohver ei mahu istme peale** la valise ne rentre/tient pas sur le siège • **kartulid mahtusid kotti** toutes les pommes de terre sont rentrées dans le sac • **laps on kasvanud, kingad ei mahu enam jalga** l'enfant a grandi, il ne rentre plus dans ses chaussures • **paati mahtus kümme inimest** dix personnes tenaient dans le bateau • **artikkel mahtus kümnele leheküljele** l'article tenait sur dix pages • **see loengutsükkel peab mahtuma kahe nädala sisse** ce cycle de cours doit tenir sur deux semaines • **auto ei mahu läbi värava** la voiture ne passe pas le portail • **publik ei mahtunud saali** la salle ne pouvait pas accueillir tout le public • **kõik ei mahtunud istuma** il n'y avait pas assez de sièges pour tout le monde

mahtuniversaal [+univers'aal universaali univers'aali univers'aali, univers'aalide univers'aalisiid/univers'aale] s. AUT. monospace^m

mahtuvus [m'ahtuvus m'ahtuvuse m'ahtuvust m'ahtuvusse, m'ahtuvuste m'ahtuvusi] s. EL. capacité^f (électrique)

mahukaal [+k'aal kaalu k'aalu k'aalu, k'aalude k'aalusiid/k'aale] s. FÜÜS. poids^m spécifique

mahuti [mahuti mahuti mahutit -, mahutiite mahuteid] s. réservoir^m • **tsistern on suur vedelike mahuti** une citerne est un grand réservoir pour liquides • **kusepõis on uriini mahuti** la vessie agit comme un réservoir d'urine

mahv [m'ahv mahvi m'ahvi m'ahvi, m'ahvide m'ahvisiid/m'ahve] s. KÖNEK. 1. *korraga suhu tõmmatav suitsukogus* bouffée^f, taffe^f KÖNEK. • **anna mulle mahvi!** file-moi une taffe! 2. *mingi pingelise tegutsemise kohta (köva töö)* gros boulot^m KÖNEK., (*pingeline treening*) entraînement^m intensif, (*ränk sõjaväeõppus*) drill^m • **aasta lõpus on**

meil ettevõttes alati suur mahv peal à la fin de l'année, on a toujours beaucoup de boulot dans notre entreprise

- **tal kulub suur mahv ülikooli kõrval töötamisele** il dépense beaucoup d'énergie à travailler à côté de ses études, il se donne un mal de chien pour travailler en dehors de ses études KÕNEK.
- **poistel oli kõva mahv peal** les garçons étaient soumis à un entraînement intensif
- **väike metsatee saab raie korral kõva mahvi** au moment de la coupe d'arbres, le petit sentier forestier est bien chargé

mai [m'ai m'ai m'aid -, m'aide m'aisid] *s.* mai^m • **soe mai** un mois de mai chaud • **kolmas mai** le trois mai • **kolmandal mail** le trois mai • **mai alguses** début mai • **mai keskel** mi-mai • **mai lõpus** fin mai, à la fin du mois de mai • **sain sel aastal puhkuse mais** cette année j'ai pris mes vacances en mai

maias [maias m'aia maiast -, maiaste m'aiaid] *adj.* gourmand, friand [peale, järele de], (*ablas*) avide [peale, järele de] • **lapsed on magusa peale maiad** les enfants sont gourmands/friands de sucreries • **on raha peale maias** il est avide d'argent • **ta on maias anekdootide peale** il est féru/amateur de plaisanteries

maiasmokk [+m'okk moka m'okka m'okka, m'okkade m'okkasid/m'okki] *s.* gourmand^m, gourmande^f

maihommik [+hommik hommiku hommikut -, hommikute hommikuid] *s.* matin^m de mai • **ühel ilusal maihommikul** par un beau matin de mai

maikelluke [+kelluke kellukese kellukest kellukesse, kellukeste kellukesi] *s.* BOT. (*Convallaria majalis*) muguet^m • **kimbuke maikellukesi** un petit bouquet de muguet

maikuine [+k'uiine k'uisse k'uiust -, k'uiuste k'uisseid] *adj.* de mai, du mois de mai • **ühel maikuisel päeval** un jour (du mois) de mai

maikuu [+k'uu k'uu k'uid -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] *s.* mois^m de mai, mai^m • **maikuus** en mai, au mois de mai

mailane [m'ailane m'ailase m'ailast m'ailasse, m'ailaste m'ailasi /m'ailaseid] *s.* BOT. (*Veronica*) véronique^f • **harilik mailane** (*Veronica officinalis*) véronique officinale • **laialehine mailane** (*Veronica teucrium*) véronique germandrée • **pikalehine mailane** (*Veronica longifolia*) véronique à longues feuilles • **lamav mailane** (*Veronica prostrata*) véronique couchée • **tumeroheline mailane** (*Veronica opaca*) véronique à feuilles mates

mailer [m'ailer m'aileri m'ailerit -, m'ailerite m'ailereid] *s.* SPORT mileur^m

maim [m'aim maimu m'aimu m'aimu, m'aimude m'aimusid /m'aimu] *s.* 1. *vastsest kujunenud kalapoeg* alevin^m 2. *väike laps* bébé^m

maimukene = maimuke [maimuke/maimukene maimukese maimukest maimukesse, maimukeste maimukesi] *s.* DEM. 1. *kalamaim* petit poisson^m, bébé^m poisson 2. *väikelaps* (petit) bébé^m • **sina olid alles päris maimuke, kui see juhtus** tu n'étais encore qu'un petit bébé quand c'est arrivé

maine¹ [maine m'aine mainet -, mainete m'aineid] *s.* *kuulsus, reputatsioon* réputation^f, (*kuvand*) image^f, (*populaarsus*) popularité^f • **koolil on hea maine** cette école a bonne réputation • **rahvusvahelise mainega teadlane** un chercheur de réputation internationale • **tal on õiglase inimese maine** il a la réputation d'être un homme juste

- **ta ei taha oma mainet rikkuda** il ne veut pas compromettre sa réputation
- **see üritus tõstis seltsi mainet** cette manifestation a amélioré l'image de l'association
- **ettevõtte mainet kujundama** développer/valoriser l'image de l'entreprise
- **peaministri maine langes** la popularité du premier ministre a baissé

maine² [m'aine m'aise m'ais -, m'aiste m'aiseid] *adj.* 1. *maa-pealne* terrestre • **maine elu** la vie terrestre • **maistest hüvedest loobuma** renoncer aux biens terrestres • **maised jäänused** la dépouille, les restes • **siin maises ilmas** dans/en ce monde 2. *argine* prosaïque, terre à terre • **ka poeedil tuleb tegeleda maiste asjadega** même le poète doit s'occuper de choses prosaïques • **temas on kõik maine** il est très terre à terre

mainekas [m'ainekas m'aineka m'ainekat -, m'ainekate m'ainekaid] *adj.* renommé, réputé, (*institutsioonide kohta ka*) prestigieux (*f.* prestigieuse) • **mainekas kirjanik** un écrivain renommé/réputé • **mainekas ülikool** une université réputée/prestigieuse • **mainekas auhind** un prix prestigieux

ma-infinitiiv [+infinit'iiv infinitiivi infinit'iivi infinit'iivi, infinit'iivide infinit'iivisid/infinit'iive] *s.* LGV. premier infinitif^m, infinitif^m en -ma

mainima [m'ainima m'ainida mainib mainitud] *v.* mentionner

- **kuulsin oma nime mainitavat** j'ai entendu que l'on mentionnait mon nom
- **mainis, et homme ta ei tule** il a mentionné qu'il ne viendrait pas demain
- **peab mainima, et...** il convient de mentionner/signaler que...
- **(eespool) mainitud** mentionné ci-dessus, cité plus haut
- **kroonikates mainitakse linna korduvalt** la ville est mentionnée/citée à plusieurs reprises dans les chroniques
- **ta pole sellest kellelegi sõnagi maininud** il n'en a rien dit à personne

maipõrnikas [+põrnikas põrnika põrnikat -, põrnikate põrnikaid] *s.* ZOOLOG. (*Melolontha*) *hanneton^m • **harilik maipõrnikas** (*Melolontha hippocastani*) hanneton forestier

maipäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid /p'äevi] *s.* jour^m de mai

maïs [m'ais maisi m'aisi m'aisi, m'aiside m'aisid/m'aise] *s.* 1. BOT. (*Zea mays*) maïs^m • **harilik maïs** du maïs commun/cultivé • **maisi kasvatama** cultiver du maïs 2. *maisiterad* (grains de) maïs^m • **maistest tehti jahu** le maïs servait à faire de la farine

maisihelbed [+helves h'elbe helvest -, helveste h'elbeid] *pl.* pétales^{mpl} de maïs, corn-flakes^{mpl}

maisi jahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] *s.* farine^f de maïs

maispõld [+p'öld põllu p'öldu p'öldu, p'öldude p'öldusid/p'ölde] *s.* champ^m de maïs

maisisaak [+s'aak saagi s'aaki s'aaki, s'aakide s'aakisid /s'aake] *s.* récolte^f de maïs

maisisiirup [+siirup siirupi siirupit -, siirupite siirupeid] *s.* sirop^m de maïs

maisitera [+tera tera tera t'erra, terade terasid/teri] *s.* grain^m de maïs

maisitõlvik [+tõlvik tõlviku tõlvikut -, tõlvikute tõlvikuid] *s.* épi^m de maïs

maisitärklis [+t'ärklis t'ärklise t'ärklis t'ärklisse, t'ärkliste t'ärklisi/t'ärkliseid] *s.* amidon^m de maïs, (*toidus kasutamiseks*)

maizena^f
maisiõli [+õli õli õli 'õlli, õlide õlisid] s. huile^f de mais
maismaafauna [+fauna fauna faunat -, faunade faunasid] s. ZOOLOG. faune^f terrestre
maismaaimetaja [+imetaja imetaja imetajat -, imetajate imetajaid] s. ZOOLOG. mammifère^m terrestre
maismaakilpkonn [+k'onn konna k'onna k'onna, k'onnade k'onnasid/k'onni] s. tortue^f terrestre
maismaalind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOOLOG. oiseau^m (pl. oiseaux) terrestre
maismaaloomastik [+loomast'ik loomastiku loomast'ikku loomast'ikku, loomast'ikkude/loomastike loomast'ikkusid/loomast'ikke] s. ZOOLOG. faune^f terrestre
maismaapiir [+p'iir piiri p'iiri p'iiri, p'iiride p'iirisid/p'iire] s. frontièrre^f terrestre • **Eesti-Vene maismaapiir** la frontièrre terrestre entre l'Estonie et la Russie
maismaataim [+t'aim taim t'aim t'aim, t'aimede t'aimesid/t'aimi] s. BOT. plante^f terrestre
maismaataimestik [+taimest'ik taimestiku taimest'ikku taimest'ikku, taimest'ikkude/taimestike taimest'ikkusid/taimest'ikke] s. BOT. flore^f terrestre
maitse [maitse m'aitse maitset -, maitsete m'aitseid] s. goût^m
 • **magus maitse** un goût sucré • **vastiku maitsega** au goût désagréable • **ravimist on mõru maitse suus** le médicament m'a laissé un goût amer dans la bouche
 • **lisa supile maitse järgi soola** sale la soupe à ton goût • **võil on imelik maitse juures** le beurre a un goût bizarre • **sai võidu maitse suhu** il a pris goût à la victoire
 • **maitse üle ei vaielda** vs. on ne discute pas des goûts et des couleurs • **tal pole maitset** il n'a aucun goût • **see pole minu maitse (järgi)** je n'aime pas trop cela, ce n'est pas ma tasse de thé
maitseaine [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] s. KUL. condiment^m, aromate^m, épice^f • **peamised maitseained on sool ja pipar** les condiments de base sont le sel et le poivre • **looduslikud lõhna- ja maitseained** les arômes naturels
maitselage [+lage lageda lagedat -, lagedate lagedaid] adj. de mauvais goût • **maitselage mööbel** des meubles de mauvais goût • **tegi maitselagedaid nalju** il a fait des blagues de mauvais goût • **oled maitselage** tu as mauvais goût
maitselibastus [+libastus libastuse libastust libastusse, libastuste libastusi] s. faute^f de goût
maitsema [m'aitsema m'aitsema m'aitsema m'aitsetud] v.
 1. *maitset proovima; kogema, tunda saama* goûter
 • **tüdruk maitseb õuna** la fille goûte une pomme • **maitse-sime rannamõnused** nous avons goûté aux joies de la plage
 2. *maitset meelepärane olema; üle. nauditav olema* [plaire par le goût, être agréable] • **supp maitseb hästi** la soupe avait bon goût • **kala on mulle alati maitsetud** j'ai toujours aimé le poisson • **mereannid ei pruugi lastele maitsema** les fruits de mer ne plaisent pas forcément aux enfants • **uni maitseb kõigile hästi** tout le monde a bien dormi
 3. *teatud maitsega olema* avoir un goût de • **see vein maitseb nagu mesi** ce vin a un goût de miel
maitseretseptor [+rets'eptor rets'eptori rets'eptorit -, rets'eptorite rets'eptoreid] s. FÜSIOL. ANAT. récepteur^m gustatif
maitseroheline [+roheline roheline rohelist roheline, roheli-

te roheli] s. KUL. herbes^{fpl} aromatiques
maitsetaim [+t'aim taim t'aim t'aim, t'aimede t'aimesid/t'aimi] s. plante^f aromatique
maitsetugevdaja [+tugevdaja tugevdaja tugevdajat -, tugevdajate tugevdajaid] s. exhausteur^m de goût
maitsev [m'aitsev m'aitseva m'aitsevat -, m'aitsevate m'aitsevad] adj. bon (f. bonne), savoureux (f. savoureuse), (hõrk) délicieux (f. délicieuse) • **maitsev roog** un bon plat, un plat savoureux/délicieux • **maitseained muudavad toidu maitsevamaks** les condiments rendent la nourriture plus savoureuse • **lõhe on maitsev suitsutatult** le saumon est meilleur fumé
maitsevarjund [+varjund varjundi varjundit -, varjundite varjundeid] s. nuance^f de goût
maitsevesi [+vesi v'ee v'ette v'ette, vete vesi] s. eau^f (pl. eaux) aromatisée
maitseviin [+v'iin viina v'iina v'iina, v'iinade v'iinasid/v'iinu] s. vodka^f aromatisée
maitsevääratus [+vääratus vääratuse vääratust vääratusse, vääratuste vääratusi] s. faute^f de goût
maitseõli [+õli õli õli -, õlide õlisid] s. huile^f aromatisée
maitseäädikas [+äädikas äädika äädikat -, äädikate äädikaid] s. vinaigre^m aromatisé
maitsma [m'aitsema m'aitsema m'aitsema m'aitsetud, m'aitsema m'aitsema] v. 1. *maitset proovima; kogema, tunda saama* goûter [à] • **maitse sin kõiki roogi** j'ai goûté (à/de) tous les plats • **maitse, kas supp on soolane** goûte et dis-moi si la soupe est salée • **elu mõnused maitsma** goûter les/aux plaisirs de la vie • **nad maitseid õnne** ils ont goûté au bonheur • **sa saad veel mu rusikat maitsta!** tu vas goûter à mon poing! 2. *maitset meelepärane olema; üle. nauditav olema* [plaire par le goût, être agréable] • **mulle maitseb sült** j'aime la viande en gelée • **võileivad maitseid hästi** les sandwiches étaient très bons • **kuidas maitseb?** c'est bon?, tu aimes? • **uni maitseb pärast väsitavat päeva** après une journée fatigante cela fait du bien de dormir 3. *teatud maitsega olema* avoir un goût de • **kala maitseb traani järele** le poisson avait un goût d'huile de baleine • **leib maitseb nagu saepuru** le pain avait un goût de sciure • **ta teab, kuidas orjus maitseb** il connaît le goût de l'esclavage
maitsemisaisting [+aisting aistingi aistingut -, aistingute aistinguid] s. PSÜHH. sensation^f gustative
maitsemismeel [+m'eel meele m'eelt m'eelde, meelte m'eeli] s. sens^m du goût, sens^m gustatif
maitsemisnärv [+n'ärv närvi n'ärvi n'ärvi, n'ärvide n'ärvisid/n'ärve] s. ANAT. nerf^m gustatif
maitsemistaju [+taju taju taju t'ajju, tajude tajusid] s. PSÜHH. perception^f gustative
maituli [+tuli tule t'uld t'ulle, tulede tulesid] s. feu^m (pl. feux) de (la nuit de) Walpurgis
maiuustus [maiuustus maiuustuse maiuustust maiuustusse, maiuustuste maiuustusi] s. friandise^f, sucrerie^f
maiõhtu [+õhtu 'õhtu 'õhtut -, 'õhtute 'õhtuid] s. soir^m de mai
maiöö [+öö 'öö 'ööd öhe, 'ööde/ööde 'öösid/'ööid] s. nuit^f de mai
maja [maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. maison^f, (korter)maja, büroohoone, kõrgihoone) immeuble^m, (hoone) bâtiment^m, (asutus) établissement^m, (teatri- v. kontserdisaal) salle^f • **ta elab oma kättega chitatud ma-**

jas il habite dans une maison qu'il a construite lui-même • **kes on majas peremees?** qui est le patron à la maison? , qui commande à la maison? • **maja pidama** tenir sa/la maison, s'occuper de sa/la maison • **ta ajas terve maja üles** il a réveillé toute la maison • **majja sündis teine laps** ils ont eu un deuxième enfant • **välja mu majast!** hors de chez moi! • **meie majas on kümme korterit** dans notre immeuble il y a dix appartements • **teatri uus maja hakkab valmis saama** le nouveau bâtiment du théâtre est presque achevé • **meie maja töötajad** les employés de notre établissement • **kas sa oled veel majas?** est-ce que tu es encore là? • **avalik maja** une maison close • **etendust mängiti pooltühjale majale** la représentation s'est jouée devant une salle à moitié vide • **maja selga võtma** (*korralagedust tekitama*) mettre la maison sens dessus dessous

majaelanik [+elan'ik elaniku elan'ikku elan'ikku, elan'ikkude/elanike elan'ikkusid/elan'ikke] s. habitant^m (de l'immeuble), habitante^f (de l'immeuble), résident^m, résidente^f • **parkla on ainult majaelanike kasutada** le parking est réservé aux habitants de l'immeuble, le parking est réservé aux résidents • **majaelanikud avaldasid omanikule rahulolematust** les locataires/résidents ont fait part de leur insatisfaction au propriétaire

majahoidja [+h'oidja h'oidja h'oidjat -, h'oidjate h'oidjaid] s. concierge^{mf}, gardien^m, gardienne^f

majakarp [+k'arp karbi k'arpi k'arpi, k'arpide k'arpsid/k'arpe] s. gros œuvre^m [d'une maison]

majakavaht [+v'aht vahi v'ahti v'ahti, v'ahtide v'ahtisid/v'ahte] s. gardien^m de phare, gardienne^f de phare

majakene [majakene majakese majakest majakesse, majakeste majakesi] s. DEM. petite maison^f, maisonnette^f, (*väiksem eraldiseisev hoone*; *väike maja aias v. pargis*) pavillon^m, (*hütt, onn*) cabane^f, cabanon^m • **madalate majakestega agul** un faubourg aux petites maisons basses • **lastele mõeldud puust majakene aias** une maisonnette en bois pour les enfants dans le jardin • **pargivaht elas majakeses peavärava kõrval** le gardien du parc vivait dans une maisonnette à côté de l'entrée principale, le gardien du parc vivait dans un pavillon à côté de l'entrée principale • **kalurite majakene** une cabane de pêcheurs, un cabanon de pêcheurs • **ratastel majakene** une caravane, un camping-car

majalobudik [+lobud'ik lobudiku lobud'ikku lobud'ikku, lobudike/lobud'ikkude lobud'ikke/lobud'ikkusid] s. baraque^f, bicoque^f, masure^f

majamuuseum [+m'uuseum m'uuseumi m'uuseumi m'uuseumi, m'uuseumide m'uuseume] [+m'uuseum m'uuseumi m'uuseumit -, m'uuseumite m'uuseumeid] s. maison-musée^f (*pl.* maisons-musées) • **Aavikute majamuuseum** la maison-musée des Aavik

majandus [majandus majanduse majandust majandusse, majanduste majandusi] s. économie^f • **Eesti majandus** l'économie estonienne • **majandus langeb** l'économie ralentit • **majandus elavneb** l'économie reprend • **majandust elavdama** relancer l'économie • **majanduse areng** le développement économique • **mõõnaperiood majanduses** une période de reflux économique

majandusaasta [+aasta 'aasta 'aastat -, 'aastate 'aastaid] s. MAJ. exercice^m (comptable) • **majandusaasta aruanne**

le rapport annuel (de gestion), les comptes annuels

majandusabi [+abi abi abi 'appi, abide abisid] s. aide^f économique

majandusajakirjandus [+kirjandus kirjanduse kirjandust kirjandusse, kirjanduste kirjandusi] s. presse^f économique

majandusajakirjanik [+kirjan'ik kirjaniku kirjan'ikku kirjan'ikku, kirjan'ikkude/kirjanike kirjan'ikkusid/kirjan'ikke] s. journaliste^{mf} économique

majandusajalugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] s. histoire^f économique

majandusalane [+alane alase alast -, alaste alaseid] *adj.* économique • **majandusalased teadmised** les connaissances économiques, les connaissances en matière d'économie

majandusanalüüs [+anal'üüs analüüsi anal'üüsi anal'üüsi, anal'üüside anal'üüsid/anal'üüse] s. MAJ. analyse^f économique

majandusblokaad [+blok'aad blokaadi blok'aadi blok'aadi, blok'aadide blok'aadisid/blok'aade] s. blocus^m économique

majandusdoktor [+d'oktor d'oktori d'oktorit -, d'oktorite d'oktorid] s. docteur^m en économie

majanduselu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] s. vie^f économique

majandusgeograafia [+geogr'aafia geogr'aafia geogr'aafiafiat -, geogr'aafiafe geogr'aafiaid] s. géographie^f économique

majandusharu [+haru haru haru h'arru, harude harusid] s. secteur^m économique

majandushuvi [+huvi huvi huvi h'uvvi, huvide huvisid/huve] s. intérêt^m économique

majandusime [+ime ime imet 'imme, imede imesid] s. miracle^m économique

majandusinsener [+insener inseneri inseneri inseneri, inseneride insenerisid/inseneri] s. ingénieur^m économiste, ingénieure^f économiste

majandusintegratsioon [+integratsi'oon integratsiooni integratsi'ooni integratsi'oonide integratsi'oonisid/integratsi'ooni] s. intégration^f économique

majanduskasv [+k'asv kasvu k'asvu k'asvu, k'asvude k'asvusid/k'asve] s. MAJ. croissance^f économique

majanduskatastroof [+katastr'oof katastroofi katastroofi katastr'oofi katastr'oofi, katastr'oofide katastr'oofisid/katastr'oofe] s. catastrophe^f économique

majanduskoostöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööid] s. coopération^f économique

majanduskriis [+kr'iis kriisi kr'iisi kr'iisi, kr'iiside kr'iisid/kr'iise] s. crise^f économique

majanduskuritegu [+tegu t'eo tegu t'ekku, tegude tegusid] s. crime^m économique, (*väiksema raskusastmega*) délit^m économique

majandusküberneetika [+küberneetika küberneetika küberneetikat -, küberneetikate küberneetikaid] s. cybernétique^f économique

majandusküsimus [+küsimus küsimuse küsimust küsimusse, küsimuste küsimusi] s. question^f économique

• **Eesti Pank nõustab valitsust majandusküsimustes** la Banque d'Estonie conseille le gouvernement sur les questions économiques

majanduslangus [+l'angus l'anguse l'angust l'anguste, l'anguste l'angusi/l'anguseid] s. MAJ. récession^f (économique)

majandusleping [+leping lepingu lepingut -, lepingute

lepinguid] s. accord^m économique

majanduslik [majanduslik majandusliku majanduslikku majanduslikku, majanduslike/majanduslike majanduslike /majanduslikeid] *adj.* **1.** *majandus-*, *majanduslane* économique • **riigi majanduslik olukord on parane- nud** la situation économique du pays s'est améliorée **2.** *varanduslik, aineline, rahaline* financier (*f.* financière) • **mu majanduslik olukord on rahuldav** ma situation financière est satisfaisante • **sattus majanduslikesse raskustesse** il a eu des difficultés financières **3.** KÕNEK. *säästlikult majandav* économe • **rasked ajad on muut- nud meid majanduslikuks** les temps difficiles nous ont rendus économes

majanduslikult [majanduslikult] *adv.* économiquement, (*rahaliselt, varanduslikult*) financièrement, (*säästlikult*) [d'une manière économe] • **põlevkivi on majandus- likult tähtis maavara** les schistes bitumineux sont une ressource naturelle importante économiquement • **nad on majanduslikult heal järjel** ils sont à l'aise financièrement • **ta on majanduslikult mõtle- nimene** c'est quelqu'un d'économe

majandusmatemaatik [+matemaatik matemaatiku ma- temaatikut -, matemaatikute matemaatikuid] s. économiste^m mathématicien, économiste^f mathématicienne

majandusmatemaatika [+matemaatika matemaatika matemaatikate -, matemaatikate matemaatikaid] s. MAJ. MAT. économie^f mathématique

majandusministeerium [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumi minist'eeriumi, minist'eeriumide minist'eeriume] [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumit -, minist'eeriumite minist'eeriumeid] s. ministère^m de l'Économie

majandusminister [+min'ister min'istri min'istrit -, min'istrite min'istreid] s. ministre^{mf} de l'Économie

majanduspiir [+piir piiri piiri piiri, piiride piirisid/piire] s. frontière^f économique

majanduspoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] s. politique^f économique

majanduspotentsiaal [+potentsiaal potentsiaali potent- si'aali potentsiaali, potentsiaaliide potentsiaalisid/potentsiaale] s. potentiel^m économique

majandusprobleem [+probl'eem probleemi probl'eemi pro- bl'eemi, probl'eemide probl'eemid/probl'eeme] s. problème^m économique

majandusprognoos [+progn'oos prognoosi progn'oosi progn'oosi, progn'ooside progn'oosid/progn'oose] s. pré- visions^{fp} économiques • **rahandusministeeriumi värsked majandusprognoos** les dernières prévisions économiques du ministère des Finances

majandusprogramm [+progr'amm programmi progr'ammi progr'ammi, progr'ammide progr'ammid/progr'amme] s. pro- gramme^m économique

majandusreform [+ref'orm reformi ref'ormi ref'ormi, ref'ormi- de ref'ormid/ref'orme] s. réforme^f économique

majandusringkond [+ringk'ond ringkonna ringk'onda ringk'onda, ringk'ondade ringk'ondasid/ringk'ondi] s. milieu^m (*pl.* milieux) économique

majandusruum [+r'uum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'u- umid/r'uume] s. **1.** *majandusega tegelemise ja ärisuhete arendamise piirkond* espace^m économique **2.** *kõrval- v. abiruum* local^m (*pl.* locaux) annexe

majandussanktsioon [+sanktsi'oon sanktsiooni sanktsi'o- ni sanktsiooni, sanktsioonide sanktsioonid/sanktsioone] s. sanction^f économique

majandusseadus [+s'eadus s'eaduse s'eadust s'eadusse, s'eaduste s'eadusi/s'eaduseid] s. MAJ. loi^f économique

majandusseisak [+seisak seisaku seisakut -, seisakute seisakuid] s. MAJ. stagnation^f économique

majandussektor [+s'ektor s'ektori s'ektorit -, s'ektorite s'ektoreid] s. secteur^m économique

majandusspionaaž [+spion'aaž spionaaži spion'aaži spio- n'aaži, spion'aažide spion'aažid/spion'aaže] s. espionnage^m économique

majandustrateegia [+strat'eegia strat'eegia strat'eegiat -, strat'eegiate strat'eegiaid] s. stratégie^f économique

majandussurutis [+surutis surutise surutist surutisse, surutiste surutisi] s. MAJ. dépression^f (économique)

majandussüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'ee- mi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] s. MAJ. système^m économique

majandustalitus [+talitus talituse talitust talitusse, talituste talitusi] s. service^m des affaires économiques

majandusteadlane [+t'eadlane t'eadlase t'eadlast t'eadlas- se, t'eadlaste t'eadlasi/t'eadlaseid] s. économiste^{mf}

majandusteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. économie^f, science^f écono- mique

majandusteaduskond [+t'eadusk'ond t'eaduskonna t'eadusk'onda t'eadusk'onda, t'eadusk'ondade t'eadusk'ondasid /t'eadusk'ondi] s. faculté^f d'économie, faculté^f de(s) sciences économiques

majandusteaduslik [+t'eaduslik t'eadusliku t'eaduslikku t'eaduslikku, t'eaduslike/t'eaduslike t'eaduslikeid/t'eadu- slike] *adj.* économique • **majandusteaduslik mõiste** une notion économique

majandustegevus [+tegevus tegevuse tegevust tegevusse, tegevuste tegevusi] s. activité^f économique

majandusteooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriaid] s. MAJ. théorie^f économique

majandustermin [+t'ermin t'ermini t'erminit -, t'erminite t'erminid] s. LGV. terme^m économique

majandustsükkel [+ts'ükkel ts'ükli ts'ükli -, ts'ükli ts'ükli] s. MAJ. cycle^m économique

majandusvabadus [+vabadus vabaduse vabadust vabadu- sse, vabaduste vabadusi] s. liberté^f économique

majandusvöönd [+v'öönd v'ööndi v'ööndit -, v'ööndite v'ööndeid] s. JUR. zone^f économique exclusive

majandusüksus [+üksus üksuse üksust üksusse, üksuste üksusi/üksuseid] s. MAJ. entité^f économique, unité^f économique

majaomanik [+oman'ik omaniku oman'ikku oman'ikku, oma- nike/oman'ikkude oman'ikke/oman'ikkusid] s. propriétaire^{mf} [de maison ou d'immeuble] • **majaomanik tõstis üüri** le propriétaire a augmenté le loyer

majapidamine [+pidamine pidamise pidamist pidamise, pi- damiste pidamisi] s. **1.** *majandamine* intendance^f • **mõisa majapidamine oli eeskujulik korras** l'intendance du manoir était exemplaire • **elukaaslastel oli ühine majapidamine** le couple faisait ménage commun **2.** *majanduslik valdus koos vastavate hoonete, inventari ja muu juurdekuuluvaga foyer^m, (põllumajandusega*

tegelev) exploitation^f • **torm jättis elektrita sada majapidamist** la tempête a privé cent foyers d'électricité • **taluniku majapidamine hävis tulekahjus** l'incendie a détruit l'exploitation du fermier **3. kodu eest hoolitsemise** [le fait de s'occuper des tâches ménagères] • **nende majapidamine on rohkem naiste õlgadel** chez eux, les tâches ménagères sont plutôt à la charge des femmes **4. KÕNEK. majapidamisesemed ja muu kraam** affaires^{fp} • **kogu tema majapidamine mahtus ühte kohvrissi** toutes ses affaires tenaient dans une seule valise

majapidamisgaas [+g'aas gaasi g'aasi g'aasi, g'aaside g'aasisid/g'aase] s. gaz^m domestique

majapidamiskaup [+k'aupe kauba k'aupe k'aupe, k'aupe k'aupe/k'aupe] s. article^m ménager, (*majapidamisriist*) ustensile^m ménager, (*hooldusvahend*) produit^m ménager

majapidamismasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] s. appareil^m électroménager

majapidamispeber [+paber paberi paberit -, paberite paberid] s. essuie-tout^{minv}, sopalin^m KÕNEK.

majapidamispeep [+s'eep seebi s'eepi s'eepi, s'eepide s'eepid/s'eep] s. savon^m de ménage, savon^m ménager

majavamm [+v'amm vamm v'amm v'amm, v'ammide v'ammid/v'amme] s. BOT. (*Serpula lacrymans*) mûre^f pleureuse, mûre^f des maisons

majaämblik [+ämblik 'ämbliku 'ämblikku 'ämblikku, 'ämblike /'ämblikkude 'ämblike/'ämblikkude] s. ZOOLOG. (*Tegenaria*) tégnénaire^f • **harilik majaämblik** (*Tegenaria domestica*) tégnénaire domestique

majesteet [majest'eet majesteedi majest'eeti majest'eeti, majest'eetide majest'eetide/majest'eete] s. majesté^f • **Tema Majesteet Elizabeth II** Sa Majesté Élisabeth II

majonees [majon'ees majoneesi majon'eesi majon'eesi, majon'eeside majon'eesid/majon'ees] s. mayonnaise^f

majoneesipurk [+p'urk purgi p'urki p'urki, p'urkide p'urkid/p'urke] s. pot^m de mayonnaise

majoolika [majoolika majoolika majoolikat -, majoolikate majoolikaid] s. KUNST majolique^f

major [major majori majorit -, majorite majoreid] s. SÕJ. major^m [dans certains pays, officier supérieur correspondant au commandant en France] • **kapten ülendati majoriks** le capitaine a été promu major

majoraan [major'aan majoraani major'aani major'aani, majoraanide majoraanid/majoraane] s. BOT. (*Origanum majorana*) marjolaine^f, origan^m des jardins

majordoomus [majord'oomus majord'oomuse majord'oomust majord'oomuse, majord'oomuste majord'oomusi/majord'oomuseid] s. **1.** AJ. *kuninga majapidamise ja sõjalise kaaskonna juht Frangi riigis* maire^m du palais **2.** *ülemteener, majaülem* majordome^m

majoritaarne [majorit'aarne majorit'aarse majorit'aarset -, majorit'aarsete majorit'aarset] *adj.* POL. majoritaire • **majoritaarne valimissüsteem** le scrutin majoritaire

majoritaarsüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] s. POL. système^m majoritaire

majutama [majutama majutada majutab majutatud] v. (*majja, korterisse elama paigutama*) loger, (*eluaset, peavarju andma*) héberger • **turistid majutatakse hotelli** les touristes seront logés à l'hôtel • **meil pole neid kuhugi**

majutada nous n'avons nulle part où les héberger

üle majutama [majutama majutada majutab majutatud] v. surpeupler • **ühiselamu on üle majutatud** le foyer est surpeuplé

makaak [mak'aak makaagi mak'aaki mak'aaki, mak'aakide mak'aakid/mak'aake] s. ZOOLOG. (*Macaca*) macaque^m • **jaava makaak** (*Macaca fascicularis*) macaque de Java, macaque crabier, macaque à longue queue • **jaapani makaak** (*Macaca fuscata*) macaque japonais

makaron [makaron makaroni makaroni makaroni, makaronide makarone] s. pâte^f, (*kõrrekujuline*) macaroni^m • **pakk makarone** un paquet de pâtes/macaronis

makaronisupp [+s'upp supi s'uppi s'uppi, s'uppide s'uppideid/s'uppe] s. soupe^f de pâtes

makaronivorm [+v'orm vormi v'ormi v'ormi, v'ormide v'ormid/sid/v'orme] s. gratin^m de pâtes

makarooniline [makarooniline makaroonilise makaroonilist makaroonilise, makarooniliste makaroonilisi] *adj.* KIRJ. macaronique • **makarooniline luule** la poésie macaronique

makedoonlane [maked'oonlane maked'oonlase maked'oonlast maked'oonlaste, maked'oonlaste maked'oonlaste/maked'oonlasteid] s. Macédonien^m, Macédonienne^f

makett [mak'ett maketi mak'etti mak'etti, mak'ettide mak'ettid/mak'ette] s. maquette^f • **kindluse makett** la maquette de la forteresse • **järgmise numbri makett** la maquette du prochain numéro

makii [mak'ii mak'ii mak'iid -, mak'iide mak'iisid] s. **1.** AJ. *Prantsuse partisan* maquisard^m, maquisard^f **2.** GEOGR. maquis^m

makjavellism [makjavell'ism makjavellismi makjavell'ismi makjavell'ismi, makjavell'ismide makjavell'ismid/makjavell'ism] s. POL. machiavélisme^m

makra [m'akra m'akra m'akrat -, m'akrate m'akraid] s. KUL. surimi^m

makramee [makram'ee makram'ee makram'eed -, makram'eede makram'eesid/makram'eid] s. TEKST. macramé^m

makrasalat [+salat salati salatit -, salatite salateid] s. KUL. salade^f au/de surimi

makrell [makr'ell makrelli makr'elli makr'elli, makr'ellide makr'ellid/makr'elle] s. ZOOLOG. (*Scomber*) maquereau^m (*pl.* maquereaux)

makroanalüüs [+anal'üüs analüüsi anal'üüsi anal'üüsi, anal'üüside anal'üüsid/anal'üüse] s. macroanalyse^f

makrofaag [+f'aag faagi f'aagi f'aagi, f'aagide f'aagid/f'aage] s. FÜSIOL. macrophage^m

makrofloora [+f'loora floora floorat -, floorade floorasid] s. BOT. macroflore^f

makrofotograafia [+fotogr'aafia fotogr'aafia fotogr'aafiat -, fotogr'aafiate fotogr'aafiad] s. FOT. macrophotographie^f

makrofüüsika [+füüsika füüsika füüsikat -, füüsikate füüsikaid] s. physique^f macroscopique

makrokliima [+kliima kliima kliimat -, kliimade kliimad] s. METEOR. macroclimat^m

makrokosmos [+k'osmos k'osmose k'osmost k'osmose, k'osmoste k'osmosi/k'osmoseid] s. macrocosme^m

makroliit [makrol'iit makroliidi makrol'iiti makrol'iiti, makrol'iitide makrol'iitid/makrol'iite] s. ARHEOL. macrolithe^m

makromolekul [+molekul molekuli molekuli molekuli, molekulide molekule] s. KEEM. macromolécule^f

makromolekulaarne [+molekul'aarne molekulaarse

molekul'aarset -, molekul'aarsete molekul'aarseid] *adj.* KEEM. macromoléculaire

makroon [makr'oön makrooni makr'ooni makr'ooni, makr'ooni-de makr'oonisid/makr'oone] *s.* KUL. macaron^m

makroosake [+osake osakese osakest osakesse, osakeste osakesij] *s.* FÜÜS. macroparticule^f

makroskoopiline [makroskoopiline makroskoopilise makroskoopilist makroskoopilisse, makroskoopiliste makroskoopilisi] *adj.* macroscopique

makrosotsioloogia [+sotsiol'oogia sotsiol'oogia sotsiol'oogiat -, sotsiol'oogiate sotsiol'oogiaid] *s.* SOTSIOL. macrosociologie^f

makrostruktuur [+struktuur struktuuri strukt'uuri strukt'uuri, strukt'uuride strukt'uurid/struktuure] *s.* macrostructure^f

makroviirus [+v'iirus v'iiruse v'iirust v'iiruse, v'iiruste v'iirusi/v'iiruseid] *s.* INFO. virus^m (de) macro

makroökonoomika [+ökonoomika ökonoomika ökonoomikat -, ökonoomikate ökonoomikaid] *s.* MAJ. macroéconomie^f

makroökonoomiline [+ökonoomiline ökonoomilise ökonoomilist ökonoomilisse, ökonoomiliste ökonoomilisi] *adj.* MAJ. macroéconomique

maks¹ [m'aks maksa m'aksa m'aksa, m'aksade m'aksasid/m'aksu] *s.* foie^m

maks² [m'aks maksu m'aksu m'aksu, m'aksude m'aksusid/m'akse] *s.* 1. kohustuslik makse impôt^m, taxe^f, (sotsiaalkindlustusmakse; liikmemaks) cotisation^f, (tollimaks) droit^m (de douane) • otsene maks un impôt direct, une taxe directe • makse koguma percevoir les impôts/taxes • makse maksma payer des impôts • maksust vabastatud exonéré de la taxe, exonéré de l'impôt • makse tõstma augmenter les impôts • palgast võetakse maksud maha les impôts et cotisations sont déduits du salaire • dumpinguvastane maks un droit (de douane) antidumping • maksudest kõrvalehoidmine l'évasion fiscale 2. tasu teenuse eest paiement^m • maksu eest contre paiement • õpetas lapsi ilma maksuta il a donné des leçons aux enfants gratuitement

maksakaan [+k'aan kaani k'aani k'aani, k'aanide k'aanisid/k'aane] *s.* ZOOL. (*Fasciola hepatica*) grande douve^f du foie

maksalutikas [+lutikas lutika lutikat -, lutikate lutikaid] *s.* 1. maksakaan grande douve^f du foie 2. lamblia giardia^f, lamblia^m

maksapasteet [+past'eet pasteedi past'eeti past'eeti, past'eetide past'eetisid/past'eete] *s.* pâté^m de foie

maksapõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] *s.* MED. hépatite^f

maksarakk [+r'akk raku r'aku r'aku, r'akkude r'akkusid/r'akke] *s.* ANAT. hépatocyte^m, cellule^f hépatique

maksasagar [+sagar sagara sagarat -, sagarate sagaraid] *s.* ANAT. lobe^m hépatique

maksatsirroos [+tsirr'oos tsirroosi tsirr'oosi tsirr'oosi, tsirr'ooside tsirr'oosid/tsirr'oose] *s.* MED. cirrhose^f du foie

maksavähk [+v'ähk vähi v'ähki v'ähki, v'ähkide v'ähkisid/v'ähke] *s.* MED. cancer^m du foie

makse [makse m'akse makset -, maksete m'akseid] *s.* versement^m, (millegi eest tasumine) paiement^m • toetuse esimene makse le premier versement de l'aide • maksed kommunaalteenuste eest le paiement des charges • sooritab makseid pangapäilekandega il effectue ses

paiements par virement bancaire

maksejõuetu [+jõuetu jõuetu jõuetut -, jõuetute jõuetuid] *adj.* insolvable • maksejõuetu võlgnik un débiteur insolvable

maksejõuetus [+jõuetus jõuetuse jõuetust jõuetusse, jõuetuste jõuetusi] *s.* insolvabilité^f

maksekaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid/k'aarte] *s.* carte^f de paiement

maksekorraldus [+korraldus korralduse korraldust korraldusse, korralduste korraldusi] *s.* MAJ. ordre^m de paiement

maksetähtaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] *s.* MAJ. délai^m de paiement, (tagasimakse puhul) délai^m de remboursement

maksetähtpäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevadid/p'äevi] *s.* MAJ. date^f limite de paiement, date^f d'échéance

maksevahend [+vahend vahendi vahendit -, vahendite vahendeid] *s.* MAJ. moyen^m de paiement

makseviis [+v'iis viisi v'iisi v'iisi, v'iiside v'iisisid/v'iise] *s.* mode^m de paiement

maksevõime [+võime v'õime võimet -, võimete v'õimeid] *s.* MAJ. solvabilité^f, capacité^f de paiement

maksevõimeline [+v'õimeline v'õimelise v'õimelist v'õimelisse, v'õimeliste v'õimelisi] *adj.* solvable

maksevõimetu [+v'õimetu v'õimetu v'õimetut -, v'õimetute v'õimetuid] *adj.* insolvable

maksevõimetus [+v'õimetus v'õimetus v'õimetus v'õimetusse, v'õimetus v'õimetusid] *s.* insolvabilité^f

maksevõlg [+v'õlg võla v'õlga v'õlga, v'õlgade v'õlgasid/v'õlgu] *s.* arriéré^m (de paiement)

maksiim [maks'iim maks'iimi maks'iimi maks'iimi, maks'iimide maks'iimisid/maks'iime] *s.* maxime^f

maksikleit [+kl'eit kleidi kl'eiti kl'eiti, kl'eitide kl'eitisid/kl'eite] *s.* robe^f (très) longue, robe^f aux chevilles

maksimaalne [maksim'aalne maksim'aalse maksim'aalset -, maksim'aalsete maksim'aalseid] *adj.* maximal (*pl.* maximaux), maximum (*pl.* maxima maximums, *f.* maximum)

• sõidab maksimaalse kiirusega il roule à la vitesse maximale, il roule au maximum KÕNEK. • taotleb maksimaalset kasumit il vise un rendement maximal/maximum

maksimaalselt [maksim'aalselt] *adv.* au maximum

• püüame valget aega maksimaalselt ära kasutada nous essayons de profiter au maximum de la luminosité du jour • maksimaalselt pingutada faire le maximum (d'efforts)

maksimaalvõimsus [+v'õimsus v'õimsuse v'õimsust v'õimsusse, v'õimsuste v'õimsusi/v'õimsuseid] *s.* puissance^f maximale

maksimaalväärtus [+v'äärtus v'äärtuse v'äärtust v'äärtusse, v'äärtuste v'äärtusi/v'äärtuseid] *s.* valeur^f maximale

maksimalism [maksimal'ism maksimalismi maksimal'ismi maksimal'ismi, maksimal'ismide maksimal'ismisid/maksimal'isme] *s.* maximalisme^m

maksimalist [maksimal'ist maksimalisti maksimal'isti maksimal'isti, maksimal'istide maksimal'istisid/maksimal'iste] *s.* maximaliste^{mf}

maksimalistlik [maksimal'istlik maksimal'istliku maksimal'istlikku maksimal'istlikku, maksimal'istlike/maksimal'istlikkude maksimal'istlike/maksimal'istlikkusi] *adj.* maximaliste

maksimum [maksimum maksimumi maksimumi maksimumi, maksimumide maksimume] *s.* maximum^m (*pl.* maxima maximums) • **tuule kiirus saavutas maksimumi** la vitesse du vent a atteint son maximum • **päikese aktiivsuse maksimum** le maximum/pic de l'activité solaire • **see ei maksa palju, maksimum kümme eurot** ça ne coûte pas cher, dix euros au maximum • **tehas võimsus tuleb viia maksimumini** il faut maximiser la capacité de l'usine, il faut porter à son maximum la capacité de l'usine • **võtsime puhkusest maksimumi** nous avons profité pleinement de nos vacances • **funktsiooni maksimum** MAT. le maximum d'une fonction

maksimumtermomeeter [+termom'eeter termom'eetri termom'eetrit -, termom'eetrite termom'eetride] *s.* FÜÜS. ME-THEOR. MED. thermomètre^m à maximum/maxima

maksiseelik [+seelik seeliku seelikut -, seelikute seelikuid] *s.* jupe^f (très) longue, jupe^f aux chevilles

maksja [m'aksja m'aksja m'aksjat -, m'aksjate m'aksjaid] *s.* payeur^m, personne^f qui paie • **maksja ja pileti broneeri pole sama isik** le payeur est différent de la personne qui a fait la réservation • **sularahas maksjaid on järjest vähem** il y a de moins en moins de personnes/gens qui paient en liquide • **maksja tellib muusika** c'est celui qui paye qui décide • **tulumaksu maksjad** les personnes payant l'impôt sur le revenu

maksma [m'aksma m'aksta maksab m'akstud, m'aksis m'akske] *v.* 1. *tasuma* payer • **teenuse eest maksma** payer pour un service • **maksis mantli eest kassada eurot** il a payé ce manteau deux cents euros • **korraliku töö eest makstakse hästi** on est bien payé si le travail est bien fait • **makske kassasse!** payez à la caisse • **üüri maksma** payer/régler le loyer • **trahvi maksma** payer/régler une amende • **teil on liikmemaks maksmata** vous n'avez pas payé/réglé/versé votre cotisation • **palka makstakse kuu lõpus** les salaires sont payés/versés à la fin du mois • **maksime arve** nous avons payé/réglé la facture • **võlga maksma** payer/rembourser une dette • **ta maksis vastuhakkamise eest oma eluga** il a payé sa rébellion de sa vie • **nad maksid vabaduse eest verehinda** ils ont payé le prix du sang pour obtenir leur liberté 2. *hinda v. väärtust omama (ostmisel, müümisel)* coûter, (*väärt olema*) valoir • **ajaleht maksab kaks eurot** le journal coûte deux euros • **mis tomatid maksavad?** combien coûtent les tomates? • **karusnahad maksavad kallist hinda** les fourrures coûtent/valent cher • **selline eksitus võib ta karjääri maksta** cette erreur peut lui coûter sa carrière • **mis see sulle maksaks, kui veidi järeleandlikum oleksid** qu'est-ce que ça te coûterait d'être un peu plus conciliant? • **suuline kokkulepe ei maksa midagi** un accord verbal ne vaut rien • **tema sõna maksab** son avis compte 3. 3. *pöördes : on mõtet, tasub* être la peine [de], valoir la peine [de] • **ei maksa rutata** ce n'est pas la peine de se dépêcher, il ne faut pas se dépêcher • **kas maksab riskida?** est-ce que ça vaut la peine de prendre le risque? • **seda filmi maksab vaadata** ce film vaut la peine d'être vu, ce film mérite d'être vu • **teda maksab uskuda** on peut le croire • **seda ei oleks maksnud teha** il aurait mieux valu ne pas le faire 4. *kehtima, jõus olema* être valable, être en vigueur • **see nõue maksab kõigi kohta** cette exigence est

valable pour tout le monde, cette exigence vaut pour tout le monde • **see dokument ei ole maksev** ce document n'est pas valable • **millal uus seadus maksma hakkab?** quand la nouvelle loi entrera-t-elle en vigueur? • **siin maksavad kindlad reeglid** il y a des règles ici • **selles riigis seadused ei maksa** dans ce pays les lois ne sont pas respectées • **ta on kõva korra maksma pannud** il a imposé une discipline stricte • **oskab end maksma panna** il sait s'imposer • **maksku mis maksab** ° coûte que coûte

kinni maksma [m'aksma m'aksta maksab m'akstud, m'aksis m'akske] *v.* 1. *ära tasuma* payer [en totalité], régler • **isa maksis poja võlad kinni** le père a payé/réglé les dettes du fils 2. KÕNEK. *alkäemaksuga vms. ära ostma* acheter, soudoyer • **tunnistajad on kinni makstud** les témoins ont été achetés/soudoyés

kätte maksma [m'aksma m'aksta maksab m'akstud, m'aksis m'akske] *v.* 1. *halva teo eest samalaadsega vastama* se venger • **Peeter tahab Martinile kätte maksta** Peeter veut se venger de Martin • **maksis laimamise eest kätte** il s'est vengé de cette diffamation • **maksan talle valetamise eest kätte** je lui ferai payer ce mensonge • **poeg maksis mõrtsukatele isa surma eest kätte** le fils a vengé la mort de son père 2. *ebameeldivalt, valusalt tunda andma* [avoir des conséquences négatives] • **ta hooletus maksis (end) valusasti kätte** sa négligence lui a coûté cher • **kangekaelsus maksis talle kätte** il a subi les conséquences de son obstination, il a payé le prix de son obstination

maksmine [m'aksmine m'aksmise m'aksmist m'aksmisse, m'aksmiste m'aksmisi] *s.* paiement^m • **pangakaardiga maksmine** le paiement par carte bancaire • **laenu maksmine** le paiement/remboursement d'un emprunt

maksuamet [+amet ameti ametit -, ametite ameteid] *s.* office^m des impôts • **tuludeklaratsioon tuleb saata maksuametisse** la déclaration de revenus doit être envoyée à l'office des impôts

maksuametnik [+ametn'ik ametniku ametn'ikku ametn'ikku, ametn'ikkude/ametnike ametn'ikkusid/ametn'ikke] *s.* (*maksuameti töötaja*) agent^m des impôts, agente^f des impôts, (*makse koguv isik*) percepteur^m, perceptrice^f

maksudeklaratsioon [+deklaratsi'oon deklaratsiooni deklaratsi'ooni deklaratsi'ooni, deklaratsi'oonide deklaratsi'oonisid /deklaratsi'ooni] *s.* déclaration^f d'impôts, déclaration^f fiscale

maksuinspektor [+insp'ektor insp'ektori insp'ektorit -, insp'ektorite insp'ektoreid] *s.* inspecteur^m des impôts, inspectrice^f des impôts

maksujõuetu [+jõuetu jõuetu jõuetut -, jõuetute jõuetuid] *adj.* insolvable

maksujõuetus [+jõuetus jõuetuse jõuetust jõuetusse, jõuetuste jõuetusi] *s.* insolvabilité^f

maksukoguja [+koguja koguja kogujat -, kogujate kogujaid] *s.* AJ. collecteur^m d'impôts, percepteur^m

maksukohustus [+kohustus kohustuse kohustust kohustusse, kohustuste kohustusi] *s.* obligation^f fiscale

maksukohustuslane [+kohustuslane kohustuslase kohustuslast kohustuslase, kohustuslaste kohustuslasi] *s.* MAJ. assujetti^m, assujettie^f

maksukoorem [+k'oorem k'oorma k'oormat -, k'oormate

k'oormaid] *s.* charge^f fiscale
maksumaksja [+m'aksja m'aksja m'aksjat -, m'aksjate m'aksjaid] *s.* contribuable^{mf} • **maksumaksja raha eest** aux frais du contribuable
maksumus [m'aksumus m'aksumuse m'aksumust m'aksumusse, m'aksumuste m'aksumusi] *s.* coût^m • **tööde maksumus** le coût des travaux
maksunõustaja [+n'õustaja n'õustaja n'õustajat -, n'õustajate n'õustajaid] *s.* conseiller^m fiscal, conseillère^f fiscale
maksuparadiis [+parad'iis paradiisi parad'iisi parad'iisi, parad'iiside parad'iisid/parad'iise] *s.* paradis^m fiscal
maksupettus [+p'ettus p'ettuse p'ettust p'ettusse, p'ettuste p'ettusi/p'ettuseid] *s.* fraude^f fiscale
maksupoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] *s.* politique^f fiscale
maksureform [+reform reformi reformi reformi, reformide reformisid/ref'orme] *s.* réforme^f fiscale
maksurevisjon [+revisjon revisjoni revisjoni revisjoni, revisjone revisjone] *s.* contrôle^m fiscal
maksuvaba [+vaba vaba vaba v'appa, vabade vabased/vabu] *adj.* non imposable, (*kaupade müügi kohta*) hors taxes • **uusasukad olid maksuvabad** les nouveaux habitants étaient non imposables, les nouveaux habitants étaient exemptés d'impôts • **maksuvaba miinimum** le revenu non imposable, le seuil d'imposition • **maksuvaba müük** la vente hors taxes
maksuvõlg [+v'õlg v'õla v'õlga v'õlga, v'õlgade v'õlgasid/v'õlgu] *s.* dette^f fiscale, arriéré^m d'impôt
maksuvõlglane [+v'õlglane v'õlgase v'õlgast v'õlgasse, v'õlgaste v'õlgasid/v'õlgaseid] *s.* débiteur^m fiscal, débitrice^f fiscale
maksuvõlgnik [+v'õlgnik v'õlgniku v'õlgnikku v'õlgnikku, v'õlgnike/v'õlgnikkude v'õlgnikke/v'õlgnikkusid] *s.* débiteur^m fiscal, débitrice^f fiscale
maksvell [m'aksv'ell m'aksvelli m'aksv'elli m'aksv'elli, m'aksv'ellide m'aksv'ellisid/m'aksv'elle] *s.* FÜÜS. maxwell^m
malaaria [mal'aaria mal'aaria mal'aariat -, mal'aariate mal'aariaid] *s.* MED. malaria^f, paludisme^m
malaariaepideemia [+epid'eemia epid'eemia epid'eemiat -, epid'eemiate epid'eemiaid] *s.* épidémie^f de paludisme
malaariahoog [+h'oog h'oo h'oogu h'oogu, h'oogude h'oogusid/h'ooge] *s.* crise^f de paludisme, accès^m de paludisme
malaariaravim [+ravim ravimi ravimit -, ravimite ravimeid] *s.* médicament^m antipaludique/antipaludéen, antipaludique^m, antipaludéen^m
malaariasäsk [+s'ääsk sääse s'ääske s'ääske, s'ääskede s'ääskesid/s'ääski] *s.* ZOOLOG. (*Anopheles*) anophèle^m
malaariavastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] *adj.* antipaludique, antipaludéen (*f.* antipaludéenne) • **malaariavastane ravim** un médicament antipaludique/antipaludéen, un antipaludique/antipaludéen
malaga [malaga malaga malagat -, malagate malagaid] *s.* malaga^m • **pudel malagat** une bouteille de malaga
malagassi¹ [malag'assi malag'assi malag'assit -, malag'asside malag'assisid] *s.* Malgache^{mf}
malagassi² [malag'assi] *adj. inv.* malgache • **malagassi keel** le malgache
malahhiit [malahh'iit malahhiidi malahh'iiti malahh'iiti, malahh'iitide malahh'iitid/malahh'iite] *s.* MIN. malachite^f
malai [mal'ai] *adj. inv.* malais • **malai keel** le malais, la

langue malaise
malailane [mal'ailane mal'ailase mal'ailast mal'ailasse, mal'ailaste mal'ailasi/mal'ailaseid] *s.* Malais^m, Malaise^f
male [male male malet -, maleda malesid] *s.* échecs^{mpl} • **malet mängima** jouer aux échecs • **mängisime kolm partiid malet** nous avons fait trois parties d'échecs
maleföderatsioon [+föderatsi'oon föderatsioon föderatsi'ooni föderatsi'ooni föderatsi'oonide föderatsi'oonid/föderatsi'oonid] *s.* fédération^f d'échecs • **Rahvusvaheline Maleföderatsioon** la Fédération internationale des échecs
malekell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellad/k'elli] *s.* pendule^f d'échecs
maleklubi [+klubi klubi klubi kl'uppi, klubide klubid] *s.* club^m d'échecs
malelaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] *s.* échiquier^m • **istusime paar tundi malelaua taga** nous avons joué aux échecs pendant deux heures
malemaailmameister [+m'eister m'eistri m'eistrit -, m'eistrite m'eistrid] *s.* champion^m du monde d'échecs
malemäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] *s.* jeu^m (*pl.* jeux) d'échecs, échecs^{mpl}, (*malepartii*) partie^f d'échecs • **kahe suvega oli mul malemäng selge** il m'a fallu deux étés pour apprendre à jouer aux échecs • **kahe riigi julm malemäng Lõuna-Osseetia inimestega** KUJUND. une cruelle partie d'échecs entre deux pays dont les pièces sont les gens de l'Ossétie du Sud
malemängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] *s.* joueur^m d'échecs, joueuse^f d'échecs
malepartii [+part'ii part'ii part'iid -, part'iide part'iisid] *s.* partie^f d'échecs
maletaja [maletaja maletaja maletajat -, maletajate maletajaid] *s.* joueur^m d'échecs, joueuse^f d'échecs
maletama [maletama maletada maletab maletatud] *v.* jouer aux échecs
maleturniir [+turn'iir turniiri turn'iiri turn'iiri, turn'iiride turn'iirisid/turn'iire] *s.* tournoi^m d'échecs
malev [malev maleva malevat -, malevate malevaid] *s.* **1.** AJ. *muistse Eesti üheks sõjaretkeks moodustatud rahvavägi* [armée populaire des anciens Estoniens] • **Lembitu kogus suure maleva** Lembitu a rassemblée une grande armée • **selles majas on terve malev lapsi** KUJUND. dans cette maison, il y a toute une armée/ribambelle d'enfants
2. *vabatahtlikest koosnev formeering brigade^f, (õpilasmalev) chantier^m de jeunesse* • **Kaitseliidu malevad** les brigades de la Ligue de défense • **õpilased töötasid suvel malevas** pendant l'été, les élèves travaillaient en chantier de jeunesse
malevlane [malevlane malevlase malevlast malevlasse, malevlaste malevlasi] *s.* **1.** AJ. *muistse rahvaväe liige* [membre de l'armée populaire des anciens Estoniens] **2.** *vabatahtlikest koosnev formeeringu liige* [membre d'une formation de volontaires] • **Kaitseliidu malevlased** les membres des brigades de la Ligue de défense • **meie klassi õpilased läksid suvel malevlasteks** pendant l'été, les élèves de notre classe sont allés travailler en chantier de jeunesse
maleõpik [+õpik õpiku õpikut -, õpikute õpikuid] *s.* manuel^m d'échecs

maleülesanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] *s.* problème^m d'échecs

mall [m'all malli m'alli m'alli, m'allide m'allisid/m'alle] *s.* *nur-gamõõdik* rapporteur.^m

malleus [m'alleus m'alleuse m'alleust m'alleusse, m'alleuste m'alleusi] *s.* VET. morve.^f

malm [m'alm malmi m'almi m'almi, m'alvide m'almsid/m'alme] *s.* fonte.^f • **malmist pajad** des chaudrons en fonte

malmahi [+ahi ahju 'ahju 'ahju, 'ahjude 'ahjusid/'ahje] *s.* poêle^m en fonte

malmpada [+pada paja pada p'atta, padade padasid/padu] *s.* marmite.^f en fonte, cocotte.^f en fonte

malmpann [+p'ann panni p'anni p'anni, p'annide p'annisid/p'anne] *s.* poêle.^f en fonte

malmpott [+p'ott poti p'otti p'otti, p'ottide p'ottisid/p'otte] *s.* marmite.^f en fonte, cocotte.^f en fonte

malmtoru [+toru toru toru t'orru, torude torusid] *s.* tuyau.^m (*pl.* tuyaux) en fonte

malmvann [+v'ann vanni v'anni v'anni, v'annide v'annisid/v'anne] *s.* baignoire.^f en fonte

malta [malta] *adj. inv.* maltais • **malta keel** le maltais, la langue maltaise

maltalane [maltalane maltalase maltalast maltalasse, maltalaste maltalasi] *s.* Maltais.^m, Maltaise.^f

maltoos [malt'oos maltoosi malt'oosi malt'oosi, malt'ooside malt'oosisid/malt'oose] *s.* KEEM. maltose.^m

maltoosa [maltoosa maltoosa maltoosat -, maltoosade maltoosasi] *s.* extrait.^m de malt

malts [m'alts maltsa m'altsa m'altsa, m'altsade m'altsasid/m'altsu] *s.* 1. BOT. (*Atriplex*) arroche.^f • **harilik malts** (*Atriplex patula*) arroche étalée 2. *umbrohi* mauvaise herbe.^f • **põld on maltsa kasvanud** le champ est envahi par les mauvaises herbes

maltsäürask [+ürask üراسki üراسkit -, üراسkite üراسkeid] *s.* ZOOL. (*Scolytus*) scolyte.^m

maltspuut [+p'uit puidu p'uitu p'uitu, p'uitude p'uitusid/p'uite] *s.* METS. aubier.^m

maltusiaan [maltusi'aan maltusiaani maltusi'aani maltusi'aani, maltusi'aanide maltusi'aanisid/maltusi'aane] *s.* malthusien.^m, malthusienne.^f

maltusianism [maltusian'ism maltusianismi maltusian'ismi maltusian'ismi, maltusian'ismide maltusian'ismisid/maltusian'isme] *s.* malthusianisme.^m

maltuslane [m'altuslane m'altuslase m'altuslast m'altuslasse, m'altuslaste m'altuslasi] *s.* malthusien.^m, malthusienne.^f

maltuslus [m'altuslus m'altusluse m'altuslust m'altuslusse, m'altusluste m'altuslusi] *s.* malthusianisme.^m

mamba [mamba mamba mambat -, mambade mambasid] *s.* ZOOL. (*Dendroaspis*) mamba.^m

mambo [mambo mambo mambot -, mambode mambosid] *s.* mambo.^m

mameluk [mamel'uk mameluki mamel'ukki mamel'ukki, mame-l'ukkide mamel'ukkisid/mamel'ukke] *s.* AJ. mamelouk.^m

mamm [m'amm mammu m'ammu m'ammu, m'ammude m'ammusid/m'amme] *s.* LSTK. baie.^f [fruit]

mamma [mamma mamma mammat -, mammede mammasid] *s.* KÕNEK. maman.^f

mammaalid [mamm'aal mammaali mamm'aali mamm'aali, mamm'aalide mamm'aalisid/mamm'aale] *pl.* ZOOL. (*Mammalia*) mammifères.^{mpl}

mammograaf [mammogr'aaf mammograafi mammogr'aafi mammogr'aafi, mammogr'aafide mammogr'aafisid/mammogr'aafe] *s.* MED. mammographe.^m

mammograafia [mammogr'aafia mammogr'aafia mam-mogr'aafiat -, mammogr'aafiate mammogr'aafiaid] *s.* MED. mammographie.^f

mammoloog [mammol'oog mammoloogi mammol'oogi mammol'oogi, mammol'oogide mammol'oogisid/mammol'ooge] *s.* MED. mastologue.^{mf}, sénologue.^{mf}

mammoloogia [mammol'oogia mammol'oogia mammol'oogiat -, mammol'oogiate mammol'oogiaid] *s.* MED. mastologie.^f, sénologie.^f

mammonajah [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] *s.* course.^f à l'argent, recherche.^f du profit

mammut [mammut mammuti mammutit -, mammutite mammuteid] *s.* PALEONT. mammoth.^m

mammutfilm [+f'ilm filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilvide f'ilmsid/f'ilme] *s.* film-fleuve.^m (*pl.* films-fleuves)

mammutijah [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] *s.* chasse.^f au mammoth

mammutikihv [+k'ihv kihva k'ihva k'ihva, k'ihvide k'ihvasid/k'ihvu] *s.* défense.^f de mammoth

mammutipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Sequoiadendron giganteum*) séquoia.^m géant

mammutkool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'oole] *s.* (très) grosse école.^f

mammutseriaal [+seri'aal seriaali seri'aali seri'aali, seri'aalide seri'aalisid/seri'aale] *s.* série.^f fleuve

manala [manala manala manalat -, manalate manalaid] *s.* MÛT. [le séjour des morts, l'au-delà dans la mythologie estonienne] • **mitmed ta sõbrad on juba manalas** plusieurs de ses amis sont déjà morts • **manalasse minema** mourir

mandariin¹ [mandar'iin mandariini mandar'iini mandar'iini, mandar'iinide mandar'iinisid/mandar'iine] *s.* *mandariinipuu vili* mandarine.^f

mandariin² [mandar'iin mandariini mandar'iini mandar'iini, mandar'iinide mandar'iinisid/mandar'iine] *s.* AJ. *feodaalse Hiina ametnik* mandarin.^m

mandariinikoor [+k'oor koore k'oort k'oorde, koorte k'oori] *s.* écorce.^f de mandarine

mandariinimahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlasid/m'ahlu] *s.* jus.^m de mandarine

mandariinipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Citrus reticulata*) mandarinier.^m

mandariinpart [+p'art pardi p'arti p'arti, p'artide p'artisid/p'arte] *s.* ZOOL. (*Aix galericulata*) canard.^m mandarin

mandel [m'andel m'andli m'andlit -, m'andlite m'andleid] *s.* 1. *mandlipuu luuseemne tuum* amande.^f • **sõin röstitud mandleid** j'ai mangé des amandes grillées 2. ANAT. amygdale.^f • **laskis endal mandlid välja lõigata** il s'est fait opérer des amygdales

mandeljas [m'andeljas m'andelja m'andeljat -, m'andeljate m'andeljaid] *adj.* en (forme d')amande • **mandeljad silmad** des yeux en amande

mander [m'ander m'andri m'andrit -, m'andrite m'and Reid] *s.* continent.^m • **Aafrika mander** le continent africain • **saarerahvas käib aeg-ajalt mandril** les insulaires vont de temps en temps sur le continent

mandlikook [+k'ook koogi k'ooki k'ooki, k'ookide k'ookisid/ k'ooke] *s.* gâteau^m (*pl.* gâteaux) aux amandes

mandliküpsis [+küpsis küpsise küpsist -, küpsiste küpsiseid] *s.* biscuit^m aux amandes

mandlipiim [+p'iim piima p'iima p'iima, p'iimade p'iimasid/ p'iimu] *s.* lait^m d'amande

mandlipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Amygdalus*) amandier^m

mandlipõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike /põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] *s.* MED. amygdalite^f, tonsillite^f

mandoliin [mandol'iin mandoliini mandol'iini mandol'iini, mandol'iinide mandol'iinisid/mandol'iine] *s.* MUUS. mandoline^f

mandoliiniorkester [+ork'ester ork'estri ork'estrit -, ork'estrite ork'estreid] *s.* orchestre^m de mandolines

mandrieestlane [+eestlane 'eestlase 'eestlast 'eestlasse, 'eestlaste 'eestlasi/'eestlaseid] *s.* Estonien^m du continent, Estonienne^f du continent

mandrijalam [+jalam jalami jalamit -, jalamite jalameid] *s.* GEOGR. glaciis^m continental

mandrijää [+j'ää j'ää j'ääd -, j'ääde j'ääsid] *s.* GEOGR. GEOL. inlandsis^m

mandrikliima [+kliima kliima kliimat -, kliimade kliimasid] *s.* METEOR. climat^m continental

mandrilava [+lava lava lava l'avva, lavade lavasid/lavu] *s.* GEOGR. plateau^m (*pl.* plateaux) continental

mandriline [m'andriine m'andrilise m'andrilist m'andrilisse, m'andriliste m'andrilisi] *adj.* continental (*pl.* continentaux)

• **mandriline kliima** METEOR. un climat continental

mandriliustik [+l'iust'ik l'iustiku l'iust'ikku l'iust'ikku, l'iust'ikkude/l'iustike l'iust'ikkusid/l'iust'ikke] *s.* GEOGR. GEOL. glacier^m continental

mandrill [mandr'ill mandrilli mandr'illi mandr'illi, mandr'illide mandr'illid/mandr'ille] *s.* ZOOLOG. (*Mandrillus sphinx*) mandrill^m

mandrimees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] *s.* KÖNEK. homme^m du continent, habitant^m du continent

mandrinõlv [+n'õlv nõlva n'õlva n'õlva, n'õlvade n'õlvasid/ n'õlvu] *s.* GEOGR. talus^m continental

mandritevaheline [+vaheline vahelise vahelist vahelisse, vaheliste vahelisi] *adj.* intercontinental (*pl.* intercontinentaux)

• **mandritevaheline lend** un vol intercontinental

• **mandritevahelised ballistilised raketid** SÕJ. les missiles balistiques intercontinentaux

mandriõhk [+õhk õhu 'õhku 'õhku, 'õhkude 'õhkusid/'õhke] *s.* METEOR. air^m continental

mandžu¹ [mandžu] *adj. inv.* mandchou • **mandžu keel** le mandchou • **mandžu kiri** l'écriture mandchoue

mandžu² [mandžu mandžu mandžut -, mandžude mandžusid] *s.* Mandchou^m, Mandchoue^f

maneež [man'eež maneeži man'eeži man'eeži, man'eežide man'eežisid/man'eeže] *s.* 1. *hoone või väljak, kus ratsutatakse manège^m, salle^f de manège* 2. *mänguadik parc^m*

• **laps mängib maneežis** l'enfant joue dans son parc

manerism [maner'ism manerismi maner'ismi maner'ismi, maner'ismide maner'ismisid/maner'isme] *s.* KUNST. maniérisme^m

mangaan [mang'aan mangaani mang'aani mang'aani, mang'aanide mang'aanisid/mang'aane] *s.* KEEM. manganèse^m

mangaanimaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakisid/m'aake] *s.* GEOL. mineraal^m de manganèse

mango [mango mango mangot -, mangode mangosid] *s.* mangue^f

mangold [mangold mangoldi mangoldit -, mangoldite mangoldeid] *s.* AIAND. bette^f, blette^f

mangomahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlasid /m'ahlu] *s.* jus^m de mangue

mangopuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Mangifera*) manguier^m

mangroov [mangr'oov mangroovi mangr'oovi mangr'oovi, mangr'oovide mangr'oovisid/mangr'oove] *s.* GEOGR. mangrove^f

mangroovmets [+m'ets metsa m'etsa m'etsa, m'etsade m'etsasid/m'etsi] *s.* GEOGR. mangrove^f

mangust [mang'ust mangusti mang'usti mang'usti, mang'ustide mang'ustisid/mang'uste] *s.* ZOOLOG. mangouste^f

maniakaal-depressiivne [+depress'iivne depress'iivse depress'iivset -, depress'iivsete depress'iivseid] *adj.* MED. maniaco-dépressif (*f.* maniaco-dépressive)

• **maniakaal-depressiivne psühhoos** une psychose maniaco-dépressive

maniakaalne [maniak'aalne maniak'aalse maniak'aalset -, maniak'aalsete maniak'aalseid] *adj.* maniaque • **maniakaalne depressioon** MED. une dépression maniaque

• **maniakaalse visadusega** avec une obstination maniaque

maniakk [mani'akk maniaki mani'akki mani'akki, mani'akkide mani'akkisid/mani'akke] *s.* maniaque^m • **puhtuse maniakk** un maniaque de la propreté

manifest [manif'est manifesti manif'esti manif'esti, manif'estide manif'estisid/manif'este] *s.* manifeste^m

manifestant [manif'est'ant manifestandi manifest'anti manifest'anti, manifest'antide manifest'antisid/manif'est'ante] *s.* manifestant^m, manifestante^f • **politsei ajas manifestandid laiali** la police a dispersé les manifestants

maniküür [manik'üür maniküüri manik'üüri manik'üüri, manik'üüride manik'üürisid/manik'üüre] *s.* manucure^f • **laseb endale maniküüri teha** il se fait faire une manucure, il se fait manucurer • **teeb endale maniküüri** il se fait les ongles

maniküürija [manik'üürija manik'üürija manik'üürijat -, manik'üürijate manik'üürijaid] *s.* manucure^m

maniküürikarp [+k'arp karbi k'arpi k'arpi, k'arpide k'arpisid/ k'arpe] *s.* boîte^f de manucure

maniküürikääd [+k'äär kääri k'ääri k'ääri, k'ääride k'äärisid/k'ääre] *pl.* ciseaux^{mpl} de manucure

maniküüritarbed [+tarve t'arve tarvet -, tarvete t'arbeid] *s.* accessoires^{mpl} de manucure

manilla [man'illa man'illa man'illat -, man'illade man'illasid] *s.* TEKST. manille^m, chanvre^m de Manille

manillakanep [+kanep kanepi kanepit -, kanepite kanepeid] *s.* TEKST. manille^m, chanvre^m de Manille, abaca^m

manillakõis [+k'õis kõie k'õit k'õide, kõite k'õisi] *s.* corde^f en chanvre de Manille, corde^f en manille

maniokijahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] *s.* farine^f de manioc

maniokitärklis [+t'ärklis t'ärklise t'ärklis t'ärklisse, t'ärkliste t'ärklisi/t'ärkliseid] *s.* féculé^f de manioc, tapioca^m

maniokk [mani'okk manioki mani'okki mani'okki, mani'okkide mani'okkisid/mani'okke] *s.* BOT. (*Manihot*) manioc^m

manipulaator [manipul'aator manipul'aatori manipul'aatorit -, manipul'aatorite manipul'aatoreid] *s.* 1. *manipuleerija*

- manipulateur^m, manipulatrice^f **2.** TEHN. käsitsusseade
manipulateur^m, bras^m manipulateur
- manipulatsioon** [manipulatsi'oon manipulatsiooni manipulatsi'ooni manipulatsi'ooni, manipulatsi'oonide manipulatsi'oonisid /manipulatsi'oonel] s. manipulation^f • **ebaausad manipulatsioonid** des manipulations malhonnêtes • **geneetilisid manipulatsioonid** des manipulations génétiques
- manipuleerija** [manipul'eerija manipul'eerija manipul'eerijat -, manipul'eerijate manipul'eerijaid] s. manipulateur^m, manipulatrice^f
- manipuleerima** [manipul'eerima manipul'eerida manipuleerib manipuleeritud] v. manipuler • **insener manipuleerib seadme kangidega** l'ingénieur manipule les leviers de l'appareil • **poliitikud manipuleerivad rahvaga** les politiciens manipulent le peuple
- manipuleerimine** [manipul'eerimine manipul'eerimise manipul'eerimist manipul'eerimisse, manipul'eerimiste manipul'eerimisid] s. manipulation^f • **massidega manipuleerimine** la manipulation des masses
- manisk** [manisk maniski maniskit -, maniskite maniskeid] s. plastron^m
- manna** [manna manna mannat -, mannade mannasid] s. **1.** peeneteraline nisutang semoule^f **2.** taevast sadanud imetoit Piiblis manne^f • **taevane manna** la manne céleste
- mannakreem** [+kr'eem kreemi kr'eemi kr'eemi, kr'eemide kr'eemisid/kr'eeme] s. KUL. mousse^f de semoule [cuite généralement avec du jus de fruits rouges]
- mannapuder** [+puder pudru p'utru p'utru, p'utrude p'utrusid/p'utre] s. bouillie^f de semoule
- mannavaht** [+v'aht vahu v'ahtu v'ahtu, v'ahtude v'ahtusid/v'ahte] s. KUL. mousse^f de semoule [cuite généralement avec du jus de fruits rouges]
- mannekeen** [mannek'een mannekeeni mannek'eeni mannek'eeni, mannek'eenide mannek'eenisid/mannek'eene] s. mannequin^m • **vaateakna mannekeen** un mannequin de vitrine
- manner** [manner m'andri m'andrit -, m'andrite m'andrid] s. continent^m • **Aafrika manner** le continent africain
- manner** [manner mannergu mannergut -, mannergute mannerguid] s. bidon^m (à lait)
- mannermaa** [+m'aa m'aa m'aad maha, m'aade/maade m'aasisid/m'aid] s. continent^m • **saart lahutab mannermaast ainult kitsas merekael** l'île n'est séparée du continent que par une étroite bande de mer
- manomeeter** [manom'eeter manom'eetri manom'eetrit -, manom'eetrite manom'eetrid] s. FÜÜS. TEHN. manomètre^m
- mansetinööp** [+n'ööp nööbi n'ööpi n'ööpi, n'ööpide n'ööpised/n'ööpe] s. bouton^m de manchette
- mantel** [m'antel m'antli m'antlit -, m'antlite m'antleid] s. **1.** pealistrõivas manteau^m (pl. manteaux) • **mustas mantlis mees** un homme vêtu d'un manteau noir • **võta mantel seljast** enlève ton manteau **2.** ZOOl. manteau^m (pl. manteaux) **3.** TEHN. (väliskumm) pneu^m, (kaabli ümbris) gaine^f, (kaevu manteltoru) tubage^m **4.** KÖNEK. nahatäis, keretäis dérouillée^f KÖNEK. • **sai niisuguse mantli, et mäletab igavesti** il a pris une telle dérouillée qu'il va s'en souvenir toute sa vie
- mantelloomad** [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] pl. ZOOl. (Tunicata, Urochordata) tunciers^{mpl}, urochordés^{mpl}
- mantilja** [mant'ilja mant'ilja mant'iljat -, mant'iljade mant'iljasid] s. mantille^f
- mantiss** [mant'iss mantissi mant'issi mant'issi, mant'isside mant'issid/mant'isse] s. MAT. mantisse^f
- mantlipärija** [+pärija pärija pärijat -, pärijate pärijaid] s. successeur^m
- mantra** [m'antra m'antra m'antrat -, m'antrate m'antraid] s. mantra^m
- manuaalkast** [+k'ast kasti k'asti k'asti, k'astide k'astisid/k'aste] s. AUT. boîte^f manuelle • **kuuekäiguline manuaalkast** une boîte manuelle (à) six vitesses
- manuaalkäigukast** [+k'ast kasti k'asti k'asti, k'astide k'astisid/k'aste] s. AUT. boîte^f de vitesses manuelle
- manufaktuur** [manufakt'uur manufaktuuri manufakt'uuri manufakt'uuri, manufakt'uuride manufakt'uurid/manufakt'uure] s. AJ. manufacture^f
- manul** [manul manuli manulit -, manulite manuleid] s. ZOOl. (Otocolobus manul) chat^m de Pallas, manul^m
- manus** [manus manuse manust -, manuste manuseid] s. **1.** koos sõnumiga saadetav fail pièce^f jointe • **täpne kava on manus** vous trouverez le programme précis en pièce jointe **2.** (juurdekuuluv v. lisatav ese) accessoire^m, (lisacaine) additif^m
- manuskript** [manuskri'ipt manuskripti manuskri'ipti manuskri'ipti, manuskri'iptide manuskri'iptisid/manuskri'ipte] s. manuscrit^m
- manööver** [man'ööver man'öövri man'öövrit -, man'öövrite man'öövrid] s. manœuvre^f • **poliitiline manööver** une manœuvre politique • **see oli ainult manööver aja võitmiseks** ce n'était qu'une manœuvre pour gagner du temps • **laeva sildumise manöövrid** les manœuvres d'accostage du bateau • **korvpallimeeskonna välkkiired manöövrid** les manœuvres éclairs de l'équipe de basket • **sõjaväe manöövrid keetsid kaua** les manœuvres de l'armée ont duré longtemps
- manöövrisõda** [+sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/sõdu] s. SÕJ. guerre^f de mouvement
- maoarter** [+arter 'arteri 'arterit -, 'arterite 'artereid] s. ANAT. artère^f gastrique
- maohaav** [+h'aav haava h'aava h'aava, h'aavade h'aavasid/h'aavu] s. ulcère^m (de l'estomac)
- maohaavand** [+haavand haavandi haavandit -, haavandite haavandeid] s. MED. ulcère^m gastrique, ulcère^m de l'estomac
- maohammustus** [+hammustus hammustuse hammutusid hammustuse, hammustuste hammustusid] s. morsure^f de serpent
- maohape** [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. FÜSIOl. acide^m gastrique
- maoism** [mao'ism maoismi mao'ismi mao'ismi, mao'ismide mao'ismisid/mao'isme] s. POL. AJ. maoïsme^m
- maoist** [mao'ist maoisti mao'isti mao'isti, mao'istide mao'istisid/mao'iste] s. maoïste^{mf}
- maoistlik** [mao'istlik mao'istliku mao'istlikku mao'istlikku, mao'istlike/mao'istlikkude mao'istlike/mao'istlikkusid] adj. maoïste
- maokeel** [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. BOT. ophioglosse^m • **harilik maokeel** (Ophioglossum vulgatum) ophioglosse commun, ophioglosse des Alpes
- maolukuti** [+lukuti lukuti lukutit -, lukutite lukuteid] s. ANAT.

pylore^m
maolävis [+lävis lävise lävist -, läviste läviseid] s. ANAT. cardia^m
maomahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlasid/m'ahlu] s. FÜSIOL. suc^m gastrique
maonõre [+nõre nõre nõret -, nõrede nõresid] s. FÜSIOL. suc^m gastrique
maonääre [+nääre n'ääre nääret -, n'äärmete n'ääremeid] s. ANAT. glande^f gastrique
maoori¹ [maoori] *adj. inv.* maori
maoori² [maoori maoori maoorit -, maooride maoorisid] s. Maori^{mf} • **maooride kultuur** la culture maori(e)
maopeegel [+p'eegel p'eegli p'eeglit -, p'eeglite p'eegleid] s. MED. gastroscope^m
maopõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. VET. gastrite^f
maosekreet [+sekr'eet sekreedi sekr'eeti sekr'eeti, sekr'eetide sekr'eetisid/sekr'eete] s. FÜSIOL. suc^m gastrique
maosilm [+s'ilm silma s'ilma s'ilma, s'ilmade s'ilmasid/s'ilmi] s. œil^m (*pl.* yeux) de serpent
maosond [+s'ond sondi s'ondi s'ondi, s'ondide s'ondisid/s'onde] s. MED. sonde^f gastrique
maotaltsutaja [+taltsutaja taltsutaja taltsutajat -, taltsutajate taltsutajaid] s. charmeur^m de serpents, charmeuse^f de serpents
maoverejooks [+j'ooks jooksu j'ooksu j'ooksu, j'ooksude j'ooksusid/j'ookse] s. MED. hémorragie^f gastrique
maovähk [+v'ähk vähi v'ähki v'ähki, v'ähkide v'ähkisid/v'ähke] s. MED. cancer^m de l'estomac
mapp [m'app mapi m'appi m'appi, m'appide m'appisid/m'appe] s. **1.** (*sisetaskutega*) kaaned paberite hoidmiseks, selle sisu chemise^f, dossier^m, pochette^f • **suur riul on täis mape ja kiirkõitjaid** la grande étagère est pleine de chemises/dossiers et de classeurs **2.** *hrl. käepidemeta portfelliitoline ese* porte-documents^m (*pl.* porte-documents), attaché-case^m (*pl.* attachés-cases) • **tõmbelukuga mapp** un porte-documents à fermeture éclair
marabu [marabu marabu marabut -, marabute marabuid] s. ZOOLOG. (*Leptoptilos*) marabout^m • **aafrika marabu** (*Leptoptilos crumenifer*) marabout d'Afrique • **india marabu** (*Leptoptilos dubius*) marabout argala
marabutt [marab'utt marabuti marabu'tti marab'utti, marab'utti-de marab'uttisid/marab'utte] s. marabout^m
marakratt [+kr'att krati kr'atti kr'atti, kr'attide kr'attisid/kr'atte] s. KÖNEK. polisson^m, polissonne^f, garnement^m, fripon^m, friponne^f
maral [maral marali maralit -, maralite maraleid] s. ZOOLOG. (*Cervus canadensis sibiricus*) wapiti^m de l'Altaï, maral^m de l'Altaï
maran [maran marana maranat -, maranate maranaid] s. BOT. (*Potentilla*) potentille^f • **roomav maran** (*Potentilla reptans*) potentille rampante • **lamav maran** (*Potentilla supina*) potentille couchée
maraton [maraton maratoni maratoni maratoni, maratonide maratone] s. SPORT marathon^m
maratonijooks [+j'ooks jooksu j'ooksu j'ooksu, j'ooksude j'ooksusid/j'ookse] s. SPORT marathon^m
maratonijooksja [+j'ooksja j'ooksja j'ooksjat -, j'ooksjate j'ooksjaid] s. SPORT marathonnier^m, marathonnienne^f

maratonikuld [+k'uld kulla k'ulda k'ulda, k'uldade k'uldasiid/k'uldij] s. KÖNEK. médaille^f d'or du marathon
maratonirada [+rada raja rada -, radade radasiid/radu] s. SPORT piste^f de marathon
mardiisa [+isa isa isa -, isade isasiid] s. FOLKL. [meneur du groupe des «mendiants de la Saint-Martin», qui vont de maison en maison pour collecter des offrandes la veille de la Saint-Martin]
mardikas [mardikas mardika mardikat -, mardikate mardikaid] s. ZOOLOG. (*Coleoptera*) coléoptère^m • **koloraado mardikas** (*Leptinotarsa decemlineata*) doryphore
mardikuu [+k'uu k'uu k'uu -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] s. RHVK. novembre^m
mardilaul [+l'aul laulu l'aulu l'aulu, l'aulude l'aulusid/l'aulu] s. FOLKL. chant^m de la Saint-Martin [chanté par les personnes déguisées qui vont de maison en maison pour collecter des offrandes la veille de la Saint-Martin]
mardipäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. Saint-Martin^{fmv} • **mardipäeval käisid lapsed mardisandiks** à la Saint-Martin, les enfants faisaient du porte-à-porte, déguisés en mendiants
mardisant [+s'ant sandi s'anti s'anti, s'antide s'antisid/s'ante] s. FOLKL. mendiant^m de la Saint-Martin, mendiante^f de la Saint-Martin [personne déguisée qui va de maison en maison pour collecter des offrandes la veille de la Saint-Martin] • **mardisandiks käima** faire la tournée de la Saint-Martin
maremm [mar'emmm maremmi mar'emmi mar'emmi, mar'emmi-de mar'emmisid/mar'emme] s. GEOGR. maremm^f
margariin [margar'iin margariini margar'iini margar'iini, margar'iinide margar'iinisid/margar'iine] s. margarine^f
margialbum [+album 'albumi 'albumit -, 'albumite 'albumeid] s. album^m de timbres
margikataloog [+katal'oog kataloogi katal'oogi katal'oogi, katal'oogide katal'oogisid/katal'ooge] s. catalogue^m de timbres
margikogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] s. collection^f de timbres
margikoguja [+koguja koguja kogujat -, kogujate kogujaid] s. philatéliste^{mf}, collectionneur^m de timbres, collectionneuse^f de timbres
margikogumine [+kogumine kogumise kogumist kogumisse, kogumiste kogumisi] s. philatélie^f
marginäitus [+n'äitus n'äituse n'äitust n'äituse, n'äituste n'äitusi/n'äituseid] s. exposition^f de timbres, exposition^f philatélique
margisari [+sari sarja s'arja s'arja, s'arjade s'arjasid/s'arju] s. série^f de timbres
margiseeria [+s'eeria s'eeria s'eeriat -, s'eeriate s'eeriaid] s. série^f de timbres
margistama [margistama margistada margistab margistatud] v. affranchir, timbrer • **margistatud ümbrik** une enveloppe timbrée/affranchie
mari¹ [mari] *adj. inv.* mari, tchérimisse • **mari keel** le mari/tchérimisse
mari² [mari mari mari -, maride marisid] s. *soome-ugri rahva liige* Mari^m, Marie^f, Tchérimisse^{mf} VAN.
mari³ [mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasid/m'arju] s. **1.** *taimede vili* baie^f • **lapsed läksid marjule** les enfants sont allés cueillir des baies **2.** ZOOLOG. *kalamari* œufs^{mpl}

de poisson • **emaskala heidab/koeb marja vette** le poisson femelle pond ses œufs dans l'eau • **marjaks (ära) kuluma** être utile

marihuaana [marihuaana marihuaana marihuaanat -, marihuaanade marihuaanasid] s. marihuana^f

marihuaanasuitsetaja [+suitsetaja suitsetaja suitsetajat -, suitsetajate suitsetajaid] s. fumeur^m de marijuana, fumeuse^f de marijuana

marikeelne [+k'eelne k'eele k'eelset -, k'eelsete k'eeleid] *adj.* **1.** *mari keeles olev* en mari, [nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid] mari • **marikeelne raamat** un livre en mari • **raamatu marikeelne tõlge** la traduction marie du livre **2.** *mari keelt rääkiv v. kasutav* de langue marie • **marikeelne elanikkond** la population de langue marie

marinaad [marin'aad marinaadi marin'aadi marin'aadi, marin'aadide marin'aadid/marin'aade] s. KUL. marinade^f

marinist [marin'ist marinisti marin'isti marin'isti, marin'istide marin'istid/marin'iste] s. KUNST peintre^{mf} de marines, mariniste^{mf}

marionetteater [+t'eater t'eatri t'eatrit -, t'eatrite t'eatreid] s. TEATER théâtre^m de marionnettes à fils

marionett [marion'ett marioneti marion'etti marion'etti, marion'ettide marion'ettid/marion'ette] s. marionnette^f à fils

marionettriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikid/r'iike] s. État^m fantoche

marionettvalitsus [+valitsus valitsuse valitsust valitsusse, valitsuste valitsusi] s. gouvernement^m fantoche

marjapõõsas [+põõsas p'õõsa põõsast -, põõsaste p'õõsaid] s. arbuste^m à baies, buisson^m à baies

marjuline [marjuline marjulise marjulist marjulisse, marjuliste marjulisi] s. cueilleur^m de baies, cueilleuse^f de baies

mark¹ [m'ark marga m'arka m'arka, m'arkade m'arkasid/m'arku] s. *rahaühik* mark^m

mark² [m'ark margi m'arki m'arki, m'arkide m'arkid/m'arke] s. **1.** *post-, tempelmark* timbre^m • **viiekümnesendine mark** un timbre à cinquante centimes **2.** *tootemark* marque^f • **pesumasinat margid** les marques de machines à laver • **mis marki telefon sul on?** de quelle marque est ton téléphone? **3.** KÕNEK. *maine* réputation^f • **tööd tuleb korralikult teha, et oma marki (kõrgel) hoida** il faut travailler correctement pour maintenir/conservé sa réputation

mark³ [m'ark margi m'arki m'arki, m'arkide m'arkid/m'arke] s. AJ. *piirimaa* marche^f

markasiit [markas'iit markasiidi markas'iiti markas'iiti, markas'iitide markas'iitid/markas'iite] s. MIN. marcassite^f

marker [m'arker m'arkeri m'arkerit -, m'arkerite m'arkereid] s. marqueur^m • **biokeemilised markerid** les marqueurs biochimiques • **neid markereid kasutatakse paberil ja kartongil** ces marqueurs s'utilisent sur le papier et le carton

marketrii [marketr'i'i marketr'i'i marketr'i'id -, marketr'iide marketr'i'id] s. KUNST marqueterie^f

markii [mark'ii mark'ii mark'iid -, mark'iide mark'iisid] s. marquis^m

markiis¹ [mark'iis markiisi mark'iisi mark'iisi, mark'iiside mark'iisid/mark'iise] s. *markii abikaasa v. tütar* marquise^f

markiis² [mark'iis markiisi mark'iisi mark'iisi, mark'iiside mark'iisid/mark'iise] s. *päikesevari* marquise^f

markitant [markit'ant markitandi markit'anti markit'anti,

markit'antide markit'antisid/markit'ante] s. AJ. vivandier^m, vivandière^f

markkrahv [+kr'ahv krahvi kr'ahvi kr'ahvi, kr'ahvide kr'ahvid/kr'ahve] s. AJ. margrave^{mf}

marksism [marks'ism marksismi marks'ismi marks'ismi, marks'ismide marks'ismid/marks'isme] s. FILOS. marxisme^m

marksismieelne [+eelne 'eelse 'eelset -, 'eelsete 'eelseid] *adj.* prémarxiste

marksism-leninism [marks'ism-lenin'ism marksismi-leninismi marks'ismi-lenin'ismi marks'ismi-lenin'ismi, marks'ismide-lenin'ismide marks'ismid-lenin'ismid/marks'isme-lenin'isme] s. POL. marxisme-léninisme^m (*pl.* marxismes-léninismes)

marksist [marks'ist marksisti marks'isti marks'isti, marks'istide marks'istid/marks'iste] s. marxiste^{mf}

marksistlik [marks'istlik marks'istliku marks'istlikku marks'istlikku, marks'istlike/marks'istlikkude marks'istlike/marks'istlikkusid] *adj.* marxiste

marksistlik-leninlik [+lenin'ik leninliku lenin'likku lenin'likku, leninlike/lenin'likkude lenin'like/lenin'likkusid] *adj.* POL. marxiste-léniniste (*pl.* marxistes-léninistes)

markusepäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevad/p'äevi] s. Saint-Marc^{fmv}

marli [marli marli marlit -, marlide marlid] s. gaze^f

marliin [marli'in marliini marli'ini marli'ini, marli'inide marli'inid/marli'ine] s. ZOOL. (*Makaira*) marlin^m, makaire^m • **must marliin** (*Makaira indica*) marlin/makaire noir

marlitampoon [+tamp'oon tampooni tamp'ooni tamp'ooni, tamp'oonide tamp'oonid/tamp'oon] s. MED. tampon^m de gaze

marmelaad [marmel'aad marmelaadi marmel'aadi marmel'aadi, marmel'aadide marmel'aadid/marmel'aade] s. (*hoidis*) marmelade^f, (*maistus*) pâte^f de fruits

marmiit [marm'iit marmiidi marm'iiti marm'iiti, marm'iitide marm'iitid/marm'iite] s. chauffe-plat^m

marmor [m'armor m'armorit m'armorit -, m'armorite m'armoreid] s. marbre^m • **Carrara marmor** le marbre de Carrare • **marmorist kamin** une cheminée en/de marbre • **marmorit imitatsioon** le faux marbre

marmorbüst [+b'üst büsti b'üsti b'üsti, b'üstide b'üstid/b'üste] s. buste^m en marbre

marmordama [m'armordama m'armordada m'armordab m'armordatud] v. marbrer

marmoreerima [marmor'eerima marmor'eerida marmoreerib marmoreerit] v. marbrer • **marmoreeritud paber** un papier marbré

marmorkook [+k'ook koogi k'ooki k'ooki, k'ookide k'ookid/k'ooke] s. KUL. gâteau^m (*pl.* gâteaux) marbré

marmorkuju [+kuju kuju kuju -, kujude kujusid] s. statue^f de marbre

marmorlaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audad/l'audu] s. table^f en marbre

marmormosaik [+mosa'iiik mosaigi mosa'iiki mosa'iiki, mosa'iikide mosa'iikid/mosa'iike] s. mosaïque^f de marbre

marmorpaber [+paber paberi paberit -, paberite pabereid] s. papier^m marbré

marmorpalee [+pal'ee pal'ee pal'eed -, pal'eede pal'eesid/pal'eid] s. palais^m de marbre

marmorpõrand [+põrand põranda põrandat -, põrandate põrandad] s. sol^m en/de marbre

marmorpõrnikas [+põrnikas põrnika põrnikat -, põrnikate

põrnikaid] s. ZOOL. (*Polyphylla fullo*) *hanneton^m foulon, *hanneton^m des pins

marmorsammas [+sammas s'amba sammast -, sammaste s'ambaid] s. colonne^f de marbre

marmorsarkofaag [+sarkof'aag sarkofaagi sarkof'aagi sarkof'aagi, sarkof'aagide sarkof'aagisid/sarkof'aage] s. sarcophage^m de/en marbre

marmortahvel [+t'ahvel t'ahvli t'ahvlit -, t'ahvlite t'ahvleid] s. plaque^f de marbre

marmortrepp [+tr'epp trepi tr'eppi tr'eppi, tr'eppide tr'eppisid/tr'eppe] s. escalier^m en/de marbre

marmorurn [+urn urni 'urni 'urni, 'urnide 'urnisid/'urne] s. urne^f en marbre

marokolane [mar'okolane mar'okolase mar'okolast mar'okolasse, mar'okolaste mar'okolasi] s. Marocain^m, Marocaine^f

marokään [marok'ään marok'ääni marok'ääni marok'ääni, marok'äänide marok'äänisid/marok'ääne] s. maroquin^m • **marokääni köidetud raamat** un livre relié en maroquin

marokäännahk [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasid/n'ahku] s. maroquin^m

marrasknahk [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasid/n'ahku] s. ANAT. épiderme^m

marrasnahk [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasid/n'ahku] s. épiderme^m

marslane [m'arslane m'arslase m'arslast m'arslasse, m'arslaste m'arslasi/m'arslaseid] s. martien^m, martienne^f

marsruut [m'arsruut m'arsruudi m'arsruuti m'arsruuti, m'arsruutide m'arsruutisid/m'arsruute] s. itinéraire^m • **buss sõidab kindlal marsruudil** le bus suit un itinéraire fixe

marss¹ [m'arss marsi m'arssi m'arssi, m'arsside m'arssisid/m'arssse] s. **1.** *marssimine, ka sõj. marche^f* **2.** MUUS. marche^f

marss² [m'arss marsi m'arssi m'arssi, m'arsside m'arssisid/m'arssse] s. MER. *mastikorv* nid^m de pie

marssal [m'arssal m'arssali m'arssalit -, m'arssalite m'arssaleid] s. SÕJ. maréchal^m (*pl.* maréchaux)

marssalikepp [+k'epp kepi k'eppi k'eppi, k'eppide k'eppisid/k'eppe] s. bâton^m de maréchal

marssija [m'arssija m'arssija m'arssijat -, m'arssijate m'arssijaid] s. marcheur^m, marcheuse^f • **meeleavaldusest võttis osa mitu tuhat marssijat** plusieurs milliers de marcheurs/personnes ont participé à la manifestation

marssima [m'arssima m'arssida marsib marsitud] v. **1.** (*takt-sammus käima*) marcher au pas, (*paraadil, rongkäigus, muu grupiga*) défilé • **sõdurid marssisid tribüünist mööda** les soldats ont défilé devant la tribune • **meeleavaldajad marssisid presidendipalee juurde** les manifestants ont défilé jusqu'au palais présidentiel **2.** *rännakukorras ühest piirkonnast teise liikuma* [exprime le déplacement de troupes d'un lieu à un autre] • **maurid marssisid Kastilla peale** les Maures ont marché sur la Castille • **rügement marssis rindele** le régiment a rejoint le front **3.** KÕNEK. *käima, kõmpima, vantsima* [marcher d'un pas décidé] • **osa delegaate marssis protestiks saalist välja** une partie de délégués ont quitté la salle en signe de protestation

marsspuri [+puri purje p'urje p'urje, p'urjede p'urjesid] s. MER. *hunier^m

marssraa [+r'aa r'aa r'aad -, r'aade r'aasid] s. MER. vergue^f de hunier

marš [m'arš marši m'arši m'arši, m'aršide m'aršisid/m'arše] s. GEOGR. marais^m maritime/littoral/salé

mart [m'art mardi m'arti m'arti, m'artide m'artisid/m'arte] s. **1.** FOLKL. *maidisant* mendiant^m de la Saint-Martin, mendiant^f de la Saint-Martin [personne déguisée qui va de maison en maison pour collecter des offrandes la veille de la Saint-Martin] • **marti jooksma** faire la tournée de la Saint-Martin **2.** KÕNEK. *maidipäev* Saint-Martin^{fnv}

martensiit [martensiit martensidi martensiiti martensiiti, martensiitide martensiitid/martensiite] s. TEHN. martensite^f

martsipan [martsipan martsipani martsipani martsipani, martsipanide martsipane] s. **1.** *maistus* pâte^f d'amande, massepain^m **2.** KÕNEK. *õunasort* [variété de pommes dont le goût rappelle la pâte d'amande]

martüürium [martüürium martüüriumi martüüriumi martüüriumi, martüüriumide martüüriume] [martüürium martüüriumi martüüriumit -, martüüriumite martüüriumeid] s. martyr^m

marukarsklane [+k'arsklane k'arsklase k'arsklast k'arsklasse, k'arsklaste k'arsklasi/k'arsklaseid] s. abstinent^m total/complet, abstinente^f totale/complète

marupolka [+polka polka polkat -, polkade polkasid] s. polka^f endiablée

marurahvuslane [+r'ahvuslane r'ahvuslase r'ahvuslast r'ahvuslasse, r'ahvuslaste r'ahvuslasi] s. ultranationaliste^{mf}

marurahvuslik [+r'ahvuslik r'ahvusliku r'ahvuslikku r'ahvuslikku, r'ahvuslike/r'ahvuslikekude r'ahvuslike/r'ahvuslikekused] *adj.* ultranationaliste • **marurahvuslik partei** un parti ultranationaliste

marurahvuslus [+r'ahvuslus r'ahvusluse r'ahvuslust r'ahvusluse, r'ahvusluse r'ahvuslusi] s. ultranationalisme^m, chauvinisme^m

marutaud [+t'aud taudi t'audi t'audi, t'audide t'audisid/t'aude] s. VET. MED. rage^f • **marutaudis rebane** un renard enragé

marutuli [+tuli tule t'uld t'ulle, tulede tulesid] s. feu^m (*pl.* feux) nourri • **vaenlane avas meie positsioonidele marutule** l'ennemi a ouvert un feu nourri sur nos positions

marutuul [+t'uul tuule t'uult t'uulde, tuulte t'uulid] s. tempête^f, vent^m de tempête • **puud murdusid marutuules** les arbres ont été brisés par la tempête

marutõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] s. VET. MED. rage^f • **marutõves rebane** un renard enragé

marutõbine [+tõbine tõbise tõbist -, tõbiste tõbiseid] *adj.* enragé • **marutõbine rebane** un renard enragé

marutõvevastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] *adj.* MED. VET. antirabique

marutõveviirus [+v'iirus v'iiruse v'iirust v'iirusse, v'iiruste v'iirusi/v'iiruseid] s. BIOL. MED. VET. virus^m de la rage

maruvihane [+vihane vihase vihast -, vihaste vihaseid] *adj.* furieux (*f.* furieuse), très en colère • **sai maruvihaseks** il est devenu furieux, il est entré dans une colère noire

masendus [masendus masenduse masendust masendusse, masenduste masendusid] s. (*löödud olek*) abattement^m, découragement^m, (*lootusetus*) désespoir^m, (*depressioon*) dépression^f, déprime^f KÕNEK. • **olen mustas masenduses** je broie du noir, j'ai le cafard • **uudiseid vaadates tuleb masendus peale** quand je regarde les informations, ça me déprime • **kui mul on masendus, sünn šokolaadi** quand je suis déprimé, je mange du chocolat

maser [maser maseri maserit -, maserite masereid] s. FÜÜS.

TEHN. maser^m

masin [masin masina masinat -, masinate masinaid] *s.* **1.** *seade* machine^f, (*suur ja võimas, eriti ehituses*) *engin*^m • **kõik tööd tehakse masinatega** tout le travail se fait à la machine • **traktorid ja muud masinad** les tracteurs et autres machines/engins • **liha tuleb läbi masina ajada** il faut passer la viande au hachoir **2.** KÕNEK. *sõiduk* véhicule^m, (*sõiduauto*) voiture^f, (*veoauto*) camion^m, (*mootorratas*) moto^f • **juht tuli masinast välja** le conducteur est sorti du véhicule

masinakiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] *s.* dactylographie^f, (*masinakirjas kirjutatud tekst ka*) texte^m dactylographié • **õppis masinakirja** il a étudié la dactylographie • **kümme masinakirja lehekülge** dix pages de texte dactylographié, dix pages dactylographiées • **masinakirjas käsikiri** un manuscrit dactylographié, un tapuscrit • **kas ta oskab masinakirja?** est-ce qu'il sait dactylographier?, est-ce qu'il sait taper à la machine?

masinakirjalehekül [+k'ülge külje k'ülge k'ülge, k'ülgede k'ülgesid/k'ülgi] *s.* page^f dactylographiée, feuillet^m dactylographié

masinakirjutaja [+kirjutaja kirjutaja kirjutajat -, kirjutajate kirjutajaid] *s.* dactylo^{mf}, dactylographe^{mf} VAN.

masinakohv [+k'ohv kohvi k'ohvi k'ohvi, k'ohvide k'ohvisid/k'ohve] *s.* café^m [fait au percolateur]

masinanõel [+n'õel nõela n'õela n'õela, nõelte/nõelade n'õelasid/nõelu] *s.* aiguille^f de machine à coudre

masinlüps [+l'üps lüpsi l'üpsi l'üpsi, l'üpside l'üpsid/l'üpe] *s.* PÖLL. traite^f mécanique

masinpesu [+pesu pesu pesu p'essu, pesude pesusid] *s.* (*pesu- või nõudepesumasinas pesemine*) lavage^m en machine, (*auto pesemine automaatseadmete abil*) lavage^m automatique, (*millegi muu pesemine sellekohase seadmega*) lavage^m mécanique

masintõlge [+tõlge t'õlke tõlget -, tõlgete t'õlkeid] *s.* traduction^f automatique

mask [m'ask maski m'aski m'aski, m'askide m'askisid/m'aske] *s.* masque^m • **pani maski ette** il a mis un masque • **võttis maski (näo) eest** il a enlevé son masque • **tal on mask ees** il porte un masque • **maskis/maskiga mees** un homme masqué • **kuulajate näol oli ükskõiksuse mask** les auditeurs arboraient un masque d'indifférence • **kelleltki maski maha rebima** démasquer qqn • **maskid toidavad nahka** les masques nourrissent la peau

mask-albatross [+albatr'oss albatrossi albatr'ossi albatr'ossi, albatr'osside albatr'ossisid/albatr'osse] *s.* ZOOL. (*Phoebastria immutabilis*) albatros^m de Laysan

maskeraad [masker'aad maskeraadi masker'aadi masker'aadi, masker'aadide masker'aadisid/masker'aade] *s.* mascarade^f

maskiball [+b'all balli b'alli b'alli, b'allide b'allisid/b'alle] *s.* bal^m masqué

maskuliinne [maskul'iinne maskul'iinse maskul'iinset -, maskul'iinsete maskul'iinseid] *adj.* masculin

masohhism [masohh'ism masohhismi masohh'ismi masohh'ismi, masohh'ismide masohh'ismisid/masohh'isme] *s.* masochisme^m

masohhist [masohh'ist masohhisti masohh'isti masohh'isti, masohh'istide masohh'istisid/masohh'iste] *s.* masochiste^{mf}

masohhistlik [masohh'istlik masohh'istliku masohh'istlikku masohh'istlikku, masohh'istlike/masohh'istlikkude masohh'istli-

kke/masohh'istlikkusid] *adj.* masochiste

mass [m'ass massi m'assi m'assi, m'asside m'assisid/m'asse] *s.* **1.** *keha moodustava aine hulk; vormitu aine, segu; inertsi ja gravitatsiooni iseloomustaja ja mõõt* masse^f • **tohtu massiga kivimürakas** un bloc de pierre d'une masse énorme • **vormitu mass** une masse informe • **inertne mass** FÜÜS. la masse inerte • **raske mass** FÜÜS. la masse pesante/grave • **massi jäävuse seadus** FÜÜS. la loi de la conservation de la masse **2.** (*suur ebamäärane inimhulk; lihtrahvas*) masse^f, (*rahvahulk*) foule^f • **masside rahulolematu** le mécontentement des masses • **ma ei taha halli massi hulka kaduda** je ne veux pas me fondre dans la masse • **sündmuskohale kogunes uudishimulike mass** une foule de curieux se pressait sur les lieux • **tema teosed meeldivad laiadele massidele** ses œuvres plaisent au grand public

massaaž [mass'aaž massaaži mass'aaži mass'aaži, mass'aažide mass'aažisid/mass'aaže] *s.* massage^m

massaažiaparaat [+apar'aat apar'aadi apar'aati apar'aati, apar'aatide apar'aatisid/apar'aate] *s.* appareil^m de massage

massaažihari [+hari harja h'arja h'arja, h'arjade h'arjasid/h'arju] *s.* brosse^f de massage

masseerija [mass'eerija mass'eerija mass'eerijat -, mass'eerijate mass'eerijaid] *s.* masseur^m, masseuse^f

massiarv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/arve] *s.* FÜÜS. nombre^m de masse

massidemonstratsioon [+demonstratsi'oon demonstratsiooni demonstratsi'ooni demonstratsi'ooni, demonstratsi'oonide demonstratsi'oonisid/demonstratsi'oone] *s.* manifestation^f de masse

massihaud [+h'aud haua h'auda h'auda, h'audade h'audasid/h'audu] *s.* charnier^m

massihävituserelv [+r'elv relva r'elva r'elva, r'elvade r'elvasid/r'elvi] *s.* SÕJ. arme^f de destruction massive

massikese = masskese [+kese k'eskme keset -, k'eskmete k'eskmeid] *s.* FÜÜS. centre^m de masse

massikultuur [+kult'uur kultuuri kult'uuri kult'uuri, kult'uuride kult'uurisid/kult'uure] *s.* culture^f de masse

massiliselt [massiliselt] *adv.* massivement, en masse • **Euroopa Liitu saabub massiliselt põgenikke** des réfugiés arrivent massivement dans l'Union européenne, des réfugiés arrivent en masse dans l'Union européenne • **autotootjad hakkasid massiliselt elektriautosid tootma** les constructeurs automobiles ont commencé à produire en masse des voitures électriques • **hukkunuid ja haavatuid on massiliselt** les morts et les blessés sont très nombreux • **rahvast oli massiliselt** il y avait énormément de monde

massimeeleavaldus [+avaldus avalduse avaldust avaldusse, avalduste avaldusi] *s.* manifestation^f de masse

massimõrv [+m'õrv mõrva m'õrva m'õrva, m'õrvade m'õrvasid/m'õrvu] *s.* meurtre^m de masse, massacre^m (de masse), tuerie^f (de masse)

massimõrvar [+m'õrvar m'õrvari m'õrvarit -, m'õrvarite m'õrvarid] *s.* tueur^m de masse, tueuse^f de masse

massiorganisatsioon [+organisatsi'oon organisatsiooni organisatsi'ooni organisatsi'ooni, organisatsi'oonide organisatsi'oonisid/organisatsi'oone] *s.* organisation^f de masse

massipsühhoos [+psüh'h'oos psühhoosi psüh'h'oosi psüh'h'oosi, psüh'h'ooside psüh'h'oosisid/psüh'h'oose] *s.* psychose^f

de masse, psychose^f collective
massispektromeeter [+spektróm'eeter spektróm'eetri spektróm'eetrit -, spektróm'eetrite spektróm'eetrid] s. FÜÜS. spectromètre^m de masse
massistseen [+sts'een stseeni sts'eeni sts'eeni, sts'eenide sts'eenisid/sts'eene] s. FILM. TEATER scène^f de foule/masse
massitoimeseadus [+s'eadus s'eaduse s'eadust s'eadusse, s'eaduste s'eadusi/s'eaduseid] s. KEEM. loi^f d'action de masse
massiühik [+ühik ühiku ühikut -, ühikute ühikuid] s. FÜÜS. unité^f de masse
massoon [mass'oon massooni mass'ooni mass'ooni, mass'oonide mass'oonisid/mass'ooni] s. franc-maçon^m (pl. francs-maçons), franc-maçonne^f
massöör [mass'öör massööri mass'ööri mass'ööri, mass'ööride mass'öörisid/mass'ööre] s. masseur^m, masseuse^f
mast [m'ast masti m'asti m'asti, m'astide m'astisid/m'aste] s. 1. MER. mât^m • **lipp on mastis** le drapeau est accroché au mât • **madrused ronivad masti** les matelots grimpent au mât 2. kõrge metall-, raudbetoon- v. puitehitis pylône^m • kõrgepingeliini mastid des pylônes (électriques) à haute tension
mastaabisääst [+s'ääst säästu s'äästu s'äästu, s'äästude s'äästusid/s'ääste] s. MAJ. économie^f d'échelle
mastaap [m'ast'aap m'astaabi m'ast'aapi m'ast'aapi, m'ast'aapide m'ast'aapisid/m'ast'aape] s. échelle^f • **kaardi mastaap** l'échelle de la carte • **maailma mastaabis on see summa tühine** à l'échelle mondiale, cette somme est insignifiante
mastaapne [mast'aapne mast'aapse mast'aapset -, mast'aapsete mast'aapseid] *adj.* (ambitsioonikas, suurejooneline) d'envergure, (ulatuslik) à grande échelle • **mastaapne ettevõtmine** une entreprise d'envergure, une entreprise de grande envergure • **mastaapne narkoäri** un trafic de drogue à grande échelle
mastektoomia [mastekt'oomia mastekt'oomia mastekt'oomiat -, mastekt'oomiate mastekt'oomiaid] s. MED. mastectomie^f
mastif [mastif mastifi mastifit -, mastifite mastifeid] s. mastiff^m
mastiit [mast'iit mastiidi mast'iiti mast'iiti, mast'iitide mast'iitisid/mast'iite] s. MED. VET. marmite^f, mastite^f
mastikand [+k'and kannu k'anda k'anda, k'andade k'andasid/k'andu] s. MER. TEHN. pied^m de mât
mastikorv [+k'orv korvi k'orvi k'orvi, k'orvide k'orvisid/k'orve] s. MER. nid^m de pie
mastikspistaatsia [+pist'aatsia pist'aatsia pist'aatsiat -, pist'aatsiate pist'aatsiaid] s. BOT. (*Pistacia lentiscus*) arbre^m au mastic, pistachier^m lentisque
mastodon [mastodon mastodoni mastodoni mastodoni, mastodonide mastodone] s. PALEONT. mastodonte^m
mastoidiit [mastoid'iit mastoidiidi mastoid'iiti mastoid'iiti, mastoid'iitide mastoid'iitisid/mastoid'iite] s. MED. mastoïdite^f
masturbatsioon [masturbatsi'oon masturbatsiooni masturbatsi'ooni masturbatsi'ooni, masturbatsi'oonide masturbatsi'oonisid/masturbatsi'ooni] s. MED. masturbation^f
masturbeerima [masturb'eerima masturb'eerida masturb'eerib masturb'eeritud] v. MED. se masturber
masu [masu masu masu -, masude masusid] s. KÕNEK. dépression^f (économique)
masurka [mas'urka mas'urka mas'urkat -, mas'urkade mas'urkasid] s. mazurka^f

masuut [mas'uut masuudi mas'uuti mas'uuti, mas'uutide mas'uutisid/mas'uute] s. TEHN. mazout^m, fuel^m • **masuudiga kütma** chauffer au mazout/fuel
mašikulii [mašikul'ii mašikul'ii mašikul'iid -, mašikul'iide mašikul'iisid] s. ARHIT. mâchicoulis^m
mateeria [mat'eeria mat'eeria mat'eeriat -, mat'eeriade mat'eeriad] s. FILOS. FÜÜS. matière^f
ma-tegevusnimi [+nimi nime nime n'imme, nime nimesid] s. LGV. infinitif^m en ma, premier infinitif^m
matemaatik [matemaatik matemaatiku matemaatikut -, matemaatikute matemaatikuid] s. mathématicien^m, mathématicienne^f
matemaatika [matemaatika matemaatika matemaatikat -, matemaatikate matemaatikaid] s. mathématiques^{fp} • **matemaatikas tuleb kontrolltöö** on a une interrogation écrite en mathématiques
matemaatikamärk [+m'ärk märgi m'arki m'arki, m'ärkide m'ärkisid/m'ärke] s. symbole^m mathématique
matemaatikateaduskond [+t'eadusk'ond t'eaduskonna t'eadusk'onda t'eadusk'onda, t'eadusk'ondade t'eadusk'ondasid/t'eadusk'ondi] s. faculté^f de mathématiques
matemaatikatehe [+tehe t'ehte tehet -, tehete t'ehteid] s. opération^f mathématique
matemaatikatund [+t'und tunni t'undi t'undi, t'undide t'undisid/t'unde] s. cours^m de mathématiques
matemaatikaõpetaja [+õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetajaid] s. professeur^m de mathématiques, prof^{mf} de maths KÕNEK.
matemaatikaõpik [+õpik õpiku õpikut -, õpikute õpikuid] s. manuel^m de mathématiques
matemaatiline [matemaatiline matemaatilise matemaatilist matemaatilisse, matemaatiliste matemaatilisi] *adj.* mathématique
matematiseerimine [matematis'eerimine matematis'eerimise matematis'eerimist matematis'eerimisse, matematis'eerimiste matematis'eerimisi] s. mathématisation^f
materiaalne [materi'aalne materi'aalse materi'aalset -, materi'aalsete materi'aalseid] *adj.* matériel (*f.* matérielle) • **materiaalne maailm** le monde matériel • **materiaalne kahju** un préjudice matériel • **perekonna materiaalsed võimalused** les possibilités financières de la famille • **kooli materiaalne baas on väga hea** les équipements de l'école sont excellents • **materiaalne põhivara** MAJ. les immobilisations corporelles
materialism [material'ism materialismi material'ismi material'ismi, material'ismide material'ismisid/material'isme] s. matérialisme^m • **dialektiline materialism** FILOS. le matérialisme dialectique
materialistlik [material'istlik material'istliku material'istlikku material'istlikku, material'istlike/material'istlikkude material'istlikke/material'istlikkusid] *adj.* matérialiste
materjal [materjal materjali materjali materjali, materjalide materjale] s. 1. *see, mis on vajalik millegi valmistamiseks* matériau^m (pl. matériaux) • **mis materjalist see vaas on?** de quel matériau est (fait) ce vase? • **ta on hoopis teisest materjalist kui mina** KUIJUND. il n'est pas de la même trempe/étouffe que moi 2. aines (*andmed, faktid vms.*) matériaux^{mpl}, (*esemed*) matériel^m, (*andmeid, fakte vms.*) sisaldav kirjatöö) document^m • **kogub doktoritöö jaoks materjali** il réunit des matériaux pour

sa thèse • **arheoloogiline materjal** le matériel/mobilier archéologique • **ajakirjanduses avaldatud materjalid** les documents publiés dans la presse • **konverentsi materjalid** les actes du colloque 3. *riie, kangas* tissu^m • **kallist materjalist ülikond** un costume taillé dans un tissu coûteux

materjaliteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. science^f des matériaux

matetee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede t'eesid] s. maté^m

matk [m'atk matka m'atka m'atka, m'atkade m'atkasid/m'atku] s. randonnée^f • **nad läksid matkale** ils sont partis en randonnée • **ta jõudis tagasi pikemalt matkalt** il est rentré d'une longue randonnée • **käisime matkal** nous avons fait une randonnée • **tema maine matk on lõppenud** KUJUND. il est arrivé au bout de son chemin terrestre

matkagrupp [+gr'upp grupi gr'uppi gr'uppi, gr'uppide gr'uppi-sid/gr'uppe] s. groupe^m de randonnée/randonneurs

matkaja [m'atkaja m'atkaja m'atkajat -, m'atkajate m'atkajaid] s. randonneur^m, randonneuse^f

matkajalats [+jalats jalatsi jalatsit -, jalatsite jalatseid] s. chaussure^f de randonnée, chaussure^f de marche

matkajalgratas [+ratas r'atta ratast -, rataste r'attaid] s. vélo^m de randonnée

matkajuht [+juht juhi juhti juhti, juhtide juhtisid/juhte] s. 1. *matkarühma juhtiv isik* guide^{mf} (de randonnée), (*mägimatkadel*) guide^{mf} (de montagne) 2. *brošüür* guide^m (de randonnée)

matkakepp [+k'epp kepi k'eppi k'eppi, k'eppide k'eppisid/k'epe] s. bâton^m de randonnée

matkaklubi [+klubi klubi klubi kl'uppi, klubide klubisid] s. club^m de randonnée

matkama [m'atkama matkata m'atkab matkatud] v. faire de la randonnée, randonner, (*jalgsi ka*) marcher • **talle meeldib jalgrattal matkata** il aime faire de la randonnée à vélo • **kanuuga matkama** faire une randonnée en canoë, faire de la randonnée en canoë • **nad otsustasid jalgsi järveni matkata** ils ont décidé de faire une randonnée à pied jusqu'au lac, ils ont décidé de marcher jusqu'au lac • **matkas kogu Lõuna-Eesti risti-rästi läbi** il a randonné à travers toute l'Estonie du Sud

matkamarsruut [+m'arsr'uut m'arsruudi m'arsr'uuti m'arsr'uuti, m'arsr'uutide m'arsr'uutisid/m'arsr'uute] s. itinéraire^m de randonnée

matkarada [+rada raja rada -, radade radasid/radu] s. sentier^m de randonnée

matkavarustus [+varustus varustuse varustust varustusse, varustuste varustus] s. matériel^m de randonnée, équipement^m de randonnée

matma [m'atma m'atta matab m'aetud, m'attis m'atke] v. 1. *surnut* enterrer, inhumer • **lahkunu maeti auavaldustega** le mort/défunct a été enterré/inhumé avec les honneurs • **ta on maetud Tallinna Metsakalmistule** il est enterré au Cimetière forestier de Tallinn • **käis sõpra matmas** il est allé à l'enterrement d'un ami • **ära mata end sellesse kolkasse** ne va pas t'enterrer dans ce trou perdu • **ta ei olnud veel kogu lootust matnud** il n'avait pas encore perdu tout espoir 2. *millegi sisse v. alla peitma, kinni katma* enfouir, (*maa sisse*) enterrer • **mattis varanduse maa sisse** il a enterré/enfoui le trésor • **söed maeti tuha**

alla les braises ont été enfouies sous la cendre • **sügavale hinge põhja maetud tunded** des sentiments enfouis au plus profond de l'âme • **püüdis end oma mõtete eest tõösse matta** pour échapper à ses pensées, il a essayé de se plonger dans le travail • **ta ei suutnud enam oma solvumist matta** il n'arrivait plus à dissimuler qu'il se sentait offensé 3. (*peale paiskudes v. tülles katma*) recouvrir, (*varjama*) dissimuler, masquer • **laava mattis asula** la lave a recouvert/enseveli/englouti la petite ville • **lumi mattis jäljed** la neige a recouvert/effacé les traces • **öö mattis kõik endasse** la nuit a tout recouvert • **paks udu mattis silmapiiri** un épais brouillard dissimulait/masquait l'horizon • **lained matsid laeva** les vagues déferlaient sur le bateau • **viha mattis kaine mõtlemise** la colère a pris le pas sur sa raison, la colère a obscurci sa raison 4. *palju raha v. kapitali kulutama* investir [des sommes très importantes sans profit immédiat] • **ettevõttesse maeti miljonid** des millions ont été investis/engloutis dans cette entreprise • **ta on sellesse tõösse palju energiat matnud** il a investi beaucoup d'énergie dans ce travail 5. *takistavalt mõjuma, lämmatama, summutama* étouffer • **kõha mattis hingamist** la toux l'étouffait, la toux l'empêchait de respirer • **suits matab mul hinge** la fumée m'étouffe • **haigel matab hinge** le malade s'étouffe • **hirm mattis hinge** la peur lui a coupé le souffle • **torm mattis nende appihüüded** la tempête a étouffé/couvert leurs appels à l'aide • **umbrohi mattis taimed** les mauvaises herbes ont étouffé les plantes

maha matma [m'atma m'atta matab m'aetud, m'attis m'atke] v. enterrer, • **ta maeti maha eelmisel nädalal** il a été enterré/inhumé la semaine dernière • **varandust maha matma** enterrer/enfouir un trésor • **sõjakirvest maha matma** enterrer la hache de guerre • **see plaan on ammu maha maetud** ce projet a été enterré il y a longtemps • **poissmehpõlve maha matma** enterrer sa vie de garçon • **ma ei kavatse end sellesse kolkasse maha matta** je n'ai pas l'intention de m'enterrer dans ce trou perdu • **ma ei matnud lootust maha** je n'ai pas perdu l'espoir • **mata see mõte maha!** oublie cette idée!

matmine [m'atmine m'atmise m'atmist m'atmisse, m'atmiste m'atmisi/m'atmiseid] s. (*mulda sängitamine*) inhumation^f, enterrement^m, (*mullaga katmine*) enfouissement^m • **matmisest võttis osa ainult perekond** seule la famille a assisté à l'inhumation/l'enterrement • **radioaktiivsete jäätmete matmine** l'enfouissement des déchets radioactifs

matriarhaalne [matriarh'aalne matriarh'aalse matriarh'aalset -, matriarh'aalsete matriarh'aalseid] *adj.* matriarcal (*pl.* matriarcaux)

matriarhaat [matriarh'aat matriarhaadi matriarh'aati matriarh'aati, matriarh'aatide matriarh'aatisid/matriarh'aate] s. matriarcat^m

matriits [matr'iits matriitsi matr'iitsi matr'iitsi, matr'iitside matr'iitsisid/matr'iitse] s. TEHN. TRÜK. matrice^f

matrjoška [matrj'oška matrj'oška matrj'ošk - , matrj'oškade matrj'oškaid] s. poupée^f russe, matriochka^f

matroon [matr'oön matrooni matr'ooni matr'ooni, matr'oonide matr'oonisid/matr'oone] s. AJ. matrone^f

mats [m'ats matsi m'atsi m'atsi, m'atside m'atsisid/m'atse] s. 1. HLV. *kasvatamatu, jämeda käitumisega inimene* rustre^{mf}

• **ta on täitsa mats** c'est un vrai rustre 2. HLV. *talupoeg, maamees* paysan^m, bouseux^m 3. KÕNEK. *inimene* [désigne une personne quelconque] • **igale matsile ta sellest ei räägi** il ne parle pas de ça à n'importe qui • **mõni mats sai 500 eurot õhtu pealt** certains ont touché 500 euros par soir 4. *neljanda sõrme nimetuses* [utilisé dans le nom du quatrième doigt de la main] • **nimetu Mats = nimetamats** l'annulaire

matseratsioon [matseratsi'oon matseratsiooni matseratsi'ooni matseratsi'ooni, matseratsi'oonide matseratsi'oonisid/matseratsi'oonē] s. BIOL. macération^f

matš [m'atš matši m'atši m'atši, m'atšide m'atšisid/m'atše] s. SPORT match^m (pl. matches matchs), (*võitluskunstide, poksi jms. alade puhul*) combat^m

matšeeite [matšeeite matšeeite matšeeitet -, matšeeitede matšeeitesid] s. machette^f

matšpall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] s. SPORT balle^f de match

matt¹ [m'att mati m'atti m'atti, m'attide m'attisid/m'atte] s. (*jalgade pühkimiseks*) paillasson^m, (*maha panemiseks*) tapis^m, (*magamiseks*) matelas^m (mousse), (*õhuke ja pununud*) natte^f, (*krohvimatt*) treillis^m • **pühi jalad matil puhtaks** essuie-toi les pieds sur le paillasson • **matile tulevad raskekaallased** les poids lourds entrent sur le tapis • **magasime lõkke ääres mattidel** nous avons dormi près du feu sur des matelas mousse • **õppisime matte punuma** nous avons appris à tisser des nattes

matt² [m'att mati m'atti m'atti, m'attide m'attisid/m'atte] adj. *läiketu* mat • **mati jumega näonahk** une peau au teint mat • **ühed pildid on läikivad ja teised matid** certaines photos sont brillantes et les autres mates

mattklaas [+kl'aas klaasi kl'aasi kl'aasi, kl'aaside kl'aasisid/kl'aase] s. verre^m dépoli

matus [matus matuse matust -, matuste matuseid] s. 1. *surnu ärasaatmine, muldasängitamine* enterrement^m, funéraires^{fp}, obsèques^{fp} • **käisin vanaema matusel** je suis allé à l'enterrement de ma grand-mère • **ilmalikud matused** un enterrement civil, des funéraires/obsèques civiles • **riiklikud matused** des funéraires/obsèques nationales 2. ARHEOL. *haud; maetud surnu koos kaaspandud esemetega* sépulture^f

matusebüroo [+bür'oo Bür'oo Bür'ood -, Bür'oode Bür'oosid] s. entreprise^f de pompes funèbres

matusekell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellisid/k'elli] s. glas^m • **matusekella lööma** sonner le glas

matuserong [+r'ong rongi r'ongi r'ongi, r'ongide r'ongisid/r'onge] s. cortège^m funèbre/funéraire

matuserongkäik [+k'äik käigu k'äiku k'äiku, k'äikude k'äikusid/k'äike] s. cortège^m funèbre/funéraire

matuseurn [+urn urni 'urni 'urni, 'urnide 'urnisid/'urne] s. urne^f funéraire

mauism [mau'ism mauismi mau'ismi mau'ismi, mau'ismide mau'ismisid/mau'isme] s. POL. AJ. maoïsme^m

mauist [mau'ist mauisti mau'isti mau'isti, mau'istide mau'istisid/mau'iste] s. POL. maoïste^{mf}

mauistlik [mau'istlik mau'istliku mau'istlikku mau'istlikku, mau'istlikkude/mau'istlike mau'istlikkusid/mau'istlikke] adj. maoïste

mauser [m'auser m'ausri m'ausrit -, m'ausrite m'ausreid] s. mauser^m

mausoleum [mausol'eum mausoleumi mausol'eumi mausol'eumi, mausol'eumide mausol'eumisid/mausol'eume] s. mausolée^m

me [m'e/me m'e/me m'eid, m'eisse m'eis m'eist m'eile m'eil m'eilt m'eiks] pron. nous • **me oleme nõus** nous sommes d'accord • **me käisime õega maal** je suis allé avec ma sœur à la campagne; ma sœur et moi(, nous) sommes allés à la campagne • **me armastame teineteist** nous nous aimons, on s'aime • **küll me oleme ikka toredad!** IROON. ce qu'on peut être sympas, quand-même ! KÕNEK. • **see on meie auto** c'est notre voiture • **need on meie lapsed** ce sont nos enfants • **meid on kokku viis** nous sommes cinq • **meis tõusis viha** la colère montait en nous • **kas sa usud meisse?** est-ce que tu as confiance en nous?, est-ce que tu nous fais confiance? • **mitte keegi meist** aucun d'entre nous, aucun de nous • **meil pole sellega midagi pistmist** nous n'avons rien à voir là-dedans • **meil on suur maja** nous avons une grande maison • **käis varem sageli meil** avant, il venait souvent chez nous • **meil räägitakse murret** par chez nous, on parle patois • **tule homme meile!** viens donc chez nous demain ! • **meieni jõudis teade liiga hilja** l'information nous est parvenue trop tard • **minge meieta ees ära!** partez sans nous attendre ! • **nad ei räägiks mitte mingil juhul meiega** ils ne nous adresseraient la parole sous aucun prétexte • **meiega on kõik korras** nous allons tous très bien • **nagu me juba eespool mainisime** comme il a été dit plus haut • **kuidas me selle kohta ütlesime?** comment est-ce qu'on peut dire cela? • **kuidas me enast täna tunneme?** comment allez-vous aujourd'hui?, comment se sent-on aujourd'hui?

meander [me'ander me'andri me'andrit -, me'andrite me'andrid] s. GEOGR. KUNST méandre^m

medal [medal medali medalit -, medalite medaleid] s. médaille^f • **teda autasustati medaliga** on lui a décerné une médaille • **mitmeid leiutisi hinnati medaliga** plusieurs inventions ont été récompensées par une médaille • **Eesti suusataja tuli medalile** le skieur estonien a obtenu une médaille • **lõpetas keskkooli medaliga** il a fini ses études secondaires avec mention • **igal medalil on kaks külge** toute médaille a son revers • **medali teine külge** le revers de la médaille

medalijaht [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] s. course^f aux médailles

mediaanpalk [+p'alk palga p'alka p'alka, p'alkade p'alkasid/p'alku] s. MAJ. salaire^m médian

mediant [medi'ant mediandi medi'anti medi'anti, medi'antide medi'antisid/medi'ante] s. MUUS. médiante^f

medievist [mediev'ist medievisti mediev'isti mediev'isti, mediev'istide mediev'istisid/mediev'iste] s. médiéviste^{mf}

medievistika [mediev'istika mediev'istika mediev'istikat -, mediev'istikate mediev'istikaid] s. études^{fp} médiévales

medikament [medikam'ent medikamendi medikam'enti medikam'enti, medikam'entide medikam'entisid/medikam'ente] s. médicament^m

medikamentoosne [medikament'oosne medikament'oosne medikament'oosset -, medikament'oossete medikament'oosseid] adj. médicamenteux (f. médicamenteuse)

• **medikamentoosne ravi** un traitement médicamenteux

medikamentravi [+ravi ravi ravi r'avvi, ravide ravisid] s.

traitement^m médicamenteux

medikas [medikas medika medikat -, medikate medikaid] s. KÕNEK. médiateur^m

meditatsioon [meditatsi'oon meditatsiooni meditatsi'ooni meditatsi'ooni, meditatsi'oonide meditatsi'oonisid/meditatsi'ooni] s. méditation^f

mediteerima [medit'eerima medit'eerida mediteerib mediteeritud] v. méditer

meditsiin [medits'iin meditsiini medits'iini medits'iini, medits'iini-de medits'iinisid/medits'iini] s. médecine^f

meditsiiniajakiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. revue^f médicale

meditsiiniakadeemia [+akad'eemia akad'eemia akad'eemiat -, akad'eemiate akad'eemiaid] s. académie^f de médecine

meditsiinikirjandus [+kirjandus kirjanduse kirjandust kirjandusse, kirjanduste kirjandusi] s. littérature^f médicale

meditsiiniline [meditsiiniline meditsiinilise meditsiinilist meditsiinilisse, meditsiiniliste meditsiinilisi] *adj.* médical (*pl.* médicaux)

meditsiiniprofessor [+prof'essor prof'essori prof'essorit -, prof'essorite prof'essorid] s. professeur^m de médecine

meditsiintermin [+t'ermin t'ermini t'erminit -, t'erminite t'erminid] s. terme^m médical, terme^m de médecine

meditsiiniturism [+tur'ism turismi tur'ismi tur'ismi, tur'ismide tur'ismisid/tur'isme] s. tourisme^m médical

meditsiiniõde [+õde 'õe õde -, õdede õdesid] s. MED. infirmier^m, infirmière^f

meditsiiniüliõpilane [+õpilane õpilase õpilast õpilasse, õpilaste õpilasi] s. étudiant^m en médecine, étudiante^f en médecine

medrese [medrese medrese medreset -, medresete medreseid] s. madrasa^f, médersa^f

meduus [med'uus meduusi med'uusi med'uusi, med'uuside med'uusisid/med'uuse] s. ZOOL. méduse^f

medvend [+v'end venna v'enda v'enda, v'endade v'endasid/v'endi] s. KÕNEK. infirmier^m

medõde [+õde 'õe õde -, õdede õdesid] s. KÕNEK. infirmier^m, infirmière^f

meede [meede m'eedme meedet -, m'eedmete m'eedmeid] s. mesure^f, disposition^f • **see meede ei arvesta võimalike riskidega** cette mesure ne tient pas compte des risques éventuels • **vajalikke meetmeid rakendama** prendre les mesures/dispositions nécessaires • **valitsus võttis kasutusele kõik meetmed probleemi lahendamiseks** le gouvernement a tout mis en œuvre pour résoudre le problème

meedia [m'eedia m'eedia m'eediat -, m'eediate m'eediaid] s. médias^{mpl} • **elektrooniline meedia** les médias électroniques • **meedias** dans les médias

meediakampaania [+kamp'aania kamp'aania kamp'aaniat -, kamp'aaniate kamp'aaniaid] s. campagne^f médiatique

meediamull [+m'ull mulli m'ulli m'ulli, m'ullide m'ullisid/m'ulle] s. bulle^f médiatique

meedik [meedik meediku meedikut -, meedikute meedikuid] s. 1. (*arst*) médecin^m, (*õde*) infirmier^m, infirmière^f 2. *arstiteadlane* chercheur^m en médecine

meekärg [+k'ärg kärje k'ärge k'ärge, k'ärgede k'ärgesid/k'ärji] s. rayon^m (de miel)

meel [m'eel meele m'eelt m'eelde, meelte m'eeli] s. 1. *aisting*

sens^m • **inimese viis meelt** les cinq sens de l'homme

2. *loomulaad, psüühiline eripära* esprit^m • **ta on väga kriitilise meelega** il a un esprit très critique • **ta on praktilise meelega** il a l'esprit pratique

3. *meeleolu* [état d'esprit, disposition d'esprit], (*tuju*) humeur^f • **jalgratturil on võidu üle hea meel** le cycliste est content de sa victoire, le cycliste se réjouit de sa victoire • **tulen hea meelega** je viendrai avec plaisir • **mul hakkas temast hale meel** j'ai eu pitié de lui • **võime rahuliku meelega koju minna** nous pouvons rentrer à la maison l'esprit tranquille • **parema meelega jääksin koju** je préférerais rester à la maison • **raske on igauhe meele järgi olla** il est difficile de plaire à tout le monde • **see peaks neile meelt mööda olema** cela devrait leur plaire • **tal on täna nukker meel** il est d'humeur triste aujourd'hui

4. *mõtete kohta* [l'esprit comme siège de la pensée et des opinions], (*arvamus, seisukoht*) avis^m, opinion^f, (*meelsus*) esprit^m • **keegi ei tea, mis tal meeles mõlgub** personne ne sait à quoi il pense • **minu meelest on kõik korras** à mon avis, tout va bien • **selles asjas olid nad ühel meelel** ils étaient du même avis sur cette question, ils étaient d'accord sur cette question • **ma olen sama meelt, mis temagi** j'ai la même opinion que lui, je partage son opinion/avis • **olen seda meelt, et...** je suis d'avis que..., je pense que... • **meelt muutma** changer d'avis • **isamaaline meel** l'esprit patriotique

5. *mälu* [l'esprit comme siège de la mémoire] • **jäta see meelde!** retiens ça!, ne l'oublie pas! • **mulle tuli see meelde** je m'en suis souvenu • **mul läks su sünnipäev meelest ära** j'ai oublié ton anniversaire • **mul on meeles, et...** je me souviens que... • **kas sul oli meeles aknad kinni panna?** est-ce que tu as pensé à fermer les fenêtres? • **tuleb meeles pidada, et...** il ne faut pas oublier que... • **see maastik tuletab mulle Lõuna-Eestit meelde** ce paysage me rappelle le sud de l'Estonie • **lugu on mulle alatiseks meelde sõõbinud** cette histoire est gravée à tout jamais dans ma mémoire • **pikk meel** la patience • **meelt avaldama** manifester, participer à une manifestation • **meelt heitma** se désespérer, être désespéré • **meeli köitma** séduire, captiver • **meelt lahutama** (*midagi meelepärast tegema*) se divertir, se distraire, (*kedagi lõbustama*) divertir, distraire • **meelt parandama** se repentir

meeldetuletus [+tuletus tuletuse tuletust tuletusse, tuletuste tuletusi] s. rappel^m • **maksuvõlglastele saadeti meeldetuletus** un rappel a été envoyé aux personnes qui n'avaient pas payé leurs impôts • **varahommikune linnulaul on meeldetuletus, et kevad on käes** le chant matinal des oiseaux nous rappelle que le printemps est arrivé • **panin endale meeldetuletuseks kirjakese külmiku uksele** pour ne pas oublier, j'ai collé un pense-bête sur la porte du réfrigérateur

meeldetuletuskiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. lettre^f de rappel/reliance

meeldima [m'eeldima m'eeldida m'eeldib m'eelditud] v. plaire • **talle meeldib see tüdruk** cette fille lui plaît • **meeldib või mitte, aga minna tuleb** que cela plaise ou non, il faut y aller • **mulle see film ei meeldinud** je n'ai pas aimé ce film • **talle meeldib reisida** il aime bien voyager

meeldiv [m'eeldiv m'eeldiva m'eeldivat -, m'eeldivate m'eeldi-

vaid] *adj.* agréable, plaisant, (*sümpaatne*) sympathique

- **meeldiv lõhn** une odeur agréable/plaisante
- **meeldiv välimus** une apparence agréable/plaisante
- **seda on meeldiv kuulda** cela fait plaisir à entendre
- **meeldiv inimene** une personne sympathique
- **mida meeldivat sa temas leiad?** qu'est-ce que tu lui trouves de bien?
- **Siin on minu abikaasa Katrin.** — **Väga meeldiv!** Je vous présente ma femme, Katrin. — Enchanté!

meeldivalt [m'eeldivalt] *adv.* agréablement

- **meeldivalt aega veetma** passer agréablement son temps
- **olin meeldivalt üllatunud** j'ai été agréablement surpris
- **meeldivalt lõhn** une fleur à l'odeur agréable

meeldivalõhnaline [+lõhnaline lõhnalise lõhnalist lõhnalise, lõhnaliste lõhnalisi] *adj.* à l'odeur agréable

meeleavaldaja [+avaldaja avaldaja avaldajat -, avaldajate avaldajaid] *s.* manifestant^m, manifestante^f

meeleavaldus [+avaldus avalduse avaldust avaldusse, avalduste avaldusi] *s.* manifestation^f

- **üliõpilaste meeleavaldus** une manifestation d'étudiants

meelega [meelega] *adv.* exprès, volontairement

- **kas ta tegi seda meelega või kogemata?** est-ce qu'il l'a fait exprès/volontairement ou non?

meelehea [+h'ea h'ea h'ead -, h'ea h'ead h'easid] *s.* 1. **heameel, rõõm** plaisir^m, joie^f

- **tahtsin sulle meelega teha** je voulais te faire plaisir
- **tegin seda sinu meelega** je l'ai fait pour te faire plaisir
- **lapse silmad särasid meeleheast** les yeux de l'enfant brillaient de joie

2. (*kingitus*) cadeau^m (*pl.* cadeaux), (*pistis, alkäemaks*) pot-de-vin^m (*pl.* pots-de-vin), bakchich^m

- **tõin lastele meelega** j'ai apporté quelques cadeaux aux enfants
- **ta võtvat meelega** il paraît qu'il accepte des pots-de-vin
- **tegi seda väikese meelega eest** il l'a fait moyennant un petit bakchich

meeleheide [+heide h'eite heidet -, heidete h'eiteid] *s.* désespoir^m

- **mind haaras meeleheide** j'ai été pris de désespoir
- **nälg viib inimesed meeleheitele** la faim conduit les gens au désespoir
- **meeleheitel inimene** une personne désespérée

meeleheitehoog [+h'oog h'oo h'oogu h'oogu, h'oogude h'oogusid/h'ooge] *s.* accès^m de désespoir

meeleheitkarje [+karje k'arje karjet -, karjete k'arjeid] *s.* cri^m de désespoir

meeleheitlik [+h'eitlik h'eitliku h'eitlikku h'eitlikku, h'eitlike /h'eitlikkude h'eitlikke/h'eitlikkusid] *adj.* désespéré

- **meeleheitlik karje** un cri désespéré, un cri de désespoir
- **meeleheitlik inimene** une personne désespérée
- **põgenike meeleheitlik olukord** la situation désespérée des fugitifs, la situation sans espoir des fugitifs
- **meeleheitlik vastupanu** une résistance désespérée/éperdue/farouche

meeleheitlikult [+h'eitlikult] *adv.* désespérément

- **otsib meeleheitlikult tööd** il cherche désespérément du travail
- **püüab meeleheitlikult kaalust alla võtta** il essaie désespérément de perdre du poids, il fait des efforts désespérés pour maigrir

meelehärm [+h'ärm h'armi h'armi, h'ärmide h'ärmisid/h'arme] *s.* (*meelekibedus, meelepaha*) chagrin^m, (*pettumus*) déception^f

- **kellelegi meelehärmi tegema** causer du chagrin à qqn
- **mu suureks meelehärmiks püüapäeval sadas** à ma grande déception il a plu dimanche

meelekindlus [+k'indlus k'indluse k'indlust k'indluse, k'indlu-

ste k'indlusi/k'indluseid] *s.* force^f (morale), (*otsusekindlus*) résolution^f, détermination^f, (*enesekindlus*) assurance^f, (*julgus*) courage^m

- **vankumatu meelekindlus** une résolution/détermination inflexible, une force morale à toute épreuve
- **ta ei kaota üheski olukorras meelekindlust** il conserve son assurance en toutes circonstances
- **neil jätkus meelekindlust survele vastu seista** ils ont eu le courage de résister aux pressions, ils ont eu la force de résister aux pressions

meelekoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] *s.* tempe^f

- **ta meelekohtades on halli** il a les tempes grisonnantes
- **mu meelekohtades tuikab** je sens une pression au niveau des tempes
- **koputas endale meelekohale** il tapotait son index contre sa tempe (en signe de réflexion)
- **näitab sõrmega meelekohta** il tourne son index contre sa tempe

meelelaad [+l'aad laadi l'aadi l'aadi, l'aadide l'aadisid/l'aade] *s.* tempérament^m

- **ta on kinnise meelelaadiga inimene** il a un tempérament renfermé, c'est quelqu'un de renfermé

meelelahutus [+lahutus lahutuse lahutust lahutusse, lahutuste lahutusi] *s.* distraction^f, divertissement^m

- **matk on tervislik meelelahutus** la randonnée est une distraction saine
- **ainsaks lubatud meelelahutuseks oli kaardimäng** jouer aux cartes était le seul divertissement autorisé

meelelahutusasutus [+asutus asutuse asutust asutusse, asutuste asutusi] *s.* établissement^m de divertissement

meelelahutuskoh [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] *s.* lieu^m (*pl.* lieux) de divertissement

meelelahutussaade [+saade s'aate saadet -, saadete s'aateid] *s.* émission^f de divertissement

meeleldi [meeleldi] *adv.* volontiers, avec plaisir

- **meeleldi tuleks teiega kaasa** je viendrais volontiers avec vous
- **ta oli ettepanekuga meeleldi nõus** il a accepté bien volontiers cette proposition
- **hernesuppi söön meeleldi** je mange avec plaisir de la soupe aux pois

meelemärkusetu [+m'ärkusetu m'ärkusetu m'ärkusetut -, m'ärkusetute m'ärkusetuid] *adj.* inconscient, sans connaissance

- **meelemärkusetu haige** un malade inconscient, un malade sans connaissance
- **mehed peksid ta meelemärkusetuks** les hommes l'ont battu jusqu'à lui faire perdre connaissance

meelemürk [+m'ürk mürki m'ürki m'ürki, m'ürkide m'ürkisid/m'ürke] *s.* drogue^f

- **tubakat, alkoholi ja narkootikume loetakse meelemürkideks** tabac, alcool et stupéfiants sont considérés comme des drogues

meeleolu [+olu olu olu 'ollu, olude olusid] *s.* 1. *emotsionaalne seisund* humeur^f

- **ta on reipas meeleolu** il est d'humeur guillerette
- **tema meeleolu tõuseb** son humeur s'améliore

2. *hrl. pl. meelestatus* idées^{pl}

- **sõjavastased meeleolud** les idées pacifistes
- **USA-vastased meeleolud** l'antiaméricanisme, l'hostilité à l'égard des États-Unis

3. *õhkkond; kirjandus- v. kunstiteose tundelaad* atmosphère^f, ambiance^f

- **hämär valgus löi romantilise meeleolu** la lumière douce créait une atmosphère/ambiance romantique
- **teoses valitseb lüüriline meeleolu** l'œuvre est empreinte d'une atmosphère/ambiance poétique

meeleolumuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] *s.* musique^f d'ambiance

meelepaha [+paha paha paha -, pahade pahasid] *s.* mécontentement^m, (*nördimus*) indignation^f • **ta rääkis sündmusest äärmise meelepahaga** il parlait de cet événement avec une indignation extrême • **ta hääl värises meelepahast** sa voix tremblait d'indignation • **valas oma meelepaha minu peale välja** il a déversé son indignation/mécontentement sur moi • **kontserdi ärajäämine tekitas meelepaha** l'annulation du concert a soulevé l'indignation • **läks suure meelepahaga minema** indigné, il s'en est allé

meelepärane [+pärane pärase pärast -, päraste päraseid] *adj.* agréable, qui convient • **meelepärane töö** un travail agréable • **jumalale meelepärased teod** des actions agréables à Dieu • **leidis endale meelepärase pruudi** il s'est trouvé une petite amie qui lui convenait, il s'est trouvé une petite amie à son goût • **see muusika ei ole igäihele meelepärane** cette musique ne plaît pas à tout le monde • **püüdis ülemustele meelepärane olla** il essayait de faire tout ce que ses supérieurs attendaient de lui

meelespealill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] *s.* myosotis^m

meelest [meelest] *postp.* selon, d'après • **tema meelest** à son avis, selon/d'après lui • **minu õe meelest** selon/d'après ma sœur • **ta on enda meelest väga tark** il se croit très intelligent

meelestama [meelestama meelestada meelestab meelestatud] *v.* disposer • **ümbritsev vaikus meelestas unistama** le silence disposait à rêver • **minu suhtes oli ta sõbralikult meelestatud** il était bien disposé envers moi • **meelestatas teised enda vastu** il tournait les autres contre lui-même • **demokraatlikult meelestatud haritlaskond** une intelligentsia tournée vers la démocratie

meeletu¹ [meeletu] *adv.* KÕNEK. *tohutult, pööraselt* horriblement • **meeletu kallis** horriblement cher • **meeletu ilus** terriblement beau

meeletu² [meeletu meeletu meeletut -, meeletute meeletuid] **I. adj. 1. ilma aruta, pöörane, ohjeldamatu** insensé, fou (*f.* folle) • **meeletu tegu** une action insensée/folle • **meeletu mõte** une idée insensée/folle • **vihast meeletu** fou de rage • **ta oli selle naise järele lausa meeletu** il était fou/dingue de cette femme **2. tohutu, määratu** [exprime l'intensité élevée de ce dont on parle] • **meeletu julgus** un immense courage • **tal on meeletu igatsus kodumaa järele** il souffre d'un terrible mal de pays • **päev möödus meeletu kiirusega** la journée est passée à une vitesse folle, la journée est passée à toute vitesse • **ta kulutas meeletuid summasid** il a dépensé des sommes folles/énormes **II. s.** grand fou^m, grande folle^f • **meeletu, mida sa tegid!** grand fou! qu'as-tu fait?

meelevald [+v'ald valla v'alda v'alda, v'aldade v'aldasid/v'aldud] *s.* pouvoir^m • **talupojad olid mõisniku meelevaldas** les paysans étaient sous le pouvoir absolu des seigneurs • **«Minule on antud kõik meelevald taevas ja maa peal.»** «Tout pouvoir m'a été donné dans le ciel et sur la terre.» • **laev oli tormi meelevaldas** le navire était livré à la tempête

meelevaldne [+v'aldne v'aldse v'aldset -, v'aldsete v'aldseid] *adj.* arbitraire

meelika [meelika meelika meelikat -, meelikate meelikaid] *s.*

KIRJ. poésie^f mélodie

meelisautor [+autor 'autori 'autorit -, 'autorite 'autoreid] *s.* auteur^m préféré/favori, autrice^f préférée/favorite

meelisraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] *s.* livre^m préféré

meelisteema [+teema teema teemat -, teemade teemasid] *s.* sujet^m de prédilection, sujet^m préféré

meelistegevus [+tegevus tegevuse tegevust tegevusse, tegevuste tegevusi] *s.* activité^f préférée

meelitama [meelitama meelitada meelitab meelitatud] *v.* (*ligi tõmbama, ahvatlema*) attirer, (*veenmise teel*) convaincre, persuader, (*ülistama*) flatter • **kedagi lõksu meelitama** attirer qqn dans un piège • **noori meelitas linn** les jeunes étaient attirés par la ville • **ema meelitab last sööma** la mère essaie de convaincre/persuader son enfant de manger • **mul ei õnnestunud teda endaga kaasa meelitada** je n'ai pas réussi à le convaincre/persuader de venir avec moi • **mul õnnestus ta kodunt välja meelitada** j'ai réussi à le faire sortir de chez lui • **ilus ilm meelitab jalutama** le beau temps incite à se promener • **meelitab ülemust, et ametikõrgendust saada** il flatte son supérieur pour obtenir de l'avancement • **kirjanik oli meelitatud oma lugejate soovast vastuvõtust** l'écrivain a été flatté de/par l'accueil chaleureux de ses lecteurs

meelsasti [m'eelsasti] *adv.* volontiers, avec plaisir • **ta vastas meelsasti meie küsimustele** il a répondu bien volontiers à nos questions • **seda tööd teeb ta meelsasti** il fait ce travail avec plaisir • **kinost ma suurt ei hooli, meelsamini läheksin teatrisse** je n'aime pas trop le cinéma, je préférerais aller au théâtre

meeltmööda [+m'ööda] *adv.* [plaisant] • **tüdruk oli talle väga meeltmööda** cette fille lui plaisait beaucoup • **see mõte oli meile meeltmööda** nous avons aimé cette idée

meelõhnaline [+lõhnaline lõhnalise lõhnalist lõhnalisse, lõhnaliste lõhnalisi] *adj.* à l'odeur de miel

meemesilane [+mesilane mesilase mesilast mesilasse, mesilaste mesilasi] *s.* ZOOLOG. (*Apis mellifera*) abeille^f européenne/domestique/mellifère

meene¹ [meene m'eene meenet -, meenete m'eeneid] *s.* mälestuse, *suveniir* souvenir^m • **meeneid ostma** acheter des souvenirs

meene² [m'eene m'eese m'eest -, m'eeste m'eeseid] *adj.* plein de miel, couvert de miel • **meesed sõrmed** les doigts pleins/couverts de miel

meenekauplus [+k'auplus k'aupluse k'auplust k'auplusse, k'aupluste k'auplusi/k'aupluseid] *s.* boutique^f de souvenirs, magasin^m de souvenirs

meenuma [m'eenuma m'eenuda m'eenub m'eenutud] *v.* revenir (en mémoire) • **talle meenus veel üks pisiasi** un autre détail lui revint (en mémoire) • **mitte ei meenu, kus me oleme kohtunud** je n'arrive pas à me rappeler où nous nous sommes rencontrés • **mulle meenus lapsepõlv** je me suis souvenu de mon enfance

meenutama [meenutama meenutada meenutab meenutatud] *v.* **1. endale müllu äratama, mälus esile kutsuma** se souvenir [de], se rappeler, se remémorer, (*kirjutades v. jutustades esile tooma ka*) évoquer • **püüab aadressi meenutada** il essaie de se souvenir de l'adresse, il essaie de se rappeler l'adresse • **ta jäi mõttese ja näis midagi meenutavat** il se plongeait dans ses pensées et

parut se remémorer quelque chose • **meenutab kõnes oma vanemaid** dans son discours, il évoque ses parents
2. kellelegi meenuma panema, meelde tooma rappeler
 • **pean teile meenutama, et...** je dois vous rappeler que...
 • **ära meenuta mulle enam seda lugu!** arrête de me rappeler cette histoire ! • **see vana seinakell meenutab mulle lapsepõlve** cette vieille horloge me rappelle mon enfance
3. sarnanema ressembler [à], rappeler • **poiss meenutab oma vanaisa** le garçon ressemble à son grand-père, le garçon rappelle son grand-père
meenutamine [meenutamine meenutamise meenutamist meenutamisse, meenutamiste meenutamisi] s. **1. meenutus** remémoration^f • **mineviku meenutamine** la remémoration du passé • **Paul Kerese meenutamiseks korraldatud maleturniir** un tournoi d'échecs organisé à la mémoire de Paul Keres • **püüdsin selle sündmuse meenutamist vältida** j'ai essayé d'éviter de me rappeler cet événement
2. meeldetuletus rappel^m • **mängijatele reeglite meenutamine** le rappel des règles aux joueurs • **pean tema enda üleoleku pidevat meenutamist solvavaks** je trouve offensante sa façon de rappeler sans cesse sa supériorité • **väärib meenutamist, et...** il convient de rappeler que...
meenutus [meenutus meenutuse meenutust meenutusse, meenutuste meenutusi] s. **1. meenutav kõnelus v. kirjapanek** souvenir^m • **kuulasime huviga vanaisa meenutusi** nous écoutions avec intérêt les souvenirs du grand-père
2. meenutamine rappel^m • **küsimused õpitu meenutuseks** des questions de rappel
meenääre [+nääre n'ääre nääret -, n'ääremete n'ääremeid] s. BOT. nectaire^m
meepurk [+p'urk purgi p'urki p'urki, p'urkide p'urkisid/p'urke] s. pot^m de miel
meepõis [+p'õis põie p'õit p'õide, põite p'õisi] s. ZOOL. jabot^m [d'une abeille]
meer [m'eer meeri m'eeru m'eeru, m'eeride m'eerisid/m'eere] s. maire^m
mees [m'ees mehe m'ees - , meeste mehi] s. **1. meesterahvas** homme^m • **räägime nagu mees mehega!** parlons d'homme à homme • **proovi, kui mees oled!** essaie, si tu es un homme ! • **meeste kõrgushüpe** le saut en hauteur masculin/hommes • **mis mees ta selline on?** quel genre d'homme est-il • **tal on elus palju mehi olnud** elle a eu beaucoup d'hommes dans sa vie • **mis ta, vaene mees, nüüd peale hakkab?** le pauvre, que va-t-il devenir maintenant ? • **töötab mitme mehe eest** il travaille très dur • **ole meheks, et mulle appi tulid!** merci beaucoup de m'avoir aidé ! • **ole meheks, ulata mulle üks õlu** passe-moi une bière s'il te plaît • **ta on iga töö peale mees** il sait tout faire • **ole hea mees ja käi poes ära!** sois gentil, va faire les courses • vs. **kes ees, see mees** vs. premier arrivé, premier servi • vs. **meest sõnast, hõrga sarvist** quand on donne sa parole, il faut la tenir
2. (abielumees) mari^m, époux^m, conjoint^m, (elukaaslane) compagnon^m • **minu seaduslik mees** mon mari/époux/conjoint • **tema endine mees** son ancien mari, son ex(-mari) • **mu õde läks mehele** ma sœur s'est mariée • **lahutas mehest ära** elle a divorcé • **kõik see mees** tous, tout le monde • **tehtud mees** un homme estimé/respectable, un homme digne de respect

• **nagu/kui üks mees** ° comme un seul homme
meesaak [+s'aak saagi s'aaki s'aaki, s'aakide s'aakisid/s'aake] s. récolte^f de miel
meesakt [+akt akti 'akti 'akti, 'aktide 'aktisid/'akte] s. KUNST nu^m masculin
meesansambel [+ans'ambel ans'ambli ans'ambli -, ans'ambli ans'ambleid] s. chœur^m d'hommes, ensemble^m vocal masculin
meesarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] s. médecin^m (homme)
meeshääl [+h'äääl hääle h'ääält h'ääalde, hääle h'ääli] s. voix^f d'homme/masculine
meesiludus [+iludus iluduse iludust iludusse, iluduste iludusi] s. bel homme^m, beau gosse^m KÕNEK.
meesisik [+isik isiku isikut -, isikute isikuid] s. homme^m, individu^m de sexe masculin
meesjuuksur [+j'uuksur j'uuksuri j'uuksurit -, j'uuksurite j'uuksureid] s. coiffeur^m
meeskergejõustiklane [+j'õustiklane j'õustiklase j'õustiklast j'õustiklaste, j'õustiklaste j'õustiklasti] s. athlète^m masculin
meeskolleeg [+koll'eeg kolleegi koll'eegi koll'eegi, koll'eegide koll'eegisid/koll'eege] s. collègue^m (masculin/homme)
 • **naistrammijuhid teenivad oma meeskolleegidest rohkem** les conductrices de tramway gagnent plus que leurs collègues masculins/hommes
meeskond [m'eesk'ond m'eeskonna m'eesk'onda m'eesk'onda, m'eesk'ondade m'eesk'ondasid/m'eesk'ondi] s. **1. võistkond; tippjuhi lähemad abilised** équipe^f • **meie meeskond võitis** notre équipe a gagné • **uus direktor lõi oma meeskonna** le nouveau directeur a formé son équipe
2. laeva, lennuki, tanki isikkoosseis équipage^m • **laeva meeskond** l'équipage du navire
meeskondlik [m'eesk'ondlik m'eesk'ondliku m'eesk'ondlikku m'eesk'ondlikku, m'eesk'ondlike/m'eesk'ondlikkude m'eesk'ondlike/m'eesk'ondlikkusid] *adj.* par équipes
 • **meeskondlikus arvestuses tulime esikohale** nous avons obtenu la première place au classement par équipes • **meeskondlikud meistrivõistlused lauatennis** le championnat du monde de tennis de table par équipes
meeskonnakaaslane [+k'aaaslane k'aaaslase k'aaaslast k'aaaslase, k'aaaslase k'aaaslaseid] s. coéquipier^m, coéquipière^f
meeskonnaliige [+liige liikme liiget -, liikmete liikmeid] s. membre^m de l'équipe, (laeva, lennuki, tanki vms. puhul) membre^m de l'équipage
meeskonnatöö [+t'öö t'öö t'ööd töhe, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööd] s. travail^m (pl. travaux) d'équipe
meeskonnavaim [+v'aim vaimu v'aimu v'aimu, v'aimude v'aimusid/v'aimu] s. esprit^m d'équipe
meeskoor [+k'oor koori k'oori k'oori, k'ooride k'oorisid/k'ooe] s. chœur^m d'hommes
meesmehekaitse [+kaitse k'aitse kaitset -, kaitsete k'aitseid] s. SPORT défense^f individuelle, défense^f homme à homme
meespaarismäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] s. SPORT double^m messieurs
meespartner [+p'artner partneri partnerit -, p'artnerite p'artnereid] s. partenaire^m masculin
meesriim [+r'iim riimi r'iimi r'iimi, r'iimide r'iimisid/r'iime] s. KIRJ.

rime^f monosyllabique

meesrätsep [+rätsep rätsepa rätsepat -, rätsepate rätsepaid] s. tailleur^m

meessugu [+sugu s'oo sugu s'ukku, sugude sugusid] s. 1. *mehed sugupoolena* hommes^{mpl}, sexe^m masculin • **kogu meessoopale vihane vanatüdruk** une vieille fille fâchée contre tous les hommes • **sõjaväekohustus kehtib kõigile riigi meessoost kodanikele** le service militaire est obligatoire pour tous les citoyens de sexe masculin 2. LGV. *maskuliinum* genre^m masculin, masculin^m • **meessoost sõna** un mot (du genre) masculin • **meessoost tunnus** la marque du masculin

meessuguhormoon [+horm'oon hormooni horm'ooni horm'ooni, horm'oonide horm'oonisid/horm'ooni] s. FÜSIOL. hormone^f sexuelle mâle, androgène^m

meessuusataja [+suusataja suusataja suusatajat -, suusatajate suusatajaid] s. skieur^m (masculin)

meessõvinism [+šovin'ism šovinismi šovin'ismi šovin'ismi, šovin'ismide šovin'ismisid/šovin'isme] s. machisme^m, sexisme^m

meessõvinistlik [+šovin'istlik šovin'istliku šovin'istlikku šovin'istlikku, šovin'istlike/šovin'istlikkude šovin'istlike/šovin'istlikkusid] *adj.* machiste, sexiste

meestearst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] s. MED. andrologue^{mf}

meestejalats [+jalats jalatsi jalatsit -, jalatsite jalatseid] s. chaussure^f pour homme

meestejalgratas [+ratas r'atta ratast -, rataste r'attaid] s. vélo^m d'homme

meestejuuksur [+j'uuksur j'uuksuri j'uuksurit -, j'uuksurite j'uuksureid] s. coiffeur^m pour hommes, coiffeuse^f pour hommes

meesteking [+k'ing kinga k'inga k'inga, k'ingade k'ingasid/k'ingi] s. chaussure^f pour homme

meestekütt [+k'ütt küti k'ütti k'ütti, k'üttide k'üttisid/k'ütte] s. coureuse^f, séductrice^f

meestemantel [+m'antel m'antli m'antlit -, m'antlite m'antleid] s. manteau^m (*pl.* manteaux) pour homme

meestemood [+m'ood m'oe m'oodi m'oodi, m'oodide m'oodisid/m'ooide] s. mode^f masculine

meestennisist [+tennis'ist tennisisti tennis'isti tennis'isti, tennis'istide tennis'istisid/tennis'iste] s. joueur^m de tennis

meesterahvas [+rahvas r'ahva rahvast -, rahvaste r'ahvaid] s. homme^m • **kas see oli naiste- või meesterahvas?** est-ce que c'était une femme ou un homme?

meesteratas [+ratas r'atta ratast -, rataste r'attaid] s. vélo^m pour homme

meesterätsep [+rätsep rätsepa rätsepat -, rätsepate rätsepaid] s. tailleur^m (pour hommes), tailleuse^f (pour hommes)

meesteõgija [+õgija õgija õgijat -, õgijate õgijaid] s. KIJUND. mangeuse^f d'hommes KIJUND.

meesvang [+v'ang vangi v'angi v'angi, v'angide v'angisid/v'ange] s. prisonnier^m (masculin)

meesõpetaja [+õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetajaid] s. professeur^m (homme)

meesüksikmäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] s. SPORT simple^m messieurs

meesüliõpilane [+õpilane õpilase õpilast õpilasse, õpilaste õpilasi] s. étudiant^m (de sexe masculin)

meetaim [+t'aim taime t'aima t'aima, t'aimede t'aimisid/t'aimi] s. MES. plante^f mellifère

meeter [m'eeter m'eetri m'eetrit -, m'eetrite m'eetrid] s. mètre^m

• **kolm ja pool meetrit lai** large de trois mètres cinquante

• **ritv on viis meetrit pikk** la canne mesure cinq mètres, la canne fait cinq mètres de long

• **mis selle riide meeter maksab?** combien ce tissu coûte-t-il au mètre?

• **selle riide meeter maksab viiskümmend eurot** ce tissu coûte cinquante euros le mètre

• **üle kahe meetri mees** un homme de plus de deux mètres

• **saja meetri jooks** le cent mètres

• **müüja mõõtis meetriga riidet** le vendeur mesurait le tissu avec son mètre

meeterhaaval [+haaval] *adv.* mètre après mètre

meetermõõdustik [+mõõdust'ik mõõdustiku mõõdust'ikku mõõdust'ikku, mõõdustike/mõõdust'ikkude mõõdust'ikke/mõõdust'ikkusid] s. système^m métrique

meetod [m'eetod m'etodi m'etodit -, m'etodite m'etodeid] s. méthode^f

• **deduktiivne meetod** la méthode déductive

meetoodang [+toodang toodangu toodangut -, toodangute toodanguid] s. production^f de miel

meetrihind [+h'ind hinna h'inda h'inda, h'indade h'indasid/h'indu] s. prix^m au mètre

meetrine [m'eetrine m'eetris m'eetrist m'eetrisse, m'eetrisse m'eetrisi/m'eetriseid] *adj.* d'un mètre

• **meetrised halud** des bûches d'un mètre

• **meetrise läbimõõduga puutüvi** un tronç d'arbre d'un mètre de diamètre

• **kolme ja poole meetrine palk** un rondin de trois mètres et demi de long

meetripaksune [+p'aksune p'aksuse p'aksust p'aksusse, p'aksuste p'aksusi/p'aksuseid] *adj.* épais (*f.* épaisse) d'un mètre, d'un mètre d'épaisseur

meetrisingavune [+sügavune sügavuse sügavust sügavusse, sügavuste sügavusi] *adj.* profond d'un mètre, d'un mètre de profondeur

meetrum [m'eetrum m'eetrumi m'eetrumit -, m'eetrumite m'eetrumeid] s. KIRJ. MUUS. mètre^m

meevaha [+vaha vaha vaha -, vahade vahasid] s. cire^f d'abeille

meevurr [+v'urr vurri v'urri v'urri, v'urride v'urrisid/v'urre] s. MES. extracteur^m de miel

meevõtmine [+v'õtmise v'õtmise v'õtmist v'õtmisse, v'õtmiste v'õtmisi/v'õtmiseid] s. MES. récolte^f du miel

mefistolik [mef'istol'ik mef'istoliku mef'istol'ikku mef'istol'ikku, mef'istolike/mef'istol'ikkude mef'istol'ikke/mef'istol'ikkusid] *adj.* méphistophélique, diabolique, démoniaque

megabait [+b'ait baidi b'aiti b'aiti, b'aitide b'aitisid/b'aiti] s. INFO. mégaoctet^m

megadžaul [+dž'aul dž'auli dž'auli dž'auli, dž'aulide dž'aulisid/dž'auile] s. FÜÜS. mégajoule^m

megafon [megafon megafoni megafoni megafoni, megafonide megafone] s. TEHN. mégaphone^m

megagramm [+gr'amm grammi gr'ammi gr'ammi, gr'ammid gr'ammid/gr'amme] s. mégagramme^m

megaherts [+h'erts herts h'erts h'erts, h'ertsid h'ertsid/h'ertse] s. FÜÜS. mégahertz^m

megaliit [megal'iit megaliidi megal'iiti megal'iiti, megal'iitide megal'iitisid/megal'iite] s. mégalithe^m

megaliitne [megal'iitne megal'iitse megal'iitset -, megal'iitsete megal'iitseteid] *adj.* mégalithique

megalomaania [megalom'aania megalom'aania megalom'aaniat -, megalom'aaniate megalom'aaniad] s. MED. mégalomanie^f

megaoom [+oom oomi 'oomi 'oomi, 'oomide 'oomisid/'oome] s.

EL. mégaohm^m
megateerium [megat'eerium megat'eeriumi megat'eeriumi megat'eeriumi, megat'eeriumide megat'eeriume] [megat'eerium megat'eeriumi megat'eeriumit -, megat'eeriumite megat'eeriumeid] s. PALEONT. mégathérium^m
megatonn [+t'onn tonni t'onni t'onni, t'onniide t'onniid/t'onne] s. SÕJ. mégatonne^f
megavatt [+v'att vati v'atti v'atti, v'attide v'attisid/v'atte] s. EL. mégawatt^m
meger [meger megeri megerit -, megerite megereid] s. EL. mégohmmètre^m
megäär [meg'äär meg'ääri meg'ääri meg'ääri, meg'ääride meg'äärisid/meg'ääre] s. mégère^f
mehaanik [mehaanik mehaaniku mehaanikut -, mehaanikute mehaanikuid] s. mécanicien^m, mécanicienne^f
mehaanika [mehaanika mehaanika mehaanikat -, mehaanika-te mehaanikaid] s. FÜÜS. mécanique^f
mehaanikatöökoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodasid] s. atelier^m de mécanique
mehaaniline [mehaaniline mehaanilise mehaanilist mehaanilisse, mehaaniliste mehaanilisi] *adj.* **1.** *mehaanikasse v. mehhanismidesse puutuv; mehhanismi abil toimiv* mécanique • **materjalide mehaanilised omadused** les propriétés mécaniques des matériaux • **mehaaniline klaver** un piano mécanique **2.** *masinlik* mécanique, machinal (*pl.* machinaux) • **mehaanilised liigutused** des mouvements mécaniques, des gestes machinaux • **mehaaniline tuupimine** un apprentissage machinal/mécanique
meheema [+ema ema ema -, emade emasid] s. belle-mère^f (*pl.* belles-mères) [mère du mari]
mehehäl [+h'haal hääle h'äält h'äälede, hääle h'ääli] s. voix^f d'homme/masculine
meheisa [+isa isa isa -, isade isasid] s. beau-père^m (*pl.* beaux-pères) [père du mari]
meheleminek [+minek mineku minekut -, minekute minekuid] s. mariage^m [du point de vue d'une femme] • **meheleminek tuli edasi lükata** le mariage a dû être reporté • **kas sa pole veel meheminekule mõelnud?** tu n'as pas encore pensé à te marier? • **tal polnud meheleminekuga kiiret** elle n'était pas pressée de se marier
meheleminekuealine [+ealine 'ealise 'ealist 'ealisse, 'ealiste 'ealisi/'ealiseid] *adj.* en âge de se marier
mehelik [mehel'ik meheliku mehel'ikku mehel'ikku, mehelike /mehel'ikkude mehel'ikke/mehel'ikkusid] *adj.* (*mehete eriti omaste joonte rõhutamisel*) viril, mâle, (*vastandudes naiselikule, maskuliinne*) masculin • **mehelik välimus** une allure virile/mâle • **poiss on mehelikumaks muutunud** le garçon est devenu plus viril • **mehelike näojoontega naine** une femme aux traits masculins
mehelikkus [mehel'ikkus mehel'ikkuse mehel'ikkust mehel'ikkusse, mehel'ikkuste mehel'ikkusi/mehel'ikkuseid] s. virilité^f
mehevanemad [+vanem vanema vanemat -, vanemate vanemaid] *pl.* beaux-parents^{mpl} [parents du mari]
mehevend [+v'end venna v'enda v'enda, v'endade v'endasid/v'endij] s. beau-frère^m (*pl.* beaux-frères) [frère du mari]
meheõde [+õde 'õe õde -, õdede õdesid] s. belle-sœur^f (*pl.* belles-sœurs) [sœur du mari]
mehhaanik [mehhaanik mehhaaniku mehhaanikut -, mehhaanikute mehhaanikuid] s. mécanicien^m, mécanicienne^f

mehhaanika [mehhaanika mehhaanika mehhaanikat -, mehhaanikate mehhaanikaid] s. FÜÜS. mécanique^f
mehhanism [mehhan'ism mehhanismi mehhan'ismi mehhan'ismi, mehhan'ismide mehhan'ismisid/mehhan'isme] s. mécanisme^m • **hüdrauliline mehhanism** un mécanisme hydraulique • **pakkumise ja nõudluse mehhanism** le mécanisme de l'offre et de la demande • **bioloogilised mehhanismid** les mécanismes biologiques
mehhanist [mehhan'ist mehhanisti mehhan'isti mehhan'isti, mehhan'istide mehhan'istisid/mehhan'iste] s. FILOS. mécaniste^m
mehhanistlik [mehhan'istlik mehhan'istliku mehhan'istlikku mehhan'istlikku, mehhan'istlike/mehhan'istlikkude mehhan'istlike/mehhan'istlikkusid] *adj.* FILOS. mécaniste
mehhanitsism [mehhanits'ism mehhanitsismi mehhanits'ismi mehhanits'ismi, mehhanits'ismide mehhanits'ismisid/mehhanits'isme] s. FILOS. mécanisme^m, mécanicisme^m
mehhiklane [mehhiklane mehhiklase mehhiklast mehhiklasse, mehhiklaste mehhiklasi] s. Mexicain^m, Mexicaine^f
mehhiklanna [mehhiklanna mehhiklanna mehhiklannat -, mehhiklannade mehhiklannasid] s. Mexicaine^f
mehine [mehine mehise mehiste -, mehiste mehiseid] *adj.* **1.** (*julge, kartmatu*) brave, courageux (*f.* courageuse), (*julgust nõudev*) rude • **mehised sõjamehed** des guerriers courageux • **mehine tegu** un acte noble • **rallisõit on mehine spordiala** le rallye est un sport rude **2.** *mehelik viril* • **mehise väljanägemisega noormees** un jeune homme à l'allure virile **3.** KÕNEK. *suur, tubli, hea* bon (*f.* bonne), grand • **rüüpas mehise sõõmu õlut** il a avalé une bonne gorgée de bière • **elu on mehiste sammudega edasi läinud** la vie a avancé à grands pas • **poiss sai kukkudes mehise muhu pähe** le garçon s'est fait une grosse bosse en tombant • **lõikas endale mehise kääru leiba** il s'est coupé une épaisse tranche de pain noir
mehisus [mehisus mehise mehisust mehisusse, mehisuste mehisusi] s. courage^m • **kas tal jätkub mehisust oma vigu tunnistada?** aura-t-il le courage de reconnaître ses erreurs?
meie [meie meie m'eid, meieks meieni meiena meieta meiega] *pron.* nous, (*omajana*) notre (*pl.* nos) • **meie oleme siin** nous, nous sommes ici • **ütleb enda kohta meie** il dit *nous* en parlant de lui-même • **oota meid!** attends-nous! • **meid seal ei olnud** nous n'y étions pas • **meid oli viis** nous étions cinq • **anna see kook meie** donne-nous ce gâteau • **anna see meie** donne-le-nous • **meil on lapsed** nous avons des enfants • **ta tuli meiega kaasa** il est venu avec nous • **meie külas** dans notre village • **meie lapsed on juba täiskasvanud** nos enfants sont déjà adultes • **see raamat on meie oma** ce livre est le nôtre, ce livre est à nous • **tule eile meie!** IROON. c'est n'importe quoi! • **oh sa mu meie!** ° mon Dieu!, bon sang!
meieisa [+isa isa isa -, isade isasid] s. Notre Père^m • **luges meieisa** il a récité/dit le/son/un Notre Père, il a récité/dit le/son/un Pater
meieisapalve [+palve p'alve palvet -, palvete p'alveid] s. REL. Notre Père^m • **luges meieisapalvet** il a récité/dit le/son/un Notre Père, il a récité/dit le/son/un Pater
meiepoolne [+p'oolne p'oolse p'oolset -, p'oolsete p'oolseid] *adj.* **1.** *meie* notre (*pl.* nos), (*pärast umbmäärase artikliga nimisõna*) de notre part • **meiepoolsed ettepanekud**

nos propositions • **viga oli meiepoolne** il s'agissait d'une erreur de notre part **2. meie pool asuv** de notre côté

• **mäe meiepoolsel küljel on veel lund** il y a encore de la neige de notre côté de la montagne • **jõe meiepoolne kallas on järsk** la berge sur laquelle nous nous trouvons est très pentue

meierei [meier'ei meier'ei meier'eid -, meier'eide meier'eisid] s. laiterie^f • **piim viiakse meiereisse** on apporte le lait à la laiterie

meievaheline [+vaheline vahelise vahelist vahelisse, vaheliste vahelisi] *adj.* notre (*pl.* nos), entre nous • **meievahelised suhted** nos relations, les relations entre nous • **see jääb meievaheliseks saladuseks** cela restera un secret entre nous

meigas [meigas m'eika meigast -, meigaste m'eikaid] s. ZOOL. (*Columba palumbus*) palombe^f, pigeon^m ramier

meigipintsel [+p'intsel p'intslit p'intslit -, p'intslite p'intslid] s. pinceau^m (*pl.* pinceaux) de maquillage

meik [m'eik meigi m'eiki m'eiki, m'eikide m'eikisid/m'eike] s. maquillage^m • **meiki tegema** se maquiller • **meiki maha võtma** se démaquiller

meikima [m'eikima m'eikida meigib meigitud] v. maquiller • **tüdrukud meigivad end tualetis** les filles se maquillent aux toilettes • **tugevasti meigitud naine** une femme très maquillée

meikimine [m'eikimine m'eikimise m'eikimist m'eikimisse, m'eikimiste m'eikimisi] s. maquillage^m

meil [m'eil meili m'eili m'eili, m'eilide m'eilisi/m'eile] s. courrier^m électronique, mail^m, courriel^m • **saatsin avalduse meili teel** j'ai envoyé la demande par courrier électronique, j'ai envoyé la demande par mail/courriel • **saatsin talle meili** je lui ai envoyé un courrier électronique, je lui ai envoyé un mail/courriel

meiliaadress [+aadress 'aadressi 'aadressi 'aadressi, 'aadresside 'aadressisid/'aadresside] s. adresse^f électronique, adresse^f mail

meilima [m'eilima m'eilida meilib meilitud] v. envoyer un (e-)mail/courriel, envoyer un courrier électronique • **meili mulle, kui kohale jõuad!** envoie-moi un mail quand tu arrives

meilitsi [meilitsi] *adv.* par mail, par courrier électronique

meioos [mei'oos meioosi meioosi meioosi, meiooside meiooside/sid/meiooside] s. **1.** BIOL. méiose^f **2.** KIRJ. litote^f

meisel [m'eisel m'eisli m'eisli -, m'eislite m'eislid] s. TEHN. burin^m, ciseau^m (*pl.* ciseaux)

meister [m'eister m'eistri m'eistri -, m'eistrite m'eistrid] s. **1.** väljapaistvate teadmiste ja oskustega isik maître^m • **meistrid ja sellid** les maîtres et les apprentis • **Flaami meistrite maalid** les tableaux des maîtres flamands • **ta on oma ala meister** c'est un maître dans son domaine • **mu vanaema oli meister jutte rääkima** ma grand-mère était très forte pour raconter des histoires, ma grand-mère racontait très bien les histoires • **harjutamine teeb meistriks** vs. c'est en forgeant qu'on devient forgeron **2.** mingit tööd v. tegevust juhtiva isiku kutse- v. ametinimetuse chef^m • **töötab vahetuse meistrina** il travaille comme chef d'équipe **3.** SPORT kõrgema spordijärgu kohta champion^m, championne^f, (kõrgema kvalifikatsioonistmega maletaja v. kabetaja) maître^m • **tuli Eesti meistriks** il est devenu champion d'Estonie

• **rahvusvaheline meister** un maître international

meisterlik [m'eisterl'ik m'eisterliku m'eisterl'ikku m'eisterl'ikku, m'eisterlike/m'eisterl'ikkude m'eisterl'ikke/m'eisterl'ikkusid] *adj.* (*soorituse v. sooritatu kohta*) magistral (*pl.* magistraux), (*sooritaja kohta*) remarquable • **meisterlik teos** une œuvre magistrale, un chef-d'œuvre • **meisterlik esitus** une interprétation magistrale • **meisterlik näitleja** un acteur/comédien remarquable

meisterlikkus [m'eisterl'ikkus m'eisterl'ikkuse m'eisterl'ikkust m'eisterl'ikkusse, m'eisterl'ikkuste m'eisterl'ikkusi/m'eisterl'ikkuseid] s. maîtrise^f, virtuosité^f, excellence^f • **imetleme akrobaatide meisterlikkust** nous admirons la maîtrise/virtuosité des acrobates • **õpetajate pedagoogiline meisterlikkus** l'excellence pédagogique des enseignants

meistrikandidaat [+kandid'aat kandidaadi kandid'aati kandid'aati, kandid'aatide kandid'aatid/kandid'aate] s. candidat^m maître [titre d'échecs]

meistriteos [+t'eos t'eose t'eost -, t'eoste t'eoseid] s. chef-d'œuvre^m (*pl.* chefs-d'œuvre)

meistritöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööid] s. chef-d'œuvre^m (*pl.* chefs-d'œuvre) • **gildi liikmeks astumiseks tuli käsitöölisel sooritada meistritöö** pour être reçu dans une guilde, un artisan devait réaliser son chef-d'œuvre • **see romaan on tõeline meistritöö** ce roman est un véritable chef-d'œuvre

meistrivõistlused [+v'õistlus v'õistluse v'õistlust v'õistluse, v'õistluste v'õistlusi/v'õistluseid] *pl.* (ühe võistlusalaga) championnat^m, (mitme võistlusalaga) championnats^{mpl} • **meistrivõistlused korvpallis** un championnat de basketball • **kergejõustiku Euroopa meistrivõistlused** les championnats d'Europe d'athlétisme

mekk [m'ekk meki m'ekki m'ekki, m'ekkide m'ekkisid/m'ekke] s. KÕNEK. goût^m • **nendel tomatitel on väga hea mekk** ces tomates ont très bon goût • **suitsuse mekiga õlu** une bière au goût fumé • **mekki suhu saama** ° prendre goût [millest à]

mekkima [m'ekkima m'ekkida meki mekitud] v. KÕNEK. **1.** maitse proovimiseks suhu võtma; pisut sööma või jooma goûter • **meki, kas tuleb soola lisada** goûte pour voir s'il faut ajouter du sel • **mekki abielumehe elu** KIJUND. il a goûté à la vie d'homme marié **2.** teatud maitsega olema; maitset meelepärane olema [avoir un goût; avoir bon goût] • **magustoit mekkis hästi** le dessert était très bon • **kuidas kook meki?** comment trouves-tu le gâteau? • **mulle ei meki need marjad** je n'aime pas ces baies

mekoonium [mek'oonium mek'ooniumi mek'ooniumi mek'ooniumi, mek'ooniumide mek'ooniumide] [mek'oonium mek'ooniumi mek'ooniumit -, mek'ooniumite mek'ooniumideid] s. FÜSIOL. méconium^m

melamiin [melam'iin melamiini melam'iini melam'iini, melam'iinide melam'iinisi/melam'iini] s. KEEM. mélamine^f • **melamiiniga kaetud saepuruplaat** un panneau de particules mélaminé

melaneeslane [melan'eeslane melan'eeslase melan'eeslast melan'eeslase, melan'eeslaste melan'eeslasi/melan'eeslaseid] s. Mélanésien^m, Mélanésienne^f

melanhoolia [melanh'oolia melanh'oolia melanh'ooliat -, melanh'ooliat melanh'ooliad] s. mélancolie^f • **melanhooliase langema** sombrer dans la mélancolie • **teda valdas**

melanhoolia il était en proie à la mélancolie
melanhoolik [melanhoolik melanhooliku melanhoolikut -, melanhoolikute melanhoolikuid] *s.* mélancolique^{mf}
melanhoolne [melanh'oolne melanh'oolse melanh'oolset -, melanh'oolsete melanh'oolseid] *adj.* mélancolique • **ta näoli melanhoolne ilme** il avait un air mélancolique • **melanhoolne temperament** un tempérament mélancolique
melanhoolsus [melanh'oolsus melanh'oolsuse melanh'oolsust melanh'oolsusse, melanh'oolsuste melanh'oolsusi/melanh'oolsuseid] *s.* mélancolie^f
melaniin [melan'iin melaniini melan'iini melan'iini, melan'iinide melan'iinid/melan'iine] *s.* BIOL. mélanine^f
melanism [melan'ism melanismi melan'ismi melan'ismi, melan'ismide melan'ismid/melan'isme] *s.* BIOL. mélanisme^m
melanoom [melan'oom melanoomi melan'oomi melan'oomi, melan'oomide melan'oomid/melan'oomide] *s.* MED. mélanome^m
melatoniin [melaton'iin melatoniini melaton'iini melaton'iini, melaton'iinide melaton'iinid/melaton'iine] *s.* FÜSIOL. mélatonine^f
melism [mel'ism melismi mel'ismi mel'ismi, mel'ismide mel'ismid/mel'isme] *s.* MUUS. mélisme^m
meliss [mel'iss melissi mel'issi mel'issi, mel'isside mel'issid/mel'isse] *s.* BOT. (*Melissa*) mélisse^f • **harilik meliss** (*Melissa officinalis*) mélisse officinale
melodraama [+draama draama draamat -, draamade draamasid] *s.* mélodrame^m
melodramaatiline [+dramaatiline dramaatilise dramaatilist dramaatilisse, dramaatiliste dramaatilisi] *adj.* mélodramatique
melomaan [melom'aan melomaani melom'aani melom'aani, melom'aanide melom'aanid/melom'aane] *s.* mélomane^{mf}
melon [melon meloni melonit -, melonite meloneid] *s.* BOT. (*Cucumis melo*) melon^m
meloodia [mel'oodia mel'oodia mel'oodiat -, mel'oodiate mel'oodiaid] *s.* mélodie^f
membraan [membr'aan membraani membr'aani membr'aani, membr'aanide membr'aanid/membr'aane] *s.* BIOL. KEEM. TEHN. membrane^f
membranofon [membr'anofon membr'anofoni membr'anofoni membr'anofoni, membr'anofonide membr'anofone] *s.* MUUS. membranophone^m
memm [m'emmm memme m'emme m'emme, m'emmede m'emmesid/m'emmi] *s.* 1. *ema* mère^f • **kuidas su memme tervis on?** comment se porte ta mère? 2. *vanem naisterahvas* vieille femme^f, vieille^f • **memmed heietavad mälestusi** les vieilles se racontent sans fin leurs souvenirs 3. HLV. *ebameheliku, ara mehe kohta dégonflé*^m • **ole mees, ära ole memm!** sois un homme, ne te dégonfle pas! 4. *lumememm* bonhomme^m de neige
memuaarid [memu'aar memuaari memu'aari memu'aari, memu'aaride memu'aarid/memu'aare] *pl.* mémoires^{mpl} • **kirjutab memuaare** il écrit ses mémoires
menaad [men'aad menaadi men'aadi men'aadi, men'aadide men'aadid/men'aade] *s.* MÜT. ménade^f
mendelevium [mendel'eevium mendel'eeviumi mendel'eeviumi mendel'eeviumide mendel'eeviume] [mendel'eevium mendel'eeviumi mendel'eeviumit -, mendel'eeviumite mendel'eeviumeid] *s.* KEEM. mendélévium^m
mendelism [mendel'ism mendelismi mendel'ismi mendel'ismi, mendel'ismide mendel'ismid/mendel'isme] *s.* BIOL. mendé-

lisme^m
mendelistlik [mendel'istl'ik mendel'istliku mendel'istlikku mendel'istlikku, mendel'istlike/mendel'istlikkude mendel'istlike/mendel'istlikkusid] *adj.* BIOL. mendélien (*f.* mendélienne) • **mendelistlik geneetika** la génétique mendélienne
menestrel [menestrel menestrelid menestrelid menestrelid, menestrelide menestrelid] *s.* AJ. ménestrel^m
menetlus [menetlus menetluse menetlust menetluse, menetluste menetlusi] *s.* 1. *teguviis, toimimisviis* procédé^m, méthode^f • **selgroovigastuste ravimisel kasutati uut menetlust** on a utilisé un nouveau procédé dans le traitement des lésions vertébrales • **keemilised menetlused** des procédés/méthodes chimiques 2. JUR. *kindlas järjetuse õigus- v. haldustoimingud* procédure^f • **menetlust algatama** engager une procédure • **menetlust lõpetama** clore une procédure • **asi on menetluses** l'affaire est en cours
menhir [m'enhir m'enhiri m'enhirit -, m'enhirite m'enhireid] *s.* ARHEOL. menhir^m
meningiit [mening'iit meningiidi mening'iiti mening'iiti, mening'iitide mening'iitid/mening'iite] *s.* MED. méningite^f
meningokokk [+k'okk koki k'okki k'okki, k'okkide k'okkisid/k'okke] *s.* MED. méningocoque^m
menisk [menisk meniski meniskit -, meniskite meniskeid] *s.* FÜÜS. ANAT. ménisque^m
mennoniit [mennon'iit mennoniidi mennon'iiti mennon'iiti, mennon'iitide mennon'iitid/mennon'iite] *s.* REL. mennonite^{mf}
menopaus [+p'aus pausi p'ausi p'ausi, p'auside p'ausid/p'ause] *s.* FÜSIOL. ménopause^f
menoraa [menor'aa menor'aa menor'aad -, menor'aade menor'aadid] *s.* menorah^f
menorraagia [menorr'aagia menorr'aagia menorr'aagiat -, menorr'aagiate menorr'aagaid] *s.* MED. ménorragie^f
menss [m'enss mensi m'enssi m'enssi, m'ensside m'enssid/m'ensse] *s.* KÖNEK. règles^{fp} • **kuni menss veel käib, on naine fertiilne** tant qu'une femme a ses règles, elle est fertile
menstruaalanum [+anum anuma anumate -, anumate anumaid] *s.* coupe^f menstruelle
menstruaalne [menstru'aalne menstru'aalse menstru'aalset -, menstru'aalsete menstru'aalseid] *adj.* FÜSIOL. menstruel (*f.* menstruelle)
menstruaaltsükkel [+ts'ükkel ts'ükli ts'ükli -, ts'üklite ts'üklid] *s.* FÜSIOL. cycle^m menstruel
menstruatsioon [menstruatsi'oon menstruatsiooni menstruatsi'ooni menstruatsi'ooni, menstruatsi'oonide menstruatsi'oonid/menstruatsi'oonid] *s.* FÜSIOL. menstruation^f
menstruatsioonianum [+anum anuma anumate -, anumate anumaid] *s.* coupe^f menstruelle
menstruatsioonihäire [+häire h'äire häiret -, häirete h'äireid] *s.* FÜSIOL. MED. trouble^m de la menstruation
menševik [menšev'ik menševiku menšev'ikku menšev'ikku, menševike/menšev'ikkude menšev'ikke/menšev'ikkusid] *s.* AJ. menchevik^m
menševism [menšev'ism menševismi menšev'ismi menšev'ismi, menšev'ismide menšev'ismid/menšev'isme] *s.* AJ. menchevisme^m
mentaliteet [mentalit'eet mentaliteedi mentalit'eeti mentalit'eeti, mentalit'eetide mentalit'eetid/mentalit'eete] *s.* mentalité^f • **igal rahval on oma mentaliteet** chaque peuple a sa

- mentalité
- mentool** [ment'ool mentooli ment'ooli ment'ooli, ment'oolide ment'oolisid/ment'ooli] s. KEEM. FARM. menthol^m
- menu** [menu menu menu -, menude menusid] s. succès^m • **sel filmil on erakordne menu** ce film connaît/rencontre un succès exceptionnel • **teos sai suure menu osaliseks** cette œuvre a eu beaucoup de succès
- menuautor** [+autor 'autori 'autorit -, 'autorite 'autoreid] s. auteur^m à succès, autrice^f à succès
- menuett** [menu'ett menueti menu'etti menu'etti, menu'ettide menu'ettisid/menu'ette] s. MUUS. menuet^m
- menufilm** [+film filmi filmi filmi, filmide filmisid/filme] s. film^m à succès
- menukas** [menukas menuka menukat -, menukate menukaid] adj. populaire, [*laulja, kirjanik, raamat, film*] à succès • **see oli tema menukaim raamat** c'était son livre le plus populaire/connu • **see film oli väga menukas** ce film a eu beaucoup de succès
- menukirjanik** [+kirjan'ik kirjaniku kirjan'ikku kirjan'ikku, kirjan'ikkude/kirjanike kirjan'ikkusid/kirjan'ikke] s. écrivain^m à succès, écrivaine^f à succès
- menuraamat** [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] s. livre^m à succès, best-seller^m
- menuromaan** [+rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aanide rom'aanisid/rom'aane] s. roman^m à succès
- menüü** [men'üü men'üü men'üüd -, men'üüde men'üüsid] s.
 1. *toidukaart* carte^f, menu^m • **restorani menüüs on palju kalatoite** la carte de ce restaurant est riche en plats de poisson • **palun menüüd!** le menu, s'il vous plaît!
 2. *kindel toiduvalik; harjumuspärane toit; käsuvalik arvutiprogrammis* menu^m • **mis täna menüüs on?** qu'y a-t-il au menu aujourd'hui? • **banketi menüü oli trükitud läikivale paberile** le menu du banquet était imprimé sur papier glacé • **talurahva igapäevane menüü oli võrdlemisi ühekülgne** le menu quotidien des paysans était assez monotone • **parooli muutmiseks tuleb avada seadete menüü** pour changer votre mot de passe, ouvrez le menu de paramétrage
- merealune** [+alune aluse alust -, aluste aluseid] adj. sous-marin • **merealune kaabel** un câble sous-marin
- mereannirestoran** [+restoran restorani restorani restorani, restoranide restoranid] s. restaurant^m de fruits de mer
- mereasukas** [+asukas asuka asukat -, asukate asukaid] s. animal^m (pl. animaux) marin
- mereavarus** [+avarus avaruse avarust avarusse, avaruste avarusid] s. étendue^f de la mer
- merebinokkel** [+bin'okkel bin'okli bin'oklit -, bin'oklite bin'okleid] s. jumelles^{fp} marines
- merebioloogia** [+biol'oogia biol'oogia biol'oogiat -, biol'oogia- te biol'oogiaid] s. biologie^f marine
- mereblokaad** [+blok'aad blokaadi blok'aadi blok'aadi, blok'aadide blok'aadisid/blok'aade] s. POL. blocus^m maritime
- meribriis** [+br'iis briisi br'iisi br'iisi, br'iiside br'iisisid/br'iise] s. METEOR. brise^f de mer
- meredessant** [+dess'ant dessandi dess'anti dess'anti, dess'antide dess'antisid/dess'ante] s. SÕJ. débarquement^m
- mereekspeditsioon** [+ekspeditsi'oon ekspeditsiooni ekspeditsi'ooni ekspeditsi'ooni, ekspeditsi'oonide ekspeditsi'oonisid/ekspeditsi'oonid] s. expédition^f maritime
- mereelanik** [+elan'ik elaniku elan'ikku elan'ikku, elan'ikkude /elanike elan'ikkusid/elan'ikke] s. animal^m (pl. animaux) marin
- mereelustik** [+elust'ik elustiku elust'ikku elust'ikku, elustike/ elust'ikkude elust'ikke/elust'ikkusid] s. BIOL. organismes^{mpl} marins, vie^f marine, halobios^m
- merefauna** [+fauna fauna faunat -, faunade faunasid] s. ZOOL. faune^f marine
- merefloora** [+floora floora floorat -, floorade floorasid] s. BOT. flore^f marine
- merefüüsika** [+füüsika füüsika füüsikat -, füüsikate füüsikaid] s. physique^f marine
- merehaige** [+h'aige h'aige h'aiget -, h'aigete h'aigeid] I. adj. [qui a le mal de mer] • **paljud laeval olid merehaiged** plusieurs personnes sur le bateau avaient le mal de mer • **merehaigeks jääma** avoir le mal de mer • **raputused tegid mind merehaigeks** les secousses m'ont donné le mal de mer • **lamab merehaigena kajutis** il est allongé dans sa cabine, en proie au mal de mer II. s. [personne qui a le mal de mer] • **madrused irvitasid merehaigete üle** les matelots se moquaient de ceux qui avaient le mal de mer
- merehaigus** [+h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aiguste h'aigusi/h'aiguseid] s. mal^m (pl. maux) de mer • **merehaigust põdema** avoir le mal de mer
- merehelendus** [+helendus helenduse helendust helendusse, helenduste helendusid] s. phosphorescence^f de la mer
- merehoovus** [+h'oovus h'oovuse h'oovust h'oovusse, h'oovuste h'oovusi/h'oovuseid] s. GEOGR. courant^m marin
- merehunt** [+h'unt hundi h'unti h'unti, h'untide h'untisid/h'unte] s. KUJUND. loup^m de mer • **vana merehunt** un vieux loup de mer
- merehädaline** [+hädaline hädalise hädalist hädalisse, hädaliste hädalisi] s. [personne en situation de détresse en mer], (*juba uppunud laeva puhul*) naufragé^m, naufragée^f
- mereimetaja** [+imetaja imetaja imetajat -, imetajate imetajaid] s. ZOOL. mammifère^m marin
- merejala väelane** [+v'aelane v'aelase v'aelast v'aelasse, v'aelaste v'aelasi/v'aelaseid] s. SÕJ. fusilier^m marin, soldat^m de l'infanterie de marine, (*Ühendriikide v. Briti sõjaväes*) marine^m
- merejala vägi** [+vägi v'äe väge v'äkke, vägede vägesid] s. SÕJ. infanterie^f de marine
- merejumal** [+jumal jumala jumalat -, jumalate jumalaid] s. MÜT. dieu^m (pl. dieux) de la mer
- merekaabel** [+k'aabel k'aabli k'aablit -, k'aablite k'aableid] s. EL. câble^m sous-marin
- merekaart** [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid/ k'aarte] s. MER. carte^f marine
- merekala** [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. poisson^m de mer
- merekar** [+karu karu karu k'arru, karude karusid] s. KUJUND. loup^m de mer • **vana merekar** un vieux loup de mer
- merekarva** [+k'arva] adj. inv. couleur de mer • **merekarva silmad** des yeux couleur de mer
- merekatastroof** [+katastr'oof katastroofi katastroofi katastroofi, katastr'oofide katastr'oofisid/katastr'oofid] s. catastrophe^f maritime
- merekaubandus** [+kaubandus kaubanduse kaubandust kaubandusse, kaubanduste kaubandusi] s. commerce^m maritime

merekitsus [+k'itsus k'itsuse k'itsust k'itsusse, k'itsuste k'itsusi/k'itsuseid] *s. détroit^m*

merekliima [+kliima kliima kliimat -, kliimade kliimasid] *s. METEOR. climat^m océanique*

merekoletis [+koletis koletise koletist koletisse, koletiste koletisi] *s. monstre^m marin*

merekool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'ooli] *s. école^f de marine*

merekuort [+k'uur'ort k'uurordi k'uur'orti k'uur'orti, k'uur'ortide k'uur'ortisid/k'uur'orte] *s. station^f balnéaire (de bord de mer)*

merelaevandus [+laevandus laevanduse laevandust laevandusse, laevanduste laevandusi] *s. transport^m maritime*

merelahing [+lahing lahingu lahingut -, lahingute lahinguid] *s. SÕJ. bataille^f navale*

merelennuvägi [+vägi v'äe väge v'äkke, vägede vägesid] *s. SÕJ. aéronautique^f navale, aéronavale^f*

mereliiklus [+l'iiklus l'iikluse l'iiklust l'iiklusse, l'iikluste l'iiklusi/l'iikluseid] *s. trafic^m maritime, circulation^f maritime*

merelind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] *s. oiseau^m (pl. oiseaux) de mer, oiseau^m (pl. oiseaux) marin*

mereline [mereline merelise merelist merelisse, mereliste merelisi] **I.** *adj. maritime, marin* • **mereline kliima** le climat maritime • **merelised liigid** les espèces marines **II.** *s. merel olija* [personne qui se trouve en mer]

merelinn [+l'inn linna l'inna l'inna, l'innade l'innasid/l'innu] *s. ville^f maritime*

merelinnustik [+l'innust'ik l'innustiku l'innust'ikku l'innust'ikku, l'innust'ikkude/l'innustike l'innust'ikkusid/l'innust'ikke] *s. avifaune^f marine*

merelipp [+l'ipp lipu l'ippu l'ippu, l'ippude l'ippusid/l'ippe] *s. pavillon^m (maritime)*

mereloom [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] *s. animal^m (pl. animaux) marin*

mereloomastik [+loomast'ik loomastiku loomast'ikku loomast'ikku, loomast'ikkude/loomastike loomast'ikkusid/loomast'ikke] *s. faune^f marine*

merelugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] *s. histoire^f de mer* • **vana meremees räägib põnevaid merelugusid** le vieux marin raconte de passionnantes histoires de mer

merelõhn [+l'õhn lõhna l'õhna l'õhna, l'õhnade l'õhnasid/l'õhnu] *s. odeur^f de la mer*

merelähedane [+lähedane lähedase lähedast lähedasse, lähedaste lähedasi] *adj. proche de la mer*

meremaal [+m'aal maali m'aali m'aali, m'aalide m'aalisid/m'aale] *s. KUNST marine^f*

meremaalija [+m'aalija m'aalija m'aalijat -, m'aalijate m'aalijaid] *s. KUNST peintre^m de marines*

meremadalik [+madal'ik madaliku madal'ikku madal'ikku, madalike/madal'ikkude madal'ikke/madal'ikkusid] *s. *haut-fond^m (pl. hauts-fonds)*

meremees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] *s. marin^m*

meremeheelu [+elu elu elu l'ellu, elude elusid] *s. vie^f de marin*

meremehejutt [+j'utt jutu j'uttu j'uttu, j'uttude j'uttusid/j'utte] *s. histoire^f de marin(s)*

meremehekast [+k'ast kasti k'asti k'asti, k'astide k'astisid/k'aste] *s. coffre^m de marin*

meremehekott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte]

s. sac^m (de) marin

meremehekuub [+k'uub kuue k'uube k'uube, k'uubede k'uubesid/k'uubi] *s. veste^f de marin*

meremehekõnnak [+kõnnak kõnnaku kõnnakut -, kõnnakute kõnnakuid] *s. démarche^f de marin*

meremehepass [+p'ass passi p'assi p'assi, p'asside p'assisid/p'asse] *s. passeport^m de marin*

meremehesõlm [+s'õlm sõlme s'õlme s'õlme, s'õlmede s'õlmesid/s'õlmi] *s. nœud^m marin*

meremehesärk [+s'ärk särgi s'ärki s'ärki, s'ärkide s'ärkisid/s'ärke] *s. marinière^f*

meremiil [+m'iil miili m'iili m'iili, m'iilide m'iilisid/m'iile] *s. MER. mille^m marin*

meremiin [+m'iin miini m'iini m'iini, m'iinide m'iinisid/m'iine] *s. SÕJ. mine^f (sous-)marine*

meremuda [+muda muda muda m'utta, mudade mudasid] *s. boue^f marine*

meremuuseum [+m'uuseum m'uuseumi m'uuseumi m'uuseumi, m'uuseumide m'uuseumi] [+m'uuseum m'uuseumi m'uuseumit -, m'uuseumite m'uuseumeid] *s. musée^m maritime*

meremärk [+m'ärk märgi m'ärki m'ärki, m'ärkide m'ärkisid/m'ärke] *s. MER. marque^f, balise^f*

merenümf [+n'ümf nümf n'ümf n'ümf, n'ümfide n'ümfisid/n'ümfie] *s. MÜT. nymphe^f marine, néréide^f*

mereohver [+ohver ohvri ohvrit -, ohvrite ohvleid] *s. victime^f de la mer*

mereolend [+olend olendi olendit -, olendite olendeid] *s. créature^f marine*

mereoperatsioon [+operatsi'oon operatsiooni operatsiooni operatsiooni operatsiooni, operatsiooni operatsiooni operatsiooni/operatsiooni] *s. SÕJ. opération^f maritime, opération^f en mer*

mereorganism [+organ'ism organismi organ'ismi organ'ismi, organ'ismide organ'ismisid/organ'isme] *s. organisme^m marin*

merepiir [+p'iir piiri p'iiri p'iiri, p'iiride p'iirisid/p'iire] *s. frontière^f maritime* • **Eesti-Läti merepiir** la frontière maritime entre l'Estonie et la Lettonie

merepäästja [+p'äästja p'äästja p'äästjat -, p'äästjate p'äästjaid] *s. sauveteur^m en mer, sauveteuse^f en mer*

merepüük [+p'üük püügi p'üüki p'üüki, p'üükide p'üükisid/p'üüke] *s. pêche^f en mer*

mererand [+r'and ranna r'anda r'anda, r'andade r'andasid/r'andu] *s. rivage^m, (supelrand) plage^f*

mereromaan [+rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aanide rom'aanisid/rom'aane] *s. roman^m maritime*

mereröövel [+r'öövel r'öövli r'öövli -, r'öövlite r'öövleid] *s. pirate^m* • **mereröövlite laev** un bateau de pirates

meresadam [+sadam sadama sadamat -, sadamate sadamaid] *s. port^m maritime, port^m de mer*

meresool [+s'ool soola s'oola s'oola, s'oolade s'oolasid/s'ooli] *s. sel^m de mer*

meresõda [+sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/sõdu] *s. guerre^f maritime/navale*

meresõitja [+s'õitja s'õitja s'õitjat -, s'õitjate s'õitjaid] *s. navigateur^m, navigatrice^f, (meremees) marin^m* • **kreeklased olid osavad meresõitjad** les Grecs étaient d'habiles navigateurs/marins

meretaim [+t'aim taim t'aim t'aim, t'aimede t'aimesid/t'aimi] *s. plante^f marine*

meretaimestik [+t'aimest'ik taimestiku taimest'ikku taimes-

t'ikku, taimest'ikkude/taimestike taimest'ikkusid/taimest'ikke] s. flore^f marine

meretase [+tase taseme taset -, tasemete tasemeid] s. niveau^m (pl. niveaux) de la mer

mereteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. océanographie^f

mereteemaline [+teemaline teemalise teemalist teemalisse, teemaliste teemalisi] *adj.* sur le thème de la mer

meretransport [+tr'ansp'ort tr'anspordi tr'ansp'orti tr'ansp'orti, tr'ansp'ortide tr'ansp'ortisid/tr'ansp'orte] s. transport^m maritime

mereturism [+tur'ism turismi tur'ismi tur'ismi, tur'ismide tur'ismisid/tur'isme] s. tourisme^m maritime

meretuul [+t'uul tuule t'uult t'uulde, tuulte t'uuli] s. vent^m de mer, vent^m marin

merevaigukarva [+k'arva] *adj.inv.* couleur d'ambre, ambré • **merevaigukarva silmad** des yeux couleur d'ambre, des yeux ambrés

merevaik [+v'aik vaigu v'aiku v'aiku, v'aikude v'aikusid/v'aike] s. ambre^m

merevaksal [+v'aksal v'aksali v'aksalit -, v'aksalite v'aksaleid] s. gare^f maritime

mereveondus [+v'eondus v'eonduse v'eondust v'eondusse, v'eonduste v'eondusi/v'eonduseid] s. transport^m maritime

merevesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesij] s. eau^f (pl. eaux) de mer

merevetikas [+vetikas vetika vetikat -, vetikate vetikaid] s. BOT. algue^f marine

mereväebaas [+b'aas baasi b'aasi b'aasi, b'aaside b'aasisid/b'aase] s. SÖJ. base^f navale

mereväekool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'ooli] s. école^f navale

mereväehvitser [+ohvitser ohvitseri ohvitseri ohvitseri, ohvitseride ohvitseri] s. SÖJ. officier^m de marine

merevägi [+v'ägi v'äe väge v'äkke, vägede vägesid] s. marine^f (militaire), marine^f de guerre, forces^{fp} navales

mereõhk [+õhk õhu õhku õhku, õhkude õhkusid/õhke] s. air^m marin

mereõigus [+õigus õiguse õigust õigusse, õiguste õigusid/õiguseid] s. JUR. droit^m maritime

mereäärne [+äärne äärse äärset -, äärsete äärseid] **I.** *adj.* littoral (pl. littoraux), côtier (f. côtière) • **mereäärsed luited** des dunes littorales/côtières • **Karepa on mereäärne küla** Karepa est un village côtier/littoral, Karepa est un village situé en bord de mer, Karepa est un village situé au bord de la mer **II.** s. littoral^m (pl. littoraux)

mereühendus [+ühendus ühenduse ühendust ühendusse, ühenduste ühendusi] s. liaison^f maritime

mergel [m'ergel m'ergli m'erglit -, m'erglite m'ergleid] s. GEOL. marne^f

meri [meri mere m'erd m'erre, merede meresid] s. mer^f

• **merel on torm** il y a une tempête en mer • **laevad lähevad merele** les bateaux vont/sortent en mer • **laevad sõidavad merd** les bateaux naviguent sur la mer • **mu isa sõitis mitu aastat merd** mon père a navigué pendant de nombreuses années • **seitsme maa ja mere taga** par-delà les mers et les océans • **ta upub pisiasjade merre** il se noie/perd dans les détails • **väljakul oli inimeste meri** il y avait une foule immense sur la place • **merena voogav nisuväli** un champ de blé qui ondule comme la mer

• **Kuu mered** les mers de la Lune • **tal on meri põlvini** il se croit capable de tout

meriahven [+ahven ahvena ahvenat -, ahvenate ahvenaid] s. ZOOLOG. (*Sebastes*) sébaste^m • **väike meriahven** (*Sebastes viviparus*) petit sébaste • **kuldne meriahven** (*Sebastes marinus*) sébaste orangé/doré, grand sébaste • **ameerika meriahven** (*Sebastes fasciatus*) sébaste acadien/rose

meriangerjas [+angerjas angerja angerjat -, angerjate angerjaid] s. ZOOLOG. (*Conger*) congre^m • **harilik meriangerjas** (*Conger conger*) congre commun, anguille de mer

meridiaan [meridi'aan meridiaani meridi'aani meridi'aani, meridi'aanide meridi'aanisid/meridi'aane] s. **1.** GEOGR. méridien^m **2.** ASTR. méridien^m (céleste) **3.** MAT. méridienne^f [d'une surface de révolution]

meridiaanring [+r'ing ringi r'ingi r'ingi, r'ingide r'ingisid/r'inge] s. ASTR. cercle^m méridien, lunette^f méridienne

meriforell [+for'ell forelli for'elli for'elli, for'ellide for'ellisid/for'elle] s. ZOOLOG. (*Salmo trutta*) truite^f commune/d'Europe

meriharakas [+harakas haraka harakat -, harakate harakaid] s. pie^f de mer, huître^m pie

merihein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Zostera*) zostère^f

merihobu [+hobu hobu hobu -, hobude hobusid] s. morse^m

merihobuke [+hobuke hobukese hobukest hobukesse, hobukeste hobukesid] s. ZOOLOG. hippocampe^m

merihumur [+humur humuri humurit -, humurite humureid] s. BOT. (*Honckenya peploides*) pourpier^m de mer

merihunt [+h'unt hundi h'unti h'unti, h'untide h'untisid/h'unte] s. ZOOLOG. (*Anarhichas lupus*) loup^m de l'Atlantique, loup^m de mer • **tähniline merihunt** (*Anarhichas minor*) loup tacheté

merihärg [+h'ärg härja h'ärga h'ärga, h'ärgade h'ärgasid/h'ärgi] s. ZOOLOG. (*Myoxocephalus quadricornis*) chabosse^m à quatre cornes

meriinovill [+v'ill villa v'illa v'illa, v'illade v'illasid/v'illu] s. laine^f mérinos, mérinos^m

meriinovillane [+villane villase villast -, villaste villaseid] *adj.* en (laine) mérinos

merikajakas [+kajakas kajaka kajakat -, jakakate jakakaid] s. ZOOLOG. (*Larus marinus*) goéland^m marin

merikann [+k'ann kanni k'anni k'anni, k'annide k'annisid/k'anne] s. BOT. (*Armeria*) armérie^f

merikaru [+karu karu karu k'arru, karude karusid] s. ZOOLOG. (*Arctocephalus*) otarie^f à fourrure

merikeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. ZOOLOG. (*Solea*) sole^f • **harilik merikeel** (*Solea solea*) sole commune

merikiisk [+k'iisk kiisa k'iiska k'iiska, k'iiskade k'iiskasid/k'iisku] s. ZOOLOG. (*Scorpaena scrofa*) rascasse^f rouge

merikilpkonn = merekilpkonn [+k'onn konna k'onna k'onna, k'onnade k'onnasid/k'onni] s. tortue^f de mer

merikotkas [+kotkas k'otka kotkast -, kotkaste k'otkaid] s. ZOOLOG. (*Haliaeetus albicilla*) pygargue^m à queue blanche, grand aigle^m de mer

merikukk [+k'ukk kuke k'ukke k'ukke, k'ukkede k'ukkesid/k'ukki] s. ZOOLOG. (*Trigla*) trigle^m, grondin^m • **harilik merikukk** (*Trigla lyra*) grondin lyre

merikurat [+kurat kuradi kuradit -, kuradite kuradeid] s. ZOOLOG. (*Lophius piscatorius*) baudroie^f, lotte^f de mer

merileopard [+l'eop'ard l'eopardi l'eop'ardi l'eop'ardi, l'eop'ar-

dide l'eop'ardisid/l'eop'arde] s. ZOOL. (*Hydrurga leptonyx*) léopard^m de mer

merililiad [+l'iilia l'iilia l'iiliat -, l'iiliate l'iiliaid] pl. ZOOL. (*Crinoidea*) crinoïdes^{mpl}

merilohe [+lohe lohe lohet -, lohede lohesid] s. ZOOL. (*Trachinus*) vive^f • **harilik merilohe** (*Trachinus draco*) grande vive

merilõvi [+lõvi lõvi lõvi -, lõvide lõvisid] s. ZOOL. (*Otaria flavescens*) otarie^f à crinière, lion^m marin

meri-nadahein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Puccinellia maritima*) glycérie^f maritime

merineitsi [+n'eitsi n'eitsi n'eitsit -, n'eitsite n'eitseid] s. FOLKL. sirène^f

merinõel [+n'õel nõela n'õela n'õela, nõelte/n'õelade n'õelasid/n'õelu] s. ZOOL. (*Syngnathus typhle*) siphonostome^m, anguille^f vésarde

meripuju [+puju puju puju -, pujude pujusid] s. BOT. (*Artemisia maritima*) armoise^f maritime

meripuuk [+p'uuk puugi p'uuki p'uuki, p'uukide p'uukisid/p'uuke] s. ZOOL. (*Scorpaena scrofa*) rascasse^f rouge

meripõis [+p'õis põie p'õit p'õide, põite p'õisi] s. ZOOL. (*Physalia physalis*) vessie^f de mer

meripääsuke [+pääsuke pääsukese pääsukest pääsukesse, pääsukeste pääsukesi] s. RHVK. sterne^f

meripühvel [+p'ühvel p'ühvli p'ühvlit -, p'ühvlite p'ühvleid] s. ZOOL. (*Taurulus bubalis*) chabot^m de mer

meririst [+r'ist risti r'isti r'isti, r'istide r'istisid/r'iste] s. ZOOL. (*Aurelia aurita*) méduse^f commune, méduse^f bleue/lune, aurélie^f

meriroos [+r'oos roosi r'oosi r'oosi, r'ooside r'oosisid/r'oose] s. ZOOL. anémone^f de mer

merisaarmas [+saarmas s'arma saarmast -, saarmaste s'aarmaid] s. ZOOL. (*Enhydra lutris*) loutre^f de mer

merisalat [+salat salati salatit -, salatite salateid] s. BOT. (*Cochlearia*) cochléaire^f, cranson^m • **taani merisalat** (*Cochlearia danica*) cochléaire/cranson du Danemark

merisiga [+siga s'ea siga -, sigade sigasid/sigu] s. ZOOL. (*Cavia*) cochon^m d'Inde, cobaye^m

merisinep [+sinep sinepi sinepit -, sinepite sinepeid] s. BOT. (*Cakile*) [désigne les plantes du genre *Cakile*] • **kanada merisinep** (*Cakile edentula*) caquillier édentulé

merisk [merisk meriski meriskit -, meriskite meriskeid] s. ZOOL. (*Haematopus ostralegus*) huître^m pie, pie^f de mer

meristeem [merist'eem meristeemi merist'eemi merist'eemi, merist'eemide merist'eemisid/merist'eeme] s. BOT. méristème^m

merisutt [+s'utt suti s'utti s'utti, s'uttide s'uttisid/s'utte] s. ZOOL. (*Petromyzon marinus*) lamproie^f marine

meritint [+t'int tindi t'inti t'inti, t'intide t'intisid/t'inte] s. ZOOL. (*Osmerus eperlanus*) éperlan^m d'Europe

meritokraatia [meritokr'aatia meritokr'aatia meritokr'aatiat -, meritokr'aatiade meritokr'aatiad] s. méritocratie^f

merituped [+t'upp tupe t'uppe t'uppe, t'uppede t'uppisid/t'uppi] pl. ZOOL. (*Ascidacea*) ascidies^{fp}

meritäh [+t'äh tähe t'ähte t'ähte, t'ähtede t'ähtesid/t'äh

v'eiseliste v'eiselisi] pl. ZOOL. (*Sirenia*) siréniens^{mpl}

merivähk [+v'ähk vähi v'ähki v'ähki, v'ähkide v'ähkisid/v'ähke] s. *homard^m

meriärn [+ärn ärni 'ärni 'ärni, 'ärnide 'ärnisid/'ärne] s. ZOOL. (*Mugil*) mulet^m

merkantiilne [merkant'iilne merkant'iilse merkant'iilset -, merkant'iilsete merkant'iilseid] adj. mercantile

merkantilism [merkantil'ism merkantilismi merkantil'ismi merkantil'ismi, merkantil'ismide merkantil'ismisid/merkantil'isme] s. AJ. MAJ. mercantilisme^m

merkantilist [merkantil'ist merkantilisti merkantil'isti merkantil'isti, merkantil'istide merkantil'istisid/merkantil'iste] s. MAJ. mercantiliste^{mf}

merkantilistlik [merkantil'istlik merkantil'istliku merkantil'istlikku merkantil'istlikku, merkantil'istlike/merkantil'istlikkude merkantil'istlike/merkantil'istlikkusid] adj. MAJ. mercantiliste

merkaptaan [merkapt'aan merkaptaani merkapt'aani merkapt'aani, merkapt'aanide merkapt'aanisid/merkapt'aane] s. KEEM. mercaptan^m

merlang [merl'ang merlangi merl'angi merl'angi, merl'angide merl'angisid/merl'ange] s. ZOOL. (*Merlangius merlangus*) merlan^m

merluus [merl'uus merluusi merl'uusi merl'uusi, merl'uuside merl'uusid/merl'uuse] s. ZOOL. (*Merluccius merluccius*) merlu^m commun/européen

merseriseerima [merseriseerima merseriseerida merseriseerib merseriseeritud] v. TEKST. merceriser • **merseriseeritud puuvill** le coton mercerisé

mesallianss [mesalli'anss mesalliansi mesalli'anssi mesalli'anssi, mesalli'ansside mesalli'anssid/mesalli'ansse] s. mésalliance^f

mesenhüüm [mesenh'üüm mesenh'üümi mesenh'üümi mesenh'üümi, mesenh'üümid mesenh'üümid/mesenh'üüme] s. ANAT. méenchyme^m

mesenteerium [mesent'eerium mesent'eeriumi mesent'eeriumi mesent'eeriumi, mesent'eeriumide mesent'eeriume] [mesent'eerium mesent'eeriumi mesent'eeriumit -, mesent'eeriumite mesent'eeriumeid] s. ANAT. mésentère^m

mesi [mesi m'ee m'ett m'ette, mete mesij] s. miel^m • **magus kui mesi doux comme le miel** • **kellelegi mett moka peale määrima** flatter qqn, ° passer de la pommade à qqn

mesihein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Holcus*) *houlque^f

mesikamesi [+mesi m'ee m'ett m'ette, mete mesij] s. miel^m de mélilot

mesikas [mesikas mesika mesikat -, mesikate mesikaid] s. BOT. (*Melilotus*) mélilot^m • **kollane mesikas** (*Melilotus officinalis*) mélilot officinal/jaune • **valge mesikas** (*Melilotus albus*) mélilot blanc

mesikaste [+kaste k'aste kastet -, kastete k'asteid] s. miellat^m

mesikäpp [+k'äpp k'äppa k'äppa, k'äppade k'äppasid/k'äppi] s. RHVK. ours^m

mesila [mesila mesila mesilat -, mesilate mesilaid] s. MES. rucher^m

mesilane [mesilane mesilase mesilast mesilasse, mesilaste mesilasid] s. ZOOL. (*Apis*) abeille^f • **ta peab mesilasi** il élève des abeilles, il est apiculteur • **mesilased sumisevad** les abeilles bourdonnent

mesilasehunt [+h'unt hundi h'unti h'unti, h'untide h'untisid

/h'unte] s. ZOOL. (*Phlathanthus triangulum*) philanthe^m apivore

mesilasema [+ema ema ema -, emade emasid] s. MES. reine^f

mesilasmürk [+m'ürk mürki m'ürki m'ürki, m'ürkide m'ürkisid/m'ürke] s. venin^m d'abeille

mesilaspere [+pere pere peret p'erre, perede peresid] s. MES. colonie^f d'abeilles

mesilaspium [+p'iim piima p'iima p'iima, p'iimade p'iimasid/p'iimu] s. MES. gelée^f royale

mesilassülem [+sülem sülemi sülemit -, sülemite sülemeid] s. MES. essaim^m d'abeilles

mesilastaru [+taru taru taru t'arru, tarude tarusid] s. ruche^f

mesilastõug [+t'õug t'õu t'õugu t'õugu, t'õugude t'õugusid/t'õuge] s. MES. race^f d'abeilles

mesilasvaha [+vaha vaha vaha -, vahade vahasid] s. cire^f d'abeille

mesilind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. KUJUND. abeille^f

mesimahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlasid/m'ahlu] s. nectar^m

mesimumm [+m'umm mummu m'ummu m'ummu, m'ummude m'ummsid/m'umme] [+m'umm mummi m'ummi m'ummi, m'ummide m'ummsid/m'umme] s. LSTK. abeille^f

mesindus [mesindus mesinduse mesindust mesindusse, mesinduste mesindusid] s. apiculture^f

mesindusajakiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. revue^f d'apiculture

mesinduskauplus [+k'auplus k'aupluse k'auplust k'aupluse, k'aupluste k'auplusi/k'aupluseid] s. magasin^m d'apiculture

mesinik [mesin'ik mesiniku mesin'ikku mesin'ikku, mesinike/mesin'ikkude mesin'ikke/mesin'ikkusid] s. apiculteur^m, apicultrice^f

mesinädalad [+nädal nädala nädalat -, nädalate nädalaid] pl. lune^f de miel, (*pulmareis*) voyage^m de nocēs • **noorpaar sõitis Hispaaniasse mesinädalaid veetma** les jeunes mariés sont allés en Espagne pour y passer leur lune de miel • **sõitsid mesinädalatele** ils sont partis en voyage de nocēs

mesiohakas [+ohakas ohaka ohakat -, ohakate ohakaid] s. BOT. (*Echinops*) échinops^m, oursin^m • **sinine mesiohakas** (*Echinops ritro*) azurite, oursin bleu • **valkjās mesiohakas** (*Echinops sphaerocephalus*) oursin à têtes rondes

mesipuu [+p'uu p'uu p'uid -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. ruche^f

mesitaru [+taru taru taru t'arru, tarude tarusid] s. ruche^f

mesmerism [mesmer'ism mesmerismi mesmer'ismi mesmer'ismi, mesmer'ismide mesmer'ismisid/mesmer'isme] s. mesmérisme^m

mesoaatom [+aatom 'aatom 'aatomit -, 'aatomite 'aatoimeid] s. FÜÜS. atome^m mésique

mesoderm [mesod'erm mesodermi mesod'ermi mesod'ermi, mesod'ermide mesod'ermisid/mesod'erme] s. ANAT. ZOOL. mésoderme^m

mesofüll [mesof'üll mesof'üllü mesof'üllü mesof'üllü, mesof'üllide mesof'üllisid/mesof'ülle] s. BOT. mésophylle^m

mesoliitikum [mesoliitikum mesoliitikumi mesoliitikumi mesoliitikumi, mesoliitikumide mesoliitikume] s. ARHEOL. mésolithique^m

mesoliitiline [mesoliitiline mesoliitilise mesoliitilist mesoliitilis-

se, mesoliitiliste mesoliitilisi] *adj.* ARHEOL. mésolithique

meson [meson mesoni mesonit -, mesonite mesoneid] s. FÜÜS. méson^m

mesosoikum [mesos'oikum mesos'oikumi mesos'oikumit -, mesos'oikumite mesos'oikumeid] s. GEOL. Mésozoïque^m

mesosoiline [mesos'oiline mesos'oilise mesos'oilist mesos'oilisse, mesos'oiliste mesos'oilisi/mesos'oiliseid] *adj.* GEOL. mésozoïque

mesoteel [mesot'eel mesoteeli mesot'eeli mesot'eeli, mesot'ee- lide mesot'ee- lide/mesot'eele] s. ANAT. mésothélium^m

mesoteliroom [mesoteli'oom mesoteliroomi mesoteli'oomi mesoteli'oomi, mesoteli'oomide mesoteli'oomisid/mesoteli'oome] s. MED. mésothéliome^m

mesoteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiat] s. MED. mésothérapie^f

mess¹ [m'ess messi m'essi m'essi, m'esside m'essid/m'esse] s. suur näituslaot foire^f, salon^m • **messil osales üle tuhande eksponendi** plus de mille exposants ont participé à la foire

mess² [m'ess messi m'essi m'essi, m'esside m'essid/m'esse] s. MER. carré^m (des officiers) • **messi minema** descendre dans le carré, descendre au carré

mess³ [m'ess messi m'essi m'essi, m'esside m'essid/m'esse] s. KÕNEK. lühisõnum, SMS texto^m, SMS^m • **saatis messi, et ei saa tulla** il a envoyé un texto/SMS pour dire qu'il ne pourrait pas venir

messianism [messian'ism messianismi messian'ismi messian'ismi, messian'ismide messian'ismisid/messian'isme] s. messianisme^m

messianistlik [messian'istlik messian'istliku messian'istliku messian'istliku, messian'istlike/messian'istlike messian'istlike/messian'istlikeid] *adj.* messianiste

messaging [messaging messingi messingit -, messingite messingeid] s. TEHN. laitonn^m

messagingtraat [+tr'aat traadi tr'aati tr'aati, tr'aatide tr'aatisid/tr'aate] s. fil^m de laitonn

metaan [met'aan metaani met'aani met'aani, met'aanide met'aanisid/met'aane] s. KEEM. méthane^m

metaandmed [+anne 'andme annet -, 'andmete 'andmeid] pl. métadonnées^{fpl}

metabolism [metabol'ism metabolismi metabol'ismi metabol'ismi, metabol'ismide metabol'ismisid/metabol'isme] s. FÜSIOL. métabolisme^m

metaboolia [metab'oolia metab'oolia metab'ooliat -, metab'ooliate metab'ooliaid] s. ZOOL. métamorphose^f

metadoon [metad'oon metadooni metad'ooni metad'ooni, metad'oonide metad'oonisid/metad'oone] s. FARM. métheadone^f

metafoonia [metaf'oonia metaf'oonia metaf'ooniat -, metaf'ooniate metaf'ooniaid] s. LGV. métaphonie^f

metafoor [metaf'oor metafoori metaf'oori metaf'oori, metaf'ooride metaf'oorisid/metaf'oore] s. KIRJ. métaphore^f

metafooriline [metafooriline metafoorilise metafoorilist metafoorilisse, metafooriliste metafoorilisi] *adj.* KIRJ. métaphorique • **metafooriline stiil** un style métaphorique

metafoorne [metaf'oorne metaf'oorse metaf'oorset -, metaf'oorsete metaf'oorseid] *adj.* KIRJ. métaphorique • **metafoorne väljend** une expression métaphorique

metafüüsik [+füüsik füüsiku füüsikut -, füüsikute füüsikuid] s. FILOS. métaphysicien^m, métaphysicienne^f

metafüüsika [+füüsika füüsika füüsikat -, füüsikate füüsikaid]

s. FILOS. métaphysique^f
metafüüsiline [+füüsiline füüsilise füüsilist füüsilisse, füüsiliste füüsilisi] *adj.* FILOS. métaphysique
metagalaktika [+gal'aktika gal'aktika gal'aktikat -, gal'aktikate gal'aktikaid] s. ASTR. métagalaxie^f
metagenees [+gen'ees geneesi gen'eesi gen'eesi, gen'eeside gen'eesisid/gen'eeside] s. 1. GEOL. métagenèse^f 2. BIOL. métagenèse^f, alternance^f des générations
metakeel [+k'eel keele k'eelet k'eelede, keelte k'eelei] s. LGV. métalangue^f, métalangage^m
metakriitika [+kriitika kriitika kriitikat -, kriitikate kriitikaid] s. métacritique^f [critique ou analyse d'un commentaire critique]
metall [met'all metalli met'alli met'alli, met'allide met'allisid/met'alle] s. 1. *sepistatav lihtaine v. sulam* métal^m (*pl.* métaux) • **värvilised metallid** les métaux non ferreux • **haruldased metallid** les métaux rares • **rooste sööb metalli** la rouille corrode les métaux 2. KÕNEK. *metall-raha, mündid* pièces^{fp} (de monnaie)
metallanium [+anum anuma anumata -, anumate anumaid] s. récipient^m en métal, récipient^m métallique
metallidetektor [+det'ektor det'ektori det'ektorit -, det'ektorite det'ektoreid] s. détecteur^m de métaux
metalliline [met'alliline met'allilise met'allilist met'allilisse, met'alliliste met'allilisi] *adj.* métallique • **metalliline side** KEEM. la liaison métallique • **metalliline element** KEEM. un élément métallique
metallimaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakisid/m'aake] s. GEOL. minerais^m métallique
metallisaag [+s'aag s'ae s'aagi s'aagi, s'aagide s'aagisid/s'aage] s. scie^f à métaux
metallofon [met'allofon met'allofoni met'allofoni met'allofoni, met'allofonide met'allofone] s. MUUS. métallophone^m
metallogeenia [metallog'eenia metall'og'eenia metall'og'eeniat -, metall'og'eeniate metall'og'eeniaid] s. GEOL. métallologénie^f
metallograafia [metallogr'aafia metall'og'r'aafia metall'og'r'aafiat -, metall'og'r'aafiate metall'og'r'aafiaid] s. TEHN. métallographie^f
metallredel [+redel redeli redelit -, redelite redeleid] s. échelle^f métallique
metalltrepp [+tr'epp trepi tr'eppi tr'eppi, tr'eppide tr'eppisid/tr'eppe] s. escalier^m métallique
metallurgia [metall'urgia metall'urgia metall'urgiat -, metall'urgiate metall'urgiaid] s. TEHN. métallurgie^f • **must metallurgia** la sidérurgie • **värviline metallurgia** la métallurgie/production des métaux non ferreux • **väärismetallide metallurgia** la métallurgie/production des métaux précieux
metalne [met'alne met'alset met'alset -, met'alsete met'alsetid] *adj.* métallique • **metalne läige** un éclat métallique • **metalne hääl** une voix métallique
metaloogika [+loogika loogika loogikat -, loogikate loogikaid] s. LOOG. métalogique^f
metamatemaatika [+matemaatika matemaatika matemaatikad -, matemaatikate matemaatikaid] s. MAT. métamathématique^f
metameer [metam'eer metameeri metam'eeri metam'eeri, metam'eeride metam'eerisid/metam'eere] s. ZOOL. métamère^m
metameeria [metam'eeria metam'eeria metam'eeriat -, metam'eeriate metam'eeriaid] s. ZOOL. métamérie^f, segmen-

tation^f
metamorfism [metamorf'ism metamorfismi metamorf'ismi metamorf'ismi, metamorf'ismide metamorf'ismisid/metamorf'ismide] s. GEOL. métamorphisme^m
metamorfne [metam'orfne metam'orfse metam'orfset -, metam'orfsete metam'orfseid] *adj.* GEOL. métamorphique • **metamorfne kivim** une roche métamorphique
metanaal [metan'aal metanaali metan'aali metan'aali, metan'aalide metan'aalisid/metan'aale] s. KEEM. méthanal^m, formaldéhyde^m
metanool [metan'ool metanooli metan'ooli metan'ooli, metan'oolide metan'oolisid/metan'oole] s. KEEM. méthanol^m
metastaas [metast'aas metastaasi metast'aasi metast'aasi, metast'aaside metast'aasisid/metast'aase] s. MED. métastase^f
metatees [metat'ees metateesi metat'eesi metat'eesi, metat'eeside metat'eesisid/metat'eeside] s. LGV. métathèse^f
metatsenter [+ts'enter ts'entri ts'entrit -, ts'entrite ts'entrid] s. FÜÜS. MER. métacentre^m
metempsühhoos [metempsühh'oos metempsühhoosi metempsühh'oosi metempsühh'oosi, metempsühh'ooside metempsühh'oosisid/metempsühh'oose] s. métempychose^f
meteoor [mete'oor meteoori mete'oori mete'oori, mete'ooride mete'oorisid/mete'oores] s. ASTR. météore^m
meteoorisadu [+sadu saju sadu s'attu, sadude sadusid] s. ASTR. pluie^f d'étoiles filantes, pluie^f de météores
meteoorkeha [+keha keha keha k'ehha, kehade kehasid/kehi] s. ASTR. météoroïde^m
meteoriidikraater [+kr'aater kr'aatri kr'aatri -, kr'aatrike kr'aatriid] s. cratère^m de météorite, cratère^m météoritique
meteoriit [meteori'it meteoriidi meteori'iti meteori'iti, meteori'itide meteori'itisid/meteori'ite] s. ASTR. météorite^f
meteoriitne [meteori'itne meteori'itse meteori'itset -, meteori'itsete meteori'itsetid] *adj.* météoritique, météorique • **kraatri meteoriitne päritolu** l'origine météoritique/météorique du cratère
meteorism [meteor'ism meteorismi meteor'ismi meteor'ismi, meteor'ismide meteor'ismisid/meteor'isme] s. MED. météorisme^m
meteorograaf [meteorogr'aaf meteorograafi meteorogr'aafi meteorogr'aafi, meteorogr'aafide meteorogr'aafisid/meteorogr'aafe] s. METEOR. météorographe^m
meteoroloog [meteorol'oog meteorolooggi meteorol'oogi meteorol'oogi, meteorol'oogide meteorol'oogisid/meteorol'ooge] s. météorologue^{mf}, météorologiste^{mf}
meteoroloogia [meteorol'oogia meteorol'oogia meteorol'oogiate meteorol'oogiate, meteorol'oogiate meteorol'oogiaid] s. météorologie^f
meteoroloogiaobservatoorium [+observat'oorium observat'ooriumi observat'ooriumi, observat'ooriumide observat'ooriume] [+observat'oorium observat'ooriumi observat'ooriumit -, observat'ooriumite observat'ooriumeid] s. observatoire^m météorologique
meteoroloogiasatelliit [+satell'iit satelliidi satell'iiti satell'iiti, satell'iitide satell'iitisid/satell'iite] s. METEOR. satellite^m météorologique
meteoroloogiline [meteoroloogiline meteoroloogilise meteoroloogilist meteoroloogilisse, meteoroloogiliste meteoroloogilisi] *adj.* météorologique
meteosatelliit [+satell'iit satelliidi satell'iiti satell'iiti, satell'iitide satell'iitisid/satell'iite] s. METEOR. satellite^m météorologique
methodism [metod'ism metodismi metod'ismi metod'ismi, meto-

d'ismide metod'ismisid/metod'isme] s. REL. *méthodisme^m*

metodist [metod'ist metodisti metod'isti metod'isti, metod'istide metod'istisid/metod'iste] s. REL. *méthodiste^{mf}*

metodisti [metod'isti] *adj. inv.* REL. *méthodiste* • **metodisti kirik** l'Église *méthodiste*

metodistlik [metod'istlik metod'istliku metod'istlikku metod'istlikku, metod'istlike/metod'istlikkude metod'istlike/metod'istlikkusid] *adj.* REL. *méthodiste*

metodoloog [metodol'oogia metodol'oogia metodol'oogiat -, metodol'oogiate metodol'oogiaid] s. *méthodologie^f*

metodoloogiline [metodoloogiline metodoloogilise metodoloogilist metodoloogilisse, metodoloogiliste metodoloogilisi] *adj.* *méthodologique*

metonüümia [meton'üümia meton'üümia meton'üümiat -, meton'üümiate meton'üümiad] s. KIRJ. *métonymie^f*

metoodika [metoodika metoodika metoodikat -, metoodikate metoodikaid] s. **1.** *tegutsemisviis, meetodite kogum* *méthode^f*, (*teadusliku tegevuse läbiviimise kirjeldus*) *protocole^m* • **ta ei leidnud oma uurimuseks sobivat metoodikat** il n'a pas trouvé de méthode convenable pour sa recherche • **Kodály metoodika** la méthode Kodály • **katsete metoodika** le protocole expérimental • **analüüsi metoodika** le protocole d'analyse **2.** PED. *teat. aine õpetamist käsitlev pedagoogika haru* *didactique^f* • **matemaatika metoodika** la didactique des mathématiques

metoop [met'oop metoobi met'oopi met'oopi, met'oopide met'oopisid/met'oope] s. ARHIT. *métope^f*

metraaž [metr'aaž metraaži metr'aaži metr'aaži, metr'aažide metr'aažisid/metr'aaže] s. *métrage^m* • **filmi metraaž** le métrage d'un film

metriit [metr'iit metriidi metr'iiti metr'iiti, metr'iitide metr'iitisiid/metr'iite] s. MED. *métrite^f*

metroloogia [metrol'oogia metrol'oogia metrol'oogiat -, metrol'oogiate metrol'oogiaid] s. FÜÜS. *métrologie^f*

metronoom [metron'oom metronoomi metron'oomi metron'oomi, metron'oomide metron'oomisid/metron'ooime] s. MUUS. *métronome^m*

metroo [metr'oo metr'oo metr'ood -, metr'ooide metr'ooisid/metr'oid] s. *métro^m* • **kuhugi metrooga sõitma** aller quelque part en métro • **sõitsime metroos paar jaamavahet** nous avons pris le métro pour quelques stations

metroojaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] s. *station^f* de métro

metrooliin [+l'iin liini l'iini l'iini, l'iinide l'iinisid/l'iine] s. *ligne^f* de métro

metroopilet [+pilet pileti piletit -, pileтите pileteid] s. *ticket^m* de métro

metropol [metropol metropoli metropoli metropoli, metropolide metropole] s. *métropole^f* • **London, Pariis jt. maailma metropolid** Londres, Paris et les autres métropoles mondiales • **Suurbritannia on kaotanud metropoli seisundi** la Grande-Bretagne n'a plus le statut de métropole

metropoliit [metropol'iit metropoliidi metropol'iiti metropol'iiti, metropol'iitide metropol'iitisiid/metropol'iite] s. REL. *métropolit^m*

mets [m'ets metsa m'etsa m'etsa, m'etsade m'etsasid/m'etsi] s. **1.** *maastiku osa ja taimekooslus* *forêt^f*, (*väiksem*) *bois^m* • **metsa all kasvas palju mustikaid** dans la forêt, il y avait beaucoup de myrtilles • **ta elab keset metsa** il

vit au fond des bois • **Nõmme mets** le bois de Nõmme

• **karjamaa on metsa kasvanud** le pâturage s'est boisé **2.** *metsamaterjali, puidu kohta* *bois^m* • **metsa väljavedu** le transport de bois • **metsa raiuma/langetama, metsa maha võtma** couper/abattre du bois **3.** KÕNEK. *millegi mittesobivuse, kõlbmatuse kohta* [s'utilise dans des expressions évoquant le rejet ou l'échec de qqch.] • **mine metsa oma jutuga!** arrête tes histoires! • **ta plaanid kipurvad metsa minema** ses projets ont tendance à ne pas marcher • **metsa poole olema** être un peu fou

metsaalune [+alune aluse alust -, aluste aluseid] **I.** *adj.* *forestier (f. forestière)*, de (la) forêt • **metsaalune rada** un chemin forestier, un chemin de forêt • **metsaalune sammal** la mousse de la forêt **II.** s. sous-bois^m, (*metsa maapind*) *sol^m* de la forêt • **metsaalune tõmbus juba hämaraks** le sous-bois commençait à devenir sombre • **metsaalune punetab pohladest** le sous-bois est tout rouge d'airelles • **metsaalune oli kuiv ja liivane** le sol de la forêt était sec et sablonneux

metsahall [+h'all halli h'alli h'alli, h'allide h'allisid/h'alle] s. KUJUND. *loup^m*

metsahiiglane [+h'iiglane h'iiglase h'iiglast h'iiglasse, h'iiglaste h'iiglaste h'iiglaste h'iiglaste] s. KUJUND. *arbre^m* immense, géant^m de la forêt KUJUND.

metsajumal [+jumal jumala jumalat -, jumalate jumalaid] s. MÜT. *dieu^m* (*pl.* dieux) de la forêt

metsajärv [+j'ärv järve j'ärve j'ärve, j'ärvede j'ärvesid/j'ärvi] s. *lac^m* de forêt

metsakalmistu [+kalmistu kalmistu kalmistut -, kalmistute kalmistuid] s. *cimetière^m* forestier

metsakoer [+k'oer koera k'oera k'oera, koerte/k'oerade k'oerasid/k'oeri] s. KUJUND. *loup^m*

metsalagendik [+lagend'ik lagendiku lagend'ikku lagend'ikku, lagend'ikkude/lagendike lagend'ikkusid/lagend'ikke] s. *clairière^f*

metsamassiiv [+mass'iiv massiivi mass'iivi mass'iivi, mass'iivide mass'iivisid/mass'iive] s. *massif^m* forestier

metsamatk [+m'atk matka m'atka m'atka, m'atkade m'atkasid/m'atku] s. *randonnée^f* en forêt

metsamees [+m'ees mehe m'eest -, meeste mehi] s. KÕNEK. **1.** *metsatööline* *ouvrier^m* forestier **2.** *metsanduse eriteadlane* *ingénieur^m* forestier

metsaott [+ott oti 'otti 'otti, 'ottide 'ottisiid/otte] s. KUJUND. *ours^m*

metsapeatus [+p'eatus p'eatus p'eatust p'eatuste, p'eatuste p'eatusi/p'eatuseid] s. KÕNEK. *arrêt^m* pipi • **laps palus metsapeatust** l'enfant a demandé à faire un arrêt pipi

metsapeni [+peni peni peni -, penide penisid] s. KUJUND. *loup^m*

metsarada [+rada raja rada -, radade radasid/radu] s. *sentier^m* de forêt, *sentier^m* forestier

metsasarv [+s'arv sarve s'arve s'arve, s'arvede s'arvesid/s'arvi] s. MUUS. *cor^m* d'harmonie

metsastama [metsastama metsastada metsastab metsastatud] v. METS. *boiser, planter d'arbres* • **luited metsastati** les dunes ont été boisées, les dunes ont été plantées d'arbres

metsatalu [+talu talu talu t'allu, talude talusid] s. *ferme^f* de/en forêt

metsatukk [+t'ukk tuka t'ukka t'ukka, t'ukkade t'ukkasiid/t'ukki]

- s. petit bois^m, bosquet^m, boqueteau^m (pl. boqueteaux)
- **maja on metsatuka ääres** la maison se trouve en bordure d'un petit bois
- metsavaht** [+v'aht vahi v'ahti v'ahti, v'ahtide v'ahtisid/v'ahte] s.
- 1. metsahooldaja** garde^m forestier
 - 2. KÕNEK. väikelenuk An-2** [surnom du biplan Antonov An-2]
- metsavend** [+v'end venna v'enda v'enda, v'endade v'endasid/v'endi] s. AJ. frère^m de la forêt [partisan estonien sous l'occupation soviétique]
- metsaveoauto** [+auto auto autot -, autode autosid] s. grumier^m OSKUSK.
- metsaülem** [+ülem ülema ülema -, ülemate ülemaid] s. METS. chef^{mf} de district forestier
- metseen** [mets'een metseeni mets'eeni mets'eeni, mets'eenide mets'eenisid/mets'eene] s. mécène^m
- metseenlus** [mets'eenlus mets'eenluse mets'eenlust mets'eenluse, mets'eenluste mets'eenlusi/mets'eenluseid] s. mécénat^m
- metshaldjas** [+h'aldjas h'aldja h'aldjat -, h'aldjate h'aldjaid] s. MÛT. FOLKL. esprit^m de la forêt, (naissoost) fée^f de la forêt, (meessoost) génie^m de la forêt
- metshani** [+hani hane hane h'anne, hanede hanesid] s. oie^f sauvage
- mets-harakputk** [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid/p'utki] s. BOT. (*Anthriscus sylvestris*) cerfeuil^m sauvage, cerfeuil^m des bois
- metshobune** [+hobune hobuse hobust -, hobuste hobuseid] s. cheval^m (pl. chevaux) sauvage
- metsik** [metsik metsiku metsikut -, metsikute metsikuid] **I. adj. 1. looduslikul kujul esinev; inimloomuse vastane** sauvage
- **metsik loodus** la nature sauvage/vierge
 - **tema pilgus on midagi metsikut** il y a quelque chose de sauvage dans son regard
 - **metsik mõrv** un meurtre sauvage
 - **habe on metsikuks kasvanud** sa barbe n'est plus taillée
 - **Metsik Lääs** le Far West
 - 2. tohutu, meeletu, pöörane** fou (f. folle)
 - **sõitis metsiku kiirusega** il roulait à une vitesse folle
 - **metsik peavalu** un mal de tête atroce, un terrible mal de tête
 - **tõusis metsik tuul** un vent très violent se leva
- II. s. KÕNEK.** [étudiant n'appartenant à aucune organisation étudiante]
- metsikus** [metsikus metsikuse metsikust metsikusse, metsikuste metsikusi] s. **1. looduslikkus, kultiveerimata v. taltsutamata olek** [caractère sauvage]
 - **looduse metsikus** le caractère sauvage de la nature, la dimension sauvage de la nature
 - 2. pöörasus, julmus, toorus** sauvagerie^f
 - **röövlite metsikus** la sauvagerie des bandits
 - 3. julm tegu** atrocité^f
 - **sõja metsikused** les atrocités de la guerre

metsis [metsis metsise metsist -, metsiste metsiseid] s. ZOOLOG. (*Tetrao urogallus*) grand tétras^m, grand coq^m de bruyère

mets-karihiir [+h'iir hiire h'iirt h'iirde, hiirte h'iiri] s. ZOOLOG. (*Sorex araneus*) musaraigne^f carrelot

metskass [+k'ass kassi k'assi k'assi, k'asside k'assid/k'asse] s. **1. ZOOLOG. (*Felis silvestris*)** chat^m sauvage
- 2. KUJUND. ägedaloomulise naise v. tütarlapse kohta** tigresse^f

mets-kassinær [+nær is n'aeri nær is -, nær iste n'aer eid] s. BOT. (*Malva sylvestris*) grande mauve^f, mauve^f des bois

mets-kassiurb [+urb urva 'urba 'urba, 'urbade 'urbasid/'urbij] s. BOT. (*Gnaphalium sylvaticum*) gnaphale^m des bois/forêts

metskastik [+kastik kastiku kastikut -, kastikute kastikuid] s. BOT. (*Calamagrostis arundinacea*) calamagrostide^f à feuilles de roseau, calamagrostide^f faux-roseau, roseau^m (pl. roseaux) des montagnes

metskevadik [+kevad'ik kevadiku kevad'ikku kevad'ikku, kevad'ikkude/kevadike kevad'ikkusid/kevad'ikke] s. BOT. (*Draba nemorosa*) drave^f des bois/forêts, drave^f jaunâtre

mets-kibuvits [+v'its vitsa v'itsa v'itsa, v'itste/v'itsade v'itsasid/v'itsu] s. BOT. (*Rosa majalis*) rosier^m de mai, rosier^m cannelle, grand églantier^m

metskits [+k'its kitse k'itse k'itse, k'itsede k'itsesid/k'itsi] s. ZOOLOG. (*Capreolus capreolus*) chevreuil^m

metskiur [+k'iur kiuru k'iuru k'iuru, k'iurude k'iurusid/k'iure] s. ZOOLOG. (*Anthus trivialis*) pipit^m des arbres

metskond [m'etsk'ond m'etskonna m'etsk'onda m'etsk'onda, m'etsk'ondade m'etsk'ondasid/m'etsk'ondi] s. METS. (*riigimetsa haldusüksus*) district^m forestier, (*riigimetsa halduskeskus*) bureau^m (pl. bureaux) de district forestier

 - **metskonna pindala on umbes viis tuhat hektarit** ce district forestier a une superficie d'environ cinq mille hectares
 - **töötab metskonnas metsatehnikuna** il travaille au district forestier comme agent technique
 - **helista metskonda!** appelle le bureau du district forestier!

mets-kurereha [+reha reha reha -, rehad rehasid] s. BOT. (*Geranium sylvaticum*) géranium^m des bois/forêts

metskurvits [+kurvits kurvitsa kurvitsat -, kurvitsate kurvitsaid] s. ZOOLOG. (*Scolopax rusticola*) bécasse^f des bois

metskõrkjas [+k'õrkjas k'õrkja k'õrkjat -, k'õrkjate k'õrkjaid] s. BOT. (*Scirpus sylvaticus*) scirpe^m des bois/forêts, souchet^m des bois

metslauk [+l'auk laugu l'auku l'auku, l'aukude l'aukusid/l'auke] s. BOT. (*Allium scorodoprasum*) ail^m (pl. ails aulx) rocambole, rocambole^f

mets-lehelind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOOLOG. (*Phylloscopus sibilatrix*) pouillot^m siffleur

metslind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. oiseau^m (pl. oiseaux) sauvage

metsloom [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] s. animal^m (pl. animaux) sauvage, bête^f sauvage

 - **sa oled hulle kui metsloom** tu es pire qu'une bête sauvage
 - **talv on metsloomadele karm aastaag** l'hiver est une saison éprouvante pour la faune sauvage
 - **metsloomi küttima** chasser du gibier
 - **säärane metsloom!** quelle brute!

mets-lõosilm [+s'ilim silma s'ilma s'ilma, s'ilmade s'ilmasid/s'ilmi] s. BOT. (*Myosotis sylvatica*) myosotis^m des bois/forêts

metsmaasikas [+maasikas maasika maasikat -, maasikate maasikaid] s. **1. BOT. looduslik maasikas taimena** (*Fragaria vesca*) fraisier^m des bois
- 2. selle vili** fraise^f des bois

metsmesilane [+mesilane mesilase mesilast mesilasse, mesilaste mesilasid] s. bourdon^m

 - **metsmesilaste pesa** un nid de bourdons

metsnugis [+nugis nugise nugist -, nugiste nugiseid] s. ZOOLOG. (*Martes martes*) martre^f des pins

mets-nõianõges [+nõges nõgese nõgest -, nõgeste nõgeseid] s. BOT. (*Stachys sylvatica*) épiaire^f des bois/forêts

metsosi [+osi osja 'osja 'osja, 'osjade 'osjasid/'osje] s. BOT. (*Equisetum sylvaticum*) prêlé^f des bois/forêts

mettosopran [+s'opran s'oprani s'opranit -, s'opranite s'opraneid] s. MUUS. **1.** *hääletüüp* mezzo-soprano^m (pl. mezzo-sopranos, mezzo-soprani), mezzo^m **2.** *sellise häälega laulja* mezzo-soprano^{mf} (pl. mezzo-sopranos, mezzo-soprani), mezzo^{mf}

metspart [+p'art pardi p'arti p'arti, p'artide p'artid/p'arte] s. canard^m (sauvage)

metspipar [+pipar p'ipra pipart -, piparde p'ipraid] s. BOT. (*Asarum*) asaret^m • **harilik metspipar** (*Asarum europaeum*) asaret d'Europe

metspirnipuu = mets-pirnipuu [+p'uu p'uu p'uuud -, p'uuude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Pyrus pyrastrer*) poirier^m sauvage

metsporgand [+porgand porgandi porgandit -, porgandite porgandeid] s. BOT. (*Daucus carota*) carotte^f sauvage

metsputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid/p'utki] s. BOT. (*Sanicula*) sanicle^f

mets-seahernes [+hernes h'erne h'ernest -, h'erneste h'erneid] s. BOT. (*Lathyrus sylvestris*) gesse^f des bois, gesse^f sauvage

metsseajaht [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtid/j'ahte] s. chasse^f au sanglier

metssealiha [+liha liha liha l'ihha, lihade lihasid] s. viande^f de sanglier, sanglier^m

metsseapõrsas [+põrsas p'õrsa/p'õrssa põrsast -, põrsaste p'õrsaid/p'õrssaid] s. marcassin^m

metssiga [+siga s'ea siga -, sigade sigasid/sigu] s. ZOOL. (*Sus scrofa*) sanglier^m • **emane metssiga** une laie • **metssea poeg** un marcassin

metstikk [+t'ikk tika t'ikka t'ikka, t'ikkade t'ikkasid/t'ikku] s. ZOOL. (*Ficedula hypoleuca*) gobemouche^m noir

metstilder [+t'ilder t'ildri t'ildrit -, t'ildrite t'ildreid] s. ZOOL. (*Tringa ochropus*) chevalier^m cul-blanc

metstuvi [+tuvi tuvi tuvi -, tuvide tuvisid] s. pigeon^m sauvage

mets-tähthein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Stellaria holostea*) stellaire^f holostée

metsviinapuu [+p'uu p'uu p'uuud -, p'uuude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Parthenocissus*) vigne^f vierge • **harilik metsviinapuu** (*Parthenocissus quinquefolia*) vigne vierge à cinq folioles

metsvint [+v'int vindi v'inti v'inti, v'intide v'intid/v'inte] s. ZOOL. (*Fringilla coelebs*) pinson^m des arbres

metsvits [+v'its vitsa v'itsa v'itsa, v'itse/v'itsade v'itsasid/v'itsu] s. BOT. (*Lysimachia*) lysimaque^f • **harilik metsvits** (*Lysimachia vulgaris*) lysimaque commune, grande lysimaque • **roomav metsvits** (*Lysimachia nummularia*) lysimaque nummulaire, herbe aux écus

metsõunapuu [+p'uu p'uu p'uuud -, p'uuude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Malus sylvestris*) pommier^m sauvage, pommier^m des bois

metüleensinine [+sinine sinise sinist -, siniste siniseid] s. KEEM. FARM. bleu^m de méthylène

metüülalkohol [+alkohol alkoholi alkoholi alkoholi, alkoholide alkoholisid/alkohole] s. KEEM. alcool^m méthylique, méthanol^m

metüülamiin [+am'iin amiini am'iini am'iini, am'iinide am'iinisid/am'iine] s. KEEM. méthylamine^f

metüülatasetaat [+atset'aat atsetaadi atset'aati atset'aati, atset'aatide atset'aatisid/atset'aate] s. KEEM. acétate^m de

méthyle

metüülbenseen [+bens'een benseeni bens'eeni bens'eeni, bens'eenide bens'eenisid/bens'eene] s. KEEM. méthylbenzène^m, toluène^m

metüülfenool [+fen'ool fenooli fen'ooli fen'ooli, fen'oolide fen'oolisid/fen'oole] s. KEEM. méthylphénol^m, crésol^m

mi-bemoll [+bem'oll bemolli bem'olli bem'olli, bem'ollide bem'ollisid/bem'olle] s. MUUS. mi^{minv} bémol

midikleit [+kl'eit kleidi kl'eiti kl'eiti, kl'eitide kl'eitisid/kl'eite] s. robe^f mi-longue

midiseelik [+seelik seeliku seelikut -, seelikute seelikuid] s. jupe^f mi-longue

migmatiit [migmat'iit migmatiidi migmat'iiti migmat'iiti, migmat'iitide migmat'iitisid/migmat'iite] s. GEOL. migmatite^f

migratsioonikvoot [+kv'oot kvoodi kv'ooti kv'ooti, kv'ootide kv'ootisid/kv'ooote] s. quota^m migratoire

migreen [migr'een migreeni migr'eeni migr'eeni, migr'eenide migr'eenisid/migr'eene] s. MED. migraine^f

migreenihoog [+h'oog h'oo h'oogu h'oogu, h'oogude h'oogusid/h'ooge] s. crise^f de migraine

mihklikuu [+k'uu k'uu k'uuud -, k'uuude/kuude k'uusid/k'uid] s. RHVK. septembre^m

mihklilaat [+l'aat laada l'aata l'aata, l'aatade l'aatasid/l'aatu] s. foire^f de la Saint-Michel

mihklipäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. Saint-Michel^f

miider [m'iider m'iidri m'iidrit -, m'iidrite m'iidreid] s. TEKST. gros-grain^m

miidripael [+p'ael paela p'aela p'aela, paelte/p'aelade p'aelasid/p'aelu] s. TEKST. gros-grain^m

miil¹ [m'iil miili m'iili m'iili, m'iilide m'iilisid/m'iile] s. teepikkusühik mille^m • **Rooma miil** le mille romain

miil² [m'iil miili m'iili m'iili, m'iilide m'iilisid/m'iile] s. meule^f à charbon de bois, charbonnière^f

miiliahi [+ahi ahju 'ahju 'ahju, 'ahjude 'ahjusid/'ahje] s. four^m de charbonnier, charbonnière^f

miiliauk [+auk augu 'auku 'auku, 'aukude 'aukusid/'auke] s. four^m de charbonnier, charbonnière^f

miilipõletaja [+põletaja põletaja põletajat -, põletajate põletajaid] s. charbonnier^m [qui faisait du charbon de bois]

miilipõletamine [+põletamine põletamise põletamist põletamise, põletamiste põletamisid] s. fabrication^f du charbon de bois

miilitsaauto [+auto auto autot -, autode autosid] s. véhicule^m de la milice [en Union soviétique]

miilitsavorm [+v'orm vormi v'ormi v'ormi, v'ormide v'ormisid/v'orme] s. uniforme^m de la milice

miim [m'iim miimi m'iimi m'iimi, m'iimide m'iimisid/m'iime] s. TEATER **1.** *pantomiiinäitleja* mime^{mf} **2.** *antiikaja rahvalik etendus* mime^m

miin¹ [m'iin miini m'iini m'iini, m'iinide m'iinisid/m'iine] s. SÕJ. (*ümbrises olev sütikuga lõhkelaeng*) mine^f, (*miinipilduja mürsk*) obus^m (de mortier) • **tank sattus miinile** le char a sauté sur une mine • **sillale pandi miin alla** le pont a été miné

miin² [m'iin miini m'iini m'iini, m'iinide m'iinisid/m'iine] s. AJ. *massiühik; rahaiühik* mine^f

miinimumpalk [+p'alk palga p'alka p'alka, p'alkade p'alkasid/p'alku] s. salaire^m minimum

miinimumprogramm [+progr'amm programmi progr'a-

mmi progr'ammi, progr'ammide progr'ammisid/progr'amme] s. programme^m minimum

miinumtermomeeter [+termom'eeter termom'eetri termom'eetrit -, termom'eetrite termom'eetrid] s. FÜÜS. METEOR. thermomètre^m à minimum

miiniotsija [+otsija 'otsija 'otsijat -, 'otsijate 'otsijaid] s. SÕJ. détecteur^m de mines

miinipilduja [+p'ilduja p'ilduja p'ildujat -, p'ildujate p'ildujaid] s. SÕJ. mortier^m

miinipildujapatarei [+patar'ei patar'ei patar'eid -, patar'eide patar'eisid] s. SÕJ. batterie^f de mortiers

miinipildur [+p'ildur p'ilduri p'ildurit -, p'ildurite p'ildureid] s. SÕJ. servant^m de mortier

miiniväli [+väli välja v'älja v'älja, v'äljade v'äljasid/v'älju] s. SÕJ. champ^m de mines

miinus [miinus miinuse miinust -, miinuste miinuseid] s. 1. *miinusmärk* moins^m • **viis miinus neli võrdub üks** cinq moins quatre égale un • **sai kontrolltöö hindeks viie miinuse** il eu A moins à son interrogation • **väljas on miinus kümme kraadi** dehors, il fait moins dix degrés 2. KÕNEK. *negatiivse seisukohta* [exprime un manque, une valeur négative ou inférieure à la normale] • **riigieelarve on miinuses** le budget de l'État est déficitaire • **ma ei saa sulle raha laenata, olen ise miinustes** je ne peux pas te prêter d'argent, je suis moi-même à court/sec • **temperatuur oli miinustes** la température était négative 3. *negatiivne külg, väärtust vähendav tegur* inconvenient^m • **igal teorial on omad plussid ja miinused** chaque théorie a ses avantages et ses inconvenients • **kõik plussid ja miinused tuleb läbi kaaluda** il faut peser tous les avantages et les inconvenients

miinuslaeng [+l'aeng l'aengu l'aengut -, l'aengute l'aenguid] s. EL. charge^f négative

miinusprillid [+pr'ill prilli pr'illi pr'illi, pr'illide pr'illisid/pr'ille] pl. lunettes^{fp} de myope

miinustemperatuur [+temperat'uur temperatuuri temperat'uuri temperat'uuri, temperat'uuride temperat'uurisid/temperat'uure] s. température^f négative

miiting [miiting miitingu miitingut -, miitingute miitinguid] s. meeting^m

mikaado [mikaado mikaado mikaadot -, mikaadode mikaadosid] s. mikado^m

mikroamper [+amper 'ampri 'ampri -, 'amprite 'ampreid] s. EL. microampère^m

mikroanalüüs [+anal'üüs analüüsi anal'üüsi anal'üüsi, anal'üüside anal'üüsid/anal'üüse] s. KEEM. microanalyse^f

mikrobioloog [+biol'oog bioloogi biol'oogi biol'oogi, biol'oogide biol'oogisid/biol'ooge] s. microbiologiste^{mf}

mikrobioloogia [+biol'oogia biol'oogia biol'oogiat -, biol'oogiate biol'oogiaid] s. microbiologie^f

mikrobioloogiline [+bioloogiline bioloogilise bioloogilist bioloogilisse, bioloogiliste bioloogilisid] *adj.* microbiologique

mikrobuss [+b'uss bussi b'ussi b'ussi, b'usside b'ussisid/b'usse] s. microbus^m, minibus^m

mikroevolutsioon [+evolutsi'oon evolutsiooni evolutsi'ooni evolutsi'ooni, evolutsi'oonide evolutsi'oonisid/evolutsi'oonid] s. BIOL. microévolution^f

mikrofarad [+farad faradi faradit -, faradite faradeid] s. EL. microfarad^m

mikrofilm [+f'ilm filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmide f'ilmisid/f'ilme] s. FOT.

microfilm^m

mikrofilmima [+f'ilmima f'ilmida filmib filmitud] v. microfilmer

mikrofilmimine [+f'ilmimine filmimise filmimist f'ilmimisse, f'ilmimiste f'ilmimisi] s. microfilmage^m

mikrofilter [+f'ilter f'iltri f'iltrit -, f'iltrite f'iltreid] s. TEHN. microfiltre^m

mikrofloora [+floora floora floorat -, floorade floorasid] s. BIOL. microflore^f, microbiote^m • **soolestiku mikrofloora** la microflore intestinale, le microbiote intestinal

mikrofon [mikrofon mikrofon mikrofon mikrofon, mikrofonide mikrofone] s. microphone^m, micro^m • **rääkige mikrofon** parlez dans le micro

mikrofüüsika [+füüsika füüsika füüsikat -, füüsikate füüsikaid] s. FÜÜS. microphysique^f

mikrokeemia [+k'eemia k'eemia k'eemiat -, k'eemiate k'eemiatid] s. KEEM. microchimie^f

mikrokeemiline [+keemiline keemilise keemilist keemilisse, keemiliste keemilisi] *adj.* microchimique

mikrokirurgia [+kir'urgia kir'urgia kir'urgiat -, kir'urgiate kir'urgiasid] s. MED. microchirurgie^f

mikrokliima [+kliima kliima kliimat -, kliimade kliimasid] s. METEOR. microclimat^m

mikrokosmos [+k'osmos k'osmose k'osmost k'osmosse, k'osmoste k'osmosi/k'osmosid] s. microcosme^m

mikrolaine [+laine l'aine lainet -, lainete l'aineid] s. FÜÜS. micro-onde^f

mikrolaineahi [+ahi ahju 'ahju 'ahju, 'ahjude 'ahjusid/'ahje] s. four^m à micro-ondes, micro-ondes^{minv}

mikroliit [mikrol'iit mikroliidi mikroliiti mikroliiti, mikroliitide mikroliitid/mikroliite] s. ARHEOL. GEOL. microlithe^m

mikromeeter¹ [+m'eeter m'eetri m'eetrit -, m'eetrite m'eetrid] s. FÜÜS. *miljondik meetrit* micromètre^m

mikromeeter² [mikrom'eeter mikrom'eetri mikrom'eetrit -, mikrom'eetrite mikrom'eetrid] s. TEHN. *krvivimõõdik* micromètre^m

mikron [m'ikron m'ikroni m'ikronit -, m'ikronite m'ikroneid] s. FÜÜS. micron^m, micromètre^m

mikroneeslane [mikron'eeslane mikron'eeslase mikron'eeslast mikron'eeslasse, mikron'eeslaste mikron'eeslasi/mikron'eeslasid] s. Micronésien^m, Micronésienne^f

mikroob [mikr'oob mikroobi mikr'oobi mikr'oobi, mikr'oobide mikr'oobisid/mikr'oobe] s. BIOL. microbe^m • **tõvestavad mikroobid** les microbes pathogènes

mikroobivastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastasid] *adj.* antimicrobien (*f.* antimicrobienne)

mikroorganism [+organ'ism organismi organ'ismi organ'ismi, organ'ismide organ'ismisid/organ'ismid] s. BIOL. micro-organisme^m

mikroosake [+osake osakese osakest osakesse, osakeste osakesid] s. FÜÜS. microparticule^f

mikropaleontoloogia [+paleontol'oogia paleontol'oogia paleontol'oogiat -, paleontol'oogiate paleontol'oogiaid] s. PALEONT. micropaléontologie^f

mikrosekund [+sekund sekundi sekundit -, sekundite sekundid] s. FÜÜS. microseconde^f

mikroskoop [mikrosk'oop mikroskoobi mikrosk'oopi mikrosk'oopi, mikrosk'oopide mikrosk'oopisid/mikrosk'oope] s. microscope^m • **mikroskoobiga vaatlema** observer au microscope

mikroskoopiline [mikroskoopiline mikroskoopilise mikroskoopilist mikroskoopilisse, mikroskoopiliste mikroskoopilisi] *adj.* microscopique • **mikroskoopilised vetikad** des algues microscopiques • **kudede mikroskoopiline uurimine** un examen microscopique des tissus

mikrosotsioloogia [+sotsiol'oogia sotsiol'oogia sotsiol'oogiat -, sotsiol'oogiate sotsiol'oogiaid] *s.* SOTSIOL. microsociologie^f

mikrospoor [+sp'oor spoori sp'oori sp'oori, sp'ooride sp'oorisid /sp'oore] *s.* BOT. microspore^f

mikrostruktuur [+struk'tuur struktuuri strukt'uuri strukt'uuri, strukt'uuride strukt'uurid/struk'tuure] *s.* microstructure^f

mikrotoom [mikrot'oom mikrotoomi mikrot'oomi mikrot'oomi, mikrot'oomide mikrot'oomisid/mikrot'oome] *s.* BIOL. microtome^m

mikrotoponüüm [+topon'üüm toponüümi topon'üümi topon'üümi, topon'üüme topon'üümisid/topon'üüme] *s.* LGV. microtoponyme^m

mikrovatt [+v'att vati v'atti v'atti, v'attide v'attisid/v'atte] *s.* EL. microwatt^m

mikrovolt [+v'olt voldi v'olti v'olti, v'oltide v'oltisid/v'olte] *s.* EL. microvolt^m

mikroökonomika [+ökonoomika ökonoomika ökonoomikat -, ökonoomikate ökonoomikaid] *s.* MAJ. microéconomie^f

miks¹ [m'iks] *adv.* pourquoi • **miks sa kiirustad?** pourquoi est-ce que tu te dépêches?, pourquoi tu te dépêches? KÕNEK. • **ma tean, miks ta ei tulnud** je sais pourquoi il n'est pas venu • **miks (ka) mitte** pourquoi pas? • **miks mitte jalgsi minna?** pourquoi ne pas y aller à pied? • **tekib küsimus, miks...** la question se pose de savoir pourquoi..., on peut se demander pourquoi... • **see ongi põhjus, miks nad lahku läksid** c'est précisément la raison pour laquelle ils se sont séparés

miks² [m'iks] *miksi m'iksi m'iksi, m'iksida m'iksisisid/m'ikse] s.* küsimus pourquoi^{minv} • **ma olen tema miksidest tüdinend** j'en ai assez de ses pourquoi • **mul tekkis palju mikse** beaucoup de questions me sont venues à l'esprit

mikser [m'ikser m'ikseri m'ikserit -, m'ikserite m'iksereid] *s.* 1. KUL. köögimasin toiduainete segamiseks, vahustamiseks v. peenestamiseks *bateur*^m, *mixeur*^m • **segas mikseris mahla ja jäätist** il mixait du jus avec de la glace 2. EL. seade helisignaali segustamiseks ja reguleerimiseks *table*^f de mixage 3. TEHN. aparaat ainete segamiseks *mélangeur*^m

mikserpult [+p'ult puldi p'ulti p'ulti, p'ultide p'ultisid/p'ulte] *s.* TEHN. *table*^f de mixage, *console*^f de mixage

miksima [m'iksima m'iksida miksib miksitud] *v.* EL. mixer

mil [m'il] *adv.* (alustab kõrvallauset, mis määratleb ajahetke) où, (alustab kõrvallauset, mis annab ajahetke kohta lisainformatsiooni) lorsque, quand • **päev, mil isa suri** le jour où mon père est mort • **pargi rajamist alustati 1925. aastal, mil istutati esimene puu** la création du parc a débuté en 1925, lorsque/quand le premier arbre a été planté • **nüüd, mil ta on täiskasvanuks saanud...** maintenant qu'il est devenu adulte...

miliaarne [mili'aarne mili'aarse mili'aarset -, mili'aarsete mili'aarseid] *adj.* MED. miliaire • **miliaarne tuberkuloos** la tuberculose miliaire

militaarjalugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] *s.* histoire^f militaire

militariseerima [militaris'eerima militaris'eerida militariseerib militariseeritud] *v.* militariser

militarism [militar'ism militarismi militar'ismi militar'ismi, militar'ismide militar'ismisid/militar'isme] *s.* POL. militarisme^m

militarist [militar'ist militaristi militar'isti militar'isti, militar'istide militar'istisid/militar'iste] *s.* militariste^{mf}

militaristlik [militar'istlik militar'istliku militar'istlikku militar'istlikku, militar'istlike/militar'istlikkude militar'istlike/militar'istlikkusid] *adj.* militariste

miljard [miljard miljardi miljardit -, miljardite miljardeid] *num.* milliard^m • **kaks miljardit eurot** deux milliards d'euros • **taevas paistis miljardeid tähti** on voyait dans le ciel des milliards d'étoiles

miljardes [miljardes miljardenda miljardendat -, miljardendate miljardendaid] *num.* milliardième • **seitsme miljardes inimene** le sept milliardième être humain

miljardik [miljard'ik miljardiku miljard'ikku miljard'ikku, -miljardike/miljard'ikkude miljard'ikke/miljard'ikkusid] *num.* milliardième^m • **miljardik grammi** un milliardième de gramme

miljardär [miljardär miljardäri miljardäri miljardäri, miljardäride miljardäre] *s.* milliardaire^{mf}

miljon [m'iljon m'iljoni m'iljonit -, m'iljonite m'iljoneid] **I.** *num.* million^m • **ajalehe tiraaz on üle kolme miljoni** ce journal est tiré à plus de trois millions d'exemplaires • **riigi elanike arv on kaks miljonit** le pays compte deux millions d'habitants • **miljoneid aastaid tagasi** il y a des millions d'années • **neil tekkis reisil miljon probleemi** nous avons eu énormément de problèmes pendant le voyage **II.** *s.* million^m • **võitis lotol miljoni** il a gagné un million au loto • **sõjas hukkusid miljonid** des millions de personnes ont péri pendant la guerre

miljondik [m'iljond'ik m'iljondiku m'iljond'ikku m'iljond'ikku, m'iljondike/m'iljond'ikkude m'iljond'ikke/m'iljond'ikkusid] *num.* millionième^m • **miljondik volti** un millionième de volt

miljones [m'iljones m'iljonenda m'iljonendat -, m'iljonendate m'iljonendaid] *num.* millionième • **kahe miljones külastaja** le deux millionième visiteur

miljonivaade [+vaade v'aate vaadet -, vaadete v'aateid] *s.* vue^f exceptionnelle

miljonär [miljonär miljonäri miljonäri miljonäri, miljonäride miljonäre] *s.* millionnaire^{mf}

millal [millal] *adv.* quand, (alustab kõrvallauset, mis täiendab eelnevat nimisõna) où • **millal rong saabub?** quand le train arrive-t-il? • **küsi järele, millal nad kohale jõuavad** demande-leur quand est-ce qu'ils arrivent • **firma loodi 1991. aastal, millal Eesti taasiseseisvus** l'entreprise a été créée en 1991, quand/lorsque l'Estonie est redevenue indépendante • **päev, millal ta sündis** le jour où il est né • **kas keegi teab päeva, millal nad tulevad?** est-ce que quelqu'un sait quel jour ils viennent? • **ma ei tea veel kuupäeva, millal pean ära sõitma** je ne connais pas encore la date à laquelle je dois partir • **see oli esimene kord, millal ma Soomes käisin** c'était la première fois que j'allais en Finlande • **millal iganes kokku saime, ikka oli tal midagi huvitavat rääkida** à chaque fois qu'on se voyait, il avait quelque chose d'intéressant à raconter • **nüüd, millal mu poeg on täiskasvanuks saanud...** maintenant que mon fils est adulte...

millalgi [millalgi] *adv.* 1. *mingil ajal* un jour, (*mingil hetkel*) à un moment (donné) • **neid andmeid võib veel millalgi tarvis minna** ces données peuvent s'avérer utiles un jour • **millalgi on temagi noor olnud** lui aussi a été jeune un jour • **millalgi tõusis ta püsti** à un moment (donné), il s'est levé • **kas sa oled millalgi kalal käinud?** est-ce que tu es déjà allé à la pêche? • **see oli millalgi aasta või paar tagasi** c'était il y a un an ou deux 2. *mitte kunagi, iialgi* jamais • **ta ei olnud millalgi haige** il n'était jamais malade

millegipärast [+päras] *adv.* on ne sait (pas) pourquoi, pour une raison quelconque, pour quelque raison, pour une raison ou pour une autre • **mul on kodus millegipärast palju kärbsid** il y a beaucoup de mouches chez moi, je ne sais pas pourquoi • **ta oli neljakuune, kui millegipärast otsustati ta ristida** il avait quatre mois lorsque, pour une raison quelconque, on avait décidé de le baptiser

millennium [mill'ennium mill'enniumi mill'enniumi mill'enniumi, mill'enniumide mill'enniume] [mill'ennium mill'enniumi mill'enniumi mit -, mill'enniumite mill'enniumeid] *s.* millénaire^m

milliamper [+‘amper ‘ampri ‘amprit -, ‘amprite ‘ampreid] *s.* EL. milliampère^m

millibaar [+b‘aar baari b‘aari b‘aari, b‘aaride b‘aarisid/b‘aare] *s.* FÜÜS. millibar^m

milligramm [+gr‘amm grammi gr‘ammi gr‘ammi, gr‘ammide gr‘ammisid/gr‘amme] *s.* milligramme^m

milliliiter [+l‘iiter l‘iitri l‘iitrit -, l‘iitrite l‘iitreid] *s.* millilitre^m

millimallikas [+mallikas mallika mallikat -, mallikate mallikaid] *s.* ZOOL. méduse^f

millimeeter [+m‘eeter m‘eetri m‘eetrit -, m‘eetrite m‘eetreid] *s.* millimètre^m

millimeetrine [+m‘eetrine m‘eetrise m‘eetrist m‘eetrise, m‘eetrise m‘eetrisi/m‘eetriseid] *adj.* d'un millimètre • **tin-gud on umbes millimeetrise pikkusega** les lentes sont longues d'environ un millimètre • **millimeetrise täpsusega** avec une précision d'un millimètre, avec une précision millimétrique

millimeetripaber [+paber paberi paberit -, paberite pabereid] *s.* papier^m millimétré

milline [milline millise millist -, milliste milliseid] *pron.* (*ad-jektiivselt*) quel (*f.* quelle), (*substantiivselt*) lequel^m (*pl.* lesquels), laquelle^f (*pl.* lesquelles) • **millist toimet see ravim avaldab?** quel est l'effet de ce médicament? • **millistes riikides sa oled käinud ja millistesse sa tahaksid minna?** quels pays as-tu déjà visités et dans lesquels aimerais-tu aller? • **ma tean, millist vaeva see töö nõudis** je sais quel effort ce travail a exigé • **mul pole aimugi, millises suunas edasi minna** je n'ai aucune idée dans quelle direction aller • **milline sadu!** quelle pluie! • **võta ükskõik milline raamat** prends n'importe quel livre • **millised ka pole selle raamatu puudused, on tegu huvitava uurimusega** quels que soient les défauts de ce livre, c'est un travail de recherche intéressant • **milline tuleb tänavune saak?** comment sera la récolte de cette année? • **ma mäletan, milline ta noorena oli** je me rappelle comment il était dans sa jeunesse • **milline ta välja nägi?** à quoi ressemblait-il? • **milline nendest kleitidest meeldib sulle kõige rohkem?** laquelle de ces robes te plaît le plus?

milliröntgen [+r‘öntgen r‘öntgeni r‘öntgenit -, r‘öntgenite r‘öntgeneid] *s.* FÜÜS. milliröntgen^m

millivatt [+v‘att vati v‘atti v‘atti, v‘attide v‘attisid/v‘atte] *s.* EL. milliwatt^m

millivolt [+v‘olt voldi v‘olti v‘olti, v‘oltide v‘oltisid/v‘olte] *s.* EL. millivolt^m

mimetism [mimet‘ism mimetismi mimet‘ismi mimet‘ismi, mime-t‘ismide mimet‘ismisid/mimet‘isme] *s.* BIOL. mimétisme^m

mina¹ [mina minu m‘ind -, minusse minus minust minule minul minult minuks minuni minuna minuta minuga] *pron.* moi, (*kui prantsuse vaste on alus*) (moi,) je, (*kui prantsuse vaste on otse- v. kaudsihitis ja tegusõna ei ole käskiva kõneviisi jaatavas vormis*) me, (*omajana*) mon (*pl.* mes, *f.* ma) • **see olin mina, kes sulle helistas** c'est moi qui t'ai appelé • **mina seda ei usu** moi, je n'y crois pas • **mina, Jaan Tamm, tõestan, et...** je soussigné, Jaan Tamm, certifie que... • **ta elab minu juures** il habite chez moi • **minu lapsed käivad juba koolis** mes enfants vont déjà à l'école, (*rõhulisena*) mes enfants à moi vont déjà à l'école • **minu arust** à mon avis • **minu teada ei juhtunud midagi** pour autant que je sache, il ne s'est rien passé • **minugi poolest võib minema hakata** nous pouvons partir, en ce qui me concerne • **mis see minu asi on!** cela ne me regarde pas • **mind koheldi hästi** on m'a bien traité, j'ai été bien traité • **kas sa usud mind?** est-ce que tu me crois? • **ta usub minusse** il croit en moi • **mis puutub minusse** en ce qui me concerne • **lapsed on minusse (läinud)** les enfants me ressemblent • **minus tõusis viha** la colère montait en moi • **sa kahtled minus** tu doutes de moi • **mida te minust tahate?** que voulez-vous de moi?, qu'attendez-vous de moi? • **helistage minule!** appelez-moi • **ärge minule helistage!** ne m'appellez pas • **andke see minule!** donnez-le-moi! • **minule tundub, et...** il me semble que... • **minule aitab!** j'en ai assez! • **minulgi on pilet olemas** moi aussi, j'ai un billet • **see töö tuleb minul endal ära teha** je dois faire ce travail moi-même • **minult ei küsitud midagi** on ne m'a rien demandé • **minult varastati mantel** on m'a volé mon manteau • **ta jooksis minuni** il a couru jusqu'à moi • **minuni jõudis kuuldus, et...** j'ai entendu dire que... • **kas sa lööksid minuna läbi?** est-ce que tu réussirais si tu étais moi? • **ärge minuta alustage!** ne commencez pas sans moi! • **ta tuli minuga kaasa** il est venu avec moi • **ta sarnaneb minuga** il me ressemble • **miks sa minuga ei räägi?** pourquoi tu ne me parles pas?, pourquoi tu ne parles pas avec moi?

mina² [mina mina mina -, minade minasid] *s.* moi^{minv} • **sisemine mina** le moi intérieur • **meie tõeline mina** notre vrai/véritable moi, notre moi véritable • **minategelane on autori teine mina** le narrateur est l'alter ego de l'auteur

minajutustaja [+jutustaja jutustaja jutustajat -, jutustajate jutustajaid] *s.* KIRJ. narrateur^m (à la première personne), narratrice^f (à la première personne)

minajutustus [+jutustus jutustuse jutustust jutustusse, jutustuste jutustus] *s.* KIRJ. récit^m à la première personne

minarett [minar‘ett minareti minar‘etti minar‘etti, minar‘ettide minar‘ettisid/minar‘ette] *s.* minaret^m

minarettkapsas [+kapsas k‘apsa kapsast -, kapsaste k‘apsaid] *s.* chou^m (*pl.* choux) romanesco

minategelane [+tegelane tegelase tegelast tegelasse, tegelaste tegelasi] s. narrateur^m, narratrice^f

minek [minek mineku minekut -, minekute minekuid] s. 1. *eemalduv liikumine, minemine; lahkumine* [fait d'aller quelque part ou de partir] • **rongi minekuni on veel aega** nous avons encore du temps avant le départ du train • **ta helistas mulle enne minekut** il m'a appelé avant de partir • **kuhu minek?** tu vas où? • **arsti juurde minek** une visite chez le médecin • **külaline asutab minekule** l'invité s'apprête à partir • **teeme minekut, midu jääme pimedada peale!** partons avant que la nuit tombe! • **lume minek** la fonte des neiges 2. *suremine* mort^f • **enne minekut oli ta mitu kuud voodihaige** avant sa mort, il est resté alité pendant plusieurs mois • **kas ta minek oli kerge?** est-ce qu'il est mort sans souffrir? 3. *siirdumine teise olukorda, seisundisse* [passage d'une situation à une autre] • **pensionile minek** le départ à la retraite • **ettevõtte pankrotti minek** la faillite d'une entreprise 4. *nõutavus, ostetavus; edu* succès^m • **uuel tootel oli minekut** le nouveau produit avait du succès • **tal pole naiste juures minekut** il n'a pas de succès auprès des femmes 5. *hoog; edenemine* [exprime la bonne marche ou la rapidité d'un processus] • **tööl pole enam endist minekut** le travail n'avance plus aussi bien qu'avant • **jutul oli hea minek sees** la conversation allait bon train

minema [minema m'inna läheb läheme/lähme m'indud, l'äks läksin minge mine minnakse läinud] v. 1. *liikuma* aller • **Mari läks ees, teised tema kannul** Mari allait/marchait devant, les autres la suivaient • **läheb joostes kooli** il va à l'école en courant • **kas lähme jala või bussiga?** est-ce qu'on y va à pied ou en bus? • **läks magama** il est allé se coucher • **need sõnad läksid talle südamesse** ces mots lui sont allés droit au cœur • **läheb vanematele külla** il va rendre visite à ses parents, il va voir ses parents • **lähem sinna homme hommikul uuesti** j'y retourne demain matin • **läheb koju jala** il rentre chez lui à pied • **pall läks väravasse** le ballon est entré dans les buts • **hoop läks vastu õlga** le coup a atteint l'épaule • **see lugu läheb homsesse lehte** cet article sera publié demain 2. *lahkuma* partir, s'en aller • **külalised asutavad minema** les invités s'apprêtent à partir • **see rong läheb Tartu keskpäeval** ce train part pour Tartu à midi • **läks minema** il est parti • **ma hakkam minema** je pars, j'y vais • **noh, läksime?** bon, on y va? • **tähelepanu, valmis olla, läks!** à vos marques, prêts? partez! • **kao minema!** va-t'en! • **viige ta siit minema!** faites-le sortir d'ici! • **inimesed aeti kodudest minema** les gens ont été chassés de chez eux • **haige on minemas** le malade est en train de mourir 3. *millelegi v. kellelegi muule siirduma* [exprime un changement de situation] • **läks mehele** elle s'est mariée • **läks pensionile** il a pris sa retraite, il est parti à la retraite • **läks puhkusele** il est parti en congé 4. *kaduma (olematuks muutuma, kaotsi minema)* disparaître, (*millegi peale kuluma*) être dépensé, (*aja kohta : mööduma*) passer • **varsti on lumi läinud** la neige aura bientôt disparu/fondu • **mis läinud, see läinud** ce qui est perdu est perdu • **kui avarii teed, on su juhiloa läinud** si tu causes un accident, on te retirera ton permis • **raha läks asja ette** l'argent

n'a pas été dépensé pour rien • **palju sul kuus korteri peale läheb?** combien te coûte ton appartement chaque mois? • **projekt läks maksuma kümme tuhat eurot** le projet a coûté dix mille euros • **kleidile läheb neli meetrit riidet** pour une robe, il faut quatre mètres de tissu • **aeg läheb nii kiiresti** le temps passe si vite • **läinud suvel** l'été dernier/passé 5. *füüsiline, psüühiliste jm. muutuste kohta* devenir • **ta juuksed on halliks läinud** ses cheveux sont devenus gris • **ta on paksuks läinud** il est devenu gros, il a grossi • **mu kõht läheb tühjaks** je commence à avoir faim • **ära mine vihaseks!** ne te fâche pas! • **sirelid lähevad varsti õide** les lilas vont bientôt fleurir • **igavaks siin küll ei lähe** on ne s'ennuie pas ici • **on isasse läinud** c'est tout le portrait de son père 6. *algama, puhkema* [exprime le début d'un processus ou d'une action] • **vesi läheb keema** l'eau commence à bouillir • **auto ei tahtnud käima minna** la voiture ne voulait pas démarrer • **lind läks lendu** l'oiseau s'est envolé • **puu ei läinud kasvama** l'arbre n'a pas pris racine • **hommikul läheb sõiduks** demain matin on part 7. *sujuma, edenema* aller, se passer • **kuidas läheb?** (comment) ça va? • **kõik läks hästi** tout s'est bien passé • **see asi läks viltu** ça s'est mal passé • **töö ei lähe kuidagi** le travail n'avance pas du tout 8. *sobima* aller • **eredad värvid lähevad talle hästi** les couleurs vives lui vont bien 9. *mahtuma; mõõdetelt sobima* [exprime la capacité, la contenance, l'adéquation d'une taille] • **ämbrisse läheb viis liitrit vett** le seau peut contenir cinq litres d'eau • **see kampsun ei lähe mulle enam selga** ce pull est devenu trop petit pour moi, je ne rentre plus dans ce pull 10. *läbimüügi kohta* se vendre • **see toode ei lähe enam** ce produit ne se vend plus 11. (*kuhugi viima*) aller, conduire, mener, (*kulgema*) passer • **kuhu see tee läheb?** où va/conduit/mène ce chemin? • **esikust läheb üks uks kööki, teine elutuppa** depuis l'entrée, une porte conduit dans la cuisine, une autre dans le salon • **raudtee läheb läbi Jõgeva** la voie ferrée passe par Jõgeva 12. *menukalt esitamisel olema* [exprime le succès d'un spectacle, d'un film ou d'un concert] • **etendus läks täissaalile** la pièce a fait salle comble • **kontsert läks menukalt** le concert a eu beaucoup de succès

alla minema [minema m'inna läheb läheme/lähme m'indud, l'äks läksin minge mine minnakse läinud] v. 1. *allapoole liikuma* descendre • **läks trepist alla** il a descendu l'escalier, il est descendu par l'escalier • **mine alla ja vaata, kes tuli!** va voir en bas qui est arrivé!, descend voir qui est arrivé! 2. *söömise, joomise kohta* [pouvoir manger ou boire qqch.] • **mul on nii halb olla, et midagi ei lähe alla** je me sens tellement mal que je ne peux rien manger/avalier • **temal läheb iga söök alla** il est capable de tout manger 3. *langema, alanema* baisser • **veetase jões läheb alla** le niveau de l'eau de la rivière baisse/descend • **palavik läks alla** la fièvre a baissé/diminué • **hinnad läksid alla** les prix ont baissé

alt minema [minema m'inna läheb läheme/lähme m'indud, l'äks läksin minge mine minnakse läinud] v. KÕNEK. se tromper • **läksime oma ennustustega alt** nous nous sommes trompés dans nos prévisions • **läksin selle auto ostuga alt** ça a été une erreur de m'acheter cette voiture

edasi minema [minema m'inna läheb läheme/lähme m'indud, l'äks läksin minge mine minnakse läinud] v. **1.** *samas suunas kaugemale minema; jätkuma* continuer, (*teed jätkama*) repartir • **minge edasi, ärge seisma jääge!** continuez, ne vous arrêtez pas! • **kui nii edasi läheb, oleme varsti rahast lagedad** si ça continue, nous serons bientôt à court d'argent • **elu läheb edasi** la vie continue • **rong läheb varsti edasi** le train repart bientôt • **väike vaheaeg, ja töö läheb edasi** une petite pause et le travail reprend **2.** *arenema, edenema* progresser • **ta inglise keele oskus on tublisti edasi läinud** son anglais a beaucoup progressé, il a fait beaucoup de progrès en anglais • **aeg on edasi läinud** les temps ont changé

ette minema [minema m'inna läheb läheme/lähme m'indud, l'äks läksin minge mine minnakse läinud] v. (*teistest ettepoole asetuma*) se placer [devant], (*saavutuste, taseme, koha poolest*) passer devant • **orkester läheb ette** l'orchestre se place devant le public • **meie meeskond läks kolm-kaks vastastest ette** notre équipe a passé devant au score et mène trois-deux • **mine ette ja näita lambiga teed** passe devant et éclaire le chemin avec ta torche • **mine must ette, ma ootan veel oma venda järgi** pars devant, j'attends encore que mon frère arrive

järele minema [minema m'inna läheb läheme/lähme m'indud, l'äks läksin minge mine minnakse läinud] v. **1.** *järgnema* suivre • **poiss kõndis ees, meie läksime talle järele** le garçon est parti devant, nous le suivions **2.** *kedagi v. midagi ära tooma minema* aller chercher • **lähem lapsele kooli järele** je vais chercher l'enfant à l'école • **unustas koti sõbra poole, läks sellele järgmise päeva hommikul järele** il a oublié son sac chez un ami, il est allé le chercher le lendemain matin

kokku minema [minema m'inna läheb läheme/lähme m'indud, l'äks läksin minge mine minnakse läinud] v. **1.** *kogunema* se rassembler • **aktsionärid läksid kokku nõu pidama** les actionnaires se sont rassemblés pour une réunion **2.** *kokku langema* correspondre [à] • **minu seisukoht läks sõbra omaga kokku** mon opinion correspondait à celle de mon ami, j'étais d'accord avec mon ami **3.** *kokku sobima* s'accorder • **need värvid lähevad hästi kokku** ces couleurs s'accordent bien, ces couleurs vont bien ensemble **4.** *kokku tõmbuma* rétrécir, (*kalgenduma*) coaguler • **särk läks pesus kokku** la chemise a rétréci au lavage • **kaseiin läheb keetes kokku** la caséine coagule à la cuisson **5.** *tülli, riidu, kaklema minema* se bagarrer • **poisid läksid käsipidi kokku** les garçons ont commencé à se bagarrer, les garçons en sont venus aux mains **6.** *omavahel võistlema* affronter • **meie võistkond läks kokku Itaalia võistkonnaga** notre équipe a affronté celle d'Italie • **põdrapullid lähevad sarvipidi kokku** les élans mâles s'affrontent à coups de bois

lahku minema [minema m'inna läheb läheme/lähme m'indud, l'äks läksin minge mine minnakse läinud] v. **1.** *üksteisest lahkuma, eri suundades eemalduma* se séparer • **siin lähevad meie teed lahku** nos routes se séparent ici • **läks mehest lahku** elle s'est séparée de son mari **2.** *erinema, teistsugune olema* différer, diverger • **meie vaated lähevad lahku** nos opinions différent/divergent • **kõnekeel läheb kirjakeelest lahku** la langue parlée diffère de la langue écrite

lahti minema [minema m'inna läheb läheme/lähme m'indud, l'äks läksin minge mine minnakse läinud] v. **1.** *suletud seisust avatud seis* *minema, avanema* s'ouvrir • **uks läks lahti** la porte s'est ouverte • **pojengid on lahti minemas** les pivoines sont en train de s'ouvrir • **tool läheb liidetest lahti** la chaise se disloque • **kingapaelad lähevad kogu aeg lahti** les lacets se dénouent/défont sans cesse • **tal läks riknenud toidust kõht lahti** la nourriture avariée lui a causé la diarrhée • **püss läks kogemata lahti** le coup (de fusil) est parti par accident **2.** *algama, hakkama; valla pääsema, puhkema (algama)* commencer, (*puhkema*) éclater • **kohe läheb sõit/sõiduks lahti** le voyage va bientôt commencer/débuter • **riid oli lahti minemas** une dispute était sur le point d'éclater • **paanika läks lahti** la panique s'est propagée • **läks lahti!** c'est parti!

läbi minema [minema m'inna läheb läheme/lähme m'indud, l'äks läksin minge mine minnakse läinud] v. **1.** *läbima* traverser • **läksime metsast läbi** nous avons traversé la forêt **2.** *teel kuhugi sisse põikama* passer • **lähem sõbra poolt läbi** je passe chez un ami **3.** *KÕNEK. tarvita-miskõlbmatuks muutuma, läbi kuluma* s'user • **pükstel on põlveotsad läbi läinud** les genoux du pantalon sont usés, le pantalon est usé aux genoux • **raadiol hakkavad patareid läbi minema** les piles de la radio faiblissent, les piles de la radio commencent à s'user/lâcher • **korgid läksid läbi** les fusibles ont sauté **4.** *õnnestuma, korda minema* passer, (*vastuvõetavaks osutuma*) être accepté • **minu ettepanek läks läbi** ma proposition est passée, ma proposition a été acceptée • **seaduseelnõu läks parlamendis läbi** la proposition de la loi est passée au parlement, la proposition de la loi a été adoptée au parlement • **see ei lähe läbi!** cela ne passera pas! • **minu kandidatuur ei läinud läbi** ma candidature n'a pas été acceptée

maha minema [minema m'inna läheb läheme/lähme m'indud, l'äks läksin minge mine minnakse läinud] v. **1.** *sõidukist väljuma* descendre • **ma lähen järgmises peatuses maha** je descends au prochain arrêt **2.** *maha valguma, loksuma* [tomber par terre ou être versé à côté d'un récipient] • **mul läks mahla klaasi kallates maha** j'ai versé/mis du jus à côté du verre • **suhkrut läks köögipõrandale maha** du sucre est tombé sur le sol de la cuisine **3.** *mahaarvestatud saama* être prélevé • **maksud lähevad palgast otse maha** les impôts sur le revenu sont prélevés à la source

mööda minema [minema m'inna läheb läheme/lähme m'indud, l'äks läksin minge mine minnakse läinud] v. **1.** *mööduma* passer • **lähem iga päev sellest kauplusest mööda** je passe tous les jours devant ce magasin • **astu mööda minnes meie sisse** viens nous voir quand tu passes près de chez nous • **mitu nädalat läks mööda, enne kui ta vastas** plusieurs semaines passèrent/s'écoulèrent avant qu'il réponde • **valu läks mööda** la douleur est passée **2.** *ette jõudma* dépasser • **Eesti võistkond läks Makedoonias mööda** l'équipe estonienne a dépassé la Macédoine **3.** *mitte tabama* rater • **kõik lasud läksid märklauast mööda** tous les tirs ont raté la cible • **artikkel läks temast mööda** l'article est passé à côté du sujet • **nali läks temast mööda** il n'a pas compris la blague **4.** (*mitte arvestama*) ignorer, (*maha vaikima*)

passer sous silence • **keelust mööda minema** ignorer une interdiction • **me ei tohi sellest probleemist mööda minna** nous ne devons pas passer ce problème sous silence • **otsus tehti partneritest mööda minnes** la décision a été prise sans consulter les partenaires

peale minema [minema m'inna läheb läheme/lähme m'indud, l'äks läksin mingi mine minnakse läinud] v. **1.** *mingi pinna peale liikuma* [aller ou marcher sur une surface] • **põld on nii märg, et traktoriga ei saa peale minna** le champs est si humide qu'on ne peut pas y aller en tracteur • **põrand on värskelt värvitud, ei tohi peale minna** il y a une couche fraîche de peinture sur le sol, il est interdit de marcher dessus **2.** *sõidukite puhul (liiklusvahendisse sisenema)* monter, (*ühistranspordiga sõitma*) prendre • **läheb jaama ees takso peale** il monte dans un taxi devant la gare • **rong on ees, mine peale!** le train est à quai, monte! • **lähem kella kuuese bussi peale** je prends le bus de six heures **3.** *peale tungima, ründama* attaquer, charger • **poksiringis tuleb peale minna, mitte taganeda** sur le ring, il faut attaquer/charger, pas reculer **4.** *KÕNEK. meeldima* plaie • **saade ei lähe televaatajatele peale** cette émission ne plaît pas aux téléspectateurs

sisse minema [minema m'inna läheb läheme/lähme m'indud, l'äks läksin mingi mine minnakse läinud] v. **1.** *millegi sisse liikuma, kuhugi sisenema* entrer, (*tuppa minema; ruumi tagasi minema*) rentrer • **lähme tagauksest sisse!** entrons par la porte de derrière! • **hakkab sadama, lähme sisse!** il commence à pleuvoir, rentrons! • **kapp ei lähe lifti sisse** l'armoire n'entre pas dans l'ascenseur • **see punkt läheb lepingusse kindlasti sisse** cette clause doit absolument être incluse/inscrite dans le contrat, cette clause doit absolument être ajoutée au contrat **2.** *toidu kõlbamise v. isu esinemise kohta* manger, avaler • **on nii närvis, et toit ei lähe sisse** il est tellement énervé qu'il ne peut rien manger/avaler, il est tellement énervé que la nourriture ne passe pas **3.** *ebahariliku käitumise kohta* [pour marquer un comportement inhabituel] • **mis talle sisse on läinud?** qu'est-ce qui lui prend?, qu'est-ce qu'il a?, (*närviline olemise korral*) quelle mouche l'a piqué?

tagasi minema [minema m'inna läheb läheme/lähme m'indud, l'äks läksin mingi mine minnakse läinud] v. **1.** *lähete kohta tagasi siirduma* retourner • **läks tööle tagasi** il est retourné au travail • **laps läks voodisse tagasi** l'enfant est retourné au lit, l'enfant s'est recouché • **läks kodumaale tagasi** il est rentré/retourné dans son pays • **läks tulnud teed tagasi** il est revenu/retourné sur ses pas • **mu mõtted lähevad tagasi lapsepõlve** je repense à mon enfance • **seda mõistmaks tuleb ajas tagasi minna** pour comprendre cela, il faut revenir en arrière **2.** *tasemelt langema, taandarenema* régresser, diminuer • **tööpuudus on tagasi läinud** le chômage a régressé/diminué • **ravimi toimel on haigusnähud tagasi läinud** sous l'effet du médicament, les symptômes ont régressé **3.** *mingisse aega v. staadiumi tagasi ulatuma, pärinema* remonter [à] • **rahvalaulud lähevad tihti tagasi keskaega** les chants populaires remontent souvent au Moyen Âge

vastu minema [minema m'inna läheb läheme/lähme m'indud, l'äks läksin mingi mine minnakse läinud] v. **1.** (*vastas-suunast lähenema*) aller à la rencontre [**kellele/millele**

de], (*kedagi kusagil kohtama ja sealt ära tooma*) aller chercher • **president läks oma ametikaaslasele vastu** le président est allé à la rencontre de son homologue • **läks lähenejale mõne sammu vastu** il a fait quelques pas vers la personne qui approchait • **lähem talle jaama vastu** je vais le chercher à la gare **2.** *millekski valmistuma* [envisager un événement à venir] • **ütleb, et läheb eksamitele vastu enesekindlana** il se déclare confiant pour les examens, il envisage les examens avec confiance • **läheb kartmatult oma saatusele vastu** il va sans crainte vers son destin

ära minema [minema m'inna läheb läheme/lähme m'indud, l'äks läksin mingi mine minnakse läinud] v. **1.** *lahkuma* partir, s'en aller • **kodunt ära minema** partir de la maison, quitter la maison • **ta läks kell kuus töölt ära** il est parti du travail à six heures • **aeg on ära minna** il est temps de partir, il est temps de s'en aller **2.** *ära kaduma, olematuks muutuma* [disparaître] • **mu häääl läks ära** je n'ai plus de voix • **mul läks uni ära** je n'ai plus sommeil • **nohu ei taha kuidagi ära minna** ce rhume ne veut pas guérir/partir/passer • **isa läks tujust ära** mon père est devenu un peu triste • **see läks mul täiesti meelest ära** je l'ai complètement oublié, ça m'est complètement sorti de l'esprit **3.** *ära kuluma, tarvis minema* [être nécessaire pour qqch.] • **selle peale on hulk raha ära läinud** cela a nécessité beaucoup d'argent, on a dépensé beaucoup d'argent pour cela • **selleks läheb paar nädalat ära** cela prendra quelques semaines

üle minema [minema m'inna läheb läheme/lähme m'indud, l'äks läksin mingi mine minnakse läinud] v. **1.** *kustkilt üle liikuma* traverser • **läks jõest üle ujudes** il a traversé la rivière à la nage • **läksime kraavist palki mööda üle** nous avons traversé/franchi le fossé en passant sur un rondin **2.** *teisele tegevusele, erinevat laadi olukorrale vms. siirduma* passer • **alustas juttu vene keeles, läks aga varsti eesti keelele üle** il a commencé à parler en russe, mais est rapidement passé à l'estonien • **läks ühest erakonnast teise üle** il est passé d'un parti à un autre, il a changé de parti politique • **teisele tööle üle minema** changer de travail • **maja läks pärandina üle kadunu poegadele** ce sont les fils du défunt qui ont hérité la maison **3.** *muutuma* se transformer [en] • **nohu on bronhiidiks üle läinud** le rhume s'est transformé en bronchite • **troopikas läheb päev järsult üle ööks** sous les tropiques, le jour cède brusquement la place à la nuit **4.** *lakkama* cesser • **vihm läks üle** la pluie a cessé

ümber minema [minema m'inna läheb läheme/lähme m'indud, l'äks läksin mingi mine minnakse läinud] v. **1.** *pikali, külili pöörduma* se renverser, (*kummuli pöörduma*) se retourner • **veoauto läks libedaga ümber** un camion s'est renversé à cause du verglas • **paat läks ümber** le bateau s'est renversé/retourné, le bateau a chaviré **2.** *ringiga mööduma; mööda hüilima* contourner • **rada läheb soost ümber** la piste contourne le marais, la piste fait le tour du marais • **seadustest saab ümber minna** les lois peuvent être contournées

minemine [minemine minemise minemist minemisse, minemiste minemisi] s. **1.** *mingis suunas liikumine* [fait d'aller quelque part] • **tööle minemisega ei paista tal kiire olevat** il n'a pas l'air très pressé d'aller au

travail • välismaale õppima minemine partir étudier à l'étranger • ma ei pannud tema minemist tähelegi je n'ai même pas remarqué qu'il était parti • Jõuluks koju minemine rentrer chez soi pour Noël • üha enam abielupaare praktiseerib varade lahususe põhimõttele minemist de plus en plus de couples mariés optent pour la séparation de biens 2. muutumine [fait de devenir qqch.] • vangla on tema kurikaelaks minemise palk la prison est tout ce qu'il a gagné à devenir un criminel • toit on pahaks minemise äärel la nourriture est sur le point de pourrir 3. KUIJUND. surm décès^m, mort^f • oli enne minemist kaua voodihaige avant son décès, il est resté longtemps alité

mineraal [miner'aal mineraali miner'aali miner'aali, miner'aalide miner'aalised/miner'aale] s. GEOL. minéral^m (pl. minéraux)

mineraalpigment [+pigment pigmendi pigm'enti pigm'enti, pigm'entide pigm'entised/pigm'ente] s. pigment^m minéral

mineraalvatt [+v'att vati v'atti v'atti, v'attide v'attised/v'atte] s. EHIT. laine^f minérale

mineraalveeallikas [+allikas allika allikat -, allikate allikaid] s. source^f d'eau minérale

mineraalveepudel [+pudel pudeli pudelit -, pudelite pudelid] s. bouteille^f d'eau minérale

mineraalvesi [+vesi v'ee v'ette v'ette, vete vesij] s. eau^f (pl. eaux) minérale

mineraalvill [+v'ill villa v'illa v'illa, v'illade v'illased/v'illu] s. EHIT. laine^f minérale

mineraalväetis [+v'äetis v'äetise v'äetist v'äetisse, v'äetiste v'äetisi/v'äetiseid] s. PÖLL. engrais^m minéral

mineraalõli [+õli õli õli 'õlli, õlide õlised] s. TEHN. huile^f minérale

mineraloog [mineral'oog mineraloogi mineral'oogi mineral'oogi, mineral'oogide mineral'oogised/mineral'ooge] s. minéralogiste^{mf}

mineraloogia [mineral'oogia mineral'oogia mineral'oogiat -, mineral'oogiate mineral'oogiaid] s. minéralogie^f

mineraloogiline [mineraloogiline mineraloogilise mineraloogilist mineraloogilisse, mineraloogiliste mineraloogilisi] *adj.* minéralogique • kivimi mineraloogiline koostis la composition minéralogique d'une roche

minestama [minestama minestada minestab minestatud] v. perdre connaissance, s'évanouir • pidin peaaegu minestama j'ai failli perdre connaissance, j'ai failli m'évanouir • valust minestama s'évanouir de douleur

minestamine [minestamine minestamise minestamist minestamise, minestamiste minestamisi] s. évanouissement^m • ta oli minestamise äärel il était au bord de l'évanouissement

minetama [minetama minetada minetab minetatud] v. perdre • oleme minetanud lootuse nous avons perdu l'espoir, nous avons perdu tout espoir • see eriala hakkab oma populaarsust minetama cette spécialité commence à perdre de sa popularité

minett [min'ett mineti min'etti min'etti, min'ettide min'ettised/min'ette] s. fellation^f, pipe^f KÕNEK. • minetti tegema faire une fellation, tailler une pipe KÕNEK.

mineva-aastane [+aastane 'aastase 'aastast 'aastasse, 'aastaste 'aastasi/'aastaseid] *adj.* de l'an dernier, de l'année dernière

minevasuvine [+suvine suvise suvist -, suviste suviseid] *adj.*

de l'été dernier

minevik [minev'ik mineviku minev'ikku minev'ikku, minevike /minev'ikkude minev'ikke/minev'ikkusid] s. 1. möödunud aeg, sündmused, möödunu, olnu passé^m • minevikku mäletama se souvenir du passé • minevikku meenutama évoquer le passé • see lugu on ammu minevikku jäänud cette histoire, c'est déjà du passé 2. LGV. passé^m

minevikuvorm [+v'orm vormi v'ormi v'ormi, v'ormide v'ormised/v'orme] s. LGV. forme^f passée • õnneks saan sellest rääkida nüüd minevikuvormis heureusement, je peux maintenant parler de cela au passé

mingi [m'ingi m'ingi m'ingit -, m'ingite m'ingeid] *pron.* un (pl. des), (eitavas lauses) aucun • arvutuses on ilmselt mingi viga il y a probablement une erreur dans le calcul • mingil moel d'une façon/manière ou d'une autre, de quelque manière • mitte mingil moel en aucune manière/façon • see üritus toimub mingis kolkas cet événement a lieu dans un trou paumé • mingil hetkel mõtles ta ümber à un moment donné, il a changé d'avis • nägin, et minu õues olid mingid võõrad j'ai vu qu'il y avait des inconnus dans ma cour • mingil põhjusel loobusid nad meie ettepanekust pour quelque raison, ils ont écarté notre proposition • mul pole sellest mingit aimu je n'en ai aucune idée • selles pole mingit kahtlust cela ne fait aucun doute • ta ei nõustu mitte mingil juhul il ne sera jamais d'accord • sellest polnud mingit kasu cela n'a été d'aucune utilité, cela n'a servi à rien • ravimitest polnud mingit abi les médicaments n'ont été d'aucun secours • ma pole mingi joodik! je ne suis pas un alcoolique !

mingisugune [+sugune suguse sugust -, suguste suguseid] *adj.* un (pl. des), (eitavas lauses) aucun • peame leidma mingisuguse lahenduse nous devons trouver une solution • see üritus toimub mingisuguses kolkas cet événement a lieu dans un trou paumé • ma püüan homseks mingisuguse teksti valmis kirjutada j'essaie d'écrire quelque chose pour demain • see ka mõni maja, mingisugune lobudik! ce n'est pas une maison, c'est un gourbi ! • mingisugused tundmatud taimed des plantes inconnues • peaaegu mitte mingisugust taimestikku, üksnes liiv presque aucune végétation, seulement du sable • kasu polnud sellest mitte mingisugustki cela n'a été d'aucune utilité, cela n'a servi à rien • ravimitest polnud mingisugust abi les médicaments n'ont été d'aucun secours • ma pole mingisugune joodik! je ne suis pas un alcoolique ! • mingisugusegi hariduse saanud inimesed siia kolkasse ei jää les gens ayant fait un minimum d'études ne restent pas dans ce trou

minia [minia minia miniat -, miniate miniaid] s. belle-fille^f (pl. belles-filles) [femme du fils], bru^f VAN.

miniaturne [miniat'uurne miniat'uurse miniat'uurset -, miniat'uursete miniat'uurseid] *adj.* en miniature • maali miniaturne reproduktsioon une reproduction (en) miniature d'une peinture

minibaar [+b'aar baari b'aari b'aari, b'aaride b'aarised/b'aare] s. minibar^m

minigolf [+g'olfi golfi g'olfi g'olfi, g'olfide g'olfised/g'olfe] s. minigolf^m, golf^m miniature

minimaalne [minim'aalne minim'aalse minim'aalset -, minim'aalsete minim'aalseid] *adj.* minimal (pl. minimaux),

(*minimum-*) minimum (*pl.* minima minimums, *f.* minimum), (*väga väike*) minime • **minimaalne õhutemperatuur** la température atmosphérique minimale • **minimaalne efektiivne annus** la dose minimale/minimum efficace • **omafinantseeringu minimaalne määr** le taux minimum d'autofinancement • **püüab minimaalsete kulutustega hakkama saada** il essaie de s'en sortir en dépensant le moins possible • **oht on minimaalne** le risque est minime

minimaalpalk [+p'alk palga p'alka p'alka, p'alkade p'alkasid/p'alku] *s.* salaire^m minimum

minimaalselt [minim'aalselt] *adv.* (*väga vähe*) très peu, (*nii vähe, kui võimalik*) le moins possible, (*vähemalt*) au moins, au minimum • **olen täna minimaalselt tööd teinud** aujourd'hui j'ai très peu travaillé, aujourd'hui j'ai travaillé le moins possible • **meie meeskond kaotas minimaalselt** notre équipe a perdu avec un très faible écart, notre équipe a perdu de très peu • **arstid soovivad minimaalselt soola tarvitada** les médecins conseillent de consommer le moins possible de sel • **kandideerijal peab olema minimaalselt kümneaastane töökogemus** le candidat doit avoir au moins dix ans d'expérience professionnelle, le candidat doit avoir dix ans d'expérience professionnelle au minimum

minimalism [minimal'ism minimalismi minimal'ismi minimal'ismi, minimal'ismide minimal'ismisid/minimal'isme] *s.* minimalisme^m

minimalist [minimal'ist minimalisti minimal'isti minimal'isti, minimal'istide minimal'istisid/minimal'iste] *s.* minimaliste^{mf}

minimalistlik [minimal'istlik minimal'istliku minimal'istlikku minimal'istlikku, minimal'istlike/minimal'istlikkude minimal'istlike/minimal'istlikkusid] *adj.* minimaliste

miniseelik [+seelik seeliku seelikut -, seelikute seelikuid] *s.* minijupe^f

ministeerium [minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumi minist'eeriumi, minist'eeriumide minist'eeriume] [minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumit -, minist'eeriumite minist'eeriumeid] *s.* ministère^m • **töötab ministeeriumis nõunikuna** il travaille au ministère comme conseiller

minister [min'ister min'istri min'istrit -, min'istrite min'istreid] *s.* ministre^{mf} • **portfellita minister** un ministre sans portefeuille

mink¹ [m'ink mingi m'inki m'inki, m'inkide m'inkisid/m'inke] *s.* fard^m • **minki peale panema** se farder, se maquiller • **näolt minki eemaldama** enlever son fard, se démaquiller

mink² [m'ink mingi m'inki m'inki, m'inkide m'inkisid/m'inke] *s.* ZOO. (*Neovison vison*) vison^m d'Amérique

minoriit [minor'iit minor'iidi minor'iiti minor'iiti, minor'iitide minor'iitisid/minor'iite] *s.* REL. frère^m mineur

mintai [mint'ai mint'ai mint'aid -, mint'aide mint'aisid] *s.* ZOO. (*Theragra chalcogramma*) colin^m d'Alaska

minugipärast [+pärast] *adv.* [exprime l'accord, le consentement] • **minugipärast, kohtume homme!** d'accord, on se voit demain

minupikkune [+p'ikkune p'ikkuse p'ikkust p'ikkusse, p'ikkuste p'ikkusi/p'ikkuseid] *adj.* de ma taille, de la même taille que moi • **minupikkune mees** un homme de ma taille, un homme de la même taille que moi

minupärast [+pärast] *adv.* [exprime l'accord ou l'in-

différence] • **minupärast võid minna** pour ce qui me concerne, tu peux y aller • **minupärast tehku, mis tahavad** qu'ils fassent ce qu'ils veulent, ça m'est égal

minusugune [+sugune suguse sugust -, suguste suguseid] *adj.* comme moi • **minusugune mees juba nii kergesti alla ei anna** un homme comme moi ne se laissera pas abattre si facilement • **kes minusugust enam tööle võtab...** qui voudrait embaucher quelqu'un comme moi...

minut [minut minuti minutit -, minutite minuteid] *s.* minute^f • **hilinesin mõne minuti** je suis arrivé avec quelques minutes de retard • **kell on kümne minuti pärast seitse** il est sept heures moins dix • **sinna on mõne minuti tee** c'est à quelques minutes d'ici • **jõudsime kohale viimasel minutil** nous sommes arrivés à la dernière minute • **olukord võib minuti pealt muutuda** la situation peut changer d'une minute à l'autre • **direktor peaks iga minut tulema** le directeur devrait arriver d'une minute à l'autre • **kui aega pole, on iga minut kallis** quand on n'a pas le temps, chaque minute compte • **minutid venivad** le temps passe lentement

minutiline [minutiline minutilise minutilist minutilisse, minutiliste minutilisi] *adj.* d'une minute • **minutiline peatus** un arrêt d'une minute • **minutiline leinaseisak** une minute de silence • **tal oli meie ees kahekümne viie minutiline edumaa** il avait vingt-cinq minutes d'avance sur nous • **tööpäev algab minutilise täpsusega** la journée de travail commence à la minute près

minutine [minutine minutise minutist minutisse, minutiste minutisi] *adj.* d'une minute • **minutine paus** une pause d'une minute • **minutine leinaseisak** une minute de silence • **kontsert algas minutise täpsusega** le concert a commencé à la minute près

minutiosuti [+osuti osuti osutit -, osutite osuteid] *s.* aiguille^f des minutes, grande aiguille^f

minuvanune [+vanune vanuse vanust -, vanuste vanuseid] *adj.* de mon âge • **minuvanune tüdruk** une fille de mon âge • **ta oli minuvanune** il avait mon âge, il avait le même âge que moi • **sama arvamust jagavad paljud minuvanused** cette opinion est partagée par beaucoup de gens de mon âge

minöör [min'öör min'ööri min'ööri min'ööri, min'ööride min'öörisid/min'ööre] *s.* 1. mineur^m, sapeur^m 2. MÄEND. mineur^m

mioos [mi'oos mioosi mi'oosi mi'oosi, mi'ooside mi'oosisid/mi'oose] *s.* MED. myosis^m

miotseen [miots'een miotseeni miots'eeni miots'eeni, miots'eenide miots'eenisid/miots'eene] *s.* GEOL. Miocène^m

mirabiilit [mirabil'iit mirabiliidi mirabil'iiti mirabil'iiti, mirabil'iitide mirabil'iitisid/mirabil'iite] *s.* MIN. mirabilite^f, sel^m de Glauber

mirt [m'irt mirdi m'irti m'irti, m'irtide m'irtisid/m'irte] *s.* myrte^m

mis [m'is mille mida -, mille/m'il millelt/m'ilt ; m'is millede/mille mida] *pron.* 1. *küsimuse v. hüüatuse algul substantiivselt* que, qu'est-ce que, (*kui prantsuse vaste ees on eessõna* ; *ihesõnalise küsimusena*) quoi • **mida sa teed?** que fais-tu ?, qu'est-ce que tu fais ? • **mis lahti?** que se passe-t-il ?, qu'est-ce qu'il y a ?, qu'y a-t-il ? • **mida teha?** que faire ? • **kahju muidugi, aga mis parata** c'est dommage, mais que faire ? • **mis meil lõunasöögiks on?** qu'est-ce que nous avons pour le déjeuner ? • **mis siis, kui ta hilineb?** qu'est-ce que ça peut bien faire qu'il soit en retard ? • **mis on elu?** qu'est-ce que la vie ? • **mille eest last**

karistati? pour quoi l'enfant a-t-il été puni? • **millesse me raamatud pakime?** dans quoi allons-nous emballer les livres? • **milles neid süüdistatakse?** de quoi les accuse-t-on? • **millele sa vihjad?** à quoi fais-tu allusion? • **Kas sa kuulsid?** — **Mis?** Tu as entendu? — **Quoi?** • **mis uudist?** quoi de neuf? • **millest selline kiirustamine?** pourquoi cette précipitation? • **milleks sa seda raha vajad?** pourquoi as-tu besoin de cet argent? • **milleks asjata oma eluga riskida?** à quoi bon risquer sa vie inutilement? • **millega me linna sõidame?** comment allons-nous en ville? • **mis siis ikka, hakkame pihta!** bon, eh bien allons-y! • **mis oleks, kui läheks kinno!** et si on allait au cinéma? 2. *adjektiivselt* : *missugune, milline* quel (*f.* quelle) • **mis maades te käisite?** dans quels pays êtes-vous allés? • **mis kohustused sul tööl on?** quelles responsabilités as-tu au travail? • **mis keeli te oskate?** quelles langues parlez-vous? • **mis kell rong saabub?** à quelle heure arrive le train? à quelle heure le train arrive-t-il? • **mis kell on?** quelle heure est-il? • **oi, mis üllatus!** oh, quelle surprise! • **mis õigus on teil minu üle kohut mõista!** de quel droit osez-vous me juger! • **mis kombel te tutvusite?** comment vous-êtes vous rencontrés? • **mis kombel need sul on!** qu'est-ce que c'est que ces manières! 3. *KÕNEK. põhjusküsimuses* : *miks, mispärast* pourquoi • **mis sa nutad?** pourquoi tu pleures? • **mis sa ta peale pahane oled?** pourquoi est-ce que tu es fâché contre lui? 4. *KÕNEK. määraküsimuses* : *kui palju* combien • **mis see raamat maksab?** combien coûte ce livre? 5. *KÕNEK. lause lõpus küsimusena* : *kas on nii, eks ole* n'est-ce pas, non • **loeng on igav, mis?** la conférence est ennuyeuse, n'est-ce pas? • **teeb kadedaks, või mis?** ça fait envie, non? 6. *kõrvallause alguses (nimisõnafaasi laiendavas kõrvallauses kui prantsuse vaste on alus)* qui, (*nimisõnafaasi laiendavas kõrvallauses kui prantsuse vaste on sihitis*) que, (*nimisõnafaasi laiendavas kõrvallauses kui prantsuse vaste asendab eessõnaga «de» algavat laiendit*) dont, (*kui prantsuse vaste ees on eessõna*) quoi, (*pealause tervikuna laiendavas kõrvallauses kui prantsuse vaste on alus*) ce qui, (*pealause tervikuna laiendavas kõrvallauses kui prantsuse vaste on sihitis*) ce que, (*adjektiivselt* : *missugune, milline*) quel (*f.* quelle) • **auto, mis sõitis liiga kiiresti** une voiture qui roulait trop vite • **maja, mis asub kesklinnas** une maison (qui est) située dans le centre-ville • **kleit, mille ma eile ostsin** la robe que j'ai achetée hier • **raamat, mille pealkiri koosneb ühest sõnast** un livre dont le titre ne comporte qu'un seul mot • **raamat, millest me räägime** le livre dont nous parlons • **nüüd alles näen, milleks ta suuteline on** c'est seulement maintenant que je comprends de quoi il est capable • **ma ei tea, mis edasi saab** je ne sais pas ce qui va se passer • **mis tehtud, see tehtud** ce qui est fait est fait • **vaata, mis mul on!** regarde ce que j'ai! • **ütle, mis päev täna on** dis-moi quel jour on est • **mul pole meeles, mis aastal me kohtusime** je ne me rappelle plus en quelle année nous nous sommes rencontrés 7. *seob korduvaid nimisõnu, omadussõnu v. mäarsõnu* [sert à relier deux occurrences d'un nom, d'un adjectif ou d'un adverbe pour renforcer une affirmation] • **liiv mis liiv** c'est du vrai sable • **sa oled haige mis haige** pour être

malade, tu es malade!, tu es vraiment malade • **see on juba liig mis liig** c'est vraiment trop!, c'en est trop!, trop c'est trop! • **üks mis kindel: see raamat ei jäta külmaks kedagi** une chose est sûre : ce livre ne laisse personne indifférent 8. *seob korduvaid tegusõnu* [sert à relier deux occurrences d'un même verbe dans des expressions ayant une valeur concessive] • **olgu mis on, mina jään siia** quoi qu'il arrive, je reste ici • **teen mis teen, see pole sinu asi** quoi que je fasse, ce n'est pas ton affaire • **ta tahab veel kord õnne proovida, tulgu mis tuleb** il veut encore tenter sa chance, adviene que pourra 9. *suurt määra rõhutavates väljendites* [s'utilise pour exprimer l'intensité de qqch.] • **on palav mis kole** il fait terriblement/sacrément chaud • **külmestasime nii mis hirmus** nous avons eu terriblement froid 10. *millegagi võrreldes* [dans une comparaison d'égalité, sert à introduire le point de comparaison] • **sa oled mulle sama mis vend** tu es pour moi comme un frère • **sinuga juhtus seesama mis minuga** il t'est arrivé la même chose qu'à moi 11. *umbmäärasust v. suvalisust väljendavates väljendites* [s'utilise dans des formules figées exprimant l'indétermination] • **ta võib teab mida ette võtta** il peut entreprendre Dieu sait quoi • **mälu pole mul tõepoolest teab mis** effectivement, ma mémoire n'est pas très bonne • **ta elab siin juba mine tea mis ajast** il habite ici depuis très longtemps • **räägime millest tahes, ainult mitte temast** parlons de n'importe quoi, sauf de lui • **ostan selle maja ükskõik mis hinna eest** j'achèterai cette maison à n'importe quel prix • **misanthrop** [misantr'oop misantroobi misantr'oopi misantr'oopi, misantr'oopide misantr'oopisid/misantr'oope] s. misanthrope^{mf} • **misanthropia** [misantr'oopia misantr'oopia misantr'oopiat -, misantr'oopiate misantr'oopiaid] s. misanthropie^f • **misjaoks** [+j'aoks] *adv.* *KÕNEK.* pourquoi • **misjaoks jälle mina?** pourquoi toujours moi? • **ma tean, misjaoks sa tulid** je sais pourquoi tu es venu • **Tule tupp!** — **Misjaoks?** Entre! — Pour quoi faire? • **misjaoks sulle seda raha vaja on?** pour quelle raison as-tu besoin de cette somme? • **misjon** [m'isjon m'isjoni m'isjonit -, m'isjonite m'isjoneid] s. REL. mission^f • **misjonär** [misjonär misjonäri misjonäri misjonäri, misjonäride misjonäre] s. REL. missionnaire^{mf} • **misjonäriasend** [+asend asendi asendit -, asendite asendeid] s. position^f du missionnaire • **misjonäripoos** [+p'oos poosi p'oosi p'oosi, p'ooside p'oosisid /p'oose] s. position^f du missionnaire • **miski** [m'iski millegi midagi -, -] [m'iski m'iski m'iskit -, m'iskite m'iskeid] *pron.* 1. *substantiivselt (jaatavas lauses)* quelque chose, (*eitavas lauses*) rien • **miski teeb talle muret** quelque chose le tracasse • **kas tal on millestki puudu?** est-ce qu'il lui manque quelque chose? • **ma tahaksin midagi head süüa** je voudrais manger quelque chose de bon • **ma tahaksin midagi muud** je voudrais autre chose, je voudrais quelque chose d'autre • **milleski võib tal õigus olla** il se peut qu'il ait en partie raison • **miski ei sega teda tööd tegemast** rien ne l'empêche de travailler • **ma ei ole milleski süüdi** je ne suis coupable de rien, je n'ai rien fait de mal • **ta ei kõlba millekski**

il n'est bon à rien • **mul ei ole midagi teha** je n'ai rien à faire • **tal pole sinu manitsustest midagi** il se moque de tes réprimandes, il n'a rien à faire de tes réprimandes • **ega siis midagi, hakkame minema!** bon, eh bien allons-y! • **pole hullu midagi** ce n'est pas grave • **ta võib midagi sada kilo kaaluda** KÕNEK. il doit peser dans les cent kilos 2. *adjektiivselt (jaatavas lauses)* un, (*eitavas lauses*) aucun • **seal ootas mind miski üllatus** KÕNEK. une surprise m'attendait là-bas • **miski vägi ei sunni mind seda tegema** KÕNEK. aucune force ne pourra me contraindre à faire cela • **mul ei ole selle looga midagi pistmist** je n'ai rien à voir avec cette histoire, je n'ai aucun rapport avec cette histoire • **tal on midagi viga** il a un problème, il ne va pas bien • **ta ei pea/pane seda millekski/mikski/miskiks** il n'accorde à cela aucune importance

misläbi [+läbi] *adv.* [à cause de ou grâce à qqch.] • **nooruk tunnistas oma süü kiiresti üles, mislâbi pääses kergema karistusega** l'adolescent a rapidement avoué sa culpabilité, ce qui lui a permis de s'en sortir avec une punition modérée

misogüün [misog'üün misog'üüni misog'üüni misog'üüni, misog'üünide misog'üünisid/misog'üüne] *s.* misogyne^{mf}

misogüünia [misog'üünia misog'üünia misog'üüniat -, misog'üüniate misog'üüniad] *s.* misogyne^f

misogüünne [misog'üünne misog'üünse misog'üünset -, misog'üünsete misog'üünseid] *adj.* misogyne

mispidi [+pidi] *adv.* 1. *kuidas, mil viisil, mis kombel* en quoi, comment • **ma ei oska öelda, mispidi see tervisele kahjulik on** je ne sais pas en quoi cela pourrait nuire à la santé, je ne sais pas comment cela pourrait nuire à la santé 2. *mis asendis, mis suunas* dans quel sens, comment • **ütle, mispidi need kastid tuleb asetada** dis-moi, dans quel sens faut-il poser ces caisses?, dis-moi, comment faut-il poser les caisses?

mispuhul [+puhul] *adv.* pourquoi, pour quelle occasion • **mispuhul te pidu peate?** pour quelle occasion faites-vous la fête? • **Soovin õnne! — Mispuhul?** Je vous félicite. — Pour quelle occasion? • **keegi ei teadnud, mispuhul Jaak nad külla oli kutsunud** personne ne savait pourquoi Jaak les avait invités chez lui • **jõuan Kuressaarde hilja õhtul, mispuhul palun endale autoga bussijaama vastu tulla** comme j'arrive à Kuressaare tard le soir, je vous demande de venir me chercher en voiture à la gare routière

mispärast [+pärast] *adv.* pourquoi, (*mille pärast, tänu millele*) c'est pourquoi • **mispärast sa ei tulnud?** pourquoi n'es-tu pas venu? • **nüüd ma saan aru, mispärest sa alati hilined** maintenant je comprends pourquoi tu es toujours en retard • **mispärast pidi küll see juhtuma!** pourquoi donc cela devait-il arriver! • **põhjus, mispärest...** la raison pour laquelle... • **publikut oli vähe, mispärest jäi kontsert ära** le public était trop peu nombreux, c'est pourquoi le concert a été annulé

miss [m'iss missi m'issi m'issi, m'isside m'issisid/m'isse] *s.* miss^f (*pl.* miss, misses) • **esimene miss Marple'i juhtum ilmus 1930. aastal** la première enquête de Miss Marple a paru en 1930 • **Miss Universumi valimine** l'élection de Miss Univers

missa [missa missa missat -, missade missasid] *s.* REL. MUUS.

messe^f • **käis missal** il est allé à la messe • **Bachi missad** les messes de Bach

missaal [miss'aal missaali miss'aali miss'aali, miss'aalide miss'aalisid/miss'aale] *s.* REL. missel^m

missaraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] *s.* REL. missel^m, livre^m de messe

missioon [missi'oon missiooni missi'ooni missi'ooni, missi'oonide missi'oonisid/missi'ooni] *s.* mission^f • **kedagi missioonile saatma** envoyer qqn en mission • **oli võtnud endale raske missiooni** il s'était donné une mission difficile • **Eesti diplomaatiline missioon Gruusias** la mission diplomatique de l'Estonie en Géorgie

missis [missis missise missist -, missiste missiseid] *s.* Madame^f (*pl.* Mesdames) [titre donné à toute femme mariée dans les pays anglo-saxons]

missugune [+sugune suguse sugust -, suguste suguseid] *pron.* quel (*f.* quelle), (*adjektiivselt, osutades omadusele*) quel genre de, quelle sorte de, (*substantiivselt*) le quel^m (*pl.* lesquels), laquelle^f (*pl.* lesquelles) • **missuguse mulje ta sulle jättis?** il t'a fait quelle impression? • **õunad missugused!** quelles pommes!, ça c'est des pommes! • **missugune põud!** quelle sécheresse! • **olgu ilm missugune tahes, võistlus ära ei jää** quel que soit le temps, la compétition aura lieu • **missugune inimene ta on?** quel genre de personne est-il?, quelle sorte de personne est-il? • **kirjelda mulle, missugune on su uus kleit!** décris-moi comment est ta nouvelle robe! • **oli õhtu, missugust ammu polnud olnud** c'était une soirée comme il n'y en avait pas eu depuis longtemps • **missugust sa eelistad?** lequel tu préfères?

mistahes [+tahes] *pron.* n'importe quel (*f.* quelle), tout • **ta on valmis kohtuma mistahes vastasega** il est prêt à rencontrer n'importe quel adversaire • **säilitab rahu mistahes olukorras** il conserve/garde son calme en toute situation • **sain aru, et mistahes valetamine võib minu kahjuks pöörduda** j'ai compris que tout mensonge pouvait se retourner contre moi

mister [m'ister m'isteri m'isterit -, m'isterite m'istereid] *s.* mister^m [monsieur dans un contexte anglo-saxon] • **saabus mister Jones** mister Jones est arrivé • **mister Universum** mister Univers

mistra [m'istra m'istra m'istrat -, m'istrate m'istraid] *s.* moquette^f (synthétique)

mistraal [mistr'aal mistr'aali mistr'aali mistr'aali, mistr'aalide mistr'aalisid/mistr'aale] *s.* METEOR. mistral^m

mistõttu [+tõttu] *adv.* 1. *kõrvallause alguses* c'est pourquoi, c'est la raison pour laquelle • **palgad on väga väikesed, mistõttu on raske leida uusi kandidaate** les salaires sont très bas, c'est pourquoi il est difficile de trouver de nouveaux candidats 2. *küsimuses* pourquoi • **mistõttu ta tulemata jäi?** pourquoi n'est-il pas venu?

mitmekesi [m'itmekesi] *adv.* à plusieurs, (*küsilause*) à combien • **mitmekesi läks töö ruttu** à plusieurs, le travail avançait vite • **maale sõitsime mitmekesi** nous sommes partis à la campagne à plusieurs • **mitmekesi te lähete?** vous y allez à combien?, vous êtes combien à y aller?

mitmekesisus [+kesisus kesisuse kesisust kesisusse, kesisuste kesisusi] *s.* diversité^f • **kohaliku flora mitmekesisus** la diversité de la flore locale • **bioloogiline mitmeke-**

sisus la biodiversité • **Liina rabas külalisi roogade mitmekesisusega** Liina a surpris ses invités avec une variété de plats

mitmekilomeetrine [+m'eeitrine m'eeitise m'eeitist m'eeitrisse, m'eeitiste m'eeitisi/m'eeitiseid] *adj.* de plusieurs kilomètres

mitmekordne [+k'ordne k'ordse k'ordset -, k'ordsete k'ordseid] *adj.* **1.** *mitmest ühesugusest osast koosnev* multiple [composé de plusieurs parties] • **mitmekordne sõlm** un nœud complexe • **mitmekordsest vineerist vahesein** une paroi en contreplaqué multiplis • **mitmekordne side** un pansement à plusieurs couches **2.** *mingi taseme v. arvuga võrreldes mitu korda suurem* plusieurs fois supérieur • **mitmekordne hind** un prix plusieurs fois supérieur • **toodang kasvas mitmekordseks** la production a augmenté plusieurs fois **3.** *mitmel eri korral, mitmes eri järgus toimuv v. esinev; korduv* [qui se produit plusieurs fois] • **ta on mitmekordne maailmameister** il est plusieurs fois champion du monde, il a été champion du monde à plusieurs reprises • **võttis kuritöö omaks pärast mitmekordset ülekuulamist** il a avoué le crime après de nombreux interrogatoires **4.** *KÕNEK. mitmekor-ruseline* de plusieurs étages • **mitmekordne maja** un immeuble de plusieurs étages

mitmekordselt [+k'ordselt] *adv.* **1.** *mitu korda, korduvalt* plusieurs fois • **toodang kasvas mitmekordselt** la production a été plusieurs fois augmentée • **hind ületab maatumiki tegeliku väärtuse mitmekordselt** le prix dépasse plusieurs fois la valeur réelle du terrain **2.** *mitmest aspektist lähtuvalt* de plusieurs façons • **mitmekordselt kasulik meede** une mesure utile de plusieurs façons, une mesure utile de bien des façons, une mesure utile à maints égards • **see on mitmekordselt valus teema** ce sujet est sensible à bien des égards

mitmekorteriline [+k'orteriline k'orterilise k'orterilist k'orterilisse, k'orteriliste k'orterilisi] *adj.* avec plusieurs appartements • **mitmekorteriline puumaja** une maison en bois avec plusieurs appartements

mitmekuine [+k'uine k'uisse k'uist -, k'uiste k'uisseid] *adj.* de plusieurs mois • **mitmekuine ootamine** une attente de plusieurs mois • **mitmekuine su laps on?** combien de mois a ton enfant ?

mitmekultuuriline [+kultuuriline kultuurilise kultuurilist kultuurilisse, kultuuriliste kultuurilisi] *adj.* multiculturel

mitmekuuline [+k'uuline k'uulise k'uulist k'uulisse, k'uuliste k'uulisi/k'uuliseid] *adj.* (d'une durée) de plusieurs mois • **mitmekuuline koolitus** une formation (d'une durée) de plusieurs mois • **see lähetus on mitmekuuline** c'est une mission de plusieurs mois, cette mission dure plusieurs mois

mitmekuune [+k'uune k'uuse k'uust -, k'uuste k'uuseid] *adj.* de plusieurs mois • **mitmekuune ootamine** une attente de plusieurs mois • **ta laps on juba mitmekuune** son enfant a plusieurs mois déjà

mitmekõiteline [+k'õiteline k'õitilise k'õitilist k'õitilisse, k'õitiliste k'õitilisi] *adj.* en plusieurs volumes • **mitmekõiteline entsüklopeedia** une encyclopédie en plusieurs volumes

mitmekülgne [+k'ülgne k'ülgse k'ülgset -, k'ülgsete k'ülgseid] *adj.* **1.** *paljudest aladest huvitunud ja neid harrastava*

inimese kohta polyvalent • **mitmekülgne teadlane** un scientifique polyvalent/universel • **mitmekülgsete huvidega inimene** une personne qui s'intéresse à beaucoup de choses **2.** *mitmekesine; mitmesuguse mõjuga* varié • **mitmekülgsed teadmised** des connaissances variées • **mitmekülgne toit** une nourriture variée/diversifiée

mitmekümnekilomeetrine [+m'eeitrine m'eeitise m'eeitist m'eeitrisse, m'eeitiste m'eeitisi/m'eeitiseid] *adj.* de plusieurs dizaines de kilomètres

mitmeleheküljeline [+küljeline küljelise küljelist küljelisse, küljeliste küljelisi] *adj.* de plusieurs pages

mitmelööviline [+lööviline löövilise löövilist löövilisse, lööviliste löövilisi] *adj.* ARHIT. à plusieurs nefs/vaisseaux • **mitmelööviline hoone** un bâtiment à plusieurs nefs/vaisseaux

mitmemeetrine [+m'eeitrine m'eeitise m'eeitist m'eeitrisse, m'eeitiste m'eeitisi/m'eeitiseid] *adj.* de plusieurs mètres • **mitmemeetrise läbimõõduga asteroid** un astéroïde de plusieurs mètres de diamètre

mitmemehepidamine [+pidamine pidamise pidamist pidamisse, pidamiste pidamisi] *s.* polyandrie^f

mitmeminutiline [+minutiline minutilise minutilist minutilisse, minutiliste minutilisi] *adj.* de plusieurs minutes • **mitmeminutiline paus** une pause de plusieurs minutes

mitmeminutine [+minutine minutise minutist minutisse, minutiste minutisi] *adj.* de plusieurs minutes

mitmenaisepidaja [+pidaja pidaja pidajat -, pidajate pidajaid] *s.* polygame^m

mitmenaisepidamine [+pidamine pidamise pidamist pidamisse, pidamiste pidamisi] *s.* polygamie^f, polygynie^f

mitmene [m'itmene m'itmese m'itimest m'itimesse, m'itimeste m'itimesi/m'itimeseid] *adj.* multiple • **mitmene funktsioon** MAT. une fonction multiple • **mitmeseks su laps saab?** quel âge va avoir ton enfant ? • **mitmene tuba teil on?** votre chambre est pour combien de personnes ?

mitmenädalane [+nädalane nädalase nädalast nädalasse, nädalaste nädalasi] *adj.* de plusieurs semaines • **mitmenädalane beebi** un bébé de plusieurs semaines • **pärast mitmenädalast streiki** après une grève de plusieurs semaines, après plusieurs semaines de grève

mitmeosaline [+osaline osalise osalist osalisse, osaliste osalisi] *adj.* en plusieurs parties • **mitmeosaline film** un film en plusieurs parties • **park on mitmeosaline** le parc comprend plusieurs parties, le parc est divisé en plusieurs parties

mitmeparteiline [+part'eiline part'eilise part'eilist part'eilisse, part'eiliste part'eilisi/part'eiliseid] *adj.* POL. multipartite, pluripartite • **mitmeparteilised valimised** des élections multipartites/pluripartites/pluralistes • **mitmeparteiline koalitsioon** une coalition pluripartite/multipartite, une coalition de plusieurs partis

mitmeparteisüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] *s.* POL. multipartisme^m

mitmepäevane [+päevane päevase päevast -, päevaste päevaseid] *adj.* de plusieurs jours • **mitmepäevane matk** une randonnée de plusieurs jours • **mitmepäevane imik** un nourrisson de plusieurs jours

mitmerahvuseline [+rahvuseline r'ahvuselise r'ahvuselist r'ahvuselisse, r'ahvuseliste r'ahvuselisi] *adj.* multiethnique,

pluriethnique • **mitmerahvuseline ühiskond** une société multiethnique/pluriethnique

mitmes [m'itmes m'itmenda m'itmendat -, m'itmendate m'itmendaid] *pron.* **1.** *märgib ebamäära arvulist kohta järjestuses v. järgnevuses* [indique une position indéfinie dans une série] • **sajab juba mitmendat päeva** il pleut déjà depuis plusieurs jours • **nad suvitavad mitmendat suve Hiiumaal** ils passent une fois de plus l'été à Hiiumaa • **räägib seda lugu juba mitmendat korda** il raconte cette histoire pour la énième fois • **ta on mitmendat põlve arst** il fait partie d'une lignée de médecins • **nad on mitmendat põlve tallinlased** ils sont Tallinois depuis plusieurs générations **2.** *küsitav-siduv sõna järjekorda märkiva arvu kohta* [s'utilise dans des interrogations directes ou indirectes portant sur la position dans une liste ou dans un classement] • **mitmes sa nimekirjas oled?** à/en quelle position es-tu sur la liste? • **mitmendas klassis su laps õpib?** en/dans quelle classe est ton enfant? • **mitmendaks meie meeskond jäi?** quelle place a obtenue notre équipe? • **mitmes õlu see sul on?** c'est ta combienième bière? KÕNEK. • **mitmes (kuupäev) täna on?** on est le combien aujourd'hui? • **ma ei mäleta, mitmendal (korrusel) ta elab** je ne me souviens pas à quel étage il habite

mitmesilbiline [+silbiline silbilise silbilist silbilisse, silbiliste silbilisi] *adj.* LGV. plurisyllabique, de plusieurs syllabes • **mitmesilbiline sõna** un mot plurisyllabique, un mot de plusieurs syllabes

mitmesugune [+sugune suguse sugust -, suguste suguseid] *adj.* divers, différent • **kliimamuutustel on mitmesugused mõjud** les changements climatiques ont des effets divers • **kasutas mitmesuguseid ravimeid** il a utilisé divers/différents médicaments • **inimesi on mitmesuguseid** il existe toutes sortes de gens • **rannal oli mitmesuguse kujuga kive** sur la plage on trouvait des cailloux de formes diverses/varieuses

mitmesõnaline [+sõnaline sõnalise sõnalist sõnalisse, sõnaliste sõnalis] *adj.* de/comportant plusieurs mots • **mitmesõnaline väljend** une expression de/comportant plusieurs mots

mitmeti [m'itmeti] *adv.* **1.** *mitut moodi, mitmel moel* de plusieurs façons, de plusieurs manières • **mitmeti tõlgitsetav lause** une phrase que l'on peut interpréter de plusieurs façons **2.** *paljuski, mitmes asjas, mitmes suhtes* à bien des égards, à plusieurs égards • **nende sõprus oli mitmeti kummaline** leur amitié était étrange à bien des égards

mitmetoaline [+toaline toalise toalist toalisse, toaliste toalisi/toaliseid] *adj.* de plusieurs pièces • **mitmetoaline korter** un appartement de plusieurs pièces

mitmetunniline [+tunniline tunnilise tunnilist tunnilisse, tunniliste tunnilisi] *adj.* de plusieurs heures • **pärast mitmetunnilist ootamist** après une attente de plusieurs heures, après plusieurs heures d'attente

mitmetunnine [+tunnine tunnise tunnist -, tunniste tunniseid] *adj.* de plusieurs heures • **rong saabus mitmetunnise hilinemisega** le train est arrivé avec un retard de plusieurs heures, le train est arrivé avec plusieurs heures de retard

mitmevõistleja [+võistleja võistleja võistlejat -, võistlejate

võistlejad] *s.* SPORT (*kümnevõistleja*) décathlonien^m, (*seitsmევõistleja*) heptathlonien^m, heptathlonienne^f, (*viievõistleja kergejõustikus*) pentathlonienne^f

mitmevõistlus [+võistlus võistluse võistlust võistlusse, võistluste võistlusi/võistluseid] *s.* SPORT épreuves^{fp} combinées [en athlétisme], (*kümnevõistlus*) décathlon^m, (*seitsmევõistlus*) heptathlon^m, (*viievõistlus*) pentathlon^m

mitmevõrra [+võrra] *adv.* plusieurs fois • **sel aastal oli meie sõitjate arv mitmevõrra väiksem kui eelmistel aastatel** cette année, notre nombre de passagers a été plusieurs fois moindre que lors des années précédentes

mitmeõieline [+õieline õielise õielist õielisse, õieliste õielisi] *adj.* BOT. multiflore, pluriflore

mitmikabelu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] *s.* polygamie^f

mitmiktäht [+t'äht tähe t'ähte t'ähte, t'ähtede t'ähtesid/t'ähti] *s.* ASTR. étoile^f multiple

mitmus [m'itmus m'itmuse m'itmust m'itmusse, m'itmuste m'itmusi/m'itmuseid] *s.* LGV. pluriel^m • **mitmuse nimetav** le nominatif pluriel • **mitmuse esimene pööre** la première personne du pluriel • **see sõna on mitmuses** ce mot est au pluriel • **i-mitmus** le pluriel en *i*

mitokonder [mitok'onder mitok'ondri mitok'ondrit -, mitok'ondrite mitok'ondreid] *s.* BIOL. mitochondrie^f

mitoos [mit'oos mitoosi mit'oosi mit'oosi, mit'ooside mit'oosid/mit'oose] *s.* BIOL. mitose^f

mitra [m'itra m'itra m'itrat -, m'itrate m'itraid] *s.* REL. mitre^f

mitraalklapp [+kl'app klapi kl'appi kl'appi, kl'appide kl'appisid/kl'appe] *s.* ANAT. valvule^f mitrale

mitsell [mits'ell mitselli mits'elli mits'elli, mits'ellide mits'ellisid/mits'elle] *s.* KEEM. BIOL. micelle^f

mitte [m'itte] *adv.* [adverbe de négation servant à nier un élément autre qu'un verbe conjugué ou à renforcer la négation d'un verbe conjugué] • **mitte keegi ei teadnud õiget vastust** personne ne connaissait la bonne réponse • **mitte midagi ei juhtunud** il ne s'est rien passé • **süüdi pole mitte tema, vaid keegi teine** ce n'est pas lui le coupable, mais quelqu'un d'autre • **see ei puuduta mitte üksnes sind** cela ne concerne pas que toi • **taevas polnud mitte ainsatki pilve** il n'y avait pas un seul nuage dans le ciel • **ta ei rääkinud sellest kellelegi, ka oma naisele mitte** il n'en a parlé à personne, pas même à sa femme • **lähen, aga mitte täna** j'irai, mais pas aujourd'hui • **see tee ei vii mitte kuhugi** ce chemin ne mène nulle part • **Kas kõik said aru?** — **Mina mitte.** Tout le monde a compris? — **Pas moi.** • **muidugi mitte!** bien sûr que non! • **ta otsustas mitte tulla** il a décidé de ne pas venir • **traditsiooniline, et mitte öelda vanamoeline** traditionnel, pour ne pas dire démodé • **mitte suitsetada!** interdiction/défense de fumer! • **kas minna või mitte?** faut-il ou non y aller? • **mitte et ma just väga tahaksin, aga...** ce n'est pas que je le veuille vraiment, mais... • **miks (ka) mitte?** pourquoi pas? • **tüdruk polnud mitte ainult ilus, vaid ka tark** la jeune fille n'était pas seulement belle, mais aussi intelligente • **kas ta pole mitte sinu isa?** est-ce que ce ne serait pas ton père? • **see ei huvita mind mitte üks põrm** cela ne m'intéresse pas le moins du monde, cela ne m'intéresse absolument pas • **sellest polnud mitte tühkagi kasu** cela n'avait aucune utilité, cela n'avait pas la moindre utilité • **mitte ei tea, kust alustada** je ne sais pas du tout par où/quoi

commencer

mitte-eestlane [+eestlane 'eestlase 'eestlast 'eestlasse, 'eestlaste 'eestlasi/'eestlaseid] *s.* non-Estonien^m, non-Estonienne^f

mitteukleidiline [+eukl'eidiline eukl'eidilise eukl'eidilist eukl'eidilisse, eukl'eidiliste eukl'eidilisi] *adj.* MAT. non euclidien (*f.* euclidienne) • **mitteukleidiline geometria** la géométrie non euclidienne

mittejuht [+j'uhth juhi j'uhhti j'uhiti, j'uhite j'uhitid/j'uhite] *s.* FÜÜS. non-conducteur^m

mittekallaletungileping [+leping lepingu lepingut -, lepingute lepinguid] *s.* POL. pacte^m de non-agression, traité^m de non-agression

mittekallaletungipakt [+p'akt pakti p'akti p'akti, p'aktide p'aktid/p'akte] *s.* POL. pacte^m de non-agression

mittekodanik [+kodan'ik kodaniku kodan'ikku kodan'ikku, kodan'ikkude/kodanike kodan'ikkusid/kodan'ikke] *s.* non-citoyen^m, non-citoyenne^f

mittekortsuv [+k'ortsuv k'ortsuva k'ortsuvat -, k'ortsuvate k'ortsuvaid] *adj.* infroissable

mittelineaarne [+line'aarne line'aarse line'aarset -, line'aarsete line'aarseid] *adj.* MAT. non linéaire

mittemagnetiline [+magnetiline magnetilise magnetilist magnetilisse, magnetiliste magnetilisi] *adj.* FÜÜS. amagnétique, non magnétique

mittemetall [+met'all metalli met'alli met'alli, met'allide met'allid/met'alle] *s.* KEEM. non-métal^m (*pl.* non-métaux)

mitterelativistlik [+relativ'istlik relativ'istliku relativ'istlikku relativ'istlikku, relativ'istlike/relativ'istlikkude relativ'istlike/relativ'istlikkusid] *adj.* FÜÜS. non relativiste

mittestatsionaarne [+statsioon'aarne statsioon'aarse statsioon'aarset -, statsioon'aarsete statsioon'aarseid] *adj.* 1. PED. *õppevormi kohta* (partiellement) à distance [qualifie un enseignement à distance complété par quelques sessions de cours en présentiel] • **mittestatsionaarne õpe** l'enseignement partiellement à distance, l'enseignement hybride • **mittestatsionaarne üliõpilane** un étudiant en formation hybride 2. *mitte alaliselt olemas v. samas seisus olev* non stationnaire • **mittestatsionaarne universum** ASTR. un univers non stationnaire • **mittestatsionaarne voolamine** FÜÜS. un écoulement non stationnaire 3. MED. *ambulatoorne* ambulatoire • **mittestatsionaarne ravi** un traitement ambulatoire

mittesuitsetaja [+suitsetaja suitsetaja suitsetajat -, suitsetajate suitsetajaid] *s.* non-fumeur^m, non-fumeuse^f • **mu naine on mittesuitsetaja** ma femme est non-fumeuse, ma femme ne fume pas

mittesöödav [+s'öödav s'öödava s'öödavat -, s'öödavate s'öödavaid] *adj.* non comestible • **mittesöödav seen** un champignon non comestible

mittetaastuv [+t'aastuv t'aastuva t'aastuvat -, t'aastuvate t'aastuvaid] *adj.* non renouvelable • **mittetaastuvad energiaallikad** les sources d'énergie non renouvelables

mittetahtlik [+t'ahtlik t'ahtliku t'ahtlikku t'ahtlikku, t'ahtlike/t'ahtlikkude t'ahtlike/t'ahtlikkusid] *adj.* involontaire

mitteteaduslik [+t'eaduslik t'eadusliku t'eaduslikku t'eaduslikku, t'eaduslikkude/t'eaduslike t'eaduslikkusid/t'eaduslike] *adj.* non scientifique

mittetulundusühing [+ühing ühingu ühingat -, ühingute ühinguid] *s.* JUR. association^f à but non lucratif

mitteusaldusväärne [+v'äärne v'äärse v'äärset -, v'äärsete v'äärseid] *adj.* non fiable

mittevajalik [+vajalik vajaliku vajalikku vajalikku, vajalikkude/vajalike vajalikkusid/vajalikke] *adj.* non nécessaire, superflu, inutile

mittevaraline [+varaline varalise varalist varalisse, varaliste varalisi] *s.* JUR. extrapatrimonial (*pl.* extrapatrimoniaux) • **mittevaraline kahju** un préjudice extrapatrimonial • **mittevaralised õigused** les droits extrapatrimoniaux

mittevastupanu [+panu panu panu -, panude panusid] *s.* non-résistance^f

mitu [mitu m'itme mitut -, m'itmete m'itmeid] *pron.* 1. *väljendab umbmäärast kogust* plusieurs • **mitu tuhat inimest** plusieurs milliers de personnes • **mitu kuud tagasi** il y a plusieurs mois • **kandidaate oli mitu** il y avait plusieurs candidats • **tean mitmeid, kes seda haigust on põdenud** je connais plusieurs personnes qui ont eu cette maladie • **üliskooli ajal oli meil köök mitme peale** quand nous étions à l'université, nous avions une cuisine commune • **tuba oli mitu aega kütmata** la pièce n'avait pas été chauffée depuis un bon moment • **üle mitme aja saan jälle rahulikult magada** je peux de nouveau dormir tranquillement, ce qui ne m'était pas arrivé depuis longtemps • **oletame, et pakkumine kehtib nii ja nii mitu päeva** supposons que l'offre soit valable tant de jours 2. *küsimuse v. kõrvallause algul* combien • **mitu nädalat te ehitusel töötasite?** combien de semaines avez-vous travaillé sur le chantier? • **ma ei mäleta, mitu neid oli** je ne me souviens pas combien ils étaient

mitukümmend [mitu+kümmend m'itme+k'ümne mitut+kümmet/mitut+kümmend -, m'itme+k'ümnete m'itme+k'ümneid] *num.* plusieurs dizaines • **mitukümmend inimest** plusieurs dizaines de personnes • **mitmekümne meetri kaugusel** à (une distance de) plusieurs dizaines de mètres

mitusada [mitu+sada m'itme+saja mitut+sada/mitut+sadat -, m'itme+sadade m'itme+sadasid] *num.* plusieurs centaines • **hukkus mitusada tuhat inimest** il y a eu plusieurs centaines de milliers de victimes

mnemoonika [mnemoonika mnemoonika mnemoonikat -, mnemoonikate mnemoonikaid] *s.* mnémotechnique^f

mnemooniline [mnemooniline mnemoonilise mnemoonilist mnemoonilisse, mnemooniliste mnemoonilisi] *adj.* mnémotechnique • **mnemooniline võte** un moyen/procédé mnémotechnique

mnemotehnika [+tehnika tehnika tehnikat -, tehnikate tehnikaid] *s.* mnémotechnique^f

mnemotehniline [+tehniline tehnilise tehnilist tehnilisse, tehniliste tehnilisi] *adj.* mnémotechnique • **mnemotehniline võte** un moyen/procédé mnémotechnique

mobiil [mob'iil mobiili mob'iili mob'iili, mob'iilide mob'iilid/mob'iile] *s.* 1. *mobiiltelefon* portable^m, mobile^m • **kellelegi mobiilile helistama** appeler qqn sur son portable • **lülitab mobiili sisse** il allume son portable/mobile • **lülitab mobiili välja** il éteint son portable/mobile 2. KUNST mobile^m

mobiilnumber [+n'umber n'umbri n'umbrit -, n'umbrite n'umbreid] *s.* numéro^m de portable

mobiiloperaator [+oper'aator oper'aatori oper'aatorit -, oper'aatorite oper'aatoreid] *s.* opérateur^m (de téléphonie) mobile

mobiilsideooperaator [+oper'aator oper'aatori oper'aatorit -, oper'aatorite oper'aatoreid] s. opérateur^m de téléphonie mobile

mobiiltelefon [+telefon telefoni telefoni telefoni, telefonide telefone] s. téléphone^m portable, portable^m, téléphone^m mobile, mobile^m • **kellelegi mobiiltelefonile helistama** appeler qqn sur son portable

mobilisatsioon [mobilisatsi'oon mobilisatsiooni mobilisatsi'ooni mobilisatsi'ooni, mobilisatsi'oonide mobilisatsi'oonisid/mobilisatsi'oonide] s. SÕJ. mobilisation^f • **kuulutati välja osaline mobilisatsioon** une mobilisation partielle a été déclarée • **ta pääses mobilisatsioonist** il a échappé à la mobilisation

mobilisatsioonikutse [+kutse k'utse kutset -, kutsete k'utseid] s. SÕJ. ordre^m de mobilisation • **1941. aasta juulis sai ta mobilisatsioonikutse Nõukogude armeesse** en juillet 1941, il a reçu son ordre de mobilisation dans l'armée soviétique

mobilisatsioonikäsk [+k'äsk käsu k'äsku k'äsku, k'äskude k'äskusid/k'äske] s. ordre^m de mobilisation

mobilisatsioonipunkt [+p'unkt punkti p'unkti p'unkti, p'unktide p'unktisid/p'unkte] s. SÕJ. centre^m de mobilisation

mobiliseerima [mobilis'eerima mobilis'eerida mobiliseerib mobiliseeritud] v. mobiliser • **isa mobiliseeriti kohe sõja kuulutamise järel** le père a été mobilisé aussitôt après la déclaration de guerre • **tuleb mobiliseerida kõik jõud ülesande täitmiseks** il faut mobiliser toutes les énergies pour accomplir cette tâche • **mobiliseerivad loosungid** des slogans mobilisateurs

mobiliseerimine [mobilis'eerimine mobilis'eerimise mobilis'eerimist mobilis'eerimisse, mobilis'eerimiste mobilis'eerimisi] s. mobilisation^f

mobiliseeritu [mobiliseeritu mobiliseeritu mobiliseerit - , mobiliseeritute mobiliseeritud] s. mobilisé^m, mobilisée^f

mobiliseeruma [mobilis'eeruma mobilis'eeruda mobilis'eerub mobilis'eerutud] v. se mobiliser

mobiliseerumine [mobilis'eerumine mobilis'eerumise mobilis'eerumist mobilis'eerumisse, mobilis'eerumiste mobilis'eerumisi] s. mobilisation^f

mobla [mobla mobla moblat -, moblade moblasid] s. KÕNEK. portable^m, mobile^m

modaalne [mod'aalne mod'aalse mod'aalset -, mod'aalsete mod'aalseid] *adj.* LGV. LOOG. MUUS. modal (*pl.* modaux) • **modaalsed verbid** LGV. les verbes modaux, les verbes/auxiliaires de mode • **modaalne loogika** LOOG. la logique modale • **modaalne džäss** MUUS. le jazz modal

modaalsus [mod'aalsus mod'aalsuse mod'aalsust mod'aalsusse, mod'aalsuste mod'aalsusi/mod'aalsuseid] s. LGV. LOOG. MUUS. modalité^f

modaalverb [+v'erb verbi v'erbi v'erbi, v'erbide v'erbisid/v'erbe] s. LGV. verbe^m modal

modell [mod'ell modelli mod'elli mod'elli, mod'ellide mod'ellisid/mod'elle] s. **1.** kunstnikule poseerija modèl^m **2.** rõivaste, soengute, meigi vm. demonstreerija mannequin^m

modellagentuur [+agent'uur agentuuri agent'uuri agent'uuri, agent'uuride agent'uurisid/agent'uure] s. agence^f de mannequins

modellism [modell'ism modellismi modell'ismi modell'ismi, modell'ismide modell'ismisid/modell'isme] s. modélisme^m

modem [modem modemi modemit -, modemite modemeid] s.

EL. INFO. modem^m

moderniseerija [modernis'eerija modernis'eerija modernis'eerijat -, modernis'eerijate modernis'eerijaid] s. modernisateur^m, modernisatrice^f

moderniseerima [modernis'eerima modernis'eerida moderniseerib moderniseeritud] v. moderniser

moderniseerimine [modernis'eerimine modernis'eerimise modernis'eerimist modernis'eerimisse, modernis'eerimiste modernis'eerimisi] s. modernisation^f

moderniseeruma [modernis'eeruma modernis'eeruda modernis'eerub modernis'eerutud] v. se moderniser

moderniseerumine [modernis'eerumine modernis'eerumise modernis'eerumist modernis'eerumisse, modernis'eerumiste modernis'eerumisi] s. modernisation^f

modernism [modern'ism modernismi modern'ismi modern'ismi, modern'ismide modern'ismisid/modern'isme] s. KIRJ. KUNST MUUS. modernisme^m

modernist [modern'ist modernisti modern'isti modern'isti, modern'istide modern'istisid/modern'iste] s. moderniste^{mf}

modernistlik [modern'istlik modern'istliku modern'istlikku modern'istlikku, modern'istlike/modern'istlikkude modern'istlike/modern'istlikkusid] *adj.* KIRJ. KUNST MUUS. moderniste

moderntants [+t'ants tantsu t'antsu t'antsu, t'antsude t'antsusid/t'antse] s. danse^f moderne

modifitseerima [modifits'eerima modifits'eerida modifitseerib modifitseeritud] v. modifier

modifitseerimine [modifits'eerimine modifits'eerimise modifits'eerimist modifits'eerimisse, modifits'eerimiste modifits'eerimisi] s. modification^f

modifitseeruma [modifits'eeruma modifits'eeruda modifits'eerub modifits'eerutud] v. se modifier

modifitseerumine [modifits'eerumine modifits'eerumise modifits'eerumist modifits'eerumisse, modifits'eerumiste modifits'eerumisi] s. modification^f

modulaator [modul'aator modul'aatori modul'aatorit -, modul'aatorite modul'aatoreid] s. EL. modulateur^m

modulatsioon [modulatsi'oon modulatsiooni modulatsi'ooni modulatsi'ooni, modulatsi'oonide modulatsi'oonisid/modulatsi'oonide] s. FÜÜS. EL. MUUS. modulation^f

moduleerima [modul'eerima modul'eerida moduleerib moduleeritud] v. **1.** muutma, vahetama, vaheldama moduler • **näitleja moduleerib oma häält** l'actrice module sa voix **2.** MUUS. ühest helistikust teise siirduma changer de ton **3.** FÜÜS. laineteisendust teostama moduler

moeajakirjanik [+kirjan'ik kirjaniku kirjan'ikku kirjan'ikku, kirjan'ikkude/kirjanike kirjan'ikkusid/kirjan'ikke] s. journaliste^{mf} de mode

moedemonstratsioon [+demonstratsi'oon demonstratsiooni demonstratsi'ooni demonstratsi'ooni, demonstratsi'oonide demonstratsi'oonisid/demonstratsi'oonide] s. défilé^m de mode

moefotograaf [+fotogr'aaf fotograafi fotogr'aafi fotogr'aafi, fotogr'aafide fotogr'aafisid/fotogr'aafe] s. photographe^{mf} de mode

moehaigus [+h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aiguste h'aigusi/h'aiguseid] s. maladie^f à la mode

moekirjanik [+kirjan'ik kirjaniku kirjan'ikku kirjan'ikku, kirjan'ikkude/kirjanike kirjan'ikkusid/kirjan'ikke] s. (väga populaarne kirjanik) écrivain^m à la mode, (moeteemadel kirjutav ajakirjanik) journaliste^{mf} de mode

moelooja [+l'ooja l'ooja l'oojat -, l'oojate l'oojaid] s. créateur^m

de mode, créatrice^f de mode
moepealinn [+l'inn linna l'inna l'inna, l'innade l'innasid/l'innu] s. capitale^f de la mode
moesõna [+sõna sõna sõna s'õnna, sõnade sõnasid/sõnu] s. mot^m à la mode
moetants [+t'ants tantsu t'antsu t'antsu, t'antsude t'antsusid/t'antse] s. danse^f à la mode
moetööstus [+t'ööstus t'ööstuse t'ööstust t'ööstusse, t'ööstuste t'ööstusi/t'ööstuseid] s. industrie^f de la mode
moevärv [+v'ärv värvi v'ärvi v'ärvi, v'ärvide v'ärvisid/v'ärve] s. couleur^f à la mode
mohikaan [mohik'aan mohikaani mohik'aani mohik'aani, mohik'aanide mohik'aanisid/mohik'aane] s. Mohican^m, Mohican^f
mohikaanlane [mohik'aanlane mohik'aanlase mohik'aanlast mohik'aanlasse, mohik'aanlaste mohik'aanlasi/mohik'aanlaseid] s. Mohican^m, Mohican^f • **viimane/viimne mohikaanlane** ° le dernier des Mohicans
mohäär [moh'äär mohääri moh'ääri moh'ääri, moh'ääride moh'äärisid/moh'ääre] s. TEKST. mohair^m • **mohäärist kampsun** un pull en mohair
moiva [moiva moiva moivat -, moivade moivasid] s. ZOOL. (*Mallotus villosus*) capelan^m
moka [moka moka mokat -, mokade mokasid] s. moka^m, café^m moka • **tassike mokat** une tasse de moka
mokk [m'okk moka m'okka m'okka, m'okkade m'okkasid/m'okki] s. **1.** looma suu lihaseline äär babine^f • **jänese ülemine mokk on lõhki** la babine supérieure du lièvre est fendue **2.** KÕNEK. huul lèvre^f • **mul on mokk lõhki löödud** j'ai la lèvre fendue • **tal on alati mokk muigel** il a toujours le sourire aux lèvres • **lakub mokki** il s'en lèche/pourlèche les babines • **vahib mokk tõllakil/ripakil** il regarde bouche bée • **tal on kogu aeg mokk vingus** il fait toujours la moue **3.** huuli meenutav osa tööriistadel mâchoire^f • **tangide mokad** les mâchoires d'une paire de tenailles • **mokka mööda olema** plaie à qqn • **mokka otsast** du bout des lèvres • **millestki mokka puhtaks pühkima** devoir faire une croix sur qqch. • **(oma) mokka maas pidama/hoidma** la fermer • **mokk maas/maha!** ferme-la! • **pikki mokki tegema** faire la moue de déception • **mokka pistma** manger entièrement
mokša [mokša mokša mokšat -, mokšade mokšasid] s. Mokcha^{mf}
molaalsus [mol'aalsus mol'aalsuse mol'aalsust mol'aalsusse, mol'aalsuste mol'aalsusi/mol'aalsuseid] s. KEEM. molalité^f
molaar [mol'aar molaari mol'aari mol'aari, mol'aaride mol'aarisid/mol'aare] s. ANAT. molaire^f
molaarmass [+m'ass massi m'assi m'assi, m'asside m'assisid/m'asse] s. KEEM. masse^f molaire
molaarne [mol'aarne mol'aarse mol'aarset -, mol'aarsete mol'aarseid] *adj.* KEEM. molaire • **molaarne kontsentratsioon** la concentration molaire, la molarité
molaarruumala [+ala ala ala -, alade alasid/alu] s. KEEM. volume^m molaire
molaarsus [mol'aarsus mol'aarsuse mol'aarsust mol'aarsusse, mol'aarsuste mol'aarsusi/mol'aarsuseid] s. KEEM. molarité^f
molbert [molbert molberti molbertit -, molbertite molberteid] s. KUNST. cheval^m
moldaavlane [mold'aavlane mold'aavlase mold'aavlast mold'aavlasse, mold'aavlaste mold'aavlasi/mold'aavlaseid] s.

Moldave^{mf}
moldorg [+org oru 'orgu 'orgu, 'orgude 'orgusid/'orge] s. GEOGR. vallée^f (fluviale) en auge
moldovlane [m'oldovlane m'oldovlase m'oldovlast m'oldovlasse, m'oldovlaste m'oldovlasi] s. Moldave^{mf}
molekul [molekul molekuli molekuli molekuli, molekulide molekule] s. FÜÜS. KEEM. molécule^f
molekulaarbioloogia [+biol'oogia biol'oogia biol'oogiat -, biol'oogiate biol'oogiaid] s. biologie^f moléculaire
molekulaarfüüsika [+füüsika füüsika füüsikat -, füüsikate füüsikaid] s. physique^f moléculaire
molekulaargeneetika [+geneetika geneetika geneetikat -, geneetikate geneetikaid] s. BIOL. génétique^f moléculaire
molekulaarne [molekul'aarne molekulaarse molekulaarset -, molekulaarsete molekulaarseid] *adj.* FÜÜS. KEEM. moléculaire
molekulaarspektroskoopia [+spektrosk'oopia spektrosk'oopia spektrosk'oopiat -, spektrosk'oopiate spektrosk'oopiaid] s. FÜÜS. spectroscopie^f moléculaire
molekulaarvalem [+valem valemil valemil -, valemite valemid] s. KEEM. formule^f moléculaire
molekulidevaheline [+vaheline vahelise vahelist vahelisse, vaheliste vahelisi] *adj.* FÜÜS. KEEM. intermoléculaire
molekulisene [+sisene sisese sisest -, siseste siseseid] *adj.* FÜÜS. KEEM. intramoléculaire
molekulmass [+m'ass massi m'assi m'assi, m'asside m'assisid/m'asse] s. FÜÜS. KEEM. masse^f moléculaire
moleskiin [molesk'iin moleskiini molesk'iini molesk'iini, molesk'iinide molesk'iinisid/molesk'iine] s. TEKST. moleskine^f
mollusk [mollusk molluski molluskit -, molluskite molluskeid] s. **1.** ZOOL. mollusque^m • **kojaga molluskid** les mollusques à coquille • **igavene mollusk!** KUJUND. espèce de mollusson! **2.** MED. molluscum^m
molübdeen [molübd'een molübdeeni molübd'eeni molübd'eeni, molübd'eenide molübd'eenisid/molübd'eene] s. KEEM. molybdène^m
molübdeenhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m molybdique
molübdeenimaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakisid/m'aake] s. GEOL. minerai^m de molybdène
moment [mom'ent momendi mom'enti mom'enti, mom'entide mom'entisid/mom'ente] s. **1.** hetk moment^m, instant^m • **otsustav moment** le moment décisif • **õigel momendil** au bon moment • **ebasobival momendil** au mauvais moment • **kasutab lugemiseks iga momenti** il profite de chaque instant pour lire • **teda pole momendil siin** il n'est pas là en ce moment, il n'est pas là pour l'instant • **üks moment, kohe tulen!** un moment/instant, j'arrive tout de suite! **2.** aspekt, külg aspect^m • **tahaksin eriti rõhutada kahte momenti** je voudrais souligner deux aspects **3.** FÜÜS. moment^m
momentaan [moment'aan momentaani moment'aani moment'aani, moment'aanide moment'aanisid/moment'aane] s. LGV. verbe^m sémelfactif
momentaanne [moment'aanne moment'aanse moment'aanset -, moment'aansete moment'aanseid] *adj.* instantané
momentaanselt [moment'aanselt] *adv.* instantanément
momentne [mom'entne mom'entse mom'entset -, mom'entsete mom'entseid] *adj.* instantané
momentselt [mom'entselt] *adv.* instantanément

momentvõte [+võte v'õtte võtet -, võtete v'õtteid] *s.* FOT. instantané^m

momentülesvõte [+võte v'õtte võtet -, võtete v'õtteid] *s.* FOT. instantané^m

monaad [mon'aad monaadi mon'aadi mon'aadi, mon'aadide mon'aadised/mon'aade] *s.* FILOS. INFO. ZOOL. monade^f

monarh [mon'arh monarhi mon'arhi mon'arhi, mon'arhide mon'arhisid/mon'arhe] *s.* monarque^m

monarhia [mon'arhia mon'arhia mon'arhiat -, mon'arhiate mon'arhiad] *s.* POL. monarchie^f

monarhism [monarh'ism monarhismi monarh'ismi monarh'ismi, monarh'ismide monarh'ismisid/monarh'isme] *s.* POL. monarchisme^m

monarhist [monarh'ist monarhisti monarh'isti monarh'isti, monarh'istide monarh'istisid/monarh'iste] *s.* monarchiste^{mf}

monarhistlik [monarh'istlik monarh'istliku monarh'istlikku monarh'istlikku, monarh'istlike/monarh'istlikkude monarh'istlikke/monarh'istlikkusid] *adj.* (*monarhiat põhinev*) monarchique, (*monarhiat pooldav*) monarchiste • **monarhistlik riik** un État monarchique • **monarhistlikud vaated** les idées monarchistes

monatsiit [monats'iit monatsiidi monats'iiti monats'iiti, monats'iitide monats'iitisid/monats'iite] *s.* MIN. monazite^f

mondääne [mond'ääne mond'ääne mond'äänset -, mond'äänsete mond'äänseid] *adj.* mondain

monelmetall [+met'all metalli met'alli met'alli, met'allide met'allisid/met'alle] *s.* TEHN. metal^m

monetaarpoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] *s.* MAJ. politique^f monétaire

monetarism [monetar'ism monetarismi monetar'ismi monetar'ismi, monetar'ismide monetar'ismisid/monetar'isme] *s.* MAJ. monétarisme^m

mongol [m'ongol m'ongoli m'ongolit -, m'ongolite m'ongoleid] *s.* Mongol^m, Mongole^f

mongoli [m'ongoli] *adj. inv.* mongol • **mongoli keel** le mongol, la langue mongole

mongoliidne [mongol'iidne mongol'iidse mongol'iidset -, mongol'iidsete mongol'iidseid] *adj.* mongoloide

mongolist [mongol'ist mongolisti mongol'isti mongol'isti, mongol'istide mongol'istisid/mongol'iste] *s.* mongoliste^{mf}

mongolistika [mongol'istika mongol'istika mongol'istikat -, mongol'istikate mongol'istikaid] *s.* études^{fpl} mongoles

mongoollanna [mong'oollanna mong'oollanna mong'oollannat -, mong'oollannade mong'oollannasid] *s.* Mongole^f

monism [mon'ism monismi mon'ismi mon'ismi, mon'ismide mon'ismisid/mon'isme] *s.* FILOS. monisme^m

monist [mon'ist monisti mon'isti mon'isti, mon'istide mon'istisid/mon'iste] *s.* FILOS. moniste^{mf}

monistlik [mon'istlik mon'istliku mon'istlikku mon'istlikku, mon'istlike/mon'istlikkude mon'istlikke/mon'istlikkusid] *adj.* FILOS. moniste

monofaag [monof'aag monofaagi monof'aagi monof'aagi, monof'aagide monof'aagisid/monof'aage] *s.* BIOL. monophage^m

monofoonia [monof'oonia monof'oonia monof'ooniat -, monof'ooniate monof'ooniaid] *s.* 1. TEHN. monophonie^f 2. MUUS. monodie^f

monoftong [monoft'ong monoftongi monoft'ongi monoft'ongi, monoft'ongide monoft'ongisid/monoft'onge] *s.* LGV. monoph-tongue^f

monogaamia [monog'aamia monog'aamia monog'aamiat -,

monog'aamiate monog'aamiaid] *s.* monogamie^f

monogaamiline [monogaamiline monogaamilise monogaamilist monogaamilisse, monogaamiliste monogaamilisi] *adj.* (*ühe mehe ja ühe naise vaheline; ühe seksuaalpartneriga*) monogame, (*monogaamial põhinev*) monogamique • **monogaamiline suhe** une relation monogame • **monogaamiline perekond** la famille monogamique

monogaamne [monog'aamne monog'aamse monog'aamset -, monog'aamsete monog'aamseid] *adj.* monogame

monogenees [+gen'ees geneesi gen'eesi gen'eesi, gen'eeside gen'eesisid/gen'eesi] *s.* LGV. monogénèse^f

monograafia [monogr'aafia monogr'aafia monogr'aafiat -, monogr'aafiate monogr'aafiaid] *s.* monographie^f

monograafiline [monograafiline monograafilise monograafilist monograafilisse, monograafiliste monograafilisi] *adj.* monographique • **monograafiline uurimus** une étude monographique

monogramm [monogr'amm monogrammi monogr'ammi monogr'ammi, monogr'ammiide monogr'ammisid/monogr'amme] *s.* monogramme^m

monohord [monoh'ord monohordi monoh'ordi monoh'ordi, monoh'ordide monoh'ordisid/monoh'orde] *s.* MUUS. monocorde^m

monokkel [mon'okkel mon'okli mon'oklit -, mon'oklite mon'okleid] *s.* monocle^m

monokord [monok'ord monokordi monok'ordi monok'ordi, monok'ordide monok'ordisid/monok'orde] *s.* MUUS. monocorde^m

monokristall [+krist'all kristalli krist'alli krist'alli, krist'allide krist'allisid/krist'alle] *s.* GEOL. monocristal^m (*pl.* monocristaux)

monokromaatile [+kromaatile kromaatilese kromaatilist kromaatilisse, kromaatiliste kromaatilisi] *adj.* FÜÜS. monochromatique

monokromaator [monokrom'aator monokrom'aatori monokrom'aatorit -, monokrom'aatorite monokrom'aatoreid] *s.* FÜÜS. monochromateur^m

monokroomne [monokr'oomne monokr'oomse monokr'oomset -, monokr'oomsete monokr'oomseid] *adj.* KUNST. monochrome

monoksiid [+oks'iid oksiidi oks'iidi oks'iidi, oks'iidide oks'iidisid/oks'iide] *s.* KEEM. monoxyde^m

monokulaarne [monokul'aarne monokul'aarse monokul'aarset -, monokul'aarsete monokul'aarseid] *adj.* monoculaire • **monokulaarne nägemine** la vision monoculaire

monokultuur [+kult'uur kultuuri kult'uuri kult'uuri, kult'uuride kult'uurisid/kult'uure] *s.* PÕLL. monoculture^f

monoliit [monol'iit monoliidi monol'iiti monol'iiti, monol'iitide monol'iitisid/monol'iite] *s.* monolithe^m

monoloog [monol'oog monoloogi monol'oogi monol'oogi, monol'oogide monol'oogisid/monol'ooge] *s.* monologue^m, soliloque^m • **sõnavõtt kujunes pikaks monoloogiks** l'intervention est devenue un long monologue/soliloque • **Hamleti monoloog** le monologue d'Hamlet

monomaan [monom'aan monomaani monom'aani monom'aani, monom'aanide monom'aanisid/monom'aane] *s.* monomane^{mf}

monomaania [+m'aania m'aania m'aaniat -, m'aaniate m'aaniaid] *s.* monomanie^f

monomeer [monom'eer monomeeri monom'eeri monom'eeri, monom'eeride monom'eerisid/monom'eere] *s.* KEEM. monomère^m

monometallism [+metall'ism metallismi metall'ismi me-

tall'ismi, metall'ismide metall'ismisid/metall'isme] *s.* MAJ. monoméallisme^m

monomolekulaarne [+molekul'aarne molekul'aarse molekulaarset -, molekulaarsete molekulaarseid] *adj.* FÜÜS. KEEM. monomoléculaire, unimoléculaire

mononukleos [mononukle'oos mononukleosi mononukle'oosi mononukle'oosi, mononukle'ooside mononukle'oosid/mononukle'oose] *s.* MED. mononucléose^f

monoodia [mon'oodia mon'oodia mon'oodiat -, mon'oodiate mon'oodiaid] *s.* MUUS. monodie^f

monoodiline [monoodiline monoodilise monoodilist monoodilisse, monoodiliste monoodilisi] *adj.* MUUS. monodique

monoom [mon'oom monoomi mon'oomi mon'oomi, mon'oomide mon'oomisid/mon'oomi] *s.* MAT. monôme^m

monoos [mon'oos monoosi mon'oosi mon'oosi, mon'ooside mon'oosisid/mon'oose] *s.* KEEM. ose^m

monoplaan [monopl'aan monoplaani monoplaani monoplaani, monoplaanide monoplaanisid/monoplaane] *s.* LENN. monoplane^m

monopol [monopol monopoli monopoli monopoli, monopolide monopole] *s.* 1. *ainuõigus; tootmist ja turustamist valitsev suurettevõte* monopole^m 2. VAN. *viinapood* magasin^m d'alcool

monopoliseerima [monopoliseerima monopoliseerida monopoliseerib monopoliseeritud] *v.* monopoliser

monopoliseerimine [monopoliseerimine monopoliseerimise monopoliseerimist monopoliseerimisse, monopoliseerimiste monopoliseerimisi] *s.* monopolisation^f

monopolism [monopol'ism monopolismi monopol'ismi monopol'ismi, monopol'ismide monopol'ismisid/monopol'isme] *s.* MAJ. monopole^m

monosahhariid [+sahhar'iid sahhariidi sahhar'iidi sahhar'iidi, sahhar'iidide sahhar'iidisid/sahhar'iide] *s.* KEEM. ose^m, monosaccharide^m

monoseemia [monos'eemia monos'eemia monos'eemiat -, monos'eemiate monos'eemiaid] *s.* LGV. monosémie^f

monoseemiline [monoseemiline monoseemilise monoseemilist monoseemilisse, monoseemiliste monoseemilisi] *adj.* LGV. monosémique

monosüllaabiline [+süllaabiline süllaabilise süllaabilist süllaabilisse, süllaabiliste süllaabilisi] *adj.* LGV. monosyllabique

• **monosüllaabilised keeled** les langues monosyllabiques

monoteism [+te'ism teismi te'ismi te'ismi, te'ismide te'ismisid/te'isme] *s.* REL. monothéisme^m

monoteist [+te'ist teisti te'isti te'isti, te'istide te'istisid/te'iste] *s.* monothéiste^{mf}

monoteistlik [+te'istlik te'istliku te'istlikku te'istlikku, te'istlike/te'istlikkude te'istlike/te'istlikkusid] *adj.* monothéiste

monotoonne [monot'oonne monot'oonse monot'oonset -, monot'oonsete monot'oonseid] *adj.* monotone, (*hääle v. heli kohta ka*) monocorde

• **räägib monotoonse häälega** il parle d'une voix monotone/monocorde

• **maastik muutus üha monotoonsemaks** le paysage devenait de plus en plus monotone

• **monotoonne funktsioon** MAT. une fonction monotone

monotoonsus [monot'oonsus monot'oonsuse monot'oonsust monot'oonsusse, monot'oonsuste monot'oonsusi/monot'oonsuseid] *s.* monotonie^f

monotsüüt [monots'üüt monots'üüdi monots'üüti monots'üüti, monots'üütide monots'üütisid/monots'üüte] *s.* FÜSIOL. mono-

cyte^m

monstera [m'onstera m'onstera m'onsterat -, m'onsterate m'onsteraid] *s.* BOT. (*Monstera*) monstera^m

monstroosne [monstr'oosne monstr'oosse monstr'oosset -, monstr'oossete monstr'oosseid] *adj.* monstrueux (*f.* monstrueuse)

monstrum [m'onstrum m'onstrumi m'onstrumit -, m'onstrumite m'onstrumeid] *s.* monstre^m

• **muinasjuttude lohed ja teised monstrumid** les dragons et les autres monstres des contes de fées

• **Frankensteini monstrum** le monstre de Frankenstein

• **see monstrum peatänaval on uus pangahoone** ce monstre dans la rue principale est le nouveau bâtiment d'une banque

monstrumlik [m'onstruml'ik m'onstrumliku m'onstruml'ikku m'onstruml'ikku, m'onstrumlike/m'onstruml'ikkude m'onstruml'ikke/m'onstruml'ikkusid] *adj.* monstrueux (*f.* monstrueuse)

monsuun [mons'uun monsuuni mons'uuni mons'uuni, mons'uunide mons'uunisid/mons'uune] *s.* METEOR. mousson^f

monteerima [mont'eerima mont'eerida monteerib monteeritud] *v.* 1. TEHN. EHIT. (*ehitama, kokku panema*) monter, assembler, (*paigaldama*) installer

• **maja monteerima** monter/assembler une maison

• **monteeritav aiamaa** un abri de jardin en kit

• **seintesse olid monteeritud mikrofonid** on avait installé des microphones dans les murs

• **mehed monteerisid traktorile tõstuki** les hommes ont installé/monté un élévateur sur le tracteur

• **seina külge monteeritud telefon** un téléphone fixé au mur

2. FILM. RAAD. *filmi v. helisalvestise montaaži kohta* monter

• **nüüd tuleb võttekaadristest monteerida film** il reste à monter un film à partir de ces plans

kokku monteerima [mont'eerima mont'eerida monteerib monteeritud] *v.* monter, assembler

• **monteerisin auto mootori kokku vanadest osadest** j'ai monté/assemblé le moteur de la voiture à partir d'anciennes pièces détachées

• **filmi kokku monteerima** monter un film

lahti monteerima [mont'eerima mont'eerida monteerib monteeritud] *v.* démonter

• **monteeris masina detailideks lahti** il a complètement démonté la machine

monteerimine [mont'eerimine mont'eerimise mont'eerimist mont'eerimisse, mont'eerimiste mont'eerimisi] *s.* 1. TEHN. EHIT. (*ehitamine, kokku panemine*) montage^m, assemblage^m, (*paigaldamine*) installation^f

• **aiamaa monteerimine ei eelda eriliste oskuste olemasolu** le montage d'un abri de jardin ne demande pas de compétences particulières

• **kanalisatsiooni monteerimine** l'assemblage des canalisations

• **kesklinna turvakaamerate monteerimine ei asenda politseinikke** l'installation de caméras de surveillance dans le centre-ville ne remplace pas les policiers

2. FILM. RAAD. *filmi v. helisalvestise montaaži* montage^m

• **video monteerimine** le montage d'une vidéo

monument [monum'ent monumendi monum'enti monum'enti, monum'entide monum'entisid/monum'ente] *s.* monument^m

• **sõjas langenute monument** un monument aux morts (de la guerre)

• **püsivaim monument kirjanikule on tema looming** le monument le plus durable à la mémoire d'un écrivain, c'est son œuvre

monumentaalkunst [+k'unst kunsti k'unsti k'unsti, k'unstide k'unstisid/k'unste] *s.* KUNST art^m monumental

monumentaalmaal [+m'aal maali m'aali m'aali, m'aalide

m'aalisid/m'aale] s. KUNST peinture^f monumentale
monumentaalskulptuur [+skulpt'uur skulptuuri skulpt'uu-
ri skulpt'uuri, skulpt'uuride skulpt'uurisid/skulpt'uure] s. KUNST
sculpture^f monumentale

mood¹ [m'ood moodi m'oodi m'oodi, m'oodide m'oodisid/
m'ooede] s. 1. MAT. FÜÜS. *kindla ruumilise struktuuri
ja sagedusega võnkumine* mode^m 2. STAT. *juhuliku
suuruse tõenäosim väärtus* mode^m, valeur^f dominante

mood² [m'ood m'oe m'oodi m'oodi, m'oodide m'oodisid/m'ooede]
s. 1. *ajastu üldine maitse* mode^f • **ta käib moega
kaasas** il suit la mode • **see on nüüd moes** c'est à
la mode en ce moment • **see kübar on moest ära** ce
chapeau n'est plus à la mode • **naiste moe viimased
trendid** les dernières tendances de la mode féminine 2.
harjumus, komme habitude^f • **tal on halb mood küüsi
närida** il a la mauvaise habitude de se ronger les ongles
• **pisarad on naiste mood oma tahtmist läbi suruda**
les larmes sont pour les femmes la façon habituelle
d'obtenir ce qu'elles veulent • **ajas vastu moe pärast**
il a résisté pour la forme • **mis mood see on?** qu'est-ce
que c'est que ces manières? 3. *olek, välimus* apparence^f,
air^m • **tasase moega neiu** une jeune fille d'apparence
calme • **ta on väsinud moega** il a l'air fatigué 4. *hrl.
osastavas, alalütlevas v. kaasäitlevas : viis* façon^f,
manière^f • **tuntuks võib saada mitut moodi** il existe
plusieurs façons de devenir célèbre • **seda võib ka muul
moel tõlgendada** cela peut aussi s'interpréter d'une
autre manière • **sel moel saigi temast kirjanik** c'est
ainsi qu'il est devenu écrivain • **tal vedas roppu moodi**
KÕNEK. il a eu une veine de pendu/cocu KÕNEK. • **nad
said haledal moel petta** ils ont été affreusement dupés
• **pagana moodi igav** terriblement ennuyeux 5. *hrl.
osastavas : liik, laad* sorte^f, genre^m • **sõpru on mitut
moodi** il existe plusieurs sortes d'amis • **uut moodi
pood** un magasin d'un nouveau genre

moodi [m'oodi] *postp.* comme, (*täiendina*) semblable à
• **ära söö sea moodi!** ne mange pas comme un cochon!
• **poiss kires kuke moodi** le garçon chantait comme un
coq • **vaha moodi aine** une substance semblable à de la
cire • **ta on isa moodi** il ressemble à son père • **sellise
palgaga saab juba inimese moodi elada** c'est un salaire
qui permet déjà de vivre décemment • **istub türklase
moodi** il est assis en tailleur

moodne [m'oodne m'oodsa m'oodsat -, m'oodsate m'oodsaid]
adj. 1. *ajakohane, tänapäevane* moderne, (*nüüdisaegne*)
actuel (*f.* actuelle) • **moodne tehnoloogia** la technologie
moderne • **moodne kunst** KUNST l'art moderne • **mood-
ne viievõistlus** SPORT le pentathlon moderne • **moodsal
ajal** à l'époque actuelle, à notre époque 2. *moodi järgiv,
moes olev* à la mode • **moodsad kingad** des chaussures
à la mode • **tänapäeval on moodne olla taimetoitlane**
aujourd'hui il est à la mode d'être végétarien

moodul [m'oodul m'ooduli m'oodulit -, m'oodulite m'ooduleid]
s. TEHN. EHIT. MAT. FÜÜS. module^m • **kompleksarvu
moodul** le module d'un nombre complexe • **üldainete
moodul** un module d'enseignement général

moodus [m'oodus m'ooduse m'oodust m'oodusse, m'ooduste
m'oodusi/m'ooduseid] [moodus mooduse moodust -, mooduste
mooduseid] s. 1. *viis, laad* façon^f, manière^f • **uus
õppetöö mitmekesistamise moodus** une nouvelle

façon/manière de diversifier l'enseignement 2. LGV.
kõneviis mode^m 3. FILOS. *olemisviis, mööduv omadus*
mode^m

moodustama [moodustama moodustada moodustab moodu-
statud] v. former, constituer • **moodustati uus valitsus**
on a formé/constitué un nouveau gouvernement • **puude
läbipõimunud oksad moodustavad roheline katuse** les
branches entrelacées des arbres forment un toit vert • **see
osa raamatust moodustab eraldi peatüki** cette partie
du livre forme/constitue un chapitre à part • **eesvokaalid
moodustatakse suu eesosas** les voyelles antérieures se
forment à l'avant de la bouche • **eksport moodustab
firma käibest neliteist protsenti** les exportations re-
présentent quatorze pour cent du chiffre d'affaires de
l'entreprise

moodustis [moodustis moodustise moodustist moodustise,
moodustiste moodustisi] s. formation^f • **erakonnad on
teatud poliitilised moodustised** les partis sont des
formations politiques particulières • **kristallid on kor-
rapärase ehitusega moodustised** GEOL. les cristaux
sont des formations régulières • **mingi ümmargune
moodustis** un objet de forme ronde/arrondie • **kujunesid
esimesed riiklikud moodustised** les premiers États se
sont formés

moodustuma [moodustuma moodustuda moodustub moodu-
stutud] v. se former • **pilved moodustuvad veeaurust**
les nuages se forment à partir de vapeur d'eau, les
nuages sont formés de vapeur d'eau • **Atlandi kohal
moodustunud tsüklon liigub itta** la dépression formée
au-dessus de l'Atlantique se dirige vers l'est

mool [m'ool mooli m'ooli m'ooli, m'oolide m'oolisid/m'ooele] s.
KEEM. FÜÜS. mole^f

moon¹ [m'oon moona m'ooni m'ooni, m'oonade m'oonasid
/m'ooni] s. 1. *toidukraam varustusena* provisions^{fp},
vivres^{mpl}, (*toit*) nourriture^f • **matkajad võtsid terve
nädala moona kaasa** les randonneurs ont pris une
semaine de provisions/vivres avec eux • **moon hakkas
lõppema** les provisions/vivres ont commencé à manquer,
la nourriture a commencé à manquer 2. *naturaaltasu,
hrl. töö eest mõisas v. talus* paiement^m en nature • **tegid
tööd moona eest** ils étaient payés en nature pour leur
travail 3. *hrl. liitsõna järelosana : lahinguvarustus*
munitions^{fp} • **moon oli praktiliselt otsas** les munitions
étaient pratiquement épuisées

moon² [m'oon mooni m'ooni m'ooni, m'oonide m'oonisid/m'ooene]
s. *magun* coquelicot^m

moonakas [moonakas moonaka moonakat -, moonakate
moonakaid] s. AJ. ouvrier^m agricole [payé principalement
en nature et logé avec sa famille sur le domaine où il
travaille]

moondekivim [+kivim kivimi kivimit -, kivimite kivimeid] s.
GEOL. roche^f métamorphique

moonisai [+s'ai saia s'ia s'ia, s'aiade s'aiasid/s'aiu] s. petit
pain^m au pavot, brioche^f au pavot

mooniseeme [+seeme s'eemne seemet -, s'eemnete s'eem-
neid] s. graine^f de pavot

moor [m'oor moori m'oori m'oori, m'ooride m'oorisid/m'ooere] s.
vieille^f, vieille femme^f, vieillard^f HRV.

moora [moora moora moorat -, moorade moorasid] s. LGV.
more^f

moorapea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eade p'easid/p'äid] *s.* KUL. tête-de-nègre^f (*pl.* têtes-de-nègre) [à la crème au beurre]

moorputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid/p'utki] *s.* BOT. (*Pastinaca*) panais^m

moorula [moorula moorula moorulat -, moorulate moorulaid] *s.* BIOL. morula^f

moorus [m'oorus m'ooruse m'oorust m'oorusse, m'ooruste m'oorusi/m'ooruseid] *s.* BOT. (*Morus*) mûrier^m

moorusmari [+mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasid/m'arju] *s.* mûre^f [fruit du mûrier]

mooruspuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Morus*) mûrier^m

mooruspuumari [+mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasid/m'arju] *s.* mûre^f [fruit du mûrier]

moos [m'oos moosi m'oosi m'oosi, m'ooside m'oosid/m'oose] *s.* confiture^f • **pankoogid moosiga** des crêpes à la confiture • **ja kogu moos** et voilà tout, et c'est tout

moosekant [moosek'ant moosekandi moosek'anti moosek'anti, moosek'antide moosek'antid/moosek'ante] *s.* VAN. musicien^m

moosipurk [+p'urk purgi p'urki p'urki, p'urkide p'urkideid/p'urke] *s.* pot^m de confiture

moosisuhkur [+s'uhkur s'uhkru s'uhkrut -, s'uhkrute s'uhkruid] *s.* sucre^m à confiture, sucre^m gélifiant

mootor [m'ootor m'ootori m'oootorit -, m'oootorite m'oootoreid] *s.* moteur^m • **paneb mootori käima** il met le moteur en marche, il démarre le moteur • **innovatsioon on majanduskasvu mootor** l'innovation est le moteur de la croissance économique

mootorikütus [+kütus kütuse kütust -, kütuste kütuseid] *s.* carburant^m • **mootorikütuse aktsiis** la taxe sur les carburants

mootoriõli [+õli õli õli 'õlli, õlide õlisid] *s.* TEHN. huile^f moteur

mootorjaht [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtid/j'ahte] *s.* MER. yacht^m à moteur

mootorpaat [+p'aat paadi p'aati p'aati, p'aatide p'aatid/p'aate] *s.* bateau^m (*pl.* bateaux) à moteur • **sõitsime mootorpaadiga saarele** nous sommes allés sur l'île en bateau à moteur

mootorpump [+p'ump pumba p'umpa p'umpa, p'umpade p'umpasid/p'umpi] *s.* pompe^f à moteur

mootorpurjekas [+purjekas purjeka purjekat -, purjekate purjekaid] *s.* voilier^m à moteur

mootorratas [+ratas r'atta ratast -, rataste r'attaid] *s.* (*alates 125 cm³*) moto^f, (*väiksema võimsusega*) vélomoteur^m • **sõidab mootorrattaga** il fait de la moto • **sõitis minust mootorrattal mööda** il m'a doublé à/en moto, il m'a doublé sur sa moto • **külgvankriga mootorratas** un side-car

mootorrattasport [+sp'ort spordi sp'orti sp'orti, sp'ortide sp'ortid/sp'orte] *s.* SPORT sport^m motocycliste, motocyclisme^m

mootorrattur [+r'attur r'atturi r'atturit -, r'atturite r'attureid] *s.* motard^m, motarde^f, motocycliste^{mf} LITER. • **mootorratturi kiiver** un casque de moto

mootorsaag [+s'aag s'ae s'aagi s'aagi, s'aagide s'aagid/s'aage] *s.* tronçonneuse^f

mootorsaan [+s'aan saani s'aani s'aani, s'aanide s'aanid/s'aane] *s.* motoneige^f

mootorsõiduk [+sõiduk sõiduki sõidukit -, sõidukite sõidukeid] *s.* véhicule^m à moteur

mopeed [mop'eed mopeedi mop'eedi mop'eedi, mop'eedide mop'eedisid/mop'eede] *s.* cyclomoteur^m

moraal [mor'aal moraali mor'aali mor'aali, mor'aalide mor'aalid/mor'aale] *s.* **1.** *inimese käitumist reguleeriv põhimõtete, normide ja tavade kogum; kõlblus morale^f* • **kristlik moraal** la morale chrétienne **2.** *kellegi v. mingi kollektiivi teotähe moral^{minv}* • **väeosa moraal on madal** le moral de la troupe est bas **3.** KÕNEK. *järeldus, õpetus morale^f, leçon^f* • **valmi moraal** la morale/moralité d'une fable • **hakkas meile moraali lugema** il a commencé à nous faire la morale/leçon, il a commencé à nous donner des leçons

moraaliprintsiip [+prints'iip printsibi prints'iipi prints'iipi, prints'iipide prints'iipid/prints'iipe] *s.* principe^m moral

moraaliprobleem [+probl'eem probleemi probl'eemi probl'eemi, probl'eemide probl'eemid/probl'eeme] *s.* problème^m moral

moraalitu [moraalitu moraalitu moraalityt -, moraalityte moraalitytid] *adj.* immoral (*pl.* immoraux)

moraalne [mor'aalne mor'aalse mor'aalset -, mor'aalsete mor'aalseid] *adj.* moral (*pl.* moraux) • **moraalne allakäik** la dégradation/déchéance morale, le déclin moral • **moraalne kohustus** une obligation morale • **moraalne vananemine** MAJ. l'obsolescence

moraalselt [mor'aalselt] *adv.* moralement • **moraalselt laostunud inimene** une personne moralement déchu

moralism [moral'ism moralismi moral'ismi moral'ismi, moral'ismide moral'ismid/moral'isme] *s.* moralisme^m

moralist [moral'ist moralisti moral'isti moral'isti, moral'istide moral'istid/moral'iste] *s.* moraliste^{mf}

moralistlik [moral'istlik moral'istliku moral'istlikku moral'istlikku, moral'istlike/moral'istlikkude moral'istlike/moral'istlikkudeid] *adj.* moraliste, (*moraliseeriv*) moralisateur (*f.* moralisatrice)

moralitee [moralit'ee moralit'ee moralit'eed -, moralit'eede moralit'eesid/moralit'eid] *s.* KIRJ. moralité^f

moratoorium [morat'oorium morat'ooriumi morat'ooriumi morat'ooriumi, morat'ooriumide morat'ooriume] [morat'oorium morat'ooriumi morat'ooriumit -, morat'ooriumite morat'ooriumeid] *s.* MAJ. POL. moratoire^m • **tuumakatsetuste moratoorium** un moratoire sur les essais nucléaires

morda [morda morda mordat -, mordade mordasid] *s.* VULG. gueule^f VULG., tronche^f KÕNEK.

mordent [mord'ent mordendi mord'enti mord'enti, mord'entide mord'entid/mord'ente] *s.* MUUS. mordant^m

mordva [m'ordva] *adj. inv.* mordve • **mordva kirjandus** la littérature mordve • **mordva keeled** les langues mordves

mordvalane [m'ordvalane m'ordvalase m'ordvalast m'ordvalaste, m'ordvalaste m'ordvalasi] *s.* Mordve^{mf}

moreen [mor'een moreeni mor'eeni mor'eeni, mor'eenide mor'eenid/mor'eene] *s.* GEOL. moraine^f

moreenne [mor'eenne mor'eense mor'eenset -, mor'eensete mor'eenseid] *adj.* GEOGR. GEOL. morainique

morfeem [morf'eem morfeemi morf'eemi morf'eemi, morf'eemide morf'eemid/morf'eeme] *s.* LGV. morphème^m

morfiin [morf'iin morfiini morfiini morfiini, morfiinide morfiinid/morf'iine] *s.* FARM. morphine^f

morfinism [morfin'ism morfinismi morfin'ismi morfin'ismi, morfi-

n'ismide morfin'ismisid/morfin'isme] s. MED. morphinisme^m
morfinist [morfin'ist morfinisti morfin'isti morfin'isti, morfin'istide morfin'istisid/morfin'iste] s. morphinomane^{mf}
morfium [m'orfium m'orfiumi m'orfiumi m'orfiumi, m'orfiumide m'orfiume] [m'orfium m'orfiumi m'orfiumit -, m'orfiumite m'orfiumeid] s. FARM. morphine^f
morfiumisüst [+s'üst süsta s'üsta s'üsta, s'üstade s'üstasid/s'üsti] s. injection^f de morphine, piqûre^f de morphine
morf fonoloogia = morfonoloogia [+fonol'oogia fonol'oogia fonol'oogiat -, fonol'oogiate fonol'oogiaid] s. LGV. morphophonologie^f, morphonologie^f
morfogenees [+gen'ees geneesi gen'eesi gen'eesi, gen'eeside gen'eesisid/gen'eesi] s. 1. BIOL. morphogenèse^f 2. GEOL. géomorphogenèse^f
morfoloogia [morfol'oogia morfol'oogia morfol'oogiat -, morfol'oogiate morfol'oogiaid] s. morphologie^f • **eesti keele morfoloogia** LGV. la morphologie de l'estonien, la morphologie estonienne
morfoloogiline [morfoloogiline morfoloogilise morfoloogilist morfoloogilisse, morfoloogiliste morfoloogilisid] *adj.* morphologique
morg [m'org morgi m'orgi m'orgi, m'orgide m'orgisid/m'orge] s. morgue^f • **surnukehad viidi morgi** les corps ont été conduits à la morgue
morganaatile [morganaatileline morganaatilise morganaatilist morganaatilisse, morganaatiliste morganaatilisi] *adj.* morganaatique • **morganaatile abielu** un mariage morganaatique
morgen [m'orgen m'orgeni m'orgenit -, m'orgenite m'orgeneid] s. arpent^m [correspondait en Estonie à environ un quart d'hectare]
morisk [morisk moriski moriskit -, moriskite moriskeid] s. AJ. morisque^{mf}
mormoon [morm'oon mormooni morm'ooni morm'ooni, -morm'oonide morm'oonisid/morm'ooni] s. REL. mormon^m, mormone^f
mormooni [mormooni] *adj. inv.* mormon • **mormooni kiriku liige** un membre de l'Église mormone
morsakihv [+k'ihv kihva k'ihva k'ihva, k'ihvade k'ihvasid/k'ihvu] s. défense^f de morse
morsekood [+k'ood koodi k'oodi k'oodi, k'oodide k'oodisid/k'ooide] s. morse^m, code^m Morse • **morsekoodis sõnum** un message en morse
morsetähestik [+tähest'ik tähestiku tähest'ikku tähest'ikku, tähestike/tähest'ikkude tähest'ikke/tähest'ikkusid] s. alphabet^m Morse
morsk [m'orsk morsa m'orska m'orska, m'orskade m'orskasid/m'orski] s. ZOO. (*Odobenus rosmarus*) morse^m
morss [m'orss morsi m'orssi m'orssi, m'orsside m'orssisid/m'orssid] s. boisson^f aux fruits
mortiir [mort'iir mortiiiri mort'iiri mort'iiri, mort'iiride mort'iirisid/mort'iire] s. AJ. SÖJ. mortier^m
mosaiik [mosa'iik mosaiigi mosa'iiki mosa'iiki, mosa'iikide mosa'iikisid/mosa'iike] s. KUNST mosaïque^f
mosaiikpõrand [+põrand põranda põrandat -, põrandate põrandaid] s. sol^m en mosaïque
moskiito [moskiito moskiito moskiitot -, moskiitode moskiitoid] s. ZOO. (*Phlebotomus*) phlébotome^m
moskiitovõrk [+v'õrk võrgu v'õrku v'õrku, v'õrkude v'õrkusid/v'õrke] s. phlébotomaire^f, moustiquaire^f à mailles serrées

moskoviit [moskov'iit moskoviidi moskov'iiti moskov'iiti, moskov'iitide moskov'iitisid/moskov'iite] s. AJ. Moscovite^{mf}
moskvalane [m'oskvalane m'oskvalase m'oskvalast m'oskvalasse, m'oskvalaste m'oskvalasi] s. Moscovite^{mf}
moslem [m'oslem m'oslemi m'oslemit -, m'oslemite m'oslemeid] s. musulman^m, musulmane^f
mošee [moš'ee moš'ee moš'eed -, moš'eede moš'eesid/moš'eid] s. mosquée^f
motell [mot'ell motelli mot'elli mot'elli, mot'ellide mot'ellisid/mot'elle] s. motel^m
motett [mot'ett moteti mot'etti mot'etti, mot'ettide mot'ettisid/mot'ette] s. MUUS. motet^m
motiiv [mot'iiv motiivi mot'iivi mot'iivi, mot'iivide mot'iivisid/motiive] s. 1. *ajend, põhjus* motif^m, raison^f • **mõrva motiivid** les motifs du crime • **ettepanekust loobumiseks polnud tal mingit motiivi** il n'avait aucune raison de refuser la proposition • **mis motiivid sunnivad teda valetama?** quelles raisons l'obligent à mentir? 2. *kirjandus-, kunsti- v. heliteose ainekust v. vormistruktuuri koostisosa* motif^m • **võrdlev kirjandusteadus uurib motiivide kultuuridevahelist rändamist** la littérature comparée étudie la façon dont des motifs passent d'une culture à l'autre • **Tallinna vanalinna motiivid** les motifs de la vieille ville de Tallinn • **sümfoonias korduv rahvaviisi motiiv** un motif de chanson populaire qui se répète dans la symphonie
motiveerima [motiv'eerima motiv'eerida motiveerib motiveerit] v. motiver, (*õigustama*) justifier, (*tegudele kihutama*) inciter • **väga motiveeritud noor töötaja** un jeune employé très motivé • **millega ta oma mittenõustumist motiveerib?** comment justifie-t-il/motive-t-il son désaccord? • **see asjaolu motiveeris teda tegutsema** cette circonstance l'a incité à agir
moto [moto moto motot -, motode motosid] s. (*teose v. selle osa algul*) épigraphe^f, (*juhtmõte*) devise^f
motokiiver [+k'iiver k'iivri k'iivrit -, k'iivrite k'iivreid] s. casque^m de moto
motokross [+kr'oss krossi kr'ossi kr'ossi, kr'osside kr'ossisid/kr'osse] s. SPORT motocross^m
motomees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] s. KÖNEK. motard^m
motoorika [motoorika motoorika motoorikat -, motoorikate motoorikaid] s. FÜSIOL. motricité^f
motopall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] s. SPORT motoball^m
motoroller [+r'oller r'ollerit r'ollerit -, r'ollerite r'ollereid] s. scooter^m
motovõistlus [+v'õistlus v'õistluse v'õistlust v'õistluse, v'õistluste v'õistlusi/v'õistluseid] s. SPORT compétition^f de moto
muda [muda muda muda m'utta, mudade mudasid] s. 1. *veekogu põhja taime- ja loomajäänustega sete* vase^f, limon^m • **lahe põhi on mudaga kaetud** le fond de la baie est couvert de vase • **Niiluse viljakas muda** le limon fertile du Nil 2. *ravimuda* boue^f thermale 3. *pori; üle. mustus, kõnts* boue^f • **auto jäi mudasse kinni** la voiture s'est embourbée • **teisitimõttelejaid püüti mutta tallata** les dissidents étaient entraînés dans la boue • **nad hakkasid üksteist mudaga loopima** (*otseses tähenduses*) ils ont commencé à se jeter de la boue à la figure, (*üle.*) ils ont commencé à dire du mal les uns des autres • **nagu muda**

- KÕNEK. beaucoup, en grande quantité
- mudahüplik** [+hüplik hüpiku hüpikut -, hüpikute hüpikuid] s. ZOOL. (*Periophthalmus*) périophthalme^m
- mudakala** [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. 1. ZOOL. (*Amia calva*) amie^f (chauve) 2. KÕNEK. *vingerjas loche^f* d'étang
- mudakonn** [+k'onn konna k'onna k'onna, k'onnade k'onnasid /k'onni] s. ZOOL. (*Pelobates*) pélobate^m • **harilik mudakonn** (*Pelobates fuscus*) pélobate brun
- mudakukk** [+k'ukk kuke k'ukke k'ukke, k'ukkede k'ukkesid /k'ukki] s. ZOOL. (*Lymnaea stagnalis*) grande limnée^f, limnée^f des étangs
- mudakurvits** [+kurvits kurvitsa kurvitsat -, kurvitsate kurvitsaid] s. ZOOL. (*Lymnocyrtus minimus*) bécassine^f sourde
- mudakümbus** [+k'ümbus k'ümbuse k'ümbust k'ümbusse, k'ümbuste k'ümbusi/k'ümbuseid] s. bain^m de boue
- mudalaviin** [+lav'iin laviini lav'iini lav'iini, lav'iinide lav'iinisisid /lav'iine] s. coulée^f de boue
- mudamaim** [+m'aim maimu m'aimu m'aimu, m'aimude m'aimusid/m'aimu] s. ZOOL. (*Leucaspius delineatus*) able^m de Heckel
- mudaravi** [+ravi ravi ravi r'avvi, ravide ravisid] s. pélotherapie^f, soins^{mpl} à base de boue thermale
- mudatarn** [+t'arn tarna t'arna t'arna, t'arnade t'arnasid/t'arnu] s. BOT. (*Carex limosa*) laîche^f des boursiers/tourbières
- mudatigu** [+tigu t'eo tigu -, tigude tigusid] s. ZOOL. (*Lymnaea*) limnée^f • **suur mudatigu** (*Lymnaea stagnalis*) grande limnée, limnée des étangs
- mudatilder** [+t'ilder t'ildri t'ildrit -, t'ildrite t'ildreid] s. ZOOL. (*Tringa glareola*) chevalier^m sylvain
- mudavann** [+v'ann vanni v'anni v'anni, v'annide v'annisisid /v'anne] s. bain^m de boue
- muldel** [muldel muldeli muldelit -, muldelite muldeleid] s. modèle^m • **matemaatiline muldel** un modèle mathématique • **tuumareaktori vähendatud muldel** un modèle réduit de réacteur atomique • **jalatsite muldelid** des modèles de chaussures
- muldelautondus** [+autondus autonduse autondust autonduse, autonduste autondusi] s. SPORT modélisme^m automobile
- muldellaevandus** [+laevandus laevanduse laevandust laevandusse, laevanduste laevandusi] s. modélisme^m naval
- muldellendur** [+l'endur l'enduri l'endurit -, l'endurite l'endureid] s. aéromodélisme^{mf}
- muldellennuk** [+lennuk lennuki lennukit -, lennukite lennukeid] s. SPORT avion^m [pour l'aéromodélisme] • **raadijuhtimisega muldellennukid** un avion télécommandé
- muldellennundus** [+lennundus lennunduse lennundust lennundusse, lennunduste lennundusi] s. SPORT aéromodélisme^m
- muldellennusport** [+sp'ort spordi sp'orti sp'orti, sp'ortide sp'ortisid/sp'orte] s. SPORT aéromodélisme^m
- muldilane** [muldilane muldilase muldilast muldilasse, muldilaste muldilasi] s. enfant^{mf} [généralement entre trois et huit ans] • **muldilased mängivad liivakastis** les enfants jouent dans le bac à sable
- muldilaskoor** [+k'oor koori k'oori k'oori, k'ooride k'oorisisid /k'ooe] s. chorale^f de jeunes enfants
- muessiin** [muessi'in muessiini muessi'iini muessi'iini, muessi'iinide muessi'iinisisid/muessi'iine] s. REL. muezzin^m
- muessin** [muess'in muess'ini muess'ini muess'ini, muess'inide muess'ine] s. REL. muezzin^m
- muffin** [m'uffin m'uffini m'uffinit -, m'uffinite m'uffineid] s. muffin^m
- muffinipann** [+p'ann panni p'anni p'anni, p'annide p'annisisid /p'anne] s. moule^m à muffins
- muflon** [m'uflon m'ufloni m'uflonit -, m'uflonite m'ufloineid] s. mouflon^m
- mufti** [mufti mufti muftit -, muftide muftisid] s. mufti^m
- mugaam** [mug'aam mugaami mug'aami mug'aami, mug'aamide mug'aamisid/mug'aame] s. MUUS. mugam^m
- mugandama** [mugandama mugandada mugandab mugandatud] v. adapter • **see retsept on mugandatud kokaraamatust** cette recette est adaptée à partir d'un livre de cuisine
- mugandamine** [mugandamine mugandamise mugandamist mugandamise, mugandamise mugandamisi] s. adaptation^f
- mugandus** [mugandus muganduse mugandust mugandusse, muganduste mugandusi] s. adaptation^f
- mugav** [mugav mugava mugavat -, mugavate mugavaid] *adj.* 1. (*füüsilist heaolu tekitav*) confortable, (*meeldiv*) agréable, (*käepärane*) pratique, commode • **mugavas asendis** **magama** dormir dans une position confortable • **valges ja päikeselises ruumis on mugav töötada** il est agréable de travailler dans une pièce claire et ensoleillée • **mugav tööriist** un outil pratique 2. *laisavõitu, pingutamist vältiv* [qui aime son confort, qui évite les efforts] • **ta on liiga mugav, et lemmikloomaga võtta** il aime trop son confort pour prendre un animal de compagnie • **ta on liiga mugav, et edasi õppida** il est trop paresseux pour continuer ses études
- mugavalt** [mugavalt] *adv.* (*mõnusalt*) confortablement, [*end tundma*] à l'aise, (*lihtsalt*) facilement • **ta seab end mugavalt tugitooli istuma** il s'installe confortablement dans son fauteuil • **ma ei tunne end selles seltskonnas mugavalt** je ne me sens pas à l'aise parmi ces gens • **pileteid saab internetis mugavalt broneerida** on peut réserver les billets facilement sur Internet
- mugavus** [mugavus mugavuse mugavust mugavusse, mugavuste mugavusi] s. confort^m • **lennufirma pöörab suurt tähelepanu reisijate mugavusele** la compagnie aérienne accorde une attention particulière au confort des voyageurs • **automaatkäigukasti eeliseks on selle kasutamise mugavus** l'avantage d'une boîte de vitesses automatique est son confort d'utilisation • **kõigi mugavustega maja** une maison avec toutes les commodités • **elab mugavusest ikka veel vanemate juures** par facilité, il habite toujours chez ses parents
- mugavuslipp** [+l'ipp lipu l'ippu l'ippu, l'ippude l'ippusid/l'ippe] s. MER. pavillon^m de complaisance • **mugavuslipu all sõitvad laevad** les navires sous/battant pavillon de complaisance
- mugavustsoon** [+ts'oon tsooni ts'ooni ts'ooni, ts'oonide ts'oonisisid/ts'oone] s. zone^f de confort • **oma mugavustsoonist välja astuma** sortir de sa zone de confort
- muguljuur** [+j'uur juure j'uurit j'uurde, juurte j'uurid] s. BOT. (*Herminium*) [désigne les plantes du genre *Herminium*] • **harilik muguljuur** (*Herminium monorchis*) orchis musc
- mugulkress** [+kr'ess kressi kr'essi kr'essi, kr'esside kr'essisisid /kr'esse] s. BOT. (*Lepidium meyenii*) maca^f

mugulnurmikas [+nurmikas nurmika nurmikate -, nurmikate nurmikaid] s. BOT. (*Poa bulbosa*) pâturin^m bulbeux

mugul-nõianõges [+nõges nõgese nõgest -, nõgeste nõgesid] s. BOT. (*Stachys sylvatica*) épiare^f des bois/forêts

mugultaim [+t'aim taime t'aime t'aime, t'aimede t'aimesid/t'aimi] s. BOT. plante^f à tubercules, plante^f tubéreuse

mugultimut [+timut timuti timutit -, timutite timuteid] s. BOT. (*Phleum nodosum*) fléole^f noueuse/bulbeuse

mugul-tuliürt [+ürt ürdi 'ürti 'ürti, 'ürtide 'ürtisid/'ürte] s. BOT. (*Phlomis tuberosa*) phlomis^m tubéreux

mugul-varesputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid/p'utki] s. BOT. (*Chaerophyllum bulbosum*) cerfeuil^m tubéreux

muhamedi [muhamedi] *adj. inv.* musulman • **muhamedi usk** l'islam

muhamediusuline [+usuline usulise usulist usulisse, usuliste usulisi] **I.** *adj.* musulman • **muhamediusulised maad** les pays musulmans **II.** s. musulman^m, musulmane^f

muhamedlane [muhamedlane muhamedlase muhamedlast muhamedlasse, muhamedlaste muhamedlasi] s. musulman^m, musulmane^f

muhamedlus [muhamedlus muhamedluse muhamedlust muhamedlusse, muhamedluste muhamedlusi/muhamedluseid] s. islam^m

muhameedlane [muham'eedlane muham'eedlase muham'eedlast muham'eedlasse, muham'eedlaste muham'eedlasi/muham'eedlaseid] s. musulman^m, musulmane^f

muhameedlus [muham'eedlus muham'eedluse muham'eedlust muham'eedlusse, muham'eedluste muham'eedlusi/muham'eedluseid] s. islam^m

muhk [m'uhk muhu m'uhku m'uhku, m'uhkude m'uhkusid/m'uhke] s. (*keha pinnal, löögist, põletikust*) bosse^f, (*külmast tingitud*) engelure^f, (*mügar, pahk puul v. taimel*) loupe^f, (*muul pinnal*) bosselure^f • **peale avariid oli ta üleni muhke ja kriimustusi täis** après l'accident, il était couvert de bosses et d'égratignures • **värv seinal on niiskusest muhku tõmbunud** la peinture sur le mur est bosselée d'humidité • **vastu/mööda muhku saama** prendre une bonne raclée • **vastu/mööda muhku andma** flanquer une bonne raclée [à]

muhkkatk [+k'atk katku k'atku k'atku, k'atkude k'atkusid/k'atke] s. MED. peste^f bubonique

muhulane [muhulane muhulase muhulast muhulasse, muhulaste muhulasi] s. (*Muhumaal elav*) habitant^m de Muhu, habitante^f de Muhu, (*Muhumaalt pärit*) personne^f originaire de Muhu

muide [muide] *adv.* d'ailleurs • **muide, ma ei tööta enam seal** d'ailleurs, je ne travaille plus là-bas • **isale, muide, ei maksa sellest rääkida** d'ailleurs, il vaut mieux ne pas en parler à mon père

muidu [muidu] *adv.* **1.** *muul v. vastasel juhul* sinon • **hakake kohe minema, muidu jääte hiljaks** partez tout de suite, sinon vous allez être en retard • **räägi kõvemini, muidu ta ei kuule** parle plus fort, sinon il n'entend pas **2.** *muul ajal* [à un autre moment, à d'autres moments] • **ma ei näe teda muidu, kui ainult jõulude ajal** je ne le vois qu'à Noël • **pühapäeviti üritan teha neid asju, milleks muidu aega ei jää** le dimanche, j'essaie de faire les choses que je n'ai pas le temps de faire les autres jours **3.** *tavaliselt, harilikult* d'habitude • **sel**

aastal on sääski rohkem kui muidu cette année, il y a plus de moustiques que d'habitude • **muidu on ta jutukas, aga nüüd ei saa sõnagi suust** d'habitude il est bavard, mais là il ne dit pas un mot **4.** *teisiti, muul viisil* autrement • **tööd tuleb teha, kuidas sa muidu elad!** il faut travailler, comment pourrait-on vivre autrement? • **kaevu ei pääse muidu kui kõiega** on ne peut entrer dans le puits qu'avec une corde, on ne peut pas entrer dans le puits autrement qu'avec une corde • **ta ei saanud muidu, kui hakkas naerma** il n'a pas pu s'empêcher de rire **5.** *muus osas, muus suhtes, üldiselt* à part ça, par ailleurs • **kuidas muidu elu läheb?** et à part ça, ça va ?, ça va sinon ? • **mis muidu uudist?** et sinon quoi de neuf ?, et à part ça quoi de neuf ? • **muidu on ta terve, ainult see vigane jalg** à part cette jambe blessée, il est en bonne santé • **Jaan on mu kunagine klassivend ja ka muidu hea sõber** Jaan est un ancien camarade de classe et par ailleurs un bon ami **6.** *tasuta* gratuitement • **kas ostsid selle või said muidu?** tu l'as acheté ou tu l'as eu gratuitement ? • **selliseid kingi ei taha ma muidu ka** des chaussures comme ça, je n'en voudrais pas même si on me les offrait • **ta sai maja peaaegu muidu kätte** il a eu la maison pour presque rien **7.** *niisama, ilma erilise põhjusteta* juste comme ça • **ma ei lähe kuhugi, jalutan muidu** je ne vais nulle part, je me promène juste comme ça • **töö ootab, pole aega muidu vahtida** on a du travail, on n'a pas le temps de bayer aux corneilles • **koosolekule on oodatud tõlkijad ja muidu huvilised** les traducteurs et toutes les autres personnes intéressées sont les bienvenus à la réunion

muidugi [muidugi] *adv.* bien sûr, évidemment • **seda võis muidugi arvata** on pouvait bien sûr s'en douter, on pouvait évidemment s'en douter • **muidugi mitte!** bien sûr que non !

muinaseestlane [+eestlane 'eestlase 'eestlast 'eestlasse, 'eestlaste 'eestlasi/'eestlaseid] s. ancien Estonien^m, ancienne Estonienne^f, Este^{mf} • **muinaseestlased uskused vaimudesse** les anciens Estoniens croyaient aux esprits

muinasjutt [+juttu jutu j'uttu j'uttu, j'uttude j'uttusid/jutte] s. **1.** *rahvajutt* conte^m, (*imemuinasjutt*) conte^m de fées • **Anderseni muinasjutud** les contes d'Andersen • **justkui muinasjutus** comme dans un conte de fées **2.** KÕNEK. *väljamõeldud lugu, luiskelugu* histoire^f • **keegi ei usu enam tema muinasjutte** personne ne croit plus à ses histoires

muinasjutukogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] s. recueil^m de contes

muinasjutuloss [+l'oss lossi l'ossi l'ossi, l'osside l'ossid/l'osse] s. château^m (*pl.* châteaux) de conte de fées

muinasjutuvestja [+v'estja v'estja v'estjat -, v'estjate v'estjaid] s. conteur^m, conteuse^f

muinasleid [+l'eid leiu l'eidu l'eidu, l'eidude l'eidusid/l'eide] s. ARHEOL. découverte^f archéologique, trouvaille^f archéologique

muinaslugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] s. conte^m

muinasrooma [+rooma] *adj. inv.* de la Rome antique • **muinasrooma linnad** les villes de la Rome antique, les villes romaines antiques

muinasteadlane [+teadlane t'eadlase t'eadlast t'eadlasse, t'eadlaste t'eadlasi/t'eadlaseid] s. archéologue^{mf}

muinasteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] *s.* archéologie^f

muinasteaduslik [+t'eaduslik t'eadusliku t'eaduslikku t'eaduslikku, t'eaduslikkude/t'eaduslike t'eaduslikkusid/t'eaduslikke] *adj.* archéologique

muinsuskaitse [+kaitse k'aitse kaitset -, kaitsete k'aitseid] *s.* protection^f du patrimoine • **Eesti Muinsuskaitse Selts** Société estonienne pour la protection du patrimoine • **linnamüür on muinsuskaitse all** l'enceinte de la ville est classée au patrimoine, l'enceinte de la ville est classée monument historique

muist [m'uiſt] *pron.* une partie de • **muist raamatuid on pööningul** une partie des livres se trouve au grenier • **muist lapsi jooksis metsa, muist läks pööningule** certains des enfants ont couru dans la forêt, d'autres au grenier

muistend [muistend muistendi muistendit -, muistendite muistendeid] *s.* FOLKL. légende^f

mujal [mujal] *adv.* ailleurs, autre part • **haruldane taim, mis mujal ei kasva** une plante rare qui ne pousse pas ailleurs, une plante rare qui ne pousse pas autre part • **mujal maailmas** ailleurs dans le monde, autre part dans le monde, dans le reste du monde • **mitte kuskil mujal** nulle part ailleurs • **poisi mõtted olid kusagil mujal** les pensées du garçon étaient ailleurs, le garçon pensait à autre chose • **kus mujal sa veel oled käinud peale Poola?** à part la Pologne, dans quels autres pays es-tu déjà allé ?

mujale [mujale] *adv.* ailleurs, autre part • **kes keelab tal mujale tööle minemast** qui lui interdit d'aller travailler ailleurs ? qui lui interdit d'aller travailler autre part ? • **nad kolisid siit mujale** ils ont déménagé • **tule peole minuga, saad mõtted mujale** viens à la fête avec moi, ça va te changer les idées • **viisin jutu mujale** j'ai changé de sujet • **juhtige tema tähelepanu mujale** détournez son attention • **mul pole kuskile mujale minna** je n'ai pas d'autre endroit où aller

mujalt [mujalt] *adv.* d'ailleurs • **külalisi oli Soomest, Norrast ja mujaltki** il y avait des invités de Finlande, de Norvège et d'ailleurs • **ta on mujalt pärit** il est d'ailleurs • **leidsin mujalt soodsama pakkumise** j'ai trouvé ailleurs une offre plus intéressante

mulaaž [mul'aaž moolaži mul'aaži mul'aaži, mul'aažide mul'aažisid/mul'aaže] *s.* moulage^m

mulatitar [mul'atitar mul'atitari mul'atitari mul'atitari, mul'atitaride mul'atitare] *s.* mulâtresse^f

mulatt [mul'att mulati mul'atti mul'atti, mul'attide mul'attisid/mul'atte] *s.* mulâtre^{mf}

muld [m'uld mulla m'ulda m'ulda, m'uldade m'uldasi/m'uldi] *s.* 1. **maakoore pindmine kiht** terre^f • **mu käed on mullaga koos** j'ai de la terre sur les mains • **panin kevadel seemned varakult mulda** j'ai semé tôt au printemps • **raske haigus viis ta mulda** une maladie grave l'a emporté • **ta sängitati kodumaa mulda** il a été enterré dans sa terre natale • **olgu muld talle kerge!** qu'il repose en paix ! • **minu vanaisa puhkab ammu mulla all** mon grand-père est mort depuis longtemps 2. KUJUND. **rauk** vieillard^m • **kauaks mind, vana mulda, enam!** un vieillard comme moi n'a plus guère à vivre

muldasängitamine [+sängitamine sängitamise sängitamist

sängitamisse, sängitamiste sängitamisi] *s.* inhumation^f, enterrement^m

muldmetall [+met'all metalli met'alli met'alli, met'allide met'allisid/met'alle] *s.* KEEM. terre^f rare

muldonn [+onn onni 'onni 'onni, 'onni 'onnide 'onnisi/'onne] *s.* *hutte^f de terre

muldpõrand [+põrand põranda põrandat -, põrandate põrandaid] *s.* sol^m en terre battue

mulgi [mulgi] *adj. inv.* [de la région du Mulgimaa] • **mulgi keel** la langue du Mulgimaa

mulinee [mulin'ee mulin'ee mulin'eed -, mulin'eede mulin'eesid/mulin'eid] *s.* TEKST. fil^m mouliné

mulineelõng [+l'õng lõnga l'õnga l'õnga, l'õngade l'õngasid/l'õngu] *s.* TEKST. fil^m mouliné

mulje [mulje m'ulje muljet -, muljete m'uljeid] *s.* impression^f • **esimene mulje võib petlik olla** la première impression peut être trompeuse • **mis mulje ta sulle jättis?** quelle impression t'a-t-il faite/laissée ? • **mulle jäi temast igati hea mulje** il m'a fait très bonne impression • **kellelegi muljet avaldama** impressionner qqn • **kena park, kuid hooldamata muru rikub muljet** c'est un joli parc, mais la pelouse mal entretenue gâche un peu le tableau

muljeerima [mulj'eerima mulj'eerida muljeerib muljeeritud] *v.* LGV. mouiller, palataliser • **muljeeritud konsonant** une consonne mouillée/palatalisée

mulk [m'ulk mulgi m'ulki m'ulki, m'ulkide m'ulkisid/m'ulke] *s.* [habitant (originaire) de Mulgimaa, la région autour de Viljandi]

mull [m'ull mulli m'ulli m'ulli, m'ullide m'ullisid/m'ulle] *s.* bulle^f • **kas soovite mulliga või mullita vett?** est-ce que vous voulez de l'eau gazeuse ou de l'eau plate ? • **spekulatiivne mull** une bulle spéculative • **elab omas mullis** il vit dans sa bulle

mullaanalüüs [+anal'üüs analüüsi anal'üüsi anal'üüsi, anal'üüside anal'üüsid/anal'üüse] *s.* MULL. analyse^f du sol

mullabakter [+b'akter b'akteri b'akterit -, b'akterite b'aktereid] *s.* PÖLL. bactérie^f du sol

mullahorisont [+horis'ont horisondi horis'onti horis'onti, horis'ontide horis'ontisid/horis'onte] *s.* PÖLL. horizon^m [d'un sol]

mullakakand [+kakand kakandi kakandit -, kakandite kakan-deid] *s.* ZOO. (*Oniscus asellus*) aselle^m des murs

mullakarva [+k'arva] *adj. inv.* terreux (*f.* terreuse) • **mullakarva nägu** un visage (au teint) terreux

mullane [mullane mullase mullast -, mullaste mullaseid] *adj.* terreux (*f.* terreuse) • **su käed on mullased** tes mains sont terreuses, tes mains sont couvertes/pleines de terre • **kaevu juurde viib mullane teerada** un chemin terreux mène au puits, un chemin de terre mène au puits

mullaprofiil [+prof'iil profiili prof'iili prof'iili, prof'iilide prof'iilisid/profiile] *s.* PÖLL. profil^m de sol

mullateadlane [+t'eadlane t'eadlase t'eadlast t'eadlasse, t'eadlaste t'eadlasi/t'eadlaseid] *s.* pédologue^{mf}

mullateadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] *s.* pédologie^f

mullatermomeeter [+termom'eeter termom'eetri termom'eetri -, termom'eetri termom'eetrid] *s.* thermomètre^m de sol

mullbetoon [+bet'oon betooni bet'ooni bet'ooni, bet'oonide bet'oonisid/bet'oone] *s.* EHIT. béton^m cellulaire

mullikamber = mullkamber [+k'amber k'ambri k'ambrit -, k'ambrite k'ambreit] *s.* FÜÜS. chambre^f à bulles

mullivann [+v'ann vanni v'anni v'anni, v'annide v'annisid/v'anne] *s.* jacuzzi^m, bain^m tourbillon

mullivein [+v'ein veini v'eini v'eini, v'einide v'einisid/v'eine] *s.* vin^m pétillant

mullivesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesij] *s.* eau^f (*pl.* eaux) pétillante

mullümbrik [+ümbrik ümbriku ümbrikku ümbrikku, ümbrike/ümbrikude ümbrikke/ümbrikkusid] *s.* envelope^f à bulles

mullkile [+kile kile kilet -, kilede kilesid] *s.* film^m à bulles, plastique^m à bulles

mullu [mullu] *adv.* l'an dernier, l'année dernière • **see oli mullu kevadel** c'était au printemps de l'année dernière

mullune [mullune mulluse mullust -, mulluste mulluseid] *adj.* de l'an dernier, de l'année dernière • **mullune saak** la récolte de l'an dernier • **tänavune suvi oli mullusest vihmasem** cet été, il a plu davantage que l'été dernier

multietniline [+etniline etnilise etnilist etnilisse, etniliste etnilisi] *adj.* multiethnique

multifilm [+film filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilvide f'ilmisid/f'ilme] *s.* film^m d'animation, (*joonisfilm*) dessin^m animé

multikas [multikas multika multikat -, multikate multikaid] *s.* KÕNEK. film^m d'animation, (*joonisfilm*) dessin^m animé

multikultuurne [+kult'uurne kult'uurse kult'uurst -, kult'uurse sete kult'uurseid] *adj.* multiculturel

multilateraalne [+later'aalne later'aalse later'aalset -, later'aalsete later'aalseid] *adj.* multilatéral (*pl.* multilatéraux)

multimiljonär [+miljonär miljonäri miljonäri miljonäri, miljonäride miljonäre] *s.* multimillionnaire^{mf}

multiplätt [multipl'ett multipl'etti multipl'etti multipl'ette, multipl'ettide multipl'ettisid/multipl'ette] *s.* FÜÜS. multiplätt^m

multiplitseerima [multiplits'eerima multiplits'eerida multiplitseerib multiplitseeritud] *v.* multiplier

multš [m'ultš multši m'ultši m'ultši, m'ultšide m'ultšisid/m'ultše] *s.* AIAND. paillis^m

multšima [m'ultšima m'ultšida multšib multšitud] *v.* AIAND. pailler • **viljapuude aluseid multšiti turbag** le sol au pied des arbres fruitiers a été paillé avec de la tourbe

multškate [+kate k'atte katet -, katete k'atteid] *s.* AIAND. paillis^m

mumifikatsioon [mumifikatsi'oon mumifikatsiooni mumifikatsi'ooni mumifikatsi'ooni, mumifikatsi'oonide mumifikatsi'oonisid/mumifikatsi'ooni] *s.* momification^f

mumifitseerima [mumifits'eerima mumifits'eerida mumifitseerib mumifitseeritud] *v.* momifier

mumifitseeruma [mumifits'eeruma mumifits'eeruda mumifits'eerub mumifits'eerutud] *v.* se momifier • **mumifitseerunud laip** un corps momifié

mumio [mumio mumio mumiot -, mumioite mumioid] *s.* shilajit^m

mumps [m'umps mumpsi m'umps m'umps, m'umpsid m'umpsisid/m'umpse] *s.* MED. oreillons^{mpl}

muna [muna muna muna -, munade munasid/mune] *s.* 1. valminud munarakk koos teda ümbritsevate kestadega; toiduaine œuf^m • **äsjä munadest koorunud kanapojad** les poussins tout juste sortis de l'œuf, les poussins qui viennent d'éclore • **keedetud muna** un œuf dur • **praetud munad** des œufs au plat • **täidetud munad** des œufs mimosa 2. *miski munajas* boule^f • **kullatud**

muna kirikutorni tipus une boule dorée en haut du clocher de l'église • **mul on kaenla alla tekkinud mingi kummaline muna** j'ai une drôle de boule qui est apparue sous mon aisselle 3. KÕNEK. *munand* testicule^m, couille^f KÕNEK.

munadepüha [+püha püha püha -, pühade pühasid/pühi] *s.* KÕNEK. Pâques^{msg fpl} • **käisin munadepühal kirikus** je suis allé à l'église à Pâques, je suis allé à l'église le jour/dimanche de Pâques • **munadepühadel on tavaks mune värvida** à Pâques, c'est une tradition de peindre des œufs • **munadepühad on käes** Pâques est arrivé • **häid munadepühi!** joyeuses Pâques!

munajuha [+juha juha juha -, juhade juhasid] *s.* ANAT. oviducte^m, (*imetajatel*) trompe^f de Fallope

munajuhaampull [+amp'ull ampulli amp'ulli amp'ulli, amp'ullide amp'ullisid/amp'ulle] *s.* ANAT. ampoule^f de la trompe utérine

munajuhapõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] *s.* MED. VET. salpingite^f

munajuharasedus [+rasedus raseduse rasedust rasedusse, raseduste rasedusi] *s.* MED. grossesse^f tubaire

munakana [+kana kana kana -, kanade kanasid/kanu] *s.* PÕLL. poule^f pondeuse

munakaste [+kaste k'astme kastet -, k'astmete k'astmeid] *s.* sauce^f à l'œuf

munakivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] *s.* pavé^m • **meelevaldajad loopisid politseinike munakividega** les manifestants ont jeté des pavés sur les policiers • **munakividega sillutatud tänav** une rue pavée

munakivisillutis [+sillutis sillutise sillutist sillutisse, sillutiste sillutisi] *s.* pavage^m, revêtement^m pavé • **munakivisillutisega tänav** une rue pavée

munakivitänav [+tänav tänav tänavat -, tänavate tänavaid] *s.* rue^f pavée

munakoor [+k'oor koore k'oort k'oorde, koorte k'oori] *s.* 1. *linnu v. roomaja muna lubikoor* coquille^f (d'œuf), coque^f • **munakoor on mõranenud** la coquille est fêlée 2. KÕNEK. *teat. kiiver* casque^m bol

munakott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] *s.* KÕNEK. scrotum^m, bourses^{fpl}

munakujuline [+kujuline kujulise kujulist kujulisse, kujuliste kujulisi] *adj.* ovoïde, en forme d'œuf

munakurn [+k'urn kurna k'urna k'urna, k'urnade k'urnasid/k'urni] *s.* ZOOL. couvée^f

munalõikur [+l'õikur l'õikuri l'õikurit -, l'õikurite l'õikureid] *s.* coupe-œuf^m

munand [munand munandi munandit -, munandite munandeid] *s.* ANAT. testicule^m

munandikott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] *s.* ANAT. scrotum^m

munandimanus [+manus manuse manust -, manuste manuseid] *s.* ANAT. épididyme^m

munandipõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] *s.* MED. VET. orchite^f

munapeeker [+p'eekeer p'eeeri p'eeerit -, p'eeekrite p'eeekreid] *s.* coquetier^m

munapiim [+p'iim piima p'iima p'iima, p'iimade p'iimasid/p'iimu] *s.* mélange^m de lait et d'œuf

munapuder [+puder pudru p'utru p'utru, p'utrude p'utrusid/p'utre] s. œufs^{mpl} brouillés

munapulber [+p'ulber p'ulbri p'ulbrit -, p'ulbrite p'ulbreid] s. poudre^f d'œuf, œuf^m en poudre

munapüha [+püha püha püha -, pühade pühasid/pühi] s. KÕNEK. Pâques^{msg fpl} • **munapüha hommikul** le matin de Pâques • **munapühade ajal** à Pâques • **häid munapühi!** joyeuses Pâques!

munarakk [+r'akk raku r'akku r'akku, r'akkude r'akkusid/r'akke] s. BIOL. ovule^m

munarebu [+rebu rebu rebu -, rebude rebusid] s. jaune^m d'œuf

munasari [+sari sarja s'arja s'arja, s'arjade s'arjasid/s'arju] s. ANAT. ovaire^m

munasarjakasvaja [+k'asvaja k'asvaja k'asvajat -, k'asvajate k'asvajaid] s. MED. tumeur^f de l'ovaire, tumeur^f ovarienne

munasarjapõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. VET. ovarite^f

munatops [+t'ops topsi t'opsi t'opsi, t'opside t'opsideid/t'opse] s. coquetier^m

munavalge [+v'alge v'alge v'alget -, v'algete v'algeid] s. blanc^m d'œuf

munder [m'under m'undri m'undrit -, m'undrite m'undreid] s. 1. *vormiriietus* uniforme^m • **mundris sõdur** un soldat en uniforme 2. KÕNEK. *riietus üldse* habit^m • **ta on end pühapäevasesse mundrisse seadnud** il a mis ses habits du dimanche

mundriau [+au 'au 'au -, 'aude 'ausid] s. honneur^m de l'uniforme • **mundriau rüvetama** porter atteinte à l'honneur de l'uniforme

mundrikuub [+k'uub kuue k'uube k'uube, k'uubede k'uubesid /k'uubi] s. veste^f d'uniforme

mundrimees [+m'ees mehe m'eest -, meeste mehi] s. homme^m en uniforme

munema [munema muneda muneb munetud] v. 1. *muna kehast väljutama* pondre • **kana muneb pesal** une poule pond dans son nid • **munes kuuga kolm artiklit** KUJUND. il a pondu trois articles en un mois KUJUND. 2. KÕNEK. *venitama, aega viitma* traîner • **tee kiiremini, mis sa muned!** fais vite, ne traîne pas!

muneti [muneti muneti munetit -, munetite muneteid] s. ZOOL. oviscapte^m, ovipositeur^m

mungalill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Tropaeolum*) capucine^f • **suur mungalill** (*Tropaeolum majus*) grande capucine

mungaordu [+ordu ordu ordut -, ordude ordusid] s. REL. ordre^m monastique

munitsipaalne [munitsip'aalne munitsip'aalse munitsip'aalset -, munitsip'aalsete munitsip'aalseid] *adj.* municipal (*pl.* municipaux)

munitsipaalpolitsei [+polits'ei polits'ei polits'eid -, polits'eide polits'eisid] s. police^f municipale

munitsipaalpolitseinik [+polits'ein'ik polits'einiku polits'ein'ikku polits'ein'ikku, polits'einike/polits'ein'ikkude polits'ein'ikke /polits'ein'ikkusid] [+politseinik politseiniku politseinikut -, politseinikute politseinikuid] s. policier^m municipal, policière^f municipale

munitsipaliseerima [munitsipalis'eerima munitsipalis'eeri-

da munitsipaliseerib munitsipaliseeritud] v. municipaliser

munitsipaliseerimine [munitsipalis'eerimine munitsipalis'eerimise munitsipalis'eerimist munitsipalis'eerimisse, munitsipalis'eerimiste munitsipalis'eerimisi] s. municipalisation^f

munitsipaliteet [munitsipalit'eet munitsipaliteedi munitsipaliteeti munitsipalit'eeti, munitsipalit'eetide munitsipalit'eetisid /munitsipalit'eete] s. municipalité^f

munk [m'unk munga m'unka m'unka, m'uncade m'unkasid /m'unki] s. moine^m • **läks/hakkas mungaks** il est devenu moine

munkpapagoi [+papag'oi papag'oi papag'oid -, papag'oide papag'oisid] s. ZOOL. (*Myiopsitta monachus*) conure^f veuve

munsterroll [+r'oll rolli r'olli r'olli, r'ollide r'ollisid/r'olle] s. MER. rôle^m (d'équipage)

murakakeedis [+keedis keedise keedist -, keediste keediseid] s. confiture^f de mûres des marais

murakaliköör [+lik'öör lik'ööri lik'ööri lik'ööri, lik'ööride lik'öörisid /lik'ööre] s. liqueur^f de mûres des marais

murakamoos [+m'oos moosi m'oosi m'oosi, m'ooside m'oosisid /m'oose] s. confiture^f de mûres des marais

murakas [murakas muraka murakat -, murakate murakaid] s. 1. BOT. *rabataim* (*Rubus*) ronce^f, (*tavakeeles* : *rabamura-kas*) ronce^f des tourbières [*Rubus chamaemorus*] 2. *hrl. rabamura* vili mûre^f des marais

muralism [mural'ism muralismi mural'ismi mural'ismi, mural'ismide mural'ismisid /mural'isme] s. KUNST muralisme^m

murd [m'urd murru m'urdu m'urdu, m'urdude m'urdusid /m'urde] s. 1. *murdu* v. *murdu* *koht* (*luumurd*) fracture^f, (*muudel puhkudel*) cassure^f • **lahtine murd** MED. une fracture ouverte • **kinnine murd** MED. une fracture fermée • **karpjas murd** GEOL. une cassure conchoïde 2. *kivimurd* carrière^f (de pierres) 3. *tohtu suur hulk* foule^f • **ukse taga oli rahvast lausa murdu** derrière la porte se pressait toute une foule de gens • **saal oli rahvast murruna täis** la salle était noire de monde, la salle était pleine à craquer • **sadamas oli autosid kui murdu** au port, il y avait énormément de voitures 4. MAT. fraction^f

murdarv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid /arve] s. MAT. nombre^m fractionnaire

murdarvõna [+sõna sõna sõna s'õna, sõnade sõnasid /sõnu] s. LGV. numéral^m (*pl.* numéraux) fractionnaire

murdeala [+ala ala ala 'alla, alade alasid /alu] s. LGV. aire^f dialectale

murdearhiiv [+arh'iiv arhiivi arh'iivi arh'iivi, arh'iivide arh'iivisid /arh'iive] s. LGV. archives^{fpl} dialectales

murdeatlas [+atlas 'atlase 'atlas 'atlas, 'atlaste 'atlasid /atlasid] s. LGV. atlas^m des dialectes, atlas^m dialectologique

murdeekspeditsioon [+ekspeditsi'oon ekspeditsiooni ekspeditsiooni ekspeditsi'ooni, ekspeditsi'oonide ekspeditsi'oonisid /ekspeditsi'oone] s. LGV. expédition^f dialectologique

murdeerinevus [+erinevus erinevuse erinevust erinevusse, erinevuste erinevusi /erinevuseid] s. différence^f dialectale

murdejoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] s. *murdeline eripärasus keelekasutuses* trait^m dialectal • **mõned murdejooned reedavad, et ta on Võrumaa mehi** certains traits dialectaux révèlent qu'il est originaire du Võrumaa

murdekaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid /

k'aarte] s. LGV. carte^f dialectale

murdekartoteek [+kartot'eek kartoteegi kartot'eeki kartot'eeki, kartot'eekide kartot'eekisid/kartot'eeke] s. fichier^m dialectologique

murdekirjandus [+kirjandus kirjanduse kirjandust kirjandusse, kirjanduste kirjandusi] s. littérature^f dialectale, littérature^f en dialecte

murdekirjanik [+kirjan'ik kirjaniku kirjan'ikku kirjan'ikku, kirjan'ikkude/kirjanike kirjan'ikkusid/kirjan'ikke] s. écrivain^m patoisant/dialectal, auteur^m patoisant/dialectal

murdekoguja [+koguja koguja kogujat -, kogujate kogujaid] s. collecteur^m de données dialectales, collectrice^f de données dialectales

murdekogumine [+kogumine kogumise kogumist kogumisse, kogumiste kogumisi] s. LGV. enquête^f dialectale

murdelaeen [+l'aen laenu l'aenu l'aenu, l'aenude l'aenusid/l'aene] s. LGV. emprunt^m dialectal

murdeluule [+luule l'uule luulet -, luulete l'uuleid] s. poésie^f dialectale, poésie^f en dialecte

murdeluuletaja [+luuletaja luuletaja luuletajat -, luuletajate luuletajaid] s. poète^m patoisant/dialectal, poétesse^f patoisante/dialectale

murdeluuletus [+luuletus luuletuse luuletust luuletusse, luuletuste luuletusi] s. poème^m en dialecte, poème^m dialectal

murdepiir [+p'iir piiri p'iiri p'iiri, p'iiride p'iirisid/p'iire] s. LGV. frontière^f dialectale, limite^f dialectale

murdepärane [+pärane pärase pärast -, päraste päraseid] *adj.* dialectal (*pl.* dialectaux)

murderühm [+r'ühm rühma r'ühma r'ühma, r'ühmade r'ühmasid/r'ühmi] s. LGV. groupe^m dialectal

murdesõnaraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] s. LGV. dictionnaire^m dialectal

murdetekst [+t'ekst teksti t'eksti t'eksti, t'ekstide t'ekstisid/t'ekste] s. LGV. texte^m en dialecte, texte^m dialectal

murdeuurija [+uurija 'uurija 'uurijat -, 'uurijate 'uurijaid] s. LGV. dialectologue^{mf}

murdeuurimine [+uurimine 'uurimise 'uurimist 'uurimisse, 'uurimiste 'uurimisi] s. LGV. dialectologie^f

murdevahe [+vahe vahe vahet v'ahhe, vahede vahesid] s. différence^f dialectale

murdevariant [+vari'ant variandi vari'anti vari'anti, vari'antide vari'antisid/vari'ante] s. LGV. variante^f dialectale

murdevorm [+v'orm vormi v'ormi v'ormi, v'ormide v'ormisid/v'orme] s. LGV. forme^f dialectale

murdjoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] s. MAT. ligne^f brisée

murdma [m'urdma m'urda murrab m'urtud, m'urdis m'urdke] v. **1.** *millegi terviklikkust rikkuma* (*katki tegema, lõhkuma*) casser, rompre, (*katki, puruks, tükkideks*) briser, (*ära, otsast, küljest*) arracher • **murdis kepi pooleks** il a cassé la canne en deux • **murdis šokolaaditahvli tükkideks** il a cassé la tablette de chocolat en morceaux • **torm murdis puid** (*katki*) la tempête a cassé des arbres, (*maast välja*) la tempête a arraché/déraciné des arbres • **ta murdis jalaluu katki** il s'est cassé la jambe • **vaata, et sa endal konte ei murra!** fais attention de ne pas te rompre les os! • **tõusuvesi on tammi ära murdnud** la crue a brisé/rompu la digue • **murtud joon** MAT. une ligne brisée **2.** *painutama* plier • **murdsin paberilehe neljaks** j'ai plié la feuille de papier en quatre **3.** *kuhugi*

tungima pénétrer • **öösel murti korterisse** quelqu'un a pénétré par effraction dans l'appartement pendant la nuit • **murdis endale läbi rahvamassi teed** il s'est frayé un chemin dans la foule • **meeskond suutis esikolmikusse murda** l'équipe a réussi à se hisser parmi les trois premières **4.** *FÜÜS. laine murdumist esile kutsuma* réfracter • **prisma murrab valguskiiri** le prisme réfracte les rayons lumineux **5.** *saaklooma tapma* tuer [une proie] • **hunt murdis lamba** le loup a tué un mouton **6.** *midagi rikkuma, seni kehtivast üle astuma* violer, rompre • **lepingut murdma** violer un contrat • **vannet murdma** violer/rompre un serment • **murdis naisele truudust** il a trompé sa femme **7.** *hävitama, olematuks muutma* briser • **tema optimismi ei suutnud miski murda** rien ne pouvait briser son optimisme • **kellegi vastupanu murdma** briser la résistance de qqn • **rääkis murtud häälel** il parlait d'une voix brisée • **on murest murtud** il est accablé de soucis • **raske töö murdis ta tervise** le travail pénible a ruiné sa santé **8.** *intensiivse töötamise kohta* [travailler avec ardeur] • **murrab tööd (teha)** il travaille d'arrache-pied **9.** *murdlema* se briser [en parlant des vagues] • **meri murrab karidel** la mer se brise sur les écueils

kokku murdma [m'urdma m'urda murrab m'urtud, m'urdis m'urdke] v. plier, (*uuesti*) replier • **murdis salvräti neljaks kokku** il a plié sa serviette en quatre • **murdsin taskunoa kokku** j'ai replié mon canif

lahti murdma [m'urdma m'urda murrab m'urtud, m'urdis m'urdke] v. **1.** *suletut, lukustatud, kokkupandut vms. avama* [ouvrir avec/de force], (*ust v. lukku jõuga lahti tegema*) forcer • **murdis pitseri lahti** il a brisé le sceau • **püüab teda haaranud käsi lahti murda** il essaie de se libérer/dégager des bras qui l'enserrent • **murrab taskunoa lahti** il déplie/ouvre son canif • **häkkerid murdsid koodi lahti** les hackers ont déchiffré/cassé/cracké le code • **ust lahti murdma** forcer une porte • **rahaautomaat murti lahti** le distributeur de billets a été forcé/dévalué **2.** *millegi küljest tükki eraldama* détacher • **torm murdis jääpanga küljest suure tüki lahti** la tempête a détaché un gros morceau de banquise

läbi murdma [m'urdma m'urda murrab m'urtud, m'urdis m'urdke] v. se frayer un chemin, (*midagi lõhkudes kuskilt läbi minema*) rompre • **murrab paksust rahvasummast läbi** il se fraie un chemin dans la foule dense • **murdsime põõsastikust läbi legendiku poole** nous nous sommes frayé un chemin vers la clairière à travers les buissons • **rinnaga elust läbi murdma** tracer sa route dans la vie • **vesi murdis tammist läbi** l'eau a rompu la digue • **piiramisrõngast läbi murdma** rompre/briser l'encerclement • **ta murdis end kvalifikatsioonist läbi** il a franchi les qualifications, il s'est sorti/extirpé des qualifications

maha murdma [m'urdma m'urda murrab m'urtud, m'urdis m'urdke] v. **1.** *jõuga ümber v. pikali lükkama* renverser, abattre, (*vastu maad suruma*) plaquer • **torm murdis puid maha** la tempête a renversé/abattu des arbres, (*juurtega välja kiskuma*) la tempête a déraciné des arbres • **gripp murdis ta maha** la grippe l'a complètement abattu, la grippe l'a cloué au lit • **ust maha murdma** enfoncer/défoncer une porte • **mängija murdis vastase**

maha le joueur a plaqué l'adversaire **2. hrl. kiskja kohta : tapma** tuer • **hunt murdis mitu lammast maha** le loup a tué plusieurs moutons

sisse murdma [m'urdma m'urda murrab m'urtud, m'urdis m'urdke] v. **1. vägivaldselt, jõuga sisse tungima** [marque le fait d'entrer avec force quelque part] • **rahvas murdis saali sisse** la foule est entrée en force dans la salle • **sõjavägi murdis linna sisse** l'armée a pénétré dans la ville • **uued hoiakud murravad poliitikasse sisse** de nouvelles attitudes s'imposent en politique • **kevad murrab sisse** le printemps arrive en force **2. seadu-sevastaselt kuhugi sisse tungima** entrer par effraction, (röövima) cambrioler • **keegi püüdis naabermajja sisse tungida** quelqu'un a essayé d'entrer par effraction dans la maison voisine • **meile murti öösel sisse** nous avons été cambriolé la nuit dernière • **siia kauplusse on mitu korda sisse murtud** ce magasin a été cambriolé plusieurs fois

välja murdma [m'urdma m'urda murrab m'urtud, m'urdis m'urdke] v. **1. vägivaldselt, jõuga välja tungima** briser, rompre • **neil õnnestus piiramisrõngast välja murda** ils ont réussi à briser/rompre l'encerclement • **püüdis külaliste seas maad võtnud vaikusest välja murda** il a essayé de briser/rompre le silence qui s'est installé parmi les convives • **suletud ringist välja murdma** briser un cercle vicieux, sortir d'un cercle vicieux • **tänu haridusele on võimalik vaesusest välja murda** il est possible de sortir de la pauvreté grâce à l'enseignement **2. jõuga murdes välja võtma** détacher • **murdis plangust paar lauda välja** il a détaché quelques lattes de la clôture

murdmaajooks [+j'ooks jooksu j'ooksu j'ooksu, j'ooksude j'ooksusid/j'ookse] s. SPORT cross-country^m (pl. cross-countries cross-countrys), cross^m

murdmaajooksja [+j'ooksja j'ooksja j'ooksjat -, j'ooksjate j'ooksjaid] s. SPORT coureur^m de cross-country, coureuse^f de cross-country

murdmaasuusataja [+suusataja suusataja suusatajat -, suusatajate suusatajaid] s. SPORT skieur^m de fond, skieuse^f de fond

murdmaasuusatamine [+suusatamine suusatamise suusatamist suusatamise, suusatamiste suusatamis] s. SPORT ski^m de fond

murdose [+osa osa osa 'ossa, osade osasid/osi] s. **1. üliväike osa** infime partie^f, [sekundi] fraction^f • **inimene kasutab vaid murdose oma aju võimalustest** l'homme n'utilise qu'une infime partie des capacités de son cerveau • **see toimus sekundi murdose vältel** cela s'est passé en une fraction de seconde **2. MAT. seagarvu murruline osa** partie^f fractionnaire

murdumisnäitaja [+n'aitaja n'aitaja n'aitajat -, n'aitajate n'aitajaid] s. FÜÜS. indice^m de réfraction

murdivaras [+varas v'arga varast -, varaste v'argaid] s. cambrioleur^m, cambrioleuse^f

murdivargus [+v'argus v'arguse v'argust v'argusse, v'arguste v'argusi/v'arguseid] s. vol^m avec effraction, cambriolage^m

mure¹ [mure mure muret -, murede muresid] s. **1. sisemine rahutus ja hirm; lahendust vajav probleem** souci^m, (ärevus, rahutus) inquiétude^f • **mul on mure südamel** j'ai un souci sur le cœur • **teda vaevab mure oma tütre pärast** il se fait du souci pour sa fille • **see mure on**

murtud ce souci/problème est réglé • **ta teeb oma käitumisega vanematele muret** son comportement cause du souci à ses parents • **ole mureta!** ne t'inquiète pas, ne te fais pas de souci • **mõtleb murega tulevikule** il pense à l'avenir avec inquiétude/préoccupation, il s'inquiète pour l'avenir • **ta oli murest murtud** il était rongé par l'inquiétude • **mis teile muret teeb?** qu'est-ce qui vous tracasse/préoccupe? **2. hool, kohustus, ülesanne** tâche^f • **mu esimene mure oli koer välja viia** ma première tâche était de sortir le chien, mon premier souci était de sortir le chien • **see pole minu mure** ce n'est pas à moi de faire ça • **sinu mureks jääb kutsed laiali saata** tu te chargeras d'envoyer les invitations

mure² [mure mureda muredat -, muredate muredaid] adj. *kergesti murenev, pudenev* friable

mureen [mur'een mureeni mur'eeni mur'eeni, mur'eenide mur'eenisid/mur'eene] s. ZOOLOGIE. murène^f

murel [murel mureli murelit -, murelite mureleid] s. **1. murelipuu vili** griotte^f, cerise^f **2. maguskirss** cerise^f, merise^f **3. murelipuu** griottier^m, cerisier^m acide

murelik [murel'ik mureliku murel'ikku murel'ikku, murelike/murel'ikkude murel'ikke/murel'ikkusid] adj. **1. mures olev, muretsev, muret väljendav** inquiet (f. inquiète), soucieux (f. soucieuse), préoccupé • **murelik nägu** un visage inquiet/soucieux/préoccupé • **murelik mõte** une pensée inquiète • **see teeb mind veidi murelikuks** cela m'inquiète un peu • **mind teeb murelikuks asjaolu, et...** je suis préoccupé par le fait que... **2. muret tekitav, murerohke** inquiétant, préoccupant • **murelikud uudised** des nouvelles inquiétantes/préoccupantes

muretaigen [+t'aigen t'aigna t'aignat -, t'aignate t'aignaid] s. KUL. pâte^f brisée

muretainas [+tainas t'aina tainast -, tainaste t'ainaid] s. KUL. pâte^f brisée

muretsema [muretsema muretseda muretseb muretsetud] v. **1. muret tundma, mures olema** s'inquiéter, se faire du souci • **pole põhjust muretseda** il n'y a pas de raison de s'inquiéter, il n'y a pas de raison de se faire du souci • **muretseb oma tervise pärast** il s'inquiète pour sa santé, il se fait du souci pour sa santé • **ema muretseb, miks lapsed ei tule** la mère s'inquiète parce que les enfants n'arrivent pas • **ära muretse, kõik läheb hästi** ne t'inquiète pas, tout va bien se passer • **olukord paneb meid muretsema** la situation nous inquiète/préoccupe **2. hoolitsema, hoolit, muret kandma** s'occuper [de] • **selle eest muretseb tavaliselt minu õde** d'habitude c'est ma sœur qui s'occupe de ça • **muretseb selle eest, et kõik laabuks** il veille à ce que tout se passe bien **3. hankima, soetama (endale)** se procurer, (kellelegi teisele) procurer, (leidma) trouver, (ostma) acheter • **peaksime uue mööbli muretsema** nous devrions nous procurer de nouveaux meubles, nous devrions acheter de nouveaux meubles • **mul õnnestus õhtuks teatripiletid muretseda** j'ai réussi à me procurer des places de théâtre pour ce soir, j'ai réussi à trouver des places de théâtre pour ce soir • **ta muretses mulle töökohta** il m'a procuré/trouvé un travail • **muretses endale lapse** elle a eu un enfant

muretu [muretu muretu muretut -, muretute muretuid] adj. (pingevaba, raskuste ja probleemideta) paisible, tran-

quille, (*muresid mitte tähelepanev*) insouciant • **säästud tagavad talle muretu pensionipõlve** ses économies lui garantissent une retraite paisible/tranquille • **elab murettu elu** il mène une vie paisible/tranquille/insouciant • **õnnelik ja muretu inimene** une personne heureuse et insouciant

muretult [muretult] *adv.* avec insouciance, sans souci • **elab muretult** il vit dans l'insouciance, il mène une vie sans souci • **kõndis muretult edasi** il a continué à marcher sans se soucier de rien, il a poursuivi sa route avec insouciance • **raha võimaldab muretult reisida** l'argent permet de voyager sans souci

murrak [murrak murraku murrakut -, murrakute murrakuid] *s.* **1.** LGV. *murdest piiratum allkeel* sous-dialecte^m, parler^m **2.** KÕNEK. *murre* dialecte^m

murre¹ [murre m'urde murret -, murrete m'urdeid] *s.* (*murdmine, murdumine, murdekoht*) cassure^f • **oks läks katki paari murdega** la branche s'est cassée en plusieurs endroits • **ühe jalaluu murre** une fracture de la jambe

murre² [murre m'urde murret -, murrete m'urdeid] *s.* LGV. dialecte^m

murrujoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] *s.* **1.** MAT. *kriips murru lugeja ja nimetaja vahel* barre^f de fraction **2.** *joonjas murdekoht* ligne^f de fracture

murruline [murruline murrulise murrulist murrulisse, murruliste murrulisi] *adj.* MAT. fractionnaire • **murruline astendaja** un exposant fractionnaire

mursaa [murs'aa murs'aa murs'aad -, murs'aade murs'aasid] *s.* AJ. *mourza*^m, prince^m tatar

muru [muru muru muru -, murude murusid] *s.* gazon^m, (*maa-ala ka*) pelouse^f • **majaümbrus on kaetud muruga** les abords de la maison sont couverts de gazon • **muru pügama** tondre le gazon, tondre la pelouse • **sellele tennisistile ei meeldi murul mängida** ce joueur de tennis n'aime pas jouer sur gazon/herbe • **madalam kui muru olema** (*märkamatuks jääma*) ne pas se faire remarquer, faire profil bas, (*alandlik, kuulekas olema*) être soumis, (*väga madal, kehv olema*) être au plus bas

muruala [+ala ala ala 'alla, alade alasid/alu] *s.* pelouse^f

murueit [+eit eide 'eite 'eite, 'eitede 'eitesid/eiti] *s.* MÜT. [une des fées de la nature dans la religion populaire estonienne]

murukäärid [+k'äär kääri k'ääri k'ääri, k'ääride k'äärisid/k'ääre] *pl.* AIAND. cisaille^f à gazon

murulauk [+l'auk laugu l'auku l'auku, l'aukude l'aukusid/l'auke] *s.* BOT. (*Allium schoenoprasum*) ciboulette^f

muruluud [+l'uud luua l'uuda l'uuda, l'uudade l'uudasid/l'uudid] *s.* AIAND. balai^m à gazon

murumuna [+muna muna muna -, munade munasid/mune] *s.* **1.** BOT. (*Lycoperdon*) lycoperdon^m OSKUSK., vessede-loup^f (*pl.* vesses-de-loup) **2.** KIJUND. *mudilane mõme*^{mf}, gamin^m, gamine^f

muruneid [+n'eid neiu n'eidu n'eidu, n'eidude n'eidusid/n'eide] *s.* MÜT. [fille de l'une des fées de la nature dans la mythologie estonienne]

muruniiduk [+niiduk niiduki niidukit -, niidukite niidukeid] *s.* tondeuse^f à gazon

muruniidumasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] *s.* tondeuse^f à gazon

murunurmikas [+nurmikas nurmika nurmikat -, nurmikate

nurmikaid] *s.* BOT. (*Poa annua*) pâturin^m annuel

mururobot [+robot roboti robotit -, robotite roboteid] *s.* robot^m tondeuse

mururull [+r'ull rulli r'ulli r'ulli, r'ullide r'ullisid/r'ulle] *s.* rouleau^m (*pl.* rouleaux) à gazon

murutennis [+tennis tennise tennist -, tenniste tenniseid] *s.* SPORT tennis^m sur gazon

murutrimmer [+tr'immer tr'immeri tr'immerit -, tr'immerite tr'immereid] *s.* AIAND. coupe-herbe^{minv} à fil

museaalne [muse'aalne muse'aalse muse'aalset -, muse'aalsete muse'aalseid] *adj.* muséal (*pl.* muséaux)

museoloog [museol'oog museoloogi museol'oogi museol'oogi, museol'oogide museol'oogisid/museol'ooge] *s.* muséologue^{mf}

museoloogia [museol'oogia museol'oogia museol'oogiat -, museol'oogiate museol'oogiaid] *s.* muséologie^f

museoloogiline [museoloogiline museoloogilise museoloogilist museoloogilisse, museoloogiliste museoloogilisi] *adj.* muséologique

musi [musi musi musi -, muside musisid] *s.* **1.** KÕNEK. *suudlus bisou*^m KÕNEK., baiser^m • **andis mulle põsele musi** il m'a fait un bisou sur la joue, il m'a fait la bise KÕNEK., il m'a donné un baiser sur la joue, il m'a embrassé sur la joue **2.** LSTK. *suu* bouche^f **3.** NLJ. *musirull* chéri^m, chérie^f • **ära nukrutse, musi!** ne sois pas triste, mon chéri/chou/poussin!

musikoloog [musikol'oog musikoloogi musikol'oogi musikol'oogi, musikol'oogide musikol'oogisid/musikol'ooge] *s.* musicologue^{mf}

musikoloogia [musikol'oogia musikol'oogia musikol'oogiat -, musikol'oogiate musikol'oogiaid] *s.* musicologie^f

musitama [musitama musitada musitab musitatud] *v.* KÕNEK. faire un bisou, (*tervitamisel v. hüvastijäatul*) faire la bise • **armunud paarike musitab** un couple d'amoureux se fait des bisous • **musitas naist enne tööleminekut** il a fait la bise à sa femme avant de partir au travail

muskaadipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uuid] *s.* BOT. (*Myristica*) [désigne les plantes du genre *Myristica*] • **lõhnav muskaadipuu** (*Myristica fragrans*) muscadier

muskaat [musk'aat muskaadi musk'aati musk'aati, musk'aatide musk'aatisid/musk'aate] *s.* **1.** *muskaatvein* muscat^m, vin^m muscat **2.** KUL. *vürts* muscade^f, noix^f muscade

muskaatkõrvits [+kõrvits kõrvitsa kõrvitsat -, kõrvitsate kõrvitsaid] *s.* BOT. (*Cucurbita moschata*) courge^f musquée

muskaatpähkel [+p'ähkel p'ähkli p'ähklit -, p'ähklite p'ähkleid] *s.* noix^f de muscade

muskaatpähklipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uuid] *s.* BOT. (*Myristica fragrans*) muscadier^m

muskaatvein [+v'ein veini v'eini v'eini, v'einide v'einisid/v'eine] *s.* muscat^m, vin^m muscat

muskaatviinamari [+mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasid/m'arju] *s.* muscat^m, raisin^m muscat

muskariin [muskar'iin muskariini muskar'iini muskar'iini, muskar'iinide muskar'iinisid/muskariine] *s.* KEEM. muscarine^f

muskel [m'uskel m'uskli m'usklit -, m'usklite m'uskleid] *s.* muscle^m • **musklis keha** un corps musclé • **pingutasin muskleid** j'ai contracté/bandé mes muscles

musket [musket musketi musketit -, musketite musketeid] *s.* AJ. SÕJ. mousquet^m

musketär [musketär musketäri musketäri musketäri, musketäri-

de musketäre] s. AJ. mousquetaire^m

muskliline [m'uskliine m'uskliise m'uskliist m'uskliisse, m'uskliiste m'uskliisi] *adj.* musclé • **musklilised käsivarred** des bras musclés

muskoviit [muskov'iit muskoviidi muskov'iiti muskov'iiti, muskov'iitide muskov'iitid/muskov'iite] s. MIN. muscovite^f

muskulaarne [muskul'aarne muskul'aarse muskul'aarset -, muskul'aarsete muskul'aarseid] *adj.* (*lihastesse puutuv*) musculaire, (*lihase*) musculueux (*f.* musculieuse)

muskulatuur [muskulat'uur muskulatuuri muskulat'uuri muskulat'uuri, muskulat'uuride muskulat'uurid/muskulat'uure] s. musculature^f

muskus [m'uskus m'uskuse m'uskust m'uskusse, m'uskuste m'uskusi/m'uskuseid] s. musc^m

muskuselõhn [+l'õhn lõhna l'õhna l'õhna, l'õhnade l'õhnasid/l'õhnu] s. odeur^f de musc

muskushirv [+h'irv hirve h'irve h'irve, h'irvede h'irvesid/h'irvi] s. ZOOLOG. (*Moschus*) chevreton^m porte-musc

muskulill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illedel l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Adoxa moschatellina*) adoxe^f musquée, moscatelline^f

muskusnääre [+nääre n'ääreme nääret -, n'ääremete n'ääremeid] s. ZOOLOG. glande^f à musc

muskupart [+p'art pardi p'arti p'arti, p'artide p'artid/p'arte] s. ZOOLOG. (*Cairina moschata*) canard^m musqué

muskusveis [+v'eis v'eise v'eist -, v'eiste v'eiseid] s. ZOOLOG. (*Ovibos moschatus*) bœuf^m musqué

musliin [musli'in musliini musli'ini musli'ini, musli'inide musli'ini-sid/musli'ine] s. TEKST. mousseline^f

musliinkleit [+k'l'eit kleidi kl'eiti kl'eiti, kl'eitide kl'eitid/kl'eite] s. robe^f de mousseline

muslim [m'uslim m'uslimi m'uslimit -, m'uslimite m'uslimeid] s. musulman^m, musulmane^f

mussoon [muss'oon mussooni muss'ooni muss'ooni, muss'oonide muss'oonid/muss'ooni] s. METEOR. mousson^f • **suvine mussoon** la mousson d'été

mussoonkliima [+kliima kliima kliimat -, kliimade kliimadid] s. METEOR. climat^m de mousson

mussoontuul [+t'uul tuule t'uult t'uulde, tuulte t'uuli] s. METEOR. mousson^f

must [m'ust musta m'usta m'usta, m'ustade m'ustadid/m'usti] I. *adj.* 1. *millegi värvuse tähistamiseks* noir • **mustad juuksed** les cheveux noirs • **must leib** le pain noir • **must kuld** l'or noir, le pétrole • **mul läks silme ees** **mustaks** (*minestuseelse seisundi kohta*) j'étais au bord de l'évanouissement, (*tugeva vihastamise kohta*) j'étais fou de rage • **mustad jõulud** un Noël sans neige • **must sõstar** le cassis • **abiellus musta naisega** KÕNEK. il s'est marié avec une femme noire • **must öö** une nuit noire • **Must Manner** KUJUND. le continent noir, l'Afrique 2. *ebapuhas* sale • **mustad käed** les mains sales • **keegi on põranda mustaks teinud** quelqu'un a sali le sol • **must töö** (*erilisi oskusi mittenõudev*) un travail non qualifié, (*määrduks tegev*) un travail salissant 3. *sünge, rõõmutu* noir • **mustad mõtted** des idées noires • **must humor** l'humour noir • **on mustas masenduses** il est dans une déprime noire, il est dans une profonde déprime 4. *süüga koormatud, häbiväärne; seadusevastane* [exprime le caractère honteux ou illégal de qqch.] • **tal on must südametunnistus** il a la conscience chargée • **musta minevikuga inimene** une personne au passé chargé

• **ajab musta äri** il fait des affaires douteuses/illégalles

• **must turg** le marché noir • **must kassa** une caisse noire

• **must töö** (*mitteametlik*) un travail au noir, (*kuritegelik*) un sale boulot, une sale besogne • **must raha** l'argent sale 5. *halbade vaimudega, põrguväega seotud* [lié aux esprits maléfiques, aux démons] • **must maagia** la magie noire • **mustad jõud** les forces obscures II. s. 1. *värv; sellist värvi asi* noir^m • **talle meeldib musta kanda** il aime porter du noir • **naine mustas** une dame en noir, une dame vêtue de noir • **must alustab ja matistab kolme käiguga** les noirs jouent et font mat en trois coups 2. KÕNEK. *mustanahaline inimene* Noir^m, Noire^f • **musta valgeks rääkima** montrer une chose négative sous un jour favorable • **(ei) musta ega valget lausuma/ütleva/kostma** ne pas dire un (seul) mot • **must valgel seisma/olema** être écrit noir sur blanc • **uus must olema** être très à la mode

mustahabemeline [+habemeline habemelise habemelist habemelisse, habemeliste habemelisi] *adj.* à (la) barbe noire

mustajuukseline [+juukseline juukselise juukselist juukselisse, juukseliste juukselisi] *adj.* aux cheveux noirs

mustama [m'ustama mustata m'ustab mustatud] v. 1. *mustendama* [être ou paraître noir] • **kauguses mustab mets** une forêt sombre apparaît au loin • **lagi lausa mustab kärbestest** le plafond est noir de mouches • **tänav mustas inimestest** la rue était noire de monde • **silmapiiril mustab ähvardav äiksepilv** un nuage d'orage noir menace à l'horizon 2. *mustaks tegema (rõpaseks, roojaseks)* salir, (*tahmast, pigist vms. mustaks tegema; musta värvi tegema*) noircir • **kärbsed on lambikupli ära mustanud** les mouches ont sali l'abat-jour • **vabrikukorstnate suits mustab maju** la fumée des cheminées de l'usine noircit les maisons • **tõrvaga mustatud postid** des poteaux noircis/enduits de goudron 3. TEHN. *oksüdeerima* oxyder, rouiller 4. KUJUND. *laimama, teotama* noircir, calomnier • **kellegi mainet mustama** noircir/ternir la réputation de qq • **mustas oma klassikaaslas** il a calomnié ses copains de classe

mustamäelane [+m'äelane m'äelase m'äelast m'äelasse, m'äelaste m'äelasi/m'äelaseid] s. habitant^m de Mustamäe, habitante^f de Mustamäe

mustanahaline [+nahaline nahalise nahalist nahalisse, nahaliste nahalisi] I. *adj.* noir • **mustanahalised sportlased** des sportifs noirs II. s. Noir^m, Noire^f • **mustanahaliste linnaosa** un quartier noir

mustang [must'ang mustangi must'angi must'angi, must'angide must'angid/must'ange] s. mustang^m

mustasilmaline [+silmaline silmalise silmalist silmalisse, silmaliste silmalisi] *adj.* aux yeux noirs

mustasilmne [+s'ilmne s'ilmse s'ilmsed -, s'ilmsede s'ilmsed] *adj.* aux yeux noirs

mustasõstrakeedis [+keedis keedise keedist -, keediste keediseid] s. confiture^f de cassis

mustasõstramoos [+m'oos moosi m'oosi m'oosi, m'ooside m'oosid/m'oose] s. confiture^f de cassis

mustasõstravein [+v'ein veini v'eini v'eini, v'einide v'einid/v'eine] s. vin^m de cassis

mustatriibuline [+triibuline triibulise triibulist triibulisse, triibuliste triibulisi] *adj.* à rayures noires, rayé de noir

mustaviljaline [+viljaline viljalise viljalist viljalisse, viljaliste viljalisi] *adj.* à fruits noirs

mustavuntsiline [+vuntsiline vuntsilise vuntsilist vuntsilisse, vuntsiliste vuntsilisi] *adj.* à moustaches noires, à la moustache noire

muster [m'uster m'ustri m'ustrit -, m'ustrite m'ustreid] *s.* **1.** *kor-duv joonte ja kujundite kombinatsioon motif^m*, dessin^m

- **geomeetiline muster** un motif/dessin géométrique
- **lillelise mustri kangas** un tissu à motifs de fleurs

2. *eeskjuu, näidis* modèle^m • **midagi mustriks võtma** prendre quelque chose comme modèle • **laps võtab omaks sellise käitumise mustri, mida ta näeb kodus** l'enfant adopte le modèle de comportement qu'il voit à la maison • **sellegi kuriteol on sama muster, mis eelmisel** ce crime suit le même mode opératoire que le précédent

musterlaps [+laps lapse last - , laste lapsi] *s.* enfant^{mf} modèle

musternäide [+näide näite näidet -, näidete näiteid] *s.* exemple^m typique, bon exemple^m, (*kehastus*) incarnation^f

- **see maja on juugendstiili musternäide** cette maison est un exemple typique du style art nouveau, cette maison illustre bien le style art nouveau
- **on ebamoraalsuse musternäide** il est l'incarnation de l'immoralité, il est l'immoralité même

musterõpilane [+õpilane õpilase õpilast õpilasse, õpilaste õpilasi] *s.* élève^{mf} modèle

must-harksaba [+saba saba saba s'appa, sabade sabasid/sabu] *s.* ZOOLOG. (*Milvus migrans*) milan^m noir

mustikamahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlasi/m'ahlu] *s.* jus^m de myrtille(s)

mustikas [mustikas mustika mustikat -, mustikate mustikaid] *s.* myrtille^f

- **läksime mustikale** nous sommes allés cueillir des myrtilles
- **harilik mustikas** BOT. (*Vaccinium myrtillus*) myrtille/myrtilles

mustjuur [+j'uur juure j'uurit j'uurde, juurte j'uurid] *s.* **1.** BOT. *taim (Scorzonera)* scorsonère^f **2.** *aed-mustjuure juur köögiviljana* salsifis^m noir, scorsonère^f

mustkiirgur [+k'iirgur k'iiguri k'iigurit -, k'iigurite k'iigureid] *s.* FÜÜS. corps^m noir

mustkunstnik [+k'unstnik k'unstniku k'unstnikku k'unstnikku, k'unstnike/k'unstnikkude k'unstnikke/k'unstnikkusid] *s.* illusionniste^{mf}, prestidigitateur^m, prestidigitatrice^f

must-kärbsenäpp [+n'äpp näpi n'äppi n'äppi, n'äppide n'äppisid/n'äppe] *s.* ZOOLOG. (*Ficedula hypoleuca*) gobe-mouche^m noir

mustlagle [+lagle lagle laglet -, laglede laglesid] *s.* ZOOLOG. (*Branta bernicla*) bernache^f cravant

mustlane [m'ustlane m'ustlase m'ustlast m'ustlasse, m'ustlaste m'ustlasi/m'ustlaseid] *s.* Tzigane^{mf}, Tsigane^{mf}, Rom^m, romano^{mf}, (*rändava eluviisiga*) manouche^{mf}, romanichel^m, romanichelle^f, bohémien^m, bohémienne^f, (*Hispaania päritolu*) Gitan^m, Gitane^f • **mustlane ennustab/loeb talle käe pealt tulevikku** une Tzigane/Gitane lui lit la bonne aventure dans la main

mustlaslaager [+laager laagri laagrit -, laagrite laagreid] *s.* campement^m de Tsiganes/Roms

mustlasmuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] *s.* musique^f tzigane, (*Hispaania mustlaste muusika*) musique^f gitane

mustlastants [+t'ants tantsu t'antsu t'antsu, t'antsude t'antsu-

sid/t'antse] *s.* danse^f tzigane, (*Hispaania mustlaste tants*) danse^f gitane

must-ninasarvik [+sarvik sarviku sarvikut -, sarvikute sarvikuid] *s.* ZOOLOG. (*Diceros bicornis*) rhinocéros^m noir

mustpea-põõsalind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] *s.* ZOOLOG. (*Sylvia atricapilla*) fauvette^f à tête noire

must-raisakotkas [+kotkas k'otka kotkast -, kotkaste k'otkaid] *s.* ZOOLOG. (*Aegyptus monachus*) vautour^m moine

musträhn [+r'ähn räni r'ähni r'ähni, r'ähnide r'ähnid/r'ähne] *s.* ZOOLOG. (*Dryocopus martius*) pic^m noir

musträstas [+rästas r'ästa rästast -, rästaste r'ästaid] *s.* ZOOLOG. (*Turdus merula*) merle^m noir

mustsaba-vigle [+vigle vigle viglet -, viklede vikleid] *s.* ZOOLOG. (*Limosa limosa*) barge^f à queue noire

mustsõstar [+sõstar s'õstra sõstart -, sõstare s'õstraid] *s.* **1.** *marjapõõsas* cassis^m, cassissier^m **2.** *selle põõsa mari* cassis^m • **mustsõstraid korjama** cueillir du cassis

mustsõstramoos [+m'oos moosi m'oosi m'oosi, m'ooside m'oosid/m'oose] *s.* confiture^f de cassis

mustsärklane [+s'ärklane s'ärklase s'ärklast s'ärklasse, s'ärklaste s'ärklasi/s'ärklaseid] *s.* AJ. chemise^f noire • **mustsärklased olid fašistid** les chemises noires étaient des fascistes

mustitihane [+tihane tihase tihast -, tihaste tihaseid] *s.* ZOOLOG. (*Periparus ater*) mésange^f noire

mustoonekurg [+k'urg kure k'urge k'urge, k'urgede k'urgesid/k'urgi] *s.* ZOOLOG. (*Ciconia nigra*) cigogne^f noire

mustus [m'ustus m'ustuse m'ustust m'ustusse, m'ustuste m'ustusi/m'ustuseid] *s.* **1.** *miski, mis määrib, teeb ebapuh-taks; ebapuhutus* saleté^f • **elab mustuses** il vit dans la saleté/crasse • **linn võitleb mustuse vastu** la ville lutte contre la saleté/malpropreté • **side takistab mustusel haava sattumast** le pansement empêche les impuretés d'entrer dans la blessure • **korter on mustust täis** l'appartement est sale/malpropre **2.** *väljaheide* saleté^f • **õpetab kassi õigesse kohta mustust tegema** il apprend au chat à faire ses saletés/besoins au bon endroit

mustvaeras [+vaeras v'aera vaerast -, vaeraste v'aeraid] *s.* ZOOLOG. (*Melanitta nigra*) macreuse^f noire

mustvares [+vares varese varest -, vareste vareseid] *s.* ZOOLOG. (*Corvus corone*) corneille^f noire

mustviires [+viires v'iire viirest -, viireste v'iireid] *s.* ZOOLOG. (*Chlidonias niger*) guifette^f noire

mutagenenne [mutag'eenne mutag'eenne mutag'eenne -, mutag'eenne mutag'eenneid] *adj.* BIOL. mutagène

mutagenees [mutagen'ees mutageneesi mutagen'eesi mutagen'eesi, mutagen'eeside mutagen'eesid/mutagen'eesid] *s.* BIOL. mutagène^f

mutant [mut'ant mutandi mut'anti mut'anti, mut'antide mut'antideid/mut'antideid] *s.* BIOL. mutant^m, mutante^f

mutantne [mut'antne mut'antse mut'antset -, mut'antsete mut'antsetid] *adj.* BIOL. mutant • **mutantne geen** un gène mutant

mutatsioon [mutatsi'oon mutatsioonid mutatsi'oonid mutatsi'oonid, mutatsi'oonide mutatsi'oonid/mutatsi'oonid] *s.* BIOL. mutation^f

muteeruma [mut'eeruma mut'eeruda mut'eerub mut'eerutud] *v.* BIOL. muter • **muteerunud rakk** une cellule mutante/mutée

muteerumine [mut'eerumine mut'eerumise mut'eerumist mut'eerumisse, mut'eerumiste mut'eerumisi] s. BIOL. mutation^f

mutikene = mutike [mutike/mutikene mutikese mutikest mutikesse, mutikeste mutikesi] s. DEM. petite vieille^f

mutikäik [+k'äik käigu k'äiku k'äiku, k'äikude k'äikusid/k'äike] s. galerie^f de taupe

mutilõks [+l'õks lõksu l'õksu l'õksu, l'õksude l'õksusid/l'õkse] s. piège^m à taupe

mutoon [mut'oon mutooni mut'ooni mut'ooni, mut'oonide mut'oonisid/mut'ooni] s. TEKST. mouton^m

mutrivõti [+võti v'õtme võtit -, v'õtmete v'õtmeid] s. TEHN. clé^f (de serrage) • **reguleeritav mutrivõti** une clé à molette

mutt¹ [m'utt muti m'utti m'utti, m'uttide m'uttisid/m'utte] s. 1. ZOOL. (*Talpa*) taupe^f • **harilik/euroopa mutt** (*Talpa europaea*) taupe commune/d'Europe 2. **muttader** araire^m

mutt² [m'utt muti m'utti m'utti, m'uttide m'uttisid/m'utte] s. KÕNEK. (*eakas naine*) vieille femme^f, vieille^f, (*ema*) mère^f, (*naine, tütarlaps*) fille^f, nana^f, (*abikaasa*) femme^f

mutt³ [m'utt muti m'utti m'utti, m'uttide m'uttisid/m'utte] s. MER. anneau^m (pl. anneaux) (de voile)

mutter¹ [m'utter m'utri m'utrit -, m'utrite m'utreit] s. écrou^m • **mutrit kinni keerama** visser/serrer un écrou • **mutrit lahti keerama** dévisser/desserrer un écrou • **mutrid logisevad** être cinglé/taré KÕNEK.

mutter² [m'utter m'utri m'utrit -, m'utrite m'utreit] s. VAN. KÕNEK. *ema* mère^f

mutualism [mutual'ism mutualismi mutual'ismi mutual'ismi, mutual'ismide mutual'ismisid/mutual'isme] s. BIOL. mutualisme^m

muu¹ [m'uu m'uu m'uud -, m'uude/muude m'uusid/m'uid] pron. 1. **adjektiivselt** autre • **mõni muu päev sobiks paremini** un autre jour conviendrait mieux • **pärast läks jutt muude asjade peale** la conversation a porté ensuite sur d'autres sujets • **mõnel muul moel** autrement, d'une autre manière 2. **substantiivselt** autre chose, (*ülejäänu*) le reste • **rääkisime reisist ja paljust muust** nous avons parlé du voyage et de beaucoup d'autres choses • **tahan teada, kes on süüdlane, muu mind ei huvita** je veux savoir qui est le coupable, le reste ne m'intéresse pas • **mul ei jäänud muud üle** je n'avais pas d'autre choix • **teda ei huvita mitte miski muu peale raha** rien d'autre ne l'intéresse à part l'argent, il n'y a que l'argent qui l'intéresse • **siin pole tegemist muuga kui lohakusega** c'est de la pure négligence • **see olin mina ja ei keegi muu** c'était moi et personne d'autre • **rääkisime sinust, kellest siis muust!** nous avons parlé de toi, de qui d'autre !

muu² [m'uu] *interj. veise häälitsus* meuh

muu³ [m'uu m'uu m'uud -, m'uude m'uusid] s. LSTK. *lehm* vache^f

muudatus [muudatus muudatuse muudatust muudatusse, muudatuste muudatusi] s. changement^m, modification^f, (*parandus*) correction^f, (*seadusparandus*) amendement^m • **talle ei meeldi järsud muudatused** il n'aime pas les changements brusques • **muudatused ortograafias** les modifications de l'orthographe • **muudatused rongide sõiduplaanis** les changements/modifications dans les horaires de trains • **tegi käsikirja mõned muudatused** il a apporté quelques corrections au ma-

nuscrit, il a fait quelques corrections dans le manuscrit

• **välismaalaste seaduse muudatused** les amendements à la loi sur les étrangers

muudkui [+k'ui] *adv.* 1. *iha, aina* tout le temps, sans cesse/arrêt • **muudkui räägib** il parle tout le temps, il parle sans cesse/arrêt, il ne fait que parler • **muudkui sajab ja sajab** il pleut sans cesse/arrêt • **aeg muudkui lendab** le temps ne s'arrête jamais • **mida te muudkui tülitsete!** qu'est-ce que vous avez à toujours vous disputer! 2. *ainult, üksnes, vaid* seulement, rien que • **ümberringi tühjus, muudkui vesi silmapiirini** rien alentour, seulement l'eau jusqu'à l'horizon • **muudkui töö iga päev!** chaque jour rien d'autre que le travail! 3. *rõhutava sõnana* [s'utilise pour renforcer une demande, une invitation à faire qqch.] • **hakkame muudkui minema!** mais allons-y donc!

muuhulgas [+hulgas] *adv.* 1. *muide* d'ailleurs • **muuhulgas, ma pole teda mitu kuud näinud** d'ailleurs cela fait plusieurs mois que je ne l'ai pas vu 2. *muuseas* entre autres (choses), (*möödamines*) en passant • **ta on muuhulgas ka kuulus poeet** entre autres choses, il est également un poète célèbre • **olgu muuhulgas öeldud, et mul on täna sünnipäev** soit dit en passant, c'est mon anniversaire aujourd'hui

muukeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* (*võrkeelne*) [en langue étrangère], (*võõrast keelt kõnelev*) [de langue étrangère], allophone • **muukeelsete tsitaatide tõlked on artikli lõpus** les traductions des citations en langue étrangère sont à la fin de l'article • **Eesti muukeelne elanikkond** la population de langue étrangère d'Estonie, la population allophone d'Estonie, (*mitte eesti päritolu*) la population d'origine étrangère d'Estonie

muukraud [+r'aud raua r'auda r'auda, r'audade r'audasid/r'audu] s. crochet^m (de serrurier)

muul [m'uul muula m'uula m'uula, m'uulade m'uulasid/m'uuli] s. *eeslitäku ja hobusemära ristand* mule^f, mulet^m

muulane [m'uulane m'uulase m'uulast m'uulasse, m'uulaste m'uulasi/m'uulaseid] s. étranger^m, étrangère^f • **Eestis sündinud muulased** les étrangers nés en Estonie • **esimeste eesti keele grammatikate autoreiks olid muulased** les auteurs des premières grammaires estoniennes n'étaient pas des Estoniens

muulukas [muulukas muuluka muulukat -, muulukate muulukaid] s. 1. BOT. *taim (Fragaria viridis)* fraisier^m vert, fraisier^m des collines 2. *selle vili* fraise^f des collines

muumia [m'uumia m'uumia m'uumiat -, m'uumiate m'uumiaid] s. 1. *palsameerituna v. kuivatatuna säilitatud surnukeha* momie^f 2. *pigment brun*^m (de) momie, momie^f

muundama [m'uundama m'uundada m'uundab m'uundatud] v. transformer • **protsessor muundab helisignaali elektrilisteks impulssideks** le processeur transforme le signal sonore en impulsions électriques • **geneetiliselt muundatud toit** un aliment génétiquement modifié

muunduma [m'uunduma m'uunduda m'uundub m'uundatud] v. se transformer • **pikapeale muundus ta viha hirmuks** à la longue, sa haine s'est transformée en peur

muusa [muusa muusa muusat -, muusade muusasid] s. muse^f • **üheksa muusat MÜT.** les neuf Muses • **pühendas luulekogu oma muusale** il a dédié son recueil de poèmes à

sa muse

muuseas [+s'eas] *adv.* **1.** *muide* d'ailleurs, au fait • **muuseas, täna on püha** d'ailleurs aujourd'hui c'est férié, au fait aujourd'hui c'est férié • **sulle on muuseas sõnum** d'ailleurs tu as un message, au fait tu as un message **2.** *muu hulgas* entre autres (choses), (*möödamines*) en passant • **luges muuseas ka palju luuletusi** il lisait entre autres choses beaucoup de poèmes • **olgu muuseas öeldud, et meil sünnib varsti laps** soit dit en passant, nous aurons bientôt un bébé • **ta andis abiellumisest teada nagu muuseas** il a annoncé son mariage sans avoir l'air d'y attacher beaucoup d'importance • **laevale minek käis nagu muuseas** l'embarquement s'est déroulé sans problèmes

muuseum [m'uuseum m'uuseumi m'uuseumi m'uuseumi, m'uuseumide m'uuseume] [m'uuseum m'uuseumi m'uuseumit -, m'uuseumite m'uuseumeid] *s.* musée^m • **käisime muuseumis** nous sommes allés au musée • **käisime muuseumides** nous sommes allés dans les musées

muuseumiteadus [+teadus teaduse teadust teadusse, teaduste teadusi/teaduseid] *s.* muséologie^f

muuseumitöötaja [+t'öötaja t'öötaja t'öötajat -, t'öötajate t'öötajaid] *s.* personne^f travaillant dans un musée, (*muuseumi teadus- v. juhtivtöötaja*) conservateur^m de musée, conservatrice^f de musée, (*muuseumi valvur*) gardien^m de musée, gardienne^f de musée

muusik [muusik muusiku muusikut -, muusikute muusikuid] *s.* musicien^m, musicienne^f • **asjaarmastaja muusik** un musicien amateur

muusika [muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] *s.* musique^f • **muusikat looma** composer de la musique • **muusikat mängima** jouer de la musique • **keera muusika vaiksemaks!** baisse la musique! • **pane muusika kinni!** éteins la musique! • **muusika saatel** au son de la musique

muusikaajakiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] *s.* revue^f de musique

muusikaajakirjanik [+kirjan'ik kirjaniku kirjan'ikku kirjan'ikku, kirjan'ikkude/kirjanike kirjan'ikkusid/kirjan'ikke] *s.* journaliste^m musical, journaliste^f musicale

muusikaajaloolane [+oolane loolase loolast loolasse, loolaste loolasi/loolaseid] *s.* historien^m de la musique, historienne^f de la musique

muusikaajalugu [+lugu loo lugu l'ukku, lugude lugusid] *s.* histoire^f de la musique

muusikaakadeemia [+akad'eemia akad'eemia akad'eemiat -, akad'eemiate akad'eemiaid] *s.* académie^f de musique [établissement d'enseignement supérieur]

muusikaakustika [+ak`ustika ak`ustika ak`ustikat -, ak`ustikate ak`ustikaid] *s.* acoustique^f musicale

muusikaand [+and anni 'andi 'andi, 'andide 'andisid/'ande] *s.* talent^m musical, don^m pour la musique

muusikaanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] *s.* talent^m musical, don^m pour la musique

muusikaarmastaja [+armastaja armastaja armastajat -, armastajate armastajaid] *s.* amateur^m de musique, amatrice^f de musique, (*sivamuusikat armastav*) mélomane^{mf}

muusikaarmastus [+armastus armastuse armastust armastusse, armastuste armastusi] *s.* amour^m de la musique

muusikaarvustaja [+arvustaja arvustaja arvustajat -, arvus-

tajate arvustajaid] *s.* critique^m musical, critique^f musicale
muusikaarvustus [+arvustus arvustuse arvustust arvustusse, arvustuste arvustusi] *s.* critique^f musicale • **kirjutab ajalehtedele muusikaarvustusi** il écrit des critiques musicales pour les journaux

muusikaelu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] *s.* vie^f musicale
muusikafestival [+festival festivali festivali festivali, festivalide festivalisid/festivale] *s.* festival^m de musique

muusikaharrastaja [+harrastaja harrastaja harrastajat -, harrastajate harrastajaid] *s.* musicien^m amateur, musicienne^f amateur

muusikainstrument [+instrum'ent instrumendi instrum'enti instrum'enti, instrum'entide instrum'entisid/instrum'ente] *s.* instrument^m de musique

muusikakool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'ooli] *s.* école^f de musique, conservatoire^m • **Viljandi muusikakool** l'école de musique de Viljandi, le conservatoire de Viljandi

muusikakriitik [+kriitiku kriitiku kriitikut -, kriitikute kriitikuid] *s.* critique^m musical, critique^f musicale

muusikakriitika [+kriitika kriitika kriitikat -, kriitikate kriitikaid] *s.* critique^f musicale

muusikal [muusikal muusikali muusikali muusikali, muusikalide muusikale] *s.* TEATER comédie^f musicale

muusikaleksikon [+leksikon leksikoni leksikoni leksikoni, leksikonide leksikonisid/leksikone] *s.* dictionnaire^m de (la) musique

muusikaline [muusikaline muusikalise muusikalist muusikalisse, muusikaliste muusikalisi] *adj.* musical (*pl.* musicaux) • **lavastuse muusikaline juht** le directeur musical du spectacle • **muusikaline kuulmine** l'oreille musicale

muusikamuuseum [+m'uuseum m'uuseumi m'uuseumi m'uuseumi, m'uuseumide m'uuseume] [+m'uuseum m'uuseumi m'uuseumit -, m'uuseumite m'uuseumeid] *s.* musée^m de la musique

muusikaravi [+ravi ravi ravi r'avvi, ravide ravisid] *s.* musicothérapie^f

muusikariist [+r'iist riista r'iista r'iista, r'iistade r'iistasid/r'iistu] *s.* instrument^m de musique

muusikasaade [+saade s'aate saadet -, saadete s'aateid] *s.* émission^f musicale

muusikasõber [+sõber sõbra s'õpra s'õpra, s'õprade s'õprasid/s'õpru] *s.* amateur^m de musique, amatrice^f de musique

muusikasündmus [+s'ündmus s'ündmuse s'ündmust s'ündmusse, s'ündmuse s'ündmuseid/s'ündmuseid] *s.* événement^m musical

muusikažanr [+ž'anr ž'anri ž'anrit -, ž'anrite ž'anreid] [+ž'anr ž'anri ž'anri ž'anri, ž'anride ž'anrisid/ž'anre] *s.* genre^m musical

muusikateadlane [+teadlane teadlase teadlast teadlasse, teadlaste teadlasi/teadlaseid] *s.* musicologue^{mf}

muusikateadus [+teadus teaduse teadust teadusse, teaduste teadusi/teaduseid] *s.* musicologie^f

muusikateooria [+teooria teooria teooriat -, teooriate teooriaid] *s.* MUUS. théorie^f de la musique, théorie^f musicale

muusikateos [+teos teose teoste -, teoste teoseid] *s.* œuvre^f musicale

muusikateraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] *s.* musicothérapie^f

muusikatermin [+termin termini terminit -, terminite

t'ermineid] s. terme^m de musique, terme^m musical

muusikatund [+t'und tunni t'undi t'undi, t'undide t'undisid/t'unde] s. cours^m de musique

muusikatööstus [+t'ööstus t'ööstuse t'ööstust t'ööstusse, t'ööstuste t'ööstusi/t'ööstuseid] s. industrie^f musicale

muusikaõpetaja [+õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetajaid] s. professeur^m de musique

muusikaüliõpilane [+õpilane õpilase õpilast õpilasse, õpilaste õpilasi] s. étudiant^m en musique, étudiante^f en musique

muut [m'uut muudu m'uutu m'uutu, m'uutude m'uutused/m'uute] s. MAT. [argumendi] incrément^m, [funktsiooni] accroissement^m

muutelõpp [+l'õpp lõpu l'õppu l'õppu, l'õppude l'õppusid/l'õppe] s. LGV. désinence^f, suffixe^m flexionnel

muutevorm [+v'orm vormi v'ormi v'ormi, v'ormide v'ormisid/v'orme] s. LGV. forme^f fléchie

muutkond [m'uutk'ond m'uutkonna m'uutk'onda m'uutk'onda, m'uutk'ondade m'uutk'ondasid/m'uutk'ondid] s. LGV. classe^f flexionnelle

muutlik [m'uutl'ik m'uutliku m'uutl'ikku m'uutl'ikku, m'uutlike /m'uutl'ikkude m'uutl'ikke/m'uutl'ikkusid] *adj.* changeant, instable, variable • **muutlik ilm** un temps changeant/instable/variable • **õnn on muutlik** la fortune est changeante/variable • **muutlikud tähed** ASTR. des étoiles variables • **muutlikud ajad** une époque instable, des temps instables • **muutliku suunaga tuul** un vent variable • **ta on muutliku meelega** il change souvent d'avis

muutma [m'uutma m'uuta muudab muudetud, m'uutis m'uutke] v. **1.** *teistsuguseks* v. *teiseks tegema* changer, [mingisuguseks] rendre, (*vahesel määral, säilitades asja olemus*) modifier • **meelt muutma** changer d'avis • **laev muutis suunda** le navire a changé de cap • **ta ei suuda oma eluviisi muuta** il n'arrive pas à changer son mode de vie • **nõid muutis printsi kärnkonnaks** la sorcière a changé/transformé le prince en crapaud • **sajud muutsid teed läbipääsmatuks** les pluies ont rendu les routes impraticables • **habe muutis ta näo tundmatuseni** la barbe l'a rendu méconnaissable • **reegleid tuleb muuta** il faut modifier/changer les règles • **paremaks muutma** améliorer **2.** LGV. *samast sõnast eri vorme moodustama* fléchir • **seda sõna võib muuta kahte moodi** ce mot peut être fléchi de deux manières

ära muutma [m'uutma m'uuta muudab muudetud, m'uutis m'uutke] v. **1.** *teiseks tegema* changer, modifier • **mängureeglid muudeti ära** les règles de jeu ont été changées/modifiées • **surmanuhtlus muudeti ära elu-aegseks vangistuseks** la peine de mort a été commuée en une peine de prison à perpétuité **2.** HRV. *kehtetuks tegema* révoquer, annuler • **testamenti ära muutma** révoquer/annuler un testament • **seadust ära muutma** abroger une loi

ümber muutma [m'uutma m'uuta muudab muudetud, m'uutis m'uutke] v. transformer, changer • **ta on justkui ümber muudetud** il semble transformé • **tahab seltsis kõik ümber muuta** il veut tout transformer/changer dans l'association

muutmise [m'uutmise m'uutmist m'uutmisse, m'uutmiste m'uutmisi] s. changement^m, modification^f,

(*teiseks tegemine*) transformation^f • **toitumisharjumuste muutmise üldriiklik kampaania** la campagne nationale pour le changement des habitudes alimentaires

• **valitsus kaalub seaduse muutmist** le gouvernement réfléchit à une modification de la loi • **väljaku parklaks muutmise** la transformation de la place en parking

• **oma harjumuste muutmise ei ole kerge** il n'est pas facile de changer ses habitudes • **tegeles õppetegevuse mängulisemaks muutmisega** il a travaillé à rendre l'apprentissage plus ludique • **paremaks muutmise** l'amélioration

muuttüübistik [+tüübist'ik tüübistiku tüübist'ikku tüübist'ikku, tüübistike/tüübist'ikkude tüübist'ikke/tüübist'ikkusid] s. LGV. liste^f des types flexionnels

muuttüüp [+t'üüp tüübi t'üüpi t'üüpi, t'üüpide t'üüpisid/t'üüpe] s. LGV. type^m flexionnel

muutama [m'uutama m'uutada m'uutub m'uututud] v. **1.** *teistsuguseks saama* changer, (*täiesti teiseks saama*) se transformer, (*kellekski v. millekski saama*) devenir • **ta elus pole midagi muutunud** rien n'a changé dans sa vie • **ta näoilme muutus** son expression a changé • **vesi muutub külmudes jääks** l'eau se transforme en glace lorsqu'elle gèle • **ta muutus äkki tõsiseks** il est devenu soudain sérieux • **ilm on muutunud soojemaks** le temps est devenu plus chaud **2.** LGV. (*käänduma*) se décliner, (*pöörduma*) se conjuguer

muutumatu [m'uutumatu m'uutumatu m'uutumatu -, m'uutumate m'uutumatud] *adj.* (*kes v. mis pole muutunud*) inchangé, intact, (*kes v. mis ei muutu*) invariable, constant, (*püsiv*) stable • **maja on püsinud aastakümneid muutumatu** la maison est restée inchangée pendant des décennies • **ajalooline mälestusmärk peab restaureerimise käigus jääma muutumatuks** un monument historique doit rester intact lors de sa restauration • **sa oled täiesti muutumatu** tu n'as absolument pas changé • **muutumatu suurus** MAT. une valeur constante, une constante • **muutumatud sõnad** LGV. les mots invariables, les invariables • **inflatsioon on terve aasta püsinud muutumatu** l'inflation est restée stable toute l'année • **ilm on lähapäevil muutumatu** le temps sera stable dans les jours à venir

muutumine [m'uutumine m'uutumise m'uutumist m'uutumisse, m'uutumiste m'uutumisi] s. **1.** *teistsuguseks saamine* changement^m, (*nähtuse olemust muutmata*) modification^f, (*ümberkujunemine*) transformation^f, (*arenemine*) évolution^f, (*varieerumine*) variation^f • **riigifirma erafirmaks muutmise** la transformation d'une entreprise publique en entreprise privée • **hariduse kättesaadavamaks muutmise** l'amélioration de l'accès à l'éducation • **olukorra paremaks muutmise** l'amélioration de la situation • **kõik on pidevas muutmises** tout change en permanence **2.** LGV. *käändumine* v. *pöördumine* flexion^f

muutus [m'uutus m'uutuse m'uutus m'uutusse, m'uutuste m'uutused/m'uutuseid] s. changement^m, (*muudatus*) modification^f, (*varieerumine*) variation^f, (*muutumine pikemas järgnevuses*) évolution^f • **ta on muutustele avatud** il est ouvert aux changements • **muutuste juhtimine** la gestion du changement • **elame suurte muutuste ajastul** nous vivons une époque de grands bouleversements • **temaga on sündinud mingi muutus** il y a quelque

chose de changé en lui, il a un peu changé • **muutus paremuse poole** une amélioration • **kõik olid nõus teksti muutustega** tout le monde était d'accord avec les modifications apportées au texte • **tööturu hooajalised muutused** les variations saisonnières du marché du travail • **vahetuskursi muutus aasta jooksul** l'évolution du taux de change au cours de l'année

mõdu [mõdu mõdu mõdu -, mõdude mõdusid] *s.* hydromel^m

mõeldav [m'õeldav m'õeldava m'õeldavat -, m'õeldavate m'õeldavaid] *adj.* (*võimalik*) possible, envisageable, (*kujuteldav*) imaginable, conceivable • **mõeldav see ju on, aga vähe usutav** c'est possible mais peu crédible • **arutasime kõiki mõeldavaid variante** nous avons discuté toutes les variantes possibles/envisageables • **tee-ehituse kulud ületavad kõik mõeldavad summad** les frais de construction de la route dépassent tous les montants imaginables • **see ei ole mõeldav, et tema on süüdi** ce n'est pas concevable/imaginable qu'il soit coupable, c'est inconcevable/inimaginable qu'il soit coupable

mõhnastik [mõhnast'ik mõhnastiku mõhnast'ikku mõhnast'ikku, mõhnastike/mõhnast'ikkude mõhnast'ikke/mõhnast'ikkusid] *s.* GEOGR. ensemble de kames

mõhnjalalised [+jalaline jalalise jalalist jalalisse, jalaliste jalalisi] *pl.* ZOOLOG. (*Tylopoda*) tylopodes^{mpl}

mõhnkeha [+keha keha keha k'ehha, kehade kehasid/kehi] *s.* ANAT. corps^m calleux

mõik [m'õik mõigu m'õiku m'õiku, m'õikude m'õikusid/m'õike] *s.* ANAT. utricule^m

mõis [m'õis m'õisa m'õisat -, m'õisate m'õisaid] [m'õis mõisa m'õisa m'õisa, m'õisade m'õisaid/m'õisu] *s.* (*häärastemaja*) manoir^m, (*maavaldus*) domaine^m (agricole) • **endises mõisas asub nüüd kool** l'ancien manoir est occupé de nos jours par une école • **mõisa põllud** les champs du domaine • **mõni mõis!** tant pis!

mõisahooned [+hoone h'oone hoonet -, hoonete h'ooneid] *s.* (*häärber*) manoir^m (seigneurial), (*mõisa kõrvalhoone*) bâtiment^m annexe d'un manoir • **mõisahoonete kompleks** le manoir et ses bâtiments annexes

mõistagi [m'õistagi] *adv.* évidemment, bien sûr, bien entendu

mõistatus [mõistatus mõistatuse mõistatust mõistatusse, mõistatuste mõistatusi] *s.* énigme^f, (*küsimusena sõnastatud kirjeldus, mille järgi tuleb ära arvata, kelle v. millega on tegemist*) devinette^f, (*miski v. keegi seletamatu, äraarvamatu*) mystère^m • **hieroglüüfide mõistatus lahendati** l'énigme des hiéroglyphes a été résolue • **vanaema annab lastele mõistatusi** la grand-mère pose des devinettes aux enfants • **looduse mõistatused** les énigmes/mystères de la nature • **see on kõigile mõistatuseks** c'est un mystère pour tout le monde • **Hiina mõistatus** un casse-tête chinois

mõistatuslik [mõistatus'lik mõistatusliku mõistatus'likku mõistatus'likku, mõistatuslike/mõistatus'ikkude mõistatus'ikke /mõistatus'ikkusid] *adj.* mystérieux (*f.* mystérieuse), énigmatique

mõiste [mõiste m'õiste mõistet -, mõistete m'õisteid] *s.* 1. *kontsept, idee* notion^f, concept^m • **arv ja number on mõisted, mis tihti segi aetakse** le nombre et le chiffre sont des notions qui sont souvent confondues • **rahvuse**

mõiste le concept de nation, l'idée de nation 2. *arusaam, käsitus* [désigne la façon dont qqch. est compris] • **koolitusi tänapäevases mõistes tollal polnud** à cette époque il n'y avait pas de formations au sens actuel (du terme) • **Eesti mõistes on see suur palk** dans le contexte estonien, c'est un bon salaire • **detsember on meie mõistes talvekuu** pour nous, décembre est un mois d'hiver

mõistekiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] *s.* LGV. écriture^f idéographique, idéographie^f

mõistemärk [+m'ärk märgi m'ärki m'ärki, m'ärkide m'ärkisid /m'ärke] *s.* LGV. idéogramme^m, signe^m idéographique

mõistetamatu [mõistetamatu mõistetamatu mõistetamatut -, mõistetamatute mõistetamatuid] *adj.* incompréhensible • **mõistetamatu käitumine** un comportement incompréhensible • **minu jaoks on selles raamatus palju mõistetamatut** dans ce livre, il y a beaucoup de choses que je ne comprends pas • **jääb mõistetamatuks, miks...** reste à savoir pourquoi..., on ne comprend pas pourquoi...

mõistlik [m'õist'lik m'õistliku m'õist'likku m'õist'likku, m'õistlike /m'õist'likkude m'õist'likke/m'õist'likkusid] *adj.* 1. *inimese kohta : tasakaalukas, mõõdukas, korralik* raisonnable 2. *tegude, jutu vm. eneseavalduse kohta (arukas, mõistust ilmutav)* raisonnable, sensé, (*teatud olukorras õige ja otstarbekas*) judicieux (*f.* judicieuse), pertinent • **mõistlik ettepanek** une proposition raisonnable/sensée/judicieuse/pertinente 3. (*mitte liiga vähe, mitte liiga palju*) raisonnable, (*korralik, sobiv*) correct, convenable • **mõistliku aja jooksul** dans un délai raisonnable • **tarbib alkoholi mõistlikus koguses** il consomme de l'alcool en quantité raisonnable/modérée • **kulud peavad püsima mõistlikes piirides** les dépenses doivent rester dans les limites du raisonnable • **mõistliku hinnaga ostetud maja** une maison achetée à un prix raisonnable/correct/convenable • **köögilaud ei ole raamatutele mõistlik koht** la table de la cuisine n'est pas un endroit approprié/convenable pour poser des livres • **see on igati mõistlik auto** c'est une voiture tout à fait correcte

mõistlikkus [m'õist'likkus m'õist'likkuse m'õist'likkust m'õist'likkuse, m'õist'likkuste m'õist'likkusi/m'õist'likkused] *s.* raison^f, bon sens^m, sagesse^f • **kutsusin ta mõistlikkusele** je l'ai appelé à la raison • **jätuks tal mõistlikkust!** qu'il fasse preuve d'un peu de bon sens!, qu'il fasse preuve d'un peu de sagesse! • **jäägem mõistlikkuse piiridesse!** restons dans les limites du raisonnable!

mõistma [m'õistma m'õista mõistab mõistetud, m'õistis m'õistke] *v.* 1. *aru saama* comprendre • **nad mõistavad teineteist poolelt sõnalt** ils se comprennent à demi-mot • **andis käeviipega mõista, et teda see jutt ei huvita** il a fait comprendre d'un geste de la main que cette histoire ne l'intéressait pas • **silindri all mõistame geomeetrist keha** nous entendons par *cylindre* un corps géométrique • **mida sina mõistad aususe all?** qu'entends-tu par «honnêteté»? 2. *mõistatama, ära arvama* deviner • **mõista, mõista, mis see on!** devine ce que c'est! 3. KÕNEK. *oskama* savoir • **laps mõistab juba lugeda** l'enfant sait déjà lire • **kas ta rootsi keelt mõistab?** est-ce qu'il connaît le suédois? • **mis sa mõistad öelda niisuguse jutu peale!** qu'est-ce que tu veux/peux

répondre à ça? **4. otsust langetama, hinnangut andma; kohtuotsusega määrama** [exprime l'idée d'un jugement] • **kas me võime teiste üle kohut mõista?** avons-nous le droit de juger les autres? • **õigust mõistma** rendre la justice • **teised mõistsid ta käitumise hukka** les autres ont condamné son comportement • **kohus mõistis kohtualuse süüdi** le tribunal a condamné l'accusé • **talle mõisteti viissada eurot trahvi** il a été condamné à une amende de cinq cents euros • **ta mõisteti surma** il a été condamné à mort • **kohus mõistis kohtualuse õigeks** le tribunal a acquitté l'accusé

hukka mõistma [m'õistma m'õista mõistab mõistetud, m'õistis m'õistke] v. condamner, (*kellelegi v. kellegi kohta etteheiteid tegema*) blâmer • **valitsus mõistis terrorirünnaku karmilt hukka** le gouvernement a condamné vigoureusement l'attentat terroriste • **ma ei mõista teda hukka, kuna me kõik teeme vigu** je ne le blâme pas, car nous faisons tous des erreurs

mõistmatu [m'õistmatu m'õistmatu m'õistmatu -, m'õistmatute m'õistmatuid] adj. **1. taipamatu, mittemõistev** inintelligent, bête • **mõistmatu laps** un enfant inintelligent, un enfant dépourvu d'intelligence • **kuidas sa võid nii mõistmatu olla!** comment tu peux être aussi bête! **2. arusaamatu, mittemõistetav** incompréhensible • **see on üks mõistmatu lugu** c'est une histoire incompréhensible • **hirm mõistmatute loodusjõudude ees** la peur devant les forces impénétrables de la nature

mõistmatus [m'õistmatus m'õistmatus m'õistmatust m'õistmatusse, m'õistmatuste m'õistmatusi] s. **1. mittemõistmine, rumalus** inintelligence^f, incompréhension^f • **inimeste rumalus ja mõistmatus** la bêtise et l'inintelligence des hommes • **kehitab mõistmatuses õlgu** il hoche les épaules en signe d'incompréhension, il hoche les épaules sans comprendre **2. mittemõistetavus** inintelligibilité^f • **loo mõistmatus** l'inintelligibilité de l'histoire, le caractère incompréhensible de l'histoire

mõistmine [m'õistmine m'õistmise m'õistmist m'õistmisse, m'õistmiste m'õistmisi] s. **1. arusaamine** compréhension^f • **vastastikune mõistmine** la compréhension mutuelle, se comprendre mutuellement **2. oskamine** connaissance^f • **õigekirja mõistmine** la connaissance de l'orthographe, les connaissances orthographiques **3. JUR. kohtu otsusega süüdi v. süütuks tunnistamine** condamnation^f, [õigeks] acquittement^m • **kaheks aastaks vangimõistmine** la condamnation à une peine de prison de deux ans, la condamnation à la prison pour deux ans • **kahtlusaluse õigeks mõistmine** l'acquittement d'un suspect

mõistus [m'õistus m'õistuse m'õistust m'õistusse, m'õistuste m'õistusi/m'õistuseid] s. **1. aru, arusaamismõime** raison^f, intelligence^f • **ta on mõistuse kaotanud** il a perdu la raison, il est devenu fou • **mõistusega olend** un être intelligent, un être doué de raison • **terav mõistus** une intelligence vive • **loodan, et terve mõistus võidab** j'espère que le bon sens l'emportera • **see käib üle mõistuse** cela dépasse l'entendement • **kus su mõistus enne oli!** il fallait réfléchir plus tôt! • **katsu talle mõistus pähe panna** essaie de le raisonner **2. KÕNEK. teadvus, meelemärkus** connaissance^f, conscience^f • **haavatu tuli mõistusele** le blessé a repris connaissance/conscience

mõistusabielu = mõistuseabielu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] s. mariage^m de raison

mõistvalt [m'õistvalt] adv. de façon compréhensive, d'un air compréhensif • **koolid suhtuvad verinoortesse emadesse mõistvalt** les écoles se comportent de façon compréhensive/indulgente avec les filles-mères, les écoles traitent les filles-mères avec compréhension/indulgence • **noogutas mõistvalt** il a hoché la tête d'un air compréhensif

mõju [mõju mõju mõju -, mõjude mõjusid] s. (*toime*) effet^m, (*mõjutus*) influence^f • **valguse mõju taimedele** l'effet de la lumière sur les plantes • **olin veel filmi mõju all** j'étais encore sous l'effet du film • **sinu sõnadel oli mõju** tes mots ont eu un effet • **inimtegevuse mõju keskkonnale** les effets de l'activité humaine sur l'environnement, l'incidence de l'activité humaine sur l'environnement • **rahustava mõjuga muusika** une musique apaisante • **murrete mõju kirjakeelele** l'influence des dialectes sur la langue écrite • **juht oli õnnetuse ajal alkoholi mõju all** au moment de l'accident, le conducteur était sous l'influence/l'emprise de l'alcool • **kultuuride vastastikune mõju** les influences mutuelles entre les cultures, les interactions entre les cultures

mõjukas [mõjukas mõjuka mõjukat -, mõjukate mõjukaid] adj. (*mõjujõuline, mõjuvõimas*) influent, (*mõju avaldav*) impressionnant • **mõjukas isik** une personne influente, une personne d'influence • **mõjukas finantsorganisatsioon** une organisation financière influente/puissante • **esinduslik ja mõjukas näitus** une exposition prestigieuse et impressionnante • **keegi mõjuka välimusega isand** un homme au physique impressionnant/imposant

mõjuma [mõjuma mõjuda mõjub mõjutud] v. **1. mõju avaldama** avoir un effet • **alkohol mõjub eri inimestele veidi erinevalt** l'alcool a un effet un peu différent selon les personnes • **antibiootikumid viirustele ei mõju** les antibiotiques n'ont aucun effet sur les virus • **isa sõnad mõjusid, poiss kuuletus** les paroles du père ont eu de l'effet, le fils a obéi • **see uudis mõjus kui pommiplahvatus** cette nouvelle a fait l'effet d'une bombe • **igav raamat mõjub nagu unerohi** un livre ennuyeux agit comme un somnifère • **suitsetamine mõjub tervisele halvasti** fumer est mauvais pour la santé, fumer nuit à la santé • **mediteerimine mõjub keskendumisvõimele hästi** la méditation favorise la concentration, la méditation est bénéfique à la concentration • **tema ükskõiksus mõjus mulle solvavalt** son indifférence m'a blessé • **laske ainel viis minutit mõjuda** laissez agir le produit pendant cinq minutes **2. tunduma, näima** paraître, avoir l'air • **tema naeratus mõjus võltsina** son sourire paraissait forcé/factice • **mul oli hirm mõjuda naeruväärsena** j'avais peur d'avoir l'air ridicule • **minikleidis mõjub ta lausa plikana** en minijupe, elle a l'air d'une jeune fille

mõjur [mõjur mõjuri mõjurit -, mõjurit mõjureid] s. facteur^m • **tervist mõjutavad välised mõjurid** les facteurs externes agissant sur la santé

mõjuraadius [+r'aadius r'aadiuse r'aadiust r'aadiusse, r'aadiuste r'aadiusi] s. FÜÜS. portée^f, rayon^m d'action

mõjusfäär [+sf'äär sfääri sfääri sfääri, sfääride sfäärisid/sf'ääre] s. sphère^f d'influence

mõjutama [mõjutama mõjutada mõjutab mõjutatud] v. influen-

cer, influer [sur] • **ta ei lase end kellestki mõjutada** il ne se laisse influencer par personne • **ma ei saanud asjade käiku kuidagi mõjutada** je ne pouvais pas influencer le cours des choses, je ne pouvais pas influencer sur le cours des choses • **ilm mõjutab inimeste meeleolu** le temps influence l'humeur des gens, le temps influe sur l'humeur des gens • **südametegevust mõjutavad ravimid** les médicaments qui influent/agissent sur l'activité cardiaque • **inimtegevus mõjutab keskkonda** les activités humaines ont un impact sur l'environnement • **reklaam mõjutab inimesi tarbima** la publicité incite/pousse les gens à consommer

mõlemad [- mõlema mõlemat -, mõlemate mõlemaid] *pron.* (*substantiivselt*) les deux, tous (*f.* toutes) les deux, (*adjektiivselt*) les deux • **mõlemad puhkesid naerma** (tous) les deux ont éclaté de rire, ils ont éclaté de rire tous les deux • **võid võtta mõlemad** tu peux prendre les deux, tu peux les prendre tous les deux • **see film meeldis teile mõlemale** ce film vous a plu à tous les deux • **maksin meie mõlema eest** j'ai payé pour nous deux • **hoidis mõlema käega kotist kinni** il tenait le sac avec les deux mains • **mõlema pool teed** des deux côtés de la route

mõlemasooline [+s'ooline s'oolise s'oolist s'oolisse, s'ooliste s'oolisi/s'ooliseid] *adj.* BIOL. hermaphrodite

mõlemasuguline [+suguline sugulise sugulist sugulisse, suguliste sugulisi] *adj.* BIOL. hermaphrodite

mõlemasugulisus [+sugulisus sugulisuse sugulisust - sugulisusse, sugulisuste sugulisusi/sugulisuseid] *s.* BIOL. hermaphrodisme^m

mõlk [m'õlk mõlgi m'õlki m'õlki, m'õlkide m'õlkisid/m'õlke] *s.* (*väljapoole*) bosse^f, (*sissepoole*) creux^m • **autokere mõlgid** les bosses et les creux d'une carrosserie de voiture • **vana mõlkidega teekann** une vieille théière cabossée/bosselée • **peab auto uksest mõlke välja taguma** il doit débosser la portière de sa voiture

mõlkis [m'õlkis] *adv. & adj. inv.* cabossé, bosselé • **auto uksest on mõlkis** la portière de la voiture est cabossée/bosselée

mõmisema [mõmisema mõmiseda mõmised mõmisetud] *v.* gronder, grogner, (*koos sihitisega*) marmonner • **karu mõmised** l'ours gronde/grogne, l'ours pousse un grondement/grognement • **mõmised viisijuppi** il marmonne un petit air • **poiss mõmises omaette lugeda** le garçon marmonnait tout seul en lisant

mõmmik [mõmmik mõmmiku mõmmikut -, mõmmikute mõmmikuid] *s.* LSTK. (*mängukaru*) nounours^m, (*karupoeg*) ourson^m

mõnehektarine [+h'ektarine h'ektarise h'ektarist h'ektarisse, h'ektariste h'ektarisi] *adj.* de quelques hectares

mõnekilomeetrine [+m'eetrine m'eetrise m'eetrist m'eetrisse, m'eetriste m'eetrisi/m'eetriseid] *adj.* de quelques kilomètres

mõnelauseline [+l'auseline l'auselise l'auselist l'auselisse, l'auseliste l'auselisi] *adj.* de quelques phrases

mõneleheküljeline [+küljeline küljelise küljelist küljelisse, küljeliste küljelisi] *adj.* de quelques pages

mõnemeetrine [+m'eetrine m'eetrise m'eetrist m'eetrisse, m'eetriste m'eetrisi/m'eetriseid] *adj.* de quelques mètres

mõneminutiline [+minutiline minutilise minutilist minutilisse, minutiliste minutilisi] *adj.* de quelques minutes • **pärast**

mõneminutilist pausi après une pause de quelques minutes, après quelques minutes de pause

mõnerealine [+r'ealine r'ealise r'ealist r'ealisse, r'ealiste r'ealisi/r'ealiseid] *adj.* de quelques lignes

mõnesajakilone [+kilone kilose kilost -, kiloste kiloseid] *adj.* de quelques centaines de kilos

mõnesekundiline [+sekundiline sekundilise sekundilist sekundilisse, sekundiliste sekundilisi] *adj.* de quelques secondes

mõnetunniline [+tunniline tunnilise tunnilist tunnilisse, tunniliste tunnilisi] *adj.* de quelques heures • **mõnetunniline jalutuskäik** une promenade de quelques heures, quelques heures de promenade

mõnevõrra [+võrra] *adv.* (*natuke, veidi*) quelque peu, un peu, (*mõnel määral*) dans une certaine mesure • **juhendeid on mõnevõrra muudetud** les instructions ont été quelque/un peu modifiées, les instructions ont été légèrement modifiées • **tema tervis paranes mõnevõrra** sa santé s'est quelque/un peu améliorée • **olen asjaga mõnevõrra kursis** je suis un peu au courant de la chose • **mõnevõrra oskan ka saksa keelt** je parle aussi un peu allemand • **tal võib ju mõnevõrra õiguskõla olla** il a peut-être raison dans une certaine mesure

mõni [mõni mõne m'õnd/m'õnda m'õnda, mõnede mõnesid] *pron.*

1. märgib määratlemata isikut v. eset (*substantiivselt* : keegi, ükskõik kes) quelqu'un, (*substantiivselt* : mingi suvaline samalaadsete hulgest) un^m, une^f, (*substantiivselt* : mitmuses) certains^{mpl}, certaines^{fppl}, (*adjektiivselt* : keegi, mingi) un • **ära räägi nii kõvasti, mõni võib kuulda** ne parle pas si fort, quelqu'un pourrait entendre • **kas mõnel teist on nuga?** est-ce que l'un d'entre vous a un couteau? • **mõni pidas sünnipäeva, aga mind ei kutsunud** IROON. j'en connais un qui a fêté son anniversaire et m'a pas invité IROON. • **mõned räägivad, et...** certains disent que... • **küllap nad ootavad mõnda tähtsat meest** ils attendent certainement un homme important • **pane mõni muu kleit selga!** mets une autre robe! • **mõnes mõttes** en un (certain) sens **2. märgib umbmäära arvut v. hulka** (*adjektiivselt*) quelques, (*substantiivselt*) quelques-uns^{mpl}, quelques-unes^{fppl}, certains^{mpl}, certaines^{fppl} • **mõne minuti jooksul** pendant quelques minutes • **kutsusin ainult mõned lähemad sõbrad** j'ai invité seulement quelques amis proches • **ma olen vaid mõnda selle režissööri filmi näinud** je n'ai vu que quelques films de ce réalisateur, je n'ai vu que quelques-uns des films de ce réalisateur • **mõnda klassikaaslastest mäletan hästi** je me souviens bien de certains/quelques-uns de mes camarades de classe • **tulid sõbrad, kellest mõnda polnud aastaid näinud** des amis sont venus, dont certains que je n'avais pas vus depuis des années • **pean mõneks ajaks lahkuma** je dois partir pour quelque temps • **mõnel määral** dans une certaine mesure **3. gi- ja ki-liitega** : *üsna mitu* (*adjektiivselt*) un certain nombre de, (*substantiivselt* : *asjade kohta*) un certain nombre de choses, beaucoup de choses, (*substantiivselt* : *inimeste kohta*) un certain nombre de gens/personnes, beaucoup de gens • **ta on mind mõnigi kord aidanud** il m'a aidé un certain nombre de fois • **kuulsin temalt mõndagi huvitavat** j'ai entendu de sa bouche beaucoup de choses intéressantes • **nii mõnigi piüdis tõrjuda kuulujutte** un certain nombre de gens/personnes ont

essayé de démentir les rumeurs, bien des gens ont essayé de démentir les rumeurs **4. mitte vähem kui, tublisti, oma** au moins, bien • **sellest on mõni viisteist aastat möödas** c'était il y a au moins quinze ans • **tal on mõni pool hektarit maad** il a bien un demi-hectare de terres **5. KÕNEK. halvustavalt : mingi, mingisugune** [s'utilise pour dévaloriser qqch.] • **on see ka mõni elu, mida te siin elate!** ce n'est pas une vie que vous menez ici !

mõnikord [+k'ord] *adv.* parfois, quelquefois, de temps en temps • **mõnikord ei ole see võimalik** parfois ce n'est pas possible, ce n'est pas toujours possible • **kas olete mind ka mõnikord meelde tuletanud?** avez-vous parfois/quelquefois pensé à moi ? • **tule meid mõnikord vaatama** viens nous voir de temps en temps • **mõnikord olin talle natuke abiks** il m'arrivait de l'aider un peu

mõnikümmend [mõni+kümmend mõne+k'ümne m'õnda+kümmet/m'õnda+kümmend -, mõne+k'ümnete mõne+k'ümneid] *num.* quelques dizaines

mõningas [mõningas mõninga mõningat -, mõningate mõningaid] *pron.* **1. mõni** quelque, certain, (*mõni isik*) quelqu'un • **sellel reeglil on mõningaid erandeid** il y a quelques/certaines exceptions à cette règle • **mõningail juhtudel võib see kavalus läbi minna** cette ruse peut marcher dans certains cas • **tundsin ainult mõningaid kutsutuist** je ne connaissais que quelques-uns des invités **2. mõnetine, mõnesugune** certain • **sul tuleb mõningal määral ka teiste huvidega arvestada** tu dois aussi prendre en compte, dans une certaine mesure, les intérêts des autres • **pärast mõningat kahtlust, asus ta teele** il est parti après avoir un peu hésité

mõnisada [mõni+sada mõne+saja m'õnda+sada/m'õnda+sada-t -, mõne+sadade mõne+sadasid] *num.* quelques centaines • **mõnesaja meetri kaugusel** à quelques centaines de mètres

mõniteistkümmend [mõni+t'eist+kümmend mõne+t'eist+k'ümne m'õnda+t'eist+kümmend/m'õnda+t'eist+kümmet -, -] *num.* plus d'une dizaine, douze ou treize • **see juhtus mõneteistkümnne aasta eest** c'est arrivé il y a douze ou treize ans, c'est arrivé il y a plus d'une dizaine d'années

mõnus [mõnus mõnusa mõnusat -, mõnusate mõnusaid] *adj.* (*meeldiv*) agréable, (*mugav*) confortable, (*sümpaatne*) sympathique, (*väljendusrikas, muhe*) savoureux (*f.* savoureuse) • **mõnus muusika** une musique agréable • **mõnus reisikaaslane** un compagnon de voyage sympathique/agréable • **mõnusad kingad** des chaussures confortables • **mõnus humor** un humour savoureux • **ole mõnus!** prends soin de toi !

mõra [mõra mõra mõra -, mõrade mõrasid] *s.* **1. kitsas, hrl. mitte sügavale ulatuv pragu** fissure^f, fêlure^f, craquelure^f • **vaasil on mõra sees** le vase a une fissure, le vase est fêlé • **kuum tee lõi klaasile mõra sisse** le thé chaud a fissuré/fêlé le verre • **maali õlivärvile on tekkinud mõrad** des craquelures sont apparues sur la peinture à l'huile du tableau **2. KUJUND. lahkeli, ebakõla** fissure^f • **koalitsiooni on tekkinud esimene mõra** la coalition connaît une première fissure • **nende õnn on mõradeta** leur bonheur est sans nuage/faïlle

mõrane [mõrane mõrase mõrast -, mõraste mõraseid] *adj.* fêlé, craquelé, fissuré • **mõrane vaas** un vase fêlé/fissuré • **mõrane pasun** une trompette à la voix fêlée • **mõrane**

krohv un enduit craquelé • **meie vahekord oli mõraseks muutunud** quelque chose s'était brisé dans notre relation

mõrkjasmagus [+magus magusa magusat -, magusate magusaid] *adj.* doux-amer (*f.* douce-amère)

mõrsja [m'õrsja m'õrsja m'õrsjat -, m'õrsjate m'õrsjaid] *s.* (*kihlatu*) fiancée^f, (*pruut oma pulmas*) mariée^f

mõrsjaitk [+itk itku 'itku 'itku, 'itkude 'itkusid/'itke] *s.* FOLKL. lamentation^f nuptiale [chantée par la mariée]

mõrsjakleit [+kl'eit kleidi kl'eiti kl'eiti, kl'eitide kl'eitid/kl'eite] *s.* robe^f de mariée

mõrsjalill [+lill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] *s.* BOT. (*Gaillardia*) gaillarde^f • **nägus mõrsjalill** (*Gaillardia pulchella*) gaillarde jolie

mõrtsukas [mõrtsukas mõrtsuka mõrtsukat -, mõrtsukate mõrtsukaid] *s.* meurtrier^m, meurtrière^f, assassin^m, assassine^f

mõrtsukhai [+h'ai h'ai h'aid -, h'aide h'aisid] *s.* ZOOL. (*Carcharodon carcharias*) grand requin^m blanc

mõrtsukvaal [+v'aal vaala v'aala v'aala, v'aalade v'aalaid/v'aalu] *s.* ZOOL. (*Orcinus orca*) orque^f, épaulard^m

mõru [mõru mõru mõru -, mõrude mõrusid] *adj.* amer (*f.* amère) • **mõru maitse** un goût amer • **mõru kohv** un café sans sucre • **ta pidi mõru pilli alla neelama** il a dû avaler la pilule • **mõru toon** un ton amer • **mõru naeratus** un sourire amer • **mõrud mõtted** des pensées amères, des pensées pleines d'amertume • **meel on mõru** il est triste/amer • **mõru mälestus** un souvenir amer/désagréable • **naaber tegi ta elu mõruks** son voisin lui a rendu la vie impossible • **mõru lõhn** une odeur âpre/âcre

mõrukas [mõrukas mõruka mõrukat -, mõrukate mõrukaid] *s.* ZOOL. (*Rhodeus sericeus*) bouvière^f

mõrumagus [+magus magusa magusat -, magusate magusaid] *adj.* doux-amer (*f.* douce-amère)

mõrumaiguline [+maiguline maigulise maigulist maigulisse, maiguliste maigulisi] *adj.* au goût amer, amer (*f.* amère)

mõrumaitseline [+m'aitseine m'aitselise m'aitselist m'aitselisse, m'aitseliste m'aitselisi] *adj.* au goût amer, amer (*f.* amère)

mõrumandel [+m'andel m'andli m'andlit -, m'andlite m'andleid] *s.* amande^f amère

mõrumandliõli [+õli õli õli -, õlide õlisid] *s.* FARM. huile^f d'amande amère

mõrusool [+s'ool soola s'oola s'oola, s'oolade s'oolasid/s'ooli] *s.* FARM. sulfate^m de magnésium, sel^m d'Epsom

mõruvõitu [+v'õitu] *adj. inv.* un peu amer (*f.* amère)

mõrv [m'õrv mõrva m'õrva m'õrva, m'õrvade m'õrvasid/m'õrvu] *s.* meurtre^m, assassinat^m • **mõrva sooritama** commettre un meurtre/assassinat

mõrvaja [m'õrvaja m'õrvaja m'õrvajat -, m'õrvajate m'õrvajaid] *s.* meurtrier^m, meurtrière^f, assassin^m, assassine^f

mõrvakatse [+katse k'atse katset -, katsete k'atseid] *s.* tentative^f de meurtre

mõrvama [m'õrvama mõrvata m'õrvab mõrvatud] *v.* assassiner, tuer • **terroristid mõrvasid kaks pantvangi** les terroristes ont assassiné/tué deux otages

mõrvamine [m'õrvamine mõrvamise mõrvamist m'õrvamisse, mõrvamiste mõrvamisi] *s.* assassinat^m, meurtre^m

mõrvar [m'õrvar m'õrvari m'õrvarit -, m'õrvarite m'õrvarid] *s.* meurtrier^m, meurtrière^f, assassin^m, assassine^f

mõrvatu [mõrvatu mõrvatu mõrvatut -, mõrvatute mõrvatuid] s. *personne^f assassinée*

mõte [mõte mõtte mõtet -, mõtete mõtteid] s. **1.** *mõtlemise üksikakt v. tulemus* idée^f, pensée^f • **tuli välja huvitava mõttega** il a proposé une idée intéressante • **meie mõtted lähevad lahku selles asjas** nos idées/avis divergent concernant cette affaire • **ministrid vahetasid mõtteid julgeoleku küsimuste üle** les ministres ont échangé des idées sur les questions de sécurité • **sünged mõtted** des pensées sombres, des idées noires • **kellegi mõtteid lugema** lire dans les pensées de qqn **2.** *mõtlemine, mõttetegevus, kaalumine* pensée^f • **ühiskondliku mõtte areng Eestis** l'évolution de la pensée sociale en Estonie • **mis sul mõttes mõlgub?** à quoi tu penses? • **ta jäi hetkeks mõttesse** il a réfléchi un instant • **mõttes valmistasin juba homset tundi ette** dans ma tête, je préparais déjà mon cours de demain • **sul ei tulnud mõttesse abi kutsuda** tu n'as pas pensé à demander de l'aide **3.** *kavatus, plaan, nõu, idee* idée^f, projet^m • **tegi oma mõtte teoks** il a réalisé son idée/projet • **ta pole maale asumise mõttest loobunud** il n'a pas renoncé à son projet/idée d'aller vivre à la campagne • **mis sul edaspidi mõttes on?** quels sont tes projets pour l'avenir? • **mehel on mõte uuesti abielluda** l'homme a l'intention de se remarier **4.** *tähendus, sisu, olemus; asjaolu, suhe* sens^m • **lause mõte** le sens de la phrase • **sõna otseses mõttes** au sens propre du terme • **mõnes mõttes on tal õigus** en un certain sens, il a raison • **ekskursioon oli igas mõttes huvitav** l'excursion était intéressante à plusieurs égards **5.** *eesmärk* but^m • **mis on selle projekti mõte?** quel est le but/sens de ce projet? • **pole mõtet kiirustada** ce n'est pas la peine de se dépêcher, cela ne sert à rien à se dépêcher • **lauatelefon on kaotanud oma mõtte** le téléphone fixe a perdu son utilité • **me veedame vahelduse mõttes nädala maal** pour changer, nous passons une semaine à la campagne • **kindluse mõttes** par sécurité • **kokkuhoiu mõttes** pour économiser

lahti mõtestama [mõtestama mõtestada mõtestab mõtestatud] v. interpréter, expliquer • **teadlased püüsid koopajooniseid lahti mõtestada** les chercheurs essayaient d'interpréter les peintures rupestres • **kirjanik püüdis üliõpilastele oma romaani lahti mõtestada** l'auteur a essayé d'expliquer son roman aux étudiants

ümber mõtestama [mõtestama mõtestada mõtestab mõtestatud] v. réinterpréter • **oma viimases romaanis kasutab ta antiikmuistendeid ja mõtestab neid ümber** dans son dernier roman, il utilise et réinterprète les mythes antiques

mõtiskelu [mõtiskelu mõtiskelu mõtiskelu mõtisk'ellu, mõtiskelude mõtiskelusi] s. réflexion^f, méditation^f

mõtisklus [mõtisklus mõtiskluse mõtisklust mõtiskluse, mõtiskluste mõtisklusi] s. réflexion^f, méditation^f • **loodus annab ainet mõtiskluseks** la nature donne matière à réflexion/méditer • **vajus mõtiskluse** il s'est plongé dans la réflexion/méditation • **kirjaniku mõtisklused oma rahva saatusest** les réflexions de l'écrivain sur le destin de son peuple

mõtlemine [mõtlemine mõteldam mõteldam mõteldam mõteldam] v. **1.** *mõttetegevust arendama* penser, réfléchir • **mida sina sellest loost mõtled?** que penses-tu de cette

histoire? • vs. **enne mõtle, siis ütle** réfléchis avant de parler, vs. il faut tourner sa langue sept fois dans sa bouche avant de parler • **mõtleb kodustele/kodustest** il pense à sa famille • **ma tahan ettepaneku üle veel mõelda** je veux encore réfléchir à la proposition • **igauks mõtles omi mõtteid** chacun était dans ses pensées • **mõtleb sünged mõtteid** il rumine des pensées sombres • **selle lausega mõtles ta vist mind** sa phrase faisait apparemment allusion à moi **2.** *kavatsema, plaanitsema* penser, compter, (*ette nägema, määrama*) destiner • **ta ei mõtlegi käsku täita** il n'a pas du tout l'intention d'obéir, il ne compte pas obéir • **mida sa mõtled teha?** que penses-tu/comptes-tu faire?, que prévois-tu de faire? • **gümnaasiumidele mõeldud õpik** un manuel destiné aux lycées • **romaan on mõeldud kolmeosalisena** le roman est prévu en trois volumes • **vihm ei mõtlegi üle jääda** la pluie ne va pas cesser de sitôt • **mõeldud – tehtud** aussitôt dit, aussitôt fait **3.** *kujutlema* imaginer • **kui see tõsi oleks, mõtle, mis siis juhtuks!** si c'était vrai, imagine ce qui se passerait! • **mõtles end minu asemele!** mets-toi à ma place! • **mõtles, kell juba kaks!** KÕNEK. tu te rends compte, il est déjà deux heures! • **mõelda vaid, tema loodab direktoriks saada!** KÕNEK. figure-toi qu'il espère devenir directeur!

juurde mõtlema [mõtlemine mõteldam mõteldam mõtledam mõtledam] v. (*mõttes välja leiutama*) inventer, (*mõttetegevust arendama*) réfléchir • **ma pean oma novellile veel lõpu juurde mõtlema** je dois encore inventer/ajouter une fin à ma nouvelle • **seda filmi vaadates peab palju juurde mõtlema** il faut beaucoup réfléchir en regardant ce film

järele mõtlema [mõtlemine mõteldam mõteldam mõtledam mõtledam] v. réfléchir • **mõtles selle üle järele!** réfléchis bien à cela! • **vanglas oli tal aega elu üle järele mõelda** en prison, il a eu le temps de réfléchir à la vie

ringi mõtlema [mõtlemine mõteldam mõteldam mõtledam mõtledam] v. changer d'avis, se raviser • **kavatses maale sõita, aga mõtles ringi** il avait l'intention d'aller à la campagne, mais il a changé d'avis

välja mõtlema [mõtlemine mõteldam mõteldam mõtledam mõtledam] v. inventer, imaginer • **kes selle reegli välja mõtles?** qui a inventé/imaginé cette règle? • **küll ma midagi välja mõtlen** je trouverai bien une solution • **kas see on tõestisündinud lugu või on see välja mõeldud?** est-ce que c'est une histoire vraie ou imaginaire/inventée?

ümber mõtlema [mõtlemine mõteldam mõteldam mõtledam mõtledam] v. changer d'avis, se raviser • **pidi maale sõitma, aga mõtles ümber** il avait prévu de partir à la campagne, mais il a changé d'avis

mõtlemine [mõtlemine mõtlemise mõtlemist mõtlemisse, mõtlemiste mõtlemisi] s. pensée^f, réflexion^f • **abstraktne mõtlemine** la pensée abstraite • **pingsat mõtlemist nõudev töö** un travail qui exige une réflexion intense • **nõustus pika mõtlemise järel kaasa tulema** après avoir longuement réfléchi, il a accepté de venir • **tal pole tüdrukutele mõtlemiseks aega** il n'a pas le temps de penser aux filles • **kaine mõtlemisega inimene** une personne rationnelle

mõtlemisaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu]

s. 1. *aeg mõtlemiseks* délai^m de réflexion, temps^m de réflexion • **võttis mõtlemissaega** il a pris le temps de réfléchir, il s'est accordé un délai/temps de réflexion 2. SPORT *mängukatkestus* temps^m mort

mõtlilik [m'õtl'ik m'õtl'iku m'õtl'ikku m'õtl'ikku, m'õtl'ike/m'õtl'ikkude m'õtl'ikke/m'õtl'ikkusid] *adj.* pensif (*f.* pensive), songeur (*f.* songeuse) • **mõtlilik ilme** un air pensif/songeur • **ta jäi selle jutu peale mõtlikuks** ces propos l'ont laissé/rendu songeur

mõtlilikult [m'õtl'ikult] *adv.* pensivement • **mees vaikis mõtlilikult** l'homme s'est tu, pensif/songeur

mõtteavaldus [+avaldus avalduse avaldust avaldusse, avalduste avaldusi] *s.* déclaration^f • **mõtteavaldus välispoliitika teemal** une déclaration de politique extérieure

mõttehiiglane [+h'iiglane h'iiglane h'iiglast h'iiglase, h'iiglaste h'iiglasi/h'iiglaseid] *s.* KUJUND. génie^m, grand esprit^m

mõttekaaslane [+k'aaaslane k'aaaslase k'aaaslast k'aaaslase, k'aaaslase k'aaaslasi/k'aaaslaseid] *s.* [personne partageant le même avis], (*liitlane*) allié^m • **leidsin temas kindla mõttekaaslase** j'ai trouvé en lui un allié sûr

mõttekas [m'õttekas m'õtteka m'õttekat -, m'õttekate m'õttekaid] *adj.* raisonnable, sensé • **see ei oleks majanduslikult mõttekas** ce ne serait pas économiquement raisonnable, ça serait économiquement insensé

mõttekoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodasid] *s.* think tank^m, groupe^m de réflexion, cercle^m de réflexion

mõttekriips [+kr'iips kriipsu kr'iipsu kr'iipsu, kr'iipsude kr'iipsusid/kr'iipse] *s.* tiret^m (long)

mõttekäik [+k'äik käigu k'äiku k'äiku, k'äikude k'äikusid/k'äike] *s.* pensée^f, raisonnement^m, (*mõttearendus*) cheminement^m de la pensée, fil^m de la pensée, enchaînement^m d'idées • **ma ei taba su mõttekäiku** je n'arrive pas à suivre ton raisonnement, je n'arrive pas à suivre ta pensée • **püüdis oma mõttekäiku paberile panna** il a essayé de noter le cheminement/fil de sa pensée, il a essayé de noter ses pensées/idées • **liiga keeruline mõttekäik** un enchaînement d'idées trop compliqué

mõttelaad [+l'aad laadi l'aadi l'aadi, l'aadide l'aadisid/l'aade] *s.* manière^f de penser, mode^m de pensée, pensée^f • **mõttelaadilt väga erinevad inimesed** des personnes très différentes par leur manière/façon de penser • **väga raske on mõttelaadi muuta** il est très difficile de changer de mode de pensée • **alternatiivne mõttelaad** une pensée alternative

mõtteteadlane [+t'eadlane t'eadlase t'eadlast t'eadlasse, t'eadlaste t'eadlasi/t'eadlaseid] *s.* VAN. philosophe^{mf}

mõtteteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] *s.* VAN. philosophie^f

mõttetu [m'õttetu m'õttetu m'õttetut -, m'õttetute m'õttetuid] *adj.*

1. (*aruka mõtteta*) absurde, (*tarbetu*) inutile • **majanduslikult mõttetu tegevus** une activité économiquement absurde • **mõttetu ajaraiskamine** une perte de temps inutile 2. *tähenduseta* dénué de sens, dépourvu de sens • **mõttetu sonimine** un délire dénué/dépourvu de sens 3. *tühine, sisutu* nul (*f.* nulle), sans intérêt • **tal on täiesti mõttetu mees** elle a un mari complètement nul • **see on mõttetu teema** c'est un sujet sans intérêt

mõttetult [m'õttetult] *adv.* déraisonnablement, absurde-ment • **kulutab oma raha mõttetult** il dépense son argent déraisonnablement, il dépense son argent de façon

déraisonnable • **mõttetult pikk teatritükk** une pièce de théâtre absurdement longue • **väsitab end mõttetult tühja tööga** il se fatigue sans raison sur un travail inutile

mõttevabadus [+vabadus vabaduse vabadust vabadusse, vabaduste vabadusi] *s.* liberté^f d'opinion, liberté^f de pensée

mõttevahetus [+vahetus vahetuse vahetust vahetusse, vahetuste vahetusi] *s.* discussion^f, échange^m de vues, échange^m d'idées • **ettekandele järgnes elav mõttevahetus** l'exposé a été suivi par une discussion animée, l'exposé a été suivi par un échange de vues animé

mõtteviis [+v'iis viisi v'iisi v'iisi, v'iiside v'iisid/v'iise] *s.* manière^f de penser, mode^m de pensée, pensée^f, (*arvamus*) opinion^f, (*hoiak*) attitude^f • **naiselik mõtteviis** une manière de penser féminine • **internet on meie mõtteviisi muutnud** l'Internet a changé notre façon de penser • **konservatiivne mõtteviis** un mode de pensée conservateur • **roheline mõtteviis** la pensée verte • **mõtteviiside erinevus** la différence/divergence d'opinions • **ökoloogiline mõtteviis** une attitude écologique

mõtus [mõtus mõtuse mõtust -, mõtuste mõtuseid] *s.* grand tétras^m, grand coq^m de bruyère

mõõde¹ [mõõde m'õõtme mõõdet -, m'õõtmete m'õõtmeid] *s.* dimension^f • **suurte mõõtmatega hoone** un bâtiment de grandes dimensions • **mõõtmelalt väike seade** un appareil de petites dimensions • **ruumil on kolm mõõdet** MAT. l'espace a trois dimensions • **korrupsioon on võtnud ähvardavad mõõtmed** la corruption a pris une ampleur inquiétante, la corruption a pris des dimensions inquiétantes • **inimelu religioosne mõõde** la dimension religieuse de la vie humaine

mõõde² [mõõde m'õõte mõõdet -, mõõdete m'õõteid] *s.* mesure^f

mõõdukalt [mõõdukalt] *adv.* modérément, (*mõistlikult*) raisonnablement • **tarbib alkoholi mõõdukalt** il consomme de l'alcool modérément, il consomme de l'alcool avec modération, il consomme de l'alcool sans excès • **ilmad on mõõdukalt soojad** il fait assez doux • **püüab elus mõõdukalt läbi ajada** il essaie de vivre raisonnablement

mõõdukas [mõõdukas mõõduka mõõdukat -, mõõdukate mõõdukaid] **I.** *adj.* modéré, (*mõistlik*) raisonnable, (*vaoshoitud*) mesuré • **ta sõidab mõõduka kiirusega** il roule à vitesse modérée • **mõõduka hinna eest** pour un prix modéré/raisonnable • **astub mõõdukalt sammul** il marche d'un pas modéré/mesuré **II.** *s.* POL. modéré^m, modérée^f • **mõõdukate partei** le Parti modéré, les Modérés

mõõdulint [+l'int lindi l'inti l'inti, l'intide l'intisid/l'inti] *s.* mètre^m ruban

mõõdupuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.*

1. *latikujuline mõõtevahend* mètre^m [une règle rigide en bois ou en métal] 2. *millegi mõõtmise, hindamise alus* mesure^f, étalon^m • **palk on elatustaseme üks mõõdupuu** le salaire est une des mesures du niveau de vie • **ostuvõime ei tohiks olla õnne mõõdupuuks** le pouvoir d'achat ne devrait pas être l'étalon du bonheur • **ära mõõda teisi oma mõõdupuuga!** ne juge pas les autres d'après tes propres critères!

mõõganeelaja [+n'eelaja n'eelaja n'eelajat -, n'eelajate

n'eelajaid] s. avaleur^m de sabre, avaleuse^f de sabre
mõõk [m'õõk mõõga m'õõka m'õõka, m'õõkade m'õõkaside/m'õõku] s. épée^f, (*lühike*) glaive^m, (*kõver*) sabre^m • **kõik, kes mõõga tõmbavad, mõõga läbi hukuvad** tous ceux qui prendront l'épée périront par l'épée • **Damoklese mõõk** ° une épée de Damoclès • **see on kahe teraga mõõk** ° c'est à double tranchant
mõõkdelfiin [+delf'iin delfiini delf'iini delf'iini, delf'iinide delf'iinid/delf'iine] s. ZOOLOG. (*Orcinus orca*) orque^f
mõõkkala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. ZOOLOG. (*Xiphias gladius*) espadon^m
mõõkvaal [+v'aal vaala v'aala v'aala, v'aalade v'aalasad/v'aalu] s. ZOOLOG. (*Orcinus orca*) orque^f
mõõl [m'õõl mõõla m'õõla m'õõla, m'õõlade m'õõlasid/m'õõlu] s. BOT. (*Geum*) benoîte^f
mõõn [m'õõn mõõna m'õõna m'õõna, m'õõnade m'õõnasid/m'õõnu] s. 1. GEOGR. MER. *veetaseme langus mereloodete faasina* marée^f basse, marée^f descendante, reflux^m OSKUSK., perdant^m OSKUSK., jusan^m OSKUSK. • **mõõna ajal** à marée basse 2. *ülek. langusperiood, madalaseis* crise^f • **majanduslik mõõn** une crise économique • **vaimne mõõn** une crise spirituelle
mõõteaparaat [+apar'aat apar'aadi apar'aati apar'aati, apar'aatide apar'aatid/apar'aate] s. appareil^m de mesure
mõõtelint [+l'int lindi l'inti l'inti, l'intide l'intid/l'inte] s. mètre^m ruban
mõõtemikroskoop [+mikrosk'oop mikroskoobi mikrosk'ooipi mikrosk'ooipi, mikrosk'oopide mikrosk'oopid/mikrosk'oope] s. TEHN. microscope^m de mesure
mõõteriist [+r'iist riista r'iista r'iista, r'iistade r'iistad/r'iistu] s. TEHN. instrument^m de mesure, appareil^m de mesure
mõõtevigaga [+viga v'ea viga -, vigaide vigaide/vigu] s. erreur^f de mesure
mõõtkava [+kava kava kava k'avva, kavade kavasad/kavu] s. échelle^f • **suure mõõtkavaga topograafiline kaart** une carte topographique à grande échelle
mõõtma [m'õõtma m'õõta mõõdab mõõdetud, m'õõtis m'õõtke] v. 1. *mõõtevahendi abil kindlaks määrama; kaalutletud, mõõdukalt tegema* mesurer • **mõõdab mõõdulindiga laua pikkust** il mesure la longueur de la planche à l'aide d'un mètre ruban • **poisid mõõtsid maadeldes jõudu** les garçons se sont mesurés à la lutte, les garçons ont mesuré leurs forces à la lutte • **arst mõõtis palavikku** le médecin a pris la température • **kutsus maamõõtja krundi piire mõõtma** il a fait appel à un géomètre pour délimiter le terrain • **moraalne kahju ei ole rahas mõõdetav** le préjudice moral n'est pas chiffrable • **inimesi ei saa mõõta sama mõõdupuuga** on ne peut pas juger les gens selon les mêmes critères • vs. **üheksa korda mõõda, üks kord lõika** il faut bien réfléchir avant d'agir • **astub mõõdetud sammul** il marche à pas mesurés 2. *mõõdu järgi eraldama, andma v. jagama* [donner à qqn ou mettre quelque part une quantité précise de qqch.] • **mõõtis igäühele kulbitäie suppi** il a servi/versé une louche de soupe à chacun 3. *teatud vahemaad läbima v. edasi-tagasi liikuma* parcourir, (*jalgsi*) arpenter • **mõõtsin jalgrattaga külateid** j'ai parcouru à vélo les chemins du village • **mäletan aegu, mil neid tänavaid mõõtsin** je me souviens du temps où j'arpentais ces rues 4. *hindavalt silmitsema; silmitsedes hindama* jauger,

(*silmitsema*) examiner, (*põlglikult, üleolevalt*) toiser, (*hindama*) évaluer • **mõõtis meid kahtlustava pilguga** il nous a jaugés/toisés d'un regard soupçonneux • **mõõdab võõrast pealaest jalatallani** il jauge/toise/examine l'inconnu de la tête aux pieds • **mõõdavad teineteist pilguga** ils se jaugent mutuellement du regard • **aeg-ajalt pead pöörates mõõtis ta kaugust jälitajatega** il tournait la tête de temps en temps pour évaluer la distance avec ses poursuivants
välja mõõtma [m'õõtma m'õõta mõõdab mõõdetud, m'õõtis m'õõtke] v. mesurer, délimiter • **maamõõtjad mõõtsid ehituskrundid välja** les géomètres ont mesuré/arpenté les terrains à bâtir • **poisid mõõtsid sammudega mänguplatsi välja** les garçons ont délimité le terrain de jeu avec leurs pas
ära mõõtma [m'õõtma m'õõta mõõdab mõõdetud, m'õõtis m'õõtke] v. mesurer, (*raskust*) peser • **mõõtsime vahe-maa sammudega ära** nous avons mesuré la distance avec nos pas • **mõõda ära, palju kala kaalub!** pèse le poisson!
mõõtmise [m'õõtmise m'õõtmise m'õõtmist m'õõtmisse, m'õõtmiste m'õõtmisi/m'õõtmiseid] s. (*suuruse määramine*) mesure^f, (*pindala, mahtuvuse, pikkuse määramine*) mesurage^m, (*hindamine*) évaluation^f • **õhutemperatuuri mõõtmise** la mesure de la température de l'air • **aja täpne mõõtmise** la mesure précise du temps • **maatüki mõõtmise** le mesurage d'un terrain • **tulemuste mõõtmise** l'évaluation des résultats
mõõtmisviga [+viga v'ea viga -, vigaide vigaide/vigu] s. erreur^f de mesure
mõõtühik [+ühik ühiku ühikut -, ühikute ühikuid] s. unité^f (de mesure) • **mõõtühikute süsteem** un système d'unités
mäda [mäda mäda mäda -, mädade mädad] I. s. pus^m • **kõrv jookseb mäda** du pus s'écoule de l'oreille II. *adj.* 1. *mädanemise või pehkimise märkidega* pourri • **mäda õun** une pomme pourrie • **aknaraamid on mädad** les châssis des fenêtres sont pourris • **selles süsteemis on midagi mäda** il y a quelque chose qui ne va pas dans ce système, il y a quelque chose de pourri dans ce système 2. *maapinna kohta : pehme, tüüma* mou (f. molle) [en parlant du sol] • **mädade kallastega järv** un lac aux berges molles/instables • **vihm on metsateed mädaks teinud** la pluie a rendu les sentiers forestiers très boueux
mädakusesus [+kusesus kusesuse kusesust kusesusse, kusesuste kusesusi] s. MED. pyurie^f
mädanema [mädanema mädaneda mädaneb mädanetud] v. 1. *haava kohta* supprimer • **haav läks mädanema** la plaie a supprimé • **mädanev paise** abcès suppurant 2. (*halvaks minema, roiskuma*) pourrir, se putréfier, se décomposer, (*pehkima, kõdunema*) pourrir • **mädanenud kala** du poisson pourri • **mädanev korjus** une charogne qui se putréfie/décompose, une charogne pourrissante • **õunad on mädanenud** les pommes sont pourries • **paadi põhi on ära mädanenud** le fond de la barque a pourri • **hein mädanev saadudes** le foin pourrit dans les moyettes • **mädanev vanglas** KUJUND. il pourrit en prison
mädarõigas [+rõigas r'õika rõigast -, rõigaste rõikaid] s. BOT. (*Armoracia*) raifort^m • **mädarõikaga maitsestatud kaste** une sauce au raifort
mäeahelik [+ahel'ik aheliku ahel'ikku ahel'ikku, ahel'ikkude/

ahelike ahel'ikkusid/ahel'ikke] s. GEOGR. chaîne^f de montagnes

mäehaldjas [+h'aldjas h'aldja h'aldjat -, h'aldjate h'aldjaid] s. MÜT. FOLKL. esprit^m de la montagne, (naissoost) fée^f de la montagne, (meessoost) génie^m de la montagne

mäeinsener [+insener inseneri inseneri inseneri, inseneride insenerisid/inseneri] s. ingénieur^m des mines

mäejutus [+j'utus j'utuse j'utlust j'utlusse, j'utluste j'utlusi/j'utluseid] s. REL. sermon^m sur la montagne, discours^m sur la montagne

mäestik [m'äest'ik m'äestiku m'äest'ikku m'äest'ikku, m'äestike /m'äest'ikkude m'äest'ikke/m'äest'ikkusid] s. chaîne^f de montagnes, chaîne^f montagnaise • **Transantarktika mäestik** la chaîne Transantarctique, les monts Transantactiques • **Stanovoi mäestik** les monts Stanovoi • **Skandinaavia mäestik** les Alpes scandinaves • **Alpid on Euroopa kõrgeim mäestik** les Alpes sont les plus hautes montagnes d'Europe

mäestikujärv [+j'ärv järve j'ärve j'ärve, j'ärvede j'ärvesid/j'ärvi] s. lac^m de montagne

mäestikukliima [+kliima kliima kliimat -, kliimade kliimasid] s. METEOR. climat^m montagnard

mäestikuküla [+küla küla küla k'ülla, külade külasid] s. village^m de montagne

mäetipp [+tipp tipu t'ippu t'ippu, t'ippude t'ippusid/t'ippe] s. sommet^m (de montagne), cime^f (de montagne), (terav) pic^m, (künnatipp) sommet^m (de colline/butte) • **mäetipust avaneb vaade ümberkaudsetele aladele** au sommet de la montagne s'ouvre une vue panoramique sur les environs • **alpinistid tõusid ligipääsmatule mäetipule** les alpinistes ont grimpé sur une cime inaccessible • **Püreeneede lumised mäetipud** les pics enneigés des Pyrénées • **Lõuna-Eesti lauged mäetipud** les sommets arrondis des collines du sud de l'Estonie

mäger [mäger mägra m'äkra m'äkra, m'äkrade m'äkrasid/m'äkri] s. ZOOL. (Meles) blaireau^m (pl. blaireaux) • **euroopa mäger** (Meles meles) blaireau européen • **mäkra mängima** se défilier

mägi [mägi m'äe mäge m'äkke, mägede mägesid] s. (kõrge) montagne^f, (küngas) colline^f • **veedab puhkuse mägedes** il passe ses vacances à la montagne • **Otepää ümbruse mäed** les collines autour d'Otepää • **Eesti kõrgeim mägi** le point culminant de l'Estonie • **tee viib järsult mäkke** la route monte brusquement • **laseb suuskadel mäest alla** il descend la pente à skis • **mägede poeg** KUJUND. un montagnard • **sel teemal on terve mägi raamatuid kirjutatud** on a écrit sur ce sujet toute une montagne de livres • **Ameerika mäed** les montagnes russes • **mägesid (paigast) liigutama** ° déplacer des montagnes • **mägede taga olema** être encore loin • **omadega mäel olema** avoir une situation confortable • **millegagi mäele saama** terminer qqch., mener qqch. à bien

mägiaas [+aas aasa 'aasa 'aasa, 'aasade 'aasasid/'aasu] s. GEOGR. prairie^f alpine, pelouse^f alpine, (karjamaana) alpage^m

mägiarnika [+arnika arnika arnikat -, arnikate arnikaid] s. BOT. (Arnica montana) arnica^f des montagnes

mägiaster [+aster 'astri 'astrit -, 'astrite 'astreid] s. BOT. (Aster alpinus) aster^m des Alpes

mägihaigus [+h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aiguste h'aigusi/h'aiguseid] s. MED. mal^m (pl. maux) des montagnes

mägihotell [+hot'ell hotelli hot'elli hot'elli, hot'ellide hot'ellisid/hot'elle] s. hôtel^m de montagne

mägijalgratas [+ratas r'atta ratast -, rataste r'attaid] s. vélo^m tout-terrain, VTT^{minv}

mägijärv [+j'ärv järve j'ärve j'ärve, j'ärvede j'ärvesid/j'ärvi] s. lac^m de montagne

mägikarjamaa [+m'aa m'aa m'aad -, m'aade/maade m'aasid/m'aid] s. alpage^m

mägikits [+k'its kitse k'itse k'itse, k'itsede k'itsesid/k'itsi] s. ZOOL. (Rupicapra rupicapra) chamois^m

mägiküla [+küla küla küla k'ülla, külade külasid] s. village^m de montagne

mägilane [mägilane mägilase mägilast mägilasse, mägilaste mägilasid] s. montagnard^m, montagnarde^f

mägimaastik [+m'aast'ik m'aastiku m'aast'ikku m'aast'ikku, m'aastike/m'aast'ikkude m'aast'ikke/m'aast'ikkusid] s. paysage^m montagnoux, paysage^m de montagne

mägimatk [+m'atk matka m'atka m'atka, m'atkade m'atkasid/m'atku] s. randonnée^f en montagne

mägimänd [+m'änd männi m'ändi m'ändi, m'ändide m'ändisid/m'ände] s. BOT. (Pinus mugo) pin^m de montagne

mägine [mägine mägise mägist -, mägiste mägiseid] *adj.* montagnoux (*f.* montagnaise) • **Eesti kõige mägisem ala** la région la plus montagnaise d'Estonie • **mägine maastik** un paysage de montagnes • **Lõuna-Eesti mägised teed** les routes accidentées d'Estonie du sud

mägiratas [+ratas r'atta ratast -, rataste r'attaid] s. vélo^m tout-terrain, VTT^{minv}

mägiristik [+ristik ristiku ristikut -, ristikute ristikuid] s. BOT. (Trifolium montanum) trèfle^m des montagnes

mägironija [+ronija ronija ronijat -, ronijate ronijaid] s. alpiniste^{mf}

mägironimine [+ronimine ronimise ronimist ronimisse, ronimiste ronimisi] s. alpinisme^m

mägisebra [+sebra sebra sebrat -, sebrade sebrasid] s. ZOOL. (Equus zebra) zèbre^m de montagne

mägisibul [+sibul sibula sibulat -, sibulate sibulaid] s. BOT. (Sempervivum) joubarbe^f

mägismaa [+m'aa m'aa m'aad -, m'aade/maade m'aasid/m'aid] s. GEOGR. plateau^m (pl. plateaux) • **Etiopia mägismaa** les plateaux d'Ethiopie • **Armeenia mägismaa** le haut-plateau arménien

mägismaastik [+m'aast'ik m'aastiku m'aast'ikku m'aast'ikku, m'aastike/m'aast'ikkude m'aast'ikke/m'aast'ikkusid] s. paysage^m montagnoux, paysage^m de montagne

mägitar [+t'arn tarna t'arna t'arna, t'arnade t'arnasid/t'arnu] s. BOT. (Carex montana) laîche^f des montagnes

mägiteder [+teder tedre t'etre t'etre, t'etredes t'etresid/t'etri] s. ZOOL. (Tetrao mlokosiewiczzi) tétras^m du Caucase

mägitoibi [+töbi töve töbe t'öppe, töbede töbesid] s. MED. mal^m (pl. maux) des montagnes

mägivaher [+vaher v'ahtra v'ahtrat -, v'ahtrate v'ahtraid] s. BOT. (Acer pseudoplatanus) érable^m sycamore

mägivesilik [+vesil'ik vesiliku vesil'ikku vesil'ikku, vesilike /vesil'ikkude vesil'ikke/vesil'ikkusid] s. ZOOL. (Euproctus) euprocte^m

mägrakoer [+k'oer koera k'oera k'oera, koerte/k'oerade k'oerasid/k'oeri] s. VAN. tecke^l^m

mägaurg [+‘urg uru ‘urgu ‘urgu, ‘urgude ‘urgusid/‘urge] s. terrier^m de blaireau

mähe [mähe m’ähkme mähet -, m’ähkmete m’ähkmeid] s. (*paberist*) couche^f, (*riidest*) lange^m • **vaheta lapsel mähkmed** change la couche de l’enfant • **paberist mähkmed ühekordseks kasutamiseks** des couches jetables en papier • **mustad mähkmed** des langes sales • **mähkmetest välja kasvama** KUJUND. sortir des langes

mähis [mähis mähise mähist -, mähiste mähiseid] s. **1.** (*miski ümbermähitu*) enveloppe^f, (*side*) pansement^m, bandeau^m (*pl.* bandeaux), bandage^m, (*märg*) compresse^f, (*soe*) cataplasme^m • **soojendav mähis** compresse échauffante • **niiske mähis** compresse humide • **soe mähis ümber kaela** un bandeau chaud autour du cou • **käsi on mähises** la main est pansée • **mähised vaigistavad valu** les compresses apaisent la douleur **2.** EL. *mingit ruumi- v. seadmeosa ümbritsev juht v. juhtide kogu* enroulement^m, bobinage^m, bobine^f

mähkima [m’ähkima m’ähkida mähib mähitud] v. **1.** *mässima (millessegi)* envelopper, (*millegi ümber*) enrouler • **paberisse mähitud ese** un objet enveloppé dans du papier • **mähib end saunalinasse** il s’enveloppe dans une serviette de bain • **ära mähi end nii paksult riidesse** ne te couvre pas autant • **mähkis salli ümber kaela** il a enroulé une écharpe autour de son cou • **trafot mähkima** bobiner un transformateur • **vaikus mähkis kõik endasse** le silence a tout recouvert • **pilvedesse mähitud mätipud** les sommets noyés dans les nuages **2.** *mähkmeid vahetama* changer • **imikut mähkima** changer un bébé

mähkimislaud [+l’aud laua l’auda l’auda, l’audade l’audasid/l’audu] s. table^f à langer

mähkurlased [m’ähkurlane m’ähkurlase m’ähkurlast m’ähkurlasse, m’ähkurlaste m’ähkurlasi] *pl.* ZOOL. (*Tortricidae*) tortricidés^{mpl}

mälestama [mälestama mälestada mälestab mälestatud] v. honorer la mémoire [de qqn], commémorer • **lahkunut mälestati minutilise vaikushetkega** la mémoire du défunt a été honorée par une minute de silence • **mälestasime märtsiküüditamise ohvreid** nous avons commémoré les victimes des déportations de mars

mälestus [mälestus mälestuse mälestust mälestusse, mälestuste mälestusi] s. **1.** *mälus talletunud elamus v. taju, mälupilt; mälestis, mälestusese* souvenir^m • **räägib oma mälestusi** il raconte ses souvenirs • **peame tema mälestust kalliks** nous chérissons son souvenir • **kinkis mulle mälestuseks oma pildi** il m’a offert sa photo en souvenir • **minu mälestuse järgi = minu mälestust mööda** autant que je me souviens **2.** KIRJ. *pl. me-muaarid* mémoires^{mpl} • **kavatseb mälestusi kirjutada** il a l’intention d’écrire ses mémoires **3.** *mälestamine* mémoire^f • **monument kommunismi ohvrite mälestuseks** un monument à la mémoire des victimes du communisme • **leinaseisak lahkunu mälestuseks** une minute de silence à la mémoire du défunt • **vanaisa mälestuseks pandi poisile nimeks Tõnu** il a été appelé Tõnu en mémoire/souvenir de son grand-père

mälestusmedal [+medal medali medalit -, medalite medaleid] s. médaille^f commémorative

mälestusmärk [+m’ärk märgi m’ärki m’ärki, m’ärkide m’är-

kisid/m’ärke] s. monument^m, (*mälestustahvel*) plaque^f commémorative • **mälestusmärk sõjas langenuile** un monument aux morts • **Paul Kerese mälestusmärk** un monument à Paul Keres

mälestusmünt [+m’ünt mündi m’ünti m’ünti, m’üntide m’ünti-sid/m’ünti] s. pièce^f commémorative

mälestuspäev [+p’äev päeva p’äeva p’äeva, p’äevade p’äevasid/p’äevi] s. journée^f du souvenir, journée^f commémorative, journée^f de commémoration • **küüditatute mälestuspäev** la journée du souvenir des déportés • **Eestis on 14. juuni riiklik mälestuspäev** en Estonie, le 14 juin est une journée nationale de commémoration

mälestustahvel [+t’ahvel t’ahvli t’ahvliit -, t’ahvliite t’ahvleid] s. plaque^f commémorative

mälestusväärne [+v’äärne v’äärse v’äärset -, v’äärsete v’äärseid] *adj.* mémorable • **mälestusväärne õhtusöök** un dîner mémorable

mäletama [mäletama mäletada mäletab mäletatud] v. se souvenir [de], se rappeler • **ta mäletas päris hästi minu vanaisa** il se souvenait très bien de mon grand-père, il se rappelait très bien mon grand-père • **kas sa mäletad, mis aastal onu suri?** est-ce que tu te rappelles/souviens en quelle année l’oncle est mort ?

mäletamine [mäletamine mäletamise mäletamist mäletamise, mäletamiste mäletamisi] s. mémoire^f, souvenir^m, souvenance^f LITER. • **minu mäletamist mööda** d’après ma mémoire, si je me souviens bien, pour autant que je m’en souviens, à ma souvenance • **mineviku mäletamine aitab paremini tulevikku planeerida** la mémoire du passé aide à mieux planifier l’avenir, se rappeler le passé aide à mieux planifier l’avenir

mäletsejalised [mäletsejaline mäletsejalise mäletsejalist mäletsejalisse, mäletsejaliste mäletsejalisi] *pl.* ZOOL. (*Ruminantia*) ruminants^{mpl}

mälu¹ [mälu mälu mälu m’ällu, mälude mälusid] s. **1.** *võime meelde jätta; mäletamine; meelde talletatu* mémoire^f • **mul on nägude peale hea mälu** j’ai une bonne mémoire des visages • **joonistas portree mälu järgi** il a dessiné le portrait de mémoire • **mu mälu veab alt** ma mémoire me joue des tours, j’ai la mémoire qui flanche • **mälu pingutama** faire un effort de mémoire **2.** INFO. mémoire^f

mälu² [mälu mälu mälu m’ällu, mälude mälusid] s. *mälutav toit* [aliments ruminés] • **mälu mäletsema** ruminer

mäluauk [+‘auk augu ‘auku ‘auku, ‘aukude ‘aukusid/‘auke] s. KÕNEK. trou^m de mémoire

mäluhäire [+häire h’aire häiret -, häirete h’aireid] s. trouble^m de la mémoire

mälulünk [+l’ünk lünga l’ünka l’ünka, l’ünkade l’ünkasiid/l’ünki] s. trou^m de mémoire

mäluma [mäluma mäluda mälub mälutud] v. **1.** *närima* mâcher, mastiquer • **ta hammustas tüki leiba ja mälus seda hulga aega** il a pris un morceau de pain et l’a mâché longuement • **toitu tuleb korralikult mäluda** il faut bien mastiquer la nourriture **2.** KÕNEK. *juttu korrutama, nämmutama* rabâcher KÕNEK. • **tema jutt tüütab ära, muudkui mälub üht ja sama** son histoire m’ennuie, il n’arrête pas de rabâcher la même chose

mälumislihas [+lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] s. ANAT. muscle^m manducateur

mälupulk [+p'ulk pulga p'ulka p'ulka, p'ulkade p'ulkasid/p'ulki] s. INFO. clé^f USB

mänd¹ [m'änd männa m'ända m'ända, m'ändade m'ändasid/m'ändi] s. ETN. *toidu segamis- ja kloppimisriist* fouet^m [ustensile de cuisine traditionnel fait en bois de pin]

mänd² [m'änd männi m'ändi m'ändi, m'ändide m'ändisid/m'ände] s. *puu*; *selle puit* pin^m • **harilik mänd** BOT. (*Pinus sylvestris*) pin sylvestre • **valge mänd** BOT. (*Pinus strobus*) pin blanc • **männist kirjutuslaud** un bureau en pin

mänedžer [mänedžer mänedžeri mänedžeri mänedžeri, mänedžeride mänedžere] s. manager, (*vaid meeelahutusvaldkonnas*) impresario^m, agent^m (artistique)

mäng [m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] s. 1. *meeelahutuslik tegevus*; *mängimiseks vajalikud vahendid*; *mängimine* jeu^m (pl. jeux) • **mis mängu me järgmisena mängime?** à quel jeu jouons-nous ensuite? • **ostsin lastele uue mängu** j'ai acheté un nouveau jeu aux enfants • **valguse ja varju mäng** le jeu de l'ombre et de la lumière • **pianisti hingestatud mäng** le jeu inspiré du pianiste • **mis mäng teil meie selja taga käib?** à quoi vous jouez derrière notre dos? • **gladiaatorite mängud** AJ. les jeux/combats de gladiateurs 2. *üks konkreetne võistlus* partie^f, match^m (pl. matches matches) 3. ZOOLOG. parade^f nuptiale • **mängu panema** °mettre en jeu • **mängus olema** °être en jeu • **tema mäng on mängitud** °la partie est finie pour lui • **mängust välja jätma** laisser de côté • **kahe otsaga mängu mängima** °jouer un double jeu • **halva mängu juures head nägu tegema** °faire contre mauvaise fortune bon cœur, faire bonne figure • **mäng väärrib küünlaid** °le jeu en vaut la chandelle

mängija [m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] s. 1. *see, kes mängib* joueur^m, joueuse^f, (*pillimängija*) musicien^m, musicienne^f • **korvpallimeeskonda täiendati kahe noore mängijaga** l'équipe de basket a été complétée par deux jeunes joueurs • **mängijad istusid ringis** les joueurs étaient assis en cercle • **lauljad ja mängijad** les chanteurs et les musiciens 2. *seade heli ja pildi taasesitamiseks* lecteur^m • **pani plaadi mängijasse** il a mis/inséré le disque dans le lecteur

mängima [m'ängima m'ängida mängib mängitud] v. jouer • **nad mängivad peitust** ils jouent à cache-cache • **mängib selles filmis peaosa** il joue le rôle principal dans ce film • **mängib tunnetega** il joue avec les sentiments • **mängis talle vembu** il lui a joué un tour • **mängib ülemust** il joue au chef • **mängis haiget** il faisait semblant d'être malade • **ära mängi süütukest!** ne fais pas l'innocent • **mängib viulit** il joue du violon • **teler mängib** la télé est allumée • **pane raadio mängima** allume/mets la radio • **paneb plaadi mängima** il met un disque • **puit mängib niiskuse mõjul** le bois joue sous l'effet de l'humidité • **noored metsised mängivad suvel** les jeunes tétras font leur parade nuptiale en été

ette mängima [m'ängima m'ängida mängib mängitud] v. présenter • **mängis oma uue sonaadi kolleegidele ette** il a présenté à ses collègues sa nouvelle sonate • **võttis jutu lindile ning mängis hiljem teistele ette** il a enregistré la conversation et l'a ensuite fait écouter aux autres

kaasa mängima [m'ängima m'ängida mängib mängitud] v. 1. *osa võtma, kaasa tegema* participer [à qqch.] • **tänases matsis mängib kaasa üks varumeestest** au match d'aujourd'hui participera un des remplaçants • **see on kahtlane tehing, mina kaasa ei mängi** c'est une affaire douteuse, je n'y prendrai pas part • **ta on lavastaja, kuid on ka ise paljudes tükkides kaasa mänginud** il est metteur en scène, mais il a joué également dans de nombreuses pièces 2. *kaasa mõjuma* entrer en ligne de compte, intervenir • **inimese käitumises mängib kaasa ka alateadvus** dans le comportement de l'homme, l'inconscient entre aussi en ligne de compte • **siin võib mingi teine asjaolu kaasa mängida** il y a peut-être ici un autre élément qui intervient/joue

kokku mängima [m'ängima m'ängida mängib mängitud] v. 1. *helindit koosmänguna esitama* jouer en formation [jouer en duo, en groupe, à plusieurs, dans un orchestre suivant le contexte] • **viuldaja ja pianist õpivad kokku mängima** le violoniste et le pianiste apprennent à jouer en duo • **ansambel mängib laitmatult kokku** le jeu d'ensemble du groupe est impeccable 2. *omavahel kooskõlastatult tegutsema* conspirer, comploter [agir en groupe de façon concertée] • **nad mängivad kokku ja petavad sind** ils conspirent à te tromper, ils complotent pour te tromper • **ära sa nende sulidega kokku mängi** ne fréquente pas ces brigands, ne va pas fricoter avec ces brigands KÕNEK.

läbi mängima [m'ängima m'ängida mängib mängitud] v. jouer en entier • **mängime sonaadi veel kord läbi** jouons la sonate en entier encore une fois, rejouons la sonate d'un bout à l'autre

maha mängima [m'ängima m'ängida mängib mängitud] v. 1. *ära mängima* jouer (jusqu'au bout) • **pillimehed mängisid oma lood maha ja läksid minema** les musiciens ont joué leurs morceaux et ils sont partis 2. *kaotama* perdre • **mängis kogu oma raha maha** il a perdu tout son argent au jeu • **ta mängis eduseisu maha** il a perdu son avance

sisse mängima [m'ängima m'ängida mängib mängitud] v. KÕNEK. 1. *uut instrumenti mängides kasutuskorda seadma* roder • **uus pill tuleb sisse mängida** un instrument neuf doit être rodé 2. *helisalvestama* enregistrer • **plaat on sisse mängitud studios Meloodia** le disque a été enregistré dans le studio Meloodia

välja mängima [m'ängima m'ängida mängib mängitud] v. 1. *osa, stseeni vms ammendavalt, veenvalt esitama* jouer (de façon convaincante) • **see stseen annaks palju paremini välja mängida** cette scène pourrait être jouée de façon bien plus convaincante 2. KÕNEK. *mängus teatud tulemust saavutama* obtenir, [viigi] réaliser, [võitu] remporter • **võita ta ei suutnud, aga viigi mängis välja** il n'a pas pu gagner, mais il a obtenu/réalisé une partie nulle • **tahtis iga hinna eest võitu välja mängida** il voulait à tout prix remporter la victoire • **Tartu korvpallimeeskond mängis end kõrgliigasse välja** l'équipe de basket de Tartu s'est hissée en première division 3. KÕNEK. *kaardimängus* jouer • **mängis ässa välja** il a joué l'as 4. KÕNEK. (*hakkama saama, toime tulema*) s'en tirer, y arriver, (*õnnestuma, välja tulema*) être possible, marcher • **kolme tunniga peab arvestama, vähema**

ajaga ei mängi välja il faut compter trois heures, on ne s'en tirera pas à moins • **kas sa oma rahaga mängid palgapäevani välja?** avec ton argent, est-ce que tu vas tenir jusqu'au jour de paie?; avec ton argent, est-ce que tu vas t'en sortir/tirer jusqu'au jour de paie? • **nii suur pere, et ainult ühe autoga ei mängi välja** la famille est tellement grande qu'avec une seule voiture on ne va pas y arriver • **kas sa kinno tuled? – täna ei mängi välja** tu viens au cinéma? – aujourd'hui ce n'est pas possible • **oleks tore kingitus olnud, aga ajapuuduse tõttu ei mängi välja** ça aurait fait un bon cadeau, mais on n'a pas le temps donc ça ne marche pas

üle mängima [m'ängima m'ängida mängib mängitud] v.

1. liialdades, üle pakkudes mängima laval, filmis vms surjouer • **ta on loomulik igas rollis, ei mängi kunagi üle** il est toujours naturel, il ne surjoue jamais **2.** KÕNEK. vastasest paremini mängima surpasser • **noor maletaja mängis vastase üle ja võitis** le jeune joueur d'échecs a surpassé son adversaire et il a remporté la victoire • **seda meeskonda me üle mängida ei suutnud** nous n'avons pas été capables de prendre le dessus sur cette équipe

mängimine [m'ängimine m'ängimise m'ängimist m'ängimisse, m'ängimiste m'ängimisi] s. [fait de jouer] • **mängimine on laste töö** le jeu est le travail des enfants • **klaveri mängimine oli tema jaoks unistus** jouer du piano était son rêve, il rêvait de jouer du piano • **kaartide mängimisel ei märganud nad, kuidas aeg möödus** pendant qu'ils jouaient aux cartes, ils n'ont pas vu le temps passer • **lõpeta teiste tunnetega mängimine!** arrête de jouer avec les sentiments des autres!

mänguasi [+asi asja 'asja 'asja, 'asjade 'asjasid/'asju] s. jouet^m

mänguauto [+auto auto autot -, autode autosid] s. petite voiture^f [jouet]

mänguautomaat [+autom'aat automaadi autom'aati autom'aati, autom'aatide autom'aatid/autom'aate] s. appareil^m de jeu automatique, jeu^m (pl. jeux) automatique, (mäng raha peale) machine^f à sous, bandit^m manchot

mängufilm [+film filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmi f'ilmid/f'ilme] s. film^m de fiction • **täispikk mängufilm** un long métrage de fiction

mängukaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartid/k'aarte] s. carte^f à jouer

mängur [m'ängur m'änguri m'ängurit -, m'ängurite m'ängureid] s. joueur^m, joueuse^f • **tal on mänguri loomus** il a un tempérament de joueur

mängureegel [+r'eegel r'eegli r'eeglit -, r'eeglite r'eegleid] s. règle^f du jeu • **male mängureeglid** les règles du jeu d'échecs, les règles des échecs • **tööturu mängureeglid** les règles du jeu sur le marché du travail

mänguruum [+uum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumid/r'uume] s. **1.** mängutuba coin^m de jeu • **lasteaias mänguruumid** les espaces de jeu à l'école maternelle **2.** KUJUND. tegutsemisvõimalus marge^f de manœuvre • **parteidel jääb lubaduste täitmiseks vähe mänguruumi** les partis auront peu de marge de manœuvre pour tenir leurs promesses • **oleme saanud koostöö jaoks avarama mänguruumi** nous avons trouvé un terrain de jeu plus vaste pour notre collaboration • **andke noortele mänguruumi** donnez aux jeunes les moyens

mänguteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] s. MED. ludothérapie^f

männas-vesikuusk [+k'uusk kuuse k'uuske k'uuske, k'uuskede k'uusked/k'uuski] s. BOT. (*Myriophyllum verticillatum*) myriophylle^m verticillé

männihakatis [+hakatis hakatise hakatist hakatisse, hakatiste hakatisi] s. pousse^f de pin

männik [männik männiku männikut -, männikute männikuid] s. pinède^f, pineraie^f

männi-kivipuravik [+purav'ik puraviku purav'ikku purav'ikku, purav'ikkude/purav'ike purav'ikkusid/purav'ikke] s. BOT. (*Boletus pinophilus*) cèpe^m des pins

männi-kooreürask [+ürask üraske üraske -, üraske üraskeid] s. ZOOLOG. (*Ips sexdentatus*) sténographe^m

männikäbi [+käbi käbi käbi -, käbide käbid] s. pomme^f de pin

männi-käbilind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOOLOG. (*Loxia pytyopsittacus*) bec-croisé^m (pl. becs-croisés) perroquet

männileevike [+leevike leevikese leevikest leevikesse, leevikeste leevikesi] s. ZOOLOG. (*Pinicola enucleator*) durbec^m des sapins

männiokas [+okas 'okka okast -, okaste 'okkaid] s. aiguille^f de pin

männioks [+oks oksa 'oksa 'oksa, 'okste/'oksade 'oksid/'oksi] s. branche^f de pin

männi-pigirooste [+rooste r'ooste roostet -, roostete r'oosteid] s. METS. rouille^f courbeuse (des rameaux) du pin

männiriisikas [+riisikas riisika riisikat -, riisikate riisikaid] s. BOT. (*Lactarius rufus*) lactaire^m roux

männisalu [+salu salu salu s'allu, salude salusid] s. petite pinède^f, bosquet^m de pins

männiseen [+s'een seene s'eent s'eende, seente s'eeni] s. lactaire^m roux

männitüvi [+tüvi tüve tüve t'üvve, tüvede tüvedid] s. tronc^m de pin

männivaablane [+v'aablane v'aablase v'aablast v'aablaste, v'aablase v'aablasi/v'aablaseid] s. ZOOLOG. (*Diprion*) diprion^m

männivaik [+v'aik vaigu v'aiku v'aiku, v'aikude v'aikusid/v'aike] s. résine^f de pin

männivaksik [+vaksik vaksiku vaksikut -, vaksikute vaksikuid] s. ZOOLOG. (*Bupalus piniarius*) fidonie^f du pin

männiöölane [+öölane 'öölase 'öölast 'öölasse, 'öölaste 'öölasti/'öölasteid] s. ZOOLOG. (*Panolis flammea*) noctuelle^f du pin

mära [mära mära mära -, märade märasid] s. jument^f

märaeesel [+eesel 'eesli 'eeslit -, 'eeslite 'eesleid] s. ânesse^f

märahobune [+hobune hobuse hobust -, hobuste hobuseid] s. jument^f

märapiim [+p'iim piima p'iima p'iima, p'iimade p'iimasid/p'iimu] s. lait^m de jument

märg [märg märja m'ärja m'ärja, m'ärgade m'ärgasid/m'ärgi] **I.** adj. mouillé • **võta märjad riided seljast** enlève tes vêtements mouillés • **tema nägu oli pisaratest märg** son visage était baigné/mouillé de larmes • **märja ilmaga** par temps de pluie, quand il pleut • **sain vihma käes märjaks** je me suis fait tremper par la pluie • **ta särk on higist märg** sa chemise est trempée de sueur • **hundinuiad kasvavad märgadel aladel** les massettes poussent dans les zones humides **II.** s. [désigne des

conditions climatiques humides ou qqch. de mouillé]
• **märjaga pole see tee läbitav** par temps de pluie, ce chemin n'est pas praticable

märgatav [märgatav märgatava märgatavat -, märgatavate märgatavaid] *adj.* *selline, mida märgatakse* perceptible, sensible, (*nähtav*) visible • **värin oli vaevu märgatav** le tremblement a été à peine perceptible • **märgatav suuremine** une croissance sensible • **vaevu märgatav värvitoonide erinevus** une différence de couleurs à peine visible/perceptible • **ta rasedus muutus iga nädalaga märgatavamaks** sa grossesse devenait chaque semaine plus visible/manifeste • **märgatav areng** un développement notable

märgatavalt [märgatavalt] *adv.* (*tähelepandavalt*) manifestement, (*üsna suurel määral*) sensiblement, notablement • **ta on märgatavalt purjus** il est manifestement ivre, on voit qu'il est ivre • **kutsehariduse maine on märgatavalt tõusnud** le prestige de l'enseignement professionnel a sensiblement/notablement augmenté

märge¹ [märge m'ärke märgel -, märgete m'ärkeid] *s.* *nõuetekohane märkus dokumendil, pakendil jne* mention^f • **märge passis** une mention sur un passeport • **piimapakendil oli märge kalorsuse kohta** sur la brique de lait il y avait une mention de la teneur en calories

märge² [märge m'ärkme märgel -, m'ärkmete m'ärkmeid] *s.* *napp ülestähendus* note^f • **teeb märkmeid** il prend des notes

märgistama [märgistama märgistada märgistab märgistatud] *v.* *märgisega v. märgiga varustama; ülek. märkima, tähistama* marquer • **kariloomi märgistama** marquer le bétail • **rada märgistati punaste lipukestega** la piste a été marquée par de petits drapeaux rouges • **see teos märgistab arengut autori loomingus** KIJUND. cet ouvrage marque une évolution dans l'œuvre de l'auteur

märgisüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] *s.* système^m de signes

märguanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] *s.* signal^m (*pl.* signaux) • **ootasime märguannet peatumiseks** nous attendions le signal pour nous arrêter • **tseremoniameistri märguande peale tõusid kõik püsti** au signal du maître de cérémonie tout le monde s'est levé

märk¹ [m'ärk märgi m'arki m'arki, m'ärkide m'ärkisid/m'ärke] *s.* **1.** *tähis* signe^m, (*sümbol*) symbole^m, (*identifitseeriv v. asukohta tähistav*) marque^f, (*toote päritolule v. kvaliteedile osutav*) label^m, (*liikluse reguleerimiseks*) panneau^m (*pl.* panneaux) (de signalisation), (*meremärk*) balise^f • **diakriitiline märk** un signe diacritique • **matemaatilised märgid** les symboles mathématiques • **veistele pannakse märk mõlemasse kõrva** les veaux sont identifiés par l'apposition d'une marque aux deux oreilles • **õiglase kaubanduse märk** un label de commerce équitable • **sissesõitu keelav märk** un panneau de sens interdit • **märkidega tähistatud laevatee** une voie navigable délimitée par des balises **2.** *rõivastusel kantav insigne^m, (liblikkinnitusega) pin's^{minv}, (ümmargune, vedrunõelaga kinnitav)* badge^m **3.** *märklaud* cible^f • **märki laskma** tirer à la cible **4.** *märguanne; tunnusmärk* signe^m • **kõik tõusid protesti märgiks püsti** tout le monde s'est levé en signe de protestation • **noogutas nõustumise märgiks** il a approuvé d'un signe de

tête • **see on hea märk** c'est bon signe • **esimesed sügise märgid** les premiers signes de l'automne **5.** *jalg* trace^f • **nendel kingadel on kulumise märgid** ces chaussures présentent des traces d'usage

märk² [m'ärk märgu m'ärku m'ärku, m'ärkude m'ärkusid/m'ärke] *s.* *märguanne, signaal* signe^m • **andis talle märku, et ta tõuseks** il lui a fait signe de se lever • **huvilistel palutakse endast märku anda** les personnes intéressées sont priées de se signaler • **mu haige jalg hakkas endast märku andma** mon pied malade commençait à se faire sentir • **ta ei andnud poole sõnagagi märku, et on raskustes** il n'a rien dit qui aurait pu laisser penser qu'il avait des difficultés

märkama [m'ärkama märgata m'ärkab märgatud] *v.* **1.** (*täheldama, tähele panema*) remarquer, (*nägema, silmama*) apercevoir, (*tajuma, aru saama*) se rendre compte [de] • **läks mööda mind märkamata** il est passé sans me remarquer • **eemal märkasime ühte küla** nous avons aperçu un village au loin • **varem või hiljem märkad, et toimised valesi** tôt ou tard tu te rendras compte que tu as mal agi • **vesteldes ei märkagi, kuidas aeg kaob** quand on discute on ne voit pas le temps passer • **peaksime rohkem märkama inimesi enda ümber** nous devrions être plus attentifs aux gens qui nous entourent **2.** *millegi peale tulema, midagi teha taipama* penser [à], avoir l'idée [de] • **ta ei märganud aitähki öelda** il n'a même pas pensé à dire merci • **keegi märkas siiski rasedale istet pakkuda** quelqu'un a tout de même eu l'idée de céder son siège à la femme enceinte

märkamatu [m'ärkamatu m'ärkamatu m'ärkamatud -, m'ärkamatud m'ärkamatud] *adj.* **1.** *märgatamatu, mittemärgatav (vaevumärgatav)* imperceptible, (*silmapaistmatu*) inaperçu • **peaaegu märkamatud erinevused** des différences presque imperceptibles • **püüab märkamatuks jääda** il essaie de passer inaperçu • **tema märkamatu lahkumine** son départ resté inaperçu **2.** *hrv., mittemärkav, taipamatu* distrait • **kuidas sa nii märkamatu olid, et lasksid rahakoti ära varastada!** comment as-tu pu être distrait au point de te laisser dérober ton porte-monnaie !

märkamatult [m'ärkamatult] *adv.* imperceptiblement, insensiblement • **päevad muutuvad märkamatult pikemaks** les jours rallongent imperceptiblement, les jours rallongent de façon imperceptible • **me kõik vananeme märkamatult** tous, nous vieillissons insensiblement • **oli kõigile märkamatult lahkunud** il était parti sans que quiconque s'en aperçût • **tööd tehes oli meile märkamatult saabunud öö** le nuit nous a surpris quand nous étions au travail • **olin endalegi märkamatult haigusest võitu saanud** j'avais vaincu la maladie sans m'en rendre compte • **ta eesmärk oli märkamatult sihtmärki jõuda** son but était d'arriver au but sans se faire remarquer

märkima [m'ärkima m'ärkida märgib märgitud] *v.* **1.** *märgiga tähistama; tähiseks olema* indiquer, signaler, (*kellelegi v. millelegi märki tegema v. jätma; millegi asukoha tähiseks olema; olulist sündmust tähistama*) marquer, (*kirja panema*) noter • **bussipeatused on kaardile märgitud** les arrêts de bus sont indiqués/signalés sur la carte • **suplusala on märgitud poidega** la zone

de baignade est délimitée/indiquée/signalée par des bouées • **monogrammiga märgitud laudlina** une nappe marquée d'un monogramme • **haigusest märgitud mees** un homme marqué par la maladie • **märkige linnuke vastavasse lahtrisse** cochez la case correspondante • **tema hauakohta märgib suur kivirist** l'emplacement de sa tombe est marqué/indiqué/signalé par une grande croix de pierre • **see luulekogu märgib pöördepunkti tema loomingus** ce recueil de poèmes marque un tournant dans son œuvre • **märgi paberile, mida sul õhtusöögiks vaja on** note/écrit sur un papier ce dont tu as besoin pour le dîner 2. *nentima, mainima* mentionner, signaler, faire remarquer • **nagu eelmine sõnavõtja märkis...** comme l'a mentionné/signalé l'intervenant précédent... • **tuleb märkida, et...** il faut mentionner/signaler que... • «**Sa oled väsinud näoga,**» **märkis ta** «Tu as les traits tirés», m'a-t-il fait remarquer • **ära sa märgi!** KÕNEK. ça alors ! 3. MAJ. *väärtpabereid ostma* souscrire [ä] • **aktsiaid märkima** souscrire à des actions

maha märkima [m'ärkima m'ärkida märgib märgitud] v. EHIT. tracer • **maja plaan on maha märgitud** le tracé de la maison a été effectué • **rada tuleb maha märkida** il faut tracer la piste

ära märkima [m'ärkima m'ärkida märgib märgitud] v. 1. *tähistama* indiquer • **see väike metsarada on kaardil ära märgitud** ce petit sentier forestier est indiqué/signalé sur la carte • **tellimisel märkige ära oma meiliaadress** sur le bon de commande, veuillez indiquer votre adresse électronique 2. *nentima, mainima* mentionner, signaler • **tuleb ära märkida, et...** il faut mentionner/signaler que... 3. *tunnustusega esile tõstma* distinguer • **lisaks võidutööle, märgiti ära veel kolm projekti** en plus du premier prix, trois autres projets ont été distingués

üles märkima [m'ärkima m'ärkida märgib märgitud] v. noter, (*juba kirjutatud üles kirjutama*) relever • **märkisin üles mõned koosolekul tekkinud mõtted** j'ai noté quelques idées qui me sont venues pendant la réunion • **märkisin autonumbri üles** j'ai noté/relevé le numéro d'immatriculation de la voiture

märkimisväärne [+v'äärne v'äärse v'äärset -, v'äärsete v'äärseid] *adj.* notable, (*väljapaistev*) remarquable, (*üsna suur, tähtis*) important • **midagi märkimisväärset eile ei toimunud** hier il ne s'est rien passé de notable/particulier • **see on märkimisväärne tulemus** c'est un résultat remarquable • **puuviljad sisaldavad märkimisväärses koguses antioksidante** les fruits contiennent des antioxydants en quantité importante • **on märkimisväärne, et...** il faut souligner que...

märklaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. cible^f • **kuul tabas märklaua südamikku** la balle a atteint le centre de la cible • **ta oli pilgete märklauaks** il était la cible des moqueries

märkmik [m'ärkm'ik m'ärkmiku m'ärkm'ikku m'ärkm'ikku, m'ärkmike/m'ärkm'ikkude m'ärkm'ikke/m'ärkm'ikkusid] s. carnet^m (de notes), calepin^m, (*kalendermärkmik*) agenda^m • **kirjutas mu aadressi märkmikusse üles** il a noté mon adresse dans son carnet/calepin • **ma vaatasin oma märkmikust järele, kolmapäeval olen ma vaba** j'ai consulté mon agenda : mercredi je suis libre

märksa [m'ärksa] *adv.* nettement, bien, beaucoup • **tema**

tervis on märksa paranenud son état de santé s'est nettement amélioré • **sel aastal algas kevad märksa varem kui tavaliselt** cette année, le printemps a commencé bien/beaucoup/nettement plus tôt que d'habitude

märksõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] s. 1. *sõnaraamatus, teatmeteoses* entrée^f, vedette^f • **sõnaraamatu märksõnad** les entrées/vedettes du dictionnaire 2. *võtmesõna* mot^m clé • **informatsiooni otsimisel internetist kasutage õigeid märksõnu** pour chercher une information sur Internet, utilisez des mots clés pertinents

märksõnakataloog [+katal'oog kataloogi katal'oogi katal'oogi, katal'oogide katal'oogisid/katal'ooge] s. BIBL. catalogue^m alphabétique matières

märkus [m'ärkus m'ärkuse m'ärkust m'ärkuse, m'ärkuste m'ärkusi/m'ärkuseid] s. 1. (*suuline v. kirjalik selgitus*) remarque^f, observation^f, (*tekstile lisatud*) note^f, (*lühike mäрге*) mention^f • **ta tegi ettekande kohta paar märkust** il a fait quelques remarques/observations sur l'exposé • **joonealused märkused** les notes de/en bas de page • **artikkel ilmus toimetuse märkusega** l'article est paru accompagné d'une note de la rédaction • **dokumendil oli märkus «salajane»** sur le document figurait la mention «confidentiel» 2. *noomitus* rappel^m à l'ordre, avertissement^m • **inspektor piirdus suulise märkusega** l'inspecteur s'est contenté d'un rappel à l'ordre verbal • **õpilasele kirjutati päevikusse märkus** un avertissement a été inscrit dans le carnet de correspondance de l'élève

märter [m'ärter m'ärtri m'ärtrit -, m'ärtrite m'ärtreid] s. martyr^m, martyre^f • **ristiusu märtrid** les martyrs du christianisme • **kujutleb end märtrina** il se prend pour un martyr

märts [m'ärts märtsi m'ärtsi m'ärtsi, m'ärtside m'ärtsid/m'ärtsse] s. mars^m • **vihmane märts** un mois de mars pluvieux • **kolmas märts** le trois mars • **kolmandal märtsil** le trois mars • **märtsi alguses** début mars, au début du mois de mars • **märtsi keskel** mi-mars • **märtsi lõpus** fin mars, à la fin du mois de mars • **ta on sündinud märtsis** il est né en mars

märtsikelluke [+kelluke kellukese kellukest kellukesse, kellukeste kellukesil] s. BOT. (*Leucojum*) nivéole^f • **kevadine märtsikelluke** (*Leucojum vernalis*) nivéole de printemps

märtsikuine [+k'uiine k'uisse k'uiust -, k'uisse k'uisseid] *adj.* de mars, du mois de mars • **ühel märtsikuisel päeval** un jour de mars

märtsikuu [+k'uu k'uu k'uid -, k'uide/kuude k'uusid/k'uid] s. mois^m de mars, mars^m • **märtsikuus** au mois de mars, en mars

märtsiküüditamine [+k'üüditamine k'üüditamise k'üüditamist k'üüditamise, k'üüditamiste k'üüditamisi] s. AJ. déportation^f de mars 1949

märtsipäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. jour^m de mars

märulifilm [+film filmi filmi filmi, filmide filmisid/filme] s. film^m d'action

märulipolitsei [+polits'ei polits'ei polits'eid -, polits'eide polits'eisid] s. police^f antiémeute

mäss [m'äss mässu m'ässu m'ässu, m'ässude m'ässusid/m'ässe] s. révolte^f, (*ülestõus*) insurrection^f, soulèvement^m, (*vanglas, sõjaväes, laeval*) mutinerie^f

mässama [m'ässama mässata m'ässab mässatud] v. **1.** *mäsu tõstma* se révolter, se rebeller • **talupojad hakkasid mässama** les paysans se sont révoltés • **kogu klass mässas etteütluse vastu** toute la classe s'est rebellée contre la dictée **2.** *tormitsema, möllama* être déchaîné, faire rage • **meri mässab** la mer est déchaînée • **kired mässavad** les passions se déchaînent, les passions font rage **3.** *askeldama, sekeldama* s'affairer, se démener • **mässas aias päev läbi** toute la journée il s'est affairé dans son jardin • **ta mässas niikaua, kuni jäi tulemusega rahule** il s'est démené jusqu'à ce qu'il obtienne satisfaction • **pannkookide tegemisega viitsivad mehedki mässata** quand il s'agit de faire des crêpes, même les hommes consentent à s'y mettre **4.** *hullama, tembutama* s'ébattre, s'amuser • **lapsed mässavad aias** les enfants s'ébattent dans le jardin • **selle mänguasjaga mässab ta veel mitu aastat** avec ce jouet il s'amusera encore des années • **ära mässata** arrête de faire le fou

mässima [m'ässima m'ässida mässib mässitud] v. **1.** *millegi sisse keerama, mähkima* envelopper • **vastsündinu mässiti teki sisse** le nouveau-né a été enveloppé dans une couverture • **udu mässis endasse puud ja majad** le brouillard enveloppait les arbres et les maisons • **mässib lapsele salli mitu ringi ümber kaela** il passe l'écharpe autour du cou de l'enfant en faisant plusieurs tours • **mässisin end tihedamalt mantlisse** je me suis plus étroitement emmitoufflé dans mon manteau **2.** *end segama, kaasa tõmmata laskma* engager, embarquer • **ta on end igasugustesse sekeldustesse mässinud** il s'est engagé/embarqué dans toutes sortes d'affaires compliquées • **ära lase end kahtlastesse ettevõtmistesse mässida** ne te laisse pas impliquer dans des affaires douteuses • **ümber sõrme mässima** mener par le bout du nez

mätas [mätas m'ätta mätast -, mätaste m'ättaid] s. motte^f (de terre, de mousse, d'herbe...), touffe^f • **istus mättale, istus mätta otsa** il s'est assis sur une motte de terre • **mättalt mättale hüpates** en sautant d'une touffe à l'autre • **ta löödi mättasse** KUJUND. il a été tué • **ta on saanud/jõudnud mättale** KUJUND. il a réussi dans la vie • **näeb kõike ainult oma mätta otsast** KUJUND. ° il voit midi à sa porte, il voit tout uniquement de son point de vue • **ta magab, ta puhkab mätta all** KÕNEK. il est mort • **nagu konn mätta otsas, nagu konn mättal** infatué de soi-même

mätashari [+hari harja h'arja h'arja, h'arjade h'arjasid/h'arju] s. BOT. (*Celosia*) célosie^f

määr [m'äär määra m'äära m'äära, m'äärade m'äärasid/m'ääri] s. **1.** (*ulatus*) mesure^f, (*aste*) degré^m, (*kogus*) quantité^f • **see väide peab mõningal määral paika** cette affirmation est correcte dans une certaine mesure • **millise määraneni võib teda usaldada?** jusqu'à quel point peut-on lui faire confiance?, dans quelle mesure peut-on lui faire confiance? • **palga suurus peab olema kooskõlas vastutuse määraga** le montant du salaire doit correspondre au degré/niveau de responsabilité • **olen ülimal määral õnnelik** je suis extrêmement heureux, je suis heureux au plus haut point/degré • **see taim on mõningal määral mürgine** cette plante est un peu toxique • **olen teiega teatud määral nõus** je

suis d'accord avec vous jusqu'à un certain point • **täiel määral** complètement, pleinement • **ta on parajal määral laisk** il est assez paresseux • **samal määral on ka tema vastutav** il est tout aussi responsable • **tunnen teda mingil määral** je le connais un peu • **ma ei kavatsen mitte mingilgi määral järeleandmisi teha** je ne ferai de concessions en aucun cas • **see toode sisaldab vähesel määral alkoholi** ce produit contient de l'alcool en faible quantité **2.** (*suhteline suurus protsentides*) taux^m, (*tasu v. maksu kindlaks määratud suurus*) montant^m • **töötuse määr** le taux de chômage • **selle toetuse määr on 200 eurot** le montant de l'aide est de 200 euros

määrama [m'äärama määrata m'äärab määratud] v. **1.** *paika panema, sätestama, ette kirjutama* fixer, [*karistust, trahvi*] infliger, [*ametikohale*] nommer, [*ravimit, ravi*] prescrire, [*toetust, stipendiumit*] attribuer, [*autasu, auhinda*] décerner • **seadusega määratud miinimumpalk** le salaire minimum fixé par la loi • **tööde lõpetamiseks määrati uus tähtaeg** une nouvelle date a été fixée pour l'achèvement des travaux • **kohtumise määrasime kella kuueks** nous avons fixé le rendez-vous pour six heures • **talle määrati viieaastane vanglakaristus** on lui a infligé une peine de cinq ans de prison, il a été condamné à cinq ans de prison • **ta määrati tööühma juhiks** il a été nommé chef du groupe de travail • **haigla peaarsti määrab ametisse sotsiaalminister** le médecin-chef de l'hôpital est nommé par le ministre des Affaires sociales • **arst määras mulle antibiootikumid** le médecin m'a prescrit des antibiotiques • **žürii määras teise koha kahele projektile** le jury a attribué/décerné la deuxième place à deux projets • **tööleping on sõlmitud määramata ajaks** le contrat de travail est conclu pour une durée indéterminée **2.** *kindlaks tegema, määratlema; otsustavalt mõjutama* déterminer • **naise vanust oli näo järgi võimatu määrata** il était impossible de déterminer l'âge de la femme d'après son visage • **diagnoosi määrama** établir/poser un diagnostic • **taimi määrama** identifier des plantes • **mis määras tema valiku?** qu'est-ce qui a déterminé son choix? **3.** *näitab, et miski on kellelegi v. millekski ette nähtud* destiner, (*millegi paratamatult, inimese tahtest sõltumatult toimumisega seoses*) vouer • **need sõnad polnud määratud sulle** ces paroles ne t'étaient pas destinées • **see ei olnud määratud kestma** ce n'était pas destiné à durer • **hukkimisele määratud maailm** un monde voué à la disparition

ette määrama [m'äärama määrata m'äärab määratud] v. **1.** *millegi teatud viisil toimumise kohta* prédéterminer, (*paratamatult toimuma*) vouer • **elu on ette määratud** la vie est prédéterminée • **inimese saatuse on Jumal ette määranud** le destin humain a été prédéterminé par Dieu • **läbirääkimised olid juba ette määratud nurjuma** les négociations étaient vouées/destinées à échouer **2.** *ette kindlaks tegema* prévoir • **teadlased oskavad planeetide liikumist ette määrata** les scientifiques savent prévoir le mouvement des planètes

ära määrama [m'äärama määrata m'äärab määratud] v. déterminer • **see määrab ära meie omavahelised suhted** cela détermine nos relations mutuelles

määramatus [m'ääramatus m'ääramatuse m'ääramatus m'ääramatusse, m'ääramatuste m'ääramatusi] s. indétermina-

tion^f, (*ebakindlus*) incertitude^f • **sundvõõrandamis-**
menetluse ajaline määramatus JUR. l'indétermination
temporelle du procédé d'expropriation • **olukorra mää-**
ramatus häiris teda il était perturbé par l'incertitude de
la situation • **artikli määramatus või määramatus** LGV. le
caractère défini ou indéfini d'un article

määramine [m'ääramine m'ääramise m'ääramist m'ääramisse,
m'ääramiste m'ääramisi] s. **1.** *paika panemine, ette kirjuta-*
mine fixation^f, [*ametikohale*] nomination^f, désignation^f,
[*ravimi, ravi*] prescription^f, [*toetuse, stipendiumi, au-*
hinna] attribution^f • **elektri hinna määramine** la
fixation du prix de l'électricité • **karistuse määramisel**
arvestati kergendavate asjaoludega lors de la fixation
de la peine, il a été tenu compte de circonstances atté-
nuantes • **kaitseväge juhataja ametisse määramine** la
désignation/nomination du chef d'état-major de l'armée
• **antibiootikumide määramine** la prescription d'anti-
biotiques • **Nobeli preemia määramine** l'attribution
du prix Nobel **2.** *kindlaks tegemine* détermination^f,
(*hindamine*) évaluation^f, estimation^f, (*mõõtmine*)
mesure^f • **puu vanuse määramine** la détermination
de l'âge d'un arbre • **krundi väärtuse määramine**
l'évaluation/l'estimation de la valeur d'un terrain • **vere**
alkoholisalduse määramine la mesure de l'alcoolémie
• **asukoha määramine GPSi abil** la localisation par
GPS • **taimede määramine** la détermination des plantes,
l'identification des plantes **3.** *millekski ette nägemine;*
millegi paratamatuga seoses [fait de destiner qqn ou
qqch. à une certaine fin] • **sellise hoone lammutamisele**
määramine on seadusega välistatud la destruction
d'un tel bâtiment est légalement impossible • **see otsus**
tähendab ettevõtte hukule määramist cette décision
revient à vouer l'entreprise à sa perte

määramäärsõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu]
s. LGV. adverbe^m de degré

määratlema [määratlema määratlema määratleb määratletud]
v. définir • **püüa seda mõistet täpsemalt määratlema**
essaie de définir plus précisément cette notion • **seda**
raamatut on määratletud dokumentaalromaaniks ce
livre a été défini comme un roman documentaire

määratu¹ [määratu] *adv. määratult, tohutult* extrêmement,
énormément • **määratu suur** extrêmement grand • **mul**
on määratu palju tööd j'ai énormément de travail

määratu² [määratu määratu määratut -, määratute määratuid]
adj. tohutu, ääretu énorme, immense • **kaupa oli määra-**
tu hulgal il y avait une quantité énorme de marchandises
• **määratu lahmakas maad** une immense étendue de
terre • **tundsin määratut kergendust** j'éprouvai un
immense soulagement • **mängus on määratu summa**
une somme considérable/colossale est en jeu

määratu³ [määratu määratu määratut -, määratute määratuid] s.
mis on millekski määratud [chose ou personne destinée à
qqch. ou déterminée par qqch.], [*surmale*] condamné^m à
mort • **tema näeb oma armastatus jumalast määratut**
il voit dans sa bien-aimée le produit de la volonté divine
• **surmale määratuid ei päästa enam miski** plus rien
ne pourra sauver les condamnés à mort

määrav [m'äärav m'äärava m'ääravat -, m'ääravate m'ääravaid]
adj. décisif (f. décisive), déterminant • **määrava**
tähtsusega sündmus un événement d'une importance

décisive/déterminante • **elamispinna valikul sai määra-**
vaks asukoht le critère décisif/déterminant pour le choix
du logement a été son emplacement

määrdejuust [+juust juustu juustu juustu, juustude juustusid
juuste] s. fromage^m à tartiner

määre [määre m'äärde määret -, määrete m'äärdeid] s. **1.**
hõõrdumist, kulumist, kuumenemist vähendav aine
graisse^f, lubrifiant^m, (*suusamääre*) fart^m **2.** *salv vm.*
määritav ravim pommade^f

määrima [m'äärima m'äärida määrib määritud] v. **1.** (*pinnale*
kandma) étaler, [*leivale, saiale*] tartiner, (*mingi ainega*
katma) enduire [millega de], [*suuski*] farter, (*õlitama*)
lubrifier • **määris kreemi kätele** il a étalé de la crème
sur ses mains, il a enduit ses mains de crème • **määris**
mett leivale il a tartiné du miel sur son pain, il s'est fait
une tartine de miel • **määris võid leivale** il a beurré sa
tartine, il a étalé/tartiné du beurre sur son pain • **võiga**
määritud vorm un moule enduit de beurre • **mooto-**
orit määrima lubrifier un moteur **2.** *mustaks tegema,*
mustama salir, (*plekiliseks tegema*) tacher [millega
de], maculer [millega de], (*mingit ainet laiali ajades*)
barbouiller [millega de] • **sa oled oma kindad ära**
määrinud tu as sali/taché tes gants • **tema käed olid**
verega määritud ses mains étaient tachées/maculées de
sang • **ta nägu on tahmaga määritud** son visage est
barbouillé de suie • **tema hea nimi on määritud** son
nom a été sali/souillé **3.** *atlkäemaksu andma* graisser la
patte [à]

sisse määrima [m'äärima m'äärida määrib määritud] v.
enduire [midagi millegagi qqch. de qqch.] • **määri**
ööseks jalad kreemiga sisse enduis tes pieds de crème
pour la nuit

määrsõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV.
adverbe^m

määrsõnaline [+sõnaline sõnalise sõnalist sõnalisise, -
sõnaliste sõnalisij] *adj.* LGV. adverbial (*pl. adverbiaux*)
• **määrsõnalised asesõnad** les pronoms adverbiaux

määrus [m'äärus m'ääruse m'äärust m'äärusse, m'ääruste
m'äärusi/m'ääruseid] s. **1.** JUR. (*valitsuse juhi v. riigipea*
poolt allkirjastatud) décret^m, (*ministri v. omavalitsus-*
sorgani poolt välja antud) arrêté^m, (*kohtu poolt välja*
antud) ordonnance^f, (*muude instantside poolt välja*
antud) décision^f, (*Euroopa Liidu õigusakt*) règlement^m
2. LGV. complément^m [qui n'est pas un complément
d'objet], (*tegevuse asjaolusid v. põhjuslikke seoseid*
väljendav) complément^m circonstanciel

määruslause [+lause l'ause lauset -, lausete l'auseid] s. LGV.
proposition^f (surbordonnée) circonstancielle

möbleerima [möbl'eerima möbl'eerida möbleerib möbleeritud]
v. meubler • **ta on oma korteri maitsekalt möbleerinud**
il a meublé son appartement avec goût • **möbleeritud**
korter un appartement meublé, un meublé

mölder [m'ölder m'öldri m'öldrit -, m'öldrite m'öldreid] s. meu-
nier^m

mööbel [m'ööbel m'ööbli m'ööblit -, m'ööblite m'ööbleid] s.
1. *eluruumide sisustusesemed* meubles^{mpl}, mobilier^m
• **pehme mööbel** les meubles rembourrés, le mobilier
rembourré • **sisseehitatud mööbel** le mobilier intégré,
les meubles intégrés • **koosolek mind ei huvita ja**
lihtsalt mööbliks ma sinna ei lähe KUJUND. je ne suis

pas intéressé par cette réunion et je n'irai pas pour y faire tapisserie **2.** VAN. *mööbliese* meuble^m

mööbliese [+ese eseme eset -, esemete esemeid] s. meuble^m

mööblikauplus [+k'auplus k'aupluse k'auplust k'aupluse, k'aupluste k'auplusi/k'aupluseid] s. magasin^m de meubles

mööbli-toonesep [+s'epp sepa s'eppa s'eppa, s'eppade s'eppasid/s'eppi] s. ZOOLOG. (*Anobium punctatum*) petite vrillette^f

mööda [m'ööda] **I.** *prep. & postp.* **1.** *mingil pinnal v. piki mingit pinda, rada v. joont sur, (piki millegi äärt v. ühest otsast teise)* le long de, (*kaudu*) par • **laps roomab mööda põrandat** = **laps roomab põrandat mööda** l'enfant rampe sur le plancher • **kõndisime mööda merekallast** = **kõndisime merekallast mööda** nous avons marché le long du rivage • **mul jooksid judinad mööda selga** des frissons me couraient le long du dos • **tuleb mööda kõige lühemat teed** = **tuleb kõige lühemat teed mööda** il vient par le chemin le plus court • **läksime neile jälgi mööda järele** nous les avons suivis à la trace **2.** *mingi maa-ala, ruumi piires v. ulatuses* dans, à travers • **mänguasjad vedelevad mööda tuba** les jouets sont éparpillés dans la pièce, les jouets sont éparpillés à travers la pièce • **käib mööda poode** = **käib poode mööda** il fait la tournée des magasins **II.** *prep. seoses löömisega : vastu sur* [pour désigner la cible d'un coup] • **poiss sai vitsaga siraka mööda tagumikku** le garçon a reçu un coup de verge sur les fesses • **virutas talle mööda nägu** il lui a donné un coup au visage, il l'a frappé au visage **III.** *postp. millelegi vastavalt, millegi kohaselt v. järgi* selon • **pealtnägijate kinnitust mööda** selon les déclarations des témoins • **toimib oma tahtmist mööda** il agit comme bon lui semble, il agit selon son bon vouloir • **miski pole talle meelt mööda** rien ne lui plaît/convient • **minu mäletamist mööda** d'après mes souvenirs • **võimalust mööda** dans la mesure du possible • **see töö on talle mokka mööda** ce travail lui plaît bien **IV.** *adv.* [exprime le fait de passer devant ou à côté de qqch. ou de passer dans le temps] • **siit pole keegi mööda läinud** personne n'est passé par ici • **mootorras sõitis autost mööda** la moto a doublé la voiture • **me ei saa sellest vaikides mööda minna** nous ne pouvons passer cela sous silence • **seadustest mööda hiilima** contourner la loi • **lasi märgist mööda** il a manqué la cible • **haigus läks mööda** la maladie est passée • **aastad veeresid mööda** les années passaient • **võimalust mööda laskma** laisser échapper une occasion, manquer une occasion

möödanik [m'öödan'ik m'öödaniku m'öödan'ikku m'öödan'ikku, m'öödanike/m'öödan'ikkude m'öödan'ikke/m'öödan'ikkusid] s. VAN. passé^m

möödapääsematu [+p'ääsematu p'ääsematu p'ääsematut -, p'ääsematute p'ääsematuid] *adj.* inévitable, inéluctable, (*hädavajalik*) indispensable • **kas tuumaenergia on möödapääsematu?** l'énergie nucléaire est-elle inévitable? • **pühkimata korstna puhul on tulekahju praktiliselt möödapääsematu** si la cheminée n'a pas été ramonée, l'incendie est pratiquement inéluctable • **sool on möödapääsematu tarbeaine** le sel est une denrée indispensable

möödas [m'öödas] *adv.* (*ajaliselt*) passé, fini, (*ruumiliselt*)

[indique que le sujet a dépassé qqn ou qqch.] • **suvi on möödas** l'été est passé/fini • **hädahoht on möödas** le danger est passé, il n'y a plus de danger • **sellest on alles kaks kuud möödas** c'était il y a seulement deux mois, cela s'est passé il y a seulement deux mois • **vihm on möödas** la pluie a cessé • **olime kirikust juba möödas** nous avions déjà dépassé l'église

mööduja [m'ööduja m'ööduja m'öödujat -, möödujate möödujaid] s. passant^m, passante^f • **möödujad peatusid vitriini ees** des passants se sont arrêtés devant la vitrine • **kanalist juhuslik mööduja päästis lapse uppumissurmast** une personne qui passait par hasard au bord du canal a sauvé un enfant de la noyade

mööduma [m'ööduma m'ööduda m'öödub m'öödudut] v. passer, (*ette minema*) dépasser, (*eespool sõitvast sõidukist mööda sõitma*) doubler • **rong möödub kiirust vähendamata** le train passe sans ralentir • **talust möödub raudtee** une voie ferrée passe à côté de la ferme • **aasta möödus nii kiiresti** l'année est passée si vite • **suvi möödus tal maal** il a passé l'été à la campagne • **mõne aja möödudes** au bout de quelque temps • **meie kohtumisest on möödunud kaks aastat** deux ans se sont écoulés depuis notre rencontre • **haigus möödus mõne päevaga** la maladie est passée en quelques jours • **Reformierakond möödus populaarsuselt Keskerakonnast** le Parti de la réforme a dépassé en popularité le Parti du centre • **möödusime meie ees sõitvast veoautost** nous avons doublé/dépassé le camion qui roulait devant nous

möödumine [m'öödumine m'öödumise m'öödumist m'öödumisse, m'öödumiste m'öödumisi] s. passage^m • **jälgis sõjaväeparaadi möödumist** il regardait passer le défilé militaire, il observait le passage du défilé militaire • **ma ei märganud aja möödumist** je n'ai pas vu le temps passer • **ootasin tema vihahoo möödumist** j'attendais que son accès de colère soit passé, j'attendais la fin de son accès de colère • **paremalt möödumine** le dépassement par la droite, dépasser par la droite • **tähtaja möödumine** l'échéance du délai

möödunu [m'öödunu m'öödunu m'öödunut -, m'öödunute m'öödunuid] s. passé^m • **meenutati möödunut** on a évoqué le passé • **möödunut ei saa tagasi** on ne peut pas revivre le passé

möödunud [m'öödunud m'öödunu m'öödunut -, m'öödunute m'öödunuid] *adj.* **1.** *minevikku jäänud, endine* passé • **möödunud ajad** le temps passé, le passé • **igatseb taga möödunud noorust** il a la nostalgie de sa jeunesse passée **2.** *minev, läinud, eelmine* dernier (*f.* dernière) • **möödunud laupäeval** samedi dernier • **möödunud sajandil** au siècle dernier • **möödunud nädalal** la semaine dernière/passée

mööndlause [+lause l'ause lauset -, lausetet l'auseid] s. LGV. proposition^f (subordonnée) concessive, proposition^f (subordonnée) de concession

möönma [m'öönma m'öönda möönab m'ööndud, m'öönis m'öönge] v. admettre, reconnaître • **poliitikud ei taha sageli oma eksimusi möönda** les politiciens admettent/reconnaissent rarement leurs erreurs • **tuleb möönda, et selles on tal õigus** il faut admettre/reconnaître qu'il a raison sur ce point

müalgia [mü'algia mü'algia mü'algiat -, mü'algiate mü'algiaid] s. MED. myalgie^f

müasteenia [müast'eenia müast'eenia müast'eeniat -, müast'eeniate müast'eeniaid] s. MED. myasthénie^f

müeliin [müel'iin müeliini müel'iini müel'iini, müel'iinide müel'iinisid/müel'iine] s. BIOL. myéline^f

müeliit [müel'iit müeliidi müel'iiti müel'iiti, müel'iitide müel'iitisisid/müel'iite] s. MED. myélite^f

müeloom [müel'oom müeloomi müel'oomi müel'oomi, müel'oomide müel'oomisisid/müel'oomi] s. MED. myélorie^m

mügarbakter [+b'akter b'akteri b'akterit -, b'akterite b'aktereid] s. BOT. PÖLL. rhizobium^m

müagri [müagri müagri mügrit -, mügride mügrisisid] s. ZOOL. (*Arvicola terrestris*) campagnol^m, rat^m taupier

mühisema [mühisema mühiseda mühiseb mühisetud] v. **1.** *mühinat, müha kuuldavale laskma* gronder • **meri mühiseb** la mer gronde, mugit • **mühisev kosk** une cascade qui gronde • **tuul mühiseb** le vent hurle, rugit **2.** *mühinal edasi liikuma* [avancer rapidement (en faisant du bruit)] • **kiirrong mühises mööda** le rapide est passé en grondant • **mühises sõna lausumata mööda** il est passé sans dire un mot **3.** *intensiivse, hoogsa tegevuse kohta piltl.* [exprime l'intensité de l'activité] • **kaer kasvab nagu mühiseb** l'avoine pousse rapidement

mükoloog [mükol'oog mükoloogi mükol'oogi mükol'oogi, mükol'oogide mükol'oogisisid/mükol'oogi] s. BOT. mycologue^{mf}

mükoloogia [mükol'oogia mükol'oogia mükol'oogiat -, mükol'oogiate mükol'oogiaid] s. BOT. mycologie^f

mükoloogiline [mükoloogiline mükoloogilise mükoloogilist mükoloogilisse, mükoloogiliste mükoloogilisid] *adj.* BOT. mycologique

mükoos [mük'oos mükoosi mük'oosi mük'oosi, mük'ooside mük'oosisisid/mük'oosi] s. MED. mycose^f

mükoplasma [+plasma plasma plasmat -, plasmade plasmasid] s. BIOL. mycoplasme^m

mükotoksiin [+toks'iin toks'iini toks'iini toks'iini, toks'iinide toks'iinisid/toks'iine] s. MED. mycotoxine^f

mükotroofne [mükotr'oofne mükotr'oofse mükotr'oofset -, mükotr'oofsete mükotr'oofseid] *adj.* BOT. mycotrophe

müksödeem [müksöd'eem müksödeemi müksöd'eemi müksöd'eemi, müksöd'eemide müksöd'eemisid/müksöd'eemi] s. MED. myxœdème^m

mülgaskannike [+kannike kannikese kannikest kannikesse, kannikeste kannikesid] s. BOT. (*Viola persicifolia*) violette^f à feuilles de pêcher

münditeadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. numismatique^f

münt¹ [m'ünt mündi m'ünti m'ünti, m'üntide m'üntisisid/m'ünthe] s. BOT. (*Mentha*) menthe^f

münt² [m'ünt mündi m'ünti m'ünti, m'üntide m'üntisisid/m'ünthe] s. pièce^f (de monnaie) • **kaheeurone münt** une pièce de deux euros • **Rooma mündid** ARHEOL. les monnaies romaines

münt³ [m'ünt mündi m'ünti m'ünti, m'üntide m'üntisisid/m'ünthe] s. coloration^f • **peatne lahkumine andis õhtule erilise mündi** l'imminence du départ a donné à la soirée une coloration particulière

müokard [müok'ard müokardi müok'ardi müok'ardi, müok'ardi-de müok'ardisisid/müok'arde] s. ANAT. myocarde^m

müokardiinfarkt [+inf'arkt infarkti inf'arkti inf'arkti, inf'arktide inf'arktisid/inf'arkte] s. MED. infarctus^m du myocarde

müokardiit [müokard'iit müokardiidi müokard'iiti müokard'iiti, müokard'iitide müokard'iitisisid/müokard'iite] s. MED. myocardite^f

müoom [mü'oom müoomi mü'oomi mü'oomi, mü'oomide mü'oomisisid/mü'oomi] s. MED. myome^m

müoonium [mü'oonium mü'ooniumi mü'ooniumit -, mü'ooniumite mü'ooniumeid] s. FÜÜS. muonium^m

müoopia [mü'oopia mü'oopia mü'oopiat -, mü'oopiate mü'oopiaid] s. MED. myopie^f

müosiin [müos'iin müosiini müos'iini müos'iini, müos'iinide müos'iinisid/müos'iine] s. FÜSIOL. myosine^f

müosiit [müos'iit müosiidi müos'iiti müos'iiti, müos'iitide müos'iitisisid/müos'iite] s. MED. myosite^f

müra [müra müra müra -, mürade mürasid] s. bruit^m • **kori-doris kostus mingi müra** un bruit se fit entendre dans le couloir

mürama [mürama mürada mürab müratud] v. **1.** *häälekalt hullama, vallatlema* folâtrer, batifoler • **lapsed müravad aias** les enfants folâtrent/batifolent dans le jardin • **poisid müravad koeraga** les garçons folâtrent/jouent avec le chien • **ärge mürage!** arrêtez de folâtrer!, arrêtez de faire les fous! **2.** KÕNEK. *seksuaalvahekorras olema* coucher

mürareostus [+r'eostus r'eostuse r'eostust r'eostusse, r'eostuste r'eostusi/r'eostuseid] s. pollution^f sonore

mürasein [+s'ein seinä s'eina s'eina, seinte/s'einade s'einasid/s'einu] s. mur^m antibruit

müratõkkesein [+s'ein seinä s'eina s'eina, seinte/s'einade s'einasid/s'einu] s. mur^m antibruit

mürdilised [mürdilise mürdilise mürdilist mürdilisse, mürdiliste mürdilisi] *pl.* BOT. (*Myrtaceae*) myrtacées^{fp}

mürgine [mürgine mürgise mürgist -, mürgiste mürgiseid] *adj.* **1.** *toksiline, mürgitust tekitav* (ainete kohta) toxique, (loomade kohta) venimeux (*f.* venimeuse), (taimede kohta) vénéneux (*f.* vénéneuse) • **mürgised tööstusjäät-med** des déchets industriels toxiques • **mürgine ämblik** une araignée venimeuse • **kärbeseen on mürgine seen** l'amanite tue-mouche est un champignon vénéneux **2.** *õel, sapine, salvav* venimeux (*f.* venimeuse) • **mürgised märkused** des remarques venimeuses

mürginool [+n'ool noole n'oolt n'oolde, noolte n'ooli] s. flèche^f empoisonnée

mürginääre [+nääre n'ääme nääret -, n'äärmete n'äärmid] s. ZOOL. glande^f venimeuse, glande^f à venin

mürgiseen [+s'een seene s'eent s'eende, seente s'eeni] s. champignon^m vénéneux/toxique

mürgistama [mürgistama mürgistada mürgistab mürgistatud] v. empoisonner, (*lõhna puhul*) empester • **heitgaasid mürgistavad linnade õhku** les gaz d'échappement empoisonnent/empesent/empuantissent l'air des villes • **indiaanlaste mürgistatud nooleotsad** les pointes de flèches empoisonnées des Indiens • **umbusaldukest mürgistatud vahekord** une relation empoisonnée/envenimée par la suspicion

mürgitama [mürgitama mürgitada mürgitab mürgitatud] v. empoisonner, (*mürgitust tekitama*) intoxiquer • **töös-tusheitmed mürgitavad õhku** les rejets industriels empoisonnent/polluent l'air • **arvatakse, et see naine ei surnud loomulikku surma, vaid mürgitati** on pense

que cette femme n'est pas morte de mort naturelle mais a été empoisonnée • **armukadedusest mürgitatud abielu** un mariage empoisonné par la jalousie • **alkohol mürgitab organismi** l'alcool empoisonne/intoxique l'organisme • **umbrohtu mürgitama (hävitama)** tuer les mauvaises herbes, (*mürki panema*) mettre du désherbant

mürgitus¹ [mürgitus mürgituse mürgitust mürgitusse, mürgituste mürgitusi] s. intoxication^f, empoisonnement^m • **toidust põhjustatud mürgitus** une intoxication alimentaire • **ii-veldus on mürgituse tunnus** la nausée est un des signes de l'empoisonnement • **mul on lugemisest mürgitus** KUJUND. j'en ai marre de lire, j'en ai ma claque de la lecture KÖNEK. • **värsk õhu mürgitus** NLJ. une bonne dose d'air frais

mürgitus² [mürgitus mürgituse mürgitust mürgitusse, mürgituste mürgitusi] s. non-toxicité^f • **mõne seene mürgisuse või mürgituse üle vaieldakse** la toxicité ou la non-toxicité de certains champignons est discutable

mürgiämblik [+ämblik 'ämbliku 'ämblikku 'ämblikku, 'ämblike/'ämblikkude 'ämblikke/'ämblikkusid] s. araignée^f venimeuse

müristama [müristama müristada müristab müristatud] v. [produire un grondement, un vrombissement, etc.] • **müristavad mootorrattastega** ils font vrombir leurs motos • **veoauto müristas meist mööda** le camion nous a doublés en vrombissant • **mehed müristasid laulda** les hommes chantaient très fort • **«Välja!» müristas ta** «Dehors!» tonna-t-il/gronda-t-il • **väljas müristab** il y a du tonnerre, ça tonne, le tonnerre gronde

mürk [m'ürk mürki m'ürki m'ürki, m'ürkide m'ürkisid/m'ürke] s. poison^m, (*elusorganismidel*) venin^m • **alkohol on mürk** l'alcool est un poison • **ämbliku mürk hakkas mõjuma** le venin de l'araignée a commencé à agir • **mürki pritsima** KUJUND. cracher son venin • **ta pani hiirtele mürki** il a mis de la mort-aux-rats • **võima millegi peale mürki võtta** être absolument sûr de qqch.

mürkaine [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] s. substance^f toxique

mürkel [m'ürkel m'ürkli m'ürklit -, m'ürklite m'ürkleid] s. BOT. (*Morchella*) morille^f

mürkgaas [+g'aas gaasi g'aasi g'aasi, g'aaside g'aasisid/g'aase] s. gaz^m toxique

mürkmadu [+madu m'ao madu -, madude madusid] s. serpent^m venimeux

mürkputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid/p'utki] s. BOT. (*Cicuta*) ciguë^f • **harilik mürkputk** (*Cicuta virosa*) ciguë aquatique

mürkseen [+s'een seene s'eent s'eende, seente s'eeni] s. BOT. champignon^m vénéneux/toxique

mürktaim [+t'aim taime t'aime t'aime, t'aimeide t'aimesid/t'aimi] s. BOT. plante^f vénéneuse/toxique

mürktulik [+tulikas tulika tulikat -, tulikate tulikaid] s. BOT. (*Ranunculus sceleratus*) renoncule^f scélérate, renoncule^f à feuilles de céleri

mürkämblik [+ämblik 'ämbliku 'ämblikku 'ämblikku, 'ämblike/'ämblikkude 'ämblikke/'ämblikkusid] s. ZOOLOG. araignée^f venimeuse

mürmekohoor [mürmekoh'oor mürmekohoori mürmekoh'oori mürmekoh'oori, mürmekoh'ooride mürmekoh'oorisid/mürmekoh'ooride] s. BOT. plante^f myrmécophage

mürmekohooria [mürmekoh'ooria mürmekoh'ooria mürmekoh'ooriat -, mürmekoh'ooriate mürmekoh'ooriaid] s. BOT. myrmécophage^f

mürmekoloog [mürmekol'oog mürmekoloogi mürmekol'oogi mürmekol'oogi, mürmekol'oogide mürmekol'oogisid/mürmekol'ooge] s. ZOOLOG. myrmécologue^{mf}

mürmekoloogia [mürmekol'oogia mürmekol'oogia mürmekol'oogiat -, mürmekol'oogiate mürmekol'oogiaid] s. ZOOLOG. myrmécologie^f

mürsk [m'ürsk mürsu m'ürsku m'ürsku, m'ürskude m'ürskusid/m'ürske] s. SÖJ. obus^m

mürt [m'ürt mürdi m'ürti m'ürti, m'ürtide m'ürtisid/m'ürte] s. BOT. (*Myrtus*) myrte^m

mürts¹ [m'ürts] **I. interj.** boum **II. adv.** [exprime l'impétuosité, la brusquerie] • **tema käes käib kõik kärts ja mürts** il fait tout avec emportement/impétuosité, il fait tout brutalement

mürts² [m'ürts mürtsu m'ürtsu m'ürtsu, m'ürtsude m'ürtsusid/m'ürtse] s. **1. kukkumisel, põrkamisel, löömisel tekkiv mürtsatus** fracas^m • **plahvatus mürts** le fracas de l'explosion • **lõi ukse mürtsuga kinni** il a claqué la porte avec fracas • **andis paar mürtsu vastu ust** il a donné quelques bons coups sur la porte, il a frappé violemment à la porte **2. mürgel, möll, lärn** vacarme^m, tapage^m, tumulte^m • **jaanilaupäeva õhtul sai kõvasti mürtsu tehtud** dans la nuit de la Saint-Jean, on a fait un vacarme/tapage considérable • **kui lapsed koos olid, siis oli tralli ja mürtsu kuupalju** quand les enfants se sont retrouvés ensemble, ça a été un vacarme et un tumulte incroyables

müsli [müsli müsli müsli -, müsliide müsliid] s. muesli^m

müsteerium [müst'eerium müst'eeriumi müst'eeriumi müst'eeriumi, müst'eeriumide müst'eeriume] [müst'eerium müst'eeriumi müst'eeriumit -, müst'eeriumite müst'eeriumeid] s. mystère^m • **Eleusise müsteeriumid** AJ. les mystères d'Éleusis • **surma müsteerium** le mystère de la mort • **keskaegne müsteerium** TEATER un mystère médiéval

müstik [müstik müstiku müstikut -, müstikute müstikuid] s. mystique^{mf}

müstitsism [müstits'ism müstitsismi müstits'ismi müstits'ismi, müstits'ismide müstits'ismisid/müstits'isme] s. mysticisme^m

mütoloogia [mütol'oogia mütol'oogia mütol'oogiat -, mütol'oogiate mütol'oogiaid] s. mythologie^f

mütoloogiline [mütoloogiline mütoloogilise mütoloogilist mütoloogilisse, mütoloogiliste mütoloogilisid] *adj.* mythologique

müts¹ [m'üts] **I. interj.** pouf **II. adv.** avec un bruit sourd [provoqué par une chute ou un choc] • **kott langes müts** **põrandale** le sac est tombé par terre avec un bruit sourd

müts² [m'üts mütsi m'ütsi m'ütsi, m'ütside m'ütsisid/m'ütse] s. bonnet^m, (*nokamüts, soni*) casquette^f • **võta müts maha!** enlève ton bonnet • **välja minnes pane müts pähe** quand tu sors, mets ton bonnet • **mägede lumised mütsid** les calottes neigeuses des montagnes • **vs. narri meest, mitte mehe mütsi** il ne faut pas juger les gens sur les apparences • **ma sünni oma mütsi ära, kui ta peaministriks saab** s'il devient Premier ministre, je me fais pape • **müts maha!** ° chapeau (bas)! [kelle ees à] [mille ees pour] • **mütsiga lööma** prendre (les choses) à la légère • **ühe mütsi all olema (ühel nõul)** être du même avis, (*koondunud*) être regroupé • **ühe mütsi alla**

panema ° mettre dans le même panier ° **ühe mütsi alla koondama/viima** regrouper

müts³ [m'üts mütsu m'ütsu m'ütsu, m'ütsude m'ütsusid/m'ütse] s. (*mütsatus*) bruit^m [bref et sourd, provoqué par une chute ou un choc], (*mütsatav hoop*) coup^m • **kostis kukkumise müts** on a entendu un bruit de chute • **pani talle mütsu vastu õlga** il lui a donné un coup sur l'épaule

mütseel [müts'eel mütseeli müts'eeli müts'eeli, müts'eelide müts'eelid/müts'eele] s. BOT. mycélium^m

mütsinokk [+n'okk noka n'okka n'okka, n'okkade n'okkasid/n'okki] s. visière^f

mütsisirm [+s'irm sirmi s'irmi s'irmi, s'irmide s'irmisid/s'irme] s. visière^f

müü [m'üü m'üü m'üüd -, m'üüde m'üüsid] s. mu^m

müüdav [m'üüdav m'üüdava m'üüdavat -, m'üüdavate m'üüdavad] adj. 1. *müügil olev* en vente^f • **see maja pole müüdav** cette maison n'est pas en vente • **Eestis müüdavad rõivad on kallid** les vêtements vendus en Estonie sont chers 2. *raha eest saadav, äraostetav, kinnimakstav* [que l'on peut acheter] • **müüdav hing** une âme vénale • **müüdav naine** une prostituée • **müüdav kohtunik** un juge corruptible

müügiarv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/'arve] s. chiffre^m de vente

müügiautomaat [+autom'aat automaadi autom'aati autom'aati, autom'aatide autom'aatisid/autom'aate] s. distributeur^m (automatique)

müügihind [+h'ind hinna h'inda h'inda, h'indade h'indasid/h'indu] s. prix^m de vente

müügihitt [+h'itt hiti h'itti h'itti, h'ittide h'ittisid/h'itte] s. succès^m de vente

müügijuht [+j'juht juhi j'juhti j'juhti, j'juhtide j'juhtisid/j'juhte] s. chef^m des ventes

müügilet [+l'ett leti l'etti l'etti, l'ettide l'ettisid/l'ette] s. comptoir^m • **laotas kauba müügiletile** il a étalé sa marchandise sur le comptoir • **raamat kadus kiiresti müügiletidelt** le livre a rapidement disparu des rayons

müügirekord [+rekord rekordi rekordit -, rekordite rekordeid] s. record^m de vente • **raamat purustas kõik müügirekordid** le livre a battu/pulvérisé tous les records de vente

müügithehnika [+tehnika tehnika tehnikat -, tehnikate tehnikaid] s. technique^f de vente

müüja [m'üüja m'üüja m'üüjat -, m'üüjate m'üüjaid] s. vendeur^m, vendeuse^f, (*turul, tänaval v. ühetaoliste toodete müüja ka*) marchand^m, marchande^f • **maja müüjaks oli vanem naisterahvas** le vendeur de la maison était une femme âgée • **ta töötab kaubamajas müüjana** il travaille comme vendeur dans un grand magasin • **turul on mustikaid kahel müüjal** au marché, deux marchands vendent des myrtilles

müüjanna [m'üüjanna m'üüjanna m'üüjannat -, m'üüjannade m'üüjannasid] s. vendeuse^f

müüjatar [m'üüjatar m'üüjatar m'üüjatar m'üüjatar, m'üüjataride m'üüjatarisid/m'üüjatare] s. vendeuse^f

müük [m'üük müügi m'üüki m'üüki, m'üükide m'üükisid/m'üüke] s. vente^f • **raamat ilmus müügile** le livre a été mis en vente • **maja läheb müüki** la maison sera mise en vente • **kaup kõrvaldati müügilt** l'article a été retiré de la vente • **kasvatatakse tomateid müügiks** il cultive des

tomates pour les vendre

müükipanek [+panek paneku panekut -, panekute panekuid] s. mise^f en vente

müüma [m'üüma m'üüa m'üüb m'üüdüd, m'üüs müüge müüakse] v. vendre • **õunu müüdi kaks eurot kilo** les pommes étaient en vente à deux euros le kilo • **see maja on müüa** cette maison est en vente, cette maison est à vendre

edasi müüma [m'üüma m'üüa m'üüb m'üüdüd, m'üüs müüge müüakse] v. revendre

läbi müüma [m'üüma m'üüa m'üüb m'üüdüd, m'üüs müüge müüakse] v. vendre [l'intégralité d'un ensemble d'objets] • **sõnaraamat müüdi kiiresti läbi** tout le tirage du dictionnaire s'est rapidement vendu • **õhtuseks etenduseks on pääsmed juba läbi müüdüd** les billets du spectacle de ce soir sont déjà tous vendus

maha müüma [m'üüma m'üüa m'üüb m'üüdüd, m'üüs müüge müüakse] v. vendre • **tahab maja maha müüa** il veut vendre sa maison

välja müüma [m'üüma m'üüa m'üüb m'üüdüd, m'üüs müüge müüakse] v. vendre [la totalité des billets, des places, etc.], (*eksportima*) exporter • **mõni pilet on veel välja müümata** il reste encore quelques billets (à vendre) • **etendus oli välja müüdüd** le spectacle était complet • **ansambel müüb välja staadioneid ja kontserdisaale** le groupe remplit les stades et les salles de concert • **Rootsi müüb välja ka elektrit** la Suède exporte aussi de l'électricité

ära müüma [m'üüma m'üüa m'üüb m'üüdüd, m'üüs müüge müüakse] v. vendre • **müü auto ära!** vends ta voiture!

müümise [m'üümise m'üümise m'üümist m'üümisse, m'üümiste m'üümisi/m'üümiseid] s. vente^f

müüon [m'üüon m'üüoni m'üüonit -, m'üüonite m'üüoneid] s. FÜÜS. muon^m

müür [m'üür müüri m'üüri m'üüri, m'üüride m'üürisid/m'üüre] s. mur^m, (*paks ja kõrge*) muraille^f • **kirikust on alles vaid müürid** il ne reste de l'église que les murs • **usaldamatuse müür rahvaste vahel** le mur de méfiance entre les peuples • **Hiina müür** la muraille de Chine • **peaga vastu müüri jooksma** tenter l'impossible

müürilõhkumismasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] s. AJ. SÕJ. bélier^m

müürissepp [+s'epp sepa s'eppa s'eppa, s'eppade s'eppasid/s'eppi] s. VAN. maçon^m, maçonne^f

müürsepp [+s'epp sepa s'eppa s'eppa, s'eppade s'eppasid/s'eppi] s. maçon^m, maçonne^f

müüt [m'üüt müüdi m'üüti m'üüti, m'üütide m'üütisid/m'üüte] s. mythe^m • **piibli müüdid** les mythes bibliques • **kas nikotiinisõltuvus on müüt?** la dépendance à la nicotine est-elle un mythe?

N

naaber [n'aaber n'aabri n'aabrit -, n'aabrite n'aabreid] s. voisin^m, voisine^f • **naabrid vastaskorterist** les voisins d'en face • **ülemised naabrid** les voisins du dessus • **kes olid su naabrid pulmalauas?** qui étaient tes voisins de table au mariage? • **kas need taimed sobivad üksteisele naabriks?** est-ce qu'on peut mettre ces deux plantes l'une à côté de l'autre?

naaberhõim [+h'õim hõimu h'õimu h'õimu, h'õimude h'õimusid /h'õime] s. tribu^f voisine

naaberkeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. LGV. langue^f (géographiquement) voisine

naaberkorter [+k'orter k'orterit k'orterit -, k'orterite k'ortereid] s. appartement^m voisin, appartement^m d'à côté

naaberküla [+küla küla küla k'ülla, külade külasid] s. village^m voisin

naabermaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. maison^f voisine, maison^f d'à côté, (*kortermaja v. kõrghoone kohta*) immeuble^m voisin, immeuble^m d'à côté • **ta elab meie naabermajas** il habite dans la maison voisine de la nôtre, il habite dans la maison à côté de la nôtre • **käisime suitsu tegemas naabermaja trepikojas** nous allions fumer dans la cage d'escalier de l'immeuble voisin

naabob [naabob naabobi naabobit -, naabobite naabobeid] s. nabab^m

naabrimees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] s. voisin^m

naabrinaine [+naine naise n'aist -, naiste n'aisi] s. voisine^f

naabrinna [n'aabrinna n'aabrinna n'aabrinna -, n'aabrinna n'aabrinna] s. voisine^f

naabripoiss [+p'oiss poisi p'oissi p'oissi, poiste/p'oisside p'oissid/p'oisse] s. garçon^m du voisinage, (*meessoost naaber*) voisin^m • **mängis naabripoistega palli** il jouait au ballon avec les garçons du voisinage

naabrirahvas [+rahvas r'ahva rahvast -, rahvaste r'ahvaid] s. voisins^{mpl}

naabritar [n'aabritar n'aabritari n'aabritari n'aabritari, n'aabritar n'aabritare] s. voisine^f

naabrusassotsiatsioon [+assotsiatsi'oon assotsiatsiooni assotsiatsi'ooni assotsiatsi'ooni, assotsiatsi'oonide assotsiatsi'oonid/assotsiatsi'ooni] s. PSÜHH. association^f par contiguïté

naabruspoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] s. politique^f de voisinage • **Euroopa Liidu naabruspoliitika** la politique de voisinage de l'Union européenne

naarits [naarits naaritsa naaritsat -, naaritsate naaritsaid] s. vison^m • **euroopa naarits** ZOOL. (*Mustela lutreola*) vison d'Europe • **ameerika naarits** ZOOL. (*Mustela vison*) vison d'Amérique • **naaritsast kasukas** un manteau de

vison

naaritsafarm [+f'arm farmi f'armi f'armi, f'armide f'armisid /f'arme] s. élevage^m de visons

naaritsakrae [+kr'ae kr'ae kr'aed -, kr'aede kr'aesid] s. col^m en vison

naaritsanahk [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasid/n'ahku] s. fourrure^f de vison, vison^m

naaritsanahkne [+n'ahkne n'ahkse n'ahkset -, n'ahksete n'ahkseid] *adj.* de/en vison • **naaritsanahkne kasukas** un manteau de/en vison

naaskel [n'aaskel n'aaskli n'aasklit -, n'aasklite n'aaskleid] **I.** s. **1. tööriist aukude torkimiseks** poinçon^m, (*king- ja sadulseppade tööriist*) alêne^f **2. terane, tragi inimene, eriti laps** dégourdi^m, dégourdie^f • **vaat, kus naaskel!** en voilà un dégourdi! **II.** *adj.* **terane, tragi** dégourdi, débrouillard, futé • **naaskel poiss** un garçon dégourdi/débrouillard/futé

naaskelnokk [+n'okk noka n'okka n'okka, n'okkade n'okkasid /n'okki] s. ZOOL. (*Recurvirostra avosetta*) avocette^f élégante

naaskelsaba [+saba saba saba s'appa, sabade sabasid/sabu] s. ZOOL. (*Enterobius vermicularis*) oxyure^m

naasma [n'aasma n'aasta naaseb n'aastud, n'aasis n'aaske] v. **1. tagasi tulema** revenir, (*koju*) rentrer • **naasime järvelt alles õhtul** nous ne sommes revenus du lac que le soir • **kapten naasis pikalt reisilt kodumaale** le capitaine est rentré/revenu au pays après un long voyage • **professor naaseb puhkuselt ülehomm** le professeur rentre de vacances après-demain **2. tagasi minema** retourner • **juht naasis auto juurde** le conducteur est retourné à sa voiture

naasmine [n'aasmine n'aasmise n'aasmist n'aasmisse, -n'aasmiste n'aasmisi] s. retour^m, (*tuntud isiku taastulek avalikkuse ette*) come-back^{minv} • **naistöötaja lapsehoolduspuhkuselt naasmine** le retour au travail d'une employée suite à un congé maternité • **koju naasmine** le retour à la maison • **telestaari ekraanile naasmist saatis suur meediakära** le come-back de cette vedette de la télé a été accompagné d'un grand battage médiatique

naastrehv [+r'ehv rehvi r'ehvi r'ehvi, r'ehvide r'ehvid/r'ehve] s. AUT. pneu^m clouté, pneu^m à clous

naat [n'aat naadi n'aati n'aati, n'aatide n'aatisid/n'aate] s. BOT. (*Aegopodium*) égopode^m • **harilik naat** (*Aegopodium podagraria*) podagraire, égopode podagraire, herbe aux goutteux

naatrium [n'aatrium n'aatriumi n'aatriumi n'aatriumi, n'aatriumide n'aatriume] [n'aatrium n'aatriumi n'aatriumit -, n'aatriumite n'aatriumeid] s. KEEM. sodium^m

naatriumaluminaat [+alumin'aat aluminaadi alumin'aati alumin'aati, alumin'aatide alumin'aatisid/alumin'aate] s. KEEM. aluminate^m de sodium

naatriumbensoat [+benso'aat bensoaadi benso'aati benso'aati, benso'aatide benso'aatisid/benso'aate] s. KEEM. benzoate^m de sodium

naatriumfluoriid [+fluor'iid fluoriidi fluor'iidi fluor'iidi, fluor'iidide fluor'iidid/fluor'iide] s. KEEM. fluorure^m de sodium

naatriumglutamaat [+glutam'aat glutamaadi glutam'aati glutam'aati, glutam'aatide glutam'aatisid/glutam'aate] s. KEEM. glutamate^m de sodium

naatriumhüdrosiid [+oks'iid oksii oks'iidi oks'iidi, oks'iidide oks'iidid/oks'iide] s. KEEM. hydroxyde^m de sodium

dide oks'iidid/oksiide] s. KEEM. hydroxyde^m de sodium
naatriumjodaat [+jod'aat jodaadi jod'aati jod'aati, jod'aatide jod'aatid/jod'aate] s. KEEM. iodate^m de sodium
naatriumkarbonaat [+karbon'aat karbonaadi karbon'aati karbon'aati, karbon'aatide karbon'aatid/karbon'aate] s. KEEM. carbonate^m de sodium
naatriumkloraat [+klor'aat kloraadi klor'aati klor'aati, kloraatide kloraatid/kloraate] s. KEEM. chlorate^m de sodium
naatriumkloriid [+klor'iid kloriidi klor'iidi klor'iidi, klor'iidide klor'iidid/kloriide] s. KEEM. chlorure^m de sodium
naatriumklorit [+klorit kloriti kloritit -, kloritite kloriteid] s. KEEM. chlorite^m de sodium
naatriumlamp [+l'amp lambi l'ampi l'ampi, l'ampide l'ampisid /l'ampe] s. EL. lampe^f à vapeur de sodium, lampe^f au sodium
naatriumnitraat [+nitr'aat nitraadi nitr'aati nitr'aati, nitr'aatide nitr'aatid/nitr'aate] s. KEEM. nitrate^m de sodium
naatriumoksiid [+oksi'id oksiidi oksi'iidi oksi'iidi, oksi'iidide oksi'iidid/oksiide] s. KEEM. oxyde^m de sodium
naatriumsilikaat [+silik'aat silikaadi silik'aati silik'aati, silikaatide silik'aatid/silik'aate] s. KEEM. silicate^m de sodium
naatriumsulfaat [+sulf'aat sulfaadi sulf'aati sulf'aati, sulf'aatide sulf'aatid/sulf'aate] s. KEEM. sulfate^m de sodium
naatriumvesinikkarbonaat [+karbon'aat karbonaadi karbon'aati karbon'aati, karbon'aatide karbon'aatid/karbon'aate] s. KEEM. bicarbonate^m de sodium, hydrogénocarbonate^m de sodium
naba [naba naba naba -, nabade nabasid] s. nombril^m • **vesi ulatub talle nabani** il a de l'eau jusqu'au nombril • **naba paigast pingutama** KUJUND. faire d'énormes efforts • **ennast maailma nabaks pidama** KUJUND. se prendre pour le nombril du monde • **meil oli nalja nabani** KUJUND. on s'est bien amusé, on a bien rigolé
nabanöör [+n'öör nööri n'ööri n'ööri, n'ööride n'öörisid/n'ööre] s. cordon^m ombilical
nabapõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. omphalite^f
nabasiga [+siga s'ea siga -, sigade sigasid/sigu] s. ZOOL. (*Tayassuidae*) pécari^m
nabasong [+s'ong songa s'onga s'onga, s'ongade s'ongasid/s'ong] s. MED. *hernie^f ombilicale
nabatants [+t'ants tantsu t'antsu t'antsu, t'antsude t'antsusid/t'antse] s. danse^f du ventre
nabavõru [+võru võru võru v'õrru, võrude võrusid] s. ANAT. anneau^m (pl. anneaux) ombilical
nabaväät [+v'äät väädi v'ääti v'ääti, v'äätide v'äätid/v'ääte] s. ANAT. cordon^m ombilical • **nabavääti läbi lõikama** couper le cordon ombilical
nadahein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Puccinellia*) glycérie^f • **laiuv nadahein** (*Puccinellia distans*) glycérie à épillets espacés
nadiir [nad'iir nadiiri nad'iiri nad'iiri, nad'iiride nad'iirisid/nad'iire] s. ASTR. nadir^m
nadu [nadu n'ao nadu -, nadude nadusid] s. HRV. belle-sœur^f (pl. belles-sœurs) [sœur du mari]
nael¹ [n'ael naela n'aela n'aela, naelte/n'aelade n'aelasid/n'aelu] s. kinnitusvahend; ülel. millegi tähtsaim osa clou^m • **poiss astus naela jalga** le garçon a marché sur un clou, le garçon s'est enfoncé un clou dans le pied • **lauad löödi naeltega sein** les planches ont été clouées sur le mur

• **riputa mantel naela otsa!** accroche ton manteau au clou ! • **nael kummi!** bonne route ! • **õhtu nael** le clou de la soirée
nael² [n'ael naela n'aela n'aela, naelte/n'aelade n'aelasid/n'aelu] s. *endisaeagne massiühik; rahaiühik* livre^f • **nael liha** une livre de viande • **vahetasin naelad dollariteks** j'ai converti mes livres en dollars
naelkumm [+k'umm kummi k'ummi k'ummi, k'ummide k'ummid/k'umme] s. pneu^m à clous, pneu^m clouté
naelrehv [+r'ehv rehvi r'ehvi r'ehvi, r'ehvide r'ehvisid/r'ehve] s. pneu^m à clous, pneu^m clouté
naelsterling [+sterling sterlingi sterlingit -, sterlingite sterlingeid] s. livre^f sterling • **viis naelsterlingit** cinq livres sterling
naelutama [naelutama naelutada naelutab naelutatud] v. clouer • **naelutas sildi uksele** il a cloué le panneau à la porte • **naelutasin kasti kokku** j'ai cloué la boîte • **halvatus naelutas ta voodi külge** la paralysie l'a cloué au lit • **lasi oma naastrehvid uuesti naelutada** il a fait de nouveau clouer ses pneus
naelutatult [naelutatult] adv. [exprime un état d'immobilité, de fixité] • **jäi naelutatult paigale seisma** il se figea sur place, il s'immobilisa • **seisab nagu naelutatult uksele** il se tient immobile/figé sur le seuil • **istus nagu naelutatult oma tugitoolis** il restait rivé à son fauteuil • **tema pilk püsis otsekui naelutatult ekraanil** son regard restait fixé sur l'écran
naer [n'aer naeru n'aeru n'aeru, n'aerude n'aerusid/n'aere] s. 1. *naermine* rire^m • **kaasakiskuv naer** un rire contagieux/communicatif • **vaevalt pidasime naeru kinni** nous avons du mal à contenir/retenir nos rires • **ma ei suutnud naeru pidada** je n'ai pas pu m'empêcher de rire • **ära aja mulle naeru peale!** ne me fais pas rire ! • **ta oli naerust kõveras** il était plié de rire, il se tordait de rire 2. *naeratus, muie* sourire^m • **nägu laia naeru täis** un large sourire sur le visage • **lapse nägu läks naerule** l'enfant s'est mis à sourire 3. (*tõgamine, pilkamine*) moquerie^f, rires^{mpl}, (*pilkealune*) risée^f • **sattus sõprade naeru alla** il a essuyé les moqueries/rires de ses amis, ses amis se sont moqués de lui • **tegi end ilmarahva naeruks** il a été la risée de tout le monde, il s'est rendu ridicule aux yeux de tout le monde • **naeruks panema** railler, se moquer de • **peenikest naeru pidama** (*sisimas rõõmustama*) se réjouir, (*habemesse, pihku naerma*) rire sous cape
naeratama [naeratama naeratada naeratab naeratatud] v. sourire • **tüdruk naeratas kelmikalt** la jeune fille a souri malicieusement, la jeune fille a eu un sourire malicieux • **neile naeratas õnn** la chance leur a souri
naeratus [naeratus naeratusse naeratusse, naeratusse naeratusi] s. sourire^m
naeriliblikas [+liblikas liblika liblikat -, liblikate liblikaid] s. ZOOL. (*Pieris napi*) piéride^f du navet
naerimardikas [+mardikas mardika mardikat -, mardikate mardikaid] s. ZOOL. (*Phaedon cochleariae*) chrysome^f du cresson
naeripealsed [+p'ealne p'ealse p'ealset -, p'ealsete p'ealseid] pl. fanes^{fp} de navet
naeripõld [+p'öld põllu p'öldu p'öldu, p'öldude p'öldusid/p'ölda] s. champ^m de navets

naeris [naeris n'aeri naerist -, naeriste n'aereid] *s.* BOT. (*Brasica rapa rapa*) navet^m

naerma [n'aerma n'aerda naerab n'aerdud, n'aeris n'aerge] *v.* 1. *naeru kuuldavale laskma* rire • **mees müristas naerda** il éclata d'un rire homérique • **tüdruk kihistas naerda** la fille pouffa de rire • **naera end vôi surnuks!** c'est à mourir de rire! • **naersime pisarateni** nous avons ri aux larmes • **ära aja mind naerma!** ne me fais pas rire! • **selline jutt ajab lihtsalt naerma** cette histoire est tout simplement ridicule • **pole ammu nii südamest naernud** il y a longtemps que je n'avais pas autant ri • **mis siin naerda on?** qu'est-ce qu'il y a de drôle là-dedans? 2. *pilkama, naeruks panema* se moquer [de], rire [de] • **keegi ei taha, et tema üle naerdaks** personne ne veut qu'on se moque de lui • **ära naera teise äpardust** il ne faut pas rire du malheur des autres • *vs.* **kes pärast naerab, naerab paremini** *vs.* rira bien qui rira le dernier

naerualune [+alune aluse alust -, aluste aluseid] *s.* [objet de moqueries, de risée] • **tegi end naerualuseks** il s'est rendu ridicule • **võid saada teiste naerualuseks** tu peux devenir la risée des autres

naerugaas [+g'aas gaasi g'aasi g'aasi, g'aaside g'aasisid/g'aase] *s.* gaz^m hilarant

naeruhimuline [+himuline himulise himulist himulisse, himuliste himulisi] *adj.* rieur (*f.* rieuse)

naeruhoo [+h'oog h'oo h'oogu h'oogu, h'oogude h'oogusid/h'ooge] *s.* accès^m de (fou) rire, fou rire^m

naerujooga [+jooga jooga joogat -, joogade joogaid] *s.* yoga^m du rire

naerukajakas [+kajakas kajaka kajakat -, kajakate kajakaid] *s.* ZOO. (*Larus ridibundus*) mouette^f rieuse

naerukoor [+k'oor koori k'oori k'oori, k'ooride k'oorisid/k'oore] *s.* rires^{mpl} off, rires^{mpl} de fond

naerulihas [+lihase lihase lihast -, lihaste lihaseid] *s.* ANAT. muscle^m risorius, risorius^m

naerupahvak [+pahvak pahvaku pahvakut -, pahvakute pahvakuid] *s.* éclat^m de rire

naerutuju [+tuju tuju tuju t'uju, tujude tujusid] *s.* bonne humeur^f, humeur^f rieuse • **tal on naerutuju peal** il est d'humeur rieuse, il est de bonne humeur

naeruväärastama [+väärastama vääristada vääristab vääristatud] *v.* ridiculiser, rendre ridicule, tourner en ridicule • **naeruväärastab vastast** il ridiculise son adversaire, il rend son adversaire ridicule • **inimlikke nõrkusi naeruväärastav paroodia** une parodie qui tourne en ridicule les faiblesses humaines

naeruväärne [+v'äärne v'äärse v'äärset -, v'äärsete v'äärseid] *adj.* ridicule • **naeruväärne mõte** une idée ridicule • **naeruväärne summa** une somme ridicule/dérisoire • **teeb end teiste silmis naeruväärseks** il se ridiculise aux yeux des autres

naeruväärselt [+v'äärselt] *adv.* ridiculement • **naeruväärselt väikesed palgad** des salaires ridiculement bas • **roivastub naeruväärselt** il s'habille de manière ridicule

nafta [nafta nafta naftat -, naftade naftasid] *s.* pétrole^m • **nafta krakkimine** le craquage du pétrole

naftabu [+b'uum buumi b'uumi b'uumi, b'uumide b'uumisid/b'uume] *s.* MAJ. boom^m pétrolier

naftafraktsioon [+fraktsi'oon fraktsiooni fraktsiooni fraktsi'ooni, fraktsi'oonide fraktsi'oonisid/fraktsi'oone] *s.* KEEM. fraction^f de pétrole

naftagaas [+g'aas gaasi g'aasi g'aasi, g'aaside g'aasisid/g'aase] *s.* KEEM. gaz^m de pétrole • **veeldatud naftagaas** le gaz de pétrole liquéfié, le GPL

naftahoidla [+h'oidla h'oidla h'oidlat -, h'oidlate h'oidlaid] *s.* dépôt^m pétrolier, dépôt^m de pétrole

naftaimpeerium [+imp'eerium imp'eeriumi imp'eeriumi imp'eeriumi, imp'eeriumide imp'eeriumisid/imp'eeriume] [+imp'eerium imp'eeriumi imp'eeriumit -, imp'eeriumite imp'eeriumeid] *s.* empire^m pétrolier

naftajuhe [+juhe j'uhme juheta -, j'uhmete j'uhmeid] *s.* oléoduc^m

naftakaubandus [+kaubandus kaubanduse kaubandust kaubandusse, kaubanduste kaubandusi] *s.* commerce^m du pétrole

naftakeemia [+k'eemia k'eemia k'eemiat -, k'eemiate k'eemiaid] *s.* pétrochimie^f

naftakompanii [+kompanii kompanii kompaniid -, kompaniide kompaniisid] *s.* compagnie^f pétrolière

naftakuningas [+kuningas kuninga kuningat -, kuningate kuningaid] *s.* magnat^m du pétrole

naftaleen [naftal'een naftaleeni naftal'eeni naftal'eeni, naftal'eenide naftal'eenisid/naftal'eene] *s.* KEEM. naphthalène^m

naftaliin [naftal'iin naftaliini naftal'iini naftal'iini, naftal'iinide naftal'iinisid/naftal'iine] *s.* naphthaline^f

naftamaardla [+m'aardla m'aardla m'aardlat -, m'aardlate m'aardlaid] *s.* gisement^m pétrolier, gisement^m de pétrole

naftamagnaat [+magn'aat magnaadi magn'aati magn'aati, magn'aatide magn'aatid/magn'aate] *s.* magnat^m du pétrole

naftariik [+r'iiki riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] *s.* pays^m pétrolier

naftasaadus [+s'aadus s'aaduse s'aadust s'aadusse, s'aaduste s'aadusi/s'aaduseid] *s.* produit^m pétrolier

naftasadam [+sadam sadama sadamat -, sadamate sadamad] *s.* port^m pétrolier

naftatanker [+t'anker t'ankeri t'ankerit -, t'ankerite t'ankereid] *s.* pétrolier^m

naftatanklaev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevasid/l'aevu] *s.* pétrolier^m

naftaterminal [+terminal terminali terminali terminali, terminalide terminale] *s.* terminal^m (*pl.* terminaux) pétrolier

naftatoodang [+toodang toodangu toodangut -, toodangute toodanguid] *s.* production^f de pétrole, production^f pétrolière

naftatoode [+toode t'ootet toodet -, toodete t'ooteid] *s.* produit^m pétrolier

naftatootmine [+t'ootmine t'ootmise t'ootmist t'ootmisse, t'ootmiste t'ootmisi/t'ootmiseid] *s.* production^f de pétrole, production^f pétrolière

naftatööstus [+t'ööstus t'ööstuse t'ööstust t'ööstusse, t'ööstuste t'ööstusi/t'ööstuseid] *s.* industrie^f pétrolière

naftavaru [+varu varu varu -, varude varusid] *s.* réserve^f de pétrole, réserve^f pétrolière

naftaväli [+väli välja v'älja v'älja, v'äljade v'äljasid/v'älju] *s.* champ^m de pétrole, champ^m pétrolier/pétrolière

nagaika [nag'aika nag'aika nag'aikat -, nag'aikade nag'aikasid] *s.* nagaika^f

nagi [nagi nagi nagi -, nagide nagisid] *s.* (*konks*) crochet^m,

(konks rõivaste jaoks) patère^f, (mitme konksuga ese rõivaste riputamiseks) portemanteau^m (pl. portemanteaux), (käterätikute jaoks) porte-serviettes^m • **võta nagist käterätik!** prends la serviette au crochet, prends une serviette au porte-serviettes • **riputa mantel nagisse!** accroche ton manteau à la patère, mets ton manteau au portemanteau

nagu [nagu] **I. konj. 1.** justkui, otsekui, kui comme • **kerge nagu sulg** léger comme une plume • **tegi näo, nagu poleks midagi juhtunud** il a fait comme si rien ne s'était passé • **mulle tundub, nagu oleksime kunagi kuskil kohtunud** il me semble que nous nous sommes déjà rencontrés **2.** alustab ajalauaset : niipea kui dès que • **nagu mind nägi, kohe läks ära** dès qu'il m'a vu, il est parti **II. adv. 1.** näimise, tundumise, väite kaheldavuse v. teadmise ebakindluse väljendamisel [s'utilise pour nuancer une proposition ou une affirmation, pour exprimer l'apparence, l'impression, le doute ou l'incertitude] • **võiks nagu kinno minna** on pourrait aller au cinéma • **temalt oleksin nagu enamat oodanud** j'en aurais attendu davantage de lui • **sai mu peale nagu pahaseks** on dirait qu'il est fâché contre moi **2.** hiiüdlause alguses kerge põlastuse, pahameele väljendamisel comme si • **nagu ta seda ise ei teaks!** comme s'il ne le savait pas lui-même! • **nagu mina sinna midagi parata saaks!** comme si j'y pouvais quelque chose!

nagunii [+n'ii] *adv.* de toute façon • **seletamisest pole kasu, nagunii ta ei saa millestki aru** cela ne sert à rien d'expliquer, de toute façon il ne comprendra rien • **ta heitis magama, nagunii polnud pimedas midagi teha** il s'est couché : de toute façon il ne pouvait rien faire dans l'obscurité • **ei maksa joosta, nagunii me ei jõua enam bussile** cela ne vaut pas la peine de courir, on va rater le bus • **Ei tea, kas tundis meid ära? — Nagunii!** Est-ce qu'il nous a reconnus? — Sûr!

nahaarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstid/'arste] *s.* MED. dermatologue^{mf}

nahahaav [+h'aav haava h'aava h'aava, h'aavade h'aavasid/h'aavu] *s.* blessure^f cutané

nahahaavand [+haavand haavandi haavandit -, haavandite haavandeid] *s.* MED. ulcère^m cutané

nahahaigus [+h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aiguste h'aigusi/h'aiguseid] *s.* maladie^f de peau, dermatose^f

nahaparkal [+p'arkal p'arkali p'arkalit -, p'arkalite p'arkaleid] *s.* tanneur^m, tanneuse^f

nahaparkija [+p'arkija p'arkija p'arkijat -, p'arkijate p'arkijaid] *s.* tanneur^m, tanneuse^f

nahaparkimine [+p'arkimine p'arkimise p'arkimist p'arkimise, p'arkimiste p'arkimisi] *s.* tannage^m (des peaux)

nahaparkimistöökoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodasid] *s.* atelier^m de tannage, tannerie^f (artisanale)

nahaparkimisevabrik [+vabrik vabriku vabrikut -, vabrikute vabrikuid] *s.* tannerie^f (industrielle)

nahapõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] *s.* MED. dermatite^f

nahavähk [+v'ähk vähi v'ähki v'ähki, v'ähkide v'ähkisi/v'ähke] *s.* MED. cancer^m de la peau

nahk [n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasi/n'ahku] *s.* **1.** keha väliskate; kiletaoline kattekiht; inimese ihu ja hinge kohta peau^f (pl. peaux) • **nahk sügeleb** la

peau me gratte, j'ai la peau qui me gratte • **mu selg ajab nahka** j'ai le dos qui pèle • **madu ajab/vahetab nahka** le serpent mue • **nahk piimal** la peau du lait • **võta vorstil nahk ära** enlève la peau du saucisson • **tal on hirm nahas** il a peur • **mul hakkas külm naha vahele tikkuma** j'ai commencé à avoir froid • **olen seda omal nahal tunda saanud** j'en ai fait l'expérience par moi-même • **oma nahka päästma** sauver sa peau • **pääsesin terve nahaga** j'en suis sorti sain et sauf • **värisevad oma naha pärast** ils craignent pour leur peau **2.** töödeldud loomanahk (nülitud, pehmeks pargitud) peau^f (pl. peaux), (tugevaks pargitud) cuir^m, (karusnahk) fourrure^f • **nahku parkima** tanner des peaux • **nahast mantel** un manteau en cuir • **nahka köidetud raamat** un livre relié de cuir • **hõberebase nahast krae** un col en (fourrure de) renard argenté • **tal on paks nahk = ta on paksu nahaga** ° il a la peau dure • **kellelegi naha peale andma** ° casser la figure à qqn • **naha peale saama** ° se faire casser la figure • **kellegi nahal liugu laskma** vivre aux dépens de qqn • **kelleltki mitut nahka koorima/nülgima/võtma** exiger de qqn beaucoup plus qu'il ne doit • **nahka kuumaks/tuliseks tegema/kütma** rouer qqn de coups, rosser qqn • **sellest ei saa/tule head/õiget nahka** ça ne donnera rien de bon • **oma nahka turule viima/tooma** prendre des risque, se mettre en danger • **kellelegi nahka täis söimama** injurier qqn • **hoia oma nahk!** gare à toi! • **kellegi nahas olema** être à la place de qqn • **nahast välja pugema/ronima** HL.V. ° se mettre en quatre • **kerge nahaga pääsema** ° s'en tirer à bon compte • **koos/kõige/kogu naha ja karvadega** entièrement/intégralement, en totalité • **nahka pistma (ära sööma)** manger, (ära jooma) boire

nahkdiivan [+d'iivan d'iivani d'iivanit -, d'iivanite d'iivaneid] *s.* canapé^m en cuir

nahkhiir [+h'iir hiire h'iirt h'iirde, hiirte h'iiri] *s.* chauve-souris^f (pl. chauves-souris)

nahkjalats [+jalats jalatsi jalatsit -, jalatsite jalatseid] *s.* chaussure^f en cuir

nahkkarp [+k'arp karbi k'arpi k'arpi, k'arpide k'arpsid/k'arpe] *s.* ZOOLOG. (*Cyprinus carpio carpio*) carpe^f cuir

nahkkilpkonn [+k'onn konna k'onna k'onna, k'onnade k'onnasid/k'onni] *s.* ZOOLOG. (*Dermochelys coriacea*) tortue^f luth

nahkking [+k'ing kinga k'inga k'inga, k'ingade k'ingasi/k'ingi] *s.* chaussure^f en cuir

nahkkinnas [+kinnas k'inda kinnast -, kinnaste k'indaid] *s.* gant^m en/de cuir

nahkkohver [+k'ohver k'ohvri k'ohvrit -, k'ohvrite k'ohvreid] *s.* valise^f en cuir

nahkkuub [+k'uub kuue k'uube k'uube, k'uubede k'uubesid/k'uubi] *s.* veste^f en/de cuir

nahkmantel [+m'antel m'antli m'antlit -, m'antlite m'antleid] *s.* manteau^m (pl. manteaux) en/de cuir

nahkpintsak [+pintsak pintsaku pintsakut -, pintsakute pintsakuid] *s.* veste^f en/de cuir

nahkportfell [+p'ortf'ell p'ortfelli p'ortf'elli p'ortf'elli, p'ortf'ellide p'ortf'ellisi/p'ortf'elle] *s.* serviette^f en cuir

nahkpüksid [+p'üks püksi p'üksi p'üksi, p'ükste/p'ükside p'üksisi/p'ükse] *pl.* pantalon^m de/en cuir

nahksadul [+sadul sadula sadulat -, sadulate sadulaid] *s.*

selle^f en cuir
nahkseelik [+seelik seeliku seelikut -, seelikute seelikuid] s. jupe^f en cuir
nahktagi [+tagi tagi tagi -, tagide tagisid] s. KÕNEK. blouson^m de/en cuir, veste^f de/en cuir
nahktald [+t'ald talla t'alda t'alda, t'aldade t'aldasid/t'aldu] s. semelle^f en cuir
nahktugitool [+t'ool tooli t'ooli t'ooli, t'oolide t'oolisid/t'oole] s. fauteuil^m en cuir
nahkvöö [+v'öö v'öö v'ööd -, v'ööde/v'ööde v'öösid/v'ööid] s. ceinture^f en cuir
naiivne [na'iivne na'iivse na'iivset -, na'iivsete na'iivseid] *adj.* naif (*f.* naïve) • **naiivne lootus** un espoir naïf • **ära ole nii naiivne, et ta lubadusi usud!** ne sois pas naïf au point de croire à ses promesses!
naiivselt [na'iivsel] *adv.* naïvement • **loodab naiivselt, et...** il espère naïvement que...
naiivsus [na'iivsus na'iivsuse na'iivsust na'iivsusse, na'iivsuste na'iivsusi/na'iivsuseid] s. naïveté^f • **temalt enamat oodata oleks naiivsus** ce serait de la naïveté d'attendre davantage de lui, il serait naïf d'attendre davantage de lui
nailon [n'ailon n'ailoni n'ailonit -, n'ailonite n'ailonid] s. KEEM. TEKST. nylon^m
naine [naine naise n'aist -, naise n'aisi] s. **1.** *naisisik, nais-terahvas* femme^f • **saatuslik naine** une femme fatale • **otsige naist!** cherchez la femme! • **ajab naisi taga** il court après les femmes • **ta läks naistesse** il est allé chez/voir les femmes • **avalik naine** une fille publique • **lesestunud naine** une veuve • **käib sageli naistes** c'est un coureur de jupons • **naiste odavise** SPORT le javelot féminin **2.** *abielunaine* femme^f, épouse^f • **tema tulevane naine** sa future femme/épouse • **tema endine naine** son ex-femme, son ex-épouse, son ex KÕNEK. • **tal on väga hea naine** il a une femme formidable • **sa ei tohi himustada oma ligimese naist** tu ne convoiteras pas la femme de ton prochain • **tule mulle naiseks!** épouse-moi! • **hakkab naist võtma** il va se marier • **lahutas naisest ära** il a divorcé • **võttis uue naise** il s'est remarié
naisakt [+akt akti 'akti 'akti, 'aktide 'aktisid/'akte] s. KUNST nu^m féminin
naisalkohoolik [+alkohoolik alkohooliku alkohoolikut -, alkohoolikute alkohoolikuid] s. femme^f alcoolique
naisarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] s. femme^f médecin • **kaks kolmandikku Eesti arstkon-nast moodustavad naisarstid** deux tiers des médecins en Estonie sont des femmes
naiseema [+ema ema ema -, emade emasid] s. belle-mère^f (*pl.* belles-mères) [mère de l'épouse]
naisehää [+h'ää hääle h'äält h'äälede, hääle h'ääli] s. voix^f de femme
naiseideaal = naisideaal [+ide'aal ideaali ide'aali ide'aali, ide'aalide ide'aalisid/ide'aale] s. idéal^m (*pl.* idéals idéaux) féminin
naiseisa [+isa isa isa -, isade isasid] s. beau-père^m (*pl.* beaux-pères) [père de l'épouse]
naisekandmine [+k'andmine k'andmise k'andmist k'andmise, k'andmiste k'andmisid] s. SPORT porter^m de femme
naiselik [naisel'ik naiseliku naisel'ikku naisel'ikku, naiselike/ naisel'ikkude naisel'ikke/naisel'ikkusid] *adj.* féminin • **naise-**

lik amet un métier féminin • **naiselik edevus** la vanité féminine
naiselikkus [naisel'ikkus naisel'ikkuse naisel'ikkust naisel'ikku- sse, naisel'ikkuste naisel'ikkusi/naisel'ikkuseid] s. féminité^f
naisemees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] s. homme^m marié • **värske naisemees** un homme récemment marié • **kavatseb naisemeheks hakata** il a l'intention de se marier
naisevend [+v'end venna v'enda v'enda, v'endade v'endasid /v'endi] s. beau-frère^m (*pl.* beaux-frères) [frère de l'épouse]
naisevõtmise [+v'õtmise v'õtmise v'õtmist v'õtmisse, v'õtmiste v'õtmisi/v'õtmiseid] s. mariage^m [du point de vue d'un homme] • **naisevõtmise tuli edasi lükata** le mariage a dû être reporté • **kas sa pole veel naisevõtmisele mõelnud?** tu n'as pas encore pensé à te marier? • **tal polnud naisevõtmisega kiiret** il n'était pas pressé de se marier
naisevõtt [+v'õtt võtu v'õttu v'õttu, v'õttude v'õttusid/v'õtte] s. mariage^m [du point de vue d'un homme] • **naisevõtt tuli edasi lükata** le mariage a dû être reporté • **kas sa pole veel naisevõttule mõelnud?** tu n'as pas encore pensé à te marier? • **tal polnud naisevõttuga kiiret** il n'était pas pressé de se marier
naiseõde [+õde õe õde -, õdede õdesid] s. belle-sœur^f (*pl.* belles-sœurs) [sœur de l'épouse]
naishing [+h'ing hinge h'inge h'inge, h'ingede h'ingesid/h'ingi] s. KÕNEK. femme^f
naishää [+h'ää hääle h'äält h'äälede, hääle h'ääli] s. voix^f de femme
naisinsener [+insener inseneri inseneri inseneri, inseneride insenerisid/inseneri] s. femme^f ingénieur
naisisik [+isik isiku isikut -, isikute isikuid] s. femme^f
naisjuuksur [+j'uuksur j'uuksuri j'uuksurit -, j'uuksurite j'uuksu- reid] s. coiffeuse^f
naiskergejõustiklane [+j'õustiklane j'õustiklase j'õustiklast j'õustiklase, j'õustiklaste j'õustiklasi] s. athlète^f féminine
naiskond [n'aisk'ond n'aiskonna n'aisk'onda n'aisk'onda, n'aisk'ondade n'aisk'ondasid/n'aisk'ondi] s. SPORT équipe^f (féminine) • **Prantsuse naiskond** l'équipe de France féminine
naiskoor [+k'oor koori k'oori k'oori, k'ooride k'oorisid/k'oores] s. chœur^m de femmes
naiskunstnik [+k'unstnik k'unstniku k'unstnikku k'unstnik- kku, k'unstnikkude/k'unstnike k'unstnikkusi/k'unstnikke] s. artiste^f, femme^f artiste, (*naismaalikunstnik*) artiste^f peintre, femme^f peintre
naislaulja [+l'aulja l'aulja l'auljat -, l'auljate l'auljaid] s. chan- teuse^f
naisliikumine [+l'iikumine l'iikumise l'iikumist l'iikumisse, l'iikumiste l'iikumisi] s. mouvement^m féministe
naisluuletaja [+luuletaja luuletaja luuletajat -, luuletajate luuletajaid] s. poétesse^f, femme^f poète
naispaarismäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] s. SPORT double^m dames
naisriim [+r'iim riimi r'iimi r'iimi, r'iimide r'iimisid/r'iime] s. KIRJ. rime^f léonine/dissyllabique/double
naissportlane [+sp'ortlane sp'ortlase sp'ortlast sp'ortlase, sp'ortlaste sp'ortlasi/sp'ortlaseid] s. sportive^f
naissugu [+sugu s'oo sugu s'ukku, sugude sugusid] s. **1.**

naised sugupoolena femmes^{fp1}, sexe^m féminin • **tunneb tõmmet naissoo vastu** il est attiré par les femmes

- **naissoost isik** une personne de sexe féminin, une femme
- **naissoost elanikkond** la population féminine
- **naissoost elukaaslane** une compagne

2. LGV. genre^m féminin, féminin^m • **naissoost sõna** un mot (du genre) féminin • **naissoo tunnus** la marque du féminin

naissuguhormoon [+horm'oon hormooni horm'ooni horm'ooni, horm'oonide horm'oonisid/horm'ooni] s. FÜSIOL. hormone^f sexuelle féminine

naissuusataja [+suusataja suusataja suusatajat -, suusatajate suusatajaid] s. skieuse^f

naistearst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] s. gynécologue^{mf}

naistejalats [+jalats jalatsi jalatsit -, jalatsite jalatseid] s. chaussure^f pour femme

naistejalgratas [+ratas r'atta ratast -, rataste r'attaid] s. vélo^m de femme

naistejuuksur [+j'uuksur j'uuksuri j'uuksurit -, j'uuksurite j'uuksureid] s. coiffeur^m pour dames, coiffeuse^f pour dames

naisteking [+k'ing kinga k'inga k'inga, k'ingade k'ingasid/k'ingil] s. chaussure^f pour femme

naistekütt [+k'ütt küti k'ütti k'ütti, k'üttide k'üttisid/k'ütte] s. séducteur^m, coureur^m de jupons

naistennisist [+tennis'ist tennisisti tennis'isti tennis'isti, tennis'istide tennis'istisid/tennis'iste] s. joueuse^f de tennis

naistenõges [+nõges nõgese nõgest -, nõgeste nõgeseid] s. BOT. (*Nepeta*) népéta^f • **harilik naistenõges** (*Nepeta cataria*) cataire, herbe aux chats, menthe des chats

naistepuna [+puna puna puna -, punade punasid] s. BOT. (*Hypericum*) millepertuis^m • **karvane naistepuna** (*Hypericum hirsutum*) millepertuis hérissé • **kandiline naistepuna** (*Hypericum maculatum*) millepertuis taché

naisterahvas [+rahvas r'ahva rahvast -, rahvaste r'ahvaid] s. KÕNEK. femme^f

naistesõnajalg [+j'alg jala j'alga j'alga, j'algade j'algasid/j'algu] s. BOT. (*Athyrium*) [désigne les plantes du genre *Athyrium*] • **harilik naistesõnajalg** (*Athyrium filix-femina*) fougère femelle

naistevihkamine [+v'ihkamine v'ihkamise v'ihkamist v'ihkamisse, v'ihkamiste v'ihkamisi] s. misogynie^f

naisõiguslane [+õiguslane õiguslase õiguslast õiguslasse, õiguslaste õiguslasi] s. féministe^{mf}, militant^m féministe, militante^f féministe

naisõpetaja [+õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetajaid] s. enseignante^f

naisüksikmäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] s. SPORT simple^m dames

naivism [naiv'ism naivismi naiv'ismi naiv'ismi, naiv'ismide naiv'ismisid/naiv'isme] s. KUNST art^m naïf

najaad [naj'aad najaadi naj'aadi naj'aadi, naj'aadide naj'aadisid/naj'aade] s. MÜT. naïade^f

najal [najal] *postp.* **1.** (*millegi vastu najatavas olekus*) contre, (*millelegi, millegi peale toetuvast olekus*) sur

- **reha on seinajal** le rateau est posé contre le mur
- **seisab tooli najal** il est debout appuyé contre une chaise
- **laps nutab ema rinna najal** l'enfant pleure contre le sein de sa mère
- **vanake komberdab kepi najal** le vieillard clopine en s'appuyant sur sa canne
- **ronitaim**

saab ülespoole kasvada ainult teise taimi või toe najal une plante grimpante ne peut grimper qu'à l'aide d'une autre plante ou d'un support

2. *millegi alusel, varal, millelegi v. kellelegi tuginedes* [en se basant, s'appuyant sur quelque chose] • **tean seda oma kogemuse najal** je le sais de ma propre expérience • **kinnitas öeldut näidete najal** il a illustré ses dires par/avec des exemples

najale [najale] *postp.* (*millegi vastu najatavasse olekusse*) contre, (*millelegi, millegi peale toetuvasse olekusse*) sur

- **pane redel seinajale** pose l'échelle contre le mur
- **istume sinna plangu najale** allons nous asseoir contre la clôture
- **jäi labidavarre najale seisma** il s'est appuyé sur le manche d'une pelle
- **toetas pea käte najale** il a posé sa tête sur ses mains
- **toetage end minu najale** appuyez-vous sur moi

nakatuma [nakatuma nakatuda nakatub nakatutud] v. **1.** *nakkust saama* être infecté, contracter, attraper, (*arvuti viirust külge saama*) être infecté • **grippi nakatuma** attraper/contracter la grippe • **hoolitses haigete eest, kartmata neist nakatuda** il s'occupait des malades sans craindre d'être infecté, il s'occupait des malades sans craindre l'infection • **arvuti nakatus tundmatu viirusega** l'ordinateur a été infecté par un virus inconnu

2. *millesti kaasa kistud saama* s'enthousiasmer • **nakatus kergesti uutest ideedest** il s'enthousiasme facilement pour les nouvelles idées

nakkusekandja = nakkuskandja [+k'andja k'andja k'andjat -, k'andjate k'andjaid] s. MED. porteur^m sain, porteur^m asymptomatique OSKUSK.

nakkushaigla [+h'aigla h'aigla h'aiglat -, h'aiglate h'aiglaid] s. hôpital^m (pl. hôpitaux) spécialisé dans les maladies infectieuses

nakkushaigus [+h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aigus-te h'aigusi/h'aiguseid] s. maladie^f contagieuse

nakkuskolle [+kolle k'olde kollet -, kollete k'oldeid] s. foyer^m infectieux

nakrapuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uud] s. BOT. (*Anacardium*) anacardier^m • **india nakrapuu** (*Anacardium occidentale*) anacardier, arbre à noix de cajou

nali [nali nalja n'alja n'alja, n'aljade n'aljasid/n'alju] s. **1.** *lõbus lugu; miski, mis teeb nalja* plaisanterie^f, blague^f

- **kellegi kulul halba nalja tegema** faire une mauvaise plaisanterie/blague à qqn
- **ma ei tee nalja, ma mõtlen seda tõsiselt** je ne plaisante pas, je le pense vraiment
- **asi on naljast kaugel** l'affaire est sérieuse
- **võiks ju nalja pärast proovida** on pourrait essayer pour s'amuser
- **tal on nägu nalja täis** il est tout souriant

2. *kentsakas v. ebameeldiv sündmus v. olukord* [événement ou situation bizarre ou désagréable] • **mis nali see siis on!** qu'est-ce que c'est que cette histoire! • **mis see nali sul maksma läheb?** combien va te coûter cette petite plaisanterie?

- **nali naljaks** blague à part
- **see pole nali = sellega pole nalja** c'est sérieux
- **kae nalja** ça alors!
- **nagu nalja** facilement, sans effort
- **ilma naljata** sans rire, sérieusement

naljafilm [+f'ilm filmi f'ildi f'ildi, f'ilmide f'ilmisid/f'ilme] s. film^m comique

naljakas [naljakas naljaka naljakat -, naljakate naljakaid] *adj.* (*naerma ajav, lõbus, humoorikas*) drôle, amusant, rigolo

(f. rigolote) KÕNEK., (*veider, kentsakas*) drôle, bizarre

- **mis selles naljakat on?** qu'est-ce qu'il y a de drôle là-dedans ?
- **minuga juhtus naljakas lugu** (*lõbus lugu*) il m'est arrivé une histoire amusante, (*veider lugu*) il m'est arrivé une drôle d'histoire, il m'est arrivé une histoire bizarre/curieuse
- **naljakas nimi** un drôle de nom, un nom bizarre

naljapärest [+pärest] *adv.* KÕNEK. (*ilma erilise põhjuse-ta*) sans raison, juste comme ça, (*naljaks, naljatamisi*) pour rire, par plaisanterie

- **loom ei ründa inimest niisama naljapärest** un animal n'attaque pas l'homme sans raison
- **sünnitust ei võrrelda naljapärest maratoniga** ce n'est pas pour rien qu'on compare l'accouchement à un marathon
- **teda kutsuti vahel naljapärest professoriks** par plaisanterie on l'appelait parfois « professeur »

nandu [nandu nandu nandut -, nandude nandusid] *s.* ZOOL. (*Rhea americana*) nandou^m d'Amérique

nanism [nan'ism nanismi nan'ismi nan'ismi, nan'ismide nan'ismid/nan'isme] *s.* BIOL. MED. nanisme^m

nanomaterjal [+materjal materjali materjali materjali, materjalide materjale] *s.* TEHN. nanomatériau^m (*pl.* nanomatériaux)

nanomeeter [+m'eeter m'eetri m'eetrit -, m'eetrite m'eetreid] *s.* nanomètre^m

nanoosake [+osake osakese osakest osakesse, osakeste osakesi] *s.* FÜÜS. nanoparticule^f

nanopulber [+p'ulber p'ulbri p'ulbrit -, p'ulbrite p'ulbreid] *s.* TEHN. nanopoudre^f

nanorobot [+robot roboti robotit -, robotite roboteid] *s.* TEHN. nanorobot^m

nanosekund [+sekund sekundi sekundit -, sekundite sekundeid] *s.* nanoseconde^f

nanotehnoloogia [+tehnol'oogia tehnol'oogia tehnol'oogiat -, tehnol'oogiate tehnol'oogiaid] *s.* TEHN. nanotechnologie^f

nanotoksikoloogia [+toksikol'oogia toksikol'oogia toksikol'oogiat -, toksikol'oogiate toksikol'oogiaid] *s.* MED. nanotoxicologie^f

nanotoru [+toru toru toru t'orru, torude torusid] *s.* FÜÜS. nanotube^m

napalm [nap'alm napalmi nap'almi nap'almi, nap'alvide nap'almid/nap'alme] *s.* KEEM. SÕJ. napalm^m

napalmpomm [+p'omm pommi p'ommi p'ommi, p'ommide p'ommisid/p'omme] *s.* SÕJ. bombe^f au napalm

napilt [napilt] *adv.* (*kasinalt, vähevõitu*) peu, pas beaucoup, (*napisõnaliselt, lakooniliselt*) laconiquement, (*mitte rohkem kui*) à peine, (*osutab, et vähe jäi puudu, et juhtuks vastupidine*) de justesse, de peu, (*vahetult*) juste

- **mul on raha napilt** je n'ai pas beaucoup d'argent, j'ai peu d'argent
- **aega on meil selleks üsna napilt** nous avons très peu de temps pour cela
- **töökäsi on napilt** on manque de main-d'œuvre
- **vastas napilt** il a répondu laconiquement
- **ajalehtedes mainiti seda sündmust napilt** on a très peu parlé de cet événement dans les journaux
- **tööd tegime napilt kolm tundi** nous avons travaillé à peine trois heures
- **meie meeskond võitis napilt** notre équipe a gagné de justesse
- **lennuk pääses napilt kokkupõrkest** l'avion a échappé de justesse/peu à une collision
- **pääsesin napilt eluga** j'ai échappé de justesse/peu à la mort
- **jõudsin tanklasse napilt enne, kui kütus lõppes** je suis arrivé à la station-service juste avant que le carburant soit épuisé
- **napilt riides tüdruk**

une fille légèrement vêtue

napisõnaline [+sõnaline sõnalise sõnalist sõnalisse, sõnaliste sõnalis] *adj.* laconique

- **napisõnaline vastus** une réponse laconique/succincte
- **napisõnaline mees** un homme laconique, un homme peu bavard/loquace

napisõnaliselt [+sõnaliselt] *adv.* laconiquement, succinctement

- **vastas napisõnaliselt** il a répondu laconiquement/succinctement

napisõnalisus [+sõnalisus sõnalisuse sõnalisust sõnalisusse, sõnalisuste sõnalisusi/sõnalisuseid] *s.* laconisme^m

napollane [napollane napollase napollast napollasse, napollaste napollasi] *s.* Napolitain^m, Napolitaine^f

napp [n'app napi n'appi n'appi, n'appide n'appisid/n'appe] *adj.* (*piiratud*) limité, (*ebapiisav*) insuffisant, (*ajaliselt lühike; pisut üle või alla võrdse seisuga*) court

- **rapid rahalised vahendid** des moyens financiers limités
- **rapid loodusvarad** des ressources naturelles limitées, des ressources naturelles peu abondantes
- **napp keeleoskus pärsib töö otsimist** une connaissance insuffisante de la langue complique la recherche d'un emploi
- **aega on jäänud veel napp nädal** il ne reste qu'une petite/courte semaine
- **otsus võeti vastu nappi hääleteenamusega** la décision a été adoptée à une courte majorité
- **meie meeskond sai nappi võidu** notre équipe a remporté une courte victoire
- **napis riietuses naine** une femme très peu vêtue, une femme légèrement vêtue
- **saime nappi vastuse** nous avons reçu une réponse très brève/laconique
- **napp naeratus** un maigre sourire
- **mägedes jääb õhk napiks** en montagne, l'air se fait rare
- **noorel spetsialistil jääb kogemusi napiks** le jeune spécialiste manque d'expérience
- **meie käsutuses oli napp aeg** nous n'avions que peu de temps à notre disposition
- **napp valgus** une lumière faible

nappima [n'appima n'appida napib napitud] *v.* manquer

- **tal napib selleks tööks kogemusi** il manque d'expérience pour ce travail
- **ehituses napib töäjõudu** le secteur du bâtiment manque de main-d'œuvre, il y a pénurie de main-d'œuvre dans le (secteur du) bâtiment
- **mul on palju teha, aga aega napib** j'ai beaucoup de choses à faire, mais je manque de temps
- **me peame kiirustama, sest aega napib** nous devons nous dépêcher, car le temps presse
- **meil on vahel perioode, kus raha napib** il y a parfois des périodes où nous manquons d'argent
- **mul napib raha, et autot osta** je n'ai pas assez d'argent pour m'acheter une voiture

naps [n'aps napsi n'apsi n'apsi, n'apside n'apsid/n'apse] [n'aps napsu n'apsu n'apsu, n'apsude n'apsusid/n'apse] *s.* 1. *kange alkohoolne jook, kärakas* [alcool fort] • **pudel napsi** une bouteille d'alcool fort • **ta napsi ei pruugi** il ne boit pas d'alcool fort • **naps hakkab pähe** l'alcool monte à la tête 2. *napsiklaasitäis sellist alkohoolset jooki* [un petit verre d'alcool fort] • **naps viina** un verre de vodka • **tegime väikesed napsud** on a bu un petit verre • **esimene naps võeti majaperemehe terviseks** le premier verre a été bu à la santé du maître de maison

nardiõli [+õli õli õli -, õlide õlisid] *s.* huile^f de nard

nargilee [nargil'ee nargil'ee nargil'eed -, nargil'eede nargil'eesid/nargil'eid] *s.* narguilé^m

narkar [n'arkar n'arkari n'arkarit -, n'arkarite n'arkareid] *s.* KÕNEK. toxicomane^{mf}, toxico^{mf} KÕNEK.

narkodiiler [+d'iiler d'iileri d'iilerit -, d'iilerite d'iilereid] s. dealer^m, dealeuse^f, revendeur^m de drogue, revendeuse^f de drogue

narkokartell [+kart'ell kartelli kart'elli kart'elli, kart'ellide kart'ellisid/kart'elle] s. cartel^m de la drogue

narkokaubandus [+kaubandus kaubanduse kaubandust kaubandusse, kaubanduste kaubandusi] s. trafic^m de stupéfiants/drogue

narkokuller [+k'uller k'ulleri k'ullerit -, k'ullerite k'ullereid] s. passeur^m de drogue, passeuse^f de drogue

narkolepsia [narkol'epsia narkol'epsia narkol'epsiat -, narkol'epsiate narkol'epsiaid] s. MED. narcolepsie^f

narkomaan [narkom'aan narkomaani narkom'aani narkom'aani, narkom'aanide narkom'aanisid/narkom'aane] s. toxicomane^{mf}

narkomaania [narkom'aania narkom'aania narkom'aaniat -, narkom'aaniate narkom'aaniaid] s. MED. toxicomanie^f

narkoos [nark'oos narkoosi nark'oosi nark'oosi, nark'ooside nark'oosisid/nark'oose] s. MED. anesthésie^f générale • **narkoosi all** sous anesthésie générale

narkoosiarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstid/'arste] s. MED. médecin^m anesthésiste, anesthésiste^{mf}

narkoosima [nark'oosima nark'oosida narkoosib narkoositud] v. MED. mettre sous anesthésie générale

narkootikum [narkootikum narkootikumi narkootikumi narkootikumi, narkootikumide narkootikume] s. **1.** *narkomaaniat tekitav* drogue^f, stupéfiant^m • **ta kaubitseb narkootikumidega** c'est un trafiquant de drogue, il se livre au trafic de stupéfiants • **teda süüdistatakse narkootikumide omamises** il est accusé de détention de stupéfiants/drogue • **kas sa oled kunagi narkootikume tarvitanud?** est-ce que tu as déjà pris de la drogue? • **ta tarvitab regulaarselt narkootikume** il se drogue de façon chronique **2.** MED. *narkoosiks kasutatav* anesthésique^m

narkoparun [+parun paruni parunit -, parunite paruneid] s. baron^m de la drogue

narkoraha [+raha raha raha -, rahade rahasid] s. argent^m de la drogue

narkosmugeldaja [+smugeldaja smugeldaja smugeldajat -, smugeldajate smugeldajaid] s. passeur^m de drogue, passeuse^f de drogue

narkosurm [+s'urm surma s'urma s'urma, s'urmade s'urmasid /s'urmi] s. décès^m dû à la drogue, mort^f par overdose

narkosõltuvus [+s'õltuvus s'õltuvuse s'õltuvust s'õltuvusse, s'õltuvuste s'õltuvusi] s. dépendance^f à la drogue • **narkosõltuvuses olema** être dépendant à la drogue

narkoäri [+äri äri äri -, äride ärisid] s. trafic^m de drogue/stupéfiants

narmasjuur [+j'uur juure j'uurit j'uurde, juurte j'uurid] s. BOT. racine^f fasciculée

narmasnut [+n'utt nuti n'utti n'utti, n'uttide n'uttisid/n'utte] s. BOT. (*Inocybe*) inocybe^m

narmik [narmik narmiku narmikut -, narmikute narmikuid] s. BOT. (*Hydnum*) hydne^m

narr [n'arr narri n'arri n'arri, n'arride n'arriid/n'arre] **I.** s. idiot^m, idiote^f, fou^m, folle^f, bouffon^m • **igavene/vana narr!** quel idiot/bouffon!, espèce d'idiot! • **ära mängi narri!** ne fais pas l'idiot! • **jookseb mööda poode nagu narr** il court les magasins comme un fou • **kuningakoja narr**

le fou/bouffon du roi **II.** *adj.* **1.** *tobedavõitu; pentsik; piinlik (tobe) idiot, fou (f. folle), (piinlik) embarrassant* • **narr lugu** une histoire idiote • **on narr raamatute järele** il est fou/dingue des livres • **väga narr olukord** une situation très embarrassante **2.** KÕNEK. *vilets, nigel misérable* • **ma ei müü midagi nii narri hinna eest** je ne vends rien pour un prix aussi misérable

narratoloogia [narratol'oogia narratol'oogia narratol'oogiat -, narratol'oogiate narratol'oogiaid] s. KIRJ. narratologie^f

narrimüts [+m'üts mütsi m'ütsi m'ütsi, m'ütside m'ütsisid/m'ütse] s. chapeau^m (*pl.* chapeaux) de bouffon

narsaan [nars'aan narsaani nars'aani nars'aani, nars'aanide nars'aanisid/nars'aane] s. eau^f (*pl.* eaux) gazeuse Narzan

narteks [narteks narteksi narteksit -, narteksite narteksid] s. ARHIT. narthex^m

nartsism [narts'ism nartsismi narts'ismi narts'ismi, narts'ismide narts'ismisid/narts'isme] s. MED. narcissisme^m

nartsiss [narts'iss nartsissi narts'issi narts'issi, narts'isside narts'issisid/narts'isse] s. BOT. (*Narcissus*) narcisse^m • **kollane nartsiss** (*Narcissus pseudonarcissus*) narcisse jaune/trompette

nartsissism [nartsiss'ism nartsissismi nartsiss'ismi nartsiss'ismi, nartsiss'ismide nartsiss'ismisid/nartsiss'isme] s. MED. narcissisme^m

nartsissistlik [nartsiss'istl'ik nartsiss'istliku nartsiss'istlikku nartsiss'istlikku, nartsiss'istlike/nartsiss'istlikkude nartsiss'istlike/nartsiss'istlikkusid] *adj.* narcissique

narvakas [narvakas narvaka narvakat -, narvakate narvakaid] s. KÕNEK. habitant^m de Narva, habitante^f de Narva

narval [n'arval n'arvali n'arvalit -, n'arvalite n'arvaleid] s. ZOOL. (*Monodon monoceros*) narval^m

narvalane [narvalane narvalase narvalast narvalasse, narvalaste narvalasi] s. habitant^m de Narva, habitante^f de Narva

narvalanna [narvalanna narvalanna narvalannat -, narvalannade narvalannasid] s. habitante^f de Narva

nasaalne [nas'aalne nas'aalse nas'aalset -, nas'aalsete nas'aalseid] *adj.* nasal (*pl.* nasaux)

nasaleeruma [nasal'eeruma nasal'eeruda nasal'eerub nasaal'eerutud] v. se nasaliser

nasalisatsioon [nasalisatsi'oon nasalisatsioonid nasalisatsi'ooni nasalisatsi'ooni, nasalisatsi'oonide nasalisatsi'oonisid/nasalisatsi'oone] s. LGV. nasalisation^f

nastik [nastik nastiku nastikut -, nastikute nastikuid] s. couleuvre^f • **harilik nastik** ZOOL. (*Natrix natrix*) couleuvre à collier

nativism [nativ'ism nativismi nativ'ismi nativ'ismi, nativ'ismide nativ'ismisid/nativ'isme] s. PSÜHH. POL. nativisme^m

nats [n'ats natsi n'atsi n'atsi, n'atside n'atsisid/n'atse] s. *natsionaalsotsialist nazi^m, nazie^f*

natsikütt [+k'ütt küti k'ütti k'ütti, k'üttide k'üttisid/k'ütte] s. chasseur^m de nazis, chasseuse^f de nazis

natsima [n'atsima n'atsida natsib natsitud] v. KÕNEK. nationaliser

natsionaalne [natsion'aalne natsion'aalse natsion'aalset -, natsion'aalsete natsion'aalseid] *adj.* national (*pl.* nationaux)

natsionaalsotsialism [+sotsial'ism sotsialismi sotsial'ismi sotsial'ismi, sotsial'ismide sotsial'ismisid/sotsial'isme] s. POL. AJ. national-socialisme^m, nazisme^m

natsionaalsotsialist [+sotsial'ist sotsialisti sotsial'isti sotsial'isti, sotsial'istide sotsial'istisid/sotsial'iste] s. POL.

national-socialiste^m (*pl.* nationaux-socialistes), national-socialiste^f

natsionaalsotsialistlik [+sotsial'istlik sotsial'istliku sotsial'istlikku sotsial'istlikku, sotsial'istlike/sotsial'istlikkude sotsial'istlike/sotsial'istlikkusid] *adj.* national-socialiste

natsionaliseerima [natsionalis'eerima natsionalis'eerida natsionaliseerib natsionaliseeritud] *v.* POL. nationaliser

natsionaliseerimine [natsionalis'eerimine natsionalis'eerimise natsionalis'eerimist natsionalis'eerimise, natsionalis'eerimiste natsionalis'eerimisi] *s.* nationalisation^f

natsionalism [natsional'ism natsionalismi natsional'ismi natsional'ismi, natsional'ismide natsional'ismid/natsional'isme] *s.* POL. nationalisme^m

natsionalist [natsional'ist natsionalisti natsional'isti natsional'isti, natsional'istide natsional'istid/natsional'iste] *s.* POL. nationaliste^{mf}

natsionalistlik [natsional'istlik natsional'istliku natsional'istlikku natsional'istlikku, natsional'istlike/natsional'istlikkude natsional'istlike/natsional'istlikkusid] *adj.* POL. nationaliste

natsioon [natsi'oon natsiooni natsi'ooni natsi'ooni, natsi'oonide natsi'oonid/natsi'oonid] *s.* nation^f

natsipartei [+part'ei part'ei part'eid -, part'eide part'eisid] *s.* AJ. parti^m nazi

natsirežiim [+reži'im režiimi reži'imi reži'imi, reži'imide reži'imid/reži'ime] *s.* AJ. régime^m nazi

natsism [nats'ism natsismi nats'ismi nats'ismi, nats'ismide nats'ismid/nats'isme] *s.* POL. AJ. nazisme^m

natsismiohver [+ohver 'ohvri 'ohvrit -, 'ohvrite 'ohvleid] *s.* victime^f du nazisme

natsistlik [nats'istlik nats'istliku nats'istlikku nats'istlikku, nats'istlike/nats'istlikkude nats'istlike/nats'istlikkusid] *adj.* nazi

natsisümbolika [+sümbolika sümbolika sümbolikat -, sümbolikate sümbolikaid] *s.* symbolique^f nazie

natslik [n'atslik n'atsliku n'atslikku n'atslikku, n'atslike/n'atslikkude n'atslike/n'atslikkusid] *adj.* POL. nazi • **natslik Saksamaa** l'Allemagne nazie

natuke¹ = natukene [natukene] *adv.* un peu • **olen natuke väsinud** je suis un (petit) peu fatigué • **natukene rohkem või vähem, ükskõik** un peu plus ou un peu moins, peu importe • **ole natukene pikali!** allonge-toi un instant/peu !

natuke² = natukene [natuke/natukene natukese natukest natukesse, natukeste natukesi] *s.* vähene hulk, kübeke [petite quantité] • **seda natukest ikka leidub, et midagi lihtsat lauale panna** on trouve toujours de quoi préparer un repas simple • **kaua me seda natukest maad kõnnime** on en met du temps pour faire ce petit bout de chemin ! • **käis iga natukese aja tagant minu käest midagi küsimas** il venait sans arrêt me demander quelque chose • **natukese aja eest** (kõnehetke suhtes) il y a peu de temps, (kindla minevikuhetke suhtes) un peu plus tôt • **natukese aja pärast** bientôt, un peu plus tard • **ta ei tahtnud mind natukestki aidata** il ne voulait absolument pas m'aider

natukesehaaval = natukehaaval [+haaval] *adv.* peu à peu • **natuke(se)haaval hakkasin olukorrast aru saama** j'ai commencé peu à peu à comprendre la situation • **maksan võla natuke(se)haaval tagasi** je rembourserai ma dette peu à peu

naturaalarv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/'arve] *s.* MAT. nombre^m naturel, entier^m naturel

naturalisatsioon [naturalisatsi'oon naturalisatsiooni naturalisatsi'ooni naturalisatsi'oonide naturalisatsi'oonid/naturalisatsi'oonid] *s.* JUR. BIOL. naturalisation^f

naturalism [natural'ism naturalismi natural'ismi natural'ismi, natural'ismide natural'ismid/natural'isme] *s.* KIRJ. KUNST naturalisme^m

naturalistlik [natural'istlik natural'istliku natural'istlikku natural'istlikku, natural'istlike/natural'istlikkude natural'istlike/natural'istlikkusid] *adj.* KIRJ. KUNST naturaliste

natuuras [natuuras] *adv.* en nature • **tasu natuuras** un paiement en nature

natüürmort [nat'üürm'ort nat'üürmordi nat'üürm'orti nat'üürm'orti, nat'üürm'ortide nat'üürm'ortid/nat'üürm'orte] *s.* KUNST nature^f morte

nautima [n'autima n'autida naudib nauditud] *v.* savourer, apprécier, prendre plaisir [à], jouir [de], profiter [de] • **elumõnused nautima** jouir/profiter des plaisirs de la vie, goûter/savourer les plaisirs de la vie • **jõin nautides kohvi** je savourais mon café • **isegi vihmaga võib loodust nautida** même quand il pleut, on peut apprécier la nature • **mu töö on raske, aga ma naudin seda** mon travail est difficile, mais j'y prends plaisir • **nautisin oma võimu** je jouissais de mon pouvoir, je savourais mon pouvoir • **naudib oma ametikoha hüvesid** il jouit/bénéficie des avantages liés à sa fonction • **mine õue, naudi päikest!** sors un peu, profite du soleil ! • **publik nautis kontserti täiel rinnal** le public était transporté/enthousiasmé par le concert • **teed olid head, ma lausa nautisin sõitu** la route était bonne, le voyage a été un plaisir

navaaga [navaaga navaaga navaagat -, navaagade navaagasid] *s.* ZOOL. (*Eleginus*) navaga^m

navigatsioon [navigatsi'oon navigatsiooni navigatsi'ooni navigatsi'ooni, navigatsi'oonide navigatsi'oonid/navigatsi'oonid] *s.* MER. LENN. navigation^f

neandertallane [ne`andertallane ne`andertallase ne`andertallast ne`andertallasse, ne`andertallaste ne`andertallasid] *s.* ANTR. homme^m de Néandertal, néandertalien^m

nebulaarne [nebul'aarne nebul'aarse nebul'aarset -, nebul'aarsete nebul'aarseid] *adj.* ASTR. nébulaire

need [n'eed nende n'eid, nendesse/n'eisse nendes/n'eis nendest /n'eist nende/n'eile nendel/n'eil nendelt/n'eilt nendeks/n'eiks nendeni nendena nendeta nendega] *pron.* → see

needma [n'eedma n'eeda n'eab n'eedud, n'eedis n'eedke] *v.* (*sihitisega*) maudire, (*sihitiseta*) jurer • **ta neab oma saatust** il maudit son destin • **neetud olgu see päev, mil sõda puhkes** maudit soit le jour où la guerre a éclaté • **isa needis oma poja (ära)** le père a maudit son fils • **ta needis kõva häälega** il jura bruyamment • **neetud sulid!** sales escrocs !

needmine [n'eedmine n'eedmise n'eedmist n'eedmisse, n'eedmiste n'eedmisi] *s.* (*saatuse poolt määratud õnnetus*; *seda esilekutsuvad sõnad*) malédiction^f, (*igavesse hukatusse mõistmine*) damnation^f • **kedagi needmise alla panema** lancer/prononcer une malédiction contre qqn • **Fausti needmine** (*Hector Berlioz'i heliteos*) la Damnation de Faust

needmissõnad [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] *pl.*

- formule^f de malédiction
- needus** [n'eedus n'eeduse n'eedust n'eedusse, n'eeduste n'eedusi/n'eeduseid] s. malédiction^f • **meile on needus peale pandud** on nous a lancé une malédiction, nous sommes frappés par une malédiction • **tal lasub justkui mingi needus** une malédiction semble peser sur lui • **needust lausuma** lancer/proférer/prononcer une malédiction • **needust murdma** rompre la malédiction
- neeger** [n'eeger n'eegri n'eegrit -, n'eegrite n'eegreid] s. Noir^m, Noire^f, (*rassistliku sõimusõnana*) nègre^m, négresse^f • **Aafrika neegrid** les Noirs d'Afrique • **Ameerika neegrid** les Noirs américains, les Afro-Américains • **siin on pime nagu neegri kõhus** il fait noir comme dans un four
- neegerelanikkond** [+elan'ikk'ond elan'ikkonna elan'ikk'onda elan'ikk'onda, elan'ikk'ondade elan'ikk'ondasid/elan'ikk'ondi] s. population^f noire
- neegerlaulja** [+l'aulja l'aulja l'auljat -, l'auljate l'auljaid] s. chanteur^m noir, chanteuse^f noire
- neegrigeto** [+geto geto getot -, getode getosid] s. ghetto^m noir
- neegrinaine** [+naine naise n'aist -, naiste n'aisi] s. Noire^f
- neegrirass** [+r'ass rassi r'assi r'assi, r'asside r'assid/r'asse] s. race^f noire
- neegritar** [n'eegritar n'eegritari n'eegritari n'eegritari, n'eegritaride n'eegritare] s. femme^f noire, Noire^f
- neegus** [n'eegus n'eeguse n'eegust n'eegusse, n'eeguste n'eegusi/n'eeguseid] s. AJ. négus^m
- neelama** [n'eelama neelata n'eelab neelatud] v. **1. kurgust alla laskma** avaler • **mul on valus neelata** cela me fait mal quand j'avale, j'ai mal quand je déglutis • **on mingit toksilist ainet neelanud** il a avalé un produit toxique • **neelasin kahe loengu vahel ühe võileiva** j'ai avalé un sandwich entre deux cours **2. inimeste kohta : endasse ahmima** dévorer • **neelas tüdrukut pilguga** il dévorait la jeune fille des yeux • **neelasin raamatu mõne tunniga** j'ai dévoré le livre en quelques heures **3. esemete, asjade, olukordade kohta (endasse valguda laskma, endasse haarama)** engloutir, avaler, (*endasse imema*) absorber, (*palju kulutama*) engloutir, dévorer • **udu neelas teletorni** le brouillard a englouti la tour de télévision • **automaat neelas mu pangakaardi** le distributeur a avalé ma carte bancaire • **suured leegid neelasid majakatust** de grandes flammes engloutissaient le toit de la maison • **atmosfäär neelab suure osa ultraviolettkiirgusest** l'atmosphère absorbe une grande partie des rayons ultraviolets • **maja ehitus neelas suuri summasid** la construction de la maison a englouti de grosses sommes d'argent • **see töö neelab kogu mu aja** ce travail dévore tout mon temps, ce travail me prend tout mon temps
- neelamishäire** [+häire h'aire häiret -, häirete h'aireid] s. MED. trouble^m de la déglutition, dysphagie^f
- neeldumine** [n'eeldumine n'eeldumise n'eeldumist n'eeldumisse, n'eeldumiste n'eeldumisi] s. FÜÜS. KEEM. absorption^f
- neeldumisspekter** [+sp'ekter sp'ektri sp'ektrit -, sp'ektrite sp'ektreid] s. FÜÜS. ASTR. spectre^m d'absorption
- neeluhäälik** [+häälik hääliku häälikut -, häälikute häälikuid] s. LGV. consonne^f pharyngale, pharyngale^f
- neelumandel** [+m'andel m'andli m'andlit -, m'andlite m'andleid] s. ANAT. tonsille^f pharyngienne, amygdale^f pharyngienne
- neelupõletik** [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/ põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. pharyngite^f
- neeluõõs** [+õõs õõne 'õõnt 'õõnde, õõnte 'õõsi] s. ANAT. cavité^f pharyngienne
- neemik** [neemik neemiku neemikut -, neemikute neemikuid] s. GEOGR. pointe^f (de terre)
- neer** [n'eer neeru n'eeru n'eeru, n'eerude n'eerusid/n'eere] s. **1.** ANAT. rein^m • **liikuv neer** MED. un rein flottant **2.** KUL. rognon^m • **praetud neerud** des rognons poêlés
- neerjas** [n'eerjas n'eerja n'eerjat -, n'eerjate n'eerjaid] *adj.* réniforme
- neeruarter** [+arter 'arteri 'arterit -, 'arterite 'artereid] s. ANAT. artère^f rénale
- neeruhaigus** [+h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aiguste h'aigusi/h'aiguseid] s. maladie^f rénale
- neerukivi** [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. MED. calcul^m rénal
- neerukujuline** [+kujuline kujulise kujulist kujulisse, kujuliste kujulisid] *adj.* réniforme
- neerupealis** [+pealis pealise pealist -, pealiste pealised] s. ANAT. glande^f surrénale
- neerupuudulikkus** [+puudul'ikkus puudul'ikkuse puudul'ikkust puudul'ikkusse, puudul'ikkuste puudul'ikkusi/puudul'ikkused] s. MED. insuffisance^f rénale
- neerupõletik** [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/ põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. néphrite^f
- neerusäsi** [+säsi säsi säsi -, säside säsisid] s. ANAT. médullaire^f rénale
- neerutoruke** [+toruke torukese torukest torukesse, torukeste torukesid] s. ANAT. tubule^m rénal
- neerutuberkuloos** [+tuberkul'oos tuberkuloosi tuberkul'oosi tuberkul'oosi, tuberkul'ooside tuberkul'oosid/tuberkul'oose] s. MED. tuberculose^f rénale
- neeruvaagen** [+v'aagen v'aagna v'aagnat -, v'aagnate v'aagnaid] s. ANAT. bassin^m
- neeruvaagnapõletik** [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. pyélite^f
- neeruvoolmed** [+voole v'oolme v'oollet -, v'oolmete v'oolmeid] *pl.* MED. colique^f néphrétique
- neeruvärat** [+värat väрати väratit -, väratite värateid] s. ANAT. *hile^m du rein
- nefeliin** [nefel'iin nefeliini nefel'iini nefel'iini, nefel'iinide nefel'iinid/nefel'iine] s. GEOL. néphéline^f
- nefriit¹** [nefr'iit nefriidi nefr'iiti nefr'iiti, nefr'iitide nefr'iitid/nefr'iite] s. MIN. néphrite^f
- nefriit²** [nefr'iit nefriidi nefr'iiti nefr'iiti, nefr'iitide nefr'iitid/nefr'iite] s. MED. néphrite^f
- nefroloogia** [nefrol'oogia nefrol'oogia nefrol'oogiat -, nefrol'oogiate nefrol'oogiaid] s. MED. néphrologie^f
- nefron** [n'efron n'efroni n'efronit -, n'efronite n'efroneid] s. ANAT. néphron^m
- nefroos** [nefr'oos nefroosi nefr'oosi nefr'oosi, nefr'ooside nefr'oosid/nefr'oose] s. MED. néphrose^f
- negatiiv** [negat'iiv negatiivi negat'iivi negat'iivi, negat'iivide negat'iivisid/negat'iive] s. FOT. négatif^m
- negatiivfilm** [+f'ilm filmi filmi filmi, filmide filmisid/filme] s. FOT. film^m négatif
- negatiivne** [negat'iivne negat'iivse negat'iivset -, negat'iivsete

negatiivseid] *adj.* négatif (*f.* négative) • **negatiivne hinnang** un jugement négatif • **negatiivne arv** MAT. un nombre négatif • **negatiivne laeng** EL. une charge négative • **negatiivne eelarve** un budget déficitaire • **negatiivne uudis** une mauvaise nouvelle • **negatiivne pinnavorm** GEOGR. une dépression (du relief)

negativism [negativ'ism negativismi negativ'ismi negativ'ismi, negativ'ismide negativ'ismisid/negativ'isme] *s.* MED. PSÜHH. négativisme^m

negatsioon [negatsi'oon negatsiooni negatsi'ooni negatsi'ooni, negatsi'oonide negatsi'oonisid/negatsi'ooni] *s.* négation^f

negentroopia [negentr'oopia negentr'oopia negentr'oopiat -, negentr'oopiate negentr'oopiaid] *s.* FÜÜS. néguentropie^f, entropie^f négative

negližee [negliž'ee negliž'ee negliž'eed -, negliž'eede negliž'eesid/negliž'eid] *s.* négligé^m

negotsiant [negotsi'ant negotsiandi negotsi'anti negotsi'anti, negotsi'antide negotsi'antisid/negotsi'ante] *s.* HRV. négociant^m

negriid [negri'id negriidi negri'idi negri'idi, negri'idide negri'idisid /negri'ide] *s.* négroïde^{mf}

negriidne [negri'idne negri'idse negri'idset -, negri'idsete negri'idseid] *adj.* négroïde

negriito [negriito negriito negriitot -, negriitode negriitosid] *s.* négrito^{mf}

neim [n'eim neima n'eima n'eima, n'eimade n'eimasid/n'eimu] *s.* HRV. vengeance^f

neitsi [n'eitsi n'eitsi n'eitsit -, n'eitsite n'eitseid] *s.* **1.** süütu tüdruk *v.* naine vierge^f, pucelle^f VAN. • **Neitsi Maarja** REL. la Vierge Marie • **Orléans'i neitsi** AJ. la pucelle d'Orléans **2.** VAN. *neiu* jeune fille^f **3.** VAN. *teenijatüdruk* servante^f

neitsiau [+au 'au 'au -, 'aude 'ausid] *s.* virginité^f • **kaotas neitsiau** elle a perdu sa virginité

neitsinahk [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasid /n'ahku] *s.* ANAT. hymen^m

neitsioliiviõli [+õli õli õli -, õlide õlisid] *s.* huile^f d'olive vierge

neitsissigimine [+sigimine sigimise sigimist sigimisse, sigimiste sigimisi] *s.* BIOL. parthénogénèse^f

neitsiõli [+õli õli õli -, õlide õlisid] *s.* huile^f vierge

neiu [neiu neiu neiu -, neiuide neiusid] *s.* jeune fille^f, (*noor naine*) jeune femme^f, (*preili kolmandast isikust rääkides*) demoiselle^f, (*preili kõnetlussõnana*) mademoiselle^f (*pl.* mesdemoiselles) • **elas neiu** **mitu aastat välismaal** quand elle était jeune fille, elle a passé plusieurs années à l'étranger • **Anna Sild, neiu** **Linnomägi** Mme Anna Sild, née Linnomägi

neiupeõlvenimi [+nimi nime nime n'imme, nime nimesid] *s.* nom^m de jeune fille

neiusilm [+s'ilm silma s'ilma s'ilma, s'ilmade s'ilmasid/s'ilmi] *s.* BOT. (*Coreopsis*) coréopsis^m • **suureõieline neiusilm** (*Coreopsis grandiflora*) coréopsis à grandes fleurs

neiuvaip [+v'aip vaiba v'aipa v'aipa, v'aipade v'aipasid/v'aipu] *s.* BOT. (*Epipactis*) épipactis^m • **laialehine neiuvaip** (*Epipactis helleborine*) épipactis à larges feuilles, épipactis helleborine • **tumepunane neiuvaip** (*Epipactis atrorubens*) épipactis rouge sombre, épipactis pourpre noirâtre

nekrobioos [nekrobi'oos nekrobioosi nekrobi'oosi nekrobi'oosi, nekrobi'ooside nekrobi'oosisid/nekrobi'oose] *s.* BIOL. nécro-

biose^f

nekrofaag [nekrof'aag nekrofaagi nekrof'aagi nekrof'aagi, nekrof'aagide nekrof'aagisid/nekrof'aage] *s.* ZOOL. animal^m (*pl.* animaux) nécrophage

nekrofil [nekrof'iil nekrofiili nekrof'iili nekrof'iili, nekrof'iilide nekrof'iilisid/nekrof'iile] *s.* nécrophile^{mf}

nekrofilia [nekrof'iilia nekrof'iilia nekrof'iiliat -, nekrof'iiliate nekrof'iiliaid] *s.* MED. nécrophilie^f

nekrofiilne [nekrof'iilne nekrof'iilse nekrof'iilset -, nekrof'iilsete nekrof'iilseid] *adj.* nécrophile

nekroloog [nekrol'oog nekroloogi nekrol'oogi nekrol'oogi, nekrol'oogide nekrol'oogisid/nekrol'ooge] *s.* nécrologie^f

nekroos [nekr'oos nekroosi nek'r'oosi nek'r'oosi, nek'r'ooside nek'r'oosisid/nek'r'oose] *s.* BIOL. MED. nécrose^f

nekropol [nekropol nekropoli nekropoli nekropoli, nekropolide nekropole] *s.* AJ. nécropole^f

nekrotiseeruma [nekrotis'eeruma nekrotis'eeruda nekrotis'eerub nekrotis'eerutud] *v.* BIOL. MED. se nécroser

nektarium [nekt'aarium nekt'aariumi nekt'aariumi nekt'aariumi, nekt'aariumide nekt'aariume] [nekt'aarium nekt'aariumi nekt'aariumit -, nekt'aariumite nekt'aariumeid] *s.* BOT. nectaire^m

nektar [n'ektar n'ektari n'ektarit -, n'ektarite n'ektareid] *s.* nectar^m • **punase greibi nektar** du nectar de pamplemousse rose • **see meetaim eritab palju nektarit** BOT. cette plante mellifère sécrète beaucoup de nectar • **nektar on jumalate jook** MÜT. le nectar est la boisson des dieux

nektariin [nektar'iin nektariini nektari'ini nektari'ini, nektari'inide nektari'inisid/nektari'ine] *s.* nectarine^f

nekton [n'ekton n'ektoni n'ektonit -, n'ektonite n'ektoneid] *s.* ZOOL. necton^m

nelgilised [nelgiline nelgilise nelgilist nelgilisse, nelgiliste nelgilisi] *pl.* BOT. (*Caryophyllaceae*) caryophyllacées^{fpl}

neli [neli nelja n'elja n'elja, n'eljade n'eljasid/n'elju] **I.** *num.* quatre • **nelikümmend neli** quarante-quatre • **kell pool neli** à trois heures et demie • **neljad prillid** quatre paires de lunettes • **õhtusöök neljale** un dîner pour quatre • **meid oli neli** nous étions quatre • **kõik neli olid kohal** tous les quatre étaient là • **see lugu jäägu ainult meie nelja teada** que cela reste entre nous quatre • **nelja sein** **vahel** entre quatre murs • **elab majas number neli** il habite au numéro quatre • **mängisime klaverit neljal käel** nous avons joué du piano à quatre mains **II.** *s.* quatre^{minv} • **Rooma neli** un quatre en chiffres romains • **sai matemaatikas nelja** il a eu un quatre (sur cinq) en mathématiques • **risti neli** le quatre de trèfle

nelik [nelik neliku nelikut -, nelikute nelikuid] *s.* **1.** *neljaliik-meline rühm* groupe^m de quatre • **tüdrukute nelik** un groupe de quatre filles • **meie nelik võitis teatejooksu** notre équipe (de quatre) a remporté le relais **2.** KIRJ. *nelikvärss* quatrains^m **3.** *pl. sama ema neli korraga sünnitatud järglast* quadruplés^{mpl}, quadruplées^{fpl} • **ta sünnitas nelikud** elle a accouché de quadruplés

nelikantmutter [+m'utter m'utri m'utrit -, m'utrite m'utrid] *s.* écrou^m carré

nelikvõit [+v'õit võidu v'õitu v'õitu, v'õitude v'õitusid/v'õite] *s.* SPORT quadruplé^m • **suusatamises said norralased nelikvõidu** les skieurs norvégiens ont réalisé un quadruplé, les skieurs norvégiens ont remporté les quatre premières places

nelikvärss [+v'ärss värsi v'ärssi v'ärssi, v'ärsside v'ärssid/v'ärssse] *s.* KIRJ. *quarain*^m

nelikõla [+kõla kõla kõla k'õlla, kõlade kõlasid] *s.* MUUS. accord^m de septième

nelikümmend [neli+kümmend nelja+k'ümne n'elja+kümmet /n'elja+kümmend -, nelja+k'ümnete nelja+k'ümneid] *num.* quarante • **nelikümmend viis** quarante-cinq • **nelikümmend tuhat** quarante mille • **nelikümmend päeva** quarante jours • **umbes neljakümne ringis mees** un homme d'environ quarante ans • **ta hakkab neljakümnele lähenema** il approche de la quarantaine • **ta sõidab neljakümnega** il fait du quarante (à l'heure) • **ta kannab suurust nelikümmend** il porte/faît du quarante • **ta kinganumber on nelikümmend** il chausse du quarante • **Ali-Baba ja nelikümmend röövlit** Ali-Baba et les quarante voleurs • **neljakümne kiri** AJ. la lettre des Quarante

nelinurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid/n'urki] *s.* quadrilatère^m

nelinurkne [+n'urkne n'urkse n'urkset -, n'urksete n'urkseid] *adj.* quadrangulaire, à quatre côtés, quadrilatéral (*pl.* quadrilatéraux)

nelipealihäs [+lihäs lihase lihast -, lihaste lihaseid] *s.* ANAT. quadriceps^m

nelipühad [+püha püha püha -, pühade pühased/pühi] *pl.* REL. Pentecôte^f • **nelipühade ajal** à la Pentecôte

nelipühilane [+pühilane pühilase pühilast pühilasse, pühilaste pühilasi] *s.* REL. pentecôtiste^{mf}

nelisada [neli+sada nelja+saja n'elja+sada/n'elja+sadat -, nelja+sadade nelja+sadasid] *num.* quatre cent(s) • **nelisada viisteist** quatre cent quinze • **nelisada grammi** quatre cents grammes

nelitahukas [+tahukas tahuka tahukat -, tahukate tahukaid] *s.* MAT. tétraèdre^m

neliteist [neli+t'eist nelja+t'eist(+k'ümne) n'elja+t'eist(+kümme-nd)/n'elja+t'eist+kümmet -, nelja+t'eist+k'ümnete nelja+t'eist+k'ümneid] *num.* quatorze • **neliteist aastat tagasi** il y a quatorze ans • **koosolek algab neliteist kolmkümmend** la réunion commence à quatorze heures trente

neliteistkümmend [neli+t'eist+kümmend nelja+t'eist+k'ümne n'elja+t'eist+kümmend/n'elja+t'eist+kümmet -, nelja+t'eist+k'ümnete nelja+t'eist+k'ümneid] *num.* → *neliteist* VAN.

nelja-aastane [+aastane 'aastase 'aastast 'aastasse, 'aastaste 'aastasi/'aastaseid] **I.** *adj.* **1.** *nelja aasta vanune* (âgé) de quatre ans • **nelja-aastane põngerjas** un bambin de quatre ans • **oskas juba nelja-aastasena lugeda** il savait déjà lire à l'âge de quatre ans **2.** *neli aastat kestev* (d'une durée) de quatre ans, [*leping, programm, ametiaeg*] quadriennal (*pl.* quadriennaux) • **nelja-aastane garantii** une garantie de quatre ans • **nelja-aastane leping** un contrat quadriennal, un contrat de quatre ans **II.** *s.* enfant^{mf} de quatre ans

nelja-aastaselt [+aastaselt] *adv.* à (l'âge de) quatre ans

neljahektarine [+h'ektarine h'ektarise h'ektarist h'ektarisse, h'ektariste h'ektarisi] *adj.* de quatre hectares

neljaistmeline [+istmeline 'istmelise 'istmelist 'istmelisse, 'istmeliste 'istmelisi] *adj.* à quatre places

neljakesi [neljakesi] *adv.* à quatre • **tuleme neljakesi** nous viendrons à quatre • **olime seal neljakesi** nous étions quatre • **seda teame ainult meie neljakesi** nous quatre

sommes les seuls à le savoir • **läksime kõik neljakesi kohvikusse** nous sommes allés au café tous les quatre

neljakilomeetrine [+m'eetrine m'eetrise m'eetrist m'eetrisse, m'eetriste m'eetrisi/m'eetriseid] *adj.* de quatre kilomètres

neljakilone [+kilone kilose kilost -, kiloste kiloseid] *adj.* de quatre kilos

neljakohaline [+kohaline kohalise kohalist kohalisse, kohaliste kohalisi] *adj.* à quatre places, (*nelja tähe või numbri abil kirjutatav*) de quatre caractères • **neljakohaline kajut** une cabine à quatre couchettes, une cabine pour quatre personnes • **neljakohaline diivan** un canapé quatre places • **neljakohaline kood** un code de quatre caractères • **neljakohaline arv** un nombre de/à quatre chiffres

neljakordistama [+kordistama kordistada kordistab kordistatud] *v.* multiplier par quatre, quadrupler • **neljakordistas oma sissetulekuid** il a multiplié ses revenus par quatre, il a quadruplé ses revenus

neljakordistuma [+kordistuma kordistuda kordistub kordistatud] *v.* quadrupler, être multiplié par quatre • **toodang on neljakordistunud** la production a quadruplé, la production a été multipliée par quatre

neljakordne [+k'ordne k'ordse k'ordset -, k'ordsete k'ordseid] *adj.* **1.** *neljast kihist v. osast koosnev* [qui se compose de quatre couches ou parties] • **neljakordne lõng** un fil quadruple • **katus kaeti neljakordse tõrvapapiga** le toit a été couvert de quatre couches de carton goudronné **2.** *neli korda suurem v. rohkem* [quatre fois plus élevé/grand/nombreux] • **saak on mullusega võrreldes neljakordne** la récolte a été quatre fois plus importante que l'année dernière, la récolte a été multipliée par quatre par rapport à l'année dernière • **maamaksu tõus oli neljakordne** la taxe foncière a été multipliée par quatre **3.** *neljal korral toimuv v. esinev* quadruple • **ta on neljakordne maailmameister** il est quadruple champion du monde **4.** KÕNEK. *neljakorruseline* de trois étages • **neljakordne hoone** un bâtiment de trois étages

neljakorruseline [+k'orruseline k'orruselise k'orruselist k'orruselisse, k'orruseliste k'orruselisi] *adj.* de trois étages • **neljakorruseline hoone** un bâtiment de trois étages • **loss on neljakorruseline** le château compte trois étages

neljakorteriline [+k'orteriline k'orterilise k'orterilist k'orterilisse, k'orteriliste k'orterilisi] *adj.* de quatre appartements • **neljakorteriline maja** un immeuble de quatre appartements, une maison comptant quatre appartements

neljakäpakil [+k'äpakil] *adv.* à quatre pattes • **neljakäpakil käima** marcher à quatre pattes

neljakõiteline [+k'õiteline k'õitelise k'õitelist k'õitelisse, k'õiteliste k'õitelisi] *adj.* en quatre volumes

neljakümneaastaselt [+aastaselt] *adv.* à (l'âge de) quarante ans

neljakümnendik [+k'ümnend'ik k'ümnendiku k'ümnend'ikku k'ümnend'ikku, k'ümnendike/k'ümnend'ikkude k'ümnend'ikke/k'ümnend'ikkusid] *num.* quarantième^m • **viis neljakümnendikku** cinq quarantièmes

neljakümnnes [+k'ümnnes k'ümnenda k'ümnendat -, k'ümnendate k'ümnendaid] *num.* quarantième • **mu ema neljakümnnes sünnipäev** le quarantième anniversaire de ma mère • **ta suri neljakümnendal eluaastal** il est mort dans sa quarantième année • **neljakümnendais mees**

un homme d'environ quarante ans • **neljakümnendatel aastatel** dans les années quarante • **tuhande üheksasaja neljakümnendal aastal** en mille neuf cent quarante

neljakümneselt [+k'ümneselt] *adv.* à (l'âge de) quarante ans

neljalapseline [+lapseline lapselise lapselist lapselisse, lapseliste lapselisi] *adj.* de quatre enfants • **neljalapseline pere** une famille de quatre enfants

neljaleheküljeline [+küljeline küljelise küljelist küljelisse, küljeliste küljelisi] *adj.* de quatre pages

neljaliitrine [+liitrine liitrise liitrist liitrisse, liitriste liitrisi/liitriseid] *adj.* de quatre litres

neljandaks [neljandaks] *adv.* quatrièmement, en quatrième lieu • **neljandaks tahan öelda, et...** quatrièmement, je voudrais dire que...

neljandik [neljand'ik neljandiku neljand'ikku neljand'ikku, neljandike/neljand'ikkude neljand'ikke/neljand'ikkusid] **I.** *num.* quart^m • **üks neljandik liitrit** un quart de litre • **kolm neljandikku õpilasi/õpilastest** les trois quarts des étudiants • **toodang suurenes neljandiku võrra** la production a augmenté d'un quart **II.** *s.* **1.** *vastav osa millestki* quart^m • **teekonna esimene neljandik** le premier quart du trajet **2.** *KÕNEK. neljanda klassi õpilane* élève^{mf} de (la) quatrième classe, élève^{mf} de CM1

neljandiknoot [+n'oot noodi n'ooti n'ooti, n'ootide n'ootisid/n'ooti] *s.* MUUS. noire^f

neljanädalane [+nädalane nädalase nädalast nädalasse, nädalaste nädalasi] *adj.* de quatre semaines • **neljanädalane kursus** un cours de quatre semaines • **neljanädalane kutsikas** un chiot (âgé) de quatre semaines

neljapäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevaid/p'äevi] *s.* jeudi^m • **neljapäeva õhtul** jeudi soir • **eelmisel neljapäeval** jeudi dernier • **ööll vastu neljapäeva** dans la nuit de mercredi à jeudi • **loengud toimuvad esmaspäevast neljapäevani** les cours ont lieu du lundi au jeudi • **esmaspäevast neljapäevani olen lähetuses** de lundi à jeudi je serai en mission • **alates neljapäevast läheb ilm ilusaks** à partir de jeudi il fera beau • **neljapäevaks on töö valmis** le travail sera prêt pour jeudi • **suur neljapäev** le jeudi saint • **must neljapäev** AJ. le jeudi noir

neljapäevane [+päevane päevase päevast -, päevaste päevaseid] *adj.* **1.** *neljapäeval toimuv, ilmuv vms.* du jeudi, (*eelmise või järgmise neljapäeva kohta*) de jeudi • **neljapäevane päev** jeudi • **neljapäevased istungid kestavad viimasel ajal vaid kümme minutit** ces derniers temps, les séances du jeudi durent seulement dix minutes • **neljapäevasel kohtumisel seda küsimust ei arutatud** lors de la rencontre de jeudi, cette question n'a pas été abordée **2.** *neli päeva kestev* (d'une durée) de quatre jours • **neljapäevane töönädal** une semaine de travail de quatre jours **3.** *neli päeva vana* (âgé) de quatre jours • **neljapäevane kassipoeg** un chaton de quatre jours

neljapäeviti [+päeviti] *adv.* le jeudi, (tous) les jeudis

neljas [neljas neljanda neljandat -, neljandate neljandaid] *num.* quatrième • **jooksja jäi neljandale kohale** le coureur s'est classé quatrième • **neljas klass** la quatrième classe de l'école primaire, (*Prantsusmaal*) le CM1 • **alkoholitarbimine vähenes neljandat aastat järjest** la

consommation d'alcool a diminué pour la quatrième année consécutive • **neljandal aprillil** le quatre avril • **kahekümne neljandal veebruaril** le vingt-quatre février • **kuningas Henri IV** le roi Henri IV [quatre] • **neljandal korrusel** au troisième étage • **ta elab siin neljandat aastat** il habite ici depuis quatre ans

neljasajagrammine [+grammine grammise grammist -, grammiste grammiseid] *adj.* de quatre cents grammes

neljasajaleheküljeline [+küljeline küljelise küljelist küljelisse, küljeliste küljelisi] *adj.* de quatre cents pages

neljasilbiline [+silbiline silbilise silbilist silbilisse, silbiliste silbilisi] *adj.* quadrisyllabique, de quatre syllabes

neljataktiline [+taktiline taktilise taktilist taktilisse, taktiliste taktilisi] *adj.* à quatre temps • **neljataktiline mootor** TEHN. un moteur à quatre temps

neljateistkümneaastaselt = neljateistaastaselt [+aastaselt] *adv.* à (l'âge de) quatorze ans

neljateistkümnendik [+k'ümnend'ik k'ümnendiku -, k'ümnend'ikku k'ümnend'ikku, k'ümnendike/k'ümnend'ikkude k'ümnend'ikke/k'ümnend'ikkusid] *num.* quatorzième^m • **kolm neljateistkümnendikku** trois quatorzièmes

neljateistkümnes [+k'ümnes k'ümnenda k'ümnendat -, k'ümnendate k'ümnendaid] *num.* quatorzième • **neljateistkümnendal kohal** à la quatorzième place • **neljateistkümnendal sajandil** au quatorzième siècle • **neljateistkümnes peatükk** le chapitre quatorze • **ajakirja neljateistkümnes number** le numéro quatorze de la revue • **tema sünnipäev on neljateistkümnendal aprillil** son anniversaire est le quatorze avril • **kuningas Louis XIV** le roi Louis XIV [quatorze]

neljateistkümneselt [+k'ümneselt] *adv.* à (l'âge de) quatorze ans

neljatoaline [+t'oaline t'oalise t'oalist t'oalisse, t'oaliste t'oalisi/t'oaliseid] *adj.* de quatre pièces • **neljatoaline korter** un appartement de quatre pièces, un quatre-pièces

neljatunnine [+tunnine tunnise tunnist -, tunniste tunniseid] *adj.* de quatre heures • **neljatunnine kontsert** un concert de quatre heures

neljavärvitrukk [+tr'ükk trüki tr'ükki tr'ükki, tr'ükkide tr'ükkisid/tr'ükke] *s.* TRÜK. quadrichromie^f • **neljavärvitrukis raamat** un ouvrage en quadrichromie

nelk [n'elk nelgi n'elki n'elki, n'elkide n'elkisi/n'elke] *s.* **1.** BOT. (*Dianthus*) œillet^m **2.** *maitseaine* clou^m de girofle

nelma [nelma nelma nelmat -, nelmade nelmasid] *s.* ZOOL. (*Stenodus leucichthys*) inconnu^m

nemad [nemad nende n'eid, nendesse nendes nendest nendele nendel nendelt nendeks nendeni nendena nendeta nendega] *pron.* (*kui prantsuse vaste on alus*) (eux,) ils^{mpl}, eux^{mpl}, (elles,) elles^{fp}, (*kui prantsuse vaste on otsesihitis*) les^{mpl}, (*kui prantsuse vaste on kaudsihitis*) leur^{mpl}, (*omajana*) leur, (*muul juhul*) eux^{mpl}, elles^{fp} • **nemad töötavad rohkem kui teised** (eux,) ils travaillent plus que les autres, eux travaillent plus que les autres • **nemad ei olegi veel mehele läinud** (elles,) elles ne se sont pas encore mariées • **nendel on palju sõpru** (eux,) ils ont beaucoup d'amis • **kas sa näed neid?** est-ce que tu les vois? • **käisin nendel külas** je suis allé les voir • **tahtsin nendele rõõmu valmistada** je voulais leur faire plaisir • **nende lapsed** leurs enfants • **see auto on nende oma** cette voiture est la leur, cette voiture est à eux • **nende**

jaoks oli see suur võit pour eux, c'était une grande victoire • **nemad nad ongi** ce sont (bien) eux • **nemad kolmekesi otsustavad** ce sont eux trois qui décident • **olen nendega rääkinud** j'ai parlé avec eux, je leur ai parlé

nematood [nemat'ood nematoodi nemat'oodi nemat'oodi, nemat'oodide nemat'oodisid/nemat'ooide] s. ZOOL. nématode^m

nentima [n'entima n'entida nendib nenditud] v. constater • **tuleb nentida tõika, et...** force est de constater que... • **pean nentima, et sa valetasid** je constate que tu as menti

neodarvinism [+darwin'ism darvinismi darvin'ismi darvin'ismi, darvin'ismide darvin'ismisid/darvin'isme] s. BIOL. néodarwinisme^m

neodarvinistlik [+darwin'istlik darvin'istliku darvin'istlikku darvin'istlikku, darvin'istlikkude/darvin'istlike darvin'istlikkusid/darvin'istlikke] *adj.* néodarwinien (*f.* néodarwinienne)

neodüüm [neod'üüm neodüümi neod'üümi neod'üümi, neod'üümid neod'üümisid/neod'üüme] s. KEEM. néodyme^m

neofašism [+faš'ism fašismi faš'ismi faš'ismi, faš'ismide faš'ismisid/faš'isme] s. POL. néofascisme

neofašist [+faš'ist fašisti faš'isti faš'isti, faš'istide faš'istisid/faš'iste] s. POL. néofasciste^{mf}

neofašistlik [+faš'istlik faš'istliku faš'istlikku faš'istlikku, faš'istlikkude/faš'istlike faš'istlikkusid/faš'istlike] *adj.* POL. néofasciste

neogeen [neog'een neogeeni neog'eeni neog'eeni, neog'eenide neog'eenisid/neog'eene] s. GEOL. Néogène^m

neompressionism [+impression'ism impressionismi impression'ismi impression'ismi, impression'ismide impression'ismisid/impression'isme] s. KUNST. néo-impressionnisme^m

neoklassitsism [+klassits'ism klassitsismi klassits'ismi klassits'ismi, klassits'ismide klassits'ismisid/klassits'isme] s. ARHIT. KUNST. néoclassicisme^m

neoklassitsistlik [+klassits'istlik klassits'istliku klassits'istlikku klassits'istlikku, klassits'istlikkude/klassits'istlike klassits'istlikkusid/klassits'istlike] *adj.* néoclassique

neokolonialism [+kolonial'ism kolonialismi kolonial'ismi kolonial'ismi, kolonial'ismide kolonial'ismisid/kolonial'isme] s. POL. néocolonialisme^m

neokonservatism [+konservat'ism konservatismi konservat'ismi konservat'ismi, konservat'ismide konservat'ismisid/konservat'isme] s. POL. néoconservatisme^m

neoliberalism [+liberal'ism liberalismi liberal'ismi liberal'ismi, liberal'ismide liberal'ismisid/liberal'isme] s. POL. MAJ. néolibéralisme^m

neoliitikum [neoliitikum neoliitikumi neoliitikumi neoliitikumi, neoliitikumide neoliitikume] s. ARHEOL. néolithique^m

neoliitiline [neoliitiline neoliitilise neoliitilist neoliitilisse, neoliitiliste neoliitilisi] *adj.* ARHEOL. néolithique • **neoliitiline revolutsioon** la révolution néolithique

neologism [neolog'ism neologismi neolog'ismi neolog'ismi, neolog'ismide neolog'ismisid/neolog'isme] s. LGV. néologisme^m

neonats [+n'ats natsi n'atsi n'atsi, n'atside n'atsisid/n'atse] s. POL. néonazi^m, néonazie^f

neonatsism [+nats'ism natsismi nats'ismi nats'ismi, nats'ismide nats'ismisid/nats'isme] s. POL. néonazisme^m

neoon [ne'oon neooni ne'ooni ne'ooni, ne'oonide ne'oonisid/ne'ooone] s. KEEM. néon^m

neoonkollane [+kollane kollase kollast -, kollaste kollaseid] **I.**

adj. jaune^{inv} fluo • **ratturid kannavad neoonkollaseid riideid** les cyclistes portent des vêtements jaune fluo **II.** s. jaune^m fluo • **mulle see neoonkollane ei meeldi** je n'aime pas ce jaune fluo

neoonlamp [+l'amp lambi l'ampi l'ampi, l'ampide l'ampisid/l'ampe] s. EL. lampe^f au néon, néon^m

neoonroheline [+roheline roheline rohelist roheline, roheline rohelist] **I.** *adj.* vert^{inv} fluo • **neoonrohelised kindad** des gants vert fluo **II.** s. vert^m fluo • **minu lemmikvärv on neoonroheline** ma couleur préférée est le vert fluo

neoonroosa [+roosa roosa roosat -, roosade roosadid] **I.** *adj.* rose^{inv} fluo • **neoonroosad küüned** des ongles rose fluo **II.** s. rose^m fluo • **mulle neoonroosa ei meeldi** je n'aime pas le rose fluo

neoonvest [+v'est vesti v'esti v'esti, v'estide v'estisid/v'este] s. gilet^m fluo

neoonvärv [+v'ärv värvi v'ärvi v'ärvi, v'ärvide v'ärvisid/v'ärve] s. couleur^f fluo

neoonvärviline [+värviline värvilise värvilist värvilisse, värviliste värvilisi] *adj.* fluo^{inv} • **neoonvärvilised riided** les vêtements fluo

neoplatonism [+platon'ism platonismi platon'ismi platon'ismi, platon'ismide platon'ismisid/platon'isme] s. FILOS. néoplatonisme^m

neopositivism [+positiv'ism positivismi positiv'ismi positiv'ismi, positiv'ismide positiv'ismisid/positiv'isme] s. FILOS. néopositivisme^m

neopreen [neopr'een neopreeni neopr'eeni neopr'eeni, neopr'eenide neopr'eenisid/neopr'eene] s. KEEM. néoprène^m

neorealism [+real'ism realismi real'ismi real'ismi, real'ismide real'ismisid/real'isme] s. KIRJ. KUNST. FILOS. néoréalisme^m

neorealitlik [+real'istlik real'istliku real'istlikku real'istlikku, real'istlikkude/real'istlike real'istlikkusid/real'istlike] *adj.* néoréaliste

neotomism [+tom'ism tomismi tom'ismi tom'ismi, tom'ismide tom'ismisid/tom'isme] s. FILOS. REL. néothomisme^m

nepaallane [nep'aallane nep'aallase nep'aallast nep'aallasse, nep'aallaste nep'aallasi/nep'aallaseid] s. Népalais^m, Népalaise^f

nepman [n'epman n'epmani n'epmanit -, n'epmanite n'epmaneid] s. AJ. nepman^m (*pl.* nepmen) [nouveau riche en Russie puis en URSS à l'époque de la NEP]

nepotism [nepot'ism nepotismi nepot'ismi nepot'ismi, nepot'ismide nepot'ismisid/nepot'isme] s. népotisme^m

nepp [n'epp nepi n'eppi n'eppi, n'eppide n'eppisid/n'eppe] s. AJ. NEP^f [politique économique menée en Russie puis en URSS entre 1921 et 1929]

neptuunium [nept'uunium nept'uuniumi nept'uuniumi nept'uuniumi, nept'uuniumide nept'uuniume] [nept'uunium nept'uuniumi nept'uuniumit -, nept'uuniumite nept'uuniumeid] s. KEEM. neptunium^m

nerka [nerka nerka nerka -, nerkade nerkasid] s. ZOOL. (*Oncorhynchus nerka*) saumon^m rouge

netikaubandus [+kaubandus kaubanduse kaubandust kaubandusse, kaubanduste kaubandusi] s. commerce^m en ligne

netipank [+p'ank panga p'anka p'anka, p'ankade p'ankasid/p'anku] s. banque^f en ligne

netipood [+p'ood p'oe p'oodi p'oodi, p'oodide p'oodisid/p'ooide] s. boutique^f en ligne

netokaal [+k'aal kaalu k'aalu k'aalu, k'aalude k'aalusid/k'aale] s. MAJ. poids^m net

netopalk [+p'alk palga p'alka p'alka, p'alkade p'alkasid/p'alku] s. salaire^m net

neuralgia [neur'algia neur'algia neur'algiat -, neur'algiate neur'algiad] s. MED. névralgie^f

neuralgiline [neur'algiline neur'algilise neur'algilist neur'algilisse, neur'algiliste neur'algilisi] *adj.* MED. névralgique

• **neuralgised valud** des douleurs névralgiques

neurasteenia [neurast'eenia neurast'eenia neurast'eeniat -, neurast'eeniate neurast'eeniaid] s. MED. neurasthénie^f

neurasteeniahaige [+h'aige h'aige h'aiget -, h'aigete h'aigeid] s. MED. neurasthénique^{mf}

neurasteenik [neurasteenik neurasteeniku neurasteenikut -, neurasteenikute neurasteenikuid] s. MED. neurasthénique^{mf}

neurasteeniline [neurasteeniline neurasteenilise neurasteenilist neurasteenilisse, neurasteeniliste neurasteenilisi] *adj.* MED. neurasthénique

• **neurasteeniline seisund** un état neurasthénique

neuriit [neur'iit neuriidi neur'iiti neur'iiti, neur'iitide neur'iitisid /neur'iite] s. 1. ANAT. närviraku jätke axone^m 2. MED. närvipõletik névrite^f

neurobioloog [+biol'oog bioloogi biol'oogi biol'oogi, biol'oogide biol'oogisid/biol'ooge] s. BIOL. neurobiologiste^{mf}

neurobioloogia [+biol'oogia biol'oogia biol'oogiat -, biol'oogiate biol'oogiaid] s. BIOL. neurobiologie^f

neurofüsioloogia [+füsiol'oogia füsiol'oogia füsiol'oogiat -, füsiol'oogiate füsiol'oogiaid] s. FÜSIOL. neurophysiologie^f

neurogliia [+gliia gliia gliiat -, gliiade gliiasid] s. ANAT. névroglie^f

neurokirurg [+kir'urg kirurgi kir'urgi kir'urgi, kir'urgide kir'urgisid/kir'urje] s. MED. neurochirurgien^m, neurochirurgienne^f

neurokirurgiline [+kir'urgiline kir'urgilise kir'urgilist kir'urgilisse, kir'urgiliste kir'urgilisi] *adj.* MED. neurochirurgical (*pl.* neurochirurgicaux)

neuroloog [neuro'l'oog neuroloogi neuro'l'oogi neuro'l'oogi, neuro'l'oogide neuro'l'oogisid/neuro'l'ooge] s. MED. neurologue^{mf}

neuroloogia [neuro'l'oogia neuro'l'oogia neuro'l'oogiat -, neuro'l'oogiate neuro'l'oogiaid] s. MED. neurologie^f

neuroloogiline [neuroloogiline neuroloogilise neuroloogilist neuroloogilisse, neuroloogiliste neuroloogilisi] *adj.* MED. neurologique

neuron [n'euron n'eurooni n'euronit -, n'euronite n'euroneid] s. ANAT. neurone^m

neuroos [neur'oos neuroosi neur'oosi neur'oosi, neur'ooside neur'oosisid/neur'oose] s. MED. névrose^f

neurootik [neurootik neurootiku neurootikut -, neurootikute neurootikuid] s. MED. névrosé^m, névrosée^f

neurootiline [neurootiline neurootilise neurootilist neurootilisse, neurootiliste neurootilisi] *adj.* MED. névrotique

• **neurootiline hirm** une peur névrotique

neuropatoloog [+patol'oog patoloogi patol'oogi patol'oogi, patol'oogide patol'oogisid/patol'ooge] s. MED. neuropathologiste^{mf}

neuropatoloogia [+patol'oogia patol'oogia patol'oogiat -, patol'oogiate patol'oogiaid] s. MED. neuropathologie^f

neuropsühholoogia [+psühhol'oogia psühhol'oogia psühhol'oogiat -, psühhol'oogiate psühhol'oogiaid] s. PSÜHH. neuropsychologie^f

neuroteadlane [+t'eadlane t'eadlase t'eadlast t'eadlasse, t'eadlaste t'eadlasi/t'eadlaseid] s. neuroscientifique^{mf}

neuroteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. neuroscience^f

neurotoksiin [+toks'iin toks'iini toks'iini toks'iini, toks'iinide toks'iinisisid/toks'iine] s. MED. neurotoxine^f

neurotransmitter [+transm'itter transm'itteri transm'itterit -, transm'itterite transm'ittereid] s. FÜSIOL. neurotransmetteur^m

neuroturundus [+turundus turunduse turundust turundusse, turunduste turundusi] s. MAJ. neuromarketing^m

neuston [n'euston n'eustoni n'eustonit -, n'eustonite n'eustoneid] s. ZOOL. neuston^m

neutraalne [neutr'aalne neutr'aalse neutr'aalset -, neutr'aalseste neutr'aalseid] *adj.* neutre

• **raske on neutraalseks jääda** il est difficile de rester neutre/impartial

• **neutraalsel pinnal** en terrain neutre

• **neutraalne riik** POL. un pays neutre

• **neutraalne lahus** KEEM. une solution neutre

• **neutraalne osake** FÜÜS. une particule neutre

neutraalsus [neutr'aalsus neutr'aalsuse neutr'aalsust neutr'aalsusse, neutr'aalsuste neutr'aalsusi/neutr'aalsuseid] s. neutralité^f

neutralisatsioon [neutralisatsi'oon neutralisatsiooni neutralisatsi'ooni neutralisatsi'ooni, neutralisatsi'oonide neutralisatsi'oonisid/neutralisatsi'oone] s. KEEM. neutralisation^f

neutraliteedipoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] s. POL. politique^f de neutralité

neutraliteet [neutralit'eet neutraliteedi neutralit'eeti neutralit'eeti, neutralit'eetide neutralit'eetisid/neutralit'eete] s. POL. neutralité^f

• **Rootsi säilitas neutraliteedi** la Suède a conservé sa neutralité, la Suède est restée neutre

neutriino [neutriino neutriino neutriinot -, neutriinode neutriinosisid] s. FÜÜS. neutrino^m

neutriinoastronoomia [+astron'oomia astron'oomia astron'oomiat -, astron'oomiate astron'oomiaid] s. ASTR. astronomie^f neutrino, astronomie^f des neutrons

neutrofiilne [neutrof'iilne neutrof'iilse neutrof'iilset -, neutrof'iilsete neutrof'iilseid] *adj.* BIOL. neutrophile

neutron [n'eutron n'eutroni n'eutronit -, n'eutronite n'eutroneid] s. FÜÜS. neutron^m

neutroniaeglusti [+aeglusti aeglusti aeglustit -, aeglustite aeglusteid] s. FÜÜS. ralentisseur^m de neutrons, modérateur^m

neutronipomm = neutronpomm [+p'omm pommi p'ommi p'ommi, p'ommide p'ommisid/p'omme] s. SÕJ. bombe^f à neutrons

niatsiin [niats'iin niats'iini niats'iini niats'iini, niats'iinide niats'iinisisid/niats'iine] s. KEEM. BIOL. niacine^f

nibujätke [+jätke j'ätke jätket -, jätkete j'ätkeid] s. ANAT. apophyse^f mastoide, mastoide^f

nibujätkepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. mastoïdite^f

nibuväli [+väli välja v'älja v'älja, v'äljade v'äljasid/v'älju] s. ANAT. aréole^f

nigulapäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. Saint-Nicolas^f [le 6 décembre]

nihilism [nihil'ism nihilismi nihil'ismi nihil'ismi, nihil'ismide nihil'ismisid/nihil'isme] s. nihilisme^m

nihilist [nihil'ist nihilisti nihil'isti nihil'isti, nihil'istide nihil'istisid/nihil'iste] s. nihiliste^{mf}

nihilistlik [nihil'istlik nihil'istliku nihil'istlikku nihil'istlikku, nihil'istlike/nihil'istlikkude nihil'istlike/nihil'istlikkusid] *adj.* nihiliste

nihkejõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] s. FÜÜS. force^f de cisaillement

nihkepinge [+pinge p'inge pinget -, pingete p'ingeid] s. FÜÜS. TEHN. contrainte^f de cisaillement

nihkevool [+v'ool voolu v'oolu v'oolu, v'oolude v'oolusid/v'oolu] s. FÜÜS. courant^m de déplacement

nihkuma [n'ihkuma n'ihkuda n'ihkub n'ihkutud] v. se déplacer, bouger, [*lähemale*] s'approcher, se rapprocher, [*kauge-male*] s'éloigner • **nihkusin natuke paremale** je me suis déplacé un peu vers la droite • **vagunid nihkusid paigast** les wagons ont commencé à bouger • **püüdsin talle lähemale nihkuda** j'ai essayé de me rapprocher de lui • **ära nihku minust eemale** ne t'éloigne pas de moi • **rätt oli laubale nihkunud** le foulard lui avait glissé sur le front • **tähtaeg nihkub lähemale** le délai approche, le délai se rapproche • **asi pole paigast nihkunud** l'affaire n'a pas avancé • **kursuse algus nihkus edasi** le début du cours a été reporté

nii [n'ii] adv. **1. sedamoodi, selliselt** ainsi, comme ça KÕNEK. • **see jääb nii!** cela reste ainsi! • **ja nii edasi** et ainsi de suite, et cætera • **hästi, teeme nii!** bon, on fait comme ça! • **hästi, olgu nii!** bon, d'accord! • **ah nii!** ah bon! • **nii räägitakse** c'est ce qu'on dit • **kuidas (siis) nii?** comment ça? • **jooksime nii, kuidas jalad võtsid** nous avons couru aussi vite que possible • **oleme seda asja arutanud nii ja naa** nous avons examiné la chose sous tous les angles • **kord nii, kord naa** tantôt d'une manière, tantôt d'une autre • **nii või teisiti** de toute façon • **kuidas sina mulle, nii mina sulle** œil pour œil, dent pour dent • **ta mõtleb nii nagu mina** il pense comme moi • **nagu mullu, nii ka tänavu korraldame peo** de même que l'an dernier, nous organiserons une fête cette année aussi • **kui nii võtta, siis sul on õigus** en fin de compte, tu as raison **2. lause alguses, kokkuvõtvat** bon • **nii, sellel on nüüd lõpp!** bon, c'est fini maintenant! **3. sel määral, sedavõrd, väga, eriti** tellement, (*omadus- ja määrsõna ees*) si, (*omadus- ja määrsõna ees võrdluses*) aussi, (*tegusõna v. kogust rõhutav*) tant, (*kogust võrreldes*) autant • **ilm on nii ilus** il fait tellement/si beau! • **mul oli nii külm, et pidin mitu kampsunit panema** j'avais tellement/si froid que j'ai dû mettre plusieurs pulls • **tal on nii palju raha, et ta ei tea, mida sellega peale hakata** il a tant/tellement d'argent qu'il ne sait pas quoi en faire • **ma nii tahaksin, et see talle meelde jääks** je voudrais tant qu'il s'en souvienne • **mul pole nii palju raha kui temal** je n'ai pas autant d'argent que lui • **püüan teid aidata, nii palju kui võimalik** j'essaie de vous aider autant que possible • **jätan asjad nii kauaks siia, kui tagasi tulen** je laisse mes affaires ici jusqu'à ce que je revienne • **nii kaugele kui silm ulatub** à perte de vue **4. umbes, millegi ringis** environ, à peu près • **sinna on linnulennult nii kümme kilomeetrit** à vol d'oiseau, c'est à environ dix kilomètres • **aega on tund või nii** nous avons à peu près une heure • **jään veel nii paariks nädalaks maale** je resterai encore deux ou trois semaines à la campagne **5. nagu, sedamoodi** [atténuée les propos ou exprime l'incertitude du locuteur] • **ega ma seda tõsiselt mõelnud, rohkem nii nalja pärast** je ne le pensais pas vraiment, j'ai dit ça juste pour rigoler • **ta on kuidagi kohmakas või nii** il est un peu gauche

6. väljendab vahetut ajalist järgnevust [exprime la succession immédiate dans le temps] • **nagu ta tuli, nii mina läksin** dès qu'il est arrivé, je suis parti • **nii kui ta toast välja läks, hakkasid kõik naerma** dès qu'il est sorti de la pièce, tout le monde s'est mis à rire

7. tagajärge väljendava lause alguses [introduit une proposition exprimant la conséquence] • **mu õde jäi haigeks, nii et pidime reisi tühistama** ma sœur est tombée malade, de sorte que nous avons dû annuler le voyage **8. loetelu alguses** [introduit une énumération] • **metsas võib leida nii okas- kui (ka) lehtpuid** dans la forêt on trouve aussi bien des feuillus que des conifères • **ta on natuke nii** il est un peu bête

niidirull [+r'ull rulli r'ulli r'ulli, r'ullide r'ullisid/r'ulle] s. bobine^f de fil

niiduk [niiduk niiduki niidukit -, niidukite niidukeid] s. (*heina niitmiseks*) faucheuse^f, (*muru niitmiseks*) tondeuse^f (à gazon)

niidu-kuremõök [+m'õök mõõga m'õõka m'õõka, m'õõkade m'õõkaid/m'õõku] s. BOT. (*Gladiolus imbricatus*) glaïeul^m imbriqué

niidumasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] s. faucheuse^f

niigi [n'iigi] adv. déjà suffisamment • **saad veel külma, tervis sul niigi hädine** tu risques de prendre froid, ta santé est déjà suffisamment mauvaise comme ça • **ära tee akent lahti, siin on niigi jahe** n'ouvre pas la fenêtre, il fait déjà assez froid comme ça • **kõik on niigi selge** tout est déjà très clair • **me teadsime seda niigi** nous le savions déjà • **hea, et niigi palju tagasi sain** c'est bien que j'aie récupéré au moins cela • **hea, et veel niigi läks** c'est une chance que les choses se soient passées comme ça

niikuinii [+n'ii] adv. de toute façon • **niikuinii saab ta sellest teada** il le saura de toute façon • **sa ei usu niikuinii** de toute façon, tu ne me croiras pas

niimoodi [+m'oodi] adv. ainsi, comme ça • **miks ta niimoodi käitub?** pourquoi se conduit-il ainsi?, pourquoi est-ce qu'il se comporte comme ça? • **kuhu sa niimoodi lähed?** où est-ce que tu vas comme ça?, où vas-tu ainsi? • **ma sain niimoodi aru, et...** j'ai compris que... • **kümne aasta pärast näeb ta niimoodi välja** dans dix ans, il ressemblera à ça • **niimoodi juhtub, kui...** voilà ce qui arrive quand... • **ah niimoodi?** ah bon?

niin [n'iin niine n'iint n'iinde, niinte n'iini] s. **1.** BOT. *taime koore alumine osa* phloème^m, liber^m **2.** hrl. *pärnapuult võetud materjalina* teille^f, tille^f **3.** VAN. *niinepuu, pärn* tilleul^m

niinepuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. tilleul^m

niipalju [+palju] adv. **1. niivõrd** tant • **ta polnud niipalju vihane kui õnetu** il n'était pas tant fâché que malheureux • **niipalju siis ajaloost, jätkame vaatamis-väärsustega** voilà pour l'histoire, poursuivons avec les sites touristiques **2. sel määral** dans la mesure [où], pour autant [que] • **niipalju kui ilm lubab, sõidan rattaga** dans la mesure où le temps le permet, je circule en vélo • **niipalju kui mina tean...** (pour) autant que je sache... • **ta jooksis, niipalju kui tema vanad jalad lubasid** il courait, pour autant que ses vieilles jambes le permettaient

niipea [+p'ea] *adv.* 1. *eitavas lauses* : lähemal ajal, varsti, pea de sitôt • **see vihm niipea üle ei jää** cette pluie ne s'arrêtera pas de sitôt • **ega sa veel niipea ära lähe?** tu restes encore un peu? 2. *väljendab vahetut ajalist järgnevust* dès que • **ma teen seda, niipea kui olen koju jõudnud** je ferai cela dès que je serai rentré à la maison

niisakala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] *s.* poisson^m laité

niisama [+sama] *adv.* 1. *ilma erilise põhjuse, tagamõtte v. eesmärgita, muidu* (juste) comme ça • **ega ta niisama tulnud** il n'est pas venu juste comme ça, il n'est pas venu sans raison • **ära pane lampi põlema, näeb niisamagi** n'allume pas la lampe, on y voit très bien comme ça • **lobiseti niisama tühja-tähja** on a juste parlé de tout et de rien • **õunu võid võtta niisama** les pommes, tu peux les prendre gratuitement • **valuhoog läks niisama mööda** la douleur a disparu toute seule • **ära istu niisama kodus** ne reste pas à la maison sans rien faire 2. *sama* aussi • **poeg on niisama pikk kui isa** le fils est aussi grand que son père • **vihm lakkas niisama järsku, nagu oli alanud** la pluie s'est arrêtée aussi soudainement qu'elle avait commencé • **neil on kolm hobust ja niisama palju lehmi** ils ont trois chevaux et autant de vaches 3. *niisi* • **niisama lihtsalt sa oma unistustest ei loobu** tu ne renonces pas à tes rêves si facilement 4. *samuti* de même, (*jaatavas lauses*) aussi, (*eitavas lauses*) non plus • **jaanipäevast hakkas sadama, niisama nagu möödunudki aastal** il a commencé à pleuvoir à la Saint-Jean, de même que l'an dernier • **mu käed on väsinud, jalad niisama** mes bras sont fatigués, mes jambes aussi • **ta ei näe looduse ilu, niisama ei kuule ta linnulaulu** il ne voit pas la beauté de la nature, il n'entend pas non plus le chant des oiseaux • **sajab niisama nagu eile** il pleut comme hier • **niisama hästi kui** presque

niisiis [+s'iis] *adv.* donc • **niisiis läksin tööle** je suis donc allé au travail • **kõik on kohal, niisiis alustame** tout le monde est là, alors on commence • **niisiis, kallid sõbrad, head isu!** eh bien, chers amis, bon appétit!

niisk [n'iisk niisa n'iiska n'iiska, n'iiskade n'iiskasid/n'iisku] *s.* laitance^f, laite^f

niiske [n'iiske n'iiske n'iisket -, n'iiskete n'iiskeid] *adj.* humide • **muld olgu niiske, kuid mitte märg** le sol doit être humide, mais pas mouillé • **ta silmad olid niisked** il était au bord des larmes • **klaasid tõmbusid niiskeks** les vitres se sont embuées

niiskepoolne [+p'oolne p'oolse p'oolset -, p'oolsete p'oolseid] *adj.* un peu humide

niiskevõitu [+v'õitu] *adj. inv.* un peu humide

niiskus [n'iiskus n'iiskuse n'iiskust n'iiskusse, n'iiskuste n'iiskusi /n'iiskuseid] *s.* humidité^f • **niiskusest küllastunud õhk** un air saturé d'humidité

niiskumõõtur [+m'õõtur m'õõturi m'õõturit -, m'õõturite m'õõtureid] *s.* FÜÜS. METEOR. hygromètre^m

niiskustaim [+t'aim taime t'aima t'aima, t'aimede t'aimesid/ t'aimi] *s.* BOT. hygrophyte^f, plante^f hygrophile

niisugune [+sugune suguse sugust -, suguste suguseid] *adj.* tel (*f.* telle), pareil (*f.* pareille), semblable, ce genre de • **aga midagi niisugust ei juhtunud** mais rien de tel/semblable n'est arrivé • **niisugust asja näen küll**

esimest korda c'est la première fois que je vois une chose pareille • **küll on suur puu, niisugust pole varem näinudki** c'est vraiment un grand arbre, je n'en ai jamais vu de semblable • **ta polnud niisugust tööd varem teinud** il n'avait jamais fait ce genre/type de travail auparavant • **ta on just niisugune inimene, keda meil vaja** c'est exactement le genre de personne qu'il nous faut • **armastan mahla, limonaadi ja muid niisuguseid jookke** j'aime bien le jus de fruit, la limonade et autres boissons du même genre • **argpüks niisugune!** quel lâche! • **mul oli niisugune tunne, et...** j'avais l'impression que... • **inimesi on niisuguseid ja naasuguseid** il existe des gens de toute sorte • **maja fassaad tuleb niisugune** la façade de la maison sera comme ça • **mis laps see niisugune on, kes kommi ei söö!** qu'est-ce que c'est que cet enfant qui ne mange pas de bonbons! • **kirjandus kui niisugune** la littérature en tant que telle

niisutuskanal [+kanal kanali kanalit -, kanalite kanaleid] *s.* PÖLL. canal^m (*pl.* canaux) d'irrigation

niisutuskreem [+kr'eem kreemi kr'eemi kr'eemi, kr'eemide kr'eemisid/kr'eeme] *s.* crème^f hydratante

niit¹ [n'iit niidi n'iiti n'iiti, n'iitide n'iitised/n'iite] *s.* fil^m • **niiti poolile ajama** bobiner un fil • **ämblikuvõrkude niidid** les fils des toiles d'araignée • **tema elu ripub niidi otsas** sa vie ne tient qu'à un fil • **ei saa niiti nõela taha** il n'arrive pas à enfiler l'aiguille • **tal on juustes juba hõbedasi niite** il a déjà quelques cheveux gris • **teost punase niidina läbiv mõte** une idée qui traverse l'œuvre comme un fil rouge • **niite tõmbama** ° tirer les ficelles

niit² [n'iit niidu n'iitu n'iitu, n'iitide n'iitused/n'iite] *s.* 1. *looduslik rohumaa, heinamaa* pré^m, prairie^f 2. *niitmine* fenaison^f, fauchage^m 3. *niidetud kogus, niidus* foin^m • **päevane niit** le foin coupé dans la journée • **lutsern annab aastas kolm niitu** la luzerne peut être coupée trois fois par an • **niitkristall** [+krist'all kristalli krist'alli krist'alli, krist'allide krist'allisid/krist'alle] *s.* MIN. TEHN. trichite^f

niitma [n'iitma n'iita niidab niidetud, n'iitis n'iitke] *v.* 1. *taimi maha lõikama* [muru] tondre, [heina] faucher, [vilja] moissonner 2. *ülek.* (*kukkuma panema*) faire tomber, (*maha tapma*) tuer • **vastase tugev hoop niitis ta pikali** un coup fort de l'adversaire l'a fait tomber • **suur koer niitis mu jalust** un gros chien m'a fauché • **katk niitis küla tühjaks** la peste a tué/fauché tout le village • **viin niitis ta jalust** la vodka l'a complètement soûlé 3. *villa vm. karva pügama* tondre • **niitsin hommikul kolm lammast ära** ce matin, j'ai tondé trois moutons

niitnuudel [+n'uudel n'uudli n'uudlit -, n'uudlite n'uudleid] *s.* KUL. vermicelle^m

niiviisi [+v'iisi] *adv.* ainsi, comme ça • **teeme niiviisi** faisons ainsi

niivõrd [+v'õrd] *adv.* tellement, (*omadus- ja määrsõna ees*) si, (*tegusõna ees*) tant • **niivõrd tihed udu, et mõne meetri kauguselegi ei näe** le brouillard est si/tellement épais qu'on n'y voit pas à plus de quelques mètres • **ei taha enam midagi kuulda, niivõrd ära on tüüdanud** je ne veux plus en entendre parler, tellement/tant cela m'a ennuyé • **teda ei huvita niivõrd palk kui töö** ce n'est pas tant le travail qui l'intéresse que le salaire • **ma pole veel ühegi eksami eel niivõrd pabistanud kui täna** je n'ai jamais eu autant le trac avant un examen qu'aujourd'hui

• **seal ma ei eksi, see kant on mulle niivõrd tuttav** là-bas, je ne me perdrai pas, je connais suffisamment le coin

nikerdama [nikerdama nikerdada nikerdab nikerdatud] v. **1.** (*mingist materjalist midagi välja lõikama v. voolima*) sculpter, tailler, (*mingisse materjali kujutisi, mustrit lõikama*) graver, (*midagi viimistledes v. nokitsedes tegema*) [faire qqch. minutieusement], (*midagi oskamatul tegema*) bricoler • **elevandiluust nikerdatud krutsifiks** un crucifix sculpté en ivoire • **nikerdas puuhobuse** il a sculpté un cheval en bois • **nikerdasin puust lusika** j'ai taillé une cuillère en bois • **nikerdasin oma nimetähed puukoorde** j'ai gravé mes initiales dans l'écorce • **nikerdab oma artikli kallal** il fignole son article • **põlve otsas valmis nikerdatud tarkvaraprogramm** un logiciel bricolé à la va-vite **2.** KÕNEK. *enda kasuks kombineerima* [se débrouiller pour obtenir qqch.] • **nikerdasin endale ühe vaba päeva** je me suis débrouillé pour avoir un jour de congé

nikkel [n'ikkel n'ikli n'iklit -, n'iklite n'ikleid] s. KEEM. nickel^m

niklimaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakisid/m'aake] s. GEOL. minerais^m de nickel

nikotiin [nikot'iin nikotiini nikot'iini nikot'iini, nikot'iinide nikot'iinisid/nikot'iine] s. nicotine^f

nikotiinhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. FARM. acide^m nicotinique

nikotiinplaaster [+pl'aaster pl'aastri pl'aastrit -, pl'aastrite pl'aastreid] s. MED. patch^m à la nicotine

nikotiinisaldus [+sisaldus sisalduse sisaldust sisaldusse, sisalduste sisaldusi] s. teneur^f en nicotine

nikotiinsulfaat [+sulf'aat sulfaadi sulf'aati sulf'aati, sulf'aatide sulf'aatisid/sulf'aate] s. PÕLL. AIAND. sulfate^m de nicotine

nikroom [nikr'oom nikroomi nikr'oomi nikr'oomi, nikr'oomide nikr'oomisid/nikr'oome] s. EL. TEHN. nichrome^m

nilgau [n'ilg'au n'ilg'au n'ilg'aud -, n'ilg'aude n'ilg'ausid] s. ZOOL. (*Boselaphus tragocamelus*) nilgaut^m

nimbus [n'imbus n'imbase n'imbust n'imbusse, n'imbuste n'imbusi/n'imbaseid] s. nimbe^m, auréole^f

nimekiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. liste^f

• **minu nimi oli nimekirjas kolmas** mon nom était le troisième sur la liste • **ta kustutati nimekirjast** il a été rayé/retiré de la liste • **valijate nimekiri** une liste électorale • **must nimekiri** une liste noire

nimel [nimel] *postp.* au nom de • **õnnitlesin direktorit kolleegide nimel** j'ai félicité le directeur au nom des collègues • **Isa, Poja ja Püha Vaimu nimel** REL. au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit • **millest tuleb laste õnne nimel loobuda?** à quoi doit-on renoncer au nom du bonheur de ses enfants? • **vannun kõige nimel, mis mulle püha** je jure sur tout ce qui m'est cher • **jumala nimel vanduma** jurer par Dieu • **töötame parema tuleviku nimel** nous travaillons pour un avenir meilleur

nimeline [nimeline nimelise nimelist nimelisse, nimeliste nimelisi] *adj.* **1.** *nime, nimetust omav, teatud nime kandev* nommé • **Rein Tamme nimeline noormees** un jeune homme du nom de Rein Tamm, un jeune homme nommé Rein Tamm • **selles näidendis on viis nimelist tegelast** cette pièce de théâtre compte cinq personnages nommés • **Georg Otsa nimeline Tallinna Muusikakool** l'école de musique Georg Ots de Tallinn

• **rahvalauludel puudub harilikult nimeline autor** les chants populaires n'ont généralement pas d'auteur identifié • **ta sai kingituseks nimelise kella** on lui a offert une montre gravée à son nom **2.** *kellegi nimel olev; oma nime all tehtav* nominatif (f. nominative) • **nimeline kutse** une invitation nominative • **nimeline hääletamine** un vote nominatif **3.** *ainult nime poolest eksisteeriv, formaalne* nominal (pl. nominaux) • **kuningavõim on vaid nimeline** le pouvoir royal n'est que nominal

nimelt [nimelt] *adv.* **1.** *just nii, täpselt* exactement, précisément, justement • **nimelt seda ta ootaski** c'est exactement/précisément/justement cela qu'il attendait • **Kas sa mõtled Jaani? — Just nimelt.** Tu veux dire Jaan? — Exactement. • **ta tahab just nimelt selliseid kingi** il veut exactement/précisément ce type de chaussures • **nimelt selles küsimuses on meil lahkarvamusi** c'est justement/précisément sur cette question que nous sommes en désaccord • **kavatsen autot osta, aga ma ei tea, missugust nimelt** j'ai l'intention d'acheter une voiture, mais je ne sais pas exactement/précisément laquelle **2.** *selgituse esitamisel* en effet • **tollal nimelt oli toit väga kallis** à l'époque, en effet, la nourriture était très chère **3.** *see tähendab, see on* c'est-à-dire, à savoir • **Eesti okaspuud, nimelt kuusk, mänd ja kadakas** les conifères estoniens, c'est-à-dire les épicéas, les pins et les genévriers • **osa õunapuid tuleb maha võtta, nimelt need nigelamad** il faut abattre une partie des pommiers, à savoir les plus chétifs **4.** *nimme, meelega, sihilikult* exprès • **ta tegi seda nimelt** il l'a fait exprès • **kas koge-mata või nimelt?** par mégarde ou intentionnellement?

nimemuutus [+m'uutus m'uutuse m'uutust m'uutusse, m'uutu-ste m'uutusi/m'uutuseid] s. changement^m de nom

nimepidi [+pidi] *adv.* **1.** *nimeliselt, nime järgi* [par le nom] • **tunnen teda vaid nimepidi** je le connais uniquement de nom • **nägu on tuttav, aga nimepidi ma teda ei tea** je le connais de vue, mais je ne connais pas son nom • **nimepidi tuttavad kohad, aga käinud ma seal ei ole** ces endroits me disent quelque chose, mais je n'y suis jamais allé **2.** *nime mainides* nommément • **jätis süüdlased nimepidi mainimata** il n'a pas désigné les coupables nommément **3.** *formaalselt* [pour la forme] • **ta on isa vaid nimepidi** ce n'est qu'un père formel

nimepäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevaid/p'äevi] s. fête^f [d'une personne] • **jaanipäev on Ristija Johannese nimepäev** la Saint-Jean est le jour de fête de Jean Baptiste • **head nimepäeva!** bonne fête!

nimesilt [+s'ilt sildi s'ilti s'ilti, s'iltide s'iltisid/s'ilte] s. (*rinnas kantav silt inimese nimega*) badge^m [avec le nom de son porteur], (*kleebitav*) étiquette^f, (*jäigast materjalist*) plaque^f • **vastuvõtuneil oli nimesilt rinnas** l'hôtesse d'accueil portait un badge avec/à son nom • **iga taime juures on nimesilt** chaque plante a son nom sur une étiquette/plaque, chaque plante est accompagnée d'une étiquette avec son nom • **korteri uksel puudus nimesilt** il n'y avait pas de plaque/nom sur la porte

nimetaja [nimetaja nimetaja nimetajat -, nimetajate nimetajaid] s. MAT. dénominateur^m • **murre nimetaja ja lugeja** le dénominateur et le numérateur d'une fraction • **ühise nimetaja alla viima** mettre au même dénominateur, ramener à un dénominateur commun

nimetama [nimetama nimetada nimetab nimetatud] v. **1.** kellegi v. millegi kohta teatavat nime kasutama appeler • mõned nimetavad teda Sassiks certains l'appellent Sass • armastab end peremeheks nimetada il aime se désigner comme le « maître de maison » • võin teda oma heaks sõbraks nimetada je le considère comme un bon ami • ta nimetas mind geeniuseks il m'a qualifié de génie • ta nimetas mind lolliks il m'a traité d'idiot **2.** ametisse määrama nommer • ta nimetati ministriks il a été nommé ministre **3.** (mainima, märkima) mentionner, (nime v. nimesid mainima) citer, (teatama) dire • räägime nimesid nimetamata parlons sans mentionner/citer de noms • eespool nimetatud teosed les œuvres mentionnées/citées plus haut • veel tuleb nimetada, et... il faut encore mentionner que... • nimetage tuntud kirjanikke citez des écrivains célèbres • kui sul abi vaja, nimeta ainult si tu as besoin d'aide, dis-le-moi

nimetamats [+m'ats matsi m'atsi m'atsi, m'atside m'atsid/ m'atse] s. annulaire^m

nimetamisväärt [+v'äärt] adj.inv. qui mérite d'être mentionné, digne d'être mentionné

nimetatu [nimetatu nimetatu nimetatut -, nimetatute nimetatuid] s. [la chose ou la personne qui a été mentionnée] • nime-**tatud tõusid püsti** les personnes appelées se sont levées • seda raamatut polnud nimetatute hulgas ce livre ne figurait pas parmi ceux qui avaient été mentionnés • valitsus on eespool nimetatuga nõus le gouvernement est d'accord avec ce qui précède • viimati nimetatu ce dernier, celui-ci

nimeteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. LGV. onomastique^f

nimetissõrm [+s'õrm sõrme s'õrme s'õrme, s'õrmede s'õr- mesid/s'õrmi] s. index^m • osutas nimetissõrmega minu poole il pointait son index vers moi

nimetu [nimetu nimetu nimetut -, nimetute nimetuid] adj. **1.** ilma nimeta sans nom • nimetu vastsündinu un nouveau-né sans nom • nimetuid haudu oli tuhandeid il y avait des milliers de tombes anonymes • nimetuks jääda soovima souhaider/vouloir garder/conservier l'anonymat • nimetu Mats = nimetamats l'annulaire **2.** ebamäärane, sõnulsetamatu indéfinissable, inexprimable, indescriptible • ta tundis nimetut hirmu il a senti une peur indéfinissable

nimetus [nimetus nimetuse nimetust nimetusse, nimetuste nime- tusi] s. nom^m, dénomination^f, appellation^f, (tiitel) titre^m • taimede ladinakeelsed nimetused les noms latins des plantes • kuidas on teie asutuse ametlik nimetus? quel est le nom officiel de votre établissement? • ebaõige nimetuse all tollile esitatud kaubad des marchandises présentées en douane sous une dénomination/appellation erronée • Pärnu linna aukodaniku nimetus le titre de citoyen d'honneur de la ville de Pärnu • teoste nimekiri oli kümmekond nimetust pikk la liste des œuvres comprenait une dizaine de titres • kümmekond nimetust kaup on soodsa hinnaga une dizaine d'articles sont en promotion • hulgifirmal on laos neli tuhat nimetust kaup la grossiste a en stock quatre mille références de produits

nimeuurija [+u'uurija 'uurija 'uurijat -, 'uurijate 'uurijaid] s. LGV. spetsialiste^{m/f} d'onomastique, onomasticien^m, onomasti-

cienne^f

nimi [nimi nime nime n'imme, nime nimesid] s. nom^m • lapsel ei ole veel nime l'enfant n'a pas encore de nom • noor kirjanik on endale juba nime teinud ce jeune écrivain s'est déjà fait un nom • võõra nime all sous un nom d'emprunt • mees nimega Peeter un homme du nom de Peeter, un homme nommé Peeter • talu on tütre nimel la ferme est au nom de la fille • see küla on küla vaid nime poolest ce village n'a de village que le nom • mis su nimi on? comment tu t'appelles? KÕNEK., comment t'appelles-tu? • laevale pandi nimeks «Linda» le navire a été baptisé «Linda» • projekt nimega «Must Luik» un projet baptisé/nommé/intitulé «Must Luik» • raamat nimega «Toomas Nipernaadi» un livre intitulé «Toomas Nipernaadi» • võitles oma hea nime eest kuus aastat il s'est battu pendant six ans pour rétablir sa réputation • (midagi) õige nimega nimetama ° appeler (les choses) par leur nom, ° appeler un chat un chat

nimijutustus [+jutustus jutustuse jutustust jutustusse, jutustu- ste jutustusi] s. KIRJ. récit^m éponyme

nimikangelane [+k'angelane k'angelase k'angelast k'ange- lasse, k'angelaste k'angelasi] s. KIRJ. *héros^m éponyme, héroïne^f éponyme

nimiluuletus [+luuletus luuletuse luuletust luuletusse, luuletu- ste luuletusi] s. KIRJ. poème^m éponyme

nimimõõde [+mõõde m'õõtme mõõdet -, m'õõtmete m'õõtmei- d] s. taille^f nominale, dimension^f nominale

niminovell [+nov'ell novelli nov'elli nov'elli, nov'ellide nov'ellid/ /nov'elle] s. KIRJ. nouvelle^f éponyme [d'un recueil]

nimiosa [+osa osa osa 'ossa, osade osasid/osi] s. rôle-titre^m (pl. rôles-titres), rôle^m éponyme

nimipinge [+pinge p'inge pinget -, pingete p'ingeid] s. EL. tension^f nominale

nimiroll [+r'oll rolli r'olli r'olli, r'ollide r'ollid/r'olle] s. rôle-titre^m (pl. rôles-titres), rôle^m éponyme

nimistu [nimistu nimistu nimistut -, nimistute nimistuid] s. liste^f • osavõtvate riikide nimistu la liste des États participants

nimisõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. substantif^m, nom^m • nimisõnade käänamine la déclinaison des noms

nimitegelane [+tegelane tegelase tegelast tegelasse, tegelas- te tegelasi] s. KIRJ. personnage^m éponyme

nimiväärtus [+v'äärtus v'äärtuse v'äärtust v'äärtusse, v'äärtu- ste v'äärtusi/v'äärtuseid] s. MAJ. valeur^f nominale/faciale

nimmelüli [+lüli lüli lüli -, lülide lülisid] s. ANAT. vertèbre^f lombaire

nimmepiirkond [+p'iirk'ond p'iirkonna p'iirk'onda p'iirk'onda, p'iirk'ondade p'iirk'ondasid/p'iirk'ondi] s. ANAT. région^f lom- baire

nimmevalu [+valu valu valu -, valude valusid] s. lombalgie^f, douleur^f lombaire

nina [nina nina nina n'inna, ninade ninasid/ninu] s. **1.** inimesel, loomal nez^m • tal nina tilgub il a le nez qui coule • lõi mul ukse nina alt/eest kinni il m'a claqué la porte au nez • koer jookseb nina maas le chien court le nez à terre • on nii külm, et ei julge ninagi välja pista il fait un froid à ne pas mettre le nez dehors • kalalõhn lõi talle ninna une odeur de poisson a assailli ses narines • pikka

nina näitama faire un pied-de-nez **2.** *esiosa, eenduv osa asjadel* nez^m, [*jalatsi*] bout^m, [*suka, soki*] pointe^f, [*suusa*] spatule^f, [*laeva*] proue^f, avant^m **3.** *maanina* pointe^f • **neeme ninas** à la pointe du cap **4.** KÕNEK. *inimene, isik* personne^f • **raha koguti kümme eurot nina pealt** on a collecté dix euros par tête/personne • **tähtsad/suured ninad** les gens importants, les grosses légumes **5.** KÕNEK. *taip, vaist* nez^m, flair^m • **tal on selliste asjade peale hea nina** il a du nez/flair pour ces choses-là • **küll ta välja nuhib, tal on hea nina** il parviendra à le savoir, il a le nez fin **6.** LSTK. *vahtrapuu vili* samare^f (d'érable) • **tal nina alles tatine** il est encore tout jeune • **nina alla/all/ette/ees** ° sous le nez • **nina alla hõõruma = nina peale viskama** reprocher • **kellelegi midagi nina peale kirjutama** dire qqch. à qqn • **endale midagi nina peale kirjutama** se rappeler qqch., se souvenir de qqch., retenir qqch. • **kellelegi nina peale/pihta andma** ° remettre qqn à sa place • **kellegi käest nina peale/pihta saama** ° se faire remettre en place par qqn • **oma nina kõrvetama** ° se brûler les doigts • **nina norgu laskma** se laisser abattre • **nina püsti/selga ajama** être/devenir arrogant • **nina täis võtma/tõmbama** s'enivrer, se saouler • **tal on nina õline** il est ivre • **nina vingu/viltu/kirtsu ajama/tõmbama = nina kirtsutama** ° faire grise mine • **kellelegi nina vinklisse keerama/lööma** ° casser la figure à qqn • **oma nina kuhugi toppima/pistma** ° mettre/fourrer son nez quelque part • **pika ninaga jääma** ° rester le bec dans l'eau • **kellelegi ninasse/ninna kargama/hüppama = kellelegi nina peale hüppama** agresser (verbalement) qqn • **midagi ninasse/ninna võtma** prendre mal qqch. • **oma ninast kaugemale mitte nägema** ° ne pas voir plus loin que le bout de son nez

ninaahv [+ahv ahvi 'ahvi 'ahvi, 'ahvide 'ahvisid/'ahve] s. ZOOL. (*Nasalis*) nasique^m

ninaarter [+arter 'arteri 'arterit -, 'arterite 'artereid] s. ANAT. artère^f nasale

ninaauk [+auk augu 'auku 'auku, 'aukude 'aukusid/'auke] s. narine^f

ninahingamine [+h'ingamine h'ingamise h'ingamist h'ingamisse, h'ingamiste h'ingamisi] s. FÜSIOL. respiration^f nasale

ninahääl [+h'äääl hääle h'äält h'ääalde, häälte h'ääli] s. voix^f nasillarde

ninakar [+karu karu karu -, karude karusid] s. ZOOL. (*Nasua*) coati^m

ninakoobas [+koobas k'ooapa koobast -, koobaste k'oopaid] s. fosse^f nasale

ninaluu [+l'uu l'uu l'uu -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. os^m nasal

ninaneel [+n'eel neelu n'eele n'eele, n'eelude n'eelusid/n'eele] s. ANAT. nasopharynx^m

ninapeegel [+p'eegel p'eegli p'eeglit -, p'eeglite p'eegleid] s. 1. MED. spéculum^m nasal **2.** ZOOL. mufle^m

ninarõngas [+rõngas r'õnga r'õngast -, r'õngaste r'õngaid] s. anneau^m (pl. anneaux) de nez, anneau^m (pl. anneaux) nasal

ninarätik [+rätik rätiku rätikut -, rätikute rätikuid] s. mouchoir^m

ninarätt [+r'ätt rāti r'ätti r'ätti, r'ättide r'ättisid/r'ätte] s. mouchoir^m

ninasarvik [+sarvik sarviku sarvikut -, sarvikute sarvikuid] s.

ZOOL. rhinocéros^m

ninasarvik-põrnikas [+põrnikas põrnika põrnikat -, põrnikate põrnikaid] s. ZOOL. (*Oryctes nasicornis*) scarabée^m rhinocéros (européen)

ninasõõre [+sõõre s'õõrme sõõret -, s'õõrmete s'õõrmeid] s. narine^f

ninatiib [+t'iib tiiva t'iiba t'iiba, t'iibade t'iibasid/t'iibu] s. ANAT. aile^f du nez

ninatubakas [+tubakas tubaka tubakat -, tubakate tubakaid] s. tabac^m à priser

ninavahesein [+s'ein seinä s'eina s'eina, seinte/s'einade s'einasid/s'einu] s. ANAT. septum^m nasal, cloison^f nasale

ninaverejooks [+j'ooks jooksu j'ooksu j'ooksu, j'ooksude j'ooksusid/j'ookse] s. MED. saignement^m de nez, épistaxis^f OSKUSK.

ninaõõs [+õõs õõne 'õõnt 'õõnde, õõnte 'õõsi] s. ANAT. cavité^f nasale

ning [n'ing] *konj. et, (nimisõnaliste korduvate lauseliikmete puhul ka)* ainsi que • **ta laulis ning tantsis** il chantait et dansait • **mõtlesin sinu peale ning süda hakkas tugevasti põksuma** j'ai pensé à toi et mon cœur s'est mis à battre très fort • **tõin pudeli ning pitsid lauale ja valasin nad täis** j'ai apporté sur la table la bouteille ainsi que les verres et je les ai remplis • **külalisi oli Tallinnast ja Tartust ning Võrustki** il y avait des invités de Tallinn, de Tartu, et même de Võru

niobium [ni'oobium ni'oobiumi ni'oobiumi ni'oobiumi, ni'oobiu- mide ni'oobiu] [ni'oobium ni'oobiumi ni'oobiumit -, ni'oobiu- mide ni'oobiu] s. KEEM. niobium^m

nire [nire nire niret -, nireda niresid] s. filet^m [en parlant des liquides] • **tal voolab higi niredena mööda selga alla** des filets de sueur lui coulent dans le dos • **haavast immitses verine nire** un filet de sang s'écoulait de la plaie • **jõest jääb suve lõpuks järgi vaid nire** à la fin de l'été, cette rivière n'est qu'un mince filet d'eau

nirk [n'irk nirgi n'irki n'irki, n'irkide n'irkisid/n'irke] s. ZOOL. (*Mustela nivalis*) belette^f

nirvaana [nirvaana nirvaana nirvaanat -, nirvaanade nirvaana- sid] s. REL. nirvâna^m

nisakanal [+kanal kanali kanalit -, kanalite kanaleid] s. canal^m (pl. canaux) du traxon

nisapõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/ põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. VET. inflammation^f du traxon, thélite^f

nisu [nisu nisu nisu -, nisude nisusid] s. blé^m • **harilik/pehme nisu** BOT. (*Triticum aestivum*) blé tendre, froment • **kõva nisu** BOT. (*Triticum durum*) blé dur

nisuiva [+iva iva iva 'ivva, ivade ivasid] s. HRV. grain^m de blé

nisujahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] s. farine^f de blé, farine^f de froment

nisukarva [+k'arva] *adj. inv.* de la couleur des blés • **nisu- karva juuksed** des cheveux de la couleur des blés, des cheveux blonds comme les blés

nisulill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illide l'illesid/l'illi] s. nielle^f des blés

nisulinnased [+linnas linnase linnast -, linnaste linnaseid] pl. malt^m de blé

nisuoras [+oras orase orast -, oraste oraseid] s. herbe^f de blé, blé^m en herbe

nisupea [+p'ea p'ea p'ead pähe, p'eade p'easid/p'äid] s. épi^m de blé

nisupõld [+p'õld põllu p'õldu p'õldu, p'õldude p'õldusid/p'õlde] s. champ^m de blé

nisupüül [+p'üül püüli p'üüli p'üüli, p'üülide p'üülisid/p'üüle] s. farine^f blanche de blé

nisusaak [+s'aak saagi s'aaki s'aaki, s'aakide s'aakisid/s'aake] s. récolte^f de blé

nisusort [+s'ort sordi s'orti s'orti, s'ortide s'ortisid/s'orte] s. variété^f de blé

nisutera [+tera tera tera t'erra, terade terasid/teri] s. grain^m de blé

nisutärklis [+t'ärklis t'ärklise t'ärklisid t'ärklisse, t'ärkliste t'ärklisi /t'ärkliseid] s. amidon^m de blé

nisuviin [+v'iin viina v'iina v'iina, v'iinade v'iinasid/v'iinu] s. vodka^f de blé

nitraat [nitr'aat nitraadi nitr'aati nitr'aati, nitr'aatide nitr'aatisid/nitr'aate] s. KEEM. nitrate^m

nitriifikatsioon [nitriifikatsi'oon nitriifikatsiooni nitriifikatsi'ooni nitriifikatsi'ooni, nitriifikatsi'oonide nitriifikatsi'oonisid/nitriifikatsi'ooni] s. BIOL. PÖLL. nitrification^f

nitriifitseerima [nitriifitseerima nitriifitseerida nitriifitseeritud] v. BIOL. PÖLL. nitrifier

nitriifitseeruma [nitriifitseeruma nitriifitseeruda nitriifitseeritud] v. BIOL. PÖLL. se nitrifier, se transformer en nitrates

nitriid [nitr'iid nitriidi nitr'iidi nitr'iidi, nitr'iidide nitr'iidisid/nitr'iide] s. KEEM. nitrate^m

nitrit [nitrit nitriti nitritit -, nitritite nitriteid] s. KEEM. nitrite^m

nitrobenseen [+bens'een benseeni bens'eeni bens'eeni, bens'eenide bens'eenisid/bens'eene] s. KEEM. nitrobenzène^m

nitrobensool [+bens'ool bensooli bens'ooli bens'ooli, bens'oolide bens'oolisid/bens'oole] s. VAN. KEEM. nitrobenzène^m

nitrofenool [+fen'ool fenooli fen'ooli fen'ooli, fen'oolide fen'oolisid/fen'oole] s. KEEM. nitrophenol^m

nitrofiil [nitrofi'il nitrofiili nitrofiili nitrofiili, nitrofiilide nitrofiilisid/nitrofiile] s. BOT. plante^f nitrophile, nitrophyte^f

nitrofiilne [nitrofi'ilne nitrofiilse nitrofiilset -, nitrofiilsete nitrofiilseid] *adj.* BOT. nitrophile

nitroglütseriin [+glütser'iin glütseriini glütser'iini glütser'iini, glütser'iinide glütser'iinisid/glütser'iine] s. FARM. SÕJ. nitroglycérine^f

nitt [n'itt niti n'itti n'itti, n'ittide n'ittisid/n'itte] s. FÜÜS. nit^m

niuded [niue n'iude niuet -, niuete n'iudeid] *pl.* ANAT. lombes^{mpl}, reins^{mpl}, (*puusad*) *hanches^{fpl}, (*vöökoht*) taille^f • **tal oli rätik ümber niuete** il avait une serviette autour des reins/hanches, une serviette lui ceignait les reins, il avait une serviette autour de la taille • **olime niueteeni vees** nous étions dans l'eau jusqu'aux hanches, nous avons de l'eau jusqu'à la taille

niudeluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. ilium^m, ilion^m

niudesool [+s'ool soole s'oolt s'oolde, soolte s'ooli] s. ANAT. iléon^m

nivaalne [niv'aalne niv'aalse niv'aalset -, niv'aalsete niv'aalseid] *adj.* GEOGR. nival (*pl.* nivaux) • **nivaalne vöönd** l'étage nival, l'étage des neiges éternelles

nivell [niv'ell nivelli niv'elli niv'elli, niv'ellide niv'ellisid/niv'elle] s. GEOD. niveau^m (*pl.* niveaux) (optique)

nivelleerimislat [+l'att lati l'atti l'atti, l'attide l'attisid/l'atte] s. GEOD. mire^f (parlante)

nivelliir [nivell'iir nivelliiri nivell'iiri nivell'iiri, nivell'iiride nivell'iirisid]

d/nivelliire] s. GEOD. niveau^m (*pl.* niveaux) (optique)

njuuufaundland [nj'uuf'aundl'and nj'uuf'aundlandi nj'uuf'aundl'andi nj'uuf'aundl'andi, nj'uuf'aundl'andide nj'uuf'aundl'andisid/njuuufaundl'ande] s. terre-neuve^{minv}

njuuton [nj'uuton nj'uutoni nj'uutonit -, nj'uutonite nj'uutoneid] s. FÜÜS. newton^m

njuutonmeeter [+m'eeter m'eetri m'eetrit -, m'eetrite m'eetriteid] s. FÜÜS. newton-mètre^m (*pl.* newtons-mètres)

no [no] *adv.* [accentuee, renforce l'idée contenue dans la phrase] • **no on tobu!** quel âne, celui-là! • **no kes siis nii teeb!** ce n'est pas comme cela qu'il faut faire! • **no pagan võtaks!** merde alors! • **no ütle nüüd!** quelle histoire! • **no oota sa!** attends un peu!, tu vas voir! • **no katsu sa ainult!** essaie un peu! • **no kuulge, mis liig, see liig!** franchement, ça passe les bornes! • **no aitab juba!** ça suffit maintenant! • **no olgu pealegi, ma tulen!** ça va, je viens! • **ära kiirusta, no küll me jõuame!** ne te presse pas, on arrivera toujours à temps! • **Kas ma tohin ka tulla?** — **No muidugi.** Est-ce que je peux venir aussi? — **Mais bien sûr!** • **no kas siis naerda ka enam ei tohi?** quoi, on n'a plus le droit de rire? • **no kuidas sul siis elu läheb?** alors, comment ça va? • **no käime ära** allez, on y va • **no ära sellepärast nuta** ne pleure pas, ce n'est pas grave • **no tere, poisid!** salut, les gars! • **no jumalaga siis!** bon, alors au revoir! • **no vaat kus lops!** quelle déveine!

noaegne [+aegne 'aegse 'aegset -, 'aegsete 'aegseid] *adj.* NLJ. antédiluvien (*f.* antédiluvienne) • **kust nad küll sellise noaegse kopeermasina leidsid?** mais où ont-ils déniché cette photocopieuse antédiluvienne?

noahaav [+h'aav haava h'aava h'aava, h'aavade h'aavasid/h'aavu] s. blessure^f au couteau, (*haava põhjustanud noahoop*) coup^m de couteau • **sai kabluses noahaavu** il a été blessé au couteau dans la bagarre, il a reçu des coups de couteau dans la bagarre • **pandi noahaavaga haiglasse** il a été hospitalisé à la suite d'un coup de couteau

noahoop [+h'oop hoobi h'ooipi h'ooipi, h'oopide h'oopisid/h'oope] s. coup^m de couteau

noalöök [+l'ööök löögi l'ööki l'ööki, l'öökide l'öökisid/l'ööke] s. coup^m de couteau

noatera [+tera tera tera -, terade terasid/teri] s. lame^f de couteau • **noateral olema/seisma/püsima** être sur le fil du rasoir • **üle noatera pääsema** échapper de justesse

noatupp [+t'upp tupe t'uppe t'uppe, t'uppede t'uppisid/t'uppi] s. gaine^f de couteau, fourreau^m (*pl.* fourreaux) de couteau

nobeelium [nob'eelium nob'eeliumi nob'eeliumi nob'eeliumi, nob'eeliumide nob'eeliume] [nob'eelium nob'eeliumi nob'eeliumit -, nob'eeliumite nob'eeliumeid] s. KEEM. nobélium^m

noh [n'oh] **I.** *interj.* *tugevdab tundetooni, rõhutab teatavat suhtumist* [interjection de renforcement] • **noh, kuidas sul siis elu läheb?** alors, comment ça va? • **noh, kas saite asjad korda?** alors, vous avez tout réglé? • **noh, kas siis nalja ka enam teha ei tohi?** alors quoi, on n'a plus le droit de plaisanter? • **Kas tead, mis minuga eile juhtus?** — **Noh?** Tu sais ce qui m'est arrivé hier? — **Dis-moi!** • **noh, ja mis sellest?** et alors? • **noh, terekast kah!** bonjour! • **ära nüüd nuta, noh!** allez, ne pleure pas! • **noh, las käia!** allez! • **noh, räägi ometi, mis siis juhtus!** allez, raconte ce qui s'est passé! • **noh,**

seda parem eh bien tant mieux • **ei noh, nõu pole laita** bon, c'est pas un mauvais conseil • **ei noh, tingimata läheme!** mais bien sûr qu'on y va! • **Kas sa olid tõesti eile Pärnus?** — **Olin, olin noh!** Tu étais vraiment à Pärnu hier? — Mais oui, je te jure! **II.** *adv. annab öeldavale kõhkleva, ebaleva varjundi* [exprime une hésitation] • **laena, noh, ütleme, paarsada dollarit** prête-moi, je ne sais pas, disons deux cents dollars • **mul läheb veel noh nii pool tundi, enne kui kohale jõuan** il me faut encore... disons une demi-heure pour arriver • **noh, kes seda enam täpselt mäletab** qui est-ce qui s'en souvient...

nohu [nohu nohu nohu -, nohude nohusid] *s.* **1.** *nina limaskesta põletik* rhume^m • **äge nohu** un gros rhume • **sain nohu** j'ai attrapé un rhume • **mul on nohu** j'ai un rhume, je suis enrhumé **2.** *KÕNEK. naljaasi, kõõmes, kukepea broutille^f, bagatelle^f* • **nii väike trahv on talle nohu** une si petite amende n'est pour lui qu'une broutille/bagatelle **nohune** [nohune nohuse nohust -, nohuste nohuseid] *adj.* enrhumé

nojah [noj'ah] *adv.* **1.** *jaatavas vastuses või kinnitusena eelnenud väitele* bien sûr, oui • **Kas tõesti?** — **Nojah!** Vraiment? — Bien sûr! • **nojah, tema see oli, kes siis muu!** c'était lui, bien sûr, qui d'autre! • **Kas said noomida?** — **Nojah, sain muidugi!** Tu t'es fait réprimander? — Oui, bien sûr! **2.** *muudel juhtudel* bon • **nojah, minge siis pealegi** bon, allez-y alors • **nojah, olgu nii** bon, d'accord • **nojah, küllap ma jätsin oma koti rongi** bon, j'ai dû oublier mon sac dans le train • **nojah, võiksin ju tulla** bon, je pourrais venir • **nojah, kuhu ma oma jutuga jäingi?** bon, où en étais-je? • **nojah, eks ta ise tea paremini** après tout, ça le regarde • **nojah, kes see ikka minu juttu usub** de toute façon, personne ne croira ce que je raconte • **nojah, nüüd mängid veel kannatajat!** ça y est, tu vas encore jouer les victimes!

nokahoop [+h'oop hoobi h'ooipi h'ooipi, h'oopide h'oopisid/h'oope] *s.* coup^m de bec

nokakujuline [+kujuline kujulise kujulist kujulisse, kujuliste kujulisi] *adj.* en forme de bec

nokalised [nokaline nokalise nokalist nokalisse, nokaliste nokalisi] *pl.* *ZOOL. (Hemiptera)* hémiptères^{mpl}

nokalööök [+l'ööök löögi l'ööki l'ööki, l'öökide l'öökisid/l'ööke] *s.* coup^m de bec

nokatsmüts [+m'üts mütsi m'ütsi m'ütsi, m'ütside m'ütsisid/m'ütse] *s.* casquette^f

nokaut [nok'aut nokaudi nok'audi nok'audi, nok'autide nok'autisid/nok'aute] *s.* *SPORT K.-O.*^{minv}, knock-out^{minv} • **vastane löödi nokauti** l'adversaire a été battu par K.-O./knock-out, l'adversaire a été mis K.-O. • **võit nokaudiga** une victoire par K.-O.

nokauteerima [nokaut'eerima nokaut'eerida nokauteerib nokauteeritud] *v.* *SPORT* mettre K.-O. • **nokauteeris vastase viendas raundis** il a mis son adversaire K.-O. au cinquième round

nokautima [nok'autima nok'autida nokauidib nokauiditud] *v.* *SPORT* mettre K.-O. • **nokautis oma vastase juba esimeses raundis** il a mis son adversaire K.-O. dès le premier round

nokdaun [nokd'aun nokdauni nokd'auni nokd'auni, nokd'aunide nokd'aunisid/nokd'aune] *s.* *SPORT* knock-down^{minv}

nokk [n'okk noka n'okka n'okka, n'okkade n'okkasid/n'okki] *s.*

1. *linnul, mõnel loomal* bec^m • **pika nokaga lind** un oiseau au long bec **2.** *ZOOL. iminokk putukatel* rostre^m • **sääse nokk** le rostre d'un moustique, la trompe d'un moustique **3.** *millegi ette-, väljaulatuv osa (mütsil)* visière^f, (*kraanal*) flèche^f, (*tila*) bec^m verseur **4.** *KÕNEK. jalgratta, mootorratta esiosa* [partie antérieure d'un vélo ou d'une moto] • **jalgrattaga nokka tõstma** cabrer un vélo **5.** *KÕNEK. suu* gueule^f *KÕNEK.* • **sai vastu nokka** il s'est fait taper sur la gueule • **nokk kinni ja saba lahti, saba kinni ja nokk lahti** c'est une situation inextricable • **nokka täis võtma/tõmbama** *KÕNEK.* se soûler • **(oma) nokka kinni pidama/hoidma** *KÕNEK.* se taire, ne rien dire • **(oma) nokka lahti tegema** *KÕNEK.* ° ouvrir la bouche, se mettre à parler, prendre parole

nokkhein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] *s.* *BOT. (Rhynchospora)* rhynchospora^m, rhynchospora^m • **valge nokkhein** (*Rhynchospora alba*) rhynchospora blanc • **tume nokkhein** (*Rhynchospora fusca*) rhynchospora brun/fauve

nokkloom [+loom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] *s.* *ZOOL. (Ornithorhynchus anatinus)* ornithorynque^m

nokkmüts [+m'üts mütsi m'ütsi m'ütsi, m'ütside m'ütsisid/m'ütse] *s.* casquette^f

nokturn [nokt'urn nokturni nokt'urni nokt'urni, nokt'urnide nokt'urnisid/nokt'urne] *s.* *MUUS.* nocturne^f • **Chopini nokturnid** les nocturnes de Chopin

noku [noku noku nokut -, nokude nokusid] *s.* *LSTK. zizi*^m *LSTK.*, zigounette^f *LSTK.*, quéquette^f *LSTK.*

nomaad [nom'aad nomaadi nom'aadi nom'aadi, nom'aadide nom'aadisid/nom'aade] *s.* nomade^{mf}

nomaadielu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] *s.* vie^f nomade

nomaadlik [nom'aadlik nom'aadliku nom'aadlikku nom'aadlikku, nom'aadlike/nom'aadlikkude nom'aadlikke/nom'aadlikkusid] *adj.* nomade

nomaadlus [nom'aadlus nom'aadluse nom'aadlust nom'aadluse, nom'aadluste nom'aadlusi/nom'aadluseid] *s.* nomadisme^m

nomaadne [nom'aadne nom'aadse nom'aadset -, nom'aadsete nom'aadseid] *adj.* nomade • **nomaadne eluviis** un mode de vie nomade

nomadism [nomad'ism nomadismi nomad'ismi nomad'ismi, nomad'ismide nomad'ismisid/nomad'isme] *s.* nomadisme^m

nomarh [nom'arh nomarhi nom'arhi nom'arhi, nom'arhide nom'arhisid/nom'arhe] *s.* *AJ.* nomarque^m

nomenklatuur [nomenklat'uur nomenklatuuri nomenklat'uuuri nomenklat'uuuri, nomenklat'uuride nomenklat'uurisid/nomenklat'uuure] *s.* **1.** *kindlaksmääratud nimestik* nomenclature^f • **orgaaniliste ühendite nomenklatuur** la nomenclature des composés organiques **2.** *AJ. Nõukogude Liidus eesõigustatud seisundisse kuulunud inimesed* nomenclatura^f • **kuulus nomenklatuuri** il faisait partie de la nomenclatura

nominaalhind [+h'ind hinna h'inda h'inda, h'indade h'indasid/h'indu] *s.* *MAJ.* prix^m nominal

nominaalmõõde [+mõõde m'õõtme mõõdet -, m'õõtmete m'õõtmeid] *s.* taille^f nominale, dimension^f nominale

nominaalne [nomin'aalne nomin'aalse nomin'aalset -, nomin'aalsete nomin'aalseid] *adj.* nominal (*pl.* nominaux) • **nominaalne väärtus** la valeur nominale • **nominaalne**

ja faktiline võim le pouvoir nominal et le pouvoir réel
nominaalpalk [+p'alk palga p'alka p'alka, p'alkade p'alkasid/p'alku] s. MAJ. salaire^m nominal
nominaalpinge [+pinge p'inge pinget -, pingete p'ingeid] s. EL. tension^f nominale
nominaalväärtus [+v'äärtus v'äärtuse v'äärtust v'äärtusse, v'äärtuste v'äärtusi/v'äärtuseid] s. MAJ. valeur^f nominale/faciale
nominalism [nominal'ism nominalismi nominal'ismi nominal'ismi, nominal'ismide nominal'ismisid/nominal'isme] s. FILOS. nominalisme^m
nominalist [nominal'ist nominalisti nominal'isti nominal'isti, nominal'istide nominal'istisid/nominal'iste] s. FILOS. nominaliste^{mf}
nominalistlik [nominal'istlik nominal'istliku nominal'istlikku nominal'istlikku, nominal'istlike/nominal'istlikkude nominal'istlike/nominal'istlikkusid] *adj.* FILOS. nominaliste
nominatiiv [nominat'iiv nominatiivi nominat'iivi nominat'iivi, nominat'iivide nominat'iivisid/nominat'iive] s. LGV. nominatif^m
 • **märksõnad on sõnastikus nominatiivis** dans le dictionnaire, les mots-vedettes sont au nominatif
nomograafia [nomogr'aafia nomogr'aafia nomogr'aafiat -, nomogr'aafiate nomogr'aafiaid] s. MAT. nomographie^f
nomogramm [nomogr'amm nomogrammi nomogr'ammi nomogr'ammi, nomogr'ammide nomogr'ammisid/nomogr'amme] s. MAT. nomogramme^m
nomos [nomos nomose nomost -, nomoste nomoseid] s. AJ. nome^m
nonfiguraatiivne [nonfigurat'iivne nonfigurat'iivse nonfigurat'iivset -, nonfigurat'iivsete nonfigurat'iivseid] *adj.* KUNST non figuratif (*f.* figurative)
nonkonformism [nonkonform'ism nonkonformismi nonkonform'ismi nonkonform'ismi, nonkonform'ismide nonkonform'ismisid /nonkonform'isme] s. non-conformisme^m
nonkonformist [nonkonform'ist nonkonformisti nonkonform'isti nonkonform'isti, nonkonform'istide nonkonform'istisid /nonkonform'iste] s. non-conformiste^{mf}
nonparell [nonpar'ell nonparelli nonpar'elli nonpar'elli, nonpar'ellide nonpar'ellisid/nonpar'elle] s. 1. TRÜK. corps^m de six points, corps^m 6, nonpareille^f VAN. 2. KUL. nonpareille^f
noobil [noobil noobili noobilit -, noobilite noobileid] s. AJ. noble^{mf} [dans la Rome antique]
noodijoonestik [+joonest'ik joonestiku joonest'ikku joonest'ikku, joonest'ikkude/joonestike joonest'ikkusid/joonest'ikke] s. MUUS. portée^f
noodipaber [+paber paberi paberit -, paberite pabereid] s. papier^m à musique
noodipult [+p'ult puldi p'ulti p'ulti, p'ultide p'ultisid/p'ulte] s. pupitre^m (à musique)
noodistama [noodistama noodistada noodistab noodistatud] v. MUUS. noter, transcrire
noodistamine [noodistamine noodistamise noodistamist noodistamise, noodistamise noodistamisid] s. MUUS. notation^f, transcription^f
noodivõti [+võti v'õtme võtit -, v'õtmete v'õtmeid] s. MUUS. clé^f
noogutama [noogutama noogutada noogutab noogutatud] v. *hocher la tête • **ei vastanud midagi, noogutas ainult sõnatult** il n'a rien répondu, il a seulement hoché la tête en silence • **noogutas mõistvalt pead** il a hoché la

tête d'un air compréhensif • **noogutasin nõustumise märgiks peaga** j'ai hoché la tête pour manifester mon accord, j'ai acquiescé d'un signe de tête • **noogutasin talle tervituseks** je l'ai salué de la tête, je l'ai salué d'un hochement de tête
noogutus [noogutus noogutuse noogutust noogutusse, noogutuste noogutusi] s. *hochement^m de tête • **vastas mu küsimusele kerge noogutusega** il répondit à ma question par un léger hochement de tête • **tervitab noogutusega** il salue d'un hochement de tête
nookpaeluss [+uss ussi 'ussi 'ussi, 'usside 'ussisid/'usse] s. ZOOL. (*Taenia solium*) ténia^m armé, ténia^m du porc
nool [n'ool noole n'oolt n'oolde, noolte n'ooli] s. flèche^f • **terava otsaga nool** une flèche acérée • **vibukütt lasi noole lendu** l'archer a décoché une flèche • **see mõte sähvatas mul noolena peast läbi** cette idée m'a traversé la tête comme une flèche • **nooled seinal juhatasid teed väljapääsu poole** les flèches sur le mur indiquaient la sortie • **kraana nool** la flèche d'une grue
noolekujuline [+kujuline kujulise kujulist kujulisse, kujuliste kujulisid] *adj.* en forme de flèche
nooleots [+ots otsa 'otsa 'otsa, 'otste/'otsade 'otsasid/'otsi] s. pointe^f de flèche
nooletupp [+t'upp tupe t'uppe t'uppe, t'uppede t'uppisid/t'uppi] s. carquois^m
noolsulg [+s'ulg sulu s'ulgu s'ulgu, s'ulgude s'ulgusid/s'ulge] s. TRÜK. chevron^m, crochet^m oblique • **hääldus esitatakse noolsulgudes** la prononciation est indiquée entre chevrons, la prononciation est indiquée entre crochets obliques
noolutama [noolutama noolutada noolutab noolutatud] v. TEHN. faire revenir • **terast noolutatakse hapruse vähendamiseks** on fait revenir l'acier pour réduire sa fragilité • **karastatud ja noolutatud teras** un acier trempé et revenu
noolutamine [noolutamine noolutamise noolutamist -, noolutamiste noolutamisi] s. TEHN. revenu^m
noolutus [noolutus noolutuse noolutus noolutusse, noolutuste noolutusi] s. TEHN. revenu^m • **noolutus vähendab metalli rabadust** le revenu réduit la fragilité du métal
noolutusahi [+ahi ahju 'ahju 'ahju, 'ahjude 'ahjusid/'ahje] s. TEHN. four^m de revenu
noolutustemperatuur [+temperat'uur temperatuuri temperat'uuri temperat'uuri, temperat'uuride temperat'uurid/temperat'uure] s. TEHN. température^f de revenu
noom [n'oom noomi n'oomi n'oomi, n'oomide n'oomisid/n'oomi] s. AJ. nome^m
nooma [nooma nooma noomat -, noomade noomasid] s. MED. noma^m, gangrène^f de la bouche
noomima [noomima noomida noomib noomitud] v. réprimander, gronder • **poiss sai isa käest noomida** le garçon s'est fait réprimander/gronder par son père • **teda noomiti liigse tagasihoidlikkuse pärast** il s'est fait réprimander pour sa timidité excessive
noonakord [+ak'ord akordi ak'ordi ak'ordi, ak'ordide ak'ordisid/ak'orde] s. MUUS. accord^m de neuvième
noor [n'oor noore n'oort n'oorde, noorte n'oori] I. *adj.* jeune • **olin siis veel päris noor** à l'époque, j'étais encore très jeune • **noor inimene** un jeune • **noor põlvkond** les jeunes, la jeune génération • **noor kaasik** une jeune

forêt de bouleaux • **noor kartul** les pommes de terre nouvelles • **noor vein** un vin nouveau/primeur • **noores eas** dans la jeunesse • **keegi ei jää igavesti nooreks** la jeunesse n'est pas éternelle • **sa oled minust aasta noorem** tu as un an de moins que moi • **mu noorem vend** mon frère cadet • **Jaan on meist kõige noorem, ta oli meie klassis noorim** Jaan est le plus jeune de nous tous, c'était le benjamin de la classe • **Alexandre Dumas noorem** Alexandre Dumas fils • **puud on juba noores lehes** les feuilles sur les arbres sont déjà sorties • **asusime noore valgega teele** nous sommes partis au lever du jour • **noorem kiviaeg** ARHEOL. le néolithique II. s. jeune^{mf} • **noortel on raske tööd leida** les jeunes ont du mal à trouver du travail • **lapsed ja noored** les enfants et les jeunes/adolescents

nooremleitnant [+l'eitn'ant l'eitnandi l'eitn'anti l'eitn'anti, l'eitn'antide l'eitn'antisid/l'eitn'ante] s. SÕJ. sous-lieutenant^m, sous-lieutenante^f

nooremohvitser [+ohvitser ohvitseri ohvitseri ohvitseri, ohvitseride ohvitseri] s. SÕJ. officier^m subalterne

nooremteadur [+t'eadur t'eaduri t'eadurit -, t'eadurite t'eadurid] s. chargé^m de recherche, chargée^f de recherche

noorendama [noorendama noorendada noorendab noorendatud] v. rajeunir • **naeratus noorendab su nägu** le sourire rajeunit ton visage, le sourire rend ton visage plus jeune • **juhatust oleks vaja noorendada** il faudrait rajeunir la direction • **puud noorendama** rajeunir un arbre

noorendamine [noorendamine noorendamise noorendamist noorendamise, noorendamiste noorendamisi] s. rajeunissement^m

noorendus [noorendus noorenduse noorendust noorendusse, noorenduste noorendusi] s. rajeunissement^m

noorenama [noorenama noorenda nooreneb noorenetud] v. rajeunir • **ta on justkui mitu aastat noorenenud** on a l'impression qu'il a rajeuni de plusieurs années, on a l'impression qu'il a subi une cure de jouvence • **ettevõtte juhtkond on noorenenud** la direction de l'entreprise a rajeuni

noogrammatik [+gramm`atik gramm`atiku gramm`atikut -, gramm`atikute gramm`atikuid] s. LGV. néogrammaïrien^m

noorhärri [+härri härri härrat -, härrade härrasid] s. jeune homme^m • **noorhärri Kask võttis naise** le jeune Kask s'est marié • **kas noorhärri oskab juba rattaga sõita?** est-ce que le jeune homme sait déjà faire du vélo?

noorkuu [+k'uu k'uu k'uud -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] s. 1. ASTR. *Kuu faas, kus Kuu pole kogu ööpäeva jooksul Maal nähtav* nouvelle lune^f 2. *paremale pööratud kumerusega poolringina nähtav Kuu faas* nouvelle lune^f • **see juhtus noorkuu ajal** c'est arrivé pendant la nouvelle lune • **ainult noorkuu ajal istutati puid** les arbres n'étaient plantés qu'au moment de la nouvelle lune

noormees [+m'ees mehe m'eest -, meeste mehi] s. jeune homme^m • **kuulge, noormees, mis te räägite!** dites donc, jeune homme, qu'est-ce que vous racontez là? • **noormehed, tulge siia!** jeunes gens, venez ici! • **tüdruk läks oma noormehega kinno** la jeune fille est allée au cinéma avec son petit ami • **22-aastase noormehena läks ta Jaapanisse elama** à l'âge de vingt-deux ans il s'est installé au japon

noorpaar [+p'aar paari p'aari p'aari, p'aaride p'aarisid/p'aare] s. (jeunes) mariés^{mpl} • **noorpaar läks pulmareisile** les (jeunes) mariés sont partis en voyage de noces

noorpõlvearmastus [+armastus armastuse armastust armastusse, armastuste armastusi] s. amour^m de jeunesse

noorsugu [+sugu s'oo sugu s'ukku, sugude sugusid] s. jeunesse^f • **õppiv ja töötav noorsugu** la jeunesse étudiante et les jeunes travailleurs

nooruk [nooruk nooruki noorukit -, noorukite noorukeid] s. jeune^{mf} • **noorukite kamp** une bande de jeunes • **noorukina oskasin ma hästi ratsutada** quand j'étais jeune, je montais très bien à cheval • **noorukite kuritegevus** la délinquance juvénile

noorusaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. jeunesse^f • **meenutab tihti oma noorusaega** il se rappelle souvent sa jeunesse • **tema noorusajal polnud see kombeks** cela ne se faisait pas dans sa jeunesse, cela ne se faisait pas quand il était jeune

noorusarmastus [+armastus armastuse armastust armastusse, armastuste armastusi] s. amour^m de jeunesse

noorusiga [+iga 'ea iga 'ikka, igade igasid] s. jeunesse^f • **meenutab tihti oma noorusiga** il se rappelle souvent sa jeunesse

noorusmälestus [+mälestus mälestuse mälestust mälestusse, mälestuste mälestusi] s. souvenir^m de jeunesse

noorusunistus [+unistus unistuse unistust unistusse, unistuste unistusi] s. rêve^m de jeunesse

noot¹ [n'oot nooda n'oota n'oota, n'ootade n'ootasid/n'ooti] s. *võrkpüümis* senne^f, traîne^f • **kalurid läksid noodale** les pêcheurs sont allés à la pêche à la senne • **noodaga kalu püüdma** seiner/senner

noot² [n'oot noodi n'ooti n'ooti, n'ootide n'ootisid/n'ooti] s. POL. *diplomaatiline pöördumine* note^f diplomatique • **noote vahetama** échanger des notes (diplomatiques) • **Hiina esitas / saatis Jaapanile noodi** la Chine a envoyé une note au Japon

noova [noova noova noovat -, noovade noovasid] s. ASTR. nova^f (pl. novæ)

noradrenaliin [+adrenaliin adrenaliini adrenaliini adrenaliini, adrenaliinide adrenaliinisid/adrenaliine] s. FÜSIOL. noradrénaline^f

norm [n'orm normi n'ormi n'ormi, n'ormide n'ormisid/n'orme] s. norme^f • **Euroopa normidele vastav** conforme aux normes européennes • **õiguslikud normid** les normes juridiques • **ta täitis maailmameistrivõistluste normi** il a réalisé les minima (qualificatifs) pour les championnats du monde • **sel kuul on vihma sadanud üle normi** ce mois-ci, il a plu au-delà des normales saisonnières • **tema vererõhk oli normis** sa tension était normale

normaalatmosfäär [+atmosfäär atmosfääri atmosfääri atmosfääri, atmosfääride atmosfäärisid/atmosfääre] s. FÜÜS. atmosphère^f normale

normaaljagaja [+jagaja jagaja jagajat -, jagajate jagajaid] s. MAT. diviseur^m normal

normaalne [norm'aalne norm'aalse norm'aalset -, norm'aalse-te norm'aalseid] adj. normal (pl. normaux) • **normaalne temperatuur** une température normale • **normaalsed töö- ja elutingimused** des conditions de vie et de travail décentes/normales • **see laps ei ole päris normaalne** cet enfant n'est pas tout à fait normal, cet enfant a des

problèmes psychiques • **Kuidas sulle film meeldis?** — **Normaalne.** KÕNEK. Tu as aimé le film? — Oui, ça allait.

• **Evelin on jumala normaalne tibi!** KÕNEK. Evelin, elle est trop cool, cette nana! KÕNEK.

normaalrõhk [+r'õhk rõhu r'õhku r'õhku, r'õhkude r'õhkusid/r'õhke] s. FÜÜS. pression^f normale

normaaltingimused [+t'ingimus t'ingimuse t'ingimust t'ingimusse, t'ingimuste t'ingimusi] pl. FÜÜS. conditions^{fpl} normales, pression^f et température normales

normaliseeruma [normalis'eeruma normalis'eeruda normalis'eerub normalis'eerutud] v. se normaliser

normaliseerumine [normalis'eerumine normalis'eerumise normalis'eerumist normalis'eerumisse, normalis'eerumiste normalis'eerumisi] s. normalisation^f • **olukorra normaliseerumine** la normalisation de la situation, le retour à la normale de la situation

normann [norm'ann normanni norm'anni norm'anni, norm'annide norm'annid/norm'anne] s. AJ. Normand^m, Normande^f

normatiivakt [+akt akti 'akti 'akti, 'aktide 'aktisid/'akte] s. JUR. acte^m normatif

normatiivne [normat'iivne normat'iivse normat'iivset -, normat'iivsete normat'iivseid] adj. normatif (f. normative)

• **normatiivne grammatika** LGV. la grammaire normative

noroviirus [+v'iirus v'iiruse v'iirust v'iirusse, v'iiruste v'iirusi/v'iiruseid] s. BIOL. MED. norovirus^m

norra [norra] adj. inv. norvégien (f. norvégienne) • **norra keel** le norvégien

norrakas [norrakas norraka norrakat -, norrakate norrakaid] s. KÕNEK. Norvégien^m, Norvégienne^f

norrakeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] adj. **1.** *norra keeles olev* en norvégien, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid*] norvégien (f. norvégienne)

• **norrakeelne raamat** un livre en norvégien • **raamatu norrakeelne tõlge** la traduction norvégienne du livre **2.** *norra keelt rääkiv v. kasutav* de langue norvégienne, norvégophone • **norrakeelne ajakirjandus** la presse norvégophone, la presse de langue norvégienne

norrallane [norrallane norralase norralast norralasse, norralaste norralasi] s. Norvégien^m, Norvégienne^f

norrallanna [norrallanna norralanna norralannat -, norralannade norralannasid] s. Norvégienne^f

norratar [norratar norratari norratari norratari, norrataride norratate] s. Norvégienne^f

norskama [n'orskama norsata n'orskab norsatud] v. **1.** *magades teatavat heli tekutama* ronfler • **magab norsates** il ronfle en dormant **2.** *korskama* s'ébrouer • **ehmunud hobused trambivad ja norskavad** les chevaux effrayés piaffent et s'ébrouent

nosematoos [nosemat'oos nosematoosi nosemat'oosi nose-mat'oosi, nosemat'ooside nosemat'oosid/nosemat'oose] s. MES. nosémose^f

nosoloogia [nosol'oogia nosol'oogia nosol'oogiat -, nosol'oogiate nosol'oogiaid] s. MED. nosologie^f

nostalgia [nost'algia nost'algia nost'algiat -, nost'algiate nost'algiaid] s. nostalgie^f • **tunneb nostalgiat lapsepõlvemaailma järele** il éprouve de la nostalgie pour le monde de l'enfance, il a la nostalgie du monde de l'enfance

nostalgiline [nost'algiline nost'algilise nost'algilist nost'algilisse, nost'algiliste nost'algilisi] adj. nostalgique

notar [notar notari notarit -, notarite notareid] s. JUR. notaire^m

notariaalakt [+akt akti 'akti 'akti, 'aktide 'aktisid/'akte] s. JUR. acte^m notarié

notariaalkontor [+k'ontor k'ontori k'ontorit -, k'ontorite k'ontoreid] s. VAN. office^m notarial

notariaaltoiming [+toiming toimingu toimingut -, toimingute toiminguid] s. JUR. acte^m notarié

notaribüroo [+bür'oo Bür'oo Bür'ood -, Bür'oode Bür'oosid] s. étude^f notariale, office^m notarial

notatsioon [notatsi'oon notatsiooni notatsi'ooni notatsi'ooni, notatsi'oonide notatsi'oonid/notatsi'ooni] s. notation^f

notifitseerima [notifits'eerima notifits'eerida notifitseerib notifitseeritud] v. VAN. notifier

novaator [nov'aator nov'aatori nov'aatorit -, nov'aatorite nov'aatoreid] s. innovateur^m, innovatrice^f, novateur^m, novatrice^f

novaatorlik [nov'aatorlik nov'aatorliku nov'aatorlikku nov'aatorlikku, nov'aatorlike/nov'aatorlikkude nov'aatorlikke/nov'aatorlikkusid] adj. innovant, novateur (f. novatrice)

novell [nov'ell novelli nov'elli nov'elli, nov'ellide nov'ellid/nov'elle] s. KIRJ. nouvelle^f • **romaan novellides** un roman en nouvelles

novellet [novell'ett novelleti novell'etti novell'etti, novell'ettide novell'ettisid/novell'ette] s. **1.** KIRJ. courte nouvelle^f **2.** MUUS. novelette^f

novelliauhind [+h'ind hinna h'inda h'inda, h'indade h'indasid/h'indu] s. prix^m de la nouvelle • **Friedebert Tuglase novelliauhind** le prix Friedebert Tuglas de la nouvelle

novellikirjanik [+kirjan'ik kirjaniku kirjan'ikku kirjan'ikku, kirjanike/kirjan'ikkude kirjan'ikke/kirjan'ikkusid] s. novelliste^{mf}

novellikogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] s. recueil^m de nouvelles

novellikogumik [+kogum'ik kogumiku kogum'ikku kogum'ikku, kogum'ikkude/kogumike kogum'ikkusid/kogum'ikke] s. KIRJ. recueil^m de nouvelles

novellist [novell'ist novellisti novell'isti novell'isti, novell'istide novell'istisid/novell'iste] s. novelliste^{mf}

novellivalimik [+valim'ik valimiku valim'ikku valim'ikku, valimike/valim'ikkude valim'ikke/valim'ikkusid] s. recueil^m de nouvelles choisies, choix^m de nouvelles

novellivõistlus [+v'õistlus v'õistluse v'õistlust v'õistlusse, v'õistluste v'õistlusi/v'õistluseid] s. concours^m de nouvelles

november [nov'ember nov'embri nov'embrit -, nov'embrite nov'embreid] s. novembre^m • **vihmane november** un mois de novembre pluvieux • **teine november** le deux novembre • **teisel novembril** le deux novembre • **novembri alguses** début novembre, au début du mois de novembre • **novembri keskel** mi-novembre • **novembri lõpus** fin novembre, à la fin du mois de novembre • **eksam toimub novembris** l'examen aura lieu en novembre

novembrihommik [+hommik hommiku hommikut -, hommikute hommikuid] s. matin^m de novembre • **ühel külmal novembrihommikul** par un froid matin de novembre

novembrikuine [+k'uine k'uise k'uist -, k'uiste k'uiseid] adj. de novembre, du mois de novembre • **novembrikuine valitsuskriis** la crise gouvernementale (du mois) de novembre

novembrikuu [+k'uu k'uu k'uud -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] s. mois^m de novembre, novembre^m • **novembrikuus** au mois de novembre, en novembre

novembripäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevaid/p'äevij] s. jour^m de novembre

novembriöö [+ 'öö 'öö 'ööd öhe, 'ööde/ööde 'öösid/'ööid] s. nuit^f de novembre

noviits [nov'iitsi noviitsi nov'iitsi nov'iitsi, nov'iitside nov'iitsisid/noviitse] s. REL. novice^{mf}

novokaiin [novoka'iin novokaiini novoka'iini novoka'iini, novoka'iinide novoka'iinisid/novoka'iine] s. FARM. novocaïne^f

novokaiinilahus [+lahus lahuse lahust -, lahuste lahuseid] s. FARM. solution^f de novocaïne

nudipaeluss [+ 'uss ussi 'ussi 'ussi, 'usside 'ussisid/'usse] s. ZOOL. (*Taenia saginata*) ténia^m inermé, ténia^m du bœuf

nudism [nud'ism nudismi nud'ismi nud'ismi, nud'ismide nud'ismisid/nud'isme] s. nudisme^m

nudist [nud'ist nudisti nud'isti nud'isti, nud'istide nud'istisid/nud'iste] s. nudiste^{mf}

nud-kesksõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. participe^m passé actif

nud-partitsiip [+partits'iip partitsiibi partits'iipi partits'iipi, partits'iipide partits'iipisid/partits'iipe] s. LGV. participe^m passé actif

nuga [nuga n'oa nuga -, nugade nugaid/nuge] s. **1. terariist käsitsi lõikamiseks** couteau^m (pl. couteaux), (*puss*) poignard^m, (*väike, lahtikäiv*) canif^m, (*kirurginuga*) bistouri^m, (*habeme ajamiseks*) rasoir^m • **lõi teisele noa selga** il lui a donné un coup de couteau/poignard dans le dos, il l'a poignardé dans le dos • **nuga saama** recevoir un coup de couteau • **pidu lõppes nagu noaga lõgatult** la fête s'est arrêtée net/brusquement • **noa alla minema** KÕNEK. passer sur le billard, passer sous le bistouri KÕNEK. • **ah sa nuga!** KÕNEK. ça alors! **2. tööriista, seadme v. masina lõikav osa** couteau^m (pl. couteaux), lame^f • **kellegagi nugade peal olema** ° être à couteaux tirés avec qqn • **kellegagi nugade peale minema** entrer en conflit avec qqn

nugiline [nugiline nugilise nugilist nugilisse, nugiliste nugilisi] s. BIOL. parasite^m

nugilisuus [nugilisuus nugiliseuse nugilisuust nugilisuusse, nugilisuuste nugilisuusid/nugilisuuseid] s. BIOL. parasitisme^m

nugiputukas [+putukas putuka putukat -, putukate putukaid] s. ZOOL. insecte^m parasite

nugis [nugis nugise nugist -, nugiste nugiseid] s. ZOOL. (*Martes*) martre^f • **nugisest krae** un col en/de martre

nugiseen [+s'een seene s'eent s'eende, seente s'eeni] s. BOT. champignon^m parasite

nugitaim [+t'aim taim t'aim t'aim, t'aimede t'aimesid/t'aimi] s. BOT. plante^f parasite

nugiuss [+ 'uss ussi 'ussi 'ussi, 'usside 'ussisid/'usse] s. ZOOL. ver^m parasite

nuhkima [n'uhkima n'uhkida nuhib nuhitud] v. **1. nuusutama, nuuskima** flairer, renifler • **koer nuhib rebase jälgi** le chien flairer/renifle les traces d'un renard **2. salaja v. sorides, uurides otsima** fouiller, fouiner KÕNEK., fureter • **keegi on käinud kapi kallal nuhkimas** quelqu'un a fouillé/fureté dans le placard • **kõik mu kirjad on läbi nuhitud** quelqu'un a fouiné/farfouillé dans mes lettres **3. salaja jälgima v. uurima** espionner • **ta pole kunagi oma naise järele nuhkinud** il n'a jamais espionné sa femme

välja nuhkima [n'uhkima n'uhkida nuhib nuhitud] v. décou-

vrir [à force de recherches], réussit à trouver • **peitsin šokolaadi ära, aga lapsed nuhkisid selle välja** j'ai caché le chocolat mais les enfants ont réussi à le trouver/découvrir • **ta on mu aadressi välja nuhkinud** il a réussi à trouver mon adresse, il a déniché mon adresse • **nuhksin välja, et...** j'ai découvert que...

nuhtlema [n'uhlema nuhelda n'uhleleb nuheldud] v. (*karis-tama*) punir, châtier LITER., (*peksma, kolkima*) battre, (*häda, katsumusi osaks saada laskma*) accabler, frapper • **ta sai ülekohtuselt nuhelda** il a été injustement puni/châtié • **kuritegu ei või jääda nuhtlemata** un crime ne peut pas rester impuni • **vanemate patud nuheldakse laste kätte** les enfants sont punis pour les péchés de leurs parents • **nuhtles vitsaga üleannetut poissi** il a donné des coups de martinet au garçon turbulent, il a châtié le garçon turbulent à coups de martinet • **saatus nuhtleb inimest** le destin accable l'homme • **võimas torm nuhtleb Kesk-Ameerikat** une puissante tempête frappe l'Amérique du Sud • **nõidu nuhelti tuleriidal** les sorcières étaient brûlées sur le bûcher • **katkud ja sõjad nuhtlesid Euroopat** pestes et guerres ont été les fléaux de l'Europe

nui [n'ui nui n'ui n'ui, n'uiade n'uiasid/n'uiie] s. **1. ühest otsast jämedam löömisriist** massue^f, (*lühike*) gourdin^m, matraque^f, (*trumminui*) baguette^f, (*sõjanui, kärp*) masse^f d'armes OSKUSK. • **ta lõi mulle nuiaga pähe** il m'a donné un coup de massue/gourdin/bâton sur la tête • **politseinik lõi purjus mehe nuiaga oimetuks** le policier a assommé un homme ivre d'un coup de matraque • **gongi lüüakse nuiaga** on frappe le gong avec une baguette • **nui on endisaegne sõja- ja jahiriist** la masse d'armes est un ancien instrument de combat et de chasse • **midagi ei taipa, oleks nagu nuiaga pähe saanud** il ne comprend rien, il est comme assommé/abasourdi **2. tam-pimisriist** pilon^m, (*köögi- ja puuvilja*) presse-purée^{minv} • **pipart peenestatakse väikeses uhmris erilise nuiaga** le poivre est écrasé avec un pilon spécial dans un petit mortier • **perenaine tampis kartulid nuiaga pudruks** la maîtresse de maison a écrasé les pommes de terre avec un presse-purée **3. KIJUND. millegi sellist löögiriista meenutava kohta** [sert à qualifier un objet de forme oblongue] • **keeras juuksed kuklasse nuiaks/nui** elle coiffait ses cheveux en chignon • (**kas või**) **nui neljaks/pooleks** coûte que coûte

nuikapsas [+kapsas k'apsa kapsast -, kapsaste k'apsaid] s. chou-rave^m (pl. choux-raves)

nuimikser [+m'ikser m'ikseri m'ikserit -, m'ikserite m'iksereid] s. mixeur^m plongeur/plongeur

nukk¹ [n'ukk nuka n'ukka n'ukka, n'ukkade n'ukkaid/n'ukki] s. KÕNEK. nurk coin^m • **mehed läksid maja nuka taha** les hommes sont allés derrière le coin de la maison

nukk² [n'ukk nuki n'ukki n'ukki, n'ukkide n'ukkisid/n'ukke] s. **1. (kõrgem v. eenduv osa, kühm, ots)** bosse^f, protubérance^f, saillie^f, (*maanina, väike neem*) cap^m, pointe^f, (*pätsi ots, kannikas*) bout^m • **puu juured ulatuvad nukkidena maa seest välja** les racines de l'arbre forment des bosses à la surface du sol • **ta jalg otsis ronides nukke, millele toetuda** son pied cherchait des prises/protubérances sur lesquelles s'appuyer pour grimper • **nuki tipus on majakas** il y a un phare au bout du cap • **lõikas**

endale krõbeda nuki il s'est coupé le bout croustillant (du pain) • **teravate nukkidega kivi** une pierre aux arêtes coupantes • **aastad siluvad teravaid nukke** les années arrondissent les angles 2. *muhkjas liigesekoht* articulation^f, (*põsenukk*) pomme^f • **pingutusest valgete nukkidega käed** des mains aux articulations devenues blanches sous l'effort • **ta nukid valutavad pikast kõndimisest** il a mal aux articulations/chevilles après cette longue marche • **põseluu nukid tungivad teravalt esile** les pommettes sont très saillantes 3. TEHN. *nukkmehhanismi lüli* came^f 4. KÕNEK. *pl. kasteet* coup^m de poing (américain) • **nukid on ohtlik külmrelv** le coup-de-poing américain est une dangereuse arme blanche

nukk³ [n'ukk nuku n'ukku n'ukku, n'ukkude n'ukkusid/n'ukke] s. 1. (*mänguasi*) poupée^f, (*nukuteatris*) marionnette^f • **nukkudega mängima** jouer à la poupée • **üleskeeratav nukk** une poupée mécanique • **riidest nukk** une poupée de chiffon 2. ZOO. *nukustadiumis putukas* nymphe^f, (*kahetiivalistel*) pupe^f, (*soomustiivalistel*) chrysalide^f

nukker [n'ukker n'ukra n'ukrat -, n'ukrate n'ukraid] *adj.* triste • **nukker hääl** une voix triste • **nukker ilme** un air triste • **nukrad mõtted** des pensées tristes, de tristes pensées • **nukker päev** un jour triste • **nukker vaatepilt** un triste tableau/spectacle • **laul tegi meele nukraks** la chanson m'a rendu triste • **mu meel on nukker** je me sens triste

nukleihinape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. BIOL. acide^m nucléique

nukleon [n'ukleon n'ukleoni n'ukleoni n'ukleoni, n'ukleonide n'ukleone] s. FÜÜS. nucléon^m

nukleoproteiid [+proteiid proteiidi proteiidi proteiidi, proteiidi dide proteiidisid/proteiide] s. BIOL. nucléoprotéine^f

nukliid [nukliid nukliidi nukliidi nukliidi, nukliidide nukliidisid/nukliide] s. FÜÜS. nucléide^m

nukralt [n'ukralt] *adv.* tristement • **nukralt naeratama** sourire tristement, sourire d'un air triste • **nukralt tõdema** constater avec tristesse • **taevas on nukralt hall** le ciel est d'un gris triste

nukrus [n'ukrus n'ukruse n'ukrust n'ukrusse, n'ukruste n'ukrusi /n'ukruseid] s. tristesse^f • **nukrust tundma** éprouver de la tristesse, se sentir triste • **mulle tuli nukrus peale** j'ai été saisi/envahi de tristesse • **nukrus poeb hinge** la tristesse s'insinue dans mon âme • **püüan nukrust üle saada** j'essaie de surmonter ma tristesse

nukrushoog [+h'oog h'oo h'oogu h'oogu, h'oogude h'oogusid/h'ooge] s. accès^m de tristesse

nukrutsema [nukrutsema nukrutsema nukrutseb nukrutsetud] v. être triste, être mélancolique, se morfondre • **istub üksinda nurgas ja nukrutseb** il reste dans son coin tout seul et triste, il reste tout seul dans son coin à se morfondre • **see luuletus paneb mu südame nukrutsema** ce poème me rend triste/mélancolique • **laps ootab nukrutsemas vanemaid koju** l'enfant attend tristement ses parents à la maison

nukufilm [+film filmi filmi filmi, filmide filmisid/filme] s. film^m de marionnettes

nukumaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. maison^f de poupée(s)

nukuriik [+riik riigi riiki riiki, riikide riikisid/riike] s. État^m fantoche

nukuteater [+teater teatri teatrit -, teatrite teatreid] s. théâtre^m de marionnettes

nukuvalitsus [+valitsus valitsuse valitsust valitsusse, valitsuste valitsusi] s. gouvernement^m fantoche

nulg [n'ulg nulu n'ulgu n'ulgu, n'ulgude n'ulgusid/n'ulge] s. BOT. (*Abies*) sapin^m • **hall nulg** (*Abies concolor*) sapin du Colorado • **siberi nulg** (*Abies sibirica*) sapin de Sibérie • **valge nulg** (*Abies alba*) sapin blanc/pectiné

null [n'ull nulli n'ulli n'ulli, n'ullide n'ullisid/n'ulle] *num.* zéro^m, (*olematu, väga halb*) nul (*f.* nulle) • **nulliga korrutama** multiplier par zéro • **null koma null kaks** zéro virgule zéro deux • **nulliga lõppev arv** un nombre terminé par un zéro • **rong väljub kell kaheksateist null null** le train part à dix-huit heures précises/pile • **mäng lõppes null null viigiga** la partie s'est terminée sur/par un match nul zéro à zéro • **temperatuur on kümme kraadi alla nulli** il fait moins dix degrés, il fait dix degrés au-dessous de zéro • **temperatuur on nullis** il fait zéro degré • **mu pangaarve on nullis** mon compte (bancaire) est à zéro/sec • **mu tuju on nullis** j'ai le moral à zéro • **alustasin oma äri nullist** j'ai démarré mon affaire de zéro • **nähtavus on null** la visibilité est nulle, il n'y a aucune visibilité • **olen matemaatikas täielik null** je suis complètement nul en mathématiques • **tulemus on ümmargune null** le résultat est nul/inexistant • **lasi pea nulliga paljaks ajada** il s'est fait raser la tête

nullenergia [+en'ergia en'ergia en'ergiat -, en'ergiate en'ergiaid] s. FÜÜS. énergie^f au zéro absolu

nullima [n'ullima n'ullida nullib nullitud] v. 1. EL. (*nulljuhtmega ühendama; nulljuhi kaudu maandama*) mettre à la terre OSKUSK., brancher à la terre • **elektriseadmed peavad olema nullitud** les appareils électriques doivent être branchés à la terre 2. *nullistama* ruiner • **meie plaanid on nullitud** nos projets ont été ruinés/anéantis • **kõik mu vaev on nullitud** je me suis donné tout ce mal pour rien

nullkoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] s. MAT. zéro^m, point^m d'annulation • **funktsiooni nullkohad** les zéros d'une fonction, les points d'annulation d'une fonction

nullmeridiaan [+meridi'aan meridiaani meridi'aani meridi'aani, meridi'aanide meridi'aanisid/meridi'aane] s. GEOGR. méridien^m origine, premier méridien^m

nulltolerants [+toler'ants tolerantsi toler'antsi toler'antsi, toler'antside toler'antsid/toler'antse] s. tolérance^f zéro

nullvalentne [+val'entne val'entse val'entset -, val'entsete val'entseid] *adj.* 1. KEEM. zérovalent 2. LGV. avalent

nullvektor [+v'ektor v'ektori v'ektorit -, v'ektorite v'ektoreid] s. MAT. vecteur^m nul

nulukäbi [+käbi käbi käbi -, käbide käbisid] s. cône^m de sapin

number [n'umber n'umbri n'umbrit -, n'umbrite n'umbreit] s. 1. *arvu tähistav sümbol; statistiliste näitajate v. andmete kohta* chiffre^m • **järgarve võib kirjutada rooma numbritega** les nombres ordinaux peuvent être écrits en chiffres romains • **majanduskasvu number** le chiffre de la croissance économique • **inflatsioon küündib kahekohaliste numbriteni** l'inflation atteint des nombres à deux chiffres 2. *millegi v. kellegi tähistamiseks, tuvastamiseks v. registreerimiseks; perioodika üksikväljaanne; etteaste* numéro^m • **kirjutas üles auto**

numbri il a noté le numéro (d'immatriculation) de la voiture • **startis number kümne all** il a pris le départ avec le numéro dix • **helistasin, aga number ei vastanud** j'ai appelé mais personne n'a répondu, j'ai appelé mais le numéro ne répondait pas • **mis number bussiga sa lähed?** quel bus tu prends? • **probleem number üks** le problème principal, le problème numéro un • **ajakirja värsk number** le dernier/nouveau numéro de la revue • **õhtujuht teadustas järgmise numbri** le présentateur a annoncé le numéro suivant **3. määrgib suurust** taille^f, [jalanõu, jala] pointure^f • **mis number pükse sa kannad?** quelle est ta taille de pantalon? • **number kümme niit** un fil à coudre de taille/grosseur dix **4. hotellituba** chambre^f (d'hôtel) • **millestki numbrit tegema** donner/accorder trop d'importance à qqch.

numbrimärk [+m'ärk märgi m'ärki m'ärki, m'ärkide m'ärkisid /m'ärke] s. **1. märk registreerimisnumbriga** numéro^m, [sõiduki] plaque^f d'immatriculation, plaque^f minéralogique, [looma] plaque^f d'identification • **korterite ustel on numbrimärgid** les portes des appartements sont pourvues de numéros • **auto numbrimärk** la plaque d'immatriculation de la voiture • **Eesti numbrimärgiga auto** une voiture immatriculée en Estonie • **koertel on numbrimärk kaelarihm** les chiens ont une plaque d'identification sur leur collier **2. arvu kirjamärk** chiffre^m • **kümme erinevat numbrimärki võimaldavad kirjutada mis tahes arve** les dix chiffres permettent d'écrire n'importe quel nombre

numbrisaun [+s'aun sauna s'auna s'auna, s'aunade s'aunasid /s'aunu] s. sauna^m privé

numbrituba [+tuba t'oa tuba t'uppa, tubade tubasid/tube] s. chambre^f (d'hôtel)

numeraal [numer'aal numeraali numer'aali numer'aali, numer'aalide numer'aalid/numer'aale] s. LGV. nom^m de nombre, numéral^m (pl. numéraux)

numeroloogia [numerol'oogia numerol'oogia numerol'oogiat -, numerol'oogiate numerol'oogiaid] s. numérologie^f

numismaatik [numismaatik numismaatiku numismaatikut -, numismaatikute numismaatikuid] s. numismate^{mf}

numismaatika [numismaatika numismaatika numismaatikat -, numismaatikate numismaatikaid] s. numismatique^f

numismaatiline [numismaatiline numismaatilise numismaatilisest numismaatilisse, numismaatilisest numismaatiliselt] *adj.* numismatique

nummerdama [nummerdama nummerdada nummerdab nummerdatud] v. numéroter

nummerdus [nummerdus nummerduse nummerdust nummerdusse, nummerduste nummerdusi] s. numérotation^f

nummuliit [nummul'iit nummuliidi nummul'iiti nummul'iiti, nummul'iitide nummul'iitid/nummul'iite] s. PALEONT. nummulite^f

nunatak [nunat'ak nunataki nunat'akki nunat'akki, nunat'akkide nunat'akkid/nunat'akke] s. GEOGR. nunatak^m

nunn [n'unn nunna n'unna n'unna, n'unnade n'unnasid/n'unni] s. religieuse^f, nonne^f VAN., bonne sœur^f KÖNEK. • **hakkas nunnaks** elle a pris le voile, elle est entrée au couvent, elle est devenue religieuse

nunnaklooster [+kl'ooster kl'oostri kl'oostri -, kl'oostrite kl'oostreid] s. monastère^m de femmes, couvent^m de femmes

nunnakong [+k'ong kongi k'ongi k'ongi, k'ongide k'ongisid/k'onge] s. cellule^f de religieuse/nonne

nunnaordu [+ordu ordu ordut -, ordude ordusid] s. REL. ordre^m religieux féminin

nunnatõotus [+t'õotus t'õotuse t'õotust t'õotusse, t'õotuste t'õotusi/t'õotuseid] s. REL. vœux^{mpl} religieux [d'une religieuse] • **andis nunnatõotuse** elle a prononcé ses vœux (religieux)

nuntsius [n'untsius n'untsiuse n'untsiust n'untsiuse, n'untsiuste n'untsiusi] s. nonce^m

nupp [n'upp nupu n'uppu n'uppu, n'uppude n'uppid/n'uppe] s. **1.** (*nupjas lülit, käiviti, käepide; õieping*) bouton^m, (*lauamängudes*) pion^m, (*malend*) pièce^f (de jeu d'échecs) **2.** KÖNEK. *pea* tête^f • **tal nupp lõikab** il a la tête qui fonctionne bien, il est intelligent **3.** KÖNEK. *lühikirjutis meedias (lühike arvamusalaldus)* billet^m, (*lühitudis*) nouvelle^f brève, brève^f • **tal nupp nokib** il est intelligent • **ta on nupust nikastanud** il lui manque une case • **õige nupu peale vajutama** mettre en œuvre la bonne méthode

nurg [n'urg nuru n'urgu n'urgu, n'urgude n'urgusid/n'urge] s. ZOOL. (*Blicca bjoerkna*) brème^f bordelière

nurgaaken [+aken 'akna akent -, akende 'aknaid] s. fenêtre^f d'angle

nurgaarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstid/'arste] s. faux médecin^m, charlatan^m

nurgadiivan [+d'iivan d'iivani d'iivanit -, d'iivanite d'iivaneid] s. canapé^m d'angle

nurgakivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. (*nurkmine kivi; alus, millel miski rajaneb*) pierre^f angulaire, (*hoone esimene kivi*) première pierre^f • **põlenud maja nurgakivid on veel säilinud** les pierres angulaires de la maison brûlée sont encore conservées • **tööstus on riigi majanduse nurgakivi** l'industrie est la pierre angulaire de l'économie nationale • **linnaeape pani pidulikult nurgakivi uuele haiglale** le maire a posé la première pierre du nouvel hôpital • **uus hoone saab homme nurgakivi** la première pierre du nouveau bâtiment sera posée demain

nurgakraad [+kr'aad kraadi kr'aadi kr'aadi, kr'aadide kr'aadisid/kr'aade] s. MAT. degré^m (d'angle)

nurgalöök [+l'ööki löögi l'ööki l'ööki, l'öökide l'öökisid/l'ööke] s. SPORT corner^m • **Hispaania klubi tennis üheksa nurgalööki** le club espagnol a obtenu neuf corners • **nurgalööki andma** tirer un corner

nurgaminut [+minut minuti minuit -, minutite minuiteid] s. MAT. minute^f d'arc/d'angle

nurgamõõtur [+m'õõtur m'õõturi m'õõturit -, m'õõturite m'õõtureid] s. instrument^m de mesure d'angle

nurgapoolitaja [+poolitaja poolitaja poolitajat -, poolitajate poolitajaid] s. MAT. bissectrice^f

nurgasekund [+sekund sekundi sekundit -, sekundite sekundeid] s. MAT. seconde^f d'arc/d'angle

nurin [nurin nurina nurinat -, nurinate nurinid] s. grognement^m • **talub raskusi nurinata** il supporte les difficultés sans grogner • **miski pole talle hea, alati üks nurin ja irin** rien ne lui convient, il est toujours à se plaindre • **teeb oma töö ära vähimagi nurinata** il fait son travail sans se plaindre • **keegi ei julge nurinat tõsta** personne n'ose râler KÖNEK.

nurisema [nurisema nuriseda nuriseb nurisetud] v. (*millegi üle rahulolematust v. pahameelt avaldama*) se plaindre

[de qqch.], (*torisema*) grogner, râler KÕNEK., rouspéter KÕNEK. • **täidab oma kohustusi nurisemata** il fait son devoir sans se plaindre • **äi nuriseb, et minia on laisk** le beau-père se plaint que sa belle-fille est paresseuse • **nuriseb alalõpmata** il grogne sans cesse, il est toujours à râler KÕNEK. • **läks pahuralt torisedes ukse poole** il s'est dirigé vers la porte en râlant/rouspectant KÕNEK.

nurisünnitama [+sünnitama sünnitada sünnitab sünnitatud] v. MED. VET. faire une fausse couche

nurisünnitus [+sünnitus sünnituse sünnitust sünnitusse, sünnituste sünnitusi] s. MED. VET. fausse couche^f, avortement^m spontané

nurjuma [n'urjuma n'urjuda n'urjub n'urjutud] v. échouer, rater • **plaan nurjus** le projet a échoué • **ta on hädavares, kellel kõik nurjub** c'est un raté qui échoue dans tout ce qu'il entreprend • **nurjunud abielu** un mariage raté • **nurjunud katse** une tentative avortée

nurk [n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid/n'urki] s. 1. *geomeetiline kujund* angle^m • **kolmnurga nurkade summa on sada kaheksakümmend kraadi** MAT. la somme des angles d'un triangle est égale à cent quatre-vingts degrés • **päikesekiirte maale langemise nurk** FÜÜS. l'angle d'incidence des rayons du soleil sur la Terre • **ta käsitleb probleemi hoopis teise nurga alt** il considère le problème sous un angle tout à fait différent 2. *servade, tahkude vms. ühinemiskoht* coin^m • **toetab käe laua nurgale** il s'appuie de la main sur un coin de la table • **politseinikke on iga nurga peal** il y a des policiers à tous les coins de rue • **leidsin võtme sahtli nurgast** j'ai trouvé la clé dans un coin du tiroir • **Pika ja Laia tänava nurgal oli avari** il y a eu un accident à l'angle des rues Pikk et Lai • **püüdis oma kõnes teravatest nurkadest hoiduda** dans son discours il a essayé d'éviter les sujets délicats • **laps pandi nurka (seisma)** l'enfant a été mis au coin 3. *määratlemata osa ruumist v. maa-alast* coin^m, (*varjatud v. salajane koht*) recoin^m • **elab kõrvalises nurgas** il habite dans un coin/endroit isolé • **igauks istus oma nurgas** chacun était assis dans son coin • **ta on igas maailma nurgas käinud** il a voyagé aux quatre coins du monde • **me oleme ühe nurga mehed** nous sommes du même coin • **olen kõik nurgad läbi otsinud** j'ai fouillé dans tous les coins, j'ai fouillé tous les recoins • **teadvuse varjatud nurgad** les recoins cachés de la conscience • **ümber nurga rääkima** ° tourner autour du pot • **kedagi nurka suruma** coincer qqn • **midagi nurka viskama/heitma** abandonner qqch., laisser tomber qqch.

nurkdeformatsioon [+deformatsi'oon deformatsiooni deformatsi'ooni deformatsi'ooni, deformatsi'oonide deformatsi'oonisid /deformatsi'ooni] s. TEHN. déformation^f angulaire

nurkdiaameeter [+diam'eeter diam'eetri diam'eetrit -, diam'eetrite diam'eetrid] s. ASTR. diamètre^m apparent/angularaire

nurkjoonlaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. équerre^f

nurkkaugus [+k'augus k'auguse k'august k'augusse, k'auguste k'augusi/k'auguseid] s. ASTR. distance^f angulaire

nurkkiirendus [+kiirendus kiirenduse kiirendust kiirendusse, kiirenduste kiirendusi] s. FÜÜS. accélération^f angulaire

nurkkiirus [+k'iirus k'iiruse k'iirust k'iirusse, k'iiruste k'iirusi/k'iiruseid] s. FÜÜS. vitesse^f angulaire

nurklahutus [+lahutus lahutuse lahutust lahutusse, lahutuste lahutusi] s. FÜÜS. résolution^f angulaire

nurklaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. équerre^f

nurklihvija [+l'ihvija l'ihvija l'ihvijat -, l'ihvijate l'ihvijaid] s. TEHN. meuleuse^f d'angle

nurklik [n'urkl'ik n'urkliku n'urkl'ikku n'urkl'ikku, n'urkl'ike/n'urkl'ikkude n'urkl'ikke/n'urkl'ikkusid] *adj.* anguleux (*f.* anguleuse)

nurkläbimõõt [+m'õõt mõõdu m'õõtu m'õõtu, m'õõtude m'õõtusid/m'õõte] s. ASTR. diamètre^m apparent/angularaire

nurkraud [+r'aud raua r'auda r'auda, r'audade r'audasid/r'audu] s. TEHN. EHIT. cornière^f (métallique)

nurksagedus [+sagedus sageduse sagedust sagedusse, sageduste sagedusi] s. FÜÜS. fréquence^f angulaire

nurkseotis [+s'eotis s'eotise s'eotist s'eotisse, s'eotiste s'eotisi/s'eotiseid] s. EHIT. assemblage^m d'angle

nurksulg [+s'ulg sulu s'ulgu s'ulgu, s'ulgude s'ulgusid/s'ulge] s. crochet^m • **sõnade häälde pannakse nurksulgudesse** la prononciation des mots est donnée entre crochets

nurm [n'urm nurme n'urme n'urme, n'urmede n'urmesid/n'urmi] s. 1. *põld, väli* champ^m, (*põllumaa osa*) parcelle^f (cultivée) • **see nurm läheb rukki alla** ce champ est pour le seigle • **olime nurmel rukist lõikamas** nous étions dans le champ pour couper le seigle • **põllumaa oli kuues või seitsmes nurmes** les terres cultivées comprenaient six ou sept parcelles 2. *rohuma, aas* pré^m, prairie^f • **lapsed korjavad nurmel lilli** les enfants cueillent des fleurs dans le pré

nurmenukk [+n'ukk nuku n'ukku n'ukku, n'ukkude n'ukkusid/n'ukke] s. BOT. (*Primula*) primevère^f • **harilik nurmenukk** (*Primula veris*) primevère officinale

nurmikas [nurmikas nurmika nurmikast -, nurmikate nurmikaid] s. BOT. (*Poa*) pâturin^m • **harilik nurmikas** (*Poa trivialis*) pâturin commun • **lapik nurmikas** (*Poa compressa*) pâturin comprimé • **alpi nurmikas** (*Poa alpina*) pâturin des Alpes • **ahtalehine nurmikas** (*Poa angustifolia*) pâturin à feuilles étroites • **kahar nurmikas** (*Poa remota*) pâturin à épillets espacés

nurmkana [+kana kana kana -, kanade kanasid/kanu] s. ZOOLOG. (*Perdix perdix*) perdrix^f grise

nurmelk [+n'elk nelgi n'elki n'elki, n'elkide n'elkisid/n'elke] s. BOT. (*Dianthus deltooides*) œillet^m à delta, œillet^m couché

nurrukarvad [+k'arv karva k'arva k'arva, k'arvade k'arvasid/k'arvu] *pl.* moustache^f [d'un félin] • **kassi nurrukarvad** la moustache du chat, les moustaches du chat

nurruma [n'urruma n'urruda nurrub nurrutud] v. ronronner • **kass nurrub** le chat ronronne • **mootor nurrub vaikselt** le moteur ronronne doucement • **nurrub heameelest** il ronronne de plaisir

nuruma [nuruma nuruda nurub nurutud] v. quémander, réclamer (avec insistance) • **koer nurub tähelepanu** le chien quémande/réclame de l'attention • **laps nurub emalt uut mänguasja** l'enfant réclame à sa mère un nouveau jouet • **poisid nuruvad, et lubatagu neid kinno** les garçons demandent/réclament qu'on leur permette d'aller au cinéma

nutatsioon [nutatsi'oon nutatsiooni nutatsi'ooni nutatsi'ooni, nutatsi'oonide nutatsi'oonisid/nutatsi'ooni] s. ASTR. FÜÜS. BOT. nutation^f

nutikas [nutikas nutika nutikat -, nutikate nutikaid] *adj.*

(*nupukas, taibukas*) malin (*f. maligne maline*), futé, (*arukas*) intelligent, fin, (*leidlik*) ingénieux (*f. ingénieuse*) • **nutikas poiss, nutika peaga poiss** un garçon malin/futé/débrouillard • **nutikas idee** une idée ingénieuse/astucieuse/futée • **oli nutikas taipama, mis kasulik on** il était assez fin pour comprendre ce qui était utile • **midagi nutikat välja ei mõeldud** on n'a pas trouvé de solution intelligente • **kirjaniku nutikad sõnaleiud** les astucieuses trouvailles linguistiques de l'écrivain

nutitelefon [+telefon telefoni telefoni telefoni, telefonide telefone] *s. smartphone^m*

nutma [n'utma n'utta nutab nutetud, n'uttis n'utke] *v.* 1. *pi-saraid valama* pleurer • **valu pärast nutma** pleurer de douleur • **end tühjaks nutma** pleurer tout son soûl • **laps nutab kibedasti** l'enfant pleure à chaudes larmes • **nuttis silmad peast (välja)** il pleurait toutes les larmes de son corps, il pleurait comme une Madeleine • **puhkes nutma** il a fondu en larmes • **nii libe, et edasi ei saa, nuta või naera** ça glisse tellement qu'on ne peut pas avancer, il n'y a rien à faire 2. *hädaldama, kurtma, halisema* se plaindre, se lamenter • **nutab, et raha läheb palju** il se plaint qu'il doit dépenser beaucoup d'argent • **nutab oma nurjunud elu pärast** il se lamente sur l'échec de sa vie

taga nutma [n'utma n'utta nutab nutetud, n'uttis n'utke] *v.* pleurer, regretter • **laps nuttis oma kassi taga** l'enfant pleurait son chat • **nutab taga oma kadunud noorust** il pleure/regrette sa jeunesse perdue • **nutab möödunud aegu taga** il pleure/regrette le passé • **mul pole midagi taga nutta** je n'ai rien à regretter

nutria [n'utria n'utria n'utriat -, n'utriate n'utriaid] *s.* ZOOL. (*Myocastor coypus*) ragondin^m

nutriafarm [+farm farmi farmi farmi, farmide farmisid/farme] *s.* élevage^m de ragondins

nutriakasukas [+kasukas kasuka kasukat -, kasukate kasukaid] *s.* manteau^m (*pl.* manteaux) de/en ragondin

nutrialiha [+liha liha liha liha, lihade lihasid] *s.* viande^f de ragondin

nutrianahk [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasid/n'ahku] *s.* fourrure^f de ragondin

nutsell [nuts'ell nutselli nuts'elli nuts'ellide nuts'ellisid/nuts'elle] *s.* BOT. nucelle^m

nut¹ [n'utt nutu n'uttu n'uttu, n'uttude n'uttusid/n'utte] *s.* *nutmine* pleurs^{mpl}, larmes^{fp} • **nuttu tagasi hoidma** retenir ses pleurs/larmes • **ta silmad on nutust punased** ses yeux sont rougis par les larmes • **tal tikub nutt peale** il a les larmes qui lui montent aux yeux • **ta oli nutu äärel = tal oli nutt varuks** il était au bord des larmes

nut² [n'utt nuti n'utti n'utti, n'uttide n'uttisid/n'utte] *s.* 1. *nupjas moodustis* [objet complexe de forme générale arrondie] • **keeras juuksed kuklale nutti** elle a coiffé ses cheveux en chignon • **lambad on kadakapõõsad nuttideks püganud** les moutons, en grignotant les genévriers, les ont taillés en boules 2. BOT. *nupjas, kerajas õisik* inflorescence^f [de forme arrondie] • **ristiku nutt** une inflorescence de trèfle • **võilille nutt** un capitule de pissenlit 3. KÕNEK. *pea, peanupp* tête^f 4. KÕNEK. *taip, nutikus* jugeote^f KÕNEK. • **poisil on nutti** ce garçon a de la jugeote, ce garçon a la tête sur les épaules • **tal on**

tehnika peale nutti il se débrouille bien avec tout ce qui est technique

nutuhoog [+h'oog h'oo h'oogu h'oogu, h'oogude h'oogusid/h'ooge] *s.* crise^f de larmes, accès^m de sanglots

nutuorg [+org oru 'orgu 'orgu, 'orgude 'orgusid/'orge] *s.* KUJUND. vallée^f de larmes KUJUND.

nutupuhang [+puhang puhangu puhangut -, puhangute puhanguid] *s.* crise^f de larmes, accès^m de sanglots

nututoon [+t'oon tooni t'ooni t'ooni, t'oonide t'oonisid/t'oone] *s.* ton^m pleurnichard

nuubialane [n'uubialane n'uubialase n'uubialast n'uubialasse, n'uubialaste n'uubialasi] *s.* Nubien^m, Nubienne^f

nuudel [n'uudel n'uudli n'uudlit -, n'uudlite n'uudleid] *s.* nouille^f

nuudipäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevaid/p'äevi] *s.* Saint-Canut^{fmv} [7 ou 13 janvier]

nuudlisupp [+s'upp supi s'uppi s'uppi, s'uppide s'uppisid/s'uppe] *s.* soupe^f de/aux nouilles

nuuksatus [nuuksatus nuuksatuse nuuksatust nuuksatusse, nuuksatuste nuuksatusi] *s.* sanglot^m

nuukse [nuukse n'uukse nuukset -, nuuksete n'uukseid] *s.* sanglot^m

nuumrakk [+r'akk raku r'akku r'akku, r'akkude r'akkusid/r'akke] *s.* FÜSIOL. mastocyte^m

nuumsiga [+siga s'ea siga -, sigade sigasid/sigu] *s.* porc^m à l'engrais, porc^m d'engraissement

nuumvasikas [+vasikas vasika vasikat -, vasikate vasikaid] *s.* veau^m (*pl.* veaux) à l'engrais, veau^m (*pl.* veaux) d'engraissement, veau^m (*pl.* veaux) gras

nuuskama [n'uuskama nuusata n'uuskab nuusatud] *v.* 1. se moucher • **nuuska nina tühjaks** mouche-toi • **nina on märg, tahab nuusata** le nez coule, il faut se moucher • **taskurätt on märjaks nuusatud** le mouchoir est tout mouillé d'avoir été utilisé • **ta nuuskas tihti ninatubakat** VAN. il prisait souvent du tabac 2. KÕNEK. *millegi kohta, mis toimub kiiresti, nii et ei saa arugi* [exprime la rapidité d'une action] • **paljude see aega võtab, see on korraks nuusata** cela ne prendra pas beaucoup de temps, c'est un jeu d'enfant, ça se fait en deux temps trois mouvements KÕNEK.

nuusktubakas [+tubakas tubaka tubakat -, tubakate tubakaid] *s.* tabac^m à priser

nuusutama [nuusutama nuusutada nuusutab nuusutatud] *v.* renifler, (*loomade puhul*) flairer • **nuusutab kõõgist tulevaid lõhnu** il renifle/hume les effluves provenant de la cuisine • **koer nuusutas kõik külalised üle** le chien a reniflé/flairé tous les invités • **nuusuta, mis selles pudelis on!** sens ce qu'il y a dans cette bouteille! • **tänavalapsed nuusutavad liimi** les enfants des rues inhalent/sniffent de la colle • **nuusutab tubakat** il prise du tabac • **andis talle nuuskpiiritust nuusutama** il lui a fait respirer des sels

nuuter [n'uuter n'uutri n'uutrit -, n'uutrite n'uutrid] *s.* AIAND. *hernie^f du chou, *hernie^f des crucifères

nõbu [nõbu n'õo nõbu -, nõbude nõbusid] *s.* cousin^m (germain), cousine^f (germaine) • **nad on omavahel nõod** ils sont cousins (germains)

nõekarva [+k'arva] *adj. inv.* couleur de suie

nõekiht [+k'iht kihi k'ihti k'ihti, k'ihtide k'ihtisid/k'ihte] *s.* couche^f de suie

nõel [n'õel nõela n'õela n'õela, nõelte/n'õelade n'õelaid/n'õelu]

s. **1.** (*õblemiseks; süstlat; muu nõeljas ese*) aiguille^f, (*kinnitamiseks, ka ehtena*) épingle^f • **pani niidi nõela taha** il a enfilé l'aiguille, il a enfilé le fil dans l'aiguille • **plaadimängija nõel on kulunud** l'aiguille du tourne-disque est usée • **kompassi nõel** l'aiguille de la boussole • **nagu nõela heinakuhjast otsima** chercher une aiguille dans une botte de foin • **on just nagu nõelte peal** il est sur des charbons ardents **2.** KÕNEK. *putuka astel* dard^m

nõelama [n'õelama nõelata n'õelab nõelatud] v. **1.** *astelt sisse torkama* piquer, (*madude hammustuse kohta*) mordre • **sain herilase käest nõelata** une guêpe m'a piqué **2.** *teravalt ütlemata* blesser [verbalement] • **nõelas mind oma sõnadega** il m'a blessé avec ses paroles, ses paroles m'ont blessé • **teeb nõelavaid märkusi** il fait des remarques blessantes

nõelapadi [+padi padja p'atja p'atja, p'atjade p'atjasid/p'atju] s. pelote^f à épingles, pique-aiguilles^{minv}

nõelapea [+p'ea p'ea p'ead p'ähe, p'eade p'easid/p'äid] s. tête^f d'épingle

nõelapeasuurune [+s'uurune s'uuruse s'uurust s'uurusse, s'uuruste s'uurusi/s'uuruseid] *adj.* de la taille d'une tête d'épingle, gros (*f.* grosse) comme une tête d'épingle • **nõelapeasuurused terakesed** des petits grains de la taille d'une tête d'épingle, des petits grains gros comme des têtes d'épingles

nõellaager [+laager laagri laagrit -, laagrite laagreid] s. TEHN. roulement^m à aiguilles

nõelohakas [+ohakas ohaka ohakat -, ohakate ohakaid] s. BOT. (*Cirsium arvense*) cirse^m des champs

nõelprinter [+pr'inter pr'interi pr'interit -, pr'interite pr'intereid] s. INFO. imprimante^f matricielle, imprimante^f à aiguilles

nõelravi [+ravi ravi ravi r'avvi, ravide ravisid] s. MED. acupuncture^f, acuponcture^f

nõeluss [+uss ussi ussi ussi, usside ussid/usse] s. KÕNEK. vipère^f

nõelviltimine [+v'iltimine v'iltimise v'iltimist v'iltimisse, v'iltimiste v'iltimisi] s. feutrage^m à l'aiguille

nõges [nõges nõgese nõgest -, nõgeste nõgeseid] s. BOT. (*Urtica*) ortie^f • **nõges kõrvetab** les orties piquent

nõgeseleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. feuille^f d'ortie

nõgeseliblikas [+liblikas liblika liblikat -, liblikate liblikaid] s. ZOOL. (*Araschnia levana*) carte^f géographique [papillon]

nõgesesupp [+s'upp supi s'uppi s'uppi, s'uppide s'uppisid/s'uppe] s. soupe^f aux orties, soupe^f d'ortie(s)

nõgeslõöve [+lõöve l'õöbe lõövet -, lõöвете l'õöbeid] s. MED. urticaire^f

nõgestõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] s. MED. urticaire^f

nõgi [nõgi n'õe nõge n'õkke, nõgede nõgesid] s. **1.** *must sadestis* suie^f **2.** HLV. *mustanahaline inimene* nègre^m HLV., négresse^f HLV.

nõgihaigus [+h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aiguste h'aigusi/h'aiguseid] s. PÕLL. charbon^m [maladie cryptogamique]

nõguskumer [+kumer kumera kumerat -, kumerate kumeraid] *adj.* FÜÜS. concave-convexe (*pl.* concaves-convexes)

nõgusläätis [+läätis läätse l'äätse l'äätse, l'äätsede l'äätsesid/

l'äätsi] s. FÜÜS. lentille^f concave

nõguspeegel [+p'eegel p'eegli p'eeglit -, p'eeglite p'eegleid] s. FÜÜS. miroir^m concave

nõiahammas [+hammas h'amba hammast -, hammaste h'ambaid] s. BOT. (*Lotus*) lotier^m • **harilik nõiahammas** (*Lotus corniculatus*) lotier commun, lotier corniculé

nõiajaht [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] s. chasse^f aux sorcières

nõiajook [+j'ook joogi j'ooki j'ooki, j'ookide j'ookisid/j'ooke] s. potion^f magique, élixir^m magique, philtre^m (magique)

nõiakepp [+k'epp kepi k'eppi k'eppi, k'eppide k'eppisid/k'eppe] s. baguette^f magique

nõiakold [+k'old kolla k'olda k'olda, k'oldade k'oldasid/k'oldi] s. BOT. (*Circaea*) circée^f • **harilik nõiakold** (*Circaea alpina*) circée des Alpes

nõiakunst [+k'unst kunsti k'unsti k'unsti, k'unstide k'unstisid/k'unste] s. magie^f

nõianõges [+nõges nõgese nõgest -, nõgeste nõgeseid] s. BOT. (*Stachys*) épiaire^f • **villane nõianõges** (*Stachys byzantina*) épiaire de Byzance, épiaire laineuse • **üheaaastane nõianõges** (*Stachys annua*) épiaire annuelle

nõiaprotsess [+prots'ess protsessi prots'essi prots'essi, prots'esside prots'essid/prots'esse] s. procès^m en sorcellerie

nõiapuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uud] s. BOT. (*Hamamelis*) hamamélis^m • **virgiinia nõiapuu** (*Hamamelis virginiana*) hamamélis de Virginie

nõiaring [+r'ing ringi r'ingi r'ingi, r'ingide r'ingisid/r'inge] s. **1.** *väljapäasmatu olukord* cercle^m vicieux **2.** BIOL. *seente viljakehadest ring* v. *kaar* rond^m de sorcière

nõiasabat [+sabat sabati sabatit -, sabatite sabateid] s. FOLKL. sabbat^m

nõiasõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] s. FOLKL. formule^f magique

nõiavägi [+vägi v'äe väge v'äkke, vägede vägesid] s. pouvoir^m magique, force^f magique • **nagu nõiaväel** comme par magie/enchantement

nõid [n'õid nõia n'õida n'õida, n'õidade n'õidasid/n'õidu] s. sorcier^m, sorcière^f • **haiguste vastu otsiti abi nõialt** en cas de maladie, on allait chercher de l'aide auprès du sorcier/guérisseur

välja nõiduma [n'õiduma n'õiduda nõiub nõiutud] v. KÕNEK. se procurer [avec beaucoup de difficultés] • **seda raha ei nõiu ma kusagilt välja** je n'ai aucun moyen de me procurer cette somme, je n'ai aucune chance de trouver cet argent

nõiduslik [n'õidusl'ik n'õidusliku n'õidusl'ikku n'õidusl'ikku, n'õiduslike/n'õidusl'ikkude n'õidusl'ikke/n'õidusl'ikkusid] *adj.* (*nõidusega seotud*) magique, (*salapärasena võluv, kütkestav*) envoûtant, ensorcelant • **muinasjuttude nõiduslik maailm** le monde magique des contes de fées • **Mona Lisa nõiduslik naeratus** le sourire envoûtant de la Joconde

nõidussõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] s. formule^f magique

nõidusvägi [+vägi v'äe väge v'äkke, vägede vägesid] s. pouvoir^m magique

nõijatuma [nõijatuma nõijatuda nõijatub nõijatud] v. s'appuyer [à/sur/contre], (*seljaga*) s'adosser [à/contre], (*küünarnukkidega*) s'accouder [à/sur] • **ta nõjatus vastu uksepiita** il s'est appuyé contre le chambranle • **ta**

nõjatus tooli seljatoele il s'appuya contre/sur le dossier de sa chaise • **nõjatub seljaga vastu puutüve** il s'adosse à l'arbre • **ta nõjatus rõduservale** il s'accouda au balcon

nõlg [n'õlg nõle n'õlge n'õlge, n'õlgede n'õlgesid/n'õlgi] s. VET. gourme^f

nõlv [n'õlv nõlva n'õlva n'õlva, n'õlvade n'õlvasid/n'õlvu] s. (*kallak*) pente^f, (*pinnavormi kindlast küljest rääkides*) versant^m, (*madala inimtekkelise v. loodusliku pinnavormi üks külge*) talus^m • **järsk nõlv** une pente abrupte • **liivaluidete nõlvad** les pentes des dunes • **laava voolab mööda vulkaani nõlvu alla** la lave coule le long des pentes/versants du volcan • **mäe idapoolne nõlv** le versant est de la montagne • **kraavi nõlvad** les talus du fossé

nõme [nõme nõmeda nõmedat -, nõmedate nõmedaid] *adj.* (*totter, loll*) idiot, bête, stupide, con (*f.* conne) KÕNEK., (*asjatundmatu, võhiklik*) ignorant • **oleks nõme temalt rohkem nõuda** il faudrait être idiot/bête pour lui demander plus • **jäta oma nõmedad naljad!** arrête tes blagues stupides/idiotes! • **nõme tüüp** un type stupide, un imbécile • **ta on vahel nii nõme** qu'est-ce qu'il peut être con parfois KÕNEK. • **sai nõmeda tembuga hakkama** il a fait un truc idiot, il s'est comporté comme un con KÕNEK. • **füüsilis olen täiesti nõme** je suis complètement ignorant en physique, je suis un ignorant complet en physique

nõmm [n'õmm nõmme n'õmme n'õmme, n'õmmede n'õmmesid/n'õmmij] s. lande^f

nõmmekiur [+k'iur kiuru k'iuru k'iuru, k'iurude k'iurusid/k'iure] s. ZOOL. (*Anthus campestris*) pipit^m rousseline

nõmme-liivatee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede t'eesid] s. BOT. (*Thymus serpyllum*) serpolet^m, thym^m serpolet

nõmmelõoke [+l'õoke l'õokese l'õokest l'õokesse, l'õokeste l'õokesi/l'õokeseid] s. ZOOL. (*Lullula arborea*) alouette^f lulu

nõmmemünt [+m'ünt mündi m'ünti m'ünti, m'üntide m'üntisid/m'ünti] s. BOT. (*Acinos*) calament^m • **alpi nõmmemünt** (*Acinos alpinus*) calament des Alpes • **väike nõmmemünt** (*Acinos arvensis*) calament des champs

nõmmkann [+k'ann kanni k'anni k'anni, k'annide k'annid/k'anne] s. BOT. (*Androsace*) androsace^f • **harilik nõmmkann** (*Androsace septentrionalis*) androsace septentrionale • **punane nõmmkann** (*Androsace carnea*) androsace carnée • **hatune nõmmkann** (*Androsace villosa*) androsace velue

nõmmkannike [+kannike kannikese kannikest kannikesse, kannikeste kannikesij] s. BOT. (*Viola rupestris*) violette^f des rochers/sables

nõmm-liivatee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede t'eesid] s. BOT. (*Thymus serpyllum*) serpolet^m, thym^m serpolet

nõmmnelk [+n'elk nelgi n'elki n'elki, n'elkide n'elkised/n'elke] s. BOT. (*Dianthus arenarius*) œillet^m des sables

nõnda [nõnda] *adv.* **1.** *nii, sedamoodi, selliselt* ainsi, de cette manière, de cette façon, comme ça/cela • **seda tehakse nõnda** on le fait ainsi, on le fait de cette façon • **või nõnda on lood!** il en est donc ainsi! • **ja nõnda edasi** et ainsi de suite, et cetera • **olgu, jäägu siis nõnda** bon, on fait comme ça • **rääkis nõnda, et jäin uskuma** il a parlé de telle sorte que je l'ai cru • **nõnda olen ma alati teinud** j'ai toujours fait comme ça • **jutusta**

nõnda, kuidas asi oli raconte-le exactement comme cela s'est passé • **seda ta nõnda ei jäta** il ne va pas laisser les choses en l'état • **kuidas (siis) nõnda?** comment ça? • **Kuidas läheb?** — **Kuidas lükkad, nõnda läheb.** Ça va? — On fait aller. **2.** *kinnitavalt, möönavalt* bon • **nõnda, tänaseks aitab** bon, ça suffit pour aujourd'hui • **nõnda et tuled siis homme?** bon, tu viens demain?, tu viens donc demain? **3.** *sel määral, sedavõrd, väga, eriti* si, tellement • **tuul on nõnda tugev, et...** le vent est si/tellement fort que... • **nõnda kaugele ma ei näe** je ne vois pas si loin • **elavad nõnda hästi, et rõõm näha** ils vivent si/tellement bien que cela fait plaisir à voir • **mul on sinu tulekust nõnda hea meel** je suis si/tellement heureux de ta venue • **võta nõnda palju, kui tahad** prends-en autant que tu veux **4.** *sarnaselt, täpselt nagu* comme • **nõnda kui taevas, nõnda ka maa peal** sur la terre comme au ciel **5.** *tagajärge väljendav* de sorte que, si bien que • **ta rääkis kõva häälega, nõnda et kõik kuulsid** il a parlé d'une voix forte, de sorte que tout le monde l'a entendu **6.** *umbes, millegi ringis* environ • **kott kaalus nõnda paarkümmend kilo** le sac pesait environ vingt kilos, le sac pesait dans les vingt kilos **7.** *selle tulemusel, seetõttu* donc • **raha polnud ja nõnda tulingi jala** je n'avais pas d'argent et je suis donc venu à pied, je n'avais pas d'argent et c'est ainsi que je suis venu à pied **8.** *väljendab vahetut ajalist järgnevust* [introduit une action qui suit immédiatement une autre] • **nagu jääle astusin, nõnda libisesin** dès que j'ai posé le pied sur la glace, j'ai glissé

nõndaviisi [+v'iisi] *adv.* ainsi, de cette manière, comme cela • **ah nõndaviisi on lood** les choses sont donc ainsi • **ära nõndaviisi kurjusta lapsega** ne gronde pas l'enfant ainsi • **just nõndaviisi ta rääkis** c'est exactement comme cela qu'il s'est exprimé, c'est exactement de cette manière qu'il s'est exprimé • **Nõndaviisi! Hakkame tööle!** Bon! Mettons-nous au travail!

nõrgalt [nõrgalt] *adv.* faiblement, (*kergelt*) légèrement, (*halvasti*) médiocrement • **nõrgalt valgustav küünel** une bougie qui éclaire faiblement • **haige süda lööb nõrgalt** le cœur du malade bat faiblement • **nõrgalt magusa maitsega aine** une substance au goût légèrement sucré • **valge, nõrgalt kollase varjundiga roos** une rose blanche légèrement teintée de jaune • **nõrgalt põhjendatud teooria** une théorie médiocrement justifiée • **meie odaheitjad esinesid nõrgalt** nos lanceurs de javelot ont fait une prestation médiocre • **nõrgalt kinnikeeratud mutrid** des boulons mal serrés • **dokfilmid olid festivalil nõrgalt esindatud** les documentaires étaient peu représentés au festival

nõrgenema [nõrgenema nõrgeneda nõrgenema nõrgenetud] v. faiblir, s'affaiblir, [*tase, kvaliteet*] baisser • **haige nõrgenes iga päevaga** le malade faiblissait/s'affaiblissait de jour en jour • **vihmasadu nõrgenes ja lakkas siis hoopis** la pluie faiblit/diminua puis cessa tout à fait • **kuulmine nõrgeneb** l'ouïe s'affaiblit/baisse • **dollar nõrgenes euro suhtes** le dollar s'est affaibli face à l'euro • **koolikirjandite tase on viimastel aastatel nõrgenenud** le niveau des compositions écrites a baissé ces dernières années

nõrgestama [nõrgestama nõrgestada nõrgestab nõrgestatud]

v. affaiblir

nõrk [n'õrk nõrga n'õrka n'õrka, n'õrkade n'õrkasid/n'õrku] *adj.* faible, (*kehv, vilets ka*) mauvais, (*mitte vastupidav*) fragile • **ta on nii nõrk, et ei jaksa käia** il est si faible qu'il n'arrive pas à marcher • **on näljast nõrk** il est affaibli par la faim • **ehmatus võttis ihu nõrgaks** la frayeur m'a vidé de mes forces • **nõrgem sugu** le sexe faible • **mul on nõrk nägemine** j'ai la vue faible, j'ai une mauvaise vue • **ta on nõrga iseloomuga** il a un caractère faible • **nõrk mälu** une mauvaise mémoire • **ta on nõrga tahtejõuga** il manque de volonté • **mees oli viina ja naiste vastu nõrk** cet homme avait un faible pour l'alcool et les femmes • **lõi ülekuulamisel nõrgaks ja tunnistas kõik üles** il a flanché au cours de l'interrogatoire et a tout avoué • **nõrk lootus** un faible/fragile espoir • **nõrk naeratus** un faible sourire • **nõrk lahus** une solution faiblement concentrée • **nõrga soolaga kurgid** des cornichons légèrement salés • **keedist keedetakse nõrgal tulel** on fait cuire la confiture à feu doux • **matemaatikas on ta nõrk** il est faible/mauvais en mathématiques • **nõrk õpilane** un élève médiocre/faible • **nõrk keeleoskus** de faibles/médiocres compétences linguistiques • **nõrk ettevalmistus** une faible/mauvaise préparation • **nõrgad põhjendused** de mauvaises justifications, des justifications peu convaincantes • **jää on veel nõrk** la glace est encore fragile • **nõrgad taimed** des plantes fragiles • **nõrk tervis** une santé fragile

nõrkus [n'õrkus n'õrkuse n'õrkust n'õrkusse, n'õrkuste n'õrkusi /n'õrkuseid] *s.* faiblesse^f • **tunnen jalgades imelikku nõrkust** j'ai une faiblesse étrange dans les jambes • **mälu nõrkus** la faiblesse de la mémoire • **torm tõi välja silla nõrkused** la tempête a révélé les faiblesses du pont • **naised on tema nõrkus** il a un faible pour les femmes

nõrkushetk [+h'etk hetke h'etke h'etke, h'etkede h'etkesid /h'etki] *s.* moment^m de faiblesse • **ühel nõrkushetkel oli ta nõustunud** dans un moment de faiblesse, il avait donné son accord

nõu¹ [n'õu n'õu n'õu -, n'õude n'õusid] *s.* (*anum*) récipient^m, (*sööginõud*) vaisselle^f • **nõusid pesema** faire la vaisselle • **ettekandja viis mustad nõud ära** la serveuse a débarrassé la table

nõu² [n'õu n'õu n'õu -, n'õude n'õusid] *s.* **1.** *juhatus, näpunäide, nõuanne* conseil^m • **tulin sinult nõu küsima** je suis venu te demander conseil • **anna nõu, mida ma pean tegema** dis-moi ce que je dois faire **2.** *lahendust pakkuv abinõu* solution^f • **ei aidanud muu nõu, kui kutsuda arst** il n'y avait pas d'autre solution que d'appeler le médecin **3.** *mõte, kavatsus, plaan* projet^m, intention^f • **me ei kiitnud ta nõu heaks** nous n'avons pas approuvé son projet • **tal on kindel nõu edasi õppima minna** il a la ferme intention de poursuivre ses études **4.** *seisukoht, arvamusi* avis^m • **olime alati ühel nõul** nous étions toujours du même avis, nous étions toujours d'accord • **katsu ta oma nõusse saada** essaie de le convaincre • **tegutsesime ühisel nõul** nous avons agi de concert **5.** *tarkus, taip, aru* [réfère à la capacité intellectuelle] • **küsi teistelt, kui endal nõust puudu tuleb** demandez aux autres si vous manquez d'idées • **minu nõu on otsas** je ne sais plus quoi faire • **ühisel nõul leidsime lahenduse** en nous y mettant à plusieurs, nous avons

trouvé la solution • **nõuks võtma** décider • **nõu pidama** (*arvamusi vahetades*) discuter, (*mõttes arutlema, plaani pidama*) réfléchir

nõuandetelefon [+telefon telefoni telefoni telefoni, telefonide telefon] *s.* assistance^f téléphonique • **perearsti nõuandetelefon** l'assistance médicale téléphonique

nõuandja [+andja 'andja 'andjat -, 'andjate 'andjaid] *s.* conseiller^m, conseillère^f

nõuanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] *s.* conseil^m • **võtsin tema nõuandeid kuulda** j'ai suivi ses conseils • **loobus arsti nõuandel suitsetamisest** il a arrêté de fumer sur les conseils du médecin

nõudeavaldus [+avaldus avalduse avaldust avaldusse, avalduste avaldusi] *s.* JUR. déclaration^f de créance

nõudekapp [+k'app kapi k'appi k'appi, k'appide k'appisid /k'appe] *s.* armoire^f à vaisselle, vaisselier^m, buffet^m, (*seinakapp*) placard^m à vaisselle

nõudekuivatusrest [+r'est resti r'esti r'esti, r'estide r'estisid /r'este] *s.* égouttoir^m (à vaisselle)

nõudekuivatusrätik [+rätik rätiku rätikut -, rätikute rätikuid] *s.* torchon^m à vaisselle

nõudepesija [+pesija pesija pesijat -, pesijate pesijaid] *s.* plongeur^m, plongeuse^f • **ta on restoranis nõudepesija** il est plongeur dans un restaurant, il fait la plonge dans un restaurant

nõudepesumasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] *s.* lave-vaisselle^{minv}

nõudepesutablett [+tabl'ett tableti tabl'etti tabl'etti, tabl'ettide tabl'ettisid /tabl'ette] *s.* tablette^f lave-vaisselle

nõudepesuvesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] *s.* eau^f (*pl. eaux*) de vaisselle

nõuderest [+r'est resti r'esti r'esti, r'estide r'estisid /r'este] *s.* égouttoir^m (à vaisselle)

nõuderätik [+rätik rätiku rätikut -, rätikute rätikuid] *s.* torchon^m à vaisselle

nõudevirn [+v'irn virna v'irna v'irna, v'irnade v'irnasid /v'irnu] *s.* pile^f de vaisselle

nõudlik [n'õudlik n'õudliku n'õudlikku n'õudlikku, n'õudlike /n'õudlikkude n'õudlike /n'õudlikkusid] *adj.* exigeant • **olen enda vastu/suhtes nõudlik** je suis exigeant avec/envers moi-même • **mulla suhtes nõudlik taim** une plante exigeante quant au sol • **nõudlik koputus uksele** des coups insistants frappés à la porte

nõudlikult [n'õudlikult] *adv.* avec exigence, d'une manière exigeante • **ei vali kuigi nõudlikult** il ne choisit pas avec beaucoup d'exigence, il n'est pas très exigeant dans ses choix • **õpetaja suhtub õpilastesse nõudlikult** l'enseignant est exigeant envers les élèves • **uksekell helises nõudlikult** la sonnette retentissait continûment, la sonnette retentissait avec insistance

nõudlus [n'õudlus n'õudluse n'õudlust n'õudluse, n'õudluste n'õudlusi /n'õudluseid] *s.* **1.** MAJ. *nõudmine kaupade ja teenuste järele* demande^f • **hind muutub vastavalt nõudlusele ja pakkumisele** le prix varie selon l'offre et la demande • **nõudlus tervishoiuteenuste järele kasvab aasta-aastalt** la demande de services de santé augmente d'année en année **2.** *nõudmine, taotlus, pretensioon* prétention^f, exigence^f, revendication^f • **loobus nõudlusest troonile** il a renoncé à sa prétention au trône • **territoriaalsed nõudlused** les revendica-

tions/prétentions/exigences territoriales

nõudma [n'õudma n'õuda nõuab n'õutud, n'õudis n'õudke] v. 1. *soovi esitama* exiger, réclamer • **president nõuab vabandust** le président exige/réclame des excuses • **streikijad nõuavad palga tõstmist** les grévistes réclament/exigent/revendiquent une augmentation des salaires 2. *seoses hindade, kaupade, teenustega* demander • **nõuab selle eest hingehinda** il demande pour cela un prix faramineux • **see on väga nõutud toode** c'est un produit très demandé 3. *vältimatult vajama* nécessiter, (*eeldama*) demander, exiger, requérir • **maja nõuab remonti** la maison nécessite des travaux, la maison a besoin de travaux • **see töö nõuab suurt keskendumist** ce travail exige/demande/nécessite/requiert beaucoup de concentration • **vähe valgust nõudev taim** une plante qui a besoin de peu de lumière, une plante qui nécessite/demande/exige peu de lumière • **haige seisund nõuab pidevat järelvalvet** l'état du malade nécessite/requiert/exige une surveillance constante • **uued reeglid nõuavad suuremat läbipaistvust** les nouvelles règles exigent une plus grande transparence • **maavärin nõudis sadu inimelusid** le tremblement de terre a coûté la vie à des centaines de personnes • **õnnetus nõudis palju ohvraid** l'accident a fait beaucoup de victimes 4. *kalapüüniseid kontrollima ning neist saaki välja võtma* relever • **käisime merel võrke nõudmas** nous sommes allés en mer pour relever les filets

sisse nõudma [n'õudma n'õuda nõuab n'õutud, n'õudis n'õudke] v. exiger, réclamer • **kahjutasu sisse nõudma** exiger/réclamer une compensation, exiger/réclamer des réparations/dommages-intérêts • **võlga kohtu korras sisse nõudma** exiger le remboursement d'une dette par voie de justice • **süüdimõistetult nõuti sisse kohtukulud** le paiement des frais de justice a été réclamé au condamné

nõudmine [n'õudmine n'õudmise n'õudmist n'õudmisse, n'õudmiste n'õudmisi/n'õudmiseid] s. demande^f, (*see, mida nõutakse*) exigence^f • **publiku tungival nõudmisel** à la demande pressante du public • **kliendi nõudmisi rahuldama** satisfaire les demandes/exigences d'un client • **korduval nõudmisele vaatamata ei saanud ta palka kätte** malgré ses multiples demandes/réclamations, il n'a pas reçu son salaire • **streikivate tööliste nõudmised** les exigences/revendications des ouvriers en grève • **territoriaalsed nõudmised** des revendications territoriales • **kas see korter vastab su nõudmistele?** est-ce que cet appartement répond à tes exigences? • **nõudmiseni saadeti** un envoi (en) poste restante • **nõudmine ületab pakkumise** MAJ. la demande dépasse l'offre • **nõudmise ni hoius** MAJ. un dépôt à vue

nõue [nõue n'õude nõuet -, nõuete n'õudeid] s. 1. *määratud tingimus* exigence^f, (*kohustus*) obligation^f • **toode ei vasta nõuetele** le produit ne correspond pas aux exigences • **tehnoõlevaatuse nõue** l'obligation de contrôle technique 2. *nõudmine* demande^f • **arsti nõudel viidi ta haiglasse** à la demande du médecin, il a été hospitalisé • **esitas nõude kahju hüvitamiseks** il a présenté une demande de dédommagement • **klientide nõudeid tuleb arvestada** il faut prendre en considération les demandes/exigences des clients 3. JUR. *võlanõue* créance^f • **nõude loovutamine** la cession d'une créance

nõukaalg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. KÕNEK. époque^f soviétique

nõukaalgne [+aegne 'aegse 'aegset -, 'aegsete 'aegseid] *adj.* KÕNEK. de l'époque soviétique • **nõukaalgne paneelmaja** un immeuble préfabriqué de l'époque soviétique

nõukanostalgia [+nost'algia nost'algia nost'algiat -, nost'algiate nost'algiaid] s. KÕNEK. nostalgie^f de l'époque soviétique

nõukogu [+kogu kogu kogu k'õkku, kogude kogusid] s. conseil^m, (*äriühingus ja sihtasutuses*) conseil^m de surveillance, (*mittetulundusühingus*) conseil^m d'administration • **ülikooli nõukogu** le conseil de l'université • **Euroopa Liidu Nõukogu** POL. le Conseil de l'Union européenne • **Euroopa Nõukogu** POL. le Conseil de l'Europe • **ettevõtte juhatuse liikmed valib nõukogu** les membres du directoire de l'entreprise sont désignés par le conseil de surveillance • **Petrogradi Nõukogu** AJ. le soviétique de Petrograd

nõukogude [+kogude] *adj. inv.* soviétique • **Nõukogude Liit** l'Union soviétique, l'URSS • **nõukogude (võimu) ajal** sous le régime soviétique, à l'époque soviétique • **Nõukogude armee** l'armée soviétique/rouge • **nõukogude inimesed** les Soviétiques

nõukogudeaegne [+aegne 'aegse 'aegset -, 'aegsete 'aegseid] *adj.* de l'époque soviétique • **nõukogudeaegsed hooned** les bâtiments de l'époque soviétique

nõukogudemeelne [+m'eelne m'eelse m'eelset -, m'eelsete m'eelseid] *adj.* prosoviétique

nõukogudevaenulik [+vaenul'ik vaenuliku vaenul'ikku vaenul'ikku, vaenul'ikkude/vaenulike vaenul'ikkusid/vaenul'ikke] *adj.* antisoviétique

nõukogulik [n'õukogul'ik n'õukoguliku n'õukogul'ikku n'õukogul'ikku, n'õukogulike/n'õukogul'ikkude n'õukogul'ikke/n'õukogul'ikkusid] *adj.* soviétique

nõus [n'õus] *adv.* d'accord • **olen sinuga nõus** je suis d'accord avec toi • **nõus, teeme nii** d'accord, faisons comme ça

nõusolek [+olek oleku olekut -, olekute olekuid] s. accord^m • **ministri vaikival nõusolekul** avec l'accord tacite du ministre • **ühisel nõusolekul** d'un commun accord • **nõusolekut andma** donner son accord • **Euroopa Parlament andis uuele koostöölepingule oma nõusoleku** le Parlement européen a approuvé le nouvel accord de coopération • **ilma töödandja eelneva kirjaliku nõusolekuta** sans l'accord écrit préalable de l'employeur • **pidas tema vaikimist nõusolekuks** il a pris son silence pour un accord/acquiescement • **noogutas nõusoleku märgiks** il a acquiescé d'un signe de tête

nõustaja [n'õustaja n'õustaja n'õustajat -, n'õustajate n'õustajaid] s. conseiller^m, conseillère^f • **psühholoogiline nõustaja** un conseiller psychologique

nõustama [n'õustama n'õustada n'õustab n'õustatud] v. conseiller • **nõustab ettevõtteid finantsküsimustes** il conseille les entreprises en matière de finances, il conseille les entreprises sur les questions financières

nõustuma [n'õustuma n'õustuda n'õustub n'õustatud] v. être d'accord, (*millegi tegemiseka*) consentir LITER. [à], (*mõõnma*) admettre, reconnaître • **nõustub alati kõigea** il est toujours d'accord avec tout • **ma ei saa**

sinuga nõustuda je ne peux pas être d'accord avec toi • **mu vanemad ei nõustunud sellega, et õpingud pooleli jätan** mes parents n'étaient pas d'accord pour que j'arrête mes études • «**Olgu, ma tulen,**» **nõustus ta** «D'accord, je viens», accepta-t-il/consentit-il • **patsient nõustus operatsiooniga** le patient a donné son accord/consentement pour l'opération, le patient a consenti à l'opération • **ta nõustus, et oli eksinud** il a admis/reconnu qu'il avait eu tort

nõutu [n'õutu n'õutu n'õutut -, n'õutute n'õutuid] *adj.* désespéré, perplexe • **nõutu ilme** un air désespéré/perplexe/désorienté • **jäin nõutuks** je ne savais plus quoi faire/dire, je suis resté perplexe

nõutult [n'õutult] *adv.* d'un air perplexe, avec perplexité • **vahtisime üksisele nõutult otsa** nous nous sommes regardés d'un air perplexe/embarrassé • **jäime nõutult vaat** nous nous sommes tus, perplexes, nous nous sommes tus sans savoir quoi dire

nõutus [n'õutus n'õutuse n'õutust n'õutusse, n'õutuste n'õutusi /n'õutuseid] *s.* perplexité^f • **tüdruku nõutust märgates, pakkus poiss talle abi** en voyant la perplexité de la jeune fille, il lui a proposé son aide • **tema näol on nõutuse ilme** il a l'air perplexe

nõuvits [+v'its vitsa v'itsa v'itsa, v'itse/v'itsade v'itsasid/v'itsu] *s.* cercle^m, cerceau^m (*pl.* cerceaux) [pour cercler les récipients en bois]

nõõ [n'õõ] *interj.* KÕNEK. *hue • **nõõ! hüüdis ta hobusele** hue! a-t-il crié à son cheval

nädal [nädal nädala nädalat -, nädalate nädalaid] *s.* semaine^f • **algav nädal tuleb vihmane** cette semaine s'annonce pluvieuse • **1. oktoobril algav nädal** la semaine du 1^{er} octobre • **lõppev nädal oli rahulik** cette semaine a été calme • **suur/vaikne nädal** REL. la semaine sainte • **eel-misel/möödunud/läinud nädalal** la semaine dernière • **eelneval/eelnenud nädalal** la semaine précédente • **tuleval/eeloleval nädalal** la semaine prochaine • **järg-misel/järgneval nädalal** (*kõnelemishetke suhtes*) la semaine prochaine, (*mingi muu hetke suhtes*) la semaine suivante • **meie sõber tuli kaheks nädalaks** (*kui sõber ei ole veel lahkunud*) notre ami est venu pour deux semaines, (*kui sõber on juba lahkunud*) notre ami est venu deux semaines • **umbes nädala või paari pärast** (*kõnelemishetke suhtes*) dans une ou deux semaines, (*mingi muu hetke suhtes*) au bout d'une ou deux semaines, une ou deux semaines plus tard • **paari nädala eest** il y a deux semaines • **nädala sees** (*käesoleva nädala jooksul*) avant la fin de la semaine, (*tööpäeviti*) en semaine • **kuus päeva nädalas** six jours par semaine • **seitse päeva nädalas** sept jours sur sept • **(täna) nädala pärast** dans une semaine (exactement) • **nädalat kolm** environ trois semaines • **aprilli esimesel nädalal** la première semaine d'avril • **sama menüü nädalast nädalasse** le même menu de semaine en semaine • **nädal aega/otsa lamasin voodis** je suis resté couché pendant une semaine • **ta käib mul iga nädal või vähemalt üle nädala külas** il me rend visite chaque semaine ou au moins toutes les deux semaines • **kevad tuli järsku: nädalaga oli kõik roheline** le printemps arriva d'un coup : en une semaine tout était vert

nädalaaruanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] *s.*

rapport^m hebdomadaire

nädalaleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] *s.* hebdomadaire^m

nädalalõpp [+l'õpp lõpu l'õppu l'õppu, l'õppude l'õppusid/l'õppe] *s.* week-end^m • **nädalalõpu veetsime maal** nous avons passé le week-end à la campagne

nädalane [nädalane nädalase nädalast nädalasse, nädalaste nädalasi] *adj.* (*ilma arvuta*) d'une semaine, (*arvuga*) de ... semaines • **nädalane imik** un bébé d'une semaine • **nädalane ekskursioon** une excursion d'une semaine • **nädalane toidumoon tuli kaasa võtta** il a fallu prendre des provisions pour une semaine • **kolme ja poole nädalane kassipoeg** un chaton de trois semaines et demie

nädalapäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid /p'äevi] *s.* **1. üks nädala seitsmest päevast** jour^m (de la semaine) • **nädalapäevade nimetused** les noms des jours de la semaine • **seda filmi näidatakse kinos kõigil nädalapäevadel** ce film passe tous les jours au cinéma • **pood on avatud kõigil nädalapäevadel** le magasin est ouvert sept jours sur sept **2. pl. umbes nädal** environ une semaine • **ilm on juba nädalapäevi sajal olnud** cela fait environ une semaine qu'il pleut • **ma ei ole teda nädalapäevad näinud** je ne l'ai pas vu depuis une semaine environ • **tööd jätkub nädalapäevadeks** on a du travail pour une semaine

nädalavahetus [+vahetus vahetuse vahetust vahetusse, vahetuste vahetusi] *s.* week-end^m • **nädalavahetuse veetsime maal** nous avons passé le week-end à la campagne • **(sel) nädalavahetusel sõidame maale** nous allons à la campagne ce week-end • **igal nädalavahetusel sõidame maale** nous allons à la campagne tous les week-ends

nägema [nägema näha n'äeb näevad n'ähtud, nägi n'ähke nähakse näinud] *v.* voir • **oma ihusilmaga nägema** voir de ses propres yeux • **kõikide nähes ja kuuldes** au vu et au su de tout le monde • **kedagi polnud nägemas** il n'y avait pas de témoin • **läks hämaraks ja ma ei näinud enam lugeda** il commençait à faire sombre et je n'y voyais plus assez pour lire • **ma ei või teda silmaotsaski näha** je ne peux pas le voir, je ne le supporte pas • **ei võinud toitu nähagi** il ne pouvait pas avaler un morceau • **näeb und** il rêve, il fait un rêve • **nägi teda unes** il a rêvé de lui, il l'a vu en rêve • *vs.* **teise silmas näeb pindu, oma silmas palki ei näe** *vs.* il voit la paille dans l'œil du voisin et ne voit pas la poutre dans le sien • **nägi, et teda on petetud** il a compris qu'on l'avait trompé • **ma ei näe selles midagi imelikku** je ne vois rien de bizarre là-dedans • **on elus mõndagi näinud** il en a pas mal vu dans sa vie • **nägi suurt vaeva, et ärkvel püsida** il faisait beaucoup d'efforts pour rester éveillé • **murru pole ammu niidukit näinud** cela fait longtemps que le gazon n'a pas vu une tondeuse • **elame, näeme** qui vivra verra • **näeksin teda väga hästi oma järglasena** je le verrais bien comme mon successeur

nägemine [nägemine nägemise nägemist nägemisse, nägemiste nägemisi] *s.* vue^f, vision^f • **laiba nägemine mõjus neile šokeerivalt** la vue/vision du cadavre les a choqués • **tal on väga hea nägemine** il a une très bonne vue • **perifeerne nägemine** la vision périphérique • **langeva tähe nägemine toovat õnne** on dit que voir une étoile

filante porte bonheur • **nagemist!** = **nagemiseni!** au revoir! • **peatse nagemiseni!** à bientôt! • **virutas talle vastu nagemist** KÕNEK. il lui a donné un coup dans la figure, il l'a frappé au visage • **minu nagemist mööda** à mon avis, de mon point de vue

nagemisaisting [+aisting aistingu aistingut -, aistingute aistinguid] s. PSÜHH. sensation^f visuelle

nagemishallutsinatsioon [+hallutsinatsi'oon hallutsinatsioon hallutsinatsi'ooni hallutsinatsi'oonide hallutsinatsi'oonid/hallutsinatsi'ooned] s. MED. PSÜHH. hallucination^f visuelle

nagemishäire [+häire h'äire häiret -, häirete h'äireid] s. MED. trouble^m visuel

nagemisillusioon [+illusi'oon illusiooni illusi'ooni illusi'oonide illusi'oonid/illusi'ooned] s. illusion^f visuelle

nagemiskepike [+kepikese kepikese kepikest kepikesse, kepikeste kepikesi] s. FÜSIOL. bâtonnet^m de l'œil

nagemismeel [+m'eel meele m'eelt m'eelde, meelte m'eeli] s. vue^f, sens^m de la vue

nagemismulje [+mulje m'ulje muljet -, muljete m'uljeid] s. impression^f visuelle

nagemismälu [+mälu mälu mälu m'ällu, mälude mälusid] s. PSÜHH. mémoire^f visuelle

nagemisnärv [+n'ärv närvi n'ärvi n'ärvi, n'ärvide n'ärvid/n'ärve] s. ANAT. nerf^m optique

nagemispurpur [+p'urpur p'urpuri p'urpurit -, p'urpurite p'urpureid] s. FÜSIOL. rhodopsine^f, pourpre^m rétinien

nagemisrakk [+r'akk raku r'akku r'akku, r'akkude r'akkusid/r'akke] s. ANAT. cellule^f visuelle

nagemisretseptor [+rets'eptor rets'eptori rets'eptorit -, rets'eptorite rets'eptoreid] s. FÜSIOL. ANAT. récepteur^m visuel

nagemistaju [+taju taju taju -, tajude tajusid] s. PSÜHH. perception^f visuelle

nagemisteravus [+teravus teravuse teravust teravusse, teravuste teravusi] s. acuité^f visuelle

nagemisväli [+väli välja v'älja v'älja, v'äljade v'äljasid/v'älju] s. 1. FÜSIOL. liikumatu pilguga haaratav nagemispiirkond champ^m visuel 2. vaateväli champ^m de vision

nagemus [nagemus nagemuse nagemust nagemusse, nagemuste nagemusi] s. 1. *nägelik kujutus* vision^f, hallucination^f • **prohveti nagemused** les visions d'un prophète • **haige näeb painavaid nagemusi** le malade est tourmenté par des hallucinations 2. *kontseptsioon, käsitus* vision^f, conception^f, idée^f • **milline on sinu nagemus asjast?** quelle est ta vision des choses?, comment vois-tu les choses? • **ettevõtjad esitasid oma nagemuse riigireformist** les entrepreneurs ont exposé leur conception/vision de la réforme de l'État • **esitas oma nagemuse muuseumi tulevikust** il a expliqué comment il voyait/concevait l'avenir du musée, il a exposé sa vision de l'avenir du musée • **tal on tulevasest tööst selge nagemus** il a une idée/vision claire du travail qui l'attend • **meil puudub selge nagemus, kuidas seda eesmärki saavutada** nous n'avons pas d'idée précise sur la manière d'atteindre cet objectif • **tema nagemuse järgi tuleks restoran sulgeda** d'après/selon son idée, il faudrait fermer le restaurant

nägija [nägija nägija nägijat -, nägijate nägijaid] s. voyant^m, voyante^f • **pime sai nägijaks** l'aveugle est devenu voyant • **jänesepejad sünnivad nägijatena** les lape-

reaux voient dès leur naissance • **aitäh suure vaeva nägijatele!** merci à tous ceux qui ont fait un grand effort! • **nägija ennustas talle tulevikku** le voyant lui a prédit l'avenir

nägu [nägu n'äo nägu n'äku, nägude nägusid] s. 1. *inimese pea esikülge* visage^m, figure^f, face^f • **ta nägu lõi rõõmust särama** la joie lui éclaira le visage • **ta nägu venis pettumusest pikaks** son visage s'allongea sous l'effet de la déception • **meeldiv nägu** un visage agréable • **ta nägu oli pisarast märg** son visage était inondé de larmes • **ta lõi mind näkku** il m'a frappé au visage, il m'a donné un coup dans la figure • **haav näo piirkonnas** une blessure au visage, une blessure à la face • **pese nägu puhtaks!** lave-toi la figure!, débarbouille-toi! • **tuul puhus talle näkku** le vent lui soufflait au visage, le vent lui soufflait dans la figure • **oled sellel fotol imeliku näoga** tu as une drôle de tête sur cette photo • **pööra nägu kõrvale!** tourne la tête! • **kõik nad on ühte nägu** ils ont tous la même tête, ils se ressemblent tous • **mõni õpetaja paneb hindeid näo järgi** certains professeurs notent à la tête du client • **poisi nägu tõmbus naerule** le garçon se mit à sourire • **näo poolest kena tüdruk** une fille jolie de visage, une fille au joli visage • **läks üle näo punaseks** son visage est devenu tout rouge • **mees läks näost valgeks** l'homme a blêmi • **tean teda vaid näo järgi** je le connais seulement de vue • **poeg on väga isa nägu** le fils ressemble beaucoup à son père • **see kassipoeg on väga armsa näoga** ce chaton a une tête adorable • **ohule tuleb näkku vaadata** il faut regarder le danger en face

2. (*näoilme*) mine^f, air^m, (*grimass*) grimace^f • **hapu nägu** une mine contrariée, un air contrarié • **pettunud nägu** une mine déconfite, un air déçu • **ta nägu tõmbus pilve** son visage s'est assombri, sa mine s'est assombrie • **kavala näoga mees** un homme à l'air rusé, un homme à la mine rusée • **käib rahuloleva näoga ringi** il se promène avec un air satisfait • **jäi mulle lolli näoga otsa vahtima** il m'a regardé d'un air idiot • **seletab midagi tähtsa näoga** il explique quelque chose d'un air important • **näost näha, et valetad** tu mens, ça se voit sur ton visage • **näis, mis näo ta teeb** on verra bien comment il réagit • **teeb näo, nagu poleks küsimust kuulnudki** il fait semblant de ne pas avoir entendu la question • **teeb peegli ees nägusid** il fait des grimaces devant la glace

3. KÕNEK. *inimene* personne^f • **ostame kaks pudelit õlut näo peale** achetons deux bouteilles de bière par personne • **arve tuli kakskümmend eurot nägu** l'addition s'élevait à vingt euros par personne • **siin liigub igasuguseid kahtlasi nägusid** on rencontre ici toutes sortes d'individus suspects • **seal on uusi nägusid, keda ma veel ei tunne** il y a des gens là-bas que je ne connais pas encore

4. *väljanägemine; olemus, eripära* [aspect, caractère ou essence d'une chose] • **ajalehe poliitiline nägu** l'orientation/l'identité politique du journal • **linna nägu on tundmatuseni muutunud** la ville est devenue méconnaissable, le visage de la ville a radicalement changé • **pärast vihma on tänavail puhtam nägu** après la pluie, les rues sont plus propres • **neil kingadel pole nägu ega tegu** ces chaussures sont laides et inutilisables • **need majad on ühte nägu** ces maisons sont toutes semblables • **ilm on kahtlast nägu** le temps est incertain

• **alatusel on palju nägusid** la bassesse peut prendre beaucoup de formes, la bassesse a de nombreux visages

• **Jumal lõi inimese oma näo järgi** Dieu créa l'homme à son image

• **nägudeni!** KÕNEK. au revoir!

• **head nägu tegema** ° faire bonne figure

• **nii et seda nägu** ° jusqu'à plus soif

• **kellelgi nägu täis sõimama** engueuler qqn

• **nägu täis võtma** s'enivrer, se soûler

• **pikka nägu tegema** (*pettunud olema*) avoir l'air déçu, (*rahulolematu olema*) avoir l'air mécontent

• **kellelegi näkku kargama** agresser qqn verbalement

• **näost sisse ajama** KÕNEK. bâfrer KÕNEK.

• **näost näkku** (en) face à face

• **vajub näost ära** son visage se défait/décompose

• **teised ei saa talle näolegi** les autres ne lui arrivent pas à la cheville

näguripäevad [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] *pl.* misère^f

• **olen saanud näguripäevi näha** j'ai connu la misère

nägus [nägus nägusa nägusat -, nägusate nägusaid] *adj.* joli, beau (*pl.* beaux, *f.* belle)

• **nägus neiu** une jolie/belle jeune fille

• **nägus poiss** un beau/joli garçon

• **nägus mees** un bel homme

• **nägus maja** une jolie/belle maison

nähtamatu [nähtamatu nähtamatu nähtamatut -, nähtamatute nähtamatuid] *adj.* invisible

• **nähtamatu jõud** une force invisible

• **paljale silmale nähtamatu kiirgus** un rayonnement invisible à l'œil nu

nähtamatus [nähtamatus nähtamatusse nähtamatust nähtamatusse, nähtamatuste nähtamatusi/nähtamatusseid] *s.* invisibilité^f

nähtav [nähtav nähtava nähtavat -, nähtavate nähtavaid] *adj.* visible, (*ilmne, märgatav*) apparent

• **nähtav valgus** la lumière visible

• **toote nähtavad vead** les défauts visibles/apparents du produit

• **majanumber peab olema nähtaval kohal** le numéro de la maison doit être placé de manière visible

• **vihastas nähtava põhjusteta** il s'est mis en colère sans raison apparente

nähtaval [nähtaval] *adv.* visible, en vue

• **hoidke käed pea kohal nähtaval!** gardez vos mains bien visibles au-dessus de votre tête!, gardez vos mains bien en vue au-dessus de votre tête!

• **politsei peaks olema linnas rohkem nähtaval** la police devrait être plus visible en ville, la police devrait être plus en vue en ville

• **ainult maja katus on puude tagant nähtaval** seul le toit de la maison est visible derrière les arbres, on ne voit que le toit de la maison derrière les arbres

• **kui üks õis ära õitseb, on uus pung juba nähtaval** quand une fleur se fane, un nouveau bouton est déjà visible, quand une fleur se fane, un nouveau bouton apparaît déjà

nähtavale [nähtavale] *adv.* [exprime le fait que quelque chose apparaît ou est rendu visible]

• **käänaku tagant ilmus nähtavale auto** une voiture est apparue au tournant

• **tõi taskust uhke sulle nähtavale** il a sorti de sa poche un beau stylo

• **tema lühike seelik jätab põlved nähtavale** sa jupe courte laisse voir ses genoux

• **maja lammutamisel tulid nähtavale maa-alused käigud** lors de la démolition de la maison, on a découvert des passages souterrains

• **pimedusest tuli tume kogu nähtavale** une forme sombre s'est dessinée dans l'obscurité

nähtavasti [nähtavasti] *adv.* apparemment, à ce qu'il semble

• **nähtavasti see ei meeldinud talle** apparemment ça ne lui a pas plu

• **järve põhi on nähtavasti väga mudane** il semble que le fond du lac soit très boueux

nähtavus [nähtavus nähtavuse nähtavust nähtavusse, nähtavuste nähtavusi] *s.* visibilité^f

nähtu [nähtu nähtu nähtut -, nähtute nähtuid] *s.* [ce qui a été vu]

• **ma tihti mõtlen unes nähtu üle** je repense souvent à ce que j'ai vu en rêve

nähtuma [nähtuma nähtuda nähtub nähtutud] *v.* ressortir, apparoir OSKUSK.

• **eeltoodust nähtub, et...** il ressort de ce qui précède que..., des éléments susévoqués il appert que... OSKUSK.

nähtumus [nähtumus nähtumuse nähtumust nähtumusse, nähtumuste nähtumusi] *s.* FILOS. phénomène^m

• **olemus ja nähtumus** l'essence et le phénomène

nähtumuslik [nähtumuslik nähtumusliku nähtumuslikku nähtumuslikku, nähtumuslike/nähtumuslike nähtumuslike/nähtumuslike] *s.* FILOS. phénoménal (*pl.* phénoménaux)

• **nähtumuslik maailm** le monde phénoménal, le monde des phénomènes

nähtus [nähtus nähtuse nähtust nähtusse, nähtuste nähtusi/nähtuseid] *s.* phénomène^m

• **keemilised nähtused** les phénomènes chimiques

• **juulis on vihm siin haruldane nähtus** en juillet, il est rare qu'il pleuve par ici

• **tänaval vedelevad joodikud on ebameeldiv nähtus** il est désagréable de voir des ivrognes traîner dans la rue

näide [näide näite näidet -, näidete näiteid] *s.* exemple^m

• **ilmekas näide** un exemple parlant

• **hoiatav näide** un exemple dissuasif

• **näiteid tooma** donner des exemples

• **ta tõi näiteks, et...** il a cité/donné comme exemple le fait que...

• **ta teeb asja näite varal selgeks** il explique la chose à l'aide d'un exemple

• **võtame kas või sellise näite** prenons l'exemple suivant

näidend [näidend näidendi näidendit -, näidendite näidendeid] *s.* pièce^f (de théâtre)

• **viievaatuseline näidend** une pièce en cinq actes

• **näidendit lavastama** mettre en scène une pièce de théâtre

• **ta mängib selles näidendis peaosil** il joue/tient le rôle principal dans cette pièce

näidisleping [+leping lepingu lepingut -, lepingute lepinguid] *s.* contrat^m type, modèle^m de contrat

näiline [näiline näilise näilist näilisse, näiliste näilisi/näiliseid] *adj.* apparent, (*fiktiivne*) fictif (*f.* fictive)

• **ta rahu oli ainult näiline** son calme n'était qu'apparent

• **Päikese näiline liikumine ümber Maa** le mouvement apparent du Soleil autour de la Terre

• **näilised tehingud** des transactions fictives

näiliselt [näiliselt] *adv.* en apparence

• **ta elab näiliselt rahulikku elu** il mène une vie calme en apparence

• **näiliselt lihtne tekst lummas oma sugestiivsusega** le texte, simple en apparence, charme par sa suggestivité

• **näiliselt on kõik korras** en apparence, tout va bien

näima [näima näida näib näidud, näis näige näidakse] *v.* avoir l'air, paraître, sembler

• **ma näin nendes riites vist koomiline** je dois avoir l'air comique dans ces vêtements

• **ta näib vanemana, kui ta tegelikult on** il paraît plus vieux qu'il ne l'est en réalité

• **sinakad toonid lasevad ruumi suuremana näida** les tons bleutés font paraître la pièce plus grande

• **ta näib olevat väsinud** il a l'air fatigué, il paraît/semble fatigué

• **mulle näib, et...** il me semble que..., j'ai l'impression que...

• **näib, nagu ei huvitaks teda üldse, mida teised ütlevad** on dirait qu'il ne s'intéresse pas du tout à ce que les autres disent

näit [näit näidu näitu näitu, näitude näitused/näite] *s.* 1.

mõõteriista lugem indication^f, (elektri, gaasi, vee vms. tarbimise arvutamiseks) relevé^m • ampermeetri näit oli 14 A ja voltmeetri näit 24 V l'ampèremètre indiquait 14 A et le voltmètre 24 V • *teatage elektriaresti näit* veuillez communiquer le relevé de votre compteur électrique • *kuidas veemõõtja näitu lugeda?* comment relever un compteur d'eau? • *taksosse istudes kontrolige, et taksomeetri näit on nullis* en montant dans le taxi, assurez-vous que le compteur est à zéro 2. *näitarv* indicateur^m • *majanduslikud näidud* les indicateurs économiques

näitaja [n'äitaja n'äitaja n'äitajat -, n'äitajate n'äitajaid] s.

1. (*näitarv*) indicateur^m, (*parameeter*) paramètre^m • *majanduslikud näitajad* les indicateurs économiques • *mootori tehnilised näitajad* les paramètres techniques d'un moteur 2. *see, kes näitab* [personne qui montre qqch.] • *näpuga näitajaid oli palju* il y avait beaucoup de donneurs de leçons 3. *osuti* aiguille^f [d'une horloge ou d'un instrument de mesure]

näitama [n'äitama näidata n'äitab näidatud] v. 1. *näha või-maldama; selgeks tegema; välja paista laskma* montrer • *näita, mis sul peos on!* montre ce que tu as dans ta main! • *näitasin kontrolörile kuukaarti* j'ai montré/présenté ma carte mensuelle au contrôleur • *näita, kuidas seda sõlme tehakse* montre-moi comment on fait ce nœud • *uurimused näitavad, et tegemist ei ole uue gripiga* les recherches montrent qu'il ne s'agit pas de la nouvelle grippe • *näitas, milleks ta suuteline on* il a montré de quoi il était capable • *ta on näidanud end hea õpilasena* il s'est montré bon élève • *näitas keskmist sõrme* KÕNEK. il a fait un doigt d'honneur • *keelt näitama* tirer la langue • *eks aeg näitab, kas meil on õigus või mitte* l'avenir dira si nous avons raison ou tort 2. *asukohta, suunda osutama, viitama* indiquer, montrer • *teed näitama* indiquer/montre le chemin • *läksin näidatud suunas* je suis allé dans la direction indiquée • *laps näitas näpuga kooki, mida soovis* l'enfant a montré/désigné du doigt le gâteau qu'il désirait • *näitas käega, et me sisse tuleksime* il nous a fait signe d'entrer 3. *mõõdetavat suurust näiduna väljendama* indiquer • *seinakell näitas pool seitse* l'horloge indiquait six heures et demie, il était six heures et demie à l'horloge • *termomeeter näitas viis kraadi sooja* le thermomètre indiquait/affichait cinq degrés 4. KÕNEK. *ähvardusena, karistust lubades* [exprime une menace] • *ma sulle veel näitan!* attends un peu!, tu vas voir!

ette näitama [n'äitama näidata n'äitab näidatud] v. 1. *kontrollimiseks esitama* présenter • *ma näitasin passi ette* j'ai présenté mon passeport 2. *ette tegema* montrer • *näita mulle ette, kuidas seda tehakse* montre-moi comment on fait

kätte näitama [n'äitama näidata n'äitab näidatud] v. indiquer • *meile näidati õige suund kätte* on nous a indiqué la bonne direction, on nous a indiqué la direction à suivre • *ta näitas igauhele töö kätte* il a indiqué à chacun son travail, il a indiqué à chacun le travail à faire • *ta näitas oma vastastele (nende) koha kätte* il a remis ses adversaires à leur place

välja näitama [n'äitama näidata n'äitab näidatud] v. 1. *välja*

paista laskma montrer, laisser voir/paraître • **ta püüdis oma rahulolematust mitte välja näidata** il essayait de ne pas montrer son mécontentement • **ta ei näita oma tundeid välja** il ne laisse pas voir/paraître ses sentiments 2. KÕNEK. *ette näitama* montrer, faire voir • **näita aga välja, mida sa ostsid** montre donc ce que tu as acheté, fais donc voir ce que tu as acheté

üles näitama [n'äitama näidata n'äitab näidatud] v. faire preuve • **ta on näidanud üles head tahet** il a fait preuve de bonne volonté • **ta tahtis oma armastust tema vastu igal ajal ja igas asjas üles näidata** il voulait lui témoigner son amour à chaque instant et en toute chose

näitejuht [+juht juhi juhti juhti, juhtide juhtisid/juhte] s. TEATER metteur^m en scène, metteuse^f en scène

näitekirjanik [+kirjan'ik kirjaniku kirjan'ikku kirjan'ikku, kirjan'ikkude/kirjanike kirjan'ikkusid/kirjan'ikke] s. auteur^m dramatique, auteur^m de théâtre, dramaturge^{mf}

näiteks [n'äiteks] adv. par exemple • **luuviljad, näiteks ploom ja kirss** les fruits à noyau, par exemple la prune et la cerise • **mina näiteks ei kavatse sinna minna** moi, par exemple, je n'ai pas l'intention d'y aller

näitelause [+lause l'ause lauset -, lausetel l'auseid] s. phrase^f d'exemple

näitelava [+lava lava lava -, lavade lavasid/lavu] s. scène^f • **unistas näitelavale pääsemisest** il rêvait de monter sur scène, il rêvait de monter sur les planches • **ajaloo näitelava** KUJUND. la scène de l'histoire

näitemäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] s. 1. *näidend* pièce^f (de théâtre) • **näitemäng viies vaatuses** une pièce en cinq actes • **elu on üks suur näitemäng** la vie est une vaste comédie 2. *näitlemine* théâtre^m • **koorilaul on jäänud, aga näitemängu palju enam ei tehta** on pratique encore le chant choral, mais on ne fait plus beaucoup de théâtre

näitering [+r'ing ringi r'ingi r'ingi, r'ingide r'ingisid/r'inge] s. troupe^f de théâtre amateur, club^m de théâtre

näitetrupp [+tr'upp trupi tr'uppi tr'uppi, tr'uppide tr'uppisid/tr'uppe] s. troupe^f de théâtre

näitleja [n'äitleja n'äitleja n'äitlejat -, n'äitlejate n'äitlejad] s. (*amet; ülek. teeskleja*) comédien^m, comédienne^f, (*osatäitja; filminäitleja*) acteur^m, actrice^f • **Eesti Draamateatri näitlejad** les comédiens du Théâtre dramatique estonien • **Johnny Depp on kuulus USA näitleja** Johnny Depp est un célèbre acteur/comédien américain • **sa oled üks osav näitleja!** tu es un sacré comédien!

näitlejanna [n'äitlejanna n'äitlejanna n'äitlejannat -, n'äitlejannade n'äitlejannasid] s. actrice^f, comédienne^f

näitlejatar [n'äitlejatar n'äitlejatar n'äitlejatar n'äitlejatar, n'äitlejataride n'äitlejatarid] s. actrice^f, comédienne^f

näitlejatöö [+t'öö töö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööid] s. interprétation^f, jeu^m (pl. jeux) (d'un acteur/comédien) • **sai parima näitlejatöö eest auhinna** il a reçu le prix de la meilleure interprétation

näitsik [näitsik näitsiku näitsikut -, näitsikute näitsikuid] s. jeune fille^f, demoiselle^f

näitus [n'äitus n'äituse n'äitust n'äitusse, n'äituste n'äitusi/n'äituseid] s. exposition^f • **käisime näitusel** nous sommes allés à une exposition • **soome kunsti näituse avamine** le vernissage de l'exposition d'art finlandais • **näitust**

korraldama organiser/monter une exposition
näituseruum [+r'uum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumisid/ r'uume] s. salle^f d'exposition
näitusesaal [+s'aal saali s'aali s'aali, s'aalide s'aalisid/s'aale] s. salle^f d'exposition
näitusmüük [+m'üük müügi m'üüki m'üüki, m'üükide m'üükisid /m'üüke] s. exposition-vente^f (pl. expositions-ventes)
näivtakistus [+takistus takistuse takistust takistusse, takistuste takistus] s. EL. impédance^f
näivvõimsus [+v'õimsus v'õimsuse v'õimsust v'õimsusse, v'õimsuste v'õimsusi/v'õimsuseid] s. EL. puissance^f apparente
näkileib [+l'eib leiva l'eiba l'eiba, l'eibade l'eibasid/l'eibu] s. pain^m croquant (suédois), pain^m Wasa
näkineid [+n'eid neiu n'eidu n'eidu, n'eidude n'eidusid/n'eide] s. FOLKL. ondine^f, nixe^f
näkineitsi [+n'eitsi n'eitsi n'eitsit -, n'eitsite n'eitseid] s. FOLKL. ondine^f, nixe^f
näkineiu [+neiu neiu neiut -, neiude neiusid] s. FOLKL. ondine^f, nixe^f
näkirohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. BOT. (*Najas*) naïade^f • **nõtke näkirohi** (*Najas flexilis*) naïade flexible
näkkama [n'äkkama näkata n'äkkab näkatud] v. **1.** *õnge hakkama* mordre • **seal järvesopis näkkas eile hästi** dans ce coin du lac, hier, ça a bien mordu • **forell ei näkka ilma vihmaussita** la truite ne mord pas si l'on ne met pas de vers **2.** KÕNEK. *õnnestuma, vedama* avoir de la chance, avoir de la veine KÕNEK. • **meil näkkas ilmadega** nous avons eu de la chance avec le temps • **kui näkkab, saan sel aastal uue korteri** si j'ai de la chance, j'aurai un nouvel appartement cette année
nälg [n'älg nälja n'älga n'älga, n'älgade n'älgasid/n'älg] s. **1.** *süüatahtmise tunne; nälgimine* faim^f • **mul on nälg** j'ai faim • **esimest nälga kustutama** apaiser sa première faim • **nälga kannatama** souffrir de la faim • **nälga surema** mourir de faim **2.** *näljahäda* famine^f • **neil aastail oli Eestis suur nälg** ces années-là, l'Estonie a connu une grande famine **3.** *iha millegi järele* désir^m • **nälg teadmiste järele** le désir de connaissances, la soif de connaissances
nälghein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid /h'einu] s. BOT. (*Spergula*) spergule^f • **harilik nälghein** (*Spergula arvensis*) spergule des champs
nälgima [n'älgima n'älgida n'älgib n'älgitud] v. **1.** (*näljas olema, söömataolemise v. alatoitluse all kannatama*) souffrir de la faim, être affamé, (*mitte sööma*) jeûner • **maailmas on palju nälgivaid inimesi** dans le monde, il y a beaucoup de personnes qui souffrent de la faim • **kõhnad ning nälgivad nägudega sõjavangid** des prisonniers de guerre maigres et aux visages affamés • **tegi näljastreigi, nälgis üle kuu aja** il a fait la grève de la faim, il a jeûné plus d'un mois • **nälgis surnuks** il est mort de faim **2.** *ülek. tugevat iha, janu millegi järele tundma* avoir soif [de qqch.] • **hing nälgib õnne järele** son âme a soif de bonheur, son âme est avide/assoiffée de bonheur
näljahäda [+häda häda häda h'ätta, hädade hädasid] s. famine^f
näljahädaline [+hädaline hädalise hädalist hädalisse, hädaliste hädalisi] s. (*nälga kannatav inimene*) affamé^m,

affamée^f, (*laiaulatusliku näljahäda ohver*) victime^f de la famine • **jõulude ajal jagas linn näljahädalistele tasuta eineid** à Noël, la ville a distribué des repas gratuits aux affamés • **Aafrika näljahädalised** les victimes de la famine en Afrique
näljane [näljane näljase näljast -, näljaste näljaseid] **I.** *adj.* **1.** (*nälga tundev, nälgiv*) affamé, (*ülek. midagi himustav v. ihkav*) avide • **lapsed olid nõrkemiseni näljased** les enfants étaient affamés au point de défaillir • **õhtuks olime väsinud ja väga näljased** le soir, nous étions fatigués et morts de faim • **mees oli näljane nagu hunt** l'homme avait une faim de loup • **vaatas naist näljase pilguga** il posa sur la femme un regard avide **2.** KÕNEK. *vilets, armetu* misérable • **paar näljast koogikest** quelques misérables petits gâteaux **II.** s. *see, kellel on kõht tühi v. kes nälgib* affamé^m, affamée^f • **igale näljasele anti toitu** on a donné à manger à tous les affamés
näljapalk [+p'alk palga p'alga p'alga, p'alkade p'alkasid/p'alku] s. salaire^m de misère • **tööd rabati teha näljapalga eest** on se tuait à la tâche pour un salaire de misère
näljastreik [+str'eik streigi str'eiki str'eiki, str'eikide str'eikisid/str'eike] s. grève^f de la faim • **vangid kuulutasid välja näljastreigi** les prisonniers ont entamé une grève de la faim
näljastreikija [+str'eikija str'eikija str'eikijat -, str'eikijate str'eikijaid] s. gréviste^{mf} de la faim
näljatunne [+tunne t'unde tunnet -, tunnete t'undeid] s. faim^f, sensation^f de faim
nälkjäs [n'älkjäs n'älkja n'älkjat -, n'älkjate n'älkjaid] s. ZOOL. limace^f
näoarter [+ar'ter ar'teri ar'terit -, ar'terite ar'tereid] s. ANAT. artère^f faciale
näoilme [-ilme 'ilme ilmet -, ilmete 'ilmeid] s. expression^f (du visage), mine^f • **murelik näoilme** une expression/mine soucieuse, un air soucieux • **tema meeleolu peegeldub näoilmes** son état d'âme se lit sur son visage • **ei reeda näoilmeaga** son visage ne laisse rien paraître
näojooned [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] *pl.* traits^{mpl} (du visage), (*füsiognoomia*) physionomie^f • **tal on peened näojooned** il a des traits fins • **on näojoontelt isa moodi** par ses traits, il ressemble à son père • **tal on väga ilmekad näojooned** il a une physionomie très expressive, il a un visage très expressif • **aja möödudes linnade näojooned muutuvad** KUIJUND. au fil du temps, la physionomie des villes change
näojume [+jume jume jumet j'umme, jumedes jumesid] s. teint^m
näokreem [+kr'eem kreemi kr'eemi kr'eemi, kr'eemide kr'eemisid/kr'eeme] s. crème^f pour le visage
näolihas [+lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] s. ANAT. muscle^m facial, muscle^m du visage
näomassaaž [+mass'aaž massaaži mass'aaži mass'aaži, mass'aažide mass'aažisid/mass'aaže] s. massage^m facial
näonahk [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasid/n'ahku] s. peau^f (*pl.* peaux) du visage
näonarv [+n'arv närvi n'arvi n'arvi, n'arvide n'arvisid/n'arve] s. ANAT. nerf^m facial
näotuvastus [+tuvastus tuvastuse tuvastust tuvastusse, tuvastuste tuvastusi] s. INFO. reconnaissance^f faciale
näpistama [näpistama näpistada näpistab näpistatud] v. pincer • **näpistas mind käsivarrest** il m'a pincé le bras

• **näpistas traadi tangidega katki** il a coupé le fil de fer avec une pince • **nälg näpistab mul kõhtu** je sens la faim, la faim me tiraille le ventre • **külm näpistas kurgid ära** les concombres ont gelé • **mul tuleb lugemiseks uneajast tunde näpistada** je dois prendre sur mon temps de sommeil pour lire

näpitsprillid [+pr'ill prilli pr'illi pr'illi, pr'illide pr'illid/pr'ille] *pl.* pince-nez^{minv}, lorgnon^m • **pani näpitsprillid ninale** il a chaussé son pince-nez/lorgnon

näpitstangid [+t'ang tangi t'angi t'angi, t'angide t'angisid/t'ange] *pl.* pince^f • **tõmbas naela näpitstangidega välja** il a retiré le clou à l'aide d'une pince

näpp [n'äpp näpu n'äppu n'äppu, n'äppude n'äppusid/n'äppe] *s.* doigt^m • **viibutas lastele näppu** il a menacé les enfants du doigt • **tema peale hakati näpuga näitama** on a commencé à le montrer du doigt • **laps ajab näpuga järke** l'enfant lit en suivant du doigt • **näppudega sööma** manger avec les doigts • **mul kukkus muna näppude vahelt maha** l'œuf m'a glissé des doigts • **näppudel lugema** compter sur ses doigts • **nii häid raamatuid võib ühe käe näppudel üles lugeda** les livres de cette qualité se comptent sur les doigts d'une main • **raputas pudrule näpuga soola peale** il a mis une pincée de sel dans la bouillie • **toimetas pliidi juures, kokaraamat näpus** il s'affairait devant la cuisinière, un livre de cuisine à la main • **võttis koti näpu otsa** il a pris son sac à la main • **see raamat sattus mulle juhuslikult näppu** je suis tombé sur ce livre par hasard • **mina pole teda näpugagi puutunud** je ne l'ai même pas effleuré • **mul on näpud põhjas** je suis fauché KÕNEK. • **siin on tema näpud mängus** il y est pour quelque chose • **tal on pikad näpud** il a tendance à voler • **näppe põletama** ° se brûler les doigts • **oma näppe määrima** ° se salir les mains • **võta näpust!** c'est raté, il s'est avéré le contraire

näppepill [+p'ill pilli p'illi p'illi, p'illide p'illid/p'ille] *s.* MUUS. instrument^m à cordes pincées

näpuots [+ots otsa 'otsa, 'otsa, 'otste/'otsade 'otsasid/'otsi] *s.* bout^m de doigt • **näpuotsad külmetavad** j'ai froid au bout des doigts • **ajab lugedes näpuotsaga järke** il lit en suivant le texte du doigt • **ma pole teda näpuotsagagi puudutanud** je ne l'ai jamais touché • **lisage näpuotsaga soola = lisage näpuotsatäis soola** ajoutez une pincée de sel

näputäis [+t'äis täie t'äit t'äide, täite t'äisi] *s.* pincée^f • **näputäis soola** une pincée de sel • **näputäis mehi** une poignée d'hommes

näpuviga [+viga v'ea viga -, vigade vigasid/vigu] *s.* (*kirjutamis*) faute^f de frappe, coquille^f, (*üldisemalt*) erreur^f

näriline [näriline nāriline nārillist nārillisse, nārilliste nārillisi] *s.* ZOOL. rongeur^m

närima [närima nārida nārīb nārītud] *v.* 1. (*hammustades osakesi eraldama*) ronger, (*mäluma*) mastiquer, mâcher, (*hamba all muljuma*) mordre, mordiller • **koer nārīb konti** le chien ronger un os • **rooste nārīb rauda** la rouille ronger le fer • **nārīb küüsi** il se ronger les ongles • **toit tuleb hästi peeneks nārida** il faut bien mâcher/mastiquer la nourriture • **nārīb pliatsit** il mord/mordille son crayon • **nārīb huult** il se mord/mordille la lèvre 2. KÕNEK. *sööma* manger, grignoter • **nārīb televiisori ees küpsiseid** il mange/grignote des biscuits devant la télé 3.

etteheidete, süüdistustega kiusama *houspiller • **ta nārīs kogu aeg mu kallal** il n'arrêtait pas de me houspiller 4. *pīnama, vaevama* ronger • **kadedus nārīb mu südant** la jalousie me ronge (le cœur) • **mure nārīb ta hinge** il est rongé par le souci

nārīmiskumm [+k'umm kummi k'ummi k'ummi, k'ummide k'ummisid/k'umme] *s.* chewing-gum^m • **pakk nārīmiskummi** un paquet de chewing-gums

nārīmiskummi [+kummi kummi kummit -, kummide kummisid] *s.* VAN. chewing-gum^m

nārīmistubakas [+tubakas tubaka tubakat -, tubakate tubakaid] *s.* chique^f, tabac^m à chiquer

näriv [n'äriv nārvi n'ärvi n'ärvi, n'ärvide n'ärvisid/n'ärve] *s.* nerf^m • **perifeersed nārvid** ANAT. les nerfs périphériques • **tal on kõvad/raused nārvid** il a les nerfs solides, il a des nerfs d'acier • **käib mulle nārvidele** il me tape sur les nerfs • **mul on nārvid läbi** je suis à bout de nerfs • **mu nārvid ei pea vastu** j'ai les nerfs qui lâchent • **ära kaota nārvi** ne perds pas tes nerfs • **ära mängi tema nārvidel/nārvidega** ne joue pas avec ses nerfs • **tal on nārvid pingul** il est tendu • **ta läks nārvi** il s'est énervé • **ta on nārvis** il est énervé • **igäühel pole selleks tööks nārvi** tout le monde n'a pas les nerfs pour ce travail • **ta säilitas külma nārvi** il a conservé son sang froid • **enne kontserti on tal väike nārvi sees** avant le concert il a un peu le trac • **tundliku sotsiaalse nārviaga ajakirjanik** un journaliste à la fibre sociale • **tal ükski nārvi ei liigu** il reste parfaitement calme • **kellelgi nārve krussi ajama/keerama** énerver qqn • **tal lähevad nārvid krussi** il s'énervent • **tal on nārvid krussis** il est énervé • **kellelgi nārvi mustaks ajama/tegema** énerver qqn • **tal on nārvi must** il est énervé • **tal on nārvid püsti** il est énervé

närveerima [n'ärv'eerima n'ärv'eerida n'ärveerib n'ärveeritud] *v.* être nerveux, s'inquiéter

närviarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] *s.* 1. *neuroloog* neurologue^{mf} 2. KÕNEK. *psühhiaater* psy^{mf} KÕNEK., psychiatre^{mf}

närvigas [+g'aas gaasi g'aasi g'aasi, g'aaside g'aasisid/g'aase] *s.* gaz^m innervant

närvihäire [+h'aire h'aire h'aire -, h'airete h'aireid] *s.* trouble^m neurologique

närviimpulss [+imp'ulss 'impulsi 'imp'ulssi 'imp'ulssi, 'imp'ulsside 'imp'ulssisid/'imp'ulsse] *s.* FÜSIOL. influx^m nerveux

närviuur [+j'uur juure j'uur j'uurde, juurte j'uuri] *s.* ANAT. racine^f nerveuse

närvikeskus [+k'eskus k'eskuse k'eskust k'eskusse, k'eskuste k'eskusi/k'eskuseid] *s.* ANAT. centre^m nerveux

närviuud [+k'iud k'iu k'iudu k'iudu, k'iudude k'iudusid/k'iude] *s.* ANAT. fibre^f nerveuse

närviline [närviline nārvilise nārvilist nārvilisse, nārviliste nārvilisi] *adj.* nerveux (*f.* nerveuse) • **närviline naer** un rire nerveux • **närviline õhkkond** une atmosphère tendue/lourde • **Pariisis on nārviline liiklus** à Paris, les gens conduisent nerveusement

närviliselt [närviliselt] *adv.* nerveusement • **kõnnib nārviliselt edasi-tagasi** il marche nerveusement en long en large • **ta suunurk hakkas nārviliselt tõmblema** la commissure de ses lèvres se convulsait nerveusement

närvilisus [närvilisus nārvilisuse nārvilisust nārvilisusse, nār-

vilisuste närvilisusi/närvilisuseid] s. nervosité^f • **kannatab närvilisuse all** il souffre de nervosité

närvilõpe [+lõpe l'õpme lõpet -, lõpmete l'õpmeid] s. ANAT. terminaison^f nerveuse

närvipinge [+pinge p'inge pinget -, pingete p'ingeid] s. tension^f nerveuse

närvipõimik [+põimik põimiku põimikut -, põimikute põimikuid] s. ANAT. plexus^m nerveux

närvipõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. névrite^f

närvirakk [+r'akk raku r'akku r'akku, r'akkude r'akkusid/r'akke] s. ANAT. neurone^m

närvisõlm [+s'õlm sõlme s'õlme s'õlme, s'õlmede s'õlmesid/s'õlmil] s. ANAT. ganglion^m nerveux

närvisüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] s. ANAT. système^m nerveux

närviteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. neuroscience^f

närvitohter [+t'ohter t'ohtri t'ohtrit -, t'ohtrite t'ohtreid] s. KÕNEK. psychiatre^m

närvitüvi [+tüvi tüve tüve t'üvve, tüvede tüvesid] s. ANAT. tronc^m nerveux

näsasidrun [+sidrun sidruni sidrunit -, sidrunite sidruneid] s. cédrat^m

näsasidrunipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Citrus medica*) cédratier^m

näsiniin [+n'iin niine n'iint n'iinde, niinte n'iini] s. BOT. (*Daphne*) daphné^m • **harilik näsiniin** (*Daphne mezereum*) daphné bois-gentil, daphné joli-bois

näts [n'äts nätsu n'ätsu n'ätsu, n'ätsude n'ätsusid/n'ätse] s. **1.** *närimiskumm* chewing-gum^m • **nätsu nārīma** mâcher un/du chewing-gum **2.** *rusikahoop* coup^m de poing • **andis talle paar nätsu vastu nägu** il lui a donné quelques coups de poing dans la figure

näu [n'äu] *interj.* miaou

nääl [n'ääl näälu n'äälu n'äälu, n'äälude n'äälusid/n'ääle] s. **1.** *naisevend* beau-frère^m (*pl.* beaux-frères) [frère de l'épouse] **2.** MURD. *naiseõde* belle-sœur^f (*pl.* belles-sœurs) [sœur de l'épouse]

nääre [nääre n'ääre nääret -, n'ääremete n'ääremeid] s. ANAT. glande^f

näärīkuu [+k'uu k'uu k'uud -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] s. RHVK. janvier^m

näärivana [+vana vana vana -, vanade vanasid/vanu] s. [personnage mythologique russe utilisé pour remplacer le Père Noël à l'époque soviétique]

näärmeepiteel [+epit'eel epiteeli epit'eeli epit'eeli, epit'eelide epit'eelid/epit'eele] s. ANAT. épithélium^m glandulaire

näärmekude [+kude k'oe kude k'utte, kudede kudesid] s. ANAT. tissu^m glandulaire

näärmerakk [+r'akk raku r'akku r'akku, r'akkude r'akkusid/r'akke] s. ANAT. cellule^f glandulaire

nördima [n'ördima n'ördida n'ördib n'örditud] v. (*viha ja sügavalt pahameelt tundma*) s'indigner, (*sügavalt pettuma*) être contrarié • **nördinud ilmel** d'un air indigné/dépité • **olen ta käitumisest nördinud** je suis profondément contrarié par son comportement • **ebaõiglus paneb mind nördima** l'injustice me désole • **nördib pisiasjust** il se vexe pour un rien

nördimus [n'ördimus n'ördimuse n'ördimust n'ördimusse, n'ördimuste n'ördimusi] s. (*vihasegune meelepaha*) indignation^f, (*sügav pettumus*) dépit^m • **tundis nördimust sellise onupojapoliitika üle** il était indigné/scandalisé par ce népotisme • **uudis tekitas temas suure nördimuse** la nouvelle a provoqué chez lui un grand dépit/abattement, la nouvelle l'a laissé fort dépité • **teda valdas ülim nördimus** il a éprouvé un grand dépit, il s'est senti tout à fait dépité/abattu/découragé • **sportlane väljendas nördimust oma halva esinemise üle** le sportif était dépité/déçu de sa mauvaise prestation

nööp [n'ööp nööri n'ööri n'ööri, n'ööride n'ööridid/n'ööpe] s. bouton^m • **kannaga nööp** un bouton à queue/tige • **nööbiga kinni käiv tasku** une poche boutonnée, une poche fermée par un bouton • **kleit käib eest nööpidega kinni** cette robe se boutonne sur le devant • **pükstel on nööp eest ära tulnud** le bouton du pantalon est tombé • **tee pluusi nööbid lahti** déboutonne ta chemise • **pani mantli nööbid kinni** il a boutonné son manteau, il a fermé les boutons de son manteau • **võttis mul tänaval nööbist kinni** il m'a arrêté dans la rue

nööpauk [+n'auk augu 'auku 'auku, 'aukude 'aukusid/'auke] s. boutonnière^f • **kannab lille nööpaugus** il porte une fleur à la boutonnière

nööpnõel [+n'õel nõela n'õela n'õela, nõelte/n'õelade n'õelasid/n'õelu] s. épingle^f

nööpnõelapea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eade p'easid/p'aid] s. tête^f d'épingle

nööpnõelapeasuurune [+s'uurune s'uuruse s'uurust s'uurusse, s'uuruste s'uurusi/s'uuruseid] *adj.* gros (*f.* grosse) comme une tête d'épingle, de la taille d'une tête d'épingle

nööppatarei [+patarei patarei patarei -, patarei patarei] s. EL. pile^f bouton

nöör [n'öör nööri n'ööri n'ööri, n'ööride n'ööridid/n'ööre] s. (*peenike*) ficelle^f, (*jämedam v. tugevam*) corde^f • **sidus pakile nööri ümber** il a ficelé le paquet • **mööda nööri üles ronima** grimper à la corde • **pani pesu nööri kuivama** il a étendu le linge sur la corde • **nööre tõmbama** ° tirer les ficelles • **endale nööri kaela panema** se pendre • **nööri mööda** (*sirgelt, ühel joonel*) en ligne droite, (*ladusalt, häireteta*) parfaitement, correctement

nöörkeraamika [+keraamika keraamika keraamikat -, keraamikate keraamikaid] s. ARHEOL. céramique^f cordée

nöörredel [+redel redeli redelit -, redelite redelid] s. échelle^f de corde

nöörsirge [+s'irge s'irge s'irget -, s'irgete s'irgeid] *adj.* tout droit, tracé au cordeau • **nöörsirge tänav** une rue toute droite, une rue tracée au cordeau

nöörsirgelt [+s'irgelt] *adv.* en ligne droite, tout droit

nüanss [n'üanss nüansi nüanssi nüanssi, nüansside nüanssid/nüansse] s. nuance^f • **sinise nüansid** des nuances de bleu • **ta tajub hästi erinevaid nüansse** il a le sens des nuances • **kõik oli nüanssideni läbi mõeldud** tout avait été pensé dans les moindres détails

nüansseerima [nüanss'eerima nüanss'eerida nüansseerib nüansseeritud] v. nuancer

nüblīk [nüblīk nüblīku nüblīkut nüblīkut, nüblīkute nüblīkuid] s. verge^f, badine^f

nülgīma [n'ülgīma n'ülgīda nülib nülitud] v. **1.** *nahka kehalt*

eraldama écorcher, dépouiller, (*puukoore kohta*) écorcer
• **tapetud looma nülgima** écorcher/dépouiller un animal tué • **nülitud nahk seati kuivama** on a mis la peau à sécher • **puult oli koor maha nülitud** l'arbre avait été écorcé 2. KIJUND. *koorima, nöörima* dépouiller • **meid nülitu kõrgete intressidega** on nous a dépouillés en nous demandant des intérêts élevés, on nous a pressurés par des intérêts élevés

nümfomaan [nümfo'maan nümfo'maani nümfo'm'aani nümfo'm'aani, nümfo'm'aanide nümfo'm'aanisid/nümfo'm'aane] s. nymphomane^f

nümfomaania [nümfo'm'aania nümfo'm'aania nümfo'm'aaniat -, nümfo'm'aaniate nümfo'm'aaniaid] s. MED. VET. nymphomanie^f

nüri [nüri nüri nüri -, nüride nürisid] *adj.* 1. *halvasti lõikav v. läbi tungiv* émoussé • **nuga on nüriks jäänud** la lame du couteau est émoussée, ce couteau ne coupe plus • **nüri pliiats** un crayon mal taillé 2. *tõmp* [qui n'est pas pointu] • **talle löödi nüri esemega pähe** on l'a frappé avec un objet contondant 3. *üksluine, igav monotone, ennuyeux* (f. ennuyeuse) • **nüri töö** un travail monotone/ennuyeux 4. *tobe, ebameeldiv* désagréable, pénible • **nii nüri tunne on, kui peab nädalavahetusel töötama** c'est vraiment désagréable/pénible de devoir travailler le week-end 5. *juhm, tõnts, tuim* [qui manque d'acuité, de vivacité, d'esprit] • **nüri mõistusega inimene** une personne lente d'esprit • **nüri pilk** un regard vide/inexpressif • **nüri valu** une douleur sourde

nürimeelne [+m'eelne m'eelse m'eeset -, m'eesete m'eeseid] *adj.* obtus, stupide • **nürimeelne inimene** une personne obtuse/stupide, un imbécile • **nürimeelse järjekindlusega** avec une obstination stupide/imbécile

nürinurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid/n'urki] s. MAT. angle^m obtus

nürinurkne [+n'urkne n'urkse n'urkset -, n'urksete n'urkseid] *adj.* MAT. obtus • **nürinurkne kolmnurk** un triangle obtus

nürmik [nürmik nürmiku nürmikut -, nürmikute nürmikuid] s. VAN. malentendant^m, malentendante^f

nürmus [n'ürmus n'ürmuse n'ürmust n'ürmusse, n'ürmuse n'ürmusi/n'ürmuseid] s. VAN. malentendance^f

nüü [n'üü n'üü n'üüd -, n'üüde n'üüsid] s. LGV. nu^m [lettre grecque]

nüüd [n'üüd] *adv.* 1. *tähistab käes olevat ajahetke* maintenant • **nüüd aitab!** ça suffit maintenant! • **just nüüd on õige aeg investeerida** c'est maintenant le bon moment pour investir • **mis nüüd saab?** qu'est-ce qui va se passer maintenant? • **nüüd sa alles tuled!** c'est seulement maintenant que tu arrives! • **nüüd on kõik selge** maintenant tout est clair, à présent tout est clair • **nüüd viimasel ajal ma pole teda näinud** je ne l'ai pas vu ces derniers temps • **mul on nüüd kiired ajad** je n'ai pas beaucoup de temps en ce moment • **ma just nüüd teen seda** je suis en train de le faire • **nüüd ma ei saa enam millestki aru** là, je ne comprends plus rien • **sellest on nüüd juba kaheksa aastat** cela fait déjà huit ans • **nüüd viimaks oleme kohal** nous voici enfin arrivés 2. *ajalise tähenduseta* [s'utilise sans signification temporelle dans diverses expressions] • **ära nüüd kurvasta!** allez, ne sois pas triste! • **mis sa nüüd nutad!** ne pleure pas! • **ära**

nüüd pahanda! ne te fâche pas! • **las ma nüüd seletan sulle** je vais t'expliquer • **võta nüüd, kui pakutakse!** mais prends donc, puisqu'on te l'offre! • **mõni asi nüüd, millest rääkida!** ce n'est pas la peine de parler de ça • **tema nüüd küll süüdi ei ole!** lui, il n'y est pour rien! • **mine nüüd, see ei ole ju võimalik!** arrête, ce n'est pas possible! • **mis aastal see nüüd oligi?** c'était en quelle année déjà? • **vaata nüüd, kui armas ta on!** regarde comme il est mignon!

nüüdisautor [+autor 'autori 'autorit -, 'autorite 'autoreid] s. auteur^m contemporain, autrice^f contemporaine

nüüdiskirjandus [+kirjandus kirjanduse kirjandust kirjan- dusse, kirjanduste kirjandusi] s. littérature^f contemporaine/actuelle

nüüdiskunst [+k'unst kunsti k'unsti k'unsti, k'unstide k'unstisid /k'unste] s. (*kaasaegne kunst*) art^m contemporain, (*tänapäeval tehtav kunst*) art^m actuel

nüüdisluule [+luule l'uule luulet -, luulete l'uuleid] s. poésie^f contemporaine/actuelle

nüüdismuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] s. musique^f contemporaine

nüüdisromaan [+rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aanide rom'aanisid/rom'aane] s. roman^m contemporain

nüüdistants [+t'ants tantsu t'antsu t'antsu, t'antsude t'antsusid /t'antse] s. danse^f contemporaine

nüüdne [n'üüdne n'üüdse n'üüdset -, n'üüdsete n'üüdseid] *adj.* actuel (f. actuelle) • **maja nüüdsed elanikud** les habitants actuels de l'immeuble • **nüüdne põlvkond** la génération actuelle • **nüüdsel ajal** à l'heure actuelle, aujourd'hui, de nos jours • **ta peaks nüüdseks olema üsna eakas** aujourd'hui, il devrait être très âgé • **nüüdseks peaks töö valmis olema** à l'heure qu'il est, le travail devrait être fait • **nüüdsest peale/alates** désormais, dorénavant

nüüdsama [+sama] *adv.* 1. *väga vähe aega tagasi* à l'instant • **just nüüdsama oli ta siin** il était ici à l'instant • **just nüüdsama rääkisime sinust** nous parlions de toi à l'instant, nous venons juste de parler de toi • **alles nüüdsama kuulsin, et...** je viens d'apprendre (à l'instant) que... 2. *väga vähese aja pärast, kohe* d'un instant à l'autre, tout de suite, incessamment LITER. • **külalised on nüüdsama tulemas** les invités vont arriver d'un instant à l'autre, les invités sont sur le point d'arriver 3. *samal ajahetkel* en ce moment • **just nüüdsama koostan sellele kirjale vastust** (en ce moment,) je suis en train de rédiger la réponse à cette lettre

O

oaas [o'aas oaasi o'aasi o'aasi, o'aaside o'aasisid/o'aase] *s.* oasis^f • **karavan peatus oasid** la caravane a fait halte dans une oasis • **Antarktise oasid** GEOGR. les oasis de l'Antarctique • **see elamukvartal on meie linna vaikuse oaas** ce quartier résidentiel est une oasis de calme dans notre ville

oa-lehetäi [+t'ai t'ai t'aid -, t'äide t'äisid] *s.* ZOOL. (*Aphis fabae*) puceron^m noir de la fève

obelisk [obel'isk obeliski obel'iski obel'iski, obel'iskide obel'iskisid/obel'iske] *s.* obélisque^m

obiugri [+ugri] *adj. inv.* ob-ougrien (*f.* ob-ougrienne) • **obiugri keeled** les langues ob-ougriennes

objekt [obj'ekt objekti objekti objekti, obj'ektide obj'ektisid/objekte] *s.* 1. *see, millele v. kellele on suunatud tegevus; ese, nähtus, käsitlusaine* objet^m • **tema armastuse objekt** l'objet de son amour • **tundmatu lendav objekt** un objet volant non identifié, un ovni • **ettepanek on alles arutelu objektiks** la proposition fait encore l'objet de discussions • **ta oli oma klassikaaslaste pilgete objektiks** il était la cible des moqueries de ses camarades de classe • **rahvamuusika pole autoriõiguse objekt** JUR. la musique traditionnelle n'est pas concernée/protégée par le droit d'auteur 2. (*ehitus- vm. tööde paik*) chantier^m, (*rajatiste ja hoonete kohta*) site^m • **töölised läksid objektile** les ouvriers sont allés sur le chantier • **sõjaline objekt** un site militaire 3. LGV. *sihitis* complément^m d'objet, objet^m

objektiiv [objekt'iiv objektiivi objekt'iivi objekt'iivi, objekt'iivide objekt'iivisid/objekt'iive] *s.* objectif^m • **fotoaparaadi objektiiv** l'objectif de l'appareil photo

objektiivne [objekt'iivne objekt'iivse objekt'iivset -, objekt'iivsete objekt'iivseid] *adj.* objectif (*f.* objective) • **objektiivne hinnang** une évaluation objective • **puudus koosolekult objektiivsetel põhjustel** il était absent de la réunion pour des raisons objectives

objektiivsus [objekt'iivsus objekt'iivsuse objekt'iivsust objekt'iivsuse, objekt'iivsuste objekt'iivsusi/objekt'iivsuseid] *s.* objectivité^f

objektikääne [+kääne k'äände käänet -, käänete k'äändeid] *s.* LGV. cas^m de l'objet

objektivism [objektiv'ism objektivismi objektiv'ismi objektiv'ismi, objektiv'ismide objektiv'ismisid/objektiv'isme] *s.* FILOS. objectivisme^m

objektorienteeritud [+orienteeritud orienteeritu orienteeritud -, orienteeritute orienteerituid] *adj.* INFO. orienté objet • **objektorienteeritud programmeerimine** la programmation orientée objet

oblast [oblast oblasti oblastit -, oblastite oblasteid] *s.* oblast^m, région^f [unité administrative en Russie, en Ukraine et

dans certains autres pays] • **Pihkva oblast** l'oblast de Pskov

obligaatne [oblig'aatne oblig'aatse oblig'aatset -, oblig'aatsete oblig'aatseid] *adj.* BIOL. obligatoire

obligatoorne [obligat'oorne obligat'oorse obligat'oorget -, obligat'oorgete obligat'oorseid] *adj.* obligatoire

obligatsioon [obligatsi'oon obligatsiooni obligatsi'ooni obligatsi'ooni, obligatsi'oonide obligatsi'oonisid/obligatsi'oonide] *s.* MAJ. obligation^f, (*kinnisvara puhul*) hypothèque^f • **tegi oma maja peale obligatsiooni** il a mis une hypothèque sur sa maison, il a hypothéqué sa maison

obliikvakääne [+kääne k'äände käänet -, käänete k'äändeid] *s.* LGV. cas^m oblique

oblikas [oblikas oblika oblikat -, oblikate oblikaid] *s.* BOT. (*Rumex*) oseille^f • **väike oblikas** (*Rumex acetosella*) petite oseille • **hapu oblikas** (*Rumex acetosa*) oseille commune, grande oseille • **tõmbilehine oblikas** (*Rumex obtusifolius*) patience à feuilles obtuses, patience sauvage

oblikhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] *s.* KEEM. acide^m oxalique

obo [ob'oe ob'oe ob'oed -, ob'oede ob'oesid] *s.* MUUS. *hautbois^m • **mängib oboed** il joue du hautbois

oboemängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] *s.* *hautboïste^{mf}

oboist [obo'ist oboisti obo'isti obo'isti, obo'istide obo'istisid/obo'iste] *s.* MUUS. *hautboïste^{mf}

obrok [obrok obroki obrokit -, obrokite obrokeid] *s.* AJ. obrok^m [redevance remplaçant la corvée dans la Russie tsariste]

obrokitalupoeg [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegid] *s.* AJ. serf^m soumis à l'obrok

observatoorium [observat'oorium observat'ooriumi observat'ooriumi observat'ooriumi, observat'ooriumide observat'ooriumide] [observat'oorium observat'ooriumi observat'ooriumit -, observat'ooriumite observat'ooriumeid] *s.* observatoire^m

obsessioon [obsessi'oon obsessiooni obsessi'ooni obsessi'ooni, obsessi'oonide obsessi'oonisid/obsessi'oonide] *s.* obsession^f

obsidiaan [obsidi'aan obsidiaani obsidi'aani obsidi'aani, obsidi'aanide obsidi'aanisid/obsidi'aane] *s.* GEOL. obsidienne^f

obskurant [obskur'ant obskurandi obskur'anti obskur'anti, obskur'antide obskur'antisid/obskur'ante] *s.* obscurantiste^{mf}

obskurantism [obskurant'ism obskurantismi obskurant'ismi obskurant'ismi, obskurant'ismide obskurant'ismisid/obskurant'isme] *s.* obscurantisme^m

obskurantlik [obskur'antlik obskur'antliku obskur'antlikku obskur'antlikku, obskur'antlike/obskur'antlikkude obskur'antlikke/obskur'antlikkusid] *adj.* obscurantiste

obskurantlus [obskur'antlus obskur'antluse obskur'antlust obskur'antluse, obskur'antluste obskur'antlusi/obskur'antluseid] *s.* obscurantisme^m

obskurantne [obskur'antne obskur'antse obskur'antset -, obskur'antsete obskur'antseid] *adj.* obscurantiste

obstruktsioon [obstruktsi'oon obstruktsiooni obstruktsi'ooni obstruktsi'ooni, obstruktsi'oonide obstruktsi'oonisid/obstruktsi'oonide] *s.* obstruction^f • **opositsioon takistas uue seaduse vastuvõtmist obstruktsiooniga** POL. l'opposition a fait obstruction à l'adoption de la nouvelle loi • **bronhide obstruktsioon** MED. une obstruction bronchique • **soole obstruktsioon** MED. une occlusion intestinale

obstsöönne [obsts'öönne obsts'öönse obsts'öönset -, obsts'öö-

nsete obsts'öönseid] *adj.* obscène

oda [oda oda oda -, odade odasid] *s.* **1.** viske- ja torkerelv lance^f **2.** SPORT viskeriist javelot^m **3.** SPORT malend fou^m

odakirves [+kirves k'irve kirvest -, kirveste k'irveid] *s.* AJ. *hallebarde^f

odalisk [odal'isk odaliski odal'iski odal'iski, odal'iskide odal'iskide/odal'iske] *s.* odalisque^f

odasaba [+saba saba saba s'appa, sabade sabasid/sabu] *s.* ZOOL. (*Limulus polyphemus*) limule^f

odav [odav odava odavat -, odavate odavaid] *adj.* **1.** vähe raha maksev, madala hinnaga bon marché, pas cher (*f.* chère), peu coûteux (*f.* coûteuse) • **odavad kingad** des chaussures bon marché, des chaussures pas chères, des chaussures peu coûteuses • **odavam on rongiga minna** cela revient moins cher de prendre le train • **kõige odavam viis reisimiseks** le moyen le moins cher de voyager, le moyen le plus économique de voyager • **odava hinna eest ostma** acheter à bas prix • **odavaim hind** le meilleur prix • **odav väljamüük** une vente au rabais • **see pole odav lõbu** ce n'est pas donné **2.** väärtusetu, tühine, labasusse kalduv facile • **odav nali** une blague facile • **nii odavate võtetega sa mind ei peta** tu n'arriveras pas à me rouler si facilement

odavahinnaline [+hinnaline hinnalise hinnalist hinnalisse, hinnaliste hinnalisi] *adj.* bon marché • **odavahinnaline auto** une voiture bon marché

odavalt [odavalt] *adv.* (à) bon marché, (pour) pas cher, à petit/bas prix • **kuidas odavalt süüa teha?** comment cuisiner bon marché?, comment cuisiner pas cher? • **maja ehitati kiiresti ja odavalt** la maison a été construite vite et pas cher • **odavalt reisima** voyager au meilleur prix, voyager (pour) pas cher • **müüa odavalt pooleliolev maja** à vendre : maison en construction à bas prix • **kaup on odavalt müüa** les articles sont vendus au rabais • **annan oma vana auto odavalt ära** je brade ma vieille voiture • **nii odavalt sa ei pääse!** tu ne t'en tireras pas à si bon compte !

odavamalt [odavamalt] *adv.* moins cher, meilleur marché • **riideid ostan odavamalt hinnaralli ajal** j'achète des vêtements moins cher au moment des soldes, j'achète des vêtements meilleur marché au moment des soldes • **ettevõtte müüb oma tooteid odavamalt kui nende omahind** l'entreprise vend ses produits moins cher que leur prix de revient

odavise [+vise v'iske viset -, visete v'iskeid] *s.* SPORT javelot^m, lancer^m du javelot • **võitis odaviskes pronksmedali** il a remporté la médaille de bronze au (lancer du) javelot • **naiste odavise** le javelot féminin

odaviskaja [+v'iskaja v'iskaja v'iskajat -, v'iskajate v'iskajaid] *s.* SPORT lanceur^m de javelot, lanceuse^f de javelot

odavlennufirma [+firma firma firmat -, firmade firmasid] *s.* compagnie^f (aérienne) à bas prix/coût, compagnie^f low cost

odekolonn [odekol'onni odekolonnide odekol'onni odekol'onni, odekol'onni odekol'onni/odekol'onni] *s.* eau^f (*pl.* eaux) de Cologne [produit de parfumerie très bon marché et de mauvaise qualité]

oder [oder odra 'otra 'otra, 'otrade 'otrasid/'otri] *s.* orge^f • **harilik oder** BOT. (*Hordeum vulgare*) orge commune

• **kaherealine oder** (*Hordeum distichum*) orge à deux rangs

odraiva [+iva iva iva -, ivade ivasid] *s.* **1.** odratera grain^m d'orge **2.** MED. silmahaigus orgelet^m • **mu lapsel on odraiva silmas** mon enfant a un orgelet

odrajahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] *s.* farine^f d'orge

odralinnased [+linnas linnase linnast -, linnaste linnaseid] *pl.* malt^m d'orge

odrapõhk [+p'õhk põhu p'õhku p'õhku, p'õhkude p'õhkusid/p'õhke] *s.* menue paille^f d'orge

odrapõld [+p'õld põllu p'õldu p'õldu, p'õldude p'õldusid/p'õlde] *s.* champ^m d'orge

odrasaak [+s'aak saagi s'aaki s'aaki, s'aakide s'aakid/s'aake] *s.* récolte^f d'orge

odratera [+tera tera tera t'erra, terade terasid/teri] *s.* grain^m d'orge

odöör [od'öör odööri od'ööri od'ööri, od'ööride od'öörisid/od'ööre] *s.* VAN. parfum^m • **prantsuse odöör** un parfum français • **lilled uimastav odöör** le parfum enivrant des fleurs

odüsseia [odüss'eia odüss'eia odüss'eiat -, odüss'eiaide odüss'eiasid] *s.* odyssée^f

ofitsiaalne [ofitsi'aalne ofitsi'aalse ofitsi'aalset -, ofitsi'aalsete ofitsi'aalsete] *adj.* officiel (*f.* officielle)

ofort [of'ort ofordi of'orti of'orti, of'ortide of'ortisid/of'orte] *s.* TRÜK. KUNST eau-forte^f (*pl.* eaux-fortes)

offset [ofset ofseti ofsetit -, ofsetite ofseteid] *s.* TRÜK. offset^m • **offsetis trükitud raamat** un livre imprimé en offset

oftalmoloog [oftalmol'oog oftalmoloogi oftalmol'oogi oftalmol'oogi, oftalmol'oogide oftalmol'oogisid/oftalmol'ooge] *s.* MED. ophtalmologiste^{mf}

oftalmoloogia [oftalmol'oogia oftalmol'oogia oftalmol'oogiat -, oftalmol'oogiate oftalmol'oogiaid] *s.* MED. ophtalmologie^f

oftalmoloogiline [oftalmoloogiline oftalmoloogilise oftalmoloogilist oftalmoloogilisse, oftalmoloogiliste oftalmoloogilisi] *adj.* ophtalmologique

oftalmoskoop [oftalmosk'oop oftalmoskoobi oftalmosk'oopi oftalmosk'oopi, oftalmosk'oopide oftalmosk'oopisid/oftalmosk'oope] *s.* MED. ophtalmoscope^m

oftalmoskoopia [oftalmosk'oopia oftalmosk'oopia oftalmosk'oopiat -, oftalmosk'oopiate oftalmosk'oopiaid] *s.* MED. ophtalmoscopie^f

ogahai [+h'ai h'ai h'aid -, h'aide h'aisid] *s.* ZOOL. (*Squalus*) aiguillat^m • **harilik ogahai** (*Squalus acanthias*) aiguillat commun/tacheté

ogahiir [+h'iir hiire h'iirt h'iirde, hiirte h'iiri] *s.* ZOOL. (*Acomys*) souris^f épineuse, rat^m épineux

ogajätke [+jätke j'ätke jätke -, jätke jätkeid] *s.* ANAT. apophyse^f épineuse, processus^m épineux

ogalik [ogal'ik ogaliku ogal'ikku ogal'ikku, ogalike/ogal'ikkude ogal'ikke/ogal'ikkusid] *s.* ZOOL. (*Gasterosteus aculeatus*) épinoche^f

ogamid [ogam ogami ogamit -, ogamite ogameid] *pl.* AJ. ogam^m, écriture^f ogamique

ogapaanaks [+paanaks paanaksi paanaksit -, paanaksite paanaksid] *s.* BOT. (*Eleutherococcus*) éléuthérocoque^m

ogaputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid/p'utki] *s.* BOT. (*Eryngium*) panicaut^m

ogar [ogar ogara ogarat -, ogarate ogaraid] **I.** *adj.* (*loll, hull*) fou (*f.* folle), (*nõrgamõistuslik*) mentalement déficient,

attardé • **lapsed olid suurest rõõmust ogarad** les enfants étaient fous de joie • **kas sa peast ogar oled?** tu es devenu fou? • **selle tüdruku järele on kõik poisid ogarad** tous les garçons sont fous de cette fille • **mehed jõid end ogaraks** les hommes ont bu à en perdre la raison • **läks suurest murest ogaraks** les soucis lui ont fait perdre la raison • **kust sul see ogar mõte tuli?** comment t'est venue cette idée stupide? • **jäta oma ogar jutt!** arrête de dire des bêtises! • **poiss on sündimisest saadik ogar** le garçon souffre d'un retard mental depuis sa naissance **II.** s. fou^m • **oleksin ogarate ogar, kui sellise võimaluse käest laseksin** je serais complètement fou de laisser passer une occasion pareille

ogarai [+r'ai r'ai r'aid -, r'aide r'aisid] s. ZOOL. (*Raja clavata*) raie^f bouclée

ogaterav [+terav terava teravat -, teravate teravaid] adj. BOT. mucroné

ogaõun [+õun õuna 'õuna, õunte/'õunade 'õunasid/'õunu] s. BOT. (*Datura*) datura^m • **harilik ogaõun** (*Datura stramonium*) datura officinal, stramoine commune

oh [oh] interj. oh, ah • **oh sa vaeseke, mis sinuga juhtus?** oh mon pauvre! qu'est-ce qui t'est arrivé? • **oh kui ilus!** oh!/ah! comme c'est beau! • **oh mis õnn, et kohtusime!** ah! quelle chance que nous nous soyons rencontrés! • **oh oleks ta siin!** ah si seulement il était là! • **oh olgu pealegi bon d'accord!** • **oh sa pagan!** mince alors!

ohakaliblikas [+liblikas liblika liblikat -, liblikate liblikaid] s. ZOOL. (*Vanessa cardui*) vanesse^f du chardon, vanesse^f des chardons

ohakalind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOOL. (*Carduelis carduelis*) chardonneret^m élégant

ohakas [ohakas ohaka ohakat -, ohakate ohakaid] s. BOT. (*Cirsium*) cirse^m, (*tavakeeles*) chardon^m • **varretu ohakas** (*Cirsium acaule*) cirse acaule • **põld on ohakatesse kasvanud** le champ est envahi par les chardons

ohatis [ohatis ohatise ohatist ohatisse, ohatiste ohatisi] s. MED. herpès^m

ohe¹ [ohe 'ohke ohet -, ohete 'ohkeid] s. *ühekordne ohkamine* soupir^m • **ajas end pika ohkega püsti** il s'est levé en poussant un long soupir • **kostis haige viimne ohe** le malade a rendu son dernier soupir

ohe² [ohe 'ohete ohet -, ohete 'ohetid] s. BOT. *harjasetooline moodustis kõrreliste sõkaldel* barbe^f • **odral on pikad ohted** les épis d'orge ont de longues barbes

ohi [ohi ohja 'ohja, 'ohjade 'ohjasid/'ohje] s. rêne^f • **ohje pingule tõmbama** tirer les rênes • **ohje lõdvaks/käest laskma** (re)lâcher les rênes • **kodus on ohjad isa käes** KIJUND. à la maison c'est mon père qui tient les rênes KIJUND. • **uus direktor võttis ohjad enda kätte** KIJUND. le nouveau directeur a pris les rênes KIJUND. • **oli nii vihane, et suutis end vaevu ohjes hoida** KÕNEK. il était tellement en colère qu'il pouvait à peine se maîtriser • **õpetaja ei suutnud klassi ohjes hoida** KIJUND. l'enseignant n'arrivait pas à tenir sa classe

ohjajaru [+haru haru haru h'arru, harude harusid] s. rêne^f

ohjeldama [ohjeldama ohjeldada ohjeldab ohjeldatud] v. maîtriser, contrôler • **oma tundeid ohjeldama** maîtriser/contrôler ses sentiments • **oma isusid ohjeldama** maîtriser/contrôler ses envies • **meelevaldajaid ohjeldama** maîtriser des manifestants • **terrorismi**

ohjeldama juguler le terrorisme • **ta ei suutnud oma lapsi ohjeldada** il n'arrivait pas à tenir ses enfants • **jõgi on tammiga ohjeldatud** la rivière est contenue par une digue • **purjus inimest on raske ohjeldada** il est difficile de raisonner un ivrogne

ohkama [ohkama ohata 'ohkab ohatud] v. soupirer, pousser un soupir • **ohkas kergendatult** il a poussé un soupir de soulagement, il a soupiré de soulagement • **sügavalt ohates** en soupirant profondément, en poussant un profond soupir • «**Jumal tänatud,**» **ohkas mees** «Dieu soit loué!» soupira l'homme

taga ohkama [ohkama ohata 'ohkab ohatud] v. regretter • **ohkab taga vanu häid aegu** il regrette le bon vieux temps

ohkamisi [ohkamisi] adv. en soupirant

ohkima [ohkima 'ohkida ohib ohitud] v. **1.** *korduvalt ohkama* soupirer, pousser des soupirs • **ohib mõnutundest** il soupire de plaisir • **haige ohib asemel** le malade pousse des soupirs dans son lit • «**See on liiga kallis minu jaoks,**» **ohkis ta** «C'est trop cher pour moi», soupira-t-il **2.** *kurtma, hädaldama* se plaindre [de] • **ohib oma kurba saatust** il se plaint de son triste sort

ohoo [oh'oo] interj. oh [interjection exprimant principalement la surprise ou l'enthousiasme] • **ohoo kui uhke auto!** oh! quelle belle voiture! • **ohoo, keda ma näen!** oh (là là)! mais qui vois-je! • **ohoo, sina ka siin!** tiens (donc)! toi aussi, tu es là!

ohranka [ohr'anka ohr'anka ohr'ankat -, ohr'ankade ohr'ankasid] s. AJ. Okhrana^f [police secrète tsariste]

oht [oht ohu 'ohu 'ohu, 'ohude 'ohusid/'ohu] s. danger^m, (risk) risque^m • **tulekahju seadis ohtu mitme inimese elu** l'incendie a mis en danger la vie de plusieurs personnes • **siin olete väljaspool ohtu** ici vous êtes hors de danger • **kas eesti keel on ohus?** la langue estonienne est-elle en danger?, la langue estonienne est-elle menacée? • **see toode ei kujuta tarbijale mingit ohtu** ce produit ne présente aucun danger/risque pour le consommateur • **on oht, et haigus võib krooniliseks muutuda** il y a un risque que cette maladie devienne chronique • **internetis peituvad lastele mitmed ohud** Internet comporte un certain nombre de risques pour les enfants

ohtlik [ohtl'ik 'ohtliku 'ohtlikku 'ohtlikku, 'ohtlike/'ohtlikkude 'ohtlikke/'ohtlikkusid] adj. dangereux (f. dangereuse) • **ohtlik inimene** un individu dangereux • **see toode on tervisele ohtlik** ce produit est dangereux pour la santé • **siia jääda on ohtlik** il est dangereux de rester ici • **ohtlik ettevõtmine** une entreprise dangereuse/périlleuse

ohtlikult [ohtlikult] adv. dangereusement • **ohtlikult saastunud ala** une zone dangereusement polluée

ohtralt [ohtralt] adv. abondamment, en abondance, beaucoup, énormément • **seda taime tuleb ohtralt kasta** cette plante doit être abondamment/beaucoup arrosée • **on ohtralt lund sadanud** il a neigé en abondance, il a neigé abondamment, il a beaucoup neigé • **see väljend on ohtralt kasutusel noorte hulgas** cette expression est abondamment/largement/très utilisée par les jeunes • **tänas meid ohtralt** il nous a largement/beaucoup remerciés • **sõime ja jõime ohtralt** nous avons bu et mangé copieusement, nous avons beaucoup bu et

mangé • **Internet pakub ohtralt võimalusi** Internet offre beaucoup/énormément de possibilités • **eestlased söövad ohtralt kartulit** les Estoniens mangent beaucoup/énormément de pommes de terre • **tekstis on ohtralt vigu** ce texte est truffé de fautes, il y a quantité/beaucoup/énormément de fautes dans ce texte • **näitusel käis ohtralt külastajaid** les visiteurs ont été nombreux à venir voir l'exposition

ohukolmnurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid /n'urki] s. triangle^m de présignalisation

ohulill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Gratiola*) gratioler^f • **mürgine ohulill** (*Gratiola officinalis*) gratiole officinale

ohuolukord [+k'ord korra k'orda k'orda, k'ordade k'ordasid/k'ordi] s. situation^f de danger, situation^f dangereuse

ohupiirkond [+p'iirk'ond p'iirkonna p'iirk'onda p'iirk'onda, p'iirk'ondade p'iirk'ondasid/p'iirk'ondi] s. zone^f dangereuse, zone^f à risque

ohustama [ohustama ohustada ohustab ohustatud] v. constituer un danger [pour], constituer une menace [pour], menacer, mettre en danger • **see töö ohustab tervist** ce travail constitue un danger pour la santé, ce travail comporte des risques pour la santé • **kliimamuutus ohustab inimkonna tulevikku** le changement climatique constitue une menace pour l'avenir de l'humanité • **selline olukord võib ohustada riigi majanduslikku stabiilsust** cette situation peut menacer la stabilité économique du pays • **ohustatud liigid** les espèces en danger, les espèces menacées • **alkoholijooes juht ohustab enda ja teiste elusid** un conducteur en état d'ivresse met en danger sa vie et celle des autres

ohutegur [+tegur teguri tegurit -, tegurite tegureid] s. facteur^m de risque

ohutu [ohutu ohutu ohutut -, ohutute ohutuid] *adj.* sûr, sans danger, (*kahjutu*) inoffensif (*f.* inoffensive) • **tule tegemiseks tuleb valida ohutu koht** pour faire un feu, il faut choisir un endroit sûr • **see aine on terveisele ohutu** cette substance est sans danger pour la santé, cette substance est inoffensive pour la santé • **ristmiku ümberehitus tagab ohutuma liiklemise** la reconstruction du carrefour améliorera la sécurité routière • **hoidke ohutut distantsi!** gardez une distance de sécurité • **valige ohutu sõidukiirus!** modérez votre vitesse • **kas alkohol on ohutum kui sigarett?** l'alcool est-il moins dangereux que la cigarette? • **selles riigis on ohutu reisida** dans ce pays, il n'est pas dangereux de voyager

ohutunne [+tunne t'unde tunnet -, tunnete t'undeid] s. sentiment^m de danger • **jalgratturid on kaotanud liikluses igasuguse ohutunde** les cyclistes ont perdu tout sentiment de danger dans la circulation • **naistel on ohutunne arenenum kui meestel** le sentiment du danger est plus développé chez les femmes que chez les hommes

ohutus [ohutus ohutuse ohutust ohutusse, ohutuste ohutusi] s. sécurité^f • **ohutuse huvides tehti mänguväljakule aed ümber** par sécurité, l'aire de jeu a été entourée d'une grille • **tuleb tagada ehitustööde ohutus** il faut veiller à la sécurité des travaux de construction

ohutussaar [+s'aar saare s'aart s'aarde, saarte s'aari] s. îlot^m refuge, refuge^m central [sur un passage pour piétons]

ohver ['ohver 'ohvi 'ohvrit -, 'ohvrite 'ohvreid] s. **1.** *kannatanu*

v. *hukkunu* victime^f • **langes pettuse ohvriks** il a été victime d'une escroquerie • **ära mängi ohvrit!** ne joue pas les victimes **2.** *millestki vabatahtlik loobumine* sacrifice^m • **keegi ei oota sult sellist ohvrit** personne n'attend de toi un tel sacrifice • **ta ei too kunagi perekonda karjäärile ohvriks** il ne sacrifiera jamais sa famille à sa carrière **3.** *mingis kultuslikus toimingus* offrande^f, (*rituaali käigus surmatud inimene v. loom*) victime^f (d'un sacrifice) • **viis metsavaimudele ohvriks toitu** il a apporté de la nourriture en offrande aux esprits de la forêt

ohverdama [ohverdama ohverdada ohverdab ohverdatud] v. sacrifier • **elu ohverdama** sacrifier sa vie, faire le sacrifice de sa vie • **ohverdada tööle oma tervise** il a sacrifié sa santé à son travail • **härگا ohverdama** sacrifier/immoler un bœuf • **ohverdada vastasele etturi** SPORT il a sacrifié un pion à l'adversaire • **ohverdada kogu oma vara heategevuseks** il a consacré toute sa fortune à des œuvres de bienfaisance

ohverdus [ohverdus ohverduse ohverdust ohverdusse, ohverduste ohverdusi] s. sacrifice^m

ohvitser [ohvitser ohvitseri ohvitseri ohvitseri, ohvitseride ohvitseri] s. officier^m

ohvitseriaur [+au 'au 'au -, 'aude 'ausid] s. honneur^m d'officier

ohvitserimunder [+m'under m'undri m'undrit -, m'undrite m'undreid] s. uniforme^m d'officier

ohvitserimüts [+m'üts mütsi m'ütsi m'ütsi, m'ütside m'ütsid/m'ütse] s. casquette^f d'officier

ohvitserivorm [+v'orm vormi v'ormi v'ormi, v'ormide v'ormisid /v'orme] s. uniforme^m d'officier

ohvitserkond [ohvitserk'ond ohvitserkonna ohvitserk'onda ohvitserk'onda, ohvitserk'ondade ohvitserk'ondasid/ohvitserk'ondi] s. corps^m des officiers

ohvrikivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. pierre^f sacrificielle

Oi ['oi] *interj.* oh • **oi teda vaesekest!** oh, pauvre de lui! • **oi häda!** oh! quel malheur! • **oi kui tore!** oh! qu'est-ce que c'est chouette! • **oi, kui oleksime juba kodus!** oh, si seulement on était déjà à la maison! • **oi kuidas pea valutab!** oh, comme j'ai mal à la tête! • **tööd on oi-oi kui palju** oh là là, ce n'est pas le travail qui manque! • **oi, muidugi** ah oui, bien sûr • **oi, miks mitte** oui, pourquoi pas? • **oi kindlasti!** certainement!

oidipaalne [oidip'aalne oidip'aalse oidip'aalset -, oidip'aalsete oidip'aalseid] *adj.* PSÜHH. œdipien (*f.* œdipienne)

oie [oie 'oige oiet -, oiete 'oigeid] s. gémissement^m • **rusude alt kostis oieid** on a entendu des gémissements dans les ruines

oikumeeniline [oikumeeniline oikumeenilise oikumeenilist oikumeenilisse, oikumeeniliste oikumeenilisi] *adj.* œcuménique

oimukoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] s. temple^f

oimulihas [+lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] s. ANAT. muscle^m temporal

oimuluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uud] s. ANAT. os^m temporal

oimusagar [+sagar sagara sagarat -, sagarate sagaraid] s. ANAT. lobe^m temporal

oinas [oinas 'oina oinast -, oinaste 'oinaid] s. **1.** *isane lammas*

béliér^m • vs. **igal oinal oma mihkkipäev** nul n' échappe à son châtement **2.** HLV. *ülek. rumal inimene* abruti^m, crétin^m • **sa igavene oinas!** espèce d'abruti! **3.** SÕJ. AJ. *müüripurustamismasin* bélier^m

oivik [oivik oiviku oivikut -, oivikute oivikuid] s. bon élève^m, bonne élève^f, élève^{mf} modèle

oja [oja oja oja 'oja, ojade ojasid] s. ruisseau^m (pl. ruisseaux)
• **oja vulin** le bruissement d'un ruisseau • **ta pisarad voolavad ojadena** ses larmes coulent à flot(s)

o-jalad [+j'alg jala j'alga j'alga, j'algade j'algasid/j'algu] pl. MED. jambes^{fpl} arquées

ojamõõl [+m'õõl mõõla m'õõla m'õõla, m'õõlade m'õõlasid/m'õõlu] s. BOT. (*Geum rivale*) benoîte^f des ruisseaux, benoîte^f aquatique

okaapi [okaapi okaapi okaapit -, okaapide okaapisid] s. ZOOL. (*Okapia johnstoni*) okapi^m

okariin [okariin okariini okariini okariini, okariinide okariinisid/okariine] s. MUUS. ocarina^m

okas [okas 'okka okast -, okaste 'okkaid] s. **1.** *okaspuu nõeljas leht* aiguille^f • **kuuse okkad** les aiguilles du sapin **2.** *oga* épine^f • **kaktuse okkad** les épines du cactus • **siili okkad** les épines/piquants du hérisson **3.** *okaskarv* poils^{mpl} de garde, jarre^m • **mõnel karusnahal kitkutakse okas välja** on enlève le jarre de certaines fourrures **4.** *kibestumine, vaen* [ressentiment, sentiment d'amertume] • **kannab naabri vastu okast südames** il en veut à son voisin • **sellest pahandusest jäi mulle okas hinge** cet incident m'a rendu amer • **tema sõnades on varjatud okkaid** il y a dans ses paroles une hostilité cachée

okasionaalne [okasion'aalne okasion'aalse okasion'aalset -, okasion'aalsete okasion'aalseid] adj. occasionnel (f. occasionnelle)

okasionalism [okasional'ism okasionalismi okasional'ismi okasional'ismi, okasional'ismide okasional'ismisid/okasional'isme] s. FILOS. occasionnalisme^m

okasionalist [okasional'ist okasionalisti okasional'isti okasional'isti, okasional'istide okasional'istisid/okasional'iste] s. FILOS. occasionnaliste^{mf}

okaskasukas [+kasukas kasuka kasukat -, kasukate kasukaid] s. KUJUND. manteau^m (pl. manteaux) d'épines • **siili okaskasukas** le manteau d'épines du hérisson

okasmets [+m'ets metsa m'etsa m'etsa, m'etsade m'etsasid/m'etsi] s. forêt^f de conifères/résineux

okasnahksed [+n'ahkne n'ahkse n'ahkset -, n'ahksete n'ahkseid] pl. ZOOL. (*Echinodermata*) échinodermes^{mpl}

okaspuit [+p'uit puidu p'uitu p'uitu, p'uitude p'uitusid/p'uite] s. bois^m de résineux • **okaspuidust mööbel** des meubles en bois de résineux

okaspuu [+p'uu p'uu p'uid -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. conifère^m

okaspuu-koosesikk [+s'ikk siku s'ikku s'ikku, s'ikkude s'ikkusid/s'ikke] s. ZOOL. (*Rhagium inquisitor*) rhagie^f inquisitrice

okaspuuliik [+l'iik liigi l'iiki l'iiki, l'iikide l'iikisid/l'iike] s. espèce^f de conifère

okaspuumets [+m'ets metsa m'etsa m'etsa, m'etsade m'etsasid/m'etsi] s. forêt^f de conifères/résineux

okaspuuvaik [+v'aik vaigu v'aiku v'aiku, v'aikude v'aikusid/v'aike] s. résine^f de conifère, térébenthine^f

okaspõõsas [+põõsas p'õõsa p'õõsast -, p'õõsaste p'õõsaid] s. buisson^m épineux

okaspärg [+p'ärg pärja p'ärga p'ärga, p'ärgade p'ärgasid/p'ärgi] s. couronne^f d'épines

okasroos [+r'oos roosi r'oosi r'oosi, r'ooside r'oosisid/r'oose] s. églantier^m

okassiga [+siga s'ea siga -, sigade sigasid/sigu] s. ZOOL. (*Hystrix*) porc-épic^m (pl. porcs-épics)

okastraat [+tr'aat traadi tr'aati tr'aati, tr'aatide tr'aatisid/tr'aate] s. fil^m de fer barbelé, barbelé^m • **okastraadiga piiratud ala** une zone entourée de barbelés • **dissident oli aastaid okastraadi taga** le dissident a passé des années derrière les barbelés

okastraataed [+a'ed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aedasid/'aedu] s. clôture^f de barbelés

okastraattara [+tara tara tara -, tarade tarasid] s. clôture^f de barbelés

okeanograafia [okeanogr'aafia okeanogr'aafia okeanogr'aafiafiat -, okeanogr'aafiate okeanogr'aafiaid] s. océanographie^f

okeanoloogia [okeanol'oogia okeanol'oogia okeanol'oogiat -, okeanol'oogiate okeanol'oogiaid] s. GEOGR. (*ookeanide ja merede uurimisega tegelev teadus*) océanographie^f, (*ookeanide ja merede ressurside ja nende kasutamisevõimalustega tegelev teadus*) océanologie^f

okei [ok'eij] adv. KÕNEK. O.K., d'accord • **okei, oleme rääkinud** O.K., c'est d'accord

okkiline [okkiline 'okkalis 'okkalis, 'okkalis, 'okkalis, 'okkalis] adj. **1.** *okastega, ogadega* épineux (f. épineuse) • **kibuvits on okkiline põõsas** l'églantier est un arbuste épineux • **okkalis lõuaga mees** un homme à la barbe épineuse **2.** KUJUND. *raske, rohket vaeva põhjustav* difficile • **ta haridustee oli okkiline** son parcours éducatif a été difficile • **võttis ette okkalis kohtutee** il a commencé un difficile parcours judiciaire **3.** KUJUND. *pahur ja tõrges* acerbe • **miks sa nii okkiline oled?** pourquoi es-tu si acerbe?

oklusioon [oklusi'oon oklusi'ooni oklusi'ooni oklusi'ooni, oklusi'oonide oklusi'oonisid/oklusi'ooni] s. FÜÜS. METEOR. LGV. occlusion^f

okroška [okr'oška okr'oška okr'ošk -, okr'oškade okr'oškaid] s. KUL. okrochka^f [soupe froide au kvas]

oks ['oks oksa 'oksa 'oksa, 'okste/okside 'okasid/'oksi] s. branche^f • **orav hüppab oksalt oksale** l'écureuil saute de branche en branche • **lisage rosmariini oks** ajoutez une branche de romarin • **peenike oks** un rameau • **elab nagu linnuke oksal** il vit dans l'insouciance • **saagima oksa, millel ise istub** ° scier la branche sur laquelle on est assis • **kedagi oksa tõmbama** pendre qqn • **haljale oksale jõudma** atteindre la prospérité

oksaalhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m oxalique

oksakoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] s. nœud^m (du bois)

oksalaat [oksal'aat oksalaadi oksal'aati oksal'aati, oksal'aatide oksal'aatisid/oksal'aate] s. KEEM. oxalate^m

oksalõikur [+l'õikur l'õikuri l'õikurit -, l'õikurite l'õikureid] s. METS. AIAND. ébrancheur^m, coupe-branches^m

oksapurustaja [+purustaja purustaja purustajat -, purustajate purustajaid] s. broyeur^m de végétaux/branches

oksapurusti [+purusti purusti purustit -, purustite purusteid] s.

broyeur^m de végétaux/branches
oksekott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] s. sac^m
à vomir, sac^m vomitoire
oksendama [oksendama oksendada oksendab oksendatud] v.
vomir • **oksendas enda täis** il s'est vomi dessus
oksendusvastane [+vastane vastase vastast -, vastaste
vastaseid] *adj.* MED. antiémétique
okseti [okseti okseti oksetit -, oksetite okseteid] s. MED. vomi-
tif^m, émétique^m
oksiid [oks'iid oksiiidi oks'iidi oks'iidi, oks'iidide oks'iidisid/oks'iide]
s. KEEM. oxyde^m
oksjon ['oksjon 'oksjoni 'oksjonit -, 'oksjonite 'oksjoneid] s.
vente^f aux enchères • **oksjonilt ostetud mööbel** un
meuble acheté aux enchères, un meuble acheté dans
une vente aux enchères • **oksjonil müüma** vendre aux
enchères • **maja läks oksjonile** la maison a été mise aux
enchères
oksjonihaamer [+h'aamer h'aamri h'aamrit -, h'aamrite
h'aamreid] s. marteau^m (*pl.* marteaux) (de commissaire-
priseur) • **maja läks oksjonihameri alla** KUJUND. la
maison a été vendue aux enchères
oksjonikuulutus [+kuulutus kuulutuse kuulutus kuulutusse,
kuulutuste kuulutus] s. avis^m de vente aux enchères
oksjonipidaja [+pidaja pidaja pidajat -, pidajate pidajaid] s.
commissaire-priseur^m (*pl.* commissaires-priseurs)
oksüdaas [oksüd'aas oksüdaasi oksüd'aasi oksüd'aasi, oksü-
d'aaside oksüd'aasid/oksüd'aase] s. BIOL. KEEM. oxydase^f
oksüdatsioon [oksüdatsi'oon oksüdatsiooni oksüdatsi'ooni
oksüdatsi'ooni, oksüdatsi'oonide oksüdatsi'oonisid/oksüdatsi'oo-
ne] s. KEEM. oxydation^f
oksüdeerija [oksüd'eerija oksüd'eerija oksüd'eerijat -, oksü-
d'eerijate oksüd'eerijaid] s. KEEM. oxydant^m
oksüdeerima [oksüd'eerima oksüd'eerida oksüdeerib oksü-
deeritud] v. KEEM. oxyder
oksüdeerimine [oksüd'eerimine oksüd'eerimise oksüd'eeri-
mist oksüd'eerimisse, oksüd'eerimiste oksüd'eerimis] s. KEEM.
oxydation^f
oksüdeeruma [oksüd'eeruma oksüd'eeruda oksüd'eerub
oksüd'eerutud] v. KEEM. s'oxyder
oksüdeerumine [oksüd'eerumine oksüd'eerumise oksüd'ee-
rumist oksüd'eerumisse, oksüd'eerumiste oksüd'eerumisi] s.
KEEM. oxydation^f
oksüümoron [oksüümoron oksüümoroni oksüümoroni oksüü-
moroni, oksüümoronide oksüümorone] s. KIRJ. oxymore^m,
oxymoron^m
oktaan [okt'aan oktaani okt'aani okt'aani, okt'aanide okt'aanisid/
okt'aane] s. KEEM. octane^m
oktaanarv = oktaaniarv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude
'arvusid/'arve] s. TEHN. indice^m d'octane
oktaanhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM.
acide^m octanoïque
oktaav [okt'aav oktaavi okt'aavi okt'aavi, okt'aavide okt'aavisid/
okt'aave] s. 1. MUUS. KIRJ. octave^f 2. TRÜK. in-octavo^{minv}
oktaeeder [okta'eeder okta'eedri okta'eedrit -, okta'eedrite
okta'eedreid] s. MAT. octaèdre^m
oktav [oktav 'oktavi 'oktavit -, 'oktavite 'oktaveid] s. 1. MUUS.
KIRJ. octave^f 2. TRÜK. in-octavo^{minv}
oktagoon [oktog'oon oktogooni oktog'ooni oktog'ooni, oktog'oo-
nide oktog'oonisid/oktog'oone] s. MAT. octogone^m
oktoober¹ [okt'oober okt'oobri okt'oobrit -, okt'oobrite okt'oobreid]

d] s. kalendriaasta kümnes kuu octobre^m • **soe oktoober**
un mois d'octobre chaud • **kuues oktoober** le six octobre
• **kuuendal oktoobril** le six octobre • **oktoobri alguses**
début octobre, au début du mois d'octobre • **oktoobri**
keskel mi-octobre • **oktoobri lõpus** fin octobre, à la
fin du mois d'octobre • **koosolek toimus oktoobris** la
réunion a eu lieu en octobre
oktoober² [okt'oober okt'oobri okt'oobrit -, okt'oobrite okt'oob-
reid] s. kõvakübar chapeau^m (*pl.* chapeaux) melon,
melon^m
oktoobrikuine [+k'uiine k'uisse k'uiust -, k'uisse k'uisseid] *adj.*
d'octobre, du mois d'octobre • **oktoobrikuine koosolek**
la réunion (du mois) d'octobre
oktoobrikuu [+k'uu k'uu k'uum -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid]
s. mois^m d'octobre, octobre^m • **oktoobrikuus** au mois
d'octobre, en octobre
oktoobripäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äeva-
sid/p'äevi] s. jour^m d'octobre
oktoobrirevolutsioon [+revolutsi'oon revolutsiooni re-
volutsi'ooni revolutsi'ooni, revolutsi'oonide revolutsi'oonisid/
revolutsi'oone] s. AJ. révolution^f d'Octobre
okulaar [okul'aar okulaari okul'aari okul'aari, okul'aaride
okul'aarisid/okul'aare] s. FÜÜS. oculaire^m • **mikroskoobi**
okulaar l'oculaire du microscope • **binokli okulaarid**
les oculaires des jumelles
okulist [okul'ist okulisti okul'isti okul'isti, okul'istide okul'istisid/
okul'iste] s. oculiste^{mf}
okultism [okult'ism okultismi okult'ismi okult'ismi, okult'ismide
okult'ismisid/okult'isme] s. occultisme^m
okultne [ok'ultne ok'ultse ok'ultset -, ok'ultsete ok'ultseid] *adj.*
occulte • **okultsed teadmised** les connaissances occultes
okupant [okup'ant okupandi okup'anti okup'anti, okup'antide
okup'antisid/okup'ante] s. occupant^m • **Nõukogude oku-
pandid** AJ. les occupants soviétiques
okupatsioon [okupatsi'oon okupatsiooni okupatsi'ooni oku-
patsi'ooni, okupatsi'oonide okupatsi'oonisid/okupatsi'oone] s.
occupation^f • **Saksa okupatsiooni ajal** sous/pendant
l'occupation allemande
okupatsiooniaeg [+a'eg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/
'aegu] s. occupation^f • **okupatsiooniajal oli elu keeruli-
ne** pendant l'occupation, la vie était difficile
okupatsioonirežiim [+rež'iim rež'iimi rež'iimi rež'iimi,
rež'iimide rež'iimisid/rež'iime] s. régime^m d'occupation
okupatsioonitsoon [+ts'oon tsooni ts'ooni ts'ooni, ts'oonide
ts'oonisid/ts'oone] s. zone^f d'occupation
okupatsiooniväed [+vägi v'äe väge v'äkke, vägede vägesid]
pl. troupes^{fp} d'occupation, forces^{fp} d'occupation
okupeerima [okup'eerima okup'eerida okupeerib okupeeritud]
v. occuper • **okupeeritud alad** les territoires occupés
oleander [ole'ander ole'andri ole'andrit -, ole'andrite ole'andreid]
s. BOT. (*Nerium*) laurier-rose^m (*pl.* lauriers-roses)
oleiin [ole'iin oleiini ole'iini ole'iini, ole'iinide ole'iinisid/ole'iine] s.
KEEM. oléine^f
oleiinhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM.
acide^m oléique
olek [olek oleku olekut -, olekute olekuid] s. 1. (*olemislaad*)
[manière d'être], (*käitumislaad*) comportement^m,
(*välimus*) apparence^f, (*suhtumine*) attitude^f • **tõsise**
olekuga inimene une personne sérieuse • **aimasin ta**
olekust, et... j'ai deviné à son comportement que...

• **välise oleku järgi otsustades on ta juba pensionil** à en juger d'après son apparence, il est déjà à la retraite
 • **ta olek minu suhtes ei ole endine** son attitude à mon égard n'est plus la même
2. seisund, eksisteerimisvorm état^m • **teadvuseta olekus** en état d'inconscience, inconscient • **joobnud olekus** en état d'ivresse • **kaaluta olek** l'état d'apesanteur, l'apesanteur • **ta on õnnistatud olekus** elle est dans un état intéressant, elle est enceinte • **looduslikus olekus** à l'état naturel • **gaasilises olekus** à l'état gazeux • **magamata olek** le manque de sommeil • **mul on täna kuidagi haiglane olek** je ne me sens pas très bien aujourd'hui • **lõbusas olekus inimene** une personne (d'humeur) joyeuse • **ärritatud olekus ütlevad inimesed väga karne asju** quand ils sont énervés, les gens disent des choses très dures
3. olemine, viibimine [le fait d'être dans un lieu, une situation, etc.] • **välismaal olek andis talle uut energiat** son séjour à l'étranger lui a donné une énergie nouvelle • **puhkusel oleku ajal** pendant les congés • **ilma internetita olek tekitab tunde, et...** être privé d'internet donne le sentiment que... • **tema esimeheks oleku esimene aasta** la première année de sa présidence

olekuvõrrand [+võrrand võrrandi võrrandit -, võrrandite võrrandeid] s. FÜÜS. équation^f d'état

olema [olema 'olla olen 'on 'oldud, oli olge ollakse] v. **1. üldiselt** être, (*eksisteerima, olemas olema*) exister, (*asetsema*) se trouver • **Paul on kurb** Paul est triste • **kell on viis** il est cinq heures • **ta on Tartust (pärit)** il est (originaire) de Tartu • **on talv** c'est l'hiver • **oli kord kuningas** il était une fois un roi • **olgu siis nii!** qu'il en soit ainsi! • **ole hea, too mulle raamat!** sois gentil, apporte-moi un livre!, s'il te plaît, apporte-moi un livre! • **sa tuled ju ka, eks ole?** tu viens aussi, n'est-ce pas? • **vanaisa ei ole enam** grand-père est décédé, grand-père n'est plus • **kas õnn on olemas?** le bonheur existe-t-il? • **maja on tee ääres** la maison se trouve au bord de la route • **olgu, tee nii nagu sulle meeldib** d'accord, fais comme tu veux • **see mind natukene häirib, aga olgu pealegi** cela me dérange un peu, mais tant pis • **näed vaeva ja tulemust pole ollagi!** on se donne du mal et il n'y a aucun résultat! • **tänaval oli palju rahvast** il y avait beaucoup de monde dans la rue • **on halb ilm** il fait mauvais (temps) • **on tunda kevade lähenemist** on sent l'approche du printemps • **kaks korda kolm on kuus** deux fois trois égale/font six • **ta on kahekümne aastane** il a vingt ans • **olge lahke, istuge!** je vous en prie, asseyez-vous! • **pole tänu väärt** il n'y a pas de quoi, je vous en prie
2. omamist v. kogemist väljendavates konstruktsioonides avoir • **tal on ilus maja** il a/possède une belle maison • **mitu last neil on?** combien d'enfants ont-ils? • **tal on õigus** il a raison • **tal on hirm** il a peur • **mul pole kõht tühi** je n'ai pas faim • **tal on mantel seljas** il porte un manteau • **tal on hea olla** il se sent bien
3. liitaegade abiverbina avoir, être • **olen seda raamatut juba lugenud** j'ai déjà lu ce livre • **ta on sündinud Tallinnas** il est né à Tallinn

olemasolek [+olek oleku olekut -, olekute olekuid] s. existence^f, (*kohalolu, kusagil olemine*) présence^f

olemasolev [+olev oleva olevat -, olevate olevaid] adj. existant
olemasolu [+olu olu olu -, olude olusid] s. existence^f, (*kohalolu, kusagil olemine*) présence^f • **usk õigluse**

olemasolusse la foi dans l'existence de la justice • **istus vaikselt, oma olemasolust märki andmata** il restait assis en silence, sans révéler sa présence

olematu [olematu olematu olematut -, olematute olematuid] adj. inexistant • **olematu olend** une créature inexistante • **olnut ei saa olematuks muuta** on ne peut pas défaire ce qui a été • **me ei saa neid probleeme olematuks muuta** nous ne pouvons pas faire disparaître ces problèmes • **tuul oli peaaegu olematuks vaibunud** le vent avait presque totalement cessé

olemine [olemine olemise olemist olemisse, olemiste olemisi] s.

1. FILOS. reaalsus kui subjektist sõltumatu objektiivsus être^m • **ontoloogia käsitleb olemist** l'ontologie étudie l'être
2. olemasolu existence^f • **võitlus oma olemise eest** la lutte pour l'existence
3. viibimine séjour^m, (*koosviibimine*) fête^f • **välismaal olemine on teda oma erialal palju arendanud** son séjour à l'étranger l'a beaucoup fait progresser dans son domaine • **ta korraldas enda pool lärmaka olemise** il a organisé chez lui une fête bruyante
4. välimiste ja sisemiste tunnuste kogum air^m, mine^f, (*olemus*) caractère^m, naturel^m • **õnnetu olemisega inimene** un homme à l'air malheureux, un homme à la mine malheureuse • **olemiselt hea inimene** un homme de bon caractère, un homme d'un bon naturel
5. enesetunne [état physique ou moral] • **mu olemine pole kiita** je ne me sens pas bien
6. ümbritsevast tingitud olukord ambiance^f • **toas valitses sundimatu olemine** il régnait dans la pièce une ambiance décontractée
7. varandus, omandus affaires^{fpl} • **kolis kogu oma olemisega minu poole** il a déménagé chez moi avec toutes ses affaires

olemisverb [+v'erb verbi v'erbi v'erbi, v'erbide v'erbisid/v'erbe] s. LGV. verbe^m d'état

olemisõpetus [+õpetus õpetuse õpetust õpetusse, õpetuste õpetusi] s. FILOS. ontologie^f

olemus [olemus olemuse olemust olemusse, olemuste olemusi] s. (*iseloorm, loomus*) nature^f, (*tuum; sügavate, püüivate omaduste ja suhete kogum*) essence^f • **inimene on olemuselt hea** l'homme est bon par nature/essence • **probleemi olemus** l'essence du problème, le noëud du problème • **kogu tema olemus kiirgas rõõmu** tout son être rayonnait de joie

olemuslik [olemuslik olemusliku olemuslikku olemuslikku, olemuslike/olemuslike olemuslike/olemuslike] adj. caractéristique, (*oluline*) essentiel (*f. essentielle*) • **liigi olemuslikud tunnused** les traits caractéristiques de l'espèce • **keel on identiteedi olemuslik osa** la langue est une composante essentielle de l'identité

olend [olend olendi olendit -, olendite olendeid] s. être^m, créature^f • **üleloomulik olend** un être surnaturel, une créature surnaturelle • **inimene on ühiskondlik olend** l'homme est un être social

olenema [olenema oleneda oleneb olenetud] v. dépendre • **see oleneb ilmast** cela dépend du temps • **tema arvamusel oleneb palju** son opinion sera décisive • **lubas teha kõik endast oleneva** il a promis de faire tout ce qui était en son pouvoir • **tema vastusest oleneb, kas ma lähen või mitte** en fonction de sa réponse, j'irai ou non • **inimesed kuulasid, olenemata sellest, et nad midagi aru ei saanud** les gens écoutaient, bien qu'ils

ne comprennent rien, les gens écoutaient, malgré le fait qu'ils ne comprenaient rien • **lähem välja olenemata sellest, kas sajab või ei saja** je sors, qu'il pleuve ou non • **käin matkamas ilmast olenemata** je fais de la randonnée quel que soit le temps • **kõik juhtus tema tahtest olenemata** tout s'est passé indépendamment de sa volonté

olenematu [olenematu olenematu olenematut -, olenematute olenematuid] *adj.* indépendant • **meist olenematutel põhjustel** pour des raisons indépendantes de notre volonté, pour des raisons qui ne dépendent pas de nous

olenematult [olenematult] *adv.* indépendamment • **tahtest olenematult hospitaliseeritud haige** un patient hospitalisé sans son consentement, un patient hospitalisé indépendamment de sa volonté

olenevalt [olenevalt] *adv.* selon, en fonction de • **olenevalt asjaoludest** selon les circonstances, en fonction des circonstances • **olenevalt ilmast** selon le temps, en fonction du temps

oletama [oletama oletada oletab oletatud] *v.* supposer • **oletame, et teil on õigus** supposons que vous avez/avez raison • **oletagem, et koosolek lõpeb kell viis** supposons que la réunion se termine à cinq heures • **arstid oletavad tal kopsupõletikku** les médecins soupçonnent qu'il a une pneumonie • **oletatav põhjus** la raison supposée/présumée • **see lubab oletada, et...** cela permet de supposer/penser que...

olev [olev oleva olevat -, olevate olevaid] **I.** *adj.* *olevikuline, olevikku kuuluv* présent • **kõik olnud või olevad rahvad** tous les peuples passés ou présents • **olev ja tulev aeg** le présent et l'avenir **II.** *s.* **1.** *see, kes v. mis on olemas* [ce qui existe] • **kõige oleva looja** le créateur de tout ce qui existe **2.** *LGV. kääne essiv^m* • **olevas käändes sõna** un mot à l'essif

olevik [olev'ik oleviku olev'ikku olev'ikku, olevike/olev'ikkude olev'ikke/olev'ikkusid] *s.* présent^m • **elada tuleb olevikus** il faut vivre dans le présent • **kindla kõneviisi olevik** *LGV.* le présent de l'indicatif • **tingiva kõneviisi olevik** *LGV.* le conditionnel présent • **oleviku kesksõna** *LGV.* le participe présent

olevus [olevus olevuse olevust olevusse, olevuste olevusi] *s.* être^m, (*loodu*) créature^f • **mõistuslik olevus** un être pourvu/doué de raison • **kassipojad on armsad olevused** les chatons sont des créatures adorables

oligarh [olig'arh oligarhi olig'arhi olig'arhi, olig'arhide olig'arhisid/olig'arhe] *s.* *POL.* oligarque^m

oligarhia [olig'arhia olig'arhia olig'arhiat -, olig'arhiate olig'arhiad] *s.* *POL.* oligarchie^f

oligarhiline [olig'arhiline olig'arhilise olig'arhilist olig'arhilisse, olig'arhiliste olig'arhilisi] *adj.* *POL.* oligarchique

oligotroofne [oligotr'oofne oligotr'oofse oligotr'oofset -, oligotr'oofsete oligotr'oofseid] *adj.* *GEOGR.* oligotrophe

oligotseen [oligots'een oligotseeni oligots'eeni oligots'eeni, oligots'eenide oligots'eenisid/oligots'eene] *s.* *GEOL.* Oligocène^m

oliguuria [olig'uuria olig'uuria olig'uuriat -, olig'uuriate olig'uuriaid] *s.* *MED.* oligurie^f

oliiv [oli'iv oliivi oli'ivi oli'ivi, oli'ivide oli'ivisid/oli'ive] *s.* **1.** *õlipuu vili* olive^f **2.** *ANAT. kühmjas moodustis peaja pinnal* olive^f bulbaire **3.** *kollakasroheline värvus* olive^m

oliivikarva [+k'arva] *adj. inv.* vert^{inv} olive, olivâtre • **oliiv**

vikarva silmad des yeux vert olive • **oliivikarva nahk** une peau olivâtre

oliivipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* *BOT.* (*Olea*) olivier^m

oliiviõli [+õli õli õli 'õlli, õlide õlisid] *s.* huile^f d'olive

oliivin [oliv'iin oliv'iini oliv'iini oliv'iini, oliv'iinide oliv'iinisid/oliv'iine] *s.* *MIN.* olivine^f

olmeek [olm'eek olmeegi olm'eeki olm'eeki, olm'eekide olm'ee-kisid/olm'eeke] *s.* *AJ.* Olmèque^{mf} • **olmeekide kultuur** la culture olmèque

olmeprügi [+prügi prügi prügi -, prügide prügisid] *s.* ordures^{fpl} ménagères, déchets^{mpl} ménagers

olmetingimused [+t'ingimus t'ingimuse t'ingimust t'ingimusse, t'ingimuste t'ingimusi] *s.* conditions^{fpl} (de vie)

• **sõdurite olmetingimused** les conditions de vie des soldats • **töötajate olmetingimused** les conditions de confort sur le lieu de travail • **töö- ja olmetingimused** les conditions de travail et les aménagements de confort

olud [olu olu olu 'ollu, olude olusid] *pl.* (*tingimused*) conditions^{fpl}, (*hetkeolukord*) circonstances^{fpl}, situation^f

• **looduslikud olud** les conditions naturelles • **tuleb arvestada kohalikke olusid** il faut tenir compte des conditions locales, il faut tenir compte de la situation locale • **raskete olude kiuste** malgré les conditions/circonstances difficiles, malgré une situation difficile • **olude sunnil tuli töökohta vahetada** les circonstances l'ont forcé à changer de travail • **olude kiuste** en dépit des circonstances • **romaani aine on võetud Eesti oludest** le roman s'inspire de la réalité estonienne

olukord [+k'ord korra k'orda k'orda, k'ordade k'ordasid/k'ordi] *s.* situation^f • **olime rumalas olukorras** nous étions dans une situation embarrassante • **tuli olukorrast puhtalt välja** il s'est bien tiré d'affaire • **oli olukorra peremees** il était maître de la situation, il maîtrisait la situation • **patsient on kriitilises olukorras** le patient est dans un état critique • **kui olukord nõuab...** si la situation l'exige..., si les circonstances l'exigent...

oluline [oluline olulise olulist olulisse, oluliste olulisi] *adj.* (*tähtis*) important, (*olemuslik; määravat osa etendav*) essentiel (*f.* essentielle), (*tingimata vajalik*) capital (*pl.* capitaux) • **on oluline teada, et...** il est important de savoir que... • **mis on sulle olulisem: töö või kodu?** qu'est-ce qui est plus important pour toi, le travail ou la famille? • **nädalavahetus tuleb oluliste sademeteta** ce week-end, il n'y aura pas de précipitations notables/importantes • **see ei ole oluline** ce n'est pas important/essentiel • **olulised probleemid** les problèmes importants/essentiels/fondamentaux/cruciaux • **hea juhi olulised tunnused** les qualités essentielles d'un bon dirigeant • **ürituse eduks on oluline hea koostöö osavõtjate vahel** une bonne collaboration entre les partenaires est capitale/essentielle pour le succès de cette entreprise • **kõige olulisem põhjus** la raison principale

oluliselt [oluliselt] *adv.* (*suurel määral*) beaucoup, de façon importante, (*olemuslikult*) vraiment • **kütusehinnad on viimasel ajal oluliselt langenud** les prix des carburants ont beaucoup/considérablement baissé ces derniers temps • **mäng aitab oluliselt kaasa lapse arengule** le jeu contribue de façon importante au développement de

l'enfant • **lootsin midagi oluliselt uut kuulda** j'espérais entendre quelque chose de vraiment nouveau

olustikumaal [+m'aal maali m'aali m'aali, m'aalide m'aalid/ m'aale] s. KUNST peinture^f de genre

olümpia [ol'ümpia ol'ümpia ol'ümpiat -, ol'ümpiate ol'ümpiaid] s. jeux^{mpl} olympiques • **võitis olümpial hõbemedali** il a remporté la médaille d'argent aux jeux olympiques

olümpiaad [olümpi'aad olümpiaadi olümpi'aadi olümpi'aadi, olümpi'aadide olümpi'aadid/olümpi'aade] s. 1. *võistlus, ülevaatus* concours^m, olympiades^{fp} • **üleriigiline matemaatika olümpiaad** un concours national de mathématiques, des olympiades nationales de mathématiques 2. AJ. *ajavahe* *olümpiamängude vahel Vana-Kreekas* olympiade^f

olümpiaala [+ala ala ala 'alla, alade alaid/alu] s. SPORT discipline^f olympique

olümpiahõbe [+hõbe hõbeda hõbedat -, hõbedate hõbedaid] s. KÕNEK. (*olümpiamängude hõbemedal*) médaille^f d'argent olympique, (*olümpiamängude hõbemedali võitnud sportlane*) médaillé^m d'argent olympique, médaillée^f d'argent olympique • **olümpiahõbedatele korraldati pidulik vastuvõtt** une réception solennelle a été organisée pour les médaillés d'argent olympiques

olümpiahümn [+h'ümn hümn h'ümn h'ümn, h'ümnide h'ümnid/h'ümn] s. hymne^m olympique

olümpiakomitee [+komit'ee komit'ee komit'eed -, komit'eede komit'eesid/komit'eid] s. comité^m olympique • **Rahvusvaheline Olümpiakomitee** Comité international olympique

olümpiakoondis [+k'oondis k'oondise k'oondist k'oondisse, k'oondiste k'oondisi/k'oondiseid] s. SPORT équipe^f olympique

olümpiakuld [+k'uld kulla k'ulda k'ulda, k'uldade k'uldadid/ k'uldid] s. (*olümpiamängude kuldmedal*) médaille^f d'or olympique, (*olümpiamängude kuldmedali võitnud sportlane*) médaillé^m d'or olympique, médaillée^f d'or olympique

olümpiaküla [+küla küla küla k'ülla, külade külasid] s. vil- lage^m olympique

olümpialane [ol'ümpialane ol'ümpialase ol'ümpialast ol'ümpialasse, ol'ümpialaste ol'ümpialasi] s. athlète^{mf} olympique

olümpialinn [+l'inn linna l'inna l'inna, l'innade l'innadid/l'innu] s. ville^f olympique

olümpialipp [+l'ipp lipu l'ippu l'ippu, l'ippude l'ippudid/l'ippe] s. drapeau^m (pl. drapeaux) olympique

olümpiamedal [+medal medali medalit -, medalite medaleid] s. SPORT médaille^f olympique

olümpiameeskond [+m'eesk'ond m'eeskonna m'eesk'onda m'eesk'onda, m'eesk'ondade m'eesk'ondasid/m'eesk'ondid] s. équipe^f olympique

olümpiamängud [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] pl. SPORT jeux^{mpl} olympiques • **võitis olümpiamängudel hõbemedali** il a remporté une médaille d'argent aux jeux olympiques

olümpiapronks [+pr'onks pronksi pr'onksi pr'onksi, pr'onkside pr'onksid/pr'onkse] s. (*olümpiamängude pronksmedal*) médaille^f de bronze olympique, (*olümpiamängude pronksmedali võitnud sportlane*) médaillé^m de bronze olympique, médaillée^f de bronze olympique

olümpiaregatt [+reg'att regati reg'atti reg'atti, reg'attide

reg'attisid/reg'atte] s. régate^f olympique

olümpiarekord [+rekord rekordi rekordit -, rekordite rekordeid] s. SPORT record^m olympique

olümpiarõngas [+rõngas r'õnga r'õngast -, r'õngaste r'õngaid] s. anneau^m (pl. anneaux) olympique

olümpiastaadion [+st'aadion st'aadioni st'aadionit -, st'aadionite st'aadioneid] [+st'aadion st'aadioni st'aadioni st'aadioni, st'aadionide st'aadione] s. SPORT stade^m olympique

olümpiatuli [+tuli tule t'uld t'ulle, tulede tulesid] s. flamme^f olympique

olümpiatõotus [+t'õotus t'õotuse t'õotust t'õotusse, t'õotuste t'õotusi/t'õotuseid] s. serment^m olympique

olümpiatõrvik [+tõrvik tõrviku tõrvikut -, tõrvikute tõrvikuid] s. torche^f olympique, flambeau^m (pl. flambeaux) olympique

olümpiavanne [+vanne v'ande vannet -, vannete v'andeid] s. serment^m olympique

olümpiavõistkond [+v'õistk'ond v'õistkonna v'õistk'onda v'õistk'onda, v'õistk'ondade v'õistk'ondasid/v'õistk'ondid] s. équipe^f olympique

olümpiavõistleja [+v'õistleja v'õistleja v'õistlejat -, v'õistlejate v'õistlejad] s. participant^m aux/des jeux olympiques, participante^f aux/des jeux olympiques

olümpiavõit [+v'õit võidu v'õitu v'õitu, v'õitude v'õitudid/v'õite] s. victoire^f aux jeux olympiques

oma¹ [oma] adv. [indique le caractère approché ou probable d'une quantité] • **väljas oli oma kolmkümmend kraadi külma** dehors, il devait faire moins trente • **linna tuleb siit oma kolmkümmend kilomeetrit** d'ici à la ville il y a bien trente kilomètres • **kala kaalub oma kolm kilo** le poisson pèse dans les trois kilos • **ta oli oma nädal aega haige** il a été malade environ une semaine • **tal on juba oma üheksakümmend aastat turjal** il a largement quatre-vingt-dix ans

oma² [oma oma oma -, omade omasid/omi] I. pron. 1. *viitab tegevussubjektile omajana* [déterminant possessif référant à un possesseur identique au sujet logique de la proposition] • **käisin puhkusel oma pojaga** je suis allé en vacances avec mon fils • **peseb oma käsi** il se lave les mains • **me saavutasime oma eesmärgi** nous avons atteint notre but • **tal on mure oma lapse pärast** il se fait du souci pour ses enfants • **meile meeldib oma sõpradele kingitusi teha** nous aimons faire des cadeaux à nos amis 2. *viitab asjale, olendile v. nähtusele, mis kuulub kellelegi v. millelegi* [pronom possessif référant à l'objet possédé] • **Kelle oma see telefon on?** — **Minu oma.** À qui est ce téléphone? — C'est le mien. • **kõigel on hind, aga sinu oma on liiga kõrge** tout à un prix, mais le tien est trop élevé • **sinu hinne on parem kui tema oma** ta note est meilleure que la sienne • **päikesesüsteem, mis näeb välja nagu meie oma** un système solaire qui ressemble au nôtre • **minu auto maksab kaks korda rohkem kui teie oma** ma voiture est deux fois plus chère que la vôtre • **meie elustiil erineb nende omast** notre mode de vie est différent du leur • **nuga osutus süüaluse omaks** le couteau s'est avéré être celui du suspect • **rooside lõhn segunes jasmiinide omaga** l'odeur des roses se mêlait à celle des seringas • **tüdrukute tulemused olid paremad kui poiste omad** les résultats des filles étaient meilleurs que ceux des

garçons • **need raamatud on tema omad** ces livres sont à lui **3. enesekohase asesõnana**, viitab tegevuse tegijale [pronom réfléchi] • **ostis omale auto** il s'est acheté une voiture • **vaatas oma ümber** il a regardé autour de lui • **võta koosoleku organiseerimine oma peale** occupe-toi de l'organisation de la réunion **4. määratleva asesõnana**, rõhutab eelnevat asesõna [renforce un pronom personnel] • **sinu omad lapsed** tes propres enfants, tes enfants à toi • **mine sina, mul omal pole aega** vas-y toi-même, moi je n'ai pas le temps • **need on ta oma korjatud marjad** ce sont des baies qu'il a cueillies lui-même • **oma teada käitusin ma õigesti** à mon avis, j'ai bien agi **II. adj. 1. väga tuttav, omane, millegi poolest lähedane** [exprime la familiarité, la proximité] • **ta sai meile kiiresti omaks inimeseks** il nous est devenu rapidement très proche, il est rapidement devenu l'un des nôtres • **sünnipäevale olid kutsutud vaid omad inimesed** seuls les proches/intimes ont été invités à l'anniversaire • **võid vabalt rääkida, kõik on siin omad poisid** tu peux parler librement, tous sont des nôtres ici **2. mingi teatud, teistest erinev, vastav, iseloomulik, kohane** [qui est spécifique à qqn ou à qqch.] • **igal mängul on omad reeglid** chaque jeu a ses propres règles, chaque jeu a ses règles spécifiques • **iga asi tuleb omal ajal** chaque chose en son temps • **ta on oma ala meister** c'est un maître dans son domaine • **igauks lõbutses omal viisil** chacun s'amusait à sa manière **3. isiklik, kellelegi kuuluv** [qui appartient en propre à une personne] • **jutusta filmi sisu oma sõnadega ümber** raconte le sujet du film avec tes propres mots • **tegi seda omast heast tahtest** il l'a fait de sa propre bonne volonté • **tegutseb omal riisikol** il agit à ses propres risques et périls • **ta tegi omalt poolt kaks ettepanekut** de son côté, il a fait deux propositions • **mõtles oma peaga!** réfléchis (par) toi-même! • **oma asi, mida otsustad** c'est à toi de décider **III. s. 1. keegi v. miski kellelegi kuuluv** [désigne qqn ou qqch. qui appartient au sujet logique de la proposition, par exemple un bien, une opinion, une volonté, une activité, une part, etc.] • **tuleme omadega välja** nous arrivons à nous en sortir financièrement • **tema juba omast ei tagane** il ne cède sur rien • **nad jäid oma juurde kindlaks** ils n'ont pas changé d'avis • **pean minema magama, väsimus nõuab oma** je dois aller me coucher, je suis épuisé • **oleme omadega jännis** nous sommes dans le pétrin • **ta saab omadega üksi hakkama** il se débrouille tout seul **2. mingi kollektiivi liikmed** [désigne les membres d'un groupe] • **naabri omad sõitsid puhkusele** les voisins sont partis en vacances • **meie omad on täna kõik kodust ära** personne n'est à la maison aujourd'hui • **varumängijad ergutasid omasid** les remplaçants encourageaient les leurs • **omade peale koer ei haugu** le chien n'aboie pas après les gens qu'il connaît • **omadega läbi olema** (*halvas seisukorras*) être en très mauvais état, (*väga väsinud*) être épuisé • **omadega sees olema** ° être dans le pétrin • **kellegi omaks saama** (*kellelegi seksuaalselt anduma*) se donner à qqn, (*abielluma*) se marier avec qqn • **omaks võtma** (*vastu võtma, nõustuma*) accepter, (*enda omaks v. õigeks tunnistama*) reconnaître

omaegne [+aegne 'aegse 'aegset -, 'aegsete 'aegseid] *adj.* (*kunagine*) ancien (*f.* ancienne), (*tolleaegne*) de l'époque

• **omaegne riigipea** un ancien chef d'État • **kirjaniku memoriaalmuuseumis on säilinud omaegne sisustus** dans le musée consacré à cet écrivain, on a conservé le mobilier de l'époque

omaalgatuslik [+algatus'ik algatusliku algatus'ikku algatus'likku, algatuslike/algatus'ikkude algatus'ikke/algatus'ikkusid] *adj.* [qui résulte d'une initiative propre] • **korraldasime omaalgatusliku matka** nous avons organisé une randonnée de notre propre initiative • **omaalgatuslik raport** un rapport d'initiative • **noorte omaalgatuslikud projektid** les projets portés par les jeunes • **omaalgatuslik meeleavaldus** une manifestation spontanée • **omaalgatuslik spordiväljak** un terrain de sport improvisé • **omaalgatuslik prügimägi** une décharge sauvage

omadus [omadus omaduse omadust omadusse, omaduste omadusi] *s.* qualité^f, caractéristique^f, (*teaduse v. tehnika vallas asjade kohta ka*) propriété^f • **sünnipärase omadused** les qualités/caractéristiques innées • **metallide keemilised omadused** les propriétés/caractéristiques chimiques des métaux • **rakkudel on omadus paljuneda** les cellules ont la propriété de se diviser • **igal inimesel on haid ja halbu omadusi** chaque personne a des traits positifs et négatifs

omadussõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* LGV. adjectif^m

omadussõnaline [+sõnaline sõnalise sõnalist sõnalisse, sõnaliste sõnalis] *adj.* LGV. adjectival (*pl.* adjectivaux)

• **omadussõnaline seisundimäärus** un complément d'état adjectival • **omadussõnaline täiend** un adjectif épithète • **omadussõnaline öeldistäide** un adjectif attribut

omaealine [+ealine 'ealise 'ealist 'ealisse, 'ealiste 'ealisi/ 'ealiseid] **I. adj.** [du même âge] • **mul pole omaealisi sõpru** je n'ai pas d'amis de mon âge **II. s.** [quelqu'un du même âge] • **tüdruk mängib omaealistega** la fille joue avec des enfants de son âge

omaenese = omaenda [+ - enese ennast -, eneste 'endid] [+ - 'enda 'end -, 'endi 'endid] *pron.* propre • **tal oli küllalt tegemist omaenese mõtetega** il avait suffisamment à faire avec ses propres pensées • **nägin seda omaenda silmadega** NT • **tegi seda omaenda tarkusest** NT

omaette [+ette] **I. adv.** (*üksi*) seul, (*eraldi*) séparément • **istub omaette nurgas** il est assis seul dans son coin • **räägib omaette** il parle tout seul • **tuleb omaette toime** il se débrouille tout seul • **kas lähme koos või igauks omaette?** est-ce que nous y allons ensemble ou chacun séparément? • **olen omaette imestanud, miks ta nii käitus** je me suis demandé pourquoi il avait agi ainsi • **omaette huvipakkuv etendus** une pièce assez intéressante **II. adj. inv.** (*eraldi*) séparé, à part, distinct, (*iseeneses*) en soi, (*eripärane*) (très) particulier (*f.* particulière) • **korterisse on eraldi sissepääs otse tänavalt** l'appartement a une entrée séparée sur la rue • **jutustus ilmub omaette raamatuna** le récit sera publié sous forme de livre (séparé) • **see on omaette teema** c'est un sujet à part (entière), c'est un sujet distinct • **omaette eesmärk** un but en soi • **omaette elamus** une expérience très particulière • **tal on omaette maja** il a une maison individuelle • **teenindus on siin omaette tase** le service ici est exceptionnel • **tema artiklid on klass omaette** ses

articles sont hors pair • **on vaikne ja omaette inimene** c'est quelqu'un de silencieux et introverti

omahind [+h'ind hinna h'inda h'inda, h'indade h'indasid/h'indu] s. MAJ. prix^m de revient • **ta peab oma toodangut müüma alla omahinna** il est obligé de vendre sa production en dessous du prix de revient • **müüb seda kaupa alla omahinna** il vend cette marchandise à perte • **müüb raamatut omahinnaga** il vend ce livre à prix coûtant

omainimene [+inimene inimese inimest inimesse, inimeste inimesi] s. **1. lähedane inimene** (*pere liige, lähem sugulane*) membre^m de la famille, (*perele lähedane isik; kodakondne*) familier^m de la maison, (*kohaliku inimene*) autochtone^{mf}, (*ühe kollektiivi liige*) [personne intégrée dans une communauté] • **selles metsas eksib omainimene** même les autochtones se perdent dans cette forêt • **siin on kõik omainimesed** tout le monde se connaît bien ici • **ta on tööl juba üsna omainimeseks saanud** il a été bien accepté par ses collègues **2. omaks saanud, kellegagi heades suhetes inimene** habitué^m, habituée^f • **ta on kunstnike seas omainimene** c'est un habitué du milieu artistique, il a de bonnes relations parmi les artistes

omakasu [+kasu kasu kasu -, kasude kasusid] s. intérêt^m personnel, intérêt^m propre • **püüdleb omakasu** il est poussé par l'intérêt personnel, il cherche/poursuit son intérêt propre • **peab silmas ainult omakasu** il ne voit pas plus loin que son propre intérêt, il ne voit pas plus loin que son intérêt personnel • **tal on siin omakasu mängus** c'est son propre intérêt qui est en jeu

omakasupüüdmatu [+p'üüdmatu p'üüdmatu p'üüdmatut -, p'üüdmatute p'üüdmatuid] *adj.* désintéressé • **omakasu-püüdmatu abi** une aide désintéressée

omakasupüüdmatult [+p'üüdmatult] *adv.* de façon désintéressée

omakasvatatud [+kasvatatud kasvatatu kasvatatut -, kasvatatute kasvatatuid] *adj.* [cultivé à la maison] • **omakasvatatud tomatid** des tomates du jardin

omakeelne [+k'eelne k'eele k'eelset -, k'eelsete k'eeleid] *adj.* [dans la langue maternelle] • **omakeelne haridus** l'éducation en langue maternelle • **siin tuleks võõrsõna asemel eelistada omakeelset sõna** il conviendrait ici d'employer un mot estonien plutôt qu'un mot étranger

omakohus [+kohus k'ohtu kohut -, k'ohtute k'ohtuid] s. lynchage^m • **kellegi üle omakohut pidama** lyncher quelqu'un

omakootud [+k'ootud k'ootu k'ootut -, k'ootute k'ootuid] *adj.* (*telgedel valmistatud kudumi kohta*) tissé (à la main, (*varrastel v. kodusel kudumismasinal valmistatud kudumi kohta*) tricoté (à la main

omakorda [+k'orda] *adv.* **1. ise samuti, ise ka** aussi, également • **vastas küsimustele ja küsis omakorda** il a répondu aux questions et en a aussi/également posé **2. järgnevalt taas, omalt poolt** à son tour, ensuite • **liigid jagunevad alamliikideks, need omakorda teisenditeks** les espèces se divisent en sous-espèces, qui, à leur tour, se divisent en variétés • **nad sõitsid Mustveesse ja sealt omakorda Avinurme** ils sont allés à Mustvee et ont continué ensuite jusqu'à Avinurme **3. seevastu, jällegi** en revanche, par contre • **mina omakorda mõtlen**

hoopis teisiti moi en revanche, je suis d'un autre avis, moi par contre, je suis d'un autre avis • **poisid pühkisid õue, tüdrukud omakorda koristasid tube** les garçons ont balayé la cour, les filles, quant à elles, ont fait le ménage dans les pièces

omaksed [omas omakse omast -, omaste omakseid] *pl.* proches^{mpl}, parents^{mpl} proches, famille^f • **sõitis omakseid vaatama** il est parti rendre visite à ses proches, il est parti rendre visite à sa famille • **kõik omaksed olid tulnud matustele** tous les parents proches étaient venus aux obsèques

omakäeliselt [+k'äeliselt] *adv.* [écrit à la main] • **omakäeliselt allakirjutatud avaldus** une requête portant une signature manuscrite/autographe • **omakäeliselt kirjutatud testament** un testament olographe

omaküpsetatud [+küpsetatud küpsetatu küpsetatut -, küpsetatute küpsetatuid] *adj.* fait maison • **omaküpsetatud koogid** des gâteaux (faits) maison

omalooming [+looming loomingu loomingut -, loomingute loominguid] s. création^f (personnelle) • **laste muusikaline omalooming** une création musicale des enfants, une musique composée par les enfants

omama [omama omada omab omatud] v. avoir, (*midagi valdama ka*) posséder • **see ei oma tähtsust** cela n'a pas d'importance • **omab kogemusi** il a/possède de l'expérience • **tahaksin omada autot** j'aimerais avoir/posséder une voiture

omamaine [+m'aine m'aise m'aist -, m'aiste m'aiseid] *adj.* (*kodumaine*) national (*pl.* nationaux), (*kohaliku päritoluga*) local (*pl.* locaux) • **omamaine tööstus** l'industrie nationale/domestique • **omamaised ja võõramaised joogid** des boissons locales et étrangères

omamehelik [+mehelik meheliku mehel'ikku mehel'ikku, mehelike/mehel'ikkude mehel'ikke/mehel'ikkusid] *adj.* familial (*f.* familiale)

omamoodi [+m'oodi] **I. adv.** **1. erinevalt, omapäraselt** à sa façon/manière, (*teistmoodi*) différemment • **sa talitad ikka omamoodi** tu agis toujours à ta façon/manière • **sai asjast omamoodi aru** il a compris la chose différemment **2. (teatud mõttes)** en un certain sens, (*teatud viisil*) d'une certaine manière • **omamoodi võib sul õiguski olla** en un certain sens tu as peut-être raison, tu as peut-être raison d'une certaine manière **II. adj. inv.** (*eriline, omapärane*) particulier (*f.* particulière), singulier (*f.* singulière), (*teatav*) une sorte de • **igal maakohal on omamoodi võlu** chaque région a son charme particulier/singulier • **tunnen selle üle omamoodi uhkust** j'en éprouve une sorte de fierté

omand [omand omandi omandit -, omandite omandeid] s. propriété^f, (*vara*) bien^m • **omandi võõrandamine** JUR. l'aliénation de la propriété • **intellektuaalse omandi kaitse** la protection de la propriété intellectuelle • **maatükk on linna omandis** le terrain appartient à la ville, le terrain est propriété de la ville • **omandit soetama** acquérir un bien

omandama [omandama omandada omandab omandatud] v. **1. soetama** acquérir • **omandas maatüki väga hea hinnaga** il a acquis un terrain pour un très bon prix • **omandas pärandina maja** il a hérité d'une maison, il a acquis une maison par héritage **2. (ära õppima)** apprendre,

(õppimise ja harjutamise teel endale omaseks tegema) acquérir • **omandab kiiresti võõrkeeli** il apprend rapidement les langues étrangères • **teadmisi omandama** acquérir des connaissances • **omandas doktorikraadi** il a obtenu le grade de docteur • **kõrgharidust omandama** faire des études supérieures **3.** (*midagi juurde võtma*) prendre, (*midagi juurde saama*) acquérir • **tema nägu omandas tõsise ilme** son visage a pris une expression sérieuse • **kavatsus hakkab selgemat kuju omandama** le projet commence à prendre forme • **ta on omandanud halva kuulsuse** il a acquis une mauvaise réputation • **omandatud tunnused** BIOL. les caractères acquis • **omandatud immuunpuudulikkuse sündroom** MED. le syndrome d'immunodéficience acquise

omandamine [omandamine omandamise omandamist omandamise, omandamiste omandamisi] *s.* acquisition^f • **teadmiste omandamine** l'acquisition des connaissances • **pärandina kinnisvara omandamine** l'acquisition d'un bien immobilier par héritage • **magistrikraadi omandamine** l'obtention d'un master, l'obtention du diplôme de master • **noored on huvitatud hariduse omandamisest välismaal** les jeunes sont intéressés par les études à l'étranger

omandatu [omandatu omandatu omandatut -, omandatute omandatuid] *s.* acquis^m • **koolitusel omandatu jäi talle hästi meelde** il a bien intégré les acquis de cette formation • **koduülesanded on õppetunnis omandatu kinnistamiseks** les devoirs servent à fixer les connaissances acquises en classe • **abielu kestel omandatu** les biens acquis au cours du mariage

omandireform [+reform reformi reformi reformi, reformide reformisid/reforme] *s.* réforme^f de la propriété

omandiõigus [+õigus õiguse õigust õigusse, õiguste õigusid/õiguseid] *s.* JUR. droit^m de propriété

omandus [omandus omanduse omandust omandusse, omanduste omandusi] *s.* propriété^f • **tehas on välisettevõtte omanduses** cette usine est la propriété d'une société étrangère, cette usine appartient à une société étrangère • **riigi omanduses olev ettevõtte** une entreprise publique

omane [omane omase omast -, omaste omaseid] *adj.* **1.** *iseloomulik, tüüpiline* typique [de], caractéristique [de], propre [à] • **nõukogude arhitektuurile omased jooned** les traits typiques/caractéristiques de l'architecture soviétique • **tegutseb temale omase visadusega** il agit avec la persévérance qui le caractérise • **noorte omane optimism** l'optimisme propre à la jeunesse • **eestlastele on omane individualism** les Estoniens se caractérisent par leur individualisme **2.** *tuttav, nagu oma* familier (*f.* familière) • **kõik tundub siin nii omane nagu kodus** tout semble aussi familier ici qu'à la maison • **see tüdruk tundus talle algusest peale väga omane** il s'est tout de suite senti à l'aise avec cette fille

omanik [oman'ik omaniku oman'ikku oman'ikku, omanike /oman'ikkude oman'ikke/oman'ikkusid] *s.* propriétaire^{mf}, [dokumendi, diplomi, aumärgi] détenteur^m, détentrice^f, titulaire^{mf} • **koera endine omanik** l'ancien propriétaire du chien • **omaniku nõusolek** l'accord du propriétaire • **suure rahasumma omanik** le possesseur d'une grosse somme d'argent • **passi omanik** le détenteur/titulaire du passeport • **kuldmedali omanik** le détenteur de la

médaille d'or • **Eesti kõrgushüppe rekordi omanik** le détenteur/titulaire du record d'Estonie du/en saut en hauteur

omapead [+p'ead] *adv.* (tout) seul • **ega ta seda omapead teinud, teised soovitasid** il ne l'a pas fait tout seul, les autres l'ont conseillé • **ma ei oska omapead midagi teha** je ne sais rien faire tout seul • **on harjunud omapead olema** il a l'habitude d'être tout seul • **lapsed jäid omapead koju** les enfants sont restés seuls à la maison • **ehitaja on projekti omapead muutnud** le constructeur a modifié le projet de son propre chef • **poiss kasvas omapead** le garçon a grandi livré à lui-même • **sünnimustel lasti omapead areneda** on a laissé les événements suivre leur cours • **istub omapead** il est assis à l'écart

omapärane [+pärane pärase pärast -, päraste päraseid] *adj.* particulier (*f.* particulière), singulier (*f.* singulière), (*originaalne*) original (*pl.* originaux), (*imelik, kummaline*) étrange, bizarre • **fenkoli omapärane maitse ei pruugi kõigile meeldida** le goût particulier du fenouil ne plaît pas forcément à tout le monde • **omapärane isiksus** une personnalité originale/singulière • **teda peeti veidi omapäraseks** on le trouvait un peu étrange/bizarre

omariiklus [+riiklus riikluse riiklust riikluse, riikluste riiklusi/riikluseid] *s.* indépendance^f [en parlant d'un État] • **omariiklust saavutama** obtenir/acquérir l'indépendance, devenir indépendant

omasoodu [+s'oodu] *adv.* **1.** *suunamatult, oma rada pidi* [indépendamment de la volonté de qq, sans qu'on puisse intervenir] • **elu läks omasoodu edasi** la vie suivait son cours • **sünnimused arenesid omasoodu** les événements allaient leur train • **hobune astus omasoodu** le cheval allait où bon lui semblait **2.** *segamatult (omaette, üksinda)* seul, (*isekeskis, omavahel*) [entre nous/vous/eux/elles] • **tahaks natuke omasoodu olla** je voudrais rester seul un moment • **vestlevad omasoodu** ils discutent entre eux **3.** *omakorda, lisaks* [marque une progression ou un renchérissement] • **ema käskis poisil poodi minna, poiss omasoodu sundis õde minema** la mère a envoyé son fils faire les courses, mais lui a dit à sa sœur de le faire • **mu tuju oli kehv ja peavalu piinas omasoodu** j'étais de mauvaise humeur et, en plus, j'avais un mal de tête atroce

omasooiharus [+iharus iharuse iharust iharusse, iharuste iharusi] *s.* homosexualité^f

omasooline [+s'ooline s'oolise s'oolist s'oolisse, s'ooliste s'oolisi/s'ooliseid] **I.** *adj.* de même sexe • **omasooline partner** un partenaire de même sexe **II.** *s.* personne^f de même sexe • **omasooliste abielu** le mariage entre personnes de même sexe

omastama [omastama omastada omastab omastatud] *v.* **1.** *vägivaldselt või seadusevastaselt omaks tegema* s'approprier, s'emparer [de] • **omastas tühjana seisva maja** il s'est approprié une maison inhabitée • **omastas võltsdokumentidega suure rahasumma** il s'est emparé d'une grosse somme d'argent en se servant de faux documents **2.** BIOL. *elutegevuseks vajalikke aineid vastu võtma* absorber, assimiler • **taimed omastavad mullast vett** les plantes absorbent l'eau du sol • **kergesti omastatav toiduaine** un aliment facilement assimilable

omastav [omastav omastava omastavat -, omastavate omastavaid] LGV. **I.** s. génitif^m • **see sõna on omastavas** ce mot est au génitif **II.** *adj.* possessif (*f.* possessive) • **omastav asesõna** (*rõhuline, iseseisvalt esinev*) un pronom possessif, (*rõhuta, nimisõnale eelnev*) un (adjectif) possessif • **omastav kääne** le génitif

omastavaline [omastavaline omastavalise omastavalist omastavalisse, omastavaliste omastavalisi] *adj.* LGV. au génitif • **omastavaline täiend** un complément de nom au génitif

omastusliide [+liide l'iite liidet -, liidete l'iiteid] s. LGV. suffixe^m possessif

omasugune [+sugune suguse sugust -, suguste suguseid] **I.** *adj.* **1.** *samasugune kui keegi v. miski ise* [semblable à, du même genre que] • **ta mängib omasuguste poistega** il joue avec des garçons semblables à lui • **see hoone on esimene omasugune linnas** ce bâtiment est le premier de son genre dans la ville • **ta sai omasuguse kange kaklejaga kokku** il a rencontré un grand bagarreur comme lui • **loodan leida omasuguseid matkahuvilisi** j'espère trouver des amateurs de randonnée dans mon genre • **küülikul on vaja omasugust seltsilist** un lapin a besoin d'un compagnon de son espèce **2.** (*omapärane*) singulier (*f.* singulière), (*eriline*) particulier (*f.* particulière) • **püstitas omasuguse rekordi** il a établi un record singulier • **temale on see omasugune pidupäev** c'est un jour de fête particulier pour elle **II.** s. (*samasugune isik*) semblable^{mf}, (*samaväärne v. võrdsel positsioonil isik*) égal^m (*pl.* égaux), égale^f, (*tegevuse v. ameti poolest samasugune isik*) pair^m • **omasuguste hulgas on ta hinnas poiss** parmi ses semblables, c'est un garçon estimé • **isa rääkis pojaga nagu omasugusega** le père parlait à son fils comme à un égal, le père parlait à son fils d'égal à égal • **parimad sportlased omasuguste seas** les meilleurs sportifs parmi leurs pairs

omatehtud [+t'ehtud t'ehtu t'ehtut -, t'ehtute t'ehtuid] *adj.* (fait) maison • **omatehtud leib** un pain (fait) maison • **omatehtud riided** des vêtements confectionnés à la maison • **poiss oli omatehtud suuskade üle uhke** le garçon était fier des skis de sa (propre) fabrication

omavahel [+vahel] *adv.* **1.** *vastastikku üksteisega v. teineteisega* [exprime la réciprocité] • **need sirged on omavahel paralleelsed** ces droites sont parallèles entre elles • **me oleme kõik omavahel seotud** nous sommes tous liés les uns aux autres • **nad on valmis omavahel järeleandmisi tegema** ils sont prêts à se faire des concessions réciproques • **nad on omavahel tülis** ils sont en conflit • **vargad jagasid saagi omavahel ära** les voleurs se sont partagé le butin • **nende lapsed on omavahel äravahetamiseni sarnased** leurs enfants se ressemblent à s'y méprendre • **puutuvad omavahel tihti kokku** ils sont souvent en contact **2.** *kellelagi omaette* [entre soi, sans la présence des autres] • **ma tahaksin sinuga omavahel rääkida** je voudrais te parler en tête-à-tête/privé, je voudrais te parler seul à seul • **noored tahavad omavahel olla** les jeunes veulent être entre eux • **omavahel öeldes on olukord üsna täbar** (soit dit) entre nous, la situation est assez embarrassante

omavaheline [+vaheline vahelise vahelist vahelisse, vaheliste vahelisi] *adj.* **1.** *vastastikune* mutuel (*f.* mutuelle) • **otustati tugevdada omavahelist koostööd** il a été décidé

de renforcer la coopération mutuelle • **pereliikmete omavahelised suhted** les relations entre les membres de la famille **2.** *kõrvalistele isikutele mitte mõeldud* [qui ne concerne pas les personnes extérieures] • **las see olla meie omavaheline jutt** que cette histoire reste entre nous

omavalitsus [+valitsus valitsuse valitsust valitsusse, valitsuste valitsusi] s. POL. municipalité^f, (*territoriaaliüksus ka*) commune^f • **kohalik omavalitsus** une municipalité locale • **kohaliku omavalitsuse volikogu valimised** les élections municipales • **Harjumaa Omavalitsuste Liit** l'Union des communes de Harjumaa

omavoli [+voli voli voli -, volide volisid] s. arbitraire^m • **kellegi kallal omavoli tarvitama** exercer son arbitraire sur quelqu'un • **mõisnike omavoli** la toute-puissance des barons • **ametnike omavolile tuleb piir panna** il faut mettre un terme aux abus de pouvoir des fonctionnaires • **halduslik omavoli** la mauvaise administration

omavoliakt [+akt akti 'akti 'akti, 'aktide 'aktisid/'akte] s. acte^m arbitraire

omavolitsema [+volitsema volitseda volitseb volitsetud] v. n'en faire qu'à sa tête • **omavolitseb karistamatult** il n'en fait qu'à sa tête sans être inquiété • **mis õigusega sa minu toas omavolitsed?** qu'est-ce qui te permet de faire n'importe quoi dans ma chambre?

omavõnkumine [+võnkumine võnkumise võnkumist võnkumisse, võnkumiste võnkumisi] s. FÜÜS. oscillation^f propre

ometi [ometi] *adv.* **1.** *ikkagi, sellegi poolest* pourtant, (*siiski*) quand même, tout de même, (*sellele vaatamata*) cependant, néanmoins • **võib süüa ja ometi näljane olla** on peut manger et pourtant/néanmoins avoir faim, on peut manger et avoir quand même faim • **lubab, ent ometi ei tule** il promet et pourtant/cependant/néanmoins il ne vient pas • **proovida võiksime ometi** on pourrait quand même essayer, on pourrait tout de même essayer • **selliseid asju ei tohiks juhtuda, aga juhtub ometi** ce genre de chose ne devrait pas se produire, mais se produit quand même • **kui ka ei osta, vaadata võib ometi** si l'on n'achète pas, on peut quand même regarder **2.** (*rõhutab üleskutset, imestust, pahameelt, laitust, kahetsust*) donc, (*rõhutab uskumatust*) quand même, (*rõhutab igatsust v. ootust, tungivat soovi*) si seulement, (*rõhutab mööndust*) pourtant • **rääkige siis ometi!** mais parlez donc! • **vaata ometi, kuidas ta tantsib!** regarde donc comme elle danse! • **mõtles ometi, tema juba tagasi!** dis donc, il est déjà de retour! • **kus sa ometi nii kaua olid?** où donc étais-tu pendant tout ce temps? • **saa ometi aru!** essaie donc de comprendre! • **miks me ometi tal minna lasksime?** pourquoi donc l'avons-nous laissé partir? • **mine ometi ära!** vas-tu donc partir! vas-tu enfin partir! • **nõnda ometi ei tohi!** ça ne se fait pas! • **ta ei arva ometi, et mina süüdi olen?** il ne croit quand même pas que je suis coupable? • **saaks ometi raha!** si seulement on trouvait de l'argent! • **kuidas ta sai seda uskuda?** **ta on ometi tark inimene** comment a-t-il pu croire ça? c'est pourtant quelqu'un d'intelligent • **töö tuleb ometi kellelgi ära teha** il faut bien que quelqu'un fasse le travail • **viimaks ometi!** enfin! • **ega keegi ometi ei näinud?** personne n'a vu, j'espère?

omikron [omikron omikroni omikroni omikroni, omikronide

omikrone] *s.* omicron^m

omlett [oml'ett omleti om'l'etti om'l'etti, om'l'ettide om'l'ettisid/oml'ette] *s.* omelette^f

ommatiid [ommat'iid ommatiidi ommat'iidi ommat'iidi, ommat'iidide ommat'iidisid/ommat'iide] *s.* ZOOL. ommatidie^f

omnivoor [omniv'oor omnivoori omniv'oori omniv'oori, omniv'ooride omniv'oorisid/omniv'ooore] *s.* ZOOL. animal^m (*pl.* animaux) omnivore, omnivore^m

omul [omul omuli omulit -, omulite omuleid] *s.* ZOOL. (*Coregonus migratorius*) omoul^m

onager [onager onageri onageri onageri, onageride onagere] *s.* ZOOL. (*Equus hemionus onager*) onagre^m (de Perse)

onama [onama onada onab onatud] *v.* KÕNEK. se masturber, se branler KÕNEK.

onaneerima [onan'eerima onan'eerida onaneerib onaneeritud] *v.* se masturber

onanism [onan'ism onanismi onan'ismi onan'ismi, onan'ismide onan'ismisid/onan'isme] *s.* onanisme^m

onanist [onan'ist onanisti onan'isti onan'isti, onan'istide onan'istisid/onan'iste] *s.* onaniste^{mf}

ondatra [ond'atra ond'atra ond'atrat -, ond'atrate ond'atraid] *s.* ZOOL. (*Ondatra zibethicus*) rat^m musqué

ongström ['ongström 'ongströmi 'ongströmit -, 'ongströmite 'ongströmeid] *s.* FÜÜS. angström^m

onkoloog [onkol'oog onkoloogi onkol'oogi onkol'oogi, onkol'oogide onkol'oogisid/onkol'ooge] *s.* MED. cancérologue^{mf}, oncologue^{mf}

onkoloogia [onkol'oogia onkol'oogia onkol'oogiat -, onkol'oogiate onkol'oogiaid] *s.* MED. oncologie^f, cancérologie^f

onkoviirus [+v'iirus v'iiruse v'iirust v'iirusse, v'iiruste v'iirusid/v'iiruseid] *s.* MED. virus^m oncogène, oncovirus^m

onomasioloogia [onomasiol'oogia onomasiol'oogia onomasiol'oogiat -, onomasiol'oogiate onomasiol'oogiaid] *s.* LGV. onomasiologie^f

onomasioloogiline [onomasioloogiline onomasioloogilise onomasioloogilist onomasioloogilisse, onomasioloogiliste onomasioloogilisi] *adj.* LGV. onomasiologique

onomastika [onom'astika onom'astika onom'astikat -, onom'astikate onom'astikaid] *s.* LGV. onomastique^f

onomatopoeetiline [onomatopoeetiline onomatopoeetilise onomatopoeetilist onomatopoeetilisse, onomatopoeetiliste onomatopoeetilisi] *adj.* LGV. onomatopéique

onomatopöa [onomatop'öa onomatop'öa onomatop'öad -, onomatop'öade onomatop'öasid] *s.* LGV. onomatopée^f

ontogenees [ontogen'ees ontogeneesi ontogen'eesi ontogen'eesi, ontogen'eeside ontogen'eesisid/ontogen'eeside] *s.* BIOL. ontogènèse^f, ontogénie^f

ontogeneetiline [ontogeneetiline ontogeneetilise ontogeneetilist ontogeneetilisse, ontogeneetiliste ontogeneetilisi] *adj.* BIOL. ontogénétique

ontoloogia [ontol'oogia ontol'oogia ontol'oogiat -, ontol'oogiate ontol'oogiaid] *s.* FILOS. ontologie^f

ontoloogiline [ontoloogiline ontoloogilise ontoloogilist ontoloogilisse, ontoloogiliste ontoloogilisi] *adj.* FILOS. ontologique

• **ontoloogiline jumalatõestus** la preuve ontologique de l'existence de Dieu

onu [onu onu onu -, onude onusid] *s.* 1. *ema v. isa vend* oncle^m, tonton^m LSTK. 2. LSTK. *mehe kohta* monsieur^m (*pl.* messieurs) • **ütle onule tere!** LSTK. dis bonjour au monsieur!

onunaine [+naine naise n'aist -, naiste n'aisi] *s.* tante^f [femme de l'oncle]

onupoeg [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegi] *s.* cousin^m (germain)

onupojapoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] *s.* népotisme^m • **onupojapoliitikat ajama** faire du népotisme

onutütar [+tütart t'ütret tütart -, tütarde t'ütred] *s.* cousine^f (germaine)

ood ['ood oodi 'oodi 'oodi, 'oodide 'oodisid/'oode] *s.* KIRJ. ode^f

• **jutustus oli tõeline ood elule** ce récit était une véritable ode à la vie

oodatav [oodatav oodatava oodatavat -, oodatavate oodatavaid] I. *adj.* attendu, (*etteaimatav*) prévisible • **oodatav sündmus** un événement attendu • **oodatav tagajärg** une conséquence prévisible • **oodatav eluiga** l'espérance de vie II. *s.* [personne attendue] • **oodatav arvati olevat keskmist kasvu** on pensait que la personne attendue était de taille moyenne

oodatu [oodatu oodatu oodatut -, oodatute oodatuid] *s.* [une personne ou une chose attendue] • **lõpuks nägin oodatut tulemas** j'ai vu enfin arriver celui que j'attendais

• **asi laabus oodatust kiiremini** tout s'est passé plus rapidement que prévu

oojaa [+j'aa] *interj.* oh oui • **Kas tuled kaasa? — Oojaa, hea meelega!** Tu viens avec nous? — Oh oui, avec plaisir!

ookean ['ookean 'ookeani 'ookeani 'ookeani, 'ookeanide 'ookeane] *s.* océan^m • **Vaikne ookean** l'océan Pacifique

• **Tormide ookean** ASTR. l'océan des Tempêtes

ookeanikliima [+kliima kliima kliimat -, kliimade kliimasid] *s.* METEOR. climat^m océanique

ookeaniline ['ookeaniline 'ookeanilise 'ookeanilist 'ookeanilisse, 'ookeaniliste 'ookeanilisi] *adj.* océanique

ooker ['ooker 'ookri 'ookrit -, 'ookrite 'ookreid] *s.* ocre^f

ookerkass [+k'ass kassi k'assi k'assi, k'asside k'assisid/k'asse] *s.* ZOOL. (*Felis silvestris lybica*) chat^m sauvage d'Afrique, chat^m ganté

ookrikarva [+k'arva] *adj. inv.* ocre^{inv} • **ookrikarva fassaadid** les façades ocre

ooleum ['ooleum 'ooleumi 'ooleumi 'ooleumi, 'ooleumide 'ooleume] ['ooleum 'ooleumi 'ooleumit -, 'ooleumite 'ooleumeid] *s.* KEEM. oléum^m

ooliit [ool'iit ooliidi ool'iiti ool'iiti, ool'iitide ool'iitisid/ool'iite] *s.* GEOL. oolithe^f

ooloogia [ool'oogia ool'oogia ool'oogiat -, ool'oogiate ool'oogiaid] *s.* ZOOL. oologie^f

oom ['oom oomi 'oomi 'oomi, 'oomide 'oomisid/'oome] *s.* EL. ohm^m

oomega [oomega oomega oomegat -, oomegate oomegaid] *s.* oméga^m

oomen ['oomen 'oomeni 'oomenit -, 'oomenite 'oomeneid] *s.* présage^m

oommeeter ['oomm'eeter 'oomm'eetri 'oomm'eetrit -, 'oomm'eetrite 'oomm'eetred] *s.* EL. ohmmètre^m

oonüks [oonüks oonüks oonüksit -, oonüksite oonükseid] *s.* MIN. onyx^m

ooper ['ooper 'ooperi 'ooperit -, 'ooperite 'oopereid] *s.* MUUS. opéra^m • **koomiline ooper** un opéra-comique • **ooperisse minema** aller à l'opéra • **omaette ooper = ooper**

omaette toute une histoire, une histoire compliquée
 • **teisest/ise ooperist** différent
ooperiaaria [+aaria 'aaria 'aariat -, 'aariate 'aariaid] s. MUUS. air^m d'opéra
ooperihelilooja [+l'ooja l'ooja l'oojat -, l'oojate l'oojaid] s. compositeur^m d'opéra, compositrice^f d'opéra
ooperikoor [+k'oor koori k'oori k'oori, k'ooride k'oorisid/k'oores] s. chœur^m d'opéra
ooperilaulja [+l'aulja l'aulja l'auljat -, l'auljate l'auljaid] s. chanteur^m d'opéra, chanteuse^f d'opéra
ooperilibreto [+libr'eto libr'eto libr'etot -, libr'etode libr'etosid] s. TEATER livret^m d'opéra
ooperisolist [+sol'ist solisti sol'isti sol'isti, sol'istide sol'istisid/sol'iste] s. soliste^{mf} d'opéra
ooperiteater [+t'eater t'eatri t'eatrit -, t'eatrite t'eatreid] s. opéra^m • **Riia ooperiteater** l'Opéra de Riga
ooperitrupp [+tr'upp trupi tr'uppi tr'uppi, tr'uppide tr'uppisid/tr'uppe] s. troupe^f d'opéra
oopium ['oopium 'oopiumi 'oopiumi 'oopiumi, 'oopiumide 'oopiume] ['oopium 'oopiumi 'oopiumit -, 'oopiumite 'oopiumeid] s. FARM. opium^m • **usk on oopium rahvale** KUJUND. la religion est l'opium du peuple KUJUND.
oopiumisuitsetaja [+suitsetaja suitsetaja suitsetajat -, suitsetajate suitsetajaid] s. fumeur^m d'opium, fumeuse^f d'opium
oopiumitinktuur [+tinkt'uur tinktuuri tinkt'uuri tinkt'uuri, tinkt'uuride tinkt'uurid/tinkt'uure] s. FARM. teinture^f d'opium
OOS ['oos oosi 'oosi 'oosi, 'ooside 'oosisid/oose] s. GEOGR. esker^m
oospoor [+sp'oor spoori sp'oori sp'oori, sp'ooride sp'oorisid/sp'oores] s. BOT. oospore^f
ootaja ['ootaja 'ootaja 'ootajat -, 'ootajate 'ootajaid] s. [une personne qui attend] • **otsib rongi ootajate seast oma ema** il cherche sa mère parmi ceux qui attendent le train
 • **järjekorras ootajate seas võttis maad rahuolematu** le mécontentement s'est installé dans la file d'attente
 • **ootaja aeg on pikk** quand on attend, le temps passe lentement
ootama ['ootama oodata 'ootab oodatud] v. attendre • **ootas trammi** il attendait le tramway • **ootan pojalt kirja** j'attends une lettre de mon fils • **ta ootab last** elle attend un enfant, elle est enceinte • **saabus oodatud päev** le jour tant attendu arriva • **ootasime, kuni äike möödus** nous avons attendu jusqu'à ce que l'orage soit passé
 • **ootasime, et äike mööduks** nous attendions que l'orage passe • **jääb ainult oodata, millal see juhtub** il ne reste qu'à attendre le moment où cela se produira • **andis tellimuse sisse ja jäi ootama** il passa la commande et attendit • **teie vastust ootama jäädes** dans l'attente de votre réponse • **und andis kaua oodata** le sommeil se fit attendre longtemps • **ma ei teadnud/osanud teid oodata** je ne vous attendais pas • **ma ei tea, mida oodata** je ne sais pas à quoi m'attendre • **oota sa!** attends un peu!
 • **(oma) järke ootama** attendre son tour • **teda ootasid ees uued seiklused** de nouvelles aventures l'attendaient
 • **temalt võib kõike oodata** avec lui on peut s'attendre à tout • **ootasin sellelt aruandelt palju** j'attendais beaucoup de ce rapport • **probleem ootab lahendamist** le problème attend une solution • **vana maja ootab remonti** la vieille maison a besoin d'être rénovée

ära ootama ['ootama oodata 'ootab oodatud] v. attendre [jusqu'à ce que l'événement attendu se produise] • **peaks komisjoni otsuse ära ootama** il faudrait attendre la décision de la commission • **läks teisi ära ootamata minema** il est parti sans attendre les autres • **ei jõua ära oodata, millal kevad tuleb** j'attends avec impatience le retour du printemps • **ma ootan ta siin ära** je reste là jusqu'à ce qu'il arrive
ootamatu ['ootamatu 'ootamatu 'ootamatut -, 'ootamatute 'ootamatuid] *adj.* inattendu, imprévu • **ootamatu sünnimus** un événement inattendu/imprévu • **armastab ootamatuid ja julgeid värvikombinatsioone** il aime les combinaisons de couleurs inattendues et audacieuses
 • **minu otsus oli endalegi ootamatu** ma décision m'a surpris moi-même
ootamatult ['ootamatult] *adv.* inopinément, de manière/façon inattendue, (*järsku*) brusquement, subitement, (*üllatuslikult*) étonnamment • **tuli meile ootamatult külla** il est venu nous rendre visite inopinément, il est venu nous rendre visite à l'improviste
 • **suri ootamatult** il est mort de manière inattendue, il est décédé inopinément • **täiesti ootamatult olid kõik ettepanekuga päri** de façon tout à fait inattendue, tout le monde a accepté la proposition • **ootamatult algas sadu** il s'est mis subitement à pleuvoir • **küsimus osutus ootamatult raskeks** la question s'est avérée étonnamment difficile
ootamatus ['ootamatus 'ootamatus 'ootamatust 'ootamatusse, 'ootamatuste 'ootamatusi/'ootamatuseid] s. imprévu^m, (*üllatus*) surprise^f • **elu on täis ootamatusi** la vie est pleine d'imprévus • **oskab ootamatustele kiiresti reageerida** il sait réagir rapidement aux imprévus • **poiss võpatas ootamatuses** le garçon a sursauté de surprise
ootamine ['ootamine 'ootamise 'ootamist 'ootamisse, 'ootamiste 'ootamis] s. attente^f, [*lapse*] grossesse^f, [*poegade*] gestation^f • **eksamitulemuste ootamine oli tõeline piin** l'attente des résultats d'examen a été un véritable supplice, attendre les résultats d'examen a été un véritable supplice • **ootamine tasus vaeva** ça valait la peine d'attendre
ootenimekiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. liste^f d'attente • **olen ootenimekirjas** je suis sur (la) liste d'attente, je suis en liste d'attente
ooteruom [+r'uom ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumisid/r'uume] s. salle^f d'attente, (*suurem*) *hall^m d'attente
ootesaal [+s'aal saali s'aali s'aali, s'aalide s'aalisid/s'aale] s. salle^f d'attente
ootetuba [+tuba t'oa tuba t'uppa, tubade tubasid/tube] s. salle^f d'attente
ootetöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'öid] s. [travail effectué sans délai, pour un client qui attend sur place]
 • **ta kingad parandati ootetööna** on lui a réparé ses chaussures immédiatement
ootus ['ootus 'ootuse 'ootust 'ootusse, 'ootuste 'ootusi/'ootuseid] s. attente^f, (*lootus*) espoir^m • **vastu ootusi** contre toute attente • **tulemused olid üle ootuste head** les résultats ont été meilleurs que prévu, les résultats ont dépassé nos attentes • **etendus vastas minu ootustele** la pièce correspondait à mes attentes • **mu päev möödus sõbra saabumise ootuses** j'ai passé la journée à attendre

l'arrivée de mon ami • **täitunud ootus** un espoir comblé
 • **pettunud ootused** les espoirs déçus • **tal ei tulnud oma ootustes pettuda** il n'a pas été déçu

opaakne [op'aakne op'aakse op'aakset -, op'aaksete op'aakseid] *adj.* opaque • **opaaksed mineraalid** les minéraux opaques

opaal [op'aal opaali op'aali op'aali, op'aalide op'aalisid/op'aale] *s.* MIN. opale^f

opaalloom [+loom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] *s.* ZOOL. (*Opalina*) opaline^f

opalestsents [opalests'ents opalestsentsi opalests'entsi opalests'entsi, opalests'entside opalests'entsid/opalests'entse] *s.* FÜÜS. opalescence^f

operaatorarvutus [+arvutus arvutuse arvutust arvutusse, arvutuste arvutusi] *s.* MAT. calcul^m opérationnel

operatsioon [operatsi'oon operatsiooni operatsi'ooni operatsi'ooni, operatsi'oonide operatsi'oonid/operatsi'ooni] *s.* opération^f • **tal oli raske operatsioon** MED. il a subi une lourde opération • **lähnen operatsioonile** MED. je vais me faire opérer • **rahalised operatsioonid** MAJ. les opérations financières • **see õmblusmasin teeb üksteist eri operatsiooni** cette machine à coudre peut faire onze opérations différentes • **sõjalised operatsioonid** SÕJ. les opérations militaires • **aritmeetiline operatsioon** MAT. une opération arithmétique

operatsiooniar [+arm armi 'armi 'armi, 'armide 'armisid/'arme] *s.* cicatrice^f (opérateur)

operatsioonieelne [+eelne 'eelse 'eelset -, 'eelsete 'eelseid] *adj.* MED. préopératoire • **operatsioonieelne uurimine** un examen préopératoire

operatsioonilaud [+laud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audi] *s.* MED. table^f d'opération

operatsiooniplokk [+pl'okk ploki pl'okki pl'okki, pl'okkide pl'okkide/pl'okke] *s.* MED. bloc^m opératoire

operatsioonisüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] *s.* INFO. système^m d'exploitation

operatsiooniõde [+õde 'õe õde -, õdede õdesid] *s.* MED. infirmier^m de bloc opératoire, infirmière^f de bloc opératoire

operetilibreto [+libr'eto libr'eto libr'etot -, libr'etode libr'etosid] *s.* livret^m d'opérette

operetitruup [+tr'upp trupi tr'uppi tr'uppi, tr'uppide tr'uppisid/tr'uppe] *s.* troupe^f d'opérette

operett [oper'ett opereti oper'etti oper'etti, oper'ettide oper'ettisid/oper'ette] *s.* opérette^f

opiaat [opi'aat opiaadi opi'aati opi'aati, opi'aatide opi'aatisid/opi'aate] *s.* FARM. opiacé^m

opiomaan [opiom'aan opiomaani opiom'aani opiom'aani, opiom'aanide opiom'aanisid/opiom'aane] *s.* MED. opiomane^m

opiomaania [opiom'aania opiom'aania opiom'aaniat -, opiom'aaniate opiom'aaniad] *s.* MED. opiomanie^f

opiõde [+õde 'õe õde -, õdede õdesid] *s.* KÕNEK. infirmier^m de bloc opératoire, infirmière^f de bloc opératoire

opkunst [+k'unst kunsti k'unsti k'unsti, k'unstide k'unstisid/k'unste] *s.* KUNST op art^m

oponeerima [opon'eerima opon'eerida oponeerib oponeeritud] *v.* (*teadustöö arutelul*) faire un rapport [à propos d'un travail de recherche], (*muu arutelu või vaidluse puhul* :

vastu seisma, vastanduma) s'opposer [à] • **kes su väitekirja oponeeris?** qui était le rapporteur de ta thèse?, qui a fait ton rapport de thèse? • **peaministrile oponeeris keskkonnaminister** le ministre de l'environnement s'est opposé au premier ministre

oportunism [oportun'ism oportunisti oportun'ismi oportun'ismi, oportun'ismide oportun'ismisid/oportun'isme] *s.* POL. opportunisme^m

oportunist [oportun'ist oportunisti oportun'isti oportun'isti, oportun'istide oportun'istisid/oportun'iste] *s.* POL. opportuniste^{mf}

oportunistlik [oportun'istlik oportun'istliku oportun'istlikku oportun'istlikku, oportun'istlike/oportun'istlikkude oportun'istlike/oportun'istlikkusid] *adj.* opportuniste • **oportunistlik poliitika** une politique opportuniste • **oportunistlik infektsioon** MED. une infection opportuniste

opositsioonäär [opositsion'äär opositsioonääri opositsion'ääri opositsion'ääri, opositsion'ääride opositsion'äärisid/opositsion'ääre] *s.* POL. opposant^m, opposante^f, (*parlamendis, volikogus*) membre^m de l'opposition

opositsioon [opositsi'oon opositsiooni opositsi'ooni opositsi'ooni, opositsi'oonide opositsi'oonid/opositsi'ooni] *s.* opposition^f • **opositsioon parlamendis** l'opposition parlementaire • **kellelagi opositsiooni astuma** entrer en opposition avec qqn • **ta on kõigiga opositsioonis** il est en opposition/désaccord avec tout le monde • **Marsi ja Maa opositsioon** ASTR. l'opposition Terre-Mars, l'opposition de Mars • **fonoloogiline opositsioon** LGV. une opposition phonologique

opositsioonierakond [+erak'ond erakonna erak'onda erak'onda, erak'ondade erak'ondasid/erak'ondi] *s.* POL. parti^m d'opposition

opositsioonipartei [+part'ei part'ei part'eid -, part'eide part'eisid] *s.* POL. parti^m d'opposition

opossum [op'ossum op'ossumi op'ossumit -, op'ossumite op'ossumeid] *s.* opossum^m

optatiiv [optat'iiv optatiivi optat'iivi optat'iivi, optat'iivide optat'iivisid/optat'iive] *s.* LGV. optatif^m

optikasüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] *s.* FÜÜS. système^m optique

optiline [optiline optilise optilist optilisse, optiliste optilisi] *adj.* optique, (*nägemislane*) visuel (*f.* visuelle) • **optiline illusioon** illusion optique • **optiline kiirgus** radiation optique • **optiline kujutis** image optique (visuelle) • **optiline nähtus** phénomène optique (visuel) • **optiline pete** illusion visuelle • **optiline sihik** lunette de pointage • **optiline suurendus** agrandissement optique

optimaalne [optim'aalne optim'aalse optim'aalset -, optim'aalsete optim'aalseid] *adj.* optimal (*pl.* optimaux) • **optimaalsed töötingimused** des conditions de travail optimales

optimeerima [optim'eerima optim'eerida optimeerib optimeeritud] *v.* optimiser

optimism [optim'ism optimismi optim'ismi optim'ismi, optim'ismide optim'ismisid/optim'isme] *s.* optimisme^m • **optimismi sisendama** inciter à l'optimisme • **ma ei jaga sinu optimismi** je ne partage pas ton optimisme

optimist [optim'ist optimisti optim'isti optim'isti, optim'istide optim'istisid/optim'iste] *s.* optimiste^{mf} • **parandamatu optimist** un incorrigible optimiste • **optimistina arvan,**

et... comme je suis optimiste, je pense que...

optimistlik [optim'istlik optim'istliku optim'istlikku optim'istlikku] s. optim'istlike/optim'istlikkude optim'istlike/optim'istlikkusid] *adj.* optimiste • **optimistlik hinnang** une estimation optimiste • **ta on tuleviku suhtes optimistlik** il voit l'avenir avec optimisme

optimistlikult [optim'istlikult] *adv.* avec optimisme • **ta vaatab tulevikku optimistlikult** il voit l'avenir avec optimisme • **eestlased on tuleviku suhtes optimistlikult meelestatud** les Estoniens sont optimistes en ce qui concerne l'avenir

opuntsia [op'untsia op'untsia op'untsiat -, op'untsiate op'untsiad] s. BOT. (*Opuntia*) oponce^m

oraakel [or'aakel or'aakli or'aaklit -, or'aaklite or'aakleid] s. oracle^m • **Delfi oraakel** l'oracle de Delphes

oraakellik [or'aakellik or'aakelliku or'aakellikku or'aakellikku, or'aakellike/or'aakellikkude or'aakellikke/or'aakellikkusid] *adj.* oraculaire

oraalne [or'aalne or'aalse or'aalset -, or'aalsete or'aalseid] *adj.* oral (*pl.* oraux) • **oraalne seks** le sexe oral • **oraalseid kontratseptiivid** les contraceptifs oraux

oraalseks [+s'eks seksi s'eksi s'eksi, s'ekside s'eksid/s'ekse] s. sexe^m oral

oraator [or'aator or'aatori or'aatorit -, or'aatorite or'aatoreid] s. orateur^m, oratrice^f

orangutan [or'angutan or'angutani or'angutani or'angutani, or'angutanide or'angutane] s. ZOOL. (*Pongo*) orang-outan^m (*pl.* oranges-outans)

oranž [or'anž oranži or'anži or'anži, or'anžide or'anžid/or'anže] *adj.* orange^{inv} • **oranžid lilled** des fleurs orange

oranžerii [oranžerii oranžerii oranžerii -, oranžeriiide oranžeriiid] s. orangerie^f

oraseöölane [+öölane öölase öölast öölasse, öölaste öölasi /öölaseid] s. ZOOL. (*Agrotis segetum*) noctuelle^f des moissons, moissonneuse^f

orashein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Elytrigia*) chiendent^m • **harilik orashein** (*Elytrigia repens*) chiendent officinal

oras-tähthein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Stellaria graminea*) stellaire^f graminée

oratoorium [orat'oorium orat'ooriumi orat'ooriumi orat'ooriumi, orat'ooriumide orat'ooriume] [orat'oorium orat'ooriumi orat'ooriumit -, orat'ooriumite orat'ooriumeid] s. **1.** MUUS. *heliteos* oratorio^m **2.** REL. *palvesaal* oratoire^m

orav [orav orava oravat -, oravate oravaid] s. **1.** *näriline* écureuil^m • **harilik orav** ZOOL. (*Sciurus vulgaris*) écureuil roux, écureuil d'Eurasie • **laseb nagu orav rattas** il tourne comme un écureuil dans sa cage **2.** KÕNEK. *Reformierakonna liige* membre^m du Parti de la réforme • **oravad ei soovinud rahandusministri portfelli** le Parti de la réforme ne voulait pas du poste de ministre des Finances

oravhiir [+h'iir hiire h'iirt h'iirde, hiirte h'iiri] s. ZOOL. (*Eliomys quercinus*) lérot^m

orb [orb orvu 'orbu 'orbu, 'orbude 'orbusid/orbe] s. orphelin^m, orpheline^f • **laps jäi orvuks** l'enfant est devenu orphelin • **sõda tegi paljud lapsed orbudeks** la guerre a fait beaucoup d'orphelins

orbitaalmoment [+mom'ent momendi mom'enti mom'enti,

mom'entide mom'entid/mom'ente] s. FÜÜS. moment^m cinétique orbital

orbitaalne [orbit'aalne orbit'aalse orbit'aalset -, orbit'aalsete orbit'aalseid] *adj.* orbital (*pl.* orbitaux)

orbuma ['orbuma 'orbuda 'orbub 'orbuted] v. devenir orphelin • **orbunud laps** un enfant (devenu) orphelin

ordaalid [ord'aal ordaali ord'aali ord'aali, ord'aalide ord'aalid/ord'aale] *pl.* AJ. ordalie^f

orden ['orden 'ordeni 'ordenit -, 'ordenite 'ordeneid] s. (*kõrgem aumärk*) décoration^f, (*aumärk, mis näitab kuulumist ordusse*) ordre^m • **talle anti orden = teda autasustati ordeniga** il a été décoré • **Maarjamaa Risti orden** l'ordre de la Croix de Terra Mariana • **Aulegioni ordeni kavalier** un chevalier (de l'ordre national) de la Légion d'honneur

ordinaal [ordin'aal ordinaali ordin'aali ordin'aali, ordin'aalide ordin'aalid/ordin'aale] s. **1.** LGV. *järgarvsõna* adjectif^m (numéral) ordinal, ordinal^m (*pl.* ordinaux) **2.** MAT. *järgarv* nombre^m ordinal, ordinal^m (*pl.* ordinaux)

ordinaalarv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvused/arve] s. MAT. nombre^m ordinal, ordinal^m (*pl.* ordinaux)

ordinaat [ordin'aat ordinaadi ordin'aati ordin'aati, ordin'aatide ordin'aatid/ordin'aate] s. MAT. ordonnée^f

ordinaattelg [+t'elg telje t'elge t'elge, t'elgede t'elgesid/t'elgi] s. MAT. axe^m des ordonnées, axe^m des y

ordinatsioon [ordinatsi'oon ordinatsiooni ordinatsi'ooni ordinatsi'ooni, ordinatsi'oonide ordinatsi'oonid/ordinatsi'oonid] s. **1.** REL. *vaimuliku ametisse pühitsemine* ordination^f **2.** MED. *ravimi v. raviprotseduuri määramine* prescription^f

ordineerima [ordin'eerima ordin'eerida ordineerib ordineeritud] v. **1.** REL. *vaimulikku ametisse pühitsema* ordonner **2.** MED. *ravi v. ravimit määrama* prescrire

ordonnants [ordonn'ants ordonnantsi ordonn'antsi ordonn'antsi, ordonn'antside ordonn'antsid/ordonn'antse] s. AJ. ordonnance^f

ordoviitsium [ordov'iitsium ordov'iitsiumi ordov'iitsiumi ordov'iitsiumi, ordov'iitsiumide ordov'iitsiume] [ordov'iitsium ordov'iitsiumi ordov'iitsiumit -, ordov'iitsiumite ordov'iitsiumeid] s. GEOL. Ordovicien^m

ordu [ordu ordu ordut -, ordude ordusid] s. ordre^m • **benediktlaste ordu** REL. l'ordre de Saint-Benoît, l'ordre des bénédictins • **Mõõgavendade ordu** AJ. l'ordre des Chevaliers Porte-Glaive

orduaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/aegu] s. époque^f de l'ordre (de Livonie)

ordulinnus [+linn linnuse linnust -, linnuste linnuseid] s. AJ. forteresse^f de l'ordre (de Livonie)

orduloss [+l'oss lossi l'ossi l'ossi, l'osside l'ossid/l'osse] s. AJ. forteresse^f de l'ordre (de Livonie)

ordumeister [+m'eister m'eistri m'eistrit -, m'eistrite m'eistrid] s. AJ. grand maître^m de l'ordre

oreaad [ore'aad ore'aadi ore'aadi ore'aadi, ore'aadide ore'aadid/ore'aade] s. MÜT. oréade^f

oregano [oregano oregano oreganot -, oreganode oreganosid] s. origan^m

orel [orel oreli oreli -, oreli oreleid] s. orgue^m • **orelit mängima** jouer de l'orgue

orelikontsert [+k'onts'ert k'ontserdi k'onts'erti k'onts'erti, k'onts'ertide k'onts'ertid/k'onts'erte] s. concert^m d'orgue

orelikunstnik [+k'unstnik k'unstniku k'unstnikku k'unstnikku,

k'unstn'ikkude/k'unstnike k'unstn'ikkusid/k'unstn'ikke] s. organiste^{mf}

orelimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] s. organiste^{mf}

orelivil [+vile vile vileid -, vilede vilesid] s. MUUS. tuyau^m (pl. tuyaux) d'orgue

orelpunkt [+p'unkt punkti p'unkti p'unkti, p'unktide p'unktisid/p'unkte] s. MUUS. pédale^f

orfism [orf'ism orfismi orfismi orf'ismi, orf'ismide orf'ismisid/orf'isme] s. REL. KUNST orphisme^m

org [org oru 'orgu 'orgu, 'orgude 'orgusid/'orge] s. vallée^f

organ [organ 'organi 'organit -, 'organite 'organeid] s. 1. *elund* organe^m • **vegetatiivsed organid** BOT. les organes végétaux 2. *asutus* organe^m, instance^f • **ettevõtte juhtivad organid** les organes dirigeants de l'entreprise, les instances dirigeantes de l'entreprise

organdii [organd'ii organd'ii organd'iid -, organd'iide organd'iisid] s. TEKST. organdi^m

organell [organ'ell organelli organ'elli organ'elli, organ'ellide organ'ellisid/organ'elle] s. BIOL. organe^m

organidoonor [+d'oonor d'oonori d'oonorit -, d'oonorite d'oonoreid] s. donneur^m d'organe(s), donneuse^f d'organe(s)

organisaator [organis'aator organis'aatori organis'aatorit -, organis'aatorite organis'aatoreid] s. organisateur^m, organisatrice^f

organisatoorne [organisat'oorne organisat'oorse organisat'oorset -, organisat'oorsete organisat'oorseid] *adj.* organisationnel (*f.* organisationnelle), d'organisation • **organisatoorne töö** un travail organisationnel/d'organisation • **organisatoorsed võimed** les capacités d'organisation

organisatsioon [organisatsi'oon organisatsiooni organisatsi'ooni organisatsi'ooni, organisatsi'oonide organisatsi'oonisid/organisatsi'ooni] s. 1. *ühing, selts, koondis; organiseeritus, korraldus* organisation^f • **põrandaalne organisatsioon** une organisation illégale • **Ühinenud Rahvaste Organisatsioon** l'Organisation des Nations unies • **töö organisatsioon ja juhtimine** l'organisation et la gestion du travail 2. *organismi ehitus, struktuur* structure^f, organisation^f • **vetikate üherakuline organisatsioon** la structure unicellulaire des algues

organisatsiooniline [organisatsiooniline organisatsioonilise organisatsioonilist organisatsioonilisse, organisatsiooniliste organisatsioonilisid] *adj.* organisationnel (*f.* organisationnelle)

organiseerima [organis'eerima organis'eerida organiseerib organiseerit] v. 1. *korraldama, planeerima, kindlat korda looma* organiser • **oskab oma aega organiseerida** il sait organiser son temps • **hästi organiseeritud streik** une grève bien organisée • **organiseeritud kuritegevus** le crime organisé 2. *ühendamata, koondama* regrouper, rassembler • **nüüd on lootsid organiseeritud lootside ühingusse** les pilotes sont désormais regroupés dans l'association des pilotes • **noored organiseeriti spordivõistlusele** les jeunes étaient rassemblés pour une compétition sportive 3. KÕNEK. *hankima, muretsema* trouver • **kohe organiseerime ühe tooli juurde** on va tout de suite trouver une chaise supplémentaire • **sina organiseerid õhtuks õlled** tu es chargé de trouver de la bière pour la soirée • **organiseerin sulle viisa** je vais faire les démarches pour t'obtenir un visa

organiseerimatu [organis'eerimatu organis'eerimatu or-

ganis'eerimatut -, organis'eerimatute organis'eerimatuid] *adj.* désorganisé, inorganisé • **organiseerimatu rahvahulk** une foule désorganisée/inorganisée

organiseerimatus [organis'eerimatus organis'eerimatuse organis'eerimatust organis'eerimatusse, organis'eerimatuste organis'eerimatusi/organis'eerimatuseid] s. désorganisation^f, absence^f d'organisation, inorganisation^f

organiseerimiskomitee [+komit'ee komit'ee komit'eed -, komit'eede komit'eesid/komit'eid] s. comité^m d'organisation

organiseeritult [organiseeritult] *adv.* de façon/manière organisée

organiseeruma [organis'eeruma organis'eeruda organis'eerub organis'eerutud] v. s'organiser • **kodanikud peaksid organiseeruma** les citoyens devraient s'organiser • **kirjandushuvilised organiseerusi ühingutesse** les amateurs de littérature se sont organisés/regroupés en associations

organism [organ'ism organismi organ'ismi organ'ismi, organ'ismide organ'ismisid/organ'isme] s. organisme^m • **üherakulised organismid** les organismes unicellulaires • **haigus nõrgestab organismi** la maladie affaiblit l'organisme

organist [organ'ist organisti organ'isti organ'isti, organ'istide organ'istisid/organ'iste] s. MUUS. organiste^{mf}

organogenees [+gen'ees geneesi gen'eesi gen'eesi, gen'eeside gen'eesisid/gen'eesi] s. BIOL. organogénèse^f

organoid [organ'oid organoidi organ'oidi organ'oidi, organ'oidide organ'oidisid/organ'oidi] s. BIOL. organe^m

organoleptiline [organol'eptiline organol'eptilise organol'eptilist organol'eptilise, organol'eptiliste organol'eptilisid] *adj.* organoleptique • **organoleptilised omadused** les propriétés organoleptiques

organoteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] s. MED. organothérapie^f

orgasm [org'asm orgasmi org'asmi org'asmi, org'asmi org'asmi, org'asmi org'asmi] s. FÜSIOL. orgasme^m • **orgasmi saama** avoir un orgasme

orgia [org'ia 'orgia 'orgiat -, 'orgiate 'orgiad] s. orgie^f

orgialik [orgial'ik 'orgialiku 'orgial'ikku 'orgial'ikku, 'orgial'ike 'orgial'ikkude 'orgial'ikke/'orgial'ikkusid] *adj.* orgiaque

orgkomitee [+komit'ee komit'ee komit'eed -, komit'eede komit'eesid/komit'eid] s. KÕNEK. comité^m d'organisation

orhidee [orhid'ee orhid'ee orhid'eed -, orhid'eede orhid'eesid/orhid'eid] s. orchidée^f

orhideelised [orhid'eelise orhid'eelise orhid'eelise orhid'eelise, orhid'eelise orhid'eelise/orhid'eeliseid] pl. BOT. (*Orchidaceae*) orchidacées^{pl}

orhiit [orh'iit orhiidi orh'iiti orh'iiti, orh'iitide orh'iitisid/orh'iite] s. MED. VET. orchite^f

ori [ori orja 'orja 'orja, 'orjade 'orjasid/'orje] s. esclave^{mf} • **ärakaranud ori** un esclave en fuite • **inimene on oma harjumuste ori** l'être humain est esclave de ses habitudes

orient [ori'ent oriendi ori'enti ori'enti, ori'entide ori'entisid/ori'ente] s. Orient^m • **oriendi köök** la cuisine orientale

orientaalmuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] s. musique^f orientale

orientaalne [orient'aalne orient'aalse orient'aalset -, orient'aalsete orient'aalseid] *adj.* oriental (pl. orientaux)

orientalist [oriental'ist orientalisti oriental'isti oriental'isti, oriental'istide oriental'istisid/oriental'iste] s. orientaliste^{mf}

orientalistika [oriental'istika oriental'istika oriental'istikat -, oriental'istikate oriental'istikaid] s. orientalisme^m, études^{fpl} orientales

orienteerima [orient'eerima orient'eerida orienteerib orienteeritud] v. **1.** (*ilmakaarte suhtes suunda andma; suunama, juhtima*) orienter, (*kedagi, midagi silmas pidama*) destiner • **aknad peaks orienteerima lõunasuunas** les fenêtres devraient être orientées vers le sud • **oleme tulemustele orienteeritud** nous sommes orientés vers les résultats, nous privilégions les résultats • **meie toodang on orienteeritud lääne turule** notre production est destinée au marché occidental • **õpilastele orienteeritud kursus** un cours destiné aux élèves **2.** *ülevaadet omama, teadlik olema* [avoir des connaissances] • **ta on nendes küsimustes hästi orienteeritud** il connaît bien ces questions

orienteeriv [orient'eeriv orient'eeriva orient'eerivat -, orient'eerivate orient'eerivaid] *adj.* approximatif (*f.* approximative)

orienteerivalt [orient'eerivalt] *adv.* environ, approximativement, (*toimumisaega näitava määrusega*) vers • **remondiks kulub orienteerivalt kolmkümmend tuhat eurot** les travaux coûteront environ/approximativement trente mille euros, les travaux coûteront dans les trente mille euros • **seminar kestab orienteerivalt kaks tundi** le séminaire dure environ deux heures • **tseremoonia lõpeb orienteerivalt kell kaheksa** la cérémonie se terminera vers huit heures, la cérémonie se terminera aux environs de huit heures • **ehitus lõpeb orienteerivalt mai alguses** les travaux s'achèveront vers début mai

orienteeruja [orient'eeruja orient'eeruja orient'eerujat -, orient'eerujate orient'eerujaid] s. SPORT orienteur^m, orienteuse^f

orienteeruma [orient'eeruma orient'eeruda orient'eerub orient'eerutud] v. **1.** *ilmakaarte suhtes; suunda võtma* s'orienter • **ta orienteerub kompassi järgi** il s'oriente à l'aide d'une boussole • **leht orienteerub valitsusele meelepärastele teemadele** le journal s'oriente vers des thèmes favorables au gouvernement **2.** *ülevaadet oma(nda)ma* [avoir des connaissances] • **ta orienteerub hästi seadustes** il connaît bien la législation • **ta orienteerub poliitikas hästi** il connaît bien le monde politique • **ma hakkan selles segaduses juba orienteeruma** je commence à m'y retrouver dans ce désordre

ümber orienteeruma [orient'eeruma orient'eeruda orient'eerub orient'eerutud] v. se réorienter • **Eesti tootjad peavad uutele turgudele ümber orienteeruma** les producteurs estoniens doivent se réorienter vers de nouveaux marchés

orienteerumatus [orient'eerumatus orient'eerumatusse orient'eerumatust orient'eerumatuse, orient'eerumatuste orient'eerumatusi/orient'eerumatuseid] s. absence d'orientation^f, manque d'orientation^f • **orienteerumatus majandusküsimustes** manque d'orientation dans les questions économiques

orienteerumine [orient'eerumine orient'eerumise orient'eerumist orient'eerumisse, orient'eerumiste orient'eerumisi] s. **1.** *ruumis pidepunktide leidmine* orientation^f • **ruumis orienteerumine** l'orientation dans l'espace • **turistidel on raskusi vanalinnas orienteerumisega** les touristes ont du mal à s'orienter dans la vieille ville, les touristes

ont du mal à se repérer dans la vieille ville **2.** SPORT *suunistus* course^f d'orientation **3.** *suunitlus* orientation^f

• **valitsus toetab majanduse orienteerumist välisurule** le gouvernement soutient l'orientation de l'économie vers le marché extérieur

orienteerumisjooks [+j'ooks jooksu j'ooksu j'ooksu, j'ooksude j'ooksusid/j'ookse] s. SPORT course^f d'orientation

orienteerumiskaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartid/k'aarte] s. carte^f d'orientation

orienteerumissport [+sp'ort spordi sp'orti sp'orti, sp'ortide sp'ortid/sp'orte] s. course^f d'orientation

orientiir [orient'iir orientiiri orient'iiri orient'iiri, orient'iiride orient'iirisid/orient'iire] s. repère^m, point^m de repère

origami [origami origami origami/origami -, origamide origamid] s. origami^m

originaal [origin'aal originaali origin'aali origin'aali, origin'aalide origin'aalisid/origin'aale] s. original^m (*pl.* originaux)

• **gravüüride originaalid** les originaux des gravures, les gravures originales • **tõlge vastab originaalile** la traduction correspond à l'original, la traduction est conforme/fidèle à l'original • **loeb Puškinit originaalis** il lit Pouchkine dans l'original, il lit Pouchkine en version originale

originaaldokument [+dokum'ent dokumendi dokum'enti dokum'enti, dokum'entide dokum'entisid/dokum'ente] s. document^m original

originaalkäsikiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. manuscrit^m original

originaalmaal [+m'aal maali m'aali m'aali, m'aalide m'aalisid/m'aale] s. tableau^m (*pl.* tableaux) original

originaalne [origin'aalne origin'aalse origin'aalset -, origin'aalsete origin'aalseid] *adj.* (*omapärane; iseseisvalt loodud, mitte järele tehtud*) original (*pl.* originaux), (*alguses olnud*) originel (*f.* originelle) • **tal on originaalne seisukoht** il a un point de vue original • **teose originaalne pealkiri** le titre original de l'œuvre • **orel on säilinud originaalsel kujul** l'orgue a été conservé sous sa forme originelle, l'orgue a été conservé sous sa forme d'origine

originaalpakend [+pakend pakendi pakendit -, pakendite pakendeid] s. emballage^m d'origine

originaalselt [origin'aalselt] *adv.* **1.** *omapäraselt* de façon originale • **originaalselt mõtleb mees** un homme qui pense de façon originale **2.** *algupäraselt* originellement

• **originaalselt saksa keeles ilmunud romaan** un roman publié originellement en allemand

originaalsus [origin'aalsus origin'aalsuse origin'aalsust origin'aalsusse, origin'aalsuste origin'aalsusi/origin'aalsuseid] s. **1.** *omapärasus* originalité^f • **ideede originaalsus** l'originalité des idées **2.** *ehtsus* authenticité^f • **maali originaalsuses kaheldakse** l'authenticité du tableau est mise en doute

originaaltekst [+t'ekst teksti t'eksti t'eksti, t'ekstide t'ekstisid/t'ekste] s. texte^m original

originaalteos [+t'eos t'eose t'eost -, t'eoste t'eoseid] s. œuvre^f originale

orikas [orikas orika orikat -, orikate orikaid] s. **1.** *kohitsetud kult* porc^m châtré • **paks nagu orikas** gros comme un porc **2.** HLV. *inimese kohta (paks ja rumal inimene)* patapouf^m, (*purjus inimene*) pochard^m, pocharde^f

orjakaupmees [+m'ees mehe m'eest -, meeste mehij] s.

marchand^m d'esclaves
orjalikult [orjalikult] *adv.* servilement
orjameelne [+m'eelne m'eelse m'eelset -, m'eelsete m'eelseid] *adj.* servile, docile
orjameelselt [+m'eelselt] *adv.* servilement, docilement
orjandus [orjandus orjanduse orjandust orjandusse, orjanduste orjandusi] *s.* (*orjapidamine*) esclavage^m, (*orjanduslik kord*) esclavagisme^m
orjanduslik [orjandusl'ik orjandusliku orjandusl'ikku orjandusl'ikku, orjanduslike/orjandusl'ikkude orjandusl'ikke/orjandusl'ikkusid] *adj.* esclavagiste • **orjanduslik ühis-kond** une société esclavagiste • **orjanduslik kord** l'esclavagisme
orjapidaja [+pidaja pidaja pidajat -, pidajate pidajaid] *s.* esclavagiste^{mf}, propriétaire^{mf} d'esclaves
orjapidamine [+pidamine pidamise pidamist pidamisse, pidamiste pidamisi] *s.* esclavage^m • **orjapidamine säilis Ameerikas 19. sajandi keskpaigani** l'esclavage a perduré en Amérique jusqu'au milieu du XIX^e siècle
orjatar [orjatar orjatari orjatari orjatari, orjataride orjatar] *s.* esclave^f
orjaturg [+t'urg turu t'urgu t'urgu, t'urgude t'urgusid/t'urge] *s.* marché^m aux esclaves
orkaan [ork'aan orkaani ork'aani ork'aani, ork'aanide ork'aanisid /ork'aane] *s.* METEOR. ouragan^m
orkester [ork'ester ork'estri ork'estrit -, ork'estrite ork'estreid] *s.* orchestre^m • **koorid laulsid orkestri saatel** les chorales ont chanté accompagnées par un orchestre • **orkestrit juhatama** diriger un orchestre
orkestra [ork'estra ork'estra ork'estrat -, ork'estrade ork'estradeid] *s.* AJ. orchestre^m [espace entre le public et la scène dans les théâtres antiques]
orkestraalne [orkestr'aalne orkestr'aalse orkestr'aalset -, orkestr'aalsete orkestr'aalseid] *adj.* orchestral (*pl.* orchestraux)
orkestrant [orkestr'ant orkestrandi orkestr'anti orkestr'anti, orkestr'antide orkestr'antid/orkestr'ante] *s.* musicien^m (d'orchestre), musicienne^f (d'orchestre)
orkestratsioon [orkestratsi'oon orkestratsiooni orkestratsi'ooni orkestratsi'ooni, orkestratsi'oonide orkestratsi'oonid/orkestratsi'oonid] *s.* MUUS. orchestration^f
orkestreerija [orkestr'eerija orkestr'eerija orkestr'eerijat -, orkestr'eerijate orkestr'eerijaid] *s.* MUUS. orchestrateur^m, orchestratrice^f
orkestreerima [orkestr'eerima orkestr'eerida orkestreerib orkestreeritud] *v.* MUUS. orchestrer
orkestreerimine [orkestr'eerimine orkestr'eerimise orkestr'eerimist orkestr'eerimise, orkestr'eerimiste orkestr'eerimisi] *s.* MUUS. orchestration^f
orkestreering [orkestreering orkestreeringu orkestreeringut -, orkestreeringute orkestreeringuid] *s.* MUUS. orchestration^f
orkestriinstrument [+instrum'ent instrumendi instrum'enti instrum'enti, instrum'entide instrum'entid/instrum'ente] *s.* instrument^m d'orchestre
orkestrijuht [+j'uhth juhi j'uhthi j'uhthi, j'uhthide j'uhthid/j'uhthe] *s.* chef^{mf} d'orchestre
orkestrimuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] *s.* musique^f d'orchestre
orkestrion [ork'estrion ork'estrioni ork'estrioni ork'estrioni, ork'estrionide ork'estrione] [ork'estrion ork'estrioni ork'estrionit -, ork'estrionite ork'estrioneid] *s.* MUUS. orchestration^m

orkestripartii [+part'ii part'ii part'iid -, part'iide part'iisid] *s.* MUUS. partie^f d'orchestre
orkestripill [+p'ill pilli p'illi p'illi, p'illide p'illid/p'ille] *s.* instrument^m d'orchestre
orkestriproov [+pr'oov proovi pr'oovi pr'oovi, pr'oovide pr'oovid/pr'oove] *s.* répétition^f d'orchestre
orkestriteos [+t'eos t'eose t'eost -, t'eoste t'eoseid] *s.* œuvre^f pour orchestre
ornamendimotiiv [+mot'iiv motiivi mot'iivi mot'iivi, mot'iivide mot'iivid/motiive] *s.* motif^m ornemental
ornamentaalne [ornament'aalne ornament'aalse ornament'aalset -, ornament'aalsete ornament'aalseid] *adj.* KUNST ornemental (*pl.* ornementaux)
ornamentatsioon [ornamentatsi'oon ornamentatsioon ornamentatsi'ooni ornamentatsi'ooni, ornamentatsi'oonide ornamentatsi'oonid/ornamentatsi'oonid] *s.* KUNST ornementation^f
ornamenteerima [ornament'eerima ornament'eerida ornamenteerib ornamenteeritud] *v.* KUNST ornementer
ornamenteering [ornamenteering ornamenteeringu ornamenteeringut -, ornamenteeringute ornamenteeringuid] *s.* KUNST ornementation^f
ornamentima [ornam'entima ornam'entida ornamentib ornamentid] *v.* KUNST ornementer
ornitiin [ornit'iin ornitiini ornit'iini ornit'iini, ornit'iinide ornit'iinid/ornit'iine] *s.* KEEM. ornithine^f
ornitofauna [+fauna fauna faunat -, faunade faunasid] *s.* ZOOL. avifaune^f
ornitohooria [ornitoh'ooria ornitoh'ooria ornitoh'ooriat -, ornitoh'ooriate ornitoh'ooriad] *s.* BOT. ornithochorie^f
ornitoloog [ornitol'oog ornitoloogi ornitol'oogi ornitol'oogi, ornitol'oogide ornitol'oogid/ornitol'ooge] *s.* ZOOL. ornithologue^{mf}
ornitoloogia [ornitol'oogia ornitol'oogia ornitol'oogiat -, ornitol'oogiate ornitol'oogiaid] *s.* ZOOL. ornithologie^f
ornitoloogiajaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] *s.* station^f ornithologique
ornitoloogiline [ornitoloogiline ornitoloogilise ornitoloogilist ornitoloogilise, ornitoloogiliste ornitoloogilisi] *adj.* ornithologique
ornitoos [ornit'oos ornitoosi ornit'oosi ornit'oosi, ornit'ooside ornit'oosid/ornit'oose] *s.* MED. ornithose^f
ornitopter [ornit'opter ornit'opteri ornit'opterit -, ornit'opterite ornit'optereid] *s.* TEHN. ornithoptère^m
orogenees [rogen'ees orogeneesi orogen'eesi orogen'eesi, orogen'eeside orogen'eesid/rogen'eese] *s.* GEOL. orogénèse^f
orograafia [rogr'aafia rogr'aafia rogr'aafiat -, rogr'aafiate rogr'aafiaid] *s.* GEOGR. orographie^f
orograafiline [rogr'aafiline orograafilise orograafilist orograafilise, orograafiliste orograafilisi] *adj.* GEOGR. orographique
ortodoks [ortod'oks ortodoksi ortod'oksi ortod'oksi, ortod'okside ortod'oksid/ortod'okse] *s.* orthodoxe^{mf}
ortodoksaalne [ortodoks'aalne ortodoks'aalse ortodoks'aalset -, ortodoks'aalsete ortodoks'aalseid] *adj.* orthodoxe
ortodoksia [ortod'oksia ortod'oksia ortod'oksiat -, ortod'okside ortod'oksiad] *s.* orthodoxie^f
ortodoksne [ortod'oksne ortod'oksse ortod'oksset -, ortod'okssete ortod'okseid] *adj.* orthodoxe
ortodokssus [ortod'okssus ortod'okssuse ortod'okssust

ortod'okssusse, ortod'okssuste ortod'okssusi/ortod'okssuseid] *s.* orthodoxie^f

ortodont [ortod'ont ortodondi ortod'onti ortod'onti, ortod'ontide ortod'ontisid/ortod'onte] *s.* orthodontiste^{mf}

ortodontia [ortod'ontia ortod'ontia ortod'ontiat -, ortod'ontiate ortod'ontiaid] *s.* MED. orthodontie^f

ortoepia [orto'eepia orto'eepia orto'eepiat -, orto'eepiate orto'eepiaid] *s.* LGV. orthoépie^f

ortoepiline [ortoepiline ortoepilise ortoepilist ortoepilisse, ortoepiliste ortoepilisi] *adj.* LGV. orthoépique

ortofosforhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] *s.* KEEM. acide^m orthophosphorique

ortogenees [+gen'ees geneesi gen'eesi gen'eesi, gen'eeside gen'eesisid/gen'eesi] *s.* BIOL. orthogénèse^f

ortogonaalmatriks [+matriks matriksi matriksit -, matriksite matriksid] *s.* MAT. matrice^f orthogonale

ortogonaalne [ortogon'aalne ortogon'aalse ortogon'aalset -, ortogon'aalsete ortogon'aalseid] *adj.* MAT. orthogonal (*pl.* orthogonaux)

ortogonaalprojektsioon [+projektsi'oon projektsiooni projektsi'ooni projektsi'ooni, projektsi'oonide projektsi'oonisid/projektsi'ooni] *s.* MAT. projection^f orthogonale

ortograafia [ortogr'aafia ortogr'aafia ortogr'aafiat -, ortogr'aafiate ortogr'aafiaid] *s.* LGV. orthographe^f

ortograafianorm [+n'orm normi n'ormi n'ormi, n'ormide n'ormisid/n'orme] *s.* norme^f orthographique

ortograafiareegel [+r'eegel r'eegli r'eeglit -, r'eeglite r'eegleid] *s.* règle^f orthographique

ortograafiasõnaraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] *s.* dictionnaire^m orthographique

ortograafiaviga [+viga v'ea viga -, vigade vigasid/vigu] *s.* faute^f d'orthographe

ortograafiline [ortograafiline ortograafilise ortograafilist ortograafilisse, ortograafiliste ortograafilisi] *adj.* orthographique

ortoklass [ortokl'ass ortoklassi ortokl'assi ortokl'assi, ortokl'asside ortokl'assisid/ortokl'asse] *s.* MIN. orthose^m, orthoclase^m

ortokromaatile [+kromaatile kromaatilise kromaatilist kromaatilisse, kromaatiliste kromaatilisi] *adj.* FOT. orthochromatique

ortopeed [ortop'eed ortopeedi ortop'eedi ortop'eedi, ortop'eedide ortop'eedisid/ortop'eede] *s.* MED. orthopédiste^{mf}

ortopeedia [ortop'eedia ortop'eedia ortop'eediat -, ortop'eediate ortop'eediaid] *s.* MED. orthopédie^f

ortopeediline [ortopeediline ortopeedilise ortopeedilist ortopeedilisse, ortopeediliste ortopeedilisi] *adj.* MED. orthopédique

orustik [orust'ik orustiku orust'ikku orust'ikku, orustike/orust'ikude orust'ikke/orust'ikkusid] *s.* GEOGR. ensemble de vallées

orvand [orvand orvandi orvandit -, orvandite orvandeid] *s.* 1. GEOGR. *orvataoline glatsiaalne süvend mäestik* cirque^m glaciaire 2. KUNST *merikarbimotiiv* coquille^f

osa [osa osa osa 'ossa, osade osasid/osi] *s.* 1. *tervikusse kuuluv jagu* partie^f, (*koostisdetail*) pièce^f, (*kellelegi mõeldud, määratud v. antud*) part^f • **riigi läänepoolne osa** la partie occidentale du pays • **eksami suuline ja kirjalik osa** les parties orale et écrite d'un examen • **sellel aparaadil on paar osa puudu** il manque quelques pièces à cet appareil • **jalgratast osadeks lammutama** démonter un vélo • **pärandus on jaotatud kolme**

võrdsesse ossa l'héritage est divisé en trois parties/parts égales • **igauks sai koogist oma osa** chacun a eu sa part du gâteau • **kass sõi hiirest ära ainult pea, ülejäänud osad jättis järele** le chat n'a mangé que la tête de la souris et a laissé le reste • **kaks osa jahu ja üks osa suhkrut** deux mesures de farine et une mesure de sucre • **poisil on oma osa ulakuse eest juba käes** le garçon a déjà été puni pour la bêtise qu'il a faite • **mulle pole seda au veel osaks saanud** je n'ai pas encore eu cet honneur • **selles osas on olukord muutunud** sur ce point, la situation a changé 2. *ligikaudselt määratletud kogus* partie^f • **osa kortereid on müüdnud** une partie des appartements ont été vendus • **suurem osa külalisi lahkus väga varakult** la plupart des invités sont partis très tôt • **valdava osa päevast olen tööl** la majeure partie de la journée, je suis au travail • **tööd on suures osas lõpetatud** les travaux sont en grande partie terminés 3. *roll, osatäitmine* rôle^m • **paruni osa mängis noor näitleja** le rôle du baron était joué par un jeune acteur • **pidi leppima kõrvaltvaataja osaga** il a dû se contenter d'un rôle d'observateur • **kultuur on vaeslapse ossa jäetud** la culture a été délaissée • **milleski osa eten-dama** jouer un rôle dans qqch. • **millestki osa saama** (*osalema*) participer à qqch., prendre part à qqch., (*pealt vaatama*) assister à qqch., (*midagi kasulikku v. meeldivat kogema*) profiter/bénéficier de qqch. • **millestki osa võtma** participer à qqch., prendre part à qqch.

osaajatöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööid] *s.* travail^m (*pl.* travaux) à temps partiel • **talle pakuti võimalust teha osaajatööd** on lui a proposé de travailler à temps partiel, on lui a proposé un emploi à temps partiel

osaalus [+alus aluse alust -, aluste aluseid] *s.* LGV. sujet^m partiel, sujet^m au partitif

osaeitav [+eitav 'eitava 'eitavat -, 'eitavate 'eitavaid] *adj.* LOOG. particulier (*f.* particulière) négatif, négatif (*f.* négative) particulier • **osaeitav otsustus** une proposition particulière négative, une proposition négative particulière

osajaatav [+j'aatav j'aatava j'aatavat -, j'aatavate j'aatavaid] *adj.* LOOG. particulier (*f.* particulière) affirmatif, affirmatif (*f.* affirmative) particulier • **osajaatav otsustus** une proposition particulière affirmative, une proposition affirmative particulière

osakaal [+k'aal kaalu k'aalu k'aalu, k'aalude k'aalusid/k'aale] *s.* part^f, (*määr*) taux^m, pourcentage^m • **põllumajanduse osakaal majanduses** la part de l'agriculture dans l'économie • **töötute osakaal aktiivsest rahvastikust** la part de chômeurs de la population active, le taux de chômage au sein de la population active • **naisteadlaste osakaal suureneb tasapisi** le pourcentage de chercheuses croît petit à petit, la proportion de chercheuses croît petit à petit

osakapital [+kapital kapitali kapitali kapitali, kapitalide kapitalisid/kapitale] *s.* MAJ. capital^m (*pl.* capitaux) social • **osakapitali sissemakse** un apport au capital social

osakestefüüsika [+füüsika füüsika füüsikat -, füüsikate füüsikaid] *s.* FÜÜS. physique^f des particules

osakond [osak'ond osakonna osak'onda osak'onda, osak'ondade osak'ondasid/osak'ondi] *s.* service^m, département^m, (*väiksem v. kohalik allüksus*) section^f, (*kaupluses*)

rayon^m • **erakorralise meditsiini osakond** le service des urgences, les urgences • **avalike suhete osakond** le service/département des relations publiques • **ülikooli romanistika osakond** le département des langues romanes de l'université • **raamatukogu lastekirjanduse osakond** la section jeunesse de la bibliothèque, le département jeunesse de la bibliothèque • **Eesti Kirjanike Liidu Tartu osakond** la section de Tartu de l'Union des écrivains estoniens • **kaubamaja mänguasjade osakond** le rayon jouets du grand magasin

osalause [+lause l'ause lauset -, lausete l'auseid] s. LGV. proposition^f [au sein d'une phrase complexe]

osaleja [osaleja osaleja osalejat -, osalejate osalejaid] s. participant^m, participante^f • **projektis osalejad** les participants au projet

osalema [osalema osaleda osaleb osaletud] v. participer [à], prendre part [à] • **osaleb fotokonkursil** il participe à un concours de photos • **keeldus poliitilistes intriigid** **osalemast** il a refusé de prendre part aux intrigues politiques • **liikmesriigid peavad selles protsessis aktiivselt osalema** les États membres doivent prendre une part active à ce processus

osalemine [osalemine osalemise osalemist osalemisse, osalemiste osalemisi] s. participation^f • **naiste aktiivne osalemine avalikus elus** la participation active des femmes à la vie publique

osaline [osaline osalise osalist osalisse, osaliste osalisi] I. *adj.* partiel (*f.* partielle) • **osaline päikesevarjutus** une éclipse partielle de soleil • **töötab osalise tööajaga** il travaille à temps partiel II. s. 1. *osavõtja* participant^m, participante^f, (*lepingu osapool*) partie^f • **projekti osalised** les participants au projet • **koostöölepingu osalised** les parties à l'accord de coopération • **sai suure menu osaliseks** il a eu/obtenu un grand succès • **sai õnnetuse osaliseks** il lui est arrivé un malheur • **sai sama saatuse osaliseks kui ta isagi** il a connu le même sort que son père 2. *osatäitja, rolli esitaja* acteur^m, actrice^f, comédien^m, comédienne^f • **üks näidendi osalistest on haigeks jäänud** l'un des acteurs/comédiens de la pièce est tombé malade

osaliselt [osaliselt] *adv.* en partie, partiellement • **kava on osaliselt muudetud** le programme a été en partie modifié, le programme a été partiellement modifié

osalusdemokraatia [+demokr'aatia demokr'aatia demokr'aatiat -, demokr'aatiate demokr'aatiaid] s. POL. démocratie^f participative

osalusvaatlus [+v'aatlus v'aatluse v'aatlust v'aatluse, v'aatluste v'aatlusi/v'aatluseid] s. observation^f participante

osaobjekt [+obj'ekt objekti obj'ekti obj'ekti, obj'ektide obj'ektisid /obj'ekte] s. LGV. objet^m partiel, objet^m au partitif

osaotsustus [+otsustus otsustuse otsustust otsustusse, otsustuste otsustus] s. LOOG. proposition^f particulière

osariik [+riik riigi riiki riiki, riikide riikisid/riike] s. POL. État^m (fédéré) • **USA viiskümmend osariiki** les cinquante États (fédérés) des États-Unis d'Amérique • **New Yorgi osariik** l'État de New York

osarõhk [+r'õhk rõhu r'õhku r'õhku, r'õhkude rõhkusid/r'õhke] s. FÜÜS. pression^f partielle

osasihitis [+sihitis sihitise sihitist sihitisse, sihitiste sihitisi] s. LGV. objet^m partiel, objet^m au partitif

osasilm [+s'ilm silma s'ilma s'ilma, s'ilmade s'ilmasid/s'ilmi] s. ZOOL. ommatidie^f

osastav [osastav osastava osastavat -, osastavate osastavaid] s. LGV. partitif^m • **see sõna on mitmuse osastavas** ce mot est au partitif pluriel • **osastav kääne** le partitif

osasubjekt [+subj'ekt subjekti subj'ekti subj'ekti, subj'ektide subj'ektisid/subjekte] s. LGV. sujet^m partiel, sujet^m au partitif

osasünonüüm [+sünon'üüm sünonüümi sünon'üümi sünon'üümi, sünon'üüme sünon'üümisid/sünon'üüme] s. LGV. synonyme^m partiel

osatasuline [+tasuline tasulise tasulist tasulisse, tasuliste tasulisi] *adj.* partiellement rémunéré • **osatasuline puhkus** un congé partiellement rémunéré

osatäitja [+t'äitja t'äitja t'äitjat -, t'äitjate t'äitjaid] s. acteur^m, actrice^f • **selles rollis osatäitjat pole veel leitud** l'acteur pour ce rôle n'a pas encore été trouvé, l'acteur qui jouera ce rôle n'a pas encore été trouvé • **Roger Moore'i tunti James Bondi osatäitjana** Roger Moore était connu pour son rôle de James Bond

osav [osav osava osavat -, osavate osavaid] *adj.* habile • **ta on väga osavate kätega mees** c'est un homme très habile/doué de ses mains • **osav diplomaat** un habile diplomate • **osav manipuleerija** un habile manipulateur • **osav kokk** un bon cuisinier • **ta on malemängus väga osav** il est très fort aux échecs

osavõtja [+v'õtja v'õtja v'õtjat -, v'õtjate v'õtjaid] s. participant^m, participante^f • **konverentsist osavõtjad** les participants à la conférence

osavõtt [+v'õtt võtu v'õttu v'õttu, v'õttude v'õttusid/v'õtte] s. participation^f, (*kohal olemine*) présence^f • **valimisest osavõtt** la participation aux élections • **osavõtt keeletundidest on kohustuslik** la participation aux cours de langue est obligatoire • **dokument valmis parimate teadlaste osavõtul** le document a été élaboré avec le concours des meilleurs chercheurs • **ausammas avati vabariigi presidendi osavõtul** le monument a été inauguré en présence du président de la République

osavõtumaks [+m'aks maksu m'aksu m'aksu, m'aksude m'aksusid/m'akse] s. frais^{mpl} de participation

osaõeldistäide [+täide t'äite täidet -, täidete t'äiteid] s. LGV. attribut^m (du sujet) au partitif

osaühing [+ühing ühingu ühingut -, ühingute ühinguid] s. MAJ. société^f à responsabilité limitée

oseena [oseena oseena oseenat -, oseenade oseenasid] s. MED. ozène^m

osi [osi osja 'osja 'osja, 'osjade 'osjasid/'osje] s. BOT. (*Equisetum*) prêle^f

oskama ['oskama osata 'oskab osatud] v. savoir, (*nimisõnalise sihitise*) connaître • **oskab tennist mängida** il sait jouer au tennis • **oskab oma tööd hästi** il connaît bien son travail • **ta oskab mitut keelt** il parle/connaît plusieurs langues • **kas sa oskad mulle öelda, kus ta on?** est-ce que tu peux me dire où il est? • **kes seda oleks osanud arvata!** qui aurait pu imaginer cela!

oskus ['oskus 'oskuse 'oskust 'oskuse, 'oskuste 'oskusi/'oskuseid] s. compétence^f, (*võime*) capacité^f, aptitude^f • **tal puudusid selleks tööks vajalikud oskused** il n'avait pas les compétences requises pour ce travail • **aitab oskust mööda** il aide comme il peut, il aide dans la mesure de

ses compétences/capacités • **oskus andestada** la capacité de pardonner, l'aptitude à pardonner • **võõrkeelte oskus** la connaissance des langues étrangères • **põlvest põlve edasi antud oskused** le savoir-faire transmis de génération en génération • **oskus klaverit mängida on talle väga oluline** savoir jouer du piano est très important pour lui

oskuskeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] *s.* LGV. langue^f de spécialité, langue^f spécialisée

oskussõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* LGV. terme^m (spécialisé) • **muusika oskussõnad** les termes de musique

oskussõnaraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] *s.* dictionnaire^m spécialisé/terminologique

oskussõnastik [+sõnast'ik sõnastiku sõnast'ikku sõnast'ikku, sõnastike/sõnast'ikkude sõnast'ikke/sõnast'ikkusid] *s.* (*oskussõnaraamat*) dictionnaire^m spécialisé/terminologique, (*väiksem sõnavarakogu*) glossaire^m spécialisé/terminologique

oskussõnavara [+vara vara vara -, varade varasid] *s.* LGV. vocabulaire^m spécialisé, terminologie^f

oskustööjõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid /j'õude] *s.* MAJ. main-d'œuvre^f (*pl.* mains-d'œuvre) qualifiée

osm ['osm osmi 'osmi 'osmi, 'osmide 'osmisid/'osme] *s.* HRV. cabane^f, *hutte^f

osmik [osmik osmiku osmikut -, osmikute osmikuid] *s.* cabane^f, *hutte^f

osmium ['osmium 'osmiumi 'osmiumi 'osmiumi, 'osmiumide 'osmiume] ['osmium 'osmiumi 'osmiumit -, 'osmiumite 'osmiumeid] *s.* KEEM. osmium^m

osmoos [osm'oos osmoosi osm'oosi osm'oosi, osm'ooside osm'oosid/osm'oose] *s.* FÜÜS. osmose^f

osmootne [osm'ootne osm'ootse osm'ootset -, osm'ootsete osm'ootseid] *adj.* FÜÜS. osmotique • **osmootne rõhk** la pression osmotique

osokeriit [osoker'iit osokeriidi osoker'iiti osoker'iiti, osoker'iitide osoker'iitid/osoker'iite] *s.* MIN. ozokérite^f

osonaator [oson'aator oson'aatori oson'aatorit -, oson'aatorite oson'aatoreid] *s.* TEHN. ozoniseur^m, ozonateur^m

osoneerima [oson'eerima oson'eerida osoneerib osoneeritud] *v.* KEEM. ozoniser

osoneerimine [oson'eerimine oson'eerimise oson'eerimist oson'eerimisse, oson'eerimiste oson'eerimisi] *s.* KEEM. TEHN. ozonisation^f

osonosfäär [+sf'äär sfääri sf'ääri sf'ääri, sf'ääride sf'äärised/sf'ääre] *s.* ozonosphère^f

osoon [os'oon osooni os'ooni os'ooni, os'oonide os'oonid/os'ooone] *s.* KEEM. ozone^m

osooniauk [+auk augu 'auku 'auku, 'aukude 'aukusid/'auke] *s.* trou^m (dans la couche) d'ozone

osoonikiht [+k'iht kihi k'ihti k'ihti, k'ihtide k'ihtid/k'ihte] *s.* couche^f d'ozone

osoonisaldus [+sisaldus sisalduse sisaldust sisaldusse, sisalduste sisaldusi] *s.* teneur^f en ozone

osseedi [osseedi] *adj. inv.* ossète • **osseedi keel** la langue ossète, l'ossète

osseet [oss'eet osseedi oss'eeti oss'eeti, oss'eetide oss'eetisid/oss'eete] *s.* Ossète^{mf}

osseiin [osse'iin osseiini osse'iini osse'iini, osse'iinide osse'iinid]

/osse'iine] *s.* ANAT. osséine^f

ost¹ ['ost osti 'osti 'osti, 'ostide 'ostisid/'oste] *s.* MER. est^{minv}

ost² ['ost ostu 'ostu 'ostu, 'ostude 'ostusid/'oste] *s.* achat^m • **see raha on auto ostuks** cet argent est destiné à l'achat d'une voiture • **maja omandati ostu teel** la maison a été acquise par achat • **ostu sisse pakkima** emballer un achat

osteoblast [osteobl'ast osteoblasti osteobl'asti osteobl'asti, osteobl'astide osteobl'astid/osteobl'aste] *s.* ANAT. ostéoblaste^m

osteokondroos [osteokond'r'oos osteokondroosi osteokond'r'oosi osteokond'r'oosi, osteokond'r'ooside osteokond'r'oosid/osteokond'r'oose] *s.* MED. ostéochondrose^f

osteoloogia [osteol'oogia osteol'oogia osteol'oogiat -, osteol'oogiate osteol'oogiaid] *s.* ANAT. ostéologie^f

osteoloogiline [osteoloogiline osteoloogilise osteoloogilist osteoloogilisse, osteoloogiliste osteoloogilisi] *adj.* ostéologique

osteomalaatsia [osteomal'aatsia osteomal'aatsia osteomal'aatsiat -, osteomal'aatsiate osteomal'aatsiad] *s.* MED. VET. ostéomalacie^f

osteomüeliit [osteomüel'iit osteomüeliidi osteomüel'iiti osteomüel'iiti, osteomüel'iitide osteomüel'iitid/osteomüel'iite] *s.* MED. ostéomyélite^f

osteoom [oste'oom osteoomi oste'oomi oste'oomi, oste'oomide oste'oomisid/oste'oome] *s.* MED. ostéome^m

osteopaat [osteop'aat osteopaadi osteop'aati osteop'aati, osteop'aatide osteop'aatid/osteop'aate] *s.* MED. ostéopathe^{mf}

osteopaatia [osteop'aatia osteop'aatia osteop'aatiat -, osteop'aatiat osteop'aatiad] *s.* MED. ostéopathie^f

osteoporoos [osteopor'oos osteoporoosi osteopor'oosi osteopor'oosi, osteopor'ooside osteopor'oosid/osteopor'oose] *s.* MED. ostéoporose^f

ostiit [ost'iit ostiidi ost'iiti ost'iiti, ost'iitide ost'iitid/ost'iite] *s.* MED. ostéite^f

ostja ['ostja 'ostja 'ostjat -, 'ostjate 'ostjaid] *s.* (*isik, kes midagi ostab*) acheteur^m, acheteuse^f, (*peaasjalikult kinnisvara ostu puhul*) acquéreur^m, acquéresse^f HRV. • **kauplus on ostjaid täis** le magasin est plein de clients, le magasin est plein d'acheteurs • **mõis leidis ostja** le manoir a trouvé un acquéreur • **ostjate ootel lille müüjad** des marchandes de fleurs qui attendent le chaland • **olen kindel ostja** je suis décidé à acheter

ostjak [ostjak ostjaki ostjakit -, ostjakite ostjakeid] *s.* VAN. Ostiak^m, Ostiake^f

ostjaskond ['ostjask'ond 'ostjaskonna 'ostjask'onda 'ostjask'onda, 'ostjask'ondade 'ostjask'ondasid/'ostjask'ondid] *s.* clientèle^f, acheteurs^{mpl} • **poel on välja kujunenud kindel ostjaskond** le magasin s'est constitué une clientèle fidèle • **vanalinna korterite ostjaskonna moodustavad peamiselt välismaalased** les acheteurs d'appartements dans la vieille ville sont principalement des étrangers

ostma ['ostma 'osta ostab ostetud, 'ostis 'ostke] *v.* acheter • **ostab köögivilja turult** il achète ses légumes au marché • **ostsin selle internetist** je l'ai acheté sur Internet, je l'ai acheté en ligne • **tüdruk ostis endale jalgratta** la fille s'est achetée un vélo

kokku ostma ['ostma 'osta ostab ostetud, 'ostis 'ostke] *v.* acheter [en grande quantité et à plusieurs vendeurs] • **pank ostab väikeste aktsionäride aktsiaid kokku** la banque achète les actions des petits actionnaires

sisse ostma [ˈostma ˈosta ostab ostetud, ˈostis ˈostke] v. **1.** *sisseoste tegema* faire des courses • **käis supermarketis sisse ostmas** il est allé faire des courses au supermarché **2.** *sisse vedama* importer • **Eesti ostab Venemaalt mootorikütust sisse** l'Estonie importe du carburant de Russie

ära ostma [ˈostma ˈosta ostab ostetud, ˈostis ˈostke] v. **1.** *midagi raha eest soetama* acheter • **ostsin ülikonna ära** j'ai acheté un costume **2.** *alkäemaksuga enda nõusse saama* corrompre, acheter • **püüdis ametnikku ära osta** il a essayé de corrompre un fonctionnaire, il a essayé d'acheter un fonctionnaire

üles ostma [ˈostma ˈosta ostab ostetud, ˈostis ˈostke] v. acheter [en grande quantité, souvent avec un objectif de revente], (*kellegi ostetud*) racheter • **kaupmees ostis terve piirkonna viljasaagi üles** le marchand a acheté toute la production de céréales de la région • **ostab obligatsioone üles** il rachète des obligations

ostmine [ˈostmine ˈostmise ˈostmist ˈostmisse, ˈostmiste ˈostmis] s. achat^m • **järelmaksuga ostmine** l'achat à crédit • **seksteenuste ostmine** l'achat de services sexuels

ostrakism [ostrakˈism ostrakismi ostrakˈismi ostrakˈismi, ostrakˈismide ostrakˈismisid/ostrakˈisme] s. AJ. ostracisme^m

ostsillaator [ostsillˈaator ostsillˈaatori ostsillˈaatorit -, ostsillˈaatorite ostsillˈaatoreid] s. FÜÜS. TEHN. oscillateur^m

ostsillograaf [ostsillogrˈaaf ostsillograafi ostsillogrˈaafi ostsillogrˈaafi, ostsillogrˈaafide ostsillogrˈaafisid/ostsillogrˈaafe] s. EL. oscillographe^m

ostsillogramm [ostsillogrˈamm ostsillogrammi ostsillogrˈammi ostsillogrˈammi, ostsillogrˈammide ostsillogrˈammisid/ostsillogrˈamme] s. EL. oscillogramme^m

ostsilloskoop [ostsilloskˈoop ostsilloskoobi ostsilloskˈoopi ostsilloskˈoopi, ostsilloskˈoopide ostsilloskˈoopisid/ostsilloskˈoope] s. FÜÜS. oscilloscope^m

ostueesõigus [+ˈõigus ˈõiguse ˈõigust ˈõigusse, ˈõiguste ˈõigusi/ˈõiguseid] s. JUR. droit^m de préemption

ostujõud [+jˈõud jˈõu jˈõudu jˈõudu, jˈõudude jˈõudusid/jˈõude] s. MAJ. pouvoir^m d'achat

ostukeskus [+kˈeskus kˈeskuse kˈeskust kˈeskusse, kˈeskuste kˈeskusi/kˈeskuseid] s. centre^m commercial

ostukäru [+kˈäru kˈäru kˈäru kˈärru, kˈäru kˈäru kˈäru] s. chariot^m (de supermarché), caddie^m

ostuleping [+leping lepingu lepingut -, lepingute lepinguid] s. contrat^m d'achat

ostuluba [+luba lˈoa luba -, lubade lubasid/lube] s. autorisation^f d'achat

ostutehing [+tehing tehingu tehingut -, tehingute tehinguid] s. achat^m, opération^f d'achat, transaction^f d'achat

ostutšekk [+tšˈekk tšeki tšˈekki tšˈekki, tšˈekkide tšˈekkisid/tšˈekke] s. ticket^m de caisse

ostuvõime [+võime vˈõime võimet -, võimete vˈõimeid] s. MAJ. pouvoir^m d'achat

osutama [osutama osutada osutab osutatud] v. **1.** *näitama, viitama* montrer, désigner, indiquer • **osutas sõrmega süüdlase poole** il a montré/désigné le coupable du doigt • **teeviit osutas vasakule** le panneau indiquait (de tourner) à gauche • **raport osutab probleemidele ja pakub lahendusi** le rapport pointe/identifie les problèmes et propose des solutions **2.** *ilmutama, üles v. välja näitama* manifester • **osutas erilist andekust matemaatikas** il a

manifesté un don particulier pour mathématiques, il a fait preuve d'un don particulier pour les mathématiques • **ei osutanud soovi lahkuda** il ne manifestait pas le désir de partir • **osutas meile abi** il nous a apporté son aide • **mees osutas politseinikele vastupanu** l'homme a opposé une résistance aux policiers, l'homme a résisté aux policiers • **teenust osutama** fournir un service • **osutas mulle teene** il m'a rendu un service • **ta pole õigustanud talle osutatud usaldust** il n'a pas justifié la confiance qui lui a été témoignée/accordée • **tänan teid mulle osutatud tähelepanu eest** je vous remercie de l'attention que vous m'avez accordée

osuti [osuti osuti osutit -, osutite osuteid] s. aiguille^f • **kella suur ja väike osuti** la petite et la grande aiguille d'une montre • **kaalu osuti kõikus ja jäi siis seisma** l'aiguille de la balance a oscillé puis s'est arrêtée

osutikaal [+kˈaal kaalu kˈaalu kˈaalu, kˈaalude kˈaalusid/kˈaale] s. balance^f à aiguille

osutama [osutama osutada osutub osutatud] v. s'avérer, se révéler • **meetmed osutusid väga tõhusateks** les mesures se sont avérées très efficaces • **osutus, et meid polnud oodatud** il s'est avéré que nous n'étions pas attendus, il est apparu que nous n'étions pas attendus • **ta osutus üsna kuulekaks lapseks** l'enfant s'est révélé assez obéissant • **lapsehoidja osutus vargaks** la baby-sitter s'est avérée être un voleuse • **kandidaat osutus valituks** le candidat a été élu

otiit [otˈiit otidi otˈiiti otˈiiti, otˈiitide otˈiitisid/otˈiite] s. MED. otite^f

otoliit [otolˈiit otoliidi otolˈiiti otolˈiiti, otolˈiitide otolˈiitisid/otolˈiite] s. ANAT. ZOOL. otolithe^m

otoloogia [otolˈoogia otolˈoogia otolˈoogiat -, otolˈoogiate otolˈoogiaid] s. MED. otologie^f

otorinolarüngoloog [+larüngolˈoog larüngoloogi larüngolˈoogi larüngolˈoogi, larüngolˈoogide larüngolˈoogisid/larüngolˈooge] s. MED. oto-rhino-laryngologiste^m

otorinolarüngoloogia [+larüngolˈoogia larüngolˈoogia larüngolˈoogiat -, larüngolˈoogiate larüngolˈoogiaid] s. MED. oto-rhino-laryngologie^f

otoskleroos [otosklerˈoos otoskleroosi otosklerˈoosi otosklerˈoosi, otosklerˈooside otosklerˈoosisid/otosklerˈoosse] s. MED. otosclérose^f

otoskoop [otoskˈoop otoskoobi otoskˈoopi otoskˈoopi, otoskˈoopide otoskˈoopisid/otoskˈoope] s. MED. otoscope^m

ots [ots otsa ˈotsa ˈotsa, ˈotste/ˈotsade ˈotsasid/ˈotsi] s. **1.** *tipmine, äärmine osa* bout^m, (*teravik*) pointe^f, (*serv, kaugem osa*) extrémité^f, (*algus*) début^m, commencement^m, (*lõpp*) fin^f • **terava otsaga käärid** des ciseaux à bouts pointus • **noa ots** la pointe d'un couteau • **naela terav ots** la pointe d'un clou • **traktor on põllu teises otsas** le tracteur est à l'autre bout/extrémité du champ • **see jutt on otsast lõpuni/otsani vale** cette histoire est fautive du début à la fin, cette histoire est fautive d'un bout à l'autre • **tema järel läheksin kas või maailma otsa** je le suivrais jusqu'au bout du monde • **hakkas lauluga otsast peale** il a repris la chanson depuis le début • **tänav otsal/otsas (alguses)** au début/commencement de la rue, (*lõpus*) au bout de la rue, à la fin de la rue • **tahtis endale otsa peale teha** il voulait mettre fin à ses jours • **leidis õnnetu otsa** il a eu une fin tragique • **võttis laulu otsa üles** il a commencé à chanter (une chanson)

• **pööras otsa ümber ja läks tuldud teed tagasi** il a fait demi-tour et a rebroussé chemin • **toidu lõhn ulatus otsaga elutuppa** l'odeur de la nourriture arrivait jusqu'au salon • **aitas lapsed otsa peale** il a aidé ses enfants financièrement • **kust otsast ma peale hakkam?** par où/quoi je commence? • **maja laguneb igast otsast** la maison se délabre de partout • **me pidavat mingit otsa pidi sugulased olema** il y aurait un lien de parenté entre nous • **arutelul jäid mitmed otsad lahtiseks** pendant la discussion, plusieurs points sont restés sans solution • **kõneleja võtab otsi kokku** l'intervenant conclut son discours • **vihmal ei paistnud otsa** la pluie ne semblait pas vouloir s'arrêter • **väljak oli otsani rahvast täis** la place était noire de monde • **kus selle häbi ots!** quelle honte! **2. teekond, teelõik kahe punkti vahel** trajet^m • **järgmine ots tuleb Tallinnast Tartu** le prochain trajet sera celui de Tallinn à Tartu • **ühe otsa pileit** un aller simple **3. KÕNEK. teenistus, töövõimalus** boulot^m KÕNEK. • **teeb juhuslikke otsi** il fait des petits boulots **4. laeva kinnitusköis** amarre^f • **laev valmistus otsi andma** le navire s'apprêtait à larguer les amarres • **tanker kinnitas otsad Muuga sadamas** un pétrolier s'est amarré au port de Muuga • **andis otsad** KÕNEK. il a cassé sa pipe KÕNEK. **5. otsmik, laup** front^m • **ta pühkis higi otsa eest** il a essuyé la sueur sur son front • **jäme ots on tema käes** °c'est lui qui tient les rênes • **ots otsaga välja tulema = otsa otsaga kokku saama** °joindre les deux bouts • **selles ei ole otsa ega äärt** c'est sans fin/limite • **(õiget) otsa kätte saama = otsa peale saama** comprendre • **otsa lahti tegema** commencer • **kahe otsaga** ambivalent, ambigu

otsa [otsa] **I. postp. 1. pealmisele pinnale, ülemise v. otsmise osa peale** [sur, au bout de (avec mouvement)] • **võttis liha kahvli otsa** il a piqué la viande au bout de sa fourchette • **poiss ronis puu otsa** le garçon a grimpé dans l'arbre • **komistas kivi otsa** il a trébuché contre/sur une pierre • **tõmbas sokid jala otsa** il a mis ses chaussettes • **panin vihmaussi konksu otsa** j'ai accroché le ver de terre à l'hameçon • **võttis kohvri käe otsa** il a pris sa valise à la main • **pani lapse rinna otsa** elle a mis le bébé au sein **2. lisaks, juurde** [indique la succession, la répétition] • **tegi ühe vea teise otsa** il enchaînait les fautes, il faisait faute après/sur faute • **aina üks häda teise otsa** il y a sans arrêt des problèmes **3. ajaliselt : läbi, vältel, kestel** tout [dans un complément de temps] • **tegi talv otsa metsatööd** il a travaillé tout l'hiver dans la forêt • **öö otsa sadas vihma** il a plu toute la nuit • **päevad otsa istuti toas** on restait à l'intérieur des journées entières, on restait dans la maison du matin au soir **II. adv. 1. peale, külge** [exprime la mise en contact] • **kaubik sõitis jalakäijale otsa** une camionnette a renversé un piéton • **üks rong sõitis teisele otsa** un train en a tamponné un autre • **vaatas mulle otsa** il m'a regardé (dans les yeux) • **pani majale tule otsa** il a mis le feu à la maison • **tundub, et suur kala on otsa hakanud** on dirait qu'un gros poisson a mordu **2. KÕNEK. lisaks, järele** [exprime l'ajout, la succession] • **kauba hinnale on jälle mõni euro otsa pandud** les prix des marchandises ont encore augmenté de quelques euros • **kevad oli külm, nüüd veel suvi**

ka otsa samasugune le printemps était froid, l'été est exactement pareil **3. lõpule, läbi** [exprime l'idée de fin] • **leib oli otsa saanud** il n'y avait plus de pain • **ta on näost päris otsa lõppenud** il a une mine épouvantable • **mul sai lugemisest isu otsa** j'en ai eu assez de lire • **lehm sai otsa** la vache est morte

otsaesine [+esine esise esist -, esiste esiseid] s. front^m • **ema suudles tüdart otsaesisele** la mère a embrassé sa fille sur le front

otsaju [+aju aju aju 'ajju, ajude ajusid] s. ANAT. télencéphale^m

otsamoreen = otsmoreen [+mor'een moreeni mor'eeni mor'eeni, mor'eenide mor'eenisid/mor'eeni] s. GEOL. moraine^f frontale

otsas [otsas] **I. postp.** [sur, à l'extrémité de, au bout de, etc.] • **poiss on puu otsas** le garçon est dans l'arbre • **koer on keti otsas** le chien est attaché à une chaîne • **nagi otsas** au crochet • **liha on varda otsas** la viande est enfilée sur une brochette • **käe otsas** à la main • **laps on rinna otsas** l'enfant suce le sein • **midagi põlve otsas valmistama** bricoler qqch. (avec les moyens du bord) • **olin tund aega telefoni otsas** j'ai passé une heure au téléphone **II. adv. 1. lõpul, läbi** [se dit de qqch. qui est épuisé, fini] • **mul on raha otsas** je n'ai plus d'argent • **minu kannatus on otsas** ma patience est à bout, ma patience a atteint ses limites • **mul on jõud otsas** je n'ai plus de force, je n'en peux plus • **tal on eluisu otsas** il n'a plus envie de vivre, il en a assez de vivre **2. tervislikult halvas seisundis** [en mauvaise santé] • **mu vanaisa on väga otsas** mon grand-père ne va pas bien du tout **3. küljes** [indique qu'une chose est en contact avec une autre, fixée à une autre, etc.] • **tomatitel on juba õied otsas** les tomates sont déjà en fleurs • **mul pea valutab otsas** j'ai mal à la tête

otse¹ [otse] **adv. 1. sirgelt, mitte viltu** droit • **ta on purjus, ta ei suuda otse kõndida** il est ivre, il n'arrive pas à marcher droit • **kas läheme otse või paremale?** est-ce qu'on va tout droit ou est-ce qu'on tourne à droite? • **hoia pea otse tiens ta tête droite** • **kas pildistan teid otse või profiilis?** est-ce que je vous photographie de face ou de profil? **2. otsekoheselt, avameelselt** franchement • **öelge otse välja, mida mõtlete** dites franchement/clairement ce que vous pensez • **ära keeruta, räägi otse!** ne tourne pas autour du pot, exprime-toi clairement/franchement! • **otse küsides ei saa temalt midagi teada** quand on lui pose une question directe, on n'en tire rien **3. vahetult, just** directement • **jõime vett otse pangest** nous buvions de l'eau directement au seau • **romaan on tõlgitud otse araabia keelest** le roman est traduit directement de l'arabe • **asutus allub otse ministeeriumile** cette institution dépend directement du ministère • **varas tabati otse teolt** le voleur a été pris en flagrant délit • **maja asub otse mere kaldal** la maison est située juste au bord de la mer • **otse selsamal hetkel...** au même moment... • **otse pärast koosolekut läksin koju** tout de suite après la réunion, je suis rentré **4. lausa, päris** vraiment • **see on otse uskumatu** c'est vraiment incroyable • **tal on otse karu jõud** il est vraiment fort comme un ours • **pääsesime otse ime läbi** c'est un vrai miracle que nous en ayons réchappé • **film ei olnud igav, otse vastupidi** le film n'était pas ennuyeux, bien

au contraire • **otse nii ma ei öelnud** ce n'est pas tout à fait ce que j'ai dit • **seada mitte üksnes tohib teha, vaid otse peab tegema** non seulement on a le droit de le faire, mais il faut le faire

otse² [otse otse otset -, otsede otseid] *adj.* (*sirge*) droit, (*otse minev*) direct • **seadis posti otseks** il a redressé le poteau, il a remis le poteau droit • **otsisime kõige otsemat teed** nous cherchions la route la plus directe

otse demokraatia [+demokr'aatia demokr'aatia demokr'aatiat -, demokr'aatiade demokr'aatiad] *s.* POL. démocratie^f directe

otsejoones [+joones] *adv.* **1.** *otse suunas, sellest kõrvale kaldumata* en ligne droite, (*otse sihtkohta, aega viitmata*) directement • **sinna on otsejoones ainult viis kilomeetrit** en ligne droite, ce n'est qu'à cinq kilomètres d'ici, à vol d'oiseau, ce n'est qu'à cinq kilomètres d'ici • **kannatanu viidi otsejoones haiglasse** la victime a été conduite directement à l'hôpital **2.** *otse koheselt* franchement • **üttele otsejoones välja, mida mõtled** dis franchement ce que tu penses **3.** *otsekohe* directement • **läks otsejoones kaebama** il est allé directement se plaindre

otsekohe [+kohe] *adv.* tout de suite, immédiatement, (*minevikuvormis lause puhul ka*) aussitôt • **andke mu rahakott otsekohe tagasi!** rends-moi mon porte-monnaie tout de suite! • **ta vastas otsekohe, et on nõus** il a aussitôt répondu qu'il était d'accord

otsekui [+k'ui] **I.** *konj.* comme • **ta oli otsekui õhku haihtunud** il s'est comme volatilisé • **kõik läks otsekui õlitatult** tout s'est passé sans accroc • **avas suu, otsekui tahaks midagi öelda** il a ouvert la bouche comme s'il avait quelque chose à dire • **mulle näib, otsekui oleksin varemgi siin olnud** il me semble avoir déjà été ici **II.** *adv.* [exprime le doute vis-à-vis d'une information] • **rääkis sellest otsekui muuseas** il en a parlé en passant

otselend [+l'end lennu l'endu l'endu, l'endude l'endusid/l'ende] *s.* vol^m direct

otseliin [+l'iin liini l'iini l'iini, l'iinide l'iinid/l'iine] *s.* ligne^f directe • **lennufirma avas otseliini Barcelonasse** la compagnie aérienne a ouvert une ligne directe vers Barcelone

otselot [otse/ot otse/loti otse/loti otse/loti, otse/lotide otse/lotid] *s.* ZOOL. (*Leopardus pardalis*) ocelot^m

otsemaid [+m'aid] *adv.* tout de suite, immédiatement, (*minevikuvormis lause puhul ka*) aussitôt • **andke mu rahakott otsemaid tagasi!** rends-moi mon porte-monnaie tout de suite! • **ta vastas otsemaid, et on nõus** il a aussitôt répondu qu'il était d'accord

otsemüük [+m'üük müügi m'üüki m'üüki, m'üükide m'üükid/m'üüke] *s.* MAJ. vente^f directe

otsene [otsene otsese otsest -, otseste otseid] *adj.* **1.** *vahetu* direct • **otsene kõne** LGV. le discours direct • **otsene maks** un impôt direct • **otsene seos** un lien direct • **otsene ülemus** le supérieur direct • **sõna otsestes mõttes** strictement parlant, littéralement • **ta on otseste ütlemisega** c'est quelqu'un qui dit ce qu'il pense **2.** *selge, ilmne* évident • **otsene vale** un mensonge évident/manifeste • **otsene vajadus** un besoin clair/évident • **otsene ähvardus** une menace claire/évidente • **hindade tõus on valitsuse otsene süü** le gouvernement est directement responsable de la hausse des prix • **ta ei tea endal**

otsest süüid olevat il ne se considère pas véritablement/vraiment coupable • **on oma isa otsene vastand** il est l'exact opposé/contraire de son père

otsereportaaz [+report'aaž reportaaži report'aaži report'aaži, report'aažide report'aažisid/report'aaže] *s.* reportage^m en direct

otserong [+r'ong rongi r'ongi r'ongi, r'ongide r'ongisid/r'onge] *s.* train^m direct

otse saade [+saade s'aate saadet -, saadete s'aateid] *s.* émission^f en direct

otse sel [otse sel] *adv.* **1.** *vahetult, mitte kaudselt* directement • **teda see küsimus otse sel ei puudutanud** cette question ne le concernait pas directement • **mõistis öeldut otse sel** il a pris à la lettre ce qui a été dit **2.** *otse koheselt* franchement • **kartis oma süüid otse sel tunnistada** il avait peur de s'avouer franchement coupable **3.** *lausu, päris* tout à fait, vraiment, véritablement • **otse sel kohustuslik see ei ole** ce n'est pas tout à fait obligatoire • **otse sel sõbrad pole me kunagi olnud** nous n'avons jamais été véritablement/vraiment amis

otse vaade [+vaade v'aate vaadet -, vaadete v'aateid] *s.* vue^f de face • **dokumendipildid võetakse otse vaates** les photos d'identité sont prises de face

otse vastuvõtja [+v'õtja v'õtja v'õtjat -, v'õtjate v'õtjad] *s.* FÜÜS. récepteur^m direct

otsija [otsija 'otsija 'otsijat -, 'otsijate 'otsijad] **I.** *s.* **1.** *tegijanimi* [celui ou celle qui cherche] • **kergema elu otsija** une personne à la recherche d'une vie plus facile **2.** *otse v. seadme osa* chercheur^m • **teleskoobi otsija** ASTR. un chercheur de télescope **II.** *adj.* chercheur (*f.* chercheuse) • **otsija vaim** un esprit chercheur

otsima [otsima 'otsida otsib otsitud] *v.* chercher • **otsib korterit** il cherche un appartement • **rasket olukorras väljapääsu otsima** chercher une issue dans une situation difficile • **otsi nagu nõela heinakuhjast!** autant chercher une aiguille dans une botte/meule de foin! • **kedagi pilguga otsima** chercher qqn du regard • **otsi endale tegevust!** trouve-toi/cherche-toi une occupation! • *vs.* **kes otsib, see leiab** *vs.* qui cherche trouve • **otsi lolli, kes sind usuks!** va donc faire croire ça à qqn! • **otsitud ettekääne** un prétexte peu convaincant • **kellelki kaitset otsima** rechercher la protection de qqn, chercher protection chez qqn • **politsei otsib kurjategijad** la police recherche le malfaiteur • **seiklusi otsima** chercher l'aventure • **läks kohtusse õigust otsima** il est allé devant le tribunal pour obtenir justice • **mis nad siia otsivad!** HLV. qu'est-ce qu'ils viennent faire par ici? • **otsis taskust rahakoti** il a sorti son portefeuille de sa poche • **otsi meile midagi juua** trouve-nous/apporte-nous quelque chose à boire, va nous chercher quelque chose à boire • **lehm otsib pulli** KÖNEK. la vache est en chaleur

läbi otsima [otsima 'otsida otsib otsitud] *v.* fouiller • **korter otsiti läbi** l'appartement a été fouillé • **vang otsiti läbi** le prisonnier a été fouillé

taga otsima [otsima 'otsida otsib otsitud] *v.* chercher, rechercher • **olen sind terve päeva taga otsinud** je t'ai cherché toute la journée • **politsei otsib kahtlustatavat taga** la police recherche un suspect

välja otsima [otsima 'otsida otsib otsitud] *v.* chercher, (*lagedale tooma*) sortir, (*tegevuse tulemust rõhutades* :

leidma) trouver • **otsib arhiivist vajalikke andmeid välja** il cherche/recherche les données nécessaires dans les archives • **kevade lähenedes otsisin aiatööriistad välja** à l'approche du printemps, j'ai sorti/ressorti les outils de jardin • **otsis oma mantli kapist välja** il a sorti son manteau de l'armoire • **otsisin internetist välja selle taime ladinakeelse nime** j'ai trouvé sur Internet le nom latin de cette plante

üles otsima [otsima 'otsida otsib otsitud] v. chercher [jusqu'à ce qu'on trouve], (*leidma*) trouver • **et paremini kontsentreeruda, oli ta üles otsinud kõige varjulisema pingi** pour pouvoir mieux se concentrer, il avait cherché le banc le plus isolé • **käsikiri tuleb ilmingimata üles otsida** il faut absolument trouver ce manuscrit • **kui linna tuled, otsi mind üles** si tu viens en ville, passe me voir

otsimine [otsimine otsimise otsimist otsimisse, otsimiste otsimisi] s. recherche^f, (*millegi üliolulise v. eluliselt vajaliku puhul*) quête^f • **info otsimine internetist** la recherche d'informations sur Internet • **kadunu otsimised ebaõnnestusid** les recherches pour retrouver le disparu ont échoué • **pika otsimise peale leidsin oma paberid üles** après avoir longtemps cherché, j'ai retrouvé mes papiers • **tegeleb oma juurte otsimisega** il est en quête de ses racines

otsimootor [+m'ootor m'ootori m'ootorit -, m'ootorite m'ootoreid] s. INFO. moteur^m de recherche

otsingumootor [+m'ootor m'ootori m'ootorit -, m'ootorite m'ootoreid] s. INFO. moteur^m de recherche

otsingusõna [+sõna sõna sõna s'õnna, sõnade sõnasid/sõnu] s. INFO. terme^m de recherche

otsisõna [+sõna sõna sõna s'õnna, sõnade sõnasid/sõnu] s. INFO. terme^m de recherche

otsmik [otsm'ik 'otsmiku 'otsm'ikku 'otsm'ikku, 'otsmike/'otsm'ikkude 'otsm'ikke/'otsm'ikkusid] s. front^m • **otsmikku kortsutama** plisser le front • **töötas nii, et higi otsmikul** il travaillait avec une telle ardeur qu'il avait le front en sueur

otsmikukoobas [+koobas k'ooapa koobast -, koobaste k'oopaid] s. ANAT. sinus^m frontal

otsmikulamp [+l'amp lambi l'ampi l'ampi, l'ampide l'ampisid/l'ampe] s. lampe^f frontale

otsmikuluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. os^m frontal

otsmikunärv [+n'ärv närvi n'ärvi n'ärvi, n'ärvide n'ärvisid/n'ärve] s. ANAT. nerf^m frontal

otsmikusagar [+sagar sagara sagarat -, sagarate sagaraid] s. ANAT. lobe^m frontal

otsmikuurige [+urige 'urke urget -, urgete 'urkeid] s. ANAT. sinus^m frontal

otsmikuõmblus [+õmblus 'õmbluse 'õmblust 'õmblusse, 'õmbluste 'õmblusi/'õmbluseid] s. ANAT. suture^f frontale/métopique

otspunkt [+p'unkt punkti p'unkti p'unkti, p'unktide p'unktisid/p'unkte] s. extrémité^f • **lõigu otspunktid** les extrémités d'un segment

otstarbekas [+t'arbekas t'arbeka t'arbekat -, t'arbekate t'arbekaid] *adj.* judicieux (*f.* judicieuse), approprié • **maavarade otstarbekas kasutamine** un usage judicieux des richesses du sous-sol • **kulusid oleks otstarbekas**

vähendada il serait judicieux de réduire les dépenses • **pidasime otstarbekaks palku tõsta** nous avons jugé qu'il convenait d'augmenter les salaires • **matkavarustus peab olema otstarbekas** les équipements de randonnée doivent être appropriés • **prügikotid on kolimiseks väga otstarbekad** les sacs-poubelle conviennent très bien pour les déménagements, les sacs-poubelle sont très pratiques pour les déménagements • **lihtne ja otstarbekas mööbel** des meubles simples et fonctionnels

otstarbelause [+lause l'ause lauset -, lausetete l'auseid] s. LGV. proposition^f de but

otstarbemäärus [+m'äärus m'ääruse m'äärust m'äärusse, m'ääruste m'äärusi/m'ääruseid] s. LGV. complément^m circonstanciel de but

otstarbetu [+t'arbetu t'arbetu t'arbetut -, t'arbetute t'arbetuid] *adj.* inutile

otstarve [+tarve t'arbe tarvet -, tarvete t'arbeid] s. but^m, objectif^m, fin^f, finalité^f, (*funktsioon*) fonction^f • **igal tööl on oma otstarve** chaque travail a son but/objectif, chaque travail a sa finalité • **mis otstarbel seda aparati kasutatakse?** à quelle fin utilise-t-on cet appareil?, dans quel but utilise-t-on cet appareil? • **ametiauto kasutamine isiklikuks otstarbeks** l'utilisation d'une voiture de fonction à des fins personnelles • **maja katus on vana ja ei täida enam oma otstarvet** le toit de la maison est vieux et ne remplit plus sa fonction • **sõjalise otstarbega sõiduk** un véhicule (à usage) militaire • **isiklikuks otstarbeks kopeerimine** la copie privée, la copie à usage privé

otsus [otsus otsuse otsust -, otsuste otsuseid] s. décision^f, (*kohtuotsus*) jugement^m • **mingile otsusele tulema** prendre une décision • **juhatuse otsusega võeti ta ühingu liikmeks** le bureau a décidé de l'admettre dans l'association, il a été admis dans l'association sur décision du bureau • **jäi oma otsuse juurde** il n'est pas revenu sur sa décision • **võtsin otsuseks suitsetamine maha jätta** j'ai décidé/résolu d'arrêter de fumer • **otsus langes suurema auto kasuks** le choix s'est porté sur la voiture la plus grosse, la préférence est allée à la voiture la plus grosse • **kohus kuulutas otsuse välja** le tribunal a prononcé son jugement • **Euroopa Liidu Kohtu otsus** un arrêt de la Cour de justice de l'Union européenne • **spordiarbitraažikohtu otsus** une sentence rendue par le Tribunal arbitral du sport • **ülemkohus läks otsust tegema** la Cour suprême s'est retirée pour délibérer • **saalomonlik otsus** un jugement de Salomon

otsusekindel [+k'indel k'indla k'indlat -, k'indlate k'indlaid] *adj.* décidé, résolu, déterminé • **otsusekindel iseloom** un tempérament déterminé/résolu/décidé • **rääkis otsusekindla tooniga** il parlait d'un ton décidé/résolu/déterminé • **ta jäi otsusekindlaks ega lasknud end mõjutada** il est resté ferme et ne s'est pas laissé influencer

otsusekindlalt [+k'indlalt] *adv.* avec détermination • **tegutseb otsusekindlalt** il agit avec détermination

otsusekindlus [+k'indlus k'indluse k'indlust k'indlusse, k'indluste k'indlusi/k'indluseid] s. détermination^f • **valitsuse otsusekindlus võidelda maksupetturlusega on tervitatav** il faut saluer la détermination du gouvernement à lutter contre la fraude fiscale

otsustaja [otsustaja otsustaja otsustajat -, otsustajate otsust-

jaid] s. *personne^f* qui décide, (*otsuseõigust omav isik*) décideur^m • **mina pole siin mingi otsustaja** ce n'est pas moi qui décide • **poliitlised otsustajad** les décideurs politiques

otsustama [otsustama otsustada otsustab otsustatud] v. **1.** *otsust tegema* décider • **ta ei suutnud otsustada, mida ette võtta** il ne parvenait pas à décider quoi faire • **kohus otsustas süüdlast karistada rahatrahviga** la cour a décidé d'infliger une amende au coupable **2.** *arvama, oletama, hinnangut andma* juger • **raamatu üle otsustama** juger un livre • **välimuse järgi otsustades...** à en juger par l'apparence... • **silma järgi otsustades on siin rohkem kui kilo jahu** à vue d'œil, il y a là plus d'un kilo de farine **3.** *määrama* déterminer, décider [de] • **homme sõit otsustab võitja** l'étape de demain déterminera le vainqueur, l'étape de demain décidera du vainqueur • **minu sõna ei otsusta midagi** ma parole ne compte pour rien, ma parole n'est pas déterminante/décisive

otsustamine [otsustamine otsustamise otsustamist otsustamise, otsustamiste otsustamisi] s. *décision^f*, *prise^f* de *décision* • **kohus lükkas otsustamise edasi** le tribunal a reporté la décision (à plus tard) • **projekt on otsustamisel** le projet est en cours de décision • **otsustamisega ei saa enam viivitada** on ne peut plus retarder la (prise de) décision • **otsustamiseks on aega veel kaks kuud** il reste encore deux mois pour prendre une décision, il reste encore deux mois pour décider

otsustav [otsustav otsustava otsustavat -, otsustavate otsustavaid] *adj.* **1.** *otsuseid langetav* [qui prend des décisions] • **kiiresti otsustav inimene** une personne qui (se) décide vite **2.** *määrav* décisif (*f.* *décisive*), déterminant, crucial (*pl.* *cruciaux*) • **otsustav lahing** une bataille décisive/déterminante/cruciale • **otsustav hetk** le moment décisif/crucial/déterminant • **valitsus peab probleemi lahendamiseks midagi otsustavat ette võtma** le gouvernement doit prendre des mesures efficaces/décisives pour résoudre le problème

otsustus [otsustus otsustuse otsustust otsustusse, otsustuste otsustusi] s. **1.** *otsustamine, otsus* *décision^f* **2.** *LOOG. jugement^m*, *proposition^f*

ovaal [ov'aal ovaali ov'aali ov'aali, ov'aalide ov'aalid/ov'aale] s. *ovale^m* • **istmed paiknesid ovaalis/ovaalina** les sièges formaient un ovale, les sièges étaient disposés en ovale

ovaalikujuline [+kujuline kujulise kujulist kujulisse, kujuliste kujulisi] *adj.* *ovale*, de forme ovale

ovaalne [ov'aalne ov'aalse ov'aalset -, ov'aalsete ov'aalseid] *adj.* *ovale*

ovaalsaal [+s'aal saali s'aali s'aali, s'aalide s'aalid/s'aale] s. *salle^f* ovale • **nukuteatri ovaalsaal** la salle ovale du théâtre de marionnettes • **Valge Maja ovaalsaal** le bureau ovale de la Maison Blanche

ovaar [ov'aar ovaari ov'aari ov'aari, ov'aaride ov'aarid/ov'aare] s. *ANAT. ovaire^m*

ovaarium [ov'aarium ov'aariumi ov'aariumi ov'aariumi, ov'aariumide ov'aariume] [ov'aarium ov'aariumi ov'aariumit -, ov'aariumite ov'aariumeid] s. *ANAT. ovaire^m*

ovariaalne [ovari'aalne ovari'aalse ovari'aalset -, ovari'aalsete ovari'aalseid] *adj.* *ovarien* (*f.* *ovarienne*)

ovatsioon [ovatsi'oon ovatsiooni ovatsiooni ovatsiooni, ovatsiooni ovatsiooni ovatsiooni/ovatsiooni] s. *ovation^f*

ovidukt [ovid'ukt ovidukti ovid'ukti ovid'ukti, ovid'uktide ovid'uktisid/ovid'ukte] s. *ANAT. oviducte^m*, (*imetajatel*) *trompe^f* de Fallope

ovogenees [ovogen'ees ovogeneesi ovogen'eesi ovogen'eesi, ovogen'eeside ovogen'eesid/ovogen'eesi] s. *FÜSIOL. ovogenèse^f*

ovraag [ovr'aag ovraagi ovr'aagi ovr'aagi, ovr'aagide ovr'aagisid /ovr'aage] s. *VAN. GEOGR. ravine^f*

ovulatsioon [ovulatsi'oon ovulatsiooni ovulatsiooni ovulatsiooni, ovulatsiooni ovulatsiooni ovulatsiooni/ovulatsiooni] s. *FÜSIOL. ovulation^f*

P

paabu [paabu paabu paabut -, paabude paabusid] *s.* paon^m
paabulind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] *s.*
ZOOLOG. (*Pavo*) paon^m
paabulinnusulg [+s'ulg sule s'ulge s'ulge, s'ulgede s'ulgesid
/s'ulgij] *s.* plume^f de paon
paabusilm [+s'ilm silma s'ilma s'ilma, s'ilmade s'ilmasid/s'ilmi]
s. (*päevapaabusilm*) paon^m de/du jour, (*paabusilm*)
saturnidé^m
paadisild [+s'ild silla s'ilda s'ilda, s'ildade s'ildasid/s'ildu] *s.*
ponton^m
paak¹ [p'aak paagi p'aaki p'aaki, p'aakide p'aakisid/p'aake] *s.*
vedelikumahuti réservoir^m • **pange paak bensiini täis**
faites le plein
paak² [p'aak paagi p'aaki p'aaki, p'aakide p'aakisid/p'aake] *s.*
MER. 1. *laevasõiduteed tähistav maamärk amer*^m 2.
KÕNEK. *tuletorn, majakas* phare^m
paakjääd [+j'ää j'ää j'ääd -, j'ääde j'ääsid] *s.* GEOGR. pack^m,
banquise^f
paakspuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.*
BOT. (*Frangula alnus*) bourdaïne^f
paakspuukoor [+k'oor koore k'oort k'oorde, koorte k'oori] *s.*
écorce^f de bourdaïne
paakvagun [+vagun vaguni vagunit -, vagunite vaguneid] *s.*
RAUDT. wagon-citerne^m (*pl.* wagons-citernes)
paalisõlm [+s'õlm sõlme s'õlme s'õlme, s'õlmede s'õlmesid/
s'õlmij] *s.* nœud^m de chaise
paalsteek [p'aalst'eek p'aalsteegi p'aalst'eeki p'aalst'eeki,
p'aalst'eekide p'aalst'eekisid/p'aalst'eekide] *s.* nœud^m de chaise
paaniflööd [+fl'ööd flöödi fl'ööti fl'ööti, fl'öötide fl'öötisid/fl'ööte] *s.*
flûte^f de Pan, syrinx^f
paanika [paanika paanika paanikat -, paanikate paanikaid] *s.*
panique^f • **paanikasse sattuma** être pris de panique,
paniquer • **paanikas olema** être paniqué, paniquer
• **paanikat tekitama** semer la panique • **vaenlane**
põgenes paanikas l'ennemi s'est enfui en paniquant
• **jäta paanika!** arrête de paniquer!
paaniliselt [paaniliselt] *adv.* dans la panique • **paaniliselt**
põgenema fuir dans la panique, fuir dans l'affolement
• **otsib paaniliselt väljapääsu** il cherche la sortie, pris
de panique • **kardab paaniliselt ämblikke** il a une peur
panique/bleue des araignées
paanitsema [paanitsema paanitseda paanitseb paanitsetud] *v.*
paniquer, s'affoler
paanivile [+vile vile vile -, vilede vilesid] *s.* flûte^f de Pan
paapua¹ [p'aapua p'aapua p'aapuat -, p'aapuate p'aapuid] *s.*
Papou^m, Papoue^f
paapua² [p'aapua] *adj. inv.* papou • **paapua keeled** les
langues papoues
paapul [p'aapul p'aapuli p'aapulit -, p'aapulite p'aapuleid] *s.*

MED. VET. papule^f

paar [p'aar paari p'aari p'aari, p'aaride p'aarisid/p'aare] **I.** *s.* 1.
kaks kokkukuuluvat eset v. olendit paire^f • **nad on paras**
paar ils font la paire • **need sokid on eri paaridest**
ces chaussettes proviennent de deux paires différentes
• **paar pükse** un pantalon • **paar säravaid silmi** deux
yeux brillants • **paariks loe!** comptez-vous par deux!,
répartissez-vous en deux groupes! • **võtke paaridesse!**
mettez-vous (deux) par deux! 2. *abielupaari, armasta-*
japaari kohta; kaks koos elavat v. pesitsevat looma v.
lindu; tantsupaar couple^m • **armunute paar** un couple
d'amoureux • **pääsukeste paar** un couple d'hirondelles
• **mõned paarid läksid tantsima** quelques couples
ont commencé à danser • **nad on nagu loodud paar**
ils sont faits l'un pour l'autre **II.** *pron.* (*kaks-kolm*)
deux ou trois, (*mõni*) quelques • **elutoas oli laud ja**
paar tooli dans la salle de séjour il y avait une table et
quelques chaises • **sooja on paar kraadi üle nulli** la
température est de deux ou trois degrés au-dessus de
zéro • **see maksab ainult paar eurot** ça coûte seulement
deux ou trois euros, ça coûte seulement deux-trois euros
• **helistas mulle korra või paar** il m'a téléphoné une
fois ou deux • **ajame paar sõna juttu** parlons un peu
paaria [p'aaria p'aaria p'aariat -, p'aariate p'aariaid] *s.* paria^m
paarikilomeetrine [+m'eetrine m'eetrise m'eetrist m'eet-
risme, m'eetriste m'eetrisi/m'eetriseid] *adj.* de deux ou trois
kilomètres
paarikuuline [+k'uuline k'uulise k'uulist k'uulisse, k'uuliste
k'uulisi/k'uuliseid] *adj.* (d'une durée) de quelques mois
• **paarikuuline reis** un voyage (d'une durée) de quelques
mois • **see koolitus on paarikuuline** c'est une formation
de quelques mois, cette formation dure quelques mois
paarikuune [+k'uune k'uuse k'uust -, k'uuste k'uuseid] *adj.*
de quelques mois • **paarikuune lähetus** une mission de
quelques mois • **ta on paarikuune** il a quelques mois
paarikümnekilomeetrine [+m'eetrine m'eetrise m'eetrist
m'eetriste, m'eetriste m'eetrisi/m'eetriseid] *adj.* d'environ
vingt kilomètres
paarikümneleheküljeline [+küljeline küljelise küljelist
küljelisse, küljeliste küljelisi] *adj.* d'une vingtaine de pages
paarikümneminutiline [+minutiline minutilise minutilist
minutilisse, minutiliste minutilisi] *adj.* d'environ vingt mi-
nutes, d'une vingtaine de minutes
paarikümneminutine [+minutine minutise minutist minuti-
sse, minutiste minutisi] *adj.* d'environ vingt minutes, d'une
vingtaine de minutes
paarisajagrammine [+grammine grammise grammist -,
grammiste grammiseid] *adj.* d'environ deux cents grammes
paarisajaleheküljeline [+küljeline küljelise küljelist küljeli-
sse, küljeliste küljelisi] *adj.* d'environ deux cents pages
paarisajameetrine [+m'eetrine m'eetrise m'eetrist m'eetris-
se, m'eetriste m'eetrisi/m'eetriseid] *adj.* d'environ deux cents
mètres
paarisarv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/'arve] *s.*
MAT. nombre^m pair
paarisfunktsioon [+funktsioon funktsiooni funktsiooni
funktsiooni, funktsioonide funktsioonid/funktsioone] *s.* MAT.
fonction^f paire
paariskuupäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade
p'äevasid/p'äevi] *s.* jour^m pair

paarisriim [+r'iim riimi r'iimi r'iimi, r'iimide r'iimisid/r'iime] *s.* KIRJ. rime^f plate

paarissõit [+s'õit sõidu s'õitu s'õitu, s'õitude s'õitusid/s'õite] *s.* SPORT 1. *iluuisutamises* patinage^m en couple 2. *jalgrattaspordis* course^f en couple [en cyclisme]

paaristants [+t'ants tantsu t'antsu t'antsu, t'antsude t'antsusid/t'antsu] *s.* danse^f de couple

paaritu [paaritu paaritu paaritust -, paaritute paarituid] *adj.* 1. *kahega mittejaguv* impair • **paaritu arv** un nombre impair • **paaritudel kuupäevadel** les jours impairs • **paaritu funktsioon** MAT. une fonction impaire 2. *ilma paariliseta* dépareillé • **paaritu kinnas** un gant dépareillé 3. ANAT. *üksik* impair • **paaritu uim** une nageoire impaire • **paaritu lihas** un muscle impair

paarituarvuline [+arvuline arvulise arvulist arvulisse, arvuliste arvulisi] *adj.* (*paaritud numbrit kandev*) impair, (*paaritust arvust elementidest koosnev*) [constitué d'un nombre impair d'éléments] • **paaritu arvulised aastad** les années impaires • **juhatus on paaritu arvuline** la direction est composée d'un nombre impair de membres

paarituma [paarituma paarituda paaritub paaritunud] *v.* s'ac-coupler

paaritudine [paaritudine paaritudise paaritudist paaritudisse, paaritudiste paaritudisi] *s.* ZOOL. accouplement^m

paaritudisaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] *s.* ZOOL. période^f d'accouplement

paarituslend [+l'end lennu l'endu l'endu, l'endude l'endusid/l'ende] *s.* ZOOL. vol^m nuptial

paarkümmend [p'aar+kümmend paari+k'ümne p'aari+k'üm-met/p'aari+k'ümmend -, paari+k'ümmene paari+k'ümneid] *pron.* vingtaine^f • **paarkümmend inimest** une vingtaine de personnes

paarsada [p'aar+sada paari+saja p'aari+sada/p'aari+satat -, paari+sadade paari+sadasid] *num.* environ deux cents

paarsus [p'aarsus p'aarsuse p'aarsust p'aarsusse, p'aarsuste p'aarsusi/p'aarsuseid] *s.* FÜÜS. parité^f • **ruumiline paarsus** la parité spatiale

paarumistaru [+taru taru taru t'arru, tarude tarusid] *s.* MES. ruchette^f de fécondation

paast [p'aast paastu p'aastu p'aastu, p'aastude p'aastusid/p'aaste] *s.* jeûne^m • **mitmepäevane paast** un jeûne de plusieurs jours • **paastu pidama** jeûner • **suure paastu ajal** REL. pendant le carême

paastukuu [+k'uu k'uu k'uud -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] *s.* 1. RHVK. *märts* mars^m 2. *paastumise kuu* mois^m de jeûne

paastukuur [+k'uur kuuri k'uuri k'uuri, k'uuride k'uurusid/k'uure] *s.* cure^f de jeûne

paastulaager [+l'aager l'aagri l'aagrit -, l'aagrite l'aagreid] *s.* stage^m de jeûne, retraite^f de jeûne

paastumaarjapäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevaid/p'äevi] *s.* Annonciation^f

paastumine [p'aastumine p'aastumise p'aastumist p'aastumisse, p'aastumiste p'aastumisi] *s.* jeûne^m

paastupäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevaid/p'äevi] *s.* jour^m de jeûne

paat [p'aat paadi p'aati p'aati, p'aatide p'aatisid/p'aate] *s.* barque^f, (*väiksem*) canot^m, (*suurem*) bateau^m (*pl.* bateaux) • **lähme järvele paadiga sõitma** allons faire une promenade en barque/canot sur le lac • **täispuhutav paat**

un bateau/canot gonflable • **sõudsin paadiga üle jõe** j'ai traversé le fleuve à la rame • **kellegagi ühes/samas paadis olema** être dans le même bateau que qqn

paatina [paatina paatina paatinat -, paatinate paatinaid] *s.* KEEM. KUNST patine^f, vert-de-gris^{minv}

paatoslik [p'aatos'lik p'aatosliku p'aatos'likku p'aatos'likku, p'aatoslike/p'aatos'likkude p'aatos'likke/p'aatos'likkusid] *adj.* pathétique

paavst [p'aavst paavsti p'aavsti p'aavsti, p'aavstide p'aavstisid/p'aavste] *s.* pape^m • **paavsti bulla** une bulle du pape, une bulle papale • **paavstim kui paavst ise** plus royaliste que le roi

paavstiriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] *s.* 1. AJ. *Itaalias 756–1870 kujunenud Kirikuriigi kohta* États^{mpl} pontificaux 2. *Vatikani kohta* État^m pontifical/papal

paavstlane [p'aavstlane p'aavstlase p'aavstlast p'aavstlasse, p'aavstlaste p'aavstlasi/p'aavstlaseid] *s.* papiste^{mf}

paavstlik [p'aavst'lik p'aavstliku p'aavst'likku p'aavst'likku, p'aavstlike/p'aavst'likkude p'aavst'likke/p'aavst'likkusid] *adj.* papal (*pl.* papaux) • **paavstlik õnnistus** la bénédiction papale

paavstlus [p'aavstlus p'aavstluse p'aavstlust p'aavstluse, p'aavstluse p'aavstlusi/p'aavstluseid] *s.* papauté^f

paber [paber paberi paberit -, paberite pabereid] *s.* 1. (*materjal*; *paberileht tekstiga*) papier^m, (*sellest materjalist leht*) feuille^f de papier • **jooneline paber** du papier ligné/réglé • **viskas paar sõna paberile** il a jeté/couché quelques mots sur le papier • **projekt jäi ainult paberile** le projet n'a jamais été réalisé, le projet est resté sur le papier • **paber osavõtjate nimedega** un papier avec les noms des participants • **lual oli igasugu pabereid** il y avait toutes sortes de papiers sur la table • **keeras pudeli suurde paberisse** il a enveloppé la bouteille dans une grande feuille de papier • **murdis paberi pooleks ja pistis ümbrikku** il a plié la feuille et l'a mise sous enveloppe • **paber kannatab kõike** il ne faut pas croire tout ce qui est écrit 2. (*ametlik dokument*) document^m, papier^m, (*mitmuses* : *isikut tõendavad dokumendid*) papiers^{mpl} (d'identité), (*haridust tõendav dokument*) diplôme^m • **üliskooli astumiseks vajalikud paberid** les documents/papiers nécessaires pour entrer à l'université • **direktor kirjutas paberitele alla** le directeur a signé les documents/papiers • **viisa saamiseks on mul paberid sisse antud** j'ai déposé ma demande de visa avec tous les documents/papiers nécessaires • **paberite järgi on ta lätlane** il a des papiers lettons • **ta on paberitega kokk** c'est un cuisinier diplômé • **auto läbis ülevaatuse puhaste paberitega** la voiture a passé le contrôle technique sans problème • **meeskond läbis turniiri puhaste paberitega** l'équipe a terminé le tournoi sur un sans-faute • **paberile panema (üles kirjutama, märkima)** noter, (*valmis tegema, koostama*) élaborer

paberihunt [+h'unt hundi h'unti h'unti, h'untide h'untisid/h'unte] *s.* KÕNEK. déchiqueteuse^f (de papier), destructeur^m de documents

paberikorv [+k'orv korvi k'orvi k'orvi, k'orvide k'orvisid/k'orve] *s.* corbeille^f à papier

paberikärid [+k'äär kääri k'ääri k'ääri, k'ääride k'äärisid/k'ääre] *pl.* ciseaux^{mpl} à papier

paberileht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] *s.*

feuille^f (de papier) • **puhas paberileht** une feuille (de papier) blanche/vierge

paberiliim [+liim liimi liimi liimi, liimide liimised/liime] s. colle^f à papier

paberilipakas [+lipakas lipaka lipakat -, lipakate lipakaid] s. bout^m de papier

paberimass [+m'ass massi m'assi m'assi, m'asside m'assid/m'asse] s. TEHN. pâte^f à papier

paberinuga [+nuga n'oa nuga -, nugade nugasid/nuge] s. coupe-papier^{minv}

paberitööstus [+t'ööstus t'ööstuse t'ööstust t'ööstusse, t'ööstuste t'ööstusi/t'ööstuseid] s. industrie^f papetière, industrie^f du papier

paberitükk [+t'ükk tüki t'ükki t'ükki, t'ükkide t'ükkid/t'ükke] s. bout^m de papier, morceau^m (pl. morceaux) de papier

• **kritseldas telefoninumbri paberitükile** il a griffonné le numéro de téléphone sur un bout de papier

paberivabrik [+vabrik vabriku vabrikut -, vabrikute vabrikuid] s. fabrique^f de papier, usine^f de papier, papeterie^f

paberiveski [+v'eski v'eski v'eskit -, v'eskite v'eskeid] s. moulin^m à papier

paberivirn [+v'irn virna v'irna v'irna, v'irnade v'irnasid/v'irnu] s. pile^f de papiers

paberkott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottid/k'otte] s. sac^m en papier

paberlaevuke [+laevuke laevukese laevukest laevukesse, laevukeste laevukesid] s. bateau^m (pl. bateaux) en papier

paberlatern [+latern laterna laternat -, laternate laternaid] s. lanterne^f en papier

paberlaudlina [+lina lina lina -, linade linasid/linu] s. nappe^f en papier

paberlennuk [+lennuk lennuki lennukit -, lennukite lennukid] s. avion^m en papier

paberlill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. fleur^f en papier

pabermass [+m'ass massi m'assi m'assi, m'asside m'assid/m'asse] s. papier^m mâché

pabeross [paber'oss paberossi paber'ossi paber'ossi, paber'osside paber'ossid/paber'osse] s. cigarette^f (russe) [avec un embout en carton]

paberpakend [+pakend pakendi pakendit -, pakendite paken-deid] s. emballage^m en papier

paberraha [+raha raha raha r'ahha, rahade rahasid] s. billet^m (de banque) • **kümneeurone paberraha** un billet de dix euros

pabersalvrätik [+rätik rätiku rätikut -, rätikute rätikuid] s. serviette^f en papier

pabersalvrätt [+r'ätt rāti r'ätti r'ätti, r'ättide r'ättid/r'ätte] s. serviette^f en papier

paberservjett [+servj'ett servjeti servj'etti servj'etti, servj'ettide servj'ettid/servj'ette] s. serviette^f en papier

pabertaskurätik [+rätik rätiku rätikut -, rätikute rätikuid] s. mouchoir^m en papier

pabertaskurätt [+r'ätt rāti r'ätti r'ätti, r'ättide r'ättid/r'ätte] s. mouchoir^m en papier

pabertops [+t'ops topsi t'opsi t'opsi, t'opside t'opsid/t'opse] s. gobelet^m en carton

pabistaja [pabistaja pabistaja pabistajat -, pabistajate pabistajaid] s. personne^f inquiète/anxieuse • **sa oled üks**

suur pabistaja tu t'inquiètes facilement, tu es d'un tempérament inquiet

pabistis [pabistis pabistise pabistist pabistisse, pabististe pabistisi] s. personne^f inquiète/anxieuse

paburits [pabur'its paburitsi pabur'itsi pabur'itsi, pabur'itside pabur'itsid/pabur'itse] s. épine-vinette^f (pl. épines-vinettes)

pada¹ [pada pada pada p'atta, padade padasid/padu] s. *keedunõu* marmite^f, cocotte^f, faitout^m • **pada sõimab katelt** ° c'est l'hôpital qui se moque de la charité • **ühte patta panema/heitma** ° mettre dans le même sac/panier • **pada ajama** raconter des histoires/bêtises

pada² [pada pada pada -, padade padasid] s. *poti* pique^m • **pada on trump** atout pique, l'atout est pique

padaemand [+emand emanda emandat -, emandate emandaid] s. dame^f de pique

padakonn [+k'onn konna k'onna k'onna, k'onnade k'onnasid/k'onni] s. crapaud^m

padakuningas [+kuningas kuninga kuningat -, kuningate kuningaid] s. roi^m de pique

padaäss [+äss ässa 'ässa 'ässa, 'ässade 'ässasid/'ässid] s. as^m de pique

padi [padi pada p'atja p'atja, p'atjade p'atjasid/p'atju] s. (*magamiseks*) oreiller^m, (*istumiseks, toeks*) coussin^m

padišahh [padiš'ahh padišahhi padiš'ahhi padiš'ahhi, padiš'ahhide padiš'ahhisid/padiš'ahhe] s. AJ. padischah^m

padjakohv [+k'ohv kohvi k'ohvi k'ohvi, k'ohvide k'ohvisid/k'ohve] s. café^m en dosette

padjandflok [+fl'oks floksi fl'oksi fl'oksi, fl'okside fl'oksid/fl'okse] s. BOT. (*Phlox subulata*) phlox^m mousse

padjandleeklill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Phlox subulata*) phlox^m mousse

padjapüür [+p'üür püüri p'üüri p'üüri, p'üüride p'üürid/p'üüre] s. taie^f d'oreiller

padjasõda [+sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/sõdu] s. bataille^f d'oreillers, bataille^f de polochons • **padjasõda pidama** faire une bataille d'oreillers, faire une bataille de polochons

padrun [padrun padruni padrunit -, padrunite padruneid] s. **1.** *relva laeng* cartouche^f • **tulistas, kuni jätkus padruneid** il a tiré jusqu'à épuisement des cartouches/munitions **2.** MEH. mandrin^m

padur [padur padura padurat -, padurate paduraid] s. GEOGR. marais^m maritime/littoral/salé

paduvihm [+v'ihm vihma v'ihma v'ihma, v'ihmade v'ihmasid/v'ihmu] s. averse^f • **sadas tugevat paduvihma** il y avait une forte averse, il pleuvait à verse

pael [p'ael paela p'aela p'aela, paelte/p'aelade p'aelasid/p'aelu] s. **1.** (*kitsas ribakangas*) ruban^m, (*jalatsitel*) lacet^m, (*äärepael*; *vormiriietuse osana*) galon^m • **pane paelad kinni!** attache tes lacets • **sul on paelad lahti** tes lacets sont défaits **2.** *hrl. pl. : püünis* collet^m, lacet^m • **paelu üles panema** tendre un collet/lacet • **oleme eelarva-muste paelus** KUJUND. nous sommes prisonniers de nos préjugés • **endale paela kaela panema** se pendre • **täitsa pael!** KÕNEK. c'est dingue! KÕNEK.

paganapea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eade p'easid/p'aid] s. BOT. (*Filago*) cotonnière^f

paganausk [+usk usu 'usku 'usku, 'uskude 'uskusid/'uske] s. paganisme^m • **paganausu preester** un prêtre païen

• **paganausku rahvas** un peuple païen
paganlik [paganl'ik paganliku paganl'ikku paganl'ikku, paganlike/paganl'ikkude paganl'ikke/paganl'ikkusid] *adj.* païen (*f.* païenne)
paganlus [paganlus paganluse paganlust paganlusse, paganluste paganlusid] *s.* paganisme^m
paganus [paganus paganuse paganust paganusse, paganuste paganusid] *s.* paganisme^m
pagar [pagar pagari pagarit -, pagarite pagareid] *s.* 1. *leiba-saia, pirukaid jms. valmistav oskustöötaja* boulanger^m, boulangère^f • **ta töötab pagarina** il est boulanger 2. KÕNEK. *pagariäri* boulangerie^f • **ostsime pagarist saia-kesi** nous avons acheté des petits pains à la boulangerie
pagariäri [+äri äri äri -, äride ärisid] *s.* boulangerie^f
pagas [pagas pagasi pagasit -, pagasite pagaseid] *s.* bagages^{mpl}, (*ühe kohvri vms. puhul; teadmiste, oskuste vms. kohta*) bagage^m • **tema pagas läks kaduma** ses bagages ont disparu • **pardale võetud pagas peab mahutama istme alla** le bagage de cabine doit pouvoir être placé sous le siège • **vaimne pagas** le bagage intellectuel • **andis kohvri pagasisse** il a enregistré sa valise
pagasikäru [+käru käru k'äru kärru, kärude kärusid] *s.* chariot^m à bagages
pagasiruum [+r'uum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumisid /r'uume] *s.* coffre^m • **auto pagasiruum** le coffre de la voiture
pagasnik [pagasnik pagasniku pagasnikut -, pagasnikute pagasnikuid] *s.* KÕNEK. coffre^m [d'une voiture]
pagendus [pagendus pagenduse pagendust pagendusse, pagenduste pagendusid] *s.* exil^m • **pagenduses elama** vivre en exil • **kirjanik saadeti pagendusse** l'écrivain a été envoyé en exil, l'écrivain a été exilé • **pagendusse minema** partir en exil, s'exiler • **pagenduselt naasma** rentrer d'exil
paginatsioon [paginatsi'oon paginatsiooni paginatsi'ooni paginatsi'ooni, paginatsi'oonide paginatsi'oonid/paginatsi'oonid] *s.* pagination^f
pagineerima [pagin'eerima pagin'eerida pagineerib pagineeritud] *v.* paginer • **pagineerimata käsikiri** un manuscrit non paginé
pagood [pag'ood pagoodi pag'oodi pag'oodi, pag'oodide pag'oodid/pag'ooide] *s.* pagode^f
pagulane [pagulane pagulase pagulast pagulasse, pagulaste pagulasid] *s.* réfugié^m, réfugiée^f, exilé^m, exilée^f • **poliitiline pagulane** un réfugié/exilé politique • **elas pagulasena Roots** il vivait en exil en Suède
pagulaskirjandus [+kirjandus kirjanduse kirjandust kirjandusse, kirjanduste kirjandusid] *s.* littérature^f en exil, littérature^f de l'émigration
pagulaskirjanik [+kirjan'ik kirjaniku kirjan'ikku kirjan'ikku, kirjan'ikkude/kirjanike kirjan'ikkusid/kirjan'ikke] *s.* écrivain^m en exil
pagulaslaager [+l'aager l'aagri l'aagrit -, l'aagrite l'aagreid] *s.* camp^m de réfugiés
pagulaspoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliiticate poliitikaid] *s.* politique^f d'asile
pagulasvalitsus [+valitsus valitsuse valitsust valitsusse, valitsuste valitsusid] *s.* gouvernement^m en exil
pagun [pagun paguni pagunit -, pagunite paguneid] *s.* épaulette^f • **leitnandi pagunid** des épaulettes de lieutenant

• **tüdruk kandis pagunitega pluusi** la fille portait une chemise à épaulettes
paha [paha paha paha -, pahade pahasid/pahu] **I.** *adj.* mauvais, (*kuri, õel*) méchant • **see pole paha mõte** ce n'est pas une mauvaise idée • **paha nali** une mauvaise blague • **paha inimene** une personne mauvaise/méchante • **paha poiss** un vilain garçon • **mul on paha tuju** je suis de mauvaise humeur • **mul on paha olla** je ne me sens pas bien • **mul on paha tunne, et nii hiljaks jäin** je me sens mal d'être arrivé aussi en retard • **mul on süda paha** j'ai mal au cœur • **pasteet on pahaks läinud** le pâté n'est plus bon (à manger) • **see mõte pole paha** ce n'est pas une mauvaise idée • **tal on paha iseloom** il a un caractère difficile • **ma pole talle kunagi ühtki paha sõna öelnud** je ne lui ai jamais rien dit de méchant/désagréable • **vihmaga on paha joosta** ce n'est pas agréable de courir sous la pluie • **sa oled nii kõhn, et sind on paha vaadata** tu es si maigre que tu fais peine à voir • **paha lugu, aga siin pole kahjuks midagi teha** c'est bien dommage, mais on ne peut malheureusement rien faire **II.** *s.* [désigne qqch. de mauvais] • **natuke huumorit ei teeks paha** un peu d'humour ne ferait pas de mal • **torm tegi palju paha** la tempête a fait beaucoup de dégâts • **paha aimamata** sans se douter de rien • **ära pane pahaks, et hilinesin** ne m'en veux pas d'être en retard • **ma ei öelnud seda paha pärast** je n'ai pas dit cela par méchanceté • **pahaks panema (taunivalt suhtuma)** désapprouver, réprover, (*ette heitma*) reprocher [kellele à], (*pahaseks saama*) se fâcher [kellele contre]
pahaendeline [+endeline 'endelise 'endelist 'endelisse, 'endeliste 'endelisi] *adj.* de mauvais augure, inquiétant • **pahaendeline vaikus** un silence de mauvais augure, un silence inquiétant
pahaloomuline [+loomuline loomulise loomulist loomulisse, loomuliste loomulisi] *adj.* MED. malin (*f.* maligne maline) • **pahaloomuline kasvaja** une tumeur maligne
pahameeleümin [+ümin ümina üminat -, üminate üminaid] *s.* murmure^m de mécontentement
pahandama [pahandama pahandada pahandab pahandatud] *v.* 1. *pahaseks tegema* contrarier • **tema käitumine pahandas mind** son comportement m'a contrarié 2. *pahaseks saama* se fâcher • **ega sa ei pahanda, kui ma täna ei tule?** tu ne vas pas te fâcher si je ne viens pas aujourd'hui? • «**Miks sa seda tegid?**» **pahandas ta** «Pourquoi as-tu fait ça?» se fâcha-t-il 3. *noomima* gronder, réprimander • **lapsed said ema käest pahandada** les enfants se sont fait gronder/réprimander par leur mère
pahandus [pahandus pahanduse pahandust pahandusse, pahanduste pahandusid] *s.* 1. (*paha v. rumal tegu*) bêtise^f, (*kahjutegu*) dégâts^{mpl} • **lapsed ärge tehke pahandust!** les enfants, ne faites pas de bêtises! • **rahe tegi palju pahandust** la grêle a fait beaucoup de dégâts 2. (*ebameeldivus*) ennui^m, (*tüli, riid*) dispute^f • **mul tuleb selle pärast tööl pahandusi** je vais avoir des ennuis au travail à cause de ça • **sellest võib meile paksu pahandust tulla** cela peut nous causer beaucoup d'ennuis • **meil oli lõhutud vaasi pärast väike pahandus** nous avons eu une petite dispute à cause d'un vase cassé
pahane [pahane pahase pahast -, pahaste pahaseid] *adj.* (*pahameelt tundev v. väljendav*) mécontent, (*kergelt*

kuri) fâché • **pahane klient** un client mécontent • **tema postitus kogus palju pahaseid kommentaare** son post a recueilli beaucoup de commentaires négatifs/critiques • **pahane kiri** une lettre de mécontentement • **miks sa mu peale pahane oled?** pourquoi es-tu fâché contre moi?

pahatihti [+t'ihti] *adv.* trop souvent • **lapsi karistatakse pahatihti ilma tõelise vajaduseta** les enfants sont trop souvent punis sans réelle nécessité • **pahatihti ei pea ta oma sõna** malheureusement, il ne tient pas souvent parole

pahatujuuline [+tujuline tujulise tujulist tujulisse, tujuliste tujulisi] *adj.* de mauvaise humeur, mal luné

pahauskne [+uskne 'uskse 'uskset -, 'usksete 'uskseid] *adj.* JUR. de mauvaise foi • **pahauskne valdus** la possession de mauvaise foi

pahauskus [+uskus 'usksuse 'usksust 'usksusse, 'usksuste 'usksusi/'usksuseid] *s.* JUR. mauvaise foi^f

pahem [pahem pahema pahemat -, pahemate pahemaid] *adj.* 1. *halvem* pire • **kõige pahem oli, et me ei kohtunudki** le pire, c'est que nous ne nous sommes même pas rencontrés • **olukord läks järjest pahemaks** la situation empirait de plus en plus 2. *vasakul pool asuv, vasakpoolne* gauche • **pahem käsi** la main gauche • **istub oma naisest pahemat kätt** il est assis à gauche de sa femme • **kollase maja juurest pöörake pahemat kätt** au niveau de la maison jaune, tournez à gauche • **sotsialistide pahem tiib** l'aile gauche du parti socialiste 3. *kanga, mustri puhul* [pool] envers^m

pahemakäeline [+k'äeline k'äelise k'äelist k'äelisse, k'äeliste k'äelisi/k'äeliseid] **I.** *adj.* gaucher (*f.* gauchère) **II.** *s.* gaucher^m, gauchère^f

pahkluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] *s.* cheville^f • **pahkluumi ulatuv seelik** une jupe jusqu'aux chevilles

pahkpähkel [+p'ähkel p'ähkli p'ähklit -, p'ähklite p'ähkleid] *s.* BOT. galle^f

pahuksis [pahuksis] *adv.* brouillé, fâché • **olime naabritega pahuksis** nous étions brouillés/fâchés avec les voisins, nous étions en froid avec les voisins • **seadusega pahuksis olema** avoir des ennuis avec la loi • **tervisega pahuksis olema** avoir des ennuis/problèmes de santé • **ta on oma eluga pahuksis** il est dans une période difficile de sa vie • **poiss on matemaatikaga pahuksis** le garçon a des difficultés en mathématiques, le garçon est fâché avec les maths KÕNEK.

pahv¹ [p'ahv pahvi p'ahvi p'ahvi, p'ahvide p'ahvisid/p'ahve] *s.* *suitsumahv* bouffée^f • **tõmbas viimase pahvi suitsu** il a tiré une dernière bouffée de tabac

pahv² [p'ahv pahvi p'ahvi p'ahvi, p'ahvide p'ahvisid/p'ahve] *adj.* KÕNEK. *üllatusest keeletu* [exprime le fait d'être abasourdi, stupéfait, estomaqué] • **see uudis löi mind pahviks = see uudis võttis mind pahviks** cette nouvelle m'a estomaqué, cette nouvelle m'a laissé sans voix

paiaan [pai'aan paiaani pai'aani pai'aani, pai'aanide pai'aanisid/pai'aane] *s.* KIRJ. péan^m, pæan^m

paidelane [p'aidelane p'aidelase p'aidelast p'aidelasse, p'aidelaste p'aidelasi] *s.* habitant^m de Paide, habitante^f de Paide

paigakala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] *s.* ZOOL. poisson^m sédentaire

paigaldaja [paigaldaja paigaldaja paigaldajat -, paigaldajate paigaldajaid] *s.* installateur^m, installatrice^f, poseur^m, poseuse^f • **küttesüsteemide paigaldaja** un installateur de chauffage, un chauffagiste • **köökide/köögimööbli paigaldaja** un installateur de cuisines, un cuisiniste • **põrandakatte paigaldaja** un poseur de moquette

paigaldama [paigaldama paigaldada paigaldab paigaldatud] *v.* 1. *paigale panema* installer, poser • **paigaldage tarkvara arvutisse** installez le logiciel sur l'ordinateur • **paigaldasime uue akna** nous avons posé une nouvelle fenêtre • **spiraali paigaldama** poser un stérilet • **implantaate paigaldama** poser des implants 2. MED. *paigast nihkunud luuotsi õigesse asendisse panema* réduire • **luumurdu paigaldama** réduire une fracture

paigaldamine [paigaldamine paigaldamise paigaldamist paigaldamise, paigaldamiste paigaldamisi] *s.* 1. *kohale asetamine, paika panemine; üles seadmine* installation^f, pose^f • **elektri paigaldamine** l'installation de l'électricité • **põrandaplaatide paigaldamine** la pose du carrelage 2. MED. *luumurru v. nihetuse paikapanelamine* réduction^f • **nihetuse paigaldamine** la réduction d'une luxation

paigalind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] *s.* ZOOL. oiseau^m (*pl.* oiseaux) sédentaire

paigallend [+l'end lennu l'endu l'endu, l'endude l'endusid/l'ende] *s.* ZOOL. vol^m stationnaire

paigalthüpe [+hüpe h'üppe hüpet -, hüpete h'üppeid] *s.* SPORT saut^m sans élan

paigaltstart [+st'art stardi st'arti st'arti, st'artide st'artisiid/st'arte] *s.* SPORT départ^m arrêté • **paigaltstardist saavutab auto sajakilomeetrise tunniiruse 5,3 sekundiga** en départ arrêté, la voiture atteint les cent kilomètres heure en 5,3 secondes

paigutama [paigutama paigutada paigutab paigutatud] *v.* 1. *kohale panema* placer, (*paigaldama, kohale seadma*) installer, (*mitu asja kindla paigutusega*) disposer • **paigutas tugitooli kamina ette** il a placé le fauteuil devant la cheminée • **külaline paigutati laua otsa** l'invité a été placé en bout de table • **numbrituppa on võimalik paigutada lisavoodi** il est possible d'installer dans la chambre un lit d'appoint • **vaateaknale paigutatud kaubad** les articles disposés dans la vitrine 2. *raha kohta* placer • **paigutas oma raha kinnisvarasse** il a placé son argent dans l'immobilier 3. (*kuhugi majutama*) loger, (*teatud asutusse panema*) placer • **külalised paigutati hotelli** les invités ont été logés à l'hôtel • **ta paigutati vanadekodusse** il a été placé en maison de retraite 4. *mingisse süsteemi v. aega asetama* situer, (*mingit eset vms. materjaalset dateerima*) dater • **kirjanik on paigutanud romaani sündmustiku keskaega** l'écrivain a situé l'intrigue de son roman au Moyen Âge • **arheoloogid paigutavad leiu kümnendasse sajandisse** les archéologues datent la trouvaille du dixième siècle • **see kalaliik paigutati hiljuti uude perekonda** cette espèce de poisson a été classée/déplacée récemment dans un autre genre

paiguti [paiguti] *adv.* 1. *kohati, siin-seal* par endroits • **jõevähk on paiguti muutunud üsna haruldaseks** l'écrevisse est devenue par endroits assez rare 2. *aegajalt, vahetevahel* par moments, parfois • **valu on terav,**

paiguti väljakannatamatu la douleur est aiguë, parfois insupportable

paigutine [paigutine paigutise paigutist paigutisse, paigutiste paigutisi] *adj.* sporadique • **see taim on Eestis paigutise levikuga** cette plante a une répartition sporadique en Estonie • **paigutised kõhahood** des quintes de toux sporadiques

paik¹ [p'aik paiga p'aika p'aika, p'aikade p'aikasid/p'aiku] *s.* 1. *piirkond, maa-ala, koht* lieu^m (*pl.* lieux), endroit^m • **ajaloolised paigad** les lieux historiques • **Eesti kaunimad paigad** les plus beaux endroits d'Estonie • **maja ehitamiseks on paremat paika raske leida** il est difficile de trouver un meilleur endroit/emplacement pour construire une maison • **see kohvik on meeldiv kooskäimise paik** ce café est un lieu de rencontre agréable • **kõik paigad on läbi otsitud** on a fouillé partout 2. *koht istumiseks, viibimiseks; õige koht* place^f • **esimeses reas on veel mõned vabad paigad** il reste quelques places libres au premier rang • **ta on sündinud näitleja, tema paik on laval** c'est un acteur né, sa place est sur la scène

paik² [p'aik paiga p'aika p'aika, p'aikade p'aikasid/p'aiku] *s.* pièce^f, rapiéçage^m • **püksipõvele tuleks paik peale panna** il faudrait coudre une pièce sur le genou du pantalon, il faudrait rapiéçer le genou du pantalon • **punase paigaga lapitud varrukas** une manche avec un rapiéçage rouge

paikama [p'aikama paigata p'aikab paigatud] *v.* 1. *lappi pannes parandama* rapiéçer, [*auku*] reboucher • **paigatud püksid** un pantalon rapiéçé 2. *INFO. patcher*, corriger avec un patch

paikapidamatu [+pidamatu pidamatu pidamatut -, pidamatute pidamatuid] *adj.* sans fondement, infondé, erroné • **paikapidamatu väide** une affirmation sans fondement, une affirmation infondée/erronée

paikapidamatus [+pidamatus pidamatuse pidamatust pidamatusse, pidamatuste pidamatusi/pidamatuseid] *s.* absence^f de fondement, caractère^m erroné • **süüdistuste paikapidamatus** l'absence de fondement des accusations • **selle väite paikapidamatus** le caractère erroné de cette affirmation

paikapidav [+pidav pidava pidavat -, pidavate pidavaid] *adj.* valable, correct • **paikapidavad järeldused** des conclusions valables/correctes

paikapidavus [+pidavus pidavuse pidavust pidavusse, pidavuste pidavusi] *s.* validité^f, bien-fondé^m, exactitude^f, pertinence^f • **selle väite paikapidavus** la validité/pertinence de cette affirmation, le bien-fondé de cette affirmation, l'exactitude de cette affirmation • **andmete paikapidavus** la validité des données, l'exactitude des données

paiklik [p'aiklik p'aikliku p'aikliku p'aikliku, p'aiklike/p'aiklike kude p'aiklike/p'aiklikeid] *adj.* local (*pl.* locaux), (*ainult ühes kindlas piirkonnas v. punktis esinev*) localisé, (*kohapealne*) sur place, *in situ* • **paiklikud erinevused** les différences locales • **paiklik väetamine** la fertilisation localisée • **paiklik ülevaatus** une inspection sur place, une inspection *in situ*

paiknema [p'aiknema p'aikneda p'aikneb p'aiknetud] *v.* 1. *mingis kohas asuma* être situé, se trouver • **küla paikneb jõe paremal kaldal** le village est situé sur

la rive droite de la rivière • **korter paikneb viiendal korrusel** l'appartement se trouve au quatrième étage • **saalis paiknevad toolid poolringis** dans la salle, les chaises sont disposées en demi-cercle • **ta paikneb edetabelis kümnendal kohal** il occupe la dixième place au classement 2. *väeosade kohta* stationner, être stationné • **diviis paiknes kõrgendiku taga** la division stationnait derrière la colline, la division était stationnée derrière la colline

paiksustsensus [+ts'ensus ts'ensus ts'ensus ts'ensus, ts'ensus ts'ensus/ts'ensusid] *s.* JUR. condition^f de résidence

paiku [p'aiku] *postp.* vers • **lund hakkas sadama lõuna paiku** il a commencé à neiger vers midi, il a commencé à neiger aux environs de midi • **maja saab valmis 10. juuni paiku** la maison sera terminée vers le 10 juin, la maison sera terminée autour du 10 juin • **kell oli kaheksa paiku** il était environ huit heures

paindemoment [+mom'ent momendi mom'enti mom'enti, mom'entide mom'entide/mom'entide] *s.* FÜÜS. moment^m de flexion, moment^m fléchissant

paindlik [p'aindlik p'aindliku p'aindliku p'aindliku, p'aindlike/p'aindlike p'aindlike/p'aindlikeid] *adj.* flexible, souple • **paindlik tööaeg** des horaires de travail flexibles/souples • **paindlikud sõrmed** des doigts souples • **olukord nõuab paindlikku lähenemist** la situation exige de faire preuve de souplesse

paindlikkus [p'aindlikkus p'aindlikkuse p'aindlikkust p'aindlikkuse, p'aindlikkuste p'aindlikkusi/p'aindlikkuseid] *s.* flexibilité^f, souplesse^f • **tööturu paindlikkus** la flexibilité du marché du travail • **valitsus peaks suuremat paindlikkust üles näitama** le gouvernement devrait faire preuve de davantage de souplesse

painutajalihas [+lihase lihase lihast -, lihaste lihaseid] *s.* ANAT. muscle^m fléchisseur, fléchisseur^m

paiseleht [+leht lehe lehte lehte, lehtede lehted/lehted] *s.* BOT. (*Tussilago farfara*) tussilage^m

paisjärv [+järv järve järve järve, järvede järved/järvi] *s.* lac^m de barrage, lac^m de retenue

paispool [+p'ool pooli p'ooli p'ooli, p'oolide p'oolid/p'ooli] *s.* EL. bobine^f d'arrêt

paistetud [paistetud paistetuse paistetust paistetusse, paistetust paistetusi] *s.* gonflement^m, enflure^f, tuméfaction^f

paistma [p'aistma p'aista paistab paistetud, p'aistis p'aistke] *v.* 1. *valgust kiirgama* briller • **päike paistab** le soleil brille • **tõmba kardinad ette, päike paistab mulle silma!** tire les rideaux, j'ai le soleil dans les yeux! • **ärka üles, päike juba paistab!** réveille-toi, le jour est déjà levé! • **tema akendest paistis veel hilisöölgi valgust** il y avait encore de la lumière à ses fenêtres tard dans la nuit • **ühtki lootuskiirt ei paista** KUIJUND. il n'y a aucun espoir 2. *näha, nähtav olema* se voir, être visible • **kirikutorn paistab kaugele** le clocher de l'église se voit de loin, le clocher de l'église est visible de loin • **siia paistab kogu linn ära** d'ici on voit toute la ville • **kas buss juba paistab?** est-ce qu'on voit/aperçoit déjà le bus? • **vaatetornist paistab kaugele** depuis la tour d'observation on voit très loin • **otsis, kas külaliste seas ühtegi sõpra ei paista** il a cherché s'il n'y avait pas un ami parmi les invités • **ta silmist paistis hirm** la peur

se lisait dans ses yeux • **eks paistab, mis edasi saab** on verra bien ce qui va se passer • **kas sul paremat töökohta ei paista?** est-ce que tu n'as pas de meilleur poste en perspective? • **sellele probleemile ei paista lahendust kuskilt** aucune solution à ce problème n'est en vue **3. näima, tunduma** paraître, sembler • **ta paistab noorem, kui tegelikult on** il paraît/faît plus jeune que son âge, il a l'air plus jeune que son âge • **mulle paistab, et sul on õigus** il me semble que tu as raison • **maja pole nii viletsas seisus, kui pealt paistab** la maison n'est pas dans un aussi mauvais état qu'il n'y paraît • **kas sa oled kõhnemaks jäänud või see ainult paistab mulle nii?** est-ce que tu as maigri ou c'est juste une impression? • **laseb paista, et kõik on korras** il donne l'impression que tout va bien • **paistab, et tal on kiire** apparemment il est pressé, on dirait qu'il est pressé

läbi paistma [p'aistma p'aista paistab paistetud, p'aistis p'aistke] v. **1. läbipaistev olema** être transparent • **õhuke siid paistab läbi** la soie fine est transparente **2. läbi millegi nähtav olema** transparent, apparaître • **vana värv paistab uuest värvikihist läbi** l'ancienne couleur transparait/apparaît sous la nouvelle couche de peinture • **tema pealagi paistab juba juustest läbi** son crâne transparait/apparaît à travers les cheveux • **su vale paistab läbi** ton mensonge est transparent/évident • **tema vihjed paistavad läbi** ses allusions sont claires

ära paistma [p'aistma p'aista paistab paistetud, p'aistis p'aistke] v. se voir, s'apercevoir, être visible, (*pilguga eristama*) se distinguer • **siia paistavad Tallinna tornid ära** les tours de Tallinn se voient/distinguent d'ici, les tours de Tallinn s'aperçoivent d'ici, d'ici on voit/aperçoit/distingue les tours de Tallinn • **tumedal taustal paistab iga tolmutübe ära** sur un fond noir, le moindre grain de poussière est visible, le moindre grain de poussière s'aperçoit sur un fond noir, le moindre grain de poussière se voit sur un fond noir

paisumisvuuk [+v'uuk vuugi v'uuki v'uuki, v'uukide v'uukisid/v'uuke] s. EHIT. joint^m de dilatation

pajakinnas [+kinnas k'inda kinnast -, kinnaste k'indaid] s. manique^f, gant^m de cuisine

pajalapp [+l'app lapi l'appi l'appi, l'appide l'appisid/l'appe] s. manique^f (de cuisine)

pajatama [pajatama pajatada pajatab pajatatud] v. (*lugu jutustama*) raconter, (*millestki rääkima*) parler, (*ütleva*) dire • **vanaema istus tugitooli ja hakkas vanu legende pajatama** la grand-mère s'assit dans le fauteuil et commença à raconter de vieilles légendes • **sellest hakati pajatama juba üheksakümnendate aastate lõpus** on a commencé à en parler dès la fin des années quatre-vingt-dix • **«Õu on prahti täis,» pajatas majaomanik** «La cour est pleine de détritrus», dit le propriétaire

paju [paju paju paju -, pajude pajusid] s. saule^m, (*põõsas*) osier^m • **tuhkur paju** BOT. (*Salix cinerea*) saule cendré • **kahevärviline paju** BOT. (*Salix phylicifolia*) saule à feuilles de Phyllica, saule de l'Arctique • **mustjas paju** BOT. (*Salix myrsinifolia*) saule noircissant

pajukoor [+k'oor koore k'oort k'oorde, koorte k'oori] s. écorce^f de saule

pajukorv [+k'orv korvi k'orvi k'orvi, k'orvide k'orvisid/k'orve] s. panier^m en osier, (*pisike, kerge*) corbeille^f en osier

pajuleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. feuille^f de saule

pajulill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Epilobium*) épilobe^m • **väikeseõeline pajulill** (*Epilobium parviflorum*) épilobe à petites fleurs • **karvane pajulill** (*Epilobium hirsutum*) épilobe à grandes fleurs, épilobe hirsute

pajumailane [+m'ailane m'ailase m'ailast m'ailasse, m'ailaste m'ailasi/m'ailaseid] s. ZOOL. (*Cossus cossus*) cossus^m gâte-bois

pajupill [+p'ill pilli p'illi p'illi, p'illide p'illisid/p'ille] s. sifflet^m en écorce de saule

pajuvenelane [+venelane venelase venelast venelasse, venelaste venelasi] s. HLV. AJ. Estonien^m russifié, Estonienne^f russifiée [se disait des Estoniens qui se considéraient comme des Russes ou voulaient devenir des Russes]

pajuvile [+vile vile vile -, vilede vilesid] s. sifflet^m en écorce de saule

pakane [pakane pakase pakast -, pakaste pakaseid] I. s. (grand) froid^m, gel^m • **Siberi pakane** un froid sibérien • **ka kõige kangema pakasega käisime suusatamas** même par le froid le plus rigoureux, nous faisons du ski • **pakasest põletatud nägu** le visage brûlé par le gel/froid • **pakane paugub** le gel fait tout craquer • **miinus kolmkümmend kraadi pakast** moins trente degrés • **pakane andis järele** il fait moins froid II. *adj.* glacial (*pl.* glacials glaciaux), très froid • **pakane hommik** un matin glacial • **öö tuleb pakane** la nuit sera très froide • **pakasel talvel külmub Soome laht kinni** pendant les hivers rigoureux, le golfe de Finlande gèle

pakend [pakend pakendi pakendit -, pakendite pakendeid] s. emballage^m • **koostisained on märgitud pakendile** les ingrédients sont indiqués sur l'emballage

pakiautomaat [+autom'aat automaadi autom'aati autom'aati, autom'aatide autom'aatisid/autom'aate] s. distributeur^m automatique de colis, consigne^f automatique [pour recevoir et envoyer des colis]

pakihood [+h'oid hoiu h'oidu h'oidu, h'oidude h'oidusid/h'oidu] s. consigne^f (à bagages) • **jätsin kohvri pakihoidu** j'ai laissé ma valise à la consigne

pakiline [pakiline pakilise pakilist pakilisse, pakiliste pakilisi] *adj.* urgent • **täna pole mul midagi pakilist teha** je n'ai rien d'urgent à faire aujourd'hui

pakiraam [+r'aam raami r'aami r'aami, r'aamide r'aamisid/r'aame] s. porte-bagages^m

pakiruum [+r'uum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumisid/r'uume] s. coffre^m (à bagages)

pakk¹ [p'akk paki p'akki p'akki, p'akkide p'akkisid/p'akke] s. **1. pakitud ese, esemed** paquet^m, (*postiga saatmisel ka*) colis^m • **osta pakk sigarette** achète un paquet de cigarettes • **tuleb rongi pealt, suured pakid käe otsas** il sort de la gare avec de gros paquets à la main • **tõin postkontorist paki ära** je suis allé chercher le colis/paquet à la poste • **jõuluvana jagas lastele pakke** le Père Noël a distribué des cadeaux aux enfants **2. virn paberit, lehti vms. liasse^f** • **leidis laualt paki dokumente** il a trouvé une liasse de documents sur son bureau

pakk² [p'akk paki p'akki p'akki, p'akkide p'akkisid/p'akke] s. KÕNEK. [urgence, hâte] • **ega sellega pakki pole** ce n'est pas urgent/pressant • **unustas suure pakiga prillid**

maha dans sa précipitation, il a oublié ses lunettes
 • **kuhu sul siis nii pakk on?** pourquoi es-tu si pressé?
pakk³ [p'akk paki p'akki p'akki, p'akkide p'akkisid/p'akke] *s.* MER. gaillard^m (d'avant)
pakk⁴ [p'akk paku p'akku p'akku, p'akkude p'akkusid/p'akke] *s.* puutüve tükk billot^m • **raibud pakul puid** il fend du bois sur un billot
pakkepaber [+paber paberi paberit -, paberite pabereid] *s.* papier^m d'emballage, (*ilupaber kingituste pakkimiseks*) papier^m cadeau
pakkima [p'akkima p'akkida pakib pakitud] *v.* emballer • **kas pakin kingituse ära?** est-ce que j'emballer le cadeau?
 • **klaasesemed tuleb korralikult pakkida** les objets en verre doivent être correctement emballés • **kohvrit pakkima** faire sa valise • **pakkis asjad kotti** il a mis ses affaires dans son sac • **ta on paksult riidesse pakitud** il est chaudement habillé, il est tout emmitoufflé
kokku pakkima [p'akkima p'akkida pakib pakitud] *v.* 1. *asju kokku panema* emballer • **ta pakkis keemilisse puhastusse viimiseks oma riided kokku** il a emballé ses vêtements pour les porter au pressing • **pakime asjad kokku ja lähme jaama** faisons nos bagages et allons à la gare 2. INFO. compresser
pakkimisepaber [+paber paberi paberit -, paberite pabereid] *s.* papier^m d'emballage, (*ilupaber kingituste pakkimiseks*) papier^m cadeau
pakkuma [p'akkuma p'akkuda pakub pakutud] *v.* 1. *ettepanekut tegema, ettepanekuna esitama* proposer, offrir • **paku külalistele istet** offre/propose un siège aux invités, propose aux invités de s'asseoir • **sõbrad pakkusid mulle abi** mes amis m'ont offert/proposé leur aide • **pakub end esimesele ettetulevale mehele** elle s'offre au premier homme venu • **ta pakkus end meile kaaslasteks** il nous a proposé sa compagnie • **pakkus, et lähesime jalutama** il a proposé que nous allions nous promener • **ostja pakkus rohkem kui küsisin** l'acheteur a offert/proposé plus que ce je demandais • **raamat pakub laia valiku harjutusi** le livre propose/offre un large choix d'exercices 2. *toidu, joogi kohta : andma, ulatama, ette tõstma* servir, offrir • **mida ma võin teile pakkuda?** qu'est-ce que je vous sers/offre? • **külalistele pakuti süüa** on a offert/servi à manger aux invités • **õlut pakutakse jahutatult** la bière est servie fraîche 3. *ulatama, sirutama* donner • **koer pakub käppa** le chien donne la patte • **ema pakub lapsele rinda** la mère donne le sein à son bébé • **teretas ja pakkus kõigile kätt** il a salué et a serré la main de tout le monde 4. *müügiks* vendre, proposer (à la vente) • **teine firma pakub neid masinaid odavamalt** une autre compagnie vend ces machines moins cher • **see pood pakub suures valikus kaupa** ce magasin propose/vend un large choix de produits 5. *oletamisi esitama* [proposer comme réponse ou comme hypothèse] • **pakun, et Eesti võidab üks-null** je pense/parie que l'Estonie gagnera un à zéro • **palju sa talle vanuseks pakud?** tu lui donnes quel âge? 6. *võimaldama, osaks saada laskma* offrir, procurer • **ta tahab oma lastele pakkuda parimaid edasiõppimisvõimalusi** il veut offrir à ses enfants les meilleures possibilités d'études • **telk pakub kaitset vihma eest** la tente offre/procure un abri contre la

pluie • **tehas pakub tööd sadadele inimestele** l'usine offre/procure un travail à des centaines de personnes
 • **töö pakub mulle rahuldust** mon travail me satisfait, mon travail me procure de la satisfaction • **see artikkel pakub mulle huvi** cet article m'intéresse • **saade ei pakkunud midagi uut** l'émission n'a rien apporté de nouveau
välja pakkuma [p'akkuma p'akkuda pakub pakutud] *v.* proposer • **insenerid pakkusid mitmesuguseid lahendusi välja** les ingénieurs ont proposé différentes solutions • **selle kohta on välja pakutud mitmeid teooriaid** on a proposé à ce sujet plusieurs théories • **moest läinud kingi pakuti odavalt välja** les chaussures démodées étaient proposées à bas prix
pakkumine [p'akkumine p'akkumise p'akkumist p'akkumisse, p'akkumiste p'akkumisi] *s.* offre^f, proposition^f • **lükkas pakkumise tagasi** il déclina/refusa la proposition, il a déclina/refusa l'offre • **pakkumine ületab nõudmise** MAJ. l'offre dépasse la demande
paks [p'aks paksu p'aksu p'aksu, p'aksude p'aksusid/p'akse] *I.* *adj.* 1. *suure ristlõikepinnaga; jäme; halvasti voolav, püdel; tihe* épais (*f.* épaisse) • **paksu tallaga kingad** des chaussures à semelles épaisses • **300 lehekülge paks raamat** un livre épais de 300 pages • **paks joon** un trait épais • **supp on täna päris paks** la soupe est assez épaisse aujourd'hui • **tal on paks rahakott** il a un porte-monnaie bien garni • **vesi on kaladest paks** l'eau foisonne/grouille de poissons • **paksude juustega tüdruk** une fille aux cheveux épais • **paks padrik** un épais fourré • **paks udu** un épais brouillard • **toas oli paks õhk** la pièce était mal aérée • **taevas oli paksus pilves** le ciel était entièrement couvert 2. *elusolendi v. kehaosa kohta* gros (*f.* grosse) • **ta on paks kui tünn** il est gros comme une baleine, il est gros comme un tonneau • **tal on paksud huuled** il a de grosses lèvres, il a des lèvres épaisses • **ta on paksuks läinud** il a grossi • **keel on janust paks** il a la bouche sèche de soif • **tal on pea paks** il a la tête lourde 3. *trükkikirja kohta* gras (*f.* grasse) • **paksus kirjas** en gras 4. *millegi intensiivsuse kohta* [exprime l'ampleur, l'intensité de qqch.] • **äike tegi paksu pahandust** l'orage a fait des dégâts importants • **see tekitas paksu pahameelt** cela a causé un mécontentement considérable II. *s.* *puderjas mass, tahke jääk* [substance solide qui reste après avoir retiré la substance liquide] • **paks jäi kohvitassi põhja** le marc du café est resté au fond de la tasse • **ära mulle ainult leent tõsta, pane ikka paksu ka** ne me donne pas seulement du bouillon, mets-moi des morceaux aussi • **paksust ja vedelast läbi minema** traverser bien des épreuves
paksult [paksult] *adv.* 1. *paksu kihina* [exprime une couche épaisse de quelque chose] • **kingad on paksult poriga koos** les chaussures sont couvertes de boue • **määris võid paksult leivale** il a étalé une bonne/épaisse couche de beurre sur la tartine • **põrand on paksult prahti täis** le plancher est jonché de déchets • **paksult meigitud tüdruk** une fille trop maquillée • **olin küll paksult riides, aga ikkagi oli külm** j'avais beau avoir des vêtements épais, j'avais quand même froid • **laps on liiga paksult riides** l'enfant est habillé trop chaudement,

l'enfant est trop habillé **2. tihedasti** [exprime la présence de qqch. en grande quantité] • **tuba on paksult rahvast täis** la salle est bondée (de gens) • **tiigis on paksult kalu** l'étang foisonne de poissons • **tuba on paksult suitsu täis** la pièce est complètement enfumée

3. KÕNEK. väga palju, kõvasti énormément, beaucoup • **see temp tõi talle paksult pahandust** cette blague lui a attiré beaucoup/énormément d'ennuis • **tal on paksult raha** il est pété de thunes

pakt [p'akt pakti p'akti p'akti, p'aktide p'aktisid/p'akte] *s.* POL. pacte^m • **vastastikuse abistamise pakt** un pacte d'assistance mutuelle

pala [pala pala pala -, palade palasid/palu] *s.* **1. toidu kohta** morceau^m (*pl.* morceaux), (*roog*) mets^m • **pala leiba** un morceau de pain • **sõi kiiruga mõne pala** il a mangé un morceau en vitesse • **jätab paremad palad alati viimaseks** il garde toujours les meilleurs morceaux pour la fin • **ta oli külalistele teinud igasuguseid maitsvaid palasid** il avait préparé pour ses invités toutes sortes de mets savoureux • **ma pole täna veel palagi söönud** je n'ai encore rien mangé aujourd'hui **2. (muusika kohta)** morceau^m (*pl.* morceaux), (*teksti kohta*) texte^m, [*valitud*] morceau^m (*pl.* morceaux) • **kontserdi viimane pala** le dernier morceau d'un concert • **koolilugemiku palad** les textes du livre de lecture • **autor luges valitud palu oma uuest luulekogust** l'auteur a lu des morceaux choisis de son dernier recueil de poèmes

paladiin [palad'iin paladiini palad'iini palad'iini, palad'iinide palad'iinid/palad'iine] *s.* AJ. paladin^m

palagan [palagan palagani palagani palagani, palaganide palagane] *s.* (*laadateater*) théâtre^m de foire, (*jant, komed*) farce^f, bouffonnerie^f • **kohtumisest kujunes poliitiline palagan** la rencontre a tourné à la farce/bouffonnerie politique

palankiin [palank'iin palankiini palank'iini palank'iini, palank'iinide palank'iinid/palank'iine] *s.* palanquin^m

palat [palat palati palatit -, palatite palateid] *s.* chambre^f (d'hôpital)

palataal [palat'aal palataali palat'aali palat'aali, palat'aalide palat'aalid/palat'aale] *s.* LGV. palatale^f

palataalne [palat'aalne palat'aalse palat'aalset -, palat'aalsete palat'aalseid] *adj.* LGV. palatal (*pl.* palataux) • **palataalne hääl** un son palatal

palatalisatsioon [palatalisatsi'oon palatalisatsiooni palatalisatsi'ooni palatalisatsi'ooni, palatalisatsi'oonide palatalisatsi'oonid/palatalisatsi'oonid] *s.* LGV. palatalisation^f

palataliseerima [palatalis'eerima palatalis'eerida palataliseerib palataliseeritud] *v.* LGV. palataliser

palataliseeruma [palatalis'eeruma palatalis'eeruda palatalis'eerub palatalis'eerutud] *v.* LGV. se palataliser

palatogramm [palatogr'amm palatogrammi palatogr'ammide palatogr'ammid, palatogr'ammide palatogr'ammid/palatogr'ammid] *s.* LGV. palatogramme^m

palatso [pal'atso pal'atso pal'atsot -, pal'atsode pal'atsosid] *s.* ARHIT. palazzo^m (*pl.* palazzi)

palav [palav palava palavat -, palavate palavaid] **I. adj.** **1. kõrge temperatuuriga, kuum** chaud, brûlant • **palav suvi** un été chaud • **palav puder** une bouillie brûlante • **juulis olid väga palavad ilmad** en juillet il a fait très chaud • **selle paksu kampsuniga hakkab sul palav** avec

ce gros pull tu vas avoir trop chaud **2. üle**. (*tuline, kirglik*) ardent, passionné, (*südamlik, siiras*) chaleureux (*f.* chaleureuse), (*lahingu, võitluse kohta*) acharné, (*töörohke*) chargé, (*pakiline, aktuaalne*) brûlant • **palav soov** un désir ardent, un vif désir • **palav armastus** un amour ardent/passionné/brûlant • **palav suudlus** un baiser ardent/passionné/fougueux • **palav vaidlus** un débat passionné/enflammé, un vif débat • **palavad tertvited!** salutations chaleureuses! • **palav tänu** des remerciements chaleureux, de vifs remerciements • **palavad õnnesoovid!** meilleurs vœux de bonheur! • **palav toetus** un soutien ardent/appuyé/chaleureux, un soutien sans réserve • **palav lahing** une bataille acharnée • **meil on töö praegu palavad päevad** au travail en ce moment nous avons des journées chargées • **palav teema** un sujet brûlant **II. s.** chaleur^f • **mul hakkab pikalt palava käes olles paha** quand je m'expose trop longtemps à la chaleur, je me sens mal • **palavaga on hea suplemas käia** par temps chaud, ça fait du bien de se baigner

palavik [palav'ik palaviku palav'ikku palav'ikku, palavike/palav'ikkude palav'ikke/palav'ikkusid] *s.* fièvre^f • **kõrge palavik** une forte fièvre • **palavikku mõõtna** prendre la température • **lapsel on 39 kraadi palavikku** l'enfant a 39 de fièvre • **oli kolm päeva palavikus** il a eu de la fièvre pendant trois jours • **jäin palavikku** j'ai eu de la fièvre • **palavikku alandav ravim** un médicament contre la fièvre, un fébrifuge

palavikuhoog [+h'oog h'oo h'oogu h'oogu, h'oogude h'oogusid/h'ooged] *s.* crise^f de fièvre, accès^m de fièvre

palavikuliselt [palavikuliselt] *adv.* fiévreusement, fébrilement • **töötab palavikuliselt** il travaille fiévreusement/fébrilement, il travaille dans la fièvre • **tema silmad läikisid palavikuliselt** ses yeux brillaient d'un éclat fiévreux/fébrile, ses yeux brillaient de fièvre

palavikutõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] *s.* maladie^f fébrile

palavikuvastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] *adj.* fébrifuge • **palavikuvastane ravim** un médicament fébrifuge, un fébrifuge

palavikuvärin [+värin värina värinat -, värinate värinad] *s.* frisson^m de fièvre

palavus [palavus palavuse palavust palavusse, palavuste palavusi] *s.* chaleur^f, (*õhu, ilmastiku kohta*) canicule^f

palderjan [palderjan palderjani palderjani palderjani, palderjanide palderjane] *s.* **1. BOT. (Valeriana)** valériane^f • **harilik palderjan (Valeriana officinalis)** valériane officinale, valériane des collines, valériane à petites feuilles **2. KÕNEK. palderjanitinktuur** valériane^f, teinture^f de valériane • **kakskümmend tilka palderjani** vingt gouttes de valériane

palderjanhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] *s.* KEEM. acide^m valérique

palderjanijuur [+juur juure j'uurde j'uurde, juurte j'uuri] *s.* FARM. racine^f de valériane, valériane^f

palderjanitinktuur [+tinkt'uur tinktuuri tinkt'uuri tinkt'uuri, tinkt'uuride tinkt'uurid/tinkt'uure] *s.* FARM. teinture^f de valériane

pale [pale p'alge palet -, palette p'algeid] [pale pale palet -, palede

palesid] s. 1. *põsk* joue^f • **pisarad jooksid tal üle palede** des larmes lui coulaient sur les joues 2. *nägu* visage^m, face^f • **valust moondunud pale** le visage défiguré par la douleur • **loojuva päikese punetav pale** LUULEK. la face rougeoyante du soleil couchant LUULEK. • **jahimees pani püssi palgesse ja tulistas** le chasseur a mis son fusil en joue et a tiré 3. *külgmine osa* [partie latérale de certains objets] • **kirjatud palega kirves** une hache à la face ornée 4. *omapära, ilme* visage^m, (*väline*) aspect^m, physionomie^f, (*sisemine*) nature^f, personnalité^f • **ta näitas oma tõelist palet** il a montré son vrai visage • **väljaku uus pale** le nouvel aspect de la place • **linna pale on tundmatuseni muutunud** la physionomie de la ville a changé du tout au tout • **tema loomingu pale on muutunud** son œuvre a changé de nature • **kunstniku loominguline pale** la personnalité créatrice de l'artiste • **poliitikutel moraalne pale** la moralité des hommes politiques • **kellegi palge ette/ees** devant qqn • **Jumala palge ette/ees** ° devant la face de Dieu • **palgest palgesse** ° face à face

palearktiline [pale`arktiline pale`arktilise pale`arktilist pale`arktilisse, pale`arktiliste pale`arktilisi] *adj.* GEOL. paléarctique

palee [pal`ee pal`ee pal`eed -, pal`eede pal`eesid/pal`eid] s. palais^m • **vastuvõtt presidendi palees** une réception au palais présidentiel

paleepööre [+pööre p`õörde pööret -, pöörete p`õördeid] s. AJ. révolution^f de palais

paleerevolutsioon [+revolutsi`oon revolutsiooni revolutsi`ooni revolutsi`ooni, revolutsi`oonide revolutsi`oonisid/revolutsi`oone] s. AJ. révolution^f de palais

paleoantropoloogia [+antropol`oogia antropol`oogia antropol`oogiat -, antropol`oogiate antropol`oogiaid] s. PALEONT. paléoanthropologie^f, paléontologie^f humaine

paleobioloogia [+biol`oogia biol`oogia biol`oogiat -, biol`oogiate biol`oogiaid] s. PALEONT. paléobiologie^f

paleobotaanik [+botaanik botaaniku botaanikut -, botaanikute botaanikuid] s. paléobotaniste^{mf}

paleobotaanika [+botaanika botaanika botaanikat -, botaanikate botaanikaid] s. paléobotanique^f

paleodieet [+di`eet dieedi di`eeti di`eeti, di`eetide di`eetisid/di`eete] s. régime^m paléo/paléolithique

paleogeen [paleog`een paleogeeni paleog`eeni paleog`eeni, paleog`eenide paleog`eenisid/paleog`eene] s. GEOL. Paléogène^m

paleogeograaf [+geogr`aaf geograafi geogr`aafi geogr`aafi, geogr`aafide geogr`aafisid/geogr`aafe] s. paléogéographe^{mf}

paleogeograafia [+geogr`aafia geogr`aafia geogr`aafiat -, geogr`aafiate geogr`aafiaid] s. GEOL. paléogéographie^f

paleograaf [paleogr`aaf paleograafi paleogr`aafi paleogr`aafi, paleogr`aafide paleogr`aafisid/paleogr`aafe] s. paléographe^{mf}

paleograafia [paleogr`aafia paleogr`aafia paleogr`aafiat -, paleogr`aafiate paleogr`aafiaid] s. paléographie^f

paleoklimatoloog [+klimatol`oog klimatoloogi klimatol`oogi klimatol`oogi, klimatol`oogide klimatol`oogisid/klimatol`ooge] s. paléoclimatologue^{mf}

paleoklimatoloogia [+klimatol`oogia klimatol`oogia klimatol`oogiat -, klimatol`oogiate klimatol`oogiaid] s. GEOL. paléoclimatologie^f

paleoliitikum [paleoliitikum paleoliitikumi paleoliitikumi paleoliitikumi, paleoliitikumide paleoliitikume] s. ARHEOL.

paléolithique^m

paleoliitiline [paleoliitiline paleoliitilise paleoliitilist paleoliitilisse, paleoliitiliste paleoliitilisi] *adj.* paléolithique

paleomagnetism [+magnet`ism magnetismi magnet`ismi magnet`ismi, magnet`ismide magnet`ismisid/magnet`isme] s. GEOL. FÜÜS. paléomagnétisme^m

paleontoloog [paleontol`oog paleontoloogi paleontol`oogi paleontol`oogi, paleontol`oogide paleontol`oogisid/paleontol`ooge] s. paléontologue^{mf}, paléontologiste^{mf}

paleontoloogia [paleontol`oogia paleontol`oogia paleontol`oogiat -, paleontol`oogiate paleontol`oogiaid] s. paléontologie^f

paleontoloogiline [paleontoloogiline paleontoloogilise paleontoloogilist paleontoloogilisse, paleontoloogiliste paleontoloogilisi] *adj.* paléontologique

paleosoikum [paleos`oikum paleos`oikumi paleos`oikumit -, paleos`oikumite paleos`oikumeid] s. GEOL. Paléozoïque^m

paleosoline [paleos`oline paleos`oilise paleos`oilist paleos`oilisse, paleos`oiliste paleos`oilisi/paleos`oiliseid] *adj.* paléozoïque

paleozoologia [+zool`oogia zool`oogia zool`oogiat -, zool`oogiate zool`oogiaid] s. PALEONT. paléozoologie^f

paleotoitumine [+t`oitumine t`oitumise t`oitumist t`oitumisse, t`oitumiste t`oitumisi] s. régime^m paléo/paléolithique

paleotseen [paleots`een paleotseeni paleots`eeni paleots`eeni, paleots`eenide paleots`eenisid/paleots`eene] s. GEOL. Paléocène^m

paleoökoloogia [+ökol`oogia ökol`oogia ökol`oogiat -, ökol`oogiate ökol`oogiaid] s. paléoécologie^f

palestiinlane [palest`iinlane palest`iinlase palest`iinlast palest`iinlasse, palest`iinlaste palest`iinlasi/palest`iinlaseid] s. Palestinien^m, Palestinienne^f

palestra [pal`estra pal`estra pal`estrat -, pal`estrate pal`estraid] s. AJ. palestrestre^f

palett [pal`ett paleti pal`etti pal`etti, pal`ettide pal`ettisid/pal`ette] s. KUNST palette^f

paleus [paleus paleuse paleust paleusse, paleuste paleusi] s. LITER. idéal^m (*pl.* idéals idéaux)

paleuslik [paleusl`ik paleusliku paleusl`ikku paleusl`ikku, paleuslike/paleusl`ikkude paleusl`ikke/paleusl`ikkusid] *adj.* LITER. idéal (*pl.* idéals idéaux)

palgaarmee [+arm`ee arm`ee arm`eed -, arm`eede arm`eesid/arm`eid] s. SÖJ. armée^f de métier

palgafond [+f`ond fondi f`ondi f`ondi, f`ondide f`ondisid/f`onde] s. MAJ. fonds^m de salaires

palgakõnelused [+kõnelus kõneluse kõnelust kõnelusse, kõneluste kõnelusi] *pl.* négociations^{fp} salariales

palgaline [palgaline palgalise palgalist palgalisse, palgaliste palgalisi] I. s. salarié^m, salariée^f • **peremees pidas suvel mitut palgalist** l'été, le patron employait plusieurs salariés II. *adj.* salarié • **palgaline tööjõud** la main-d'œuvre salariée • **palgaline töökoht** un emploi salarié • **palgaline puhkus** les congés payés

palgalisa [+lisa lisa lisa l'issa, lisade lisasid] s. complément^m de salaire

palgaläbirääkimised [+r`ääkimine r`ääkimise r`ääkimist r`ääkimisse, r`ääkimiste r`ääkimisi] *pl.* négociations^{fp} salariales

palgamõrtsukas [+mõrtsukas mõrtsuka mõrtsukat -, mõrtsukate mõrtsukaid] s. tueur^m à gages, tueuse^f à gages

palgamõrvar [+m`õrvar m`õrvari m`õrvarit -, m`õrvarite m`õrva-

reid] s. tueur^m à gages, tueuse^f à gages

palgapoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] s. (*riiklikul tasandil*) politique^f des salaires, (*majandusüksuse tasandil*) politique^f salariale

palgapäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevaid/p'äevi] s. jour^m de paye

palgaraha [+raha raha raha r'ahha, rahade rahasid] s. salaire^m, paye^f • **palgaraha kätte saama** toucher son salaire, toucher sa paye/paie

palgasaaja [+s'aaaja s'aaaja s'aaajat -, s'aaajate s'aaajaid] s. MAJ. salarié^m, salariée^f

palgaskaala [+skaala skaala skaalat -, skaalade skaalaid] s. grille^f des salaires, échelle^f des salaires

palgiveoauto [+auto auto autot -, autode autosid] s. grumier^m OSKUSK.

palindroom [palindr'oom palindroomi palindr'oomi palindr'oomi, palindr'oomide palindr'oomisid/palindr'oomide] s. palindrome^m

palisander [palis'ander palis'andri palis'andrit -, palis'andrite palis'andreid] s. palissandre^m

palitu [palitu palitu palitut -, palitute palituid] s. manteau^m (pl. manteaux)

paljajalu [+jalju] adv. pieds nus • **lapsed jooksid rannal** **paljajalu** les enfants couraient pieds nus sur la plage

paljas [paljas p'alja paljast -, paljaste p'aljaid] adj. **1. katmata, katteta** nu • **on täiesti paljas** il est complètement nu • **koorib ennast paljaks** il se déshabille • **palja seljaga kleit** une robe (à) dos nu • **palja tagumikuga** les fesses à l'air • **läheb palja peaga välja** il sort nu-tête • **paljad seinad** (*kaunistuseta*) des murs nus, (*viimistlemata*) des murs bruts • **paljas tõde** la vérité toute nue • **magab paljal põrandal** il dort à même le sol • **maa läks varakult paljaks** la neige a fondu très tôt • **paljad elektrijuhtmed** des fils électriques dénudés • **paljas pealagi** un crâne chauve • **lasi endal pea paljaks ajada** il s'est fait raser la tête **2. varanduseta, vaene** [qui ne possède absolument rien, qui est dépouillé de tout] • **paljas kui püksinööp** pauvre comme Job • **linnus varastati paljaks** la forteresse a été pillée **3. lisanditeta, lahjendamata** pur, simple • **palja juhuse tõttu** par (un) pur hasard, par un simple hasard • **juba paljas mõte** **ajab hirmu peale** cette seule/simple idée me fait peur, le simple fait d'y penser me fait peur, cela me fait peur rien que d'y penser • **sõi paljast leiba** il n'a mangé que du pain

paljasjalgne [+jalgne j'algne j'algset -, j'algsete j'algseid] **I. s. paadialune, hulgas** va-nu-pieds^{minv} **II. adj. paljaste jalgadega** aux pieds nus • **paljasjalgsed poisikesed** des garçons aux pieds nus

paljasseemnetaimed [+t'aim taime t'aima t'aima, t'aimede t'aimesid/t'aimi] pl. BOT. (*Gymnospermae*) gymnospermes^{fp}

paljastuhnur [+t'uhnur t'uhnuri t'uhnurit -, t'uhnurite t'uhnureid] s. ZOOL. (*Heterocephalus glaber*) rat-taupo^m (pl. rats-taupes) nu, hétérocéphale^m

palju¹ [palju] adv. **1. suurel määral, hulgal, rohkesti** beaucoup, (*loendatava hulga puhul*) nombreux (f. nombreuses) • **ta armastab palju rääkida** il aime parler abondamment/beaucoup • **on palju lugenud** il a beaucoup lu • **raha pole mul kuigi palju** je n'ai pas

beaucoup d'argent • **palju paremini** beaucoup mieux • **palju rohkem** bien/beaucoup plus • **mul on väga palju tööd** j'ai énormément de travail, j'ai vraiment beaucoup de travail • **mul on palju sõpru** j'ai beaucoup d'amis, j'ai de nombreux amis • **meid on palju** nous sommes nombreux • **see ei maksa palju** ça ne coûte pas cher/grand-chose • **liiga palju** trop • **palju ei puudunud, et oleksin kukkunud** j'ai failli tomber, il s'en est fallu de peu que je (ne) tombe • **kell on juba palju** il est déjà tard • **vii talle palju tervisi** transmets-lui mes meilleures salutations • **talle sooviti palju õnne** (*siinnipäevaks*) on lui a souhaité un bon anniversaire, (*muul juhul*) on l'a félicité • **võta nii palju kui süda soovib** prends tout ce que tu veux • **palju odavam** bien meilleur marché **2. KÕNEK. kui palju** combien • **palju see maksab?** combien ça coûte? • **palju sa soovid?** (*osa teatud hulgast*) combien en veux-tu?, (*raha puhul*) combien veux-tu? • **palju kell võiks olla?** quelle heure peut-il bien être? **3. KÕNEK. nii palju kui** (au)tant que • **pese palju tahad, ikka ei saa plekki välja** tu peux laver (au)tant que tu voudras, tu ne feras jamais partir cette tache **4. suur, eriti** [sert à atténuer ou à nuancer une négation] • **üksinda ei tohtinud ta palju kuhugi minna** il n'avait pas vraiment le droit de sortir tout seul

palju² [palju palju paljut -, paljude paljusid] pron. beaucoup, (*loendatava hulga puhul*) nombreux (f. nombreuses) • **paljud arvavad nii** beaucoup (de gens) sont de cet avis • **ta ei meeldinud paljudele** il déplaçait à beaucoup de gens, il déplaçait à de nombreuses personnes • **tal oluks paljutki öelda** il aurait eu beaucoup (de choses) à dire • **paljudel juhtudel** dans un grand nombre de cas, dans de nombreux cas • **siin on tööd paljudeks aastateks** il y a là du travail pour de nombreuses années • **sul võib paljuski õigus olla** tu as sans doute raison sur bien des points • **paljugi mis purjus peaga räägitakse** peu importe ce que disent les gens quant ils ont bu

paljundusaparaat [+apar'aat apar'aaadi apar'aaati apar'aaati, apar'aaatide apar'aaatid/apar'aaate] s. appareil^m de reprographie, (*fotokoopiamaasin*) photocopieur^m, photocopieuse^f

paljundusmasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] s. photocopieuse^f, photocopieur^m

paljundusreaktor [+re'aktor re'aktori re'aktorit -, re'aktoreid] s. FÜÜS. surrégénérateur^m

paljunemiselund [+elund elundi elundit -, elundite elundeid] s. BIOL. organe^m reproducteur

paljunemisorgan [+organ 'organi 'organit -, 'organite 'organeid] s. BIOL. organe^m reproducteur

paljunemisviis [+v'iis viisi v'iisi v'iisi, v'iiseid v'iisid/v'iise] s. BIOL. mode^m de reproduction

paljurahvuseline [+r'ahvuseline r'ahvuselise r'ahvuselist r'ahvuselisse, r'ahvuseliste r'ahvuselisi] adj. multinational (pl. multinationaux), multiethnique • **paljurahvuseline riik** un État multinational/multiethnique

paljus¹ [p'aljus p'aljuse p'aljust p'aljusse, p'aljuste p'aljusi/p'aljuseid] s. *rohkus* multiplicité^f, pluralité^f • **arvamuste paljus** la multiplicité/pluralité des opinions

paljus² [p'aljus p'aljuse p'aljust p'aljusse, p'aljuste p'aljusi/p'aljuseid] s. *paljasolek* nudité^f

paljuseemneline [+s'eemneline] adj. BOT. polysperme

paljusus [paljusus paljususe paljusust paljususse, paljususte

paljususi] s. multiplicité^f, pluralité^f • **arvamuste paljusus** la multiplicité/pluralité des opinions

paljutootav [+t'ootav t'ootava t'ootavat -, t'ootavate t'ootavaid] *adj.* prometteur (*f.* prometteuse) • **paljutootav algus** un début prometteur

paljutähendav [+tähendav tähendava tähendavat -, tähendavate tähendavaid] *adj.* lourd de sens, éloquent • **paljutähendav pilk** un regard lourd de sens, un regard éloquent

paljuõieline [+õieline õielise õielist õielisse, õieliste õielisi] *adj.* BOT. à nombreuses fleurs, multiflore

palk¹ [p'alk palga p'alka p'alka, p'alkade p'alkasid/p'alku] s. salaire^m • **tal on suur palk** il a un bon salaire • **palka maksuma** payer/verser un salaire • **ma ei tea, kui palju ta palka saab** je ne sais pas combien il gagne • **saab viletsat palka** il touche/gagne un salaire de misère • **palgata puhkus** un congé sans solde • **ettevõtte palgal on 45 töötajat** l'entreprise emploie 45 salariés • **ta on riigi palgal** il est rémunéré par l'État • **see on sulle paras palk** c'est tout ce que tu mérites • *vs.* **enne töö, siis palk** il faut travailler avant de toucher son salaire, il n'y a pas de récompense sans effort, *vs.* on n'a rien sans rien

palk² [p'alk palgi p'alki p'alki, p'alkide p'alkisid/p'alke] s. *laasitud tiivi* rondin^m • **palkidest maja** une maison en rondins • *vs.* **näeb pindu teise silmas, aga palki oma silmas ei näe** *vs.* il voit la paille dans l'œil du voisin, mais pas la poutre dans le sien

palkama [p'alkama palgata p'alkab palgatud] v. embaucher, engager, recruter • **ettevõtte palkas raamatupidaja** l'entreprise a embauché/engagé/recruté un comptable • **palkas endale töömehed korteris remonti tegema** il a engagé des ouvriers pour rénover son appartement

palkehitis [+ehitis ehitse ehitist ehitisse, ehitiste ehitisi] s. construction^f en rondins, bâtiment^m en rondins

palkhoone [+hoone h'oone hoonet -, hoonete h'ooneid] s. bâtiment^m en rondins

palkmaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. maison^f en rondins, (*väike*) cabane^f en rondins

palkon [p'alkon p'alkoni p'alkonit -, p'alkonite p'alkoneid] s. balcon^m

pall¹ [p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] s. **1.** *ümmargune põrkav ese (suurem)* ballon^m, (*väiksem*) balle^f • **täispuhutav pall** un ballon gonflable • **saatis palli korvi** il a lancé/envoyé le ballon dans le panier, il a marqué un panier • **palli vahelt lõikama** intercepter le ballon • **nüüd on pall valitsuse käes** KUJUND. la balle est maintenant dans le camp du gouvernement KUJUND. **2.** *pallitaoline moodustis* boule^f, (*lihast*) boulette^f

pall² [p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] s. *kokkusurutud pakk* balle^f, (*väiksem*) ballot^m • **pall puuvilla** une balle de coton • **pall heina** une balle de foin, un ballot de foin

pall³ [p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] s. (*punkt*) point^m, (*tuule tugevuse kohta*) force^f • **sai viis palli kümnest** il a eu cinq points sur dix • **hindamine toimub viie palli süsteemis** la notation se fait sur cinq • **tuule tugevus on viis palli** le vent est de force cinq

pallaadium [pall'aadium pall'aadiumi pall'aadiumi pall'aadiumi, pall'aadiumide pall'aadiume] [pall'aadium pall'aadiumi pall'aadiumit -, pall'aadiumite pall'aadiumeid] s. KEEM. palladium^m

palliativ [palliat'iiv palliat'iivi palliat'iivi palliat'iivi, palliat'iivide palliat'iivisid/palliat'iive] s. MED. palliatif^m

palliativne [palliat'iivne palliat'iivse palliat'iivset -, palliat'iivsete palliat'iivseid] *adj.* MED. palliatif (*f.* palliative) • **palliativne ravi** un traitement palliatif

palliativravi [+ravi ravi ravi r'avvi, ravide ravisid] s. MED. traitement^m palliatif, soins^{mpl} palliatifs

pallikool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'oole] s. balle^f au mur • **mängisime pallikooli** nous avons joué à la balle au mur

pallima¹ [p'allima p'allida pallib pallitud] v. SPORT **1.** *servima, palli mängu lööma* servir • **mängijad pallivad vaheldumisi** les joueurs servent à tour de rôle **2.** KÕNEK. *mängima* jouer • **ta on pallinud paljudes klubides** il a joué dans de nombreux clubs

pallima² [p'allima p'allida pallib pallitud] v. *pallidesse pressima* mettre en balles • **pallitud hein** du foin (mis) en balles

pallimeri [+meri mere m'erd m'erre, merede meresid] s. piscine^f à balles

palling [palling pallingu pallingut -, pallingute pallinguid] s. SPORT service^m • **pallingut tõrjuma** renvoyer/retourner un service • **tegi pallingul vea** il a fait une faute de service

pallinguala [+ala ala ala 'alla, alade alasid/alu] s. SPORT carré^m de service

pallingujoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] s. SPORT ligne^f de service

pallinguviga [+viga v'ea viga -, vigade vigasid/vigu] s. SPORT faute^f de service

pallur [p'allur p'alluri p'allurit -, p'allurite p'allureid] s. joueur^m, joueuse^f [dans les sports de ballon]

palm [p'alm palmi p'almi p'almi, p'alמידe p'almidisid/p'alme] s. palmier^m

palmett [palm'ett palmeti palm'etti palm'etti, palm'ettide palm'ettisid/palm'ette] s. KUNST palmette^f

palmihoone [+hoone h'oone hoonet -, hoonete h'ooneid] s. palmarium^m, serre^f des palmiers

palmik [palmik palmiku palmikut -, palmikute palmikuid] s. **1.** *punutis, pats* tresse^f, (*juuste kohta ka*) natte^f • **palmikut punuma** faire une tresse • **naine võttis juuksed palmikust lahti** la femme a défait sa tresse/natte • **ta kannab juukseid palmikus** elle a les cheveux nattés/tressés • **palmikutes küüslauk** de l'ail en tresses **2.** *dekoratiivsement rõivastel* torsade^f • **palmikutega kampsun** un pull torsadé, un pull à torsades

palmipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. palmier^m

palmipuudepüha [+püha püha püha -, pühade pühasid/pühi] s. REL. dimanche^m des Rameaux

palmirasv [+r'asv rasva r'asva r'asva, r'asvade r'asvasid/r'asvu] s. graisse^f de palme

palmisalu [-salu salu salu s'allu, salude salusid] s. palme-raie^f

palmisuhkur [+s'uhkur s'uhkru s'uhkrut -, s'uhkrute s'uhkruid] s. sucre^m de palme

palmituumaõli [+õli õli õli -, õlide õlisid] s. huile^f de palmiste

palmivaha [+vaha vaha vaha -, vahade vahasid] s. cire^f de

palme
palmivein [+v'ein veini v'eini v'eini, v'einide v'einid/v'eine] s. vin^m de palme
palmiõli [+õli õli õli 'õlli, õlide õlised] s. huile^f de palme
palmlillia [+l'illia l'illia l'illiat -, l'illiate l'illiaid] s. yucca^m
palpatsioon [palpatsi'oon palpatsioon palpatsi'ooni palpatsi'ooni, palpatsi'oonide palpatsi'oonid/palpatsi'ooni] s. MED. palpation^f
palpeerima [palp'eerima palp'eerida palpeerib palpeeritud] v. MED. palper
palpeerimine [palp'eerimine palp'eerimise palp'eerimist palp'eerimise, palp'eerimiste palp'eerimisi] s. MED. palpation^f
palsam [p'alsam p'alsami p'alsamit -, p'alsamite p'alsameid] s. (*puumahl*; *lõhnav salv*, *tinktuur vms.*; *ülel. kosutus*, *lohutus*) baume^m, (*juuksepaltsam*) après-shampooing^m
 • **võiab palsamiga oma haavu** il enduit ses plaies de baume • **need sõnad on palsam ta hingele** ces paroles lui mettent du baume au cœur
palsameerima [palsam'eerima palsam'eerida palsameerib palsameeritud] v. embaumer • **Lenini palsameeritud surnukeha** le corps embaumé de Lénine
palsameerimine [palsam'eerimine palsam'eerimise palsam'eerimist palsam'eerimise, palsam'eerimiste palsam'eerimisi] s. embaumement^m
palsaminulg [+n'ulg nulu n'ulgu n'ulgu, n'ulgude n'ulgusid/n'ulge] s. BOT. (*Abies balsamea*) sapin^m baumier
palsamipappel [+p'appel p'apli p'aplit -, p'aplite p'apleid] s. BOT. (*Populus balsamifera*) peuplier^m baumier
palsamiädikas [+ädikas äädika äädikat -, äädikate äädikaid] s. vinaigre^m balsamique
palsampappel [+p'appel p'apli p'aplit -, p'aplite p'apleid] s. BOT. (*Populus balsamifera*) peuplier^m baumier
paltus [p'altus p'altuse p'altust p'altusse, p'altuste p'altusi/p'altuseid] s. ZOOL. (*Hippoglossus hippoglossus*) flétan^m (de l'Atlantique)
palu-härghein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einid/h'einu] s. BOT. (*Melampyrum pratense*) mélampyre^m des prés
palu-karukell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellid/k'elli] s. BOT. (*Pulsatilla patens*) anémone^f de prairie
palukas [palukas paluka palukat -, palukate palukaid] s. airelle^f (rouge)
paluma [paluma paluda palub palutud] v. 1. *soovi*, *palvet esitama* demander • **laps palus emalt süüa** l'enfant à demandé à manger à sa mère • **palusin talt vabandust** je lui ai demandé pardon • **tegi seda palumata** il l'a fait sans qu'on ait besoin de le lui demander • **ta palus meil saladust hoida** il nous a demandé de garder le secret • **koer palus õue** le chien a demandé à sortir • **armu paluma** demander grâce • **palun kaks kilo õunu** je voudrais deux kilos de pommes • **Halloo!** — **Tere**, **palun Kristiinat**. Allô! — Bonjour, pourrais-je parler à Kristiina? • **palun tehke lahti!** ouvrez, s'il vous plaît! • **kuidas, palun?** pardon?, comment? • **Aitäh teile!** — **Palun väga!** Merci! — Je vous en prie! • **Kas tohib?** — **Jah, palun!** Je peux? — Oui, je vous en prie! • **ära lase end liiga kaua paluda!** ne te fais pas prier trop longtemps! • **ma väga palun sind, ära räägi sellest mitte kellelegi** je t'en supplie, n'en parle à personne • **palun väga, miks ma ei võiks seda teha?** et pourquoi

est-ce que je ne pourrais pas le faire? 2. *kutsuma* inviter • **kõiki palutakse lauda** tout le monde est invité à passer à table • **oleme homseks õhtusöögile palutud** nous sommes invités demain à dîner • **ta palus tütarlapse tantsima** il a invité la jeune fille à danser 3. *palvetama* prier • **jumalat paluma** prier Dieu • **paluge tema eest!** priez pour lui!
palve [palve p'alve palvet -, palvete p'alveid] s. 1. *soov*, *mille täitmist loodetakse* demande^f, (*anumise*, *tungiva palumise puhul*) prière^f • **tungiv palve** une demande pressante • **palvet esitama** présenter/formuler une demande • **mul on teile väike palve** j'ai une petite demande à vous faire, j'ai une petite chose à vous demander • **mul on teile suur palve** j'aurais une prière à vous faire • **palvet rahuldama** satisfaire une demande, accéder à une demande • **kellegi palvel** à/sur la demande de qq • **kohus rahuldab mu palve** le tribunal a fait droit à ma demande OSKUSK. • **esitas direktorile palve, et teda õppemaksust vabastataks** il a adressé au directeur une demande d'exonération des droits de scolarité • **pöördume teie poole palvega toetada meie projekti** nous nous adressons à vous pour vous demander de soutenir notre projet 2. *jumala* v. *jumaluse poole pöördumine* prière^f • **pani käed palves kokku** il a joint les mains en prière • **pidas lühikese palve** il a prononcé une courte prière • **Jumal on meie palvet kuulda võtnud** Dieu a entendu/exaucé notre prière • **luges surnu eest palveid** il priait pour le défunt
palvehelmed [+helses h'elme helmest -, helmeste h'elmeid] pl. REL. chapelet^m
palvemaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. maison^f de prière
palvenöör [+n'öör nööri n'ööri n'ööri, n'ööride n'öörisid/n'ööre] s. REL. chapelet^m
palveratas [+ratas r'atta ratast -, rataste r'attaid] s. moulin^m à prières
palverändaja [+r'ändaja r'ändaja r'ändajat -, r'ändajate r'ändajaid] s. pèlerin^m, pèlerine^f
palverändur [+r'ändur r'änduri r'ändurit -, r'ändurite r'ändureid] s. pèlerin^m, pèlerine^f
palverännak [+rännak rännaku rännakut -, rännakute rännakuid] s. pèlerinage^m • **käis palverännakul Santiago de Compostelas** il a fait un pèlerinage à Saint-Jacques-de-Compostelle, il est allé en pèlerinage à Saint-Jacques-de-Compostelle
palvetama [palvetama palvetada palvetab palvetatud] v. prier • **palveta minu eest!** prie pour moi! • **jumala poole palvetama** prier Dieu
palvetamine [palvetamine palvetamise palvetamist palvetamisse, palvetamiste palvetamisi] s. prière^f [action de prier]
palvetool [+t'ool tooli t'ooli t'ooli, t'oolide t'oolisid/t'ooli] s. prie-Dieu^{minv}
palvevaip [+v'aip vaiba v'aipa v'aipa, v'aipade v'aipasid/v'aipu] s. tapis^m de prière
palveveski [+v'eski v'eski v'eskit -, v'eskite v'eskeid] s. moulin^m à prières
palünoloogia [palüno'l'oogia palüno'l'oogia palüno'l'oogiat -, palüno'l'oogiate palüno'l'oogiaid] s. BIOL. palynologie^f
palünoloogiline [palüno'loogiline palüno'loogilise palüno'loogilist palüno'loogilisse, palüno'loogiliste palüno'loogilisi] adj.

palynologique

pamfletist [pamflet'ist pamfletisti pamflet'isti pamflet'isti, pamflet'istide pamflet'istisid/pamflet'iste] s. pamphlétaire^{mf}

pamflett [pamfl'ett pamfleti pamfl'etti pamfl'etti, pamfl'ettide pamfl'ettisid/pamfl'ette] s. pamphlet^m

pampa [pampa pampa pampat -, pampade pampasid] s. GEOGR. pampa^f

pampakass [+k'ass kassi k'assi k'assi, k'asside k'assidid/k'asse] s. ZOOL. (*Leopardus colocolo*) chat^m des pampas

pampeero [pampeero pempeero pempeerot -, pempeeroode pempeerosid] s. GEOGR. pampéro^m

panama [panama panama panamat -, panamate panamaid] s. 1. TEKST. riidesort natté^m, panama^m 2. panamakübar panama^m

panamakaabu [+kaabu kaabu kaabut -, kaabude kaabusid] s. panama^m

panamakübar [+kübar kübara kübarat -, kübarate kübaraid] s. panama^m

panamalane [panamalane panamalase panamalast panamalasse, panamalaste panamalasid] s. Panaméen^m, Panaméenne^f

panamerikanism [+amerikan'ism amerikanismi amerikan'ismi amerikan'ismi, amerikan'ismide amerikan'ismisid/amerikan'isme] s. POL. panaméricanisme^m

panariitsium [panar'iitsium panar'iitsiumi panar'iitsiumi panar'iitsiumi, panar'iitsiumide panar'iitsiume] [panar'iitsium panar'iitsiumi panar'iitsiumit -, panar'iitsiumite panar'iitsiumeid] s. MED. VET. panaris^m

panatsea [panats'ea panats'ea panats'ead -, panats'eade panats'easid] s. panacée^f

panda [panda panda pandat -, pandade pandasid] s. panda^m • **punane panda** = väike panda ZOOL. (*Ailurus fulgens*) panda roux, petit panda

pandakaru [+karu karu karu k'arru, karude karusid] s. panda^m

pandan [p'andan p'andani p'andanit -, p'andanite p'andaneid] s. BOT. (*Pandanus*) pandanus^m

pandeemia [pand'eemia pand'eemia pand'eemiat -, pand'eemiate pand'eemiaid] s. MED. pandémie^f

pandeemiline [pandeemiline pandeemilise pandeemilist pandeemilisse, pandeemiliste pandeemilisi] *adj.* pandémique • **pandeemiline gripp** une grippe pandémique

pandimaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. mont-de-piété^m (*pl.* monts-de-piété) • **viis oma kella pandimajja** il a déposé/engagé sa montre au mont-de-piété

pandipakend [+pakend pakendi pakendit -, pakendite pakendeid] s. emballage^m consigné

pandit [pandit panditi panditit -, panditite panditeid] s. pandit^m

pandlakeel [+k'eel keele k'eelt k'eele, keelte k'eeli] s. ardiillon^m [pointe de métal faisant partie d'une boucle]

pandžab [p'andžab p'andžabi p'andžabit -, p'andžabite p'andžabeid] s. Pendjabi^m, Pendjabie^f

pandžabi [p'andžabi] *adj. inv.* pendjabi • **pandžabi keel** le pendjabi, la langue pendjabie

paneelalamu [+elamu elamu elamat -, elamute elamuid] s. (*kortereelamu*) immeuble^m préfabriqué, (*individuaalalamu*) maison^f préfabriquée

paneelmaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. [un immeuble d'habitation fait à partir d'éléments

préfabriqués en béton]

paneerima [pan'eerima pan'eerida paneerib paneeritud] v. KUL. paner • **paneeritud kala** du poisson pané

panegüürik [panegüürik panegüüriku panegüürikut -, panegüürikute panegüürikuid] s. panégyriste^{mf}

panegüürika [panegüürika panegüürika panegüürikat -, panegüürikate panegüürikaid] s. panégyrique^m

panegüüriline [panegüüriline panegüürilise panegüürilist panegüürilisse, panegüüriliste panegüürilisi] *adj.* panégyrique

panema [panema p'anna paneb p'andud, pani pange pannakse] v. 1. *kuhugi asetama, paigutama* mettre, (*mingile tasapinnale asetama*) poser • **pani raamatu lauale** il a mis/posé le livre sur la table • **paneb jope selga** il met/enfile son blouson • **pani kingad jalga** il a mis ses chaussures • **panin kirja posti** j'ai posté la lettre, j'ai mis la lettre à la poste • **pani mõtted kirja** il a noté ses idées, il a mis ses idées par écrit • **panin kuulutuse lehte** j'ai mis une annonce dans un journal • **panime lapse lähedalasuvasse kooli** nous avons mis notre enfant dans l'école voisine • **ta pandi vang** il a été incarcéré • **tapeeti panema** poser du papier peint • **paneb vihmamantli varna** il accroche son imperméable au porte-manteau • **paneb telefoni hargile** il raccroche le téléphone • **pani kena summa taskusse** il a empoché une grosse somme • **pani kõik lootused oma pojale** il a placé tous ses espoirs en son fils • **kuhu sa mu magama paned?** où est-ce que je dors? • **pani lapsed magama** il a couché les enfants • **kartuleid panema** planter des pommes de terre • **laskis endale kaarte panna** il s'est fait tirer les cartes 2. *teise asendisse v. olukorda seadma* [exprime le fait de mettre qqn ou qqch. dans une autre position ou une autre situation] • **ta pani mu täbarasse olukorda** il m'a mis dans une situation embarrassante • **tulemused pandi kahtluse alla** les résultats ont été mis en doute • **ettepanek pandi hääletusele** la proposition a été soumise/mise au vote • **pani oma elu ohtu** il a mis sa vie en danger • **ust lukku panema** fermer la porte à clé • **pane klaas täis** remplis le verre • **pane end riidesse** habille-toi • **pane ennast valmis** prépare-toi • **pani käed rinnale risti** il a croisé les bras • **pani tütre mehele** il a marié sa fille • **ta pani mu kannatuse proovile** il a mis ma patience à rude épreuve 3. *mingit tegevust v. seisundit esile kutsuma* [faire faire qqch. à qqn ou à qqch., faire entrer qqn ou qqch. dans un certain état] • **probleemid panid meid mõtlema** les problèmes nous ont fait réfléchir • **tuul pani lehed sahisema** le vent faisait bruissier les feuilles • **pani lambi põlema** il a allumé la lampe • **pani arvuti käima** il a allumé l'ordinateur, il a mis l'ordinateur en marche • **pani televiisori seisma** il a éteint la télé 4. *määrama* [exprime le fait de désigner qqn, de déterminer qqch., d'attribuer ou de donner qqch. à qqn] • **uus juht pannakse ametisse maikuus** le nouveau chef sera nommé en mai • **arst pani vale diagnoosi** le médecin a fait/posé un mauvais diagnostic • **ta ei täitnud temale pandud ülesannet** il n'a pas accompli la tâche/mission qui lui a été confiée • **õpetaja pani mulle väga hea hinde** l'enseignant m'a mis une très bonne note • **vanemad panid talle nimeks Martin** ses parents l'ont appelé Martin 5. *KÕNEK. väljendab tegevuse intensiivsust* [souligne l'intensité de l'action]

• **pani majast välja** il s'est précipité hors de la maison
 • **pani suure kiiruga kooli poole** il a filé à l'école
 • **pane siit otse edasi!** continue tout droit ! • **buss pani peatusest mööda** le bus ne s'est pas arrêté à l'arrêt • **pani plehku/putku/jooksu** il s'est enfui • **kellelegi vastu lõugu panema** casser la figure à qqn • **kärakat panema** KÕNEK. boire de l'alcool fort 6. VULG. *seksima* baiser VULG. 7. KÕNEK. *hakkama, alustama* commencer [à], se mettre [à] • **laps pani karjuma** l'enfant a commencé à crier, l'enfant s'est mis à crier • **pisut aega kõndisime, siis panime jooksu** nous avons marché un peu, puis nous avons commencé à courir • **kõik panid laginal naerma** tout le monde a éclaté de rire 8. *pidama, arvama* [considérer qqch. d'une certaine manière] • **seda tegu ei saa meile süüks panna** on ne peut pas nous accuser de cet acte • **ta ei pidanud paljuks Tartust minu juurde sõita** il n'a pas hésité à venir chez moi depuis Tartu

alla panema [panema p'anna paneb p'andud, pani pange pannakse] v. 1. *alla asetama* mettre [qqch. en dessous] • **pani noorele õunapuule toed alla** il a mis des tuteurs à un jeune pommier • **pani suusad alla** il a mis/chaussé ses skis • **panin hobustele turvast alla** j'ai étalé de la tourbe pour faire une litière aux chevaux • **hobusele raudu alla panema** ferrer un cheval • **õlga alla panema** prêter son épaule à qqn, épauler qqn, donner un coup de main/pouce à qqn 2. *rahaliste vahendite kohta (rahaliselt toetama)* aider financièrement, (*raha paigutama*) investir • **paljud eraisikud on soovinud meie loomade varjupaigale raha alla panna** beaucoup de particuliers ont souhaité aider financièrement notre refuge animalier • **ma olen sellesse ettevõttesse palju raha alla pannud** j'ai beaucoup investi dans cette entreprise 3. *allkirjastama* signer • **pani dokumendile allkirja alla** il a signé le document

ette panema [panema p'anna paneb p'andud, pani pange pannakse] v. 1. *ettepanekut tegema* proposer • **pani meile ette minna tema poole** il nous a proposé d'aller chez lui 2. *midagi mingiks otstarbeks ette asetama* [marque la pose ou l'installation de qqch.] • **pani aknale pestud kardinad ette** il a mis/installé/accroché les rideaux lavés à la fenêtre • **panin uksele uue luku ette** j'ai mis/installé une nouvelle serrure à la porte • **pani mulle jala ette** il m'a fait un croche-pied 3. *midagi söömiseks v. joomiseks andma* donner • **mul pole külalistele midagi süüa ega juua ette panna** je n'ai rien à donner/proposer à manger ni à boire aux invités • **pane hobusele midagi ette!** donne quelque chose à manger au cheval ! 4. *näo v. keha esiküljele asetama* mettre [qqch. sur le devant du visage ou du corps] • **pani endale prillid ette** il a mis/chaussé ses lunettes • **pane põll ette!** mets un tablier ! • **pani suitsu ette** il a allumé une cigarette 5. *ette rakendama* atteler • **pani hobuse vankrile ette** il a attelé le cheval à la charrette, il a attelé la charrette

juurde panema [panema p'anna paneb p'andud, pani pange pannakse] v. (*lisama*) ajouter, (*suurendama*) augmenter, (*liialdama*) exagérer • **kas ma panen sulle suhkru juurde?** est-ce que je t'ajoute du sucre ? • **ta pani lauale ühe veepudeli juurde** il a rajouté une bouteille d'eau sur la table • **palka juurde panema** augmenter le salaire • **sammu juurde panema** presser le pas • **ta paneb oma**

juhtumustele alati natuke juurde il exagère toujours un peu ce qui lui est arrivé

kaasa panema [panema p'anna paneb p'andud, pani pange pannakse] v. mettre [qqch. à emporter] • **panin sulle oma vihmavarju kotti kaasa** j'ai mis mon parapluie dans ton sac • **ema pani talle reisile liiga palju asju kaasa** sa mère lui a mis trop de choses dans ses bagages

kinni panema [panema p'anna paneb p'andud, pani pange pannakse] v. 1. *sulgema* fermer • **pani akna kinni** il a fermé la fenêtre • **pane suu kinni!** tais-toi ! • **pood pannakse kell seitse kinni** le magasin ferme à sept heures • **linna valitsus otsustas kooli kinni panna** la mairie a décidé de fermer l'école • **panin pintsakunööbid kinni** j'ai boutonné ma veste 2. *välja lülitama* éteindre • **panin raadio kinni** j'ai éteint la radio 3. *mingit protsessi peatama, seisma panema* arrêter, stopper • **verejooksu kinni panema** arrêter/stopper une hémorragie • **vänge hais pani mul hinge kinni** une forte odeur m'a coupé la respiration 4. *vabadust piirama* enfermer, (*millegi külge*) attacher • **panime koera majja kinni** nous avons enfermé le chien dans la maison • **politsei pani ta käeraudadega puu külge kinni** la police l'a attaché à un arbre avec des menottes • **ta pandi kaheks aastaks kinni** KÕNEK. il a été emprisonné pour deux ans 5. *ette tellima, broneerima* réserver • **panin hotellitoa kinni** j'ai réservé une chambre à l'hôtel • **mul on neljane laud kinni pandud** j'ai réservé une table pour quatre • **pani endale arsti juurde aja kinni** il a pris rendez-vous chez le médecin 6. KÕNEK. *ära tarvitama* s'enfiler KÕNEK., (*söömise kohta ka*) bouffer KÕNEK., (*joomise kohta ka*) siffler KÕNEK. • **pani kõik võileivad kinni** il s'est enfilé tous les sandwiches, il a bouffé tous les sandwiches • **pani pudeli veini kinni** il s'est enfilé toute la bouteille de vin, il a sifflé toute la bouteille de vin 7. KÕNEK. *võitma, esikohta saavutama* gagner, remporter • **kes võistluse kinni pani?** qui a gagné/remporté le concours ?

kokku panema [panema p'anna paneb p'andud, pani pange pannakse] v. 1. *ühite koondama* rassembler, (*maast üles korjates*) ramasser • **asju kokku panema** rassembler/ranger ses affaires • **panid rahad kokku kolleegile kingituse ostmiseks** ils ont rassemblé de l'argent pour acheter un cadeau à leur collègue • **heina kokku panema** ramasser du foin 2. *midagi koostama* former, composer • **meeskond on kokku pandud parimatest töötajatest** l'équipe a été formée/composée avec les meilleurs employés • **teksti kokku panema** composer/écrire/créer un texte 3. *kokku monteerima* monter, assembler • **aparaati kokku panema** monter un appareil • **panime mööblise kokku** nous avons monté/assemblé les meubles nous-mêmes • **puslet kokku panema** assembler/faire un puzzle 4. *kokku voltima; kinni tõmbama* plier • **panebrätiku neljaks kokku** il plie la serviette en quatre • **pane vihmavarju kokku** il plie/ferme son parapluie 5. *teineteise vastu asetama* joindre • **pani käed kokku justku palveks** il a joint ses mains comme pour une prière

kõrvale panema [panema p'anna paneb p'andud, pani pange pannakse] v. 1. *käest ära panema* reposer, poser [à côté] • **pani raamatu kõrvale ja hakkas tööle** il a reposé/posé son livre et s'est mis à travailler 2.

tagavaraks, varuks panema, alles jätma mettre de côté
• **pani suure summa kõrvale** il a mis une grosse somme de côté, il a économisé/épargné une grosse somme
• **raamatuid sorteerides pani ta kõrvale need, mida enam ei vajanud** en triant les livres, il a mis de côté ceux dont il n'avait plus besoin

ligi panema [panema p'anna paneb p'andud, pani pange pannakse] v. **1.** *lähedale asetama* mettre, poser [près de] • **pani lambi arvutile ligi** il a mis/posé une lampe près de l'ordinateur **2.** *kaasa andma* donner [pour/à emporter] • **ema pani lapsele matkapäevaks söödavat ligi** la mère a donné de quoi manger à l'enfant pour la journée de randonnée

otsa panema [panema p'anna paneb p'andud, pani pange pannakse] v. **1.** *külge kinnitama* [mettre ou fixer au bout de qqch.] • **sõdur pani püssile täägi otsa** le soldat a mis une baïonnette à son fusil • **pani haamrile varre otsa** il a emmanché le marteau **2.** *lisama* ajouter, (*suurendama*) augmenter • **aasta lõpus pannakse palgale veel preemia otsa** à la fin de l'année, une prime est ajoutée au salaire, à la fin de l'année, une prime s'ajoute au salaire • **edasimüüja pani tootele hinda otsa** le revendeur a augmenté le prix de la marchandise **3.** *süütamise kohta* allumer • **panin suitsule tule otsa** j'ai allumé ma cigarette • **puud on kaminas valmis, ma panen koju tulles tule otsa** les bûches sont déjà dans la cheminée, je les allume en rentrant • **pani majale tule otsa** il a mis le feu à la maison, il a incendié la maison

peale panema [panema p'anna paneb p'andud, pani pange pannakse] v. **1.** *peale asetama* mettre [sur ou dans qqch.], (*koormat v. lasti*) charger, (*midagi katma*) couvrir, (*peale määrima*) étaler, (*kellelegi mingit tööd andma*) [donner une fonction ou un travail à qqn] • **pane uus plaat peale!** mets un nouveau disque! • **pani haavale plaastri peale** il a mis/posé un pansement sur la plaie • **pani veoautole koorma peale** il a chargé le camion • **keetmise ajal tuleb potile kaas peale panna** il faut couvrir le faitout pendant la cuisson • **panid aiamaiale talveks kile peale** ils ont couvert/recouvert leur abri de jardin d'un plastique pour l'hiver • **paneb leivale võid peale** il étale du beurre sur son pain, il beurre son pain • **näitlejale grimmi peale panema** grimer/maquiller/farder un acteur • **mul seisab veoauto garaazis, pole kedagi peale panna** j'ai un camion au garage, il n'y a personne pour le conduire **2.** *mingi mehhanismi rakendamise kohta* [décrit l'utilisation d'un mécanisme] • **pani autole järsku pidurid peale** il a brusquement freiné (la voiture) **3.** *määrama* appliquer, (*ravi v. ravimite puhul*) prescrire, (*peale sundima*) imposer • **talle on uus karistus peale pandud** une nouvelle peine lui a été appliquée • **arst pani talle uue ravi peale** le médecin lui a prescrit un nouveau traitement • **ärge pange meile liiga palju kohustusi peale!** ne nous imposez pas trop d'obligations!

taha panema [panema p'anna paneb p'andud, pani pange pannakse] v. **1.** *külge v. otsa kinnitama* [attacher ou fixer deux objets ensemble] • **pani harjale varre taha** il a mis un manche au balai • **noelale niiti taha panema** enfiler une aiguille • **talle tundus, et talle on nuhk taha pandud** il avait l'impression que quelqu'un le suivait,

il avait l'impression d'être suivi **2.** VULG. *suguakti sooritama* baisser, (*sodomiseerima*) enculer

toime panema [panema p'anna paneb p'andud, pani pange pannakse] v. **1.** *midagi taunimisväärset korda saatma* commettre, perpétrer • **kuritegu toime panema** commettre un crime • **terroriakte toime panema** commettre/perpétrer des actes terroristes • **komisjon uurib Põhja-Koreas toime pandud inimõiguste rikkumisi** la commission enquête sur les violations des droits de l'homme (commises/perpétrées) en Corée du Nord **2.** *sooritama, tegema* faire • **otsustas korteris toime panna põhjaliku puhastuse** il a décidé de faire le grand ménage dans l'appartement

tähele panema [panema p'anna paneb p'andud, pani pange pannakse] v. (*märkama*) remarquer, (*millestki teadlikuks saama*) s'apercevoir [de], (*tähelepanu osutama*) prêter attention [à], (*tähelepanelik olema*) être attentif • **panin tähele, et ilm on külmemaks läinud** j'ai remarqué/noté que le temps s'était refroidi, je me suis aperçu que le temps s'était refroidi • **viimaks on kriitikud seda autorit tähele pannud** les critiques ont enfin remarqué cet auteur • **ta ei pannud mu juuresolekut tähele** il n'a pas remarqué ma présence, il ne s'est pas aperçu de ma présence • **täiskasvanud peaksid lapsi rohkem tähele panema** les adultes devraient prêter plus d'attention aux enfants • **pange seda hästi tähele!** notez-le bien! • **pani tunnis hästi tähele ja teadis kõiki vastuseid** il était très attentif en cours et connaissait toutes les réponses

vahela panema [panema p'anna paneb p'andud, pani pange pannakse] v. mettre [entre ou dans qqch.] • **pani raamatule järjehoidja vahela** il a mis un marque-page dans son livre • **tal on kavas laulusõnadele veel üks salm vahela panna** il a l'intention d'ajouter encore un couplet aux paroles de la chanson • **«Ma ei ole homme vaba,» pani ta vahela** «Je ne suis pas disponible demain», a-t-il répliqué

vastu panema [panema p'anna paneb p'andud, pani pange pannakse] v. **1.** *tagasi tõrjuma; vastu hakkama* résister, (*midagi taluma*) supporter • **vaenlasele vastu panema** résister à l'ennemi, tenir tête à l'ennemi • **ta pani raskele haigusele vastu** il a résisté à une maladie grave • **võttis mu niimoodi haardesse, et ma ei saanud vastu panna** il m'a saisi de telle façon que je n'ai pas pu résister • **ta ei suutnud kiusatusele vastu panna** il n'a pas pu résister à la tentation • **ma ei suuda kaua kuumusele vastu panna** je ne peux pas supporter longtemps la chaleur **2.** *võrdluseks seadma* comparer • **temas ei ole midagi, mida sulle vastu panna** on ne peut pas le comparer à toi, il ne t'arrive pas à la cheville **3.** *vastama* répondre, répliquer • **«Pole sinu asi!» pani ta vastu** «Mêle-toi de tes affaires!» a-t-il répondu/répliqué

üles panema [panema p'anna paneb p'andud, pani pange pannakse] v. **1.** *töökorda seadma, üles seadma* [mettre qqch. en état de marche ou installer qqch.] • **pani kardinapuu üles** il a installé une tringle à rideaux • **telki üles panema** monter une tente • **pane vesi üles!** fais chauffer de l'eau!, mets de l'eau à chauffer! **2.** *vaatamiseks üles riputama* accrocher • **pani uue maali elutoa seinale üles** il a accroché le nouveau tableau au mur du salon • **eksamitulemused on stendile üles**

pandud les résultats des examens sont affichés sur le panneau • **pani puhkusepildid Facebooki üles** il a posté des photos de vacances sur Facebook • **kunstnikud panevad aastanäitust üles** les artistes montent/installent l'exposition annuelle

ümber panema [panema p'anna paneb p'andud, pani pange pannakse] v. **1. midagi v. kedagi millegagi ümbritsema** couvrir, (*millelegi midagi ümber rajama*) entourer • **pani õpikule paberi ümber** il a couvert le manuel scolaire (de papier) • **külm on, pane endale midagi ümber!** couvre-toi, il fait froid! • **pani kanakuudile uue võrkaia ümber** il a entouré le poulailler d'une nouvelle grille **2. ümber tõstma, mujale paigutama** déplacer • **pani mööbli ümber** il a déplacé les meubles **3. KÕNEK. tõlkima** traduire

pang [p'ang pange p'ange p'ange, p'angede p'angesid/p'angij] s. **1. ämber, ämbritäis** seau^m (*pl. seaux*) • **pool pange vett** un demi-seau d'eau • **vihma kallas nagu pangest** il pleuvait à verse **2. endisaegne mahumõõt** [ancienne mesure de capacité valant environ 12 litres]

pangaametnik [+ametn'ik ametniku ametn'ikku ametn'ikku, ametn'ikkude/ametnike ametn'ikkusid/ametn'ikke] s. employé^m de banque, employée^f de banque

pangaarve [+arve 'arve arvet -, arvete 'arveid] s. compte^m bancaire

pangaautomaat [+autom'aat automaadi autom'aati autom'aati, autom'aatide autom'aatisid/autom'aate] s. guichet^m automatique (bancaire), (*sularahaautomaat*) distributeur^m (automatique) de billets

pangakaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid /k'aarte] s. carte^f bancaire • **pangakaardiga maksuma** payer par carte bancaire

pangakonto [+konto konto kontot -, kontode kontosid] s. MAJ. compte^m bancaire

pangakontor [+k'ontor k'ontori k'ontorit -, k'ontorite k'ontoreid] s. agence^f bancaire

pangarööv [+r'ööv röövi r'öövi r'öövi, r'öövide r'öövisid/r'ööve] s. attaque^f de banque, braquage^m de banque KÕNEK.

pangasaladus [+saladus saladuse saladust saladusse, saladuste saladusi] s. secret^m bancaire

pangasüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemisid/süst'eeme] s. MAJ. système^m bancaire

pangateenus [+teenus teenuse teenust -, teenuste teenuseid] s. MAJ. service^m bancaire

pangategelane [+tegelane tegelase tegelast tegelasse, tegelaste tegelasi] s. banquier^m, banquière^f

pangatehing [+tehing tehingu tehingut -, tehingute tehinguid] s. MAJ. opération^f bancaire, transaction^f bancaire

pangatoode [+toode t'oot toodet -, toodete t'ootid] s. MAJ. produit^m bancaire

pangatšekk [+tš'ekk tšeki tš'ekki tš'ekki, tš'ekkide tš'ekksid/tš'ekke] s. MAJ. chèque^m (bancaire)

pangaülekanne [+kanne k'ande kannet -, kannete k'andeid] s. MAJ. virement^m (bancaire) • **pangaülekannega maksuma** payer par virement (bancaire)

pangermanism [+german'ism germanismi german'ismi german'ismi, german'ismide german'ismisid/german'isme] s. POL. pangermanisme^m

pangetäis [+t'äis täie t'äit t'äide, täite t'äisi] s. seau^m (*pl. seaux*) [contenu d'un seau] • **pangetäis vett** un seau

d'eau

panislamism [panislam'ism panislamismi panislam'ismi panislam'ismi, panislam'ismide panislam'ismisid/panislam'isme] s. POL. panislamisme^m

pank¹ [p'ank panga p'anka p'anka, p'ankade p'ankasid/p'anku] s. *finantsasutus*; *mängu kassa* banque^f • **Eesti Pank** la Banque d'Estonie • **pani raha panka** il a mis de l'argent à la banque • **võttis pangast laenu** il a fait/souscrit un emprunt à la banque

pank² [p'ank panga p'anka p'anka, p'ankade p'ankasid/p'anku] s. *suur tihke tükk* bloc^m

pank³ [p'ank panga p'anka p'anka, p'ankade p'ankasid/p'anku] s. GEOGR. *paekallas* (*väga järsu astanguga*) falaise^f, (*laugjama kaldega*) escarpement^m

pankiir [pank'iir pankiiri pank'iiri pank'iiri, pank'iiride pank'iirisid/pank'iire] s. VAN. banquier^m, banquière^f

pankraation [pankr'aation pankr'aationi pankr'aationi - pankr'aationi, pankr'aationide pankr'aatione] [pankr'aation pankr'aationi pankr'aationit -, pankr'aationite pankr'aationeid] s. AJ. pancrace^m

pankrannik [+rannik ranniku rannikut -, rannikute rannikuid] s. GEOGR. littoral^m (*pl. littoraux*) de falaises

pankreas [p'ankreas p'ankrease p'ankreast p'ankreasse, p'ankreaste p'ankreasi] s. ANAT. pancréas^m

pankreatiin [pankreat'iin pankreat'iini pankreat'iini pankreat'iini, pankreat'iinide pankreat'iinisid/pankreat'iine] s. FARM. pancréatine^f

pankreatiit [pankreat'iit pankreat'iidi pankreat'iiti pankreat'iiti, pankreat'iitide pankreat'iitisid/pankreat'iite] s. MED. pancréatite^f

pankromaatile [pankromaatile pankromaatilise pankromaatilist pankromaatilisse, pankromaatiliste pankromaatilisid] *adj.* FOT. panchromatique • **pankromaatile film** une pellicule panchromatique

pankrot [p'ankr'ot p'ankroti p'ankrotti p'ankrotti, p'ankrottide p'ankrottisid/p'ankrotte] s. faillite^f, (*kuritegelik*) banque-route^f • **tegi pankroti** il a fait faillite • **ettevõte läks/jäi pankrotti** l'entreprise a fait faillite • **pankroti väljakulutamine** un jugement de faillite • **pank on pankrotis** la banque est en faillite • **ajas konkurendi pankrotti** il a poussé un concurrent à la faillite • **moraalne pankrot** une faillite morale

pankroteeruma [pankrot'eeruma pankrot'eeruda pankrot'eerub pankrot'eerutud] v. VAN. faire faillite

pankrotiavaldis [+avaldis avalduse avaldust avaldusse, avalduste avaldusi] s. JUR. requête^f en faillite, demande^f de mise en faillite

pankrotihaldur [+h'aldur h'alduri h'aldurit -, h'aldurite h'aldureid] s. JUR. syndic^m de faillite, (*tänapäeva Prantsusmaal*) mandataire^{mf} judiciaire

pankrotilaine [+laine l'aine lainet -, lainete l'aineid] s. vague^f de faillites

pankrotimenetus [+menetus menetluse menetlust menetluste, menetluste menetlusi] s. JUR. procédure^f de faillite

pankrotiseadus [+s'eadus s'eaduse s'eadust s'eadusse, s'eaduste s'eadusi/s'eaduseid] s. JUR. loi^f sur la faillite

pankrotistuma [pankr'otistuma pankr'otistuda pankr'otistub pankr'otistutud] v. faire faillite • **pankrotistunud ettevõte** une entreprise en faillite

pankrotivara [+vara vara vara v'arra, varade varasid] s. JUR.

biens^{mpl} du failli

pankrotivõlgnik [+v'õlgn'ik v'õlgniku v'õlgn'ikku v'õlgn'ikku, v'õlgnike/v'õlgn'ikkude v'õlgn'ikke/v'õlgn'ikkusid] s. JUR. débiteur^m en faillite, failli^m

pankur [p'ankur p'ankuri p'ankurit -, p'ankurite p'ankureid] s. banquier^m, banquière^f

panlogism [+log'ism logismi log'ismi log'ismi, log'ismide log'ismisid/log'isme] s. FILOS. panlogisme^m

pann [p'ann panni p'anni p'anni, p'annide p'annisid/p'anne] s. (*praadimiseks*) poêle^f, (*ahjuplaat*) plaque^f de four, (*muul juhul*) plat^m à four • **seda rooga saab pannil soojendada** on peut faire réchauffer ce plat à la poêle • **kuumutage pannil õli** faites chauffer l'huile dans la poêle • **praeb pannil kartuleid** il prépare des pommes de terre sautées • **pistis saiad panniga ahju** il a enfourné les pains sur une plaque • **laku panni!** VULG. (*millesti ilmajäämise puhul*) tu peux toujours courir!, tu peux te brosser! KÕNEK., (*põlgust väljendav ütlus*) va te faire foutre! VULG.

pannisaba [+saba saba saba s'appa, sabade sabasid/sabu] s. queue^f de poêle, manche^m de poêle, poignée^f de poêle

pannivars [+v'ars varre v'art v'arde, varte v'arsid] s. poignée^f de poêle, manche^m de poêle

pannkoogijahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] s. préparation^f pour crêpes

pannkoogipann [+p'ann panni p'anni p'anni, p'annide p'annisid/p'anne] s. poêle^f à crêpes

pannkook [+k'ook koogi k'ooki k'ooki, k'ookide k'ookisid/k'ooke] s. crêpe^f [généralement petite et épaisse] • **õhtuks praeme pannkooke** pour ce soir, nous allons faire des crêpes • **pannkoogid moosiga** des crêpes à la confiture

panoraamfilm [+f'ilm filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmide f'ilmisid/f'ilme] s. film^m panoramique

panoraamfoto [+foto foto fotot -, fotode fotosid] s. photo^f panoramique

panoraamkino [+kino kino kino k'inno, kinode kinosid] s. cinéma^m panoramique

panoraamne [panor'aamne panor'aamse panor'aamset -, panor'aamsete panor'aamseid] *adj.* panoramique

panpsühhism [+psühh'ism psühhismi psühh'ismi psühh'ismi, psühh'ismide psühh'ismisid/psühh'isme] s. FILOS. panpsychisme^m

pansion [p'ansion p'ansioni p'ansioni p'ansioni, p'ansionide p'ansionid] [p'ansion p'ansioni p'ansionit -, p'ansionite p'ansioneid] s. **1.** *korter ühes söögiga; võõrastemaja pension*^f • **ta oli ühe vanaproua juures pansionil** il était en pension chez une vieille dame **2.** *õppeasutus pension*^f, pensionnat^m

panslavism [+slav'ism slavismi slav'ismi slav'ismi, slav'ismide slav'ismisid/slav'isme] s. AJ. panslavisme^m

pant [p'ant pandi p'anti p'anti, p'antide p'antisid/p'ante] s. **1.** *vara, millega tagatakse laenu või muu kohustuse täitmine, ka pandimängus gage*^m • **andis raha eest kella pandiks** il a mis sa montre en gage contre l'argent • **lunastas pandiks antud kella** il a retiré sa montre mise en gage • **pani maja panti** il a hypothéqué sa maison **2.** *pandipakendi tagatisraha* consigne^f • **selle pudeli pant on kümme senti** la consigne de cette bouteille est de dix centimes **3.** KUJUND. *tagatis millegi saavutamiseks* garantie^f, gage^m • **töö on edu pant** le travail est le

gage du succès, le travail garantit le succès • **lapsed on rahva tuleviku pant** les enfants garantissent l'avenir d'un peuple

panteism [pante'ism panteismi pante'ismi pante'ismi, pante'ismide pante'ismisid/pante'isme] s. FILOS. panthéisme^m

panteist [pante'ist panteisti pante'isti pante'isti, pante'istide pante'istisid/pante'iste] s. FILOS. panthéiste^{mf}

panteistlik [pante'ist'lik pante'istliku pante'ist'likku pante'ist'likku, pante'istlike/pante'ist'likkude pante'ist'like/pante'ist'likkusid] *adj.* panthéiste

panteon [p'anteon p'anteoni p'anteoni p'anteoni, p'anteonide p'anteoneid] s. panthéon^m

panter [p'anter p'antri p'antrit -, p'antrite p'antrid] s. **1.** ZOOL. (*Panthera*) [désigne les animaux du genre Panthera] **2.** RHVK. *leopard* léopard^m, panthère^f • **must panter** une panthère noire, un léopard noir

panter-kärbseseen [+s'een seene s'eent s'eende, seente s'eenid] s. BOT. (*Amanita pantherina*) amanite^f panthère

pantima [p'antima p'antida pandib panditud] v. (*vallasvara puhul*) mettre en gage, (*kinnisvara puhul*) hypothéquer • **pantis maja** il a hypothéqué sa maison • **panditud vara** des biens gagés

pantoteenhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. FARM. acide^m pantothénique

pantvang [+v'ang vangi v'angi v'angi, v'angide v'angisid/v'ange] s. otage^m • **pantvange võtma** prendre des otages • **kedagi pantvangi võtma** prendre qqn en otage • **teda hoiti pantvangis** il était retenu en otage

pantvangistama [+vangistama vangistada vangistab vangistatud] v. prendre en otage

pantvangistamine [+vangistamine vangistamise vangistamist vangistamise, vangistamiste vangistamisi] s. prise^f en otage [kelle de], prise^f d'otage(s)

pantürkism [pantürk'ism pantürkismi pantürk'ismi pantürk'ismi, pantürk'ismide pantürk'ismisid/pantürk'isme] s. POL. panturquisme^m

panus [panus panuse panust -, panuste panuseid] s. **1.** *miski juurdepandu, lisatu* contribution^f • **tema panus meie projekti oli väga oluline** sa contribution à notre projet a été essentielle • **andis suure panuse ettevõtmise õnnestumise** il a grandement contribué au succès de l'entreprise, il a joué un grand rôle dans le succès de l'entreprise **2.** *mängu pandud summa* mise^f, enjeu^m (*pl.* enjeux) • **ta mängis üha suuremate panuste peale** il misait de plus en plus gros **3.** ARHEOL. *hauda kaasapandud ese* [objet déposé dans une tombe pour accompagner le défunt dans l'au-delà] • **panuste poolst rikas haud** une sépulture renfermant un riche mobilier funéraire

paokil [p'aokil] *adv. & adj.inv.* entrouvert • **paokil ukse vahelt** par la porte entrouverte/entrebâillée • **kuulas tähelepanelikult, huuled paokil** il écoutait attentivement, les lèvres entrouvertes

paotama [p'aotama p'aotada p'aotab p'aotatud] v. **1.** *paokile avama* entrouvrir • **paotas ust** il a entrouvert/entrebâillé la porte • **haige katsus silmi paotada** le malade a essayé d'entrouvrir ses yeux **2.** *üttelema, lausuma* dire • **ära paota sellest kellelegi sõnagi!** n'en dis rien à personne!

paotuma [p'aotuma p'aotuda p'aotub p'aotatud] v. s'entrouvrir • **uks paotus** la porte s'est entrouverte/entrebâillée

• **magaja silmalaud paotusid veidi** les paupières du dormeur se sont un peu entrouvertes

papa [papa papa papat -, papade papasid] s. 1. KÕNEK. *pereliige (isa)* papa^m, (*vanaisa*) papi^m, grand-papa^m 2. *vanema mehe kohta koos nimega, liitsõnades koos ametinimetustega* père^m • **ta pakkus papa Tammele istet** il a offert un siège au père Tamm

papaaha [papaaha papaaha papaahat -, papaahade papaahasid] s. papakha^f, bonnet^m de fourrure

papagoi [papag'oi papag'oi papag'oid -, papag'ouide papag'ouid] s. perroquet^m • **ta kordab nagu papagoi** il répète comme un perroquet

papaia [pap'ia pap'ia pap'iat -, pap'iaide pap'iasid] s. 1. BOT. (*Carica papaya*) papayer^m 2. *selle vili* papaye^f

papaiin [papa'iin papaiini papa'iini papa'iini, papa'iinide papa'iinisid/papa'iine] s. KEEM. papaïne^f

paparato [papar'atso papar'atso papar'atsot -, papar'atsode papar'atsosid] s. paparazzi^m

papaveriin [papaver'iin papaveriini papaver'iini papaver'iini, papaver'iinide papaver'iinisid/papaver'iine] s. FARM. papavérine^f

papi [papi papi papit -, papide papisid] s. KÕNEK. pépé^m KÕNEK.

papiljott [papilj'ott papiljoti papilj'otti papilj'otti, papilj'ottide papilj'ottisid/papilj'otte] s. papillote^f [pour boucler les cheveux]

papill [pap'ill papilli pap'illi pap'illi, pap'illide pap'illisid/pap'ille] s. ANAT. BOT. papille^f

papilloom [papill'oom papilloomi papill'oomi papill'oomi, papill'oomide papill'oomisid/papill'oomide] s. MED. papillome^m

papilloomiviirus [+v'iirus v'iiruse v'iirust v'iirusse, v'iiruste v'iirusi/v'iiruseid] s. BIOL. MED. papillomavirus^m

papjeemašee [papj'eemaš'ee papj'eemaš'ee papj'eemaš'eed -, papj'eemaš'eede papj'eemaš'eesid/papj'eemaš'eid] s. TEHN. papier^m mâché

papiallee [+all'ee all'ee all'eed -, all'eede all'eesid/all'eid] s. allée^f de peupliers

papp¹ [p'app papi p'appi p'appi, p'appide p'appisid/p'appe] s. (*õigeusu vaimulik*) pope^m, (*luteri vaimulik*) pasteur^m, (*katoliku vaimulik*) prêtre^m, (*vaimulik üldse*) ecclésiastique^m

papp² [p'app papi p'appi p'appi, p'appide p'appisid/p'appe] s. 1. *paberist paksem materjal* carton^m • **papist karp** une boîte en carton • **ta ei ole papist poiss** ce n'est pas une mauvette 2. KÕNEK. raha fric^m KÕNEK., blé^m KÕNEK., oseille^f KÕNEK.

pappel [p'appel p'apli p'aplit -, p'aplite p'apleid] s. peuplier^m • **must pappel** BOT. (*Populus nigra*) peuplier noir • **hiina pappel** BOT. (*Populus simonii*) peuplier de Simon • **karvaseviljaline pappel** BOT. (*Populus trichocarpa*) peuplier de l'Ouest • **papist valmistatud tuletikud** des allumettes en peuplier

papptaldrik [+taldrik taldriku taldrikut -, taldrikute taldrikuid] s. assiette^f en carton

papptops [+t'ops topsi t'opsi t'opsi, t'opside t'opisid/t'opse] s. gobelet^m en carton

papptopsik [+topsik topsiku topsikut -, topsikute topsikuid] s. gobelet^m en carton

paprika [paprika paprika paprikat -, paprikate paprikaid] s. (*magus*) poivron^m, (*kibe*) piment^m, (*maitseainena*)

paprika^m • **täidetud paprikad** des poivrons farcis

• **harilik paprika** BOT. (*Capsicum annuum*) poivron, piment doux

paps [p'aps papsi p'apsi p'apsi, p'apside p'apsisid/p'apse] s. KÕNEK. papa^m

papüroloogia [papürol'oogia papürol'oogia papürol'oogiat -, papürol'oogiate papürol'oogiaid] s. AJ. papyrologie^f

papüürus [pap'üürus pap'üüruse pap'üürust pap'üürusse, pap'üüruste pap'üürusi/pap'üüruseid] s. papyrus^m

papüüruse-lõikhein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Cyperus papyrus*) papyrus^m

papüüruserull = papüürusrull [+r'ull rulli r'ulli r'ulli, r'ullide r'ullisid/r'ulle] s. rouleau^m (pl. rouleaux) de papyrus

papüüruskäsikiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. manuscrit^m sur papyrus

papüüruslaev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevasid/l'aevu] s. bateau^m (pl. bateaux) de/en papyrus

paraad [par'aad paraadi par'aadi par'aadi, par'aadide par'aadisid/par'aade] s. défilé^m, (*kaitseväe puhul ka*) parade^f • **kaitseväe paraad** un défilé militaire, une parade militaire

paraadmunder [+m'under m'undri m'undrit -, m'undrite m'undrid] s. uniforme^m de parade

paraadportree [+portr'ee portr'ee portr'eed -, portr'eede portr'eesid/portr'eid] s. KUNST portrait^m d'apparat

paraadvorm [+v'orm vormi v'ormi v'ormi, v'ormide v'ormisid/v'orme] s. uniforme^m de parade

parabellum [parab'ellum parab'ellumi parab'ellumit -, parab'ellumite parab'ellumeid] s. parabellum^m

paraboloid [parabol'oid paraboloide parabol'oidi parabol'oidi, parabol'oidide parabol'oidisid/parabol'ouide] s. MAT. paraboloide^m • **elliptiline paraboloid** un paraboloide elliptique

paraboloidne [parabol'oidne parabol'ouide parabol'ouidet -, parabol'ouidsete parabol'ouideid] *adj.* paraboloïdal (pl. paraboloïdaux)

parabool [parab'ool parabooli parab'ooli parab'ooli, parab'oolide parab'oolisid/parab'ouole] s. MAT. KIRJ. parabole^f

paraboolantenn [+ant'enn antenni ant'enni ant'enni, ant'ennide ant'ennisid/ant'enne] s. EL. antenne^f parabolique

paraboolne [parab'oolne parab'oolse parab'oolset -, parab'oolsete parab'oolseid] *adj.* parabolique • **paraboolne peegel** un miroir parabolique

paraboolpeegel [+p'eegel p'eegli p'eeglit -, p'eeglite p'eegleid] s. FÜÜS. miroir^m parabolique

paradigma [parad'igma parad'igma parad'igmat -, parad'igmade parad'igmasid] s. paradigme^m

paradigmaatiline [paradigmaatiline paradigmaatilis paradigmaatilisist paradigmaatilisest, paradigmaatilisest paradigmaatilisist] *adj.* paradigmatique • **paradigmaatiline muutus** un changement paradigmatique, un changement de paradigme

paradiis [parad'iis paradiisi parad'iisi parad'iisi, parad'iiside parad'iisisid/parad'iise] s. paradis^m • **maapealne paradiis** un paradis terrestre • **naiste paradiis** une plage pour femmes, une plage réservée aux femmes

paradiisiaed [+a'ed aia 'aeda 'aeda, 'aegade 'aeadasid/'aedu] s. paradis^m (terrestre), jardin^m d'Éden

paradiisilind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. paradisier^m, oiseau^m (pl. oiseaux) de paradis

paradiislik [parad'iisl'ik parad'iisliku parad'iisl'ikku parad'iisl'ik-

ku, parad'iislike/parad'iislikkude parad'iislike/parad'iislikkusid] *adj.* paradisiaque

paradoks [parad'oks paradoksi parad'oksi parad'oksi, parad'okside parad'oksisid/parad'okse] *s.* paradoxe^m

paradoksaalne [paradoks'aalne paradoks'aalse paradoks'aalet - , paradoks'aalsete paradoks'aalseid] *adj.* paradoxal (*pl.* paradoxaux) • **paradoksaalsel kombel** paradoxalement

paradokslük [parad'oksl'ik parad'oksl'iku parad'oksl'ikku parad'oksl'ikku, parad'oksl'ike/parad'oksl'ikkude parad'oksl'ikke/parad'oksl'ikkusid] *adj.* paradoxal (*pl.* paradoxaux)

paradoksne [parad'oksne parad'oksse parad'oksset - , parad'okssete parad'oksseid] *adj.* paradoxal (*pl.* paradoxaux)

parafeerima [paraf'eerima paraf'eerida parafeerib parafeeritud] *v.* POL. parapher

parafiin [paraf'iin parafiini paraf'iini paraf'iini, paraf'iinide paraf'iinid/paraf'iine] *s.* paraffine^f

parafiinikiht [+k'iht k'ihhi k'ihti k'ihti, k'ihtide k'ihtid/k'ihte] *s.* couche^f de paraffine

parafiinima [paraf'iinima paraf'iinida parafiinib parafiinitud] *v.* paraffiner

parafiinküünal [+küünal k'üünla küünalt - , küünalde k'üünalid] *s.* bougie^f en paraffine

parafiinpaber [+paber paberit - , paberite pabereid] *s.* papier^m paraffiné

parafiinravi [+ravi ravi ravi r'avvi, ravide ravid] *s.* MED. soin^m à la paraffine

parafiinõli [+õli õli õli õlli, õlide õlisid] *s.* FARM. TEHN. huile^f de paraffine/vaseline

parafimoos [parafim'oos parafimoosi parafim'oosi parafim'oosi, parafim'ooside parafim'oosid/parafim'oose] *s.* MED. VET. paraphimosi^m

parafraseerima [parafras'eerima parafras'eerida parafraseerib parafraseeritud] *v.* paraphraser

paragenees [paragen'ees parageneesi paragen'eesi paragen'eesi, paragen'eeside paragen'eesid/paragen'eese] *s.* GEOL. paragenèse^f

paragrahv [paragr'ahv paragrahvi paragr'ahvi paragr'ahvi, paragr'ahvide paragr'ahvid/paragr'ahve] *s.* 1. üksikut eeskirja sisaldav väike alljaotus article^m • **paragrahv 37, lõige 4** article 37, alinea 4 • **ta mõisteti süüdi paragrahvi 174 põhjal** il a été condamné en vertu de l'article 174 • **see tegu käib paragrahvi alla** cet acte est puni par la loi • **advokaat püüdis paragrahvi väänata** l'avocat a essayé d'interpréter la loi à sa guise 2. väiksem jaotus raamatus section^f • **otsige õpikust õige paragrahv ja lugege läbi esimene lõik** recherchez dans le manuel la section concernée et lisez le premier paragraphe

parajasti [parajasti] *adv.* 1. just praegu, just sel hetkel [lié à l'action qui est ou était en train de se produire], (kõnesoleval hetkel) maintenant, là, en ce moment, (tol ajal) alors, à ce moment-là • **räägib parajasti telefoniga** il est en train de parler au téléphone, il parle au téléphone • **hakkasime parajasti välja minema, kui koputati uksele** nous étions en train de sortir que quelqu'un a frappé à la porte, nous allions sortir que quelqu'un a frappé à la porte • **mul ei ole parajasti tahtmist tulla** je n'ai pas envie de venir maintenant, là, je n'ai pas envie de venir, je n'ai pas envie de venir en ce moment • **lõunaks sõime seda, mida kodus parajasti oli** nous avons mangé au déjeuner ce que nous avons alors à la maison,

nous avons mangé au déjeuner ce que nous avons à ce moment-là à la maison 2. äsja, nüüdsama minevikus [lié à une action immédiatement antérieure à une action passée] • **olin parajasti uinunud, kui keegi helistas** je venais de m'endormir que quelqu'un a appelé • **sain aru, et nad olid parajasti minust rääkinud** j'ai compris qu'ils venaient de parler de moi 3. parajalt (juste) assez, juste • **mul piisas raha parajasti ostudeks** j'avais juste assez d'argent pour les courses • **nad jõudsid parajasti enne rongi saabumist jaama** ils sont arrivés à la gare juste avant l'arrivée du train • **ulatusin parajasti üle aia vaatama** j'arrivais juste à regarder au-dessus de la palissade

paraksiaalne [paraksi'aalne paraksi'aalse paraksi'aalset - , paraksi'aalsete paraksi'aalseid] *adj.* FÜÜS. paraxial (*pl.* paraxiaux)

paraku [paraku] *adv.* malheureusement, hélas • **paraku pole mul aega** malheureusement/hélas, je n'ai pas le temps • **kõik läks paraku teisiti kui oodatud** hélas/malheureusement, tout ne s'est pas passé comme prévu • **jumal paraku hélas**

parallaks [parall'aks parallaksi parall'aksi parall'aksi, parall'aksid parall'aksid/parall'akse] *s.* ASTR. parallaxe^f

parallaktiline [parall'aktiline parall'aktilise parall'aktilist parall'aktilisse, parall'aktiliste parall'aktilisi] *adj.* ASTR. parallactique

paralleel [parall'eel paralleeli parall'eeli parall'eeli, paralleelide parall'eelid/parall'eele] *s.* 1. kõrvutus, võrdlus; samaväärne joon või nähtus parallelele^m • **tõmbab paralleele oleviku ja mineviku sündmuste vahele** il fait/établit un parallèle entre les événements du présent et du passé 2. GEOGR. ASTR. ekvaatoriga rööpne kujutletav ringjoon maakera pinnal; vastav ringjoon taevaskääril parallelele^m • **Soome asub kuuekümnendast paralleelist põhja pool** la Finlande se situe au nord du soixantième parallèle 3. MAT. rööpjoon parallelele^f 4. MUUS. omavahel samaks jääva intervallisuhtega hääle üles *v.* alla liikumine mouvement^m parallele • **oktaavi paralleelid** des octaves parallèles 5. KÕNEK. paralleelklass [désigne une classe de même niveau du même établissement scolaire]

paralleelne [parall'eelne parall'eelse parall'eelset - , parall'eelsete parall'eelid] *adj.* parallèle • **raudteega paralleelne maantee** une route parallèle à la voie ferrée • **paralleelne universum** un univers parallèle

paralleelprojektsioon [+projektsioon projektsiooni projektsiooni projektsiooni, projektsioonide projektsioonid/projektsioonid] *s.* MAT. projection^f parallele

paralleelpööre [+pööre p'õörde p'õoret - , p'õörete p'õõrdeid] *s.* SPORT virage^m parallele, virage^m en parallèle

paralleelselt [parall'eelselt] *adv.* parallèlement • **töötas õpingutega paralleelselt** il travaillait parallèlement à ses études, il travaillait en parallèle à/de ses études • **raudtee kulgeb maanteega paralleelselt** le chemin de fer est parallèle à la route • **paralleelselt ühendama** EL. brancher en parallèle

paralleeltänav [+tänav tänav tänavat - , tänavate tänavaid] *s.* rue^f parallele

parallelism [parallel'ism parallelismi parallel'ismi parallel'ismi, parallel'ismide parallel'ismid/parallel'isme] *s.* KIRJ. parallélisme^m [procédé stylistique consistant à répéter une

même idée avec une formulation différente]

parallelogramm [parallelogr'amm parallelogrammi parallelogr'ammii parallelogr'ammii, parallelogr'ammide parallelogr'ammisid/parallelogr'amme] s. MAT. parallélogramme^m

paralogism [paralog'ism paralogismi paralog'ismi paralog'ismi, paralog'ismide paralog'ismisid/paralog'isme] s. LOOG. paralogisme^m

paralüeerima [paralüs'eerima paralüs'eerida paralüeerib paralüeeritud] v. paralyser

paralüüs [paral'üüs paralüüsi paral'üüsi paral'üüsi, paral'üüside paral'üüsisid/paral'üüse] s. MED. VET. paralysie^f

paralüüsim [paral'üüsim paral'üüsida paralüüsim paralüüsim] v. paralyser

paralüütik [paralüütik paralüütiku paralüütikut -, paralüütikute paralüütikuid] s. MED. paralytique^{mf}

paramagneetik [+magneetik magneetiku magneetikut -, magneetikute magneetikuid] s. FÜÜS. substance^f paramagnétique

paramagnetiline [+magnetiline magnetilise magnetilist magnetilisse, magnetiliste magnetilisi] *adj.* FÜÜS. paramagnétique

paramagnetism [+magnet'ism magnetismi magnet'ismi magnet'ismi, magnet'ismide magnet'ismisid/magnet'isme] s. FÜÜS. paramagnétisme^m

parameedik [+meedik meediku meedikut -, meedikute meedikuid] s. secouriste^{mf}

parameeter [param'eeter param'eetri param'eetrit -, param'eetrite param'eetrid] s. paramètre^m

parandama [parandama parandada parandab parandatud] v. **1.** *kahjustust, riket vms. kõrvaldama* réparer • **katust parandama** réparer un toit • **autot parandama** réparer une voiture • **sokke parandama** raccommoier/reprendre des chaussettes • **käisin hambaid parandamas** je suis allé me faire réparer/soigner les dents • **aeg parandab haavad** le temps guérit toutes les blessures **2.** *paremaks tegema* améliorer • **ta tahtis oma elutingimusi parandada** il voulait améliorer ses conditions de vie • **kuidas oma mälu parandada?** comment améliorer sa mémoire? • **lubas oma käitumist parandada** il a promis de corriger son comportement, il a promis de mieux se conduire **3.** *õigeks tegema, viga kõrvaldama* corriger • **parandas vea ära** il a corrigé sa faute • **õpetaja parandab õpilaste töid** l'enseignant corrige les copies des élèves

parandamine [parandamine parandamise parandamist parandamise, parandamiste parandamisi] s. **1.** *kahjustuse, rikke vms. kõrvaldamine* réparation^f • **selle masina parandamine on võimatu** la réparation de cette machine est impossible • **suvi on katuse parandamiseks hea aeg** l'été est le bon moment pour réparer le toit • **viisin arvuti parandamiseks poodi** j'ai porté mon ordinateur à réparer au magasin **2.** *paremaks tegemine* amélioration^f • **kvaliteedi parandamine** l'amélioration de la qualité • **mida olukorra parandamiseks ette võtta?** que faire pour que la situation s'améliore? • **oma halbade harjumuste parandamine on raske** il est difficile de corriger ses mauvaises habitudes **3.** *vigade õigeks tegemine* correction^f • **kontrolltööde parandamine** la correction des copies

parandus [parandus paranduse parandust parandusse, paranduste parandusi] s. **1.** *kordaseadmine, rikke kõrvaldamine*

réparation^f, (*tehnilise rikke puhul ka*) dépannage^m, (*riiete puhul*) raccommoier^m • **mu auto on töökojas** **paranduses** ma voiture est en réparation chez le garagiste **2.** *KÕNEK. parandustöököda* [lieu où l'on répare qqch.] • **viis oma kella parandusse** il a porté sa montre chez l'horloger, il a porté sa montre à réparer • **kas said kingad parandusest kätte?** est-ce que tu as récupéré les chaussures chez le cordonnier? **3.** *ümbertegemine* correction^f • **tegi käsikirjas parandusi** il a apporté des corrections au manuscrit, il a corrigé le manuscrit • **tulumaksu seaduse parandused** les amendements à la loi relative à l'impôt sur le revenu • **rekord sai saja viie punkti võrra parandust** le record a été amélioré de cent cinq points

paranema [paranema paraneda paraneb paranetud] v. **1.** *paremaks muutuma* s'améliorer • **ta nägemine paranes peale operatsiooni** sa vue s'est améliorée après l'opération **2.** *tervenema* guérir • **see haav paraneb kiiresti** cette plaie guérit vite • **tema gripp paranes iseenesest** sa grippe s'est guérie d'elle-même • **ta on oma haigusest paranenud** il a guéri de sa maladie

paranoia [paran'oiia paran'oiia paran'oiat -, paran'oiade paran'oiasid] s. MED. paranoïa^f

paranoik [paran'oik paran'oiku paran'oikut -, paran'oikute paran'oikuid] s. MED. paranoïaque^{mf}

paraolümpia [+ol'ümpia ol'ümpia ol'ümpiat -, ol'ümpiate ol'ümpiaid] s. jeux^{mpl} paralympiques

paraolümpiamängud [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] *pl.* jeux^{mpl} paralympiques

parapett [parap'ett parapeti parap'etti parap'etti, parap'ettide parap'ettisid/parap'ette] s. EHIT. SÖJ. AJ. parapet^m

paraplegia [parapl'eegia parapl'eegia parapl'eegiat -, parapl'eegiate parapl'eegiaid] s. MED. paraplégie^f

parapood [parap'ood parapoodi parap'oodi parap'oodi, parap'oodide parap'oodisid/parap'oodide] s. ZOOL. parapode^m

parapsühholoog [+psühhol'oog psühholoogi psühhol'oogi psühhol'oogi, psühhol'oogide psühhol'oogisid/psühhol'ooge] s. parapsychologue^{mf}

parapsühholoogia [+psühhol'oogia psühhol'oogia psühhol'oogiat -, psühhol'oogiate psühhol'oogiaid] s. parapsychologie^f

parapsühholoogiline [+psühholoogiline psühholoogilise psühholoogilist psühholoogilisse, psühholoogiliste psühholoogilisid] *adj.* parapsychologique, (*paranormaalse*) parapsychique • **parapsühholoogiline katse** une expérience parapsychologique • **parapsühholoogilised nähtused** les phénomènes parapsychologiques/parapsychiques

paras [paras paraja parajat/parast -, parajate parajaid] *adj.* **1.** *sobiv, kohane* [qui convient bien] • **valis lahkumiseks paraja hetke** il a choisi le moment opportun pour s'en aller, il a choisi le bon moment pour s'en aller • **siinkohal on paras meenutada, et...** il convient ici de rappeler que... • **need kingad on mulle parajad** ces chaussures me vont parfaitement • **tarbib alkoholi parajal määral** il boit de l'alcool modérément • **see toit sisaldab parajas koguses E-vitamiini** cet aliment contient de la vitamine E en quantité idéale • **kas teil on paras raha?** est-ce que vous pouvez faire l'appoint? est-ce que vous avez l'appoint? • **nad on paras paar = nad on paar parajat** IROON. ils font la paire, ils ne valent pas mieux l'un

que l'autre • **paras talle!** c'est bien fait pour lui! **2. üsna suur** [relativement grand] • **artiklis oli paras ports huumorit** il y avait dans l'article une bonne dose d'humour • **see oli meile paras šokk** cela a été pour nous un assez grand choc • **töö otsimine on paras peavalu** chercher du travail est assez compliqué • **see oli mulle paras üllatus** c'était pour moi assez surprenant • **see on paras pähhel** c'est un vrai casse-tête • **korteri leidmine on paras väljakutse** trouver un appartement est un vrai défi • **paras katsumus** une épreuve difficile • **see tekitas paraja segaduse** cela a créé beaucoup de confusion, cela a créé une grande confusion • **sellest võib tulla paras jama** cela peut créer pas mal de problèmes, cela peut créer pas mal d'ennuis

parasiitkiirgus [+k'iirgus k'iirguse k'iirgust k'iirgusse, k'iirguste k'iirgusi/k'iirguseid] s. FÜÜS. rayonnement^m parasite

parasiitlus [paras'iitlus paras'iitluse paras'iitlust paras'iitlusse, paras'iitluste paras'iitlusi/paras'iitluseid] s. parasitisme^m

parasiitputukas [+putukas putuka putukat -, putukate putukaid] s. insecte^m parasite

parasiitseen [+s'een seene s'eent s'eende, seente s'eeni] s. BOT. champignon^m parasite

parasiitsõna [+sõna sõna sõna s'õnna, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. mot^m parasite

parasiituss [+uss ussi 'ussi 'ussi, 'usside 'ussid/usse] s. ZOOL. ver^m parasite

parasitaarhaigus [+h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aiguste h'aigusi/h'aiguseid] s. MED. maladie^f parasitaire, parasitose^f

parasitaarne [parasit'aarne parasit'aarse parasit'aarset -, parasit'aarsete parasit'aarseid] *adj.* parasitaire • **parasitaarne haigus** une maladie parasitaire

parasitism [parasit'ism parasitismi parasit'ismi parasit'ismi, parasit'ismide parasit'ismid/parasit'isme] s. parasitisme^m

parasitoloog [parasitol'oog parasitoloogi parasitol'oogi parasitol'oogi, parasitol'oogide parasitol'oogid/parasitol'ooge] s. parasitologue^m

parasitoloogia [parasitol'oogia parasitol'oogia parasitol'oogiat -, parasitol'oogiate parasitol'oogiaid] s. BIOL. parasitologie^f

parasjagu [+jagu] *adv.* **1. parajalt, vajalikul määral** suffisamment, assez • **istmeid jätkus parasjagu** il y avait suffisamment/assez de sièges **2. kaunikesti, küllaltki palju** bien, assez • **meri oli parasjagu tormine** la mer était bien/assez agitée • **tegemist oli meil parasjagu** nous étions bien/assez occupés **3. just praegu, just sel ajal** [exprime que qqch. est ou était en train de se passer], (täpselt) exactement • **saalis on parasjagu nõupidamine** une réunion se déroule actuellement dans cette salle • **koristasin parasjagu, kui uksekell helises** j'étais en train de faire le ménage que quelqu'un a sonné à la porte • **jõudsin kohale parasjagu, kui rong hakkas välja sõitma** je suis arrivé exactement au moment où le train allait partir

parask [parask paraski paraskit -, paraskite paraskid] s. seau^m (*pl.* seaux) à déjections, tinette^f [en prison]

paraskliima [+kliima kliima kliimat -, kliimade kliimasid] s. GEOGR. climat^m tempéré

parasvööde [+vööde v'öötme vöödet -, v'öötmete v'öötmeid] s. GEOGR. zone^f tempérée

parasümpaatiline [parasümpaatiline parasümpaatilise

parasümpaatilist parasümpaatilisse, parasümpaatiliste parasümpaatilisi] *adj.* ANAT. parasymphatique • **parasümpaatiline närvisüsteem** le système nerveux parasymphatique

parašütist [parašüt'ist parašütisti parašüt'isti parašüt'isti, parašüt'istide parašüt'istid/parašüt'iste] s. SÕJ. SPORT parachutiste^{mf}

paratamatult [paratamatult] *adv.* inévitablement, nécessairement, forcément • **see pidi paratamatult ühel päeval juhtuma** cela devait inévitablement/forcément/nécessairement arriver un jour • **paratamatult tekib küsimus, kas...** la question se pose nécessairement/inévitablement de savoir si... • **tulevik viib meid paratamatult lahku** l'avenir va nous séparer inéluctablement

parathormoon [+horm'oon hormooni horm'ooni horm'ooni, horm'oonide horm'oonid/horm'ooni] s. FÜSIOL. parathormone^f, hormone^f parathyroïdienne

paratsentees [paratsent'ees paratsenteesi paratsent'eesi paratsent'eesi, paratsent'eeside paratsent'eesid/paratsent'eesi] s. MED. paracentèse^f

paratsetamool [paratsetam'ool paratsetamooli paratsetam'ooli paratsetam'ooli, paratsetam'oolide paratsetam'oolid/paratsetam'ooli] s. FARM. paracétamol^m

pardainsener [+insener inseneri inseneri inseneri, inseneride insenerid/inseneri] s. ingénieur^m de bord

pardamehaanik [+mehaanik mehaaniku mehaanikut -, mehaanikute mehaanikuid] s. mécanicien^m de bord

pardamehhaanik [+mehhaanik mehhaaniku mehhaanikut -, mehhaanikute mehhaanikuid] s. mécanicien^m de bord

pardapäevik [+päevik päeviku päevikut -, päevikute päevikuid] s. journal^m (*pl.* journaux) de bord

pardatuli [+tuli tule t'uld t'ulle, tulede tulesid] s. feu^m (*pl.* feux) de côté

pardel [p'ardel p'ardli p'ardlit -, p'ardlite p'ardleid] s. rasoir^m électrique

pardijaht [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtid/j'ahte] s. chasse^f au(x) canard(s)

pardikasvatus [+kasvatus kasvatusse kasvatus kasvatusse, kasvatus kasvatusi] s. élevage^m de canards

pardikõnnak [+kõnnak kõnnaku kõnnakut -, kõnnakute kõnnakuid] s. démarche^f de canard

pardiliha [+liha liha liha l'iha, lihade lihasid] s. viande^f de canard, canard^m

pardimuna [+muna muna muna -, munade munasid/mune] s. œuf^m de cane/canard

pardipoeg [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegi] s. caneton^m • «**Inetu pardipoeg**» «Le vilain petit canard»

parditibu [+tibu tibu tibu -, tibude tibusid] s. caneton^m

pardkala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. ZOOL. (*Barbus*) barbeau^m (*pl.* barbeaux) • **harilik pardkala** (*Barbus barbus*) barbeau commun/fluviatile

pardon [pard'oon] *interj.* KÕNEK. pardon^m

pardonks [pard'onks] *interj.* NLJ. KÕNEK. pardon^m

parees [par'ees pareesi par'eesi par'eesi, par'eeside par'eesid/par'eesi] s. MED. VET. parésie^f

pareiasaurus [pareias'aurus pareias'auruse pareias'aurust pareias'auruse, pareias'auruse pareias'aurusi/pareias'auruseid] s. PALEONT. paréiasaure^m

parem¹ [parem] *adv.* plutôt • **jään parem koju** je vais

plutôt rester à la maison, je préfère rester à la maison
• **räägi parem, mis sinuga juhtus** raconte plutôt ce qui t'est arrivé • **ta peaks parem töökohta vahetama** il ferait mieux de changer de travail

parem² [parem parema paremat -, paremate paremaid] **I.** *adj.*

1. *hinnavatavam, väärtuslikum* meilleur • **kas kellelgi on mõni parem mõte?** est-ce que quelqu'un a une meilleure idée? • **ära pea ennast teistest paremaks!** ne te considère pas meilleur que les autres! • **kumb neist kahest raamatust on parem?** lequel de ces deux livres est le meilleur? • **see on kõige parem kook** c'est le meilleur gâteau • **seda juhtub ka paremates peredes** cela arrive même dans les meilleures familles • **ka kõige parema tahtmise juures ei oska ma sind aidata** même avec la meilleure volonté du monde, je ne pourrais pas t'aider • **paremal juhul** dans le meilleur des cas • **ta on end näidanud kõige paremast küljest** il s'est montré sous son meilleur jour • **mida varem, seda parem** le plus tôt sera le mieux • **oleks parem, et nad ära läheksid** il vaudrait mieux qu'ils s'en aillent, il serait préférable qu'ils s'en aillent • **ma pidasin paremaks vaikida** j'ai jugé préférable de me taire • **jääksin parema meelega koju** je préférerais rester à la maison • **ta tervis on paremaks läinud** sa santé s'est améliorée • **ta kuulmine pole enam kõige parem** il n'entend plus très bien **2.** *paremal pool asuv, parempoolne* droit • **parem käsi** la main droite • **istus minu paremal käel** il était assis à ma droite • **kanga parem pool** l'endroit d'un tissu **II.** *s.* meilleur^m, meilleure^f • **paremad pääsesid finaali** les meilleurs ont accédé à la finale

paremakäeline [+k'äeline k'äelise k'äelist k'äelisse, k'äeliste k'äelisi/k'äeliseid] **I.** *adj.* droitier (*f.* droitière) **II.** *s.* droitier^m, droitière^f

paremal [paremal] *adv.* à droite • **paremal avaneb vaade orule** à droite, on a une vue sur la vallée • **ta istus minust paremal** il était assis à ma droite • **paremal üleval** en haut à droite

paremerakond [+erak'ond erakonna erak'onda erak'onda, erak'ondade erak'ondasid/erak'ondi] *s.* parti^m de droite

paremhaak [+h'aak haagi h'aaki h'aaki, h'aakide h'aakisid/h'aake] *s.* SPORT crochet^m du droit

paremik [parem'ik paremiku parem'ikku parem'ikku, paremike /parem'ikkude parem'ikke/parem'ikkusid] *s.* (*millegi parem osa*) meilleur^m, (*teistest paremad*) meilleurs^{mpl}, meilleures^{fp} • **kirjaniku loomingu paremik** le meilleur de l'œuvre de l'écrivain • **need jalgratturid kuuluvad maailma paremikku** ces cyclistes font partie des meilleurs mondiaux, ces cyclistes appartiennent à l'élite mondiale • **tõusis lauljate paremikku** il est devenu l'un des meilleurs chanteurs

paremini [paremini] *adv.* mieux • **sinine sobib sulle paremini kui roheline** le bleu te va mieux que le vert • **tal läheb järjest/üha paremini** il va de mieux en mieux • **läksime lähemale, et paremini kuulda** nous nous sommes approchés pour mieux entendre • **enam paremini ei saa** on ne peut pas faire mieux • **sina tunned teda kõige paremini** c'est toi qui le connais le mieux • **asjad on läinud kõige paremini** les choses se sont déroulées au mieux • **see meetod sobib seda paremini, et...** cette méthode convient d'autant mieux

que... • **mida paremini ma teda tunnen, seda enam ma teda armastan** plus/mieux je le connais, plus je l'aime • **kumb raamat sulle paremini meeldib?** lequel des deux livres préfères-tu?

paremkaitsja [+k'aitsja k'aitsja k'aitsjat -, k'aitsjate k'aitsjaid] *s.* SPORT arrière^m droit, arrière^f droite

parempartei [+part'ei part'ei part'eid -, part'eide part'eisid] *s.* parti^m de droite

parempoolne [+p'oolne p'oolse p'oolset -, p'oolsete p'oolseid] *adj.* **1.** (*kõneleja v. vaatleja suhtes paremal pool asuv*) de/à droite, (*keha, eseme, hoone vms. paremal pool asuv ning vasakpoolsega paari moodustav*) droit • **parempoolsel fotol** sur la photo de droite • **parempoolse rooliga auto** une voiture avec le volant à droite • **parempoolne liiklus** la circulation à droite • **mu rahakott on pükste parempoolses taskus** mon porte-monnaie est dans la poche droite de mon pantalon • **hoone parempoolne tiib** l'aile droite du bâtiment **2.** *poliitiliselt konservatiivne* de droite • **parempoolsed parteid** les partis de droite • **partei parempoolne tiib** l'aile droite du parti • **valimistel võitsid mõõdukad parempoolsed** les élections ont été remportées par la droite modérée

parempööre [+pööre p'öörde pööret -, pöörete p'öördeid] *s.* virage^m à droite • **parempööret sooritama/tegema** tourner à droite

paremsirge [+s'irge s'irge s'irget -, s'irgete s'irgeid] *s.* SPORT direct^m du droit • **lõi vastase paremsirgega põrandale** il a mis son adversaire au tapis d'un direct du droit

paremusjärjestus [+järjestus järjestuse järjestust järjestusse, järjestuste järjestusi] *s.* classement^m • **punktipõhine paremusjärjestus** un classement par points

paremäärmuslane [+äärmuslane 'äärmuslase 'äärmuslast 'äärmuslasse, 'äärmuslaste 'äärmuslasi] *s.* POL. extrémiste^{mf} de droite • **paremäärmuslasest parlamendisaadik** un député d'extrême-droite • **paremäärmuslaste liider** le leader d'extrême-droite

parenhümatoosne [parenhümat'oosne parenhümat'oosse parenhümat'oosset -, parenhümat'oossete parenhümat'oosseid] *adj.* ANAT. MED. parenchymateux (*f.* parenchymateuse)

parenhüüm [parenh'üüm parenh'üümi parenh'üümi parenh'üümi, parenh'üümid parenh'üümisid/parenh'üüme] *s.* BOT. ANAT. parenchyme^m

parenhüümirakk [+r'akk raku r'akku r'akku, r'akkude r'akkusid/r'akke] *s.* BOT. ANAT. cellule^f du parenchyme

parenhüümkude [+kude k'oe kude -, kudedes kudesid] *s.* BOT. ANAT. parenchyme^m

parenhüümne [parenh'üümne parenh'üümse parenh'üümset -, parenh'üümsete parenh'üümseid] *adj.* ANAT. MED. parenchymateux (*f.* parenchymateuse)

parenteraalne [parenter'aalne parenter'aalse parenter'aalset -, parenter'aalsete parenter'aalseid] *adj.* MED. parentéral (*pl.* parentéraux)

paresteesia [parest'eesia paräst'eesia paräst'eesiat -, paräst'eesiate paräst'eesiaid] *s.* MED. parästhésie^f

parfümeeria [parfüm'eeria parfüm'eeria parfüm'eeriat -, parfüm'eeriate parfüm'eeriaid] *s.* parfumerie^f • **lavendlit kasutatakse parfümeerias** la lavande est utilisée en parfumerie • **kaubamaja esimesel korrusel müüakse parfümeeriat** au rez-de-chaussée du grand magasin, on vend de la parfumerie

parfümeeriakauplus [+k'auplus k'aupluse k'auplust k'auplusse, k'aupluste k'auplusi/k'aupluseid] *s.* parfumerie^f [magasin]

parfümeeriateshas [+tehas tehase tehast -, tehaste tehaseid] *s.* parfumerie^f, usine^f de parfum

parfümeeriatoöstus [+t'ööstus t'ööstuse t'ööstust t'ööstusse, t'ööstuste t'ööstusi/t'ööstuseid] *s.* parfumerie^f, industrie^f de la parfumerie

parfüüm [parf'üüm parf'üümi parf'üümi parf'üümi, parf'üümi parf'üümisid/parf'üüme] *s.* parfum^m

parfüümima [parf'üümima parf'üümida parf'üümib parf'üümitud] *v.* HRV. parfumer

pargipink [+p'ink pingi p'inki p'inki, p'inkide p'inkisid/p'inke] *s.* banc^m [dans un parc ou un jardin public]

pargiturteltuvi [+tuvi tuvi tuvi -, tuvide tuvisid] *s.* ZOOL. (*Streptopelia decaocto*) tourterelle^f turque

parh [p'arh parhi p'arhi p'arhi, p'arhide p'arhisid/p'arhe] *s.* TEKST. futaine^f

pariislane [par'iislane par'iislase par'iislast par'iislasse, par'iislaste par'iislasi/par'iislaseid] *s.* Parisien^m, Parisienne^f

pariislanna [par'iislanna par'iislanna par'iislannat -, par'iislannade par'iislannasid] *s.* Parisienne^f

parim [parim parima parimat -, parimate parimaid] **I.** *adj.* meilleur • **ta on minu parim sõber** c'est mon meilleur ami • **ma ei saa parimagi tahtmise juures homme tulla** même avec la meilleure volonté du monde, je ne pourrais pas venir demain **II.** *s.* meilleur^m, meilleure^f • **ka parimad meie seast eksivad** même les meilleurs d'entre nous se trompent • **annan endast parima** je donnerai le meilleur de moi-même • **see on parim, mida sa teha võid** c'est la meilleure chose que tu puisses faire

parisnik [parisn'ik parisniku parisn'ikku parisn'ikku, parisnike/parisn'ikkude parisn'ikke/parisn'ikkusid] *s.* maquignon^m

pariteet [parit'eet pariteedi parit'eeti parit'eeti, parit'eetide parit'eetisid/parit'eete] *s.* parité^f • **euro ja dollari pariteet** la parité entre l'euro et le dollar • **SKP elaniku kohta ostujõu pariteedi alusel** le PIB par habitant en parité de pouvoir d'achat • **pariteedi alusel moodustatud komisjon** une commission constituée sur une base paritaire

pariteetne [parit'eetne parit'eetse parit'eetset -, parit'eetsete parit'eetseid] *adj.* paritaire

park¹ [p'ark pargi p'arki p'arki, p'arkide p'arkisid/p'arke] *s.* roheala parc^m, jardin^m • **Kadrioru park** le parc de Kadriorg • **prantsuse stiilis park** un jardin à la française

park² [p'ark pargi p'arki p'arki, p'arkide p'arkisid/p'arke] *s.* **1.** sõidukite *v.* masinate kogum parc^m • **kohaliku omavalitsuse kasutuses olevate sõidukite park** le parc des véhicules municipaux **2.** sõidukite *v.* masinate hoidmise koht dépôt^m, garage^m

park³ [p'ark pargi p'arki p'arki, p'arkide p'arkisid/p'arke] *s.* **1.** parkaine tanin^m **2.** parkimine tannage^m

park⁴ [p'ark parga p'arka p'arka, p'arkade p'arkasid/p'arku] [p'ark pargi p'arki p'arki, p'arkide p'arkisid/p'arke] *s.* laevatiüüp (kolmemastiline) trois-mâts^m barque, (neljamastiline) quatre-mâts^{minv} barque, (viiemastiline) cinq-mâts^{minv} barque

parkalitöökoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodasid] *s.* tannerie^f

parketilipp [+l'ipp lipi l'ippi l'ippi, l'ippide l'ippisid/l'ippe] *s.* EHIT. lame^f de parquet

parketilövi [+lövi lövi lövi -, lövide lövisid] *s.* KUJUND. habitué^m des pistes de danse, danseur^m confirmé

parkett [park'ett parketi park'etti park'etti, park'ettide park'ettisid/park'ette] *s.* **1.** põrandav. tänavakate (puidust) parquet^m, (kiviplaadidest) pavement^m, dallage^m • **parketi lihvimine** le ponçage d'un parquet **2.** tantsupõrand piste^f (de danse)

parkettpõrand [+põrand põrand põrandat -, põrandate põrandaid] *s.* parquet^m

parkhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] *s.* KEEM. acide^m tannique

parkhein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] *s.* BOT. (*Lycopus*) lycope^m

parkima¹ [p'arkima p'arkida pargib pargitud] *v.* sõidukit kuhugi seisma jätma garer • **ta parkis oma auto parkimisplatsile** il a garé sa voiture sur le parking • **väljak on täis parkivaid autosid** la place est pleine de voitures en stationnement

parkima² [p'arkima p'arkida pargib pargitud] *v.* **1.** parkainega töötlemata, parkainete vm toimetumdamaks värvima tanner • **tammekoorega pargitud nahk** une peau tannée à l'écorce de chêne • **päikesest ja tuulest pargitud näod** des visages tannés par le soleil et le vent • **tööst pargitud sõrmed** des doigts durcis/abîmés par le travail • **mustikad pargivad suud** les myrtilles colorent la bouche **2.** KÕNEK. peksma battre, frapper • **sain isa käest parkida** je me suis fait frapper/battre par mon père, je me suis fait casser la gueule par mon père KÕNEK. • **parkis poisil naha kuumaks** il a donné une bonne correction au garçon, il a donné une bonne raclée au garçon KÕNEK. **3.** KÕNEK. palju ja ahnelt sööma engloutir, bâfrer KÕNEK. • **parkis kõik pudru sisse** il a englouti toute la bouillie, il a bâfré toute la bouillie KÕNEK. • **ise pargib, aga teistele ei anna** il bâfre mais n'en donne pas aux autres • **parkis endal kõhu täis** il s'est rempli la panse KÕNEK.

parkimine [p'arkimine p'arkimise p'arkimist p'arkimisse, p'arkimiste p'arkimisi] *s.* **1.** sõiduki kuhugi seisma jätmine stationnement^m • **tasulise parkimise ala** une zone de stationnement payant • **auto parkimisega oli meil suuri raskusi** nous avons eu beaucoup de mal à nous garer **2.** parkainetega töötlemine tannage^m

parkimiskeeld [+k'eeld keelu k'eeldu k'eeldu, k'eeldude k'eeldusid/k'eelde] *s.* interdiction^f de stationner

parkimiskoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] *s.* place^f de stationnement/parking

parkimismaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] *s.* parking^m (à étages)

parkimisplats [+pl'ats platsi pl'atsi pl'atsi] *s.* parking^m, parc^m de stationnement • **jätsin auto turu parkimisplatsile** j'ai mis/garé ma voiture sur le parking du marché, j'ai mis/garé ma voiture sur le parc de stationnement du marché, je me suis garé sur le parking du marché

parkimistöökoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodasid] *s.* tannerie^f

parkinsonism [parkinson'ism parkinsonismi parkinson'ismi parkinson'ismi, parkinson'ismide parkinson'ismisid/parkinson'isme] *s.* MED. parkinsonisme^m, syndrome^m parkinsonien

parkla [p'arkla p'arkla p'arklat -, p'arklate p'arklaid] *s.* parking^m
 • **maa-alune parkla** un parking souterrain • **jättime auto parklasse** nous avons laissé la voiture au parking
parlamendifraktsioon [+fraktsi'oon fraktsiooni fraktsi'ooni fraktsi'ooni, fraktsi'oonide fraktsi'oonisid/fraktsi'ooni] *s.* POL. groupe^m parlementaire
parlamendiliige [+liige l'iikme liiget -, l'iikmete l'iikmeid] *s.* membre^m du parlement, parlementaire^{mf}
parlamendisaadik [+saadik saadiku saadikut -, saadikute saadikuid] *s.* parlementaire^{mf}, (*ühekojalise parlamendi v. saadikutekojaga liige ka*) député^m, députée^f, (*senati liige*) sénateur^m, sénatrice^f, (*Euroopa Parlamendi saadik*) député^m (européen), députée^f (européenne)
parlamendivalimised [+valimine valimise valimist valimisse, valimiste valimisi] *pl.* POL. élections^{fpl} législatives
parlament [parlam'ent parlamendi parlam'enti parlam'enti, parlam'entide parlam'entisid/parlam'ente] *s.* POL. parlement^m
 • **kahekojaline parlament** un parlement bicaméral
 • **ettepanekuid arutatakse parlamendis teisipäeval** les propositions seront discutées mardi au Parlement
 • **Euroopa Parlamendi saadik** un député au Parlement européen
parlamentaarne [parlament'aarne parlament'aarse parlament'aarset -, parlament'aarsete parlament'aarseid] *adj.* parlementaire • **parlamentaarne demokraatia** la démocratie parlementaire
parlamentarism [parlamentar'ism parlamentarismi parlamentar'ismi parlamentar'ismi, parlamentar'ismide parlamentar'ismisid/parlamentar'isme] *s.* POL. parlementarisme^m
parlamentäär [parlament'äär parlamentääri parlament'ääri parlament'ääri, parlament'ääride parlament'äärised/parlament'ääre] *s.* parlementaire^{mf}
parm [p'arm parmu p'armu p'armu, p'armude p'armusid/p'arme] *s.* 1. putukas taon^m 2. KÕNEK. joodik ivrogne^{mf}
parmupill [+p'ill pilli p'illi p'illi, p'illide p'illisid/p'ille] *s.* ETN. MUUS. guimbarde^f
parnaslane [parn'aslane parn'aslase parn'aslast parn'aslasse, parn'aslaste parn'aslasi/parn'aslaseid] *s.* KIRJ. parnassien^m
parodeerima [parod'eerima parod'eerida parodeerib parodeeritud] *v.* parodier
parodist [parod'ist parodisti parod'isti parod'isti, parod'istide parod'istisid/parod'iste] *s.* parodiste^{mf}
parodontiit [parodont'iit parodontiidi parodont'iiti parodont'iiti, parodont'iitide parodont'iitisid/parodont'iite] *s.* MED. parodontite^f
parodontoos [parodont'oos parodontoosi parodont'oosi parodont'oosi, parodont'ooside parodont'oosisid/parodont'oose] *s.* MED. parodontose^f
paroksüsm [paroks'üsm paroksüsmi paroks'üsmi paroks'üsmi, paroks'üsmide paroks'üsmisid/paroks'üsme] *s.* paroxysme^m
paronüüm [paron'üüm paronüümi paron'üümi paron'üümi, paron'üümide paron'üümisid/paron'üüme] *s.* LGV. paronyme^m
paroodia [par'oodia par'oodia par'oodiad -, par'oodiade par'oodiadid] *s.* parodie^f
paroodiline [paroodiline paroodilise paroodilist paroodilisse, paroodiliste paroodilisi] *adj.* parodique
parool [par'ool parooli par'ooli par'ooli, par'oolide par'oolisid/par'oole] *s.* mot^m de passe • **sisestage parool!** saisissez votre mot de passe
parotiit [parot'iit parotiidi parot'iiti parot'iiti, parot'iitide parot'iitisid]

/parot'iite] *s.* MED. parotidite^f
parsek [parsek parseki parsekit -, parsekite parsekeid] *s.* ASTR. parsec^m
part [p'art pardi p'arti p'arti, p'artide p'artisid/p'arte] *s.* canard^m, (*emaslind*) cane^f
partei [part'ei part'ei part'eid -, part'eide part'eisid] *s.* parti^m
 • **poliitiline partei** un parti politique • **valitsev partei** le parti au pouvoir • **parteisse astuma** adhérer à un parti
 • **(kommunistliku) partei liige** AJ. un membre du parti (communiste)
parteilane [part'eilane part'eilase part'eilast part'eilasse, part'eilaste part'eilasi/part'eilaseid] *s.* (*partei liige*) [membre d'un parti politique], (*kommunist, NLKP liige*) communiste^{mf} [membre du parti communiste de l'URSS]
partepilet [+pilet pileti piletit -, pileтите pileteid] *s.* carte^f du parti
partenogenees [partenogen'ees partenogeneesi partenogen'eesi partenogen'eesi, partenogen'eeside partenogen'eesisid/partenogen'eesi] *s.* BIOL. parthénogénèse^f
parthein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] *s.* BOT. (*Glyceria*) glycérie^f • **harilik parthein** (*Glyceria fluitans*) glycérie flottante • **suur parthein** (*Glyceria maxima*) grande glycérie, glycérie aquatique
partii [part'ii part'ii part'iid -, part'iide part'iisid] *s.* 1. *mingi kogus tooteid; kaubasaadetis* lot^m • **partii mööblit** un lot de meubles 2. *üks mäng nt. males, kabes, kaardimängudes* partie^f 3. MUUS. partie^f • **soprani partii** la partie de soprano 4. (*abielu kohta*) mariage^m, (*isik, kellega abielluda*) parti^m • **tegi hea partii** il a fait un bon mariage, il a fait un mariage avantageux • **otsib oma tütrele head partiid** il cherche un bon parti à sa fille 5. KÕNEK. *naise rinnad* poitrine^f, seins^{mpl} • **lopsaka partiiga naine** une femme à la poitrine généreuse
partikkel [part'ikkel part'ikli part'iklit -, part'iklite part'ikleid] *s.* LGV. particule^f
partikularism [partikular'ism partikularismi partikular'ismi partikular'ismi, partikular'ismide partikular'ismisid/partikular'isme] *s.* POL. particularisme^m
partisan [partisan partisani partisani partisani, partisanide partisane] *s.* partisan^m, partisane^f, résistant^m, résistante^f
 • **partisanid õhkisid silla** les résistants/partisans ont fait sauter le pont
partisanisõda [+sõda sõja sõda sõtta, sõdade sõdasid/sõdu] *s.* guerre^f de partisans
partitiiv [partit'iiv partitiivi partit'iivi partit'iivi, partit'iivide partit'iivisid/partit'iive] *s.* LGV. partitif^m
partitsiip [partits'iip partitsiibi partits'iipi partits'iipi, partits'iipide partits'iipisid/partits'iipe] *s.* LGV. participe^m
partitsiipne [partits'iipne partits'iipse partits'iipset -, partits'iipsete partits'iipseid] *adj.* LGV. participial (*pl.* participiaux)
partituur [partit'uur partituuri partit'uuri partit'uuri, partit'uuride partit'uurid/partit'uure] *s.* MUUS. partition^f
partner [p'artner p'artneri p'artnerit -, p'artnerite p'artnereid] *s.* partenaire^{mf} • **ta on sobiv partner duetiks** elle fait une bonne partenaire pour un duo • **ma olen tennis partnerit vahetanud** j'ai changé de partenaire au tennis • **läbirääkimiste partnerid** les partenaires de négociation
partnerlus [p'artnerlus p'artnerluse p'artnerlust p'artnerlusse, p'artnerluste p'artnerlusi] *s.* partenariat^m

partsiaalobjekt [+obj'ekt objekti obj'ekti obj'ekti, obj'ektide obj'ektisid/obj'ekte] s. LGV. objet^m partiel [complément d'objet au partitif]

partsiaalrõhk [+r'õhk rõhu r'õhku r'õhku, r'õhkude r'õhkusid/r'õhke] s. FÜÜS. pression^f partielle

partsiaalsubjekt [+subj'ekt subjekti subj'ekti subj'ekti, subj'ektide subj'ektisid/subj'ekte] s. LGV. sujet^m partiel

parukas [parukas paruka parukat -, parukate parukaid] s. per-ruque^f, moumoute^f IROON., (*ülek. juuksed*) cheveux^{mpl}, tignasse^f KÕNEK. • **naiste parukas** une perruque pour femme • **kannab parukat** il porte une perruque • **pani paruka pähe** il a mis sa perruque • **tal on võimas parukas** il a des cheveux très fournis

parukategija [+tegija tegija tegijat -, tegijate tegijaid] s. perruquier^m, perruquière^f

parun [parun paruni parunit -, parunite paruneid] s. baron^m • **baltisaksa parunid** les barons baltes

paruness [parun'ess parunessi parun'essi parun'essi, parun'es-side parun'essid/parun'esse] s. baronne^f

parv [p'arv parve p'arve p'arve, p'arvede p'arvesid/p'arvi] s. 1. *samast liigist olendite v. asjade suurem kogum volée^f, vol^m, nuée^f, nuage^m, (kalade kohta) banc^m (de poissons)* • **rohutirtsude parved** des vols/nuages/nuées de sauterelles • **rändlindude parv** une volée d'oiseaux migrants, un vol d'oiseaux migrants • **parv paparatsosid tiirutas ümber staari elukoha** une nuée de paparazzis tournait autour du domicile de la star • **galaktikate parv** une nuée de galaxies • **lapsed olid parves õpetaja ümber** les enfants s'attroüpaient autour de leur maîtresse 2. METS. *palkide kogum vees nende transportimiseks* train^m de flottage 3. *palkidest veesõiduk* radeau^m (pl. radeaux) • **Meduusa parv** (*Théodore Géricault* maal) le Radeau de la Méduse 4. *alus inimeste ja veokite üle veekogu vedamiseks* bac^m

parvekala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. ZOOL. poisson^m de banc, poisson^m grégaire

parvenüü [parven'üü parven'üü parven'üüd -, parven'üüde parven'üüsid] s. parvenu^m, parvenue^f

parvlaev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevasid/l'aevu] s. ferry^m (pl. ferrys ferries)

parvoviirus [+v'iirus v'iiruse v'iirust v'iirusse, v'iiruste v'iirusi/v'iiruseid] s. BIOL. MED. parvovirus^m

pasigraafia [pasigr'aafia pasigr'aafia pasigr'aafiat -, pasigr'aafiate pasigr'aafiaid] s. pasigraphie^f

pasjanss [pasj'anss pasjansi pasj'anssi pasj'anssi, pasj'ansside pasj'anssid/pasj'ansse] s. patience^f, réussite^f • **pasjanssi laduma** faire une patience/réussite

paskal [p'askal p'askali p'askalit -, p'askalite p'askaleid] s. FÜÜS. pascal^m

paskhein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Serratula*) serratule^f

pasknäär [+n'äär nääri n'ääri n'ääri, n'ääride n'äärisid/n'ääre] s. ZOOL. (*Garrulus glandarius*) geai^m des chênes

paskrastas [+rastas r'ästa rästast -, rästaste r'ästaid] s. RHVK. grive^f litorne

pasodoobel [pasod'oobel pasod'oobli pasod'ooblit -, pasod'ooblite pasod'oobleid] s. paso doble^{minv}, pasodoble^m

pasparteerima [paspart'eerima paspart'eerida pasparteerib pasparteeritud] v. monter en passe-partout

paspartuu [paspart'uu paspart'uu paspart'uud -, paspart'uude paspart'uusid] s. passe-partout^{minv} [encadrement]

paspuaal [paspu'aal paspuaali paspu'aali paspu'aali, paspu'aa-lide paspu'aalisid/paspu'aale] s. TEKST. passepoil^m

pass¹ [p'ass passi p'assi p'assi, p'asside p'assid/p'asse] s. 1. *reisidokument* passeport^m 2. *pääse, pileet* pass^m • **festivali pass** le pass du festival 3. *tehnilisi omadusi iseloomustav dokument* fiche^f technique • **ahju pass** la fiche technique du poêle • **sõiduki tehniline pass** la carte grise du véhicule

pass² [p'ass passi p'assi p'assi, p'asside p'assid/p'asse] s. *palli ettesõõtmine teisele mängijale* passe^f • **ta andis väga häid passe** il faisait de très bonnes passes

pass³ [p'ass passi p'assi p'assi, p'asside p'assid/p'asse] s. *kaardimängus pakkumisest loobumine* passe^m • **pakkumisele järgneb kaks passi** une enchère est suivie par deux passes

passažiriist [+r'iist riista r'iista r'iista, r'iistade r'iistasid/r'iistu] s. ASTR. instrument^m des passages

passaat [pass'aat passaadi pass'aati pass'aati, pass'aatide pass'aatid/pass'aate] s. METEOR. alizé^m

passaattuul [+t'uul tuule t'uult t'uulde, tuulte t'uuli] s. METEOR. alizé^m

passakalja [passak'alja passak'alja passak'aljat -, passak'aljade passak'aljasid] s. MUUS. passacaille^f

passifloora [passifloora passifloora passifloora -, passifloora-de passifloorasid] s. BOT. (*Passiflora*) passiflore^f

passiiv [p'ass'iiv p'assiivi p'ass'iivi p'ass'iivi, p'ass'iivide p'ass'iivisid/p'ass'iive] s. LGV. passif^m

passiivselt [pass'iivselt] adv. passivement

passiivsus [pass'iivsus pass'iivsuse pass'iivsust pass'iivsusse, pass'iivsuste pass'iivsusi/pass'iivsuseid] s. passivité^f

passikontroll [+kontr'oll kontrolli kontr'olli kontr'olli, kontr'ollide kontr'ollisid/kontr'olle] s. contrôle^m des passeports

passima [p'assima p'assida passib passitud] v. 1. *sobima, kõlbama* aller, convenir • **vuntsid passivad talle ütle mata hästi** la moustache lui va à merveille • **see kübar passib hästi mu mantli juurde** ce chapeau est bien assorti à mon manteau, ce chapeau va bien avec mon manteau • **ei passi kutsumata külla minna** il ne convient pas de faire une visite sans être invité, il n'est pas convenable d'aller rendre visite sans invitation • **venna kingad passivad talle ilusasti jalga** les chaussures de son frère sont bien à sa taille • **nad passivad hästi paari** ils forment un beau couple • **võta kõik, mis süia passib** prends tout ce qui se mange • **poiss passib juba meeste kilda** le garçon est mûr pour se joindre aux hommes 2. *proovima, sobitama* essayer • **kleiti selga passima** essayer une robe 3. *varitsema, luurama, salaja piiluma* guetter, espionner • **kass passib hiirt** le chat guette une souris • **ta passis parajat aega** il guettait le moment propice, il attendait le bon moment • **ta passis neid salaja plangu tagant** il les espionnait de derrière la palissade • **keda te siin passite?** qui êtes-vous en train d'attendre ici? 4. *tegevusetult logelema* traîner, glander KÕNEK. • **mida sa siin passid?** qu'est-ce que tu as à traîner?, qu'est-ce que tu glandes? KÕNEK. • **ära tüütav päevast päeva niisama passida** c'est fatiguant de rester tout le temps sans rien faire 5. *ümmardama* servir • **ta passib selles perekonnas juba kümme aastat** cela fait dix ans qu'elle sert dans cette

famille **6.** *kaardimängus pakkumisest loobuma* passer

peale passima [p'assima p'assida passib passitud] v. **1.** *va-ritsema, luurama, salaja piiluma* regarder [attentivement, en restant caché], observer • **passime peale, mida nad ette võtavad** regardons ce qu'ils vont faire/entreprendre • **passi hoolega peale ja jäta kõik meelde!** observe attentivement et souviens-toi de tout!, ouvre l'œil et grave tout dans ta mémoire! • **passi peale, et...** fais attention à ce que... **2.** *ette vaatama, tähele panema* faire attention • **passige peale, selle inimesega võib pahandusi tulla** faites attention, avec cette personne vous pourriez avoir des problèmes

passipilt [+p'ilt pildi p'ilti p'ilti, p'iltide p'iltisid/p'ilti] s. photo^f d'identité

pasta [pasta pasta pastat -, pastade pastasid] s. **1.** *tainjas segu* pâte^f • **pasta valamu puhastamiseks** une pâte pour nettoyer l'évier **2.** *KÕNEK. makaronitoode, -toit pâtes^{fpl}* • **pasta seente ja krevettidega** des pâtes aux champignons et aux crevettes

pastakas [pastakas pastaka pastakat -, pastakate pastakaid] s. stylo^m bille

pastapliiats [+pliats pliatsi pliatsit -, pliatsite pliatsid] s. stylo^m (à) bille

pasteet [past'eet pasteedi past'eeti past'eeti, past'eetide past'eetisid/past'eete] s. KUL. *pâté^m, (ahjupotis küpsetatud) terrine^f*

pastelljoonistus [+joonistus joonistuse joonistust joonistusse, joonistuste joonistusi] s. KUNST dessin^m au pastel, pastel^m

pastellmaal [+m'aal maali m'aali m'aali, m'aalide m'aalisid/m'aale] s. KUNST peinture^f au pastel

pastellportree [+portr'ee portr'ee portr'eed -, portr'eede portr'eesid/portr'eid] s. KUNST portrait^m au pastel

pastelltoon [+t'oon tooni t'ooni t'ooni, t'oonide t'oonisid/t'ooni] s. ton^m pastel • **pastelltoonides lapitekk** une couverture en patchwork dans les tons pastel

pastelne [past'elne past'else past'elset -, past'elsete past'elseid] *adj.* de pastel • **pastelsed toonid** des tons (de) pastel • **pastelne kangas** un tissu (de) pastel

pastinaak [pastin'aak pastinaagi pastin'aaki pastin'aaki, pastin'aakide pastin'aakisid/pastin'aake] s. BOT. (*Pastinaca sativa*) panais^m cultivé

pastor [p'astor p'astori p'astorit -, p'astorite p'astoreid] s. REL. pasteur^m

pastoraal [pastor'aal pastoraali pastor'aali pastor'aali, pastor'aalide pastor'aalisid/pastoraale] s. KIRJ. MUUS. pastorale^f

pastoraalromaan [+rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aanide rom'aanisid/rom'aane] s. KIRJ. roman^m pastoral

pastoraat [pastor'aat pastoraadi pastor'aati pastor'aati, pastor'aatide pastor'aatisid/pastoraate] s. **1.** *pastori elu- ja ametihoone* presbytère^m **2.** AJ. *kirikumõis* domaine^m ecclésiastique

pastorell [pastor'ell pastorelli pastor'elli pastor'elli, pastor'ellide pastor'ellisid/pastorelle] s. KIRJ. pastourelle^f

pastorimaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. presbytère^m

pastörisaator [pastöris'aator pastöris'aatori pastöris'aatorit -, pastöris'aatorite pastöris'aatoreid] s. TEHN. pasteurisateur^m

pastöriseerima [pastöris'eerima pastöris'eerida pastöriseerib pastöriseeritud] v. pasteuriser • **pastöriseeritud piim** le lait pasteurisé

pastöriseerimine [pastöris'eerimine pastöris'eerimise pastöris'eerimist pastöris'eerimisse, pastöris'eerimiste pastöris'eerimisi] s. pasteurisation^f

pastöriseerimisseade [+seade s'eadme seadet -, s'eadmete s'eadmeid] s. pasteurisateur^m

pastöriseerimistemperatuur [+temperat'uur temperatuuri temperat'uuri temperat'uuri, temperat'uuride temperat'uurid/temperat'uure] s. température^f de pasteurisation

pastöör [past'öör pastööri past'ööri past'ööri, past'ööride past'öörisid/past'ööre] s. TEHN. pasteurisateur^m

pastöörima [past'öörima past'öörida pastöörib pastööritud] v. HRV. pasteuriser

paša [paša paša pašat -, pašade pašasid] s. AJ. pacha^m

pataljon [pataljon pataljoni pataljoni pataljoni, pataljoni pataljoni] s. SÕJ. bataillon^m

patareid [patar'ei patar'ei patar'eid -, patar'eide patar'eisid] s. **1.** *sõj.* batterie^f • **neljast kahurist koosnev patareid** une batterie de quatre canons • **ranna kaitseks ehitatud patareid** une batterie construite pour défendre la côte **2.** FÜÜS. TEHN. pile^f (électrique) • **raadio töötab ka patareidel** la radio marche également avec des piles • **patareid on tühjad** les piles sont déchargées/mortes **3.** PÕLL. *suur hunnik* (grand) tas^m [de fumier] • **sõnnik kogutakse patareisse** le fumier est mis en tas

patent [pat'ent patendi pat'enti pat'enti, pat'entide pat'entisid/pat'ente] s. **1.** JUR. brevet^m d'invention, (*diplomaatias*) brevet^m de consul • **patenti taotlema** déposer un brevet • **leiutisele anti patent** l'invention a été brevetée • **aukonsuli patent antakse viieks aastaks** le brevet de consul honoraire est délivré pour cinq ans **2.** AJ. ordonnance^f du gouverneur [de la Livonie et de la Courlande]

paternalistlik [paternal'istlik paternal'istliku paternal'istlikku paternal'istlikku, paternal'istlike/paternal'istlikkude paternal'istlikke/paternal'istlikkusid] *adj.* paternaliste

paternoster [+n'oster n'ostri n'ostrit -, n'ostrite n'ostrid] s. REL. Notre Père^m • **luges paternostrit** il a récité/dit le/son/un Notre Père, il a récité/dit le/son/un Pater

patineerima [patin'eerima patin'eerida patineerib patineeritud] v. KEEM. TEHN. patiner

patisson [patisson patissoni patissoni patissoni, patissonide patissone] s. AIAND. pâtisson^m

patoloog [patol'oog patoloogi patol'oogi patol'oogi, patol'oogide patol'oogisid/patol'ooge] s. MED. pathologiste^{mf}

patoloogia [patol'oogia patol'oogia patol'oogiat -, patol'oogiate patol'oogiaid] s. MED. VET. pathologie^f

patoloogiline [patoloogiline patoloogilise patoloogilist patoloogilisse, patoloogiliste patoloogilisi] *adj.* pathologique • **patoloogiline anatoomia** l'anatomie pathologique • **patoloogiline seisund** un état pathologique • **patoloogiline valetaja** un menteur pathologique

patriarh [patri'arh patriarhi patri'arhi patri'arhi, patri'arhide patri'arhisid/patri'arhe] s. patriarche^m • **Moskva ja kogu Venemaa patriarh** REL. le patriarche de Moscou et de toutes les Russies • **Friedebert Tuglas oli eesti kirjan- duse patriarh** Friedebert Tuglas était le patriarche des lettres estoniennes

patriits¹ [patr'iits patriitsi patr'iitsi patr'iitsi, patr'iitside patr'iitsisid /patr'iitse] s. AJ. patricien^m, patricienne^f

patriits² [patr'iits patriitsi patr'iitsi patr'iitsi, patr'iitside patr'iitsisid

/patriitse] s. TRÜK. *matriitsitempel* poinçon^m (typographique)

patriitsimaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. maison^f patricienne, demeure^f patricienne

patriitsiperekond [+perek'ond perekonna perek'onda perek'onda, perek'ondade perek'ondasid/perek'ondi] s. famille^f patricienne

patriootiline [patriootiline patriootilise patriootilist patriootilisse, patriootiliste patriootilisi] *adj.* patriotique

patriootlik [patri'ootl'ik patri'ootliku patri'ootlikku patri'ootlikku, patri'ootlike/patri'ootlikkude patri'ootlikke/patri'ootlikkusid] *adj.* patriotique, (*inimese kohta*) patriote • **patriootlik tegu** un acte patriotique • **patriootlik kodanik** un citoyen patriote • **patriootlik inimene** un patriote

patriotism [patriot'ism patriotismi patriot'ismi patriot'ismi, patriot'ismide patriot'ismisid/patriot'ismise] s. patriotisme^m

patrull [patr'ull patrulli patr'ulli patr'ulli, patr'ullide patr'ullisid /patr'ulle] s. patrouille^f • **läheb patrulli** il va/part en patrouille

patrullauto [+auto auto autot -, autode autosid] s. véhicule^m de patrouille, voiture^f de patrouille

patrullima [patr'ullima patr'ullida patrullib patrullitud] v. patrouiller

patrullkaater [+k'aater k'aatri k'aatrit -, k'aatrite k'aatreid] s. vedette^f de patrouille

patrullkooper [+k'opter k'opteri k'opterit -, k'opterite k'optereid] s. hélicoptère^m de patrouille

patrull-laev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevasid /l'aevu] s. MER. patrouilleur^m

patrull-lennuk [+lennuk lennuki lennukit -, lennukite lennukeid] s. LENN. avion^m de patrouille, patrouilleur^m

patrullsoit [+s'õit sõidu s'õitu s'õitu, s'õitude s'õitusid/s'õite] s. patrouille^f [avec un véhicule]

pats [p'ats patsi p'atsi p'atsi, p'atside p'atsisid/p'atse] s. *juuksepalnik* tresse^f, natte^f • **punub endale patsi** elle se fait des tresses/nattes • **mu juuksed on patsis** j'ai les cheveux nattés/tressés

patseerima [pats'eerima pats'eerida patseerib patseeritud] v. KÕNEK. se promener, déambuler

patsient [patsi'ent patsiendi patsi'enti patsi'enti, patsi'entide patsi'entisid/patsi'ente] s. patient^m, patiente^f

patsifism [patsif'ism patsifismi patsif'ismi patsif'ismi, patsif'ismide patsif'ismisid/patsif'ismise] s. POL. pacifisme^m

patsifist [patsif'ist patsifisti patsif'isti patsif'isti, patsif'istide patsif'istisid/patsif'iste] s. pacifiste^{mf}

patsifistlik [patsif'istl'ik patsif'istliku patsif'istlikku patsif'istlikku, patsif'istlike/patsif'istlikkude patsif'istlikke/patsif'istlikkusid] *adj.* pacifiste

patsutama [patsutama patsutada patsutab patsutatud] v. tapoter • **patsutas mulle õlale** il m'a tapoté l'épaule • **tüdrukuke patsutab liiva tasaseks** la fillette tapote le sable pour l'aplanir • **patsutab hobust kaelale** il tapote l'encolure du cheval • **koer patsutab sabaga vastu maad** la queue du chien bat contre le sol

patšokk [patš'okk patšoki patš'okki patš'okki, patš'okkide patš'okkisid/patš'okke] s. KÕNEK. épauvette^f [coussinet]

patt¹ [p'att pati p'atti p'atti, p'attide p'attisid/p'atte] s. *males* pat^m • **valge kuningas on patis** le roi blanc est pat

patt² [p'att patu p'attu p'attu, p'attude p'attusid/p'atte] s. **1.** REL.

péché^m • **pattu tegema** commettre un péché • **pattu langema** tomber dans le péché • **pattu kahetsema** se repentir **2.** KÕNEK. *taunitav tegu, eksimus* faute^f, erreur^f, (*pahe*) vice^m • **püüdis oma pattu heaks teha** il a cherché à réparer sa faute • **noorpõlve patud** les erreurs/péchés de jeunesse • **teda süüdistatakse igasugustes pattudes** il est accusé de tous les vices • **mis seal pattu salata** pour tout avouer • **ilusa ilmaga on patt kodus istuda** c'est dommage de rester à la maison quand il fait beau • **patuga pooleks** tant bien que mal

patukustutuskiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid /k'irju] s. AJ. REL. lettre^f d'indulgence, indulgence^f

patune [patune patuse patust -, patuste patuseid] **I.** *adj.* REL. coupable • **patused mõtted** des pensées coupables • **patune armastus** un amour coupable • **patune elu** une vie condamnable **II.** s. REL. pécheur^m, pécheresse^f, coupable^{mf} • **Issand olgu talle vaesele patusele armuline!** que le Seigneur soit miséricordieux envers lui, pauvre pécheur! • **polnud tema selles loos kõige suurem patune** KUJUND. il n'était pas, dans cette affaire, le plus grand coupable • **seisab nagu vaene patune ukse kõrval ja ootab, et teda märgataks** KUJUND. il reste à côté de la porte, l'air coupable, et espère qu'on le remarque

patuoinas [+oinas 'oina oinast -, oinaste 'oinaid] s. bouc^m émissaire • **mind tehti patuoinaks** on a fait de moi un bouc émissaire

patustama [patustama patustada patustab patustatud] v. (*pattu tegema*) pécher, commettre un péché, (*abielu rikkuma*) commettre un adultère, tromper • **heade kommete vastu patustama** pécher contre les bonnes mœurs • **mõtte, sõna, teo ja tegematajätmisega patustama** REL. pécher en pensée, en parole, par action et par omission • **põllumehed patustavad tihti üleväetamisega** les agriculteurs abusent souvent des engrais • **ta olevat patustanud oma naabrimehega** elle aurait commis un adultère avec son voisin, elle aurait trompé son mari avec son voisin

paugupealt [+p'ealt] *adv.* KÕNEK. (*otsekohe, sedamaid*) aussitôt, immédiatement, tout de suite, (*järsku*) d'un (seul) coup • **ta ei osanud sellele küsimusele paugupealt vastata** il n'a pas su répondre aussitôt/immédiatement/instantanément à cette question • **ta ei saanud paugupealt aru** il n'a pas compris tout de suite • **ta sai paugupealt kuulsaks** il est devenu célèbre d'un seul coup, il est devenu célèbre du jour au lendemain

pauk [p'auk paugu p'auku p'auku, p'aukude p'aukusid/p'auke] s. **1.** *vali lühike ja terav müra (kärगतus)* détonation^f, explosion^f, (*lask tulirelvast; kella löök*) coup^m, (*mürts, tugev löök*) fracas^m • **kõlas tugev pauk** une forte détonation/explosion a retenti • **lasi põdra pihta kaks pauku** il a tiré deux coups sur l'élan • **raekoja kell löi kaksteist pauku** l'horloge de la mairie a sonné douze coups/heures • **pani rusikaga hea paugu vastu ust** il a donné un bon coup de poing dans la porte • **virutas ukse valju pauguga kinni** il a claqué la porte à grand fracas **2.** *midagi ootamatut, rabavat; lops, põnts* choc^m, surprise^f • **niisugust pauku ei osanud küll keegi oodata** personne ne s'attendait à un tel choc • **pauk**

tuleb paugu otsa les mauvaises surprises s'enchaînent • **säh sulle pauku!** en voilà la surprise! • **pidev stress töö juures pani ta tervisele paugu** le stress permanent au travail a ruiné sa santé **3.** KÕNEK. VULG. *seemnepurse* éjaculation^f • **pauku lahti laskma** éjaculer • **pauk luuavarrest** une grosse surprise • **mina olin puu otsas, kui pauk käis** (*ma ei tea midagi*) je ne suis au courant de rien, (*ma ei ole vastutav*) je n'y suis pour rien

paukelavhõbe [+hõbe hõbeda hõbedat -, hõbedate hõbedaid] s. KEEM. fulminate^m de mercure

paukgaas [+g'aas gaasi g'aasi g'aasi, g'aaside g'aasisid/g'aase] s. KEEM. [mélange d'hydrogène et d'oxygène]

paukhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m fulminique

paus [p'aus pausi p'ausi p'ausi, p'auside p'ausisid/p'ause] s. **1.** *vaheaeg, seisak, peatus* pause^f, interruption^f • **aas-tatepikkune paus** une pause/interruption de plusieurs années • **pärast lühikest pausi töö jätkub** le travail reprendra après une courte pause/interruption • **rääkis aeglaselt ja sagedaste pausidega** il parlait lentement, en s'arrêtant souvent • **vestlusse tekkis piinlik paus** il y eut un silence gênant dans la conversation **2.** MUUS. silence^m • **pausi panema** KÕNEK. (*koolist*) ° faire l'école buissonnière, sécher (l'école), (*kindlast tunnist*) ° sécher (un cours)

pausimärk [+m'ärk märgi m'ärki m'ärki, m'ärkide m'ärkisid/m'ärke] s. MUUS. silence^m

paviljon [paviljon paviljoni paviljoni paviljoni, paviljonide paviljone] s. pavillon^m, (*bussipeatuses*) abribus^m, aubette^f, (*kiosk*) kiosque^m, (*filmivõtete tegemiseks, heliplaadistamiseks vms.*) studio^m • **maailmanäituse Eesti paviljon** le pavillon estonien à l'exposition universelle

paviljonivõte [+võte võtte võtet -, võtete võtteid] s. FILM. prise^f de vue en studio, scène^f tournée en studio

pea¹ [p'ea] adv. **1.** (*lähemal ajal*) bientôt, (*kiiresti, ruttu*) vite • **õige pea selgub kõik** tout s'éclaircira très bientôt • **ehitus algab üsna pea** le chantier démarrera bientôt • **lubas võimalikult pea tagasi tulla** il a promis de revenir le plus vite possible, il a promis de revenir dès que possible **2.** *peaagu* presque, (*arvu v. koguse kohta ka*) près de • **näen teda pea iga päev** je le vois presque tous les jours • **pea igas peres** dans presque toutes les familles, presque dans chaque famille • **ma pole teda pea kaks aastat näinud** je ne l'ai pas vu depuis près de deux ans, cela fait presque deux ans que je ne l'ai pas vu

pea² [p'ea p'ea p'ead pähe, p'eade p'easid/p'äid] s. **1.** *inimese v. looma keha osa* tête^f • **noogutab peaga** il acquiesce de la tête • **hüppas pea ees vette** il a plongé dans l'eau la tête la première • **ajas pea selga** il a penché la tête en arrière • **sai hoobi pähe** il a reçu un coup à/sur la tête • **pane endale midagi pähe!** couvre-toi la tête! • **tal on müts peas** il porte un bonnet, il a un bonnet sur la tête • **mu pea valutab** j'ai mal à la tête • **mul käib pea ringi** j'ai le vertige, j'ai la tête qui tourne • **mul on tööd üle pea** j'ai du travail par-dessus la tête, j'ai énormément de travail • **edu on tal pea ringi käima pannud** le succès lui est monté à la tête • **vein hakkas talle pähe** le vin lui est monté à la tête • **meie pea kohal ripub oht tööta jääda** nous risquons de nous retrouver sans travail • **ta on matemaatikas teistest pea jagu**

üle en mathématiques, il est beaucoup plus fort que les autres • **valutab pead oma ettekande pärast** il se fait du souci pour son exposé • **vaatan selle homme puhanud peaga uuesti üle** je regarderai ça de nouveau demain quand j'aurai l'esprit frais • **kõigil on naerul näod peas** tout le monde est souriant • **küsi ise, sul on endal ka suu peas!** demande toi-même, tu sais parler! • **tegi üllatunud näo pähe** il a pris un air étonné • **teeb nägu pähe** elle se maquille • **läks purjus/täis peaga ujuma** il est allé nager en étant ivre **2.** *juuste tähenduses* cheveux^{mpl} • **tal on blond pea** il a les cheveux blonds, il est blond • **punase peaga mees** un homme (aux cheveux) roux • **tal on pea sassis** il a les cheveux en bataille, il est décoiffé • **pead kammima** se peigner/coiffer (les cheveux) • **ta peas on juba halli** il a déjà des cheveux gris **3.** *psüühiliste protsesside ja tunnete asupaigana* tête^f • **ta on hea peaga** il est intelligent, il a la tête bien faite • **ta peas küpses plaan** un projet était en train de mûrir dans sa tête • **teeb, mis aga pähe tuleb** il fait ce qui lui passe par la tête, il fait ce qu'il veut • **läks peast segaseks** il a perdu la tête • **ta pea pole enam selge** il n'a plus toute sa tête • **peast arvutama** calculer de tête, calculer mentalement • **peab oskama külma pead hoida** il faut savoir garder la tête froide • **ta pea jagab matemaatikas** il est bon/fort en mathématiques • **viska see jabur mõte peast!** oublie cette idée absurde! • **pane oma pea tööle!** fais travailler tes méninges! • **mina ei suuda talle mõistust pähe panna** je n'arrive pas à le raisonner • **rääkis rumala peaga saladuse välja** j'ai bêtement révélé le secret • **pähe õppima** apprendre par cœur • **luges luuletuse peast ette** il a récité le poème par cœur • **mulle ei jää laulu sõnad pähe** je n'arrive pas à mémoriser/retenir les paroles de la chanson **4.** *hulga märkimisel* (*inimese kohta*) personne^f, (*looma kohta*) tête^f • **maksta tuleb kümme eurot pea kohta** il faut payer dix euros par personne • **karjas on sada pead** le troupeau compte cent têtes **5.** *juht, valitseja, eestvedaja, pea- v. ninamees* chef^{mf} • **katoliku kiriku pea** le chef de l'Église catholique • **lasterikka perekonna pea** le chef d'une famille nombreuse • **kroonitud pea** une tête couronnée **6.** *miski pead meenutav* [partie d'une chose qui rappelle une tête par sa forme, sa position ou sa fonction] • **nööpnõela pea** une tête d'épingle • **kulunud peaga kruvi** une vis à la tête abîmée • **lumikellukesed pistavad juba pead välja** les perce-neige pointent déjà • **komeedi pea ja saba** la chevelure et la queue de la comète • **noa nikerdatud pea** le manche ciselé du couteau **7.** *algusosa* tête^f, (*päistiitel*) en-tête^m • **rongkäigu pea** la tête d'un cortège • **tabeli pea** l'en-tête d'un tableau **8.** KÕNEK. *elatiivis seisundi märkimiseks* [complété par un adjectif, exprime l'état de qqn ou de qqch.] • **noorest peast oli ta väga lahke** quand il était jeune, il était très gentil • **läks haigest peast tööle** il est allé au travail tout en étant malade • **seda ei kõlba toorest peast süüa** cela ne peut pas se manger cru • **heast peast** sans raison • **kõrvu/käppi pea alla panema** décéder • **nagu puuga pähe saama** être comme frappé par la foudre • **(oma) pead painutama** s'incliner • **(oma) pead pakule panema** (*midagi väga kindlalt väitma*) ° mettre sa main au feu, mettre sa main à couper, (*riskima*) prendre un risque

◦ (oma) pead (pandiks) andma = (oma) pead pandiks panema ◦ mettre sa main au feu, mettre sa main à couper
 ◦ (oma) pead silmusesse pistma (*end üles pooma*) se pendre, (*end ise täbarasse v. ohtlikku olukorda panema*) se mettre dans une situation difficile ◦ (oma) pead tulle pistma/panema = peaga tulle jooksma prendre un gros risque, se mettre en danger ◦ kinnise peaga olema ne pas être doué pour les études ◦ lahtise peaga olema être doué pour les études ◦ pead-jalad koos à l'étroit ◦ pead kaotama ◦ perdre la tête ◦ pead liiva alla peitma/pistma ◦ faire l'autruche, se voiler la face ◦ kellegi pead maha võtma (*hukkama*) exécuter qqn, (*pea maharaiumisega surmama*) décapiter qqn ◦ pead murdma ◦ se creuser la tête ◦ pead norgu laskma se laisser abattre ◦ pead parandama boire de l'alcool pour faire passer la gueule de bois ◦ tal on pea pulki täis il a l'esprit embrouillé ◦ kellegi pead segi ajama (*segadusse viima*) embrouiller qqn, (*armastuse v. füüsilise ihaga seoses*) faire tourner la tête à qqn, rendre qqn fou ◦ pead tõstma (*aktiivsemaks muutuma*) devenir plus actif, s'activer, (*end ilmutama hakkama, mõjule pääsema*) apparaître ◦ ta pea ei võta (kinni) il ne comprend pas ◦ tal on pea laiali (otsas) il est distrait, il ne fait pas attention ◦ pea peale pöörama/keerama chambouler KÕNEK., ◦ mettre sens dessus dessous ◦ peast põrunud/soe olema être fou ◦ pähe saama (*noomitud olema*) se faire réprimander, (*kaotama*) être vaincu, perdre ◦ see on talle pähe kulunud il connaît cela par cœur ◦ see ei mahu talle pähe il n'arrive pas à le comprendre ◦ pähe torkama venir à l'esprit ◦ pähe võtma ◦ se mettre qqch. dans la tête, se mettre qqch. en tête ◦ kellegi üle pea kasvama (*kellegi käsule v. kontrollile enam mitte alluma*) ne plus obéir à qqn, (*kellegi üle võimust võtma v. saama*) dépasser qqn, devenir ingérable pour qqn

peaaegu [+aegu] *adv.* presque • peaaegu kõik olid kohal presque tout le monde était là • maja on peaaegu valmis la maison est presque achevée • meil on raha peaaegu otsas nous n'avons presque plus d'argent • kell oli peaaegu kümme il était presque dix heures, il était près de dix heures • see kala kaalub peaaegu kolm kilo ce poisson pèse près de trois kilos, ce poisson pèse presque trois kilos • ta peaaegu karjus il criaait presque • oleksin peaaegu kukkunud j'ai failli tomber

peaaju [+aju aju aju 'ajju, ajude ajusid] *s.* ANAT. encéphale^m

peaajuinfarkt [+inf'arkt infarkti inf'arkti inf'arkti, inf'arktide inf'arktisid/inf'arkte] *s.* MED. infarctus^m cérébral

peaajukasvaja [+k'asvaja k'asvaja k'asvajat -, k'asvajate k'asvajaid] *s.* MED. tumeur^f au cerveau

peaajuoperatsioon [+operatsi'oon operatsiooni operatsi'ooni operatsi'ooni, operatsi'oonide operatsi'oonisid/operatsi'oone] *s.* MED. opération^f du cerveau

peaajupõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike /põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] *s.* MED. encéphalite^f

peaajupõrutus [+põrutus põrutuse põrutust põrutusse, põrutuste põrutusi] *s.* MED. contusion^f cérébrale

peaallee [+all'ee all'ee all'eed -, all'eede all'eesid/all'eid] *s.* allée^f principale

peaaltar [+altar 'altari 'altarit -, 'altarite 'altareid] *s.* maître-autel^m (*pl.* maîtres-autels), autel^m principal

peaan [pe'aan peaani pe'aani pe'aani, pe'aanide pe'aanisid/

pe'aane] *s.* KIRJ. péan^m, pæan^m

peaarhitekt [+arhit'ekt arhitekti arhit'ekti arhit'ekti, arhit'ektide arhit'ektisid/arhit'ekte] *s.* architecte^{mf} en chef

peaarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/arste] *s.* (médecin) directeur^m d'un hôpital, (*sõjaväehaiglas, vanglahaiiglas*) médecin-chef^m (*pl.* médecins-chefs)

peaasi [+asi asja 'asja 'asja, 'asjade 'asjasid/asju] *s.* 1. kõige tähtsam, kõige olulisem asi, küsimus *v. probleem* essentiel^m, principal^m (*pl.* principaux) • peaasi elus on ausus l'essentiel dans la vie est l'honnêteté • peaasi, et... l'essentiel/l'important, c'est de... • asume kohe peasaja juurde entrons tout de suite dans le vif du sujet • peaasi – ärge närveerige le plus important, c'est que vous ne vous énervez pas • meie jutt on peasjast kõrvale kaldunud nous avons dévié du sujet 2. JUR. asjaõiguses : see, mis määrab asja majandusliku otstarbe bien^m principal

peasjalikult [+asjalikult] *adv.* principalement, surtout • arutleti peasjalikult majanduslike probleemede on a principalement/surtout discuté des problèmes économiques • tarvitab peasjalikult taimetoitu il consomme principalement/surtout des aliments végétaux • see komme on levinud peasjalikult Lääne-Eestis cette coutume est surtout répandue dans l'ouest de l'Estonie, cette coutume est répandue principalement dans l'ouest de l'Estonie • tulin peasjalikult sinu pärast je suis venu surtout/principalement pour toi

peaassamblee [+assamb'lee assamb'lee assamb'leed -, assamb'leede assamb'leesid/assamb'leid] *s.* assemblée^f générale • ÜRO Peaassamblee l'Assemblée générale des Nations unies

peaauhind [+h'ind hinna h'inda h'inda, h'indade h'indasid/h'indu] *s.* grand prix^m

peadirektor [+dir'ektor dir'ektori dir'ektorit -, dir'ektorite dir'ektoreid] *s.* directeur^m général, directrice^f générale

peadirigent [+dirig'ent dirigendi dirig'enti dirig'enti, dirig'entide dirig'entisid/dirig'ente] *s.* (orkestrijuht) chef^m d'orchestre principal, chef^f d'orchestre principale, (koorijuht) chef^m de chœur principal, chef^f de chœur principale

peadpööriv [+pööriv pööritava pöörivat -, pöörivate pööritavaid] *adj.* 1. peapöörivust tekiv vertigineus (*f.* vertigineuse) • peadpööriv kiirus une vitesse vertigineuse 2. väga suur, tohutu, pöörane üle. étourdissant, vertigineus (*f.* vertigineuse) • peadpööriv edu un succès étourdissant/considérable • peadpöörivad hinnad des prix vertigineux

peaesmärk [+m'ärk märgi m'arki m'arki, m'ärkide m'ärkisid/m'ärke] *s.* objectif^m principal, principal objectif^m

peafassaad [+fass'aad fassaadi fass'aadi fass'aadi, fass'aadide fass'aadisid/fass'aade] *s.* ARHIT. façade^f principale

peagi [p'eagi] *adv.* (lähemal ajal) bientôt, (kiiresti, ruttu) vite • peagi tuleb kevad le printemps sera bientôt là, bientôt viendra le printemps • magamata ööd andsid end peagi tunda les nuits blanches se sont vite fait sentir • ennustus läks peagi täide la prédiction n'a pas tardé à se réaliser

peahoone [+hoone h'oone hoonet -, hoonete h'ooneid] *s.* bâtiment^m principal

peaidee [+id'ee id'ee id'eed -, id'eede id'eesid/id'eid] *s.* idée^f principale/centrale

peaingel [+ˈingel ˈingli ˈinglit -, ˈinglite ˈingleid] s. REL. archange^m

peainsener [+insener inseneri inseneri inseneri, inseneride insenerisid/inseneri] s. ingénieur^m en chef

peajalgseid [+jˈalgne jˈalgse jˈalgset -, jˈalgsete jˈalgseid] pl. ZOOL. (*Cephalopoda*) céphalopodes^{mpl} • **peajalgseid molluskid** les mollusques céphalopodes

peajuur [+jˈuur juure jˈuurt jˈuurde, juurte jˈuuri] s. BOT. racine^f principale

peajõgi [+jõgi jõe jõge jõkke, jõgede jõgesid] s. GEOGR. cours^m d'eau principal

peakallutus [+kallutus kallutuse kallutust kallutusse, kallutuste kallutusid] s. inclinaison^f de la tête

peakangelane [+kˈangelane kˈangelase kˈangelast kˈangela-sse, kˈangelaste kˈangelasi] s. *héros^m principal, héroïne^f principale

peakapsas [+kapsas kˈapsa kapsast -, kapsaste kˈapsaid] s. chou^m (pl. choux) pommé/cabus

peakas [pˈeakas pˈeaka pˈeakat -, pˈeakate pˈeakaid] s. KÕNEK. plongeon^m • **hüppas peakat** faire/piquer un plongeon, plonger

peakataloog [+katalˈoog kataloogi katalˈoogi katalˈoogi, kata-lˈoogide katalˈoogisid/katalˈooge] s. BIBL. catalogue^m général

peakokk [+kˈokk koka kˈokka kˈokka, kˈokkade kˈokkasid/kˈokki] s. chef^m de cuisine, chef^m (cuisinier)

peakomitee [+komiˈtee komiˈtee komiˈteed -, komiˈteede komiˈteesid/komiˈteid] s. comité^m principal/général

peakonsul [+kˈonsul kˈonsuli kˈonsulit -, kˈonsulite kˈonsuleid] s. POL. consul^m général

peakonsulaat [+konsulˈaat konsulaadi konsulˈaati konsulˈaati, konsulˈaatide konsulˈaatisid/konsulˈaate] s. POL. consulat^m général

peakorter [+kˈorter kˈorterit kˈorterit -, kˈorterte kˈortereid] s. 1. SÕJ. *ülemjuhataja staap* quartier^m général 2. *organisatsioon, seltsi vms. juhtimiskeskus* siège^m • NATO **peakorter** le siège de l'OTAN

peakraav [+krˈaav kraavi krˈaavi krˈaavi, krˈaavide krˈaavisid/krˈaave] s. fossé^m principal

peaküsimus [+küsimus küsimuse küsimust küsimusse, küsimuste küsimusi] s. question^f principale/centrale

peal [pˈeal] I. *postp.* 1. *pealpool, kõrgemal; millegi kohal* sur • **istub tooli peal** il est assis sur une chaise • **lamas põrandal peal** il gisait sur le sol • **toolid on üksteise peal** les chaises sont empilées les unes sur les autres • **lamab kõhu peal** il est couché sur le ventre • **maal on seinal peal** le tableau est (accroché) au mur • **kõndis käed seljal peal** il marchait les mains dans le dos • **pudeli peal on kork** la bouteille est bouchée/fermée 2. *viitab kohale* à, dans, en • **туру peal on palju rahvast** il y a beaucoup de monde au marché • **seisis ukse peal** il était à la porte • **oleme poole maa/tee peal** nous sommes à mi-chemin • **seisatas iga samm peal** il s'arrêtait à chaque pas • **see juhtus kurvi peal** c'est arrivé dans le virage • **mere peal on torm** il y a une tempête en mer • **saime linna peal kokku** nous nous sommes retrouvés en ville 3. *viitab mingile ametile, tegevusele* [s'emploie pour référer à une activité] • **ta on tähtsa ameti peal** il occupe un poste important • **on omakasu peal väljas** il agit dans son propre intérêt • **ta on jooma peal** il est allé picoler KÕNEK. • **poiss on kusagil ula peal** le

garçon traîne quelque part 4. *viitab sellele, mille varal elatakse v. mille abil midagi tehakse* [s'emploie pour indiquer de quoi le sujet vit ou à l'aide de quoi il fait qqch.] • **kass on korraliku toidu peal** le chat est bien nourri • **ta on tädi juures kosti peal** il est logé et nourri chez sa tante • **ta on korraliku palga peal** il touche un salaire correct • **ta on hea elu peal** il a la vie facile • **elab vanemate rahakoti peal** il vit aux dépens de ses parents • **mängib klaveri peal üht lugu** il joue un morceau au piano • **võib sõbrad ühe käe sõrmede peal üles lugeda** il peut compter ses amis sur les doigts d'une seule main 5. *viitab mingile ajalisele seosele v. tegevusele, mille ajal midagi toimub* [s'emploie pour référer à un moment d'un processus en cours] • **talv on alles poole peal** c'est le milieu de l'hiver • **raamat on mul alles poole peal** je n'ai lu que la moitié de ce livre • **raha hakkas poole reisi peal otsa saama** l'argent a commencé à manquer au milieu du voyage • **võttis käigu peal mantli seljast** il a enlevé son manteau en marchant 6. *viitab tegevusele, mis on peagi aset leidmas* [s'emploie pour indiquer qu'une action est sur le point de se dérouler] • **olin just mineku peal, kui keegi helistas** j'étais en train de partir quand quelqu'un a appelé • **haige on mineku peal** le malade est à l'article de la mort 7. *viitab sellele, kellel v. millel miski lasub* [s'emploie pour indiquer sur qui ou sur quoi qqch. pèse ou repose] • **minu lootus on vaid teie peal** vous êtes mon dernier espoir • **tema peal oleks justkui needus lasunud** c'est comme si une malédiction pesait sur lui 8. *viitab laadile, viisile, kuidas miski toimub v. on korraldatud* [s'emploie pour caractériser la façon dont qqch. se déroule ou est organisé] • **maja on tema nime peal** la maison est à son nom • **me oleme temaga sina peal** nous nous tutoyons II. *adv.* 1. *pealpool; pealispinnal* [exprime la position sur qqch. ou qqn] • **pudelil on kork peal** la bouteille est bouchée/fermée • **mul oli öösel kaks tekki peal** j'avais deux couvertures sur moi pendant la nuit • **uuel hoonel pole veel katust peal** le nouveau bâtiment n'a pas encore de toit • **ümbrikul ei ole piisavalt marke peal** l'enveloppe n'est pas suffisamment affranchie • **veoautol oli liiga raske koorem peal** le camion était trop chargé 2. KÕNEK. *kinnitab mingi olukorra v. seisundi olemasolu* [renforce l'expression d'une situation ou d'un état] • **mul on hirm peal** j'ai peur • **autol oli kõva kiirus peal** la voiture roulait très vite • **meil oli kogu aeg kiire peal** nous étions tout le temps pressés • **ettevõttel on suured kulutused peal** l'entreprise a beaucoup de dépenses • **mul on võlad peal** j'ai des dettes • **koosolekul on kohe lõpp peal** la réunion est sur le point de se terminer • **tal on paanikahoog peal** il a une crise de panique

pealamp [+lˈamp lambi lˈampi lˈampi, lˈampide lˈampisid/lˈampe] s. lampe^f frontale

pealause [+lause lˈause lauset -, lausete lˈauseid] s. LGV. proposition^f principale

peale [pˈeale] I. *postp.* 1. *pealispinnale* sur • **pani klaasi laua peale** il a posé le verre sur la table • **kahtlus langes tema peale** les soupçons se sont portés sur lui 2. *osutab kohale, kuhu keegi läheb v. saadetakse, kuhu midagi rajatakse vms.* [désigne un lieu constituant la destination d'un mouvement ou dans lequel on construit

qqch.] • **läks rongi peale** il est allé prendre le train • **lähme linna peale!** allons en ville! • **lapsed läksid õue peale mängima** les enfants sont allés jouer dans la cour • **ema tuli ukse peale** la mère est apparue à la porte • **astus mulle tee peale ette** il m'a bloqué le passage • **me ehitame hoovi peale kuuri** nous construisons une remise dans la cour • **selle koha peale tuleb uus kaubanduskeskus** un nouveau centre commercial va être bâti à cet endroit 3. *teatud kaugusele, teatud vahemaa taha* à [pour exprimer une distance] • **muusikat oli mitme kilomeetri peale kuulda** on entendait la musique à plusieurs kilomètres • **oli nii pime, et paari sammu peale polnud midagi näha** il faisait tellement noir qu'on ne voyait rien à quelques pas devant soi • **ta tuli meile poole tee peale vastu** il est venu à notre rencontre à mi-chemin 4. *suunas, poole* vers • **ööliblikad lendavad valguse peale** les papillons de nuit volent vers la lumière • **laev võttis kursi Stockholmi peale** le navire a mis le cap sur/vers Stockholm • **väed suundusid Moskva peale** les troupes ont marché sur Moscou 5. *osutab ajale, millele miski jääb v. mille jooksul miski toimub* [indique un moment ultérieur ou un espace de temps dans lequel qqch. se produit] • **lõputöö kaitsmine lükkus sügise peale** la soutenance du mémoire a été reportée à l'automne • **teeme kiiremini, muidu jääme liiga hilja peale** faisons plus vite, sinon nous allons finir trop tard • **loodame, et päeva peale ilm paraneb** espérons que le temps s'améliorera au cours de la journée 6. *osutab tööle v. tegevusele, mida tegema hakatakse v. seisundile, millesse jõutakse* [indique une situation à laquelle on accède ou une activité que l'on commence] • **tahab suuremapalgalise töö peale saada** il cherche un travail mieux payé • **sai juhtiva koha peale** il a obtenu un poste de direction • **sattusin temaga jutu peale** j'ai eu l'occasion de lui parler • **ta lapsed on saanud hea järje peale** ses enfants ont réussi dans la vie 7. *osutab sellele, mille pärast midagi toimub* [indique la cause d'un événement ou les circonstances qui le rendent possible] • **ärkasin telefonihelina peale** je me suis réveillé à la sonnerie du téléphone • **tegi seda minu nõudmise peale** il a fait cela à ma demande • **tellimise peale tehtud töö** un travail fait sur commande • **ta ei peatunud politseiniku märguande peale** il ne s'est pas arrêté au signe de l'agent (de police) • **poiss ei vastanud ema pärimiste peale midagi** le garçon n'a rien répondu aux questions de sa mère • **leidsin selle korteri alles pika otsimise peale** je n'ai trouvé cet appartement qu'après de longues recherches • **ta paneb kõik oma anekdootide peale naerma** il fait rire tout le monde avec ses blagues • **sain kuulutuse peale mitu vastust** j'ai eu plusieurs réponses à mon annonce 8. *osutab hulgale v. üksusele, kelle v. mille kohta midagi tuleb* [indique l'ensemble ou l'élément concerné par qqch.] • **see maja on kolme pere peale** cette maison est partagée entre trois familles • **võtsime hotellis kahe peale ühe toa** à l'hôtel, nous avons partagé une chambre • **kui palju te kahe peale teenite?** combien gagnez-vous à deux? • **kütusekulu saja kilomeetri peale** la consommation aux cent kilomètres • **hulga peale saaksime selle raha kokku** à plusieurs, nous pourrions rassembler cette

somme 9. *osutab objektile, millele tegevus v. mõju on suunatud* [indique l'objet vers lequel une action est dirigée ou sur lequel une influence est exercée, l'objet d'une pensée ou d'un sentiment] • **ta mõtleb oma tuleviku peale** il pense à son avenir • **me ei saa otsimise peale rohkem aega raisata** nous ne pouvons pas perdre davantage de temps à chercher • **ära karju mu peale!** ne me crie pas dessus! • **ma ei saa tema peale loota** je ne peux pas compter sur lui • **koerad haukusid võõra peale** les chiens aboyaient après l'inconnu • **ma vilistan selle peale!** je m'en fiche, ça m'est égal • **kohtuotsuse peale edasi kaebama** JUR. faire appel d'un jugement • **ta valetas minu peale** il a menti sur mon compte • **sain ta peale pahaseks** je me suis fâché contre lui • **on oma laste peale uhke** il est fier de ses enfants • **see käib mulle närvide peale** cela me tape sur les nerfs • **see hais hakkab mu südame peale** cette puanteur m'écœure 10. *millegi suhtes eriliselt oskuslik, valmis, hakkamas* [indique ce à quoi qqn est habile, apte ou enclin] • **tal on muusika peale andi** il est très doué pour la musique • **ta on alkoholi peale maias** il aime boire 11. *osutab sellele, mille alusel midagi tehakse; millegi kinnituseks* [indique la base ou l'enjeu d'une action] • **pöörasin hea õnne peale paremale** j'ai tenté ma chance en tournant à droite • **vedasime pudeli šampanja peale kihla, et ta tuleb** nous avons parié une bouteille de champagne qu'il viendrait • **mul polnud kohustust kuhugi kella peale minna** je n'étais pas obligé d'aller quelque part pour une heure donnée • **raha peale kaarte mängima** jouer aux cartes pour de l'argent • **võitlus elu ja surma peale** une lutte à la vie et à la mort • **ma saan hakkama, minu käsi/sõna selle peale!** je m'en sortirai, je te le garantis! 12. *osutab sellele, millele v. kellele midagi kulub v. kulutatakse* [indique pour quoi ou pour qui qqch. est utilisé] • **ta kulutab reisimise peale palju raha** il dépense beaucoup d'argent pour voyager, il consacre beaucoup d'argent à ses voyages • **selle töö peale kulus kolm päeva** ce travail a pris trois jours 13. *osutab määrale, hulgale, kestusele* [indique une quantité ou une durée] • **langetasime hinna kümne euro peale** nous avons baissé le prix à dix euros • **jõi oma klaasi poole peale** il a bu son verre à moitié • **tal on üürileping ühe aasta peale** il a un bail d'un an 14. *osutab sellele, kellele miski on ülesandeks, kohustuseks* [indique sur qui repose une obligation] • **mina seda vastutust enda peale võtta ei saa** je ne peux pas prendre cette responsabilité • **sinu peale jääb koristamine** c'est à toi de faire le ménage 15. *osutab seisukohale v. mõttele* [indique l'opinion ou l'idée à laquelle qqn arrive] • **kuidas te üldse seesuguse mõtte peale tulite?** comment une telle idée vous est-elle venue? • **ma ei oleks selle peale tulnudki** je n'y aurais jamais pensé, cela ne me serait jamais venu à l'esprit 16. *viitab sellele, kellele v. millele juhuslikult satutakse* [indique ce que l'on rencontre ou trouve par hasard] • **sattus/juhtus varaste peale** il a surpris des voleurs en flagrant délit • **sattusin/juhtusin eile ühe vana tuttava peale** hier, je suis tombé sur une vieille connaissance • **sattusin raamatu peale, mida olen juba ammu otsinud** j'ai trouvé un livre que je cherchais depuis longtemps 17.

viitab sellele, millele üle minnakse [indique le point d'aboutissement d'un changement] • **läks taimetoidu peale üle** il est devenu végétarien • **läks poole jutu pealt inglise keele peale üle** il est passé à l'anglais au beau milieu de la conversation **18. viitab hindede, mida keegi saab** [indique la note obtenue pour un travail scolaire ou universitaire] • **tegi eksami maksimaalse hinde peale** il a eu/obtenu la note maximale à l'examen **19. millestki alates (algusega mingist ajast minevikus)** depuis, (algusega mingist ajast olevikus v. tulevikus) à partir/compter de • **eilsest peale on sadanud** depuis hier il pleut • **mängib klaverit lapsepõlvest peale** il joue du piano depuis son enfance • **oleme sõbrad esimesest kohtumisest peale** nous sommes amis depuis notre première rencontre • **alustame algusest peale!** reprenons depuis le début, recommençons au début • **tänasest (päevast) peale** à partir d'aujourd'hui, depuis aujourd'hui • **nüüdsest peale** à partir de maintenant, dorénavant **II. prep. 1. välja arvatud** sauf, à part • **kõik peale tema olid kohal** tout le monde était là sauf lui • **peale minu ei tea seda keegi** à part moi, personne ne le sait **2. lisaks** en plus de, outre • **peale minu oli toas veel kaks inimest** en plus de moi, il y avait deux personnes dans la pièce • **peale raamatute hävis tules ka väärtuslikke käsikirju** outre les livres, le feu a aussi détruit des manuscrits précieux • **peale selle tuleb arvestada, et...** en outre/plus, il faut tenir compte du fait que... **3. pärast** après • **peale vihma** après la pluie **III. adv. 1. pealepoole, kõrgemale, pealispinnale** dessus, sur • **siin on klaaskilde maas, vaata et sa peale ei astu!** il y a des éclats de verre par terre, fais attention de ne pas marcher dessus! • **puhus sütele peale** il a soufflé sur les braises • **määrisin leivale võid peale** j'ai tartiné du beurre sur ma tranche de pain, j'ai beurré ma tranche de pain **2. osutab surve v. ründe suunatust, mõjuavaldust** [exprime une attaque, une pression ou une influence visant qqn ou qqch.] • **mälestused rõhusid talle peale** il était assailli/oppresé par ses souvenirs • **lõi mitu korda peale, aga ei saanud väravasse** il a tiré plusieurs fois, mais n'a pas marqué de but • **isa käratas lastele peale** le père a crié après/sur ses enfants **3. lisaks, juurde** [indique que qqch. est en plus] • **kahele ostetud tootele saate kolmanda tasuta peale** pour deux articles achetés, le troisième est offert • **jõime toidule vett peale** nous avons bu de l'eau en mangeant **4. osutab ringiliikumise lõpetatusele** [exprime le fait de parcourir un espace en entier] • **tegime kogu saarele tunniga ringi peale** nous avons parcouru l'île en une heure **5. nõustudes** [exprime l'accord, le consentement] • **eks sa siis mine peale!** d'accord, vas-y! • **võtku siis peale auto, kui ta seda nii väga tahab!** qu'il prenne la voiture, s'il y tient tant que ça!

pealegi [p'ealegi] *adv.* **1. väljendab nõustumist, möönmist** [exprime l'accord, la concession] • **olgu siis pealegi nii** qu'il en soit ainsi • **hakkame pealegi minema** allons-y alors **2. peale selle** de/en plus • **odav korter, südalinnas pealegi** un appartement pas cher, en plus en centre-ville • **pealegi on mul tähtsaimad asju teha** de/en plus, j'ai d'autres chats à fouetter

pealekauba [+kauba] *adv.* **1. kaubale müüja poolt lisaks**

en supplément • **kaupmees andis ostjale kalendri pealekauba** le marchand a donné au client un calendrier en supplément **2. (muule) lisaks, ka veel** en plus • **oli võrdlemisi hiline aeg ja külm pealekauba** il était assez tard et en plus il faisait froid • **ta on halva iseloomuga ja joodik pealekauba** il a mauvais caractère et en plus c'est un ivrogne • **tore inimene, pealekauba kõrgesti haritud** une personne agréable, et diplômée par-dessus le marché

pealelõuna [+lõuna l'õuna lõunat -, lõunate l'õunaid] *s.* après-midi^{mfmv} • **mul on täna vaba pealelõuna** je suis libre cet(te) après-midi, aujourd'hui j'ai mon après-midi de libre • **jõudsime sinna pealelõunal** nous sommes arrivés là-bas dans l'après-midi • **hilisel pealelõunal** en fin d'après-midi • **kell neli pealelõunal** à quatre heures de l'après-midi • **eile pealelõunal** hier après-midi • **täna pealelõunal** cet après-midi

pealelõunane [+lõunane l'õunase l'õunaste l'õunasse, l'õunaste l'õunasi/l'õunaseid] *adj.* de l'après-midi • **pealelõunane päike** le soleil de l'après-midi • **koolitus toimub pealelõunasel ajal** la formation a lieu l'après-midi

pealetung [+t'ung tungi t'ungi t'ungi, t'ungide t'ungisid/t'unge] *s.* **1. sõj. rünnak** attaque^f, offensive^f, [püramisrõngas olevale linnale v. kindlusele] assaut^m • **hoogne pealetung** une attaque/offensive rapide • **vastase pealetung pandi seisma** l'offensive de l'ennemi a été arrêtée • **pealetung linnale** l'assaut d'une ville **2. ahistav, survet avaldav toiming** offensive^f • **ta ei tahtnud vaidluses alla jääda, vaid alustas uut pealetungi** il ne voulait pas avoir le dessous dans la dispute, il a commencé une nouvelle offensive • **ideoloogiline pealetung** une offensive idéologique • **mere pealetung maismaale** l'envahissement de la terre par la mer

pealiigutus [+liigutus liigutuse liigutust liigutusse, liigutuste liigutusi] *s.* mouvement^m de (la) tête, (millelegi osutamiseks, millegi märgiks) signe^m de (la) tête

pealik [pealik pealiku pealikut -, pealikute pealikuid] [p'eal'ik p'ealiku p'eal'ikku p'eal'ikku, p'ealike/p'eal'ikkude p'eal'ikke /p'eal'ikkusid] *s.* chef^{mf} • **röövlite pealik** le chef des voleurs • **ülestõusnute pealikud** les chefs des insurgés • **indiaani pealik** un chef indien

pealinlane [+l'inlane l'inlase l'inlast l'inlasse, l'inlaste l'inlasi /l'inlaseid] *s.* habitant^m de la capitale, habitante^f de la capitale

pealinlik [+l'in'lik l'inliku l'in'likku l'in'likku, l'inlike/l'in'ikkude l'in'ikke/l'in'ikkusid] *adj.* de la capitale, typique de la capitale • **pealinlik pinnapealsus** la superficialité (typique) de la capitale

pealinn [+l'inn linna l'inna l'inna, l'innade l'innasid/l'innu] *s.* capitale^f

pealiskaudne [+k'audne k'audse k'audset -, k'audsete k'audseid] *adj.* superficiel (*f.* superficielle) • **pealiskaudne inimene** une personne superficielle • **pealiskaudsel lugemisel võib jääda mulje, et...** une lecture superficielle peut donner l'impression que... • **valeraha on pealiskaudsel vaatlusel raske originaalist eristada** un faux billet est difficile à distinguer d'un vrai au premier coup d'œil

pealiskaudselt [+k'audselt] *adv.* de façon superficielle, superficiellement • **teeb oma tööd pealiskaudselt ja**

hooletult il fait son travail d'une manière superficielle et négligente • **ma tunnen teda ainult pealiskaudselt** je ne le connais que vaguement • **ta kuulas kuidagi pealiskaudselt** il n'écoutait pas très attentivement, il écoutait plutôt distraitement

pealispind [+p'ind pinna p'inda p'inda, p'indade p'indasid/ p'indu] s. surface^f • **paberi sile pealispind** la surface lisse du papier • **laua pealispind on lakitud** la surface de la table est vernie, le dessus de la table est verni • **romaan puudutas vaid elu pealispinda** le roman ne traitait que des aspects superficiels de la vie • **karmi pealispinna all võib peituda suur süda** un abord austère peut cacher un cœur généreux

pealispindne [+p'indne p'indse p'indset -, p'indsete p'indseid] *adj.* superficiel (*f.* superficielle)

pealispinnaline [+pinnaline pinnalise pinnalist pinnalisse, pinnaliste pinnalisi] *adj.* superficiel (*f.* superficielle)

pealkiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. titre^m • **suur pealkiri** un gros titre • **raamat kannab pealkirja...** l'ouvrage est intitulé..., l'ouvrage s'intitule... • **kogumik ilmus pealkirja all...** le recueil est paru sous le titre...

pealkirjastama [+kirjastama kirjastada kirjastab kirjastatud] v. intituler, donner un titre [à] • **artikkel oli pealkirjastatud «Eesti tulevik»** l'article était intitulé «L'avenir de l'Estonie», l'article avait pour titre «L'avenir de l'Estonie» • **pealkirjasta oma tekst!** donne un titre à ton texte • **pealkirjastamata luuletus** un poème sans titre • **provotseerivalt pealkirjastatud artikkel** un article au titre provocateur

pealmaakaevandamine [+kaevandamine kaevandamise kaevandamist kaevandamise, kaevandamiste kaevandamis] s. MÄEND. extraction^f à ciel ouvert, exploitation^f à ciel ouvert

pealt [p'ealt] **I. postp. 1.** *osutab pinnale v. kohale, kust keegi v. miski liigub v. kaob* de [désigne une surface ou un lieu constituant le point de départ d'un mouvement ou un lieu d'où qqn ou qqch. disparaît] • **võta küünarnukid laua pealt ära!** enlève tes coudes de la table! • **tõstisime kohvrid auto pealt maha** nous avons descendu les bagages de la voiture • **tulin rongi pealt maha** je suis descendu du train • **millal te linna pealt tagasi tulete?** quand rentrez-vous de la ville? • **tuleb reisi pealt** il revient de voyage • **jõudsime peo pealt koju alles vastu hommikut** nous sommes rentrés de la fête seulement au petit matin • **linn pühiti sõja käigus maa pealt** la ville a été rasée pendant la guerre • **mul langes kivi/koorem südame pealt** j'ai été soulagé d'un grand poids • **rääkis mulle kõik südame pealt ära** il m'a raconté tout ce qu'il avait sur le cœur • **keeras ennast selja pealt külje peale** il était sur le dos et il s'est tourné sur le côté • **tammus ühe jala pealt teise peale** il piétinait sur place

2. *osutab kohale, kust midagi saadakse; staatiliselt, koha väljendamisel* sur, dans, à • **võtsin laua pealt raamatu** j'ai pris un livre sur la table • **leidis pingi pealt rahakoti** il a trouvé un portefeuille sur un banc • **vaatasin kaardi pealt, kui kaugel see küla on** j'ai regardé sur la carte à quelle distance était ce village • **ostsin need puuviljad turu pealt** j'ai acheté ces fruits au marché • **särk on selja pealt lõhki** la chemise est déchirée dans

le dos **3.** *teatud vahemaa tagant* à, de [pour exprimer une distance] • **muusika oli mitme kilomeetri pealt kuulda** on entendait la musique à plusieurs kilomètres • **linna tuled on tüki maa pealt näha** on aperçoit les lumières de la ville de loin **4.** *osutab tööle v. tegevusele, millest keegi loobub v. sunnitakse loobuma* [indique le travail ou l'occupation que qqn quitte] • **ta viidi vana koha pealt uuele üle** il a été affecté à un autre poste • **ta tehti/sai koha pealt lahti** il a été licencié **5.** *osutab sellele, mille v. kelle arvel midagi saadakse v. loovutatakse* [indique ce sur quoi on gagne ou on prélève qqch.] • **teenis selle tehingu pealt kenakese summa** cette affaire lui a rapporté une jolie somme d'argent • **teenis iga õhtu pealt kolmsada eurot** il gagnait trois cents euros par soirée • **firma ei maksnud kasumi pealt dividende** l'entreprise n'a pas versé de dividendes sur ses bénéfices • **toidu pealt kokku hoidma** économiser sur la nourriture **6.** *mingist suunast; mingist aspektist* [indique la direction d'où vient qqch. ou l'angle sous lequel on considère qqch.] • **tuul puhus külje pealt** le vent soufflait de côté • **seda asja tuleb iga kandi pealt kaaluda** il faut réfléchir à la question sous tous ses angles **7.** *osutab käimasolevale tegevusele, mille ajal midagi toimub* [indique un processus pendant lequel survient qqch.] • **tulime poole etenduse pealt ära** nous sommes partis à la moitié du spectacle • **katkestas jutu poole lause pealt** il s'est arrêté au milieu d'une phrase • **keegi tahtis rongist sõidu pealt maha hüpata** quelqu'un a voulu sauter du train en marche • **ta saadi teo pealt kätte** il a été pris en flagrant délit • **ta aeti une pealt üles** il a été réveillé **8.** *osutab ülimalle täpsusastmele* [indique un degré de précision extrême] • **tasus võla sendi pealt** il a remboursé sa dette au centime près • **nad tulid kella pealt** il sont arrivés à l'heure prévue, ils sont arrivés pile à l'heure **9.** *osutab isikule, keda eeskujuna võetakse* sur [désigne une personne que l'on prend comme exemple] • **võtsin sinu pealt eeskju** j'ai pris exemple sur toi • **kirjutas kontrolltöö naabri pealt maha** pendant l'interrogation écrite, il a copié sur son voisin **10.** *osutab sellele, mille kasutamisel millelegi muule üle minnakse* de [indique une chose que l'on cesse d'utiliser au profit d'une autre] • **jutt läks inglise keele pealt eesti keelele üle** la conversation est passée de l'anglais à l'estonien • **läksime puukütte pealt gaasiküttele üle** nous sommes passés du chauffage au bois au chauffage au gaz **11.** *osutab muutuvale hindale v. hinnale* de [indique une note ou un prix qui se modifie] • **ta hinded on langenud viite pealt kolmedele** ses notes sont passées de «très bien» à «passable» • **banana kilohind on tõusnud ühe euro pealt pooleteise peale** le prix du kilo de bananes est passé d'un euro à un euro cinquante

II. prep. plus de • **ta on juba pealt viiekümne** il a déjà plus de cinquante ans **III. adv. 1.** *pealispinnalt, katmast ära* [exprime le fait d'enlever qqch. qui couvre ou qui est à la surface] • **võtsin veinipudelil korgi pealt** j'ai débouché une bouteille de vin • **laps on magades teki pealt ära ajanud** l'enfant s'est découvert en dormant • **seinal on krohv pealt ära tulnud** le mur est décrépi • **võta endal mantel pealt ära!** enlève ton manteau! • **laadisime veoautol koorma pealt maha** nous avons

déchargé le camion • **ma ei lasknud tal silma pealt** je ne l'ai pas lâché des yeux 2. *staatiliselt* : väljast- v. ülaltpoolt [à la surface, sur le dessus] • **karp on pealt lakitud** la boîte est vernie sur l'extérieur • **kleit on alt laiem kui pealt** la robe est plus large en bas qu'en haut 3. *väliselt* [en apparence] • **ta pole nii rumal, kui pealt paistab** il n'est pas aussi bête qu'il n'y paraît 4. *rõhutab mingi protsessi lõpetatust* [souligne l'achèvement d'un processus] • **mul läks juba varakult uni pealt (ära)** je me suis réveillé tôt • **see ajab mul söögiisu pealt ära** cela me coupe l'appétit

pealtnägija [+nägija nägija nägijat -, nägijate nägijaid] s. témoin^m (oculaire) • **mõrva pealtnägija** le témoin d'un meurtre

pealtnäha [+näha] *adv.* en apparence, apparemment • **pealtnäha viisakas poiss** un garçon poli en apparence • **pealtnäha kerge ülesanne** une tâche facile en apparence, une tâche apparemment facile • **pealtnäha elavad nad üsna hästi** apparemment ils vivent assez bien, ils ont l'air de vivre assez bien • **see ei ole nii lihtne, kui pealtnäha paistab** ce n'est pas aussi simple qu'il y paraît, ce n'est pas aussi simple que cela en a l'air

pealtnäha *adv.* au vent, du côté d'où vient le vent

pealtnäha [+tuule] *adv.* au vent, du côté d'où vient le vent

pealtnäha [+parras p'arda parrast -, parraste p'ardaid] s. MER. bord^m au vent

pealtnäha [+vaade v'aate vaadet -, vaadete v'aateid] s. vue^f de dessus • **hoone pealtnäha** une vue de dessus du bâtiment • **esemed on kujutatud pealtnäha** les objets sont représentés vus de dessus

pealtnäha [+v'aataja v'aataja v'aatajat -, v'aatajate v'aatajaid] s. spectateur^m, spectatrice^f

pealtnäha [+v'aatajask'ond v'aatajaskonna v'aatajask'onda v'aatajask'onda, v'aatajask'ondade v'aatajask'ondasid /v'aatajask'ondid] s. public^m • **arvukas pealtnäha** un public nombreux

pealtnäha [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. crâne^m • **inimese pealtnäha** un crâne humain • **tao see omale pealtnäha** KÕNEK. enfonce-toi bien ça dans le crâne ! KÕNEK.

pealtnäha [+k'ütt küti k'ütti k'ütti, k'üttide k'üttisid/k'ütte] s. chasseur^m de têtes • **Borneo pealtnäha** les chasseurs de têtes de Bornéo

pealtnäha [+m'urd m'uru m'urdu m'urdu, m'urdude m'urdusid/m'urde] s. fracture^f du crâne

pealtnäha [+m'ast masti m'asti m'asti, m'astide m'astisid/m'aste] s. MER. grand mâ^m

pealtnäha [p'eamine p'eamise p'eamist p'eamisse, p'eamiste p'eamisi/p'eamiseid] *adj.* principal (*pl.* principaux) • **pealtnäha põhjus** la raison principale, la principale raison • **pealtnäha on see, et...** l'essentiel, c'est que..., le plus important, c'est que... • **tarvis on jõuda kokkuleppele pealtnäha** il faut se mettre d'accord sur l'essentiel • **saan raha teenida ja mis pealtnäha** – maailma näha ça me permettra de gagner de l'argent et, surtout, de voir le monde

pealtnäha [+min'ister min'istri min'istrit -, min'istrite min'istrid] s. Premier ministre^m • **India pealtnäha** le Premier ministre indien, le Premier ministre de l'Inde

pealtnäha [p'eamiselt] *adv.* principalement, essentiellement, surtout, (*enamasti*) le plus souvent • **pealtnäha**

õpetliku sisuga jutukesed des petites histoires au contenu principalement/essentiellement didactique • **tema skulptuurid on peamiselt graniidist** ses sculptures sont principalement en granit, ses sculptures sont pour la plupart en granit • **ma töötan peamiselt kodus** je travaille principalement/surtout chez moi, je travaille le plus souvent chez moi • **kontsertidel käis ta peamiselt üksinda** il allait aux concerts le plus souvent tout seul

peamootor [+m'ootor m'ootori m'ootorit -, m'ootorite m'oootoreid] s. moteur^m principal

peanoogutus [+noogutus noogutuse noogutust noogutusse, noogutuste noogutusi] s. *hochement^m de tête

peanäitejuht [+j'uhth juhi j'uhthi j'uhthi, j'uhthide j'uhthisid/j'uhthe] s. TEATER metteur^m en scène principal, metteuse^f en scène principale

peaosaj [+osa osa osa 'ossa, osade osasid/osi] s. 1. *põhi* partie^f principale • **aparaadi peaosad** les parties principales de l'appareil • **peaosad rahvastikust on katoliiklased** la plupart des habitants sont catholiques, la majeure partie de la population est catholique • **see tegur mängis peaosad** ce facteur a joué le rôle principal 2. *lavateoses, filmis* rôle^m principal • **filmi peaosad** le rôle principal du film • **peaosad/peaosas mängib...** avec... dans le rôle principal

peaosaj [+osa osa osa 'ossa, osade osasid/osi] s. *kellegi, millegi see osa, mis moodustab pea* tête^f • **tõugu pruun peaosaj** la tête marron d'une chenille

peapesu [+pesu pesu pesu p'essu, pesude pesusid] s. 1. *pea pesemine* lavage^m des cheveux, shampoing^m • **kas soovite ka peapesu?** est-ce qu'on lave les cheveux aussi ?, est-ce qu'on fait un shampoing aussi ? • **peapesu on hinna sees** le shampoing est compris dans le prix 2. KIJUND. *karm noomituis* [une sévère réprimande] • **tegi talle kõva peapesu** il l'a bien grondé, il lui a passé un bon savon, il lui a bien remonté les bretelles • **sain korraliku peapesu** je me suis bien fait grondé, je me suis fait passer un bon savon, je me suis bien fait remonter les bretelles

peapiiskop [+p'iisk'op p'iiskopi p'iisk'oppi p'iisk'oppi, p'iisk'oppide p'iisk'oppisid/p'iisk'oppe] s. REL. archevêque^m

peapostkontor [+k'ontor k'ontori k'ontorit -, k'ontorite k'ontoreid] s. bureau^m (*pl.* bureaux) de poste principal

peaprokurör [+prokurör prokuröri prokuröri prokuröri, prokuröride prokuröre] s. JUR. procureur^m général

peaproov [+pr'oov proovi pr'oovi pr'oovi, pr'oovide pr'oovisid/pr'oove] s. répétition^f générale

peapõhjused [+p'õhjused p'õhjuse p'õhjused p'õhjused, p'õhjused p'õhjusi/p'õhjuseid] s. raison^f principale, principale raison^f

peapõrutus [+põrutus põrutuse põrutust põrutusse, põrutuste põrutusi] s. commotion^f cérébrale, (*raskem*) contusion^f cérébrale

peapööritus [+põõritus põõrituse põõritust põõritusse, põõrituste põõritusi] s. vertige^m, étourdissement^m, tournis^m KÕNEK. • **tal on peapööritus** il a un vertige/étourdissement, il a des vertiges, il a la tête qui tourne • **tunnen trepist tõustes peapööritust** j'ai le tournis en montant l'escalier • **peapööritus edusammudest** KIJUND. le vertige du succès KIJUND.

pearaamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] s. MAJ. grand livre^m (des comptes)

pearaamatukogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] s. bibliothèque^f centrale/principale

pearaamatupidaja [+pidaja pidaja pidajat -, pidajate pidajaid] s. MAJ. chef^{mf} comptable

pearoll [+r'oll rolli r'olli r'olli, r'ollide r'ollisid/r'olle] s. rôle^m principal

pearõhuline [+rõhuline rõhulise rõhulist rõhulisse, rõhuliste rõhulisi] *adj.* LGV. portant l'accent principal/primaire

- **pearõhuline silp** la syllabe portant l'accent principal/primaire

pearätik [+rätik rätiku rätikut -, rätikute rätikuid] s. fichu^m

pearätt [+r'ätt rāti r'ätti r'ätti, r'ättide r'ättisid/r'ätte] s. fichu^m

peasalat [+salat salati salatit -, salatite salateid] s. AIAND. laitue^f pommée

peasekretär [+sekretär sekretäri sekretäri sekretäri, sekretäride sekretärisid/sekretäre] s. secrétaire^m général, secrétaire^f générale

- **ÜRO peasekretär** le Secrétaire général de l'ONU

peasissekäik [+k'äik käigu k'äiku k'äiku, k'äikude k'äikusid/k'äike] s. entrée^f principale

peasissepääs [+p'ääs pääsu p'ääsu p'ääsu, p'ääsude p'ääsuid/p'ääse] s. entrée^f principale

peastaap [+st'aap staabi st'aapi st'aapi, st'aapide st'aapisid/st'aape] s. SÕJ. état-major^m (*pl.* états-majors)

peastarvutamine [+arvutamine arvutamise arvutamist arvutamisse, arvutamiste arvutamisi] s. calcul^m mental

peazootehnik [+tehnik tehniku tehnikut -, tehnikute tehnikuid] s. PÕLL. zootechnicien^m en chef, zootechnicienne^f en chef

peatama [p'eatama p'eatada p'eatab p'eatatud] v. arrêter, (*katkestama*) interrompre

- **peatas möödamineja ja küsis teed** il a arrêté un passant pour demander son chemin
- **juht jõudis viimasel hetkel auto peatada** le conducteur a pu arrêter la voiture au dernier moment
- **filmi näitamine peatati tehnilise rikke tõttu** la projection du film a été interrompue/arrêtée à cause d'un problème technique
- **peatas takso** il a hélé un taxi
- **kohus peatas ta juhtimisõiguse kolmeks kuuks** le tribunal a suspendu son permis de conduire pour trois mois

peatamine [p'eatamine p'eatamise p'eatamist p'eatamise, p'eatamiste p'eatamisi] s. **1.** *kinni pidamine* arrêt^m, (*katkestamine*) interruption^f, suspension^f, cessation^f, (*likvideerimine*) suppression^f

- **siin on sõidukite peatamine ja parkimine keelatud** l'arrêt et le stationnement de véhicules sont ici interdits
- **mängu peatamine oli kohtuniku otsus** l'arrêt/l'interruption du jeu était la décision de l'arbitre
- **töö peatamine** l'interruption/l'arrêt du travail, la suspension du travail
- **töölepingu peatamine** la suspension du contrat de travail
- **kohtuistung peatamine** JUR. la suspension de séance
- **ettevõtte tegevuse peatamine on linnale suureks hoobiks** la cessation d'activité de l'entreprise est un coup dur pour la ville
- **surmanuhtluse peatamine** la suppression de la peine de mort, l'abolition de la peine de mort
- **õpingute lõpuga kaasneb sõidusoodustuse peatamine** la fin des études entraîne la perte des réductions dans les transports

2. *arreteerimine* arrestation^f, interpellation^f

- **terroristliku rühmituse peatamine** l'arrestation/l'interpellation d'un groupuscule terroriste

3. takistamine [le fait d'empêcher] • **politseinik kasutas kurjategija rünnaku peatamiseks tulirelva** pour empêcher l'attaque du criminel, la police a utilisé une arme à feu

peattee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid] s. (*maantee*) route^f principale, (*raudteel*) voie^f principale, (*haljasa-ladel, surnuaedades*) allée^f principale/centrale

- **pööra esimesena, meil on peatee** tourne en premier, nous avons la priorité

peategelane [+tegelane tegelase tegelast tegelasse, tegelaste tegelasi] s. personnage^m principal, protagoniste^{mf}

peatne [p'eatne p'eatse p'eatset -, p'eatsete p'eatseid] *adj.* prochain

- **on oodata selle romaani peatset ilmumist** on attend la parution prochaine de ce roman
- **soovin sulle peatset paranemist** je te souhaite un prompt rétablissement
- **räägitakse nende peatset abiellumisest** on parle de leur mariage à venir
- **peatse jällenagemise-ni/kohtumiseni!** à bientôt!, à la prochaine! à un de ces quatre! KÕNEK.

peatoiimetaja [+toimetaja toimetaja toimetajat -, toimetajate toimetajaid] s. rédacteur^m en chef, rédactrice^f en chef

peatselt [p'eatse] *adv.* bientôt

- **lubas meid peatselt külastada** il a promis de nous rendre visite bientôt/prochainement
- **suurriigid leidsid peatselt ühise keele** les grandes puissances trouvèrent bientôt un terrain d'entente
- **nad said õige peatselt headeks sõpradeks** ils sont très vite devenus bons amis
- **peatselt pärast Stalini surma** peu après la mort de Staline

peatuma [p'eatuma p'eatuda p'eatub p'eatatud] v. **1.** *seisma jääma, lakkama; millegi kasuks otsustama; käsitlema, tähelepanu pöörama* s'arrêter

- **auto peatus punase tule all** la voiture s'est arrêtée au feu rouge
- **matkajad peatusid puhkuseks** les randonneurs ont fait une halte pour se reposer
- **ta pilk peatus minul** ses yeux se sont arrêtés/posés sur moi
- **verejooks peatus** l'hémorragie s'est arrêtée
- **ta peatus keset lauset, et kõhida** il s'est arrêté/interrrompu au milieu d'une phrase pour tousser
- **peatuse minu pakutud lahendusel** nous nous sommes arrêtés sur la solution que j'avais proposée
- **minister peatus pikemalt eelarve teemadel** le ministre s'est arrêté plus longuement sur les questions budgétaires
- **ärgem peatugem tühistel pisiasjadel!** ne nous attardons pas sur des détails insignifiants!

2. *viibima* s'arrêter, (*ööbima, korteris olemas*) loger

- **tagasitulekul peatus kaks päeva Helsingis** au retour, il s'est arrêté deux jours à Helsinki
- **ühe öö peatusime kämpingus** nous nous sommes arrêtés une nuit dans un camping
- **peatuse minu naise vanemate juures** nous avons logé chez mes beaux-parents
- **peatusin lennujaama lähedal asuvas hotellis** je suis descendu dans un hôtel près de l'aéroport

peatunnistaja [+tunnistaja tunnistaja tunnistajat -, tunnistajate tunnistajaid] s. témoin^m principal, principal témoin^m

peatust [p'eatust p'eatuse p'eatust p'eatuste, p'eatuste p'eatusti/p'eatuseid] s. **1.** *peatuskoht* (*bussi, trolli, tramm, rongi puhul*) arrêt^m, (*metro, taksode puhul*) station^f

- **kas te järgmises peatuses väljute?** est-ce que vous descendez au prochain arrêt?
- **peatused polnud ühtki taksot** il n'y avait aucun taxi à la station
- 2.** *peatumine* arrêt^m
- **peatust kümme minutit!** dix minutes d'arrêt!
- **sõitsime**

peatusteta kuni Tallinnani nous avons roulé jusqu'à Tallinn sans nous arrêter • **autojuht tegi kaupluse ees peatuse** le conducteur s'est arrêté devant le magasin

peatus² [p'eatus p'eatuse p'eatust p'eatuisse, p'eatuste p'eatusi/p'eatuseid] s. *peataolek*, *segadus* affolement^m, confusion^f

- **põgenike hulgas valitses peatus** la confusion régnait parmi les fugitifs

peatäi [+t'ai t'ai t'aid -, t'aide t'aisid] s. ZOOL. (*Pediculus humanus capitis*) pou^m (pl. poux) de tête

peatänav [+tänav tänav tänavat -, tänavate tänavaid] s. rue^f principale

peatükk [+t'ükk tüki t'ükki t'ükki, t'ükki t'ükki/t'ükke] s. chapitre^m

- **raamat koosneb kümnest peatükist** le livre comporte dix chapitres
- **seaduse 5. peatükk** le chapitre 5 de la loi
- **üks kangelaslikumaid peatükke eestlaste vabadusvõitluses** un des chapitres les plus héroïques de la lutte des Estoniens pour la liberté

peauks [+u'uks ukse 'ust -, uste 'uksid] s. porte^f principale

peavalu [+valu valu valu -, valude valusid] s. **1.** *valu peas* mal^m (pl. maux) de tête, céphalée^f OSKUSK.

- **kerge peavalu** un léger mal de tête
- **peavalu otsmiku piirkonnas** une douleur au front
- **laps kaebab/kurdab peavalu** l'enfant se plaint d'avoir mal à la tête
- 2.** *mure* souci^m, problème^m
- **sõnakuulmatud lapsed teevad oma vanematele palju peavalu** les enfants désobéissants causent beaucoup de soucis à leurs parents
- **koolis valmistas mulle peavalu matemaatika** à l'école, c'étaient les mathématiques qui me posaient des problèmes
- **perekonna elatamine teeb talle tõsist peavalu** il a beaucoup de mal à subvenir aux besoins de sa famille

peavalutablett [+tabl'ett tableti tabl'etti tabl'etti, tabl'ettide tabl'ettisid/tablette] s. cachet^m contre le mal de tête, comprimé^m contre le mal de tête

peavaluvastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] *adj.* contre le mal de tête

- **peavaluvastane ravim** un médicament contre le mal de tête

peavari [+vari varju v'arju v'arju, v'arjude v'arjusid/v'arje] s. (*eluse*) domicile^m, foyer^m, (*ulualune*) abri^m, toit^m

- **ajutine peavari** un domicile/foyer temporaire
- **ta on kodutu, ilma peavarjuta** il est sans domicile, il n'a pas de foyer
- **jäime ilma peavarjuta** nous nous sommes trouvés sans domicile
- **leidis/sai peavarju tädi juures** il a trouvé un abri chez sa tante
- **selles majas on rändajaile alati peavarju antud** dans cette maison on a toujours offert un toit aux voyageurs
- **saun oli meile peavarjuks** la sauna nous a abrités

peavoolumootor [+m'ootor m'ootori m'ootorit -, m'ootorite m'ootorid] s. EL. moteur^m pas à pas

peavõit [+v'õit võidu v'õitu v'õitu, v'õitude v'õitusid/v'õite] s. gros lot^m, (*loteriil ja mänguautomaatides*) jackpot^m

pedaal [ped'aal pedaali ped'aali ped'aali, ped'aalide ped'aalisid/ped'aale] s. pédale^f

- **õmblusmasina pedaal** la pédale d'une machine à coudre
- **jalgrattur sõtkub/tallab pedaale** le cycliste appuie de toutes ses forces sur les pédales, le cycliste pédale de toutes ses forces

pedagoog [pedag'oog pedagoogi pedagog'ooigi pedagog'ooigi, pedagog'ooigide pedagog'ooigisid/pedagog'ooige] s. **1.** *õpetaja* enseignant^m, enseignante^f, (*andekas õpetaja*) pédagogue^{mf}

- **kogenud pedagoog** un enseignant expérimenté/chevronné
- **ta on sündinud pedagoog** c'est un

pédagogue-né **2.** *kasvatusteadlane* pédagogue^{mf}

pedagoogikaülikool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'oolie] s. université^f pédagogique [qui forme des enseignants]

pedagoogiline [pedagoogiline pedagoogilise pedagoogilist pedagoogilisse, pedagoogiliste pedagoogilisi] *adj.* pédagogique

- **pedagoogiline kirjandus** (*õpikud*) les livres/manuels scolaires, (*pedagoogikat käsitlev kirjandus*) la littérature pédagogique
- **see ei ole pedagoogiliselt õige** ce n'est pas pédagogique
- **pedagoogiline kõrgkool** une école normale, (*ametlik nimetus Prantsusmaal*) institut universitaire de formation des maîtres, IUFM

pedajas [pedajas pedaja pedajat -, pedajate pedajaid] s. pin^m

pedak [pedak pedaku pedakut -, pedakute pedakuid] s. RHVK. pin^m

pede [pede pede pedet -, pedede pedesid] s. HLV. pédé^m HLV., homo^m KÖNEK.

pederast [peder'ast pederasti peder'asti peder'asti, peder'astide peder'astisid/peder'aste] s. HLV. pédé^m HLV.

pederastia [peder'astia peder'astia peder'astiat -, peder'astiate peder'astiaid] s. **1.** *poisile suunatud homoseksuaalsus* pédérastie^f

2. HLV. *meestevaheline homoseksuaalsus* homosexualité^f (masculine)

pediaater [pedi'aater pedi'aatri pedi'aatrit -, pedi'aatrite pedi'aatreid] s. MED. pédiatre^{mf}

pediaatria [pedi'aatria pedi'aatria pedi'aatriat -, pedi'aatriate pedi'aatriaid] s. MED. pédiatrie^f

pedikuloos [pedikul'oos pedikuloosi pedikul'oosi pedikul'oosi, pedikul'ooside pedikul'oosid/pedikul'oose] s. MED. pédiculose^f

pediküürija [pedik'üürija pedik'üürija pedik'üürijat -, pedik'üürijate pedik'üürijaid] s. pédicure^{mf}

pedofiil [pedof'iil pedofiili pedof'iili pedof'iili, pedof'iilide pedof'iilisid/pedof'iile] s. pédophile^{mf}

pedofilia [pedof'iilia pedof'iilia pedof'iiliat -, pedof'iiliate pedof'iiliid] s. MED. pédophilie^f

pedoloogia¹ [pedol'oogia pedol'oogia pedol'oogiat -, pedol'oogiate pedol'oogiaid] s. PED. pédologie^f, paidologie^f

pedoloogia² [pedol'oogia pedol'oogia pedol'oogiat -, pedol'oogiate pedol'oogiaid] s. *mullateadus* pédologie^f

pedomeeter [+m'eeter m'eetri m'eetrit -, m'eetrite m'eetrid] s. TEHN. podomètre^m

peedikombain [+komb'ain kombaini komb'aini komb'aini, komb'ainide komb'ainisid/komb'aine] s. PÖLL. arracheuse-chargeuse^f (pl. arracheuses-chargeuses) de betteraves

peedikoristus [+koristus koristuse koristust koristusse, koristuste koristusi] s. récolte^f des betteraves

peedimahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlasid/m'ahlu] s. jus^m de betterave

peedipealsed [+p'ealne p'ealse p'ealset -, p'ealsete p'ealseid] pl. fanes^{fp} de betterave

peedipeenar [+peenar p'eenra peenar -, peenarde p'eenraid] s. plate-bande^f (pl. plates-bandes) de betteraves

peedipõld [+p'õld põllu p'õldu p'õldu, p'õldude p'õldusid/p'õlde] s. champ^m de betteraves

peedisaak [+s'aak saagi s'aaki s'aaki, s'aakide s'aakisid/s'aake] s. récolte^f de betteraves

peedisalat [+salat salati salatit -, salatite salateid] s. salade^f de betterave(s)

peediirup [+siirup siirupi siirupit -, siirupite siirupeid] *s.* sirop^m de betterave

peedisuhkur [+s'uhkur s'uhkru s'uhkrut -, s'uhkrute s'uhkruid] *s.* sucre^m de betterave

peedisupp [+s'upp supi s'uppi s'uppi, s'uppide s'uppisid/s'uppe] *s.* soupe^f de betterave

peegel [p'eegel p'eegli p'eeglit -, p'eeglite p'eegleid] *s.* **1.** *lihvitud sileda pinnaga keha* miroir^m, (*suurte mõõmetega ka*) glace^f • **silmitses end peeglist** il se regardait dans le miroir, il se regardait dans la glace • **peegliga riidekapp** une armoire à glace • *vs.* **silm on südame peegel** *vs.* les yeux sont le miroir de l'âme • **teleskoobi peegel** le miroir d'un télescope • **ajaleht on oma aja peegel** un journal est le reflet de son époque • **meri on sile kui peegel** c'est une mer d'huile **2.** ZOOL. *hele laik* miroir^m **3.** MER. *laevakere v. paadi otsa põikvälissein* tableau^m (*pl.* tableaux)

peegeldama [peegeldama peegeldada peegeldab peegeldatud] *v.* **1.** FÜÜS. *tagasi heitma, reflekteerima* renvoyer, [*valgust*] refléter, réfléchir, [*soojust, valgust*] réverbérer, [*heli*] répercuter • **valgust peegeldav pind** une surface réfléchissante **2.** *oma pinnal peegelpilti tekitama* refléter • **järv peegeldab pilvi** le lac reflète les nuages, les nuages se reflètent dans le lac **3.** *kajastama, väljendama* refléter • **luuletus peegeldab autori elamusi** le poème reflète ce qu'a vécu l'auteur

peegelduma [peegelduma peegelduda peegeldub peegeldutud] *v.* **1.** FÜÜS. *tagasi pöörduma, reflekteeruma* se réfléchir, être renvoyé • **peegeldunud kiir** un rayon réfléchi • **majaseintelt peegelduv müra** un bruit renvoyé par les murs des maisons **2.** *endast peegelpilti tekitama* se refléter • **jõe pinnal peegeldusid puud** les arbres se reflétaient à la surface de la rivière • **vees peegeldusid pilved** les nuages se reflétaient dans l'eau **3.** *avalduma, kajastuma* s'exprimer, se refléter • **rahvapärimestes peegelduvad kauged sündmused** les traditions orales expriment/reflètent des événements révolus • **tema näol peegeldus tüdimus** la lassitude se lisait sur son visage

tagasi peegelduma [peegelduma peegelduda peegeldub peegeldutud] *v.* se réfléchir • **valgus peegeldub lume pinnalt tagasi** la lumière se réfléchit sur la neige

vastu peegelduma [peegelduma peegelduda peegeldub peegeldutud] *v.* se refléter • **kallas peegeldus veest vastu** la rive se reflétait dans l'eau • **tulehelk peegeldus tema näolt vastu** la clarté du feu se reflétait sur son visage

peegeldumistegur [+tegur teguri tegurit -, tegurite tegureid] *s.* FÜÜS. coefficient^m de réflexion

peegeldus [peegeldus peegelduse peegeldust peegeldusse, peegelduste peegeldusi] *s.* **1.** FÜÜS. réflexion^f • **valguse peegeldus** la réflexion de la lumière **2.** *optiline kujutis siledal, läikival pinnal* reflet^m • **maja peegeldus vees** le reflet de la maison dans l'eau • **esemete peegeldus peeglis** le reflet, l'image des objets dans un miroir **3.** *kajastus* image^f • **muinasjutt on reaalse maailma peegeldus** un conte de fées est une image de la réalité

peegeldusnurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid/n'urki] *s.* FÜÜS. angle^m de réflexion

peegeldustegur [+tegur teguri tegurit -, tegurite tegureid] *s.* FÜÜS. coefficient^m de réflexion

peegeldusteooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate

te'ooriaid] *s.* FILOS. théorie^f du reflet

peegeldusvõime [+võime v'õime võimet -, võimete v'õimeid] *s.* pouvoir^m réfléchissant

peegelgalvanomeeter [+galvanom'eeter galvanom'eetri galvanom'eetrit -, galvanom'eetrite galvanom'eetrid] *s.* FÜÜS. galvanomètre^m à miroir

peegelkaamera [+kaamera kaamera kaamerat -, kaamerate kaamerad] *s.* FOT. appareil^m reflex, reflex^m

peegelkarp [+k'arp karbi k'arpi k'arpi, k'arpide k'arpsid/k'arpe] *s.* carpe^f miroir

peegelkarpkala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] *s.* carpe^f miroir

peegelkiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] *s.* écriture^f en miroir, écriture^f spéculaire • **peegelkirjas kirjutama** écrire en miroir

peegelklaas [+kl'aas klaasi kl'aasi kl'aasi, kl'aaside kl'aasid/kl'aase] *s.* verre^m réfléchissant

peegelpilt [+p'ilt pildi p'ilti p'ilti, p'iltide p'iltisid/p'ilte] *s.* **1.** *peegeldus; kajastaja, kajastus* reflet^m • **kuu peegelpilt vees** le reflet de la lune dans l'eau • **vaatas oma peegelpilti aknal** il regardait son reflet sur la vitre • **see värsikogu oli oma ajastu peegelpilt** ce recueil de poèmes était le reflet de son époque **2.** *ümberpööratud kujutis* image^f inversée • **laps kirjutab numbreid peegelpildis** l'enfant écrit les chiffres en miroir **3.** *kelleagi isikuomaduste poolest väga sarnane isik* portrait^m • **tütar on oma ema peegelpilt** la fille est (tout) le portrait de sa mère, la fille est le portrait craché de sa mère

peeglivabrik [+vabrik vabriku vabrikut -, vabrikute vabrikuid] *s.* fabrique^f de miroirs

peekon [p'eecon p'eeconi p'eeconit -, p'eeconite p'eeconeid] *s.* **1.** (*noore sea tihe läbikasvanud liha*) lard^m, (*suitsupeekon*) bacon^m • **sigu kasvatati peekoniks** les porcs étaient élevés pour le lard • **sõime mune peekoniga** nous avons mangé des œufs au lard/bacon **2.** *peekonisiga* porc^m à bacon

peen [p'een peene/p'eene p'eent p'eende, peente p'eeni] *adj.* **1.** *väikese läbi- ja ümbermõõduga* mince, fin • **peened nõtked oksad** des branches minces et flexibles • **peene pihaga neiu** une jeune fille à la taille fine • **peene otsaga pintsel** un pinceau à pointe fine • **hästi peen niit** un fil très fin • **peen linane riie** un tissu de lin fin • **peened kortsud näos** de fines rides sur le visage **2.** *pisikestest osakestest koosnev; peenejooneline* fin • **peen liiv** le sable fin • **peen sõel** une passoire fine • **tibas peent vihma** il pleuvait/bruinait, il tombait une pluie fine • **tal on tihe peen käekiri** il a une écriture fine et serrée • **tal on peened näojooned** il a les traits fins • **peeneks hakitud sibul** un oignon finement haché • **klaas purunes peenteks kildudeks** le verre s'est brisé en très petits éclats **3.** *detailne, filigraanne, peenike* précis, minutieux (*f.* minutieuse) • **peen töö** un travail minutieux/délicat/précis • **peened mõõteriistad** des instruments de mesure précis • **tal on peen kõrv** il a l'oreille/l'ouïe fine • **kõige peenemate üksikasjadeni** jusque dans les moindres détails **4.** *elegantne, noobel* raffiné, (*inimese kohta ka*) distingué • **peened road** des plats raffinés • **peen maitse** un goût raffiné • **peen restoran** un restaurant chic/raffiné • **peen daam** une femme raffinée/distinguée • **peened veinid** des vins

fins **5.** *asjatundlik, sügav* fin, subtil • **peen analüüs** une analyse fine/subtile • **peen humorimeel** un sens de l'humour subtil, un fin sens de l'humour **6.** *kerge, vaevumärgatav, varjatud* discret (*f.* discrète), léger (*f.* légère) • **peen vihje** une allusion discrète • **peen ironia** une ironie légère/discrète • **nii peent vahet mina teha ei oska** je n'arrive pas à faire/percevoir une différence aussi fine/subtile **7.** *hääle kohta : kõrge, hele* aigu (*f.* aiguë), (*vähejõuline*) grêle • **räägib peene häälega** elle parle d'une voix aiguë/grêle • **kostab peent vilinat** on entend un sifflement aigu/grêle **8.** (*kaval*) astucieux (*f.* astucieuse), (*osav*) habile • **peen sulii** un escroc astucieux/habile/rusé **9.** *raha kohta : väikese väärtusega* [en parlant de l'argent : d'une valeur inférieure] • **kas te saate mul kümneurose peenemaks vahetada?** pourriez-vous me faire la monnaie sur dix euros? • **peent raha oli tal ainult mõnikümmend senti** il avait seulement quelques dizaines de centimes de monnaie

peenar [peenar p'eenra peenart -, peenarde p'eenraid] *s.* plate-bande^f (*pl.* plates-bandes), (*lilled puhul ka*) parterre^m, massif^m

peenelt [p'eenelt] *adv.* **1.** *pisikestest osadest koosnevalt; kribuliselt* finement • **peenelt teraline kohupiim** du fromage blanc finement granuleux • **peenelt krussis juuksed** des cheveux finement bouclés • **see on nii peenelt kirjutatud, et ei näe lugeda** l'écriture est si fine qu'on ne peut pas la lire **2.** *üksikasjaliselt ja täpselt; oskuslikult, hästi* parfaitement • **tunneb peenelt kokakunsti** il cuisine parfaitement • **peenelt mängitud roll** un rôle joué à la perfection • **oskab peenelt analüüsida** il fait des analyses pénétrantes • **peenelt nikerdatud esemed** des objets finement sculptées **3.** *noobliit, elegantselt* [d'une manière raffinée] • **käitub peenelt** il a des manières raffinées • **ta käib peenelt riides** il porte des vêtements élégants **4.** *osavalt, kavalalt* habilement, subtilement • **peenelt pununud intriig** une intrigue habilement/subtilement tramée • **mind on peenelt alt veetud** on m'a habilement trompé, on m'a bien eu • **andis peenelt mõista, et...** il a discrètement/subtilement fait comprendre que... • **raha oli vähe, pidime peenelt läbi ajama** comme nous avons peu d'argent, il fallait faire attention **5.** *hääle, heli kohta : kõrgelt, heledalt* [d'une voix aiguë] • **hiir viiksub peenelt** une souris couine d'une voix aiguë

peenendama [peenendama peenendada peenendab peenendatud] *v.* **1.** *peenestama* réduire en petits morceaux **2.** *rafineeritumaks muutma* raffiner, affiner • **ilukirjandus peenendab vaimu** la littérature raffine/affine l'esprit **3.** LGV. *palataliseerima* palataliser, mouiller • **peenendatud kaashäälik** une consonne palatalisée/mouillée

peenendusmärk [+m'ärk märgi m'ärki m'ärki, m'ärkide m'ärkisid/m'ärke] *s.* LGV. signe^m de palatalisation

peenepihaline [+pihaline pihalise pihalist pihalisse, pihaliste pihalisi] *adj.* à (la) taille fine, à (la) taille de guêpe

peeneruuduline [+ruuduline ruudulise ruudulist ruudulisse, ruuduliste ruudulisi] *adj.* à petits carreaux

peenetriibuline [+triibuline triibulise triibulist triibulisse, triibuliste triibulisi] *adj.* à fines rayures, finement rayé

peenetundeline [+t'undeline t'undelise t'undelist t'undelisse, t'undeliste t'undelisi] *adj.* délicat, plein de tact • **harul-**

daselt peenetundeline inimene une personne pleine de délicatesse • **kasvataval tuleb olla peenetundeline** un éducateur a besoin de délicatesse • **peenetundeline käitumine** un comportement plein de tact

peenfilter [+f'ilter f'iltri f'iltrit -, f'iltrite f'iltreid] *s.* TEHN. filtre^m fin

peenfraktsioon [+fraktsi'oon fraktsiooni fraktsi'ooni fraktsi'ooni, fraktsi'oonide fraktsi'oonisid/fraktsi'ooni] *s.* KEEM. fraction^f fine

peenike = peenikene [peenike/peenikene peenikese peenikest peenikesse, peenikeste peenikesi] **I.** *adj.* **1.** *pikk ja kitsas; pisikestest osadest koosnev* fin • **peenikesed sõrmed** des doigts fins • **lõika sink peenikesteks ribadeks** coupez le jambon en fines lamelles • **peenike liiv** du sable fin • **peenikeses kirjas tekst** un texte en petits caractères **2.** *täpsust nõudev, oskuslik* de précision, minutieux (*f.* minutieuse) • **peenike töö** un travail de précision, un travail minutieux **3.** (*kaval*) malin (*f.* maligne), rusé, (*osav*) habile • **peenike sulii** un escroc malin/rusé/habile • **mängis peenikest mängu** il a joué un jeu habile **4.** *hääle, heli kohta : kõrge, hele* aigu (*f.* aiguë) • **räägib peenikese häälega** elle parle d'une voix aiguë **5.** *raha kohta : väikese väärtusega* [désigne des pièces ou des billets de faible valeur] • **mul ei ole peenikest raha** je n'ai pas de (petite) monnaie, je n'ai pas de pièces **II.** *s.* KÕNEK. *peenraha* (petite) monnaie^f, pièce^f (de monnaie)

peenis [peenis peenise peenist -, peeniste peeniseid] *s.* ANAT. pénis^m, verge^f

peenjahvatus [+jahvatus jahvatusse jahvatust jahvatusse, jahvatuste jahvatusi] *s.* mouture^f fine

peenliiv [+i'iv liiva l'iiva l'iiva, l'iivade l'iivasid/l'iivu] *s.* sable^m fin

peenmehhanika [+mehhanika mehaanika mehaanikat -, mehaanikate mehaanikaid] *s.* mécanique^f de précision

peenmehhanika [+mehhaanika mehhaanika mehhaanikat -, mehhaanikate mehhaanikaid] *s.* mécanique^f de précision

peenraha [+raha raha raha -, rahade rahasid] *s.* pièces^{fp} (de monnaie), (petite) monnaie^f • **peotäis peenraha** une poignée de pièces • **vahetas kümme eurot peenrahaks** il a fait de la monnaie sur un billet de dix euros • **ettekandja andis talle peenraha tagasi** la serveuse lui a rendu la monnaie

peenrahakott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] *s.* porte-monnaie^{minv}

peenramaa [+m'aa m'aa m'aad maha, m'aade/maade m'aasid /m'aid] *s.* (*peenarde all olev maa*) plates-bandes^{fp}, (*köögivilja kasvatamiseks kasutatav maa*) potager^m

peensool [+s'ool soole s'oolt s'oolde, soolte s'ooli] *s.* ANAT. intestin^m grêle, grêle^m

peensoolekinnisti [+kinnisti kinnisti kinnistit -, kinnistite kinnisteid] *s.* ANAT. mésentère^m

peensoolepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] *s.* MED. entérite^f

peensuhkur [+s'uhkur s'uhkru s'uhkrut -, s'uhkrute s'uhkruid] *s.* sucre^m en poudre, sucre^m semoule

peentisler [+t'isler t'isleri t'islerit -, t'islerite t'islereid] *s.* ébé-niste^{mf}

peeretama [peeretama peeretada peeretab peeretatud] *v.*

péter • **kapsas ajab peeretama** le chou fait péter • **ma peeretan nende juttude peale** KUJUND. je me moque/fiche/fous de ces ragots

peerg [p'eerg peeru p'eergu p'eergu, p'eergude p'eergusid/p'eerge] s. ETN. éclisse^f (de bois) [long copeau de pin ou de bouleau utilisé autrefois comme torche ou pour la vannerie] • **peerge kiskuma** tailler des éclisses • **peergudest punutud korv** un panier en éclisses (de bois) • **peeru valgel** à la lumière de la torche

peeso [peeso peeso peesot -, peesode peesosid] s. peso^m

peet [p'eet peedi p'eeti p'eeti, p'eetide p'eetisid/p'eete] s. 1. *juurvili* betterave^f • **harilik peet** BOT. (*Beta vulgaris*) betterave commune • **läks näost punaseks nagu peet** il est devenu rouge comme une tomate 2. KÕNEK. *peedivein* picrate^m KÕNEK. [vin de mauvaise qualité renforcé à l'alcool]

peetrileht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. BOT. (*Succisa*) succise^f

peetripäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. 1. 22. *veebruuar* fête^f de la chaire de saint Pierre 2. 29. *juuni* fête^f des saints Pierre et Paul

pegmatiit [pegmat'iit pegmatiidi pegmat'iiti pegmat'iiti, pegmat'iitide pegmat'iitisid/pegmat'iite] s. GEOL. pegmatite^f

pehkima [p'ehkima p'ehkida p'ehkib p'ehkitud] v. pourrir • **pehkinud katus** un toit pourri • **pehkinud känd** une souche pourrie • **pehkinud ideed** KUJUND. des idées obsolètes • **pehkinud ühiskond** KUJUND. une société en déliquescence

pehme [p'ehme p'ehme p'ehmet -, p'ehmete p'ehmeid] adj. 1. (*survele kergesti järeleandev*) mou (f. molle), (*tekstiili, mööbli, toidu puhul*) moelleux (f. moelleuse), (*hästi lõigatav v. töödeldav*) tendre • **pehme pinnas** un sol mou/meuble • **pehme suulagi** le voile du palais, le palais mou • **pehme tugitool** un fauteuil moelleux • **pehme mööbel** les meubles rembourrés • **pehme sai** un pain moelleux • **pehme padi** un oreiller moelleux • **pehme metall** un métal tendre • **pehme liha** de la viande tendre/moelleuse • **pehme pliiats** un crayon tendre • **pehmete kallastega järv** un lac aux rives meubles • **pehme muna** un œuf à la coque • **kartulid keesid pehmeks** les pommes de terre sont cuites • **pehmete kaantega raamat** un livre broché • **pehmed kingad** des chaussures souples 2. *puudutamisel sile, mittetorkiv, õrn* doux (f. douce) • **pehme tekk** une couverture douce • **pehme näonahk** la peau douce du visage • **pehmed huuled** des lèvres douces • **tüdruku pehme käsi** la main douce de la jeune fille • **lapse pehmed juuksed** les cheveux doux/soyeux de l'enfant • **kassi pehme karv** le pelage doux du chat • **pehme rohi** l'herbe tendre 3. *heasiidamlik, leebe* doux (f. douce) • **pehme loomuga inimene** une personne au caractère doux/facile • **pehme naeratus** un gentil sourire, un sourire doux • **pehme pilk** un regard doux • **lapse nutt tegi ema südame pehmeks** les pleurs de l'enfant ont attendri/adouci la mère • **uus ülemus on eelmisest pehmem** le nouveau chef est moins strict que le précédent • **kedagi pehmeks rääkima** convaincre qqn 4. *ümar; mahe, tasane* doux (f. douce) • **keha pehmed kumerused** les courbes douces du corps • **pehme hääl** une voix douce • **pehme öölambi valgus** la lumière douce de la veilleuse • **pehmed rohelised toonid**

des tons vert tendre 5. *sujuv, paindlik* souple • **astub pehmel sammul** il marche d'un pas souple 6. *maitse kohta : mitte terav v. vänge* doux (f. douce) • **pehme tume õlu** une bière brune douce • **pehme maitsega juust** un fromage au goût léger 7. *ilmastikunähtuste kohta : soe, mahe* doux (f. douce) • **pehme talv** un hiver doux • **pehme ilm** un temps doux/clément 8. *vee kohta* doux (f. douce) 9. KÕNEK. *klusilide kohta : nõrk* [s'utilise à propos des occlusives b, d, g] • **see sõna algab pehme b-ga** ce mot commence par un b 10. *väsimumest, purjutamisest lõtv, jõuetu* flasque • **tal on jalad pehmed** il a les jambes flasques

pehmelakk [+l'akk laki l'akki l'akki, l'akkide l'akkisid/l'akke] s. KUNST TRÜK. vernis^m mou

pehmel [p'ehmelt] adv. doucement • **kukkusin pehmel lumme** je suis tombé doucement dans la neige • **päike paistis pehmel** la lumière du soleil était douce • **tüdruk kõndis sujuvalt ja pehmel** la jeune fille marchait d'un pas doux et souple • **kohtleb lapsi pehmel** il traite les enfants avec douceur • **pehmel öeldes on see lugu kahtlane** cette histoire est, pour le dire poliment, douteuse

pehmedama [pehmedama pehmedada pehmedab pehmedatud] v. (*millegi karedust v. karmust vähen-dama*) adoucir, (*nõrgemaks või kergemaks muutma*) atténuer • **see kreem pehmedab nahka** cette crème adoucit la peau • **karedat vett pehmedama** adoucir l'eau • **mehe nägu pehmedas heatahtlik naeratus** un sourire bienveillant adoucissait le visage de cet homme • **kohtuotsust pehmedama** atténuer un verdict • **kuum piim meega pehmedab kõha** le lait chaud avec du miel atténue la toux • **püüdis oma teravaid sõnu pehmedada** il essayait d'atténuer la brutalité de ses paroles • **vaip pehmedas sammude kaja** le tapis atténuait les bruits • **lapse nutt pehmedas ema südant** les cris de l'enfant ont attendri le cœur de sa mère • **saun pehmedab raskest tööst vaevatud lihaseid** le sauna détend les muscles fatigués par un dur labeur

pehmedi [pehmedi pehmedi pehmedit -, pehmedite pehmedeid] s. KEEM. adoucissant^m, agent^m adoucissant

pehmedusmärk [+m'ärk märgi m'ärki m'ärki, m'ärkide m'ärkisid/m'ärke] s. LGV. signe^m mou

pehmeportselan [+portselan portselani portselani portselani, portselanide portselane] s. porcelaine^f tendre, pâte^f tendre

pehmesuulagi [+lagi l'ae lage l'akke, lagede lagesid] s. ANAT. voile^m du palais

peibutusjaht [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] s. (*peibutisega*) chasse^f au leurre, (*imiteeriva hääletsusega*) chasse^f à l'appau

peibutusvile [+vile vile vile -, vilede vilesid] s. appeau^m (pl. appeaux)

peidik [peidik peidiku peidikut -, peidikute peidikuid] s. cachette^f

peidukoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] s. cachette^f

peidupaik [+p'aik paiga p'aika p'aika, p'aikade p'aikasid/p'aiku] s. cachette^f

peidutama [peidutama peidutada peidutab peidutatud] v. HRV. cacher, dissimuler

peiduurgas [+urgas 'urka urgast -, urgaste 'urkaid] s. cachette^f

peied [peie p'eie peiet -, peiete p'eieid] [peie peie peiet -, peiede peiesid] *pl.* repas^m funéraire/funèbre, repas^m de funéraires

peielaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] *s.* (*kaetud söögilaud peietel*) table^f du repas funèbre, (*peied üldisemalt*) repas^m funèbre/funéraire

peieline [p'eieline p'eielise p'eielist p'eielisse, p'eieliste p'eielisi] *s.* participant^m au repas funèbre, participante^f au repas funèbre, invité^m au repas funèbre, invitée^f au repas funèbre, convive^{mf} du repas funèbre

peiepidu [+pidu p'eo/pidu pidu p'ittu, pidude pidusid] *s.* repas^m funèbre/funéraire, repas^m de funéraires

peietoit [+t'oit toidu t'oitu t'oitu, t'oitude t'oitusid/t'oite] *s.* plat^m de funéraires

peigmees [+m'ees mehe m'eest -, meeste mehi] *s.* (*kihlatu*) fiancé^m, (*mees oma pulmas*) marié^m, (*kallim*) petit ami^m • **peigmees ja pruut seisid altari ees** les mariés se tenaient devant l'autel • **tüdruk jättis peigmehe maha** la jeune fille a quitté son petit ami • **tal on peigmehi jalaga segada** elle sort avec tout un tas de garçons

peilima [p'eilima p'eilida peilib peilitud] *v.* 1. MER. EL. SÕJ. *objekti asukoha kindlakstegemiseks suunda määr-rama* relever une position, déterminer une position, radiogoniomètre • **raadiosaatejaamu välja peilima** radiogoniomètre (relever la position) les (des) postes émetteurs 2. *ettevaatlikult uurima, välja selgitama* éclaircir, élucider, apprendre • **peilis välja, kes seda tegi** il appris, qui a fait cela

peilimisantenn [+ant'enn antenni ant'enni ant'enni, ant'ennide ant'ennisid/ant'enne] *s.* MER. EL. antenne^f radiogoniométrique

peiling [peiling peilingu peilingut -, peilingute peilinguid] *s.* MER. EL. relèvement^m

peisaaž [peis'aaž peisaaži peis'aaži peis'aaži, peis'aažide peis'aažisid/peis'aaže] *s.* paysage^m

peisažist [peisaž'ist peisažisti peisaž'isti peisaž'isti, peisaž'istide peisaž'istisid/peisaž'iste] *s.* KUNST paysagiste^{mf}

peiteaeg [+a'eg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] *s.* MED. VET. période^f d'incubation

peitepulk [+p'ulk pulga p'ulka p'ulka, p'ulkade p'ulkasid/p'ulki] *s.* stick^m correcteur

peitma [p'eitma p'eita peidab peidetud, p'eitis p'eitke] *v.* 1. *varjama* cacher, dissimuler • **peitis käed selja taha** il a caché ses mains derrière son dos • **peida end keldrisse!** cache-toi dans la cave! • **päike peitis end pilve taha** le soleil s'est caché derrière un nuage • **lagedal pole end kuskile peita** on ne peut pas se cacher/dissimuler en rase campagne • **põgenik peideti heintesse** on a caché/dissimulé le fugitif dans le foin • **peitis kommid laste eest ära** il a caché les bonbons pour que les enfants ne les mangent pas • **peidetud kaamera** une caméra cachée • **ta peidab oma ärevust** il dissimule son anxiété 2. *varjatult sisaldama* receler • **maapõu peidab suuri rikkusi** le sous-sol recèle de grandes richesses

peitmunandilisuus [+munandilisuus munandilisuus mu-nandilisuus munandilisuus, munandiluste munandilisuus/munandilisuusid] *s.* MED. VET. cryptorchidie^f

peittaim [+t'aim taime t'aime t'aime, t'aime t'aimesid/t'aimi] *s.* BOT. cryptophyte^f

peituma [p'eituma p'eituda p'eitub p'eitunud] *v.* 1. *peitu v.*

varjule minema se cacher, se dissimuler • **laps peitus ukse varju** l'enfant s'est caché/dissimulé derrière la porte • **tal õnnestus tagaajajate eest peituda** il a réussi à se cacher à ses poursuivants 2. (*peidus v. varjul olema*) se cacher, (*leiduma, sisalduma*) se trouver, (*seisnema*) consister [milles en], résider [milles dans] • **nende sõnade taga peitub midagi** quelque chose se cache derrière ces mots • **maapõues peituvad suured rikkused** le sous-sol recèle de grandes richesses, dans le sous-sol se trouvent de grandes richesses • **edukuse võti peitub hariduses** la clé de la réussite se trouve dans l'éducation, la clé de la réussite réside dans l'éducation • **teoses peitub omapärane filosoofia** on trouve dans cet ouvrage une philosophie particulière • **milles peituvad kriisi põhjused?** en quoi consistent les causes de la crise? • **meie edu saladus peitub selles, et...** le secret de notre succès réside dans le fait que...

peitusemäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] *s.* jeu^m (*pl.* jeux) de cache-cache

peitulill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illide l'illesid/l'illi] *s.* BOT. (*Tagetes*) tagète^m • **kõrge peitulill** (*Tagetes erecta*) rose d'Inde • **madal peitulill** (*Tagetes patula*) œillet d'Inde

peiuoiss [+p'oiss poisi p'oissi p'oissi, poiste/p'oisside p'oissisid /p'oisse] *s.* garçon^m d'honneur

pejoratiivne [pejorat'iivne pejorat'iivse pejorat'iivset -, pejora-t'iivsete pejorat'iivseid] *adj.* LGV. péjoratif (*f.* péjorative)

pekaari [pekaari pekaari pekaarit -, pekaaride pekaarisid] *s.* ZOOLOG. (*Tayassuidae*) pécarier^m

pekitükk [+t'ükk tüki t'ükki t'ükki, t'ükkide t'ükkisid/t'ükke] *s.* morceau^m (*pl.* morceaux) de lard

pekiviil [+v'iil viilu v'iilu v'iilu, v'iilude v'iilusid/v'iile] *s.* tranche^f de lard

peksa [p'eksa] *adv.* • **kellelegi peksa andma** donner des coups à qqn, battre/frapper/tabasser/rosser/cogner qqn • **kellegi käest peksa saama** se faire battre/frapper/tabasser/rosser/cogner par qqn

peksma [p'eksma p'eksta peksab p'ekstud, p'eksis p'ekske] *v.* 1. *lööma, taguma; lööke jagama, peksa andma* frapper, battre, cogner • **teravad oksad peksid talle vastu nägu** des branches pointues lui frappaient le visage • **peksis hobust piitsaga** il a frappé le cheval avec sa cravache • **mehed hakkasid varast peksma** les hommes ont commencé à frapper/cogner le voleur • **hakkas meeleheites peaga vastu seinä peksma** de désespoir, il a commencé à se frapper/cogner la tête contre le mur • **kallaletungijad peksid ta surnuks** ses agresseurs l'ont battu/frappé à mort • **kukk peksis vihaselt tiibu** le coq battait violemment des ailes • **mõisas peksti talupoegi** dans les manoirs on flagellait les paysans • **peksis rusikaga vastu ust** il a tapé/frappé/cogné du poing sur la porte • **mees hakkas koera jalgadega peksma** l'homme s'est mis à donner des coups de pied au chien • **peksis vihaga nõud puruks** il a fracassé la vaisselle avec rage • **rahe on vilja puruks peksnud** le grêle a détruit les céréales • **hakkas vaiu maa sisse peksma** il a commencé à enfoncer les pieux dans la terre 2. *põllutaimedest teri v. seemneid eraldama* battre • **rukist peksma** battre le seigle 3. *südame, pulsi kohta* battre très fort • **erutus pani südame peksma** l'excitation faisait battre son cœur à tout rompre 4. KÕNEK. *vägisi ajama, kihutama* [faire

partir qqn de force] • **peksa see sulii minema!** fous-moi ce salaud dehors! • **pekske kogu see loodrite kamp laiali!** envoyez donc promener tous ces bons à rien! **5.** KÕNEK. *mängimise kohta* : *taguma* jouer [avec énergie] • **poisid peksid pimedani jalgpalli** les garçons ont joué au foot jusqu'à la nuit

pektiin [pekt'iin pektiini pekt'iini pekt'iini, pekt'iinide pekt'iinisid/pekt'iine] s. KEEM. pectine^f

pelaagiline [pelaagiline pelaagilise pelaagilist pelaagilisse, pelaagiliste pelaagilisi] *adj.* pélagique • **pelaagilised kalad** ZOOLOG. les poissons pélagiques • **pelaagilised setted** GEOL. les dépôts pélagiques • **pelaagiline traalnoot** KAL. un chalut pélagique

pelagiaal [pelagi'aal pelagiaali pelagi'aali pelagi'aali, pelagi'aalide pelagi'aalised/pelagi'aale] s. GEOGR. BIOL. zone^f pélagique

pelamiid [pelam'iid pelamiidi pelam'iidi pelam'iidi, pelam'iidide pelam'iidisid/pelam'iide] s. ZOOLOG. (*Sarda sarda*) bonite^f à dos rayé, pélamide^f

pelargoon [pelarg'oon pelargooni pelarg'ooni pelarg'ooni, pelarg'oonide pelarg'oonisid/pelarg'oone] s. BOT. (*Pelargonium*) pélargonium^m

pelargoonium [pelarg'oonium pelarg'ooniumi pelarg'ooniumi pelarg'ooniumi, pelarg'ooniumide pelarg'ooniume] [pelarg'oonium pelarg'ooniumi pelarg'ooniumit -, pelarg'ooniumite pelarg'ooniumeid] s. VAN. pélargonium^m

peldik [peldik peldiku peldikut -, peldikute peldikuid] s. KÕNEK. chiottes^{fp} KÕNEK. • **läks peldikusse** il est allé aux chiottes

peled [peled peledi peledit -, peledite peledeid] s. ZOOLOG. (*Coregonus peled*) corégone^m peled

peleriin [peleri'in peleriini peleri'ini peleri'ini, peleri'inide peleri'inisid/peleri'ine] s. pèlerine^f [vêtement]

peletama [peletama peletada peletab peletatud] v. **1.** *hirmutades eemale ajama* chasser, effaroucher, (*ainult juhul, kui eemaleaetavaid on mitu*) disperser • **lehm peletab sabaga kärbeid** la vache chasse les mouches avec sa queue • **peletab linde kirsipuude kallalt** il chasse les oiseaux loin des cerisiers • **peletas varese lendu** il a effarouché le corbeau • **poiss peletas koera õue** le garçon a mis le chien dehors • **võõras oli üsna peletava näoga** l'étranger avait un visage terrifiant • **hunt peletas karja laiali** le loup a dispersé le troupeau **2.** *hajutama* chasser, dissiper, (*ainult juhul, kui hajutatavaid on mitu*) disperser • **töö peletab kõik muremõtted** le travail chasse tous les soucis • **püüdis oma igavust peletada** il essayait de dissiper l'ennui • **tuul peletas viimasegi pilve** le vent a dispersé tous les nuages

pelg¹ [p'elg pelu p'elgu p'elgu, p'elgude p'elgusid/p'elge] s. *pelgus, kartus* crainte^f, peur^f

pelg² [p'elg pelgu p'elgu p'elgu, p'elgude p'elgusid/p'elge] [p'elg pelu p'elgu p'elgu, p'elgude p'elgusid/p'elge] s. *pagu, paosolek* [abri, cachette, refuge] • **laps otsis ema juurest pelgu** l'enfant s'est réfugié auprès de sa mère

pelgalt [pelgalt] *adv.* seulement, simplement, tout seul • **esitan siinkohal pelgalt mõned näited** je donnerai simplement ici quelques exemples, je me contenterai ici de donner quelques exemples • **pelgalt kõndimine füüsilist vormi ei paranda** à elle toute seule, la marche à pied n'améliore pas la forme physique • **see on pelgalt**

jäämäe veepealne osa ce n'est que la partie émergée de l'iceberg

pelgama [p'elgama peljata p'elgab peljatud] v. **1.** *hirmu tundma; mitte sõandama midagi teha; midagi ebameeldivaks pidama* craindre, avoir peur [de qqch.] • **ta ei pelga kedagi** il ne craint personne • **metsloomad pelgavad inimesi** les bêtes sauvages ont peur de l'homme • **ta pelgab surma** il a peur de la mort • **laps pelgab pimedust** l'enfant a peur du noir • **pelgab minna** il a peur d'y aller • **pelgab üksindust** il a peur de la solitude **2.** *midagi halba v. ebameeldivat arvama v. oletama* craindre • **kõik läkski nii, nagu ema pelgas** tout s'est passé comme la mère le craignait • **pelgan, et loodad asjata** je crains que tu n'espères en vain **3.** *midagi mitte taluma* ne pas supporter • **sääsed pelgavad suitsu** les moustiques ne supportent pas la fumée

pelgupaik [+p'aik paiga p'aika p'aika, p'aikade p'aikasid/p'aiku] s. refuge^m • **pelgupaika otsima** chercher refuge • **leidis ajutise pelgupaiga** il a trouvé un refuge provisoire, il a trouvé refuge provisoirement • **vihm sundis meid pelgupaika otsima** la pluie nous a forcés à chercher un abri

pelikan [pelikan pelikani pelikani pelikani, pelikanide pelikane] s. ZOOLOG. (*Pelecanus*) pélican^m

pelk [p'elk pelga p'elka p'elka, p'elkade p'elkasid/p'elki] *adj.* pur, simple • **pelk juhus** un pur hasard • **tegi seda pelgast kohusetundest** il l'a fait par pur sentiment du devoir • **see pole pelk moesi** ce n'est pas une simple mode

pellagra [pell'agra pell'agra pell'agrat -, pell'agrade pell'agrasid] s. MED. pellagre^f

pelmeen [pelm'een pelmeeni pelm'eeni pelm'eeni, pelm'eenide pelm'eenisid/pelm'eene] s. KUL. pelmeni^m [sorte de ravioli russe]

peloteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] s. MED. pélothérapie^f

pelusk [pelusk peluski peluskit -, peluskite peluskeid] s. BOT. (*Pisum arvense*) pois^m protéagineux/fourrager

pemfigus [pemfigus pemfiguse pemfigust pemfigusse, pemfiguste pemfigusi] s. MED. pemphigus^m

pemmikan [pemmikan pemmikani pemmikani pemmikani, pemmikanide pemmikane] s. pemmican^m

penaadid [pen'aad penaaadi pen'aadi pen'aadi, pen'aadide pen'aadisid/pen'aade] *pl.* MÛT. pénates^{mpl}

penalti [penalti penalti penaltit -, penaltite penalteid] s. SPORT penalty^m (*pl.* penalties penaltys) • **kohtunik määras penalti** l'arbitre a sifflé un penalty • **penaltit lööma** tirer un penalty • **värav tuli penaltist** le but a été marqué sur penalty

pendel [p'endel p'endli p'endlit -, p'endlite p'endleid] s. FÜÜS. pendule^m, balancier^m • **füüsikaline pendel** pendule physique • **punkt-masspendel = matemaatiline pendel** pendule simple = pendule mathématique • **seinakella raske pendel** le lourd balancier d'une pendule • **pendli ühtlane tiksumine** le tic-tac régulier du balancier • **kõrisõlm liigub pendlina / nagu pendel üles-alla** la pomme d'Adam se déplace de haut en bas comme un pendule

pendelkell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellasad/k'elli] s. horloge^f à balancier/pendule

pendelränne [+ränne r'ände rännet -, rännete r'ändeid] s.

- migration^f pendulaire
- penepiaan** [penepi'aaan penepiaani penepi'aaani penepi'aaani, penepi'aaanide penepi'aaanisid/penepi'aaane] s. GEOGR. GEOL. pénéplaine^f
- peni** [peni peni peni -, penide penisid] s. **1.** koer chien^m **2.** KÕNEK. *sõimusõna inimese kohta salaud^m KÕNEK., salope^f KÕNEK.*
- penikeel** [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. BOT. (*Potamogeton*) potamot^m • **ujuv penikeel** (*Potamogeton natans*) potamot nageant
- penikoorem** [+k'oorem k'oorma k'oormat -, k'oormate k'oormaid] s. [ancienne mesure de longueur valant environ 7468 m en Estonie et 10 688 m en Finlande]
- peninukk** [+n'ukk nuki n'ukki n'ukki, n'ukkide n'ukkisid/n'ukke] s. FOLKL. homme^m à tête de chien
- penitsilliin** [penitsill'iin penitsilliini penitsill'iini penitsill'iini, penitsill'iinide penitsill'iinisid/penitsill'iine] s. FARM. pénicilline^f
- penn¹** [p'enn penni p'enni p'enni, p'ennide p'ennisid/p'enne] s. **1.** *peenrahaihk* (*Suurbritannias*) penny^m (pl. pennies pennys), (*Saksamaal*) pfennig^m, (*Soomes*) centime^m **2.** KÕNEK. *väikese väärtusega münt centime^m* • **mul pole pennigi taskus** je n'ai même pas un centime en poche • **maksis võla penni pealt kinni** il a remboursé sa dette jusqu'au dernier centime
- penn²** [p'enn penni p'enni p'enni, p'ennide p'ennisid/p'enne] s. **1.** EHIT. *sarikapaari ühendav rõhtpuu* entrain^m **2.** *kanaõrs* perchoir^m
- pension** [p'ension p'ensioni p'ensioni p'ensioni, p'ensionide p'ensione] [p'ension p'ensioni p'ensionit -, p'ensionite p'ensioneid] s. **1.** *väljamakse pension^f, (vanaduspensionid puhul) pension^f* de retraite, retraite^f • **riiklikud pensionid** les pensions d'État • **ta isa saab korralikku pensioni** son père touche une bonne retraite **2.** *vanaduspensionil olemine* retraite^f • **jäi pensionile** il a pris sa retraite • **ta isa on juba pensionil** son père est déjà retraité • **ta saadeti pensionile** il a été envoyé à la retraite
- pensioniavaldus** [+avaldus avalduse avaldust avaldusse, avalduste avaldusi] s. demande^f de pension
- pensionileminek** [+minek mineku minekut -, minekute minekuid] s. départ^m à la retraite
- pensionär** [pensionär pensionäri pensionäri pensionäri, pensionäride pensionäre] s. (*vanaduspensionid saav isik*) retraité^m, retraitée^f, (*muud pensionid saav isik*) pensionné^m, pensionnée^f
- pensnee** [pens'ee pens'ee pens'eed -, pens'eede pens'eesid/pens'eid] s. VAN. pince-nez^{minv}
- pentaan** [pent'aaan pentaani pent'aaani pent'aaani, pent'aaanide pent'aaanisid/pent'aaane] s. KEEM. pentane^m
- pentaanhape** [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m pentanoïque
- pentaeder** [penta'eeder penta'eedri penta'eedrit -, penta'eedrite penta'eedreid] s. MAT. pentaèdre^m
- pentagoon** [pentag'oon pentagooni pentag'ooni pentag'ooni, pentag'oonide pentag'oonisid/pentag'ooone] s. MAT. pentagone^m
- pentagramm** [pentagr'amm pentagrammi pentagr'ammii pentagr'ammii, pentagr'ammide pentagr'ammisid/pentagr'amme] s. pentagramme^m
- pentaloogia** [pental'oogia pental'oogia pental'oogiat -, pental'oogiate pental'oogiaid] s. pentalogie^f
- pentameeter** [+m'eeter m'eetri m'eetrit -, m'eetrite m'eetreid] s. KIRJ. pentamètre^m
- pentanol** [pentan'ool pentanooli pentan'ooli pentan'ooli, pentan'oolide pentan'oolisid/pentan'ooole] s. KEEM. pentanol^m
- pentatooniline** [pentatooniline pentatoonilise pentatoonilist pentatoonilisse, pentatooniliste pentatoonilisi] *adj.* MUUS. pentatonique
- pentood** [pent'ood pentoodi pent'oodi pent'oodi, pent'oodide pent'oodisid/pent'ooode] s. EL. pentode^f
- pentoots** [pent'oots pentootsi pent'ootsi pent'ootsi, pent'ootside pent'ootsisid/pent'ootse] s. KEEM. pentose^m
- peo** [p'eo p'eo p'eod -, p'eode p'eosid] s. paume^f, main^f • **ta peod on rakkus** il a les paumes calleuses, il a la paume des mains calleuse • **tüdruku peod on lilli täis** la jeune fille a les mains pleines de fleurs • **söödab hobust peo pealt** il donne à manger au cheval dans la main • **midagi peos hoidma** tenir qqch. dans la main • **võttis allikast peoga vett** il a pris de l'eau de la source dans le creux de sa main • **ema andis lastele peoga komme** la mère a donné à ses enfants une poignée de bonbons • **siit paistab küla nagu peo pealt** d'ici, le village est parfaitement visible • **ohjad on peres naise peos** dans cette famille, c'est la femme qui tient les rênes • **mulle maksti palk peo peale** on m'a payé mon salaire en mains propres • **tal on peenike peos** il a des difficultés financières, ° il a du mal à joindre les deux bouts • **peost suhu elama** vivoter • **nagu peoga pühitud** disparu comme par enchantement
- peoleo** [p'eol'eo p'eol'eo p'eol'eod -, p'eol'eode p'eol'eosid] s. ZOOL. (*Oriolus*) loriot^m
- peoon** [pe'oon peooni pe'ooni pe'ooni, pe'oonide pe'oonisid/pe'ooone] s. KIRJ. péon^m
- peopesa** [+pesa pesa pesa p'essa, pesade pesasid/pesi] s. paume^f • **rakkus peopesad** des paumes calleuses • **küla paistab mäeküljelt nagu peopesal** le village est parfaitement visible depuis la montagne
- peotäis** [+t'äis täie t'äit t'äide, täite t'äisi] s. poignée^f • **peotäis mulda** une poignée de terre • **peotäis mehi** une poignée d'hommes
- peplos** [p'eplos p'eplose p'eplost p'eplosse, p'eploste p'eplosi/p'eploseid] s. péplum^m [vêtement]
- pepsiin** [peps'iin pepsiiini peps'iini peps'iini, peps'iinide peps'iinisid/peps'iine] s. FÜSIOL. pepsine^f
- peptiid** [pept'iid peptiidi pept'iidi pept'iidi, pept'iidide pept'iidisid/pept'iide] s. KEEM. peptide^m
- peptisatsioon** [peptisatsi'oon peptisatsiooni peptisatsi'ooni peptisatsi'ooni, peptisatsi'oonide peptisatsi'oonisid/peptisatsi'ooone] s. KEEM. peptisation^f
- peptoon** [pept'oon peptooni pept'ooni pept'ooni, pept'oonide pept'oonisid/pept'ooone] s. KEEM. peptone^f
- pepu** [pepu pepu peput -, pepude pepusid] s. LSTK. fesses^{fpl}, derrière^m • **laps kukkus pepu peale** l'enfant est tombé sur les/ses fesses, l'enfant est tombé sur le/son derrière • **pühkis lapse pepu puhtaks** il a essuyé (les fesses de) l'enfant • **lapsele meeldib palja pepuga olla** l'enfant aime être/avoir les fesses à l'air
- pere** [pere pere peret p'erre, perede peresid] s. **1.** *ühte leibkonda kuuluvad inimesed* famille^f • **kolmeliikmeline pere** une famille de trois personnes • **lasterikas pere** une famille nombreuse • **peret üleval pidama** subvenir

aux besoins de sa famille • **kavatseb peret soetada** il compte fonder une famille • **sünnipäeva pidasime oma perega** nous avons fêté l'anniversaire en famille • **pere ringis** en famille, dans la famille • **selles peres on palju pingeid** il y a beaucoup de tensions au sein de cette famille • **kuidas su perel läheb?** et chez toi, tout le monde va bien?, et la famille, ça va? **2. talu koos selle elanikega, majapidamine** ferme^f • **külas on üheksa peret** le village compte neuf fermes **3. ühise tunnuse põhjal moodustuva rühma kohta** [désigne un groupe de personnes ou d'éléments apparentés] • **eesti kirjanike pere** les écrivains estoniens • **üritusest võttis osa kogu lasteaiaga pere** tout le jardin d'enfants a participé à l'événement • **koosviibijad moodustasid kirju pere** les personnes présentes formaient un groupe hétéroclite • **aglutineerivate keelte pere** les langues agglutinantes **4. mesilaste kogum** colonie^f [d'abeilles] • **mesilased heitsid peret** les abeilles ont essaimé • **peenike pere** les enfants • **peret heitma** perdre des membres, (*õppeasutuse puhul*) voir partir une promotion d'élèves

perearst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] s. (*konkreetse patsiendi suhtes*) médecin^m traitant, médecin^m de famille, (*esmatasandi üldarst*) médecin^m généraliste

pereema [+ema ema ema -, emade emasid] s. mère^f de famille

perettevõtte [+võtte v'õtte võtet -, võtete v'õtteid] s. entreprise^f familiale

pereisa [+isa isa isa -, isade isasid] s. père^m de famille

perekond [perek'ond perekonna perek'onda perek'onda, perek'ondade perek'ondasid/perek'ondid] s. **1. leibkond; vanaloomad koos järglastega; ülel. rühm esemeid, asju, nähtusi** famille^f • **neljaliikmeline perekond** une famille de quatre personnes • **lasterikas perekond** une famille nombreuse • **ta on pärit haritud perekonnast** il vient d'une famille cultivée • **perekonda looma** fonder une famille • **neil on oodata perekonna juurdekasvu** ils attendent un heureux événement • **talvel elavad metskitsed perekondadena** en hiver les chevreuils se regroupent en familles • **keelpillide perekond** la famille des instruments à cordes **2. BIOL. üks süstemaatikauksusi, genus** genre^m • **lõhe perekond** le genre *Salmo*

perekondlik [perek'ondlik perek'ondliku perek'ondlikku perek'ondlikku, perek'ondlike/perek'ondlikkude perek'ondlikke/perek'ondlikkusid] *adj.* familial (*pl.* familiaux) • **perekondlik traditsioon** une tradition familiale • **perekondlik põhjustel** pour raisons familiales • **kitsas perekondlikus ringis** dans l'intimité • **perekondlik inimene** une personne dévouée à sa famille

perekonnaalbum [+album 'albumi 'albumit -, 'albumite 'albumeid] s. album^m de famille

perekonnadraama [+draama draama draamat -, draamade draamasid] s. drame^m familial

perekonnaema [+ema ema ema -, emade emasid] s. mère^f de famille

perekonnafoto [+foto foto fotot -, fotode fotosid] s. photo^f de famille

perekonnaisa [+isa isa isa -, isade isasid] s. père^m de famille

perekonnakabel [+kabel kabeli kabelit -, kabelite kabeleid] s. chapelle^f familiale

perekonnakalmistu [+kalmistu kalmistu kalmistut -, kalmistute kalmistuid] s. cimetière^m familial, cimetière^m privé

perekonnaliige [+liige liikme liiget -, liikmete liikmeid] s. membre^m de la famille • **nende perekonnaliikmed** les membres de leur famille

perekonnanimi [+nimi nime nime n'imme, nime nimesid] s. nom^m (de famille)

perekonnapea [+p'ea p'ea p'ead pähe, p'eade p'easid/p'aid] s. chef^m de famille

perekonnapidu [+pidu p'eo/pidu pidu p'ittu, pidude pidusid] s. fête^f de famille, fête^f familiale

perekonnaseis [+s'eis seisu s'eisu s'eisu, s'eisude s'eisusid /s'eise] s. JUR. situation^f conjugale/familiale, statut^m matrimonial/marital

perekonnaseisuakt [+akt akti 'akti 'akti, 'aktide 'aktisid/'akte] s. JUR. acte^m d'état civil

perekonnaseisuametnik [+ametn'ik ametniku ametn'ikku ametn'ikku, ametn'ikkude/ametnike ametn'ikkusid/ametn'ikke] s. officier^m d'état civil

perekonnaseisubüroo [+bür'oo Bür'oo Bür'ood -, Bür'oode Bür'osid] s. bureau^m (*pl.* bureaux) de l'état civil

perekonnasõber [+sõber sõbra s'õpra s'õpra, s'õprade s'õprasid/s'õpru] s. ami^m de la famille, amie^f de la famille

perekonnasündmus [+s'ündmus s'ündmuse s'ündmust s'ündmuse, s'ündmuse s'ündmuseid] s. événement^m familial

perekonnatava [+tava tava tava -, tavade tavasid] s. coutume^f familiale, tradition^f familiale

perekonnatraditsioon [+traditsi'oon traditsiooni traditsi'ooni traditsi'ooni, traditsi'oonide traditsi'oonisid/traditsi'ooni] s. tradition^f familiale

perekonnaõigus [+õigus õiguse õigust õigusse, õiguste õigusi/õiguseid] s. JUR. droit^m de la famille, droit^m familial

pereliige [+liige liikme liiget -, liikmete liikmeid] s. membre^m de la famille • **täiskasvanud pereliikmed** les membres adultes de la famille

peremees [+m'ees mehe m'eest -, meeste mehi] s. **1. pereisa, majaperemees** maître^m de maison, (*külaste suhtes*) hôte^m • **kas peremees on kodus?** est-ce que le maître de maison est là? • **peremees valas meie klaasid täis** notre hôte a rempli nos verres **2. taluperemees** fermier^m, patron^m (de ferme) • **peremees võttis tööle sulase** le fermier/patron a embauché un ouvrier (agricole) • **küla jõukamad peremehed** les plus riches fermiers du village, les plus riches patrons de ferme du village • **suure talu peremees** le patron d'une grande ferme **3. omanik, valdaja** propriétaire^m, (*kodulooma suhtes*) maître^m • **peremeheta vara** un bien sans propriétaire • **veski on mitu korda peremeest vahetanud** le moulin a changé de propriétaire/mains plusieurs fois • **koer hüppas peremehele sülle** le chien a sauté dans les bras de son maître **4. täieõiguslik valitseja, käsutaja** maître^m, patron^m • **tuleb olla oma saatuse peremees** il faut être maître de son destin • **kes on majas peremees?** qui est le patron ici?, qui commande ici? • **olen ise enda peremees (üldiselt)** je suis mon propre maître, je n'obéis qu'à moi-même, (*tööl*) je travaille/suis à mon compte, je suis mon propre patron • **tahame olla oma maa peremehed** nous voulons être maîtres dans notre pays **5.**

BIOL. *peremeesorganism* organisme^m hôte, hôte^m
peremeeslind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOOL. oiseau^m (pl. oiseaux) hôte
peremeesorganism [+organ'ism organismi organ'ismi organ'ismi, organ'ismide organ'ismisid/organ'isme] s. BIOL. organisme^m hôte, hôte^m
peremeestaim [+t'aim taim t'aim t'aim, t'aimede t'aimesid/t'aimi] s. BOT. plante^f hôte
perenaine [+naine naise n'ais - , naiste n'aisi] s. 1. *majapidamise eest hoolitsev naisisik* maîtresse^f de maison, (*külaliste suhtes*) hôtesse^f • **ta on suurepärase perenaine** c'est une maîtresse de maison modèle • **ta tänas perenaist öömaja eest** il remercia son hôtesse de l'avoir hébergé pour la nuit • **võttis õe endale perenaiseks** il fait tenir son ménage par sa sœur 2. *taluperenaine* fermière^f, patronne^f (de ferme) • **perenaine talitas laudas** la fermière travaillait dans l'étable • **suure talu perenaine** la patronne d'une grande ferme 3. *omanik, valdaja* propriétaire^f, (*kodulooma suhtes*) maîtresse^f • **mu perenaisele ei meeldi, et mul külalisi käib** ma propriétaire n'aime pas que je reçoive des invités • **kass hoiab kodu rohkem kui perenaist** les chats tiennent plus à leur maison qu'à leur maîtresse 4. *asutuse naisjuhataja* responsable^f, directrice^f, [*kohviku, restorani, hotelli*] patronne^f, [*ettevõtte*] gérante^f
perestroika [perestr'oika perestr'oika perestr'oikat -, perestr'oikade perestr'oikasid] s. AJ. perestroïka^f • **perestroika ajal** pendant la perestroïka
perevägivald [+v'ald valla v'alda v'alda, v'aldade v'aldasid/v'aldu] s. violence^f familiale
perfekt [perf'ekt perfekti perf'ekti perf'ekti, perf'ektide perf'ektisid/perf'ekte] s. LGV. parfait^m
perfektiivne [perfektiivne perfekt'iivse perfekt'iivset -, perfekt'iivsete perfekt'iivseid] *adj.* LGV. perfectif (*f.* perfective) • **perfektiivne aspekt** l'aspect perfectif
perfektne [perf'ektne perf'ektse perf'ektset -, perf'ektsete perf'ektseid] *adj.* parfait • **räägib perfektset saksa keelt** il parle un allemand parfait
perfektselt [perf'ektselt] *adv.* parfaitement • **valdab inglise keelt perfektselt** il maîtrise parfaitement l'anglais, il parle anglais à la perfection
perfektsionism [perfektsion'ism perfektsionismi perfektsion'ismi perfektsion'ismi, perfektsion'ismide perfektsion'ismisid/perfektsion'isme] s. perfectionnisme^m
perfektsionistlik [perfektsion'istlik perfektsion'istliku - perfektsion'istlikku perfektsion'istlikku, perfektsion'istlike/perfektsion'istlikkude perfektsion'istlikke/perfektsion'istlikkusid] *adj.* perfectionniste
perfokaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid/k'aarte] s. carte^f perforée
perforatsioon [perforatsi'oon perforatsiooni perforatsi'ooni perforatsi'ooni, perforatsi'oonide perforatsi'oonisid/perforatsi'ooni] s. perforation^f
perforeerima [perfor'eerima perfor'eerida perforeerib perforeeritud] v. perforer
perforeeruma [perfor'eeruma perfor'eeruda perforeerub perforeerutud] v. se perforer
perfusioon [perfusi'oon perfusiooni perfusi'ooni perfusi'ooni, perfusi'oonide perfusi'oonisid/perfusi'ooni] s. MED. perfusion^f
pergola [pergola pergola pergolat -, pergolate pergolaid] s.

EHIT. AIAND. pergola^f
perhüdrool [perhüdr'ool perhüdrooli perhüdr'ooli perhüdr'ooli, perhüdr'oolide perhüdr'oolisid/perhüdr'ooli] s. KEEM. perhydrol^m
peridotiiit [peridot'iit peridotiidi peridot'iiti peridot'iiti, peridot'iiti-de peridot'iitisid/peridot'iite] s. GEOL. péridotite^f
perifeeria [perifeeria perifeeria perifeeria -, perifeeriae perifeeriaid] s. (*millegi äärele, servale jääv ala*) périphérie^f, (*ääremaa, provints*) province^f • **orkaani perifeerias õhk laskub** à la périphérie de l'ouragan, l'air descend • **ta oli pärit perifeeriast ega osanud suures linnas orienteeruda** il était de la province et il n'a pas su dans la grande ville
perifeerne [perifeerne perifeerne perifeerset -, perifeersete perifeerseid] *adj.* périphérique • **perifeerne närvisüsteem** le système nerveux périphérique
perifraas [perifr'aas perifr'aasi perifr'aasi perifr'aasi, perifr'aasi-de perifr'aasisid/perifr'aase] s. KIRJ. LGV. périphrase^f
perifraseerima [perifras'eerima perifrass'eerida perifrass'eerib perifrass'eeritud] v. [exprimer par une ou des périphrases]
perigee [perig'ee perig'ee perig'eed -, perig'eede perig'eesid/perig'eid] s. ASTR. périhélie^m
periheel [perih'eel periheeli perih'eeli perih'eeli, perih'eelide perih'eelid/perih'eele] s. ASTR. périhélie^m
perikard [perik'ard perikardi perik'ardi perik'ardi, perik'ardide perik'ardisid/perik'arde] s. ANAT. péricarde^m
perikardiit [perikard'iit perikardiidi perikard'iiti perikard'iiti, perikard'iitide perikard'iitisid/perikard'iite] s. MED. péricardite^f
perikarp [perik'arp perikarbi perik'arpi perik'arpi, perik'arpi-de perik'arpi-sid/perik'arpe] s. BOT. péricarpe^m
periodiseerima [periodis'eerima periodis'eerida periodiseerib periodiseeritud] v. périodiser
periodiseering [periodiseering periodiseeringu periodiseeringut -, periodiseeringute periodiseeringuid] s. périodisation^f
periodont [period'ont periodondi period'onti period'onti, period'ontide period'ontisid/period'onte] s. ANAT. périodonte^m
periodontiit [periodont'iit periodontiidi periodont'iiti periodont'iiti, periodont'iitide periodont'iitisid/periodont'iite] s. MED. périodontite^f
periood [peri'ood perioodi peri'oodi peri'oodi, peri'oodide peri'oodisid/peri'oodi] s. période^f • **sõjajärgne periood** la période de l'après-guerre, l'après-guerre • **kirjaniku loomingu võib jagada kaheks perioodiks** on peut diviser l'œuvre de cet écrivain en deux périodes • **vihmade periood** la saison des pluies • **Maa tiirlemise periood ümber Päikese on 365 päeva** la période de rotation de la Terre autour du Soleil est de 365 jours • **8-taktiline periood** MUUS. une période de huit mesures
perioodikaväljaanne [+anne 'ande annet -, annete 'anded] s. périodique^m
perioodiline [perioodiline perioodilise perioodilist perioodilisse, perioodiliste perioodilisi] *adj.* périodique • **perioodilised sajud** des pluies périodiques • **perioodiline väljaanne** un périodique, une publication périodique • **perioodiline võnkumine** l'oscillation périodique • **perioodiline kümnendmurd** MAT. un développement décimal périodique
perioodiliselt [perioodiliselt] *adv.* périodiquement
perioodilisus [perioodilisus perioodilisuse perioodilisust perioodilisusse, perioodilisuste perioodilisusi/perioodilisuseid] s. périodicité^f • **une perioodilisus** périodicité d'un rêve

perioost [peri'ost periosti peri'osti, peri'ostide peri'ostisid/peri'oste] s. ANAT. périoste^m

perioostiit [periost'iit periostiidi periost'iiti periost'iiti, periost'iitide periost'iitisisid/periost'iite] s. MED. périostite^f

peripateetik [peripateetik peripateetiku peripateetikut -, peripateetikute peripateetikuid] s. FILOS. péripatéicien^m

peripateetiline [peripateetiline peripateetilise peripateetilist peripateetilisse, peripateetiliste peripateetilisi] *adj.* FILOS. AJ. péripatéicien (*f.* péripatéicienne)

peripeetia [perip'eetia perip'eetia perip'eetiat -, perip'eetiate perip'eetiaid] s. péripétie^f

peripteer [peript'eer peripteeri peript'eeri peript'eeri, peript'eeride peript'eerisisid/peript'eere] s. AJ. ARHIT. périptère^m

periskoop [perisk'oop periskoobi perisk'oopi perisk'oopi, perisk'oopide perisk'oopisisid/perisk'oope] s. périscope^m

perisperm [perisp'erm perispermi perisp'ermi perisp'ermi, perisp'ermide perisp'ermisisid/perisp'erme] s. BOT. périsperme^m

peristaltika [perist'altika perist'altika perist'altikat -, perist'altikate perist'altikaid] s. FÜSIOL. péristaltisme^m

peristaltiline [perist'altiline perist'altilise perist'altilist perist'altilisse, perist'altiliste perist'altilisi] *adj.* FÜSIOL. péristaltique

peristüül [perist'üül peristüüli perist'üüli perist'üüli, perist'üülide perist'üüლისid/perist'üüle] s. AJ. ARHIT. péristyle^m

peritoniit [periton'iit peritoniidi periton'iiti periton'iiti, periton'iitide periton'iitisisid/periton'iite] s. MED. péritonite^f

perkal [p'erkal p'erkali p'erkalit -, p'erkalite p'erkaleid] s. TEKST. percale^f

perkloorhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m perchlorique

perkloraat [perklar'aat perkloraadi perklar'aati perklar'aati, perklar'aatide perklar'aatisisid/perklar'aate] s. KEEM. perchlorate^m

perkussioon [perkussi'oon perkussiooni perkussi'ooni perkussiooni, perkussiooni perikussiooni/perkussiooni] s. MED. VET. MUUS. percussion^f

perkuteerima [perkut'eerima perkut'eerida perkuteerib perkuteeritud] v. MED. VET. percuter

perliit [perli'it perliidi perli'iti perli'iti, perli'iitide perli'iitisisid/perli'iite] s. GEOL. TEHN. perlite^f

perlon [p'erlon p'erloni p'erlonit -, p'erlonite p'erloneid] s. TEKST. perlon^m

perluustratsioon [perluustratsi'oon perluustratsiooni perluustratsiooni perluustratsiooni, perluustratsiooni perluustratsiooni/perluustratsiooni] s. surveillance^f du courrier (postal), censure^f postale

perm [p'erm permi p'ermi p'ermi, p'ermide p'ermisisid/p'erme] s. GEOL. Permien^m

permallo [permall'oi permall'oi permall'oid -, permall'oide permall'oisisid] s. TEHN. permalloy^m

permanentne [perman'entne perman'entse perman'entset -, perman'entsete perman'entseid] *adj.* permanent

permanentsus [perman'entsus perman'entsuse perman'entsust perman'entsusse, perman'entsuste perman'entsusi/perman'entsuseid] s. permanence^f

permeaabel [perme'aabel perme'aabli perme'aablit -, perme'aablite perme'aableid] *adj.* FÜÜS. BIOL. perméable

permeaablus [perme'aablus perme'aabluse perme'aablust perme'aablusse, perme'aabluste perme'aablusi/perme'aabluseid] s. FÜÜS. BIOL. perméabilité^f

permi [permi] *adj. inv.* permien (*f.* permienne) • **permi keeled** les langues permiennes

permikomi¹ [+komi] *adj. inv.* komi permiak • **permikomi keel** le komi permiak

permikomi² [+komi komi komi -, komide komisid] s. Komi^m permiak, Komie^f permiake

permutatsioon [permutatsi'oon permutatsiooni permutatsiooni permutatsiooni, permutatsiooni permutatsiooni/permutatsiooni] s. MAT. permutation^f

permuteerima [permut'eerima permut'eerida permuteerib permuteeritud] v. MAT. permuter

permutiit [permut'iit permutiidi permut'iiti permut'iiti, permut'iitide permut'iitisisid/permut'iite] s. TEHN. permutite^f

pernitsioosne [pernitsi'oosne pernitsi'oosse pernitsi'oosset -, pernitsi'oossete pernitsi'oosseid] *adj.* MED. pernicieux (*f.* pernicieuse)

peroksidaas [peroksid'aas peroksidaasi peroksid'aasi peroksid'aasi, peroksid'aaside peroksid'aasisid/peroksid'aase] s. KEEM. BIOL. peroxydase^f

peroksiid [peroks'iid peroksiidi peroks'iidi peroks'iidi, peroks'iidide peroks'iidisisid/peroks'iide] s. KEEM. peroxyde^m

peroraalne [peror'aalne peror'aalse peror'aalset -, peror'aalsete peror'aalseid] *adj.* MED. oral (*pl.* oraux), peroral (*pl.* peroraux) • **peroraalne ravi** un traitement oral/peroral, un traitement par voie orale

perpendikulaarne [perpendikul'aarne perpendikul'aarse perpendikul'aarset -, perpendikul'aarsete perpendikul'aarseid] *adj.* perpendiculaire • **kaks üksteisega/üksteisele perpendikulaarset sirgjoont** MAT. deux droites perpendiculaires entre elles

perpendikulaarsus [perpendikul'aarsus perpendikul'aarsuse perpendikul'aarsust perpendikul'aarsusse, perpendikul'aarsuste perpendikul'aarsusi/perpendikul'aarsuseid] s. MAT. perpendicularité^f, orthogonalité^f

perroon [perr'oon perrooni perr'ooni perr'ooni, perr'oonide perr'oonisisid/perr'oone] s. quai^m • **rong seisis perrooni ees** le train était à quai

perse [perse p'erse/p'ersse perset -, persete p'erseid/p'ersseid] s. VULG. cul^m VULG. • **andis talle jalaga persse** il lui a donné un coup de pied au cul VULG. • **tal on oma auto perse all** il a sa bagnole à lui KÕNEK. • **mine persse!** va te faire foutre! VULG. • **persse!** merde! KÕNEK. • **persse, ma saan ise ka hakkama!** et merde, je me débrouillerai tout seul! KÕNEK. • **sellega võib perset pühkida** ça ne vaut rien • **mitte persetki (mitte midagi)** ° que dalle KÕNEK., (*mitte sugugi*) pas du tout, absolument pas • **laku perset!** ° tu peux toujours courir! KÕNEK. • **persse keerama** ° foutre en l'air KÕNEK. • **persse minema** échouer, merder KÕNEK. • **persse panema (ära sööma)** bouffer KÕNEK., (*ära rikkuma*) bousiller KÕNEK., (*ära raiskama*) gaspiller • **persse pugema** ° lécher le cul VULG. • **persse saatma** envoyer se faire foutre VULG. • **perses olema** être foutu KÕNEK. • **nagu särk ja perse olema** ° être comme cul et chemise

perseiidid [perse'iid perseiidi perse'iidi perse'iidi, perse'iidide perse'iidisisid/perse'iide] *pl.* ASTR. perséides^{fpl}

personaalnäitus [+n'äitus n'äituse n'äitust n'äitusse, n'äituste n'äitusi/n'äituseid] s. exposition^f personnelle

personaalpronoomen [+pron'oomen pron'oomeni pron'oomenit -, pron'oomenite pron'oomeneid] s. LGV. pronom^m personnel

personaalselt [person'aalselt] *adv.* personnellement

personal [personal personali personali personali, personalide personale] *s.* personnel^m • **haigla personal** le personnel de l'hôpital

personalism [personal'ism personalismi personal'ismi personal'ismi, personal'ismide personal'ismisid/personal'isme] *s.* FILOS. personnalisme^m

personifikatsioon [personifikatsi'oon personifikatsiooni personifikatsi'ooni personifikatsi'ooni, personifikatsi'oonide personifikatsi'oonisid/personifikatsi'ooni] *s.* personification^f

personifitseerima [personifits'eerima personifits'eerida personifitseerib personifitseeritud] *v.* personnifier

personifitseerimine [personifits'eerimine personifits'eerimise personifits'eerimist personifits'eerimisse, personifits'eerimiste personifits'eerimisi] *s.* personification^f

perspektiiv [perspekt'iiv perspektiivi perspekt'iivi perspekt'iivi, perspekt'iivide perspekt'iivisid/perspekt'iive] *s.* perspective^f

• **õiges perspektiivis joonistatud vaade** une vue dessinée selon une perspective correcte • **edasise arengu perspektiivid** les perspectives de développement ultérieur • **tal pole sellel alal perspektiivi** il n'a pas d'avenir dans ce domaine • **pikemas perspektiivis** à long terme • **laiemas perspektiivis** d'un point de vue général • **pärast õnnetust näeb ta kõike uues perspektiivis** depuis son accident, il voit tout sous un autre angle

perspektiivitus [perspektiivitus perspektiivituse perspektiivitust perspektiivitusse, perspektiivituste perspektiivitusi] *s.* absence^f de perspective(s), absence^f d'avenir

perspiratsioon [perspiratsi'oon perspiratsiooni perspiratsi'ooni perspiratsi'ooni, perspiratsi'oonide perspiratsi'oonisid/perspiratsi'ooni] *s.* FÜSIOL. perspiration^f

pertseptsioon [pertsepts'i'oon pertseptsiooni pertsepts'i'ooni pertsepts'i'ooni, pertsepts'i'oonide pertsepts'i'oonisid/pertsepts'i'ooni] *s.* PSÜHH. perception^f

perturbatsioon [perturbatsi'oon perturbatsiooni perturbatsi'ooni perturbatsi'ooni, perturbatsi'oonide perturbatsi'oonisid/perturbatsi'ooni] *s.* ASTR. perturbation^f

peruulane [per'uulane per'uulase per'uulast per'uulasse, per'uulaste per'uulasi/per'uulaseid] *s.* Péruvien^m, Péruvienne^f

perversne [perv'ersne perv'ersse perv'ersset -, perv'erssete perv'ersseid] *adj.* pervers

pesa [pesa pesa pesa p'essa, pesade pesasid/pesi] *s.* 1. **lindudel, loomadel** nid^m • **pesa punuma** construire son nid, nidifier • **lind istub pesal** l'oiseau est dans le nid • **linnupojad olid pesast välja lennanud** les petits s'étaient déjà envolés du nid • **nüüd poeme pessa, on juba hilja** KUJUND. allons nous coucher, il est tard 2. KUJUND. **eluaese, kodu** [désigne la maison, le lieu de vie] • **ta unistas oma pesast** il rêvait d'avoir son propre logement • **tütred lendasid pesast välja** les filles sont devenues indépendantes 3. **millegi v. kellegi halva asupaik** nid^m, (**nähtuste puhul**) foyer^m • **meie valitsus on varaste pesa** notre gouvernement est un nid de voleurs • **intriigide pesa** un nid/foyer d'intrigues 4. SÕJ. **kaevik** trou^m 5. **süvend, kuhu mingi asi sisse käib (aku, mälukaardi vms. jaoks)** logement^m, (**pistikupes**) prise^f (de courant), (**pirnipesa**) douille^f, (**arvutil vms. elektroonikaseadmel** : port) port^m, prise^f • **patareisid pessa panema** insérer les piles dans leur logement • **tõmbasin pistiku pesast välja** j'ai débranché le câble (d'alimentation), j'ai débranché la prise • **keeras piri**

pessa il a vissé l'ampoule dans la douille 6. SPORT **pesapallis** base^f 7. INFO. **koht arvuti põhimälus ühe mälusõna jaoks** cellule^f (mémoire) 8. **millegi lähestikku asetseva v. kokkukuuluva kogum** groupe^m • **pesadena kasvavad seened** des champignons qui poussent en groupes, des champignons grégaires

pesajuur [+j'uur juure j'uurde, juurte j'uur] *s.* BOT. (*Neotia*) néottie^f • **pruunikas pesajuur** (*Neottia nidus-avis*) néottie nid-d'oiseau

pesakast [+k'ast kasti k'asti k'asti, k'astide k'astisid/k'aste] *s.* nichoir^m

pesapaik [+p'aik paiga p'aika p'aika, p'aikade p'aikasid/p'aiku] *s.* 1. [**linnu**] nid^m, [**looma**] tanière^f • **lind otsib pesapaika** l'oiseau cherche un endroit où faire son nid • **on teada mitu sookure pesapaika** on connaît plusieurs nids de grue • **huntide pesapaigad** les tanières des loups 2. KUJUND. **kodu, elukoht** foyer^m • **endale uut pesapaika otsima** se chercher un nouveau foyer 3. **asupaik, varju-paik** abri^m • **salakaubavedajate pesapaik** un abri de contrebandiers

pesapall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] *s.* SPORT 1. **pallimäng** base-ball^m 2. **selles mängus kasutatav pall** balle^f de base-ball

pesapallikurikas [+kurikas kurika kurikat -, kurikate kurikaid] *s.* batte^f de base-ball

pesapallimeeskond [+m'eesk'ond m'eeskonna m'eesk'onda m'eesk'onda, m'eesk'ondade m'eesk'ondasid/m'eesk'ondi] *s.* équipe^f de base-ball

pesapallimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] *s.* joueur^m de base-ball, joueuse^f de base-ball

pesapalliväljak [+väljak väljaku väljakut -, väljakute väljakuid] *s.* terrain^m de base-ball

pesapallur [+p'allur p'alluri p'allurit -, p'allurite p'allureid] *s.* joueur^m de base-ball, joueuse^f de base-ball

pesaparasit [+paras'iit parasiidi paras'iiti paras'iiti, paras'iitide paras'iitisid/paras'iite] *s.* ZOOL. parasite^m de couvée

pesaparasitism [+parasit'ism parasitismi parasit'ismi parasit'ismi, parasit'ismide parasit'ismisid/parasit'isme] *s.* ZOOL. parasitisme^m de couvée

peseeta [peseeta peseeta peseetat -, peseetade peseetasid] *s.* peseta^f

pesema [pesema p'esta peseb p'estud, pesi p'eske p'estakse] *v.* laver • **nägu pesema** se laver le visage • **käsi puhtaks pesema** se laver les mains • **hambaid pesema** se brosser/laver les dents • **põrandat pesema** laver le sol, laver par terre • **see plekk ei lähe pestes välja** cette tache ne part pas au lavage • **pestav tapeet** un papier peint lavable • **pesu pesema** faire la lessive • **nõusid pesema** faire la vaisselle • **pesemata nõud** la vaisselle sale • **pesi haava desinfitseeriva vedelikuga** il a nettoyé la plaie avec un antiseptique • **kullaliiva pesema** faire de l'orpaillage • **raha pesema** blanchir de l'argent sale • **proovis end süüdistustest puhtaks pesta** il a essayé de se laver des accusations portées contre lui

pesemine [pesemine pesemise pesemist pesemisse, pesemiste pesemisi] *s.* lavage^m • **käitsi pesemine** le lavage à la main • **püksid tõmbusid pesemisel kokku** le pantalon a rétréci au lavage • **raha pesemine** le blanchiment d'argent

pesemisaine [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] *s.* produit^m

de lavage
pesitsusala [+ala ala ala 'alla, alade alasiid/alu] s. ZOOL. zone^f de nidification
pesitsusareaal [+are'aal areaali are'aali are'aali, are'aalide are'aalisiid/are'aale] s. ZOOL. aire^f de nidification
pesitsuskoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasiid/k'ohti] s. lieu^m (pl. lieux) de nidification
pesitsuslevila [+levila levila levilat -, levilate levilaid] s. ZOOL. aire^f de nidification
pesitsuspaik [+p'aik paiga p'aika p'aika, p'aikade p'aikasiid/p'aiku] s. lieu^m (pl. lieux) de nidification
pesitsusperiood [+peri'ood perioodi peri'oodi peri'oodi, peri'oodide peri'oodisiid/peri'oodide] s. période^f de nidification
pessimism [pessim'ism pessimismi pessim'ismi pessim'ismi, pessim'ismide pessim'ismisiid/pessim'isme] s. pessimisme^m
pessimist [pessim'ist pessimisti pessim'isti pessim'isti, pessim'istide pessim'istisiid/pessim'iste] s. pessimiste^{mf}
pessimistlik [pessim'istlik pessim'istliku pessim'istlikku pessim'istlikku, pessim'istlike/pessim'istlikkude pessim'istlike/pessim'istlikkusiid] *adj.* pessimiste • **oleme tuleviku suhtes üpris pessimistlikud** nous sommes assez pessimistes en ce qui concerne l'avenir
pestitsiid [pestits'iid pestitsiidi pestits'iidi pestits'iidi, pestits'iidiide pestits'iidiisiid/pestits'iide] s. PÖLL. AIAND. pesticide^m
pesu [pesu pesu pesu p'essu, pesude pesusiid] s. 1. (*pese-mine*) lavage^m, nettoyage^m, (*pesupesemine ka*) lessive^f • **toidunõude pesu** (le lavage de) la vaisselle • **akende pesu** le nettoyage/lavage des vitres • **see plekk läks pesu välja** cette tache est partie au lavage • **tööriiete pesu** le nettoyage des vêtements de travail • **kleit on pesu** la robe est à la lessive • **pani oma särgi pessu** il a mis sa chemise à laver 2. *pestavad v. äsja pestud esemed; ihu-, laua-, voodipesu jms.* linge^m, (*ihupesuka*) sous-vêtements^{mpl} • **pani pesu kuivama** il a mis le linge à sécher • **pesu pesema** faire la lessive • **valget ja värvilist pesu tuleb pesta eraldi** il faut laver séparément le blanc et les couleurs • **panin puhta pesu selga** j'ai mis du linge propre • **kannab talvel sooja pesu** l'hiver, il porte des sous-vêtements chauds • **kõnnib pesu väel** il se promène en sous-vêtements • **võttis reisile kaasa kaks vahetust pesu** il a pris deux jeux de sous-vêtements pour le voyage • **vahetas voodis pesu** il a changé les draps • **musta pesu pesema** ° laver son linge sale
pesuaine [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] s. produit^m de lavage, détergent^m
pesukaru [+karu karu karu -, karude karusiid] s. ZOOL. (*Procyon lotor*) raton^m laveur
pesukauss [+k'auss kausi k'aussi k'aussi, k'ausside k'aussisiid/k'ausse] s. cuvette^f, bassine^f
pesukinnas [+kinnas k'inda kinnast -, kinnaste k'indaid] s. gant^m de toilette
pesukurikas [+kurikas kurika kurikat -, kurikate kurikaid] s. ETN. battoir^m à linge
pesukäsn [+k'äsn käsna k'äsna k'äsna, k'äsnade k'äsnasiid/k'äsni] s. 1. ZOOL. (*Spongia*) éponge^f 2. *urbne pesemisvahend* éponge^f
pesukööök [+k'ööök köögi k'ööki k'ööki, k'öökide k'öökisiid/k'ööke] s. buanderie^f
pesulõks [+l'õks lõksu l'õksu l'õksu, l'õksude l'õksusiid/l'õkse] s.

pince^f à linge
pesumaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasiid/maju] s. pressing^m, blanchisserie^f, (*iseteenindav*) laverie^f (automatique) • **viis särigid pesumajja** il a apporté ses chemises au pressing, il a apporté ses chemises à la blanchisserie • **käib igal laupäeval pesumajas** il va tous les samedis à la laverie
pesumasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] s. machine^f à laver, lave-linge^{minv}
pesunäpits [+näpits näpitsa näpitsat -, näpitsate näpitsaid] s. pince^f à linge
pesunõör [+n'õör nõöri n'õöri n'õöri, n'õöride n'õörisiid/n'õöre] s. corde^f à linge
pesupulber [+p'ulber p'ulbri p'ulbrit -, p'ulbrite p'ulbreid] s. poudre^f à laver, lessive^f (en poudre)
pesupulk [+p'ulk pulga p'ulka p'ulka, p'ulkade p'ulkasiid/p'ulki] s. pince^f à linge
pesuruum [+r'uum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumisiid/r'uume] s. douches^{fp}, salle^f d'eau • **ühiselamu pesuruum** les douches de la résidence • **sauna riietusruum ja pesuruum** le vestiaire et la salle d'eau du sauna • **köögi kõrval on väike pesuruum, kus saab käsi ja nägu pesta** il y a un cabinet de toilette attenante à la cuisine, pour faire une toilette de chat
pesusamet [+samet sameti sametit -, sametite sameteid] s. velours^m côtelé
petabait [+p'ait baidi b'aiti b'aiti, b'aitide b'aitisiid/b'aita] s. INFO. pétaoctet^m
peterburilane [peterburilane peterburilase peterburilast peterburilasse, peterburilaste peterburilasi] s. Pétersbourgeois^m, Pétersbourgeoise^f
peterburlane [peterburlane peterburlase peterburlast peterburlasse, peterburlaste peterburlasi] s. Pétersbourgeois^m, Pétersbourgeoise^f
petersell [peters'ell peterselli peters'elli peters'elli, peters'ellide peters'ellisiid/peters'elle] s. persil^m
petersellijuur [+j'uur juure j'uurt j'uurde, juurte j'uuri] s. racine^f de persil
petik [petik petiku petikut -, petikute petikuid] s. ARHIT. baie^f aveugle
petikaken [+aken 'akna akent -, akende 'aknaid] s. ARHIT. fenêtre^f aveugle
petipiim [+p'iim piima p'iima p'iima, p'iimade p'iimasiid/p'iimu] s. babeurre^m
petitsioon [petitsi'oon petitsiooni petits'ooni petits'ooni, petitsi'oonide petitsi'oonisiid/petitsi'oone] s. pétition^f • **petitsioonile allkirja andma** signer une pétition • **petitsioonile allkirju koguma** recueillir des signatures pour une pétition
petlik [p'etlik p'etliku p'etlikku p'etlikku, p'etlike/p'etlikkude p'etlikke/p'etlikkusiid] *adj.* trompeur (*f.* trompeuse) • **petlikud lootused** des espérances trompeuses • **petlik vaikus** un silence trompeur • **ära usalda petlikke aprilliilmu vs.** en avril, ne te découvre pas d'un fil
petma [p'etma p'etta petab petetud, p'ettis p'etke] v. tromper, (*tahtlikult eksiteele viima*) duper, (*tüssama, pügama*) escroquer • **kui mu mälu mind ei peta** si ma mémoire ne me trompe pas, si ma mémoire est bonne • **lasi ennast esimesel ettejuhtuval inimesel petta** il s'est laissé

tromper/duper par le premier venu • **pettis oma meest tema parima sõbraga** elle a trompé son mari avec son meilleur ami • **püüdis paari kuivikuga nälgia petta** il a essayé de tromper sa faim avec quelques biscottes • **ära lase ennast internetist ostes petta** ne te fais pas escroquer en achetant sur internet • **petetud lootused** les espoirs déçus • **ta ei petnud mu ootusi** il n'a pas déçu mes attentes • **pettis meie usaldust** il a trahi notre confiance, il a abusé de notre confiance

petrogenees [+gen'ees geneesi gen'eesi gen'eeside gen'eesisid/gen'eesi] s. GEOL. pétrogenèse^f

petroglüüf [petrogl'üüf petroglüüfi petrogl'üüfi petrogl'üüfi, petrogl'üüfide petrogl'üüfisid/petrogl'üüfi] s. ARHEOL. pétroglyphe^m

petrograafia [petrogr'aafia petrogr'aafia petrogr'aafiat -, petrogr'aafiate petrogr'aafiad] s. GEOL. pétrographie^f

petrograafiline [petrograafiline petrograafilise petrograafilist petrograafilisse, petrograafiliste petrograafilisi] *adj.* GEOL. pétrographique

petroloogia [petrol'oogia petrol'oogia petrol'oogiat -, petrol'oogiate petrol'oogiaid] s. GEOL. pétrologie^f

petrool [petr'ool petrooli petr'ooli petr'ooli, petr'oolide petr'oolisid /petr'ooli] s. kérosène^m, (*valgustuseks tarvitatav*) pétrole^m (lampant)

petrooleeter [+eeter 'eetri 'eetrit -, 'eetrite 'eetrid] s. KEEM. éther^m de pétrole

petrooleum [petr'ooleum petr'ooleumi petr'ooleumi petr'ooleumi, petr'ooleumide petr'ooleume] [petr'ooleum petr'ooleumi petr'ooleumit -, petr'ooleumite petr'ooleumeid] s. kérosène^m, (*valgustuseks tarvitatav*) pétrole^m (lampant)

petrooleumilamp [+l'amp lambi l'ampi l'ampi, l'ampide l'ampisid/l'ampe] s. lampe^f à pétrole

petroolilamp [+l'amp lambi l'ampi l'ampi, l'ampide l'ampisid/l'ampe] s. KÕNEK. lampe^f à pétrole

petserlane [p'etserlane p'etserlase p'etserlast p'etserlasse, p'etserlaste p'etserlasi] s. habitant^m de Petseri, habitante^f de Petseri

petšeneeg [petšen'eeg petšeneegi petšen'eegi petšen'eegi, petšen'eegide petšen'eegisid/petšen'eegi] s. AJ. Petchenègue^{mf}

pett [p'ett peti p'etti p'etti, p'ettide p'ettisid/p'ette] s. *piimjas vedelik* babeurre^m

pettejäreldus [+järeldus järelduse järeldust järeldusse, järelduste järeldusi] s. LOOG. sophisme^m

pettekujutelm [+kujut'elm kujutelma kujut'elma kujut'elma, kujut'elmade kujut'elmasid/kujut'elmi] s. illusion^f

pettekujutlus [+kujutlus kujutluse kujutlust kujutlusse, kujutluste kujutlusi] s. illusion^f

petteliigutus [+liigutus liigutuse liigutust liigutusse, liigutuste liigutusi] s. SPORT feinte^f

pettelootus [+l'ootus l'ootuse l'ootust l'ootusse, l'ootuste l'ootusi/l'ootuseid] s. faux espoir^m, espoir^m illusoire

pettepilt [+p'ilt pildi p'ilti p'ilti, p'iltide p'iltisid/p'ilte] s. illusion^f

pettuma [p'ettuma p'ettuda p'ettub p'ettutud] v. être déçu • **lootsin tema peale, aga pettusin kõvasti** je comptais sur lui, mais j'ai été très déçu • **poliitikas pettunud mees** un homme déçu par la politique • **nad pettusid oma lootustes** leurs espoirs ont été déçus • **pettunud ilme** un air déçu/désappointé

pettumus [p'ettumus p'ettumuse p'ettumust p'ettumusse,

p'ettumuste p'ettumusi] s. déception^f • **minu suureks pettumuseks ei läinud see idee läbi** à ma grande déception, cette idée n'a pas été retenue • **etendus valmistas mulle pettumuse** ce spectacle m'a déçu • **saime tõelise pettumuse osaliseks** nous avons été très/extrêmement déçus

pettur [p'ettur p'etturi p'etturit -, p'etturite p'etturid] s. escroc^m, arnaqueur^m KÕNEK., arnaqueuse^f KÕNEK., (*mängus*) tricheur^m, tricheuse^f, (*äris*) aigrefin^m

pettus [p'ettus p'ettuse p'ettust p'ettusse, p'ettuste p'ettusi/p'ettuseid] s. (*teise osapoole arvel*) tromperie^f, (*rahaliste suhete puhul*) escroquerie^f, arnaque^f KÕNEK., (*õigusaktidest või eeskirjadest üleastumise korral*) fraude^f • **pettust ja valet ma ei armasta** je n'aime ni la tromperie ni le mensonge • **langes pettuse ohvriks** il a été victime d'une escroquerie, il a été escroqué • **võitis valimised pettuse teel** il a remporté les élections grâce à la fraude

petuunia [pet'uunia pet'uunia pet'uuniat -, pet'uuniate pet'uuniad] s. BOT. (*Petunia*) pétunia^m

pianiino [pianiino pianiino pianiinot -, pianiinode pianiinosid] s. MUUS. piano^m droit

pianism [pian'ism pianismi pian'ismi pian'ismi, pian'ismide pian'ismisid/pian'isme] s. MUUS. art^m pianistique

pianist [pian'ist pianisti pian'isti pian'isti, pian'istide pian'istisid/pian'iste] s. pianiste^{mf}

pianistlik [pian'istlik pian'istliku pian'istlikku pian'istlikku, pian'istlike/pian'istlikkude pian'istlikke/pian'istlikkusid] *adj.* pianistique

pianoola [pianoola pianoola pianoolat -, pianoolade pianoolasid] s. MUUS. piano^m mécanique, pianola^m

piassaava [piassaava piassaava piassaavat -, piassaavade piassaavasid] s. piassava^m

piaster [pi'aster pi'astri pi'astrit -, pi'astrite pi'astrid] s. piastre^f

pidal [pidal pidali pidalit -, pidalite pidaleid] s. KÕNEK. lèpre^f

pidalitõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] s. lèpre^f

pidalitõbila [+tõbila tõbila tõbilat -, tõbilate tõbilaid] s. léproserie^f, maladrerie^f

pidalitõbine [+tõbine tõbise tõbist -, tõbiste tõbiseid] **I.** *adj.* lépreux (*f.* lépreuse) • **pidalitõbine mees** un homme lépreux, un lépreux **II.** s. lépreux^m, lépreuse^f

pidama¹ [pidama pidada p'eab -, pidi - -] v. **1.** *kohustatud, sunnitud olema; põhjust omama v. olema, vajalikuks osutama* devoir, (*ilma isikule viitava aluseta lauses*) falloir • **lapsed peavad vanemate sõna kuulama** les enfants doivent obéir à leurs parents • **ta pidi olukorraga leppima** il a dû accepter la situation, il a été contraint/obligé d'accepter la situation • **ma pean teadma, mis siin teoksil on** il faut que je sache ce qui se passe ici, j'ai besoin de savoir ce qui se passe ici • **mulle ei meeldi, kui pean ootama** je n'aime pas attendre, je n'aime pas être obligé d'attendre • **enne minekut peame natuke sööma** nous devons manger quelque chose avant de partir, il faut qu'on mange quelque chose avant de partir • **sa pead naise võtma** tu devrais te marier, il faut/faudrait que tu te maries • **pean sind veel korra nägema** il faut que je te voie encore une fois • **süüdlase peab üles leidma** il faut trouver le coupable • **peab ütlema, et ma pole asjaga hästi kursis** il faut reconnaître que je ne suis pas très au courant de cette histoire • **valu oli nii suur, et pidin oigama** la douleur était tellement forte que je n'ai pas pu

m'empêcher de gémir • **peaks ta ometi juba tulema!** si seulement il pouvait arriver tout de suite! **2. kavatsema, plaanitsema** devoir • **pidite ju Pärnusse sõitma?** vous deviez pourtant aller à Pärnu, vous aviez pourtant prévu d'aller à Pärnu • **sa pidid meile midagi klaveril ette mängima** tu avais promis de nous jouer quelque chose au piano, tu devais nous jouer quelque chose au piano • **temast pidi arst saama** il devait devenir médecin, il était prévu qu'il devienne médecin • **pidin just välja minema, kui sa helistasid** j'étais sur le point de sortir quand tu as téléphoné, je m'apprêtais à sortir quand tu as téléphoné **3. osutab tõenäosusele, võimalikkusele v. kõneleja oletustele** devoir • **see ülikond peaks teile sobima** ce costume devrait vous aller • **ma pidin siis paari-kolmeaastane olema** je devais avoir deux ou trois ans à cette époque-là • **küllap ta peaks mind veel mäletama** il devrait se souvenir de moi • **siin peavad küll rikkad inimesed elama** ça doit être des gens riches qui habitent ici • **mu ema peaks varsti koju tulema** ma mère devrait bientôt rentrer • **seda kokkusaamist peaks vist esialgu vältima** pour l'instant, il vaudrait peut-être mieux éviter cette rencontre • **mis tal viga peaks olema?** qu'est-ce qu'il peut bien avoir? • **mida see küll peaks tähendama?** qu'est-ce que ça peut bien vouloir dire? **4. osutab kaudsele teadmisele, kuuldusele** [exprime une information rapportée] • **läheduses peab üks talu olema** il paraît qu'il y a une ferme pas loin d'ici • **tal pidavat linnas kaks maja olema** il paraît qu'il possède deux maisons en ville, on dit qu'il possède deux maisons en ville • **homme pidi ilus ilm tulema** il paraît qu'il fera beau demain, on annonce du beau temps pour demain **5. osutab millelegi, mis oleks võinud juhtuda v. peaaegu juhtus** faillir • **pidin palavusest minestama** j'ai failli m'évanouir à cause de la chaleur **6. kahetsevates hüüatustes** [dans des expressions exprimant le regret] • **pidid sa seda ütleva!** tu avais bien besoin de dire ça! **7. VAN. tohtima** [exprime une interdiction] • **sina ei pea mitte varastama!** tu ne voleras point!

pidama² [pidama pidada p'eab p'eetud, pidas pidage p'eetakse] v. **1. kusagil v. mingis olukorras hoidma; säilitama** garder, tenir • **kurjategijat peeti üksikkambris** le criminel était gardé dans une cellule individuelle • **pidage ruumis puhtust!** gardez/tenez les locaux propres! • **saladust pidama** garder/tenir un secret • **sõna pidama** tenir parole • **kõiges peab mõõtu pidama** en tout il faut savoir garder la mesure, il faut toujours savoir rester raisonnable • **ta ei suutnud teiste jooksjate tempot pidada** il n'a pas réussi à suivre le rythme des autres coureurs • **linnas pidasid korda relvastatud patrullid** des patrouilles armées maintenaient l'ordre dans la ville • **midagi meeles pidama** se souvenir de qqch. **2. tagasi hoidma, ohjeldama** retenir • **ei suutnud enam pisaraid pidada** il ne pouvait plus retenir ses larmes • **tara ei pidanud loomi** la clôture ne retenait pas les animaux **3. ühes paigas, ühesugusena püsima** [exprime le fait de rester durablement au même endroit ou dans la même situation] • **ei jää kuhugi kauaks pidama** il ne reste jamais longtemps au même endroit • **peab ilusat ilma** le beau temps se maintient **4. vastu pidama** tenir, résister • **tamm pidas korralikult** la digue a bien tenu/résisté

5. pidurdumise, peatumise, lakkamise kohta s'arrêter • **kuul jäi seinä pidama** la balle s'est arrêtée dans le mur • **mu pilk jäi temal pidama** mon regard s'est arrêté sur lui • **ma ei saanud kuidagi verejooksu pidama** je n'arrivais pas à arrêter l'hémorragie • **projekt on jäänud raha taha pidama** le projet est bloqué par le manque d'argent • **pidage, ärge minge veel ära** attendez, ne partez pas tout de suite **6. vedelikku v. soojust mitte läbi laskma** [exprime le fait d'être étanche, imperméable] • **maja ei pea sooja** la maison ne retient pas la chaleur • **katus ei pea vihma** le toit n'est pas étanche **7. mingi tegevusalaga seoses** [exprime le fait de s'occuper d'un établissement, d'animaux, d'un bien, d'avoir qqn à sa disposition ou à son service, d'exercer un métier] • **peab poodi** il tient une boutique • **peab lehmi** il a/élève des vaches • **ma ei jõua maja pidada** je n'arrive pas à entretenir la maison • **pidas orje** il avait des esclaves • **peab üürilisi** il a des locataires • **peab advokaadiametit** il travaille comme avocat **8. teatud toimingut sooritama, läbi viima** [mener une activité quelconque] • **kõnet pidama** faire/prononcer un discours • **peab ülikoolis loenguid** il donne des cours à l'université • **kongress peetakse järgmisel aastal** le congrès se tiendra l'année prochaine • **meeskond pidas aasta viimase mängu** l'équipe a joué son dernier match de l'année • **vahti pidama** monter la garde • **sõda pidama** faire la guerre • **pidas lühikese pausi** il a fait une courte pause • **pidas aeg-ajalt töös vahet** il faisait de temps en temps une pause dans son travail • **kellegagi kirjavahetust pidama** entretenir une correspondance avec qqn • **saare ja mandri vahel peab ühendust praam** l'île et le continent sont reliés par un ferry • **pidu pidama** faire la fête • **kas sa sel aastal sünnipäeva pead?** est-ce que tu fêtes ton anniversaire cette année? **9. hooldama, hoolitsema** prendre soin [de] • **kasuvanemad pidasid teda nagu oma last** ses beaux-parents ont pris soin de lui comme de leur propre enfant • **hobuse eest hoolt pidama** prendre soin d'un cheval **10. kirja pannes registreerima** tenir • **peab oma kulude üle arvet** il tient le compte de ses dépenses • **pidasin lapsena päevikut** quand j'étais enfant, je tenais un journal **11. teatud elujärgus olema** [s'utilise pour indiquer une étape dans la vie de qqn] • **peab endiselt poissmehepõlve** il est toujours célibataire • **pidas pensionipõlve** il était à la retraite **12. mingis seisundis v. ühenduses pikalt olema** [s'utilise pour indiquer qu'une personne se trouve durablement dans un état psychique ou dans une relation] • **peab minu vastu vimma** il a une dent contre moi • **ära pea nende tüüpidega sõprust!** ne te lie pas d'amitié avec ces types! **13. arvama, oletama** considérer [comme], (*kedagi ekslikult kelleksi*) prendre [pour] • **teda peeti heaks arstiks** il était considéré comme un bon médecin • **seda seent peetakse mürgiseks** ce champignon est considéré comme toxique • **pidasin teid kellekski teiseks** je vous ai pris pour quelqu'un d'autre • **kelleks sa ennast õige pead!** tu te prends pour qui! • **pidasin teda palju vanemaks** je le croyais beaucoup plus vieux • **ei pidanud mind ainsagi pilgu vääriliseks** il ne m'a pas jugé/estimé digne d'un seul regard • **nad ei pidanud end kaotanuks** ils ne se sont pas avoués vain-

cus • **ei pidanud paljuks mind aidata** il n'a pas hésité à m'aider **14. hoolima, lugu pidama** aimer, apprécier • **jalgpallist ta suurt ei pea** il n'aime/n'apprécie pas tellement le foot • **peab endast liiga palju** il a une haute idée de lui-même

kinni pidama [pidama pidada p'eab p'etud, pidas pidage p'etakse] v. **1. (peatuma) s'arrêter, (peatama) arrêter** • **auto pidas maja ees kinni** la voiture s'est arrêtée devant la maison • **pidas takso kinni** il a arrêté/hélé un taxi **2. paigal v. muutumatusena hoidma; mitte läbi laskma** retenir • **vabandage, et ma teid nii kaua kinni pidasin** excusez-moi de vous avoir retenu aussi longtemps • **pidas kümme sekundit hinge kinni** il a retenu sa respiration pendant dix secondes • **aed on liiga madal, et karja kinni pidada** la clôture est trop basse pour retenir le troupeau • **savikiht peab vett kinni** la couche d'argile retient l'eau, la couche d'argile est imperméable • **peab kassi toas kinni** il garde son chat à l'intérieur, il ne laisse pas son chat sortir • **katus ei pea vihma kinni** le toit fuit **3. (vahistama; kontrollimiseks peatama)** arrêter, (*vangistuses hoidma*) détenir • **politsei pidas kinni ühe kahtlustatava** la police a arrêté un suspect • **sõjavange peeti kinni erilaagrites** les prisonniers de guerre étaient détenus dans des camps spéciaux • **teda peetakse kinni eeluurimisvanglas** il est en détention préventive • **pidage varas kinni!** au voleur! **4. midagi järgima** respecter • **seadustest kinni pidama** respecter la loi • **peab ainsana vanast traditsioonist kinni** il est le seul à respecter/suivre cette vieille tradition **5. mingist summast maha arvama** prélever • **maksud peetakse otse palgast kinni** les impôts sont prélevés directement sur le salaire

ülal pidama [pidama pidada p'eab p'etud, pidas pidage p'etakse] v. **1. kellegi v. millegi eest majanduslikku hoolt kandma** financer • **kooli pidas ülal linn** l'école était financée par la ville • **Eesti ei ole suuteline suurt sõjaväge ülal pidama** l'Estonie n'a pas les moyens d'entretenir une nombreuse armée **2. kedagi elatama** subvenir aux besoins [de qqn], nourrir • **perekonda ülal pidama** subvenir aux besoins de sa famille, nourrir sa famille

pidamine [pidamine pidamise pidamist pidamise, pidamiste pidamisi] s. **1. mingites tingimustes hoidmine; säilitamine** [fait de garder, de conserver] • **vahi all pidamine** la détention • **diabeedi puhul on vajalik range dieedi pidamine** en cas de diabète, il est nécessaire de suivre un régime alimentaire strict • **puhtuse pidamine** le maintien de la propreté **2. millegi v. kellegi kestev kasutamine, enda valduses hoidmine** [fait de s'occuper d'un établissement, d'animaux, d'un bien, d'avoir qqn à sa disposition ou à son service, d'exercer un métier] • **ta ei tule enam talu pidamisega toime** il n'arrive plus à exploiter sa ferme, il ne s'en sort plus avec sa ferme • **koera pidamine on tervisele kasulik** avoir un chien est bon pour la santé • **õpetaja ameti pidamine** l'exercice du métier d'enseignant **3. millegi korraldamine** [fait d'organiser ou de mener à bien une activité] • **võistluste pidamine** l'organisation d'une compétition • **sünnipäeva pidamine** la célébration d'un anniversaire • **läbirääkimiste pidamine** la tenue de négociations

4. kirjapanekute kohta tenue^f • **blogi pidamine** la tenue d'un blog **5. kellekski v. millekski arvamine** [fait de prendre pour, de considérer comme] • **läks enda suureks asjatundjaks pidamisega liiale** il s'est pris pour plus grand connaisseur qu'il ne l'est **6. püsimine** [fait de rester durablement au même endroit ou dans la même situation] • **tal pole üheski ametis (pikka) pidamist olnud** il n'a jamais gardé un emploi très longtemps **7. millegi kinnihoidmise kohta** [fait de retenir, de freiner, etc.] • **need rehvid on kehva pidamisega** ces pneus ont une mauvaise adhérence • **pärast haigust on tal vilets pidamine** depuis sa maladie, il a des problèmes d'incontinence

pide [pide pideme pidet -, pidemete pidemeid] s. **1. käepide** poignée^f, (*kepil v. käsirelval*) crosse^f • **luust pidemega nuga** un couteau à poignée en os **2. miski, millele võib toetuda** point^m d'appui • **ei leia jalgadele pidet** il ne trouve pas de point d'appui pour ses pieds • **tal polnud elus mingit pidet** il n'avait rien à quoi s'accrocher dans la vie • **selliseks arvamuseks pole mingit pidet** cette opinion n'a aucun fondement • **tal pole enam pidet tegelikkusega** il est déconnecté de la réalité **3. padrunipide** chargeur^m

pidekaar [+k'aar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] s. MUUS. liaison^f de prolongation

pidev [pidev pideva pidevat -, pidevate pidevaid] adj. **1. alaline; tihtilugu esinev, korduv** permanent, continu (f. continue), incessant, constant • **pidev müra** un bruit permanent/continu/incessant/perpétuel/constant • **olen temaga pidevas kontaktis** je suis en contact permanent avec lui • **keel on pidevas muutumises** la langue est en évolution permanente, la langue est en perpétuelle évolution • **millegi vastu pidevat huvi tundma** éprouver un intérêt constant/permanent pour qqch. **2. katkematu** continu, ininterrompu • **pidev protsess** un processus continu • **pidev joon** une ligne continue • **pidev autode vool** un flot ininterrompu/continu de voitures **3. MAT. FÜÜS. continu** • **pidev funktsioon** MAT. une fonction continue • **pideva keskkonna mehaanika** FÜÜS. la mécanique des milieux continus

pidevalt [pidevalt] adv. **1. lakkamatult, kogu aeg** continuellement, constamment, sans cesse, (*katkematult*) sans interruption, (*sageli, regulaarselt*) régulièrement • **mu mõtted on pidevalt töö juures** je pense constamment/continuellement à mon travail, je pense sans cesse à mon travail • **tuul puhus pidevalt idast** le vent d'est soufflait sans interruption/cesse, le vent d'est soufflait continuellement/constamment • **maailma rahvastik kasvab pidevalt** la population mondiale augmente sans cesse, la population mondiale ne cesse d'augmenter • **poiss rikub pidevalt korda** le garçon désobéit constamment • **spordiga peaks tegelema pidevalt** il faudrait faire du sport régulièrement **2. FÜÜS. MAT. sujuvalt, järk-järgult** continûment • **pidevalt differentseeruv funktsioon** une fonction continûment différentiable

pidevjoon [+j'oon joone j'oot j'oonde, joonte j'ooni] s. ligne^f continue

pidevspekter [+sp'ekter sp'ektri sp'ektrit -, sp'ektrite sp'ektreid] s. FÜÜS. spectre^m continu

pidevusvõrrand [+võrrand võrrandi võrrandit -, võrrandite

võrrandeid] s. MAT. équation^f de continuité

pidi [pidi] *postp.* **1.** *piki mingit pinda, rada jms. liikumise kohta (kaudu) par, (millegi äärt mööda v. ühest otsast teise)* le long de • **kas sa lähed sinna tänavat pidi või läbi pargi?** est-ce que tu vas là-bas par la rue ou par le parc? • **nad tulid merd pidi** ils sont venus par la mer • **jalutasime jõekallast pidi** nous nous sommes promenés le long de la rivière • **mul jooksid judinad selga pidi** des frissons me couraient le long du dos • **ronis redelit pidi üles** il a grimpé à l'échelle • **asjad arenevad loomulikku rada pidi** les choses suivent leur cours naturel • **see haigus kandub edasi naisliini pidi** cette maladie se transmet de mère en fille **2.** *mingi ala piires, mööda samalaadseid kohti v. isikuid liikumise kohta* [indique un mouvement à l'intérieur d'un espace délimité, dans une série de lieux similaires ou entre des personnes] • **kõnnib tuba pidi** il marche dans la pièce, il marche à travers la pièce • **jookseb poode pidi** il court les magasins • **käis arste pidi** il a consulté beaucoup de médecins **3.** *osutab sellele, millest kinni hoitakse v. mis kuskile kinnitub* par • **tirib tüdrukut juukseid pidi** il tire la fille par les cheveux • **kõis on üht otsa pidi puu külge seotud** la corde est attachée à l'arbre par l'une de ses extrémités **4.** *järgi* par • **tunneb kõiki ees- ja perekonnanime pidi** il les connaît tous par leurs nom et prénom

pidžaama [pidžaama pidžaama pidžaamat -, pidžaamade pidžaamasid] s. pyjama^m • **pidžaama väel** en pyjama • **ta armastab magada pidžaamaga** il aime dormir en pyjama

pidžaamajak [+j'akk jaki j'akki j'akki, j'akkide j'akkisid/j'akke] s. veste^f de pyjama

pidžaamapüksid [+p'üks püksi p'üksid p'üksid, p'ükste/p'üksid p'üksid/p'ükse] *pl.* pantalon^m de pyjama

pidžin [pidžin pidžini pidžinit -, pidžinite pidžineid] s. LGV. pidgin^m

pidžinkeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. LGV. pidgin^m

pidu¹ [pidu p'eo/pidu pidu p'ittu, pidude pidusid] s. **1.** *pidustus, pidutsemine* fête^f • **perekondlik pidu** une fête familiale • **lähme pittu** allons à la fête • **nad peavad pidu** ils font la fête • **paneme peo püsti** faisons la fête **2.** (*lust, lõbu*) joie^f, (*hea, mõnus elu v. olukord*) situation^f enviable • **poisi pidu oli lühike: ema käskis uued saapad jalast ära võtta** la joie du garçon fut de courte durée : sa mère lui ordonna d'enlever ses nouvelles bottes • **oh seda pidu ja põlve, mis lastel siis oli!** quelle joie c'était alors pour les enfants! • **töötajatel pole selles ettevõttes erilist pidu** les employés de cette entreprise n'ont pas une situation très enviable • **sellise ilmaga ei ole loomadelgi väljas pidu** par ce temps, les bêtes dehors n'ont pas la belle vie • **see on pidu katku ajal** (*kohatu kulutuse vms. kohta*) c'est un luxe inutile, (*kohatu lõbutsemise kohta*) c'est un amusement déplacé • **pidu meie tänavas** la vie est belle

pidu² [pidu pidu pidu p'ittu, pidude pidusid] s. [fait de rester quelque part] • **ei olnud tal Tartuski pikka pidu** il n'est pas resté très longtemps à Tartu non plus • **tal enam pikka pidu ei ole, varsti on ta surnud** il n'en a plus pour longtemps, il sera bientôt mort • **sellise ilmaga**

lumel pikka pidu ei ole avec le temps qu'il fait, la neige ne va pas tenir longtemps

pidulik [pidul'ik piduliku pidul'ikku pidul'ikku, pidulike/pidul'ikude pidul'ikke/pidul'ikkusid] *adj.* **1.** *peole omast tõsidust, ülevust vms. väljendav* solennel (*f.* solennelle) • **pidulik meeleolu** une atmosphère solennelle • **pidulikel juhtudel** dans les occasions solennelles, dans les grandes occasions • **raamatukogu pidulik avamine** l'inauguration officielle de la bibliothèque • **pidulik vastuvõtt** une réception officielle/solennelle • **näituse pidulik avamine** le vernissage de l'exposition **2.** *peole kohane, sobiv* de fête • **pidulik kleit** une robe de fête/cérémonie, une robe habillée • **pidulik soeng** une coiffure de fête • **ta nägi pidulik välja** il avait un costume habillé

pidulikult [pidulikult] *adv.* solennellement • **diplomid antakse pidulikult kätte ülikooli aulas** les diplômes sont remis solennellement dans la grande salle de l'université • **kõik istusid pidulikult tõsistena** tout le monde était assis, le visage solennel • **pidulikult kaetud laud** une table somptueuse • **ta oli pidulikult riides** il avait revêtu ses vêtements de fête

pidur [pidur piduri pidurit -, pidurite pidureid] s. frein^m • **jalgratta pidurid** les freins d'un vélo • **surus jala pidurile** il a appuyé sur le frein • **auto peatus pidurite kriiksudes** la voiture s'est arrêtée dans un crissement de freins • **sotsiaalse arengu pidurid** les freins au progrès social • **ministeerium otsustas projekte pidurit tõmmata** le ministère a décidé de suspendre le projet

pidurdama [pidurdama pidurdada pidurdab pidurdatud] v. **1.** *hrl. piduri abil* freiner • **auto pidurdab kurvis** la voiture freine dans un virage • **pidurdas jalaga kelku** il a freiné la luge avec son pied **2.** (*takistama, aeglustama*) freiner, ralentir, (*tagasi hoidma, talitsema*) retenir • **žgutt pidurdab verejooksu** le garrot freine/ralentit l'hémorragie • **millegi arengut pidurdama** freiner/ralentir le développement de qqch. • **suutis end vaeu pidurdada** il se retenait à grand-peine

pidurduskiirus [+k'iirus k'iirguse k'iirgust k'iirgusse, k'iirguste k'iirgusi/k'iirguseid] s. FÜÜS. rayonnement^m de freinage

piduripedaal [+ped'aal pedaali ped'aali ped'aali, ped'aalide ped'aalisid/ped'aale] s. pédale^f de frein

pidutsema [pidutsema pidutseda pidutseb pidutsetud] v. faire la fête, fêter [qqch.] • **oli karneval, rahvas pidutses** c'était le carnaval, le peuple faisait la fête • **uusaasta-öösel pidutseti hommikuni** on a fêté la nouvelle année toute la nuit • **pulmas pidutseti mitu päeva** les noces ont duré plusieurs jours

piesoelekter [+el'ekter el'ektri el'ektrit -, el'ektrite el'ektreid] s. FÜÜS. piézoélectricité^f

piesoelektriline [+el'ektriline el'ektrilise el'ektrilist el'ektrilisse, el'ektriliste el'ektrilisi] *adj.* piézoélectrique

piesoelement [+elem'ent elemendi elem'enti elem'enti, elem'entide elem'entisid/elem'ente] s. RAAD. EL. élément^m piézoélectrique

piesokvarts [+kv'arts kvartsi kv'artsi kv'artsi, kv'artside kv'artsi-sid/kv'artse] s. MIN. quartz^m piézoélectrique

piesomeeter [piesom'eeter piesom'eetri piesom'eetrit -, piesom'eetrite piesom'eetreid] s. FÜÜS. piézomètre^m

pietism [piet'ism pietismi piet'ismi piet'ismi, piet'ismide piet'ismi-

sid/piet'isme] s. REL. AJ. piétisme^m

pietist [piet'ist pietisti piet'isti piet'isti, piet'istide piet'istisid/piet'iste] s. piétiste^m

pietistlik [piet'istlik piet'istliku piet'istlikku piet'istlikku, piet'istlike/piet'istlikkude piet'istlikke/piet'istlikkusid] s. REL. AJ. piétiste

pigatasandik [+tasand'ik tasandiku tasand'ikku tasand'ikku, tasandike/tasand'ikkude tasand'ikke/tasand'ikkusid] s. GEOGR. GEOL. pénéplaine^f

pigem [pigem] adv. plutôt, (*võrdluses : rohkem*) plus

- **pigem jääb mulje, et...** on a plutôt l'impression que...
- **pigem surra kui taluda niisugust häbi** plutôt mourir que d'endurer une telle honte
- **pigem teha midagi kasulikku, kui siin viriseda** il vaut mieux faire quelque chose d'utile que de rester ici à se plaindre
- **see rohi on tervisele pigem kahjulik kui kasulik** ce médicament est plus nuisible qu'utile pour la santé
- **pigem jääksin koju** je préférerais rester à la maison
- **asjad ei läinud paremaks, pigem vastupidi** les choses ne se sont pas arrangées, bien au contraire

pigemini [pigemini] adv. plutôt, (*võrdluses : rohkem*) plus

- **ma ei naera sugugi, tahaksin pigemini nutta** je ne ris pas du tout, j'aurais plutôt envie de pleurer
- **ta ilme oli pigemini unistav kui kurb** son air était plus rêveur que triste
- **oleksin pigemini koju jäänud** j'aurais préféré rester à la maison

pigistama [pigistama pigistada pigistab pigistatud] v. **1.** *vajutama, suruma* serrer, presser

- **pigistas käe rusikasse** il a serré le poing
- **pigistas teretusel mu kätt** il m'a serré fort la main pour me dire bonjour
- **pigistab tuubist hambapastat** il presse le tube pour en faire sortir le dentifrice
- **hakkas endal vistrikke pigistama** il s'est mis à presser ses boutons
- **olen väsinud nagu tühjaks pigistatud sidrun** je suis complètement épuisé, je suis mort de fatigue
- **pigistav valu** une douleur oppressante
- **pigistav tunne rinnus** une sensation d'oppression/oppressante dans la poitrine

2. *jalanõude, riitusesemete kohta* serrer

- **mu pintsak pigistab õlgadest** ma veste me serre aux épaules, ma veste est trop serrée au niveau des épaules
- **mu vasak king pigistab** ma chaussure gauche me serre, ma chaussure gauche est trop serrée

3. *survet avaldama; kellegi elu raskeks tegema* [faire pression sur qqn, rendre la vie difficile à qqn]

- **talumehi pigistati maksudega** les paysans étaient accablés d'impôts
- **millegi arvel kokku hoidma** économiser, faire des économies
- **ema pigistas, kust sai, et tütar võiks õppida** la mère faisait toutes les économies possibles pour que sa fille puisse faire des études
- **pingutusega, vastumeelselt midagi tegema** [se forcer à faire qqch.]
- **pigistas läbi hammaste mõne sõna** il marmonna/grommela quelques mots entre ses dents

pigment [pigment pigmendi pigm'enti pigm'enti, pigm'entide pigm'entisid/pigm'ente] s. BIOL. KEEM. pigment^m

pigmentatsioon [pigmentats'ioon pigmentatsiooni pigmentatsiooni pigmentats'iooni pigmentats'ooni, pigmentats'ioonide pigmentats'oonisid/pigmentats'ooni] s. BIOL. pigmentation^f

pigmentkasvaja [+k'asvaja k'asvaja k'asvajat -, k'asvajate k'asvajaid] s. MED. tumeur^f mélanocytaire/mélanique, (*pahaloomuline*) mélanome^m

pihiisa [+isa isa isa -, isade isasid] s. **1.** REL. *vaimulik, kes võtab usklikke pihile confesseur*^m **2.** *inimene, kellele midagi üles tunnistatakse, südamedelt ära räägitakse confident*^m, confidente^f

pihisaladus [+saladus saladuse saladust saladusse, saladuste saladusid] s. REL. secret^m de la confession

pihitool [+t'ool tooli t'ooli t'ooli, t'oolide t'oolisid/t'ooli] s. REL. confessionnal^m (*pl. confessionnaux*)

pihk [p'ihk pihu p'ihku p'ihku, p'ihkude p'ihkusid/p'ihke] s. paume^f, main^f

- **lind sööb ta pihu pealt teri** l'oiseau picore des grains sur la paume de sa main
- **tõmbab pihuga üle juuste** il passe sa main sur ses cheveux
- **hoiab pihku suu ees** il tient sa main devant sa bouche
- **pistis käe sõbrale pihku** il a serré la main de son ami
- **varas jäi politseile pihku** le voleur est tombé aux mains de la police
- **pani supile pihuga soola** il a mis beaucoup de sel dans la soupe
- **võta labidas pihku ja hakka kaevama** prends la pelle et commence à creuser
- **mulle sattus pihku hea raamat** je suis tombé sur un bon livre
- **kelnerile tuleb pisut pihku pista** il faut donner un petit pourboire au garçon
- **siit oli kõik nagu pihu peal näha** d'ici, tout était très bien visible
- **pihku naerma** rire sous cape
- **tal on peenike pihus** il a des difficultés financières, il a du mal à joindre les deux bouts
- **pihku peksma** KÕNEK. se branler KÕNEK.

pihklane [p'ihklane p'ihklase p'ihklast p'ihklasse, p'ihklaste p'ihklasi/p'ihklaseid] s. ZOOL. (*Pissodes*) pissode^m

pihkvalane [p'ihkvalane p'ihkvalase p'ihkvalast p'ihkvalasse, p'ihkvalaste p'ihkvalasi] s. habitant^m de Pskov, habitante^f de Pskov

pihl [p'ihl pihla p'ihla p'ihla, p'ihlade p'ihlasid/p'ihlu] s. **1.** *puu v. põõsas; selle puit sorbier*^m **2.** *pihlakamari sorbe*^f

pihlakakeedis [+keedis keedise keedist -, keediste keediseid] s. confiture^f de sorbes

pihlakakobar [+kobar kobara kobarat -, kobarate kobaraid] s. grappe^f de sorbes

pihlakamari [+mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasid/m'arju] s. sorbe^f

pihlakaoks [+oks oksa 'oksa 'oksa, 'okste/'okside 'okasid/'oksi] s. branche^f de sorbier

pihlakas [pihlakas pihlaka pihlakat -, pihlakate pihlakaid] s. **1.** *puu v. põõsas; selle puit sorbier*^m, alisier^m

- **harilik pihlakas** BOT. (*Sorbus aucuparia*) sorbier des oiseleurs
- **valge pihlakas** BOT. (*Sorbus aria*) alisier blanc
- **karjaste kepid olid pihlakast** les bâtons des bergers étaient en sorbier

2. *pihlakamari sorbe*^f, alise^f

pihlakavein [+v'ein veini v'eini v'eini, v'einide v'einisid/v'eine] s. vin^m de sorbes

pihlenelas [+enelas enela enelat -, enelate enelaid] s. BOT. (*Sorbaria*) sorbaire^f

- **harilik pihlenelas** (*Sorbaria sorbifolia*) sorbaire à feuilles de sorbier

piht¹ [p'ihht pihha p'ihhta p'ihhta, p'ihhtade p'ihhtasid/p'ihhtu] s. *vöökoht, talje* taille^f

- **peenikese pihaga tütarlaps** une jeune fille à la taille fine
- **kõrge pihaga püksid** un pantalon (à la) taille haute

piht² [p'ihht pihi p'ihhti p'ihhti, p'ihhtide p'ihhtisid/p'ihhte] s. **1.** REL. *pattude ülestunnistus* confession^f

- **preester võtab ta pihile** le prêtre l'entend en confession
- **käis pihil** il est allé se confesser

2. *millegi ärarääkimine, ülestunnista-*

mine [fait de se confier à qqn, d'avouer qqch.] • **käis sõbranna juures pihil** elle est allée chez une amie pour tout lui raconter • **isa võttis poisi pihile** le père a essayé de tirer les vers du nez à son fils

piht³ [p'iht pih p'ihti p'ihti, p'ihtide p'ihtisid/p'ihte] s. ETN. pince^f [pour tenir les éclisses de bois destinées à l'éclairage]

pihta [p'ihta] I. *postp.* 1. *millegi v. kellegi vastu, suunas* [indique l'objet visé] • **vaenlase pihta avati tuli** on a ouvert le feu sur l'ennemi • **koputab ukse pihta** il frappe à la porte • **edetabeli lõpus paiknemine käis talle au pihta** le fait d'être dans le bas du classement blessait son amour-propre • **kriitika oli suunatud Riigikogu pihta** la critique visait le Riigikogu • **tabas selle ütlusega naelapea pihta** ses propos ont visé juste • **need väljaminekud käivad tasku pihta** ces dépenses font mal au portefeuille • **pagana pihta!** bon sang! 2. KÕNEK. *millestki alates, saadik* depuis • **hommikust pihta sajab** il pleut depuis ce matin II. *adv.* [indique que qqch. a atteint sa cible] • **kuul läks pihta** la balle a atteint sa cible

pihtima [p'ihtima p'ihtida pihib pihitud] v. (*sihitisega lauses*) confesser, (*sihitisetä lauses*) se confesser • **pean sulle kõik ära pihtima** je dois tout te confesser • **pihib preestrile** il se confesse à un prêtre

pihtimus [p'ihtimus p'ihtimuse p'ihtimust p'ihtimusse, p'ihtimuste p'ihtimusi] s. (*siüütundega seotult*) confession^f, aveu^m (*pl.* aveux), (*ilma siüütundeta*) témoignage^m • **armunu pihtimus** une confession d'amour • **mõrvari pihtimus** l'aveu du meurtrier • **ohvri pihtimus** le témoignage de la victime

pihulumi [+lumi lume l'und l'umme, lumede lumesid] s. neige^f poudreuse, poudreuse^f

pihuvihm [+v'ihm vihma v'ihma v'ihma, v'ihmade v'ihmasid/v'ihmu] s. bruine^f

pii¹ [p'ii p'ii p'iid -, p'iide p'iisid] s. dent^f • **laiade piidega kamm** un peigne à dents larges

pii² [p'ii p'ii p'iid -, p'iide p'iisid] s. *kreeka täht; arv pi*^m • **arv pii** MAT. le nombre pi

piibel [p'iibel p'iibli p'iiblit -, p'iiblite p'iibleid] s. (*pühakiri*) Bible^f, (*selle teksti sisaldav raamat; millegi põhitõdesid sisaldav teos*) bible^f • **raamatust sai matkajate piibel** ce livre est devenu la bible des randonneurs

piibeleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. muguet^m

piibellik [p'iibell'ik p'iibelliku p'iibell'ikku p'iibell'ikku, p'iibellike/p'iibell'ikkude p'iibell'ikke/p'iibell'ikkusid] *adj.* biblique

piiber [p'iiber p'iibri p'iibrit -, p'iibrite p'iibreid] s. ZOOL. (*Castor*) castor^m

piiblitekst [+t'ekst teksti t'eksti t'eksti, t'ekstide t'ekstisid/t'ekste] s. texte^m biblique

piiblitsitaat [+tsit'aat tsitaadi tsit'aati tsit'aati, tsit'aatide tsit'aatisid/tsit'aate] s. citation^f de la Bible, citation^f biblique

piiblitõlge [+tõlge t'õlke tõlget -, tõlgete t'õlkeid] s. traduction^f de la Bible

piibliväljend [+väljend väljendi väljendit -, väljendite väljendeid] s. expression^f biblique

piibunõel [+n'õel nõela n'õela n'õela, nõelte/n'õelade n'õelasid/n'õelu] s. cure-pipe^m

piibuork [+o'ork orgi 'orki 'orki, 'orkide 'orkisid/'orke] s. cure-pipe^m

piibusuitsetaja [+suisetaja suisetaja suisetajat -, suisetajate suisetajaid] s. fumeur^m de pipe, fumeuse^f de pipe

piiga [piiga piiga piigat -, piigade piigasid] s. jeune fille^f

piiksuma [p'iiksuma p'iiksuda piiksub piikstud] v. 1. *loomade, lindude kohta* couiner, [*lind*] piailler, pépier, gazouiller • **hiir piiksub** la souris couine • **piikusv hää** une voix qui couine 2. *hädiselt, arglikult rääkima v. häält tegema* • **piikus midagi vastuseks** il a répondu quelque chose d'une petite voix aiguë 3. *esemete kohta: katkendlikke kõrgeid helisid kuuldavale laskma* sonner, biper

piikvasar [+vasar vasara vasarat -, vasarate vasaraid] s. TEHN. marteau-piqueur^m (*pl.* marteaux-piqueurs)

piiluma [p'iiluma p'iiluda piilub piilutud] v. 1. *salamahti vaatama, piidlema* regarder secrètement • **piilus läbi lukuaugu** il regardait secrètement par le trou de serrure • **ära piilu võõrasse vihikusse!** ne copie pas sur ton voisin! • **piiluvad teineteist vargsi** ils s'observent discrètement • **lasi oma naise järele piiluda** KÕNEK. il a fait suivre sa femme 2. *põgusalt vaatama, pilku heitma* jeter un (coup d')œil • **ema piilus, kas lapsed juba magavad** la mère a jeté un œil pour voir si les enfants • **piilusin korra tahvelarvutis postkasti** j'ai jeté un coup d'œil à ma boîte e-mail sur ma tablette 3. *veidi paistma, nähtav olema* [être un peu visible] • **päike piilus hetkeks pilve tagant** le soleil est un peu sorti de derrière les nuages

piim¹ [p'iim piima p'iima p'iima, p'iimade p'iimasid/p'iimu] s. *valge vedelik* lait^m • **piimaga kohv** un café avec un nuage de lait • **lehmajääb piim kinni** la vache ne donne plus de lait • **seda seent lõigates eraldub valget piima** quand on coupe ce champignon, il en sort un lait blanc

piim² [p'iim piimi p'iimi p'iimi, p'iimide p'iimisid/p'iime] s. MER. bau^m (*pl.* baux), barrot^m

piimaauto [+auto auto autot -, autode autosid] s. camion^m de lait, camion^m laitier

piimadieet [+di'eet dieedi di'eeti di'eeti, di'eetide di'eetisid/di'eete] s. MED. régime^m lacté

piimafarm [+f'arm farmi f'armi f'armi, f'armide f'armisid/f'arme] s. ferme^f laitière

piimahammas [+hammas h'amba hammast -, hammaste h'ambaid] s. ANAT. dent^f de lait

piimakombinaat [+kombin'aat kombinaadi kombin'aati kombin'aati, kombin'aatide kombin'aatisid/kombin'aate] s. laiterie^f (industrielle)

piimalehm [+l'ehm lehma l'ehma l'ehma, l'ehmade l'ehmasid/l'ehmi] s. vache^f à lait, vache^f laitière

piimalill [+l'iil lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Euphorbia*) euphorbe^f • **kibe piimalill** (*Euphorbia esula*) euphorbe âcre/ésule • **kaunis piimalill** (*Euphorbia pulcherrima*) étoile de Noël, poinsettia

piimanõges [+nõges nõgese nõgest -, nõgeste nõgesid] s. RHVK. ortie^f blanche, lamier^m blanc

piimanääre [+nääre n'ääre nääret -, n'äärmete n'äärmid] s. ANAT. ZOOL. glande^f mammaire

piimapais [+p'ais paisu p'aisu p'aisu, p'aisude p'aisusid/p'aise] s. MED. engorgement^m mammaire

piimapakk [+p'akk paki p'akki p'akki, p'akkide p'akkisid/p'akke] s. (*kartongist*) brique^f de lait, (*kilest*) sac^m de

lait

piimapeegel [+p'eegel p'eegli p'eeglit -, p'eeglite p'eegleid] *s.* ZOOL. PÖLL. écusson^m [d'une vache laitière]

piimapudel [+pudel pudeli pudelit -, pudelite pudeleid] *s.* bouteille^f de lait

piimapulber [+p'ulber p'ulbri p'ulbrit -, p'ulbrite p'ulbreid] *s.* lait^m en poudre

piimapuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Brosimum utile*) arbre^m à lait

piimapõrsas [+põrsas p'õrsa/p'õrssa põrsast -, põrsaste p'õrsaid/p'õrssaid] *s.* cochon^m de lait

piimasaadus [+s'aadus s'aaduse s'aadust s'aadusse, s'aaduste s'aadusi/s'aaduseid] *s.* produit^m laitier

piimasuhkur [+s'uhkur s'uhkru s'uhkrut -, s'uhkrute s'uhkruid] *s.* KEEM. lactose^m

piimašokolaad [+šokol'aad šokolaadi šokol'aadi šokol'aadi, šokol'aadide šokol'aadised/šokol'aade] *s.* chocolat^m au lait

piimatoode [+toode t'ooto toodet -, toodete t'ooteid] *s.* produit^m laitier

piimavadak [+vadak vadaku vadakut -, vadakute vadakuid] *s.* petit-lait^m (*pl.* petits-laits), lactosérum^m

piimavalk [+v'alk valgu v'alku v'alku, v'alkude v'alkusid/v'alke] *s.* protéine^f du lait, lactoprotéine^f

piimavend [+v'end venna v'enda v'enda, v'endade v'endasid/v'endi] *s.* frère^m de lait

piimavesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] *s.* petit-lait^m (*pl.* petits-laits)

piimaõde [+õde 'õe õde -, õdede õdesid] *s.* sœur^f de lait

piimhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] *s.* KEEM. FÜSIOL. acide^m lactique

piimhapekäärimine [+k'äärimine k'äärimise k'äärimist k'äärimisse, k'äärimiste k'äärimisi] *s.* KEEM. fermentation^f lactique

piimhappebakter [+b'akter b'akteri b'akterit -, b'akterite b'aktereid] *s.* BIOL. bactérie^f lactique

piimikas [piimikas piimika piimikat -, piimikate piimikaid] *s.* BOT. [désigne deux espèces de laitues sauvages] • **tatari piimikas** (*Lactuca tatarica*) laitue de Tartarie • **siberi piimikas** (*Lactuca sibirica*) laitue (sauvage) de Sibérie

piimjas [p'iimjas p'iimja p'iimjat -, p'iimjate p'iimjaid] *adj.* laiteux (*f.* laiteuse)

piimjashall [+h'all halli h'alli h'alli, h'allide h'allisid/h'alle] *adj.* d'un gris laiteux

piimjasvalge [+v'alge v'alge v'alget -, v'algete v'algeid] *adj.* laiteux (*f.* laiteuse), d'un blanc laiteux

piimjuur [+j'uur juure j'uurit j'uurde, juurte j'uurit] *s.* BOT. (*Tragopogon*) salsifis^m • **harilik piimjuur** (*Tragopogon pratensis*) salsifis des prés

piimklaas [+k'l'aas klaasi k'l'aasi k'l'aasi, k'l'aaside k'l'aasid/k'l'aase] *s.* TEHN. verre^m laiteux

piimküps [+k'üps k'üpe k'üpet -, k'üsete k'üpsid] *adj.* PÖLL. au stade laiteux

piimküpsus [+k'üpsus k'üpsuse k'üpsust k'üpsusse, k'üpsuste k'üpsusi/k'üpsuseid] *s.* PÖLL. maturité^f laiteuse, stade^m laiteux

piimohakas [+ohakas ohaka ohakat -, ohakate ohakaid] *s.* BOT. (*Sonchus*) laiteron^m • **harilik piimohakas** (*Sonchus oleraceus*) laiteron maraîcher/potager

piimputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid/p'utki] *s.* BOT. (*Peucedanum*) peucedan^m

piin [p'iin piina p'iina p'iina, piinade piinasid/p'iinu] *s.* 1. *kõva füüsiline valu v. vaev* supplice^m, torture^f • **väljakannatamatu piin** un supplice intolérable • **haav teeb talle põrgulikku piina** sa plaie le fait souffrir énormément • **suri hirmsates piinades** il est mort dans d'atroces souffrances • **haige näos on piin** la souffrance se lit sur le visage du malade 2. *suur hingeline kannatus* souffrance^f • **vaevleb südametunnistuse piinades** il est tourmenté par le remords • **üksildus oli talle piinaks** la solitude était pour lui un supplice • **on hiina piin seda kõike taluda** supporter tout cela, c'est un supplice chinois • **lõuna valmistamine on talle tõeline piin** pour lui, préparer le déjeuner est une vraie souffrance

piinakamber [+k'amber k'ambri k'ambrit -, k'ambrite k'ambreid] *s.* chambre^f de torture, salle^f de torture

piinamisvahend [+vahend vahendi vahendit -, vahendite vahendeid] *s.* instrument^m de torture

piinapink [+p'ink pingi p'inki p'inki, p'inkide p'inkisid/p'inke] *s.* table^f de torture

piinariist [+r'iist riista r'iista r'iista, r'iistade r'iistasid/r'iistu] *s.* instrument^m de torture

piinia [p'iinia p'iinia p'iiniat -, p'iiniate p'iiniaid] *s.* BOT. (*Pinus pinea*) pin^m parasol

piinlema [p'iinlema piinelda p'iinleb piineldud] *v.* souffrir • **piinleb janu käes** il souffre de la soif • **haige piinleb valudes** le malade est tourmenté de douleurs • **piinleb suure uudishimu käes** il brûle de curiosité

piinlik [p'iinlik p'iinliku p'iinliku p'iinliku, p'iinlike p'iinlike] *adj.* 1. *ebamugav; ebamugavust tekitav* embarrassant, gênant • **piinlik olukord** une situation embarrassante • **piinlik küsimus** une question embarrassante • **piinlik vaikus** un silence gênant/géné • **piinlik tunnistada, aga...** c'est gênant à dire, mais... • **mul on naabri ees juhtunu pärast piinlik** je suis gêné vis-à-vis du voisin à cause de ce qui est arrivé 2. *ülisuur; äärmine* extrême • **piinliku täpsusega koostatud kiri** une lettre rédigée avec une minutie extrême • **nende korteris valitseb piinlik puhtus** dans leur appartement, tout est extrêmement propre

piion [p'iion p'iioni p'iionit -, p'iionite p'iioneid] *s.* FÜÜS. pion^m

piip¹ [p'iip] *interj.* *piibitav heli* bip • **telefonitorust kostis piip-piip** le téléphone faisait bip-bip

piip² [p'iip piibu p'iipu p'iipu, p'iipude p'iipusid/p'iipe] *s.* 1. *suitsetamiseks* pipe^f • **topib piipu** il bourre sa pipe • **paneb piipu põlema = paneb piibule tuld** il allume sa pipe • **teeme üks piip** fumons une pipe 2. *klaasipuhumiseks* canne^f • **korrage algas selline torm, et hoia piip ja prillid** soudain il souffla une bourrasque à décorner un bœuf • **piipu põhja vajutama** appuyer sur le champignon

piipar [p'iipar p'iipari p'iiparit -, p'iiparite p'iipareid] *s.* bipeur^m

piiphein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einate h'einasid/h'einu] *s.* BOT. (*Luzula*) luzule^f • **karvane piiphein** (*Luzula pilosa*) luzule poilue

piir [p'iir piiri p'iiri p'iiri, p'iiride p'iirisid/p'iire] *s.* frontière^f, limite^f • **kahe riigi vaheline piir** la frontière entre deux États • **talude piiriks on oja** un ruisseau marque la limite entre les deux fermes • **mu kannatusel on piirid** ma patience a ses limites • **tegutsege mõistlikkuse piirides** agissez dans les limites du raisonnable • **läks**

piiri taha õppima il est allé faire ses études à l'étranger • **küla asub Lahemaa rahvusparki piirides** le village se trouve sur le territoire du parc national de Lahemaa • **on elu ja surma piiril** il est entre la vie et la mort • **ületati kümne tuhande külastaja piir** on a franchi la barre des dix mille visiteurs • **taluvuse piir** le seuil de tolérance • **nali läks üle piiri** la plaisanterie est allée trop loin • **õhutemperatuur jääb nulli piiresse** la température de l'air sera d'environ zéro degré • **millelegi piiri panema** mettre un terme à qqch., faire cesser qqch. • **piiri pidama** être raisonnable

piirama [p'iirama piirata p'iirab piiratud] v. **1. ümbritsema** entourer, (*piiriga tähistama*) délimiter, (*ääristama*) border • **mäed piiravad orgu** les montagnes entourent la vallée • **parkla on aiaga piiratud** le parking est clôturé, le parking est entouré d'une clôture • **ujumisala on piiratud poidega** l'aire de baignade est délimitée par des bouées • **meri piirab Eestit kahest küljest** l'Estonie est bordée par la mer sur deux côtés **2. kellegi v. millegi ümber tiirutama** tourner autour [de] • **mesilased piirasid õitsvat pärnapuud** les abeilles tournaient autour d'un tilleul en fleurs • **piirab oma naabrinaist** il tourne autour de sa voisine **3. piiramisrõngasse võtma** encercler, assiéger • **politsei piiras maja mitu tundi** la police a encerclé la maison pendant plusieurs heures • **linna piirama** encercler/assiéger une ville • **meelevaldajad piiravad ministeeriumit** les manifestants assiègent le ministère **4. piire seadma** limiter, (*kitsendama*) restreindre • **sõnavõtu aeg ei ole piiratud** le temps de parole n'est pas limité • **piiratud materiaalsed vahendid** des moyens matériels limités/restreints • **see muusika on suunatud piiratud publikule** cette musique est destinée à un public restreint • **kiirus on piiratud kuni kolmkümmend kilomeetrit tunnis** la vitesse est limitée à trente kilomètres heure • **piiratud inimene** une personne bornée **5. kärpima, pügama** tailler • **habet piirata laskma** se faire tailler la barbe • **aednik piirab hekki** le jardinier taille la haie

sisse piirama [p'iirama piirata p'iirab piiratud] v. (*agressiivselt*) cerner, encercler, (*mitte-agressiivselt*) entourer • **jahimehed piirasid metssea sisse** les chasseurs ont cerné/encerclé le sanglier • **kindlus on sisse piiratud** la forteresse est cernée/encerclée • **uudishimulikud õpilased piirasid eksamilt tulnu sisse** des élèves curieux ont entouré celui qui venait de passer son examen

piiramatu [p'iiramatu p'iiramatu p'iiramatut -, p'iiramatute p'iiramatuid] *adj.* illimité, sans limite(s) • **piiramatus koguses** en quantité illimitée • **piiramatu võim** un pouvoir sans limite(s)

piiramatult [p'iiramatult] *adv.* sans limite/restriction, de façon illimitée

piiramisseisukord [+k'ord korra k'orda k'orda, k'ordade k'ordasid/k'ordi] s. état^m de siège

piirdeaed [+a'ed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aedasid/'aedu] s. clôture^f

piirdehekk [+h'ekk heki h'ekki h'ekki, h'ekkide h'ekkisid/h'ekke] s. *haie^f de clôture, *haie^f séparative

piirdemüür [+m'üür müüri m'üüri m'üüri, m'üüride m'üürisid/m'üüre] s. mur^m de clôture, mur^m d'enceinte

piirdenurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid/n'urki] s. MAT. angle^m inscrit

piirdenärvisüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] s. ANAT. système^m nerveux périphérique

piirdetara [+tara tara tara -, tarade tarasid] s. clôture^f

piirduma [p'iirduma p'iirduda p'iirdub p'iirdutud] v. se limiter [à], (*oma tegevust piirama*) se contenter [de] • **tema teadmised piirduvad vaid raamatuist loetuga** ses connaissances se limitent à ce qu'il a lu dans les livres • **piirdus põgusa märkusega** il s'est contenté d'une brève remarque, il s'est limité à une brève remarque • **olen oma uurimuses piirdunud 30ndate aastatega** dans ma recherche je me suis limité aux années trente • **minu ülesanded piirdusid söögitegemise ja lauakattimisega** je devais juste faire la cuisine et mettre la table • **paraku sellega asi ei piirdu** malheureusement ce n'est pas tout • **sain trahvi ja sellega asi piirduski** j'ai eu une amende et l'affaire en est restée là, j'ai eu une amende et les choses ne sont pas allées plus loin • **piirdunud punetus** MED. une rougeur localisée

piire [piire p'iirde piiret -, piirete p'iirdeid] s. **1. midagi piirav objekt** (*aed*) clôture^f, (*mingi väljaulatuva rajatise käsi-puu*) balustrade^f, garde-fou^m (*pl. garde-fous*) • **krundi piirdeks on kiviaed** la parcelle est entourée d'une clôture en pierre • **terrassi piire** la balustrade d'une terrasse, le garde-fou d'une terrasse • **rahvusparki rajal ei tohi piirdest väljapoole minna** dans le parc national il est interdit de sortir du chemin **2. ZOOL. paksem nahk kabja v. sõra ülaserval** couronne^f **3. juukselahk** raie^f

piirhind [+h'ind hinna h'inda h'inda, h'indade h'indasid/h'indu] s. MAJ. limite^f de prix, (*madalaim võimalik hind*) prix^m plancher, (*kõrgeim võimalik hind*) prix^m plafond

piirijaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] s. gare^f frontière

piirijõgi [+jõgi j'õe jõge j'õkke, jõgede jõgesid] s. rivière^f frontière/frontalière, (*suur v. merre suubuv*) fleuve^m frontière/frontalier

piirikaitse [+kaitse k'aitse kaitset -, kaitsete k'aitseid] s. défense^f des frontières, protection^f des frontières

piirikivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. borne^f (de délimitation), (*riigi piiril*) borne^f frontière

piirilinn [+l'inn linna l'inna l'inna, l'innade l'innasid/l'innu] s. ville^f frontière

piiripunkt [+p'unkt punkti p'unkti p'unkti, p'unktide p'unktisid/p'unkte] s. poste^m frontière • **Narva piiripunktis** au poste frontière de Narva

piiririkkuja [+r'ikkuja r'ikkuja r'ikkujat -, r'ikkujate r'ikkujaid] s. [personne qui franchit illégalement une frontière]

piiritaja [piiritaja piiritaja piiritajat -, piiritajate piiritajaid] s. ZOOL. (*Apus apus*) martinet^m noir

piiritlema [piiritlema piiritlema piiritleb piiritletud] v. (*millegi täpsemaid piire määratlema*) définir, (*muust eraldades*) délimiter • **mõisteid piiritlema** définir les concepts • **töölepinguga piiritletakse tööandja ja töövõtja õigused ja kohustused** les droits et les obligations de l'employeur et de l'employé sont définis par le contrat de travail • **uurimuse sissejuhatuses piiritletakse käsitletav problemaatika** dans l'introduction du travail, on délimite le champ des questions traitées • **vanasti piiritleti oma maid kiviaedadega** autrefois, on délimitait ses terres par des murs de pierres

piiritsoon [+ts'oon tsooni ts'ooni ts'ooni, ts'oonide ts'oonisid/ts'ooni] *s.* zone^f frontière

piiritulp [+t'ulp tulba t'ulpa t'ulpa, t'ulpade t'ulpasid/t'ulpi] *s.* poteau-frontière^m (*pl.* poteaux-frontières)

piiritus¹ [piiritus piirituse piiritust piiritusse, piirituste piiritusi] *s.* ääretus, otsatus caractère^m illimité, absence^f de limites

piiritus² [piiritus piirituse piiritust piiritusse, piirituste piiritusi] *s.* etanool alcool^m • **tehniline piiritus** l'alcool dénaturé

• **lahjendatud piiritus** de l'alcool dilué/étendu/coupé

piirivahejuhtum [+j'juhtum j'juhtumi j'juhtumit -, j'juhtumite j'juhtumeid] *s.* incident^m frontalier

piirivalve [+valve v'alve valvet -, valvete v'alveid] *s.* police^f aux frontières, police^f des frontières

piirivalvur [+v'alvur v'alvuri v'alvurit -, v'alvurite v'alvureid] *s.* garde-frontière^m (*pl.* gardes-frontières)

piiriäärne [+äärne 'äärse 'äärset -, 'äärsete 'äärseid] *adj.* frontalier (*f.* frontalière)

piirkond [p'iirk'ond p'iirkonna p'iirk'onda p'iirk'onda, p'iirk'ondade p'iirk'ondasid/p'iirk'ondi] *s.* 1. *territorium* région^f, (*tsoon*) zone^f, (*linnas, suuremas asulas*) quartier^m

• **Eesti idapoolsemad piirkonnad** les régions orientales de l'Estonie • **kontinentaalse kliimaga piirkond** une région au climat continental • **valud südame piirkonnas** des douleurs dans la région du cœur • **strateegiline piirkond** une zone/région stratégique • **ostsin korteri Kalamaja piirkonda** j'ai acheté un appartement dans le quartier de Kalamaja 2. *lähedus, lähikond* voisinage^m

• **kosmoselennuk jõudis Marsi piirkonda** le vaisseau spatial est arrivé au voisinage de Mars • **linnud hoidsid saarte piirkonda** les oiseaux demeuraient à proximité des îles

piirkondlik [p'iirk'ondl'ik p'iirk'ondliku p'iirk'ondl'ikku p'iirk'ondl'ikku, p'iirk'ondlike/p'iirk'ondl'ikkude p'iirk'ondl'ikke/p'iirk'ondl'ikkusid] *adj.* régional (*pl.* régionaux)

piirpääsuke = piiripääsuke [+pääsuke pääsukese pääsukest pääsukesse, pääsukeste pääsukesi] *s.* martinet^m (noir)

piisama [p'iisama piisata p'iisab piisatud] *v.* suffire • **selle linnaga tutvumiseks piisab ühest päevast** il suffit d'une journée pour visiter cette ville, une journée suffit pour visiter cette ville • **sellest toidust piisab kõigile** il y a ici assez de nourriture pour tout le monde • **raha ei piisa** il n'y a pas assez d'argent • **mul piisas raha laua ja toolide ostmiseks** j'avais assez d'argent pour acheter une table et des chaises

piisamrott [+r'ott roti r'otti r'otti, r'ottide r'ottisid/r'otte] *s.* ZOOL. (*Ondatra zibethicus*) rat^m musqué

piisav [p'iisav piisava piisavat -, piisavate piisavaid] *adj.* suffisant • **võtke kaasa piisavas koguses sularaha** prenez de l'argent liquide en quantité suffisante • **need põhjendused pole piisavad** ces justifications ne sont pas suffisantes, ces justifications sont insuffisantes • **kas see on piisav tõend?** est-ce (que c'est) une preuve suffisante?, est-ce que cela suffit comme preuve? • **piisav tingimus** LOOG. une condition suffisante • **asutusel polnud piisaval hulgal raha** l'établissement n'avait pas suffisamment d'argent

piisavalt [p'iisavalt] *adv.* 1. *nii palju kui vaja, vajalikul määral* assez, suffisamment • **mul on piisavalt raha** j'ai assez/suffisamment d'argent • **ta pole piisavalt tark,**

et sellest aru saada il n'est pas assez/suffisamment intelligent pour le comprendre • **tal on tööd enam kui piisavalt** il a trop de travail 2. KÕNEK. *võrdlemisi, üsna, küllaltki* assez, relativement • **mu enesetunne on parem, aga endiselt piisavalt halb** ça va mieux, mais je me sens toujours assez/relativement mal

piisk [p'iisk piisa p'iiska p'iiska, p'iiskade p'iiskasid/p'iisku] *s.* 1. *tilk* goutte^f • **jämedad piisad piitsutavad aknaruutu** de grosses gouttes de pluie frappent contre la fenêtre • **sadu on varsti üle: mõni peen piisk veel tuleb** la pluie va bientôt cesser : il pleuvine seulement un peu encore • **see oli viimane piisk mu kannatuste karikas** ça a été pour moi la goutte qui a fait déborder le vase 2. *natuke, veidike* [très peu] • **võtsime piisa veini** nous avons bu un peu de vin • **ta pole täna piiskagi joonud** il n'a pas bu une seule goutte d'alcool aujourd'hui • **ta pole elu sees piiskagi viina suhu võtnud** il n'a jamais bu de vodka de sa vie

piiskop [p'iisk'op p'iiskopi p'iisk'oppi p'iisk'oppi, p'iisk'oppide p'iisk'oppisid/p'iisk'oppe] *s.* REL. évêque^m

piiskopikepp [+k'epp kepi k'eppi k'eppi, k'eppide k'eppisid/k'eppe] *s.* REL. crosse^f (épiscopale)

piiskopimüts [+m'üts mütsi m'ütsi m'ütsi, m'ütside m'ütsisid/m'ütse] *s.* REL. mitre^f

piiskopisau [+s'au saua s'aua s'aua, s'auade s'auasid] *s.* REL. crosse^f (épiscopale)

piiskopkond [p'iisk'opk'ond p'iisk'opkonna p'iisk'opk'onda p'iisk'opk'onda, p'iisk'opk'ondade p'iisk'opk'ondasid/p'iisk'opk'ondi] *s.* REL. diocèse^m, évêché^m, (*õigeusus ja idakirikutes*) éparchie^f

piiskoplik [p'iisk'opl'ik p'iisk'opl'iku p'iisk'opl'ikku p'iisk'opl'ikku, p'iisk'oplike/p'iisk'opl'ikkude p'iisk'opl'ikke/p'iisk'opl'ikkusid] *adj.* épiscopal (*pl.* épiscopaux)

piison [p'iison p'iisoni p'iisonit -, p'iisonite p'iisoneid] *s.* ZOOL. (*Bison*) bison^m • **ameerika piison** (*Bison bison*) bison d'Amérique • **euroopa piison** (*Bison bonasus*) bison d'Europe

piisonijaht [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] *s.* chasse^f au bison

piisonikari [+kari karja k'arja k'arja, k'arjade k'arjasid/k'arju] *s.* troupeau^m (*pl.* troupeaux) de bisons

piisonikütt [+k'ütt küti k'ütti k'ütti, k'üttide k'üttisid/k'ütte] *s.* chasseur^m de bisons

piits [p'iits piitsa p'iitsa p'iitsa, p'iitsade p'iitsasid/p'iitsu] *s.* 1. *löögiriist* fouet^m, (*ratsalooma ergutamiseks v. sundimiseks*) cravache^f • **piitsaga lööma** fouetter, donner un coup de fouet/cravache 2. *rõhumine, surve* joug^m • **meie rahvas on kaua võõramaalaste piitsa all** notre peuple a longtemps vécu sous le joug étranger • **piits ja präänik** le bâton et la carotte

pikaajaline [+ajaline ajalise ajalist ajalis, ajaliste ajalisi] *adj.* long (*f.* longue), (*pikemaks ajaks määratud*) à long terme, de longue durée • **pikaajaline sõprus** une longue amitié • **tal on pikaajalised kogemused serverite haldamisel** il a une longue expérience en matière d'administration de serveurs • **pikaajaline laen** un emprunt à long terme • **pikaajaline leping** un contrat de longue durée • **pikaajalisel kokkupuutel nahaga võib see aine tekitada ärritust** en cas de contact prolongé avec la peau, ce produit peut provoquer une irritation

pikadoor [pikad'oor pikadoori pikad'oori pikad'oori, pikad'ooride pikad'oorisid/pikad'ooore] *s.* picador^m

pikafookuseline [+f'ookuseline f'ookuselise f'ookuselisel f'ookuselisse, f'ookuseliste f'ookuselisi] *adj.* de/à longue focale • **pikafookuseline objektiiv** un objectif de/à longue focale

pikahabemeline [+habemeline habemelise habemelist habemelisse, habemeliste habemelisi] *adj.* à longue barbe

pikajuukseline [+j'uukseline j'uukselise j'uukselist j'uukselisse, j'uukseliste j'uukselisi] *adj.* aux cheveux longs • **pikajuukseline neiu** une jeune fille aux cheveux longs

pikakarvaline [+karvaline karvalise karvalist karvalisse, karvaliste karvalisi] *adj.* à poils longs

pikakasvuline [+kasvuline kasvulise kasvulist kasvulisse, kasvuliste kasvulisi] *adj.* de grande/haute taille • **pikakasvuline mees** un homme de grande/haute taille, un homme grand

pikakõrvaline [+kõrvaline kõrvalise kõrvalist kõrvalisse, kõrvaliste kõrvalisi] *adj.* à longues oreilles

pikalakaline [+lakaline lakalise lakalist lakalisse, lakaliste lakalisi] *adj.* (*pika lakaga*) à longue crinière, (*pikajuukseline*) aux cheveux longs

pikalehine [+leehine lehise lehist -, lehiste lehiseid] *adj.* BOT. à longues feuilles • **pikalehine huulhein** (*Drosera anglica*) drosera à longues feuilles

pikali [pikali] *adv.* [s'utilise pour décrire une position allongée ou un mouvement conduisant à cette position] • **lesis pikali voodis** il était couché/allongé sur son lit • **kogu pere oli gripiga pikali maas** toute la famille était couchée avec la grippe, toute la famille était au lit avec la grippe • **matkajad puhkasid pikali rohu sees** les randonneurs se reposaient, étendus dans l'herbe • **kaks suurt puud olid pikali maas** deux grands arbres gisaient au sol • **heitis diivanile pikali** il s'est couché sur le divan • **viskan tunniks pikali** je vais m'allonger une heure • **jään mitmeks kuuks pikali** je suis resté alité plusieurs mois • **ta on väsimusest pikali kukkumas** il tombe de fatigue • **panime haavatu murule pikali** nous avons étendu le blessé sur la pelouse • **poiss pidi mu peaaegu pikali jooksuma** en courant, ce garçon a failli me renverser • **komistasin ja prantsatasin pikali** j'ai trébuché et je suis tombé de tout mon long • **lauad ja toolid on pikali paisatud** les tables et les chaises sont renversées • **pikali!** couche-toi!, couchez-vous! • **see on nii hea raamat, et kuku pikali** c'est un livre renversant/formidable • **see on nii igav raamat, et kuku pikali** ce livre est soporifique

pikalt [pikalt] *adv.* **1.** *kaua kestvalt* longtemps, (*katekematu tegevuse kohta*) longuement • **töötasin sellel ametikohal päris pikalt** j'ai travaillé à ce poste assez longtemps • **mis siin pikalt arutada** ce n'est pas la peine de discuter plus longtemps • **tal pole enam pikalt elupäevi** il n'a plus très longtemps à vivre • **tema plaan oli pikalt küpsenud** son projet avait mûri longuement, son projet avait mûri (pendant) longtemps • **seletas kõike pikalt ja laialt** il a tout expliqué en long et en large • **vastus on pikalt veninud** la réponse a tardé à venir **2.** *aegamööda, pikkamisi* lentement • **töö kulges pikalt** le travail avançait lentement **3.** *ruumiliselt* [exprime une longueur ou une distance importante] • **sirutas jalad**

pikalt ette il a tendu les jambes vers l'avant • **trepp keerles pikalt** c'était un long escalier en colimaçon • **jooksja oli teistest pikalt ees** le coureur était loin devant les autres • **pikalt saatma** ° envoyer promener

pikamaajooks [+j'ooks jooksu j'ooksu j'ooksu, j'ooksude j'ooksusid/j'ookse] *s.* SPORT course^f de fond

pikamaajooksja [+j'ooksja j'ooksja j'ooksjat -, j'ooksjate j'ooksjaid] *s.* SPORT coureur^m de fond, coureuse^f de fond

pikanokaline [+nokaline nokalise nokalist nokalisse, nokaliste nokalisi] *adj.* à long bec

pikap [pikap pikapi pikapit -, pikapite pikapeid] *s.* pick-up^{minv} [véhicule]

pikapeale [+p'eale] *adv.* petit à petit, peu à peu, (*tulemusseisundi korral*) à la longue • **pikapeale saab kõik tehtud** petit à petit, tout sera fait • **mets muutus pikapeale hõredamaks** peu à peu, la forêt devenait plus clairsemée • **pikapeale leidsid vaidlejad ühise keele** à la longue, les protagonistes ont fini par se comprendre

pikareskne [pikar'eskne pikar'eskse pikar'eskset -, pikar'esksete pikar'eskseid] *adj.* picaresque • **pikareskne romaan** KIRJ. un roman picaresque

pikaripsmeline [+r'ipsmeline r'ipsmelise r'ipsmelist r'ipsmelisse, r'ipsmeliste r'ipsmelisi] *s.* aux longs cils

pikasabaline [+sabaline sabalise sabalist sabalisse, sabaliste sabalisi] *s.* à longue queue

pikasarveline [+sarveline sarvelise sarvelist sarvelisse, sarveliste sarvelisi] *adj.* à longues cornes

pikateraline [+teraline teralise teralist teralisse, teraliste teralisi] *s.* **1.** *riisi kohta* long (*f.* longue), long grain • **pikateralised riisid** les riz longs, les riz long grain • **pikateralised sordid** les variétés à long grain **2.** *tööriista v. külmrelva kohta* à longue lame

pikatiiviline [+tiiviline tiivalise tiivalist tiivalisse, tiivaliste tiivalisi] *adj.* à longues ailes

pikavuntsiline [+vuntsiline vuntsilise vuntsilist vuntsilisse, vuntsiliste vuntsilisi] *adj.* à longues moustaches

pikendama [pikendama pikendada pikendab pikendatud] *v.* prolonger, allonger • **raudteed tahetakse pikendada** on projette de prolonger la ligne de chemin de fer • **kaid tuli suurte laevade jaoks pikendada** il a fallu (r)allonger/prolonger le quai afin d'accueillir de plus grands navires • **habe pikendas mehe nägu** la barbe allongeait le visage de l'homme • **viisat on vaja pikendada** il faut prolonger/proroger le visa • **tähtaega pikendati kolme kuu võrra** le délai a été prolongé de trois mois • **tähtaega pikendati viielt kuult kaheksale** le délai a été porté de cinq à huit mois • **maksetähtaega pikendati** le délai de paiement a été prolongé, la date limite de paiement a été reportée/reculée • **lepingut enam ei pikendatud** le contrat n'a pas été prolongé/renouvelé

pikendusjuhe [+juhe j'uhtme juheta -, j'uhtmete j'uhtmeid] *s.* rallonge^f (électrique)

piketeerima [piket'eerima piket'eerida piketeerib piketeeritud] *v.* manifester [de manière statique en brandissant des banderoles] • **streikijad piketeerivad ministeeriumi ees** les grévistes manifestent devant le ministère

pikett [pik'ett piketi pik'etti pik'etti, pik'ettide pik'ettisid/pik'ette] *s.* kaardimäng piquet^m

pikisilmi [+silmi] *adv.* avec impatience, impatientement

pikitelg [+t'elg telje t'elge t'elge, t'elgede t'elgesid/t'elgi] *s.* axe^m

longitudinal

pikk [p'ikk pika p'ikka p'ikka, p'ikkade p'ikkasid/p'ikki] *adj.* (*ruumiliselt, ajalisel*) long (*f.* langue), (*kasvult*) grand • **jõgi on sada kilomeetrit pikk** la rivière est longue de cent kilomètres • **maatükk on kakssada meetrit pikk ja sada lai** le terrain fait deux cents mètres de long sur cent mètres de large • **pikas perspektiivis** à long terme • **soovime teile pikka iga!** nous vous souhaitons une longue vie! • **tõmbas pika mahvi suitsu** il a tiré une longue bouffée sur sa cigarette • **jõi pikkade sõõmudega** il buvait à grandes/longues gorgées • **vaatas mind pika pilguga** il m'a jeté un long regard • **on pika mõtlemisega/taibuga inimene** il est long/lent à comprendre • **pikk mees** un homme grand • **pikka kasvu noormees** un grand jeune homme • **on meeter kaheksakümmend pikk** il mesure un mètre quatre-vingts • **pikka nina näitama/tegema** faire un pied de nez à qqn • **tal on pikk keel** il a la langue bien pendue • **töötan siin juba pikka aega** je travaille ici depuis longtemps déjà • **lahkub Eestist pikemaks ajaks** il quitte l'Estonie pour longtemps • **esimest korda üle pika aja** pour la première fois depuis longtemps • **ega meil siin pikka olemist/põlve/pidu ole** nous n'allons pas rester longtemps • **me ei pidanud pikka nõu** nous n'avons pas discuté longtemps • **ei kandnud/pidanud minu peale pikka viha** il ne m'a pas gardé rancune longtemps • **ta nägu venis pettumusest pikaks** son visage exprima la déception

pikkamisi [p'ikkamisi] *adv.* (*pikkamööda, aeglaselt*) lentement, (*vähehaaval*) peu à peu • **läks pikkamisi trepist üles** il monta lentement l'escalier • **meri läheb pikkamisi sügavamaks** la mer devient peu à peu plus profonde

pikkamööda [+m'ööda] *adv.* (*aegamööda, aeglaselt*) lentement, (*vähehaaval*) peu à peu • **räägib pikkamööda** il parle lentement • **pikkamööda hakkasin olukorras orienteeruma** peu à peu je commençai à m'orienter dans cette situation

pikk-kõrv [+k'õrv kōrva k'õrva k'õrva, k'õrvade k'õrvasid/k'õrvu] *s.* KUJUND. 1. *jānes* lièvre^m 2. *eesel* âne^m

pikkpoiss [+p'oiss poisi p'oissi p'oissi, poiste/p'oisside p'oissid/p'oisse] *s.* KUL. pain^m de viande

pikksilm [+s'ilm silma s'ilma s'ilma, s'ilmade s'ilmasid/s'ilmi] *s.* FÜÜS. lunette^f d'approche, longue-vue^f (*pl.* longues-vues), (*teleskoop*) télescope^m • **vaatles pikksilmaga kuud** il regardait la Lune au télescope

pikkuim-tuun [+t'uun tuuni t'uuni t'uuni, t'uunide t'uunisid/t'uune] *s.* ZOO. (*Thunnus alalunga*) germon^m, thon^m blanc

pikkune [p'ikkune p'ikkuse p'ikkust p'ikkusse, p'ikkuste p'ikkusi/p'ikkuseid] *adj.* [signale qu'une indication donnée concerne une longueur] • **kaheksakümne kilomeetri pikkune jõgi** un fleuve long de quatre-vingts kilomètres, un fleuve d'une longueur de quatre-vingts kilomètres • **laud on kahe meetri pikkune** la table fait deux mètres de long • **viie lehekülje pikkune kiri** une lettre de cinq pages • **kogu seinä pikkused raamatariivid** des étagères de livres couvrant toute la longueur du mur • **ta on juba peaaegu isa pikkune** il est déjà presque aussi grand que son père • **kolme aasta pikkune vangistus**

(une peine de) trois ans de prison • **viie aasta pikkune sõda** cinq années de guerre, une guerre qui a duré cinq ans • **mitme sajandi pikkune ajalugu** une histoire vieille de plusieurs siècles

pikkus [p'ikkus p'ikkuse p'ikkust p'ikkusse, p'ikkuste p'ikkusi/p'ikkuseid] *s.* 1. *suurim ulatus* longueur^f, (*kasv*) taille^f, (*kestus*) durée^f • **maantee on kogu pikkuses ääristatud müratõkkega** la route est bordée sur toute sa longueur d'une palissade antibruit • **õpilaste keskmine pikkus on kasvanud** la taille moyenne des élèves a augmenté • **tööpäeva maksimaalne pikkus** la durée maximale de la journée de travail • **kukkus täies pikkuses maha** il est tombé de tout son long • **ringjoone pikkus** la circonférence d'un cercle • **mõne kilomeetri pikkuses kulgeb tee piki mereranda** la route longe la côte sur quelques kilomètres • **on pikkuselt üle keskmise** il est plus grand que la moyenne • **tal on pikkust üle saja kaheksakümne sentimeetri** il mesure plus d'un mètre quatre-vingts 2. GEOGR. longitude^f

piklik [p'ikli'k p'ikliku p'ikliku p'ikliku, p'iklike/p'ikli'kkude p'ikli'kke/p'ikli'kkusid] *adj.* de forme allongée, allongé, oblong (*f.* oblongue) • **piklik nägu** un visage allongé/oblong • **piklik laud** une table de forme allongée, une table oblongue

piklikaju [+aju aju aju 'ajju, ajude ajusid] *s.* ANAT. bulbe^m rachidien, moelle^f allongée

piknik [piknik pikniku piknikut -, piknikute piknikuid] [p'ikn'ik p'ikniku p'ikn'ikku p'ikn'ikku, p'iknike/p'ikn'ikkude p'ikn'ikke/p'ikn'ikkusid] *s.* pique-nique^m • **pikniku pidama** faire un pique-nique, pique-niquer

piknikukorv [+k'orv korvi k'orvi k'orvi, k'orvide k'orvisid/k'orve] *s.* panier^m de pique-nique

pikofarad [+farad faradi faradit -, faradite faradeid] *s.* FÜÜS. picofarad^m

pikolo [pikolo pikolo pikolot -, pikolote pikoloid] *s.* MUUS. piccolo^m

pikoloflöö [+fl'öö flöödi fl'ööti fl'ööti, fl'öötide fl'öötidis/fl'ööte] *s.* MUUS. piccolo^m

pikoloklarnet [+klarnet klarneti klarnetit -, klarnetite klarneteid] *s.* MUUS. clarinette^f piccolo

pikraat [pikr'aat pikraadi pikr'aati pikr'aati, pikr'aatide pikr'aatid] /pikr'aate] *s.* KEEM. picrate^m

pikriinhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] *s.* KEEM. acide^m picrique

pikseilm [+ilm ilma 'ilma 'ilma, 'ilmade 'ilmasid/'ilmu] *s.* temps^m d'orage, orage^m

piksejumal [+jumal jumala jumalat -, jumalate jumalaid] *s.* MÜT. dieu^m (*pl.* dieux) du tonnerre

piksekaitse¹ [+kaitse k'aitse kaitset -, kaitsete k'aitseid] *s.* *välgtõrje* protection^f contre la foudre

piksekaitse² [+kaitse k'aitse kaitset -, k'aitsete k'aitseid] *s.* EL. paratonnerre^m

piksekivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] *s.* FOLKL. pierre^f de foudre/tonnerre [pierre qu'on croyait avoir été lancée sur terre par la foudre]

piksekõmin [+kõmin kõmina kõminat -, kõminate kõminaid] *s.* roulement^m de tonnerre

piksekärgatus [+kärgatus kärgatuse kärgatust kärgatusse, kärgatuste kärgatusid] *s.* coup^m de tonnerre

piksel [p'iksel p'iksli p'iksli -, p'iksli p'iksleid] *s.* INFO. pixel^m

pikselöök [+l'öök löögi l'ööki l'ööki, l'öökide l'ööksid/l'ööke] s. foudre^f, coup^m de foudre • **tulekahju sai alguse pikselöögist** l'incendie a été déclenché par la foudre • **silda tabas tugev pikselöök** le pont a été frappé par un violent coup de foudre

piksepilv [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] s. nuage^m d'orage

piksetulekahju [+kahju kahju kahjut/kahju -, kahjude kahjusid] s. incendie^m provoqué/causé par la foudre

piksevarras [+varras v'arda varrast -, varraste v'ardaid] s. EL. TEHN. paratonnerre^m

piksevihm [+v'ihm vihma v'ihma v'ihma, v'ihmade v'ihmasid/v'ihmu] s. pluie^f d'orage

pikša [pikša pikša pikšat -, pikšade pikšasid] s. ZOOL. (*Melanogrammus aeglefinus*) églefin^m • **suitsutatud pikša** le haddock

piktograafiline [piktograafiline piktograafilise piktograafilist piktograafilisse, piktograafiliste piktograafilisi] *adj.* pictographique • **piktograafiline kiri** une écriture pictographique

piktogramm [piktogr'amm piktogrammi piktogr'ammi piktogr'ammi, piktogr'ammide piktogr'ammisid/piktogr'amme] s. pictogramme^m

pilaff [pil'aff pilafi pil'affi pil'affi, pil'affide pil'affisid/pil'affe] s. KUL. plov^m [plat à base de riz sauté, de légumes, de viande et d'épices]

pilaster [pil'aster pil'astri pil'astrit -, pil'astrite pil'astreid] s. ARHIT. pilastre^m

pildikast [+k'ast kasti k'asti k'asti, k'astide k'astisid/k'aste] s. NLJ. téléviseur^m, télé^f

pildirüüstaja [+r'üüstaja r'üüstaja r'üüstajat -, r'üüstajate r'üüstajaid] s. AJ. iconoclaste^m

pildirüüste [+r'üüste r'üüste r'üüste -, r'üüsete r'üüsteid] s. AJ. destruction^f des icônes, destruction^f iconoclaste

pildistama [pildistama pildistada pildistab pildistatud] v. photographier, prendre en photo • **ta on pildistatud sõjaväevormis** il est photographié en uniforme militaire • **laseme end koos pildistada!** faisons-nous prendre ensemble en photo!

pilditüli [+tüli tüli tüli t'ülili, tülide tülisid] s. AJ. querelle^f des images/icônes

pilet [pilet pileti piletit -, piletide pileteid] s. 1. *sõidudokument; pääse billet^m, (väiksemate mõõtmetega ka) ticket^m* • **ostsin pileti kümnendasse ritta** j'ai pris un billet au dixième rang • **komposteerisin pileti** j'ai composté mon billet/ticket • **ostsin kaks piletit Tartu bussile** j'ai acheté deux billets de bus pour Tartu • **ostsin kolm piletit teatrisse** j'ai acheté trois places/billets de théâtre • **eten-duse piletid on välja müüdnud** le spectacle est complet 2. *leheke eksamiküsimustega sujet^m [écrit sur un petit bout de papier pour un examen]* • **tõmbasin hea pileti** j'ai tiré un bon sujet 3. *väärtpaber, mille eest loosimisel võib midagi võita* billet^m, ticket^m • **võitis Eurojackpoti piletiga kuus miljonit** son billet/ticket Eurojackpot lui a rapporté six millions 4. *kaart, tunnistus* carte^f • **pani kompartei pileti lauale** il a rendu sa carte (d'adhérent) du PC • **valge pilet** un certificat d'exemption du service militaire

piletiautomaat [+autom'aat automaadi autom'aati autom'aati, autom'aatide autom'aatisid/autom'aate] s. billetterie^f automa-tique

piletikassa [+kassa kassa kassat -, kassade kassasid] s. guichet^m • **teatri piletikassa** le guichet du théâtre

piletikontroll [+kontr'oll kontrolli kontr'olli kontr'olli, kontr'ollide kontr'ollisid/kontr'olle] s. 1. *piletite kontrollimine* contrôle^m des billets 2. *piletikontrolör* contrôleur^m, contrôleuse^f

piletikontrolör [+kontrolör kontrolöri kontrolöri kontrolöri, kontrolöride kontrolörisid/kontrolöre] s. contrôleur^m (de billets), contrôleuse^f (de billets)

piletimüüja [+m'üüja m'üüja m'üüjat -, m'üüjate m'üüjaid] s. vendeur^m de billets, vendeuse^f de billets

piletimüük [+m'üük müügi m'üüki m'üüki, m'üükide m'üükisid/m'üüke] s. vente^f de(s) billets

piletiraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raama-tuid] s. carnet^m (de billets)

pilgeni [pilgeni] *adv.* 1. *ääretasa, kuhjaga täis* à ras bord • **valas klaasid pilgeni täis** il a rempli les verres à ras bord • **paat oli kalu pilgeni täis** le bateau était rempli de poissons à ras bord • **tema kannatuste karikas on pilgeni täis** pour lui, la coupe est pleine 2. *tihedalt täis* à craquer • **pilgeni täis staadion** un stade plein à craquer • **ta seljakott oli pilgeni täis** son sac à dos était plein à craquer • **buss oli pilgeni sõitjaid täis** le bus était bondé

piljard [piljard piljardi piljardit -, piljardite piljardeid] s. billard^m • **piljardit mängima** jouer au billard • **mängisid partii piljardit** ils ont fait une partie de billard

piljardikepp [+k'epp kepi k'eppi k'eppi, k'eppide k'eppisid/k'eppe] s. queue^f de billard

piljardikuul [+k'uul kuuli k'uuli k'uuli, k'uulide k'uulisid/k'uule] s. boule^f de billard, bille^f de billard

piljardilaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. table^f de billard, billard^m

piljardimuna [+muna muna muna -, munade munasid/mune] s. boule^f de billard, bille^f de billard

piljardipall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] s. boule^f de billard, bille^f de billard

piljardisaal [+s'aal saali s'aali s'aali, s'aalide s'aalisid/s'aale] s. salle^f de billard

piljardituba [+tuba t'oa tuba t'uppa, tubade tubasid/tube] s. salle^f de billard

pilk [p'ilk pilgu p'ilku p'ilku, p'ilkude p'ilkusid/p'ilke] s. regard^m • **hukkamõistev pilk** un regard désapprobateur • **ta pilk oli tühi** il avait le regard vide • **meie pilgud kohtusid hetkeks** nos regards se sont croisés • **mu pilk jäi kuu-lutusel peatuma** mon regard a été arrêté par une petite annonce • **lasksin pilgul toas ringi käia** j'ai promené mon regard dans la pièce • **tundsin endal teiste pilke** je sentais sur moi le regard des autres • **nägus tüdruk tõmbas meeste pilke endale** la jolie jeune fille attirait les regards des hommes • **heitis pilgu üle õla** il a jeté un regard par-dessus son épaule • **tüdruk vaatas kogu asja peale hoopis teise pilguga** la jeune fille portait un regard différent sur toute cette affaire, la jeune fille avait un point de vue différent sur toute cette affaire • **ta pööras pilgu kõrvale** il a regardé ailleurs, il a détourné le regard • **heidame pilgu minevikku** jetons un regard en arrière, penchons-nous un instant sur le passé • **tüdruk lõi pilgu maha** la jeune fille a baissé les yeux • **tõstis pilgu ajalehelt** il a levé les yeux de son journal • **meie pilgule avanes lai lagendik** une vaste étendue

s'ouvrait à/devant nos yeux • **otsisin pilguga müüjat** je cherchais des yeux le vendeur, je cherchais du regard le vendeur • **lõi pilgu kellale** il a jeté un coup d'œil à/sur l'horloge • **näita mulle artiklit, viskan sellele korraks pilgu peale** montre-moi l'article, je vais y jeter un coup d'œil • **sellele ei vaadata hea pilguga** c'est mal vu, ce n'est pas bien vu • **ole mureta, küll ma pean ka sinu asjadel pilku peal** ne t'inquiète pas, je surveille tes affaires • **raamatute lugemine avardab pilku** la lecture ouvre l'esprit, la lecture élargit les horizons • **esimesel pilgul ma ei tundnud teda ära** je ne l'ai pas reconnu tout de suite • **esimesel pilgul tundus mulle, et...** à première vue, il m'a semblé que..., au premier abord, il m'a semblé que...

pilkaspimedus [+pimedus pimeduse pimedust pimedusse, pimeduste pimedusi] s. obscurité^f totale

pilkeajakiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. revue^f satirique

pilkelaul [+l'aul laulu l'aulu l'aulu, l'aulude l'aulusid/l'aulu] s. chanson^f satirique

pilkeleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. journal^m (pl. journaux) satirique

pilkeluuletus [+luuletus luuletuse luuletust luuletusse, luuletuste luuletusi] s. poème^m satirique

pilkenaer [+n'aer naeru n'aeru n'aeru, n'aerude n'aerusid/n'aere] s. rire^m moqueur, ricanement^m moqueur

pilkenimi [+nimi nime nime n'imme, nime nimesid] s. surnom^m moqueur, sobriquet^m

pilketoon [+t'oon tooni t'ooni t'ooni, t'oonide t'oonisid/t'ooni] s. ton^m moqueur/railleur

pilkkile [+kile kile kilet -, kilede kilesid] s. ZOOL. membrane^f nictitante

pilkkõhr [+k'õhr kõhre k'õhre k'õhre, k'õhrede k'õhresid/k'õhri] s. ANAT. cartilage^m aryténoïde, aryténoïde^m

pilklik [p'ilkl'ik p'ilkl'iku p'ilkl'ikku p'ilkl'ikku, p'ilkl'ike/p'ilkl'ikkude p'ilkl'ikke/p'ilkl'ikkusid] *adj.* moqueur (*f.* moqueuse), railleur (*f.* railleuse), narquois • **pilklik muie** un sourire moqueur/railleur/narquois • **rääkis pilklikul toonil** il parlait d'un ton moqueur/railleur/narquois, il parlait sur le ton de la raillerie

pill¹ [p'ill pilli p'illi p'illi, p'illide p'illisid/p'ille] s. **1.** *muusikariist* instrument^m (de musique) • **pilli mängima** jouer d'un instrument • **pille häälestama** accorder les instruments **2.** KÕNEK. (*raadio, televiisor, fotoaparaat vms. elektroonikaseade*) appareil^m, (*mootorratas; arvuti*) bécanne^f KÕNEK., machine^f KÕNEK., (*auto*) bagnole^f KÕNEK. **3.** *helide kohta* [désigne un bruit] • **kõrvus lõi pilli** j'avais des bourdonnements dans la tête • **kärbsed ajasid pilli** les mouches bourdonnaient • **mu kõht on nii tühi, et lõob pilli** j'ai tellement faim que j'ai le ventre qui gargouille **4.** *nutt, kisa* pleurs^{mpl} • *vs.* **pill tuleb pika ilu peale** après les rires viennent les pleurs/larmes • **tüdruk lõi pilli lahti** la fille a commencé à pleurer • **kellegi pilli järgi tantsima** ° obéir (à qqn) à la baguette • **pilli lõhki ajama** ° couper les cheveux en quatre • **pille kotti panema** (*tööd, tegevust ajutiselt peatama*) s'arrêter, (*tegevust jäädavalt lõpetama*) cesser son activité, (*kusagilt lahkuma*) partir, s'en aller

pill² [p'ill pilli p'illi p'illi, p'illide p'illisid/p'ille] s. *ravimkuulike* pilule^f • **kibe/mõru pill** ° une pilule amère • **mõru pilli**

alla neelama ° avaler la pilule

pill³ [p'ill pilli p'illi p'illi, p'illide p'illisid/p'ille] s. MER. guindeau^m (pl. guindeaux)

pillimees [+m'ees mehe m'eest -, meeste meh] s. musicien^m • **Hannes on kõva pillimees** Hannes est un très bon musicien • **teda kutsuti sageli pulmadesse pillimeheks** on l'invitait souvent à jouer dans les mariages • **pillimees tõmbas lõõtsa** l'accordéoniste jouait

pilliroog [+r'oog r'oo r'oogu r'oogu, r'oogude r'oogusid/r'ooge] s. BOT. (*Phragmites*) roseau^m (pl. roseaux) • **harilik pilliroog** (*Phragmites australis*) roseau commun • **pilliroogu kasvanud järv** un lac envahi par les roseaux • **pilliroost katus** un toit de roseaux

pilliroostik [+r'oost'ik r'oostiku r'oost'ikku r'oost'ikku, r'oostike/r'oost'ikkude r'oost'ikke/r'oost'ikkusid] s. roselière^f

piloot [pil'oot piloodi pil'ooti pil'ooti, pil'ootide pil'ootisid/pil'ooti] s. pilote^{m/f} • **helikopteri piloot** le pilote de l'hélicoptère • **vormel-1 piloot** un pilote de Formule 1

pilotka [pil'otka pil'otka pil'otkat -, pil'otkade pil'otkasid] s. calot^m • **õhuväe pilotka** le calot de l'armée de l'air

pilsipump [+p'ump pumba p'umpa p'umpa, p'umpade p'umpasid/p'umpi] s. MER. pompe^f de cale

pilsivesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] s. MER. eau^f (pl. eaux) de (fond de) cale

pilss [p'ilss pilsil p'ilssi p'ilssi, p'ilsside p'ilssisid/p'ilsse] s. MER. sentine^f

pilt [p'ilt pildi p'ilti p'ilti, p'iltide p'iltisid/p'ilte] s. **1.** *tasapinnaline kujutis* image^f, (*foto*) photo^f, (*maal*) peinture^f, tableau^m (pl. tableaux), (*joonistus*) dessin^m, (*illustratsioon*) illustration^f • **raamitud pilt** une image encadrée • **mustvalge pilt** une photo (en) noir et blanc • **tegi pojast pilti** il a photographié son fils, il a pris son fils en photo • **avaldusele tuleb lisada kolm pilti** joignez trois photos d'identité à votre demande • **ma ei sattunud pildi peale** je ne suis pas sur la photo • **poiss maalis pildi** le garçon a fait une peinture • **ostsin kuulsa maalikunstniku pildi** j'ai acheté un tableau d'un peintre célèbre • **ma joonistan sinust pildi** je vais faire un dessin de toi • **piltidega raamat** un livre illustré • **ta tütar on ilus nagu pilt** sa fille est belle comme le jour, sa fille est belle à peindre • **ta on poliitikuna pidevalt pildil püsinud** KUJUND. c'est un homme politique dont on parle régulièrement **2.** KÕNEK. *röntgeniülesvõte* radio^f KÕNEK. • **lasksin kopsudest pilti teha** je me suis fait faire une radio des poumons **3.** KÕNEK. *televiisori ekraanil olev kujutis* image^f • **pilt on ees, aga häält ei ole** j'ai l'image mais pas le son **4.** KÕNEK. *isiku kujutisega mängukaart* figure^f [sur une carte à jouer] **5.** *vaatepilt* spectacle^m, tableau^m (pl. tableaux), (*üldmulje millestki v. kellestki*) impression^f • **lõhutud maja pakkus kurba pilti** la maison détruite offrait un triste tableau/spectacle • **meie ees avanes idülliline pilt** devant nous s'offrait un tableau idyllique, devant nous s'offrait une vision idyllique • **sa ei tohi endast kehva pilti jätta** il ne faut pas donner/laisser une mauvaise impression de toi-même **6.** *olukord, seis* situation^f • **jõed olid varem kalarikkad, aga nüüd on pilt teistsugune** les rivières étaient jadis très poissonneuses, mais aujourd'hui la situation a changé • **kujuta pilti!** imagine un peu!, c'est incroyable! **7.** *mälupilt* [image mentale] • **mäletan**

seda pilti hästi: kõik seisid püsti ja laulsid je revois parfaitement les gens debout, en train de chanter **8.** MED. VET. *haigusnähtude kogum* tableau^m (pl. tableaux) • **tuberkuloosi kliiniline pilt** le tableau clinique de la tuberculose **9.** *ettekujutus, ülevaade* idée^f, vision^f • **üritan kõigest sellest endale mingit pilti luua** j'essaie de me faire une idée de tout cela • **komisjon maalis olukorrast roosilise pildi** la commission a présenté une vision très optimiste de la situation • **nüüd on mul olukorrast selge pilt** maintenant j'ai une idée/vision claire de la situation • **ajaleht andis toimunust tõetruu pildi** le journal a fait/donné une description fidèle de ce qui s'est passé • **ah või nii on lood, selge pilt!** c'est donc ça, je comprends! **10.** *sõna, kujutava kunsti, muusika abil loodav kujutis* image^f, description^f • **poem annab realistliku pildi külalust** le poème présente un tableau réaliste de la vie rurale, le poème donne une image/description réaliste de la vie rurale • **see romaan maalib lugeja ette üksikasjalikke pilte hülgepüügist** ce roman contient des descriptions détaillées de la chasse au phoque • **sümfooniline pilt** MUUS. un tableau/poème symphonique **11.** TEATER *lavateose lõik* tableau^m (pl. tableaux) • **esimese vaatuse teine pilt** acte un, deuxième tableau

piltmõistatus [+mõistatus mõistatuse mõistatust mõistatusse, mõistatuste mõistatusi] s. énigme^f visuelle, devinette^f graphique

piltnik [p'iltn'ik p'iltniku p'iltn'ikku p'iltn'ikku, p'iltnike/p'iltn'ikkude p'iltn'ikke/p'iltn'ikkusid] s. photographe^{mf}

piltsõnastik [+sõnast'ik sõnastiku sõnast'ikku sõnast'ikku, sõnastike/sõnast'ikkude sõnast'ikke/sõnast'ikkusid] s. dictionnaire^m visuel, dictionnaire^m en images

pilv [p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] s. **1.** *veepiiskade ja jääkristallide kogum; ka auru, suitsu, tolmu vms. kohta* nuage^m • **suur must pilv kattis taeva kinni** un gros nuage noir a couvert le ciel • **kuuma auru pilv** un nuage de vapeur chaude, une nuée de vapeur chaude • **tolm tõusis pilvena tee kohale** la poussière formait un nuage au-dessus de la route • **ta hõljab pilvedes** KUJUND. il a la tête dans les nuages, il est dans la lune • **siit pilve piirilt on kaugele näha** d'ici, en hauteur, on peut voir très loin **2.** *suur parv* nuée^f • **kajakate pilv** une nuée de mouettes **3.** INFO. nuage^m (informatique), cloud^m KÕNEK. • **hoian oma varukoopiaid pilves** je stocke mes sauvegardes dans le cloud/nuage **4.** *tusatuju kajastava ilme kohta* [se dit à propos d'une expression sombre] • **ta nägu tõmbus pilve** son visage s'est assombri

pilve [p'ilve] adv. (*taeva kohta : pilvedega kaetuks*) [exprime le fait de se couvrir de nuages], (*narkojoobesse*) [exprime le fait de se défoncer] • **taevas kisub pilve** le ciel s'assombrit, le ciel se couvre • **tüdruku nägu tõmbus pilve** le visage de la jeune fille s'est assombri • **tõmbas end kiiresti pilve** il s'est rapidement défoncé

pilvelõhkuja [+lõhkuja l'õhkuja l'õhkujat -, l'õhkujate l'õhkujaid] s. gratte-ciel^m

pilves [p'ilves] adv. & adj.inv. **1.** *pilvedega kaetud* couvert • **homme on oodata pilves selgimistega ilma** demain, le temps sera couvert avec des éclaircies **2.** KUJUND. *rahulolematust, pahameelt väljendav; tusane, pahane* maussade, sombre • **miks sul täna nägu nii pilves on?**

pourquoi as-tu l'air si maussade/sombre aujourd'hui?

3. KÕNEK. *narkojoobes* dans les vapes, défoncé • **sellel peol olid paljud noored pilves** dans cette fête, beaucoup de jeunes étaient dans les vapes, dans cette fête, beaucoup de jeunes étaient défoncés

pilvesammas [+sammas s'amba sammast -, sammaste s'ambaid] s. METEOR. trombe^f marine

pilvik [pilvik pilviku pilvikut -, pilvikute pilvikuid] s. BOT. (*Russula*) russule^f • **ere pilvik** (*Russula xerampelina*) russule feuille-morte • **kollane pilvik** (*Russula claroflava*) russule jaune clair • **kirbe pilvik** (*Russula emetica*) russule émétique • **tuhmuv pilvik** (*Russula decolorans*) russule décolorante

pilvine [pilvine pilvise pilvist -, pilviste pilviseid] adj. **1.** *pilves* nuageux (f. nuageuse) • **pilvine taevas** un ciel nuageux/couvert • **pilvine ilm** un temps nuageux/couvert • **pilvine päev** un jour nuageux/gris **2.** KUJUND. *tusane, morn* sombre • **pilvine tulevik** un avenir sombre • **ta nägu kiskus pilviseks** son visage s'est assombri

pilvitu [pilvitu pilvitu pilvitut -, pilvitute pilvituid] adj. sans nuages, clair • **pilvitu hommik** un matin sans nuages, un matin clair • **pilvitu taevas** un ciel clair/dégagé, un ciel sans nuages • **teda ootas pilvitu tulevik** un avenir sans nuage(s) s'ouvrait devant lui

pilvitus [pilvitus pilvituse pilvitust pilvitusse, pilvituste pilvitusi] s. nébulosité^f, couverture^f nuageuse • **homme on oluliste sademeteta, vahelduva pilvitusega ilm** demain, il y aura de faibles précipitations avec des éclaircies

pilvkate [+kate k'atte katet -, katete k'atteid] s. couverture^f nuageuse

pime [pime pimedada pimedat -, pimedate pimedaid] I. adj. **1.** *valgusetu v. valgusvaene; vähese valgustusega v. valgustamata* sombre, obscur • **pime öö** une nuit sombre/obscur/noire • **pime akendeta koridor** un couloir sombre/obscur et sans fenêtres • **pime mets** une forêt sombre/obscur • **pime tänav** une rue sombre/obscur, une rue non éclairée • **väljas on juba pime** dehors, il fait déjà noir/nuit • **tee tuba pimedaks!** éteins la lumière! • **aknad on pimedad, vist pole kedagi kodus** il n'y a pas de lumière aux fenêtres, il n'y a sans doute personne à la maison • **pimedate kurvidega tee** une route avec des virages aveugles, une route avec des virages sans visibilité **2.** *nägemisvõimetu; tegelikkuse suhtes taipamatu; ka ülekanatud tähendustes* aveugle • **pime poiss** un garçon aveugle • **laps on sünnimisest saadik pime** cet enfant est aveugle depuis sa naissance, cet enfant est aveugle de naissance • **ta on ühest silmast pime** il est aveugle d'un œil • **ega ma pime ole, ma näen küll!** je vois bien, je ne suis pas aveugle! • **ere päikesevalgus lõi meid silmist pimedaks** la lumière du soleil nous a aveuglés/éblouis • **mul läks silme eest pimedaks ja ma minestasin** tout est devenu noir et je me suis évanoui • **oled sa pime, et ei märka, milline ta tegelikult on!** il faut vraiment que tu sois aveugle pour ne pas voir le genre de type que c'est! • **ta on meelitustega pimedaks tehtud** il est aveuglé par les flatteries • **pime viha** une haine aveugle • **ema pime usk oma poja andekusse** la foi aveugle de la mère dans le talent de son fils • **pime juhus** un hasard aveugle • **armastus on pime** l'amour est aveugle • **oli pime õnn, et ma õigel ajal sinna sattusin**

c'est par pure chance que je suis arrivé au bon moment

3. KUJUND. *vähearenenud; harimatu* (inimese kohta) [peu intelligent, peu instruit], (*ajajärgu kohta*) obscur

• **pime ja harimata rahvas** un peuple arriéré et inculte

• **poliitiliselt pime inimene** une personne ignorante de la politique, une personne politiquement inculte

• **pime keskaeg** le moyen âge obscur • **pime orjaeg** la sombre période du servage

4. *sünge, rõõmutu* sombre • **tulevik tundus pime ja lootusetu** l'avenir semblait sombre et sans espoir

5. *kahtlane, ilmselt ebaseaduslik* douteux (f. douteuse) • **selle firma tegevus on üks pime asi** cette société a des activités douteuses/louches

II. s. **1.** *pimedus* obscurité^f • **kardan pimedat** j'ai peur de l'obscurité, j'ai peur du noir

• **väljas valitses täielik pime** dehors, il faisait nuit noire

• **jõudsime koju enne pimedat** nous sommes arrivés à la maison avant qu'il fasse noir, nous sommes arrivés à la maison avant la tombée de la nuit

• **jäin pimedada peale** j'ai été surpris par la nuit

• **tõusime juba pimedas** nous nous sommes levés avant le jour

2. *mittenägija* aveugle^{mf} • **pimedate kool** une école pour les aveugles

3. KÕNEK. *kirumissõna* [injure ou juron exprimant le mécontentement ou la surprise] • **tohoo pime, see on ju lausa uskumatu!** bon sang, c'est incroyable!

• **mis sa, pime, karjud nii kõvasti?** malheureux, pourquoi cries-tu si fort?

pimedaksjäämine [+jäämine jäämise jäämist jäämisse, jäämiste jäämisi/jäämiseid] s. perte^f de la vue, cécité^f

pimedus [pimedus pimeduse pimedust pimedusse, pimeduste pimedusi] s. **1.** *valguse puudumine* obscurité^f • **voolukat-kestuse tõttu mattus kogu linn pimedusse** la panne de courant a plongé toute la ville dans l'obscurité, la panne de courant a plongé toute la ville dans le noir

• **poiss kadus pimedusse** le garçon a disparu dans l'obscurité

• **mets mattus pimedusse** l'obscurité a recouvert la forêt

• **laps kartis pimedust** l'enfant avait peur du noir, l'enfant avait peur de l'obscurité

• **mu silmad hakkasid pimedusega harjuma** mes yeux se sont habitués à l'obscurité, mes yeux se sont habitués aux ténèbres

• **nad liikusid pimeduse varjus** ils se déplaçaient à la faveur de l'obscurité

• **väljas valitses pilkane pimedus** dehors, il faisait nuit noire

2. *nägemisvõime puudumine* cécité^f • **kannatab oma pimeduse pärast** il souffre de sa cécité

3. *rumalus, harimatus, piiratus* ignorance^f • **rahvas elas vaimses pimeduses** le peuple vivait dans l'ignorance

4. *teadmatuse, unustatuse kohta* ignorance^f • **mul polnud sellest aimugi, elasin täielikus pimeduses** je n'avais aucune idée de cela, je vivais dans la plus complète ignorance

5. *lootusetus, masendus* désespoir^m • **ta hinges valitses pimedus** le désespoir régnait dans son âme

6. KUJUND. *kurjus, kurjuse maailm* ténèbres^{fpl} • **pimeduse ja surmavarju maa** REL. le pays des ténèbres et de l'ombre de la mort

• **millegi suhtes pimedusega löödud olema** être aveugle sur/à qqch., être inconscient de qqch.

pimedusejünger [+jünger jüngri jüngrit -, jüngrite jüngreid] s. KUJUND. obscurantiste^{mf}

pimedusekartus [+k'artus k'artuse k'artust k'artusse, k'artuste k'artusi/k'artuseid] s. peur^f du noir, peur^f de l'obscurité

pimedusepelgus [+p'elgus p'elguse p'elgust p'elgusse, p'elguste p'elgusi/p'elguseid] s. peur^f du noir, peur^f de

l'obscurité

pimeduseriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] s. royaume^m des ténèbres

pimeduseväst [+v'üst vürsti v'ürsti v'ürsti, v'ürstide v'ürstisid /v'ürste] s. KUJUND. REL. prince^m des ténèbres KUJUND.

pimeduskate [+kate k'atte katet -, katete k'atteid] s. couvert^m de l'obscurité

• **pimeduskatte all** sous le couvert de l'obscurité

pimekamber [+k'amber k'ambri k'ambrit -, k'ambrite k'ambrei-d] s. FOT. chambre^f noire

pimekurt [+k'urt kurdi k'urti k'urti, k'urtide k'urtisid/k'urte] **I.** s. personne^f sourde et aveugle, personne^f sourde-aveugle, sourd-aveugle^m (pl. sourds-aveugles), sourde-aveugle^f (pl. sourdes-aveugles)

II. *adj.* sourd et aveugle, sourd-aveugle (pl. sourds-aveugles, f. sourde-aveugle)

pimelend [+l'end lenu l'endu l'endu, l'endude l'endusid/l'ende] s. vol^m sans visibilité, vol^m aux instruments

pimemaandumine [+m'aandumine m'aandumise m'aandumist m'aandumisse, m'aandumiste m'aandumisi] s. atterrissage^m sans visibilité, atterrissage^m aux instruments

pimemale [+male male malet -, malede malesid] s. échecs^{mpl} à l'aveugle

pimemeetod [+m'eetod m'eetodi m'eetodit -, m'eetodite m'eetodeid] s. méthode^f à l'aveugle

• **degusteerimine käis pimemeetodil** la dégustation se faisait à l'aveugle

pimendipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Pimenta*)

• **harilik pimendipuu** (*Pimenta dioica*) piment de la Jamaïque

piment [pim'ent pimendi pim'enti pim'enti, pim'entide pim'entisid /pim'ente] s. poivre^m de (la) Jamaïque, piment^m de (la) Jamaïque

pimerott [+r'ott roti r'otti r'otti, r'ottide r'ottisid/r'otte] s. ZOOLOG. (*Spalax*) rat-taube^m (pl. rats-taupes)

pimesool [+s'ool soole s'oolt s'oolde, soolte s'ooli] s. **1.** ANAT. *umbsool* cæcum^m

2. KÕNEK. *ussripik* appendice^m

pimesoolelõikus [+l'õikus l'õikuse l'õikust l'õikusse, l'õikuste l'õikusi/l'õikuseid] s. opération^f de l'appendicite

• **mulle tehti pimesoolelõikus** j'ai été opéré de l'appendicite

pimesoolepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põlet'ike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. appendicite^f

pimestavvalge [+v'alge v'alge v'alget -, v'algete v'algeid] *adj.* d'un blanc aveuglant, d'une blancheur aveuglante

pimesus [pimesus pimesuse pimesust pimesusse, pimesuste pimesusi] s. MED. cécité^f

pimetrükk [+tr'ükk trüki tr'ükki tr'ükki, tr'ükkide tr'ükkisid /tr'ükke] s. TRÜK. estampage^m, gaufrage^m

pimetähn [+t'ähn tähni t'ähni t'ähni, t'ähnide t'ähnisiid/t'ähne] s. ANAT. point^m aveugle, tache^f aveugle

pimik [pimik pimiku pimikut -, pimikute pimikuid] s. FOT. chambre^f noire [pièce étanche à la lumière utilisée pour les travaux photographiques]

pimss [p'imss pimsi p'imssi p'imssi, p'imsside p'imssisid/p'imssse] s. GEOL. pierre^f ponce

pimsskivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. pierre^f ponce

pinakoteek [pinakot'EEK pinakoteegi pinakot'eeke pinakot'eeke, pinakot'eeke pinakot'eekeid/pinakot'eeke] s. KUNST pinacothèque^f

pinal [pinal pinali pinalit -, pinalite pinaleid] s. (*kotikeselaadne*)

trousse^f (d'écologiste), (*karbilaadne*) plumier^m (d'écologiste)
• **täis nagu/kui pinal** KÕNEK. bourré comme un coing
KÕNEK.

pind¹ [p'ind pinna p'inda p'inda, p'indade p'indasid/p'indu] s.

1. *pealmine kiht*; *pindala* surface^f • **maakera pind** la surface de la Terre • **järve pind oli peegelsile** la surface du lac était lisse comme un miroir • **alveelaev tõusis pinnale** le sous-marin a fait surface, le sous-marin est remonté à la surface • **ebameeldiv lugu minevikust ujus jälle pinnale** une histoire ancienne et déplaisante a refait surface • **vaht kerkis puljongi pinnale** il s'est formé de l'écume sur le bouillon • **asetage aparaat tasasele pinnale** placez l'appareil sur une surface plane • **põldude pind on iga aastaga suurenenud** la surface des champs a augmenté d'année en année • **kasulik pind** EHIT. la surface utile 2. *ruumi kohta* local^m (*pl.* locaux) • **rendime pindu välja** nous donnons des locaux à bail, nous louons des locaux 3. *pinna*; *jalgealune*; *maapind*, *territorium* sol^m • **viljakas pind** un sol fertile • **võrdlemisi kivine pind** un sol assez pierreux • **esmakordselt viibin Prantsusmaa pinnal** c'est la première fois que je me trouve sur le sol français • **kohtuti neutraalsel pinnal** la rencontre a eu lieu en terrain neutre 4. *see, millel miski rajaneb, millele miski tugineb; keskkond, tingimused* terrain^m • **konflikt tekkis maailmavaatelisel pinnal** le conflit a surgi sur le terrain idéologique • **romantism võrsus klassitsismi pinnalt** le romantisme s'est développé à partir du classicisme • **lepingu pinnalt tekkinud vaidlused lahendatakse läbirääkimiste teel** les différends découlant du contrat seront résolus à l'amiable • **jutt kaldus isiklikule pinnale** la conversation a dérivé vers des questions privées • **sondeerib pinda** il tâte/sonde le terrain • **soodne pind haiguste tekkimiseks** un terrain propice pour les maladies 5. MAT. *kahemõõtmeline kujund* surface^f • **kumer pind** une surface convexe • **pinda jalge alt kaotama** perdre confiance (en soi) • **tal kõigub pind jalge all** il n'est pas sûr de lui, il manque d'assurance • **kindlat pinda jalge alla saama** prendre confiance (en soi) • **pinda võitma** °gagner du terrain • **kellelegi pinna peale andma** cogner/tabasser qqn • **kellelegi pinda käima = kellelegi pinna peale käima** (*närvidele käima*) énerver/exaspérer qqn, (*tüütama*) importuner/harceler qqn

pind² [p'ind pinna p'inda p'inda, p'indade p'indasid/p'indu] s. KÕNEK. dosse^f [planche dont la face non équerrie est recouverte d'écorce]

pind³ [p'ind pinna p'indu p'indu, p'indude p'indusid/p'inde] s. 1. *terav puidukilluke* écharde^f • **pind läks sõrme** je me suis planté une écharde dans le doigt • **luuavars ajab pinde** le manche à balai est plein d'écharde • **mu hinges torkis valus pind** KUJUND. c'était (comme) une écharde douloureuse plantée dans mon cœur KUJUND. 2. PUIDUT. *pindlaud* dosse^f [planche dont la face non équerrie est recouverte d'écorce]

pindaktiivne [+aktiivne aktiivse aktiivset -, aktiivsete aktiivseid] *adj.* KEEM. tensioactif (*f.* tensioactive) • **pindaktiivsed ained** les agents tensioactifs, les tensioactifs, les agents de surface

pindaktiivsus [+aktiivsus aktiivse aktiivsusust aktiivsusse, aktiivsususte aktiivsusid/aktiivsusid] s. KEEM. tensioactivité^f

pindala [+ala ala ala -, alade alasid/alu] s. 1. *millegi pinna suurus* superficie^f • **Eesti pindala** la superficie de l'Estonie • **kümne hektari suuruse pindalaga maatükk** un terrain d'une superficie de dix hectares • **pindalalt maailma suurim riik** le pays le plus vaste/étendu du monde 2. MAT. *tasandilise kujundi suurus* aire^f • **ruudu pindala** l'aire d'un carré

pindalaühik [+ühik ühiku ühikut -, ühikute ühikuid] s. unité^f de surface/superficie

pindlaeng = pinnalaeng [+aeng laengu laengut -, laengute laenguid] s. FÜÜS. charge^f de surface, charge^f superficielle

pindlaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. dosse^f

pindluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. fibula^f, péroné^m

pindmik [p'indm'ik p'indmiku p'indm'ikku p'indm'ikku, p'indmike /p'indm'ikkude p'indm'ikke/p'indm'ikkusid] s. surface^f • **Maa pindmik** la surface de la Terre

pindmine [p'indmine p'indmise p'indmist p'indmisse, p'indmiste p'indmisi/p'indmiseid] *adj.* superficiel (*f.* superficielle)

• **pindmine haav** une blessure superficielle • **pindmine uni** un sommeil superficiel

pindnähtus = pinnanähtus [+n'ähtus n'ähtuse n'ähtust n'ähtusse, n'ähtuste n'ähtusi/n'ähtuseid] s. FÜÜS. phénomène^m de surface, phénomène^m superficiel

pindpinevus [+pinevus pinevuse pinevust pinevusse, pinevuste pinevusid] s. FÜÜS. tension^f superficielle

pindrõhk [+r'õhk rõhu r'õhku r'õhku, r'õhkude r'õhkusid/r'õhke] s. FÜÜS. pression^f de surface, pression^f superficielle

pindstruktuur [+struktuur struktuuri strukt'uuri strukt'uuri, strukt'uuride strukt'uurid/struktuure] s. LGV. structure^f de surface

pindvõrdne [+v'õrdne v'õrdse v'õrdset -, v'õrdsete v'õrdseid] *adj.* MAT. de même aire • **ringiga pindvõrdne ruut** un carré de même aire qu'un disque

pinev [pinev pineva pinevat -, pinevate pinevaid] *adj.* tendu

• **pinev olukord** une situation tendue • **pinev aeg** une période tendue, une période de tensions • **pinev vaikus** un silence tendu, un silence de plomb • **läbirääkimiste õhkkond muutus pinevaks** l'ambiance des négociations s'est tendue • **oskuslikult kirjutatud pinev lugu** une histoire habilement écrite et pleine de tension • **kõik jälgisid toimuvat pineva tähelepanuga** tout le monde observait les événements avec une attention extrême • **pinev ootus** une attente fébrile • **pinev heitlus esikoha pärast** une lutte acharnée/serrée pour la première place

pingbetoon [+bet'oon betooni bet'ooni bet'ooni, bet'oonide bet'oonisid/bet'oonid] s. EHIT. béton^m précontraint

pinge [pinge p'inge pinget -, pingete p'ingeid] s. 1. *pingulolek; vastuoludest tingitud närviline olukord; psüühiline erutus seisund* tension^f

• **vibunöör on pinge all** la corde de l'arc est tendue • **tross on suure pinge all** le câble est soumis à une forte tension • **sotsiaalsed pinged** les tensions sociales • **pinge alanen** la tension est (re)tombée • **meeste näod olid pinges** les hommes avaient le visage tendu • **romaani draamaaline pinge** la tension dramatique du roman • **ta on võimeline töötama suure pinge all** il est capable de travailler sous pression

• **püüab oma pinget maandada** il essaie de se détendre
 • **kaldus oma pingeid teiste peal välja elama** il avait tendance à se dévouler sur les autres **2.** *pingutus* [fait référence aux efforts requis par une activité] • **selles töökohal ei olnud pinget nii suur** le travail, à ce poste, était moins astreignant • **töötati täie pingega** on travaillait sans relâche, on travaillait d'arrache-pied **3.** EL. tension^f (électrique), voltage^m • **220-voldine pinget** une tension (électrique) de 220 volts • **selles pistikupesas on pinget 220 volti** le voltage de cette prise est de 220 volts • **masin jäi pinget alla ja jätkas töötamist** la machine est restée sous tension et a continué à fonctionner **4.** FÜÜS. TEHN. charge^f, contrainte^f • **kriitiline pinget** la charge/contrainte critique ◦ **kellelegi pinget pakkuma** intéresser qqn, susciter l'intérêt de qqn
pingeallikas [+allikas allika allikat -, allikate allikaid] s. **1.** *pingete allikas* source^f de tensions **2.** EL. source^f de tension
pingeindikaator [+indik'aator indik'aatori indik'aatorit -, indik'aatorite indik'aatoreid] s. EL. indicateur^m de tension
pingejagur [+jagur jaguri jagurit -, jagurite jagureid] s. EL. diviseur^m de tension
pingekadu [+kadu k'ao kadu -, kadude kadusid] s. EL. perte^f de tension
pingekolle [+kolle k'olde kollet -, kollete k'oldeid] s. zone^f de tensions, foyer^m de tensions • **Lähis-Ida pingekolled** les zones/foyers de tensions au Proche-Orient • **massaaž aitab likvideerida pingekoldeid** le massage aide à éliminer les zones de tensions
pingelang [+l'ang langu l'angu l'angu, l'angude l'angusid/l'ange] s. EL. chute^f de potentiel, chute^f de tension
pingelõdvendus [+lõdvendus lõdvenduse lõdvendust lõdvendus, lõdvenduste lõdvendusid] s. détente^f, relâchement^m de la tension • **pingelõdvendus USA ja Nõukogude Liidu vahel** AJ. la détente entre les États-Unis et l'URSS
pingeregulaator [+regul'aator regul'aatori regul'aatorit -, regul'aatorite regul'aatoreid] s. EL. régulateur^m de tension
pingeresonants [+reson'ants resonantsi reson'antsi reson'antsi, reson'antside reson'antsid/reson'antse] s. EL. résonance^f de/en tension
pingerida [+rida r'ea rida r'itta, ridade ridasid/ridu] s. classement^m • **ta on pingereas seitsmendal kohal** il est septième au classement, il est classé septième • **pingerit-ta panema/seadma** classer • **metallide pingerida** KEEM. la classification électrochimique des métaux, la série de réactivité des métaux
pingestabilisaator [+stabilis'aator stabilis'aatori stabilis'aatorit -, stabilis'aatorite stabilis'aatoreid] s. EL. stabilisateur^m de tension
pingetrafo [+trafo trafo trafot -, trafode trafosid] s. EL. transformateur^m de tension
pingevõimendi [+võimendi võimendi võimendit -, võimendite võimendeid] s. EL. amplificateur^m de tension
pingeühik [+ühik ühiku ühikut -, ühikute ühikuid] s. EL. FÜÜS. TEHN. (*elektrilise pinget mõõtühik*) unité^f de tension, (*mehaanilise pinget mõõtühik*) unité^f de contrainte
pingiklapp [+kl'app klapi kl'appi kl'appi, kl'appide kl'appisid/kl'appi] s. couvercle^m de pupitre [sur une table-banc d'écologiste]
pingileen [+leen leeni l'eeni l'eeni, l'eenide l'eenisid/l'eeni] s.

dossier^m [d'un banc]
pinginaaber [+n'aaber n'aabri n'aabrit -, n'aabrite n'aabreid] s. voisin^m de classe, voisine^f de classe • **kirjutas pinginaabri pealt ülesande maha** il a copié le devoir sur son voisin
pingirida [+rida r'ea rida r'itta, ridade ridasid/ridu] s. rangée^f de bancs
pingisahtel [+s'ahtel s'ahtli s'ahtlit -, s'ahtlite s'ahtleid] s. casier^m [d'un pupitre d'écologiste]
pingist [+ist istu 'istu 'istu, 'istude 'istusid/'iste] s. TEHN. ajustement^m serré
pingistik [pingist'ik pingistiku pingist'ikku pingist'ikku, pingistike/pingist'ikkude pingist'ikke/pingist'ikkusid] s. bancs^{mpl} • **kiriku pingistik** les bancs de l'église
pingpong [+p'ong pongi p'ongi p'ongi, p'ongide p'ongisid/p'onge] s. ping-pong^m, tennis^m de table
pingutajalihas [+lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] s. ANAT. muscle^m tenseur, tenseur^m
pingutama [pingutama pingutada pingutab pingutatud] v. **1.** *sirgu, pingule tõmbama; pingulolekusse viima* tendre, [*mutrit, kruvi, vööd, rihma*] serrer, [*lihaseid*] bander, contracter • **tuul pingutab purjeid** le vent tend les voiles • **pingutas kõrvu, aga ei kuulnud midagi** il a tendu l'oreille mais n'a rien entendu • **pingutas seljakoti rihmu** il a serré les sangles de son sac à dos • **silmi pingutama** regarder très attentivement • **võttis meid vastu pingutatud viisakusega** il nous a accueillis avec une politesse forcée **2.** *vaeva nägema, end kokku võtma* faire des efforts, faire un effort • **tuleb kõvasti pingutada, et töö õhtuks ära lõpetada** il faut faire beaucoup d'efforts pour finir le travail pour ce soir • **pingutage veel pool tundi** faites un effort pendant encore une demi-heure • **pingutas kogu jõust, et tempot säilitada** il a fait tout ce qu'il pouvait pour garder le rythme • **läbis distantisi pingutamata** il a parcouru la distance sans effort **3.** *pingutust põhjustama* fatiguer • **pingutav töö** un travail fatigant
pingutus [pingutus pingutuse pingutust pingutusse, pingutuste pingutusi] s. **1.** *pingutamine, jõu kokkuvõtmine* effort^m • **suurt füüsilist pingutust nõudev töö** un travail qui demande un grand effort physique • **ta pingutusi kroonis edu** ses efforts ont été couronnés de succès • **tõusis pingutusega püsti** il s'est levé en faisant un effort, il s'est levé à grand-peine **2.** *pingulolek* tension^f • **tuleb kontrollida kettide pingutust** il faut vérifier la tension des chaînes
pingviin [pingv'iin pingviini pingv'iini pingv'iini, pingv'iinide pingv'iinisid/pingv'iine] s. ZOOL. manchot^m • **Aafrika pingviin** (*Spheniscus demersus*) manchot du Cap
pink [p'ink pingi p'inki p'inki, p'inkide p'inkisid/p'inke] s. **1.** *iste* banc^m • **istus varumängijate pingil** il était sur le banc des remplaçants • **klassiruumis on kolm rida pinke** il y a trois rangs de pupitres dans la classe • **õpilane istus tagumises pingis** l'élève était assis au fond de la classe • **istusime temaga seitse aastat ühes pingis** il a été mon voisin de classe pendant sept ans **2.** *töövahend (lauda meenutav alus mitmesugusteks puu- või metallitöödeks)* établi^m, (*paikne töömasin*) table^f [dans des noms de machines-outils]
pinnaefekt [+ef'ekt efekti ef'ekti ef'ekti, ef'ektide ef'ektisid/

efekte] s. **1.** EL. effet^m de peau, effet^m pelliculaire **2.** LENN. AUT. effet^m de sol

pinnaenergia [+en'ergia en'ergia en'ergiat -, en'ergiate en'ergiaid] s. FÜÜS. energie^f de surface

pinnafaktuur [+fakt'uur faktuuri fakt'uuri fakt'uuri, fakt'uuride fakt'uurid/fakt'uure] s. texture^f de surface, aspect^m de surface

pinnahoovus [+h'oovus h'oovuse h'oovust h'oovusse, h'oovuste h'oovusi/h'oovuseid] s. GEOGR. courant^m (marin) de surface

pinnakaredus [+karedus kareduse karedust karedusse, kareduste karedusi] s. TEHN. rugosité^f de surface

pinnakiht [+k'iht kihi k'ihti k'ihti, k'ihtide k'ihtisid/k'ihte] s. couche^f superficielle, couche^f de surface

pinnalaotus [+l'aotus l'aotuse l'aotust l'aotusse, l'aotuste l'aotusi/l'aotuseid] s. MAT. développement^m, patron^m

• **kuubi pinnalaotus** le développement/patron d'un cube

pinnalaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. KÕNEK. dosse^f

pinnalähedane [+lähedane lähedase lähedast lähedasse, lähedaste lähedasi] *adj.* proche de la surface • **pinnalähedane juurestik** les racines proches de la surface, les racines superficielles • **pinnalähedane temperatuur** la température à proximité de la surface

pinnamood [+m'ood m'oe m'oodi m'oodi, m'ootide m'oodisid/m'oode] s. GEOGR. relief^m

pinnamoreen [+mor'een moreeni mor'eeni mor'eeni, mor'eenide mor'eenisid/mor'eeni] s. GEOL. moraine^f de surface

pinnamõõt [+m'õõt mõõdu m'õõtu m'õõtu, m'õõtude m'õõtusid/m'õõte] s. mesure^f de surface/superficie

pinnapealne [+p'eaalne p'ealse p'ealset -, p'ealsete p'ealseid] *adj.* superficiel (*f.* superficielle) • **pinnapealne juurestik** des racines superficielles • **pinnapealsed teadmised** des connaissances superficielles

pinnapealsus [+p'ealsus p'ealsuse p'ealsust p'ealsusse, p'ealsuste p'ealsusi/p'ealsuseid] s. superficialité^f

pinnas [pinnas pinnase pinnast -, pinnaste pinnaseid] s. (*maakoore pindmine kiht; mõne muu taevakeha pealispind*) sol^m, (*alus, pind, millest miski lähtub v. millele tugineb*) terrain^m • **soine pinnas** un sol/terrain marécageux • **pinnase reostumine** la pollution du sol • **Kuu pinnas** le sol lunaire • **kohtumine lõi soodsa pinnase edasiseks koostööks** la rencontre a créé un terrain favorable à la poursuite de la coopération

pinnaseproov [+pr'oov proovi pr'oovi pr'oovi, pr'oovide pr'oovisid/pr'oove] s. échantillon^m de sol • **pinnaseproove võtma** prélever des échantillons de sol

pinnasereostus [+r'eostus r'eostuse r'eostust r'eostusse, r'eostuste r'eostusi/r'eostuseid] s. pollution^f du sol, pollution^f des sols

pinnavesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] s. eau^f (*pl.* eaux) de surface

pinnavorm [+v'orm vormi v'ormi v'ormi, v'ormide v'ormisid/v'orme] s. GEOGR. forme^f du relief, relief^m • **positiivne pinnavorm** un relief positif

pinšer [p'inšer p'inšeri p'inšerit -, p'inšerite p'inšereid] s. pin-scher^m

pint¹ [p'int pinda p'inta p'inta, p'intade p'intasid/p'intu] s. ETN. koot fléau^m (*pl.* fléaux)

pint² [p'int pindi p'inti p'inti, p'intide p'intisid/p'inti] s. mahumõõt

pinte^f

pintsak [pintsak pintsaku pintsakut -, pintsakute pintsakuid] s. veste^f • **käib pintsaku väel** il ne porte rien par-dessus sa veste

pintsaklipslane [+l'iplane l'iplase l'iplast l'iplasse, l'iplaste l'iplasi/l'iplaseid] s. yuppie^m, jeune cadre^m dynamique, jeune loup^m

pintsakukrae [+kr'ae kr'ae kr'aed -, kr'aede kr'aesid] s. col^m de veste • **tõstsin pintsakukrae üles** j'ai relevé le col de ma veste

pintsakutasku [+t'asku t'asku t'askut -, t'askute t'askuid] s. poche^f de veste • **võttis pintsakutaskust rahakoti** il a sorti son portefeuille de la poche de sa veste

pintsakuvarrukas [+varrukas varruka varrukut -, varrukate varrukaid] s. manche^f de veste

pintsakuvooder [+v'ooder v'oodri v'oodrit -, v'oodrite v'oodreid] s. doublure^f de veste • **ta pintsakuvoodri vahelt leiti mingi salasõnum** on a trouvé un message secret dans la doublure de sa veste

pintsakuväel [+v'äel] *adv.* en veste, vêtu d'une simple veste

pintseerima [pints'eerima pints'eerida pintseerib pintseeritud] v. AIAND. pincer • **taimi pintseeritakse, et soodustada harunemist** on pince les plantes pour favoriser la ramification

pintsel [p'intsel p'intslit p'intslit -, p'intslite p'intslid] s. pinceau^m (*pl.* pinceaux), (*lapik ja jämedate karvadega*) brosse^f, (*habemeajamisvahu näole kandmiseks*) blaireau^m (*pl.* blaireaux) • **tegi pintsliga paar tõmmet** il a donné quelques coups de pinceau • **pintslisse pistma/panema (ära sööma)** manger, (*ära jooma*) boire

pintsett [pints'ett pintseti pints'etti pints'etti, pints'ettide pints'ettisid/pints'ette] s. pince^f, (*karvade väljatõmbamiseks*) pince^f à épiler • **kellassepa pintsett** une pince d'horloger

pintslijoonistus [+joonistus joonistuse joonistust joonistusse, joonistuste joonistusi] s. dessin^m au pinceau

pintslitõmme [+tõmme t'õmbe tõmmet -, tõmmete t'õmbeid] s. coup^m de pinceau

pioneer [pion'eer pioneeri pion'eeeri pion'eeeri, pion'eeride pion'eerisid/pion'eeeri] s. **1.** *teerajaja, algataja; sapöör* pionnier^m, pionnière^f • **uue teadusharu pioneer** un pionnier dans un nouveau domaine de recherche • **Prantsuse sõjaväe pioneerid** les pionniers de l'armée française **2.** *lasteorganisatsiooni liige* pionnier^m, pionnière^f [en U.R.S.S., membre d'un mouvement de jeunes dirigé par l'État] • **poisid astusid pioneeriks** les garçons sont entrés chez les pionniers

pipar [pipar p'ipra pipart -, piparde p'ipraid] s. **1.** BOT. (*Piper*) poivrier^m • **pikk pipar** (*Piper longum*) poivre long **2.** *maitseainena* poivre^m • **must pipar** le poivre noir • **lisage soola ja pipart** salez et poivrez **3.** *paprika* poivron^m **4.** *tšillipipar* piment^m **5.** KÕNEK. *ligipääsmatu, pirtsakas tütarlaps* fille^f inaccessible/difficile • **pipart sulle keelele!** tais-toi, tu vas porter malheur!

piparkook [+k'ook koogi k'ooki k'ooki, k'ookide k'ookisid/k'ooke] s. [biscuit de Noël aux épices]

piparmündikompvek [+k'ompv'ek k'ompveki k'ompv'ekki k'ompv'ekki, k'ompv'ekkide k'ompv'ekkisid/k'ompv'ekke] s.

bonbon^m à la menthe
piparmündiliköör [+lik'öör lik'ööri lik'ööri lik'ööri, lik'ööriide lik'ööriid/lik'ööri] s. liqueur^f de menthe (poivrée)
piparmünt [+m'ünt mündi m'ünti m'ünti, m'üntide m'üntisid/m'ünti] s. BOT. (*Mentha x piperita*) menthe^f poivrée
piparriisikas [+riisikas riisika riisikat -, riisikate riisikaid] s. BOT. (*Lactarius piperatus*) lactaire^m poivré
pipartatik [+tatiik tatiiku tatiikut -, tatiikute tatiikuid] s. BOT. (*Chalciporus piperatus*) bolet^m poivré
piperasiin [piperas'iin piperasiini piperas'iini piperas'iini, piperas'iinide piperas'iinisid/piperas'iine] s. FARM. pipérazine^f
pipett [pip'ett pipeti pip'etti pip'etti, pip'ettide pip'ettisid/pip'ette] s. pipette^f
piprakilu [+kilu kilu kilu -, kilude kilusid] s. sprat^m au poivre
pipranaps [+n'aps napsi n'apsi n'apsi, n'apside n'apsisid/n'apse] [+n'aps napsu n'apsu n'apsu, n'apsude n'apsusid/n'apse] s. vodka^f au poivre, alcool^m au poivre
piprane [p'iprane p'iprase p'iprast p'iprasse, p'ipraste p'iprasi/p'ipraseid] *adj.* poivré • **kaste on liiga piprane** la sauce est trop poivrée • **piprane kommentaar** un commentaire acerbe
pipraplaaster [+pl'aaster pl'aastri pl'aastrit -, pl'aastrite pl'aastreid] s. FARM. patch^m au piment
pipratera [+tera tera tera t'erra, terade terasid/teri] s. grain^m de poivre
pipratoos [+t'oos toosi t'oosi t'oosi, t'ooside t'oosisid/t'oose] s. poivrière^f, poivrier^m
pipratops [+t'ops topsi t'opsi t'opsi, t'opside t'opsisid/t'opse] s. poivrière^f, poivrier^m
pipraveski [+v'eski v'eski v'eskit -, v'eskite v'eskeid] s. moulin^m à poivre
pipraviin [+v'iin viina v'iina v'iina, v'iinade v'iinasid/v'iinu] s. vodka^f au poivre
piraadilaev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevasid/l'aevu] s. bateau^m (*pl.* bateaux) pirate
piraaja [piraaja piraaja piraajat -, piraajade piraajasid] s. piranha^m
piraak [pir'aak piraadi pir'aati pir'aati, pir'aatide pir'aatisid/pir'aate] s. pirate^m
piraatkassett [+kass'ett kasseti kass'etti kass'etti, kass'ettide kass'ettisid/kass'ette] s. cassette^f pirate
piraaktoopia [+k'oopia k'oopia k'oopiat -, k'oopiate k'oopiaid] s. copie^f pirate
piraakatlus [pir'aatlus pir'aatluse pir'aatlust pir'aatlusse, pir'aatluste pir'aatlusi/pir'aatluseid] s. **1.** mereröövliite tegutsemine piraterie^f **2.** piraaktoopia valmistamine; piraakkauba kauplemine piratage^m
piraattarkvara [+vara vara vara -, varade varasid] s. logiciel^m piraté
piraia [pir'aia pir'aia pir'aia -, pir'aiaide pir'aiaisid] s. piranha^m
pirid [p'ird pirru p'irdu p'irdu, p'irdude p'irdusid/p'irde] s. ETN. éclisse^f (de bois) [long copeau de pin ou de bouleau utilisé autrefois comme torche ou pour la vannerie] • **pirru valgel** à la lumière de la torche
piripill [+p'ill pilli p'illi p'illi, p'illide p'illisid/p'ille] s. pleurnicheur^m, pleurnicheuse^f
piripott [+p'ott poti p'otti p'otti, p'ottide p'ottisid/p'otte] s. pleurnicheur^m, pleurnicheuse^f
pirn [p'irn pini p'irni p'irni, p'irnide p'irnisid/p'irne] s. **1.** pirnipuu

vili poire^f **2.** pirnipuu; selle puit poirier^m • **pirnid on üleni õites** les poiriers sont en fleurs **3.** elektrilamp ampoule^f • **sajane pirn** une ampoule de 100 watts • **pirn on läbi põlenud** l'ampoule est grillée **4.** KÕNEK. (*tabav ütlus*) bon mot^m, (*kellegi suhtes ebameeldiv ütlus*) pique^f, (*ebameeldiv üllatus*) mauvaise surprise^f, sale coup^m
pirnikompott [+komp'ott kompoti komp'otti komp'otti, komp'ottide komp'ottisid/komp'otte] s. poires^{pl} au sirop
pirnikujuline [+kujuline kujulise kujulist kujulisse, kujuliste kujulisid] *adj.* en forme de poire, piriforme OSKUSK.
pirnimahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlasid/m'ahlu] s. jus^m de poire
pirnipuu [+p'uu p'uu p'uu -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Pyrus*) poirier^m
pirnisort [+s'ort sordi s'orti s'orti, s'ortide s'ortisid/s'orte] s. variété^f de poire(s)
pirnjas [p'irnjas p'irnja p'irnjat -, p'irnjate p'irnjaid] *adj.* piriforme
piroog [pir'oog piroogi pir'oogi pir'oogi, pir'oogide pir'oogisid/pir'ooge] s. pirogue^f
pirukas [pirukas piruka pirukat -, pirukate pirukaid] s. **1.** küpsetis (*väike ja kinnine, pärmitainast*) petit pain^m (fourré), (*väike ja kinnine, leht- v. muretainast*) chausson^m, (*lehttainast*) feuilleté^m, (*õlis küpsetatud*) beignet^m, (*suur ja kinnine*) tourte^f, (*suur ja lahtine*) tarte^f, (*lahtine, soolane ja munasegutäidisega*) quiche^f **2.** KUJUND. miski ihaldusväärne, kasu või tulu töötav [désigne qqch. de désirable, profitable, rentable, etc.] • **erakond sai piruka juurde** le parti a accédé au pouvoir **3.** KUJUND. ebameeldivus, pahandus [s'emploie pour référer à une situation désagréable, un problème] • **sattusin paraja piruka otsa** j'ai été confronté à un problème difficile **4.** KÕNEK. väike kaubaauto fourgonnette^f
pisar [pisar pisara pisarat -, pisarate pisaraid] s. **1.** pisaranäärmeis tekkiv vedelikutilk larme^f • **tal on pisarad silmis** il a les larmes aux yeux • **naerab, nii et pisar silmas** il rit aux larmes • **tüdruk puhkes pisaraisse** la fille a fondu en larmes • **olen pisarateni liigutatud** je suis ému aux larmes • **tüdrukul tõusid pisarad kurku** la fille était au bord des larmes • **poetas mõne pisara** il a versé une larme • **valas lahkudes kibedaid pisaraid** en partant, il pleurait amèrement • **pisaraist nõretav film** un film larmoyant **2.** tilk, piisk goutte^f • **kevadvihma soojad pisarad** les gouttes tièdes de la pluie printanière • **võtame ühe pisara konjakit** buvons une goutte de cognac
pisarakanalike [+kanalike kanalikese kanalikest kanalikesse, kanalikeste kanalikesi] s. ANAT. canal^m (*pl.* canaux) lacrymal, canalicule^m lacrymal
pisarakotipõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. dacryocystite^f
pisarakott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] s. ANAT. sac^m lacrymal
pisaranääre [+nääre nääreme nääret -, nääreme nääreid] s. ANAT. glande^f lacrymale
pisaranäärepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. dacryoadénite^f

pisargaas [+g'aas gaasi g'aasi g'aasi, g'aaside g'aasisid/g'aase] *s.* gaz^m lacrymogène

pisarsilmi [+silmi] *adv.* les larmes aux yeux • **lahkusid teineteisest pisarsilmi** ils se sont quittés les larmes aux yeux

pisarsilmil [+silmil] *adv.* les larmes aux yeux • **palus pisarsilmil andestust** il s'est excusé, les larmes aux yeux

pisiasi [+asi asja 'asja 'asja, 'asjade 'asjasid/'asju] *s.* (*ebaolu-line ese*) bricole^f, (*tühine asjaolu*) bagatelle^f, broutille^f, vétille^f, (*üksikasi*) détail^m • **unustasin maha kammi, peegli ja mõned muud pisiasjad** j' ai oublié mon peigne, mon miroir et quelques autres bricoles • **norib iga pisiasja kallal** il ergote sur la moindre bagatelle/vétille • **mul pole aega pisiasjadega jännata** je n'ai pas le temps de m'occuper de broutilles • **mäletab kõike viimse pisiasjani** il se rappelle tout jusqu'au moindre détail

pisike = pisikene [pisike/pisikene pisikese pisikest pisikesse, pisikeste pisikesi] **I.** *adj.* (tout) petit • **lapsed on alles päris pisikesed** les enfants sont encore tout petits • **pisikest kasvu naine** une femme de petite taille • **ta on oma vennast pisem** il est plus petit que son frère • **ta on lastest pisim** il est le plus petit des enfants • **ärkab pisimagi krabina peale** il se réveille au moindre bruit • **pisike probleem** un petit problème **II.** *s.* petit^m, petite^f • **pisikene magab juba** le petit dort déjà • **mänguväljak kõige pisematele** une aire de jeux pour les plus petits

pisilina [+lina lina lina -, linade linasid/linu] *s.* BOT. (*Radiola linoides*) radiole^f faux lin, faux lin^m

pisipakk [+p'akk paki p'akki p'akki, p'akkide p'akkisid/p'akke] *s.* petit colis^m

pisiprobleem [+probl'eem probleemi probl'eemi probl'eemi, probl'eemide probl'eemisid/probl'eeme] *s.* petit problème^m, problème^m mineur

pisiriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] *s.* petit État^m, petit pays^m

pisiroll [+r'oll rolli r'olli r'olli, r'ollide r'ollisid/r'olle] *s.* petit rôle^m • **mängis pisirolle mitmes filmis** il a joué des petits rôles dans plusieurs films

pisisaar [+s'aar saare s'aart s'aarde, saarte s'aari] *s.* petite île^f

pisiteene [+teene t'eene teenet -, teenete t'eeneid] *s.* petit service^m • **pisiteeneid osutama** rendre des petits services

pisitillukene = pisitilluke [+tilluke/tillukene tillukese tillukest tillukesse, tillukeste tillukesi] *adj.* tout petit, minuscule

pisitöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/t'ööde t'öösid/t'ööid] *s.* petit travail^m (*pl.* travaux), menu travail^m (*pl.* travaux)

pisitüdruk [+tüdruk tüdruku tüdrukut -, tüdrukute tüdrukuid] *s.* petite fille^f

pisivend [+v'end venna v'enda v'enda, v'endade v'endasid/v'endi] *s.* petit frère^m

psiõde [+õde 'õde õde -, õdede õdesid] *s.* petite sœur^f

pissihäda [+häda häda häda h'ätta, hädade hädasid] *s.* envie^f de faire pipi KÖNEK., envie^f de pisser VULG.

pissima [pissima pissida pissib pissitud] *v.* faire pipi • **laps pissis püksi** l'enfant a fait pipi dans sa culotte • **ta pissis ennast täis** il s'est fait pipi dessus • **haige pissib alla** le malade fait pipi au lit

pissipott [+p'ott poti p'otti p'otti, p'ottide p'ottisid/p'otte] *s.* pot^m (pour bébé) • **hakkasin oma last pissipotiga harjutama** j'ai commencé à habituer mon enfant à aller au pot

pissuaar [pissu'aar pissu'aari pissu'aari pissu'aari, pissu'aaride pissu'aarisid/pissu'aare] *s.* urinoir^m

pistaatsia [pist'aatsia pist'aatsia pist'aatsiat -, pist'aatsiate pist'aatsiaid] *s.* **1.** BOT. *taim* (*Pistacia*) pistachier^m **2.** *selle vili* pistache^f

pistaatsiamandel [+m'andel m'andli m'andlit -, m'andlite m'andleid] *s.* pistache^f

pistaatsiapähkel [+p'ähkel p'ähkli p'ähklit -, p'ähklite p'ähkleid] *s.* pistache^f

pistand [pistand pistandi pistandit -, pistandite pistandeid] *s.* ETN. [clôture traditionnelle formée de minces branches verticales fixées par entrecroisement avec trois lattes horizontales]

pistandaed [+a'ed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aedasid/'aedu] *s.* ETN. [clôture traditionnelle formée de minces branches verticales fixées par entrecroisement avec trois lattes horizontales]

pistandtara [+tara tara tara -, tarade tarasid] *s.* ETN. [clôture traditionnelle formée de minces branches verticales fixées par entrecroisement avec trois lattes horizontales]

piste [piste p'iste pistet -, pistete p'isteid] *s.* **1.** *torge, pistmine* coup^m, (*hammustus, nõelamine*) piqûre^f • **mõõga surmav piste** le coup mortel d'une épée • **sääskede pisted** les piqûres de moustiques **2.** *teravus, torge* pique^f • **pidi taluma tema sapiseid pisteid** il était obligé de supporter ses piques acerbés **3.** *järsk torkav valusööst* douleur^f aiguë • **tunnen pisteid rinnas** je ressens des douleurs aiguës dans la poitrine • **jooksjal on pisted külje sees** le coureur a un point de côté • **tundis pistet südames** KUJUND. il a eu un pincement au cœur **4.** *õblemisel, tikkimisel* point^m • **õmbles suurte pistetega** il cousait à grands points

pistik [pistik pistiku pistikut -, pistikute pistikuid] *s.* **1.** AIAND. bouture^f • **pistikud läksid ilusasti kasvama** les boutures ont bien pris • **marjapõõsaid paljundatakse pistikutega** la multiplication des petits fruitiers se fait par bouturage • **kuidas roosi pistikust kasvama panna?** comment bouturer un rosier?, comment faire une bouture de rosier? **2.** EL. prise^f (électrique), fiche^f (électrique) OSKUSK. • **isane pistik** une prise/fiche mâle • **emane pistik** une prise/fiche femelle • **torka lambi pistik seinakontakti!** branche la lampe sur la prise murale! • **tolmuimeja pistikut pesast välja tõmbama** débrancher l'aspirateur (de la prise)

pistikupesa [+pessa pesa pesa p'essa, pesade pesasid/pesi] *s.* EL. prise^f (femelle), prise^f de courant, prise^f électrique

pistikühendus [+ühendus ühenduse ühendust ühendusse, ühenduste ühendusi] *s.* EL. connecteur^m, assemblage^m de contact, de prise de courant, à fiche

pistis [pistis pistise pistist -, pististe pistiseid] *s.* pot-de-vin^m (*pl.* pots-de-vin) • **pistist andma** donner/payer/verser un pot-de-vin • **see mees pistist ei võta** cet homme n'accepte pas de pots-de-vin

pistma [p'istma p'ista pistab pistetud, p'istis p'istke] *v.* **1.** *torkama; nõelama* piquer • **hüppas üles kui nõelast pistetud** il s'est relevé brusquement, comme piqué par une aiguille **2.** *valusööstu kohta* [exprime une douleur

locale intense] • **mu rinnus pistab** j'ai un point de côté
3. midagi v. kedagi kuhugi asetama, panema mettre, (kuhugi sisse panema, toppima) fourrer, enfoncer, (libis-tama) glisser • **pistis käe taskusse** il a mis la main dans sa poche • **pistis mulle kümneurose pihku** il m'a fourré/glissé un billet de dix euros dans la main • **pista see oma (pea)kolusse!** KÕNEK. mets-toi/fourre-toi ça dans le crâne! KÕNEK. • **ära pista oma nina teiste asjadesse!** ne fourre/mets pas ton nez dans les affaires des autres! • **pistis võtme lukuauku** il a enfoncé/mis la clé dans la serrure • **pistis kena summa taskusse** il a empoché une grosse somme • **nii pime, et ei näe sõrmege suhu pista** il fait si sombre qu'on n'y voit rien • **pistis mulle teretuseks käe pihku** il m'a serré la main pour me saluer • **pistis kirja posti** il a posté la lettre, il a mis la lettre à la poste • **ta tuleks hullumajja pista** il faudrait l'enfermer à l'asile **4. millelegi tule otsapaneku kohta** [s'emploie dans des expressions désignant l'action de mettre le feu, de faire brûler] • **pistis maja põlema** il a mis le feu à la maison • **pistis tule räästasse** il a mis le feu à la maison **5. KÕNEK. nähvama, torkama** [utiliser des mots cinglants] • **poetas vahele mõne pistva märkuse** il lâchait de temps en temps quelques remarques cinglantes **6. KÕNEK. (isukalt sööma)** manger, (isukalt jooma) boire, écluser KÕNEK. • **lapsed pistsid kausitäie komme kinni** les enfants ont mangé tout un bol de bonbons • **lapsed pistsid maasikaid kahe suupoolega** les enfants s'empiffraient de fraises • **pistavad ühe õlle teise järel** ils boivent/écluent des bières **7. KÕNEK. (tormama, kihutama)** foncer, se précipiter, (ära v. kellegi eest põgenema) s'enfuir, fuir • **pistis kodu poole** il a foncé vers la maison, il s'est précipité vers la maison • **püüdis politsei eest putku pista** il a essayé de fuir la police **8. KÕNEK. äkki midagi tegema hakkama** [marque le début d'une action] • **pistis jooksu** il s'est mis à courir • **pistis kodunt jooksu** il s'est enfui de la maison • **lind pistis lendu** l'oiseau s'est envolé • **pistis laginal naerma** il a éclaté de rire • **laps pistis kisama** l'enfant s'est mis à brailler
pistoda [+oda oda oda -, odade odasid] s. dague^f
pistool [pist'ool pistooli pist'ooli pist'ooli, pist'oolide pist'oolisid/pist'ooli] s. pistole^f
pistrik [p'istr'ik p'istriku p'istr'ikku p'istr'ikku, p'istrike/p'istr'ikkude p'istr'ikke/p'istr'ikkusid] s. **1. ZOO.** (*Falco*) faucon^m **2. POL.** *sõjapooldaja* (eeskätt USAs) faucon^m
pistrikujaht [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] s. chasse^f au faucon
pisuhänd [+h'änd hänna h'ända h'ända, h'ändade h'ändasid/h'ändi] s. FOLKL. [créature volante faite de vieux objets qui apporte des biens à son maître]
pisut [pisut] *adv.* un (petit) peu • **oota pisut!** attends un (petit) peu! • **räägime pisut juttu** parlons un (petit) peu • **lisa pisut soola** ajoute un peu de sel • **ta on pisut alla neljakümne** il a un (petit) peu moins de quarante ans • **tehas vähendas pisut tootmist** l'usine a légèrement diminué sa production, l'usine a un peu diminué sa production • **ta on minust õige pisut vanem** il est (juste) un tout petit peu plus âgé que moi, il est à peine plus âgé que moi
pizza [pitsa pitsa pitsat -, pitsade pitsasid] s. pizza^f

pizzeria [pits'eeria pits'eeria pits'eeriat -, pits'eeriate pits'eeriaid] s. pizzeria^f
pitekantroop [pitekantr'oop pitekantroobi pitekantr'ooipi pitekantr'oopi, pitekantr'oopide pitekantr'oopisid/pitekantr'oope] s. VAN. ANTR. pithécanthrope^m
pitekantropus [pitek`antropus pitek`antropuse pitek`antropust pitek`antropusse, pitek`antropuste pitek`antropusi] s. VAN. ANTR. pithécanthrope^m
pitoreskne [pitor'eskne pitor'eskse pitor'esksset -, pitor'esksete pitor'eskseid] *adj.* pittoresque
pits¹ [p'its pitsi p'itsi p'itsi, p'itside p'itsisid/p'itse] s. dentelle^f • **pitsiga ääristatud taskurätt** un mouchoir bordé de dentelle
pits² [p'its pitsi p'itsi p'itsi, p'itside p'itsisid/p'itse] s. (petit) verre^m (à alcool), verre^m à liqueur • **pits viina** un petit verre de vodka • **võtsime mõned pitsid** nous avons bu quelques verres • **vs. võta pits ja pea aru!** il faut boire avec modération
pitsa [pitsa pitsa pitsat -, pitsade pitsasid] s. KUL. pizza^f
pitsabaar [+b'aar baari b'aari b'aari, b'aaride b'aarisid/b'aare] s. pizzeria^f
pitsamaitseaine [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] s. mélange^m (d'épices) pour pizza
pitsat [pitsat pitsati pitsatit -, pitsatite pitsateid] s. **1. pitseri löömise vahend** (värvijäljendi tegemiseks) tampon^m, (vahajäljendi tegemiseks) sceau^m (pl. sceaux), cachet^m • **pitsatiga sõrmus** une bague-sceau **2. pitseri** cachet^m, (värvijäljend ka) tampon^m, (vahajäljend ka) sceau^m (pl. sceaux)
pitsatsõrmus [+sõrmus sõrmuse sõrmust -, sõrmuste sõrmuseid] s. anneau^m (pl. anneaux) sigillaire, chevalière^f
pitserialakk [+l'akk laki l'akki l'akki, l'akkide l'akkisid/l'akke] s. cire^f à cacheter
pitsersõrmus [+sõrmus sõrmuse sõrmust -, sõrmuste sõrmuseid] s. anneau^m (pl. anneaux) sigillaire, chevalière^f
pitsikuduja [+kuduja kuduja kuduja -, kuduja kudujaid] s. dentellière^f, dentellier^m HRV.
pitskardin [+kardin kardina kardinat -, kardinat kardinad] s. rideau^m (pl. rideaux) en dentelle
pjedestaal [pjekest'aal pjeestaali pjekest'aali pjekest'aali, pjekest'aalide pjekest'aalisid/pjekest'aale] s. **1. alus, postament** piédestal^m (pl. piédestaux), socle^m • **marmorbüsti pjeestaal** le piédestal/socle d'un buste de marbre • **kedagi pjeestaalile tõstma** mettre/placer qqn sur un piédestal **2. treppkõrgend autasustamiseks** podium^m • **sai koha kõrgemal pjeestaali astmel** il est monté sur la plus haute marche du podium
plaadifirma [+firma firma firmat -, firmade firmasid] s. maison^f de disques
plaadikogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] s. collection^f de disques, discothèque^f
plaadikook [+k'ook koogi k'ooki k'ooki, k'ookide k'ookisid/k'ooke] s. [gâteau cuit au four sur toute la surface d'une plaque]
plaani [pl'aan plaani pl'aani pl'aani, pl'aanide pl'aanisid/pl'aane] s. **1. kavatsus, mõte** (eesmärgi silmas pidades) projet^m, (eesmärgini jõudmise strateegiat silmas pidades) plan^m • **ta plaanid on teoks saanud** ses projets se sont réalisés • **peab plaani abielluda** il a le projet se

marier, il projette/envisage de se marier • **mis plaanid sul tema suhtes on?** quels sont tes projets/intentions à son égard? • **pühenda mind oma plaanidesse!** mets-moi au courant de tes projets • **tal on kaval plaan** il a un plan astucieux • **kui õige võtaks plaani väikese väljasõidu?** et si on organisait une petite excursion? • **tehti plaani, kuidas põgeneda** on a réfléchi au moyen de s'enfuir **2. tegevuskava mingiks ajavahemikuks, seda kajastav dokument** plan^m • **turismi arendamise plaan** le plan de développement du tourisme • **maksutulu laekus viisteist protsenti üle plaani** les recettes fiscales dépassent de quinze pour cent les prévisions **3. ajakava planning**^m • **eksamite plaan** le planning des examens **4. objekti rõhtprojektsiooni vähendatud kujutis; kujutise mõõtkava filmi- v. fotokaadris** plan^m • **topograafiline plaan** un plan topographique • **maja plaan** le plan de la maison • **teda filmiti suures plaanis** il a été filmé en gros plan **5. laad, vaatenurk, aspekt** plan^m, point^m de vue, perspective^f • **teoreetilises plaanis** sur le plan théorique, d'un point de vue théorique • **käsitleb nähtust ajaloolises plaanis** il traite le phénomène dans une perspective historique, il traite le phénomène d'un point de vue historique • **plaani pidama** (*millegi üle aru pidama*) réfléchir [à], (*kosjanõu pidama*) envisager de se fiancer/marier [avec]

plaaner [pl'aaner pl'aaneri pl'aanerit -, pl'aanerite pl'aanereid] s. planeur^m

plaanima [pl'aanima pl'aanida plaanib plaanitud] v. **1. plaanitsema, kavatsema** prévoir, envisager, projeter • **kõik ei läinud nii, nagu plaanitud** tout ne s'est pas passé comme prévu • **plaanin pisut puhata** je prévois/projette de prendre un peu de repos, j'envisage de prendre un peu de repos • **plaanime kahepäevast jalgsimatka** on envisage/projette une randonnée à pied de deux jours • **pidu plaaniti maal pidada** on prévoyait/projetait d'organiser la fête à la campagne • **kirjanik plaanib uut romaani** l'écrivain envisage/prévoit/projette d'écrire un nouveau roman • **plaanib kurja** il a de mauvaises intentions **2. plaani koostama, planeerima** programmer, planifier • **plaanis töö kahele aastale** il a planifié/programmé le travail pour deux ans • **ta ettekanne on plaanitud konverentsi lõppu** sa communication est programmée pour la fin du colloque

plaanimajandus [+majandus majanduse majandust majandusse, majanduste majandusi] s. MAJ. économie^f planifiée

plaanitsema [plaanitsema plaanitseda plaanitseb plaanitsetud] v. projeter, (*midagi teha kavatsema (koos da-infinitiiviga)*) avoir l'intention [de] • **plaanitseb suurt ostu** il projette un gros achat • **plaanitseb puhkusele jääda** il a l'intention de prendre des vacances • **plaanitseb gümnaasiumi astuda** il avait l'intention de continuer ses études au lycée • **plaanitseb naisevõttu** il a l'intention de se marier • **plaanitsetav vandenõu avastati** la conspiration a été découverte

plaanitult [plaanitult] adv. comme prévu • **kui kõik läheb plaanitult, algab koolitus märtsi esimesel poolel** si tout se passe comme prévu, la formation débutera dans la première quinzaine de mars

plaaniväline [+väline välise välist -, väliste väliseid] adj. non prévu, non programmé, exceptionnel (*f. exceptionnelle*)

plaaster [pl'aaster pl'aastri pl'aastrit -, pl'aastrite pl'aastreid] s. (*kleebitav kate*) pansement^m (adhésif), sparadrap^m, (*raviaineid sisaldav kleebitav leheke*) patch^m, (*kodus keedetud kleepuv ravim*) cataplasme^m, emplâtre^m • **ta põlvel on plaaster** il a un pansement au genou • **rasestumisvastane plaaster** un patch contraceptif

plaasterdama [plaasterdama plaasterdada plaasterdab plaasterdatud] v. (*plaastrit peale panema*) mettre un pansement, (*kleepvahendiga katma v. parandama*) [couvrir ou réparer avec de l'adhésif] • **ema plaasterdas lapse põlve** la mère a mis un pansement sur le genou de son enfant • **tuli peolt koju plaasterdatud ninaga** il est rentré de la fête avec un pansement sur le nez • **haav puhastati ja plaasterdati** la blessure a été nettoyée et pansée • **võtsin teipi ja plaasterdasin augu oma kotis kinni** j'ai pris du scotch et rebouché le trou dans mon sac **plaaž** [pl'aaž plaaži pl'aaži pl'aaži, pl'aažide pl'aažisid/pl'aaže] s. plage^f • **lähevad plaažile** ils vont à la plage

plaat [pl'aat plaadi pl'aati pl'aati, pl'aatide pl'aatisid/pl'aate] s. **1. lame korrapärase kujuga ese** plaque^f, (*väiksem seinav. põrandaplaat*) carreau^m (*pl. carreaux*), (*suurem seinav. põrandaplaat*) dalle^f, (*laua vm. rõhtne pealmine osa*) plateau^m (*pl. plateaux*) **2. heli- v. infokandja** disque^m • **vaheta plaati!** KIJUND. change de disque! KIJUND.

plaatan [pl'aatan pl'aatani pl'aatanit -, pl'aatanite pl'aataneid] s. BOT. (*Platanus*) platane^m

plaatina [plaatina plaatina plaatinat -, plaatinate plaatinaid] s. KEEM. platine^m

plaatinasulam [+sulam sulami sulamit -, sulamite sulameid] s. TEHN. alliage^m de platine

plagiaat [plagi'aat plagi'aadi plagi'aati plagi'aati, plagi'aatide plagi'aatisid/plagi'aate] s. plagiat^m • **teda süüdistatakse plagiaadis** il est accusé de plagiat • **tema doktoritöö osutus plagiaadiks** sa thèse de doctorat s'est avérée être un plagiat

plagiaator [plagi'aator plagi'aatori plagi'aatorit -, plagi'aatorite plagi'aatoreid] s. plagiaire^{mf}

plagieerija [plagi'eerija plagi'eerija plagi'eerijat -, plagi'eerijate plagi'eerijaid] s. plagiaire^{mf}

plagieerima [plagi'eerima plagi'eerida plagieerib plagieeritud] v. plagier

plagioklass [plagiokl'ass plagioklassi plagiokl'assi plagiokl'assi, plagiokl'asside plagiokl'assid/plagiokl'asse] s. MIN. plagioclase^m

plahvatama [plahvatama plahvatada plahvatab plahvatatud] v. exploser • **pomm plahvatas** la bombe a explosé • **plahvatav segu** un mélange explosif • **tüdrukud plahvatasid naerma** les filles ont éclaté/explosé de rire • **ta plahvatas vihast** il a explosé de colère, il a laissé éclater sa colère • **mul plahvatas alles eile, mida sa öelda tahtsid** c'est seulement hier que j'ai compris subitement ce que tu voulais dire

plahvatus [plahvatus plahvatuse plahvatust plahvatusse, plahvatuste plahvatusi] s. explosion^f • **kajas plahvatus** on entendit une explosion • **demograafiline plahvatus** l'explosion démographique

plahvatuskraater [+kr'aater kr'aatri kr'aatrit -, kr'aatrite kr'aatreid] s. GEOL. GEOGR. cratère^m d'explosion

plahvatuslaine [+laine l'aine lainet -, lainete l'aineid] s. onde^f de choc [d'une explosion]

plahvatuslehter [+l'ehter l'ehtri l'ehtrit -, l'ehtrite l'ehtreid] s. cratère^m d'explosion

plahvatuslik [plahvatusl'ik plahvatusliku plahvatusl'ikku plahvatusl'ikku, plahvatuslike/plahvatusl'ikkude plahvatusl'ikke/plahvatusl'ikkusid] *adj.* explosif (*f.* explosive) • **plahvatuslik vulkaanipurse** une éruption (volcanique) explosive • **tal on plahvatuslik ja ettearvamatu iseloom** il a un caractère explosif et imprévisible • **plahvatuslik poliitiline olukord** une situation politique explosive • **elanikkonna plahvatuslik kasv** la croissance explosive de la population, l'explosion démographique • **töötute arvu plahvatuslik kasv** l'explosion du nombre de chômeurs • **hindade plahvatuslik tõus** la flambée des prix, la hausse brutale des prix • **infotehnoloogia plahvatuslik areng** le développement spectaculaire des technologies de l'information • **tehnoloogia areneb plahvatusliku kiirusega** la technologie se développe à une vitesse phénoménale • **võõraviha plahvatuslik kasv** la montée en flèche de la xénophobie

plahvatusoht [+oht ohu 'ohtu 'ohtu, 'ohtude 'ohtusid/'ohte] s. risque^m d'explosion

plahvatustemperatuur [+temperat'uur temperatuuri temperat'uuri temperat'uuri, temperat'uuride temperat'uurid/temperat'uure] s. température^f d'explosion

plakat [plakat plakati plakati -, plakati plakateid] s. **1.** müü-rileht affiche^f • **konverentsi plakat** l'affiche annonçant le colloque **2.** loosung (*laiem, üldjuhul kangast*) banderole^f, (*kitsam, ühe toega*) écriteau^m (*pl.* écritaux), pancarte^f • **demonstrandid kandsid mitmesuguseid plakateid** les manifestants brandissaient toutes sortes de banderoles et de pancartes

plakatikunstnik [+k'unstnik k'unstniku k'unstnikku k'unstnikku, k'unstnike/k'unstnikkude k'unstnikke/k'unstnikkusid] s. affichiste^{mf}

plakatinäitus [+n'äitus n'äituse n'äitust n'äitusse, n'äituste n'äitusi/n'äituseid] s. exposition^f d'affiches

plakatist [plakat'ist plakatiisti plakatiisti plakatiisti, plakatiistide plakatiistid/plakatiiste] s. affichiste^{mf}

plakeerima [plak'eerima plak'eerida plakeerib plakeeritud] v. TEHN. plaquer • **kullaga plakeeritud metall** un métal plaqué or

plakett [plak'ett plaketi plak'etti plak'etti, plak'ettide plak'ettid/plak'ette] s. plaque^f [petit bas-relief rectangulaire en métal]

plaksutama [plaksutama plaksutada plaksutab plaksutatud] v. (*aplodeerima*) applaudir, (*plaksuma panema*) faire claquer • **lauljale plaksutati tormiliselt** le chanteur a été applaudi à tout rompre • **laps plaksutas rõõmu pärast käsi** l'enfant tapait des mains de joie, l'enfant tapait dans ses mains de joie • **kutsar plaksutab piitsa** le cocher fait claquer son fouet • **tuul plaksutab nõõril pesu** le vent fait claquer le linge qui sèche sur la corde • **silmi plaksutama** battre des cils

planeedisüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] s. ASTR. système^m planétaire

planeerima¹ [plan'eerima plan'eerida planeerib planeeritud] v. **1.** (*ette nägema*) prévoir, (*plaani koostama*) planifier • **kõik läks nii, nagu planeeritud** tout s'est passé comme prévu • **järgmiseks aastaks on planeeritud ehitada uus**

trammiliin il est prévu de construire une nouvelle ligne de tram pour l'année prochaine • **arutelu on planeeritud reedele** la discussion est prévue pour vendredi • **ta oskab oma tööd hästi planeerida** il sait bien planifier son travail **2.** *ehitise, maa-ala plaani koostama, seda kavandama* [dresser le plan d'un bâtiment, d'un terrain] • **arhitekt planeeris selle pargi klassitsistlikus stiilis** l'architecte a conçu ce parc dans le style classique • **sellele krundile on planeeritud parkla** sur ce terrain, il est prévu de construire un parking

planeerima² [plan'eerima plan'eerida planeerib planeeritud] v. *lauglema* planer • **ta pea kohal planeeris kajakas** une mouette planait au-dessus de sa tête • **planeeriv lennuk** un avion qui plane

planeet¹ [plan'eet planeedi plan'eeti plan'eeti, plan'eetide plan'eetisid/plan'eete] s. ASTR. planète^f • **kas teistel planeetidel on elu?** y a-t-il de la vie sur d'autres planètes?

planeet² [plan'eet planeedi plan'eeti plan'eeti, plan'eetide plan'eetisid/plan'eete] s. VAN. AIAND. *houe^f à roue, cultivateur^m à roue

planeetidevaheline [+vaheline vahelise vahelist vahelisse, vaheliste vahelisi] *adj.* interplanétaire

planetaarium [planet'aarium planet'aariumi planet'aariumi planet'aariumi, planet'aariumide planet'aariume] [planet'aarium planet'aariumi planet'aariumit -, planet'aariumite planet'aariumeid] s. ASTR. planétarium^m

planetaarne [planet'aarne planet'aarse planet'aarset -, planet'aarsete planet'aarseid] *adj.* **1.** *kogu planeeti hõlmav, üleüldine* planétaire, mondial (*pl.* mondiaux) • **planeetaarses mastaabis** à l'échelle mondiale/planétaire, à l'échelle de la planète **2.** ASTR. TEHN. *planeedikujuline; planeeditaolise liikumisega* planétaire • **planetaarne udukogu** ASTR. une nébuleuse planétaire • **planetaarne aatomimudel** le modèle atomique planétaire

planetaarülekanne [+kanne k'ande kannet -, kannete k'andeid] s. TEHN. train^m planétaire/épicycloïdal

planetoid [planet'oid planetoidi planet'oidi planet'oidi, planet'oidide planet'oidisid/planet'oidide] s. ASTR. planète^m

planetoloog [planetol'oog planetoloogi planetol'oogi planetol'oogi, planetol'oogide planetol'oogisid/planetol'ooge] s. ASTR. planétologue^{mf}

planetoloogia [planetol'oogia planetol'oogia planetol'oogiat -, planetol'oogiate planetol'oogiaid] s. ASTR. planétologie^f

planimeeter [planim'eeter planim'eetri planim'eetri -, planim'eetrite planim'eetrid] s. planimètre^m

planisfäär [planisf'äär planisfääri planisfääri planisfääri, planisfääride planisfäärisid/planisfääre] s. **1.** GEOGR. *maakerajakuju* planisphère^m, mappemonde^f **2.** ASTR. *taevasfääri kujutis* carte^f du ciel, planisphère^m céleste

plank¹ [pl'ank plangi pl'anki pl'anki, pl'ankide pl'ankisid/pl'anke] s. (*kirjapaber*) papier^m à en-tête, (*leht täitmiseks*) formulaire^m • **vastus tuli linnavalitsuse ametlikul plangil** la réponse est arrivée sur un papier à en-tête de la mairie • **taotluse plank** un formulaire de demande

plank² [pl'ank plangi pl'anki pl'anki, pl'ankide pl'ankisid/pl'anke] *adj.* KÕNEK. *ilma rahata* fauché KÕNEK. • **olen täitsa plank** je suis complètement fauché, je suis fauché comme les blés

plankaed [+aed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aedasid/'aedu] s. palissade^f (de planches)

plankjuur [+j'uur juure j'uurt j'uurde, juurte j'uuri] *s.* BOT. racine^f contrefort

planktara [+tara tara tara -, tarade tarasid] *s.* palissade^f (de planches)

plankter [pl'ankter pl'ankteri pl'ankterit -, pl'ankterite pl'anktereid] *s.* BIOL. organisme^m planctonique

planktiline [planktiline planktilise planktilist planktilisse, planktiliste planktilisi] *adj.* BIOL. planctonique • **planktiline organism** un organisme planctonique

planktofaag [planktof'aag planktofaagi planktof'aagi planktofaagi, planktof'aagide planktof'aagisid/planktof'aage] *s.* BIOL. animal^m (*pl.* animaux) planctophage, planctophage^m

plankton [pl'ankton pl'anktoni pl'anktonit -, pl'anktonite pl'anktoneid] *s.* BIOL. plancton^m

planktoniline [pl'anktoniline pl'anktonilise pl'anktonilist pl'anktonilisse, pl'anktoniliste pl'anktonilisi] *adj.* BIOL. planctonique

planktonitoiduline [+toiduline toidulise toidulist toidulisse, toiduliste toidulisi] *adj.* BIOL. planctophage • **planktonitoidulised kalad** les poissons planctophages

planktonivõrk [+v'õrk võrgu v'õrku v'õrku, v'õrkude v'õrkusid /v'õrke] *s.* filet^m à plancton

planktonorganism [+organ'ism organismi organ'ismi organ'ismi, organ'ismide organ'ismisid/organ'isme] *s.* BIOL. organisme^m planctonique

plasku [plasku plasku plaskut -, plaskude plaskusid] *s.* KÕNEK. 1. *plekknõu* [un récipient en métal pour liquide] 2. *kaasaskantav lame joogipudel* flasque^f

plasma [plasma plasma plasmata -, plasmade plasmasid] *s.* FÜÜS. BIOL. FÜSIOL. plasma^m

plasmavoog [+v'oog v'oo v'oogu v'oogu, v'oogude v'oogusid /v'ooge] *s.* FÜÜS. flux^m de plasma

plasmodesm [plasmodesm plasmodesmi plasmodesmi plasmodesmi, plasmodesmide plasmodesmisid/plasmodesme] *s.* BOT. plasmodesme^m

plasmolüüs [plasmol'üüs plasmol'üüsi plasmol'üüsi plasmol'üüsi, plasmol'üüside plasmol'üüsisid/plasmol'üüse] *s.* BOT. plasmolyse^f

plasmon [plasmon plasmoni plasmonit -, plasmonite plasmoneid] *s.* FÜÜS. plasmon^m

plasmoodium [plasm'oodium plasm'oodiumi plasm'oodiumi plasm'oodiumi, plasm'oodiumide plasm'oodiume] [plasm'oodium plasm'oodiumi plasm'oodiumit -, plasm'oodiumite plasm'oodiumeid] *s.* BIOL. 1. *limastik, rakukestadeta protoplasma* plasmode^m 2. *ainurakne vereparasiit* plasmodium^m • **malaria plasmoodium** le plasmodium du paludisme

plastik [plastik plastiku plastikut -, plastikute plastikuid] *s.* 1. *plast, plastmass* plastique^m 2. *plastiksuusk* ski^m (en) plastique • **vahetas oma vanad plastikud uute vastu** il a échangé ses vieux skis en plastique contre des nouveaux

plastikaat [plastik'aat plastikaadi plastik'aati plastik'aati, plastik'aatide plastik'aatisid/plastik'aate] *s.* plastique^m

plastikaatkott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] *s.* sac^m en plastique

plastiktaara [+taara taara taarat -, taarade taarasid] *s.* emballages^{mpl} (en) plastique

plastiliin [plastil'iin plastiliini plastil'iini plastil'iini, plastil'iinide plastil'iinisid/plastil'iine] *s.* pâte^f à modeler

plastilisus [plastilisus plastilisuse plastilisust plastilisusse, plastilisuste plastilisusi/plastilisuseid] *s.* plasticité^f • **savi**

plastilisus plasticité de l'argile • **liigutuste plastilisus** plasticité des mouvements

plastmass [+m'ass massi m'assi m'assi, m'asside m'assid /m'asse] *s.* plastique^m • **plastmassist mänguasjad** les jouets en plastique

plastmasskandik [+kandik kandiku kandikut -, kandikute kandikuid] *s.* plateau^m (*pl.* plateaux) en plastique

plastmasskelk [+k'elk kelgu k'elku k'elku, k'elkude k'elkusid /k'elke] *s.* luge^f en plastique

plastmassvann [+v'ann vanni v'anni v'anni, v'annide v'annisid /v'anne] *s.* baignoire^f en plastique

plastpang [+p'ang pange p'ange p'ange, p'angede p'angesid /p'angi] *s.* seau^m (*pl.* seaux) en plastique

plastsusteooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriaid] *s.* FÜÜS. théorie^f de la déformation, théorie^f de la plasticité

plasttaara [+taara taara taarat -, taarade taarasid] *s.* emballages^{mpl} (en) plastique

plastvoolik [+voolik vooliku voolikut -, voolikute voolikuid] *s.* tuyau^m (*pl.* tuyaux) en plastique

plastämber [+ä'mber 'ämbri 'ämbrit -, 'ämbrite 'ämbreid] *s.* seau^m (*pl.* seaux) en plastique

plataan [plat'aan plataani plat'aani plat'aani, plat'aanide plat'aanisid/plat'aane] *s.* platane^m

platineerima [platin'eerima platin'eerida platineerib platineeritud] *v.* KEEM. platiner

platiniit [platin'iit platiniidi platin'iiti platin'iiti, platin'iitide platin'iitisid/platin'iite] *s.* TEHN. platinite^f

platonism [platon'ism platonismi platon'ismi platon'ismi, platon'ismide platon'ismisid/platon'isme] *s.* FILOS. platonisme^m

platoonik [platoonik platooniku platoonikut -, platoonikute platoonikuid] *s.* FILOS. platonicien^m, platonicienne^f

platooniline [platooniline platoonilise platoonilist platoonilisse, platooniliste platoonilisi] *adj.* 1. *ainult hingeline, meeelisu-sest vaba* platonique • **platooniline suhe** une relation platonique 2. FILOS. *Platoni õpetusele omane* platonicien (*f.* platonicienne) • **platoonilised kehad** MAT. les solides de Platon, les solides platoniciens

plats [pl'ats platsi pl'atsi pl'atsi, pl'atside pl'atsisid/pl'atse] *s.* 1. *väljak* place^f, (*spordiväljak*) terrain^m • **Kiriku plats 4 4**, place de l'Église • **Jaani kiriku esine plats** le parvis de l'église Saint-Jean • **mängija lahkus platsilt** le joueur a quitté le terrain 2. *maa-ala* étendue^f, (*ehituskruut*) terrain^m, (*hauaplats*) emplacement^m (funéraire) • **liivane plats kadakate vahel** un espace sablonneux entre les genévriers • **500 m² suurune plats** un terrain de 500 m², une parcelle de 500 m² • **sellel kalmistul on vabu platse** dans ce cimetière, il y a des emplacements (funéraires) disponibles 3. *iste* place^f • **sellele etendusele on paremad platsid juba otsas** pour ce spectacle, les meilleures places sont déjà vendues • **võta platsi!** assieds-toi! 4. *asukoht, toimumispaiik* [emplacement, lieu où se déroule qqch.] • **lillemüüja üüris tänava äärde platsi** le marchand de fleurs a loué un emplacement sur le trottoir • **tule varakult platsi!** viens tôt! • **kuldnokad on platsis** les étourneaux sont là • **politsei on juba platsis** la police est déjà sur les lieux, la police est déjà là • **platsi puhtaks lööma** faire place nette

platsdarm [pl'atsd'arm pl'atsdarmi pl'atsd'armi pl'atsd'armi,

pl'atsd'armide pl'atsd'armisid/pl'atsd'arme] s. SÕJ. tête^f de pont

platseebo [platseebo platseebo platseebot -, platseebode platseebosid] s. FARM. placebo^m

platseeruma [plats'eeruma plats'eeruda plats'eerub plats'eerutud] v. 1. SPORT *paremusjärjestuses teatavale kohale paigutuma* se classer • **neljandaks platseerus Haapsalu meeskond** l'équipe de Haapsalu s'est classée quatrième 2. *mingisse kohta minema ja sinna paigale jääma* s'installer, se placer • **meie firma boks platseerus saali keskel** le stand de notre entreprise était installé/placé au milieu de la salle

platsenta [plats`enta plats`enta plats`entat -, plats`entade plats`entasid] s. ANAT. BOT. placenta^m

platsentaarne [platsent'aarne platsent'aarse platsent'aarset -, platsent'aarsete platsent'aarseid] *adj.* placentaire

platvorm [pl'atv'orm pl'atvormi pl'atv'ormi pl'atv'ormi, pl'atv'ormide pl'atv'ormisid/pl'atv'orme] s. plateforme^f, (*perroon*) quai^m • **vaatetorni platvorm** la plateforme d'une tour d'observation • **ühisrahastuse platvorm** une plateforme de financement participatif • **poliitiline platvorm** une plateforme politique • **ootas raudteejaama platvormil rongi** il attendait le train sur le quai de la gare

platvormking [+k'ing kinga k'inga k'inga, k'ingade k'ingasid/k'ingi] s. chaussure^f à semelle compensée

plebei [pleb'e'i pleb'e'i pleb'e'id -, pleb'eide pleb'eisid] s. AJ. plébéien^m, plébéienne^f

plebeilik [pleb'e'il'ik pleb'e'iliku pleb'e'il'ikku pleb'e'il'ikku, pleb'eilike/pleb'e'il'ikkude pleb'e'il'ikke/pleb'e'il'ikkusid] *adj.* plébéien (*f.* plébéienne)

plebeiline [pleb'e'iline pleb'e'ilise pleb'e'ilist pleb'e'ilisse, pleb'eiliste pleb'e'ilisi/pleb'e'iliseid] *adj.* plébéien (*f.* plébéienne)

plebistsiid [plebists'iit plebists'iidi plebists'iiti plebists'iiti, plebists'iitide plebists'iitisi/plebists'iite] s. JUR. référendum^m, (*Vana-Roomas lihtrahvakoosoleku otsus; rahvahääletus territooriumi staatuse määratlemiseks v. võimu haaranud isiku legitimeerimiseks*) plébiscite^m

pleebs [pl'eeps pleebsi pl'eepsi pl'eepsi, pl'eepside pl'eepsisid/pl'eepse] s. AJ. plèbe^f

pleed [pl'eed pleedi pl'eedi pl'eedi, pl'eedide pl'eedisid/pl'eede] s. plaid^m

pleenum [pl'eenum pl'eenumi pl'eenumit -, pl'eenumite pl'eenumeid] s. AJ. plénum^m • **NLKP keskkomitee pleenum** le plénum du comité central du PCUS

plehku [pl'ehku] *adv.* • **plehku panema/pistma/pääsema** s'enfuir/s'échapper

pleier [pl'eier pl'eieri pl'eierit -, pl'eierite pl'eierid] s. baladeur^m • **kuulan pleierist muusikat** j'écoute de la musique sur mon baladeur

pleiotroopia [pleiotr'oopia pleiotr'oopia pleiotr'oopiat -, pleiotr'oopiate pleiotr'oopiad] s. BIOL. pléiotropie^f

pleistotseen [pleistots'een pleistotseeni pleistots'eeni pleistots'eeni, pleistots'eenide pleistots'eenisi/pleistots'eene] s. GEOL. Pléistocène^m

plejaad [plej'aad plejaadi plej'aadi plej'aadi, plej'aadide plej'aadisid/plej'aade] s. pléiade^f • **terve plejaad Hollywoodi staare** toute une pléiade de vedettes d'Hollywood

plekieemaldi [+eemaldi eemaldi eemaldit -, eemaldite eemaldeid] s. détachant^m

plekiline [plekiline plekilise plekilist plekilisse, plekiliste plekilisi]

adj. taché, (*paljude väikeste plekkidega kaetud*) tacheté, (*naha v. viljade puhul*) tavelé • **rasvast plekiline põll** un tablier taché de graisse • **plekiline õun** une pomme tavelée • **plekiliste kätega vana naine** une vieille femme aux mains tavelées • **ta nägu läks plekiliseks** des plaques/taches sont apparues sur son visage

plekk¹ [pl'ekk pleki pl'ekki pl'ekki, pl'ekkide pl'ekkisid/pl'ekke] s. laik tache^f • **ajas laudlinale pleki peale** il a fait une tache sur la nappe • **plekk südametunnistusel** une tache sur la conscience • **vähimagi plekita inimene** une personne irréprochable

plekk² [pl'ekk pleki pl'ekki pl'ekki, pl'ekkide pl'ekkisid/pl'ekke] s. 1. *õhuke metall* tôle^f • **plekist torud** des tuyaux en tôle • **plekiga üleöödud uks** une porte tôle • **aknalaua plekile sajab robinah vihma** la pluie tambourine sur l'appui en tôle de la fenêtre 2. KÕNEK. *raha* fric^m KÕNEK. • **mul pole plekki** je n'ai pas de fric

plekkpang [+p'ang pange p'ange p'ange, p'angede p'angesid/p'angi] s. seau^m (*pl.* seaux) en fer-blanc

plekkämber [+äamber 'ämbri 'ämbrit -, 'ämbrite 'ämbreid] s. seau^m (*pl.* seaux) en fer-blanc

pleksiklaas [+k'l'aas klaasi k'l'aasi k'l'aasi, k'l'aaside k'l'aasisid/k'l'aase] s. TEHN. plexiglas^m

plektron [pl'ektron pl'ektroni pl'ektronit -, pl'ektronite pl'ektroneid] s. MUUS. plectre^m

plenaaristung [+istung istungi istungit -, istungite istungeid] s. séance^f plénière

pleokroism [pleokro'ism pleokroismi pleokro'ismi pleokro'ismi, pleokro'ismide pleokro'ismisi/pleokro'isme] s. FÜÜS. pléochroïsme^m

pleonasm [pleon'asm pleonasmi pleon'asmi pleon'asmi, pleon'asmi pleon'asmi/pleon'asme] s. pléonasme^m

plesiosaurus [+s'aurus s'auruse s'aurust s'aurusse, s'auruste s'aurusi/s'auruseid] s. PALEONT. plésiosaure^m

pleura [pleura pleura pleurat -, pleurade pleurasid] s. ANAT. plèvre^f

pleuravedelik [+vedel'ik vedeliku vedel'ikku vedel'ikku, vedel'ikkude/vedel'ikke vedel'ikkusid/vedel'ikke] s. FÜSIOL. liquide^m pleural

pleuraõõs [+õõs õõne 'õõnt 'õõnde, õõnte 'õõsi] s. ANAT. cavité^f pleurale

pleuriit [pleur'iit pleuriidi pleur'iiti pleur'iiti, pleur'iitide pleur'iitisi/pleur'iite] s. MED. VET. pleurésie^f • **kuiv pleuriit** une pleurésie sèche, une pleurite

plii [pl'ii pl'ii pl'iid -, pl'iide pl'iisid] s. KEEM. plomb^m

pliiaku [+aku aku akut -, akude akusid] s. EL. batterie^f au plomb

pliiats [pliiats pliiatsi pliiatsit -, pliiatsite pliiatseid] s. crayon^m • **harilik pliiats** un crayon à papier • **värviline pliiats** un crayon de couleur • **pliiatsit teritama** tailler un crayon • **pliiatsi süsi läks katki** la mine du crayon s'est cassée

pliiatsijoonistus [+joonistus joonistuse joonistust joonistus- se, joonistuste joonistusi] s. dessin^m au crayon

pliiatsijupp [+j'upp jupi j'uppi j'uppi, j'uppide j'uppisi/j'uppe] s. bout^m de crayon

pliiatsijämedune [+jämedune jämeduse jämedust jämedus- se, jämeduste jämedusi] *adj.* de l'épaisseur d'un crayon

pliiatsisüdamik [+süd'am'ik süd'amiku süd'am'ikku süd'am'ikku, süd'amike/süd'am'ikkude süd'am'ikke/süd'am'ikkusid] s. mine^f (de crayon)

pliatsitera [+tera tera tera -, terade terasid/teri] *s.* mine^f (de crayon)

pliatsiteritaja [+teritaja teritaja teritajat -, teritajate teritajaid] *s.* taille-crayon^m

pliatsitõmme [+tõmme t'õmbe tõmmet -, tõmmete t'õmbeid] *s.* coup^m de crayon

pliatsivisand [+visand visandi visandit -, visandite visandeid] *s.* KUNST croquis^m au crayon, esquisse^f au crayon

pliaur [+aur auru 'auru 'auru, 'aurude 'aurusid/'aure] *s.* va-peur^f de plomb

pliiglasuur [+glas'uur glasuuri glas'uuri glas'uuri, glas'uuride glas'uurid/glas'uure] *s.* KER. glaçure^f au plomb

plijodiid [+jod'iid jodiidi jod'iidi jod'iidi, jod'iidide jod'iidid/sid] *s.* KEEM. iodure^m de plomb

pliiklaas [+k'l'aas klaasi kl'aasi kl'aasi, kl'aaside kl'aasid/sid] *s.* verre^m cristal, verre^m au plomb

pliiälk [+l'äik läigu l'äiku l'äiku, l'äikude l'äikusid/l'äike] *s.* MIN. galène^f

pliimaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakid/sid] *s.* GEOL. mineraal^m de plomb

pliiürgistus [+mürgistus mürgistuse mürgistust mürgistusse, mürgistuste mürgistusid] *s.* intoxication^f par le plomb, saturnisme^m

pliiürgitus [+mürgitus mürgituse mürgitust mürgitusse, mürgituste mürgitusid] *s.* intoxication^f par le plomb, saturnisme^m

pliiin [pl'iin pliiini pl'iini pl'iini, pl'iinide pl'iinid/sid/pl'iine] *s.* blinis^{minv} [grande crêpe russe]

pliiisulam [+sulam sulami sulamit -, sulamite sulameid] *s.* TEHN. alliage^m de plomb

pliiit [pl'iit pliiidi pl'iiti pl'iiti, pl'iitide pl'iitid/sid/pl'iite] *s.* cuisinière^f

- **klaaskeraamiline pliiit** une cuisinière vitrocéramique
- **puuküttega pliiit** une cuisinière à bois
- **pani tule pliiidi alla** il a allumé le feu sous la cuisinière

pliiivaba [+vaba vaba vaba v'appa, vabade vabasid/vabu] *adj.* sans plomb

- **pliiivaba bensiin** l'essence sans plomb

pliiivalge [+v'alge v'alge v'alget -, v'algete v'algeid] *s.* KEEM. cêruse^f, blanc^m de plomb

pliiühend [+ühend ühendi ühendit -, ühendite ühendeid] *s.* KEEM. composé^m de plomb

plika [plika plika plikat -, plikade plikasid] *s.* KÕNEK. fille^f, nana^f KÕNEK., (*vanuse seisukohast*) gamine^f, (*pruut, kallim*) nana^f KÕNEK., copine^f, petite amie^f

- **ära virise nagu plika!** arrête de pleurnicher comme une fille!
- **plikast peast oli ta väga arg** gamine, elle était très timide
- **Mardil on iga kuu ise plika** Mart change de copine/nana tous les mois

plikatirts [+t'irts tirtsu t'irtsu t'irtsu, t'irtsude t'irtsusid/t'irtse] *s.* petite fille^f, fillette^f

plikuska [plikuska plikuska plikuskat -, plikuskate plikuskaid] *s.* HLV. fille^f, nana^f KÕNEK.

plimutrokk [plimutr'okk plimutroki plimutr'okki plimutr'okki, plimutr'okkide plimutr'okkisid/plimutr'okke] *s.* PÕLL. poule^f Plymouth-Rock

plinktuli [+tuli tule t'uld t'ulle, tulede tulesid] *s.* MER. feu^m (*pl.* feux) à éclats

pliotseen [pliot'seen pliotseeni pliot'seeni pliot'seeni, pliot'seeni-de pliot'seenid/pliot'seene] *s.* GEOL. Pliocène^m

plisseerima [pliss'eerima pliss'eerida plisseerib plisseeritud] *v.*

plisser • **plisseeritud seelik** une jupe plissée

plisseeseelik [+seelik seeliku seelikut -, seelikute seelikuid] *s.* jupe^f plissée

plokinärv [+n'ärv närvi n'ärvi n'ärvi, n'ärvide n'ärvid/sid/n'ärve] *s.* ANAT. nerf^m trochléaire

plokkflööt [+fl'ööt flöödi fl'ööti fl'ööti, fl'öötide fl'öötid/sid/fl'ööte] *s.* MUUS. flûte^f à bec

plomm [pl'omm plommi pl'ommi pl'ommi, pl'ommide pl'ommid/sid] *s.* 1. *hambatäidis* amalgame^m (dentaire), plombage^m, plomb^m VAN. • **hambale pandi plommisse** une dent a été plombée 2. *pitsseriga tinatükk v. -plaadike* plomb^m • **voolumõõtja plomm** le plomb d'un compteur électrique • **vagunid on plommi all** les wagons sont plombés

ploom [pl'oom ploomi pl'oomi pl'oomi, pl'oomide pl'oomid/sid] *s.* 1. *ploomipuu vili* prune^f • **kuivatatud mustad ploomid** les pruneaux 2. *ploomipuu* prunier^m • **ploomid juba õitsevad** les pruniers sont déjà en fleurs

ploomiaed [+a'ed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aedasid/'aedu] *s.* verger^m de pruniers

ploomikarva [+k'arva] *adj. inv.* prune^{inv} • **ploomikarva huulepulk** un rouge à lèvres prune

ploomikivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivid/sid/kive] *s.* noyau^m (*pl.* noyaux) de prune

ploomikompott [+komp'ott kompoti komp'otti komp'otti, komp'ottide komp'ottid/sid/komp'otte] *s.* prunes^{f/pl} au sirop

ploomilehine [+lehine lehise lehist -, lehistele lehiseid] *adj.* BOT. à feuilles de prunier • **ploomilehine õunapuu** (*Malus prunifolia*) pommier à feuilles de prunier

ploomimoos [+m'oos moosi m'oosi m'oosi, m'ooside m'oosid/sid] *s.* confiture^f de prune(s)

ploomipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* prunier^m • **harilik ploomipuu** BOT. (*Prunus domestica*) prunier domestique/cultivé

ploomisort [+s'ort sordi s'orti s'orti, s'ortide s'ortid/s'orte] *s.* variété^f de prune(s)

ploomivaablane [+v'aablane v'aablase v'aablast v'aablaste, v'aablaste v'aablasi/v'aablaseid] *s.* ZOOLOG. (*Hoplocampa minuta*) hoplocampe^m noir du prunier

ploomiviin [+v'iin viina v'iina v'iina, v'iinade v'iinasid/v'iinu] *s.* eau-de-vie^f (*pl.* eaux-de-vie) de prune

pluraalne [plur'aalne plur'aalse plur'aalset -, plur'aalsete plur'aalseid] *adj.* pluriel (*f.* plurielle)

pluralism [plural'ism pluralismi plural'ismi plural'ismi, plural'ismide plural'ismid/sid/plural'isme] *s.* pluralisme^m

pluskvamperfekt [pl'uskvamperfekt pl'uskvamperfekti pl'uskvamperfekti pl'uskvamperfekti, pl'uskvamperfektide pl'uskvamperfektid/sid/pl'uskvamperfekte] *s.* LGV. plus-que-parfait^m

pluss [pl'uss plussi pl'ussi pl'ussi, pl'usside pl'ussid/sid/pl'usse] *s.* plus^m, (*tugev külg, eelis*) avantage^m • **kirjutasin plussi asemel miinuse** j'ai écrit un moins au lieu d'un plus • **üks pluss üks võrdub kaks** un plus un font deux • **õhutemperatuur on pluss kümme kraadi** la température de l'air est de (plus) dix degrés • **üür pluss kommunaalmaksud** le loyer plus les charges • **teenindus oli viis pluss** le service était parfait • **festival jäi rahaliselt plussi** le festival a été bénéficiaire, le festival a dégagé un bénéfice • **keelteoskus on selles ametis plussiks** à ce poste, la connaissance des langues est un

plus/avantage • **kandidaadi suur pluss on ta noorus** le grand avantage du candidat est sa jeunesse • **plussid ja miinused** les avantages et les inconvénients

plussprillid [+pr'ill prilli pr'illi pr'illi, pr'illide pr'illid/pr'ille] *pl.* lunettes^{fp} d'hypermétrope, lunettes^{fp} de presbyte, lunettes^{fp} à verres convexes

plusspunkt [+p'unkt punkti p'unkti p'unkti, p'unktide p'unktisid/p'unkte] *s.* point^m • **õige vastus annab kaks plusspunkti** une bonne réponse donne deux points • **plusspunkte teenima/koguma** gagner des points

plutokraatia [plutokr'aatia plutokr'aatia plutokr'aatiat -, plutokr'aatiat plutokr'aatiad] *s.* ploutocratie^f

plutonism [pluton'ism plutonismi pluton'ismi pluton'ismi, pluton'ismide pluton'ismisid/pluton'isme] *s.* GEOL. plutonisme^m

plutooniline [plutooniline plutoonilise plutoonilist plutoonilise, plutooniliste plutoonilisi] *adj.* GEOL. plutonique

plutoonium [plut'oonium plut'ooniumi plut'ooniumi plut'ooniumi, plut'ooniumide plut'ooniume] [plut'oonium plut'ooniumi plut'ooniumit -, plut'ooniumite plut'ooniumeid] *s.* KEEM. plutoonium^m

plutooniumipomm [+p'omm pommi p'ommi p'ommi, p'ommide p'ommisid/p'omme] *s.* bombe^f (atomique) au plutonium

pluural [pl'uural pl'uurali pl'uuralit -, pl'uuralite pl'uuraleid] *s.* LGV. pluriel^m • **see sõna peaks olema pluuralis** ce mot devrait être au pluriel

pluus [pl'uus pluusi pl'uusi pl'uusi, pl'uuside pl'uusisid/pl'uuse] *s.* (naistele) chemisier^m, corsage^m, (meestele) chemise^f

pluviograaf [pluviogr'aaf pluviograafi pluviogr'aafi pluviogr'aafi, pluviogr'aafide pluviogr'aafisid/pluviogr'aafe] *s.* METEOR. pluviographe^m

plātu [plātu plātu plätut -, plätude plätusid] *s.* KÕNEK. (laia pealisega, mis jookseb üle põia) sandale^f (de bain), claquette^f, (varbavaherihmaga) tong^f

plüü [pl'üü pl'üü pl'üüd -, pl'üüde pl'üüsid] *s.* ZOOL. (*Pluvialis squatarola*) pluvier^m argenté

plüüs [pl'üüs plüüsi pl'üüsi pl'üüsi, pl'üüside pl'üüsisid/pl'üüse] *s.* peluche^f • **plüüsis mängukaru** un ours en peluche

plüüskaru [+karu karu karu k'arru, karude karusid] *s.* ours^m en peluche

plüüsmantel [+m'antel m'antli m'antlit -, m'antlite m'antleid] *s.* manteau^m (*pl.* manteaux) en peluche

plüüssohva [+sohva sohva sohvat -, sohvide sohvasid] *s.* canapé^m de peluche

plüüsvaip [+v'aip vaiba v'aipa v'aipa, v'aipade v'aipasid/v'aipu] *s.* tapis^m de peluche

pneumaatika [pneumaatika pneumaatika pneumaatikat -, pneumaatikate pneumaatikaid] *s.* TEHN. pneumatique^f

pneumaatiline [pneumaatiline pneumaatilise pneumaatilist pneumaatilise, pneumaatiliste pneumaatilisi] *adj.* TEHN. pneumatique

pneumokokk [+k'okk koki k'okki k'okki, k'okkide k'okkisid/k'okke] *s.* MED. pneumocoque^m

pneumokonioos [pneumokoni'oos pneumokonioosi pneumokoni'oosi pneumokoni'oosi, pneumokoni'ooside pneumokoni'oosisid/pneumokoni'oose] *s.* MED. pneumoconiose^f

pneumomootor [+m'ootor m'ootori m'ootorit -, m'ootorite m'oootoreid] *s.* TEHN. moteur^m à air comprimé, moteur^m pneumatique

pneumoonia [pneum'oonia pneum'oonia pneum'ooniat -,

pneum'ooniate pneum'ooniaid] *s.* MED. VET. pneumonie^f

pneumotooraks [+tooraks tooraksi tooraksit -, tooraksite toorakseid] *s.* MED. pneumothorax^m

pneumotööriist [+r'iist riista r'iista r'iista, r'iistade r'iistasid/r'iistu] *s.* TEHN. outil^m pneumatique

pneumovasar [+vasar vasara vasarat -, vasarate vasaraid] *s.* TEHN. marteau^m (*pl.* marteaux) pneumatique

podagra [pod'agra pod'agra pod'agrat -, pod'agrade pod'agrasid] *s.* MED. goutte^f • **podagrat põdev naine** une femme goutteuse, une femme atteinte de la goutte

podest [pod'est podesti pod'esti pod'esti, pod'estide pod'estisid/pod'este] *s.* EHIT. palier^m [d'un escalier]

poem [po'eem poeemi po'eemi po'eemi, po'eemide po'eemisid/po'eeme] *s.* KIRJ. poème^m [long et généralement narratif] • **sümfooniline poem** MUUS. un poème symphonique

poeesia [po'eesia po'eesia po'eesiat -, po'eesiate po'eesiad] *s.* poésie^f • **essee poeesias** un essai sur la poésie • **päikeseloojangu poeesia** la poésie d'un coucher de soleil

poeesiaküllane [+küllane küllase küllast -, küllaste küllaseid] *adj.* poétique, plein de poésie

poet [po'eet poeedi po'eeti po'eeti, po'eetide po'eetisid/po'eete] *s.* poète^m • **poet deklameeris oma värsse** le poète déclamaient ses vers

poetika [poetika poetika poetikat -, poetikate poetikaid] *s.* KIRJ. poétique^f

poetiline [poetiline poeetilise poeetilist poeetilise, poeetiliste poeetilisi] *adj.* poétique • **poetiline kujund** une image poétique • **poetiline loomus** un tempérament poétique, une nature poétique

poeg [p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegi] *s.* 1. meessoost järglane fils^m • **noorem poeg** le fils cadet • **ta sünnitas poja** elle a accouché d'un garçon • **sündis arsti pojana** il est né d'un père médecin • **ta on oma isa poeg** il ressemble beaucoup à son père • vs. **kuidas isa, nõnda poeg** vs. tel père, tel fils 2. loomadel, lindudel petit^m • **meie koeral on pojad** notre chienne a eu des petits • **kass jättis pojad maha** la chatte a abandonné ses chatons 3. *poetilisemas pruugis* : väarikas esindaja fils^m • **mälestussammas isamaa ustavatele poegadele** un monument aux fils/enfants dévoués de la patrie • **ta on mägede poeg** c'est un fils des montagnes 4. REL. Kristus Fils^m • **Isa, Poja ja Püha Vaimu nimel** au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit • **kadunud poeg** ° le fils prodigue

poegima [p'oegima p'oegida p'oegib p'oegitud] *v.* mettre bas • **metskits poegib aprillis või mais** le chevreuil met bas en avril ou en mai • **küülik poegib mitu korda aastas** le lapin a plusieurs portées par an

poeglaps [+l'aps lapse l'ast -, laste l'apsi] *s.* garçon^m • **poeglaste gümnaasium** un lycée de garçons

poeleib [+l'eib leiva l'eiba l'eiba, l'eibade l'eibasisid/l'eibu] *s.* pain^m du commerce

poetama [p'oetama p'oetada p'oetab p'oetatud] *v.* 1. *vargsi panema* mettre, (*libistama*) glisser • **keegi on võtmed paberite alla poetanud** quelqu'un a mis/caché les clés sous les papiers • **poetas raha oma taskusse** il a glissé l'argent dans sa poche • **poetas suitsukoni maha** il a jeté discrètement un mégot par terre 2. *pillama* laisser glisser • **poetas taldriku maha** il a fait glisser une

assiette par terre • **poetas paar pisarat** il a laissé couler quelques larmes 3. *märkamatuht kuhugi pugema* se glisser • **poetas end tuppa** il s'est glissé dans la pièce 4. *möödamines midagi ütlema* marmonner • **poetas mokaotsast midagi segast vastuseks** il a marmonné une réponse inaudible • **ta ei poetanud sõnakestki** il n'a dit mot, il n'a rien dit

poetess [poet'ess poetessi poet'essi poet'essi, poet'esside poet'essid/poet'esse] s. poétesse^f, femme^f poète

poetiseerima [poetis'eerima poetis'eerida poetiseerib poetiseeritud] v. poétiser

poeõlu [+õlu õlle õlut -, 'õllede 'õllesid] s. bière^f du commerce

pogromm [pogr'omm pogrommi pogr'ommi pogr'ommi, pogr'ommi pogr'ommid/pogr'omme] s. pogrom^m

pohhuism [pohhu'ism pohhuismi pohhu'ismi pohhu'ismi, pohhu'ismide pohhu'ismid/pohhu'isme] s. KÕNEK. je-m'en-foutisme^m KÕNEK.

pohhuist [pohhu'ist pohhuisti pohhu'isti pohhu'isti, pohhu'istide pohhu'istid/pohhu'iste] s. KÕNEK. je-m'en-foutiste^{mf} KÕNEK.

pohhuistlik [pohhu'istlik pohhu'istliku pohhu'istlikku pohhu'istlikku, pohhu'istlikkude/pohhu'istlike pohhu'istlikkud/pohhu'istlike] adj. KÕNEK. je-m'en-foutiste KÕNEK.

pohl [p'ohl pohla p'ohla p'ohla, p'ohlade p'ohlasid/p'ohli] s. airelle^f (rouge) • **harilik pohl** BOT. (*Vaccinium vitis-idaea*) airelle rouge • **käisime pohlal** nous sommes allés cueillir des airelles • **müüjad panevad soome keelt nagu pohli** KÕNEK. les vendeurs parlent finnois couramment • **tal on pohlad** KÕNEK. il s'en fiche/fout KÕNEK.

pohlakeedis [+keedis keedise keedist -, keediste keediseid] s. confiture^f d'airelles rouges

pohlaleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. feuille^f d'airelle

pohlamari [+mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasid/m'arju] s. airelle^f (rouge)

pohlamoos [+m'oos moosi m'oosi m'oosi, m'ooside m'oosid/m'oose] s. confiture^f d'airelles rouges

pohlatee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid] s. infusion^f (de feuilles) d'airelle, tisane^f d'airelle

pohmakas [pohmakas pohmaka pohmakat -, pohmakate pohmakaid] s. KÕNEK. gueule^f de bois • **tal on pohmakas** il a la gueule de bois, il a mal aux cheveux

pohmell [pohm'ell pohmelli pohm'elli pohm'elli, pohm'ellide pohm'ellisid/pohm'elle] s. KÕNEK. gueule^f de bois KÕNEK. • **tal on pohmell = ta on pohmellis** il a la gueule de bois, il a mal aux cheveux

pohmelus [pohmelus pohmeluse pohmelust pohmelusse, pohmeluste pohmelusi] s. gueule^f de bois KÕNEK. • **tal on pohmelus** il a la gueule de bois, il a mal aux cheveux

poi¹ [p'oi p'oi p'oid -, p'oides p'oisid] s. MER. (*ujuv meremärk*; *ujuk veesõiduki kinnitamiseks*) bouée^f, (*ujuk millegi ujuvana hoidmiseks*) flotteur^m

poi² [p'oi p'oi p'oid -, p'oides p'oisid] s. ZOOLOG. galéruque^f, chrysomèle^f

poikilotermne [poikilot'ermne poikilot'ermse poikilot'ermset -, poikilot'ermsete poikilot'ermseid] adj. ZOOLOG. poikilotherme, pœcilotherme, à sang froid

poikvel [p'oi'kvel] adj. entrouvert • **poikvel uks** une porte entrouverte • **vahkis meid poikvel sui** il nous regardait,

bouche entrouverte

poilased [p'oilane p'oilase p'oilast p'oilasse, p'oilaste p'oilasi/p'oilaseid] pl. ZOOLOG. (*Chrysomelidae*) chrysomèles^{fp^l}

poise [poise p'oise poiset -, poisete p'oiseid] s. ZOOLOG. barbillon^m

poiss [p'oiss poisi p'oissi p'oissi, poiste/p'oisside p'oissid/p'oisse] s. garçon^m, (*poiss-sõber*) (petit) copain^m, (petit) ami^m, (*poja kohta*) fils^m, (*mehe kohta*) gars^m KÕNEK., (*mängukaardi kohta*) valet^m • **meie peres kasvab kaks poissi** il y a deux garçons dans notre famille • **tahtis juba poisist peast muusikuks saada** tout petit déjà, il voulait devenir musicien • **mu õde tuli koos oma poisiga** ma sœur est venue avec son (petit) copain/ami • **mu poiss käib juba koolis** mon fils va déjà à l'école • **meie meeskonna poisid** les gars de notre équipe • **mu vanaisa oli Tartu poiss** mon grand-père était (un gars) de Tartu • **me oleme sama põlvkonna poisid** nous sommes de la même génération • **püüab ennast puhta poisina näidata** il essaie de se donner un air innocent • **juba peo alguseks oli ta paras poiss** dès le début de la fête, il était déjà assez soûl • **tahab kõigiga oma poiss olla** il veut être ami avec tout le monde • **oh sa poiss, kui palju seeni!** KÕNEK. oh la vache, ce qu'il y a comme champignons ! KÕNEK. • **ärtu poiss** le valet de cœur

poisslaps [+l'aps lapse l'ast -, laste l'apsi] s. garçon^m

poissmees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] s. célibataire^m • **paadunud poissmees** un célibataire endurci

poissmeheelu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] s. vie^f de célibataire

poissmehed [+k'orter k'orterit k'orterit -, k'orterite k'ortereid] s. appartement^m de célibataire, garçonnière^f

poissmehepõlv [+p'õlv põlve p'õlve p'õlve, p'õlvede p'õlvesid/p'õlvi] s. célibat^m, vie^f de célibataire • **naudib poissmehepõlve** il profite du célibat • **pidas kaheksa aastat poissmehepõlve** il a été célibataire pendant huit ans, il a mené pendant huit ans une vie de célibataire

poissmehedõhtu [+õhtu 'õhtu 'õhtut -, 'õhtute 'õhtuid] s. enterrement^m de vie de garçon

poistekool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'ooli] s. école^f de garçons

poistekoor [+k'oor koori k'oori k'oori, k'ooride k'oorisid/k'oori] s. chœur^m de garçons

pojaarmastus [+armastus armastuse armastust armastusse, armastuste armastusi] s. amour^m filial

pojakohus [+kohus kohuse kohust -, kohuste kohuseid] s. devoir^m filial

pojakohustus [+kohustus kohustuse kohustust kohustusse, kohustuste kohustusi] s. obligation^f filiale

pojalik [pojal'ik pojaliku pojal'ikku pojal'ikku, pojalike/pojal'ikkude pojal'ikke/pojal'ikkusid] adj. filial (pl. filiaux) • **pojalik lugupidamine** le respect filial

pojanaine [+naine naise n'aist -, naiste n'aisi] s. belle-fille^f (pl. belles-filles) [femme du fils], bru^f VAN.

pojapoeg [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegi] s. petit-fils^m (pl. petits-fils) [fils du fils]

pojatütar [+tütar t'ütret tütar -, tütarde t'ütred] s. petite-fille^f (pl. petites-filles) [fille du fils]

pojeng [poj'eng pojengi poj'engi poj'engi, poj'engide poj'engid/poj'enge] s. BOT. (*Paeonia*) pivoine^f

pokaal [pok'aal pokaali pok'aali pok'aali, pok'aalide pok'aalid/

pok'aale] s. verre^m (à pied), (*kitsas ja kõrgete servadega*) flûte^f, (*lai ja madalate servadega*) coupe^f • **pokaal veini** un verre de vin • **pokaal šampanjat** une coupe/flûte de champagne • **pokaalis serveeritud jäätis** une glace servie dans une coupe

pokker [p'okker p'okkeri p'okkerit -, p'okkerite p'okkereid] s. poker^m

poks [p'oks poksi p'oksi p'oksi, p'okside p'oksisid/p'okse] s. SPORT boxe^f • **tegeleb poksiga** il fait de la boxe

poksiasend [+asend asendi asendit -, asendite asendeid] s. position^f de boxe

poksija [p'oksija p'oksija p'oksijat -, p'oksijate p'oksijaid] s. boxeur^m, boxeuse^f

poksikinnas [+kinnas k'inda kinnast -, kinnaste k'indaid] s. SPORT gant^m de boxe

poksiklubi [+klubi klubi klubi kl'uppi, klubide klubisid] s. club^m de boxe

poksikohtunik [+k'ohtun'ik k'ohtuniku k'ohtun'ikku k'ohtun'ikku, k'ohtun'ikkude/k'ohtunike k'ohtun'ikkusid/k'ohtun'ikke] s. arbitre^m de boxe

poksikoondis [+k'oondis k'oondise k'oondist k'oondisse, k'oondiste k'oondisid/k'oondiseid] s. SPORT équipe^f de boxe • **Eesti poksikoondis** l'équipe d'Estonie de boxe, l'équipe nationale estonienne de boxe

poksikott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] s. sac^m de frappe/boxe

poksimatš [+m'atš matši m'atši m'atši, m'atšide m'atšisid/m'atše] s. match^m (pl. matches matchs) de boxe, combat^m de boxe

poksiring [+r'ing ringi r'ingi r'ingi, r'ingide r'ingisid/r'inge] s. SPORT ring^m

poksitreener [+tr'eener tr'eeneri tr'eenerit -, tr'eenerite tr'eenereid] s. entraîneur^m de boxe, entraîneuse^f de boxe

poksitšempion [+tš'empion tš'empioni tš'empioni tš'empioni, tš'empionide tš'empione] s. champion^m de boxe, championne^f de boxe

polaabi [polaabi] *adj. inv.* polabe • **polaabi keel** la langue polabe, le polabe • **polaabi slaavased** les Slaves polabes, les Polabes

polaabid [pol'aab polaabi pol'aabi pol'aabi, pol'aabide pol'aabisid/pol'aabe] pl. AJ. Polabes^{mpl}

polaarala [+ala ala ala 'alla, alade alasisid/alu] s. GEOGR. région^f polaire • **polaaraladel** dans les régions polaires

polaarekspeditsioon [+ekspeditsi'oon ekspeditsiooni ekspeditsi'ooni ekspeditsi'ooni, ekspeditsi'oonide ekspeditsi'oonisid/ekspeditsi'oone] s. expédition^f polaire

polaarfront [+fr'ont frondi fr'onti fr'onti, fr'ontide fr'ontisid/fr'onte] s. METEOR. front^m polaire

polaarhai [+h'ai h'ai h'ai h'ai, h'aiide h'aiisid] s. ZOOLOG. (*Somniosus microcephalus*) requin^m du Groenland

polaarjaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] s. station^f polaire

polaarjoo [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] s. GEOGR. cercle^m polaire

polaarjää [+j'ää j'ää j'ää -, j'ääde j'ääsid] s. GEOGR. glace^f polaire

polaarkajakas [+kajakas kajaka kajakat -, kajakate kajakaid] s. ZOOLOG. (*Larus glaucooides*) goéland^m arctique, goéland^m à ailes blanches

polaarkliima [+kliima kliima kliimat -, kliimade kliimasid] s. METEOR. GEOGR. climat^m polaire

polaarlendur [+l'endur l'enduri l'endurit -, l'endurite l'endureid] s. aviateur^m polaire

polaarloodus [+l'oodus l'ooduse l'oodust l'oodusse, l'ooduste l'oodusi/l'ooduseid] s. nature^f polaire, nature^f des régions polaires

polaarne [pol'aarne pol'aarse pol'aarset -, pol'aarsete pol'aarseid] *adj.* 1. *polaarpiirkonnaga seotud*; *polariseerunud, vastasnimelisi poolusi või rühmi moodustav* polaire • **polaarne õhumass** une masse d'air polaire • **polaarne molekul** une molécule polaire 2. (*täiesti vastandlik*) (diamétralement) opposé, (*kahte vastandlikku leeri jagatud, kahte poolust omav*) polarisé • **need on polaarsed mõisted** ce sont des notions (diamétralement) opposées • **me elame polaarses maailmas** nous vivons dans un monde polarisé

polaarpiirkond [+p'iirk'ond p'iirkonna p'iirk'onda p'iirk'onda, p'iirk'ondade p'iirk'ondasid/p'iirk'ondi] s. région^f polaire

polaarpäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. jour^m polaire

polaarrebane [+rebane rebase rebast -, rebaste rebaseid] s. ZOOLOG. (*Vulpes lagopus*) renard^m polaire/arctique, isatis^m

polaarretk [+r'etk retke r'etke r'etke, r'etkede r'etkesid/r'etki] s. expédition^f polaire

polaarsus [pol'aarsus pol'aarsuse pol'aarsust pol'aarsusse, pol'aarsuste pol'aarsusi/pol'aarsuseid] s. polarité^f • **pinge polaarsus** EL. la polarité de la tension • **molekuli polaarsus** KEEM. la polarité d'une molécule • **maailma polaarsus** la polarité du monde

polaarsuvi [+suvi suve suve s'uvve, suvede suvesid] s. été^m polaire

polaartursk [+t'ursk tursa t'urska t'urska, t'urskade t'urskasid/t'urski] s. ZOOLOG. (*Boreogadus saida*) morue^f polaire

polaaruurija [+uurija 'uurija 'uurijat -, 'uurijate 'uurijaid] s. 1. *polaaralade avastaja* explorateur^m polaire, exploratrice^f polaire 2. *polaaralasisid uuriv teadlane* spécialiste^m des régions polaires

polaarvalgus [+v'algus v'alguse v'algust v'algusse, v'alguste v'algusi/v'alguseid] s. METEOR. aurore^f boréale

polaarvööde [+vööde v'öötme vöödet -, v'öötmete v'öötmeid] s. GEOGR. zone^f polaire

polaaröö [+ö'öö 'öö 'ööd öhe, 'ööde/ööde 'öösid/'ööid] s. nuit^f polaire

polarimeeter [polarim'eeter polarim'eetri polarim'eetrit -, polarim'eetrite polarim'eetrid] s. FÜÜS. polarimètre^m

polarimeetria [polarim'eetria polarim'eetria polarim'eetria -, polarim'eetria polarim'eetria] s. FÜÜS. polarimétrie^f

polarisaator [polaris'aator polaris'aatori polaris'aatorit -, polaris'aatorite polaris'aatoreid] s. FÜÜS. polarisateur^m, polariseur^m

polarisatsioon [polarisatsi'oon polarisatsiooni polarisatsi'ooni polarisatsi'ooni, polarisatsi'oonide polarisatsi'oonisid/polarisatsi'oone] s. FÜÜS. EL. polarisation^f

polarisatsioonifilter [+f'ilter f'iltri f'iltrit -, f'iltrite f'iltreid] s. FOT. filtre^m polarisant

polarisatsioonitasand [+tasand tasandi tasandit -, tasandite tasandeid] s. FÜÜS. plan^m de polarisation

polarisatsioonmikroskoop = polarisatsiooni-

mikroskoop [+mikrosk'oop mikroskoobi mikrosk'ooipi mikrosk'ooipi, mikrosk'oopide mikrosk'oopisid/mikrosk'oope] *s.* microscope^m polarisant

polariseerima [polaris'eerima polaris'eerida polariseerib polariseeritud] *v.* FÜÜS. EL. polariser

polariseeruma [polaris'eeruma polaris'eeruda polaris'eerub polaris'eerutud] *v.* se polariser • **polariseerunud valgus** la lumière polarisée • **polariseerunud ühiskond** une société polarisée

polariseerumine [polaris'eerumine polaris'eerumise polaris'eerumist polaris'eerumisse, polaris'eerumiste polaris'eerumisi] *s.* polarisation^f • **valguse polariseerumine** la polarisation de la lumière • **ühiskonna polariseerumine** la polarisation de la société

polariton [polariton polaritoni polaritoni polaritoni, polaritonide polaritone] *s.* FÜÜS. polariton^m

polarograafia [polarogr'aafia polarogr'aafia polarogr'aafiat -, polarogr'aafiate polarogr'aafiaid] *s.* KEEM. polarographie^f

polaroid [polar'oid polaroidi polar'oidi polar'oidi, polar'oidide polar'oidisid/polar'oidide] *s.* 1. FÜÜS. filtre^m polarisant 2. *polaroidkaamera* *tehtud foto* polaroid^m

polaroidprillid [+pr'ill prilli pr'illi pr'illi, pr'illide pr'illisid/pr'ille] *pl.* lunettes^{fp} polarisantes

polaron [polaron polaroni polaroni polaroni, polaronide polaronid] *s.* FÜÜS. polaron^m

polder [p'older p'oldri p'oldrit -, p'oldrite p'oldreid] *s.* GEOGR. polder^m

poleemika [poleemika poleemika poleemikat -, poleemikate poleemikaid] *s.* polémique^f • **uudis tekitas elavat poleemikat** la nouvelle a suscité une vive polémique

poleemiline [poleemiline poleemilise poleemilist poleemilisse, poleemiliste poleemilisi] *adj.* polémique

poleerija [pol'eerija pol'eerija pol'eerijat -, pol'eerijate pol'eerijaid] *s.* polisseur^m, polisseuse^f

poleerima [pol'eerima pol'eerida poleerib poleeritud] *v.* polir

poleerimine [pol'eerimine pol'eerimise pol'eerimist pol'eerimisse, pol'eerimiste pol'eerimisi] *s.* polissage^m

poleerpasta [+pasta pasta pastat -, pastade pastasid] *s.* pâte^f à polir, pâte^f de polissage

polemiseerija [polemis'eerija polemis'eerija polemis'eerijat -, polemis'eerijate polemis'eerijaid] *s.* polémiste^{mf}

polemiseerima [polemis'eerima polemis'eerida polemiseerib polemiseeritud] *v.* polémiquer • **polemiseerivad kunsti üle** ils polémiquent au sujet de l'art

polemiseerimine [polemis'eerimine polemis'eerimise polemis'eerimist polemis'eerimisse, polemis'eerimiste polemis'eerimisi] *s.* polémique^f

polgukaaslane [+k'aaslane k'aaslase k'aaslast k'aaslasse, k'aaslaste k'aaslasi/k'aaslaseid] *s.* camarade^m de régiment

polgustaap [+st'aap staabi st'aapi st'aapi, st'aapide st'aapisid/st'aape] *s.* SÕJ. état-major^m (*pl.* états-majors) de régiment

poliis [pol'iisi poliisi pol'iisi pol'iisi, pol'iiside pol'iisisid/pol'iise] *s.* police^f (d'assurance)

poliitbüroo [+bür'oo Bür'oo Bür'oood -, Bür'oode Bür'oosid/Bür'oid] *s.* bureau^m (*pl.* bureaux) politique, politburo^m

poliitik [poliitik poliitiku poliitikut -, poliitikute poliitikuid] *s.* homme^m politique, femme^f politique

poliitika [poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] *s.* politique^f • **valitsuse poliitika** la politique du gouverne-

ment • **poliitikat tegema** faire de la politique

poliitikaelu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] *s.* vie^f politique

poliitikahuvi [+huvi huvi huvi h'uvvi, huvide huvisid/huve] *s.* intérêt^m pour la politique

poliitikamees [+m'ees mehe m'eest -, meeste mehi] *s.* homme^m politique

poliitikataevas [+taevas t'aeva taevast -, taevaste t'aevaid] *s.* KUJUND. firmament^m politique KUJUND. • **tõusev täht Eesti poliitikataevas** une étoile montante au firmament politique estonien

poliitikateadlane [+t'eadlane t'eadlase t'eadlast t'eadlasse, t'eadlaste t'eadlasi/t'eadlaseid] *s.* politologue^{mf}

poliitikateadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] *s.* science^f politique, politologie^f

poliitikategelane [+tegelane tegelase tegelast tegelasse, tegelaste tegelasi] *s.* personnalité^f politique, homme^m politique, femme^f politique

poliitikavaatleja [+v'aatleja v'aatleja v'aatlejat -, v'aatlejate v'aatlejaid] *s.* observateur^m politique, observatrice^f politique

poliitiline [poliitiline poliitilise poliitilist poliitilisse, poliitiliste poliitilisi] **I.** *adj.* poliitikaga seotud politique • **poliitiline meesus** l'orientation politique • **poliitiline ökonomia** l'économie politique • **poliitiline varjupaik** l'asile politique **II.** *s.* KÕNEK. poliitvang prisonnier^m politique, prisonnière^f politique

poliitiliselt [poliitiliselt] *adv.* politiquement • **poliitiliselt korrektne** politiquement correct • **ta oskab poliitiliselt mõelda** il sait penser en termes politiques

poliitmaastik [+m'aast'ik m'aastiku m'aast'ikku m'aast'ikku, m'aastike/m'aast'ikkude m'aast'ikke/m'aast'ikkusid] *s.* paysage^m politique

poliitvang [+v'ang vangi v'angi v'angi, v'angide v'angisid/v'ange] *s.* prisonnier^m politique, prisonnière^f politique

polikliinik [polikliinik polikliiniku polikliinikut -, polikliinikute polikliinikuid] *s.* policlinique^f • **lähem polikliinikusse analüüse andma** je vais faire des analyses à la policlinique

poliomüeliit [poliomüel'iit poliomüeliidi poliomüel'iiti poliomüel'iiti, poliomüel'iitide poliomüel'iitisiid/poliomüel'iite] *s.* MED. poliomyélite^f, polio^f

politikaan [politik'aan politikaani politik'aani politik'aani, politik'aanide politik'aanisid/politik'aane] *s.* politicard^m, politicarde^f

politikaanlus [politik'aanlus politik'aanluse politik'aanlust politik'aanluse, politik'aanluste politik'aanlusi/politik'aanluseid] *s.* politique^f politicienne

politiseerima [politis'eerima politis'eerida politiseerib politiseeritud] *v.* politiser

politiseeruma [politis'eeruma politis'eeruda politis'eerub politis'eerutud] *v.* se politiser • **politiseerunud ametnik** un fonctionnaire politisé

politiseerumine [politis'eerumine politis'eerumise politis'eerumist politis'eerumisse, politis'eerumiste politis'eerumisi] *s.* politisation^f

politoloog [politol'oog politoloogi politol'oogi politol'oogi, politol'oogide politol'oogisid/politol'ooge] *s.* politologue^{mf}, politiste^{mf}

politoloogia [politol'oogia politol'oogia politol'oogiat -, politol'oogiate politol'oogiaid] *s.* politologie^f, science^f politique

politsei [polits'ei polits'ei polits'eid -, polits'eide polits'eisid] *s.* police^f • **ta töötab politseis** il travaille dans/à la police
 • **kurjategija on politsei valve all** le criminel est sous la garde de la police • **kutsuge politsei!** appelez la police!
 • **ta kutsuti politseisse** il a été convoqué par la police

politseiallikas [+allikas allika allikat -, allikate allikaid] *s.* source^f policière

politseiametnik [+ametn'ik ametniku ametn'ikku ametn'ikku, ametn'ikkude/ametnike ametn'ikkusid/ametn'ikke] *s.* fonctionnaire^{mf} de police, policier^m, policière^f

politseiaparaat [+apar'aat aparraadi apar'aati apar'aati, apar'aatide apar'aatid/apar'aate] *s.* appareil^m policier

politseiauto [+auto auto autot -, autode autosid] *s.* voiture^f de police

politseijaoskond [+j'aosk'ond j'aoskonna j'aosk'onda j'aosk'onda, j'aosk'ondade j'aosk'ondasid/j'aosk'ondid] *s.* commissariat^m de police, poste^m de police

politseijuurdlus [+j'uurdlus j'uurdluse j'uurdlust j'uurdlusse, j'uurdluste j'uurdlusi/j'uurdluseid] *s.* enquête^f policière

politseikoer [+k'oer koera k'oera k'oera, koerte/k'oerade k'oerasid/k'oeri] *s.* chien^m policier

politseikomissar [+komissar komissari komissari komissari, komissaride komissarisid/komissare] *s.* commissaire^m (de police)

politseikonstaabel [+k'onst'aabel k'onst'aabli k'onst'aablit -, k'onst'aablite k'onst'aableid] *s.* agent^m de police, gardien^m de la paix

politseikool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'ooli] *s.* école^f de police

politseikordnik [+k'ordn'ik k'ordniku k'ordn'ikku k'ordn'ikku, k'ordn'ikkude/k'ordnike k'ordn'ikkusid/k'ordn'ikke] *s.* VAN. agent^m de police, gardien^m de la paix

politseilik [polits'eil'ik polits'eiliku polits'eil'ikku polits'eil'ikku, polits'eilike/polits'eil'ikkude polits'eil'ikke/polits'eil'ikkusid] *adj.* policier (*f.* policière) • **politseilikud meetodid** des méthodes policières

politseimees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] *s.* KÕNEK. policier^m

politseimeister [+m'eister m'eistri m'eistrit -, m'eistrite m'eistrid] *s.* AJ. chef^m de la police, maître^m de police [dans les villes de l'Empire russe]

politseinik [polits'ein'ik polits'einiku polits'ein'ikku polits'ein'ikku, polits'einike/polits'ein'ikkude polits'ein'ikke/polits'ein'ikkusid] [politseinik politseiniku politseinikut -, politseinikute politseinikuid] *s.* policier^m, policière^f • **politseinik kontrollis ta dokumente** le policier a vérifié ses papiers

politsei ohvitser [+ohvitser ohvitseri ohvitseri ohvitseri, ohvitseride ohvitseri] *s.* officier^m de police

politseioperatsioon [+operatsi'oon operatsiooni operatsi'ooni operatsi'ooni, operatsi'oonide operatsi'oonisid/operatsi'ooni] *s.* opération^f de police

politseipataljon [+pataljon pataljoni pataljoni pataljoni, pataljoni pataljone] *s.* AJ. bataillon^m de police (auxiliaire) [unité faisant partie de la police auxiliaire locale créée pendant la Seconde Guerre mondiale par l'Allemagne nazie dans certains pays d'Europe de l'Est, notamment les pays baltes]

politseipatrull [+patr'ull patrulli patr'ulli patr'ulli, patr'ullide patr'ullisid/patr'ulle] *s.* patrouille^f de police

politseipealik [+pealik pealiku pealikut -, pealikute pealikuid]

[+p'eal'ik p'ealiku p'eal'ikku p'eal'ikku, p'ealike/p'eal'ikkude p'eal'ikke/p'eal'ikkusid] *s.* chef^m de la police

politseiprefekt [+pref'ekt prefekti pref'ekti pref'ekti, pref'ektide pref'ektisid/pref'ekte] *s.* préfet^m de police

politseiprefektuur [+prefekt'uur prefektuuri prefekt'uuri prefekt'uuri, prefekt'uuride prefekt'uurisid/prefekt'uure] *s.* préfecture^f de police

politseipristav [+pr'istav pr'istavi pr'istavit -, pr'istavite pr'istaveid] *s.* AJ. commissaire^m de police [dans l'Empire russe]

politseirežiim [+rež'iim režiimi rež'iimi rež'iimi, rež'iimide rež'iimisid/rež'iime] *s.* régime^m policier

politseiriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] *s.* État^m policier

politseitund [+t'und tunni t'undi t'undi, t'undide t'undisid/t'unde] *s.* couvre-feu^m (*pl.* couvre-feux)

politseivalitsus [+valitsus valitsuse valitsust valitsusse, valitsuste valitsusi] *s.* direction^f de la police

politseivalve [+valve v'alve valvet -, valvete v'alveid] *s.* surveillance^f policière • **elab politseivalve all** il vit sous surveillance policière

politseülem [+ülem ülema ülemat -, ülemate ülemaid] *s.* chef^m de la police

polje [polje polje poljet -, poljede poljesid] *s.* GEOGR. poljé^m

polk [p'olk polgu p'olku p'olku, p'olkude p'olkusid/p'olke] *s.* régiment^m

polka [polka polka polkat -, polkade polkasid] *s.* polka^f

polkamasurka [+mas'urka mas'urka mas'urkat -, mas'urkade mas'urkasid] *s.* polka-mazurka^f (*pl.* polkas-mazurkas)

polkarütm [+r'ütm rütmi r'ütmi r'ütmi, r'ütmide r'ütmisid/r'ütme] *s.* rythme^m de polka

polkasamm [+s'amm sammu s'ammu s'ammu, s'ammude s'ammusid/s'amme] *s.* pas^m de polka

polkovnik [polk'ovnik polk'ovniku polk'ovnikut -, polk'ovnikute polk'ovnikuid] *s.* SÕJ. colonel^m

pollak [pollak pollaki pollakit -, pollakite pollakeid] *s.* ZOOL. (*Pollachius pollachius*) lieu^m jaune

pollar¹ [p'ollar p'ollari p'ollarit -, p'ollarite p'ollareid] *s.* MER. bitte^f d'amarrage, bollard^m

pollar² [p'ollar p'ollari p'ollarit -, p'ollarite p'ollareid] *s.* KÕNEK. (*politseinik*) flic^m KÕNEK., (*politseiasutus*) police^f
 • **tänav oli pollareid täis** la rue était pleine de flics
 • **läksin pollarisse** je suis allé à la police

pollutsioon [pollutsi'oon pollutsiooni pollutsi'ooni pollutsi'ooni, pollutsi'oonide pollutsi'oonisid/pollutsi'ooni] *s.* FÜSIOL. éjaculation^f nocturne

polo [polo polo polo/polat -, polode polosid] *s.* 1. SPORT polo^m
 2. *rullkaelusega rōivaese* sous-pull^m (à col roulé)

polonees [polon'ees poloneesi polon'eesi polon'eesi, polon'eeside polon'eesisid/polon'eesi] *s.* polonaise^f • **Chopini poloneesid** les polonaises de Chopin

polonium [pol'oonium pol'ooniumi pol'ooniumi pol'ooniumi, pol'ooniumide pol'ooniume] [pol'oonium pol'ooniumi pol'ooniumit -, pol'ooniumite pol'ooniumeid] *s.* KEEM. polonium^m

polstrinael [+n'ael naela n'aela n'aela, naelte/n'aelade n'aelasid/n'aelu] *s.* clou^m de tapisserie

polüamiid [+am'iid amiidi am'iidi am'iidi, am'iidide am'iidisid/am'iide] *s.* KEEM. polyamide^m

polüamiidkiud [+k'iud k'iu k'iudu k'iudu, k'iudude k'iudusid/k'iude] *s.* KEEM. fibre^f (de) polyamide

polüandria [polü'andria polü'andria polü'andriat -, polü'andria-te polü'andriaid] *s.* polyandrie^f

polüartriit [+artriit artriidi artriiti artriiti, artriitide artriitid/ artriite] *s.* MED. polyarthritis^f

polüeeder [polü'eeder polü'eedri polü'eedrit -, polü'eedrite polü'eedreid] *s.* MAT. polyèdre^m

polüembrüonia [polüembrü'oonia polüembrü'oonia polüembrü'ooniat -, polüembrü'ooniate polüembrü'ooniaid] *s.* BIOL. polyembryonie^f

polüester [+ester 'estri 'estrit -, 'estrite 'estreid] *s.* KEEM. polyester^m

polüesterlakk [+lakk laki l'akki l'akki, l'akkide l'akkid/ l'akke] *s.* TEHN. vernis^m polyester

polüeteen [+et'een eteeni et'eeni et'eeni, et'eenide et'eenid/ et'eene] *s.* KEEM. polyéthylène^m

polüetüleen [+etül'een etüleen etül'eeni etül'eeni, etül'eenide etül'eenid/ etül'eene] *s.* KEEM. polyéthylène^m

polüfaagia [polüf'aagia polüf'aagia polüf'aagiat -, polüf'aagiate polüf'aagiaid] *s.* MED. polyphagie^f

polüfoonia [polüf'oonia polüf'oonia polüf'ooniat -, polüf'ooniate polüf'ooniaid] *s.* MUUS. polyphonie^f

polüfooniline [polüfooniline polüfoonilise polüfoonilist polüfoonilisse, polüfooniliste polüfoonilisi] *adj.* polyphonique

polügaamia [polüg'aamia polüg'aamia polüg'aamiat -, polüg'aamiate polüg'aamiaid] *s.* polygamie^f

polügaamiline [polügaamiline polügaamilise polügaamilist polügaamilisse, polügaamiliste polügaamilisi] *adj.* polygame

polügaamne [polüg'aamne polüg'aamse polüg'aamset -, polüg'aamsete polüg'aamseid] *adj.* polygame

polügenees [+gen'ees geneesi gen'eesi gen'eesi, gen'eeside gen'eesid/ gen'eese] *s.* polygenèse^f

polüglott [polügl'ott polügloti polügl'otti polügl'otti, polügl'ottide polügl'ottid/ polügl'otte] *s.* polyglotte^{mf}

polügonaalne [polügon'aalne polügon'aalse polügon'aalset -, polügon'aalsete polügon'aalseid] *adj.* polygonal (*pl.* polygonaux)

polügoon [polüg'oon polügooni polüg'ooni polüg'ooni, polüg'oonide polüg'oonid/ polüg'oone] *s.* 1. SÕJ. polygone^m militaire, terrain^m militaire 2. MAT. polygone^m

polügraafia [polügr'aafia polügr'aafia polügr'aafiat -, polügr'aafiate polügr'aafiaid] *s.* 1. TRÜK. imprimerie^f • **oktaav on polügraafias kasutatav formaat l'in-octavo est un format utilisé en imprimerie** 2. FÜSIOL. polygraphie^f • **une polügraafia** la polygraphie de sommeil

polügraafiline [polügraafiline polügraafilise polügraafilist polügraafilisse, polügraafiliste polügraafilisi] *adj.* TRÜK. polygraphique

polügüünia [polüg'üünia polüg'üünia polüg'üüniat -, polüg'üüniate polüg'üüniad] *s.* polygynie^f

polükondensatsioon [+kondensatsi'oon kondensatsiooni kondensatsi'ooni kondensatsi'ooni, kondensatsi'oonide kondensatsi'oonid/ kondensatsi'oone] *s.* KEEM. polycondensation^f

polükristalne [+krist'alne krist'alne krist'alset -, krist'alsete krist'alseid] *adj.* polycristallin

polükromaatileine [+kromaatileine kromaatilise kromaatilist kromaatilisse, kromaatiliste kromaatilisi] *adj.* FÜÜS. polychromatique • **polükromaatileine valgus** une lumière polychromatique

polükroomia [polükr'oomia polükr'oomia polükr'oomiat -,

polükr'oomiate polükr'oomiaid] *s.* KUNST polychromie^f

polükroomne [polükr'oomne polükr'oomse polükr'oomset -, polükr'oomsete polükr'oomseid] *adj.* KUNST polychrome

polümeer [polüm'eer polümeeri polüm'eeri polüm'eeri, polüm'eeride polüm'eerid/ polüm'eere] *s.* KEEM. polymère^m

polümeerima [polüm'eerima polüm'eerida polümeerib polümeeritud] *v.* HRV. KEEM. polymériser

polümerisatsioon [polümerisatsi'oon polümerisatsiooni polümerisatsi'ooni polümerisatsi'ooni, polümerisatsi'oonide polümerisatsi'oonid/ polümerisatsi'oone] *s.* KEEM. polymérisation^f

polümeriseerima [polümeris'eerima polümeris'eerida polümeriseerib polümeriseeritud] *v.* KEEM. polymériser

polümeriseerimine [polümeris'eerimine polümeris'eerimise polümeris'eerimist polümeris'eerimise, polümeris'eerimiste polümeris'eerimisi] *s.* KEEM. polymérisation^f

polümetalliline [+met'alliline met'allilise met'allilist met'allilisse, met'alliliste met'allilisi] *adj.* GEOL. polymétallique

polümorfism [polümorf'ism polümorfismi polümorfismi polümorf'ismi, polümorf'ismide polümorf'ismid/ polümorf'isme] *s.* BIOL. GEOL. polymorphisme^m

polümorfne [polüm'orfne polüm'orfse polüm'orfset -, polüm'orfsete polüm'orfseid] *adj.* polymorphe

polüneeslane [polün'eeslane polün'eeslase polün'eeslast polün'eeslasse, polün'eeslaste polün'eeslasi/ polün'eeslaseid] *s.* Polynésien^m, Polynésienne^f

polüneuriit [+neur'iit neur'iidi neur'iiti neur'iiti, neur'iitide neur'iitid/ neur'iite] *s.* MED. polynévrite^f

polünoom [polün'oom polünoomi polün'oomi polün'oomi, polün'oomide polün'oomid/ polün'oome] *s.* MAT. polynôme^m

polüploid [polüpl'oid polüpl'oidi polüpl'oidi polüpl'oidi, polüpl'oidide polüpl'oidid/ polüpl'oide] *s.* BIOL. organisme^m polyploïde, polyploïde^m

polüpl'oidne [polüpl'oidne polüpl'oidse polüpl'oidset -, polüpl'oidsete polüpl'oidseid] *adj.* BIOL. polyploïde

polüpl'oidsus [polüpl'oidsus polüpl'oidsuse polüpl'oidsust polüpl'oidsusse, polüpl'oidsuste polüpl'oidsusi/ polüpl'oidsuseid] *s.* BIOL. polyploïdie^f

polüpropeen [+prop'een propeeni prop'eeni prop'eeni, prop'eenide prop'eenid/ prop'eene] *s.* KEEM. polypropylène^m

polüpropüleen [+propül'een propüleeni propül'eeni propül'eeni, propül'eenide propül'eenid/ propül'eene] *s.* KEEM. polypropylène^m

polüsahhariid [+sahhar'iid sahhariidi sahhar'iidi sahhar'iidi, sahhar'iidide sahhar'iidid/ sahhar'iide] *s.* KEEM. polysaccharide^m

polüseemia [polüs'eemia polüs'eemia polüs'eemiat -, polüs'eemiate polüs'eemiaid] *s.* LGV. polysémie^f

polüseemiline [polüseemiline polüseemilise polüseemilist polüseemilisse, polüseemiliste polüseemilisi] *adj.* LGV. polysémique

polüskleroos [+skler'oos skleroosi skler'oosi skler'oosi, skler'ooside skler'oosid/ skler'oose] *s.* MED. sclérose^f en plaques

polüspermia [polüsp'ermia polüsp'ermia polüsp'ermiat -, polüsp'ermiate polüsp'ermiaid] *s.* BIOL. polyspermie^f

polüstüreen [polüstür'een polüstüreeni polüstür'eeni polüstür'eeni, polüstür'eenide polüstür'eenid/ polüstür'eene] *s.* KEEM. polystyrène^m

polüstürool [polüstür'ool polüstürooli polüstür'ooli polüstür'ooli,

polüstür'oolide polüstür'oolisid/polüstür'oole] s. VAN. KEEM. polystyrène^m

polüsündeton [polüs`ündeton polüs`ündetoni polüs`ündetoni polüs`ündetoni, polüs`ündetonide polüs`ündetone] s. KIRJ. polysyndète^f

polüsüntheetiline [+süntheetiline süntheetilise süntheetilist süntheetilisse, süntheetiliste süntheetilisi] *adj.* LGV. polysynthétique

• **polüsüntheetiline keel** une langue polysynthétique

polütehnikum [+tehnikum tehnikumi tehnikumi tehnikumi, tehnikumide tehnikume] s. école^f polytechnique

polütehniline [+tehniline tehnilise tehnilist tehnilisse, tehniliste tehnilisi] *adj.* polytechnique

polüteism [+te'ism teismi te'ismi te'ismi, te'ismide te'ismisid/te'isme] s. REL. polythéisme^m

polüteist [+te'ist teisti te'isti te'isti, te'istide te'istisid/te'iste] s. polythéiste^{mf}

polüteistlik [polüte'istol'ik polüte'istol'iku polüte'istol'ikku polüte'istol'ikku, polüte'istol'ike/polüte'istol'ikkude polüte'istol'ikke/polüte'istol'ikkusid] *adj.* polythéiste

polütonaalne [+ton'aalne ton'aalse ton'aalset -, ton'aalsete ton'aalseid] *adj.* MUUS. polytonal (*pl.* polytonaux)

polütonaalsus [+ton'aalsus ton'aalsuse ton'aalsust ton'aalsusse, ton'aalsuste ton'aalsusi/ton'aalsuseid] s. MUUS. polytonalité^f

polütroopne [polütr'oopne polütr'oopse polütr'oopset -, polütr'oopsete polütr'oopseid] *adj.* FÜÜS. polytropique

polütsüteemia [polütsüt'eemia polütsüt'eemia polütsüt'eemiat -, polütsüt'eemiate polütsüt'eemaid] s. MED. polyglobulie^f

polüüretaan [polüüret'aan polüüret'aani polüüret'aani polüüret'aani, polüüret'aanide polüüret'aanisid/polüüret'aane] s. KEEM. polyuréthane^m

polüuuria [polü'uuria polü'uuria polü'uuriat -, polü'uuriate polü'uuriaid] s. MED. polyurie^f

polüvaktsiin [+vakts'iin vaktsiini vakts'iini vakts'iini, vakts'iinide vakts'iinisid/vakts'iine] s. MED. vaccin^m combiné

polüvalentne [+val'entne val'entse val'entset -, val'entsete val'entseid] *adj.* polyvalent

polüvinüülatsetaat [+atset'aat atsetaadi atset'aati atset'aati, atset'aatide atset'aatisid/atset'aate] s. KEEM. acétate^m de polyvinyle

polüvinüükloriid [+klor'iid kloriidi klor'iidi klor'iidi, klor'iidide klor'iidisid/klor'iide] s. KEEM. chlorure^m de polyvinyle

polüvitamiin [+vitam'iin vitam'iini vitam'iini vitam'iini, vitam'iinide vitam'iinisid/vitam'iine] s. FARM. mélange^m de vitamines, complément^m (alimentaire) multivitaminé

polüüüp [pol'üüp polüübi pol'üüpi pol'üüpi, pol'üüptide pol'üüpisid/pol'üüpe] s. MED. VET. ZOOL. polype^m

pomelipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Citrus maxima*) pamplemoussier^m

pomerants [pomer'ants pomerantsi pomer'antsi pomer'antsi, pomer'antside pomer'antsisid/pomer'antse] s. orange^f amère, bigarade^f

pomerantsipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Citrus aurantium*) bigaradier^m

pomerantsiõli [+õli õli õli 'õlli, õlide õlisisid] s. huile^f d'orange amère

pomin [pomin pomina pominat -, pominat pominaid] s. marmonnement^m, (*mitme inimese puhul*) murmure^m

• **vaevukuuldav pomin** un marmonnement à peine audible • **loeb pominal palvet** il marmonne une prière

• **seda kommentaari tervitasid pomin ja peanoogutused** ce commentaire fut accueilli par un murmure et des hochements de tête

pomisema [pomisema pomiseda pomiseb pomisetud] v. marmonner, bredouiller • **pomiseb midagi omaette** il marmonne quelque chose dans sa barbe • **ütles pomisedes oma nime** il a donné son nom en bredouillant, il a bredouillé son nom • **pomises vabandusi** il a bredouillé des excuses

pomisemine [pomisemine pomisemise pomisemist pomisemisse, pomisemiste pomisemisi] s. marmonnement^m, bredouillement^m

pomm [p'omm pommi p'ommi p'ommi, p'ommide p'ommisid/p'omme] s. **1.** lõhkekeha; midagi ootamatut, üllatavat bombe^f • **maja sai pommiga pihta** la maison a été atteinte par une bombe • **see teade oli tõeline pomm** cette nouvelle a fait l'effet d'une bombe **2.** ümar v. piklik raske ese (*kaaluviht; kellapomm*) poids^m, (*sangpomm*) kettlebell^f [poids de musculation muni d'une poignée] **3.** tugev pallilööök boulet^m (de canon) [au football] **4.** GEOL. laavast moodustunud rahn bombe^f • **vulkaaniline pomm** une bombe volcanique

pommikild [+k'ild killu k'ildu k'ildu, k'ildude k'ildusid/k'ilde] s. éclat^m de bombe

pommikindel [+k'indel k'indla k'indlat -, k'indlate k'indlaid] *adj.* **1.** pommipurustuste vastu kindel à l'épreuve des bombes, anti-bombe • **pommikindlad ukсед** des portes à l'épreuve des bombes • **pommikindel varjend** un abri anti-bombe(s) **2.** KÕNEK. KUJUND. töökindel, vastupidav très robuste, très solide • **pommikindel mootor** un moteur très solide/robuste

pommikoer [+k'oer koera k'oera k'oera, koerte/k'oerade k'oerasid/k'oeri] s. chien^m de détection d'explosifs

pommilaadung [+laadung laadungi laadungit -, laadungite laadungeid] s. chargement^m de bombes

pommilehter [+l'ehter l'ehtri l'ehtrit -, l'ehtrite l'ehtrid] s. cratère^m de bombe

pommiplahvatus [+plahvatus plahvatus plahvatust plahvatuse, plahvatuste plahvatusi] s. explosion^f de bombe

pommirahe [+rahe rahe rahet -, rahede rahesisid] s. KUJUND. déluge^m de bombes KUJUND., pluie^f de bombes KUJUND.

pommirünnak [+rünnak rünnaku rünnakut -, rünnakute rünnakuid] s. (õhust läbi viidav) bombardement^m, (*terroriaktina*) attentat^m à la bombe

pommis [p'ommis] *adv. & adj. inv.* KÕNEK. ivre, imbibé • **pommis peaga mees** un homme ivre • **tuli parajalt pommis koju** il est rentré chez lui bien imbibé

pommitabamus [+tabamus tabamuse tabamust tabamusse, tabamuste tabamusi] s. [impact de bombe] • **kirik sai pommitabamuse 6. märtsil 1944** l'église a été frappée par une bombe le 6 mars 1944 • **pommitabamuse tagajärjel hävinud maja** un maison détruite par une bombe

pommitaja [pommitaja pommitaja pommitajat -, pommitajate pommitajaid] s. **1.** pommituslennuk bombardier^m **2.** KÕNEK. tugeva löögiga ründaja pallimängudes [aux jeux de ballon, joueur doté d'une forte frappe]

pommitama [pommitama pommitada pommitab pommitatud] v. bombarder • **lennuk pommitas silda** l'avion a bombardé le pont • **rong pommitati puruks** le train

a été détruit par les bombes • **poisid pommitasid männikäbidega värvavat** les garçons bombardaient la grille avec des pommes de pin • **pommitab õpetajat küsimustega** il bombarde le professeur de questions • **kiirendis pommitatakse aatomituumi elektronidega** FÜÜS. dans l'accélérateur de particules, des noyaux atomiques sont bombardés avec des électrons

pommitamine [pommitamine pommitamise pommitamist pommitamise, pommitamiste pommitamisi] *s.* bombardement^m

• **linn sai pommitamises kõvasti kannatada** la ville a beaucoup souffert lors du bombardement • **ta jätkas mu küsimustega pommitamist** KUJUND. il continuait à me bombarder de questions • **lapsed mängisid laevade pommitamist** les enfants jouaient à la bataille navale • **uraani pommitamine neutronitega** FÜÜS. le bombardement neutronique de l'uranium

pommitus [pommitus pommituse pommitust pommitusse, pommituste pommitusi] *s.* bombardement^m

pommituslend [+l'end lennu l'endu l'endu, l'endude l'endusid /l'ende] *s.* vol^m de bombardement

pommituslendur [+l'endur l'enduri l'endurit -, l'endurite l'endureid] *s.* pilote^m de bombardier

pommituslennuk [+lennuk lennuki lennukit -, lennukite lennukeid] *s.* SÕJ. bombardier^m [avion]

pommituslennuvägi [+vägi v'äe väge v'äkke, vägede vägesid] *s.* SÕJ. aviation^f de bombardement

pommivarjend [+varjend varjendi varjendit -, varjendite varjendeid] *s.* abri^m antiaérien, abri^m anti-bombardement

pommiähvardus [+ähvardus ähvarduse ähvardust ähvardusse, ähvarduste ähvardusi] *s.* alerte^f à la bombe

• **lennujaamale tehti pommiähvardus** l'aéroport a fait l'objet d'une alerte à la bombe, l'aéroport a été visé par une alerte à la bombe

pommiserv [+s'erv servi s'ervi s'ervi, s'ervide s'ervisid/s'erve] *s.* SPORT service^m canon

pomo [pomo pomo pomo -, pomode pomosid] *s.* KÕNEK. chef^m, boss^m KÕNEK.

pomoloog [pomol'oog pomoloogi pomol'oogi pomol'oogi, pomol'oogide pomol'oogisid/pomol'ooge] *s.* AIAND. pomologue^{mf}

pomoloogia [pomol'oogia pomol'oogia pomol'oogiat -, pomol'oogiate pomol'oogiaid] *s.* AIAND. pomologie^f

pomoloogiline [pomoloogiline pomoloogilise pomoloogilist pomoloogilisse, pomoloogiliste pomoloogilisi] *adj.* pomologique

pomoor [pom'oor pomoori pom'oori pom'oori, pom'ooride pom'oorisid/pom'oore] *s.* Pomor^m, Pomore^f

pomposne [pomp'oosne pomp'oosse pomp'oosset -, pomp'oossete pomp'oosseid] *adj.* pompeux (*f.* pompeuse)

pompöösne [pomp'öösne pomp'öösse pomp'öösset -, pomp'öössete pomp'öösseid] *adj.* pompeux (*f.* pompeuse)

poni [poni poni poni -, ponide ponisid] *s.* poney^m • **poniga sõitma** faire du poney

ponihobune [+hobune hobuse hobust -, hobuste hobuseid] *s.* poney^m

pontšik [pontšik pontšiku pontšikut -, pontšikute pontšikuid] *s.* KÕNEK. beignet^m [en forme d'anneau]

pontšo [pontšo pontšo pontšot -, pontšode pontšosid] *s.* poncho^m

pood [p'ood p'oe p'oodi p'oodi, p'oodide p'oodisid/p'ooide] *s.* magasin^m, (väike) boutique^f • **ta läks poodi** il est allé

au magasin • **astun poest läbi** je passe au magasin • **ta peab poodi** il tient un magasin, il tient une boutique

poodium [p'oodium p'oodiumi p'oodiumi p'oodiumi, p'oodiumi-de p'oodiume] [p'oodium p'oodiumi p'oodiumit -, p'oodiumite p'oodiumeid] *s.* 1. kõrgendatud alus *v.* põrand estrade^f, tribune^f • **ateljees on poodiumi modellide jaoks** il y a une estrade pour les modèles dans l'atelier • **järgmise kõnelejana astus poodiumile Kommertskoja esindaja** l'intervenant suivant, un représentant de la Chambre de commerce, est monté à la tribune 2. (kontserdi)lava scène^f 3. SPORT podium^m • **noor sportlane pääses esmakordselt poodiumile** le jeune sportif est monté pour la première fois sur le podium

poodu [p'oodu p'oodu p'oodut -, p'oodute p'ooduid] *s.* pendu^m, pendue^f

poogen¹ [p'oogen p'oogna p'oognat -, p'oognate p'oognaid] *s.* 1. paberileht feuille^f • **poogen paberit** une feuille de papier • **kümne postmargiga poogen** une feuille de dix timbres 2. TRÜK. (trükipoogen) cahier^m (d'imprimerie), (autoripoogen) [tranche de 40 000 signes servant à indiquer la taille d'un manuscrit]

poogen² [p'oogen p'oogna p'oognat -, p'oognate p'oognaid] *s.* 1. MUUS. archet^m 2. kaar arc^m, courbe^f • **uisutaja lõikab jääl poognaid** le patineur trace des arcs/courbes sur la glace • **tal on sellest poogen** KÕNEK. il s'en fiche KÕNEK.

poogend [poogend poogendi poogendit -, poogendite poogendeid] *s.* AIAND. greffon^m

poogenpill [+p'ill pilli p'illi p'illi, p'illide p'illisid/p'ille] *s.* MUUS. instrument^m à archet, instrument^m à cordes frottées

poognatõmme [+tõmme t'õmbe tõmme -, tõmmete t'õmbeid] *s.* coup^m d'archet

pookealus = pookalus [+alus aluse alust -, aluste aluseid] *s.* AIAND. porte-greffe^m

pookimisviis [+v'iis viisi v'iisi v'iisi, v'iiside v'iisid/v'iise] *s.* AIAND. méthode^f de greffe, technique^f de greffe

pookoks [+oks oksa 'oksa, 'okste/'oksade 'okasid/'oksij] *s.* AIAND. greffon^m [rameau]

pookvaha [+vaha vaha vaha -, vahade vahasid] *s.* AIAND. cire^f à greffer, mastic^m à greffer

pool¹ [p'ool] I. *postp.* 1. suunas [indique dans quelle direction ou de quel côté qqch. se situe ou se produit] • **aknad on maantee pool** les fenêtres donnent sur la route • **linnast lääne pool paiknev küla** un village situé à l'ouest de la ville 2. kandis du côté de • **ta elab praegu kuskil Pärnu pool** il habite quelque part du côté de Pärnu 3. kellegi juures chez • **ööbisin sugulaste pool** j'ai passé la nuit chez des parents II. *adv.* 1. osutab paiknemist [s'utilise dans des locutions adverbiales, prépositionnelles ou postpositionnelles désignant un lieu ou un côté] • **mõnel pool** à certains endroits • **igal pool** partout • **olen töötanud mitmel pool** j'ai travaillé à plusieurs endroits • **otsus on kõrgemal pool juba langetatud** la décision a déjà été prise en haut lieu • **mõlemal pool teed = tee mõlemal pool** des deux côtés de la route, de part et d'autre de la route • **meie maja on teisel pool jõge** notre maison est de l'autre côté de la rivière • **aknast vasakul pool** à gauche de la fenêtre • **istub minust paremal pool** il est assis à ma droite • **tööga oleme tänaseks ühel pool** le travail est fini pour

aujourd'hui **2.** *pooleldi, osalt* à moitié • **ma ütlesin pool naljatades, et...** j'ai dit en plaisantant à moitié que... • **olin mitu tundi pool unes, pool ärkvel** je suis resté plusieurs heures dans un demi-sommeil, je suis resté plusieurs heures mi-endormi mi-éveillé

pool² [p'ool poole p'ooli p'oolde, poolte p'ooli] **I. num. 1.** *üks kahendik* demi, (*konkreetses osa puhul millestki*) moitié^f • **viis ja pool aastat** cinq ans et demi • **kaks ja pool protsenti** deux virgule cinq pour cent • **kell on pool kaksteist** il est onze heures et demie • **kell on pool üks** il est midi et demi • **pool tundi** une demi-heure • **pool miljonit** un demi-million • **pool liitrit piima** un demi-litre de lait • **ostsin pool leiba** j'ai acheté un demi-pain • **sõi pool leiba ära** il a mangé la moitié du pain • **see on alles pool häda** ce n'est que la moitié du problème, ce n'est qu'une partie du problème • **pooltel õpilastel oli kodutöö tegemata** la moitié des élèves n'avaient pas fait leurs devoirs • **töötan poole koormusega** je travaille à mi-temps • **räägib poole häälega** il parle à mi-voix, il parle à voix basse • **mõistis teda poolelt sõnalt** il l'a compris à demi-mot • **seda pole poole sõnagagi maininud** cela n'a pas du tout été mentionné **2.** *keskkoht, keskpaik* milieu^m (*pl.* milieux) • **lahkus poole koosoleku pealt** il est parti en plein milieu de la réunion • **ta luges poole ööni** il a lu jusqu'au milieu de la nuit • **nädal on juba poole peal** on est déjà au milieu de la semaine • **aasta on poole peale jõudnud** on est déjà à la moitié de l'année • **poole septembrini** jusqu'à mi-septembre • **poole sääreni ulatuv seelik** une jupe à mi-mollet • **valas klaasi pooleni täis** il a rempli le verre à moitié **3.** *millegagi võrreldes kaks korda* deux fois • **poiss on poole suuremaks kasvanud** le garçon est devenu deux fois plus grand • **püksid maksavad poole vähem kui pintsak** le pantalon coûte deux fois moins cher que la veste, le pantalon coûte moitié moins que la veste • **kiirus suurenes poole võrra** la vitesse a doublé • **tunnen end nüüd poole paremini** je me sens beaucoup mieux maintenant **II. s. 1.** *millegi jaotatava üks osa* partie^f, (*üks kahest võrdselt jagatud osast*) moitié^f, (*pinna kohta*) côté^m • **kontserdi teine pool** la deuxième partie du concert • **sajandi esimene pool** la première moitié du siècle • **tee vasak pool** le côté gauche de la route • **kahe poolega uks** une porte à deux battants • **kolme poolega kapp** une armoire à trois portes **2.** *külg* face^f, côté^m • **Kuu pime pool** la face cachée de la Lune • **printis paberi mõlemale poolele** il a imprimé sur les deux côtés de la feuille • **igal medalil on ka teine pool** toute médaille a son revers **3.** *üks vastastest v. partneritest* partie^f, (*üks vastandlikest leeridest*) côté^m • **kannataja pool** la partie lésée • **käesoleva lepingu pooled** les parties au présent contrat • **mõlemad pooled kandsid lahingus kaotusi** les deux côtés/camps ont subi des pertes dans la bataille • **õigus on meie poolel** la justice est de notre côté • **tülide ajal asus õde alati venna poolele** pendant les disputes, la sœur prenait toujours le parti de son frère

pool³ [p'ool pooli p'ooli p'ooli, p'oolide p'oolisid/p'oole] **s. 1.** *niidi, lõnga, köie, traadi vms pealekerimiseks* bobine^f, canette^f • **õmblusmasina pool** la bobine de la machine à coudre • **lõnga poolile kerima** enrrouler le fil de laine

sur la canette **2.** *EL. TEHN. seadis, mis koosneb juhtivast mähisest ja selle alusest; filmilindi pealekerimiseks* bobine^f

poola [poola] *adj. inv.* polonais • **poola keel** le polonais
poolaasta [+aasta 'aasta 'aastat -, 'aastate 'aastaid] *s.* semestre^m • **esimesel poolaastal** au premier semestre • **ta õppis kevadisel poolaastal paremini kui sügisel** ses résultats universitaires du second semestre ont été meilleurs que ceux du premier
poolaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] *s.* SPORT mi-temps^{finv} • **meie meeskond juhtis esimese poolaja lõpuks** notre équipe menait au score après la première mi-temps
poolahvilised [+ahviline ahvilise ahvilist ahvilisse, ahviliste ahvilisi] *pl.* ZOOLOG. (*Prosimii*) prosimiens^{mpl}
poolakas [poolakas poolaka poolakat -, poolakate poolakaid] *s.* Polonais^m, Polonaise^f, Polak^{mf} KÕNEK.
poolakeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* **1.** *poola keeles olev* en polonais, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid*] polonais • **poolakeelne raamat** un livre en polonais • **raamatu poolakeelne tõlge** la traduction polonaise du livre **2.** *poola keelt rääkiv v. kasutav* de langue polonaise, polonophone • **poolakeelne ajakirjandus** la presse polonophone, la presse de langue polonaise
poolalasti [+alasti] *adv. & adj. inv.* à moitié nu • **tüdrukud tantsivad poolalasti** les filles dansent à moitié nues • **poolalasti mehed** des hommes à moitié nus
poolametlik [+ametlik ametliku ametlikku ametlikku, ametlikkude/ametlike ametlikkusi/ametlikke] *adj.* semi-officiel (*f.* semi-officielle)
poolastuma [poolastuma poolastuda poolastub poolastutud] *v.* se poloniser • **poolastunud juudi perekond** une famille juive polonisée
poolatar [poolatar poolatari poolatari poolatari, poolataride poolatari] *s.* Polonaise^f
poolautomaatne [+autom'aatne autom'aatse autom'aatset -, autom'aatsete autom'aatseid] *adj.* semi-automatique
pooldaja [p'ooldaja p'ooldaja p'ooldajat -, p'ooldajate p'ooldajaid] *s.* partisan^m, partisane^f, (*mingi religiooni v. doktriini järgija*) adepte^{mf} • **reformide veendunud pooldaja** un fervent partisan des réformes • **reformeeritud kiriku pooldaja** un adepte de l'Église réformée
pooldajaskond [p'ooldajask'ond p'ooldajaskonna p'ooldajask'onda p'ooldajask'onda, p'ooldajask'ondade p'ooldajask'ondasid/p'ooldajask'ondid] *s.* partisans^{mpl} • **parast valimisi on erakonna pooldajaskond veelgi kasvanud** après les élections, le nombre de partisans du parti a encore augmenté
pooldama [p'ooldama p'ooldada p'ooldab p'ooldatud] *v.* (*toetama*) soutenir, (*poolt olema*) être favorable [à], être partisan [de], (*heaks kiitma*) approuver • **pooldab seda ettepanekut** il soutient cette proposition • **pooldan seisukohta, et...** je soutiens le point de vue selon lequel... • **ma ei poolda vägivalda** je ne suis pas favorable à la violence, je ne suis pas partisan de la violence, je n'approuve pas la violence
poolduma [p'oolduma p'oolduda p'ooldub p'ooldutud] *v.* se diviser (en deux) • **erakond pooldus** le parti s'est divisé/scindé en deux • **rakud poolduvad** BIOL. les

cellules se divisent

poole¹ [p'oole] **I.** *postp.* **1.** (*suunas; ajalise suuna väljendamisel; pöördumise väljendamisel*) vers, (*kellegi v. millegi toetamise väljendamisel*) du côté de • **ujub kalda poole** il nage vers la rive • **aknad on mere poole** les fenêtres donnent sur la mer • **sügise poole ilmad halvenesid** vers l'automne, le temps s'est détérioré • **hommiku poole ööd sai töö valmis** on a terminé le travail vers la fin de la nuit • **päeva poole tuul tõusis** pendant la journée le vent s'est levé • **jälle üks päev surma poole** encore un jour qui nous rapproche de la mort • **te peate juristi poole pöörduma** vous devez vous tourner vers un juriste, vous devez vous adresser à un juriste • **mind tõmbab tema poole** je suis attiré vers elle • **tütar hoidis ema poole** la fille était du côté de sa mère **2.** *kellegi juurde* chez • **tulge õhtul minu poole** venez chez moi ce soir **II.** *adv.* [s'emploié dans des locutions adverbiales exprimant la direction] • **tema läks ühele poole, mina teisele** il est parti d'un côté, moi de l'autre • **mõlemale poole teed** des deux côtés de la route, de part et d'autre de la route • **oma nina igale poole toppima** fourrer son nez partout • **millegagi ühele poole saama** terminer qqch.

poole² [poole p'oolme poolet -, p'oolmete p'oolmeid] *s.* üks *kokkukäivatest pooltest valve*^f • **hernekauna poolmed** les valves d'une cosse de pois • **merikarbi poole** la valve d'un coquillage

pooleaastane [+aastane 'aastase 'aastast 'aastasse, 'aastaste 'aastasi/'aastaseid] *adj.* **1.** *poole aasta vanune* (âgé) de six mois • **pooleaastane laps** un enfant de six mois • **ta on pooleaastane** il a six mois **2.** *pool aastat kestev, poole aasta pikkune* (d'une durée) de six mois • **pooleaastane leping** un contrat de six mois • **sellel kasutatud arvutil on pooleaastane garantii** cet ordinateur d'occasion est garanti six mois

poolehoid [+h'oid hoiu h'oidu h'oidu, h'oidude h'oidusid/h'oidid] *s.* sympathie^f • **tunnen tema vastu sügavat poolehoidu** je ressens une profonde sympathie pour lui • **poolehoidu näitama** témoigner de la sympathie • **kellegi poolehoidu võitma** gagner la sympathie de quelqu'un

poolehoidja [+h'oidja h'oidja h'oidjat -, h'oidjate h'oidjaid] *s.* partisan^m, partisane^f, (*spordis*) supporter^m, supportrice^f, (*mõttekaaslane*) sympathisant^m, sympathisante^f • **valitsuse poolehoidjad korraldasid meelevalduse** les partisans du gouvernement ont organisé une manifestation • **korvpalliklubi poolehoidjad** les supporters d'un club de basket • **roheline mõtteviis võidab poolehoidjaid** il y a de plus en plus de sympathisants de la cause écologique

poolehoiuavaldus [+avaldus avalduse avaldust avaldusse, avalduste avaldusi] *s.* expression^f de sympathie

poolekilomeetrine [+m'eetrine m'eetrise m'eetrist m'eetrisse, m'eetriste m'eetrisi/m'eetriseid] *adj.* de cinq cents mètres

poolekilone [+kilone kilose kilost -, kiloste kiloseid] *adj.* de cinq cents grammes, d'un demi-kilo

pooleks [pooleks] *adv.* **1.** *kaheks osaks; kahasse* en deux • **vahesein jagas toa pooleks** le mur divisait la chambre en deux • **lõikas õuna pooleks** il a coupé la pomme en deux • **kukkus käeluu pooleks** il s'est cassé le bras • **ta murdis saia pooleks** il a rompu le pain • **maksame**

arve pooleks partageons l'addition en deux **2.** *kahes enam-vähem võrdses osas; pooleldi* moitié • **klassis on poisse ja tüdrukuid pooleks** la classe est composée pour moitié de filles et pour moitié de garçons • **ta segas veini veega pooleks** il a mis la moitié d'eau dans son vin • **ma ütlen seda naljaga pooleks** je le dis moitié en plaisantant • **ta võitis petuga pooleks** elle a gagné en trichant un peu

pooleldi [pooleldi] *adv.* à moitié, à demi • **pooleldi haige** à moitié malade • **pooleldi täis klaas** un verre à moitié/demi plein • **maja on alles pooleldi valmis** la maison n'est encore qu'à moitié construite • **pooleldi riides naine** une femme à demi vêtue • **ta on pooleldi eestlane, pooleldi venelane** il est moitié estonien, moitié russe

pooleli [pooleli] *adv.* inachevé • **pooleli olev kirjutis** un écrit inachevé • **malepartii jäi pooleli** la partie d'échecs est restée inachevée • **töö on pooleli** le travail n'est pas terminé • **jättis kooli pooleli** il a interrompu ses études • **jätkame lugemist sealt, kus enne pooleli jäime** reprenons la lecture à l'endroit où nous nous étions arrêtés

pooleliitrine [+liitrine liitrise liitrist liitrisse, liitriste liitrisi/liitriseid] **I.** *adj.* d'un demi-litre • **pooleliitrine pudel** une bouteille d'un demi-litre **II.** *s.* KÕNEK. [bouteille ou récipient d'un demi-litre] • **mehed hakkasid viina jooma, esimene pooleliitrine on neil juba otsas** les hommes se sont mis à boire de la vodka, ils ont déjà bu un demi-litre

pooleliolev [+olev oleva olevat -, olevate olevaid] *adj.* inachevé, en cours • **pooleliolev töö** un travail inachevé, un travail en cours • **pooleliolev hoone** un bâtiment inachevé • **pooleliolev kohtuasi** une affaire judiciaire en cours

poolepäevane [+päevane päevase päevast -, päevaste päevaseid] *adj.* d'une demi-journée • **poolepäevane koolitus** une formation d'une demi-journée

poolesajas [+sajas sajanda sajandat -, sajandate sajandaid] *num.* cinquantième • **tähistab oma poolesajandat sünnipäeva** il fête son cinquantième anniversaire

poolest [poolest] *postp.* **1.** *mingis suhtes, teatavast küljest* par • **välimuse poolest sarnaneb piiritaja pääsukesega** par son apparence, le martinet se rapproche de l'hirondelle • **see harjutus erineb eelmisest selle poolest, et...** cet exercice diffère du précédent par le fait que... • **võitude arvu poolest on ta maailmas esikohal** par le nombre de victoires il est premier au classement mondial • **hinna poolest on see parim pakkumine** du point de vue du prix c'est la meilleure offre, pour ce qui est du prix c'est la meilleure offre • **need metsad on tuntud oma seenerohkuse poolest** ces forêts sont connues pour leur richesse en champignons • **ta on esimees vaid nime poolest** il n'est président que de nom, il n'est président que sur le papier • **ta on ameti poolest tõlkija** il est traducteur de son état • **ta on loomu poolest heasüdamlik** il est d'un tempérament bienveillant • **mille poolest ta teistest erineb?** en quoi est-il différent des autres? **2.** *tõttu* [exprime la cause] • **saime piletid tutvuse poolest** nous nous sommes procuré des billets grâce à nos relations • **hoiatan sind sõbramehe poolest** je te

préviens par amitié **3.** *kellegi seisukoha järgi, kellegi arvates* [selon l'avis de qqn] • **minu poolest võib minema hakata** pour/en ce qui me concerne, on peut y aller

poolestusaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. FÜÜS. temps^m de demi-vie, période^f de demi-vie

poolfinaal [+fin'aal finaali fin'aali fin'aali, fin'aalide fin'aalisid /fin'aale] s. SPORT demi-finale^f • **poolfinaali jõudma** arriver en demi-finale, accéder à la demi-finale

poolfinalist [+final'ist finalisti final'isti final'isti, final'istide final'istisid/final'iste] s. SPORT demi-finaliste^{mf}

poolhaagis [+haagis haagise haagist -, haagiste haagiseid] s. semi-remorque^f

poolharitlane [+haritlane haritlase haritlast haritlase, haritlaste haritlasi] s. semi-intellectuel^m, semi-intellectuelle^f, intellectuel^m raté, intellectuelle^f ratée

poolik [poolik pooliku poolikut -, poolikute poolikuid] **I.** *adj.* **1.** (*pooleks tehtud*) demi-..., (*pooleldi täis*) à moitié plein • **poolik kartul** une demi-pomme de terre • **poolik tass teed** une tasse de thé à moitié pleine/vide **2.** (*mittetäielik*) incomplet (*f.* incomplète), (*lõpetamata*) inachevé • **poolik lahendus** une solution incomplète • **pooliku haridusega insener** un ingénieur à la formation incomplète • **poolik maal** une peinture inachevée • **maja on alles poolik** la maison n'est pas encore achevée de construire **II.** s. KÕNEK. *pooleliitrine viinapudel* bouteille^f de vodka [de 50 cl]

poolilmadaam [+d'aam daami d'aami d'aami, d'aamide d'aamisid/d'aame] s. demi-mondaine^f

poolitaja [poolitaja poolitaja poolitajat -, poolitajate poolitajaid] s. **1.** MAT. *nurgapoolitaja* bissectrice^f **2.** INFO. *sõnapoolitaja* outil^m de césure, programme^m de césure **3.** *ajavahemiku keskpunkt* milieu^m (*pl.* milieux) • **talve poolitaja** le milieu de l'hiver

pooljaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid /j'aamu] s. *halte^f, station^f • **rong sõitis pooljaamadest peatumata mööda** le train passait toutes les haltes/stations sans s'arrêter

pooljuht [+j'uht juhi j'uhti j'uhti, j'uhtide j'uhtisid/j'uhte] s. EL. semi-conducteur^m

pooljuhtalaldi [+alaldi alaldi alaldit -, alaldite alaldeid] s. EL. redresseur^m à semi-conducteur

pooljuhtdiod [+di'ood diodi di'oodi di'oodi, di'oodide di'oodisid/di'oodide] s. EL. diode^f à semi-conducteur

pooljuhtlaser [+laser laseri laserit -, laserite lasereid] s. FÜÜS. laser^m à semi-conducteur

pooljumal [+jumal jumala jumalat -, jumalate jumalaid] s. demi-dieu^m (*pl.* demi-dieux)

poolkalliskivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. pierre^f semi-précieuse

poolkuu [+k'uu k'uu k'uum -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] s. **1.** (*Kuu esimene veerand*) premier quartier^m, (*Kuu viimane veerand*) dernier quartier^m, (*sirbina nähtav Kuu*) croissant^m (de Lune) **2.** *poolkuukujuline ese; islami sümbolina* croissant^m • **Punane Rist ja Punane Poolkuu** la Croix-Rouge et le Croissant-Rouge

poolmaailmadaam [+d'aam daami d'aami d'aami, d'aamide d'aamisid/d'aame] s. demi-mondaine^f

poolmaraton [+maraton maratoni maratoni maratoni, maratoni

nide maratone] s. SPORT semi-marathon^m

poolmuidu [+muidu] *adv.* pour une bouchée de pain

• **midagi poolmuidu ostma** acheter qqch. pour une bouchée de pain

poolnaeratus [+naeratus naeratus naeratust naeratusse, naeratusse naeratusi] s. demi-sourire^m

poolnoot [+n'oot noodi n'ooti n'ooti, n'ootide n'ootisid/n'ooti] s. MUUS. blanche^f

poolpaus [+p'aus pausi p'ausi p'ausi, p'auside p'ausisid/p'ause] s. MUUS. demi-pause^f

poolpime [+pime pimedada pimedat -, pimedate pimedaid] **I.** *adj.* **1.** *halvasti nägev* à moitié/demi aveugle • **poolpime ätt** un vieillard à moitié/demi aveugle **2.** *hõmar, halvasti valgustatud* sombre • **poolpime põõning** un grenier sombre • **poolpime koridor** un couloir sombre/borgne **II.** s. pénombre^f, demi-obscurité^f • **õhtuti töötasime poolpimedas** le soir nous travaillions dans la pénombre

poolraskekaal [+k'aal kaalu k'aalu k'aalu, k'aalude k'aalusid /k'aale] s. SPORT poids^{mpl} mi-lourds, catégorie^f des (poids) mi-lourds • **võitleb poolraskekaalus** il combat dans la catégorie des (poids) mi-lourds, il combat chez les (poids) mi-lourds

poolring [+r'ing ringi r'ingi r'ingi, r'ingide r'ingisid/r'inge] s. demi-cercle^m • **istusime poolringis** nous étions assis en demi-cercle

poolringikujuline [+kujuline kujulise kujulist kujulisse, kujuliste kujulisid] *adj.* demi-circulaire, en (forme de) demi-cercle • **poolringikujulised trepiastmed** des marches demi-circulaires, des marches en demi-cercle

• **poolringikujuline laud** une table en demi-lune

poosaaabas [+saabas saapa saabast -, saabaste saapaid] s. demi-botte^f

poosaar [+s'aar saare s'aart s'aarde, saarte s'aari] s. GEOGR. péninsule^f, (*vääksem*) presqu'île^f • **Pürenee poosaar** la péninsule Ibérique • **Viimsi poosaar** la presqu'île de Viimsi

poosada [p'ool+sada poole+saja p'ool+sada/p'ool+sadat -, poole+sadade poole+sadasid] *num.* cinquante, cinquantaine^f • **üle poolesaja artikli** plus de cinquante articles, plus d'une cinquantaine d'articles • **tal täitub jaanuaris poosada aastat** il aura cinquante ans en janvier

poosajand [+sajand sajandi sajandit -, sajandite sajandeid] s. demi-siècle^m

poolt [p'oolt] **I.** *postp.* **1.** *suunast* du côté de, de • **metssa poolt kostsid lasud** des coups de feu ont retenti du côté de la forêt • **sissepääs on hoovi poolt** l'entrée se fait du côté de la cour • **tuul oli mere poolt** le vent soufflait de la mer • **maantee möödub linnast lõuna poolt** la route passe au sud de la ville **2.** *juurest* de chez • **tuli venna poolt koju hilisõhtul** il est revenu de chez son frère tard dans la soirée • **astu minu poolt homme õhtul läbi** passe chez moi demain soir **3.** *tegija märkimisel* par [indique le complément d'agent] • **valitsuse poolt vastuvõetud otsus** une décision prise par le gouvernement • **leping on direktori poolt allkirjastamata** le contrat n'a pas encore été signé par le directeur • **ettepanekud vaadatakse komisjoni poolt läbi** les propositions seront examinées par la commission • **tema poolt pole mingit järeleandmist lootat** il n'y a aucune concession à attendre de sa part • **see on sinu poolt väga lahke**

c'est très gentil de ta part, c'est très gentil à toi **4. käest** de la part de • **vii talle minu poolt tervisi** salue-le de ma part • **iga laps sai kooli poolt kingi** chaque enfant a reçu un cadeau de (la part de) l'école **5. põlvnemise, suguluse märkimisel** du côté de [pour exprimer l'origine familiale] • **ta on isa poolt eestlane** il est estonien du côté de son père **6. poolest** [selon l'avis de qqn] • **minu poolt jäägu nii** de mon point de vue, cela peut rester ainsi **7. pooldamise väljendamisel** pour [en faveur de] • **hääletasin ettepaneku poolt** j'ai voté pour la proposition • **olen selle poolt, et minna kinno** je suis pour aller au cinéma, je suis partisan d'aller au cinéma **II. adv. 1. koos alaltütlevas käändes oleva laiendiga : paigast, kohast, suunast, küljest, küljelt** [exprime la provenance, le lieu ou l'on cherche ou trouve qqn/qqch., le côté concerné par une action ou une propriété] • **inimesi tuli igalt poolt Eestist** il y avait des gens venus de toute l'Estonie • **kõrgemalt poolt tulnud käsk** un ordre venu d'en haut • **otsisin sind igalt poolt** je t'ai cherché partout • **hüüdeid kostis mitmelt poolt** des appels se faisaient entendre de plusieurs côtés • **kalafileed pruunistada mõlemalt poolt** faire dorer les filets de poisson des deux côtés • **mina omalt poolt lisaksin veel, et...** pour ma part, j'ajouterais que... • **inimesi tuleb ka teiselt poolt piiri** des gens viennent aussi de l'autre côté de la frontière **2. toetaval, pooldaval seisukohal** pour [en faveur] • **kõik hääletasid poolt** tout le monde a voté pour • **poolt ja vastu argumendid** les arguments pour et contre

poolteadvusetu [+t'eadvusetu t'eadvusetu t'eadvusetut -, t'eadvusetute t'eadvusetuid] *adj.* à demi inconscient

poolteist [p'ool+t'eist p'ool+teise/poole+teise p'oolt+t'eist p'ool+t'eise/poole+t'eise, - -] *num.* un et demi • **poolteist liitrit** un litre et demi • **poolteist nädalat** une semaine et demie • **aastat poolteist tagasi** il y a environ un an et demi • **hinnad tõusid poolteist korda** les prix ont augmenté d'une fois et demie

poolteistkümmend [p'ool+t'eist+kümmend p'ool+teise+kümmne/poole+teise+kümmne p'oolt+t'eist+kümmet/p'oolt+t'eist+kümmend -, -] *num.* quinze • **sinna on poolteistkümmend kilomeitrit** c'est à quinze kilomètres d'ici

poolteistsada [p'ool+t'eist+sada p'ool+teise+saja/poole+teise+saja p'oolt+t'eist+sada/p'oolt+t'eist+sadat -, -] *num.* cent cinquante • **poolteistsada inimest** cent cinquante personnes

poolthääl [+h'ääl hääle h'äält h'ääalde, häälte h'ääli] *s.* voix^f pour • **Riigikogu võttis eile 68 poolthäälega vastu uue relvaseaduse** le Parlement a adopté hier, par 68 voix pour, la nouvelle loi sur les armes • **andsin oma poolthääle muudatuseettepanekule 138** j'ai voté en faveur de l'amendement 138

pooltoon [+t'oon tooni t'ooni t'ooni, t'oonide t'oonisid/t'ooni] *s.* **1. MUUS.** demi-ton^m **2. KUNST valguse ja varju murtud üleminekutoon** demi-teinte^f

pooltund [+t'und tunni t'undi t'undi, t'undide t'undisid/t'unde] *s.* demi-heure^f • **esimese pooltunni jooksul** pendant la première demi-heure • **uudised on igal täis- ja pooltunnil** les informations sont diffusées toutes les demi-heures • **kell lõi pooltundi** l'horloge a sonné la demie

pooltuul [+t'uul tuule t'uult t'uulde, tuulte t'uuli] *s.* MER. vent^m

de côté

pooltõde [+tõde t'õe tõde -, tõdede tõdesid] *s.* demi-vérité^f

pooltühi [+tühi tühja t'ühja t'ühja, t'ühjade t'ühjasid/t'ühje] *adj.* à moitié vide • **pooltühi ämber** un seau à moitié vide • **pooltühjad paberilehed** des feuilles à moitié blanches • **rand oli pooltühi** la plage était à moitié déserte

poolus [p'oolus p'ooluse p'oolust p'oolusse, p'ooluste p'oolusi /p'ooluseid] [poolus pooluse poolust -, pooluste pooluseid] *s.* pôle^m • **geograafilised poolused** les pôles géographiques • **ekspeditsioon poolusele** une expédition au pôle, une expédition polaire • **positiivne poolus** EL. le pôle positif • **emotsioonides on alati kaks poolust: positiivne ja negatiivne** il y a toujours deux pôles dans les émotions : l'un positif, l'autre négatif

poolvend [+v'end venna v'enda v'enda, v'endade v'endasid/v'endi] *s.* demi-frère^m • **isapoolne poolvend** un demi-frère de même père, un frère consanguin • **emapoolne poolvend** un demi-frère de même mère, un frère utérin

poolvokaal [+vok'aal vokaali vok'aali vok'aali, vok'aalide vok'aalisid/vok'aale] *s.* LGV. semi-voyelle^f, semi-consonne^f

poolvägisi [+vägisi] *adv.* presque de force, plus ou moins de force • **mind viidi poolvägisi ekskursioonile** on m'a emmené en excursion plus ou moins de force, on m'a plus ou moins forcé à faire une excursion

poolvärss [+v'ärss värsi v'ärssi v'ärssi, v'ärsside v'ärssid/v'ärssse] *s.* KIRJ. hémistiche^m

poolõde [+õde t'õe õde -, õdede õdesid] *s.* demi-sœur^f

pooma [p'ooma p'uua p'oob p'oodud, p'oos pooge puuakse] *v.* **1. surmama** pendre • **kurjategija poodi võlla** le malfaiteur a été pendu au gibet • **ta oli end püksirihmaga ukse külge poonud** il s'était pendu à la porte avec sa ceinture **2. soonima, pigistama** serrer • **lips hakkas kergelt pooma** ma cravate commençait à me serrer légèrement

üles pooma [p'ooma p'uua p'oob p'oodud, p'oos pooge puuakse] *v.* pendre • **ta poos end üles** il s'est pendu

poomissurm [+s'urm surma s'urma s'urma, s'urmade s'urmasid/s'urmi] *s.* mort^f par pendaison

poomkant [+k'ant kandi k'anti k'anti, k'antide k'antisid/k'ante] *s.* PUIDUT. flache^f • **poomkandiga laud** une planche flacheuse

poomvill [+v'ill villa v'illa v'illa, v'illade v'illasid/v'illu] *s.* VAN. coton^m

poonima [p'oonima p'oonida poonib poonitud] *v.* cirer, encaustiquer • **poonitud parkett** un parquet ciré/encaustiqué

poonimismasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] *s.* cireuse^f

poonimisvaha [+vaha vaha vaha -, vahade vahasid] *s.* cire^f (à parquet), encaustique^f

poonu [poonu p'oonu poonut -, poonute p'oonuid] [p'oonu p'oonu p'oonut -, p'oonute p'oonuid] *s.* pendu^m, pendue^f [personne qui s'est pendue elle-même]

pooppuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Sorbus intermedia*) alisier^m de Suède, sorbier^m intermédiaire

poor [p'oor poori p'oori p'oori, p'ooride p'oorisid/p'oores] *s.* pore^m • **higi voolab kõigist pooridest** la sueur coule par tous les pores • **õli imendub puidu pooridesse** l'huile pénètre dans les pores du bois

pooriline [pooriline poorilise poorilist poorilisse, pooriliste poorilisi] *adj.* (*suurte nahapooridega*) à/aux pores dilatés,

(poore sisaldav, pooridega) poreux (f. poreuse)

poorne [p'oorne p'oorse p'oorset -, p'oorsete p'oorseid] *adj.* (väikseid õõsi, augukesi, avasid sisaldav) poreux (f. poreuse), (naha kohta : laienenud higinäärmeavadega) à/aux pores dilatés

poorsus [p'oorsus p'oorsuse p'oorsust p'oorsusse, p'oorsuste p'oorsusi/p'oorsuseid] *s.* porosité^f

poos [p'oos poosi p'oosi p'oosi, p'ooside p'oosid/p'oose] *s.* pose^f • **graatsiline poos** une pose gracieuse • **võtab peegli ees poose** il prend des poses devant le miroir • **tema ülbus on vaid poos** son arrogance n'est qu'une pose • **suitsetab poosi pärast** il fume pour la frime

pootshaak [+h'aak haagi h'aaki h'aaki, h'aakide h'aakisid/h'aake] *s.* gaffe^f • **üritas suurt kala pootshaagiga paati tõmmata** il a essayé de hisser le gros poisson dans la barque à l'aide d'une gaffe

pootsman [p'ootsman p'ootsmeni p'ootsmanit -, p'ootsmanite p'ootsmaneid] *s.* MER. bosco^m, maître^m d'équipage

pootsmanitool [+t'ool tooli t'ooli t'ooli, t'oolide t'oolisid/t'oole] *s.* MER. chaise^f de gabier

popansambel [+ans'ambel ans'amblil ans'amblil -, ans'amblite ans'ambleid] *s.* groupe^m de pop

popeliin [popel'iin popeliini popel'iini popel'iini, popel'iinide popel'iinid/popel'iine] *s.* TEKST. popeline^f

popipäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevadid/p'äevi] *s.* KÕNEK. [journée d'absence injustifiée à l'école] • **tegin täna popipäeva** j'ai séché l'école aujourd'hui KÕNEK.

popkorn [p'opk'orn p'opkorni p'opk'orni p'opk'orni, p'opk'ornide p'opk'ornisid/p'opk'orne] *s.* pop-corn^m

popkunst [+k'unst kunsti k'unsti k'unsti, k'unstide k'unstisid/k'unste] *s.* KUNST pop art^m

poplaulja [+l'aulja l'aulja l'auljat -, l'auljate l'auljaid] *s.* chanteur^m de pop, chanteuse^f de pop

popmuusik [+muusik muusiku muusikut -, muusikute muusikuid] *s.* musicien^m de pop, musicienne^f de pop

popmuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] *s.* musique^f pop, pop^f

pop [p'opp popi p'oppi p'oppi, p'oppide p'oppisid/p'oppe] *s.* VAN. pope^m

poppi [p'oppi] *adv.* [exprime le fait de manquer la classe sans justification, de faire l'école buissonnière] • **poppi tegema/viskama** KÕNEK. sécher les cours, sécher l'école KÕNEK.

popstaar [+st'aar staari st'aari st'aari, st'aaride st'aarisid/st'aare] *s.* popstar^f

populaarne [popul'aarne popul'aarse popul'aarset -, popul'aarsete popul'aarseid] *adj.* 1. tuntud ja hinnatud populaire, apprécié • **populaarne poliitik** un homme politique populaire/apprecié • **populaarne restoran** un restaurant apprécié • **ta on koolis erakordselt populaarne** il jouit d'une popularité extraordinaire à l'école 2. üldarusaadav accessible • **populaarne käsitus eri rahvaste matmistavadest** une présentation accessible des pratiques funéraires des différents peuples • **populaarsed vormis kirjutatud raamat** un livre écrit de façon accessible/compréhensible

populaarsus [popul'aarsus popul'aarsuse popul'aarsust popul'aarsusse, popul'aarsuste popul'aarsusi/popul'aarsuseid]

s. 1. menukus, üldtuntus popularité^f • **erakonna populaarsus** la popularité d'un parti • **populaarsust saavutama** devenir populaire 2. üldarusaadavus, lihtsustatus vulgarisation^f • **populaarsusele kalduv teaduslik ajakiri** un magazine scientifique qui tend vers la vulgarisation

populaarteaduslik [+t'eaduslik t'eadusliku t'eaduslikku t'eaduslikku, t'eaduslike/t'eaduslike t'eaduslike/t'eaduslike t'eaduslikeid] *adj.* de vulgarisation (scientifique) • **populaarteaduslik teos** un ouvrage de vulgarisation (scientifique)

populatsioon [populatsi'oon populatsiooni populatsiooni populatsiooni, populatsiooni populatsiooni populatsiooni populatsiooni] *s.* BIOL. STAT. SOTSIOL. population^f

populatsioonigeneetika [+geneetika geneetika geneetikad -, geneetikate geneetikad] *s.* BIOL. génétique^f des populations

populatsiooniökoloogia [+ökol'oogia ökol'oogia ökol'oogiat -, ökol'oogiate ökol'oogiad] *s.* écologie^f des populations

populism [popul'ism populismi popul'ismi popul'ismi, popul'ismide popul'ismisid/popul'isme] *s.* populisme^m

populistlik [popul'istlik popul'istliku popul'istlikku popul'istlikku, popul'istlike/popul'istlike t'eaduslike/popul'istlikeid] *adj.* populiste

popurri [popurr'i popurr'i popurr'id -, popurr'ide popurr'isid] *s.* pot-pourri^m (*pl.* pots-pourris)

porduelu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] *s.* KÕNEK. vie^f dissolue, vie^f de débauche • **elas porduelu** il menait une vie dissolue, il menait une vie de débauche, il vivait dans la débauche

pordumaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] *s.* KÕNEK. bordel^m VULG., maison^f de passe, maison^f close

porfüriin [porfuri'in porfuriini porfuriini porfuriini, porfuriinide porfuriinisid/porfuriine] *s.* BIOL. porphyrine^f

porfüriit [porfuri'it porfuriidi porfuriiti porfuriiti, porfuriitide porfuriitisid/porfuriite] *s.* GEOL. porphyrite^f

porfüür [porfuri'ür porfuriuri porfuriuri porfuriuri, porfuriuride porfuriurisid/porfuriure] *s.* GEOL. porphyre^m

porfüürne [porfuri'ürne porfuriurse porfuriurset -, porfuriursete porfuriursetid] *adj.* GEOL. porphyrique

porgand [porgand porgandi porgandit -, porgandite porgandeid] *s.* carotte^f • **harvendab porgandeid** il éclaircit les carottes • **sada grammi riivitud porgandit** cent grammes de carottes râpées • **poiss on paljas kui porgand** le garçon est nu comme un ver

porgandikarva [+k'arva] *adj. inv.* carotte^{inv} • **porgandikarva juuksed** des cheveux carotte

porgandikotlet [+k'otlet k'otleti k'otletti k'otletti, k'otlettid k'otlettid/k'otlette] *s.* croquette^f de carotte(s)

porgandikärbes [+kärbes k'ärbse k'ärbest -, k'ärbeste k'ärbseid] *s.* ZOOLOG. (*Psila rosae*) mouche^f de la carotte

porgandimahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlaid/m'ahlu] *s.* jus^m de carotte

porgandipealsed [+p'ealne p'ealse p'ealset -, p'ealsete p'ealseid] *pl.* fanes^{pl} de carotte

porgandipeenar [+peenar p'eenra peenart -, peenarde p'eenraid] *s.* plate-bande^f (*pl.* plates-bandes) de carottes

porgandipõld [+p'öld põllu p'öldu p'öldu, p'öldude p'öldusid/p'ölded] *s.* champ^m de carottes

porgandpunane [+punane punase punast -, punaste punaseid] *adj.* carotte^f, (*juuste värv ka*) roux (*f. rousse*)
 • **tal on porgandpunased juuksed** il a les cheveux carotte/roux, il est poil de carotte, il est roux

pori [pori pori pori p'orri, poride porisid] *s.* boue^f • **saapad on poriga koos** les bottes sont pleines de boue, les bottes sont boueuses • **auto jäi porri kinni** la voiture s'est embourbée • **ta tallati porri** on l'a traîné dans la boue • **ta kallati poriga üle** on l'a couvert de boue

porikuu [+k'uu k'uu k'uud -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] *s.* RHVK. octobre^m

porilaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] *s.* garde-boue^{minv}

porilomp [+l'omp lombi l'ompi l'ompi, l'ompide l'ompid/l'ompe] *s.* flaque^f de boue, (*suurem*) mare^f de boue • **paterdab porilombis** il patauge dans la boue

porine [porine porise porist -, poriste poriseid] *adj.* boueux (*f. boueuse*) • **teed muutusid poriseks** les routes sont devenues boueuses • **poriseks tallatud põrand** un plancher couvert de traces de boue • **porised jalad** des pieds crottés

pori-nõiakold [+k'old kolla k'olda k'olda, k'oldade k'oldasid /k'oldij] *s.* BOT. (*Circaea lutetiana*) circée^f commune, circée^f de Paris, herbe^f des sorcières

poritiib [+t'iib tiiva t'iiba t'iiba, t'iibade t'iibasid/t'iibu] *s.* garde-boue^{minv}

porivaip [+v'aip vaiba v'aipa v'aipa, v'aipade v'aipasid/v'aipu] *s.* tapis^m d'entrée

porken [p'orken p'orkna p'orknat -, p'orknate p'orknaid] *s.* MURD. carotte^f

pornoajakiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] *s.* revue^f pornographique, magazine^m pornographique

pornofilm [+f'ilm filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmide f'ilmisid/f'ilme] *s.* film^m porno

pornograafia [pornogr'aafia pornogr'aafia pornogr'aafiat -, pornogr'aafiate pornogr'aafiaid] *s.* pornographie^f • **see kursus oli täielik pornograafia** KÕNEK. ce cours était du grand n'importe quoi

pornograafiline [pornograafiline pornograafilise pornograafilist pornograafilisse, pornograafiliste pornograafilisi] *adj.* pornographique

pornosait [+s'ait saidi s'aiti s'aiti, s'aitide s'aitisid/s'aiti] *s.* site^m porno(graphique)

pornostaar [+st'aar staari st'aari st'aari, st'aaride st'aarisid/st'aare] *s.* star^f du porno

pornotäht [+t'äht tähe t'ähte t'ähte, t'ähtede t'ähtesid/t'ähti] *s.* star^f du porno

pornotööstus [+t'ööstus t'ööstuse t'ööstust t'ööstusse, t'ööstuste t'ööstusi/t'ööstuseid] *s.* industrie^f pornographique

pornovideo [+video video videot -, videote videoid] *s.* vidéo^f pornographique

poroloon [porol'oon porolooni porol'ooni porol'ooni, porol'oonide porol'oonisid/porol'ooni] *s.* mousse^f de polyuréthane

porr [p'orr porri p'orri p'orri, p'orride p'orrisid/p'orre] *s.* ZOOL. (*Certhia familiaris*) grimpeur^m (*pl.* grimpeurs) des bois

porru [porru porru porrut -, porrude porrusid] *s.* poireau^m (*pl.* poireaux)

porrulauk [+l'auk laugu l'auku l'auku, l'aukude l'aukusid/l'auke]

s. BOT. (*Allium porrum*) poireau^m (*pl.* poireaux)

portamento [portam`ento portam`ento portam`entot -, portam`entode portam`entosid] *s.* MUUS. portamento^m

portatiivne [portat'iivne portat'iivse portat'iivset -, portat'iivsete portat'iivseid] *adj.* portatif (*f.* portative), portable

porter [p'orter p'orterit p'orterit -, p'orterite p'ortereid] *s.* porter^m

portfell [p'ortf`ell p'ortfelli p'ortfelli p'ortf`elli, p'ortf`ellide p'ortf`ellisid/p'ortf`elle] *s.* 1. *suur mapp* serviette^f • **nahast portfell** une serviette en cuir • **mitme vahega portfell** une serviette à plusieurs compartiments • **toimetuse portfell on tühi** KUJUND. la rédaction n'a plus d'articles en réserve 2. *koolikott* cartable^m • **pane oma vihikud portfelli!** mets tes cahiers dans ton cartable! 3. *ministri ametikoht* portefeuille^m • **portfellita minister** un ministre sans portefeuille

portjee [portj`ee portj`ee portj`eed -, portj`eede portj`eesid/portj`eid] *s.* portier^m

portolaan [portol'aan portolaani portol'aani portol'aani, portol'aanide portol'aanisid/portol'aane] *s.* portulan^m

portree [portr`ee portr`ee portr`eed -, portr`eede portr`eesid/portr`eid] *s.* portrait^m • **ta on viljelenud natüürmorti ja portreed** il a peint des natures mortes et des portraits • **kirjanduslik portree** un portrait littéraire

portreefilm [+f'ilm filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmide f'ilmisid/f'ilme] *s.* portrait^m filmé • **portreefilm Jaan Krossist** un portrait filmé de Jaan Kross

portreefoto [+foto foto fotot -, fotode fotosid] *s.* 1. *ülesvõte* portrait^m photo(graphique), photo^f portrait 2. *fotokunsti liik* portrait^m photographique, photographie^f de portrait(s)

portreekunstnik [+k'unstn'ik k'unstniku k'unstnikku k'unstn'ikku, k'unstn'ikkude/k'unstnike k'unstn'ikkusid/k'unstn'ikke] *s.* KUNST portraitiste^{mf}

portreemaal [+m'aal maali m'aali m'aali, m'aalide m'aalisid /m'aale] *s.* KUNST (*maailtude portree*) portrait^m (peint), (*vastav maalikunsti haru*) peinture^f de portrait

portreemaalija [+m'aalija m'aalija m'aalijat -, m'aalijate m'aalijaid] *s.* portraitiste^{mf}

portretist [portret'ist portretisti portret'isti portret'isti, portret'istide portret'istisid/portret'iste] *s.* KUNST portraitiste^{mf}

ports [p'orts portsu p'ortsu p'ortsu, p'ortsude p'ortsusid/p'ortse] *s.* 1. *mingi hulk, kogus* quantité^f • **püüti ilmatu ports kala** on a pêché une énorme quantité de poisson • **jaama on veel ports maad** il y a encore un bon bout de chemin jusqu'à la gare • **suur ports raha** un bon paquet d'argent 2. KÕNEK. *toiduportsjon* portion^f • **sõi kaks portsu viinereid** il a mangé deux portions de saucisses • **portsu otsas olema** ° être dans le pétrin

portselan [portselan portselani portselani portselani, portselanide portselane] *s.* porcelaine^f • **hiina portselanist teeserviis** un service à thé en porcelaine de Chine • **Meisseni portselan** la porcelaine de Saxe

portselanelevant [+elev`ant elevandi elev`anti elev`anti, elev`antide elev`antisid/elev`ante] *s.* éléphant^m en porcelaine

portselanimaal [+m'aal maali m'aali m'aali, m'aalide m'aalisid /m'aale] *s.* peinture^f sur porcelaine

portselanimanufaktuur [+manufakt'uur manufaktuuri manufakt'uuri manufakt'uuri, manufakt'uuride manufakt'uurusid /manufakt'uure] *s.* manufacture^f de porcelaine

portselanserviis [+serv'iis serviisi serviisi serviisi, serviiside

serv'iisid/serv'iise] s. service^m en porcelaine

portselantass [+t'ass tassi t'assi t'assi, t'asside t'assid/ t'asse] s. tasse^f en porcelaine

portselantiigel [+t'iigel t'iigli t'iiglit -, t'iiglite t'iigleid] s. KEEM. creuset^m en porcelaine

portselanuher [+u'her 'uhmri 'uhmrit -, 'uhmrite 'uhmreid] s. mortier^m en porcelaine

portselanvaas [+v'aas vaasi v'aasi v'aasi, v'aaside v'aasid/ v'aase] s. vase^m en porcelaine

portsigar [portsigar portsigari portsigari portsigari, portsigaride portsigare] s. porte-cigares^{minv}

portugali [portugali] *adj. inv.* portugais • **portugali keel** le portugais

portugali keelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* 1. *portugali keeles olev* en portugais, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, substitrid*] portugais • **portugali keelne raamat** un livre en portugais • **raamatu portugali keelne tõlge** la traduction portugaise du livre 2. *portugali keelt rääkiv v. kasutav* de langue portugaise, lusophone • **portugali keelne ajakirjandus** la presse lusophone, la presse de langue portugaise

portugallane [portugallane portugallase portugallast portugallaste, portugallaste portugallasi] s. Portugais^m, Portugaise^f

portulaan [portul'aan portulaani portul'aani portul'aani, portulaanide portul'aanid/portul'aane] s. portulan^m

portulak [portul'ak portulaki portul'akki portul'akki, portul'akkide portul'akkid/portul'akke] s. BOT. (*Portulaca*) pourpier^m • **harilik portulak** (*Portulaca oleracea*) pourpier maraîcher • **suureõieline portulak** (*Portulaca grandiflora*) pourpier à grandes fleurs

portupee [portup'ee portup'ee portup'eed -, portup'eede portup'eesid/portup'eid] s. (*õlarihm*) baudrier^m, (*vöörihm*) ceinturon^m

portvein [+v'ein veini v'eini v'eini, v'einide v'einid/v'eine] s. porto^m

porutšik [por`utšik por`utšiku por`utšikut -, por`utšikute por`utšikuid] s. SÕJ. lieutenant^m

poseerima [pos'eerima pos'eerida poseerib poseeritud] v. 1. *fotograafile, kunstnikule* poser • **poseerib fotograafile** il pose pour le photographe 2. *eputama, iseäratsema* poser, faire l'intéressant, crâner KÕNEK. • **ta armastab sõprade ees poseerida** il aime poser devant ses amis, il aime faire l'intéressant devant ses amis • **poseerib oma tutvustega** il crâne avec ses relations

positiivne [posit'iivne posit'iivse posit'iivset -, posit'iivsete posit'iivseid] *adj.* positif (*f.* positive) • **positiivne vastus** une réponse positive • **positiivsed emotsioonid** des émotions positives • **positiivne tegelane** un personnage positif • **positiivne arv** MAT. un nombre positif • **positiivne laeng** EL. une charge positive • **positiivne pinnavorm** GEOGR. un relief positif • **positiivne teadmine** FILOS. une connaissance positive • **positiivne kujutis** FOT. une image positive

positivism [positiv'ism positivismi positivismi positivismi, positivismide positivismisid/positivismide] s. FILOS. positivisme^m

positivist [positiv'ist positivisti positivisti positivist, positivistide positivistisid/positiviste] s. FILOS. positiviste^{mf}

positivistlik [positiv'istlik positivistliku positivistlike positivistlike, positivistlike/positivistlike] *adj.* positiviste

positron [positron positroni positroni positroni, positronide positronide] s. FÜÜS. positron^m

positsioon [positsi'oon positsiooni positsi'ooni positsi'ooni, positsi'oonide positsi'oonid/positsi'oonid] s. position^f • **mustade malendite positsioon** la position des pièces noires sur l'échiquier • **hääliku sõnaalguline positsioon** LGV. la position initiale du phonème • **positsioone sisse võtma** prendre position • **positsioone kaitsma** défendre ses positions • **ühiskondlik positsioon** la position sociale • **ta on positsiooniga inimene** c'est quelqu'un qui a une position importante • **autori esteetiline positsioon** la position esthétique de l'auteur • **esimesel positsioonil** en première position • **räägib asjast kõrvalvaataja positsioonilt** il en parle du point de vue d'un observateur extérieur

positsioonikas [positsioonikas positsioonika positsioonikat -, positsioonikate positsioonikaid] *adj.* haut placé, de statut social élevé • **positsioonikas inimene** une personne haut placée, une personne de statut social élevé • **positsioonikas töökoht** un emploi prestigieux, un poste haut placé

positsioonisõda [+sõda sõja sõda sõtta, sõdade sõdasid/sõdu] s. SÕJ. guerre^f de positions

poslamasla [poslamasla poslamasla poslamaslat -, poslamaslade poslamaslasid] s. KÕNEK. huile^f de tournesol

possessiivne [possessiivne possessiivse possessiivset -, possessiivsete possessiivseid] *adj.* LGV. possessif (*f.* possessive)

possessiivsufiks [+sufiks sufiksi sufiksit -, sufiksitate sufiksitateid] s. LGV. suffixe^m possessif

post¹ [p'ost posti p'osti p'osti, p'ostide p'ostisid/p'oste] s. poteau^m (*pl.* poteaux) • **puust post** un poteau en bois • **auto sõitis vastu posti** la voiture a percuté un poteau • **ära seisa nagu post!** ne reste pas planté là comme un piquet!

post² [p'ost posti p'osti p'osti, p'ostide p'ostisid/p'oste] s. *valve- v. teenistuskoht; valvav isik v. isikute rühm* poste^m • **tunnimees seisab postil** la sentinelle se tient à son poste • **poste vahetati nelja tunni järel** on relevait les postes toutes les quatre heures • **töötab vastutusrikkal postil** il occupe un poste de responsabilités

post³ [p'ost posti p'osti p'osti, p'ostide p'ostisid/p'oste] s. 1. *postiside; postiasutus* poste^f • **panin kirja posti** j'ai mis la lettre à la poste • **saan paki postiga** j'envoie le colis par la poste 2. *postisaadetised* courrier^m • **diplomaatiline post** le courrier diplomatique • **saatis dokumendid tähtsate postiga** il a envoyé les documents en (courrier) recommandé

poster [p'oster p'osteri p'osterit -, p'osterite p'ostereid] [p'oster p'ostri p'ostri -, p'ostrite p'ostreid] s. poster^m • **tema toa seinad on kaetud lemmiklaulja postritega** les murs de sa chambre sont couverts de posters de son chanteur préféré • **konverentsi postrid riputati üles ülikooli aatriumis** les posters de la conférence ont été accrochés dans l'atrium de l'université

postglatsiaalne [+glatsi'aalne glatsi'aalse glatsi'aalset -, glatsi'aalsete glatsi'aalseid] *adj.* GEOL. postglaciaire

posthobune = postihobune [+hobune hobuse hobust -, hobuste hobuseid] s. AJ. cheval^m (*pl.* chevaux) de poste

postiaadress [+aadr'ess 'aadressi 'aadr'esse 'aadr'essi, 'aadr'esside 'aadr'essid/'aadr'esse] s. adresse^f postale

postiaagentuur [+agent'uur agentuuri agent'uuri agent'uuri, agent'uuride agent'uurid/agent'uure] *s.* VAN. *bureau^m* (*pl.* bureaux) de poste

postiametnik [+ametn'ik ametniku ametn'ikku ametn'ikku, ametn'ikkude/ametnike ametn'ikkusid/ametn'ikke] *s.* postier^m, postière^f, employé^m des postes, employée^f des postes

postiauto [+auto auto autot -, autode autosid] *s.* voiture^f postale, (*veoauto tüüpi*) camion^m postal

postiindeks [+indeks indeksi indeksit -, indeksite indekseid] *s.* code^m postal

postijaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] *s.* AJ. relais^m de poste

postijaamapidaja [+pidaja pidaja pidajat -, pidajate pidajaid] *s.* maître^m de poste

postikott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] *s.* (*postiljoni kandekott*) sacoché^f (de facteur), (*suurem kott posti transportimiseks*) sac^m postal

postilennuk [+lennuk lennuki lennukit -, lennukite lennukeid] *s.* avion^m postal

postiljon [postiljon postiljoni postiljoni postiljoni, postiljonide postiljone] *s.* facteur^m, factrice^f

postimaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] *s.* poste^f centrale

postimüük [+m'üük müügi m'üüki m'üüki, m'üükide m'üükisid/m'üüke] *s.* vente^f par correspondance

postirahakaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid/k'aarte] *s.* mandat^m postal, mandat-poste^m (*pl.* mandats-poste)

postirong [+r'ong rongi r'ongi r'ongi, r'ongide r'ongisid/r'onge] *s.* train^m postal

postisaadetis [+saadetis saadetise saadetist saadetisse, saadetiste saadetisi] *s.* envoi^m postal

postisarv [+s'arv sarve s'arve s'arve, s'arvede s'arvesid/s'arvi] *s.* cor^m postal, cor^m de postillon

postitariif [+tar'iif tariifi tar'iifi tar'iifi, tar'iifide tar'iifisid/tar'iife] *s.* tarif^m postal • **postitariifide tõus** la hausse des tarifs postaux

postitempel [+t'empel t'empli t'emplit -, t'emplite t'empleid] *s.* cachet^m postal, cachet^m de la poste

postitsi [postitsi] *adv.* par la poste

postituvi [+tuvi tuvi tuvi -, tuvide tuvisid] *s.* pigeon^m voyageur

postitöötaja [+t'öötaja t'öötaja t'öötajat -, t'öötajate t'öötajaid] *s.* postier^m, postière^f, employé^m des postes, employée^f des postes

postivagun [+vagun vaguni vagunit -, vagunite vaguneid] *s.* fourgon^m postal

postkaardialbum [+album 'albumi 'albumit -, 'albumite 'albumeid] *s.* album^m de cartes postales

postkaardikoguja [+koguja koguja kogujat -, kogujate kogujaid] *s.* cartophile^m

postkaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid/k'aarte] *s.* carte^f postale

postkast [+k'ast kasti k'asti k'asti, k'astide k'astisid/k'aste] *s.* 1. *kast kirjade postitamiseks; kirjakast* boîte^f aux lettres, (*postiasutuses erakasutuses olev kirjakast*) boîte^f postale 2. INFO. *elektrooniline kirjakast* boîte^f mail, messagerie^f, (*suuliste sõnumite jätmiseks*) boîte^f vocale, répondeur^m

postkommunistlik [+kommun'istlik kommun'istliku kommu-

n'istlikku kommun'istlikku, kommun'istlikkude/kommun'istlike kommun'istlikkusid/kommun'istlikke] *adj.* postcommuniste

postkontor [+k'ontor k'ontori k'ontorit -, k'ontorite k'ontoreid] *s.* bureau^m (*pl.* bureaux) de poste • **Tallinna postkontorid** les bureaux de poste de Tallinn • **postkontor oli suletud** la poste était fermée

postluudium [p'ostl'uudium p'ostl'uudiumi p'ostl'uudiumi p'ostl'uudiumi, p'ostl'uudiumide p'ostl'uudiume] [p'ostl'uudium p'ostl'uudiumi p'ostl'uudiumit -, p'ostl'uudiumite p'ostl'uudiumeid] *s.* MUUS. postlude^m

postmaantee = postimaantee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] *s.* AJ. route^f de poste

postmark [+m'ark margi m'arki m'arki, m'arkide m'arkisid/m'arke] *s.* timbre^m, timbre-poste^m (*pl.* timbres-poste) • **postmarke koguma** collectionner les timbres • **kustutatud postmark** un timbre oblitéré

postmodernism [+modern'ism modernismi modern'ismi modern'ismi, modern'ismide modern'ismisid/modern'isme] *s.* postmodernisme^m

postmodernne [+mod'ernne mod'ernse mod'ernset -, mod'ernsete mod'ernseid] *adj.* postmoderne

postmortalne [+mort'aalne mort'aalse mort'aalset -, mort'aalsete mort'aalseid] *adj.* post mortem

postpositsioon [+positsi'oon positsiooni positsi'ooni positsi'ooni, positsi'oonide positsi'oonisid/positsi'ooni] *s.* LGV. postposition^f

postskriptum [+skri'iptum skri'iptumi skri'iptumit -, skri'iptumite skri'iptumeid] *s.* post-scriptum^{minv}

postsotsialistlik [+sotsial'istlik sotsial'istliku sotsial'istlikku sotsial'istlikku, sotsial'istlike/sotsial'istlikkude sotsial'istlike/sotsial'istlikkusid] *adj.* postsocialiste

postsovetlik [+sov'etlik sov'etliku sov'etlikku sov'etlikku, sov'etlike/sov'etlikkude sov'etlike/sov'etlikkusid] *adj.* postsoviétique

postulaat [postul'aat postulaadi postul'aati postul'aati, postulaatide postul'aatisid/postul'aate] *s.* postulat^m

postuumne [post'uumne post'uumse post'uumset -, post'uumsete post'uumseid] *adj.* posthume

postuumselt [post'uumselt] *adv.* à titre posthume • **ta rehabiliteeriti postuumselt** il a été réhabilité à titre posthume

postvundament [+vundam'ent vundamendi vundam'enti vundam'enti, vundam'entide vundam'entisid/vundam'ente] *s.* EHIT. fondations^{fp} sur pieux

posu [posu posu posu -, posude posusid] *s.* KÕNEK. tas^m KÕNEK., flopée^f KÕNEK., plein KÕNEK. • **võtsin raamatukogust posu raamatuid** j'ai emprunté un tas de livres à la bibliothèque, j'ai emprunté une flopée de livres à la bibliothèque, j'ai emprunté plein de livres à la bibliothèque • **ta valdab terve posu keeli** il parle une flopée de langues, il parle (tout) un tas de langues, il parle plein de langues

potas [potas potase potast -, potaste potaseid] *s.* KEEM. carbonate^m de potassium

potentne [pot'entne pot'entse pot'entset -, pot'entsete pot'entseid] *adj.* 1. *tugevatoimeline* puissant • **nikotiin on potente närvimürk** la nicotine est un puissant neurotoxique 2. *suguihteks võimeline* capable sexuellement

potentseerima [potents'eerima potents'eerida potentseerib potentseeritud] *v.* MED. FARM. potentialiser • **greipfruudi**

seemnete ekstrakt potentseerib ravimi toimet l'extrait de pépins de pamplemousse potentialise l'effet du médicament

potentsiaal [potentsi'aal potentsiaali potentsi'aali potentsi'aali, potentsi'aalide potentsi'aalid/potentsi'aale] s. potentiel^m

- **suure potentsiaaliga turg** un marché à fort potentiel
- **majanduslik potentsiaal** le potentiel économique
- **elektriline potentsiaal** EL. le potentiel électrique
- **elektrokeemiline potentsiaal** KEEM. le potentiel électrochimique
- **potentsiaal on kõneviis, mis väljendab võimalikkust** LGV. le potentiel est un mode verbal exprimant la possibilité

potentsiaalid [+auk augu 'auku 'auku, 'aukude 'aukusid/ 'auke] s. FÜÜS. puits^m de potentiel

potentsiaalibarjäär [+barj'äär barj'ääri barj'ääri barj'ääri, barj'ääride barj'äärisid/barj'ääre] s. FÜÜS. barrière^f de potentiel

potentsiaalne [potentsi'aalne potentsi'aalse potentsi'aalset -, potentsi'aalsete potentsi'aalseid] *adj.* potentiel (*f.* potentielle), (*millekski eeldusi omav*) en puissance

- **uue ajalehe potentsiaalne lugeja** un lecteur potentiel du nouveau journal
- **inimese potentsiaalsed võimed** les potentialités de l'être humain
- **potentsiaalne energia** FÜÜS. l'énergie potentielle
- **potentsiaalne kurjategija** un criminel en puissance

potentsiomeeter [potentsiom'eeter potentsiom'eetri potentsiom'eetrit -, potentsiom'eetrite potentsiom'eetrid] s. EL. potentiomètre^m

potiemand [+emand emanda emandat -, emandate emandaid] s. dame^f de pique

potikeder [+keder kedra k'etra k'etra, k'etrade k'etrasid/k'etri] s. tour^m de potier

potikuningas [+kuningas kuninga kuningat -, kuningate kuningaid] s. roi^m de pique

potisoeng [+s'oeng s'oengu s'oengut -, s'oengute s'oenguid] s. coupe^f au bol

potisoldat [+soldat soldati soldatit -, soldatite soldatid] s. valet^m de pique

potitaim [+t'aim taime t'aime t'aime, t'aime t'aimesid/t'aimi] s. plante^f en pot

potitool [+t'ool tooli t'ooli t'ooli, t'oolide t'oolisid/t'ooli] s. chaise^f percée, chaise^f de toilette

potiäss [+äss ässa 'ässa 'ässa, 'ässade 'ässasid/'ässid] s. as^m de pique

potsatama [potsatama potsatada potsatab potsatatud] v. [tomber en faisant pouf]

- **käbi potsatas maha** la pomme de pin est tombée de l'arbre en faisant pouf
- **potsatas väsinult toolile** fatigué, il s'est laissé tomber sur une chaise

pott¹ [p'ott poti p'otti p'otti, p'ottide p'ottisid/p'otte] s. **1.** *nõu toidu valmistamiseks (kääpidemetega)* marmite^f, faitout^m, (*varrega*) casserole^f, (*paksupõhjaline, hautamiseks*) cocotte^f **2.** *lillepott* pot^m (de fleurs) **3.** (*WC-pott*) cuvette^f (de toilettes/WC), (*pissipott*) pot^m (de bébé), (*ööpott*) pot^m de chambre

- **laps käib juba potil** l'enfant va déjà sur le pot
- **mine/käi potile!** KÕNEK. va te faire voir! KÕNEK.
- 4.** *anum mingi aine pakendamiseks* pot^m
- **pott värvi** un pot de peinture

pott² [p'ott poti p'otti p'otti, p'ottide p'ottisid/p'otte] s. *ahjukivi* carreau^m (*pl.* carreaux) de poêle

pott³ [p'ott poti p'otti p'otti, p'ottide p'ottisid/p'otte] s. *poti pique^m*

- **pott on trump!** atout pique!

pottahi [+ahi ahju 'ahju 'ahju, 'ahjude 'ahjusid/'ahje] s. poêle^m en céramique

pottsepakeder [+keder kedra k'etra k'etra, k'etrade k'etrasid/k'etri] s. tour^m de potier

pottsepp [+s'epp sepa s'eppa s'eppa, s'eppade s'eppasid/s'eppi] s. **1.** *küttekollete ehitaja* poêlier^m fumiste, poêlière^f fumiste **2.** *savinõude valmistaja* potier^m, potière^f

praad [pr'aad pr'ae pr'aadi pr'aadi, pr'aadide pr'aadisid/pr'aade] s. **1.** *ahjus küpsetatud lihatickk v. lind* viande^f cuite au four, (*nööriiga kokku seotud*) rôti^m **2.** *pearoog* plat^m (principal)

praadima [pr'aadima pr'aadida pr'aeb pr'aetud] v. **1.** (*rasvainea kuumutama*) faire cuire/revenir/sauter/rissoler, (*rasvaines kuumutades küpsema*) cuire [dans une matière grasse], rissoler

- **praadisin kaks antrekooti** j'ai fait cuire deux entrecôtes
- **praadisin sibula läbi** j'ai fait revenir/rissoler l'oignon
- **praetud kartulid** des pommes de terre sautées
- **praetud munad** des œufs au plat
- **liha praeb pannil** la viande cuit sur la poêle
- 2.** *päikesekuumuse kohta* [exprime l'action de la chaleur intense du soleil]
- **päike praeb** le soleil tape fort
- **praadisime ennast päikese käes** nous nous sommes fait dorer au soleil

üle praadima [pr'aadima pr'aadida pr'aeb pr'aetud] v. **1.** *kergelt pruunistama* (faire) saisir

- **praadis lihatükid üle ja pani hauduma** il a saisi les tranches de viande puis les a mises à cuire
- 2.** *liigselt praadima* trop cuire
- **ülepraetud liha** viande trop cuite

praam [pr'aam praami pr'aami pr'aami, pr'aamide pr'aamisid/pr'aame] s. **1.** *parvlaev* ferry^m (*pl.* ferrys ferrys) **2.** MER. *lameda põhjaga kaubalaev* barge^f

praeahi [+ahi ahju 'ahju 'ahju, 'ahjude 'ahjusid/'ahje] s. four^m

- **paneb liha praeahju** il met le rôti au four, il enfourne le rôti

praegu [pr'aegu] *adv.* (*nüüd*) maintenant, (*käesoleval perioodil*) en ce moment, actuellement, (*praegusel ajal*) aujourd'hui, (*tänapäeval*) de nos jours

- **mul pole praegu aega sulle vastata** je n'ai pas le temps de te répondre maintenant
- **mul pole praegu aega loengutes käia** en ce moment je n'ai pas le temps d'aller en cours, actuellement je n'ai pas le temps d'aller en cours
- **praegu ma enam nii ei arva** maintenant/aujourd'hui je ne pense plus ainsi
- **praegu tehakse seda tööd masinatega** de nos jours ce travail est fait à la machine
- **tule kohe praegu** viens tout de suite
- **praegugi veel jalg valutab** j'ai toujours/encore mal au pied
- **ma alles praegu sõin** je viens (tout) juste de manger

praegune [pr'aegune pr'aeguse pr'aegust pr'aegusse, pr'aeguste pr'aegusi/pr'aeguseid] *adj.* (*käesolev*) actuel (*f.* actuelle), (*käesolev*) présent

- **praegustes tingimustes** dans les conditions actuelles
- **mu praegune töö** mon travail actuel
- **praegune haigla oli enne lastekodu** l'actuel hôpital était auparavant un orphelinat
- **praegusel juhul** dans le cas présent
- **praegusel ajal proovin muude asjadega tegeleda** en ce moment j'essaie de m'occuper d'autre chose
- **praegusel hetkel arvan, et...** actuellement je pense que...
- **kümne aasta pärast peaks olema jalgrattateid praegusega võrreldes rohkem**

dans dix ans, il devrait y avoir plus de pistes cyclables qu'aujourd'hui • **praeguseni säilinud hoone** un bâtiment conservé jusqu'à aujourd'hui

praegushetk [+h'etk hetke h'etke h'etke, h'etkede h'etkesid/h'etki] s. moment^m présent, instant^m présent

praekala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. poisson^m frit (à la poêle), poisson^m sauté

praemuna [+muna muna muna -, munade munasid/mune] s. œuf^m au plat

praepann [+p'ann panni p'anni p'anni, p'annide p'annisid/p'anne] s. poêle^f (à frire)

praetaldrik [+taldrik taldriku taldrikut -, taldrikute taldrikuid] s. assiette^f (plate)

pragmaatiline [pragmaatiline pragmaatilise pragmaatilis] *adj.* pragmatique

pragmatism [pragmat'ism pragmatismi pragmat'ismi pragmat'ismi, pragmat'ismide pragmat'ismisid/pragmat'isme] s. pragmatisme^m

praht¹ [pr'aht prahi pr'ahti pr'ahti, pr'ahtide pr'ahtisid/pr'ahte] s. déchets^{mpl}, détrit^{mpl}, (puru, prügijäänused) débris^{mpl}

• **riisus lehed ja muu prahi kokku** il a ratissé les feuilles et autres déchets/détrit/débris • **ostab igasugust prahti kokku** il achète toutes sortes de saloperies • **üle prahi** excellent

praht² [pr'aht prahi pr'ahti pr'ahti, pr'ahtide pr'ahtisid/pr'ahte] s. laevaga veetav kaup, last cargaison^f, fret^m, chargement^m

• **kindlustamata praht** une cargaison non assurée • **laev saab prahi peale** le bateau sera chargé de fret • **laev tegi prahi pealevõtuks peatuse** le navire a fait une halte pour prendre du fret • **selle laeva prahiks on nisu** ce navire porte un chargement de blé

prahvatama [prahvatama prahvatada prahvatab prahvatatud] v. 1. **kärgatama, raksatama** éclater, exploser • **pea kohal prahvatas pikne** un coup de tonnerre a éclaté au-dessus de sa tête • **miinid prahvatavad** les mines explosent • **uks prahvatas lahti** la porte s'est ouverte avec fracas • **uks prahvatas kinni** la porte a claqué brusquement • **kohver prahvatas põrandale** la valise est tombée brutalement par terre • **prahvatas rusikaga lauale** il a tapé du poing sur la table 2. **puhkema, lahvatama** éclater [changer d'état ou commencer quelque chose de manière soudaine] • **saalis prahvatas aplaus** les applaudissements ont éclaté dans la salle • **prahvatas naerma** il a éclaté de rire • **puud prahvatasid põlema** les arbres se sont embrasés • **linnuparv prahvatas lendu** les oiseaux ont subitement pris leur envol • **temas prahvatas viha** il a été envahi par la haine 3. **järsku üttelema** dire [de façon soudaine et vive] • **prahvatas kogu tõe välja** il a brusquement craché toute la vérité • **«Juba tean!» prahvatas ta** «Je le sais bien!» éclata-t-il

praktika [praktika praktika praktikat -, praktikate praktikaid] s. 1. **tegelik kasutus, rakendus, tegevus** pratique^f • **praktika näitab, et...** la pratique montre que..., l'expérience montre que... • **praktikas kukkus kõik teisiti välja** en pratique tout s'est passé autrement • **vaimsed praktikad** les pratiques spirituelles 2. **kogemused** expérience^f • **suure praktikaga spetsialist** un spécialiste ayant beaucoup d'expérience, un spécialiste expérimenté • **mul pole praktikat** je n'ai pas d'expérience 3. **õppimine töökesskonnas** stage^m • **ta on kultuuriministeeriumis**

praktikal il fait un stage au ministère de la Culture, il est en stage au ministère de la Culture

praktikant [praktik'ant praktikandi praktik'anti praktik'anti, praktik'antide praktik'antisid/praktik'ante] s. (*praktikal olija*) stagiaire^{mf}, (*ametiõppija*) apprenti^m, apprentie^f

praktiline [praktiline praktilise praktilist praktilisse, praktiliste praktilisij] *adj.* pratique • **praktiline nõuanne** un conseil pratique • **praktilised ülesanded** des exercices pratiques • **praktiline keemia** la chimie pratique • **otsusel puudusid praktilised tagajärjed** la décision n'a eu aucune conséquence pratique • **praktistel põhjustel** pour des raisons pratiques • **praktilised kingad** des chaussures pratiques/fonctionnelles • **olen praktiline inimene** je suis quelqu'un de pratique/pragmatique • **praktilises elus** dans la vie réelle • **tegele millegi praktilisemaga** fais qqch. de plus concret

praktiliselt [praktiliselt] *adv.* 1. *peaaegu* presque, pratiquement • **olen praktiliselt terve** je suis presque/pratiquement guéri • **praktiliselt kõikidel juhtudel** dans presque tous les cas 2. *tegelikkuses, praktikas* en pratique • **see kõik on teoreetiliselt ja ka praktiliselt võimalik** tout cela est possible aussi bien en théorie qu'en pratique • **osalejad saavad õpitut praktiliselt rakendada** les participants pourront mettre en pratique ce qu'ils auront appris 3. *otstarbekalt, asjalikult* de façon pratique/pragmatique • **peaksime veidi praktilisemalt mõtlema** nous devrions réfléchir de façon un peu plus pratique/pragmatique

prantslane [pr'antslane pr'antslase pr'antslast pr'antslasse, pr'antslaste pr'antslasi/pr'antslaseid] s. Français^m, Française^f

prantslanna [pr'antslanna pr'antslanna pr'antslannat -, pr'antslannade pr'antslannasid] s. Française^f

prantsuse [pr'antsuse] *adj.inv.* français • **prantsuse keel** le français, la langue française • **prantsuse köök** la cuisine française • **prantsuse park** un jardin à la française

prantsuskeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* 1. *prantsuse keeles olev* en français, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, substitüüd*] français • **prantsuskeelne kõne** un discours en français • **prantsuskeelne sõna** un mot français 2. *prantsuse keelt rääkiv v. kasutav* francophone, de langue française • **prantsuskeelsed šveitslased** les Suisses francophones

praokil [pr'aokil] *adv. & adj.inv.* entrouvert • **aken on praokil** la fenêtre est entrouverte/entrebâillée • **praokil suu** la bouche entrouverte

praost [pr'aost praosti pr'aosti pr'aosti, pr'aostide pr'aostisid/pr'aoste] s. REL. doyen^m

praostkond [pr'aostk'ond pr'aostkonna pr'aostk'onda pr'aostk'onda, pr'aostk'ondade pr'aostk'ondasid/pr'aostk'ondi] s. REL. doyen^m

praseodüüm [praseod'üüm praseodüümi praseod'üümi praseod'üümi, praseod'üümid praseod'üümisid/praseod'üüme] s. KEEM. praséodyme^m

preambul [pre'ambul pre'ambuli pre'ambuli -, pre'ambuli pre'ambuleid] s. JUR. préambule^m

prebend [preb'end prebendi preb'endi preb'endi, preb'endide preb'endisid/preb'ende] s. REL. prébende^f

predikaat [predik'aat predikaadi predik'aati predik'aati, predik'aatide predik'aatisid/predik'aate] s. LGV. LOOG. prédicat^m

predikaatarvutus [+arvutus arvutuse arvutust arvutusse, arvutuste arvutusi] s. LOOG. calcul^m des prédicats

prednisoloon [prednisol'oon prednisolooni prednisol'ooni prednisol'ooni, prednisol'oonide prednisol'oonisid/prednisol'ooni] s. FARM. prednisolone^f

preemia [pr'eemia pr'eemia pr'eemiat -, pr'eemiate pr'eemiaid] s. 1. rahaline auhind prix^m • Nobeli preemia le prix Nobel • võitja sai preemiaks 5000 eurot le vainqueur a reçu un prix de 5000 euros 2. palgale lisaks makstav raha prime^f • saime pühadeks preemiat nous avons reçu/touché une prime pour les fêtes 3. KÕNEK. muu kui rahaline ergutav tunnustus récompense^f • ema tegi lastele preemiaks tordi en guise de récompense, la mère a fait un gâteau aux enfants, pour récompenser les enfants, la mère leur a fait un gâteau

preeria [pr'eeria pr'eeria pr'eeriat -, pr'eeriate pr'eeriaid] s. GEOGR. prairie^f

preeriahunt [+h'unt hundi h'unti h'unti, h'untide h'untisid/h'unte] s. ZOOL. (*Canis latrans*) coyote^m

prees [pr'ees preesi pr'eesi pr'eesi, pr'eeside pr'eesisid/pr'eesi] s. ETN. broche^f [grande broche ronde et plate, habituellement en argent]

preesens [preesens preesensi preesensit -, preesensite preesensid] s. LGV. présent^m

preester [pr'eester pr'eestri pr'eestrit -, pr'eestrite pr'eestrid] s. prêtre^m • katoliku preester un prêtre catholique • õigeusu preester un prêtre orthodoxe • kunstnikud on ilu preestrid les artistes sont les prêtres de la beauté

preestrinna [pr'eestrinna pr'eestrinna pr'eestrinnat -, pr'eestrinnade pr'eestrinnasid] s. prêtrese^f

preestritar [pr'eestritar pr'eestritari pr'eestritari pr'eestritari, pr'eestritaride pr'eestritare] s. prêtrese^f

preetor [pr'eetor pr'eetori pr'eetorit -, pr'eetorite pr'eetoreid] s. AJ. préteur^m

prefekt [pref'ekt prefekti pref'ekti pref'ekti, pref'ektide pref'ektisid/pref'ekte] s. 1. politseiametnik préfet^m de police 2. territoriaalse haldusüksuse ülem préfet^m, préfète^f 3. AJ. Vana-Rooma haldus- v. sõjaväeametnik préfet^m

prefektuur [prefekt'uur prefektuuri prefekt'uurid prefekt'uurid, prefekt'uuride prefekt'uurisid/prefekt'uurid] s. préfecture^f • lõhkujad viidi prefektuuri les vandales ont été conduits à la préfecture (de police) • Jaapan on jaotatud 47 prefektuuriks le Japon est subdivisé en 47 préfectures

preferanss [prefer'anss preferansi prefer'anssi prefer'anssi, prefer'ansside prefer'anssid/prefer'ansse] s. préférence^f [jeu de cartes russe]

prefiks [prefiks prefiksi prefiksit -, prefiksite prefiksiseid] s. LGV. SIDE préfixe^m

preformism [preform'ism preformismi preform'ismi preform'ismi, preform'ismide preform'ismisid/preform'ismid] s. BIOL. préformation^f, préformisme^m

preili [preili preili preilit -, preilide preilisid] s. (vallaline noor naine) demoiselle^f, jeune femme^f, (tütarlaps) jeune fille^f, (nime ees v. kõnetlussõnana) mademoiselle^f (pl. mesdemoiselles) • noor kena preili une jeune et jolie demoiselle, une jolie jeune fille/femme • toatüdruk aitas preili riidesse la femme de chambre aidait la demoiselle à s'habiller • preili Kask mademoiselle Kask

preilna [preilna preilna preilnat -, preilnade preilnasid] s. VAN.

KÕNEK. demoiselle^f, jeune fille^f, (kõnetlussõnana) mademoiselle^f (pl. mesdemoiselles)

preislane [pr'eislane pr'eislase pr'eislant pr'eislasse, pr'eislaste pr'eislasi/pr'eislaseid] s. Prussien^m, Prussienne^f

prelaat [prel'aat prelaadi prel'aati prel'aati, prel'aatide prel'aatid/prel'aate] s. REL. prélat^m

preludium [prel'uudium prel'uudiumi prel'uudiumi prel'uudiumi, prel'uudiumide prel'uudiumid] [prel'uudium prel'uudiumi prel'uudiumit -, prel'uudiumite prel'uudiumeid] s. MUUS. prélude^m

prelüüd [prel'üüd prel'üüdi prel'üüdi prel'üüdi, prel'üüdiide prel'üüdisid/prel'üüdi] s. MUUS. prélude^m

premolaar [premol'aar premolaari premol'aari premol'aari, premol'aaride premol'aarisid/premol'aare] s. ANAT. prémolaire^f

prepositsioon [+positsi'oon positsiooni positsi'ooni positsi'ooni, positsi'oonide positsi'oonisid/positsi'oonid] s. LGV. préposition^f

prerafaeliit [prerafael'iit prerafaeliidi prerafael'iiti prerafael'iiti, prerafael'iitide prerafael'iitid/prerafael'iite] s. KUNST préraphaélite^{mf}

prerogatiiv [prerogat'iiv prerogatiivi prerogatiivi prerogatiivi, prerogatiivide prerogatiivisid/prerogatiive] s. JUR. prérogative^f

presbüterlane [presbüterlane presbüterlase presbüterlast presbüterlasse, presbüterlaste presbüterlasi] s. REL. presbytérien^m, presbytérienne^f

presbüterlik [presbüterlik presbüterliku presbüterlikku presbüterlikku, presbüterlike/presbüterlikkude presbüterlikke/presbüterlikkusid] adj. REL. presbytérien (f. presbytérienne)

presbüterlus [presbüterlus presbüterluse presbüterlust presbüterluse, presbüterluste presbüterlusi] s. REL. presbytérianisme^m

preserv [pres'erv preservi pres'ervi pres'ervi, pres'ervide pres'ervisid/pres'erve] s. conserve^f [non stérilisée à chaud et basée sur la maturation]

preservatiiv [preservatiiv preservatiivi preservatiivi preservatiivi, preservatiivide preservatiivisid/preservatiive] s. préservatif^m, capote^f KÕNEK. • preservatiivi peale panema mettre un préservatif

presideerima [presid'eerima presid'eerida presideerib presideeritud] v. présider • paavst presideeris uusaastamissal le pape a présidé la messe du Nouvel An

presidendikandidaat [+kandid'aat kandidaadi kandid'aati kandid'aati, kandid'aatide kandid'aatid/kandid'aate] s. candidat^m à l'élection présidentielle, candidate^f à l'élection présidentielle

presidendiloss [+l'oss lossi l'ossi l'ossi, l'osside l'ossid/l'osse] s. palais^m présidentiel

presidendipaar [+p'aar paari p'aari p'aari, p'aaride p'aarisid/p'aare] s. couple^m présidentiel

presidendisviit [+sv'iit sviidi sv'iiti sv'iiti, sv'iitide sv'iitid/sv'iite] s. suite^f présidentielle

presidendivalimised [+valimine valimise valimist valimisse, valimiste valimisid] pl. élection^f présidentielle

president [presid'ent presidendi presid'enti presid'enti, presid'entide presid'entisid/presid'ente] s. président^m, présidente^f • Eesti Vabariigi president le président de la République d'Estonie • jalgpalliliidu president le président de la fédération de football

presidentaalne [president'aalne president'aalse president'aalset -, president'aalsete president'aalseid] adj. présidentiel

(f. présidentielle) • **presidentaalne riigikord** un régime présidentiel

presiidium [pres'iidium pres'iidiumi pres'iidiumi pres'iidiumi, pres'iidiumide pres'iidiume] [pres'iidium pres'iidiumi pres'iidiumit -, pres'iidiumite pres'iidiumeid] s. bureau^m (pl. bureaux), (Nõukogude Liidus) présidium^m • **üldkoosolekut juhatav presiidium, kuhu kuuluvad koosoleku juhataja, abijuhataja ja kaks protokollijat** l'assemblée générale est dirigée par un bureau composé d'un président, d'un vice-président et de deux secrétaires • **Ülemnõukogu Presiidium** AJ. le Présidium du Soviet suprême

press¹ [pr'ess pressi pr'essi pr'essi, pr'esside pr'essid/pr'esse] s. **1.** *pressiv ese v. seade; vajutis* presse^f, (puu- ja juurviljadega) pressoir^m • **metalli töödeldakse pressil** le métal est mis en forme avec une presse • **kuivatab lilli pressi all** il sèche les fleurs sous une presse • **mahl surutakse õuntest pressiga välja** le jus des pommes est extrait avec un pressoir • **kuivata allkiri pressiga ära** sèche la signature avec un tampon buvard **2.** *surve, pressimine* pression^f • **siingete mõtete press** la pression de sombres pensées • **ta ei kannata niisugust pressi välja** il ne supportera pas une telle pression • **pani endale kõva pressi peale ja tegi eksami ära** il a travaillé énormément et a réussi l'examen, il s'est mis une forte pression et a réussi l'examen

press² [pr'ess pressi pr'essi pr'essi, pr'esside pr'essid/pr'esse] s. *ajakirjandus* presse^f • **kirjutav press** la presse écrite

pressiagentuur [+agent'uur agentuuri agent'uuri agent'uuri, agent'uuride agent'uurid/agent'uure] s. agence^f de presse

pressiatašee [+ataš'ee ataš'ee ataš'eed -, ataš'eede ataš'eesid /ataš'eid] s. attaché^m de presse, attachée^f de presse • **Eesti saatkonna pressiatašee Rootsis** l'attaché de presse de l'ambassade d'Estonie en Suède

pressiavaldus [+avaldus avalduse avaldust avaldusse, avalduste avaldusi] s. déclaration^f de presse

pressifoto [+foto foto fotot -, fotode fotosid] s. photo^f de presse

pressifotograaf [+fotogr'aaf fotograafi fotogr'aafi fotogr'aafi, fotogr'aafide fotogr'aafid/fotogr'aafe] s. photographe^{mf} de presse

pressikaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartid/k'aarte] s. carte^f de presse

pressikonverents [+konver'ents konverentsi konver'entsi konver'entsi, konver'entside konver'entsid/konver'entse] s. conférence^f de presse

pressima [pr'essima pr'essida pressib pressitud] v. **1.** *tu-gevasti suruma, tugeva survega vajutama või liikkama* pousser, presser • **rahvas pressib (end) bussi** les gens poussent pour entrer dans le bus • **tuul pressis jää kalda äärde** le vent poussait la glace contre le rivage • **laps pressis nina vastu klaasi** l'enfant pressait/collait son nez contre la vitre • **pressisin paistes jala saapasse** j'ai enfoncé mon pied enflé dans la botte • **vesi pressis maja keldrisse** l'eau s'infiltrait dans la cave de la maison • **poiss pressib aerudele** le garçon tire très fort sur les rames • **pressige end koomale** serrez-vous pour faire plus de place • **ämmaemand ärgitas sünnitajat pressima** la sage-femme encourageait la parturiente à pousser • **poliitkorrektsus pressib aknast ja uksest sisse** le politiquement correct s'impose partout **2.** (*kokku*

surudes vormima või midagi eraldama) presser, (*purustama*) écraser • **pressitud pärm** la levure pressée • **värskelt pressitud apelsinimahl** un jus d'orange fraîchement pressé • **purustatud küüslauk** de l'ail écrasé • **pressi marjad lusikaga puruks** écrase les baies avec une cuillère • **pressitud muustriga tapeet** un papier peint aux motifs en relief **3.** *aurutades triikima* repasser (à la vapeur) • **ta pressib pükse** il repasse le pantalon à la vapeur • **ta pressis pükstesse viigid** il a fait les plis du pantalon **4.** *pingutades midagi tegema v. kuhugi liikuma* [faire des efforts; progresser avec effort ou en surmontant une résistance] • **pressis end finišisirgel ette** il a réussi à passer en tête dans la dernière ligne droite **5.** *pealekäivalt v. vägisi midagi üritama või läbi viima* [faire ou essayer de faire qqch. en insistant ou de force] • **pressib isa käest raha** il réclame de l'argent à son père • **vanemad pressivad poissi ülikooli** les parents poussent leur fils à aller à l'université, les parents insistent pour que leur fils aille à l'université • **pressis ennast mulle külla** il a insisté pour venir chez moi • **konkurents pressib hindu alla** la concurrence pousse les prix à la baisse • **pressisin endale putru sisse** je me suis forcé à manger de la bouillie

ligi pressima [pr'essima pr'essida pressib pressitud] v. **1.** (*ligidale, vastu suruma*) se coller, (*end*) se serrer • **ta pressib alati inimestele ligi, kui ta nendega juttu ajada soovib** il se colle toujours aux gens quand il veut discuter avec eux • **pressi end minu ligi, siis on soojem** serre-toi contre moi, tu auras plus chaud **2.** (*pealetükkivalt lähenema*) s'approcher [de façon pressante], (*külge lööma*) aborder, draguer KÕNEK. • **vanadus pressib ligi** la vieillesse s'approche inéluctablement • **pressib tüdrukutele ligi** il drague les filles

läbi pressima [pr'essima pr'essida pressib pressitud] v. **1.** *läbi pugema* se faufler • **poisike pressis (end) rahvasummast läbi** le petit garçon s'est fauflé à travers la foule **2.** *läbi suruma, lõpuni viima* imposer • **ta pressis oma otsuse läbi** il a imposé sa décision

välja pressima [pr'essima pr'essida pressib pressitud] v. **1.** *välja suruma* presser, extraire, [*mahla*] exprimer • **pressisin sidrunist mahla välja** j'ai pressé/exprimé tout le jus du citron • **suits pressib ukse alt välja** la fumée essaie de s'échapper sous la porte **2.** *välja pugema, trügima* passer [en fournissant un effort] • **kitsukesest luugist andis välja pressida** il fallait pousser fort pour passer à travers la petite trappe étroite **3.** *survet avaldades midagi saama v. saavutama* extorquer • **talt pressiti raha välja** il s'est fait extorquer/soutirer de l'argent • **nad pressisid temalt ülestunnistusi välja** ils lui ont extorqué des aveux • **me pressime parema lepingu välja** nous faisons pression pour obtenir un meilleur contrat • **tema saladust sa välja ei pressi** tu n'arriveras pas à lui arracher son secret

pressitalitus [+talitus talituse talitust talitusse, talituste talitusi] s. service^m de presse • **välisministeeriumi pressitalitus** le service de presse du ministère des Affaires étrangères

pressiteade [+teade t'eate teadet -, teadete t'eateid] s. communiqué^m de presse

pressivabadus [+vabadus vabaduse vabadust vabadusse, vabaduste vabadusi] s. liberté^f de la presse

presskaaviar [+k'aaviar k'aaviari k'aaviari k'aaviari, k'aa-

viaride k'aaviarisid/k'aaviare] [+k'aaviar k'aaviari k'aaviarit -, k'aaviarite k'aaviareid] *s.* KUL. caviar^m pressé

presskann [+k'ann kannu k'annu k'annu, k'annude k'annusid/k'anne] *s.* cafetière^f à piston

pressklaas [+k'l'aas klaasi k'l'aasi k'l'aasi, k'l'aaside k'l'aasisid/k'l'aase] *s.* TEHN. verre^m pressé

presspärm [+p'ärm pärimi p'ärmi p'ärmi, p'ärmide p'ärmisid/p'ärme] *s.* levure^f pressée

pressturvas [+turvas t'urba turvast -, turvaste t'urbaid] *s.* tourbe^f en briquettes, tourbe^f pressée

prestiizikas [prestiizikas prestiizika prestiizikat -, prestiizikate prestiizikaid] *adj.* prestigieux (*f.* prestigieuse)

prestiizne [prest'iizne prest'iizse prest'iizset -, prest'iizsete prest'iizseid] *adj.* prestigieux (*f.* prestigieuse) • **ta on väga prest'iizsel ametikohal** il occupe un poste très prestigieux

presumptsiioon [presumptsi'oon presumptsiiooni presumptsi'ooni presumptsi'ooni, presumptsi'oonide presumptsi'oonisid/presumptsi'ooni] *s.* JUR. présomption^f • **süütuse presumptsiioon** la présomption d'innocence

preteeritum [preteeritum preteeritumi preteeritumi preteeritumi, preteeritumide preteeritume] *s.* LGV. prétérit^m

pretendeerima [pretend'eerima pretend'eerida pretendeerib pretendeeritud] *v.* prétendre [à] • **ta pretendeerib juhataja kohale** il prétend au poste de directeur • **võistkond pretendeerib pronksmedalile** l'équipe prétend à la médaille de bronze, l'équipe vise la médaille de bronze • **see hinnang pretendeerib objektiivsusele** cette évaluation prétend à l'objectivité • **mõlemad pärijad pretendeerivad majale** les deux héritiers revendiquent la maison

pretendent [pretend'ent pretendendi pretend'enti pretend'enti, pretend'entide pretend'entisid/pretend'ente] *s.* prétendant^m, prétendante^f • **maailmameistri tiitli pretendent** un prétendant au titre de champion du monde • **peaministri kohale on mitu pretendent** il y a plusieurs prétendants au poste de Premier ministre

pretensioon [pretensi'oon pretensiooni pretensi'ooni pretensi'ooni, pretensi'oonide pretensi'oonisid/pretensi'ooni] *s.* (nõudlus, taotlus) prétention^f, exigence^f, revendication^f, (etteheide, kaebus) plainte^f, réclamation^f • **pretensioonidest loobuma** renoncer à ses prétentions • **tõsiteadusliku pretensiooniga artikkel** un article à prétention scientifique • **pretensioonideta armastus** un amour sans prétentions • **tema ainus pretensioon oli, et tasu makstaks ette** sa seule exigence était de recevoir le paiement en avance • **territoriaalsed pretensioonid naabermaa vastu** des revendications territoriales contre le pays voisin • **ostjatel on kauba kohta pretensioone** les consommateurs ont des plaintes concernant les produits

pretoriaan [pretori'aan pretoriaani pretori'aani pretori'aani, pretori'aanide pretori'aanisid/pretori'aane] *s.* AJ. prétorien^m

pretsedenditu [pretsedenditu pretsedenditu pretsedendit - , pretsedenditute pretsedendituid] *adj.* sans précédent • **riigis valitseb pretsedenditu majanduskriis** le pays est en proie à une crise économique sans précédent

pretsessiioon [pretsessi'oon pretsessiiooni pretsessi'ooni pretsessi'ooni, pretsessi'oonide pretsessi'oonisid/pretsessi'ooni] *s.* FÜÜS. ASTR. précession^f

pretsiisne [prets'iisne prets'iisse prets'iisset -, prets'iissete prets'iisheid] *adj.* précis

pretsiissus [prets'iissus prets'iissuse prets'iissust prets'iissusse, prets'iissuste prets'iissusi/prets'iissuseid] *s.* précision^f

pretsioosne [pretsi'oosne pretsi'oosse pretsi'oosset -, pretsi'oossete pretsi'oosseid] *adj.* précieux (*f.* précieuse) • **pretsioosne stiil** un style précieux

pretsiseerima [pretsis'eerima pretsis'eerida pretsiseerib pretsiseeritud] *v.* préciser

pretsisioon [pretsisi'oon pretsisiooni pretsisi'ooni pretsisi'ooni, pretsisi'oonide pretsisi'oonisid/pretsisi'ooni] *s.* précision^f

prevaleerima [prevale'eerima prevale'eerida prevaleerib prevaleeritud] *v.* prévaloir [sur] • **mõistus peaks prevaleerima instinktide üle** la raison devrait prévaloir sur les instincts • **loodan, et terve mõistus prevaleerib** j'espère que le bon sens prévaudra/l'emportera

preventiivabinõu [+n'õu n'õu n'õu -, n'õude n'õusid] *s.* mesure^f préventive

preventiivne [prevent'iivne prevent'iivse prevent'iivset -, prevent'iivsete prevent'iivseid] *adj.* préventif (*f.* préventive) • **preventiivsed meetmed** des mesures préventives • **surmanuhtlusel puudub preventiivne mõju** la peine de mort n'a pas d'effet dissuasif/préventif • **preventiivne töö** un travail de prévention

preventsioon [prevents'i'oon preventsiooni prevents'i'ooni prevents'i'ooni, prevents'i'oonide prevents'i'oonisid/prevents'i'ooni] *s.* prévention^f • **haiguste preventsioon** la prévention des maladies

prii [prii prii priid -, priide priisid] *adj.* 1. vaba libre • **prii päev** une journée libre • **prii inimene** un homme libre • **olen muredest prii** je n'ai pas de soucis, je suis libre de tout souci 2. tasuta gratuit • **prii korter** un logement gratuit

priieksemplar [+eksemplar eksemplari eksemplari eksemplari, eksemplaride eksemplarisid/eksemplare] *s.* VAN. exemplaire^m gratuit

priileivasõoja [+s'õoja s'õoja s'õajat -, s'õojate s'õojaid] *s.* parasite^m • **elab priileivasõojana oma vanemate juures** il vit en parasite chez ses parents

priimabaleriin [+baler'iin baler'iini baler'iini baler'iini, baler'iinide baler'iinisid/baler'iine] *s.* TEATER danseuse^f étoile, étoile^f

priimula [priimula priimula priimulat -, priimulate priimulaid] *s.* BOT. (Primula) primevère^f • **kõrge priimula** (Primula elatior) primevère élevée, primevère des bois

priimus¹ [priimus priimuse priimust -, priimuste priimuseid] *s.* klassi parim õpilane premier^m de la classe, première^f de la classe

priimus² [priimus priimuse priimust -, priimuste priimuseid] *s.* keeduaparaat réchaud^m

priinimi [+nimi nime nime n'imme, nimede nimesid] *s.* VAN. nom^m de famille

priipilet [+pilet pileti piletit -, pileтите pileteid] *s.* billet^m gratuit

priipääse [+pääse p'ääsme pääset -, p'ääsmete p'ääsmeid] *s.* entrée^f gratuite

priis [priis priisi priisi priisi, priiside priisisid/priise] *s.* JUR. prise^f (maritime)

priisikohus [+kohus k'ohtu kohut -, k'ohtute k'ohtuid] *s.* JUR. tribunal^m (pl. tribunaux) des prises, conseil^m des prises

priisõigus [+õigus õiguse õigust õigusse, õiguste õigusi/õiguseid] s. JUR. droit^m des prises (maritimes)

priisöödik [+söödik söödiku söödikut -, söödikute söödikuid] s. parasite^m

priit [priit priidi priiti priiti, priitide priitised/priite] s. MER. livarde^f

priitahtlik [+tahtlik tahtliku tahtlikku tahtlikku, tahtlike/tahtlikkude tahtlike/tahtlikkusid] VAN. I. *adj.* vabal tahtel tehtav, toimuv v. midagi tegev volontaire, (tasuta tehtav; tasuta töötav) *bénévole* • **priitahtlikud pritsimehed** les pompiers volontaires/bénévoles • **priitahtlik töö** le travail *bénévole*, le *bénévolat* II. s. vabal tahtel toimiv isik volontaire^{mf}, (tasuta töötav isik) *bénévole*^{mf}

priitpuri [+puri purje p'urje p'urje, p'urjede p'urjesid] s. MER. voile^f à livarde

priius [priius priiuse priiust priiuisse, priiuste priiusi/priiuseid] s. VAN. LUULEK. liberté^f

priuseiha [+iha iha iha -, ihade ihasid] s. désir^m de liberté

priusejanu [+janu janu janu j'annu, janude janusid] s. soif^f de liberté

prikk [prikk priki prikki prikki, prikkide prikkisid/prikke] s. MER. brick^m

prillid [prill prilli prilli prilli, prillide prillisid/prille] *pl.* lunettes^{fp} • **prille kandma** porter des lunettes • **pani prillid ette** il a mis ses lunettes • **võttis prillid eest** il a enlevé/ôté ses lunettes • **läbi mustade prillide nägema/vaatama** ° voir tout en noir • **läbi roosade prillide nägema/vaatama** ° voir la vie en rose, voir tout en rose

prillikandja [+k'andja k'andja k'andjat -, k'andjate k'andjaid] s. porteur^m de lunettes, porteuse^f de lunettes

prillikarp [+k'arp karbi k'arpi k'arpi, k'arpide k'arpsid/k'arpe] s. étui^m à lunettes

prillitoos [+t'oos toosi t'oosi t'oosi, t'ooside t'oosisid/t'oose] s. étui^m à lunettes

prillkaiman [+k'aiman k'aimani k'aimanit -, k'aimanite k'aimaneid] s. ZOOL. (*Caiman crocodilus*) caïman^m à lunettes

prillkaru [+karu karu karu k'arru, karude karusid] s. ZOOL. (*Tremarctos ornatus*) ours^m à lunettes

prill-laud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. lunette^f (des toilettes)

prillmadu [+madu m'ao madu -, madude madusid] s. ZOOL. (*Naja naja*) cobra^m à lunettes, cobra^m indien

prillvaeras [+vaeras v'aera vaerast -, vaeraste v'aeraid] s. ZOOL. (*Melanitta perspicillata*) macreuse^f à front blanc

primaarinfektsioon [+infektsi'oon infektsiooni infektsi'ooni infektsi'ooni, infektsi'oonide infektsi'oonisid/infektsi'oone] s. MED. VET. infection^f primaire

primaat¹ [prim'aat primaadi prim'aati prim'aati, prim'aatide prim'aatisid/prim'aate] s. ZOOL. primate^m

primaat² [prim'aat primaadi prim'aati prim'aati, prim'aatide prim'aatisid/prim'aate] s. *esikohal olek, valdav tähtsus* primat^m, primauté^f

primadonna [primad'onna primad'onna primad'onnat -, primad'onnade primad'onnasid] s. prima donna^{finv}

primatoloog [primatol'oog primatoloogi primatol'oogi primatol'oogi, primatol'oogide primatol'oogisid/primatol'ooge] s. primatologue^{mf}

primatoloogia [primatol'oogia primatol'oogia primatol'oogiat

-, primatol'oogiate primatol'oogiaid] s. primatologie^f

primitiivne [primit'iivne primit'iivse primit'iivset -, primit'iivsete primit'iivseid] *adj.* (*algerine* , *ürgne, lihtne*) primitif (f. primitive), (*lihtsakoeline, piiratud, rumal*) primitif (f. primitive), fruste, simple • **primitiivne tehnika** technique primitive • **Aafrika primitiivsed rahvad** les peuples primitifs/indigènes/premiers d'Afrique • **primitiivne suhtumine** un comportement primaire/primitif • **primitiivne inimene** une personne fruste/primitive • **harimatud ja primitiivsed naabrid** des voisins incultes et frustes • **primitiivne jutuke** une petite histoire simple • **primitiivsed naljad** des plaisanteries stupides

pringel [pr'ingel pr'ingli pr'inglit -, pr'inglite pr'ingleid] s. ZOOL. (*Phocoena*) marsouin^m • **harilik pringel** (*Phocoena phocoena*) marsouin commun

printer [pr'inter pr'interi pr'interit -, pr'interite pr'intereid] s. INFO. imprimante^f • **multifunktsionaalne printer** une imprimante multifonctions

printima [pr'intima pr'intida prindib prinditud] v. imprimer • **prindis lepingu kahes eksemplaris** il a imprimé le contrat en deux exemplaires

printimine [pr'intimine pr'intimise pr'intimist pr'intimisse, pr'intimiste pr'intimisi] s. impression^f • **kahepoolne printimine** une impression recto-verso

prints [pr'ints printsi pr'intsu printsi, pr'intside pr'intsisid/pr'intse] s. prince^m • **Walesi prints** le prince de Galles • **ta ootab oma printsi** elle attend le prince charmant

printsess [prints'ess printsessi prints'essi prints'essi, prints'esside prints'essid/prints'esse] s. princesse^f • **ta on ilus nagu printsess** elle est belle comme une princesse • **Miss Estonia esimene printsess** la première dauphine de Miss Estonie

printsiiip [prints'iip printsiiibi prints'iipi prints'iipi, prints'iipide prints'iipisid/prints'iipe] s. princepe^m • **eeilised printsiiibid** les principes éthiques • **demokraatlikel printsiipidel rajanev valimissüsteem** un système électoral fondé sur des principes démocratiques • **energia jäävuse printsiiip** FÜÜS. le principe de conservation de l'énergie

printsipaati [printsip'aat printsipaadi printsip'aati printsip'aati, printsip'aatide printsip'aatisid/printsip'aate] s. AJ. principat^m

prioon [pri'oon priooni pri'ooni pri'ooni, pri'oonide pri'oonisid/pri'ooni] s. BIOL. prion^m

prioonhaigus [+h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aiguste h'aigusi/h'aiguseid] s. MED. maladie^f à prion

prior [prior priori priorit -, priorite prioreid] s. REL. prieur^m

prioriteetne [priorit'eetne priorit'eetse priorit'eetses -, priorit'eetsete priorit'eetsid] *adj.* prioritaire • **see projekt on prioriteetne** ce projet est prioritaire, ce projet est une priorité

priske [pr'iske pr'iske pr'isket -, pr'iskete pr'iskeid] *adj.* 1. *tüse* dodu, (*täidlane, paksupoolne*) un peu gros (f. grosse), (*hea toitumusega*) en bonne santé, (*ümar, pakatav, lopsakas*) [puuvili] charnu, [*taimestik*] luxuriant • **priske mudilane** un bébé (bien) dodu, un bébé rondouillard KÕNEK. • **priskete põskedega laps** un enfant joufflu • **prisked näod** des visages ronds • **priske keha** un corps enrobé • **ta on priskeks läinud** il a pris du poids • **prisked karpkalad** des carpes grasses • **prisked huuled** des lèvres charnues 2. KÕNEK. (*suur, tubli, kenake*) gros (f. grosse), costaud, (*pungil*) plein • **priske võileib** un gros

sandwich • **priske eine** un gros repas, un repas abondant • **priske summa** une belle somme • **priske tengelpung** un porte-monnaie bien gonflé/fourni • **jõi priske sõõmu** il a avalé une bonne gorgée • **saab prisket palka** il a un salaire confortable • **isal on priske talu** le père a une ferme cossue

prisma [prisma prisma prismat -, prismade prismasid] s. prisme^m • **nelinurkne prisma** MAT. un prisme quadrangulaire • **ta vaatab elu läbi omapärase prisma** il voit la vie à travers un prisme original

prits [pr'its pritsi pr'itsi pr'itsi, pr'itside pr'itsisid/pr'itse] s. 1. *seadis vedela aine piisutamiseks* pulvérisateur^m, vaporisateur^m • **valgendasin pritsiga lage** j'ai peint le plafond en blanc au pulvérisateur/pistolet • **ta niisutas õhku pritsiga** il a humidifié l'air avec un vaporisateur 2. KÕNEK. HRV. *kuulipilduja* mitrailleuse^f

pritsima [pr'itsima pr'itsida pritsib pritsitud] v. 1. *välja paiskuma, pritsuma* gicler, jaillir • **autorataste alt pritsib pori** la boue gicle sous les roues de la voiture • **haavast pritsib verd** du sang gicle de la plaie • **vesi pritsis üle pea** l'eau jaillissait par-dessus la tête • **karjus nii, et sülg pritsib mulle näkku** il criait si fort qu'il me postillonnait dans la figure 2. *piserdama; märjaks, maha* asperger, vaporiser • **lapsed pritsivad üksteisele vett, lapsed pritsivad üksteist veega** les enfants s'aspergent d'eau • **pritsi lihale sidrunimahla** asperge la viande de jus de citron • **pritsib põõsaid kahjurit** vastu il vaporise les buissons contre les insectes nuisibles • **jooksis pori (laiali) pritsides** il courait en projetant de la boue • **juhe pritsib sädemeid** le fil jette des étincelles • **madu pritsib mürki** le serpent crache son venin • **laine pritsib paadisõitjaid** la vague éclabousse les canotiers

pritsimaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. KÕNEK. caserne^f de pompiers

pritsimees [+m'ees mehe m'eest -, meeste mehi] s. KÕNEK. pompier^m

privatiseerima [privatis'eerima privatis'eerida privatiseerib privatiseeritud] v. privatiser

privatiseerimine [privatis'eerimine privatis'eerimise privatis'eerimist privatis'eerimisse, privatis'eerimiste privatis'eerimisi] s. privatisation^f

privileeg [privil'eeg privileegi privil'eegi privil'eegi, privil'eegide privil'eegisid/privil'eege] s. privilège^m • **kas armumine on noorte privileeg?** tomber amoureux, est-ce le privilège des jeunes? • **Liivimaa aadli privileegid** AJ. les privilèges de la noblesse de Livonie

probleem [probl'eem probleemi probl'eemi probl'eemi, probl'eemide probl'eemisid/probl'eeme] s. problème^m • **tööhõive probleemid** les problèmes de l'emploi • **millise probleemi kallal see labor töötab?** sur quel problème ce laboratoire travaille-t-il? • **õppimine pole talle mingi probleem** les études ne lui posent aucun problème • **meil pole rahaga probleeme** nous n'avons pas de problèmes d'argent • **probleem on selles, et...** le problème est que... • **probleemi tõstatama** soulever un problème

prodekaan [prodek'aan prodekaani prodek'aani prodek'aani, prodek'aanide prodek'aanisid/prodek'aane] s. vice-doyen^m, vice-doyenne^f

professionaal [profession'aal professionaali profession'aali profession'aali, profession'aalide profession'aalisid/professio-

n'aale] s. (*elukutseline, mitteamatöör*) professionnel^m, (*meister*) professionnel^m, spécialiste^{mf} • **amatöörid ja professionaalid** les amateurs et les professionnels • **oma ala tõeline professionaal** un vrai spécialiste de son métier

professionaalne [profession'aalne profession'aalse profession'aalset -, profession'aalsete profession'aalseid] *adj.* professionnel (*f.* professionnelle) • **professionaalne sportlane** un sportif professionnel • **professionaalne huvi võõrkeelte vastu** un intérêt professionnel pour les langues étrangères • **väga professionaalne töö** un travail très professionnel

professionaalsus [profession'aalsus profession'aalsuse profession'aalsust profession'aalsusse, profession'aalsuste profession'aalsusi/profession'aalsuseid] s. professionnalisme^m, compétence^f • **vaieldamatu professionaalsusega lavastatud etendus** un spectacle mis en scène avec un professionnalisme indiscutable • **tehniline professionaalsus** la compétence technique

professor [prof'essor prof'essori prof'essorit -, prof'essorite prof'essoreid] s. professeur^m (d'université) • **ta valiti professoriks** il a été élu professeur

professuur [profess'uur professuuri profess'uuri profess'uuri, profess'uuride profess'uurisid/profess'uure] s. 1. *professori ametikoht* [poste de professeur des universités] • **töötab Leipzigi ülikooli professuuris** il est professeur à l'Université de Leipzig 2. *professorid, professorskond* [ensemble des professeurs (d'une université donnée)]

proff [pr'off profi pr'offi pr'offi, pr'offide pr'offisid/pr'offe] s. KÕNEK. pro^{mf} KÕNEK., professionnel^m, professionnelle^f • **ta on tõeline proff!** c'est un vrai pro! • **proffide tenniseturniir** un tournoi de tennis professionnel

profifotograaf [+fotogr'aaf fotograafi fotogr'aafi fotogr'aafi, fotogr'aafide fotogr'aafisid/fotogr'aafe] s. photographe^m professionnel, photographe^f professionnelle

profijalgpallur [+p'allur p'alluri p'allurit -, p'allurite p'allureid] s. footballeur^m professionnel, footballeuse^f professionnelle

profiklubi [+klubi klubi klubi kl'uppi, klubide klubisid] s. SPORT club^m professionnel

profipoks [+p'oks poksi p'oksi p'oksi, p'okside p'oksisid/p'okse] s. SPORT boxe^f professionnelle

profisport [+sp'ort spordi sp'orti sp'orti, sp'ortide sp'ortisid/sp'orte] s. sport^m professionnel

profülaktiline [profül'aktiline profül'aktilise profül'aktilist profül'aktilisse, profül'aktiliste profül'aktilisi] *adj.* préventif (*f.* préventive), (*meditsiinis ka*) prophylactique • **elektrivõrkude profülaktiline hooldus** l'entretien préventif des réseaux électriques • **profülaktiline ravi** un traitement préventif/prophylactique

prognoos [progn'oos prognoosi progn'oosi progn'oosi, progn'ooside progn'oosisid/progn'oose] s. *kindlail andmeil rajanev ennustus* prévision^f, (*haiguse oletatav areng*) pronostic^m • **demograafilised prognoosid** les prévisions démographiques • **ilmajaama prognoos** les prévisions météorologiques • **troostitu prognoos** une sombre prévision, un sombre pronostic • **soodsa prognoosiga kasvaja** une tumeur de pronostic favorable

prognoosima [progn'oosima progn'oosida prognoosib progn'oositud] v. prévoir, prédire • **arst prognoosib haiguse**

kulgu le médecin prévoit/prédit l'évolution de la maladie

programm [progr'amm programmi progr'ammi progr'ammi, progr'ammide progr'ammisid/progr'amme] s. programme^m

- **meil oli reisil tihe programm** le programme de notre voyage était chargé
- **konverentsi programm** le programme de la conférence
- **installisin arvutisse uue programmi** INFO. j'ai installé un nouveau programme sur l'ordinateur

programmeerija [programm'eerija programm'eerija p-rogramm'eerijat -, programm'eerijate programm'eerijaid] s. INFO. programmeur^m (informatique), programmeuse^f (informatique)

programmeerima [programm'eerima programm'eerida programmeerib programmeeritud] v. INFO. programmer

programmeerimine [programm'eerimine programm'eerimise programm'eerimist programm'eerimisse, programm'eerimiste programm'eerimisi] s. INFO. programmation^f

programmikeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. INFO. langage^m de programmation

programmikõne [+kõne kõne kõnet k'õne, kõnede kõnesid] s. discours-programme^m

progress [progr'ess progressi progr'essi progr'essi, progr'esside progr'essisid/progr'esse] s. progrès^m

- **teaduse ja tehnika progress** le progrès de la science et de la technologie

progresseeruma [progress'eeruma progress'eeruda p-rogress'eerub progress'eerutud] v. progresser

- **haigus progresseerub** la maladie progresse
- **progresseeruv tulumaks** l'impôt sur le revenu progressif

progressiivne [progress'iivne progress'iivse progress'iivset -, progress'iivsete progress'iivseid] *adj.* **1.** *edumeelne* progressiste

- **progressiivsed ideed** les idées progressistes
- 2. edenev** progressif (*f.* progressive)
- **progressiivne maks** MAJ. un impôt progressif
- **progressiivne rokk** MUUS. le rock progressif

prohvet [prohvet prohveti prohvetit -, prohvetite prohveteid] s. prophète^m, prophétesse^f

- **prohvet Muhamed** REL. le prophète Mahomet
- *vs.* **ükski prohvet pole kuulus omal maal** *vs.* nul n'est prophète en son pays

projekt [proj'ekt projekti proj'ekti proj'ekti, proj'ektide proj'ektisid /proj'ekte] s. projet^m

- **arhitektuurne projekt** un projet architectural
- **tuntud arhitekti projekti järgi ehitatud maja** une maison construite d'après les plans d'un architecte célèbre
- **põllumajanduse arendamise projekt** le projet de développement de l'agriculture
- **ta osaleb mitmes projektis** il participe à plusieurs projets

projektiivne [proj'ektiivne proj'ektiivse proj'ektiivset -, p-rojekt'iivsete proj'ektiivseid] *adj.* MAT. PSÜHH. projectif (*f.* projective)

- **projektiivne geomeetria** MAT. la géométrie projective
- **projektiivne tasand** MAT. le plan projectif
- **projektiivne identifitseerimine** PSÜHH. l'identification projective

projektor [proj'ektor proj'ektori proj'ektorit -, proj'ektorite proj'ektoreid] s. TEHN. projecteur^m [appareil de projection]

projektsiooniaparaat [+apar'aat apar'aadi apar'aati apar'aati, apar'aatide apar'aatisid/apar'aate] s. TEHN. appareil^m de projection, projecteur^m

projitseerima [projits'eerima projits'eerida projitseerib projitseeritud] v. projeter

- **ekraanile projitseeritud skeem** un schéma projeté sur l'écran
- **projitseerib oma illusioone reaalsusse** il projette ses illusions sur la réalité

prokliis [prokl'iis prokliisi prokl'iisi prokl'iisi, prokl'iiside prokl'iisid/prokl'iise] s. LGV. proclise^f

prokonsul [+k'onsul k'onsuli k'onsulit -, k'onsulite k'onsuleid] s. AJ. proconsul^m

proktiit [prokt'iit proktiidi prokt'iiti prokt'iiti, prokt'iitide prokt'iitisid /prokt'iite] s. MED. rectite^f, proctite^f

prokuratuur [prokurat'uur prokuratuuri prokurat'uuri prokurat'uuri, prokurat'uuride prokurat'uurid/prokurat'uure] s. JUR. ministère^m public, parquet^m, (*ametiruumid*) bureaux^{mpl} du parquet

prokurör [prokurör prokuröri prokuröri prokuröri, prokuröride prokuröre] s. JUR. procureur^m

prolatiiv [prolat'iiv prolatiivi prolat'iivi prolat'iivi, prolat'iivide prolat'iivisid/prolat'iive] s. LGV. prolatic^m

proletaarlane [prolet'aarlane prolet'aarlase prolet'aarlast prolet'aarlasse, prolet'aarlaste prolet'aarlaste/prolet'aarlaste] s. POL. prolétaire^{mf}

- **kõigi maade proletaarlaste, ühinege!** prolétaires de tous les pays, unissez-vous!

proletaarne [prolet'aarne prolet'aarse prolet'aarset -, prolet'aarsete prolet'aarseid] *adj.* prolétarien (*f.* prolétarienne)

proletariaat [proletari'aat proletariaadi proletari'aati proletari'aati, proletari'aatide proletari'aatisid/proletari'aate] s. prolétariat^m

proloog [prol'oog proloogi prol'oogi prol'oogi, prol'oogide prol'oogisid/prol'ooge] s. prologue^m

- **kolmevaatuseline komöödia proloogiga** une comédie en trois actes avec prologue
- **Prantsusmaa velotuuri proloog** SPORT le prologue du Tour de France

prometiim [prom'eetiim prom'eetiimi prom'eetiimi prom'eetiimi, prom'eetiimide prom'eetiime] [prom'eetiim prom'eetiimi prom'eetiimit -, prom'eetiimite prom'eetiimeid] s. KEEM. prométhéum^m

promenaad [promen'aad promenaadi promen'aadi promen'aadi, promen'aadide promen'aadisid/promen'aade] s. promenade^f [voie pour les piétons]

- **talle meeldib promenaadil luusida** il aime flâner sur la promenade

prometheuslik [prometh'euslik prometh'eusliku prometh'euslikku prometh'euslikku, prometh'euslike/prometh'euslikkude prometh'euslike/prometh'euslikkusid] *adj.* prométhéen (*f.* prométhéenne)

promill [prom'ill promilli prom'illi prom'illi, prom'illide prom'illisid /prom'ille] s. MAT. pour mille

- **Eesti rannikul on vee soolsus umbes viis promilli** la salinité de l'eau sur les côtes estoniennes est d'environ cinq pour mille
- **ta veres on 0,5 promilli alkoholi** il a 0,5 gramme d'alcool par litre de sang

prominent [promin'ent prominendi promin'enti promin'enti, promin'entide promin'entisid/promin'ente] s. célébrité^f, (*vipp*) VIP^{minv}

promoveerima [promov'eerima promov'eerida promoveerib promoveeritud] v. promouvoir [lors d'une cérémonie]

- **ta promoveeriti Tartu Ülikooli audoktoriks** il a été promu docteur honoris causa de l'Université de Tartu, il s'est vu décerner le titre de docteur honoris causa de l'Université de Tartu

pronks [pr'onks pronksi pr'onksi pr'onksi, pr'onkside pr'onksid /pr'onkse] s. **1.** *vase ja mõne muu elemendi sulam* bronze^m

- **pronksist büst** un buste en bronze
- **pronksi valatud kuju** une statue coulée en bronze
- 2.** KÕNEK. SPORT (*pronksmedal*) médaille^f de bronze, (*pronksmeda-*

livõitja) médaillé^m de bronze, médaillée^f de bronze
 • **meeskond sai pronksi** l'équipe a remporté la médaille de bronze
pronksbüst [+b'üst büsti b'üsti b'üsti, b'üstide b'üstisid/b'üste] s. buste^m en bronze
pronksiaeg [+ 'aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. ARHEOL. âge^m du bronze
pronkskarva [+k'arva] *adj.inv.* (de) couleur bronze, bronze^{inv} • **pronkskarva medal** une médaille (de) couleur bronze • **pronkskarva kleit** une robe bronze
pronkskirves [+kirves k'irve kirvest -, kirveste k'irveid] s. ARHEOL. *hache^f de bronze
pronksmedal [+medal medali medalit -, medalite medaleid] s. médaille^f de bronze • **tuli pronksmedalile** il a remporté la médaille de bronze
pronksmünt [+m'ünt mündi m'ünti m'ünti, m'üntide m'üntisid/m'ünti] s. pièce^f de/en bronze, monnaie^f de bronze
pronksskulptuur [+skulpt'uur skulptuuri skulpt'uuri skulpt'uuride skulpt'uurisid/skulpt'uure] s. KUNST sculpture^f en bronze
pronkstõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] s. MED. maladie^f d'Addison, maladie^f bronzée
pronominalisatsioon [pronominalisatsi'oon pronominalisatsiooni pronominalisatsi'ooni pronominalisatsi'ooni, pronominalisatsi'oonide pronominalisatsi'oonisid/pronominalisatsi'ooni] s. LGV. pronominalisation^f
pronoomen [pron'oomen pron'oomeni pron'oomenit -, pron'oomenite pron'oomeneid] s. LGV. pronom^m
proprium [pr'ooprium pr'oopriumi pr'oopriumi pr'oopriumi, pr'oopriumide pr'oopriume] [pr'ooprium pr'oopriumi pr'oopriumit -, pr'oopriumite pr'oopriumeid] s. LGV. nom^m propre
proosa [proosa proosa proosat -, proosade proosaid] s. KIRJ. prose^f
proosakirjanik [+kirjan'ik kirjaniku kirjan'ikku kirjan'ikku, kirjanike/kirjan'ikkude kirjan'ikke/kirjan'ikkusid] s. prosateur^m, prosatrice^f
proosaline [proosaline proosalise proosalist proosalisse, proosaliste proosalisi] *adj.* prosaïque
proosalooming [+looming loomingu loomingut -, loomingute loominguid] s. œuvre^f en prose
proosaluuletus [+luuletus luuletuse luuletust luuletusse, luuletuste luuletusi] s. KIRJ. poème^m en prose
proosapoeem [+po'eem poeemi po'eemi po'eemi, po'eemide po'eemid/po'eeme] s. KIRJ. poème^m en prose
proosatekst [+t'ekst teksti t'eksti t'eksti, t'ekstide t'ekstisid/t'ekste] s. texte^m en prose
proosateos [+t'eos t'eose t'eost -, t'eoste t'eoseid] s. œuvre^f en prose
proosatõlge [+tõlge t'õlke tõlget -, tõlgete t'õlkeid] s. KIRJ. traduction^f en prose
prooteus [pr'ootuus pr'ootuusi pr'ootuusi pr'ootuusi, pr'ootuuste pr'ootuusi] s. ZOOL. (*Proteus anguinus*) protée^m anguillard
prooton [pr'ooton pr'ootoni pr'ootonit -, pr'ootonite pr'ootoneid] s. FÜÜS. proton^m
proov [pr'ooov proovi pr'ooovi pr'ooovi, pr'ooovide pr'ooovisid/pr'ooove] s. 1. *katsetus, proovimine* essai^m • **tehke proovi ja te ei kahetse** faites un essai et vous ne le regretterez pas, essayez et vous ne le regretterez pas • **ostsin prooviks sojapiima** j'ai acheté du lait de soja pour essayer • **uus**

õpetaja pandi proovile le nouvel enseignant a été mis à l'épreuve • **aja proovile vastupidanud teos** une œuvre qui a résisté à l'épreuve du temps 2. *katse v. uuring millegi kindlakstegemiseks test^m, (meditsiiniliste analüüsidega seoses) analyse^f* • **Mantoux' proov** MED. le test Mantoux • **mu kilpnäärme proovid olid korras** mon bilan thyroïdien était normal, mes analyses thyroïdiennes étaient normales • **käisin haiglas proove andmas** je suis allé à l'hôpital pour faire des analyses 3. *harjutamine* répétition^f • **käib laupäeviti etenduse proovis** il va tous les samedis à la répétition du spectacle 4. *riietuseseme sobitamine kandja mõõtude järgi es-sayage^m* • **ülikonna mõõtude järgi valmistamiseks on vaja teha mitu proovi** pour confectionner un costume sur mesure, il faut faire plusieurs essayages 5. *väike osa millestki* échantillon^m, prélèvement^m • **geoloogid võtsid põhjavee proove** les géologues ont prélevé des échantillons d'eau souterraine, les géologues ont fait des prélèvements d'eau souterraine 6. *väärismetalli sisaldus titre^m* • **kõrge prooviga kuld** un or à haut titre
proovikabiin [+kab'iin kabiini kab'iini kab'iini, kab'iinide kab'iinid/kab'iine] s. cabine^f d'essayage
proovima [pr'ooovima pr'ooovida proovib proovitud] v. 1. (*katsetama*) essayer, (*kontrollima*) vérifier, (*maitsma*) goûter • **proovisin uut retsepti** j'ai essayé une nouvelle recette • **sooviksin neid kingi proovida** je voudrais essayer ces chaussures • **proovi, kuidas need püksid istuvad** essaie ce pantalon pour voir comment il te va • **proovi, kas uks on lukus** vérifie si la porte est bien fermée à clé • **proovi, kas supil on soola parajalt** goûte la soupe pour voir si elle est assez salée • **proovi meie aia õunu!** goûte les pommes de notre jardin! • **kaks meeskonda proovisid jõudu kõieveos** deux équipes ont mesuré leurs forces au tir à la corde • **proovis loteriil õnne** il a tenté sa chance à la loterie 2. *teha püüdma* essayer [de], tenter [de] • **proovib üles tõusta** il essaie/tente de se lever • **ära proovigi valetada!** n'essaye même pas de mentir! • **ta ei proovinudki tõtt teada saada** il n'a même pas cherché à savoir la vérité, il n'a même pas essayé de connaître la vérité • **kuidas ma ka ei proovinud, kõik läks viltu** j'ai eu beau essayer, tout est allé de travers
järele proovima [pr'ooovima pr'ooovida proovib proovitud] v. vérifier • **materjali tugevus on järele proovitud** la solidité du matériel a été vérifiée/contrôlée • **proovi järele, kas auto läheb käima** vérifie que la voiture démarre
läbi proovima [pr'ooovima pr'ooovida proovib proovitud] v. essayer [de manière exhaustive] • **ta on palju ameteid läbi proovinud** il a essayé plusieurs métiers • **haige proovis ka maarahud läbi** le malade a aussi essayé tous les remèdes naturels • **raskustes läbi proovitud abielu** un mariage éprouvé par les difficultés
ära proovima [pr'ooovima pr'ooovida proovib proovitud] v. essayer • **kõik abinõud on ära proovitud** tous les moyens ont été essayés, tous les moyens ont été mis en œuvre • **meister ise proovis õlle ära** le maître a lui-même essayé/goûté la bière
proovimine [pr'ooovimine pr'ooovimise pr'ooovimist pr'ooovimisse, pr'ooovimiste pr'ooovimisi] s. (*katsetamine*) test^m, essai^m, (*maitsmine*) dégustation^f [fait de goûter qqch.], (*selga-*

- jalga-*) essayage^m • **viga kordus igal proovimisel** l'anomalie s'est répétée à chaque essai • **ajalooliste relvade proovimine** (le fait de) tester des armes historiques, un essai d'armes historiques • **küsitluse andmetel on narkootikumide proovimisega alustatud 16-aastaselt** d'après le sondage, c'est à seize ans que l'on commence à expérimenter les drogues • **uue toidu proovimine rikkus seedimise** (le fait d') essayer un nouvel aliment a nui à la digestion
- proovireisija** [+reisija reisija reisijat -, reisijate reisijaid] s. représentant^m (de commerce), représentante^f (de commerce), commis^m voyageur
- propaan** [prop'aan propaani prop'aani prop'aani, prop'aanide prop'aanisid/prop'aane] s. KEEM. propane^m
- propagandafilm** [+film filmi filmi filmi, filmide filmisid/filme] s. film^m de propagande
- propagandist** [propagand'ist propagandisti propagand'isti propagand'isti, propagand'istide propagand'istisid/propagand'iste] s. propagandiste^{mf}
- propeller** [prop'eller prop'elleri prop'ellerit -, prop'ellerite prop'ellerid] s. TEHN. hélice^f
- propellerlennuk** [+lennuk lennuki lennukit -, lennukite lennukid] s. TEHN. avion^m à hélice(s)
- proportsionaalne** [proportsion'aalne proportsion'aalse proportsion'aalset -, proportsion'aalsete proportsion'aalseid] *adj.* **1.** *võrdeline* proportionnel (*f.* proportionnelle) • **proportsionaalsed suurused** des grandeurs proportionnelles • **proportsionaalne valimissüsteem** POL. le scrutin proportionnel • **proportsionaalne maks** MAJ. un impôt proportionnel **2.** *mõõdulises kooskõlas, sobivates suurusuhetes olev* proportionné • **proportsionaalne kehaehitus** un corps bien proportionné • **karistus peab olema proportsionaalne rikkumisega** la sanction doit être proportionnée à l'infraction
- proportsioon** [proportsi'oon proportsiooni proportsi'ooni proportsi'ooni, proportsi'oonide proportsi'oonisid/proportsi'ooni] s. **1.** *mõõdukooskõla, õige mõõdusuhe* proportion^f • **täiuslike proportsioonidega figuur** une figure aux proportions parfaites • **keha proportsioonid** les proportions du corps • **valede proportsioonidega portree** un portrait mal proportionné, un portrait aux proportions fausses • **omavahel heas proportsioonis peatükid** des chapitres bien proportionnés **2.** MAT. *võrre* relation^f de proportionnalité, proportion^f
- prorektor** [pror'ektor pror'ektori pror'ektorit -, pror'ektorite pror'ektorid] s. vice-président^m [dans un établissement d'enseignement supérieur]
- prosaist** [prosa'ist prosaisti prosa'isti prosa'isti, prosa'istide prosa'istisid/prosa'iste] s. KIRJ. prosateur^m, prosatrice^f
- proseminar** [+seminar seminari seminari seminari, seminaride seminare] s. séminaire^m introductif
- prosodeem** [prosod'eem prosodeemi prosod'eemi prosod'eemi, prosod'eemide prosod'eemisid/prosod'eeme] s. LGV. prosodème^m
- prosoodia** [pros'oodia pros'oodia pros'oodiat -, pros'oodiate pros'oodiaid] s. LGV. KIRJ. prosodie^f
- prosoodiline** [prosoodiline prosoodilise prosoodilist prosoodilisse, prosoodiliste prosoodilisid] *adj.* prosodique
- prostata** [prostata prostata prostatat -, prostatae prostataid] s. ANAT. prostate^f
- prostatiiit** [prostat'iit prostatiidi prostat'iiti prostat'iiti, prostat'iide de prostat'iitisid/prostat'iite] s. MED. prostatite^f
- prostituut** [prostit'uut prostituudi prostit'uuti prostit'uuti, prostit'uutide prostit'uutisid/prostit'uute] s. prostituée^f, prostitué^m • **prostituutide juures käima** fréquenter les prostituées
- prožektor** [prož'ektor prož'ektori prož'ektorit -, prož'ektorite prož'ektorid] s. projecteur^m • **prožektorite valguses** dans la lumière des projecteurs, sous les feux des projecteurs
- protaktiinium** [protakt'iinium protakt'iiniumi protakt'iiniumi protakt'iiniumi, protakt'iiniumide protakt'iinume] [protakt'iinium protakt'iiniumi protakt'iiniumit -, protakt'iiniumite protakt'iinumeid] s. KEEM. protactinium^m
- proteaas** [prote'aas proteaasi prote'aasi prote'aasi, prote'aaside prote'aasisid/prote'aase] s. KEEM. BIOL. protéase^f
- protees** [prot'ees proteesi prot'eesi prot'eesi, prot'eeside prot'eesisid/prot'eesi] s. **1.** MED. *tehiskehaosa prothèse^f, (hambaprotees)* dentier^m • **ta käib proteesidega** il marche avec des prothèses • **pani proteesi suhu** il a mis son dentier **2.** LGV. *lisahääliku tekkimine sõna alguses* prosthèse^f
- proteesija** [prot'eesija prot'eesija prot'eesijat -, prot'eesijate prot'eesijaid] s. prothésiste^{mf}
- proteiid** [prote'iid proteiidi prote'iidi prote'iidi, prote'iidide prote'iidisid/prote'iide] s. KEEM. protéide^m
- proteiin** [prote'iin proteiini prote'iini prote'iini, prote'iinide prote'iinisid/prote'iine] s. KEEM. protéine^f
- protekterima** [protekt'eerima protekt'eerida protekteerib protekteeritud] v. TEHN. recréuser, rechaper • **protekteeritud rehv** un pneu recréusé/rechapé
- protektoraat** [protektor'aat protektoraadi protektor'aati protektor'aati, protektor'aatide protektor'aatisid/protektor'aate] s. POL. protectorat^m
- protektsionism** [protektsion'ism protektsionismi protektsion'ismi protektsion'ismi, protektsion'ismide protektsion'ismisid/protektsion'isme] s. MAJ. protectionnisme^m
- protektsionistlik** [protektsion'istl'ik protektsion'istliku - protektsion'istl'ikku protektsion'istl'ikku, protektsion'istlike/protektsion'istl'ikkude protektsion'istl'ikke/protektsion'istl'ikkusid] *adj.* MAJ. protectionniste
- proteolüüs** [proteol'üüs proteolüüsi proteol'üüsi proteol'üüsi, proteol'üüside proteol'üüsisid/proteol'üüse] s. KEEM. protéolyse^f
- proteoom** [prote'oom proteoomi prote'oomi prote'oomi, prote'oomide prote'oomisid/prote'oomi] s. BIOL. protéome^m
- proteoomika** [proteoomika proteoomika proteoomikat -, proteoomikate proteoomikaid] s. BIOL. protéomique^f
- proterogüünia** [proterog'üünia proterog'üünia proterog'üünia -, proterog'üüniate proterog'üüniaid] s. BOT. protogynie^f, protérogynie^f
- proterosoikum** [proteros'oikum proteros'oikumi proteros'oikumit -, proteros'oikumite proteros'oikumid] s. GEOL. Protérozoïque^m
- protesist** [protes'ist protesisti protes'isti protes'isti, protes'istide protes'istisid/protes'iste] s. prothésiste^{mf}
- protest** [prot'est protesti prot'esti prot'esti, prot'estide prot'estisid/prot'este] s. **1.** *nõusolematus, vastuvaidlus* protestation^f • **protest ebaõigluse vastu** une protestation contre une injustice • **protestidel osales üle tuhande inimese** plus d'un millier de personnes ont participé aux protestations

• **mitu saadikut lahkus protesti märgiks saalist** plusieurs députés ont quitté la salle en signe de protestation

• **poiss tõstis protesti** le garçon a protesté

• **suursaadik esitas protesti** l'ambassadeur a présenté une note de protestation

• **esitas protesti oma eksamitulemuste kohta** il a contesté les résultats de ses examens

• **prokuröri protest** JUR. un pourvoi du procureur

2. JUR. *akt vekslit tähtajaks lunastamata jätmise kohta* protêt^m

protestant [protest'ant protestandi protest'anti protest'anti, protest'antide protest'antisid/protest'ante] s. REL. protestant^m, protestante^f

protestantism [protestant'ism protestantismi protestant'ismi protestant'ismi, protestant'ismide protestant'ismisid/protestant'isme] s. REL. protestantisme^m

protesteerima [protest'eerima protest'eerida protesteerib protesteeritud] v. protester

• **kas keegi protesteeris meie otsuse vastu?** est-ce que quelqu'un a protesté contre notre décision?

protesteerimine [protest'eerimine protest'eerimise protest'eerimist protest'eerimisse, protest'eerimiste protesteerimisi] s. protestation^f

protestiavaldus [+avaldus avalduse avaldust avaldusse, avalduste avaldusi] s. protestation^f

• **välisministeerium esitas vahejuhtumi tõttu protestiavalduse** le ministère des affaires étrangères a émis une protestation officielle pour l'incident

protestidemonstratsioon [+demonstratsi'oon demonstratsiooni demonstratsi'ooni demonstratsi'ooni, demonstratsi'oonide demonstratsi'oonisid/demonstratsi'ooni] s. manifestation^f de protestation

protestikiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. lettre^f de protestation

protestilaine [+laine l'aine lainet -, lainete l'aineid] s. vague^f de protestation(s)

protestiliikumine [+iikumine liikumise liikumist liikumisse, liikumiste liikumisi] s. mouvement^m de protestation, mouvement^m protestataire

protestimarss [+m'arss marsi m'arssi m'arssi, m'arsside m'arssisid/m'arsse] s. marche^f de protestation

protežee [protež'ee protež'ee protež'eed -, protež'eede protež'eesid/protež'eid] s. protégé^m, protégée^f

protist [prot'ist protisti prot'isti prot'isti, prot'istide prot'istisid/prot'iste] s. BIOL. protiste^m

protogüünia [protog'üünia protog'üünia protog'üüniat -, protog'üüniate protog'üüniad] s. BOT. protogynie^f, protérogynie^f

protokoll [protok'oll protokollid protok'olli protok'olli, protok'ollide protok'ollisid/protok'olle] s. **1.** *koosoleku käigu kirjeldus; toimunud tõendav akt* procès-verbal^m (pl. procès-verbaux)

• **koosoleku protokoll** le procès-verbal de la réunion

• **politsei koostas protokollid** la police a dressé un procès-verbal

2. *riikidevahelist suhtlemist korraldavad tavad ja reeglid; rahvusvaheline kokkulepe* protocole^m

• **diplomaatiline protokoll** le protocole diplomatique

• **protokoll surmanuhtluse kaotamise kohta** le protocole relatif à l'abolition de la peine de mort

3. INFO. *andmeside reeglistik* protocole^m

protokollija [protok'ollija protok'ollija protok'ollijat -, protok'ollijate protok'ollijad] s. secrétaire^{mf} de séance, rédacteur^m du procès-verbal, rédactrice^f du procès-verbal

protokolliosakond [+osak'ond osakonna osak'onda osa-

k'onda, osak'ondade osak'ondasid/osak'ondi] s. service^m du protocole

protokolliliikumine [+ülem ülema ülemat -, ülemate ülemaid] s. chef^{mf} du protocole

protoneema [protoneema protoneema protoneemat -, protoneemade protoneemasid] s. BIOL. protonéma^m

protoplasma [+plasma plasma plasmat -, plasmade plasmasid] s. BIOL. protoplasme^m

protoplast [+p'ast plasti pl'asti pl'asti, pl'astide pl'astisid/pl'aste] s. BIOL. protoplaste^m

protozoa [protoz'oa protoz'oa protoz'oat -, protoz'oade protoz'oasid] s. BIOL. protozoaire^m

prototüüp [+t'üüp tüübi t'üüpi t'üüpi, t'üüptide t'üüpisid/t'üüpe] s. prototype^m

• **leiutise prototüüp** le prototype de l'invention

• **moodsa naise prototüüp** le prototype de la femme moderne, l'archétype de la femme moderne

• **romaani peategelase prototüüp** le modèle du personnage principal du roman

protrombiin [+tromb'iin trombiini tromb'iini tromb'iini, tromb'iinide tromb'iinisid/tromb'iine] s. KEEM. FÜSIOL. prothrombine^f

protseduur [protsed'uur protseduuri protsed'uuri protsed'uuri, protsed'uuride protsed'uurid/protsed'uure] s. **1.** *toimimisviis, toiming* procédure^f

• **elamisloa taotlemise protseduur** la procédure de demande de permis de séjour

2. *(ravitoiming)* acte^m de soin, *(kehahooldustoiming)* soin^m

• **meditsiiniline protseduur** un acte médical

• **kirurgiline protseduur** un acte chirurgical, une intervention chirurgicale

• **kosmeetilised protseduurid** les soins cosmétiques

protsendipunkt [+p'unkt punkti p'unkti p'unkti, p'unktide p'unktisid/p'unkte] s. point^m de pourcentage

protsent [pr'ots'ent pr'otsendi pr'ots'enti pr'ots'enti, pr'ots'entide pr'ots'entisid/pr'ots'ente] s. **1.** *üks sajandik tervikust* pour cent, *(millegi osakaal protsentides väljendatuna)* pourcentage^m, *(määr)* taux^m

• **kümme protsenti Eesti elanikest** dix pour cent des habitants de l'Estonie

• **toiduained kallinesid viis protsenti** le prix des produits alimentaires a augmenté de cinq pour cent

• **olen selles sada protsenti kindel** j'en suis sûr à cent pour cent, j'en suis absolument sûr

• **õhuniiskust väljendatakse protsentides** l'humidité de l'air est exprimée en pourcentage

• **töötavate naiste protsent** le pourcentage de femmes qui travaillent, la proportion de femmes qui travaillent

• **töötuse protsent** le taux de chômage

2. *intress* intérêts^{mpl}, *(intressimäär)* taux^m d'intérêt

• **võla ennetähtaegsel tasumisega tuleb vähem protsente tasuda** quand on rembourse une dette par anticipation, on doit payer moins d'intérêts

• **kõrge protsendiga laen** un prêt à un taux d'intérêt élevé

protsess [prots'ess protsessi prots'essi prots'essi, prots'esside prots'essisid/prots'esse] s. **1.** *muutumine, areng; tööjarkude kogum* processus^m

• **demograafilised protsessid** les processus/évolutions démographiques

• **põletikulised protsessid** les processus inflammatoires

• **heleda õlle tootmise protsess** le processus de fabrication de la bière blonde

2. *kohtuprotsess* procès^m

• **võitsin protsessi** j'ai gagné le procès

protsessima [prots'essima prots'essida protsessib protsessitud] v. faire un procès

• **protsessib maa tagastamise pärast** il fait un procès pour récupérer des terres

• **naab-**

rid protsessivad (teineteisega) mitmendat aastat les voisins sont en procès depuis plusieurs années

välja protsessima [protss'essima protss'essida protsessib protsessitud] v. obtenir [à l'issue d'un procès] • **küllap ta lahutuse välja protsessib** il va sans doute obtenir le divorce, il va probablement gagner le procès de divorce

protsessiosaline [+osaline osalise osalist osalisse, osaliste osalisi] s. JUR. partie^f (au procès), plaideur^m

protsektor [protss'essor protss'essori protss'essorit -, protss'essorite protss'essoreid] s. INFO. processeur^m

protuberants [protuber'ants protuberantsi protuber'antsi protuber'antsi, protuber'antside protuber'antsid/protuber'antse] s. ASTR. protubérance^f (solaire)

proua [proua proua prouat -, prouade prouasid] s. 1. *mittevallaline naine; peenem, haritum naine* dame^f, (*nime ees; kõnetlussõnana*) madame^f • **vanem proua** une dame d'un certain âge • **ta on tõeline proua** c'est une vraie dame • **proua Kask** madame Kask • **armuline proua** chère madame • **vabandage, proua, kas ma tohin teid hetkeks tülitada?** pardon madame, puis-je vous déranger un instant? 2. *naine abikaasana* femme^f, épouse^f • **linnapea proua** l'épouse du maire, la femme du maire

provansi [prov'ansi] *adj. inv.* provençal (*pl.* provençaux)

provanslane [prov'anslane prov'anslase prov'anslast prov'anslasse, prov'anslaste prov'anslasi/prov'anslaseid] s. Provençal^m (*pl.* Provençaux), Provençale^f

proviisor [prov'iisor prov'iisori prov'iisorit -, prov'iisorite prov'iisoreid] s. pharmacien^m, pharmacienne^f

provints [prov'intsi provintsi prov'intsi prov'intsi, prov'intside prov'intsid/prov'intse] s. province^f • **Kanada Québeci provints** la province canadienne du Québec • **ta on provintsist** il vient de province

provintsialism [provintsial'ism provintsialismi provintsial'ismi provintsial'ismi, provintsial'ismide provintsial'ismid/provintsial'isme] s. 1. LGV. régionalisme^m 2. *provintslikkus* provincialisme^m

provintsilinn [+l'inn linna l'inna l'inna, l'innade l'innasid/l'innu] s. ville^f de province

provintslane [prov'intslane prov'intslase prov'intslast prov'intslasse, prov'intslaste prov'intslasi/prov'intslaseid] s. provincial^m (*pl.* provinciaux), provinciale^f

provintslük [prov'intsl'ik prov'intslüku prov'intsl'ikku prov'intsl'ikku, prov'intslüke/prov'intsl'ikkude prov'intsl'ikke/prov'intsl'ikkusid] *adj.* provincial (*pl.* provinciaux)

provitamiiin [+vitam'iin vitam'iini vitam'iini vitam'iini, vitam'iiniide vitam'iinisid/vitam'iine] s. KEEM. provitamine^f

provokatsioon [provokatsi'oon provokatsiooni provokatsi'ooni provokatsi'ooni, provokatsi'oonide provokatsi'oonid/provokatsi'oonid] s. provocation^f • **langes provokatsiooni ohvriks** il a été victime d'une provocation

provokatsiooniaakt [+akt akti 'akti 'akti, 'aktide 'aktid/'akte] s. acte^m de provocation, provocation^f

provotseerima [provots'eerima provots'eerida provotseerib provotseeritud] v. provoquer, (*mingile tegevusele äs-sitama*) pousser [à] • **äärmuslased provotseerisid relvakonflikte** les extrémistes ont provoqué des conflits armés • **ta ei lase ennast provotseerida** il ne se laisse pas provoquer • **tüdruk provotseerib poissi rumalusi tegema** la fille pousse le garçon à faire des bêtises

provotseerimine [provots'eerimine provots'eerimise provots'eerimist provots'eerimise, provots'eerimiste provots'eerimisid] s. provocation^f

prudonism [prudon'ism prudonismi prudon'ismi prudon'ismi, prudon'ismide prudon'ismid/prudon'isme] s. AJ. POL. proudonisme^m

prussakas [prussakas prussaka prussakat -, prussakate prussakaid] s. cafard^m, blatte^f • **harilik prussakas** ZOOL. (*Blatella germanica*) blatte germanique • **ameerika prussakas** ZOOL. (*Periplaneta americana*) blatte américaine

pruudisõlg [+s'õlg sõle s'õlge s'õlge, s'õlgede s'õlgesid/s'õlgid] s. BOT. (*Zinnia*) zinnia^m

pruukima [pr'uukima pr'uukida pruugib pruugitud] v. 1. *eitusega: osutab võimalikkusele v. kohustuslikkusele* [à la forme négative, exprime le fait que qqch. peut ne pas être, ne pas se produire ou ne doit pas nécessairement être fait] • **see ei pruugi tõi olla** ce n'est pas forcément/nécessairement vrai • **see ei pruugi sulle meeldida** cela ne te plaira peut-être pas • **sul ei pruugi muretseda** ce n'est pas la peine de t'inquiéter • **me ei pruugi teda ootama jääda** ce n'est pas la peine de l'attendre • **seda poleks pruukinud teha** on n'aurait pas dû faire cela 2. *kolmandas isikus: osutab tegevusele, mille järel miski kohe toimub* suffire • **pruukis tal vaid grimasse teha, kui kõik naerma puhkesid** il lui suffisait de faire des grimaces pour que tout le monde éclate de rire 3. (*kasutama*) employer, utiliser, (*tarbima*) consommer • **paljud lapsed pruugivad sõnu, mida nad ise ei mõista** beaucoup d'enfants emploient/utilisent des mots qu'ils ne comprennent pas • **ta ei pruugi alkoholi** il ne consomme pas d'alcool • **pruugitud riided** des vêtements d'occasion, des vêtements de seconde main • **pruugitud auto** une voiture d'occasion

pruulima [pr'uulima pr'uulida pruulib pruulitud] v. (*õlle, siidri kohta*) brasser, (*viina jms. kange alkoholi kohta*) distiller • **pruulis kange õlle** il a brassé une bière forte • **pruulib õunttest veini** il fait du vin de pommes • **küll ma sulle näitan, kuidas Luukas õlut pruulib** tu vas voir de quel bois je me chauffe

pruun [pr'uun pruuni pr'uuni pr'uuni, pr'uunide pr'uunisid/pr'uune] I. *adj.* marron^{inv}, brun, (*päevitunud*) bronzé • **pruunid silmad** les yeux marron • **põrand on pruuniks värvitud** le plancher est peint en marron • **pruunist nahast kingad** des chaussures en cuir marron • **pruuni nahaga mees** un homme à la peau brune • **pruunid juuksed** les cheveux bruns • **pruun katk** la peste brune • **pruun riis** le riz brun • **pruun suhkur** le sucre roux/brun • **päikeses pruuniks kõrbenud rohi** l'herbe brûlée/roussie par le soleil • **praadige sibulad pruuniks!** faites brunir les oignons • **pruuniks päevitunud noormees** un jeune homme bronzé II. s. marron^m, brun^m

pruunijuukseline [+j'uukseline j'uukselise j'uukselist j'uukselisse, j'uukseliste j'uukselisi] *adj.* aux cheveux bruns

pruunikas [pruunikas pruunika pruunikat -, pruunikate pruunikaid] *adj.* brunâtre

pruunistama [pruunistama pruunistada pruunistab pruunistatud] v. (*pruuniks küpsetama*) (faire) dorer, (faire) rissoler, (faire) roussir, (*päevitama*) bronzer • **pruunistatud**

sibul un oignon doré • **pruunistab liha** il fait rissoler la viande • **pruunistab suhkrü tumedaks** il fait roussir du sucre • **käib end katusel pruunistamas** il va sur le toit pour bronzer • **päikesest pruunistatud nägu** un visage bruni par le soleil

pruunitriibuline [+triibuline triibulise triibulist triibulisse, triibuliste triibulisi] *adj.* à rayures marron/brunes, rayé de brun/marron

pruunkaru [+karu karu karu k'arru, karude karusid] *s.* ZOOLOG. (*Ursus arctos*) ours^m brun

pruunselg-põõsalind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] *s.* ZOOLOG. (*Sylvia communis*) fauvette^f grisette

pruut [pr'uut pruudi pr'uuti pr'uuti, pr'uutide pr'uutisid/pr'uute] *s.* (*peatselt abielluv naine*) fiancée^f, (*naine oma pulmas*) mariée^f, (*kallim*) (petite) amie^f, copine^f

pruutneitsi [+n'eitsi n'eitsi n'eitsit -, n'eitsite n'eitseid] *s.* demoiselle^f d'honneur

pruutpaar [+p'aar paari p'aari p'aari, p'aaride p'aarisid/p'aare] *s.* mariés^{mpl} • **pruutpaar saabus kirikusse** les (futurs) mariés sont arrivés à l'église • **pruutpaar lahkus kirikust uhke autoga** les (jeunes) mariés ont quitté l'église dans une splendide voiture

präänik [präänik prääniku präänikut -, präänikute präänikuid] *s.* (*küpsis*) pain^m d'épices [russe], (*meelitus*) avantage^m • **piits ja präänik** le bâton et la carotte

prügi [prügi prügi prügi -, prügide prügisid] *s.* (*jäätmed*) déchets^{mpl}, ordures^{fp}, (*mustusekübe*) poussière^f • **prügi sorteerimine** le tri des déchets • **prügi mahapanek keelatud** décharge interdite, défense de déposer des ordures • **vii prügi välja!** sors la poubelle! • **võtsin prügi silmast välja** j'ai enlevé une poussière de mon œil • **prügi silma ajama** raconter des bobards KÖNEK.

prügiauto [+auto auto autot -, autode autosid] *s.* camion^m poubelle, benne^f à ordures

prügikast [+k'ast kasti k'asti k'asti, k'astide k'astisid/k'aste] *s.* poubelle^f • **viska see prügikasti!** jette/mets ça à la poubelle! • **sorib prügikastides** il fait les poubelles, il fouille dans les poubelles • **pani faili prügikasti** INFO. il a mis le fichier à/dans la poubelle/corbeille • **mu pea ei ole prügikast** KUJUND. je n'ai pas un ordinateur dans la tête KUJUND. • **ajaloo prügikast** KUJUND. les poubelles/oubliettes de l'Histoire KUJUND.

prügikott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] *s.* sac-poubelle^m (*pl.* sacs-poubelles)

prügikühvel [+k'ühvel k'ühvli k'ühvlit -, k'ühvlite k'ühvleid] *s.* pelle^f à ordures/poussière

prügila [prügila prügila prügilat -, prügilate prügilaid] *s.* décharge^f • **elanikud on uue prügila rajamise vastu** les habitants sont contre la construction d'une nouvelle décharge

prügimägi [+mägi m'äe mäge m'äkke, mägede mägesid] *s.* décharge^f • **vii praht prügimäele** emmène les déchets à la décharge • **prügimäelt toodud vana voodi** un vieux lit récupéré à la décharge

prügipõletusjaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] *s.* incinérateur^m de déchets

prügisaht [+š'aht šahti š'ahti š'ahti, š'ahtide š'ahtisid/š'ahte] *s.* vide-ordures^{minv}

prükkar [pr'ükkar pr'ükkari pr'ükkarit -, pr'ükkarite pr'ükkareid] *s.* KÖNEK. clochard^m, clocharde^f, clodo^{mf} KÖNEK.

psalm [ps'alm psalmi ps'almi ps'almi, ps'almide ps'almisid/ps'alme] *s.* REL. psaume^m • **psalmide raamat** le livre des Psaumes

psammofüüt [psammof'üüt psammof'üüdi psammof'üüti psammof'üüti, psammof'üütide psammof'üütisid/psammof'üüte] *s.* BOT. psammophyte^m

pseudonüüm [pseudon'üüm pseudon'üümi pseudon'üümi pseudon'üümi, pseudon'üümide pseudon'üümisid/pseudon'üüme] *s.* pseudonyme^m • **ta avaldas uue raamatu pseudonüümi all** il a publié un nouveau livre sous un pseudonyme

pseudopood [pseudop'ood pseudopoodi pseudop'oodi pseudop'oodi, pseudop'oodide pseudop'oodisid/pseudop'oodide] *s.* ZOOLOG. pseudopode^m

psii [ps'ii ps'ii ps'iid -, ps'iide ps'iisid] *s.* psi^m

psoriaas [psori'aas psoriaasi psori'aasi psori'aasi, psori'aaside psori'aasisid/psori'aase] *s.* MED. psoriasis^m

psühhedeelne [psühhed'eelne psühhed'eelse psühhed'eelset -, psühhed'eelsete psühhed'eelseid] *adj.* psychédélique

psühhiaater [psühhi'aater psühhi'aatri psühhi'aatrit -, psühhi'aatrite psühhi'aatreid] *s.* MED. psychiatre^{mf}

psühhiaatria [psühhi'aatria psühhi'aatria psühhi'aatriat -, psühhi'aatriate psühhi'aatriaid] *s.* MED. psychiatrie^f

psühhiaatriahaigla [+h'aigla h'aigla h'aiglat -, h'aiglate h'aiglaid] *s.* hôpital^m (*pl.* hôpitaux) psychiatrique

psühhoanalüüs [+anal'üüs anal'üüsi anal'üüsi anal'üüsi, anal'üüside anal'üüsisid/anal'üüse] *s.* psychanalyse^f

psühhoanalüütik [+anal'üütik anal'üütiku anal'üütikut -, anal'üütikute anal'üütikuid] *s.* psychanalyste^{mf}

psühhoanalüütiline [+anal'üütiline anal'üütillise anal'üütillist anal'üütillise, anal'üütilliste anal'üütillisid] *adj.* psychanalytique

psühhofarmakon [+farmakon farmakoni farmakoni farmakoni, farmakonide farmakone] *s.* FARM. psychotrope^m

psühhokinees [+kin'ees kineesi kin'eesi kin'eesi, kin'eeside kin'eesisid/kin'eese] *s.* télékinésie^f

psühhokliima [+kliima kliima kliimat -, kliimade kliimasid] *s.* climat^m psychologique

psühholingvistika [+lingv'istika lingv'istika lingv'istikat -, lingv'istikate lingv'istikaid] *s.* LGV. psycholinguistique^f

psühholoog [psühhol'oog psühholoogi psühhol'oogi psühhol'oogi, psühhol'oogide psühhol'oogisid/psühhol'ooge] *s.* psychologue^{mf}

psühholoogia [psühhol'oogia psühhol'oogia psühhol'oogiat -, psühhol'oogiate psühhol'oogiaid] *s.* psychologie^f • **ta õpib psühholoogiat** il fait des études de psychologie • **lapse psühholoogia** la psychologie d'un enfant

psühholoogiline [psühholoogiline psühholoogilise psühholoogilist psühholoogilisse, psühholoogiliste psühholoogilisi] *adj.* psychologique • **pean ületama psühholoogilise barjääri** je dois surmonter la barrière psychologique • **sportlase psühholoogiline ettevalmistus** la préparation mentale/psychologique d'un sportif

psühholoogiliselt [psühholoogiliselt] *adv.* psychologiquement

psühhoos [psühh'oos psühhoosi psühh'oosi psühh'oosi, psühh'ooside psühh'oosisid/psühh'oose] *s.* MED. psychose^f

psühhopaat [psühhop'aat psühhopaadi psühhop'aati psüh-

hhop'aati, psühhop'aatide psühhop'aatid/psühhop'aate] s. psychopathe^{mf}

psühhosomaatiline [+somaatiline somaatilise somaatilist somaatilisse, somaatiliste somaatilisi] s. MED. psychosomatique

psühhoteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] s. MED. psychotherapie^f

psühhoteraapiline [+teraapiline teraapilise teraapilist teraapilisse, teraapiliste teraapilisi] *adj.* psychotherapique

psühhoterapeut [+terap'eut terapeudi terap'euti terap'euti, terap'eutide terap'eutisid/terap'eute] s. MED. psychotherapeute^{mf}

psühhoterapeutiline [+terap'eutiline terap'eutilise terap'eutilist terap'eutilisse, terap'eutiliste terap'eutilisi] s. psychotherapique

psühhotroopne [psühhotr'oopne psühhotr'oopse psühhotr'oopset -, psühhotr'oopsete psühhotr'oopseid] *adj.* psychotrope • **psühhotroopne aine** un psychotrope, une substance psychotrope

psühromeeter [psührom'eeter psührom'eetri psührom'eetrit -, psührom'eetrite psührom'eetrid] s. FÜÜS. psychromètre^m

psüühika [psüühika psüühika psüühikat -, psüühikate psüühikaid] s. 1. PSÜHH. *närvisüsteemi omadus peegeldada tegelikkust* psychisme^m, psyché^f • **psüühikat mõjustavad ained** des substances influençant le psychisme, des substances psychotropes 2. *inimese hingeelu, tema sise-maailm, psüühiline seisund* psychologie^f • **ta tunneb naiste psüühikat hästi** il connaît bien la psychologie des femmes • **madalrõhkond mõjub mu psüühikale** le mauvais temps affecte mon humeur

psüühiline [psüühiline psüühilise psüühilist psüühilisse, psüühiliste psüühilisi] *adj.* psychique • **psüühiline seisund** un état psychique

pterosaurus [pteros'aurus pteros'auruse pteros'aurust pteros'aurusse, pteros'auruste pteros'aurusi/pteros'auruseid] s. PALEONT. ptérosaure^m

puaas [pu'aas pu'aasi pu'aasi pu'aasi, pu'aaside pu'aasid/pu'aase] s. FÜÜS. poise^f

pubekas [pubekas pubeka pubekat -, pubekate pubekaid] s. KÕNEK. ado^{mf}

puberteediiga [+iga 'ea iga 'ikka, igade igasid] s. âge^m de la puberté, puberté^f • **puberteedi eas laps** un enfant pubère

pubi [pubi pubi pubi -, pubide pubisid] s. pub^m • **läksime pubisse** nous sommes allés au pub, nous sommes allés dans un pub

publik [publik publiku publikut -, publikute publikuid] s. public^m • **bänd astub publiku ette esimest korda** c'est la première fois que le groupe se produit en public • **film jõudis publiku ette alles mullu** le film a été présenté au public seulement l'année dernière

publikatsioon [publikatsi'oon publikatsiooni publikatsi'ooni publikatsi'ooni, publikatsi'oonide publikatsi'oonisid/publikatsi'ooni] s. publication^f • **teaduslik publikatsioon** une publication scientifique

publitseerima [publits'eerima publits'eerida publitseerib publitseeritud] v. publier

pude [pude pudedada pudedat -, pudedate pudedaid] *adj.* 1. *mure, rabe (murenev)* friable, (*rebenev, katkev*) fragile, (*lume kohta*) poudreux (*f.* poudreuse) • **pude kivim** une roche friable • **vanad pudedad kardinad** de vieux

rideaux fragiles • **pude lumi** la neige poudreuse, la poudreuse 2. HRV. *kohmakate käte v. sõrmede kohta* maladroit • **pudedad näpud** des doigts maladroits • **käed olid nii pudedad, et pidin portselantassi käest pillama** mes mains étaient tellement maladroites que j'ai failli faire tomber une tasse en porcelaine

pudel [pudel pudeli pudelit -, pudelite pudeleid] s. bouteille^f, (*suur*) bonbonne^f, (*väike*) flacon^m, (*lame*) flasque^f, (*lutipudel*) biberon^m • **klaasist pudel** une bouteille en verre • **poolik pudel** une bouteille entamée • **künneliitrine pudel** une bouteille/bonbonne de dix litres • **veerandliitrine pudel** une bouteille d'un quart de litre, un flacon de vingt-cinq centilitres • **kas sa annad titele rinda või pudelit?** tu donnes le sein à ton bébé ou tu le nourris au biberon? • **ta ei püsi pudeliski paigal** il ne tient pas en place • **ta otsis pudelist lohutust** il cherchait un réconfort dans l'alcool • **ta uputab mured pudelisse** il noie ses soucis dans l'alcool • **pudeli põhja vaatama = pudelisse vaatama** boire (de l'alcool)

pudeliavaja [+avaja avaja avajat -, avajate avajaid] s. (*metallkorgi eemaldaja*) décapsuleur^m, ouvre-bouteille^m, (*korgitser, punnivinn*) tire-bouchon^m

pudelihari [+hari harja h'arja h'arja, h'arjade h'arjasid/h'arju] s. goupillon^m, écouvillon^m

pudelivesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] s. eau^f (*pl.* eaux) en bouteille

puder [puder pudru p'utru p'utru, p'utrude p'utrusid/p'utre] s. bouillie^f, (*peeneks tambitud köögiviljadest*) purée^f, (*kaerahelvestest*) porridge^m • **segamini nagu puder ja kapsad** très confus, très désordonné

pudipõll [+p'õll põlle põlle põlle, põlled põllesid/p'õlli] s. bavoire^m

pudrunui [+n'ui n'uia n'uia n'uia, n'uiade n'uiasid/n'uiet] s. pilon^m presse-purée, presse-purée^{minv}

pudukaup [+k'aupe kauba k'aupe k'aupe, k'aupe k'aupeid/k'aupeid] s. articles^{mpl} de mercerie

pudukauplus [+k'aupe k'aupe k'aupe k'aupe, k'aupe k'aupeid/k'aupeid] s. mercerie^f [magasin]

pudukaupmees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] s. mercier^m, mercière^f

pudupood [+p'ood p'oe p'oodi p'oodi, p'oodide p'oodisid/p'oodi] s. mercerie^f [magasin]

puguseened [+s'een seene s'eent s'eende, seente s'eeni] *pl.* BOT. (*Gasteromycetes*) gastéromycètes^{mpl}

puhas [puhas puhta puhast -, puhaste puhtaid] *adj.* 1. *määr-dumata; puhtust hoidev* propre • **vesi on siin väga puhas, ma lähen ujuma** l'eau est très propre ici, je vais me baigner • **selle jõe vesi on nii puhas, et seda võib juua** l'eau de cette rivière est si pure qu'on peut la boire • **kass on puhas loom** le chat est un animal propre • **põrand on puhtaks pühitud** le plancher a été balayé • **pese käed puhtaks!** lave-toi les mains! 2. *ilma süüta, rikkumata* pur • **puhas armastus** un amour pur • **puhta hingega inimene** un homme à l'âme pure • **mu südametunnistus on puhas** j'ai la conscience tranquille • **võin puhta südamega öelda, et...** je peux dire en toute sincérité que... 3. *veatu, täiuslik* parfait • **puhas hääldus** une prononciation parfaite • **räägib puhtast prantsuse keelt** il parle un français parfait • **laulja kõhatas hääle puhtaks** le chanteur s'est éclairci la voix 4. *lisanditeta,*

segamata pur • **puhas kuld** l'or pur • **puhtad värvid** les couleurs pures • **puhast tõugu hobune** un cheval de race pure • **puhast tõugu koer** un chien de race

5. täielik, ehtne, selge pur, véritable • **puhas juhus, et nii läks** c'est un pur hasard que tout se soit passé comme ça • **tegi nõnda puhtast kadedusest** il a agi ainsi par pure jalousie • **see on puhas tõde** c'est la pure vérité • **kaks päeva oli siin puhas põrgu** pendant deux jours, c'était un véritable enfer • **tegemist on puhtal kujul diskrimineerimisega** il s'agit d'une véritable discrimination

6. millestki vaba, tühi [exprime le fait d'être vide ou débarrassé de qqch.] • **puhas paberileht** une feuille blanche/vierge • **nad on puhtaks röövitud** ils ont été entièrement/totalement dépouillés • **ta ei ole patust puhas** il n'est pas tout à fait innocent, il n'est pas blanc comme neige • **rapsisin mantli lumest puhtaks** j'ai épousseté la neige de mon manteau

puhaskasum [+kasum kasumi kasumit -, kasumite kasumeid] s. MAJ. bénéfice^m net

puhastama [puhastama puhastada puhastab puhastatud] v. nettoyer, (*millestki vabastama*) débarrasser [de], (*halvast vabastama*) purifier • **mantli peab laskma keemiliselt puhastada** le manteau doit être nettoyé à sec • **puhastas kirjutuslaua paberitest** il a débarrassé le bureau des papiers • **öeldakse, et puud puhastavad õhku** on dit que les arbres purifient l'air • **kannatus puhastab hinge** la souffrance purifie l'âme • **puhastasin vaiba porist** j'ai enlevé les taches de boue sur le tapis • **ta puhastab kala** il nettoie le poisson • **tee puhastati lumest** la route a été déneigée • **peenraid peab umb-rohust puhastama** il faut désherber les plates-bandes • **puhastab herneid** il écosse les petits-pois • **laulja puhastab kõhatades kurku** le chanteur s'éclaircit la gorge • **erakond puhastas oma ridu** le parti a fait le ménage dans ses rangs

puhastamine [puhastamine puhastamise puhastamist puhastamise, puhastamiste puhastamisi] s. nettoyage^m, (*halvast vabastamine*) purification^f • **keemiline puhastamine** le nettoyage à sec • **haava puhastamine** le nettoyage d'une plaie • **õhu puhastamine** la purification de l'air • **hinge puhastamine** la purification de l'âme • **reevee puhastamine** l'épuration/l'assainissement des eaux usées • **katuste puhastamine lumest** le déneigement des toits • **tolmust puhastamine** le dépoussiérage

puhastus [puhastus puhastuse puhastust puhastusse, puhastuste puhastusi] s. (*mustuse, prahi, prügi kõrvaldamine*) nettoyage^m, (*halvast vabastamine*) purification^f, épuration^f, (*inimeste kõrvaldamine*) purge^f, épuration^f, (*tehisabort*) avortement^m, (*abrasioon*) curetage^m • **keemiline puhastus** le nettoyage à sec • **viisin mantli keemilisse puhastusse** j'ai porté mon manteau au pressing, j'ai porté mon manteau à la teinturerie • **hingeline puhastus** une purification spirituelle • **etniline puhastus** l'épuration ethnique, la purification ethnique • **reevee puhastus** le traitement des eaux usées, l'épuration des eaux usées • **puhastus partei ridades** une purge dans les rangs du parti, une épuration au sein du parti • **tabletiga puhastus ei toiminud, seetõttu tehti mulle abrasioon** l'avortement médicamenteux n'a pas marché, alors on m'a fait un curetage

puhastusteenindaja [+teenindaja teenindaja teenindajat -, teenindajate teenindajaid] s. agent^m d'entretien, agente^f d'entretien, agent^m de nettoyage/propreté, agente^f de nettoyage/propreté

puhastverd [+v'erd] adj. **1. (looma kohta : puhast tõugu)** de pure race^f, (*etnilise päritolu kohta ka*) de souche^f • **puhastverd labrador** un labrador (de) pure race, un labrador de race • **puhastverd hobune** un cheval (de) pur-sang, un pur-sang • **puhastverd prantslane** un Français de souche

2. ehtne, päris pur, véritable • **see on puhastverd pereauto** c'est une pure/véritable voiture familiale

puhk¹ [p'uhk puhu p'uhku p'uhku, p'uhkude p'uhkusid/p'uhke] s. **1. kord (juhtum)** occasion^f, cas^m, circonstance^f, (*ajalist korduvust märkivana*) fois^f • **mis puhkudeks sina seda raha hoiad?** pour quelles occasions gardes-tu cet argent? • **võta mu aadress puhuks, kui vajad abi** prends mon adresse au cas où tu aurais besoin d'aide • **võtsin vihma puhuks vihmavarju kaasa** j'ai pris mon parapluie au cas où il pleuvrait • **ta jääb igal puhul iseendaks** il reste lui-même en toutes circonstances • **see on esimene puhk, mil juhtunust räägitakse** c'est la première fois que l'on parle de ce qui s'est passé • **olen seda juba mitmel puhul öelnud** je l'ai déjà dit plusieurs fois

2. hetk, viiv instant^m • **puhk aega valitses ruumis vaikus** pendant un instant, le silence régna dans la pièce

puhk² [p'uhk puhu p'uhku p'uhku, p'uhkude p'uhkusid/p'uhke] s. LUULEK. souffle^m, bouffée^f • **kuuma tuule puhk** un souffle de vent chaud, une bouffée de vent chaud • **lahtisest ukselt tungis külma õhu puhk tupp** une bouffée d'air froid pénétra par la porte • **kevadtuule puhk** une brise printanière

puhk³ [p'uhk puhu p'uhku p'uhku, p'uhkude p'uhkusid/p'uhke] s. ETN. *karusnahast ääris* bordure^f de/en fourrure • **puhkudega kaunistatud mantel** le manteau à bordures de fourrure

puhkaja [p'uhkaja p'uhkaja p'uhkajat -, p'uhkajate p'uhkajaid] s. vacancier^m, vacancière^f

puhkama [p'uhkama puhata p'uhkab puhatud] v. se reposer, (*kehaosadel, meeleeelunditel tegevuset, rahu olla laskma*) reposer, (*ametikohustustest vaba olema, puhkusel viibima*) être en vacances/congé, (*surnud olema*) reposer • **eelistan suvel töötada ja talvel puhata** je préfère travailler l'été et me reposer l'hiver • **jalgu puhkama** reposer ses jambes • **ma lähen Hispaaniasse kuuks ajaks puhkama** je pars en vacances en Espagne pour un mois • **käis Hiiumaal puhkamas** Il a passé ses vacances à Hiiumaa • **paljud meie instituudi töötajad puhkavad juulis** beaucoup d'employés de notre institut sont en congé en juillet • **puhka rahu!** repose en paix! • **puhkab Raadi kalmistul** il repose au cimetière de Raadi

välja puhkama [p'uhkama puhata p'uhkab puhatud] v. se reposer • **olen hästi välja puhunud** je me suis bien reposé • **puhkab reisiväsimust välja** il se repose de son voyage • **mine puhka ennast välja!** va te reposer!

puhkema [p'uhkema p'uhkeda p'uhkeb p'uhketud] v. (*õide v. lehte minema, avanema*) éclore, s'ouvrir, (*hoogsalt algama, vallanduma*) éclater • **pungad puhkevad** les bourgeons éclosent • **roosinupp on puhkemas** le

bouton de rose est en train de s'ouvrir • **õunapuud on õide/õitsele puhkenud** les pommiers sont en fleurs • **sõda puhkes 1939. aastal** la guerre a éclaté en 1939 • **naerma puhkema** éclater de rire

puhkpäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. jour^m de repos

puhkpill [+p'ill pilli p'illi p'illi, p'illide p'illid/p'ille] s. MUUS. instrument^m à vent

puhkpillikvintett [+kvint'ett kvinteti kvint'etti kvint'etti, kvint'ettide kvint'ettid/kvint'ette] s. MUUS. quintette^m à vent

puhkpilliorkester [+ork'ester ork'estri ork'estrit -, ork'estrite ork'estreid] s. MUUS. orchestre^m d'harmonie, harmonie^f

puhkus [p'uhkus p'uhkuse p'uhkust p'uhkuse, p'uhkuste p'uhkusi/p'uhkuseid] s. **1.** *puhkamine* repos^m, (*paus*) pause^f • **töötas seitse päeva järjest enesele puhkust andmata** il a travaillé sept jours de suite sans s'accorder de repos • **tegi lühikese puhkuse, et hinge tõmmata** il a fait une courte pause pour reprendre son souffle • **mu isa saadeti viimsele/igavesele puhkusele** mon père a été conduit à son dernier repos **2.** *ajavahemik, mil töötaja on tööülesannetest vaba* congé^m, (*mitmepäevane, hrl. kodust eemal viibimisega*) vacances^{fpl} • **palgata puhkus** un congé sans solde • **direktor on puhkusel** le directeur est en congé/vacances • **läheb/sõidab puhkusele** il part en vacances • **veedan puhkuse Pärnus** je passe mes vacances à Pärnu • **akadeemiline puhkus** une période de césure (à l'université)

puhtalt [p'uhtalt] adv. **1.** (*nii, et ei ole must ega määratud; moraalselt määrimata*) proprement, (*veatult*) sans faute, parfaitement, (*lisanditeta, segamata*) pur • **pane end puhtamalt riidesse!** habille-toi plus proprement/correctement! • **tuleb igast olukorrast puhtalt välja** il s'en sort chaque fois proprement • **kirjutas kirjandi kohe puhtalt** il a rédigé sa composition directement au propre • **laskis kõik lasud puhtalt** il a atteint toutes les cibles • **räägib puhtalt prantsuse keelt** il parle français parfaitement, il parle (un) français sans faute • **mootor ei tööta puhtalt** le moteur ne fonctionne pas correctement • **rummi võib juua nii puhtalt kui ka kokteilidesse segatuna** le rhum peut être bu pur ou en cocktail **2.** *täiesti, läbinisti, üksnes* purement, uniquement • **puhtalt poliitiline üritus** un événement purement politique • **sai karistada puhtalt oma käitumise pärast** il a été puni uniquement à cause de son comportement • **projekti õnnestumine sõltub puhtalt temast** la réussite du projet ne dépend que de lui **3.** KÕNEK. *maksud, kulud mahaarvatult* net (*f. nette*) • **sai viissada eurot puhtalt kätte** il a touché cinq cents euros nets

puhtatõuline [+t'õuline t'õulise t'õulist t'õulisse, t'õuliste t'õulisi/t'õuliseid] adj. de race pure

puhtavereline [+vereline verelise verelist verelisse, vereliste verelisi] I. adj. **1.** (*looma kohta : puhast tõugu*) de pure race^f, (*etnilise päritolu kohta*) de souche^f • **puhtavereline saksa lambakoer** un berger allemand (de) pure race, un berger allemand de race • **puhtavereline hobune** un cheval (de) pur-sang, un pur-sang • **puhtaverelised eestlased** les Estoniens de souche **2.** *ehtne, päris* pur, véritable • **see mudel on puhtavereline sportauto** ce modèle est une pure/véritable voiture de sport II. s.

(*loom*) [un animal de pure race], (*inimene*) personne^f de souche

puhtus [p'uhtus p'uhtuse p'uhtust p'uhtusse, p'uhtuste p'uhtusi/p'uhtuseid] s. **1.** *määrumata olek, pestud olek; saastumatus* propreté^f • **vee puhtust kontrollitakse kaks korda kuus** la propreté de l'eau est contrôlée deux fois par mois **2.** *lisanditeta olek; soovimatutest kõrvalmõjudest vaba olek; moraalne rikkumatus* pureté^f • **hind sõltub aine puhtusest** le prix dépend de la pureté du produit • **tunneb muret eesti keele puhtuse pärast** il s'inquiète pour la pureté de la langue estonienne • **heli puhtus** la pureté du son • **moraalne puhtus** la pureté morale

puhul [puhul] postp. (*korral, juhul*) en cas de, à l'occasion de, (*millegagi seoses*) en ce qui concerne • **kõha puhul juuakse pärnaõieteed** en cas de toux, on boit de la tisane de tilleul • **riigipead said kokku Normandia dessandi aastapäeva puhul** les chefs d'État se sont retrouvés à l'occasion de l'anniversaire du débarquement de Normandie • **õnnitleme teda viiekümnenda sünnipäeva puhul** nous le félicitons pour ses cinquante ans • **tema puhul läks ennustus täppi** en ce qui le concerne, les prévisions se sont révélées justes • **võpatab iga krõpsatuse puhul** il sursaute au moindre bruit • **see on haigus, mille puhul vajatakse neuroloogi abi** c'est une maladie qui nécessite de consulter un neurologue

puhuma [puhuma puhuda puhub puhutud] v. **1.** *õhuvoolu puhul* souffler • **puhub raamatutelt tolmu** il souffle sur les livres pour enlever la poussière • **õpib klaasi puhuma** il apprend à souffler le verre • **tuul puhub** le vent souffle, il y a du vent • **laps puhus seebimulle** l'enfant faisait des bulles de savon • **õhupallid on täis puhutud** les ballons de baudruche sont gonflés • **ministeeriumis puhuvad nüüd teised/uued tuuled** au ministère, le vent a tourné **2.** *puhkpilli mängima* jouer [d'un instrument à vent] • **trompetit puhuma** jouer de la trompette **3.** *rääkima, lobisema* bavarder, parler • **puhuti ühest ja teisest** on a parlé/bavardé de choses et d'autres • **puhume pisut juttu!** bavardons un peu! **4.** KÕNEK. *luiskama* raconter • **taevas teab, mis jampsi ta sulle ette puhus** Dieu sait quelles bêtises il t'a raconté **5.** *millegi ületähtsustamise kohta* [s'emploie dans des expressions référant à une exagération ou une amplification] • **see uudis on suureks puhutud** on a donné trop d'importance à cette nouvelle

puhverriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikid/r'iike] s. POL. État^m tampon

puhvertsoon [+ts'oon tsooni ts'ooni ts'ooni, ts'oonide ts'oonid/ts'oone] s. zone^f tampon

puhvet [puhvet puhveti puhvetit -, puhveteite puhveteid] s. **1.** *einela, joogi v. kerge söögi müügilett* cafétéria^f, (*ajutine*) buvette^f • **ostis puhvetist saiaakesi** il a acheté des brioches à la cafétéria • **peo ajal on avatud puhvet** pendant la fête une buvette est ouverte **2.** *puhvetkapp* buffet^m • **võta puhvetist serviisi** prends le service dans le buffet

puidugraanulid [+gr'aanul gr'aanuli gr'aanulit -, gr'aanulite gr'aanuleid] pl. granulés^{mpl} de bois

puidujahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] s. TEHN. farine^f de bois, poudre^f de bois

puidutõrv [+t'õrv tõrva t'õrva t'õrva, t'õrvade t'õrvadid/t'õrvi] s.

goudron^m de bois
puiestee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] s. avenue^f, boulevard^m, (*pargis*) allée^f • **pärnadega palistatud puiestee** une avenue/allée plantée de tilleuls • **elab Sõpruse puisteel** il habite avenue/boulevard de l'Amitié
puis-aaloe [+aal'oe 'aal'oe 'aal'oed -, 'aal'oede 'aal'oetid] s. BOT. (*Aloe arborescens*) aloès^m arborescent
puisniit [+n'iit niidu n'iitu n'iitu, n'iitude n'iitused/n'iite] s. GEOGR. prairie^f boisée
puisraba [+raba raba raba r'appa, rabade rabasid/rabu] s. GEOGR. tourbière^f boisée
puisrohtla [+r'ohtla r'ohtla r'ohtlat -, r'ohtlate r'ohtlaid] s. GEOGR. savane^f
puistama [p'uistama puistata p'uistab puistatud] v. **1.** *midagi peente osakestena langeda laskma* (*peale, üle*) saupoudrer, (*välja*) déverser, vider, (*sisse*) verser, mettre, (*laiali, maha*) éparpiller, disperser, répandre • **puista koogile suhkrut!** saupoudre le gâteau de sucre! • **rong puistas reisijad perroonile** le train a déversé les voyageurs sur le quai • **puistas koti sisu lauale** il a vidé/versé le contenu de son sac sur la table, il a vidé son sac sur la table • **puistab lund** il neige • **puistas herved potti** il a versé les pois dans une casserole • **puistab kanadele teri** il verse des graines aux poules • **puista supi sisse soola!** mets du sel dans la soupe! • **tuulehoog puistas paberid laual laiali** un coup de vent a éparpillé les papier sur le bureau • **Gandhi tuhk puistati Gangese vetesse** les cendres de Gandhi on été dispersées dans le Gange • **libedale teele puistati liiva** du sable a été répandu sur le chemin glissant • **kask puistab lehti** le bouleau perd ses feuilles **2.** *tuuseldama, midagi otsides segi paiskama* farfouiller, (*läbi otsima*) fouiller • **puistas oma paberites** il farfouillait dans ses papiers • **puistas närviliselt sahtlis** il fouillait nerveusement le contenu du tiroir • **politsei puistas tema korterit** la police a perquisitionné son appartement **3.** KÕNEK. *varastamise, tihjaks tegemise kohta* cambrioler • **seda poodi on jälle puistamas käidud** ce magasin a encore été cambriolé **4.** *midagi ohtralt jagama, pilduma, loopima* prodiguer • **puistab komplimente** il prodigue des compliments • **ajakirjanikud puistavad ministrile küsimusi** les journalistes bombardent le ministre de questions
puit [p'uit puidu p'uitu p'uitu, p'uitude p'uitused/p'uite] s. bois^m • **puitu töötlemata** travailler le bois • **puidu parvetamine** le flottage du bois • **puidust lagi** un plafond en bois
puitaine [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] s. BOT. KEEM. lignine^f
puittrepp [+tr'ep trepi tr'epi tr'epi, tr'epide tr'episid/tr'eppe] s. escalier^m en bois
puivoodi [+v'oodi v'oodi v'oodit v'oodi, v'oodite v'oodid] s. lit^m en bois
puju [puju puju puju -, pujude pujusid] s. BOT. (*Artemisia*) armoise^f • **harilik puju** (*Artemisia vulgaris*) armoise commune/citronnelle
pukk¹ [p'ukk puki p'ukki p'ukki, p'ukkide p'ukkisid/p'ukke] s. **1.** *harkjalgadega alus* tréteau^m (*pl.* tréteaux), (*alus, mille peal töötatakse*) chevalet^m • **seadsime pukkidele üles ajutise söögilaua** nous avons monté une table provisoire sur des tréteaux • **puusärk on pukkidel altari ees** le cercueil est posé sur des tréteaux devant l'autel

• **asetas maali pukile** il a posé le tableau sur le chevalet
• **mehed vinnasid palgi pukile** les hommes ont hissé un tronc d'arbre sur le chevalet **2.** *kõrge iste* tabouret^m, (*sportmängu kohtunikul*) chaise^f (d'arbitrage) • **istus pukile ja tellis õlut** il s'est assis sur un tabouret et a commandé une bière • **tennises istub kohtunik võrguga samal joonel olevas pukis** au tennis, l'arbitre est assis sur une chaise (d'arbitrage) située dans l'axe du filet • **kutsar istub pukis/pukil** le cocher est assis sur son siège **3.** *kõne- v. dirigendipult* tribune^f • **kõnepidaja tõuseb pukki** l'orateur monte à la tribune • **dirigent on juba pukis** le chef d'orchestre est déjà sur la tribune **4.** KUJUND. *võimulolija koht, positsioon* pouvoir^m, (*isevalitsejatel*) trône^m • **uus valitsus on pukis** le nouveau gouvernement est arrivé au pouvoir • **tal ükskõik, kes Toompeal pukis on** peu importe pour lui qui gouverne à Toompea • **viimane Vene tsaar ei olnud kaua pukis** le dernier tsar russe n'est pas resté longtemps au trône
pukk² [p'ukk puki p'ukki p'ukki, p'ukkide p'ukkisid/p'ukke] s. HRV. (*sokk, sikk*) bouc^m, (*jäär*) béliet^m • **ta on kangekaelne nagu pukk** il est têtu comme une mule
pukseerima [puks'eerima püks'eerida pukseerib pukseeritud] v. **1.** *ujuva objekti vm. sõiduki puhul* remorquer • **traktor pukseeriti mudast välja** le tracteur a été remorqué hors de la boue **2.** KUJUND. *kedagi kuskilt ära, eemale juhtima* [pousser ou inciter qqn à faire qqch.] • **miks sind ministeeriumist minema pukseeriti?** pourquoi t'a-t-on poussé à partir du ministère?
puksiir [püks'iir püksiiri püks'iiri püks'iiri, püks'iiride püks'iirisid/püks'iire] s. **1.** *puksiirlaev* remorqueur^m • **pargast vedav puksiir** un remorqueur traînant une péniche **2.** KÕNEK. *puksiirauto* dépanneuse^f • **puksiir võttis auto sleppi** la dépanneuse a pris la voiture en remorque
puksiirauto [+auto auto autot -, autode autosid] s. dépanneuse^f
puksiirlaev [+laev laeva l'aeva l'aeva, l'aevide l'aevasid/l'aevu] s. MER. remorqueur^m
pukspuu [+p'uu p'uu p'uu -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Buxus*) buis^m
pulber [p'ulber p'ulbri p'ulbrit -, p'ulbrite p'ulbreid] s. poudre^f • **midagi pulbriks tegema** réduire qqch. en poudre • **kedagi pulbriks tegema** ° réduire/mettre qqch. en bouillie
pulberkustuti [+kustuti kustuti kustutit -, kustutite kustuteid] s. extincteur^m à poudre
pulbriline [p'ulbriline p'ulbrilise p'ulbrilist p'ulbrilisse, p'ulbriliste p'ulbrilisi] *adj.* en poudre • **pulbrilised pesuvahendid** des lessives en poudre
pulgajäätis [+j'äätis j'äätise j'äätit j'äätisse, j'äätiste j'äätisi/j'äätiseid] s. bâtonnet^m glacé, Esquimaux^m (*pl.* Esquimaux) (glacé)
pulgakomm [+k'omm kommi k'ommi k'ommi, k'ommide k'ommisid/k'omme] s. sucette^f [sucrerie]
puljong [puljong puljongi puljongit -, puljongite puljongeid] s. bouillon^m • **kanast keedetud puljong** un bouillon de poule
puljongikuubik [+kuubik kuubiku kuubikut -, kuubikute kuubikuid] s. cube^m de bouillon
pulk [p'ulk pulga p'ulka p'ulka, p'ulkade p'ulkasid/p'ulki] s. **1.** *puutükk v. sellise kujuga ese v. tükk ainet* bâton^m, (*väiksem*) bâtonnet^m, (*redelil, voodil*) barreau^m (*pl.* bar-

reaux), (*söömiseks; löökpilli mängimiseks*) baguette^f

- **võttis venna jalgratta pulga peale** il a fait asseoir son frère sur la barre du vélo
- 2. KÕNEK. osa, detail, tükk** [désigne une partie de qqch.]
- **lammutas jalgratta pulkadeks lahti** il a entièrement démonté son vélo
- **tegi selle teema endale pulkadeni selgeks** il a étudié ce sujet à fond, il a étudié ce sujet dans les moindres détails
- 3. koht hierarhias** échelon^m
- **nad on ametiredeli eri pulkadel** ils sont à différents échelons hiérarchiques
- **ta on jõudnud ühiskonnaredeli kõrgeimale pulgale** il est arrivé en haut de l'échelle sociale

pulkbakter [+b'akter b'akteri b'akterit -, b'akterite b'aktereid] s. BIOL. bacille^m

pulkvoodi [+v'oodi v'oodi v'oodit v'oodi, v'oodite v'oodeid] s. lit^m à barreaux

pull¹ [p'uull pulli p'uulli p'uulli, p'uulide p'uullisid/p'uulle] **I. s. 1. isane veis** taureau^m (*pl. taureaux*), (*kastreeritud*) bœuf^m

- **lehm tahab/otsib pulli** la vache est en chaleur
- **põtradel elavad lehmad ja pullid eraldi** parmi les élans, les femelles et les mâles vivent séparément
- 2. KÕNEK. vemp, nali** blague^f
- **oli see vast alles pull!** quelle bonne blague!
- **ärge tehke lolli pulli!** cessez les blagues stupides!
- **kaua see pull veel kestab?** ça va durer encore longtemps?
- II. adj. KÕNEK. naljakas, veider** marrant
- **küll on pull poiss!** qu'est-ce qu'il est marrant!
- **eile juhtus pull lugu** hier, il s'est passé une histoire marrante

pull² [p'uull pulli p'uulli p'uulli, p'uulide p'uullisid/p'uulle] s. VAN. mull bulle^f

- **seebivahu pullid** des bulles de savon

pull³ [p'uull pullu p'uullu p'uullu, p'uullude p'uullisid/p'uulle] s. *võrgukäba* flotteur^m (de filet de pêche)

pullover [pullover pulloveri pulloveri pulloveri, pulloveride pullovere] s. pull-over^m, pull^m

pullukala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. ZOOL. (*Liparis liparis*) (grande) limace^f de mer, limace^f barrée, liparis^m

pulm [p'ulm pulma p'ulma p'ulma, p'ulmade p'ulmasid/p'ulmi] s. **1. mariage**^m, noce^f

- **mind kutsuti pulma** j'ai été invité à un mariage
- **teevad tuleval suvel pulmad** ils se marient l'été prochain
- **kas te pulmi peate ka?** est-ce que vous organisez une fête pour votre mariage?
- **hõissa, pulmad!** vive les mariés!
- **Kaana pulm** REL. les noces de Cana
- 2. loomade paaritumisaeg** rut^m, période^f de rut, saison^f des amours
- **huntidel on pulmad** les loups sont en rut

pulma-aastapäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevaid/p'äevi] s. anniversaire^m de mariage

- **nad tähistasid oma 40. pulma-aastapäeva** ils ont fêté leur quarantième anniversaire de mariage

pulmaitk [+itk itku 'itku 'itku, 'itkude 'itkusid/'itke] s. FOLKL. lamentation^f nuptiale

pulmakingitus [+kingitus kingituse kingitust kingitusse, kingituste kingitusi] s. cadeau^m (*pl. cadeaux*) de mariage

pulmakink [+k'ink kingi k'inki k'inki, k'inkide k'inkisid/k'inke] s. cadeau^m (*pl. cadeaux*) de mariage

pulmakleit [+kl'eit kleidi kl'eiti kl'eiti, kl'eitide kl'eitisid/kl'eite] s. robe^f de mariée

pulmamarss [+m'arss marsi m'arssi m'arssi, m'arsside m'arssid/m'arssse] s. MUUS. marche^f nuptiale

pulmareis [+r'eis reisi r'eisi r'eisi, r'eiside r'eisid/r'eise] s. voyage^m de noces

pulmatort [+t'ort tordi t'orti t'orti, t'ortide t'ortisid/t'orte] s. gâteau^m (*pl. gâteaux*) de mariage

pulmavanem [+vanem vanema vanemat -, vanemate vanemaid] s. animateur^m de mariage, animatrice^f de mariage

pulmaöö [+t'öö t'öö t'ööd öhe, t'ööde/t'ööde t'öösid/'ööid] s. nuit^f de noces

pulmonoloogia [pulmonol'oogia pulmonol'oogia pulmonol'oogiat -, pulmonol'oogiate pulmonol'oogiaid] s. MED. pneumologie^f

pulsar [p'ulsar p'ulsari p'ulsarit -, p'ulsarite p'ulsareid] s. ASTR. pulsar^m

pulsatsioon [pulsatsi'oon pulsatsiooni pulsatsiooni pulsatsi'ooni pulsatsi'ooni, pulsatsi'oone pulsatsi'ooneid/pulsatsi'oone] s. pulsation^f

pulss [p'ulss pulsi p'ulssi p'ulssi, p'ulsside p'ulssid/p'ulssse] s. pouls^m

- **pulssi katsuma** prendre le pouls
- **minu pulss lööb 120 korda minutis** mon pouls bat à 120 pulsations par minute
- **elu pulss** la pulsation de la vie

pult [p'ult puldi p'ulti p'ulti, p'ultide p'ultisid/p'ulte] s. **1. alus pupitre**^m, (*raamatu lugemiseks*) lutrin^m

- **ta asetaski noodid klaveri puldi peale** il a posé la partition sur le pupitre du piano
- **sõnavõtja läks pulti** l'orateur a pris place derrière le pupitre
- 2. seade (juhtmeta)** télécommande^f, (*juhtmega v. seinale kinnitatud*) boîtier^m de contrôle, (*heli miksimiseks*) console^f (de mixage)

pumbajaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid /j'aamu] s. TEHN. station^f de pompage

pump [p'ump pumba p'umpa p'umpa, p'umpade p'umpasid/p'umpi] s. **1. pompe**^f

- **läks pumbale/pumbast vett tooma** il est allé chercher de l'eau à la pompe
- **rattakumm on tühi, too pump!** le pneu est vide, apporte la pompe (à vélo)
- 2. KUJUND. südame kohta** cœur^m
- **raudne pump on sellel mehel** le cœur de cet homme marche bien
- 3. KUJUND. kõva viinavõtja** ivrogne^{mf}
- **see mees on kõva pump** c'est un vieil ivrogne
- **pumba juurde saama** avoir accès aux privilèges
- **pumba juures olema** avoir accès aux privilèges

pumpama [p'umpama pumbata p'umpab pumbatud] v. **1. pumba abil** ihest kohast teise toimetama pomper, (*õhuga täitma*) gonfler

- **pumpab kaevust vett** il pompe de l'eau du puits
- **kelder pumbati veest tühjaks** l'eau a été pompée de la cave
- **pumpasin kanistri bensiini täis** j'ai rempli le bidon d'essence à la pompe
- **süda pumpab verd organitesse** le cœur pompe le sang vers les organes
- **pumpa kummid täis!** gonfle les pneus!
- 2. vägisi sisendama, jõuga peale suruma** inculquer
- **lastesse pumbati kõikvõimalikke teadmisi** toutes sortes de connaissances ont été inculquées aux enfants
- 3. midagi endale nõudma, välja pressima** soutirer
- **pumpab vanemate käest raha** il soutire/pompe de l'argent à ses parents
- 4. KÕNEK. viinajoomise kohta** se soûler
- **pumpas end kõrtsis täis** il s'est soûlé dans un bistro

pumpkaev [+k'äev kaevu k'äevu k'äevu, k'äevude k'äevusid/k'äeve] s. puits^m à pompe

puna-aara [+aara aara aarat -, aarade aarasid] s. ZOOL. (*Ara macao*) ara^m rouge, ara^m macao

punahabemeline [+habemeline habemelise habemelist habemelisse, habemeliste habemelisi] *adj.* à (la) barbe rousse

puna-harksaba [+saba saba saba s'appa, sabade sabasid/sabu] s. ZOOL. (*Milvus milvus*) milan^m royal

punahirv [+h'irv hirve h'irve h'irve, h'irvede h'irvesid/h'irvi] s.

ZOOL. (*Cervus elaphus*) cerf^m élaphe
punailves [+ilves ilvese ilvest -, ilveste ilveseid] s. ZOOL. (*Lynx rufus*) lynx^m roux
punajalg-pistrik [+p'istr'ik p'istriku p'istr'ikku p'istr'ikku, p'istrike/p'istrikkude p'istrike/p'istrikkusid] s. ZOOL. (*Falco vespertinus*) faucon^m kobez
punajalg-tilder [+t'ilder t'ildri t'ildrit -, t'ildrite t'ildreid] s. ZOOL. (*Tringa totanus*) chevalier^m gambette
punakaartlane [+k'aartlane k'aartlase k'aartlast k'aartlasse, k'aartlaste k'aartlasi/k'aartlaseid] s. AJ. garde^m rouge
punakael-lagle [+lagle lagle laglet -, laglede laglesid] s. ZOOL. (*Branta ruficollis*) bernache^f à cou roux
punakael-pütt [+p'ütt püti p'ütti p'ütti, p'üttide p'üttisid/p'ütte] s. ZOOL. (*Podiceps ruficollis*) grèbe^m castagneux
punakapsas [+kapsas k'apsa kapsast -, kapsaste k'apsaid] s. chou^m (pl. choux) rouge
punakurk-kaur [+k'aur kauri k'auri k'auri, k'auride k'aurisid /k'aur] s. ZOOL. (*Gavia stellata*) plongeon^m catmarin, plongeon^m à gorge rouge/rousse
punalible [+lible lible liblet -, liblede liblesid] s. FÜSIOL. globule^m rouge
punalipp [+l'ipp lipu l'ippu l'ippu, l'ippude l'ippusid/l'ippe] s. drapeau^m (pl. drapeaux) rouge
punand [punand punandi punandit -, punandite punandeid] s. BOT. (*Fumaria*) fumeterre^f • **harilik punand** (*Fumaria officinalis*) fumeterre officinale
punane [punane punase punast -, punaste punaseid] **I. adj. 1.** millegi värvuse tähistamiseks rouge, (karvastiku puhul : punakaspruun) roux (f. rousse) • **poiss oli häbi pärast punane** le garçon était rouge de honte • **see mõte läbib teost punase joonena/niidina** cette idée sert de fil rouge à l'œuvre • **valgusfooris põleb punane tuli** le feu est au rouge • **punaseks nutetud silmad** les yeux rougis par les larmes • **punased sõstrad** les groseilles • **tal on kogu aeg telefon punane** il est constamment au téléphone
2. KÕNEK. kommunistlik rouge, communiste • **punane võim** le pouvoir rouge/communiste **II. s. 1.** värv; sellist värvi asi rouge^m • **punane on armastuse värv** le rouge est la couleur de l'amour • **sõna on punasega alla kriipsutatud** le mot est souligné en rouge • **armastab kanda punast** il aime porter du rouge • **kalla mulle punast!** verse-moi du rouge! **2. kommunist** rouge^{mf} • **tegi punastega koostööd** il collaborait avec les rouges
punanokk-vart [+v'art vardi v'arti v'arti, v'artide v'artisid/v'arte] s. ZOOL. (*Netta rufina*) nette^f rousse
punanupp [+n'upp nupu n'uppu n'uppu, n'uppupe n'uppusid/n'uppe] s. BOT. (*Sanguisorba*) pimprenelle^f, sanguisorbe^f
punapea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eade p'easid/p'äid] **I. s. 1.** punaste juustega pea; punased juuksed cheveux^{mpl} roux • **isalt oli ta pärinud punapea** il avait hérité ses cheveux roux de son père • **punapead on praegu moes** les cheveux roux sont à la mode **2. punase peaga inimene** roux^m, rousse^f • **punapeadel on tihti tedretähed** les roux ont souvent des taches de rousseur **II. adj. punapäine; punasejuukseline** roux (f. rousse) • **punapea tüdruk** une fille rousse
punapea-vart [+v'art vardi v'arti v'arti, v'artide v'artisid/v'arte] s. ZOOL. (*Aythya ferina*) fuligule^m milouin, milouin^m d'Europe
punapeet [+p'eeet peedi p'eeeti p'eeeti, p'eeetide p'eeetisid/p'eeete] s.

betterave^f rouge
punapipar [+pipar p'ipra pipart -, piparde p'ipraid] s. **1.** BOT. (*Capsicum*) piment^m **2.** hariliku paprika taime ja vilja kohta (magus) poivron^m, (kibe) piment^m **3.** jahvatatud maitseaine paprika^m
punapuravik [+purav'ik puraviku purav'ikku purav'ikku, puravike/purav'ikkude purav'ikke/purav'ikkusid] s. BOT. (*Leccinum aurantiacum*) bolet^m orangé
punarind [+r'ind rinna r'inda r'inda, r'indade r'indasid/r'indu] s. ZOOL. (*Erithacus rubecula*) rouge-gorge^m (pl. rouges-gorges) (familier)
punaselg-õgija [+õgija õgija õgijat -, õgijate õgijaid] s. ZOOL. (*Lanius collurio*) pie-grièche^f (pl. pies-grièches) écorcheur
punasesõstramahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlasid/m'ahlu] s. jus^m de groseille
punasesõstratarretis [+tarretis tarretise tarretist tarretisse, tarretiste tarretisi] s. gelée^f de groseille(s)
punasetriibuline [+triibuline triibulise triibulist triibulisse, triibuliste triibulisi] adj. à rayures rouges, rayé de rouge
punastama [punastama punastada punastab punastatud] v. rougir • **punastas kõrvuni** il a rougi jusqu'aux oreilles • **need sõnad panid mu punastama** ces mots m'ont fait rougir, ces mots m'ont fait monter le rouge au front
punavein [+v'ein veini v'eini v'eini, v'einide v'einisid/v'eine] s. vin^m rouge
punavärvik [+värvik värviku värvikut -, värvikute värvikuid] s. BOT. (*Rubia tinctorum*) garance^f des teinturiers
punetama [punetama punetada punetab punetatud] v. (loodusobjektide, ainete, esemete kohta) rougeoier, être rouge, (inimese naha ja kehaosade kohta) être rouge • **tulekahju lõi taeva punetama** l'incendie faisait rougeoier le ciel • **koit punetab juba** l'aurore luit/rougeoie/point déjà • **raiesmik punetas maasikatest** le taillis était rouge de fraises de bois • **nende põsed punetasid** ils avaient les joues rouges • **kõrvalestad löid häbist punetama** les oreilles sont devenues rouges de honte • **ta nägu punetab tervisest** il a le visage éclatant de santé, ses joues rouges montrent sa bonne santé • **ta põsel punetab arm** il a sur la joue une cicatrice rouge • **tüdruk rääkis punetades** la fille rougissait en parlant • **linna tornid punetavad hommikupäikeses** les tours de la ville sont empourprées par le soleil matinal
punetised [punetis punetise punetist punetisse, punetiste punetisi] pl. MED. rubéole^f • **ta on punetistes** il est atteint de rubéole
punkar [p'unkar p'unkari p'unkarit -, p'unkarite p'unkareid] s. punk^{mf}
punkmuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] s. musique^f punk
punkt¹ [p'unkt punkti p'unkti p'unkti, p'unktide p'unktisid/p'unkte] s. point^m • **lause lõpust on punkt puudu** il manque le point à la fin de la phrase • **sellel lool on nüüd punkt** cette histoire est maintenant terminée • **geograafilised punktid** des points géographiques • **Eesti kõrgeim punkt** le point culminant de l'Estonie • **asustatud punkt** un lieu habité • **kriitiline punkt** un point critique • **olin jõudnud punktini, kus kõik muutus vastumeelseks** j'en étais arrivé à un point où tout me devenait désagréable • **sirged lõikuvad punktis**

P MAT. les droites se coupent en un point **P** • **selles loos on mitu segast punkti** il y a plusieurs points confus dans cette histoire • **koosoleku päevakorras oli ainult üks punkt** l'ordre du jour de la réunion ne comportait qu'un seul point • **lepingu punktis kaks nimetatud tingimused** les conditions mentionnées à l'article deux du contrat • **kahe punkti vise** SPORT un panier à deux points • **ta kogus kuus punkti kümnest võimalikust** il a obtenu six points sur dix • **surnud punkt** (*seisak*) point mort, (*suur väsimus*) passage à vide • **i-le punkti panema = millelegi punkti panema** (*midagi lõpetama*) mettre un terme à qqch., mettre un point final à qqch., (*väärikaks lõpetuseks olema*) conclure qqch. (en beauté)

punkt² [p'unkt] *adv.* KÕNEK. *täpselt* pile^f KÕNEK. • **minu kell on punkt viis** à ma montre il est cinq heures pile/tapantes • **punkt keskööl hiivas laev ankru** le navire a levé l'ancre à minuit pile

punktiir [punkt'iir punktiiri punkti'iri punkti'iiri, punkti'iiride punkti'iirisid/punkti'iire] *s.* ligne^f en pointillé • **meie marsruuti tähistab kaardil punktiir** notre trajet est indiqué sur la carte par une ligne en pointillé

punktjoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] *s.* ligne^f en pointillé

punktlaeng [+l'aeng l'aengu l'aengut -, l'aengute l'aenguid] *s.* FÜÜS. charge^f ponctuelle

punktsioon [punktsi'oon punktsiooni punktsi'ooni punktsi'ooni, punktsi'oonide punktsi'oonisid/punktsi'ooni] *s.* MED. ponction^f • **luuüdi punktsioon** la ponction de moelle osseuse

punktuaalne [punktu'aalne punktu'aalse punktu'aalset -, punktu'aalsete punktu'aalseid] *adj.* ponctuel (*f.* ponctuelle) • **imelik, et ta hilineb, muidu on ta nii punktuaalne** c'est bizarre qu'il soit en retard, il est habituellement si ponctuel • **kirjeldas sündmusi punktuaalse täpsusega** il a décrit les événements avec une très grande précision

punktuaalsus [punktu'aalsus punktu'aalsuse punktu'aalsust punktu'aalsusse, punktu'aalsuste punktu'aalsusi/punktu'aalsuseid] *s.* ponctualité^f

punktuatsioon [punktuatsi'oon punktuatsiooni punktuatsi'ooni punktuatsi'ooni, punktuatsi'oonide punktuatsi'oonisid/punktuatsi'ooni] *s.* LGV. ponctuation^f

punnima [p'unnima p'unnida punnib punnitud] *v.* 1. (*tõrkuma, puiklema*) résister, (*vaidlema, vägikaigast vedama*) discuter [avec qqn], contredire [qqn] • **punnis kõigest väest vastu** il résistait de toutes ses forces • **ei tasu temaga punnida** ça ne sert à rien de discuter avec lui, avec lui, pas la peine d'insister • **tule kaasa, mis sa punnid** allez viens, arrête de t'obstiner • **vaieldi ja punniti kaua** on a longuement discuté et ergoté 2. (*pingutama, punnitama*) faire des efforts [pour], s'efforcer [de] • **mehed punnisid vastutuult sõuda** les hommes s'efforçaient de ramer contre le vent • **mees punnis küll, aga kivi kohalt kangutada ei jaksanud** malgré tous ses efforts, l'homme n'arrivait pas à faire bouger la pierre • **punnis käsikirja kallal** il s'échinait sur le manuscrit

punš [p'unš punši p'unši p'unši, p'unšide p'unšisid/p'unše] *s.* punch^m • **talle meeldib punši juua** il aime boire du punch

punuma¹ [punuma punuda punub punutud] *v.* 1. tresser, (*palmitsema*) faire des tresses/nattes, natter, (*kokku keerutades*) torsader • **punume karikakardest pärga**

nous tressons des couronnes de marguerites • **punutud vöö** une ceinture tressée • **tüdruk punub patsi** la fille fait une tresse • **vanaema punub köit** la grand-mère torsade une corde • **punub püünist, et neiu endale saada** il tisse sa toile pour séduire la fille • **punub intriige** il tisse une intrigue • **kirjeldusse on palju mõtisklusi punutud** plusieurs réflexions sont intégrées à la description • **Jüri ja Mari punuvad endale pesa** Jüri et Mari construisent leur nid • **punus patsi lindi** elle a orné sa tresse d'un ruban • **lind punub pesa** l'oiseau fait son nid • **punutud mööbel** des meubles en osier • **vitstest punutud korv** une corbeille en vannerie 2. (*ümber mähkima*) enlacer • **naine punus käed ümber mehe kaela** la femme enlaçait le cou de l'homme • **punusime vaiade vahele okastraati** nous avons déroulé du fil de fer barbelé entre les pieux • **punusin käed ümber põlvede** j'ai croisé les mains autour de mes genoux

punuma² [punuma punuda punub punutud] *v.* (*kiiresti jooksmas, lidumas, plagamas*) courir [à toute vitesse], (*jalga laskmas, põgenemas*) s'enfuir, filer KÕNEK., se tirer KÕNEK. • **nad punusid nii, kuidas jalad võtsid** ils couraient aussi vite que leurs jambes le permettaient • **punus nagu nool kodu poole** il a pris ses jambes à son cou et a couru vers la maison, il est parti comme une flèche vers la maison • **panin ülepeakaela punuma** je me suis enfui en courant, je me suis sauvé à toutes jambes • **lambad punuvad tulistvalu lauta** les moutons se sont précipités à la bergerie • **peigmees on punuma pistnud** le fiancé a filé, le fiancé a mis les bouts KÕNEK.

pupill [pup'ill pupilli pup'illi pup'illi, pup'illide pup'illisid/pup'ille] *s.* ANAT. pupille^f

puravik [purav'ik puraviku purav'ikku purav'ikku, puravike/purav'ikkude purav'ikke/purav'ikkusid] *s.* bolet^m, cèpe^m

purdne [p'urdne p'urdse p'urdset -, p'urdsete p'urdseid] *adj.* GEOL. détritique

purema [purema pureda pureb puretud] *v.* 1. (*hammastega viga tegema*) mordre, [*putukad, maod*] piquer, (*surnuks*) tuer [par morsure] • **koer pures postiljoni** un chien a mordu le facteur • **see hobune pureb säärest** ce cheval mord les mollets • **poiss sai koera käest pureda** le garçon s'est fait mordre par le chien • **purev pakane** un froid mordant • **sääsed purevad** les moustiques piquent • **lutikatest kupla puretud laps** un enfant couvert de piqûres de punaises • **rebane pures kana surnuks** le renard a tué une poule • **hunidid puresid lammastel kõrid läbi** les loups ont tranché la gorge des moutons 2. (*närima*) ronger, (*puruks, peeneks*) mâcher, mastiquer • **orav pureb pähkleid** l'écureuil ronger des noisettes • **hobune pureb suuraudu** le cheval ronger son mors • **teda pureb ränk tõbi** il est rongé par une maladie grave • **kahtlus pureb hinge** le soupçon ronger l'âme • **toit tuleb (suus) peeneks pureda** il faut bien mâcher/mastiquer la nourriture • **puresin kuiva leiba** je mâchais du pain sec • **külm pures varbaid** le froid mordait les orteils • **ära pure huuli** ne te mords pas les lèvres • **teda pureb nälg** la faim le tenaille 3. (*ülek. lagundama, purustama, rikkuma*) ronger [affaiblir, diminuer par une lente dégradation] • **rõugetest puretud palged** des joues rongées par la variole • **rooste pureb rauda** la rouille attaque/ronge le fer • **jõgi pureb kaldaid**

le fleuve creuse ses berges • **koigest puretud kapp** une armoire dévorée par les vers du bois • **päikeselõõsast ja tuultest puretud nägu** un visage marqué par la brûlure du soleil et la morsure du vent • **ajahambast puretud loss** un château éprouvé par la morsure du temps

purgatoorium [purgat'oorium purgat'ooriumi purgat'ooriumi purgat'ooriumi, purgat'ooriumide purgat'ooriume] [purgat'oorium purgat'ooriumi purgat'ooriumit -, purgat'ooriumite purgat'ooriumeid] s. REL. purgatoire^m

puri [puri purje p'urje p'urje, p'urjede p'urjesid] s. **1.** *tuulepüüdur veesõidukil* voile^f • **purjesid heiskama, purjesid üles tõmbama** hisser les voiles • **laev viidi purje alla** on a mis le bateau à la voile, on a mis les voiles au vent • **purjed ripuvad tühjalt/lõdvalt** les voiles pendent, les voiles sont abaissées/descendues • **laev läheb täiel purjel** le bateau avance à pleines voiles • **sea puri tuule järgi!** tourne la voile dans le sens du vent! • **purjed võtavad tuult, purjed paisuvad tuules** les voiles se gonflent de vent • **purjed plaksuvad tuules** les voiles battent dans le vent • **purjed on pingul** les voiles sont déployées • **pluus paisus tuules nagu puri** le vent gonflait la chemise comme une voile • **kuunarid olid kogu öö purjede all** les goélettes ont navigué toute la nuit • **töö käib täies purjes** KUJUND. ça tourne à plein régime • **naine võttis mehel kiiresti tuule purjedest** KUJUND. la femme lui a vite rabattu son caquet • **mehed tõmbasid kõrtsis endile purjed peale** KUJUND. les hommes se soulaient dans la taverne **2.** *tuuliku tiiva külge kinnitavad tuulepüüdur* toile^f **3.** *kalastaja tuulekaitse* abri^m de pêche [pour les pêcheurs sur la glace] **4.** BOT. *liblikõie ülemine kroonleht* étendard^m

purihammast [+hammas h'amba hammast -, hammaste h'ambaid] s. ANAT. molaire^f

puriin [puriin puriini puriini puriini, puriiniide puriinisid/puriini] s. KEEM. purine^f

puriinalus [+alus aluse alust -, aluste aluseid] s. KEEM. base^f purique

purikala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. ZOOL. (*Istiophorus platypterus*) voilier^m (de l'Indo-Pacifique), espadon^m voilier

purikas [purikas purika purikat -, purikate purikaid] s. **1.** *haug brochet*^m [généralement de grande taille] **2.** *suure ja tugeva inimese kohta* costaud^m, costaud^f • **poiss on paras purikas** ce garçon est un vrai costaud • **ta on terve kui purikas** il est en pleine forme **3.** *vedeliku tahkumisel tekkiv moodustis* stalactite^f, (*väga väike*) aiguille^f • **katuseräästas ripuvad purikad** des stalactites de glace pendent au toit • **ta habeme küljes rippusid tillukesed purikad** des aiguilles de glace pendaient dans sa barbe • **pidin peaaegu purikaks külmuma** j'ai failli mourir de froid

purilane [purilane purilase purilast purilasse, purilaste purilasi] s. ZOOL. (*Veleva*) vélelle^f

purilend [+l'end lennu l'endu l'endu, l'endude l'endusid/l'ende] s. **1.** *purilendamise, vastav sport* vol^m à voile, vol^m en planeur • **harrastab purilendu** il fait du vol à voile **2.** *linnu lendamise kohta* vol^m plané

purilendur [+l'endur l'enduri l'endurit -, l'endurite l'endureid] s. pilote^{mf} de planeur

purilennuk [+lennuk lennuki lennukit -, lennukite lennukeid] s.

planeur^m

purilennusport [+sp'ort spordi sp'orti sp'orti, sp'ortide sp'ortisid/sp'orte] s. SPORT vol^m à voile

puritaan [purit'aan puritaani purit'aani purit'aani, purit'aanide purit'aanisid/purit'aane] s. puritain^m, puritaine^f

puritaanlane [purit'aanlane purit'aanlase purit'aanlast purit'aanlasse, purit'aanlaste purit'aanlasi/purit'aanlaseid] s. puritain^m, puritaine^f

puritaanne [purit'aanne purit'aanse purit'aanset -, purit'aanse te purit'aanseid] *adj.* puritain

puritanism [puritan'ism puritanismi puritan'ismi puritan'ismi, puritan'ismide puritan'ismisid/puritan'isme] s. puritanisme^m

purjejaht [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] s. MER. yacht^m à voile(s)

purjekas [purjekas purjeka purjekat -, purjekate purjekaid] s. voilier^m • **astus purjeka pardale** il est monté à bord du voilier • **lapsed sõitsid purjekaga** les enfants ont fait de la voile • **sõitis purjekaga ümber maailma** il a fait le tour du monde à la voile

purjelauasõit [+s'õit sõidu s'õitu s'õitu, s'õitude s'õitusid/s'õite] s. SPORT planche^f à voile • **purjelauasõiduga tegelema** faire de la planche à voile

purjelauasõitja [+s'õitja s'õitja s'õitjat -, s'õitjate s'õitjaid] s. planchiste^{mf}, véliplanchiste^{mf}

purjelaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. SPORT planche^f à voile • **purjelauaga sõitma** faire de la planche à voile

purjelaudur [+l'audur l'auduri l'audurit -, l'audurite l'audureid] s. planchiste^{mf}, véliplanchiste^{mf}

purjukvastne [+v'astne v'astse v'astset -, v'astsete v'astseid] s. ZOOL. véligère^f

purjus [p'urjus] *adv. & adj. inv.* ivre, soûl • **ta on kergelt purjus** il est légèrement ivre, il est un peu éméché • **ta on maani purjus** il est complètement soûl, il est ivre mort • **ta on õnnest purjus** il est ivre de bonheur • **purjus peaga sõitma** conduire en état d'ivresse • **kostab purjus hääli** on entend des voix avinées

purjuspäi [+p'äi] *adv.* en état d'ivresse, en état d'ébriété • **ta sai purjuspäi sõitmise eest trahvi** il s'est vu infliger une amende pour avoir conduit en état d'ivresse/d'ébriété • **tuli purjuspäi koju** il est rentré chez lui ivre

purk [p'urk purgi p'urki p'urki, p'urkide p'urkisid/p'urke] s. pot^m, (*klaasist*) bocal^m (*pl.* bocaux), (*õlut v. karastusjooki sisaldav*) canette^f, (*plekist konservipakend*) boîte^f

purpur [p'urpur p'urpuri p'urpurit -, p'urpurite p'urpureid] s. **1.** *värvus* pourpre^m • **purpuri värvi kangas** un tissu pourpre **2.** *värvaine; kangas, rüü* pourpre^f • **kardinal kannab purpurit** le cardinal porte la pourpre **3.** MED. *veritähnus* purpura^m

purpurhaigur [+h'aigur h'aigru h'aigrut -, h'aigrute h'aigruid] s. ZOOL. (*Ardea purpurea*) *héron^m pourpré

purpuriin [purpur'iin purpuriini purpur'iini purpur'iini, purpur'iinide purpur'iinisid/purpur'iine] s. KEEM. purpurine^f

purpurikarva [+k'arva] *adj. inv.* pourpre • **purpurikarva taevas** un ciel pourpre

purpurne [p'urpurne p'urpurse p'urpurset -, p'urpursete p'urpurseid] *adj.* pourpre

purre [purre p'urde purret -, purrete p'urdeid] s. passerelle^f • **üle oja saab mööda plankudest tehtud purret** pour traverser le ruisseau, il faut emprunter une passerelle en

planches

purskkaev [+k'aev kaevu k'aevu k'aevu, k'aevude k'aevusid /k'aev] s. fontaine^f • **skulptuuridega purskkaev** une fontaine ornée de statues

purskuma [p'urskuma p'urskuda p'urskub p'urskutud] v. 1. *välja paiskuma, joana lendama; ülek. äkiliselt ja ägedalt vallanduma* jaillir • **puuraugust purskub naftat** le pétrole jaillit du puits • **veri purskus haavast tugeva joana** le sang a jailli de la plaie en un flot abondant • **pisarad purskusid ta silmist** les larmes ont jailli de ses yeux • **laskeavast purskus suurükituli** à travers la meurtrière a jailli le feu du canon • **volkaanist purskub laavat** le volcan crache de la lave • **suits purskub korstnast sambana üles** une colonne de fumée s'élève de la cheminée • **purskuvad protestihüüatused** les cris de protestation qui s'élèvent • **ta suust purskus sõim** des injures fusaient de sa bouche • **naerupahvakud purskusid mu rinnast** j'avais la poitrine secouée d'éclats de rire 2. *äkki midagi hooga tegema hakkama* éclater • **purskus ohjeldamatult naerma** il a été pris d'un fou rire, il a éclaté d'un rire incontrôlable • **naine purskus pisaraisse nutma** la femme a éclaté en sanglots 3. *äkki ja ägedalt midagi ütlema* éclater, exploser • «**Raisk!**» **purskus Indrek** «Ordu!» éclata/explosa Indrek

puru¹ [puru] adv. *katki* cassé, (*klaasesemete kohta*) brisé, (*ehitise kohta*) détruit • **jalaluu on kukkumisest puru** j'ai la jambe cassée à la suite d'une chute • **kõik aknad on puru** toutes les vitres sont brisées • **mu süda on puru** j'ai le cœur brisé • **linn on täitsa puru** la ville est totalement détruite • **masinad on puru** les machines sont en panne • **kleit on lõhki, sootuks puru** la robe est déchirée, complètement fichue

puru² [puru puru puru -, purude purusid] I. s. 1. (*kübe, raas*) miette^f, grain^m, (*peenike praht, prügi*) débris^m, déchets^{mpl}, (*heina-, õle-*) brin^m de foin, de paille, (*kivisöe-*) poussier^m • **leivast on natuke puru lauale jäänud** il reste quelques miettes de pain sur la table • **põrand on puru täis** le plancher est plein de miettes et de poussière • **raputas riided purust puhtaks** il secouait ses vêtements pour faire tomber les miettes • **marjade hulka on palju puru sattunud** parmi les baies il y a beaucoup de déchets • **madratsist pudiseb õlgede puru** des petits brins de paille tombent du matelas • **lahustuva kohvi puru** des granules de café soluble • **üks puru läks mul silma** j'ai une poussière dans l'œil 2. *midagi tähtsusetut, väärtusetut, tühist* bricole^f • **siin müüakse igasugu puru** ici ils vendent toutes sortes de bricoles/babioles • **põlgab ilmalike askelduste tühja puru** il méprise les vains tracas terrestres • **ajab puru, räägib selget puru kokku** il raconte n'importe quoi, il raconte des balivernes • **kiisk ja muu puru läheb loomadele söödaks** les perches goujonnières et tout le fretin sont donnés à manger aux animaux 3. *KÕNEK. raha fric^m KÕNEK., pognon^m KÕNEK.* • **seda va puru on tal laialt käes** il a plein de pognon • **meie peres pole kunagi liigset puru** dans notre famille il n'y a jamais trop de fric • **mulle jäi ainult pisut peenikest puru tasku** il ne me restait que quelques pièces jaunes au fond de la poche 4. *millegi rohkust märkides* pléthore^f LITER. [marque l'abondance de la chose dont il est question] • **põld**

on lausa kivide puru le champ était couvert de pierres • **sirelid on üksainus õite puru** les lilas sont comme une mer de fleurs • **päevikus on kahtede puru** il n'y a que des mauvaises notes dans le carnet de correspondance • **mul on raha kui puru** j'ai beaucoup de sous II. *adj. (katkine)* cassé, (*(katki) kulunud*) usé • **mu saapad on täitsa purud** mes bottes sont complètement usées • **puru silma ajama/puistama/puhuma** jeter de la poudre aux yeux

puruks [puruks] adv. 1. *katki, tükkideks, kildudeks, lõhki, rusudeks, vigastatuks* en morceaux [exprime en complément du verbe le fait de se briser, d'être écrasé, mis en pièces, etc.] • **jää pressib laeva puruks** le bateau éclate en morceaux sous la pression de la glace • **tagus pudeli vastu puud puruks** il a brisé la bouteille contre l'arbre • **pillasin tassi puruks** la tasse m'a échappé des mains et s'est brisée • **paat paiskus vastu kaljusid puruks** le bateau s'est brisé/fracassé contre les rochers • **helikopter kukkus puruks** un hélicoptère s'est écrasé • **vajutas/surus marjad lusikaga puruks** il a écrasé les baies à la cuillère • **litsus/rutjus putuka jala all puruks** il a écrasé l'insecte sous son pied • **rahe on orased puruks peksnud** la grêle a abattu des jeunes pousses • **muru sõtkuti puruks** la pelouse a été piétinée • **kartulid keesid puruks** les pommes de terre ont éclaté à force de cuire • **tõmbas kirja puruks** il a déchiré la lettre • **hunt on jänese puruks kiskunud** le loup a déchiqueté le lapin • **särk on selja pealt puruks rebitud/kärstatud** la chemise est déchirée dans le dos • **tuul lõi purjed puruks** le vent a déchiré les voiles • **ära jalgratast päris puruks aja** ne détruis pas complètement le vélo • **kingad on mu jalad puruks hõõrunud** le frottement des chaussures a abîmé mes pieds • **laps kukkus põlve puruks** l'enfant est tombé et s'est blessé au genou • **sõitis enda (autoga) puruks** il s'est tué au volant • **naera või puruks!** quelle rigolade!, je suis mort de rire! 2. *ülek. kellegi v. millegi hävitamise, äravõitmise kohta* à plate couture [marque l'intensité d'une défaite (sportive, guerrière...)] • **vaenlane löödi/peksti puruks** l'ennemi a été battu à plate couture, l'ennemi a été écrasé • **mäss on puruks löödud** la rébellion a été anéantie

purunema [purunema puruneda puruneb purunetud] v. 1. *katki minema, tükkideks lagunema* se casser, se briser • **skulptuur purunes kaheks tükiks** la sculpture s'est cassée en deux • **aknaklaasid purunesid** les vitres se sont cassées/brisées • **vaas kukkus ja purunes kildudeks** le vase est tombé et s'est brisé en morceaux • **lennuk purunes maandumisel** l'avion s'est brisé à l'atterrissage • **plahvatuses purunesid maja ja kõrvalhooned** l'explosion a détruit la maison et les dépendances • **kondoom purunes** le préservatif s'est déchiré • **sõidukil purunes rehv** un pneu du véhicule a crevé 2. *hävima, olemast lakkama* voler en éclats, se briser • **meie abieli purunes** notre mariage a volé en éclats • **kõik lootused purunesid** tous les espoirs ont volé en éclats • **tundsin, kuidas miski minus purunes** je sentis quelque chose en moi se briser • **mu süda purunes** mon cœur s'est brisé • **purunenud perekond** une famille éclatée • **rekord purunes nelja sekundiga** le record a été battu de quatre secondes

purunemiskindel [+k'indel k'indla k'indlat -, k'indlate k'indlaid] *adj.* incassable

purunemispinge [+pinge p'inge pinget -, pingete p'ingeid] *s.* TEHN. tension^f de rupture (de claquage, disruptive)

purupurjus [+p'urjus] *adv. & adj.inv.* complètement ivre, complètement soûlé

purustama [purustama purustada purustab purustatud] *v.*

1. (*puruks, katki tegema, lõhkuma*) casser, briser, (*täielikult purustama, hävitama*) détruire, dévaster, (*peeneks*) pulvériser, (*peale pressides, vajutades*) écraser, (*hõõrudes*) moudre • **purustab pähkleid** il casse des noisettes • **poisikesed purustasid akna** les garçons ont brisé la fenêtre • **torm on katuse purustanud** la tempête a détruit le toit • **laviin liigub kõike oma teel purustades** l'avalanche détruit tout sur son passage • **pomm purustas jaamahoone** une bombe a détruit la gare • **vee purustav jõud** la puissance dévastatrice de l'eau • **purustav sõda** une guerre dévastatrice • **väik purustas puu pilbasteks** la foudre a pulvérisé l'arbre • **marjad purustatakse läbi sõela hõõrudes** les baies sont écrasées dans la passoire • **purustatud riis** le riz moulu • **selline hoop võinuks pealuu purustada** un tel coup aurait pu lui fracasser le crâne • **masin purustab kive** la machine concasse des cailloux • **purustatud linnupesad** des nids d'oiseau détruits • **vaenlase lennuk purustas silla** l'avion ennemi a fait exploser le pont

2. (*üle. hävitama, täiesti ära rikkuma*) détruire, briser, (*hävitavalt võitma, alistama*) détruire, anéantir, (*ümber lükkama, kehtetuks tegema*) réfuter • **isa purustas perekonna** le père a détruit la famille • **kogupauk purustas vaikuse** la salve a brisé le silence • **sõda on ta lootused purustanud** la guerre a brisé ses espoirs • **oled mu südame igaveseks purustanud** tu as brisé mon cœur pour toujours • **haigus ei ole ta optimismi purustanud** la maladie n'a pas brisé son optimisme • **purustatud suhted** des relations brisées • **vaenlane purustati** l'ennemi a été anéanti • **uus avastus purustas senised arusaamad** la nouvelle découverte a réfuté les conceptions précédentes • **oponent purustas diplomandi argumendid** le rapporteur a réfuté/démoli les arguments du candidat • **võistlustel purustati kaks rekordit** deux records ont été battus pendant la compétition

puruväsinud [+väsinud väsinu väsinut -, väsinute väsinuid] *s.* éreinté, épuisé • **tundis end puruväsinuna** il se sentait éreinté/épuisé

pusanokk [pusan'okk pusanoki pusan'okki pusan'okki, pusan'okkide pusan'okkised/pusan'okke] *s.* ZOOL. (*Alosa caspia*) alose^f de la mer Noire

pusima [pusima pusida pusib pusitud] *v.* **1.** (*midagi vaevaga, kuid visalt tegema*) s'efforcer [de faire qqch.], s'échiner [à faire qqch.], (*pusides ära tegema*) réussir [à force d'obstination] • **kutsikas üritab end lumest välja pusida** le chiot s'efforce de s'extraire de la neige • **tüdruk pusib koolitükke** la fille s'échine sur ses devoirs • **sai viimaks raamatu läbi pusitud** il a finalement réussi à finir le livre • **ei tea, kas pusib sellest loost välja** je ne sais pas s'il réussira à se sortir de cette histoire • **seda tööd õhtuks ära ei pusi** tu n'arriveras pas à finir ce travail d'ici ce soir • **poiss pusib saapapaelte kallal** le garçon essaye obstinément de faire ses lacets

• **mis sa ilmaaegu pusid!** tu te donnes beaucoup de mal pour rien! • **pusisime tükk aega arvutuste kallal** nous sommes longuement débattus avec les calculs **2.** *puskima, pusklema* donner des coups de cornes • **lehm pusis sarvedega aiavärvat** la vache donnait des coups de cornes dans le portail

puskar [p'uskar p'uskari p'uskarit -, p'uskarite p'uskareid] *s.* eau-de-vie^f (*pl.* eaux-de-vie) non rectifiée • **puskarit ajama** fabriquer de l'eau-de-vie maison

puss [p'uss pussi p'ussi p'ussi, p'usside p'ussid/p'usse] *s.* *pussnuga* couteau^m (*pl.* couteaux) • **talle löödi puss selga** on lui a enfoncé un couteau dans le dos • **kedagi pussiga tapma** poignarder quelqu'un à mort • **need sõnad pistid nagu pussiga mu südamesse** ces mots m'ont blessé le cœur comme un coup de poignard

pussitama [pussitama pussitada pussitab pussitatud] *v.* *pussiga lööma* donner un coup de couteau, poignarder, (*surmavalt*) tuer [d'un coup de couteau, à coups de couteau] • **poeg pussitas isa** le fils a donné un coup de couteau à son père, le fils a poignardé son père • **poisid pussitasid üksteist tüdrukute pärast** les garçons se battaient à coups de couteau pour une histoire de filles • **seda patsienti on kergelt pussitatud** ce patient a été légèrement blessé par un coup de couteau • **kahe noahoobiga surnuks pussitatud mees** un homme tué de deux coups de couteau

pusta [pusta pusta pustat -, pustade pustasid] *s.* GEOGR. puszta^f

pusurohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] *s.* BOT. (*Silene, Melandrium*) silène^m • **punane pusurohi** (*Silene dioica, Melandrium dioicum*) silène dioïque, compagnon rouge • **valge pusurohi** (*Silene pratensis/alba, Melandrium album*) silène à feuilles larges, compagnon blanc

putassuu [putass'uu putass'uu putass'uud -, putass'uude putass'uusid] *s.* ZOOL. (*Micromesistius poutassou*) merlan^m bleu

putinism [putin'ism putinismi putin'ismi putin'ismi, putin'ismide putin'ismid/putin'isme] *s.* POL. poutinisme^m

putka [putka putka putkat -, putkade putkasid] *s.* **1.** *kehv ehitis, osmik* baraque^f, cabane^f, cahute^f, bicoque^f KÕNEK. • **ehitajad elasid ajutises putkas** les constructeurs vivaient dans une baraque provisoire • **tööriistade hoidmiseks on putka üles löödud** une cabane a été montée pour garder les outils • **kempsuks on neil lihtne plankudest putka** en guise de toilettes ils ont une simple cabane de planches • **kui seda putkat majaks saab nimetada** si on peut appeler cette cahute une maison **2.** *kindla otstarbega väike ehitis* (kiosk) kiosque^m, (*valvuri vm. ametimehe majake; kabiin*) cabine^f, (*koerakuut*) niche^f • **siin putkas jäätist ei müüda** il n'y a pas de glace à vendre dans ce kiosque • **pöõrmeseadja putka** une cabine d'aiguilleur **3.** (*väga väike ruum, pugerik*) réduit^m, cagibi^m KÕNEK., (*kong*) cellule^f • **ta veetis oma päevad selles kitsas putkas** il passait ses journées dans cet étroit réduit • **ta pisteti putkasse** KÕNEK. il a été jeté en taule KÕNEK.

putkes [putkes putkese putkest -, putkeste putkeseid] *s.* ZOOL. siphon^m

putkkirves [+kirves k'irve kirvest -, kirveste k'irveid] *s.* AR-

HEOL. *hache^f à douille

putš [p'utš putši p'utši p'utši, p'utšide p'utšisid/p'utše] s. POL. putsch^m

putukahammustus [+hammustus hammustuse hammustust hammustusse, hammustuste hammustus] s. piqûre^f d'insecte

putukalebene [+l'embene l'embese l'embest l'embesse, l'embeste l'embesi/l'embeseid] *adj.* BOT. entomophile

putukas [putukas putuka putukat -, putukate putukaid] s. insecte^m

putukateadlane [+t'eadlane t'eadlase t'eadlast t'eadlasse, t'eadlaste t'eadlasi/t'eadlaseid] s. ZOOLOG. entomologiste^{mf}

putukateadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. ZOOLOG. entomologie^f

putuktolmleja [+t'olmleja t'olmleja t'olmlejat -, t'olmlejate t'olmlejad] BOT. **I.** s. plante^f entomophile **II.** *adj.* entomophile

putuktolmlemine [+t'olmlemine t'olmlemise t'olmlemist t'olmlemisse, t'olmlemiste t'olmlemisi] s. BOT. pollinisation^f entomophile

puu [p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. **1.** taim arbre^m • linnud laulsid puudel les oiseaux chantaient dans les arbres • ronib puu otsa il monte/grimpe à/dans l'arbre • raha ei kasva puu otsas l'argent ne pousse pas aux arbres **2.** materjal, puit bois^m • puust lusikas une cuillère en bois • meie sinuga ei ole samast puust toi et moi, nous ne sommes pas faits du même bois **3.** hrl. pl. : küttematerjal bois^m (de chauffage), (halud) bûches^{fp} • puid lõhkuma fendre du bois, fendre des bûches • talveks puid tegema faire du bois pour l'hiver • pane puid alla! ajoute des bûches (dans le foyer) • puude taga metsa nägema voir les vrais problèmes • puust ja punaseks tegema = puust ette tegema (ja punaseks värvima) tout expliquer dans les moindres détails • puusse panema KÕNEK. se tromper, se gourer KÕNEK.

puuanum [+anum anuma anumat -, anumate anumaid] s. récipient^m en bois

puuarhitektuur [+arhitektuur arhitektuuri arhitektuuri arhitektuuri, arhitektuuride arhitektuurisid/arhitektuure] s. architecture^f en bois

puudel [p'uudel p'uudli p'uudlit -, p'uudlite p'uudleid] s. caniche^m

puudu [p'uudu] *adv.* [exprime une insuffisance, un manque ou une absence] • tal jäi/tuli pileti ostmiseks rahast puudu il lui manquait de l'argent pour acheter le billet, il n'avait pas assez d'argent pour acheter le billet • Eestis on perearste puudu en Estonie on manque de médecins généralistes, en Estonie il n'y a pas suffisamment de médecins généralistes • meie kodus polnud millestki puudu nous ne manquions de rien à la maison, à la maison nous avons tout ce qu'il nous fallait • mul jääb kogemustest puudu je manque d'expérience • tal on kaks hammast puudu il lui manque deux dents • palju polnud puudu, et oleksin kukkunud j'ai failli tomber, il s'en est fallu de peu que je tombe • rekordist jäi kaks sentimeetrit puudu il a manqué deux centimètres pour battre le record • viis minutit oli kahest puudu il était deux heures moins cinq • märkas, et mu rahakott on puudu j'ai remarqué que mon portefeuille n'était plus là,

j'ai remarqué que mon portefeuille avait disparu

puudulik [puudul'ik puuduliku puudul'ikku puudul'ikku, puudulike/puudul'ikkude puudul'ikke/puudul'ikkusid] **I.** *adj.* **1.** liiga vähene, ebapiisav, mittetäielik incomplet (*f.* incomplète), lacunaire, insuffisant • puudulik haridus une éducation incomplète/lacunaire • puudulik info une information incomplète/lacunaire • puudulik valgustus un éclairage insuffisant • meie teadmised osutusi puudulikeks nos connaissances se sont avérées insuffisantes • ta kõneleb puuduliku eesti keelt il ne parle pas très bien estonien, il parle un estonien insuffisant • mu saksa keel on puudulik mon allemand n'est pas au niveau • puuduliku vastutustundega inimene une personne manquant de sens des responsabilités **2.** ebatäiuslik, puudustega défectueux (*f.* défectueuse) • puudulik süsteem un système défectueux • ta värvinägemine on puudulik sa vision des couleurs est défectueuse/déficente • puudulikud elutingimused de mauvaises conditions de vie, des conditions de vie insatisfaisantes • puudulikud andmed des données erronées **3.** kohtlane, poolearune simple d'esprit • on poiss puudulik või päris hull? est-ce qu'il est un peu simple d'esprit ou tout à fait fou? • õde on tal peast puudulik sa sœur est un peu simple d'esprit, sa sœur n'est pas très nette KÕNEK. **4.** mitterahuldav insuffisant, mauvais • puudulikud hinded des notes insuffisantes, des mauvaises notes **II.** s. mitterahuldav hinne mauvaise note^f • sain matemaatikas puuduliku je n'ai pas eu la moyenne en mathématiques

puuduma [p'uuduma p'uududa p'uudub p'uudutud] v. **1.** mitte olema [ne pas exister] • tundras puuduvad puud il n'y a pas d'arbres dans la toundra • selle kohta puuduvad mul andmed je n'ai pas de données là-dessus • tal puudub kõrgharidus il n'a pas fait d'études supérieures • valitsusel puudub võimalus oma lubaduste täitmiseks le gouvernement n'est pas en mesure de tenir ses promesses • mul puuduvad kogemused je n'ai pas d'expérience **2.** kuskilt ära olema, mingis kohas mitte viibima, mitte paiknema être absent • ta puudub töölt il est absent de son travail • kes täna puudub? qui est absent aujourd'hui? • õpilane puudub tihti tundidest l'élève manque souvent les cours **3.** olema vähem kui vaja manquer • üritan puuduva raha laenata j'essaye d'emprunter l'argent qui me manque • kolmest puudub kümme minutit il est trois heures moins dix • vähe puudus, et oleksin rongist maha jäänud j'ai failli rater le train, il s'en est fallu de peu que je rate le train • see veel puudus! il ne manquait plus que ça!

puudumine [p'uudumine p'uudumise p'uudumist p'uudumisse, p'uudumiste p'uudumisi] s. (mitte olemas v. saadaval olemine; mitte kohal olemine) absence^f, (nappus) manque^m • tõendite puudumise tõttu lasti ta vabaks en l'absence de preuves, il a été relâché • raviarsti puudumise korral pöörduge peaoe poole en l'absence du médecin, contactez l'infirmière en chef • kohanemisvõime kompenseerib tema kogemuste puudumist sa capacité d'adaptation compense son manque d'expérience • parema puudumisel pidin võileivaga leppima faute de mieux, j'ai dû me contenter d'un sandwich

puudus [p'uudus p'uuduse p'uudust p'uudusse, p'uuduste p'uudusi/p'uuduseid] s. **1.** nappus, vähesus, ebapiisavus

manque^m • **projekti elluviimine takerdus raha puudusel** le projet n'a pas pu être mené à bien à cause du manque de financement • **klientide puuduse üle see pood ei kurda** ce magasin ne se plaint pas d'un manque de clients • **sõpradest tal puudust pole** il ne manque pas d'amis • **ettevõttes tuntakse puudust oskustöölisest** l'entreprise manque d'ouvriers spécialisés **2. puudumine** absence^f • **parteid nõrgestab selge liidri puudus** le parti est affaibli par l'absence d'un vrai leader • **kohvi puudusel jõime teed** faute de café, nous avons bu du thé • **parema puudusel** faute de mieux • **tunnen sõpradest puudust** mes amis me manquent **3. kehvus, kitsikus** besoin^m • **elasime puuduses** nous vivions dans le besoin • **puudust kannatavad inimesed** les personnes en situation de précarité **4. ebakoht, viga, defekt** défaut^m, (puudujääk) lacune^f, (millegi toimimises v. kellegi tegevuses) irrégularité^f, insuffisance^f • **mu uuel autol on palju puudusi** ma nouvelle voiture a beaucoup de défauts • **sellel ettepanekul on tõsiseid puudusi** cette proposition présente de sérieuses lacunes • **juhatus tuvastas personali töös mitmeid puudusi** la direction a identifié plusieurs irrégularités/insuffisances/manquements dans le travail du personnel • **korteri ostja leidis varjatud puuduse** l'acquéreur de l'appartement a découvert un vice caché • **kaugtöö eelised ja puudused** les avantages et les inconvénients du télétravail

puudutama [puudutama puudutada puudutab puudutatud] v. **1. katsuma** toucher, (riivamisi) frôler, effleurer • **tantsiti lahus, teineteist puudutamata** on dansait côte à côte, sans se toucher • **uinus kohe, kui pea patja puudutas** il s'est endormi dès que sa tête a touché l'oreiller • **ma pole teie tütart sõrmeotsagagi puudutanud** je n'ai pas touché à un cheveu de votre fille • **noormehe käsi puudutas tüdrukut küünarnukist** la main du jeune homme a frôlé/effleuré le coude de la jeune fille • **kerge tuul puudutab mu põski** un vent léger effleure mes joues **2. põgusalt millestki rääkima** aborder • **palun seda teemat minu kuuldes mitte puudutada** je vous prie de ne pas aborder ce sujet devant moi • **ta ei puudutanud seda lugu poole sõnagagi** il n'a même pas mentionné/évoqué cette histoire **3. mõju avaldama** toucher, (negatiivselt) affecter, (haavama) blesser • **tõeline armastus pole teda veel puudutanud** le grand amour ne l'a pas encore touché • **ema sõnad puudutasid mind südamepõhjani** les paroles de ma mère m'ont touché/ému au plus profond du cœur • **kriis puudutas meie peret rängalt** la crise a durement touché/frappé/affecté notre famille • **tema kommentaar puudutas mind sügavalt** son commentaire m'a profondément affecté/blessé • **tunneb ennast väiksemastki kriitikast puudutatuna** il se sent blessé par la moindre critique **4. kellegi v. millegi kohta käima** concerner • **see otsus meie osakonda ei puuduta** cette décision ne concerne pas notre service • **mis puudutab valimisi, siis...** en ce qui concerne les élections,... • **mis aga puudutab erasektorit, siis...** quant au secteur privé,...

puudutus [puudutus puudutuse puudutust puudutusse, puudutuste puudutusi] s. **1. puudutamise, selle üksikjuhtum** contact^m, (paitus) caresse^f, (kerge puudutus) effleurement^m • **tulise raua puudutus pani teda karjuma** le

contact du fer brûlant l'a fait hurler • **igatseb armsama helli puudutusi** il se languit des douces caresses de sa chérie • **virgus lapse käe puudutusest** il s'est éveillé quand la main de l'enfant l'a effleuré **2. LITER. mõju[tus]** influence^f • **teda on kujundanud erinevate elustiilide puudutused** il a été façonné par les influences de différents styles de vie • **pole ammu enam tundnud eneses säärast puudutust** cela fait longtemps que je n'ai plus ressenti un tel émoi • **kunstniku individuaalne puudutus** la touche personnelle de l'artiste

puue [puue p'uude puuet -, puuete p'uudeid] s. *handicap^m • **sügav/raske puue** un handicap grave/lourd • **raske puudega laps** un enfant lourdement handicapé • **vaimse puudega inimesed** les personnes handicapées mentales, les handicapés mentaux • **kehalise/füüsilise puudega inimesed** les personnes handicapées physiques, les handicapés physiques

puugaas [+g'aas gaasi g'aasi g'aasi, g'aaside g'aasid/g'aase] s. TEHN. gaz^m de bois

puugihammustus [+hammustus hammustuse hammutust hammustusse, hammustuste hammustusi] s. piqûre^f de tique

puuhiiglane [+h'iiglane h'iiglase h'iiglast h'iiglasse, h'iiglaste h'iiglasti/h'iiglaseid] s. très grand arbre^m, arbre^m immense

puuhunnik [+hunnik hunniku hunnikut -, hunnikute hunnikuid] s. tas^m de bois

puuk [p'uuk puugi p'uuki p'uuki, p'uukide p'uukid/p'uuke] s. **1. nugiputukas** tique^f **2. FOLKL. kratt, pisuhänd** [créature volante faite de vieux objets qui apporte des biens à son maître] **3. INFO. programmiviga** bogue^m, bug^m

puukborrelioos [+borrelli'oos borrelioosi borrelli'oosi borrelli'oosi, borrelli'ooside borrelli'oosid/borreli'oose] s. MED. maladie^f de Lyme

puukentsefaliit [+entsefal'iit entsefaliidi entsefal'iiti entsefal'iiti, entsefal'iitide entsefal'iitid/entsefal'iite] s. MED. encéphalite^f à tiques

puukool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolid/k'oole] s. AIAND. METS. pépinière^f

puukoor [+k'oor koore k'oort k'oorde, koorte k'oori] s. écorce^f [d'arbre]

puukoristaja [+koristaja koristaja koristajat -, koristajate koristajaid] s. ZOOLOG. (*Sitta europaea*) sittelle^f torche-pot

puuküte [+küte k'ütte kütet -, kütete k'ütteid] s. chauffage^m au bois • **puuküttega maja** une maison chauffée au bois

puuleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. feuille^f d'arbre • **langenud puulehed** les feuilles (d'arbre) mortes

puulusikas [+lusikas lusika lusikat -, lusikate lusikaid] s. cuillère^f en bois

puuma [puuma puuma puumat -, puumade puumasid] s. ZOOLOG. (*Felis concolor*) puma^m

puupiiritus [+piiritus piirituse piiritust piiritusse, piirituste piiritusi] s. méthanol^m

puur¹ [p'uur puuri p'uuri p'uuri, p'uuride p'uurid/p'uure] s. **1. (varb- v. võreseintega kast, rajatis v. ala)** cage^f, (puust pesakast) nichoir^m **2. KÕNEK. vangikong** taule^f KÕNEK. • **varas pisteti/pandi puuri** le voleur a été mis en taule KÕNEK. • **ta istub puuris** il est en taule/cabane KÕNEK. **3. KÕNEK. jäähokis v. jalgpallis** : värav but^m, cage^f

puur² [p'uur puuri p'uuri p'uuri, p'uuride p'uurid/p'uure] s.

(*tööriist*) perceuse^f, (*selle ots*) foret^m, mèche^f, (*hambaravis*) fraise^f, roulette^f

puurilind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. oiseau^m (pl. oiseaux) en cage

puuriloom [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] s. animal^m (pl. animaux) en cage, bête^f en cage

puurima [p'uurima p'uurida puurib puuritud] v. **1.** (*puuriga ava[sid] tegema*) percer (un trou), faire un trou, des trous [avec une perceuse], (*maapinda*) creuser • **seina auku puurima** percer/faire un trou dans le mur • **arst puurib hammast** le dentiste fait un trou dans la dent, le dentiste fraise la dent • (*nafta*)**puurauku puurima** faire un forage **2.** *sisse suruma* v. *vajutama* enfoncer • **puurib maasse vaiasid** il enfonce les piquets dans la terre • **ära puuri nina!** ne te mets pas les doigts dans le nez!, ne te cure pas le nez! **3.** *edasi liikudes teed, käiku rajama, kuskile hooga tungima* s'enfoncer [se frayer un chemin] • **rong puurib enesele pimedusse teed** le train s'enfonce dans l'obscurité • **poiss puuris end inimeste vaele** le garçon se frayait un passage entre les gens • **koid on palkidesse auke puurinud** les vers ont fait des trous dans les poutres • **päikesekiired puurisid kardinat vahelt sisse** les rayons du soleil transparaissaient entre les rideaux • **puud on puurinud oma juured kaljupragudesse** les racines des arbres se sont faufilees dans les anfractuosités **4.** *pingsalt vaatama* fixer • **naine puuris silmad mehesse** la femme fixait l'homme du regard • **kirjanik ohkas ja puuris pilgu puhtasse paberilehte** l'écrivain a poussé un soupir et a fixé son regard sur la page blanche • **nad puurivad silmadega kaarti** ils ont les yeux fixés sur la carte • **tema pilk puuris minust läbi** son regard me transperçait **5.** *piinama, vaevama : valu, tunnete kohta* ronger • **põues puurib kadeduseuss** il est rongé par le serpent de la jalousie • **mure puuris hinge** les soucis le rongeaient/tracassaient • **mure näris hinge ja puuris südant** le souci oppressait mon âme et me rongea le cœur • **ristluudes puurib j'ai mal dans le bas du dos** • **meelekohti puuriv valu** une douleur perçante aux tempes • **silmades puurib miski ja pea lõhub** j'ai une vive douleur aux yeux et un fort mal de tête • **ajus puurib üks mõte ega lase magada** une pensée me hante la cervelle et m'empêche de dormir **6.** *KÕNEK. (uurima, juurdlema)* potasser KÕNEK., se concentrer [sur qqch.], (*millegi kallal pusima*) chercher • **puurib poole ööni raamatute kallal** il potassa ses bouquins jusqu'au milieu de la nuit KÕNEK., il se concentre sur ses livres jusqu'au milieu de la nuit • **mõtles ja puuri ise!** réfléchis et cherche toi-même! • **teadust puurima** être absorbé par la science • **olen seda küsimust igast kandist puurinud** j'ai examiné cette question sous tous les angles • **mis sa pärid ja puurid!** qu'est-ce que tu as à poser des questions!

puurkaev [+k'aev kaevu k'aevu k'aevu, k'aevude k'aevusid/k'aeve] s. forage^m, puits^m foré

puurtorn [+t'orn torni t'orni t'orni, t'ornide t'ornisid/t'orne] s. TEHN. MÄEND. tour^f de forage, (*naftapuuraugu puhul ka*) derrick^m

puus [p'uus puusa p'uusa p'uusa, p'uusade p'uusasid/p'uusi] s. *hanche^f • **laiad puusad** des hanches larges • **kleit on puusast kitsas** la robe est étroite au niveau des hanches

• **käsi puusa lööma** mettre les mains sur les hanches
• **seisab, käed puusas/puusal** il est debout, les mains sur les hanches

puusaluu [+l'uu l'uu l'uu l'uu -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. os^m coxal

puusepahaamer [+h'aamer h'aamri h'aamrit -, h'aamrite h'aamreid] s. TEHN. marteau^m (pl. marteaux) de charpentier

puusepp [+s'epp sepa s'eppa s'eppa, s'eppade s'eppasid/s'eppi] s. EHIT. menuisier^m, menuisière^f, (*dekoratiivse* v. *luksusmööbli valmistaja*) ébéniste^m • **puuseppade tsunft** AJ. la corporation des menuisiers

puusärk [+s'ärk särgi s'ärki s'ärki, s'ärkide s'ärkisid/s'ärke] s. cercueil^m

puutekraan [+ekr'aan ekraani ekraani ekraani, ekraanide ekraanisid/ekraane] s. écran^m tactile

puutrepp [+tr'epp trepi tr'eppi tr'eppi, tr'eppide tr'eppisid/tr'eppe] s. escalier^m en bois

puutuja [p'uutuja p'uutuja p'uutujat -, p'uutujate p'uutujaid] s. MAT. tangente^f [à une courbe ou à un cercle]

puutuma [p'uutuma p'uutuda p'uutub p'uututud] v. **1.** *kellegi* v. *millegi vastu minema; katsuma; millegagi midagi tegema; varastama; kahjustama* toucher • **palli ei tohi käega puutuda** il ne faut pas toucher le ballon avec la main • **siin puutuvad jalad veel põhja** ici on a encore pied • **ära puutu mind!** ne me touche pas! • **jätame selle teema puutumata** n'abordons pas ce sujet • **ära puutu tuletikke!** ne touche pas aux allumettes! • **poisid jätsid toidu puutumata** les garçons n'ont pas touché à la nourriture • **ta pole elu sees võõrast vara puutunud** il n'a jamais de sa vie touché aux biens d'autrui • **pikne jättis maja puutumata** la foudre n'a pas touché la maison, la foudre a épargné la maison • **puutumata loodus** la nature vierge/intacte **2.** *kellegagi* v. *millegagi seoses olema* concerner • **see ei puutu minusse** cela ne me concerne/regarde pas • **mis puutub minusse, siis...** en ce qui me concerne,... • **mis see siia puutub, kellega ma läbi käin** mes fréquentations n'ont rien à voir avec ça • **tema ei puutu asjasse** il n'a rien à voir avec ça

ette puutuma [p'uutuma p'uutuda p'uutub p'uututud] v. **1.** *ette jääma* déranger • **ta ei tahtnud kellelegi ette puutuda** il ne voulait déranger/gêner personne • **kellelegi puutus meie õnn ette** notre bonheur a dérangé quelqu'un **2.** *ette sattuma* se trouver [se présenter fortuitement] • **sõime, mis ette puutus** nous mangions tout ce que nous trouvions, nous mangions tout ce qui nous tombait sous la main • **purustas kõik, mis ette puutus** il détruisait tout sur son passage • **nädalate kaupa ei puutunud ühtki küla ette** pendant des semaines on ne croisait aucun village

kokku puutuma [p'uutuma p'uutuda p'uutub p'uututud] v. **1.** *üksteise vastu minema* se toucher • **nad seisid üksteisele nii lähedal, et õlad puutusid kokku** ils se tenaient tellement proches que leurs épaules se touchaient • **silmapiiril puutuvad taevas ja maa kokku** le ciel et la terre se touchent à l'horizon • **õhuga kokku puutudes muutus muumia tolmuks** la momie est devenue poussière au contact de l'air **2.** *kellegagi kohtuma, suhtlema* se voir, (se) rencontrer, (*millegagi tegemist tegema*) avoir affaire [à qqch.] • **puutume harva kokku**

nous nous voyons peu • **me pole iialgi kokku puutunud** nous ne nous sommes jamais rencontrés • **ma ei tahtnud temaga kokku puutuda** je ne voulais pas le rencontrer • **kardab surmaga kokku puutuda** il redoute d'avoir affaire à la mort, il redoute d'être confronté à la mort • **häbi on selliste inimestega kokku puutuda** c'est honteux de fréquenter des gens pareils • **ta on paljude ministritega kokku puutunud** il a été en contact avec de nombreux ministres • **ma pole aiandusega kokku puutunud** je n'ai jamais fait de jardinage, je ne me suis jamais intéressé au jardinage

puutumatu [p'uutumatu p'uutumatu p'uutumatum -, p'uutumatumate p'uutumatumid] **I. adj. 1.** (*puutumata, kasutamata, rikkumata*) intact, (*looduse kohta*) vierge • **asjad seisavad puutumatumena** les affaires sont demeurées intactes • **pruut olevat veel ikka puutumatu** la mariée est paraît-il toujours intacte/vierge • **puutumatu loodus** la nature vierge • **puutumatumid metsi on vähe alles** il reste peu de forêts vierges • **ta on argielu rutiinist puutumatuks jäänud** il est demeuré imperméable/insensible à la routine de la vie quotidienne **2.** *selline, mida ei saa v. ei tohi puutuda* intouchable, [*vara, seisus, õigus*] inaliénable • **pidas preestrina end jumala puutumatuks esindajaks** en tant que prêtre, il se considérait comme un intouchable représentant de Dieu • **vabadus on rahva puutumatu vara** la liberté est un bien inaliénable du peuple • **püha ja puutumatu õigus** un droit sacré et inaliénable • **ta ei tunnista puutumatumid dogmasid** il ne reconnaît pas les dogmes intangibles/immuables • **puutumatumid tagavarad** les réserves de sécurité • **saadikud on puutumatumid** les députés bénéficient de l'immunité (parlementaire) **II. s.** *kastikorra järgi India kõige madalam ühiskonnakiht* intouchable^{mf}

puutumatus [p'uutumatus p'uutumatusse p'uutumatumust p'uutumatumusse, p'uutumatumate p'uutumatumisi/p'uutumatumuseid] **s. 1.** *rikkumatus, puhtus* intégrité^f • **autoril on õigus oma teose puutumatusesele** l'auteur a droit à l'intégrité de son œuvre • **mets elab ürgses puutumatuses oma igapäevast elu** la forêt est demeurée inviolée comme au premier jour • **värskelt sadanud lumi ahvatles oma puutumatusesega** la neige immaculée, fraîchement tombée, était attirante **2.** *privileeg* immunité^f • **deputaadilt võeti tema rahvasaadiku puutumatus** le député s'est vu retirer son immunité parlementaire **3.** *karistamatus* impunité^f • **puutumatusese tunne** un sentiment d'impunité **4.** *kaitstus kasutamise või kahjustamise eest* inviolabilité^f • **dokument kinnitas piiride puutumatumust** le document garantissait l'inviolabilité des frontières • **kuninga kaitsekiri tagas kirikule puutumatusese** la lettre de protection du roi assurait l'inviolabilité de l'église • **vara puutumatus** l'insaisissabilité d'un bien • **pank garanteerib hoiuste puutumatusese** la banque garantit que les comptes d'épargne restent insaisissables

puutõrv [+t'õrv tõrva t'õrva t'õrva, t'õrvade t'õrvasid/t'õrvu] **s.** goudron^m de bois

puutüvi [+tüvi tüve tüve t'üvve, tüvede tüvesid] **s.** tronc^m d'arbre

puuvili [+vili vilja v'ilja v'ilja, v'iljade v'iljasid/v'ilju] **s.** fruit^m • **küps puuvili** un fruit mûr • **kuivatatud puuviljad** des fruits secs

puuviljaaed [+aed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aedasid/'aedu] **s.** verger^m

puuviljakompott [+komp'ott kompoti komp'otti komp'otti, komp'ottide komp'ottisid/komp'otte] **s.** fruits^{mpl} au sirop

puuviljamahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlasid/m'ahlu] **s.** jus^m de fruit

puuviljasalat [+salat salati salatit -, salatite salateid] **s.** salade^f de fruits

puuviljasuhkur [+s'uhkur s'uhkru s'uhkrut -, s'uhkrute s'uhkruid] **s.** KEEM. fructose^m

puuvill [+v'ill villa v'illa v'illa, v'illade v'illasid/v'illu] **s. 1.** *puuvillakiud* coton^m **2.** *puuvillapõõsas* coton^m, cotonnier^m

• **puuvilla kasvatamine** la culture du coton

puuvillane [+villane villase villast -, villaste villaseid] **adj.** en/de coton • **puuvillane niit** un fil de coton • **puuvillased püksid** un pantalon en coton

puuvillapõld [+p'õld põllu p'õldu p'õldu, p'õldude p'õldusid/p'õlde] **s.** champ^m de coton

puuvillaseemneõli [+õli õli õli 'õlli, õlide õlisid] **s.** huile^f de coton

puuvillaõli [+õli õli õli 'õlli, õlide õlisid] **s.** huile^f de coton

puuvoodi [+v'oodi v'oodi v'oodit v'oodi, v'oodide v'oodeid] **s.** lit^m en bois

puuämbler [+ämbler 'ämbri 'ämbrit -, 'ämbrite 'ämbreid] **s.** seau^m (*pl.* seaux) en bois

puäntillism [puäntill'ism puäntillismi puäntill'ismi puäntill'ismi, puäntill'ismide puäntill'ismisid/puäntill'isme] **s.** KUNST pointillisme^m

põdema [põdema põdeda p'õeb p'õetud] **v. 1.** *haige olema (kui sihitis osutab konkreetsele haigusele)* avoir [une maladie], (*kroonilise haiguse puhul*) souffrir [de], (*kui tegusõnal ei ole sihitist*) être malade/souffrant • **ta põdes grippi** il avait la grippe • **olen mumpsi juba (läbi) põdenud** j'ai déjà eu les oreillons • **ta põeb astmat** il a/souffre de l'asthme • **põeb alaväärsuskompleksi** il souffre d'un complexe d'infériorité • **ta põdes kaua** il a été longtemps malade/souffrant **2.** *mingi negatiivse emotsiooni all kannatama* [être en proie à une émotion néfaste] • **põeb suurusehullustust** il a la folie des grandeurs • **ära põe, küll sa leiad uue pruudi!** ne t'en fais pas, tu te trouveras une nouvelle copine

põder [põder põdra p'õtra p'õtra, p'õtrade p'õtrasid/p'õtru] **s. 1.** ZOOLOG. (*Alces alces*) élan^m **2.** *põhjaõder* renne^m **3.** KÕNEK. *soomlane* Finlandais^m, Finlandaise^f

põdrajaht [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] **s.** chasse^f à l'élan

põdrakanep [+kanep kanepi kanepit -, kanepite kanepeid] **s.** BOT. (*Epilobium*) épilobe^m • **ahtalehine põdrakanep** (*Epilobium angustifolium*) épilobe en épi, épilobe à feuilles étroites

põdrakärbes [+kärbes k'ärbse kärbest -, kärbeste k'ärbseid] **s.** ZOOLOG. (*Lipoptena cervi*) mouche^f du cerf

põdrakokk [+m'okk moka m'okka m'okka, m'okkade m'okkasid/m'okki] **s.** BOT. (*Sarcodon*) hydne^m • **harilik põdrakokk** (*Sarcodon imbricatus*) hydne imbriqué

põdrasarvesool [+s'ool soola s'oola s'oola, s'oolade s'oolasid/s'ooli] **s.** sel^m de corne de cerf, carbonate^m d'ammonium

põdravasikas [+vasikas vasika vasikat -, vasikate vasikaid] **s.** [petit d'un élan ou d'un renne]

põgenema [põgenema põgeneda põgeneb põgenetud] **v.** fuir,

s'enfuir, [vang] s'évader, (*kuhugi varjule minema*) se réfugier • **nooruk põgenes politsei eest** le jeune homme fuyait la police • **varas põgenes akna kaudu** le voleur s'est enfui par la fenêtre • **vanglast põgenema** s'évader (de prison) • **vaenlane löödi põgenema** l'ennemi a été mis en fuite • **mees põgenes armukesega ära** l'homme est parti avec sa maîtresse • **poiss põgenes kodust** le garçon a fait une fugue • **ta põgenes välismaale** il s'est réfugié à l'étranger

põgenik [põgen'ik põgeniku põgen'ikku põgen'ikku, põgenike/põgen'ikkude põgen'ikke/põgen'ikkusid] s. fugitif^m, fugitive^f, fuyard^m, fuyarde^f, (*põgenenud vangi kohta*) évadé^m, évadée^f, (*pagulane*) réfugié^m, réfugiée^f • **põgenikud tabati ja neid karistati karmilt** les fugitifs/fuyards ont été retrouvés et sévèrement punis • **poliitiline põgenik** un réfugié politique • **ÜRO põgenike ülemkomissar** le Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés

põgenikelaager [+laager laagri laagrit -, laagrite laagreid] s. camp^m de réfugiés

põgus [põgus põgusa põgusat -, põgusate põgusaid] adj. 1. *kiiresti toimuv, mööduv, kaduv, lühiajaline* fugace • **põgus kohtumine** une rencontre fugace • **põgus naeratus** un sourire fugace • **põgus pilk** un regard fugitif • **põgus puhkus** de très courtes vacances • **minu tutvus temaga jäi üsna põgusaks** je ne l'ai connu que superficiellement 2. *lühike ja üksikasjadesse mitte süüviv, mitte põhjalik, pinnapealne* superficiel (f. superficielle) • **sündmuste põgus kirjeldus** une description superficielle des événements 3. *vähemärgatav v. tajutav, kerge* léger (f. légère) • **põgus puudutus** un léger attouchement • **põgus uni** un sommeil léger

põgusalt [põgusalt] adv. (*korraaks, hetkeks, lühikest aega*) brièvement, (*pinnapealselt, möödaminnes*) en passant, (*kergelt, vaevu*) légèrement • **peatusin põgusalt je me suis arrêté un instant** • **libistasin pilgu põgusalt üle toa** j'ai balayé en passant la pièce du regard • **tutvusime põgusalt linnaga** nous avons fait un tour rapide dans la ville • **ta puudutas põgusalt mu õlga** il a frôlé mon épaule

põhi¹ [põhi põhja p'õhja p'õhja, p'õhjade p'õhjasid/p'õhju] s. 1. *ilmakaar* nord^m • **tuul pöördub põhja** le vent tourne au nord • **Avinurme asub Tartust põhja pool** Avinurme se trouve au nord de Tartu • **mu aknad on põhja poole** mes fenêtres donnent au nord 2. *põhjapoolne ala, põhjamaa* Nord^m • **ta elab põhjas** il habite dans le Nord

põhi² [põhi põhja p'õhja p'õhja, p'õhjade p'õhjasid/p'õhju] s. 1. *alumine, madalam osa; millegi sügavuses asuv koht; taust, foon; maksimumvõimsuse kohta* fond^m • **piim hakkab/kõrbeb kergesti põhja** le lait accroche facilement au fond de la casserole • **tasku põhjas on auk** la poche est trouée • **lõime kokku ja jõime klaasid põhjani** nous avons trinqué et avons fait/bu cul sec • **paat puudutas põhja** la barque a touché le fond • **laev läks põhja** le bateau a coulé • vs. *vaga vesi, sügav põhi* vs. il faut se méfier de l'eau qui dort • **oru põhjas** au fond de la vallée • **olen teile südame põhjast tänulik** je vous remercie du fond du cœur • **lugu liigutas mind hinge põhjani** cette histoire m'a profondément touché • **valge rist sinisel põhjal** une croix blanche sur fond bleu • **vajutas gaasipedaali põhja** il a appuyé à fond sur l'accélérateur,

il a enfoncé l'accélérateur • **keeras muusika põhja** il a mis la musique à fond • **ta on seda teemat põhjani uurinud** il a étudié ce sujet à fond • **ta on põhjani hea inimene** c'est un homme foncièrement bon • **etendus tehti põhjani maha** la pièce a été descendue par la critique 2. *see, millel miski rajaneb* base^f, (*põhjus, põhjendus*) fondement^m • **tal on inglise keeles hea põhi all** il a une bonne base en anglais • **püramiidi põhi** MAT. la base d'une pyramide • **tugev majanduslik põhi** une base économique solide • **see artikkel pani põhja uuele teooriale** cet article a posé/jeté les bases d'une nouvelle théorie • **sinu süüdistustel pole mingit põhja (all)** tes accusations sont sans fondement • **põhja peale tegema finir/vider** • **põhja kõrbema** couler/échouer • **põhja käima** (*viletsamaks muutuma*) se dégrader, décliner, (*moraalselt laostuma*) tomber dans la déchéance

põhiainevahetus [+vahetus vahetuse vahetust vahetusse, vahetuste vahetusi] s. FÜSIOL. métabolisme^m de base, métabolisme^m basal

põhiarv [+arv arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/'arve] s. 1. MAT. nombre^m cardinal, cardinal^m (pl. cardinaux) 2. LGV. *põhiarvsõna* adjectif^m numéral cardinal

põhiarvsõna [+sõna sõna sõna s'õnna, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. numéral^m (pl. numéraux) cardinal, cardinal^m (pl. cardinaux)

põhiautor [+autor 'autori 'autorit -, 'autorite 'autoreid] s. auteur^m principal, autrice^f principale

põhieesmärk [+m'ärk märgi m'ärki m'ärki, m'ärkide m'ärksid/m'ärke] s. objectif^m principal, but^m principal

põhifaktor [+faktor 'faktori 'faktorit -, 'faktorite 'faktoreid] s. facteur^m principal

põhikeel [+k'eel keele k'eelet k'eelede, keelte k'eeli] s. langue^f principale

põhikool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'ooli] s. collège^m [en Estonie, comprend les neuf premières classes de l'enseignement scolaire] • **lõpetas põhikooli** il a terminé le collège

põhikude [+kude k'oe kude k'utte, kudede kudesid] s. BOT. parenchyme^m

põhiline [põhiline põhilise põhilist põhilisse, põhiliste põhilisi] adj. (*peamine; domineeriv*) principal (pl. principaux), (*kõige olulisem*) essentiel (f. essentielle) • **põhiline eesmärk** le but principal • **põhiline teraviljakultuur oli oder** la principale culture céréalière était l'orge • **põhiline on see, et sa teeksid tööd, mis sulle meeldib** l'essentiel est que tu fasses un travail qui te plaise, le principal est que tu fasses un travail qui te plaise • **põhilised küsimused** les questions essentielles/fondamentales • **põhilises jõuti kokkuleppele** on s'est mis d'accord sur l'essentiel • **õpi teisejärgulist põhilisest eraldama** apprend à distinguer l'essentiel de l'accessoire • **põhiline osa saarest on asustatud** la majeure partie de l'île est habitée

põhiliselt [põhiliselt] adv. principalement, (*suuremas osas*) en majeure partie • **ma töötan põhiliselt hommikuti** je travaille principalement le matin • **hoone esialgne välimus on põhiliselt säilinud** ce bâtiment a conservé en majeure partie son aspect d'origine

põhimoreen [+mor'een moreeni mor'eeni mor'eeni, mor'eenide mor'eenisid/mor'eeni] s. GEOL. moraine^f principale

põhimõte [+mõte m'õtte mõtet -, mõtete m'õtteid] *s.* principe^m

• **ta on põhimõtetega inimene** c'est quelqu'un qui a des principes • **tal on kindlad põhimõtted** il a des principes bien arrêtés • **ta juhindus põhimõttest, et raha ei haise** il parlait du principe que l'argent n'a pas d'odeur • **loobus oma põhimõtetest** il a renoncé à ses principes • **ettevaatuse põhimõte** le principe de précaution

põhimõtteline [+m'õtteline m'õttelise m'õttelist m'õttelisse, m'õtteliste m'õttelisi] *adj.* 1. *põhimõttekindel* [qui a des principes fermes] • **põhimõtteline mees** un homme de principes • **ta on põhimõtteline inimene** c'est quelqu'un qui a des principes • **olen põhimõtteline patsifist** je suis un pacifiste convaincu 2. *põhimõtetesse puutuv* de principe • **kirjastus andis põhimõttelise nõusoleku raamatu kirjastamiseks** la maison d'édition a donné son accord de principe pour publier le livre 3. *põhjapanev* fondamental (*pl.* fondamentaux) • **nende mõistete vahel on põhimõtteline erinevus** il y a une différence fondamentale entre ces notions

põhimõtteliselt [+m'õtteliselt] *adv.* (*põhimõtte poolest*) en principe, (*põhimõtte pärast*) par principe, (*olemuslikult*) fondamentalement • **Oled sa minuga nõus? — Jah, põhimõtteliselt küll.** Es-tu d'accord avec moi? — En principe, oui. • **lennukiga ei sõida ma põhimõtteliselt** je ne prends pas l'avion par principe • **meie seisukohad on põhimõtteliselt sarnased** nos points de vue sont fondamentalement semblables • **kaks põhimõtteliselt erinevat lähenemisviisi** deux approches fondamentalement/radicalement différentes

põhinema [põhinema põhineda põhineb põhinetud] *v.* être basé/fondé [sur], reposer [sur], s'appuyer [sur] • **faktidel põhinev romaan** un roman basé/fondé sur des faits réels, un roman inspiré par des faits réels • **see väide põhineb oletustel** cette affirmation repose sur des hypothèses, cette affirmation se fonde sur des hypothèses • **millistel tõenditel see süüdistus põhineb?** sur quelles preuves repose/s'appuie cette accusation?

põhipalk [+p'alk palga p'alka p'alka, p'alkade p'alkasid/p'alku] *s.* salaire^m de base

põhiseadus [+s'eadus s'eaduse s'eadust s'eadusse, s'eaduste s'eadusi/s'eaduseid] *s.* 1. POL. *konstitutsioon* constitution^f • **see on vastuolus põhiseadusega** cela est contraire à la constitution 2. *põhiline seadus* loi^f fondamentale • **mehaanika põhiseadused** les lois fondamentales de la mécanique

põhiseadusevastane = põhiseadusvastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] *adj.* anticonstitutionnel (*f.* anticonstitutionnelle)

põhiseaduskohus [+kohus k'õhtu kohut -, k'õhtute k'õhtuid] *s.* JUR. cour^f constitutionnelle

põhiseaduslik [+s'eadusl'ik s'eadusliku s'eadusl'ikku s'eadusl'ikku, s'eaduslike/s'eadusl'ikkude s'eadusl'ikke/s'eadusl'ikkusid] *adj.* constitutionnel (*f.* constitutionnelle)

põhisõnavara [+vara vara vara -, varade varasid] *s.* LGV. lexique^m fondamental, vocabulaire^m fondamental/courant

põhitöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööid] *s.* travail^m (*pl.* travaux) principal

põhjaestikeelne [+k'eelne k'eele k'eelset -, k'eelsete k'eeleid] *adj.* en estonien du nord • **põhjaestikeelne**

raamat un livre en estonien du nord • **raamatu põhjaestikeelne tõlge** la traduction du livre en estonien du nord

põhjaelustik [+elust'ik elustiku elust'ikku elust'ikku, elustike/elust'ikkude elust'ikke/elust'ikkusid] *s.* BIOL. benthos^m

põhjafauna [+fauna fauna faunat -, faunade faunasid] *s.* ZOOL. faune^f benthique, zoobenthos^m

põhjakala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] *s.* ZOOL. poisson^m benthique

põhjakallas [+kallas k'alda kallast -, kallaste k'aldaid] *s.* (*jõe- v. järvekallas*) rive^f nord, (*merkallas*) côte^f nord

põhjal [põhjal] *postp.* sur la base de • **selle info põhjal võib arvata, et...** sur la base de cette information, on peut penser que... • **mille põhjal see otsus tehti?** sur quelle base cette décision a-t-elle été prise? • **muinasjutu põhjal loodud ooper** un opéra basé sur un conte de fées

põhjalaius [+l'aius l'aiuse l'aiust l'aiusse, l'aiuste l'aiusi /l'aiuseid] *s.* GEOGR. latitude^f Nord • **Tallinn asub viiskümmend üheksa kraadi põhjalaiust** Tallinn est à cinquante neuf degrés de latitude Nord

põhjalik [põhjal'ik põhjaliku põhjal'ikku põhjal'ikku, põhjalike/põhjal'ikkude põhjal'ikke/põhjal'ikkusid] *adj.* (*millegi olemusse sügavuti tungiv*) approfondi, (*peensuseni minev*) minutieux (*f.* minutieuse), (*üksikasjalik*) détaillé • **põhjalikud teadmised** des connaissances approfondies • **põhjalik uurimus** une recherche approfondie/minutieuse • **põhjalik analüüs** une analyse approfondie/détaillée • **see eeldab põhjalikku ettevalmistust** cela exige une préparation minutieuse • **ta on väga põhjalik inimene** c'est quelqu'un qui fait les choses à fond, c'est quelqu'un de très minutieux/soigneux • **põhjalik info** des informations détaillées • **põhjalikud muutused** des changements profonds/radicux • **see maja vajab põhjalikku remonti** cette maison a besoin de travaux importants

põhjalikult [põhjalikult] *adv.* (*sügavuti*) de façon/manière approfondie, (*üksikasjalikult*) de façon/manière détaillée, en détail, (*hoolega, hoolikalt*) soigneusement, minutieusement • **analüüsis teost põhjalikult** il a analysé l'œuvre de façon détaillée/approfondie/minutieuse, il a analysé l'œuvre en profondeur/détail • **ta tunneb põhjalikult prantsuse kirjandust** il a une connaissance approfondie de la littérature française • **maja otsiti põhjalikult läbi** la maison a été minutieusement fouillée, la maison a été fouillée de fond en comble, la maison a été passée au peigne fin • **põhjalikult ette valmistatud reform** une réforme soigneusement préparée • **olukord on põhjalikult muutunud** la situation a profondément/radicalement changé

põhjaloomastik [+loomast'ik loomastiku loomast'ikku loomast'ikku, loomastike/loomast'ikkude loomast'ikke/loomast'ikkusid] *s.* ZOOL. faune^f benthique, zoobenthos^m

põhjamaine [+m'aine m'aise m'aint -, m'ainte m'aiseid] *adj.* nordique

põhjamoreen [+mor'een moreeni mor'eeni mor'eeni, mor'eenide mor'eenisid/mor'eeni] *s.* GEOL. moraine^f de fond

põhjamurre [+murre m'urde murret -, murrete m'urdeid] *s.* LGV. dialecte^m septentrional, dialecte^m du nord

põhjanaanaber [+n'aaber n'aabri n'aabrit -, n'aabrite n'aabreid] *s.* voisin^m du Nord • **veetsin puhkuse põhjanaabrite juures** j'ai passé mes vacances en Finlande

põhjanaba [+naba naba naba -, nabade nabasid] s. pôle^m Nord

põhja-nahkhiir [+h'iir hiire h'iirt h'iirde, hiirte h'iiri] s. ZOOL. (*Eptesicus nilssonii*) sérotine^f de Nilsson

põhjapiir [+p'iir piiri p'iiri p'iiri, p'iiride p'iirisid/p'iire] s. limite^f nord/septentrionale, (*riigipiiri puhul*) frontière^f nord/septentrionale • **Eesti asub selle liigi levila põhjapiiril** l'Estonie se trouve à la limite nord de l'aire de répartition de cette espèce • **Hiina põhjapiir** la frontière nord de la Chine

põhjaapolaarjoo [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] s. GEOGR. cercle^m (polaire) arctique

põhjaapoolkera [+kera kera kera k'erra, kerade kerased] s. GEOGR. hémisphère^m Nord • **põhjaapoolkeral** dans l'hémisphère Nord

põhjaapoolus [+p'oolus p'ooluse p'oolust p'oolusse, p'ooluste p'oolusi/p'ooluseid] [+poolus pooluse poolust -, pooluste pooluseid] s. GEOGR. ASTR. FÜÜS. pôle^m Nord • **teaduslik ekspeditsioon põhjaapoolusele** une expédition scientifique au pôle Nord

põhjaapõder [+põder põdra p'õtra p'õtra, p'õtrade p'õtrasid/p'õtru] s. ZOOL. (*Rangifer tarandus*) renne^m

põhjaapõdrakari [+kari karja k'arja k'arja, k'arjade k'arjasid/k'arju] s. troupeau^m (pl. troupeaux) de rennes

põhjaapõdrakasvataja [+kasvataja kasvataja kasvatajat -, kasvatajate kasvatajaid] s. éleveur^m de rennes, éleveuse^f de rennes

põhjaapõõrijoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] s. GEOGR. tropique^m du Cancer

põhjarannik [+rannik ranniku rannikut -, rannikute rannikuid] s. côte^f nord, littoral^m (pl. littoraux) nord • **Eesti põhjarannikul** sur la côte nord de l'Estonie

põhja-raunjalg [+j'alg jala j'alga j'alga, j'algade j'algasid/j'algu] s. BOT. (*Asplenium septentrionale*) doradille^f du Nord, doradille^f septentrionale

põhjataimestik [+taimest'ik taimestiku taimest'ikku taimest'ikku, taimestike/taimest'ikkude taimest'ikke/taimest'ikkusid] s. BOT. phytobenthos^m, flore^f benthique

põhjatihane [+tihane tihase tihast -, tihaste tihaseid] s. ZOOL. (*Poecile montanus*) mésange^f boréale

põhjatirk [+t'irk tirgu t'irku t'irku, t'irkude t'irkusid/t'irke] s. ZOOL. (*Uria lomvia*) guillemot^m de Brünnich

põhjatuu [+t'uul tuule t'uult t'uulde, tuulte t'uuli] s. vent^m du nord

põhjavaal [+v'aal vaala v'aala v'aala, v'aalade v'aalasad/v'aalu] s. ZOOL. (*Balaenoptera borealis*) rorqual^m boréal

põhjavint [+v'int vindi v'inti v'inti, v'intide v'intisid/v'inte] s. ZOOL. (*Fringilla montifringilla*) pinson^m du Nord

põhjäendama [põhjäendama põhjäendada põhjäendab põhjäendatud] v. justifier, motiver • **kas sa võiksid oma seisukohta põhjäendada?** pourrais-tu justifier/motiver/argumenter ton point de vue? • **millega ta oma keeldumist põhjäendas?** comment a-t-il justifié/motivé son refus? • **vanemate kartused olid põhjäendatud** les craintes des parents étaient justifiées/fondées • **põhjäendatud kriitika** une critique justifiée/fondée

põhjäendamatu [põhjäendamatu põhjäendamatu põhjäendamatu - , põhjäendamatu põhjäendamatu] *adj.* injustifié, infondé • **põhjäendamatu etteheide** un reproche injustifié/infondé • **põhjäendamatu hirm** une peur infondée/injustifiée

põhjäendus [põhjäendus põhjäenduse põhjäendust põhjäendusse, põhjäenduste põhjäendusid] s. (*seletus*) explication^f, (*õigus-tus*) justification^f • **teaduslik põhjäendus** une explication scientifique • **poiss otsis oma teguviisile põhjäendust** le garçon cherchait une justification à son comportement, le garçon cherchait à justifier son comportement • **lahkus põhjäendusega, et peab koosolekule minema** il est parti au motif qu'il devait aller à une réunion • **tõi põhjäenduseks terviseprobleemid** il s'est justifié en invoquant ses problèmes de santé • **otsuse põhjäendused** les raisons/motifs de la décision, la motivation de la décision • **kohtuotsuse põhjäendused** JUR. les attendus/considérants/motifs du jugement

põhjus [p'õhjus p'õhjuse p'õhjust p'õhjusse, p'õhjuste p'õhjusi/p'õhjuseid] s. cause^f, raison^f, motif^m, (*ettekääne*) prétexte^m • **tulekahju põhjus** la cause de l'incendie, l'origine de l'incendie • **põhjuse ja tagajärje seos** un lien de cause à effet • **mis oli ta surma põhjus?** qu'est-ce qui a causé sa mort?, quelle a été la cause de sa mort? • **paljude avariide põhjuseks on väsimus** de nombreux accidents sont causés par la fatigue, la fatigue est la cause de nombreux accidents • **rahulolematuseks pole põhjust** il n'y a pas de raison d'être mécontent • **sel lihtsal põhjusel, et...** pour la simple raison que... • **puudus tervislikel põhjustel** il était absent pour raison(s) de santé • **ilma põhjuseeta** sans raison • **ilma vähimagi põhjuseeta** sans la moindre raison • **ehitusloa andmisest keeldumise põhjusted** les motifs du refus de permis de construire • **otsis äraütlemiseks sobivat põhjust** il cherchait un bon prétexte pour dire non • **talle ei müüdnud alkoholi põhjusel, et ta on alaealine** on a refusé de lui vendre de l'alcool sous prétexte qu'il était mineur • **põhjusteta puudumine** une absence non justifiée • **oled oma käitumisega ise kuulujuttudele põhjust andnud** tu as toi-même donné lieu aux rumeurs avec ton comportement • **töömehed said põhjustega kiita** les ouvriers ont été félicités à juste titre

põhjustamäärus [+m'äärus m'ääruse m'äärust m'äärusse, m'ääruste m'äärusi/m'ääruseid] s. LGV. complément^m (circonstanciel) de cause

põhjustama [põhjustama põhjustada põhjustab põhjustatud] v. causer, provoquer, [*negatiivseid emotsioone, vaidlusi*] susciter • **mis põhjustas tulekahju?** qu'est-ce qui a causé/provoqué l'incendie?, quelle était la cause de l'incendie? • **tema surm on mulle suurt valu põhjustanud** sa mort m'a causé une grande douleur • **teadmatus põhjustab hirmu** l'ignorance suscite la peur • **palju vaidlusi põhjustanud probleem** un problème qui a suscité beaucoup de discussions/débats • **see küsimus ei põhjustanud meile sugugi muret** cette question ne nous a pas du tout inquiétés

põhk [p'õhk põhu p'õhku p'õhku, p'õhkude p'õhkusid/p'õhke] s. 1. *teraviljavarte sisi* menue paille^f • **loomadele põhku alla panema** étaler de la (menue) paille pour la litière des animaux 2. HLV. *miski tühine, tähtsusetu, väheväärtuslik* [désigne une chose sans intérêt ou sans valeur] • **niisugust põhku mina ei loe** je ne lis pas ce genre de bêtises • **see saade on täielik põhk** cette émission est complètement nulle • **põhku pugema** se coucher

põhuhunnik [+hunnik hunniku hunnikut -, hunnikute hunnikuid] s. tas^m de paille

põiepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. cystite^f

põikmadalik [+madal'ik madaliku madal'ikku madal'ikku, madalike/madal'ikkude madal'ikke/madal'ikkusid] s. GEOGR. gué^m

põikpäine [+p'äine p'äise p'äist -, p'äiste p'äiseid] *adj.* obstiné, (*inimese kohta ka*) têtü • **põikpäine vanamees** un vieil homme obstiné/têtü • **põikpäine vastuseis** une opposition obstinée • **väitis põikpäise järjekindlusega, et...** il soutenait avec constance et obstination que...

põis [p'õis põie p'õit p'õide, põite p'õisi] s. vessie^f, (*kaladel*) vessie^f natatoire • **tal on nõrk põis** il doit souvent uriner • **ta põis ei pea** il est incontinent • **põit tühjendama** KÕNEK. uriner, pisser • **mul on põis põlvini, mul on õudne/ilge põis** KÕNEK. j'ai très envie de pisser KÕNEK. • **läheb põiele, läheb põit tühjendama** KÕNEK. il va pisser un coup KÕNEK. • **täispuhutud/ennastäis põis** HLV. un fanfaron

põisakaatsia [+ak'aatsia ak'aatsia ak'aatsiat -, ak'aatsiate ak'aatsiaid] s. BOT. (*Colutea*) baguenaudier^m • **euroopa põisakaatsia** (*Colutea arborescens*) baguenaudier arborescent

põisloode [+loode l'ooto loodet -, loodete l'ooteid] s. BIOL. blastula^f

põisrohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. BOT. (*Silene*) silène^m • **harilik põisrohi** (*Silene vulgaris*) silène commun/enflé • **longus põisrohi** (*Silene nutans*) silène penché

põistangpaeluss [+v'uss ussi 'ussi 'ussi, 'usside 'ussisid/'usse] s. ZOOLOG. (*Echinococcus granulosis*) échinocoque^m du chien

põlastusväärne [+v'äärne v'äärse v'äärset -, v'äärsete v'äärseid] *adj.* méprisable, [*tegu*] odieux (*f.* odieuse) • **põlastusväärne reetur** un traître méprisable • **põlastusväärne kuritegu** un crime odieux

põld [p'õld põllu p'õldu p'õldu, p'õldude p'õldusid/p'õlde] s. champ^m • **käisin põllul kartuleid võtmas** je suis allé arracher des pommes de terre dans le champ • **põldudelt on vili juba koristatud** les céréales sont déjà récoltées, les champs ont déjà été moissonnés

põldhiir [+h'iir hiire h'iirt h'iirde, hiirte h'iiri] s. RHYTHM. campagnol^m

põld-hiirehernes [+hernes h'erne h'ernest -, h'erneste h'erneid] s. BOT. (*Vicia villosa*) vesce^f velue, vesce^f des sables

põld-härghein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Melampyrum arvense*) mélampyre^m des champs

põldjumikas [+jumikas jumika jumikat -, jumikate jumikaid] s. BOT. (*Centaurea scabiosa*) centaurée^f scabieuse

põld-kadakaer [+k'aer kaera k'aera k'aera, kaerte/k'aerade k'aerasid/k'aeru] s. BOT. (*Cerastium arvense*) céraiste^m des champs

põld-kaderohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. BOT. (*Scleranthus annuus*) gnavelle^f annuelle, scléranthe^m annuel

põldkännak [+kännak kännaku kännakut -, kännakute kännakuid] s. BOT. (*Valerianella locusta*) mâche^f

põldlõoke [+l'õoke l'õokese l'õokest l'õokesse, l'õokeste l'õokesi/l'õokeseid] s. ZOOLOG. (*Alauda arvensis*) alouette^f des champs

põld-lõosilm [+s'ilim silma s'ilma s'ilma, s'ilmade s'ilmasid/s'ilmi] s. BOT. (*Myosotis arvensis*) myosotis^m des champs

põldmailane [+m'ailane m'ailase m'ailast m'ailasse, m'ailaste m'ailasi/m'ailaseid] s. BOT. (*Veronica arvensis*) véronique^f des champs

põldmari [+mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasid/m'arju] s. (*taim*) ronce^f (bleue), (*selle mari*) mûre^f

põldmurakas [+murakas muraka murakat -, murakate murakaid] s. 1. BOT. (*Rubus caesius*) ronce^f bleue 2. *selle taime mari* mûre^f

põldohakas [+ohakas ohaka ohakat -, ohakate ohakaid] s. BOT. (*Cirsium arvense*) cirse^m des champs

põldosi [+osi osja 'osja 'osja, 'osjade 'osjasid/'osje] s. BOT. (*Equisetum arvense*) prêlé^f des champs

põldpagu [+pagu p'ao pagu p'akku, pagude pagusid] s. MIN. feldspath^m

põld-piimohakas [+ohakas ohaka ohakat -, ohakate ohakaid] s. BOT. (*Sonchus arvensis*) laitron^m des champs

põldpuju [+puju puju puju -, pujude pujusid] s. BOT. (*Artemisia campestris*) armoise^f champêtre, armoise^f des champs

põldpüü [+p'üü p'üü p'üüd -, p'üüde p'üüsid] s. perdrix^f

põld-rusujuur [+j'uur juure j'uurit j'uurde, juurte j'uurid] s. BOT. (*Lithospermum arvense*) grémil^m des champs

põldsinep [+sinep sinepi sinepit -, sinepide sinepeid] s. BOT. (*Sinapis arvensis*) moutarde^f des champs, sénevé^m

põldtimut [+timut timuti timutit -, timutite timuteid] s. BOT. (*Phleum pratense*) fléole^f des prés

põldtuder [+tuder tudra t'utra t'utra, t'utrade t'utrasid/t'utri] s. BOT. (*Camelina sativa*) cameline^f cultivée

põld-uruhiir [+h'iir hiire h'iirt h'iirde, hiirte h'iiri] s. ZOOLOG. (*Microtus arvalis*) campagnol^m des champs

põldvarblane [+v'arblane v'arblase v'arblast v'arblasse, v'arblaste v'arblasi/v'arblaseid] s. ZOOLOG. (*Passer montanus*) moineau^m (*pl.* moineaux) friquet

põldvutt [+v'utt vuti v'utti v'utti, v'uttide v'uttisid/v'utte] s. ZOOLOG. (*Coturnix coturnix*) caille^f des blés, caille^f européenne

põlema [põlema põlema põleb põletud] v. brûler, (*valgust andma*) être allumé • **puud põlevad kaminas** les bûches brûlent dans la cheminée • **päni kuivanud lehtede hunniku põlema** il a mis le feu à un tas de feuilles mortes • **märjad halud läksid vaevaliselt põlema** les bûches humides ont pris feu difficilement • **hoone põles maata** le bâtiment a entièrement brûlé • **maja põles leekides** la maison était en flammes • **tikku põlema tõmbama** gratter une allumette • **viskas põleva koni maha** il a jeté un mégot allumé par terre • **lamp põleb** la lampe est allumée • **pane tuli põlema!** allume la lumière! • **pane küünal põlema!** allume la bougie! • **päikesest põlenud nägu** le visage brûlé par le soleil • **läänetaevas põleb** le ciel de l'ouest rougeoie • **laps lausa põles soovist vanematega kaasa sõita** l'enfant brûlait d'envie de partir avec ses parents • **ta silmad põlesid vihast** ses yeux flamboyaient de colère • **ole rahulik, selle asjaga ei põle!** ne t'inquiète pas, il n'y a pas le feu! • **pane ennast põlema!** KÕNEK. va te faire

foutre ! VULG.

põlemissoojus [+s'oojus s'oojuse s'oojust s'oojusse, s'oojuste s'oojusi/s'oojuseid] *s.* FÜÜS. chaleur^f de combustion, pouvoir^m calorifique

põleng [põleng põlengu põlengut -, põlengute põlenguid] *s.* incendie^m • **põlengus hukkus kaks inimest** deux personnes sont mortes dans l'incendie • **õhtuks pandi põlengule piir** l'incendie a été maîtrisé/circonscrit pour le soir • **suuri metsatulekahjusid pole olnud, kuid väiksemaid põlenguid küll** on ne constate pas de gros incendies de forêt, il y a eu juste quelques petits feux isolés

põletama [põletama põletada põletab põletatud] *v.* **1. tulega hävitama; põleda laskma** brûler • **kaminas halge põletama** brûler des bûches dans la cheminée • **Jeanne d'Arc põletati elusalt** Jeanne d'Arc a été brûlée vive • **küünalt põletama** faire brûler une bougie • **jooksmisega rasvu põletama** brûler des graisses en courant • **tuli põletas maja maani maha** le feu a détruit la maison de fond en comble **2. kuumutamise**ga töötlema *v.* valmistama [traiter ou fabriquer qqch. en chauffant ou en brûlant] • **põletatud savist vaas** un vase en terre cuite • **tõrva põletama** fabriquer du goudron • **põletatud lubi** la chaux vive • **viina põletama** distiller de l'eau-de-vie **3. märgistama; andmekandjale kirjutama** graver • **põletas võinoale ilusa mustri** il a (pyro)gravé un joli motif sur le couteau à beurre • **muusikat CD-le kirjutama** graver de la musique sur un CD **4. tulisena tunduma; söövõtama** brûler • **kuum liiv põletab jalgu** le sable chaud brûle les pieds • **põletasin kuuma suppi süües keele ära** je me suis brûlé la langue en mangeant de la soupe trop chaude • **päike põletab** le soleil tape, le soleil est brûlant • **hape põletab nahka** l'acide brûle la peau **5. teravat, pistvat valutunnet põhjustama** piquer, brûler • **nõgesed põletasid mu sääri** les orties me piquaient/brûlaient les jambes • **viin põletab kurku** la vodka brûle la gorge • **põletav pakane** un froid piquant/mordant • **valu põletab rinnus** j'ai une douleur cuisante dans la poitrine **6. KUJUND. tugevasti mõjuma; piinama** [exercer un effet intense pouvant causer une souffrance psychique] • **tunneb põletavat häbi** il ressent une honte cuisante • **põletav viha** une colère bleue/noire, une violente colère • **räägi ära, mis su südant põletab!** raconte-moi ce qui te pèse sur le cœur ! **7. KÕNEK. kiiresti liikuma, tormama** se précipiter, foncer

põletik [põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ik-kude põlet'ikke/põlet'ikkusid] *s.* MED. VET. inflammation^f • **äge põletik** une inflammation aiguë • **kurgumandlite põletik** une inflammation des amygdales, une amygdalite • **silmad on põletikus** les yeux sont enflammés

põletusahi [+ahi ahju 'ahju 'ahju, 'ahjude 'ahjusid/'ahje] *s.* four^m à calcaier

põletusarm [+ 'arm armi 'armi 'armi, 'armide 'armisid/'arme] *s.* cicatrice^f de brûlure

põletushaav [+h'aav haava h'aava h'aava, h'aavade h'aavasid /h'aavu] *s.* MED. brûlure^f • **ta suri põletushaavadesse** il est mort de brûlures

põlevkivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] *s.* schiste^m bitumineux

põlglik [p'õgl'ik p'õgl'ikku p'õgl'ikku p'õgl'ikku, p'õgl'ike/p'õgl'i-

kkude p'õgl'ikke/p'õgl'ikkusid] *adj.* méprisant, dédaigneux (*f.* dédaigneuse) • **põlglik suhtumine lihtrahvasse** une attitude méprisante/dédaigneuse à l'égard des petites gens

põlismets [+m'ets metsa m'etsa m'etsa, m'etsade m'etsasid/ m'etsi] *s.* forêt^f vierge, forêt^f primaire

põlisrahvas [+rahvas r'ahva rahvast -, rahvaste r'ahvaid] *s.* peuple^m autochtone/indigène

põlisrahvastik [+rahvast'ik rahvastiku rahvast'ikku rahvas-t'ikku, rahvastike/rahvast'ikkude rahvast'ikke/rahvast'ikkusid] *s.* population^f autochtone

põlisvaenlane [+v'aenlane v'aenlase v'aenlast v'aenlasse, v'aenlaste v'aenlasi/v'aenlaseid] *s.* éternel ennemi • **kivid on põllumehe põlisvaenlaseks** les pierres sont les éternelles ennemies des agriculteurs

põll [p'õll põlle põlle põlle, põllede põllesid/p'õlli] *s.* **1. riie-tusese** tablier^m • **valgetes põlledes ettekandjad** des serveuses en tablier blanc • **pani endale põlle ette** il a mis/enfilé un tablier **2. pudipõll** bavette^f, bavoire^m

põllumajandus [+majandus majanduse majandust majandu-sse, majanduste majandusi] *s.* agriculture^f

põllumajandusettevõte [+võte v'õtte võtet -, võtete v'õtteid] *s.* entreprise^f agricole

põllumajandushoone [+hoone h'oone hoonet -, hoonete h'ooneid] *s.* bâtiment^m agricole

põllumajandusministeerium [+minist'eerium mi-nist'eeriumi minist'eeriumi minist'eeriumi, minist'eeriumide minist'eeriume] [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumit -, minist'eeriumite minist'eeriumeid] *s.* ministère^m de l'Agriculture

põllumajandusminister [+min'ister min'istri min'istrit -, min'istrite min'istreid] *s.* ministre^{mf} de l'Agriculture

põllumajandusnäitus [+n'äitus n'äituse n'äitust n'äitusse, n'äituste n'äitusi/n'äituseid] *s.* exposition^f agricole

põllumajanduspiirkond [+p'iirk'ond p'iirkonna p'iirk'onda p'iirk'onda, p'iirk'ondade p'iirk'ondasid/p'iirk'ondi] *s.* région^f agricole

põllumajandusriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] *s.* pays^m agricole

põllumees [+m'ees mehe m'eest -, meeste mehi] *s.* agricul-teur^m, agricultrice^f, cultivateur^m, cultivatrice^f

põlluserv [+s'erv serva s'erva s'erva, s'ervade s'ervasid/s'ervi] *s.* bord^m d'un champ, lisière^f d'un champ • **kaugel põlluserval seisis mees** au loin, au bord d'un champ se tenait un homme • **põlluservadel õitseb rukkililli** des bleuets fleurissent à la lisière des champs • **astub mööda põlluserva kodu poole** il rentre chez lui en longeant le champ • **metskits kõnnib mööda põlluserva** un chevreuil marche le long du champ, un chevreuil longe le champ

põllutöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööid] *s.* tra-vail^m (*pl.* travaux) des champs, travail^m (*pl.* travaux) agricole • **kogu pere osales põllutöödel** toute la famille a participé aux travaux des champs, toute la famille a participé aux travaux agricoles

põlv [p'õlv põlve p'õlve p'õlve, p'õlvede p'õlvesid/p'õlvi] *s.* **1. reie ja sääre ühenduskoht** genou^m (*pl.* genoux) • **isa võttis lapse põlvedele** le père a pris l'enfant sur ses genoux **2. põlvkond** génération^f • **tulevased põlved** les générations

futures • **põlvest põlve** de génération en génération • **ta on kolmandat põlve tallinlane** c'est un Tallinois de troisième génération, il est Tallinois comme son père et son grand-père 3. *põli* vie^f • **ta ei kurda oma põlve üle** il ne se plaint pas de sa vie • **peab vabakutselise põlve** il exerce une profession libérale • **vanas põlves elas ta oma tütre juures** dans ses vieux jours, il habitait chez sa fille • **kirjutas noores põlves luuletusi** dans sa jeunesse, il écrivait des poèmes • **põlve otsas** avec les moyens de bord

põlvekeder [+keder kedra k'etra k'etra, k'etrad k'etrasid/k'etri] s. ANAT. rotule^f

põlvik [põlvik põlviku põlvikut -, põlvikute põlvikuid] s. chaussette^f haute, chaussette^f montante, mi-bas^{minv}

põlvili [põlvili] *adv.* à genoux • **nad palvetasid põlvili** ils priaient à genoux • **laskus põlvili** il s'est mis à genoux, il s'est agenouillé • **surus vastase põlvili** KIJUND. il a vaincu son adversaire • **küberrünnakud võivad riigi põlvili suruda** KIJUND. les cyberattaques peuvent mettre le pays à terre

põlvitama [põlvitama põlvitada põlvitab põlvitatud] v. (*põlvili olema*) être à genoux, être agenouillé, (*põlvili laskuma*) se mettre à genoux, s'agenouiller • **põlvitab altari ees** il est à genoux devant l'autel, il est agenouillé devant l'autel • **ema põlvitas kaua poja haua juures** la mère est restée longtemps à genoux sur le tombeau de son fils, la mère est restée longtemps agenouillée sur le tombeau de son fils • **keiser põlvitas paavsti ette** l'empereur s'est agenouillé devant le pape

põlvikond [p'õlvk'ond p'õlvkonna p'õlvk'onda p'õlvk'onda, p'õlvk'ondade p'õlvk'ondasid/p'õlvk'ondi] s. génération^f • **noor põlvikond** la jeune génération • **neljanda põlvikonna nutitefon** un smartphone de quatrième génération

põlvikondadevaheline [+vaheline vahelise vahelist vahelisse, vaheliste vahelisi] *adj.* intergénérationnel (*f.* intergénérationnelle) • **põlvikondadevahelised erinevused** les différences intergénérationnelles, les différences entre les générations

põndapealis [+pealis pealise pealist -, pealiste pealiseid] s. ANAT. épicondyle^m

põnev [põnev põneva põnevat -, põnevate põnevaid] *adj.* passionnant, très intéressant • **põnev raamat** un livre passionnant, un livre très intéressant • **poistel on midagi põnevat käsil** les garçons sont en train de faire quelque chose de passionnant • **mulle tehti põnev ettepanek** on m'a fait une proposition très intéressante

põnevusromaan [+rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aanide rom'aanisid/rom'aane] s. KIRJ. thriller^m, roman^m à suspense

põnt [p'õnt põnda p'õnta p'õnta, p'õntade p'õntasid/p'õntu] s. 1. *põndak* élévation^f (de terrain), butte^f, monticule^m 2. ANAT. *luu otsa paksend* condyle^m

põrand [põrand põranda põrandat -, põrandate põrandaid] s. sol^m, (*laudadest*) plancher^m, (*parketiga kaetud*) parquet^m, (*keraamiliste plaatidega kaetud*) carrelage^m, (*tantsupaigana*) piste^f (de danse) • **panin koti põrandale** j'ai posé le sac sur le sol, j'ai posé le sac par terre • **võtmed on auto põrandal** les clés sont par terre dans la voiture, les clés sont sur le sol/plancher de la voiture • **põrandat pühkima** balayer, passer le balai • **leivaahju**

põrand la sole du four à pain • **lõi juba teises raundis oma vastase põrandale** il a mis son adversaire au tapis dès le deuxième round • **ühing läks põranda alla** l'organisation est passée dans la clandestinité • **partei tuli põranda alt välja** le parti est sorti de la clandestinité

põrandaalune [+alune aluse alust -, aluste aluseid] I. *adj.* 1. *põranda all olev* [qui se trouve sous un bâtiment] • **põrandaalune ruum** un sous-sol, une pièce souterraine 2. *illegaalne, salajane* illégal (*pl.* illégaux), clandestin • **põrandaalune organisatsioon** une organisation illégale/clandestine II. s. 1. *põranda all olev ala v. pinnas* sous-sol^m • **maja põrandaalune on vett täis** le sous-sol de la maison est gorgé d'eau 2. *illegaalselt tegutsev isik* clandestin^m • **ta elas kaks aastat põrandaalusena** il a vécu deux ans en clandestinité, il a vécu deux ans dans la clandestinité

põrandaküte [+küte k'ütte kütet -, kütete k'ütteid] s. chauffage^m par le sol

põrandalamp [+l'amp lambi l'ampi l'ampi, l'ampide l'ampisid/l'ampe] s. lampadaire^m (d'intérieur)

põrgu [p'õrgu p'õrgu p'õrgut p'õrgu, p'õrgute p'õrguid] s. enfer^m • **kodusõja ajal sai riigist maapealne põrgu** pendant la guerre civile, le pays est devenu un enfer sur terre • **meie abielu on põrguks muutunud** notre mariage est devenu un enfer • **tegi ta elu põrguks** il lui a rendu la vie infernale • **põrgu päralt, kus sa oled olnud?** où diable avais-tu disparu? • **kerigu põrgu(sse)!** qu'il aille au diable! • **kedagi/midagi põrgu põhja kiruma/vanduma/needma/manama** maudire qqn/qqch. • **kellelegi põrgut (palavaks) kütma** rendre la vie infernale à qqn • **kedagi põrgu(sse) saatma** envoyer qqn au diable

põrgujook [+j'ook joogi j'ooki j'ooki, j'ookide j'ookisid/j'ooke] s. KÕNEK. [appellation générique d'une boisson alcoolisée, bière, vin, alcool fort]

põrgukuumus [+k'uumus k'uumuse k'uumust k'uumusse, k'uumuste k'uumusi/k'uumuseid] s. chaleur^f infernale

põrguvürst [+v'ürst vürsti v'ürsti v'ürsti, v'ürstide v'ürstisid/v'ürste] s. diable^m

põrkeveer [+v'eer veeru v'eeru v'eeru, v'eerude v'eerusid/v'eere] s. GEOGR. rive^f concave/externe

põrkur [p'õrkur p'õrkuri p'õrkurit -, p'õrkurite p'õrkureid] s. FÜÜS. collisionneur^m

põrm [p'õrm põrmu p'õrmu p'õrmu, p'õrmude p'õrmusid/p'õrme] s. 1. *pihu, peenike puru, kõdu* poussière^f • **pehkinud puu pudenes põrmuks** l'arbre pourri est tombé en poussière • **vaenlane löödi pihuks ja põrmuks** l'ennemi a été réduit en poussière/cendres/pièces/miettes, l'ennemi a été détruit/anéanti 2. *muld, maapind* terre^f, (*tolm*) poussière^f • **tema vanemad puhkavad juba ammu põrmus** ses parents reposent depuis longtemps en terre/paix • **langenute laibad on ammu põrmuks saanud/muutunud** les corps des victimes sont depuis longtemps redevenus poussière • **põrmust oled sa võetud ja põrmuks pead sa saama** tu es poussière et tu retourneras poussière • **põlvitas põrmus Jumala ees** il s'agenouillait dans la poussière devant Dieu • **tunneb end teiste kõrval põrmuna** il se sent nul à côté des autres 3. *surnukeha* dépouille^f • **kunstniku põrm tu hastati ja sängitati maamulda** la dépouille de l'artiste

a été incinérée et inhumée, l'artiste ont été incinéré et inhumé • **tema põrm asub surnuaia kolumbariumis** ses cendres se trouvent dans le columbarium du cimetière • **rahu tema põrmule!** qu'il repose en paix! 4. *väga väike hulk* [une quantité infime] • **põrm soola** un peu de sel • **oodake veel põrm aega!** attendez encore un instant! • **pole tal mõistuse põrmugi** il est insensé • **mulle ei meeldi see asi mitte üks põrm** cela ne me plaît point • **ma ei hooli sellest põrmugi** je n'en ai cure, je ne m'en soucie guère • **kas sul põrmugi häbi ei ole?** tu n'as pas honte? • **põrmu langema/varisema** être réduit en poussière/cendres/pièces/miettes, être anéanti • **kedagi v. midagi põrmu paiskama/tallama** réduire qqn ou qqch. en poussière/cendres/pièces/miettes, anéantir qqn ou qqch.

põrn [p'õrn põrna p'õrna p'õrna, p'õrnade p'õrnasid/p'õrn] s. ANAT. rate^f

põrnapõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. splénite^f

põrnikas [põrnikas põrnika põrnikat -, põrnikate põrnikaid] s. 1. *jässakas lehvikjate tundlatega mardikas* [scarabée, hanneton], (*mardikas üldiselt*) insecte^m • **põrnikad sumisevad/põrisevad suvepäikse käes** des insectes bourdonnent au soleil d'été 2. KÕNEK. *väike Volkswagen coccinelle*^f 3. *väike elav, terane laps* bambin^m, gamin^m

põsekoobas [+koobas k'ooapa koobast -, koobaste k'oopaid] s. ANAT. sinus^m maxillaire

põsekoopapõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. sinusite^f maxillaire

põseluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. os^m zygomatique, os^m malaire

põsk [p'õsk põse p'õske p'õske, p'õskede p'õskesid/p'õski] s. joue^f • **punnis põskedega poiss** un garçon aux joues rebondies, un garçon joufflu • **kedagi põsele suudlema** embrasser qqn sur la joue • **puna tõusis talle põskedesse** il a rougi, le rouge lui est monté aux joues • **akna pösed** EHIT. les joues de la fenêtre • **kirve pösed** TEHN. les joues de la hache • **midagi põske pistma** manger qqch.

põskhabe [+habe habeme habet -, habemete habemeid] s. favoris^{mpl} • **ajas oma põskhabeme ära** il a rasé ses favoris • **ilvesel on põskhabe** le lynx a des favoris

põskpuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. EHIT. limon^m [d'un escalier]

põsktubakas [+tubakas tubaka tubakat -, tubakate tubakaid] s. tabac^m à chiquer

põualiblikas [+liblikas liblika liblikat -, liblikate liblikaid] s. ZOOL. (*Aporia crataegi*) gazé^m, piéride^f de l'aubépine

põuaväik [+v'äik välgu v'älku v'älku, v'äikude v'äikusid/v'älke] s. fulguration^f, éclair^m de chaleur

põud [p'õud põua p'õuda p'õuda, p'õudade p'õudasid/p'õudu] s. 1. *kestvalt kuiv kuum ilmastik* sécheresse^f • **põud teeb viljale liiga** le blé souffre de la sécheresse • **põuale vastupidav taim** une plante résistante à la sécheresse 2. *puudus, nappus* manque^m • **arstide põud süveneb** le manque de médecins s'aggrave • **eesti koolides valitseb õpetajate põud** les écoles estoniennes manquent d'enseignants, les écoles estoniennes n'ont pas suffisamment d'enseignants

põõsalind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOOL. (*Sylvia*) fauvette^f

põõsas [põõsas p'õõsa põõsast -, põõsaste p'õõsaid] s. buisson^m, (*ühe mitmeharulise taime puhul*) arbuste^m (buissonnant) • **tihedad põõsad** des buissons épais • **roomav põõsas** un arbuste rampant • **põõsaid pügama** tailler des buissons/arbustes • **kass pugese põõsasse** le chat s'est caché dans un buisson • **põõsasse pugema** se débiter

pädev [pädev pädeva pädevat -, pädevate pädevaid] adj. 1. *asjatundlik, kompetentne* compétent, qualifié • **pädev spetsialist** un spécialiste compétent • **ma pole pädev seda asja otsustama** je ne suis pas qualifié pour prendre cette décision • **probleemi pädevaks lahendamiseks** pour résoudre le problème de façon satisfaisante, pour trouver au problème une solution valable 2. *võimkondlik* compétent, légitime • **pädev asutus tühistab seaduse** l'autorité compétente annule la loi

pädevus [pädevus pädevuse pädevust pädevusse, pädevuste pädevusi] s. 1. *asjatundlikkus, kompetentsus; võimkond, võimupiirid, kompetents* compétence^f • **nende meeste pädevuses pole kahtlust** il n'y a aucun doute sur la compétence de ces hommes • **küsimus kuulub linna volikogu pädevusse** cette question relève de la compétence du conseil municipal 2. JUR. juridiction^f

päev [p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. 1. *ajavahemik* jour^m, journée^f, (*kalendripäev*) jour^m • **töötas ööd ja päevad läbi** il travaillait jour et nuit • **päise päeva ajal** en plein jour • **õde ja vend erinevad nagu öö ja päev** le frère et la sœur sont comme le jour et la nuit • **võtsin töölt vaba päeva** j'ai pris un jour de congé, j'ai pris une journée de congé • **vihmane päev** une journée pluvieuse, un jour de pluie • **päev tuleb päikseline** la journée sera ensoleillée • **ootasin sind päev otsa/läbi** je t'ai attendu toute la journée • **eile sadas pool päeva** hier il a plu la moitié de la journée • **head päeva!** bonne journée! • **tere päevast!** bonjour! • **ühel heal/ilusal päeval** un beau jour • **üle päeva** tous les deux jours, un jour sur deux • **mõni päev tagasi** il y a quelques jours • **viisa saamine on vaid päevade küsimus** l'obtention du visa n'est plus qu'une question de jours • **haige jäi iga päevaga nõrgemaks** le malade devenait chaque jour de plus en plus faible, le malade devenait plus faible de jour en jour • **päev päeva järel** jour après jour • **mis päev täna on?** quel jour sommes-nous? • **olen sulle oma päevade lõpuni tänulik** je te serai reconnaissant jusqu'à la fin de mes jours • **lahtiste uste päev** la journée portes ouvertes • **homme algavad kammermuusika päevad** demain commencent les journées de la musique de chambre • **elab mõtetega eilses päevas** il vit dans le passé • **meie päevil** de nos jours, à notre époque • **me oleme tuttavad ülikooli päevilt** nous nous connaissons depuis l'université, nous nous sommes connus à l'université 2. *päike* soleil^m • **päev tõuseb** le soleil se lève • **mustad päevad** les mauvais jours, les temps difficiles • (**pahad**) **päevad** KÕNEK. les règles, les menstruations • **ta ei näe selget päeva** il est toujours ivre • **tema päevad on loetud** ses jours sont comptés

päevakirurgia [+kir'urgia kir'urgia kir'urgiat -, kir'urgiate

kir'urgiaid] s. MED. chirurgie^f ambulatoire

päevakivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. MIN. feldspath^m

päevakord [+k'ord korra k'orda k'orda, k'ordade k'ordasid/k'ordi] s. ordre^m du jour • **päevakorras on viis punkti** cinq points figurent à l'ordre du jour • **võtame selle küsimuse päevakorda** inscrivons cette question à l'ordre du jour • **päevakord on ammendatud** l'ordre du jour est épuisé, tous les points de l'ordre du jour ont été traités • **see küsimus on päevakorda tõusnud** cette question est devenue d'actualité • **see küsimus langes päevakorrast ära** cette question n'est plus d'actualité, cette question n'est plus à l'ordre du jour

päevakübar [+kübar kübara kübarat -, kübarate kübaraid] s. BOT. (*Rudbeckia*) rudbeckie^f • **karvane päevakübar** (*Rudbeckia hirta*) rudbeckie hérissée

päevaleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. quotidien^m • **päeva- ja nädalalehed** les quotidiens et les hebdomadaires

päevaliilia [+l'iilia l'iilia l'iiliat -, l'iiliate l'iiliaid] s. BOT. (*Hemerocallis*) hémérocalle^f, belle-d'un-jour^f (pl. belles-d'un-jour) • **kollane päevaliilia** (*Hemerocallis flava*) hémérocalle jaune, lis jaune • **ruuge päevaliilia** (*Hemerocallis fulva*) hémérocalle fauve, lis rouge

päevalill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illide l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Helianthus annuus*) tournesol^m, (*perekonna nimetusena ning teiste liikide nimetustes*) hélianthé^m

päevalillemesi [+mesi m'ee m'ett m'ette, mete mesi] s. miel^m de tournesol

päevalillepõld [+p'öld põllu p'öldu p'öldu, p'öldude p'öldusid/p'ölde] s. champ^m de tournesol(s)

päevalilleõli [+õli õli õli 'õlli, õlide õlisid] s. huile^f de tournesol

päevane [päevane päevase päevast -, päevaste päevaseid] *adj.*

1. *päevaajaga seotud, hrl vastandatuna öisele, õhtusele de/du jour* • **päevane rong** un train de jour • **töötav päevases vahetuses** il travaille dans l'équipe de jour • **päevane kuumus** la chaleur du jour • **päevasel ajal** dans la journée • **päevane kinoseanss** une séance de cinéma du matin, une séance de cinéma de l'après-midi • **päevase eluviisiga loomad** des animaux diurnes • **tere päevast!** bonjour! **2.** *ööpäeva jooksul saadud, tehtud, kulutatud, ööpäeva peale ette nähtud* journalier (f. journalière) • **päevane lüps** la traite journalière • **tehase päevane toodang** la production journalière de l'usine • **päevane valgutarve** la consommation journalière de protéines **3.** *ööpäeva v. teatud arv ööpäevi kestev v. kestnud* d'un jour, de x jours • **kahekümne viie päevane ajavahemik** un intervalle de vingt-cinq jours • **päevase jalgsi tee kaugusel** à un jour à pied, à une distance d'un jour à pied **4.** *ööpäev vana* d'un jour • **päevane laps** un enfant d'un jour • **päevane habe** une barbe d'un jour

päevapaabusilm [+s'ilma silma s'ilma s'ilma, s'ilmade s'ilmasid/s'ilmi] s. ZOO. (*Inachis io*) paon^m de/du jour

päevapalk [+p'alk palga p'alka p'alka, p'alkade p'alkasid/p'alku] s. salaire^m journalier • **minimaalne päevapalk** le salaire journalier minimum

päevapealt [+p'ealt] *adv.* **1.** *otsekohe, jalamaid, sedamaid, äkki, kiiresti* instantanément, immédiatement

• **mind vallandati päevapealt** j'ai été instantanément/immédiatement licencié, j'ai été licencié tout de suite • **seda ei saa päevapealt otsustada** cela ne peut pas être décidé instantanément • **naine läks mehe juurest päevapealt minema** la femme a quitté son mari le jour même, la femme a aussitôt quitté son mari **2.** *päeva täpsusega* à un jour près • **naine oskab imiku vanust päevapealt määrata** la femme sait déterminer l'âge d'un nourrisson à un jour près

päevapiltnik [+p'iltn'ik p'iltniku p'iltn'ikku p'iltn'ikku, p'iltnike/p'iltn'ikkude p'iltn'ikke/p'iltn'ikkusid] s. photographe^{mf}

päevapoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] s. politique^f quotidienne • **hoiab päevapoliitikast eemale** il se tient à distance de la politique quotidienne, il ne se mêle pas de politique

päevapraad [+pr'aad pr'ae pr'aadi pr'aadi, pr'aadide pr'aadisid/pr'aade] s. plat^m du jour

päevaraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] s. **1.** (*päevik*) journal^m (pl. journaux) (intime), (*laeva*) journal^m (pl. journaux) de bord • **päevaraamatut pidama** tenir un journal **2.** VAN. *koolis* cahier^m de textes • **õpilase päevaraamat** le cahier de textes d'un élève, le carnet de correspondance/liaison d'un élève • **õpetaja pani klassi päevaraamatusse hinded** le professeur a rentré les notes dans le cahier de textes de la classe

päevaraha [+raha raha raha -, rahade rahasid] s. **1.** *komandeeritule päeva kulude katteks makstav rahasumma* indemnité^f journalière [pl.] • **tema päevaraha sõltus töötasust** ses indemnités journalières dépendaient de son salaire **2.** *päevapalk* paie^f (journalière) • **igal õhtul maksti tööliste päevaraha kätte** chaque soir on remettait leur paie aux ouvriers • **ta arvutas oma päevarahasid kokku** il comptait l'argent gagné pendant la journée

päevateekond [+t'ee'ond t'ee'onna t'ee'onda t'ee'onda, t'ee'ondade t'ee'ondasid/t'ee'ondi] s. jour^m de marche • **klooster asus nelja päevateekonna kaugusel** l'abbaye se trouvait à quatre jours de marche

päevavalgus [+v'algus v'alguse v'algust v'algusse, v'alguste v'algusi/v'alguseid] s. lumière^f du jour, (plein) jour^m • **ere päevavalgus** la vive lumière du jour • **päevavalguses tundub see riie heledam kui tulevalgel** ce tissu semble plus clair à la lumière du jour qu'avec un éclairage artificiel • **etendus toimus vabas õhus ja päevavalgusel** la représentation a eu lieu en extérieur et en plein jour • **kitsast aknast langes natuke päevavalgust** l'étroite fenêtre laissait passer un peu de jour • **õhtu hämardub, päevavalgus on kustumas** la nuit tombe, le jour s'achève • **päevavalgust kartma, päevavalgust mitte kannatama** être inavouable, devoir rester caché • **päevavalgust nägema** voir le jour

päevik [päevik päeviku päevikut -, päevikute päevikuid] s. **1.** *elusündmuste v. isiklike mõtete ülestähendamiseks* journal^m (pl. journaux) (intime) • **päevikut pidama** tenir un journal (intime) • **kirjutas igal õhtul midagi päevikusse** chaque soir il écrivait quelque chose dans son journal **2.** *tööülesannete, vaatlusandmete, õpilaste hinnete vms. ülestähendamiseks* journal^m (pl. journaux) [cahier ou registre destiné à recevoir des entrées régu-

lières], (*õpilas-* v. *klassipäevik*) cahier^m de textes

päevikkalender [+kal'ender kal'endri kal'endrit -, kal'endrite kal'endreid] s. agenda^m

päeviline [päeviline päevilise päevilist päevilisse, päeviliste päevilisi] s. journalier^m, journalière^f

päevitama [päevitama päevitada päevitab päevitatud] v. bronzer • **ta päevitab selga** il se bronze le dos, il se fait bronzer le dos • **päevitanud nägu** un visage bronzé/hâlê

pähe [pähe] *postp.* [indique ce avec quoi une chose ou une personne est confondue] • **politsei pidas ta kurjategija pähe kinni** la police l'a arrêté en le prenant pour le criminel • **ta peksti läbi ja jäeti surnu pähe maha** il a été roué de coups et laissé pour mort • **müüb krantse tõukoerte pähe** il vend des bâtards en les présentant comme des chiens de race • **seda kuuldust ei maksa tõe pähe võtta** cette rumeur ne doit pas être prise pour argent comptant

pähik [pähik pähiku pähikut -, pähikute pähikuid] s. 1. BOT. épillet^m 2. ANAT. condyle^m • **õlavarreлуу pähik** le condyle huméral, le capitulum

pähkel [p'ähkel p'ähkli p'ähklit -, p'ähklite p'ähkleid] s. 1. *kõva-kestaline vili* v. *seeme* noix^f, (*sarapuupähkel*) noisette^f, (*maapähkel*) cacahuète^f, (*kookospähkel*) noix^f de coco • **Kreeka pähklid** les noix • **India pähklid** les noix de cajou 2. KÕNEK. *pähklipuu puit noyer*^m • **pähklit mööbel** des meubles en noyer 3. *keeruline probleem v. ülesanne* problème^m, casse-tête^{minv} • **pähklit purema** avoir un problème difficile à résoudre • **see küsimus on kõvaks/raskeks pähkliks osutunud** cette question m'a donné du fil à retordre, cette question était un vrai casse-tête • **see on omaette pähkel** c'est un vrai problème, c'est un problème à part entière

pähklikarva [+k'arva] *adj. inv.* noisette^{inv} • **pähklikarva silmad** des yeux noisette

pähklimänsak [+mänsak mänsaku mänsakut -, mänsakute mänsakuid] s. ZOOL. (*Nucifraga caryocatactes*) casse-noix^{minv} moucheté

pähklinäpp [+n'äpp näpi n'äppi n'äppi, n'äppide n'äppisid/n'äppe] s. ZOOL. (*Muscardinus avellanarius*) muscardin^m

pähklipuu [+p'uu p'uu p'uid -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. 1. BOT. (*Juglans*) noyer^m • **kreeka pähklipuu** (*Juglans regia*) noyer commun/royal 2. *selle puit noyer*^m 3. KÕNEK. *sarapuu; selle puit noisetier*^m

pähklitangid [+t'ang tangi t'angi t'angi, t'angide t'angisid/t'ange] *pl.* (*sarapuupähklite purustamiseks*) casse-noisettes^{minv}, (*kreeka pähklite purustamiseks*) casse-noix^{minv}

pähklivõi [+v'õi v'õi v'õid -, v'õide v'õisid] s. beurre^m de cacahuète

päike = päikene [p'äike/p'äikene p'äikese/p'äikse p'äikest p'äikesse, p'äikeste p'äikesi/p'äikeseid/p'äikseid] s. soleil^m • **ei ole midagi uut siin päikese all** il n'y a rien de nouveau sous le soleil • **ärkasin enne päikest** je me suis réveillé avant le lever du soleil • **tuba on päikest täis** la pièce est pleine de soleil • **soojendab end päikese käes** il se réchauffe au soleil • **võtsime rannas päikest** nous avons pris le soleil sur la plage • **vastu päikest pildistama** prendre une photo face au soleil • **Päikese läbimõõt** ASTR. le diamètre du Soleil • **Päikese kroon** ASTR. la couronne solaire • **poissmeeste päike** NLJ. la

lune • **tõusva päikese maa** KUJUND. le pays du soleil levant KUJUND. • **pojapoe on mu vanaduspäevade päike** KUJUND. mon petit-fils est le soleil de mes vieux jours KUJUND.

päikeseaasta [+aasta 'aasta 'aastat -, 'aastate 'aastaid] s. ASTR. année^f tropique/solaire

päikeseaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. ASTR. temps^m solaire

päikeseahi [+ahi ahju 'ahju 'ahju, 'ahjude 'ahjusid/'ahje] s. TEHN. four^m solaire

päikeseelekter [+el'ekter el'ektri el'ektrit -, el'ektrite el'ektreid] s. électricité^f solaire

päikeselektrijaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] s. centrale^f (électrique) solaire

päikeseenergia [+en'ergia en'ergia en'ergiat -, en'ergiate en'ergiad] s. énergie^f solaire • **päikeseenergiat töötav auto** une voiture fonctionnant à l'énergie solaire, une voiture solaire

päikesejaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] s. centrale^f solaire

päikesejumal [+jumal jumala jumalat -, jumalate jumalaid] s. MÜT. dieu^m (*pl.* dieux) du Soleil

päikesekaitsekreem [+kr'eem kreemi kr'eemi kr'eemi, kr'eemide kr'eemiseid/kr'eeme] s. crème^f solaire

päikese kell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellaseid/k'elli] s. cadran^m solaire

päikese kiir [+k'iir kiire k'iirt k'iirde, kiirte k'iiri] s. rayon^m de soleil

päikese konstant [+k'onst'ant k'onstandi k'onst'anti k'onst'anti, k'onst'antide k'onst'antideid/k'onst'ante] s. ASTR. constante^f solaire

päikese kreem [+kr'eem kreemi kr'eemi kr'eemi, kr'eemide kr'eemiseid/kr'eeme] s. crème^f solaire

päikese kultus [+k'ultus k'ultuse k'ultust k'ultusse, k'ultuste k'ultusi/k'ultuseid] s. culte^m du Soleil

päikese kummardaja [+kummardaja kummardaja kummardajat -, kummardajate kummardajaid] s. adorateur^m du Soleil, adoratrice^f du Soleil

päikese küllane [+küllane küllase küllast -, küllaste küllaseid] *adj.* ensoleillé

päikese küte [+küte k'ütte kütet -, kütete k'ütteid] s. chauffage^m solaire

päikeselennuk [+lennuk lennuki lennukit -, lennukite lennukid] s. avion^m solaire

päikeseline [p'äikeseline p'äikeselise p'äikeselist p'äikeselisse, p'äikeseliste p'äikeselisi] *adj.* ensoleillé • **päikeseline hommik** une matinée ensoleillée • **päikeseline korter** un appartement ensoleillé • **päikeseline naeratus** un sourire radieux

päikeseloojak [+loojak loojaku loojakut -, loojakute loojakuid] s. coucher^m du soleil, couchant^m, (*vaatepildina*) coucher^m de soleil, soleil^m couchant • **enne päikeseloojakut** avant le coucher du soleil • **jõudsime päikeseloojakul koju** nous sommes rentrés au coucher du soleil • **ilus päikeseloojak** un beau coucher de soleil, un beau soleil couchant • **päikeseloojaku poole/suunas** vers le couchant, vers l'ouest

päikeseloojang [+loojang loojangu loojangut -, loojangute loojanguid] s. coucher^m du soleil, couchant^m LUULEK.,

(*vaatepildina*) coucher^m de soleil, soleil^m couchant

- **enne päikeseloojangut** avant le coucher du soleil
- **jõudsime päikeseloojangul koju** nous sommes rentrés au coucher du soleil
- **ilus päikeseloojang** un beau coucher de soleil, un beau soleil couchant
- **päikeseloojangu poole/suunas** vers le couchant, vers l'ouest

päikesepaiste [+paiste p'aiste paistet -, paistete p'aisteid] *s.* soleil^m

- **järv helgib päikesepaistes** le lac brille au soleil
- **soojendab end päikesepaistel** il se réchauffe au soleil
- **kuumas päikesepaistes küpsenud pohlad** les aïelles mûries en plein soleil
- **õu on täis päikesepaistet** la cour est pleine de soleil, la cour est toute ensoleillée
- **hele päikesepaiste** la lumière vive du soleil
- **päikesepaiste kestus** METEOR. la durée d'ensoleillement

päikesepaisteline [+p'aisteline p'aistelise p'aistelid p'aistelise, p'aisteliste p'aistelisi] *adj.* ensoleillé

- **päikesepaisteline päev** une journée ensoleillée
- **päikesepaisteline mäenõlv** un flanc de montagne ensoleillé
- **päikesepaisteline naeratus** un sourire radieux
- **tema lapsepõlv ei olnud päikesepaisteline** son enfance n'a pas été rose

päikesepaneel [+pan'eel paneeli pan'eeli pan'eeli, pan'eelide pan'eelid/pan'eele] *s.* panneau^m (*pl.* panneaux) solaire

päikesepatarei [+patarei patarei patareid -, patareide patareid] *s.* EL. batterie^f solaire

päikesepolek [+pl'ekk pleki pl'ekki pl'ekki, pl'ekkide pl'ekkisid/pl'ekke] *s.* ASTR. tache^f solaire

päikesepriidid [+pr'ill prilli pr'illi pr'illi, pr'illide pr'illid/pr'ille] *pl.* lunettes^{fpl} de soleil

päikeseravi [+ravi ravi ravi r'avvi, ravide ravisid] *s.* MED. thélotherapie^f

päikesesapp [+s'app sapi s'appi s'appi, s'appide s'appisid/s'appe] *s.* METEOR. parhélie^f

päikesesüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] ASTR. *s.* 1. *astronoomilise nimena* système^m solaire

- **Päikesesüsteemi teke ja areng** formation et évolution du système solaire
- 2. *planeedisüsteem* système^m planétaire

päikesetuul [+t'uul tuule t'uult t'uulde, tuulte t'uulid] *s.* ASTR. vent^m solaire

päikesetõus [+t'õus tõusu t'õusu t'õusu, t'õusude t'õusid/t'õuse] *s.* lever^m du soleil, (*vaatepildina*) lever^m de soleil

- **päikesetõusust päikeseloojanguni** du lever au coucher du soleil
- **asus teele päikesetõusul** il s'est mis en route au lever du soleil
- **tee läheb päikesetõusu poole** la route se dirige vers l'est

päikesevalgus [+v'algus v'alguse v'algust v'algusse, v'alguste v'algusi/v'alguseid] *s.* lumière^f du soleil

- **kissitas pime-tavas päikesevalguses silmi** il plissait les yeux dans la lumière aveuglante du soleil

päikesevari [+vari varju v'arju v'arju, v'arjude v'arjusid/v'arje] *s.* (*päikese eest varjav kate üldiselt*) protection^f contre le soleil, (*suurt vihmavarju meenutav püsivari nt kohvikutes jm.*) parasol^m, (*kaasaskantav, väiksem naiste aksessuaar*) ombrelle^f

- **tõstis käe päikesevarjuku silmade ette** il a levé sa main en guise de protection contre le soleil, il a levé sa main pour se protéger du soleil
- **astus, päikesevari pea kohal** elle marchait en s'abritant sous une ombrelle

päikesevarjutus [+varjutus varjutuse varjutust varjutusse,

varjutuste varjutusi] *s.* ASTR. éclipse^f de Soleil

päiksekad [p'äiksekas p'äikseka p'äiksekat -, p'äiksekate p'äiksekaid] *pl.* lunettes^{fpl} de soleil

päikseprillid [+pr'ill prilli pr'illi pr'illi, pr'illide pr'illid/pr'ille] *s.* lunettes^{fpl} de soleil

päine [p'äine p'äise p'äist -, p'äiste p'äiseid] *adj.* en plein jour [dans des expressions où il complète "päev"]

- **päise päeva ajal, keset päist päeva** en plein jour, en pleine lumière

päkapikk [+p'ikk piku p'ikku p'ikku, p'ikkude p'ikkusid/p'ikke] *s.* FOLKL. lutin^m

päkapikumüts [+m'üts mütsi m'ütsi m'ütsi, m'ütside m'ütsid/m'ütse] *s.* bonnet^m de lutin

pälvima [p'älvima p'älvida pälvib pälvitud] *v.* (*midagi teenitult saama*) obtenir, recevoir, (*millegi vääriline olema*) mériter

- **meeskond pälvib kuldmedali** l'équipe a obtenu/reçu la médaille d'or
- **raamat pälvib laialdast tähelepanu** le livre a reçu une large attention
- **pälvib oma kolleegide lugupidamise** il a gagné l'estime de ses collègues
- **pälvib oma käitumisega kaaslaste laituse** il s'est attiré par son comportement les reproches de ses compagnons
- **ta ei pälvi su usaldust** il ne mérite pas ta confiance

pärak [pärak päraku pärakut -, pärakute pärakuid] *s.* ANAT. anus^m

pärakuküünal [+küünal k'üünla küünalt -, küünalde k'üünalid] *s.* FARM. suppositoire^m

pärakunääre [+nääre n'ääre nääret -, n'äärmete n'äärmid] *s.* ZOOL. glande^f anale

pärakusulgur [+s'ulgur s'ulguri s'ulgurit -, s'ulgurite s'ulgureid] *s.* ANAT. sphincter^m (de l'anus)

pärakutõstur [+t'õstur t'õsturi t'õsturit -, t'õsturite t'õstureid] *s.* ANAT. muscle^m élévateur de l'anus, élévateur^m de l'anus

pärale [pärale] *adv.* à destination

- **jõudsin esimesena pärale** je suis le premier à être arrivé (à destination)
- **kas kõik jõudsid õnnelikult pärale?** est-ce que tout le monde est bien arrivé?
- **kott on nii raske, et vaevu tassisin pärale** le sac était tellement lourd que j'ai eu du mal à le porter jusqu'au bout
- **lõpuks on talvgi pärale jõudnud** l'hiver a fini par arriver
- **kirja ei toimetatud õigeaks ajaks pärale** la lettre n'a pas été livrée à temps
- **kas jõudis pärale?** KÕNEK. t'as pigé? KÕNEK.

päralt [päralt] *postp.* 1. *kelle jaoks v. kasutada, kelle oma, kellele kuuluv, kelle käes* à [exprime l'appartenance], à disposition

- **võta kõik, mis minu päralt!** prends tout ce qui est à moi!
- **noorte päralt on tulevik** l'avenir appartient aux jeunes
- **see tuba on meie päralt** cette chambre est à notre disposition
- **minu elu on sinu päralt** ma vie est entre tes mains

2. *vandumis- ja kirumismormelites* [dans des jurons]

- **miks, pagana päralt, seda vaja on?** KÕNEK. merde, pourquoi on a besoin de ça? KÕNEK.
- **mis kuradi päralt nad seal pealinnas peavad elama?** KÕNEK. mais qu'est-ce qu'ils foutent à habiter dans la capitale? KÕNEK.

päramootor [+m'ootor m'ootori m'ootorit -, m'ootorite m'ootoreid] *s.* moteur^m hors-bord, *hors-bord^{minv}

päränd [pärand pärandi pärandit -, pärandite pärandeid] *s.* 1. *aineline pärandvara* succession^f, héritage^m

- **pärandi avanemine** l'ouverture de la succession
- **pärandi hagi** un procès en succession
- **pärandiks/pärandina saadud**

kinnisvara de l'immobilier reçu en héritage • **pärandit nõudlema** revendiquer l'héritage • **loobusin pärandist õe kasuks** j'ai renoncé à l'héritage en faveur de ma sœur **2. vaimsed varad v. väärtused, minevikujäljed** patrimoine^m, héritage^m • **rahvuslik pärand** le patrimoine national • **kirjaniku vaimne pärand** l'héritage intellectuel de l'écrivain • **kolonialismi raske pärand** le lourd héritage du colonialisme **3. pärilik omadus** héritage^m • **tema sinised silmad on pärand tema emalt** ses yeux bleus sont un trait hérité de sa mère, ses yeux bleus sont un héritage de sa mère

pärandus [pärandus päranduse pärandust pärandusse, päranduste pärandusi] s. (*aineline pärand*) héritage^m, succession^f, (*vaimne, olustikuline pärand*) héritage^m • **pärandust vastu võtma** accepter l'héritage, accepter la succession • **pärandusest lahti ütleva** renoncer à un héritage, renoncer à une succession • **pärandusele pretendeerima** revendiquer l'héritage • **vanematelt jäi mulle päranduseks maja** mes parents m'ont laissé une maison en héritage • **tütar ei saanud vanematelt pennigi pärandust/päranduseks** la fille n'a pas hérité un centime de ses parents • **see piibel on mu ema pärandus** j'ai hérité cette bible de ma mère, j'ai reçu cette bible en héritage de ma mère • **sellise pillaja käes pärandus kaua ei püsi** entre ses mains dépensières, l'héritage ne durera pas bien longtemps, étant donné ses habitudes dépensières, il va vite dilapider son héritage • **vanaemal oli palju elutarkust nooremale põlvele päranduseks jagada** la grand-mère avait beaucoup de sagesse à transmettre à la jeune génération • **eelmiselt valitsuselt jäi pärandusena laostunud majandus** nous avons hérité du précédent gouvernement une économie en ruine

päranipp [+n'ipp nipu n'ippu n'ippu, n'ippude n'ippusid/n'ippe] s. ZOOL. croupion^m

päranipunääre [+nääre n'ääreme nääret -, n'äärmete n'äärmeid] s. ZOOL. glande^f uropygienne/uropygiale

pärasool [+s'ool soole s'oolt s'oolde, soolte s'ooli] s. ANAT. rectum^m

pärast [pärast] **I. postp. 1. mingi ajaühiku järel, möödudes** dans, (*minevikus*) après • **tule poole tunni pärast tagasi** reviens dans une demi-heure • **ettevõtte tasus end ära alles aastate pärast** l'entreprise n'est devenue rentable qu'après plusieurs années • **kell on viie minuti pärast üks** il est une heure moins cinq **2. millegi v. kellegi endale saamiseks** pour • **võitlus esikoha pärast osutus pingeliseks** la lutte pour la première place a été intense • **ma ei teinud seda raha pärast** je n'ai pas fait cela pour (de) l'argent **3. mingil põhjusel, millegi tõttu** à cause de, (*füüsilisest v. vaimsest seisundist tingituna*) de, (*kellegi v. millegi huvides; kellegi v. millegi saatuse v. olukorra suhtes muret tundes; karistuse v. kriitika põhjusele osutav*) pour • **sinu pärast jäin rongist maha** à cause de toi j'ai raté le train • **õpilane puudub sageli haiguse pärast** l'élève est souvent absent pour cause de maladie • **tantsib rõõmu pärast** il danse de joie • **haige oigas valude pärast** le malade gémissait de douleur • **buss peatus meie kahe pärast** le bus s'est arrêté juste pour nous deux • **kunst kunsti pärast** l'art pour l'art • **ära minu pärast muretse** ne t'inquiète pas

pour moi • **kardab oma elu pärast** il a peur pour sa vie • **istub varguse pärast kinni** il est en prison pour vol • **olen sinu pärast uhke** je suis fier de toi • **palun vabandust tülitamise pärast!** excusez-moi de vous déranger, excusez-moi pour le dérangement • **küsisin seda lihtsalt huvi pärast** j'ai posé la question juste par curiosité • **räägib lihtsalt rääkimise pärast** il parle pour parler • **pidin häbi pärast maa alla vajuma** j'aurais voulu disparaître sous terre, tellement j'avais honte • **mis hea pärast ma peaksin sind aitama!** pourquoi est-ce que je devrais t'aider! **4. kellegi v. millegi seisukohalt, poolest** [indique de quel point de vue l'action est envisagée] • **ütlesin seda ainult nalja pärast** j'ai dit cela juste pour rigoler, j'ai dit cela juste par plaisanterie • **minu pärast tehke, mis tahate** faites ce que vous voulez, ça m'est égal **5. millele vastavalt, mille kohaselt v. järgi** [en accord avec, conforme à] • **kõikide meele pärast ei saa olla** on ne peut pas plaire à tout le monde **6. hüüatustes ja kirumisvormelites** [s'utilise dans des exclamations ou des jurons] • **ära sa jumala pärast kellelegi seda üttele!** surtout ne le dis à personne! • **mille kuradi pärast sa sinna pidid minema?** KÕNEK. mais putain pourquoi tu y es allé? KÕNEK. **II. prep. millegi järel, millestki ajaliselt hiljem, peale** après • **pärast sööki** après le repas • **pärast seda, kui nad tülli läksid, pole nad enam kohtunud** après s'être disputés, ils ne se sont plus jamais revus • **saade algab viis minutit pärast kuut** l'émission commence à six heures cinq **III. adv. (edaspidi, seejärel)** ensuite, après, (*hiljem*) plus tard • **algul kuulasin raadiot, pärast lugesin pisut** d'abord j'ai écouté la radio, ensuite/après j'ai lu un peu • **mul pole praegu raha kaasas, maksan pärast** je n'ai pas d'argent sur moi, je paierai plus tard • **pärast näeme!** à plus tard!

pärastlõuna [+lõuna l'õuna lõunat -, lõunate l'õunaid] s. après-midi^m • **täna on mul pärastlõuna vaba** je suis libre cet(te) après-midi • **kell viis pärastlõunal** cinq heures de l'après-midi • **reede pärastlõunal sõidan maale** vendredi après-midi je vais à la campagne • **on hiline pärastlõuna** c'est la fin de l'après-midi • **pärastlõunal tõusis tuul** dans l'après-midi le vent s'est levé

pärastlõunane [+l'õunane l'õunase l'õunast l'õunasse, l'õunaste l'õunasi/l'õunaseid] *adj.* de l'après-midi • **tulin pärastlõunase rongiga** je suis venu par le train de l'après-midi • **tunnid toimuvad pärastlõunasel ajal** les cours ont lieu l'après-midi

pärdiklill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Mimulus*) mimule^m • **kollane pärdiklill** (*Mimulus guttatus*) mimule tacheté

pärg [p'ärg pärja p'ärga p'ärga, p'ärgade p'ärgasid/p'ärgi] s. **1. vanik, rõngakujuline moodustis** couronne^f • **pärga punuma** tresser une couronne • **Kristust kujutatakse kibuvitstest pärjaga** Jésus-Christ est représenté avec une couronne d'épines • **teda krooniti maailmameistri pärjaga** il a été couronné du titre de champion du monde • **naine küpsetas pärja** la femme a fait une brioche tressée au four **2. ETN. neidude pidulik peaehe** [une couronne décorée de rubans, portée par les jeunes filles pour les occasions festives]

pärgamendileht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/

lehti] s. feuille^f de parchemin
pärgamendirull [+rull rulli r'ulli, r'ullide r'ullisid/r'ulle] s. rouleau^m (pl. rouleaux) de parchemin
pärgament [pärgam'ent pärgamendi pärgam'enti pärgam'enti, pärgam'entide pärgam'entisid/pärgam'ente] s. 1. erilisel töödeldud nahk; sellele kirjutatud käsikiri parchemin^m 2. KÕNEK. pärgamentpaber papier^m parchemin
pärgarter [+arter 'arteri 'arterit -, 'arterite 'artereid] s. ANAT. artère^f coronaire
pärgvagu [+vagu v'ao vagu v'akku, vagude vagusid] s. ANAT. sillon^m coronaire
pärgõmbus [+õmbus 'õmbuse 'õmblust 'õmbusse, 'õmbuste 'õmbusi/'õmbuseid] s. ANAT. suture^f coronale/fronto-pariétale
päri [päri] prep. mingi liikumisega samas suunas [exprime le fait de suivre la direction donnée par un certain mouvement] • tüüris laeva päri tuult il a orienté le bateau dans le sens du vent • paat liikus päri lainet kalda poole le bateau était porté par les vagues vers la rive
pärija [pärija pärija pärijat -, pärijate pärijaid] s. (pärandi saaja) héritier^m, (vaimsete väärtuste vastuvõtja ja edasikandja, ameti-, mantlipärija) héritier^m, successeur^m, (troonipärija) dauphin^m • otsene pärija un héritier direct • eeldatav pärija l'héritier présomptif • seaduslik pärija un héritier légal • testamendijärgne pärija un héritier institué • hellenid olid Mükeene kultuuri pärijad les Hellènes étaient les héritiers de la culture mycénienne • tal pole ühtegi pärijat il n'a pas de successeur
pärikarva [+k'arva] adv. dans le sens du poil • kassi pärikarva silitama caresser un chat dans le sens du poil • kellelegi pärikarva olema plaire à qqn • kedagi pärikarva silitama ° caresser qqn dans le sens du poil
päriikkus [päri'ikkus päri'ikkuse päri'ikkust päri'ikkusse, päri'ikkuste päri'ikkusi/päri'ikkuseid] s. BIOL. hérédité^f
päriikkustegur [+tegur teguri tegurit -, tegurite tegureid] s. BIOL. gène^m
pärima [pärima pärida pärib päritud] v. 1. pärandiks saama, päriikkuse teel omandama hériter [mille de] [kellelt de] • ta päris vanavanemate korteri il a hérité de l'appartement de ses grands-parents • päris oma isalt suure maatüki il a hérité de son père un grand terrain, il a reçu de son père en héritage un grand terrain • tütar on pärinud ema iseloomu la fille a hérité du caractère de sa mère • see haigus on päritav cette maladie est héréditaire 2. küsides järele uurima (sihitisega) demander, (ilma sihitiseta) poser des questions • saadikud pärisid ministrilt aru les députés ont demandé des explications au ministre • ema päris, kus ma olin ma mère m'a demandé où j'étais allé • laps küsib mitu korda päevas isa järele l'enfant demande/réclame son père plusieurs fois par jour • pärsin talt tema tervise järele/kohta je lui ai demandé des nouvelles de sa santé • ma ei ütle midagi, ära parem päri! je ne dirai rien, inutile de poser des questions! • ei maksa talt enam midagi pärida ce n'est plus la peine de l'interroger
pärimuskultuur [+kult'uur kultuuri kult'uuri kult'uuri, kult'uuri kult'uurisid/kult'uure] s. culture^f traditionnelle
pärimusmeditsiin [+medits'iin medits'iini medits'iini medi-

ts'iini, medits'iinide medits'iinisid/medits'iine] s. médecine^f traditionnelle
pärimusmuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] s. (rahvamuusika) musique^f traditionnelle, (selle seaded, töötused ja edasiarendused) musique^f folk, folk^m
pärimustants [+t'ants tantsu t'antsu t'antsu, t'antsude t'antsusid/t'antse] s. danse^f traditionnelle
pärinema [pärinema pärineda pärineb pärinetud] v. venir, (ajaliselt) dater [de], remonter [à] • ta suguvõsa pärineb Riias sa famille vient de Riga, sa famille est (originaire) de Riga • ta pärineb jõukast perekonnast il vient d'une famille aisée, il est issu d'une famille aisée • kust see info pärineb? d'où vient/provient cette information? • see sõna pärineb kreeka keelest ce mot vient du grec • see tuulelipp pärineb kuuteistkümnendast sajandist cette girouette date du seizième siècle, cette girouette remonte au seizième siècle
päringukeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. INFO. langage^m de requête
päripäeva [+p'äeva] adv. dans le sens des aiguilles d'une montre
päris [päris] I. adv. (täiesti) tout à fait, (üsna) assez • ma olen päris kindel, et... je suis tout à fait certain que..., je suis absolument sûr que... • on päris selge, et... il est tout à fait clair que..., il est parfaitement clair que... • see pole päris õige ce n'est pas tout à fait juste/exact • kui päris aus olla,... pour être tout à fait franc,... • ma pole päris veendunud, et... je ne suis pas tout à fait convaincu que... • talle päris tundmatu maailm un monde qui lui est complètement inconnu • ta on päris üksinda kodus il est tout seul à la maison • tema roll oli päris suur son rôle était assez important • saavutati päris häid tulemusi on a obtenu d'assez bons résultats, les résultats obtenus étaient plutôt bons • teenin päris hästi je gagne assez/plutôt bien ma vie • ta käib päris tihti meil il vient assez souvent chez nous • mulle päris meeldib siin elada j'aime bien/assez habiter ici • väljas on juba päris pime il fait déjà presque nuit • sain päris vihaseks je me suis sérieusement fâché • päris täpselt ma seda ei tea je ne le sais pas exactement II. adj. vrai, véritable • päris elus dans la vraie vie • tema päris nimi on Mart son vrai nom est Mart • ta ei ole mu päris isa ce n'est pas mon vrai/véritable père • see ei ole päris kuld ce n'est pas de l'or véritable • temast ei tule vist kunagi päris kirjanikku il ne sera probablement jamais un véritable écrivain • päris algaja un débutant complet
päriselanik [+elan'ik elaniku elan'ikku elan'ikku, elanike/elan'ikkude elan'ikke/elan'ikkusid] s. autochtone^{mf}, indigène^{mf}
päriselt [päriselt] adv. 1. (päris) vraiment, (täiesti, täielikult, lõplikult) tout à fait, complètement, entièrement • algul tukkusin, siis jäin päriselt magama au début j'ai somnolé, puis je me suis vraiment endormi • see pole veel päriselt selge cela n'est pas encore tout à fait clair • ma pole sellega päriselt nõus je ne suis pas complètement d'accord avec cela • teda ei saa päriselt usaldada on ne peut pas lui faire entièrement confiance 2. tegelikult, tõeliselt vraiment, réellement • kas kodukäjad on päriselt olemas? est-ce que les fantômes existent vraiment? • see oli nii vaid unes,

mitte päriselt ça s'est passé en rêve, ce n'est pas arrivé réellement • **teda hüüti Rutsiks, päriselt oli ta Rudolf** il se faisait appeler Ruts, en réalité/vérité il s'appelait Rudolf **3. jäädavalt, alatiseks, päriseks** pour toujours, définitivement • **vanaema jääb päriselt meie juurde elama** ma grand-mère s'installe définitivement chez nous • **võta see raamat päriselt endale** tu peux garder ce livre

pärismaalane [+m'aalane m'aalase m'aalast m'aalasse, m'aalaste m'aalasi/m'aalaseid] s. indigène^{mf}, autochtone^{mf}

• **nendes istandustes töötavad pärismaalastest töölised** des ouvriers indigènes travaillent dans ces plantations

päris-mahagonipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uuid] s. BOT. (*Swietenia mahagoni*) acajou^m d'Amérique, acajou^m des Antilles

pärisnahk [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasid/n'ahku] s. ANAT. derme^m

pärisnimi [+nimi nime nime n'imme, nimed nimesid] s. **1. tegelik nimi** vrai nom^m • **kas ta kirjutab varjunime või pärisnime all?** est-ce qu'il écrit sous un pseudonyme ou sous son vrai nom? **2. perekonnanimi** nom^m de famille **3. LGV. prooprium** nom^m propre

pärisorjus [+orjus 'orjuse 'orjust 'orjusse, 'orjuste 'orjusi/'orjuseid] s. AJ. servage^m

pärispatt [+p'att patu p'attu p'attu, p'attude p'attusid/p'atte] s. REL. péché^m originel

pärisrahvas [+rahvas r'ahva rahvast -, rahvaste r'ahvaid] s. peuple^m autochtone/indigène

pärit [pärit] adv. originaire • **olen temaga ühest kandist pärit** je suis originaire du même endroit que lui • **see vaas on pärit Jaapanist** ce vase est originaire du Japon, ce vase est d'origine japonaise • **ma ei tea, kust see nimi pärit on** je ne connais pas l'origine de ce nom • **kust te pärit olete?** de quelle origine êtes-vous?, d'où êtes-vous originaire?, d'où venez-vous? • **ta on pärit muusikute suguvõsast** il est issu/originaire d'une famille de musiciens • **tema huvi kunsti vastu on pärit isalt** son intérêt pour l'art lui vient de son père • **18. sajandist pärit kirik** une église qui remonte au XVIII^e siècle, une église datant du XVIII^e siècle

päritolu [+olu olu olu -, olude olusid] s. origine^f • **ta on päritolult lätlane** il est d'origine lettone • **häbeneb oma päritolu** il a honte de ses origines • **prantsuse päritolu sõnad eesti keeles** les mots d'origine française en estonien • **võõra päritoluga esemed** des objets d'origine étrangère • **loomse päritoluga toidudained** les denrées alimentaires d'origine animale

päritoluriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] s. pays^m d'origine

pärl [p'ärl p'ärl p'ärlit -, p'ärlite p'ärleid] s. **1. kerajas läikleva pinnaga moodustis; klaasist vm. materjalist helmes** perle^f, (pl. pärlikee) collier^m de perles • **pärliga sõrmus** une bague sertie d'une perle • **pärlitega tikitud kleit** une robe brodée de perles • **pärleid püüdma** pêcher des perles • **ta kannab tihti pärleid** elle porte souvent un collier de perles **2. KUJUND. miski v. keegi eriti kaunis, väärtuslik v. erakordne** perle^f • **see raamat on haruldane pärl** ce livre est une perle rare • **Kristiina on tõeline pärl** Kristiina est une véritable perle • **Eesti luule kaunimad pärlid** les trésors de la poésie estonienne

• **Alatskivi loss on tõeline pärl** le château d'Alatskivi est un véritable joyau **3. TRÜK. 5-punktiline trükikiri** parisienne^f

pärlikarva [+k'arva] adj.inv. couleur perle, perle^{inv}

• **pärlikarva kleit** une robe (couleur) perle

pärlikee [+k'ee k'ee k'eed -, k'eede k'eesid] s. collier^m de perles

pärliüüdja [+p'üüdja p'üüdja p'üüdjat -, p'üüdjate p'üüdjad] s. pêcheur^m de perles, pêcheuse^f de perles

pärlikana [+kana kana kana -, kanade kanasid/kanu] s. ZOOL. (*Numida meleagris*) pintade^f de Numidie

pärlnutrikhiht [+k'iht k'ihhi k'ihti k'ihti, k'ihtide k'ihtisid/k'ihte] s. couche^f de nacre

pärlnutrine [+m'utrine m'utrise m'utrist m'utrisse, m'utriste m'utrisi/m'utriseid] adj. nacré • **pärlnutrine värv** une couleur nacrée • **pärlnutrine karp** une coquille nacrée

pärlnutter [+m'utter m'utri m'utrit -, m'utrite m'utteid] s. nacré^f • **pärlnutri läikega pross** une broche nacrée • **selle auto värv on must pärlnutter** KÕNEK. cette voiture est noir nacré

pärlnutternööp [+n'ööp nööbi n'ööpi n'ööpi, n'ööpide n'ööpisi/n'ööpe] s. bouton^m de nacre

pärlnutterpilv [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] s. METEOR. nuage^m nacré

pärlnuhkur [+s'uhkur s'uhkru s'uhkrut -, s'uhkrute s'uhkruid] s. sucre^m perlé

pärm [p'ärm pärm p'ärmi p'ärmi, p'ärmide p'ärmisid/p'ärme] s. **1. levure**^f • **pärmiga kergitatud taigen** une pâte levée avec de la levure • **linn kasvab/kerkib nagu pärmis vael** la ville pousse comme un champignon **2. pärmseen** champignon^m de la levure **3. OSKUSK. KUL. (Saccharomyces cerevisiae)** levure^f de bière/boulangier **4. MED. (Candida albicans)** Candida albicans

pärn [p'ärn pärna p'ärna p'ärna, p'ärnade p'ärnasid/p'ärni] s. tilleul^m • **harilik pärn** BOT. (*Tilia cordata*) tilleul à petites feuilles • **läiklehine pärn** BOT. (*Tilia x euchlora*) tilleul de Crimée • **suurelehine pärn** BOT. (*Tilia platyphyllos*) tilleul à larges feuilles

pärnaallee [+all'ee all'ee all'eed -, all'eede all'eesid/all'eid] s. allée^f de tilleuls

pärnamesi [+mesi m'ee m'ett m'ette, mete mesi] s. miel^m de tilleul

pärnaõiemesi [+mesi m'ee m'ett m'ette, mete mesi] s. miel^m de tilleul

pärnaõietee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid] s. tisane^f de tilleul

pärnulanna [p'ärnulanna p'ärnulanna p'ärnulannat -, p'ärnulannade p'ärnulannasid] s. habitante^f de Pärnu

pärsiakeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] adj. **1. pärsia keeles olev** en persan, [nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid] persan • **pärsiakeelne raamat** un livre en persan • **raamatu pärsiakeelne tõlge** la traduction persane du livre **2. pärsia keelt rääkiv v. kasutav** de langue persane, persanophone • **pärsiakeelne elanikkond** la population persanophone, la population de langue persane

pärslane [p'ärslane p'ärslase p'ärslast p'ärslasse, p'ärslaste p'ärslasi/p'ärslaseid] s. (*tänapäevases kontekstis*) Persan^m, Persane^f, (*antiikaja Pärsias*) Perse^{mf}

pärssima [p'ärssima p'ärssida pärsib pärsitud] v. (*aeglustama*,

peatama, pidurdama) freiner, ralentir, (*takistama*) empêcher • **majandusraskused pärssisid kultuuri arengut** les difficultés économiques ont freiné/ralenti/entravé le développement culturel • **kemikaalid pärsivad taimede kasvu** les produits chimiques freinent/ralentissent la croissance des plantes • **hirm vigu teha pärsib kõiki ta ettevõtmisi** la peur de faire des erreurs l'empêche d'entreprendre quoi que ce soit, la peur de faire des erreurs le décourage d'entreprendre quoi que ce soit

pärsskiirgus [+k'iirgus k'iirguse k'iirgust k'iirgusse, k'iirguste k'iirgusi/k'iirguseid] s. FÜÜS. rayonnement^m de freinage

pärtlipäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. Saint-Barthélemy^{fmv}

päsmaslill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Ageratum*) *ageratum*^m, *agérate*^m

päts [p'äts pätsu p'ätsu p'ätsu, p'ätsude p'ätsusid/p'ätse] s. *karu, mesikäpp* ours^m • **vana pätsu jäljed viisid koopa juurde** les traces du vieil ours menaient vers une grotte

pätt¹ [p'ätt päti p'ätti p'ätti, p'ättide p'ättisid/p'ätte] s. (*hulgus, paadialune*) clochard^m, (*huligaan*) voyou^m • **habetunud ja räpane pätt** un clochard barbu et dégoûtant • **pättide urgas** un repaire de voyous • **poisist sai pätt, pois läks pätik** le garçon est devenu un voyou • **nii hilisel ajal on ainult pätid liikvel** à une heure si tardive il ne traîne plus que des canailles/vauriens • **igavene pätt!** espèce de salaud!

pätt² [p'ätt päti p'ätti p'ätti, p'ättide p'ättisid/p'ätte] s. ETN. *Saaremaa ja Muhu tihedalt läbinõelatud riidest v. nõörist tallaga pastlataoline tööjalats v. suss* pantoufle^f [fabriquée traditionnellement sur les îles de Muhu et Saaremaa] • **väljaõmmeldud pätid** des pantoufles brodées

pääs [p'ääs pääsu p'ääsu p'ääsu, p'ääsude p'ääsusid/p'ääse] s. 1. *ligi- v. sissepääsemine* accès^m • **pääs torni on tasuline** l'accès à la tour est payant • **võistkond tagas pääsu finaali** l'équipe s'est qualifiée pour la finale 2. *võimalus midagi vältida* [exprime la possibilité d'échapper à qqch.] • **pole pääsu, peab uuesti tööle hakkama** on n'a pas le choix, il faut se remettre au travail • **saatuse eest pole kellelgi pääsu** on ne peut pas échapper à son destin

pääsema [p'ääsema p'ääseda pääseb pääsetud] v. 1. (*raskest olukorrast eemale jõudma; midagi vältima v. millestki hoiduma*) échapper [à], (*kergesti välja tulema*) s'en sortir, s'en tirer • **pääsesime kindlast surmast** nous avons échappé à une mort certaine • **oma saatuse eest ei pääse keegi** nul n'échappe à son destin • **pääses tagaajajate käest** il a échappé à ses poursuivants • **pääsesin vaid paari kriimustusega** je m'en suis sorti/tiré avec seulement quelques égratignures • **pääses laevahukust eluga** il a réchappé du naufrage, il est sorti vivant du naufrage • **ma ei tahaks minna küll, aga kuhu sa pääsed!** je n'ai pas envie d'y aller, mais je n'ai pas le choix 2. *tahtmatult kuuldavale tulema* s'échapper [de] • **lapse suust pääses kiljatus** un cri s'est échappé de la bouche de l'enfant 3. *kuskile minna saama v. mingisse olukorda jõudma* [réussir à aller quelque part, à atteindre une certaine situation ou à faire qqch.], [*midagi tegema*] arriver [à], parvenir [à], réussir [à] • **pääses ülikooli** il est entré à l'université, il a été admis

à l'université • **pääses lõpuks koju** il a pu enfin rentrer chez lui • **erakord tahab võimule pääseda** le parti veut accéder au pouvoir • **interneti pääsema** accéder à Internet • **rõdule pääseb elutoast** on accède au balcon par le salon • **avasin akna, et värskes õhk tuppa pääseks** j'ai ouvert la fenêtre pour faire entrer de l'air frais dans la pièce • **pääses finaali** il est arrivé en finale • **ta teosed ei pääsenud tema eluajal trükki** ses œuvres n'ont pas été publiées de son vivant • **pääses raamatukokku tööle** il a été recruté/embauché à la bibliothèque • **pääses vabadusse** il a été libéré, il a retrouvé la liberté • **pääses põgenema** il est parvenu/arrivé à s'enfuir, il a réussi à s'enfuir • **ta ei pääsenud kohe õpinguid jätkama** il n'a pas pu poursuivre tout de suite ses études • **mõjule pääsema** (*domineerima*) dominer, (*muljet avaldama*) faire de l'effet, (*toimet avaldama*) agir • **oli kõigeks valmis, et pildile pääseda** il était prêt à tout pour qu'on parle de lui

lahti pääsema [p'ääsema p'ääseda pääseb pääsetud] v. 1. *vabanema; avanema* s'échapper, échapper [à qqn] • **lind pääses puurist lahti** l'oiseau s'est échappé de sa cage • **ta pääses minu käest lahti** il m'a échappé • **kingapaelad pääsesid lahti** les lacets sont défaits • **pääses vangist lahti** il a été libéré de prison • **tema keelepaelad pääsesid lahti** il est devenu volubile 2. *puhkema, valla pääsema* éclater • **sõda on lahti pääsenud** la guerre a éclaté • **kuskilt pääses lahti kuuldus** une rumeur a surgi quelque part • **järsku pääses poisi suust kisa lahti** tout d'un coup, des cris sont sortis de la bouche du garçon

läbi pääsema [p'ääsema p'ääseda pääseb pääsetud] v. 1. *kuskilt läbi v. millegi kaudu liikuda saama; läbi mahtuma* (réussir à) passer • **autoga siit läbi ei pääse** on ne peut pas passer par ici en voiture • **kas siit majade vahelt pääseb läbi järgmisele tänavale?** est-il possible de rejoindre la rue suivante en passant entre ces maisons? • **nii tihedast padrikust ei pääseks uski läbi** dans des fourrés aussi épais, même un serpent ne passerait pas • **me ei pääse soost läbi** nous n'arriverons pas à traverser le marais • **raske oli rahvahulgast läbi pääseda** il était difficile de se faufiler à travers la foule 2. *eksamil, katsetel läbi saama* réussir • **pääsesin eksamitel läbi** j'ai réussi les examens

mööda pääsema [p'ääsema p'ääseda pääseb pääsetud] v. 1. *kellest-millest mööda liikuda saama v. mööda mahtuma* réussir à dépasser • **ma ei pääsenud eesseisjatest mööda** je ne pouvais pas dépasser les gens qui étaient devant moi • **tõmba hobune kõrvale, et auto mööda pääseks** pousse le cheval sur le côté pour que la voiture puisse passer 2. *mööda minema, mida v. keda vältida õnnestuma* échapper [à qqch.] • **pidulikust õhtusöögist me mööda ei pääse** nous n'échapperons pas au dîner solennel • **see on kapitaalne monograafia, millest ükski tulevane uurija mööda ei pääse** c'est une monographie capitale, dont aucun futur chercheur ne peut faire l'économie

sisse pääsema [p'ääsema p'ääseda pääseb pääsetud] v. 1. *mingisse paika, hrl. ruumi sisse saama* réussir à rentrer • **mul on võti kaasas, pääsen alati majja sisse** j'ai la clé, je peux toujours rentrer dans l'immeuble • **pool tundi on aega, praegu pääseb veel poodidesse sisse** il reste

une demi-heure, on peut encore aller dans les magasins

2. mingisse õppeasutusse õppima pääsema être accepté

- **pääses eksamitega ülikooli sisse** il a été accepté à l'université après avoir réussi les examens

valla pääsema [p'ääsema p'ääseda pääseb pääsetud] v. **1. lahti pääsema; avanema** s'échapper • **lind on puurist valla pääsenud** l'oiseau s'est échappé de sa cage • **koer on ketist valla pääsenud** le chien s'est libéré de sa chaîne • **tema keelepaelad pääsesid valla** il est devenu volubile • **juuksed on tal soengust valla pääsenud** sa coiffure s'est défaits

2. puhkema éclater • **torm pääses valla** la tempête a éclaté • **majas pääses tuli valla** la maison a pris feu

välja pääsema [p'ääsema p'ääseda pääseb pääsetud] v. (réussir à) sortir, (réussir à) s'échapper • **pääses põlevast majast akna kaudu välja** il est sorti de la maison en feu par la fenêtre • **arutati, kuidas halvast olukorrast välja pääseda** on se demandait comment (se) sortir de cette mauvaise passe • **lind on puurist välja pääsenud** l'oiseau s'est échappé de la cage • **pääses vangist välja** il s'est évadé de prison, il a été libéré de prison

pääsemine [p'ääsemine p'ääsemise p'ääsemist p'ääsemisse, p'ääsemiste p'ääsemisi] s. **1. kellestki v. millestki hoiduda õnnestumine** [fait d'échapper à qqn ou à qqch.] • **mul ei olnud tema külaskäigust mingit pääsemise lootust** je n'avais aucun espoir d'échapper à sa visite • **otsis tülikast kohustusest pääsemise võimalust** il cherchait une échappatoire à cette obligation ennuyeuse • **rõõmus-tasid õnnestusest terve nahaga pääsemise üle** ils se sont réjouis d'avoir réchappé sains et saufs à l'accident

2. kellelegi v. kuhugi ligi saamine [fait d'accéder à qqn ou à qqch.] • **ootas terve kuu spetsialisti juurde pääsemist** il a attendu un mois entier pour avoir accès à un spécialiste • **keegi ootab teie juurde jutule pääsemist** quelqu'un attend pour vous parler

päästeamet [+amet ameti ameti -, ametite ametid] s. services^{mpl} de secours • **ootas päästeameti saabumist** il attendait l'arrivée des secours/pompiers

päästeekspeditsioon [+ekspeditsi'oon ekspeditsiooni ekspeditsi'ooni ekspeditsi'ooni, ekspeditsi'oonide ekspeditsi'oonisid /ekspeditsi'ooni] s. expédition^f de secours

päästekoer [+k'oer koera k'oera k'oera, koerte/k'oerade k'oerasid/k'oeri] s. chien^m de sauvetage

päästeoperatsioon [+operatsi'oon operatsiooni operatsi'ooni operatsi'ooni, operatsi'oonide operatsi'oonisid/operatsi'ooni] s. opération^f de sauvetage/secours

päästepaat [+p'aat paadi p'aati p'aati, p'aatide p'aatisid/p'aate] s. canot^m de sauvetage

päästeparv [+p'arv parve p'arve p'arve, p'arvede p'arvesid/p'arvi] s. MER. radeau^m (pl. radeaux) de sauvetage

päästerõngas [+rõngas r'õnga r'õngast -, r'õngaste r'õngaid] s. bouée^f de sauvetage

päästevest [+v'est vesti v'esti v'esti, v'estide v'estisid/v'este] s. MER. gilet^m de sauvetage

päästik [päästik päästiku päästikut -, päästikute päästikuid] s. déclencheur^m, (käsitulirelval : trikkel) détente^f, gâchette^f • **fotoaparaadi päästik** le déclencheur d'un appareil photo • **automaatse juhtimisega päästik** un déclencheur automatique à distance • **revolvri päästikule vajutama** appuyer sur la détente/gâchette du revolver

- **viirusinfektsioon võib olla päästik, mis vallandab astma** une infection virale peut être un déclencheur de l'asthme, une infection virale peut déclencher de l'asthme
- **lähedase surm mõjus talle nagu päästik** la mort d'un proche a agi/été pour lui comme un déclin

päästma [p'äästma p'äästa päästab päästetud, p'äästis p'äästke] v. **1. pääseda aitama, midagi halba ära hoidma** sauver • **haiget päästaks kiire operatsioon** une intervention médicale urgente pourrait sauver le malade

- **päästku end, kes saab!** sauve qui peut!
- **tema tulek päästis mu kimbatusest** son arrivée m'a sauvé/tiré de l'embarras
- **püüab oma nahka päästa** il tente de sauver sa peau
- **mulle tuli päästev mõte** j'ai eu une idée salvatrice

2. lahti laskma, vabastama libérer • **neiu päästis end noormehe sülelusest** la jeune fille s'est libérée de l'étreinte du jeune homme • **päästab hobuse rakkest** il dételle le cheval • **laev päästis otsad** le bateau a largué les amarres

päästmine [p'äästmine p'äästmise p'äästmist p'äästmisse, p'äästmiste p'äästmisi] s. **1. pääseda aitamine** sauvetage^m • **maavärinas kannatanute päästmine** le sauvetage des sinistrés d'un tremblement de terre • **sai uppaja päästmise eest medali** il a reçu une médaille pour avoir sauvé quelqu'un de la noyade • **mõtles oma hinge päästmisele!** pense au salut de ton âme! • **võitlesid oma elu päästmise eest** ils luttèrent pour leur survie

2. vabastamine libération^f • **maa päästmine võõrvõimu alt** la libération du pays de l'occupation étrangère

pääsukala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. ZOO. (Exocoetus) exocet^m, poisson^m volant

pääsuke = pääsukene [pääsuke/pääsukene pääsukese pääsukest pääsukesse, pääsukeste pääsukesi] s. **1. pääsulind** hirondelle^f **2. KÕNEK. SPORT asend võimlemisel v. uisutamisel** arabesque^f • **uisutaja teeb pääsukest** le patineur fait une arabesque • **esimene pääsuke** (esimene ilming) la première manifestation, (esimene saavutus) la première réalisation, (esimene inimene) la première personne

pääsukesepesa [+pesa pesa pesa p'essa, pesade pesasid/pesi] s. nid^m d'hirondelle

pääsupesa [+pesa pesa pesa p'essa, pesade pesasid/pesi] s. nid^m d'hirondelle

pääsusilm [+s'ilim silma s'ilma s'ilma, s'ilmade s'ilmasid/s'ilmi] s. BOT. (Primula farinosa) primevère^f farineuse

pöial [pöial p'öidla pöial -, pöialde p'öidlaid] s. pouce^m • **laps magab, pöial suus** l'enfant dort, le pouce dans la bouche

- **pöidla ja nimetissõrme vahel** entre le pouce et l'index
- **kinda pöial** le pouce du gant
- **kedagi oma pöidla all hoidma** tenir quelqu'un sous sa coupe
- **kellelegi pöialt hoidma** croiser les doigts pour quelqu'un

pöialuu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uud] s. ANAT. os^m métatarsien

pöid [p'öid pöia p'öida p'öida, p'öidade p'öidasid/p'öidi] s. **1. ANAT. kanna ja varvaste vaheline jala osa** avant-pied^m, métatars^m **2. jalg, jalalaba; seda kattev suka, soki v. saapa osa** pied^m • **torkas sussid paljaste pöidade otsa** il a enfoncé ses pieds nus dans les pantoufles • **soki pöid on alles kudumata** le pied de la chaussette n'a pas encore été tricoté

3. rattaringi äärmine kaarjas osa jante^f

pöidlaküüt [+k'üüt küüdi k'üüti k'üüti, k'üütid k'üütisid/k'üüte] s. autostop^m, stop^m • **pöidlaküüdiga sõitma** voyager en (auto)stop, faire du stop

pöögleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. feuille^f de hêtre

pöök [p'öök pöögi p'ööki p'ööki, p'öökide p'ööksid/p'ööke] s. *hêtre^m • **harilik pöök** BOT. (*Fagus sylvatica*) hêtre commun • **pöögist parkett** un parquet en hêtre

pööning [pööning pööningu pööningut -, pööningute pööninguid] s. grenier^m, combles^{mpl} • **see trepp viib pööningule** cet escalier mène au grenier, cet escalier mène sous les combles • **ta magas pööningul** il a dormi dans le grenier • **pööningut kasutatakse kolikambrina** les combles sont utilisés comme débarras • **tal pole pööningul kõik korras** ° il a une araignée au plafond

pööninguaken [+aken 'akna akent -, akende 'aknaid] s. lucarne^f [d'un grenier]

pööningukamber [+k'amber k'ambri k'ambrit -, k'ambrite k'ambreid] s. mansarde^f

pööningukorter [+k'orter k'orterit k'orterit -, k'orterite k'ortereid] s. appartement^m sous les combles

pöörama [p'öörama pöörata p'öörab pööratud] v. **1.** (*üumber telje v. keskpunkti keerama; suunda muutma*) tourner, (*teist külge, teistpidi, ümber keerama*) retourner • **ta ei pööranud peadki** il n'a même pas tourné la tête • **pööras selja ja läks minema** il a tourné le dos et s'en est allé • **kõikide näod olid pööratud tema poole** tous les visages étaient tournés vers lui • **pööras paadi kalda poole** il a tourné la barque vers le rivage • **kraana pöörab 360 kraadi** la grue tourne/pivote à 360 degrés • **pööratav nupp** un bouton tournant • **pöörake paremale** tournez à droite • **pöörasin ümber nurga** j'ai tourné le coin • **tuul pööras lõunasse** le vent a tourné/viré au sud • **õnn pööras** la chance a tourné • **kuhu see tee pöörab?** où va cette route? • **pöörasime teelt kõrvale** nous avons quitté la route • **auto pööras hoovi** la voiture est entrée dans la cour, la voiture a tourné dans la cour • **ta pööras põiktänavasse** il s'est engagé dans une rue transversale, il a tourné dans une rue transversale • **pöörasime metsateelt maanteele** nous avons quitté le chemin forestier pour rejoindre la route • **jalgrattur pööras autole ette** le vélo a coupé la route à une voiture • **pööras ämbri kummuli** il a retourné le seau • **magaja pööras teist külge** le dormeur s'est tourné de l'autre côté • **pööras ennast kõhuli** il s'est (re)tourné sur le ventre • **laps pööras pakki käes siia ja sinna** l'enfant tournait et retournait le paquet • **pööratav juhtimiskoht** TEHN. un poste de conduite réversible • **sisikonnas pöörab, olen vist merehaige** j'ai le ventre retourné, c'est sans doute le mal de mer • **maja on segi/pahupidi pööratud** la maison est sens dessus dessous • **sõda pööras kogu mu elu pea peale** la guerre a bouleversé toute ma vie • **riiki pöörama** faire un coup d'État **2.** *juttu v. pilku mujale keerama* détourner • **pöörasin häbelikult pilgu eemale** j'ai détourné pudiquement le regard • **juttu mujale pöörama** détourner la conversation **3.** *veenma v. sundima kedagi usku, maailmavaadet vms. vahetama* convertir • **püüab kõiki oma usku pöörata** il essaie de convertir tout le monde à sa religion **4.** LGV. *konju-geerima* conjuguer • **pöörake seda tegusõna olevikus**

ja minevikus conjuguez ce verbe au présent et au passé **5.** *midagi teiseks tegema* [changer la nature de qqch.] • **katsu tehtud kurja heaks pöörata** essaye de racheter le mal que tu as fait • **püüdis öeldut naljaks pöörata** il a essayé de tourner ses propos en plaisanterie • **nad pöörasid olukorra enda kasuks** ils ont (re)tourné la situation à leur avantage **6.** *muutuma; midagi tegema hakkama* se mettre [à], commencer [à] • **mehed on viimasel ajal jooma pööranud** KÖNEK. ces derniers temps, les hommes se sont mis à boire • **ta pööras minekule** il a commencé à partir • **pöörasin temaga tülli** je me suis fâché avec lui • **ilm pööras sajule** le temps a viré à la pluie, il s'est mis à pleuvoir **7.** JUR. • **täitmisele pöörama** mettre à exécution • **täitmisele pööratav** exécutoire

pööramine [p'ööramine p'ööramise p'ööramist p'ööramisse, p'ööramiste p'ööramisi] s. **1.** *teonimi* [fait de tourner] • **vasakule pööramine on keelatud** il est interdit de tourner à gauche • **ristiusku pööramine** la conversion au christianisme • **kohtuotsuse täitmisele pööramine** JUR. l'exécution d'une décision de justice **2.** LGV. *konjugatsioon* conjugaison^f

pööramisreegel [+r'eegel r'eegli r'eeglit -, r'eeglite r'eegleid] s. LGV. règle^f de conjugaison

pööramistabel [+tabel tabeli tabelit -, tabelite tabelleid] s. LGV. tableau^m (pl. tableaux) de conjugaison

pöörane [pöörane pöörase pöörast -, pööraste pööraseid] **I.** adj. **1.** (*hull, ohjeldamatu, metsik*) fou (f. folle), enragé, (*jabur*) fou (f. folle), insensé, (*millestki väga sisse võetud*) mordu de, (*halb, hirmus, kohutav*) affreux (f. affreuse) • **läks vihast pööraseks** il est devenu fou de colère • **loom on valust pöörane** l'animal est fou de douleur • **poiss läks kakeldes järjest pöörasemaks** en se battant, le garçon devenait de plus en plus enragé • **pöörane mõte** une idée folle/une idée insensée • **pöörased hinnad** des prix insensés • **ta on raamatute järele pöörane** il est mordu de livres • **väljas on pöörane ilm** il fait un temps affreux dehors **2.** *väga suur, tohutu* terrible • **pöörane tuul** un vent terrible/formidable • **pöörane peavalu** un terrible mal de tête • **pöörane hirm** une peur bleue **II.** s. fou^m • **mis te, pöörased, ometi teete!** qu'êtes-vous donc en train de faire, espèces de fous!

pöördarv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/'arve] s. MAT. inverse^m

pöördellipsoid [+ellips'oid ellipsoidi ellips'oidi ellips'oidi, ellips'oidide ellips'oidisid/ellips'oidide] s. MAT. ellipsoïde^m de révolution

pöördelõpp [+l'õpp lõpu l'õppu l'õppu, l'õppude l'õppusid /l'õppe] s. LGV. désinence^f personnelle, terminaison^f personnelle

pöördfunktsioon [+funktsi'oon funktsiooni funktsi'ooni funktsi'ooni, funktsi'oonide funktsi'oonisid/funktsi'oonide] s. MAT. fonction^f réciproque

pöördkond [p'öördk'ond p'öördkonna p'öördk'onda p'öördk'onda, p'öördk'ondade p'öördk'ondasid/p'öördk'ondid] s. LGV. conjugaison^f • **esimene pöördkond** la première conjugaison

pöördkondensaator [+kondens'aator kondens'aatori kondens'aatorit -, kondens'aatorite kondens'aatoreid] s. EL. condensateur^m (à capacité) variable

pöördõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. verbe^m

pöördõnastik [+sõnast'ik sõnastiku sõnast'ikku sõnast'ikku, sõnastike/sõnast'ikkude sõnast'ikke/sõnast'ikkusid] s. LGV. dictionnaire^m inverse

pöördtehe [+tehe t'ehte tehet -, tehete t'ehteid] s. MAT. opération^f réciproque

pöörduma [p'öörduma p'öörduda p'öördub p'öördutud] v. **1.** *ümber keskpunkti* v. *telje liikuma* tourner • **võti pöördub lukuauagus** la clef tourne dans la serrure **2.** (*end pöörama*) se tourner, (*end ümber pöörama*) se retourner • **kõigi pilgud pöördusid temale** tous les regards se sont tournés/dirigés vers lui • **haige pöördus selili** le malade s'est retourné/tourné sur le dos • **pöördusin hüüde peale** en entendant l'appel, je me suis retourné • **paat pöördus kummuli** la barque s'est retournée/renversée • **asjaolud pöördusid tema vastu** les circonstances se sont retournées contre lui • **elu pöördus korruga pahupidi** la vie s'est soudain retrouvée sens dessus-dessous, la vie a été soudain chamboulée • **õnn pöördus** la chance a tourné **3.** (*endisest suunast kõrvale pöörama*) tourner, (*suunduma*) se diriger, (*kuskile tagasi minema*) retourner, (*kuskile tagasi tulema*) revenir • **õhtul pöördub tuul itta** dans la soirée, le vent tournera à l'est • **tee pöördub paremale** la route tourne vers la droite • **koristas elutoa ära ja pöördus siis kööki** il a fait le ménage dans le salon, puis s'est dirigé vers la cuisine • **pöördus kodumaale tagasi** il est retourné/revenu dans son pays • **pöördus koju tagasi** il est rentré chez lui • **pöördusime tagasi endise teema juurde** nous sommes revenus au sujet précédent • **ta pöördus juba minekule, kui talle midagi meenus** il s'apprêtait déjà à partir lorsqu'il se souvint de quelque chose • **ilm pöördub vihmale** le temps tourne/vire à la pluie **4.** *kuskile* v. *kellegi juurde abi vms. saamiseks* se tourner [vers], s'adresser [à] • **peaksite politsei poole pöörduma** vous devriez vous tourner vers la police, vous devriez vous adresser à la police • **pidin kohtusse pöörduma** j'ai dû faire appel à la justice, j'ai dû m'adresser à la justice, j'ai dû me tourner vers la justice • **sa peaksid arsti poole pöörduma** tu devrais aller voir un médecin • **elu lõpul pöördus kirjanik uuesti proosa juurde** vers la fin de sa vie, l'écrivain s'est de nouveau tourné vers la prose **5.** *teiseks muutuma (nimisõnalise seisundimäärusega)* se transformer [en], se changer [en], (*omadussõnalise seisundimäärusega*) devenir, (*ilma seisundimääruseta*) changer • **see häda pöördus tõeliseks õnneks** ce malheur s'est transformé/changé en une véritable chance • **majanduskasv pöördus negatiivseks** la croissance économique est devenue négative • **homsest ilm pöördub** à partir de demain, le temps va changer **6.** *usku vahetama* se convertir [à] • **pöördus katoliku usku** il s'est converti au catholicisme **7.** LGV. *konjugeeruma* se conjuguer

pöördumatu [p'öördumatu p'öördumatu p'öördumatut -, p'öördumatute p'öördumatuid] *adj.* irréversible • **aja kulgon pöördumatu** le cours du temps est irréversible • **pöördumatu reaktsioon** KEEM. une réaction irréversible

pöördumine [p'öördumine p'öördumise p'öördumist p'öördumisse, p'öördumiste p'öördumisi] s. **1.** *abi saamiseks* recours^m • **kohtusse pöördumine** le recours à la justice

2. *avaldus* déclaration^f, (*kõne*) allocution^f, (*taotlus*) requête^f • **peaminister tegi ametliku pöördumise** le premier ministre a fait une déclaration officielle • **presidenti pöördumine rahva poole** l'allocution du président à la nation • **ta ei saanud oma pöördumisele vastust** il n'a pas reçu de réponse à sa requête **3.** *usu vahetamine* conversion^f • **tema pöördumine katoliku usku** sa conversion au catholicisme **4.** *suuna muutmise* virage^m • **partei pöördumine vasakule** le virage à gauche du parti • **ilmateade lubab tuule pöördumist läände** la météo prévoit que le vent va virer/tourner à l'ouest **5.** *naasmine* retour^m • **kodumaale pöördumine** le retour au pays

pööre [pööre p'öörde pööret -, pöörete p'öördeid] s. **1.** *ühekordne pöördumine ümber telje* v. *keskpunkti* tour^m • **tsentrifuug teeb neli tuhat pööret minutis** la centrifugeuse fait quatre mille tours à la minute • **ühe päeva jooksul teeb Maa ühe pöörde ümber oma telje** en l'espace d'une journée, la Terre fait un tour autour de son axe • **mootor käis aeglastel pööretel** le moteur tournait lentement **2.** *oma suuna muutmise* [le fait de tourner] • **uisutajad harjutasid pööreid** les patineurs s'entraînaient à tourner **3.** *äkiline keha* v. *sõiduriista pööramine, kõrvale põikamine* crochet^m • **pööre kõrvale päästis teda löögi eest** un crochet sur le côté lui permit d'éviter le coup • **auto tegi järsu pöörde paremale** la voiture fit un brusque crochet à droite **4.** *käänak* virage^m, [*järsk*] coude^m • **suusataja kukkus pöördel** le skieur a fait une chute dans le virage • **tee teeb järsu pöörde** la route fait un (brusque) coude **5.** (*muutus*) tournant^m KUJUND., (*murrang*) révolution^f • **sügav pööre rahvusvahelistes suhetes** un profond tournant dans les relations internationales • **Galilei avastused tekitasid astronoomias suure pöörde** les découvertes de Galilée ont provoqué une révolution en astronomie **6.** *sündmuse, situatsiooni arenemine teises suunas* tournure^f • **lugu võttis ebameeldiva pöörde** l'affaire a pris une fâcheuse tournure **7.** *tagakülj* verso^m • **lehe pöördel** au verso de la feuille **8.** LGV. *isik* personne^f • **esimene pööre** la première personne **9.** MUUS. *intervalli* v. *kooskõla helide asetuse muutus* renversement^m

pöörjoo [+j'oon joone j'oot j'oonde, joonte j'ooni] s. ASTR. GEGR. tropique^m • **Kaljukitse pöörjoo** le tropique du Capricorne • **Vähi pöörjoo** le tropique du Cancer

pööripäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid /p'äevi] s. **1.** *astronoomilise aastaaja algus (kevadine ja sügisene)* équinoxe^m, (*suvine ja talvine*) solstice^m • **kevadine pööripäev** l'équinoxe de printemps • **suvine pööripäev** le solstice d'été **2.** *pöördeline päev* tournant^m • **pööripäevad inimese elus** les tournants dans la vie d'une personne

pööriseline [pööriseline pööriselise pööriselist pööriselisse, pööriseliste pööriselisi] *adj.* **1.** *pööristega* tourbillonnaire • **pööriselised õhuvoolud** des mouvements d'air tourbillonnaires **2.** BOT. héliçoïde • **pööriseline õisik** une inflorescence à cyme héliçoïde

pööris-kipslill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Gypsophila paniculata*) gypsophile^f paniculée

pööritama [pööritama pööritada pööritab pööritatud] v. **1.** (*keerutama*) faire tourner, (*kiiresti pöörlema* panema)

faire tourner, (*korduvalt v. edasi-tagasi pöörama*) faire rouler • **poiss pööratab tüdrukut tantsuhoos** le garçon fait tourner la fille en dansant • **tuul pööratab kuivanud lehti** le vent fait tourner des feuilles mortes • **pööratab rohukõrt sõrmede vahel** il fait rouler un brin d'herbe entre ses doigts 2. *silmade kohta : siia-sinna vaatama* rouler les yeux • **pööratas ehmunult silmi** il roulait les yeux d'un air effrayé • **tüdruk pööratas edevalt silmi** la fille roulait les yeux avec affectation 3. *iiveldama ajama* soulever le cœur • **pöörutama panev hais** une puanteur qui soulève le cœur • **südame all pööratab** j'ai l'estomac barbouillé 4. *pea kohta : ringi käima* tourner • **pea hakkas värskest õhust pöörutama** l'air frais m'a fait tourner la tête

pöörlema [p'öörlema pöörelda p'öörleb pöörelnud] v. 1. *oma keskpunkti v. telje ümber liikuma; pea kohta : ringi käima* tourner • **Maa pöörleb ümber oma telje** la Terre tourne autour de son axe • **panin heliplaadi uuesti pöörlema** j'ai remis le disque à tourner sur le phonographe • **pöörlev magnetväli** un champ magnétique tournant • **kõik poisi mõtted pöörlesid tüdruku ümber** toutes les pensées du garçon tournaient autour de la fille, toutes les pensées du garçon gravitaient autour de la fille • **torni kõrgus pani pea pöörlema** la hauteur de la tour m'a fait tourner la tête 2. *kiiresti keerlema* tourner • **suits pöörles lõkkest otse üles** la fumée du feu de camp s'éleva à la verticale, en tournoyant • **mu silmade ees pöörlesid värvilised rõngad** des cercles colorés tournoyaient devant mes yeux 3. *pöörakuid tehes kulgema* serpenter, zigzaguer • **tee pöörles kivide vahel** la route serpentait entre les pierres, la route zigzaguait entre les pierres 4. *mitte paigal püsima, vähkrema* s'agiter, remuer • **pool ööd pöörlesin unetult voodis** je me suis agité dans mon lit la moitié de la nuit, je me suis tourné et retourné dans mon lit pendant la moitié de la nuit 5. *südame kohta : iiveldama* retourner • **juba pilk toidule võttis sisikonna pöörlema** la seule vue de la nourriture m'a retourné l'estomac

pöörlemine [p'öörlemine pöörlemise p'öörlemist p'öörlemisse, p'öörlemiste p'öörlemisi] s. rotation^f, giration^f, révolution^f • **pöörlemine kellaosuti suunas** rotation dans le sens des aiguilles d'une montre • **pöörlemine vastu kellaosuti suunda** rotation en sens inverse des aiguilles d'une montre

pöörlemiskiirus [+k'iirus k'iiruse k'iirust k'iirusse, k'iiruste k'iirusi/k'iiruseid] s. vitesse^f de rotation

pöörlemistelg [+t'elg telje t'elge t'elge, t'elgede t'elgesid/t'elgi] s. axe^m de rotation

pöörmeseadja [+s'eadja s'eadja s'eadjat -, s'eadjate s'eadjaid] s. TEHN. aiguilleur^m [de chemin de fer]

püelonefriit [+nefr'iit nefriidi nefr'iiti nefr'iiti, nefr'iitide nefr'iitid /nefr'iite] s. MED. pyélonéphrite^f

püha [püha püha püha -, pühade pühased/pühi] I. *adj.* 1. REL. *religioonia seotud* saint, sacré • **Isa, Poja ja Püha Vaimu nimel** au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit • **püha kolmainsus** la Sainte-Trinité • **püha perekond** la sainte Famille • **püha Anna** sainte Anne • **kedagi pühaks kuulutama** canoniser qqn • **Püha Tool** le Saint-Siège • **Püha Sinod** le Saint-Synode • **püha õhtusöömaaeg** la Cène • **püha linn** une ville sainte • **püha sõda** une guerre

sainte • **püha raamat** un livre sacré/saint • **püha loom** un animal sacré • **pärismaalaste pühad tantsud** les danses sacrées des aborigènes 2. *ülimalt austatav; selline, mida ei tohi rikkuda, labastada jne.* sacré • **abielu on talle püha** pour lui, le mariage est sacré • **talle pole miski püha** rien n'est sacré pour lui, il ne respecte rien • **kellegi mälestust pühaks pidama** honorer le souvenir de qqn • **töö on tema jaoks pühast pühast** il place le travail au-dessus de tout • **läks püha viha täis** il a été saisi d'une sainte colère 3. *hüüatustes* [s'utilise dans des exclamations exprimant l'étonnement ou la frayeur] • **püha taevast!** bon sang! • **püha jumal, mis nüüd teha!** mon Dieu, qu'est-ce qu'on fait maintenant? II. s. fête^f • **kiriklik püha** une fête religieuse • **riiklik püha** (*riigipüha üldiselt*) un jour férié, (*rahvuspiha*) une fête nationale • **jõulu esimene püha** (le jour de) Noël, le 25 décembre • **pühi pidama** célébrer une fête • **häid pühi ja head uut aastat!** bonnes/joyeuses fêtes et bonne année! • **homme on pühad, kõik poed on kinni** demain est férié, tous les magasins sont fermés

pühaba [pühaba pühaba pühabat -, pühabate pühabaid] s. KÕNEK. dimanche^m

pühade-eelne [+e'elne 'eelse 'eelset -, 'eelsete 'eelseid] *adj.* précédant les fêtes • **pühade-eelne aeg** la période précédant les fêtes • **pühade-eesel päeval suletakse muuseum üks tund varem** les veilles de jours fériés, le musée ferme une heure plus tôt

pühadekaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartid/k'aarte] s. carte^f de vœux

pühademuna [+muna muna muna -, munade munasid/mune] s. œuf^m de Pâques • **sibulakoortega värvitud pühademuna** un œuf de Pâques coloré aux épluchures d'oignon

pühaiibis [+iibis iibise iibist -, iibiste iibiseid] s. ZOO. (*Threskiornis aethiopicus*) ibis^m sacré

pühajürikutsikas [+kutsikas kutsika kutsikat -, kutsikate kutsikaid] s. RHVK. loup^m

pühakoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodasid] s. sanctuaire^m [bâtiment]

pühakuju [+kuju kuju kuju -, kujude kujusid] s. statue^f [d'un saint, d'une divinité] • **Neitsi Maarja pühakuju** une statue de la Vierge Marie

pühakutekultus [+k'ultus k'ultuse k'ultust k'ultusse, k'ultuste k'ultusi/k'ultuseid] s. culte^m des saints

pühapäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevaid/p'äevi] s. dimanche^m • **pühapäeva hommikul** dimanche matin

• **möödunud pühapäeval** dimanche dernier • **matk kestab reedest pühapäevani** la randonnée durera de vendredi à dimanche • **muuseum on avatud teisipäevast pühapäevani** le musée est ouvert du mardi au dimanche

• **olen kuni pühapäevani puhkusel** je suis en congé jusqu'à dimanche • **pühapäevaks peab remont valmis olema** les travaux doivent être terminés pour dimanche

• **ööll vastu pühapäeva** dans la nuit de samedi à dimanche • **verine pühapäev** AJ. le dimanche sanglant

pühapäevakleit [+kl'eit kleidi kl'eiti kl'eiti, kl'eitide kl'eitid/kl'eite] s. robe^f du dimanche

pühapäevane [+päevane päevase päevast -, päevaste päevaseid] *adj.* dominical (*pl.* dominicaux), du dimanche,

(eelmise või järgmise pühapäeva kohta) de dimanche

• **pühapäevane missa** la messe dominicale, la messe du dimanche • **busside pühapäevane sõiduplaan** les horaires de bus du dimanche • **pargis jalutas pühapäevases riietuses inimesi** des gens endimanchés se promenaient dans le parc • **pühapäevane matk jääb ära** la randonnée de dimanche n'aura pas lieu

pühapäevaülikond [+ülik'ond ülikonna ülik'onda ülik'onda, ülik'ondade ülik'ondasid/ülik'ondid] s. costume^m du dimanche

pühapäeviti [+päeviti] adv. le dimanche, (tous) les dimanches

pühaveepintsel [+p'intsel p'intslil p'intslit -, p'intslite p'intslid] s. REL. goupillon^m

pühendama [pühendama pühendada pühendab pühendatud] v. **1.** *kellegi v. millegi peale kasutama v. kulutama; millelegi suunama* consacrer • **pühendab palju aega õppimisele** il consacre beaucoup de temps aux études • **see raamat on pühendatud Saaremaa ajaloole** ce livre est consacré à l'histoire de Saaremaa • **kas saaksid mõne silmapilgu mulle pühendada?** est-ce que tu aurais quelques minutes à m'accorder?, est-ce que tu aurais quelques minutes à me consacrer? • **millelegi tähelepanu pühendama** consacrer/accorder de l'attention à qqch. **2.** *kellelegi adresseerima; kellelegi auks määrama* dédier • **ta pühendas raamatu oma sõbrale** il a dédié le livre à son ami • **Teises maailmasõjas langenuile pühendatud mälestusmärk** un monument (dédié) aux morts de la Seconde Guerre mondiale • **Neitsi Maarjale pühendatud kirik** une église consacrée à la Vierge Marie **3.** *kellelegi talle teadmatuid asjaolusid tutvustama* informer [de], mettre au courant [de] • **teda pole asjasse pühendatud** il n'a pas été informé de l'affaire, il n'a pas été mis au courant de l'affaire • **pühendas sõbra oma saladustesse** il a confié ses secrets à son ami • **pühendas poisi kalapüügi saladustesse** il a initié le garçon aux secrets de la pêche **4.** VAN. *pühitsema* sanctifier • **eesmärk pühendab abinõu** la fin justifie les moyens

püherdama [püherdama püherdada püherdab püherdatud] v. se rouler, (*milleski mustas või halvaks peetavas*) se vautrer • **poisid püherdavad heintes** les garçons se roulent dans le foin • **signa püherdab mudas** le cochon se roule/vautre dans la boue • **püherdas kaua voodis, enne kui magama jäi** il s'est tourné et retourné longtemps dans son lit avant de s'endormir • **see pere lausa püherdab rahas** KUJUND. cette famille roule sur l'or, cette famille croule sous l'argent • **püherdab patus** KUJUND. il se vautre/complaît dans le péché

pühkima [pühkima pühkida pühib pühitud] v. **1.** *millegagi üle käima* essuyer, (*luuaga*) balayer • **pühkis matil jalad ära** il s'est essuyé les pieds sur le paillason • **pühkis nõud kuivaks** il a essuyé la vaisselle • **pühib mööblilt tolmu** il époussete les meubles, il essuie la poussière sur les meubles • **põrandat pühkima** balayer le plancher • **korstnat pühkima** ramoner la cheminée • **ta kleidisaba pühib põrandat** sa robe traîne par terre • **vihm on jäljed minema pühkinud** la pluie a effacé les traces • **õhtuks oli valu nagu pühitud** le soir la douleur avait complètement disparu • **laine pühkis üle laevateki** une vague a balayé le pont du navire

• **lumelaviin pühkis kõik oma teelt** l'avalanche a tout emporté sur son passage • **kuningas pühiti troonilt** le roi a été détrôné, le roi a été chassé de son trône **2.** KÕNEK. *tormama* [exprime un déplacement ou un départ rapide] • **pühkis kooli poole minema** il est parti en courant pour l'école • **pühkis trepist alla** il a dévalé l'escalier

pühvliaht [+j'ahht jahi j'ahhti j'ahiti, j'ahtide j'ahitudis/j'ahite] s. chasse^f au buffle

pükniline [pükniline püknilise püknilist püknilisse, pükniliste püknilisi] adj. ANTR. pycnique

püknomeeter [püknom'eeter püknom'eetri püknom'eetrit -, püknom'eetrite püknom'eetrid] s. FÜÜS. pycnomètre^m

püksid [p'üks püksid p'üksid p'üksid, p'üksid/p'üksid p'üksid/p'üksid] pl. pantalon^m, (*lühikesed*) short^m, (*kuni põlvedeni ulatuvad*) bermuda^m, (*ujumispüksid*) maillot^m (de bain), (*aluspüksid*) slip^m • **meeste püksid** un pantalon d'homme • **paar pükse** un pantalon • **punaste pükstega neiu** une fille en pantalon rouge • **pükse kergitama** remonter son pantalon • **pükse jalga tõmbama** mettre un pantalon • **pükse jalast võtma** enlever son pantalon • **kannab särki pükste peal** il porte sa chemise par-dessus son pantalon • **pane särk püksid!** mets/rentre ta chemise dans ton pantalon! • **lasi hirmust püksid märjaks** effrayé, il a mouillé son pantalon • **tal oleks nagu sipelgad püksis** il ne tient pas en place • **püksid on naise jalas** c'est la femme qui porte la culotte (à la maison) • **ta püksid sõeluvad püüli** il a très peur • **mööda pükse saama** ° se faire avoir • **tribulisi pükse saama** recevoir une fessée

püksikandja [+k'andja k'andja k'andjat -, k'andjate k'andjad] s. homme^m • **püksikandjad ja seelikukandjad** les hommes et les femmes

püksirihm [+r'ihm rihma r'ihma r'ihma, r'ihmade r'ihmasid/r'ihmu] s. ceinture^f [pour pantalon et vêtements similaires] • **püksirihma pingutama** ° se serrer la ceinture

püksitasku [+t'asku t'asku t'askut -, t'askute t'askuid] s. poche^f de pantalon • **pistis käed püksitaskusse** il a mis ses mains dans les poches de son pantalon, il a mis ses mains dans ses poches

püksitraksid [+tr'aks traksi tr'aksi tr'aksi, tr'aksid tr'aksid/tr'akse] pl. bretelles^{fpl} [pour pantalon]

pükskostüüm [+kost'üüm kostüümi kost'üümi kost'üümi, kost'üümid kost'üümid/kost'üüme] s. tailleur-pantalon^m (pl. tailleurs-pantalons)

püksseelik [+seelik seeliku seelikut -, seelikute seelikuid] s. jupe-culotte^f (pl. jupes-culottes)

püloorus [pül'oorus pül'ooruse pül'oorust pül'oorusse, pül'ooruste pül'oorusi/pül'ooruseid] s. ANAT. pylore^m

püramiid [püram'iid püram'iidi püram'iidi püram'iidi, püram'iidide püram'iidid/püram'iide] s. **1.** *hulktahukas; monumentaalne ehitis; muu selletaoline moodustis* pyramide^f • **ühiskonna vanuseline püramiid** la pyramide des âges d'une société • **raamatud on püramiidina laotud** les livres sont posés en pyramide **2.** SPORT *võimlejate rühma moodustis* pyramide^f humaine • **püramiidi moodustama** faire/composer une pyramide humaine

püranomeeter [püranom'eeter püranom'eetri püranom'eetrit -, püranom'eetrite püranom'eetrid] s. FÜÜS. METEOR. pyranomètre^m, solarimètre^m

püree [pür'ee pür'ee pür'eed -, pür'eede pür'eesid/pür'eid] s.

KUL. purée^f
pürgeomeeter [pürgeom'eeter pürgeom'eetri pürgeom'eetrit -, pürgeom'eetrite pürgeom'eetrid] s. FÜÜS. pyrgéomètre^m
pürheliomeeter [pürheliom'eeter pürheliom'eetri pürheliom'eetrit -, pürheliom'eetrite pürheliom'eetrid] s. FÜÜS. pyrhéliomètre^m
püridiin [pürid'iin püridiini pürid'iini pürid'iini, pürid'iinide pürid'iinid/pürid'iine] s. KEEM. pyridine^f
püridoksiin [püridoks'iin püridoksiini püridoks'iini püridoks'iini, püridoks'iinide püridoks'iinid/püridoks'iine] s. KEEM. FARM. pyridoxine^f
pürimidiin [pürimid'iin pürimidiini pürimid'iini pürimid'iini, pürimid'iinide pürimid'iinid/pürimid'iine] s. KEEM. pyrimidine^f
püroelekter [+el'ekter el'ektri el'ektrit -, el'ektrite el'ektreid] s. FÜÜS. pyroélectricité^f
pürofoobia [+f'oobia f'oobia f'oobiat -, f'oobiate f'oobiaid] s. MED. pyrophobie^f
pürofoorne [pürof'oorne pürof'oorse pürof'oorset -, pürof'oorsete pürof'oorseid] *adj.* KEEM. pyrophorique
pürogeen [pürog'een pürogeeni pürog'eeni pürog'eeni, pürog'eenide pürog'eenid/pürog'eene] s. MED. pyrogène^m
püromeeter [pürom'eeter pürom'eetri pürom'eetrit -, pürom'eetrite pürom'eetrid] s. FÜÜS. TEHN. pyromètre^m
pürrihhius [pürri'hhius pürri'hhiuse pürri'hhiust pürri'hhiuse, pürri'hhiuste pürri'hhiusi] s. KIRJ. pyrrhique^m
pürronism [pürron'ism pürronismi pürron'ismi pürron'ismi, pürron'ismide pürron'ismid/pürron'isme] s. FILOS. pyrrhonisme^m
püsiekspositsioon [+eksposits'iioon ekspositsiooni eksposits'iiooni eksposits'iooni, eksposits'iioonide eksposits'iioonid/eksposits'iioone] s. exposition^f permanente
püsiik-seljarohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. BOT. (*Mercurialis perennis*) mercuriale^f vivace
püsima [püsima püsida püsib püsitud] v. **1.** *kuskil, mingis asendis v. seisukorras jätkuvalt olema* rester • **püsi paigal!** reste tranquille! • **kokkulepe püsib jõus** l'accord reste en vigueur • **ma ei suuda ärkvel püsida** je n'arrive pas à rester éveillé • **püsib vaevu jalul** il tient à peine debout • **etendus püsib endiselt mängukavas** le spectacle est toujours à l'affiche • **lapsepõlv püsib tal meeles** il se souvient de son enfance • **püsib kahe jalaga maa peal** il garde les pieds sur terre • **haige seisund püsib sama** l'état du malade est stationnaire
2. *kestma* durer, persister • **majanduskasv püsib veel paar aastat** la croissance économique va durer/persister encore quelques années • **probleem püsib** le problème persiste/demeure • **tänaseni püsinud legend** une légende qui s'est préservée/conservée jusqu'à nos jours • **valitsus on püsinud mitu aastat** le gouvernement est en place depuis plusieurs années • **lootus püsib veel** l'espoir demeure encore, il y a toujours de l'espoir • **lumi püsib järgmise hommikuni** la neige a tenu jusqu'au lendemain matin
püsimagnet [+magnet magneti magnetit -, magnetite magnetid] s. FÜÜS. aimant^m permanent
püsimuna [+muna muna muna -, munade munasid/mune] s. ZOO. œuf^m de durée, œuf^m d'hiver
püsinäitus [+n'äitus n'äituse n'äitust n'äituse, n'äituste n'äitusid/n'äituseid] s. exposition^f permanente
püsisoojane [+soojane soojase soojast -, soojaste soojaseid]

adj. ZOO. homéotherme, à sang chaud • **püsisoojased loomad** les (animaux) homéothermes, les animaux à sang chaud
püsiiv [püsiiv püsiiva püsiivat -, püsiivate püsiivaid] *adj.* **1.** *mit-teajutine, pikaajaline* permanent, (*kestma jääv*) durable • **püsiiv töövõimeetus** une incapacité permanente de travail • **ta vajab püsiivat tähelepanu** il a besoin d'une attention permanente/constante • **püsiiv elukoht** un domicile fixe/permanent • **püsiiv armastus** un amour durable • **püsiiva väärtusega teos** une œuvre qui résiste au temps, une œuvre intemporelle
2. *ühesuguses olekus, mitte kõikuv või vahelduv* stable, (*muutumatu*) constant • **püsiiv sissetulek** un revenu stable • **püsiiv kiirus** une vitesse constante
3. *järjekindel, visa* persévérant • **ta on väga püsiiva loomuga** il est d'un tempérament très persévérant • **selliseid eesmärke saavutatakse vaid püsiiva tööga** de tels objectifs ne peuvent être atteints que par un travail assidu
püsiiväljapanek [+panek paneku panekut -, panekute panekuid] s. exposition^f permanente
püsiiväljend [+väljend väljendi väljendit -, väljendite väljendeid] s. LGV. expression^f figée
püss [p'üss püssi p'üssi p'üssi, p'üsside p'üssid/p'üsse] **I.** s. *relv* fusil^m • **laetud püss** un fusil chargé • **püssi palge panema** épauler un fusil • **püss ei läinud lahti** le fusil s'est enrayé • **jahimehel läks kogemata püss lahti** le chasseur a tiré par inadvertance • **püss läks kogemata lahti** le coup est parti par inadvertance • **tegi püssist mitu lasku** il a tiré plusieurs coups de fusil
II. *adj.* KÕNEK. *vinge, äge* super^{inv} • **tal on püss auto** il a une super bagnole • **naine on tal päris püss** sa femme est vraiment canon • **püssi alla kutsuma** ° appeler sous les drapeaux
püsti [p'üst'i] *adv.* **1.** *suunaga ülespoole* [en position verticale, dressé, levé], (*jalgadel, jalgadele*) debout • **püsti seisma** se tenir debout • **püsti tõusma** se lever, se mettre debout • **telki püsti panema** monter/planter la tente • **ajas käed püsti** il a levé les bras au ciel • **uuris taevast, pea püsti** il scrutait le ciel, la tête en l'air • **mul tõusid seda lugedes juuksed peas püsti** quand j'ai lu cela, mes cheveux se sont dressés sur ma tête • **pea püsti!** relève la tête! • **maja püsti panema** construire une maison • **pidu on püsti** la fête bat son plein • **lõõme peo püsti!** organisons une fête! • **lõuga püsti ajama** lever le menton
2. *täiesti* complètement • **on püsti segane** il est complètement fou • **olen temaga püsti hädas** j'ai beaucoup de problèmes avec lui • **püsti rikas** riche comme Crésus • **saal on inimesi püsti täis** la salle est bondée
püstik [püstik püstiku püstikut -, püstikute püstikuid] s. **1.** *püsttoru hoone torustikus* colonne^f montante
2. EL. *elektri- ja sideliini juhtmeid v. õhukaableid kandev toend* montant^m, support^m
3. TEATER *lavadekoratsiooni osa* partie^f verticale des décors
püstitama [püstitama püstitada püstitab püstitatud] v. **1.** *midagi rajades püsti ajama* dresser, [*monumenti, mälestusmärki*] ériger, [*telki*] planter, monter • **õue ümber tuleb tara püstitada** il faut dresser une clôture autour de la cour • **ta püstitas poja hauale suure risti** il a érigé une grande croix sur la tombe de son fils • **mee-**

leavaldajad püstitasid barrikaade les manifestants ont dressé/érigé des barricades 2. *hooonet vm. ehitist ehitama* construire, édifier • **sajandi alguses püstitatud loss** un château construit/édifié au début du siècle 3. *eesmärke, ülesandeid vms. üles seadma, esitama* formuler • **küsimusi püstitama** formuler/soulever des questions • **hüpoteesi püstitama** formuler/faire/émettre une hypothèse • **erakond püstitas populistliku loosungi** le parti a formulé un slogan populiste • **endale eesmärke püstitama** se fixer des objectifs • **oletusi püstitama** faire des suppositions • **meile püstitati raske ülesanne** on nous a confié/assigné une mission difficile 4. *SPORT saavutama* établir • **rekordit püstitama** établir un record

püstkastik [+kastik kastiku kastikut -, kastikute kastikuid] *s.* BOT. (*Calamagrostis stricta*) calamagrostide^f raide

püstol [p'üstol p'üstoli p'üstolit -, p'üstolite p'üstoleid] *s.* pistolet^m • **kellelegi püstolit suunama** pointer son pistolet sur qqn • **tulistas püstolist kaks lasku** il a tiré deux coups de pistolet • **püstolist tulistama** tirer au pistolet • **püstoliga värvima** peindre au pistolet

püstolkuulipilduja [+p'ilduja p'ilduja p'ildujat -, p'ildujate p'ildujaid] *s.* SÕJ. pistolet-mitrailleur^m (*pl.* pistolets-mitrailleurs)

püstprisma [+prisma prisma prismat -, prismade prismasid] *s.* MAT. prisme^m droit

püsttaru [+taru taru taru t'arru, tarude tarusid] *s.* MES. ruche^f verticale

pütagoreism [pütagore'ism pütagoreismi pütagore'ismi pütagore'ismi, pütagore'ismide pütagore'ismisid/pütagore'isme] *s.* FILOS. pythagorisme^m

pütt [p'ütt püti p'ütti p'ütti, p'üttide p'üttisid/p'ütte] *s.* ZOOL. (*Podiceps*) grèbe^m

püvilill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] *s.* BOT. (*Fritillaria*) fritillaire^f • **harilik püvilill** (*Fritillaria imperialis*) fritillaire impériale, couronne impériale • **kirju püvilill** (*Fritillaria meleagris*) fritillaire damier/pintade

püüdma [p'üüdma p'üüda püüab p'üütud, p'üüdis p'üüdke] *v.* 1. (*kätte saama*) attraper, (*kätte saada üritama*) essayer d'attraper, (*jahti pidades*) chasser, (*kalastades*) pêcher • **kass püüdis hiire kinni** le chat a attrapé une souris • **kass püüdis hiiri** le chat essayait d'attraper des souris, le chat chassait les souris • **käisime liblikaid püüdmäs** nous sommes allés chasser les papillons, nous sommes allés à la chasse aux papillons • **püüdis ahvena** il a attrapé/pêché une perche • **politsei püüdis purjus juhte** la police faisait la chasse aux conducteurs en état d'ivresse • **suutsin ta lõpuks koridoris kinni püüda** j'ai enfin réussi à l'attraper dans un couloir • **jooksja ei suutnud juhtgruppi kinni püüda** le coureur n'a pas réussi à rattraper le groupe de tête • **lootsime vaba takso kinni püüda** nous espérions attraper/trouver un taxi • **püüab parajat hetke** il cherche/attend le moment propice • **üritas naist oma võrku püüda** il essayait de séduire la femme, il essayait d'attirer la femme dans ses filets 2. *tajuma* percevoir • **ta kõrvad püüdsid kinni vähimagi krõbina** ses oreilles percevaient le moindre bruit • **loom püüdis õhust võõra lõhna** l'animal a senti/flairé une odeur étrangère 3. *pingutama* essayer, faire des efforts • **püüab kõigest hingest** il essaie de

tout son cœur • **sa püüad liiga vähe** tu ne fais pas assez d'efforts • *vs.* **kes püüab kõigest väest, saab üle igast mäest** *vs.* quand on veut, on peut 4. *püüdlema* [essayer d'atteindre] • **mul on eesmärk, mille poole püüda** j'ai un objectif à atteindre • **püüdis aina paremuse poole** il essayait sans cesse de s'améliorer 5. *üritama, proovima midagi teha* essayer, tenter • **püüa õigeks ajaks tulla!** essaie d'arriver à l'heure! • **püüdis endalt elu võtta** il a tenté de se suicider, il a tenté de mettre fin à ses jours • **kurjategija püüdis põgeneda** le criminel a essayé/tenté de s'enfuir • **püüa arvata, kes tuli** devine qui est là

püül [p'üül püüli p'üüli p'üüli, p'üülide p'üülisid/p'üüle] *s.* farine^f blanche

püüljahu [+jahu jahu jahu -, jahude jahusid] *s.* farine^f blanche

püür [p'üür püüri p'üüri p'üüri, p'üüride p'üürisid/p'üüre] *s.* taie^f d'oreiller

püüton [p'üüton p'üütõni p'üütõnit -, p'üütõnite p'üütõneid] *s.* ZOOL. (*Python*) python^m

R

raa [r'aa r'aa r'aad -, r'aade r'aasid] s. MER. vergue^f

raad [r'aad raadi r'aadi r'aadi, r'aadide r'aadisid/r'aade] s. FÜÜS. rad^m

raada [raada raada raadat -, raadade raadasid] s. AJ. POL. Rada^f • **Ukraina raada** la Rada ukrainienne

raadio [r'aadio r'aadio r'aadiot -, r'aadiote r'aadioid] s. radio^f

- **peavad raadio teel sidet** ils sont en contact (par) radio
- **raadiost tuleb muusikat** la radio diffuse de la musique
- **ta esineb sageli raadios** il passe souvent à la radio
- **kuulab raadiost uudiseid** il écoute les informations à la radio
- **töötab raadios** il travaille à la radio
- **lülitab raadio sisse** il a allumé la radio

raadioamatöör [+amat'öör amatööri amat'ööri amat'ööri, amat'ööride amat'öörisid/amat'ööre] s. radioamateur^m

raadioantenn [+ant'enn antenni ant'enni ant'enni, ant'ennide ant'ennisid/ant'enne] s. antenne^f radio

raadioaparaat [+apar'aat aparraadi apar'aati apar'aati, apar'aatide apar'aatisid/apar'aate] s. radio^f, récepteur^m radio

raadioastronoomia [+astron'oomia astron'oomia astron'oomiat -, astron'oomiate astron'oomiaid] s. radioastronomie^f

raadiodiktor [+d'iktor d'iktori d'iktorit -, d'iktorite d'iktoreid] s. présentateur^m (de) radio, présentatrice^f (de) radio

raadioelektroonika [+elektroonika elektroonika elektroonikat -, elektroonikate elektroonikaid] s. EL. radioélectronique^f

raadiohäire [+häire h'äire häiret -, häirete h'äireid] s. RAAD. brouillage^m (radio), perturbation^f (radioélectrique), parasites^{mpl} • **seade võib põhjustada raadiohäireid** ce dispositif peut provoquer des parasites, ce dispositif peut occasionner des perturbations radioélectriques

raadioinsener [+insener inseneri inseneri inseneri, inseneride insenerisid/inseneri] s. ingénieur^m radio

raadiointervjuu [+interv'juu interv'juu interv'juud -, interv'juude interv'juusid] s. interview^f (à la) radio

raadiokiirgus [+k'iirgus k'iirguse k'iirgust k'iirgusse, k'iirguste k'iirgusi/k'iirguseid] s. FÜÜS. rayonnement^m radioélectrique

- **kosmiline raadiokiirgus** rayonnement cosmique
- **Päikese raadiokiirgus** rayonnement solaire

raadiokommentaator [+komment'aator komment'aatori komment'aatorit -, komment'aatorite komment'aatoreid] s. commentateur^m (de) radio, commentatrice^f (de) radio

raadiokorrespondent [+korrespond'ent korrespondendi korrespond'enti korrespond'enti, korrespond'entide korrespond'entisid/korrespond'ente] s. correspondant^m (de) radio, correspondante^f (de) radio

raadiokuulaja [+k'uulaja k'uulaja k'uulajat -, k'uulajate k'uulajaid] s. auditeur^m (de) radio, auditrice^f (de) radio

raadiolaine [+laine l'aine lainet -, lainete l'aineid] s. EL. onde^f radio, onde^f radioélectrique

raadiolokaator [+lok'aator lok'aatori lok'aatorit -, lok'aatorite

lok'aatoreid] s. EL. radar^m

raadiolokatsioon [+lokatsi'oon lokatsiooni lokatsiooni lokatsiooni, lokatsiooni, lokatsiooni, lokatsiooni, lokatsiooni, lokatsiooni] s. EL. RAAD. radiolocalisation^f

raadiomajakas [+majakas majaka majakat -, majakate majakaid] s. RAAD. radiophare^m, radiobalise^f, balise^f radio

raadionavigatsioon [+navigatsi'oon navigatsiooni navigatsiooni navigatsiooni, navigatsiooni, navigatsiooni, navigatsiooni, navigatsiooni] s. MER. LENN. radionavigation^f

raadiopeiling [+peiling peilingu peilingut -, peilingute peilinguid] s. MER. LENN. EL. relèvement^m radiogoniométrique

raadiopeilingaator [+peiling'aator peiling'aatori peiling'aatorit -, peiling'aatorite peiling'aatoreid] s. TEHN. radiogoniomètre^m

raadiopoi [+p'oi p'oi p'oid -, p'oide p'oisid] s. MER. radiobalise^f, balise^f radio

raadioreportaaz [+report'aaž reportaaži report'aaži report'aaži, report'aažide report'aažisid/report'aaže] s. reportage^m radio • **raadioreportaazid** les reportages radio

raadioreporter [+rep'orter rep'orteri rep'orterit -, rep'orterite rep'ortereid] s. reporter^m (de) radio

raadiosaade [+saade s'aate saadet -, saadete s'aateid] s. émission^f de radio

raadiosaatja [+s'aatja s'aatja s'aatjat -, s'aatjate s'aatjaid] s. émetteur^m radio • **raadiosaatjad** les émetteurs radio

raadioside [+side side sidet -, sidade sidesid] s. RAAD. radiocommunication^f • **laeva raadioside** radiocommunication d'un navire • **laevaga oli pidev raadioside** une radiocommunication avait été maintenue constante avec le navire • **loodi raadioside automaatjaamaga** une radiocommunication avait été établie avec la station automatique

raadiosond [+s'ond sonni s'ondi s'ondi, s'ondide s'ondisid/s'onde] s. METEOR. radiosonde^f

raadiospektroskoopia [+spektrosk'oopia spektrosk'oopia spektrosk'oopiat -, spektrosk'oopiate spektrosk'oopiaid] s. FÜÜS. spectroscopie^f hertzienne

raadiostudio [+st'uudio st'uudio st'uudiot -, st'uudiate st'uudisid] s. studio^m de radio

raadiotehnika [+tehnika tehnika tehnikat -, tehnikate tehnikaid] s. EL. RAAD. radiotechnique^f

raadiotehniline [+tehniline tehnilise tehnilist tehnilisse, tehniliste tehnilisi] *adj.* radiotechnique

raadiotelefon [+telefon telefoni telefoni telefoni, telefonide telefone] s. EL. radiotéléphone^m

raadiotelegraaf [+telegr'aaf telegraafi telegr'aafi telegr'aafi, telegr'aafide telegr'aafisid/telegr'aafe] s. EL. radiotélégraphe^m

raadiotelemeetria [+telem'eetria telem'eetria telem'eetria -, telem'eetria telem'eetriaid] s. TEHN. radiotélémetrie^f

raadioteleskoop [+telesk'oop teleskoobi telesk'oopi telesk'oopi, telesk'oopide telesk'oopisid/telesk'oope] s. ASTR. radiotélescope^m

raadiotranslatsioon [+translatsi'oon translatsiooni translatsiooni translatsiooni, translatsiooni, translatsiooni, translatsiooni] s. RAAD. transmission^f radio

raadiusutlus [+usutus usutluse usutlust usutlusse, usutluste usutlusi] s. interview^f (à la) radio

raadiovastuvõtja [+v'õtja v'õtja v'õtjat -, v'õtjate v'õtjaid] s. radio^f, récepteur^m radio

raadium [r'aadium r'aadiumi r'aadiumit -, r'aadiumite r'aadiumeid] [r'aadium r'aadiumi r'aadiumi r'aadiumi, r'aadiumide r'aadiume] *s.* KEEM. radium^m

raadiumimaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakisid/m'aake] *s.* GEOL. minerai^m de radium

raadiumravi [+ravi ravi ravi r'avvi, ravide ravisid] *s.* MED. curietherapie^f

raadius [r'aadius r'aadiuse r'aadiust r'aadiusse, r'aadiuste r'aadiusi] *s.* rayon^m • **ringjoone raadius** MAT. le rayon d'un cercle • **kilomeetri raadiuses ei ole ühtki maja** il n'y a aucune maison dans un rayon d'un kilomètre

raagremmelgas [+remmelgas remmelga remmelgat -, remmelgate remmelgaid] *s.* BOT. (*Salix caprea*) saule^m marsault, saule^m des chèvres

raagritsikas [+ritsikas ritsika ritsikat -, ritsikate ritsikaid] *s.* ZOOL. phasme^m

raal [r'aal raali r'aali r'aali, r'aalide r'aalisid/r'aale] *s.* HRV. ordinateur^m

raalprojekteerimine [+projekt'eerimine projekt'eerimise projekt'eerimist projekt'eerimisse, projekt'eerimiste projekt'eerimisi] *s.* INFO. conception^f assistée par ordinateur

raam [r'aam raami r'aami r'aami, r'aamide r'aamisid/r'aame] *s.* cadre^m, (*aknal; veokitel*) châssis^m, (*prillidel*) monture^f, (*haigete transportimiseks*) civière^f, brancard^m, (*vaegkäija liikumisvahend*) déambulateur^m, cadre^m de marche • **surmakuulutus oli mustas raamis** l'avis de décès était encadré de noir • **see läheb antud teema raamidest välja** cela sort du cadre du sujet donné • **konverentsi raames korraldati näitus** une exposition a été organisée dans le cadre de la conférence

raamat [raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] *s.* livre^m • **paks raamat** un gros livre • **neljas Moosese raamat** REL. les Nombres, le Livre des Nombres • **raamatute raamat** REL. le Livre, les Écritures, la Bible • **see loom on kantud Punasesse raamatusse** cet animal a été ajouté à la liste des espèces menacées • **vanade raamatute müüja** un bouquiniste • **kaastundeavalduste raamat** le registre de condoléances

raamatuajalugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] *s.* histoire^f du livre

raamatuhaige [+h'aige h'aige h'aiget -, h'aigete h'aigeid] *s.* passionné^m de lecture, passionnée^f de lecture, lecteur^m compulsif, lectrice^f compulsive

raamatukauplus [+k'auplus k'aupluse k'auplust k'auplusse, k'aupluste k'auplusi/k'aupluseid] *s.* librairie^f • **seda raamatut enam raamatukauplustest ei leia** on ne trouve plus ce livre en librairie

raamatukogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] *s.* bibliothèque^f • **läks raamatukokku** il est allé à la bibliothèque • **raamatut raamatukogusse tagastama** rendre un livre à la bibliothèque • **laenutas raamatukogust kirjandust** il a emprunté des livres à la bibliothèque • **soris isa raamatukogus, aga ei leidnud midagi huvitavat** il a fouillé dans la bibliothèque de son père, mais n'a rien trouvé d'intéressant

raamatukogudevaheline [+vaheline vahelise vahelist vahelisse, vaheliste vahelisi] *adj.* entre bibliothèques • **raamatukogudevaheline laenutus ehk RVL** BIBL. le prêt entre bibliothèques ou le PEB

raamatukoguhoidja [+h'oidja h'oidja h'oidjat -, h'oidjate

h'oidjaid] *s.* bibliothécaire^{mf}

raamatukogundus [+kogundus kogunduse kogundust kogundusse, kogunduste kogundusi] *s.* BIBL. bibliothéconomie^f

raamatukoi [+k'oi k'oi k'oid -, k'oide k'oisid] *s.* KUJUND. rat^m de bibliothèque KUJUND., grand lecteur^m, grande lectrice^f

raamatumess [+m'ess messi m'essi m'essi, m'esside m'essid/m'esse] *s.* salon^m du livre, foire^f du livre • **kirjastus osaleb Tallinna raamatumessil** la maison d'édition participe au Salon du livre de Tallinn • **Frankfurdi raamatumess** la Foire du livre de Francfort

raamatunäitus [+n'äitus n'äituse n'äitust n'äituse, n'äituste n'äitusi/n'äituseid] *s.* exposition^f de livres

raamatupidaja [+pidaja pidaja pidajat -, pidajate pidajaid] *s.* comptable^{mf}

raamatupidamine [+pidamine pidamise pidamist pidamisse, pidamiste pidamisi] *s.* comptabilité^f • **kahekordne raamatupidamine** MAJ. la comptabilité en partie double • **raamatupidamise aastaaruanne** MAJ. les comptes annuels • **raamatupidamise kontroll** MAJ. le contrôle comptable, le contrôle des comptes

raamatupidamisbilanss [+bil'anss bilansi bil'anssi bil'anssi, bil'ansside bil'anssid/bil'ansse] *s.* MAJ. bilan^m comptable

raamatupood [+p'ood p'oe p'oodi p'oodi, p'oodide p'oodisid/p'ooide] *s.* librairie^f

raamaturiil [+riiul riili riulit -, riulite riuleid] *s.* bibliothèque^f, étagère^f (à livres)

raamatuturg [+t'urg turu t'urgu t'urgu, t'urgude t'urgusid/t'urge] *s.* (*turustamispäirakond*) marché^m du livre, (*müügilaudadega kauplemiskoht*) marché^m aux livres

raamjutustus [+jutustus jutustuse jutustust jutustusse, jutustuste jutustusi] *s.* KIRJ. récit-cadre^m (*pl.* récits-cadres), récit^m enchâssant

raamsaag [+s'aag s'ae s'aagi s'aagi, s'aagide s'aagisid/s'aage] *s.* scie^f à cadre

raamtaru [+taru taru taru t'arru, tarude tarusid] *s.* MES. ruche^f à cadres

raba [raba raba raba r'appa, rabade rabasid/rabu] *s.* tourbière^f • **rabal kasvasid kidurad männid** des pins de petite taille poussaient dans la tourbière • **rappa jooksma/minema** échouer, être un échec

rabahani [+hani hane hane h'anne, hanede hanesid] *s.* ZOOL. (*Anser fabalis*) oie^f des moissons

raba-jänesevill [+v'ill villa v'illa v'illa, v'illade v'illasid/v'illu] *s.* BOT. (*Trichophorum cespitosum*) scirpe^m cespiteux, scirpe^m en touffe, souchet^m cespiteux

rabajärv [+j'ärv järve j'ärve j'ärve, j'ärvede j'ärvesid/j'ärvi] *s.* lac^m de tourbière

rabakana [+kana kana kana -, kanade kanasid/kanu] *s.* lagopède^m des saules

rabakas [rabakas rabaka rabakat -, rabakate rabakaid] *s.* BOT. (*Scheuchzeria palustris*) scheuchzérie^f des marais/tourbières

rabakask [+k'ask kase k'aske k'aske, k'askede k'askesid/k'aski] *s.* RHVK. bouleau^m (*pl.* bouleaux) nain

rabakonn [+k'onnnonna k'onna k'onna, k'onnade k'onnasid/k'onni] *s.* ZOOL. (*Rana arvalis*) grenouille^f des champs, grenouille^f oxyrhine

rabalaugas [+laugas l'auka laugast -, laugaste l'aukaid] *s.*

mare^f de tourbière

rabama [rabama rabada rabab rabatud] v. **1.** *hooga v. järsku lööma, paiskama* frapper [avec force] • **rabas rusikaga vastu lauda** il a frappé du poing sur la table, il a frappé la table du poing • **vastase tugev löök rabas ta jalust** le puissant coup de son adversaire l'a renversé • **gripp rabas ta maha** la grippe l'a cloué au lit **2.** *tabama* atteindre, frapper • **rusikalöök rabas mu lõuga** le coup de poing m'a atteint au menton • **puud rabas pikselöök** la foudre a frappé un arbre • **jäi seisma nagu välgust rabatud** il s'est immobilisé, comme foudroyé • **last rabas kõhahoop** l'enfant a eu un accès de toux, l'enfant a été pris d'un accès de toux • **teda rabas ääretu meeleheide** il a été pris d'un énorme désespoir **3.** *tugevat muljet avaldama* frapper, choquer, (üllatama) surprendre • **tema sõnad rabasid kõiki** ses paroles ont frappé/choqué/surpris tout le monde **4.** *haarama, kahmama* saisir • **rabas mu käe oma pihku** il a saisi ma main dans sa main • **püüdis mult raamatut käest (ära) rabada** il a essayé d'arracher le livre de mes mains • **rabas kiiresti mütsi peast** il s'est rapidement décoiffé • **rabas endal mantli seljast** il s'est rapidement débarrassé de son manteau • **rabas uuesti jutujärje enda kätte** il a rapidement repris la parole **5.** *kõigest jõust tööd tegema, rassima* travailler avec acharnement • **on kogu oma elu tööd rabanud** il a travaillé avec acharnement toute sa vie • **rabab hommikust õhtuni tööd teha** il s'acharne au travail du matin au soir **6.** *järsku v. kiirustades midagi tegema* [faire qqch. avec impétuosité ou rapidement] • **rabasime öö läbi tantsida** nous avons dansé (comme des fous) toute la nuit • **rabas midagi huupi vastuseks** il a répondu sans réfléchir • «**Mina ei tea midagi,**» **rabas ta vahele** «Je n'en sais rien», a-t-il rapidement répondu **7.** *ETN. viljavihke teradest puhtaks lööma* battre

rabamurakas [+murakas muraka murakat -, murakate murakaid] s. BOT. (*Rubus chamaemorus*) ronce^f des tourbières

rabapistrik [+p'istr'ik p'istriku p'istr'ikku p'istr'ikku, p'istrike/p'istr'ikkude p'istr'ikke/p'istr'ikkusid] s. ZOO. (*Falco peregrinus*) faucon^m pèlerin

rabapiüü [+p'üü p'üü p'üüd -, p'üüde p'üüsid] s. ZOO. (*Lagopus lagopus*) lagopède^m des saules

rabarber [rab'arber rab'arberi rab'arberit -, rab'arberite rab'arbereid] [rab'arber rab'arberi rab'arbrit -, rab'arbritite rab'arbreid] s. BOT. (*Rheum*) rhubarbe^f • **harilik rabarber** (*Rheum rhaponticum*) rhubarbe sauvage

rabasammal [+sammal s'ambla sammalt -, sammalde s'ambalaid] s. sphaigne^f

rabi [rabi rabi rabi -, rabide rabisid] s. rabbin^m

rada [rada raja rada r'atta, radade radasid/radu] s. **1.** *tee sentier^m, chemin^m, (eriotstarbeline) piste^f, (sõidutee joontega eraldatud osa) voie^f* • **see rada viib jõe äärde** ce sentier/chemin conduit à la rivière • **nägin lennukit rajale maandumas** j'ai vu l'avion atterrir sur la piste • **ühissõidukite rada** une voie de bus • **ta oli parasjagu jalakäijate rajal teed ületamas** il était en train de traverser sur le passage piéton • **jalakäijate rada eraldas sõiduteest haljasriba** la voie piétonne était séparée de la chaussée par une bande végétalisée • **ta ei käi mööda tallatud radu** il sort des sentiers

battu • **igaüks käib oma rada** chacun suit son chemin, chacun suit sa route • **see oli tõeline kannatuste rada** c'était un vrai chemin de croix • **elu käib oma endist rada** la vie suit son cours **2.** *SPORT piste^f, (ühele võistlejale) couloir^m, (orienteerumises; takistussõidus) parcours^m* • **kümme suusatajat on juba rajale läinud** dix skieurs se sont déjà élancés sur la piste • **rajale läheb kolmsada jooksjat** trois cents coureurs vont participer à la compétition **3.** *jäljerada* trace^f • **verine rada osutas, kuhu poole haavatud loom oli läinud** une trace sanglante indiquait dans quelle direction était parti l'animal **4.** *INFO. pikijalg andmekandjal* piste^f • **rajalt maha võtma** (*peatama*) arrêter/intercepter, (*kõrvaldama*) éliminer/écarter, (*diskvalifitseerima*) disqualifier, (*ära võrgutama*) séduire

radar [radar radari radarit -, radarite radareid] s. radar^m

radariekraan [+ekr'aan ekraani ekraani ekraani, ekraanide ekraanisid/ekraane] s. écran^m radar • **lennuk kadus radariekraanidelt** l'avion a disparu des écrans radar

raderford [raderf'ord raderfordi raderf'ordi raderf'ordi, raderf'ordide raderf'ordisid/raderf'orde] s. FÜÜS. rutherford^m

radiaalkiirus [+k'iirus k'iiruse k'iirust k'iirusse, k'iiruste k'iirusi /k'iiruseid] s. ASTR. vitesse^f radiale

radiaalrehv [+r'ehv rehvi r'ehvi r'ehvi, r'ehvide r'ehvisid/r'ehve] s. AUT. pneu^m radial • **radiaalrehvid** les pneus radiaux

radiaalsümmeetria [+sümm'eetria sümm'eetria sümm'eetria - , sümm'eetriaie sümm'eetriaid] s. BIOL. symétrie^f radiale

radiaan [radi'aan radiaani radi'aani radi'aani, radi'aanide radi'aanisid/radi'aane] s. MAT. radian^m

radiaator [radi'aator radi'aatori radi'aatorit -, radi'aatorite radi'aatoreid] s. radiateur^m • **pani sokid radiaatorile kuivama** il a mis ses chaussettes à sécher sur le radiateur • **auto radiaator** le radiateur d'une voiture

radiant [radi'ant radiandi radi'anti radi'anti, radi'antide radi'antisid/radi'ante] s. ASTR. radiant^m

radiatsioon [radiatsi'oon radiatsiooni radiatsi'ooni radiatsi'ooni, radiatsi'oonide radiatsi'oonisid/radiatsi'oone] s. **1.** FÜÜS. radiation^f, rayonnement^m • **uraani ja tema ühendite radiatsioon** radiation de l'uranium et de ses composés • **tuumakatsetused tõstavad atmosfääris radiatsioonitaset** les expériences atomiques augmentent le niveau de radiation de l'atmosphère **2.** BIOL. *hargnemine, lahknemine* ramification^f

radiatsioonitase [+tase taseme taset -, tasemete tasemeid] s. niveau^m (pl. niveaux) de radiation

radikuliit [radikul'iit radikuliidi radikul'iiti radikul'iiti, radikul'iitide radikul'iitisid/radikul'iite] s. MED. radiculite^f

radioaktiivne [+akt'iivne akt'iivse akt'iivset -, akt'iivsete akt'iivseid] *adj.* FÜÜS. radioactif (f. radioactive) • **radioaktiivne aine** une substance radioactive • **radioaktiivne lagunemine** la décomposition radioactive • **keskkonna radioaktiivne saastumine** la pollution radioactive de l'environnement • **esemete vanus määrati radioaktiivse süsiniku meetodil** l'âge des objets a été déterminé par la méthode du carbone 14

radioaktiivsus [+akt'iivsus akt'iivse akt'iivsust akt'iivsuse, akt'iivsuste akt'iivsusi/akt'iivsuseid] s. FÜÜS. radioactivité^f

radiobioloogia [+biol'oogia biol'oogia biol'oogiat -, biol'oogiaite biol'oogiaid] s. BIOL. radiobiologie^f

radiograafia [radiogr'aafia radiogr'aafia radiogr'aafiat -,

radiogr'aafiate radiogr'aafiaid] s. FÜÜS. radiographie^f

radiogramm [radiogr'ammi radiogrammi radiogr'ammi radiogr'ammi, radiogr'ammide radiogr'ammisid/radiogr'amme] s. **1. raadio teel edastatud telegramm radiogramme^m, radio^m** **2. radioloogilise uuringu pilt radiogramme^m, radio^f**

radioisotoop [+isot'oop isotoobi isot'ooipi isot'ooipi, isot'ooipide isot'ooipisid/isot'ooipe] s. FÜÜS. radioisotope^m

radiokeemia [+k'eemia k'eemia k'eemiat -, k'eemiate k'eemiaid] s. KEEM. radiochimie^f

radiolaarid [radiol'aar radiolaari radiol'aari radiol'aari, radiol'aaride radiol'aarisid/radiol'aare] pl. ZOOL. (*Radiolaria*) radiolaires^{mpl}

radioloog [radiol'oog radioloogi radiol'oogi radiol'oogi, radiol'oogide radiol'oogisid/radiol'ooge] s. FÜÜS. MED. radiologue^{mf}

radioloogia [radiol'oogia radiol'oogia radiol'oogiat -, radiol'oogiate radiol'oogiaid] s. FÜÜS. MED. radiologie^f

radioluminestsents [+luminests'ents luminestsentsi luminests'entsi luminests'entsi, luminests'entside luminests'entsisid/luminests'entse] s. FÜÜS. radioluminescence^f

radiomeeter [+m'eeter m'eetri m'eetrit -, m'eetrite m'eetrid] s. FÜÜS. radiomètre^m

radiosüsinik [+süsin'ik süsiniku süsin'ikku süsin'ikku, süsinike /süsin'ikkude süsin'ikke/süsin'ikkusid] s. FÜÜS. carbone^m 14, radiocarbonate^m

radioteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] s. MED. radiothérapie^f

radoon [rad'oon radooni rad'ooni rad'ooni, rad'oonide rad'oonisid/rad'ooni] s. KEEM. radon^m

radža [radža radža radžat -, radžade radžasid] s. rajah^m

raekoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodasid] s. hôtel^m de ville • **Raekoja plats** place de l'Hôtel-de-Ville

raekojaplats [+p'ats platsi p'atsi p'atsi, p'atside p'atsisid/p'atse] s. place^f de l'Hôtel de Ville

raffia [r'affia r'affia r'affiat -, r'affiate r'affiaid] s. raphia^m

raffiapalm [+p'alm palmi p'almi p'almi, p'alvide p'almisid/p'alme] s. BOT. (*Raphia*) raphia^m

rafinaat [rafin'aat rafinaadi rafin'aati rafin'aati, rafin'aatide rafin'aatisid/rafin'aate] s. KEEM. TEHN. raffinat^m

rafineerima [rafin'eerima rafin'eerida rafineerib rafineeritud] v. raffiner

rafineeritud [rafin'eeritud rafineeritu rafineerit -, rafineerite rafineerituid] adj. raffiné • **rafineeritud suhkur** le sucre raffiné • **rafineeritud stiil** un style raffiné

rafinoos [rafin'oos rafinoosi rafin'oosi rafin'oosi, rafin'ooside rafin'oosisid/rafin'oose] s. KEEM. raffinose^m

ragbi [ragbi ragbi ragbit -, ragbide ragbisid] s. SPORT rugby^m • **ragbit mängima** jouer au rugby

ragbimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] s. joueur^m de rugby, rugbyman^m, joueuse^f de rugby

ragbipall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] s. ballon^m de rugby

ragbiväljak [+väljak väljaku väljakut -, väljakute väljakuid] s. terrain^m de rugby

raglaanvarrukas [+varrukas varruka varrukad -, varrukate varrukaid] s. manche^f raglan • **raglaanvarrukatega kampsun** un pull à manches raglan

ragulka [rag'ulka rag'ulka rag'ulkat -, rag'ulkade rag'ulkasid] s. lance-pierre^m • **laskis ragulkast kassi pihta** il a tiré sur un chat avec un lance-pierre

raha [raha raha raha -, rahade rahasid] s. **1. maksevahend** argent^m, (*vääring*) monnaie^f, (*paberraha*) billet^m, (*metallraha*) pièce^f (de monnaie), (*peen- ja vahetusraha*, *ostmisel tagasiantav raha*) monnaie^f, (*rahasumma*) somme^f • **raha teenima** gagner de l'argent • **raha kõrvale panema** mettre de l'argent de côté • **kas sul on vaba raha?** est-ce que tu as de l'argent disponible? • **nad mängisid raha peale kaarte** ils jouaient aux cartes pour de l'argent • **praegu on meil rahadega kitsas** nous sommes actuellement à court d'argent • **ma olen rahast lage** je n'ai pas un sou • **aeg on raha** le temps c'est de l'argent • **raha ei haise** l'argent n'a pas d'odeur • **raha paneb rattad käima** l'argent fait tourner le monde • **uue raha kasutuselevõtmine** l'adoption d'une nouvelle monnaie • **Eestis maksab see kümme raha KÕNEK.** en Estonie, ça coûte dix euros • **kogub vanu rahasid** il collectionne les pièces et les billets anciens • **raha peenikeseks vahetama** faire la monnaie • **tuhat eurot on suur raha** mille euros est une grosse somme • **projekt sai rahad taha** le projet a obtenu des financements **2. kaelaraha** pendentif^m [fait d'une pièce de monnaie] **3. auraha** médaille^f • **sai vapruse eest raha rinda** on lui a décerné une médaille pour son courage • **raha põletama** jeter l'argent par les fenêtres, dilapider de l'argent • **tal on raha nagu raba** il a beaucoup d'argent • **rahas suplema** avoir beaucoup d'argent • **raha tegema** gagner de l'argent • **rahaks tegema** vendre • **raha lugema** compter ses sous

rahaahne [+ahne 'ahne ahnet -, ahnete 'ahneid] adj. cupide, avide d'argent

rahaautomaat [+autom'aat automaadi autom'aati autom'aati, autom'aatide autom'aatisid/autom'aate] s. distributeur^m (automatique) de billets

rahakaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid/k'aarte] s. mandat^m (postal), mandat-poste^m (pl. mandats-poste)

rahakott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] s. portefeuille^m, (*põhiliselt peenraha jaoks*) portemonnaie^{minv}, (*kukkur*) bourse^f • **nahast rahakott** un portefeuille/portemonnaie en cuir • **tal oli kõhn rahakott** il avait la bourse plate, il n'avait pas beaucoup d'argent • **tal oli paks/priske rahakott** il avait le portefeuille/portemonnaie bien garni • **rahakotti kergendama** faire des dépenses • **rahakott ei võimalda tal kõike osta** son budget ne lui permet pas de tout acheter • **kellegi rahakoti peal liugu laskma** vivre aux crochets de qq

rahaline [rahaline rahalise rahalist rahalisse, rahaliste rahalisi] adj. financier (f. financière), pécuniaire • **rahaline abi** une aide financière/pécuniaire • **rahalised ressursid** des ressources financières/pécuniaires • **ta on rahalised raskustes** LITER. il a des difficultés financières, il a des ennuis pécuniaires • **rahalised vahendid** des moyens financiers • **rahalised sissetulekud** les ressources financières, les recettes • **rahaline toetus** une subvention, un soutien financier • **naturaalmaksud asendati rahaliste maksudega** les impôts en nature ont été remplacés par des impôts en argent • **rahalised väljaminekud** les dépenses • **rahaline preemia** une prime

rahaliselt [rahaliselt] adv. financièrement • **vanemad**

toetasid lapsi rahaliselt les parents soutenaient financièrement leurs enfants

rahanduskontroll [+kontr'oll kontrolli kontr'olli kontr'olli, kontr'ollide kontr'ollisid/kontr'olle] s. MAJ. contrôle^m financier

rahanduskriis [+kr'iis kriisi kr'iisi kr'iisi, kr'iiside kr'iisisid/kr'iise] s. MAJ. crise^f financière

rahandusministeerium [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumi minist'eeriumide minist'eeriume] [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumit -, minist'eeriumite minist'eeriumeid] s. ministère^m des Finances

rahandusminister [+min'ister min'istri min'istril -, min'istrite min'istreid] s. ministre^{mf} des Finances

rahanduspoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] s. politique^f financière

rahapesu [+pesu pesu pesu p'essu, pesude pesusid] s. blanchiment^m d'argent

rahapoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] s. MAJ. politique^f monétaire

rahapuudus [+p'uudus p'uuduse p'uudust p'uudusse, p'uuduste p'uudusi/p'uuduseid] s. manque^m d'argent, gêne^f (financière) • **ta elab suures rahapuuduses** il vit dans une grande gêne, il est en proie à de graves difficultés financières • **rahapuudust meil ei olnud** nous ne manquions pas d'argent • **ta on pidevas rahapuuduses** il est continuellement à court d'argent

raharaiskamine [+r'aiskamine r'aiskamise r'aiskamist r'aiskamisse, r'aiskamiste r'aiskamisi] s. gaspillage^m (d'argent)

rahareform [+ref'orm reformi ref'ormi reformi, ref'ormide ref'ormisid/ref'orme] s. réforme^f monétaire

raharinglus [+r'inglus r'ingluse r'inglust r'inglusse, r'ingluste r'inglusi/r'ingluseid] s. MAJ. circulation^f monétaire

rahasedel [+sedel sedeli sedelit -, sedelite sedeleid] s. KÕNEK. billet^m (de banque)

rahastaja [rahastaja rahastaja rahastajat -, rahastajate rahastajaid] s. bailleur^m de fonds, bailleuse^f de fonds, financeur^m, financeuse^f

rahastama [rahastama rahastada rahastab rahastatud] v. financer • **projekti rahastab Euroopa Liit** le projet est financé par l'Union européenne

rahastamine [rahastamine rahastamise rahastamist rahastamise, rahastamiste rahastamisi] s. financement^m

rahasumma [+summa summa summat -, summade summasid] s. somme^f (d'argent) • **väike rahasumma** une faible somme • **suur rahasumma** une grosse somme • **kulutas suuri rahasummasid** il a dépensé des sommes importantes • **see on päris kenake rahasumma** c'est une somme assez rondelette

rahasüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemisid/süst'eeme] s. MAJ. système^m monétaire

rahatasku [+t'asku t'asku t'askut -, t'askute t'askuid] s. portefeuille^m

rahatrahv [+tr'ahv trahvi tr'ahvi tr'ahvi, tr'ahvide tr'ahvisid/tr'ahve] s. amende^f • **ta pääses rahatrahviga** il s'en est sorti avec une amende

rahaturg [+t'urg turu t'urgu t'urgu, t'urgude t'urgusid/t'urge] s. MAJ. marché^m monétaire

rahatäht [+t'äht tähe t'ähte t'ähte, t'ähtede t'ähtesid/t'ähti] s. billet^m (de banque) • **sajaeurone rahatäht** un billet de cent euros • **väiksemad rahatähed** des petits billets, des

petites coupures

rahavahetus [+vahetus vahetuse vahetust vahetusse, vahetuste vahetusi] s. **1. üks vääring teise vastu** change^m (de monnaie) **2. (suurem raha peenemaks)** [échange de billets en monnaie], (*peenem raha suuremaks*) [échange de monnaie en billets]

rahavedu [+vedu v'eo vedu v'ettu, vedude vedusid] s. transport^m de fonds

rahaühik [+ühik ühiku ühikut -, ühikute ühikuid] s. MAJ. unité^f monétaire

rahe [rahe rahe rahet -, rahede rahesid] s. grêle^f • **sajab rahet** il grêle • **hoopide rahe** KIJUND. une pluie/grêle de coups KIJUND. • **noolte rahe** KIJUND. une pluie de flèches KIJUND. • **küsimuste rahe** KIJUND. une pluie/avalanche de questions KIJUND.

rahehoog [+h'oog h'oo h'oogu h'oogu, h'oogude h'oogusid/h'ooge] s. averse^f de grêle

rahemuna [+muna muna muna -, munade munasid/mune] s. (gros) grêlon^m

rahepily [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] s. nuage^m de grêle

rahetera [+tera tera tera -, terade terasid/teri] s. **1. rahena sadav terake** grêlon^m **2. MED. lauhaigus** chalazion^m

rahetorm [+t'orm tormi t'ormi t'ormi, t'ormide t'ormisid/t'orme] s. tempête^f de grêle

rahiit [rahhiit rahhiidi rahhiiti rahhiiti, rahhiitide rahhiitisid/rahhiite] s. MED. VET. rachitisme^m

rahu¹ [rahu rahu rahu -, rahude rahusid] s. paix^f, (*rahulikkus*) tranquillité^f, calme^m • **kui tahad rahu, valmistu sõjaks** si tu veux la paix, prépare la guerre • **kirjutati alla rahu Jaapaniga** la paix a été signée avec le Japon • **puhka rahu!** repose en paix! • **minu hinges valitses rahu** mon âme était en paix • **see mõte ei andnud mulle rahu** cette pensée ne me laissait pas en paix, cette pensée ne me laissait pas tranquille • **vaetas täie rahuga** il mentait en toute tranquillité • **vaatas kõike külma rahuga pealt** il observait tout avec un calme imperturbable • **rahu, ainult rahu!** du calme, du calme! • **rahu (on) majas** on est tranquille

rahu² [rahu rahu rahu -, rahude rahusid] s. **1. veepinnale ulatuv merepõhja kõrgendik** récif^m, écueil^m • **laev jooksis rahule** le navire a fait naufrage sur un récif/écueil, le navire s'est échoué sur un récif/écueil **2. väike kivine püsiva taimkattega saar Lääne-Eestis** îlot^m [îlot inhabité en Estonie occidentale]

rahu³ [rahu] adv. KÕNEK. tranquille • **ole nüüd natuke rahu!** sois un peu tranquille maintenant! • **jäta mind rahu!** laisse-moi tranquille!

rahu aeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. temps^m de paix, paix^f • **rahu ajal** en temps de paix

rahuettepanek [+panek paneku panekut -, panekute panekuid] s. offre^f de paix

rahuingel [+ingel 'ingli 'inglit -, 'inglite 'ingleid] s. ange^m de la paix

rahujumalanna [+jumalanna jumalanna jumalannat -, jumalannade jumalannasid] s. déesse^f de la paix

rahukaitsejõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] pl. forces^{pl} de maintien de la paix

rahukohtunik [+k'ohtun'ik k'ohtuniku k'ohtun'ikku k'ohtun'ikku, k'ohtun'ikkude/k'ohtunike k'ohtun'ikkusid/k'ohtun'ikke] s. AJ.

juge^m de paix
rahukonverents [+konver'ents konverentsi konver'entsi konver'entsi, konver'entside konver'entsisid/konver'entse] s. conférence^f de paix
rahukõnelused [+kõnelus kõneluse kõnelust kõnelusse, kõneluste kõnelusi] pl. négociations^{fpl} de paix, pourparlers^{mpl} de paix
rahul [rahul] adv. **1.** *rahuloluga* v. *rahuldustundega suhtuv* content, satisfait • **ta on oma eluga rahul** il est content/satisfait de sa vie • **ta polnud kohtuotsusega rahul ja kaebas edasi** il n'était pas satisfait du jugement et il a fait appel • **millega sa nüüd rahul ei ole?** de quoi es-tu mécontent maintenant? **2.** *rahus, rahulikult* tranquille • **ta käed ei püsinud hetkekski rahul** ses mains ne restaient pas tranquilles un seul instant • **siingi ei lase sa mind rahul olla** même ici tu ne me laisses pas tranquille
rahuldama [rahuldama rahuldada rahuldab rahuldatud] v. satisfaire • **praegune töökoht rahuldab mind täiesti** mon poste/travail actuel me satisfait pleinement • **sel aastal pole võimalik nõudmist vaktsiinide järele rahuldada** cette année, il est impossible de satisfaire toutes les demandes de vaccins • **oma loomulikke vajadusi rahuldama** faire ses besoins, satisfaire ses besoins naturels • **ta ei suutnud oma naist voodis rahuldada** il ne parvenait pas à satisfaire sa femme au lit • **oma nälga rahuldama** satisfaire/assouvir/contenter sa faim • **ta rahuldas oma kättemaksu** il a assouvi son désir de vengeance • **kõikide soove pole võimalik rahuldada** il est impossible de contenter tout le monde • **kaebus jäeti rahuldamata** la plainte a été rejetée
rahuldamine [rahuldamine rahuldamise rahuldamist rahuldamise, rahuldamise rahuldamis] s. satisfaction^f, (*kirgede* v. *ihade puhul*) assouvissement^m • **esjavajaduste rahuldamine** la satisfaction des besoins élémentaires • **suguihade rahuldamine** l'assouvissement du désir sexuel • **ta ei saa oma naise rahuldamisega hakkama** il n'arrive pas à satisfaire sa femme • **taotluse rahuldamise otsus** la décision d'acceptation de la demande
rahule [rahule] adv. **1.** *rahulikku, häirimata seisundisse* v. *olukorda* tranquille • **jäta mind rahule!** laisse-moi tranquille! • **jäta mu arvuti rahule!** ne touche pas à mon ordinateur! **2.** *kellegi* v. *millegi suhtes rahulolevaks* satisfait, content • **jäi oma tulemusega rahule** il a été satisfait/content de son résultat
rahuleping [+leping lepingu lepingut -, lepingute lepinguid] s. traité^m de paix • **Tartu rahuleping** AJ. le traité de paix de Tartu • **rahulepingut sõlmima** conclure un traité de paix
rahuliikumine [+liikumine liikumise liikumist liikumisse, liikumiste liikumisi] s. mouvement^m pour la paix, mouvement^m pacifiste
rahulik [rahul'ik rahuliku rahul'ikku rahul'ikku, rahulike/rahul'ik-kude rahul'ikke/rahul'ikkusid] adj. **1.** *tasakaalukas; vaikne; häirimatu; harmooniline* tranquille, calme, (*rahu väljendav, rahuarmastav*) paisible • **rahulik iseloom** un caractère tranquille/paisible • **rahulik laps** un enfant calme/tranquille • **rahulik meri** la mer calme • **jää rahulikuks, ära satu paanikasse!** reste tranquille/calme, ne t'affole pas! • **töö on tehtud, võime rahuliku südamega**

puhata le travail est fait, nous pouvons nous reposer tranquillement • **rahulik nurgake** un petit coin tranquille • **maali rahulikud värvid** les couleurs paisibles du tableau • **kunstniku rahulik, harmooniline stiil** le style paisible et harmonieux de l'artiste **2.** *mittesõdiv, vaenutegevuseta* pacifique • **tülide rahulik lahendamine** la résolution pacifique des conflits • **riikide rahulik koeksisteerimine** la coexistence pacifique entre États • **rahulik elanikkond** la population civile, les civils
rahulikult [rahulikult] adv. tranquillement, calmement, paisiblement • **räägib rahulikult** il parle tranquillement/calmement/paisiblement • **asja arutleti rahulikult** on a discuté calmement/paisiblement de la chose • **elu kulgeb rahulikult** la vie suit tranquillement/paisiblement son cours • **tahan rahulikult olla** je veux être tranquille, je veux être au calme
rahulolematus [+olematus olematuse olematust olematusse, olematuste olematusi/olematuseid] s. mécontentement^m, insatisfaction^f • **hääles oli tunda kerget rahulolematust** on percevait dans sa voix un léger mécontentement • **ta ei varjanud oma rahulolematust minu suhtes** il ne cachait pas son mécontentement à mon égard • **talupoegade hulgas võttis maad rahulolematus** le mécontentement grandissait parmi les paysans, l'insatisfaction grandissait parmi les paysans • **õpetajate rahulolematus uue õpikuga** l'insatisfaction des enseignants à l'égard du nouveau manuel • **rahulolematuseks pole sul küll mingit põhjust** tu n'as aucune raison d'être mécontent
rahuläbirääkimised [+rääkimine rääkimise rääkimist rääkimisse, rääkimiste rääkimisi] pl. négociations^{fpl} de paix, pourparlers^{mpl} de paix
rahuoperatsioon [+operatsi'oon operatsiooni operatsiooni operatsiooni, operatsiooni operatsiooni operatsiooni/operatsiooni] s. opération^f de (maintien de la) paix
rahupiip [+p'iip piibu p'iipu p'iipu, p'iipude p'iipusid/p'iipe] s. calumet^m de la paix • **rahupiipu suitsetama/tõmbama** fumer le calumet de la paix
rahuplaan [+pl'aan plaani pl'aani pl'aani, pl'aanide pl'aanisid/pl'aane] s. plan^m de paix
rahuprotsess [+prots'ess protsessi protsessi protsessi, protsesside protsessid/prots'esse] s. processus^m de paix
rahusadam [+sadam sadama sadamat -, sadamate sadamaid] s. *havre^m de paix
rahustama [rahustama rahustada rahustab rahustatud] v. (*rahulikuks muutma; vaigistama*) calmer, apaiser, (*ärevusest* v. *hirmust vabastama*) tranquilliser, rassurer • **ema püüdis nutvat last rahustada** la mère essayait de calmer/rassurer son enfant qui pleurait • **oma südametunnistust ei ole kerge rahustada** il n'est pas facile d'apaiser sa conscience • **tema sõnad rahustasid mind** ses paroles m'ont tranquilisé/apaisé/rassuré • **rahustab end teadmise, et töö saab varsti valmis** il se rassure en se disant que le travail sera bientôt fini • **pärast ülestõusu rahustati Põhja-Eestit tule ja mõõgaga** après la révolte, l'Estonie du Nord a été pacifiée par le feu et par le fer
rahusti [rahusti rahusti rahustit -, rahustite rahusteid] s. FARM. sédatif^m, calmant^m, tranquillisant^m
rahusõnum [+sõnum sõnumi sõnumit -, sõnumite sõnumeid]

- s. message^m de paix
- rahutu** [rahutu rahutu rahutut -, rahutute rahutuid] *adj.* **1.** (*mures, kärssitu*) inquiet (*f.* inquiète), (*pingest närviline*) anxieux (*f.* anxieuse), (*paigalpäsimatu*) agité • **tal on rahutu hing** il a l'âme inquiète • **rahutu pilk** un regard inquiet/anxieux • **laps on rahutu ega läbe paigal püsida** l'enfant est agité et ne tient pas en place • **rahutu uni** un sommeil agité **2.** *tormakas, mitterahulik, sündmusterikas; ka loodusnähtuste kohta* agité • **algas rahutu elu** une vie agitée/tumultueuse commença • **maa elab üle rahutuid aegu** le pays connaît des temps troublés, le pays traverse une période troublée/agitée • **Lähis-Idas on väga rahutu olukord** au Moyen-Orient, la situation est très agitée • **meri läks rahutuks** la mer est devenue agitée/houleuse • **rahutu reljeef** un relief accidenté **3.** *vormide, proportsioonide, värvide jms. kohta (ebakõheline)* discordant, (*liiga kirevate värvide kohta*) criard
- rahutuvi** [+tuvi tuvi tuvi -, tuvide tuvisid] *s.* colombe^f
- rahuvahendaja** [+vahendaja vahendaja vahendajat -, vahendajate vahendajaid] *s.* médiateur^m [dont la mission est d'obtenir la paix], médiatrice^f, négociateur^m, négociatrice^f • **ÜRO rahuvahendaja** un médiateur de l'ONU
- rahuvalve** [+valve v'alve valvet -, valvete v'alveid] *s.* maintien^m de la paix
- rahuvalvejõud** [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] *pl.* forces^{mpl} de maintien de la paix
- rahuvalveoperatsioon** [+operatsi'oon operatsiooni operatsiooni operatsiooni, operatsiooni operatsiooni operatsiooni operatsiooni operatsiooni] *s.* opération^f de maintien de la paix
- rahvaalgatus** [+algatus algatuse algatust algatusse, algatuste algatusi] *s.* initiative^f populaire
- rahvaarv** [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/'arve] *s.* population^f • **Eesti suurima rahvaarvuga maakond on Harjumaa** la région de Harjumaa est la plus peuplée d'Estonie • **kui suur on Saare maakonna rahvaarv?** quelle est la population de la région de Saaremaa? combien y a-t-il d'habitants dans la région de Saaremaa?
- rahvademokraatia** [+demokr'aatia demokr'aatia demokr'aatiat -, demokr'aatiade demokr'aatiad] *s.* POL. AJ. démocratie^f populaire • **rahvademokraatia maad** les démocraties populaires
- rahvaeepos** [+eepos 'eepose 'eepost 'eeposse, 'eeposte 'eeposi/'eeposeid] *s.* FOLKL. KIRJ. épopée^f populaire
- rahvaetümoloogia** [+etümol'oogia etümol'oogia etümol'oogiat -, etümol'oogiate etümol'oogiad] *s.* LGV. étymologie^f populaire
- rahvahulk** [+h'ulk hulga h'ulka h'ulka, h'ulkade h'ulkasid/h'ulki] *s.* foule^f • **naine paistis rahvahulgast silma oma ilu poolest** cette femme ressortait dans la foule par sa beauté • **rahvahulgad, tulge kokku Emajõe kaldale!** venez en masse sur les berges de l'Emajõgi!
- rahvahääletus** [+hääletus hääletuse hääletust hääletusse, hääletuste hääletusi] *s.* JUR. POL. référendum^m • **rahvahääletusele panema** soumettre au/à référendum • **rahvahääletusel heaks kiitma** approuver par référendum
- rahvakomissar** [+komissar komissari komissari komissari, komissaride komissarisid/komissare] *s.* AJ. commissaire^{mf} du peuple
- rahvakultuur** [+kult'uur kultuuri kult'uuri kult'uuri, kult'uuride kult'uurisid/kult'uure] *s.* culture^f populaire/traditionnelle
- rahvakunst** [+k'unst kunsti k'unsti k'unsti, k'unstide k'unstisid/k'unste] *s.* art^m populaire
- rahvaladina** [+ladina] *adj. inv.* LGV. • **rahvaladina keel** le latin populaire/vulgaire
- rahvalaul** [+l'aul laulu l'aulu l'aulu, l'aulude l'aulusid/l'auale] *s.* chant^m populaire/folklorique
- rahvaloendaja** [+l'oendaja l'oendaja l'oendajat -, l'oendajate l'oendajaid] *s.* agent^m de recensement, agent^m recenseur
- rahvaloendus** [+l'oendus l'oenduse l'oendust l'oendusse, l'oenduste l'oendusid/l'oenduseid] *s.* recensement^m (de la population)
- rahvaluule** [+luule l'uule luulet -, luulete l'uuleid] *s.* folklore^m
- rahvaluulekoguja** [+koguja koguja kogujat -, kogujate kogujaid] *s.* collecteur^m de la tradition orale, collectrice^f de la tradition orale
- rahvaluuleteadlane** [+t'eadlane t'eadlase t'eadlast t'eadlasse, t'eadlaste t'eadlasi/t'eadlaseid] *s.* folkloriste^{mf}
- rahvaluuleteadus** [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] *s.* études^{mpl} de folklore, études^{mpl} folkloriques
- rahvaluuleuurija** [+uuriija 'uuriija 'uuriijat -, 'uuriiate 'uuriijaid] *s.* folkloriste^{mf}
- rahvamaja** [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] *s.* (*ruumid, kus korraldatakse üritusi ja huvialaringe*) foyer^m culturel, (*ruumid, kus korraldatakse üritusi*) salle^f des fêtes
- rahvamajandus** [+majandus majanduse majandust majandusse, majanduste majandusi] *s.* MAJ. économie^f nationale
- **rahvamajanduse kogutoodang** le produit national brut
- rahvameditsiin** [+medits'iin medits'iini medits'iini medits'iini, medits'iinide medits'iinid/medits'iine] *s.* médecine^f populaire/traditionnelle
- rahvamurd** [+m'urd murru m'urdu m'urdu, m'urdude m'urdusid/m'urde] *s.* foule^f • **kadus rahvamurdu** il s'est fondu dans la foule
- rahvamuusika** [+muusika muusika muusikata -, muusikate muusikaid] *s.* musique^f populaire/traditionnelle/folklorique
- rahvarevolutsioon** [+revolutsi'oon revolutsiooni revolutsiooni revolutsiooni, revolutsiooni, revolutsiooni revolutsiooni revolutsiooni] *s.* révolution^f populaire
- rahvariie** [+riie r'iide riie -, riiete r'iideid] *s.* costume^m traditionnel
- rahvarõivas** [+rõivas r'õiva rõivast -, rõivaste r'õivaid] *s.* costume^m traditionnel • **lauljad kandsid Viljandi rahvarõivaid** les chanteurs portaient le costume traditionnel de Viljandi
- rahvas** [rahvas r'ahva rahvast -, rahvaste r'ahvaid] *s.* **1.** *etniliselt v. territoriaalselt piiritletav inimrühm; madalama sotsiaalse staatusega elanikkond* peuple^m • **eesti rahvas** le peuple estonien • **Ühinenud Rahvaste Organisatsioon** l'Organisation des Nations unies • **Rahvaste Liit** AJ. la Société des Nations • **linnapeaks valiti mees rahvahulgast** c'est un homme du peuple qui a été élu maire **2.** *inimesed; teatud koha elanikud; talupere v. pere liikmed* gens^{mpl} • **ära usu kõike, mida rahvas räägib!** ne crois pas tout ce que disent les gens! • **jõukam rahvas** les gens aisés • **kunstnikud on huvitav rahvas**

les artistes sont des gens intéressants • **kohalik rahvas** la population locale, les gens du pays • **Naissaare rahvas** les habitants/gens de Naissaar • **käisin Jaaguõue rahval abiks** je suis allé aider les gens de (la ferme de) Jaaguõue

3. rahvahulk monde^m • **õu oli rahvast täis** la cour était pleine de monde • **rahvast oli murdu** il y avait beaucoup de monde • **turuplats oli rahvast lage** la place du marché était déserte, la place du marché était vide de monde • **kadus tagaajajate seast rahva hulka** il a échappé à ses poursuivants en se perdant dans la foule • **kardab rahva ees rääkida** il a peur de prendre la parole en public

rahvastepall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] *s.* SPORT balle^f aux prisonniers • **lapsed mängisid rahvastepalli** les enfants jouaient à la balle aux prisonniers • **võistlused rahvastepallis** une compétition de balle aux prisonniers

rahvastik [rahvast'ik rahvastiku rahvast'ikku rahvast'ikku, rahvastike/rahvast'ikkude rahvast'ikke/rahvast'ikkusid] *s.* population^f • **Prantsusmaa rahvastik** la population de la France • **rahvastiku keskmine tihedus** la densité moyenne de (la) population

rahvastikuplahvatus [+plahvatus plahvatusse plahvatusist plahvatusse, plahvatusete plahvatusi] *s.* explosion^f démographique

rahvastikupoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] *s.* politique^f démographique

rahvastikupüramiid [+püram'iid püram'iidi püram'iidi püram'iidi, püram'iidide püram'iidisid/püram'iide] *s.* GEOGR. STAT. pyramide^f des âges

rahvastikuteadlane [+theadlane theadlase theadlast theadlase, theadlaste theadlasi/theadlaseid] *s.* démographe^{mf}

rahvastikuteadus [+theadus theaduse theadust theadusse, theaduste theadusi/theaduseid] *s.* démographie^f

rahvastikutihedus [+tihedus tiheduse tihedust tihedusse, tiheduste tihedusi] *s.* densité^f de population

rahvatants [+t'ants tantsu t'antsu t'antsu, t'antsude t'antsusid/t'antse] *s.* danse^f populaire/folklorique

rahvateadus [+theadus theaduse theadust theadusse, theaduste theadusi/theaduseid] *s.* (*etnograafia*) ethnographie^f, (*etnologia*) ethnologie^f

rahvatraditsioon [+tradits'ioon traditsiooni tradits'iooni tradits'ooni, tradits'oonide tradits'oonisid/tradits'ooni] *s.* tradition^f populaire

rahvavaenlane [+v'aenlane v'aenlase v'aenlast v'aenlase, v'aenlaste v'aenlasi/v'aenlaseid] *s.* ennemi du peuple

rahvaväljaanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] *s.* édition^f populaire

rahvaülestõus [+t'õus tõusu t'õusu t'õusu, t'õusude t'õususid/t'õuse] *s.* soulèvement^m populaire

rahvus [r'ahvus r'ahvuse r'ahvust r'ahvusse, r'ahvuste r'ahvusi/r'ahvuseid] *s.* (*ühtse identiteediga rahvas*) nation^f [en tant que communauté culturelle et linguistique], (*etniline grupp mitmerahvuselises riigis; ka etnilise kuuluvuse kohta*) nationalité^f [communauté culturelle et linguistique; appartenance à une telle communauté] • **eesti rahvus** la nation estonienne • **eestis elab enam kui 200 rahvust** l'Estonie compte plus de 200 nationalités différentes • **siin on inimesi mitmest rahvusest** ici il y a des gens de différentes nationalités/origines • **ta on**

rahvusest eestlane c'est un Estonien de souche • **vene rahvusest eestimaalased** les membres de la minorité russe d'Estonie

rahvusepos [+eepos 'eepose 'eepost 'eeposse, 'eeposte 'eeposi/'eeposeid] *s.* KIRJ. épopée^f nationale

rahvushümn [+h'ümn hümn'i h'ümn'i h'ümn'i, h'ümnide h'ümnisid/h'ümn'e] *s.* hymne^m national

rahvuskaslane [+k'aaslane k'aaslase k'aaslast k'aaslasse, k'aaslaste k'aaslasi/k'aaslaseid] *s.* compatriote^{mf}

rahvuskangelane [+k'angelane k'angelase k'angelast k'angelasse, k'angelaste k'angelasi] *s.* *héros^m national, héroïne^f nationale

rahvuskeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] *s.* langue^f nationale

rahvuskoondis [+k'oondis k'oondise k'oondist k'oondisse, k'oondiste k'oondisi/k'oondiseid] *s.* SPORT équipe^f nationale • **Eesti rahvuskoondis** l'équipe d'Estonie, l'équipe nationale estonienne

rahvuslik [r'ahvus'lik r'ahvusliku r'ahvus'likku r'ahvus'likku, r'ahvuslike/r'ahvus'ikkude r'ahvus'ikke/r'ahvus'ikkusid] *adj.* national (*pl.* nationaux), (*etniline*) ethnique, (*rahvakunsti puutuv*) folklorique • **rahvuslik enesemääramisõigus** le droit à l'autodétermination nationale • **rahvuslik liikumine** le mouvement national • **rahvuslik vabadusvõitlus** la lutte de libération nationale • **rahvuslik ärkamisaeg** le réveil national • **elanikkonna rahvuslik koosseis** la composition nationale/ethnique de la population • **rahvusliku vaenu õhutamine** une incitation à la haine ethnique • **rahvuslik diskrimineerimine** la discrimination ethnique • **rahvuslikud erimeelsused** les différends (inter)ethniques • **rahvuslikud tikandid** les broderies folkloriques

rahvuslill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] *s.* fleur^f nationale

rahvuslind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] *s.* oiseau^m (*pl.* oiseaux) national

rahvuslipp [+l'ipp lipu l'ippu l'ippu, l'ippude l'ippusid/l'ippe] *s.* drapeau^m (*pl.* drapeaux) national

rahvusmeeskond [+m'eesk'ond m'eeskonna m'eesk'onda m'eesk'onda, m'eesk'ondade m'eesk'ondasid/m'eesk'ondi] *s.* SPORT équipe^f nationale

rahvusmuuseum [+m'uuseum m'uuseumi m'uuseumi m'uuseumi, m'uuseumide m'uuseume] [+m'uuseum m'uuseumi m'uuseumit -, m'uuseumite m'uuseumeid] *s.* musée^m national

rahvuspark [+p'ark pargi p'arki p'arki, p'arkide p'arkisid/p'arke] *s.* parc^m national

rahvuspüha [+püha püha püha -, pühade pühased/pühi] *s.* fête^f nationale

rahvusraamatukogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] *s.* bibliothèque^f nationale

rahvusriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] *s.* État-nation^m (*pl.* États-nations), État^m national • **Eesti rahvusriik** l'État-nation estonien

rahvusromantism [+romant'ism romantismi romant'ismi romant'ismi, romant'ismide romant'ismisid/romant'isme] *s.* romantisme^m national

rahvusteadvus [+theadvus theadvuse theadvust theadvusse, theadvuste theadvusi/theadvuseid] *s.* conscience^f nationale

rahvustunne [+tunne t'unde tunnet -, tunnete t'undeid] *s.* sentiment^m national

rahvusvaheline [+vaheline vahelise vahelist vahelisse, vaheliste vahelisi] *adj.* international (*pl.* internationaux)
 • **rahvusvahelised suhted** les relations internationales
 • **inglise keel on rahvusvaheline keel** l'anglais est une langue internationale • **rahvusvahelise mainega teadlane** un savant de renommée internationale/mondiale
 • **rahvusvaheline õigus** JUR. le droit international
 • **rahvusvahelised veed** JUR. les eaux internationales
 • **Rahvusvaheline Valuutafond** MAJ. le Fonds monétaire international • **rahvusvaheline naistepäev** la journée internationale de la femme • **rahvusvaheline mõõtühikute süsteem** le Système international d'unités

rahvusvaheliselt [+vaheliselt] *adv.* internationalement
 • **rahvusvaheliselt tunnustatud ülikool** une université reconnue internationalement • **rahvusvaheliselt tuntud kunstnik** un artiste internationalement/mondialement célèbre

rahvusvähemus [+vähemus vähemuse vähemust vähemusse, vähemuste vähemusi] *s.* minorité^f nationale

rahvusvärvid [+v'ärvi värvi v'ärvi v'ärvi, v'ärvide v'ärvisid/v'ärve] *pl.* couleurs^{fp} nationales • **rahvusvärvides lips** une cravate aux couleurs nationales

rai [r'ai r'ai r'aid -, r'aide r'aisid] *s.* ZOOLOG. raie^f

raidkiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] *s.* inscription^f • **ehitise seinal on Rooma raidkirjad** il y a des inscriptions romaines sur les murs de ce bâtiment

raidkuju [+kuju kuju kuju -, kujude kujusid] *s.* statue^f

raidmed [raie r'aide raiet -, r'aidmete r'aidmeid] *pl.* METS. PUIDUT. rémanents^{mpl}

raikala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] *s.* ZOOLOG. raie^f

raisakull [+k'ull kulli k'ulli k'ulli, k'ullide k'ullisid/k'ulle] *s.* vautour^m

raisk¹ [r'aisk raisu r'aisku r'aisku, r'aiskude r'aiskusid/r'aiske] *s.* (*raiskamine*) gaspillage^m, (*raiskumine*) perte^f • **elektrienergia raisk** le gaspillage de l'énergie électrique
 • **temaga vaidlemine on täielik aja raisk** débattre avec lui est une perte totale de temps

raisk² [r'aisk raisa r'aiska r'aiska, r'aiskade r'aiskasid/r'aisku] **I.** *s.* 1. VULG. *halvakspanu väljendav vandesõna* putain^f
 • **kuradi raisk!** putain de bordel! • **miks see koera raisk kogu aeg haugub?** pourquoi ce putain de chien aboie tout le temps? • **ah sa raisk, küll sajab!** putain, qu'est-ce qu'il pleut! • **oota sa, vana raisk!** tu vas voir, espèce de con! • **sina raisk ära tule siia kisendama!** ferme ta gueule, espèce de fumier! • **raha raisk on alati otsas** l'argent me manque toujours 2. VAN. *raibe* charogne^f

II. *adj.* HRV. mauvais • **miinikildudest põhjustatud haavad on kõige raisamad** les blessures causées par des éclats d'obus sont les pires

raiskama [r'aiskama raisata r'aiskab raisatud] *v.* gaspiller, (*aja kohta*) perdre • **raiskab kogu raha riiete peale** il gaspille tout son argent en vêtements • **ära raiska asjatult oma energiat!** ne gaspille pas inutilement ton énergie • **milleks sõnu raisata?** à quoi bon gaspiller sa salive? • **ma olen oma elu parimad aastad sinule raisanud** j'ai gâché/perdu pour toi les plus belles années de ma vie • **raiskasime vaidlemisele terve õhtu** nous avons perdu toute la soirée à nous disputer • **raiskad mu aega oma lobaga** tu me fais perdre mon temps avec tes bavardages

raisku [r'aisku] *adv.* 1. *kaotsi, tühja, nurja, asjatult, tulutult* [quand on perd ou gâche qqch. par un mauvais usage] • **aega läks asjatult raisku** c'était une inutile perte de temps • **minutitki ei tohi raisku minna** il n'y a pas une minute à perdre • **tal on kahju oma raisku läinud noorusest** il regrette sa jeunesse gâchée • **raisku läinud päev** une journée gâchée • **raisku on läinud mitu hektarit metsa** plusieurs hectares de forêt ont été gâchés • **rahapuudusel läks projekt raisku** le manque d'argent a compromis le projet • **hea idee läks raisku** cette bonne idée est restée sans suite • **kontserdipiletid läksid raisku** les billets pour le concert sont périmés

2. *halvaks, kõlbmatuks, hukka, korrast ära* [quand qqch. pourrait, se dégrade] • **raisku läinud puuvili** un fruit pourri/gâté/avarié • **liha läheb soolata raisku** la viande va pourrir si on ne la sale pas, la viande sera avariée si on ne la sale pas • **põllud olid raisku lastud** on avait laissé les champs à l'abandon, les champs étaient restés en friche • **raisku läinud toit** de la nourriture avariée/gâtée • **sadas tihti, hein läks raisku** il a souvent plu et le foin a pourri • **vaata, et see haav sul raisku ei lähe!** fais attention que ta plaie ne suppure pas! 3. *moraalselt allakäinuks, taunitavaks, käest ära, hukka* [quand la moralité de qqn est pervertie] • **liiga hea elu võib inimese raisku ajada** avoir la belle vie peut pervertir/pourrir un homme • **oma hellitamise sa lapsed raisku ajasid** tu as pourri tes enfants à force de les gâter • **ei temast inimest saa, läheb raisku** on n'en tirera rien de bon, il finira dépravé • **poiss on raisku läinud, joo ja hulgub ringi** le garçon est un bon à rien, il boit et erre sans but

raitill [+lill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] *s.* BOT. (*Rafflesia*) rafflesia^m, rafflésie^f

raitlind [+lind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] *s.* ZOOLOG. (*Aepyornis maximus*) aepyornis^m

raiuma [r'aiuma r'aiuda raiub raiutud] *v.* 1. *terava riistaga katki v. tükkideks lõõma* couper [en frappant avec un objet tranchant] • **hakkas paku peal liha raiuma** il a commencé à couper de la viande sur le billot • **koera saba on lühikeseks raiutud** le chien a la queue coupée • **vargal raiuti käsi otsast** on a coupé/tranché la main du voleur • **tapetud siga raiuti tükkideks** le cochon tué a été découpé • **raius puupaku lõhki** il a fendu le gros rondin 2. (*läbistavat auku tegema*) percer [en frappant avec un outil], (*süvendit tegema*) creuser [en frappant avec un outil] • **raius jäässe augu** il a percé un trou dans la glace • **alpinistidel tuli kaljusse astmed raiuda** les alpinistes ont dû creuser/tailler des marches dans le rocher • **raius endale džunglis teed** il se frayait un chemin dans la jungle • **Peeter Suur raius akna Euroopasse** Pierre le Grand a ouvert une fenêtre sur l'Europe 3. *puude kohta : langetama, maha võtma* couper, abattre • **mehed läksid metsa puid raiuma** les hommes sont partis couper/abattre des arbres dans la forêt • **selles piirkonnas ei ole lubatud metsa raiuda** dans cette région, il n'est pas autorisé de faire des coupes dans la forêt • **lagedaks raiutud ala** une zone entièrement déboisée • **metsa olid sihid raiutud** des laies avaient été ouvertes dans la forêt 4. *terava riistaga mingit materjali töötlemata, seda viimistlemata* tailler, (*kunstiteose*

loomiseks) sculpter, (*kivisse graveerima*) graver • **raius kivisse astmed** il a taillé des marches dans la pierre • **marmorist raiutud loom** un animal sculpté dans le marbre • **graniiti raiutud nimed** des noms gravés dans le granit • **need näod on mulle igaveseks mällu raiutud** ces visages resteront gravés à jamais dans ma mémoire • **see hind ei ole kivisse raiutud** ce prix n'est pas gravé dans le marbre • **raiuige see endale pealuusse!** rentrez-vous ça dans le crâne! **5. külmrelvaga hoope andma** donner des coups [avec une arme blanche] • **raius mõõgaga vasakule ja paremale** il donnait des coups d'épée à droite et à gauche **6. (kangekaelselt ja korduvalt oma arvamust väljendama)** marteler, (*midagi järsult ütleva*) lancer • **raiub kogu aeg ühte ja sama** il martèle/répète sans arrêt la même chose • **raiub nagu rauda, et tema pole süüdi** il martèle inlassablement qu'il n'est pas coupable • **tekstis on vead, aga autor raiub, et kõik on õige** le texte contient des fautes, mais l'auteur soutient mordicus que tout est correct • **Raius käsutades: «Täitke korraldus!»** Il lança sèchement : «Exécutez l'ordre!»

läbi raiuma [r'aiuma r'aiuda raiub raiutud] v. **1. katki lõigates v auku tekitades raiuma** trancher, (*augu kohta*) creuser avec un objet tranchant [à travers qqch.] • **raius puujuured läbi** il a tranché les racines de l'arbre • **Gordoni sõlme läbi raiuma** trancher le nœud gordien • **ankrukõis raiuti läbi** on a tranché la corde de l'ancre • **müürist on auk läbi raiutud** on a creusé un trou à travers le mur • **suhteid läbi raiuma** rompre des relations **2. võideldes läbi tungima** se frayer un chemin/passage • **tal õnnestus vaenlaste summast läbi raiuda** il a réussi à se frayer un passage au travers des ennemis • **tugev inimene raiub raskustest läbi** quelqu'un de fort sait affronter les difficultés, quelqu'un de fort sait se sortir/tirer des épreuves

maha raiuma [r'aiuma r'aiuda raiub raiutud] v. **1. puid, metsa langetama** abattre • **raius kuivanud puu maha** il a abattu l'arbre mort **2. terariistaga raiudes küljest eemaldama** trancher • **vargal raiuti käsi maha** le voleur s'est fait trancher la main

sisse raiuma [r'aiuma r'aiuda raiub raiutud] v. (*lõigates*) couper (avec un outil tranchant), (*tahudes*) tailler • **metsa on sihid sisse raiutud** on a tracé des laies/chemins dans la forêt (en coupant des arbres) • **kaljuseina astmeid sisse raiuma** tailler des marches dans une roche

vastu raiuma [r'aiuma r'aiuda raiub raiutud] v. s'opposer obstinément/fermement • **raius igale mu väitele kangesti vastu** il s'opposait obstinément à tout ce que je disais, il contestait/niait fermement tout ce que je disais • **laps raiub vastu, ei taha magama minna** l'enfant refuse catégoriquement d'aller se coucher

välja raiuma [r'aiuma r'aiuda raiub raiutud] v. **1. millegi seest v. hulgast raiuma (langetama)** abattre, (*küljest ära raiuma*) enlever (en coupant), couper (pour enlever) • **kahjuritest rikutud puud raiutakse välja** les arbres infestés par des parasites vont être abattus • **kuivanud oksad tuleb põõsastest välja raiuda** il faut enlever/ôter/retrancher les branches mortes des buissons (en les coupant) **2. välja tahuma v. töötlema** tailler, modeler • **skulptuur raiuti marmorist välja** la sculpture

a été taillée/modelée dans le marbre • **kivirahnust välja raiutud kuju** une statue taillée dans un bloc de pierre • **ära raiuma** [r'aiuma r'aiuda raiub raiutud] v. couper avec un outil tranchant • **luual tuleb varre otsast tükk ära raiuda** il faut couper une partie du manche du balai • **kogu mets on ära raiutud** toute la forêt a été coupée/abattue • **puud saavad varsti ära raiutud** on aura bientôt fini de fendre les bûches • **raius puu küljest oksti ära** il a élagué l'arbre • **kurjategijal raiuti parem käsi ära** le malfaiteur s'est fait trancher la main droite

üles raiuma [r'aiuma r'aiuda raiub raiutud] v. **1. palkhooonet üles ehitama** construire un bâtiment en rondins • **maja on sarikateni üles raiutud** la maison (en rondins) est construite jusqu'aux chevrons **2. hrl. hobuse kohta : tagumiste jalgadega ülespoole lööma** ruer • **hobune hakkas takka üles raiuma** le cheval s'est mis à ruer

rajama [rajama rajada rajab rajatud] v. **1. midagi uut ehitama, plaanipäraselt tegema** créer, (*ehitama*) construire • **park rajati sajandi algul** le parc a été créé au début du siècle • **rajas maja ette lillepeenrad** il a créé devant la maison des parterres de fleurs • **linn on rajatud jõe kaldale** la ville a été construite/bâtie au bord de la rivière • **kraavi rajama** creuser un fossé • **talvel rajatakse saare ja mandri vahele jäätee** en hiver, une route de glace sera aménagée entre l'île et le continent • **rajas endale vaevaliselt rahvasummas teed** il s'est frayé un chemin à grand-peine à travers la foule • **majanduskasv rajas teed tarbimiskultuurile** la croissance économique a ouvert la voie à la culture de la consommation **2. asutamata, moodustama, millelegi alust panema** créer, fonder • **ettevõtte rajati kümme aastat tagasi** l'entreprise a été créée/fondée il y a dix ans • **tahab oma kodu maale rajada** il veut s'installer à la campagne **3. midagi aluseks võtma** fonder [sur] • **meie suhe on rajatud usaldusele** notre relation est fondée/basée sur la confiance • **kõik oma lootused rajasin ma sinule** j'ai fondé tous mes espoirs sur toi

rajamine [rajamine rajamise rajamist rajamise, rajamiste rajamisi] s. **1. (ehitamise) construction^f, (plaanipärane sisseseadmine, kujundamine)** aménagement^m • **valitsus toetab uue teatri rajamist** le gouvernement soutient la construction d'un nouveau théâtre • **kiirteede võrgustiku rajamine** la construction d'un réseau d'autoroutes • **uue pargi rajamine** l'aménagement d'un nouveau parc • **läbi rahvahulga tee rajamine oli vaeviline** il était difficile de se frayer un chemin à travers la foule **2. (asutamise) fondation^f, (loomine) création^f** • **Rooma linna rajamine** la fondation de Rome • **uue partei rajamine** la fondation/création d'un nouveau parti

rajanema [rajanema rajaneda rajaneb rajanetud] v. reposer, s'appuyer, se fonder • **süüdistus rajaneb kindlatel tõenditel** l'accusation repose sur des preuves flagrantes, l'accusation s'appuie sur des preuves flagrantes • **kodumaisel toorainel rajanev tööstus** une industrie reposant sur des matières premières locales • **abielu peab rajanema vastastikusel austusel** le mariage doit reposer sur le respect mutuel, le mariage doit être fondé sur le respect mutuel • **film rajaneb tõsielulistel sündmustel** ce film se fonde/base sur des événements réels, ce film est basé sur des événements réels

rajatis [rajatis rajatise rajatist rajatisse, rajatiste rajatisi] *s.* construction^f [à l'exclusion des bâtiments], ouvrage^m, (*tehnovõrgud ja muud kohakindlalt paigaldatud kindla otstarbega seadmestikud*) installation^f • **kai on hüdrotehniline rajatis** un quai est une construction hydrotechnique, un quai est un ouvrage hydrotechnique • **insenertehniline rajatis** un ouvrage d'art • **sõjalised rajatised** des installations militaires • **maa-alused rajatised** les installations souterraines

rajoon [raj'oon rajooni raj'ooni raj'ooni, raj'oonide raj'oonisid/raj'ooni] *s.* 1. *maa-ala, piirkond* région^f, zone^f, (*linnas*) quartier^m • **piiriäärsed rajoonid** les régions/zones frontalières • **eramajade rajoon** un quartier pavillonnaire 2. *haldusüksus* district^m, (*suuremas linnas*) arrondissement^m

raju [raju raju raju r'ajju, rajude rajusid] **I.** *s.* (forte) tempête^f • **pikne suure rajuga** un orage accompagné d'une forte tempête • **tuul paisus rajuks** le vent a enflé jusqu'à souffler en tempête • **raju tõuseb** la tempête se lève • **häälte ja helide raju** un mélange tonitruant de voix et de sons **II.** *adj.* (*tormine*) de tempête, tempétueux (*f.* tempétueuse) LITER., (*kujund.*) déchaîné • **täna on raju ilm** aujourd'hui, le temps est à la tempête • **raju kontsert** un concert déchaîné/furieux • **pidas maha raju sünnipäeva** il a organisé un anniversaire de folie KÕNEK.

rake¹ [rake r'akke raket -, rakete r'akkeid] *s.* EHIT. *kaevurake* buse^f (de puits) • **betoonist rakked** des buses en béton armé • **puidust raketega kaev** un puits à cuvelage en bois • **pehkinud raketega kaev** un puits dont le cuvelage est pourri

rake² [rake r'akme raket -, r'akmete r'akmeid] *s.* 1. *hobuse-riistad* *harnais^m • **hobune on rakmeis** le cheval est harnaché 2. *sõduri õla- ja vöörihmad* *harnachement^m • **täies rakmes sõdur** un soldat avec son harnachement complet

rakendama [rakendama rakendada rakendab rakendatud] *v.* 1. *kasutusele võtma, kasutama* appliquer, utiliser, [*meetmeid, sanktsioone*] prendre • **seda seadust rakendatakse tagasiulatuvalt** cette loi est appliquée rétroactivement • **see põhimõte pole käesoleval juhul rakendatav** dans le cas présent, ce principe n'est pas applicable • **valitsus ei rakenda jõudu meelevaldajate vastu** le gouvernement n'utilisera pas la force contre les manifestants • **koeri rakendatakse mitmetes teraapiates** les chiens sont utilisés dans différentes thérapies • **valitsus rakendas erakorralisi meetmeid avaliku korra tagamiseks** le gouvernement a pris des mesures exceptionnelles pour garantir l'ordre public • **tema suhtes tuleb sanktsioone rakendada** il faut prendre des sanctions contre lui • **mitmed ettepanekud rakendati kohe ellu** plusieurs propositions ont été immédiatement mises en pratique/œuvre/application • **alaealisi ei tohi tööle rakendada ööajal** il est interdit de faire travailler les mineurs la nuit 2. *rakmetesse panema* atteler • **rakendas hobuse saani ette** il a attelé le cheval au traîneau

ette rakendama [rakendama rakendada rakendab rakendatud] *v.* atteler • **rakendas koerad ette** il a attelé les chiens

lahti rakendama [rakendama rakendada rakendab rakendatud] *v.* dételé • **rakendas hobuse lahti** il a dételé le

cheval

rakendus [rakendus rakenduse rakendust rakendusse, rakenduste rakendusi] *s.* 1. *spetsiaalne tarkvaraprogramm* application^f • **takso tellimise rakendus** une application de commande de taxi 2. *kasutus* application^f • **teooria ja selle erinevad rakendused** la théorie et ses différentes applications • **ma ei ole sellele tööriistale rakendust leidnud** je n'ai pas encore trouvé d'utilité à cet outil • **talle ei leitud tehases rakendust** on n'a rien trouvé à lui faire faire dans l'usine • **leidis rakendust tõlkijana** il a trouvé un emploi de traducteur • **idee leidis rakendust** l'idée a été réalisée/concrétisée • **otsib rakendust ülikoolist saadud teadmiste** il cherche comment utiliser ce qu'il a appris à l'université • **ostsime uue tolmuimeja, aga see jäi rakenduseta** on a acheté un nouvel aspirateur mais on s'en est pas servi 3. *etterakendamise* [le fait d'atteler] • **selles talus saab õppida hobuste rakendust** dans cette ferme, on peut apprendre à atteler les chevaux 4. *TEKST.* mise^f en carte • **kanga rakendus** la mise en carte d'un tissu

rakendusbioloogia [+biol'oogia biol'oogia biol'oogiat -, biol'oogiate biol'oogiaid] *s.* biologie^f appliquée

rakendusentomoloogia [+entomol'oogia entomol'oogia entomol'oogiat -, entomol'oogiate entomol'oogiaid] *s.* entomologie^f appliquée

rakendusfüüsika [+füüsika füüsika füüsikat -, füüsikate füüsikaid] *s.* physique^f appliquée

rakendusgeoloogia [+geol'oogia geol'oogia geol'oogiat -, geol'oogiate geol'oogiaid] *s.* géologie^f appliquée

rakenduskeemia [+k'eemia k'eemia k'eemiat -, k'eemiate k'eemiaid] *s.* chimie^f appliquée

rakenduslingvistika [+lingv'istika lingv'istika lingv'istikat -, lingv'istikate lingv'istikaid] *s.* linguistique^f appliquée

rakendusmatemaatika [+matemaatika matemaatika matemaatikat -, matemaatikate matemaatikaid] *s.* mathématiques^{fp} appliquées

rakendusmehaanika [+mehaanika mehaanika mehaanikat -, mehaanikate mehaanikaid] *s.* mécanique^f appliquée

rakenduspsühholoogia [+psühhol'oogia psühhol'oogia psühhol'oogiat -, psühhol'oogiate psühhol'oogiaid] *s.* psychologie^f appliquée

raketibaas [+b'aas baasi b'aasi b'aasi, b'aaside b'aasisid/b'aase] *s.* SÕJ. base^f de missiles

raketiristleja [+r'istleja r'istleja r'istlejat -, r'istlejate r'istlejad] *s.* SÕJ. croiseur^m lance-missiles

raketitõrjerakett [+rak'ett raketi rak'etti rak'etti, rak'ettide rak'ettisid/rak'ette] *s.* SÕJ. missile^m antimissile/antibalistique

raketitõrjesüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] *s.* SÕJ. système^m (de défense) antimissile

raketodroom [rak'etodr'oom rak'etodroomi rak'etodr'oomi rak'etodr'oomi, rak'etodr'oomide rak'etodr'oomisid/rak'etodr'oomi] *s.* aire^f de lancement

rakett [rak'ett raketi rak'etti rak'etti, rak'ettide rak'ettisid/rak'ette] *s.* 1. *pürotehniline seade; lennuaparaat* fusée^f • **värvilised raketid sõõstsid taevasse** des fusées colorées jaillissaient vers le ciel • **Ariane 5 raketi start** le lancement de la fusée Ariane 5 2. SÕJ. missile^m • **ballistiline rakett** un missile balistique

rakistaim [+t'aim taima t'aima t'aima, t'aimede t'aimesid/t'aimi]

s. BOT. thallophyte^f

rakk [r'akk raku r'akku r'akku, r'akkude r'akkusid/r'akke] s. BIOL. cellule^f • **rakkude jagunemine** la division des cellules, la division cellulaire • **tunnen seda iga rakuga** je le ressens dans chacune de mes cellules

rakkudevaheline [+vaheline vahelise vahelist vahelisse, vaheliste vahelisi] *adj.* BIOL. intercellulaire

rakubioloog [+biol'oog bioloogi biol'oogi biol'oogi, biol'oogide biol'oogisid/biol'ooge] s. BIOL. biologiste^{mf} cellulaire

rakubioloogia [+biol'oogia biol'oogia biol'oogiat -, biol'oogiate biol'oogiaid] s. BIOL. biologie^f cellulaire

rakumembraan [+membr'aan membraani membr'aani membr'aani, membr'aanide membr'aanisid/membr'aane] s. BIOL. membrane^f cellulaire

rakusein [+s'ein seinä s'eina s'eina, seinte/s'einade s'einasid/s'einu] s. BIOL. paroi^f cellulaire

rakusisene [+sisene sisese sisest -, siseste siseseid] *adj.* BIOL. intracellulaire

rakuteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. BIOL. cytologie^f

rakutuum [+t'uum tuuma t'uuma t'uuma, t'uumade t'uumasid/t'uumij] s. BIOL. noyau^m (*pl.* noyaux) cellulaire

rakuõpetus [+õpetus õpetuse õpetust õpetusse, õpetuste õpetusi] s. BIOL. cytologie^f

rakverelane [r'akverelane r'akverelase r'akverelast r'akverelasse, r'akverelaste r'akverelasi] s. habitant^m de Rakvere, habitante^f de Rakvere

ralli [ralli ralli rallit -, rallide rallisid] s. **1.** SPORT rallye^m • **rallil startis kakskümmend ekipaazi** vingt équipages ont pris le départ du rallye **2.** MAJ. tendance^f à la hausse, *hausse^f • **Tallinna börs tegi väikese ralli** la bourse de Tallinn affiche une légère tendance à la hausse, la bourse de Tallinn affiche une légère hausse **3.** KUJUND. KÕNEK. *kampaania* campagne^f • **valimiste ralli on juba alanud** la campagne électorale a déjà commencé

ramadaan [ramad'aan ramadaani ramad'aani ramad'aani, ramad'aanide ramad'aanisid/ramad'aane] s. ramadan^m

rambipalavik [+palav'ik palaviku palav'ikku palav'ikku, palavike/palav'ikkude palav'ikke/palav'ikkusid] s. trac^m • **ta tundis rambipalavikku** il a ressenti le trac, il a le trac • **näitleja oli iga esinemise eel rambipalavikus** l'acteur avait/ressentait le trac avant chaque représentation • **kerge rambipalavik on alati kasulik** un léger trac est toujours utile

ramjee [ramj'ee ramj'ee ramj'eed -, ramj'eede ramj'eesid] s. BOT. (*Boehmeria nivea*) ramie^f, ortie^f de Chine

ramm¹ [r'amm rammi r'ammi r'ammi, r'ammide r'ammisid/r'amme] s. **1.** EHIT. TEHN. *rammimisvahend* mouton^m OSKUSK. **2.** KÕNEK. INFO. *arvuti operatiivmälu RAM*^{fmv} • **arvutil on 64MB rammi** cet ordinateur a 64MB de RAM, cet ordinateur a 64MB de mémoire vive

ramm² [r'amm rammu r'ammu r'ammu, r'ammude r'ammusid/r'amme] s. **1.** jõud, jaks force^f, vigueur^f • **selle kivi tõstmiseks peab olema palju rammu** pour soulever cette pierre il faut beaucoup de force/vigueur • **tal on kätes palju rammu** il a de la force dans les bras • **las ma puhkan natuke, kogun rammu** laisse-moi me reposer un peu pour reprendre des forces • **poisid katsusid üksteisega rammu** les garçons ont mesuré leur force l'un contre l'autre • **katsuti rammu maadluses** on se

mesurait à la lutte • **tormi ramm hakkas raugema** la force de la tempête a commencé à faiblir, l'intensité de la tempête a diminué • **minu ramm hakkab raugema** les forces commencent à me manquer **2.** KÕNEK. *väetis* engrais^m, (*sõnnik*) fumier^m • **õunapuudele anti rammu** on a mis de l'engrais sous les pommiers, on a mis du fumier sous les pommiers **3.** VAN. KÕNEK. *hrl. loomade kohta : rammusus, lihavus* [à propos du poids des animaux] • **veised on hästi rammu võtnud** les bœufs ont bien grossi

rammima [r'ammima r'ammida rammib rammitud] v. **1.** *sisse taguma* enfoncer • **vaiad rammiti maasse** les pieux ont été enfoncés dans le sol **2.** *midagi takistavat purustades taguma, löökide tugeva survega murdma* enfoncer, (*jõuga läbi minema*) traverser • **piirajad rammivad kindluse väravaid** les assiégeants enfoncent les portes du fort à coups de bélier • **ust rammiti mitme mehega** la porte a été enfoncée par plusieurs individus • **jäälõhkuja rammis paksu jääd** le brise-glace s'est frayé un chemin à travers une épaisse couche de glace • **juht rammis auto läbi lumevalli** le conducteur a lancé sa voiture à travers la congère • **paat rammib laineid** le bateau fend les flots **3.** *liikuva sõidukiga millelegi pihta v. otsa sõitma* *heurter, percuter • **auto rammis eessõitjat** la voiture a heurté/percuté le véhicule de devant

läbi rammima [r'ammima r'ammida rammib rammitud] v. se frayer un chemin (par la force) • **nii paksust jääst võib ainult jäälõhkuja läbi rammida** seul un brise-glace peut se frayer un chemin à travers une glace si épaisse • **auto üritas saatkonna väravatest läbi rammida** la voiture a essayé de défoncer le portail de l'ambassade • **vaenlane püüdis meie kaitses läbi rammida** l'ennemi a essayé de briser notre défense

rammus [rammus rammusa rammusat -, rammusate rammusaid] *adj.* **1.** *loomade kohta : paks* gros (*f.* grosse), [*paksuks toidetud*] engraisé • **rammusad hobused** de gros chevaux • **rammus vasikas** un veau engraisé • **haned söödeti rammusaks** les oies ont été gavées/engraissées • **põdrad lähevad sügisel rammusaks** en automne, les élans font du lard **2.** *rasvane, toitev* gras (*f.* grasse), nourrissant • **talle meeldib rammus toit** il aime manger gras • **rammus piim** un lait riche en matière grasse • **rammus supp** une soupe qui tient au corps, une soupe épaisse/nourrissante • **rammus suutäis** un mets assez riche, un plat copieux, une bonne affaire **3.** *mulla, pinnase kohta* fertile, gras (*f.* grasse) • **rammus muld** une terre fertile/grasse **4.** *lopsakas* abondant, foisonnant, dru • **rammus ädal** un regain abondant/foisonnant • **kaer kasvas tänavu eriti rammus** l'avoine a poussé particulièrement dru cette année **5.** KUJUND. *millegi rohkuse, väärtuse, intensiivsuse kohta : priske, võimas* gros (*f.* grosse) • **vargad said rammusa noosi** les voleurs ont récolté un riche/gros butin • **rammus tööots** un travail qui rapporte gros • **kasutab rammusaid väljendeid** il emploie des expressions savoureuses/fortes

rand¹ [r'and ranna r'anda r'anda, r'andade r'andasid/r'andu] s. *kallas* rivage^m, (*mere puhul ka*) côte^f, (*järve puhul ka*) rive^f, (*liivane v. kiviklibune*) plage^f • **lained kandsid paadi randa** les vagues ont porté le bateau sur le rivage, les vagues ont porté le bateau sur la côte • **Pirita rannas**

oli palju rahvast sur la plage de Pirita il y avait beaucoup de monde • **lähme randa!** allons à la plage !

rand² [r'and randi r'andi r'andi, r'andide r'andisid/r'ande] s. *rahaühik* rand^m

randaal [rand'aal randaali rand'aali rand'aali, rand'aalide rand'aalisid/rand'aale] s. PÖLL. déchaumeuse^f à disques

randaalima [rand'aalima rand'aalida randaalib randaalitud] v. PÖLL. déchaumer [à l'aide d'une déchaumeuse à disques]

randal [r'andal r'andali r'andalit -, r'andalite r'andaleid] s. ZOOL. (*Phoca vitulina*) phoque^m commun, veau^m (pl. veaux) marin

randalhüljes [+hüljes h'ülge hüljest -, hüljeste h'ülgeid] s. ZOOL. (*Phoca vitulina*) phoque^m commun, veau^m (pl. veaux) marin

randaster [+aster 'astri 'astrit -, 'astrite 'astreid] s. BOT. (*Aster tripolium*) aster^m maritime

randevuu [randev'uu randev'uu randev'uud -, randev'uude randev'uusid] s. rendez-vous^m (amoureux/galant)

randkiur [+k'iur kiuru k'iuru k'iuru, k'iurude k'iurusid/k'iure] s. ZOOL. (*Anthus petrosus*) pipit^m maritime

randkress [+kr'ess kressi kr'essi kr'essi, kr'esside kr'essid/k'resse] s. BOT. (*Lepidium latifolium*) passeraie^f à feuilles larges, grande passeraie^f

randmalts [+m'alts maltsa m'altsa m'altsa, m'altsade m'altsasid/m'altsu] s. BOT. (*Atriplex littoralis*) arroche^f du littoral

randmekanal [+kanal kanali kanalit -, kanalite kanaleid] s. ANAT. canal^m (pl. canaux) carpien

randmekell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellasid/k'elli] s. montre-bracelet^f (pl. montres-bracelets)

rand-ogaputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid/p'utki] s. BOT. (*Eryngium maritimum*) panicaut^m maritime

randristik [+ristik ristiku ristikut -, ristikute ristikuid] s. BOT. (*Trifolium fragiferum*) trèfle^m fraisier

rand-seahernes [+hernes h'erne h'erne -, h'erne h'erneid] s. BOT. (*Lathyrus maritimus*) gesse^f maritime, pois^m de mer

rand-sõlmhein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Spergularia salina*) spargulaire^f marine

rand-teeleht [+eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. BOT. (*Plantago maritima*) plantain^m maritime

randtiir [+t'iir tiiru t'iiru t'iiru, t'iirude t'iirusid/t'iire] s. ZOOL. (*Sterna paradisaea*) Sterne^f arctique

range [r'ange r'ange r'anget -, r'angete r'angeid] *adj.* strict, (*karm, vali*) sévère • **ranged reegliid** des règles strictes • **järgib ranget dieeti** il suit un régime strict • **ranges vastavuses seadusega** en stricte conformité avec la loi, dans le strict respect de la loi • **range ülikond** un costume strict • **füüsilise ja vaimse vahele ei saa tõmmata ranget piiri** on ne peut pas séparer strictement le physique du mental, on ne peut pas tracer de frontière stricte entre le physique et le mental • **range õpetaja** un enseignant sévère/strict • **ta sai range kasvatuse** il a reçu une éducation stricte/sévère/rigoureuse • **kohus määras talle range karistuse** le tribunal lui a infligé une peine sévère, le tribunal lui a infligé une lourde peine • **informatsioon tuleb hoida ranges saladuses** cette information doit rester absolument secrète • **ranges stiilis hoone** un bâtiment au style sobre/dépouillé

rangelt [r'angelt] *adv.* strictement, rigoureusement, (*piinliku täpsusega*) scrupuleusement, (*karmilt*) sévèrement

• **pildistamine on rangelt keelatud** il est strictement/rigoureusement interdit de photographier • **rangelt salajane teave** une information strictement confidentielle • **eeskirjadest tuleb rangelt kinni pidada** on doit scrupuleusement respecter les règles, on doit respecter les règles rigoureusement • **peab rangelt dieeti** il suit rigoureusement/scrupuleusement son régime • **korra-rikkujaid karistati rangelt** les fauteurs de trouble ont été sévèrement punis • **eksamil hinnati väga rangelt** à l'examen, on était noté très sévèrement • **mõistis oma sõbra teguviisi rangelt hukka** il a sévèrement condamné la conduite de son ami • **kordas oma käsku veelgi rangemalt** il répéta son ordre d'une voix encore plus sévère

rangluu [+l'uu l'uu l'uu -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. clavicule^f

rangus [r'angus r'anguse r'angust r'angusse, r'anguste r'angusi r'anguseid] s. (*karmus, nõudlikkus*) sévérité^f, (*jäikus, järeleandmatus*) rigueur^f • **liigne rangus kasvatuses** trop de sévérité dans l'éducation, une sévérité excessive en matière d'éducation • **kohtles meid täie rangusega** il nous a traités avec une extrême sévérité, il a été extrêmement sévère avec nous • **tema tõekspidamiste rangus** la rigueur/sévérité de ses principes • **antiikkunsti iseloomustav rangus** la rigueur qui caractérise l'art antique • **matemaatiline rangus** une rigueur mathématique

ranits [ranits ranitsa ranitsat -, ranitsate ranitsaid] s. (*koolikott*) cartable^m (à bretelles), (*sõdurite seljakott*) sac^m à dos [de soldat]

rannajalats [+jalats jalatsi jalatsit -, jalatsite jalatseid] s. chaussure^f de plage

rannakaitse [+kaitse k'aitse kaitset -, kaitsete k'aitseid] s. SÕJ. défense^f côtière • **rannakaitse löi vastase tagasi** les troupes de défense côtière ont repoussé l'ennemi

rannakarp [+k'arp karbi k'arpi k'arpi, k'arvide k'arpsid/k'arpe] s. ZOOL. (*Mytilus*) moule^f • **söödav rannakarp** (*Mytilus edulis*) moule commune

rannakott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] s. sac^m de plage

rannaküla [+küla küla küla k'ülla, külade külasid] s. village^m côtier

rannaliiv [+l'iiv liiva l'iiva l'iiva, liivade liivisid/liivu] s. (*randa kattev liiv*) sable^m de plage, (*rand*) plage^f • **Pirita rannaliiv** le sable de la plage de Pirita • **istusime kahekesi soojal rannaliival** nous étions assis tous les deux sur le sable chaud (de la plage) • **võtsid rannaliival päikest** ils bronzèrent sur le sable, ils bronzèrent sur la plage

rannapatarei [+patarei patarei patarei -, patareide patareid] s. SÕJ. batterie^f (d'artillerie) côtière

rannapääsuke [+pääsuke pääsukese pääsukest pääsukesse, pääsukeste pääsukesi] s. RHVK. hirondelle^f de rivage

rannarootslane [+r'ootslane r'ootslase r'ootslast r'ootslasse, r'ootslaste r'ootslasi/r'ootslaseid] s. Suédois^m d'Estonie, Suédoise^f d'Estonie

rannasuurtükivägi [+vägi v'äe väge v'äkke, vägede vägesid] s. SÕJ. artillerie^f côtière

rannasoit [+s'õit sõidu s'õitu s'õitu, s'õitude s'õitusid/s'õite] s.

MER. navigation^f cõtière

ranne [ranne r'andme rannet -, r'andmete r'andmeid] s. poignet^m • **võttis kella randmelt** il a ôté la montre de son poignet

rannik [rannik ranniku rannikut -, rannikute rannikuid] s. GEOGR. côte^f, littoral^m (pl. littoraux) • **laev lähenes rannikule** le bateau s'est approché de la côte • **Põhja-Eesti rannik** les côtes du nord de l'Estonie, le littoral du nord de l'Estonie • **Norra rannik on fjordidest lõhestatud** la côte norvégienne est découpée par des fjords, les côtes de la Norvège sont découpées par des fjords • **Atlanti ookeani rannik** la côte atlantique, le littoral atlantique

ranniksekvoia [+sekv'õia sekv'õia sekv'õiat -, sekv'õiade sekv'õiasid] s. BOT. (*Sequoia sempervirens*) séquoia^m à feuilles d'if, séquoia^m sempervirent

rant [r'ant randi r'anti r'anti, r'antide r'antisid/r'ante] s. **1.** serv, ääris bordure^f • **seeliku rant** la bordure de la jupe • **karusnahkse randiga kapuuts** une capuche bordée de fourrure • **kuldse randiga taldrik** une assiette à bordure dorée, une assiette bordée d'or • **nekroloogi ümbritseb must rant** la nécrologie est entourée d'un cadre/liseré noir, la nécrologie est entourée d'une bordure noire • **randiga lõigatud juuksed** des cheveux courts coupés droit sur la nuque **2.** jälg trace^f, marque^f • **tema kehal olid päevitusriiete randid** son corps portait les traces/marques du maillot de bain • **tal olid väsimusest mustad randid silmade all** il avait des cernes de fatigue sous les yeux **3.** nahariba jalatsitel talla kinnitamiseks trépointe^f • **randiga kingad** des chaussures à trépointe

rantjee [rantj'ee rantj'ee rantj'eed -, rantj'eede rantj'eesid/rantj'eid] s. rentier^m, rentière^f

rantšo [rantšo rantšo rantšot -, rantšode rantšosid] s. ranch^m

rapiir [rap'iir rapiiri rap'iiri rap'iiri, rap'iiride rap'iirisid/rap'iire] s. rapière^f

raport [raport raporti raportit -, raportite raporteid] s. rapport^m • **koostas raporti** il a rédigé un rapport

rappelend [+l'end lenu l'endu l'endu, l'endude l'endusid/l'ende] s. ZOOL. vol^m stationnaire

rapsiõli [+õli õli õli -, õlide õlisid] s. huile^f de colza

rapsoodia [raps'oodia raps'oodia raps'oodiat -, raps'oodiate raps'oodiaid] s. MUUS. AJ. rhapsodie^f

rapuntsel [rap'untsel rap'untsli rap'untslit -, rap'untslite rap'untsleid] s. BOT. (*Phyteuma*) raiponce^f

raputama [raputama raputada raputab raputatud] v. **1.** järskude korduvate tõugetega võngutama; vapustama secouer • **plahvatus raputas maja** une explosion a secoué le bâtiment • **raputas mind õlgadest** il m'a secoué par les épaules, il m'a pris par les épaules et m'a secoué • **raputas oma riided lumest puhtaks** il a secoué la neige de ses vêtements • **raputasin koti tühjaks** j'ai vidé le sac en le secouant • **raputasin ta ärkvele** je l'ai secoué pour qu'il se réveille • **märg koer raputas end** le chien mouillé s'est secoué • **tee raputas korralikult** la route secouait beaucoup • **raputas eituse märgiks pead** il a fait non de la tête, il a secoué la tête en signe de dénégation • **raputasin endalt väsimuse** j'ai évacué ma fatigue • **raputa endalt argipäevamured!** oublie tes soucis quotidiens! • **raputasin endalt sünged mõtted** j'ai chassé mes idées noires • **see uudis raputas teda** cette nouvelle l'a secoué • **inimkonda on raputanud**

kaks maailmasõda l'humanité a été secouée par deux guerres mondiales **2.** ärritusest, erutusest vms. tugevasti värisema, rappuma panema faire trembler • **külma värinad raputasid mu keha** des frissons agitaient mon corps, des frissons faisaient trembler mon corps **3.** puistama, riputama [répandre ou faire tomber peu à peu une substance granuleuse ou poudreuse] • **raputab jäätunud kõnniteedele liiva** il répand du sable sur les trottoirs verglacés • **raputas koogile suhkrut** il a saupoudré le gâteau de sucre • **raputas kanadele teri** il a jeté du grain aux poules • **kadunu tuhk raputati merre** les cendres du défunt ont été dispersées/répan dues dans la mer • **raputasin kartulitele paar näpuotsatäit soola** j'ai ajouté sur les pommes de terre quelques pincées de sel

rased [rase raseda rasedat -, rasedate rasedaid] **I.** adj. enceinte^{adjf} • **Mari jäi Juhanist rasedaks** Mari est tombée enceinte de Juhan • **ta on kolmandat kuud rased** elle est enceinte de trois mois, elle est dans son troisième mois de grossesse **II.** s. femme^f enceinte • **rasedate riided** les vêtements pour femme enceinte, les vêtements de grossesse • **rasedate võimlemine** la gymnastique pour (les) femmes enceintes, la gymnastique prénatale

rasedus [rasedus raseduse rasedust rasedusse, raseduste rasedusi] s. grossesse^f • **emakaväline rasedus** une grossesse extra-utérine • **suur rasedus** une grossesse avancée • **raseduse katkestamine** l'interruption volontaire de grossesse, l'IVG • **tema rasedus katkes kümnendal rasedusnädalal** elle a fait une fausse couche à la dixième semaine de grossesse • **minu rasedus on kestnud juba 6 kuud** je suis enceinte de six mois • **kui suur teie rasedus on?** vous êtes enceinte de combien de semaines/mois?

raseduskuu [+k'uu k'uu k'uid -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] s. mois^m de grossesse • **seitsmendal raseduskuul** au septième mois de grossesse

rasedusnädal [+nädal nädala nädalat -, nädalate nädalaid] s. semaine^f de grossesse • **laps sündis kolmekümnendal rasedusnädalal** l'enfant est né à la trentième semaine de grossesse, l'enfant est né à trente semaines de grossesse

rasedustest [+t'est testi t'esti t'esti, t'estide t'estisid/t'este] s. test^m de grossesse

rasedusvastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] adj. contraceptif (f. contraceptive) • **rasedusvastane vahend** un moyen contraceptif, un moyen de contraception

raseerima [ras'eerima ras'eerida raseerib raseeritud] v. raser • **ta raseerib end igal hommikul** il se rase chaque matin • **paljaks raseeritud pea** un crâne rasé • **raseerimata nägu** un visage mal rasé

raseerimisaparaat [+apar'aat apar'aadi apar'aati apar'aati, apar'aatide apar'aatisid/apar'aate] s. rasoir^m électrique

rasestama [rasestama rasestada rasestab rasestatud] v. mettre enceinte, rendre enceinte

rasestuma [rasestuma rasestuda rasestub rasestatud] v. tomber enceinte

raske [r'aske r'aske r'asket -, r'askete r'askeid] adj. **1.** suure kaaluga; sellisena näiv v. mõjuv lourd • **kivid olid rasked tõsta** les pierres étaient lourdes à soulever • **sa oled minust raskem** tu es plus lourd que moi • **mu pea on mõtetest raske** j'ai la tête lourde de pensées • **raske**

südamega lahkus ta kodust le cœur lourd, il quitta sa maison • **ta on raske unega** il a le sommeil lourd • **liha on raske toit** la viande est un aliment lourd • **kõnnib raskel sammul** il marche d'un pas lourd • **raske lõhn** une odeur lourde • **rasked mullad** les terres lourdes • **taevast katsid tumedad rasked pilved** le ciel était couvert de lourds nuages noirs • **kuulsin magajate rasket hingamist** j'entendais la respiration lourde des dormeurs • **raske värv** une couleur sombre/lourde • **teda rõhuvad rasked mured** il est accablé par de gros soucis • **teenib selle tööga rasket raha** avec ce travail il gagne beaucoup d'argent **2. koos vastava arvulise suurusega** [d'un certain poids] • **kolm tonni raske koorem** un chargement de trois tonnes, un chargement qui pèse trois tonnes • **kui raske see pakki on?** combien pèse ce colis?, quel poids fait ce colis? • **ma olen ainult 50 kilo raske** je pèse/fais seulement 50 kilos **3. rohkelt pingutust nõudev või põhjustav; raskesti talutav; keeruline** difficile • **raske füüsiline töö** un travail physique difficile/pénible • **see on raske amet** c'est un métier difficile • **raske tööpäev** une dure journée de travail, une journée de travail difficile • **vs. iga algus on raske** tout début est difficile • **haiget ootab ees raske operatsioon** le malade va subir une lourde opération, le malade va subir une opération difficile • **mul on raske hingata** j'ai du mal à respirer, je respire difficilement • **raske ütelda** difficile à dire • **raske uskuda, et ta ülikooli sisse sai** on a du mal à croire qu'il a réussi à entrer à l'université, il est difficile de croire qu'il a réussi à entrer à l'université • **töö leidmine osutus raskemast raskemaks** trouver du travail s'est avéré extrêmement difficile • **suusarjal oli mitu rasket tõusu** la piste de ski comportait plusieurs montées difficiles/ardues • **tal on raske iseloom** il a un caractère difficile • **koolis pidasid õpetajad teda raskeks lapseks** à l'école, les enseignants le considéraient comme un enfant difficile • **tal oli raske minevik** il a eu un passé difficile • **rasked majandustingimused** des conditions économiques difficiles • **ajad on rasked** les temps sont durs/difficiles • **rasked sõja-aastad** les dures années de guerre • **maad tabas raske näljahäda** le pays a été frappé par une grande/dure famine • **talv oli metsloomadele raske** l'hiver a été rude/dur pour les animaux sauvages • **see oli mulle raske katsumus** ce fut pour moi une rude épreuve • **meie peret on tabanud raske kaotus** notre famille a été frappée par une perte cruelle • **isa surm oli mulle raske hoop** la mort de mon père a été pour moi un coup dur • **ta on raske kuulmisega** il est dur d'oreille • **raske vaevaga teenitud raha** de l'argent durement gagné • **kirjutab raskes stiilis** il écrit dans un style complexe/compliqué **4. tõsiste, halbade tagajärgedega** grave • **toimus raske liiklusõnnetus** il y a eu un grave accident de la route • **raske haigus** une maladie grave • **raske vigastus** une blessure grave • **õnnetuses sai kaks inimest raskeid vigastusi** l'accident a fait deux blessés graves • **sel lool võivad olla rasked tagajärjed** cette histoire peut avoir de graves conséquences • **raske kuritegu** un crime grave • **armee kaotused olid rasked** l'armée a subi de lourdes/graves pertes **5. karm, vali, range** sévère • **kohus määras talle raske karistuse** le tribunal lui

a infligé une lourde peine, le tribunal lui a infligé une peine sévère **6. tugev** fort, violent • **puhkes raske torm** une forte/violente tempête s'est levée • **raskes udus sõitis laev karile** dans un fort/épais brouillard, le navire a heurté un récif • **jagas mõõgaga raskeid hoope** il donnait des coups violents avec son épée • **ta oli raskes joobes** il était dans un état d'ébriété avancé

raskejõustik [+j'õust'ik j'õustiku j'õust'ikku j'õust'ikku, j'õustike /j'õust'ikkude j'õust'ikke/j'õust'ikkusid] s. SPORT [terme collectif désignant en Estonie la lutte, la boxe et l'haltérophilie]

raskekaal [+k'aal kaalu k'aalu k'aalu, k'aalude k'aalusid/k'aale] s. SPORT poids^{mpl} lourds, catégorie^f des poids lourds • **võitis raskekaalus kuldmedali** il a remporté la médaille d'or (dans la catégorie) des poids lourds • **raskekaalu maailmameister** le champion du monde des poids lourds

raskekaallane [+k'aallane k'aallase k'aallast k'aallasse, k'aallaste k'aallasi/k'aallaseid] s. SPORT poids^m lourd

raskelt [r'askelt] adv. (*raskena, paljukaaluvana*) lourdement, (*rohke vaevaga, raskustega*) difficilement, (*tõsiselt*) gravement, (*sügavalt*) profondément • **raskelt koormatud auto** une voiture lourdement chargée • **vajus raskelt tugitooli** il s'est laissé tomber lourdement dans le fauteuil • **haige hingas raskelt** le malade respirait difficilement, le malade respirait avec difficulté • **uks käib raskelt lahti** la porte s'ouvre difficilement, la porte est difficile à ouvrir • **raskelt teenitud raha** un argent difficilement gagné • **kirik sai tormis raskelt kannatada** l'église a été gravement endommagée par la tempête • **ta jäi raskelt haigeks** il est tombé gravement malade • **ta on raskelt vigastatud** il est grièvement/gravement blessé • **ta magab raskelt** il dort profondément • **ohkas raskelt** il a poussé un profond soupir, il a soupiré profondément • **sõbra enesetapp mõjus talle raskelt** le suicide de son ami l'a profondément affecté • **elas seda kõike väga raskelt üle** il a très mal vécu tout cela • **mulle see film raskelt meeldib** KÕNEK. j'aime vachement ce film KÕNEK.

raskendama [raskendama raskendada raskendab raskendatud] v. **1. vaevalisemaks v. keerulisemaks muutma** rendre plus difficile, compliquer • **vihm raskendab põllutööd** la pluie complique les travaux des champs, la pluie rend les travaux des champs plus difficiles • **raskendatud hingamine** une respiration difficile • **Tartu maanteel on homme liiklemine raskendatud** la circulation sera perturbée demain sur la route de Tartu • **tihe lumesadu raskendab nähtavust** de fortes chutes de neige réduisent la visibilité **2. rängemaks muutma** aggraver • **süüd raskendavad asjaolud** des circonstances aggravantes

raskerelv [+r'elv relva r'elva r'elva, r'elvade r'elvasid/r'elvi] s. SÕJ. arme^f lourde

raskesti [r'askesti] adv. (*tugevasti, kõvasti*) lourdement, (*rohke vaevaga, raskustega, mitte kergelt*) difficilement, (*tõsiselt*) gravement, [*vigastuse kohta ka*] grièvement • **nüüd oled sa küll raskesti eksinud** alors là, tu t'es lourdement trompé • **raskesti lahustuv aine** une substance difficilement soluble • **raskesti ravitav haigus** une maladie difficilement curable • **raskesti teostatav plaan** un projet difficilement réalisable, un projet difficile à réaliser • **raskesti seeditav toit** une

nourriture difficile à digérer, une nourriture peu digeste

- **raskesti mõistetav tekst** un texte difficile à comprendre
- **raskesti ligipäätav koht** un endroit difficile d'accès
- **raskesti kasvatatav laps** un enfant difficile
- **linn sai raskesti kannatada** la ville a été gravement/lourdement endommagée
- **isa on raskesti haige** mon père est gravement malade
- **teda on raskesti solvatud** on l'a gravement insulté
- **ta on raskesti haavatud** il est grièvement/gravement blessé
- **nad on raskesti tülis** ils ont un grave conflit
- **ta lõõtsutas raskesti** il était très essoufflé
- **ta on raskesti purjus** il est très saoul
- **teda karistati raskesti** il a été sévèrement/lourdement puni
- **magasin raskesti** je dormais profondément
- **hakkas raskesti vihma sadama** il a commencé à pleuvoir fort
- **ema surm mõjus talle väga raskesti** il a très douloureusement vécu la mort de sa mère, la mort de sa mère a été pour lui très dure/difficile à vivre

rasketööstus [+t'ööstus t'ööstuse t'ööstust t'ööstusse, t'ööstuste t'ööstusi/t'ööstuseid] *s.* industrie^f lourde

raskmetall = raskemetall [+met'all metalli met'alli met'alli, met'allide met'allisid/met'alle] *s.* TEHN. métal^m (*pl.* métaux) lourd

raskune [r'askune r'askuse r'askust r'askusse, r'askuste r'askusi/r'askuseid] *adj.* d'un poids de

- **kümne tonni raskune asteroid** un astéroïde d'un poids de dix tonnes
- **vikerforell võib kasvada kuni kuue kilogrammi raskuseks** le poids de la truite arc-en-ciel peut atteindre six kilogrammes

raskus [r'askus r'askuse r'askust r'askusse, r'askuste r'askusi /r'askuseid] *s.* 1. *kaal, mass; ese, mis mõjub oma massiga* poids^m

- **jää murdus meie raskuse all** la glace s'est brisée sous notre poids
- **õngel on küljes tinast raskus** un poids en plomb est attaché à la ligne
- **peale operatsiooni ei tohi te raskusi tõsta** après l'opération, vous ne devez rien porter de lourd
- **ma tunnen raskust jalgades** j'ai une sensation de lourdeur dans les jambes

2. *keerulisus; asjaolu v. olukord, mida on raske taluda* difficulté^f

- **eksami raskus vastas õpilaste tasemele** la difficulté de l'examen correspondait au niveau des élèves
- **saime kõik raskused ületatud** nous avons surmonté toutes les difficultés
- **töö edeneb suurte raskustega** le travail avance avec de grandes difficultés, le travail avance difficilement
- **tal on õppimisega raskusi** il a des difficultés à l'école
- **sai läbi raskuste tõlke valmis** il a terminé la traduction non sans difficultés
- **laenu tagasimaksmine valmistas talle raskusi** le remboursement de l'emprunt lui a causé des difficultés
- 3. *tõsidus* gravité^f
- **karistus sõltub kuriteo raskusest** la peine dépend de la gravité du crime
- **haiguse raskus** la gravité d'une maladie

raskusjõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] *s.* FÜÜS. pesanteur^f, gravité^f

raskuskese [+kese k'eskme keset -, k'eskmete k'eskmeid] *s.* FÜÜS. centre^m de gravité

raskusväli [+väli välja v'älja, v'äljade v'äljasid/v'älju] *s.* FÜÜS. champ^m de gravitation, champ^m gravitationnel

raspel [r'aspel r'aspli r'asplit -, r'asplite r'aspleid] *s.* râpe^f [outil]

raspeldama [raspeldama raspeldada raspeldab raspeldatud] *v.* râper

- **pärast vanni on soovitatav kanda raspel-**

dada après un bain, il est recommandé de se râper les talons

rass¹ [r'ass rassi r'assi r'assi, r'asside r'assid/r'asse] *s.* ANTR. BIOL. race^f

- **valge rass** la race blanche

rass² [r'ass rassi r'assi r'assi, r'asside r'assid/r'asse] *s.* BOT. (*Cynoglossum*) cynoglosse^f

- **harilik rass** (*Cynoglossum officinale*) cynoglosse officinale, langue-de-chien

rassiline [rassiline rassilise rassilist rassilisse, rassiliste rassilisi] *adj.* racial (*pl.* raciaux)

- **rassiline diskrimineerimine** la discrimination raciale

rassima [r'assima r'assida rassib rassitud] *v.* travailler durement, peiner

- **rassib metsatööl** il travaille durement dans la forêt
- **ta on eluaeg põllutööd rassinud** toute sa vie, il a peiné/besogné dans les champs
- **palk on väike, ei tasu rassida** le salaire est minable, pas la peine de se fatiguer
- **tal ei jää õppimiseks aega, rassib üha spordiga** il manque de temps pour les études, il se consacre entièrement au sport

rassism [rass'ism rassismi rass'ismi rass'ismi, rass'ismide rass'ismisid/rass'isme] *s.* racisme^m

- **see on rassism!** c'est du racisme!

rassismivastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] *adj.* antiraciste, contre le racisme

- **rassismivastane meeleavaldus** une manifestation antiraciste
- **rassismivastane võitlus** la lutte contre le racisme

rassist [rass'ist rassisti rass'isti rass'isti, rass'istide rass'istisid/rass'iste] *s.* raciste^{mf}

rassistlik [rass'istlik rass'istliku rass'istliku rass'istliku, rass'istlike/rass'istlike rass'istlike/rass'istlike] *adj.* raciste

rassiteooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriaid] *s.* théorie^f des races, théorie^f raciale

rassivaen [+v'aen vaenu v'aenu v'aenu, v'aenude v'aenusid/v'aene] *s.* *haine^f raciale

rassiviha [+viha viha viha -, vihade vihasid] *s.* *haine^f raciale

rassolnik [rass'olnik rass'olniku rass'olnikut -, rass'olnikute rass'olnikuid] *s.* rassolnik^m [soupe à base de cornichons]

rastafarianism [rastafarian'ism rastafarianismi rastafarian'ismi rastafarian'ismi, rastafarian'ismide rastafarian'ismisid/rastafarian'isme] *s.* rastafarisme^m

rastapatsid [+p'ats patsi p'atsi p'atsi, p'atside p'atsisid/p'atse] *pl.* dreadlocks^{fp}

rasu [rasu rasu rasu -, rasude rasusid] *s.* FÜSIOL. sébum^m

rasunääre [+nääre n'äärme nääret -, n'äärmete n'äärmeid] *s.* ANAT. glande^f sébacée

rasv [r'asv rasva r'asva r'asva, r'asvade r'asvasid/r'asvu] *s.* graisse^f, (*toiduainete kohta ka*) matière^f grasse, (*searav*) saindoux^m, (*küünlarav*) cire^f

- **taimsed rasvad** les graisses végétales
- **rasvata kohupiim** un fromage blanc sans matière grasse
- **ta on rasva läinud** il a pris de la graisse, il est devenu gros
- **valgud, rasvad ja süsivesikud** protéines, lipides et glucides
- **määris ahjuplaadi rasvaga** il a graissé la plaque du four
- **vanast rasvast elama** vivre sur ses réserves
- **oma(s) rasvas praadima** mariner

rasvane [rasvane rasvase rasvast -, rasvaste rasvaseid] *adj.* gras (*f.* grasse)

- **supp on liiga rasvane** cette soupe est trop grasse
- **rasvane piim** un lait riche en matière grasse
- **talle meeldib rasvaseid toite süüa** il aime manger gras, il aime la nourriture grasse
- **rasvane mees** un homme

gras/gros/grassouillet • **rasvaseks nuumatud siga** un cochon engraisé • **sai pärandusest kõige rasvasema tüki** KUJUND. il a eu le plus gros morceau de l'héritage • **rasvane savi** une argile grasse • **rasvased juuksed** des cheveux gras • **rasvane nahk** une peau grasse • **rasvased näpud** des doigts gras/graisseux • **rasvased taldrikud** des assiettes grasses/graisseuses • **rasvases kirjas tekst** un texte en (caractères) gras

rasvasisaldus [+sisaldus sisalduse sisaldust sisaldusse, sisalduste sisaldusi] s. teneur^f en matières grasses, teneur^f en graisse • **kõrge rasvasisaldusega piim** du lait riche en matières grasses • **madala rasvasisaldusega piim** du lait demi-écrémé

rasvatihane [+tihane tihase tihast -, tihaste tihaseid] s. ZOOL. (*Parus major*) mésange^f charbonnière

rasvemboolia [+emb'oolia emb'oolia emb'ooliat -, emb'ooliate emb'ooliaid] s. MED. VET. embolie^f graisseuse

rasvhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m gras

rasvik [rasvik rasviku rasvikut -, rasvikute rasvikuid] s. ANAT. épiplon^m

rasvtuharus [+tuharus tuharuse tuharust tuharusse, tuharuste tuharusi] s. ANAT. stéatopygie^f

rasvtõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] s. MED. obésité^f

ratas [ratas r'atta ratast -, rataste r'attaid] s. **1.** *sõiduvahendi v. muu eseme osa* roue^f, (*väike*) roulette^f • **töö tõttu olen rohkem ratastel kui kodus** à cause de mon travail, je suis plus souvent sur la route qu'à la maison **2.** (*jalgratas*) vélo^m, bicyclette^f, (*mootorras*) moto^f • **mulle meeldib rattaga sõita** j'aime faire du vélo **3.** AJ. *piinariist* roue^f [instrument de torture] **4.** *sõdr, ketas* disque^m, (*ümmargune viil*) rondelle^f • **puupaku otsast saetud rattad** des disques découpés à l'extrémité d'un billot • **õunu ratasteks lõikama** couper des pommes en rondelles **5.** *hunduratas* roue^f • **lapsed löövad ratast** les enfants font la roue • (**kõiki**) **rattaid käima panema** mettre tout en œuvre [pour] • **rataste vahele jääma** se retrouver en grande difficulté • **viies ratas vankri all** la cinquième roue du carrosse

rataslaev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevaid/l'aevu] s. MER. bateau^m (*pl.* bateaux) à aubes, navire^m à aubes

rataslüüra [+lüüra lüüra lüürat -, lüürade lüürasid] s. MUUS. vielle^f à roue

ratassepp [+s'epp sepa s'eppa s'eppa, s'eppade s'eppasid/s'eppi] s. charron^m

ratastool [+t'ool tooli t'ooli t'ooli, t'oolide t'oolisid/t'oole] s. fauteuil^m roulant • **ratastooliga/ratastoolil liikuma** se déplacer en fauteuil roulant

ratastoolinimene [+inimene inimese inimest inimesse, inimeste inimesi] s. personne^f en fauteuil roulant

ratifikatsioon [ratifikatsi'oon ratifikatsiooni ratifikatsi'ooni ratifikatsi'ooni, ratifikatsi'oonide ratifikatsi'oonisid/ratifikatsi'ooni] s. POL. ratification^f

ratifitseerima [ratifits'eerima ratifits'eerida ratifitseerib ratifitseeritud] v. POL. ratifier

ratifitseerimine [ratifits'eerimine ratifits'eerimise ratifits'eerimist ratifits'eerimise, ratifits'eerimiste ratifits'eerimisi] s. POL. ratification^f

ratifitseerimiskiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/

k'irju] s. POL. lettre^f de ratification, instrument^m de ratification • **ratifitseerimiskirjade vahetamine** l'échange des lettres/instruments de ratification

ratsamees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] s. cavalier^m

ratsamonument [+monum'ent monumendi monum'enti monum'enti, monum'entide monum'entisid/monum'ente] s. statue^f équestre

ratsanik [r'atsan'ik r'atsaniku r'atsan'ikku r'atsan'ikku, r'atsanike/r'atsan'ikkude r'atsan'ikke/r'atsan'ikkusid] s. cavalier^m, cavalière^f

ratsapolitse [+polits'ei polits'ei polits'eid -, polits'eide polits'eisid] s. police^f montée, police^f à cheval

ratsapolitseinik [+polits'ein'ik polits'einiku polits'ein'ikku polits'ein'ikku, polits'einike/polits'ein'ikkude polits'ein'ikke/polits'ein'ikkusid] [+politseinik politseiniku politseinikut -, politseinikute politseinikuid] s. policier^m à cheval, policière^f à cheval

ratsastama [ratsastama ratsastada ratsastab ratsastatud] v. débouurrer • **ratsastatud hobune** un cheval débouurré

ratsastamine [ratsastamine ratsastamise ratsastamist ratsastamise, ratsastamiste ratsastamisi] s. débouurrage^m [d'un cheval]

ratsavägi [+vägi v'äe väge v'äkke, vägede vägesid] s. SÕJ. cavalerie^f

ratsionaalarv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/'arve] s. MAT. nombre^m rationnel

ratsionaalsus [ratsion'aalsus ratsion'aalsuse ratsion'aalsust ratsion'aalsusse, ratsion'aalsuste ratsion'aalsusi/ratsion'aalsuseid] s. rationalité^f

ratsionaliseerima [ratsionalis'eerima ratsionalis'eerida ratsionaliseerib ratsionaliseeritud] v. rationaliser

ratsionaliseerimine [ratsionalis'eerimine ratsionalis'eerimise ratsionalis'eerimist ratsionalis'eerimise, ratsionalis'eerimiste ratsionalis'eerimisi] s. rationalisation^f

ratsionalism [ratsional'ism ratsionalismi ratsional'ismi ratsional'ismi, ratsional'ismide ratsional'ismisid/ratsional'ismide] s. FILOS. rationalisme^m

ratsionalist [ratsional'ist ratsionalisti ratsional'isti ratsional'isti, ratsional'istide ratsional'istisid/ratsional'iste] s. rationaliste^{mf}

ratsionalistlik [ratsional'istlik ratsional'istliku ratsional'istlikku ratsional'istlikku, ratsional'istlike/ratsional'istlikkude ratsional'istlike/ratsional'istlikkusid] *adj.* rationaliste

ratsioon [ratsi'oon ratsiooni ratsi'ooni ratsi'ooni, ratsi'oonide ratsi'oonisid/ratsi'ooni] s. ration^f

ratsutaja [ratsutaja ratsutaja ratsutajat -, ratsutajate ratsutajaid] s. cavalier^m, cavalière^f

ratsutajanna [ratsutajanna ratsutajanna ratsutajannat -, ratsutajannade ratsutajannasid] s. cavalière^f

ratsutama [ratsutama ratsutada ratsutab ratsutatud] v. **1.** *hobuse seljas liikuma* faire du cheval • **ma ratsutan juba kolm aastat** je fais du cheval depuis trois ans

• **ratsutas hoovi sisse** il est entré à cheval dans la cour

• **kindral ratsutas vägede ees** le général chevauchait en première ligne • **nõiad ratsutavad luual** les sorcières chevauchent des balais **2.** *ringi liikuma, kihutama* [aller très vite, faire qqch. très vite]

• **päev läbi ratsutasime linna mööda ringi** nous avons galopé/cavalé en ville toute la journée • **istu, mis sa ratsutad mööda tuba!** assieds-toi, arrête de courir partout dans la pièce!

• **ratsutas raamatu ühe õhtuga läbi** il a dévoré le livre

en une soirée

ratsutamisteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] s. MED. équithérapie^f

rattakuller [+k'uller k'ulleri k'ullerit -, k'ullerite k'ullereid] s. coursier^m à vélo, coursière^f à vélo, livreur^m à vélo, livreuse^f à vélo

rattatee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid] s. piste^f cyclable

rattur [r'attur r'atturi r'atturit -, r'atturite r'attureid] s. cycliste^{mf}, (*rattasportlane ka*) coureur^m cycliste, coureuse^f cycliste

rauakarva [+k'arva] *adj.inv.* couleur de fer, gris fer

- **rauakarva pilv** un nuage couleur de fer, un nuage gris fer

rauamaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakisid/ m'aake] s. GEOL. minéral^m de fer

rauarikas [+rikas r'ikka rikast -, rikaste r'ikkaid] *adj.* riche en fer

rauasaag [+s'aag s'ae s'aagi s'aagi, s'aagide s'aagisid/s'aage] s. scie^f à métaux

rauasulam [+sulam sulami sulamit -, sulamite sulameid] s. TEHN. alliage^m de fer, ferroalliage^m

raud [r'aud raua r'auda r'auda, r'audade r'audasid/r'audu] s. **1.** *keemiline element; mõnede rauast esemete kohta* fer^m

- **tao rauda, kuni ta on kuum** il faut battre le fer pendant qu'il est chaud
- **lasi särgi rauaga üle** il a donné un coup de fer (à repasser) à la chemise
- **hobusel tuli raud alt ära** le cheval a perdu un fer
- **käib õhtuti rauda tõstmas** le soir il va faire de la musculation
- **tal on rauast närvid** il a des nerfs d'acier

2. *pliidiraud* plaque^f (de cuisson)

3. *tulirelva toru canon^m* • **kahe rauaga püss** un fusil à double canon

4. *vangirauad, ahelad* fers^{mpl} • **tal pandi jalad raudu** on lui a mis les fers aux pieds

- **nagu rauda** (vastu) **raiuma** marteler, dire avec force
- **mitut rauda tules hoidma** ° avoir plusieurs fers au feu
- **täie rauaga** à fond, au maximum

raudahi [+ahi ahju 'ahju 'ahju, 'ahjude 'ahjusid/'ahje] s. poêle^m en fer

raudbetoon [+bet'oon betooni bet'ooni bet'ooni, bet'oonide bet'oonisid/bet'ooni] s. EHIT. béton^m armé

raudkala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. RHVK. épinoche^f

raudkiisk [+k'iisk kiisa k'iiska k'iiska, k'iiskade k'iiskasid/k'iisku] s. **1.** ZOOL. (*Spinachia spinachia*) épinoche^f de mer **2.** KÕNEK. *ogalik* épinoche^f (à trois épines)

raudkivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. granit^m

- **raudkividest kirik** une église en granit
- **ronis kõrge raudkivi otsa** il a grimpé en haut d'un gros bloc de granit

raudkull [+k'ull kulli k'ulli k'ulli, k'ullide k'ullisid/k'ulle] s. ZOOL. (*Accipiter nisus*) épervier^m d'Europe

raudne [r'audne r'audse r'audset -, r'audsete r'audseid] *adj.*

1. *rauast* en/de fer

- **raudne rist** une croix en/de fer
- **raudne eesriie** AJ. le rideau de fer

2. *karm, tugev, järeleandmatu* de fer, d'acier

- **raudne distsipliin** une discipline de fer
- **valitses riiki raudse rusikaga** il a dirigé le pays d'une main/poigne de fer
- **raudne tahe** une volonté de fer
- **raudne tervis** une santé de fer
- **raused lihased** des muscles d'acier
- **raused närvid** des nerfs d'acier

raudnikkelaku [+aku aku akut -, akude akusid] s. EL.

accumulateur^m fer-nickel, accumulateur^m Edison

raudnõges [+nõges nõgese nõgest -, nõgese nõgeseid] s. BOT. (*Urtica urens*) ortie^f brûlante/grièche, petite ortie^f

raudoksiid [+oks'iid oksiid oks'iidi oks'iidi, oks'iidide oks'iidisid/ oks'iide] s. KEEM. oxyde^m de fer

raudosi [+osi osja 'osja 'osja, 'osjade 'osjasid/'osje] s. BOT. (*Equisetum hyemale*) prêle^f d'hiver

raudpaju [+paju paju paju -, pajude pajusid] s. BOT. (*Salix pentandra*) saule^m laurier

raudpuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Parrotia persica*) parrotie^m de Perse, arbre^m de fer

raudremmelgas [+remmelgas remmelga remmelgat -, remmelgate remmelgaid] s. BOT. (*Salix pentandra*) saule^m à cinq étamines, saule^m laurier

raudrohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. BOT. *Achillea achillée^f* • **harilik raudrohi** (*Achillea millefolium*) achillée millefeuille • **võsa-raudrohi** (*Achillea ptarmica*) achillée sternutatoire

raudsipelgas [+sipelgas sipelga sipelgat -, sipelgate sipelgaid] s. ZOOL. (*Myrmica*) fourmi^f rouge

raudtarn [+t'arn tarna t'arna t'arna, t'arnade t'arnasid/t'arnu] s. BOT. (*Carex davalliana*) laîche^f de Davall, carex^m de Davall

raudtee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] s. (*rööbaste*) voie^f ferrée, (*rööbasteedest koosnev liiklusvõrk koos juurdekuuluvate rajatistega ja teenindavate asutustega*) chemins^{mpl} de fer

- **kitsarööpmeline raudtee** une voie ferrée à faible écartement, une voie ferrée étroite
- **Tallinn-Valga raudtee** la voie ferrée Tallinn-Valga
- **töötab raudteel** il travaille dans les chemins de fer

raudteejaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] s. gare^f (de chemin de fer)

- **raudteejaama kellelegi vastu minema** aller chercher qqn à la gare
- **rong jõuab raudteejaama** le train arrive/entre en gare

raudteelane [+t'eelane t'eelase t'eelast t'eelasse, t'eelaste t'eelasi/t'eelaseid] s. cheminot^m, cheminote^f, employé^m des chemins de fer, employée^f des chemins de fer

- **raudteelaste streik** la grève des cheminots

raudteeliin [+l'iin liini l'iini l'iini, l'iinide l'iinisid/l'iine] s. ligne^f de chemin de fer

raudteeliiper [+l'iiper l'iipri l'iiprit -, l'iiprite l'iipreid] s. RAUDT. traverse^f (de chemin de fer)

raudteepilet [+pilet pileti piletit -, pileтите pileteid] s. billet^m de chemin de fer

raudteepolitsei [+polits'ei polits'ei polits'eid -, polits'eide polits'eisid] s. police^f ferroviaire, police^f des chemins de fer

raudteerööbas [+rööbas r'ööpa rööbast -, rööbaste r'ööpaid] s. rail^m (de chemin de fer)

raudteetunnel [+t'unnel t'unneli t'unnelit -, t'unnelite t'unnelid] s. tunnel^m ferroviaire, tunnel^m de chemin de fer

raudteetööline [+t'ööline t'öölise t'öölist t'ööliste, t'ööliste t'öölisi/t'ööliseid] s. cheminot^m, cheminote^f

raudteevaksal [+v'aksal v'aksali v'aksalit -, v'aksalite v'aksalid] s. gare^f de chemin de fer, gare^f ferroviaire

raudteeviadukt [+viad'ukt viadukti viad'ukti viad'ukti, viad'uktide viad'uktisid/viad'ukte] s. viaduc^m de chemin de fer, viaduc^m ferroviaire

raudteevõrk [+v'õrk võrgu v'õrku v'õrku, v'õrkude v'õrkusid/ v'õrke] s. réseau^m (*pl.* réseaux) de chemin de fer, réseau^m

(pl. réseaux) ferré
raudvoodi [+v'oodi v'oodi v'oodit v'oodi, v'oodite v'oodeid] s. lit^m de/en fer
raudürt [+ürt ürdi 'ürti 'ürti, 'ürtide 'ürtisid/'ürte] s. BOT. (*Verbena*) verveine^f • **harilik raudürt** (*Verbena officinalis*) verveine officinale/sauvage
rauk [r'auk rauga r'auka r'auka, r'aukade r'aukasid/r'auku] s. vieillard^m, vieillard^f • **käed värisevad nagu raugal** ses mains tremblent comme celles d'un vieillard
raukar [r'aukar r'aukari r'aukarit -, r'aukarite r'aukareid] s. GEOGR. éperon^m d'érosion marine, stack^m
raund [r'auand raundi r'auandi r'auandi, r'auandide r'auandisid/r'auande] s. SPORT round^m, reprise^f • **lõi esimeses raundis vastase nokauti** il a mis son adversaire K.-O. dans le premier round, il a mis son adversaire K.-O. dans la première reprise
raunjalg [+j'alg jala j'alga j'alga, j'algade j'algasid/j'algu] s. BOT. (*Asplenium*) capillaire^m, doradille^f • **pruun raunjalg** (*Asplenium trichomanes*) capillaire des murailles, doradille polytric
ravi [ravi ravi ravi r'avvi, ravide ravidid] s. traitement^m • **ta on kodusel ravil** il est en traitement à domicile • **läks haiglasse ravile** il a été hospitalisé • **läks sanatooriumisse ravile** il est allé en cure dans un sanatorium
ravikindlustus [+kindlustus kindlustuse kindlustust kindlustusse, kindlustuste kindlustusi] s. assurance^f maladie
ravim [ravim ravimi ravimit -, ravimite ravimeid] s. médicament^m, remède^m • **ravim näis tõhus** le médicament/remède semblait efficace • **talub seda ravimit halvasti** il tolère mal ce médicament • **põletikuvastane ravim** un (médicament) anti-inflammatoire • **universaalne ravim** un remède universel, une panacée
ravima [ravima ravida ravib ravidid] v. soigner, (*ravi müüra*) traiter • **ravib ennast taimedega** il se soigne par les plantes • **seda haigust ravitakse antibiootikumidega** cette maladie se traite/soigne par des antibiotiques • **mees raviti terveks** l'homme a été guéri
ravimatu [ravimatu ravimatu ravimatut -, ravimatute ravimatuid] *adj.* incurable
ravimitehas [+tehas tehase tehast -, tehaste tehaseid] s. usine^f pharmaceutique
ravimküünal [+küünal k'üünla küünalt -, küünalde k'üünalid] s. FARM. suppositoire^m
ravimtaim [+t'aim taima t'aima t'aima, t'aimede t'aimesid/t'aimi] s. plante^f médicinale, herbe^f médicinale, simple^m VAN. • **ravimtaimedest tee** une tisane médicinale
ravitav [ravitav ravitava ravitavat -, ravitavate ravitavaid] **I.** *adj.* curable • **see haigus ei ole ravitav** cette maladie n'est pas curable, cette maladie est incurable **II.** s. patient^m, patiente^f
raviturism [+tur'ism turismi tur'ismi tur'ismi, tur'ismide tur'ismisid/tur'isme] s. tourisme^m médical
realaine [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] s. matière^f scientifique • **ta on reaalinetes väga tugev** il est très fort dans les matières scientifiques, il est très fort en sciences
reaalarv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/'arve] s. MAT. nombre^m réel
realne [re'aalne re'aalse re'aalset -, re'aalsete re'aalseid] *adj.*
1. *tõeline, tegelik* réel (*f.* réelle) • **realne maailm** le

monde réel, la réalité • **mu unistus on lõpuks reaalseks saanud** mon rêve s'est enfin réalisé • **koostöö on andnud reaalseid tulemusi** la coopération a donné des résultats concrets/tangibles • **kuus kuud reaalselt vangistust** six mois de prison ferme **2.** *tegelikkust arvestav* réaliste • **reaalne plaan** un plan/projet réaliste
reaalpalk [+p'alk palga p'alga p'alga, p'algade p'alkasid/p'alku] s. MAJ. salaire^m réel
reaalselt [re'aalselt] *adv.* **1.** (*päriselt*) réellement, vraiment, véritablement, (*praktikas*) en pratique • **reaalselt eksisteeriv inimene** une personne qui existe réellement/vraiment/véritablement • **reaalselt teostamatu projekt** un projet en pratique irréalisable **2.** *tegelikkust arvestavalt* de façon réaliste • **majanduslikku olukorda tuleb reaalselt hinnata** il faut évaluer de façon réaliste la situation économique • **mõtle reaalselt** sois réaliste
reageerima [reag'eerima reag'eerida reageerib reageeritud] v. **1.** *vastutoimet avaldama* réagir, (*millelegi teoga vastama*) répondre • **mõõteriist reageerib pisimalegi muutusele** l'instrument de mesure réagit au moindre changement • **ta reageeris sellele normaalselt** il a réagi normalement, il a eu une réaction normale • **koer reageerib nimele Tommi** le chien répond au nom de Tommi • **keegi ei reageerinud mu palvele** personne n'a répondu à ma demande **2.** KEEM. réagir • **hapnik reageerib rauuga** l'oxygène réagit avec le fer
reagent [reag'ent reagendi reag'enti reag'enti, reag'entide reag'entisid/reag'ente] s. KEEM. réactif^m
reaktiivjõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] s. FÜÜS. TEHN. réaction^f
reaktiivlennuk [+lennuk lennuki lennukit -, lennukite lennukeid] s. LENN. avion^m à réaction
reaktiivliikumine [+l'iikumine l'iikumise l'iikumist l'iikumisse, l'iikumiste l'iikumisi] s. FÜÜS. propulsion^f à réaction
reaktiivmootor [+m'ootor m'ootori m'ootorit -, m'ootorite m'ootoreid] s. TEHN. moteur^m à réaction
reaktiivne [reakt'iivne reakt'iivse reakt'iivset -, reakt'iivsete reakt'iivseid] *adj.* **1.** TEHN. KEEM. réactif (*f.* réactive) • **reaktiivne turbiin** une turbine à réaction **2.** FÜSIOL. PSÜHH. réactif (*f.* réactive) • **reaktiivne seisund** un état réactif
reaktiivvõimsus [+v'õimsus v'õimsuse v'õimsust v'õimsusse, v'õimsuste v'õimsusi/v'õimsuseid] s. EL. puissance^f réactive
reaktor [re'aktor re'aktori re'aktorit -, re'aktorite re'aktoreid] s. **1.** FÜÜS. KEEM. réacteur^m **2.** EL. bobine^f de réactance
reaktsioonivõrrand [+võrrand võrrandi võrrandit -, võrrandite võrrandeid] s. KEEM. équation^f chimique, équation^f de réaction
realism [real'ism realismi real'ismi real'ismi, real'ismide real'ismisid/real'isme] s. KIRJ. KUNST FILOS. réalisme^m • **maagiline realism** le réalisme magique • **sotsialistlik realism** le réalisme socialiste
realistlik [real'istlik real'istliku real'istlikku real'istlikku, real'istlike/real'istlikkude real'istlikke/real'istlikkusi] *adj.* réaliste • **realistlik ellusuhtumine** une approche réaliste de la vie • **vaatab elule realistliku pilguga** il pose un regard réaliste sur la vie, il regarde la vie avec réalisme • **realistlik kunst** l'art réaliste
realugeja [+lugeja lugeja lugejat -, lugejate lugejaid] s. **1.** *lihtlugeja* lecteur^m ordinaire, lectrice^f ordinaire **2.**

silmuskudumisel compte-rangs^m, compteur^m de rangs

reanimatsioon [reanimatsi'oon reanimatsiooni reanimatsi'ooni reanimatsi'ooni, reanimatsi'oonide reanimatsi'oonisid /reanimatsi'ooni] s. **1.** MED. *elutegevuse taastamine* réanimation^f **2.** KÕNEK. *reanimatsiooniosakond* réa^f • **ta viidi reanimatsiooni** il a été conduit en réa

reanimeerima [reanim'eerima reanim'eerida reanimeerib reanimeeritud] v. MED. réanimer

reanimobiil [reanimobi'il reanimobiilli reanimobi'illi reanimobi'illi, reanimobi'iilide reanimobi'iilid/reanimobi'iile] s. ambulance^f

rebane [rebane rebase rebast -, rebaste rebased] s. **1.** loom renard^m **2.** KÕNEK. *esimese aasta üliõpilane; üliõpilaskorporatsiooni noorliige* [étudiant de première année après la fin du bizutage ou membre d'une corporation étudiante au début de son adhésion] • **rebaseks löömine = rebaste pidu** le bizutage

rebasejaht [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] s. chasse^f au renard

rebasekarva [+k'arva] *adj. inv.* roux (f. rousse)

rebasekutsikas [+kutsikas kutsika kutsikat -, kutsikate kutsikaid] s. renardeau^m (pl. renardeaux)

rebasepoeg [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegid] s. renardeau^m (pl. renardeaux)

rebashein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Amaranthus*) amarante^f

rebima [rebima rebida rebib rebitud] v. **1.** (*kuskilt ära v. välja, millegi küljest*) arracher, (*tükkideks*) déchirer • **rebis märkmikust lehe** il a arraché une page de/à son carnet • **lennuk rebis end maast lahti** l'avion s'est arraché du sol • **suure vaevaga rebisin end raamatust lahti** j'ai eu beaucoup de mal à m'arracher à mon livre • **tüdruk rebis end poisi embusest lahti** la jeune fille s'est arrachée de l'étreinte du garçon, la jeune fille s'est dégagée de l'étreinte du garçon • **lause on kontekstist välja rebitud** la phrase est détachée/sortie de son contexte • **rebisin kirja väikesteks tükkideks** j'ai déchiré la lettre en petits morceaux • **lövid rebisid gaselli tükkideks** les lions ont déchiqueté la gazelle **2.** *sikutama, kuhugi tõmbama* tirer • **kedagi varrukast rebima** tirer qqn par la manche • **kedagi juustest rebima** tirer les cheveux de qqn • **mees rebiti autost välja** l'homme a été tiré hors de la voiture • **rebis mütsi sügavalt silmle** il a enfoncé son chapeau jusqu'aux yeux **3.** KÕNEK. *jõulise pingutusega võistlema* [rivaliser, faire de grands efforts pour passer devant les autres] • **esikoha pärast rebis kolm meeskonda** trois équipes se battaient pour la première place • **rebis end kolmandaks** il a donné le maximum et a décroché la troisième place • **jooksja rebis end konkurentidest lahti** le coureur s'est détaché de ses concurrents **4.** SPORT *tõstmises* soulever à l'arraché

rebu [rebu rebu rebu -, rebude rebusid] s. (*toitain munarakus*) vitellus^m, (*munakollane, munarebu*) jaune^m d'œuf • **roomajate ja lindude munades on palju rebu** les œufs des reptiles et des oiseaux sont riches en vitellus

rebu karva [+k'arva] *adj. inv.* couleur jaune d'œuf • **rebu karva auto** une voiture couleur jaune d'œuf

redaktsioonikomisjon [+komisjon komisjoni komisjoni komisjoni, komisjonide komisjonisid/komisjone] s. commission^f de rédaction

redel [redel redeli redelit -, redelite redeleid] s. **1.** ronimisva-

hend; hierarhia échelle^f, (*treppredel*) escabeau^m (pl. escabeaux) • **pikendatav redel** une échelle coulissante • **redelit mööda üles ronima** monter à l'échelle, monter sur une échelle • **sotsiaalne redel** l'échelle sociale **2.** *võimlemisriist, varbsein* espalier^m **3.** *vankiredel* ridelle^f **4.** *seina külge sõimeks kinnitatud rätelier*^m

redigeerima [redig'eerima redig'eerida redigeerib redigeeritud] v. **1.** *tekstis vm. käsikirjas parandusi v. täiendusi tegema* relire **2.** *pilte vm. kujutisi arvutis täiendama, parandama ja muutma* retoucher • **pilte saab redigeerida paljude programmidega** les photos peuvent être retouchés avec de nombreux logiciels

redis [redis redise redist -, rediste rediseid] s. radis^m

redisepeenar [+peenar p'eenra peenart -, peenarde p'eenraid] s. plate-bande^f (pl. plates-bandes) de radis

reduktsionism [reduktsion'ism reduktsionismi reduktsion'ismi reduktsion'ismi, reduktsion'ismide reduktsion'ismisid/reduktsion'ismisid] s. FILOS. réductionnisme^m

reduplikatsioon [reduplikatsi'oon reduplikatsiooni reduplikatsi'ooni reduplikatsi'ooni, reduplikatsi'oonide reduplikatsi'oonisid/reduplikatsi'ooni] s. LGV. réduplication^f, redoublement^m

redutseerija [reduts'eerija reduts'eerija reduts'eerijat -, reduts'eerijate reduts'eerijaid] s. KEEM. réducteur^m

redutseerumisreaktsioon [+reaktsi'oon reaktsiooni reaktsi'ooni reaktsi'ooni, reaktsi'oonide reaktsi'oonisid/reaktsi'ooni] s. KEEM. réaction^f de réduction

reebus [r'eebus r'eebuse r'eebust r'eebuse, r'eebuste r'eebusi/r'eebuseid] s. rébus^m

reede [r'eede r'eede r'eedet -, r'eedete r'eedeid] s. vendredi^m • **järgmisel reedel** vendredi prochain • **reede õhtul** vendredi soir • **reede õhtuti** le vendredi soir • **muuseum on avatud reedest pühapäevani** le musée est ouvert du vendredi au dimanche • **pulmapidu kestab reedest pühapäevani** la noce durera de vendredi à dimanche • **olen lähetusel reedeni** je serai en mission jusqu'à vendredi • **reedeks on töö valmis** le travail sera prêt pour vendredi • **kolmeteistkümnnes ja reede** vendredi treize • **see langeb reedele** cela tombe un vendredi • **suur reede** vendredi saint • **ööll vastu reedet** dans la nuit de jeudi à vendredi

reedene [r'eedene r'eedese r'eedest -, r'eedeste r'eedeseid/r'eedesid] *adj.* du vendredi, (*eelmise või järgmise reede kohta*) de vendredi • **reedesed rongid on tavaliselt tihedalt täis** les trains du vendredi sont généralement bondés • **intervjuu ilmub reedeses ajalehes** l'interview paraîtra dans le journal de vendredi • **reedene päev** vendredi

reeder [r'eeder r'eederi r'eederit -, r'eederite r'eedereid] s. MER. armateur^m

reedeti [r'eedeti] *adv.* le vendredi, (tous) les vendredis

reegel [r'eegeel r'eeqli r'eeqlit -, r'eeqlite r'eeqlid] s. règle^f • **reeqlid järgima** respecter les règles • **erand kinnitab reeglit** l'exception confirme la règle • **kuldne reegel** une règle d'or • **reeglina jõuab ta alati esimesena tööle** en règle générale, il arrive toujours le premier au travail

reeglipärane [+pärane pärase pärast -, päraste päraseid] *adj.* **1.** *reeqlitele vastav; korrapärane* régulier (f. régulière) • **reeglipärane pööramine** une conjugaison régulière • **reeglipärased näojooned** des traits réguliers **2.** (*ta-vapärase*) habituel (f. habituelle), (*normaalne*) ordinaire

• **elu kulgeb oma reeglipärast rada** la vie suit son cours habituel/ordinaire

reema [reema reema reemat -, reemade reemasid] *s.* LGV. rhème^m

reenium [r'eenium r'eeniumi r'eeniumit -, r'eeniumite r'eeniumeid] [r'eenium r'eeniumi r'eeniumi r'eeniumi, r'eeniumide r'eeniume] *s.* KEEM. rhénium^m

reesus [r'eesus r'eesuse r'eesust r'eesusse, r'eesuste r'eesusi/ r'eesuseid] *s.* ZOOL. (*Macaca mulatta*) macaque^m rhésus, rhésus^m

reesusahv [+ahv ahvi 'ahvi 'ahvi, 'ahvide 'ahvisid/'ahve] *s.* ZOOL. (*Macaca mulatta*) macaque^m rhésus, singe^m rhésus

reesusmakaak [+mak'aak makaagi mak'aaki mak'aaki, mak'aakide mak'aakisid/mak'aake] *s.* ZOOL. (*Macaca mulatta*) macaque^m rhésus

reetina [r'eeetina r'eeetina r'eeetinat -, r'eeetinate r'eeetinaid] *s.* ANAT. rétine^f

reetma [r'eeetma r'eeeta reedab reedetud, r'eeetis r'eeetke] *v.* trahir, (*paljastama*) révéler, (*usalduslikult tunnistama*) confier

• **reetis oma kodumaa** il a trahi sa patrie • **reetis oma põhimõtted** il a trahi ses principes • **ta pilk reedab ärevust** son regard trahit l'anglaise • **sõjasaladusi reetma** trahir/révéler des secrets d'État • **miski ei reetnud ta tegelikke kavatsusi** rien ne trahissait/révélaient ses véritables intentions • **aktsent reetis mu päritolu** l'accent trahissait/révélaient mon origine • **reetis mulle, et kavatseb töölt lahkuda** il m'a confié qu'il avait l'intention de quitter son travail

reetmine [r'eeetmine r'eeetmise r'eeetmist r'eeetmisse, r'eeetmiste r'eeetmisi] *s.* trahison^f • **teda süüdistatakse reetmises** on l'accuse de trahison

reetur [r'eeetur r'eeeturi r'eeeturit -, r'eeeturite r'eeetureid] *s.* traître^m, traîtresse^f • **kodumaa reetur** un traître à la patrie • **ta osutus reeturiks** il s'est révélé être un traître

referendum [refer'endum refer'endumi refer'endumit -, refer'endumite refer'endumeid] *s.* POL. référendum^m • **põhiseaduse referendum** le référendum sur la Constitution • **põhiseadus võeti vastu referendumil** la Constitution a été adoptée par référendum

refleksiiv [refleks'iiv refleksiivi refleks'iivi refleks'iivi, refleks'iivi-de refleks'iivisid/refleks'iive] *s.* LGV. verbe^m réfléchi

refleksiivverb [+v'erb verbi v'erbi v'erbi, v'erbide v'erbisid/ v'erbe] *s.* LGV. verbe^m réfléchi

refleksikaar [+k'aar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] *s.* FÜSIOL. arc^m réflexe

refleksoloogia [refleksol'oogia refleksol'oogia refleksol'oogiat -, refleksol'oogiate refleksol'oogiaid] *s.* réflexologie^f

refleksoteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiaid] *s.* MED. réflexothérapie^f

reflektomeeter [reflektom'eeter reflektom'eetri reflektom'eetrit -, reflektom'eetrite reflektom'eetrid] *s.* FÜÜS. réflectomètre^m

reflektor [refl'ektor refl'ektori refl'ektorit -, refl'ektorite refl'ektorid] *s.* 1. peegeldi réflecteur^m 2. ASTR. peegelteleskoop telescope^m à réflexion, télescope^m à miroir

reform [ref'orm reformi ref'ormi ref'ormi, ref'ormide ref'ormisid/ ref'orme] *s.* réforme^f • **reformi läbi viima** mener à bien une réforme, réaliser une réforme • **põhjalik reform** une réforme profonde, une réforme en profondeur

reformaator [reform'aator reform'aatori reform'aatorit -, refor-

m'aatorite reform'aatoreid] *s.* réformateur^m, réformatrice^f

reformaatorlik [reform'aatorl'ik reform'aatorliku reform'aatorl'ikku reform'aatorl'ikku, reform'aatorlike/reform'aatorl'ikkude reform'aatorl'ikke/reform'aatorl'ikkusid] *adj.* réformateur (*f.* réformatrice)

reformeerima [reform'eerima reform'eerida reformeerib reformeeritud] *v.* réformer • **reformeeritud kirik** l'Église réformée

reformism [reform'ism reformismi reform'ismi reform'ismi, reform'ismide reform'ismisid/reform'isme] *s.* réformisme^m

reformist [reform'ist reformisti reform'isti reform'isti, reform'istide reform'istisid/reform'iste] *s.* réformiste^{mf}

reformistlik [reform'istl'ik reform'istliku reform'istl'ikku reform'istl'ikku, reform'istlike/reform'istl'ikkude reform'istl'ikke/reform'istl'ikkusid] *adj.* réformiste

reformpõhi [+põhi põhja p'õhja p'õhja, p'õhjade p'õhjasid/ p'õhju] *s.* sommier^m métallique (à mailles)

refraktomeeter [refraktom'eeter refraktom'eetri refraktom'eetrit -, refraktom'eetrite refraktom'eetrid] *s.* FÜÜS. réfractomètre^m

refraktsioon [refraktsi'oon refraktsiooni refraktsiooni refraktsi'ooni, refraktsi'oonide refraktsi'oonisid/refraktsi'ooni] *s.* FÜÜS. ASTR. réfraction^f

refraän [refr'ään refrääni refr'ääni refr'ääni, refr'äänide refr'äänisid/refr'ääne] *s.* refrain^m

regatt [reg'att regati reg'atti reg'atti, reg'attide reg'attisid/reg'atte] *s.* SPORT régates^f

regeneratsioon [regeneratsi'oon regeneratsiooni regeneratsi'ooni regeneratsi'ooni, regeneratsi'oonide regeneratsi'oonisid/ regeneratsi'ooni] *s.* BIOL. TEHN. KEEM. régénération^f

• **õlide regeneratsioon** régénération des huiles

regent [reg'ent regendi reg'enti reg'enti, reg'entide reg'entisid/ reg'ente] *s.* régent^m, régente^f

reggae [rege rege reget -, regede regesid] *s.* MUUS. reggae^{minv}

regi [regi r'ee rege r'ekke, regede regesid] *s.* traîneau^m (*pl.* traîneaux) • **ta uskus, et suudab meeskonna reele aidata** il a pensé pouvoir remettre l'équipe sur de bons rails • **läheb nagu lepase/lepse reega** ça va comme sur des roulettes

regionaalne [region'aalne region'aalse region'aalset -, region'aalsete region'aalseid] *adj.* régional (*pl.* régionaux)

region [regi'oon regiooni regi'ooni regi'ooni, regi'oonide regi'oonisid/regi'ooni] *s.* région^f • **see riik jaguneb regionideks** cet État se divise en régions • **arktiline region** la région arctique

register [reg'ister reg'istri reg'istrit -, reg'istrite reg'istrid] *s.* 1. arvele võetud andmete kogu registre^m • **sündide register** le registre des naissances • **laevade registrisse kantud laevad** les navires inscrits au registre maritime 2. tähestikuline märksõnaloend index^m • **raamatu lõpus on mõistete register** à la fin du livre figure un index des notions 3. MUUS. registre^m • **laulab kõrges registris** il chante dans le registre aigu • **kümne registriga orel** un orgue à dix registres 4. INFO. registre^m

registratuur [registrat'uur registratuuri registrat'uuuri registrat'uuuri, registrat'uuride registrat'uurisid/registrat'uuuri] *s.* accueil^m, (*hotellis*) réception^f • **arstile aja saamiseks pöörduge registratuuri** pour prendre rendez-vous avec le médecin, adressez-vous à l'accueil • **väljudes jätke võti registratuuri** en sortant, laissez la clé à la réception

registreerima [registr'eerima registr'eerida registreerib registreeritud] v. **1.** *nimekirja* v. *registrisse kandma* enregister, (*nime osalemiseks kirja panema*) inscrire • **ravim registreeriti Eestis augustis** ce médicament a été enregistré en Estonie en août • **aprillist registreeris perekonnaseisuosakond kümme abielu** en avril le bureau de l'état civil a enregistré dix mariages • **registreerisin end raamatukogus lugejaks** je me suis inscrit à la bibliothèque • **vanemad läksid lapse sünni registreerima** les parents sont allés déclarer la naissance de leur enfant • **meid registreeritakse laupäeval** nous nous marions samedi • **registreerimata abielust sündinud laps** un enfant né hors mariage • **elavad registreerimata** ils vivent en concubinage, ils vivent en union libre **2.** *täheldama ja üles v. ära märkima; fikseerima* enregister • **seismograafid registreerivad pisemaidki võnkumisi** les sismographes enregistrent les moindres vibrations • **mu mälu registreerib kõike** ma mémoire enregistre tout • **ta ei registreerinud kohe, et teda jälgitakse** il n'a pas réalisé tout de suite qu'on l'observait

sisse registreerima [registr'eerima registr'eerida registreerib registreeritud] v. domicilier • **registreeris ennast hotelli sisse** il s'est domicilié à l'hôtel, il s'est fait domicilier à l'hôtel • **kes on sellesse korterisse sisse registreeritud?** qui est domicilié dans cet appartement ?

registreerimine [registr'eerimine registr'eerimise registr'eerimist registr'eerimisse, registr'eerimiste registr'eerimisi] s. enregistrement^m, (*osalemiseks kirja panemine*) inscription^f, (*registrinumbri andmise puhul*) immatriculation^f • **lennule registreerimine lõppeb kolmkümmend minutit enne väljumist** l'enregistrement ferme trente minutes avant le décollage • **sünni registreerimine** l'enregistrement d'une naissance • **registreerimine kursusele on alanud** l'inscription au cours est ouverte, les inscriptions au cours sont ouvertes • **ettevõtte registreerimine ärireistrisse** l'immatriculation/l'inscription de la société au registre du commerce

regulaarlend [+l'end lennu l'endu l'endu, l'endude l'endusid/l'ende] s. vol^m régulier

regulaarne [regul'aarne regul'aarse regul'aarset -, regul'aarse-te regul'aarseid] *adj.* régulier (*f.* régulière) • **regulaarne bussiliin** une ligne de bus régulière • **regulaarne sissetulek** un revenu régulier • **regulaarne trenn** un entraînement régulier

regulaarselt [regul'aarselt] *adv.* régulièrement, de façon régulière, avec régularité • **käin regulaarselt hambaarsti juures** je vais régulièrement chez le dentiste

regulaarsus [regul'aarsus regul'aarsuse regul'aarsust regul'aarsusse, regul'aarsuste regul'aarsusi/regul'aarsuseid] s. régularité^f

reguleerima [regul'eerima regul'eerida reguleerib reguleeritud] v. (*midagi soovitud korrale allutama*) régler, (*õigusaktiga*) réglementer, (*seadet v. masinat sättima*) régler • **riik enam elektri hinda ei reguleeri** l'État ne régule plus le prix de l'électricité • **liiklust reguleerima** réguler la circulation • **reguleeritud ristmik** un carrefour régulé • **seadus reguleerib elektriliste tõukerataste kasutamist** la loi réglemente l'usage des trotinettes électriques • **ruumi temperatuuri reguleerima** régler la température de la pièce

reha [reha reha reha -, rehade rehasid] s. râteau^m (*pl.* râteaux) • **kuivanud lehed tuleb rehaga kokku riisuda** il faut ratisser les feuilles mortes • **sama reha peale kaks korda astuma** commettre deux fois la même erreur, tomber deux fois dans le même piège

rehabiliteerima [rehabilit'eerima rehabilit'eerida rehabiliteerib rehabiliteeritud] v. réhabiliter

rehabiliteerimine [rehabilit'eerimine rehabilit'eerimise rehabilit'eerimist rehabilit'eerimisse, rehabilit'eerimiste rehabilit'eerimisi] s. réhabilitation^f

rehv¹ [r'ehv rehvi r'ehvi r'ehvi, r'ehvide r'ehvisid/r'ehve] s. (*kumm*) pneu^m, (*metallist rattavits*) bandage^m [cerce métallique entourant une roue] • **aastaringne rehv** un pneu toutes saisons

rehv² [r'ehv rehvi r'ehvi r'ehvi, r'ehvide r'ehvisid/r'ehve] s. MER. **1.** *rehvitav purjeosa* ris^m **2.** *rehvimisseade* garcette^f de ris

rehvima [r'ehvima r'ehvida rehvi rehvitud] v. MER. arriser

rehvimine [+r'ehvimine r'ehvimise r'ehvimist r'ehvimisse, r'ehvimiste r'ehvimisi] s. MER. prise^f de ris

reiarohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. BOT. (*Herniaria*) *herniaire^f

reid¹ [r'eid reidi r'eidi r'eidi, r'eidide r'eidisid/r'eide] s. MER. *rannalähedane veela, kus laevu hoitakse ankrus; sadamaesine ankrukoht* rade^f • **laevad heidavad reidil ankrusse** les bateaux mouillent dans la rade

reid² [r'eid reidi r'eidi r'eidi, r'eidide r'eidisid/r'eide] s. *korrrkaitsejõudude operatsioon* raid^m, descente^f, incursion^f • **politsei teeb reide halva kuulsusega linnaosadesse** la police fait des raids/descentes/incursions dans des quartiers mal famés

reieluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. fémur^m

reieluumurd [+m'urd murru m'urdu m'urdu, m'urdude m'urdusid/m'urde] s. MED. fracture^f du fémur

reienärv [+n'ärv närvi n'ärvi n'ärvi, n'ärvide n'ärvisid/n'ärve] s. ANAT. nerf^m fémoral/crural

reiesong [+s'ong songa s'onga s'onga, s'ongade s'ongasid/s'ongi] s. MED. *hernie^f crurale/fémorale

reinfektsioon [reinfektsi'oon reinfektsiooni reinfektsiooni reinfektsiooni, reinfektsioonide reinfektsioonide/reinfektsiooni] s. MED. réinfection^f

reinkarnatsioon [reinkarnatsi'oon reinkarnatsiooni reinkarnatsiooni reinkarnatsiooni, reinkarnatsiooni reinkarnatsiooni reinkarnatsiooni/reinkarnatsiooni] s. réincarnation^f

reis¹ [r'eis reisi r'eisi r'eisi, r'eiside r'eisid/r'eise] s. *sõit; teekond* voyage^m • **reis Ameerikasse** un voyage en Amérique • **ta on reisil** il est en voyage • **ta läks reisile** il est parti en voyage • **tulime reisilt** nous sommes revenus de voyage • **head reisi!** bon voyage !

reis² [r'eis reie r'eit r'eide, reite r'eisi] s. *kehaosa* cuisse^f • **sumasime poolest reiest (saadik) vees** nous pataignons dans l'eau jusqu'à mi-cuisses

reisibüroo [+bür'oo Bür'oo Bür'ood -, Bür'oode Bür'oosid] s. agence^f de voyages

reisija [r'eisija r'eisija r'eisijat -, r'eisijate r'eisijaid] s. (*reisiv inimene*) voyageur^m, voyageuse^f, (*rongis, laeval v. lennukis sõitja*) passager^m, passagère^f • **Tuglas oli suur reisija** Tuglas était un grand voyageur • **hotell sobib lastega reisijatele** l'hôtel convient aux personnes qui

voyagent avec des enfants • **reisijatel palutakse rongi siseneda!** les voyageurs/passagers sont priés de monter dans le train! • **lennuk startis, pool tuhat reisijat pardal** l'avion a décollé, un demi-millier de passagers à bord

reisikaaslane [+k'aaslane k'aaslase k'aaslast k'aaslasse, k'aaslaste k'aaslasti/k'aaslasteid] s. compagnon^m de voyage, compagne^f de voyage

reisikott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] s. sac^m de voyage

reisima [r'eisima r'eisida reisib reisitud] v. voyager • **ta armastab väga reisida** il aime beaucoup voyager • **reisime Euroopas** nous avons fait un voyage en Europe • **Eestimaa on mul risti ja põiki läbi reisitud** je suis allé partout en Estonie

reisirong [+r'ong rongi r'ongi r'ongi, r'ongide r'ongisid/r'onge] s. RAUDT. train^m de voyageurs

reisisadam [+sadam sadama sadamat -, sadamate sadamaid] s. MER. port^m de voyageurs

reivar [r'eivar r'eivari r'eivarit -, r'eivarite r'eivareid] s. raveur^m, raveuse^f

reivija [r'eivija r'eivija r'eivijat -, r'eivijate r'eivijaid] s. raveur^m, raveuse^f

reket [reket reketi reketi -, reketeite reketeid] s. SPORT raquette^f • **maailma esimene reket** le meilleur joueur de tennis du monde

reklaam [rekl'aam reklaami rekl'aami rekl'aami, rekl'aamide rekl'aamisid/rekl'aame] s. publicité^f • **kellelegi/millelegi reklaami tegema** faire de la publicité pour qqn/qqch. • **tubakatoodete reklaam** la publicité pour les produits du tabac

reklaamiagentuur [+agent'uur agentuuri agent'uuri agent'uuri, agent'uuride agent'uurisid/agent'uure] s. agence^f de publicité

reklaamibüroo [+bür'oo бүр'oo бүр'ood -, бүр'oode бүр'oosid] s. agence^f de publicité

reklaamifirma [+firma firma firmat -, firmade firmasid] s. agence^f de publicité

reklaamikampaania [+kamp'aania kamp'aania kamp'aaniat -, kamp'aaniate kamp'aaniaid] s. campagne^f publicitaire, campagne^f de publicité

reklaamima [rekl'aamima rekl'aamida reklaamib reklaamitud] v. faire de la publicité • **uusi kaupu tuleb reklaamida** il faut faire de la publicité pour les nouveaux produits • **laialt reklaamitud film** un film qui a bénéficié d'une large publicité • **reklaamitud intressid osutusid madalamaks** les intérêts se sont révélés inférieurs à ce qui était annoncé • **ostukeskust reklaamiti kui maailma suurimat** ce centre commercial a été présenté comme le plus grand du monde

reklaamklipp = reklaamiklipp [+kl'ipp klipi kl'ippi kl'ippi, kl'ippide kl'ippisid/kl'ippe] s. clip^m publicitaire

reklaamlause [+lause l'ause lauset -, lausete l'auseid] s. slogan^m (publicitaire)

reklaamplakat [+plakat plakati plakati -, plakatiite plakateid] s. affiche^f publicitaire

reklaamprospekt [+prosp'ekt prospekti prosp'ekti prosp'ekti, prosp'ektide prosp'ektisid/prosp'ekte] s. prospectus^m publicitaire

reklaamvoldik [+voldik voldiku voldikut -, voldikute voldikuid]

s. dépliant^m publicitaire

rekombinatsioon [rekombinatsi'oon rekombinatsiooni rekombinatsiooni rekombinatsiooni, rekombinatsiooni rekombinatsiooni/rekombinatsiooni] s. FÜÜS. BIOL. recombinaison^f • **geneetiline rekombinatsioon** la recombinaison génétique

rekord [rekord rekordi rekordit -, rekordite rekordeid] s. record^m • **rekordit püstitama** établir un record • **rekordit purustama** battre un record

rekordarv [+arv arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/'arve] s. nombre^m record

rektor [r'ektor r'ektori r'ektorit -, r'ektorite r'ektoreid] s. recteur^m, (tänapäeva Prantsusmaal) président^m d'université • **Tallinna Ülikooli rektor** le recteur de l'université de Tallinn

rektsioon [rektsi'oon rektsiooni rektsiooni rektsiooni, rektsiooni rektsiooni/rektsiooni] s. LGV. reaction^f • **kaassõnaline rektsioon** une reaction adpositionnelle • **käändeline rektsioon** une reaction casuelle

relaksatsioon [relaksatsi'oon relaksatsiooni relaksatsiooni relaksatsiooni, relaksatsiooni relaksatsiooni relaksatsiooni/rektsi'oonid] s. FÜÜS. relaxation^f • **lihaste relaksatsioon** relaxation des muscles

relaksatsiooniaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. FÜÜS. temps^m de relaxation, période^f de relaxation

relatiivlause [+lause l'ause lauset -, lausete l'auseid] s. LGV. proposition^f relative

relatiivne [relat'iivne relat'iivse relat'iivset -, relat'iivsete relat'iivseid] *adj.* 1. *suhteline* relatif (*f.* relative) • **relatiivne kuulmine** oreille relative • **relatiivne kõrgus** hauteur relative • **relatiivne liikumine** mouvement relatif • **relatiivne niiskus** humidité relative • **vanadus on relatiivne mõiste** la veillesse est une notion relative • **kõik siin maailmas on relatiivne** dans ce monde, tout est relatif 2. LGV. *siduv* relatif (*f.* relative) • **relatiivne pronom** pronom relatif

relatiivpronomen [+pron'oomen pron'oomeni pron'oomeni -, pron'oomenite pron'oomeneid] s. LGV. pronom^m relatif

relatiivsus [relat'iivsus relat'iivsuse relat'iivsust relat'iivsuse, relat'iivsuste relat'iivsusi/relat'iivsuseid] s. relativité^f

relatiivsusteooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriad] s. FÜÜS. théorie^f de la relativité

relativism [relativ'ism relativismi relativ'ismi relativ'ismi, relativ'ismide relativ'ismisid/relativ'isme] s. FILOS. relativisme^m

relativistlik [relativ'istlik relativ'istliku relativ'istlikku relativ'istlikku, relativ'istlike/relativ'istlikkude relativ'istlike/relativ'istlikkusid] *adj.* relativiste • **relativistlik füüsika** FÜÜS. la physique relativiste

relatsioon [relatsi'oon relatsiooni relatsiooni relatsiooni, relatsiooni relatsiooni relatsiooni/rektsi'oonid] s. MAT. FÜÜS. INFO. relation^f • **binaarne relatsioon** une relation binaire • **määramatuse relatsioonid** les relations d'incertitude

relee [rel'ee rel'ee rel'eed -, rel'eede rel'eesid/rel'eid] s. TEHN. EL. relais^m

religioon [religi'oon religiooni religiooni religiooni, religiooni religiooni religiooni/rektsi'oonid] s. religion^f • **monoteistlik religioon** une religion monothéiste

religioosne [religi'oosne relig'i'oosse relig'i'oosset -, relig'i'oossete relig'i'oosseid] *adj.* religieux (*f.* religieuse) • **religioosne**

fanatism le fanatisme religieux
relikviaar [relikvi'aar relikviaari relikvi'aari relikvi'aaari, relikvi'aa-ride relikvi'aaarisid/relikvi'aaare] s. REL. reliquaire^m
reljeefvorm [+v'orm vormi v'ormi v'ormi, v'ormide v'ormisid/v'orme] s. GEOGR. modelé^m
relv [r'elv relva r'elva r'elva, r'elvade r'elvasid/r'elvi] s. arme^f
 • **nad on valmis oma vabadust relvaga kaitsma** ils sont prêts à défendre leur liberté par les armes • **relva jõul** par la force des armes • **relvile kutsuma** appeler à prendre les armes, appeler aux armes • **igal pool kohtab relvil sõdureid** on rencontre partout des soldats armés • **hambuni relvis** armé jusqu'aux dents • **täies relvis** armé de pied en cap • **oma viisakusega löi ta vastastel relvad käest** par sa politesse, il a désarmé ses adversaires • **vaenlast tuleb lüüa tema enese relvaga** il faut battre l'ennemi avec ses propres armes • **relvi maha panema** ° déposer/rendre les armes
relvakandmisluba [+luba l'oa luba -, lubade lubasid/lube] s. permis^m de port d'arme
relvakauplus [+k'auplus k'aupluse k'auplust k'aupluse, k'aupluste k'auplusi/k'aupluseid] s. magasin^m d'armes, armurerie^f
relvakonflikt [+konflikt konflikt konflikt konflikt, konfliktide konfliktisid/konfliktide] s. conflit^m armé
relvarahu [+rahu rahu rahu -, rahude rahusid] s. cessez-le-feu^{minv}
relvastama [relvastama relvastada relvastab relvastatud] v. armer • **hambuni relvastatud jõuk** une bande armée jusqu'aux dents
relvastuma [relvastuma relvastada relvastub relvastatud] v. s'armer • **kuulipildujatega relvastunud mässajad** des rebelles armés de mitraillettes • **relvastus fotoaparaadiga** il s'est armé d'un appareil photo
relvavend [+v'end venna v'enda v'enda, v'endade v'endasid/v'endi] s. frère^m d'armes, compagnon^m d'armes
relvitustama [relvitustama relvitustada relvitustab relvitustatud] v. désarmer • **vangi langenuid sõdurid relvitustati** les soldats capturés ont été désarmés
remanents [reman'ents remanentsi reman'entsi reman'entsi, reman'entside reman'entsisid/reman'entse] s. FÜÜS. TEHN. rémanence^f, aimantation^f rémanente, aimantation^f résiduelle
remmelgas [remmelgas remmelga remmelgat -, remmelgate remmelgaid] s. saule^m [poussant sous forme d'arbre] • **rabe remmelgas** BOT. (*Salix fragilis*) saule fragile
remont [rem'ont remondi rem'onti rem'onti, rem'ontide rem'ontisid/rem'onte] s. 1. (*renoveerimine*) travaux^{mpl}, rénovation^f, (*parandus*) réparation^f • **meil käib praegu remont** nous faisons des travaux chez nous en ce moment • **maja on remondis** le bâtiment est en rénovation/travaux • **maja läheb remonti** le bâtiment va être rénové • **auto tuleb remonti viia** il faut amener la voiture en réparation 2. PÖLL. *karjauuendus* renouvellement^m
remontantne [remont'antne remont'antse remont'antset -, remont'antsete remont'antseid] *adj.* AIAND. remontant
 • **remontantne sort** une variété remontante
remontima [rem'ontima rem'ontida remondib remonditud] v. (*remonti tegema, uuendama*) rénover, (*parandama*) réparer • **värskelt remonditud koolimaja** une école récemment rénovée • **remondib korterit** il rénove son

appartement, il fait des travaux dans son appartement
 • **autot remontima** réparer une voiture
renn [r'enn renni r'enni r'enni, r'ennide r'ennisid/r'enne] s. rigole^f
renniin [renn'iin renniini renn'iini renn'iini, renn'iinide renn'iinisid/renn'iine] s. KEEM. rennine^f, chymosine^f
renoveerima [renov'eerima renov'eerida renoveerib renoveeritud] v. rénover • **vana mööblit tuleks renoveerida** le vieux meuble devrait être rénové • **renoveeritud keskaegne loss** un château médiéval rénové
rent [r'ent rendi r'enti r'enti, r'entide r'entisid/r'ente] s. 1. *vara ajutine kasutamise, rendivahekord* location^f • **autode rent** la location de voitures • **maja rendile võtma** prendre une maison en location, louer une maison • **korterit rendile andma** donner un appartement en location, louer un appartement • **korterit rendile anda** appartement à louer 2. *tasu loyer*^m • **renti maksuma** payer le loyer
rentaabel [rent'aabel rent'aabli rent'aablil -, rent'aablite rent'aableid] *adj.* MAJ. rentable
rentima [r'entima r'entida rendib renditud] v. louer, (*lennukit, laeva*) affréter • **linnalt renditud ruumid** des locaux loués à la ville • **ta rendib ateljee maalikunstnikule** il loue l'atelier à un peintre • **firma rentis laeva** l'entreprise a affrété/loué un navire
välja rentima [r'entima r'entida rendib renditud] v. louer, donner en location • **uus peremees rendib poe välja** le nouveau propriétaire louera sa boutique, le nouveau propriétaire donnera sa boutique en location
rentnik [r'entn'ik r'entniku r'entn'ikku r'entn'ikku, r'entnike/r'entn'ikkude r'entnikke/r'entn'ikkusid] s. locataire^{mf} • **rentnik ütles lepingu üles** le locataire a résilié le bail
rentsel [r'entsel r'entsli r'entslit -, r'entslite r'entsleid] s. caniveau^m (*pl.* caniveaux) • **vesi voolab mööda rentsleid** l'eau coule dans les caniveaux
reomeeter [reom'eeter reom'eetri reom'eetrit -, reom'eetrite reom'eetrid] s. TEHN. rhéomètre^m
reorganiseerima [reorganiseerima reorganiseerida reorganiseerib reorganiseeritud] v. réorganiser
reorganiseerimine [reorganiseerimine reorganiseerimise reorganiseerimist reorganiseerimise, reorganiseerimiste reorganiseerimisi] s. réorganisation^f
reostaat [reost'aat reostaadi reost'aati reost'aati, reost'aatide reost'aatisid/reost'aate] s. EL. rhéostat^m
reostus [r'eostus r'eostuse r'eostust r'eostusse, r'eostuste r'eostusi/r'eostuseid] s. pollution^f
reovesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] s. eaux^{fp} usées, effluent^m • **tööstuslik reovesi** un effluent industriel, des eaux usées industrielles
repertuaar [repertu'aar repertuaari repertu'aari repertu'aari, repertu'aaride repertu'aarisid/repertu'aare] s. répertoire^m
 • **koor võttis repertuaari mitu uut laulu** la chorale a ajouté de nouveaux chants à son répertoire
repliik [repl'iik repliigi repl'iiki repl'iiki, repl'iikide repl'iikisid/repl'iike] s. (*vastus*) réplique^f, (*märkus*) remarque^f
 • **vahetasid vaimukaid repliike** ils ont échangé des répliques spirituelles • **näitleja unustas oma repliigi** l'acteur a oublié sa réplique • **hageja esitas oma repliigi** JUR. le demandeur a présenté sa réplique • **ei teinud kuulmagi temale adresseeritud repliike** il a fait sem-

blant de ne pas entendre les remarques qui lui étaient adressées

reportaaz [report'aaž reportaazi report'aaži report'aaži, report'aažide report'aažisid/report'aaže] s. reportage^m

reporter [rep'orter rep'orterit rep'orterit -, rep'orterite rep'ortereid] s. reporter^m, reportrice^f

repressaalid [repress'aal repressaali repress'aali repress'aali, repress'aalide repress'aalisid/repress'aale] pl. JUR. représailles^{fp}

reprodaktor [reprod'uktor reprod'uktori reprod'uktorit -, reprod'uktorite reprod'uktoireid] s. EL. *haut-parleur^m • **reprodaktoritest kostis lärmakat muusikat** une musique bruyante résonna des hauts-parleurs

reptiil [rept'iil reptiili rept'iili rept'iili, rept'iilide rept'iilisid/rept'iile] s. ZOOLOG. reptile^m

reputatsioon [reputatsi'oon reputatsiooni reputatsi'ooni reputatsi'ooni, reputatsi'oonide reputatsi'oonisid/reputatsi'oonide] s. réputation^f • **kahtlase reputatsiooniga mees** un homme à la réputation douteuse • **halva reputatsiooniga poliitik** un homme politique qui a mauvaise réputation • **tal oli targa inimese reputatsioon** il avait une réputation de sage, il avait la réputation d'être un homme sage

reseeda [reseeda reseeda reseedat -, reseedade reseedasid] s. BOT. (*Reseda*) réséda^m

reserv [res'erv reservi reservi reservi, res'ervide reservisid/res'erve] s. réserve^f • **keskpanga reservid** les réserves de la banque centrale • **valitsuse reserv** le fond de réserve du gouvernement, la réserve budgétaire du gouvernement • **valitsus jättis osa rahast reservi** le gouvernement a mis une partie des fonds en réserve • **organismi reservid** les réserves de l'organisme • **läks peale ajateenistust reservi** après son service militaire, il est entré dans la réserve • **reservis olevad sõjaväelased** les militaires de réserve, les réservistes

reserveerima [reserv'eerima reserv'eerida reserveerib reserveeritud] v. réserver • **reserveeris restoranis laua** il a réservé une table au restaurant • **õhtu teine pool on reserveeritud kuulajate küsimustele** la deuxième moitié de la soirée est réservée aux questions de l'auditoire • **kõik õigused reserveeritud** tous droits réservés

reservist [reserv'ist reservisti reserv'isti reserv'isti, reserv'istide reserv'istisid/reserv'iste] s. SÖJ. réserviste^m

reservohvitser [+ohvitser ohvitseri ohvitseri ohvitseri, ohvitseride ohvitseride] s. SÖJ. officier^m de réserve

reservvaluuta [+valuuta valuuta valutat -, valutade valutasisid] s. MAJ. monnaie^f de réserve

residents [resid'ents residentsi resid'entsi resid'entsi, resid'entside resid'entsisid/resid'entse] s. résidence^f • **presidendi residents** la résidence du président, la résidence présidentielle • **see siin on minu residents** voici ma résidence

resistentne [resist'entne resist'entse resist'entse -, resist'entse resist'entseid] adj. BIOL. résistant • **antibiootikumidele resistentne bakter** une bactérie résistante aux antibiotiques

resistor [resistor resistori resistori resistori, resistoride resistore] s. EL. résistance^f, résistor^m

resonaator [reson'aator reson'aatori reson'aatorit -, reson'aatorite reson'aatoireid] s. FÜÜS. résonateur^m • **akustiline resonaator** résonateur acoustique • **resonaatoriga löökpill** un instrument à percussion muni d'un résonateur

resonants [reson'ants resonantsi reson'antsi reson'antsi, reson'antside reson'antsisid/reson'antse] s. (*füüs.*, *el.*, *kaasavõnkumine*) résonance^f, (*piltl.*, *vastukaja*) écho^m, résonance^f, retentissement^m • **võnked sattusid resonantsi** les oscillations rentrèrent en résonance • **sild purunes resonantsi tõttu** le pont s'est brisé sous l'effet de la résonance • **presidendi tapmine kutsus esile resonantsi kogu maailmas** l'assassinat du président eut un retentissement dans le monde entier

resonantsosake [+osake osakese osakest osakese, osakese osakesi] s. FÜÜS. particule^f résonnante

resonantsvõnkumine [+võnkumine võnkumise võnkumist võnkumisse, võnkumiste võnkumisi] s. FÜÜS. oscillation^f résonnante

resonöör [reson'öör resonööri reson'ööri reson'ööri, reson'ööride reson'öörisid/reson'ööre] s. TEATER. raisonneur^m, raisonneuse^f

ressurss [ress'urss ressursi ress'urssi ress'urssi, ress'ursside ress'urssisid/ress'ursse] s. 1. *varud*; *raha* ressource^f • **looduslikud ressursid** les ressources naturelles • **vallal pole kooli remondiks ressursse** la commune manque de ressources/moyens pour faire des travaux dans l'école 2. TEHN. *toote töömaht* durée^f de vie

rest [r'est resti r'esti r'esti, r'estide r'estisid/r'este] s. *kanga ülejääk* coupon^m (de tissu)

restaureerima [restaur'eerima restaur'eerida restaureerib restaureeritud] v. 1. *kunstiteoseid, ehitisid endisel kujul taastama, ennistama* restaurer • **kiriku fassaad restaureeriti** la façade de l'église a été restaurée 2. *meenutades taastama* reconstituer • **püüdsime sündmuste käiku mälus restaureerida** nous avons essayé de reconstituer le déroulement des événements

restoran [restoran restoran restoran restoran, restoranide restoranide] s. restaurant^m • **restoranis sööma** manger au restaurant

restoranvagon [+vagon vaguni vagunit -, vagunite vaguneid] s. wagon-restaurant^m (*pl.* wagons-restaurants)

resultant [result'ant resultandi result'anti result'anti, result'antide result'antisid/result'ante] s. 1. FÜÜS. résultante^f • **jõudude süsteemi resultant** la résultante d'un système de forces 2. MAT. résultant^m • **kahe polünoomi resultant** le résultant de deux polynômes

resümee [resüm'ee resüm'ee resüm'eed -, resüm'eede resüm'eesisid/resüm'eid] s. résumé^m

resümeeerima [resüm'eerima resüm'eerida resümeeerib resümeeeritud] v. résumer

režiim [reži'ii reži'ii reži'iid -, reži'ide reži'isid] s. (*filmi, TV-* v. *raadiosaate seade*) réalisation^f, (*lavateose seade, lavastuse plaan*) mise^f en scène

režiim [reži'im režiimi reži'imi reži'imi, reži'imide reži'imisid/reži'imide] s. 1. *riigikord, valitsemisviis* régime^m, système^m • **poliitiline režiim** le régime/système politique • **nõukogude režiimi ajal** sous le régime soviétique 2. *kindel rütm v. korraldus* régime^m, (*reguleeritud kord*) règlement^m, (*kord, distsipliin*) discipline^f, (*tingimus*) condition^f • **haige peab arsti määratud režiimi järgima** le malade doit suivre le régime prescrit par son médecin • **soolavaba režiim** le régime sans sel • **masin töötab optimaalsel režiimil** la machine fonctionne à son régime optimal • **kaitseala režiim** le règlement d'une

r serve naturelle • **ta pole s jav e re iimiga harjunud** il n'est pas habit e   la discipline militaire • **katsel ei saavutatud keemilise reaktsiooni toimumiseks vajalikku re iimi** lors de l'essai, les conditions n cessaires au d clenchement de la r action chimique n'ont pas  t  atteintes • **range re iimiga vangla** une prison de haute s curit  **3. looduslike tegurite m jumise v. avaldumise r tm r gime^m • sademete re iim** le r gime des pr cipitations/pluies

re iss or [re iss' or re iss ori re iss' ori re iss' ori, re iss' ori re iss' orisid/re iss' ore] s. r alisateur^m, r alisatrice^f, (filmi puhul ka) metteur^m en sc ne

retaabel [ret'aabel ret'aabli ret'aablil -, ret'aablite ret'aableid] s. KUNST retable^m

retikulaarne [retikul'aarne retikul'aarse retikul'aarset -, retikul'aarsete retikul'aarseid] *adj.* ANAT. r ticulaire

retinool [retin'ool retinooli retin'ooli retin'ooli, retin'oolide retin'oolisid/retin'oole] s. KEEM. BIOL. r tinol^m

retooriline [retooriline retoorilise retoorilist retoorilisse, retooriliste retoorilisi] *adj.* rh torique • **retooriline k simus** une question rh torique • **retooriline p ordumine** KIRJ. une apostrophe rh torique

retranslaator [retrans'l'aator retrans'l'aatori retrans'l'aatorit -, retrans'l'aatorite retrans'l'aatoreid] s. EL. TEHN. retransmetteur^m

retransleerima [retrans'l'eerima retrans'l'eerida retransleerib retransleeritud] v. EL. TEHN. retransmettre

retroaktiivsus [+akt'iivsus akt'iivsuse akt'iivsust akt'iivsuse, akt'iivsuste akt'iivsusi/akt'iivsuseid] s. JUR. r troactivit ^f

retroviirus [+v'iirus v'iiruse v'iirust v'iirusse, v'iiruste v'iirusi/v'iiruseid] s. BIOL. MED. r trovirus^m

retsept [rets'ept retsepti rets'epti rets'epti, rets'eptide rets'eptisid/rets'epte] s. **1. arstit ht** ordonnance^f • **seda ravimit saab ainult retseptiga** ce m dicament n'est vendu que sur ordonnance, ce m dicament est d livr  seulement sur ordonnance • **arst kirjutas mulle retsepti** le m decin m'a fait une ordonnance **2. toidu koostise ja valmistamise  petus; tegevusjuh**is recette^f • ** kolaadikoogi retsept** la recette du g teau au chocolat • ** nne retsept** la recette du bonheur

retseptiravim [+ravim ravimi ravimit -, ravimite ravimeid] s. m dicament^m sur ordonnance

retseptor [rets'eptor rets'eptori rets'eptorit -, rets'eptorite rets'eptoreid] s. F SIOL. ANAT. r cepteur^m

retsidivist [retsidiv'ist retsidivisti retsidiv'isti retsidiv'isti, retsidiv'istide retsidiv'istisid/retsidiv'iste] s. JUR. r cidiviste^{mf}

retsiprookne [retsipr'ookne retsipr'ookse retsipr'ookset -, retsipr'ooksete retsipr'ookseid] *adj.* LGV. r ciproque • **retsiprooksed ases nad** les pronoms r ciproques

retu eerima [retu 'eerima retu 'eerida retu eerib retu eeritud] v. retoucher • **foto retu eerima** retoucher une photo

retuusid [ret'uus retuusi ret'uusi ret'uusi, ret'uuside ret'uusid/ret'uuse] *pl.* leggings^{mpl}, (nii naiste kui ka meeste spordir ivana ka) collant^m

reuma [reuma reuma reumat -, reumade reumasid] s. MED. rhumatisme^m • **reuma l i j lle v lja** son rhumatisme est r appar  • **ta on aastaid reumat p denud** il souffre de rhumatismes depuis des ann es

reumatoloog [reumatol'oog reumatoloogi reumatol'oogi reumatol'oogi, reumatol'oogide reumatol'oogisid/reumatol'ooge]

s. MED. rhumatologue^{mf}

reumatoloogia [reumatol'oogia reumatol'oogia reumatol'oogiat -, reumatol'oogiate reumatol'oogiaid] s. MED. rhumatologie^f

revaktsineerima [revaktsin'eerima revaktsin'eerida revaktsineerib revaktsineeritud] v. MED. revacciner

revalveerima [revalv'eerima revalv'eerida revalveerib revalveeritud] v. MAJ. r evaluer • **jeeni revalveeriti uhe protsendi v rra** le yen a  t  r valu  d'un pour cent

revalveerimine [revalv'eerimine revalv'eerimise revalv'eerimist revalv'eerimise, revalv'eerimiste revalv'eerimisid] s. MAJ. r evaluation^f

revan  [rev'an  revan i rev'an i rev'an i, rev'an ide rev'an isid/rev'an e] s. revanche^f • **kellelki revan i v tma** prendre sa revanche sur qqn • **sai revan i** il a eu/pris sa revanche

revan ism [revan 'ism revan ismi revan 'ismi revan 'ismi, revan 'ismide revan 'ismisid/revan 'isme] s. POL. revan-chisme^m

revan ist [revan 'ist revan isti revan 'isti revan 'isti, revan 'istide revan 'istisid/revan 'iste] s. POL. revanchard^m, revancharde^f

revan istlik [revan 'istlik revan 'istliku revan 'istlikku revan 'istlikku, revan 'istlike/revan 'istlikkude revan 'istlike/revan 'istlikkusid] *adj.* revanchiste

revan m ng [+m' ng m ngu m' ngu m' ngu, m' ngude m' ngusid/m' nge] s. SPORT revanche^f

reverberatsioon [reverberats'i'oon reverberatsiooni reverberats'i'ooni reverberats'i'ooni, reverberats'i'oonide reverberats'i'oonisid/reverberats'i'oonide] s. F  S. r verb ration^f

reverend [rever'end reverendi rever'endi rever'endi, rever'endide rever'endisid/rever'ende] s. r v rend^m

revideerima [revid'eerima revid'eerida revideerib revideeritud] v. **1. revisjoni tegema** contr ler, v rifier • **komisjon revideerib raamatupidamist** la commission contr le/v rifie les comptes **2. K NEK. ule v. l bi vaatama** examiner, inspecter • **naine revideerib oma riidekappi** la femme examine/inspecte sa garde-robe **3.  mber hindama ja muutma** r viser, revoir • **elu sunnib meid oma veendumusi revideerima** la vie nous oblige   r viser/revoir nos convictions • **riigikohus on ringkonnakohtu otsust revideerinud** la Cour d' tat a r vis  la d cision de la Cour d'appel

revisjonism [revisjon'ism revisjonismi revisjon'ismi revisjon'ismi, revisjon'ismide revisjon'ismisid/revisjon'isme] s. AJ. POL. r visionnisme^m

revisjonistlik [revisjon'istlik revisjon'istliku revisjon'istlikku revisjon'istlikku, revisjon'istlike/revisjon'istlikkude revisjon'istlike/revisjon'istlikkusid] *adj.* r visionniste

revolutsioon ar [revolutsion' ar revolutsion ari revolutsion n ari revolutsion n ari, revolutsion n aride revolutsion n arisid/revolutsion n are] s. r volutionnaire^{mf}

revolutsioon [revoluts'i'oon revolutsiooni revoluts'i'ooni revoluts'i'ooni, revoluts'i'oonide revoluts'i'oonisid/revoluts'i'oonide] s. r volution^f • **laulev revolutsioon** AJ. la r volution chantante • **teaduse ja tehnik**a revolutsioon la r volution scientifique et technique

revolutsioonilaul [+l'aul laulu l'aulu l'aulu, l'aulude l'aulusid/l'aulu] s. chant^m r volutionnaire

revolutsiooniline [revolutsiooniline revolutsioonilise revolutsioonilist revolutsioonilisse, revolutsiooniliste revolutsioonilisid]

adj. révolutionnaire

revolver [rev'olver rev'olvri rev'olvrit -, rev'olvrite rev'olvreid] *s.* revolver^m • **mees lasi naise revolvrst maha** l'homme a tué sa femme au revolver, l'homme a tué sa femme avec un revolver

revüü [rev'üü rev'üü rev'üüd -, rev'üüde rev'üüsid] *s.* TEATER revue^f [spectacle de variétés]

riaal [ri'aal riaali ri'aali ri'aali, ri'aalide ri'aalisid/ri'aale] *s.* rial^m

ribakardin [+kardin kardina kardinat -, kordinate kardinaid] *s.* store^m vénitien

ribakood [+k'ood koodi k'oodi k'oodi, k'oodide k'oodisid/k'oodide] *s.* code-barres^m (*pl.* codes-barres)

ribaspekter [+sp'ekter sp'ektri sp'ektrit -, sp'ektrite sp'ektreid] *s.* FÜÜS. spectre^m de bandes, spectre^m cannelé

ribikardin [+kardin kardina kardinat -, kordinate kardinaid] *s.* store^m vénitien

ribonukleiinhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] *s.* KEEM. BIOL. acide^m ribonucléique

ribosoom [ribos'oom ribosoomi ribos'oomi ribos'oomi, ribos'oomide ribos'oomisid/ribos'oomide] *s.* BIOL. ribosome^m

rida [rida r'ea rida r'itta, ridade ridasid/ridu] *s.* **1.** (*kõrvuti asetsevad isikud v. esemed*) rangée^f, (*üks mitmest korrapärasest rivist*) rang^m, (*üksteise järel asetsevad isikud v. esemed*) file^f, (*kirjatekstis, tabelis, eelarves*) ligne^f, (*sõidurada*) voie^f • **teed ääristab kõrgete tammede rida** une rangée de grands chênes borde la route • **kalamehed võtsid jõe kaldal ritta** les pêcheurs se sont alignés au bord de la rivière • **sõdurid marsivad kolmekaupas reas** les soldats marchent en rangs par/de trois • **nad istusid viimases reas** ils étaient assis au dernier rang • **pikk autode rida** une longue file de voitures • **kirjuta mulle vahel paar rida!** écris-moi quelques lignes de temps en temps • **lõigu esimeses reas on trükiviga** il y a une faute de frappe à la première ligne du paragraphe • **sõitis vasakus reas** il roulait sur la voie de gauche **2.** *järgemööda toimuvad sündmused, tegevused vms.; hulk samalaadseid asju; järjestatud elementide hulk* série^f • **võitude rida** une série de victoires • **audit avastas terve rea tõsiseid puudusi** l'audit a mis au jour toute une série de manquements graves • **geomeetiline rida** MAT. une série géométrique **3.** *hrl. pl. : hulk kokkukuuluvaid inimesi* rang^m • **läks üle vaenlase ridadesse** il a rejoint les rangs de l'ennemi • **ametiühingud koondavad ridu töötajate huvide eest seismiseks** les syndicats serrent les rangs pour défendre les intérêts des travailleurs • **selts võtab oma ridadesse uusi liikmeid** l'association accueille de nouveaux membres dans ses rangs **4.** KÕNEK. (*ülesanne*) ressort^m, (*valdkond*) domaine^m • **selle kaebuse läbivaatamine on halduskohtu rida** l'examen de cette plainte est du ressort du tribunal administratif • **fotograafia pole küll päris minu rida, aga...** la photographie n'est pas vraiment mon domaine, mais... • **vee joomine pole minu rida** boire de l'eau, ce n'est pas mon truc KÕNEK. • **ridade vahelt lugema** ° lire entre les lignes • **ajab oma rida** il fait ce qui lui semble bon

ridaelamu [+elamu elamu elamut -, elamute elamuid] *s.* ensemble^m de maisons/logements en bande

ridaküla [+küla küla küla k'ülla, külade külasid] *s.* GEOGR. village-rue^m (*pl.* villages-rue) [dont les habitations ne

se situent que sur un des côtés de la rue]

ridamaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] *s.* ensemble^m de maisons/logements en bande

ridikül [ridikül ridiküli ridiküli ridiküli, ridikülide ridiküle] *s.* petit sac^m à main, réticule^m VAN.

ridli [ridli ridli ridlit -, ridlide ridlisid] *s.* ZOOL. (*Lepidochelys*) tortue^f bâtarde

riff [r'iff rifi r'iffi r'iffi, r'iffide r'iffisid/r'iffe] *s.* GEOGR. korallrahu récif^m corallien, barrière^f de corail

rihm [r'ihm rihma r'ihma r'ihma, r'ihmade r'ihmasid/r'ihmu] *s.* **1.** *pandla vm. kinnitusvahendiga nahast vm. riba* (vöö) ceinture^f, (*kellal*) bracelet^m, (*kingal*) lanière^f, (*koera vm. looma jaoks*) laisse^f, (*seljakotil*) bretelle^f, (*üle ühe õla käiv*) bandoulière^f, (*ümber randme käiv*) dragonne^f, (*kinnitamiseks, fikseerimiseks*) sangle^f, courroie^f • **andis talle rihma** il l'a frappé avec une ceinture • **ta hoidis koera rihma otsas** il tenait son chien en laisse **2.** TEHN. liikumist, jõudu ühelt rattalt teisele ülekandev element courroie^f (de transmission) • **rihma pingutama** ° se serrer la ceinture

rihmlihäs [+lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] *s.* ANAT. muscle^m splénus, splénus^m

riht [r'iht rihi r'ihti r'ihti, r'ihtide r'ihtisid/r'ihte] *s.* MAT. direction^f [d'un plan]

rihvelplekk [+pl'ekk pleki pl'ekki pl'ekki, pl'ekkide pl'ekkisid/pl'ekke] *s.* TEHN. tôle^f rainurée

riialane [riialane riialase riialast riialasse, riialaste riialasi] *s.* habitant^m de Riga, habitante^f de Riga

riialanna [riialanna riialanna riialannat -, riialannade riialannasid] *s.* habitante^f de Riga

riideese [+ese eseme eset -, esemete esemeid] *s.* vêtement^m

riidehari [+hari harja h'arja h'arja, h'arjade h'arjasid/h'arju] *s.* brosse^f à habits/vêtements

riidehoid [+h'oid hoiu h'oidu h'oidu, h'oidude h'oidisid/h'oidide] *s.* vestiaire^m • **andis mantli riidehoidu** il a laissé son manteau au vestiaire

riidekapp [+k'app kapi k'appi k'appi, k'appide k'appisid/k'appe] *s.* armoire^f (à vêtements), (*riidepuudel olevatele rõivastele*) penderie^f

riidekauplus [+k'auplus k'aupluse k'auplust k'aupluse, k'aupluste k'auplusi/k'aupluseid] *s.* (*müüb riidematerjali*) magasin^m de tissus, (*müüb valmisriideid*) magasin^m de vêtements

riidekoi [+k'oi k'oi k'oid -, k'uide k'uisid] *s.* ZOOL. (*Tineola bisselliella*) mite^f des vêtements

riidenäidis [+näidis näidise näidist -, näidiste näidiseid] *s.* échantillon^m de tissu

riidepood [+p'ood p'oe p'oodi p'oodi, p'oodide p'oodisid/p'ooide] *s.* (*müüb riidematerjali*) magasin^m de tissus, (*müüb valmisriideid*) magasin^m de vêtements

riidepuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* cintre^m • **pani mantli riidepuule** il a mis son manteau sur un cintre • **seisab nagu oleks riidepuu alla neelanud** KUJUND. il est raide comme un piquet KUJUND.

riidetäi [+t'ai t'ai t'äid -, t'äide t'äisid] *s.* ZOOL. (*Pediculus humanus humanus*) pou^m (*pl.* poux) de corps

riidetükk [+t'ükk tüki t'ükki t'ükki, t'ükkide t'ükkisid/t'ükke] *s.* **1.** *tükk riiet* morceau^m (*pl.* morceaux) de tissu, pièce^f de tissu • **taskurätikust suurem riidetükk** un morceau de tissu plus grand qu'un mouchoir **2.** KÕNEK. *riietuse*

vêtement^m • **kuub oli ta ainuke soojem riidetükk** sa veste était son seul vêtement chaud

riie [riie r'iide riiet -, riiete r'iideid] s. **1. tekstiil, kangas** tissu^m, étoffe^f • **riidest kott** un sac en tissu • **õhukesest riidest õmmeldud kleit** une robe coupée dans un tissu léger **2. hrl. pl. rõivaese** vêtement^m, habit^m • **riideid selga pane-ma** s'habiller, mettre ses vêtements/habits • **end riidest lahti võtma** se déshabiller, enlever ses vêtements/habits • **riides olema** être habillé • **ma vahetan riided ära** je change de vêtements • **ta käib hästi riides** il est toujours bien habillé • vs. **riie ei riku meest** il ne faut pas juger les gens à leur tenue

riietama [riietama riietada riietab riietatud] v. habiller • **end riietama** s'habiller • **tüdruk riietab nukku** la fille habille sa poupée • **musta riietatud mees** un homme vêtu de noir

lahti riietama [riietama riietada riietab riietatud] v. déshabiller • **mees hakkas naist lahti riietama** l'homme s'est mis à déshabiller la femme

lahti riietuma [riietuma riietuda riietub riietatud] v. se déshabiller • **arst palus mul lahti riietuda** le médecin m'a demandé de me déshabiller • **heitis lahti riietumata pikali** il s'est allongé, encore tout habillé

ümber riietuma [riietuma riietuda riietub riietatud] v. se changer • **käin duši all ära ja riietun ümber** je vais prendre une douche et je me change

riietus [riietus riietuse riietust riietusse, riietuste riietusi] s. tenue^f (vestimentaire), vêtements^{mpl} • **sinu riietus jätab soovida** ta tenue laisse à désirer • **ta ei pööra riietusele erilist tähelepanu** il ne fait pas particulièrement attention à sa tenue, il n'attache pas beaucoup d'importance aux vêtements • **napis riietuses naine** une femme en petite tenue, une femme légèrement vêtue • **valges riietuses mees** un homme vêtu de blanc, un homme en blanc

riietuse [+ese eseme eset -, esemete esemeid] s. vêtement^m

riietusruum [+r'uum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumisid/ r'uume] s. vestiaire^m

riigiamet [+amet ameti ametit -, ametite ameteid] s. **1. riiklik amet või ametikoht** poste^f de fonctionnaire, fonction^f publique • **paljud noored unistavad tulusast riigiametist** beaucoup de jeunes rêvent d'un poste de fonctionnaire bien rémunéré • **Riigikogu liige ei tohi olla üheski muus riigiametis** un membre du Parlement ne peut exercer aucune autre fonction publique **2. riiklik keskasutus** *Eestis* agence^f publique

riigiametnik [+ametn'ik ametniku ametn'ikku ametn'ikku, ametn'ikkude/ametnike ametn'ikkusid/ametn'ikke] s. fonctionnaire^{mf} (d'État)

riigiparaat [+apar'aat apar'aadi apar'aati apar'aati, apar'aati-de apar'aatisid/apar'aate] s. appareil^m d'État

riigiasutus [+asutus asutuse asutust asutusse, asutuste asutusi] s. établissement^m public, organisme^m public, (*haldusasutus*) administration^f publique

riigieelarve [+arve 'arve arvet -, arvete 'arveid] s. MAJ. budget^m de l'État

riigieksam [+eksam 'eksami 'eksamit -, 'eksamite 'eksameid] s. baccalauréat^m [dans le système scolaire estonien] • **matemaatika riigieksam** l'épreuve de mathématiques

du baccalauréat

riigiettevõte [+võte v'õtte võtet -, võtete v'õtteid] s. MAJ. entreprise^f publique, entreprise^f d'État

riigihümn [+h'ümn hünni h'ünni h'ünni, h'ünnide h'ünnid/ h'ümne] s. hymne^m national • **Prantsusmaa riigihümn** l'hymne national de la France, l'hymne national français

riigijuht [+j'uhth juhi j'uhthi j'uhthi, j'uhthide j'uhthid/j'uhthe] s. dirigeant^m politique

riigikaitse [+kaitse k'aitse kaitset -, kaitsete k'aitseid] s. défense^f nationale

riigikassa [+kassa kassa kassat -, kassade kassasid] s. **1. riigi rahaliste vahendite kohta** caisses^{fp} de l'État • **riigikassa on tühi** les caisses de l'État sont vides **2. riigiorgan** Trésor^m public

riigikeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. langue^f officielle [d'un État]

riigikogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] s. parlement^m estonien • **riigikogu liige** un député • **riigikogu koosseisu enamuse** la majorité des députés, la majorité du parlement • **riigikogu valimised** les élections législatives

riigikogulane [+kogulane kogulase kogulast kogulasse, kogulaste kogulasi] s. KÕNEK. député^m, députée^f [au Parlement estonien]

riigikohus [+kohus k'ohtu kohut -, k'ohtute k'ohtuid] s. cour^f suprême, (*Eesti Vabariigis*) cour^f d'État

riigileib [+l'eib leiva l'eiba l'eiba, l'eibade l'eibasid/l'eibu] s. [réfère à la situation d'une personne qui travaille pour l'État ou est entretenue par lui] • **pärast riigileival olemist on hea ettevõtusega alustada** après avoir travaillé pour l'État, cela fait du bien de lancer son entreprise • **see ametnik on juba kakskümmend aastat riigileiba sõõnud** ce fonctionnaire travaille pour l'État depuis vingt ans

riigilipp [+l'ipp lipu l'ippu l'ippu, l'ippude l'ippusid/l'ippe] s. drapeau^m (*pl.* drapeaux) officiel [d'un État]

riigimees [+m'ees mehe m'eest -, meeste mehhi] s. homme^m d'État

riigimets [+m'ets metsa m'etsa m'etsa, m'etsade m'etsasid/ m'etsi] s. forêt^f domaniale

riiginõukogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] s. Conseil^m d'État

riigiorgan [+organ 'organi 'organit -, 'organite 'organeid] s. organe^m de l'État • **kõrgemad riigiorganid** les organes suprêmes de l'État, les plus hauts organes de l'État

riigipea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eade p'easid/p'äid] s. chef^{mf} d'État, (*konkreetse riigi puhul*) chef^{mf} de l'État • **riigipeade kohtumine** une réunion de chefs d'État • **Eestis on riigipeaks president** en Estonie, le chef de l'État est le président

riigipiir [+p'iir piiri p'iiri p'iiri, p'iiride p'iirisid/p'iire] s. frontière^f (nationale) • **riigipiiri rikkumine** une violation de frontière

riigipirukas [+pirukas piruka pirukat -, pirukate pirukaid] s. [s'utilise pour référer aux fonctions publiques haut placées et bien rémunérées] • **pääses riigipiruka juurde** il a accédé à de hautes responsabilités politiques • **parteide vahel valitseb konkurents riigipiruka pärast** il y a une concurrence entre les partis politiques pour obtenir des postes de responsabilité

riigiprokurör [+prokurör prokuröri prokuröri prokuröri, proku-

rõide prokuröre] s. procureur^m d'État

riigipööre [+pööre p'õrde pööret -, pöörete p'õrdeid] s. coup^m d'État

riigipüha [+püha püha püha -, pühade pühasid/pühij] s. jour^m férié

riigiraadio [+r'aadio r'aadio r'aadiot -, r'aadiote r'aadioid] s. radio^f publique

riigisaladus [+saladus saladuse saladust saladusse, saladuste saladusi] s. secret^m d'État

riigistama [riigistama riigistada riigistab riigistatud] v. nationaliser • **1940. aastal riigistati kõik erafirmad** en 1940 toutes les entreprises privées furent nationalisées

riigitegelane [+tegelane tegelase tegelast tegelasse, tegelaste tegelasi] s. responsable^{mf} politique

riigiteleviioon [+televiisioon televiisiooni televiisiooni televiisiooni, televiisioonide televiisioonid/televiisioone] s. télévision^f publique

riigivõimuorgan [+organ organ organit -, organite organeid] s. organe^m de l'État • **kõrgemad riigivõimuorganid** les organes suprêmes de l'État, les plus hauts organes de l'État

riigioigus [+õigus õiguse õigust õigusse, õiguste õigusi/õiguseid] s. JUR. droit^m constitutionnel

riigioiguslik [+õiguslik õigusliku õiguslikku õiguslikku, õiguslike/õiguslike õiguslike/õiguslike] *adj.* JUR. constitutionnel (*f.* constitutionnelle) [relatif au droit constitutionnel]

riik [riik riigi riiki riiki, riikide riikid/riike] s. **1. inimühiskonna organisatsioon** État^m, (*maa*) pays^m • **see maatükk kuulub riigile** ce terrain appartient à l'État • **iseseisev riik** un État/pays indépendant • **Balti riigid ja rahvad** les pays et les peuples du monde • **ma pole selles riigis käinud** je ne suis jamais allé dans ce pays • **töötan riigi teenistuses** je travaille dans le service public **2. maailm, valdkond** royaume^m • **surnute riik** le royaume des morts • **veealune riik** le royaume sous-marin **3. BIOL.** règne^m

riikidevaheline [+vaheline vahelise vahelist vahelisse, vaheliste vahelisi] *adj.* international (*pl.* internationaux) • **riikidevahelised kokkulepped** les accords internationaux

riiklik [riiklik riikliku riiklikku riiklikku, riiklike/riiklike riiklike/riiklike] *adj.* national (*pl.* nationaux), d'État, de l'État, public (*f.* publique), étatique • **riiklik iseseisvus** l'indépendance nationale, l'indépendance de l'État • **riiklik julgeolek** la sécurité nationale, la sécurité de l'État • **riiklikud huvid** les intérêts nationaux, les intérêts de l'État • **riiklik saladus** un secret d'État • **riiklik stipendium** une bourse d'État/nationale • **riiklik autasu** une récompense nationale • **riiklikul tasandil** au niveau national • **riiklik sekkumine** l'intervention de l'État, l'intervention étatique • **riiklik asutus** une institution publique/étatique, un établissement public • **riiklik ettevõte** une entreprise publique • **riiklik kuritegu** un crime contre l'État • **riiklik püha** une fête légale, un jour férié

riiklus [riiklus riikluse riiklust riikluse, riikluse riiklusi/riikluseid] s. État^m, (*riiklik iseseisvus*) indépendance^f • **Eesti riikluse tekkimine** la naissance de l'État estonien • **deklaratsioon riikluse taastamise kohta** la déclaration de

rétablissement de l'État/l'indépendance

riim [riim riimi riimi riimi, riimide riimid/riime] s. KIRJ. rime^f • **riimideta luuletus** un poème non rimé, un poème sans rimes • **armastab riimi(de)s rääkida** il aime parler en rimes

riimiline [riimiline riimilise riimilist riimilisse, riimiliste riimilisi] *adj.* rimé

riimveekala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. poisson^m d'eau saumâtre

riimvesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] s. GEOGR. eau^f (*pl.* eaux) saumâtre

riis¹ [riis riisi riisi riisi, riiside riisid/riise] s. riz^m • **pikatera-line riis** le riz long (grain)

riis² [riis riisi riisi riisi, riiside riisid/riise] s. *trükipaberi mõõtühik* rame^f [quantité de papier]

riisikas [riisikas riisika riisikat -, riisikate riisikaid] s. BOT. *Lactarius lactarius* lactaire^m • **hallipiimane riisikas** (*Lactarius vietus*) lactaire fané • **karvane riisikas** (*Lactarius pubescens*) lactaire pubescent • **lõhnav riisikas** (*Lactarius glycosmus*) lactaire à odeur de noix de coco • **tõmmu riisikas** (*Lactarius necator*) lactaire plombé • **must riisikas** (*Lactarius lignyotus*) lactaire couleur de suie • **roosa riisikas** (*Lactarius controversus*) lactaire controversé

riisiko [riisiko riisiko riisikot -, riisikote riisikoid] s. risque^m • **teen seda omal riisikol** je fais cela à mes propres risques • **suurt riisikot siin pole** il n'y a pas de gros risque ici

riisipõld [+põld põllu p'õldu p'õldu, p'õldude p'õldusi/p'õlde] s. rizière^f

riisialat [+salat salati salatit -, salatite salateid] s. salade^f de riz

riisitera [+tera tera tera -, terade terasid/teri] s. grain^m de riz

riisitärklis [+tärklis tärklise tärklisi tärklisse, tärkliste tärklisi/tärkliseid] s. amidon^m de riz

riisiviin [+viin viina viina viina, viinade viinasid/viinu] s. alcool^m de riz

riisikäädikas [+äädikas äädika äädikat -, äädikate äädikaid] s. vinaigre^m de riz

riistapuu [+puu puu puud -, puude/puude puusid/puid] s. KÕNEK. (*asja kohta, mille nimetust, otstarvet v. tööpõhimõtet täpsemalt ei teata*) machin^m, (*sellise tööriista v. seadme kohta*) outil^m, instrument^m, appareil^m • **mis riistapuu see on?** c'est quoi, ce machin/truc/bidule? • **kas meil selle puu mahavõtmiseks mingit riistapuud leidub?** est-ce qu'on aurait un outil pour abattre cet arbre? • **ma ei oska seda riistapuud kasutada** je ne sais pas me servir de cet instrument • **seda riistapuud peab reguleerima** cet appareil a besoin d'un réglage • **mööda veeres isevärki riistapuu** un engin roulant bizarre vient de passer

riistvara [+vara vara vara -, varade varasid] s. INFO. matériel^m (informatique)

riisuma [riisuma riisuda riisub riisutud] v. **1. rehaga** ratisser • **lehti riisuma** ratisser les feuilles mortes • **murru on riisutud** la pelouse est ratissée **2. millegi pealt mingit kihti kõrvaldama** [retirer une couche à la surface de quelque chose] • **vahtu riisuma** écumer, enlever/ôter l'écume • **päämalt koort riisuma** écrémer le lait • **ega ma sita pealt riisutud pole** KÕNEK. je ne suis pas une sous-merde KÕNEK. **3. varastama, röövima** [s'approprier

qqch. illégalement, voler, piller] • **vallutajad riisusid külasid** les envahisseurs ont pillé les villages • **meid on paljaks riisunud** nous avons été dévalisés, on nous a tout volé • **raamatupidaja riisus suure summa raha** le comptable a détourné une grosse somme d'argent

riit [riit riida riita riita, riitade riitasid/riitu] s. pile^f • **suur riit kasehalge** une grande pile de bûches de bouleau • **riita laduma** empiler • **puud on riidas** le bois est empilé

riitsinus [riitsinus riitsinuse riitsinust riitsinuse, riitsinuste riitsinusi] s. BOT. (*Ricinus communis*) ricin^m

riitsinusõli [+õli õli õli -, õlide õlised] s. huile^f de ricin

riitus [riitus riituse riitust riituse, riituste riitusi/riituseid] s. rite^m

riihimuline [+himuline himulise himulist himulisse, himuliste himulisi] *adj.* querelleur (*f.* querelleuse), (*kaklushimuline*) bagarreur^{adjm}

riiukukk [+k'ukk kuke k'ukke k'ukke, k'ukkede k'ukkesid/k'ukki] s. querelleur^m, querelleuse^f, (*kakleja*) bagarreur^m, bagarreuse^f

riiul [riiul riuli riulit -, riulite riuleid] s. étagère^f • **raamatud on riulis** les livres sont sur l'étagère

riiulifilm [+f'ilm filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmi f'ilmisid/f'ilme] s. KÕNEK. [film qui n'a jamais été projeté, par exemple à cause de la censure] • **paljud riulifilmid on internetis kättesaadavad** beaucoup de films censurés sont disponibles sur Internet

riiulifirma [+firma firma firmat -, firmade firmasid] s. (*valmisfirma*) société^f préconstituée, (*varifirma*) société^f fictive, société^f écran

riiv¹ [riiv riivi riivi riivi, riivide riivisid/riive] s. **1.** *ukse sulgemisvahend* verrou^m • **lükkas riivi ette/kinni** il a mis/fermé le verrou • **tõmbas riivi lahti** il a ouvert le verrou • **pani ukse riivi** il a mis le verrou à la porte, il a verrouillé la porte • **uksel on riiv ees = uks on riivis** la porte est verrouillée • **varas pandi (luku ja) riivi taha** le voleur a été mis sous les verrous **2.** *luku liikuv osa pêne*^m **3.** *relvadel, tööriistadel* cran^m de sûreté **4.** ANAT. obex^m

riiv² [riiv riivi riivi riivi, riivide riivisid/riive] s. râpe^f [ustensile de cuisine]

riivatu [riivatu riivatu riivatut -, riivatute riivatuid] s. [personne qui a été vexée ou offensée] • **pärast tundi palub riivatu õpetajal oma halba hinnet põhjendada** après le cours, l'élève vexé demande au professeur une explication sur sa mauvaise note

riivima [riivima riivida riivib riivitud] v. râper • **riivitud juust** du fromage râpé

riivistama [riivistama riivistada riivistab riivistatud] v. verrouiller, mettre le loquet [à] • **ära unusta värav riivistada!** n'oublie pas de verrouiller le portail, n'oublie pas de mettre le loquet au portail

riivjuust [+j'uust juustu j'uustu j'uustu, j'uustude j'uustused/j'uuste] s. fromage^m râpé

riivleib [+e'ib leiva l'eiba l'eiba, l'eibade l'eibasid/l'eibu] s. chapelure^f de pain noir

riivtsai [+s'ai saia s'aida s'aida, s'aiade s'aiasid/s'aiu] s. chapelure^f, panure^f

rikas [rikas rikka rikast -, rikaste rikkaid] *adj.* riche • **rikas perekond** une famille riche • **loodusvarade poolest rikas maa** un pays riche en ressources naturelles • **rikas kultuur** une riche culture • **rikas sõnavara** un riche

vocabulaire • **rikkad ja vaesed** les riches et les pauvres • **elab rikaste linnaosas** il vit dans un quartier huppé

rikastama [rikastama rikastada rikastab rikastatud] v. enrichir • **merekaubandus rikastas Ateenat** le commerce maritime enrichissait Athènes • **uraani rikastama** enrichir l'uranium • **töö rikastab tegija kogemusi** le travail enrichit l'expérience de celui qui le fait

rikastuma [rikastuma rikastuda rikastub rikastatud] v. s'enrichir • **rikastus äritsemisega** il s'enrichit par le commerce • **fotosünteesi käigus rikastub vesi hapnikuga** lors de la photosynthèse, l'eau s'enrichit en oxygène • **lapse sõnavara rikastub väga kiiresti** le vocabulaire d'un enfant s'enrichit très rapidement, le vocabulaire d'un enfant se développe très rapidement

rike [rike rikke riket -, rikete rikkaid] s. **1.** (*mehhanismi toimimist takistav*) panne^f, (*mehhanismi v. elundi toimimise häire*) défaillance^f, dysfonctionnement^m **2.** GEOL. fracture^f

riketsia [rik'etsia rik'etsia rik'etsiat -, rik'etsiate rik'etsiaid] s. BIOL. rickettsie^f

rikkalikult [rikkalikult] *adv.* richement, abondamment • **rikkalikult kaetud laud** une table richement/bien garnie • **rikkalikult möbleeritud maja** une maison richement meublée • **õpetajatele tasuti rikkalikult** les professeurs étaient généreusement/richelement payés • **need lauluviisid on lätlastel rikkalikult esindatud** ces mélodies sont abondamment représentées chez les Lettons • **õues on rikkalikult lund** dehors il y a beaucoup de neige, dehors il y a de la neige en abondance • **meid kostitati rikkalikult** nous avons été très bien nourris

rikki [rikkij] *adv.* **1.** *korrast ära, mitte korralikult töötavaks* [en panne, dans un état où la chose dont on parle ne fonctionne plus] • **ära keera nii kõvasti, ajad luku rikki** ne tourne pas aussi fort, tu vas casser la serrure • **mu raadio läks rikki** ma radio ne marche/fonctionne plus • **nii vana auto võib igal ajal rikki minna** une aussi vieille voiture peut tomber en panne n'importe quand • **rikki läinud sülearvuti** un portable en panne **2.** *riknenuks* [s'emploie à propos d'un aliment qui n'est plus bon à manger] • **koertele meeldib pisut rikki läinud liha** les chiens aiment la viande légèrement avariée • **soojas läheb toit kergesti rikki** quand il fait chaud, la nourriture se gâte facilement

rikkis [rikkis] *adv. & adj. inv.* **1.** *korrast ära* en panne, cassé, hors service • **rikkis auto** une voiture en panne • **lukk on rikki** la serrure est cassée • **lift on rikki** l'ascenseur est en panne, l'ascenseur est hors service • **rikkis pidurid** des freins défaillants/défectueux • **telefoniliinid olid rikki** les lignes téléphoniques étaient en dérangement • **vanaisal on tervis rikki** le grand-père a des problèmes de santé • **mu närvid on täiesti rikki** j'ai les nerfs à vif • **ta vahekorid naisega oli täitsa rikki** sa relation avec sa femme était exécrable **2.** *riknenuks* avarié • **rikkis toit** de la nourriture avariée • **rikkis piim** du lait tourné

rikkuma [rikkuma rikkuda rikub rikutud] v. **1.** (*kahjustama*) abîmer, endommager, (*halvaks tegema*) gâcher • **mitu lehte on raamatus rikutud** plusieurs feuilles du livre ont été abîmées/endommagées • **liiga palju magusat**

rikub hambaid trop de sucreries abîme/gâte les dents
 • **laulja on oma hääle rikkunud** le chanteur s'est abîmé la voix • **varajane külm rikkus saagi** le froid précocement a endommagé/gâché la récolte • **tema tulek rikkus meie õhtu ära** son arrivée a gâché notre soirée • **ta rikub tööga oma tervist** il se ruine la santé au travail • **vs. nimi ei riku meest** il ne faut pas juger les gens à leur nom
 2. *kellelegi halba mõju avaldama, isiksuse omadusi kahjustama* corrompre, pourrir, (*ära hellitama*) gâter
 • **raha rikub inimest** l'argent corrompt/pourrit l'homme
 • **vanemad on lapse ära rikkunud** les parents ont gâté leur enfant • **rikkumata hing** une âme innocente
 3. *kehtestatut v. kehtivat mitte täitma, sellest üle astuma* violer, enfreindre • **seadust rikkuma** violer/enfreindre la loi • **rikkus tõotust** il a violé/enfreint son serment
 • **Vene lennuk rikkus Eesti õhupiiri** un avion russe a violé l'espace aérien estonien • **ta rikkus liikluseeskirju** il a enfreint/violé le code de la route • **abielu rikkuma** commettre l'adultère

rikkumine [r'ikkumine r'ikkumise r'ikkumist r'ikkumisse, r'ikkumiste r'ikkumisi] s. 1. *normidest üleastumine* violation^f, atteinte^f, infraction^f • **see on reeglite rikkumine** c'est une infraction aux règles, c'est une violation des règles
 • **seaduse rikkumine** une infraction/atteinte à la loi, une violation de la loi • **inimõiguste rikkumine** une violation des droits de l'homme, une atteinte aux droits de l'homme • **eraelu puutumatus rikkumine** une atteinte à la vie privée • **distipliini rikkumine** un manquement à la discipline, une infraction à la discipline • **öörahu rikkumise korral helistage politseisse** en cas de tapage nocturne, appelez la police • **teda süüdistatakse avaliku korra rikkumises** il est accusé de trouble à l'ordre public • **lepingu rikkumise eest on ette nähtud suured trahvid** des amendes importantes sont prévues en cas de non-respect/violation du contrat
 2. (*kahjustamine*) dégradation^f, détérioration^f, (*halvaks tegemine*) [fait de gâcher qqch.] • **võõra vara tahtlik rikkumine** la dégradation/détérioration volontaire d'un bien appartenant à autrui • **vabandan teie tuju rikkumise eest** pardon d'avoir gâché votre humeur • **lõpetage oma tervise rikkumine** arrêtez de gâcher votre santé • **tegu on ettevõtte maine rikkumisega** il s'agit d'une atteinte à la réputation de l'entreprise

rikkur [r'ikkur r'ikkuri r'ikkurit -, r'ikkurite r'ikkureid] s. nanti^m, nantie^f, nabab^m, (*mitmuses ka*) riches^{m/pl} • **mitte kõik rikkurid ei ole oma vara päranduseks saanud** les (gens) riches n'ont pas tous hérité de leur fortune • **selles majas elab kindlasti mingi rikkur** c'est sûrement un nanti/nabab qui habite dans cette maison

rikkus [r'ikkus r'ikkuse r'ikkust r'ikkusse, r'ikkuste r'ikkusi/r'ikkuseid] s. richesse^f, (*jõukus*) aisance^f, (*varandus*) fortune^f, (*aare*) trésor^m • **rikkust taotlema** poursuivre la richesse
 • **riigi rikkus** la richesse du pays • **looduslikud rikkused** les richesses naturelles • **inimese sisemine rikkus** la richesse intérieure d'une personne • **sõnavara rikkus** la richesse du vocabulaire • **rikkuses elama** vivre dans la richesse, vivre dans l'aisance • **perekonna rikkus vähenes** la richesse/fortune de la famille diminuait • **kirstus on muinasjutulisi rikkusi** le coffre contient des trésors fabuleux

riknema [r'iknema r'ikneda r'ikneb r'iknetud] v. s'avarié, s'abîmer, se gâter • **riknenu konservid** des conserves avariées • **riknenu hein** du foin pourri/avarié • **liha rikneb soojas kiiresti** à la chaleur, la viande s'abîme vite • **mesi säilib aastaid riknemata** le miel se conserve des années sans s'abîmer, le miel se conserve des années sans se gâter • **piim on riknenud** le lait n'est plus bon, le lait est tourné, le lait a tourné • **riknenu vein** un vin tourné/piqué/aigri

rikošett [rikoš'ett rikošeti rikoš'etti rikoš'etti, rikoš'ettide rikoš'ettide rikoš'ette] s. ricochet^m • **kuul sai seinalt rikošeti** la balle a ricoché sur le mur, la balle a fait un ricochet sur le mur • **tulistades võib ka veepind rikošetti anda** lors d'un tir, le projectile peut ricocher même sur la surface de l'eau

rikošettima [rikoš'ettima rikoš'ettida rikoš'etib rikoš'etitud] v. ricocher

rikša [rikša rikša rikšat -, rikšade rikšasid] s. pousse-pousse^{minv}

rind [r'ind rinna r'inda r'inda, r'indade/r'inde r'indasid/r'indu] s. 1. *rindkere eesmine osa; rinnaesine* poitrine^f, (*neljajalgsetel koduloomadel*) poitrail^m • **rinna ümbermõõt** le tour de poitrine • **tal ulatub habe rinnuni** la barbe lui descend jusqu'à la poitrine • **laia rinnaga hobune** un cheval au large poitrail • **tema pluusi rinnal on logo** il y a un logo sur la poitrine de sa chemise • **sai vaprust eest medali rinda** il a été décoré pour sa bravoure
 2. (*elund*) sein^f, (*rinnapaar*) seins^{m/pl}, poitrine^f • **vasak rind** le sein gauche • **annab oma lapsele rinda** elle donne le sein à son enfant, elle allaite son enfant • **tal on ilus rind** elle a une belle poitrine, elle a de beaux seins
 3. *kopsud* poumons^{m/pl}, poitrine^f • **hingas täie rinnaga** il respirait à pleins poumons • **tõmbas rinna õhku täis** il a inspiré profondément, il a gonflé ses poumons • **naudib täiel rinnal loodust** il profite pleinement de la nature • **elab täie rinnaga** il profite pleinement de la vie, il croque la vie à pleines dents
 4. *süda, hing* cœur^m, poitrine^f • **mu rind on tulvil armastust** mon cœur est plein d'amour, ma poitrine déborde d'amour • **tänutunne täitis mu rinda** mon cœur était rempli de gratitude, la gratitude emplissait ma poitrine • **rinda ette ajama/lööma** être fier, éprouver de la fierté • **kellegagi/millegagi rinda pistma** affronter qqn/qqch.

rindejoon [+j'oon joone j'oot j'oonde, joonte j'ooni] s. ligne^f de front

rindkere [+kere kere keret k'erre, kerede keresid] s. ANAT. thorax^m, cage^f thoracique

rindkereõõs [+õõs õõne 'õõnt 'õõnde, õõnte 'õõsi] s. ANAT. cavité^f thoracique

ring [r'ing ringi r'ingi r'ingi, r'ingide r'ingisid/r'inge] s. 1. *tasandiline kujund; selline ese, sõõr* cercle^m, (*rõngas*) rond^m • **ringi läbimõõt** MAT. le diamètre du cercle • **tantsiti ringis** on dansait en cercle/rond • **tõmbasin paberile riste ja ringe** je dessinai sur le papier des croix et des cercles/ronds • **millelegi ringi ümber tõmbama** entourer qqch. d'un cercle • **loogiline ring** LOOG. un cercle vicieux, une pétition de principe, un argument circulaire • **turnud ring** un cercle vicieux • **turniiril tekkis surnud ring** SPORT à l'issue du tournoi, les concurrents étaient à égalité de points • **ring on täis** la boucle est bouclée • **tal on tumedad ringid silmade**

ümber il a des cernes (sous les yeux), il a les yeux cernés
2. selts, ühing club^m, cercle^m • ta käib kooli inglise keele ringis il est inscrit au club d'anglais de l'école
• kodu-uurimise ring un cercle/club d'histoire locale **3. ringkond, seltskond** cercle^m • **ta on kunstnike ringis tuntud** il est connu dans les cercles/milieus artistiques
• omanike ring le cercle des propriétaires • **meie sõprade ring aina kasvab** notre cercle d'amis ne cesse de s'élargir • **õhtusöök sõprade ringis** un dîner entre amis
• perekonna ringis en famille • **küsimus suurele ringile** une question qui s'adresse à tout le monde • **küsimust arutati suures ringis** la question a fait l'objet d'une discussion ouverte à tous • **otsus tehti kitsas ringis** la décision a été prise en petit comité **4. kogum** éventail^m
• probleemide ring l'éventail des problèmes **5. tiir** tour^m, (*kaarega millestki v. kellestki mööda liikumine*) détour^m, (*teekond, marsruut*) parcours^m, trajet^m, (*ametialane ringkäik*) tournée^f, (*kontrollkäik*) ronde^f, (*ringrada*) piste^f • **tegin linnas väikese ringi** j'ai fait un petit tour dans la ville • **tegime saarele ringi peale** nous avons fait le tour de l'île • **hunt teeb laagri ümber ringe** le loup tourne (en rond) autour du camp • **kotkas teeb õhus suuri ringe** l'aigle décrit de grands cercles dans l'air • **kätega ringe tegema** faire des moulinets/cercles avec les bras • **jalgratturid läbisid ringrajal kümme ringi** les cyclistes ont fait dix tours de piste • **koo veel kaks ringi** tricote encore deux tours • **tee oli suletud, pidime tegema ringi** la route était fermée, nous avons dû faire un détour • **tee läks ringiga ümber tiigi** la route contournait la mare • **jõudis ringiga algusesse tagasi** il est revenu au point de départ • **katkestasin sõidu poolel ringil** j'ai abandonné la course à mi-parcours • **buss alustab oma ringi 9.30** le bus commence son trajet à 9 h 30 • **päike on teinud kolmveerand ringi** le soleil a accompli les trois quarts de son parcours • **postiljon alustas oma ringi varahommikul** le facteur a commencé sa tournée tôt le matin • **valvur on oma igaõhtusel ringil** le vigile fait sa ronde du soir • **võistlus toimub 300 meetrisel ringil** la compétition se déroule sur une piste de 300 mètres • **teise ringi kaubad** des articles d'occasion • **eelnõu läheb parlamendis uuele ringile** le projet de loi va repasser devant le parlement • **kuulan seda lugu juba mitmendat ringi** cela fait déjà plusieurs fois que j'écoute ce morceau **6. ringristmik** rond-point^m (*pl. ronds-points*) **7. SPORT spordivõistluse ala (poksis) ring^m, (kettaheites, kuulitõukes) cercle^m** de lancer **8. järk** tour^m • **tenniseturniiri esimene ring** SPORT le premier tour du tournoi de tennis • **valimiste teine ring** le deuxième tour des élections

ringhääling [+hääling häälingu häälingut -, häälingute häälinguid] s. (*tele- ja raadioringhääling*) radiotélévision^f, (*raadioringhääling*) radio^f, (*teleringhääling*) télévision^f • **Eesti avalik-õiguslik ringhääling** la radiotélévision publique estonienne • **kohalik ringhääling seda uudist ei edastanud** les radios et les télévisions locales n'ont pas transmis cette nouvelle

ringi [r'ingi] **I. adv. 1. kaare või ringjoone kujuliselt** [exprime un mouvement circulaire ou une disposition en cercle] • **satelliit lendab ümber Maa ringi** le satellite tourne autour de la Terre • **lapsed istuvad lõkke ümber**

ringi les enfants sont assis autour du feu • **skulptuurid paiknevad ringi ümber purskkaevu** les statues sont disposées en cercle autour de la fontaine **2. siia-sinna, siin-seal, mitmes suunas, ilma selgema sihita** [exprime un mouvement dans toutes les directions ou sans destination précise] • **jalutasime linnas ringi** nous nous sommes promenés dans la ville • **ekslesid mitu tundi metsas ringi** ils ont tourné en rond pendant plusieurs heures dans la forêt • **kus sa ringi kolasid/hulkusid?** où est-ce que tu es allé traîner? • **rändab ilmas ringi** il voyage un peu partout dans le monde, il voyage à travers le monde • **mul liiguvad igasugused mõtted peas ringi** toutes sortes de pensées me tournent dans la tête • **pakub puuvilju ringi** il offre des fruits autour de lui, il offre des fruits à la ronde • **askeldab köögis ringi** il s'affaire dans la cuisine • **sobrasin taskutes ringi** j'ai fouillé dans mes poches • **pimedas tuli käsikaudu ringi kobada** dans l'obscurité, il a fallu avancer à tâtons **3. ümberringi** [un peu partout autour de soi] • **tüdruk piilus arglikult ringi** la fille jetait des regards craintifs autour d'elle • **kuulab uue töökoha järele ringi** il cherche un nouveau travail un peu partout **4. ringiga, kaarega, mitte otse** [exprime le fait de faire un détour] • **käib neist suure kaarega ringi** il fait un grand détour pour les éviter **5. ümber, teistsuguseks, teise kohta** [exprime le fait de refaire ou de changer qqch.] • **vana koolimaja ehitati ringi vallamajaks** l'ancienne école a été transformée en mairie • **paigutas mööbli ringi** il a changé les meubles de place **II. postp. läbi, kestel** [pendant toute une période de temps] • **restoran töötab aasta ringi** le restaurant est ouvert toute l'année • **meil on värske kala aasta ringi laual** nous avons du poisson frais tout au long de l'année • **ööpäev ringi** vingt-quatre heures sur vingt-quatre, jour et nuit

ringikujuline [+kujuline kujulise kujulise kujulisse, kujuliste kujulisij] *adj.* circulaire • **ringikujuline kraater** un cratère circulaire • **ringikujulised liigutused** des mouvements circulaires • **ringikujuline kaelaava** une encolure ronde **ringis** [ringis] *postp.* KÕNEK. **1. umbes, ligikaudu** environ, autour [de], à peu près • **mu palk on nelja tuhande euro ringis** mon salaire est de quatre mille euros environ • **külalisi oli kümne ringis** il y avait environ dix invités • **buss sõidab siit linna tunni aja ringis** le bus va à la ville en une heure environ • **ta vend on viie ringis** son frère a autour de cinq ans • **see haug kaalub kilo ringis** ce brochet pèse à peu près un kilo **2. paiku, ümber** autour [de], vers • **see juhtus (kella) viie ringis** ça s'est passé autour de cinq heures • **tuli koju kesköö ringis** je suis rentré vers minuit

ringkanal [+kanal kanali kanalit -, kanalite kanaleid] s. canal^m (*pl. canaux*) circulaire

ringkiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. circulaire^f

ringkond [r'ing'ond r'ingkonna r'ing'onda r'ing'onda, r'ing'ondade r'ing'ondasid/r'ing'ondij] s. **1. haldusüksus** district^m, (*valimispiirkond*) circonscription^f (électorale) **2. ühiste tunnustega isikute kogum, seltskond** milieu^m (*pl. milieux*), (*ring, hulk inimesi*) cercle^m • **kirjanduslikud ringkonnad** les milieux littéraires • **ajakirja lugejate ringkond on aegamööda kasvanud** le cercle

des lecteurs de la revue s'est progressivement élargi

ringlus [r'inglus r'ingluse r'inglust r'inglusse, r'ingluse r'inglusi /r'ingluseid] s. circulation^f • **looduses on vesi pidevas ringluses** dans la nature, l'eau est en circulation permanente, dans la nature, l'eau circule en permanence • **need rahatähed kõrvaldati ringlusest** ces billets de banque ont été retirés de la circulation

ringmajandus [+majandus majanduse majandust majandusse, majanduste majandusij] s. économie^f circulaire

ringmäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] s. **1.** liikumismäng, mida saadab laul [jeu d'enfants ou les participants sont disposés en ronde] • **lapsed mängivad ringmängu** les enfants jouent en rond • **ringmäng** «Lähme rukist lõikama!» le jeu «Allons couper le seigle!» **2.** ringlemine, ringkäik ronde^f • **igikestev elu ja surma ringmäng** la ronde éternelle de la vie et de la mort, le cycle éternel de la vie et de la mort

ringreis [+r'eis reisi r'eisi r'eisi, r'eiside r'eisid/r'eise] s. tournée^f • **koor on Jaapanis ringreisil** le chœur est en tournée au Japon • **Ameerika president on Euroopas ringreisil** le président des États-Unis effectue une tournée en Europe • **tegin perega ringreisi Lõuna-Eestis** j'ai fait un tour dans le Sud de l'Estonie avec ma famille

ringristmik [+r'istm'ik r'istmiku r'istm'ikku r'istm'ikku, r'istmike /r'istm'ikkude r'istm'ikke/r'istm'ikkusid] s. rond-point^m (pl. ronds-points)

ringsõit [+s'õit sõidu s'õitu s'õitu, s'õitude s'õitusid/s'õite] s. (tööalane ringreis) tournée^f, (ekskursioon) circuit^m, tour^m • **trupp läks ringsõidule** la compagnie est partie en tournée • **minister on ringsõidul Saksamaal** le ministre effectue une tournée en Allemagne • **kahetunnine ringsõit Pariisis** un circuit/tour de deux heures dans Paris

ringtants [+t'ants tantsu t'antsu t'antsu, t'antsude t'antsusid/t'antse] s. ronde^f [danse]

ringtee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] s. **1.** KÕNEK. ringristmik rond-point^m (pl. ronds-points) • **keera ringteel esimesel võimalusel paremale** prends la première à droite au rond-point **2.** asula või muu ala ümber või sees paiknev tee (suletud joonena kulgev) boulevard^m périphérique, boulevard^m circulaire, (lookeliselt kulgev tee) route^f de contournement, contournement^m • **Pariisi ringtee** le boulevard périphérique de Paris, le périphérique • **Tallinna ringtee** la route de contournement de Tallinn • **Brüsseli ringtee** le Ring de Bruxelles • **kõndisime pargi ringteel** nous nous sommes promenés sur l'allée circulaire du parc • **kasutan ringteed, mis viib prügimäest mööda** je vais emprunter le chemin qui contourne la déchetterie

ringvaade [+vaade v'aate vaadet -, vaadete v'aateid] s. (üle-vaade) aperçu^m, chronique^f, (kroonikafilm, peamiselt kinos) actualités^{fpl} • **välispoliitiline ringvaade** un aperçu/panorama de la politique internationale • **kirjutab ajalehtedele ringvaateid** il écrit des chroniques pour/dans les journaux • **kinos enam ringvaateid ei näidata** on ne montre plus les actualités au cinéma

riniit [rin'iit riniidi rin'iiti rin'iiti, rin'iitide rin'iitid/rin'iite] s. MED. rhinite^f

rinnaangiin [+ang'iin angiini ang'iini ang'iini, ang'iinide

ang'iinid/ang'iine] s. MED. angine^f de poitrine

rinnahoidja [+h'oidja h'oidja h'oidjat -, h'oidjate h'oidjaid] s. soutien-gorge^m (pl. soutiens-gorge soutiens-gorges)

rinnahääl [+h'ääl hääle h'äält h'ääle, hääle h'ääli] s. voix^f de poitrine

rinnaimplantaat [+implant'aat implantaadi implant'aati implant'aati, implant'aatide implant'aatid/implant'aate] s. MED. implant^m mammaire

rinnak [rinnak rinnaku rinnakut -, rinnakute rinnakuid] s. **1.** (mäenõlv) côte^f, (mägi, kõrgendik) colline^f, *hauteur^f • **tee viis mööda rinnakut üles** le chemin gravissait une côte • **telkisime rinnakul, kust avanes kaunis vaade** nous avons campé sur une colline/hauteur d'où la vue était magnifique **2.** ANAT. rinnaluu sternum^m

rinnakelme [+kelme k'elme kelmet -, kelmete k'elmeid] s. ANAT. plèvre^f

rinnakelmepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. VET. pleurésie^f

rinnakorv [+k'orv korvi k'orvi k'orvi, k'orvide k'orvid/k'orve] s. cage^f thoracique

rinnalaps [+l'aps lapse l'ast -, laste l'apsi] s. bébé^m, nourrisson^m • **suri juba rinnalapsena** il est mort encore bébé/nourrisson • **haiget tuli sööta nagu rinnalast** il fallait alimenter le malade comme un bébé/nourrisson

rinnalihas [+lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] s. ANAT. muscle^m pectoral, pectoral^m (pl. pectoraux)

rinnanibu [+nibu nibu nibu -, nibude nibusid] s. ANAT. mamelon^m, téton^m

rinnanääre [+nääre n'ääre näaret -, n'äärmete n'äärmeid] s. ANAT. glande^f mammaire

rinnanäärmepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. mammitte^f, mastite^f

rinnanäärmevähk [+v'ähk vähi v'ähki v'ähki, v'ähkide v'ähkisid/v'ähke] s. MED. cancer^m du sein

rinnapartii [+part'ii part'ii part'iid -, part'iide part'iisid] s. KÕNEK. poitrine^f, seins^{mpl} • **suure rinnapartiiga naine** une femme avec une forte poitrine, une femme avec des gros seins

rinnaprotees [+prot'ees proteesi prot'eesi prot'eesi, prot'eeside prot'eesid/prot'eesi] s. prothèse^f mammaire

rinnapõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike /põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. mammitte^f, mastite^f

rinnasdiameeter [+diam'eeter diam'eetri diam'eetrit -, diam'eetrite diam'eetrid] s. METS. diamètre^m à hauteur de poitrine

rinnasmõõt [+m'õõt mõõdu m'õõtu m'õõtu, m'õõtude m'õõtusid/m'õõte] s. METS. diamètre^m à hauteur de poitrine

rinnastama [rinnastama rinnastada rinnastab rinnastatud] v. LGV. coordonner • **rinnastavad sidesõnad** les conjonctions de coordination

rinnastus [rinnastus rinnastuse rinnastust rinnastusse, rinnastuste rinnastusij] s. LGV. coordination^f

rinnavähk [+v'ähk vähi v'ähki v'ähki, v'ähkide v'ähkisid/v'ähke] s. MED. cancer^m du sein

rinnaõõs [+õõs õõne 'õõnt 'õõnde, õõnte 'õõsi] s. ANAT. cavité^f thoracique

rinnaumbermõõt [+m'õõt mõõdu m'õõtu m'õõtu, m'õõtude

m'õõtusid/m'õõte] s. tour^m de poitrine

rinne [rinne r'inde rinnet -, rinnete r'indeid] s. 1. SÕJ. *vastasega kokkupuutumise joon sõjatandril* front^m • **tagalast rindele** de l'arrière au front 2. *rida, viirg, riba* rang^m, rangée^f • **liiguti ühe rindena, liiguti ühes rindes** on avançait sur un seul rang, on avançait sur une seule rangée • **pärast Põhjasõda pääses Venemaa laial rindel Soome lahe äärde** à l'issue de la grande guerre du Nord, la Russie a occupé une large bande autour du golfe de Finlande 3. BOT. strate^f • **taimed kasvavad looduses rinnetena** dans la nature, les plantes poussent sur différentes strates 4. KUJUND. *mingi tegevuse v. töö ala* domaine^m • **edusammud majanduse rindel** des progrès dans le domaine de l'économie, des progrès sur le front de l'économie KUJUND. • **naiste rindel on tal edu** il a du succès auprès des femmes 5. KUJUND. *ühist eesmärki taotlevate inimeste kogu, liikumine* front^m • **streikijate seni ühtne rinne lagunes** le front commun des grévistes s'est divisé • **miski käib täiel rindel** qqch. fonctionne à plein, qqch. avance bien, qqch. marche à fond KÕNEK.

rinoloogia [rinol'oogia rinol'oogia rinol'oogiat -, rinol'oogiate rinol'oogiaid] s. MED. rhinologie^f

rinoplastika [+plastika plastika plastikat -, plastikate plastikaid] s. MED. rhinoplastie^f

rinoskoop [rinosk'oop rinoskoobi rinosk'oopi rinosk'oopi, rinosk'oopide rinosk'oopisid/rinosk'oope] s. MED. rhinoscope^m

rinoviirus [+v'iirus v'iiruse v'iirust v'iirusse, v'iiruste v'iirusid/v'iiruseid] s. BIOL. MED. rhinovirus^m

ripakil [ripakil] adv. 1. *lõdvalt, korratult, hooletult rippu; ümber v. alla kukkumas* [en train de pendre, avec l'idée de négligence ou de détérioration] • **tal on sigaret ripakil suunurgas** il a une cigarette pendue au coin de la bouche • **koeral on keel ripakil** le chien a la langue pendante • **vahis otse ette, moka ripakil** il regardait droit devant lui, la mâchoire tombante • **riiv oli katki ja ukse küljes ripakil** le verrou, cassé, pendait à la porte • **katus oli pärast tormi nii ripakil, et nõudis hädasti parandamist** après la tempête, le toit était si endommagé qu'il avait besoin d'une réparation urgente 2. *lohakil, unaruses, tegemata; kasutamata, saadaval* [se dit d'une activité ou d'un objet laissé à l'abandon] • **tööriistad on ripakil** les outils sont en désordre • **riided on igal pool ripakil** les vêtements traînent partout • **aed on ripakil** le jardin n'est pas entretenu • **töö seisab ripakil** le travail est en plan • vs. **mis ripakil, see ära** qui trouve, garde

ripats [ripats ripatsi ripatsit -, ripatsite ripatseid] s. 1. *rippuv ehe v. ilustus; ehte rippuv osa* pendentif^m, [kõrvarõnga, lühtri] pendeloque^f • **kannab ristikujulist ripatsit** il porte une croix en pendentif/sautoir • **ripatsitega käevõru** un bracelet avec des breloques • **tõmbliku ripats** la tirette/languette d'une fermeture éclair 2. *kellestki v. millestki täielikult sõltuv isik või riik; miski v. keegi ebaoluline v. vähetähtis* annexe^f • **riigikogu ei ole valitsuse ripats** le parlement n'est pas une annexe du gouvernement, le parlement n'est pas une chambre d'enregistrement • **president ei tohi olla erakondade ripats** le président ne doit pas être la marionnette des partis

riplagi [+lagi l'ae lage l'akke, lagede lagesid] s. EHIT. faux

plafond^m, plafond^m suspendu

rippmenüü [+men'üü men'üü men'üüd -, men'üüde men'üüsid] s. INFO. menu^m déroulant

rippsild [+s'ild silla s'ilda s'ilda, s'ildade s'ildasid/s'ildu] s. EHIT. pont^m suspendu

rippuma [rippuma r'ippuda ripub riputud] v. 1. *ülalt poolt kinnitatuna v. millelegi toetavana allapoole langema* pendre, être suspendu/accroché • **lamp ripub laes** une lampe pend au plafond, une lampe est suspendue au plafond • **laps ripub ema kaelas** l'enfant est pendu/suspendu au cou de sa mère, l'enfant s'accroche au cou de sa mère • **kahe puu vahel ripub võrkkiik** un hamac est suspendu/accroché entre deux arbres 2. *pikalt, muutumata, liikumatult paigal püsima* [rester longtemps au même endroit sans changement] • **kuulutus ripub internetis** l'annonce est en ligne • **idee ripub õhus juba aastaid** l'idée est dans l'air depuis des années • **küsimus jäi õhku rippuma** la question n'a pas reçu de réponse 3. *kellegi v. millegi kohal hõljuma* [être comme suspendu en l'air ou au-dessus de qqn/qqch.] • **päike ripub silmapiiri kohal** le soleil flotte au-dessus de l'horizon • **riigi kohal rippus oht** un danger planait sur le pays 4. *kinni hoidma, kelleski v. milleski kinni olema, kiindunud olema* [être attaché à qqn/qqch., ne pas pouvoir se détacher de qqn/qqch.] • **ripub kogu südamega oma perekonna küljes** il tient de tout son cœur à sa famille • **ripub oma veendumuste küljes** il s'accroche à ses convictions • **ripub raskele haigusele vaatamata elu küljes** il s'accroche à la vie malgré sa grave maladie • **ripub kogu aeg telefoni otsas** il est tout le temps pendu au téléphone 5. VAN. *sõltuma, olenema* dépendre [de] • **kõik ripub ainuüksi teist enestest** tout dépend uniquement de vous

ripse [ripse r'ipsme ripset -, r'ipsmete r'ipsmeid] s. cil^m

ripsepiteel [+epit'eel epiteeli epit'eeli epit'eeli, epit'eelide epit'eelid/epit'eele] s. ANAT. épithélium^m cilié

ripsloomad [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] pl. ZOOL. (Ciliata) ciliés^{mpl}

ripsmekarv [+k'arv karva k'arva k'arva, k'arvade k'arvasid/k'arvu] s. cil^m

ripsmetušš [+t'ušš tuši t'ušši t'ušši, t'uššide t'uššid/t'ušše] s. mascara^m

ripsmevärv [+v'ärv värv v'ärv v'ärv, v'ärvide v'ärvid/v'ärve] s. mascara^m

ripstiivalised [+tiiviline tiivalise tiivalist tiivalisse, tiivaliste tiivalisi] pl. ZOOL. (Thysanoptera) thysanoptères^{mpl}, thrips^m

ripsussid [+uss ussi 'ussi 'ussi, 'usside 'ussid/'usse] pl. ZOOL. (Turbellaria) turbellariés^{mpl}

riputama [riputama riputada riputab riputatud] v. 1. (*kuhugi v. millegi külge rippuma panema*) suspendre, accrocher, (*veebi üles panema*) mettre en ligne, publier, poster • **riputas akende ette uued kardinad** il a accroché/mis des rideaux neufs aux fenêtres • **lõkke kohale riputati pada** une marmite a été suspendue/accrochée au-dessus du feu de camp • **talle riputati kuldmedal kaela** on lui a passé la médaille d'or autour du cou • **kurjategija riputati võlla** le criminel a été pendu au gibet • **tüdruk riputas end talle kaela** la fille s'est pendue à son cou • **riputasin pildid Facebooki** j'ai publié/posté les photos sur Facebook, j'ai mis les photos en ligne sur Facebook 2.

rippu laskma; *rippuda laskma* laisser pendre • **riputas jalad üle voodiääre** il a laissé pendre ses jambes par-dessus le bord du lit **3.** *puistama, raputama* répandre [en saupoudrant] • **ta riputas kõnniteele liiva** il a répandu du sable sur le trottoir • **riputas koogile suhkrut** il a saupoudré le gâteau de sucre • **riputage peale soola ja pipart** salez et poivrez

välja riputama [riputama riputada riputab riputatud] v. **1.** *eksponeerimiseks kuskile riputama* accrocher • **omanik riputas välja sildi «Suletud»** le propriétaire a accroché le panneau «Fermé» • **kaupmees riputas kauba välja** le commerçant a exposé ses marchandises **2.** *kuivama riputama* suspendre • **riputas pesu välja kuivama** il a mis le linge à sécher dehors, il a suspendu le linge dehors pour le faire sécher

üle riputama [riputama riputada riputab riputatud] v. saupoudrer • **riputas tordi tuhksuhkruga üle** il a saupoudré le gâteau de sucre glace • **kõnnitee on liivaga üle riputatud** le trottoir a été saupoudré de sable, le trottoir a été sablé

üles riputama [riputama riputada riputab riputatud] v. **1.** *vaatamiseks välja panema* afficher, (*veebi üles panema*) mettre en ligne, publier, poster • **tulemused riputati seinale üles** les résultats ont été affichés • **riputasin fotod internetti üles** j'ai publié/posté les photos sur Internet, j'ai mis les photos en ligne **2.** *kuhugi v. millegi külge rippuma panema* accrocher • **riputas uued kardinad üles** il a accroché les nouveaux rideaux

risk [r'iski riski r'iski r'iski, r'iskide r'iskisid/r'iske] s. risque^m • **riski peale välja minema** prendre un risque • **erilist riski siin pole** ce n'est pas très risqué, il n'y a pas trop de risque • **risk tasub end ära** le risque en vaut la peine • **pole mingit riski eksida** il n'y a aucun risque de se tromper • **ettevõtmine on seotud suure riskiga** l'entreprise est très risquée

riskantne [r'isk'antne r'isk'antse r'isk'antset -, r'isk'antsete r'isk'antseid] adj. risqué • **riskantne investering** un investissement risqué, un investissement à risque • **mängib riskantset mängu** il joue un jeu dangereux

riskeerima [r'isk'eerima r'isk'eerida riskeerib riskeeritud] v. risquer, prendre le risque • **piiri ületades riskeerisin oma eluga** en traversant la frontière, je risquais ma vie • **udu oli nii tihe, et lendur ei riskeerinud maanduda** le brouillard était tellement épais que le pilote n'a pas pris le risque d'atterrir • **peab olema julgust riskeerida** il faut avoir le courage de prendre des risques

riskigrupp [+gr'upp grupi gr'uppi gr'uppi, gr'uppide gr'uppidis/gr'uppe] s. groupe^m à risque

riskikäitumine [+k'äitumine k'äitumise k'äitumist k'äitumisse, k'äitumiste k'äitumisi] s. comportement^m à risque, conduite^f à risque

riskima [r'iskima r'iskida riskib riskitud] v. (*võimaliku ohuga arvestades, midagi ohtu seades toimima*) risquer, prendre un risque, (*hrl. eitusega: sõandama, julgema*) se risquer [à] • **riskis eluga** il a risqué sa vie • **ma ei saa oma mainega riskida** je ne peux pas risquer ma réputation • **mina riskida ei saa** je ne peux pas prendre de risque • **vahel tuleb riskida** parfois il faut prendre des risques • **keegi ei riskinud midagi küsida** personne ne se risquait à poser des questions • **kes ei riski, see ei saa**

kunagi midagi qui ne tente rien n'a rien

riskirasedus [+rasedus raseduse rasedust rasedusse, raseduste rasedusi] s. MED. grossesse^f à risque

riskitegur [+tegur teguri tegurit -, tegurite tegureid] s. facteur^m de risque

risla [risla risla rislat -, rislade rislasid] s. ZOOL. (*Calidris*) bécasseau^m (pl. bécasseaux)

risoid [ris'oid risoidi ris'oidi ris'oidi, ris'oidide ris'oidisid/ris'oidi] s. BOT. rhizoïde^m

risoom [ris'oom risoomi ris'oomi ris'oomi, ris'oomide ris'oomisid/ris'oomi] s. BOT. rhizome^m

risoomtaim [+t'aim taim t'aim t'aim, t'aimede t'aimesid/t'aimi] s. BOT. plante^f à rhizome

risoto [ris'oto ris'oto ris'otot -, ris'otode ris'otosid] s. KUL. risotto^m

rist [r'ist risti r'isti r'isti, r'istide r'istisid/r'iste] s. **1.** *kujund v. märk, vastavakujuuline ese; raskused, häda* croix^f • **lõi risti ette** il a fait le signe de croix, il s'est signé • **Jeesus löödi risti** Jésus a été crucifié • **tegin lahtrisse risti** j'ai coché la case • **tõmbasin esimesele lõigule risti peale** j'ai rayé/barré le premier paragraphe • **igauks peab oma risti kandma** chacun doit porter sa croix • **temalt nõusoleku saamine on üks rist ja viletsus** c'est la croix et la bannière pour obtenir son accord • **issa(nda) rist!** bon Dieu!, nom de Dieu! **2.** *ristumiskoht, ristmik* croisement^m • **pööra järgmisest ristist paremale** tourne à droite au prochain croisement • **kedagi risti lööma** condamner qqn • **risti mitte ette lööma** être prêt à tout, ne reculer devant rien • **millelegi risti peale tõmbama** ° faire une croix sur qqch., tirer un trait sur qqch.

ristama [r'istama ristata r'istab ristatud] v. **1.** *ristamisi panema, asetama v. suunama* croiser • **ristas käed rinnal** il a croisé les bras • **kellegagi mõõkaside ristama** croiser le fer avec qqn • **istub ristatud jalgadega** il est assis en tailleur • **piraaside lipp pealuu ja ristatud säärekontidega** le drapeau des pirates avec tête de mort et os entrecroisés **2.** *midagi risti läbima v. lõikama* traverser • **metsa ristasid sihid** des laies traversaient la forêt **3.** BIOL. *geneetiliselt erinevate isendite sugurakke ühendama* croiser • **piirnipuud õunapuuga ristama** croiser un poirier et un pommier

ristand [ristand ristani ristani -, ristani ristani] s. BIOL. PÖLL. hybride • **liikidevahelised ristanid** des hybrides d'espèces • **muul on eesli ja hobusemära ristan** le mulet est un hybride de l'âne et de la jument

risti¹ [r'isti] **I.** adv. **1.** *ristamisi, vaheliti* [indique la position de deux éléments formant une croix] • **käed risti rinnal** les bras croisés sur la poitrine • **üks joon on teisega risti** une ligne croise l'autre • **tal käivad jalad väsimusest risti all** il est tellement fatigué qu'il a du mal à marcher, il est tellement fatigué qu'il flageole sur ses jambes **2.** *täisnurga all (asendi kohta)* en travers, (*suuna kohta*) [exprime un mouvement dans le sens de la largeur] • **lapsed magasin risti voodis** les enfants dormaient en travers du lit • **lõika laud risti pooleks** coupe la planche en deux dans le sens de la largeur • **kauplus asub siit risti üle tänava** le magasin se trouve juste en face, de l'autre côté de la rue • **läks risti üle põldude** il a coupé à travers champs

• **käisid saare risti ja põiki läbi** ils ont parcouru l'île en long et en large **3. takistamas, ees** [exprime le fait d'empêcher d'avancer ou d'agir] • **kutsikas on mul kogu aeg risti jalus** le chiot est tout le temps dans mes jambes • **mees oli sissepääsul risti ees** l'homme bloquait l'entrée • **ta kõrvaldab kõik, kes tal teel risti ees on** il élimine tous ceux qui l'empêchent d'avancer **4. täiesti** diamétralement, totalement, radicalement • **risti vastupidised arvamused** des opinions diamétralement/totalement/radicalement opposées • **ta oli sellele risti vastu** il était radicalement/totalement/résolument contre cela • **tegelikult on asi risti vastupidi** en réalité, c'est tout à fait le contraire **II. prep.** perpendiculairement à • **paat liigub risti lainet** le bateau avance perpendiculairement aux vagues • **lõikab liha risti kiudu** il coupe la viande perpendiculairement aux fibres

risti² [risti risti ristit -, ristide ristisid] s. *kaardimast* trèfle^m

• **risti kuningas** le roi de trèfle • **käis ristit/ristiga** il a joué trèfle

ristiema [+ema ema ema -, emade emasid] s. marraine^f

ristiemand [+emand emanda emandat -, emandate emandaid] s. dame^f de trèfle

ristiisa [+isa isa isa -, isade isasid] s. parrain^m

ristik [ristik ristiku ristikut -, ristikute ristikuid] s. BOT. (*Trifolium*) trèfle^m • **keskmise ristik** (*Trifolium medium*) trèfle flexueux, trèfle intermédiaire • **pruun ristik** (*Trifolium spadiceum*) trèfle marron • **punane ristik** (*Trifolium pratense*) trèfle commun, trèfle des prés, trèfle rouge • **roosa ristik** (*Trifolium hybridum*) trèfle bâtard, trèfle hybride • **valge ristik** (*Trifolium repens*) trèfle blanc • **lehmad on ristikus** les vaches sont dans le (champ de) trèfle

ristikhein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid /h'einu] s. RHVK. trèfle^m • **neljaleheline ristikhein toob õnne** le trèfle à quatre feuilles porte bonheur

ristikuleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. feuille^f de trèfle

ristikuningas [+kuningas kuninga kuningat -, kuningate kuningaid] s. roi^m de trèfle

ristikupõld [+p'öld põllu p'öldu p'öldu, p'öldude p'öldusid/p'ölde] s. champ^m de trèfle

ristilöömine [+l'öömine l'öömise l'öömist l'öömisse, l'öömiste l'öömisi/l'öömiseid] s. crucifixion^f

ümber ristima [r'istima r'istida ristib ristitud] v. rebaptiser, renommer • **viimastel aastatel on palju tänavaid ümber ristitud** de nombreuses rues ont été rebaptisées/renommées ces dernières années

ristimiskleit [+kl'eit kleidi kl'eiti kl'eiti, kl'eitide kl'eitised/kl'eite] s. robe^f de baptême

ristimissakrament [+sakram'ent sakramendi sakram'enti sakram'enti, sakram'entide sakram'entisid/sakram'ente] s. REL. sacrement^m du baptême

ristimistunnistus [+tunnistus tunnistuse tunnistust tunnistusse, tunnistuste tunnistusi] s. REL. certificat^m de baptême

ristimisvesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] s. REL. eau^f (pl. eaux) baptismale

ristipoeg [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegij] s. filleul^m

ristiretk [+r'etk retke r'etke r'etke, r'etkede r'etkesid/r'etki] s. AJ. croisade^f

ristirohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. BOT. (*Senecio*) séneçon^m • **harilik ristirohi** (*Senecio vulgaris*) séneçon commun

ristisoldat [+soldat soldati soldatit -, soldatite soldateid] s. valet^m de pique

ristisõdalane [+sõdalane sõdalase sõdalast sõdalasse, sõdalaste sõdalasi] s. AJ. croisé^m

ristisõdija [+sõdija sõdija sõdijat -, sõdijate sõdijaid] s. AJ. croisé^m

ristisõdur [+sõdur sõduri sõdurit -, sõdurite sõdureid] s. AJ. croisé^m

ristisõitja [+s'õitja s'õitja s'õitjat -, s'õitjate s'õitjaid] s. AJ. croisé^m

ristitu [ristitu ristitu ristitut -, ristitute ristituid] s. baptisé^m, baptisée^f

ristitütar [+tütar t'ütre tütart -, tütarde t'ütred] s. filleule^f

ristiusk [+usk usu 'usku 'usku, 'uskude 'uskusid/'uske] s. christianisme^m • **ristiusu kirik** une église chrétienne • **ristiusku astuma/pöörduma** se convertir au christianisme • **kas sa oled ristiusku?** est-ce que tu es chrétien?

ristiusueelne [+eelne 'eelse 'eelset -, 'eelsete 'eelseid] *adj.* préchrétien (*f.* préchrétienne), antérieur au christianisme

ristiusustama [+usustama usustada usustab usustatud] v. christianiser

ristiusustamine [+usustamine usustamise usustamist -, usustamiste usustamis] s. christianisation^f

ristiäss [+äss ässa 'ässa 'ässa, 'ässade 'ässasid/'ässid] s. as^m de trèfle

ristkülik [+külik küliku külikut -, külikute külikuid] s. rectangle^m

• **ristküliku pindala** MAT. la surface d'un rectangle

• **ukse valendav ristkülik** le rectangle clair de la porte

ristkülikuline [+külikuline külikulise külikulist külikulisse, külikuliste külikulisi] *adj.* rectangulaire

ristlemmel [+lemmel l'emle lemmelt -, lemmelde l'emleid] s. BOT. (*Lemna trisulca*) lentille^f d'eau à trois lobes

ristlips [+l'ips lipsu l'ipsu l'ipsu, l'ipsude l'ipsusid/l'ipse] s. nœud^m papillon

ristluslaev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevasid/l'aevu] s. navire^m de croisière, bateau^m (pl. bateaux) de croisière

ristлуу [+l'uu l'uu l'uid -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. **1.** ANAT. sacrum^m **2.** *hrl. mitmuses (inimese selja piirkond)* reins^{mpl}, bas^m du dos, (*looma selja vastav piirkond*) croupe^f • **valu ristluudes** un mal de reins • **olen ristluudest kange** j'ai une raideur dans les reins, j'ai une raideur dans le bas du dos

ristluulüli [+l'üli lüli lüli -, lülide lülisid] s. ANAT. vertèbre^f sacrée

ristluunärv [+n'ärv närvi n'ärvi n'ärvi, n'ärvide n'ärvisid/n'ärve] s. ANAT. nerf^m sacré

ristlööv [+l'ööv löövi l'öövi l'öövi, l'öövide l'öövisid/l'ööve] s. ARHIT. transept^m

ristmik [r'istm'ik r'istmiku r'istm'ikku r'istm'ikku, r'istmike/r'istm'ikkude r'istm'ikke/r'istm'ikkusid] s. **1.** *teerist* carrefour^m, croisement^m • **reguleeritud ristmik** un carrefour régulé • **Gonsiori ja Vilmsi tänava ristmikul** au croisement de la rue Gonsior et de la rue Vilms • **nägemisnärvide ristmik** ANAT. le chiasme optique **2.** TEHN. *ristikujuuline toruliitmik* raccord^m en croix

ristpart [+p'art pardi p'arti p'arti, p'artide p'artisid/p'arte] s.

ZOOL. (*Tadorna tadorna*) tadorne^m de Belon

ristsirge [+s'irge s'irge s'irget -, s'irgete s'irgeid] s. MAT. droite^f perpendiculaire

ristsõna [+sõna sõna sõna s'õna, sõnade sõnasid/sõnu] s. mots^{mpl} croisés • **ristsõnu lahendama** faire des mots croisés

ristsõnamõistatus [+mõistatus mõistatuse mõistatust mõistatusse, mõistatuste mõistatusi] s. mots^{mpl} fléchés, (*definitioonid eraldi, ruudustiku kõrval*) mots^{mpl} croisés • **ristsõnamõistatust lahendama** faire des mots croisés/fléchés • **ristsõnamõistatust koostama** composer une grille de mots croisés/fléchés • **osaliselt lahendatud ristsõnamõistatus** une grille de mots croisés/fléchés partiellement remplie

risttahukas [+tahukas tahuka tahukat -, tahukate tahukaid] s. MAT. parallélépipède^m rectangle, pavé^m droit

risttee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] s. **1.** *teerist, ristmik* carrefour^m, croisement^m • **auto läheneb ristteele** la voiture approche du carrefour/croisement **2.** *üle. mingi tähtsa valiku v. otsuse tegemise hetk* carrefour^m • **noor riik seisis ajaloo ristteel** le jeune État se trouvait à un carrefour de l'histoire

risttolmeldama [+tolmeldama tolmeldada tolmeldab tolmeldatud] v. BIOL. PÖLL. polliniser [par pollinisation croisée]

risttolmlemine [+t'olmlemine t'olmlemise t'olmlemist t'olmlemisse, t'olmlemiste t'olmlemisi] s. BOT. pollinisation^f croisée

ristuma [ristuma ristuda ristub ristutud] v. **1.** *üksteisest risti üle v. läbi kulgema, ristamisi minema v. asetuma* se croiser • **siin ristub kolm laevateed** ici se croisent trois routes maritimes • **hetkeks nende pilgud ristusid** leur regards se croisèrent un instant • **pärast lahutust ei ole meie teed enam ristunud** après le divorce, nos chemins ne se sont plus croisés • **maantee ristub raudteega** la route croise le chemin de fer • **ristuvad huvid** des intérêts divergents/opposés • **ristuvad sirged** MAT. des droites sécantes **2.** BIOL. se croiser, (*taimeliikide kohta ka*) s'hybrider • **hobune võib eesliga ristuda** le cheval peut se croiser avec l'âne • **metsik porgand ristub kergesti** la carotte sauvage s'hybride facilement

ristumine [ristumine ristumise ristumist ristumisse, ristumiste ristumisi] s. **1.** croisement^m • **laevateede ristumine** le croisement des routes maritimes **2.** BIOL. croisement^m • **taimede ristumine looduslike sugulastega** le croisement de plantes avec des espèces de la même famille

ristõieline [+õieline õielise õielist õielisse, õieliste õielisi] BOT. **I.** *adj.* crucifère • **ristõielised taimed** les plantes crucifères, les brassicacées **II.** s. (*Brassicaceae*) brassicacées^{fp}, crucifères^{fp} VAN.

ristämblik [+ämblik 'ämbliku 'ämblikku 'ämblikku, 'ämblike /'ämblikkude 'ämblikke/'ämblikkusid] s. ZOOL. (*Araneus diadematus*) épeire^f diadème

risustama [risustama risustada risustab risustatud] v. **1.** (*risuseks tegema*) souiller [de débris], (*risuga täitma*) encombrer • **ärge risustage metsaalust!** ne souillez/salissez pas le sous-bois! • **kogu õu on ehitusprahiga risustatud** toute la cour est encombrée de gravats de construction **2.** (*millegi kvaliteeti*) rikkuma souiller • **reklaamsildid risustavad vanalinna** les panneaux publicitaires souillent/déparent la vieille ville • **liigsed võõrsõnad risustavad keelt** les mots étrangers

superflus souillent la langue, les mots étrangers superflus portent préjudice à la langue • **mahajäetud hooned risustavad saare ilmet** les bâtiments abandonnés nuisent à l'apparence de l'île

ritsiklind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOOL. (*Locustella*) locustelle^f

ritv [ritv ridva r'itva r'itva, r'itvade r'itvasid/r'itvu] s. (*latt, teivas*) perche^f, (*õngeritv*) canne^f à pêche • **poiss on pikk nagu ritv** ce garçon est une grande perche

rivaal [riv'aal rivaali riv'aali riv'aali, riv'aalide riv'aalid/riv'aale] s. rival^m (*pl.* rivaux), rivale^f, (*spordis v. valimistel*) adversaire^{mf} • **näeb igapähe ohtlikku rivaali** il voit en chacun un dangereux rival • **raskekaalus kohtusid vanad rivaalid** dans la catégorie des poids lourds se sont affrontés des rivaux/adversaires de longue date

rivanool [rivan'ool rivanooli rivan'ooli rivan'ooli, rivan'oolide rivan'oolid/rivan'oole] s. KEEM. FARM. rivanol^m

rivi [rivi rivi rivi r'ivvi, rivide rivisid] s. **1.** *asjade, olendite, nähtuste rida* rangée^f, [*rivis*] rang^m • **majade rivi** une rangée de maisons • **riiulil seisavad rivis keediseurgid** il y a sur l'étagère des pots de confiture en rang, il y a sur l'étagère une rangée de pots de confiture **2.** SÕJ. *sõjaväelaste, allüksuste v. väeosade paigutus viirgudesse* rang^m • **sõdurid võtsid rivvi** les soldats se sont mis en rang • **viletsa tervise tõttu tuli rivist lahkuda ja reservi jääda** KÕNEK. il a dû quitter les rangs et être versé dans la réserve à cause de sa mauvaise santé **3.** KUJUND. (*sisekohakäänetes*) *märgib töötamist, tegutsemist, toimimist* service^m [exprime le fait d'être en état de fonctionner, en bon état] • **see vana tuletorn on praeguse ni rivis** ce vieux phare est toujours en service aujourd'hui • **rivist väljas (olema)** être indisponible/malade, ne pas pouvoir travailler, ne pas fonctionner, ne plus marcher • **rivist välja lööma/viima** mettre dans l'incapacité d'agir, casser, mettre hors de service • **rivist välja langema** ne plus pouvoir travailler, se casser

rivistama [rivistama rivistada rivistab rivistatud] v. aligner • **sõdureid rivistama** aligner des soldats, mettre des soldats en rang • **riiulile rivistatud purgid** des bocaux alignés sur l'étagère

robiinia [rob'iinia rob'iinia rob'iiniat -, rob'iiniate rob'iiniaid] s. BOT. (*Robinia*) robinier^m • **harilik robiinia** (*Robinia pseudoacacia*) robinier faux-acacia

robinsonaad [robinson'aad robinsonaadi robinson'aadi robinson'aadi, robinson'aadide robinson'aadid/robinson'aade] s. **1.** *seiklused Robinson Crusoe laadis, selles laadis kirjandusteos* robinsonnade^f **2.** SPORT *värvavahi hüpe* plongeon^m [saut du gardien de but]

robirohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. BOT. (*Rhinanthus*) rhinanthé^m

robot [robot roboti robotit -, robotite roboteid] s. robot^m, (*inimese kujuga masin ka*) androïde^m

robotniiduk [+niiduk niiduki niidukit -, niidukite niidukeid] s. robot^m tondeuse

rododendron [rodod'endron rodod'endroni rodod'endronit -, rodod'endronite rodod'endroneid] s. BOT. (*Rhododendron*) rhododendron^m

rodoniit [rodon'iit rodoniidi rodon'iiti rodon'iiti, rodon'iitide rodon'iitid/rodon'iite] s. MIN. rhodonite^f

rodopsiin [rodops'iin rodopsiini rodops'iini rodops'iini, rodops'i-

nide rodopsiinisid/rodopsiine] s. FÜSIOL. rhodopsine^f

rohekilpkonn [+k'onn konna k'onna k'onna, k'onnade k'onnasid/k'onni] s. ZOOL. (*Chelonia mydas*) tortue^f verte

rohe-kärnkonn = rohekärnkonn [+k'onn konna k'onna k'onna, k'onnade k'onnasid/k'onni] s. ZOOL. (*Bufo viridis*) crapaud^m vert

rohe-lehelind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOOL. (*Phylloscopus trochiloides*) pouillot^m verdâtre

roheline [roheline roheline rohelist rohelisse, roheliste rohelisi] I. *adj.* 1. *mur, puulehtede värv; küpsemata, valmimata* vert • **värvis maja roheliseks** il a peint la maison en vert • **projektile anti roheline tuli** le projet a reçu le feu vert • **maasikad on veel rohelised** les fraises sont encore vertes, les fraises ne sont pas encore mûres • **kask läheb roheliseks** le bouleau reverdit • **Roheline Manner** KUJUND. l'Australie • **ta oli merehaiguse pärast näost roheline** il était livide à cause du mal de mer • **läks kadedusest roheliseks** il est devenu vert de jalousie 2. (*naivne*) naïf (*f. naïve*), (*vähekoenud*) inexpérimenté 3. (*keskkonnasäästlik*) vert, (*ökoloogilist mõttelaadi pooldav*) écologiste • **roheline energia** l'énergie verte • **roheline liikumine** le mouvement écologiste • **rohe-line mõtteviis** la pensée écologiste II. s. 1. *värvus v. värvaine* vert^m • **oli üleni rohelises** il était habillé (tout) en vert 2. (*aedviljad*) légumes^{mpl} (verts), (*värske maitseroheline*) herbes^{fpl} fraîches 3. *looduse vm. roheluse kohta* verdure^f • **selles linnas on palju rohelist** il y a beaucoup de verdure dans cette ville 4. *ökoloogilist mõttelaadi pooldav inimene* écologiste^{mf}, Vert^m, Verte^f • **rohelised pääsesid valitsusse** les écologistes/Verts sont entrés au gouvernement • **roheliste partei** le parti des Verts

rohelistriibuline [+triibuline triibulise triibulist triibulisse, triibuliste triibulisi] *adj.* à rayures vertes, rayé de vert

rohepärdik [+pärdik pärdiku pärdikut -, pärdikute pärdikuid] s. ZOOL. (*Chlorocebus aethiops*) grivet^m

roherähn [+r'ähn rähni r'ähni r'ähni, r'ähnide r'ähnised/r'ähne] s. ZOOL. (*Picus viridis*) pivert^m

rohevetikad [+vetikas vetika vetikat -, vetikate vetikaid] *pl.* BOT. (*Chlorophyta*) chlorophytes^{fpl}, algues^{fpl} vertes KÖNEK.

rohevint [+v'int vindi v'inti v'inti, v'intide v'intisid/v'inti] s. ZOOL. (*Chloris chloris*) verdier^m d'Europe

rohi [rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. 1. *heintaimede üldnimetus, rohttaimede maapealsed osad* herbe^f, (*umbrohi*) mauvaise herbe^f • **kõrge rohi** l'herbe haute, les hautes herbes • **hoov oli rohtu kasvanud** la cour était envahie par les herbes • **kitkub peenardelt rohtu** il arrache les mauvaises herbes des plates-bandes, il désherbe les plates-bandes 2. *ravim (tööstuslikult v. apteegis valmistatud)* médicament^m, (*ravivahend üldiselt*) remède^m • **arst kirjutas talle palaviku vastu rohtu** le médecin lui a prescrit un médicament contre la fièvre • **saun on mitme tõve puhul parim rohi** le sauna est le meilleur remède contre plusieurs maladies 3. KÖNEK. *kanep* herbe^f KÖNEK. • **ta suitsetab rohtu** il fume de l'herbe

rohima [rohima rohida rohib rohitud] *v.* désherber • **rohis porgandeid** il désherbait les carottes

rohkem¹ [r'ohkem] *adv.* 1. *enam* plus • **meie klassis on**

poisse rohkem kui tüdrukuid dans notre classe, il y a plus/davantage de garçons que de filles • **sinna on rohkem kui sada kilomeetrit** c'est à plus de cent kilomètres d'ici • **vaatajaid oli seekord poole rohkem** cette fois, il y avait deux fois plus de spectateurs • **sõi eile tavalisest rohkem** hier il a mangé plus que d'habitude • **suur pere vajab rohkem ruumi** une famille nombreuse a besoin de plus/davantage d'espace • **olukord on rohkem kui hull** la situation est très grave, la situation est plus que grave • **ta armastab oma naist veelgi rohkem kui oma vanema** il aime sa femme encore plus que ses parents • **mulle meeldivad operetid rohkem kui ooperid** je préfère les opérettes aux opéras • **ikka/üha rohkem ja rohkem** de plus en plus • **ei rohkem ega vähem** ni plus ni moins • **ära rohkem meile tule** ne viens plus chez nous 2. *pigemini* plutôt • **ütles seda rohkem viisakusest** il a dit cela plutôt par politesse

rohkem² [r'ohkem r'ohkema r'ohkemat -, r'ohkemat r'ohkema] *pron.* plus • **see on rohkema kui ühe isiku arvamus** c'est l'avis de plus d'une personne • **rohkemaks mul jõudu ei jätkunud** je n'ai pas eu la force de faire plus/davantage • **rohkemat nad ei pärinud** ils n'ont pas posé plus de questions • **ma ei unista rohkemast kui tassist kohvist** je ne rêve pas d'autre chose que d'une tasse de café

rohkesti [r'ohkesti] *adv.* beaucoup • **jaanuaris sadas rohkesti lund** en janvier il a beaucoup neigé, en janvier la neige est tombée en abondance • **palava ilmaga tuleb juua rohkesti vett** par temps chaud, il faut boire beaucoup d'eau • **söödi rohkesti** on a beaucoup/copieusement mangé • **inimesi kogunes koosolekule õige rohkesti** il y avait beaucoup de monde à la réunion • **see raamat sisaldab rohkesti fotosid** ce livre contient de nombreuses photos, ce livre contient beaucoup de photos • **see raamat on rohkesti illustreeritud** ce livre est abondamment illustré

rohtla [r'ohtla r'ohtla r'ohtlat -, r'ohtlate r'ohtlaid] s. GEOGR. *steppe*^f, (*Põhja-Ameerikas*) prairie^f, (*Lõuna-Ameerikas*) pampa^f, (*Lõuna-Aafrikas*) veld^m

rohukonn [+k'onn konna k'onna k'onna, k'onnade k'onnasid/k'onni] s. ZOOL. (*Rana temporaria*) grenouille^f rousse

rohukoskel [+k'oskel k'oskla k'osklat -, k'osklate k'osklaid] s. ZOOL. (*Mergus serrator*) *harle^m huppé

rohulauk [+l'auk laugu l'auku l'auku, l'aukude l'aukusid/l'auke] s. BOT. (*Allium oleraceum*) ail^m (*pl.* ails aulx) des champs/jardins

rohulible [+lible libe liblet -, libled liblesid] s. brin^m d'herbe

rohuteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. VAN. pharmacie^f • **rohuteadust õp-pima** étudier la pharmacie, faire des études de pharmacie

rohutee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede t'eesid] s. tisane^f

rohutirts [+t'irts tirtsu t'irtsu t'irtsu, t'irtsude t'irtsusid/t'irtse] s. ZOOL. (*Chorthippus*) criquet^m • **harilik rohutirts** (*Chorthippus biguttulus*) criquet mélodieux • **pruun rohutirts** (*Chorthippus apricarius*) criquet des adrets

• **kahevärviline rohutirts** (*Chorthippus brunneus*) criquet duettiste • **väike rohutirts** (*Chorthippus mollis*) criquet des jachères • **sale rohutirts** (*Chorthippus albomarginatus*) criquet marginé

rohututt [+t'utt tuti t'utti t'utti, t'uttide t'uttisid/t'utte] s. touffe^f

d'herbe
rohutäht [+t'äht tähe t'ähte t'ähte, t'ähtede t'ähtesid/t'ähti] s. VAN. ordonnance^f [prescription de médicament(s)]
rohutüül [+t'üll tülli t'ülli t'ülli, t'üllide t'üllisid/t'ülle] s. RHVK. chevalier^m gambette
roidekaar [+k'aar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] s. ANAT. arc^m costal
roidekael [+k'ael kaela k'aela k'aela, kaelte/k'aelade k'aelasid/k'aelu] s. ANAT. col^m de la côte
roidekõhr [+k'õhr kõhre k'õhre k'õhre, k'õhrede k'õhresid/k'õhri] s. ANAT. cartilage^m costal
roidepea [+p'ea p'ea p'ead pähe, p'eade p'easid/p'äid] s. ANAT. tête^f de la côte
roidputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid/p'utki] s. BOT. (*Pleurospermum*) pleurosperme^m • **austria roidputk** (*Pleurospermum austriacum*) pleurosperme d'Autriche
roietevaheline [+vaheline vahelise vahelist vahelisse, vaheliste vahelisi] s. intercostal (*pl.* intercostaux) • **roietevahelised lihased** les muscles intercostaux
roietevahemik [+vahem'ik vahemiku vahem'ikku vahem'ikku, vahemike/vahem'ikkude vahem'ikke/vahem'ikkusid] s. ANAT. espace^m intercostal
roigasaed [+a'ed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aeadasid/'aedu] s. clôtur^f [en perches, en général inclinées]
rojalism [rojal'ism rojalismi rojal'ismi rojal'ismi, rojal'ismide rojal'ismisid/rojal'isme] s. POL. royalisme^m
rojalist [rojal'ist rojalisti rojal'isti rojal'isti, rojal'istide rojal'istisid/rojal'iste] s. POL. royaliste^{mf}
rojalistlik [rojal'istlik rojal'istliku rojal'istlikku rojal'istlikku, rojal'istlike/rojal'istlikkude rojal'istlike/rojal'istlikkusid] *adj.* POL. royaliste
rokifestival [+festival festivali festivali festivali, festivalide festivalisid/festivale] s. festival^m de rock
rokiklubi [+klubi klubi klubi kl'uppi, klubide klubisid] s. club^m de rock
rokikontsert = rokk-kontsert [+k'onst'ert k'onst'erti k'onst'erti, k'onst'ertide k'onst'ertisid/k'onst'erte] s. concert^m de rock
rokitäht [+t'äht tähe t'ähte t'ähte, t'ähtede t'ähtesid/t'ähti] s. star^f du rock, rockstar^f
rokkansambel [+ans'ambel ans'ambli ans'ambli -, ans'amblite ans'ambleid] s. groupe^m de rock
rokklaulja [+l'aulja l'aulja l'auljat -, l'auljate l'auljaid] s. chanteur^m de rock, chanteuse^f de rock
rokkmuusikal [+muusikal muusikali muusikali muusikali, muusikalide muusikale] s. TEATER opéra^m rock, comédie^f musicale rock
rokkoooper [+ooper 'ooperi 'ooperit -, 'ooperite 'ooperid] s. opéra^m rock
rokokooajastu [+ajastu ajastu ajastut -, ajastute ajastuid] s. KUNST période^f rococo
roll [r'oll rolli r'olli r'olli, r'ollide r'ollisid/r'olle] s. rôle^m • **kuninga rolli mängis Marko Matvere** le rôle du roi était joué/interprété par Marko Matvere • **kirjaniku roll ühiskonnas** le rôle de l'écrivain dans la société • **teiste arvamused ei mängi mingit rolli** l'opinion des autres ne joue aucun rôle, l'opinion des autres n'a aucune importance • **oma rolli mängib ka see, et...** un autre élément important est le fait que...

romaan [rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aanide rom'aanisid/rom'aane] s. 1. KIRJ. roman^m • **romaan kirjades** un roman épistolaire 2. *armulugu* histoire^f d'amour • **tal oli naabrimehega romaan** elle a eu une histoire d'amour avec son voisin, elle a eu une aventure avec son voisin
romaan [romaan] *adj. inv.* roman • **romaan arhitektuur** l'architecture romane • **romaan filoloogia** les études romanes
romaanikangelane [+k'angelane k'angelase k'angelast k'angelasse, k'angelaste k'angelasi] s. *héros^m (de roman), héroïne^f (de roman)
romaanisari [+sari sarja s'arja s'arja, s'arjade s'arjasid/s'arju] s. KIRJ. série^f de romans, série^f romanesque
romaanitrioloogia [+tril'oogia tril'oogia tril'oogiat -, tril'oogiate tril'oogiaid] s. KIRJ. trilogie^f romanesque
romaanitsükkel [+ts'ükkel ts'ükli ts'ükli -, ts'ükli ts'ükli] s. KIRJ. cycle^m romanesque
romantiline [rom`antiline rom`antilise rom`antilist rom`antilisse, rom`antiliste rom`antilisi] *adj.* romantique • **romantiline loomus** un tempérament romantique • **romantiline maastik** un paysage romantique • **talle meeldivad romantilised naised** il aime les femmes romantiques
romantism [romant'ism romantismi romant'ismi romant'ismi, romant'ismide romant'ismisid/romant'isme] s. KIRJ. KUNST MUUS. romantisme^m
rombaju [+ajuaju aju 'ajju, ajude ajusid] s. ANAT. rhomben-céphale^m
romsteek [r'omst'EEK r'omsteegi r'omst'EEKi r'omst'EEKi, r'omst'EEKide r'omst'EEKisid/r'omst'EEKe] s. KUL. rumsteck^m
rong [r'ong rongi r'ongi r'ongi, r'ongide r'ongisid/r'onge] s. 1. sõiduk train^m • **sõitsin Tartusse rongiga** je suis allé à Tartu en train • **läksin kella viiese rongi peale** j'ai pris le train de cinq heures • **rongi astuma** monter dans le train • **rongist väljuma** descendre du train • **jäi rongist maha** il a raté son train • **rong saabub jaama** le train entre en gare • **rong seisab (perrooni) ees** le train est à quai 2. KÕNEK. *üksteise järel liikuvate inimeste vm. rodu kohta* file^f, cortège^m • **pikk rong autosid** une longue file de voitures, un long cortège de voitures
rongijaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] s. KÕNEK. gare^f (de chemin de fer)
rongijuht [+j'uhth juhi j'uhthi j'uhthi, j'uhthide j'uhthid/j'uhthe] s. conducteur^m de train, conductrice^f de train
rongipilet [+pilet pileti pileti -, pileti pileti] s. billet^m de train
rongiõnnetus [+õnnetus õnnetuse õnnetust õnnetusse, õnnetuste õnnetusi] s. accident^m de train,
rongkäik [+k'äik käigu k'äiku k'äiku, k'äikude k'äikusid/k'äike] s. défilé^m • **tõrvikutega rongkäik** un défilé aux flambeaux • **rongkäik liigub läbi linna** le défilé traverse la ville • **rongkäigus marssima défilér**
ronikala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. ZOO. (*Anabas testudineus*) perche^f grimpeuse
ronima [ronima ronida ronib ronitud] v. 1. *ülespoole liikuma* monter, grimper, (*mööda järsku kallakut, treppi vms.*) gravir, (*käsi kasutades kuhugi kõrgele*) escalader • **ronis trepist üles** il a monté/gravir l'escalier • **laps ronis isa kukile** l'enfant est monté sur les épaules de son père, l'enfant a grimpé sur les épaules de son père • **ronis**

autosse il est monté dans la voiture • **poisid ronisid mäkke** les garçons ont gravi/escaladé la montagne • **ronis puu otsa** il a grimpé dans un arbre, il a grimpé à l'arbre • **jalgrada ronib puude vahelt üles** le sentier monte/grimpe entre les arbres • **poiss ronis üle aia** le garçon a escaladé la clôture, le garçon est passé par-dessus la clôture • **ronis varakult voodisse** il s'est couché de bonne heure • **hinnad ronivad üles** les prix montent/grimpent • **ametnik hakkas karjääriredelil üles ronima** le fonctionnaire a commencé à gravir les échelons **2. allapoole liikuma** descendre • **ronis mööda redelit alla** il a descendu l'échelle • **ronis hobuse seljast maha** il est descendu de cheval • **ronis bussist välja** il est descendu du bus **3. kuhugi v. kuskilt välja pugema** se glisser • **mehaanik pidi auto alla ronima** le mécanicien a dû se glisser sous la voiture • **varas ronis akna kaudu tuppa** le voleur s'est glissé dans la pièce par la fenêtre • **tal hakkas külm krae vahelt sisse ronima** le froid commençait à s'insinuer à travers ses vêtements **4. KÕNEK. kippuma, tükkima (minema) aller, (tulema) venir • miks sa sinna ronisid?** pourquoi es-tu allé là-bas? • **ärgu ta siia ronigu!** qu'il ne vienne pas ici! • **kes sul käskis maalt linna ronida!** personne ne t'a obligé à quitter la campagne pour la ville

ronimissein [+s'ein seinä s'eina s'eina, seinte/s'einade s'einasid/s'einu] s. mur^m d'escalade

ronipalm [+p'alm palmi p'almi p'almi, p'alvide p'almsid/p'alme] s. BOT. palmier^m grimpant

roniroos [+r'oos roosi r'oosi r'oosi, r'ooside r'oosisid/r'oose] s. AIAND. rosier^m grimpant

ronitaim [+t'aim taime t'aime t'aime, t'aimeide t'aimesid/t'aimi] s. BOT. plante^f grimpante

ronk [r'onk ronga r'onka r'onka, r'onkade r'onkasid/r'onki] s. ZOOLOG. (*Corvus corax*) grand corbeau^m (pl. corbeaux)

rood¹ [r'ood r'oo r'oodu r'oodu, r'oodude r'oodusid/r'ooide] s. **1. kandev tugi v. kinnitusosa** [kala] arête^f, [sule] rachis^m, [noa, viili] soie^f **2. BOT. leherood** nervure^f **3. EHIT. katuse külje ja kelba pinna lõikekoht** arête^f

rood² [r'ood roodu r'oodu r'oodu, r'oodude r'oodusid/r'ooide] s. **1. SÕJ. sõjaväe allüksus** compagnie^f [unité militaire dans certains pays slaves et dans des pays de la CEI] **2. KÕNEK. trobikond** tas^m • **mulle tuleb täna terve rood külalisi** j'ai tout un tas d'invités ce soir

roodium [r'oodium r'oodiumi r'oodiumit -, r'oodiumite r'oodiumeid] [r'oodium r'oodiumi r'oodiumi r'oodiumi, r'oodiumide r'oodiume] s. KEEM. rhodium^m

roogsaag [+s'aag s'ae s'aagi s'aagi, s'aagide s'aagisid/s'aage] s. scie^f à dos

roojahunnik [+hunnik hunniku hunnikut -, hunnikute hunnikuid] s. tas^m d'excréments

roojasitikas [+sitikas sitika sitikat -, sitikate sitikaid] s. ZOOLOG. (*Aphodius*) bousier^m

rookass [+k'ass kassi k'assi k'assi, k'asside k'assisid/k'asse] s. ZOOLOG. (*Felis chaus*) chaus^m, chat^m des marais, chat^m de jungle

rool [r'ool rooli r'ooli r'ooli, r'oolide r'oolisid/r'ooide] s. volant^m, (laeval) barre^f • **istub roolis** il est au volant, il conduit • **tüürimees hoiab/keerab rooli** le timonier est à la barre, le timonier tient la barre

roolijoodik [+joodik joodiku joodikut -, joodikute joodikuid] s.

conducteur^m ivre, conductrice^f ivre

roolind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOOLOG. (*Acrocephalus*) rousserolle^f

roo-loorkull [+k'uull kulli k'uulli k'uulli, k'uulide k'uullisid/k'uulle] s. ZOOLOG. (*Circus aeruginosus*) busard^m des roseaux

roomaja [r'oomaja r'oomaja r'oomajat -, r'oomajate r'oomajaid] s. **1. see, kes roomab** [celui qui rampe] • **roomajail õnnestus vaenlase tult alt pääseda** ceux qui rampaient pouvaient échapper aux tirs de l'ennemi **2. KUJUND. pugeja** rampant^m, obséquieux^m • **tähtsa võimukandja ümber pole roomajatest puudust** les rampants/obséquieux ne manquent pas autour d'un homme de pouvoir important **3. ZOOLOG. reptiilid (Reptilia)** reptiles^{mpl}

roomakatoliku [+katoliku] *adj. inv.* REL. catholique (romain) • **roomakatoliku usk** la foi catholique (romaine), le catholicisme (romain) • **roomakatoliku kiriku pea** le chef de l'Église catholique, apostolique et romaine

roomama [r'oomama roomata r'oomab roomatud] v. **1. kehaga pinnale toetudes liikuma** ramper • **mööda maad kõhuli roomama** ramper sur le sol • **neljakäpakil roomama** marcher à quatre pattes • **põlvili roomama** marcher à genoux, marcher sur les genoux • **roomav taim** une plante rampante • **roomab ülemuste ees** KUJUND. il rampe devant ses supérieurs KUJUND. **2. aeglaselt liikuma** [avancer très lentement] • **buss roomas mäkke** l'autocar montait lentement la côte • **aeg näis vaevu roomavat** le temps semblait presque immobile

roomavus [r'oomavus r'oomavuse r'oomavust r'oomavusse, r'oomavuste r'oomavusi] s. FÜÜS. TEHN. déformation^f lente, fluage^m

roomlanna [r'oomlanna r'oomlanna r'oomlannat -, r'oomlannade r'oomlannasid] s. Romaine^f

roo-ritsiklind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOOLOG. (*Locustella luscinioides*) locustelle^f lusciniotide

rooruik [+r'uik ruiga r'uika r'uika, r'uikade r'uikasid/r'uiki] s. ZOOLOG. (*Rallus aquaticus*) râle^m d'eau

roos [r'oos roosi r'oosi r'oosi, r'ooside r'oosisid/r'oose] s. **1. (taim) rosier^m, (selle õis) rose^f • talveks tuleb roosid kinni katta** il faut couvrir les rosiers pour l'hiver • **damaskuse roos** BOT. (*Rosa x damascena*) rosier de Damas • **pole roose ilma okasteta** il n'y a pas de roses sans épines **2. MED. nahapõletik** érysipèle^m

roosa [roosa roosa roosat -, roosade roosaid] **I. adj.** rose • **tüdruk läks näost roosaks** la fille est devenue toute rose • **roosa vein** le (vin) rosé • **roosa unistus** un rêve idéal • **roosa müra** FÜÜS. le bruit rose **II. s.** rose^m • **roosasse rietatud neiu** une jeune fille habillée en rose • **läbi roosade prillide nägema/vaatama** ° voir en rose

roosakakaduu [+kakad'uu kakad'uu kakad'uud -, kakad'uude kakad'uusid] s. ZOOLOG. (*Eolophus roseicapilla*) cacatoès^m rosalbin

roosamanna [+manna manna mannat -, mannade mannasid] s. **1. KUL. mannavah** mousse^f de semoule [au cassis ou aux fruits rouges] • **magustoiduks oli roosamanna** il y avait la mousse de semoule au cassis en dessert **2. miski ilutsev, naiivromantiline** [texte, proposition ou discours à l'eau de rose] • **loeb roosamannat** il lit un texte à l'eau de rose

roosapelikan [+pelikan pelikani pelikani pelikani, pelikanide

pelikane] s. ZOOL. (*Pelecanus onocrotalus*) pélican^m blanc

roosatriibuline [+triibuline triibulise triibulist triibulisse, triibuliste triibulisi] *adj.* à rayures roses, rayé de rose

rooshibisk [+hib'isk hibiski hib'iski hib'iski, hib'iskide hib'iskisid /hib'iske] s. BOT. (*Hibiscus rosa-sinensis*) hibiscus^m rose de Chine, rose^f de Chine

roosiaed [+aed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aedasid/'aedu] s. roseraie^f

roosikimp [+k'imp kimbu k'impu k'impu, k'impude k'impusid/k'impe] s. bouquet^m de roses

roosinupp [+n'upp nupu n'uppu n'uppu, n'uppude n'uppusid/n'uppe] s. bouton^m de rose

roosipeenar [+peenar p'eenra peenart -, peenarde p'eenraid] s. massif^m de roses, parterre^m de roses

roosivesi [+vesi v'ee v'ette v'ette, vete vesij] s. eau^f (*pl.* eaux) de rose

rooste [rooste r'ooste roostet -, roostete r'oosteid] s. rouille^f

- **roostest puretud uksehinged** les gonds rongés par la rouille
- **roostes jalgratas** un vélo rouillé
- **roostega nakatunud taim** une plante atteinte par la rouille
- **olen veidi roostes = olen veidi rooste läinud** je suis un peu rouillé

roostekarva [+k'arva] *adj. inv.* couleur rouille, rouille^{inv}

- **roostekarva laigud** des taches (couleur) rouille
- **linnu kõhualune on roostekarva pruun** cet oiseau a le ventre brun rouille

roostekiht [+k'iht kihi k'ihti k'ihti, k'ihtide k'ihtisid/k'ihte] s. couche^f de rouille

roostepikk [+pl'ekk pleki pl'ekki pl'ekki, pl'ekkide pl'ekkisid/pl'ekke] s. tache^f de rouille

roostetama [roostetama roostetada roostetab roostetatud] v. **1.** rouiller

- **tsingitud plekk ei roosteta** la tôle galvanisée ne rouille pas
- **katus on täiesti läbi roostetanud** le toit est complètement rouillé
- *vs.* **vana arm ei roosteta** *vs.* vieilles amours et vieux tisons s'allument en toutes saisons
- **kasuta ajusid, muidu lähevad roostetama** utilise ton cerveau, sinon il va se rouiller

2. roostevärviliseks muutuma [prendre une couleur rouille]

- **rohi on roostetama löönud** l'herbe est devenue couleur rouille

roostik¹ [r'oost'ik r'oostiku r'oost'ikku r'oost'ikku, r'oostike/r'oost'ikkude r'oost'ikke/r'oost'ikkusid] s. BOT. *taime leheroodude kogum* nervuration^f

roostik² [r'oost'ik r'oostiku r'oost'ikku r'oost'ikku, r'oostike/r'oost'ikkude r'oost'ikke/r'oost'ikkusid] s. roselière^f

roosuhkur [+s'uhkur s'uhkru s'uhkrut -, s'uhkrute s'uhkruid] s. sucre^m de canne

roosõielised [+õieline õielise õielist õielisse, õieliste õielisi] *pl.* BOT. (*Rosaceae*) rosacées^{pl}

roosärg [+s'ärg särje s'ärge s'ärge, s'ärgede s'ärgesid/s'ärgij] s. ZOOL. (*Scardinius erythrophthalmus*) rotengle^m, gardon^m rouge

rootsi [rootsij] *adj. inv.* suédois

- **rootsi keel** le suédois
- **rootsi kirjandus** la littérature suédoise

rootsieestlane [+eestlane 'eestlase 'eestlast 'eestlasse, 'eestlaste 'eestlasi/'eestlaseid] s. Estonien^m de Suède, Estonienne^f de Suède

rootsiitsitaja [+tsiitsitaja tsiitsitaja tsiitsitajat -, tsiitsitajate tsiitsitajaid] s. ZOOL. (*Emberiza schoeniclus*) bruant^m des roseaux

rootsikeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* **1. rootsi keeles olev** en suédois, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid*] suédois

- **rootsikeelne raamat** un livre en suédois
- **raamatu rootsikeelne tõlge** la traduction suédoise du livre

2. rootsi keelt rääkiv v. kasutav de langue suédoise, suédophone

- **rootsikeelne ajakirjandus** la presse suédophone, la presse de langue suédoise

rootslane [r'ootslane r'ootslase r'ootslast r'ootslasse, r'ootslaste r'ootslasi/r'ootslaseid] s. Suédois^m, Suédoise^f

rootslanna [r'ootslanna r'ootslanna r'ootslannat -, r'ootslannade r'ootslannasid] s. Suédoise^f

ropendama [ropendama ropendada ropendab ropendatud] v. dire des grossièretés, dire des gros mots, jurer

- **purjus peaga hakkab ta ropendama** quand il est soûl, il commence à dire des grossièretés
- **ropendab nagu voorimees** il jure comme un charretier

rosett [ros'ett roseti ros'etti ros'etti, ros'ettide ros'ettisid/ros'ette] s. rosette^f

- **klaasist rosett** une rosette en verre
- **hüatsindi lehed asetsevad rosetis** les feuilles des jacinthes sont disposées en rosette

rosin [rosin rosina rosinat -, rosinate rosinaid] s. raisin^m sec

- **silmad peas kui rosinaid** des yeux sombres et brillants

rosinakeeks [+k'eeks keeksi k'eeksi k'eeksi, k'eekside k'eeksisid/k'eeke] s. cake^m aux raisins secs

rosinakukkel [+k'ukkel k'ukli k'uklit -, k'uklite k'ukleid] s. brioche^f aux raisins, petit pain^m aux raisins

rosariin [rosariin rosariini rosariini rosariini, rosariiniinde rosariinisid/rosariine] s. BOT. (*Rosmarinus*) romarin^m

- **harilik rosariin** (*Rosmarinus officinalis*) romarin officinal

rostbiif [r'ostb'iif r'ostbiifi r'ostb'iifi r'ostb'iifi, r'ostb'iifide r'ostb'iifisid/r'ostb'iife] s. KUL. rosbif^m

rotaator [rot'aator rot'aatori rot'aatorit -, rot'aatorite rot'aatoreid] s. **1.** FÜÜS. *kindla punkti ümber pöörlev jääk keha* rotateur^m

2. TRÜK. paljundusaparaat machine^f à polycopier

- **rotaatoril paljundatud üleskutsed** les proclamations reproduites sur la machine à polycopier

rotariaan [rotari'aan rotariaani rotari'aani rotari'aani, rotari'aanide rotari'aanisid/rotari'aane] s. rotarien^m, rotarienne^f

rotsioon [rotsi'oon rotsiooni rotsi'ooni rotsi'ooni, rotsi'oonide rotsi'oonisid/rotsi'ooni] s. **1.** FÜÜS. MED. rotation^f

- **Maa rotsioon** la rotation de la terre
- 2. ametkonna töötajate pidev vahetamine ühelt töökohalt teisele; põll., külvikorra tsükkel** rotation^f

rotatsism [rotsats'ism rotsatsismi rotsats'ismi rotsats'ismi, rotsats'ismide rotsats'ismisid/rotsats'isme] s. MED. LGV. rhotacisme^m

rotaviirus [+v'iirus v'iiruse v'iirust v'iirusse, v'iiruste v'iirusi/v'iiruseid] s. BIOL. MED. rotavirus^m

rotimürk [+m'ürk mürgi m'ürki m'ürki, m'ürkide m'ürkisid/m'ürke] s. mort-aux-rats^{finv}

rott [rott roti r'otti r'otti, r'ottide r'ottisid/r'otte] s. rat^m

- **ta on vaene nagu rott** il est pauvre comme Job
- **rotid põgenevad uppvalt laevalt** les rats quittent le navire
- **rotti panema KÖNEK.** piquer/faucher KÖNEK.

rotveiler [rotv'eiler rotv'eileri rotv'eilerit -, rotv'eilerite rotv'eilerid] s. rottveiler^m

ruberoid [ruber'oid ruberoidi ruber'oidi ruber'oidi, ruber'oidide ruber'oidisid/ruber'oide] s. EHIT. carton^m bitumé

rubidium [rub'iidium rub'iidiumi rub'iidiumit -, rub'iidiumite

rub'iidiuimed] [rub'iidium rub'iidiumi rub'iidiumi rub'iidiumi, rub'iidiuimide rub'iidiuime] s. KEEM. rubidium^m

rubiiin [rub'iin rubiini rub'iini rub'iini, rub'iinide rub'iinisid/rub'iine] s. MIN. rubis^m

rubla [rubla rubla rublat/rubla -, rublade rublasid] s. rouble^m
• **teenis kuus paarisaja rubla ümber** il gagnait autour de deux cents roubles par mois • **nalja sai rohkem kui rubla eest** qu'est-ce qu'on a rigolé! • vs. **kes kopikat ei korja, see rublat ei saa** vs. un sou est un sou ◦ **pikk rubla** l'argent facile

ruhiorg [+ 'org oru 'orgu 'orgu, 'orgude 'orgusid/'orge] s. GEOGR. vallée^f glaciaire, vallée^f en auge/U

rukis [rukis r'ukki rukist -, rukiste r'ukkeid] s. seigle^m • **kott rukist/rukkeid** un sac de seigle • **lehmad on rukkis** les vaches sont dans le champ de seigle

rukkijahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] s. farine^f de seigle

rukkileib [+ 'eib leiva l'eiba l'eiba, l'eibade l'eibasid/l'eibu] s. pain^m de seigle

rukkilill [+ 'lill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Centaurea cyanus*) bleuet^m

rukkilillekarva [+k'arva] *adj. inv.* couleur bleuet, bleu^{inv} bleuet • **rukkilillekarva silmad** des yeux couleur bleuet, des yeux bleu bleuet

rukkilinnased [+linnas linnase linnast -, linnaste linnaseid] *pl.* malt^m de seigle

rukkipõld [+p'õld põllu p'õldu p'õldu, p'õldude p'õldusid/p'õlde] s. champ^m de seigle

rukkipüül [+p'üül püüli p'üüli p'üüli, p'üülide p'üülisid/p'üüle] s. farine^f blanche de seigle

rukkirääk [+r'ääk räägu r'ääku r'ääku, r'ääkude r'ääkusid/r'ääke] s. ZOOL. (*Crex crex*) râle^m des genêts

rukkisaak [+s'aak saagi s'aaki s'aaki, s'aakide s'aakisid/s'aake] s. récolte^f de seigle

rukkitera [+tera tera tera -, terade terasid/teri] s. grain^m de seigle

rukkiväli [+väli välja v'älja v'älja, v'äljade v'äljasid/v'älju] s. champ^m de seigle

rulett [rul'ett ruleti rul'etti rul'etti, rul'ettide rul'ettisid/rul'ette] s. 1. *hasartmäng* roulette^f • **ruletti mängima** jouer à la roulette • **vene rulett** la roulette russe 2. *rullikeerata* m^odulint mètre^m ruban 3. KUNST *hambulise rattaga tööriist*; *graafiline tehnika* roulette^f

rull [r'ull rulli r'ulli r'ulli, r'ullide r'ullisid/r'ulle] s. 1. *silinderjas ese või moodustis, selle kujuline tööriist* rouleau^m (*pl.* rouleaux), (*alus, millele keritakse niit, traat vms.*) bobine^f, (*juuste keeramise vahend*) bigoudi^m, (*instrumentide liikuvate osade reguleerimise seade*) molette^f • **hakklihatäidisega rull** un rouleau farci de viande hachée • **kiviblokki liigutati rullide abil** le bloc de pierre a été déplacé à l'aide de rouleaux • **rull tapeeti** un rouleau de papier peint • **neli rulli tualettpaberit** quatre rouleaux de papier-toilette • **rull vajutab asfaldi kokku** le rouleau compresseur tasse le macadam • **maalrid kasutavad värvimisel rulle** les peintres en bâtiment peignent avec des rouleaux • **konveierilint liigub rullidel** un transporteur/convoyeur marche sur des rouleaux • **keeras magamiskoti rulli** il a roulé son sac de couchage • **traat on müügil rullide kaupa** le fil de fer est vendu en bobines • **rull niiti** une bobine de fil • **naisel on rullid**

peas la femme porte des bigoudis/rouleaux • **juuksed on rullis** les cheveux sont bouclés • **rulli alt läbikäinud pesu** le linge passé sous la calandre, le linge calandré • **spinninguridva rull** le moulinet d'une canne à lancer

2. KÕNEK. *rullhüpe* saut^m en rouleau [technique au saut en hauteur], rouleau^m (*pl.* rouleaux) • **vend õpetas mind rulli hüppama** mon frère m'a appris le (saut en) rouleau 3. MURD. *ogalik* épinoche^f à trois épines

rullbiskviit [+biskv'iit biskviidi biskv'iiti biskv'iiti, biskv'iitide biskv'iitisid/biskv'iite] s. KUL. biscuit^m roulé

rullkrae [+kr'ae kr'ae kr'aed -, kr'aede kr'aesid] s. col^m roulé • **rullkraega kampsun** un pull à col roulé

rullsuusk [+s'uusk suusa s'uuska s'uuska, s'uuskade s'uuskasid/s'uuskil] s. SPORT ski^m roue, ski^m à roulettes

rulluma [r'ulluma r'ulluda r'ullub r'ullutud] v. 1. *rulli tõmbuma, keerduma* s'enrouler • **põua ajal rulluvad puulehed kokku ja kuivavad** en cas de sécheresse les feuilles d'arbre s'enroulent et se dessèchent • **aknakate rullus pikkamööda kinni** le store s'est enroulé petit à petit • **rullunud madu** un serpent lové, un serpent enroulé sur lui-même 2. *pööreldes edasi liikuma, veerema; õõtsuma* rouler, (*vastupidisesse asendisse pöörduma*) se retourner • **taevas rullusid paksud mustad pilved** de gros nuages noirs roulaient dans le ciel • **laev hakkas rulluma** le bateau s'est mis à rouler • **auto rullus üle katuse** la voiture s'est retournée • **lained rulluvad rannale** les vagues déferlent/roulent sur le rivage 3. KUJUND. *laiuma; ilmsiks tulema* s'étendre, (*pilgu ees mööduma*) défilier • **taamal rullub mere ääretu legendik** au loin, la mer s'étend à l'infini • **bussi akende taga rullusid üksteise järel ilusad maastikud** derrière les vitres de l'autocar de beaux paysages défilaient les uns après les autres, derrière les vitres de l'autocar de beaux paysages se succédaient • **ta silme ees rullusid mööda noorusaastad** ses jeunes années ont défilé devant lui • **üle väljade rullub öö** la nuit descend/tombe sur la plaine

ruloo [rul'oo rul'oo rul'ood -, rul'oode rul'oosid/rul'oid] s. store^m
• **rulood alla laskma** baisser/fermer un store • **rulood üles tõmbama** remonter/ouvrir un store

rumal [rumal rumala rumalat -, rumalate rumalaid] I. *adj.* 1. *juhm, ebaintelligentne; kohatult v. tobedana mõjuv* bête, stupide, idiot, (*nõrkade v. väheste teadmistega*) ignorant • **see oli temast väga rumal** c'était très bête/stupide de sa part • **ta on rumal nagu saabas** il est bête comme un âne, il est bête comme ses pieds • **kulutas rumala peaga kogu raha korraga ära** il a bêtement/stupidement dépensé tout son argent d'un coup • **rumal nali** une blague stupide/idiote • **rumalad küsimused** des questions bêtes/stupides/idiotes • **rumal lugu, aga ma ei mäleta enam, kus see maja on** c'est bête, mais je ne me souviens plus où est cette maison • **nii rumalat juttu pole ma tükk aega kuulnud** cela fait longtemps que je n'ai pas entendu de telles bêtises • **sattus väga rumalasse olukorda** il s'est retrouvé dans une situation très embarrassante • **laps on alles rumal, ei tunne elu** l'enfant est encore ignorant, il ne connaît pas la vie 2. *ropp, rõve, siivutu* [qualifie des mots grossiers ou inconvenants] • **laps ütles rumala sõna** l'enfant a dit un gros mot II. s. imbécile^{mf}, idiot^m, idiote^f

rumalus [rumalus rumaluse rumalust rumalusse, rumaluste rumalusi] *s.* bêtise^f, sottise^f • **laps sai rumalusega hakkama** l'enfant a fait une bêtise/sottise • **ära räägi rumalusi!** ne dis pas de bêtises/sottises! • **inimeste rumalus on otsatu** la bêtise des gens est sans limite • **nooruse rumaluses arvasin, et...** dans l'ignorance de ma jeunesse, je croyais que...

rumeenia [rum'eenia] *adj.inv.* roumain • **rumeenia keel** le roumain, la langue roumaine

rumeeniakeelne [+k'eelne k'eele k'eelset -, k'eelsete k'eeleid] *adj.* 1. **rumeenia keeles olev** en roumain, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid*] roumain • **rumeeniakeelne raamat** un livre en roumain • **raamatu rumeeniakeelne tõlge** la traduction roumaine du livre 2. **rumeenia keelt rääkiv v. kasutav** de langue roumaine, roumanophone • **rumeeniakeelne ajakirjandus** la presse roumanophone, la presse de langue roumaine

rumeenlane [rum'eenlane rum'eenlase rum'eenlast rum'eenlasse, rum'eenlaste rum'eenlasi/rum'eenlaseid] *s.* Roumain^m, Roumaine^f

rumeenlanna [rum'eenlanna rum'eenlanna rum'eenlannat -, rum'eenlannade rum'eenlannasid] *s.* Roumaine^f

rumm [r'umm rummi r'ummi r'ummi, r'ummide r'ummisid/r'umme] *s.* rhum^m

rummibaaba [+baaba baaba baabat -, baabade baabasid] *s.* KUL. baba^m au rhum

rummipudel [+pudel pudeli pudelit -, pudelite pudeleid] *s.* bouteille^f de rhum

rupskid [r'upski r'upski r'upskit -, r'upskite r'upskid] *pl.* abats^{mpl}

ruse [ruse r'uskme ruset -, r'uskmete r'uskmeid] *s.* BOT. (*Bidens*) bident^m • **kiirjas ruse** (*Bidens radiata*) bident rayonnant

rusikas [rusikas rusika rusikat -, rusikate rusikaid] *s.* poing^m • **surus käed rusikasse** il a serré les poings • **poiss tormas teisele rusikatega kallale** le garçon a attaqué l'autre à coups de poing • **ähvardab vastast rusikaga** il menace son adversaire du poing • **lõi talle rusikaga näkku** il lui a donné un coup de poing dans la figure • **lööb rusikaga lauale** il tape/frappe du poing sur la table • **valitses riiki raudse rusikaga** il dirigeait le pays d'une main de fer • **sobima nagu rusikas silmaauku** convenir parfaitement • **see ajab tal rusikad sügelema** cela lui donne envie de se battre

ruskus [r'uskus r'uskuse r'uskust r'uskusse, r'uskuste r'uskusi /r'uskuseid] *s.* BOT. (*Ruscus*) fragon^m • **torkav ruskus** (*Ruscus aculeatus*) fragon faux houx

russofoob [russofoob russofoobi russofoobi russofoobi, russofoobide russofoobisid/russofoobe] *s.* russophobe^{mf}

russofoobia [russofoobia russofoobia russofoobiat -, russofoobiate russofoobiaid] *s.* russophobie^f

russofoobne [russofoobne russofoobse russofoobset -, russofoobsete russofoobseid] *adj.* russophobe

rusujuur [+j'uur juure j'uurit j'uurde, juurte j'uurit] *s.* BOT. (*Lithospermum*) grémil^m • **suur rusujuur** (*Lithospermum officinale*) grémil officinal

ruteenium [rut'eenium rut'eeniumi rut'eeniumit -, rut'eeniumite rut'eeniumeid] [rut'eenium rut'eeniumi rut'eeniumi rut'eeniumi, rut'eeniumide rut'eeniumeid] *s.* KEEM. ruthénium^m

rutiil [rut'iil rutiili rut'iili rut'iili, rut'iilide rut'iilisid/rut'iile] *s.* MIN. rutile^m

rutiinne [rut'iinne rut'iinse rut'iinset -, rut'iinsete rut'iinseid] *adj.* (*harjumuslik, sissekulunud*) routinier (*f.* routinière), (*tavaline, tava-*) de routine • **rutiinne töö** un travail routinier • **vältis rutiinseid lahendusi** il évitait les solutions routinières • **rutiinne kontroll** un contrôle de routine

ruttama [r'uttama rutata r'uttab rutatud] *v.* 1. **kiirustama** se dépêcher, se *hâter • **ruttas pärast tööd koju** il s'est dépêché/hâté de rentrer chez lui après le travail • **polnud enam kuhugi rutata** il n'y avait plus de raison de se dépêcher/presser/hâter • **ei rutanud vastusega** il ne s'est pas pressé/empressé/hâté de répondre • **ruttas joostes lähemale** il se rapprochait en courant • **jõi rutates tassi kohvi** il a bu une tasse de café en vitesse, il a bu à la hâte une tasse de café • **nad ruttasid sõbrale appi** ils se sont précipités au secours de leur ami 2. **aja kohta filer, passer** • **aeg ruttab pöörase kiirusega** le temps file/passe à une vitesse folle

ruttu [r'uttu] *adv.* vite, rapidement • **aeg läheb ruttu** le temps passe vite/rapidement • **nad tegid ruttu minekut** ils sont vite partis, ils sont partis à la hâte • **tee ruttu, muidu jääme hiljaks!** fais vite, sinon nous serons en retard! • **unustas oma pettumuse ruttu** il a vite/rapidement oublié sa déception • **nii ruttu kui võimalik** le plus vite/rapidement possible

ruuduline [ruuduline ruudulise ruudulist ruudulisse, ruuduliste ruudulisid] *adj.* à carreaux, [*paber, leht, vihik*] quadrillé • **ruuduline kleit** une robe à carreaux • **ta armastab ruudulist kanda** il aime porter des (vêtements à) carreaux • **ruuduline vihik** un cahier à carreaux, un cahier quadrillé • **ruuduline paber** un papier quadrillé, une feuille quadrillée

ruum [r'uum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumisid/r'uume] *s.* 1. **see, kus kõik eksisteeriv paikneb ja toimub** espace^m • **aeg ja ruum** le temps et l'espace 2. **geograafiliselt v. poliitiliselt määratletud piirkond** espace^m • **Schengeni ruum** l'espace Schengen 3. **kuhugi mahtumiseks piisav vaba koht** place^f • **võtke end koomale, meil ei ole ruumi!** serrez-vous, nous n'avons pas assez de place! • **paadis oli ruumi ainult kahele** il n'y avait de la place que pour deux dans le bateau • **ruumi puudusel ei saanud kõik sisse tulla** par manque de place, tout le monde n'a pas pu entrer • **ta raske elu jättis unistustele vähe ruumi** sa vie difficile laissait peu de place aux rêves 4. **hoone osa (elumajas v. korteris)** pièce^f, (*avar v. teatud otstarbeks mõeldud*) salle^f, (*teatud otstarbeks kasutatav*) local^m (*pl.* locaux) • **ta kodu tähtsaim ruum on köök** chez lui, la pièce la plus importante est la cuisine • **selles ruumis asuvad katlad** les chaudières se trouvent dans cette salle, les chaudières se trouvent dans ce local • **loeng toimub ruumis sada viis** le cours a lieu en salle cent cinq, le cours a lieu dans la salle cent cinq • **salvestusstudio ruumid on hästi isoleeritud** les locaux du studio d'enregistrement sont bien isolés 5. KÕNEK. *ruumimeeter* stère^m

ruumala [+ala ala ala -, alade alasid/alu] *s.* MAT. volume^m • **kuubi ruumala** le volume d'un cube

ruumlaeng [+l'aeng l'aengu l'aengut -, l'aengute l'aenguid] *s.* FÜÜS. charge^f d'espace, charge^f spatiale

ruumpaisumine [+p'aisumine p'aisumise p'aisumist p'aisu-

misse, p'aisumiste p'aisumisi] s. FÜÜS. dilatation^f cubique
ruumvõre [+võre võre võret -, võrede võresid] s. FÜÜS. réseau^m (pl. réseaux) spatial
ruun¹ [r'uun ruuna r'uuna r'uuna, r'uunade r'uunasid/r'uuni] s. *hongre^m
ruun² [r'uun ruuni r'uuni r'uuni, r'uunide r'uunisiid/r'uune] s. **1.** ruunikirja märk rune^f **2.** mitmuses : ruunikiri écriture^f runique, alphabet^m runique
ruunikalender [+kal'ender kal'endri kal'endrit -, kal'endrite kal'endreid] s. calendrier^m runique
ruunimärk [+m'ärk märgi m'ärki m'ärki, m'ärkide m'ärkisiid/m'ärke] s. signe^m runique
ruuž [r'uuz ruuži r'uuzi r'uuzi, r'uuzide r'uuzisiid/r'uuzje] s. (huulte) rouge^m (à lèvres), (põskedele) fard^m à joues [rouge]
ruut¹ [r'uut ruudu r'uutu r'uutu, r'uutude r'uutusiid/r'uute] s. **1.** (täisnurkadega kujund, selline ese) carré^m, (tabelis, ankeedis, mängulaul) case^f, (kangal) carreau^m (pl. carreaux) • ruudu pindala MAT. l'aire d'un carré • malelaua ruudud les cases d'un échiquier • märkige ruutu rist! cochez la case! • siniste ruutudega riie un tissu à carreaux bleus **2.** aknal, ukseid carreau^m (pl. carreaux), vitre^f **3.** MAT. teine aste carré^m • arvu ruutu võtma/tõstma élever un nombre au carré • kaks ruudus on neli deux au carré égale quatre, deux puissance deux égale quatre **4.** KÖNEK. ruutmeeter mètre^m carré
ruut² [r'uut ruudi r'uuti r'uuti, r'uutide r'uutisiid/r'uute] s. BOT. (Ruta) rue^f • aleppo ruut (Ruta chalepensis) rue de Chalep
ruut³ [r'uut ruudi r'uuti r'uuti, r'uutide r'uutisiid/r'uute] s. AIAND. porte-graine^m (pl. porte-graines) • kapsa ruudid des porte-graines de chou, des choux porte-graine
ruutjuur [+j'uur juure j'uurt j'uurde, juurte j'uuri] s. MAT. racine^f carrée • arvust ruutjuurt võtma prendre la racine carrée d'un nombre • ruutjuur üheksast on kolm la racine carrée de neuf est égale à trois
ruutkilomeeter [+m'eeter m'eetri m'eetrit -, m'eetrite m'eetreid] s. kilomètre^m carré • saare pindala on kaksteist ruutkilomeetrit la superficie de l'île est de douze kilomètres carrés
ruutkood [+k'ood koodi k'oodi k'oodi, k'oodide k'oodisiid/k'ood] s. QR code^m
ruutmaatriks [+maatriks maatriksi maatriksit -, maatriksite maatrikseid] s. MAT. matrice^f carrée
ruutmeeter [+m'eeter m'eetri m'eetrit -, m'eetrite m'eetreid] s. mètre^m carré • paarkümmend ruutmeetrit suur tuba une pièce d'une vingtaine de mètres carrés
ruutmillimeeter [+m'eeter m'eetri m'eetrit -, m'eetrite m'eetreid] s. millimètre^m carré
ruutsentimeeter [+m'eeter m'eetri m'eetrit -, m'eetrite m'eetreid] s. centimètre^m carré
ruuttoll [+t'oll tolli t'olli t'olli, t'ollide t'ollisiid/t'olle] s. pouce^m carré
ruutu [ruutu ruutu ruutu -, ruutude ruutusiid] s. carreau^m (pl. carreaux) • käis ruutu = käis ruutuga il a joué carreau • ruutu äss l'as de carreau
ruutuemand [+emand emanda emandat -, emandate emandaid] s. dame^f de carreau
ruutukuningas [+kuningas kuninga kuningat -, kuningate kuningaid] s. roi^m de carreau

ruutusoldat [+soldat soldati soldatit -, soldatite soldateid] s. valet^m de carreau
ruutuäss [+äss ässa 'ässa 'ässa, 'ässade 'ässasiid/'äss] s. as^m de carreau
ruutvõrrand [+võrrand võrrandi võrrandit -, võrrandite võrrandeid] s. MAT. équation^f du second degré
rõdu [rõdu rõdu rõdu -, rõdude rõdusiid] s. balcon^m • ta hingab rõdul värsket õhku il prend l'air sur le balcon • rõdul oli vabu kohti il y avait des places libres au balcon
rõhk [r'õhk rõhu r'õhku r'õhku, r'õhkude r'õhkusiid/r'õhke] s. **1.** FÜÜS. pinnaiühikule mõjuv jõud pression^f • rõhu all olev gaas un gaz sous pression • arteriaalne rõhk la pression artérielle **2.** millegi esiletõstmise, rõhutamine [exprime ce qui est le plus important, ce sur quoi se concentre l'attention, l'intérêt, etc.] • paneb palju rõhku oma välimusele il accorde beaucoup d'attention à son apparence, il attache beaucoup d'importance à son apparence • tema kõnes oli peamine rõhk rahastusprobleemidel dans son discours, il a mis l'accent sur les problèmes de financement **3.** LGV. accent^m • rõhk on esimesel silbil l'accent est sur la première syllabe
rõhknael [+n'ael naela n'aela n'aela, naelte/n'aelade n'aelasiid/n'aelu] s. punaise^f • rõhknaeltega seinale pandud plakat une affiche punaisée au mur, une affiche fixée au mur avec des punaises
rõhtasend [+asend asendi asendit -, asendite asendeid] s. position^f horizontale • rõhtasendis en position horizontale
rõhtjoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] s. ligne^f horizontale
rõhtne [r'õhtne r'õhtsa r'õhtsat -, r'õhtsate r'õhtsaid] *adj.* horizontal (pl. horizontaux)
rõhttelg [+t'elg telje t'elge t'elge, t'elgede t'elgesiid/t'elgi] s. axe^m horizontal
rõhuline [rõhuline rõhulise rõhulist rõhulisse, rõhuliste rõhulisi] *adj.* accentué • rõhuline silp une syllabe accentuée • rõhuline värssisüsteem KIRJ. la métrique accentuelle
rõhumõõtur [+m'õõtur m'õõturi m'õõturit -, m'õõturite m'õõtureid] s. FÜÜS. manomètre^m
rõhumärk [+m'ärk märgi m'ärki m'ärki, m'ärkide m'ärkisiid/m'ärke] s. LGV. accent^m [signe graphique]
rõhureduktor [+red'uktor red'uktori red'uktorit -, red'uktorite red'uktooreid] s. TEHN. réducteur^m de pression
rõhuregulaator [+regul'aator regul'aatori regul'aatorit -, regul'aatorite regul'aatooreid] s. TEHN. régulateur^m de pression
rõhutama [rõhutama rõhutada rõhutab rõhutatud] v. souligner, (suuremana, intensiivsemana paista laskma; rõhuga hääldama) accentuer • rõhutas hariduse tähtsust il a souligné l'importance de l'éducation, il a mis l'accent sur l'importance de l'éducation • must kleit rõhutas ta kaamet nägu la robe noire soulignait/accen-tuait la pâleur de son visage • rõhutas teist silpi il a accentué la deuxième syllabe • tõusis rõhutatud aeglusega püsti il s'est levé avec une lenteur appuyée/ostensible • rõhutan, et see on minu isiklik arvamus j'insiste sur le fait qu'il s'agit de mon opinion personnelle
rõivakauplus [+k'auplus k'aupluse k'auplust k'aupluse, k'aupluste k'auplusi/k'aupluseid] s. magasin^m de vêtements
rõivas [rõivas rõiva rõivast -, rõivaste rõivaid] s. vêtement^m,

(*kogu riiete komplekt*) tenue^f • **kannab oma venna vanu rõivaid** il porte les anciens vêtements de son frère • **mustas rõivas turvatöötajad** les agents de sécurité vêtus de noir • **vastuvõtul on nõutud pidulik rõivas** une tenue de soirée est exigée lors de la réception

rõivistu [rõivistu rõivistu rõivistat -, rõivistute rõivistuid] s. vestiaire^m

rõngas [rõngas rõnga rõngast -, rõngaste rõngaid] s. anneau^m (pl. anneaux), (*väsimume märk silma ümber*) cerne^m, (*iluvõimlemisvahend*) cerceau^m (pl. cerceaux) • **Saturni rõngad** les anneaux de Saturne • **sooritab harjutusi rõngastel** il fait des exercices aux anneaux • **tal on silmade all tumedad rõngad** il a des cernes sous les yeux • **lindude märgistamiseks kasutatakse rõngaid** pour marquer des oiseaux, on utilise des bagues • **koeral on saba rõngas** la queue du chien est recourbée • **uss keris end rõngasse** le serpent s'est enroulé sur lui-même

rõngaslill [+lill lille lille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Lavatera*) lavatère^f

rõngussid [+uss ussi 'ussi 'usside 'ussisid/'usse] pl. ZOOL. (*Annelida*) annélides^{mpl}

rõuge [rõuge rõuge rõuget -, rõugete rõugeid] pl. variole^f • **haigestus rõugetesse** il a attrapé la variole • **lastele pandi rõugeid = lapsi vaksineeriti rõugete vastu** les enfants ont été vaccinés contre la variole

rõugeepideemia [+epid'eemia epid'eemia epid'eemiat -, epid'eemiate epid'eemiaid] s. épidémie^f de variole

rõugevaktsiin [+vaks'iin vaktsiini vakts'iini vakts'iini, vakts'iinide vakts'iinisid/vakts'iine] s. MED. vaccin^m antivariolique, vaccin^m contre la variole

rõugeviirus [+v'iirus v'iiruse v'iirust v'iirusse, v'iiruste v'iirusi/v'iiruseid] s. BIOL. virus^m de la variole, virus^m variolique

rõõm [rõõm rõõmu rõõmu rõõmu, rõõmude rõõmusid/rõõme] s. joie^f, (*nauding*) plaisir^m • **rõõmust hõiskama** crier de joie • **olemise rõõm** la joie de vivre • **nõustus rõõmuga minu ettepanekuga** il a accepté avec joie/plaisir ma proposition • **meil on rõõm teile teatada, et...** nous avons la joie de vous annoncer que..., nous sommes heureux de vous annoncer que... • **laps on vanematele rõõmuks** l'enfant fait la joie de ses parents • **suusasportlaste rõõmuks on tänavune talv väga lumine** pour la plus grande joie des skieurs, il y a beaucoup de neige cet hiver • **kellelegi rõõmu tegema** faire plaisir à qqn • **tunneb oma tööst rõõmu** il prend plaisir à son travail, son travail lui procure du plaisir • **rõõm teiega tutvuda!** ravi/enchanté de faire votre connaissance !

rõõmsalt [rõõmsalt] adv. joyeusement, avec joie • **naeratab rõõmsalt** il sourit joyeusement • **tõdes rõõmsalt, et...** il a constaté avec joie que... • **ta silmad säravad rõõmsalt** ses yeux brillent de joie • **olime rõõmsalt üllatunud** nous étions agréablement surpris

rõõmuhõige [+hõige h'õike hõiget -, hõigete h'õikeid] s. cri^m de joie

rõõmuhüüe [+hüüe h'üüde hüüet -, hüüete h'üüeid] s. cri^m de joie

rõõmupisar [+pisar pisara pisarat -, pisarate pisaraid] s. larme^f de joie

rõõmus [rõõmus/rõõmus rõõmsa rõõmsat -, rõõmsate rõõmsaid] adj. (*lõbus, lõbusat meeleolu tekitav*) joyeux (f. joyeuse), gai, (*head meelt tundev v. tekitav*) heureux

(f. heureuse) • **rõõmsas tujus olema** être d'humeur joyeuse • **rõõmsaid pühi!** joyeuses fêtes! • **kirjud kardinad teevad toa rõõmsaks** les rideaux multicolores rendent la pièce plus gaie • **rõõmsad värvid** des couleurs joyeuses/gaies • **olen rõõmus, et saite tulla** je suis heureux que vous ayez pu venir, je me réjouis que vous ayez pu venir • **lapse sünn on rõõmus sünnmus** la naissance d'un enfant est un événement heureux • **rõõmus üllatus** une heureuse surprise • **rõõmus uudis** une bonne nouvelle, une nouvelle réjouissante • **ta on kirja üle väga rõõmus** la lettre le réjouit profondément • **rõõmsa kohtumiseni!** à bientôt!

rõõmustama [rõõmustama rõõmustada rõõmustab rõõmustatud] v. 1. *rõõmu tegema* réjouir, faire plaisir [à] • **teade rõõmustas mind** la nouvelle m'a réjoui, la nouvelle m'a fait plaisir • **rohelus rõõmustab silma** la verdure réjouit/ravir l'œil • **rõõmustav sünnmus** un événement réjouissant 2. *rõõmu tundma, rõõmus olema* se réjouir [de] • **rõõmustab kevade saabumise üle** il se réjouit de l'arrivée du printemps

rõõsk [rõõsk rõõsa rõõska rõõska, rõõskade rõõskasid/rõõsku] adj. 1. *hapendamata, värsk* frais (f. fraîche) • **rõõsk koor** la crème fraîche (liquide) • **rõõsk piim** le lait frais 2. (*jumekas*) frais (f. fraîche), (*klaar*) clair • **rõõsa näonahaga neiu** une jeune fille au teint frais/clair 3. *roosa, roosakas* rose • **õhtuäevast on rõõsk** le ciel vespéral est rose

räbubetoon [+bet'oon betooni bet'ooni bet'ooni, bet'oonide bet'oonisid/bet'ooni] s. EHT. béton^m de mâchefer

rädiriisikas [+riisikas riisika riisikat -, riisikate riisikaid] s. BOT. (*Lactarius vellereus*) lactaire^m velouté

rägapart [+p'art pardi p'arti p'arti, p'artide p'artid/p'arte] s. ZOOL. (*Anas querquedula*) sarcelle^f d'été

rähn [rähn rähi r'ähni r'ähni, r'ähni r'ähni r'ähni r'ähni] s. pic^m [oiseau]

räim [r'äim räime r'äime r'äime, r'äimede r'äimesid/r'äimi] s. ZOOL. (*Clupea harengus membras*) *hareng^m de la Baltique • **ostis turult värsket räime** il a acheté des harengs frais au marché • **olen nagu kudenud räim** je suis complètement épuisé, je suis mort de fatigue

rämpspost [+p'ost posti p'osti p'osti, p'ostide p'ostisid/p'oste] s. (*soovimatud meilid*) spam^m, courrier^m indésirable, (*tavalisi kirjakaste risustava posti kohta*) courrier^m publicitaire

rändalbatross [+albatr'oss albatrossi albatr'ossi albatr'ossi, albatr'osside albatr'ossisid/albatr'osse] s. ZOOL. (*Diomedea exulans*) albatros^m hurleur, grand albatros^m

rändama [r'ändama rännata r'ändab rännatud] v. 1. *pikkade vahemaade taha, paigast paika liikuma* voyager • **rändas terve aasta mööda Aasiat** il a voyagé pendant un an un peu partout dans l'Asie • **minu vanaisa rändas kunagi jalgsi Tartust Narva** mon grand-père a autrefois voyagé à pied de Tartu à Narva • **palju rännanud inimene** une personne qui a beaucoup voyagé • **läks laia maailma rändama** il est allé courir le monde 2. *uue elupaiga otsingul ringi liikuma* migrer, (*välja*) émigrer, (*sisse*) immigrer • **ajaloos on kriisid pannud rändama terveid rahvaid** dans l'histoire, les crises ont fait migrer des peuples entiers • **linnud rändavad sügisel lõunasse** à l'automne,

les oiseaux migrent vers le sud • **mõned usuvad, et hinged rändavad** certains pensent que les âmes migrent • **minevikus rändasid paljud eestlased Kaukaasiasse** dans le passé, beaucoup d'Estoniens ont émigré dans le Caucase • **pärast viimast sõda rändas Eestisse palju ingerlasi** après la dernière guerre, beaucoup d'Ingriens ont immigré en Estonie • **noored rändavad maalt linna** les jeunes quittent la campagne pour la ville **3. levima, edasi kanduma** se diffuser • **maakohas rändavad uudised kiiresti** à la campagne, les nouvelles se diffusent vite, à la campagne, les nouvelles circulent/vont vite • **uus gripi vorm rändab mööda Euroopat** une nouvelle forme de grippe se diffuse en Europe **4. liikuma, kulgema** (*kuskile minema* v. *kuskil käima*; *teed käima*) [exprime le déplacement], (*ringi hulkuma*) errer • **rändas hajameelselt toast tuppa** il est passé distraitemment d'une pièce à l'autre • **taevas rändavad valged pilved** des nuages blancs passent dans le ciel • **kuu rändab kõrgel taevavõlvil** la Lune suit son haut parcours dans le ciel • **ta mõtted rändasid minevikku** ses pensées voguaient vers le passé • **külaline laskis silmadel rännata mööda raamaturiuleid** l'invité parcourait des yeux les étagères remplies de livres • **õhtuti rändas ta niisama tänavatel** le soir, il errait sans but dans les rues **5. suunatud liikumist väljendav; millegi kuskile panemine** v. *toimetamine* finir [quelque part] • **käsikiri rändas paberikorvi** le manuscrit a fini à la poubelle • **suurem osa marjadest rändas korjaja suhu** la majeure partie des baies finissaient dans la bouche du cueilleur • **apelsinid rändavad maailmaturule** les oranges sont acheminées sur le marché international **6. ühe käest** v. *valdusest teise kätte minema* passer • **pudel rändab käest kätte** la bouteille passe d'une personne à l'autre • **maa rändas ühe vallutaja käest teise kätte** le pays passait d'un conquérant à l'autre • **ehed rändavad emadelt tütardele** les bijoux passent de mère en fille, les bijoux se transmettent de mère en fille

rändepoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] s. politique^f migratoire

rändesaldo [+saldo saldo saldod -, saldode saldodid] s. solde^m migratoire

rändjutlustaja [+jutlustaja jutlustaja jutlustajat -, jutlustajate jutlustajaid] s. prédicateur^m itinérant, prédicatrice^f itinérante

rändkino [+kino kino kino k'inno, kinode kinodid] s. cinéma^m itinérant

rändlaager [+laager laagri laagrit -, laagrite laagreid] s. camp^m itinérant/nomade

rändlind [+lind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. oiseau^m (pl. oiseaux) migrateur

rändmesindus [+mesindus mesinduse mesindust mesindusse, mesinduste mesindusi] s. MES. apiculture^f pastorale/transhumante

rändmunk [+m'unk munga m'unka m'unka, m'unкаде m'unka-sid/m'unki] s. moine^m errant/gyrovague, gyrovague^m

rändmuusik [+muusik muusiku muusikut -, muusikute muusikuid] s. musicien^m itinérant, musicienne^f itinérante

rändneer [+n'eer neeru n'eeru n'eeru, n'eerude n'eerusid/n'eere] s. MED. rein^m mobile/flottant

rändnäitus [+n'äitus n'äituse n'äitust n'äituse, n'äituste

n'äitus/n'äituseid] s. exposition^f itinérante

rändraamatukogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] s. bibliothèque^f itinérante/mobile, bibliobus^m

rändrahn [+r'ahn rahnu r'ahnu r'ahnu, r'ahnude r'ahnusid/r'ahne] s. GEOL. bloc^m erratique

rändrahvas [+rahvas r'ahva rahvast -, rahvaste r'ahvaid] s. peuple^m nomade

rändrott [+r'ott roti r'otti r'otti, r'ottide r'ottisid/r'otte] s. ZOOLOG. (*Rattus norvegicus*) surmulot^m, rat^m brun/gris/d'égout, rat^m de Norvège

rändrüütel [+r'üütel r'üütli r'üütli -, r'üütite r'üütled] s. AJ. chevalier^m errant

rändteater [+t'eaater t'eaatri t'eaarit -, t'eaarite t'eaareid] s. théâtre^m itinérant

rändtirts [+t'irts tirtsu t'irtsu t'irtsu, t'irtsude t'irtsusid/t'irtse] s. ZOOLOG. (*Locusta migratoria*) criquet^m migrateur

rändtrupp [+tr'upp trupi tr'uppi tr'uppi, tr'uppide tr'uppisid/tr'uppe] s. troupe^f itinérante

rändtsirkus [+ts'irkus ts'irkuse ts'irkust ts'irkusse, ts'irkuste ts'irkusi/ts'irkuseid] s. cirque^m itinérant

räni [räni räni räni -, rände rändisid] s. **1. ränikivi** silex^m **2. KEEM.** silicium^m **3. METS.** bois^m de compression

rändioksiid [+dioks'iid dioksiidi dioks'iidi dioks'iidi, dioks'iidide dioks'iidid/dioks'iide] s. KEEM. dioxyde^m de silicium

ränihape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m silicique

ränikarbiid [+karb'iid karbiidi karb'iidi karb'iidi, karb'iidide karb'iidid/karb'iide] s. KEEM. carbure^m de silicium

räni-kardhein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Ceratophyllum demersum*) cornifle^m immergé/nageant, cératophylle^m immergé

ränioksiid [+oks'iid oks'iidi oks'iidi oks'iidi, oks'iidide oks'iidid/oks'iide] s. KEEM. oxyde^m de silicium

ränivetikad [+vetikas vetika vetikat -, vetikate vetikaid] pl. BOT. (*Bacillariophyta, Diatomea*) diatomées^{fp}

ränivetiktaimed [+t'aim taimet t'aimet t'aimet, t'aimede t'aimesid/t'aimi] pl. BOT. (*Bacillariophyta, Diatomea*) diatomées^{fp}

rännak [rännak rännaku rännakut -, rännakute rännakuid] s. **1. pikem teekond jalgsi** vm. *viisil, retk* randonnée^f, marche^f, (*reis*) voyage^m • **viietunnise rännaku järel jõudsimere äärde** après cinq heures de randonnée/marche, nous sommes arrivés au bord de la mer • **Pariisist sooritas ta rännakuid Itaaliasse ja Hispaaniasse** depuis Paris, il a effectué des voyages en Italie et en Espagne **2. liikumine uuele asualale** migration^f, déplacement^m • **soome-ugri hõimude rännak lääne poole** la migration des peuples finno-ougriens vers l'ouest, le déplacement des peuples finno-ougriens vers l'ouest **3. SÕJ.** *vägede käsukohane liikumine ühest asualast teise* mouvement^m • **rügement asus rännakule** le régiment s'est mis en mouvement

räppansambel [+ans'ambel ans'ambli ans'ambli -, ans'amblite ans'ambleid] s. groupe^m de rap

räpped [räpe r'äppe r'äpet -, r'äpete r'äppeid] pl. ZOOLOG. pelotes^{fp} de réjection, boulettes^{fp} de régurgitation

rästik [rästik rästiku rästikut -, rästikute rästikuid] s. ZOOLOG. (*Vipera*) vipère^f • **harilik rästik** (*Vipera berus*) vipère péliade • **rästiku hammustus** une morsure de vipère

rästikuhammustus [+hammustus hammustuse hammustust

hammustusse, hammustuste hammustusi] s. morsure^f de vipère

rästikumürk [+m'ürk mürgi m'ürki m'ürki, m'ürkide m'ürkisid/ m'ürke] s. venin^m de vipère

rätik [rätik rätiku rätikut -, rätikute rätikuid] s. (*pea*- v. *kaelarätt*) foulard^m, fichu^m, (*õlarätt*) châle^m, (*keha kuivatamiseks*) serviette^f, (*köögirätt*) torchon^m, (*ninarätt*) mouchoir^m

• **see on nagu punane rätik härjale** c'est comme agiter un chiffon rouge devant un taureau

räts [r'äts rätsu r'ätsu r'ätsu, r'ätsude r'ätsusid/r'äitse] s. ZOOL. (*Asio*) *hibou^m (pl. hiboux)

rätsep [rätsep rätsepa rätsepat -, rätsepate rätsepaid] s. tailleur^m, couturière^f

• **tellis rätsepalt uue fraki** il a commandé au tailleur un nouvel habit

rätsepakriit [+kriit kriidi kriiti kriiti, kriitide kriitised/kriite] s. craie^f de tailleur/couturière

rätsepalihas [+lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] s. ANAT. muscle^m couturier, couturier^m, muscle^m sartorius

räusk [r'äusk räusa r'äuska r'äuska, r'äuskade r'äuskasid/r'äuski] s. ZOOL. (*Hydroprogne caspia*) sterne^f caspienne

rääbis [rääbis rääbise rääbist -, rääbiste rääbiseid] s. ZOOL. (*Coregonus albula*) corégone^m blanc

rääbisepüük [+p'üük püügi p'üüki p'üüki, p'üükide p'üükisid/ p'üüke] s. pêche^f au corégone blanc

rääkima [r'ääkima r'ääkida räägib räägitud] v. parler, (*ütlema*) dire

• **räägib läbi nina** il parle du nez

• **halloo, kes räägib?** allô, qui est à l'appareil?

• **kipub kätega rääkima** il a tendance à parler avec ses poings

• **räägib eesti keelt** il parle estonien

• **räägib prantsuse keeles** il parle en français

• **tahan sinuga nelja silma all rääkida** je veux te parler en tête-à-tête

• **luuletus räägib armastusest** ce poème parle d'amour

• **räägib meile oma reisimuljeid** il nous raconte/livre ses impressions de voyage

• **ei tahtnud tõtt rääkida** il n'a pas voulu dire la vérité

• **räägitakse, et ta on välismaalt tagasi tulnud** on dit qu'il est rentré de l'étranger, il paraît qu'il est rentré de l'étranger

• **temast räägitakse halba** on dit du mal de lui

• **töö on raske, mis seal rääkida** le travail est difficile, c'est vrai

• **see harjutus on mullegi raske, mis siis veel temast rääkida** cet exercice est compliqué pour moi, et à plus forte raison pour lui

• **püüdis mind pehmeks rääkida** il a essayé de me convaincre

• **statistika räägib enda eest** les statistiques parlent d'elles-mêmes

• **punetavad silmad räägivad unetust ööst** ses yeux rougis montrent qu'il a passé une nuit blanche

• **oleme rääkinud!** c'est d'accord!

ette rääkima [r'ääkima r'ääkida räägib räägitud] v. **1.** *mil-lestki eelnevalt rääkima* raconter (à l'avance), (*eelnevalt kokku leppima*) convenir à l'avance

• **ma ei hakka sulle raamatu sisu ette rääkima** je ne vais pas te raconter le contenu du livre (à l'avance)

• **meil oli ette räägitud, et sõidame hommikul vara välja** nous avions déjà convenu de partir au petit matin

2. *kellegi kohta öeldud asjaosalisele kätte rääkima* rapporter

• **rääkis mulle ette, mida teised minu kohta ütlesid** il m'a rapporté ce que les autres ont dit sur moi

kokku rääkima [r'ääkima r'ääkida räägib räägitud] v. **1.** *kokku leppima* se mettre d'accord

• **rääkisime kokku, et kohtume pühapäeval** nous nous sommes mis d'accord pour nous voir dimanche prochain

2. *igasuguseid asju*

rääkima raconter

• **mida ta sulle kõik kokku pole rääkinud!** qu'est-ce qu'il t'a raconté encore!

• **kahetseb, et oli igasuguseid jutte kokku rääkinud** il regrette d'avoir raconté/dit n'importe quoi, (*kuulujuttude kohta*) il regrette d'avoir colporté des rumeurs

• **maad ja ilma kokku rääkima** parler de tout et de rien, parler de choses et d'autres

läbi rääkima [r'ääkima r'ääkida räägib räägitud] v. (*arvamu-si vahetama*) discuter, débattre, (*nõu küsima*) consulter, (*nõu pidama*) négocier

• **nad räägivad tähtsaid asju läbi** ils discutent/débatent de sujets importants

• **räägib naisega läbi, mida edasi teha** il va consulter sa femme pour décider comment procéder par la suite

• **delegat-sioonid räägivad piiritüli küsimustes läbi** les deux délégations négocient au sujet du litige frontalier, les deux délégations sont en pourparlers au sujet du litige frontalier

• **mul on töödandjaga palga asjus veel läbi rääkimata** je dois encore négocier mon salaire avec mon employeur

sisse rääkima [r'ääkima r'ääkida räägib räägitud] v. **1.** *mi-dagi helikandjale rääkides jäädvustama* enregistrer [un son]

• **rääkisid studios uue audioraamatu sisse** ils ont enregistré un nouveau livre audio au studio

2. *oma jutuga ennast v. teisi mingis asjas tahtmatult paljastama* dénoncer [en parlant imprudemment]

• **vaikis, et kaasosalisi kogemata mitte sisse rääkida** il se taisait pour ne pas dénoncer ses complices par inadvertance

• **vaata, et sa mind sisse ei räägi!** fais attention de ne pas me dénoncer!

• **rääkis ennast üha rohkem sisse** plus il parlait et plus il s'accusait (sans le vouloir)

taga rääkima [r'ääkima r'ääkida räägib räägitud] v. dire du mal [de]

• **ta on kange teisi taga rääkima** il dit souvent du mal des autres

vahela rääkima [r'ääkima r'ääkida räägib räägitud] v. se mêler à la conversation, intervenir, (*katkestama*) interrompre, couper

• **ära räägi teiste jutule vaele!** ne te mêle pas à la conversation des autres!

• **talle meeldib alati midagi vaimukat vaele rääkida** il aime toujours intervenir pour dire quelque chose de spirituel

• **ära räägi mulle vaele!** ne m'interromps pas!, ne me coupe pas!

• **«Mul on ka oma sõna öelda», rääkis ta vaele** «J'ai aussi mon mot à dire,» a-t-il interrompu/coupé

vastu rääkima [r'ääkima r'ääkida räägib räägitud] v. contredire

• **talle meeldib kõigile vastu rääkida** il aime contredire tout le monde

• **tema avaldus räägib teiste tunnistajate omale vastu** son témoignage contredit celui des autres témoins, son témoignage est en contradiction avec celui des autres témoins

• **autor räägib mõnes kohas endale vastu** l'auteur se contredit à certains endroits (du livre)

ära rääkima [r'ääkima r'ääkida räägib räägitud] v. **1.** *midagi kellelegi rääkimisega täielikult teatavaks tegema* raconter [dans sa totalité], (*üles tunnistama*) avouer

• **rääkis oma kurva loo otsast lõpuni ära** il a raconté sa triste histoire du début à la fin

• **räägib emale oma mure südamedelt ära** il raconte tout ce qu'il a sur le cœur à sa mère, il épanche son cœur à sa mère

• **räägi ära, millise rumalusega sa oled jälle hakkama saanud!** avoue quelle bêtise tu as encore faite!

2. *KÕNEK. nõusse rääkima* persuader, convaincre

• **algul ajas vastu, aga**

viimaks laskis ennast ära rääkida il a résisté au départ, puis s'est laissé persuader/convaincre

üle rääkima [r'ääkima r'ääkida räägib räägitud] v. **1.** *taus-tahelidest* v. *teistest häältest valjemini rääkima* parler fort [de manière à couvrir les autres voix ou bruits]

- **autode mürinast ei ole võimalik üle rääkida** il n'est pas possible de parler plus fort que le bruit des voitures
- **kõik püüavad üksteisest üle rääkida** tout le monde essaie de parler plus fort que les autres

2. *üle kordama* répéter • **kas sul on meeles, mida sa tegema pead või on vaja veel üle rääkida?** est-ce que tu te souviens de ce que tu dois faire ou bien il faut te le répéter?

rääkimata [r'ääkimata] adv. **1.** *ei maksa rääkidagi* sans parler de, (*jaatavas lauses ka*) à plus forte raison, (*eitavas lauses ka*) et encore moins

- **ta ei lugenud ajalehtigi, raamatutest rääkimata** il ne lisait même pas les journaux, sans parler des livres
- **täiskasvanudki ootavad jõule, lastest rääkimata** même les adultes attendent Noël, à plus forte raison les enfants
- **noored ei leia isegi praktikakohti, tööst rääkimata** les jeunes ne trouvent même pas de stages, et encore moins de travail

2. VAN. *väga, ütlemata* très • **rääkimata mõnus tunne** une sensation très agréable

rääkspart [+p'art pardi p'arti p'arti, p'artide p'artid/p'arte] s. ZOOLOG. (*Anas strepera*) canard^m chipeau

räästapääsuke [+pääsuke pääsukese pääsukest pääsuke- sse, pääsukeste pääsukesi] s. ZOOLOG. (*Delichon urbicum*) hirondelle^f de fenêtre

räästas [räästas r'äästa räästast -, räästaste r'äästaid] s. avant-toit^m

- **räästad tilguvad** des gouttes d'eau tombent de l'avant-toit
- **räästas rippusid jääpurikad** des stalactites de glace pendaient du toit
- **kalad kuivavad räästas** des poissons sèchent sous l'avant-toit
- **majale pandi/pisteti/torgati tuli räästasse** la maison a été mise en feu, la maison a été incendiée

röntgen [r'öntgen r'öntgeni r'öntgenit -, r'öntgenite r'öntgenid] s. **1.** FÜÜS. *röntgenikiirguse ühik* röntgen^m, roentgen^m

- **kiiritusdoosi mõõdetakse röntgenites** la dose d'irradiation se mesure en (röntgens) roentgens

2. FÜÜS. *röntgenikiired* rayons^{mpl} X

3. KÕNEK. *röntgenikiirtega läbivalgustamine* v. *pildistamine*, *röntgeniaparatuur* radioscopie^f X, examen^m radiologique

- **haige saadeti röntgenisse / röntgeni alla** on avait prescrit au malade un examen radiologique
- **magu valgustati röntgeniga läbi** l'estomac a été examiné aux rayons X
- **töötab röntgenis** il travaille dans un cabinet radiologique

4. appareil^m Roentgen, appareil^m radiologique

röntgenikiired [+k'iir kiire k'iirt k'iirde, kiirte k'iiri] pl. FÜÜS. rayons^{mpl} X

röntgenikiirgus [+k'iirgus k'iirguse k'iirgust k'iirgusse, k'iirguste k'iirgusi/k'iirguseid] s. FÜÜS. rayonnement^m X

röntgenograafia [röntgenogr'aafia röntgenogr'aafia röntgenogr'aafiat -, röntgenogr'aafiate röntgenogr'aafiaid] s. FÜÜS. MED. radiographie^f aux rayons X

röntgenogramm [röntgenogr'amm röntgenogrammi röntgenogr'ammi röntgenogr'ammi, röntgenogr'ammide röntgenogr'ammid/röntgenogr'amme] s. FÜÜS. MED. radiographie^f, radiogramme^m

rõster [r'õster r'õstri r'õstrit -, r'õstrite r'õstreid] s. grille-pain^{minv}

rõstima [r'õstima r'õstida rõstib rõstitud] v. KUL. griller

rööbas [rööbas r'ööpa rööbast -, rööbaste r'ööpaid] s. **1.** *teraslatt veduri, kraana* vm. *seadme liikumiseks rail*^m

- **rong sõitis rööbastelt maha** le train a déraillé
- 2.** *sügavam rattajalg teel või maapinnas ornier*^f • **traktor jättis metsa sügavaid rööpaid** le tracteur a laissé de profondes ornieres dans la forêt
- **tee on rööpas** il y a des ornieres sur la route

3. KUJUND. *normaalne, tavapärase kulg* [cours ordinaire, normal des choses]

- **festival läks jälle tavalistesse rööbastesse** le festival a repris son cours
- **mehe ootamatu surm paiskas tema elu rööbastelt** la mort de son mari a bouleversé sa vie

4. SPORT *võimlemises barre*^f, (*mitmuses : samal kõrgusel asetsevad rööbaspuud*) barres^{fp} parallèles, (*mitmuses : erineval kõrgusel asetsevad rööbaspuud*) barres^{fp} asymétriques

- **rööbastel võimlema** faire des barres parallèles/asymétriques
- **kedagi rööpast välja lööma/viima** bouleverser qqn
- **rööpast väljas olema** ne pas être dans son état normal

rööbaspuud [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uuid] pl. SPORT (*samal kõrgusel*) barres^{fp} parallèles, (*erineval kõrgusel*) barres^{fp} asymétriques

rööpkülik [+külik küliku külikut -, külikute külikuid] s. MAT. parallélogramme^m

rööplülitus [+lülitus lülituse lülitust lülitusse, lülituste lülitusi] s. EL. couplage^m en parallèle

rööv [r'ööv r'öövi r'öövi r'öövi, r'öövide r'öövisid/r'ööve] s. vol^m [avec violence], (*inimese*) enlèvement^m, kidnapping^m, (*laialauluslik laastamine*) pillage^m

- **juvelipoe rööviga seoses vahistati kolm inimest** trois personnes, soupçonnées d'avoir volé une bijouterie, ont été mises en garde à vue
- **kasiino langes röövi ohvriks** le casino a été victime d'un hold-up, le casino a été victime d'un braquage

ARG. • **tüdruku röövi korraldajad** les organisateurs de l'enlèvement de la fillette

- **rändhõimud olid röövi peal väljas** les tribus nomades étaient en quête de pillage

röövel [r'öövel r'öövli r'öövli -, r'öövlite r'öövleid] s. **1.** (*võõra vara omistaja*) voleur^m [qui utilise la force ou les menaces], (*inimröövi*) ravisseur^m, ravisseuse^f, kidnappeur^m, kidnappeuse^f, (*seaduserikkuja, kurjategija, pätt*) bandit^m, brigand^m

2. *röövloomade kohta* prédateur^m

- **haug on suur röövel** le brochet est un grand prédateur

3. KÕNEK. *nöörija, koorija* requin^m

- **maksuametnikud on viimased röövlid** les inspecteurs des impôts sont de vrais requins

4. KÕNEK. *liiga energilise lapse kohta* polisson^m, polissonne^f, garnement^m

- **poeg on neil tõeline röövel** leur fils est un vrai polisson/garnement

röövima [r'öövima r'öövida röövib röövitud] v. **1.** (*kelleltki midagi varastama*) voler, (*mingit kohta*) cambrioler

- **pätid röövisid ta auto** des voyous lui ont volé sa voiture
- **kesklinnas rööviti juveliäri** dans le centre-ville, une bijouterie a été cambriolée
- **ta rööviti paljaks** il a été dévalisé

2. *laeva, lennukit kaaperdama* détourner

- **terroristid röövisid lennuki** les terroristes ont détourné l'avion

3. *inimest* enlever, kidnapper

- **poiss on röövitud** le garçon a été enlevé

4. *nööri*, *koorima* soutirer (de l'argent)

- **pangad röövivad kliente** les banques soutirent de l'argent à leurs clients

5. *ära võtma* ôter, faire perdre

- **õnnetus röövis talt mõistuse** l'accident lui a fait perdre la raison, l'accident lui a ôté la raison
- **paberitöö röövib arstilt palju aega** les

formalités administratives font perdre beaucoup de temps au médecin

röövimine [r'öövimine r'öövimise r'öövimist r'öövimisse, r'öövimiste r'öövimisi] *s.* **1.** *kellelki millegi äravõtmise vol^m, (sissemurdmine) cambriolage^m* • **oli mobiiltelefoni röövimise pealtnägijaks** il a été témoin d'un vol de téléphone portable • **relvastatud röövimine** un vol à main armée • **juveeliäri röövimine** le cambriolage d'une bijouterie • **see on täielik röövimine!** c'est du vol! **2.** *inimese vägivaldne kaasaviimine* enlèvement^m, kidnapping^m

röövkala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] *s.* ZOOLOG. poisson^m prédateur

röövkapitalism [+kapital'ism kapitalismi kapital'ismi kapital'ismi, kapital'ismide kapital'ismisid/kapital'isme] *s.* capitalisme^m sauvage

röövlind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] *s.* ZOOLOG. rapace^m, oiseau^m (*pl.* oiseaux) de proie

rügement [rüg'em'ent rüg'emendi rüg'em'enti rüg'em'enti, rüg'em'entide rüg'em'entisid/rüg'em'ente] *s.* SÖJ. régiment^m

rühm [r'ühm rühma r'ühma r'ühma, r'ühmade r'ühmasid/r'ühmi] *s.* **1.** *salk, grupp; kateooria, liik, tüüp, klass* groupe^m • **modernsete hoonete rühm** un groupe de bâtiments modernes • **rühm skaute** un groupe de scouts • **tal on A-rühma veri** son groupe sanguin est A, il est de groupe sanguin A • **etniline rühm** un groupe ethnique • **rühmadena** en groupes **2.** SÖJ. *kompanii või patareid allüksus* section^f, peloton^m **3.** KEEM. MAT. groupe^m

rühmaportree [+portr'ee portr'ee portr'eed -, portr'eede portr'eesid/portr'eid] *s.* portrait^m de groupe

rühmareis [+r'eis reisi r'eisi r'eisi, r'eiside r'eisisid/r'eise] *s.* voyage^m en groupe

rühmateooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriaid] *s.* MAT. théorie^f des groupes

rühmaterapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] *s.* MED. thérapie^f de groupe

rühmaülem [+ülem ülema ülema -, ülema ülemaid] *s.* SÖJ. chef^{mf} de peloton

rühmitama [rühmitama rühmitada rühmitab rühmitatud] *v.* regrouper • **lauljad rühmitatakse häälte järgi** les chanteurs sont regroupés selon leur voix • **dokumente rühmitama** classer des documents

rüüvaip [+v'aip vaiba v'aipa v'aipa, v'aipade v'aipasid/v'aipu] *s.* TEKST. tapis^m à poils longs

ründama [r'ündama rünnata r'ündab rünnatud] *v.* **1.** *kallale v. peale tungima* attaquer, (*teisele inimesele kallale tungima*) agresser • **vaenlast ründama** attaquer/charger l'ennemi • **koer ründas last** le chien a attaqué un enfant • **artikkel ründab valitsuse tegevusetust** l'article attaque la passivité du gouvernement • **esimesel poolajal ründas meie meeskond raevukalt** en première mi-temps, notre équipe a attaqué avec acharnement • **mõned haigused ründavad taime juuri** certaines maladies s'attaquent aux racines des plantes • **naist rünnati pargis noaga** la femme a été agressée au couteau dans un parc **2.** *midagi agara tegutsemisega saavutada v. vallutada püüdma* s'attaquer [à] • **kõrgushüppaja ründab maailmarekordit** le sauteur en hauteur s'attaque au record du monde **3.** *kedagi pealetükkivalt v. agaralt piirama* assaillir • **ajakirjanikud ründasid maailmameistr**

les journalistes ont assailli le champion du monde • **ministrit rünnati küsimustega** le ministre a été assailli de questions • **mind ründasid sünged mõtted** des pensées sombres m'assaillaient

ründelennuk [+lennuk lennuki lennukit -, lennukite lennukid] *s.* SÖJ. avion^m d'attaque au sol, avion^m d'assaut

ründemängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] *s.* SPORT attaquant^m, attaquante^f

rünkpilv [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] *s.* METEOR. cumulus^m

rünksajupilv [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] *s.* METEOR. cumulonimbus^m

rünnak [rünnak rünnaku rünnakut -, rünnakute rünnakuid] *s.* attaque^f, (*kallaletung teisele inimesele*) agression^f • **relvastatud rünnak** une attaque à main armée • **pidi tõrjuma opositsiooni rünnakuid** il a dû repousser les attaques de l'opposition • **parim kaitse on rünnak** l'attaque est la meilleure défense • **rünnakule!** à l'attaque! • **rünnakule asuma** passer à l'attaque • **seksuaalne rünnak** une agression sexuelle

rünt [r'ünt rüüdi r'ünti r'ünti, r'üntide r'üntisid/r'ünti] *s.* ZOOLOG. (*Gobio gobio*) goujon^m (commun)

rüperaal [+r'aal raali r'aali r'aali, r'aalide r'aalisid/r'aale] *s.* HRV. ordinateur^m portable

rüps [r'üps rüpsi r'üpsi r'üpsi, r'üpside r'üpsid/r'üps] *s.* BOT. (*Brassica rapa oleifera*) navette^f

rüpsiõli [+õli õli õli -, õlide õlisid] *s.* huile^f de navette

rütm [r'ütm rütmi r'ütmi r'ütmi, r'ütmide r'ütisid/r'ütme] *s.* rythme^m • **hingamise rütm** le rythme de la respiration • **töö jätkus endises rütmis** le travail continuait au même rythme • **rütmi hoidma** garder/maintenir le rythme, garder la cadence

rütmikitarr [+kit'arr kitarr kit'arri kit'arri, kit'arride kit'arrisid/kit'arre] *s.* MUUS. guitare^f rythmique

rütmimasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] *s.* MUUS. boîte^f à rythmes

rütmimeel [+m'eel meele m'eelt m'eelde, meelte m'eeli] *s.* sens^m du rythme

rütmitaju [+taju taju taju -, tajude tajusid] *s.* sens^m du rythme

rüü [r'üü r'üü r'üüd -, r'üüde r'üüsid] *s.* **1.** *kehakate, rõivas* tenue^f, (*mingile ajastule, ametile v. funktsioonile omane rõivas*) habit^m, robe^f, (*avar voltidega rõivas*) draperie^f • **ülikond on tema jaoks harjumatu rüü** le costume est une tenue inhabituelle pour lui • **mustas rüüs naine** une femme portant des vêtements noirs, une femme habillée/vêtue de noir • **põgenes vanglast vaimuliku rüüs** il s'est enfui de prison déguisé/habillé en prêtre • **dominiiklaste tunnuseks oli valge rüü** les dominicains se distinguaient par leur habit blanc • **Prantsusmaa kohtunikud kannavad musta rüüd** les magistrats français portent une robe noire • **sügisel saavad puud eri värvi rüüd** à l'automne, les arbres se parent de couleurs variées **2.** *miski, mis katab v. ümbriseb* [qqch. qui couvre ou entoure], (*karvastik*) pelage^m, (*sulestik*) plumage^m • **maad katab värskest lumest rüü** le sol est couvert d'un manteau de neige fraîche • **maja on saanud uue rüü** la façade de la maison a été ravalée • **rebase punane rüü** le pelage roux du renard • **veelinnud vahetavad rüüd igal aastal** les oiseaux aquatiques changent de plumage tous les ans

3. ZOOL. looma keha kattev tugev kaitsekiht carapace^f

• **vöölase rüü** la carapace d'un tatou

rüükrokodill [+krokod'ill krokodilli krokod'illi krokod'illi, krokod'illide krokod'illised/krokod'ille] s. ZOOL. (*Crocodylus cataphractus*) crocodile^m à nuque cuirassée, faux-gavial^m d'Afrique

rüüpama [r'üüpama rüübata r'üüpab rüübatud] v. **1.** lonksu, suutäit võtma; aegamisi, lonkshaaval jooma boire
• **istus kamina ees ja rüüpas teed** il était assis devant la cheminée et buvait du thé • **rüüpas mitu sõõmu** il a bu/pris plusieurs gorgées • **rüüpas tubli janu õlut** il a bu/avalé une bonne gorgée de bière • **laev rüüpas vett** KUJUND. l'eau pénètre dans le bateau en passant par-dessus bord **2.** KÕNEK. alkohoolseid jookke pruukima, napsitama picoler • **ta oli pisut rüübanud** il avait un peu picolé/bu

rüüsvili [+vili vilja vilja vilja, viljade viljasid/vilju] s. BOT. faux fruit^m, (*marja kohta*) fausse baie^f

rüüt [r'üüt rüüda r'üüta r'üüta, r'üütade r'üütasid/r'üüti] s. ZOOL. (*Pluvialis*) pluvier^m

rüütel [r'üütel r'üütli r'üütli -, r'üütli r'üütli] s. **1.** AJ. ratsasõjamees keskajal; aadlik; vaimuliku ordu liige chevalier^m • **rüütel ja tema südamedaam** le chevalier et sa dame • **rüütliks lööma** adouber chevalier • **Saksa rüütli sissetung** l'invasion des chevaliers Teutoniques • **Kurva Kuju Rüütel** le Chevalier à la Triste Figure **2.** heade kommetega, viisakas mees; millegi kirglik kaitsja; austaja, kavaler chevalier^m • **tüdruk ootab oma rüütli** la fille attend son chevalier • **vabaduse rüütel** un chevalier/héraut de la liberté • **su rüütel seisab juba ammu maja ees** ton chevalier servant t'attend depuis longtemps devant la maison

rüütellik [r'üütell'ik r'üütelliku r'üütell'ikku r'üütell'ikku, r'üütellike /r'üütell'ikkude r'üütell'ikke/r'üütell'ikkusid] *adj.* chevaleresque
• **rüütellik käitumine** un comportement chevaleresque

rüütliordu [+ordu ordu ordut -, ordude ordusid] s. AJ. ordre^m de chevalerie

rüütliromaan [+rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aanide rom'aanisid/rom'aane] s. KIRJ. roman^m de chevalerie

rüütliturniir [+turn'iir turniiri turn'iiri turn'iiri, turn'iiride turn'iirisid/turn'iire] s. tournoi^m de chevalerie

S

Sa [s'a/sa s'u/su s'ind -, s'usse s'us s'ust s'ulle s'ul s'ult suga] *pron.* (*kui prantsuse vaste on alus*) tu, (*kui prantsuse vaste on sihitis v. kaudsihitis*) te, (*omajana*) ton (*pl. tes, f. ta*), (*muul juhul*) toi • **sa kirjutad** tu écris • **kuidas sa jätd sõbra aitamata?** comment peut-on refuser son aide à un ami?, on ne peut pas refuser son aide à un ami • **mis sa teed ära!** qu'est-ce qu'on peut (y) faire!, qu'est-ce que tu veux (y) faire! • **oh sa!** wouah!, wouaw! • **õnnitleme sind** nous te félicitons • **ma armastan sind** je t'aime • **kus su vend on?** où est ton frère? • **sul on ilus kleit** tu as une jolie robe • **ma teen sulle kingituse** je te fais un cadeau • **mul on sulle kingitus** j'ai un cadeau pour toi • **mulle lubati palgatõusu, aga sõh sulle!** on m'avait promis une augmentation de salaire, mais non, rien! • **sult ei olegi midagi võtta** il n'y a rien à te prendre • **ma tulen suga kaasa** je viens avec toi • **mis suga ikka teha?** qu'est-ce qu'on va faire de toi?

saabas [saabas s'aapa saabast -, saabaste s'aapaid] *s.* 1. *jalats, mille sääreosa ulatub üle pahkluu* botte^f • **pikad saapad** des bottes montantes • **loll nagu saabas** KÕNEK. bête comme un pied, bête à manger du foin 2. KÕNEK. *jalats üldse* chaussure^f • *vs.* **kingepal pole saabast ega rätsepal rõivast** *vs.* les cordonniers sont les plus mal chaussés 3. *taipamatu, rumal inimene* bête^f • **milline saabas sa oled!** qu'est-ce que tu es bête!

saabuja [s'aabuja s'aabuja s'aabujat -, s'aabujate s'aabujaid] *s.* arrivant^m, arrivante^f, personne^f qui arrive • **uued saabujad** les nouveaux arrivants • **viimased saabujad** les derniers arrivants/arrivés • **Venemaalt Eestisse saabujad** les personnes qui arrivent en Estonie en provenance de Russie

saabuma [s'aabuma s'aabuda s'aabub s'aabutud] *v.* arriver • **rong saabus Tartusse** le train est arrivé à Tartu • **kevad on saabumas** le printemps arrive • **hommik on saabunud** le matin est arrivé, c'est le matin • **öö saabub** la nuit tombe • **saabus vaikus** le silence s'est installé

saabumine [s'aabumine s'aabumise s'aabumist s'aabumisse, s'aabumiste s'aabumisi] *s.* arrivée^f • **rongi saabumine hilineb kümme minutit** l'arrivée du train est retardée de dix minutes • **kevade saabumine** l'arrivée du printemps, la venue du printemps • **öö saabumisega hakkas temperatuur langema** à la tombée de la nuit, la température a commencé à baisser • **tähtaja saabumisel** à l'expiration du délai • **kaks aastat enne pensioniea saabumist** deux ans avant l'âge de retraite

saabunu [s'aabunu s'aabunu s'aabunut -, s'aabunute s'aabunuid] *s.* [personne arrivée] • **turistiviisaga riiki saabunu** une personne arrivée dans le pays avec un visa touristique • **sõjast koju saabunu** un soldat de retour

chez lui • **kõigepealt teenindati esimesena saabunuid** on a servi d'abord les premiers arrivés

saad [s'aad s'ao s'aadu s'aadu, s'aadude s'aadusid/s'aade] *s.* moyette^f, petite meule^f • **heina saadusesse panema** mettre le foin en moyettes

saade [saade s'aate saadet -, saadete s'aateid] *s.* 1. *raadios v. televisioonis* émission^f • **õhtuste saadete programm** le programme des émissions de la soirée 2. *mingit tegevust v. nähtust saatev tegevus* accompagnement^m • **liiga vali saade ei lasknud laulu sõnadest aru saada** l'accompagnement trop fort couvrirait les paroles de la chanson • **koor laulis saateta** le chœur chantait à capella • **dokumentaalfilmi saateks oli vestlus** le documentaire était accompagné d'une discussion • **teeb jutu saateks käteliigutusi** il accompagne son discours de gestes • **kirjastaja palus autoril saateks midagi lühidalt kirjutada** l'éditeur a demandé à l'auteur d'écrire quelque chose en guise d'avant-propos

saadetis [saadetis saadetise saadetist saadetisse, saadetiste saadetisi] *s.* envoi^m, (*kiri saadetisena*) lettre^f, courrier^m, (*pakk saadetisena*) paquet^m, colis^m, (*kaubasaadetis*) lot^m • **tähtitud saadetis** un envoi recommandé • **humanitaarabi saadetis** un envoi d'aide humanitaire • **saadetise kaal ületab 35 kg** le poids du colis est supérieur à trente-cinq kilos • **kookospähklite saadetis** un lot de noix de coco

saadik¹ [saadik] *postp.* 1. *märgib lähtepunkti* depuis • **tunnen teda Tartust saadik** je le connais depuis l'époque où j'habitais à Tartu • **elab väikesest/lapest saadik linnas** il vit en ville depuis son enfance 2. *märgib lõpp-punkti v. piiri* jusqu'à • **oli poolest kehast saadik vees** il était dans l'eau jusqu'à mi-corps • **purk oli poolest saadik vett täis** le bocal était rempli d'eau à mi-hauteur • **seelik on vaevalt põlvest saadik** la jupe couvre à peine le genou

saadik² [saadik saadiku saadikut -, saadikute saadikuid] *s.* (*diplomaatiline esindaja*) ambassadeur^m, ambassadrice^f, (*parlamenti valitu*) député^m, députée^f, (*linna- v. vallavolikokku valitu*) conseiller^m municipal, conseillère^f municipale, (*esindaja; kedagi v. midagi esindama lähetatu*) représentant^m, représentante^f, délégué^m, déléguée^f, envoyé^m, envoyée^f, (*salajase missiooniga lähetatu*) émissaire^m • **Euroopa Parlamendi saadik** un député au Parlement européen, un eurodéputé • **ÜRO hea tahte saadik** un ambassadeur de bonne volonté de l'ONU • **Tallinna volikogu saadikud** les conseillers municipaux de Tallinn, les membres du conseil municipal de Tallinn

saag [s'aag s'ae s'aagi s'aagi, s'aagide s'aagisid/s'aage] *s.* scie^f • **sae leht** la lame d'une scie • **sae hambad on nürid** la scie a les dents émoussées • **sae alla minema** être abattu/coupé

saagikus [saagikus saagikuse saagikust saagikusse, saagikuste saagikusi] *s.* rendement^m • **kõrge saagikusega õunasort** une variété de pommier à haut rendement

saagima [s'aagima s'aagida s'aeb s'aetud] *v.* 1. *saega lõikama* scier • **saagis laua lühemaks** il a scié la planche pour la raccourcir • **saagis palgi pooleks** il a scié le rondin en deux 2. *heli tekitama (putukate kohta)* striduler, (*keelpilli mängimise kohta*) jouer • **rohutirtsud saagisid**

les criquets stridulaient/chantaient • **saeb iga päev viulit** il joue du violon tous les jours • **viul saagis nukralt** le violon jouait tristement

läbi saagima [s'aagima s'aagida s'aeb s'aetud] v. scier [complètement] • **vang oli trellid läbi saaginud ja põgenenud** le prisonnier avait scié les barreaux et s'était enfui

maha saagima [s'aagima s'aagida s'aeb s'aetud] v. scier, couper • **tal ei lubatud pargipuid maha saagida** il n'a pas eu la permission de couper les arbres du parc • **saagis puult oksi maha** il était en train d'élaguer un arbre

välja saagima [s'aagima s'aagida s'aeb s'aetud] v. découper [à la scie], chantourner

saaglihas [+lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] s. ANAT. muscle^m dentelé

saagrai [+r'ai r'ai r'aid -, r'aide r'aisid] s. ZOOL. (*Pristis*) poisson-scie^m (pl. poissons-scies)

saagõmblus [+õmblus õmbulse õmblust õmblusse, õmbluste õmblusi/õmbulseid] s. ANAT. suture^f dentée

saaja [s'aaja s'aaja s'aajat -, s'aajate s'aajaid] s. **1.** *see, kes midagi saab* [*paki, kirja*] destinataire^{mf}, [*palga, makse, stipendiumi, kingi, teenuse*] bénéficiaire^{mf}, [*auhinna, autasu*] lauréat^m, lauréate^f, [*diplomi*] récipiendaire^{mf} LITER. • **sotsiaaltoetuse saaja** le bénéficiaire de l'allocation, l'allocataire **2.** *see, kes on kellekski v. mingisuguseks saamas* [personne en train de devenir qqn ou qqch.] • **arstiks saajad töötavad kogenud arstide juhendamisel** les futurs médecins travaillent sous la direction de médecins expérimentés • **Prantsuse Akadeemia liikmeks saaja** le récipiendaire à l'Académie française, le nouvel académicien

saak [s'aak saagi s'aaki s'aaki, s'aakide s'aakisid/s'aake] s. **1.** *aia- ja põllusaadused* récolte^f, (*teravilja puhul ka*) moisson^f • **sel aastal on hea saak** la récolte est bonne cette année • **rikkalik talirukki saak** une abondante récolte/moisson de seigle d'hiver • **puu paindus rikkaliku saagi all** l'arbre ployait sous les fruits • **see õunapuu ei anna veel saaki** ce pommier ne donne pas encore (de fruits) • **põldudelt on saak juba koristatud** les champs ont déjà été moissonnés • **rikkalik medalite saak** une riche moisson de médailles **2.** *väljapüütud mereannid* prises^{fp}, pêche^f • **päevane saak kalaliikide kaupa** les prises quotidiennes par espèces de poissons • **nad said merest hea saagi** ils ont rapporté une belle pêche **3.** *jahisaak* prises^{fp} (de chasse) **4.** *sõjasaak, röövsaak* butin^m • **vargad said saagiks üle miljoni euro** le butin des voleurs s'élève à plus d'un million d'euros • **vargad said saagiks teleri ja arvuti** les voleurs ont emporté un téléviseur et un ordinateur **5.** *röövloomahver; mingi mõtte v. haiguse ohver* proie^f, victime^f • **kiskja varitseb saaki** le prédateur guette sa proie • **terve maa langes katku saagiks** tout le pays était en proie à la peste • **kellegi kerge saak olema** être une proie/victime facile pour qqn • **ilvese saagiks langes metskits** le lynx a capturé un chevreuil • **noormees langes raske haiguse saagiks** le jeune homme est mort d'une maladie grave

saal [s'aal saali s'aali s'aali, s'aalide s'aalisid/s'aale] s. salle^f • **häärberi saal** la (grande) salle du manoir • **teatris käiakse palju, saal on alati välja müüdnud** les gens vont beaucoup au théâtre, les spectacles font toujours salle

comble • **saal aplodeeris** la salle applaudissait

saalima [s'aalima s'aalida saalib saalitud] v. (*edasi-tagasi, siia-sinna liikuma*) aller et venir, passer et repasser, (*midagi tehes*) s'affairer, (*regulaarselt kahe punkti vahel*) faire la navette • **saalib toast tuppa** il va et vient dans l'appartement • **õue kohal saalisid pääsukesed** des hirondelles passaient et repassaient au-dessus de la cour • **kelnerid saalivad laudade vahel** les serveurs s'affairent entre les tables • **saalis Tallinna ja Helsingi vahet** il faisait la navette entre Tallinn et Helsinki

saalkirik [+kirik kiriku kirikut -, kirikute kirikuid] s. ARHIT. église^f à nef unique

saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. **1.** *kellegi omandusse, valdusesse, kasutusse tulemisega seoses* recevoir, avoir, obtenir • **sain sünnipäevaks koerakutsika** j'ai reçu/eu un chiot pour mon anniversaire • **sai avariipaigal esmaabi** il a reçu les premiers soins sur le lieu de l'accident • **kas saaksin klaasi vett?** est-ce que je pourrais avoir un verre d'eau? • **ta ei saanud aega meile külla tulla** il n'a pas eu le temps de nous rendre visite • **nad said teise lapse** ils ont eu un deuxième enfant • **saine sel aastal hea kartulisaagi** nous avons eu/fait une bonne récolte de pommes de terre cette année • **meie võistkond sai esikoha** notre équipe a obtenu la première place • **saab palka kaks tuhat eurot kuus** il touche un salaire de deux mille euros par mois • **sinised silmad on ta saanud emalt** il tient ses yeux bleus de sa mère • **seda raamatut pole enam üheski poes saada** ce livre est épuisé dans toutes les librairies, ce livre n'est plus disponible dans aucune librairie • **katset saadi ootamatuid tulemusi** l'expérience a donné des résultats inattendus **2.** *kellelegi v. millelegi tunda, kogeda, omandada tulema* [exprime le fait d'être affecté ou concerné par qqch., d'avoir l'occasion ou l'obligation de faire qqch.] • **sai mere ääres jalutades külma** il a pris froid en se promenant au bord de la mer • **ta ei saanud terve öö und** il n'a pas réussi à fermer l'œil de la nuit • **sa oled kõvasti päikest saanud** tu as bien pris le soleil, tu as bien bronzé • **kartulid on külma saanud** les pommes de terre ont gelé • **mõistatuslik lugu sai loomuliku seletuse** cette affaire mystérieuse a reçu une explication logique • **saine kuulda häid uudiseid** nous avons eu de bonnes nouvelles • **sain teda hulga aega jaamas oodata** j'ai dû l'attendre longtemps à la gare • **sai ema käest riielda** il s'est fait gronder par sa mère • **sai avariis vigastada** il a été blessé dans un accident de voiture **3.** *väljendab kellegi või millegi viimist mingisse olukorda, seisundisse või tegevusse* réussir [à mettre qqn/qqch. dans une certaine situation, un certain état, ou à lui faire faire qqch.] • **me ei saanud ettevõtet alguses korralikult käima** au début, nous n'avons pas réussi à faire fonctionner l'entreprise correctement • **sain vaevaga kingad jalast** j'ai réussi à grand-peine à enlever mes chaussures • **sain talle aru pähe** j'ai réussi à le raisonner • **ta ei saanud sõnagi suust** il n'a pas réussi à dire un mot **4.** *muutuma, kujunema* devenir • **kõik on teiseks saanud** tout est devenu différent, tout a changé • **kes ei tahaks tuntuks saada!** qui ne voudrait pas devenir célèbre! • **mõte sai teoks** l'idée est devenue réalité, l'idée s'est réalisée • **ära saa pahaseks!** ne te

fâche pas ! • **meie lapsed on suureks saanud** nos enfants ont grandi, nos enfants sont devenus grands • **vihm tuleb, saate märjaks!** il va pleuvoir, vous allez être mouillés ! • **tahaksin temaga tuttavaks saada** je voudrais faire sa connaissance • **ta sai viieaastaseks** il a eu cinq ans • **kelleks sa tahad tulevikus saada?** que veux-tu faire plus tard? 5. *millegi v. kellegi tekkimise, sündimise, ilmsikstulemise v. saabumise kohta; mingisugune välja kukkuma* [exprime l'apparition, la formation ou l'arrivée de qqn/qqch. ou la manifestation d'une qualité, en tant que résultat d'un processus] • **sellest kutsikast saab hea valvekoer** ce chiot deviendra un bon chien de garde • **mis meist saab, kui tehas kinni pannakse?** qu'allons nous devenir si l'usine ferme ses portes? • **romaani teine osa saab esimesest lühem** la deuxième partie du roman sera plus courte que la première • **joo klaas vett, kohe saab sul parem** bois un verre d'eau, tu te sentiras tout de suite mieux • **minu mõõt saab täis!** j'en ai assez! 6. *ajamäära v. kellaajaga seoses* [exprime le fait qu'une certaine durée ou une certaine heure est atteinte] • **varsti saab meie abiellumisest neli aastat** cela fera bientôt quatre ans que nous sommes mariés • **kell hakkab kaks saama** il est bientôt deux heures • **kui kell sai kuus, läksid nad ära** à six heures, ils sont partis 7. *koha, seisundi v. asendi kohta : jõudma, pääsema* [exprime le fait d'arriver dans un lieu, une position, une situation ou un état ou de réussir à commencer qqch.] • **varsti saame kohale** nous arrivons bientôt, nous sommes bientôt arrivés • **pole ammu linna saanud** cela fait longtemps que je ne suis pas allé en ville • **kuhu mu rahakott on saanud?** où est passé mon portefeuille? • **meie maamajja saab ainult autoga** notre maison de campagne est accessible uniquement en voiture • **sain just voodisse, kui telefon helises** je venais juste de me coucher quand le téléphone a sonné • **toit saab kohe valmis** le repas est bientôt prêt • **saime lõpuks liikuma** nous avons enfin pu partir • **tee, et siit minema saad!** va-t'en d'ici! 8. *suutma, võima* pouvoir • **ma ei saa seda uskuda** je ne peux pas le croire • **ta ei saanud sinna midagi parata** il n'a rien pu y faire • **jooksmises ei saa keegi minu vastu** personne ne peut me battre à la course • **kodutu ööbib, kus saab** un sans-abri passe la nuit où il peut • **ei saa öelda, et nende suhted oleksid sõbralikud** on ne peut pas dire que leurs relations soient amicales 9. *tulevikku väljendavates liitvormides* [s'utilise avec un infinitif pour exprimer le futur] • **meie elu saab raske olema** notre vie sera difficile 10. *KÕNEK. kasutatuna passiivlausetes* [s'utilise avec le participe passé passif pour exprimer ce qui sera fait, ce qui est fait ou ce qui a été fait par le locuteur ou par un groupe dont il fait partie] • **kõik saab tehtud** tout sera fait • **suvel sai palju reisitud** (*kui kõneleja räägib endast*) j'ai beaucoup voyagé l'été dernier, (*kui kõneleja räägib grupist, kuhu ta kuulub*) on a beaucoup voyagé l'été dernier ° **saagu mis saab!** ° adviennne que pourra!

edasi saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. avancer, (*õnnestuma*) réussir • **sai rahvamurrus vaevalt edasi** il avançait difficilement à travers la foule • **selles valdkonnas pole teadus kuigi palju edasi saanud** dans ce domaine, la science n'a pas

beaucoup avancé • **pime ei saanud juhita sammugi edasi** l'aveugle ne pouvait pas faire un pas sans guide • **kas ta jäi istuma või sai järgmise klassi edasi?** est-ce qu'il a redoublé ou est-ce qu'il est passé en classe supérieure? • **igaüks ei saa elus edasi** tout le monde ne réussit pas dans la vie

ette saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. 1. *ette jõudma* dépasser, devancer • **saime teistest ette** nous avons dépassé/devancé les autres 2. *avansiks saama* recevoir une avance • **sain töötasu osalt ette** j'ai reçu une avance sur mon salaire

juurde saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. 1. *lisaks saama* recevoir (en plus) • **muuseum sai mitu uut kunstiteost juurde** le musée a reçu plusieurs nouvelles œuvres d'art • **laps on julgust juurde saanud** l'enfant est devenu plus courageux, l'enfant a pris du courage 2. *juurde pääsema* accéder [à] • **me ei saa sinna autoga juurde** nous ne pouvons pas y accéder en voiture

järele saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. rattraper • **teel sai ta teistele järele** il a rattrapé les autres en chemin

kinni saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. attraper • **kass sai hiire kinni** le chat a attrapé une souris • **isa sai pojalt varrukast kinni** le père a attrapé son fils par la manche • **pidin talle äärepealt nähvama, aga sain sõnasabast kinni** KUIJUND. j'ai failli l'insulter, mais au dernier moment je me suis retenu

kokku saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. 1. *kokku koguma v. panema* rassembler • **saime vajaliku summa kokku** nous avons rassemblé la somme nécessaire • **sain enne lahkumist oma asjad kokku** j'ai rassemblé mes affaires avant de partir • **me ei saanud vajalikul arvul hääli kokku** nous n'avons pas eu assez de voix • **said oma meeskonna kokku** ils ont formé leur équipe, (*tähistab suutmist*) ils ont pu former leur équipe, ils sont arrivés à former leur équipe 2. *kohtuma* (se) rencontrer [s'emploie pour deux personnes ou plus], se voir, (*kokku kogunema*) se rassembler [s'emploie pour plus de deux personnes] • **sain temaga linnas kokku** je l'ai rencontré en ville, nous nous sommes vus en ville • **saime juhuslikult tänaval kokku** nous nous sommes croisés dans la rue • **saime kokku, et arutada juhtunu üle** nous nous sommes rassemblés/rentretrés pour discuter de ce qui s'est passé 3. *kaubas kokkuleppele jõudma* se mettre d'accord [sur] • **said majaostu kaubad kokku** il se sont mis d'accord sur l'achat de la maison 4. *millegagi määrduma* se salir • **mu sõrmed said tindiga kokku** je me suis sali les doigts avec de l'encre, je me suis mis de l'encre sur les doigts

kätte saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. 1. *valdusse, kasutusse saama* recevoir • **sain su kirja täna kätte** j'ai reçu ta lettre aujourd'hui • **selle raamatu saab odavalt kätte** ce livre est disponible à bas prix 2. *kinni püüdma* attraper • **sai suure kala kätte** il a attrapé un gros poisson • **politsei sai varga teolt kätte** la police a pris le voleur en flagrant délit • **sai ta telefoni teel kätte** il l'a appelé • **ma ei saanud teda kodunt kätte** je ne l'ai pas trouvé chez lui • **sõi kõike, mida**

kätte sai il mangeait tout ce qui lui tombait sous la main • **ainsatki sõna ei saanud temalt kätte** pas un seul mot ne lui échappa **3. üles leidma** trouver, mettre la main sur qqch. • **pika otsimise peale sain prillid kätte** après de longues recherches, j'ai trouvé mes lunettes; après de longues recherches, j'ai mis la main sur mes lunettes • **tahan tõde kätte saada** je veux connaître la vérité **4. omandama, selgeks saama** apprendre • **enne laagrisse minekut tuleb ujumine kätte saada** avant d'aller en colonie de vacances, il faut avoir appris à nager; avant d'aller en colonie de vacances, il faut savoir nager • **sain vajalikud teadmised kätte** j'ai acquis les connaissances nécessaires **5. VAN. saabuma, kätte jõudma** arriver • **suvi saab varsti kätte** l'été arrive, l'été est bientôt là

külge saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. **1. pihta saama** toucher • **lasksin, aga jänesele külge ei saanud** j'ai tiré sur le lièvre sans le toucher • **maja sai mürsuga külge** la maison a été touchée par un obus **2. häda, haiguse külgehakkamise kohta** attraper • **on gripi külge saanud** il a attrapé la grippe

lahti saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. **1. vabanema** se débarrasser [de] • **sai halvast harjumusest lahti** il s'est débarrassé d'une mauvaise habitude • **ma ei saa külmatundest lahti** j'ai toujours froid, je n'arrive pas à me réchauffer • **saime paari tunniga kaubast lahti** nous avons tout vendu en quelques heures **2. kuskilt vabaks saama** se libérer [de], (töölt, ametist ära tulema) quitter • **on vangist lahti saanud** il a été libéré de prison • **sai ametist lahti** il a quitté son travail **3. avada suutma** arriver à ouvrir • **ma ei saa ust lahti** je n'arrive pas à ouvrir la porte **4. midagi kuskilt eraldada suutma** arriver à détacher • **ta ei saanud talt silmi lahti** il n'arrivait pas à détacher/détourner ses yeux de lui • **ei saanud jalgu maast lahti** il était comme figé sur place

ligi saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. **1. lähenema** (s')approcher • **kesköö sai ligi** minuit approchait, il était près de minuit **2. ligi pääsema** accéder [à] • **turiste on nii palju, et ei saa vanalinnale ligi** il y a tellement de touristes qu'on ne peut pas accéder à la vieille ville **3. võrreldav olema** se comparer à/avec qqn/qqch. • **ma ei saa osavuselt talle ligigi** je ne lui arrive pas à la cheville en matière de dextérité

läbi saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. **1. läbi ajama, toime tulema** subsister, se débrouiller KÕNEK. • **saan enam-vähem omadega läbi** je me débrouille plus ou moins • **ma ei saa viimasel ajal enam rahadega läbi** ces derniers temps je n'arrive pas à joindre les deux bouts **2. suhtlemises toime tulema** avoir de bons/mauvais rapports • **nad said omavahel hästi läbi** ils avaient de bons rapports • **saab enesega (liiga) hästi läbi** il est fort/trop satisfait de lui-même **3. lõppema** finir • **gümnaasium sai läbi, tuleb edasi ülikooli minna** le lycée est fini, il faut continuer les études à la fac • **tööpäev saab varsti läbi** la journée de travail tire à sa fin • **kogu mu raha sai kiiresti läbi** j'ai dépensé tout mon argent en un clin d'œil **4. lõpetama** terminer • **ma ei usu, et ta kooli läbi saab** je ne crois pas qu'il puisse terminer sa scolarité • **sain selle raamatu**

just läbi je viens de terminer ce livre **5. läbi pääsema** passer, (eksami puhul) réussir [à] • **siit saab autoga läbi** par ici, on passe en voiture • **soost kuiva jalaga läbi ei saa** impossible de traverser le marais à pied sec • **pean eksamil läbi saama** il faut que je passe l'examen, il faut que je réussisse (à) l'examen

maha saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. **1. sünnitama** accoucher • **sai maha teise lapsega** elle a accouché de son deuxième bébé **2. valmis saama** finir, achever • **kirjanik sai romaaniga maha** l'écrivain a fini/achevé son roman **3. hakkama saama** commettre • **olen rumalusega maha saanud** j'ai commis une bêtise **4. küljest ära saama** enlever • **ma ei saa käte küljest värvi maha** je n'arrive pas à enlever la peinture que j'ai sur les mains • **ma ei saa mitte kunagi seda häbiplekki endalt maha** jamais je ne pourrai me débarrasser de cette tache

mööda saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. (mööduma, mööda jõudma) passer, dépasser, (oskuste, võimise poolest) dépasser, surpasser • **vabandust, kas ma saaksin mööda!** pardon, est-ce que je peux passer? • **sain hädavaevu ees sõitvast autost mööda** j'ai eu du mal à dépasser la voiture qui roulait devant moi • **veel üks raske päev sai mööda** encore une journée difficile de passée • **sellest probleemist me mööda ei saa** nous ne pouvons pas passer ce problème sous silence • **õpilane on õpetajast mööda saanud** l'élève a dépassé/surpassé le maître

otsa saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. **1. hukkuma** mourir, périr LITER. • **sai otsa juhuslikust kuulist** il est mort d'une balle perdue • **laev uppus, kõik reisijad said otsa** le bateau a fait naufrage, tous les passagers ont péri **2. (ajaliselt lõpule jõudma v. ulatuselt lõppema)** finir, prendre fin, se terminer, (ammendatuks saama) [être épuisé, être consommé en totalité] • **suvi saab varsti otsa** l'été va bientôt finir, l'été tire à sa fin • **tee sai otsa ja pidime jala edasi minema** la route a pris fin et nous avons dû continuer à pied • **mul hakkab raha otsa saama** je suis presque à court d'argent, je n'aurai bientôt plus d'argent • **mu kannatus hakkas otsa saama** je commençais à être à bout de patience, je commençais à perdre patience • **sellest tööst sai tal varsti isu otsa** il a vite perdu son intérêt pour ce travail

peale saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. **1. sõidukile** prendre un véhicule • **hääletasin ja sain ühele veoautole peale** j'ai fait de l'autostop et j'ai pris un camion **2. avastama, peale sattuma** découvrir, (tabama) surprendre, attraper • **politsei sai suurele finantspettusele peale** la police a découvert une grosse affaire de fraude fiscale • **direktor sai poistele peale kui nad suitsetasid** le proviseur a surpris/attrapé les garçons en train de fumer

pihta saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. **1. tabamust saama, tabama** toucher • **ehitis sai mürsust pihta** le bâtiment a été touché par un obus • **jahimees sai jänesele pihta** le chasseur a touché un lièvre • **ta uhkus on pihta saanud** KUJUND. il a été touché dans son orgueil KUJUND. **2. KÕNEK. aru saama** comprendre, piger KÕNEK., capter KÕNEK. • **ma ei saa**

millelegi pihta je ne comprends rien, je pige que dalle
KÕNEK.

sisse saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. **1.** *sisse pääsema* (pouvoir) entrer, (*sisenema, sisse ajama*) rentrer, (*vastuvõetud saama*) être accepté • **teda polnud kodus, ma ei saanud sisse** il n'était pas à la maison, je n'ai pas pu entrer • **päästjad said majja akna kaudu sisse** les sauveteurs sont entrés dans la maison par la fenêtre, les sauveteurs ont pénétré dans la maison par la fenêtre • **saime heina enne vihma sisse** nous avons pu rentrer le foin avant la pluie • **sain ülikooli sisse** j'ai été accepté à l'université **2.** *hoo, toimimise vms. saavutamise kohta* démarrer, (*hoogu juurde saama*) accélérer, (*kellegi elustamise kohta*) ranimer • **auto sai hääled sisse** la voiture a démarré • **jalgratas sai kallakul hoo sisse** le vélo a pris de l'élan dans la descente • **uppunule ei saadud enam elu sisse** le noyé n'a pas pu être ranimé **3.** KÕNEK. *kaotama, kaotusseisu jääma* perdre • **meie meeskond sai sisse kaks null** notre équipe a perdu deux à zéro

tagasi saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. **1.** *uuesti enda valdusse saama* récupérer, retrouver • **tahan oma raha tagasi saada** je veux récupérer mon argent • **sai rahu tagasi** il a retrouvé son calme • **sain taksojuhilt kümme eurot tagasi** le chauffeur de taxi m'a rendu dix euros **2.** *tagasi jõudma* revenir, retourner, [*koju*] rentrer • **mis kellaks sa tagasi saad?** tu reviens à quelle heure? • **saan pealelõunal tööle tagasi** je retourne au travail dans l'après-midi • **sain alles õhtuks koju tagasi** je ne suis rentré qu'au soir

toime saama [panema p'anna paneb p'andud, pani pange pannakse] v. **1.** *mingit ülesannet v. tegevust tulemuslikult täitma, millegagi hakkama saama* accomplir, (*probleeme, raskusi lahendamata*) gérer, (*hakkama saama*) s'en sortir, (*midagi taunitavat toime panema*) commettre • **sai oma tööga väga hästi toime** il a très bien accompli/fait son travail • **tahtis probleemiga ise toime saada** il a voulu gérer/résoudre le problème lui-même • **ta ei saa prantsuse keelega hästi toime** il ne s'en sort pas bien en (cours de) français • **sai vargusega toime** il a commis un vol **2.** *kelleagi suheldes hakkama saama, toime tulema* gérer, maîtriser • **uus õpetaja saab lastega hästi toime** le nouvel instituteur gère/maîtrise bien les enfants • **ta ei saa oma koeraga toime** il n'arrive pas à gérer/maîtriser son chien

valmis saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. accomplir • **selle tööga saab igaiüks valmis** tout le monde peut accomplir ce travail • **mis tembuga sa nüüd oled valmis saanud?** qu'est-ce que tu as encore manigancé?

vastu saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. **1.** *vastutasuks, vahetuskaubaks saama* recevoir en échange • **sooritas töö hästi ja sai vastu väärilise tasu** il a bien travaillé et en a été justement rétribué **2.** *võrreldav olema* se comparer [avec] • **keegi ei saa temale osavuse poolest vastu** personne ne lui est comparable en habileté • **ma ei saa talle enam malemängus vastu** je ne suis plus à sa hauteur aux échecs **3.** *toime tulema* arriver à faire qqch. • **ma ei saa**

enam ise vastu, tuleb abi küsida je n'y arrive plus tout seul, j'ai besoin d'aide

välja saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. **1.** *välja pääsema* (pouvoir) sortir • **ma pole tükil ajal linnast välja saanud** ça fait longtemps que je n'ai pas quitté la ville, ça fait longtemps que je n'ai pas pu quitter la ville • **tahan kiiresti võlgadest välja saada** je veux rembourser rapidement mes dettes • **tee, et siit välja saad!** KÕNEK. va-t-en! **2.** *välja tooma, ajama, andma vms.* (pouvoir) sortir, (*välja ajama*) (pouvoir) chasser • **kirjastus loodab selle raamatu järgmisel aastal välja saada** l'éditeur veut sortir ce livre l'an prochain • **said mööbli põlevast majast välja** ils sont parvenus à sortir les meubles de la maison en feu • **omanik tahtis üürilist korterist välja saada** le propriétaire voulait chasser le locataire de l'appartement • **ei saanud sõnagi suust välja** il n'a pas prononcé un seul mot **3.** VAN. *välja jõudma* arriver [à] • **saab näha, kuhu me välja saame** on verra bien ce qui va nous arriver

ära saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. **1.** *minema saama* (pouvoir) partir • **katsume siit enne lõunat ära saada** essayons de partir d'ici dans la matinée **2.** *eemaldama* (pouvoir) enlever • **ma ei saa saapaid jalast ära** j'ai du mal à enlever mes bottes • **ei saanud plekki särgilt ära** il n'arrivait pas à enlever la tache de la chemise **3.** *millegi lõpetamise kohta* finir, terminer • **tahtis selle töö võimalikult ruttu kaelast ära saada** il voulait se débarrasser de ce travail le plus vite possible • **saaks võlad kaelast ära!** si seulement je pouvais en finir avec les dettes! **4.** KÕNEK. *lüüa saama* perdre • **meie meeskond sai kahe punktiga ära** notre équipe a perdu de deux points **5.** *palka vm. rahasummat saama* toucher • **saan kuus oma tuhat ära** je touche à peu près mille (euros) par mois

üle saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. **1.** *üle pääsema* (pouvoir) franchir • **saime takistusest hõlpsasti üle** nous avons franchi l'obstacle sans difficulté • **sa ei saa punase tulega ristmikust üle** tu ne peux pas traverser le carrefour au feu rouge • vs. **kes püüab kõigest väest, saab üle igast mäest** vs. à cœur vaillant rien d'impossible **2.** *jagu saama* (pouvoir) vaincre, (pouvoir) surmonter • **sai väsimusest üle** il a est arrivé à vaincre/surmonter sa fatigue • **sai isa kaotusest üle** il a surmonté la perte de son père, il est arrivé à surmonter la perte de son père • **pead endast üle saada** tu dois te maîtriser • **pressikonverentsil ei saanud peaminister tööpuuduse teemast üle ega ümber** KUJUND. lors de la conférence de presse, le premier ministre n'a pas pu éviter le thème du chômage **3.** *lõppema* finir • **rasked ajad hakkavad üle saama** la période difficile tire à sa fin

ümber saama [s'aama s'aada s'aab saavad s'aadud, s'ai saage s'aadakse] v. finir, se terminer, (*tähtaja kohta*) expirer • **päev hakkab ümber saama** la journée est bientôt finie • **presidendi ametiaeg saab varsti ümber** le mandat du Président tire à sa fin • **maksetähtaeg on ümber saanud** le délai de paiement a expiré

saamatu [saamatu saamatu saamatut -, saamatute saamatuid] adj. **1.** *oskamatu* incompetent, incapable • **ta on prakti-**

listes asjades saamatu il est incompetent/malhabile en affaires 2. *osavusetu* malhabile, maladroit • **saamatu juuksur** un coiffeur malhabile/maladroit 3. *kohmakas* maladroit, gauche, empoté KÕNEK. • **tal on saamatud liigutused** il est gauche dans ses mouvements • **saamatud joonistused** des dessins maladroits • **kui saamatu tüüp!** quel empoté!

saamatus [saamatus saamatuse saamatust saamatusse, saamatuste saamatusi] s. 1. *oskamatus* inexpérience^f • **ta vallandati töölt saamatuse pärast** il a été licencié pour inexpérience 2. *kohmakus* maladresse^f • **teose sisulised väärtused ei korva vormi saamatust** la valeur intrinsèque de l'œuvre ne compense pas la maladresse de la forme

saamikeelne [+k'eele k'eele k'eelet -, k'eelete k'eeleid] adj. 1. *saami keeles olev* en same, [nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon] same • **saamikeelne raamat** un livre en same • **raamatu saamikeelne tõlge** la traduction same du livre 2. *saami keelt rääkiv v. kasutav* de langue same, samophone • **saamikeelsed õpilased** les élèves samophones, les élèves de langue same

saamine [s'aamine s'aamise s'aamist s'aamise, s'aamiste s'aamisi] s. 1. *omandamine* obtention^f • **toetuse saamise kriteeriumid** les critères d'obtention d'une allocation • **Eesti kodakondsuse saamine** l'obtention de la citoyenneté estonienne • **täpsema info saamiseks helistage meie klienditeenindusse** pour (obtenir) plus d'informations, appelez notre service clients • **lapse saamine on suur rõõm** avoir un enfant est une grande joie • **isikliku kasu saamise eesmärgil** à des fins d'enrichissement personnel 2. *saadetise v. sõnumi kohta* réception^f • **vahetult peale teie kirja saamist** dès la réception de votre lettre 3. *mingist olekust v. seisundist teise muutumine* [fait de devenir] • **arstiks saamine võtab umbes kümme aastat** devenir médecin prend environ dix ans

saan [s'aan saani s'aani s'aani, s'aanide s'aanisid/s'aane] s. traîneau^m (pl. traîneaux) [destiné au transport des personnes] • **hobune rakendati saani ette** le cheval fut attelé au traîneau

saar¹ [s'aar saare s'aart s'aarde, saarte s'aari] s. île^f, (*saareke*) îlot^m • **Kihnu saarel** sur l'île de Kihnu • **Kanaari saartel** aux Canaries • **see rahvas on säilinud väikeste saartena** ce peuple s'est maintenu par petits îlots

saar² [s'aar saare s'aart s'aarde, saarte s'aari] s. frêne^m • **harilik saar** BOT. (*Fraxinus excelsior*) frêne élevé/commun • **pensilvaania saar** BOT. (*Fraxinus pennsylvanica*) frêne rouge, frêne de Pennsylvanie

saareleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. feuille^f de frêne

saareparkett [+park'ett parketi park'etti park'etti, park'ettide park'ettisid/park'ette] s. parquet^m en frêne

saareriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] s. État^m insulaire

saarestik [saarest'ik saarestiku saarest'ikku saarest'ikku, saarestike/saarest'ikkude saarest'ikke/saarest'ikkusid] s. archipel^m

saarlane [s'aarlane s'aarlase s'aarlast s'aarlasse, s'aarlaste s'aarlasi/s'aarlaseid] s. 1. *saareelanik* insulaire^{mf} 2. *saa-remaalane* (*Saaremaal elav*) habitant^m de Saaremaa, habitante^f de Saaremaa, (*Saaremaalt pärit*) personne^f

originaire de Saaremaa

saarmakoer [+k'oer koera k'oera k'oera, koerte/k'oerade k'oerasid/k'oeri] s. chien^m à loutre

saarmapoe [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegi] s. bébé^m loutre

saarmas [saarmas s'aarma saarmast -, saarmaste s'aarmaid] s. ZOO. (*Lutra lutra*) loutre^f d'Europe

saaros [s'aaros s'aarose s'aarost s'aarosse, s'aaroste s'aarosi/s'aaroseid] s. ASTR. saros^m

saarvahter [+vahter v'ahtra v'ahtrat -, v'ahtrate v'ahtraid] s. BOT. (*Acer negundo*) négondo^m, érable^m négondo

saast [s'aast saasta s'aasta s'aasta, s'aastade s'aastasid/s'aastu] s. saleté^f, souillure^f, (*rämp*) ordure^f, (*naha, pesu, esemete mustus*) crasse^f, (*saaste*) pollution^f • **vihm pesi maapinna talvisest saastast puhtaks** la pluie a lavé la saleté de l'hiver • **igavene saast!** KUJUND. espèce d'ordure! KUJUND. • **nühib põrandalt saasta maha** il nettoie la crasse du sol • **peseb endalt saasta maha** il se décrasse • **saaks veel puhtaks mineviku saastast** KUJUND. s'il était possible de se débarasser de la souillure du passé KUJUND. • **valas mind saastaga üle** KUJUND. il m'a couvert de calomnies KUJUND. • **plahvatus paiskas atmosfääri radioaktiivset saasta** l'explosion diffusa de la pollution radioactive dans l'atmosphère • **veepinnal on mootoriõli saasta** la surface de l'eau est polluée à l'huile de vidange

saastama [s'aastama s'aastada s'aastab s'aastatud] [s'aastama saastata s'aastab saastatud] v. polluer • **autod saastavad heitgaasidega õhku** les voitures polluent l'air avec leurs gaz d'échappement

saatanlik [s'aatan'lik s'aatanliku s'aatan'likku s'aatan'likku, s'aatanlike/s'aatan'likkude s'aatan'likke/s'aatan'likkusid] adj. diabolique, démoniaque, satanique • **saatanlik naer** un rire diabolique/démoniaque/satanique • **saatanlik plaan** un plan diabolique

saateleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. bordereau^m (pl. bordereaux) d'expédition, document^m de suivi

saatepartii [+part'ii part'ii part'iid -, part'iide part'iisid] s. MUUS. partie^f d'accompagnement

saatesõna [+sõna sõna sõna s'õnna, sõnade sõnasid/sõnu] s. 1. (*eessõna*) préface^f, avant-propos^m, (*järelsõna*) postface^f 2. *lahkumissõnad* adieu^m • **ema saatesõnad poja lahkumisel olid järgmised:...** en guise d'adieu à son fils, la mère a dit ...

saati¹ [s'aati] *postp.* 1. *alates* depuis • **sajab juba hommikust saati** il pleut depuis ce matin • **lapsest saati** depuis l'enfance • **tunnen teda Tartu-ajast saati** je le connais depuis le temps où je vivais à Tartu • **poolest saati lahtine aken** une fenêtre entrouverte 2. *saadik* jusqu'à • **seisis põlvist saati vees** il était dans l'eau jusqu'aux genoux • **küün oli poolest saati heinu täis** la grange était à moitié remplie de foin • **sa oled meil poolest saati oma inimene** tu es plus qu'à moitié des nôtres

saati² [s'aati] *adv.* (et) à plus forte raison, a fortiori • **hobune komistab neljal jalal, saati siis inimene** si un cheval trébuche sur ses quatre pattes à plus forte raison un homme trébuchera, si un cheval trébuche sur ses quatre pattes a fortiori un homme trébuchera • **siin on valgeski ohtlik liikuda, saati veel pimedas** il est dangereux de

circuler par ici de jour et à plus forte raison de nuit, il est dangereux de circuler par ici de jour et a fortiori de nuit

saatja [s'aatja s'aatja s'aatjat -, s'aatjate s'aatjaid] s. **1.** *kedagi v. midagi saatev* (*kedagi saatev; muusikariistal saatev*) accompagnateur^m, (*valvamise, kaitsmise v. austamise eesmärgil saatev*) suite^f, escorte^f, garde^m, (*kaaslane*) compagnon^m, (*teejuht, gruppi saatev isik*) guide^{mf}, (*saatev laev*) escorteur^m • **pakkus peo lõppemisel end tüdrukule saatjaks** à la fin de la soirée, il proposa à la jeune fille de la raccompagner • **ta on pime, ilma saatjata ei saa kuhugi minna** il est aveugle, il ne peut aller nulle part sans accompagnateur • **solist ja saatja** le soliste et son accompagnateur • **presidendi saatjad** la suite du président • **turismigrupp suundus saatja järel vanalinna** le groupe de touristes se dirigea vers la vieille ville à la suite de son guide **2.** *postisaadetise, kauba lähetaja* expéditeur^m • **kirja saatja aadress märgitakse ümbriku tagaküljele** on indique l'adresse de l'expéditeur au revers de l'enveloppe • **tagastatud saatjale** retour à l'envoyeur **3.** *raadiao- v. telesaaja* émetteur^m, poste^m émetteur • **häälestas oma aparadi saatja lainele** il régla son poste sur la longueur d'onde de l'émetteur **4.** *vagunisaatja* conducteur^m de train HRV.

saatjaskond [s'aatjask'ond s'aatjaskonna s'aatjask'onda s'aatjask'onda, s'aatjask'ondade s'aatjask'ondasid/s'aatjask'ondi] s. [l'ensemble des personnes qui accompagnent quelqu'un], (*riigipea v. muu kõrge võimukandja puhul*) suite^f, (*kellegi kaitsmiseks*) escorte^f, (*pulmas, matusel v. muul tseremoonial*) cortège^m • **kui suur teie saatjaskond on?** de combien de personnes êtes-vous accompagné? • **kuningas saabus tseremooniale koos saatjaskonnaga** le roi est arrivé à la cérémonie avec sa suite • **liigub alati relvastatud saatjaskonnaga** il se déplace toujours en compagnie d'une escorte armée

saatkond [s'aatk'ond s'aatkonna s'aatk'onda s'aatk'onda, s'aatk'ondade s'aatk'ondasid/s'aatk'ondi] s. **1.** *diplomaatiline esindus välisriigis* ambassade^f • **Eesti saatkond Soomes** l'ambassade d'Estonie en Finlande **2.** *isikute rühm, keda saadetakse esitama soove, palvet, nõudmisi vms.* délégation^f • **meelevaldajad valisid saatkonna peaministrile nõudmiste esitamiseks** les manifestants ont désigné une délégation pour présenter leurs revendications au premier ministre **3.** *saatjaskond* suite^f • **paavst ja tema saatkond** le pape et sa suite

saatma [s'aatma s'aata saadab saadetud, s'aatis s'aatke] v. **1.** *läkitama* envoyer • **ema saatis poja vett tooma** la mère a envoyé son fils chercher de l'eau • **ta saatis mind poodi õlle järele** il m'a envoyé acheter de la bière • **saatsin talle meili** je lui ai envoyé un mail • **saatsin talle teate, et...** je l'ai informé que... • **ta saadeti pensionile** on l'a mis à la retraite • **saatis mulle mureliku pilgu** il m'a jeté un regard inquiet • **sõbrad saatsid ta viimsele teekonnale** ses amis l'ont accompagné dans son dernier voyage • **saada ta pikalt!** KÕNEK. envoie-le promener! KÕNEK. • **saatis roa kõöki tagasi** il a renvoyé le plat à la cuisine • **ta saadeti töölt minema** il a été renvoyé/licencié **2.** *kaasas olema v. käima; kaasa mängima v. laulma* accompagner, (*kaasa minema kellegagi, kes on kuhugi tagasi suundumas*) raccompagner • **poeg saatis isa tema reisidel** le fils accompagnait son père

dans ses voyages • **Mart saatis külalise väravani** Mart a raccompagné l'invité jusqu'au portail • **saatis mu autoga koju tagasi** il m'a raccompagné en voiture • **saatis pilguga kaugenevat laeva** il suivait du regard le bateau qui s'éloignait • **tema pingutusi saatis edu** ses efforts ont été couronnés de succès • **filmi saatis edu** le film a eu du succès • **saatis lauljat klaveril** il accompagnait le chanteur au piano **3.** *viskama, heitma* envoyer, lancer • **saatis palli vastase väravasse** il a envoyé la balle dans les buts de l'adversaire • **saatis tühja pudeli põõsasse** il a lancé/jeté/envoyé la bouteille vide dans les buissons **4.** *aja kohta: veetma* passer • **kuidas sa oma päevi õhtusse saadad?** à quoi passes-tu/occupes-tu tes journées?

mööda saatma [s'aatma s'aata saadab saadetud, s'aatis s'aatke] v. passer • **kuidas te oma puhkuse mööda saatsite?** comment se sont passées vos vacances?, ça s'est passé comment, vos vacances? • **saatis päeva mööda lugedes** il a passé sa journée à lire

välja saatma [s'aatma s'aata saadab saadetud, s'aatis s'aatke] v. **1.** *lähetama* envoyer, lancer • **kutsed on välja saadetud** les invitations ont été envoyées, les invitations sont parties • **saadeti välja uus kosmoselaev** le nouveau vaisseau spatial a été lancé **2.** *pagendama, välja ajama [ruumist, maalt]* expulser, [*kuhugi*] déporter, [*(kodu)maalt*] exiler, bannir, expatrier • **ta saadeti pealinnast välja** il a été expulsé de la capitale • **ta saadeti välja Siberisse** il a été déporté en Sibérie, on l'a déporté en Sibérie • **Austraalia esimesed valged asukad olid Inglismaalt sunnitöölisena välja saadetud kurjategijad** les premiers colons blancs en Australie étaient des forçats déportés d'Angleterre pour crimes **3.** *endast kiirgusenergiat v. helisignaali levima panema* émettre, lancer • **taevakeha saadab välja röntgenikiiri** l'astre émet des rayons X

saatmine [s'aatmine s'aatmise s'aatmist s'aatmisse, s'aatmiste s'aatmisi] s. **1.** *läkitamine* envoi^m • **paki saatmine** l'envoi d'un colis • **ilmaolud takistavad päästjate merele saatmist** les conditions météo empêchent l'envoi des secours en mer **2.** *kaasas olemine v. käimine* [fait d'accompagner] • **võtsin poja lennuki peale saatmiseks päeva vabaks** j'ai pris un jour de congé pour accompagner mon fils à l'aéroport • **viimsele teekonnale saatmine** les funérailles

saatus [s'aatus s'aatuse s'aatust s'aatusse, s'aatuste s'aatusi/s'aatuseid] s. destin^m, sort^m • **oma saatus eest ei pääse** on n'échappe pas à son destin • **saatus tahtel läks teisiti** le destin a voulu qu'il en aille autrement • **saatuses iroonia** l'ironie du sort/destin • **laps jäeti saatuses hoolde** l'enfant a été abandonné à son sort/destin • **oma saatus usaldama** croire à son destin/étoile • **ma pole esimene, kellele selline saatus osaks saab** je ne suis pas le premier à subir ce sort • **kurtis oma kurba saatust** il se lamentait sur son triste sort • **tema edasise saatus otsustab kohus** c'est le tribunal qui décidera son sort

saatuseskaaslane [+k'aaslane k'aaslase k'aaslast k'aaslasse, k'aaslaste k'aaslasi/k'aaslaseid] s. compagnon^m d'infortune, compagne^f d'infortune • **räim on sajandeid olnud truu saatuseskaaslane kogu meie rahvale** pendant des siècles, le hareng de la Baltique a fidèlement partagé le destin de notre peuple

saatuselöök [+l'ööki löögi l'ööki l'ööki, l'öökide l'öökisid/l'ööke] s. coup^m du destin/sort, infortune^f, revers^m (de fortune)

saatuslik [s'aatuslik s'aatusliku s'aatuslikku s'aatuslikku, s'aatuslike/s'aatuslikkude s'aatuslikke/s'aatuslikkused] *adj.* (*hukatuslik; halba toov*) fatal, néfaste, (*saatust kujundav, ka hukatuslik*) fatidique, (*positiivses tähenduses: saatust kujundav*) décisif (f. décisive) • **saatuslik viga** une erreur fatale • **saatuslikud tagajärjed** (*negatiivselt*) des conséquences fatales, (*positiivselt*) des conséquences décisives • **saatuslik naine** une femme fatale • **saatuslik hetk** le moment fatidique/décisif • **külm talv võib paljudele lindudele saatuslikuks saada** un hiver rigoureux peut avoir des conséquences fatales pour beaucoup d'oiseaux, un hiver rigoureux peut se révéler fatal à beaucoup d'oiseaux

saav [s'aav s'aava s'aavat -, s'aavate s'aavaid] s. LGV. translatif^m • **eesti saava lõpuks on -ks** en estonien, la terminaison du translatif est *-ks* • **saav kääne** le translatif

saavutama [saavutama saavutada saavutab saavutatud] v. (*millenigi jõudma*) atteindre, parvenir [à], (*kätte saama, võitma*) obtenir • **nad olid saavutanud oma eesmärgi** ils avaient atteint leur but/objectif • **lennuk saavutas maksimaalkiiruse** l'avion a atteint sa vitesse maximale • **osapooled saavutasid kokkuleppe** les parties sont parvenues à un accord • **selle haiguse ravis on saavutatud häid tulemusi** de bons résultats ont été obtenus dans le traitement de cette maladie • **saavutas maleturniiril esikoha** il a obtenu la première place au tournoi d'échecs • **saavutasime vastase üle võidu** nous avons remporté la victoire sur l'adversaire • **see ettevõte ei saavutanud Eesti turul edu** cette entreprise n'a pas eu/remporté de succès sur le marché estonien • **mässulised saavutasid kontrolli piirkonna üle** les rebelles ont pris le contrôle de la région • **õpetaja saavutas õpilastega väga hea kontakti** l'enseignant a établi un très bon contact avec les élèves

saavutamatu [saavutamatu saavutamatu saavutamatu -, saavutamatu saavutamatu] *adj.* (*kättesaamatu*) inaccessible, (*teostamatu*) irréalisable • **saavutamatu eesmärk** un objectif inaccessible/irréalisable • **saavutamatu unistus** un rêve irréalisable

saavutamine [saavutamine saavutamise saavutamist saavutamise, saavutamiste saavutamisi] s. (*millenigi jõudmine*) [fait d'atteindre, de parvenir à qqch.], (*kätte saamine*) obtention^f • **oli eesmärgi saavutamiseks kõigekest valmis** il était prêt à tout pour atteindre son but • **Eesti iseseisvuse saavutamine** l'accession de l'Estonie à l'indépendance • **rahuldava tulemuse saavutamine võtab aega** l'obtention d'un résultat satisfaisant prend du temps

saavutus [saavutus saavutuse saavutust saavutusse, saavutuste saavutusi] s. (*see, mis on tehtud*) réalisation^f, (*see, milleni on jõutud, tulemus*) résultat^m, (*millegi õnnestunu, hästi kordaläinu kohta*) réussite^f, succès^m • **teda tunnustati silmapaistvate saavutuste eest** il a été distingué pour ses réalisations remarquables • **ekspeditsiooni teaduslikud saavutused** les résultats scientifiques de l'expédition • **juba pääs olümpiamängudele on saavutus omaette** le simple fait d'être sélectionné pour les jeux olympiques est déjà un excellent résultat • **oma**

saavutustega kelkima se vanter de ses réussites/succès

• **teaduse saavutused** les acquis de la science • **Eesti sportlaste saavutused viimastel maailmameistrivõistlustel** les performances des sportifs estoniens lors des derniers championnats du monde

saba [saba saba saba s'appa, sabade sabasid/sabu] s. **1. looma, eseme, liiklusvahendi vm. tagaosa** queue^f • **koer liputas saba** le chien remuait la queue • vs. **kes koera saba kergitab, kui mitte koer ise** vs. on n'est jamais si bien servi que par soi-même • **lennuki saba** la queue d'un avion • **komeedi saba** la queue d'une comète **2. KÕNEK. järjekord** queue^f, file^f d'attente • **saatis mind sappa** il m'a envoyé faire la queue • **pikk autode saba** une longue file de voitures **3. trükise lõpuosa v. selle lisa** [supplément ou dernière partie d'un texte, d'un périodique, etc.] **4. rõiva alumine seljatagune osa** bas^m [d'un vêtement], (*mööda maad lohisev kleidisaba*) traîne^f **5. sisekohakäänetes: järel, kannul; järele, kannule** [s'utilise dans des expressions référant à une position derrière qqn ou qqch.] • **laps jooksis kogu aeg ema sabas** l'enfant était toujours dans les jupes de sa mère • **astusin teiste sabas uksest sisse** je suis entré après les autres, je suis entré à la suite des autres • **sõitis tükk aega traktori sabas** il a roulé longtemps derrière un tracteur • **politsei võttis mulle sappa** la police a commencé à me suivre **6. KÕNEK. jälitaja, nuhk** [personne qui suit ou surveille qqn] • **Nõukogude Liidus reisides oli tal alati saba taga** pendant ses voyages en Union soviétique, il était suivi en permanence • **pole saba ega sarvi** ° ça n'a ni queue ni tête • **saba keerutama** faire la coquette • **(oma) saba kergitama** fanfaronner • **kellelegi saba liputama** essayer de plaire à qqn • **saba selga võtma** partir en vitesse • **(koos) saba ja sarvedega** intégralement/totalement, en totalité • **saba jalge vahel** ° la queue entre les jambes

sabaluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. coccyx^m

sabatihane [+tihane tihase tihast -, tihaste tihaseid] s. ZOOLOG. (*Aegithalos caudatus*) mésange^f à longue queue

sabauim [+uim uime 'uime 'uime, 'uimede 'uimesid/'uimi] s. ZOOLOG. nageoire^f caudale

sabiinakadakas [+kadakas kadaka kadakat -, kadakate kadakaid] s. BOT. (*Juniperus sabina*) genévrier^m sabine, sabine^f

sabotaaž [sabo'taaž sabotaaži sabot'aaži sabot'aaži, sabot'aažide sabot'aažisid/sabot'aaže] s. sabotage^m

sabotaažiakt [+akt akti 'akti 'akti, 'aktide 'aktisid/'akte] s. acte^m de sabotage

saboteerija [sabo'teerija sabot'eerija sabot'eerijat -, sabot'eerijate sabot'eerijaid] s. saboteur^m, saboteuse^f

saboteerima [sabo'teerima sabot'eerida sabot'eerib sabot'eeritud] v. saboter • **ta püüdis meie plaani saboteerida** il a tenté de saboter notre plan

sada [sada saja sada/sadat -, sadade sadasid/sadu] num. cent • **sada üks** cent un • **tal on sadu hektareid metsa** il a des centaines d'hectares de forêt • **mul on täna sada asja teha** j'ai trente-six choses à faire aujourd'hui, j'ai des milliers de choses à faire aujourd'hui • **olen sulle sada sada korda öelnud** je te l'ai déjà dit cent fois • **ma ei saa sada aastat oodata** je ne peux pas attendre cent sept ans • **saja meetri jooks** SPORT le cent mètres

sadakond [sadak'ond sadakonna sadak'onda sadak'onda, sadak'ondade sadak'ondasid/sadak'ondj] s. **1.** *saja ringis* centaine^f • **lugesin sadakond lehekülge** j'ai lu une centaine de pages **2.** *AJ. sajameheline väesalk* centurie^f

sadam [sadam sadama sadamat -, sadamate sadamaid] s. port^m • **laev sõitis sadamasse** le navire est entré/arrivé au port • **laev väljus sadamast** le navire est sorti du port, le navire a quitté le port

sadama [sadama sadada sajab sajatud] v. **1.** *sademete kohta (ilma aluseta lauses : vihasaju kohta)* pleuvoir, (*alust sisaldavas lauses*) tomber • **sajab (vihma)** il pleut • **lund hakkas sadama** il s'est mis à neiger, la neige s'est mise à tomber • **sajab rahet** il grêle, il tombe de la grêle • **tibutas vihma sadada** il pleuvait un peu, il tombait une petite pluie fine • **vihma sajab nagu oavarrest** il pleut des cordes, il pleut à verse • **heinad sadasid märjaks** le foin a été mouillé par la pluie • **kuulajatelt hakkas sadama küsimusi** les auditeurs ont commencé à poser de nombreuses questions **2.** *kukkuma, langema* tomber • **puudelt sajab koltunud lehti** des feuilles mortes tombent des arbres • **vaata et sa puu otsast alla ei saja** fais attention de ne pas tomber de l'arbre **3.** KÕNEK. *ootamatult toimuma v. kuhugi ilmuma* [arriver ou survenir à l'improviste, de manière inattendue] • **kust sina siia sadasid?** tu sors d'où, toi? KÕNEK. • **meile sadasid revidendid kaela** les contrôleurs nous sont tombés dessus KÕNEK.

läbi sadama [sadama sadada sajab sajatud] v. **1.** *millestki läbi kukkuma* tomber [à travers] • **kraana sadas läbi maha katuse pööningule** la grue est tombée dans le grenier à travers le toit **2.** *vihma läbi laskma* fuir • **katus sajab läbi** le toit fuit, il y a une fuite au plafond • **vihma sadas läbi mu vihmamantli** la pluie transperçait mon imperméable

maha sadama [sadama sadada sajab sajatud] v. **1.** *sademete kohta* tomber, [*vihma*] pleuvoir, [*lund*] neiger, [*rahet*] grêler • **lumi sadas maha** il a neigé, il est tombé de la neige **2.** *maha, alla kukkuma, langema* tomber [de], chuter [de] • **tööline sadas tellinguult maha** l'ouvrier est tombé de l'échafaudage • **mul sadas vasar käest maha** le marteau m'est tombé des mains

sisse sadama [sadama sadada sajab sajatud] v. **1.** *sademete kohta [vihma]* pleuvoir [à l'intérieur], [*lund*] neiger [à l'intérieur], [*rahet*] grêler [à l'intérieur] • **katkisest aknast on sisse sadanud** il pleuvait à l'intérieur par/à travers la fenêtre brisée **2.** KÕNEK. *ootamatult kuhugi ilmuma* arriver brusquement, sans prévenir • **õhtul sadas äkki paar külast sisse** le soir, deux personnes sont arrivées sans prévenir

sadamalinn [+l'inn linna l'inna l'inna, l'innade l'innasid/l'innu] s. ville^f portuaire, port^m

sade [sade sademe sadet -, sademete sademeid] s. **1.** *vedeliku põhja vajunud tahke aine* dépôt^m, (*peale füüsilisest v. keemilisest reaktsiooni*) résidu^m, (*alkohoolsetel jookidel*) lie^f • **katlakiviks nimetata sade** un dépôt du nom de tartre • **sade uriinis** le dépôt/sédiment urinaire • **sade veinis** la lie (de vin) **2.** METEOR. *pl. : sademed* précipitations^{fp} • **sademete keskmine hulk aastas** La moyenne des précipitations annuelles

sademetevaene [+v'aene v'aese v'aest -, v'aeste v'aeseid]

adj. [qui subit de faibles précipitations ; au climat aride]

• **juuni oli sademetevaene kuu** il n'a guère plu en juin, le mois de juin a été très sec • **sademetevaene piirkond** une région au climat sec/aride

sadesti [sadesti sadesti sadestit -, sadestite sadesteid] s. KEEM. précipitant^m

sadism [sad'ism sadismi sad'ismi sad'ismi, sad'ismide sad'ismisid/sad'isme] s. sadisme^m

sadistlik [sad'istl'ik sad'istliku sad'istlikku sad'istlikku, sad'istlike/sad'istlikkude sad'istlike/sad'istlikkusid] *adj.* sadique

sadomasohhism [+masohh'ism masohhismi masohh'ismi masohh'ismi, masohh'ismide masohh'ismisid/masohh'isme] s. sadomasochisme^m

sadomasohhistlik [+masohh'istl'ik masohh'istliku masohh'istlikku masohh'istlikku, masohh'istlike/masohh'istlikkude masohh'istlike/masohh'istlikkusid] *adj.* sadomasochiste

sadu [sadu saju sadu s'attu, sadude sadusid] s. précipitations^{fp}, (*vihma kohta ; millegi rohke esinemise kohta*) pluie^f, (*lume kohta*) chute^f de neige • **ilm läheb/pöörab sajule** le temps est à la pluie, il va pleuvoir • **tähtede sadu** une pluie d'étoiles filantes • **rekordite sadu** une pluie de records

sadul [sadul sadula sadulat -, sadulate sadulaid] s. selle^f • **sadulas istuma** être en selle • **sadulasse istuma** se mettre en selle, monter en selle • **jalgratta sadulasse istuma** enfourcher un vélo, monter sur un vélo • **hobuse sadulast maha tulema** descendre de cheval • **pani hobuse sadulasse** il a sellé le cheval • **hobusel on sadul seljas** le cheval est sellé • **sobib nagu sea selga sadul** ça ne convient pas du tout, ça convient comme un tablier à une vache

sadulatekk [+t'ekk teki t'ekki t'ekki, t'ekkide t'ekkisid/t'ekke] s. tapis^m de selle

sadulavaip [+v'aip vaiba v'aipa v'aipa, v'aipade v'aipasid/v'aipu] s. tapis^m de selle

sadulavöö [+v'öö v'öö v'ööd -, v'ööde/vööde v'öösid/v'ööid] s. sangle^f (de selle)

saduldama [saduldama saduldada saduldab saduldatud] v. seller • **saduldas hobuse** il a sellé le cheval • **saduldas hobuse lahti** il a dessellé le cheval

sadulsepp [+s'epp sepa s'eppa s'eppa, s'eppade s'eppasid/s'eppi] s. sellier^m, (*hobuseriistu valmistav või parandav*) bourrelier^m, bourrelière^f

saeleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. lame^f de scie

saepuru [+puru puru puru -, purude purusid] s. sciure^f

saeveski [+v'eski v'eski v'eskit -, v'eskite v'eskeid] s. scierie^f

safloor [safll'oor safloori safll'oori safll'oori, safll'ooride safll'oorisid/safll'oori] s. BOT. (*Carthamus*) carthame^m

safranikarva [+k'arva] *adj. inv.* couleur safran, safran^{inv} • **buda munkade safranikarva rüüd** les robes (couleur safran des moines bouddhistes)

safransirmik [+sirmik sirmiku sirmikut -, sirmikute sirmikuid] s. BOT. (*Chlorophyllum rhacodes*) lépiote^f déguenillée, coulemelle^f rougissante

sage [sage sageda sagedat -, sagedate sagedaid] *adj.* fréquent • **kogelemine on selles vanuses sage nähtus** le bégaiement est un phénomène fréquent/courant à cet âge • **peamine sümptom on sage ja valulik urineerimine** le principal symptôme est une miction fréquente et doulou-

reuse • **ta on sage külaline tele- ja raadiosaadetes** il est souvent invité à des émissions de télé et de radio • **haige sage hingamine** la respiration précipitée du malade • **su pulss on üpris sage** ton pouls est assez rapide

sagedamini [sagedamini] *adv.* plus souvent, plus fréquemment • **üha sagedamini** de plus en plus souvent/fréquemment • **kõige sagedamini** le plus souvent/fréquemment • **palju sagedamini** beaucoup plus souvent/fréquemment • **tal on habe aina sagedamini ajamata** il se rase de moins en moins souvent

sagedane [sagedane sagedase sagedast sagedasse, sagedaste sagedasi] *adj.* fréquent • **sajud on sügisel sagedased** en automne les pluies sont fréquentes, en automne il pleut souvent • **sagedane külaline** un visiteur fréquent

sagedasti [sagedasti] *adv.* souvent, fréquemment • **nad puutuvad sagedasti kokku** ils se voient souvent/fréquemment

sagedus [sagedus sageduse sagedust sagedusse, sageduste sagedusi] *s.* fréquence^f • **tema külaskäikude sagedus** la fréquence de ses visites • **südamelöökide sagedus** MED. la fréquence cardiaque • **signaali sagedus** FÜÜS. la fréquence d'un signal • **raadiojaam on kuuldav sagedusel 91,5 megaherts** la radio émet sur la fréquence 91,5 mégahertz

sagedusmodulatsioon [+modulatsioon modulatsiooni modulatsiooni modulatsiooni, modulatsiooni modulatsiooni modulatsiooni] *s.* EL. modulation^f de fréquence

sagedusmõõtur [+mõõtur mõõtureid] *s.* EL. fréquencesmètre^m

sagedusriba [+riba riba riba -, ribade ribasid] *s.* RAAD. bande^f de fréquences

sageli [sageli] *adv.* souvent, fréquemment • **ta käis meil sageli külas** il venait souvent/fréquemment nous voir • **seda juhtub sageli** cela arrive souvent/fréquemment • **sageli esinev haigus** une maladie fréquente

sagenema [sagenema sageneda sageneb sagenetud] *v.* devenir plus fréquent • **korterivargused on sagenenud** les cambriolages sont devenus plus fréquents, les cambriolages se sont multipliés • **hingamine sages** la respiration est devenue plus rapide • **naabrite vastastikused külaskäigud sagesid** les voisins se rendaient de plus en plus souvent visite

sagin [sagin sagina saginat -, sagine saginid] *s.* 1. *tõtlev liikumine, askeldamine* agitation^f, cohue^f, bousculade^f, remue-ménage^{minv} • **algas korraga suur sagin** tout à coup, il y eut une grande agitation/un grand remue-ménage • **pühade-eelne sagin kauplustes** la cohue/bousculade d'avant les fêtes dans les magasins • **sipelgapesas käis lõpmatu sagin** il y avait perpétuellement de l'agitation dans la fourmilière 2. *kerge kära, müra* léger bruit^m • **sammude sagin** un léger bruit de pas

sahhariid [sahhariid sahhariidi sahhariidi sahhariidi, sahhariidide sahhariidide/sahhariidide] *s.* KEEM. saccharide^m

sahhariin [sahhariin sahhariini sahhariini sahhariini, sahhariinide sahhariinide/sahhariinide] *s.* saccharine^f

sahharimeeter [+m'eeeter m'eeetri m'eeetri -, m'eeetrite m'eeetrid] *s.* KEEM. saccharimètre^m

sahharoos [sahhar'oos sahharoosi sahhar'oosi sahhar'oosi, sahhar'ooside sahhar'ooside/sahhar'ooside] *s.* KEEM. saccha-

rose^m

sahin [sahin sahina sahinat -, sahinat sahinid] *s.* 1. *kokkupuutel v. liikumisel tekkiv heli* léger bruit^m, (*lehtede, tiibade, kanga heli*) bruissement^m, (*millegi hõõrdumisel tekkiv heli*) frôlement^m • **puulehtede vaikne sahin** le bruissement léger des feuilles • **vihmasahin = vihma sahin** le bruissement de la pluie • **siidkleidi sahin** le bruissement, le frôlement d'une robe de soie • **sammude sahin** un léger bruit de pas • **sajab sahin** il pleut doucement 2. *elev kahin läbi rahvahulga* chuchotement^m • **sahin käib saalist läbi** un chuchotement parcourt la salle 3. KÕNEK. *kuulujutt* rumeur^f • **sahinad on jõudnud meieni** la rumeur nous est parvenue

sahk [s'ahk saha s'ahka s'ahka, s'ahkade s'ahkasid/s'ahku] *s.* 1. *adra kohta (ader)* charrue^f, (*adratera*) soc^m, coutre^m • **pani hobuse saha ette** il a attelé le cheval à la charrue 2. *vahend teede hoolduseks (lumesahk)* chasse-neige^{minv}, (*teede silumiseks*) chasse-pierres^{minv} 3. SÕJ. *suurtüki* bêche^f de crosse

sahkluu [+l'uu l'uu l'uid -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] *s.* ANAT. vomer^m

sahtel [s'ahtel s'ahli s'ahlit -, s'ahlite s'ahleid] *s.* (*mööbliesemel*) tiroir^m, (*portfellil, rahakotil*) soufflet^m, compartiment^m • **tõmbas sahtli lahti** il a ouvert le tiroir • **sahtlisse kirjutama** écrire sans intention de publier • **kellegi sõrmi sahtli vahele panema/tõmbama** KÕNEK. mettre la pression sur qqn • **kellelgi sahtlit puhtaks lööma** KÕNEK. casser les dents à qqn

sahver [s'ahver s'ahvri s'ahvrit -, s'ahvrite s'ahvrid] *s.* garde-manger^{minv}

sai [s'ai saia s'aida, s'aiade s'aiasid/s'aiu] *s.* pain^m (blanc), (*magus*) brioche^f, (*kohvikusai*) petit pain^m • **leivad ja saiad** des pains noirs et des pains blancs • **rosinatega sai** un pain aux raisins • **prantsuse sai** une baguette • **raamatud lähevad nagu soojad saiad** KÕNEK. les livres se vendent comme des petits pains

saiakene = saiake [saiake/saiakene saiakese saiakest saiakesse, saiakeste saiakesi] *s.* petit pain^m

saialill [+l'il lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] *s.* BOT. (*Calendula*) souci^m • **harilik saialill** (*Calendula officinalis*) souci officinal

saida [saida saida saidat -, saidade saidasid] *s.* ZOOLOG. (*Pollachius virens*) lieu^m noir

saientism [saiant'ism saiantismi saiant'ismi saiant'ismi, saiant'ismide saiant'ismide/saiant'ismide] *s.* scientisme^m

saiga [saiga saiga saigat -, saigade saigasid] *s.* ZOOLOG. (*Saiga tatarica*) saïga^m

saira [saira saira sairat -, sairade sairasid] *s.* ZOOLOG. (*Cololabis saira*) balaou^m du Japon/Pacifique

saja-aastane [+aastane 'aastase 'aastast 'aastasse, 'aastaste 'aastasi/'aastaseid] *adj.* (*sajandivanune*) centenaire, (*sada aastat kestev v. kestnud*) séculaire • **saja-aastased tammed** des chênes centenaires • **kool saab tänavu saja-aastaseks** l'école aura cent ans cette année, cette année l'école célèbre son centenaire • **see ehitis on rohkem kui saja-aastane** ce bâtiment a plus d'un siècle, ce bâtiment est plus que centenaire • **meie saja-aastased nõudmised** nos revendications séculaires • **Saja-aastane sõda** AJ. la Guerre de Cent Ans

saja-aastaselt [+aastaselt] *adv.* à (l'âge de) cent ans

sajaeurone [+eurone eurose eurost -, euroste euroseid] **I.** *adj.* (väärtusega sada eurot) de cent euros, (hinnaaga sada eurot) à cent euros • **sajaeurone rahatäht** un billet de cent euros • **sajaeurone mobiiltelefon** un (téléphone) portable à cent euros **II.** *s.* billet^m de cent euros

sajagrammine [+grammine grammise grammist -, grammiste grammiseid] *adj.* de cent grammes

sajajalgne [+j'algne j'algse j'algset -, j'algsete j'algseid] **I.** *adj.* à cent pattes **II.** *s.* mille-pattes^{minv}

sajakilomeetrine [+m'eetrine m'eetrise m'eetrist m'eetrisse, m'eetriste m'eetrisi/m'eetriseid] *adj.* de cent kilomètres

sajakilone [+kilone kilose kilost -, kiloste kiloseid] *adj.* de cent kilos

sajakordistuma [+kordistuma kordistuda kordistub kordistatud] *v.* être multiplié par cent

sajakroonine [+kroonine kroonise kroonist -, krooniste krooniseid] **I.** *adj.* (väärtusega sada krooni) de cent couronnes, (hinnaaga sada krooni) à cent couronnes • **sajakroonine pangatäht** un billet de cent couronnes • **sajakroonine kingitus** un cadeau à cent couronnes **II.** *s.* rahatäht billet^m de cent couronnes • **võttis rahakotist** sajakroonise il a sorti de son portefeuille un billet de cent couronnes

sajaleheküljeline [+küljeline küljelise küljelist küljelisse, küljeliste küljelisi] *adj.* de cent pages

sajaliitrine [+iitrine iitrisse iitrist iitrisse, iitriste iitrisi/iitriseid] *adj.* de cent litres

sajaline [sajaline sajalise sajalist sajalisse, sajaliste sajalisi] **I.** *adj.* sadat ühikut *v.* üksust omav [de cent unités] • **sajalised paberrahad** des billets de cent **II.** *s.* paberraha billet^m de cent • **vahetas sajalise kümneurosteks** il a échangé un billet de cent euros contre des billets de dix

sajameetrine [+m'eetrine m'eetrise m'eetrist m'eetrisse, m'eetriste m'eetrisi/m'eetriseid] *adj.* de cent mètres

sajand [sajand sajandi sajandit -, sajandite sajandeid] *s.* siècle^m • **veerand sajandit** un quart de siècle • **pool sajandit** un demi-siècle • **sajandite jooksul/väljel** au cours des siècles • **kahekümnendal sajandil** au vingtième siècle • **möödunud sajandi keskpaiku** vers le milieu du siècle dernier • **15. sajandi teisel poolel** dans la deuxième moitié du XV^e siècle • **selle sajandi esimestel kümnenditel** dans les premières décennies de ce siècle • **teine sajand enne Kristust** le deuxième siècle avant Jésus-Christ • **loss pärineb 16. sajandist** le château date du XVI^e siècle • **sajandeid vana** vieux de plusieurs siècles

sajandik [sajand'ik sajandiku sajand'ikku sajand'ikku, sajandike /sajand'ikkude sajand'ikke/sajand'ikkusid] **I.** *num.* centième^m • **kolm sajandikku** trois centièmes • **sajandik sekundit** un centième de seconde **II.** *s.* KÕNEK. are^m • **kuus sajandikku aiamaad** six ares de potager

sajandiksekund [+sekund sekundi sekundit -, sekundite sekundeid] *s.* centième^m de seconde

sajandilõpp [+l'õpp lõpu l'õppu l'õppu, l'õppude l'õppusid/l'õppe] *s.* fin^f de siècle • **kunstnik on oma maalides hästi edasi andnud sajandilõpu agulimaastikku** dans ses tableaux, l'artiste a très bien rendu le paysage faubourien de la fin de/du siècle

sajandivahetus [+vahetus vahetuse vahetust vahetusse, vahetuste vahetusi] *s.* tournant^m du siècle

sajane [sajane sajase sajast -, sajaste sajaseid] **I.** *adj.* sadat ühikut *v.* üksust omav [de cent unités] • **sajane pirn** une ampoule de cent watts • **umbes sajane rühm** un groupe d'environ cent personnes • **võtsin kaks sajast tabletti** j'ai pris deux comprimés de 100 (milligrammes) **II.** *s.* paberraha billet^m de cent • **sai sajasest paar eurot tagasi** on lui a rendu quelques euros sur son billet de cent

sajaruutmeetrine [+m'eetrine m'eetrise m'eetrist m'eetrisse, m'eetriste m'eetrisi/m'eetriseid] *s.* de cent mètres carrés

sajas [sajas sajanda sajandat -, sajandate sajandaid] *num.* centième • **sajandat korda** pour la centième fois • **sajas sünnipäev** le centenaire, le centième anniversaire

sajatama [sajatama sajatada sajatab sajatatud] *v.* **1.** vanduma, kiruma, needma (vandesõnu ütlemata) jurer [contre] [après], (rahulolematust, viha väljendama) pester, (needma) maudire • **eit sajatas oma vanameest** la vieille jurait/pestait après son époux • **sajatasin oma saamatust** je maudissais ma maladresse • **isa sajatab tuld ja tõrva** le père fulmine **2.** manama, sõnadega nõiduma ensorceler • **nõid sajatas ta konnaks** la sorcière l'a changé en grenouille (par ses incantations)

sajune [sajune sajuse sajust -, sajuste sajuseid] *adj.* pluvieux (*f.* pluvieuse), (lume kohta) neigeux (*f.* neigeuse) • **sajune ilm** un temps pluvieux • **ilm oli sajune ja tuisune** il neigeait en tempête

sajupilv [+p'ilv pilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] *s.* nuage^m de pluie, nimbus^m

sakiline [sakiline sakilise sakilist sakilisse, sakiliste sakilisi] *adj.* crénelé, en dents de scie, (lõhestatud servaga) dentelé, découpé • **sakilised kindlusemüürid** des remparts crénelés • **sakiline joon** une courbe en dents de scie • **sakiliste lehtedega taim** une plante aux feuilles dentelées/découpées • **sakiline rannik** une côte dentelée/découpée

sakraalarhitektuur [+arhitekt'uur arhitektuuri arhitekt'uuri arhitekt'uuri, arhitekt'uuride arhitekt'uurisid/arhitekt'uuere] *s.* architecture^f sacrée

saksa [saksa] *adj. inv.* allemand • **saksa keel** l'allemand • **saksa lambakoer** un berger allemand • **Saksa aeg** l'occupation allemande

saksakeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* **1.** saksa keeles olev en allemand, [nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid] allemand • **saksakeelne raamat** un livre en allemand • **raamatu saksakeelne tõlge** la traduction allemande du livre **2.** saksa keelt rääkiv *v.* kasutav de langue allemande, germanophone • **saksakeelne maa** un pays germanophone, un pays de langue allemande

saksalik [saksal'ik saksaliku saksal'ikku saksal'ikku, saksalike /saksal'ikkude saksal'ikke/saksal'ikkusid] *adj.* typiquement allemand

saksauul [saksa'uul saksauuli saksa'uuli saksa'uuli, saksa'uulide saksa'uulisid/saksa'uule] *s.* BOT. (Haloxylon) saxaoul^m

sakslane [s'akslane s'akslase s'akslast s'akslasse, s'akslaste s'akslasi/s'akslaseid] *s.* Allemand^m, Allemande^f • **võitles sõjas sakslaste poolel** pendant la guerre, il a combattu avec les Allemands • **Volga sakslased** les Allemands de la Volga

sakslanna [s'akslanna s'akslanna s'akslannat -, s'akslannade s'akslannasid] *s.* Allemande^f

saksofon [saksofon saksofoni saksofoni saksofoni, saksofonide saksofone] *s.* saxophone^m • **saksofoni mängima** jouer du saxophone

saksofonimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] *s.* saxophoniste^{mf}

saksofonisoolo [+soolo soolo soolot -, soolode soolosisid] *s.* solo^m de saxophone

salaagent [+ag'ent agendi ag'enti ag'enti, ag'entide ag'entisid/ag'ente] *s.* agent^m secret, agente^f secrète

saladiplomaatia [+diplom'aatia diplom'aatia diplom'aatiat -, diplom'aatiade diplom'aatiad] *s.* diplomatie^f secrète

saladus [saladus saladuse saladust saladusse, saladuste saladusi] *s.* secret^m • **kirjavahetuse saladus** le secret de la correspondance • **hoidis oma suhte saladuses** il a gardé/tenu sa liaison secrète • **avaldas sõbrale oma saladuse** il a confié/révéilé son secret à son ami • **avalik saladus** un secret de Polichinelle • **mis on edu saladus?** quel est le secret du succès?, quel est le secret de la réussite? • **looduse saladused** les secrets/mystères de la nature

saladuslik [saladuslik saladusliku saladuslikku saladuslikku, saladuslike/saladuslikkude saladuslikke/saladuslikkusid] *adj.* mystérieux (*f.* mystérieuse) • **saladuslik saar** une île mystérieuse • **saladuslik võõras** un mystérieux étranger • **tegi saladusliku näo** il fit une mine mystérieuse, il prit un air de mystère

salafism [salaf'ism salafismi salaf'ismi salaf'ismi, salaf'ismide salaf'ismisid/salaf'isme] *s.* REL. salafisme^m

salaja [salaja] *adv.* en secret, secrètement, (*end teiste eest varjates*) en cachette • **ta lahkus salaja** il est parti secrètement, il est parti en secret • **poisid käisid salaja suitsetamas** les garçons allaient fumer en cachette • **kedagi salaja vaatama** regarder qqn à la dérobée • **kass hiilis salaja linnule lähemale** le chat s'est approché furtivement/discrètement de l'oiseau

salajane [salajane salajase salajast salajasse, salajaste salajasi] *adj.* secret (*f.* secrète), (*konfidentsaalne*) confidentiel (*f.* confidentielle) • **salajane organisatsioon** une organisation secrète • **salajane unistus** un rêve secret • **salajane dokument** un document confidentiel • **salajane hääletus** un vote à bulletin(s) secret(s) • **salajane vargus** JUR. un vol non manifeste VAN. • **salajane võti** INFO. une clé privée

salajoodik [+joodik joodiku joodikut -, joodikute joodikuid] *s.* [personne qui boit en cachette] • **ta on salajoodik** il boit en cachette

salakaubavedaja [+vedaja vedaja vedajat -, vedajate vedajaid] *s.* contrebandier^m, contrebandière^f

salakaubavedu [+vedu v'eo vedu v'ettu, vedude vedusid] *s.* contrebande^f, trafic^m • **piirivalve ja toll peavad takistama salakaubavedu** les gardes-frontières et la douane doivent faire obstacle à la contrebande • **relvade salakaubavedu** le trafic d'armes • **narkootikumide salakaubavedu** le trafic de drogues/stupéfiants

salakaup [+k'aupe kauba k'aupe k'aupe, k'aupe k'aupe] *s.* marchandise^f de contrebande, contrebande^f • **piirivalve avastas kalalaevalt salakaupa** la police des frontières a découvert sur un navire de pêche des marchandises de contrebande • **salakaupa vedama** faire de la contrebande • **salakaubana sisse tooma** introduire

en contrebande

salakaval [+kaval kavala kavalat -, kavalate kavalaid] *adj.* (*inimese iseloomu puutuv : kurikaval*) sournois, (*midagi salalikku varjav küsimus, ettevõtmine vms.*) insidieux (*f.* insidieuse), (*näiliselt ohutu, petlik*) perfide, traître (*f.* traîtresse) • **salakaval inimene** quelqu'un de sournois • **salakaval naeratus** un sourire sournois • **salakaval küsimus** une question insidieuse • **salakaval relv** une arme perfide • **see jää on salakaval, võib kergesti läbi kukkuda** cette glace est traîtresse, on risque de passer à travers

salakeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] *s.* langue^f secrète

salakoosolek [+olek oleku olekut -, olekute olekuid] *s.* réunion^f secrète

salakuulaja [+k'uulaja k'uulaja k'uulajat -, k'uulajate k'uulajaid] *s.* espion^m

salakütt [+k'ütt küti k'ütti k'ütti, k'üttide k'üttisid/k'ütte] *s.* braconnier^m, braconnière^f

salalukk [+l'ukk luku l'ukku l'ukku, l'ukkude l'ukkusid/l'ukke] *s.* (*selline, mille olemasolu võõras ei tea*) serrure^f secrète, (*selline, mida võõras ei oska avada*) serrure^f à secret

salamahti [+m'ahti] *adv.* (*salaja*) en secret, secrètement, (*varjatult*) en cachette, (*märkamatuks jääda püüdes*) discrètement • **laadung toimetati salamahti randa** la cargaison a été déchargée en secret sur la côte • **poisid tegid salamahti suitsu** les garçons fumaient en cachette • **piilus salamahti teise tuppa** il a jeté discrètement un coup d'œil dans l'autre pièce • **sügis jõudis kätte kuidagi salamahti** l'automne est arrivé sans que l'on s'en aperçoive

salamisi [salamisi] *adv.* → *salamahti* en cachette, en secret, secrètement, à la dérobée • **seda tehti küll salamisi, küll avalikult** cela se faisait tantôt en secret, tantôt en public • **mehed rüüpasid salamisi pudelist** les hommes buvaient au goulot en cachette • **lootis salamisi, et ehk saab kõik veel korda** il espérait secrètement que tout pourrait encore s'arranger • **laps piitles külalist salamisi silmanurkast** l'enfant regardait l'invité à la dérobée

salapolitse [+polits'ei polits'ei polits'eid -, polits'eide polits'eisid] *s.* police^f secrète

salapära [+pära pära pära -, pära pärasid] *s.* mystère^m • **öö oli täis salapära** la nuit était pleine de mystère

salapärane [+pärane pärase pärast -, pärase päraseid] *adj.* mystérieux (*f.* mystérieuse), énigmatique • **salapärane võõras** un mystérieux étranger • **ta suri salapärestel asjaoludel** il est mort dans des circonstances mystérieuses • **salapärane naeratus** un sourire mystérieux/énigmatique

salapäraselt [+päraselt] *adv.* mystérieusement • **kadus salapäraselt** il a disparu mystérieusement • **ta naeratab salapäraselt** il sourit mystérieusement, il sourit d'un air mystérieux

salarelv [+r'elv relva r'elva r'elva, r'elvade r'elvasid/r'elvi] *s.* arme^f secrète

salastama [salastama salastada salastab salastatud] *v.* cacher, dissimuler • **olen kindel, et meie tüdruk midagi salastab** je suis sûr que notre fille nous cache quelque chose • **tema telefoninumber on salastatud** son

numéro de téléphone est sur la liste rouge • **salastatud dokumendid** des documents secrets/confidentiels • **see informatsioon on salastatud** cette information est confidentielle

salasõnum [+sõnum sõnumi sõnumit -, sõnumite sõnumeid] s. message^m secret

salat [salat salati salatit -, salatite salateid] s. salade^f • **aias on mitut sorti salateid** plusieurs variétés de salades poussent dans le jardin • **Nizza salat** une salade niçoise

salatikaste [+kaste k'astme kastet -, k'astmete k'astmeid] s. sauce^f (de) salade

salatikauss [+k'auss kausi k'aussi k'aussi, k'ausside k'aussid /k'ausse] s. saladier^m

salatipeenar [+peenar p'eenra peenart -, peenarde p'eenraid] s. plate-bande^f (pl. plates-bandes) de salades

salauks [+uks ukse 'ust -, uste 'uksij] s. porte^f secrète

salaulesanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] s. mission^f secrète

sale [sale saleda saledat -, saledate saledaid] *adj.* mince, svelte, (*sihvakas*) élancé • **pikk sale mees** un homme grand et mince/svelte, un homme élancé • **saledad sääred** des jambes minces/fines • **sale torn** une tour élancée • **saledat joont hoidma** garder la ligne

saleduskuur [+k'uur kuuri k'uuri k'uuri, k'uuride k'uurid /k'uure] s. cure^f d'amaigrissement

salgama [s'algama salata s'algab salatud] v. (*varjama*) cacher, dissimuler, (*eitama, vastu vaidlema*) nier, (*lahti üttelema*) renier • **salgab oma tundeid** il dissimule ses sentiments • **püüdis oma haigust teiste eest salata** il essayait de cacher sa maladie • **sinu eest ei saa ka midagi salata!** on ne peut rien te cacher! • **esialgu salgas, kuid pärast võttis kõik omaks** d'abord il nia, puis il avoua • **mis seal salata: minagi tundsin veidi hirmu** inutile de le nier : moi aussi j'avais un peu peur • **ei saa salata** c'est indéniable • **jumalat salgama** renier Dieu

maha salgama [s'algama salata s'algab salatud] v. (*lahti üttelema*) renier, (*eitama*) nier, (*ära varjama*) cacher • **salgab maha oma vanemad** il renie ses parents • **salgas oma tõekspidamised maha** il a renié ses convictions • **tema teeneid ei ole võimalik maha salata** ses mérites sont indéniables • **rääkis tõtt, ei salanud midagi maha** il disait la vérité, sans rien cacher

ära salgama [s'algama salata s'algab salatud] v. → *maha salgama* VAN. renier • **Peetrus salgas Jeesuse kolm korda ära** Pierre renia trois fois Jésus

salitsiin [salits'iin salitsiini salits'iini salits'iini, salits'iinide salits'iinid/salits'iine] s. KEEM. salicine^f, salicoside^m

salitsüülhape [+hape h'appe hapat -, hapete h'appeid] s. KEEM. FARM. acide^m salicylique

salk¹ [s'alk salga s'alka s'alka, s'alkade s'alkasid/s'alku] s. 1. *ühtse rühma moodustav väiksem hulk* groupe^m • **uudishimulike salk jälgis sündmust** un petit groupe de badauds suivait l'événement • **röövlite salk** une bande de brigands, une troupe de brigands • **skautide salk** une patrouille de scouts 2. SÕJ. *sõdurite rühmitis iseseisva lahinguülesande täitmiseks* détachement^m

salk² [s'alk salgu s'alku s'alku, s'alkude s'alkusid/s'alke] s. (*juuste kohta*) mèche^f, (*karvade kohta*) touffe^f

sall [s'all salli s'alli s'alli, s'allide s'allisid/s'alle] s. écharpe^f,

(*õlgadel kandmiseks*) châle^m • **pani endale salli kaela** il a mis une écharpe • **tal on sall kaelas** il porte une écharpe, il a une écharpe autour du cou

sallima [s'allima s'allida sallib sallitud] v. supporter, (*taluma, leppima*) tolérer, (*negatiivselt kasutatuna*) souffrir LITER., [*kedagi*] sentir KÕNEK. • **ma ei salli vastu-vaidlemist** je ne supporte pas qu'on me contredise, je ne supporte pas la contradiction • **teda salliti, kuid temaga ei seltsitud** les gens le toléraient mais ne le fréquentaient pas • **kuidas te võite sellist käitumist sallida!** comment pouvez-vous supporter/tolérer un tel comportement? • **ta ei salli mind silmaotsaski** il ne peut pas me supporter/souffrir, il ne peut pas me sentir KÕNEK.

sallimatu [s'allimatu s'allimatu s'allimatut -, s'allimatute s'allimatuid] *adj.* (*inimeste suhtes*) intolérant, (*pahede suhtes*) intransigeant • **sallimatu vähemusgruppide vastu/suhtes** intolérant à l'égard des minorités • **erakond on korruptsiooni suhtes sallimatu** le parti ne tolère pas la corruption, le parti est intransigeant/inflexible face à la corruption

sallivus [s'allivus s'allivuse s'allivust s'allivusse, s'allivuste s'allivusij] s. tolérance^f, (*heatahtlikkus*) indulgence^f • **usuline sallivus** la tolérance religieuse • **sallivus võõramaalaste vastu/suhtes** la tolérance envers les étrangers • **nende vahel näis valitsevat vastastikune sallivus** ils paraissaient avoir de l'indulgence l'un pour l'autre

salm¹ [s'alm salme s'alme s'alme, s'almede s'almesid/s'almi] s. MURD. bras^m de mer [entre deux îles]

salm² [s'alm salmi s'almi s'almi, s'almede s'almisid/s'alme] s. 1. (*luuletuses*) strophe^f, (*lühike luuletus ise*) court poème^m, courte poésie^f, (*laulus*) couplet^m • **luuletuse esimene salm** la première strophe du poème • **laulu viimane salm** le dernier couplet de la chanson • **kirjutab/teeb salme** il écrit des poèmes • **loeb jõuluvanale salmi** il récite une poésie au père Noël 2. *piiblisalm* verset^m • **pühakirja salmid** les versets de l'Écriture sainte

salmiaak [salmi'aak salmiaagi salmi'aaki salmi'aaki, salmi'aa-kide salmi'aakisid/salmi'aake] s. KEEM. salmiac^m [chlorure d'ammonium]

salmonelloos [salmonell'oos salmonelloosi salmonell'oosi salmonell'oosi, salmonell'ooside salmonell'oosisid/salmonell'oose] s. MED. VET. salmonellose^f

salong [sal'ong salongi sal'ongi sal'ongi, sal'ongide sal'ongisid /sal'onge] s. salon^m, (*lennukis*) cabine^f (de passagers), (*autos*) habitacle^m, (*esinduslik kauplus*) magasin^m • **kirjanduslik salong** un salon littéraire • **kasutatud autode salong** un magasin de voitures d'occasion

salpeeter [s'alp'eeter s'alp'eetri s'alp'eetrit -, s'alp'eetrite s'alp'eetrid] s. KEEM. salpêtre^m

salukõdrik [+kõdrik kõdriku kõdrikut -, kõdrikute kõdrikuid] s. BOT. (*Alliaria petiolata*) alliaire^f (officinale)

salu-lehelind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOOLOG. (*Phylloscopus trochilus*) pouillot^m fitis

salunurmikas [+nurmikas nurmika nurmikate -, nurmikate nurmikaid] s. BOT. (*Poa nemoralis*) pâturin^m des bois

salu-siumari [+mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasid /m'arju] s. BOT. (*Actaea spicata*) actée^f en épi

salutihane [+tihane tihase tihast -, tihaste tihaseid] s. ZOOLOG.

(*Poecile palustris*) mésange^f nonnette

salu-tähthein [h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Stellaria nemorum*) stellaire^f des bois

salvama [s'alvama salvata s'alvab salvatud] v. **1.** *hammus-tama, nõelama* mordre, (*nõelama*) piquer • **tige koer salvas mind jalast** un chien méchant m'a mordu à la jambe • **rästik salvas last kätte** un serpent a mordu l'enfant à la main • **teda salvas herilane** il s'est fait piquer par une guêpe • **need sõnad salvasid mind valusasti** KUJUND. ces paroles m'ont profondément blessé KUJUND. **2.** *rääkimise kohta (järsku, teravas toonis ütlemas)* dire sur un ton cinglant, (*teravalt vastamas*) répliquer sur un ton cinglant

salvei [s'alv'ei s'alv'ei s'alv'eid -, s'alv'eide s'alv'eisid] s. BOT. (*Salvia*) sauge^f

salveitee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede t'eesid] s. tisane^f de sauge, infusion^f de sauge

salvestama [salvestama salvestada salvestab salvestatud] v. **1.** *jäädvustama* enregistrer • **faili salvestama** enregistrer un fichier • **see telefonikõne salvestatakse** cet appel sera enregistré **2.** *endasse koguma, alles hoidma* emmagasiner, accumuler • **seinad salvestavad soojust** les murs emmagasinent/accumulent la chaleur

salvestus [salvestus salvestuse salvestust salvestusse, salvestuste salvestusi] s. enregistrement^m

salvestustihedus [+tihedus tiheduse tihedust tihedusse, tiheduste tihedusi] s. TEHN. INFO. densité^f d'enregistrement

salviinia [salv'iinia salv'iinia salv'iiniat -, salv'iiniate salv'iiniad] s. BOT. (*Salvinia*) salvinie^f

salvrätik [+rätik rätiku rätikut -, rätikute rätikuid] s. serviette^f (de table) • **riidest salvrätik** une serviette en tissu • **paberist salvrätik** une serviette en papier

salvrätt [+r'ätt rāti r'ätti r'ätti, r'ättide r'ättisid/r'ätte] s. serviette^f (de table)

sama¹ [sama] adv. aussi • **sama lai** aussi large • **sadu lakkas sama järsku, nagu oli alanud** la pluie a cessé aussi brusquement qu'elle avait commencé • **roose oli sama palju kui nelke** il y avait autant de roses que d'œuillets

sama² [sama sama sama -, samade samasid/samu] pron. (*adjektiivselt*) même, (*substantiivselt*) la même chose • **pojal on isaga sama nimi** le fils porte le même nom que son père • **kardinad on sama värvi kui seinad** les rideaux sont de la même couleur que les murs • **seda on teinud üks ja sama isik** cela a été fait par une seule et même personne • **ta tõuseb igal hommikul ühel ja samal ajal** il se lève chaque matin à la même heure • **ta tunneb sama mis sinagi** il ressent la même chose que toi • **sama võib öelda teiste kohta** on peut en dire autant des autres, on peut dire la même chose des autres • **sama kehtib ka meeste kohta** la même chose vaut aussi pour les hommes, c'est vrai aussi pour les hommes • **kui oled aus ja siiras, vastatakse sulle samaga** si tu es honnête et sincère, on se comportera avec toi de la même manière

samaaegselt [+aegselt] adv. simultanément, en même temps • **neid ravimeid ei tohi samaaegselt tarvitada** il ne faut pas prendre ces médicaments simultanément, il ne faut pas prendre ces médicaments en même temps • **töötab samaaegselt õpingutega** il travaille parallèle-

ment à ses études, il travaille à côté de ses études

samaarium [sam'aarium sam'aariumi sam'aariumit -, sam'aariumite sam'aariumeid] [sam'aarium sam'aariumi sam'aariumi sam'aariumi, sam'aariumide sam'aariume] s. KEEM. samaarium^m

samakaldejoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] s. FÜÜS. isocline^f, ligne^f isocline

samakõrgusjoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] s. **1.** GEOGR. courbe^f de niveau, isoplèthe^f d'altitude **2.** METEOR. isohypse^f

samalaadne [+l'aadne l'aadse l'aadset -, l'aadsete l'aadseid] adj. (*sama tüüpi*) similaire, (*sarnane*) semblable • **maakonnas on mitu samalaadset ettevõtet** il y a plusieurs entreprises similaires dans la région • **samalaadne juhtum** un cas similaire/semblable

samamoodi [+m'oodi] adv. de la même manière • **maasaan sellest samamoodi aru kui sina** je comprends cela de la même manière/façon que toi, je comprends cela comme toi • **samamoodi võiks öelda, et...** de même, on pourrait dire que... • **samamoodi on ka kõikide teiste tegevustega** il en est de même de toutes les autres activités

samanimeline [+nimeline nimelise nimelist nimelisse, nimeliste nimelisi] adj. du même nom, homonyme • **Valga on samanimelise maakonna keskus** Valga est la capitale de la région du même nom • **kaks samanimelist õpilast** deux élèves qui portent le même nom, deux élèves homonymes • **samanimelised helistikud** MUUS. des gammes homonymes • **samanimelised murrud** MAT. des fractions de même dénominateur

samas [samas] adv. **1.** *ühtlasi* en même temps, (*vastanduses : aga, kuid*) mais • **see süsteem on lihtne ja samas tõhus** ce système est à la fois simple et efficace, ce système est simple et en même temps efficace • **kõik tundus tuttav, kuid samas ka uus** tout semblait familier, mais nouveau en même temps • **see kriis mõjutab ettevõtteid ja samas ka eraisikuid** cette crise affecte les entreprises, mais aussi les gens ordinaires • **mõned jäid rahulikuks, samas kui teised sattusid paanikasse** certains sont restés calmes, alors/pendant que d'autres ont paniqué **2.** *kohe* aussitôt (après) • **ust paotati korraks ja suleti samas** quelqu'un a entrouvert la porte et l'a refermée aussitôt (après) **3.** *viitab paigutusele ruumis* au même endroit • **selles külas on muuseum, samas asub ka vaatlustorn** dans ce village se trouve un musée militaire, et au même endroit une tour d'observation • **lõpetas Tartu ülikooli, hiljem võeti ta samas õppejõuna tööle** il a fait ses études à l'université de Tartu et a été engagé plus tard comme enseignant dans ce même établissement • **Viiralt suri Pariisis, samas on ta ka maetud** Viiralt est mort à Paris et il est enterré dans cette même ville

samastama [samastama samastada samastab samastatud] v. identifier [à] [avec] • **igapäevases elus samastatakse füüsilik sageli tehnikaga** dans la vie quotidienne on identifie souvent la physique à la technique • **mõisteid «keskkond» ja «elutingimused» ei tule samastada** les notions d'«environnement» et de «conditions de vie» ne devraient pas être identifiées entre elles

samasugune [+sugune suguse sugust -, suguste suguseid] adj. même, (*sarnane*) semblable [à], similaire [à],

(*ühesugune, identne*) identique [à] • **maailm ei ole enam samasugune kui sada aastat tagasi** le monde n'est plus le même qu'il y a cent ans • **tütar on oma iseloomult täiesti samasugune kui ema** la fille a exactement le même caractère que sa mère • **ma ei taha enam samasugusesse olukorda sattuda** je ne veux plus me retrouver dans ce genre de situation, je ne veux plus me retrouver dans une situation similaire/semblable • **tal on täpisealt samasugune ülikond kui vennal** il porte exactement le même costume que son frère, il porte un costume identique à celui de son frère

samasügavusjoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] s. GEOGR. isobathe^f, courbe^f de profondeur

samavõrd [+v'õrd] *adv.* → *samavõrra* autant (que), (*kasutatuna koos adjektiiviga*) aussi (que) • **alandustunne masendas tema samavõrd kui väsimus** l'humiliation l'accablait autant que la fatigue • **ta oli samavõrd ehmunud kui teine** il était aussi effrayé que l'autre

samavõrra [+võrra] *adv.* (tout) autant, (*kasutatuna koos adjektiivi v. adverbiga*) (tout) aussi, (*vähenedes v. suurenemise puhul*) d'autant • **ta usaldab sind samavõrra kui mind** il te fait (tout) autant confiance qu'à moi • **see soovitus on samavõrra kasulik temale kui mulle** ce conseil lui est (tout) aussi utile qu'à moi • **tulude vähenedes tuleb samavõrra vähendada ka kulusid** quand les recettes diminuent, il faut réduire d'autant les dépenses

sambakujuline [+kujuline kujulise kujulist kujulisse, kujuliste kujulisi] *adj.* colonnaire

sambapühak [+pühak pühaku pühakut -, pühakute pühakuid] s. REL. *stylite*^m

samblaroheline [+roheline rohelise rohelist rohelisse, roheliste rohelisi] **I.** *adj.* vert^{inv} mousse • **samblaroheline kleit** une robe vert mousse **II.** s. vert^m mousse • **samblaroheline on ta lemmikvärv** le vert mousse est sa couleur préférée

samblateadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. BOT. bryologie^f

samblik [s'ambli'k s'ambliku s'ambli'kku s'ambli'kku, s'amblike/s'ambli'kkude s'ambli'kke/s'ambli'kkusid] s. BOT. lichen^m

samblikuteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. BOT. lichénologie^f

sambo¹ [sambo sambo sambot -, sambode sambosid] s. zambo^m

sambo² [sambo sambo sambot -, sambode sambosid] s. SPORT sambo^m

samet [samet sameti sametit -, sametite sameteid] s. velours^m • **sametist kleit** une robe de velours • **käib siidis ja sametis** il est vêtu de soie et de velours • **murru on nagu samet** la pelouse est comme du velours

sametine [sametine sametise sametist sametisse, sametiste sametisi] *adj.* (*sametist, sametit sisaldav*) de/en velours, (*sametpehme*) velouté • **sametine kangas** une étoffe de/en velours • **sametine nahk** une peau veloutée, une peau de velours • **sametine hääl** une voix de velours, une voix veloutée • **sametine maitse** un goût très doux

sametrevolutsioon [+revolutsi'oon revolutsiooni revolutsi'ooni revolutsi'ooni, revolutsi'oonide revolutsi'oonisid/revolutsi'ooni] s. AJ. révolution^f de velours

samm [s'amm sammu s'ammu s'ammu, s'ammude s'ammusid/

s'amme] s. **1. jalaaste**; *astumine, käimine* pas^m • **astuge samm ette** faites un pas en avant • **kõndis mõõdetud sammul** il marchait à pas comptés/mesurés • **kõndis kiirel sammul** il marchait d'un pas rapide, il marchait d'un bon pas • **kino tegi tollal alles esimesi samme** à l'époque le cinéma faisait ses premiers pas • **töö arenes jõudsalt sammul** le travail avançait à grands pas **2. ettevõtmine, üritus, tegu** acte^m, action^f, (*kellegi poole v. kuhugi pöördudes*) démarche^f, (*meede, abinõu*) mesure^f • **see oli rumal ja mõtlematu samm** c'était un acte stupide et irréfléchi • **tema esimeseks sammuks oli asjast politseisse teatada** sa première démarche/action a été d'avertir la police • **rahvas kiidab valitsuse sammud heaks** la population approuve les mesures gouvernementales **3. TEHN.** pas^m • **keti samm** le pas d'une chaîne • **kellegagi/millegagi sammu pidama** suivre qqn/qqch. • **ajaga sammu pidama** vivre avec son temps, rester en phase avec son époque • **samme seadma** (*teatud kohta*) aller, se rendre, (*teatud koha suunas, selle poole*) se diriger [vers] • **igal sammul** (*igal pool*) partout, (*kogu aeg, pidevalt*) tout le temps, sans cesse

sammal [sammal s'ambla sammalt -, sammalde s'amblaid] s. mousse^f • **maa on samblaga kaetud** la terre est couverte de mousse • **katus on juba samblas** le toit est déjà couvert de mousse • *vs.* **veereval kivil ei kasva sammalt** *vs.* pierre qui roule n'accumule pas mousse • **juhtunule on sammal peale kasvanud** c'est une affaire oubliée

sammalduma [sammalduma sammalduda sammaldub sammaldutud] v. se couvrir de mousse • **katus sammaldub** le toit se couvre de mousse • **sammaldunud kivid** des pierres (re)couvertes de mousse • **selles kolkas sa sammaldud peagi** KIJUND. dans cet endroit paumé, tu ne vas pas tarder à t'encroûter

sammalloomad [+loom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] *pl.* ZOOLOG. (*Bryozoa*) bryozoaires^{mpl}, polyzoaires^{mpl}

sammast [sammast s'amba sammast -, sammaste s'ambaid] s. **1. kivist, puidust v. metallist püsttoend** colonne^f, pilier^m • **dooria sammast** une colonne dorique • **sammastega säng** un lit à colonnes • **silla sambad** le piliers d'un pont • **määratu suitsu ja sädemete sammast kerkis tulekahju kohalt** KIJUND. une immense colonne de fumée et d'étincelles s'élevait au-dessus de l'incendie KIJUND. **2. post, tulp** poteau^m (*pl.* poteaux) • **värava sambad** les poteaux d'un portail **3. mälestussammast** monument^m • **saavutatud võidu auks püstitati sammast** un monument a été érigé en l'honneur de la victoire • **jäin sambana seisma** KIJUND. je suis resté immobile comme une statue KIJUND. **4. TEKST. silmustest moodustatud püstrida** colonne^f de mailles

sammaskaktus [+k'aktus k'aktuse k'aktust k'aktusse, k'aktuste k'aktusi/k'aktuseid] s. BOT. (*Cereus*) cactus^m cierge • **peruu sammaskaktus** (*Cereus peruvianus*) cierge du Pérou

sammaskude [+kude k'oe kude k'utte, kudede kudesid] s. BOT. parenchyme^m palissadique

sammaspool [+p'ool poole p'oolit p'oolde, poolte p'ooli] s. RHVK. *eczéma*^m

samm-sammult [+sammult] *adv.* pas à pas, (*järkhaaval, aegamööda*) peu à peu, progressivement • **pimedas**

liikusime edasi **samm-sammult kobades** dans le noir, nous avançons pas à pas et à tâtons • **samm-sammult hakkas tõde selguma** peu à peu, la vérité commençait à se faire jour

sammuke = sammukene [sammuke/sammukene sammukese sammukest sammukesse, sammukeste sammukesil] s. (petit) pas^m • **see on siit sammukese kaugusel** c'est à deux pas d'ici

sammuloendur [+l'oendur l'oenduri l'oendurit -, l'oendurite l'oendureid] s. podomètre^m

sammulugeja [+lugeja lugeja lugejat -, lugejate lugejaid] s. podomètre^m

sammuma [s'ammuma s'ammuda sammub sammutud] v. [hobuste kohta] aller au pas, marcher, avancer, aller • **teelised lasksid aeg-ajalt hobustel sammuda** de temps en temps les passagers laissaient les chevaux aller au pas • **sammusime mööda kitsast rada** nous avançons sur un sentier étroit • **hakkas kiiresti kodu poole sammuma** il se dirigea rapidement vers chez lui • **ettevõtte sammub tõusuteed/ülesmäge** l'entreprise progresse • **demokraatia teed sammuv riik** un État qui suit le chemin de la démocratie • **sammus taas edasi-tagasi** il faisait les cent pas dans la pièce

samovar [samovar samovari samovari samovari, samovaride samovare] s. samovar^m

samuti [samuti] adv. de même, (*samal viisil*) de la même manière, de la même façon, (*ka*) aussi, également • **Eestis, samuti kui Soomes, on palju rabasid** en Estonie, de même qu'en Finlande, il y a beaucoup de tourbières • **ma oleksin toiminud just samuti** j'aurais agi de même, j'aurais agi de la même façon/manière • **elab samuti kui teised inimesed** il vit de la même manière que les autres, il vit comme les autres • **ma arvan täpselt samuti kui sina** je pense exactement la même chose que toi, je pense exactement comme/pareil que toi • **direktor oli nõudlik, tema asetäitja samuti** le directeur était exigeant, son adjoint aussi/également • **meie sõidame samuti homme Tallinna** nous aussi, nous allons à Tallinn demain • **vendi tal pole, õdesid samuti mitte** il n'a ni frères ni sœurs • **mina samuti mitte** moi non plus

sanatoorium [sanat'oorium sanat'ooriumi sanat'ooriumit -, sanat'ooriumite sanat'ooriumeid] [sanat'oorium sanat'ooriumi sanat'ooriumi sanat'ooriumi, sanat'ooriumide sanat'ooriume] s. (*peamiselt tuberkuloosi ravimiseks*) sanatorium^m, (*mererannas v. mineraalveeallikate läheduses*) établissement^m thermal, établissement^m de cure

sandaal [sand'aal sandaali sand'aali sand'aali, sand'aalide sand'aalisid/sand'aale] s. sandale^f • **tal on sandaalid jalas** il a des sandales aux pieds, il porte des sandales

sandlipuu [+p'uu p'uu p'uid -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. 1. BOT. (*Santalum*) santal^m • **valge sandlipuu** (*Santalum album*) santal blanc/citrin 2. *sandlipuit* bois^m de santal • **sandlipuust kastike** un coffret en bois de santal

sang [s'ang sanga s'anga s'anga, s'angade s'angasid/s'angu] s. 1. (*anuma v. eseme kaarjas käepide*) anse^f, (*käepide, mida hoitakse terve käega*) poignée^f • **ämbri sang** l'anse d'un seau • **ühhe sangaga käekott** un sac à main à une seule anse • **võttis korvi sangast kinni** il saisit l'anse du panier • **sangadega vaas** un vase ansé LITER., un vase

à anses • **hoidis portfelli sanga pidi käes** il tenait la serviette par la poignée • **kohvri sang** la poignée d'une valise 2. *prillidel kõrva taha ulatuv kinnitusosa* branche^f • **sangadega prillid** des lunettes à branches 3. *kaarjas lisaosa muul esemel* anse^f, (*sadulal, sanghobusel*) arçon^m • **sangadega hobune** un cheval d'arçons • **tal on sangad puusadel** il a des poignées d'amour

sangar [s'angar s'angari s'angarit -, s'angarite s'angareid] s. *héros^m, héroïne^f • **suri sangarina** il est mort en héros

sangarlik [s'angarl'ik s'angarliku s'angarl'ikku s'angarl'ikku, s'angarlike/s'angarl'ikkude s'angarl'ikke/s'angarl'ikkusid] adj. héroïque

sanglepp [+l'epp lepa l'eppa l'eppa, l'eppade l'eppasid/l'eppi] s. BOT. (*Alnus glutinosa*) aulne^m glutineux/noir

sanitaarkordon [+k'ordon k'ordoni k'ordonit -, k'ordonite k'ordoneid] s. cordon^m sanitaire

sanitar [sanitar sanitari sanitari sanitari, sanitaride sanitare] s. 1. *haigetalitaja haiglas vm. meditsiini-asutuses* aide-soignant^m (pl. aides-soignants), aide-soignante^f (pl. aides-soignantes) • **hunt on metsa sanitar** KUIJUND. le loup contribue à l'équilibre de la faune de la forêt 2. *lahinguväljal haavatute eest hoolitseja* brancardier^m (militaire) • **oli sanitarina rindel** il était au front comme brancardier

sannikas [sannikas sannika sannikat -, sannikate sannikaid] s. BOT. (*Swertia*) swertie^f

sanskrit [s'anskr'it s'anskriti s'anskr'itti s'anskr'itti, s'anskr'ittide s'anskr'ittisid/s'anskr'itte] s. LGV. sanskrit^m, sanscrit^m

sanskritikeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseteid] adj. en sanscrit/sanskrit, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon*] sanscrit, sanskrit • **sanskritikeelne eepos** une épopée en sanscrit/sanskrit • **sanskritikeelne sõna** un mot sanscrit/sanskrit

sant¹ [s'ant sandi s'anti s'anti, s'antide s'antisid/s'ante] adj. 1. *halb, vilets; ebasoodus, ebameeldiv* mauvais, piètre LITER. • **metsavahel läks tee sandimaks** dans la forêt, l'état du chemin s'est aggravé • **vanaema tervis läks järjest sandimaks** la santé de la grand-mère déclinait • **mul on sant tunne südames** (*südame pahaduse kohta*) j'ai mal au cœur, (*halva eelaimuse kohta*) j'ai un mauvais pressentiment • **mul on täna sant olla** je me sens mal aujourd'hui • **tal on sant pea** il est faible d'esprit • **poisil on sant mälu** le garçon a une piètre mémoire • **mu tuju on sandimast sant** je suis d'humeur extrêmement morose • **teda on sant vaadata** il fait pitié • **kirub oma santi saatust** il peste contre son sort • **tal on sant iseloom** il est d'un caractère difficile • **temaga on sandid lood** il a des ennuis • **jahimeestel oli sant õnn** les chasseurs jouaient de malchance • **sant ilm on väljas** il fait mauvais • **olukord on üsna sant** la situation est calamiteuse 2. *tülikas, ebamugav* désagréable, (*raske*) difficile, pénible • **täiskiilutud rongis on sant sõita** il est désagréable/pénible de voyager dans un train bondé • **ratast on sant vastu tuult sõtkuda** c'est difficile/pénible de pédaler contre le vent

sant² [s'ant sandi s'anti s'anti, s'antide s'antisid/s'ante] s. 1. HLV. *füüsilise puudega inimene* *handicapé^m, *handicapée^f, (*isik, kes on jäseme(te)st invaliid*) estropié^m, estropiée^f • **raske haigus tegi mehe eluks ajaks sandiks** une grave maladie l'a rendu handicapé à vie • **käteta ja jalgadeta**

sant un homme-tronc • **jalgadeta sant** un cul-de-jatte
 • **ühe jalaga sant** un unijambiste • **ühest jalast sant** un estropié de la jambe • **ühe käega sant** un manchot **2.** HLK. VAN. *kerjus* mendiant^m, mendiante^f, (*vaene inimene*) miséreux^m, miséreuse^f • **sandid palusid almust** les mendiants demandaient l'aumône • **elab nagu sant** il est dans la misère **3.** FOLKL. *kadri-* v. *mardisant* [personne travestie pour la Sainte-Catherine ou la Saint-Martin]
 • **santi jooksma, sandis käima** faire du porte-à-porte, travesti, pour demander l'aumône
sapijuhapõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. cholangite^f
sapikivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. MED. calcul^m biliaire
sapipuravik [+purav'ik puraviku purav'ikku purav'ikku, puravike/purav'ikkude purav'ikke/purav'ikkusid] s. BOT. (*Tylopus felleus*) bolet^m amer, bolet^m de fiel
sapipõiepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. cholécystite^f
sapipõis [+p'õis põie p'õit p'õide, põite p'õisi] s. ANAT. vésicule^f biliaire
sapiseep [+s'eep seebi s'eepi s'eepi, s'eepide s'eepisid/s'eepi] s. savon^m au fiel
sapivedelik [+vedel'ik vedeliku vedel'ikku vedel'ikku, vedelike/vedel'ikkude vedel'ikke/vedel'ikkusid] s. bile^f
saponiin [sapon'iin saponiini sapon'iini sapon'iini, sapon'iinide sapon'iinisid/sapon'iine] s. KEEM. FARM. saponine^f
sapp¹ [s'app sapi s'appi s'appi, s'appide s'appisid/s'appe] s. MED. bile^f, (*loomadel, kujund. ka*) fiel^m • **haige oksendas sappi** le malade a vomi de la bile • **mõru kui sapp** amer comme le fiel • **küll on tema sõnades palju sappi!** KUJUND. il y a beaucoup de fiel dans ses propos, il y a beaucoup de rancœur dans ses propos • **valas kogu oma sapi minu peale** KUJUND. il a déchargé toute sa bile sur moi, il a déversé tout son fiel sur moi KUJUND.
 • **mu sapp hakkas/läks keema** KUJUND. je me suis mis à bouiller
sapp² [s'app sapi s'appi s'appi, s'appide s'appisid/s'appe] s. METEOR. (*Päikesel*) parhélie^f, faux soleil^m KÕNEK., (*Kuul*) parasélène^f
sapphape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. FÜSIOL. acide^m biliaire
saprobiont [saprobi'ont saprobiondi saprobi'onti saprobi'onti, saprobi'ontide saprobi'ontisid/saprobi'onte] s. BIOL. saprobionte^m
saprofüüt [saprof'üüt saprof'üüdi saprof'üüti saprof'üüti, saprof'üütide saprof'üütisid/saprof'üüte] s. BIOL. saprophyte^m
saprofüütne [saprof'üütne saprof'üütse saprof'üütset -, saprof'üütsete saprof'üütseid] *adj.* BIOL. saprophyte
saproob [sapr'oob saproobi sapr'oobi sapr'oobi, sapr'oobide sapr'oobisid/sapr'oobe] s. BIOL. saprobe^m
sara [sara sara sara -, sarade sarasid] s. **1.** *kuur, küün* remise^f, (*katusealune*) appentis^m, (*küün*) grange^f à foin • **tuli sarast puusületäiega** il venait de la remise avec une brassée de bois **2.** KÕNEK. *viletsa, külma elamu v. ruumi kohta* taudis^m • **ma ei kavatse selles saras kauem elada** je n'ai pas d'intention de vivre plus longtemps dans ce taudis • **tuba on nagu sara, sooja ei pea** on se croirait dans une grange, cette pièce ne tient pas la chaleur **3.** KÕNEK. *vana auto* épave^f, guimbarde^f

• **see vana sara tuleb romulasse saata** il faut mettre cette épave à la casse, cette épave est bonne pour la casse
sarapuu [+p'uu p'uu p'uid -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Corylus*) noisetier^m • **harilik sarapuu** (*Corylus avellana*) noisetier commun • **kõrgetüveline sarapuu** (*Corylus colurna*) noisetier de Byzance
sarapuupähkel [+p'ähkel p'ähkli p'ähkliit -, p'ähklite p'ähkleid] s. noisette^f • **sarapuupähkleid korjama** cueillir des noisettes
sardell [sard'ell sardelli sard'elli sard'elli, sard'ellide sard'ellisid/sard'elle] s. (grosse) saucisse^f, cervelas^m
sardiin [sard'iin sardiini sard'iini sard'iini, sard'iinide sard'iinisid/sard'iine] s. sardine^f • **karp sardiine** une boîte de sardines • **sardiinid õlis** des sardines à l'huile
sardiinikarp [+k'arp karbi k'arpi k'arpi, k'arpide k'arpisid/k'arpe] s. boîte^f de sardines
sardiinlane [sard'iinlane sard'iinlase sard'iinlast sard'iinlasse, sard'iinlaste sard'iinlasi/sard'iinlaseid] s. Sarde^m
sardinell [sardin'ell sardinelli sardin'elli sardin'elli, sardin'ellide sardin'ellisid/sardin'elle] s. ZOOL. (*Sardinella*) sardinelle^f
sari¹ [sari sarja s'arja s'arja, s'arjade s'arjasid/s'arju] s. *rida, rühm, seeria* série^f • **sari katseid** une série d'expériences • **sarja viimane osa on eetris täna** le dernier épisode de la série sera diffusé aujourd'hui • **Ristikivi ajalooliste romaanide sari** la série de romans historiques de Ristikivi • **see raamat ilmus sarjas «Mirabilia»** ce livre a été publié dans la collection «Mirabilia» • **kolmeosaline sari** une trilogie • **uus kosmeetikatoodete sari** une nouvelle gamme de produits cosmétiques
sari² [sari sarja s'arja s'arja, s'arjade s'arjasid/s'arju] s. *sõel* van^m • **vilja sarjaga tuulama** vanner des céréales
sari³ [sari sari sari -, saride sarisid] s. *riietuse* sari^m
sarikalise [sarikaline sarikalise sarikalist sarikalisse, sarikaliste sarikalisi] *pl.* BOT. (*Apiaceae, Umbelliferae*) apiacées^{fp}, ombellifères^{fp} VAN.
sarikas [sarikas sarika sarikat -, sarikate sarikaid] s. **1.** EHIT. *katuse kandepuu* chevron^m • **maja on vaja enne sügist sarikate alla saada** il faudra terminer les chevrons de la maison avant l'automne **2.** BOT. *õisik* ombelle^f
sarikjas [sarikjas sarikja sarikjat -, sarikjate sarikjaid] *adj.* BOT. ombellé • **sarikjas õisik** une fleur ombellée, une ombelle
sarikõisik [+õisik õisiku õisikut -, õisikute õisikuid] s. BOT. ombelle^f
sarimõrtsukas [+mõrtsukas mõrtsuka mõrtsukat -, mõrtsukate mõrtsukaid] s. tueur^m en série, tueuse^f en série
sarimõrvar [+m'õrvar m'õrvari m'õrvarit -, m'õrvarite m'õrvareid] s. tueur^m en série, tueuse^f en série
sarjama [s'arjama sarjata s'arjab sarjatud] v. **1.** *tuulama* vanner, (*teri sorteerimiseks läbi sõela laskma*) cribler, (*sõeluma*) tamiser • **vilja sarjama** vanner du blé **2.** *midagi rebima (sakutama)* secouer, (*tutistama*) tirer par les cheveux • **tuul sarjas ja murdis puid** le vent secouait et cassait des arbres • **sarjas poisil juukseid** il a tiré le garçon par les cheveux **3.** *käredasti arvustama* *houspiller, fustiger • **ajalehed sarjavad valitsust** les journaux fustigent le gouvernement • **sarjas ilma** il pestait contre le mauvais temps
sarkasm [sark'asm sarkasmi sark'asmi sark'asmi, sark'asmide

- sark'asmisid/sark'asme] s. sarcasme^m
- sarkomeer** [sarkom'eer sarkomeeri sarkom'eeri sarkom'eeri, sarkom'eeride sarkom'eerisid/sarkom'eere] s. ANAT. sarcomère^m
- sarlakid** [sarlak sarlaki sarlakit -, sarlakite sarlakeid] pl. MED. scarlatine^f • **laps jäi sarlakitesse = laps jäi sarlakisse** l'enfant a attrapé la scarlatine • **poiss on sarlakites = poiss on sarlakis** le garçon a la scarlatine
- sarlakiepidemia** [+epid'eemia epid'eemia epid'eemiat -, epid'eemiate epid'eemiaid] s. épidémie^f de scarlatine
- sarm** [s'arm sarmi s'armi s'armi, s'armide s'armisid/s'arme] s. charme^m • **naiselik sarm** le charme féminin • **tema naeratuses ja kõnnakus oli sarmi** son sourire et sa démarche avaient du charme • **näitleja lavaline sarm** la présence scénique du comédien
- sarmikas** [sarmikas sarmika sarmikat -, sarmikate sarmikaid] adj. charmant, séduisant • **ta on väga sarmikas** il est très charmant/séduisant, il a beaucoup de charme
- sarn** [s'arn sarna s'arna s'arna, s'arnade s'arnasid/s'arnu] s. pommette^f • **kõrgete sarnadega nägu** un visage aux pommettes saillantes
- sarnalihas** [+lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] s. ANAT. muscle^m zygomatique, zygomatique^m
- sarnaluu** [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. os^m zygomatique/malaire
- sarnane** [sarnane sarnase sarnast -, sarnaste sarnaseid] adj. 1. **rohkete ühisjoontega** semblable [à], similaire [à], pareil (f. pareille) [à] • **kirikuga sarnane maja** une maison qui ressemble à une église, une maison semblable/pareille à une église • **ma olen ka ise sarnases olukorras olnud** j'ai déjà été moi-même dans une situation similaire/semblable • **poeg on oma isa sarnane** le fils ressemble à son père • **meil on sõbrannaga palju sarnast** mon amie et moi avons beaucoup de points communs 2. KÕNEK. **säärane, seesugune** semblable, pareil (f. pareille), tel (f. telle) • **ma pole kunagi midagi sarnast näinud** je n'ai jamais rien vu de semblable/pareil/tel • **midagi sarnast ei tohi enam juhtuda** (une) pareille chose ne doit plus se reproduire, une telle chose ne doit plus se reproduire
- sarnanema** [sarnanema sarnaneda sarnaneb sarnanetud] v. ressembler [à], (omavahel) se ressembler • **tütar sarnaneb emaga** la fille ressemble à sa mère • **te sarnanete teineteisega nagu kaks tilka vett** vous vous ressemblez comme deux gouttes d'eau • **mille poolest need kaks jutustust sarnanevad?** en quoi ces deux récits se ressemblent-ils ?
- sarnastiivalised** [+tiivaline tiivalise tiivalist tiivalisse, tiivaliste tiivalisi] pl. ZOOLOG. (Homoptera) homoptères^{mpl}
- sarnasus** [sarnasus sarnasuse sarnasust sarnasusse, sarnasuste sarnasusi] s. 1. **sarnased jooned, omadused** ressemblance^f, (identsus) similitude^f • **väline sarnasus** une ressemblance physique • **ema ja tütre sarnasus** la ressemblance entre la fille et la mère • **vaadete sarnasus** une similitude d'opinions 2. MAT. **kujundite omadus üksteisega sarnaneda** similitude^f • **kolmnurkade sarnasus** la similitude des triangles
- sarv** [s'arv sarve s'arve s'arve, s'arvede s'arvesid/s'arvi] s. 1. **peast väljaulatav moodustis; seda meenutav ese** corne^f, (hürlastel) bois^m • **sarvest kamm** un peigne en corne
- **kuradil on sarved peas** le diable a des cornes, le diable est cornu • **tegi talle pildistamise ajal sarvi** il lui a fait les cornes pendant la photo • **jalgratta sarved** le guidon d'un vélo • **trolli sarved** les perches d'un trolleybus 2. MUUS. cor^m, corne^f • **härjal sarvist (kinni) haarama/võtma** prendre le taureau par les cornes • **kellelegi sarvi (pähe) tegema** être infidèle à qqn, tromper qqn • **ta on oma sarved maha jooksnud** il a renoncé aux frasques de la jeunesse, il s'est rangé • **kellegagi sarvi kokku lööma/panema** affronter qqn
- sarvaine** [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] s. corne^f, kératine^f
- sarvesai** [+s'ai saia s'aia s'aia, s'aiade s'aiasid/s'aiu] s. crois-sant^m [viennoiserie]
- sarvik** [sarvik sarviku sarvikut -, sarvikute sarvikuid] s. 1. **kurat** diable^m 2. **sarvedega loom** bête^f à cornes
- sarvikonn** [+k'onn konna k'onna k'onna, k'onnade k'onnasid/k'onni] s. ZOOLOG. (Ceratophrys) grenouille^f cornue
- sarvik-lõgismadu** [+madu m'ao madu m'attu, madude madusid] s. ZOOLOG. (Crotalus cerastes) crotale^m cornu
- sarviklõoke** [+l'õoke l'õokese l'õokest l'õokesse, l'õokeste l'õokesi/l'õokeseid] s. ZOOLOG. (Eremophila alpestris) alouette^f hausse-col
- sarvikpütt** [+p'ütt püti p'ütti p'ütti, p'üttide p'üttisid/p'ütte] s. ZOOLOG. (Podiceps auritus) grèbe^m esclavon/cornu/oreillard
- sarvkamm** [+k'amm kammi k'ammi k'ammi, k'ammide k'ammi-sid/k'amme] s. peigne^m en corne
- sarvkest** [+k'est kesta k'esta k'esta, k'estade k'estasid/k'esti] s. ANAT. corne^f
- sarvkestapõletik** [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. kératite^f
- sarvkivi** [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. MIN. cor-néenne^f
- sarvmagun** [+magun maguna magunat -, magunate magunaid] s. BOT. (Glaucium) glaucienne^f, pavot^m cornu • **pu-nane sarvmagun (Glaucium corniculatum)** glaucienne écarlate, glaucienne en cornet, pavot cornu • **kollane sarvmagun (Glaucium flavum)** glaucienne jaune, pavot cornu, pavot jaune des sables
- sasaan** [sas'aan sasaani sas'aani sas'aani, sas'aanide sas'aanisid/sas'aane] s. ZOOLOG. (Cyprinus carpio) carpe^f commune
- satanism** [satan'ism satanismi satan'ismi satan'ismi, satan'ismide satan'ismisid/satan'isme] s. satanisme^m
- satanistlik** [satan'ist'ik satan'istliku satan'ist'ikku satan'ist'ikku, satan'istlike/satan'ist'ikkude satan'ist'ikke/satan'ist'ikkusid] adj. sataniste
- satelliit** [satell'iit satelliidi satell'iiti satell'iiti, satell'iitide satell'iitide/satell'iite] s. satellite^m • **Jupiteri satelliidid** ASTR. les satellites de Jupiter • **meteoroloogiline satelliit** un satellite météorologique • **Saksamaa ja tema satelliidid II maailmasõjas** l'Allemagne et ses satellites pendant la Seconde Guerre mondiale
- satelliittelevisioon** [+televisi'oon televisiooni televis'i'ooni televis'i'ooni, televis'i'oone televis'i'ooneid/televis'i'oone] s. télévision^f par satellite
- satiir** [sati'ir satiiri sat'iiri sat'iiri, sat'iiride sat'iirisid/sat'iire] s. satire^f • **ühiskondlik satiir** la satire sociale • **see teos on poliitiline satiir** cet ouvrage est une satire politique • **Horatiuse satiirid** KIRJ. les satires d'Horace

sattuma [s'attuma s'attuda satub satutud] [s'attuma s'attuda s'attub s'attutud] v. **1.** *ettekavatsematult kuhugi v. mingisse olukorda jõudma* se retrouver [quelque part ou dans une certaine situation], (*juhuslikult avastama*) tomber [sur] • **kuidas te siia sattusite?** comment vous êtes-vous retrouvés ici? • **sattusime piiramisrõngasse** nous nous sommes retrouvés encerclés • **sattus hätta** il s'est retrouvé en difficulté • **kui Tallinna satud, tule külla** si tu passes à Tallinn, viens me voir • **luges kõike, mis kätte sattus** il lisait tout ce qui lui tombait sous la main • **parem, kui sa tema silma alla ei satu!** il vaut mieux qu'il ne te voie pas! • **sattusin loetust vaimustusse** j'ai été enthousiasmé par ce que j'ai lu • **ärge sattuge paanikasse!** pas de panique! • **sattusin huvitava kirjutisele** je suis tombé sur un texte intéressant **2.** *juhtumisi esinema v. ette tulema; juhtumisi midagi tegema* [exprime le fait que qqch. apparaît ou se produit par hasard] • **sattus (olema) vihmane kevad** le printemps a été pluvieux • **sel aastal satub kooli algus kolmapäevale** cette année la rentrée tombe un mercredi • **sattus tegema väga mitmesuguseid töid** il a eu l'occasion de faire toutes sortes de travaux • **eksamil sattus mulle kerge pileti** à l'examen, je suis tombé sur un sujet facile • **artiklisse on sattunud viga** une erreur s'est glissée dans l'article

ette sattuma [s'attuma s'attuda satub satutud] [s'attuma s'attuda s'attub s'attutud] v. **1.** *ette juhtuma (elusolendite puhul)* rencontrer, (*asjade kohta*) trouver • **talle meeldisid kõik naised, kes talle ette sattusid** toutes les femmes qu'il rencontrait lui plaisaient • **talle sattus hea seenekoht ette** il est tombé sur un bon coin à champignons • **istus esimesse ette sattunud takso** il est monté dans le premier taxi venu **2.** *ette jõudma* dépasser • **see raamat satub ette keskmise lugeja vastuvõtuvõimest** ce livre dépasse la capacité de réception du lecteur moyen

kokku sattuma [s'attuma s'attuda satub satutud] [s'attuma s'attuda s'attub s'attutud] v. **1.** *juhuslikult kohtuma* tomber [sur], rencontrer (par hasard), (*üksteisega*) se rencontrer (par hasard) • **sattusin temaga koju minnes kokku** je suis tombé sur lui en rentrant chez moi • **sattus temaga töö juures kokku** il l'a rencontré par hasard au travail • **sattusime teatris kokku** nous nous sommes rencontrés par hasard au théâtre, nous nous sommes croisés au théâtre **2.** *ühte langema* coïncider • **tema sünnipäev satub kokku Eesti Vabariigi aastapäevaga** son anniversaire coïncide avec la fête nationale estonienne • **elmisel kuul sattusid kolmeteistkümnnes ja reede kokku** le mois dernier, le treize est tombé un vendredi

peale sattuma [s'attuma s'attuda satub satutud] [s'attuma s'attuda s'attub s'attutud] v. surprendre, tomber [sur] • **peremees sattus varastele peale** le propriétaire a surpris les voleurs • **õpetaja sattus poistele peale, kui need suitsetasid** l'enseignant est tombé sur les garçons en train de fumer, l'enseignant a surpris les garçons en train de fumer

vastu sattuma [s'attuma s'attuda satub satutud] [s'attuma s'attuda s'attub s'attutud] v. venir à la rencontre • **mitte kedagi pole mulle teel vastu sattunud** je n'ai rencontré personne en chemin, personne n'est venu à ma rencontre • **istus esimesse vastusattuvasse takso** il est monté dans le premier taxi venu

satään [sat'ään sataäni sat'ääni sat'ääni, sat'äänide sat'äänisid/sat'ääne] s. satin^m

sau¹ [s'au saua s'aua s'aua, s'auade s'auasid] s. bâton^m, (*piiskopi-, abtikepp*) crosse^f, (*autoriteedi tunnusena*) sceptre^m • **politseinik vehkis sauaga** l'agent agitait son bâton

sau² [s'au saue s'aua s'aua, s'auede s'auesid] s. argile^f

saudiaraablane [+ar'aablane ar'aablase ar'aablasi/ar'aablaseid] s. Saoudien^m, Saoudienne^f

saumikser [+m'ikser m'ikseri m'ikserit -, m'ikserite m'iksereid] s. mixeur^m plongeant/plongeur

saun [s'aun sauna s'auna s'auna, s'aunade s'aunasid/s'aunu] s. **1.** *hoone v. ruum pesemiseks* sauna^m, étuve^f VAN. • **meil on igal laupäeval saun** nous allons au sauna tous les samedis • **türgi saun** un hammam, un bain turc • **rooma saun** des thermes • **tuba on kuum nagu saun** cette pièce est une véritable étuve **2.** AJ. *popsi, sauniku elamu* [petite maison misérable (à la campagne)] • **kellelgi sauna kuumaks/palavaks kütma** (*verbaalselt*) gronder qqn, (*füüsiliselt*) donner une correction à qqn

savann [sav'ann savanni sav'anni sav'anni, sav'annide sav'annisid/sav'anne] s. GEOGR. savane^f

savi [savi savi savi s'avvi, savide savisid] s. argile^f, (*savimuld*) glaise^f, terre^f glaise • **põletatud savist ese** un objet en terre cuite • **mul on savi!** KÕNEK. je m'en fous/fiche! KÕNEK.

savikarjäär [+karj'äär karjääri karj'ääri karj'ääri, karj'ääride karj'äärisid/karj'ääre] s. carrière^f d'argile

savikarva [+k'arva] *adj. inv.* couleur argile • **savikarva vesi** une eau couleur argile

savine [savine savise savist -, saviste saviseid] *adj.* (*savise-gune või savist koosnev*) argileux (*f.* argileuse), (*saviga kaetud, saviga koos*) couvert d'argile • **savine muld** une terre argileuse • **savised saapad** des bottes couvertes d'argile

savipõletusahi [+ahi ahju 'ahju 'ahju, 'ahjude 'ahjusid/'ahje] s. TEHN. four^m à céramique

savitahvel [+t'ahvel t'ahvli t'ahvli -, t'ahvite t'ahvleid] s. tablette^f d'argile

seade¹ [seade s'eadme seadet -, s'eadmete s'eadmeid] s. *masin v. masina osa* appareil^m, équipement^m, dispositif^m

seade² [seade s'eadme seadet -, seadete s'eadeid] s. **1.** *seadmine* formulation^f • **kõik sõltub küsimuse seadest** tout dépend de la formulation de la question, tout dépend de comment la question est posée • **teose graafiline seade** la composition graphique de l'ouvrage **2.** MUUS. *heliteose esituskoosseis, arranžering* arrangement^m • **viulipala seade klaverile oli suurepärase** l'arrangement pour piano de ce morceau de violon était superbe • **laul tundub helilooja seades** une chanson arrangée par un compositeur connu

seadma [s'eadma s'eadma s'eadma s'eadma, s'eadis s'eadke] v. **1.** *kuhugi v. mingisse asendisse v. olukorda panema, asetama* placer, (*mitu asja, kindla paigutusega*) disposer • **seadsin redeli seina najale** j'ai placé/appuyé l'échelle contre le mur • **seadis lilled vaasi** il a placé/disposé les fleurs dans un vase • **teda tuleb seada fakti ette** il faut le placer devant les faits • **seadis toolid ritta** il a aligné les chaises, il a disposé les chaises en rang • **seadis end**

diivanile istuma il s'est installé dans le canapé • **inimesed seadsid end sappa ootama** les gens ont formé une file d'attente • **tahab end paremasse valgusse seada** il veut se montrer sous un meilleur jour • **neid teoseid võib julgesti kõrvu seada** ces œuvres sont très comparables • **ta elu oli ohtu seatud** sa vie était en danger • **õpetajad seavad tüdrukuid poistele eeskujuks** les enseignants donnent/citent les filles en exemple aux garçons • **politsei seadis ta tunnistuse kahtluse alla** la police a mis son témoignage en doute 2. *vajalikkusse seisu korraldama; korraldama* [arranger en vue de mettre dans l'état requis ou souhaité] • **vastuvõtude korraldamiseks seatud ruum** un local aménagé pour accueillir des réceptions • **seadsin oma paberid korda** j'ai rangé mes papiers, j'ai mis mes papiers en ordre • **seadsin toa vanemate vastuvõtmiseks valmis** j'ai préparé une chambre pour recevoir mes parents • **seadis oma asendi mugavamaks ja uinus** il s'est installé plus confortablement et s'est assoupi • **on osav sõnu seadma** il sait bien parler 3. *helitööd kohandama* arranger • **klaverile seatud orelipala** une pièce d'orgue arrangée pour piano 4. *millekski valmistama* se préparer [à] • **külalised seadsid lahkuma** les invités se préparaient à partir • **kui tahad kaasa tulla, sea end ruttu hakkama!** si tu veux venir, prépare-toi vite! • **seab sajule/vihmale** il va bientôt pleuvoir • **kuhu sa end nii hilja minema sead?** où veux-tu aller comme ça aussi tard? 5. *määrama, kehtestama* [réfère à une décision ou à une contrainte imposée] • **struktuur seab oma piirangud** la structure impose ses contraintes • **tootjatele seatud nõuded** les normes imposées aux producteurs • **tema pole seatud meile moraali lugema** ce n'est pas à lui de nous donner des leçons de morale • **Jumal on ta seadnud valitsema** Dieu l'a prédestiné au pouvoir • **kedagi ametisse seadma** nommer qqn à un poste • **seadis endale ülesandeks suitsetamine maha jätta** il s'est fixé pour objectif d'arrêter de fumer • **korterile oli seatud hüpotek** l'appartement était hypothéqué

ette seadma [s'eadma s'eadama s'eab s'eatud, s'eadis s'eadke] v. mettre, poser • **seab endale prillid ette** il met ses lunettes • **seab lipsu ette** il met/noue sa cravate • **seab meie kavatsustele takistusi ette** il fait obstacle à nos projets, il nous met des bâtons dans les roues KÕNEK. • **see seab meie tegevusele piirid ette** cela limite notre champ d'action • **seadis end habemeajamiseks peegli ette** il s'est mis devant le miroir pour se raser • **tema haigus seab meid raske probleemi ette** sa maladie nous pose un grave problème • **olid seatud raske valiku ette** ils se trouvaient devant un choix difficile • **uksele oli tabalukk ette seatud** la porte était cadenassée

kokku seadma [s'eadma s'eadama s'eab s'eatud, s'eadis s'eadke] v. 1. *tervikuks liitma, ühendama* former, (*kokku panema*) assembler • **peaminister seab valitsust kokku** le premier ministre est en train de former le gouvernement • **tal õnnestus vanadest osadest televiisor kokku seada** il a réussi à assembler un poste de télé à partir de vieilles pièces détachées 2. *koostama* composer, (*kokku kirjutama*) rédiger, (*koostama*) établir • **seadsime kokku lühikese aruande** nous avons composé/rédigé/établi un court rapport • **eelarve on kokku seatud** le budget a

été établi

sisse seadma [s'eadma s'eadama s'eab s'eatud, s'eadis s'eadke] v. 1. *sisse panema* installer, aménager • **töölised hakkasid uude majja torustikku sisse seadma** les ouvriers ont commencé à installer la plomberie dans le nouvel immeuble • **köök on kenasti sisse seatud** la cuisine est bien aménagée 2. *end kusagil elama asutama* s'installer, emménager • **seadsime end uude korterisse sisse** nous nous sommes installés/nous avons emménagé dans notre nouvel appartement 3. *kehtestama, maksma panema* établir • **riigid seadsid sisse diplomaatilised suhted** les deux États ont établi des relations diplomatiques • **valitsus seadis sisse komandanditunni** le gouvernement a décrété l'état de siège

vastu seadma [s'eadma s'eadama s'eab s'eatud, s'eadis s'eadke] v. opposer • **vägivallale sai ta ainult kavaluse vastu seada** il n'avait que la ruse à opposer à la violence • **nendele moodsatele ehitistele pole meil midagi võrdväärset vastu seada** nous n'avons rien de comparable à ces bâtiments modernes

ära seadma [s'eadma s'eadama s'eab s'eatud, s'eadis s'eadke] v. 1. *korda panema* ranger • **ma sean ise raamatud ära** je vais ranger les livres moi-même 2. KÕNEK. *purju jooma* se soûler • **oli ennast juba pealelõunal ära seadnud** il s'était soûlé dès l'après-midi

üles seadma [s'eadma s'eadama s'eab s'eatud, s'eadis s'eadke] v. 1. *kohale seadma* installer, disposer, (*üles panema*) monter, dresser • **väljakule seati jõulukuusk üles** on a installé un sapin de Noël sur la place • **sõdurid olid ridade kaupa üles seatud** les soldats ont été disposés en rang • **matkajad seavad telke üles** les randonneurs montent/dressent leurs tentes • **seadis mulle oma küsimustega lõksu üles** KUJUND. il m'a dressé/tendu un piège avec ses questions, il a voulu me piéger avec ses questions 2. *kandidatuuri esitama (valimistel)* présenter sa candidature, (*töökohale*) poser sa candidature • **kümme kandidaati olid end kohalikele valimistele üles seadnud** dix personnes ont présenté leurs candidatures aux élections municipales, dix candidats se sont présentés aux élections municipales • **erakonnad seavad üles kandidaatide nimekirju** les partis dressent des listes de candidats • **mul on piisavalt hea CV et oma kandidatuuri sellele töökohale üles seada** mon CV est assez fourni pour que je puisse poser ma candidature à ce poste 3. *püstitama* établir • **tutvusin aktsionäride koosolekul üles seatud eesmärkidega** j'ai pris connaissance des objectifs établis à la réunion des actionnaires

ümber seadma [s'eadma s'eadama s'eab s'eatud, s'eadis s'eadke] v. changer [la disposition de qqch.], (*kuskil midagi ümber paigutama*) réaménager • **laeval purjesid ümber seadma** changer les voiles d'un voilier • **seadsime korteri ümber** nous avons réaménagé notre appartement • **kell seab end ise suvejale ümber** la montre s'ajuste automatiquement à l'heure d'été

seadus [s'eadus s'eaduse s'eadust s'eadusse, s'eaduste s'eadusi/s'eaduseid] s. JUR. loi^f • **Eesti Vabariigi seadused** les lois de la République d'Estonie, la législation estonienne • **seaduse alusel** en vertu de la loi • **seaduse kohaselt** conformément à la loi • **seaduse jõuga dokument** un

document ayant force de loi • **kuiv seadus** KIJUND. la prohibition • **energia jäävuse seadus** FÜÜS. le principe de conservation de l'énergie, la loi de conservation de l'énergie • **Archimedese seadus** FÜÜS. le principe d'Archimède • **Moosese seadused** REL. la loi mosaïque • *vs.* **kolm on kohtu seadus** *vs.* jamais deux sans trois

seadusandlus [+andlus 'andluse 'andlust 'andlusse, 'andluste 'andlusi/'andluseid] *s.* JUR. législation^f

seaduseelnõu [+n'õu n'õu n'õu -, n'õude n'õusid] *s.* projet^m de loi • **seaduseelnõu teine lugemine** l'examen du projet de loi en deuxième lecture

seaduserikkumine [+r'ikkumine r'ikkumise r'ikkumist r'ikkumisse, r'ikkumiste r'ikkumisi] *s.* violation^f de la loi, infraction^f à la loi

seadusevastane = seadusvastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] *adj.* illégal (*pl.* illégaux), contraire à la loi, illicite

seaduslik [s'eadus'lik s'eadusliku s'eaduslikku s'eaduslikku, s'eaduslike/s'eaduslikkude s'eaduslikke/s'eaduslikkusi] *adj.* légal (*pl.* légaux) • **lapse seaduslik esindaja** le représentant légal de l'enfant • **seaduslik abielu** un mariage légal • **seaduslik abikaasa** un époux légitime • **puudub seaduslik alus vara tagastamiseks** il n'existe aucune base légale permettant/justifiant la restitution du bien • **otsus oli seaduslik** la décision était légale, la décision était conforme à la loi • **seaduslik võim** le pouvoir légal • **seaduslikel eesmärkidel** à des fins légales/licites • **ähvardas anda asjale seadusliku käigu** il a menacé de donner des suites judiciaires à l'affaire, il a menacé de porter l'affaire devant les tribunaux

seaduslikkus [s'eadus'likkus s'eadus'likkuse s'eadus'likkust s'eadus'likkuse, s'eadus'likkuste s'eadus'likkusi/s'eadus'likkuseid] *s.* légalité^f

seaduslikult [s'eadus'likult] *adv.* légalement • **peame toimima seaduslikult** nous devons agir légalement, nous devons agir conformément à la loi

seaduspära [+pära pära pära -, päraide pärasid] *s.* loi^f, règle^f • **põhjuste ja tagajärgede seaduspära** la loi des causes et des effets • **kus asub piir juhuse ja seaduspära vahel?** où se trouve la frontière entre le hasard et la règle?

seaduspärane [+päraane päraane pärast -, päraaste päraasteid] *adj.* 1. *seaduste*le vastav; *loomulik* naturel (*f.* naturelle) • **vananemine on seaduspärane protsess** le vieillissement est un processus naturel 2. *seaduslik* légal (*pl.* légaux) • **teingu seaduspärane vormistus** l'enregistrement légal du contrat • **kohtuprotsessi seaduspärane käik** le cours normal du procès

seaduspärasus [+pärasus pärasuse pärasust pärasusse, pärasuste pärasusi] *s.* 1. *seadustest tingitud nähtus* loi^f, règle^f • **looduse seaduspärasused** les lois de la nature • **kõik allub kindlatele seaduspärasustele** tout est soumis à certaines règles 2. *seaduslikkus* légalité^f • **ta kontrollis lepingute seaduspärasust** il vérifiait que les contrats étaient conformes à la loi

seahernes [+hernes h'erne h'ernest -, h'erneste h'erneid] *s.* BOT. (*Lathyrus*) gesse^f • **kevadine seahernes** (*Lathyrus vernus*) gesse printanière, orobe printanier • **must seahernes** (*Lathyrus niger*) gesse noire

seakapsas [+kapsas k'apsa kapsast -, kapsaste k'apsaid]

s. BOT. (*Cirsium oleraceum*) cirse^m maraîcher, cirse^m faux-épinard

seakarbonaad [+karbon'aad karbonaadi karbon'aadi karbon'aadi, karbon'aadide karbon'aadid/karbon'aade] *s.* côtelette^f de porc, côte^f de porc

seakasvataja [+kasvataja kasvataja kasvatajat -, kasvatajate kasvatajaid] *s.* éleveur^m de porcs, éleveuse^f de porcs

seakasvatus [+kasvatus kasvatus kasvatus kasvatusse, kasvatus kasvatusi] *s.* élevage^m porcine

seakatk [+k'atk katku k'atku k'atku, k'atkude k'atkusid/k'atke] *s.* VET. peste^f porcine

seal [s'eal] *adv.* 1. *osutab kohale v. olukorrale* (*suhteliselt lähedal*) là, (*kaugemal*) là-bas, (*eespool mainitule*) y • **kes seal on?** qui est là? • **kuhu ma ka ei lähe, seal on tema ees** où que j'aille, il est là • **laud on siin, tool seal** la table est ici, la chaise là-bas • **kuidas nad seal küll ilma minuta hakkama saavad!** comment vont-ils se débrouiller sans moi là-bas! • **sihtpunkt pole enam kaugel, varsti oleme seal** notre destination n'est plus loin, nous y serons bientôt • **siin ja seal oli lumevabu laike** la neige avait fondu çà et là, la neige avait fondu par-ci par-là • **ei ole seal midagi nii keerulist** il n'y a rien de très compliqué là-dedans 2. *ajalises tähenduses* puis, alors, lorsque • **ootasime veidi, seal ta lõpuks tuligi** nous avons attendu un peu, puis il est arrivé • **seal, keset vaikust, äkki kärgatus** alors, au milieu du silence, une explosion retentit soudain • **hakkasin just välja minema, seal lasi keegi uksekella** j'étais en train de sortir lorsque quelqu'un a sonné à porte 3. *möönvates, nõustuvates ütlustes* [s'emploie dans diverses expressions figées exprimant la concession ou l'acceptation] • **mis seal ikka, (eks) sõidame pealegi!** tant pis, partons! • **mis seal parata** que faire, on ne peut rien y faire • **mis seal salata, olen ise ka süüdi** à vrai dire, c'est aussi de ma faute • **mis seal enam oodata** à quoi bon attendre plus longtemps, inutile d'attendre plus longtemps

sealaut [+l'aut lauda l'auta l'auta, l'autade l'autasid/l'autu] *s.* porcherie^f

sealhulgas [+hulgas] *adv.* y compris, notamment • **pandi suurt rõhku rahvuskultuuri, sealhulgas kirjanduse arengule** l'accent a été mis sur le développement de la culture nationale, y compris la littérature • **nähtus on tuntud ka Baltimaades, sealhulgas Eestis** le phénomène est connu aussi dans les pays baltes, notamment en Estonie • **osavõtjaid oli üle saja, sealhulgas kümme-kond välismaalast** il y avait plus de cent participants, parmi lesquels une dizaine d'étrangers

sealiha [+liha liha liha -, lihade lihasid] *s.* porc^m, viande^f de porc

sealihaeskalopp [+eskal'opp eskalopi eskal'oppi eskal'oppi, eskal'oppide eskal'oppisid/eskal'oppe] *s.* escalope^f de porc

sealihasült [+s'ült süldi s'üliti s'üliti, s'ültide s'ültisid/s'ülte] *s.* viande^f de porc en gelée, porc^m en gelée

sealjuures [+juures] *adv.* 1. *seejuures, samal ajal* par ailleurs, en même temps • **ta on väga veetlev ja sealjuures intelligentne daam** elle est tout à fait charmante et par ailleurs intelligente • **kõndis kannatamatult ooteruumis ringi, sealjuures pidevalt kella vaadates** il faisait les cent pas dans la salle d'attente en consul-

tant sans cesse l'horloge du regard • **sõitis jalgrattal viiskümmend kilomeetrit maha, sealjuures kordagi peatumata** il a parcouru cinquante kilomètres à vélo sans s'arrêter une seule fois 2. *sealhulgas* dont, parmi lesquels/lesquelles • **neil on neli last, sealjuures kaks neist on juba täiskasvanud** ils ont quatre enfants, dont deux sont déjà adultes

sealne [s'ealne s'ealse s'ealset -, s'ealsete s'ealseid] *adj.* [de là-bas] • **sealed elanikud on tuntud oma külalislahkuse poolest** la population locale est connue pour son hospitalité • **olen sealed metsad risti ja põiki läbi käinud** là-bas, j'ai parcouru les forêts de long en large • **ei suutnud New Yorgi ja sealse eluga harjuda** il n'est pas parvenu à s'habituer à New York et à la vie là-bas

sealpool [+p'ool] **I.** *adv.* (par) là-bas • **ma pole sealpool kandis kunagi käinud** je ne suis jamais allé (par) là-bas • **sealpool kuskil on üks maja** il y a une maison par là-bas **II.** *prep.* de l'autre côté de, au-delà de • **sealpool jõge** de l'autre côté de la rivière • **sealpool head ja kurja** au-delà du bien et du mal

sealsamas [+samas] *adv.* **1.** *samas kohas* au même endroit, (*kui järgneb kohamäärus*) juste • **kas ta elab ikka sealsamas?** est-ce qu'il habite toujours au même endroit? • **võttis postkastist kirja ja hakkas seda sealsamas lugema** il a pris la lettre dans la boîte et à commencé à la lire sur place • **sealsamas koolimaja juures on bussipeatus** juste à côté de l'école se trouve un arrêt de bus **2.** (*kohe seejärel*) aussitôt (après), (*samal ajal*) en même temps • **hakkas minema, kuid sealsamas pöördus tagasi** il a commencé à partir, mais a fait demi-tour aussitôt (après) • **kui olin vastuse ära andnud, taipasin sealsamas, et olen eksamil läbi kukkunud** après avoir rendu ma copie, j'ai compris aussitôt que j'avais échoué à l'examen • **olin nõus, aga sealsamas kahetsesin** j'étais d'accord, mais en même temps j'avais des regrets • **tõusin voodist, sealsamas astus ema tuppa, et mind äratada** j'étais en train de me lever lorsque maman est entrée dans la chambre pour me réveiller

sealt [s'ealt] *adv.* **1.** *osutab kohale, kust keegi v. miski liigub (suhteliselt lähedalt)* de là, (*kaugemalt*) de là-bas, (*teatud verbidega, kui koht on eelpool mainitud*) en • **tuli sealt, raekoja poolt** il venait de là-bas, du côté de l'hôtel de ville • **läks Kopenhaagenisse ja sealt otseleennuga Washingtoni** il est allé à Copenhague et de là(-bas) il a pris un vol direct pour Washington • **bussipeatus on sealt neli kilomeetrit** l'arrêt de bus est à quatre kilomètres de là • **läks kööki ja tuli sealt kohe magustoiduga tagasi** il est allé à la cuisine et en est revenu aussitôt avec le dessert • **läksime üle väljaku, sealt oli kõige lühem tee** nous avons traversé la place, c'était le chemin le plus court **2.** *osutab kohale, kust midagi saadakse v. kust miski algab; staatiliselt, koha väljendamiseks (suhteliselt lähedalt)* là, (*kaugemalt*) là-bas, (*teatud verbidega, kui koht on eelpool mainitud*) y • **sealt ma selle vihmavarju leidsingi** c'est là(-bas) que j'ai trouvé ce parapluie • **jätkakem sealt, kus me pooleli jääme** reprenons là où nous nous étions arrêtés • **avas ümbriku ja leidis sealt kutse** il a ouvert l'enveloppe et y a trouvé une invitation • **väga huvitav ajakiri, sealt on alati**

midagi lugeda c'est un magazine très intéressant, il y a toujours quelque chose à lire • **sirvisin raamatut siit ja sealt** j'ai feuilleté le livre ici/çà et là

sealõuarohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] *s.* BOT. (*Scrophularia*) scrofulaire^f • **harilik sealõuarohi** (*Scrophularia nodosa*) scrofulaire noueuse

seamaks [+m'aks maksa m'aksa m'aksa, m'aksade m'aksasid/m'aksu] *s.* foie^m de porc

seanss [se'anss seansi se'anssi se'anssi, se'ansside se'anssid/se'ansse] *s.* séance^f • **ostsin piletid õhtusele seansile** j'ai acheté des billets pour la séance du soir • **naeruteraapia seanss** une séance de thérapie par le rire

seanupp [+n'upp nupu n'uppu n'uppu, n'uppude n'uppusid/n'uppe] *s.* BOT. (*Leontodon*) liondent^m • **kare seanupp** (*Leontodon hispidus*) liondent hispide • **sügisene seanupp** (*Leontodon autumnalis*) liondent d'automne

seohakas [+ohakas ohaka ohakat -, ohakate ohakaid] *s.* BOT. (*Cirsium oleraceum*) cirse^m maraîcher, cirse^m faux-épinard

seas [s'eas] **I.** *postp.* parmi • **tundis end noorte seas paremini** il se sentait mieux parmi les jeunes • **küsisin muu seas, mida ta asjast arvab** je lui ai demandé entre autres ce qu'il en pensait • **meeste seas on seda haigust rohkem kui naiste seas** cette maladie est plus répandue chez les hommes que chez les femmes • **rahva seas levinud arvamused** une opinion répandue (dans la population) **II.** *adv.* [en plus de l'élément principal] • **paksud tumedad juuksed, mõni hall karv seas** une épaisse chevelure foncée, mêlée de quelques cheveux gris • **laual on korv õuntega, mõni pirn seas** sur la table se trouve un panier rempli de pommes et de quelques poires

seast [s'east] *postp.* parmi • **ta valiti mitme kandidaadi seast välja** il a été choisi parmi plusieurs candidats • **leidsin külaliste seast ühe vana tuttava** j'ai trouvé parmi les invités une vieille connaissance • **otsisin teda asjatult rahva seast** je l'ai cherché en vain dans/parmi la foule • **üks meie seast peab seda tegema** l'un d'entre/de nous doit le faire, quelqu'un parmi nous doit le faire • **ta lahkus meie seast pärast pikka haigust** il nous a quittés après une longue maladie

seatapp [+t'app tapu t'appu t'appu, t'appude t'appusid/t'appe] *s.* BOT. (*Calystegia*) liseron^m

seatina [+tina tina tina -, tinade tinasid] *s.* VAN. plomb^m

sebra [sebra sebra sebrat -, sebrade sebrasid] *s.* **1.** ZOOLOG. zèbre^m **2.** *võõrada* passage^m piéton, passage^m pour piétons

sedakorda [+k'orda] *adv.* (*seekord*) cette fois-ci, (*tookord*) cette fois-là • **tal ei olnud sedakorda aega minuga pikemalt rääkida** ce jour-là, il n'avait pas le temps de parler plus longuement avec moi • **gripilaine on sedakorda möödas** pour cette fois, la vague de grippe est passée

sedamaid [+m'aid] *adv.* aussitôt, immédiatement, sur-le-champ

sedamööda [+m'ööda] *adv.* en fonction de, au fur et à mesure que • **lõunat söödi sedamööda, kuidas kellelgi aega oli** on déjeunait en fonction du temps dont chacun disposait • **sedamööda, kuidas päike madalamale vajus, pikenesid ka varjud** les ombres s'allongeaient

au fur et à mesure que le soleil se couchait • **ehitustööd edenesid sedamööda, kuidas kulges materjalide koha- levedu** les travaux de construction avançaient au rythme des livraisons de matériaux • **teenuste pakkumine suureneb, sedamööda väheneb ka hind** l'offre de services augmente, et les prix baissent d'autant

sedasi [sedasi] *adv.* 1. **niimoodi** ainsi, comme ça • **sedasi on parem** c'est mieux ainsi, c'est mieux comme ça • **sedasi on kirjas meie põhikirjas** c'est ce qui est indiqué dans nos statuts • **kes võis arvata, et kõik sedasi läheb** qui aurait pu croire que tout se passerait comme ça, qui aurait pu croire que tout se passerait de cette manière • **tule kümnekonna päeva pärast või sedasi!** KÕNEK. reviens dans une dizaine de jours ! • **ta on natuke sedasi** il est un peu bizarre, il est un peu toqué 2. KÕNEK. **raseoleku kohta** enceinte • **tüdruk on sedasi** elle est enceinte

sedasorti [+s'orti] *adj.inv.* ce type (de), ce genre (de), comme ça KÕNEK. • **sedasorti olukordades tuleb säilitada külma verd** dans ce type/genre de situation, il faut garder son sang-froid • **sedasorti naljad mulle ei meeldi** je n'aime pas ce genre de blagues • **ma ei usalda sedasorti tüüpe** les types comme ça, je m'en méfie

sedaviisi [+v'iisi] *adv.* 1. **sedasi, niimoodi** ainsi, comme ça • **kuhu sa sedaviisi lähed?** où tu vas comme ça ? • **mis sinust sedaviisi saab?** qu'est-ce que tu vas devenir ? • **sedaviisi on lood** c'est comme ça, voilà où on en est 2. KÕNEK. **raseoleku kohta** enceinte^{adj} • **räägitakse, et ta olevat sedaviisi** il paraît qu'elle est enceinte

sedavõrd [+v'õrd] *adv.* tellement, (*omadus- ja määrsõna ees*) si, (*omadus- ja määrsõna ees võrdluses*) aussi, (*sama palju*) autant • **hoiatus mõjus sedavõrd, et hakkasin tööle** l'avertissement m'a fait tellement d'effet que je me suis mis au travail • **olin sedavõrd väsinud, et jäin kohe magama** j'étais si/tellement fatigué que je me suis endormi immédiatement • **oleme ju sedavõrd tuttavad küll, et ei pea teineteisele valetama** nous nous connaissons suffisamment bien pour ne pas être obligés de nous mentir l'un à l'autre • **jutt huvitas teda vaid sedavõrd, kui võrd see temasse puutus** la conversation ne l'intéressait que dans la mesure où elle le concernait • **sedavõrd soodsad asjaolud ei teki niipea** des circonstances aussi favorables ne se représenteront pas de sitôt • **teda ei tunnustatud sedavõrd teadlasena kui teaduse populariseerijana** il n'était pas tant/aussi reconnu comme chercheur que comme vulgarisateur scientifique • **kõigi pilgud peatusid temal, sedavõrd erines ta teistest** tous les regards s'arrêtaient sur lui, tant/tellement il était différent des autres • **ükski teine ei huvitanud mind sedavõrd kui sina** personne d'autre ne m'intéressait autant que toi • **kas on ikka mõtet sedavõrd palju raha välja käia?** est-ce que cela vaut vraiment la peine de dépenser autant d'argent ? • **töötan täna keskööni, sedavõrd on homme vähem teha** aujourd'hui je travaille jusqu'à minuit, j'aurai d'autant moins de choses à faire demain

sedel [sedel sedeli sedelit -, sedelite sedeleid] *s.* 1. (*paberileht sellele kirjutatud sõnumiga*) mot^m, message^m, (*märgis, lipik*) étiquette^f, (*kataloogis*) fiche^f • **kiiruga kritsel- datud sedel** un message/mot griffonné à la hâte • **jätsin**

talle postkasti sedeli, et olen linnas je lui ai laissé un mot dans sa boîte aux lettres pour lui dire que j'étais en ville 2. **hääletusedel** bulletin^m • **tühje ega rikutud sedeleid ei arvestata** les bulletins blancs ou nuls ne sont pas pris en compte • **hääletada saab elektrooniliselt või sedeliga** il est possible de voter électroniquement ou sur papier 3. KÕNEK. **rahatäht** billet^m (de banque)

see [s'ee selle seda -, sellesse/s'esse selles/s'es sellest/s'est sellele sellel/s'el sellelt/s'elt selleks/s'eks selleni sellena sellella sellega ; n'eed nende n'eid, nendesse/n'eisse nendes/ n'eis nendest/n'eist nendele/n'eile nendel/n'eil nendelt/n'eilt nendeks/n'eiks nendeni nendena nendeta nendega] *pron.* 1. **substantiivselt** cela, ça, (*verbi «olema» alusena*) ce, (*varem mainitud esemele, nähtusele v. elusolendile viitav*) celui-ci^m (*pl.* ceux-ci), celle-ci^f (*pl.* celles-ci), (*konkreetses esemele v. elusolendile viitav ja kõrvallausega laiendatud*) celui^m (*pl.* ceux), celle^f, (*millelegi ebamäärasele viitav ja kõrvallausega laiendatud*) ce, (*sihitisena*) le^m, la^f (*pl.* les) • **mida see tähendab?** qu'est-ce que cela/ça veut dire ? • **püüdis põgeneda, aga see osutus võimatuks** il a essayé de s'enfuir, mais cela s'est avéré impossible • **olen selles veendunud** je suis convaincu de cela, j'en suis convaincu • **see on minu poeg** c'est mon fils • **mis lärm see on?** c'est-ce que c'est que ce bruit ?, quel est ce bruit ? • **kes need on?** qui est-ce ?, qui sont ces gens ? • **kaltsium ja selle ühendid** le calcium et les composés de celui-ci, le calcium et ses composés • **poisid narrisid tüdrukuid, aga need ei teinud väljagi** les garçons se moquaient des filles, mais celles-ci n'y faisaient pas attention • **paljud nendest, kes olid kontserdil, said sisse kutsega** beaucoup de ceux qui étaient au concert avaient une invitation • **võidab see, kes saab kõige suurema kala** le gagnant sera celui qui pêchera le plus gros poisson • **see, mida kartsin, läkski täide** ce que je redoutais s'est réalisé, ce que je craignais est arrivé • **võttis raamatu, kuid ei avanud seda** il a pris le livre mais ne l'a pas ouvert • **tahan seda kõigile öelda** je veux dire cela à tout le monde, je veux le dire à tout le monde • **ta pilkab teisi, aga teeb seda vaimukalt** il se moque des autres, mais le fait de façon amusante • **kust ta raha sai, seda ei teadnud keegi** comment il s'était procuré de l'argent, personne ne le savait • **mis tehtud, see tehtud** ce qui est fait est fait • **kes koosolekul käis, see teab, millest seal räägiti** ceux qui ont assisté à la réunion savent ce qui s'y est dit • **küsimus on selles, kas ta tuleb juunis või juulis** la question est de savoir s'il viendra en juin ou en juillet • **pärast seda, kui olime natuke puhunud, jätkasime tööd** après nous être un peu reposés, nous avons continué à travailler • **mida rohkem töötan, seda õnnelikum olen** plus je travaille, plus je suis heureux • **te olete juba tuttavad, seda parem** vous vous connaissez déjà, tant mieux • **ma tulen kahe päeva pärast, see on/tähendab kolmapäeval** j'arrive dans deux jours, c'est-à-dire mercredi • **seda ja teist oleks veel vaja osta** il faudrait encore acheter diverses choses • **jäta kõik kus see ja teine!** abandonne tout ! • **kes see teab, kuidas kõik algas** qui sait comment tout a commencé • **pandi kirja, et see ja see on temalt kakssada eurot laenanud** on a noté qu'un tel lui a emprunté deux cents euros • **Sokratesel**

oli palju õpilasi, tuntuim neist oli Platon Socrate avait de nombreux élèves, le plus connu d'entre eux était Platon **2. adjektiivselt** ce (f. cette), (kui järgnev sõna algab täishääliku v. tumma h-ga) cet (pl. ces, f. cette) • **see koer ei ole ohtlik** ce chien n'est pas dangereux • **kes see mees on?** qui est cet homme? • **ta astub ülikooli sel aastal** il entre à l'université cette année • **sel või teisel põhjusel** pour une raison ou (pour) une autre • **mis see ilm täna teeb?** quel temps fera-t-il aujourd'hui? **3. eufemistlikult, vihjates suguihetele** [s'utilise pour référer à l'acte sexuel] • **ma ei tea, kas nad on juba seda teinud** je ne sais pas s'ils ont déjà couché ensemble, je ne sais pas s'ils l'ont déjà fait

seebikivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. soude^f caustique

seebilill [+lill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Saponaria*) saponaire^f • **harilik seebilill** (*Saponaria officinalis*) saponaire officinale

seebimull [+m'ull mulli m'ulli m'ulli, m'ullide m'ullisid/m'ulle] s. bulle^f de savon • **seebimulle puhuma** faire des bulles de savon • **ta lootuste seebimull lõhkes** ses espoirs se sont envolés

seebistama [seebistama seebistada seebistab seebistatud] v. KEEM. saponifier

seebistuma [seebistuma seebistuda seebistub seebistatud] v. KEEM. se saponifier

seebitama [seebitama seebitada seebitab seebitatud] v. (*seebiga kokku määrima*) enduire de savon, (*seebiga pesema*) savonner

seebivaba [+vaba vaba vaba -, vabade vabasisid/vabu] adj. sans savon

seebu [seebu seebu seebut -, seebude seebusid] s. ZOOL. (*Bos taurus indicus*) zébu^m

seedeaparaat [+apar'aat apar'aaadi apar'aaati apar'aaati, apar'aaatide apar'aaatid/apar'aaate] s. ANAT. appareil^m digestif

seedeensüüm [+ens'üüm ens'üümi ens'üümi ens'üümi, ens'üümid ens'üümid/ens'üüme] s. BIOL. KEEM. enzyme^f digestive

seedehäire [+häire h'äire häiret -, häirete h'äireid] s. MED. trouble^m digestif, trouble^m de la digestion

seeder [s'eeder s'eedri s'eedrit -, s'eedrite s'eedrid] s. **1.** BOT. (*Cedrus*) cèdre^m • **atlase seeder** (*Cedrus atlantica*) cèdre de l'Atlas • **Liibanoni seeder** (*Cedrus libani*) cèdre du Liban **2. selle puit cèdre^m** • **seedrist vaat** un tonneau en cèdre **3. KÕNEK. seedermand pin^m**

seedima [s'eedima s'eedida s'eedib s'eeditud] v. **1. toitumise organismile omastatavaks muutma** digérer • **magu seedib toitu** l'estomac digère la nourriture • **seeded on rasked seedida** les champignons sont difficiles à digérer **2. KUJUND. läbi elama v. läbi mõtlema; mõistma** absorber, digérer • **muljeid on rohkem, kui seedida jõuab** il y a tant d'informations que l'on ne peut pas tout absorber • **las ma seedin seda asja** laisse-moi y réfléchir **3. KÕNEK. sallima, taluma** supporter • **seda egoisti ma ei seedi** cet égoïste, je ne peux pas le sentir KÕNEK., cet égoïste, je ne peux pas le voir en peinture KÕNEK., je ne supporte pas cet égoïste

läbi seedima [s'eedima s'eedida s'eedib s'eeditud] v. digérer • **inimese organism peab omastatud toidu enne uinumist läbi seedima** l'organisme humain doit

digérer avant le sommeil la nourriture qu'il a absorbée

• **inimene on suuteline vastu võtma ja läbi seedima palju informatsiooni** KUJUND. l'homme est capable de recevoir et de digérer une grande quantité d'informations

seega [s'eega] adv. donc, par conséquent, (*seetõttu*) c'est pourquoi, (*lause alguses kokkuvõtvalt*) ainsi • **homme on pühapäev, seega saame kauem magada** demain, c'est dimanche, donc nous allons pouvoir dormir plus longtemps • **meil ei ole palju aega, seega räägin vaid põhilisest** nous n'avons pas beaucoup de temps, c'est pourquoi je me limiterai à l'essentiel • **seega te arvate, et tegemist on enesetapuga?** ainsi vous pensez qu'il s'agit d'un suicide?

seejuures [+juures] adv. [introduit une information secondaire en la rattachant à l'information ou à la situation principale] • **tegime studios täieliku remondi, seejuures pöörasime erilist tähelepanu heliisolatsioonile** nous avons entièrement rénové le studio, en accordant une attention particulière à l'isolation acoustique • **peab õppima oma arvamust avaldama ja seejuures rahulikult jääma** il faut apprendre à exprimer son opinion tout en conservant son calme • **on plaanis koondada veerand töötajast, seejuures teenuste kvaliteeti alandamata** il est prévu de licencier un quart des employés, sans pour autant réduire la qualité des services • **ei saa luua, olemata seejuures vaba** on ne peut pas créer sans être libre • **igal inimesel on õigus looduses aega veeta ja seejuures tasuta** chacun a le droit de passer du temps dans la nature, et gratuitement bien sûr • **ta on särav isiksus ja seejuures ka väga lihtne inimene** c'est une personnalité brillante et en même temps quelqu'un de très simple • **Euroopas ja seejuures ka Eestis on üsna laialt levinud arusaam, et...** en Europe, et entre autres en Estonie, il est assez largement admis que...

seejärel [+järel] adv. puis, ensuite, après • **algul tõusis püsti üks, seejärel teine külaline** un premier invité s'est levé, puis un autre • **ta algul punastas, seejärel aga kahvatas** au début elle a rougi mais ensuite/après elle est devenue pâle

seekord [+k'ord] adv. (*sel korral, sedapuhku*) cette fois, cette fois-ci, (*tookord*) cette fois-là • **seekord ma ei saa teile tulla** cette fois(-ci) je ne peux pas venir chez vous • **loodan, et sul on seekord õnne** j'espère que cette fois(-ci) tu auras de la chance • **mis kell ta seekord saabus?** à quelle heure est-il arrivé cette fois-là?

seekordne [+k'ordne k'ordse k'ordset -, k'ordsete k'ordseid] adj. [indique l'événement le plus actuel dans une série temporelle] • **seekordne koosolek oli väga asjalik** cette fois-ci la réunion a été très efficace • **eelmine kongress toimus kaks aastat tagasi, seekordne tuleb kokku tänavu oktoobris** le dernier congrès a eu lieu il y a deux ans, le prochain se tiendra en octobre • **seekordsed tormikahjustused on varasematest ulatuslikumad** les dégâts causés par cette tempête-ci sont plus importants que ceux des précédentes

seelik [seelik seeliku seelikut -, seelikute seelikuid] s. **1. riideese jupe^f** • **tal oli seelik seljas = ta kandis seelikut** elle portait une jupe • **punase seelikuga tüdruk** une fille en jupe rouge **2. KÕNEK. naine** femme^f • **ta jookseb iga seeliku järel** il court après toutes les femmes • **sinu**

mees teisi seelikuid ei vaata ton mari ne regarde pas les autres femmes

seelikukütt [+k'ütt küti k'ütti k'ütti, k'üttide k'üttisid/k'ütte] s. coureur^m de jupons

seeläbi [+läbi] *adv.* ainsi, (*seetõttu*) à cause de cela, (*tänu sellele*) grâce à cela • **kaks firmat ühinesid ja saavutasid seeläbi turul monopoolse seisundi** les deux sociétés ont fusionné et ont obtenu ainsi le monopole sur le marché • **võta pealegi see raha, ega ma seeläbi veel vaaseks jää** prends donc cet argent, je ne vais pas devenir pauvre à cause de cela • **haigestusin kopsupõletikku ja seeläbi pääsesin rindele saatmisest** j'ai attrapé une pneumonie et grâce à cela je n'ai pas été envoyé au front • **põud pani taimede kasvu seisma ja saagikus langes seeläbi kõvasti** la sécheresse a stoppé la croissance des plantes, ce qui a fortement diminué le rendement • **varas pääses ainult seeläbi, et tundis maja väga hästi** le voleur n'a réussi à s'échapper que parce qu'il connaissait très bien la maison

seeme [seeme s'eeime seemet -, s'eeimnete s'eeimeid] s. 1. *seemnetaimede paljunemis- ja levimisvahend* graine^f, (*marjade, viinamarjade, tsitrusviljade, õunte, pirnide, melonite, arbuuside ja teat. teiste viljade puhul*) pépin^m • **seeme idaneb mullas** la graine germe dans la terre • **ta sõi viinamarju ja sülitas kõik seemned välja** il mangeait des raisins et crachait tous les pépins 2. AIAND. PÖLL. *seemnevili; seemnekartul* semence^f • **väiksemad kartulid jäeti seemneks** les petites pommes de terre étaient gardées pour les semences 3. *seemnevedelik* semence^f, sperme^m

seemendus [seemendus seemenduse seemendust seemendusse, seemenduste seemendusil] s. (*taimede puhul*) ensemencement^m, (*peamiselt teravilja puhul ka*) semailles^{pl}, (*loomade ja inimeste puhul*) insémination^f • **rukki seemendus** l'ensemencement du seigle, les semailles du seigle • **kunstlik seemendus** l'insémination artificielle

seemisnahk [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasid /n'ahku] s. chamois^m, peau^f (*pl.* peaux) chamoisée • **seemisnahka kindad** des gants de chamois

seemnepurse [+purse p'urske purset -, pursete p'urskeid] s. éjaculation^f

seemnerüü [+r'üü r'üü r'üüd -, r'üüde r'üüsid] s. BOT. arille^m

seemnis [s'eeimis s'eeimise s'eeimist s'eeimnisse, s'eeimiste s'eeimnisi/s'eeimniseid] s. BOT. akène^m

seen [s'een seene s'eeent s'eeende, seente s'eeni] s. champignon^m • **me läheme seenele** nous allons aux champignons • **uusi maju kerkib nagu seeni pärast vihma** les nouvelles maisons poussent comme des champignons • **kedagi seenele saatma** KÕNEK. °envoyer promener qqn

seenekujuline [+kujuline kujulise kujulist kujulisse, kujuliste kujulisi] *adj.* en forme de champignon

seenekübar [+kübar kübara kübarat -, kübarate kübaraid] s. chapeau^m (*pl.* chapeaux) (de champignon)

seeneliik [+liik liigi liiki liiki, liikide liikisid/liike] s. espèce^f de champignon

seeneline [seeneline seenelise seenelist seenelisse, seeneliste seenelisi] s. cueilleur^m de champignons, cueilleuse^f de champignons

seenelõhn [+l'õhn lõhna l'õhna l'õhna, l'õhnade l'õhnasid /l'õhnu] s. odeur^f de champignon

seenesaak [+s'aak saagi s'aaki s'aaki, s'aakide s'aakisid /s'aake] s. récolte^f de champignons • **rikkalik seenesaak** une abondante récolte de champignons

seeneteadlane [+t'eadlane t'eadlase t'eadlast t'eadlasse, t'eadlaste t'eadlasi/t'eadlaseid] s. mycologue^{mf}

seeneteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. BOT. mycologie^f

seenetäidis [+täidis täidise täidist -, täidiste täidiseid] s. KUL. farce^f aux champignons

seenevihm [+v'ihm vihma v'ihma v'ihma, v'ihmade v'ihmasid /v'ihmu] s. crachin^m, bruine^f, pluie^f fine

seenjuur [+j'uur juure j'uurit j'uurde, juurte j'uuril] s. BOT. mycorhize^f

seenlill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Monotropa*) monotrope^m

seep¹ [s'eeep seebi s'eeepi s'eeepi, s'eeepide s'eeepisid/s'eepe] s. 1. *aine* savon^m • **ta peseb käsi seebiga** il se lave les mains au savon • **roheline seep** le savon noir • **seebid on rasvhapete soolad** KEEM. les savons sont des sels d'acides gras 2. KÕNEK. *seebiooper* feuilleton^m télévisé, série^f sentimentale

seep² s. KÕNEK. *kinnitus- v rõhusõna* : *see just, see nimelt* (justement/précisément) ça • **seep see põhjus oligi** c'était bien/précisément ça la raison • **seep see on** c'est tout à fait ça

seepeale [+p'eeale] *adv.* 1. *selle peale* à cela • **mul polnud seepeale midagi kosta** je n'avais rien à répondre à cela • **ütles seepeale vastu, et see ei puutu temasse** il a rétorqué que cela ne le concernait pas 2. *seejärel, pärast seda* ensuite, après • **kohus lahkus saalist, seepeale kõik istusid** le jury a quitté la salle, après quoi tout le monde s'est assis • **kui ta seepeale midagi ei öelnud, saime aru, et tema ongi süüdi** comme il ne disait mot, nous avons compris que c'était lui le coupable • **küsis pangalt laenu, et seepeale korter osta** il a demandé un prêt à la banque pour acheter un appartement

seepärast [+p'ärasit] *adv.* c'est pourquoi, c'est pour ça/cela que • **ta ei pea viisi ja seepärast hoidub ta seltskonnas laulmisest** il chante faux, c'est pourquoi il évite de chanter en public • **seepärast sa kardad teda** c'est pour ça/cela que tu as peur de lui • **poiss kartis isa just seepärast, et polnud ta hoiatust kuulda võtnud** le garçon avait peur de son père précisément parce qu'il n'avait pas écouté son avertissement • **mul pole eriti raha, aga ega ma seepärast veel poodi vargile lähe** je n'ai pas beaucoup d'argent, mais ce n'est pas pour autant que je vais voler dans les magasins

seeria [s'eeeria s'eeeria s'eeeriat -, s'eeeriade s'eeeriad] s. 1. *esemetete v nähtuste rida v rühm* série^f • **kunstnik maalib terve seeria portreid** l'artiste a peint toute une série de portraits • **kaotuste seeria** une série de défaites 2. *seriaali v filmi üks jagu* épisode^m 3. GEOL. série^f

seeriamuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] s. MUUS. musique^f sérielle

seerianumber [+n'umber n'umbri n'umbrit -, n'umbrite n'umbreid] s. numéro^m de série

seersant [s'eeers'ant s'eeersandi s'eeers'anti s'eeers'anti, s'eeers'antide s'eeers'antisid/s'eeers'ante] s. SÕJ. sergent^m, sergente^f

sees¹ [s'ees] **I.** *postp.* **1.** *millegi v. kellegi sisemuses; teatud olukorras olemisele viidates* dans • **maja sees on jahedam kui väljas** dans la maison il fait plus frais qu'à l'extérieur • **töötasime pideva müra sees** nous travaillions dans un bruit permanent • **meie lepingu sees seda tingimust ei olnud** cette condition n'était pas prévue dans notre contrat • **meie koolis on sport au sees** dans notre école, le sport est à l'honneur • **hinna sees on ka toitlustamine** le prix comprend également la nourriture **2.** *vättel, kestel, jooksul* au cours de, pendant • **jutu sees sain palju huvitavaid asju teada** au cours de la conversation j'ai appris beaucoup de choses intéressantes • **maikuu sees** en mai, au cours du mois de mai • **mul ei ole kahe viimase nädala sees olnud ühtki vaba päeva** au cours des deux dernières semaines, je n'ai eu aucun jour de congé • **nädala sees ei ole mul ühtki vaba hetke** pendant/dans la semaine je n'ai pas un seul moment libre, en semaine je n'ai pas un seul moment libre • **maja peab valmima selle aasta sees** la maison doit être finie avant la fin de l'année • **pakk saabub lähemate päevade sees** le colis arrivera dans les prochains jours • **ma poleks selle peale elu sees(iki) tulnud** je n'aurais jamais eu cette idée **II.** *adv.* à l'intérieur, dedans • **sees oli kõik vaikne** à l'intérieur tout était calme • **kui ma ümbriku lahti tegin, polnud seal sees midagi** quand j'ai ouvert l'enveloppe, il n'y avait rien dedans • **selles jutus on tõetera sees** il y a du vrai là-dedans • **üks auto istub lumes sees** il y a une voiture bloquée dans la neige • **supil pole soola sees** la soupe n'est pas salée • **sokil on auk sees** il y a un trou dans la chaussette, la chaussette est trouée • **tualetis on keegi sees** les toilettes sont occupées • **mul keerab sees** j'ai mal au cœur, j'ai la nausée • **mul on tema vastu vimme sees** j'ai de la rancune envers lui • **nendel kahel variandil on vahe sees** il y a une différence entre ces deux variantes • **olen sulle sada eurot sees** KÕNEK. je te dois cent euros

sees² [s'ees seesi s'eesi s'eesi, s'eeside s'eesisid/s'eesi] *s.* → *soos* TEKST. pan^m, (*eriti jakil*) basque

seesam¹ [s'eesam] *interj.* sésame^m • **seesam, avane!** sésame, ouvre-toi!

seesam² [s'eesam s'eesami s'eesamit -, s'eesamite s'eesameid] *s.* BOT. (*Sesamum*) sésame^m • **harilik seesam** (*Sesamum indicum*) sésame

seesama [s'ee+sama selle+sama seda+sama -, n'eed+samad nende+samade n'eid+samasid/n'eid+samu] *pron.* (*adjektiivselt*) même, (*substantiivselt* : *sama asi v. nähtus*) la même chose, (*eelnevalt mainitule viitav ja kõrvallausega laiendatud*) celui^m (*pl.* ceux), celle^f • **õnnetus juhtus sellesamas paigas** l'accident a eu lieu à ce même endroit • **ta laulis kogu aeg ühte ja sedasama laulu** il chantait toujours la même chanson • **päevast päeva kordub aina seesama** la même chose se répète de jour en jour • **tuli üks mees – seesama, kellest ma olin sulle rääkinud** un homme est arrivé – celui dont je t'avais parlé • **see juhtus selsamal suvel, kui käisin Eestis** c'est arrivé l'été où je suis allé en Estonie • **tõstab endale toitu ja palub teistel sedasama teha** il se sert et invite les autres à faire de même • **Kas need raamatud? – Needsamad jah.** Ces livres-là? — Oui, ceux-là.

seesamipasta [+pasta pasta pastat -, pastade pastasid] *s.* pâte^f de sésame, crème^f de sésame

seesamiõli [+õli õli õli -, õlide õlisid] *s.* huile^f de sésame

seesamлуу [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] *s.* ANAT. os^m sésamoïde

seesinane [s'ee+sinane selle+sina(t)se seda+sinast -, n'eed+sina(t)sed nende+sinaste n'eid+sina(t)seid] *pron.* celui^m (*pl.* ceux) -ci, celui^m (*pl.* ceux) -là • **tema on üks neist-sinasteist** c'est l'un de ceux-ci/ceux-là • **sellessinases raamatus** dans ce livre-ci, dans ce livre-là • **selsinasel silmapilgul** à cet instant même • **sessinatset maailmas** dans ce monde, ici-bas

seesmine [s'eesmine s'eesmise s'eesmist s'eesmisse, s'eesmiste s'eesmisi/s'eesmiseid] *adj.* **1.** *sisemine* intérieur • **seesmine hää hoiatas teda** une voix intérieure l'a averti • **ta püüab saavutada seesmist rahu** il essaye d'atteindre la paix intérieure **2.** OSKUSK. interne • **seesmine verevalum** une hémorragie interne

seespool [+p'ool] **I.** *prep.* à l'intérieur de • **see tänav on seespool linnamüüri** cette rue est à l'intérieur des remparts (de la ville) • **keegi seisis seespool ust** quelqu'un se tenait à l'intérieur derrière la porte **II.** *adv.* à l'intérieur • **jääme ukse juurde, seespool on palju rahvast** restons à la porte, il y a beaucoup de monde à l'intérieur • **uks on lukus ja võti seespool ees** la porte est fermée à clé, et la clé est dans la serrure à l'intérieur

seest [s'eesit] **I.** *postp.* **1.** *osutab kohale, kust keegi v. miski liigub v. kaob* de [l'intérieur] • **pärast vihma tulevad vihmaussid maa seest välja** après la pluie, les lombrics sortent de terre • **võttis loorberilehed supi seest välja** il a sorti les feuilles de laurier de la soupe • **see tahe peab tulema tema enda seest** cette volonté doit venir de lui • **maja seest kostus karjeid** des cris provenaient de (l'intérieur de) la maison **2.** *osutab kohale, kust midagi saadakse* dans • **ta võtab korvi seest õuna** il prend une pomme dans le panier • **leidsin liiva seest naela** j'ai trouvé un clou dans le sable • **päästjad otsivad rusude seest ellujäänuid** les sauveteurs cherchent des survivants dans les ruines • **kuidas leida õnne enda seest?** comment trouver le bonheur à l'intérieur de soi?, comment trouver le bonheur en soi-même? **II.** *adv.* à l'intérieur • **seest oli kuulda naerupahvakuid** on entendait à l'intérieur des éclats de rire • **õun on seest mäda** la pomme est pourrie à l'intérieur • **laeva peab värvima nii seest kui väljast** le bateau doit être peint à l'intérieur comme à l'extérieur • **maja on seest renoveeritud** l'intérieur de la maison a été rénové • **mul seest valutab** j'ai mal au ventre • **võtab seest õõnsaks** cela fait froid dans le dos • **see lõputu ootamine sööb mu närvid seest** cette attente interminable m'use les nerfs

seestpoolt [+p'oolt] *adv.* de l'intérieur, (*staatiliselt, koha väljendamisel*) à l'intérieur • **paneb ukse seestpoolt lukku** il verrouille la porte de l'intérieur • **akent saab avada ainult seestpoolt** la fenêtre ne s'ouvre que de l'intérieur • **see oli seestpoolt valge, väljastpoolt roosakas õis** c'était une fleur blanche à l'intérieur, rosée à l'extérieur

seestütle [+ütlev ütleva ütlevat -, ütlevate ütlevaid] *s.* LGV. élatif^m • **seestütlev kääne** le cas élatif, l'élatif

seesugune [+sugune suguse sugust -, suguste suguseid] *adj.* **1.** *selline, niisugune; osutatava moodi, sellega sarnanev tel (f. telle), pareil (f. pareille), de ce genre* • **teist seesugust sõpra ma enam ei leia** je ne trouverai pas un autre ami tel que lui • **mis seesugusega teha?** qu'est-ce qu'on va faire avec quelqu'un de pareil? • **kas teil seesuguseid nööpe on veel järel?** vous reste-t-il encore des boutons de ce genre? • **miks sa seesugustega sõbrustad?** pourquoi fréquentes-tu ce genre de gens? • **seesugune mu kleit ongi** ma robe est comme cela/ça **2.** *kergelt nentiv rõhutu sõna* du genre, dans le genre • **vanaisa oli seesugune suur ja tugev** grand-père était du genre grand et fort

seesütlev [+ütlev ütleva ütlevat -, ütlevate ütlevaid] *s.* LGV. inessif^m • **seesütlev kääne** le cas inessif, l'inessif

seetõttu [+tõttu] *adv.* c'est pourquoi, c'est pour ça/cela que • **ta polnud peaaegu midagi söönud, seetõttu jäi nii kiiresti purju** il n'avait presque rien mangé, c'est pourquoi il est devenu ivre aussi vite • **just seetõttu see film mulle meeldiski** c'est précisément pour cela que ce film m'a plu • **nüüd on ta vanem ja seetõttu ka rahulikum** maintenant il est plus âgé et donc aussi plus calme • **mulle meeldib lugeda ka seetõttu, et siis saan üksi olla** j'aime lire aussi parce que cela me permet d'être seul

seevastu [+v'astu] *adv.* par contre, en revanche, au contraire • **jaanuar oli külm, veebruar seevastu üllatavalt soe** le mois de janvier fut froid, février, par contre, fut étonnamment chaud • **temal seevastu on palju vaenlasi** lui, en revanche, a de nombreux ennemis • **üks on lühike ja paks, teine seevastu pikk ja peenike** l'un est petit et gros, l'autre, au contraire, grand et mince **segaabieliu** [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] *s.* mariage^m mixte

segaarv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/'arve] *s.* MAT. nombre^m mixte

segadus [segadus segaduse segadust segadusse, segaduste segadusi] *s.* désordre^m, (*ebaselgus, segane olukord*) confusion^f • **majas valitses täielik segadus** le plus grand désordre régnait dans la maison • **segadustele riigis tuleb teha lõpp** il faut mettre un terme au désordre qui règne dans le pays • **reeglite puudumine tekitab segadust** l'absence de règles est une source de confusion • **tema hinges valitseb segadus** la confusion règne dans son esprit • **väljapääsu juures tekkis segadus** une cohue s'est formée à l'entrée • **küsimus ajas tüdruku segadusse** la question a déconcerté la jeune fille • **olin segaduses ega teadnud, kuidas toimida** j'étais perplexe et je ne savais pas comment agir

segaja [segaja segaja segajat -, segajate segajaid] *s.* **1.** *isik, kes segab* perturbateur^m, perturbatrice^f • **filmiseansi segajad visati ukse taha** les perturbateurs de la séance de cinéma ont été mis à la porte **2.** *radiosegaja* brouilleur^m **3.** *KÕNEK. riistad v. aparaadid (kraanise-gisti) mitigeur^m, (vispel) fouet^m, (vahusti) batteur^m, (betooni, tsemendi jm. ainete segamiseks) mélangeur^m*

segakool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'ooli] *s.* école^f mixte

segakoor [+k'oor koori k'oori k'oori, k'ooride k'oorisid/k'ooe] *s.* chœur^m mixte, chorale^f mixte

segama [segama segada segab segatud] *v.* **1.** *tülitama, häirima* déranger, gêner, (*normaalset toimimist v. seisundit rikkuma*) perturber, [*und, vaikust, rahu*] troubler • **vabandage, ega ma ei sega?** pardon, je ne vous dérange pas? • **ega see teid ei sega?** ça ne vous gêne/dérange pas? • **haige jalg segab tal kõndimist** son pied malade le gêne pour marcher • **vihm segab tööd** la pluie gêne/perturbe le travail • **miski segas ta und** quelque chose troublait/perturbait son sommeil • **ainult kella tiksumine segas vaikust** seul le tic-tac de l'horloge troublait le silence • **segavad asjaolud** les facteurs perturbateurs • **müra segas teda töötamast** le bruit l'empêchait de travailler **2.** *aine v. materjali osi liigutama* remuer • **segab lusikaga kohvi** il remue son café avec une cuiller • **salatit segama** remuer/tourner la salade • **segab kaminas tuld** il tisonne le feu dans la cheminée **3.** *kokkupandud ainetest midagi valmistama; sekka, hulka lisama* mélanger • **sega muna, piim ja jahu tainaks** mélangez les œufs, le lait et la farine jusqu'à obtenir une pâte • **segab sooja piima sisse mett** il mélange du miel à du lait chaud • **segas tainasse rosinaid** il a incorporé des raisins secs à la pâte • **kokteili segama** préparer un cocktail • **pisaratega segatud naer** un rire mêlé de larmes **4.** *asetust, järjekorda muutma* mélanger • **doominokive segama** mélanger les dominos • **kaarte segama** battre les cartes **5.** *segi ajama, ära vahetama* confondre • **eneseaustust ei tohi segada ülbusega** l'estime de soi ne doit pas être confondue avec l'arrogance **6.** *millessegi tõmbama, sekkuma* mêler • **miks sa mind sellesse loosse segad?** pourquoi me mêles-tu à cette histoire? • **hoiab eemale, et mitte end kaklusse segada** il se tient à l'écart pour ne pas se mêler à la rixe • **ta on segatud mingisse kahtlasse loosse** il est mêlé à une histoire louche • **segab end meie perekonnaasjadesse** il se mêle de nos affaires familiales • **laps segas isa jutu vahele** l'enfant a interrompu son père **7.** *segaseks, arusaamatuks muutma* brouiller • **vaenlane segab raadiosidet** l'ennemi brouille les communications radio • **kurjategijad püüdsid jälgi segada** les malfaiteurs ont essayé de brouiller les pistes

vahele segama [segama segada segab segatud] *v.* (*sek-kuma*) intervenir [dans], se mêler [de], (*juttu, kõnet katkestama*) couper la parole • **mina end sellesse loosse vahele ei sega** moi, je ne me mêle pas de cette affaire • **politsei oli sunnitud vahele segama** la police a été obligée d'intervenir • **kõik rääkisid korraga, üksksteisele vahele segades** tout le monde parlait en même temps en se coupant la parole

ära segama [segama segada segab segatud] *v.* **1.** *ära vahetama, segi ajama* confondre • **kaksikuid segatakse sageli ära** on confond souvent les jumeaux entre eux • **ta segas mind vist kellegi teisega ära** il a dû me confondre avec quelqu'un **2.** *segaseks muutma* brouiller • **tuisk on jäljed ära seganud** la tempête de neige a brouillé les traces • **hirm segas mu mõtted ära** la peur m'a troublé

segamatult [segamatult] *adv.* tranquillement, sans être dérangé, (*katkestamatult*) sans être interrompu • **siin saame segamatult vestelda** ici nous pouvons parler sans être dérangés, ici nous pouvons parler tranquillement • **sain oma une segamatult täis** j'ai pu dormir sans être

dérangé, j'ai pu dormir tranquillement • **sai segamatult rääkida** il a pu parler sans être interrompu

segameteoriiit [+meteor'iit meteor'iidi meteor'iiti meteor'iiti, meteor'iitide meteor'iitid/meteor'iite] s. ASTR. météorite^f mixte

segamini [segamini] *adv.* 1. *korrast ära* en désordre • **toas oli kõik segamini** la pièce était en désordre, la pièce était sens dessus dessous • **ära aja oma tuba segamini** ne dérange pas ta chambre • **poisi juuksed olid veidi segamini** le garçon était légèrement décoiffé/ébouriffé • **sõda paiskas meie elu segamini** la guerre a bouleversé notre vie 2. *ühenduses eksituse v. äravahetamisega* [exprime l'erreur, la confusion entre deux personnes ou deux choses] • **ajan teda vahel õega segamini** je la confonds parfois avec sa sœur • **lauljal läksid sõnad segamini** le chanteur s'est trompé dans les paroles 3. *ühenduses segamise v. segunemisega* [exprime le mélange entre plusieurs types de choses ou de personnes] • **laual olid segamini ajalehed ja ajakirjad** sur la table étaient mélangés des journaux et des magazines • **mul on peas kõik segamini** tout se mélange dans ma tête, tout s'embrouille dans ma tête • **hakkas sadama vihma ja rahet segamini** il a commencé à tomber une pluie mêlée de grêle, il a commencé à tomber un mélange de pluie et de grêle

segane [segane segase segast -, segaste segaseid] *adj.* 1. *ebaselge, halvasti arusaadav* confus • **segane mõiste** une notion confuse • **tema jutud on vahel pisut segased** ce qu'il raconte est parfois un peu confus/embrouillé • **poliitiline olukord oli segane** la situation politique était confuse • **segastel aegadel** dans les périodes troublées, dans les temps troublés • **pomises segaseid sõnu** il marmonnait des mots indistincts • **segane käekiri** une écriture difficile à lire 2. *millegagi segatud v. segunenud, kirju* mélangé, hétérogène • **segane seltskond** un groupe mélangé/hétérogène • **seltsis segasem** plus on est de fous, plus on rit 3. *mitte täie mõistuse juures* [qui a l'esprit brouillé par qqch.], (*aru minetanud, hull*) fou (f. folle) • **lahkusin koosolekult segases meeolus** en quittant la réunion j'étais en proie à la confusion • **segase peaga antud lubadus** une promesse faite dans un moment d'égarement • **ta oli veel unest segane** il avait l'esprit encore brouillé/troublé par le sommeil • **olin hirmust segane** j'étais terrorisé • **vaatab segase pilguga ringi** il promène autour de lui un regard égaré, il jette autour de lui un regard égaré • **olin õnnest segane** j'étais fou de bonheur/joye • **läks peast segaseks** il est devenu fou

segapaarismäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] s. SPORT double^m mixte

segasalat [+salat salati salatiit -, salatite salateid] s. salade^f mixte/composée

segasaun [+s'aun sauna s'auna s'auna, s'aunade s'aunaid/s'aunu] s. sauna^m mixte

segatehnika [+tehnika tehnika tehnikat -, tehnikate tehnikaid] s. KUNST technique^f mixte • **segatehnikas illustratsioonid** des illustrations en technique mixte

segavereline [+vereline verelise verelist verelisse, vereliste verelisi] I. *adj.* (*inimese kohta*) métis (f. métisse), (*loomade kohta*) bâtard, hybride • **segavereline koer** un chien bâtard, un bâtard, un corniaud • **segaverelised loomad**

des animaux hybrides, des hybrides II. s. (*inimene*) métis^m, métisse^f, sang-mêlé^{mfinv}, (*loom*) bâtard^m, bâtarde^f, hybride • **Tahiti elanike hulgas on palju segaverelisi** il y a beaucoup de métis parmi les Tahitiens • **mul on kaks tõukoera ja kolm segaverelist** j'ai deux chiens de race et trois bâtards

segi [segi] *adv.* 1. *korrast ära* en désordre • **tuba on kohutavalt segi** la pièce est dans un désordre épouvantable • **puistab kapi segi** il met le placard sens dessus dessous • **tuul ajas ta juuksed segi** le vent l'a ébouriffé • **ähvardas tal näo segi lüüa** il a menacé de lui casser la figure • **sõda lõi kõigil elu segi** la guerre a bouleversé la vie de tout le monde 2. *ühenduses eksituse v. äravahetamisega* [exprime l'erreur, la confusion entre deux personnes ou deux choses] • **räägib kiirustades ja sõnu segi ajades** il parle à toute vitesse et en confondant les mots • **mul läks rehkendamine segi** je me suis embrouillé/trompé dans les calculs 3. *ühenduses segamise v. segunemisega* [exprime le mélange entre plusieurs types de choses ou de personnes] • **kloppige munad soola ja suhkruga segi** battez les œufs avec le sel et le sucre • **laual lebasid segi raamatud ja ajalehed** sur la table étaient mélangés des livres et des journaux 4. *KÕNEK. mitte täie mõistuse juures* [exprime le fait d'avoir l'esprit brouillé par qqch.] • **mu pea läks juba paarist napsist segi** après quelques petits verres, je n'avais déjà plus les idées très claires • **ta on peast väheke segi** il est un peu dérangé • **ta läks peast täiesti segi** il est devenu complètement fou

segmentaalfoneem [+fon'eem foneemi fon'eemi fon'eemi, fon'eemide fon'eemid/fon'eeme] s. LGV. phonème^m segmental

segmenteerima [segment'eerima segment'eerida segmenteerit v. segmenteeritud] v. segmenter

segmenteerimine [segment'eerimine segment'eerimise segment'eerimist segment'eerimisse, segment'eerimiste segment'eerimis] s. segmentation^f

segmentkaar [+k'aar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] s. ARHIT. arc^m surbaissé

segregatsioon [segregatsi'oon segregatsiooni segregatsi'ooni segregatsi'ooni, segregatsi'oonide segregatsi'oonid/segregatsi'oon] s. ségrégation^f

segregatsioonipoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] s. POL. politique^f de ségrégation

segu [segu segu segu -, segude segusid] s. mélange^m • **lubja ja liiva segu** un mélange de chaux et de sable • **erinevate stiilide segu** un mélange de différents styles • **terjeri ja linnukoera segu** un bâtard de terrier et de chien d'arrêt

segunema [segunema seguneda seguneb segunetud] v. se mélanger [à] [avec], se mêler [à], (*segi minema*) se confondre [avec] • **gaasid segunevad omavahel** les gaz se mélangent entre eux • **kündmisel eri mulla kihid segunevad** quand on laboure, les différentes couches de terre se mélangent • **taganevad väed segunevad põgeneva rahvahulgaga** les forces armées en retraite se mêlent à la foule en fuite • **lootus ja meeleheide segunesid teravaks hingepiinaks** l'espoir et le désespoir se mêlaient en une douleur psychique atroce • **looma kaitsevärvus segunes ümbritseva looduse toonidega** par mimétisme, l'animal se confondait avec le ton de

son environment • **enamik liivlasi on segunenud lätlastega** les Lives se sont largement fondus parmi/dans la population lettone

seib [s'eib seibi s'eibi s'eibi, s'eibide s'eibisid/s'eibe] s. rondelle^f
 • **seibid väldivad mutri lahtitulekut** TEHN. les rondelles empêchent les écrous de se dévisser • **lõikab vorsti seibideks** il coupe le saucisson en rondelles

seier [s'eier s'eieri s'eierit -, s'eierite s'eiereid] s. VAN. aiguille^f
 [d'un appareil de mesure, notamment d'une montre ou d'une horloge] • **suur seier** la grande aiguille, l'aiguille des minutes • **väike seier** la petite aiguille, l'aiguille des heures

seif [s'eif seifi s'eifi s'eifi, s'eifide s'eifisid/s'eife] s. coffre-fort^m
 (pl. coffres-forts)

seik [s'eik seiga s'eika s'eika, s'eikade s'eikasid/s'eiku] s. (*as-jaolu, asjalugu*) fait^m, détail^m, (*juhtum*) épisode^m, événement^m • **seda seika ei saa nad eirata** c'est un fait qu'ils ne peuvent pas négliger • **ta oli selle seiga unustanud** il avait oublié ce détail • **juhtus lõbusaid seiku** il se passait des choses amusantes • **mulle meenub seik lapsepõlvest** je me souviens d'un épisode de mon enfance • **see on kõrvaline seik** ce n'est qu'un épisode • **kirjaniku eluloo kõige tähtsamad seigid** les événements les plus importants de la vie de l'écrivain

seiklema [s'eiklema seigelda s'eikleb seigeldud] v. **1. seiklusi läbi tegema** courir l'aventure, (*seigeldes reisima*) voyager, bourlinguer KÕNEK., (*ringi hulkuma*) vagabonder, traîner • **läks Austraaliasse seiklema** il est parti courir l'aventure en Australie • **mu onu seikles nooruses palju maal ja merel** dans sa jeunesse, mon oncle a pas mal voyagé/bourlingué sur terre et sur mer • **kus sa terve päeva seiklesid?** où est-ce que tu as traîné toute la journée? • **seiklev eluviis** une vie aventureuse **2. põgusaid armuvahekordi looma** avoir des aventures • **seikleb teiste meeste naistega** il a des aventures avec les femmes des autres • **tüdruk seikleb ühest armastusest teise** cette fille passe d'une aventure à l'autre

seiklus [s'eiklus s'eikluse s'eiklust s'eikluse, s'eikluste s'eiklusi /s'eikluseid] s. aventure^f • **parun Münchhauseni seiklused** les aventures du baron de Münchhausen • **naise kerge seiklus lõppes kiiresti** l'aventure (amoureuse) de la femme s'est terminée rapidement • **reis möödus eriliste seiklusteta** le voyage s'est déroulé sans incident particulier

seiklusfilm [+film filmi filmi filmi, filmide filmisid/filme] s. film^m d'aventure(s)

seiklusjutt [+jutt jutu juttu juttu, juttude juttusid/jutte] s. récit^m d'aventure(s)

seiklusromaan [+rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aanide rom'aanisid/rom'aane] s. roman^m d'aventures

sein [s'ein seina s'eina s'eina, seinte/s'einade s'einasid/s'einu] s. **1. hoone piirdetarind; ka üle**. mur^m, (*vahesein*) cloison^f • **riputas pildi seinale** il a accroché le tableau au mur • **toa ühes seinas on voodi** contre l'un des murs de la chambre, il y a un lit • **ilusa ilmaga ei taha nelja seina vahel olla** je ne veux pas rester entre quatre murs alors qu'il fait beau • **kahte tuba eraldas õhuke sein** les deux pièces étaient séparées par une mince cloison • **tapeeti seina panema** poser du papier peint • **panin lambi seina** j'ai branché la lampe • **võtsin triikraua**

seinast välja j'ai débranché le fer à repasser • **postitasin selle pildi oma Facebooki seinale** j'ai posté cette photo sur mon mur Facebook **2. muu piirav v. ümbritsev pind paroi^f** • **veresoonte seinad** les parois des vaisseaux sanguins • **akvaariumi seinad** les parois d'un aquarium • **koopa seinad** les parois d'une caverne • **seinast seina** d'une extrême à l'autre, très divers/varié • **kedagi seina äärde panema** fusiller qqn • **peaga vastu seina jooksma** faire des efforts inutiles, se démener en vain • **kedagi vastu seina suruma** ° mettre qqn le dos au mur

seinakaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid/k'aarte] s. carte^f murale

seinakalender [+kal'ender kal'endri kal'endrit -, kal'endrite kal'endrid] s. calendrier^m mural

seinakapp [+k'app kapi k'appi k'appi, k'appide k'appisid/k'appe] s. (*seina sisse ehitatud*) placard^m, (*seinale paigaldatud*) armoire^f (murale)

seinakontakt [+kont'akt kontakti kont'akti kont'akti, kont'aktide kont'aktisid/kont'akte] s. prise^f (murale) • **tõmmake pistik seinakontaktist välja** débranchez la prise, débranchez l'appareil

seire [seire s'eire seiret -, seirete s'eireid] s. BIOL. FÜÜS. monitoring^m, surveillance^f

seis [s'eis seisu s'eisu s'eisu, s'eisude s'eisusid/s'eise] s. **1. hetke olukord milleski** situation^f, état^m, (*skoor spordis*) score^m • **raske rahaline seis** une situation financière difficile • **see tee on väga heas seisus** cette route est en très bon état • **kahe riigi vaheliste suhete praegune seis** l'état actuel des relations entre les deux pays • **põhjavee seis on madal** le niveau de la nappe phréatique est bas • **ta on heas füüsilises seisus** il est en bonne condition physique • **andmed esimese jaanuari seisuga** les données au premier janvier • **mäng lõppes seisuga 2:0** le match s'est terminé sur le score de deux à zéro **2. hoiak, asend, asetus, positsioon** position^f • **planeetide seis** la position des planètes **3. seismine, seisak, peatumine** arrêt^m • **rongi seisu ajal** pendant l'arrêt du train

seiskuma [s'eiskuma s'eiskuda s'eiskub s'eiskutud] v. **1. seisma jääma; soikuma, stagneeruma** (*seisma jääma*) s'arrêter, s'immobiliser, (*stagneeruma*) stagner • **mootor seiskus** le moteur s'est arrêté • **lumesaju tõttu seiskus kogu liiklus** à cause de la neige, toute la circulation s'est arrêtée • **isolatsioonis seiskume vaimselt** quand on est isolé, on stagne intellectuellement **2. kauasel seismisel rikkema** se gêner, s'avarier, (*vedelike, eriti vee kohta*) croupir • **seiskunud vesi** de l'eau croupie • **õlu on seiskunud** la bière est avariée/périmée • **seiskunud või** du beurre avarié • **seiskunud kaup** une marchandise avariée/gâtée/périmée • **selles toas lõhnab seiskunud õhu järele** ça sent le renfermé dans cette pièce

seisma [s'eisma s'eista seisab s'eistud, s'eisis s'eiske] v. **1. isikute kohta : püstiasendis, jalgadel olema** se tenir (debout) • **seisis kikiarvul** il se tenait (debout) sur la pointe des pieds • **mis te seisate, istuge ometi!** ne restez pas debout, asseyez-vous donc! • **õpilane seisab tahvli ees** l'élève est au tableau • **sõdurid seisavad rivis** les soldats sont alignés • **poiss seisis venna kõrvale** le garçon s'est mis/placé à côté de son frère **2. asjade kohta : olema, asuma, asetsema** se trouver, être • **akna all**

seisab laud devant la fenêtre se trouve une table, devant la fenêtre il y a une table • **tööriistad seisavad kuuris** les outils sont dans la remise • **sõnaraamatud seisid tal alati käepärast laual** il avait toujours ses dictionnaires à portée de main sur la table • **maja seis is varemeis** la maison était en ruines • **kirja lõpus seisab loetamatu allkiri** à la fin de la lettre il y a une signature illisible • **loeb ette, mis paberil seisab** il lit à haute voix ce qui est écrit sur le papier 3. **KÕNEK. peenise kohta** bander KÕNEK. • **tal ei seisa enam** il ne bande plus 4. (*püsima, jääma*) rester, (*säilima*) se conserver • **külmkapis seisab piim värsk** au frigo, le lait reste frais • **tuba on kaua kütmata seisnud** la pièce n'a pas été chauffée depuis longtemps • **keldris seisavad kartulid kauem** à la cave, les pommes de terre se conservent/gardent plus longtemps 5. *liikumata, tegevuseta, kasutamata oleku kohta* [rester immobile, à l'arrêt, inactif, inutilisé] • **rong seis is jaamas mitu tundi** le train est resté arrêté en gare pendant plusieurs heures • **tehas seisab** l'usine est à l'arrêt • **jätke tainas kaheks tunniks seisma** laissez reposer la pâte pendant deux heures • **seisev vesi** l'eau stagnante • **mu raha seisab niisama pangas** mon argent dort à la banque • **paat seis is tükk aega paigal** le bateau est resté longtemps immobile • **võõras jäi uk sel seisma** l'inconnu s'est arrêté à la porte • **mu käekell jäi seisma** ma montre s'est arrêtée • **mootor pandi seisma** le moteur a été arrêté 6. (*kaitsma*) défendre, (*vastutama*) être responsable [de] • **seisab kindlalt oma õiguste eest** il défend fermement ses droits • **see firma seisab hea mitme pargi hoolduse eest** cette entreprise est responsable de l'entretien de plusieurs parcs • **igäüks peab seisma hea oma tervise eest** chacun est responsable de sa santé, chacun doit veiller à sa santé 7. *seisnema* consister [en], résider [dans] • **milles su töö seisab?** en quoi consiste ton travail? • **õnn ei seisa rikkuses** le bonheur ne réside pas dans la richesse • **kogu häda seisab selles, et inimesed on liiga egoistlikud** tout le problème consiste/réside dans le fait que les gens sont trop égoïstes • **küsimus seisab selles, kas...** la question est de savoir si...

koos seisma [s'eisma s'eista seisab s'eistud, s'eisis s'eiske] v.

1. **koosnema** se composer [de] • **ta uus raamat seisab koos kolmest iseseisvast jutustusest** son nouveau livre se compose de trois récits indépendants • **ega elu ainult söömisest ja magamisest koos seisa** la vie, ça ne se résume pas à manger et à dormir 2. **koos, ühes tükis püsima** tenir debout • **maja on vana, kuid seisab veel koos** la maison est ancienne mais elle tient encore debout • **raamat ei seisa enam koos** le livre est sur le point de tomber en morceaux

vastu seisma [s'eisma s'eista seisab s'eistud, s'eisis s'eiske] v.

1. **vastupanu avaldama** résister [à] • **vaenlase rünnaku le vastu seisma** résister à l'assaut de l'ennemi • **püüdis kiusatusele vastu seista** il a essayé de résister à la tentation 2. **vastu vaidlema, mitte nõus olema** s'opposer [à] • **kellegi nõudmistele vastu seisma** s'opposer aux exigences de qqn • **isa seisab poja abielule vastu** le père s'oppose au mariage de son fils 3. **tasemeni küündima** rivaliser [avec] • **naljasoone pooldest ei seisa keegi talle vastu** pour ce qui est du sens de l'humour, personne ne

peut rivaliser avec lui

seismiline [seismiline seismilise seismilist seismilisse, seismiliste seismilisi] *adj.* sismique • **seismiline vöönd** une zone sismique • **seismilised lained** les ondes sismiques • **seismilised uuringud** les études sismiques

seismograaf [seismogr'aaf seismograafi seismogr'aafi seismogr'aafi, seismogr'aafide seismogr'aafisid/seismogr'aafe] s. TEHN. sismographe^m

seismoloog [seismol'oog seismoloogi seismol'oogi seismol'oogi, seismol'oogide seismol'oogisid/seismol'ooge] s. sismologue^{mf}

seismoloogia [seismol'oogia seismol'oogia seismol'oogiat -, seismol'oogiate seismol'oogiaid] s. sismologie^f

seismomeeter [seismom'eeter seismom'eetri seismom'eetrit -, seismom'eetrite seismom'eetrid] s. TEHN. sismomètre^m

seisnema [s'eisnema s'eisneda s'eisneb s'eisnetud] v. consister, résider • **milles seisnevad sekretäri kohustused?** en quoi consistent les devoirs d'un secrétaire? • **teie roll seisneb strateegia väljatöötamises** votre rôle consiste à élaborer une stratégie • **tema arvates seisneb mehelikkus suitsetamises** d'après lui, la virilité réside dans le fait de fumer • **probleem seisneb selles, et...** le problème est que..., le problème réside dans le fait que... • **milles teie probleem seisneb?** quel est votre problème?, en quoi consiste votre problème? • **milles seisneb taimkaitsevahendite ohtlikkus?** en quoi les pesticides sont-ils dangereux? • **küsimus seisneb ainult rahas** c'est uniquement une question d'argent

seisukoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] s. 1. *tõekspidamine, arvamuse, vaade avis*^m, opinion^f, point^m de vue • **ma jagan su seisukohta** je partage ton opinion/avis, je partage ton point de vue • **minu seisukohalt/seisukohast...** de mon point de vue..., à mon avis... • **tal on igas asjas kindel seisukoht** il a un avis sur tout • **olen teisel seisukohal** je suis d'un autre avis • **kõik jäid oma seisukohale kindlaks** chacun est resté sur sa position • **komisjon asus seisukohale, et...** la commission a pris position sur le fait que..., la commission a estimé que... 2. *koht seismiseks (teatris, kontserdil) place*^f debout, (*sõidukitele*) [lieu de stationnement] • **iste- ja seisukohad** les places debout et les places assises • **taksode seisukoht** une station de taxis

seisukord [+k'ord korra k'orda k'orda, k'ordade k'ordasid/k'ordi] s. 1. *olukord, situatsioon* situation^f • **sattusin täbarasse seisukorda** je me suis retrouvé dans une situation embarrassante • **asetage end minu seisukorda!** mettez-vous à ma place! • **valitsus kuulutas välja erakorralise seisukorra** le gouvernement a déclaré l'état d'urgence 2. *seisund, olek* état^m • **heas seisukorras maja** une maison en bon état • **tervislik seisukord** l'état de santé • **tal olid närvid hirmsas seisukorras** il avait les nerfs dans un état lamentable • **ta naine on õnnistatud seisukorras** sa femme est enceinte

seisulaine [+laine l'aine lainet -, lainete l'aineid] s. FÜÜS. onde^f stationnaire

seisund [seisund seisundi seisundit -, seisundite seisundeid] s. 1. *olek* état^m • **haige on kriitilises seisundis** le malade est dans un état critique • **hoone seisund** l'état du bâtiment • **liikumine on elusolendi loomulik seisund** le mouvement est l'état naturel d'un être vivant • **ilmastiku**

sama seisund püsib mitu päeva les mêmes conditions météorologiques persisteront durant plusieurs jours **2. olukord** situation^f • **üliõpilaste majanduslik seisund** la situation économique des étudiants • **naiste seisund tööturul** la situation des femmes sur le marché du travail • **monopoolne seisund** MAJ. une situation/position de monopole **3. asend ühiskonnas, staatus** statut^m, (koht süsteemis v. hierarhias) position^f • **haridusasutuste õiguslik seisund** le statut juridique des établissements d'enseignement • **ettevõtte saavutas siseturul juhtiva seisundi** l'entreprise a conquis une position dominante sur le marché intérieur

seisus [s'eisus s'eisuse s'eisust s'eisusse, s'eisuste s'eisusi/s'eisuseid] s. **1. AJ. õiguslikult ja sotsiaalselt piiritletud inimrühm** état^m, ordre^m • **Prantsusmaa ühiskond jagunes vaimulikkonnaks, aadliks ja kolmandaks seisuseks** la société française était divisée en trois ordres : le clergé, la noblesse et le tiers état • **Liivimaa seisuste maapäev** la diète de Livonie **2. seisund, olek** statut^m, état^m, condition^f, position^f • **vabakutselise seisus** le statut de free-lance • **seisuselt üüriline, aga käitub nagu majaomanik** il est locataire de son état, mais il se comporte comme s'il était propriétaire • **kõrgest seisusest daamid** des dames de haute extraction/condition • **madalast seisusest inimesed** des personnes de basse extraction/condition • **on favoriidi seisuses** il est en position de favori • **on üksikema seisuses** elle est mère célibataire • **seisus kohustab** noblesse oblige

seisuvesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] s. eau^f (pl. eaux) stagnante

seitse [seitse s'eitsme seitset -, s'eitsmete s'eitsmeid] **I. num.** sept • **elab majas number seitse** il habite au (numéro) sept • **seitsme maa ja mere taga** dans un pays lointain • **peremees kooris sulaselt seitse nahka** le maître pressait son journalier comme un citron **II. s.** sept^{minv} • **maalis väravale suure seitsme** il a peint un gros sept sur le portail • **ärtu seitse** le sept de cœur

seitsekümmend [seitse+kümmend s'eitsme+k'ümne seitset+kümmeit/seitset+kümmend -, s'eitsme+k'ümnete s'eitsme+k'ümneid] num. soixante-dix, (Belgias, Šveitsis) septante • **ta läheneb juba seitsmekümnele** il aura bientôt soixante-dix ans • **auto sõitis seitsmekümnega** la voiture roulait à soixante-dix (kilomètres) à l'heure

seitsesada [seitse+sada s'eitsme+saja seitset+sada/seitset+sadat -, s'eitsme+sadade s'eitsme+sadasid] num. sept cent(s) • **seitsesada kolmkümmend viis** sept cent trente-cinq • **seitsesada eurot** sept cents euros

seitseteist [seitse+t'eist s'eitsme+t'eist(+k'ümne) seitset+t'eist(+k'ümmend)/seitset+t'eist+k'ümmeit -, s'eitsme+t'eist+k'ümnete s'eitsme+t'eist+k'ümneid] num. dix-sept • **sada seitseteist** cent dix-sept • **buss number seitseteist** le bus dix-sept • **rong väljub seitseteist kolmkümmend** le train part à dix-sept heures trente

seitseteistkümmend [seitse+t'eist+kümmend s'eitsme+t'eist+k'ümne seitset+t'eist+k'ümmend/seitset+t'eist+k'ümmeit -, s'eitsme+t'eist+k'ümnete s'eitsme+t'eist+k'ümneid] num. → seitseteist VAN.

seitsetäpp-lepatriinu [+triinu triinu triinut -, triinude triinusi] s. ZOO. (*Coccinella septempunctata*) coccinelle^f à sept points

seitsmeaastaselt [+aastaselt] adv. à (l'âge de) sept ans
seitsmehektarine [+h'ektarine h'ektarise h'ektarist h'ektarisse, h'ektariste h'ektarisi] adj. de sept hectares

seitsmeistmeline [+istmeline 'istmelise 'istmelist 'istmelisse, 'istmeliste 'istmelisi] adj. à sept places

seitsmekesi [s'eitsmekesi] adv. à sept • **lapsed mängivad seitsmekesi peitust** les enfants jouent à cache-cache à sept • **olime seal seitsmekesi** nous étions sept • **seda teame ainult meie seitsmekesi** nous sept sommes les seuls à le savoir, nous sommes seulement sept à le savoir

seitsmekilomeetrine [+m'eetrine m'eetrise m'eetrist m'eetrisse, m'eetriste m'eetrisi/m'eetriseid] adj. de sept kilomètres

seitsmekilone [+kilone kilose kilost -, kiloste kiloseid] adj. de sept kilos

seitsmekordistuma [+kordistuma kordistuda kordistub kordistutud] v. être multiplié par sept • **toodang on seitsmekordistunud** la production a été multipliée par sept

seitsmekorruseline [+korruseline korruselise korruselist korruselisse, korruseliste korruselisi] adj. de six étages • **seitsmekorruseline hoone** un bâtiment de six étages • **hoone on seitsmekorruseline** le bâtiment compte six étages

seitsmeköiteline [+k'öiteline k'öitelse k'öitelist k'öitelisse, k'öiteliste k'öitelisi] adj. en sept volumes

seitsmekümneaastaselt [+aastaselt] adv. à (l'âge de) soixante-dix ans

seitsmekümneselt [+k'ümneselt] adv. à (l'âge de) soixante-dix ans

seitsmeleheküljeline [+k'üljeline küljelise küljelist küljelisse, küljeliste küljelisi] adj. de sept pages

seitsmeliitrine [+iitrine iitrise iitrist iitrisse, iitriste iitrisi/iitriseid] adj. de sept litres

seitsmendik [s'eitsmend'ik s'eitsmendiku s'eitsmend'ikku s'eitsmend'ikku, s'eitsmendike/s'eitsmend'ikkude s'eitsmend'ikke /s'eitsmend'ikkusid] **I. num.** septième^m • **viis seitsmendikku** cinq septièmes • **seitsmendik toodangust läheb ekspordiks** un septième de la production est destiné à l'exportation **II. s.** KÕNEK. élève^{mf} de (la) septième classe, élève^{mf} de cinquième

seitsmene [s'eitsmene s'eitsmese s'eitsmest s'eitsmesse, s'eitsmeste s'eitsmesi/s'eitsmeseid] adj. **1. seitsme aasta vanune** de sept ans • **seitsmene poiss** un garçon de sept ans • **laps on seitsmene** l'enfant a sept ans **2. kella seitsme ajal minev, algav, toimuv vms.** de sept heures • **seitsmesed uudised** les informations de sept heures • **seitsmene rong** le train de sept heures **3. seitset ühikut v. üksust omav** de sept • **seitsmene meeskond** une équipe de sept (personnes)

seitsmenädalane [+nädalane nädalase nädalast nädalasse, nädalaste nädalasi] adj. de sept semaines • **seitsmenädalane kursus** un cours de sept semaines • **seitsmenädalane kassipoeg** un chaton (âgé) de sept semaines

seitsmepäevane [+päevane päevase päevast -, päevaste päevaseid] adj. de sept jours • **seitsmepäevane reis** un voyage de sept jours

seitsmes [s'eitsmes s'eitsmenda s'eitsmendat -, s'eitsmendate s'eitsmenda] num. septième • **seitsmenda klassi õpilased** des élèves de cinquième • **elab seitsmendal korrusel** il habite au sixième étage • **täna on seitsmes**

märts nous sommes le sept mars • **inglise kuningas Henry VII** le roi Henri VII [sept] d'Angleterre

seitsmesajaleheküljeline [+küljeline küljelise küljelist küljelisse, küljeliste küljelisi] *adj.* de sept cents pages

seitsmeteistkümnendaastaselt = seitsmeteistaastaselt [+aastaselt] *adv.* à (l'âge de) dix-sept ans

seitsmeteistkümnendik [+k'ümnend'ik k'ümnendiku k'ümnend'ikku k'ümnend'ikku, k'ümnendike/k'ümnend'ikkude k'ümnend'ikke/k'ümnend'ikkusid] *num.* dix-septième^m • **kaheksa seitsmeteistkümnendikku** huit dix-septièmes

seitsmetoaline [+toaline toalise toalist toalisse, toaliste toalisi/toaliseid] *adj.* de sept pièces • **seitsmetoaline korter** un appartement de sept pièces

seitsmevõistleja [+v'õistleja v'õistleja v'õistlejat -, v'õistlejate v'õistlejad] *s.* SPORT heptathlonien^m, heptathlonienne^f

seitsmevõistlus [+v'õistlus v'õistluse v'õistlust v'õistlusse, v'õistluste v'õistlusi/v'õistluseid] *s.* SPORT heptathlon^m

seitung [s'eit'ung s'eitungi s'eit'ungi s'eit'ungi, s'eit'ungide s'eit'ungisid/s'eit'unge] *s.* VAN. journal^m (*pl.* journaux)

seivima [s'eivima s'eivida seivib seivitud] *v.* KÕNEK. enregistrer, sauvegarder

sekeldus [sekeldus sekelduse sekeldust sekeldusse, sekelduste sekeldusid] *s.* (*tegevus, kohustus*) obligation^f, (*pahandus*) complication^f, ennui^m • **tal jätkub terveks päevaks sekeldusi** il a des obligations pour toute la journée • **tõmbas endale sekeldusi kaela** il s'est mis des ennuis sur le dos • **sain tollist sekeldusteta läbi** j'ai passé la douane sans complications

sekka [s'ekka] **I.** *postp.* (*mitme inimese v. asja hulka*) parmi, (*millegi vahele*) au milieu [de], dans • **jäi võistlustel viimaste sekka** il a fini parmi les derniers de la compétition • **kadus rahva sekka** il a disparu dans/parmi la foule • **mina ei sobi teie sekka** je n'ai pas ma place parmi vous • **tule meie sekka!** rejoins-nous! • **üldise naeru sekka kostis protestihääli** au milieu du rire général, on entendait des gens protester • **sain vaevalt teiste jutu sekka mõne sõna poetada** j'ai à peine pu placer quelques mots dans la discussion • **kuulub eesti parimate heliloojate sekka** il fait partie des meilleurs compositeurs estoniens, il est l'un des meilleurs compositeurs estoniens **II.** *adv.* [exprime le fait que qqch. est ajouté, mélangé, ou que qqn intervient dans qqch.] • **taignasse pannakse kõõmneid sekka** on ajoute du carvi à la pâte • **pistis nalju oma jutule sekka** il parsemait son récit de plaisanteries • **selles asjas on ka minul sõna sekka ütelda** dans cette affaire, j'ai aussi mon mot à dire • **vaatas algul teiste mängu pealt, siis lõi ka ise sekka** au début il se contenta de regarder les autres jouer, puis il alla les rejoindre

sekkuma [s'ekkuma s'ekkuda s'ekkub s'ekkutud] *v.* **1.** *sekka astuma* intervenir [dans], se mêler [à], (*asjasse mitte puutuvana*) se mêler [de], (*ilma loata v. õigust omamata*) s'ingérer [dans] • **jutusse sekkuma** intervenir dans la conversation, se mêler à la conversation • **teiste inimeste ellu pole õigust sekkuda** on n'a pas le droit de s'ingérer dans la vie des autres, on n'a pas le droit de se mêler de la vie des autres **2.** *lisaks, juurde tulema* se mêler [à] • **vihmakohinasse sekkus kõuemürin** au murmure de la pluie se mêlait le grondement du tonnerre • **saunalõhna sekkus mingi kirbe hais** à l'odeur du sauna se mêlait

une senteur âcre

sekretariaat [sekretari'aat sekretariaadi sekretari'aati sekretari'aati, sekretari'aatide sekretari'aatisid/sekretari'aate] *s.* secrétariat^m • **ÜRO sekretariaat** le Secrétariat de l'ONU • **pean sekretariaadist läbi käima** je dois passer au secrétariat

sekretär [sekretär sekretäri sekretäri sekretäri, sekretäride sekretäre] *s.* **1.** *asjaajamist, kirjavahetust korraldav ametnik; teat. organisatsioonide juht* secrétaire^{mf} • **direktori sekretär** la secrétaire du directeur • **ajakirja vastutav sekretär** le secrétaire de rédaction d'un magazine • **isiklik sekretär** un secrétaire particulier • **valiti koosoleku juhataja ja sekretär** on a élu le président et le secrétaire de la réunion • **kohtuistung sekretär** le greffier • **EKP Keskkomitee esimene sekretär** AJ. le premier secrétaire du Comité central du Parti communiste estonien **2.** *kirjutuspult* secrétaire^m • **vanaaegne punasest puust sekretär** un secrétaire antique en bois rouge

sekretärlind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] *s.* ZOOL. (*Sagittarius serpentarius*) messenger^m sagittaire, secrétaire^m

seks [s'eks seksi s'eksi s'eksi, s'ekside s'eksisid/s'ekse] *s.* sexe^m, (*seksapiil*) sex-appeal^m • **filmides näidatakse liiga palju seksi** il y a trop de sexe dans les films • **neius on seksi** la jeune fille a du sex-appeal

seksikas [seksikas seksika seksikat -, seksikate seksikaid] *adj.* sexy^{inv} • **see naine on seksikas** cette femme est sexy, cette femme a du sex-appeal • **kannab seksikaid riideid** elle porte des vêtements sexy

seksima [s'eksima s'eksida seksib seksitud] *v.* faire l'amour

seksism [seks'ism seksismi seks'ismi seks'ismi, seks'ismide seks'ismisid/seks'isme] *s.* sexisme^m

seksistlik [seks'istlik seks'istliku seks'istliku seks'istliku, seks'istlike/seks'istlike seks'istlike/seks'istlike] *adj.* sexiste

seksiturism [+tur'ism turismi tur'ismi tur'ismi, tur'ismide tur'ismisid/tur'isme] *s.* tourisme^m sexuel

seksoloog [seksol'oog seksoloogi seksol'oogi seksol'oogi, seksol'oogide seksol'oogisid/seksol'ooge] *s.* sexologue^{mf}

seksoloogia [seksol'oogia seksol'oogia seksol'oogiat -, seksol'oogiate seksol'oogiaid] *s.* sexologie^f

sekspomm [+p'omm pommi p'ommi p'ommi, p'ommide p'ommisid/p'omme] *s.* KÕNEK. bombe^f sexuelle

seksrevolutsioon [+revolutsi'oon revolutsiooni revolutsiooni revolutsiooni, revolutsiooni revolutsioonide revolutsioonide/revolutsiooni] *s.* révolution^f sexuelle

sektakord [+ak'ord akordi ak'ordi ak'ordi, ak'ordide ak'ordisid/ak'orde] *s.* MUUS. accord^m de sixte

sektant [seks'tant sekstandi sekst'anti sekst'anti, sekst'antide sekst'antisid/sekst'ante] *s.* ASTR. MER. sextant^m

seksteenus [+teenus teenuse teenust -, teenuste teenuseid] *s.* service^m sexuel

seksuaalakt [+akt akti 'akti 'akti, 'aktide 'aktisid/'akte] *s.* acte^m sexuel

seksuaalelu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] *s.* vie^f sexuelle

seksuaalenergia [+en'ergia en'ergia en'ergiat -, en'ergiate en'ergiad] *s.* énergie^f sexuelle

seksuaalhügieen [+hügi'een hügieeni hügi'eeni hügi'eeni, hügi'eenide hügi'eenisid/hügi'eene] *s.* hygiène^f sexuelle

seksuaaliha [+iha iha iha -, ihade ihasid] *s.* désir^m sexuel

seksuaalkasvatuse [+kasvatuse kasvatuse kasvatust kasvatuste, kasvatuste kasvatusi] s. *éducation^f sexuelle*

seksuaalkuritegu [+tegu t'eo tegu t'ekku, tegude tegusid] s. *crime^m sexuel*

seksuaalne [seksu'aalne seksu'aalse seksu'aalset -, seksu'aalsete seksu'aalseid] *adj.* *sexuel (f. sexuelle)* • **seksuaalne ahistamine** *le harcèlement sexuel*

seksuaalperverssus [+perv'erssus perv'erssuse perv'erssust perv'erssusse, perv'erssuste perv'erssusi/perv'erssuseid] s. *perversion^f sexuelle*

seksuaalprobleem [+probl'eem probleemi probl'eemi probleemi, probl'eemide probl'eemid/probl'eeme] s. *problème^m sexuel*

seksuaalrevolutsioon [+revolutsi'oon revolutsiooni revolutsi'ooni revolutsi'ooni, revolutsi'oonide revolutsi'oonid/revolutsi'oonid] s. *révolution^f sexuelle*

seksuaalselt [seksu'aalselt] *adv.* *sexuellement*

seksuaalsuhe [+suhe s'uhte suhet -, suhete s'uhteid] s. *relation^f sexuelle* • **kellegagi seksuaalsuhtes olema** avoir une relation sexuelle avec qqn • **abieluvälised seksuaalsuhted** des relations sexuelles extraconjugales

seksuaalsus [seksu'aalsus seksu'aalsuse seksu'aalsust seksu'aalsusse, seksu'aalsuste seksu'aalsusi/seksu'aalsuseid] s. *sexualité^f, (seksapiil) sex-appeal^m* • **naise seksuaalsus** la sexualité féminine • **seksuaalsuse häired** les troubles de la sexualité • **paistab silma oma seksuaalsusega** elle se distingue par son sex-appeal

seksuaaltung [+t'ung tungi t'ungi t'ungi, t'ungide t'ungid/t'unge] s. *pulsion^f sexuelle*

seksuaalvahekord [+k'ord korra k'orda k'orda, k'ordade k'ordasid/k'ordi] s. *relation^f sexuelle, rapport^m sexuel* • **seksuaalvahekorras olema** avoir une relation sexuelle, avoir un rapport sexuel

seksuaalvähemus [+vähemus vähemuse vähemust vähemusse, vähemuste vähemusi] s. *minorité^f sexuelle* • **seksuaalvähemuste õigused** les droits des minorités sexuelles

seksuoloog [seksuol'oog seksuoloogi seksuol'oogi seksuol'oogi, seksuol'oogide seksuol'oogid/seksuol'ooge] s. *sexologue^{mf}*

seksuoloogia [seksuol'oogia seksuol'oogia seksuol'oogiat -, seksuol'oogiate seksuol'oogiaid] s. *sexologie^f*

sekt [s'ekt sekti s'ekti s'ekti, s'ektide s'ektid/s'ekte] s. *secte^f*

sektor [s'ektor s'ektori s'ektorit -, s'ektorite s'ektoreid] s. **1.** *ala* *secteur^m* • **avalik sektor** MAJ. le secteur public • **teenindav sektor** MAJ. le secteur des services, le secteur tertiaire • **kolmas sektor** le troisième secteur, le secteur non gouvernemental • **elas Berliini USA sektoris** il habitait dans le secteur américain de Berlin • **tsükloni soe sektor** METEOR. le secteur chaud d'une dépression **2.** *radiaalselt eraldatud lõik* quartier^m • **tomatit sektoriteks lõikama** couper une tomate en quartiers **3.** MAT. *tasandil joonega piiratud kujundi osa* secteur^m • **ringi sektor** un secteur circulaire • **kera sektor** un secteur sphérique **4.** *asutuse v. organisatsiooni osakond* section^f • **Eesti Keele Instituudi soome-ugri keelte sektor** la section des langues finno-ougriennes de l'Institut de la langue estonienne

sekularisatsioon [sekularisatsi'oon sekularisatsiooni sekularisatsi'ooni sekularisatsi'ooni, sekularisatsi'oonide sekula-

risatsi'oonid/sekularisatsi'oonid] s. *sécularisation^f*

sekulariseerima [sekulariseerima sekulariseerida sekulariseerib sekulariseeritud] v. *séculariser*

sekund [sekund sekundi sekundit -, sekundite sekundeid] s. *seconde^f* • **jookseb sada meetrit kümne sekundiga** il court le cent mètres en dix secondes • **tuule kiirus on kaksteist meetrit sekundis** le vent souffle à douze mètres par seconde • **jõudsin viimasel sekundil** je suis arrivé à la dernière seconde • **nurk 44 kraadi 28 minutit ja 15 sekundit** MAT. un angle de 44 degrés 28 minutes 15 secondes • **suur sekund** MUUS. une seconde majeure

sekundaarkiirus [+k'iirgus k'iirguse k'iirgust k'iirgusse, k'iirguste k'iirgusi/k'iirguseid] s. FÜÜS. *rayonnement^m secondaire*

sekundaarmähis [+mähis mähise mähist -, mähiste mähiseid] s. EL. *enroulement^m secondaire*

sekundaarvool [+v'ool voolu v'oolu v'oolu, v'oolude v'oolusid/v'oolu] s. EL. *courant^m secondaire*

sekundakord [+ak'ord akordi ak'ordi ak'ordi, ak'ordide ak'ordisid/ak'orde] s. MUUS. *accord^m de seconde*

sekundeerima [sekund'eerima sekund'eerida sekundeerib sekundeeritud] v. **1.** *toetavalt kaasa rääkima* confirmer, corroborer • **ettekande pidajale sekundeeris mitu inimest** plusieurs personnes ont confirmé/corroboré les dires de l'intervenant • **mu vend mängis kitarri ja õde sekundeeris talle bandžol** mon frère jouait de la guitare et ma sœur l'accompagnait au banjo **2.** *duellil sekundaandiks olema* servir de second

sekundikümnendik [+k'ümnend'ik k'ümnendiku k'ümnend'ikku k'ümnend'ikku, k'ümnend'ikkude/k'ümnend'ikke] *num.* dixième^m de seconde

sekundiosuti [+osuti osuti osuti -, osutite osuteid] s. *aiguille^f des secondes, trotteuse^f*

sekvestreerima [sekvestr'eerima sekvestr'eerida sekvestreerib sekvestreeritud] v. JUR. *séquestrer, mettre sous séquestre*

sekvoia [sekv'oia sekv'oia sekv'oiat -, sekv'oiate sekv'oiasid] s. BOT. (*Sequoia, Sequoiadendron*) *séquoia^m*

seleen [sel'een seleeni sel'eeni sel'eeni, sel'eenide sel'eenid/sel'eene] s. KEEM. *sélénium^m*

selekteerima [selekt'eerima selekt'eerida selekteerib selekteeritud] v. *sélectionner* • **sisseastumiseksamitel selekteeritakse kandidaatidest parimad** lors des examens d'entrée, on sélectionne les meilleurs candidats • **selekteeritud istikud** des plants sélectionnés • **kasutatakse mitmeid selekteerivaid võtteid** on utilise plusieurs procédés de sélection

selekteerimine [selekt'eerimine selekt'eerimise selekt'eerimist selekt'eerimise, selekt'eerimiste selekt'eerimisid] s. *sélection^f*

selenograafia [selenogr'aafia selenogr'aafia selenogr'aafiat -, selenogr'aafiate selenogr'aafiaid] s. ASTR. *sélénographie^f*

selenoloog [selenol'oog selenoloogi selenol'oogi selenol'oogi, selenol'oogide selenol'oogid/selenol'ooge] s. *sélénologue^{mf}*

selenoloogia [selenol'oogia selenol'oogia selenol'oogiat -, selenol'oogiate selenol'oogiaid] s. *sélénologie^f*

selenotsentriline [selenots'entriline selenots'entrilise selenots'entrilist selenots'entrilise, selenots'entriliste selenots'entrilisi] *adj.* ASTR. *sélénocentrique*

seletama [seletama seletada seletab seletatud] v. **1.** *aru- saadavaks tegema; tõlgendama* expliquer • **millega**

sa seletad oma teguviisi? comment expliques-tu ton comportement? • **ma ei oska sulle seletada, miks see nii on** je suis incapable de t'expliquer pourquoi c'est ainsi • **pühakirja seletama** expliquer l'Écriture sainte • **seletav sõnaraamat** un dictionnaire de(s) définitions • **eit oskas unenägusid seletada** la vieille femme savait interpréter les rêves/songes **2. rääkima, jutustama** parler, (ütleva) dire • **üks tegutseb, teine ainult seletab** l'un agit, l'autre ne fait que parler • **neil on kogu aeg nii palju üksteisele seletada** ils ont toujours beaucoup de choses à se dire **3. silmadega, nägemisega eraldama** voir, distinguer • **seletasin selgesti vastasistujate nägusid** je voyais/distinguais clairement les visages des gens assis en face de moi • **udus ei seletanud mõne sammu kauguselegi** dans le brouillard, on n'y voyait même pas à quelques mètres (de distance) • **kaugele ta ei näe, aga lugeda seletab hästi** il n'a pas une bonne vision de loin mais il arrive bien à lire • **vanaema silm enam ei seleta** la grand-mère n'y voit plus très bien

vastu seletama [seletama seletada seletab seletatud] v. contredire • **tüdruk on kange, hakkab kohe kõnelejale vastu seletama** cette jeune fille est têtue, dès qu'on lui parle elle contredit tout le monde

seletamatu [seletamatu seletamatu seletamatut -, seletamatute seletamatuid] adj. inexplicable • **kummaline ja seletamatu käitumine** un comportement étrange et inexplicable • **mingi seletamatu tunne** un sentiment inexplicable • **seletamatul kombel** de façon inexplicable • **looduses on palju seletamatut** il y a beaucoup de choses inexplicables dans la nature • **ta näol oli seletamatu ilme** il avait une expression indéchiffrable sur le visage

seletus [seletus seletuse seletust seletusse, seletuste seletusi] s. explication^f • **seletusi andma** donner/fournir des explications • **nõudis juhtunu kohta seletust** il a exigé des explications sur ce qui s'était passé • **võlgnen sulle seletuse** je te dois une explication • **imelikule nähtusele ei leita seletust** on ne trouve pas d'explication à ce phénomène étrange • **aeg annab seletust** le temps éclaircira les choses, l'avenir le dira

seletuskiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. (sündmust, tegevust, eksimust vms. seletav dokument) explication^f (écrite), rapport^m (écrit), (millegi juurde käiv selgitav dokument) explication^f, document^m explicatif, note^f explicative, [seaduseelnõu, määruse] exposé^m des motifs • **hilinenud töötajalt nõuti seletuskirja** on a exigé de l'employé en retard une explication écrite • **projekti seletuskiri** l'explication du projet, le document explicatif du projet

seletusmuistend [+muistend muistendi muistendit -, muistendite muistendeid] s. FOLKL. légende^f étiologique

seletussõnaraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] s. LGV. dictionnaire^m de définitions

selg [s'elg selja s'elga s'elga, s'elgade s'elgasid/s'elgi] s. **1. kehaosa; seda meenutav osa esemel, kehaosal v. loodusobjektidel dos^m** • **kõnnib, käed selja peal** il marche les mains derrière/dans le dos • **laps varjab end ema selja taha** l'enfant se cache derrière/dans le dos de sa mère • **seisab seljaga minu poole** il me tourne le dos • **pööras oma põhimõtetele selja** il a tourné le dos à ses

principes, il a renoncé à ses principes • **seisavad seljad vastamisi** ils se tiennent dos à dos • **ta on seljast ära** il souffre du dos • **tüdruk löi pea uhkelt selga** la jeune fille redressa fièrement la tête • **jalgrattur lendas üle selja** le cycliste est tombé sur le dos • **lähme hetkeks selga sirutama!** allons nous reposer un peu • **koer on kirbud selga saanud** le chien a attrapé des puces • **armastab poni seljas ratsutada** il aime bien faire du poney • **istub jalgratta selga** il monte sur son vélo, il enfourche son vélo • **ronis jalgratta seljast maha** il est descendu de vélo • **mul pole midagi selga panna** je n'ai rien à me mettre (sur le dos) • **tal on pintsak seljas** il porte une veste • **maja võib selga kukkuda** la maison peut nous tomber sur la tête • **õpetaja kargas hilinejatele selga** le professeur a houspillé les retardataires • **tal on suured võlad seljas** il est criblé de dettes • **kellelegi süüd selga ajama** rejeter la faute sur qqn • **püüab süüd enda seljast maha veeretada** il essaie de se disculper • **sain lõpuks artikli seljast ära** j'ai enfin terminé mon article, je suis enfin débarrassé de mon article • **ründasime vaenlast selja tagant** nous avons attaqué l'ennemi par derrière • **selja taha on jäänud veel üks väsitav päev** encore une journée fatigante de finie • **tal on selja taga pikk elutee** il a une longue vie derrière lui • **tema selja taga seisavad äriühingonnad** il a le soutien des milieux d'affaires • **käe selg** le dos de la main • **võttis tooli seljalt mantli** il a pris son manteau sur le dos de la chaise • **tegi märkmeid vana ümbriku seljale** il prenait des notes au dos d'une vieille enveloppe • **küngaste metsased seljad** les sommets boisés des collines **2. ühesugune laiuv vee- v. maismaa-ala** étendue^f • **mere sinetav selg** l'étendue bleue de la mer • **tee viib üle nõmme selja** le chemin traverse la lande • **kellegi seljas elama** (kedagi tülitama, tüütama) importuner qqn, (kellegi kulul elama) vivre aux crochets de qqn • **kellegi selga prügiseks tegema** mettre qqn à terre, terrasser qqn • **sirge seljaga** (vääriskalt) dignement, la tête haute, (põhimõttekindel) fidèle à ses principes • **selga sirgu/sirgeks ajama** redresser la tête

selge [s'elge s'elge s'elget -, s'elgete s'elgeid] adj. **1. hästi loetav, nähtav, kuuldav, tajutav** net (f. nette), clair • **hästi selge foto** une photo très nette • **selge kairohu lõhn** une nette odeur d'absinthe • **selge diktsioon** une diction claire/nette • **selge käekiri** une écriture lisible **2. kindel, mittebamäärane, ilmne** clair, évident • **selge siht** un objectif clair • **üks mis selge: nii ei või see kauem kesta** une chose est claire : cela ne peut plus durer • **haigustunnused on selged** les symptômes sont clairs/évidents • **nüüd on selgemast selgem, et enam viivitada ei tohi** il est maintenant évident qu'il ne faut plus tarder • **neil on selge ülekaal** leur supériorité est nette/évidente • **pole veel selge, kummal on õigus** on ne sait pas encore lequel des deux a raison • **ütles selge sõnaga, mida asjast arvas** il a dit clairement ce qu'il en pensait • **plaan hakkab võtma järjest selgemaid piirjooni** le projet commence à se préciser **3. arusaadav, mõistetav** clair • **see ei ole üheselt selge** ce n'est pas parfaitement clair • **nende sõnade mõte on mulle selge** le sens de ces mots est clair pour moi • **on iseenesest selge, et...** il est évident que... • **püüdsin talle selgeks teha, et ta eksib** j'ai essayé de lui faire comprendre

qu'il se trompait • **küsimus vaieldi selgeks** la question a été résolue au cours de la discussion • **jutud tuleks kiiresti selgeks rääkida** il faudrait clarifier les choses rapidement 4. *millegi oskamise, kätteõppimise kohta* [se dit d'une connaissance ou d'une compétence acquise] • **õppis ameti selgeks** il a appris son métier • **ta õppis eelmisel suvel ujumise selgeks** il a appris à nager l'été dernier • **õppetükid ei ole veel päris selged** les leçons ne sont pas encore bien apprises • **kas poisil on tähed juba selged?** est-ce que le garçon connaît déjà les lettres? • **lapsel on lugemine juba selge** l'enfant sait déjà lire • **saksa keel on tal selge** il maîtrise très bien l'allemand, il parle couramment l'allemand 5. *puhas; pilvitu või sombuta* clair • **selge vesi** une eau claire/limpide • **täna on taevas selge** aujourd'hui le ciel est clair/dégagé • **taevas tõmbub selgemaks** le ciel s'éclaircit • **selged täiskuuööd** les nuits claires de pleine lune • **lapse suured selged silmad** les grands yeux clairs de l'enfant • **selge kõlaga klaver** un piano au son clair • **ta vastas selges eesti keeles** il a répondu en (bon) estonien 6. *täielik, päris, lausa pur* • **selgest kadedusest** par pure jalousie • **see pole töö, vaid selge lust** ce n'est pas un travail mais un pur/vrai/véritable plaisir • **ajab selget jama** il raconte n'importe quoi 7. *mõistuselt normaalne; taibukas, arukas, kaine* clair, (mitte purjus) sobre • **ärkas hommikul täiesti selge ja puhanud peaga** il s'est réveillé le matin, l'esprit clair et reposé • **ükski selge mõistusega inimene ei teeks midagi sellist** aucune personne lucide ne commettrait un tel acte • **maga end/pea selgeks!** va dormir pour dessoûler! • **selge grupijuht** le capitaine de soirée, le conducteur (sobre) désigné 8. *aval, aus* franc (f. franche) • **selge silmavaade** un regard franc 9. *silmade kohta: hästi nägev* [qui voit bien] • **loe sina, sul selgem silm** lis toi-même, tu as une meilleure vue

selgelt [s'elgelt] *adv.* clairement, (võrdluses: palju, kõvasti) nettement • **majanumber oli selgelt näha** le numéro de l'immeuble était clairement visible • **muusika oli selgelt kuulda** on entendait clairement la musique • **otsus peab olema selgelt sõnastatud** la décision doit être formulée clairement • **oli teistest võistlejatest selgelt parem/üle** il était nettement meilleur que les autres concurrents

selgeltnägija [+nägija nägija nägijat -, nägijate nägijaid] *s.* voyant^m, voyante^f

selgesti [s'elgesti] *adv.* 1. *meeltega tajumise kohta* clairement, distinctement, nettement • **kallas on paadist selgesti näha** du bateau, on distingue clairement le rivage • **kuulsin täiesti selgesti, mida kõrvaltoas räägiti** j'entendais tout à fait distinctement ce qui se disait dans la pièce à côté • **ta ei tajunud päris selgesti, kus ta õieti viibib** il ne comprenait pas très bien où il se trouvait 2. *kindlasti, vaieldamatult, ilmselt* clairement, sûrement, certainement • **tean selgesti, et ta räägib tõtt** je sais bien qu'il dit la vérité • **meie võistkond oli vastastest selgesti üle** notre équipe était clairement meilleure que l'équipe adverse 3. *arusaadavalt, mõistetavalt* distinctement, clairement • **hääldab selgesti iga sõna** il prononce distinctement chaque mot, il articule bien • **alkiri polnud selgesti loetav** la signature n'était pas très lisible • **laps loeb juba selgesti** l'enfant lit déjà couramment

• **küsimus olgu selgesti sõnastatud** que la question soit clairement formulée 4. *puhtalt, täies selguses* distinctement, clairement • **mäletan seda õhtut väga selgesti** je me souviens très bien/distinctement/clairement de cette soirée • **tormijärgsel hommikul tõusis päike jälle selgesti** le matin suivant la tempête, le soleil se leva dans un ciel dégagé

selgitama [selgitama selgitada selgitab selgitatud] *v.* 1. *seletama, lahti mõtestama, põhjendama* expliquer • **seda asja tuleb inimestele selgitada** il faut expliquer cela aux gens • **selgitage, kuidas see juhtus** expliquez comment c'est arrivé 2. *kindlaks tegema, välja uurima* déterminer, identifier • **juurdlus peab selgitama tulekahju põhjuse** l'enquête doit déterminer/identifier/élucider la cause de l'incendie • **politseil tuleb selgitada, kas naise jutt vastab tõele** la police doit déterminer si la femme a dit la vérité • **õnnetuse asjaolud jäid selgitamata** les circonstances de l'accident restent inexplicables, les circonstances de l'accident n'ont pas été élucidées 3. *selgeks muutma, klaarima* éclaircir, clarifier • **arusaamatused selgitati kiiresti** les malentendus ont été rapidement éclaircis/clarifiés/dissipés • **nad otsustasid omavahelisi suhteid selgitada** ils ont décidé de clarifier leurs relations

selgitus [selgitus selgituse selgitust selgitusse, selgituste selgitusi] *s.* explication^f • **lisas mõne sõna selgituseks** il a ajouté quelques mots (en guise) d'explication • **selgitusi jagama** donner des explications

selgroog [+r'oog r'oo r'oogu r'oogu, r'oogude r'oogusid/r'oog] *s.* 1. ANAT. ZOOL. colonne^f vertébrale, rachis^m OSKUSK., (kalal ka) arête^f centrale 2. *iseloomukindluse kohta* [réfère à la force de caractère d'une personne] • **ta on väga tugeva selgrooga inimene** c'est quelqu'un qui a une grande force de caractère 3. *millegi keskse, olemust määrava, koosheidva osa v. jõu kohta* [désigne la partie centrale, essentielle, structurante de qqch.] • **väikeja keskmise suurusega ettevõtted on majanduse selgrooks** les petites et moyennes entreprises sont la colonne vertébrale de l'économie • **romaani selgrooks on traagiline armastuslugu** l'élément central du roman est une histoire d'amour tragique • **talve selgroog on murtud** la moitié de l'hiver est passée

selgroogne [+r'oogne r'oogse r'oogset -, r'oogsete r'oogseid] *I. adj.* vertébré • **selgroogsed loomad** les animaux vertébrés, les vertébrés *II. pl.* ZOOL. *Vertebrata* vertébrés^{mpl}

selgrookanal [+kanal kanali kanalit -, kanalite kanaleid] *s.* ANAT. canal^m (pl. canaux) rachidien/vertébral

selgroolüli [+lüli lüli lüli -, lülide lülisid] *s.* ANAT. vertèbre^f

selguma [s'elguma s'elguda s'elgub s'elgutud] *v.* (*selgeks saama*) s'éclaircir, (*ilmsiks tulema*) apparaître, (*osutama, ilmnema*) s'avérer • **oodake veel natuke: varsti selgub kõik** attendez encore un peu, tout s'éclaircira bientôt • **tõde hakkab selguma** la vérité commence à apparaître • **selgus, et tal on õigus** il s'est avéré qu'il avait raison • **võitja selgub homme** on connaîtra le vainqueur demain • **pole veel selgunud, kus ma öömaja saan** je ne sais pas encore où je passerai la nuit

selgus [s'elgus s'elguse s'elgust s'elgusse, s'elguste s'elgusi/s'elguseid] *s.* 1. *arusaadavus, mõistetavus* clarté^f • **selguse mõttes** pour plus de clarté • **olukorras ei olnud täit**

selgust on n'avait pas de vision très claire de la situation
• **saime selgust asutuse plaanidest** nous avons obtenu des éclaircissements au sujet des projets de l'entreprise
• **järgmised kuus kuud annavad selguse, kellel on õigus** les six prochains mois permettront de savoir qui a raison
• **peame selgusele jõudma, kus on viga** nous devons comprendre où est l'erreur
• **ta jõudis selgusele oma tulevikuplaanides** il s'est formé une vision/idée claire de son avenir
2. puhtus, millestki segamata olek limpide^f, (*tajumisel*) netteté^f
• **järve vee selgus** la limpide/transparence de l'eau du lac
• **lauljate häälde kostusid haruldase selgusega** les voix des chanteurs s'entendaient avec une rare netteté

selgusetu [s'elgusetu s'elgusetu s'elgusetut -, s'elgusetute s'elgusetuid] *adj.* confus
• **selgusetu olukord** une situation confuse
• **ajaloos on palju selgusetut** il y a beaucoup de choses confuses dans l'histoire

selili [selili] *adv.* **1. pikali, lamaasendis(se)** sur le dos, (*ainult liikumisega*) à la renverse
• **magab selili** il dort sur le dos
• **kukkus selili maha** il est tombé sur le dos, il est tombé à la renverse
• **pani vastase selili** il renversa son adversaire
2. pärani lahti grand
• **kuumuse pärast hoiti aknaid selili lahti** à cause de la chaleur, on gardait les fenêtres grandes ouvertes

selilikrool [+kr'ool krooli kr'ooli kr'ooli, kr'oolide kr'oolisid/kr'ooli] *s.* SPORT dos^m crawlé

seljaaju [+aju aju aju 'ajju, ajude ajusid] *s.* ANAT. moelle^f épinière

seljaajupõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] *s.* MED. myélite^f

seljadekoltee [+dekolt'ee dekol't'ee dekol't'eed -, dekol't'eede dekol't'eesid/dekol't'eid] *s.* décollété^m dans le dos

seljakott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] *s.* sac^m à dos

seljanka [selj`anka selj`anka selj`ankat -, selj`ankade selj`ankasid] *s.* KUL. seljanka^f, solyanka^f

seljarohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] *s.* BOT. (*Mercurialis*) mercuriale^f
• **üheaastane seljarohi** (*Mercurialis annua*) mercuriale annuelle

seljataga [+taga] *adv.* **1. ajaliselt, ruumiliselt möödas** derrière
• **nüüd on kõige raskem mul seljataga** le plus dur est maintenant derrière moi
• **on hea puhata, kui raske tööpäev on seljataga** il est agréable de se reposer après une dure journée de travail
2. tagaselja dans le dos, derrière le dos
• **näkku ütleb üht, seljataga räägib teist juttu** il dit en face une chose, dans/derrière le dos autre chose
• **mida temast seljataga räägiti?** qu'a-t-on dit de lui dans son dos?
3. toeks derrière
• **presidendil polnud ühtki parteid seljataga** le président n'avait aucun parti derrière lui, le président n'avait le soutien d'aucun parti
• **ta üksi ei julgeks seda teha, tal peab keegi veel seljataga olema** il n'oserait pas faire ça tout seul, il faut que quelqu'un soit derrière lui

seljatugi [+tugi t'oe tuge t'ukke, tugede tugesid] *s.* **1. istmel** dossier^m
• **tooli seljatugi** le dossier de la chaise
2. üle soutien^m
• **ta ei leidnud valitsusasutustest piisavat seljatuge** il n'a pas trouvé de soutien suffisant dans l'administration

seljauim [+uim uime 'uime, 'uimede 'uimesid/uimi] *s.* ZOOL. nageoire^f dorsale

sellepärast [+päras] *adv.* c'est pourquoi, c'est pour ça/cela que
• **tahtsin sind näha, sellepärast ma siia tulingi** je voulais te voir, c'est pourquoi je suis venu, je voulais te voir, c'est pour cela/ça que je suis venu
• **ta meeldib mulle just sellepärast, et on nii rahulik** il me plaît justement parce qu'il est si calme
• **Miks sa puhkust ei võta?** — **Aega pole, sellepärast.** Pourquoi tu ne prends pas un congé? — Je n'ai pas le temps, c'est pour ça.
• **tal on load käes, ega ta sellepärast veel sõita oska!** il a son permis, mais ce n'est pas pour autant qu'il sait conduire!

seller [s'eller s'elleri s'ellerit -, s'ellerite s'ellereid] *s.* **1.** BOT. (*Apium*) céleri^m, ache^f
2. aedselleri söödavad osad céleri^m

selline [selline sellise sellist -, selliste selliseid] *pron.* tel (*f.* telle), ce genre de
• **kui palju selline kübar maksab?** combien coûte un tel chapeau?
• **raamatus käsitletakse selliseid teemasid nagu muusika, keel ja kirjandus** le livre aborde des sujets tels que la musique, la langue et la littérature
• **selline on elu karm reaalsus** telle est la dure réalité de la vie
• **võistlemine kui selline teda ei huvitanud** la compétition en tant que telle ne l'intéressait pas
• **ma ei taha selliste inimestega suhelda** je ne veux pas avoir de relations avec ce genre de personnes
• **mul on selline tunne, et täna juhtub midagi** je sens qu'aujourd'hui il va se passer quelque chose
• **ümberkaudu on veel palju selliseid kohti, kus me käinud pole** il y a encore dans les environs beaucoup d'endroits où nous ne sommes pas allés
• **sellist asja, et mulle valetatakse, ma ei salli** je ne supporte pas qu'on me mente
• **lobiseb liiga palju, sellist ei maksa usaldada** il est trop bavard, c'est quelqu'un en qui on ne peut pas avoir confiance
• **suhkru asemel võib kasutada mett, vahtrasiirupit või muud sellist** on peut remplacer le sucre par du miel, du sirop d'érable ou d'autres produits similaires
• **kes sa selline üldse oled, et tuled teisi arvustama?** pour qui te prends-tu pour critiquer les autres?
• **mul on täna selline uimane olemine** je suis un peu endormi aujourd'hui
• **mis taim see selline on?** qu'est-ce que c'est que cette plante?

selmet [selmet] *konj.* au lieu de
• **selmet tööd teha, vahtis ta aknast välja** au lieu de travailler, il regardait par la fenêtre

selts [s'elts seltsi s'eltsi s'eltsi, s'eltside s'eltsisid/s'eltse] *s.* **1. organisatsioon, ühing** société^f, association^f
• **Eesti Loomakaitse Selts** la Société estonienne pour la protection des animaux
• **seltsi põhikiri** les statuts de l'association
2. kaaslaseks v. seltskonnaks olek; kaaslane, seltskond compagnie^f
• **kellegi seltsis aega veetma** passer du temps en compagnie de qqn
• **vanaema kutsus lapse-lapse enesele seltsiks** la grand-mère a demandé à son petit-fils de lui tenir compagnie
• **talle olid seltsiks vaid raamatud** les livres étaient sa seule compagnie
• **ma ei karda, koer on mulle seltsiks** je n'ai pas peur, j'ai mon chien avec moi
3. KÕNEK. salk, hulk, seltskond groupe^m
• **neid oli suur selts koos** ils formaient un grand groupe
4. KÕNEK. liik, sort, tõug sorte^f
• **taimetoitlasi on mitut seltsi** il y a plusieurs sortes de végétariens
5. BIOL. süstemaatikaüksus ordre^m
• **kabjaliste selts** l'ordre des périsodactyles

seltsis [s'eltsis] **I.** *postp.* avec, en compagnie de • **oli sõbra seltsis kinos** il était au cinéma avec un ami • **pidin teistega seltsis reisile minema, aga midagi tuli ette** je devais partir avec les autres en voyage, mais j'ai eu un imprévu • **veetis terve õhtu raadio seltsis** il a passé toute la soirée à écouter la radio **II.** *adv.* ensemble • **lapsed on seltsis kasvanud** les enfants ont grandi ensemble • **käisime seltsis koolis** nous sommes allés à l'école ensemble • **seltsis on segasem** plus on est de fous, plus on rit

seltskond [s'eltsk'ond s'eltskonna s'eltsk'onda s'eltsk'onda, s'eltsk'ondade s'eltsk'ondasid/s'eltsk'ondji] *s.* (*kellegi juuresolek; kellegagi koos viibimine*) compagnie^f, (*koos viibiv inimeste rühm*) groupe^m • **jõime mõnusus seltskonnas klaasi õlut** nous avons bu un verre de bière en agréable compagnie • **naiste seltskonnas oli ta alati kohmetu** en compagnie des femmes, il était toujours mal à l'aise • **olen sulle seltskonna eest tänulik** je te remercie pour ta compagnie • **koer otsib inimeste seltskonda** le chien recherche la compagnie des humains • **väike seltskond ajakirjanikke** un petit groupe de journalistes • **need naised kuulusid kõrgemasel seltskonda** ces femmes appartenaient à la haute société • **tema tütre olid juba selles eas, et seltskonda astuda** ses filles avaient déjà l'âge d'entrer dans le monde

seltskondlik [s'eltsk'ondlik s'eltsk'ondliku s'eltsk'ondlikku s'eltsk'ondlikku, s'eltsk'ondlike/s'eltsk'ondlikkude s'eltsk'ondlikke/s'eltsk'ondlikkusid] *adj.* **1.** *seltskonnaga seotud* mondain, social (*pl.* sociaux) • **seltskondlik õhtu** une soirée mondaine • **seltskondlikud kohustused** des obligations sociales/mondaines • **õpiti seltskondlike tantse ja mängu** on apprenait des danses et des jeux de société **2.** *seltskonda armastav, seltsiv* sociable • **väga seltskondlik inimene** un homme très sociable • **tal on seltskondlik loomus** il est (de nature) sociable

seltskonnamäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] *s.* jeu^m (*pl.* jeux) de société

selva [selva selva selvat -, selvade selvasid] *s.* GEOGR. selve^f

selvekauplus [+k'auplus k'aupluse k'auplust k'aupluse, k'aupluste k'auplusi/k'aupluseid] *s.* magasin^m en libre-service, libre-service^m (*pl.* libres-services)

selvekohvik [+kohvik kohviku kohvikut -, kohvikute kohvikuid] *s.* cafétéria^f

selvepesula [+pesula pesula pesulat -, pesulate pesulaid] *s.* laverie^f automatique

selvesöökla [+s'öökla s'öökla s'ööklat -, s'ööklate s'ööklaid] *s.* cafétéria^f

semantik [sem`antik sem`antiku sem`antikut -, sem`antikute sem`antikuid] *s.* sémanticien^m, sémanticienne^f

semantika [sem`antika sem`antika sem`antik - , sem`antikate sem`antikaid] *s.* LGV. sémantique^f

semantiline [sem`antiline sem`antilise sem`antilist sem`antilisse, sem`antiliste sem`antilisi] *adj.* sémantique

semasioloogia [semasiol'oogia semasiol'oogia semasiol'oogiat -, semasiol'oogiate semasiol'oogiaid] *s.* LGV. sémasiologie^f

semester [sem`ester sem`estri sem`estrit -, sem`estrite sem`estrid] *s.* semestre^m • **ta ei puudunud selle semestri jooksul üheltki loengult** il n'a pas manqué un seul cours pendant ce semestre

semikoolon [+k'oolon k'ooloni k'oolonit -, k'oolonite k'ooloneid] *s.* LGV. point-virgule^m (*pl.* points-virgules)

seminar [seminar seminari seminari seminari, seminaride seminare] *s.* **1.** *õppevorm kõrgkoolides vms.* séminaire^m **2.** VAN. *õppeasutus algkooliõpetajate ettevalmistamiseks* école^f normale (primaire) VAN. **3.** *õppeasutus vaimulike ettevalmistamiseks* séminaire^m

semiootik [semiootik semiootiku semiootikut -, semiootikute semiootikuid] *s.* sémioticien^m, sémioticienne^f

semiootika [semiootika semiootika semiootikat -, semiootikate semiootikaid] *s.* sémiotique^f

semiootiline [semiootiline semiootilise semiootilist semiootilise, semiootiliste semiootilisi] *adj.* sémiotique

semitoloog [semitol'oog semitoloogi semitol'oogi semitol'oogi, semitol'oogide semitol'oogisid/semitol'ooge] *s.* sémitisant^m, sémitisante^f, sémitologue^{mf}

semitoloogia [semitol'oogia semitol'oogia semitol'oogiat -, semitol'oogiate semitol'oogiaid] *s.* études^{fp} sémitiques

semstvo [s'emstvo s'emstvo s'emstvit -, s'emstvot s'emstvot] *s.* AJ. zemstvo^m

senator [sen'aator sen'aatori sen'aatorit -, sen'aatorite sen'aatoreid] *s.* sénateur^m, sénatrice^f • **USA senaatorid valitakse kuueks aastaks** POL. les sénateurs des États-Unis sont élus pour six ans • **Vanas-Roomas nimetati senaatorid eluks ajaks** AJ. dans la Rome antique les sénateurs étaient nommés à vie

senat [senat senati senatit -, senatite senateid] *s.* sénat^m • **üliskooli senat** un sénat universitaire/académique, le sénat d'une université

senegallane [senegallane senegallase senegallast senegallase, senegallaste senegallasi] *s.* Sénégalais^m, Sénégalaise^f

senešall [seneš'all senešalli seneš'alli seneš'alli, seneš'allide seneš'allisid/seneš'alle] *s.* AJ. sénéchal^m (*pl.* sénéchaux)

seni [seni] *adv.* **1.** *kuni teatud ajani* jusque-là, (*praeguse hetkeni*) jusqu'ici, jusqu'à présent, (*teatud hetkeni minevikus*) jusqu'alors, (*teatud hetkeni tulevikus*) en attendant • **seni on kõik laabunud** jusqu'ici/jusque-là tout s'est bien passé, jusqu'à présent tout s'est bien passé • **maja, milles seni olime elanud, lammutati** la maison où nous avons vécu jusque-là/jusqu'alors fut démolie • **varsti ostan endale auto, seni pean jalgrattaga sõitma** je m'achèterai bientôt une voiture, en attendant je dois rouler à vélo **2.** (*nii kaua, kuni miski aset leiab*) jusqu'à, (*nii kaua, kui miski kestab*) tant, aussi longtemps • **keetke siirupit seni, kui see hakkab paksenema** faites bouillir le sirop jusqu'à ce qu'il commence à épaissir • **töötan seni, kuni jaksan** je travaillerai tant que j'en aurai la force, je travaillerai aussi longtemps que j'en aurai la force • **seni, kuni midagi ette ei võeta, jääb probleem püsima** tant qu'on ne fera rien, le problème persistera **3.** *sel ajal* pendant ce temps(-là) • **mine puhka, ma teen seni toidu valmis** va te reposer, pendant ce temps(-là) je prépare à manger

seniilne [sen'iilne sen'iilse sen'iilset -, sen'iilsete sen'iilseid] *adj.* sénile • **seniilne keratoos** MED. la kératose sénile • **seniilne vanur** un vieillard sénile

seniilsus [sen'iilsus sen'iilsuse sen'iilsust sen'iilsusse, sen'iilsuste sen'iilsusi/seni'iilsuseid] *s.* sénilité^f

seniit [sen'iit seniidi sen'iiti sen'iiti, sen'iitide sen'iitideid/seni'iite] *s.* **1.** ASTR. zénith^m, apogée^m • **päike on seniidis** le

soleil est à son zénith • **täht tõuseb seniiti** l'étoile se lève à son zénith • **päike läbib seniiti** le soleil passe à son zénith • **suvehoogaeg on seniidis** la saison estivale est à son apogée • **meeleolu oli tõusnud seniiti** le moral était monté à son apogée **2. KÕNEK.** point^m culminant

senine [senine senise senist -, seniste seniseid] *adj.* [qui existe, existait ou existera jusqu'au moment de référence], (*praeguseni eksisteeriv*) actuel (*f.* actuelle), (*eelnev*) précédent • **ta senine rahu oli kadunud** sa sérénité avait disparu • **senises elus töötas ta raamatupidajana** jusque-là, il travaillait comme comptable • **tööd jätkatakse senises tempos** le travail se poursuivra au rythme actuel • **tänavune suvi on senistest soojem** cet été est plus chaud que les précédents

senini [senini] *adv.* jusque-là, (*praeguse hetkeni*) jusqu'ici, jusqu'à présent, (*teatud hetkeni minevikus*) jusqu'alors, (*teatud hetkeni tulevikus*) en attendant • **senini polnud ta püüdlused vilja kandnud** jusque-là/jusqu'alors, ses efforts n'avaient pas été couronnés de succès • **ma ei ole senini midagi imelikku märganud** je n'ai rien remarqué de bizarre jusqu'ici • **ta pole senini tööd leidnud** jusqu'à présent il n'a pas trouvé de travail, il n'a toujours pas trouvé de travail • **varsti ostame endale maja, senini peame korterit üürima** nous achèterons bientôt une maison, mais en attendant nous devons louer un appartement

senjettelektrik [+el'ektrik el'ektriku el'ektrikut -, el'ektrikute el'ektrikuid] *s.* EL. matériau^m (*pl.* matériaux) ferroélectrique, ferroélectrique^m

sensatsiooniline [sensatsiooniline sensatsioonilise sensatsioonilist sensatsioonilisse, sensatsiooniliste sensatsioonilisi] *adj.* sensationnel (*f.* sensationnelle) • **sensatsiooniline avastus** une découverte sensationnelle • **sensatsiooniline uudis** une nouvelle sensationnelle, un scoop KÕNEK.

sensitomeeter [sensitom'eeter sensitom'eetri sensitom'eetrit -, sensitom'eetrite sensitom'eetrid] *s.* FOT. sensitomètre^m

sensitomeetria [sensitom'eetria sensitom'eetria sensitom'eetria -, sensitom'eetria sensitom'eetria] *s.* FOT. sensitométrie^f

sensitomeetriline [sensitomeetriline sensitomeetrilise sensitomeetrilist sensitomeetrilisse, sensitomeetriliste sensitomeetrilisi] *adj.* FOT. sensitométrique

sensualism [sensual'ism sensualismi sensual'ismi sensual'ismi, sensual'ismide sensual'ismisid/sensual'isme] *s.* FILOS. sensualisme^m

sent¹ [s'ent sendi s'enti s'enti, s'entide s'entisid/s'ente] *s.* raha centime^m, (*anglosaksi maades*) cent^m • **ta ei saanud oma töö eest sentigi** il n'a pas reçu un seul centime pour son travail • **võlg sai sendi pealt ära makstud** la dette a été remboursée au centime près • **mul pole enam sentigi hinge taga** je n'ai plus un centime/sou • **mitte punast/sinist sentigi** pas un centime • **mitte sendi võrragi** pas du tout • **sent surmale/surmaga võlgu olema** être à l'article de la mort

sent² [s'ent sendi s'enti s'enti, s'entide s'entisid/s'ente] *s.* KÕNEK. *sentimeeter* centimètre^m

sentaavo [sentaavo sentaavo sentaavot -, sentaavode sentaavosid] *s.* centavo^m

sentigramm [+gr'amm grammi gr'ammi gr'ammi, gr'ammide gr'ammisid/gr'amme] *s.* centigramme^m

sentiliiter [+l'iiter l'iitri l'iitrit -, l'iitrite l'iitrid] *s.* centilitre^m

sentimeeter [+m'eeter m'eetri m'eetrit -, m'eetrite m'eetrid] *s.* **1.** *sajandik meetrit* centimètre^m • **kahekümne sentimeetri pikkune joonlaud** une règle de vingt centimètres, un double décimètre • **sentimeetrites mõõtmise** la mesure en centimètres **2.** KÕNEK. *sentimeetripael, mõõdulint* centimètre^m (de couturière), mètre^m (de couturière) • **õmbleja võttis mõõdud sentimeetriga** la couturière a pris les mesures avec son centimètre

sentimentaalne [sentiment'aalne sentiment'aalse sentiment'aalset -, sentiment'aalsete sentiment'aalseid] *adj.* sentimental (*pl.* sentimentaux)

sentimentalist [sentimental'ist sentimentalisti sentimental'isti sentimental'isti, sentimental'istide sentimental'istisid/sentimenta- l'iste] *s.* KIRJ. sentimentaliste^{mf}

seos [s'eos s'eose s'eost -, s'eoste s'eoseid] *s.* **1.** *vastastikune tingitus v. sõltuvus* lien^m, rapport^m, relation^f • **põhjuslik seos** un lien de cause à effet, une relation de cause à effet • **pealkirja ja sisu omavaheline seos jääb arusaamatuks** on ne comprend pas le rapport entre le titre et le contenu • **selle probleemiga seoses** au sujet de ce problème, en ce qui concerne ce problème • **seoses halva ilmaga jäi matk ära** en raison du mauvais temps, la randonnée a été annulée • **seoses sellega, et ta ei ole enam juhatuse liige, ei saa ta ühingut esindada** étant donné qu'il n'est plus membre du bureau, il ne peut pas représenter l'association **2.** MAT. *relatsioon* relation^f **3.** *ilusõlm* nœud^m (décoratif)

sepapoiss [+p'oiss poisi p'oissi p'oissi, poiste/p'oisside p'oissid /p'oisse] *s.* apprenti^m forgeron

separaat [separ'aat separaadi separ'aati separ'aati, separ'aati- de separ'aatisid/separ'aate] *s.* TRÜK. tiré^m à part

separaatrahu [+rahu rahu rahu -, rahude rahusid] *s.* POL. paix^f séparée

separatism [separat'ism separatismi separat'ismi separat'ismi, separat'ismide separat'ismisid/separat'isme] *s.* POL. séparatisme^m

separatist [separat'ist separatisti separat'isti separat'isti, separat'istide separat'istisid/separat'iste] *s.* POL. séparatiste^{mf}

separatistlik [separat'istlik separat'istliku separat'istliku se- parat'istlikku, separat'istlike/separat'istlikkude separat'istlike/ separat'istlikkusid] *adj.* séparatiste

sepik [sepik sepiku sepikut -, sepikute sepikuid] *s.* pain^m bis

sepikoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodasid] *s.* **1.** *sepistamiseks vajaliku sisseseadega ruum v. ehitis* forge^f **2.** KUJUND. *kellegi ettevalmistamise asutus v. koht* pépinière^f • **kaadri sepikoda** une pépinière de cadres

sepp [s'epp sepa s'eppa s'eppa, s'eppade s'eppasid/s'eppi] *s.* forgeron^m, forgeronne^f • *vs.* **igauks on oma õnne sepp** *vs.* chacun est l'artisan de sa fortune

septakord [septak'ord septakordi septak'ordi septak'ordi, septak'ordide septak'ordisid/septak'orde] *s.* MUUS. accord^m de septième

september [sept'ember sept'emбри sept'embrit -, sept'embrate sept'embrid] *s.* septembre^m • **jahe september** un mois de septembre froid • **esimene september** le premier septembre • **kolmandal septembril** le trois septembre • **septembri alguses** début septembre • **septembri keskel** mi-septembre • **septembri lõpus** fin septembre • **septembris sajab tihti vihma** en septembre il pleut

souvent

septembrikuine [+k'uiine k'uisse k'uiust -, k'uiuste k'uisseid] *adj.* de septembre, du mois de septembre • **septembrikuine üldkoosolek** l'assemblée générale (du mois) de septembre

septembrikuu [+k'uu k'uu k'uud -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] *s.* mois^m de septembre, septembre^m • **septembrikuus** en septembre, au mois de septembre

septembripäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevaid/p'äevij] *s.* jour^m de septembre

serail [ser'ail seraili ser'aali ser'aalide ser'aalid/ser'aalide] *s.* sérail^m

serbia [s'erbia] *adj. inv.* serbe • **serbia keel** le serbe, la langue serbe

serbiakeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* **1.** *serbia keeles olev* en serbe, [nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid] serbe • **serbiakeelne raamat** un livre en serbe • **raamatu serbiakeelne tõlge** la traduction serbe du livre **2.** *serbia keelt rääkiv v. kasutav* de langue serbe, serbophone • **serbiakeelne ajakirjandus** la presse serbophone, la presse de langue serbe

serblane [s'erblane s'erblase s'erblast s'erblaste, s'erblaste s'erblasi/s'erblaseid] *s.* Serbe^{mf}

serenaad [seren'aad serenaadi seren'aadi seren'aadi, seren'aadide seren'aadid/seren'aade] *s.* MUUS. sérénade^f

seriaal [seri'aal seriaali seri'aali seri'aali, seri'aalide seri'aalid/seri'aale] *s.* série^f (télévisée), feuilleton^m (télévisé)

seroloogia [serol'oogia serol'oogia serol'oogiat -, serol'oogiate serol'oogiaid] *s.* MED. sérologie^f

serooskest [+k'est kesta k'esta k'esta, k'estade k'estasid/k'estij] *s.* ANAT. membrane^f séreuse, séreuse^f

seroteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] *s.* MED. sérothérapie^f

serotoniin [seroton'iin serotoniini seroton'iini seroton'iini, seroton'iinide seroton'iinid/seroton'iine] *s.* FÜSIOL. sérotonine^f

serradell [serrad'ell serradelli serrad'elli serrad'elli, serrad'ellide serrad'ellid/serrad'elle] *s.* BOT. (*Ornithopus*) ornithope^m

serv¹ [s'erv serva s'erva s'erva, s'ervade s'ervasid/s'ervi] *s.* **1.** *eseme äär v. külgpind; augu, süvendi vms. äär bord^m, (paberilehe ääreosa teksti v. illustratsioonide ümber) marge^f* • **ämber on servani täis** le seau est rempli à ras bord • **maailm seisab kuristikus serval** le monde est au bord du précipice/gouffre • **tegi märkmeid lehekülje servale** il a pris des notes dans la marge • **seisukohti oli servast serva** les points de vue étaient très variés **2.** *maa-ala, tee, veekogu vms. puhul lisière^f, bordure^f, bord^m* • **maja asus küla serval** la maison se trouvait en bordure du village, la maison se trouvait à la lisière du village • **metsa serval** à la lisière de la forêt, à l'orée de la forêt • **tee servas ootasid inimesed bussi** des gens attendaient le bus au bord de la route, des gens attendaient le bus en bordure de la route **3.** MAT. arête^f

serv² [s'erv servi s'ervi s'ervi, s'ervide s'ervisid/s'erve] *s.* SPORT service^m

serv³ [s'erv servi s'ervi s'ervi, s'ervide s'ervisid/s'erve] *s.* AJ. serf^m, serve^f

serveerima [serv'eerima serv'eerida serveerib serveeritud] *v.* **1.** *toite lauale kandma, neid ette tõstma v. pakkuma* servir • **hommikusöök serveeriti rõdule** le petit-déjeuner a été servi sur le balcon • **kala juurde serveeritakse valget**

veini avec le poisson on sert du vin blanc **2.** *esitama, pakkuma* présenter • **autor serveerib oma arvamusi tõe pähe** l'auteur présente ses opinions comme des vérités • **sõber serveeris veel ühe üllatuse** mon ami m'a réservé encore une surprise

server [s'erver s'erveri s'ervert -, s'erverte s'ervereid] *s.* INFO. serveur^m (informatique)

serviis [serv'iis serviisi serviisi serviisi, serviiside serviisid/serviise] *s.* service^m • **portselanist serviis** un service en porcelaine

servima [s'ervima s'ervida servib servitud] *v.* SPORT servir • **servisin võrku j'ai servi** dans le filet

servituut [servit'uut servituudi servit'uuti servit'uuti, servit'uutide servit'uutid/servit'uute] *s.* JUR. servitude^f

servjett [servj'ett servjeti servj'etti servj'etti, servj'ettide servj'ettid/servj'ette] *s.* serviette^f (de table)

sesoon [ses'oon sesooni ses'ooni ses'ooni, ses'oonide ses'oonid/ses'oone] *s.* saison^f

sessiilne [sess'iilne sess'iilse sess'iilset -, sess'iilsete sess'iilseid] *adj.* ZOOLOG. sessile

sest [s'est] *konj.* parce que, car • **ma ei tule, sest (et) mind pole kutsutud** je ne viendrai pas parce que je n'ai pas été invité • **lill on kuivanud, sest teda pole keegi kastnud** la fleur s'est fanée, car personne ne l'a arrosée

sesterts [sest'erts sesterts sest'erts sest'erts, sest'ertside sest'ertsid/sest'ertse] *s.* AJ. sesterce^m

setokeelne = setukeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* **1.** *seto keeles olev* en seto, [nimi, sõna, tekst, tõlge] seto (*f.* seto) • **setokeelne raadiosaade** une émission de radio en seto • **raamatu setokeelne tõlge** la traduction seto du livre **2.** *seto keelt rääkiv v. kasutav* de langue seto • **setokeelne kogukond** la communauté de langue seto

settekivim [+kivim kivimi kivimit -, kivimite kivimeid] *s.* GEOL. roche^f sédimentaire

settpall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allid/p'alle] *s.* SPORT balle^f de set

setu¹ [setu] *adj. inv.* *Setumaale v. setudele omane* seto (*f.* seto) • **setu keel** la langue seto, le seto

setu² [setu setu setut -, setude setusid setu setu] *s.* *eestlaste etnograafilise rühma liige* Seto^{mf}

sevrjuuga [sevrjuuga sevrjuuga sevrjuugat -, sevrjuugade sevrjuugasid] *s.* ZOOLOG. (*Acipenser stellatus*) sévruga^m

sfagnum [sfagnum sfagnumi sfagnumit -, sfagnumite sfagnumeid] *s.* BOT. (*Sphagnum*) sphaigne^f

sfaleriit [sfaler'iit sfaleriidi sfaler'iiti sfaler'iiti, sfaler'iitide sfaler'iitid/sfaler'iite] *s.* MIN. sphalérite^f

sfinks [sf'inks sfinksi sf'inksi sf'inksi, sf'inkside sf'inksid/sf'inkse] *s.* **1.** MÜT. sphinx^m **2.** *kassitõug* sphynx^m

sfinkter [sf'inkter sf'inkteri sf'inkterit -, sf'inkterite sf'inktereid] *s.* ANAT. sphincter^m

sfügmograaf [sfügmogr'aaf sfügmograafi sfügmogr'aafi sfügmogr'aafi, sfügmogr'aafide sfügmogr'aafid/sfügmogr'aafid] *s.* MED. sphéromographe^m

sgrafiito [sgrafiito sgrafiito sgrafiitot -, sgrafiitode sgrafiitoid] *s.* KUNST sgraffite^m

siberlane [siberlane siberlase siberlast siberlaste, siberlaste siberlasti] *s.* Sibérien^m, Sibérienne^f

sibilant [sibil'ant sibilandi sibil'anti sibil'anti, sibil'antide sibil'antid/sibil'ante] *s.* LGV. sifflante^f

sibul [sibul sibula sibulat -, sibulate sibulaid] s. **1.** BOT. *ma-alune lühivõrse bulbe^m*, oignon^m **2.** *köögivili oignon^m* • **ostis turult kilo sibulaid** il a acheté un kilo d'oignons au marché • **roheline sibul** les fanes d'oignon **3.** *sibul-kuppel bulbe^m* • **õigeusu kiriku kullatud sibulad** les bulbes dorés d'une église orthodoxe **4.** KÕNEK. HLV. *venelane Russkof^{mf}* KÕNEK., Popov^{mf^{inv} KÕNEK.}

sibulapealsed [+p'ealne p'ealse p'ealset -, p'ealsete p'ealseid] pl. fanes^{fpl} d'oignon

sibulapeenar [+peenar p'eenra peenart -, peenarde p'eenraid] s. plate-bande^f (pl. plates-bandes) d'oignons

sibulasupp [+s'upp supi s'uppi s'uppi, s'uppide s'uppisid/s'uppe] s. soupe^f à l'oignon

sibüll [sib'üll sibüllü sib'üllü sib'üllü, sib'üllide sib'üllisid/sib'ülle] s. sibylle^f

side¹ [side sideme sidet -, sidemete sidemeid] s. **1.** *sidu-misvahend; miski ümberseotu (kinnitamiseks või ühendamiseks) lien^m*, attache^f, (*haava vm. vigastuse sidumiseks*) bandage^m, (*varrukal kantav pael*) bras-sard^m, (*ümber pea kantav pael; silmaside*) bandeau^m (pl. bandeaux) • **kõitis viljavihud sidemega** il attacha les gerbes avec un lien • **sidet vahetati iga päev** le bandage était changé tous les jours • **mehe paremat silma kattis must side** l'œil droit de l'homme était couvert d'un bandeau noir • **jahimehel oli punane side ümber käsivarre** le chasseur portait un brassard rouge • **hügieenilised sidemed** des serviettes hygiéniques **2.** ANAT. *ligament ligament^m* **3.** *jäik, püsiva kujuga kinnitus- v. ühendusvahend attache^f, fixation^f* • **sidemed peavad vastama suusasaabastele** les fixations doivent correspondre aux chaussures de ski **4.** FÜÜS. *contrainte^f* **5.** KEEM. *liaison^f* **6.** *nähtustevaheline seos; suhe rapport^m, lien^m, relation^f* • **hakati otsima sidet eilsete sündmuste ja tänase juhtumi vahel** on a commencé à chercher un rapport/lien entre les événements d'hier et l'incident aujourd'hui • **perekondlikud sidemed** les liens familiaux • **kaubanduslikud sidemed** des liens/rapports commerciaux, des relations commerciales • **sidemaid sõlmima/looma** nouer des liens/relations • **välismaa üliõpilased hoidsid sidet kodumaaga** les étudiants étrangers conservaient un lien avec leur pays • **süüdistatav eitab sidemaid kuritegeliku maailmaga** l'accusé a nié avoir des liens/attaches avec le monde criminel

side² [side side sidet -, sidede sidesid] s. **1.** (*ühenduse pida-mise viis, informatsiooni edastamine ja vastuvõtmine*) communication^f, (*üks konkreetne suhtluskanal*) liaison^f • **elektrooniline side** la communication électronique • **kool peab pidevalt sidet vanematega** l'école est en communication/liaison permanente avec les parents, l'école est en contact permanent avec les parents • **hoiame sidet!** on reste en contact! **2.** *majandusharuna communications^{fpl}* • **ta töötab side alal** il travaille dans le secteur des communications

sideeriline [sideeriline sideerilise sideerilist sideerilisse, sideeriliste sideerilisi] adj. ASTR. sidéral (pl. sidéraux) • **sideeriline kuu** le mois sidéral • **sideeriline ööpäev** le jour sidéral

sidekaar [+k'aar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] s. MUUS. liaison^f d'expression

sidekest [+k'est kesta k'esta k'esta, k'estade k'estasid/k'esti] s. ANAT. *conjonctive^f*

sidekestapõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. *conjonctivite^f*

sidekirme [+kirme k'irme k'irmet -, k'irmete k'irmeid] s. ANAT. *fascia^m*

sidekriips [+kr'iips kriipsu kr'iipsu kr'iipsu, kr'iipsude kr'iipsusid/kr'iipse] s. (*liit- või paarissõnas*) trait^m d'union, (*pooli-tuskriips*) tiret^m

sidend [sidend sidendi sidendit -, sidendite sidendeid] s. **1.** EL. *vooluringi osa circuit^m* **2.** LGV. mot^m de liaison

sideriit [sider'iit sideriidi sider'iiti sider'iiti, sider'iitide sider'iitisid/sider'iite] s. MIN. *sidérite^f*

sideroos [sider'oos sideroosi sider'oosi sider'oosi, sider'ooside sider'oosid/sider'oose] s. MED. *sidérose^f*

sidesatelliit [+satell'iit satelliidi satell'iiti satell'iiti, satell'iitide satell'iitisid/satell'iite] s. satellite^m de télécommunications

sidestus [sidestus sidestuse sidestust sidestusse, sidestuste sidestusi] s. EL. *connexion^f*

sidesõna [+sõna sõna sõna s'õnna, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. *conjonction^f* • **alistavad sidesõnad** les conjonctions de subordination • **rinnastavad sidesõnad** les conjonctions de coordination

sidetehiskaaslane [+k'aaslane k'aaslase k'aaslast k'aas-lasse, k'aaslaste k'aaslasi/k'aaslaseid] s. satellite^m de télécommunications

sidevokaal [+vok'aal vokaali vok'aali vok'aali, vok'aalide vok'aalisid/vok'aale] s. LGV. *voyelle^f* de liaison

sidrun [sidrun sidruni sidrunit -, sidrunite sidruneid] s. **1.** *vili citron^m* • **pigistas sidrunist mahla välja** il a pressé un citron **2.** *sidrunipuu citronnier^m*

sidrunhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. *acide^m citrique*

sidrunikarva [+k'arva] adj. inv. couleur citron, citron^{inv} • **sidrunikarva kleit** une robe (couleur) citron

sidrunikollane = sidrunkollane [+kollane kollase kollast -, kollaste kollaseid] s. jaune^{inv} citron, citron^{inv} • **sidrunkollased kleidid** des robes (jaune) citron

sidrunimahla [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlasid/m'ahlu] s. jus^m de citron

sidrunipipar [+pipar p'ipra pipart -, piparde p'ipraid] s. poivre^m au citron, poivre^m citronné

sidrunipress [+pr'ess pressi pr'essi pr'essi, pr'esside pr'essid/pr'esse] s. presse-citron^m

sidrunipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Citrus limon*) citronnier^m

sidrunisiirup [+siirup siirupi siirupit -, siirupite siirupeid] s. sirop^m de citron

sidrunmeliss [+mel'iss melissi mel'issi mel'issi, mel'isside mel'issid/mel'isse] s. BOT. (*Melissa officinalis*) mélisse^f officinale

sidrunpuju [+puju puju puju -, pujude pujusid] s. BOT. (*Artemisia abrotanum*) aurone^f

siduma [siduma siduda s'eob s'eotud] v. **1.** *kinnitama attacher, (kokku kinnitama) lier, (sõlme tegema) nouer* • **sidus koera puu külge** il a attaché le chien à un arbre • **vangil seoti käed selja taha** on a attaché/lié les mains du prisonnier derrière son dos • **rukis seoti vihkudesse** le seigle a été lié en gerbes • **sidus kingapaelad kinni**

il a attaché/noué ses lacets • **sidus rätiku pähe** il a noué un foulard autour de sa tête 2. *haava sidemega katma, sidet tegema* bander, panser • **haava siduma** panser/bander une blessure • **haigel on pea seotud** le malade a la tête bandée 3. *ühendama* lier, relier • **meid seovad abielusidemed** nous sommes liés/unis par les liens du mariage • **matkamine seob linlasi loodusega** la randonnée relie les citadins à la nature • **kahte linnaosa sidus sild** les deux quartiers de la ville étaient reliés par un pont • **palgad on seotud tarbijahinnaindeksiga** les salaires sont liés à l'indice des prix à la consommation • **need sündmused on omavahel seotud** ces événements sont liés/reliés (entre eux) • **vaesusega seotud probleemid** les problèmes liés/reliés à la pauvreté • **operatsioon on seotud riskidega** l'opération comporte des risques • **siduvad asesõnad** LGV. les pronoms relatifs 4. *imama, absorbeerima* absorber • **seebivaht seob mustust** la mousse de savon absorbe la saleté 5. *paigale kinnitama; kinni hoidma* fixer • **puud seovad oma juurtega liiva** les arbres fixent le sable avec leurs racines • **mört seob ehituskive** le mortier fixe/scelle les pierres • **vaenlase vägesid siduma** fixer les troupes ennemies 6. *tegevusvabadust takistama; kohustama* contraindre • **ma ei lase end eelarvamustest siduda** je ne me laisse pas contraindre par les préjugés • **mul pole praegu ühtki siduvat kohustust** en ce moment je n'ai aucune obligation contraignante • **ta on seotud vandega** il est lié par serment • **ma kardan end siduda** j'ai peur de m'engager • **seotud kõne** KIRJ. les vers réguliers • **sidumata kõne** KIRJ. la prose 7. KEEM. fixer, capter, capturer • **ioniidid seovad vees lahustunud ioone** les échangeurs d'ions fixent/captent/capturent des ions dissous dans l'eau

kinni siduma [siduma siduda s'eob s'eotud] v. 1. *sidudes kinnitama* attacher, (*sõlme siduma*) nouer • **siduge see märatseja kinni!** attachez cet enragé! • **seo oma mütsipaelad kinni!** attache/noue les brides de ton bonnet! 2. *sidudes sulgema* nouer, fermer [avec un nœud] • **ta sidus koti kinni** il a fermé/noué le sac 3. *sidemega katma* bander • **õde sidus haava kinni** l'infirmière a bandé la blessure • **tal seoti silmad kinni** on lui a bandé les yeux

lahti siduma [siduma siduda s'eob s'eotud] v. détacher, (*sõlme seotud riideesemete kohta*) défaire, dénouer, (*muude kinni seotud esemete, kehaliikmete jne. kohta*) délier • **vangi käed seoti lahti** on a détaché/délié les mains du prisonnier • **sidus kaelasideme lahti** il a défait/dénoué sa cravate

sidur [sidur siduri sidurit -, sidurite sidureid] s. TEHN. embrayage^m • **sidurit alla vajutama** débrayer • **sidurit lahti laskma** embrayer

siduripedaal [+ped'aal pedaali ped'aali ped'aali, ped'aalide ped'aalid/ped'aale] s. AUT. pédale^f d'embrayage

sieena [sieena sieena sieenat -, sieenade sieenasid] s. KEEM. terre^f de Sienne

siesta [si'esta si'esta si'estat -, si'estade si'estasid] s. sieste^f

sig [siga s'ea siga -, sigade sigasid/sigu] s. 1. *loom* porc^m, cochon^m • **ennast seaks jooma** KÕNEK. se bourrer la gueule KÕNEK. • **ennast seaks vihastama** se fâcher tout rouge • **siin on selline segadus, et sig ka ei söö** il y a ici

un tel désordre qu'une chatte/truie n'y retrouverait pas ses petits 2. HL.V. *lurjus* salaud^m 3. *kaardimäng* [jeu de cartes rappelant le mistigri] • **sig** *mängima* mal se comporter • **pärleid sigade ette heitma/loopima** ° jeter des perles aux cochons/pourceaux, donner de la confiture aux cochons

sigadus [sigadus sigaduse sigadust sigadusse, sigaduste sigadusi] s. mauvais tour^m, crasse^f KÕNEK., sale coup^m KÕNEK. • **sigadusi tegema** jouer des mauvais tours, faire des crasses • **tema sigaduste eest mina ei vastuta** je ne suis pas responsable de ses mauvaises blagues, je ne suis pas responsable de ses sales coups • **sai suure sigadusega hakkama** il a fait une belle saloperie KÕNEK. • **korraldas mulle suure sigaduse** il m'a fait une belle vacherie, il m'a joué un tour de salaud KÕNEK. • **on täielik sigadus, et meid lastakse nii kaua oodata!** c'est vraiment honteux/scandaleux de nous faire attendre si longtemps! • **tütar võttis isa sigaduste pärast endalt elu** elle s'est suicidée à cause des saletés que lui a faites son père

sigala [sigala sigala sigalat -, sigalate sigalaid] s. (*sealaut*) porcherie^f, (*seafarm*) élevage^m de porcs, ferme^f porcine

sigar [sigar sigari sigarit -, sigarite sigareid] s. cigare^m • **suitsetab sigarit** il fume le cigare • **Havana sigar** un havane **sigaret** [sigar'et sigareti sigar'etti sigar'etti, sigar'ettide sigar'ettisid/sigar'ette] s. cigarette^f • **süütas/läitis sigareti** il a allumé une cigarette • **tõmbas ühe sigareti teise järel** il fumait cigarette sur cigarette, il enchaînait les cigarettes • **kisub närviliselt sigaretti** il tire nerveusement sur sa cigarette

sigaretipaber [+paber paberi paberit -, paberite pabereid] s. papier^m à cigarette(s)

sigaretipakk [+p'akk paki p'akki p'akki, p'akkide p'akkisid/p'akke] s. paquet^m de cigarettes

sigaretipits [+p'its pitsi p'itsi p'itsi, p'itside p'itsisid/p'itse] s. fume-cigarette^m

sigaretisuits [+s'uits suitsu s'uitsu s'uitsu, s'uitsude s'uitsusid/s'uitse] s. fumée^f de cigarette

sigaretituhk [+t'uhk tuha t'uhka t'uhka, t'uhkade t'uhkasid/t'uhki] s. cendre^f de cigarette

sigarillo [sigar'illo sigar'illo sigar'illot -, sigar'illode sigar'illosid] s. cigarillo^m

sigarisuits [+s'uits suitsu s'uitsu s'uitsu, s'uitsude s'uitsusid/s'uitse] s. fumée^f de cigare

siginema [siginema sigineda sigineb siginetud] v. 1. *sigima, paljunema* se reproduire • **kari sigines hästi** le troupeau s'est bien reproduit 2. *ilmuma, tekkima* apparaître • **ma- jja on hüired siginenud** des souris sont apparues dans la maison • **lauale sigines veinipudel** une bouteille de vin apparut sur la table • **nende vahel sigines kirjavahetus** ils ont entamé une correspondance • **perre on lapsi juurde siginenud** d'autres enfants sont nés dans la famille • **autosid sigineb tänavatele järjest rohkem** il y a de plus en plus de voitures dans les rues • **tuppa sigines pahaendeline vaikus** un silence de mauvais augure s'installe dans la pièce • **meie vahel sigines siiras sõprus** une amitié sincère s'établit entre nous, une amitié sincère se développa entre nous

sigma [sigma sigma sigmat -, sigmade sigmasid] s. sigma^m

sigmakäärsool [+s'ool soole s'oolt s'oolde, soolte s'ooli] s.

ANAT. sigmoïde^m, cõlon^m sigmoïde/pelvien

signaal [sign'aal signaali sign'aali sign'aali, sign'aalide sign'aalisid/sign'aale] *s.* signal^m (*pl.* signaux), (*sõiduki helisignaal*) klaxon^m, (*millestki märku andev sündmus v. ilming*) signe^m • **satelliitide signaalid** les signaux satellites • **anti signaal rünnakuks** on a donné le signal de l'attaque • **juht annab kaks korda signaali** le chauffeur donne deux coups de klaxon, le chauffeur klaxonne deux fois • **see on selge signaal, et midagi on valesti** c'est un signe clair que quelque chose ne va pas

sigur [sigur siguri sigurit -, sigurite sigureid] *s.* BOT. (*Cichorium*) chicorée^f • **harilik sigur** (*Cichorium intybus*) chicorée sauvage/amère • **siguriga kohv** le café à la chicorée
sigurijuur [+j'uur juure j'uurt j'uurde, juurte j'uuri] *s.* racine^f de chicorée

sihik [sihik sihiku sihikut -, sihikute sihikuid] *s.* viseur^m • **võttis vastase sihikule** il a mis/couché son adversaire en joue, il a visé son adversaire • **hoiab vaenlast sihikul** il tient l'ennemi en joue • **mul on uus töökoht sihikul** j'ai un nouveau poste en vue, j'ai un nouveau poste en ligne de mire • **suusasportlased võtsid sihikule taliolümpia** les skieurs se sont fixé comme objectif les jeux olympiques d'hiver • **poisil on juba mitu plikat sihikule võetud** le garçon a déjà jeté son dévolu sur plusieurs filles

sihilikult [sihilikult] *adv.* exprès, volontairement • **hoidub teistest sihilikult eemale** il fait exprès de se tenir à l'écart des autres, il se tient volontairement à l'écart des autres • **ta valetab sihilikult** il ment volontairement, il ment sciemment, il ment à dessein LITER.

sihiline [sihiline sihilise sihilist sihilisse, sihiliste sihilisi] *adj.* LGV. transitif (*f.* transitive)

sihilisus [sihilisus sihilisuse sihilisust sihilisusse, sihilisuste sihilisusi/sihilisuseid] *s.* LGV. transitivité^f

sihitis [sihitis sihitise sihitist sihitisse, sihitiste sihitisi] *s.* LGV. complément^m d'objet, objet^m

sihitu [sihitu sihitu sihitut -, sihitute sihituid] *adj.* 1. *eesmärgitu* sans but • **sihitu elu** une vie sans but • **sihitu tulistamine** une fusillade aveugle 2. LGV. intransitif (*f.* intransitive)

sihktiivalised [+tiivaline tiivalise tiivalist tiivalisse, tiivaliste tiivalisi] *pl.* ZOOLOG. (*Orthoptera*) orthoptères^{mpl}

siht [s'iht sihi s'ihti s'ihti, s'ihtide s'ihtisid/s'ihte] *s.* 1. *eesmärk* objectif^m, but^m • **meil on kindel siht silme ees** nous avons un objectif précis • **tüdruku ainus siht on saada õnnelikuks** le seul but de la jeune fille est d'être heureuse 2. *sihtkoht* destination^f • **meie esimene siht Tartus on ülikool** notre première destination à Tartu est l'université 3. *liikumise suund* direction^f • **põhja-lõuna sihis** dans la direction nord-sud, selon un axe nord-sud • **võttis sihi sadama poole** il a pris la direction du port • **paralleelsetel sirgetel on sama siht** MAT. des droites parallèles ont la même direction 4. *puudest ja põõsastest puhastatud sirge maariba* laie^f, layon^m

sihtasutus [+asutus asutuse asutust asutusse, asutuste asutusi] *s.* fondation^f • **Eesti Keele Sihtasutus** la Fondation pour la langue estonienne

sihtima [s'ihtima s'ihtida sihib sihitud] *v.* 1. *midagi vajalikku asendisse v. suunda seadma, mingis suunas juhtima* braquer, (*tabamise, pihtasaamise eesmärgil*) viser • **sihtis vastast revolvrast** il a braqué son revolver sur son adversaire, il a visé son adversaire avec son revolver

• **sihtis binokli lavale** il a braqué les jumelles sur la scène • **sihtis silmad maja poole** il a braqué ses yeux sur la maison • **kütt sihib jäne** le chasseur vise un lapin • **sihtis südamesse** il a visé au cœur • **ta ei oska lasta, kogu aeg sihib (märgist) mööda** il ne sait pas tirer, il tire toujours à côté de la cible, il ne sait pas tirer, il manque toujours la cible • **artikkel on sihitud korruptsiooni vastu** l'article prend la corruption pour cible 2. *millegi peale v. mingisse suunda näitama, osutama* pointer, braquer, (*kõrgusse suunduma*) se dresser • **sihtis sõrmega silmapiirile** il a pointé son doigt vers l'horizon • **autolaternad sihivad otse aknasse** les phares d'une voiture sont braqués directement dans les fenêtres • **teletorn sihib kõrgusse** la tour de la télévision se dresse en hauteur 3. *mingit eesmärki taotlema* viser, (*kuhugi püüdlema*) aspirer [à], (*midagi väga tahtma, ihaldama*) désirer • **sihib tasuvamat tööd** il vise/désire un poste mieux rémunéré, il aspire à un poste mieux rémunéré • **meie meeskond sihib võitu** notre équipe vise la victoire • **ta sihib oma elus kaugele** il vise haut dans la vie • **ta sihib sinu tüdart** il désire ta fille • **kuhu sa minema sihid?** tu te diriges vers où? • **ma ei mõista, kuhu sa oma jutuga sihid** je ne comprends pas où tu veux en venir 4. *silmitsema, takseerima* fixer • **ta pilk sihib kaugusse** son regard se fixe vers le lointain • **kõigi pilgud sihivad tulijat** tous les regards fixent l'arrivant • **poiss sihtis silmanurgast tüdrukute poole** le garçon matait les filles du coin de l'œil • **miks sa mind niimoodi sihid?** pourquoi tu me regardes comme ça? 5. *millegi sihis minema, kuhugi suunduma* se diriger, (*mingis suunas kulgema*) mener • **sihib üle põllu metsa poole** il se dirige à travers le champ vers le bois • **maantee sihib otse linna poole** la route mène directement vers la ville

sihtkoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] *s.* destination^f • **rong jõudis sihtkohta** le train est arrivé à destination

sihtnumber [+n'umber n'umbri n'umbrit -, n'umbrite n'umbreit] *s.* code^m postal

siia [s'iia] *adv.* ici, là • **tule siia!** viens ici/là! • **otsustasime siia jääda** nous avons décidé de rester ici/là • **tee siia ei paista** d'ici on ne voit pas le chemin • **võib-olla me ei juhtu enam kunagi siia kanti** nous ne reviendrons peut-être plus jamais par ici • **puhas pesu pane siia, must sinna** pose le linge propre ici et le sale là • **tuul lennutab lehti siia ja sinna** le vent fait voltiger des feuilles de-ci de-là • **vaatasime siia ja sinna** nous avons regardé par-ci par-là • **anna pall siia!** donne-moi la balle! • **mis see siia puutub?** qu'est-ce que ça à voir?, quel est le rapport? • **mis ma siia ikka teha saan, kui ta ära minna ei taha?** qu'est-ce que je peux y faire s'il ne veut pas s'en aller?

siiani [s'iiani] *adv.* 1. *käesoleva ajani* jusqu'ici, jusqu'à présent • **arvasin siiani, et sinu meelerahu ei kõiguta miski** je pensais jusqu'ici que ta sérénité était inébranlable • **tulemused on siiani olnud väga head** les résultats ont été jusqu'à présent excellents • **need vanad puuehitised on siiani suurepäraselt säilinud** ces vieux bâtiments en bois se sont magnifiquement conservés jusqu'à aujourd'hui 2. *selle kohani* jusqu'ici • **ma pole kunagi siiani tulnud** je ne suis jamais venu jusqu'ici

siid [s'iid siidi s'iidi s'iidi, s'iidide s'iidisid/s'iide] *s.* soie^f • **siidist lips** une cravate en soie • **daam kandis musta siidi** la dame portait une robe de soie noire • **tema nahk on pehme nagu siid** sa peau est douce comme de la soie, sa peau est soyeuse • **käib siidis ja sametis** il est vêtu élégamment • **siidi vedama** fainéanter

siider [s'iider s'iidri s'iidrit -, s'iidrite s'iidreid] *s.* cidre^m

siidiliblikas [+liblikas liblika liblikat -, liblikate liblikaid] *s.* ZOOL. (*Bombyx mori*) bombyx^m du mûrier

siidimaal [+m'aal maali m'aali m'aali, m'aalide m'aalisid/m'aale] *s.* peinture^f sur soie

siidine [siidine siidise siidist -, siidiste siidiseid] *adj.* (*siidist*) en/de soie, (*siidpehme*) soyeux (*f.* soyeuse) • **siidine riie** un tissu en/de soie • **siidised juuksed** des cheveux soyeux

siidinääre [+nääre n'ääreme nääret -, n'ääremete n'ääremeid] *s.* ZOOL. glande^f séricigène

siidisaba [+saba saba saba s'appa, sabade sabasid/sabu] *s.* 1. ZOOL. (*Bombycilla garrulus*) jaseur^m boréal 2. RHVK. *sabatihane* mésange^f à longue queue

siidiuss [+uss ussi 'ussi 'ussi, 'usside 'ussisid/'usse] *s.* ver^m à soie

siig [s'iig siia s'iiga s'iiga, s'iigade s'iigasid/s'iigu] *s.* 1. ZOOL. (*Coregonus*) corégone^m 2. *merisiig* lavaret^m, corégone^m lavaret

siil¹ [s'iil siili s'iili s'iili, s'iilide s'iilisid/s'iile] *s.* *imetaja* *hérisson^m • **see on siililegi selge** c'est clair/évident pour tout le monde

siil² [s'iil siilu s'iilu s'iilu, s'iilude s'iilusid/s'iile] *s.* 1. *pikk kitsas lapp v. riba* bande^f, (*toiduaine puhul* : viil) tranche^f • **siil riiet** une bande d'étoffe • **rebis riide siiludeks** il a déchiré l'étoffe en bandes • **pilvede vahel paistab siil sinist taevast** une bande de ciel bleu apparaît entre les nuages • **juust lõigatakse siiludeks** on coupe le fromage en tranches 2. *riietuseleme hõlm pan^m* • **mantli parem siil käis sügavalt teise peale** le pan droit du manteau couvrait largement le gauche

siilisoeng [+s'oeng s'oengu s'oengut -, s'oengute s'oenguid] *s.* cheveux^{mpl} en brosse, coupe^f en brosse • **kannab siilisoengut** il a les cheveux (coupés) en brosse

siilkala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] *s.* ZOOL. (*Diodon*) poisson^m porc-épic, diodon^m

siiltsesalpiinia [+tsesalp'iinia tsesalp'iinia tsesalp'iiniat -, tsesalp'iiniate tsesalp'iiniat] *s.* BOT. (*Caesalpinia echinata*) perrambouc^m

siimens [siimens siimensi siimensit -, siimensite siimensid] *s.* EL. siemens^m

siin¹ [s'iin] *adv.* 1. *osutab kohale v. asjaolule* ici, là • **seisa siin!** reste ici/là! • **ta ei ela siin** il n'habite pas ici/là • **linn on suur, siin on lihtne ära eksida** la ville est grande, il est facile de s'y perdre • **ma olen siin linnas sündinud** je suis né dans cette ville • **siin ja seal põõsaste all säras jaaniusse** des vers luisants brillaient çà/ici et là sous les buissons • **hallo, siin Marika** allô, ici/c'est Marika • **siin pole midagi imestada** il n'y a rien là d'étonnant • **sul tuleb minna, siin ei aita pisarad** tu dois partir, les larmes n'y changeront rien • **mis siin salata, olen jah arg** je ne vais pas le cacher, je suis poltron • **mis siin ikka, ma hakkam astuma** allez, je m'en vais • **mis siin ikka viriseda** à quoi bon se plaindre, cela ne sert

à rien de se plaindre 2. *kedagi esitledes, midagi andes* voici • **siin on minu poeg** voici mon fils • **siin on sulle kingitus** voici un cadeau pour toi

siin² [s'iin siini s'iini s'iini, s'iinide s'iinisid/s'iine] *s.* 1. *raudtee relss; kardinapuu terasrenn* rail^m • **siinidega kardinapuu** un rail à rideaux 2. INFO. *magistraaljuhtmistik andmete rööpedastuseks arvutis* bus^m (informatique) 3. *rattavits* cerceau^m (*pl.* cerceaux)

siinkohal [+kohal] *adv.* ici • **meenutagem siinkohal veelkord möödunud sündmusi** souvenirs-nous ici encore une fois des événements passés • **olgu siinkohal öeldud, et...** ici, il faut préciser/signaler que...

siinne [s'iinne s'iinse s'iinset -, s'iinsete s'iinseid] *adj.* [d'ici] • **mulle meeldib siinne loodus** j'aime la nature ici • **kas keegi siinsetest oskab sellele küsimusele vastata?** est-ce que quelqu'un ici peut répondre à cette question? • **ta tunneb siinseid olusid hästi** il connaît bien les conditions locales • **siinses vaikus on hea puhata** il est bon de se reposer dans ce silence

siinpool [+p'ool] I. *adv.* (*siin*) ici, (*siin kandis*) par ici • **siinpool on meie maja ja sealpool naabrite oma** ici, c'est notre maison et là, c'est celle des voisins • **tulin vaatama, kuidas siinpool elatakse** je suis venu voir comment ça allait par ici II. *prep.* de ce côté(-ci) de • **siinpool teed** de ce côté-ci de la route

siinsamas [+samas] *adv.* 1. *siin, sellessamas kohas* ici • **oota mind siinsamas** attends-moi ici • **siinsamas lähedal on koolimaja** il y a une école tout près d'ici • **mäetipud näivad otsekui siinsamas** les sommets semblent tout proches • **ta elab siinsamas, üle koridori** il habite ici même, de l'autre côté du couloir 2. *selsamal ajal, nüüdsama* aussitôt • **siinsamas sai ta aru, et oli eksinud** il a aussitôt compris qu'il s'était trompé, il a tout de suite compris qu'il s'était trompé

siin-seal [+s'eal] *adv.* ici et là, çà et là • **siin-seal oli sulamata lund** çà/ici et là, il y avait de la neige pas encore fondue • **siin-seal põlevad jaanituled** des feux de la Saint-Jean sont allumés çà/ici et là • **jalutasime siin-seal ringi** nous nous sommes promenés de-ci de-là

siinus [s'iinus s'iinuse s'iinust -, s'iinuste s'iinuseid/s'iinusi] [siinus siinuse siinust -, siinuste siinuseid] *s.* MAT. ANAT. sinus^m

siiras [siiras s'iira siirast -, siiraste s'iiraid] *adj.* sincère • **märkas, et ta käitumine pole siiras** j'ai remarqué que son comportement n'était pas sincère • **mõne inimese töövõime äratab siirast imetlust** la capacité de travail de certaines personnes suscite une admiration sincère

siirdeist [+ist istu 'istu 'istu, 'istude 'istusid/'iste] *s.* TEHN. ajustement^m incertain

siirdekala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] *s.* ZOOL. poisson^m diadrome

siirdeperiood [+peri'ood perioodi peri'oodi peri'oodi, peri'oodide peri'oodisid/peri'oodide] *s.* période^f de transition

siirduma [s'iirduma s'iirduda s'iirdub s'iirdutud] *v.* 1. *ühest kohast teise minema; suunduma* passer, (*sõitma, liikuma, minema*) aller, (*tee kohta*) mener, (*levima, edasi kanduma*) se propager • **külalised siirdusid aeda** les invités sont passés dans le jardin • **kohanimed siirduvad ühest keelest teise** les noms de lieu passent d'une langue à l'autre • **laev siirdub Indiassa** le navire va en Inde, le navire se dirige vers l'Inde • **väike rada**

siirdub jõe äärde un petit sentier mène au bord de la rivière • **tuberkuloos siirdus liigestesse** la tuberculose s'est propagée dans les articulations **2. mujale elama asuma** déménager, s'installer • **noored siirduvad linna** les jeunes déménagent en ville • **XIX sajandi alguses siirdus eestlasi Kaukaasiasse ja Siberisse** au début du XIX^e siècle, des Estoniens se sont installés dans le Caucase et en Sibérie **3. varasemast olukorrast v. tegevusest uuele v. teistsugusele minema; üle minema** passer [exprime un changement de situation] • **maja siirdub testamendijärgselt isalt tütrele** la maison passera par testament du père à la fille, la maison sera transmise par testament du père à la fille • **liberaalid siirdusid opositsiooni** les libéraux sont passés dans l'opposition, les libéraux ont rejoint l'opposition • **esineja alustas kõnet inglise keeles ja siirdus hiljem prantsuse keelele** l'intervenant a commencé son discours en anglais, puis est passé plus tard au français • **siirdus teisele tööle** il a changé de travail/poste • **pensionile siirduma** prendre sa retraite • **talupojad siirdusid õigeusku** des paysans se sont convertis à l'orthodoxie

siirup [siirup siirupi siirupit -, siirupite siirupeid] *s.* sirop^m

• **virsikud siirupis** des pêches au sirop

siis [s'iis] *adv.* **1. sel ajal, sel hetkel** alors • **olime siis kõik noored** nous étions alors tous jeunes • **siis oli kergem elada kui praegu** la vie était plus facile alors que maintenant • **jõudsin koju alles siis, kui oli juba pime** je suis rentré chez moi alors qu'il faisait déjà nuit • **siis kui lapsed olid söönud, läksid nad õue** lorsque/quand les enfants eurent mangé, ils sortirent **2. seejärel, peale seda** ensuite, puis • **kõigepealt tooge laud, siis toolid** apportez d'abord la table, puis/ensuite les chaises • **minge otse, siis keerake vasakule** continuez tout droit, ensuite/puis tournez à gauche • **enne mõtle, siis ütle!** réfléchis avant de parler! **3. niisugusel juhul, sellisel puhul; seega; vastanduses** alors • **kui tahad sõbrast lahti saada, siis laena talle raha** si tu veux te débarrasser d'un ami, alors prête-lui de l'argent • **mis siis?** et alors?, et puis après? • **kui juba teha, siis teha korralikult** quand on fait quelque chose, alors il faut le faire correctement • **kui juba, siis juba** tant qu'à faire quelque chose, autant le faire bien • **võta kompass kaasa, siis pole eksimist karta** emporte une boussole, comme ça tu ne risques pas de te perdre • **kuna keegi ei tulnud, siis lahkusime meiega** comme personne n'est venu, (alors) nous sommes partis • **kui tütar huvitus peamiselt kunstist, siis poeg tegeles äriaga** la fille s'intéressait principalement à l'art, alors que le fils était dans les affaires **4. väljendab kõneleja suhtumist, tundetooni** [exprime l'attitude ou le sentiment du locuteur, par exemple l'acceptation, la surprise, le mécontentement] • **mis siis muud, kui hakkame tööle** il n'y a plus qu'à se mettre au travail • **kust sina siis tuled?** qu'est-ce que tu fais là, toi? • **ah teie oletegi siis õpetaja!** ah, c'est donc vous l'enseignant! • **näed siis, mis juhtus!** tu vois ce qui est arrivé! **5. täitesõnana** donc, alors • **homseni siis!** à demain, alors! • **Seda raamatut sa ei saa. — Miks siis?** Tu n'auras pas ce livre. — Et pourquoi donc? • **Pea sulle midagi ütleva. — Eks ütle siis.** il faut que je te dise quelque chose. — Eh bien, dis-le donc/alors.

siisike [siisike siisikese siisikest siisikesse, siisikeste siisikesi] *s.* ZOOLOG. (*Spinus spinus*) tarin^m des aulnes

siiski [s'iiski] *adv.* **1. ikkagi; kõigele vaatamata** tout de même, quand même, cependant • **see on kallis, kuid siiski vajalik ost** c'est un achat coûteux, mais tout de même nécessaire • **ma tahaksin siiski ühte asja öelda** je voudrais quand même dire une chose • **ma ei saa sellega siiski nõus olla** je ne peux cependant être d'accord avec ça **2. ka siis** [même alors] • **nägin teda taas aastaid hiljem, siiski ainult üürikeseks** je ne l'ai revu que bien des années plus tard, et encore seulement pour un bref instant

siit [s'iit] *adv.* **1. osutab kohale, kust keegi v. miski liigub v. pärineb** (d')ici • **jaama on siit kaks kilomeetrit** la gare est à deux kilomètres d'ici • **kao siit!** dégage (d'ici)! • **siit avaneb ilus vaade ümbrusele** d'ici on a une belle vue sur les environs • **ta on siit pärit** il est (originaire) d'ici • **on siit ilmast lahkunud** il a quitté ce monde **2. osutab kohale, kust midagi saadakse v. kust miski algab; staatiliselt, koha väljendamiseks** ici • **kas siit saab ajalehti osta?** est-ce qu'on peut acheter des journaux ici? • **siit aga probleemid algavadki** c'est ici que les problèmes commencent • **mul valutab siit** j'ai mal ici • **siit ja sealt paistis lume alt esimesi lilli** les premières fleurs apparaissaient ici/çà et là sous la neige **3. nimisõnana fraasile eelnev: osutab asjaolule, mis midagi põhjustab** d'où • **ta õppis vähe, siit ka eksamil läbikukkumine** il n'a pas assez travaillé, d'où son échec à l'examen

sikatiiv [sikat'iiv sikatiivi sikat'iivi sikat'iivide sikat'iivisid /sikat'iive] *s.* EHIT. siccatif^m

sikh [s'ikh sikhi s'ikhi s'ikhi, s'ikhide s'ikhisid/s'ikhe] *s.* sikh^m, sikhe^f

sikhism [sikh'ism sikhismi sikh'ismi sikh'ismi, sikh'ismide sikh'ismisid/sikh'isme] *s.* REL. sikhisme^m

sikk [s'ikk siku s'ikku s'ikku, s'ikkude s'ikkusid/s'ikke] *s.* **1. sokk** bouc^m • **haiseb kui sikk** il pue comme un bouc **2. ZOOLOG. siklaste sugukonna mardikas** longicorne^m, capricorne^m • **täis nagu/kui sikk** soûl comme une bourrique

siksakitama [s'iksakitama s'iksakitada s'iksakitab s'iksakitatu-d] *v.* zigzager • **buss siksakitab teel** le bus zigzagait sur la route, le bus faisait des zigzags sur la route

siksakpiste [+piste p'iste pistet -, pistete p'isteid] *s.* TEKST. point^m zigzag

sikuhüppemäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] *s.* saute-mouton^m • **sikuhüppemängu mängima** jouer à saute-mouton

silaan [sil'aan silaani sil'aani sil'aani, sil'aanide sil'aanisid/sil'aane] *s.* KEEM. silane^m

silbilis-rõhuline [+rõhuline rõhulise rõhulist rõhulisse, rõhuliste rõhulisi] *adj.* KIRJ. syllabo-tonique • **silbilis-rõhuline värsisüsteem** la versification syllabo-tonique

silbipiir [+p'iir piiri p'iiri p'iiri, p'iiride p'iirisid/p'iire] *s.* LGV. frontière^f syllabique

silbitus [silbitus silbituse silbitust silbitusse, silbituste silbitusi] *s.* LGV. syllabation^f

silbituum [+t'uum tuuma t'uuma t'uuma, t'uumade t'uumasid/t'uumi] *s.* LGV. noyau^m (*pl.* noyaux) syllabique

silbivälde [+välde v'älte väldet -, väldete v'älteid] *s.* LGV. durée^f syllabique

sild [s'ild silla s'ilda s'ilda, s'ildade s'ildasid/s'ildu] s. **1.** üle vee-
kogu, sõidutee vms. ulatuv rajatis; ühendus; kehaasend
pont^m • üle oja viib väike sild un petit pont franchit le
ruisseau • läksime üle silla nous avons franchi/passé le
pont • sild mineviku ja tänapäeva vahel un pont entre
le passé et le présent • laps oskab silda teha l'enfant
sait faire le pont **2.** ehitis sildumiseks ponton^m **3.** ham-
baprotees bridge^m **4.** ANAT. pont^m (cérébral) **5.** TEHN.
essieu^m (pl. essieux) **6.** MER. passerelle^f (de navigation)
• sildu põletama (suhteid katkestama) ° couper les ponts,
(tagasiteed ära lõikama) ° brûler les ponts derrière soi
• millestki/kellestki sillas olema KÕNEK. être emballé
par qqch./qqn KÕNEK.

sildalaldi [+alaldi alaldi aladit -, alaldite alaldeid] s. EL. pont^m
de diodes

sildkraana [+kraana kraana kraanat -, kraanade kraanasid] s.
TEHN. pont^m roulant

sildpookimine [+p'ookimine p'ookimise p'ookimist p'ookimis-
se, p'ookimiste p'ookimisi] s. AIAND. greffe^f en pont

sile [sile sileda siledat -, siledate siledaid] adj. **1.** täiesti tasane,
ilma väljaulatuvate osadeta; kortsudeta; lokkideta;
karvadeta lisse • sile pind une surface lisse • sile nahk
une peau lisse • siledad juuksed des cheveux lisses • tee
on sile la route est bonne • hõoveldas laua siledaks il
a raboté la planche • lained on kivi siledaks lihvinud
les vagues ont poli la pierre • silus ajalehe käega
siledaks il a défroissé le journal avec sa main • siledaks
kulunud rehvid des pneus usés/lisses • sileda tüvega
puu un arbre au tronc nu • sile maa un terrain plat • sile
jutt KUJUND. un discours lisse **2.** kena joli, beau (pl.
beaux, f. belle), (hoolitsetud) soigné • sileda näolapiga
tüdruk une fille au joli/beau visage • sileda välimusega
noormees un jeune homme de belle apparence, un jeune
homme d'apparence soignée

silelihas [+lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] s. ANAT.
muscle^m lisse

silikaat [silik'aat silikaadi silik'aati silik'aati, silik'aatide silik'aa-
tisid/silik'aate] s. **1.** KEEM. ränihappe sool silicate^m **2.**
KÕNEK. silikaatkivi brique^f de silice • silikaadist hoone
un bâtiment en briques de silice

silikageel [silikag'eel silikageeli silikag'eeli silikag'eeli, silika-
g'eelide silikag'eelid/silikag'eele] s. KEEM. TEHN. silicagel^m

silikoon [silik'oon silikooni silik'ooni silik'ooni, silik'oonide
silik'oonid/silik'oone] s. KEEM. silicone^f

silikoonprotees [+prot'ees proteesi prot'eesi prot'eesi,
prot'eeside prot'eesid/prot'eesse] s. prothèse^f en silicone

silikoonõli [+õli õli õli -, õlide õlised] s. KEEM. huile^f de
silicone

silikoos [silik'oos silikoosi silik'oosi silik'oosi, silik'ooside silik'oo-
sisid/silik'oosse] s. MED. silicose^f

silinderfrees [+fr'ees freesi fr'eesi fr'eesi, fr'eeside fr'eesid/
fr'eesse] s. TEHN. fraise^f cylindrique

silinderkübar [+kübar kübara kübarat -, kübarate kübaraid] s.
*haut-de-forme^m (pl. hauts-de-forme)

silindervõlv [+v'õlv võlvi v'õlvi v'õlvi, v'õlvide v'õlvid/v'õlve] s.
ARHIT. voûte^f en berceau

silindrikujuline [+kujuline kujulise kujulist kujulisse, kujuliste
kujulisi] adj. cylindrique

silindrimaht [+m'aht mahu m'ahtu m'ahtu, m'ahtude m'ahtu-
sid/m'ahte] s. TEHN. cylindrée^f

silitama [silitama silitada silitab silitatud] v. **1.** hellitavalt
puudutama caresser, (loomade puhul ka) flatter • ema
silitas poja pead la mère caressa la tête de son fils
• karjane silitab koera le berger caresse/flatte son chien
• pehme suvetuul silitab meie palgeid le doux vent
d'été caresse nos joues • vaikne muusika silitas minu
kõrva la douce musique caressait/flattait mon oreille
2. KUJUND. kiitma flatter • elu pole teda silitanud il
n'a pas eu la vie facile, la vie ne l'a pas épargné • selle
eest sul pead ei silitata personne ne te félicitera pour ça
• teda ei tohi vastukarva silitada il faut le caresser dans
le sens du poil **3.** HRV. siledaks tegema lisser • silitab
habet il lisse sa barbe

silitsiid [silits'iid silitsiidi silits'iidi silits'iidi, silits'iidide silits'iidid/
silits'iide] s. KEEM. siliciure^m

silik [s'ilk silgu s'ilku s'ilku, s'ilkude s'ilkusid/s'ilke] s. *hareng^m
(de la Baltique) salé • sööb silku-leiba il mange du pain
au hareng salé • nagu silgud pütis serrés comme des
sardines

sillamäelane [+m'äelane m'äelase m'äelast m'äelasse,
m'äelaste m'äelasi/m'äelaseid] s. habitant^m de Sillamäe,
habitante^f de Sillamäe

sillus [sillus silluse sillust -, silluste silluseid] s. EHIT. linteau^m
(pl. linteaux)

silm¹ [s'ilm silma s'ilma s'ilma, s'ilmade/s'ilme s'ilmasid/s'ilmi]
s. **1.** nägemiselund; vaimusilm; silma meenutav osa
teatud asjadest õil^m (pl. yeux) • ilusad silmad de beaux
yeux • mul on viletsad silmad j'ai de mauvais yeux
• lapsel on pisarad silmis l'enfant a les larmes aux yeux
• kellelegi silma vaatama regarder qqn dans les yeux
• seep läks silma j'ai du savon dans l'œil • päike paistab
silma le soleil m'éblouit • silmad jooksevad vett j'ai
les yeux qui coulent • silm läheb/vajub looja les yeux
se ferment, les paupières sont lourdes • ma ei saanud
terve öö silma kinni je n'ai pas fermé l'œil de la nuit
• ma ei usu oma silmi je n'en crois pas mes yeux • see
on silmaga näha, et... on voit tout de suite que... • palja
sillega à l'œil nu • tal löödi silm siniseks on lui a mis
un œil au beurre noir • ma kratsin sul silmad peast! je
vais t'arracher les yeux! • ühe silmaga mees un borgne,
un homme borgne • hämaras silm ei seleta, mis siin
kirjas on dans la pénombre je ne distingue pas ce qui
est écrit là • ema kuju seisab ikka mu silmade ees j'ai
toujours devant les yeux l'image de ma mère • silme
ees terendama se profiler • mulle kerkib silme ette
mälestus lapsepõlvest je revois un souvenir d'enfance
• silme eest läbi laskma passer en revue • midagi/kedagi
silmade ette manama s'imaginer qqn/qqch., faire surgir
l'image de qqn/qqch. • nõela silm l'œil de l'aiguille, le
châs de l'aiguille • kirve silm l'œil de la hache • tsükloni
silm l'œil du cyclone • kartuli silmad les yeux de la
pomme de terre **2.** pilk õil^m (pl. yeux), regard^m • silmi
maha lööma baisser les yeux, baisser le regard • tõstsin
silma raamatult je levai les yeux de mon livre • silmis
süttis kaval tuluke une étincelle de malice apparut dans
ses yeux • millelgi/kellelgi silma peal hoidma = mida-
gi/kedagi silmas pidama garder un œil sur qqn/qqch.
• käis silmadega üle ruumi il parcourut la pièce des
yeux, il parcourut la pièce du regard • silma/silme all
sous les yeux • silma alla/ette sattuma tomber sous les

yeux • **silmadega sööma/neelama/õgima** dévorer du regard • **silmadega kellegi/millegi küljes rippuma** avoir les yeux rivés sur qqn/qqch. • **silmist laskma** quitter des yeux • **ma kaotasin laeva silmist** j'ai perdu le bateau des yeux • **laev kadus mul silmist** j'ai perdu le bateau de vue • **kao mu silmist!** hors de ma vue! • **talle jäi silma, et...** il a remarqué que... • **nii kaugele kui silm ulatub** à perte de vue • **mul läheb silmade ees mustaks = silmade ees virvendab** ma vue se trouble/brouille • **vihastas nii, et silme ees läks mustaks** il est devenu fou de rage **3. asjatundlikkus** coup^m d'œil • **sel juuksuril on silma** ce coiffeur a le coup d'œil, ce coiffeur a du goût • **tal on silma detailide jaoks** il a l'œil pour les détails, il a le coup d'œil pour les détails • **sellel fotograafil on hea silm** ce photographe a un bon coup d'œil, ce photographe a un bon sens visuel **4. silmamõõt** • **silmaga = silma järgi** au jugé **5. silmus** maille^f • **sukal jooksevad silmad** le bas a filé **6. täpp täringul; punkt** point^m • **äss annab üksteist silma** un as donne onze points • **oma silm on kuningas** il vaut toujours mieux se rendre compte par soi-même • **silm silma (vastu), hammas hamba vastu** °œil pour œil, dent pour dent • **kellegagi/millegagi silm silma vastu** face à face avec qqn/qqch., face à qqn/qqch. • **tal on silmad ees ja taga** il remarque tout • **kellegi silma all (järelevalve all)** sous l'œil de qqn, sous la surveillance de qqn • **nelja silma all** °en tête à tête, seul à seul • **kellelegi silma jääma** être remarqué par qqn • **see hakkab/torkab silma** ça se remarque/voit • **talle hakkab/torkab silma...** il remarque... • **see jäi tal kahe silma vahele = ta jättis selle kahe silma vahele** (*ta ei näinud seda*) il ne l'a pas remarqué, (*ta ei mõelnud selle peale*) il n'y a pas pensé • **kellelegi/millelegi silma heitma** jeter son dévolu sur qqn/qqch., convoiter qqn/qqch. • **silma paistma (nähtav olema)** être (bien) visible, (*välja paistma*) se distinguer • **mul olid silmad häbi täis = ma häbenesin oma silmad peast** je mourais de honte, j'étais tout honteux • **mul läheb silmade ees kirjuks** ma tête se met à tourner • **tema silmis** à ses yeux, pour lui • **silmas pidama (arvesse võtma)** tenir compte de, (*mõtlemata*) penser à • **pidasin silmas seda, et...** je voulais dire que... • **kellegi silmi avama** °ouvrir/dessiller les yeux de qqn • **silmad avanevad** °les yeux se dessillent • **kellelegi silmi tegema** °faire de l'œil à qqn • **millelegi silma vaatama** regarder qqch. en face • **millegi ees silmi sulgema = millegi suhtes ühte silma kinni pigistama** °fermer les yeux sur qqch. • **(oma) silmi peast välja nutma** °pleurer toutes les larmes de son corps • **silmi lahti hoidma** °ouvrir l'œil (et le bon) • **silmi peast vahtima** ouvrir grand les yeux, observer avec attention • **silmini täis** °rond comme une queue de pelle • **kedagi silmist kaotama** °perdre qqn de vue • **silmist laskma** ignorer, négliger • **kurja silmaga vaatama** °jeter le mauvais œil

silm² [s'ilim silmu s'ilmu s'ilmu, s'ilmude s'ilmusid/s'ilme] s. ZOOL. *kala lamproie*^f

silmaarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] s. ophtalmologiste^{mf}, ophtalmo^{mf} KÕNEK.

silmaarter [+arter 'arteri 'arterit -, 'arterite 'artereid] s. ANAT. artère^f ophtalmique

silmahammas [+hammas h'amba hammast -, hammaste

h'ambaid] s. ANAT. canine^f

silmakirjalik [+kirjal'ik kirjaliku kirjal'ikku kirjal'ikku, kirjalike/ kirjal'ikkude kirjal'ikke/ kirjal'ikkusid] *adj.* hypocrite

silmakirjalikkus [+kirjal'ikkus kirjal'ikkuse kirjal'ikkust kirjal'ikkusse, kirjal'ikkuste kirjal'ikkusi/ kirjal'ikkuseid] s. hypocrisie^f

silmakirjateener [+t'eener t'eenri t'eenrit -, t'eenrite t'eenreid] s. hypocrite^{mf}

silmakivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. vitriol^m bleu

silmakliinik [+kliinik kliiniku kliinikut -, kliinikute kliinikuid] s. clinique^f ophtalmologique

silmalaug [+l'aug l'au l'augu l'augu, l'augude l'augusid/l'auge] s. paupière^f

silmalihhas [+lihhas lihase lihast -, lihaste lihaseid] s. ANAT. muscle^m de l'orbite

silmalääts [+l'ääts lääitse l'ääitse l'ääitse, l'äätsede l'äätsesid/ l'äätsi] s. ANAT. cristallin^m

silmama [s'ilmama silmata s'ilmab silmatud] v. **1. märkama, nägema** remarquer, voir • **ta ei silmanud saalis ühtki tuttavat** il n'a remarqué/vu personne de sa connaissance dans la salle • **äkki silmasin hunti** soudain j'ai vu un loup • **silmasin rahva seas tuttavaid** j'ai vu/distingué dans la foule des personnes de ma connaissance, j'ai distingué des connaissances dans la foule **2. põgusalt silmitsema** jeter un œil, jeter un regard • **direktor silmab paberid üle** le directeur jette un œil/regard aux documents, le directeur jette un œil sur les documents • **tüdruk silmas mind altkulmu** la fille m'a jeté un regard méchant/mauvais

silmamõõt [+m'õõt mõõdu m'õõtu m'õõtu, m'õõtude m'õõtusid/ m'õõte] s. **1. mõõtmise silmaga hinnates** [le fait de mesurer des yeux] • **määras tee laiuse silmamõõduga** il a mesuré la largeur de la route des yeux • **tal on hea silmamõõt** il a le compas dans l'œil **2. võrgusilma mõõtmed** [la taille de la maille d'un filet] • **20 mm silmamõõduga võrk** un filet en maille de 20 mm

silmamälu [+mälu mälu mälu m'allu, mälude mälusid] s. mémoire^f visuelle

silmanägemine [+nägemine nägemise nägemist nägemisse, nägemiste nägemisi] s. vue^f • **silmanägemist kaotama** perdre la vue • **nälg võtab mul silmanägemise** j'ai un faim de loup

silmanähtavalt [+n'ähtavalt] *adv.* visiblement, clairement, manifestement, sensiblement • **elujärg on silmanähtavalt paranenud** le niveau de vie s'est visiblement/clairement amélioré • **olin silmanähtavalt seltskonnas kõige noorem** j'étais manifestement le plus jeune du groupe • **hinnad on silmanähtavalt tõusnud** les prix ont sensiblement augmenté • **taigen kerkis silmanähtavalt** la pâte a levé de manière visible/sensible • **ta rõõmustas silmanähtavalt** il a bien manifesté sa joie • **Juhan on silmanähtavalt kasvanud** on voit tout de suite que Juhan a grandi

silmanärv [+n'ärv närvi n'ärvi n'ärvi, n'ärvide n'ärvisid/n'ärve] s. ANAT. nerf^m ophtalmique

silmapaistev [+p'aistev p'aistva p'aistvat -, p'aistvate p'aistvaid] *adj.* **1. näha olev, selgesti märgatav** manifeste, visible, évident • **ta tundis silmapaistvat huvi Egiptuse vastu** il faisait preuve d'un intérêt manifeste/visible/évident pour l'Égypte **2. tähelepanuväärne** remarquable • **silma-**

paistev isiksus une personnalité remarquable/distinguée
• silmapaistev saavutus un résultat remarquable
silmapiilk [+p'ilk pilgu p'ilku p'ilku, p'ilkude p'ilkusid/p'ilke] s. instant^m, moment^m • **pidulik silmapiilk** un instant solennel • **ootab sobivat silmapiilku** il attend le moment opportun • **ta peaks iga silmapiilk tulema** il devrait arriver à tout moment, il devrait arriver incessamment
silmapiilkselt [+p'ilkselt] adv. instantanément, immédiatement • **ta rahunes silmapiilkselt** il s'est calmé instantanément/immédiatement • **tundsini ta silmapiilkselt ära** je l'ai reconnu instantanément/immédiatement • **kõik probleemid lahendati silmapiilkselt** tous les problèmes ont été résolus en un clin d'œil • **mees sai silmapiilkselt surma** l'homme est mort sur le coup
silmapiiletik [+p'ilet'ik p'iletiku p'ilet'ikku p'ilet'ikku, p'iletike/p'ilet'ikkude p'ilet'ikke/p'ilet'ikkusid] s. MED. ophtalmie^f
silmaring [+r'ing ringi r'ingi r'ingi, r'ingide r'ingisid/r'inge] s. horizon^m • **kitsas/piiratud silmaring** un horizon borné/limité • **raamatud laiendavad laste silmaringi** les livres élargissent l'horizon des enfants • **laia silmaringiga inimene** un homme large d'esprit • **üliõpilaste erialast silmaringi tuleb laiendada** il faut élargir les connaissances disciplinaires des étudiants • **tal on lai muusikaline silmaring** il a une large culture musicale
silmastama [silmastama silmastada silmastab silmastatud] v. AIAND. écussonner
silmastamine [s'ilmastamine s'ilmastamise s'ilmastamist s'ilmastamise, s'ilmastamiste s'ilmastamisi] s. AIAND. écussonnage^m
silmastamisnuga [+nuga n'oa nuga -, nugade nugamid/nuge] s. AIAND. écussonnoir^m
silmatilgad [+t'ilk tilga t'ilka t'ilka, t'ilkade t'ilkasid/t'ilku] pl. gouttes^{fp} pour les yeux
silmatorikav [+t'orkav t'orkava t'orkavat -, t'orkavate t'orkavaid] adj. remarquable, évident, manifeste, flagrant • **edusammud olid silmatorikavad** les progrès étaient remarquables/évidents/manifestes • **tal on silmatorikavad teadmised** il a des connaissances remarquables • **silmatorikav vanusevahe** une différence d'âge flagrante/évidente • **silmatorikav kübar** un chapeau tape-à-l'œil • **silmatorikav välimus** un aspect frappant • **meik ei tohi olla silmatorikav ega häiriv** le maquillage ne doit pas être voyant ni gênant
silmavaade [+vaade v'aate vaadet -, vaadete v'aateid] s. regard^m • **lahke silmavaade** un regard bon/sympathique • **silmavaate poolest olid nad väga sarnased** ils avaient presque le même regard, leurs yeux se ressemblaient beaucoup • **selge silmavaatega mees** un homme lucide/clairvoyant
silmavärv [+v'ärv värvi v'ärvi v'ärvi, v'ärvide v'ärvisid/v'ärve] s. 1. *silmade värv* couleur^f des yeux 2. *jumestusvahend (laugudele) fard^m à paupières, (ripsmevärv) rimmel^m, mascara^m*
silmikkalkun [+k'alkun k'alkuni k'alkunit -, k'alkunite k'alkuneid] s. ZOOL. (*Meleagris ocellata*) dindon^m ocellé
silmipimestav [+pimestav pimestava pimestavat -, pimestavate pimestavaid] adj. (*pimestav*) aveuglant, éblouissant, (*silmapaistev, muljet avaldav*) éblouissant, remarquable • **silmipimestav valgus** une lumière aveuglante/éblouissante • **tutvusi silmipimestava**

daamiga j'ai fait la connaissance d'une dame éblouissante/remarquable
silmitsema [silmitsema silmitseda silmitseb silmitsetud] v. regarder, (*tähelepanelikult*) examiner, inspecter, (*mõttlikult*) contempler • **silmitseb aeg-ajalt kella** il regarde sa montre de temps en temps, il jette de temps en temps un coup d'œil à sa montre • **silmitseb teraselt ümbrust** il examine/observe attentivement son environnement • **silmitseb poega pealaest jalatallani** il examine son fils de la tête aux pieds • **silmitsesime kingitust igast küljest** nous avons inspecté le cadeau de tous les côtés • **veetis tunde taevast silmitsedes** il passait des heures à contempler le ciel • **silmitsesin ainitise pilguga tüdrukut** je dévisageais la jeune fille
silmitsi [silmitsi] adv. face à face, face-à-face, (*ainult ühe osapoole vaatepunktist lähtudes*) face à • **vennad seisavad silmitsi** les frères se tiennent face à face, les frères se font face • **sattus direktoriga silmitsi** il s'est retrouvé face à face avec le directeur, il s'est retrouvé nez à nez avec le directeur • **olime silmitsi suure probleemiga** nous étions face/confrontés à un gros problème, nous étions en présence d'un gros problème • **seisis surmaga silmitsi** il faisait face à la mort
silmtäpp [+t'äpp täpi t'äppi t'äppi, t'äppide t'äppisid/t'äppe] s. ZOOL. stigma^m
silmusvõti [+võti v'õtme võtit -, v'õtmete v'õtmeid] s. TEHN. clé^f polygonale
silmviburlane [+viburlane viburlase viburlast viburlasse, viburlaste viburlasi] s. BIOL. (*Euglena*) euglène^f
silon [silon siloni silonit -, silonite siloneid] s. TEKST. KEEM. nylon^m
silp [s'ilp silbi s'ilpi s'ilpi, s'ilpide s'ilpisi/s'ilpe] s. syllabe^f • **pikk silp** LGV. une syllabe longue • **selles sõnas on kolm silpi** ce mot a trois syllabes • **ta ei taipa eesti keelest silpigi** il ne comprend pas un traître mot d'estonien
silphaaval [+haaval] adv. syllabe par syllabe • **laps loeb silphaaval** l'enfant lit syllabe par syllabe
silpkiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. LGV. écriture^f syllabique
silt [s'ilt sildi s'ilti s'ilti, s'iltide s'iltisi/s'ilte] s. (*tahvel, plaat*) panneau^m (pl. panneaux), (*etikett*) étiquette^f • **talle on mitmesuguseid silte külge riputatud/kleebitud** on lui a collé toutes sortes d'étiquettes • **demokraatia sildi all tegeldakse demagoogiaga** sous couvert de démocratie, on fait de la démagogie
siluett [silu'ett silueti silu'etti silu'etti, silu'ettide silu'ettisi/silu'ette] s. 1. *kellegi v. millegi piirjooned* silhouette^f, contour^m • **naise siluett aknal** la silhouette d'une femme à la fenêtre • **Tallinna siluett** la silhouette de Tallinn, les contours de Tallinn • **hämarauses paistavad ainult hoonete siluetid** dans l'obscurité on ne voit que les contours des bâtiments 2. KUNST silhouette^f • **mustast paberist lõigatud siluett** une silhouette de papier noir, une silhouette découpée dans du papier noir, un bonhomme de papier noir LSTK.
siluma [siluma siluda silub silutud] v. 1. (*tasandama, siledaks tegema*) lisser, aplanir, [*pabereid, riideid*] défroisser, (*lihvimä*) poncer, (*pinda tasandama*) égaliser • **silub tekivolte** il lisse les plis de la couverture • **silub harjaga juukseid** elle lisse ses cheveux avec une brosse

• **silub kriimustatud pinda liivapaberiga** il aplanit la surface éraflée avec du papier de verre • **silus kortsunud dokumente** il a défroissé des documents chiffonnés • **seinu siluma** poncer les murs • **meie tänaval on kõik augud täidetud ja silutud** dans notre rue tous les trous ont été remplis et égalisés 2. *silitama* caresser • **silub mõttlikult habet** il se caresse/lisse la barbe d'un air songeur 3. (*parandama*) corriger, réparer, (*viimistlema*) améliorer, perfectionner, soigner, (*klanima, mukkima*) se faire beau • **vigu siluma** corriger les fautes • **pead selle pahanduse ära siluma** il faut que tu répare cette bêtise • **üritab kolleegide suhteid siluda** il essaie d'améliorer les relations entre ses collègues • **stiili siluma** améliorer/travailler/soigner/lécher le style • **silub oma klaverimänguuskust** il perfectionne/améliore son jeu au piano • **oli end külaliste tulekuks silunud** il s'était fait beau pour l'arrivée des invités, il s'était mis sur son trente-et-un pour l'arrivée des invités 4. INFO. *programmi vigu avastama ja kõrvaldama* déboguer

simman [s'imman s'immani s'immanit -, s'immanite s'immaneid] s. bal^m (de village)

simoonia [sim'oonia sim'oonia sim'ooniat -, sim'ooniate sim'ooniaid] s. REL. simonie^f

simpleksside [+side side sidet -, sidade sidesid] s. SIDE INFO. liaison^f simplex

simulant [simul'ant simulandi simul'anti simul'anti, simul'antide simul'antisid/simul'ante] s. simulateur^m, simulatrice^f [qui simule une maladie]

simuleerima [simul'eerima simul'eerida simuleerib simuleeritud] v. simuler • **simuleerisin kõhuvalu** j'ai simulé un mal de ventre, j'ai fait semblant d'avoir mal au ventre • **piloodid simuleerisid hädamaandumist** les pilotes ont simulé un atterrissage d'urgence • **tudengid simuleerivad parlamendi istungit** les étudiants simulent une séance du parlement

simultaan [simult'aan simultaani simul'taani simul'taani, simul'taanide simul'taanisid/simul'taane] s. partie^f simultanée, simultanée^f • **maailmameister andis simultaani kahekümnel laual** le champion du monde a donné une simultanée sur vingt échiquiers

simultaantõlge [+tõlge t'õlke tõlget -, tõlgete t'õlkeid] s. traduction^f simultanée, interprétation^f simultanée

simunapäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid /p'äevi] s. Saint-Simon^{fmv}

sina¹ [sina sinu s'ind -, sinusse sinus sinust sinule sinul sinult sinuks sinuni sinuna sinuta sinuga] *pron.* toi, (*kui prantsuse vaste on alus*) (toi...) tu, (*kui prantsuse vaste on sihitis*) te, (*kui prantsuse vaste on kaudsihitis*) te (... à toi), (*omajana*) ton (*pl. tes, f. ta*) • **sina ja mina koos peame otsustama** nous devons décider ensemble toi et moi • **sina seda ei tea** toi, tu ne le sais pas • **seda tead sina** c'est toi qui le sais • **mida sina siin teed?** qu'est-ce que tu fais ici, toi? • **räägi sina!** parle, toi! • **see on sinu raha** c'est ton argent • **see raha on sinu (oma)** cet argent est à toi, cet argent est le tien • **tegin seda sinu pärast** je l'ai fait pour toi • **õnnitleme sind** nous te félicitons • **ma armastan sind** je t'aime • **usun sinusse** je crois en toi • **poiss on sinusse** le garçon tient de toi, le garçon est comme toi • **sinus on palju headust** il y a en toi beaucoup de bonté • **me räägime sinust** nous

parlons de toi • **sinul on raha** (toi,) tu as de l'argent • **ma annan selle sinule** je te le donne (à toi) • **sinult oodatakse palju** on attend beaucoup de toi • **kui mina oleksin sinuks, siis...** si j'étais toi... • **kas see kuulujutt on juba sinuni jõudnud?** est-ce que cette rumeur est déjà parvenue jusqu'à toi? • **mul on ilma sinuta igav** je m'ennuie sans toi • **isa tuleb sinuga** papa viendra avec toi • **oh sind küll!** toi alors!

sina² [sina sina sina -, sinade sinasid] s. *asesõna* «sina» tu • **on naabrina sina peal** il tutoie son voisin, il dit «tu» à son voisin • **läksid sina peale (üle)** ils sont passés au «tu», ils ont commencé à se tutoyer • **oled sa arvutiga sina peal?** tu t'y connais en informatique?

sina³ [sina sina sina -, sinade sinasid] s. bleu^m, azur^m LUULEK. • **mere sügav sina** le bleu profond de la mer

sinakas [sinakas sinaka sinakat -, sinakate sinakaid] *adj.* bleuâtre

sinatama [sinatama sinatada sinatab sinatatud] v. tutoyer • **õppejõud sinatab üliõpilasi** l'enseignant tutoie les étudiants, l'enseignant dit «tu» aux étudiants • **hakkasime sinatama** nous avons commencé à nous tutoyer, nous sommes passés au tutoiement

sinep [sinep sinepi sinepit -, sinepiste sinepeid] s. moutarde^f • **valge sinep** BOT. (*Sinapis alba*) moutarde blanche • **must sinep** BOT. (*Brassica nigra*) moutarde noire • **viinerid sinepiga** des saucisses à la moutarde

sinepigaas [+g'aas gaasi g'aasi g'aasi, g'aaside g'aasisid/g'aase] s. SÕJ. gaz^m moutarde, ypérite^f

sinepikaste [-kaste k'astme kastet -, k'astmete k'astmeid] s. sauce^f (à la) moutarde • **heeringas sinepikastmes** du hareng à la moutarde

sinepikollane [+kollane kollase kollast -, kollaste kollaseid] I. *adj.* jaune^{inv} moutarde • **sinepikollased kindad** des gants (jaune) moutarde II. s. jaune^m moutarde

sinepiplaaster [+pl'aaster pl'aastri pl'aastrit -, pl'aastrite pl'aastreid] s. FARM. cataplasme^m à la moutarde, sinapisme^m VAN.

sinerõigas [+rõigas r'õika rõigast -, rõigaste r'õikaid] s. BOT. (*Isatis*) pastel^m, isatis^m • **harilik sinerõigas** (*Isatis tinctoria*) pastel des teinturiers, guède

singal [s'ingal s'ingali s'ingalit -, s'ingalite s'ingaleid] s. Cingalais^m, Cingalais^f

singali [s'ingali] *adj. inv.* cingalais • **singali keel** le cingalais

singiviil [+v'iil viilu v'iilu v'iilu, v'iilude v'iilusid/v'iile] s. tranche^f de jambon

sinihai [+h'ai h'ai h'aid -, h'aide h'aisid] s. ZOOL. (*Prionace glauca*) requin^m bleu

sinihallitusjuust [+j'uust juustu j'uustu j'uustu, j'uustude j'uustsid/j'uuste] s. fromage^m à pâte persillée, fromage^m bleu, bleu^m

sinihape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. cyanure^m d'hydrogène, acide^m cyanhydrique/prussique

siniharakas [+harakas haraka harakat -, harakate harakaid] s. ZOOL. (*Cyanopica*) pie^f bleue

sinihelmikas [+helmikas helmika helmikat -, helmikate helmikaid] s. BOT. (*Molinia*) molinie^f • **harilik sinihelmikas** (*Molinia caerulea*) molinie bleue

sinikael [+k'ael kaela k'aela k'aela, kaelte/k'aelade k'aelasid /k'aelu] s. ZOOL. (*Anas platyrhynchos*) canard^m colvert, colvert^m

sinikael-part [+p'art pardi p'arti p'arti, p'artide p'artid/p'arte] s. ZOOL. (*Anas platyrhynchos*) canard^m colvert

sinikala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. ZOOL. (*Pomatomus saltatrix*) tassergal^m

sinikrabi [+krabi krabi krabi -, krabide krabisid] s. ZOOL. (*Callinectes sapidus*) crabe^m bleu

sinilammas [+lammas l'amba lammast -, lammaste l'ambaid] s. ZOOL. (*Pseudois*) bharaal^m

sinilatv [+l'atv ladva l'atva l'atva, l'atvade l'atvasid/l'atvu] s. BOT. (*Polemonium*) polémoine^f • **harilik sinilatv** (*Polemonium caeruleum*) polémoine bleue

siniliilia [+l'iilia l'iilia l'iiliat -, l'iiliate l'iiliaid] s. BOT. (*Scilla*) scille^f • **harilik siniliilia** (*Scilla siberica*) scille de Sibérie • **kahelehine siniliilia** (*Scilla bifolia*) scille à deux feuilles

sinilill [+l'iill lille l'iille l'iille, l'iillede l'iillesid/l'iilli] s. BOT. (*Hepatica*) hépatique^f • **harilik sinilill** (*Hepatica nobilis*) hépatique noble, anémone hépatique

sinimustvalge [+v'alge v'alge v'alget -, v'algete v'algeid] I. *adj.* bleu-noir-blanc^{inv} II. s. drapeau^m (*pl.* drapeaux) bleu-noir-blanc, drapeau^m (*pl.* drapeaux) estonien

sinine [sinine sinise sinist -, siniste siniseid] I. *adj.* bleu • **tal on käed külmast sinised** il a les mains bleues de froid • **tal on silm sinine** il a un œil au beurre noir • **tuba on sinist suitsu täis** la pièce est pleine d'une épaisse fumée II. s. bleu^m • **sinine mõjub rahustavalt** le bleu a un effet apaisant • **ilmus peole üleni sinises** il est arrivé à la fête tout de bleu vêtu • **parkimisala on tähistatud sinisega** la zone de stationnement est signalée en bleu

sininukk [+n'nukk nuku n'ukku n'ukku, n'ukkude n'ukkusid/n'ukke] s. BOT. (*Jasione*) jasione^f • **harilik sininukk** (*Jasione montana*) jasione des montagnes

sinipaabu [+paabu paabu paabut -, paabude paabusid] s. ZOOL. (*Pavo cristatus*) paon^m bleu

siniraag [+r'aag r'aa r'aaga r'aaga, r'aagade r'aagasid/r'aagu] s. ZOOL. (*Coracias garrulus*) rollier^m d'Europe

sinirebane [+rebane rebase rebast -, rebaste rebaseid] s. renard^m bleu

sinirind [+r'ind rinna r'inda r'inda, r'indade r'indasid/r'indu] s. ZOOL. (*Luscinia svecica*) gorgebleue^f à miroir

sinisavi [+savi savi savi s'avvi, savide savisid] s. argile^f bleue

sinisetriibuline [+triibuline triibulise triibulist triibulisse, triibuliste triibulisi] *adj.* à rayures bleues, rayé de bleu

siniseõieline [+õieline õielise õielist õielisse, õieliste õielisi] *adj.* à fleurs bleues

sinisukk [+s'ukk suka s'ukka s'ukka, s'ukkade s'ukkasid/s'ukki] s. IROON. bas-bleu^m HLV.

sinitaevas [+taevas t'aeva taevast -, taevaste t'aevaid] s. ciel^m bleu

sinitihane [+tihane tihase tihast -, tihaste tihaseid] s. ZOOL. (*Parus caeruleus*) mésange^f bleue

sinivaal [+v'aal vaala v'aala v'aala, v'aalade v'aalaid/v'aalu] s. ZOOL. (*Balaenoptera musculus*) baleine^f bleue, rorqual^m bleu

sinivetikas [+vetikas vetika vetikat -, vetikate vetikaid] s. BOT. cyanobactérie^f, algue^f bleue

sinivärvik [+värvik värviku värvikut -, värvikute värvikuid] s. BOT. (*Stropharia aeruginosa*) strophaire^m vert-de-gris

sinioieline [+õieline õielise õielist õielisse, õieliste õielisi] s. à fleurs bleues

sink [s'ink singi s'inki s'inki, s'inkide s'inkisid/s'inke] s. jambon^m

• **omlett singiga** une omelette au jambon

sinna [s'inna] *adv.* 1. *osutab kaugemal, kõnelejast eemal olevale kohale* là-bas • **mine sinna seinä äärde!** va là-bas près du mur! • **mis sa sinna otsid?** mais qu'est-ce que tu es allé chercher là-bas? • **siit sinna on kümme kilomeetrit** c'est à une dizaine de kilomètres d'ici • **sinna ja tagasi on paari tunni tee** l'aller-retour prend environ deux heures • **vaatasin siia ja sinna** j'ai regardé par-ci par-là • **jagab lubadusi siia ja sinna** il distribue les promesses à droite et à gauche • **mõni kilo siia või sinna, see ei ole probleem** quelques kilos de plus ou de moins, ce n'est pas un problème 2. *osutab eelnevalt mainitud kohale y* • **ära mine sinna!** n'y va pas! • **võttis märkmiku ja kirjutas sinna paar rida** il a pris son calepin et y a écrit quelques lignes • **ta läks sõbra poole ja jäi sinna ööseks** il est allé chez un ami et il y est resté pour la nuit 3. *koos sõnaga «kus», «kust» v. «kuhu»* là • **pane raamat tagasi sinna, kust sa selle võtsid!** remets le livre là où tu l'a pris • **lähen sinna, kuhu mind kutsutakse** je vais là où l'on m'invite • **kus on nõudlus, sinna tekib ka pakkumine** là où il y a une demande, il y aura aussi une offre 4. *täpsustava sõnana kohamääruse ees : sellesse ce (f. cette)* • **sinna poodi ma enam ei lähe** je n'irai plus dans ce magasin 5. *kohatähenduseta [s'emploie sans signification spatiale, pour référer à une circonstance mentionnée précédemment, à ce à quoi qqch. s'ajoute ou à un événement futur ou passé dont on précise la distance temporelle]* • **sinna see asi jäigi** l'affaire en est restée là • **ma ei saa sinna midagi parata** je ne peux rien y faire • **ma ei taha autot osta, sinna läheks liiga palju raha** je ne veux pas acheter de voiture, ça coûterait trop cher • **tellisime kala ja sinna juurde klaasi valget veini** nous avons commandé du poisson et un verre de vin blanc • **pole mõtet eksami pärast muretseda, sinna on veel palju aega** ce n'est pas la peine de se faire du souci pour l'examen, c'est dans longtemps

sinnapaika [+p'aika] *adv.* 1. *maha, unarusse, pooleli, katki* là • **sinnapaika see asi kahjuks jäi** l'affaire en est malheureusement restée là • **jätame selle asja sinnapaika** laissons tomber cette histoire • **puhkus jäi sinnapaika** (*puhkus katkes*) les vacances se sont arrêtées là, les vacances ont pris fin, (*puhkust ei olnud võimalik võtta*) les vacances n'ont pas pu avoir lieu • **jätsin kooli sinnapaika** j'ai arrêté l'école • **jättis kõik sinnapaika ja läks välismaale elama** il a tout arrêté et est allé vivre à l'étranger, il a tout laissé tomber et est allé vivre à l'étranger 2. *sellesse samasse paika* là, sur place • **kartis, et koer sureb sinnapaika** il a eu peur que le chien ne meure là, il a eu peur que le chien ne meure sur-le-champ • **unustas labida sinnapaika** il a oublié la pelle sur place

sinnapoole [+p'oole] I. *adv.* 1. *sinna suunda* vers/par là-bas, dans cette direction • **lähme sinnapoole!** allons vers/par là-bas!, allons dans cette direction! • **suundusin sinnapoole, kus pidi bussipeatus olema** je me suis dirigé vers l'endroit où devait se trouver l'arrêt de bus • **kaldume sinnapoole, et peaks tagasi pöörduma** nous penchons pour faire demi-tour 2. *umbes nii* [exprime

une ressemblance ou une proximité avec qqch. qui a déjà été mentionné] • **ta on mulle võlgu tuhat eurot või midagi sinnapoole** il me doit mille euros ou quelque chose comme ça • **tegi jõulurooga või midagi sinna-poole** il a préparé un plat de Noël ou quelque chose dans ce genre • **nädalat ei läinud, aga midagi sinnapoole küll** ça n'a pas pris une semaine, mais pas loin • **mitte sinnapoolegi!** pas du tout, absolument pas **II. prep.** de l'autre côté de, de ce côté-là de • **maja jääb sinnapoole teed** la maison se trouve de l'autre côté de la route, la maison se trouve de ce côté-là de la route

sinnasamasse [+samasse] *adv.* au même endroit, à cet endroit même • **viskas koti laua alla ja mütsi sinnasamasse** il jeta son sac sous la table et sa casquette au même endroit • **koorem jäeti sinnasamasse** le fardeau fut laissé à cet endroit même • **tuli õhtul sinnasamasse kõrtsi, kus eilegi olnud oli** il se rendit le soir au même troquet où il était allé la veille

sinoloog [sinol'oog sinoloogi sinol'oogi, sinol'oogi, sinol'oogide sinol'oogisid/sinol'ooge] *s.* sinologue^{mf}

sinoloogia [sinol'oogia sinol'oogia sinol'oogiat -, sinol'oogiate sinol'oogiaid] *s.* sinologie^f

sintoism [sinto'ism intoismi into'ismi into'ismi, into'ismide into'ismisid/sinto'isme] *s.* REL. shintoïsme^m

sinusoidne [sinus'oidne sinus'oidse sinus'oidset -, sinus'oidsete sinus'oidseid] *adj.* sinusoïdal (*pl.* sinusoïdaux) • **sinusoidne kõver** une courbe sinusoïdale, une sinusoïde

sionism [sion'ism sionismi sion'ismi sion'ismi, sion'ismide sion'ismisid/sion'isme] *s.* sionisme^m

sionist [sion'ist sionisti sion'isti sion'isti, sion'istide sion'istisid/sion'iste] *s.* sioniste^{mf}

sionistlik [sion'istlik sion'istliku sion'istlikku sion'istlikku, sion'istlike/sion'istlikkude sion'istlikke/sion'istlikkusid] *adj.* sioniste

sipelgahammustus [+hammustus hammustuse hammutust hammustusse, hammustuste hammustusid] *s.* morsure^f de fourmi, piqûre^f de fourmi

sipelgakiil [+k'iil kiili k'iili k'iili, k'iilide k'iilisid/k'iile] *s.* ZOOLOG. (*Myrmeleontidae*) fourmilion^m • **harilik sipelgakiil** (*Myrmeleon formicarius*) fourmilion commun

sipelgapesa [+pesa pesa pesa p'essa, pesade pesasid/pesid] *s.* fourmilière^f • **küla lõi sipelgapesana kihama** le village s'est mis à s'agiter comme une fourmilière

sipelgas [sipelgas sipelga sipelgat -, sipelgate sipelgaid] *s.* fourmi^f • **poisil on sipelgad püksis** KUJUND. le garçon ne tient pas en place

sipelgasiil [+s'iil siili s'iili s'iili, s'iilide s'iilisid/s'iile] *s.* ZOOLOG. (*Tachyglossus aculeatus*) échidné^m à nez court, échidné^m australien

sipelgaurija [+uuriija 'uuriija 'uuriijat -, 'uuriijate 'uuriijaid] *s.* myrmécologue^{mf}

sipelgaõgija [+õgija õgija õgijate -, õgijate õgijaid] *s.* ZOOLOG. (*Vermilingua*) fourmilier^m

sipelghape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] *s.* KEEM. acide^m formique

siputuspüksid [+p'üks püksi p'üksi p'üksi, p'ükste/p'ükside p'üksisid/p'ükse] *pl.* grenouillère^f

sireen [sir'een sireeni sir'eeni sir'eeni, sir'eenide sir'eenisid/sir'eene] *s.* **1.** MÛT. *meremehi hukutav nüm* sireène^f • **sireenide laul** le chant des sirènes • **rannaliival lamas**

kaks blondi sireeni KUJUND. deux sirènes blondes étaient allongées sur la plage **2.** *helisignaali tekitav vahend; sellega tekitatud heli* sireène^f • **kiirabi tuli sireeni huilates** l'ambulance arriva dans un hurlement de sirène

sirel [sirel sireli sirelit -, sirelite sireleid] *s.* **1.** BOT. (*Syringa*) lilas^m, syringa^m OSKUSK. • **aedades õitsevad sirelid** les lilas fleurissent dans les jardins • **sirelist õnne otsima** chercher des fleurs de lilas à plus de quatre pétales, considérées comme gages de bonheur **2.** *puut bois*^m de lilas • **sirelist tehti kudumisvardaid** le bois de lilas servait à faire des navettes (de métier à tisser)

sirelihekk [+h'ekk heki h'ekki h'ekki, h'ekkide h'ekkisid/h'ekke] *s.* *haie^f de lilas

sirelikarva [+k'arva] *adj. inv.* lilas^{inv} • **sirelikarva kleit** une robe lilas

sirelikimp [+k'imp kimbu k'impu k'impu, k'impude k'impusid/k'impe] *s.* bouquet^m de lilas

sirelikobar [+kobar kobara kobarat -, kobarate kobaraid] *s.* grappe^f de lilas

sirelioks [+oks oksa 'oksa 'oksa, 'okste/'oksade 'oksisid/'oksi] *s.* branche^f de lilas

sirelipõõsas [+põõsas p'õõsa põõsast -, põõsaste p'õõsaid] *s.* lilas^m

sirelisuru [+suru suru suru -, surude surusid] *s.* ZOOLOG. (*Sphinx ligustri*) sphinx^m du trône

sireliõis [+õis õie 'õit 'õide, õite 'õisi] *s.* fleur^f de lilas

sirge [s'irge s'irge s'irget -, s'irgete s'irgeid] **I. adj.** droit • **sirge tee** une route droite • **sirged juuksed** des cheveux raides • **ajas selja sirgemaks** il a redressé le dos • **tagus kõvera naela sirgeks** il a redressé le clou tordu • **silus paberilehe sirgeks** il a aplati la feuille de papier • **triigi pesu sirgeks!** repasse le linge! • **meie ema on sirge jutuga inimene** notre mère est quelqu'un de direct • **tahaksin sinuga jutud sirgeks rääkida** je voudrais en parler avec toi pour tirer les choses au clair • **mul on temaga sotid sirged** tout est clair entre nous **II. s. 1.** MAT. *sirgjoon* droite^f • **ristuvad sirged** des droites sécantes **2.** SPORT *otselõök poks* direct^m • **saatis paremaga sirge vastase lõua pihta** il a envoyé un direct du droit dans la mâchoire de son adversaire **3.** *kurvideta teelõik* ligne^f droite • **sirgeks lõoma/tegema** dilapider

sirgelt [s'irgelt] *adv.* droit • **seisa sirgelt!** tiens-toi droit! • **sirgelt lõigatud juuksed** des cheveux coupés droit • **tee kulgeb sirgelt läbi metsa** la route traverse la forêt en ligne droite • **tõstke käed sirgelt üles** levez les bras tendus au-dessus de la tête

sirgjoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] *s.* ligne^f droite • **tõmmake kaks sirgjoont** tracez deux lignes droites • **lind lendas sirgjoones** l'oiseau volait en ligne droite • **pall liigub mööda sirgjoont** la balle se déplace en ligne droite

sirglihas [+lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] *s.* ANAT. muscle^m droit

sirglõik [+l'õik lõigu l'õiku l'õiku, l'õikude l'õikusid/l'õike] *s.* MAT. segment^m (de droite)

sirgnurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid/n'urki] *s.* MAT. angle^m plat

sirguma [s'irguma s'irguda s'irgub s'irgutud] *v.* **1.** *sirgeks, sirgemaks minema* (kõverast, kaardus asendist) *v.*

olekust) se redresser, (*kortsus olekust*) se défroisser

- **longuvajunud lilled sirgusid jahedas vees** les fleurs affaissées se sont redressées dans l'eau fraîche
- **see kangas peaks ise sirguma, ilma triikimata** ce tissu devrait se défroisser tout seul, sans qu'il soit nécessaire de le repasser
- **seadis ülikonna riidepuule sirguma** il a mis son costume sur un cintre pour lui rendre sa forme
- 2. *kasvama* grandir
- **küll su poeg on pikaks sirgunud!** ton fils a bien grandi!
- **ta on kenaks neiuks sirgunud** elle est devenue une belle jeune fille
- **sirguv põlvkond** la jeune génération
- **aknalaua sirgub tomatitaim** sur l'appui de la fenêtre pousse un plant de tomate
- 3. *võrsuna, kujunema* être issu [de]
- **sellest teatrikoolist on sirgunud palju tugevaid näitlejaid** de cette école de théâtre sont issus de nombreux comédiens remarquables
- **meie koolist on sirgunud mitmeid nimekaid teadlasi** de nombreux élèves de notre école sont devenus des chercheurs réputés
- 4. *sirgena kõrguma* se dresser, s'élever
- **eemal sirgus valge torn** une tour blanche se dressait au loin, une tour blanche s'élevait au loin
- **küpressid sirguvad taevasse** les cyprès s'élèvent jusqu'au ciel

sirkel [s'irkel s'irkli s'irkliit -, s'irklite s'irkleid] s. compas^m

- **joonestas sirkliga ringjoone** il a tracé un cercle avec un compas, il a tracé un cercle au compas

sirm [s'irm sirmi s'irmi s'irmi, s'irmide s'irmisid/s'irme] s. 1. *ruumijaotuseks (mitmeosaline)* paravent^m, (*üheosaline*) écran^m- **kolmeosaline sirm** un paravent à trois panneaux
- 2. *lambivari* abat-jour^{minv}
- 3. *vihmavari* parapluie^m
- 4. *päevavari* ombrelle^f
- 5. *mütsinokk* visière^f

sirmik [sirmik sirmiku sirmikut -, sirmikute sirmikuid] s. BOT. (*Macrolepiota*) lépiote^f- **suur sirmik** (*Macrolepiota procera*) lépiote élevée, coulemelle

siroko [sir'oko sir'oko sir'okot -, sir'okode sir'okosid] s. METEOR. sirocco^m

sirp [s'irp sirbi s'irpi s'irpi, s'irpide s'irpisid/s'irpe] s. faucille^f

- **sirp ja vasar** la faucille et le marteau
- **kuu hõbedane sirp** KUIJUND. le croissant argenté de la Lune

sirplutsern [+l'uts'ern l'utserni l'uts'erni l'uts'ernide l'uts'ernisid/l'uts'erne] s. BOT. (*Medicago falcata*) luzerne^f sauvage, luzerne^f en faucille

sirutajalihas [+lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] s. ANAT. muscle^m extenseur, extenseur^m

sirutama [sirutama sirutada sirutab sirutatud] v. 1. *sirgeks ajama* redresser, étirer
- **kõverdas ja sirutas sõrmi** il repliait ses doigts et les redressait/étirait
- **niitja sirutab selga** le faucheur redresse le dos
- **ärkas ja sirutas end mõnuga** il s'est réveillé et s'est étiré avec délice
- **kukk sirutas tiibu** le coq a ouvert ses ailes
- 2. *kellegi v. millegi suunas sirgu, pikale ajama; ulatama* tendre
- **sirutasin talle kirja lugemiseks** je lui ai tendu la lettre pour qu'il la lise
- **sirutas kaela pikaks, et paremini näha** il a tendu le cou pour mieux voir
- **sirutas käe paberite järele** il a allongé le bras vers les papiers
- 3. (*kõrguda laskma*) dresser, élever, (*laiuda laskma*) étendre
- **mäed sirutavad oma teravaid tippe taeva poole** les montagnes dressent/élèvent leurs sommets pointus vers le ciel
- **tamm sirutab oksi üle katuse** le chêne étend ses branches au-dessus du toit
- 4. *pikali heitma* allonger
- **sirutasime end liivale pikali** nous

nous sommes allongés sur le sable
- 5. HRV. (*maha, siruli lõõma, virutama*) étendre, (*lüües v. tulistades tapma*) abattre
- **hoop sirutas mehe pikali** le coup a étendu l'homme sur le sol
- **sirutas mitu rebast maha** il a abattu plusieurs renards

välja sirutama [sirutama sirutada sirutab sirutatud] v. 1. *venitades sirgu ajama* étirer
- **sirutage ennast varvas-tele tõustes välja** étirez-vous en vous dressant sur la pointe des pieds
- **sirutage sõrmed välja** étirez-vous les doigts, redressez les doigts
- **kukk sirutas tiivad välja** le coq a ouvert/étendu/déployé ses ailes
- **sirutas bussis jalad vahekäiku välja** il a allongé/étendu ses jambes dans l'allée centrale du bus
- 2. *sirutama, et võtta, anda, ulatada vms.* tendre
- **sirutas käe välja, et apelsini võtta** il a tendu la main pour prendre l'orange
- **sirutas käe teretuseks välja** il a tendu le bras pour saluer
- 3. *seest v. varjust esile sirutama* sortir
- **laps sirutas jala teki alt välja** l'enfant a sorti une jambe de dessous la couverture

sirvima [s'irvima s'irvida sirvib sirvitud] v. feuilletter, [*veebilehti*] consulter
- **ajakirju sirvima** feuilletter des magazines
- **sirvis palavikuliselt oma pabereid** il a feuilleté fiévreusement ses documents/papiers
- **selle brauseriga on mugav veebilehti sirvida** il est agréable de consulter des pages web avec ce navigateur, il est agréable de surfer sur des pages web avec ce navigateur

sisal [sisal sisali sisalit -, sisalite sisaleid] s. TEKST. sisal^m

sisaldama [sisaldama sisaldada sisaldab sisaldatud] v. contenir, comprendre, comporter, inclure
- **mida see pakk sisaldab?** que contient ce paquet?, qu'y a-t-il dans ce paquet?
- **see jook ei sisalda säilitusaineid** cette boisson ne contient/comprend pas de conservateurs
- **artikkel sisaldab statistilisi andmeid** l'article contient/comprend/comporte/inclut des données statistiques
- **hind sisaldab käibemaksu** le prix comprend/inclut la TVA

sisaldus [sisaldus sisalduse sisaldust sisaldusse, sisalduste sisaldusi] s. teneur^f, taux^m- **puhta kulla sisaldus sulamis** la teneur de l'alliage en or pur, la proportion/quantité d'or pur dans l'alliage
- **tema alkoholi sisaldus veres oli 0,6 promilli** son taux d'alcool dans le sang était de 0,6 grammes par litre, il avait 0,6 grammes d'alcool dans le sang

sisalik [sisal'ik sisaliku sisal'ikku sisal'ikku, sisalike/sisal'ikkude sisal'ikke/sisal'ikkusid] s. lézard^m

sisask [sisask sisaski sisaskit -, sisaskite sisaskeid] s. rossi-gnol^m

sisearhitekt [+arhit'ekt arhitekti arhit'ekti arhit'ekti, arhit'ektide arhit'ektisid/arhit'ekte] s. architecte^{mf} d'intérieur

sisearhitektuur [+arhitekt'uur arhitektuuri arhitekt'uuri arhitekt'uuri, arhitekt'uuride arhitekt'uurisid/arhitekt'uuere] s. architecture^f intérieure/d'intérieur

siseenergia [+en'ergia en'ergia en'ergiat -, en'ergiate en'ergiaid] s. FÜÜS. énergie^f interne

sisehääli [+h'ääli hääle h'äält h'ääle, hääle h'ääli] s. voix^f intérieure

sisekaubandus [+kaubandus kaubanduse kaubandust kaubandusse, kaubanduste kaubandusi] s. commerce^m intérieur

sisekohakääne [+kääne k'äände käänet -, käänete k'äändeid] s. LGV. cas^m local interne
- **sisekohakääned on sisse-**

sees- ja seestütle les cas locaux internes sont l'illatif, l'inessif et l'élatif

sisekujundus [+kujundus kujunduse kujundust kujundusse, kujunduste kujundusi] s. décoration^f intérieure

sisekõrv [+k'õrv kõrva k'õrva k'õrva, k'õrvade k'õrvasid/k'õrvu] s. ANAT. oreille^f interne

sisekõrvapõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. labyrinthisite^f, otite^f interne

sisemeri [+meri mere m'erd m'erre, merede meresid] s. GEOGR. mer^f intérieure

sisemine [sisemine sisemise sisemist sisemisse, sisemiste sisemisi] adj. interne, (*hoone-, inimese sisemaailma, riigisene*) intérieur • **sisemine verejooks** une hémorragie interne • **sisemine kell** l'horloge interne • **ettevõtte sisemised vastuolud** les conflits internes à l'entreprise • **ühiskonna sisemine korraldus** l'organisation interne de la société • **sisemine kõvaketas** le disque dur interne • **teose sisemine loogika** la logique interne de l'œuvre • **sisemine uks** une porte intérieure • **sisemine ilu** la beauté intérieure • **riigi sisemine julgeolek** la sécurité intérieure du pays • **minu sisemine veendumus** mon intime conviction

siseministeerium [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumi minist'eeriumi, minist'eeriumide minist'eeriume] [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumit -, minist'eeriumite minist'eeriumeid] s. ministère^m de l'Intérieur

siseminister [+min'ister min'istri min'istri -, min'istrite min'ist-reid] s. ministre^{mf} de l'Intérieur

sisemiselt [sisemiselt] adv. intérieurement, en son for intérieur • **ta on sisemiselt täiesti rahulik** intérieurement, il est tout à fait tranquille • **läksin sisemiselt keema** je me suis mis à bouillir intérieurement • **sisemiselt murtud inimene** un homme brisé de l'intérieur, un homme brisé intérieurement • **olen sisemiselt veendunud, et...** je suis convaincu en mon for intérieur que..., je suis intimement convaincu que...

sisemonoloog [+monol'oog monoloogi monol'oogi monol'oogi, monol'oogide monol'oogisid/monl'ooge] s. KIRJ. monologue^m intérieur

sisemoreen [+mor'een moreeni mor'eeni mor'eeni, mor'eenide mor'eenisid/mor'eene] s. GEOL. moraine^f interne

sisemus [sisemus sisemuse sisemust sisemusse, sisemuste sisemusi] s. 1. *sisemine osa* intérieur^m • **maja sisemus** l'intérieur de la maison • **maakera sisemus** l'intérieur du globe terrestre • **võtsime ette matka saare sisemusse** nous avons entrepris une randonnée vers l'intérieur de l'île • **tuim valu kuskil sisemuses** une douleur sourde quelque part à l'intérieur (du corps) • **pargi sisemusest kostab hääli** on entend des voix venant de l'intérieur du parc, on entend des voix en provenance de l'enceinte du parc 2. *hing, sisemaailm* intérieur^m, être^m (profond), for^m intérieur • **oma sisemust ei paljasta ta kellelegi** il ne dévoile à personne ce qu'il ressent à l'intérieur, il ne dévoile à personne son être profond • **väliselt oli ta rahulik, kuid kogu ta sisemus kees** en apparence il était tranquille, mais à l'intérieur il bouillait • **sisemuses muigasin selle jutu peale** dans mon for intérieur, je souriais de cette histoire

sisemälu [+mälu mälu mälu m'allu, mälude mälusid] s. INFO.

mémoire^f interne

sisendama [sisendama sisendada sisendab sisendatud] v. 1. *kellegi mõtlemist suunama* inspirer • **arst sisendas patsiendile lootust** le médecin a inspiré de l'espoir à son patient • **püüa endale sisendada, et midagi hirmsat ei saa juhtuda** essaie de te pénétrer de l'idée que rien d'affreux ne peut arriver, essaie de te convaincre que rien d'affreux ne peut arriver 2. *tekitama, esile kutsuma* provoquer, inspirer, faire naître • **hämarduv õhtu sisendas minusse kurbust** le soir tombant provoquait en moi de la tristesse, le soir tombant m'inspirait de la tristesse, le soir tombant faisait naître en moi de la tristesse • **film sisendas lapsele hirmu** le film a fait naître chez l'enfant de la peur

sisendpinge [+pinge p'inge pinget -, pingete p'ingeid] s. EL. tension^f d'entrée

sisenema [sisenema siseneda siseneb sisenetud] v. entrer • **sisenesime tühja tuppa** nous sommes entrés dans une pièce vide • **lennuk sisenes Eesti õhuruumi** l'avion est entré dans l'espace aérien estonien • **sisenes akna kaudu** il est entré par la fenêtre

sisenõre [+nõre nõre nõret -, nõrede nõresid] s. FÜSIOL. hormone^f

sisenõrenääre [+nääre n'äärne näaret -, n'äärmete n'äärmeld] s. ANAT. glande^f endocrine

siseplaneet [+plan'eet planeedi plan'eeti plan'eeti, plan'eetide plan'eetisid/plan'eete] s. ASTR. planète^f inférieure

sisepoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] s. politique^f intérieure

sisepõlemismootor [+m'ootor m'ootori m'ootorit -, m'ootorite m'ootoreid] s. TEHN. moteur^m à combustion interne

siseränne [+ränne r'ände rännet -, rännete r'ändeid] s. migration^f interne

sisesekretsioon [+sekrets'ioon sekretsiooni sekrets'iooni sekrets'iooni, sekrets'ioonide sekrets'ioonisid/sekrets'iooni] s. FÜSIOL. sécrétion^f interne

sisesekretsiooninääre [+nääre n'äärne näaret -, n'äärmete n'äärmeld] s. ANAT. glande^f endocrine

sisestama [sisestama sisestada sisestab sisestatud] v. (*sisse viima v. panema*) introduire, insérer, (*klaviatuuril*) saisir, (*koodi v. numbrit valima*) composer • **sisestage pangakaart sularahaautoomaati** insérez/introduisez votre carte bancaire dans le distributeur • **andmeid sisestama** saisir des données • **sisestage salakood** saisissez/composez votre code confidentiel • **sisestasin numbri mobiili mällu** j'ai enregistré le numéro dans mon portable

sisetakistus [+takistus takistuse takistust takistusse, takistuste takistusid] s. EL. résistance^f interne

sisetasku [+t'asku t'asku t'askut -, t'askute t'askuid] s. poche^f intérieure

sisetelefon [+telefon telefoni telefoni telefoni, telefonide telefonid] s. téléphone^m intérieur

siseturg [+t'urg turu t'urgu t'urgu, t'urgude t'urgusid/t'urge] s. MAJ. marché^m intérieur

siseturism [+tur'ism turismi tur'ismi tur'ismi, tur'ismide tur'ismisid/tur'isme] s. tourisme^m intérieur/domestique

siseujula [+ujula ujula ujulat -, ujulate ujulaid] s. piscine^f couverte

sisihäälik [+häälik hääliku häälikut -, häälikute häälikuid] s.

LGV. sifflante^f

sisim [sisim sisima sisimat -, sisimate sisimaid] **I.** *adj.* kõige sisemine intime, le plus secret (*f.* secrète) • **tema sisimad mõtted** ses pensées intimes • **tema sisimad soovid** ses souhaits les plus secrets • **oma sisimas olemuses tunnen suurt üksildust** je sens dans mon être profond une grande solitude, je sens au plus profond de moi une grande solitude **II.** *s. hing, sisemaailm* le plus profond, fond^m [dans des expressions comme *au fond de moi, au fond de son être...*] • **oma sisimas on ta õnnelik** au plus profond de lui-même il est heureux • **mis toimub tema sisimas?** qu'est-ce qui se passe au plus profond de lui? • **sisimas olen rahul** au fond de moi je suis content • **kuskil sisimas närib mind kahtlus** quelque part au fond de moi le soupçon me ronge • **sisimas muigasin selle jutu peale** en mon for intérieur, je souriais de cette histoire

sisse [s'isse] **I.** *postp.* **1.** *millegi sisemusse, sissepoole; millegi hulka, sekka; mingisse tegevusse* dans • **valas kohvi tassi sisse** il a versé le café dans la tasse • **tee viib paksu metsa sisse** le chemin mène dans une forêt épaisse • **ära astu pori sisse!** ne marche pas dans la boue! • **liha ei võta ma enam suu sissegi** je ne mangerai plus jamais de viande • **sosistas naabrile midagi kõrva sisse** il a chuchoté quelque chose à l'oreille de son voisin • **mis talle sisse on läinud?** qu'est-ce qui lui a pris?, quelle mouche l'a piqué? • **hinna sisse on arvatud ka veokulud** les frais de transport sont inclus dans le prix • **pühkis käed räti sisse kuivaks** il s'est essuyé les mains avec une serviette • **pani kogu oma raha ettevõtte sisse** il a investi tout son argent dans l'entreprise **2.** *millegi raamidesse, piiridesse* [exprime le fait d'être à l'intérieur d'une fourchette quantitative ou temporelle] • **kontrollitud kiirus jääb lubatu sisse** la vitesse contrôlée est inférieure à la limite autorisée • **valmimistähtaeg peaks jääma kahe kuu sisse** le délai de fabrication ne devrait pas excéder deux mois **3.** *kasut. viitamaks olukorrale, seisundile, millesse siirdutakse* [indique l'état dans lequel on entre, la situation dans laquelle on se retrouve] • **see amet tuleks taas au sisse tõsta** ce métier devrait être remis à l'honneur **4.** *VAN. kasut. viitamaks sellele, kellesse v. millesse usutakse* en • **Jumala sisse uskuma** croire en Dieu • **ma usun sinu sisse** je crois en toi **II.** *adv.* à l'intérieur • **ta talutas mu sisse** il me conduisit à l'intérieur • **nad jooksid sisse** ils se précipitèrent à l'intérieur • **vaatasin majja sisse** j'ai regardé à l'intérieur de la maison, j'ai regardé dans la maison • **sinna peab midagi sisse panema** il faut mettre quelque chose dedans • **(tulge/astuge) sisse!** entrez! • **lapsele korda sisse harjutama** apprendre la discipline à un enfant • **need probleemid on süsteemi sisse programmeeritud** ces problèmes sont contenus/inscrits en germe dans le système

sisseastumine [+astumine 'astumise 'astumist 'astumisse, 'astumiste 'astumisi] *s.* **1.** *sisenemine* entrée^f • **tema sisseastumisel tekkis ruumis vaikus** à son entrée, le silence s'est installé dans la pièce • **vaata, et sa sisseastumisel pead ära ei löö** fais attention de ne pas te cogner la tête en entrant • **kogus enne sisseastumist julgust** il a rassemblé son courage avant d'entrer **2.** *õppeasutusse*

(*vastuvõtu protsess*) admission^f, procédure^f d'admission, (*selleks korraldatavad katsed*) concours^m d'entrée • **vilets keskmine hinne sai talle ülikooli sisseastumisel saatuslikuks** sa mauvaise moyenne a été un obstacle à son admission à l'université • **lisainfo saamiseks sisseastumise kohta,...** pour plus d'informations sur la procédure d'admission,.... • **kukkusin sisseastumisel ühel eksamil läbi j'**ai échoué à une épreuve du concours d'entrée

sisseastumiseksam [+eksam 'eksami 'eksamit -, 'eksamite 'eksameid] *s.* examen^m d'entrée

sisseastumiskonkurss [+k'onk'urssi k'onkursi k'onk'urssi k'onk'urssi, k'onk'ursside k'onk'urssid/k'onk'ursside] *s.* concours^m d'entrée

sisseastumisvestlus [+v'estlus v'estluse v'estlust v'estlusse, v'estluste v'estlusi/v'estluseid] *s.* entretien^m d'admission

sissejuhatus [+juhatuse juhatus juhatusse, juhatusete juhatusi] *s.* introduction^f • **sissejuhatus keeleteadusse** une introduction à la linguistique • **raamat koosneb sissejuhatused ja viiest peatükist** le livre est constitué d'une introduction et de cinq chapitres • **ütles sissejuhatuses paar sõna** il a dit quelques mots en guise d'introduction • **küsis minu käest ilma igasuguse sissejuhatuseta: «Kas sa armastad mind?»** il m'a demandé de but en blanc : «Tu m'aimes?»

sissekirjutus [+kirjutuse kirjutuse kirjutusse, kirjutuste kirjutusi] *s.* **1.** *sissekanne* entrée^f • **küalisraamat täieneb uute sissekirjutustega** le livre d'or se remplit de nouvelles entrées/signatures **2.** *ametlikult registreeritud elukoha kohta* [mention du lieu de résidence permanente] • **tal on Tallinna sissekirjutus** il est enregistré comme résidant à Tallinn

sissekäik [+k'äik käigu k'äiku k'äiku, k'äikude k'äikusi/k'äike] *s.* entrée^f • **võõrastele sissekäik rangelt keelatud!** entrée rigoureusement interdite aux étrangers! • **personali sissekäik asub teisel pool maja** l'entrée du personnel se trouve de l'autre côté de la maison

sisselangemine [+angemine l'angemise l'angemist -, l'angemiste l'angemisi] *s.* effondrement^m, écroulement^m • **ülimassiivsete tähtede sisselangemine** ASTR. l'effondrement des étoiles supermassives • **uusehitistes on lagede sisselangemine igapäevane nähtus** dans les constructions récentes, l'effondrement des plafonds est quelque chose de quotidien

sissemaks [+m'aks maksu m'aksu m'aksu, m'aksude m'aksusi /m'akse] *s.* (*kohe tasutav osa maksta tulevast summast*) [la part d'une somme à payer immédiatement], (*makse kassasse v. kontole*) dépôt^m • **korterilaenu sissemaks** l'apport personnel du prêt immobilier • **sularaha sissemaks oma kontole on tasuta** le dépôt d'argent liquide sur son compte bancaire est gratuit • **osakapitali sissemaks** le dépôt d'apport

sissemurdmine [+m'urdmise m'urdmise m'urdmist m'urdmise, m'urdmiste m'urdmisi/m'urdmiseid] *s.* (*kui pannakse toime vargust*) cambriolage^m, (*kui ei panda toime vargust*) effraction^f • **sissemurdmine juveeliärisse** un cambriolage dans une joaillerie

sisseost [+ost ostu 'ostu 'ostu, 'ostude 'ostusi/'oste] *s.* achat^m, (*toidu vm. esmatarbekaupade puhul*) course^f • **läks linna sisseoste tegema** il est allé en ville faire des achats,

il est allé faire des courses en ville • **ta teeb enamuse oma sisseostudest turult** il fait la majorité de ses courses au marché • **teenuse sisseost** la sous-traitance d'un service, l'externalisation d'un service

sissepoole [+p'ooole] **I.** *adv.* vers l'intérieur • **aknad avanevad sissepoole** les fenêtres s'ouvrent vers l'intérieur • **astuge sissepoole!** entrez! • **elab sissepoole** il est introverti/renfermé **II.** *prep.* à l'intérieur de • **osa mängijaid asus sissepoole ringi** une partie des joueurs s'est placée à l'intérieur du cercle

sissepääs [+p'ääs pääsu p'ääsu p'ääsu, p'ääsude p'ääsuid /p'ääse] *s.* entrée^f • **sissepääs on tasuta** l'entrée est libre/gratuite • **sissepääs keelatud** entrée interdite • **sissepääs on eesuksest** l'entrée se fait par la porte de devant • **seisis maja sissepääsu juures** il se tenait devant l'entrée de la maison

sisserändekvoot [+kv'oot kvoodi kv'ooti kv'ooti, kv'ootide kv'ootisid/kv'ootie] *s.* quota^m d'immigration

sisseränne [+ränne r'ände rännet -, rännete r'ändeid] *s.* immigration^f

sisseõiduviiisa [+viisa viisa viisat -, viisade viisaid] *s.* visa^m d'entrée

sissetulek [+tulek tuleku tulekut -, tulekute tulekuid] *s.* **1.** MAJ. (*tulu, teenistus*) revenu^m, (*laekunud rahasumma*) recette^f • **väikese sissetulekuga pered** les familles à revenus modestes, les familles à faible revenu • **mul on nüüd kindel sissetulek** j'ai désormais un revenu assuré • **kontserdi sissetulek läheb lastekodu heaks** la recette du concert sera reversée à l'orphelinat • **ettevõtte sissetulekud** les recettes de l'entreprise **2.** *kuhugi tulek* entrée^f • **vaenuvägede sissetulek maale** l'entrée des forces ennemies dans le pays

sissetulekuallikas [+allikas allika allikat -, allikate allikaid] *s.* source^f de revenus

sissevedu [+vedu v'eo vedu v'ettu, vedude vedusid] *s.* **1.** *varju alla vedamine* rangement^m • **heina sissevedu küüni** l'engrangement du foin, le rangement du foin dans la grange **2.** MAJ. *import* importation^f • **tööstuskaupade sissevedu** l'importation de produits non-alimentaires

sisseveoartikkel [+artikkel artikli artiklit -, artiklite artikleid] *s.* MAJ. article^m d'importation

sisseveolitsents [+lits'ents litsentsi lits'entsi lits'entsi, lits'entside lits'entsid/lits'entse] *s.* MAJ. licence^f d'importation

sisseveoluba [+luba l'oa luba -, lubade lubasid/lube] *s.* MAJ. licence^f d'importation

sisseviik [+v'iik viigu v'iiku v'iiku, v'iikude v'iikusid/v'iike] *s.* EL. entrée^f

sisseütlev [+ütlev ütleva ütlevat -, ütlevate ütlevaid] *s.* LGV. illatif^m • **lühike sisseütlev** l'illatif bref • **sisseütlev kääne** le cas illatif, l'illatif

sisu [sisu sisu sisu -, sisude sisusid] *s.* **1.** *see, mis mingi ümbrise, koore, kesta, anuma vms. sees leidub* contenu^m, (*puuvilja kohta*) chair^f, (*leiva kohta*) mie^f, (*täidis*) garniture^f • **paki sisu** le contenu d'un paquet • **arbuusi mahlakas sisu** la chair juteuse de la pastèque • **veeretast leiva sisust kuulikesi** il a fait de petites boules avec la mie de pain • **piruka sisu** la garniture de la tarte • **auto salongi sisu** l'intérieur de la voiture **2.** *see, mida sisaldab kiri, raamat, kõne vms.; aine, teema* contenu^m • **vestluse sisu** le contenu de la discussion, la teneur de

la discussion • **pornograafilise sisuga veebisait** une site à contenu pornographique • **need ettepanekud on sisult identsed** ces propositions sont identiques sur le fond • **luuletuse sisu ja vorm** le fond et la forme d'un poème **3.** *mõte, tähendus* sens^m • **selle mõiste sisu** le sens de ce concept • **poja sünn andis ta elule uue sisu** la naissance de son fils a donné un nouveau sens à sa vie

sisukas [sisukas sisuka sisukat -, sisukate sisukaid] *adj.* riche • **sisukas ettekanne** un riche rapport, un rapport au contenu riche, un rapport riche de contenu • **selle õpetaja tunnid on alati sisukad ja huvitavad** les cours de ce professeur sont toujours riches et intéressants • **tema jutt oli väga sisukas** ce qu'il disait était riche d'intérêt/d'enseignements, ce qu'il disait était plein d'intérêt • **sisukas raamat** un livre riche, un livre qui a du contenu • **sisukas päev** une journée bien remplie • **elab sisukat elu** il mène une vie bien remplie/pleine • **sisukas arutelu** une discussion enrichissante • **õpetaja soovis oma õpilastele sisukat suve** le professeur a souhaité à ses élèves un été enrichissant • **sisukas noormees** un jeune homme intéressant/cultivé

sisukokkuvõte [+võte võtte võtet -, võtete võtteid] *s.* résumé^m • **inglisekeelne sisukokkuvõte artikli lõpus** un résumé en anglais à la fin de l'article

sisukord [+k'ord korra k'orda k'orda, k'ordade k'ordasid/k'ordi] *s.* table^f des matières, sommaire^m

sisuline [sisuline sisulise sisulist sisulisel, sisuliste sisulisel] *adj.* de fond, sur le fond • **sisuline töö** le travail de fond • **sisuline muudatus** une modification de fond • **nende kahe versiooni vahel on mitu sisulist erinevust** il y a entre ces deux versions plusieurs différences de fond • **sisuline arutelu** un débat de fond, un débat sur le fond • **sisulised märkused** des remarques de fond, des remarques sur le fond • **sisuline otsus** JUR. une décision sur le fond • **töös on nii vormilisi kui ka sisulisi puudusi** ce travail présente des lacunes aussi bien sur la forme que sur le fond • **sisuline külg** le contenu

sisuliselt [sisuliselt] *adv.* **1.** *sisult, sisu seisukohalt* [du point de vue du contenu] • **dokumendid vastavad vormiliselt ja sisuliselt nõuetele** les documents correspondent aux exigences sur la forme comme sur le fond • **asja tuleb vaadata sisuliselt** il faut examiner le fond de l'affaire, il faut examiner l'affaire sur le fond **2.** (*peaaegu*) presque, pratiquement, quasiment, (*tegelikult*) en pratique • **maja on sisuliselt valmis** la maison est presque/pratiquement/quasiment terminée • **ühingu kulud on sisuliselt olematud** les dépenses de l'association sont presque/pratiquement/quasiment inexistantes • **sisuliselt tähendab see seda, et...** en pratique, cela signifie que...

sisustama [sisustama sisustada sisustab sisustatud] *v.* **1.** *sisse seadma, möbleerima* meubler • **asusime korterit sisustama** nous avons entrepris de meubler l'appartement • **ruum on sisustatud heleda mööbliga** la pièce est garnie de meubles de tons clairs • **toad olid maitsekalt sisustatud** les pièces étaient meublées avec goût **2.** *sisuga täitma; millegi sisuks, täiteks olema* remplir, occuper • **iga festivalipäev oli sisustatud huvitavate üritustega** chaque jour de festival était rempli d'événements intéressants • **millega sa oma vaba aega sisustad?** comment

est-ce que tu occupes ton temps libre?, à quoi est-ce que tu consacres ton temps libre? • **tema elu sisustavad lapsed** sa vie est toute entière occupée par les enfants, sa vie est toute entière consacrée aux enfants • **kuidas sa mõtled peõhtut sisustada?** à quoi penses-tu employer la soirée?, quels divertissements penses-tu organiser pour ta soirée?

sisustus [sisustus sisustuse sisustust sisustusse, sisustuste sisustusi] s. (*mööbel*) ameublement^m, mobilier^m, (*seadmed*) équipement^m, (*sisustamine*) aménagement^m • **moodsa sisustusega korter** un appartement à l'ameublement contemporain, un appartement au mobilier contemporain • **kaasaegse sisustusega arvutiklass** une salle d'informatique avec un équipement moderne • **korteri remont ja sisustus on tehtud üürirahadest** les travaux et l'aménagement (intérieur) de l'appartement ont été faits avec l'argent du loyer

sitasitikas [+sitikas sitika sitikat -, sitikate sitikaid] s. ZOOL. (*Geotrupes stercorarius*) géotrupe^m du fumier OSKUSK., bousier^m

sitke [s'itke s'itke s'itket -, s'itkete s'itkeid] adj. **1.** *vastupidav, vintske* coriace • **sitked puujuured** des racines coriaces • **sitke liha** une viande coriace • **kirve vars on sitkest kasest** le manche de la hache est fait d'un bois de bouleau coriace, le manche de la hache est en bouleau dur **2.** *veniv, kleepuv* visqueux (f. visqueuse) • **sitke tainas** une pâte visqueuse/collante • **sitke pori** de la boue collante/ gluante/visqueuse **3.** *inimesega seoses (tugev, vastupidav, väsimatu)* solide, (*visa, tahtekindel*) ferme • **sitke rahvas** un peuple solide • **sitke loomuga poiss** un garçon au caractère ferme, un garçon au caractère bien trempé • **sitked lihased** des muscles fermes • **sitke keha** un corps musclé • **ta on väike aga sitke** il est petit mais costaud • **sitket sorti naine** une femme forte • **sitke tervis** une santé à toute épreuve • **sitke võitlus** un combat acharné

sitsiillane [sits'iillane sits'iillase sits'iillast sits'iillasse, sits'iillaste sits'iillasi/sits'iillaseid] s. Sicilien^m, Sicilienne^f

situatsioon [situatsi'oon situatsiooni situatsiooni situatsi'ooni, situatsi'oonide situatsi'oonisid/situatsi'oonide] s. situation^f

situatsioonikomöödia [+kom'öödia kom'öödia kom'öödiat -, kom'öödiat kom'öödiad] s. KIRJ. FILM. comédie^f de situation

situatsioonikoomika [+koomika koomika koomikat -, koomikate koomikaid] s. KIRJ. comique^m de situation

siumari [+mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasid/m'arju] s. BOT. (*Actaea*) actée^f • **punane siumari** (*Actaea rubra*) actée rouge

siurulane [siurulane siurulase siurulast siurulasse, siurulaste siurulasi] s. KIRJ. membre^m du groupe Siuru, auteur^m de Siuru

siva [siva] adv. KÕNEK. vite • **tee siva!** fais vite! • **jookseme siva koju** courons vite à la maison

skaala [skaala skaala skaalat -, skaalade skaalasiid] s. (*astmik*) échelle^f, (*mõõteriistal*) graduation^f, (*tundmuste, nähtuste vms. ulatus*) éventail^m, gamme^f • **maavärin tugevusega 7,3 palli Richteri skaala järgi** un tremblement de terre de magnitude 7,3 sur l'échelle de Richter • **termomeetri skaala** la graduation du thermomètre • **tema huvide skaala on lai** il a un large éventail

d'intérêts • **romaanis on esindatud terve inimtunnete skaala** ce roman présente toute la gamme des sentiments humains

skafander [skaf'ander skaf'andri skaf'andrit -, skaf'andrite skaf'andreid] s. scaphandre^m

skald [sk'ald skaldi sk'aldi sk'aldi, sk'aldide sk'aldisiid/sk'alde] s. scalde^m

skalp [sk'alp skalbi sk'alpi sk'alpi, sk'alpide sk'alpisiid/sk'alpe] s. scalp^m

skalpeerima [skalp'eerima skalp'eerida skalpeerib skalpeeritud] v. scalper

skalpell [skalp'ell skalpelli skalp'elli skalp'elli, skalp'ellide skalp'ellisiid/skalp'elle] s. scalpel^m

skandaal [skand'aal skandaali skand'aali skand'aali, skand'aalide skand'aalisiid/skand'aale] s. scandale^m • **tõusis/puhkes skandaal** un scandale a éclaté • **asi lõhnas skandaali järele** l'affaire avait un parfum de scandale • **korraldas skandaali** il a fait un scandale/esclandre

skandeerima [skand'eerima skand'eerida skandeerib skandeeritud] v. scander

skandinaavlane [skandin'aavlane skandin'aavlaste skandin'aavlaste skandin'aavlaste skandin'aavlaste skandin'aavlaste skandin'aavlaste skandin'aavlaste skandin'aavlaste skandin'aavlaste skandin'aavlaste] s. Scandinave^{mf}

skandinavist [skandinav'ist skandinavisti skandinav'isti skandinav'isti, skandinav'istide skandinav'istisiid/skandinav'iste] s. scandinaviste^{mf}

skandinavistika [skandinav'istika skandinav'istika skandinav'istika skandinav'istika skandinav'istika skandinav'istika skandinav'istika skandinav'istika skandinav'istika skandinav'istika] s. études^{fp} scandinaves

skandium [sk'andium sk'andiumi sk'andiumit -, sk'andiumite sk'andiumeidi] [sk'andium sk'andiumi sk'andiumi sk'andiumi, sk'andiumide sk'andiume] s. KEEM. scandium^m

skaneerima [skan'eerima skan'eerida skaneerib skaneeritud] v. INFO. scanner

skanner [sk'aner sk'aneri sk'anerit -, sk'anerite sk'aneride] s. INFO. scanner^m

skannima [sk'annima sk'annida skannib skannitud] v. INFO. scanner

skarifikatsioon [skarifikatsi'oon skarifikatsiooni skarifikatsi'ooni skarifikatsi'ooni, skarifikatsi'oonide skarifikatsi'oonisiid/skarifikatsi'oonide] s. PÕLL. MED. VET. scarification^f

skatool [skat'ool skatooli skat'ooli skat'ooli, skat'oolide skat'oolisiid/skat'ooli] s. KEEM. scatol^m

skaudilaager [+l'aager l'aagri l'aagrit -, l'aagrite l'aagreid] s. camp^m scout, camp^m de scouts

skaudiliikumine [+l'iikumine l'iikumise l'iikumist l'iikumise, l'iikumiste l'iikumisi] s. mouvement^m scout, scoutisme^m

skaudivorm [+v'orm vormi v'ormi v'ormi, v'ormide v'ormisiid/v'orme] s. uniforme^m de scout

skaut [sk'aut skaudi sk'audi sk'audi, sk'autide sk'autisiid/sk'aute] s. scout^m, scout^f

skautlus [sk'autlus sk'autluse sk'autlust sk'autluse, sk'autluse sk'autlusi/sk'autluseid] s. scoutisme^m

skeem [sk'eem skeemi sk'eemi sk'eemi, sk'eemide sk'eemisiid/sk'eeme] s. schéma^m, (*süsteem*) système^m • **vooluringi skeem** le schéma d'un circuit électrique • **ehitise asukoha skeem** le plan de situation du bâtiment • **projekti rahastamise skeem** le schéma/plan de financement du projet • **vaktsineerimise skeem** le schéma de vaccination • **hoiuste tagamise skeem** le système de garantie

des dépôts • **maksupettuse skeem** un système de fraude fiscale • **kognitiivsed skeemid** PSÜHH. les schèmes cognitifs

skeletilihäs [+lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] s. ANAT. muscle^m squelettique

skelett [skel'ett skeleti skel'etti skel'etti, skel'ettide skel'ettisid/skel'ette] s. 1. ANAT. ZOOL. squelette^m, (*looma kohta*) carcasse^f • **inimese skelett** le squelette humain • **linnu skelett** la carcasse d'une volaille 2. *ülek.* (*sõidukite kohta*) carcasse^f, (*ehitiste kohta*) squelette^m • **lennukist on järel ainult skelett** de l'avion ne reste que la carcasse • **pärast pommitamist oli püsti vaid maja skelett** après le bombardement, seul le squelette de la maison était encore debout

skeptiline [skeptiline skeptilise skeptilist skeptilisse, skeptiliste skeptilisi] *adj.* sceptique

skeptitsism [skeptits'ism skeptitsismi skeptits'ismi skeptits'ismi, skeptits'ismide skeptits'ismisid/skeptits'isme] s. scepticisme^m

sketš [sk'etš sketši sk'etši sk'etši, sk'etšide sk'etšisid/sk'etše] s. sketch^m

skisma [skisma skisma skismat -, skismade skismasid] s. schisme^m

skisofreenia [skisofr'eenia skisofr'eenia skisofr'eeniat -, skisofr'eeniate skisofr'eeniaid] s. MED. schizophrénie^f

skisofreeniahaige [+h'aige h'aige h'aiget -, h'aigete h'aigeid] s. schizophrène^{mf}

skisofreenik [skisofreenik skisofreeniku skisofreenikut -, skisofreenikute skisofreenikuid] s. MED. schizophrène^{mf}

skisofreeniline [skisofreeniline skisofreenilise skisofreenilist skisofreenilisse, skisofreeniliste skisofreenilisi] *adj.* schizophrénique

skleera [skleera skleera skleerat -, skleerade skleerasid] s. ANAT. sclérotique^f

skleriit [skler'iit skleriidi skler'iiti skler'iiti, skler'iitide skler'iitised/skler'iite] s. MED. sclérite^f

skleroos [skler'oos skleroosi skler'oosi skler'oosi, skler'ooside skler'oosid/skler'oose] s. MED. sclérose^f

skolastik [skol'astik skol'astiku skol'astikut -, skol'astikute skol'astikuid] s. FILOS. scolastique^m

skolastika [skol'astika skol'astika skol'astikat -, skol'astikate skol'astikaid] s. FILOS. scolastique^f

skolastiline [skol'astiline skol'astilise skol'astilist skol'astilisse, skol'astiliste skol'astilisi] *adj.* scolastique

skolioos [skoli'oos skolioosi skoli'oosi skoli'oosi, skoli'ooside skoli'oosid/skoli'oose] s. MED. scoliose^f

skoor [sk'oor skoori sk'oori sk'oori, sk'ooride sk'oorisid/sk'oores] s. SPORT score^m • **skoori avama** ouvrir le score

skorbuut [skorb'uut skorbuudi skorb'uuti skorb'uuti, skorb'uutide skorb'uutisid/skorb'uute] s. MED. scorbut^m • **haigestus skorbuuti** il a été atteint du scorbut

skorpion [sk'orpion sk'orpioni sk'orpionit -, sk'orpionite sk'orpioneid] [sk'orpion sk'orpioni sk'orpioni sk'orpioni, sk'orpionide sk'orpione] s. ZOOL. scorpion^m

skulptor [sk'ulptor sk'ulptori sk'ulptorit -, sk'ulptorite sk'ulptoreid] s. sculpteur^m, sculptrice^f

skulptuur [skulpt'uur skulptuuri skulpt'uuri skulpt'uuri, skulpt'uuride skulpt'uurisid/skulpt'uure] s. KUNST sculpture^f • **marmorist skulptuur** une sculpture en marbre • **ta õpib kunstikoolis skulptuuri** il étudie la sculpture à l'école des beaux-arts

skumbria [sk'umbria sk'umbria sk'umbriat -, sk'umbriate sk'umbriaid] s. maquereau^m (*pl.* maquereaux)

skunk [sk'unk skungi sk'unki sk'unki, sk'unvide sk'unksid/sk'unke] s. ZOOL. (*Mephitis mephitis*) mouffette^f rayée

skunks [sk'unks skunksi sk'unksi sk'unksi, sk'unkside sk'unksisid/sk'unkse] s. mouffette^f

skuuter [sk'uuter sk'uutri sk'uutrit -, sk'uutrite sk'uutreid] s. jet-ski^m, scooter^m des mers

skvotter [skv'otter skv'otteri skv'otterit -, skv'otterite skv'ottereid] s. squatteur^m, squatteuse^f

skväär [skv'äär skvääri skv'ääri skv'ääri, skv'ääride skv'äärisid/skv'ääre] s. square^m

sküüdi [sküüdi] *adj. inv.* AJ. scythe • **sküüdi keel** le scythe, la langue scythe • **sküüdi kunst** l'art scythe, l'art des Scythes

sküüt [sk'üüt sküüdi sk'üüti sk'üüti, sk'üütide sk'üütisid/sk'üüte] s. AJ. Scythe^{mf}

slaalom [sl'aalom sl'aalomi sl'aalomit -, sl'aalomite sl'aalomeid] s. SPORT slalom^m

slaalomirada [+rada raja rada r'atta, radade radasid/radu] s. SPORT piste^f de slalom

slaavi [slaavi] *adj. inv.* slave • **slaavi laenud eesti keeles** les emprunts slaves en estonien

slaavistuma [slaavistuma slaavistuda slaavistub slaavistutud] v. se slaviser • **slaavistunud soomeugrilased** les Finno-Ougriens slavisés

slaavitar [slaavitar slaavitari slaavitari slaavitari, slaavitaride slaavitare] s. Slave^f

slaavlane [sl'aavlane sl'aavlane sl'aavlast sl'aavlaste, sl'aavlaste sl'aavlaste sl'aavlaste] s. Slave^{mf}

slaavlanna [sl'aavlanna sl'aavlanna sl'aavlannat -, sl'aavlannade sl'aavlannasid] s. Slave^f

slaid [sl'aid slaidi sl'aidi sl'aidi, sl'aidide sl'aidisid/sl'aide] s. diapositive^f, diapo^f KÕNEK.

slavist [slav'ist slavisti slav'isti slav'isti, slav'istide slav'istisid/slav'iste] s. slaviste^{mf}

slavistika [slav'istika slav'istika slav'istikat -, slav'istikate slav'istikaid] s. slavistique^f, études^{fp} slaves

slavofiil [slavofiil slavofiili slavofiili slavofiili, slavofiilide slavofiilisid/slavofiile] s. AJ. slavophile^{mf}

slavofiilsus [slavofiilsus slavofiilsuse slavofiilsust slavofiilsusse, slavofiilsuste slavofiilsusi/slavofiilsuseid] s. AJ. slavophilie^f

slovaki [slov'aki] *adj. inv.* slovaque • **slovaki keel** le slovaque

slovakikeelne [+k'eelne k'eelne k'eelset -, k'eelsete k'eelsetid] *adj.* 1. *slovaki keeles olev* en slovaque, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid*] slovaque • **slovakikeelne raamat** un livre en slovaque • **raamatu slovakikeelne tõlge** la traduction slovaque du livre 2. *slovaki keelt rääkiv* v. *kasutav* de langue slovaque, slovacophone • **slovakikeelne elanikkond** la population slovacophone, la population de langue slovaque

slovakk [slov'akk slovaki slov'akki slov'akki, slov'akkide slov'akkisid/slov'akke] s. Slovaque^{mf}

sloveeni [slov'een sloveeni slov'eeni slov'eeni, slov'eenide slov'eenisid/slov'eene] s. Slovène^{mf}

sloveeni [sloveeni] *adj. inv.* slovène • **sloveeni keel** le slovène

sloveenikeelne [+k'eelne k'eelne k'eelset -, k'eelsete k'eelsetid]

adj. **1.** *sloveeni keeles olev* en slovène, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid*] slovène • **sloveenikeelne raamat** un livre en slovène • **raamatu sloveenikeelne tõlge** la traduction slovène du livre **2.** *sloveeni keelt rääkiv v. kasutatav* de langue slovène, slovénophone • **sloveenikeelne elanikkond** la population slovénophone, la population de langue slovène

slängisõnaraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] *s.* dictionnaire^m d'argot

smaragd [smar'agd smaragdi smar'agdi smar'agdi, smar'agdi smar'agdisid/smar'agde] *s.* MIN. émeraude^f

smirgel [sm'irgel sm'irgli sm'irglit -, sm'irglite sm'irgleid] *s.* émeri^m

smirgelpaber [+paber paberi paberit -, paberite pabereid] *s.* papier^m émeri

smirgelriie [+riie riide riiet -, riiete riideid] *s.* toile^f émeri

smoking [smoking smokingu smokingut -, smokingute smokin- guid] [smoking smokingi smokingit -, smokingite smokingeid] *s.* smoking^m • **tuli vastuvõtule smokingis** il est venu à la réception en smoking

smokingülikond [+ülik'ond ülikonna ülik'onda ülik'onda, ülik'ondade ülik'ondasid/ülik'ondi] *s.* smoking^m

snaiper [sn'aiper sn'aiperi sn'aiperit -, sn'aiperite sn'aiperid] [sn'aiper sn'aipri sn'aiprit -, sn'aiprite sn'aipreid] *s.* **1.** *täpsus- laskur* tireur^m d'élite, tireuse^f d'élite, sniper^m, tireur^m embusqué, tireuse^f embusquée **2.** *SPORT* marqueur^m [joueur qui marque beaucoup], marqueuse^f [joueuse qui marque beaucoup], (*spordialadel, kus kasutatakse väravaid*) buteur^m [joueur qui marque beaucoup], buteuse^f [joueuse qui marque beaucoup]

snepper [sn'epper sn'eperi sn'eprit -, sn'eprite sn'epreid] *s.* serrure à fermeture automatique • **kuulsin, kuidas snepper klõpsatas kinni** j'ai entendu la serrure se fermer • **uks on snepris** la porte est fermée à clé

snobism [snob'ism snobismi snob'ismi snob'ismi, snob'ismide snob'ismisid/snob'isme] *s.* snobisme^m

snobistlik [snob'istlik snob'istliku snob'istlikku snob'istlikku, snob'istlike/snob'istlikkude snob'istlikke/snob'istlikkusid] *adj.* snob (*f.* snob)

snooblik [sn'ooblik sn'oobliku sn'ooblikku sn'ooblikku, sn'ooblike/sn'ooblikkude sn'ooblikke/sn'ooblikkusid] *adj.* snob (*f.* snob)

snooblikkus [sn'ooblikkus sn'ooblikkuse sn'ooblikkust sn'ooblikkuse, sn'ooblikkuste sn'ooblikkusi/sn'ooblikkuseid] *s.* snobisme^m

sobilik [sobil'ik sobiliku sobil'ikku sobil'ikku, sobilike/sobil'ik- kude sobil'ikke/sobil'ikkusid] *adj.* approprié, adéquat, qui convient, (*ajaliselt v. antud olukorras sobiv*) opportun, (*sünnis, kombekohane*) convenable • **sobilik lahendus** une solution appropriée/adéquate/adaptée • **piknikuks sobilik koht** un endroit approprié/adéquat pour pique-niquer • **suurele perele sobilik maja** une maison qui convient pour une famille nombreuse • **see nuga pole kartulite koorimiseks sobilik** ce couteau n'est pas adapté pour éplucher les pommes de terre, ce couteau ne convient pas pour éplucher les pommes de terre • **kõige sobilikum inimene selleks tööks** la personne qui convient le mieux pour ce travail, la personne la plus indiquée pour ce travail • **tulid sobilikul ajal** tu es venu au moment opportun, tu es venu au bon moment • **nii**

hilja pole sobilik helistada il n'est pas convenable de téléphoner aussi tard

sobima [sobima sobida sobib sobitud] *v.* **1.** *kõlbama, klap- pima* convenir, aller • **see kreem sobib kuivale nahale** cette crème convient à une peau sèche, cette crème est adaptée à une peau sèche • **see kellaeg mulle ei sobi** cette heure ne me convient/va pas • **võti ei sobinud lukuauku** la clef n'allait pas avec la serrure • **kuhu see vaas kõige paremini sobib?** où est-ce que ce vase irait le mieux? • **püksid on liiga lühikesed, aga pintsak sobib** le pantalon est trop court, mais la veste va bien • **talle sobivad pastelsed toonid** les tons pastels lui vont bien • **nad sobivad teineteisega** ils vont bien ensemble • **ta sobib õpetajaks** il fait un bon professeur • **kala juurde sobib hästi valge vein** le poisson se marie bien avec le vin blanc • **raamatukogus ei sobi valjusti rääkida** on ne doit pas parler fort dans une bibliothèque, cela ne se fait pas de parler fort dans une bibliothèque • **mul ei sobi keelduda** ce ne serait pas correct de ma part de refuser **2.** *sujuma, laabuma* bien se passer • **meil koostöö sobib** notre coopération se passe bien

kokku sobima [sobima sobida sobib sobitud] *v.* (*kui alus on mitmuses*) aller bien ensemble, s'accorder, se marier, (*kui alus on ainsuses*) convenir, (*läbi saama*) s'entendre • **need värvid sobivad hästi kokku** ces couleurs vont bien ensemble, ces couleurs s'accordent bien, ces couleurs se marient bien • **õlu ja vein ei sobi kokku** la bière et le vin ne se marient pas bien, la bière et le vin ne peuvent s'associer, la bière et le vin ne vont pas ensemble • **tema lips ei sobi selle ülikonnaga kokku** sa cravate ne convient pas à ce costume • **sobisime kenasti kokku** nous nous sommes bien entendus

sobitama [sobitama sobitada sobitab sobitatud] *v.* **1.** *kohan- dama, paigutama* [placer, fixer, mettre qqch. en place en le disposant, en l'arrangeant de façon particulière] • **sobitab märki reväärile** il met un insigne sur son revers • **sobitas käepideme paremini pihku** il a resserré sa prise sur la poignée • **luu sobitati paika ja jalg lahastati** l'os a été remis en place et on a mis une attelle à la jambe • **sobitasin õlarihma mugavamaks** j'ai arrangé la lanière pour être plus à l'aise **2.** *sobima panema, kokku panema* adapter • **oskab end oludega sobitada** il sait s'adapter aux circonstances • **üritab teksti meloodiaga sobitada** il essaie d'adapter le texte à la mélodie • **vanu esemeid saab uutega kokku sobitada** on peut mettre ensemble des objets anciens avec des objets neufs **3.** *sõlmima* [établir un lien moral, social avec qqn] • **sobitab klassikaaslastega sõprust** il fait connaissance avec ses camarades de classe • **nad sobitasid kokkuleppe** ils ont passé un accord • **läks kosja sobitama** il est allé conclure un mariage • **sobitab kaupa** il est en train de conclure un marché **4.** *sokutama* [mettre, placer quelque part, de façon subreptice] • **tema sobitab end ikka tüdrukute kõrvale** il se glisse toujours auprès des filles • **ehk aitaksid mulle mõne parema tööotsa sobitada?** tu pourrais m'aider à trouver un meilleur travail?

sobituma [sobituma sobituda sobitub sobitutud] *v.* **1.** *kokku sobima* être en harmonie/accord, aller (bien) [ensemble, avec] • **ehitis peab sobituma ümbrusega** un bâtiment

doit être en harmonie/accord avec son environnement, un bâtiment doit aller avec son environnement • **neiu välimusega sobitus ka ta iseloom** le caractère de la jeune fille aussi s'accordait à son apparence 2. *sobima hakkama* s'adapter • **uute liikmesriikide ettevõtted sobituvad euronormidega** les entreprises des nouveaux États membres s'adaptent aux normes européennes

sobiv [sobiv sobiva sobivat -, sobivate sobivaid] *adj.* 1. (*kohane, paras*) adapté, adéquat, approprié, qui convient, (*tegevuse v. aja kohta*) opportun, (*sünnis*) convenable • **sobiv lahendus** une solution appropriée/adéquate/adaptée/opportune • **otsin sobivat töökohta** je cherche un travail qui me convienne • **sobiv hind** un prix adéquat/approprié/convenable • **heledale nahale sobiv toon** une couleur adaptée aux peaux claires • **ootas sobivat juhust** il attendait le moment opportun, il attendait une occasion favorable • **sobivamat kaaslast ei oska tahtagi** on ne peut rêver meilleur compagnon • **eilne ilm oli rattaretkeks igati sobiv** le temps hier était parfait pour une balade à vélo • **nii hilja pole sobiv helistada** il n'est pas convenable de téléphoner si tard 2. *kokkusobiv* bien assorti • **nad on väga sobiv paar** ils forment un couple bien assorti, ils vont très bien ensemble

sodi [sodi sodi sodi -, sodide sodisid] *s.* 1. *rämpts, praht, saast; miski madalakvaliteediline, väheväärtuslik saletés^{fp}, cochonneries^{fp}* KÕNEK. • **põrand on sodi täis** le plancher est couvert de saletés • **mis sodi su taskutes küll on!** qu'est-ce qu'il y a comme saletés dans tes poches! • **ma ei taha igasugust sodi lugeda** je n'ai pas envie de lire n'importe quelles bêtises/saletés, j'ai pas envie de lire n'importe quelles saloperies VULG. • **mis sodi ma küll kokku rääkisin!** qu'est-ce que j'ai raconté comme salades! KÕNEK., qu'est-ce que j'ai raconté comme conneries! VULG. 2. *püdel mass, lõga, lödi* bouillie^f [approx., mélange informe et indistinct], mélange^m [approx.] • **kartulid keesid sodiks** les pommes de terre ont cuit jusqu'à devenir de la bouillie • **auto pritsis meid lume ja soola sodiga üle** la voiture nous a éclaboussés d'un mélange de neige et de sel 3. *puruks, katki* cassé • **mu käsi on puhta sodi** mon bras est complètement cassé, mon bras est complètement pété/foutu KÕNEK. • **kast kukkus ja kõik esemed olid sodi** la boîte est tombée et tous les objets se sont cassés • **kukkus end sodiks** il s'est brisé en tombant • **ta teeb su sodiks, kui võlg maksmata jääb** il va te réduire en bouillie si tu ne paies pas ta dette

sodiaagivalgus [+v'algus v'alguse v'algust v'algusse, v'alguste v'algusi/v'alguseid] *s.* ASTR. lumière^f zodiacale

sodiaak [sodi'aak sodiaagi sodi'aaki sodi'aaki, sodi'aakide sodi'aakisid/sodi'aake] *s.* ASTR. zodiaque^m

soe [s'oe sooja s'ooja s'ooja, s'oojade s'oojasid/s'ooje] *I. adj.* 1. *temperatuuri kohta* chaud • **siin on liiga soe** il fait trop chaud ici • **sõitis soojale maale** il est parti dans un pays chaud • **pane soojad riided selga!** mets des vêtements chauds, couvre-toi bien • **mul hakkas juba soe** je commençais déjà à avoir chaud • **ilm läheb soojaks** le temps se réchauffe • **radiaator ei lähe soojaks** le radiateur ne chauffe pas • **aja piim soojaks** fais chauffer le lait • **jooksis ennast soojaks** il s'est échauffé en

courant • **talv oli tänavu soe** l'hiver a été doux cette année 2. *südamlik, sõbralik, lahke, hea* chaleureux (f. chaleureuse) • **soe vastuvõtt** un accueil chaleureux • **tal on soe süda** il a bon cœur • **mul on vanematega soojad suhted** j'ai de bonnes relations avec mes parents • **meenutab oma endiseid õpetajaid sooja sõnaga** il évoque ses anciens professeurs en termes élogieux • **südamel on soe tunne näha vanu tuttavaid** cela me fait chaud au cœur de voir de vieilles connaissances • **minu soe soovitus on see halb idee unustada** mon conseil d'ami est d'oublier cette mauvaise idée 3. *meeldiva v. mahedana mõjuv* chaud • **soojad toonid** des tons chauds • **soe hää!** une voix chaude *II. s.* chaleur^f • **kevadine soe** la chaleur printanière • **maja ei pea sooja** la maison ne garde/conservé pas la chaleur • **läksime tuppa sooja** nous sommes rentrés nous mettre au chaud • **hoia jalad soojas!** garde tes pieds au chaud • **väljas on viis kraadi sooja** dehors il fait cinq degrés • **füüsiline töö annab sooja ega külma** °ça ne lui fait ni chaud ni froid • **ühe soojaga** d'une seule traite

soekari [+kari karja k'arja k'arja, k'arjade k'arjasid/k'arju] *s.* meute^f de loups

soeng [s'oeng s'oengu s'oengut -, s'oengute s'oenguid] *s.* coiffure^f • **lasksin teha uue soengu** je me suis fait faire une nouvelle coiffure • **pruudi juuksed olid kaunisid soengusse seatud** la mariée s'était fait faire une belle coiffure • **sätib soengu korda** elle arrange sa coiffure

soetama [s'oetama s'oetada s'oetab s'oetatud] *v.* (*hankima, muretsema*) se procurer, (*tekitama, looma*) créer [faire apparaître] • **soetas vajaliku tööriista** il s'est procuré l'outil nécessaire • **soetas endale jalgratta** il s'est procuré/acheté un vélo, il a acheté un vélo • **õiget pidutaju ei suudetudki soetada** il n'a pas été possible de créer une véritable ambiance de fête • **vaenlasi soetama** se faire des ennemis • **suhteid soetama** se faire des relations • **soetas endale lapse** il a eu un enfant • **perekonda soetama** fonder une famille • **sõnum soetas lootust** l'annonce a suscité de l'espoir

sofism [sof'ism sof'ismi sof'ismi sof'ismi, sof'ismide sof'ismisid/sof'isme] *s.* LOOG. sophisme^m

sofistika [sof'istika sof'istika sof'istikat -, sof'istikate sof'istikaid] *s.* FILOS. LOOG. sophistique^f

sofistlik [sof'istl'ik sof'istliku sof'istlikku sof'istlikku, sof'istlike/sof'istlikkude sof'istlike/sof'istlikkusid] *adj.* sophistique

sogane [sogane sogase sogast -, sogaste sogaseid] *adj.* (*hägune*) trouble, (*segane, arusaamatu*) confus, obscur • **sogane jõgi** un fleuve à l'eau trouble, un fleuve boueux • **sogaseks aetud vesi** une eau troublée • **sogased seletused** des explications confuses/nébuleuses/brumeuses/fumeuses • **sogane lugu** une histoire confuse, une histoire pas très claire KÕNEK. • **nende suhted läksid päris sogaseks** leurs relations sont devenues passablement embrouillées

sohva [sohva sohva sohvat -, sohvade sohvasid] *s.* canapé^m, sofa^m

sojajahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] *s.* farine^f de soja

sojakaste [+kaste k'astme kastet -, k'astmete k'astmeid] *s.* sauce^f soja

sojapiim [+p'iim piima p'iima p'iima, p'iimade p'iimasid/p'iimu] s. lait^m de soja

sojaõli [+õli õli õli -, õlide õlisid] s. huile^f de soja

sokipaar [+p'aar paari p'aari p'aari, p'aaride p'aarisid/p'aare] s. paire^f de chaussettes

sokk¹ [s'okk soki s'okki s'okki, s'okkide s'okkisid/s'okke] s. chaussette^f • **villased sokid** des chaussettes en laine • **pikad sokid** des chaussettes montantes/hautes • **tõmba kuivad sokid jalga** mets/enfile des chaussettes sèches • **ta oli sokkide väel** il était en chaussettes

sokk² [s'okk soku s'okku s'okku, s'okkude s'okkusid/s'okke] s. (*isane kits*) bouc^m, (*isane metskits*) chevreuil^m mâle, brocard^m, (*isane hirv*) cerf^m (mâle) • **kitsede hulgas oli üks sokk ja kaks emast** parmi les chèvres il y avait un mâle et deux femelles

sokraatik [sokraatik sokraatiku sokraatikut -, sokraatikute sokraatikuid] s. FILOS. socratique^m

sokraatiline [sokraatiline sokraatilise sokraatilis sokraatilis] s. sokraatilisest sokraatiliselt *adj.* socratique

solaarium [sol'aarium sol'aariumi sol'aariumit -, sol'aariumite sol'aariumeid] [sol'aarium sol'aariumi sol'aariumi sol'aariumi, sol'aariumide sol'aariumeid] s. solarium^m

solaarkliima [+kliima kliima kliimat -, kliimade kliimasid] s. METEOR. climat^m solaire

solaarkonstant [+k'onst'ant k'onstandi k'onst'anti k'onst'anti, k'onst'antide k'onst'antisid/k'onst'ante] s. ASTR. constante^f solaire

solaarne [sol'aarne sol'aarse sol'aarset -, sol'aarsete sol'aarseid] *adj.* solaire

solaniin [solan'iin solaniini solan'iini solan'iini, solan'iinide solan'iinisid/solan'iine] s. KEEM. solanine^f

solarisatsioon [solarisatsi'oon solarisatsiooni solarisatsi'ooni solarisatsi'ooni, solarisatsi'oonide solarisatsi'oonisid/solarisatsi'oonid] s. FOT. solarisation^f

soldat [soldat soldati soldatit -, soldatite soldatid] s. 1. VAN. sõdur soldat^m 2. *mängukaart* valet^m

solenoid [solen'oid solenoidi solen'oidi solen'oidi, solen'oidide solen'oidisid/solen'oidid] s. FÜÜS. EL. solénoïde^m

solgetõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] s. MED. VET. ascaridiose^f

solidaarsus [solid'aarsus solid'aarsuse solid'aarsust solid'aarsusse, solid'aarsuste solid'aarsusi/solid'aarsuseid] s. solidarit^f • **autojuhtide solidaarsus** la solidarité entre automobilistes • **läks solidaarsuse mõttes vennaga kaasa** il a accompagné son frère par solidarité

solidaarsusliikumine [+l'iikumine l'iikumise l'iikumist l'iikumisse, l'iikumiste l'iikumisi] s. mouvement^m de solidarité

solidaarsusstreik [+str'eik streigi str'eiki str'eiki, str'eikide str'eikisid/str'eiked] s. grève^f de solidarité

solipsism [solips'ism solipsismi solips'ismi solips'ismi, solips'ismide solips'ismisid/solips'isme] s. FILOS. solipsisme^m

solipsist [solips'ist solipsisti solips'isti solips'isti, solips'istide solips'istisid/solips'iste] s. FILOS. solipsiste^{mf}

solist [sol'ist solisti sol'isti sol'isti, sol'istide sol'istisid/sol'iste] s. (*laulja, instrumentalist*) soliste^{mf}, (*tantsija*) danseur^m soliste, danseuse^f soliste

solitaarne [solit'aarne solit'aarse solit'aarset -, solit'aarsete solit'aarseid] *adj.* solitaire

solk [s'olk solgi s'olki s'olki, s'olkide s'olkisid/s'olke] s. 1. *vedelad jäätmed* eau^f (*pl.* eaux) sale [approx. déchets liquides,

eau usée] • **vii solk välja!** va jeter l'eau sale ! • **kallas solgi sigadele** il a versé l'eau sale aux cochons 2. *ülek. (madalakvaliteediline jook) [alkohoolne]* bibine^f KÕNEK., [*alkoholivaba*] pipi^m de chat KÕNEK., [*kohv*] jus^m de chaussette KÕNEK., (*vastiku jutu kohta*) saloperie^f VULG. • **meile joodeti vastikut solki sisse** on nous a fait boire une bibine infecte KÕNEK. • **on see ehtne viin või mõni solk?** c'est de la vraie vodka ou de la bibine? KÕNEK. • **ära aja solki suust välja!** ne dis pas de saloperies ! VULG.

solvaat [solv'aat solvaadi solv'aati solv'aati, solv'aatide solv'aatisid/solv'aate] s. KEEM. solvate^m

solvama [s'olvama solvata s'olvab solvatud] v. blesser, offenser, vexer • **see märkus solvas teda** cette remarque l'a blessé/offensé/vexé • **ütles midagi solvavat** il a dit quelque chose de blessant/vexant, il a dit quelque chose d'offensant

solvang [solvang solvangu solvangut -, solvangute solvanguid] s. injure^f, insulte^f, affront^m LITER. • **ränk solvang** une grave injure • **teenimatu solvang** une injure non méritée • **süda tõmbub solvangust kokku** le cœur se flétrit sous l'injure • **õeldi solvanguid** on a échangé des insultes, on a échangé des noms d'oiseaux • **neelas selle solvangu alla** il a digéré cet affront

solvent [solv'ent solvendi solv'enti solv'enti, solv'entide solv'entisid/solv'ente] s. KEEM. solvant^m

solvuma [s'olvuma s'olvuda s'olvub s'olvutud] v. se vexer • **solvus mu märkuse peale** il s'est vexé de ma remarque, il a été vexé par ma remarque • **solvunud ilme** un air vexé

sombune [sombune sombuse sombust -, sombuste sombuseid] *adj.* (*hall*) gris, [*taevas*] couvert, (*udune*) brumeux (*f.* brumeuse) • **sombune ilm** un temps gris/brumeux • **sombune taevas** un ciel couvert/sombre/gris

somnambulism [sommambul'ism sommambulismi sommambul'ismi sommambul'ismi, sommambul'ismide sommambul'ismisid/sommambul'isme] s. MED. somnambulisme^m

somnambuul [sommamb'uul sommambuuli sommamb'uuli sommamb'uuli, sommamb'uulide sommamb'uulisid/sommamb'uulid] s. MED. somnambule^{mf}

sondpall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] s. METEOR. ballon-sonde^m (*pl.* ballons-sondes)

sonetipärg [+p'ärg pärja p'ärga p'ärga, p'ärgade p'ärgasid/p'ärgid] s. KIRJ. couronne^f de sonnets

sonett [son'ett soneti son'etti son'etti, son'ettide son'ettisid/son'ette] s. KIRJ. sonnet^m

soni [soni soni soni -, sonide sonisid] s. casquette^f

sonogramm [sonogr'amm sonogrammi sonogr'ammii sonogr'ammii, sonogr'ammide sonogr'ammisid/sonogr'amme] s. FÜÜS. sonogramme^m

soo¹ [s'oo s'oo s'ood sohu, s'ood/soode s'oodsid/s'oid] s. *märjala* marais^m, marécage^m • **soode taimestik** la flore des marais, la flore palustre

soo² [s'oo] *interj.* [exprime la constatation, la compréhension, le doute ou la surprise] • **soo, tänaseks aitab** bon, ça suffit pour aujourd'hui • **ah soo!** ah bon ! • **soo?** vraiment ?

sooalss [+alss als'i 'alssi 'alssi, 'alsside 'alssisid/'alssid] s. BOT. (*Eleocharis palustris*) héléocharis^m des marais, souchet^m des marais, scirpe^m des marais

soobel [s'oobel s'oobli s'ooblit -, s'ooblite s'oobleid] s. **1.** ZOOL. (*Martes zibellina*) zibeline^f, martre^f zibeline **2.** *selle looma karusnahk* zibeline^f • **sooblist mantel** un manteau de zibeline, une zibeline

sooblikrae [+kr'ae kr'ae kr'aed -, kr'aede kr'aesid] s. col^m en zibeline

sooda [sooda sooda soodat -, soodade soodasid] s. **1.** *pesu-sooda* carbonate^m de sodium, soude^f **2.** *söögisooda* bicarbonate^m de sodium/soude • **sega sooda ja jahu omavahel** mélange le bicarbonate de soude et la farine **3.** KÕNEK. *saamatu, rumala vms inimese kohta* [exprime le fait d'être incapable ou bête] • **kuidas ma nii sooda sain olla!** comment est-ce que j'ai pu être aussi con? **4.** KÕNEK. *väga väsinud olemise kohta* [exprime le fait d'être très fatigué] • **pärast kahte trenni olin päris sooda** après deux entraînements, j'ai bien épuisé

soodne [s'oodne s'oodsa s'oodsat -, s'oodsate s'oodsaid] *adj.* favorable, (*kellelegi kasulik*) avantageux (*f.* avantageuse), (*millekski*) propice • **läbirääkimiste soodne areng** l'évolution favorable des négociations • **soodsad tingimused** des conditions favorables/avantageuses • **püüab ennast soodsas valguses näidata** il essaie de se montrer sous un jour favorable/avantageux • **soodne hind** un prix avantageux/intéressant, un bon prix • **praegu on soodne aeg investeerimiseks** c'est le bon moment pour investir, c'est le moment propice pour investir • **see loob soodsa pinnase edasiseks koostöök** cela crée un terrain favorable/propice à la poursuite de la coopération

soodsalt [s'oodsalt] *adv.* **1.** *kasulikult, hästi* favorablement • **seni on asjad talle soodsalt arenenud** jusqu'à présent, les choses ont évolué favorablement pour lui • **iseseisvus mõjus soodsalt kultuurile** l'indépendance a eu une influence favorable sur la vie culturelle • **olukord lahenes soodsalt** la situation a trouvé une issue favorable • **kapsamahl mõjub soodsalt maksale** le jus de chou est bon pour le foie **2.** *hinna kohta* à un prix avantageux/intéressant • **ostsin auto soodsalt** j'ai acheté une voiture à un prix avantageux/intéressant, j'ai acheté une voiture pour pas trop cher • **müüa soodsalt arvuti ja printer** à vendre : ordinateur et imprimante à prix modique

soodusmüük [+m'üük müügi m'üüki m'üüki, m'üükide m'üükisid/m'üüke] s. MAJ. solde^m • **soodusmüügis olevad riided** les vêtements en solde • **aastalõpu soodusmüük** les soldes de fin d'année • **mulle meeldib soodusmüügi ajal poes käia** j'aime faire les soldes

sooduspilet [+pilet pileti piletit -, pileтите pileteid] s. billet^m (à) tarif réduit

soodustama [soodustama soodustada soodustab soodustatud] v. (*soodsalt mõjutama*) favoriser, (*julgustama, õhutama*) encourager, (*stimuleerima*) stimuler • **investeeringud soodustavad majanduse arengut** les investissements favorisent le développement économique, les investissements contribuent au développement économique • **suitsetamine soodustab kopsuvähi teket** fumer favorise l'apparition du cancer du poumon • **valitsus soodustab innovatsiooni** le gouvernement encourage l'innovation • **see õli soodustab juuste kasvu** cette huile stimule la croissance des cheveux

soodustus [soodustus soodustuse soodustust soodustusse,

soodustuste soodustusi] s. avantage^m, (*hinnaalandus*) réduction^f • **palgale lisanduvad mitmed soodustused** au salaire s'ajoutent divers avantages • **saab pileti pealt kümme protsenti soodustust** il a dix pour cent de réduction sur le billet

soogaas [+g'aas gaasi g'aasi g'aasi, g'aaside g'aasid/g'aase] s. gaz^m des marais

soojakraad [+kr'aad kraadi kr'aadi kr'aadi, kr'aadide kr'aadisid /kr'aade] s. degré^m au-dessus de zéro • **õhutemperatuur tõusis kolmekümne soojakraadini** la température de l'air est montée jusqu'à trente degrés • **tänane päev toob soojakraadid** aujourd'hui sera marqué par des températures positives, aujourd'hui la température montera au-dessus de zéro

soojalembene [+l'embene l'embese l'embest l'embesse, l'embeste l'embesi/l'embeseid] *adj.* BIOL. BOT. thermophile

soojamõõtja [+m'õõtja m'õõtja m'õõtjat -, m'õõtjate m'õõtjaid] s. TEHN. compteur^m de chaleur

soojapuhur [+puhur puhuri puhurit -, puhurite puhureid] s. radiateur^m soufflant

soojaveeallikas [+allikas allika allikat -, allikate allikaid] s. source^f chaude

soojaveekraan [+kr'aan kraani kr'aani kr'aani, kr'aanide kr'aanisid/kr'aane] s. robinet^m d'eau chaude

soojaveetoru [+toru toru toru t'orru, torude torusid] s. tuyau^m (*pl.* tuyaux) d'eau chaude

soojendama [soojendama soojendada soojendab soojendatud] v. **1.** (*midagi uuesti soojaks tegema; külmatunnet kaotama*) réchauffer, (*soojaks tegema*) chauffer • **vanaema soojendab suppi** grand-mère réchauffe la soupe • **soojendab ahju vastas käsi** il se réchauffe les mains devant le poêle • **tuli tuppä nina soojendama** il est rentré se réchauffer • **Venemaa soojendas oma suhteid Hiinaga** la Russie a réchauffé ses relations avec la Chine • **head sõnad soojendavad südant** les mots gentils réchauffent le cœur • **soojendage ahi kahesaja kraadini** chauffez/préchauffez le four à deux cents degrés • **soojendasin vett** j'ai fait chauffer l'eau **2.** *spordis* échauffer • **mängijad soojendavad end enne mängu** les joueurs s'échauffent avant le match **3.** *kontserdil* jouer en première partie [de], faire la première partie [de] • **Pärnu bänd soojendab rokilegendid Roxy Music** un groupe de Pärnu jouera en première partie du groupe de rock légendaire Roxy Music

üles soojendama [soojendama soojendada soojendab soojendatud] v. **1.** *uuesti soojaks tegema* réchauffer • **soojendame makaronid üles** réchauffons les pâtes **2.** *ülek. elustama* raviver • **sõprust üles soojendama** raviver/ranimer une amitié • **lavastust üles soojendama** reprendre une mise en scène • **proovisin noorpõlve oskused üles soojendada** j'ai essayé de retrouver les compétences que j'avais dans ma jeunesse

soojendus [soojendus soojenduse soojendust soojendusse, soojenduste soojendus] s. **1.** *soojendamine* [fait de réchauffer] • **jooge soojenduseks tassike teed** bevez une tasse de thé pour vous réchauffer **2.** *miski, mis soojendab* chauffage^m • **ta pani auto soojenduse sisse** il a mis le chauffage de la voiture **3.** SPORT *ettevalmistus treeninguks v. võistluseks* échauffement^m • **treening algab soojendusega** l'entraînement commence par

l'échauffement • **jooksis soojenduseks kaks kilomeetrit** il a couru deux kilomètres pour s'échauffer **4.** MUUS. *kontserdil* première partie^f [approx.] • **soojendusena mängib üks väga hea bänd** il y a un très bon groupe en première partie

soojendusharjutus [+harjutus harjutuse harjutust harjutusse, harjutuste harjutusi] s. SPORT exercice^m d'échauffement

soojenema [soojenema soojeneda soojeneb soojenetud] v. chauffer, se réchauffer • **vesi soojeneb pliidil** l'eau chauffe sur le fourneau • **ahi juba soojeneb** le four chauffe déjà • **õhk soojeneb** l'air se réchauffe • **las mootor soojeneb** attends que le moteur se réchauffe • **vanu pilte vaadates hing soojeneb** quand on regarde de vieilles photos, cela fait chaud au cœur • **ta pilk soojenes** son regard s'est adouci

üles soojenema [soojenema soojeneda soojeneb soojenetud] v. se réchauffer • **kuuma ahju juures soojenesin üles** je me suis réchauffé près du poêle brûlant • **mehhanism soojenes üles ja läks käima** la mécanique s'est réchauffée et a démarré

soojus [s'oojus s'oojuse s'oojust s'oojusse, s'oojuste s'oojusti/s'oojuseid] s. chaleur^f • **seinad ei pea soojust** les murs ne conservent/retiennent pas la chaleur • **nende suhetes polnud soojust** leurs relations manquaient de chaleur, il n'y avait pas de chaleur dans leurs relations • **vee soojus on kaheksa kraadi** la température de l'eau est de huit degrés

soojusbilanss [+bil'anss bilansi bil'anssi bil'anssi, bil'ansside bil'anssideid/bil'ansse] s. FÜÜS. bilan^m thermique

soojusisolatsioon [+isolatsi'oon isolatsiooni isolatsi'ooni isolatsi'ooni, isolatsi'oonide isolatsi'oonisid/isolatsi'oone] s. EHIT. isolation^f thermique

soojusjuhtivus [+j'uhktivus j'uhktivuse j'uhktivust j'uhktivusse, j'uhktivuste j'uhktivusi] s. FÜÜS. conductibilité^f thermique

soojuskandja [+k'andja k'andja k'andjat -, k'andjate k'andjaid] s. FÜÜS. agent^m de transfert de chaleur

soojuskiirgus [+k'iirgus k'iirguse k'iirgust k'iirgusse, k'iirguste k'iirgusi/k'iirguseid] s. FÜÜS. rayonnement^m thermique, radiation^f thermique

soojusmahtuvus [+m'ahtuvus m'ahtuvuse m'ahtuvust m'ahtuvusse, m'ahtuvuste m'ahtuvusi] s. FÜÜS. capacité^f thermique (calorifique)

soojusmõõtur [+m'õõtur m'õõturi m'õõturit -, m'õõturite m'õõtureid] s. TEHN. compteur^m de chaleur

soojuspaisumine [+p'aisumine p'aisumise p'aisumist p'aisumisse, p'aisumiste p'aisumisi] s. FÜÜS. dilatation^f thermique, expansion^f thermique

soojuspump [+p'ump pumba p'umpa p'umpa, p'umpade p'umpasid/p'umpi] s. TEHN. pompe^f à chaleur

soojustasakaal [+k'aal kaalu k'aalu k'aalu, k'aalude k'aalusid/k'aale] s. FÜÜS. équilibre^m thermique

soojusvahetus [+vahetus vahetuse vahetust vahetusse, vahetuste vahetusi] s. FÜÜS. échange^m de chaleur (thermique)

soojusülekanne [+kanne k'ande kannet -, kannete k'andeid] s. FÜÜS. transfert^m thermique, transmission^f de la chaleur

soojutusravi [+ravi ravi ravi r'avvi, ravide ravisid] s. MED. thérapie^f

sookail [+k'ail kailu k'ailu k'ailu, k'ailude k'ailusid/k'aille] s. BOT. (*Rhododendron tomentosum*) lédon^m des marais

sookannike [+kannike kannikese kannikest kannikesse, kannikeste kannikesi] s. BOT. (*Viola palustris*) violette^f des marais

sookask [+k'ask kase k'aske k'aske, k'askede k'askesid/k'aski] s. BOT. (*Betula pubescens*) bouleau^m (pl. bouleaux) pubescent

soo-kastehein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Agrostis canina*) agrostide^f des chiens

sookastik [+kastik kastiku kastikut -, kastikute kastikuid] s. BOT. (*Calamagrostis canescens*) calamagrostide^f blanchâtre

sookerss [+k'erss kersi k'erssi k'erssi, k'ersside k'erssideid/k'ersse] s. BOT. (*Rorippa palustris*) cresson^m des marais

sookilpkonn [+k'onni konna k'onna k'onna, k'onnade k'onnasid/k'onni] s. ZOOL. (*Emys orbicularis*) cistude^f d'Europe

sookiur [+k'iur kiuru k'iuru k'iuru, k'iurude k'iurusid/k'iure] s. ZOOL. (*Anthus pratensis*) pipit^m farlouse

soo-koeratubakas [+tubakas tubaka tubakat -, tubakate tubakaid] s. BOT. (*Crepis paludosa*) crépide^f des marais

soo-kurereha [+reha reha reha -, rehade rehasid] s. BOT. (*Geranium palustre*) géranium^m des marais

sookurg [+k'urg kure k'urge k'urge, k'urgede k'urgesid/k'urgi] s. ZOOL. (*Grus grus*) grue^f cendrée

soo-kuuskjalg [+j'alg jala j'alga j'alga, j'algade j'algasid/j'algu] s. BOT. (*Pedicularis palustris*) pédiculaire^f des marais

sookäpp [+k'äpp käpa k'äppa k'äppa, k'äppade k'äppasid/k'äppi] s. BOT. (*Hammarbya paludosa*) malaxis^m des marais/tourbières

sool¹ [s'ool soola s'oola s'oola, s'oolade s'oolasid/s'ooli] s. sel^m

• **jäme sool** le gros sel • **kartulitele peab soola panema** il faut saler les pommes de terre • **väavelhappe soolad** KEEM. les sels de l'acide sulfurique • **maa sool** ° le sel de la terre • **haavale soola riputama** ° remuer le couteau dans la plaie • **soolas olema** être en réserve, être à venir

sool² [s'ool soole s'oolt s'oolde, soolte s'ooli] s. ANAT. intestin^m

• **soole/soolte limaskest** la muqueuse intestinale

soolakaevandus [+kaevandus kaevanduse kaevandust kaevandusse, kaevanduste kaevandusi] s. mine^f de sel

soolakala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. poisson^m salé

soolakõrb [+k'õrb k'õrbe k'õrbe -, k'õrbe k'õrbeid] s. désert^m de sel

soolaleivapidu [+pidu p'eo/pidu pidu p'ittu, pidude pidusid] s. pendaison^f de crémaillère • **peeti soolaleivapidu** on a pendu la crémaillère

soolalebene [+l'embene l'embese l'embest l'embesse, l'embeste l'embesi/l'embeseid] *adj.* BIOL. BOT. halophile

soolama [s'oolama soolata s'oolab soolatud] v. **1.** *soola abil säilitama; soolaga varustama, soolatama* saler

• **soolatud heeringas** du hareng salé • **teid soolati öösel** les routes ont été salées pendant la nuit **2.** KÕNEK. *väänama, kaela määrima* coller • **talle soolati trahv selga** on lui a collé une amende, il s'est pris une amende • **talle soolati kolm aastat** on lui a collé trois ans (de prison), il s'est pris pour trois ans (de prison)

soolane [soolane soolase soolast -, soolaste soolaseid] **I.** *adj.*

1. *soola sisaldav* salé • **haige ei tohi süüa soolast toitu** le malade n'a pas le droit de manger salé **2.** *rahasumma kohta* salé, très élevé • **soolane hind** un prix salé, un prix très élevé **II.** s. salé^m • **ma ei söö hommikul soolast** je

ne mange pas de salé le matin

soolarohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. BOT. (*Salicornia*) salicorne^f • **harilik soolarohi** (*Salicornia europaea*) salicorne d'Europe

soolasevõitu [+v'õitu] *adj.inv.* (*natuke soolane*) un peu salé, (*pisut liiga soolane*) assez salé, un peu trop salé • **soolasevõitu vesi** une eau un peu salée • **hind oli soolasevõitu** le prix était assez salé, le prix était un peu trop salé

soolatera [+tera tera tera -, terade terasid/teri] s. grain^m de sel

soolatoos [+t'oos toosi t'oosi t'oosi, t'ooside t'oosisid/t'oose] s. (*väiksem, hrl. peensoola raputamiseks*) salière^f, (*suurem tops, hrl. tõstetava kaanega*) boîte^f à sel

soolatursk [+t'ursk tursa t'urska t'urska, t'urskade t'urskasid/t'urski] s. morue^f (salée)

soolatiügas [+tüügas t'üüka tüügast -, tüügaste t'üükaid] s. MED. verrue^f

soolepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. inflammation^f intestinale

soolestik [soolest'ik soolestiku soolest'ikku soolest'ikku, soolestike/soolest'ikkude soolest'ikke/soolest'ikkusid] s. ANAT. intestin^m

soolglasuur [+glas'uur glasuuri glas'uuri glas'uuri, glas'uuride glas'uurid/glas'uure] s. KER. glazure^f au sel

soolikarohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. BOT. (*Tanacetum*) tanaïsie^f • **harilik soolikarohi** (*Tanacetum vulgare*) tanaïsie commune

soolikas [soolikas soolika soolikat -, soolikate soolikaid] s. boyau^m (pl. boyaux) • **verivorsti tegemiseks on vaja soolikaid** il faut des boyaux pour préparer des boudins noirs • **mu soolikad lõuvad pilli** j'ai faim • **tee oli nii kehv, et raputas mul soolikad segamini** la route était si mauvaise que ça m'a donné mal au cœur • **tahtis tal soolikad välja lasta** il a voulu le tuer

sooline¹ [s'ooline s'oolise s'oolist s'oolisse, s'ooliste s'oolisi/s'ooliseid] *adj.* *sooga seotud* sexuel (f. sexuelle) • **sooline identiteet** l'identité sexuelle • **tööandja arvestas naiste ja meeste sooliste eripäradega** l'employeur prenait en compte les spécificités des deux sexes, l'employeur prenait en compte les différences entre hommes et femmes • **sooline võrdõiguslikkus** l'égalité des sexes, l'égalité entre les femmes et les hommes

sooline² [s'ooline s'oolise s'oolist s'oolisse, s'ooliste s'oolisi/s'ooliseid] *adj.* HRV. *soine* marécageux (f. marécageuse)

soolkond [s'oolk'ond s'oolkonna s'oolk'onda s'oolk'onda, s'oolk'ondade s'oolk'ondasid/s'oolk'ondid] s. ANAT. intestin^m

soolmalts [+m'alts maltsa m'altsa m'altsa, m'altsade m'altsasid/m'altsu] s. BOT. (*Halimione*) obione^f, arroche^f • **hall soolmalts** (*Halimione pedunculata*) obione/arroche à fruits pédonculés

soolopartii [+part'ii part'ii part'iid -, part'iide part'iisid] s. MUUS. partie^f de solo/soliste

sooltepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. entérocolite^f

soo-lõosilm [+s'ilm silma s'ilma s'ilma, s'ilmade s'ilmasid/s'ilmi] s. BOT. (*Myosotis palustris*) myosotis^m des marais

soomaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakisid/m'aake] s. GEOL. minerais^m (de fer) des marais

soomadar [+madar madara madarat -, madarate madaraid] s. BOT. (*Galium palustre*) gaillet^m des marais

soome [soome] *adj.inv.* (*soome riiki puutuv*) finlandais, (*soomlastesse puutuv*) finnois • **soome keel** le finnois, la langue finnoise • **soome rahvas** le peuple finlandais/finnois • **soome laenuid eesti keeles** les emprunts finnois en estonien • **soome saun** le sauna finlandais

soomekeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* **1.** *soome keeles olev* en finnois, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid*] finnois • **soomekeelne raamat** un livre en finnois • **lepingu soomekeelne tekst** le texte finnois du traité **2.** *soome keelt rääkiv v. kasutav* de langue finnoise, finnophone • **soomekeelne põliselanikkond** les autochtones de langue finnoise, les autochtones finnophones • **soomekeelne kool** une école finnophone, une école en/de langue finnoise

soomerootslane [+r'ootslane r'ootslase r'ootslast r'ootslasse, r'ootslaste r'ootslasi/r'ootslaseid] s. Suédois^m de Finlande, Suédoise^f de Finlande

soometuma [soometuma soometuda soometub soometutud] v. POL. se finlandiser

soometumine [soometumine soometumise soometumist soometumisse, soometumiste soometumisi] s. POL. finlandisation^f

soome-ugri [+ugri] *adj.inv.* finno-ougrien (f. finno-ougrienne) • **soome-ugri keeled** les langues finno-ougriennes

soomeugrilane [+ugrilane ugrilase ugrilast ugrilasse, ugrilaste ugrilasid] s. Finno-Ougrien^m, Finno-Ougrienne^f

soomeugriline [+ugriline ugrilise ugrilist ugrilisse, ugriliste ugrilisi] *adj.* finno-ougrien (f. finno-ougrienne)

soomlane [s'oomlane s'oomlase s'oomlast s'oomlasse, s'oomlaste s'oomlasi/s'oomlaseid] s. Finlandais^m, Finlandaise^f, (*soome keelt emakeelena rääkiv*) Finnois^m, Finnoise^f

soomlanna [s'oomlanna s'oomlanna s'oomlannat -, s'oomlannade s'oomlannasid] s. Finlandaise^f, (*soome keelt emakeelena rääkiv*) Finnoise^f

soomuk [soomuk soomuki soomukit -, soomukite soomukeid] s. SŌJ. véhicule^m blindé, blindé^m

soomusloom [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] s. ZOOL. (*Manis*) pangolin^m

soomusristleja [+r'istleja r'istleja r'istlejat -, r'istlejate r'istlejaid] s. SŌJ. croiseur^m cuirassé

soomusrong [+r'ong rongi r'ongi r'ongi, r'ongide r'ongisid/r'onge] s. SŌJ. train^m blindé

soomustindik [+tindik tindiku tindikut -, tindikute tindikuid] s. BOT. (*Coprinus comatus*) coprin^m chevelu

soonepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. vascularite^f

soonerohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. BOT. (*Blysmus*) scirpe^m • **lapik soonerohi** (*Blysmus compressus*) scirpe comprimé • **tõmmu soonerohi** (*Blysmus rufus*) scirpe roux

soonkond [s'oonk'ond s'oonkonna s'oonk'onda s'oonk'onda, s'oonk'ondade s'oonk'ondasid/s'oonk'ondid] s. ZOOL. appareil^m circulatoire

soonurmikas [+nurmikas nurmika nurmikate -, nurmikate nurmikaid] s. BOT. (*Poa palustris*) pâturin^m des marais

soo-nõianõges [+nõges nõgese nõgest -, nõgeste nõgeseid] s. BOT. (*Stachys palustris*) épiaire^f des marais

soo-ohakas [+ohakas ohaka ohakat -, ohakate ohakaid] s. BOT. (*Cirsium palustre*) cirse^m des marais

soo-pajulill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Epilobium palustre*) épilobe^m des marais

soopart [+p'art pardi p'arti p'arti, p'artide p'artid/p'arte] s. ZOOL. (*Anas acuta*) canard^m pilet

soopihl [+p'ihl pihla p'ihla p'ihla, p'ihlade p'ihlasid/p'ihlu] s. BOT. (*Comarum palustre*) potentille^f des marais

soo-piimalill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Euphorbia palustris*) euphorbe^f des marais

soo-piimputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid /p'utki] s. BOT. (*Peucedanum palustre*) peucedan^m des marais

soopilvik [+pilvik pilviku pilvikut -, pilvikute pilvikuid] s. BOT. (*Russula paludosa*) russule^f des marais

soorauamaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakisid/m'aake] s. GEOL. minerai^m de fer des marais

sooriisikas [+riisikas riisika riisikat -, riisikate riisikaid] s. BOT. (*Lactarius helvus*) lactaire^m à odeur de céleri

soo-ristirohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. BOT. (*Senecio paludosus*) séneçon^m des marais

sooritama [sooritama sooritada sooritab sooritatud] v. effectuer, réaliser, [kuritegu] commettre, [eksamit] passer

- **auto sooritab vasakpöõret** la voiture effectue un virage à gauche
- **õpilased sooritavad harjutusi** les élèves effectuent/réalisent des exercices
- **tehing jäi sooritamata** la transaction n'a pas été effectuée/réalisée/conclue
- **sooritas enesetapu** il s'est suicidé, il a commis un suicide
- **eksam loetakse sooritatuks, kui...** l'examen est considéré comme réussi quand...
- **kangelastegu sooritama** accomplir un acte héroïque

soo-seahernes [+hernes h'erne h'ernest -, h'erneste h'erneid] s. BOT. (*Lathyrus palustris*) gesse^f des marais

soosik [soosik soosiku soosikut -, soosikute soosikuid] s. (*armualune, kellegi soosingut nautiv isik*) favori^m, favorite^f, (*pailaps, lemmik*) chouchou^m, chouchoute^f, préféré^m, préférée^f, (*kaitsealune*) protégé^m, protégée^f

- **kuninga soosik** le favori du roi
- **ta on õpetajate soosik** il est le chouchou des professeurs
- **jumalate soosik** le protégé/chéri des dieux
- **ta on saatuse soosik** il est favorisé par le destin

soostuma¹ [s'oostuma s'oostuda s'oostub s'oostutud] v. se transformer en marais/marécage, évoluer vers un marais OSKUSK.

- **niit on soostunud** le pré a évolué vers un marais
- **soostunud muld** une terre marécageuse

soostuma² [s'oostuma s'oostuda s'oostub s'oostutud] v. accepter, être d'accord, consentir [à]

- **kõik soostusid ettepanekuga** tous ont accepté la proposition, tous étaient d'accord avec la proposition
- **soostus ootama** il était d'accord pour attendre, il a accepté d'attendre, il a consenti à attendre
- **ma ei ole kindel, kas nad soostuvad mu kirjale vastama** je ne suis pas sûr qu'ils veuillent bien répondre à ma lettre
- **kohus ei soostunud asja menetlema** le tribunal à refusé de donner suite à cette demande
- **tööandja surve soostus ta paberile alla kirjutama** sous la pression de son employeur, il s'est résigné à signer le papier

soo-sääriksääsk [+s'ääsk sääse s'ääske s'ääske, s'ääskede s'ääskesid/s'ääski] s. ZOOL. (*Tipula paludosa*) tipule^f des prairies

soot [s'oot soodi s'ooti s'ooti, s'ootide s'ootisid/s'ooti] s. GEOGR. bras^m mort

sootihane [+tihane tihase tihast -, tihaste tihaseid] s. ZOOL. (*Poecile palustris*) mésange^f nonnette

sootuks [s'ootuks] adv. tout à fait, (*tegu- v. omadussõna laiendina ka*) complètement, (*keskvõrdega lauses*) nettement, bien, (*üldse mitte*) du tout, absolument

- **olin selle sootuks unustanud** je l'avais complètement oublié, je l'avais tout à fait oublié
- **see raamat on eelmisest sootuks erinev** ce livre est complètement différent du précédent, ce livre est tout à fait différent du précédent
- **see juhtus kuskil sootuks mujal** ça s'est passé tout à fait ailleurs
- **tahtsin öelda sootuks midagi muud** je voulais dire tout à fait autre chose
- **et vanad kohanimed sootuks ei ununeks, tuleb neid üles tähendada** pour que les anciens noms de lieu ne disparaissent pas complètement, il faut les noter
- **entusiastele oli meie hulgas sootuks vähe** il y avait très peu de gens enthousiastes parmi nous
- **täna näed sa sootuks tervem välja** aujourd'hui tu as l'air en nettement/bien meilleure santé
- **see ei meeldi mulle sootuks** ça ne me plaît pas du tout, ça ne me plaît absolument pas

sootulikas [+tulikas tulika tulikat -, tulikate tulikaid] s. BOT. (*Ranunculus flammula*) renoncule^f flammette, petite douve^f

soo-tähthein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Stellaria palustris*) stellaire^f des marais

SOOV [s'oov soovi s'oovi s'oovi, s'oovide s'oovisid/s'oove] s. désir^m, souhait^m, (*isu midagi teha*) envie^f, (*heasoovlik pöördumine; palve üleloomulikule jõule*) vœu^m (pl. vœux)

- **meie eesmärk on täita klientide väiksemadki soovid** notre but est de satisfaire les moindres désirs des clients
- **kõik mu soovid on täitunud** tous mes désirs/souhais se sont réalisés
- **avaldasin soovi ühingu astuda** j'ai exprimé le désir/souhait de rejoindre l'association
- **tal polnud mingit soovi kinno minna** il n'avait aucun désir d'aller au cinéma, il n'avait aucune envie d'aller au cinéma
- **põlesin soovist kõik ära rääkida** je brûlais d'envie de tout raconter
- **parimad soovid uueks aastaks!** meilleurs vœux pour la nouvelle année!
- **džinn lubas ta kolm soovi täita** le génie promit d'exaucer ses trois vœux
- **parimate soovidega, Martin** (avec mes) meilleures salutations, Martin
- **ta viimane soov** sa dernière volonté
- **tal on suur soov edasi õppida** il souhaite ardemment poursuivre ses études
- **lahkus töölt omal soovil** il a démissionné
- **olen siin vanemate soovil** je suis ici à la demande de mes parents

soovija [s'oovija s'oovija s'oovijat -, s'oovijate s'oovijaid] s. [personne qui désire qqch.]

- **koolitusel osaleda soovijad** les personnes désireuses de participer à la formation, les personnes souhaitant participer à la formation
- **toetuse soovijatel palume täita ankeet** les personnes souhaitant obtenir une aide financière sont invitées à remplir le formulaire
- **püüdsin oma vana autot maha müüa, kuid soovijaid ei leidunud** j'ai essayé de vendre ma vieille voiture, mais elle n'a pas trouvé preneur
- **kõigile soovijatele kohti ei jätku** il n'y aura pas de place pour tout le monde

soovima [s'oovima s'oovida soovib soovitud] v. 1. *tahtma* vou-

loir, souhaiter, désirer • **kas sa soovid veel suppi?** est-ce que tu veux encore de la soupe? • **kuidas soovite** comme vous voulez/voudrez • **keegi ei soovinud neile halba** personne ne leur voulait de mal • **võta niipalju, kui süda soovib!** prends-en autant que tu voudras • **soovimata üldistusi teha, arvan, et...** sans vouloir généraliser, je pense que... • **kes soovib sõna?** qui veut/souhaite prendre la parole? • **ta ei saavutanud soovitud tulemusi** il n'a pas atteint les résultats souhaités/escomptés • **mida te juua soovite?** que désirez-vous/voulez-vous boire? • **töö kvaliteet jätab soovida** la qualité du travail laisse à désirer **2.** *heade soovide ütlemise kohta* souhaiter • **soovisin talle õnnelikku reisi** je lui ai souhaité bon voyage • **soovin edu!** bonne chance! • **soovin õne!** félicitations!

soovimatu [s'ooivimatu s'ooivimatu s'ooivimatut -, s'ooivimatute s'ooivimatuid] *adj.* (*ebasoovitav*) indésirable, (*mitte soovitud*) non désiré • **soovimatud külalised** des visiteurs indésirables • **soovimatud kõrvaltoimed** des effets secondaires indésirables • **soovimatu laps** un enfant non désiré • **soovimatu rasedus** une grossesse non désirée

soovitama [soovitama soovitada soovitab soovitatud] *v.* conseiller, (*millegi v. kellegi häid omadusi esile tõstes*) recommander • **soovitan sul ettevaatlik olla** je te conseille d'être prudent • **arst soovitab mul vitamiine võtta** le médecin me recommande/consille de prendre des vitamines • **see raamat on väga põnev – soovitan soojalt!** ce livre est passionnant – je te le recommande chaudement • **kes sind juhatajale soovitas?** qui t'a recommandé au directeur?

soovitav [soovitav soovitava soovitavat -, soovitavate soovitavaid] *adj.* conseillé, recommandé • **soovitav kirjandus** la littérature conseillée • **soovitavad lingid** INFO. les liens recommandés • **ei ole soovitatav ületada ööpäevast annust** il n'est pas conseillé/recommandé/souhaitable de dépasser la dose journalière

soovitav [soovitav soovitava soovitavat -, soovitavate soovitavaid] *adj.* (*selline, mida endale soovitakse v. mida soovitakse saavutada*) souhaité, (*selline, mida tahetakse, et keegi teine teeb*) souhaitable, (*selline, mida kellelegi soovitatakse*) recommandé • **saavutasime soovitava tulemuse** nous avons obtenu le résultat souhaité • **prantsuse keele oskus on soovitav** la maîtrise du français est souhaitable • **on soovitav, et olulised otsused tehtaks ühiselt** il est souhaitable que les décisions importantes soient prises collectivement • **õhtul pole soovitav kohvi juua** il n'est pas recommandé de boire du café le soir

soovitus [soovitus soovituse soovitust soovitusse, soovituste soovitusi] *s.* **1.** *nõuanne* conseil^m, (*tungiv v. ametlik*) recommandation^f • **ühe sõbra soovitusel hakkasin prantsuse keelt õppima** sur le conseil d'un ami, j'ai commencé à apprendre le français • **ta ei võtnud mu soovitusi kuulda** il n'a pas suivi mes conseils/recommandations • **Euroopa Komisjoni soovitus** une recommandation de la Commission européenne **2.** *positiivne hinnang kellegi v. millegi kohta* recommandation^f • **andsin talle uue töödaja jaoks soovitus** je lui ai donné une (lettre de) recommandation pour son nouvel employeur

soovituskiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] *s.* lettre^f de recommandation

soovlause [+lause l'ause lauset -, lausete l'auseid] *s.* LGV. phrase^f optative, proposition^f optative

soovunelm [+unelm unelma unelmat -, unelmate unelmaid] *s.* rêve^m • **mu soovunelm täitus** mon rêve est devenu réalité, mon rêve s'est réalisé

soovõhk [+v'õhk võha v'õhka v'õhka, v'õhkade v'õhkaid/v'õhku] *s.* BOT. (*Calla palustris*) calla^m des marais

soo-võilill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] *s.* BOT. (*Taraxacum suecicum*) pissenlit^m de Suède

soo-õisluht [+l'uht luha l'uhta l'uhta, l'uhtade l'uhtasid/l'uhti] *s.* BOT. (*Triglochin palustris*) troscart^m des marais

sopis [sopis sopise sopist -, sopiste sopiseid] *s.* ANAT. MED. diverticule^m

sopistis [sopistis sopistise sopistist sopistisse, sopististe sopistisi] *s.* ANAT. MED. diverticule^m

sopp¹ [s'opp sopa s'oppa s'oppa, s'oppade s'oppasid/s'oppi] *s.* **1.** (*pori, muda*) boue^f, gadoue^f KÕNEK., (*mustus, räpp*) saleté^f, crasse^f KÕNEK. • **ta riided on üleni sopaga koos** ses vêtements sont couverts de boue • **vantsisime läbi paksu sopa** nous avançons lentement dans une boue/gadoue épaisse • **ruumid olid soppa täis** les pièces étaient pleines de saleté/crasse • **ta valati sopaga üle** KUJUND. il s'est fait couvrir de boue **2.** *midagi väheväärtuslikku* [chose sans valeur] • **see raamat on sopp** ce livre est nul, ce livre est sans valeur

sopp² [s'opp sopi s'oppi s'oppi, s'oppide s'oppisid/s'oppe] *s.* **1.** *vee-ala väljaulatuv osa* poche^f (d'eau stagnante), (*meres*) anse^f • **meie talu juures moodustab jõgi laiema sopi** près de notre ferme, la rivière forme une large poche **2.** *ruumiosa* niche^f • **klaver mahub siia sopp** ära küll le piano rentrera parfaitement dans cette niche **3.** *varjuline paik; nurk; kolgas* coin^m, recoin^m • **puges toa kõige kaugemasse sopp** il s'est réfugié dans le coin/recoin de la pièce le plus éloigné • **tean seda maja viimase sopini** je connais cette maison dans ses moindres recoins • **elan Võrumaa viimases sopis** j'habite dans le coin le plus reculé du Võrumaa • **raputas koti soppidesse jäänud terad välja** il a secoué toutes les graines restées au fond du sac • **inimhinge salajasimad soppid** les recoins les plus secrets de l'âme humaine, les tréfonds de l'âme humaine • **hoidis saladust südame sügavaimas sopis** il gardait son secret au plus profond de son cœur

sopran [s'opran s'oprani s'opranit -, s'opranite s'opraneid] *s.* MUUS. **1.** *hääleliik* soprano^m • **telefonis kostab naise pehme sopran** on entend au bout du fil la douce voix de soprano d'une femme **2.** *sopranilaulja (naissopran)* soprano^f, (*sopranihäälega poiss või kastraat*) soprano^m, (*meessopran*) soprano^m • **kuulus sopran** une célèbre soprano **3.** *mitmehäälese helitöö ülemine hää* soprano^m, dessus^m, partie^f (de) soprano • **teose sopranit laulis** N c'est Unetelle qui chantait le soprano

sorbaat [sorb'aat sorbaadi sorb'aati sorb'aati, sorb'aatide sorb'aatisid/sorb'aate] *s.* **1.** FÜÜS. KEEM. *sorbeeruv aine* sorbat^m **2.** KEEM. *sorbiithappe sool* sorbate^m

sorbeerima [sorb'eerima sorb'eerida sorbeerib sorbeeritud] *v.* FÜÜS. KEEM. sorber

sorbeeruma [sorb'eeruma sorb'eeruda sorb'eerub sorb'eeru-

tud] v. FÜÜS. KEEM. se sorber

sorbent [sorb'ent sorbendi sorb'enti sorb'enti, sorb'entide sorb'entisid/sorb'ente] s. FÜÜS. KEEM. sorbant^m

sorbiit¹ [sorb'iit sorbiidi sorb'iiti sorb'iiti, sorb'iitide sorb'iitidisid/sorb'iite] s. TEHN. sorbite^f

sorbiit² [sorb'iit sorbiidi sorb'iiti sorb'iiti, sorb'iitide sorb'iitidisid/sorb'iite] s. FARM. sorbitol^m

sorbitool [sorb'it'ool sorbitooli sorbit'ooli sorbit'ooli, sorbit'oolide sorbit'oolisid/sorb'it'oole] s. FARM. sorbitol^m

sordiaretus [+aretus aretuse aretust aretusse, aretuste aretus] s. PÖLL. AIAND. culture^f sélective des plantes, amélioration^f des plantes

sorgo [sorgo sorgo sorgot -, sorgode sorgosid] s. BOT. (*Sorghum*) sorgho^m • **harilik sorgo** (*Sorghum bicolor*) sorgo commun/bicolore

sorima¹ [sorima sorida sorib soritud] v. *tuhlama, soprama* fouiller, farfouiller KÕNEK., (*sihitu tegevuse kohta*) tripoter KÕNEK., (*lehitsema, sirvima*) feuilleter • **sorib kotis** il fouille dans son sac • **sorisin mälus, aga midagi ei tulnud meelde** j'ai fouillé/cherché dans ma mémoire, mais rien ne m'est revenu • **sorib minevikus** il fouille dans le passé • **hakkasin taskutes sorima, aga raha ei leidnudki** j'ai fouillé (dans) mes poches mais n'ai pas trouvé d'argent • **vana mees sorib münte** le vieil homme cherche dans sa monnaie, le vieil homme farfouille parmi ses pièces de monnaie, le vieil homme trifouille ses pièces KÕNEK. • **lootis sõrmust üles leida ja soris sahtli läbi** il espérait retrouver l'anneau en farfouillant dans le tiroir KÕNEK. • **soris tuhas, kuni leegid lõkkele lõid** il a remué la cendre jusqu'à ce que les flammes jaillissent • **ta armastab mullas sorida** il aime travailler la terre • **sahtel on päris segamini soritud** le tiroir a été mis sens dessus dessous • **vajub mõttese ja sorib sõrmedega oma habemekarvu** il se perd dans ses pensées et tripote sa barbe avec ses doigts • **tüdruk sorib varbaidpidi liivas** la fille remue le sable avec ses orteils • **tüdrukule meeldib raamatuis sorida** la fille aime feuilleter des livres

sorima² [sorima sorida sorib soritud] v. MER. amarrer • **paa-did on tekil ja kinni soritud** les canots sont sur le pont et solidement amarrés

sorptsioon [sorpts'i'oon sorptsiooni sorpts'i'ooni sorpts'i'ooni, sorpts'i'oonide sorpts'i'oonisid/sorpts'i'ooni] s. FÜÜS. KEEM. sorption^f

sort [s'ort sordi s'orti s'orti, s'ortide s'ortisid/s'orte] s. **1. headus-järk** qualité^f, catégorie^f • **kõrgema sordi kohv** un café de qualité supérieure • **teise sordi tooted** des produits de deuxième catégorie • **see on kehvat sorti kangas** c'est un tissu de qualité médiocre • **vahendaja osutus esimest sorti närukaelaks** l'intermédiaire s'est révélé être un gredin de première (classe/catégorie) • **veinidest pruugib ta ainult kõrgemaid sorte** il ne boit que des grands vins **2. taimede kohta** variété^f • **sellest liigist on aretatud tuhatkond sorti** on a développé un millier de variétés (à partir) de cette espèce **3. liik, laad, tüüp** sorte^f, type^m, genre^m • **on üks sort inimesi, kes kunagi millegagi rahul pole** il y a une sorte de gens qui ne sont jamais contents • **valmistasin nelja sorti võileibu** j'ai fait quatre sortes/types de sandwiches • **mul on igat sorti muresid** j'ai toutes sortes de soucis, j'ai des soucis

en tous genres • **mulle ei meeldi seda sorti muusika** je n'aime pas ce genre/type de musique, je n'aime pas cette sorte de musique • **palun üks väiksemat sorti kapsapea** je voudrais un chou pas trop grand

sorteerima [sort'eerima sort'eerida sorteerib sorteeritud] v. trier • **kirju sorteerima** trier le courrier, faire le tri du courrier • **munad sorteeriti suuruse järgi** les œufs ont été triés en fonction de leur taille • **sorteerisin oma kappi ja leidsin selle vana koti** j'ai fait le tri dans mon armoire et j'ai trouvé ce vieux sac • **pabereid hunnikuteesse sorteerima** ranger/classer/trier des papiers en tas • **vaguneid sorteerima** RAUDT. trier les wagons • **vilja sorteerima** PÖLL. vanner les céréales

välja sorteerima [sort'eerima sort'eerida sorteerib sorteeritud] v. trier, (*välja võtma*) sortir • **sorteeris parimad fotod välja** il a trié les meilleures photos • **sorteeris pakist enda kirjad välja** il a sorti du paquet le courrier qui était pour lui, il a pris dans le paquet le courrier qui était pour lui

sortima [s'ortima s'ortida sordib sorditud] v. trier • **jäätmeid tuleb sortida** il faut trier les déchets, les déchets doivent être triés • **sordib õunu suuruse järgi** il range/trie les pommes selon leur taille

sorts [s'orts sortsu s'ortsu s'ortsu, s'ortsude s'ortsusid/s'ortse] s. **1. väike valatav v. voolav kogus** goutte^f, filet^m • **lisas teele sortsu piima** il a versé une goutte de lait dans son thé, il a versé dans son thé un soupçon de lait • **anna talle sorts viina** donne-lui une goutte/lichette de vodka • **kallas klaasi sortsu vett** il a versé dans le verre un filet/peu d'eau • **koer laskis mulle sortsu jala peale** le chien m'a pissé sur la jambe **2. natuke, veidike** un peu • **nihkus naabrile sortsu maad lähemale** il s'est un peu rapproché de son voisin

sosintõlge [+tõlge t'õlke tõlget -, tõlgete t'õlkeid] s. interprétation^f chuchotée

sosistama [sosistama sosistada sosistab sosistatud] v. murmurer, chuchoter • **sosistab talle midagi kõrva** il lui murmure/chuchote quelque chose à l'oreille • **ku-luaarides sosistatakse, et minister astub tagasi** il se murmure/chuchote dans les couloirs que le ministre va démissionner

sotii [sot'ii sot'ii sot'iid -, sot'iide sot'iisid] s. TEATER sotie^f

sots [s'ots sotsi s'otsi s'otsi, s'otside s'otsisid/s'otse] s. KÕNEK. socialiste^{mf}, socialo^{mf} KÕNEK. • **ta on endine sots** c'est un ancien socialiste, c'est un ancien socialo KÕNEK.

sotsiaaldarvinism [+darwin'ism darvinismi darvin'ismi darvin'ismi, darvin'ismide darvin'ismisid/darvin'isme] s. darwinisme^m social

sotsiaaldemokraat [+demokr'aat demokraadi demokr'aati demokr'aati, demokr'aatide demokr'aatisid/demokr'aate] s. POL. social-démocrate^m (pl. sociaux-démocrates), sociale-démocrate^f (pl. sociales-démocrates)

sotsiaaldemokraatia [+demokr'aatia demokr'aatia demokr'aatiat -, demokr'aatiat demokr'aatiad] s. POL. social-démocratie^f

sotsiaaldemokraatlik [+demokr'aatlik demokr'aatliku demokr'aatlikku demokr'aatlikku, demokr'aatlikkude /demokr'aatlike demokr'aatlikkusid/demokr'aatlikke] adj. social-démocrate (pl. sociaux-démocrates, f. sociale-démocrate)

sotsiaalfoobia [+f'oobia f'oobia f'oobiast -, f'oobiaste f'oobiastid] *s.* MED. phobie^f sociale

sotsiaalgeograafia [+geogr'aafia geogr'aafia geogr'aafiast -, geogr'aafiaste geogr'aafiastid] *s.* géographie^f sociale

sotsiaalmaks [+m'aks maksu m'aksu m'aksu, m'aksude m'aksusid/m'akse] *s.* MAJ. cotisations^{fppl} sociales, charges^{fppl} sociales

sotsiaalmeedia [+m'eedia m'eedia m'eediast -, m'eediaste m'eediastid] *s.* réseaux^{mpl} sociaux • **sotsiaalmeedias levinud video** une vidéo diffusée sur les réseaux sociaux

sotsiaalministeerium [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumi minist'eeriumide minist'eeriume] [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumit -, minist'eeriumite minist'eeriumeid] *s.* ministère^m des Affaires sociales

sotsiaalminister [+min'ister min'istri min'istrit -, min'istrite min'istreid] *s.* ministre^{mf} des Affaires sociales

sotsiaalne [sotsi'aalne sotsi'aalse sotsi'aalset -, sotsi'aalsete sotsi'aalseid] *adj.* social (*pl.* sociaux) • **sotsiaalsed probleemid** les problèmes sociaux

sotsiaalpoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] *s.* politique^f sociale

sotsiaalpsühholoogia [+psühhol'oogia psühhol'oogia psühhol'oogiast -, psühhol'oogiate psühhol'oogiastid] *s.* psychologie^f sociale

sotsiaalselt [sotsi'aalselt] *adv.* socialement • **sotsiaalselt aktiivsed noored** les jeunes socialement actifs • **sotsiaalselt vähekindlustatud isikud** les personnes socialement peu protégées, les personnes ayant une faible protection sociale • **linnalapsed on maalastest sotsiaalselt küpsemad** les enfants citadins sont socialement plus mûrs que les ruraux, les enfants citadins sont plus mûrs que les ruraux au plan social • **ta on sotsiaalselt kindlustatud** il a une bonne couverture/protection sociale

sotsialism [sotsial'ism sotsialismi sotsial'ismi sotsial'ismi, sotsial'ismide sotsial'ismisid/sotsial'isme] *s.* socialisme^m

sotsialismileer [+l'eer leeri l'eeri l'eeri, l'eeride l'eerisid/l'eere] *s.* AJ. camp^m socialiste, bloc^m socialiste

sotsialismimaa [+m'aa m'aa m'aad maha, m'aade/maade m'aasid/m'aid] *s.* pays^m socialiste

sotsialismus [sotsial'ismus sotsial'ismuse sotsial'ismust sotsial'ismusse, sotsial'ismuste sotsial'ismusi/sotsial'ismuseid] *s.* VAN. socialisme^m

sotsialist [sotsial'ist sotsialisti sotsial'isti sotsial'isti, sotsial'istide sotsial'istisid/sotsial'iste] *s.* socialiste^{mf}

sotsialistlik [sotsial'istlik sotsial'istliku sotsial'istlikku sotsial'istlikku, sotsial'istlike/sotsial'istlikkude sotsial'istlike/sotsial'istlikkusid] *adj.* socialiste

sotsiobioloogia [+biol'oogia biol'oogia biol'oogiast -, biol'oogiate biol'oogiastid] *s.* sociobiologie^f

sotsiofoobia [+f'oobia f'oobia f'oobiast -, f'oobiaste f'oobiastid] *s.* MED. phobie^f sociale

sotsiolekt [sotsiol'ekt sotsiolekti sotsiol'ekti sotsiol'ekti, sotsiol'ektide sotsiol'ektisid/sotsiol'ekte] *s.* LGV. sociolecte^m

sotsiolingvist [+lingv'ist lingvisti lingv'isti lingv'isti, lingv'istide lingv'istisid/lingv'iste] *s.* sociolinguiste^{mf}

sotsiolingvistika [+lingv'istika lingv'istika lingv'istikast -, lingv'istikate lingv'istikaid] *s.* LGV. sociolinguistique^f

sotsioloog [sotsiol'oog sotsioloogi sotsiol'oogi sotsiol'oogi, sotsiol'oogide sotsiol'oogisid/sotsiol'ooge] *s.* sociologue^{mf}

sotsioloogia [sotsiol'oogia sotsiol'oogia sotsiol'oogiast -, sotsiol'oogiate sotsiol'oogiastid] *s.* sociologie^f

sotsioloogiline [sotsioloogiline sotsioloogilise sotsioloogilist sotsioloogilisse, sotsioloogiliste sotsioloogilisid] *adj.* sociologique

sotsiomeetria [sotsiom'eetria sotsiom'eetria sotsiom'eetriast -, sotsiom'eetriaste sotsiom'eetriastid] *s.* PSÜHH. sociométrie^f

sotsrealism [+real'ism realismi real'ismi real'ismi, real'ismide real'ismisid/real'isme] *s.* KUNST KIRJ. réalisme^m socialiste

sovetsism [sovet'ism sovetismi sovet'ismi sovet'ismi, sovet'ismide sovet'ismisid/sovet'isme] *s.* 1. LGV. [mot ou expression propre à l'époque soviétique] 2. nõukogulikkus sovietsism^m

sovetoolog [sovetol'oog sovetoloogi sovetol'oogi sovetol'oogi, sovetol'oogide sovetol'oogisid/sovetol'ooge] *s.* soviétologue^{mf}

sovetooloogia [sovetol'oogia sovetol'oogia sovetol'oogiast -, sovetol'oogiate sovetol'oogiastid] *s.* soviétologie^f

sovetooloogiline [sovetoloogiline sovetoloogilise sovetoloogilist sovetoloogilisse, sovetoloogiliste sovetoloogilisid] *adj.* soviétologique

sovhoos [sovh'oos sovh'oosi sovh'oosi sovh'oosi, sovh'ooside sovh'oosid/sovh'oose] *s.* AJ. sovkhoze^m

spaatel [sp'aaatel sp'aaatli sp'aaatlit -, sp'aaatlite sp'aaatleid] *s.* spatule^f

spagaat [spag'aat spagaadi spag'aati spag'aati, spag'aatide spag'aatid/spag'aate] *s.* SPORT grand écart^m • **spagaati tegema** faire le grand écart

spagett [spag'ett spageti spag'etti spag'etti, spag'ettide spag'ettisid/spag'ette] *s.* spaghetti^m (*pl.* spaghetti spaghetti)

spanjel [sp'anjel sp'anjeli sp'anjelit -, sp'anjelite sp'anjeleid] *s.* épagneul^m

spargel [sp'argel sp'argli sp'arglit -, sp'arglite sp'argleid] *s.* asperge^f

spargelkapsas [+kapsas k'apsa kapsast -, kapsaste k'apsaid] *s.* brocoli^m

spartalik [spartal'ik spartaliku spartal'ikku spartal'ikku, spartal'ike/spartal'ikkude spartal'ikke/spartal'ikkusid] *adj.* spartiate

spasm [sp'asm spasmi sp'asmi sp'asmi, sp'asmide sp'asmisid/sp'asme] *s.* MED. spasme^m

spasmofilia [spasmof'iilia spasmof'iilia spasmof'iiliast -, spasmof'iiliate spasmof'iiliastid] *s.* MED. spasmophilie^f

spasmolüütikum [spasmolüütikum spasmolüütikumi spasmolüütikumi spasmolüütikumi, spasmolüütikumide spasmolüütikumide] *s.* FARM. antispasmodique^m

spasmolüütiline [spasmolüütiline spasmolüütilise spasmolüütilist spasmolüütilisse, spasmolüütiliste spasmolüütilisid] *adj.* MED. antispasmodique

spastiline [spastiline spastilise spastilist spastilisse, spastiliste spastilisid] *adj.* spasmodique

spekter [sp'ekter sp'ektri sp'ektrit -, sp'ektrite sp'ektreid] *s.* FÜÜS. spectre^m • **Päikese spekter** le spectre solaire • **inimtundmuste spekter** le spectre des émotions

spektraalanalüüs [+anal'üüs anal'üüsi anal'üüsi anal'üüsi, anal'üüside anal'üüsid/anal'üüse] *s.* FÜÜS. analyse^f spectrale

spektraalaparatuur [+apar'atuur apar'aaadi apar'aaati apar'aaati, apar'aaatide apar'aaatid/apar'aaate] *s.* FÜÜS. appareil^m dispersif

spektrijoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] *s.* FÜÜS. raie^f spectrale

spektririba [+riba riba riba -, ribade ribasid] *s.* FÜÜS. bande^f spectrale

spektrofotomeeter [+fotom'eeter fotom'eetri fotom'eetrit -, fotom'eetrite fotom'eetride] s. FÜÜS. spectrophotomètre^m

spektrograaf [spektrogr'aaf spektrograafi spektrogr'aafi spektrogr'aafi, spektrogr'aafide spektrogr'aafisid/spektrogr'aafide] s. FÜÜS. spectrographe^m

spektrogramm [spektrogr'amm spektrogrammi spektrogr'ammi spektrogr'ammi, spektrogr'ammide spektrogr'ammisid/spektrogr'ammide] s. FÜÜS. spectrogramme^m

spektromeeter [spektrom'eeter spektrom'eetri spektrom'eetrit -, spektrom'eetrite spektrom'eetride] s. FÜÜS. spectromètre^m

spektromeetria [spektrom'eetria spektrom'eetria spektrom'eetria -, spektrom'eetriae spektrom'eetriaid] s. FÜÜS. spectrométrie^f

spektroskoop [spektrosk'oop spektroskoobi spektrosk'ooipi spektrosk'ooipi, spektrosk'oopide spektrosk'oopisid/spektrosk'ooipi] s. FÜÜS. spectroscopie^m

spektroskoopia [spektrosk'oopia spektrosk'oopia spektrosk'oopiat -, spektrosk'oopiate spektrosk'oopiaid] s. FÜÜS. spectroscopie^f

spektroskoopiline [spektroskoopiline spektroskoopilise spektroskoopilist spektroskoopilisse, spektroskoopiliste spektroskoopilisi] *adj.* spectroscopique

spekulatiivne [spekulat'iivne spekulat'iivse spekulat'iivset -, spekulat'iivsete spekulat'iivseid] *adj.* spéculatif (*f.* spéculative) • **spekulatiivne tehing** une transaction spéculative • **spekulatiivne filosoofia** la philosophie spéculative

spekulatsioon [spekulats'iioon spekulatsiooni spekulats'iiooni spekulats'iiooni, spekulats'iioonide spekulats'iioonisid/spekulats'iioonide] s. spéculation^f • **spekulatsioon lakkab** la spéculation prospère, la spéculation est florissante • **spekulatsioonid valimistulemuste ümber** les spéculations autour des résultats électoraux

spekuleerima [spekul'eerima spekul'eerida spekul'eerib spekul'eeritud] v. spéculer • **spekuleerib aktsiatega** il spéculé sur les actions • **oleks huvitav spekul'eerida põhjuste ümber, miks...** il serait intéressant de spéculer/s'interroger sur les raisons pour lesquelles...

speleoloog [speleol'oog speleoloogi speleol'oogi speleol'oogi, speleol'oogide speleol'oogisid/speleol'oogide] s. spéléologue^{mf}

speleoloogia [speleol'oogia speleol'oogia speleol'oogiat -, speleol'oogiate speleol'oogiaid] s. spéléologie^f

speller [sp'eller sp'elleri sp'ellerit -, sp'ellerite sp'ellereid] s. INFO. correcteur^m orthographique

sperma [sperma sperma spermat -, spermade spermasid] s. BIOL. sperme^m

spermapank [+p'ank panga p'anka p'anka, p'ankade p'ankasid/p'anku] s. banque^f de/du sperme

spermatofoor [spermatof'oor spermatofoori spermatof'oori spermatof'oori, spermatof'ooride spermatof'oorisid/spermatof'ooride] s. ZOOL. spermatophore^m

spermatogenees [+gen'ees geneesi gen'eesi gen'eesi, gen'eeside gen'eesisid/gen'eeside] s. FÜSIOL. spermatogenèse^f

spermatorröa [spermatorr'öa spermatorr'öa spermatorr'öad -, spermatorr'öade spermatorr'öasid] s. MED. spermatorrhée^f

spermatosoid [spermatos'oid spermatosoidi spermatos'oidi spermatos'oidi, spermatos'oidide spermatos'oidisid/spermatos'oidide] s. BIOL. spermatozoïde^m

spermatseet [spermat'seet spermatseedi spermat'seeti spermat'seeti, spermat'seetide spermat'seetisid/spermat'seetide] s. KEEM. FARM. spermaceti^m, blanc^m de baleine

spets [sp'ets spetsi sp'etsi sp'etsi, sp'etside sp'etsisid/sp'etside] KÕNEK. I. s. *spetsialist* spécialiste^{mf} • **peab spetsilt nõu küsima** il faudra poser la question à un spécialiste II. *adj.* *eriline, kindlaks ostarbeks mõeldud* spécifique • **selles aparadis on palju spets andureid** dans cet appareil, il y a beaucoup de capteurs spécifiques

spetsiaalne [spetsi'aalne spetsi'aalse spetsi'aalset -, spetsi'aalsete spetsi'aalseid] *adj.* spécial (*pl.* spéciaux) • **ettepaneku hindamiseks loodi spetsiaalne komisjon** une commission spéciale a été formée pour évaluer la proposition • **spetsiaalne kreem tundlikule nahale** une crème spéciale pour peaux sensibles

spetsiaalselt [spetsi'aalselt] *adv.* spécialement • **ta tuli spetsiaalselt sinuga kohtuma** il est venu spécialement/exprès pour te rencontrer

spetsialist [spetsial'ist spetsialisti spetsial'isti spetsial'isti, spetsial'istide spetsial'istisid/spetsial'istide] s. spécialiste^{mf}

spetsiifiline [spetsiifiline spetsiifilise spetsiifilist spetsiifilisse, spetsiifiliste spetsiifilisi] *adj.* (*teistest mingite tunnuste poolest eristav, eriomane*) spécifique, (*omaette vaadeldava objekti, nähtuse, omaduse vms. kohta : eripärane, iseäralik*) particulier (*f.* particulière) • **komi keele spetsiifilised häälikud** les phonèmes spécifiques de la langue komie • **spetsiifiline lõhn** une odeur particulière • **aimeajakirja jaoks liiga spetsiifiline artikkel** un article trop spécialisé pour une revue de vulgarisation scientifique

spidomeeter [spidom'eeter spidom'eetri spidom'eetrit -, spidom'eetrite spidom'eetride] s. compteur^m (de vitesse), indicateur^m de vitesse

spiiker [sp'iiker sp'iikri sp'iikrit -, sp'iikrite sp'iikreid] s. POL. président^m, présidente^f [d'un parlement ou d'une chambre d'un parlement] • **esindajatekoja spiiker** le président de la Chambre des représentants

spikerdama [spikerdama spikerdada spikerdab spikerdatud] v. tricher [en se servant d'une antisèche] • **spikerdas eksamil** il a triché à l'examen

spikker [sp'ikker sp'ikri sp'ikrit -, sp'ikrite sp'ikreid] s. 1. *salajane vahend mahakirjutamiseks v. -vaatamiseks (eksamil)* antisèche^f, (*märkmed*) aide-mémoire^{minv} 2. INFO. *programmi kasutamise juhend arvutis* aide^f • **programmi spikker** l'aide du logiciel

spinat [spinat spinati spinatit -, spinatite spinatide] s. 1. BOT. (*Spinacia*) épinard^m 2. *toiduks kasutatuna* épinards^{mpl}

spinatileht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. feuille^f d'épinard

spinatisupp [+s'upp supi s'uppi s'uppi, s'uppide s'uppisid/s'uppe] s. soupe^f aux épinards

spinn [sp'inn spinni sp'inni sp'inni, sp'innide sp'innisid/sp'inne] s. FÜÜS. spin^m

spionaaž [spion'aaž spionaaži spion'aaži spion'aaži, spion'aažide spion'aažisid/spion'aažide] s. espionnage^m

spioneerima [spion'eerima spion'eerida spioneerib spioneeritud] v. espionner • **välisriigi kasuks spioneerima** espionner pour le compte d'un pays étranger

spioneerimine [spion'eerimine spion'eerimise spion'eerimist spion'eerimise, spion'eerimiste spion'eerimisi] s. espionnage^m

spioon [spi'oon spiooni spi'ooni spi'ooni, spi'oonide spi'oonisid/spi'oonide] s. espion^m, espionne^f • **spiooni paljastama**

démasquer un espion
spooniromaan [+rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aanide rom'aanisid/rom'aane] *s.* KIRJ. roman^m d'espionnage
spiraalgalaktika [+gal'aktika gal'aktika gal'aktikat -, gal'aktikate gal'aktikaid] *s.* ASTR. galaxie^f spirale
spirant [spir'ant spirandi spir'anti spir'anti, spir'antide spir'antisid/spir'ante] *s.* LGV. spirante^f
spiritism [spirit'ism spiritismi spirit'ismi spirit'ismi, spirit'ismide spirit'ismisid/spirit'isme] *s.* spiritisme^m
spiritist [spirit'ist spiritisti spirit'isti spirit'isti, spirit'istide spirit'istisid/spirit'iste] *s.* spirite^{mf}, spiritiste^{mf}
spirituaalne [spiritu'aalne spiritu'aalse spiritu'aalset -, spiritu'aalsete spiritu'aalseid] *adj.* spirituel (*f.* spirituelle)
spiritualism [spiritual'ism spiritualismi spiritual'ismi spiritual'ismi, spiritual'ismide spiritual'ismisid/spiritual'isme] *s.* FILOS. spiritualisme^m
spiritualist [spiritual'ist spiritualisti spiritual'isti spiritual'isti, spiritual'istide spiritual'istisid/spiritual'iste] *s.* FILOS. spiritualiste^{mf}
spiromeeter [spirom'eeter spirom'eetri spirom'eetrit -, spirom'eetrite spirom'eetrid] *s.* spiromètre^m
spiromeetria [spirom'eetria spirom'eetria spirom'eetria -, spirom'eetriaate spirom'eetriaid] *s.* MED. spirométrie^f
spliin [spl'iin spliini spl'iini spl'iini, spl'iinide spl'iinisid/spliine] *s.* spleen^m
spondeerima [spond'eerima spond'eerida spondeerib spondeeritud] *v.* sponsoriser, parrainer
spondeerimine [spond'eerimine spond'eerimise spond'eerimist spond'eerimise, spond'eerimiste spond'eerimisi] *s.* sponsoring^m, sponsorship^f, parrainage^m
spondeus [spond'eus spond'euse spond'eust -, spond'euste spond'euseid] *s.* KIRJ. spondée^m
spondülit [spondül'iit spondüliidi spondül'iiti spondül'iiti, spondül'iitide spondül'iitisid/spondül'iite] *s.* MED. spondylite^f
spondüloos [spondül'oos spondüloosi spondül'oosi spondül'oosi, spondül'ooside spondül'oosisid/spondül'oose] *s.* MED. spondylose^f
sponseerima [spons'eerima spons'eerida sponseerib sponseeritud] *v.* sponsoriser, soutenir (financièrement)
sponsima [sp'onsima sp'onsida sponsib sponsitud] *v.* sponsoriser, soutenir (financièrement)
sponsor [sp'onsor sp'onsori sp'onsorit -, sp'onsorite sp'onsoreid] *s.* sponsor^m • **saate sponsor** le sponsor de l'émission • **alpiniste toetas sponsor** les alpinistes ont été sponsorisés
sponsoreerima [sponsor'eerima sponsor'eerida sponsoreerib sponsoreeritud] *v.* sponsoriser, parrainer
spontaansus [spont'aansus spont'aansuse spont'aansust spont'aansusse, spont'aansuste spont'aansusi/spont'aansuseid] *s.* spontanéité^f
sporangium [spor'angium spor'angiumi spor'angiumit -, spor'angiumite spor'angiumeid] [spor'angium spor'angiumi spor'angiumi spor'angiumi, spor'angiumide spor'angiume] *s.* BOT. sporange^m
spordiajaloolane [+oolane l'oolase l'oolast l'oolasse, l'oolaste l'oolasi/l'oolaseid] *s.* historien^m du sport, historienne^f du sport
spordiajalugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] *s.* histoire^f du sport

spordiala [+ala ala alla 'alla, alade alasiid/alu] *s.* sport^m, discipline^f (sportive) • **ohtlik spordiala** un sport dangereux • **talvised spordialad** les sports d'hiver • **ta on sellel spordialal väga tugev** il est très fort dans cette discipline (sportive)
spordiarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] *s.* médecin^m du sport
spordijalats [+jalats jalatsi jalatsit -, jalatsite jalatseid] *s.* chaussure^f de sport
spordikaup [+k'aupe kauba k'aupe k'aupe, k'aupe k'aupeid /k'aupe] *s.* article^m de sport
spordikott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] *s.* sac^m de sport
spordilaager [+laager l'aagri l'aagrit -, l'aagrite l'aagride] *s.* camp^m sportif • **lähem suvel spordilaagrisse** je participe cet été à un camp sportif
spordimeditsiin [+medits'iin medits'iini medits'iini medits'iini, medits'iinide medits'iinisid/medits'iine] *s.* médecine^f du sport
spordipsühholoogia [+psühhol'oogia psühhol'oogia psühhol'oogiat -, psühhol'oogiate psühhol'oogiaid] *s.* psychologie^f du sport
spordisündmus [+s'ündmus s'ündmuse s'ündmust s'ündmuse, s'ündmuse s'ündmuse/s'ündmuseid] *s.* événement^m sportif
spordivõistlus [+v'õistlus v'õistluse v'õistlust v'õistluse, v'õistluse v'õistlusi/v'õistluseid] *s.* compétition^f sportive
sporofüll [sporof'üll sporof'üllil sporof'üllil sporof'üllil, sporof'üllide sporof'üllisid/sporof'ülle] *s.* BOT. sporophylle^f
sport [sp'ort spordi sp'orti sp'orti, sp'ortide sp'ortisid/sp'orte] *s.* sport^m • **lapsed teevad sporti** les enfants font du sport • **jõudis suurde sporti** il est entré dans le monde du sport de haut niveau
sportima [sp'ortima sp'ortida spordib sporditud] *v.* faire du sport
sportlane [sp'ortlane sp'ortlase sp'ortlast sp'ortlaste, sp'ortlaste sp'ortlasi/sp'ortlaseid] *s.* sportif^m, sportive^f • **professionaalised sportlased treenivad peaaegu iga päev** les sportifs professionnels s'entraînent presque tous les jours • **suusavõistlusest võttis osa kakskümmend sportlast** vingt concurrents/skieurs ont participé à l'épreuve de ski
sportlik [sp'ortlik sp'ortliku sp'ortlikku sp'ortlikku, sp'ortlike/sp'ortlikkude sp'ortlike/sp'ortlikkusid] *adj.* sportif (*f.* sportive) • **suurepärased sportlikud saavutused** d'excellentes performances sportives • **sportliku kehaehitusega noormees** un jeune homme (à la carrure) athlétique • **heas sportlikus vormis** en bonne condition physique • **tegin seda sportlikust huvist** j'ai fait cela pour le sport • **sportlikus riietuses** en tenue de sport, en tenue sportive
sprinkler [spr'inkler spr'inkleri spr'inklerit -, spr'inklerite spr'inklereid] *s.* TEHN. sprinkler^m [dispositif anti-incendie]
sprinter [spr'inter spr'interi spr'interit -, spr'interite spr'interid] *s.* SPORT sprinter^m, sprinteur^m, sprinteuse^f
sprotikarp [+k'arp karbi k'arpi k'arpi, k'arpe k'arpeid/k'arpe] *s.* boîte^f de sprats (fumés)
sprotipasteet [+past'eet pasteedi past'eeti past'eeti, past'eeti past'eetisid/past'eete] *s.* pâté^m de sprat
sprott [spr'ott sproti spr'otti spr'otti, spr'ottide spr'ottisid/spr'otte] *s.* sprat^m fumé [en conserve à l'huile]

spurtima [sp'urtima sp'urtida spurdib spurditud] v. sprinter
 • **jooksja spurtis lõpusirgel** le coureur a sprinté dans la dernière ligne droite

squash [sk'uošš skuoši sk'uošši sk'uošši, sk'uoššide sk'uoššid/ sk'uošše] s. SPORT squash^m

staabiohviter [+ohviter ohvitseri ohvitseri ohvitseri, ohvitseride ohvitseri] s. SÕJ. officier^m d'état-major

staabiülem [+ülem ülema ülemat -, ülemate ülemaid] s. SÕJ. chef^m d'état-major

staadion [st'aadion st'aadioni st'aadionit -, st'aadionite st'aadioneid] [st'aadion st'aadioni st'aadioni st'aadioni, st'aadionide st'aadione] s. 1. *spordirajatis* stade^m (de sport) • **mäng toimub Lilleküla staadionil** le match aura lieu au stade de Lilleküla 2. *vanakreeka pikkusühik* stade^m

staadium [st'aadium st'aadiumi st'aadiumit -, st'aadiumite st'aadiumeid] [st'aadium st'aadiumi st'aadiumi st'aadiumi, st'aadiumide st'aadiume] s. stade^m • **haiguse viimane staadium** le dernier stade de la maladie • **tootmise erinevad staadiumid** les différents stades de la production • **mis staadiumi on ta oma õpingutega jõudnud?** à quel niveau/stade en est-il arrivé dans ses études ?

staap [st'aap staabi st'aapi st'aapi, st'aapide st'aapisid/st'aape] s. SÕJ. état-major^m (pl. états-majors) • **Mereväe Staap** l'État-Major de la Marine

staar [st'aar staari st'aari st'aari, st'aaride st'aarisid/st'aare] s. vedette^f, star^f • **temast sai rahvusvaheline staar** il est devenu une vedette/star internationale • **film, kus kõrvalosigi mängivad staarid** un film où même les seconds rôles sont joués par des stars • **tõusev staar** une star/étoile montante

staatika [staatika staatika staatikat -, staatikate staatikaid] s. 1. FÜÜS. statique^f • **geomeetiline staatika** la statique géométrique • **jäiga keha staatika** la statique des corps rigides • **gaaside staatika** la statique des gaz 2. *rahu-, tasakaaluseisund* équilibre^m

staatiline [staatiline staatilise staatilist staatilisse, staatiliste staatilisi] adj. 1. FÜÜS. *staatikasse puutuv* statique • **staatiline rõhk** pression statique • **staatiline koormus** charge statique 2. (*liikumatu, rahu- ja tasakaaluseisundis*) immobile, statique • **staatiline romaanikangelane** héros statique du roman • **staatiline skulptuur** sculpture statique

staatus [st'aatus st'aatuse st'aatust st'aatusse, st'aatuste st'aatusi/st'aatuseid] s. statut^m • **sotsiaalne staatus** le statut social • **vabakuulajad ei ole üliõpilase staatuses** les auditeurs libres n'ont pas le statut d'étudiant

stabiilne [stab'iilne stab'iilse stab'iilset -, stab'iilsete stab'iilseid] adj. stable • **stabiilsed isotoobid** KEEM. les isotopes stables • **haige seisund on stabiilne** l'état du malade est stable/stationnaire • **meie võistkonna stabiilseim mängija** le joueur le plus régulier de notre équipe

stabiilsus [stab'iilsus stab'iilsuse stab'iilsust stab'iilsusse, stab'iilsuste stab'iilsusi/stab'iilsuseid] s. stabilité^f • **hindade stabiilsus** la stabilité des prix • **riigi majanduslik ja poliitiline stabiilsus** la stabilité économique et politique du pays

stabilisaator [stabilis'aator stabilis'aatori stabilis'aatorit -, stabilis'aatorite stabilis'aatoreid] s. 1. KEEM. stabilisant^m, stabilisateur^m 2. TEHN. EL. stabilisateur^m

stabilitron [stab'ilitron stab'ilitroni stab'ilitroni stab'ilitroni, stab

'ilitronide stab'ilitrone] s. EL. stabilisateur^m de tension

stafülokokk [+k'okk koki k'okki k'okki, k'okkide k'okkisiid/ k'okke] s. MED. BIOL. staphylocoque^m

stagflatsioon [stagflatsi'oon stagflatsiooni stagflatsi'ooni stagflatsi'ooni, stagflatsi'oonide stagflatsi'oonisid/stagflatsi'oone] s. MAJ. stagflation^f

stagnaaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. KÕNEK. AJ. époque^f de la stagnation, stagnation^f brejnévienne • **see juhtus sügaval stagnaajal** cela s'est passé en pleine stagnation brejnévienne

stagnatsioon [stagnatsi'oon stagnatsiooni stagnatsi'ooni stagnatsi'ooni, stagnatsi'oonide stagnatsi'oonisid/stagnatsi'oone] s. stagnation^f • **majanduslik stagnatsioon** la stagnation économique

stahhaanovlane [stahhaanovlane stahhaanovlase stahhaanovlast stahhaanovlasse, stahhaanovlaste stahhaanovlasi] s. AJ. stakhanoviste^{mf}

stalagmiit [stalagm'iit stalagmiidi stalagm'iiti stalagm'iiti, stalagm'iitide stalagm'iitisiid/stalagm'iite] s. GEOL. stalagmite^f

stalaktiit [stalakt'iit stalaktiidi stalakt'iiti stalakt'iiti, stalakt'iitide stalakt'iitisiid/stalakt'iite] s. GEOL. stalactite^f

stalinism [stalin'ism stalinismi stalin'ismi stalin'ismi, stalin'ismide stalin'ismisiid/stalin'isme] s. AJ. POL. stalinisme^m

stalinist [stalin'ist stalinisti stalin'isti stalin'isti, stalin'istide stalin'istisiid/stalin'iste] s. AJ. stalinien^m, stalinienne^f

stalinistlik [stalin'istlik stalin'istliku stalin'istlikku stalin'istlikku, stalin'istlike/stalin'istlikkude stalin'istlike/stalin'istlikkusiid] adj. stalinien (f. stalinienne)

stalinlik [stalin'ik stalinliku stalin'ikku stalin'ikku, stalinlike /stalin'ikkude stalin'ikke/stalin'ikkusiid] adj. stalinien (f. stalinienne) • **stalinlikud repressioonid** les répressions staliniennees

standardhälve [+hälve h'älbe hälvet -, hälvete h'älbeid] s. MAT. STAT. écart^m type

standardtants [+t'ants tantsu t'antsu t'antsu, t'antsude t'antsusiid/t'antse] s. SPORT danse^f standard • **standardtantse on viis** les danses standard sont au nombre de cinq

stardijoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] s. SPORT ligne^f de départ

stardipüistol [+p'üstol p'üstoli p'üstolit -, p'üstolite p'üstoleid] s. SPORT pistolet^m de départ

stardisignaali [+sign'aal signaali sign'aali sign'aali, sign'aalide sign'aalisiid/sign'aale] s. signal^m (pl. signaux) de/du départ

start [st'art stardi st'arti st'arti, st'artide st'artisiid/st'arte] s. départ^m • **starti asus sadakond ratturit** une centaine de cyclistes ont pris le départ • **mõned jooksjad jäid starti ilmutata** quelques coureurs ne se sont pas présentés au départ • **lennuki start lükati kaks tundi edasi** le départ de l'avion a été reporté de deux heures • **tähelepanu, valmis olla, start!** à vos marques, prêts ? partez !

startima [st'artima st'artida stardib starditud] v. 1. SPORT (*võistlusliikumist alustama*) partir, (*võistlusel osalema*) participer • **startis kolmandana** il est parti en troisième position • **stardib nii klassikalises kui vabamaadluses** il participe aussi bien en lutte classique qu'en lutte libre 2. *lendu alustama* décoller • **lennuk stardib kümne minuti pärast** l'avion décolle dans dix minutes 3. *algama* démarrer, débiter • **festival stardib täna** le festival démarre/débute aujourd'hui

statiiv [stat'iiv statiivi stat'iivi stat'iivi, stat'iivide stat'iivisiid/

stat'iive] s. trépiéd^m, pied^m • **fotoaparaadi statiiv** un trépiéd/pied photographique

statist [stat'ist statisti stat'isti stat'isti, stat'istide stat'istisid/stat'iste] s. TEATER FILM. figurant^m, figurante^f

statistika [stat'istika stat'istika stat'istikat -, stat'istikate stat'istikaid] s. **1.** arvandmeid koguv ja uuriv teadus statistique^f • **matemaatiline statistika** la statistique mathématique • **statistika meetodid** les méthodes statistiques **2.** millegi kohta kogutud arvandmed statistiques^{fp} • **ametliku statistika andmetel** selon les statistiques officielles

statistikaamet [+amet ameti ametit -, ametite ameteid] s. office^m des statistiques

statistiline [stat'istiline stat'istilise stat'istilist stat'istilisse, stat'istiliste stat'istilisi] *adj.* statistique • **statistilised andmed** les données statistiques

statsioonarne [statsioon'arne statsioon'aarse statsioon'aarset -, statsioon'aarsete statsioon'aarseid] *adj.* stationnaire • **statsioonarne ravi** hospitalisation • **statsioonarne seisund** état stationnaire

statuett [statu'ett statueti statu'etti statu'etti, statu'ettide statu'ettisid/statu'ette] s. KUNST statuette^f

stauriid [staur'iid stauriidi staur'iidi staur'iidi, staur'iidide staur'iidisid/staur'iide] s. ZOOLOG. (*Trachurus*) chinchard^m • **harilik stauriid** (*Trachurus trachurus*) chinchard commun • **vahemere stauriid** (*Trachurus mediterraneus*) chinchard de la Méditerranée, chinchard à queue jaune

steariin [stear'iin steariini stear'iini stear'iini, stear'iinide stear'iinisid/stear'iine] s. KEEM. stéarine^f

steariinhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m stéarique

stellaarastronoomia [+astron'oomia astron'oomia astron'oomiat -, astron'oomiate astron'oomiaid] s. ASTR. astronomie^f stellaire

stellaardünaamika [+dünaamika dünaamika dünaamikat -, dünaamikate dünaamikaid] s. ASTR. dynamique^f stellaire

stellaarne [stell'aarne stell'aarse stell'aarset -, stell'aarsete stell'aarseid] *adj.* ASTR. stellaire

stellaarstatistika [+stat'istika stat'istika stat'istikat -, stat'istikate stat'istikaid] s. ASTR. statistique^f stellaire

stenofaag [stenof'aag stenofaagi stenof'aagi stenof'aagi, stenof'aagide stenof'aagisid/stenof'aage] s. BIOL. sténophage^m

stenograafia [stenogr'aafia stenogr'aafia stenogr'aafiat -, stenogr'aafiate stenogr'aafiaid] s. sténographie^f, sténo^f

stenografeerima [stenograf'eerima stenograf'eerida stenografeerib stenografeeritud] v. sténographier • **stenografeeris loengu** il a sténographié la conférence, il a pris la conférence en sténo

stenografeerimismasin = stenografeermasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] s. sténotype^f

stenograafist [stenograf'ist stenograf'isti stenograf'isti stenograf'isti, stenograf'istide stenograf'istisid/stenograf'iste] s. sténographe^{mf}

stenokardia [stenok'ardia stenok'ardia stenok'ardiast -, stenok'ardiate stenok'ardiaid] s. MED. sténocardie^f

stenoos [sten'oos stenoosi sten'oosi sten'oosi, sten'ooside sten'oosisid/sten'oose] s. MED. sténose^f

stenotermne [stenot'ermne stenot'ermse stenot'ermset -, stenot'ermsete stenot'ermseid] *adj.* ZOOLOG. sténotherme

stenotoopne [stenot'oopne stenot'oopse stenot'oopset -, stenot'oopsete stenot'oopseid] *adj.* ZOOLOG. sténoèce

stenotüpeerima [stenotüp'eerima stenotüp'eerida stenotüpeerib stenotüpeeritud] v. sténotyper

stenotüüpia [stenot'üüpia stenot'üüpia stenot'üüpiat -, stenot'üüpiate stenot'üüpiad] s. sténotypie^f

stepifauna [+fauna fauna faunast -, faunade faunasid] s. ZOOLOG. faune^f de la steppe, faune^f steppique

stepifloora [+floora floora floostat -, floorade floorasid] s. BOT. flore^f de la steppe, flore^f steppique

stepijutik [+jutik jutiku jutikut -, jutikute jutikuid] s. ZOOLOG. (*Lagurus lagurus*) lemming^m des steppes

stepikilpkonn [+k'onn konna k'onna k'onna, k'onnade k'onnasid/k'onni] s. ZOOLOG. (*Testudo horsfieldii*) tortue^f de Horsfield, tortue^f des steppes

stepikliima [+kliima kliima kliimat -, kliimade kliimasid] s. METEOR. climat^m de steppe, climat^m steppique

stepikotkas [+kotkas k'otka kotkast -, kotkaste k'otkaid] s. ZOOLOG. (*Aquila nipalensis*) aigle^m des steppes

stepirohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. BOT. (*Stipa*) stipe^f • **ahtalehine stepirohi** (*Stipa tirsaa*) stipe à feuilles étroites

stepirästik [+rästik rästiku rästikut -, rästikute rästikuid] s. ZOOLOG. (*Vipera ursinii*) vipère^f d'Orsini

stepitirts [+tirts tirtsu t'irtsu t'irtsu, t'irtsude t'irtsusid/t'irtse] s. ZOOLOG. (*Docostaurus maroccanus*) criquet^m marocain

stepiümiseja [+ümiseja ümiseja ümised -, ümised ümised] s. ZOOLOG. (*Marmota bobak*) marmotte^f des steppes

stereoskoop [stereosk'oop stereoskoobi stereosk'ooipi stereosk'ooipi, stereosk'oopide stereosk'oopisid/stereosk'oope] s. FOT. FÜÜS. stéréoscope^m

stereotüüp [stereot'üüp stereotüübi stereot'üüpi stereot'üüpi, stereot'üüpide stereot'üüpisid/stereot'üüpe] s. **1.** kinnisarsusaam, kivinenud hoiak stéréotype^m • **stereotüübid käitumises** les stéréotypes du comportement • **stereotüüpe lõhkuma** briser les stéréotypes **2.** TRÜK. kõrgtrüki vormi koopia stéréotype^m, cliché^m

steriilne [ster'iilne ster'iilse ster'iilset -, ster'iilsete ster'iilseid] *adj.* stérile

steriliseerima [sterilis'eerima sterilis'eerida steriliseerib steriliseeritud] v. stériliser • **steriliseeritud piim** le lait stérilisé • **steriliseeritud kass** un chat stérilisé

steriliseerimine [sterilis'eerimine sterilis'eerimise sterilis'eerimist sterilis'eerimise, sterilis'eerimiste sterilis'eerimisid] s. stérilisation^f

sterlet [sterlet sterleti sterletit -, sterletite sterleteid] s. ZOOLOG. (*Acipenser ruthenus*) sterlet^m, esturgeon^m de Sibérie

steroid [ster'oid steroidi ster'oidi ster'oidi, ster'oidide ster'oidisid/ster'oidide] s. KEEM. stéroïde^m • **anaboolsed steroidid** les stéroïdes anabolisants

sterool [ster'ool sterooli ster'ooli ster'ooli, ster'oolide ster'oolisid/ster'oolide] s. KEEM. stérol^m • **taimsed steroolid** les stérols végétaux, les phytostérols

stetoskoop [stetosk'oop stetoskoobi stetosk'ooipi stetosk'ooipi, stetosk'oopide stetosk'oopisid/stetosk'oope] s. MED. TEHN. stéthoscope^m

stiil [st'iil stiili st'iili st'iili, st'iilide st'iilisid/st'iile] s. style^m • **idamaises stiilis sisustatud tuba** une chambre aménagée dans le style oriental • **stiilist tunneb autorit** on reconnaît l'auteur à son style • **suurepärase stiiliga hüpe** un saut d'un style parfait • **lavastuses on stiili** cette mise en scène a du style

stiilianalüüs [+anal'üüs analüüsi anal'üüsi anal'üüsi, anal'üüside anal'üüsid/anal'üüse] *s.* analyse^f stylistique

stiilifiguur [+fig'uur figuuri fig'uuri fig'uuri, fig'uuride fig'uurid/fig'uure] *s.* KIRJ. figure^f de style

stiiliharjutus [+harjutus harjutuse harjutust harjutusse, harjutuste harjutusi] *s.* exercice^m de style

stiilikujund [+kujund kujundi kujundit -, kujundite kujundeid] *s.* KIRJ. figure^f de style

stiilimeisterlikkus [+m'eisterl'ikkus m'eisterl'ikkuse m'eisterl'ikkust m'eisterl'ikkusse, m'eisterl'ikkuste m'eisterl'ikkusi/m'eisterl'ikkuseid] *s.* maîtrise^f stylistique, virtuosité^f stylistique

stiilimärgend [+märgend märgendi märgendit -, märgendite märgendeid] *s.* LGV. marque^f de registre

stiilne [st'iilne st'iilse st'iilset -, st'iilsete st'iilseid] *adj.* élégant, raffiné • **võluv ja stiilne naine** une femme charmante et élégante • **neil on vägagi stiilne kodu** ils ont un intérieur très élégant/raffiné • **stiilne lavastus** une mise en scène élégante/raffinée

stilb [st'ilb stilbi st'ilbi st'ilbi, st'ilbide st'ilbisid/st'ilbe] *s.* FÜÜS. stilb^m

stipendiaat [stipendi'aat stipendiaadi stipendi'aati stipendi'aati, stipendi'aatide stipendi'aatid/stipendi'aate] *s.* boursier^m, boursière^f

stipendium [stip'endium stip'endiumi stip'endiumit -, stip'endiumite stip'endiumeid] [stip'endium stip'endiumi stip'endiumi stip'endiumi, stip'endiumide stip'endiume] *s.* bourse^f • **riiklik stipendium** une bourse d'État • **stipendium määrataks üheks aastaks** la bourse est accordée pour un an • **stipendiumi suurus on kolm tuhat eurot kuus** le montant de la bourse est de trois mille euros par mois

stipendiumisaaja [+s'aaaja s'aaaja s'aaajat -, s'aaajate s'aaajaid] *s.* boursier^m, boursière^f

stipendiumitaotlus [+t'aotlus t'aotluse t'aotlust t'aotluse, t'aotluste t'aotlusi/t'aotluseid] *s.* demande^f de bourse

stipp [st'ipp st'ipi st'ippi st'ippi, st'ippide st'ippid/st'ippe] *s.* KÕNEK. bourse^f • **stippi saama** obtenir une bourse

stjuardess [stjuard'ess stjuard'essi stjuard'essi stjuard'essi, stjuard'esside stjuard'essid/stjuard'esse] *s.* (lennukil) hôtesse^f (de l'air), (reisilaeval) hôtesse^f (navigante)

stjuuard [stjuuard stjuuardi stjuuardit -, stjuuardite stjuuardeid] *s.* steward^m

stoik [st'oik st'oiku st'oikut -, st'oikute st'oikuid] *s.* FILOS. stoïcien^m, stoïcienne^f

stoiliselt [st'oiliselt] *adv.* stoïquement • **mees oli stoiliselt rahulik** il était d'un calme stoïque/olympien

stoitsism [stoits'ism stoitsismi stoits'ismi stoits'ismi, stoits'ismide stoits'ismid/stoits'isme] *s.* FILOS. stoïcisme^m

stomatiit [stomat'iit stomatiidi stomat'iiti stomat'iiti, stomat'iitide stomat'iitid/stomat'iite] *s.* MED. stomatite^f • **haavandiline stomatiit** une stomatite aphteuse

stomatoloogia [stomatol'oogia stomatol'oogia stomatol'oogiat -, stomatol'oogiate stomatol'oogiaid] *s.* MED. stomatologie^f

stoola [stoola stoola stoolat -, stoolade stoolasid] *s.* 1. Vana-Rooma naiste rõivas stola^f 2. REL. missarüü juurde kuuluv õlalint étole^f

stoolon [st'oolon st'ooloni st'oolonit -, st'oolonite st'ooloneid] *s.* BOT. stolon^m

stopper [st'opper st'opperi st'opperit -, st'opperite st'oppereid] [st'opper st'opri st'oprit -, st'oprite st'opreid] *s.* chronomètre^m

• **stopperiga aega võtma/mõõdta** chronométrer

stopptuli [+tuli tule t'uld t'ulle, tulede tulesid] *s.* AUT. feu^m (pl. feux) (de) stop

strabism [strab'ism strabismi strab'ismi strab'ismi, strab'ismide strab'ismid/strab'isme] *s.* MED. strabisme^m

stradivaarius [stradiv'aarius stradiv'aariuse stradiv'aariust stradiv'aariuse, stradiv'aariuste stradiv'aariusi] *s.* stradivarius^m

strateegia [strat'eegia strat'eegia strat'eegiat -, strat'eegiate strat'eegiaid] *s.* stratégie^f

strateegiline [strateegiline strateegilise strateegilist strateegilise, strateegiliste strateegilisi] *adj.* stratégique • **strateegiline eesmärk un objectif stratégique** • **strateegilise tähtsusega ala** une zone d'importance stratégique

stratifikatsioon [stratifikatsi'oon stratifikatsiooni stratifikatsi'ooni stratifikatsi'ooni, stratifikatsi'oonide stratifikatsi'oonid/stratifikatsi'oonid] *s.* stratification^f

stratigraafia [stratigr'aafia stratigr'aafia stratigr'aafiat -, stratigr'aafiate stratigr'aafiaid] *s.* GEOL. stratigraphie^f

stratigraafiline [stratigraafiline stratigraafilise stratigraafilist stratigraafilise, stratigraafiliste stratigraafilisi] *adj.* stratigraphique

stratosfäär [+sf'äär sfääri sfääri sfääri, sf'ääride sf'äärisid/sf'ääre] *s.* METEOR. stratosphère^f

streigikomitee [+komit'ee komit'ee komit'eed -, komit'eede komit'eesid/komit'eid] *s.* comité^m de grève

streigimurdja [+m'urdja m'urdja m'urdjat -, m'urdjate m'urdjaid] *s.* briseur^m de grève, briseuse^f de grève

streigiõigus [+õigus 'õiguse 'õigust 'õigusse, 'õiguste 'õigusid/'õiguseid] *s.* droit^m de grève

streik [str'eik streigi str'eiki str'eiki, str'eikide str'eikid/str'eike] *s.* grève^f • **streiki korraldama** organiser une grève • **üliõpilased kuulutasid välja streigi** les étudiants ont déclaré la grève • **streik suruti maha** la grève a été brisée

streikija [str'eikija str'eikija str'eikijat -, str'eikijate str'eikijaid] *s.* gréviste^m

streikima [str'eikima str'eikida streigib streigitud] *v.* faire (la) grève • **töölised streigivad** les ouvriers font (la) grève, les ouvriers sont en grève • **kaevurid hakkasid streikima** les mineurs ont commencé à faire grève, les mineurs se sont mis en grève • **streikivad töölised nõudsid palga suurendamist** les ouvriers en grève ont réclamé une augmentation de salaire • **süda streigib** KUJUND. le cœur a des ratés

streptokokk [+k'okk koki k'okki k'okki, k'okkide k'okkid/k'okke] *s.* MED. streptocoque^m

streptomütsiin [streptomüts'iin streptomüts'iini streptomüts'iini streptomüts'iini, streptomüts'iinide streptomüts'iinid/streptomüts'iine] *s.* FARM. streptomycine^f

stress [str'ess stressi str'essi str'essi, str'esside str'essid/str'esse] *s.* stress^m • **mul on stress** je suis stressé • **õpilased on stressis** les élèves sont stressés • **stressist vabanema** se libérer du stress

striptiis [stript'iis striptiisi stript'iisi stript'iisi, stript'iiside stript'iisid/stript'iise] *s.* strip-tease^m • **striptiisi tegema** faire un/du strip-tease

striptiisiklubi [+klubi klubi klubi kl'uppi, klubide klubisid] *s.* club^m de strip-tease

stritsel [str'itsel str'itsli str'itslit -, str'itslite str'itsleid] *s.* brioche^f tressée

stroboskoop [strobosk'oop stroboskoobi strobosk'oopi strobosk'oopi, strobosk'oopide strobosk'oopisid/strobosk'oope] s. TEHN. stroboscope^m

stroboskoopiline [stroboskoopiline stroboskoopilise stroboskoopilist stroboskoopilisse, stroboskoopiliste stroboskoopilisi] *adj.* stroboscopique

strofant [strof'ant strofandi strof'anti strof'anti, strof'antide strof'antisid/strof'ante] s. BOT. (*Strophanthus*) strophante^m, strophantus^m

strontsium [str'ontsium str'ontsiumi str'ontsiunit -, str'ontsiumite str'ontsiumeid] [str'ontsium str'ontsiumi str'ontsiumi str'ontsiumi, str'ontsiumide str'ontsiume] s. KEEM. strontium^m

stroof [str'oof stroofi str'oofi str'oofi, str'oofide str'oofisid/str'oofe] s. KIRJ. strophe^f • **Sappho stroof** la strophe saphique

strooma [strooma strooma stroomat -, stroomade stroomasid] s. BIOL. stroma^m

strukturaalingvistika [+lingv'istika lingv'istika lingv'istikat -, lingv'istikate lingv'istikaid] s. LGV. linguistique^f structurale

strukturaalne [struktur'aalne struktur'aalse struktur'aalset -, struktur'aalsete struktur'aalseid] *adj.* structural (*pl.* structuraux), (*keeleteaduses ja majanduses ka*) structurel (*f.* structurelle)

strukturealism [strukture'alism strukture'alismi strukture'alismi strukture'alismi, strukture'alismide strukture'alismisid/strukture'alisme] s. structuralisme^m

strukturealist [strukture'alist strukture'alisti strukture'alisti strukture'alisti, strukture'alistide strukture'alistisid/strukture'aliste] s. structuraliste^{mf}

strukturealistlik [strukture'alistlik strukture'alistliku strukture'alistlikku strukture'alistlikku, strukture'alistlike/strukture'alistlikkude strukture'alistlike/strukture'alistlikkusid] *adj.* structuraliste

struktuur [struk'tuur struktuuri strukt'uuri strukt'uuri, strukt'uuride strukt'uurisid/struk'tuure] s. structure^f • **molekuli struktuur** la structure de la molécule • **romaani struktuur** la structure du roman

strühniin [strüh'n'iin strühniini strüh'n'iini strüh'n'iini, strüh'n'iinide strüh'n'iinisid/strüh'n'iine] s. strychnine^f

strühniinipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Strychnos*) strychnos^m • **harilik strühniinipuu** (*Strychnos nux-vomica*) vomiquier

steen [sts'een stseeni sts'eeni sts'eeni, sts'eenide sts'eenisid/sts'eene] s. scène^f • **steen esimesest vaatusest** TEATER une scène du premier acte • **ta tegi mehele stseeni** elle a fait une scène à son mari

stsenarium [stsen'aarium stsen'aariumi stsen'aariumit -, stsen'aariumite stsen'aariumeid] [stsen'aarium stsen'aariumi stsen'aariumi stsen'aariumi, stsen'aariumide stsen'aariume] s. scénario^m • **selle filmi stsenarium** le scénario de ce film • **must stsenarium** le scénario noir

stsenarist [stsenar'ist stsenaristi stsenar'isti stsenar'isti, stsenar'istide stsenar'istisid/stsenar'iste] s. scénariste^{mf}

stsiientism [stsiient'ism stsiientismi stsiient'ismi stsiient'ismi, stsiient'ismide stsiient'ismisid/stsiient'isme] s. scientisme^m

stsiintillaator [stsiintill'aator stsiintill'aatori stsiintill'aatorit -, stsiintill'aatorite stsiintill'aatoreid] s. FÜÜS. scintillateur^m

stsiintillatsioon [stsiintillatsi'oon stsiintillatsiooni stsiintillatsi'ooni stsiintillatsi'ooni, stsiintillatsi'oonide stsiintillatsi'oonisid/stsiintillatsi'ooni] s. FÜÜS. ASTR. scintillation^f

stsiintillatsioonloendur [+l'oendur l'oenduri l'oendurit -,

l'oendurite l'oendureid] s. FÜÜS. compteur^m à scintillation

stukkdekoor [+dek'oor dekoori dek'oori dek'oori, dek'ooride dek'oorisid/dek'ooe] s. KUNST décor^m en/de stuc

stukk-kaunistus [+kaunistus kaunistuse kaunistust kaunistusse, kaunistuste kaunistusi] s. KUNST décor^m en/de stuc

studio [st'uudio st'uudio st'uudiot -, st'uudiote st'uudioid] s. 1. kunstniku vms. töökoda; kursused kunstnike vms. ettevalmistamiseks atelier^m • **külastasime kunstniku stuudiot** nous avons visité l'atelier de l'artiste • **kaasaegse tantsu studio** un atelier de danse contemporaine 2. **tööruumid telesaadete jms. salvestamiseks; filmistudio** studio^m • **studios toimub saade** une émission se déroule dans le studio • **Hollywoodi studiod** les studios d'Hollywood

studium [st'uudium st'uudiumi st'uudiumit -, st'uudiumite st'uudiumeid] [st'uudium st'uudiumi st'uudiumi st'uudiumi, st'uudiumide st'uudiume] s. études^{fp} [supérieures] • **studium lõpeb magistratöö kaitsmisega** les études se terminent par la soutenance d'un mémoire de master

stuupa [stuupa stuupa stuupat -, stuupade stuupasid] s. stûpa^m

stõhhiomeetriline [stõhhiomeetriline stõhhiomeetrilise stõhhiomeetrilist stõhhiomeetrilisse, stõhhiomeetriliste stõhhiomeetrilisi] *adj.* KEEM. stœchiométrique

stüliit [stül'iit stül'iidi stül'iiti stül'iiti, stül'iitide stül'iitisid/stül'iite] s. REL. stylvite^m

stülobaat [stülob'aat stülobaadi stülob'aati stülob'aati, stülob'aatide stülob'aatisid/stülob'aate] s. ARHIT. stylobate^m

stüüraks [stüüraks stüüraksi stüüraksit -, stüüraksite stüüraksid] s. 1. BOT. (*Styrax*) styrax^m • **harilik stüüraks** (*Styrax officinalis*) styrax officinal, aliboufier 2. *selle taime mõne liigi palsamilõhnaline vaik* styrax^m, benjoin^m

subakuutne [+ak' uutne ak' uutse ak' uutset -, ak' uutsete ak' uutseid] *adj.* MED. subaigu (*f.* subaiguë)

subdominant [+domin'ant dominandi domin'anti domin'anti, domin'antide domin'antisid/domin'ante] s. MUUS. sous-dominante^f

subekvatoriaalne [+ekvatori'aalne ekvatori'aalse ekvatori'aalset -, ekvatori'aalsete ekvatori'aalseid] *adj.* GEOGR. subéquatorial (*pl.* subéquatoriaux)

suberiin [suberi'in suberiini suberi'ini suberi'ini, suberi'inide suberi'inisid/suberi'ine] s. BOT. subérine^f

subfebrilne [+febr'iilne febr'iilse febr'iilset -, febr'iilsete febr'iilseid] *adj.* MED. subfébrile

subfossilne [+foss'iilne foss'iilse foss'iilset -, foss'iilsete foss'iilseid] *adj.* GEOL. subfossile

subjekt [subjekt subjekti subjekti subjekti, subjektide subjektisid/subjekte] s. 1. LGV. FILOS. LOG. JUR. sujet^m • **subjekt ja predikaat** LGV. le sujet et le prédicat • **rahvusvahelise õiguse subjekt** JUR. un sujet du droit international 2. *isik* individu^m 3. KÕNEK. HLV. tüüp type^m KÕNEK. • **kahtlane subjekt** un type suspect, un mec louche KÕNEK.

subjektiiivne [subjekt'iivne subjekt'iivse subjekt'iivset -, subjekt'iivsete subjekt'iivseid] *adj.* subjectif (*f.* subjective) • **see on minu subjektiiivne arvamus** c'est mon avis subjectif • **subjektiiivne idealism** FILOS. l'idéalisme subjectif

subkortikaalne [+kortik'aalne kortik'aalse kortik'aalset -, kortik'aalsete kortik'aalseid] s. ANAT. sous-cortical (*pl.* sous-corticaux)

subkultuur [+kult'uur kultuuri kult'uuri kult'uuri, kult'uuride kult'uurisid/kult'uure] s. subculture^f, sous-culture^f

subkutaanne [+kut'aanne kut'aanse kut'aanset -, kut'aansete kut'aanseid] *adj.* ANAT. MED. sous-cutané

subletaalne [+let'aalne let'aalse let'aalset -, let'aalsete let'aalseid] *adj.* sublétal

sublimaati [sublim'aati sublimaadi sublim'aati sublim'aati, sublim'aatide sublim'aatid/sublim'aate] KEEM. *s.* **1.** *elavhõbekloriid* calomel^m **2.** *sublimatsiooni saadus* sublimé^m

substantiiv [substant'iiv substantiivi substant'iivi substant'iivi, substant'iivide substant'iivisid/substant'iive] *s.* LGV. substantif^m

substantivatsioon [substantivatsi'oon substantivatsiooni substantivatsi'ooni substantivatsi'ooni, substantivatsi'oonide substantivatsi'oonisid/substantivatsi'ooni] *s.* LGV. substantivation^f

subtiiter [subt'iiter subt'iitri subt'iitrit -, subt'iitrite subt'iitreid] *s.* sous-titre^m • **ingliseelne film eestikeelsete subtiitritega** un film en anglais avec sous-titres estoniens, un film en anglais sous-titré en estonien • **paneb filmile subtiitrid alla** il sous-titre un film, il fait le sous-titrage d'un film

subtitreerija [subtitr'eerija subtitr'eerija subtitr'eerijat -, subtitr'eerijate subtitr'eerijaid] *s.* sous-titreur^m, sous-titreuse^f

subtitreerima [subtitr'eerima subtitr'eerida subtitreerib subtitreeritud] *v.* sous-titrer

subtitreerimine [subtitr'eerimine subtitr'eerimise subtitr'eerimist subtitr'eerimisse, subtitr'eerimiste subtitr'eerimisi] *s.* sous-titrage^m

subtroopiline [+troopiline troopilise troopilist troopilise, troopiliste troopilisi] *adj.* GEOGR. subtropical (*pl.* subtropicaux)

sudaanlane [sud'aanlane sud'aanlase sud'aanlast sud'aanlase, sud'aanlaste sud'aanlasi/sud'aanlaseid] *s.* Soudanais^m, Soudanaise^f

sudeedi [sudeedi] *adj. inv.* sudète

sudeedisakslane [+s'akslane s'akslase s'akslast s'akslase, s'akslaste s'akslasi/s'akslaseid] *s.* Allemand^m des Sudètes, Allemande^f des Sudètes

sufiks [sufiks sufiksi sufiksit -, sufiksiste sufiksiseid] *s.* LGV. suffixe^m

sufism [suf'ism sufismi suf'ismi suf'ismi, suf'ismide suf'ismisid/suf'isme] *s.* REL. soufisme^m

suflee [suff'ee suff'ee suff'eed -, suff'eede suff'eetid/suff'eid] *s.* KUL. soufflé^m

sufflõör [suffl'õör suffl'õori suffl'õori suffl'õori, suffl'õoride suffl'õorisid/suffl'õore] *s.* TEATER souffleur^m, souffleuse^f

sufražett [sufraž'ett sufraž'eti sufraž'etti sufraž'etti, sufraž'ettide sufraž'ettisid/sufraž'ette] *s.* POL. AJ. suffragette^f

sugapea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eade p'äid] *s.* BOT. (*Cynosurus*) crételle^f • **harilik sugapea** (*Cynosurus cristatus*) crételle des prés, crételle à crêtes

sugenema [sugenema sugeneda sugeneb sugenetud] *v.* surgir, naître, apparaître • **mu hinge sugenes kahtlusi** des doutes ont surgi dans mon âme • **ta pähe sugenes huvitav mõte** une idée intéressante est née dans sa tête • **ta näole sugenes naeratus** un sourire est apparu sur son visage • **tuppa sugenes vaikus** le silence s'est fait/établi dans la chambre

sugu¹ [sugu s'oo sugu s'ukku, sugude sugusid] *s.* **1.** *sugupool* sexe^m • **õrnem sugu** le beau sexe, le sexe faible • **samast soost inimeste abielu** le mariage entre personnes de même sexe **2.** (*suguvõsa*) famille^f [ensemble des

personnes apparentées], (*päritolu*) origine^f • **ta on kuulsast soost** il est issu d'une famille célèbre • **nende sugu lõppes ainsa poja surmaga** leur famille/lignée s'est éteinte avec la mort de leur fils unique • **madalast soost mees** un homme d'origine modeste • **soome sugu rahvad** les peuples fenniques • **eesti soost autor** un auteur estonien **3.** *põlvkond* génération^f • **järeltulevad sood** les générations futures **4.** LGV. genre^m • **sugu tegema** (*järglasi sigitama*) procréer, (*seksima*) faire l'amour

sugu² [sugu] *adv.* un peu, (*eitusega*) pas du tout • **oota sugu!** attends un peu! • **vend on õest sugu vanem** le frère est un peu plus âgé que sa sœur • **ma ei ole sugu maganud** je n'ai pas du tout dormi

suguakt [+akt akti 'akti 'akti, 'aktide 'aktisid/akte] *s.* acte^m sexuel

suguelu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] *s.* vie^f sexuelle

suguelund [+elund elundi elundit -, elundite elundeid] *s.* ANAT. organe^m génital, (*tavakeeles ka*) sexe^m • **mehe suguelundid** les organes génitaux masculins, le sexe de l'homme • **sisemised suguelundid** les organes génitaux internes

suguhaigus [+h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aiguste h'aigusi/h'aiguseid] *s.* infection^f sexuellement transmissible, IST^{fmv}, maladie^f sexuellement transmissible, MST^{fmv}, maladie^f vénérienne VAN.

suguharu [+haru haru haru h'arru, harude harusid] *s.* tribu^f

suguhormoon [+horm'oon hormooni horm'ooni horm'ooni, horm'oonide horm'oonisid/horm'ooni] *s.* FÜSIOL. hormone^f sexuelle

suguiha [+iha iha iha -, ihade ihasid] *s.* désir^m sexuel

suguinstinkt [+inst'inkt instinkti inst'inkti inst'inkti, inst'inktide inst'inktisid/inst'inkte] *s.* BIOL. instinct^m sexuel

sugukaksiklane [+kaksiklane kaksiklase kaksiklast kaksiklase, kaksiklaste kaksiklasi] *s.* BIOL. hermaphrodite^m

sugukaksiklus [+kaksiklus kaksikluse kaksiklust kaksikluse, kaksikluste kaksiklusi] BIOL. *s.* hermaphrodisme^m

sugukülm [+k'ülm külma k'ülma k'ülma, k'ülmade k'ülmisid/k'ülmid] *s.* frigide

sugukülmus [+k'ülmus k'ülmuse k'ülmust k'ülmusse, k'ülmuste k'ülmusi/k'ülmuseid] *s.* frigidité^f

sugulane [sugulane sugulase sugulast sugulasse, sugulaste sugulasi] *s.* parent^m • **Mari on Antsu/Antsuga sugulane** Mari est (une) parente d'Ants, Mari est de la même famille qu'Ants • **tal ei ole sugulasi** il n'a aucun parent, il n'a pas de famille • **nad on hingelt sugulased** ce sont des âmes sœurs • **minu emapoolsed sugulased** ma famille maternelle, ma famille du côté de ma mère • **eesti keele lähim sugulane on vadja** la langue la plus proche de l'estonien est le vote

sugulaskeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] *s.* LGV. langue^f apparentée/parente • **eesti keele sugulaskeeled** les langues apparentées à l'estonien, les langues parentes de l'estonien

sugulusaste [+aste 'astme astet -, 'astmete 'astmeid] *s.* degré^m de parenté

sugulusside [+side sideme sidet -, sidemete sidemeid] *s.* lien^m de parenté

sugunimi [+nimi nime nime n'imme, nime nimesid] *s.* nom^m de famille

sugupõlv [+põlv põlve põlve põlve, põlvede põlvesid/põlvi] s. génération^f • **noorem sugupõlv** la jeune génération • **järeltulevad/tulevased sugupõlved** les générations à venir, les générations futures

suguti [suguti suguti suguti -, sugutite suguteid] s. ANAT. pénis^m, verge^f

suguvõsa [+võsa võsa võsa võssa, võsade võsasad] s. famille^f • **minu emapoolne suguvõsa on pärit Alatskivi kandist** ma famille maternelle est originaire de la région d'Alatskivi • **käisime suguvõsa kokkutulekul** nous sommes allés à une réunion de famille

suhe [suhe suhte suhet -, suhete suhteid] s. 1. *võrdlusel põhinev vahekord* rapport^m • **laiuse ja pikkuse suhe** le rapport entre la largeur et la longueur • **hinna ja kvaliteedi suhe** le rapport qualité-prix 2. *inimeste, nähtuste vastastikune vahekord* relation^f, rapport^m, (*armusuhe*) liaison^f • **majanduslikud suhted** les relations économiques • **avalike suhete osakond** le service des relations publiques • **kellegagi suhteid looma** établir/nouer des relations avec qqn • **meeste ja naiste vahelised suhted** les relations/rapports entre les hommes et les femmes • **kellegagi häid suhteid hoidma** rester en bons termes avec qqn, entretenir de bonnes relations avec qqn, garder de bons rapports avec qqn • **teooria ja tegelikkuse suhe** le rapport entre la théorie et la réalité • **inimese suhe loodusesse** le rapport de l'homme à la nature • **abieluväline suhe** une relation/liaison extraconjugale • **neil on suhe** ils ont une liaison 3. *seesütlevas käändes : mingist küljest, mingis mõttes* égard^m, point^m de vue, rapport^m • **selles suhtes** à cet égard, de ce point de vue, sous ce rapport • **igas suhtes** à tous égards, à tous points de vue, sous tous rapports • **mitmes suhtes** à plusieurs égards • **mõnes suhtes** à certains égards

suhkruglasuur [+glas'uur glasuari glas'uuri glas'uuri, glas'uuride glas'uurid/glas'uure] s. KUL. glaçage^m au sucre

suhkruhaigus [+h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aiguste h'aigusi/h'aiguseid] s. diabète^m • **põeb suhkruhaigust** il a du diabète, il est diabétique

suhkrumänd [+m'änd männi m'ändi m'ändi, m'ändide m'ändid/m'ände] s. BOT. (*Pinus lambertiana*) pin^m à sucre

suhkrupalm [+p'alm palmi p'almi p'almi, p'alme p'almeid/p'alme] s. BOT. (*Arenga pinnata*) palmier^m à sucre

suhkrupeet [+p'eeet peedi p'eeiti p'eeiti, p'eeitide p'eeitid/p'eeite] s. PÖLL. betterave^f sucrière, betterave^f à sucre

suhkruroog [+r'oog r'oo r'oogu r'oogu, r'oogude r'oogusid/r'ooge] s. BOT. (*Saccharum*) canne^f à sucre • **harilik suhkruroog** (*Saccharum officinarum*) canne à sucre

suhkrurooistandus [+istandus istanduse istandust istandusse, istanduste istandusi] s. plantation^f de canne à sucre

suhkrusiirup [+siirup siirupi siirupit -, siirupite siirupeid] s. sirop^m de sucre

suhkrutangid [+t'ang tangi t'angi t'angi, t'angide t'angisid/t'ange] pl. pince^f à sucre

suhkrutera [+tera tera tera -, terade terasid/teri] s. grain^m de sucre

suhkrutoos [+t'oos toosi t'oosi t'oosi, t'ooside t'oosisid/t'oose] s. sucrier^m • **dosaatoriga suhkrutoos** un sucrier verseur/doseur

suhkrutükk [+t'ükk tüki t'ükki t'ükki, t'ükkide t'ükkisid/t'ükke] s. morceau^m (pl. morceaux) de sucre

suhkruvaba [+vaba vaba vaba -, vabade vabasid/vabu] adj. sans sucre

suhkruvaher [+vaheer v'ahtra v'ahtrat -, v'ahtrate v'ahtraid] s. BOT. (*Acer saccharum*) érable^m à sucre, érable^m franc

suhkruvatt [+v'att vati v'atti v'atti, v'attide v'attisid/v'atte] s. KUL. barbe^f à papa

suhkruvesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesij] s. eau^f (pl. eaux) sucrée

suhkur [s'uhkur s'uhkru s'uhkrut -, s'uhkrute s'uhkruid] s. sucre^m • **suhkruga tee** un thé sucré

suhkurdiabeet [+diab'eeet diabeedi diab'eeiti diab'eeiti, diab'eeitide diab'eeitid/diab'eeite] s. MED. diabète^m sucré

suhkurtõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] s. MED. diabète^m sucré

suhteline [s'uhteline s'uhtelise s'uhtelist s'uhtelisse, s'uhteliste s'uhtelisi] adj. relatif (f. relative) • **suhteline kõrgus** la hauteur relative • **kõik siin ilmas on suhteline** tout est relatif dans ce monde

suhteliselt [s'uhteliselt] adv. relativement, assez • **märts oli suhteliselt soe** le mois de mars a été relativement/assez doux • **selles filmis on suhteliselt palju tegelasi** il y a dans ce film un nombre assez important de personnages

suhtes [s'uhtes] postp. (*asjus, küsimuses*) au sujet de, en ce qui concerne, (*hoiakute puhul : kellegi v. millegi vastu*) vis-à-vis de, à l'égard de, (*millegagi võrreldes, suhtestatuna*) par rapport à • **mul on kahtlused tema suhtes** j'ai des doutes à son sujet, j'ai des doutes en ce qui le concerne • **mis plaanid sul käsikirja suhtes on?** quels sont tes projets concernant le manuscrit? • **valitsus oli uue seaduse vajaduse suhtes skeptiline** le gouvernement était sceptique quant à la nécessité d'une nouvelle loi • **toidu suhtes on ta väga nõudlik** il est très exigeant sur la nourriture • **ta ei suutnud varjata oma ärritust kolleegi suhtes** il ne parvenait pas à dissimuler son irritation vis-à-vis de son collègue • **tolerantsus teiste kultuuride suhtes** la tolérance à l'égard des autres cultures • **euro on dollari suhtes langenud** l'euro a baissé par rapport au dollar, l'euro a baissé face au dollar • **ta on hepatiit A suhtes immuunne** il est immunisé contre l'hépatite A • **see kehtib ka sinu suhtes** cela vaut aussi pour toi • **see nõue ei kehti järgmiste toodete suhtes** cette exigence ne concerne pas les produits suivants, cette exigence ne s'applique pas aux produits suivants

suhtlema [s'uhtlema suhelda s'uhtleb suheldud] v. (*rääkides v. kirjutades infot ja mõtteid vahetama*) communiquer, (*läbi käima, lävima*) avoir des relations/contacts [avec], fréquenter • **kongressist osalejad suhtlesid omavahel inglise keeles** les participants au congrès communiquaient entre eux en anglais • **see õpetaja ei oska lastega suhelda** cet enseignant ne sait pas communiquer avec les élèves • **lastel oli keelatud võrreldes suhelda** les enfants n'avaient pas le droit de parler aux étrangers • **naabritega ma ei suhtle** je n'ai pas de relations/contacts avec mes voisins • **suhtleb kõrgema seltskonnaga** il fréquente la haute société • **nad on juba aastaid riisus ja ei suhtle** ils sont brouillés depuis des années et ne se parlent plus

suhtlemine [s'uhtlemine s'uhtlemise s'uhtlemist s'uhtlemisse, s'uhtlemiste s'uhtlemisi] s. (*lääbikäimine*) relations^{fp}, (*info*

ja mõtete vahetamine) communication^f • **viisakus on inimestevahelises suhtlemises vajalik** la politesse est indispensable dans les relations humaines • **paar kasutab igapäevases suhtlemises inglise keelt** ce couple utilise l'anglais comme langue de communication quotidienne

suhtlemisprobleem [+probl'eem probleemi probl'eemi probl'eemi, probl'eemide probl'eemid/probl'eeme] s. problème^m relationnel

suhtlemisraskus [+r'askus r'askuse r'askust r'askusse, r'askuste r'askusi/r'askuseid] s. difficulté^f relationnelle

suhtlus [s'uhtlus s'uhtluse s'uhtlust s'uhtluse, s'uhtluste s'uhtlusti/s'uhtlusteid] s. (lääbikäimine) relations^{fp}, (info ja mõtete vahetamine) communication^f • **suhtlus kolleegide vahel oli võrdlemisi jahe** les relations entre les collègues étaient assez distantes • **igapäevaseks suhtluseks tema prantsuse keele tasemest piisab** son niveau de français est suffisant pour la communication quotidienne

suhtuma [s'uhtuma s'uhtuda s'uhtub s'uhtutud] v. **1. kellegi v. millegi kohta midagi arvama, mingit hoiakut väljendama** [avoir une certaine attitude ou une certaine opinion à l'égard de qqn/qqch.] • **ta suhtub minusse üleolevalt** il a une attitude hautaine à mon égard • **suhtub kõigisse sõbralikult** il est amical/gentil avec tout le monde • **kuidas sa temasse suhtud?** quelle est ton attitude à son égard?, quelle est ton opinion à son sujet?, qu'est-ce que tu penses de lui? • **asjasse tuleb teisiti suhtuda** il faut prendre la chose autrement • **peame sellesse teemasse tõsiselt suhtuma** nous devons prendre ce sujet au sérieux • **loodan, et suhtute ettepanekusse pooldavalt** j'espère que vous accueillerez favorablement la proposition **2. suhtes olema, suhestuma** [exprime le rapport entre deux choses] • **üks suhtub kahesse nagu kolm kuuesse** le rapport de un à deux est le même que celui de trois à six

suhtumine [s'uhtumine s'uhtumise s'uhtumist s'uhtumisse, s'uhtumuste s'uhtumisi] s. attitude^f • **tema hooletu suhtumine õpingutesse teeb vanematele muret** son attitude négligente à l'égard de ses études cause du souci à ses parents • **täname teid mõistva suhtumise eest** nous vous remercions de votre compréhension

suir [s'uir suira s'uira s'uira, s'uirade s'uirasid/s'uiri] s. MES. pain^m d'abeille

suisa [suisa] adv. [s'utilise pour renforcer la totalité ou marquer une nuance inattendue] • **olukord on suisa vastupidine oodatule** la situation est totalement contraire à ce qui était attendu, la situation est tout à fait contraire à ce qui était attendu • **esinejat suisa rünnati küsimustega** l'intervenant a été littéralement accablé/bombardé de questions • **siinse toidu üle nuriseda oleks suisa patt** ce serait carrément un péché de critiquer la qualité de la nourriture ici • **sinuga koos töötada on suisa lust** c'est un vrai/véritable plaisir de travailler avec toi • **ettevõttel on probleeme, aga suisa kriisist küll rääkida ei saa** l'entreprise a des problèmes, mais on ne peut pas parler de véritable crise

suised [s'uine s'uise s'uist -, s'uiste s'uiseid] pl. ZOOL. pièces^{fp} buccales

suits [s'uits suitsu s'uitsu s'uitsu, s'uitsude s'uitsusid/s'uitse] s. **1. põlemisel tekkiv gaaside, õhu ja osakeste hõljuv segu** fumée^f • **tuba on suitsu täis** la pièce est pleine de fumée • **ära suitsu alla tõmba!** n'avale pas la fumée!

• **pliit ajab suitsu sisse** la cuisinière (à bois) fume • **kui kaua sa kala suitsus hoidsid?** pendant combien de temps as-tu fumé le poisson? • **kus suitsu, seal tuld** il n'y a pas de fumée sans feu **2. sigaret** cigarette^f, clope^f KÕNEK. • **ostis paki suitsu** il a acheté un paquet de cigarettes • **kõigil olid suitsud ees** tout le monde était en train de fumer • **teeb/tõmbab suitsu** il fume une cigarette **3. majapidamine, talu, pere** foyer^m • **külas on paarkümmend suitsu** le village compte une vingtaine de foyers

suitsetaja [suitsetaja suitsetaja suitsetajat -, suitsetajate suitsetajaid] s. fumeur^m, fumeuse^f • **suitsetajate vagun** un wagon fumeurs, une voiture fumeurs

suitsetama [suitsetama suitsetada suitsetab suitsetatud] v. **1. tubakat, piipu, sigaretti vms.** fumer • **piipu suitsetama** fumer la pipe • **suitsetab nagu korsten** il fume comme un pompier/sapeur **2. KÕNEK. suitsutama** [kala, liha] fumer, [viirukit] brûler

suitsetamiskeeld [+k'eeld keelu k'eeldu k'eeldu, k'eeldude k'eeldusid/k'eelde] s. interdiction^f de fumer

suitsiid [suits'iid suitsiidi suits'iidi suits'iidi, suits'iidide suits'iidid /suits'iide] s. suicide^m

suitsiiditerrorist [+terror'ist terroristi terror'isti terror'isti, terror'istide terror'istid/terror'iste] s. terroriste^{mf} kamikaze

suitskvarts [+kv'arts kvartsi kv'artsi kv'artsi, kv'artside kv'artsiid/kv'artse] s. MIN. quartz^m fumé

suitsuahi [+ahi ahju 'ahju 'ahju, 'ahjude 'ahjusid/'ahje] s. **1. suitsutusahi** fumoir^m, four^m de fumage **2. ETN. korstnata ahi** [poêle sans cheminée que l'on trouvait autrefois dans les fermes estoniennes et dont la fumée se répandait dans la pièce]

suitsuangerjas [+angerjas angerja angerjat -, angerjate angerjaid] s. anguille^f fumée

suitsuheeringas [+heeringas heeringa heeringat -, heeringate heeringaid] s. *hareng^m fumé

suitsujuust [+j'uust juustu j'uustu j'uustu, j'uustude j'uustusid/j'uuste] s. fromage^m fumé

suitsukala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. poisson^m fumé

suitsukana [+kana kana kana -, kanade kanasid/kanu] s. poulet^m fumé

suitsuklaas [+kl'aas klaasi kl'aasi kl'aasi, kl'aaside kl'aasid/kl'aase] s. verre^m fumé

suitsuliha [+liha liha liha l'ihha, lihade lihasid] s. viande^f fumée

suitsulõhn [+l'õhn lõhna l'õhna l'õhna, l'õhnade l'õhnasid/l'õhnu] s. odeur^f de fumée

suitsumees [+m'ees mehe m'eest -, meeste mehi] s. fumeur^m • **ma ei ole suitsumees** je ne fume pas, je ne suis pas fumeur

suitsune [suitsune suitsuse suitsust -, suitsuste suitsuseid] adj. (suitsu täis) plein de fumée, enfumé, (maitse ja lõhna kohta) fumé, (meikimisel silmavärvi kohta) charbonneux (f. charbonneuse) • **suitsune baar** un bar plein de fumée, un bar enfumé • **suitsuse maitsega õlu** une bière au goût fumé • **suitsused silmad** les yeux charbonneux

suitsupaber [+paber paberi paberit -, paberite pabereid] s. papier^m à cigarette

suitsupakk [+p'akk paki p'akki p'akki, p'akkide p'akkisid/p'akke] s. paquet^m de cigarettes

suitsupekk [+p'ekk peki p'ekki p'ekki, p'ekkide p'ekkisid/p'ekke] s. lard^m fumé

suitsupilv [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] s. nuage^m de fumée • **must suitsupilv** un nuage de fumée noire

suitsupääsuke [+pääsuke pääsukese pääsukest pääsukesse, pääsukeste pääsukesij] s. ZOOL. (*Hirundo rustica*) hiron-delle^f rustique, hiron-delle^f de cheminée, hiron-delle^f des granges

suitsusink [+s'ink singi s'inki s'inki, s'inkide s'inkisid/s'inke] s. jambon^m fumé

suitsutusahi [+ahi ahju 'ahju 'ahju, 'ahjude 'ahjusid/'ahje] s. fumoir^m, four^m à fumer

suitsutustsehh [+ts'ehh tsehhi ts'ehhi ts'ehhi, ts'ehhide ts'ehhisid/ts'ehhe] s. atelier^m de fumage

sukaad [suk'aad sukaadi suk'aadi suk'aadi, suk'aadide suk'aa-disid/suk'aade] s. KUL. fruits^{mpl} confits

sukahoidja [+h'oidja h'oidja h'oidjat -, h'oidjate h'oidjaid] s. porte-jarretelles^{minv}

sukaseen [+s'een seene s'eent s'eende, seente s'eeni] s. champignon^m à repriser

sukelduma [sukelduma sukelduda sukeldub sukeldutud] v. 1. *vee alla laskuma; veepinnast allapoole ujuma* plonger • **sukeldus jääkülma vette** il a plongé dans l'eau glacée • **päike sukeldub merre** le soleil plonge dans la mer • **allveelaev sukeldus 900 meetri sügavusele** le sous-marin a plongé à 900 mètres de profondeur 2. *millessegi sisenema v. kaevuma* s'enfoncer • **sukeldusime metsa** nous nous sommes enfoncés dans la forêt • **sukeldus rahvasumma** il s'est enfoncé dans la foule, il a plongé dans la foule 3. *millessegi süvenema* se plonger • **sukeldusin lugemisse** je me suis plongé dans ma lecture • **sukeldus taas lapsepõlvemälestustesse** il s'est replongé dans ses souvenirs d'enfance • **ta on täielikult töösse sukeldunud** il est complètement plongé dans son travail, il est complètement absorbé par son travail • **peale ülikooli lõpetamist sukeldus ta poliitikasse** après l'université, il s'est lancé dans la politique

sukellind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOOL. oiseau^m (pl. oiseaux) plongeur

sukk [s'ukk suka s'ukka s'ukka, s'ukkade s'ukkasid/s'ukki] s. 1. *riietuse* bas^m • **villased sukad** des bas de/en laine 2. *hõõgsukk* manchon^m (à incandescence) • **vait kui sukk** ° muet comme une carpe • **nad on nagu/kui sukk ja saabas** ils sont inséparables

sukkpüksid [+p'üks püksi p'üksi p'üksi, p'ükste/p'ükside p'üksisid/p'ükse] pl. collant^m

suktsessioon [suktsessi'oon suktsessiooni suktsessi'ooni suktsessi'ooni, suktsessi'oonide suktsessi'oonisid/suktsessi'oo-ne] s. succession^f • **apostellik suktsessioon** REL. la succession apostolique • **autogeenne suktsessioon** BIOL. la succession autogénique

sukulent [sukul'ent sukulendi sukul'enti sukul'enti, sukul'entide sukul'entisid/sukul'ente] s. BOT. plante^f succulente, plante^f grasse

sula¹ [sula sula sula -, sulade sulasid] I. *adj.* 1. *üles sulanud, külmumata (jää ja lume kohta)* fondu, (*maa kohta : üles sulanud*) dégelé, (*maa kohta : veel külmumata*) pas encore gelé 2. *talvise ilma kohta : suhteliselt soe ja niiske* [qualifie un temps hivernal relativement

doux et humide] • **ilm on sula** il dégèle, c'est le dégel • **sula talv** un hiver doux/clément 3. (*vedelas olekus*) liquide, (*sulanud v. sulatatud*) fondu • **sula mesi** le miel liquide • **sula metall** le métal fondu, le métal en fusion II. s. 1. *ilmastikunähtus* dégel^m • **väljas on sula** il dégèle, c'est le dégel • **Hruštšovi-aegne sula** AJ. le dégel khrouchtchévien 2. KÕNEK. *sularaha* liquide^m • **kas tasute kaardiga või sulas?** est-ce que vous payez par carte ou en liquide?

sula² [sula] I. *adv.* totalement • **ta on sula kade!** il est totalement jaloux! II. *adj. inv.* pur • **räägib sula tõtt** il dit la pure vérité

sulama [sulama sulada sulab sulatud] v. 1. *soojuse mõjul vedelaks muutuma v. pehmenema; lahustuma; heldima* fondre, (*külmunud või külmutatud olekust pehmenema*) dégeler • **päikese käes hakkas lumi sulama** la neige a commencé à fondre au soleil • **kõnniteed on puhtaks sulanud** la neige sur les trottoirs a complètement fondu • **maapind ei ole veel jõudnud sulada** la terre n'a pas encore dégelé • **suhkur sulab kohvis** le sucre fond dans le café • **need lahed sõnad panid ta südame sulama** ces gentilles paroles ont fait fondre son cœur 2. *millessegi hajuma, sujuvalt millekski üle minema; ühtset tervikut moodustama* se fondre • **sõjaväeauto pruunid ja rohelised laigud sulasid maastikku** les taches brunes et vertes du véhicule militaire se fondaient dans le paysage • **turistid sulavad rahvavoolu** les touristes se fondent dans la foule • **nende hääled sulasid harmooniliseks tervikuks** leurs voix se fondaient en un tout harmonieux 3. *vähene, kahanema; kaduma* fondre • **raha sulab ta käes** l'argent lui fond dans les mains

kokku sulama [sulama sulada sulab sulatud] v. 1. *ära sulama, sulades lagunema* fondre • **lumememm sulas kokku** le bonhomme de neige a fondu 2. *sulades kokku kleepuma* fondre jusqu'à former un tout • **kommid on karbis kokku sulanud** les bonbons ont fondu ensemble dans la boîte 3. *ühtseks tervikuks liituma, ühte sulama* se fondre, se confondre • **sisserändajad on kokku sulanud kohaliku rahvaga** les immigrants se sont fondus dans la population locale • **meri sulas silmapiiril kokku taevaga** à l'horizon, la mer se confondait avec le ciel 4. *vähene, olematuks muutuma, otsa lõppema* fondre • **ta varandus sulas kokku ühe aastaga** sa fortune a fondu en un an

välja sulama [sulama sulada sulab sulatud] v. [apparaître après la fonte des neiges] • **lillepeenar oli lume alt täiesti välja sulanud** la neige sur le massif de fleurs avait entièrement fondu

ära sulama [sulama sulada sulab sulatud] v. fondre complètement • **lumi ei ole veel igalt poolt ära sulanud** la neige n'a pas encore fondu partout

üles sulama [sulama sulada sulab sulatud] v. fondre, (*külmunud olekust*) dégeler, (*sügavkülmutatud toiduainete puhul*) décongeler • **toas sulas jäätis kiiresti üles** à l'intérieur, la glace a fondu rapidement • **maapind on juba üles sulanud** le sol est déjà dégelé • **laseb hakklihal toatemperatuuril üles sulada** il fait décongeler la viande hachée à température ambiante • **hakkasin üles sulama** je commençais à me réchauffer

sulamispunkt [+p'unkt punkti p'unkti p'unkti, p'unktide p'unktisid/p'unkte] s. FÜÜS. point^m de fusion

sulamissoojus [+s'oojus s'oojuse s'oojust s'oojusse, s'oojuste s'oojusi/s'oojuseid] s. FÜÜS. chaleur^f de fusion

sulamistemperatuur [+temperat'uur temperatuuri temperat'uuri temperat'uuri, temperat'uuride temperat'uurid/temperat'uure] s. FÜÜS. température^f de fusion

sularaha [+raha raha raha -, rahade rahasid] s. argent^m liquide, liquide^m, espèces^{fp} • **viissada eurot sularaha** cinq cents euros en liquide/espèces • **maksab sularahas** il paye en liquide/espèces • **sularahata makse** MAJ. un paiement scriptural

sularahaautomaat [+autom'aat automaadi autom'aati autom'aati, autom'aatide autom'aatid/autom'aate] s. distributeur^m de billets • **võttis sularahaautomaadist raha välja** il a retiré de l'argent à un distributeur (de billets)

sulatama [sulatama sulatada sulatab sulatatud] v. **1.** *soojuse mõjul sulama panema* faire fondre, (*külmutatud toidu kohta*) décongeler • **päike sulatas põldudel lume** le soleil a fait fondre la neige dans les champs • **soe ilm on tee jääst puhtaks sulatanud** le temps doux a fait fondre le verglas sur la route • **sulatatud juust** le fromage fondu • **maagist rauda sulatama** extraire le fer du minerai en le faisant fondre • **liha tuleb sulatada aeglaselt** la viande doit être décongelée lentement • **külmkappi sulatama** dégivrer un frigo • **muusika on nii ilus, et sulatab südame** la musique est tellement belle qu'elle fait fondre le cœur **2.** *millessegi liitma, ühtseks tervikuks ühendama* fondre, intégrer • **helilooja on oma meloodiatesse sulatanud rahvamuusika motiive** le compositeur a fondu/intégré dans ses mélodies des motifs folkloriques • **keeled ja kultuurid sulatavad endasse võõraid elemente** les langues et les cultures absorbent/intègrent des éléments étrangers

kokku sulatama [sulatama sulatada sulatab sulatatud] v. **1.** *sulamiks tegema* allier • **metalle kokku sulatama** allier des métaux **2.** *ühtseks tervikuks tegema* harmoniser • **hoone on ümbritseva loodusega hästi kokku sulatatud** l'édifice s'harmonise bien avec la nature environnante, l'édifice est en bonne harmonie avec la nature environnante • **hääled on kooris meisterlikult kokku sulatatud** dans le chœur, les voix sont harmonisées avec maîtrise

välja sulatama [sulatama sulatada sulatab sulatatud] v. **1.** *sulatades millestki eraldama* extraire [par fusion] • **maagist metalli välja sulatama** extraire un métal par fusion du minerai **2.** *lund sulatades selle alt nähtavale tooma* [rendre apparent par la fonte de la neige] • **päike sulatas palju prügi välja** en fondant la neige, le soleil a fait apparaître beaucoup de déchets

ühte sulatama [sulatama sulatada sulatab sulatatud] v. faire fondre, (*seostama*) associer • **kool on murded ühiskeele ühte sulatanud** l'école a fait fondre les patois dans la langue commune • **väsimus hakkas nägusid ta silme ees ühte sulatama** les visages ont commencé à se fondre devant lui à cause de la fatigue • **autor püüdis romaanis ühte sulatada realismi ja sümbolismi** l'auteur a essayé d'associer dans son roman le réalisme et le symbolisme

üles sulatama [sulatama sulatada sulatab sulatatud] v. fondre, faire fondre, (*külmunud olekust*) dégeler, faire

dégeler, (*külmutatud olekust*) décongeler • **sepp sulatas tinatükid üles** le forgeron a fondu les morceaux d'étain, le forgeron a fait fondre les morceaux d'étain • **seada meest annab üles sulatada** il est difficile de faire fondre cet homme • **päike sulatas külmunud maa üles** le soleil a dégelé la terre, le soleil a fait dégeler la terre • **sulatab pitsa enne ahju panemist üles** il décongèle la pizza avant de la mettre au four • **sügavkülmikut üles sulatama** dégivrer le congélateur

ümber sulatama [sulatama sulatada sulatab sulatatud] v. refondre • **kuldmündid sulatati ümber** les pièces d'or ont été refondues

sulejoonistus [+joonistus joonistuse joonistust joonistusse, joonistuste joonistus] s. KUNST dessin^m à la plume

sulepea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eade p'aid] s. (*täitesulepea*) stylo^m (à) plume, (*sulehoidja*) porte-plume^m • **sulepeast välja imetud lugu** une histoire inventée de toute pièce

sulestik [sulest'ik sulestiku sulest'ikku sulest'ikku, sulestike/sulest'ikkude sulest'ikke/sulest'ikkusid] s. ZOOL. plumage^m

sulfaat [sulfa'at sulfaadi sulfaati sulfaati, sulfaatide sulfaatisid/sulfaate] s. KEEM. sulfate^m

sulfiid [sulfi'iid sulfiidi sulfiidi sulfiidi, sulfiidide sulfiidid/sulfiide] s. KEEM. sulfide^m

sulfit [sulfit sulfiti sulfitit -, sulfitite sulfitid] s. KEEM. sulfite^m

sulg¹ [s'ulg sule s'ulge s'ulge, s'ulgede s'ulgesid/s'ulgi] s. plume^f • **sulge haarama** prendre la plume • **nobeda sulega kirjamees** un écrivain à la plume facile • **terava sulega autor** un auteur à la plume acérée • **tal sulg jookseb** il écrit avec facilité • **tema sulest on ilmunud kaksteist raamatut** il a publié douze livres • **kana ajab sulgi** la poule perd ses plumes, la poule se déplume • **part tuleb sulgedest puhtaks kitkuda** il faut plumer le canard • **kellelegi sulge pers(s)e pistma** KÕNEK. renvoyer/licencier qqn • **kellelegi sulge sappa pane-ma** renvoyer/licencier qqn • **sulge sappa saama** être renvoyé/licencié • **sulgi kohevile ajama** se donner de l'importance • **end võõraste sulgedega ehtima** se parer des plumes du paon

sulg² [s'ulg sulu s'ulgu s'ulgu, s'ulgude s'ulgusid/s'ulge] s. **1.** *hrl. pl. : kirjamärk* parenthèse^f • **pane sõna sulgudesse** il met le mot entre parenthèses • **sulud algavad** ouvrez la parenthèse • **kandilised sulud** des crochets • **loogelised sulud** des accolades • **sulgusid avama** MAT. développer (une expression) • **avaldise ühistegurit sulgude ette tooma** MAT. factoriser une expression **2.** *kinniolek, sulgus* [situation de blocage, d'obstruction] • **ootasime avarii põhjustatud sulu kõrvaldamist kolm tundi** nous avons attendu pendant trois heures la réouverture de la route bloquée par un accident **3.** LGV. occlusion^f **4.** *veevoolu takistav tõke* barrage^m **5.** *aedik koduloomadele stalle^f, box^m (pl. boxes)*

sulgahel [+ahel ahela ahelat -, ahelate ahelaid] s. EL. circuit^m fermé

sulg-aruluste [+luste l'uste lustet -, lustete l'usteid] s. BOT. (*Brachypodium pinnatum*) brachypode^m penné

sulgboa [+b'oa b'oa b'oat -, b'oade b'oasid] s. boa^m en plumes

sulgema [s'ulgema s'ulgeda suleb suletud] [s'ulgema s'ulgeda s'ulgeb s'ulgetud] v. **1.** *midagi avatut, lahtist kinni panema* ;

kinniseks muutma fermer • **sulges silmad** il a fermé les yeux • **sulges kätega mõlemad kõrvad** il s'est bouché les deux oreilles avec les mains, il a couvert ses deux oreilles avec ses mains • **sulges pudeli korgiga** il a bouché la bouteille • **lõpetas lugemise ja sulges raamatu** il a fini de lire et a (re)fermé le livre • **verejooks tuli kiiresti sulgeda** il a fallu arrêter rapidement l'hémorragie • **muuseum on teispäeviti suletud** le musée est fermé le mardi • **pank sulges tema arve** la banque a fermé/clôturé son compte • **politsei pole veel toimikut sulgenud** la police n'a pas encore fermé/clos le dossier • **suletud ilme** un air fermé • **suletud vooluring** un circuit électrique fermé • **vägivalla suletud ring** le cercle vicieux de la violence • **kõikjal sulges silmapiiri mets** la forêt fermait/bouchait l'horizon de tous les côtés • **suletud kogukond** une communauté fermée • **suletud kohtuistung** une audience à huis clos 2. *millegi liikumisele, pääsule* v. *kulule takistuseks olema* bloquer, barrer • **lumehanged sulgesid autodele tee** les congères barraient la route aux voitures • **laviin sulges pääsu külla** l'avalanche a bloqué l'accès au village 3. *välja lülitama* éteindre, arrêter • **sulgeb arvuti** il éteint/arrête l'ordinateur 4. *kuhugi kinni panema* enfermer • **sulges end kabinetti** il s'est enfermé dans son bureau • **loomad suleti aedikusse** les animaux ont été enfermés/parqués dans un enclos • **ta suleti vanglasse** il a été emprisonné/incarcéré

sulgemine [s'ulgemine s'ulgemise s'ulgemist s'ulgemisse, s'ulgemiste s'ulgemisi] s. fermeture^f • **jäi baari kuni selle sulgemiseni** il est resté au bar jusqu'à la fermeture • **koolide sulgemine maakohtades** la fermeture des écoles à la campagne • **tänava sulgemine autoliiklusele** la fermeture de la rue à la circulation automobile • **pangakonto sulgemine** la clôture d'un compte bancaire

sulghäälük [+häälük hääliku häälikut -, häälükute häälükuid] s. LGV. occlusive^f

sulghüpe [+hüpe hüppe hüpet -, hüpete hüppeid] s. SPORT saut^m (à) pieds joints

sulgkaal [+k'aal kaalu k'aalu k'aalu, k'aalude k'aalusid/k'aale] s. SPORT poids^{mpl} plumes, catégorie^f des poids plumes • **võistleb sulgkaalus** il combat chez les poids plumes, il combat dans la catégorie des poids plumes

sulglehine [+lehine lehise lehist -, lehistele lehisteid] *adj.* BOT. penné • **sulglehine taim** une plante à feuilles pennées

sulgnelk [+n'elk nelgi n'elki n'elki, n'elkide n'elksid/n'elke] s. BOT. (*Dianthus plumarius*) œillet^m mignardise

sulgpall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] s. SPORT 1. *sportmäng* badminton^m • **sulgpalli mängima** jouer au badminton 2. *selleks mänguks kasutatav pall* volant^m (de badminton)

sulgpallireket [+reket reketi reketit -, reketite reketeid] s. SPORT raquette^f de badminton

sulgpallur [+p'allur p'alluri p'allurit -, p'allurite p'allureid] s. SPORT joueur^m de badminton, joueuse^f de badminton, badiste^m

sulgrakk [+r'akk raku r'akku r'akku, r'akkude r'akkusid/r'akke] s. BOT. cellule^f stomatique

sulguma [s'ulguma s'ulguda s'ulgub s'ulgutud] v. 1. *kinni v. kokku minema (kinni minema)* se fermer, (*millegi kohta, mis oli enne lahti*) se refermer • **lapse silmad sulgusid** les yeux de l'enfant se sont fermés • **uksed sulgusid ja**

buss läks liikvele les portes se sont refermées et le bus a démarré • **eesriie on sulgunud** le rideau est tombé • **ta ilme sulgus** sa mine s'est rembrunie/assombrie, son visage s'est fermé • **tema silmad on igaveseks sulgunud** il a décédé, il est mort • **ta tee ülikooli sulgus majanduslikel põhjustel** il n'a pas pu entrer à l'université pour des raisons économiques/financières • **kella kuue paiku sulguvad kõik asutused** tous les bureaux ferment leurs portes vers six heures 2. *end mingisse ruumi eraldama, ümbrusest eralduma* s'enfermer, s'isoler, (*endasse tõmbuma, kinnine olema*) se renfermer • **ta sulgub päevadeks oma tuppa** il s'enferme/s'isole pour plusieurs jours dans sa chambre • **solvununa sulgus ta endasse** vexé, il s'est renfermé sur lui-même 3. *ringiks tõmbuma, selliselt midagi ümbritsema* se refermer • **piiramisrõngas sulgus vaenlase ümber** le cercle s'est enfermé sur l'ennemi, l'ennemi a été encerclé

sulgurlihas [+lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] s. ANAT. sphincter^m

sultan [s'ultan s'ultani s'ultanit -, s'ultanite s'ultaneid] s. sultan^m

sultanaat [sultan'aat sultanaadi sultan'aati sultan'aati, sultan'aatide sultan'aatideid/sultan'aate] s. sultanat^m

sultaniriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] s. sultanat^m

sulusala [+ala ala ala -, alade alasid/alu] s. POL. enclave^f

suluseis [+s'eis seisu s'eisu s'eisu, s'eisude s'eisusid/s'eise] s. 1. SPORT *jäähokis, jalgpallis* *hors-jeu^{minv} • **mängija oli suluseisus** le joueur était (en position de) hors-jeu 2. *ummik* impasse^f • **läbirääkimised on suluseisus** les négociations sont dans une impasse

sumahh [sum'ahh sumahhi sum'ahhi sum'ahhi, sum'ahhide sum'ahhisid/sum'ahhe] s. BOT. (*Rhus*) sumac^m • **harilik sumahh** (*Rhus typhina*) sumac amarante, sumac de Virginie, vinaigrier

sumeri [sumeri] *adj. inv.* sumérien (*f.* sumérienne) • **sumeri keel** le sumérien, la langue sumérienne

summa [summa summa summat -, summade summasid] s. somme^f, (*raha kohta ka*) montant^m • **kahe täisnurga summa on 180°** la somme de deux angles droits fait 180° • **saan homme suurema summa** je reçois demain une somme importante • **muuseum saab toetust summas kümme tuhat eurot** le musée perçoit une aide d'un montant de dix mille euros • **kas arvel esitatud summa on õige?** est-ce que le montant de la facture est correct?

sumo [sumo sumo sumo/sumot -, sumode sumosid] s. SPORT sumo^m

sumomaadleja [+m'aadleja m'aadleja m'aadlejat -, m'aadlejate m'aadlejaid] s. SPORT lutteur^m de sumo, lutteuse^f de sumo

sumomaadlus [+m'aadlus m'aadluse m'aadlust m'aadlusse, m'aadluste m'aadlusi/m'aadluseid] s. SPORT sumo^m

sundabielu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] s. mariage^m forcé

sundeksemplar [+eksemplar eksemplari eksemplari eksemplari, eksemplaride eksemplarisid/eksemplare] s. exemplaire^m du dépôt légal

sundima [s'undima s'undida sunnib sunnitud] v. forcer, contraindre, obliger • **vanemad sundisid tütart abielluma** les parents ont forcé leur fille à se marier • **halb ilm sunnib lapsi toas istuma** le mauvais temps contraint les

enfants à rester à l'intérieur • **olen sunnitud koosolekult varem lahkuma** je dois quitter la réunion plus tôt, je suis obligé de quitter la réunion plus tôt

peale sundima [s'undima s'undida sunnib sunnitud] v. imposer • **sundis oma veendumusi teistele peale** il a imposé ses opinions/idées aux autres • **ära sunni peale, kui ta ei taha!** s'il ne veut pas, ne le force pas !

taga[nt] sundima [s'undima s'undida sunnib sunnitud] v. forcer à faire qqch. • **sundis väsinud hobuseid taga(nt)** il a forcé les chevaux fatigués à marcher plus vite • **piinlik on teisi taga(nt) sundida** il est gênant de devoir forcer les autres

takka sundima [s'undima s'undida sunnib sunnitud] v. KÕNEK. forcer à faire qqch., (*jõupingutust tegema*) s'efforcer [de] • **sundis hobust takka** il a forcé le cheval à avancer plus rapidement • **sundisin end takka vara üles tõusma** je me suis forcé à me lever tôt, je me suis efforcé de me lever tôt • «**Tee juba kiiremini!**» **sundis ta takka** «Plus vite que ça!» a-t-il insisté

sunniit [sunn'iit sunniidi sunn'iiti sunn'iiti, sunn'iitide sunn'iitised/sunn'iite] s. REL. sunnite^{mf}

sunnism [sunn'ism sunnismi sunn'ismi sunn'ismi, sunn'ismide sunn'ismisid/sunn'isme] s. REL. sunnisme^m

supelrand [+r'and ranna r'anda r'anda, r'andade r'andasid/r'andu] s. plage^f [aménagée pour la baignade]

superlatiiv [superlat'iiv superlatiivi superlat'iivi superlat'iivi, superlat'iivide superlat'iivisid/superlat'iive] s. LGV. superlatif^m

supermarket [+market marketi marketit -, marketite marketeid] s. supermarché^m

supernoova [+noova noova noovat -, noovade noovasis] s. ASTR. supernova^f (*pl. supernovae supernovas*)

superstaar [+st'aar staari st'aari st'aari, st'aaride st'aarisid/st'aare] s. superstar^f

superstraat [superstr'aat superstraadi superstr'aati supers-tr'aati, superstr'aatide superstr'aatisid/superstr'aate] s. LGV. superstrat^m

supertäht [+t'äht tähe t'ähte t'ähte, t'ähtede t'ähtesid/t'ähti] s. 1. ASTR. *ülistuurtäht* quasar^m, source^f de rayonnement quasi-stellaire 2. *superstaar* superstar^f, vedette^f • **filmi-maailma supertähted** les vedettes du cinéma

supiin [sup'iin supiini sup'iini sup'iini, sup'iinide sup'iinised/sup'iine] s. LGV. supin^m

supiinum [sup'iinum sup'iinumi sup'iinumit -, sup'iinumite sup'iinumeid] s. LGV. supin^m

supilusikas [+lusikas lusika lusikat -, lusikate lusikaid] s. cuillère^f à soupe • **hõbedast supilusikas** une cuillère à soupe en argent • **kaks supilusikat suhkrut** deux cuillères à soupe de sucre

supitaldrik [+taldrik taldriku taldrikut -, taldrikute taldrikuid] s. assiette^f à soupe

suplema [s'uplema supelda s'upleb supeldud] v. se baigner • **varblased suplesid veeloigus** les moineaux se baignaient dans une flaque d'eau • **ta supleb rahas** il croule sous l'argent

suplettiivne [suplet'iivne suplet'iivse suplet'iivset -, suplet'iivsete suplet'iivseid] *adj.* LGV. supplétif (*f. supplétive*) • **suplettiivne tüvi** un radical supplétif

supp [s'upp supi s'uppi s'uppi, s'uppide s'uppisid/s'uppe] s. 1. *toit* soupe^f, potage^m 2. KÕNEK. *segane asi, segadus, täbar olukord* [rêfère à une situation très embrouillée

ou embarrassante] • **oled sina aga supi sees!** tu es dans un sale pétrin! • **suppi (kokku) keetma** créer des embrouilles • **(oma) suppi (ära) sööma** assumer les conséquences de ses actes

supralitoraal [+litor'aal litoraali litor'aali litor'aali, litor'aalide litor'aalisid/litor'aale] s. GEOGR. étage^m supralittoral, zone^f supratidale

suprematism [supremat'ism suprematismi supremat'ismi supremat'ismi, supremat'ismide supremat'ismisid/supremat'isme] s. KUNST. suprématisme^m

surelik [surel'ik sureliku surel'ikku surel'ikku, surelike/surel'ikkude surel'ikke/surel'ikkusid] I. *adj.* mortel (*f. mortelle*) • **me kõik oleme surelikud inimesed** nous sommes tous mortels II. s. mortel^m, mortelle^f • **tavalised surelikud** de simples mortels

surema [surema s'urra sureb s'urdud, suri surge surrakse] v. 1. *elamast, eksisteerimast lakkama* mourir, (*inimeste kohta ka*) décéder, (*loomade ja taimede kohta ka*) crever • **loomulikku surma surema** mourir de mort naturelle • **suri vähki** il est mort/décédé d'un cancer • **vanaema oli suremas** la grand-mère était en train de mourir, la grand-mère était mourante • **olen väsimusest suremas** je meurs de fatigue • **külma tõttu surid kõik taimed** à cause du froid toutes les plantes ont crevé, à cause du froid toutes les plantes sont mortes • **lootus sureb viimasena** l'espoir meurt en dernier 2. *kehaliikmete kohta : tuimaks jääma* s'engourdir • **mu jalad on surnud** mes jambes sont engourdies

maha surema [surema s'urra sureb s'urdud, suri surge surrakse] v. KÕNEK. mourir, crever KÕNEK.

välja surema [surema s'urra sureb s'urdud, suri surge surrakse] v. 1. *alaliseks, lõplikult kaduma* disparaître, s'éteindre • **paljud loomaliigid on välja surnud** beaucoup d'espèces animales se sont éteintes • **kas paberil ajalehed surevad välja?** est-ce que les journaux papier vont disparaître? 2. *mahajäetuks, inimtühjaks muutuma* se vider • **talvel sureb kuurortlinn välja** en hiver, la station balnéaire se vide • **linn oli suvel peaaegu välja surnud** en été la ville était presque déserte 3. *mootori kohta caler* • **mootor suri välja** le moteur a calé

ära surema [surema s'urra sureb s'urdud, suri surge surrakse] v. 1. *elamast lakkama* mourir, crever KÕNEK. • **linnupojad on pesas ära surnud** les oisillons sont morts dans leur nid, les oisillons ont crevé dans leur nid 2. *kehaosade kohta : vereringvoolu takistuse tõttu ajutiselt tuimaks jääma* s'engourdir • **mu jalg suri ära** ma jambe s'est engourdie, j'ai eu des fourmis dans la jambe

surematu [surematu surematu surematut -, surematute surematuid] I. *adj.* immortel (*f. immortelle*) • **surematud jumalad** les dieux immortels, les immortels • **surematu teos** une œuvre immortelle II. s. immortel^m, immortelle^f • **nektar on surematute jook** le nectar est la boisson des immortels

surematus [surematus surematuse surematust surematusse, surematuste surematusi/surematuseid] s. immortalité^f • **hin-ge surematus** l'immortalité de l'âme

suremus [suremus suremuse suremust suremusse, suremuste suremusi] s. mortalité^f • **laste suremus** STAT. la mortalité juvénile • **aidsi suremus** la mortalité due/liée au sida

surilina [+lina lina lina -, linade linasid/linu] s. linceul^m,

suaire^m
surimask [+m'ask maski m'aski m'aski, m'askide m'askisid /m'aske] s. masque^m mortuaire • **kelleltki surimaski võtma** réaliser le masque mortuaire de qqn
surm [s'urm surma s'urma s'urma, s'urmade s'urmasid/s'urmi] s. mort^f • **see on elu ja surma küsimus** c'est une question de vie ou de mort • **õnnetuses sai surma viis inimest** cinq personnes ont trouvé la mort dans l'accident • **kartis teda nagu surma** il avait très peur de lui • **must surm** la peste noire • **selline eluviis on surmale määratud** ce mode de vie est voué à disparaître • **suure surmaga** à grand-peine • **tal on sent surmale võlgu** il est à l'article de la mort • **surmale silma vaatama** ° regarder la mort en face
surmaakt [+akt akti 'akti 'akti, 'aktide 'aktisid/'akte] s. JUR. acte^m de décès • **surmaakti koostama** établir un acte de décès
surmaingel [+ingel 'ingli 'inglit -, 'inglite 'ingleid] s. MÜT. ange^m de la mort
surmalaager [+laager 'laagri 'laagrit -, 'laagrite 'laagreit] s. camp^m de la mort
surmamõistetu [+mõistetu mõistetu mõistetut -, mõistetute mõistetuid] s. condamné^m à mort, condamnée^f à mort
surmanuhtlus [+n'uhltus n'uhltuse n'uhltust n'uhltusse, n'uhltuste n'uhltusi/n'uhltuseid] s. peine^f de mort
surmaotsus [+otsus otsuse otsust -, otsuste otsuseid] s. condamnation^f à mort, arrêt^m de mort • **vaidlustas oma surmaotsuse** il a fait appel de sa condamnation à mort • **tema suhtes langetati surmaotsus** il a été condamné à mort • **selle otsusega kirjutas ettevõtte alla oma surmaotsusele** avec cette décision, l'entreprise a signé son arrêt de mort
surmapatt [+p'att patu p'attu p'attu, p'attude p'attusid/p'atte] s. (suurema süü, ülesastumise, vea või pahe kohta) péché^m mortel, (katoliku kiriku õpetuse kohaselt teadlik ja vaba üleastumine Jumala seadusest olulises asjas) péché^m capital • **sellega koosolekul puudumine pole küll surmapatt** être absent de cette réunion n'est pas la fin du monde • **seitse surmapattu** les sept péchés capitaux • **teda süüdistati kõigis surmapattudes** il était accusé de tous les péchés/maux
surmaputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid/p'utki] s. BOT. (*Conium*) ciguë^f • **täpiline surmaputk** (*Conium maculatum*) grande ciguë
surmariik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] s. MÜT. royaume^m des morts
surmatund [+t'und tunni t'undi t'undi, t'undide t'undisid/t'unde] s. dernière heure^f • **vanake tundis surmatunni ligi olevat** le vieillard sentait que sa dernière heure était proche • **ma ei unusta seda surmatunnini** je m'en souviendrai jusqu'à ma dernière heure
surmatunnistus [+tunnistus tunnistuse tunnistust tunnistuse, tunnistuste tunnistusi] s. certificat^m de décès
surmav [s'urmav s'urmava s'urmavat -, s'urmavate s'urmavaid] adj. mortel (f. mortelle)
surmavaenlane [+v'aenlane v'aenlase v'aenlast v'aenlase, v'aenlaste v'aenlasi/v'aenlaseid] s. ennemi mortel, ennemie^f mortelle
surmavalt [s'urmavalt] adv. mortellement • **sai surmavalt haavata** il a été mortellement blessé • **see raamat on**

surmavalt igav ce livre est mortellement ennuyeux, ce livre est ennuyeux à mourir
surnu [s'urnu s'urnu s'urnut -, s'urnute s'urnuid] s. mort^m, morte^f, (*mälestustes elav*) défunt^m, défunte^f • **surnuist üles tõusma** ressusciter d'entre les morts • **surnute riik** le royaume des morts • **naised läksid surnut valvama** les femmes sont allées veiller le défunt
surnuaed [+aed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aedasid/'aedu] s. cimetière^m • **ta on maetud Rapla surnuaeda** il est enterré au cimetière de Rapla • **autode surnuaed** un cimetière de voitures
surnud [s'urnud s'urnu s'urnut -, s'urnute s'urnuid] adj. mort • **ta leiti surnuna** il a été retrouvé mort • **ta kuulutati surnuks** il a été déclaré mort • **pidime surnuks ehmatama** nous étions morts de peur • **lõi rästiku surnuks** il a tué la vipère • **surnud oksad** les branches mortes • **Pompei on surnud linn** Pompéi est une ville morte • **surnud keel** une langue morte • **surnud ring** un cercle vicieux • **mu jalg on surnud** ma jambe est engourdie, je ne sens plus ma jambe • **tahtis oma tegu surnuks vaikida** il voulait passer son acte sous silence • **tegi tule surnuks** il a éteint la lumière • **lõi oma raha surnuks** il a dilapidé son argent • **püüdis mind surnuks rääkida** il a essayé de me convaincre
surnukamber [+k'amber k'ambri k'ambrit -, k'ambrite k'ambreit] s. morgue^f, chambre^f mortuaire
surnukeha [+keha keha keha k'ehha, kehade kehasid/kehi] s. corps^m, (*laip*) cadavre^m, (*matusega seoses*) dépouille^f • **jõest leiti surnukeha** on a découvert un corps/cadavre dans la rivière • **surnukeha tuhastamine** l'incinération de la dépouille
surnukirst [+k'irst kirstu k'irstu k'irstu, k'irstude k'irstusid/k'irste] s. cercueil^m
surnukuur [+k'uur kuuri k'uuri k'uuri, k'uuride k'uurid/k'uure] s. morgue^f, chambre^f mortuaire
suru [suru suru suru -, surude surusid] s. ZOO. sphinx^m
suruma [suruma suruda surub surutud] v. 1. (*pigistama*) serrer, (*tugevasti vajutama*) appuyer, presser, (*millegi vastu pressima*) serrer, coller, (*sisse vajutama*) enfoncer, (*toppima, pistma*) fourrer, (*laiaks litsuma*) écraser • **surusin tal kätt** je lui ai serré la main • **surus käed rusikasse** il a serré les poings • **surub telefonitoru vastu kõrva** il appuie l'écouteur contre son oreille • **surub oma otsmiku vastu klaasi** il presse/colle son front contre la vitre • **surus hambad risti** il a serré les dents • **tüdruk surus end ema vastu** la fille s'est serrée contre sa mère • **ta surus mütsi pähe** il a enfoncé son bonnet sur sa tête • **surus käed sügavale taskutesse** il a enfoncé/fourré ses mains dans ses poches • **tal õnnestus kõik riided kotti suruda** il a réussi à fourrer tous les vêtements dans son sac • **surus koni jala all laiaks** il a écrasé le mégot sous son pied • **Eesti väed surusid venelased Narva jõe taha** les troupes estoniennes ont repoussé les Russes de l'autre côté de la rivière Narva • **ta oli eile väga surutud meeleolu** hier il était très déprimé 2. (*kuhugi v. millessegi mahutama*) [faire entrer quelque part avec difficulté] • **perekond oli surutud kitsasse korterisse** la famille était entassée dans un appartement exigü • **ühte päeva on surutud liiga palju tegevusi** trop d'activités ont été concentrées sur une

seule journée **3.** *pingutama, pingutades edasi liikuma* [progresser avec effort] • **väed surusid edasi linna poole** les troupes progressaient/avançaient en direction de la ville **4.** *survet avaldama, sundima* [obliger qqn à faire qqch., imposer qqch. à qqn] • **haigus on ta voodisse surunud** la maladie l'a contraint à s'aliter • **vanemad ei tohi last liialt raamidesse suruda** les parents ne doivent pas imposer à leur enfant des cadres trop rigides • **direktor surus talle uusi kohustusi kaela** le directeur lui a imposé de nouvelles obligations **5.** SPORT (*võrkpallimängus*) **smasher**, faire un smash, (*tõstespordis*) soulever à l'épaulé-jeté

alla suruma [suruma suruda surub surutud] v. **1.** *alla vajutama* appuyer • **surus käepideme alla ja lükkas ukse lahti** il a appuyé sur la poignée et a ouvert la porte **2.** *tagasi hoidma, summutama* contenir • **surus viha alla** il a contenu/(r)avalé sa colère • **ei suutnud haigutust alla suruda** il n'a pas pu se retenir de bâiller • **surus oma pahameele alla ja ei öelnud sõnagi** il a pris sur lui et n'a pas prononcé un mot **3.** *allutama, endast sõltuvaks tegema, sõltuvuses hoidma* soumettre • **abielus ei tohiks üks pool teist alla suruda** dans le mariage, l'un ne devrait pas essayer de soumettre l'autre **4.** *alandama, madaldama* baisser • **hindu alla suruma** baisser les prix

kokku suruma [suruma suruda surub surutud] v. **1.** *kokku pigistama, litsuma v. pressima* serrer, (*koos mahu vähenemisega*) comprimer, (*millegi raamesse mahutama*) condenser • **surus lõualuud kokku** il a serré les mâchoires • **surus plastpudeli kokku** il a comprimé/écrasé une bouteille en plastique • **verejooksu peatamiseks suruti tal arter žgutiga kokku** l'artère a été comprimée avec un garrot pour arrêter l'hémorragie • **sellesse raamatusse on kokku surutud ülevaade riigi majandusest** un aperçu de l'économie du pays est condensé dans ce livre • **koolitus suruti kahte nädalasse kokku** la formation a été condensée sur deux semaines **2.** *koondama, vähendama* diminuer, réduire • **majanduslangus pani ettevõtte koosseise kokku tõmbama** la récession (économique) a contraint l'entreprise à diminuer/réduire son personnel

läbi suruma [suruma suruda surub surutud] v. **1.** *läbi pressima, läbi tungima* se frayer un chemin [à travers] • **surusime (end) võsast läbi** nous nous sommes frayés un chemin à travers les broussailles **2.** *midagi läbi v. lõpuni viima, läbi pressima* imposer • **meil läks koosolekul korda mitu ettepanekut läbi suruda** lors de la réunion, nous avons réussi à imposer plusieurs propositions • **valitsus surus seaduse läbi** le gouvernement a fait passer la loi en force

maha suruma [suruma suruda surub surutud] v. **1.** *püstiasendist kedagi lamavasse v. istuvasse asendisse viima* [forcer qqn à s'asseoir ou se coucher] • **surus koera maha lamama** il a forcé/contraint le chien à se coucher **2.** *tagasi tõrjuma, alla suruma* contenir, réprimer • **rüüpas vastikust maha surudes ühe lonksu** il a bu une gorgée en contenant/réprimant le dégoût **3.** *mingit organiseeritud liikumist lämmatama, likvideerima* réprimer, écraser • **mässu maha suruma** réprimer/écraser une révolte **4.** *vaimselt maha rõhuma, masendama* déprimer, abattre

• **elu surus ta maha** la vie l'a abattu

peale suruma [suruma suruda surub surutud] v. **1.** *survet avaldama; midagi peale sundima* imposer, (*end peale sundima*) s'imposer • **surus teistele oma arvamust peale** il imposait son opinion aux autres • **vanadus surub peale** la vieillesse s'impose **2.** *peale pressima* pousser, (*peale tungima*) avancer • **tagumised read surusid esimestele peale** les derniers rangs poussaient les premiers • **vaenlane surus suure väega peale** l'ennemi a avancé avec des forces militaires importantes

sisse suruma [suruma suruda surub surutud] v. (*mingisse ruumi*) entasser, (*kedagi vägisi sisse ajama*) forcer à entrer, (*sisse pressima*) enfoncer • **ahtasse tuppa oli sisse surutud paarkümmend inimest** une vingtaine de personnes étaient entassées dans une pièce exigüe • **mees surus koera uksest sisse** l'homme a forcé le chien à entrer par la porte • **jää surus laeval küljed sisse** la glace a enfoncé les flancs du bateau

tagasi suruma [suruma suruda surub surutud] v. contenir, retenir • **surus haigutuse tagasi** il a contenu/retenu un bâillement • **oma viha tagasi suruma** (r)avalé sa colère

vastu suruma [suruma suruda surub surutud] v. **1.** *vastu pressima* [exercer une force en opposition] • **auto hakkas kraavi libisema ja me pidime mitmekesi vastu suruma** la voiture s'est mise à glisser dans le fossé et nous avons dû la repousser à plusieurs **2.** KÕNEK. *vastu vaidlema, vastu rääkima* objecter, répliquer • «**Ära mine sinna!**» **surus ema pojale vastu** «Ne va pas là-bas!» a objecté/répliqué la mère à son fils

välja suruma [suruma suruda surub surutud] v. **1.** *kõrvale tõrjuma, välja tõrjuma* supplanter, remplacer • **pikkamööda surusid kuused männid metsast välja** dans la forêt, les épicéas ont petit à petit supplanté/remplacé les pins • **aja jooksul surub kunstis üks stiil teise välja** au fil du temps, un style artistique supplante/remplace un autre • **suurfavoriit suruti rajalt välja juba esimeses kurvis** le grand favori a été poussé hors de la piste dès le premier virage **2.** *välja pigistama* pousser • **surus rinnast välja sügava ohke** il a poussé un profond soupir, il a soupiré profondément • **surus madratsist õhu välja** il a vidé le matelas gonflable **3.** *kitsast kohast pingutusega välja päästma* faire sortir [péniblement] • **surusin ta vaatamata vastuhakule uksest välja** je l'ai fait sortir par la porte malgré sa résistance

surusääsk [+s'ääsk sääse s'ääske s'ääske, s'ääskede s'ääskesid/s'ääskij] s. ZOOL. (*Chironomus*) chironome^m

surutrükk [+tr'ükk trüki trükki tr'ükki, tr'ükkide tr'ükkisid/tr'ükke] s. TRÜK. embossage^m, timbrage^m

suruõhk [+õhk õhu 'õhku 'õhku, 'õhkude 'õhkusid/'õhke] s. TEHN. air^m comprimé

surve [surve s'urve survet -, survete s'urveid] s. pression^f • **surve all olev gaas** un gaz sous pression • **aken purunes tuule surve all** la vitre s'est brisée sous la pression du vent • **survele järele andma** céder à la pression • **kellelegi survet avaldama** faire pression sur qqn

survegrupp [+gr'upp grupi gr'uppi gr'uppi, gr'uppide gr'uppisid /gr'uppe] s. groupe^m de pression

survetugevus [+tugevus tugevuse tugevust tugevusse, tugevuste tugevusi] s. TEHN. résistance^f à la pression

sushi [sushi sushi sushit -, sushide sushisid] *s.* KUL. sushi^m
susi [susi s'oe s'utt s'utte, sute susi] *s.* MURD. loup^m • **metsas hulkusid näljased soed** des loups affamés rôdaient dans la forêt • **susi teda söögu!** que le diable l'emporte!
suslik [suslik susliku suslikut -, suslikute suslikuid] *s.* ZOOL. (*Spermophilus*) spermophile^m, souslik^m
suspensioon [suspensi'oon suspensiooni suspensi'ooni suspensi'ooni, suspensi'oonide suspensi'oonisid/suspensi'ooni] *s.* KEEM. suspension^f
suus [s'uuss sussi s'ussi s'ussi, s'usside s'ussisid/s'usse] **I.** *s.* pantoufle^f, chausson^m **II.** *adj.* docile [en parlant d'un homme obéissant à sa femme] • **susse püsti viskama** KÕNEK. ° casser sa pipe KÕNEK.
sutaan [sut'aan sutaani sut'aani sut'aani, sut'aanide sut'aanisid/sut'aane] *s.* soutane^f • **mustas sutaanis küree** un curé en soutane noire
suu¹ [s'uu s'uu s'uud suhu, s'uude/suude s'uusid/s'uid] *s.* bouche^f, (*loomadel*) gueule^f • **krimpsutas suud** il a fait la moue • **tal on suu kõrvuni peas** il a un sourire jusqu'aux oreilles • **suudles neidu suule** il a embrassé la jeune fille sur la bouche • **tegi talle suust suhu hingamist** il lui a fait du bouche-à-bouche • **tõstis pudeli suule** il a porté la bouteille à sa bouche • **ta suu haiseb** il a mauvaise haleine, il sent mauvais de la bouche • **täis suuga ei räägita!** on ne parle pas la bouche pleine! • **neil pole midagi suhu panna** ils n'ont rien à manger, ils n'ont rien à se mettre sous la dent • **ta pole paar päeva midagi suhu saanud** il n'a rien mangé depuis quelques jours • **see raha on oma suu kõrvalt kokku hoitud** cet argent a été économisé sur la nourriture • **tal on mitu suud toita** il a plusieurs bouches à nourrir • *vs.* **kingitud hobuse suhu ei vaadata** *vs.* à cheval donné on ne regarde pas les dents • **koer ahmas kondi suhu** le chien a saisi un os dans sa gueule • **olen seda mitmest suust kuulnud** j'ai entendu cela de plusieurs sources • **pea suu!** = **suu kinni!** KÕNEK. ferme-la!, la ferme! KÕNEK. • **laskis end sõbra suu läbi vabandada** il a demandé pardon par l'intermédiaire d'un ami • *vs.* **küsija suu peale ei lööda** il ne faut pas avoir honte de demander qqch. • **jutt levis suust suhu** la rumeur s'est propagée de bouche à oreille • **ropu suuga mees** un homme grossier • *vs.* **suuga teeb suure linna, käega ei kärbse pesagi** il parle beaucoup, mais il ne fait rien • **koopa suu** la bouche de la grotte/caverne • **suu ammuli** = **ammuli sui** bouche bée • **ta suu jookseb vett** il a l'eau à la bouche • **tal on suu mulda täis** il est mort • **ta ei ole suu peale kukkunud** il a de la répartie, ° il n'a pas la langue dans sa poche • **(oma) suud kinni/lukus hoidma** = **(oma) suud (kinni) pidama** se taire, ne rien dire • **(oma) suud koomal hoidma/pidama** s'abstenir de parler • **kellelegi/millelegi suud andma** embrasser qqn/qqch. • **suud paotama** ° ouvrir la bouche, parler • **suud kulutama** parler inutilement, parler pour rien • **suud pruukima** parler • **millestki suud puhtaks pühkima** devoir renoncer à qqch. • **suud puhtaks rääkima** dire franchement tout ce qu'on a à dire • **suud sekki mööda seadma** = **suud seki järgi seadma** VAN. vivre selon ses moyens • **suud seks tegema/saama** (*sööma*) manger un peu [millega de], (*jooma*) boire un peu [millega de] • **kellegi/kellelegi suud kinni toppima**

faire taire qqn • **suud täis võtma** parler avec beaucoup d'assurance • **tal on suu vett täis** il garde le silence • **peost suhu elama** ° tirer le diable par la queue, avoir du mal à joindre les deux bouts • **nagu kellegi suust kukkunud olema** être le portrait tout craché de qqn • **(nagu/kui) ühest suust** tous ensemble, d'une seule voix • **midagi suust välja ajama** raconter qqch., dire qqch. • **poole suuga** (*vaikselt, endamisi*) tout doucement, (*vihjamisi, põgusalt*) à demi-mots • **midagi suure suuga lubama** promettre imprudemment qqch. • **millestki suure suuga rääkima** faire de grands discours sur qqch. • **kellelegi midagi suu sisse ütleva** dire qqch. en face à qqn • **suhu võtma** KÕNEK. faire une fellation, tailler une pipe VULG.
suu² [s'uu s'uu s'uud, s'uude s'uusid] *s.* sou^m
suudlema [s'uudlema suudelda s'uudleb suudeldud] *v.* embrasser, (*suudlust andma*) donner un baiser, (*teineteist*) s'embrasser • **kedagi põsele suudlema** embrasser qqn sur la joue, faire la bise à qqn • **suudles teda laubale** il lui a donné un baiser sur le front, il l'a embrassé sur le front • **kellegi kätt suudlema** baiser la main de qqn, faire le baisemain à qqn • **nad suudlesid pargipingil** ils s'embrassaient sur un banc public
suudlus [s'uudlus s'uudluse s'uudlust s'uudlusse, s'uudluste s'uudlusi/s'uudluseid] *s.* baiser^m
suukoobas [+koobas k'ooa koobast -, koobaste k'oopaid] *s.* cavité^f buccale
suukorv [+k'orv korvi k'orvi k'orvi, k'orvide k'orvisid/k'orve] *s.* muselière^f • **paneb koerale suukorvi pähe** il met une muselière au chien • **diktatuuri ajal oli ajakirjandusele suukorv pähe pandud** sous la dictature la presse était muselée
suukorvistama [+korvistama korvistada korvistab korvistatud] *v.* museler • **koera suukorvistama** museler un chien • **valitsus püüab ajakirjandust suukorvistada** KUIJUND. le gouvernement tente de museler la presse
suula [suula suula suulat -, suulade suulasid] *s.* ZOOL. (*Morus bassanus*) fou^m de Bassan
suulaeluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] *s.* ANAT. os^m palatin
suulaepuri [+puri purje p'urje p'urje, p'urjede p'urjesid] *s.* ANAT. voile^m du palais
suulagi [+lagi l'ae lage l'akke, lagede lagesid] *s.* ANAT. palais^m • **pehme suulagi** le palais mou
suuline [s'uuline s'uulise s'uulist s'uulisse, s'uuliste s'uulisi /s'uuliseid] *adj.* oral (*pl.* oraux), verbal (*pl.* verbaux) • **suuline pärimus** la tradition orale • **suuline küsimus** une question orale • **suuline eksam** un examen oral • **suulises kõnes kasutatakse enamasti lihtlauseid** à l'oral on utilise principalement des phrases simples • **suuline hoiatus** un avertissement oral/verbal • **suuline kokkulepe** un accord verbal • **kirjalik ja suuline tõlge** la traduction et l'interprétation • **otsus on talle suulises vormis teatavaks tehtud** la décision lui a été notifiée verbalement/oralement
suultlugemine [+lugemine lugemise lugemist lugemisse, lugemiste lugemisi] *s.* lecture^f sur les lèvres
suulu¹ [suulu suulu suulut -, suulude suulusid] *adj.inv.* zoulou • **suulu keel** le zoulou, la langue zouloue
suulu² [suulu suulu suulut -, suulude suulusid] *s.* Zoulou^m,

Zouloue^f

suunama [s'uunama suunata s'uunab suunatud] v. **1.** *millelegi suunda andma, midagi juhtima; sihtima* diriger, orienter, tourner, (*relva, pilgu, optikariista v. kaameraga sihtima*) braquer, pointer • **suunas paadinina ranna poole** il a orienté/tourné la barque vers le rivage • **lambi valgus on suunatud lauale** la lumière est dirigée vers la table • **suunasin sammud kodu poole** je me suis dirigé vers la maison • **see kriitika pole suunatud teie vastu** cette critique n'est pas dirigée contre vous • **suunas püssitoru hundi peale** il a braqué/pointé le fusil sur le loup **2.** *kedagi v. midagi kuhugi saatma* envoyer • **haige suunati uuringutele** le malade a été envoyé faire des examens • **aine suunati ekspertiisi** le produit a été envoyé à l'expertise **3.** *teat. suunas mõjustama* orienter • **kool suunab laste arengut** l'école oriente le développement des enfants **4.** *kellelegi v. mingiks otstarbeks määrama* destiner, (*raha kohta ka*) affecter • **lastele suunatud reklaam** une publicité destinée aux enfants • **üldsuse teadlikkuse tõstmisele suunatud kampaania** une campagne destinée à sensibiliser le public • **haridusele suunatud summad** les sommes destinées/affectées/consacrées à l'enseignement **5.** (*millelegi pühendamata*) consacrer, (*millelegi koondama*) concentrer • **valitsus suunas kogu jõu kriisist väljatulemisele** le gouvernement a consacré tous ses efforts à la sortie de la crise, le gouvernement a concentré tous ses efforts sur la sortie de la crise

suunamudija [+mudija mudija mudijat -, mudijate mudijaid] s. influenceur^m, influenceuse^f

suunataju [+taju taju taju -, tajude tajusid] s. sens^m de l'orientation

suunatuli [+tuli tule t'uld t'ulle, tulede tulesid] s. clignotant^m • **suunatulid näitama** mettre le clignotant

suund [s'uund suuna s'uunda s'uunda, s'uundade s'uundasid/s'uundid] s. **1.** *kurss, siht* direction^f, (*vaid üht- või teistpidi toimuva liikumise v. arengu puhul*) sens^m • **tuul on suunda muutnud** le vent a changé de direction • **lennuk võtab suuna itta** l'avion prend la direction de l'est • **sõitsime edasi Tallinna suunas** nous avons poursuivi notre route en direction de Tallinn • **pööras vasakule ilma suunda näitamata** il a tourné à gauche sans mettre son clignotant • **kellaosuti liikumise suunas** dans le sens des aiguilles d'une montre • **tõlgib inglise-estoni suunal** il traduit dans le sens anglais-estonien, il traduit de l'anglais vers l'estonien • **süsteem areneb positiivses suunas** le système évolue dans le bon sens **2.** (*suunitlus*) orientation^f, (*vool, koolkond*) courant^m • **valitsus otsustas sama poliitilise suunaga jätkata** le gouvernement a décidé de poursuivre avec la même orientation politique • **idealistikud suunad filosoofias** les courants idéalistes en philosophie • **opositsiooni radikaalsem suund** la tendance la plus radicale de l'opposition

suundpeegeldus [+peegeldus peegelduse peegeldust peegeldusse, peegelduste peegeldusi] s. FÜÜS. réflexion^f spéculaire

suunduma [s'uunduma s'uunduda s'uundub s'uundutud] v. **1.** *teatud suunas liikuma v. kulgema* se diriger [vers], (*kuhugi minema*) aller • **meelevaldajad suundusid Toompea poole** les manifestants se sont dirigés vers

Toompea, les manifestants ont pris la direction de Toompea • **jõgi suundub ida poole** la rivière se dirige vers l'est • **seejärel suundusime restorani** ensuite nous sommes allés au restaurant • **jalgrada suundub parki** ce sentier mène/conduit au parc **2.** *edasi v. üle minema; kuhugi arenema* aller • **kõik ei suundu peale gümnaasiumi kõrgkooli** tout le monde ne va pas à l'université après le lycée • **kuhu arhitektuur suundub?** où va l'architecture?

suupill [+p'ill pilli p'illi p'illi, p'illide p'illid/p'ille] s. harmonica^m

suupõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. stomatite^f

suur [s'uur suure s'uurt s'uurde, suurte s'uuri] **I.** *adj.* **1.** *mõõtmelt; arvult, hulgalt; vanuselt; intensiivsusest; väljapaistev, tähtis* grand, gros (*f. grosse*), (*arvult, hulgalt, tähtsusest ka*) important • **tegin linnas suure ringi** j'ai fait un grand tour en ville • **kella suur osuti** la grande aiguille d'une montre • **suures plaanis kaadrid** des images filmées en gros plan • **suurte tähtedega trükitud pealkiri** (*suurtähtedega*) un titre imprimé en majuscules, (*suurelt trükitud*) un titre imprimé en gros caractères • **põld on neli hektarit suur** le champ fait quatre hectares • **suur osa rahvast** une grande partie de la population • **suur arv noori** un grand nombre de jeunes, un nombre élevé de jeunes • **suur summa** une grosse somme, une somme importante • **suur hinnatõus** une hausse des prix importante, une forte hausse des prix • **suured saagid** des récoltes abondantes/importantes • **vaenlane kandis suuri kaotusi** l'ennemi a subi de lourdes pertes • **suurt raha teenima** gagner beaucoup d'argent • **elab suuremalt jaolt maal** il vit la plupart du temps à la campagne, il vit la majeure partie du temps à la campagne • **poisi suur(em) õde** la grande sœur du garçon • **kui sa suureks saad** quand tu seras grand • **ka suured inimesed armastavad muinasjutte** même les grandes personnes aiment les contes • **suur tänu kõigile!** merci beaucoup à tous!, un grand merci à tous! • **puu langes suure ruginaga** l'arbre est tombé avec un grand craquement • **suured külmad** les grands froids • **suur armastus** un grand amour • **suur segadus** un grand désordre • **sai suure rumalusega hakkama** il a fait une grosse bêtise • **suur kunstnik** un grand artiste • **olid omavahel suured sõbrad** c'étaient de grands amis • **Peeter Suur** AJ. Pierre le Grand • **raha mängib inimeste elus suurt rolli** l'argent joue un grand rôle dans la vie des gens, l'argent joue un rôle important dans la vie des gens • **töö peale pole tast suurt asja** il n'est pas très efficace dans son travail • **õunad polnud tänavu suuremad asjad** les pommes n'étaient pas très bonnes cette année **2.** *ajaliselt* [indique qu'un processus ou un intervalle de temps a commencé depuis longtemps, a atteint un point culminant ou a duré longtemps] • **suur päev juba käes** il fait déjà grand jour • **suur suvi on käes** c'est le plein été • **väljas valitses juba suur pime** il faisait déjà nuit noire • **mu jalad on suurest seismisest väsinud** j'ai les jambes fatiguées d'être resté debout longtemps **3.** *eitusega: eriti, väga* beaucoup, vraiment • **moodne kunst talle suur(ema)t ei meeldi** il n'aime pas beaucoup/tellement/vraiment l'art moderne • **ega ma sellest suurt rohkem ei teadnud** je n'en savais

pas beaucoup plus • **sinu jutust ma suur(ema)t aru ei saanud** je n'ai pas compris grand-chose à ce que tu as dit, je n'ai pas vraiment compris ce que tu as dit **II**. s. *täiskasvanu* adulte^{mf}, grande personne^f

suura [suura suura suurat -, suurade suuradid] s. sourate^f

suuraju [+aju aju aju 'ajju, ajude ajusid] s. ANAT. télencéphale^m

suurajukoore [+k'oor koore k'oort k'oorde, koorte k'oori] s. ANAT. cortex^m cérébral

suurelt [suurelt] *adv.* **1.** *tugevasti, tublisti, tõhusalt* beaucoup • **sõbrad on neid suurelt abistanud** les amis les ont beaucoup aidés **2.** *laialt, vägevalt, suurejooneliselt* [s'utilise pour qqch. entrepris de façon grandiose], (*pidustuste v. vastuvõttude kohta : suure pidulikkusega*) en grandes pompes • **võttis oma äri liiga suurelt ette** il a lancé son entreprise de manière trop ambitieuse • **aas-tavahetuse pidu oli kavandatud suurelt** le réveillon du jour de l'An a été fêté en grandes pompes • **sel aastal ma sünnipäeva suurelt ei tähista** cette année, je ne ferai rien de spécial pour mon anniversaire **3.** *ülekaalukalt, palju* largement • **meie meeskond võitis suurelt** notre équipe a largement gagné, notre équipe a remporté une large victoire • **valimistel ületas ta suurelt oma vastaskandidaati** aux élections, il a largement vaincu le candidat adverse **4.** *suurena, selgena ja hästi nähtavana* en grand • **sildile on suurelt kirjutatud kaupluse nimi** le nom du magasin est écrit en grand/gros sur l'affiche

suurendama [suurendama suurendada suurendab suurendatud] v. accroître, augmenter, (*mõõtudelt*) agrandir, (*optikariista puhul*) grossir • **jooksja on suurendanud vahemaad teistega** le coureur a accru/creusé l'écart avec les autres • **töövõime suurendama** augmenter/accroître la productivité • **uudis suurendas segadust** la nouvelle a accru la confusion • **ava suurendama** agrandir une ouverture • **fotot suurendama** agrandir une photo • **see mikroskoop suurendab umbes sada korda** ce microscope grossit/agrandit environ cent fois • **haiglas suurendati voodikohtade arvu kahesajani** le nombre de lits de l'hôpital a été porté à deux cents

suurendamine [suurendamine suurendamise suurendamist suurendamise, suurendamiste suurendamisi] s. accroissement^m, augmentation^f, (*mõõtudelt*) agrandissement^m • **туру läbipaistvuse suurendamine** l'accroissement de la transparence du marché • **maksukoormuse suurendamine** l'augmentation de la charge fiscale • **mul pole palga suurendamist sel aastal oodata** je n'ai pas d'augmentation de salaire à attendre cette année • **kaubanduskeskuse suurendamine** l'agrandissement du centre commercial

suurendi [suurendi suurendi suurendit -, suurendite suurendid] s. FOT. agrandisseur^m

suurendusaparaat [+apar'aat apar'aaði apar'aati apar'aati, apar'aatide apar'aatid/apar'aate] s. FOT. agrandisseur^m

suurendusklaas [+kl'aas klaasi kl'aasi kl'aasi, kl'aaside kl'aasid/kl'aase] s. loupe^f • **uurib postmarke suurendusklaasiga = uurib postmarke läbi suurendusklaasi** il examine des timbres à la loupe

suurenema [suurenema suurenedu suureneb suurenetud] v. (*koguselt, arvult; intensiivsusest*) augmenter, s'accroître, croître, (*tunnete v. muude abstraktsete*

nähtuste kohta) grandir, (*ulatuselt*) s'agrandir, (*mahult*) grossir • **sissetulekud on hakanud suurenema** les revenus ont commencé à augmenter • **maakera elanikkond suureneb pidevalt** la population mondiale augmente/croît/s'accroît sans cesse • **rahulolematus on viimasel ajal suurenenud** le mécontentement grandit/s'accroît ces derniers temps • **jälgis teist suureneva umbusuga** il observait l'autre avec une méfiance croissante/grandissante • **pere suureneb** la famille s'agrandit • **hirmust suurenenud silmad** les yeux agrandis par la peur • **kasvaja on suurenenud** la tumeur a grossi

suurenemine [suurenemine suurenemise suurenemist suurenemise, suurenemiste suurenemisi] s. augmentation^f, accroissement^m, (*arvult, arvnäitajalt*) *hausse^f, (*elundite puhul*) gonflement^m • **vähi riski suurenemine** l'augmentation du risque de cancer, l'accroissement du risque de cancer • **rahvaarvu suurenemine** l'accroissement de la population, la hausse de la population • **lümfisõlmede suurenemine** l'augmentation de volume des ganglions lymphatiques, le gonflement des ganglions lymphatiques

suurepärase [+pärase pärase pärast -, pärase päraseid] *adj.* excellent, formidable, magnifique, superbe, merveilleux (*f.* merveilleuse) • **ssee on suurepärase tulemus** c'est un excellent/superbe résultat, c'est un résultat formidable/magnifique • **kõik olid suurepärasel meeleolul** tout le monde était d'excellente humeur, tout le monde était d'une humeur merveilleuse • **väljas on suurepärase ilm** il fait un temps superbe/magnifique/formidable/merveilleux

suurepäraselt [+päraselt] *adv.* parfaitement, magnifiquement • **saan sinust suurepäraselt aru** je te comprends parfaitement • **suurepäraselt õnnestunud reis** un voyage parfaitement réussi • **see vein sobib suurepäraselt lihaga** ce vin s'accorde parfaitement/magnifiquement avec la viande • **see vana käsikiri on suurepäraselt säilinud** ce vieux manuscrit est parfaitement/magnifiquement conservé • **ta mängib suurepäraselt kontrabassi** il joue magnifiquement/merveilleusement de la contrebasse • **tundis end pärast suplust suurepäraselt** il se sentait merveilleusement bien après la baignade • **saavad omavahel suurepäraselt läbi** ils s'entendent à merveille

suureruuduline [+ruuduline ruudulise ruudulist ruudulisse, ruuduliste ruudulisi] *adj.* à grands carreaux

suuresti [suuresti] *adv.* (*enamalt jaolt*) en grande partie, (*palju*) beaucoup, (*väga*) très • **maja väärtus sõltub suuresti ehituskvaliteedist** la valeur de la maison dépend en grande partie de la qualité de sa construction • **linna ilme on suuresti muutunud** l'aspect de la ville a beaucoup changé • **pealkiri aitab suuresti kaasa raamatu müügiesulele** le titre d'un livre contribue beaucoup/grandement à son succès • **riikide huvid on suuresti erinevad** les intérêts des États sont très différents

suuretiraaziline [+tiraaziline tiraazilise tiraazilist tiraazilisse, tiraaziliste tiraazilisi] *adj.* à grand tirage

suuretevõte [+võte võtte võtet -, võtete võtteid] s. grande entreprise^f

suurhertsog [+hertsog hertsogi hertsogit -, hertsogite hertsogeid] s. grand-duc^m (*pl.* grands-ducs)

suur-kapsaliblikas [+liblikas liblika liblikat -, liblikate liblikaid] s. ZOOLOG. (*Pieris brassicae*) piéride^f du chou

suur-kirjurähn [+r'ähn rähni r'ähni r'ähni, r'ähnide r'ähnisi/ r'ähne] s. ZOOLOG. (*Dendrocopos major*) pic^m épeiche

suurkodanlus [+kodanlus kodanluse kodanlust kodanluse, kodanluste kodanlusi] s. grande/haute bourgeoisie^f

suur-konnakotkas [+kotkas k'otka kotkast -, kotkaste k'otkaid] s. ZOOLOG. (*Clanga clanga*) aigle^m criard

suurkoovitaja [+koovitaja koovitaja koovitajat -, koovitajate koovitajaid] s. ZOOLOG. (*Numenius arquata*) courlis^m cendré

suur-laukhani [+hani hane hane h'anne, hanede hanesid] s. ZOOLOG. (*Anser albifrons*) oie^f rieuse

suur-nahkhiir [+h'iir hiire h'iirt h'iirde, hiirte h'iiri] s. ZOOLOG. (*Vespertilio murinus*) sérotine^f bicolore

suurnokk [+n'okk noka n'okka n'okka, n'okkade n'okkasi/n'okki] s. ZOOLOG. (*Coccothraustes coccothraustes*) gros-bec^m casse-noyau

suursaadik [+saadik saadiku saadikut -, saadikute saadikuid] s. ambassadeur^m, ambassadrice^f • **Eesti suursaadik Roots** l'ambassadeur d'Estonie en Suède • **ta määрати suursaadikuks Hiinasse** il a été nommé ambassadeur en Chine

suursaatkond [+s'aatk'ond s'aatkonna s'aatk'onda s'aatk'onda, s'aatk'ondade s'aatk'ondasid/s'aatk'ondi] s. ambassade^f • **Prantsusmaa suursaatkond Eestis** l'ambassade de France en Estonie • **ta töötab Eesti suursaatkonnas** il travaille à l'ambassade d'Estonie

suurslaalom [+s'aalom s'aalomi s'aalomit -, s'aalomite s'aalomeid] s. SPORT slalom^m géant

suur-säsiürask [+ürask ürase ürasekit -, ürasekite ürasekid] s. ZOOLOG. (*Tomicus piniperda*) hylésine^m du pin

suurtiivaline [+tiivaline tiivalise tiivalist tiivalisse, tiivaliste tiivalisi] **I.** pl. ZOOLOG. (*Megaloptera*) mégaloptères^{mpl} **II.** adj. ZOOLOG. [ayant de grandes ailes]

suurtobias [+tobias tobia tobiat -, tobiate tobiad] s. ZOOLOG. (*Hyperoplus lanceolatus*) lançon^m commun

suurtrapp [+tr'app trapi tr'appi tr'appi, tr'appide tr'appisi/ tr'appe] s. ZOOLOG. (*Otis tarda*) grande outarde^f, outarde^f barbue

suurtükiliha [+liha liha liha -, lihade lihasid] s. KUJUND. chair^f à canon KUJUND.

suurtükivägi [+vägi v'äe väge v'äkke, vägede vägesid] s. SÕJ. artillerie^f

suurtükk [+t'ükk tüki t'ükki t'ükki, t'ükkide t'ükkisi/t'ükke] s. canon^m • **suurtükist laskma** tirer un coup de canon

suurune [s'uurune s'uuruse s'uurust -, s'uuruste s'uuruseid/ s'uurusid] adj. [exprime une taille, une mesure, une quantité, soit en la comparant à autre chose soit en précisant sa valeur numérique] • **jalgpalliväljaku suurune ala** une zone de la taille d'un terrain de football • **saja euro suurune trahv** un amende de cent euros • **viie tuhande eksemplari suurune tiraaž** un tirage de cinq mille exemplaires • **saja hektari suurune krunt** un terrain (d'une surface) de cent hectares

suurus [s'uurus s'uuruse s'uurust s'uuruse, s'uuruste s'uurusid/ s'uuruseid] s. **1.** *ulatus; mõõtmed; hulk v. määr* taille^f, (*rahasumma kohta*) montant^m • **rentida saab eri suurusega ruume** il est possible de louer des salles de tailles différentes • **keskmise suurusega pank** une banque de taille moyenne • **grupi suurus on maks-**

maalselt kaksteist inimest la taille du groupe est limitée à douze personnes • **see ülikond on mulle suuruselt paras** ce costume est à ma taille • **palga suurus** le montant du salaire • **näita oma armastuse suurust tegudega** montre la force de ton amour par des actes • **katastroofi suurus** l'ampleur de la catastrophe • **andis endale aru riski suurusest** il s'est rendu compte de l'ampleur/importance du risque • **väikese ja keskmise suurusega ettevõtted** les petites et moyennes entreprises • **riigi territooriumi suurus** la superficie du pays • **mis on teie jala suurus?** quelle est votre pointure? **2.** FÜÜS. MAT. grandeur^f • **vektoriaalne suurus** une grandeur vectorielle **3.** *vägevus, võimsus v. võimekus* grandeur^f • **Tammsaare suurus seisneb selles, et...** la grandeur de Tammsaare réside dans le fait que... **4.** *nimekas isik, kuulsus* célébrité^f, vedette^f • **kohalikud suused** les célébrités/vedettes locales

suurushullus [+h'ullus h'ulluse h'ullust h'ulluse, h'ulluste h'ullusi/h'ulluseid] s. folie^f des grandeurs, mégalomanie^f

suurusluul [+l'uul luulu l'uulu l'uulu, l'uulude l'uulusid/l'uule] s. MED. mégalomanie^f • **patsient kannatab suurusluulu all** le patient souffre de mégalomanie

suurvarvas [+varvas v'arba varvast -, varvaste v'arbad] s. ANAT. gros orteil^m

suurvesiir [+ves'iir vesiiri ves'iiri ves'iiri, ves'iiride ves'iirid/ ves'iire] s. AJ. grand vizir^m

suurvidevlane [+videvlane videvlase videvlast videvlaste, videvlaste videvlasti] s. ZOOLOG. (*Nyctalus noctula*) noctule^f commune

suurvürst [+v'ürst vürsti v'ürsti v'ürsti, v'ürstide v'ürstid/v'ürste] s. AJ. grand-duc^m (pl. grands-ducs), grand-prince^m (pl. grands-princes)

suurätik [+rätik rätiku rätikut -, rätikute rätikuid] s. serviette^f (de table)

suurätt [+r'ätt rätii r'ätti r'ätti, r'ättide r'ättisi/r'ätte] s. serviette^f (de table)

suusahüpe [+hüpe h'üppe hüpeta -, hüpeta h'üppeid] s. SPORT saut^m à ski(s) • **suusahüpete maailmameister** le champion du monde de saut à ski

suusahüppaja [+h'üppaja h'üppaja h'üppajat -, h'üppajate h'üppajaid] s. SPORT sauteur^m à ski(s), sauteuse^f à ski(s)

suusahüppemägi [+mägi m'äe mäge m'äkke, mägede mägesid] s. SPORT tremplin^m de saut à ski(s)

suusakepp [+k'epp kepi k'eppi k'eppi, k'eppide k'eppisi/ k'eppe] s. bâton^m de ski

suusakinnas [+kinnas k'inda kinnast -, kinnaste k'indaid] s. gant^m de ski

suusakoondis [+k'oondis k'oondise k'oondist k'oondisse, k'oondiste k'oondisi/k'oondiseid] s. SPORT équipe^f de ski • **Eesti suusakoondis** l'équipe nationale estonienne de ski

suusapaar [+p'aar paari p'aari p'aari, p'aaride p'aarisi/p'aare] s. paire^f de skis

suusapüksid [+p'üks püksi p'üksi p'üksi, p'ükste/p'ükside p'üksid/p'ükse] pl. pantalon^m de ski

suusarada [+rada raja rada r'atta, radade radasi/radu] s. (*suusatamiseks ettesõidetud ja märgistatud rada*) piste^f de ski, (*suusajäljed lumel*) traces^{pl} de ski • **väljaspool suusaradu suusatama** faire du (ski) hors-piste • **sõitsin mõned kilomeetrid mööda kellegi suusarada** j'ai suivi

des traces de ski pendant quelques kilomètres

suusaside [+side sideme sidet -, sidemete sidemeid] s. fixation^f de ski

suusataja [suusatataja suusatataja suusatajat -, suusatatajate suusatatajad] s. skieur^m, skieuse^f

suusatama [suusatama suusatada suusatab suusatatud] v. skier, faire du ski

suusatamine [suusatamine suusatamise suusatamist suusatamise, suusatamiste suusatamisi] s. ski^m • **suusatamisega on ta tegelenud lapsest saadik** il fait du ski depuis son enfance, il skie depuis son enfance • **suusatamise maailmameistrivõistlused** les championnats du monde de ski • **ilmaolud on suusatamiseks ülisoodsas** les conditions météo sont idéales pour skier • **vaatasin eile õhtul suusatamist** j'ai regardé du ski hier soir

suusatõstuk [+tõstuk tõstuki tõstukit -, tõstukite tõstukeid] s. remontée^f mécanique

suusavarustus [+varustus varustuse varustust varustusse, varustuste varustusi] s. équipement^m de ski

suusavõistlus [+võistlus võistluse võistlust võistlusse, võistluste võistlusi/võistluseid] s. SPORT compétition^f de ski

suuseks [+s'eks seksi s'eksi s'eksi, s'ekside s'eksisid/s'ekse] s. sexe^m oral

suusk [s'uusk suusa s'uuska s'uuska, s'uuskade s'uuskasid/s'uuski] s. ski^m • **pani suusad alla** il a chaussé ses skis • **suuskadega lennuk** un avion à skis

suutma [s'uutma s'uuta suudab suudetud, s'uutis s'uutke] v. pouvoir, (*olema võimeline midagi tegema*) être capable [de], (*millegagi toime tulema, hakkama saama*) parvenir [à], arriver [à], réussir [à] • **jookse nii kiiresti, kui suudad** cours aussi vite que tu peux • **haige ei suuda istuda** le malade n'est pas capable de s'asseoir, le malade ne peut pas s'asseoir • **ma ei suuda seda pähe õppida** je n'arrive pas à apprendre ça par cœur, je ne parviens pas à apprendre ça par cœur • **nad ei suutnud sõpra aidata** ils n'ont pas réussi à aider leur ami, ils n'ont pas pu aider leur ami • **ma loodan, et suudad olla tulevikus mõistlikum** j'espère que tu sauras être plus raisonnable à l'avenir

suutra [s'uutra s'uutra s'uutrat -, s'uutate s'uutraid] s. soutra^m

suutäis [+täis täie t'äit t'äide, täite t'äisi] s. **1.** *korraga suhu mahtuv kogus söödavat v. joodavat; paras pala v. lonks (söögi kohta) bouchée^f, (joodava kohta) gorgée^f* • **suutäis putru** une bouchée de purée • **suutäis piima** une gorgée de lait • **pole suutäitki söönud** il n'a rien mangé • **söögi alla pakuti suutäis viina** on a offert un verre de vodka en apéritif • **kodutu küsis suutäie süüa** un SDF a demandé (quelque chose) à manger **2.** *midagi meeldivat v. ahvatlevat* [qqch. d'agréable ou de tentant] • **parem suutäis hoiti laste jaoks** les meilleurs plats ont été réservés aux enfants • **see maja oleks mõnele kinnisvaramaaklerile ahvatlev suutäis** cette maison attirerait sûrement un agent immobilier **3.** *suuga seotud tegevuse kordade, lühiduse, põgususe vms. kohta coup^m* • **koer haukus paar suutäit** le chien a aboyé quelques coups • **pole aega suutäit juttugi ajada** on n'a même pas le temps de parler un coup • **rasvane suutäis** une bonne affaire, un bon coup

suuõõs [+õõs õõne 'õõnt 'õõnde, õõnte 'õõsi] s. ANAT. cavité^f buccale

suvehakk [+h'akk haku h'akku h'akku, h'akkude h'akkusid/h'akke] s. début^m de l'été • **suvehakul kolisime maale** au début de l'été nous nous sommes installés à la campagne

suvehari [+hari harja h'arja h'arja, h'arjade h'arjasid/h'arju] s. milieu^m (pl. milieux) de l'été, cœur^m de l'été

suvehommik [+hommik hommiku hommikut -, hommikute hommikuid] s. matin^m d'été • **ühel ilusal suvehommikul** par un beau matin d'été

suvekarjamaa [+m'aa m'aa m'aad -, m'aade/maade m'aasid/m'aid] s. pâturage^m d'été

suvekarvastik [+karvast'ik karvastiku karvast'ikku karvast'ikku, karvastike/karvast'ikkude karvast'ikke/karvast'ikkusid] s. ZOOL. pelage^m d'été/estival

suvekleit [+kl'eit kleidi kl'eiti kl'eiti, kl'eitide kl'eitisi/kl'eite] s. robe^f d'été

suvekool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'ooli] s. école^f d'été

suvekursus [+k'ursus k'ursuse k'ursust k'ursusse, k'ursuste k'ursusi/k'ursuseid] s. cours^m d'été

suveköök [+k'öök köögi k'ööki k'ööki, k'öökide k'ööksid/k'ööke] s. cuisine^f d'été

suvemantel [+m'antel m'antli m'antlit -, m'antlite m'antleid] s. manteau^m (pl. manteaux) d'été

suveniir [suveniir suveniiri suveniiri suveniiri, suveniiride suveniirisid/suveniire] s. souvenir^m [objet]

suveniirikauplus [+k'auplus k'aupluse k'auplust k'aupluse, k'aupluste k'auplusi/k'aupluseid] s. boutique^f de souvenirs, magasin^m de souvenirs

suveniiripood [+p'ood p'oe p'oodi p'oodi, p'oodide p'oodisid/p'ooide] s. boutique^f de souvenirs, magasin^m de souvenirs

suveolümpiamängud [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] pl. SPORT jeux^{mpl} olympiques d'été

suvepunkt [+p'unkt punkti p'unkti p'unkti, p'unktide p'unktisid/p'unkte] s. ASTR. solstice^m d'été

suvepäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevaid/p'äevi] s. **1.** *suvine päev* jour^m d'été, journée^f d'été • **me abiellusime ühel ilusal suvepäeval** nous nous sommes mariés un beau jour d'été • **oli kuum suvepäev** c'était une chaude journée d'été, c'était un jour d'été chaud **2.** pl. : *suvine kogunemine spordi ja meelelahutusega* journées d'été • **erakonna suvepäevad toimuvad Pärnus** les journées d'été du parti ont lieu à Pärnu

suveräänsusdeklaratsioon [+deklaratsi'oon deklaratsiooni deklaratsi'ooni deklaratsi'ooni, deklaratsi'oonide deklaratsi'oonisid/deklaratsi'ooni] s. POL. déclaration^f de souveraineté

suvesort = suvisort [+s'ort sordi s'orti s'orti, s'ortide s'ortisid/s'orte] s. PÖLL. AIAND. variété^f d'été

suveuni [+uni une 'und 'unne, unede unesid] s. ZOOL. estivation^f

suveöö [+öö 'öö 'ööd öhe, 'ööde/ööde 'öösid/'ööid] s. nuit^f d'été • **ühel kaunil suveööl** par une belle nuit d'été

suveülikool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'ooli] s. université^f d'été

suvi [suvi suve suve s'uvve, suvede suvesid] s. été^m • **suvel ma ei tööta** en été je ne travaille pas • **sel suvel on palju sadanud** cet été, il a beaucoup plu • **järgmisel suvel** l'été prochain • **möödunud/läinud suvel** l'été dernier/passé • **olin esimest suve linnas** c'était mon premier été en

ville • **lapsed on suvega palju kasvanud** les enfants ont beaucoup grandi pendant l'été • **ta on kogu suve linnas tööl käinud** il a travaillé en ville (pendant) tout l'été • **veetsin lapsena kõik suved maal** dans mon enfance, je passais tous les étés à la campagne • **suur suvi on käes** c'est le plein été • **sellest on juba neli suve möödas** VAN. c'était il y a quatre ans

suviadoonis [+adoonis adoonise adoonist -, adooniste adooniseid] *s.* BOT. (*Adonis aestivalis*) adonis^f d'été, adonide^f d'été

suvifloks [+fl'oks floksi fl'oksi fl'oksi, fl'okside fl'oksid/fl'okse] *s.* BOT. (*Phlox drummondii*) phlox^m de Drummond

suvila [suvila suvila suvilat -, suvilate suvilaid] *s.* résidence^f secondaire, maison^f de vacances, (*maal*) maison^f de campagne, (*Venemaal*) datcha^f

suvi-leeklill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] *s.* BOT. (*Phlox drummondii*) phlox^m de Drummond

suvine [suvine suvise suvist -, suviste suviseid] *adj.* d'été, estival (*pl.* estivaux) • **suvine pööripäev** le solstice d'été • **rongide suvine sõiduplaan** l'horaire d'été des chemins de fer • **suvine (kooli)vaheaeg** les vacances d'été • **suvine riietus** une tenue d'été/estivale • **suvine kuumus** la chaleur estivale • **suvine keskmine temperatuur** la température estivale moyenne, la moyenne des températures estivales • **suvisel ajal** en été

suvivikk [+v'ikk viki v'ikki v'ikki, v'ikkide v'ikkid/v'ikke] *s.* BOT. (*Vicia sativa*) vesce^f commune, vesce^f cultivée

svastika [svastika svastika svastikat -, svastikate svastikaid] *s.* svastika^m

svipsis [sv'ipsis] *adv. & adj. inv.* KÕNEK. pompette KÕNEK., éméché • **olin juba kergelt svipsis** j'étais déjà un peu pompette/éméché

sõber [sõber sõbra s'õpra s'õpra, s'õprade s'õprasid/s'õpru] *s.* 1. *kellegagi seotud inimene v. olend* ami^m, amie^f • **oleme temaga ammused sõbrad** lui et moi sommes amis de longue date • **lisiin ta Facebookis sõbraks** je l'ai ajouté en/comme ami sur Facebook • *vs.* **sõpra tuntakse hädas** *vs.* c'est dans le besoin qu'on reconnaît ses (vrais) amis 2. *midagi armastav, harrastav inimene* amateur^m, amatrice^f • **klassikalise muusika sõbrad** les amateurs de musique classique

sõbralik [sõbral'ik sõbraliku sõbral'ikku sõbral'ikku, sõbralike/sõbral'ikkude sõbral'ikke/sõbral'ikkusid] *adj.* amical (*pl.* amicaux) • **sõbralik pilk** un regard amical • **naabrite vahel valitsesid sõbralikud suhted** les voisins entretenaient des relations amicales • **mäng lõppes sõbraliku viigiga** la partie s'est terminée sur un nul amical • **Eestile sõbralikud riigid** les pays amis de l'Estonie • **Šveits on tolerantne ja sõbralik riik** la Suisse est un pays tolérant et accueillant • **võiksid ta vastu sõbralikum olla** tu pourrais être plus gentil avec lui • **kiire ja sõbralik teenindus** un service rapide et agréable/aimable • **sõbralik müüja** un vendeur aimable/avenant • **sõbralik hind** un prix raisonnable/modéré • **sõbralik kokkulepe** JUR. un accord/arrangement (à l')amicable • **lapse nahale sõbralik kangas** un tissu respectueux de la peau des enfants

sõbralikult [sõbralikult] *adv.* amicalement, gentiment • **sõbralikult naeratama** sourire amicalement/gentiment • **koer liputab sõbralikult saba** le chien remue ami-

calement/gentiment la queue • **endised vihamehed vestlesid sõbralikult** les anciens ennemis discutaient amicalement, les anciens ennemis discutaient en toute amitié • **olime omavahel alati sõbralikult läbi saanud** nous nous étions toujours bien entendus • **kriitika võttis luuletaja esikkogu sõbralikult vastu** la critique a accueilli favorablement le premier recueil du poète, la critique a accueilli avec bienveillance le premier recueil du poète

sõbranna [sõbr`anna sõbr`anna sõbr`annat -, sõbr`annade sõbr`annasid] *s.* amie^f, copine^f KÕNEK. • **ammused sõbrannad** des amies de longue date

sõbratar [sõbratar sõbratari sõbratari sõbratari, sõbrataride sõbratarid] *s.* amie^f

sõda [sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/sõdu] *s.* guerre^f • **sõtta astuma** entrer en guerre • **sõjas langema** mourir à la guerre, tomber au champ d'honneur • **sõda mängima** jouer à la guerre • **Mahtra sõda** AJ. la guerre/révolte de Mahtra

sõdalane [sõdalane sõdalase sõdalast sõdalasse, sõdalaste sõdalasid] *s.* guerrier^m, soldat^m • **raudrüüdes sõdalased** des guerriers/soldats en armure

sõdima [sõdima sõdida sõdib sõditud] *v.* faire la guerre [à], se battre [contre], combattre • **need riigid ei ole kunagi omavahel sõdinud** ces pays ne se sont jamais fait la guerre, ces pays ne se sont jamais battus (entre eux), ces pays n'ont jamais été en guerre • **valitsus sõdis sissidega** le gouvernement faisait la guerre aux rebelles, le gouvernement était en guerre avec les rebelles • **vapralt sõdima** combattre bravement, se battre avec bravoure • **vanamees oli rindel sõdinud** le vieillard avait combattu sur le front, le vieillard s'était battu sur le front • **selle plaani eest tasub sõdida** cela vaut la peine de se battre pour ce projet • **raske on mõistusega sõdida südame vastu** il est difficile de combattre le cœur avec/par la raison • **endaga sõdima** se battre contre soi-même, lutter contre soi-même • **sõdis teiste majaelanikega hoovi koristamise pärast** il était en conflit avec ses voisins à cause de l'entretien de la cour

vastu sõdima [sõdima sõdida sõdib sõditud] *v.* s'opposer [à], résister [à] • **ema sõdis poja ärasõidule kogu jõust vastu** la mère s'est opposée de toutes ses forces au départ de son fils • **teda taheti valida esimeheks, kuid ta sõdis vastu** il a été choisi comme président mais il s'y est vigoureusement opposé/refusé • **laps sõdis vastu ja proovis iga hinna eest uuesti kõhuli keerata** l'enfant résistait et essayait de se remettre sur le ventre à tout prix

sõdur [sõdur sõduri sõdurit -, sõdurite sõdureid] *s.* 1. *sõjaväelane; sõdurtermiit v. -sipelgas* soldat^m 2. *kaardimängus* valet^m • **ärtu sõdur** le valet de cœur

sõduriargoo [+arg'oo arg'oo arg'ood -, arg'ooide arg'ooisid] *s.* argot^m militaire

sõel [s'õel sõela s'õela s'õela, sõelte/s'õelade s'õelasid/s'õelu] *s.* 1. *teat. osade eraldamiseks (vedelast aimest)* passoire^f, (*tahkest aimest*) crible^m, tamis^m • **pestud marjad nõrutatakse sõelal** les baies une fois nettoyées sont égouttées dans une passoire • **mul on pea hõre nagu sõel** ma mémoire est une passoire • **saadud lahus kurnata läbi sõela** passer au crible la solution obtenue, tamiser la solution obtenue 2. *ülek. väljavalimine* sélection^f

• **noormees pääses läbi väga tiheda sõela lennukooli** le jeune homme est entré à l'école d'aviation à l'issue d'une sélection très exigeante • **esitatud projektidest jäi sõelale kaks eriti huvitavat** parmi les projets présentés, deux furent retenus comme particulièrement intéressants • **konkursil oli märgata žürii senisest tihedamat sõela** on a pu voir que le jury du concours était plus exigeant qu'auparavant

sõelluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. os^m ethmoide, ethmoide^m

sõeluma [s'õeluma s'õeluda sõelub sõelutud] v. **1. läbi sõela laskma, sõela abil eraldama; läbi sõela laotama** tamiser • **sõelub jahu** il tamise/blute la farine • **sõelus mõrdi jaoks liiva** il a tamisé du sable pour fabriquer le mortier • **koogi peale oli sõelutud tuhksuhkrut** sur le gâteau avait été saupoudré du sucre glace • **sõeluda 2 mm avadega sõelaga viis 100-grammist proovi** tamiser des échantillons de 5 fois 100 grammes à l'aide d'un tamis de 2 millimètres **2. üle.** (*vaagima, kaaluma, arvustama*) passer au crible, (*arutema, arutama, läbi töötama*) examiner • **sõeluti ideid ja kavandeid** idées et projets ont été passés au crible • **kõik kandidaadid sõeluti läbi** tous les candidats ont été passés au crible • **probleem sõeluti risti-põiki läbi** le problème a été examiné de fond en comble • **kohvikus sõeluti seltskonnauudiseid** au café, les faits divers ont été examinés/discutés **3. kiiresti siia-sinna, edasi-tagasi liikuma** s'agiter, s'activer • **kelnerid sõeluvad laudade vahel** les garçons de café s'activent entre les tables • **mesilased sõeluvad taru ja pärnapuu vahet** les abeilles s'activent entre la ruche et le tilleul • **lapsed sõeluvad jalus** les enfants nous courent entre les jambes • **tänavatel sõelub rohkesti rahvast** les rues fourmillent/pullulent/grouillent de gens

sõgelane [sõgelane sõgelase sõgelast sõgelasse, sõgelaste sõgelasi] s. ZOOL. (*Haematopota*) taon^m • **harilik sõgelane** (*Haematopota pluvialis*) taon pluvial

sõiduauto [+auto auto autot -, autode autosid] s. voiture^f (particulière)

sõiduk [sõiduk sõiduki sõidukit -, sõidukite sõidukeid] s. véhicule^m

sõidukijuht [+juht juhi juhti juhti, juhtide juhtisid/juhte] s. conducteur^m, conductrice^f

sõidupilet [+pilet pileti piletit -, pileтите pileteid] s. titre^m de transport, (*rongis, bussis, laevas*) billet^m, (*linna ühistranspordis*) ticket^m • **võiduga kindlustas ta endale sõidupileti olümpimängudele** grâce à sa victoire il a validé son billet pour les jeux olympiques

sõiduplaan [+pl'aan plaani pl'aani pl'aani, pl'aanide pl'aanisid/pl'aane] s. horaire^m • **bussid sõidavad täna puhkepäevase sõiduplaani järgi** aujourd'hui, les bus circulent selon l'horaire des jours fériés

sõiduriist [+riist riista riista riista, riistade riistasid/riistu] s. moyen^m de transport/locomotion, véhicule^m • **maa peal liikuv sõiduriist** un moyen de transport terrestre, un véhicule terrestre • **vees liikuv sõiduriist** un moyen de transport maritime • **õhus liikuv sõiduriist** un moyen/engin de transport aérien, un véhicule aérien • **see paat on kolmele sõiduriistaks väike** cette embarcation est trop petite pour trois personnes

sõidutama [sõidutama sõidutada sõidutab sõidutatud] v. **1.**

sõiduriistaga, sõidu- v. veeloomaga edasi toimetama transporter, (*inimest kindlasse sihtkohta viima*) conduire, (*lõbu pärast*) promener • **esiistmel last süles sõidutada ei tohi** il est interdit de transporter un enfant à l'avant en le tenant dans ses bras • **palusin end linna sõidutada** j'ai demandé que l'on me conduise/dépose en ville • **tagasi sõidutama** reconduire, ramener • **sõidutab lapsevankriga väikest õde** il promène sa petite sœur dans une poussette **2. sõita laskma, sõitma panema** [faire fonctionner, faire se déplacer un véhicule] • **sõidutas karusselli nii kõvasti, et lapsed kiljusid** il faisait tourner le tourniquet si vite que les enfants hurlaient • **poisid sõidutasid veelombis paberist laevu** les garçons faisaient naviguer des bateaux en papier dans une flaque • **sõidutab oma mänguautot** il fait rouler sa petite voiture

sõidutee [+tee tee teed -, teede/teede teesid/teid] s. (*sõidukitele liiklemiseks määratud teosa*) chaussée^f, (*tee, millel sõidetakse*) route^f

sõiduveesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] s. **1. vesi, kus sõidetakse** voie^f navigable, (*faarvaater*) chenal^m (pl. chenaux) • **kohalike sõiduvete hea tundja** un bon connaisseur des voies navigables de la région • **olime suurte aluste sõiduvees** nous étions dans des eaux fréquentées par de gros vaisseaux/bâtiments **2. üle.** (*kellegi mõjujupirkond; kellelegi sobiv tegevusala*) élément^m • **ta on oma sõiduvees** il est dans son élément • **püüdis teisi oma sõiduvette tõmmata** il essayait d'exercer une influence sur les autres

sõiduõpetaja [+õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetajaid] s. moniteur^m d'auto-école, monitrice^f d'auto-école

sõim [s'õim sõimu s'õimu s'õimu, s'õimude s'õimusid/s'õime] s. insulte^f, injure^f, invective^f LITER. • **sõim valitsuse aadressil** une insulte (destinée) au gouvernement, une injure faite au gouvernement • **ropp/rõve sõim** une insulte vulgaire

sõimama [s'õimama sõimata s'õimab sõimatud] v. injurier, insulter, (*halvustavalt kellekski v. millekski nimetama*) traiter [de], (*vihaselt noomima*) engueuler KÕNEK. • **kukkus/pistis mind sõimama** il s'est mis à m'injurier/m'insulter • **teda sõimati lolliks** il s'est fait traiter d'idiot • **meister sõimas töölisel näo täis** le maître a traité son ouvrier de tous les noms • **sain vanematelt sõimata** je me suis fait engueuler par mes parents KÕNEK.

läbi sõimama [s'õimama sõimata s'õimab sõimatud] v. (*etteheiteid tegema*) engueuler KÕNEK., (*halvasti ütleva*) insulter copieusement, traiter de tous les noms

sõimekoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] s. place^f en crèche

sõimukiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. lettre^f d'insultes/d'injures

sõit [s'õit sõidu s'õitu s'õitu, s'õitude s'õitusid/s'õite] s. **1. sõitmine; reis** trajet^m, voyage^m, (*lõbu pärast*) tour^m, balade^f, (*veekogu ületamine*) traversée^f, (*lennukiga*) vol^m, (*sisekohakäänetes: sõitmine kui töö*) service^m • **sõit Riist Tallinna võtab aega seitse tundi** le voyage/trajet de Riga à Tallinn dure sept heures • **tegime autoga väikese sõidu** on a fait une petite balade en voiture, on a fait un petit tour en voiture • **mul läks sõidu ajal süda**

pahaks j'ai eu mal au cœur pendant le voyage • **kas sa ei tahaks homme minu asemel sõitu minna?** est-ce que tu voudrais bien prendre mon service demain? • **rong on sõidus iga päev** le train circule tous les jours • **autol peavad tuled sõidu ajal põlema** les voitures doivent rouler les phares allumés • **ta takistas aeglase sõiduga liiklust** il gênait la circulation en roulant trop lentement • **rong aeglustas sõitu** le train a ralenti (l'allure), le train a réduit sa vitesse **2.** SPORT *sõitmine* kui sportlik tegevus course^f **3.** KÕNEK. *ülek. tagantsundimine, mahv, tamp, ränk töö* [s'utilise dans diverses expressions pour faire référence à une activité intense, à un rythme de travail élevé, etc.] • **perenaine sai kõige rohkem sõitu, tema oli hommikust õhtuni jalul** c'est la maîtresse de maison qui devait se démener le plus, elle était debout du matin au soir • **ehitajatele tehti sõitu, nii et töö lausa kees** on mettait une telle pression aux ouvriers qu'ils travaillaient d'arrache-pied • **mul on kogu aeg sõit sees, sest töö tuleb valmis saada** je suis toujours sur la brèche, car je dois finir ce travail • **selle taha sõit seisma ei jää** ce n'est pas un obstacle • **sõitu sisse lööma/tegeme** KÕNEK. chasser, faire partir

sõitja [s'õitja s'õitja s'õitjat -, s'õitjate s'õitjaid] s. **1.** *reisija, sõiduvahendi kasutaja* passager^m, passagère^f, (*bussi- v. rongireisija ka*) voyageur^m, voyageuse^f • **piletita sõitjad** les passagers/voyageurs sans billet • **ekskursioonile sõitjad kogunesid hotelli ette** les participants à l'excursion se sont rassemblés devant l'hôtel **2.** *võidusõitja* pilote^{mf}

sõitma [s'õitma s'õita sõidab sõidetud, s'õitis s'õitke] v. **1.** (*minema sõiduvahendiga*) aller, (*teele asuma*) partir, (*tulema sõiduvahendiga*) venir, (*auto, bussi, rongi vms. kohta; autoga sõitmise kohta*) rouler, (*reisima ühistranspordiga*) voyager, (*laeva kohta; laevaga sõitmise kohta*) naviguer, (*lõbu pärast*) faire un tour, (*alla*) descendre, (*üles*) monter • **kas sõidame?** on y va? • **tavaliselt sõidan tööle autoga** d'ordinaire je vais au travail en voiture • **kui kaua buss siit kesklinna sõidab?** combien de temps met le bus pour aller au centre-ville? • **sõitis lennukiga Moskvasse** il est allé en avion à Moscou, il est parti en avion pour Moscou, il a pris l'avion pour Moscou • **ta sõidab Ameerikasse onu vaatama** il va/part voir son oncle en Amérique • **komanderingusse/lähetusse sõitma** partir en mission • **sõidab ümbermaailmareisile** il part en voyage autour du monde • **minema sõitma** partir • **sõitke meile külla** venez nous rendre visite • **ta sõidab homme siia** il viendra ici demain • **sõitke minuga kaasa!** venez avec moi! • **auto sõitis väga kiiresti** la voiture roulait/allait très vite • **ära sõida nii kiiresti!** ne roule pas si vite! • **seda teed olen ma palju sõitnud** j'ai beaucoup roulé sur cette route, j'ai souvent pris cette route • **sõidan tihti Tallinna ja Tartu vahet** je voyage souvent entre Tallinn et Tartu • **sõitsin esimeses klassis** j'ai voyagé en première classe • **laev sõidab Eesti lipu all** le bateau navigue sous pavillon estonien • **lähme autoga sõitma** allons faire un tour en voiture • **sõitis mäest alla** il a descendu la montagne • **sõitsime liftiga künnendale korrusele** nous sommes montés par l'ascenseur au neuvième étage • **koju sõitma** rentrer (chez soi) • **sõitsime ringiga ümber järve** nous avons

fait le tour du lac • **sõidab hobuse seljas** il fait du cheval • **hobune sõidab traavi** le cheval va au galop, le cheval galope • **tee on auklikuks sõidetud** la route est défoncée • **kas sa oskad jalgrattaga sõita?** est-ce que tu sais faire du vélo? • **sõitis oma suusad katki** il a cassé ses skis • **tema poeg sõidab merd** son fils est dans la marine • **ta on aastaid rallit sõitnud** il court en rallye depuis des années, il fait du rallye depuis des années • **käib vahel oma autoga taksot sõitmas** il fait parfois le taxi avec sa voiture • **kastid sõitsid trümmi põrandal ühest seinast teise** les boîtes étaient projetées d'un mur à l'autre sur le plancher de la cale • **sõida potilaadale/põrgu/seenele!** va te faire voir! **2.** *sõidukit juhtima* conduire • **ma ei oska sõita** je ne sais pas conduire

mööda sõitma [s'õitma s'õita sõidab sõidetud, s'õitis s'õitke] v. dépasser, (*ühe sõiduvahendiga teisest mööduma*) doubler • **me sõitsime õigest peatusest mööda** nous avons dépassé l'arrêt

otsa sõitma [s'õitma s'õita sõidab sõidetud, s'õitis s'õitke] v. (*esemele, autole*) *heurter, (*inimesele, loomale*) renverser, écraser • **sõitsin ees sõitnud autole otsa** j'ai heurté la voiture qui roulait devant, je suis rentré dans la voiture qui roulait devant

tagasi sõitma [s'õitma s'õita sõidab sõidetud, s'õitis s'õitke] v. rentrer, retourner • **sõida tagasi koju** rentre à la maison, rentre/retourne chez toi

ära sõitma [s'õitma s'õita sõidab sõidetud, s'õitis s'õitke] v. **1.** *minema sõitma, sõites lahkuma* partir, s'en aller • **sõidab päriselt ära** il part pour de bon, il s'en va pour de bon • **sõidame siit ära ja asume mujale elama** partons d'ici et allons vivre ailleurs • **kas ta on kodus või on kuhugi ära sõitnud?** est-il à la maison ou bien est-il parti quelque part? **2.** *maha sõitma, läbi sõitma* faire • **oleme ära sõitnud kõigest kümme kilomeetrit** nous n'avons fait que dix kilomètres, nous avons fait dix kilomètres tout au plus **3.** *sõitmisega rikkuma* abîmer, détériorer • **suusarada on liiga ära sõidetud** la piste de ski est abîmée/détériorée, la piste de ski a été trop utilisée • **ärasõidetud hobused** des chevaux épuisés

sõitmine [s'õitmine s'õitmise s'õitmist s'õitmisse, s'õitmiste s'õitmisil] s. [fait de se déplacer à l'aide d'un moyen de locomotion] • **mootorrattaga sõitmisel on kiivri kasutamine kohustuslik** quand on roule en moto, il est obligatoire de porter un casque • **kas sul Soome sõitmiseks raha jätkub?** est-ce que tu as assez d'argent pour aller en Finlande?

sõjaajaloolane [+l'oolane l'oolase l'oolast l'oolasse, l'oolaste l'oolasi/l'oolaseid] s. historien^m militaire, historienne^f militaire

sõjaeelne [+eelne 'eelse 'eelset -, 'eelsete 'eelseid] *adj.* d'avant-guerre • **sõjaeelsed aastad** les années d'avant-guerre • **sõjaeelsel ajal** avant la guerre

sõjafilmi [+film filmi f'ilmi f'ilmi, f'ilmid f'ilmisid/f'ilme] s. film^m de guerre

sõjajumal [+jumal jumala jumalat -, jumalate jumalaid] s. MÜT. dieu^m (pl. dieux) de la guerre

sõjajumalanna [+jumalanna jumalanna jumalannat -, jumalannade jumalannasid] s. MÜT. déesse^f de la guerre

sõjajärgne [+järgne j'ärgse j'ärgset -, j'ärgsete j'ärgseid] *adj.* d'après-guerre • **sõjajärgsed aastad** les années

d'après-guerre • **sõjajärgne põlvkond** la génération de l'après-guerre, la génération d'après-guerre

sõjakas [sõjakas sõjaka sõjakat -, sõjakate sõjakaid] *adj.* belliqueux (*f.* belliqueuse) • **sõjakas meeleolu** l'humeur belliqueuse • **sõjakas mees** un homme belliqueux

sõjakirjasaatja [+s'aatja s'aatja s'aatjat -, s'aatjate s'aatjaid] *s.* correspondant^m de guerre, correspondante^f de guerre

sõjakirves [+kirves k'irve kirvest -, kirveste k'irveid] *s.* AJ. *hache^f de guerre • **sõjakirvest maha matma** ° enterrer la hache de guerre • **sõjakirvest üles/välja kaevama** ° déterrer la hache de guerre

sõjakohus [+kohus k'ohtu kohut -, k'ohtute k'ohtuid] *s.* JUR. tribunal^m (*pl.* tribunaux) militaire, conseil^m de guerre

sõjakommunism [+kommun'ism kommunismi kommun'ismi kommun'ismi, kommun'ismide kommun'ismisid/kommun'isme] *s.* AJ. communisme^m de guerre

sõjakorrespondent [+korrespond'ent korrespondendi korrespond'enti korrespond'enti, korrespond'entide korrespond'entisid/korrespond'ente] *s.* correspondant^m de guerre, correspondante^f de guerre

sõjakuritegu [+tegu t'eo tegu t'ekku, tegude tegusid] *s.* JUR. crime^m de guerre

sõjakurjategija [+tegija tegija tegijat -, tegijate tegijaid] *s.* JUR. criminel^m de guerre, criminelle^f de guerre

sõjakuulutus [+kuulutus kuulutuse kuulutust kuulutusse, kuulutuste kuulutusi] *s.* POL. déclaration^f de guerre

sõjalaev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevasid/l'aevu] *s.* SÕJ. navire^m de guerre

sõjalaevastik [+laevast'ik laevastiku laevast'ikku laevast'ikku, laevast'ikkude/laevastike laevast'ikkusid/laevast'ikke] *s.* SÕJ. flotte^f de guerre

sõjaline [sõjaline sõjalise sõjalist sõjalisse, sõjaliste sõjalisi] *adj.* militaire

sõjamajandus [+majandus majanduse majandust majandusse, majanduste majandusi] *s.* économie^f de guerre

sõjamees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] *s.* 1. sõjaväelane, sõdur militaire^m, soldat^m, (*endisajal*) guerrier^m • **elukutseline sõjamees** un militaire/soldat de profession • **Kristuse sõjamehed** les soldats du Christ • **kuningas Arthuri sõjamehed** les guerriers du roi Arthur 2. ZOOL. sõdurtermiit, sõdursipelgas soldat^m

sõjaministeerium [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumi minist'eeriumi, minist'eeriumide minist'eeriume] [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumit -, minist'eeriumite minist'eeriumeid] *s.* AJ. ministère^m de la Guerre

sõjandusekspert [+eksp'ert 'eksperti 'eksp'erti 'eksp'erti, 'eksp'ertide 'eksp'ertisid/'eksp'erte] *s.* expert^m militaire, experte^f militaire

sõjapagulane [+pagulane pagulase pagulast pagulasse, pagulaste pagulasi] *s.* réfugié^m de guerre, réfugiée^f de guerre

sõjapiirkond [+p'iirk'ond p'iirkonna p'iirk'onda p'iirk'onda, p'iirk'ondade p'iirk'ondasid/p'iirk'ondi] *s.* zone^f de guerre/conflit

sõjapõgenik [+põgen'ik põgeniku põgen'ikku põgen'ikku, põgenike/põgen'ikkude põgen'ikke/põgen'ikkusid] *s.* réfugié^m de guerre, réfugiée^f de guerre

sõjaroim [+r'oim roima r'oima r'oima, r'oimade r'oimasid/r'oimij] *s.* crime^m de guerre

sõjaroimar [+r'oimar r'oimari r'oimarit -, r'oimarite r'oimareid] *s.* criminel^m de guerre, criminelle^f de guerre

sõjaromaan [+rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aani-de rom'aanisid/rom'aane] *s.* roman^m de guerre

sõjasaak [+s'aak saagi s'aaki s'aaki, s'aakide s'aakisid/s'aake] *s.* butin^m (de guerre), prise^f de guerre • **mehed jagasid sõjasaagi omavahel** les hommes se sont partagé le butin • **sakslased said sõjasaagiks 24 lennukit** les Allemands ont saisi comme prise de guerre 24 avions

sõjatsensuur [+tsens'uur tsensuuri tsens'uuri tsens'uuri, tsens'uuride tsens'uurid/tsens'uure] *s.* censure^f de guerre

sõjavang [+v'ang vangi v'angi v'angi, v'angide v'angisid/v'ange] *s.* 1. vaenlase kätte vangi langenuid isik prisonnier^m de guerre • **kolmteist sõjavangi põgenes vangilaagrist** treize prisonniers de guerre se sont échappés du camp de détention 2. *sisekohakäänetes* : sõjavangiks olemine, sõjavangi seisund [fait d'être prisonnier de guerre] • **sõjavangi langema** être fait prisonnier (de guerre) • **ta on juba mitmendat aastat sõjavangis** il est prisonnier de guerre depuis plusieurs années déjà • **mees vabanes sõjavangist pärast pikki aastaid** il a été libéré après être resté prisonnier (de guerre) de longues années

sõjaveteran [+veteran veterani veterani veterani, veteranide veteranisid/veterane] *s.* ancien combattant^m, ancienne combattante^f

sõjaväearst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] *s.* médecin^m militaire

sõjaväeatašee [+ataš'ee ataš'ee ataš'eed -, ataš'eede ataš'eesid/ataš'eid] *s.* POL. attaché^m militaire, attachée^f militaire

sõjaväebaas [+b'aas baasi b'aasi b'aasi, b'aaside b'aasisid/b'aase] *s.* SÕJ. base^f militaire

sõjaväediktatuur [+diktat'uur diktatuuri diktat'uuri diktat'uuri, diktat'uuride diktat'uurid/diktat'uure] *s.* POL. dictature^f militaire

sõjaväehaigla [+h'aigla h'aigla h'aiglat -, h'aiglate h'aiglaid] *s.* hôpital^m (*pl.* hôpitaux) militaire

sõjaväehunta [+hunta hunta huntat -, huntade huntasid] *s.* POL. junte^f militaire

sõjaväekalmistu [+kalmistu kalmistu kalmistut -, kalmistute kalmistuid] *s.* cimetière^m militaire

sõjaväekopter [+k'opter k'opteri k'opteri -, k'opteri k'optereid] *s.* hélicoptère^m militaire

sõjaväelane [+v'äelane v'äelase v'äelast v'äelasse, v'äelaste v'äelasi/v'äelaseid] *s.* militaire^m • **elukutseline sõjaväelane** un militaire de carrière

sõjaväelennuväli [+v'äli välja v'älja v'älja, v'äljade v'äljasid/v'älju] *s.* SÕJ. base^f aérienne, aérodrome^m militaire

sõjaväeline [+v'äeline v'äelise v'äelist v'äelisse, v'äeliste v'äelisi/v'äeliseid] *adj.* militaire • **sõjaväeline auaste** un grade militaire • **sõjaväeline riigipööre** un coup d'État militaire, un putsch militaire

sõjaväeorkester [+ork'ester ork'estri ork'estrit -, ork'estrite ork'estreid] *s.* orchestre^m militaire

sõjaväeparaad [+par'aad paraadi par'aadi par'aadi, par'aadide par'aadisid/par'aade] *s.* défilé^m militaire, parade^f militaire

sõjaväeteenistus [+teenistus teenistuse teenistust teenistusse, teenistuste teenistus] *s.* service^m militaire

sõjaväetsensuur [+tsens'uur tsensuuri tsens'uuri tsens'uuri, tsens'uuride tsens'uurid/tsens'uure] *s.* censure^f militaire

sõjavägi [+v'ägi v'äe väge v'äkke, vägede vägesid] *s.* armée^f • **teenib sõjaväes** il sert dans l'armée • **mind lasti**

sõjaväest lahti j'ai été libéré de l'armée • **sõjavägede ülemjuhataja** le commandant en chef des (forces) armées • **ta kutsuti sõjaväkke** il a été appelé sous les drapeaux

sõlm [s'õlm sõlme s'õlme s'õlme, s'õlmede s'õlmesid/s'õlmi] s. **1.** *kinnitus; ristumiskoht* nœud^m • **tegi meelde-tuletuseks taskuräti nurka sõlme** il a fait un nœud au coin de son mouchoir pour s'en souvenir • **sõlme lahti siduma** défaire le nœud • **sõlme siduma** nouer • **sõlmest lahti minema** se défaire, se dénouer • **sõlme minema** s'emmêler • **sõlme jooksnud rahvusvahelised suhted** KUJUND. des relations internationales devenues inextricables **2.** *ringikujuline kõrvalepõige otsesuunast* boucle^f • **põgenedes teeb jänese haake ja sõlmi** le lièvre s'enfuit en faisant des crochets et des boucles **3.** LENN. *vigurlennu element looping*^m **4.** MED. *jämenenud koht, sõlmeke, paapul* nodosité^f **5.** BOT. ASTR. FÜÜS. nœud^m **6.** TEHN. bloc^m, partie^f **7.** MER. *laeva kiiruse mõõtühik* nœud^m • **Gordioni sõlme läbi/katki raiuma** trancher le nœud gordien

sõlmekoht [+k'õht koha k'õhta k'õhta, k'õhtade k'õhtasid/k'õhti] s. BOT. nœud^m

sõlmevahe [+vahe vahe vahet -, vahede vahesid] s. BOT. entre-nœud^m, méritalle^m

sõlmhein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid /h'einu] s. BOT. (*Spergularia*) spergulaire^f • **punane sõlmhein** (*Spergularia rubra*) spergulaire rouge

sõlmima [s'õlmima s'õlmida sõlmib sõlmitud] v. **1.** *sõlme kokku siduma* nouer, attacher • **naine sõlmis rätikunurgad kukla taha** la femme a noué/attaché son foulard derrière son cou • **poiss sõlmis saapapaelad kinni** le garçon a noué/attaché/faît ses lacets • **püüdsin katkenud jutulõnga (kokku) sõlmida** j'ai essayé de renouer le fil de la discussion • **laps sõlmis käed ema kaela ümber** l'enfant a noué ses bras autour du cou de sa mère • **lipsu ette sõlmima** mettre une cravate • **sõlmisin paelast lehvi** j'ai fait un nœud avec un ruban **2.** TEKST. *sõlmtehnikas valmistama* nouer • **sõlmitud vaip** un tapis noué, un tapis à point noué **3.** *suhteid looma* nouer • **sidemeid sõlmima** nouer des liens • **sõlmis väga kergesti uusi tutvusi** il se faisait très facilement de nouvelles connaissances, il liait très facilement connaissance **4.** *mingit ühendust v. kokkulepet kinnitama* conclure • **sõdivad pooled sõlmsid vaherahu** les belligérants ont conclu un armistice • **kirjanik sõlmis kirjastajaga lepingu** l'écrivain a conclu un accord avec l'éditeur • **kihlvedu sõlmima** faire un pari • **abielu sõlmima** se marier

sõlmimine [s'õlmimine s'õlmimise s'õlmimist s'õlmimise, s'õlmimiste s'õlmimisi] s. **1.** *mingi lepingu v. kokkuleppe kinnistamine* conclusion^f • **lepingu sõlmimine on lähinädalate küsimus** la conclusion du contrat est l'affaire de quelques semaines **2.** *sõlme kokku sidumine v. mingi mõttelise ühenduse loomine* [fait de faire un nœud; fait de nouer des liens ou des relations] • **õppis lipsu sõlmimise ära** il a appris à nouer sa cravate • **diplomaatiliste suhete sõlmimine** l'établissement de relations diplomatiques

sõltuma [s'õltuma s'õltuda s'õltub s'õltutud] v. dépendre • **ma ei taha majanduslikult kellestki sõltuda** je ne veux dépendre de personne financièrement • **kõik sõltub**

ilmast tout dépendra du temps • **tema arvamusest sõltub, kas meie projekt saab rahastuse** le financement de notre projet dépend de son avis • **sõltumata sellest, mida otsustatakse** indépendamment de ce qui sera décidé

sõltumatu [s'õltumatu s'õltumatu s'õltumatut -, s'õltumatute s'õltumatuid] *adj.* indépendant • **sõltumatu ajakirjandus** la presse indépendante • **meist sõltumatutel põhjustel** pour des raisons indépendantes de notre volonté • **olen majanduslikult sõltumatu** je suis financièrement indépendant • **sõltumatu muutuja** MAT. une variable indépendante

sõltumatult [s'õltumatult] *adv.* indépendamment, de façon indépendante • **kaks teadlast jõudsid samalaadsete järeldusteni teineteisest sõltumatult** les deux scientifiques sont parvenus à des conclusions semblables indépendamment l'un de l'autre • **keskpank tegutseb sõltumatult muudest riigiasutustest** la banque centrale fonctionne de façon indépendante des autres organismes d'État • **loodusseadused toimivad meie tahtest sõltumatult** les lois de la nature sont indépendantes de notre volonté

sõltumatus [s'õltumatus s'õltumatuse s'õltumatust s'õltumatusse, s'õltumatuste s'õltumatusi/s'õltumatuseid] s. indépendance^f • **kohtuvõimu sõltumatus täidesaastavast võimust** l'indépendance du pouvoir judiciaire à l'égard du pouvoir exécutif

sõltuv [s'õltuv s'õltuva s'õltuvat -, s'õltuvate s'õltuvaid] *adj.* **1.** dépendant • **ta on oma mehest sõltuv** elle est dépendante de son mari **2.** MAT. dépendant • **sõltuv muutuja** une variable dépendante

sõltuvalt [s'õltuvalt] *adv.* en fonction de, selon • **sõltuvalt olukorrast** en fonction de la situation, selon la situation • **numbritoa hind varieerub sõltuvalt sellest, kas aknad on vaatega merele või mitte** le prix d'une chambre varie selon que les fenêtres donnent ou non sur la mer • **ta täiendab ennast sõltuvalt sellest, mida tööturul nõutakse** il complète sa formation en fonction de ce qui est demandé sur le marché du travail

sõltuvus [s'õltuvus s'õltuvuse s'õltuvust s'õltuvusse, s'õltuvuste s'õltuvusi] s. dépendance^f [millest à], (*kahjulikust aimest v. käitumisest*) addiction^f [millest à] • **sõltuvus alkoholist** la dépendance à l'alcool, l'addiction à l'alcool • **Euroopa riikide vastastikune sõltuvus** l'interdépendance entre les pays d'Europe • **kofeiinist võib sõltuvusse jääda** on peut devenir dépendant à/de la caféine, la caféine peut créer une dépendance • **tootmiskulud on otseses sõltuvuses elektri hinnast** les coûts de production dépendent directement du prix de l'électricité • **vektorite lineaarne sõltuvus** MAT. une (relation de) dépendance linéaire entre des vecteurs

sõna [sõna sõna sõna s'õnna, sõnade sõnasid/sõnu] s. **1.** *keeleühik; kellegi poolt öeldud; seisukohavõtt* mot^m • **õppisin täna uue sõna** aujourd'hui j'ai appris un nouveau mot • **ta ei öelnud ainsatki sõna** il n'a pas dit un seul mot • **ta ei oska sõnagi hispaania keelt** il ne parle pas un mot d'espagnol • **nii sõnas kui pildis** en mots et en images • **ka temal on oma sõna sekka öelda** lui aussi a son mot à dire • **ta pole veel oma viimast sõna öelnud** il n'a pas encore dit son dernier

mot • **sõnadega kirjutatud summa** une somme écrite en toutes lettres • **sõna otseses mõttes** au sens propre du terme • **selge sõnaga** clairement, en termes clairs • **meenutab oma õpetajaid hea sõnaga** il évoque ses professeurs en termes élogieux • **mul on tema kohta vaid häid sõnu öelda** je ne peux dire que du bien à son sujet • **kellegi sõnu väänama** déformer les propos de qqn • **laste hariduse valikul on otsustav sõna vanematel** les parents ont la décision finale dans le choix de l'éducation de leurs enfants • **jäi oma sõnade juurde** il est resté sur ses positions • **see romaan on kirjaniku loomingus täiesti uus sõna** ce roman est quelque chose de tout à fait nouveau dans l'œuvre de l'auteur • **see on tehnika viimane sõna** c'est le dernier cri de la technologie **2. õigus v. võimalus kõnelda; pl. : laulu tekst; lubadus; kristlikus õpetuses** parole^f • **sõna paluma** demander la parole • **sõna võtma** prendre la parole, s'exprimer • **talle ei antud sõna** on ne lui a pas donné la parole • **sõna on prokuröriil** la parole est au procureur • **Eesti hünni sõnad** les paroles de l'hymne national estonien • **annan sõna, et...** je promets que..., je donne ma parole que... • **ta pidas sõna** il a tenu parole, il a tenu sa promesse • **ta murdis oma sõna** il n'a pas tenu parole, il a violé sa parole • **Jumala sõna** REL. la parole de Dieu, la parole divine • **alguses oli Sõna** REL. au commencement était le Verbe **3. teade, sõnum** message^m • **mulle jäeti sõna, et ma talle helistaksin** on m'a laissé un message me demandant de le rappeler • **saatsin neile sõna, et olen haige** je leur ai fait savoir que j'étais malade, je les ai informés/prévenus que j'étais malade • **oma sõnu sööma** (*lubadustest taganema*) revenir sur sa parole, (*ütlustest taganema*) retirer ce qu'on a dit • **kellegi sõna kuulama** obéir à qqn • **ei saa sõna(gi) suust** il n'arrive pas à articuler un mot • **kellelegi sõnu peale lugema** (*õpetussõnu lausuma*) faire la leçon à qqn, (*ette hoiatama*) mettre qqn en garde, (*noomima*) réprimander qqn • **kellelegi sõnu suhu panema** faire dire à qqn ce qu'il n'a pas dit • **suuri sõnu tegema** ° faire de grandes phrases • **see on kõva sõna** c'est excellent, c'est un must KÕNEK.

sõnaartikkel [+art'ikkel art'ikli art'iklit -, art'iklite art'ikleid] s. LGV. article^m (de dictionnaire)

sõnaduell [+du'ell duelli du'elli du'elli, du'ellide du'ellid/du'elle] s. joute^f verbale/oratoire, duel^m verbal/oratoire

sõnajalaõis [+õis õie 'õit 'õide, õite 'õisi] s. FOLKL. fleur^f de fougère

sõnajalg [+j'alg jala j'alga j'alga, j'algade j'algasid/j'algu] s. **1.** *üldnimetusena* fougère^f **2.** BOT. (*Dryopteris*) dryopteris^m

sõnakuulelik [+kuulel'ik kuuleliku kuulel'ikku kuulel'ikku, kuulelike/kuulel'ikkude kuulel'ikke/kuulel'ikkusid] *adj.* obéissant, docile

sõnakuulelikkus [+kuulel'ikkus kuulel'ikkuse kuulel'ikkust kuulel'ikkusse, kuulel'ikkuste kuulel'ikkusi/kuulel'ikkuseid] s. obéissance^f, docilité^f

sõnakuulmatu [+k'uulmatu k'uulmatu k'uulmatut -, k'uulmatute k'uulmatuid] *adj.* désobéissant • **sõnakuulmatu laps** un enfant désobéissant • **sõnakuulmatud juuksed** des cheveux rebelles

sõnakuulmatus [+k'uulmatus k'uulmatuse k'uulmatust

k'uulmatusse, k'uulmatuste k'uulmatusi] s. désobéissance^f **sõnaliik** [+l'iik liigi l'iiki l'iiki, l'iikide l'iiksid/l'iike] s. LGV. catégorie^f grammaticale, classe^f grammaticale

sõnama [sõnama sõnada sõnab sõnatud] v. dire, (*ametlikumas kontekstis*) déclarer • **ta sõnas, et läheb välja** il a dit qu'il sortait • **minister sõnas, et küsimus on arutlusel** le ministre a déclaré que la question était en cours de discussion

sõnaraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] s. dictionnaire^m • **eesti-saksa sõnaraamat** un dictionnaire estonien-allemand • **vaatame sõnaraamatust järele, mida see sõna tähendab** regardons dans le dictionnaire ce que ce mot signifie

sõnaraamatukoostaja [+koostaja koostaja koostajat -, koostajate koostajaid] s. lexicographe^{mf}

sõnaraamatutegija [+tegija tegija tegijat -, tegijate tegijaid] s. lexicographe^{mf}

sõnastama [sõnastama sõnastada sõnastab sõnastatud] v. formuler • **selgelt sõnastatud eesmärk** un objectif clairement formulé

sõnastus [sõnastus sõnastuse sõnastust sõnastusse, sõnastuste sõnastusi] s. formulation^f, (*kirjandusliku teose, artikli, kirja jms. stiil*) style^m • **täpne sõnastus** une formulation précise • **ülesanded olgu sõnastuselt selged** il faut que les exercices soient formulés/énoncés clairement • **sama mõtte, kuid teistsuguses sõnastuses** la même idée, mais formulée différemment • **ülevas sõnastuses luuletused** des poèmes écrits dans un style élevé • **sõnastuse mahlakus** l'exubérance du style

sõnasõda [+sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/sõdu] s. dispute^f, altercation^f • **äge sõnasõda** une vive dispute/altercation • **naabrid peavad sageli sõnasõda** les voisins se disputent souvent

sõnatu [sõnatu sõnatu sõnatut -, sõnatute sõnatuid] *adj.* **1.** *ilma sõnadeta, sõnu kasutamata* muet (*f.* muette) • **sõnatu käepigistus** une poignée de mains muette • **sõnatu etteheide** un reproche muet • **tegi sõnatu kummarduse ja lahkus** il fit une révérence muette et partit, il fit une révérence en silence et partit • **sõnatu roll** un rôle muet • **sõnatu kokkulepe** un accord tacite • **sõnatu viis** un air sans paroles **2.** *vaikiv, vait olev* silencieux (*f.* silencieuse), (*keeletu, millestki ootamatust sõnu mitteleidv*) sans voix • **ema oli kurb ja sõnatu** la mère était triste et silencieuse/muette • **natuke aega kõnniti sõnatuina** nous avons marché quelques instants en silence, nous avons marché quelques instants, silencieux • **kõik jäid ehmatuses sõnatuks** tous, effrayés, restèrent sans voix, ils restèrent tous muets de peur

sõnavabadus [+vabadus vabaduse vabadust vabadusse, vabaduste vabadusi] s. liberté^f d'expression, liberté^f de parole

sõnavara [+vara vara vara -, varade varasid] s. vocabulaire^m, lexique^m • **eesti keele sõnavara** le vocabulaire/lexique estonien • **selle kirjaniku sõnavara on väga rikkalik** cet écrivain a un vocabulaire très riche

sõnavõtt [+võtt võtu v'õttu v'õttu, v'õttude v'õttusid/v'õtte] s. intervention^f, (*suuline esinemine ka*) discours^m, prise^f de parole • **presidendi avalik sõnavõtt ajakirjanduses** l'intervention publique du président dans la presse • **tema sõnavõttu kuulati huviga** son intervention a

été écoutée avec intérêt, son discours a été écouté avec intérêt • **direktor esines pika sõnavõtuga** le directeur a longuement pris la parole, le directeur a fait un long discours • **hauval oli vähe sõnavõtte** il y a eu peu de discours à l'enterrement, il y a eu peu d'hommages sur la tombe, il y a eu peu d'hommages funèbres • **presidendi sõnavõtt televisioonis** une prise de parole du président à la télévision, une allocution présidentielle à la télévision

sõnnik [sõnnik sõnniku sõnnikut -, sõnnikute sõnnikuid] *s.* **1.** põllumajandusloomade väljaheited fumier^m • **sõnnikut laotama** épandre du fumier • **sõnnikuga väetatud maa** un terrain fertilisé/amendé avec du fumier **2.** midagi kõlbmatut, rämpis cochonnerie^f KÕNEK., (kauba kohta) camelote^f • **ma ei söö sellist sõnnikut** je ne mangerai pas de cette cochonnerie • **aus kaupmees ei hakka ostjatele sõnnikut müüma** un marchand honnête ne vend pas de la camelote à ses clients

sõnnikuhunnik [+hunnik hunniku hunnikut -, hunnikute hunnikuid] *s.* tas^m de fumier

sõnum [sõnum sõnumi sõnumit -, sõnumite sõnumeid] *s.* message^m, (SMS-i kohta ka) texto^m, (infolõik) information^f • **saatis sõnumi, et sõidab ära** il a envoyé un message/texto disant qu'il partait • **raamatu sõnum ei jõudnud mulle päriselt kohale** je n'ai pas vraiment saisi le message du livre • **rindelt tuli ärevaid sõnumeid** des informations/nouvelles inquiétantes arrivaient du front

sõnumitooja [+t'ooja t'ooja t'oojat -, t'oojate t'oojaid] *s.* messenger^m, messagère^f

sõpradering [+r'ing ringi r'ingi r'ingi, r'ingide r'ingisid/r'inge] *s.* cercle^m d'amis • **tähistas oma sünnipäeva kitsamas sõpraderingis** il a fêté son anniversaire avec quelques amis

sõprus [s'õprus s'õpruse s'õprust s'õprusse, s'õpruste s'õprusi /s'õpruseid] *s.* amitié^f • **kellegagi sõprust pidama** entretenir une amitié avec qqn, être ami avec qqn, avoir des liens d'amitié avec qqn • **kellegagi sõprust sõlmima** se lier d'amitié avec qqn • **neid seob tihe sõprus** ils sont liés par une étroite amitié • **sõprus raamatutega algas tal juba varasest noorusest** son amour pour les livres a commencé dès sa prime jeunesse • **alkoholiga sõprust pidama** s'adonner à la boisson

sõpruslinn [+l'inn linna l'inna l'inna, l'innade l'innasid/l'innu] *s.* ville^f jumelée • **Tallinn on Carcassonne'i sõpruslinn** Tallinn est jumelée avec Carcassonne

sõprusmatš [+m'atš matši m'atši m'atši, m'atšide m'atšisid/m'atše] *s.* SPORT match^m (pl. matches matchs) amical

sõrg [s'õrg sõra s'õrga s'õrga, s'õrgade s'õrgasid/s'õrgu] *s.* **1.** sõraliste varba otsa kattev kõva nahamoodustis sabot^m **2.** vähil pince^f **3.** KÕNEK. (inimese jalg) patte^f KÕNEK., (inimese käsi) patte^f KÕNEK., pince^f ARG. • **pese oma sõrad puhtaks** lave-toi les pattes • **sõrad eemale!** bas les pattes! **4.** sõrgkang pied^m de biche • **sõrgu vastu ajama** renâcler, freiner des quatre fers • **sõrgu välja sirutama** crever KÕNEK.

sõrgats [sõrgats sõrgatsi sõrgatsit -, sõrgatsite sõrgatseid] *s.* ZOOL. paturon^m

sõrgatsiluu [+l'uu l'uu l'uuud -, l'uuude/luude l'uusid/l'uid] *s.* ZOOL. première phalange^f, (kabjalistel, eriti hobusel) os^m du paturon

sõrm [s'õrm sõrme s'õrme s'õrme, s'õrmede s'õrmesid/s'õrmi]

s. doigt^m • **sõrmi nipsutama** claquer des doigts • **laps ajab lugedes sõrmega järke** l'enfant lit en suivant les lignes avec le doigt • **esimene sõrm** l'index • **keskmise sõrm** le majeur • **keskmist sõrme näitama** faire un doigt d'honneur • **nimetu sõrm** l'annulaire • **väike sõrm** le petit doigt • **sõrmega näitama** montrer du doigt • **viipas mind sõrmega lähemale** il m'a fait signe d'approcher • **hakkas sõrmedel arvutama** il s'est mis à compter sur ses doigts • **kannab sõrmust sõrmes** il porte une bague au doigt • **tunnen neid paiku nagu oma kümnet sõrme** je connais ces endroits comme ma poche, je connais ces endroits sur le bout des doigts • **see oli saatuse sõrm, mis mind sinna viis** c'était la main du destin qui m'avait conduit là • **kinda sõrm** le doigt d'un gant • **kedagi sõrme ümber mässima/mähkima/keerama** ° mener qqn par le bout du nez • **millelegi läbi sõrmede vaatama** ° fermer les yeux sur qqch. • **tal sõrmed sügelevad** ° il a les doigts qui le démangent • **(oma) sõrme kuradile andma** ° mettre le doigt dans un engrenage • **mitte sõrmegi liigutama** ° ne pas bouger/lever le petit doigt • **sõrmi põletama/kõrvetama** ° se brûler les doigts

sõrmelüli [+l'üli lüli lüli -, lülide lülisid] *s.* ANAT. phalange^f [d'un doigt de la main]

sõrmhõlmine [+hõlmine hõlmise hõlmist -, hõlmiste hõlmiseid] *adj.* BOT. palmilobé • **sõrmhõlmised lehed** des feuilles palmilobées

sõrmjagune [+jagune jaguse jagust -, jaguste jaguseid] *adj.* BOT. palmiparti, palmipartite • **sõrmjagused lehed** des feuilles palmiparties/palmipartites

sõrmkäpp [+k'äpp k'äppa k'äppa k'äppa, k'äppade k'äppasid /k'äppi] *s.* BOT. (*Dactylorhiza*) dactylorhize^m, orchis^m • **ahtalehine sõrmkäpp** (*Dactylorhiza traunsteineri*) dactylorhize/orchis de Traunsteiner

sõrmkübar [+kübar kübara kübarat -, kübarate kübaraid] *s.* **1.** sõrme nõela eest kaitsev kapslike dé^m (à coudre) **2.** BOT. (*Digitalis*) digitale^f • **verev sõrmkübar** (*Digitalis purpurea*) digitale pourpre

sõrmlõhine [+lõhine lõhise lõhist -, lõhiste lõhiseid] *adj.* BOT. palmatiséqué • **sõrmlõhised lehed** des feuilles palmatiséquées

sõrmus [sõrmus sõrmuse sõrmust -, sõrmuste sõrmuseid] *s.* bague^f, (kivita ka) anneau^m (pl. anneaux) • **tüdrukul on sõrmus sõrmes** la fille a une bague au doigt • **Sõrmuste isand** *Le Seigneur des anneaux* • **Nibelungide sõrmus** *L'anneau du Nibelung*

sõrmusesõrm [+s'õrm sõrme s'õrme s'õrme, s'õrmede s'õrmesid/s'õrmi] *s.* annulaire^m

sõrmuskõhr [+k'õhr kõhre k'õhre k'õhre, k'õhrede k'õhresid/k'õhri] *s.* ANAT. cartilage^m cricoïde

sõtkas [sõtkas s'õtka sõtkast -, sõtkaste s'õtkaid] *s.* ZOOL. (*Bucephala clangula*) garrot^m à œil d'or

sõtkuma [s'õtkuma s'õtkuda sõtkub sõtkutud] *v.* **1.** tallama, trampima fouler, piétiner, (tallates rikkuma, kahjustama) abîmer en piétinant • **rada on poriseks sõtkutud** le sentier est devenu boueux à force d'être foulé • **lumi on siin jälgi täis sõtkutud** ici la neige est pleine de traces de pas • **tormav ratsu sõtkus ratsaniku oma jalgade alla** la monture déchaînée a foulé/piétiné son cavalier sous ses sabots • **siia on rada sisse sõtkutud** ici les pas des gens ont fait apparaître une piste • **paiskas lõkke laiali ja**

sõtkus veel jalgadega otsas il a dispersé le foyer puis l'a encore piétiné • **põrsad sõtkuvad jalgupidi mollis** les cochons piétinent dans leur auge • **loomad sõtkusid vilja ära** les animaux ont abîmé les récoltes en les piétinant

2. (*tallates kinni vajutama, kinni tampima*) piétiner [de façon à compacter, uniformiser], [*siledaks*] aplatir, (*tallates midagi välja vajutama v. pressima*) presser, (*pedaalidele vajutades edasi liikuma, sõtkelauale vajutades töötama*) appuyer • **kuhja otsas heinu sõtkuma** piétiner les foin sur le dessus du tas • **muldpõrand tuleb siledaks sõtkuda** il faut aplatir/aplanir le plancher de terre • **viinamarju sõtkuma** presser les raisins • **jalgrattur sõtkub pedaale** le cycliste appuie sur les pédales • **sõtkus rattaga linna** il a pédalé jusqu'à la ville, il est allé en ville à vélo • **ema sõtkub vokki** la mère actionne les pédales du rouet, la mère est en train de filer

3. (*tainast vms. massi*) malaxer, pétrir, (*sõtkudes juurde lisama*) ajouter [qqch. à la pâte en la pétrissant] • **sõtkus taina valmis** il a malaxé/pétri la pâte • **sõtkusime savi** nous avons pétri de l'argile • **sõtku taina sisse rosinaid** ajoute des raisins dans la pâte, mêle des raisins à la pâte

4. *takistavates tingimustes käima, kõndima, astuma* progresser [avancer malgré des obstacles] • **sõtkusime soos** nous progressions tant bien que mal dans le marais • **ma olen metsi ja soid sõtkunud** j'ai parcouru bois et marais

sõudepaat [+p'aat paadi p'aati p'aati, p'aatide p'aatisid/p'aate] s. bateau^m (pl. bateaux) à rames

sõudur [s'õudur s'õuduri s'õudurit -, s'õudurite s'õudureid] s. ZOOLOG. (*Corixa*) corise^f

sõõrlihas [+lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] s. ANAT. muscle^m orbiculaire • **silma sõõrlihas** le muscle orbiculaire de l'œil, le muscle orbiculaire des paupières • **suu sõõrlihas** le muscle orbiculaire de la bouche, le muscle orbiculaire des lèvres

sädelahendus [+lahendus lahenduse lahendust lahendus, lahenduste lahendus] s. EL. décharge^f à étincelle

sädemik [sädem'ik sädemiku sädem'ikku sädem'ikku, sädemike /sädem'ikkude sädem'ikke/sädem'ikkusid] s. EL. éclateur^m, éclateur^m à étincelle

säga [säga säga säga -, sägade sägasid] s. ZOOLOG. (*Silurus glanis*) silure^m glane

säilima [s'äilima s'äilida säilib säilitud] v. se conserver, (*järele jääma, püsima*) subsister • **see õunasort säilib jõuluni** cette variété de pommes se conserve/garde jusqu'à Noël • **kuld säilib aastatuhandeid muutumatuna** l'or se conserve sans altération pendant des millénaires • **vanad puuehitised on hästi säilinud** les vieux bâtiments en bois (se) sont bien conservés • **neil säilis naabritega hea läbisaamine** ils gardaient/conservaient de bonnes relations avec leurs voisins • **luustikust on säilinud vaid kolju** du squelette, il ne subsiste/reste que le crâne

säilitama [säilitama säilitada säilitab säilitatud] v. conserver, garder • **marju ei saa värskena kaua säilitada** il n'est pas possible de conserver/garder des baies fraîches longtemps • **võimulolijad püüavad iga hinna eest oma positsiooni säilitada** les détenteurs du pouvoir cherchent à garder/conservent leur position à tout prix • **suudab säilitada külma verd** il sait garder/conservent son sang-froid • **säilitas abiellumisel oma neiu põlvenime** elle a

gardé son nom de jeune fille après son mariage • **sõjas püüab igaüks oma elu säilitada** à la guerre, chacun cherche à rester en vie

säilitamine [säilitamine säilitamise säilitamist säilitamisse, säilitamiste säilitamisi] s. (*tervena v. kasutuskõhlikuna hoidmine*) conservation^f, (*hävitamise, hävimise v. kahjustamise eest hoidmine*) préservation^f, (*alalhoidmine*) maintien^m • **toiduainete säilitamine** la conservation des aliments • **andmete säilitamine** la conservation des données • **kultuuriväärtuste säilitamine** la préservation/sauvegarde du patrimoine culturel • **bioloogiline mitmekesisuse säilitamine** la préservation de la biodiversité • **rahva elatustaseme säilitamine** le maintien du niveau de vie de la population

säilituskude [+kude k'oe kude -, kudedes kudesid] s. BOT. parenchyme^m de réserve

säinas [säinas s'äina säinast -, säinaste s'äinad] s. ZOOLOG. (*Leuciscus idus*) ide^m mélanote

säik-kollanutt [+n'utt nuti n'utti n'utti, n'uttide n'uttisid/n'utte] s. BOT. (*Hypholoma fasciculare*) hypholome^m en touffe, hypholome^m fasciculé

särama [särama särada särab säratud] v. briller, (*sätendam*) étinceler, scintiller, (*ilmega ühenduses*) rayonner • **päike särab pilvitus taevas** le soleil brille dans un ciel dégagé • **linn särab tuledes** la ville brille de mille feux • **lapse silmad säravad rõõmust** les yeux de l'enfant brillent de joie • **lumi säras päikese käes** la neige étincelait/scintillait au soleil • **tuba särab puhtusest** la pièce brille de propreté, la pièce est resplendissante de propreté • **isa säras rahulolutundest** le père rayonnait de satisfaction • **peasas särab Ita Ever** le rôle principal est interprété brillamment par Ita Ever • **siin löi tema talent särama** c'est là que son talent s'est révélé

särg [s'ärg särje s'ärge s'ärge, s'ärgede s'ärgesid/s'ärgi] s. ZOOLOG. (*Rutilus rutilus*) gardon^m

särk [s'ärk särki s'ärki s'ärki, s'ärkide s'ärkisid/s'ärke] s. chemise^f, (*naiste pluus*) chemisier^m, (*T-särk*) tee-shirt^m, (*spordis*) maillot^m • **lühikeste varrukatega särk** une chemise à manches courtes, une chemisette • **ta on särki väel** il est en bras de chemise • vs. **oma särk on kõige ligem** vs. charité bien ordonnée commence par soi-même • **nagu särk ja perse** ° comme cul et chemise

säsiürask [+ürask üraseki üraseki -, ürasekte ürasekid] s. ZOOLOG. (*Tomiscus*) hylésine^m

sättima [sättima sättida sätib sätitud] v. **1.** *vajalikku korda seadma, korraldama; korraldama, kohaseks tegema* [marque le fait d'arranger ou d'organiser qqch.] • **töölaual peab kõik olema paika sätitud** tout doit être rangé sur le bureau • **sätib mündid ritta** il met les pièces en ligne, il aligne les pièces • **jalgrattur peatus, et sadulat sättida** le cycliste s'est arrêté pour régler sa selle • **tahab oma elu ise sättida** il veut organiser sa vie lui-même • **paadid tuleb mereleminekuks valmis sättida** il faut préparer les barques avant d'aller en mer • **sätib juukseid peegli ees** il arrange sa coiffure devant le miroir, il se recoiffe devant le miroir • **lepingut annab ehk pisut sättida?** pourrait-on adapter/modifier un peu le contrat? • **neil oli nõnda sätitud, et kõik said lõunal käia** ils avaient organisé de sorte que tout le monde a pu aller déjeuner • **bussiliiklus on sätitud rongide graafiku**

järgi la circulation des bus est calée sur les horaires des trains • **loodus on sättinud nii, et...** la nature est ainsi faite que... **2. kuhugi v. mingisse asendisse panema** mettre • **sätib salli kaela** il se met une écharpe autour du cou • **laps sätib pea ema õlale** l'enfant met/pose sa tête sur l'épaule de la mère • **sättis end diivanile pikali** il s'est allongé sur le canapé • **lubas meid tuttava juurde öömajale sättida** il nous a promis de nous loger chez une de ses connaissances • **sättige end mugavalt istuma!** asseyez-vous/installez-vous confortablement! • **sättis end mulle teel risti ette** il m'a bloqué le chemin **3. midagi tegema asuma** s'apprêter [à], (*millekski v. mingiks tegevuseks valmistuma*) préparer • **lennuk sätib maanduma** l'avion s'apprête à atterrir • **on aeg end magama sättida** il est temps d'aller se coucher • **sättisin sammud sõbra poole** je me dirigeais chez mon ami • **paistab, nagu sätiks vihmale** il semble qu'il va pleuvoir • **panime laagri üles ja hakkasime lõket sättima** nous avons monté le camp et nous avons commencé à préparer le feu • **hakkas ennast tööle minekuks sättima** il a commencé à se préparer pour aller au travail

säär [s'äär sääre s'äärt s'äärde, säärite s'ääri] s. **1. elusolendil** jambe^f [du genou au pied] • **ta oli paljaste sääritega** il était jambes nues • **vesi ulatub talle poolde sääride** il avait de l'eau jusqu'à mi-mollets/mi-jambes **2. rõivase-
seme v. jalatsi osa (pükstel)** jambe^f, (*jalanõul*) tige^f • **ta teksade sääred olid üles keeratud** les jambes de son jean étaient retroussées • **pikkade sääritega püksid** un pantalon (long) • **kõrge säärega saapad** des bottes à tige haute **3. maasäär** flèche^f littorale • **Sõrve sääir** la flèche littorale de Sõrve • **Kura sääir** l'isthme de Courlande, la flèche curonienne **4. MER. ankru osa** verge^f • **sääri tegema (põgenema)** s'enfuir, (*kiirustades lahkuma*) partir rapidement

säärane [säärane säärase säärast -, sääraسته sääraseid] *pron.* tel • **talle tuli säärane hirm peale, et ta läks kohe koju** il fut pris d'une telle peur qu'il rentra aussitôt chez lui • **säärased asjad võivad igaiühaga juhtuda** de telles choses peuvent arriver à n'importe qui, ce genre de chose peut arriver à n'importe qui • **säärane oli tema ideaal** tel était son idéal • **ma pole kunagi midagi säärast lubanud** je n'ai jamais rien promis de tel • **olen midagi säärast juba näinud** j'ai déjà vu quelque chose de semblable • **kuidas on võimalik sääraseid vigu teha?** comment est-il possible de commettre des erreurs pareilles? • **heida säärane mõte kohe peast välja!** oublie tout de suite cette idée! • **ta olevat jah säärane kidakeelne** on dit qu'il n'est pas très loquace • **mis taim see säärane on?** qu'est-ce que c'est que cette plante? • **säärased tuleb vangi panna** les gens comme ça, il faut les mettre en prison • **ärge pilduge pudeleid, pabereid ja muud säärast loodusesse!** ne jetez pas de bouteilles, de papiers et autres déchets dans la nature

sääreluu [+l'uu l'uu l'uid -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. tibia^m

sääremari [+mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasid/ m'arju] s. ANAT. mollet^m

sääris [sääris säärise säärist -, sääriste sääriseid] s. guêtre^f

sääsehammustus [+hammustus hammustuse hammutust

hammustusse, hammustuste hammustusi] s. piquêre^f de moustique

sääsepilv [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] s. nuée^f de moustiques

sääsepunn [+p'unn punni p'unni p'unni, p'unnide p'unnid/ p'unne] s. bouton^m de moustique

sääsetõrjekreem [+kr'eem kreemi kr'eemi kr'eemi, kr'eemide kr'eemid/kr'eeme] s. crème^f antimoustique

sääsevõrk [+v'õrk võrgu v'õrku v'õrku, v'õrkude v'õrkusid/ v'õrke] s. moustiquaire^f

sääsk [s'ääsk sääse s'ääske s'ääske, s'ääskede s'ääskesid/ s'ääski] s. moustique^m

säästma [s'äästma s'äästa säästab säästetud, s'äästis s'äästke] v. (*kulutusi vähendama*) économiser, (*sääste koguma; armu heitma*) épargner, (*kahju eest hoidma*) préserver

• **ta säästab kriisi ajal toidu pealt** en temps de crise, il économise sur la nourriture • **elektrienergiat säästma** économiser l'électricité • **ostes odavama pileti, säästis ta kümme eurot** en achetant un billet moins cher, il a économisé dix euros • **jõudu säästmata täitis ta oma kohustust** il a rempli son devoir sans économiser/épargner/ménager ses forces • **Eesti majapidamised on hakanud rohkem säästma** les ménages estoniens ont commencé à épargner davantage • **oma kriitikas ei säästnud ta kedagi** il n'a épargné personne dans sa critique • **loodust säästma** préserver la nature

sööjooistus [+jooistus jooistuse jooistust jooistusse, jooistuste jooistus] s. KUNST dessin^m au fusain

sööbekaalium [+k'aalium k'aaliumi k'aaliumi k'aaliumi, k'aaliumide k'aaliumid/k'aaliume] [+k'aalium k'aaliumi k'aaliumit -, k'aaliumite k'aaliumeid] s. VAN. potasse^f caustique

sööbenaatrium [+n'aatrium n'aatriumi n'aatriumi n'aatriumi, n'aatriumide n'aatriume] [+n'aatrium n'aatriumi n'aatriumit -, n'aatriumite n'aatriumeid] s. VAN. soude^f caustique

söödakapsas [+kapsas k'apsa kapsast -, kapsaste k'apsaid] s. chou^m (*pl.* choux) fourrager

söödataim [+t'aim taime t'aime t'aime, t'aimede t'aimesid/ t'aimi] s. plante^f fourragère

söödikänn [+änn änni 'änni 'änni, 'ännide 'ännid/'änne] s. ZOOLOG. (*Stercorarius parasiticus*) stercoraire^m parasite, labbe^m parasite

söögiisu [+isu isu isu -, isude isusid] s. appétit^m • **tal on väga hea söögiisu** il a un solide appétit • **värske õhk tekitab söögiisu** l'air frais stimule l'appétit

söögiseen [+s'een seene s'eent s'eende, seente s'eeni] s. champignon^m comestible

söögisooda [+sooda sooda soodat -, soodade soodasid] s. bicarbonate^m de soude

söögisool [+s'ool soola s'oola s'oola, s'oolade s'oolasid/s'ooli] s. sel^m de table/cuisine, sel^m alimentaire

söögitoru [+toru toru toru t'orru, torude torusid] s. ANAT. œsophage^m

söögitoruvähk [+v'ähk vähi v'ähki v'ähki, v'ähkide v'ähkisid/ v'ähke] s. MED. cancer^m de l'œsophage

söök [s'öök söögi s'ööki s'ööki, s'öökide s'öökisid/s'ööke] s. (*toit*) nourriture^f, (*söögikord*) repas^m, (*roog*) plat^m

• **söök on siin üsna kallis** la nourriture est assez chère ici • **ema valmistab sööki** la mère prépare le repas, la mère prépare à manger • **söök on laual** le repas est servi • **ärge mulle söögi ajal helistage!** ne m'appellez

pas à l'heure du repas! • **ta joob tihti söögi kõrvale veini** il boit souvent du vin avec son repas • **kõik söögid maitseid hästi** tous les plats étaient très bons • **võttis söögi alla viina** il a bu de la vodka en apéritif • **sööki ostma** acheter à manger • **andis loomadele söögi ette** il a donné à manger aux animaux

söökla [s'öökla s'öökla s'ööklat -, s'ööklate s'ööklaid] *s.* cantine^f • **ettevõtte söökla** la cantine d'une entreprise • **sööklas sööma** manger à la cantine

sööma [s'ööma s'üüa s'ööb s'öödud, s'õi sööge süüakse] *v.* **1.** *toitu tarvitama* manger • **isu täis sööma** manger à sa faim • **meil ei ole kodus midagi süüa** nous n'avons rien à manger à la maison • *vs.* **süües kasvab isu** *vs.* l'appétit vient en mangeant • **see tort ei kõlvanud süüa** ce gâteau n'était pas mangeable • **end rasva sööma** s'engraisser • **sööma!** à table! • **sõi taldriku tühjaks** il a fini son assiette • **hommikust sööma** prendre son petit-déjeuner, déjeuner • **lõunat sööma** déjeuner • **õhtust sööma** dîner • **lehmad söövad karjamaal** les vaches broutent dans le pré **2.** *millestki elatumise v. ülalpeetavana olemise kohta* [s'utilise dans des expressions indiquant de quoi ou aux dépens de qui qq. vit] • **söüb juba mitu aastat ametniku leiba** il est fonctionnaire depuis plusieurs années **3.** *putukate kohta (hammustama)* piquer, (*närima*) manger, ronger • **teda olid öösel sääsed söönud** il avait été piqué par des moustiques pendant la nuit • **koigest söödud vanad riided** de vieux vêtements mangés/rongés par les mites • **ussid on õuna auklikuks söönud** les vers ont troué la pomme **4.** *esemete, ainete, olukordade, tunnete kohta* [s'emploie pour référer à des processus de dégradation, de destruction progressive ou à des tourments moraux] • **rooste sööb rauda** la rouille ronge le fer • **inflatsioon sööb me sääste** l'inflation fait fondre nos économies • **need tülid söövad mu närve** ces disputes m'épuisent nerveusement, ces disputes me fatiguent les nerfs

läbi sööma [s'ööma s'üüa s'ööb s'öödud, s'õi sööge süüakse] *v.* **1.** *läbi närima; sööbides tugevasti kahjustama* ronger, manger, (*söövitama*) corroder, ronger • **kutsikas on tuhvliid läbi söönud** le chiot a rongé/mangé les pantoufles • **happed söövad metallidest läbi** les acides corrodent/rongent les métaux **2.** *läbi tungima* envahir • **rohi sööb varemeist läbi** l'herbe envahit les ruines • **puujuured söövad asfaldist läbi** des racines d'arbre émergent de l'asphalte **3.** *mingi informatsiooni v. materjaliga toime tulema* digérer • **eksamiks tuleb end tohutust materjalist läbi süüa** pour l'examen il faut digérer un matériel énorme

sisse sööma [s'ööma s'üüa s'ööb s'öödud, s'õi sööge süüakse] *v.* **1.** *neelates manustama* manger, (*sisse sööbima*) s'incruster • **mida see laps on küll endale sisse söönud?** qu'est-ce que cet enfant a-t-il bien pu manger • **mustus on parketti sisse söönud** la crasse s'est incrustée dans le parquet **2.** *KÖNEK. sisse elama; omaseks saama* s'imposer • **on end ettevõtte juhatusse sisse söönud** il s'est imposé dans la direction de la société

ära sööma [s'ööma s'üüa s'ööb s'öödud, s'õi sööge süüakse] *v.* manger [entièrement, tout ce qui reste] • **sõi leiva ära** il a mangé (tout) le pain, il a fini le pain • **inflatsioon on meie säästud ära söönud** l'inflation a englouti toutes

nos économies • **sõi sõnalõpud ära** il avalait la fin des mots

üle sööma [s'ööma s'üüa s'ööb s'öödud, s'õi sööge süüakse] *v.* trop manger • **ma sõin üle** j'ai trop mangé, j'ai mangé de trop

söömine [s'öömine s'öömise s'öömist s'öömisse, s'öömist s'öömisi/s'öömiseid] *s.* [fait de manger] • **liigne magusa söömine kahjustab hambaid** manger trop de sucreries abîme les dents • **tegin pärast söömist uinaku** j'ai fait une sieste après manger, j'ai fait une sieste après le repas **sööt¹** [s'ööt söödi s'ööti s'ööti, s'öötide s'öötidis/s'ööte] *s.* *hari-mata jäetud, rohtunud põld* friche^f • **sööti jäetud maa** une terre laissée en friche

sööt² [s'ööt söödu s'öötu s'öötu, s'ööture s'öötusid/s'ööte] *s.* SPORT passe^f • **tegi hea söödu** il a fait une belle passe

söötma [s'öötma s'ööta söödab söödetud, s'öötis s'öötk] *v.* **1.** *süüa andma, toitma* nourrir, donner à manger [à] • **söötis mul kõhu täis** il m'a bien nourri • **loomi söödetakse kolm korda päevas** on nourrit les animaux trois fois par jour, on donne à manger aux animaux trois fois par jour • **ta söötis meid kookidega** il nous a donné des gâteaux à manger • **ema söödab imikut rinnaga** la mère allaite son bébé, la mère donne le sein à son bébé **2.** *sisestama* introduire • **andmed tuleb arvutisse sööta** il faut introduire les données dans l'ordinateur **3.** SPORT (*sihitisega*) passer [le ballon, le palet], (*sihitiseta, ühe korra*) faire une passe, (*sihitiseta, korduvalt*) faire des passes • **söötis palli korvi all olevale mängijale** il a passé le ballon au joueur qui se trouvait sous le panier • **treener õpetab mängijaid söötma** l'entraîneur apprend aux joueurs à faire des passes

ette söötma [s'öötma s'ööta söödab söödetud, s'öötis s'öötk] *v.* **1.** *mingi tagamõttega midagi v. kedagi kellelegi ette tooma v. välja pakkuma* alimenter • **söötis välisluurele desinformatsiooni ette** il a alimenté les services d'espionnage en fausses informations, il a transmis/fourni de fausses informations aux services d'espionnage **2.** SPORT *söötes, sööduna ette toimetama* passer [vers l'avant] • **söötis palli ette** il a passé le ballon vers l'avant, il a fait une passe vers l'avant

sisse söötma [s'öötma s'ööta söödab söödetud, s'öötis s'öötk] *v.* **1.** *midagi söögiks v. sissevõtmiseks andma* faire manger, (*arstimit manustama*) administrer • **söötis oma lapsele head ja paremat sisse** il a fait manger toutes sortes de délices à son enfant • **söötis haigele peotäite viisi tablette sisse** il a administré une grande quantité de pilules au malade **2.** *mingisse seadmesse midagi sisse viima, sisestama* installer • **söötis arvutisse tarkvara uue versiooni sisse** il a installé la nouvelle version du logiciel sur son ordinateur **3.** *kellelegi midagi sisendama või harjumuspäraseks tegema* inculquer • **ettevõtjatele on raske innovatiivset mõtlemist sisse sööta** il est difficile d'inculquer aux entrepreneurs une attitude innovatrice

sööt-reiarohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] *s.* BOT. (*Herniaria*) *herniaire^f • **harilik sööt-reiarohi** (*Herniaria glabra*) herniaire glabre, herniole, turquette

sübariit [sübar'iit sübar'iidi sübar'iiti sübar'iiti, sübar'iitide sübar'iitised/sübar'iite] *s.* sybarite^{mf}

sübariitlik [sübar'iitlik sübar'iitliku sübar'iitlikku sübar'iitlikku, sübar'iitlike/sübar'iitlikkude sübar'iitlike/sübar'iitlikkusid] *adj.* sybaritique

sübariitus [sübar'iitus sübar'iitluse sübar'iitlust sübar'iitluse, sübar'iitluste sübar'iitlusi/sübar'iitluseid] *s.* sybaritisme^m

süda [süda südame südant -, südameste südameid] *s.* cœur^m

- **südame rütmihäired** les troubles du rythme cardiaque
- **tal on hea süda** il a bon cœur • **minu süda ei luba mul seda teha** (*ei raatsi*) je n'ai pas le cœur de faire ça, (*südametunnistus ei luba*) ma conscience ne me permet pas de faire cela • **rääkis südame pealt ära** il a parlé à cœur ouvert • **vs. mis silmist, see südamest vs. loin des yeux, loin du cœur** • **neil käis võitlus neu südame pärast** ils rivalisaient pour conquérir le cœur de la jeune fille • **jätsin kerge südamega Tallinna linna maha** j'ai quitté Tallinn avec soulagement • **tegin seda raske südamega** j'ai fait cela à contrecœur • **nüüd võin rahuliku südamega magama minna** maintenant je peux aller me coucher l'esprit tranquille • **sooja südamega inimene** une personne chaleureuse • **meenutan oma isa sooja südamega** je me souviens de mon père avec émotion • **võin puhtast südamest öelda, et...** je peux dire en toute franchise/sincérité que... • **magan nii palju kui süda lustib** je dors autant je veux • **mul on süda paha = mul süda läigib** j'ai mal au cœur • **Euroopa südames** au cœur de l'Europe • **kollase südamega lill** une fleur au cœur jaune • **ta süda langeb/kukub/vajub saapasäärde** il prend peur, il commence à avoir peur • **tal on süda saapasääres** il a très peur, il a une peur bleue • **ta süda tilgub/jookseb verd** ° il a le cœur serré, il est très affecté • **ta süda valutab = ta valutab (oma) südant** il est très inquiet, il se fait beaucoup de souci • **tal võtab/läheb südame alt külmaks/õõnsaks** il prend peur, il commence à avoir peur • **see võtab tal südame alt külmaks/õõnsaks** cela lui fait peur, cela l'effraie • **(oma) südant kaotama** tomber amoureux [millele/kellele de] • **(oma) südant kinkima** ° offrir son cœur [kellele à] • **(oma) südant kõvaks tegema** ° endurcir son cœur • **südant puistama** s'épancher, se confier • **südant kergendama** ° soulager son cœur • **kellegi südant murdma** ° briser le cœur de qqn • **ta süda murdub** ° il a le cœur brisé, son cœur se brise • **südant rindu võtma** ° prendre son courage à deux mains • **kellegi südant täis ajama** mettre qqn en colère • **ta süda on täis** il est en colère/énervé • **kellegi südant võitma** ° gagner/conquérir le cœur de qqn • **midagi südamesse võtma** ° prendre qqch. à cœur • **kõigest/kogu südamest** ° de tout son cœur • **kellelegi südamele koputama** faire appel à la conscience de qqn • **kellelegi südamele panema** demander à qqn avec insistance, exhorter qqn

südalinn [+l'inn linna l'inna l'inna, l'innade l'innasid/l'innu] *s.* centre-ville^m (*pl.* centres-villes), centre^m • **me elasime südalinnas** nous habitons en centre-ville, nous habitons dans le centre/centre-ville

südameatakk [+at'akk ataki at'akki at'akki, at'akkide at'akkisid /at'akke] *s.* MED. crise^f cardiaque, attaque^f cardiaque • **suri südameataki tagajärjel** il est mort d'une crise cardiaque

südame-emajuur [+j'uur juure j'uurit j'uurde, juurte j'uurit] *s.* BOT. (*Gentiana cruciata*) gentiane^f croquette

südamekoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodasid] *s.* ANAT. oreillette^f, atrium^m

südamelihhas [+lihhas lihase lihast -, lihaste lihaseid] *s.* ANAT. myocarde^m

südamelihasepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] *s.* MED. myocardite^f

südamelööök [+l'ööök löögi l'ööki l'ööki, l'öökide l'öökisid/l'ööke] *s.* battement^m de cœur, pulsation^f cardiaque • **südamelöökide sagedus** la fréquence cardiaque

südamemassaaž [+mass'aaž massaaži mass'aaži mass'aaži, mass'aažide mass'aažisid/mass'aaže] *s.* MED. massage^m cardiaque

südamepaun [+p'aun pauna p'auna p'auna, p'aunade p'aunasid/p'aunu] *s.* ANAT. péricarde^m

südamepaunapõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] *s.* MED. péricardite^f

südamepaunaõõs [+õõs õõne 'õõnt 'õõnde, õõnte 'õõsi] *s.* ANAT. cavité^f péricardique

südamepuudulikkus [+puudul'ikkus puudul'ikkuse - puudul'ikkust puudul'ikkusse, puudul'ikkuste puudul'ikkusi/ puudul'ikkuseid] *s.* MED. insuffisance^f cardiaque

südamerohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] *s.* 1. BOT. (*Leonurus*) agripaume^f, léonure^m • **siberi südamerohi** (*Leonurus sibiricus*) agripaume/léonure de Sibérie 2. KÕNEK. *südameravim* médicament^m pour le cœur

südamerütm [+r'ütm rütmi rütmi rütmi, r'ütide r'ütisid/ r'ütme] *s.* rythme^m cardiaque

südamesiire [+siire s'iirde siiret -, siirete s'iirdeid] *s.* MED. transplantation^f cardiaque

südamestimulaator [+stimul'aator stimul'aatori stimul'aatorit -, stimul'aatorite stimul'aatoreid] *s.* MED. stimulateur^m cardiaque, pacemaker^m

südametukse [+tukse t'ukse tukset -, tuksete t'ukseid] *s.* battement^m de cœur

südamlik [südamlik südamliku südamlikku südamlikku, südamlike/südamlikkude südamlikke/südamlikkusid] *adj.* chaleureux (*f.* chaleureuse), cordial (*pl.* cordiaux) • **südamlik inimene** une personne chaleureuse/cordiale • **südamlike tervitustega** avec mes cordiales/sincères/meilleures salutations, avec mes plus cordiales salutations • **südamlik lugu** une histoire attachante/touchante • **südamlik tänu kõigile** un grand merci à tous • **südamlik kaastunne** sincères condoléances • **meie südamlikud õnnesoovid** toutes nos félicitations

südanlõhestav [+lõhestav lõhestava lõhestavat -, lõhestavate lõhestavid] *adj.* déchirant • **südanlõhestavad karjed** des cris déchirants

südaöö [+öö 'öö 'ööd öhe, 'ööde/ööde 'öösid/'ööid] *s.* (*kella 12 paiku öösel*) minuit^m, (*öö pimedaim aeg*) pleine nuit^f • **käes on südaöö** il est minuit • **aeg on üle südaöö** il est minuit passé • **otsustas südaööl jalutama minna** il a décidé d'aller se promener en pleine nuit

sügama [sügama sügada sügab sügatud] *v.* gratter • **sügab venna selga** il gratte le dos de son frère • **sügab pead küüntega** il se gratte la tête avec les ongles

sügav [sügav sügava sügavat -, sügavate sügavid] *adj.* profond • **sügav jõgi** une rivière profonde • **meie ümber**

oli sügav mets une forêt profonde nous entourait • **tegi sügava sissehingamise** il a pris une profonde inspiration • **mehel oli sügav bassihäl** l'homme avait une profonde voix de basse • **tüdruku sügavad silmad** les yeux profonds de la jeune fille • **sügav taevasina** le bleu profond du ciel • **sügav pimedus** une profonde obscurité, une obscurité profonde • **sügavad muutused majanduses** des changements profonds dans l'économie, de profonds changements dans l'économie • **sügav puue** un handicap profond • **etendus jätab sügava mulje** le spectacle laisse une profonde/forte impression • **tal on füüisikast sügavad teadmised** il a des connaissances approfondies en physique • **järv on kuni kuus meetrit sügav** le lac fait jusqu'à six mètres de profondeur, le lac a une profondeur maximale de six mètres • **sügav kaastunne perele ja lähedastele** toutes mes condoléances à la famille et aux proches • **oma sügavas sisemuses kahetsetes ta oma tegu** au fond de lui-même, il regrettait ce qu'il avait fait • **väljas on sügav talv** il fait un vrai temps d'hiver

sügaval [sügaval] *adv.* 1. *ümbruse üldisest pinnast tunduvalt allpool* profondément • **põhjavesi on siin sügaval** la nappe phréatique se trouve ici enfouie profondément • **laev on igaveseks sügaval mere põhjas** le navire repose pour toujours au fond de la mer 2. *millegi keskmes* en plein • **ta suvila on sügaval metsa sees** sa résidence secondaire se trouve en pleine forêt • **ta käis koolis sügaval nõukogude ajal** il est allé à l'école en pleine époque soviétique • **sügaval südamepõhjas on ta ikka veel solvunud** en son for intérieur, il garde toujours de la rancune

sügavalt [sügavalt] *adv.* profondément • **sügavalt juurdunud kombat** des coutumes profondément enracinées • **hingas paar korda sügavalt, et rahuneda** il a respiré deux ou trois fois profondément pour se calmer • **pean sinust sügavalt lugu** je t'estime profondément, j'ai beaucoup d'estime pour toi • **sügavalt usklik inimene** une personne profondément croyante • **olen sügavalt veendunud, et...** je suis profondément/intimement convaincu que... • **ta oli sügavalt mõttesse vajunud** il était profondément plongé dans ses pensées • **seda probleemi peab käsitlema sügavamalt** il faut traiter ce problème plus en profondeur, il faut traiter ce problème de façon plus approfondie • **maa on sügavalt külmunud** la terre est gelée en profondeur • **kahtlen selles sügavalt** j'en doute fortement • **see on sügavalt isiklik küsimus** c'est une question très personnelle • **see väide on sügavalt ekslik** cette affirmation est totalement erronée

sügavkülmik [+külmik külmiku külmikut -, külmikute külmikuid] *s.* congélateur^m

sügavkülmkapp [+k'app kapi k'appi k'appi, k'appide k'appi-sid/k'appe] *s.* congélateur^m

sügavus [sügavus sügavuse sügavust sügavusse, sügavuste sügavusi] *s.* profondeur^f • **järve keskmine sügavus** la profondeur moyenne du lac • **põlevkivikihid on siin saja meetri sügavuses** les couches des schistes bitumineux se trouvent ici à cent mètres de profondeur • **ookeani sügavustes** dans les profondeurs de l'océan • **minu hinge sügavuses** dans les profondeurs de mon âme, au tréfonds de mon âme • **maja asus aia sügavuses** la maison se trouvait au fond du jardin

sügelema [sügelema sügeleda sügeleb sügeletud] [sügelema sügelda sügeleb sügeldud] *v.* démanger, gratter • **mul jalad sügelevad** j'ai les jambes qui me démangent/grattent, j'ai des démangeaisons aux jambes • **mu käed/näpud sügelevad töö järele** j'ai très envie de travailler

sügis [sügis sügise sügist -, sügiste sügiseid] *s.* automne^m • **sügis on käes** l'automne est là/arrivé, c'est l'automne • **see juhtus 1944. aasta sügisel** cela s'est passé à l'automne 1944 • **eelmisel sügisel käisime Soomes** (à) l'automne dernier, nous sommes allés en Finlande • **tulbisibulad istutatakse sügisel** les bulbes de tulipe se plantent en automne, les bulbes de tulipe se plantent à l'automne • **see oli sügise hakul** c'était au début de l'automne

sügisadoonis [+adoonis adoonise adoonist -, adooniste adooniseid] *s.* BOT. (*Adonis autumnalis*, *Adonis annua*) adonis^f annuelle, adonis^f d'automne, adonis^f goutte-de-sang

sügisene [sügisene sügise se sügisest sügisesse, sügiseste sügisesi] *adj.* d'automne, automnal (*pl.* automnaux) • **sügisened lilled** les fleurs d'automne, les fleurs automnales • **sügisene pööripäev** l'équinoxe d'automne

sügishommik [+hommik hommiku hommikut -, hommikute hommikuid] *s.* matin^m d'automne

sügiskogrits [+kogrits kogritsa kogritsat -, kogritsate kogritsaid] *s.* BOT. (*Gyromitra infula*) gyromitre^f en turban

sügislill [+lill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illid] *s.* 1. *sügisel õitsev lill* fleur^f d'automne 2. BOT. (*Colchicum*) colchique^m • **harilik sügislill** (*Colchicum autumnale*) colchique d'automne, safran des prés

sügis-limanutt [+n'utt nuti n'utti n'utti, n'uttide n'uttisid/n'utte] *s.* BOT. (*Hygrophorus hypothejus*) hygrophore^m jaunissant, hygrophore^m à lames jaune soufre

sügismaastik [+m'aast'ik m'aastiku m'aast'ikku m'aast'ikku, m'aastike/m'aast'ikkude m'aast'ikke/m'aast'ikkusid] *s.* paysage^m d'automne

sügispunkt [+p'unkt punkti p'unkti p'unkti, p'unktide p'unktisid/p'unkte] *s.* ASTR. point^m équinoxial d'automne, point^m automnal

sügisort [+s'ort sordi s'orti s'orti, s'ortide s'ortisid/s'orte] *s.* AIAND. variété^f d'automne

sügistaevas [+taevas t'aeva taevast -, taevaste t'aevaid] *s.* ciel^m d'automne

sügistorm [+t'orm tormi t'ormi t'ormi, t'ormide t'ormisid/t'orme] *s.* tempête^f d'automne

sügisõhtu [+õhtu 'õhtu 'õhtut -, 'õhtute 'õhtuid] *s.* soir^m d'automne

sügisöö [+õö 'öö 'ööd õhe, 'ööde/ööde 'öösid/'ööid] *s.* nuit^f d'automne

sügoot [süg'oot sügooti süg'ooti süg'ooti, süg'ootide süg'ootisid/süg'ooti] *s.* BIOL. zygote^m

sükofant [sükof'ant sükofandi sükof'anti sükof'anti, sükof'antide sükof'antisid/sükof'ante] *s.* AJ. sycophante^m

sükomoor-viigipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Ficus sycomorus*) figuier^m sycomore, sycomore^m

sülearyuti [+arvuti arvuti arvutit -, arvutite arvuteid] *s.* ordinateur^m portable, portable^m

sülelema [sülelema süleleda süleleb süleletud] [sülelema sülelda süleleb süleldud] *v.* (*embama*, *kaisutama*) enlacer, étreindre, prendre dans ses bras, (*teineteist*) s'enlacer,

s'êtreindre • **noormees süles oma armsamat** le jeune homme enlaça/êtreignit sa bien-aimée, le jeune homme prit sa bien-aimée dans ses bras • **sõbratarid sülesid (teineteist)** les amies s'enlacèrent/s'êtreignirent

sületäis [+t'äis täie t'äit t'äide, täite t'äisi] *s.* brassée^f • **viisin sauna sületäie puid** j'ai apporté une brassée de bûches au sauna • **tuli terve sületäie kingitustega** il est venu avec tout un tas de cadeaux

sülf [s'ülf sülf'i s'ülf'i s'ülf'i, s'ülfide s'ülfisid/s'ülf'e] *s.* MÜT. sylphe^m

sülfid [sülf'iid sülf'iidi sülf'iidi sülf'iidi, sülf'iidide sülf'iidisid/sülf'iide] *s.* MÜT. sylphide^f

süli [süli süle süle s'ülle, sülede sülesid] *s.* bras^{mpl} • **emal on laps süles** la mère porte son enfant dans ses bras • **haaras tüdruku sülle ja kandis voodisse** il a soulevé la fille dans ses bras et l'a portée jusqu'au lit • **laps tahtis ema sülle** l'enfant voulait que sa mère le prenne dans ses bras • **tõi puid sülega tuppa** il a apporté une brassée de bûches à l'intérieur • **laps pani pea vanaema sülle ja hakkas nutma** l'enfant a posé sa tête sur le giron de sa grand-mère et s'est mit à pleurer • **istusin sirgelt, käed süles** j'étais assis bien droit, les mains posées sur les cuisses • **istus rõdul, raamat süles** il était assis sur le balcon, un livre sur les genoux • **see kukkus/langes talle sülle** ° cela lui est tombé du ciel • **süle ja seljaga** en abondance

süljekauss [+k'auss kausi k'aussi k'aussi, k'ausside k'aussisid/k'ausse] *s.* crachoir^m

süljelärakas [+lärakas lāraka lārakat -, lārakate lārakaid] *s.* crachat^m • **põrand oli täis süljelärakaid** le sol était couvert de crachats

süljenääre [+nääre n'äärme nääret -, n'äärmete n'äärmeid] *s.* ANAT. glande^f salivaire

süllogism [süllog'ism süllog'ismi süllog'ismi süllog'ismi, süllog'ismide süllog'ismisid/süllog'isme] *s.* LOOG. syllogisme^m

süllogistlik [süllog'istlik süllog'istliku süllog'istlikku süllog'istlikku, süllog'istlike/süllog'istlikkude süllog'istlike/süllog'istlikkusid] *adj.* LOOG. syllogistique

sült [s'ült süldi s'ühti s'ühti, s'ültide s'ültisid/s'ülte] *s.* (lihast) viande^f en gelée, aspic^m de viande, (kalast) poisson^m en gelée, aspic^m de poisson • **see mees on täielik sült** cet homme est très mou

sülviin [sülvi'in sülvi'ini sülvi'ini sülvi'ini, sülvi'inide sülvi'inisid/sülvi'ine] *s.* MIN. sylvine^f

sülviin [sülvi'in sülvi'ini sülvi'ini sülvi'ini, sülvi'inide sülvi'inisid/sülvi'ine] *s.* MIN. sylvine^f

sülviin [sülvi'in sülvi'ini sülvi'ini sülvi'ini, sülvi'inide sülvi'inisid/sülvi'ine] *s.* MIN. sylvine^f

sülviin [sülvi'in sülvi'ini sülvi'ini sülvi'ini, sülvi'inide sülvi'inisid/sülvi'ine] *s.* MIN. sylvine^f

sülviin [sülvi'in sülvi'ini sülvi'ini sülvi'ini, sülvi'inide sülvi'inisid/sülvi'ine] *s.* MIN. sylvine^f

sümbiont [sümbi'ont sümbi'ondi sümbi'onti sümbi'onti, sümbi'ontide sümbi'ontisid/sümbi'onte] *s.* BIOL. symbiote^m, symbionte^m

sümbioosne [sümbi'oosne sümbi'oosse sümbi'oosset -, sümbi'oossete sümbi'oosseid] *adj.* symbiotique

sümbiootiline [sümbiootiline sümbiootilise sümbiootilist sümbiootilisse, sümbiootiliste sümbiootilisi] *adj.* symbiotique

sümbol [s'ümbol s'ümboli s'ümbolit -, s'ümbolite s'ümboleid] *s.* symbole^m

sümboliline [s'ümboliline s'ümbolilise s'ümbolilist s'ümbolilisse, s'ümboliliste s'ümbolilisi] *adj.* symbolique

sümboliseerima [sümbolis'eerima sümbolis'eerida sümboliseerib sümboliseeritud] *v.* symboliser

sümbolism [sümbol'ism sümbol'ismi sümbol'ismi sümbol'ismi, sümbol'ismide sümbol'ismisid/sümbol'isme] *s.* KUNST KIRJ.

symbolisme^m

sümbolist [sümbol'ist sümbol'isti sümbol'isti sümbol'isti, -sümbol'istide sümbol'istisid/sümbol'iste] *s.* KUNST KIRJ. symboliste^{mf}

sümbolistlik [sümbol'istlik sümbol'istliku sümbol'istlikku sümbol'istlikku, sümbol'istlike/sümbol'istlikkude sümbol'istlike/sümbol'istlikkusid] *adj.* KIRJ. KUNST symboliste

sümboolne [sümb'oolne sümb'oolse sümb'oolset -, sümb'oolsete sümb'oolseid] *adj.* symbolique • **sümboolne tähendus** une signification symbolique • **sümboolse hinna eest** à/pour un prix symbolique

sümfonist [sümfon'ist sümfon'isti sümfon'isti sümfon'isti, sümfon'istide sümfon'istisid/sümfon'iste] *s.* symphoniste^{mf}

sümfoonia [sümf'oonia sümf'oonia sümf'ooniat -, sümf'ooniate sümf'ooniaid] *s.* MUUS. symphonie^f

sümfooniakontsert [+k'onts'ert k'ontserdi k'onts'erti k'onts'erti, k'onts'ertide k'onts'ertisid/k'onts'erte] *s.* concert^m symphonique

sümfooniaorkester [+ork'ester ork'estri ork'estrit -, ork'estrite ork'estreid] *s.* MUUS. orchestre^m symphonique

sümfooniline [sümfooniline sümfoonilise sümfoonilist sümfoonilisse, sümfooniliste sümfoonilisi] *adj.* MUUS. symphonique • **sümfooniline poem** un poème symphonique

sümmeetria [sümm'eetria sümm'eetria sümm'eetria -, sümm'eetria sümm'eetriaid] *s.* symétrie^f

sümmeetriatelg [+t'elg telje t'elge t'elge, t'elgede t'elgesid/t'elgij] *s.* axe^m de symétrie

sümmeetiline [sümmeetiline sümmeetilise sümmeetilist sümmeetilisse, sümmeetiliste sümmeetilisi] *adj.* symétrique

sümmeetrilisus [sümmeetrilisus sümmeetrilise sümmeetrilisust sümmeetrilisusse, sümmeetrilisuste sümmeetrilisusi/sümmeetrilisuseid] *s.* symétrie^f

sümpaatia [sümp'aatia sümp'aatia sümp'aatiat -, sümp'aatiat sümp'aatiad] *s.* sympathie^f • **tundsin tema vastu sümpaatiat** j'avais de la sympathie pour lui • **ta ei ärata sümpaatiat** il n'éveille pas de sympathie • **ta suhtub minusse erilise sümpaatiaga** il ressent une vive sympathie pour moi • **ta on minu sümpaatia** KÕNEK. il me plaît bien

sümpaatne [sümp'aatne sümp'aatse sümp'aatset -, sümp'aatsete sümp'aatseid] *adj.* sympathique, sympa (*f.* sympa) KÕNEK. • **see mees on mulle sümpaatne** cet homme m'est sympathique

sümpaatselt [sümp'aatselt] *adv.* de façon/manière sympathique, sympathiquement • **minister tänas meid väga sümpaatselt** le ministre nous a remerciés d'une façon fort sympathique • **plakat mõjub sümpaatselt** cette affiche est sympathique

sümptom [s'üptom s'üptomi s'üptomit -, s'üptomite s'üptomideid] *s.* symptôme^m • **skisofreenia sümptomid** MED. les symptômes de la schizophrénie

sümptomatoloogia [sümptomatol'oogia sümptomatol'oogia sümptomatol'oogiat -, sümptomatol'oogiate sümptomatol'oogiaid] *s.* MED. symptomatologie^f

sümptoom [sümp'toom sümptoomi sümptoomi sümptoomi, sümptoomide sümptoomisid/sümpt'oome] *s.* MED. symptôme^m

sünagoog [sünag'oog sünagoogi sünag'oogi sünag'oogi, sünag'oogide sünag'oogisid/sünag'ooge] *s.* synagogue^f

sünaps [sün'aps sünapsi sün'apsi sün'apsi, sün'apside sün'apsi-

sid/sün'apse] s. ANAT. synapse^f

sünd [s'ünd sünni s'ündi s'ündi, s'ündide s'ündisid/s'ünde] s. naissance^f • **ta on sünnist saadik pime** il est aveugle de naissance • **see mees on sünnilt prantslane** cet homme est français de naissance • **Eesti Vabariigi sünd** la naissance de la République d'Estonie

sündaktüülia [sündakt'üülia sündakt'üülia sündakt'üüliat -, sündakt'üüliate sündakt'üüliaid] s. MED. syndactylie^f

sündima [s'ündima s'ündida sünnib sünnitud] v. 1. *ilmale tulema* naître • **ilma sündima** naître, venir au monde • **surnult sündinud laps** un enfant mort-né • **ta on sündinud luuletaja** c'est un poète né • **ma pole eile sündinud** je ne suis pas né d'hier, je ne suis pas né de la dernière pluie • **neil sündis tütar** ils ont eu une fille • **tundsin ennast kui uuesti sündinud** j'avais l'impression de renaître 2. *tekkima* [exprime l'apparition, la formation, la création de qqch.] • **projekti idee sündis kaks aastat tagasi** l'idée du projet est née/venue il y a deux ans • **otsus võib sündida detsembris** la décision pourrait être prise en décembre • **tuli kustutati kiiresti ja suuremat kahju sellest ei sündinud** le feu a été éteint rapidement et n'a pas fait beaucoup de dégâts • **esimene värav sündis juba seitsmendal minutil** le premier but a été marqué dès la septième minute • **lood sünnivad bändi ühistööna** les morceaux sont créés collectivement par le groupe • **rekord sündis esimesel katsel** le record a été battu à la première tentative • **kokkulepe sündis kiiresti** l'accord a été conclu rapidement • **raamat sündis koostöös Soome suursaatkonnaga** ce livre a été réalisé en collaboration avec l'ambassade de Finlande 3. *toimuma, aset leidma* se passer • **siin sünnib imelikke asju** il se passe ici des choses étranges • **ja nii ka sündis** et c'est effectivement ce qui s'est passé • **sündis ime** un miracle s'est produit • **panin ta sündinud fakti ette** je l'ai mis devant le fait accompli • **ma ei saa aru, mis minuga sünnib** je ne comprends pas ce qui m'arrive • **sinu tahtmine sündigu** REL. que ta volonté soit faite 4. *kõlbama, sünnis olema* [convenir] • **need seened ei sünni süüa** ces champignons ne sont pas comestibles

ümber sündima [s'ündima s'ündida sünnib sünnitud] v. (*muutuma*) se changer [en], se transformer [en], (*uuesti sündima*) renaître • **hoone sünnib ümber ajaloomuuseumiks** le bâtiment se change en un musée historique • **hing võib pärast keha surma ümber sündida uues kehas** après la mort du corps, l'âme peut renaître dans un corps nouveau

sündimine [sündimine sündimise sündimist sündimise, sündimiste sündimisi] s. 1. *ilmaletulek* naissance^f • **lapse sündimine** la naissance d'un enfant • **ta on pime sündimisest peale** il est aveugle de naissance 2. *millegi tekkimine, algus* [exprime l'apparition, la naissance de qqch.] • **uute ideede sündimine** l'apparition/émergence d'idées nouvelles • **päikesesüsteemi sündimine** la formation/naissance du système solaire

sündimiskoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] s. lieu^m (pl. lieux) de naissance

sündimus [s'ündimus s'ündimuse s'ündimust s'ündimuse, s'ündimuste s'ündimusi] s. natalité^f, (*sündimuskordaja*) taux^m de natalité

sündinu [s'ündinu s'ündinu s'ündinut -, s'ündinute s'ündinuid] s.

1. *see, kes on sündinud* [quelqu'un qui est né] • **läinud aasta viimane sündinu oli poiss** le dernier-né de l'année passée était un garçon • **orjana sündinu** personne qui est née esclave 2. *toimunu* ce qui est arrivé • **ta ei lausunud teistele sündinust sõnagi** il n'a pas dit aux autres un seul mot de ce qui était arrivé

südmus [s'üdmus s'üdmuse s'üdmust s'üdmusse, s'üdmuste s'üdmusi/s'üdmuseid] s. événement^m

südmuskoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] s. [lieu où s'est déroulé un événement particulier], (*kuriteo korral*) lieu^m (pl. lieux) du crime • **tuletõrjeautod kihutasid südmuskohale** les voitures de pompiers ont filé vers le lieu de l'incendie • **mõrvar tuli südmuskohale tagasi** l'assassin est revenu sur le lieu du crime

südroom [südr'oom südroomi südr'oomi südr'oomi, südr'oomide südr'oomisid/südr'oomi] s. MED. syndrome^m

sündsusetu [s'ündsusetu s'ündsusetu s'ündsusetut -, s'ündsusetute s'ündsusetuid] *adj.* inconvenant, indécent • **sündsusetu küsimus** une question inconvenante • **sündsusetud naljad** des plaisanteries indécentes

sünekdohh [sünekd'ohh sünekdohhi sünekd'ohhi sünekd'ohhi, sünekd'ohhide sünekd'ohhisid/sünekd'ohhe] s. KIRJ. synecdoque^f

süneklis [sünekl'iis süneklisi sünekl'iisi sünekl'iisi, sünekl'iiside sünekl'iisid/sünekl'iise] s. GEOL. synclise^f

sünergia [sün'ergia sün'ergia sün'ergiat -, sün'ergiate sün'ergiaid] s. synergie^f

sünergist [sünerg'ist sünergisti sünerg'isti sünerg'isti, sünerg'istide sünerg'istid/sünerg'iste] s. ANAT. muscle^m synergiste, synergiste^m

sünesteesia [sünest'eesia sünest'eesia sünest'eesiat -, sünest'eesiate sünest'eesiaid] s. PSÜHH. synesthésie^f

sünge [s'ünge s'ünge s'ünget -, s'üngete s'üngeid] *adj.* *pime* sombre, (*väga morn, raskemeelne*) morose, (*ülek. raskelt, ängistavalt mõjuv, rusuv*) triste • **taevas kattus süngete pilvedega** le ciel s'est couvert de nuages sombres • **sünge mets** une forêt sombre/obscur • **need olid kõige süngemad päevad minu elus** ce furent les jours les plus sombres/tristes de ma vie • **majanduslik olukord oli rohkem kui sünge** la situation économique était plus que sombre/morose • **on täna sünges meeleolus** il est d'humeur sombre/morose aujourd'hui • **sünged mõtted** des idées noires, de sombres pensées • **meenutas oma sünget lapsepõlve** il se souvenait de sa triste enfance, il se rappelait son enfance morose • **linna sünged varemed** les sinistres/tristes ruines de la ville • **nägin süngelt und** j'ai fait un rêve sinistre • **oktoobrikuu sünge pimedus** la pesante obscurité d'octobre

süngelt [s'üngelt] *adv.* sombrement • **ta nägu oli süngelt pilves** il avait un air sombre • **süngelt hallid pilved** des nuages d'un gris sombre • **ta vaikis süngelt** il se taisait, l'air sombre

sünkliinaal [sünklin'aal sünkliinaali sünklin'aali sünklin'aali, sünklin'aalide sünklin'aalisid/sünklin'aale] s. GEOL. synclinal^m (pl. synclinaux)

sünkkoop [sünk'oop sünkooibi sünk'ooipi sünk'ooipi, sünk'oopide sünk'oopisid/sünk'oope] s. MUUS. LGV. syncope^f

sünkretism [sünkret'ism sünkretismi sünkret'ismi sünkret'ismi, sünkret'ismide sünkret'ismisid/sünkret'isme] s. syncrétisme^m

sünkrofasotron [+fasotron fasotroni fasotroni fasotroni, fasotronide fasotroni] s. FÜÜS. *synchrotron*^m à protons

sünkroontõlge [+tõlge tõlke tõlget -, tõlgete tõlkeid] s. interprétation^f simultanée

sünkrotron [sünkrotron sünkrotroni sünkrotroni sünkrotroni, sünkrotronide sünkrotroni] s. FÜÜS. *synchrotron*^m

sünniaht [+akt akti 'akti 'akti, 'aktide 'aktisid/'akte] s. acte^m de naissance

sünnidaatum [+d'aatum d'aatumi d'aatunit -, d'aatumite d'aatumeid] s. date^f de naissance

sünnikoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] s. lieu^m (pl. lieux) de naissance

sünnikuupäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. date^f de naissance

sünnilinn [+l'inn linna l'inna l'inna, l'innade l'innasid/l'innu] s. ville^f natale

sünnimaa [+m'aa m'aa m'aad -, m'aade/maade m'aasid/m'aid] s. (*maa, kus keegi on sündinud*) pays^m natal, (*maa, kus miski on tekkinud*) pays^m d'origine • **Kreeka on olümpiamängude sünnimaa** la Grèce est le pays d'origine des jeux olympiques

sünnimaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. maison^f natale

sünnipaik [+p'aik paiga p'aika p'aika, p'aikade p'aikasid/p'aiku] s. lieu^m (pl. lieux) de naissance

sünnipäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. **1.** *sündimise aastapäev*; *sünnipäevapidu* anniversaire^m • **palju õnne sünnipäevaks!** bon anniversaire! • **täna tähistab ta oma kahekümnendat sünnipäeva** il fête aujourd'hui son vingtième anniversaire • **olen Priidu sünnipäevale kutsutud** je suis invité à l'anniversaire de Priit **2.** HRV. *sündimise päev* date^f de naissance • **Shakespeare'i sünnipäev pole teada** on ne connaît pas la date de naissance de Shakespeare

sünnipäevakaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid/k'aarte] s. carte^f d'anniversaire

sünnipäevakingitus [+kingitus kingituse kingitust kingitusse, kingituste kingitusi] s. cadeau^m (pl. cadeaux) d'anniversaire

sünnipäevakink [+k'ink kingi k'inki k'inki, k'inkide k'inkisid/k'inke] s. cadeau^m (pl. cadeaux) d'anniversaire

sünnipäevalaps [+l'aps lapse l'ast -, laste l'apsi] s. [personne dont on fête l'anniversaire] • **Peeter on täna sünnipäevalaps** c'est aujourd'hui l'anniversaire de Peeter

sünnipäevatorit [+t'ort tordi t'orti t'orti, t'ortide t'ortisid/t'orte] s. gâteau^m (pl. gâteaux) d'anniversaire

sünnis [sünnis s'ündsas s'ündsas/sünnist -, s'ündsate s'ündsaid] adj. (*hästi sobiv, hästi kõlbav, kohane*) convenable, approprié, adéquat, (*hea tooni kohane, kombekohane*) convenable • **otsin sündsas põhjust lahkumiseks** je cherche une raison convenable pour m'en aller, je cherche une bonne raison de m'en aller • **tema käitumine on sünnis** son comportement est convenable, il se comporte comme il faut • **täiesti sünnis inimene selleks ametiks** c'est quelqu'un de tout à fait approprié pour ce poste • **otsib endale sündsas naist** il se cherche une épouse adéquate • **riietub luksuslikult, nagu tema seisusest inimesele sünnis** il s'habille avec luxe, comme il convient à un homme dans sa position • **sünnis aeg**

heinateoks la bonne époque pour faire les foins • **sa peaksid juba ise teadma, mis on sünnis, mis mitte** tu devrais déjà savoir ce qui se fait et ce qui ne se fait pas

sünnisaar [+s'aar saare s'aart s'aarde, saarte s'aari] s. île^f natale

sünnitaja [sünnitaja sünnitaja sünnitajat -, sünnitajate sünnitajaid] s. **1.** *sünnitav naine (juba sünnitanud)* femme^f en couches, (*sünnitamas*) parturiente^f **2.** HRV. *tekitaja, looja* auteur^m • **kes on selle idee sünnitaja?** qui est l'auteur de cette idée?

sünnitalu [+talu talu talu t'allu, talude talusid] s. ferme^f natale

sünnitama [sünnitama sünnitada sünnitab sünnitatud] v. **1.** *järglasi ilmale tooma* accoucher, (*loomade kohta*) mettre bas • **õde sünnitas kaksikud** ma sœur a accouché de jumeaux • **mägi sünnitas hiire** KUJUND. la montagne a accouché d'une souris KUJUND. • **kass sünnitas kolm poega** la chatte a mis bas trois chatons **2.** *tekitama, põhjustama* faire naître, engendrer • **pimedus sünnitab hirmu** l'obscurité fait naître la peur, l'obscurité engendre la peur • **vägivald sünnitab vägivalda** la violence engendre la violence • **ebatäpsused sünnitavad segadust** les imprécisions créent/engendrent/génèrent de la confusion

sünnitunnistus [+tunnistus tunnistuse tunnistust tunnistusse, tunnistuste tunnistusi] s. JUR. certificat^m de naissance, copie^f d'acte de naissance

sünnitus [sünnitus sünnituse sünnitust sünnitusse, sünnituste sünnitusi] s. **1.** *sünnitamine* accouchement^m, couche^f [au pl.] • **laps tuli ilmale, aga ema suri sünnitusel** l'enfant est venu au monde mais sa mère est morte en couches **2.** *sünnitis* produit^m • **see on tema vaimu sünnitus** c'est le produit/fruit de son esprit

sünnitusmaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. maternité^f • **nende poeg on sündinud Tartu sünnitusmajas** leur fils est né à la maternité de Tartu

sünnitustangid [+t'ang tangi t'angi t'angi, t'angide t'angisid/t'ange] pl. MED. forceps^m

sünoikism [sünoik'ism sünoikismi sünoik'ismi sünoik'ismi, sünoik'ismide sünoik'ismisid/sünoik'isme] s. AJ. *synœcisme*^m

sünonüüm [sünon'üüm sünon'üümi sünon'üümi sünon'üümi, sünon'üümide sünon'üümisid/sünon'üüme] s. LGV. *synonyme*^m

sünonüümisõnaraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] s. LGV. *dictionnaire*^m des synonymes

sünoodiline [sünoodiline sünoodilise sünoodilist sünoodilisse, sünoodiliste sünoodilisi] adj. ASTR. *synodique* • **sünoodiline kuu** le mois synodique

sünoovia [sün'oovia sün'oovia sün'ooviat -, sün'ooviate sün'ooviaid] s. FÜSIOL. *synovie*^f

sünopsis [sün'opsis sün'opsise sün'opsist -, sün'opsiste sün'opsiseid] s. *synopsis*^m

süntagma [sünt'agma sünt'agma sünt'agmat -, sünt'agmade sünt'agmasid] s. LGV. *syntagme*^m

süntaks [süntaks süntaksi süntaksit -, süntaksite süntakseid] s. LGV. *syntaxe*^f

süntaksiuurija [+uurija 'uurija 'uurijat -, 'uurijate 'uurijaid] s. *syntacticien*^m, *syntacticienne*^f

süntaktik [sünt'aktik sünt'aktiku sünt'aktikut -, sünt'aktikute sünt'aktikuid] s. *syntacticien*^m, *syntacticienne*^f

süntaktiline [sünt'aktiline sünt'aktilise sünt'aktillist sünt'

aktillise, sünt`aktilliste sünt`aktillisi] *adj.* syntaxique

süntees [sünt`ees sünteesi sünt`eesi sünt`eesi, sünt`eeside sünt`eesid/sünt`eesi] *s.* synthèse^f

sünteeskautšuk [+kautšuk kautšuki kautšukit -, kautšukite kautšukeid] *s.* caoutchouc^m synthétique

süntesaator [süntes`aator süntes`aatori süntes`aatorit -, süntes`aatorite süntes`aatoreid] *s.* synthétiseur^m

sürrealism [sürreal`ism sürrealismi sürreal`ismi sürreal`ismi, sürreal`ismide sürreal`ismid/sürreal`isme] *s.* KIRJ. KUNST surréalisme^m

sürrealist [sürreal`ist sürrealisti sürreal`isti sürreal`isti, sürreal`istide sürreal`istid/sürreal`iste] *s.* surréaliste^{mf}

sürrealistlik [sürreal`istlik sürreal`istliku sürreal`istlikku sürreal`istlikku, sürreal`istlike/sürreal`istlikkude sürreal`istlike/sürreal`istlikkusid] *adj.* surréaliste

süsi [süsi s`öe s`ütt s`ütte, süte süsi] *s.* **1.** puusüsi (*kütteaine*) charbon^m, (*puidu põlemisest saadav*) braise^f • **lummemele torgati pähe söest silmad** on a planté sur la tête du bonhomme de neige des yeux en charbon • **kaminas ergasid söed** les braises rougeoyaient dans la cheminée • **söed on ära kustunud** les braises sont éteintes • **maja muutus söeks ja tuhaks** la maison a été réduite en cendres **2.** kivisüsi *houille^f • **valge süsi** la houille blanche • **sinine süsi** la houille bleue **3.** söemassist pulgake joonistamiseks fusain^m • **söega tehtud joonis** un dessin (exécuté) au fusain • **nagu süte peal, nagu (tulistel) sütel** être sur des charbons ardents, être sur le gril KÕNEK.

süsihape [+hape h`appe hapet -, hapete h`appeid] *s.* KEEM. acide^m carbonique

süsihappegaas [+g`aas gaasi g`aasi g`aasi, g`aaside g`aasisid /g`aase] *s.* KEEM. gaz^m carbonique

süsihappelumi [+lumi lume l`und l`umme, lumede lumesid] *s.* KEEM. neige^f carbonique

süsiikas [süsiikas süsika süsikat -, süsikate süsikaid] *s.* ZOOL. (*Pollachius virens*) lieu^m noir

süsinik [süsin`ik süsiniku süsin`ikku süsin`ikku, süsinike/süsin`ikude süsin`ikke/süsin`ikkusid] *s.* KEEM. carbone^m

süsinikdioksiid [+dioks`iid dioksiidi dioks`iidi dioks`iidi, dioks`iidide dioks`iidid/dioks`iide] *s.* KEEM. dioxyde^m de carbone, gaz^m carbonique

süsinikdisulfiid [+sulf`iid sulfiidi sulf`iidi sulf`iidi, sulf`iidide sulf`iidid/sulf`iide] *s.* KEEM. disulfure^m de carbone

süsinikmonoksiid = süsinikmonooksiid [+oks`iid oksiiidi oks`iidi oks`iidi, oks`iidide oks`iidid/oks`iide] *s.* KEEM. monoxyde^m de carbone

süsinikoksiid [+oks`iid oksiiidi oks`iidi oks`iidi, oks`iidide oks`iidid/oks`iide] *s.* KEEM. monoxyde^m de carbone

süsinikteras [+teras terase terast -, teraste teraseid] *s.* TEHN. acier^m au carbone

süsinikuaatom [+`aatom `aatomide `aatomit -, `aatomite `aatomid] *s.* atome^m de carbone

süsinikuahel [+ahel ahela ahelat -, ahelate ahelaid] *s.* KEEM. chaîne^f carbonée

süsiवेश [+vesik vesiku vesikut -, vesikute vesikuid] *s.* KEEM. glucide^m, hydrate^m de carbone • **süsiवेशkute sisaldus toidus** la teneur en glucides d`un aliment

süsiवेशnik [+vesin`ik vesiniku vesin`ikku vesin`ikku, vesinike/vesin`ikkude vesin`ikke/vesin`ikkusid] *s.* KEEM. hydrocarbure^m

• **aromaatsed süsiवेशnikud** les hydrocarbures aroma-

tiques • **küllastunud süsiवेशnikud** les hydrocarbures saturés • **tsüklilised süsiवेशnikud** les hydrocarbures cycliques

süst¹ [s`üst süsta s`üsta s`üsta, s`üstade s`üstid/s`üsti] *s.* kayak^m • **kahene süst** un kayak biplace • **süstaga sõitma** faire du kayak

süst² [s`üst süsti s`üsti s`üsti, s`üstide s`üstid/s`üste] *s.* injection^f, piqûre^f • **mulle tehti valuvaigistav süst** on m`a fait une injection anesthésique

süstal [süstal s`üstla süstalt -, süstalde s`üstleid] *s.* seringue^f

süsteem [süst`eem süsteemi süst`eemi süst`eemi, süst`eemide süst`eemid/süst`eeme] *s.* système^m • **ilma igasuguse süsteemita kogutud aine** des matériaux rassemblés sans le moindre système • **poliitiline süsteem** POL. le système politique • **filosoofiline süsteem** FILOS. un système philosophique • **rahvusvaheline mõõtühikute süsteem** FÜÜS. le système international d`unités • **seedelundite süsteem** ANAT. l`appareil digestif • **faktid tuleb süsteemi viia** il faut systématiser les faits

süsteemne [süst`eemne süst`eemse süst`eemset -, süst`eemsete süst`eemid] *adj.* (*süsteemi kuuluv*; *süsteemiga seotud*) systématique, (*süsteemi hõlmav*) systémique • **süsteemne lähenemine on alati tervitatav otsuste tegemisel** l`approche systématique est toujours à privilégier dans la prise de décisions • **turgudel valitseb süsteemne risk** les marchés sont dominés par un risque systématique

süsteemaatikaüksus [+üksus üksuse üksust üksusse, üksuste üksusi/üksuseid] *s.* BIOL. taxon^m

süsteemiseerima [süsteematis`eerima süsteematis`eerida süsteemiseerib süsteemiseeritud] *v.* systématiser

süstikdiplomaatia [+diplom`aatia diplom`aatia diplom`aatiat -, diplom`aatiade diplom`aatiad] *s.* navette^f diplomatique

süstikkala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] *s.* ZOOL. (*Branchiostoma lanceolatum*) amphioxus^m

süstima [s`üstima s`üstida süstitib süstitud] *v.* **1.** ravimit manustama [*midagi*] injecter, faire une injection/piqûre [de], [*kedagi*] faire une injection/piqûre [à], piquer • **haige süstitib endale insuliini** le malade s`injecte de l`insuline, le malade se fait une piqûre d`insuline • **ravimit tuleb süstida naha alla** le médicament doit être injecté par voie sous-cutanée • **patsienti süstima** faire une injection au patient • **narkomaan süstitib end tänaval** le toxicomane se pique dans la rue • **süstivad narkomaanid** les toxicomanes injecteurs • **lasin end gripi vastu süstida** je me suis fait vacciner contre la grippe **2.** *kellesegi midagi sisendama* insuffler • **tahame süstida noortesse usku endasse** nous voulons insuffler aux jeunes la confiance en soi

süstlehine [+lehine lehise lehist -, lehistele lehiseid] *adj.* BOT. à feuilles lancéolées • **süstlehine tee** (*Plantago lanceolata*) plantain lancéolé

süstol [s`üstol s`üstoli s`üstolit -, s`üstolite s`üstoleid] *s.* FÜSIOL. systole^f

süstoolne [süst`oolne süst`oolse süst`oolset -, süst`oolsete süst`oolseid] *adj.* FÜSIOL. systolique

süžee [süz`ee süž`ee süž`eed -, süž`eede süž`eesid/süž`eid] *s.* sujet^m, thème^m • **filmi süžee** le sujet/thème d`un film • **näidendi süžee** le sujet/thème d`une pièce de théâtre • **gravüüri süžee** KUNST le sujet/motif d`une gravure

süttima [s`üttima s`üttida sütitib sütitud] [s`üttima s`üttida s`üttib

s'ütitud] v. **1.** *tuld võtma* s'enflammer, prendre feu • **tikk süttis (põlema)** l'allumette s'est enflammée • **märjad puud ei taha süttida** les bûches mouillées ne veulent pas prendre feu • **tulekahju süttis kesköö paiku** l'incendie s'est déclenché vers minuit, l'incendie a pris vers minuit • **kergesti süttiv vedelik** un liquide inflammable **2.** *valgusallikast või pilgust rääkides* s'allumer • **süttisid esimesed aknad** les premières fenêtres s'allumèrent • **nägin esimesi tähti taevas süttimas** j'ai vu les premières étoiles s'allumer dans le ciel • **ta silmis süttis kelmikas tuluke** une lueur espiègle s'alluma dans ses yeux **3.** *algust saama* [commencer soudainement] • **nende vahel süttis armastus** ils sont tombés amoureux l'un de l'autre • **temas süttis kirk fotograafia vastu** il s'est pris de passion pour la photographie **4.** *hoogu sattuma* s'enflammer • **ta on inimene, kes süttib kergesti uutest ideedest** c'est quelqu'un qui s'enflamme facilement pour les nouvelles idées

süvakivim [+kivim kivimi kivimit -, kivimite kivimeid] s. GEOL. roche^f plutonique

süvamuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] s. musique^f savante, (*klassikaline muusika*) musique^f classique

süvendama [süvendama süvendada süvendab süvendatud] v. **1.** *sügavamaks tegema* augmenter la profondeur, approfondir OSKUSK. • **kraavi süvendama** augmenter la profondeur d'un fossé, approfondir un fossé OSKUSK. **2.** *intensiivsemaks muutma, võimendama* renforcer, (*tõsisemaks, ohtlikumaks muutma*) aggraver • **jutuajamine ainult süvendas tema kahtlusi** la conversation n'a fait que renforcer ses soupçons • **suitsetamine süvendas haigust** le tabac a aggravé la maladie • **teadmisi süvendama** approfondir ses connaissances

süvenema [süvenema süveneda süveneb süvenetud] v. **1.** *sügavamaks muutuma* devenir plus profond • **jõgi süveneb** la rivière devient plus profonde **2.** *intensiivsemaks, tugevamaks muutuma* se renforcer, s'intensifier, (*tõsisemaks, ohtlikumaks muutuma*) s'aggraver • **traditsioonid süvenesid** les traditions se sont renforcées • **süveneb erinevate organisatsioonide koostöö** la coopération des différentes organisations s'intensifie • **inflatsioon süveneb pidevalt** l'inflation s'aggrave constamment **3.** *keskenduma, süüvima* se plonger, s'absorber • **süvenes töösse** il s'est plongé dans le travail • **ema on mõtteisse süvenenud** la mère s'est absorbée dans ses pensées • **on nii süvenenud lugemisse, et ei märka midagi enda ümber** il est si absorbé par sa lecture qu'il ne remarque rien autour de lui • **ta on endasse süvenenud** il est rentré en soi-même

süü¹ [s'üü s'üü s'üüd -, s'üüde s'üüsid] s. (*patutegu, eksisamm*) faute^f, (*süüdiolok*) culpabilité^f • **pole minu süü, et nii kaua aega läks** ce n'est pas (de) ma faute si cela a pris aussi longtemps • **võttis süü omaks** il a reconnu sa faute/culpabilité • **eitab oma süüid** il nie sa culpabilité/faute • **DNA-proovid kinnitasid tema süüid** les analyses ADN ont confirmé sa culpabilité • **süüid kergendavad asjaolud** JUR. les circonstances atténuantes • **seda ei saa talle süüks panna** on ne pas l'accuser de cela, on ne peut pas lui reprocher cela • **kõike halba ei saa valitsuse süüks ajada** on ne peut

pas rendre le gouvernement responsable de tout ce qui ne va pas

süü² [s'üü s'üü s'üüd -, s'üüde s'üüsid] s. texture^f du bois

süüdi [s'üüdi] adv. coupable • **mees mõisteti varguses süüdi** l'homme a été reconnu coupable de vol, l'homme a été condamné pour vol • **tunnistas end varguses süüdi** il a reconnu être l'auteur du vol • **müüja ei ole süüdi, et kaup on kallis** ce n'est pas la faute du vendeur si les produits sont chers • **sõda on kõiges süüdi** la guerre est responsable de tout

süüdiklest [+l'est lesta l'esta, l'estade l'estasid/l'esti] s. ZOOL. (*Sarcoptes scabiei*) sarcopte^m

süüdimatusseisund [+seisund seisundi seisundit -, seisundite seisundeid] s. JUR. état^m d'irresponsabilité

süüdimõistetu [+mõistetu mõistetu mõistetud -, mõistetute mõistetuid] s. JUR. condamné^m, condamnée^f • **tingimisi süüdimõistetu** un condamné avec sursis

süüdimõistmine [+m'õistmine m'õistmise m'õistmist - m'õistmisse, m'õistmiste m'õistmisi/m'õistmiseid] s. JUR. condamnation^f • **prokurör taotles kohtualuse süüdimõistmist** le procureur a demandé la condamnation de l'accusé

süüdistaja [süüdistaja süüdistaja süüdistajat -, süüdistajate süüdistajaid] s. **1.** *keegi, kes süüdistab* accusateur^m, accusatrice^f **2.** JUR. *kriminaalprotsessis süüdistust esitav isik* accusateur^m, accusatrice^f, (*prokurör*) procureur^m

süüdistama [süüdistama süüdistada süüdistab süüdistatud] v. accuser • **ema süüdistab poega laiskuses** la mère accuse son fils d'être paresseux • **kohtualust süüdistatakse varguses** l'inculpé est accusé de vol

süüdistus [süüdistus süüdistuse süüdistust süüdistusse, süüdistuste süüdistusi] s. accusation^f • **alusetu süüdistus** une accusation sans fondement • **mehele esitati süüdistus mõrvas** JUR. l'homme a été mis en examen pour meurtre • **süüdistuse tunnistajad** JUR. les témoins à charge

süüdistusakt [+akt akti 'akti, 'aktide 'aktisid/'akte] s. JUR. acte^m d'accusation

süüfilis [süüfilis süüfilise süüfilist süüfilisse, süüfiliste süüfilisi] s. MED. syphilis^f

süümepiin [+p'iin piina p'iina p'iina, p'iinade p'iinasid/p'iinu] s. remords^m • **süümepiinu tundma** avoir/éprouver des remords • **tegutses ilma vähimagi süümepiinata** il a agi sans le moindre remords

süüpink [+p'ink pingi p'inki p'inki, p'inkide p'inkisid/p'inke] s. banc^m des accusés • **süüpinku sattuma** se retrouver sur le banc des accusés

süütama [s'üütama süüdata s'üütab süüdatud] v. (*lätma; valgust sisse lülitama*) allumer, (*tulekahju tekitama*) mettre le feu [à] • **süütasime lõkke** nous avons allumé le feu • **süütas lambi (põlema)** il a allumé la lampe • **taganev vaenlane süütas teeärsed majad** l'ennemi en retraite a mis le feu aux maisons au bord de la route

süütu [s'üütu s'üütu s'üütut -, s'üütute s'üütuid] **I.** adj. **1.** *ilma süüta* innocent, (*puhta südamega, rikkumatu*) candide • **eeldatavalt süütu inimene** une personne présumée innocente • **süütu ohver** une victime innocente • **süütuks tunnistama** déclarer innocent, déclarer non coupable • **nagu süütu lapsuke** comme un enfant candide **2.** *neitsilik, puutumatu* vierge, (*seksuaalselt kogenematu* v. *vaba*) pur, innocent • **ta on veel süütu (tütarlaste**

v. *naiste kohta*) elle est encore vierge/pucelle, (*poiste*
v. *meeste kohta*) il est encore vierge/puceau • **nende**
vahekord pole nii süütu, kui pealt paistab leur relation
n'est pas aussi innocente/pure qu'elle ne le paraît **3.**
pealtnäha kahjutu, ohutu inoffensif (*f.* inoffensive),
anodin • **süütu olevus** un être inoffensif • **pealtnäha**
süütu lauluke une chanson apparemment anodine **II.**
s. personne^f innocente • **hukati süütu, süüdlane**
on endiselt vabaduses une personne innocente a été
exécutée, le coupable court toujours
süütunne [+tunne t'unde tunnet -, tunnete t'undeid] s. senti-
ment^m de culpabilité

Š

šaaikal [š'aakal š'aakali š'aakalit -, š'aakalite š'aakaleid] s. **1.** loom chacal^m • **harilik šaaikal** ZOOLOG. (*Canis aureus*) chacal doré **2.** KUJUND. *jultunud inimene* chacal^m, vautre^m

šahh¹ [š'ahh šahhi š'ahhi š'ahhi, š'ahhide š'ahhisid/š'ahhe] s. *Iraani monarh* chah^m • **Iraani šahh** le chah d'Iran

šahh² [š'ahh šahhi š'ahhi š'ahhi, š'ahhide š'ahhisid/š'ahhe] s. KÕNEK. *tuli malemängus échec^m* • **šahh ja matt!** échec et mat!

šalott [šal'ott šaloti šal'otti šal'otti, šal'ottide šal'ottisid/šal'otte] s. **1.** BOT. (*Allium ascalonicum*) échalote^f **2.** *selle taime sibul* échalote^f

šamaan [šam'aan šamaani šam'aani šam'aani, šam'aanide šam'aanisid/šam'aane] s. chaman^m, chamane^m

šamaanitants [+t'ants tantsu t'antsu t'antsu, t'antsude t'antsusid/t'antse] s. danse^f chamanique

šamaanitrumm [+tr'umm trummi tr'ummi tr'ummi, tr'ummide tr'ummisid/tr'umme] s. tambour^m chamanique

šamanism [šaman'ism šamanismi šaman'ismi šaman'ismi, šaman'ismide šaman'ismisid/šaman'isme] s. chamanisme^m

šamott [šam'ott šamoti šam'otti šam'otti, šam'ottide šam'ottisid/šam'otte] s. chamotte^f

šampanja [šamp'anja šamp'anja šamp'anjat -, šamp'anjade šamp'anjasid] s. **1.** *Prantsusmaal Champagne'i piirkonnas kasvatatud viinamarjadest toodetud vahuvein* champagne^m • **klaas šampanjat** une coupe de champagne **2.** *vahuvein* vin^m mousseux, mousseux^m • **jõid läti šampanjat** ils buvaient du mousseux letton

šampinjon [šampinjon šampinjoni šampinjoni šampinjoni, šampinjonide šampinjone] s. **1.** BOT. (*Agaricus*) agaric^m **2.** *toiduna champignon^m*

šampoon [šamp'oon šampooni šamp'ooni šamp'ooni, -šamp'oonide šamp'oonisid/šamp'ooene] s. shampoing^m, shampooing^m • **kõõmavastane šampoon** un shampooing/shampooing antipelluculaire • **pesi šampooniga pead** il s'est fait un shampooing/shampooing

šampoonipudel [+pudel pudeli pudelit -, pudelite pudeleid] s. bouteille^f de shampoing

šampus [š'ampus š'ampuse š'ampust š'ampuse, š'ampuste š'ampusi/š'ampuseid] s. **1.** *vahuvein* vin^m mousseux, mousseux^m **2.** KÕNEK. *šampanja* champagne^m • **klaas šampust** une coupe/flûte (de champagne)

šanss [š'anss šansi š'anssi š'anssi, š'ansside š'anssisid/š'ansse] s. chance^f • **see on sinu viimane šanss** c'est ta dernière chance • **kummal on rohkem šansse võita?** qui des deux a le plus de chance de gagner? • **kõigil on võrdsed šansid loteriiga võita** tout le monde a la même chance pour gagner à la loterie

šantaaž [šant'aaž šantaaži šant'aaži šant'aaži, šant'aažide šant'aažisid/šant'aaže] s. chantage^m

šantažeerima [šantaž'eerima šantaž'eerida šantažeerib šantažeeritud] v. faire chanter, faire du chantage • **maffia püüab poliitikutid šantažeerida** la mafia essaie de faire chanter les hommes politiques • **kedagi emotsionaalselt šantažeerima** faire du chantage sentimental à qqn

šaraad [šar'aad šaraadi šar'aadi šar'aadi, šar'aadide šar'aadisid/šar'aade] s. charade^f

šariaat [šari'aat šariaadi šari'aati šari'aati, šari'aatide šari'aatisid/šari'aate] s. charia^f

šariif [šari'if šariifi šari'ifi šari'ifi, šari'ifide šari'ifisid/šari'ife] s. chérif^m

šarlataansus [šarlat'aansus šarlat'aansuse šarlat'aansust šarlat'aansusse, šarlat'aansuste šarlat'aansusi/šarlat'aansuseid] s. charlatanisme^m, charlatanerie^f

šarlatan [šarlatan šarlalani šarlalani šarlalani, šarlatanide šarlataane] s. charlatan^m

šarlatanlus [šarlatanlus šarlatanluse šarlatanlust šarlatanlusse, šarlatanluste šarlatanlusi/šarlatanluseid] s. charlatanisme^m, charlatanerie^f

šarlott [šarl'ott šarlotti šarl'otti šarl'otti, šarl'ottide šarl'ottisid/šarl'otte] s. KUL. charlotte^f

šarm [š'arm šarmi š'armi š'armi, š'armide š'armisid/š'arme] s. VAN. charme^m

šarmantne [šarm'antne šarm'antse šarm'antset -, šarm'antsete šarm'antseid] *adj.* charmant • **šarmantne daam** une charmante dame, une dame charmante

šartrööb [šartr'ööb šartr'öösi šartr'öösi šartr'öösi, šartr'ööside šartr'öösisid/šartr'ööse] s. chartreuse^f [liqueur]

šašlõkk [šašl'ökk šašlõki šašl'ökki šašl'ökki, šašl'ökkide šašl'ökkisid/šašl'ökke] s. chachlyk^m [une brochette de viande marinée grillée]

šedööver [šed'ööver šed'öövri šed'öövrit -, šed'öövrite šed'öövreid] s. chef-d'œuvre^m (*pl.* chefs-d'œuvre)

šeiker [š'eiker š'eikeri š'eikerit -, š'eikerite š'eikereid] s. shaker^m

šelf [š'elf šelfi š'elfi š'elfi, š'elfide š'elfisid/š'elfe] s. GEOGR. plateau^m (*pl.* plateaux) continental, plateforme^f continentale

šerif [šerif šerifi šerifit -, šerifite šerifeid] s. shérif^m

šerri [šerri šerri šerri -, šerride šerrisid] s. xérès^m, sherry^m (*pl.* sherries sherrys)

šiism [ši'ism ši'ismi ši'i'ismi ši'i'ismi, ši'i'ismide ši'i'ismisid/ši'i'isme] s. REL. chiisme^m

šiit [ši'iit ši'iidu ši'iiti ši'iiti, ši'iitide ši'iitisid/ši'iite] s. REL. chiite^m

šiitlik [ši'iitlik ši'iitliku ši'iitlikku ši'iitlikku, ši'iitlike/ši'iitlikkude ši'iitlike/ši'iitlikkusid] *adj.* REL. chiite

šiitlus [ši'iitlus ši'iitluse ši'iitlust ši'iitluse, ši'iitluste ši'iitlusi/ši'iitluseid] s. REL. chiisme^m

šikk [š'ikk šiki š'ikki š'ikki, š'ikkide š'ikkisid/š'ikke] **I.** *adj.* chic (*f.* chic), élégant, (*peen*) distingué • **šikk daam** une dame chic/élégante • **sa näed täna väga šikk välja** tu es très élégant/chic aujourd'hui • **šikk vastuvõtt** une réception chic • **šikid kingad** des souliers élégants/chics • **šikk hotell** un hôtel chic/distingué **II.** s. chic^m, élégance^f • **riietub erilise šikiga** il s'habille avec un chic particulier, il s'habille avec une élégance particulière

šilling [šilling šilingi šillingit -, šillingite šillingeid] s. shilling^m, (*Austria endine rahühik*) schilling^m

šimpans [šimp'ans šimpansi šimp'ansi šimp'ansi, šimp'anside

šimp'ansid/šimp'anse] [šimpans šimpansi šimpansit -, šimpan-
site šimpanseid] s. ZOO. (*Pan*) chimpanzé^m

šintoism [šinto'ism šintoismi šinto'ismi šinto'ismi, šinto'ismide
šinto'ismisid/šinto'isme] s. REL. shintoisme^m

šivaism [šiva'ism šivaismi šiva'ismi šiva'ismi, šiva'ismide šiva'is-
misid/šiva'isme] s. REL. shivaisme^m

šnitse [šn'itsel šn'itsli šn'itslit -, šn'itslite šn'itsleid] s. KUL.
escalope^f panée

šokeerima [šok'eerima šok'eerida šokeerib šokeeritud] v.
choquer • **šokeeris kõiki oma käitumisega** il a choqué
tout le monde par son comportement • **teoses pole
midagi šokeerivat** il n'y a rien de choquant dans cette
œuvre

šokiteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate
ter'aapiad] s. thérapie^f de choc

šokk [š'okk šoki š'okki š'okki, š'okkide š'okkisid/š'okke] s.
choc^m • **neurogeenne šokk** MED. un choc neurogénique
• **šokis olema** être en état de choc, être sous le choc
• **halvad finantsuudised tekitasid börsil täieliku šoki**
les mauvaises nouvelles financières ont provoqué un
choc boursier

šokolaad [šokol'aad šokolaadi šokol'aadi šokol'aadi, šokol'aa-
dide šokol'aadisid/šokol'aade] s. chocolat^m • **täidisega
šokolaad** du chocolat fourré • **pähklitega šokolaad** du
chocolat aux noisettes • **tume šokolaad** le chocolat noir
• **tahvel šokolaadi** une tablette de chocolat • **tass kuuma
šokolaadi** une tasse de chocolat chaud

šokolaadiglasuur [+glas'uur glasuuri glas'uuri glas'uuri, gla-
s'uuride glas'uurid/glas'uure] s. KUL. glaçage^m au chocolat

šokolaadijäätis [+j'äätis j'äätise j'äätist j'äätisse, j'äätiste
j'äätisi/j'äätiseid] s. glace^f au chocolat

šokolaadikarp [+k'arp karbi k'arpi k'arpi, k'arpide k'arpisid/
k'arpe] s. boîte^f de chocolats

šokolaadikarva [+k'arva] *adj. inv.* couleur chocolat,
chocolat^{inv} • **šokolaadikarva labrador** un labrador
(couleur) chocolat

šokolaadikook [+k'ook koogi k'ooki k'ooki, k'ookide k'ookisid/
k'ooke] s. gâteau^m (*pl.* gâteaux) au chocolat

šokolaadikreem [+kr'eem kreemi kr'eemi kr'eemi, kr'eemide
kr'eemisid/kr'eeme] s. crème^f au chocolat

šokolaadimuna [+muna muna muna -, munade munasid/
mune] s. œuf^m en chocolat

šokolaaditahvel [+t'ahvel t'ahvli t'ahvli -, t'ahvlite t'ahvleid] s.
tablette^f de chocolat

šoti [šoti] *adj. inv.* écossais • **šoti lambakoer** un berger
écossais, un colley

šotlane [š'otlane š'otlase š'otlast š'otlasse, š'otlaste š'otlasi/
š'otlaseid] s. Écossais^m, Écossaise^f

šotlanna [š'otlanna š'otlanna š'otlannat -, š'otlannade š'otlanna-
sid] s. Écossaise^f

šovinism [šovin'ism šovinismi šovin'ismi šovin'ismi, šovin'ismide
šovin'ismisid/šovin'isme] s. chauvinisme^m

šovinist [šovin'ist šovinisti šovin'isti šovin'isti, šovin'istide
šovin'istisid/šovin'iste] s. ultranationaliste^{mf}, chauviniste^{mf}

šrapnell [šrapn'ell šrapnelli šrapn'elli šrapn'elli, šrapn'ellide
šrapn'ellisid/šrapn'elle] s. SÕJ. shrapnel^m

šunt [š'unt šundi š'unti š'unti, š'untide š'untisid/š'unte] s. EL.
MED. shunt^m • **arteriovenoosne šunt** MED. un shunt
artério-veineux

šunteerima [šunt'eerima šunt'eerida šunteerib šunteeritud] v.

EL. shunter

šuntima [š'untima š'untida šundib šunditud] v. EL. shunter

šuntimine [š'untimine š'untimise š'untimist š'untimisse, š'u-
ntimiste š'untimisi] s. MED. pontage^m • **koronaarteri
šuntimine** un pontage coronarien

švaa [šv'aa šv'aa šv'aad -, šv'aade šv'aasid] s. LGV. schwa^m

švaab [šv'aab švaabi šv'aabi šv'aabi, šv'aabide šv'aabisid/
šv'aabe] s. Souabe^{mf}

švaavokaal [+vok'aal vokaali vok'aali vok'aali, vok'aalide
vok'aalisid/vok'aale] s. LGV. schwa^m

šveitser [šv'eitser šv'eitseri šv'eitserit -, šv'eitserite šv'eitserid]
s. portier^m, portière^f

šveitslane [šv'eitslane šv'eitslase šv'eitslast šv'eitslasse,
šv'eitslaste šv'eitslasi/šv'eitslaseid] s. Suisse^{mf}, Suisse^f
• **prantsuskeelsed šveitslased** les Suisses romands,
les Romands • **saksakeelsed šveitslased** les Suisses
alémaniques, les Alémaniques

šveitslanna [šv'eitslanna šv'eitslanna šv'eitslannat -, šv'eitslan-
nade šv'eitslannasid] s. Suisse^f

Z

- zen-budism** [+bud'ism budismi bud'ismi bud'ismi, bud'ismide bud'ismisid/bud'isme] *s.* REL. bouddhisme^m zen
- zlott** [zl'ott zloti zl'otti zl'otti, zl'ottide zl'ottisid/zl'otte] *s.* zloty^m
- zombie = zombi** [sombi sombi sombit -, sombide sombisid] *s.* zombi^m
- ZOO** [z'oo z'oo z'ood -, z'oode z'oosid] *s.* zoo^m • **lähme zoosse** allons au zoo
- zoobentos** [+b'entos b'entose b'entost b'entosse, b'entoste b'entosi/b'entoseid] *s.* ZOOL. zoobenthos^m
- zoogeograafia** [+geogr'aafia geogr'aafia geogr'aafiat -, geogr'aafiate geogr'aafiaid] *s.* GEOGR. ZOOL. zoogéographie^f
- zoohoor** [zoo'h'oor zoohoori zooh'oori zooh'oori, zooh'ooride zooh'oorisid/zooh'oore] *s.* BOT. plante^f zoochore
- zoohooria** [zoo'h'ooria zooh'ooria zooh'ooriat -, zooh'ooriate zooh'ooriaid] *s.* BOT. zoochorie^f
- zoolaatria** [zool'aatria zool'aatria zool'aatriat -, zool'aatriate zool'aatriaid] *s.* zoolâtrie^f
- zooloog** [zool'oog zooloogi zool'oogi zool'oogi, zool'oogide zool'oogisid/zool'ooge] *s.* zoologiste^{mf}, zoologue^{mf}
- zooloogia** [zool'oogia zool'oogia zool'oogiat -, zool'oogiate zool'oogiaid] *s.* zoologie^f
- zooloogiline** [zooloogiline zooloogilise zooloogilist zooloogilise, zooloogiliste zooloogilisi] *adj.* zoologique
- zoomorfism** [zoomorf'ism zoomorfismi zoomorf'ismi zoomorf'ismi, zoomorf'ismide zoomorf'ismisid/zoomorf'isme] *s.* zoomorphisme^m
- zoomorfne** [zoom'orfne zoom'orfse zoom'orfset -, zoom'orfsete zoom'orfseid] *adj.* zoomorphe
- zoonüüm** [zoon'üüm zoonüümi zoon'üümi zoon'üümi, zoon'üümide zoon'üümisid/zoon'üüme] *s.* LGV. zoonyme^m
- zooplankton** [+pl'ankton pl'anktoni pl'anktonit -, pl'anktonite pl'anktoneid] *s.* ZOOL. zooplancton^m
- zootehnik** [+tehnik tehniku tehnikut -, tehnikute tehnikuid] *s.* PÖLL. zootechnicien^m, zootechnicienne^f
- zootoomia** [zoot'oomia zoot'oomia zoot'oomiat -, zoot'oomiate zoot'oomiaid] *s.* ZOOL. anatomie^f animale
- zoroastrism** [zoroastr'ism zoroastrismi zoroastr'ismi zoroastr'ismi, zoroastr'ismide zoroastr'ismisid/zoroastr'isme] *s.* REL. zoroastrisme^m

Ž

- žaboo** [žab'oo žab'oo žab'ood -, žab'oode žab'oosid/žab'oid] *s.* jabot^m • **žabooga plus** une chemise à jabot
- žanrimaal** [+m'aal maali m'aali m'aali, m'aalide m'aalisid/m'aale] *s.* KUNST peinture^f de genre
- želatiin** [želat'iin želatiini želat'iini želat'iini, želat'iinide želat'iinisid/želat'iine] *s.* gélatine^f
- želatiinileht** [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesisid/l'ehti] *s.* feuille^f de gélatine
- želeesuhkur** [+s'uhkur s'uhkru s'uhkrut -, s'uhkrute s'uhkruid] *s.* sucre^m à gelée, sucre^m gélifiant
- ženšenn** [ženš'enn ženšenni ženš'enni ženš'enni, ženš'ennide ženš'ennisid/ženš'enne] *s.* BOT. (*Panax*) ginseng^m
- ženšennijuur** [+j'uur juure j'uurt j'uurde, juurte j'uuri] *s.* racine^f de ginseng
- žest** [ž'est žesti ž'esti ž'esti, ž'estide ž'estisid/ž'este] *s.* geste^m, (tähenduslik viibe) signe^m • **hoiatav žest** un geste d'avertissement • **saime suhelda vaid žestide abil** nous avons pu nous communiquer uniquement par gestes/signes • **kurtummade žestide keel** la langue des signes des sourds-muets • **tegi peaga jaatava žesti** il a acquiescé de la tête • **pank tegi lastekodu heaks helde žesti** la banque a fait un geste pour l'orphelinat • **palub külalised laia žestiga lauda** il prie vivement les invités de se mettre à table • **ta armastab laia žesti** il est très généreux
- žetoon** [žet'oon žetooni žet'ooni žet'ooni, žet'oonide žet'oonisid/žet'oone] *s.* jeton^m • **mängija vahetab žetoonid sularaha vastu** le joueur échange ses jetons contre de l'argent liquide
- žgutt** [žg'utt žguti žg'utti žg'utti, žg'uttide žg'uttisid/žg'utte] *s.* MED. garrot^m • **tal tõmmati käevars žgutiga kinni** on lui a posé un garrot au bras
- žiletiaparaat** [+apar'aat apar'aadi apar'aati apar'aati, apar'aatide apar'aatisid/apar'aate] *s.* KÕNEK. rasoir^m (mécanique)
- žilett** [žil'ett žileti žil'etti žil'etti, žil'ettide žil'ettisid/žil'ette] *s.* 1. *terapardel* rasoir^m (mécanique) • **ühekordne žilett** un rasoir jetable 2. *žiletitera* lame^f de rasoir
- žongleerima** [žongl'eerima žongl'eerida žongleerib žongleeritud] *v.* jongler
- žonglöö** [žongl'öör žonglööri žongl'ööri žongl'ööri, žongl'ööride žongl'öörisid/žongl'ööre] *s.* 1. *osavus*- *v. tasakaalukunstnik* jongleur^m 2. AJ. *keskaegne rändlaulik, pillimees ja veiderdaja* jongleur^m, ménestrel^m
- žurnaal** [žurn'aal žurnaali žurn'aali žurn'aali, žurn'aalide žurn'aalisid/žurn'aale] *s.* 1. *ajakiri* magazine^m, revue^f 2. *päevik* registre^m 3. MAJ. *tehinguregister* livre^m journal, registre^m de comptes
- žürii** [žür'ii žür'ii žür'iid -, žür'iide žür'iisid] *s.* jury^m

T

taak [t'aak taagi t'aaki t'aaki, t'aakide t'aakisid/t'aake] s. MER. étai^m

taamal [t'aamal] *adv.* au loin, dans le lointain • **taamal paistab mets** au loin on aperçoit la forêt, dans le lointain on aperçoit la forêt

taandaja [t'aandaja t'aandaja t'aandajat -, t'aandajate t'aandajaid] s. KEEM. réducteur^m

taanduma [t'aanduma t'aanduda t'aandub t'aandutud] v. **1.** (*taganema*) reculer, (*tagasi tõmbuma*) se retirer • **taandus paar sammu** il a reculé de quelques pas • **väed olid sunnitud taanduma** l'armée a été obligée de reculer, l'armée a été obligée de battre en retraite • **taandusime kõrvaltuppa** nous nous sommes retirés dans la pièce voisine • **ta on suurest spordist taandunud** il s'est retiré du sport de haut niveau • **jõgi taandus oma sāngi** la rivière a repris son lit • **rahvahulk taandus kahele poole** la foule s'est écartée **2.** (*vāhenema*) diminuer, (*kaduma*) disparaître • **valu on taandumas** la douleur diminue • **hirm taandus** la peur a disparu • **palavik taandub** la fièvre baisse • **pakane taandus** les grands froids ont cessé **3.** *loobuma, lahti ütlemata* renoncer • **ma ei taandu oma seisukohtadest** je ne renonce pas à mes opinions **4.** *lihtsustuma* se réduire • **kogu ta elu taandub vaid ühele mõttele** toute sa vie se réduit à une seule pensée • **kõik taandub sellele, et...** tout se réduit au fait que...

taani [taani] *adj. inv.* danois • **taani keel** le danois

taanikeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* **1.** *taani keeles olev* en danois, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid*] danois • **taanikeelne raamat** un livre en danois • **raamatu taanikeelne tõlge** la traduction danoise du livre **2.** *taani keelt rääkiv v. kasutav* de langue danoise, danophone • **taanikeelne elanikkond** la population danophone, la population de langue danoise

taanlane [t'aanlane t'aanlase t'aanlast t'aanlasse, t'aanlaste t'aanlasi/t'aanlaseid] s. Danois^m, Danoise^f

taanlanna [t'aanlanna t'aanlanna t'aanlannat -, t'aanlannade t'aanlannasid] s. Danoise^f

taapir [t'aapir t'aapiri t'aapirit -, t'aapirite t'aapireid] s. ZOOL. (*Tapirus*) tapir^m • **india taapir** (*Tapirus indicus*) tapir de Malaisie, tapir d'Asie, tapir à chabraque

taar [t'aar taari t'aari t'aari, t'aaride t'aarisid/t'aare] s. ZOOL. (*Hemitragus jemlahicus*) tahr^m de l'Himalaya, jharal^m

taara [taara taara taarat -, taarade taarasid] s. **1.** *pakendid kogumina* emballages^{mpl} **2.** MAJ. *pakendi kaal* tare^f

taas [t'aas] *adv.* de nouveau • **ta on taas meiega** il est de nouveau avec nous • **millal tuled taas?** quand reviens-tu? • **taas kord** encore une fois, une fois de plus

taasavastaja [+avastaja avastaja avastajat -, avastajate

avastajaid] s. redécouvreur^m, redécouvreuse^f

taasavastama [+avastama avastada avastab avastatud] v. redécouvrir

taasavastamine [+avastamine avastamise avastamist avastamise, avastamiste avastamisi] s. redécouverte^f

taaselustama [+elustama elustada elustab elustatud] v. faire revivre, (*taas kasutusele võtma; taastama*) rétablir, (*tunnete, mälestuste, konfliktide kohta*) raviver, (*tegevuste kohta*) relancer • **vanu kombeid taaselustama** faire revivre de vieilles coutumes, rétablir d'anciennes coutumes • **jutustus taaselustab endisi aegu** ce récit fait revivre les temps anciens • **kohtumine taaselustas lapsepõlvemälestusi** la rencontre a ravivé des souvenirs d'enfance • **valitsus püüab turismi taaselustada** le gouvernement s'efforce de relancer le tourisme

taasiseseisvuma [+s'eisvuma s'eisvuda s'eisvub s'eisvutud] v. redevenir indépendant, recouvrer son indépendance • **Baltimaad taasiseseisvusid** les pays baltes sont redevenus indépendants, les pays baltes ont recouvré leur indépendance • **taasiseseisvunud Eesti** l'Estonie redevenue indépendante

taasiseseisvumine [+s'eisvumine s'eisvumise s'eisvumist s'eisvumisse, s'eisvumiste s'eisvumisi] s. rétablissement^m de l'indépendance

taasiseseisvumispäev = taasiseseisvuspäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. jour^m du rétablissement de l'indépendance, anniversaire^m du rétablissement de l'indépendance

taaskehastuma [+kehastuma kehastuda kehastub kehastutud] v. se réincarner

taaskehastumine [+kehastumine kehastumise kehastumist kehastumisse, kehastumiste kehastumisi] s. réincarnation^f

taaskehastus [+kehastus kehastuse kehastust kehastusse, kehastuste kehastusi] s. réincarnation^f

taasmetsastama [+metsastama metsastada metsastab metsastatud] v. METS. reboiser

taasmetsastamine [+metsastamine metsastamise metsastamist metsastamise, metsastamiste metsastamisi] s. METS. reboisement^m, reforestation^f

taassünd [+s'ünd sünni s'ündi s'ündi, s'ündide s'ündisid/s'ünde] s. **1.** *reinkarnatsioon, taaskehastumine* réincarnation^f

2. *taasteke, uuesti kujunemine* renaissance^f • **antiikkultuuri taassünd** la renaissance de la culture antique

taastama [t'aastama t'aastada t'aastab t'aastatud] v. (*endisse olukorda seadma*) rétablir, restaurer, (*restaureerima*) restaurer, (*hävinu uuesti üles ehitama*) reconstruire, (*mälus taastekitama; tõenäolist asjade kulgu v. kuju taastuletama*) reconstituer • **operatsioon taastas liigese funktsioneerimise** l'opération a rétabli/restauré le fonctionnement de l'articulation • **diplomaatili suhteid taastama** rétablir/restaurer les relations diplomatiques

• **Eesti riiklik iseseisvus taastati 20. augustil 1991** l'indépendance de l'Estonie a été rétablie le 20 août 1991

• **usaldust taastama** rétablir/restaurer la confiance • **läks mägedesse tervist taastama** il est allé à la montagne pour rétablir sa santé • **nad taastavad kiriku vanu seinamaale** ils restaurent les vieilles fresques de l'église • **hävinud hoone taastati endisel kujul** le bâtiment détruit a été reconstruit à l'identique • **püüab sündmuste käiku mälu järgi taastada** il essaie de reconstituer de

mémoire le cours des événements • **kolju järgi saab taastada inimese näo** il est possible de reconstituer le visage d'une personne d'après son crâne

taastamine [t'aastamine t'aastamise t'aastamist t'aastamise, t'aastamiste t'aastamisi] *s.* (*endisesse olukorda seadmine*) rétablissement^m, restauration^f, (*restaureerimine*) restauration^f, (*uuesti ülesehitamine*) reconstruction^f, (*mälus taastekitamine*; *asjade kulu v. kuju taastuletamine*) reconstitution^f • **diplomaatiliste suhete taastamine** le rétablissement des relations diplomatiques, la restauration des relations diplomatiques • **monarhia taastamine** le rétablissement de la monarchie, la restauration (de la monarchie) • **kiriku taastamine võttis kaua aega** la restauration de l'église a duré longtemps • **tsunamis hävinud linnade taastamine** la reconstruction des villes détruites par le tsunami • **süüdmuste käigu taastamine** la reconstitution du déroulement des événements

taasviljaline [+viljaline viljalise viljalist viljalisse, viljaliste viljalisi] *adj.* AIAND. remontant

tabalukk [+l'ukk luku l'ukku l'ukku, l'ukkude l'ukkusid/l'ukke] *s.* cadenas^m

tabama [tabama tabada tabab tabatud] *v.* **1.** *pihta minema*; *pihta saama* atteindre, toucher • **kivi tabas akent** la pierre a atteint/touché une fenêtre • **laskesuusataja tabas kõik märgid** le biathlète a touché/atteint toutes les cibles • **küsimus tabas märki** la question a touché juste • **tabas oma artikliga kümnesse** il a tapé dans le mille avec son article **2.** *kinni püüdma, kätte saama* attraper, capturer, (*ootamatult, teolt*) surprendre • **politsei tabas kurjategija** la police a attrapé/capturé le malfaiteur • **tabas kaamera talveunest ärrganud karu** il a capturé avec sa caméra un ours qui sortait de l'hibernation • **tabasin end mõttelt, et...** je me suis surpris à penser que... • **ta tabati kuriteolt** il a été surpris/pris en flagrant délit • **ta tabati otse teolt** il a été pris sur le fait • **mul ei õnnestunud teda telefoni teel tabada** je n'ai pas réussi à le joindre au/par téléphone • **üritasin ta pilku tabada** j'ai essayé de croiser son regard • **püüab tabada õiget hetke** il essaie de trouver/saisir le moment opportun • **filmi autor on suurepäraselt tabanud ajastu meeleolu** l'auteur du film a magnifiquement rendu l'atmosphère de l'époque **3.** (*tajuma*) percevoir, (*taipama, aru saama*) saisir, comprendre • **tema hääles võis tabada iroonilist tooni** on pouvait entendre/percevoir dans sa voix un ton ironique • **ma ei taba lause mõtet** je ne saisis/comprends pas le sens de la phrase **4.** *ootamatult v. kahjustavalt osaks langema, osaks saama* frapper • **Jaapanit tabas maavärin** un tremblement de terre a frappé le Japon, le Japon a été touché par un tremblement de terre • **teda tabas ootamatu mõte** il a été frappé d'une idée soudaine • **teda tabas kõhahoog** il a été pris d'un accès de toux • **meid tabas ebameeldiv üllatus** nous avons eu une surprise désagréable • **meid tabas uni** nous avons été saisis par le sommeil

tabel [tabel tabeli tabelit -, tabelite tabelleid] *s.* tableau^m (*pl.* tableaux) • **tabeli read ja tulbad** les lignes et les colonnes d'un tableau • **Mendelevi tabel** le tableau périodique des éléments, la table de Mendeleïev • **meie meeskond juhib tabelit** notre équipe est en tête du classement

tablett [tabl'ett tableti tabl'etti tabl'etti, tabl'ettide tabl'ettisid /tabl'ette] *s.* **1.** FARM. pilule^f, comprimé^m, cachet^m • **rasestumisvastane tablett** une pilule (contraceptive) • **tablette sööma** prendre des comprimés • **kaks tabletti aspiriini** deux cachets d'aspirine **2.** *kuiv süüteaine* cube^m allume-feu

taburet [tabur'et tabureti tabur'etti tabur'etti, tabur'ettide tabur'ettisid/tabur'ette] *s.* tabouret^m

tabuun [tab'uun tabuuni tab'uuni tab'uuni, tab'uunide tab'uunisid /tab'uune] *s.* KEEM. SÕJ. tabun^m

taevaekvaator [+ekv'aator ekv'aatori ekv'aatorit -, ekv'aatorite ekv'aatoreid] *s.* ASTR. équateur^m céleste

taevakeha [+keha keha keha k'ehha, kehade kehasid/kehi] *s.* corps^m céleste

taevalik [t'aeval'ik t'aevaliku t'aeval'ikku t'aeval'ikku, t'aevalike /t'aeval'ikkude t'aeval'ikke/t'aeval'ikkusid] *adj.* **1.** *taevariigi, jumalustega seotud* céleste • **taevalik olend** une créature céleste • **taevalik kingitus** un cadeau du ciel **2.** *suurepärase, oivaline, võrratu* divin • **taevalik kook** un gâteau divin/délicieux • **taevalik muusika** une musique divine/sublime

taevamanna [+manna manna mannat -, mannade mannasid] *s.* manne^f céleste

taevaminemispüha [+püha püha püha -, pühade pühasid/pühj] *s.* REL. Ascension^f

taevas [taevas t'aeva taevast -, taevaste t'aevaid] *s.* ciel^m • **selge taevas** un ciel clair/dégagé • **talle kukkus taevast raha sülle** de l'argent lui est tombé du ciel • **taevani kisendav ülekohus** une injustice criante • **nagu välg selgest taevast** de manière inattendue • **tulge taevast maa peale** revenez sur terre • **ega talv taeva(sse) jää** l'hiver arrivera tôt ou tard • **taevasse minema** aller/monter au ciel • **oh (sa) taevas! = taevas küll!** oh mon Dieu! • **taevas olgu tänatud!** le ciel soit loué!, Dieu soit loué! • **(nagu) seitsmendas taevas** ° au septième ciel • **lageda/lahtise taeva all** ° à ciel ouvert, en plein air, (*öösel*) ° à la belle étoile • **vastu taevast lendama** ° voler en éclats • **ta on nagu taevast kukkunud** ° on dirait qu'il vient de débarquer • **taevani kiitma/ülistama** encenser

taevasikk [+s'ikk siku s'ikku s'ikku, s'ikkude s'ikkusid/s'ikke] *s.* BIOL. (*Gallinago gallinago*) bécassine^f des marais

taft [t'aft tafti t'afti t'afti, t'aftide t'aftisid/t'afti] *s.* taffetas^m

taftkleit [+kl'eit kleidi kl'eiti kl'eiti, kl'eitide kl'eitisid/kl'eite] *s.* robe^f de taffetas

taga [taga] **I.** *adv.* derrière • **ta püsis meil kogu aeg taga** il est resté tout le temps derrière nous • **ta on liidrist kümme sekundit taga** il est à dix secondes du leader • **mu kell on paar minutit taga** ma montre retarde de quelques minutes • **neil on tööga rutt taga** il doivent finir le travail rapidement • **lõi nii et veri taga** il l'a frappé jusqu'au sang • **sel autol on mootor taga** cette voiture a le moteur à l'arrière • **neil on suured rahad taga** ils ont beaucoup d'argent à leur disposition, ils disposent de beaucoup d'argent • **taga hullemaks läheb** c'est de pire en pire **II.** *postp.* **1.** *tagapool* derrière • **ta istus kohe minu taga** il était assis juste derrière moi • **selle otsuse taga olid rahalised kaalutlused** derrière cette décision il y avait des considérations financières • **elab raja taga** il vit à l'étranger • **istun oma töölaua taga** je suis assis à mon bureau • **kinniste uste taga**

à huis clos • **istusin päev läbi raamatute taga** j'ai lu toute la journée • **ajasime kohvitassi taga juttu** nous avons discuté autour d'une tasse de café • **uue hoone ehitamine seisab raha taga** la construction du nouveau bâtiment est bloquée par le manque d'argent • **raske aeg on nüüd selja taga** la mauvaise période est désormais derrière nous **2. teat. vahemaa kaugusel** à • **lähim küla on siit paari-kolme kilomeetri taga** le village le plus proche est à deux ou trois kilomètres d'ici

tagaiste [+iste 'istme istet -, 'istmete 'istmeid] s. siècle^m arrière, (mitmekohaline) banquette^f arrière • **tagaistmed** les sièges arrière

tagajalg [+j'alg jala j'alga j'alga, j'algade/j'alge j'algasid/j'algu] s. ZOOL. patte^f postérieure/arrière • **vasak tagajalg** la patte postérieure/arrière gauche • **hobune ajas end tagajalgadele püsti** le cheval s'est cabré, le cheval s'est dressé sur ses pattes arrières • **ülekohus ajas ta tagajalgadele** KUJUND. l'injustice l'a révolté

tagajoonemäng [+m'äng mängu m'angu m'angu, m'ängude m'ängusid/m'änge] s. SPORT jeu^m (pl. jeux) en/de fond de court

tagajärg [+j'ärg järje j'ärge j'ärge, j'ärgede j'ärgesid/j'ärgi] s. conséquence^f, (tulemus, resultaat) résultat^m • **intsident jäi tagajärgedeta** l'incident n'a pas eu de conséquences, l'incident est resté sans conséquence • **suusatajad saavutasid olümpial häid tagajärgi** les skieurs ont obtenu de bons résultats aux jeux olympiques • **majanduskriisi tagajärjel töötus kasvab** à cause de la crise économique le chômage augmente, en raison de la crise économique le chômage augmente • **maja hävis tulekahju tagajärjel** la maison a été détruite par un incendie • **mees hukkus õnnetuse tagajärjel** l'homme est mort des suites de l'accident

tagakiusamislul [+l'uul luulu l'uulu l'uulu, l'uulude l'uulusid /l'uule] s. MED. délire^m de persécution, manie^f de la persécution

tagakiusamismaania [+m'aania m'aania m'aaniat -, m'aaniate m'aaniaid] s. MED. délire^m de persécution, manie^f de la persécution

tagakäelöök [+l'öök löögi l'ööki l'ööki, l'öökide l'öökisid/l'ööke] s. SPORT revers^m

tagakäpp [+k'äpp kâpa k'âpa k'âpa, k'äppade k'äppasid/k'äppi] s. patte^f arrière, patte^f de derrière • **karu tõusis tagakäppadele** l'ours s'est dressé sur ses pattes arrière, l'ours s'est dressé sur ses pattes de derrière

tagama [tagama tagada tagab tagatud] v. garantir, assurer • **valvekaamerad tagavad hoone turvalisuse** les caméras de surveillance garantissent/assurent la sécurité du bâtiment • **tulemus tagas talle koha finaalis** ce résultat lui a assuré une place en finale, ce résultat lui a permis d'accéder à la finale • **kodanikele seadusega tagatud õigused** les droits des citoyens garantis par la loi

tagamine [tagamine tagamise tagamist tagamisse, tagamiste tagamisi] s. [fait de garantir ou d'assurer qqch.] • **firma ülesandeks on ka teatud avalike teenuste tagamine** le rôle de cette entreprise est également d'assurer un certain nombre de services publics • **meeleavalduse ajal tegeleb politsei korra tagamisega** lors de la manifestation la police assure le maintien de l'ordre • **töötajate õiguste tagamiseks loodi uus ametiühing** un nouveau syndicat

a été créé pour garantir les droits des travailleurs

tagant [tagant] I. adv. par derrière, (staatiliselt : tagumisest otsast) à l'arrière • **tuul puhus tagant** le vent soufflait par derrière • **rattal on tagant sinine ja eest valge raam** le vélo a un cadre bleu à l'arrière et blanc à l'avant • **bussist tuleb väljuda tagant** il faut descendre du bus par la porte de derrière, il faut descendre du bus par l'arrière • **ta oli järjekorras tagant kolmas** il était le troisième dans la file en partant de la fin II. postp. **1. osutab kohale, kust keegi v. miski liigub v. kaob** de derrière • **põõsa tagant ilmus võõras mees** un inconnu a surgi de derrière un buisson • **teda rünnati selja tagant** il a été attaqué par derrière • **tõusis laua tagant** il s'est levé de table **2. osutab kohale, kust midagi saadakse; staatiliselt, koha väljendamisel** derrière • **leidis sauna tagant surnud rebase** il a trouvé un renard mort derrière le sauna • **sügas kassi kõrva tagant** il a gratté le chat derrière les oreilles • **piilub kardina tagant möödujaid** il épie les passants, caché derrière le rideau **3. teatud kauguselt** [indique une distance spatiale ou temporelle] • **nad on tulnud kauge maa tagant** ils sont venus de loin • **helkur peab olema nähtav kolmesaja meetri tagant** le réflecteur doit être visible à trois cents mètres • **see komme pärineb aastasade tagant** c'est une coutume séculaire **4. viitab esemele, mille juurest eemaldutakse, lõpetades tegevus** [indique un objet dont on s'éloigne en abandonnant une activité] • **ma ei saa teda arvuti tagant eemale** je n'arrive pas à l'arracher à son ordinateur **5. millegi tagumise osa küljest ära** [indique un objet dont qqch. se détache] • **tõmbas teleri tagant juhtme ära** il a débranché le fil de la télé **6. viitab asjaolule, olukorrale, mille varjust miski v. keegi esile tuleb** sous, derrière • **selle nime tagant ei avasta teda keegi** personne ne le reconnaîtra sous/dérrière ce nom • **kuulsin tema ükskõikse tooni tagant kahetsust** sous/dérrière son ton indifférent, j'ai entendu du regret **7. viitab vahemikule, mille järel miski kordub** [indique la répétition dans l'espace ou dans le temps] • **peatus iga sammu tagant** il s'arrêtait à chaque pas • **olümpiamängud toimuvad iga nelja aasta tagant** les jeux olympiques ont lieu tous les quatre ans • **seminar toimub iga kahe nädala tagant** le séminaire a lieu une semaine sur deux • **iga natukese aja tagant** à intervalles réguliers/répétés, de temps en temps **8. teatud aja järel** après • **nüüd, aastate tagant tundub kõik tähtsusetuna** maintenant, après toutes ces années, tout cela paraît sans importance **9. viitab isikule, kellelt tema teadmata midagi omastatakse** [indique une personne à qui on prend qqch. à son insu] • **varastab isa tagant raha** il vole de l'argent à son père • **näppab oma tööandja tagant** il vole son employeur

tagantjärele [+järele] adv. après coup, (millelegi tagasi mõeldes) rétrospectivement • **dokumendid vormistati tagantjärele** les documents ont été établis après coup • **tagantjärele sain aru, et eksisin** j'ai compris après coup que je m'étais trompé, j'ai compris rétrospectivement que je m'étais trompé • **tagantjärele on kõik targad** il est facile d'être sage rétrospectivement • **plahvatus oli tugev, klaasid klirisesid tükk aega tagantjärele** l'explosion était forte, les vitres tintaient encore longtemps après • **tähistame su sünnipäeva**

tagantjärele nous fêterons ton anniversaire en retard

tagaotsitav [+otsitav otsitava otsitavat -, otsitavate otsitavaid] **I.** *adj.* recherché • **politsei poolt tagaotsitav inimene** une personne recherchée par la police • **kedagi tagaotsitavaks kuulutama** émettre un avis de recherche contre qqn

II. *s.* personne^f recherchée • **tagaotsitavate nimekiri** la liste des personnes recherchées

tagaratas [+ratas r'atta ratast -, rataste r'attaid] *s.* roue^f arrière

tagaselja [+selja] **I.** *adv.* derrière le dos [de], à l'insu [de], (*kohtuotsuse puhul*) par défaut, par contumace **VAN.** • **kellestki tagaselja halba rääkima** dire du mal de qqn derrière son dos • **tema maja pandi tagaselja müüki** sa maison a été mise en vente à son insu • **kohus mõistis ta tagaselja süüdi** le tribunal l'a condamné par défaut

II. *postp.* derrière le dos [de], à l'insu [de] • **otsus tehti minu tagaselja** la décision a été prise derrière mon dos, la décision a été prise à mon insu

tagasi [tagasi] **I.** *adv.* [exprime un mouvement vers l'arrière dans le temps ou dans l'espace, le retour à un lieu, un moment ou un état antérieur, un rejet, une restitution, une riposte, etc.], (*vastassuunas*) en arrière, (*uuesti*) de nouveau • **vaatas tagasi** il a regardé en arrière • **keerasin paar lehte tagasi** je suis revenu quelques pages en arrière • **kella tuleb tunni võrra tagasi keerata** il faut reculer la montre d'une heure • **pilet Tallinnast Pariisi ja tagasi** un billet aller-retour Tallinn-Paris • **ta ei leidnud teed tagasi** il n'a pas trouvé le chemin du retour • **ta on teel tagasi koju** il est en train de rentrer chez lui • **ta on arsti juurest tagasi** il est rentré/revenu de chez le médecin • **kevad on tagasi** le printemps est de retour • **pane asjad oma kohale tagasi!** remets les affaires à leur place! • **rahvalaulud ulatuvad ajas väga kaugemale tagasi** les chants traditionnels remontent très loin dans le temps • **ta on samal töökohal tagasi** il occupe de nouveau le même poste • **andis ettekandjale kümneeurose ja ütles, et tagasi pole vaja** il a donné à la serveuse un billet de dix euros et lui a dit de garder la monnaie • **minister tõrjus süüdistused tagasi** le ministre a rejeté les accusations

II. *postp.* *teatud ajavahemiku võrra mineviku suunas (kõnehetke suhtes)* il y a, (*kindla minevikuhetke suhtes*) auparavant • **see juhtus aasta tagasi** cela s'est passé il y a un an • **see otsus tehti kaua aega tagasi** cette décision a été prise il y a longtemps • **nägin seda filmi aastaid tagasi** j'ai vu ce film il y a des années • **nad olid kohtunud aasta tagasi** ils s'étaient rencontrés un an auparavant • **ta oli surnud juba aastaid tagasi** il était mort des années auparavant, il était mort depuis des années

tagasihoidlik [+h'oidl'ik h'oidliku h'oidlikku h'oidlikku, h'oidlike/h'oidlikkude h'oidlikke/h'oidlikkusid] *adj.* **1.** (*iseloomult tasane*) réservé, (*käitumiselt pealetükkimatu, vaashoiatud*) discret (*f.* discrète), (*selline, kes ei ületähtsusta iseennast*) modeste • **ta on loomult tagasihoidlik** il est d'un tempérament réservé • **ta on tagasihoidlik mees, keda ei paneks tänaval tähelegi** c'est un homme discret que l'on ne remarquerait même pas dans la rue • **endast rääkides jääb ta tagasihoidlikuks** en parlant de lui-même, il reste modeste **2.** (*lihtne, vähenõudlik*) modeste, (*silmatorkamatu, kerge*) discret (*f.* discrète)

• **tagasihoidlik korter** un appartement modeste • **minu tagasihoidlik arvamus on, et...** ma modeste opinion est que..., mon humble opinion est que... • **tagasihoidliku välimusega puumaja** une maison en bois d'apparence modeste/discrète • **tagasihoidlikes toonides riided** des vêtements aux couleurs discrètes • **tagasihoidlik lõhn** une odeur discrète • **tagasihoidlike hinnangute järgi** selon les estimations les plus prudentes **3.** *vähene, kehv, kesine* modeste • **tagasihoidlik tulemus** un résultat modeste • **püüdsin anda oma tagasihoidliku panuse** j'ai essayé d'apporter ma modeste contribution • **tagasihoidlik summa** une somme modeste

tagasilöök [+l'öök löögi l'ööki l'ööki, l'öökide l'ööksid/l'ööke] *s.* **1.** *relvas, mootoris tekkiv järsk liikumine tagasi, tagasipõrge* recul^m • **tundsini õlal tugevat püssi tagasilööki** j'ai senti le fort recul du fusil contre mon épaule **2.** *tagasimine* contrecoup^m, (*lüüasaamine*) échec^m • **tagasilöögid majanduses peegelduvad ka ühiskonnas** les contrecoups dans l'économie se reflètent aussi dans la société • **treeneri vahetus oli meie meeskonnale tõsine tagasilöök** le changement d'entraîneur a été un sérieux contrecoup pour notre équipe • **valimistel tabas erakonda tagasilöök** le parti a subi un échec lors des élections

tagasimaks [+m'aks maksu m'aksu m'aksu, m'aksude m'aksusid/m'akse] *s.* KÕNEK. remboursement^m

tagasipilet [+pilet pileti piletit -, pileтите pileteid] *s.* billet^m (de) retour

tagasipöördumatu [+p'öördumatu p'öördumatu p'öördumatu - , p'öördumatute p'öördumatuid] *adj.* irréversible

tagasireis [+r'eis reisi r'eisi r'eisi, r'eiside r'eisisid/r'eise] *s.* voyage^m (de) retour

tagasisõidupilet [+pilet pileti piletit -, pileтите pileteid] *s.* billet^m de retour

tagasitee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] *s.* chemin^m du retour, retour^m • **tagasitee osutus raskeks** le chemin du retour s'est avéré difficile • **tagasiteel eksisime ära** au retour, nous nous sommes trompés de chemin, nous nous sommes trompés de chemin en rentrant • **siia majja tal tagasiteed enam pole** pour lui, il n'y aura pas de retour dans cette maison, il ne reviendra plus dans cette maison

tagastama [tagastama tagastada tagastab tagastatud] *v.* rendre, restituer, (*tagasi maksma*) rembourser • **tagastasin raamatud raamatukogusse** j'ai rendu/restitué les livres à la bibliothèque • **sõitis võlgu tagastamata minema** il est parti sans avoir remboursé ses dettes • **taarat tagastama** rapporter les emballages au point de collecte

tagastamine [tagastamine tagastamise tagastamist tagastamise, tagastamiste tagastamisi] *s.* restitution^f, retour^m, (*tagasimaksmine*) remboursement^m • **õigusvastaselt võõrandatud vara tagastamine** la restitution des biens illégalement confisqués • **raamatute tagastamine toimub teisel korrusel** le retour des livres s'effectue au premier étage • **ostusumma tagastatakse Teile kolme päeva jooksul peale kauba tagastamist** le montant de l'achat vous sera remboursé dans un délai de trois jours après le retour de l'article • **laenu tagastamine** le remboursement du prêt

tagasõna [+sõna sõna sõna s'õnna, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* LGV. postposition^f

tagasõõre [+sõõre s'õõrme sõõret -, s'õõrmete s'õõrmeid] *s.* ANAT. choane^f

tagatiib [+t'iib tiiva t'iiba t'iiba, t'iibade t'iibasid/t'iibu] *s.* 1. ZOOL. aile^f postérieure 2. LENN. volet^m 3. *autodel (tagumine poritiib)* aile^f arrière, (*spoiler*) aileron^m arrière • **parem tagatiib on mõlkis** l'aile arrière droite est cabossée

tagatis [tagatis tagatise tagatist tagatisse, tagatiste tagatisi] *s.* garantie^f, (*tagatisraha korteri üürimisel; kautsjon*) caution^f • **pensionäride sotsiaalsed tagatised** les garanties sociales des retraités • **polnud vähimatki tagatist, et buss tuleb** il n'y avait aucune garantie que le bus arriverait • **õppelaenu tagatis** la garantie d'un prêt étudiant • **kinnipeetu vabastati tagatise vastu** la personne arrêtée a été mise en liberté sous caution

tagavara [+vara vara vara -, varade varasid] *s.* réserve^f • **tagavara(d) on otsas** les réserves sont épuisées • **tal on alati mõni nali tagavaraks** il a toujours une blague en réserve

tagavokaal [+vok'aal vokaali vok'aali vok'aali, vok'aalide vok'aalid/vok'aale] *s.* LGV. voyelle^f postérieure/d'arrière

taglas [taglas taglase taglast -, taglaste taglaseid] *s.* MER. grément^m

tagumik [tagum'ik tagumiku tagum'ikku tagum'ikku, tagumike/tagum'ikkude tagum'ikke/tagum'ikkusid] *s.* derrière^m, fesses^{fp}, postérieur^m, (*vastav koht pükstel*) fesses^{fp} • **kukkus tagumikule** il est tombé sur le derrière, il est tombé sur les fesses • **andis teisele jalaga tagumikku** il lui a donné un coup de pied au derrière, il lui a donné un coup de pied aux fesses • **küta tal tagumik kuumaks/tuliseks!** donne-lui une fessée • **tagumikuga raha teenima** KÕNEK. se prostituer • **lapitud tagumikuga püksid** un pantalon rapiécé aux fesses

tagumine [tagumine tagumise tagumist tagumisse, tagumiste tagumisi] *adj.* (*taga asetsev*) arrière, de derrière, (*kehaoasade kohta ka*) postérieur, (*viimane*) dernier (*f.* dernière) • **auto tagumine iste** la banquette arrière de la voiture • **maja tagumine uks** la porte de derrière de la maison • **kassi tagumised käpad** les pattes arrière/postérieures du chat, les pattes de derrière du chat • **tagumised hambad** les dents du fond, les molaires • **Kuu tagumine pool** la face cachée de la Lune • **müнди tagumine külг** le revers d'une pièce de monnaie, le côté pile d'une pièce de monnaie • **raamatu tagumine kaas** la quatrième de couverture d'un livre • **istusime tagumises reas** nous étions assis au dernier rang • **oli tagumine aeg minema hakata** KÕNEK. c'était le dernier moment pour partir • **olime oma tööjärjega kõige tagumised** nous étions les moins avancés dans notre travail

tagune [tagune taguse tagust -, taguste taguseid] *adj.* 1. *millegi taga asetsev* [qui se trouve derrière qqch.] • **Narva jõe tagused alad** les territoires situés de l'autre côté de la Narva • **surnuaed ja selle tagune** le cimetière et le terrain situé derrière 2. *teatud aja taha ulatuv* [qui remonte à] • **kolme aasta tagune sündmus** un événement qui remonte à trois ans, un événement survenu il y a trois ans • **kümne aasta tagune artikkel** un article vieux de dix ans

tagurpidi [+pidi] *adv.* 1. *selg v. tagumine pool ees (astu-*

mise kohta) à reculons, (*kukkumise kohta*) à la renverse, (*mootorsõiduki liikumise kohta*) en marche arrière • **laps astus tagurpidi** l'enfant marchait à reculons • **kukkus tagurpidi lumme** il est tombé à la renverse dans la neige • **ajast auto garaazist tagurpidi välja** il a sorti la voiture du garage en marche arrière • **tagurpidi salto** un salto arrière 2. *senisele liikumisele vastassuunas* en sens inverse, à l'envers • **torm pani jõe tagurpidi voolama** la tempête a fait couler la rivière en sens inverse • **loeb teksti tagurpidi** il lit le texte à l'envers 3. *normaalsele asendile vastupidi, valepidi* à l'envers • **kujutis on ekraanil tagurpidi** l'image est à l'envers sur l'écran • **tal oli kampsun tagurpidi seljas** il avait mis son pull à l'envers

taha [taha] I. *adv.* derrière, (*tahapoole*) en arrière • **jäi grupist kaugemale taha** il est resté loin derrière le groupe • **vaatas aeg-ajalt taha** il jetait de temps en temps des coups d'œil en arrière • **tal olid juuksed taha kammitud** il avait les cheveux coiffés en arrière • **kallutas end veidi taha** il s'est penché un peu en arrière • **pani mulle jala taha** il m'a fait un croche-pied • **pani kirvele uue varre taha** il a mis un nouveau manche à la hache • **ajab nõelale niiti taha** il enfle l'aiguille • **mu kell jääb taha** ma montre retarde II. *postp.* 1. *kellegi v. millegi suhtes tahapoole; toeks; varju* derrière • **ta istus minu taha** il s'est assis derrière moi • **tal seoti käed selja taha** on lui a attaché les mains dans/d'arrière le dos • **koondas enda taha enamuse erakonna liikmetest** il a rassemblé derrière lui la majorité des membres du parti • **peidab end varjunime taha** il se cache derrière un pseudonyme • **pani koera luku taha** il a enfermé son chien • **sõitis ookeani taha õppima** il est parti étudier outre-Atlantique, il est parti étudier en Amérique • **puges ajapuuduse taha** il a prétexté le manque de temps 2. *teatud kaugusele* à [pour indiquer une distance] • **sõitis kümne kilomeetri taha** il est parti à dix kilomètres • **mõnekümne sammu taha polnud enam midagi kuulda** à quelques dizaines de pas on n'entendait plus rien • **need traditsioonid ulatuvad sajandite taha** ces traditions remontent à plusieurs siècles, ces traditions sont vieilles de plusieurs siècles 3. *viitab mingile esemele v. vahendile, mille juurde tegevusse asutakse* à [pour indiquer un objet devant lequel on s'installe pour faire qqch.] • **istu laua taha** assieds-toi à table • **istusin arvuti taha** je me suis assis à/devant mon ordinateur • **istus klaveri taha** il s'est assis au piano • **purjuspäi ei tohi rooli taha istuda** il ne faut pas prendre le volant en état d'ébriété 4. *millegi külge* [indique ce à quoi qqch. s'attache ou s'accroche] • **ei saa niiti nõela taha** il n'arrive pas à enfiler l'aiguille • **mu jalg jäi millegi taha kinni ja ma kukkusin** mon pied s'est accroché à quelque chose et je suis tombé 5. *viitab mingile takistavale v. pidurdavale põhjusele* [indique ce qui empêche ou freine qqch.] • **ehitustööd on siiani takerdunud bürokraatia taha** les travaux de construction se sont heurtés jusqu'à aujourd'hui à la bureaucratie • **raha taha see projekt seisma ei jää** l'argent ne sera pas un obstacle à la réalisation de ce projet • **ma olen nõus minema, minu taha asi ei jää** je suis d'accord pour y aller, je ne m'y oppose pas

tahapoole [+p'oo] *adv.* en arrière, vers l'arrière • **vaata-**

sin tahapoole j'ai regardé en arrière, j'ai regardé vers l'arrière, j'ai regardé derrière moi • **istusime kinos tahapoole** au cinéma, nous nous sommes assis au fond de la salle • **jäi pingereas tahapoole** il s'est retrouvé dans le bas du classement • **heitsime pilgu ajas tahapoole** nous avons jeté un regard sur le passé

tahavaatepeegel [+p'eegel p'eegli p'eeglit -, p'eeglite p'eegleid] s. rétroviseur^m • **heitsin pilgu tahavaatepeeglisse** j'ai jeté un coup d'œil dans le rétroviseur

tahe¹ [tahe t'ahte tahet -, tahete t'ahteid] s. volonté^f • **tal on tugev tahe näitlejaks saada** il a la ferme volonté de devenir acteur • **vastu tema tahet** contre sa volonté • **hea tahte(ga) inimesed** les gens de bonne volonté • **viimane tahe** les dernières volontés • **juhuse tahtel** par hasard • **vaba tahe** FILOS. le libre arbitre • **tegin seda oma vabast tahtest** j'ai fait cela de mon plein gré, j'ai fait cela volontairement

tahe² [tahe taheda tahedat -, tahedate taheda] *adj.* 1. **kuivaks tõmbunud, kuiv** sec (f. sèche) • **põld on tahedamaks tõmbunud** le champ est devenu plus sec • **väänas pesu tahedamaks** il a essoré le linge • **tahe kõha** la toux sèche 2. **mitte vesine, toekas, tõhus** consistant, (*mure, jahune*) farineux (f. farineuse), (*kange, tugev*) fort, (*vastandina magusale v. läägele*) salé • **tahe hommikusöök** un petit-déjeuner consistant • **tahedad kartulid** des pommes de terre farineuses • **keeratav tubakas on tahedam kui poesuitsude oma** le tabac à rouler est plus fort que celui des cigarettes fabriquées • **ta ei taha magusat, vaid midagi tahedamat** il ne veut pas de sucré, mais quelque chose de plus salé 3. (*enesetundelt*) **kindel, hea, toekas** [exprime un meilleur sentiment, suite à une action] • **mul on tahedam tunne kui töö on tehtud** je me sens mieux quand le travail est fini 4. **meeldiv, viisakas, arukas** gentil (f. gentille), (*karske*) sobre • **tõsine ja tahe inimene** une personne sérieuse et gentille • **tahe mees** un homme sobre • [kedagi] **tahedaks tegema** tuer qqn

tahes [tahes] *adv.* [forme avec des pronoms et des adverbes des constructions exprimant la concession] • **see on tõsi, rääkigu nad mida tahes** c'est vrai, quoi qu'ils en disent • **jään teda alati armastama, mida tahes ta ka ei teeks** je l'aimerai toujours, quoi qu'il fasse • **ostan selle maali mis tahes hinna eest** j'achète ce tableau à n'importe quel prix, j'achète ce tableau quel que soit le prix • **ta võib magada kus tahes ja millal tahes** il peut dormir n'importe où et n'importe quand • **mis tahes muul ajal** à tout autre moment, à n'importe quel autre moment • **nüüd võime minna kuhu tahes** à présent nous pouvons aller où nous voulons • **void peole jääda kauaks tahes** tu peux rester à la fête autant que tu veux • **saagu mis tahes advienne** que pourra • **ta võib mis tahes põhjusel endast välja minna** il peut s'énerver pour une raison quelconque • **läks pimedaks ja me pidime otsimise tahes või tahtmata pooleli jätma** la nuit est tombée et nous avons été contraints d'interrompre les recherches

tahhükardia [tahhük'ardia tahhük'ardiat -, tahhük'ardiate tahhük'ardiaid] s. MED. tachycardie^f

tahitilane [tah'itilane tah'itilase tah'itilast tah'itilaste tah'itilasi] s. Tahitien^m, Tahitienne^f

tahkesti [tahkesti tahkesti tahkestit -, tahkestite tahkesteid] s.

KEEM. solidifiant^m

tahkis [tahkis tahkise tahkist -, tahkiste tahkiseid] s. FÜÜS. (*tahke aine*) solide^m, substance^f solide, matière^f solide, (*tahke keha*) corps^m solide

tahtma [tahtma t'ahta tahab tahetud, t'ahtis t'ahtke] v. 1. *soovima; püüdlema* vouloir • **tahab mind aidata** il veut m'aider • **tahaksin teid tänada** je voudrais vous remercier • **kiirustasin tahtmata sammu** j'ai pressé le pas sans le vouloir • **mida sa sellega öelda tahad?** qu'est-ce que tu veux dire par là?, qu'est-ce que tu entends par là? • **haav ei tahtnud paraneda** la plaie ne voulait pas guérir • **film tahtis naljakas olla** le film se voulait drôle • **varem või hiljem pean tahes või tahtmata välja kolima** un jour ou l'autre, que je le veuille ou non, je devrai déménager • **said, mis tahtsid!** tu l'as bien cherché! • **ta ei vasta, küsi palju tahad** on a beau l'interroger, il ne répond pas 2. *tungivalt vajama* avoir besoin [de] • **auto tahab remonti** la voiture a besoin d'être réparée • **see laud tahaks pesemist** cette table aurait besoin d'être lavée • **elu tahab elamist/elada** il faut continuer à vivre

tahtmatu [t'ahtmatu t'ahtmatu t'ahtmatut -, t'ahtmatute t'ahtmatuid] *adj.* involontaire • **tahtmatu liigutus** un mouvement involontaire • **tahtmatu tapmine** un homicide involontaire • **tahtmatud tagajärjed** des conséquences non intentionnelles

tahtmine [t'ahtmine t'ahtmise t'ahtmist t'ahtmisse, t'ahtmiste t'ahtmisi/t'ahtmiseid] s. volonté^f, (*isu, himu*) envie^f • **vas-tas lapse küsimusele vastu tahtmist** il a répondu à la question de l'enfant à contrecœur • **mind sunniti seda tegema vastu tahtmist** on m'a forcé à faire cela contre ma volonté, on m'a forcé à faire cela contre mon gré • **ma ei saa sind parimagi tahtmise juures aidata** même avec la meilleure volonté du monde, je ne pourrais pas t'aider • **mehed olid tahtmist täis** les hommes étaient pleins de volonté • **sinu tahtmine sündigu nagu taevas, nõnda ka maa peal** REL. que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel • **kutsus notari oma viimast tahtmist kirja panema** il a appelé le notaire pour rédiger ses dernières volontés • **tal oli kange tahtmine magada** il avait très envie de dormir • **laps sai oma tahtmist** l'enfant a obtenu ce qu'il voulait • **teeb alati oma tahtmist mööda** il n'en fait qu'à sa guise, il ne fait que ce qu'il veut

tahvel [t'ahvel t'ahvli t'ahvliit -, t'ahvlite t'ahvleid] s. 1. *alus kirjutamiseks (suurem, seinal v. jalgadel)* tableau^m (pl. tableaux), (*iga õpilase kasutuses olnud kirjutusplaadike*) ardoise^f, (*vahast v. savist kirjutusplaadike*) tablette^f • **õpilane kutsuti tahvli ette** l'élève a été appelé au tableau • **kirjutas lause tahvlile** il a écrit la phrase au tableau • **interaktiivne tahvel** un tableau blanc interactif 2. *tükk mingit materjali* panneau^m (pl. panneaux), plaque^f • **tahvel vineeri** un panneau de contreplaqué • **tahvel plekki** une plaque de tôle 3. *šokolaadi kohta* tablette^f • **tahvel šokolaadi** une tablette de chocolat 4. *alus teadete väljapanemiseks* panneau^m (pl. panneaux) d'affichage, tableau^m (pl. tableaux) d'affichage • **õpetaja pani eksami tulemused tahvlile välja** l'enseignant a affiché les résultats de l'examen sur le panneau/tableau d'affichage 5. *tekstiga plaat* plaque^f • **tahvel annetajate**

nimedega une plaque avec les noms des donateurs **6. pilditahvel** planche^f (illustrée) **7. tahvelarvuti** tablette^f

- **lugesin seda raamatut oma tahvlist** j'ai lu ce livre sur ma tablette

tahvelarvuti [+arvuti arvuti arvutit -, arvutite arvuteid] s. INFO. tablette^f (tactile)

taies [taies taiese taiest -, taieste taieseid] s. œuvre^f d'art

taifuun [taif'uun taifuuni taif'uuni taif'uuni, taif'uunide taif'uunisid /taif'uune] s. METEOR. typhon^m

taiga [taiga taiga taigat -, taigade taigasid] s. GEOGR. taïga^f

taigen [t'aigen t'aigna t'aignat -, t'aignate t'aignaid] s. pâte^f

- **taignat sõtkuma** pétrir la pâte

taigmari [+mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasid/m'arju] s. BOT. (*Ribes alpinum*) groseillier^m des Alpes

taignarull [+r'uull rulli r'ulli r'ulli, r'ullide r'ullisid/r'ulle] s. rouleau^m (pl. rouleaux) à pâtisserie

tailiha [+liha liha liha -, lihade lihasid] s. viande^f maigre, maigre^m

taim [t'aim taime t'aime t'aime, t'aimeide t'aimesid/t'aimi] s. plante^f, (*istik*) plant^m

taimebioloogia [+biol'oogia biol'oogia biol'oogiat -, biol'oogiate biol'oogiaid] s. BIOL. biologie^f végétale, phytobiologie^f

taimekarv [+k'arv karva k'arva k'arva, k'arvade k'arvasid/k'arvu] s. BOT. trichome^m, poil^m

taimen [t'aimen t'aimeni t'aimenit -, t'aimenite t'aimeneid] s. ZOOL. (*Hucho*) *huchon^m

- **Doonau taimen** (*Hucho hucho*) huchon, saumon de danube
- **harilik taimen** (*Hucho taimen*) taïmen/saumon de Sibérie

taimerasv [+r'asv rasva r'asva r'asva, r'asvade r'asvasid/r'asvu] s. graisse^f végétale

taimestik [t'aimest'ik t'aimestiku t'aimest'ikku t'aimest'ikku, t'aimestike/t'aimest'ikkude t'aimest'ikke/t'aimest'ikkusid] s. BOT. (*floora*) flore^f, (*kõikide mingil alal kasvavate taimede kogum*) végétation^f

- **soode taimestik** la flore des marais, la flore palustre
- **taimestik oli nii lopsakas, et raske oli sealt läbi murda** la végétation était si luxuriante que l'on avait peine à passer

taimeteadlane [+t'eadlane t'eadlase t'eadlast t'eadlasse, t'eadlaste t'eadlasi/t'eadlaseid] s. botaniste^{mf}

taimeteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. botanique^f

taimetoitlane [+t'oitlane t'oitlase t'oitlast t'oitlasse, t'oitlaste t'oitlasi/t'oitlaseid] s. végétarien^m, végétarienne^f, (*igasugusest loomset päritolu toidust loobunu, täistaimetoitlane*) végétalien^m, végétalienne^f

- **taimetoitlaste restoran** un restaurant végétarien

taimeõli [+õli õli õli -, õlide õlisid] s. huile^f végétale

taimhõljum [+h'õljum h'õljumi h'õljumit -, h'õljumite h'õljumeid] s. BOT. phytoplancton^m

tainarull [+r'uull rulli r'ulli r'ulli, r'ullide r'ullisid/r'ulle] s. rouleau^m (pl. rouleaux) à pâtisserie

tainas [tainas t'aina tainast -, tainaste t'ainaid] s. pâte^f

- **tainast sõtkuma** pétrir la pâte

tait [t'ait taida t'aita t'aita, t'aitade t'aitasid/t'aitu] s. ZOOL. (*Gallinula chloropus*) gallinule^f poule-d'eau, poule^f d'eau

tajuma [tajuma tajuda tajub tajutud] v. percevoir, (*tundma*) sentir, (*vaistlikult aru saama*) comprendre (intuitive-ment)

- **inimkõrv ei taju nii kõrgeid helisid** l'oreille humaine ne perçoit pas les sons aussi aigus
- **lapsed ei tajunud ohtu** les enfants n'ont pas perçu/senti le danger

- **tajusin endal ta pilku** j'ai senti son regard posé sur moi
- **ta ei tajunud olukorra tõsidust** il ne comprenait pas la gravité de la situation

takelrohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. BOT. (*Lappula*) bardanette^f

takerrisikas [+riisikas riisika riisikat -, riisikate riisikaid] s. BOT. (*Lactarius citriolens*) lactaire^m à odeur de citron

takistama [takistama takistada takistab takistatud] v. (*võimatuks tegema, ära hoidma*) empêcher, (*pidurdama*) entraver, (*protsessi v. liikumist tõkestama*) bloquer, (*häärima, segama*) gêner

- **politsei takistas purjus meest rooli istumast** la police a empêché un homme en état d'ébriété de prendre le volant
- **meie koostööd takistab keelebarjäär** notre coopération est entravée par la barrière linguistique
- **bürokraatia takistab kaevanduse laiendamist** la bureaucratie entrave/bloque l'extension de la mine
- **häkkerid takistasid juurdepääsu ministeeriumi veebilehele** les hackers ont empêché/bloqué l'accès au site internet du ministère
- **meeleavaldajad püüdsid liiklust takistada** les manifestants ont essayé de bloquer la circulation
- **tolm takistab hingamist** la poussière empêche de respirer, la poussière gêne la respiration
- **kõnniteele pargitud auto takistas jalakäijaid** la voiture garée sur le trottoir gênait les piétons

takisti [takisti takisti takistit -, takistite takisteid] s. EL. résistance^f

takistus [takistus takistuse takistust takistusse, takistuste takistusid] s. **1.** *see mis v. kes takistab* obstacle^m, (*tegutsemist v. liikumist häiriv v. pidurdav asjaolu*) entrave^f

- **maanteel oli mingi takistus** il y avait un obstacle sur la route
- **hobune ajas rajal takistuse ümber** le cheval a fait tomber un obstacle sur le parcours
- **selle mõtte elluviimisel oli palju takistusi** la mise en œuvre de cette idée s'est heurtée à plusieurs obstacles
- **tuleb vältida takistusi teenuste vabale osutamisele** il est nécessaire d'éviter les entraves à la libre prestation des services

2. FÜÜS. EL. résistance^f

- **kondensaatori takistus** la résistance d'un condensateur
- **aerodünaamiline takistus** la résistance aérodynamique

takistusjooks [+j'ooks jooksu j'ooksu j'ooksu, j'ooksude j'ooksusid/j'ookse] s. SPORT steeple^m

- **Euroopa meister 3000 meetri takistusjooksus** le champion d'Europe du 3000 mètres steeple

takistusjooksja [+j'ooksja j'ooksja j'ooksjat -, j'ooksjate j'ooksjaid] s. SPORT coureur^m de steeple, coureuse^f de steeple

takistusjõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] s. FÜÜS. TEHN. force^f de résistance

takka¹ [t'akka] adv. **1.** *tagant, tagantpoolt küljest* derrière

- **uuris autot eest ja takka** il observait la voiture devant et derrière
- **üks sikutas lammast eest ja teine lükkas takka** l'un tirait le mouton et l'autre le poussait
- **hobune löi takka üles** le cheval a rué, le cheval a fait une ruade

2. *osutab kellegi sõnadega nõustumisele* [marque l'accord avec ce qui vient d'être dit]

- **kiitis aina teiste juttu takka** il était toujours d'accord avec les autres
- **vennad kiidavad teineteisele takka** les frères sont d'accord (entre eux)

3. *sundimist ja õhutamist väljendades* [exprime la contrainte et l'instigation]

• **viha kannustas teda takka** la rage l'a poussé à agir
 • **ässitas koera takka** il a énervé le chien • **kiirustasin kaaslasi takka** j'ai pressé mes compagnons **4. hiljem, pärastpoole** après coup • **takka tark on lihtne olla** tout le monde sait être sage après coup

takka² [t'akka] *postp.* **1. kellegi v. millegi suhtes tagantpoolt** (de) derrière • **päike tõsis metsa takka** le soleil est sorti de derrière la forêt • **koer kratsis end kõrva takka** le chien se grattait derrière l'oreille **2. teatud vahemaa kauguselt** [exprime une distance] • **järgnes isale üsna pika vahemaa takka** il suivait son père de loin • **rongi vile oli kauge maa takka ära kosta** on entendait le sifflet d'un train au loin **3. ajalises tähenduses (teatud aja järele)** après, (*viitab ajavahemikule, mille järele miski kordub*) [exprime la fréquence à laquelle se répète un événement] • **niipaljude aastate takka on mul seda kergem mõista** après tant d'années, cela m'est plus facile de comprendre • **vaatab iga natukese aja takka kella** il consulte sans cesse sa montre • **täidab bensiinipaaki iga kolme päeva takka** il fait le plein (d'essence) tous les trois jours

taks [t'aks taksi t'aksi t'aksi, t'akside t'aksid/t'akse] s. *teckel*^m

taksidermia [taksid'ermia taksid'ermia taksid'ermiat -, taksid'ermiate taksid'ermiaid] s. *taxidermie*^f

taksidermist [taksiderm'ist taksidermisti taksiderm'isti taksiderm'isti, taksiderm'istide taksiderm'istid/taksiderm'iste] s. *taxidermiste*^{mf}

taksikoer [+k'oer koera k'oera k'oera, koerte/k'oerade k'oerasid /k'oeri] s. *teckel*^m

taksis [taksis taksise taksist -, taksiste taksiseid] s. BIOL. *taxie*^f

takso [takso takso taksot -, taksode taksosid] s. *taxi*^m • **ta tuli taksoga** il est venu en taxi • **sõitis lennujaama taksoga** il a pris un taxi pour aller à l'aéroport • **peatasin tänaval takso** j'ai hélé un taxi • **kliendiotsingul takso** un taxi en maraude • **taksosse istuma** monter dans un taxi • **isa sõidab taksot** KÕNEK. mon père fait le taxi KÕNEK.

taksojuht [+j'uh juhi j'uhiti j'uhiti, j'uhitide j'uhitid/j'uhite] s. *chauffeur*^m de taxi, *chauffeuse*^f de taxi HRV.

taksomeeter [taksom'eeter taksom'eetri taksom'eetrit -, taksom'eetrite taksom'eetrid] s. *taximètre*^m

taksonoomia [takson'oomia takson'oomia takson'oomiat -, takson'oomiate takson'oomiaid] s. BIOL. *taxinomie*^f, *taxonomie*^f

taksonoomiline [taksonoomiline taksonoomilise taksonoomilist taksonoomilisse, taksonoomiliste taksonoomilisi] *adj.* *taxinomique*, *taxonomique*

taksopaeatus [+p'eatu p'eatuse p'eatust p'eatust, p'eatuste p'eatusi/p'eatuseid] s. *station*^f de taxis

taksoviin [+v'iin viina v'iina v'iina, v'iinade v'iinasid/v'iinu] s. [à l'époque soviétique, vodka que l'on achetait clandestinement aux chauffeurs de taxi]

takt [t'akt takti t'akti t'akti, t'aktide t'aktid/t'akte] s. **1.** MUUS. *helitöö väike osa* mesure^f, (*taktimõõdu kohta*) temps^m • **takti lööma** battre la mesure • **kolm neljandikku taktis valss** une valse à trois temps **2. millegi korrapärasest vaheldumisest tulenev liigendus, rütm** rythme^m • **kontserdil tantsisid kõik Aafrika muusika taktis** au concert, tout le monde dansait au rythme de la musique africaine **3.** TEHN. *sisepõlemismootori töösükli osa* temps^m **4.** *peenetundelisus, delikaatus, taktitunne*

tact^m • **tal on piisavalt takti, et mitte naerma pursata** il a suffisamment de tact pour ne pas éclater de rire

taktiilne [takt'iilne takt'iilse takt'iilset -, takt'iilsete takt'iilseid] *adj.* PSÜHH. *tactile*

taktijoon [+j'oon joone j'oont j'oonde, joonte j'ooni] s. MUUS. *barre*^f de mesure

taktik [taktik taktiku taktikut -, taktikute taktikuid] s. *tacticien*^m, *tacticienne*^f

taktika [taktika taktika taktikat -, taktikate taktikaid] s. *tactique*^f

taktikalisel [taktikalisel] *adv.* *tactiquement*

talaar [tal'aar talaari tal'aari tal'aari, tal'aaride tal'aarid/tal'aare] s. *robe*^f, *toge*^f • **kohtuniku talaar** la robe/toge de magistrat • **kirikuõpetaja talaar** la robe pastorale

talamus [talamus talamuse talamust talamusse, talamuste talamusid] s. ANAT. *thalamus*^m

talassoteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] s. *thalassothérapie*^f

tald [t'ald talla t'alda t'alda, t'aldade t'aldasid/t'aldud] s. **1. jala v. käpa alumine pind** plante^f du pied • **mõõtis teda pilguga pealaest taldadeni** il l'a dévisagé de la tête aux pieds • **on naise talla all** il est sous la coupe de sa femme **2. jalatsi osa** semelle^f • **ortopeedilised tallad** des semelles orthopédiques • **kellegi taldu lakkuma** lécher/cirer les bottes de qqn • **talda andma** KÕNEK. accélérer

taldrik [taldrik taldriku taldrikut -, taldrikute taldrikuid] s. **1. lauanõu; taldrikutäis** assiette^f • **tõstis liha taldrikule** il a mis la viande dans l'assiette **2. taldrikut meenutav ese (masina v. seadeldise osa)** disque^m, (*vastuvõtuan-tenn*) parabole^f, antenne^f parabolique, (*lenduvisatav sihtmärk*) plateau^m (*pl.* plateaux) • **lendav taldrik (ufo)** une soucoupe volante, un objet volant non identifié, un ovni, (*spordivahend*) un frisbee **3.** MUUS. *cymbale*^f

taldrikkõrvits [+kõrvits kõrvitsa kõrvitsat -, kõrvitsate kõrvitsaid] s. AIAND. *pâtisson*^m

talent¹ [tal'ent talendi tal'enti tal'enti, tal'entide tal'entid/tal'ente] s. *andekus; silmapaistvalt andekas inimene* talent^m • **tal on organisaatori talenti** il a un talent d'organisateur • **noored talendid** les jeunes talents

talent² [tal'ent talendi tal'enti tal'enti, tal'entide tal'entid/tal'ente] s. AJ. *massi- ja rahaühik* talent^m

taliniisu [+nisu nisu nisu -, nisude nisusid] s. PÕLL. *blé*^m d'hiver

talioder [+oder odra 'otra 'otra, 'otrade 'otrasid/'otri] s. PÕLL. *orge*^f d'hiver

taliolümpia [+ol'ümpia ol'ümpia ol'ümpiat -, ol'ümpiate ol'ümpiaid] s. SPORT jeux^{mpl} olympiques d'hiver • **ta võitis taliolümpial hõbemedali** il a remporté une médaille d'argent aux jeux olympiques d'hiver

taliolümpiamängud [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] *pl.* SPORT jeux^{mpl} olympiques d'hiver • **ta võitis taliolümpiamängudel kaks kuldmedalit** il a remporté deux médailles d'or aux jeux olympiques d'hiver

talirukis [+rukis r'ukki rukist -, rukiste r'ukkeid] s. PÕLL. *seigle*^m d'hiver

talisman [talisman talismani talismani talismani, talismanide talismane] s. *talisman*^m

talisor [+s'ort sordi s'orti s'orti, s'ortide s'ortid/s'orte] s. PÕLL. AIAND. *variété*^f d'hiver

talitee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] *s.* route^f d'hiver

talitsiitsitaja [+tsiitsitaja tsiitsitaja tsiitsitajat -, tsiitsitajate tsiitsitajaid] *s.* RHVK. bruant^m jaune

talitus [talitus talituse talitust talitusse, talituste talitusi] *s.* 1. *töö, toimetus, talitamine* travail^m (*pl.* travaux), tâche^f • **ras-kemad talitused olid isa õlul** les travaux/tâches les plus difficiles incombaient au père • **loomade talitus võtab tal suure osa õhtust** s'occuper des animaux lui prend une grande partie de ses soirées • **loomulikke talitusi õiendama** satisfaire ses besoins naturels 2. *kindlate tavade kohaselt sooritata pidulik toiming* cérémonie^f • **kiriklikud talitused** des cérémonies religieuses 3. *korraldav asutus v. suurema asutuse struktuuriline alljaotus* office^m, bureau^m (*pl.* bureaux) • **usuasjade talitus** l'office des affaires religieuses, le bureau des affaires religieuses 4. VAN. *talitlus* fonctionnement^m • **neerude talitus** le fonctionnement des reins

talivikk [+v'ikk viki v'ikki v'ikki, v'ikkide v'ikkisid/v'ikke] *s.* BOT. (*Vicia villosa*) vesce^f velue, vesce^f des sables

taliviu [+v'iu v'iu v'iid -, v'iude v'iusid] *s.* ZOOLOG. (*Buteo lagopus*) buse^f pattue

talje [talje talje taljet -, taljede taljesid] *s.* taille^f • **peenike talje** une taille fine • **talje ümbermõõt** le tour de taille • **taljes mantel** un manteau ajusté à la taille • **ta sööb vähe, et taljet hoida** elle mange peu pour garder la ligne

talk [t'alk talgi t'alki t'alki, t'alkide t'alkisid/t'alk] *s.* MIN. talc^m

tallalakkuja [+l'akkuja l'akkuja l'akkujat -, l'akkujate l'akkujaid] *s.* HLV. lèche-bottes^{mf} KÕNEK., lèche-cul^{mf} VULG.

tallalihas [+lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] *s.* ANAT. muscle^m plantaire

tallikärbes [+kärbes k'ärbse kärbest -, kärbeste k'ärbseid] *s.* ZOOLOG. (*Stomoxys calcitrans*) mouche^f charbonneuse/piquante, mouche^f des étables

tallinlane [t'allinlane t'allinlase t'allinlast t'allinlasse, t'allinlaste t'allinlasi] *s.* Tallinnois^m, Tallinoise^f

tallinlanna [t'allinlanna t'allinlanna t'allinlannat -, t'allinlannade t'allinlannasid] *s.* Tallinoise^f

tallium [t'allium t'alliumi t'alliumit -, t'alliumite t'alliumeid] [t'allium t'alliumi t'alliumi t'alliumi, t'alliumide t'alliume] *s.* KEEM. thallium^m

tallofüüt [tallof'üüt tallof'üüdi tallof'üüti tallof'üüti, tallof'üütide tallof'üütisid/tallof'üüte] *s.* BOT. thallophyte^f

tallus [t'allus t'alluse t'allust t'allusse, t'alluste t'allusi/t'alluseid] *s.* BOT. thalle^m

talong [tal'ong talongi tal'ongi tal'ongi, tal'ongide tal'ongisid /tal'onge] *s.* ticket^m • **ta komposteeris talongi** il a composté son ticket • **suhkru ostmiseks oli vaja talonge** on ne pouvait acheter du sucre qu'avec des tickets de rationnement

talv [talv talv talv t'allu, talv talv talv] *s.* ferme^f • **talv pidama** exploiter une ferme

taluma [taluma taluda talub talutud] *v.* 1. *vastu pidama* supporter • **mul oli raske taluda tema pilku** j'avais du mal à supporter son regard • **see mees talub alkoholi hästi** cet homme supporte/tient bien l'alcool • **see taim talub hästi külma** cette plante supporte bien le froid, cette plante résiste bien au froid 2. *sallima (kellegagi v. millegagi leplik olema)* tolérer, (*välja kannatama*) supporter • **ta ei talu purjus inimesi** il ne tolère/supporte

pas les gens soûls • **ta ei talu vahelerääkimist** il ne tolère/supporte pas qu'on l'interrompe • **me talume teineteist päris hästi** nous nous supportons assez bien • **ta ei suutnud oma ämma taluda** il ne pouvait pas souffrir sa belle-mère

talumatu [talumatu talumatu talumatut -, talumatute talumatuid] *adj.* insupportable • **talumatu valu** une douleur insupportable/insoutenable/intolérable • **talumatu inimene** une personne insupportable

talumees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] *s.* fermier^m, paysan^m

talunaine [+naine naise n'aist -, naiste n'aisi] *s.* paysanne^f, fermière^f

talunik [talun'ik taluniku talun'ikku talun'ikku, talunike/talun'ik-kude talun'ikke/talun'ikkusid] *s.* agriculteur^m, agricultrice^f, fermier^m, fermière^f

talupidaja [+pidaja pidaja pidajat -, pidajate pidajaid] *s.* agriculteur^m, agricultrice^f, exploitant^m agricole, exploitante^f agricole, fermier^m, fermière^f

taluturism [+tur'ism turismi tur'ismi tur'ismi, tur'ismide tur'ismisid/tur'isme] *s.* tourisme^m à la ferme

talv [t'alv talve t'alve t'alve, t'alvede t'alvesid/t'alvi] *s.* hiver^m • **must talv** un hiver sans neige • **pehme/soe talv** un hiver doux • **talvel on teed libedad** en hiver les routes sont glissantes • **möödunud talvel** l'hiver dernier • **kevade poole talve** vers la fin de l'hiver • **talv tuli varakult maha** il a commencé à neiger très tôt

talvehommik [+hommik hommiku hommikut -, hommikute hommikuid] *s.* matin^m d'hiver

talvekuu [+k'uu k'uu k'uu -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] *s.* 1. *talvine kuu* mois^m d'hiver 2. RHVK. *november* novembre^m

talvemaastik [+m'aast'ik m'aastiku m'aast'ikku m'aast'ikku, m'aastike/m'aast'ikkude m'aast'ikke/m'aast'ikkusid] *s.* paysage^m hivernal/d'hiver

talvemantel [+m'antel m'antli m'antlit -, m'antlite m'antleid] *s.* manteau^m (*pl.* manteaux) d'hiver

talvepalitu [+palitu palitu palitut -, palitute palituid] *s.* manteau^m (*pl.* manteaux) d'hiver

talverehv [+r'ehv rehvi r'ehvi r'ehvi, r'ehvide r'ehvisid/r'ehve] *s.* pneu^m d'hiver

talvesulestik [+sulest'ik sulestiku sulest'ikku sulest'ikku, sulestike/sulest'ikkude sulest'ikke/sulest'ikkusid] *s.* ZOOLOG. plumage^m d'hiver

talvetee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] *s.* route^f d'hiver

talvetemperatuur [+temperat'uur temperatuuri temperat'uur-ri temperat'uuride temperat'uurisid/temperat'uuride] *s.* température^f hivernale

talveõhtu [+õhtu õhtu õhtut -, õhtute õhtuid] *s.* soir^m d'hiver

talvikene = talvike [talvike/talvikene talvikese talvikest talvikesse, talvikeste talvikesi] *s.* ZOOLOG. (*Emberiza citrinella*) bruant^m jaune

talvine [talvine talvise talvist -, talviste talviseid] *adj.* hivernal (*pl.* hivernaux), d'hiver • **talvine külm** un froid hivernal • **talvine päike** le soleil d'hiver/hivernal • **talvine pööripäev** le solstice d'hiver • **talvised spordialad** les sports d'hiver • **üleminek talvisele ajale** le passage à l'heure d'hiver • **talvine tee** une route enneigée

tamarindipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Tamarindus indica*) tamarinier^m

tamarisk [tamar'isk tamariski tamar'iski tamar'iski, tamar'iskide tamar'iskisid/tamar'iske] s. BOT. (*Tamarix*) tamaris^m • **hari-lik tamarisk** (*Tamarix ramosissima*) tamaris d'été

tamil [tamili tamili tamilit -, tamilite tamileid] s. Tamoul^m, Tamoule^f

tamili [tamili] *adj.inv.* tamoul • **tamili keel** le tamoul, la langue tamoule

tamka [tamka tamka tamkat -, tamkade tamkasid] s. KÕNEK. dames^{fpl}, jeu^m (*pl.* jeux) de dames • **tamkat taguma** jouer aux dames

tamm¹ [t'amm tamme t'amme t'amme, t'ammede t'ammesid/t'amm] s. chène^m • **harilik tamm** BOT. (*Quercus robur*) chène pédonculé • **punane tamm** BOT. (*Quercus rubra*) chène rouge d'Amérique • **tammest trepp** un escalier en chène

tamm² [t'amm tammi t'ammi t'ammi, t'ammidde t'ammidid/t'amme] s. (*vesiehitis*) digue^f, (*veevoolu tõkestav*) barrage^m, (*tee muldkeha*) remblai^m, talus^m, chaussée^f • **tamm üleujutuste vältimiseks** une digue (de protection) contre les inondations • **hüdroelektrijaama tamm** un barrage hydroélectrique • **raudtee kulgeb mööda tammi** la voie ferrée est sur un remblai/talus • **tamm ühendab saart maismaaga** l'île et le continent sont reliés par une chaussée

tamm³ [t'amm tammi t'ammi t'ammi, t'ammidde t'ammidid/t'amme] s. KÕNEK. dame^f [au jeu de dames] • **valge läks tammi/tammiks** un pion blanc est allé à dame

tammeallee [+all'ee all'ee all'eed -, all'eede all'eesid/all'eid] s. allée^f de chènes

tamme-kivipuravik [+purav'ik puraviku purav'ikku purav'ikku, purav'ikkude/puravike purav'ikkusid/purav'ikke] s. BOT. (*Boletus luridus*) bolet^m blafard

tammekoor [+k'oor koore k'oort k'oorde, koorte k'oori] s. écorce^f de chène

tammeleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. feuille^f de chène

tammeparkett [+park'ett parketi park'etti park'etti, park'ettide park'ettisid/park'ette] s. parquet^m en chène

tammeriisikas [+riisikas riisika riisikat -, riisikate riisikaid] s. BOT. (*Lactarius quietus*) lactaire^m tranquille

tammetõru [+tõru tõru tõru -, tõrude tõrusid] s. gland^m

tammetõrujahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] s. farine^f de gland(s)

tammeuks [+uks ukse 'ust -, uste 'uksi] s. porte^f en chène

tanatofobia [tanatof'obia tanatof'obia tanatof'obiat -, tanatof'obiade tanatof'obiaid] s. MED. thanatophobie^f

tanatoloogia [tanatol'oogia tanatol'oogia tanatol'oogiat -, tanatol'oogiate tanatol'oogiaid] s. MED. thanatologie^f

tang [t'ang tangu t'angu t'angu, t'angude t'angusid/t'ange] s. **1.** *teravilja kooritud ja purustatud tera* gruu^m (*pl.* gruaux) • **tangudega supp** une soupe au gruu **2.** KÕNEK. *paelussivastne* cysticerque^m

tangens [tangens tangensi tangensit -, tangensite tangenseid] s. MAT. tangente^f [fonction trigonométrique]

tango [tango tango tangot -, tangode tangosid] s. tango^m • **tangot tantsima** danser le tango

tangtõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] s. MED. VET. cysticerose^f

tank [t'ank tanki t'anki t'anki, t'ankide t'ankisid/t'anke] s. **1.** *suur vedelikumahuti* tank^m, citerne^f **2.** SÕJ. *roomikuil liikuv soomustatud sõjamasin* char^m • **tanki torn** la tourelle d'un char **3.** KÕNEK. *tanksaabas* ranger^m • **pani tankid jalga** il a mis ses rangers

tanker [t'anker t'ankeeri t'ankeeri -, t'ankeeri t'ankeeri] s. MER. tanker^m, navire-citerne^m (*pl.* navires-citernes)

tankima [t'ankima t'ankida tangib tangitud] v. prendre du carburant, [*lennukit, laeva*] ravitailler (en carburant), (*paaki täis panema*) faire le plein • **käisin tankimas** je suis allé prendre du carburant, je suis allé faire le plein • **tangib autot** il fait le plein (de carburant), il prend de l'essence • **lennukit õhus tankima** ravitailler un avion (en carburant) en vol • **tangib bensiini kanistrisse** il remplit un bidon d'essence • **on endal kõhu korralikult täis tankinud** KÕNEK. il a bien mangé

tankimiin [+m'iin miini m'iini m'iini, m'iinide m'iinisid/m'iine] s. SÕJ. mine^f antichar

tankla [t'ankla t'ankla t'anklat -, t'anklate t'anklaid] s. station-service^f (*pl.* stations-service), station^f d'essence

tanklaev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevasid/l'aevu] s. MER. tanker^m, navire-citerne^m (*pl.* navires-citernes)

tanniid [tann'iid tanniidi tann'iidi tann'iidi, tann'iidide tann'iidisid/tann'iide] s. KEEM. *taimne parkaine* tanin^m, tannin^m • **tanniide saadakse paju- ja kuusekoorest** on obtient les tanins (tannins) d'écorce de saule et de sapin

tanniin [tann'iin tanniini tann'iini tann'iini, tann'iinide tann'iinisid/tann'iine] s. KEEM. FARM. tanin^m gallique, tannin^m gallique

tansaanlane [tans'aanlane tans'aanlase tans'aanlast tans'aanlasse, tans'aanlaste tans'aanlasi/tans'aanlaseid] s. Tanzanien^m, Tanzanienne^f

tantrism [tantr'ism tantrismi tantr'ismi tantr'ismi, tantr'ismide tantr'ismisid/tantr'isme] s. tantrisme^m

tants [t'ants tantsu t'antsu t'antsu, t'antsude t'antsusid/t'antse] s. **1.** *tantsimine*; *see, mida tantsitakse* danse^f • **Ladina-Ameerika tantsud** les danses latino-américaines • **kutsus tüdruku tantsule** il a invité la fille à danser • **tantsu lööma** danser • **tantsuks mängib ansambel Lux** la soirée dansante sera animée par le groupe Lux **2.** *loomade mäng paarimisajal* parade^f nuptiale, danse^f nuptiale

tantsija [t'antsija t'antsija t'antsijat -, t'antsijate t'antsijaid] s. danseur^m, danseuse^f

tantsijanna [t'antsijanna t'antsijanna t'antsijannat -, t'antsijannade t'antsijannasid] s. danseuse^f

tantsijatar [t'antsijatar t'antsijatari t'antsijatari t'antsijatari, t'antsijataride t'antsijatare] s. danseuse^f

tantsima [t'antsima t'antsida tantsib tantsitud] v. danser • **valssi tantsima** danser la valse • **tantsis rõõmust** il dansait de joie • **lained panevad paadi tantsima** les vagues font danser la barque

tantsimine [t'antsimine t'antsimise t'antsimist t'antsimisse, t'antsimiste t'antsimisi] s. danse^f

tantsitama [tantsitama tantsitada tantsitab tantsitatud] v. faire danser

tantsitõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] s. MED. chorée^f, danse^f de saint Guy

tantsulõvi [+lõvi lõvi lõvi -, lõvide lõvisid] s. KUJUND. danseur^m confirmé, habitué^m des pistes de danse

tantsutund [+t'und tunni t'undi t'undi, t'undide t'undisid/t'unde] s. cours^m de danse • **võtab tantsutunde** il prend des cours de danse

tantsuõpetaja [+õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetaja] s. professeur^m de danse

tanuseen [+s'een seene s'eent s'eende, seente s'eeni] s. BOT. (*Phallus*) phallus^m, satyre^m • **harilik tanuseen** (*Phallus impudicus*) phallus impudique, satyre puant

tao [t'ao t'ao t'aod -, t'aode t'aosid] s. FILOS. tao^m

taoism [tao'ism taoismi tao'ismi tao'ismi, tao'ismide tao'ismisid/tao'isme] s. taoïsme^m

taoist [tao'ist taoisti tao'isti tao'isti, tao'istide tao'istisid/tao'iste] s. taoïste^{mf}

taoistlik [tao'istlik tao'istliku tao'istlikku tao'istlikku, tao'istlike/tao'istlikkude tao'istlike/tao'istlikkusid] *adj.* taoïste

taoline [t'aoline t'aolise t'aolist t'aolisse, t'aoliste t'aolisi/t'aoliseid] *adj.* **1.** millelegi sarnane v. midagi meenutav semblable [à] • **selle hotelli taolist paika ei leia kusagilt mujalt** on ne trouve nulle part ailleurs d'endroit semblable à cet hôtel **2.** selline, seda tüüpi tel (f. telle), ce genre de • **oleme taolisi lubadusi juba kuulnud** nous avons déjà entendu de telles promesses, nous avons déjà entendu ce genre de promesses • **midagi taolist pole ma kunagi varem näinud** je n'ai jamais rien vu de tel/semblable • **midagi taolist olen ma varem juba näinud** j'ai déjà vu quelque chose de semblable • **mida teie taolisest puhul teeksite?** que feriez-vous en pareil cas? • **taoline olukord peab muutuma** cette situation doit changer • **tal on allergia või midagi taolist** il a une allergie ou quelque chose comme ça

taotlema [t'aotlema t'aotlema t'aotleb t'aotleb] v. (*paluma*) demander, (*ametlikult paluma*) solliciter, (*saavutada püüdma*) avoir pour objectif • **pean pangalt laenu taotlema** je dois demander/solliciter un prêt à la banque • **eelnõu taotleb konkurentsivõime paranemist** le projet de loi a pour objectif l'amélioration de la compétitivité, le projet de loi vise à améliorer la compétitivité • **mida sa selle kommentaariga taotled?** quel est le but de ton commentaire?

taotlus [t'aotlus t'aotluse t'aotlust t'aotluse, t'aotluste t'aotluste/taotluseid] s. demande^f, (*juriidilises kontekstis*) requête^f, (*kandideerimine*) candidature^f, (*kavatus*) intention^f, objectif^m • **kahju hüvitamise taotlus** une demande de dédommagement • **prokuratuuri taotlusel** sur requête du parquet, à la requête du parquet • **õppetöuse taotlus** la candidature à une bourse d'études • **autori taotluseks on esitada sündmustikku objektiivselt** l'intention/l'objectif de l'auteur est de présenter les événements d'une manière objective

tapamaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. abattoir^m • **lambad viidi tapamajja** les moutons ont été conduits à l'abattoir

tapeet [tap'eet tapeedi tap'eeti tap'eeti, tap'eetide tap'eetisid/tapeeti] s. papier^m peint, tapisserie^f • **tapeeti panema** poser du papier peint, poser de la tapisserie • **tema muusika pole tapeet** sa musique n'est pas un simple fond sonore

tapiir [tap'iir tapiiri tapi'iiri tapi'iiri, tapi'iiride tapi'iirisid/tapi'iire] s. ZOOL. (*Tapirus*) tapir^m

tapiokk [tapi'okk tapioki tapi'okki tapi'okki, tapi'okkide tapi'okki-

sid/tapi'okke] s. tapioca^m

tapisaag [+s'aag s'ae s'aagi s'aagi, s'aagide s'aagisid/s'aage] s. scie^f à dos

tapma [t'apma t'appa tapab tapetud, t'appis t'apke] v. **1.** surmama; *lämmatama, summutama, kustutama* tuer • **suitsetamine tapab fumer tue** • **kütt tappis ilvese kahe lasuga** le chasseur a tué/abattu un lynx en deux coups de fusil • **tappis enese lasuga pähe** il s'est suicidé/tué d'une balle dans la tête • **tappev gaas** un gaz mortel • **ta ei tea, millega aega tappa** il ne sait pas comment tuer le temps • **kas abielu tapab armastuse?** est-ce que le mariage tue l'amour? • **tal on raha nii et tapab KÕNEK.** il a énormément d'argent **2.** *füüsiliselt v. vaimselt laostama, üleliia väsitama* épuiser, ruiner, user • **tapab ennast tööga** il s'épuise au travail • **milleks oma tervist tappa?** à quoi bon se ruiner la santé? • **tapab arvuti taga oma silmi** il s'use les yeux devant l'ordinateur

tapmine [t'apmine t'apmise t'apmist t'apmise, t'apmiste t'apmisi/t'apmiseid] s. (*inimese surmamine*) homicide^m, (*tahtlik*) meurtre^m, (*ettekavatsetud*) assassinat^m, (*hukkamine*) exécution^f, (*tapatalg*) massacre^m, tuerie^f, (*loomade surmamine*) abattage^m • **ta mõisteti süüdi tahtlikus tapmises** il a été condamné pour homicide volontaire, il a été condamné pour meurtre • **poliitiliste vastaste tapmine** l'assassinat d'opposants politiques • **kohtuväliline tapmine** une exécution extrajudiciaire • **rohkem kui kahe miljoni inimese tapmine** le massacre de plus de deux millions de personnes • **neile tapmistele tuleb lõpp teha** il faut mettre fin à ces tueries • **loomade rituaalne tapmine** l'abattage rituel des animaux

tapp [t'app tapu t'appu t'appu, t'appude t'appusid/t'appe] s. (*kassitapp*) liseron^m, (*humal*) *houblon^m

tara [tara tara tara -, tarade tarasid] s. **1.** *maa-ala piirav tõke, aed clõture^f, (püsttara)* palissade^f **2.** *aiaga piiratud ala karja jaoks* enclos^m [pour un troupeau] **3.** METEOR. *Kuu v. Päikese ümber nähtav rõngas* *halo^m

taraenelas [+enelas enela enelat -, enelate enelaid] s. BOT. (*Spiraea chamaedryfolia*) spirée^f à feuilles de petit chêne

tarakan [tarakan tarakani tarakani tarakani, tarakanide tarakane] s. **1.** ZOOL. (*Blatta orientalis*) blatte^f orientale **2.** RHVK. *prussakas* cafard^m • **täis nagu/kui tarakan** soûl/rond/plein comme une bourrique

taralõng [+lõng lõnga lõnga lõnga, lõngade lõngasid/lõngu] s. BOT. (*Lycium*) lyciet^m • **harilik taralõng** (*Lycium barbarum*) lyciet commun, lyciet de Barbarie

tarantel [tar'antel tar'antli tar'antli -, tar'antlite tar'antleid] s. ZOOL. (*Lycosa*) tarentule^f

tarantella [tarant'ella tarant'ella tarant'ellat -, tarant'ellade tarant'ellaid] s. tarentelle^f

tarbija [t'arbija t'arbija t'arbijat -, t'arbijate t'arbija] s. MAJ. BIOL. consommateur^m, consommatrice^f

tarbima [t'arbima t'arbida t'arbida t'arbitud] v. consommer

tarbimine [t'arbimine t'arbimise t'arbimise t'arbimise, t'arbimiste t'arbimisi] s. consommation^f

tarbimiskrediit [+kred'iit krediidi kred'iiti kred'iiti, kred'iitide kred'iitid/kred'iite] s. MAJ. crédit^m à la consommation

tarbimisühiskond [+ühisk'ond ühiskonna ühisk'onda ühisk'onda, ühisk'ondade ühisk'ondasid/ühisk'ondid] s. société^f de consommation

tarduni [+uni une 'und 'unne, unede unesid] s. ZOOL. léthargie^f, torpeur^f • **tardunne langema** tomber en léthargie

tarind [tarind tarindi tarindit -, tarindite tarindeid] s. 1. TEHN. EHIT. structure^f • **silla kandvad tarindid** la structure porteuse du pont, les structures porteuses du pont 2. LGV. construction^f

tarinõges [+nõges nõgese nõgest -, nõgeste nõgeseid] s. BOT. (*Teucrium*) germandrée^f • **vinav tarinõges** (*Teucrium scordium*) germandrée d'eau, germandrée des marais

tark [tark targa t'arka t'arka, t'arkade t'arkasid/t'arku] I. *adj.* (*taibukas, nutikas*) intelligent, (*pädev*) compétent, (*laialdaste teadmistega*) savant, (*arukas, mõistlik*) raisonnable, sage • **alati ollakse tagantjärele tark** on est toujours intelligent après coup • **kas sul midagi targemat teha ei ole?** tu n'as rien de plus intelligent à faire? • **tark aparaat** un appareil intelligent • **tark ilme** un air intelligent • **otsustas targematelt nõu küsida** il a décidé de demander conseil à quelqu'un de plus compétent • **targad raamatud** des livres savants • **ta on ajaloo väga tark** il est très savant en histoire • **tark tegu oleks praegu puhkus välja võtta** il serait sage/raisonnable de prendre un congé maintenant • **tark otsus** une sage décision • **mul ei tule midagi tarka pähe** je n'ai pas d'idée II. s. 1. (*kõrgema intelligentsiga inimene*) personne^f intelligente, (*pädev inimene*) personne^f compétente, (*see, kes teab asjade tõelist olemust v. elab õigesti*) sage^{mf} • **tark õpib teiste vigadest** le sage apprend des erreurs des autres • **seitse Kreeka tarka** AJ. les sept sages de la Grèce • **kolm hommikumaa tarka** REL. les Rois mages • **tarkade kivi** la pierre philosophale 2. *heatahtlik nõid* sorcier^m guérisseur, sorcière^f guérisseuse, (*ennustaja*) devin^m, devineresse^f

tarkus [tarkus t'arkuse t'arkust t'arkusse, t'arkuste t'arkusi/t'arkuseid] s. 1. (*nutikus, taibukus*) intelligence^f, (*teadmiste ulatus, teadmised*) savoir^m, connaissances^{fp}, (*oskus käituda õigesti v. mõistlikult*) sagesse^f • **poiss hõmmas-tas kõiki oma varaküpse tarkusega** le garçon étonnait tout le monde par son intelligence précoce • **tundus, et õpetaja tarkusel pole piire** le savoir du professeur semblait sans limite, les connaissances du professeur semblaient sans limite • **öökull on tarkuse sümbol** la chouette est le symbole de la sagesse • **jumalik tarkus** la sagesse divine • **nüüd on minu tarkus küll otsas!** je ne sais plus quoi faire! 2. *iiks konkreetne teadmine, oskus vms.* savoir^m, (*teadmine*) connaissance^f, (*vanasõnana*) proverbe^m, dicton^m • **haris maad vanarahva tarkuste järgi** il cultivait la terre d'après le savoir des anciens • **koolitusel omandasime teoreetilisi tarkusi** lors de la formation, nous avons acquis des connaissances théoriques • **vanarahva tarkus ütleb, et süües kasvab isu** comme le dit le proverbe/dicton : l'appétit vient en mangeant

tarkusehammas = tarkushammas [+hammas h'amba hammast -, hammaste h'ambaid] s. dent^f de sagesse

tarkvara [+vara vara vara -, varade varasid] s. INFO. logiciel^m

tarmukas [tarmukas tarmuka tarmukat -, tarmukate tarmukaid] *adj.* énergétique • **tarmukas noormees** un jeune homme énergétique • **ministri tarmukas tegevus** l'action énergétique du ministre

tarn [tarn tarna t'arna t'arna, t'arnade t'arnasid/t'arnu] s. BOT.

(*Carex*) carex^m, laïche^f • **vesihaljas tarn** (*Carex flacca*) laïche glauque • **sale tarn** (*Carex acuta*) laïche aiguë, laïche grêle

tarnija [t'arnija t'arnija t'arnijat -, t'arnijate t'arnijaid] s. MAJ. fournisseur^m

taro [taro taro taro/tarot -, tarode tarosid] s. BOT. (*Colocasia esculenta*) taro^m, colocase^f

tarpan [t'arpan t'arpani t'arpanit -, t'arpanite t'arpaneid] s. ZOOL. (*Equus ferus*) tarpan^m

tarre [tarre t'arde tarret -, tarrete t'ardeid] s. KEEM. gelée^f

tartlane [t'artlane t'artlase t'artlast t'artlasse, t'artlaste t'artlasi/t'artlaseid] s. habitant^m de Tartu, habitante^f de Tartu

taru [taru taru taru t'arru, tarude tarusid] s. ruche^f

tarupigi [+pigi pigi pigi -, pigide pigisid] s. MES. propolis^f

taruvaik [+v'aik vaigu v'aiku v'aiku, v'aikude v'aikusid/v'aike] s. MES. propolis^f

tarvas [tarvas t'arva tarvast -, tarvaste t'arvaid] s. ZOOL. (*Bos primigenius*) aurochs^m

tarve [tarve t'arbe tarvet -, tarvete t'arbeid] s. 1. *vajadus* besoin^m • **tal on sisemine tarve midagi korda saata** il éprouve le besoin de réaliser quelque chose • **ma aitan sind tarbe korral** je t'aiderai en cas de besoin • **läks loomulikke tarbeid õiendama** il est allé satisfaire ses besoins naturels, il est allé faire ses besoins 2. *kasutus, otstarve* usage^m, (*tarbimine*) consommation^f, (*saavas käändes postpositioonilaadset*) pour • **ostis arvuti isiklikuks tarbeks** il a acheté un ordinateur pour son usage personnel • **valitsus eraldas selleks tarbeks kaks miljonit eurot** le gouvernement a affecté à cet usage deux millions d'euros • **kasvatan kõrvitsat ainult enda tarbeks** je cultive des courges uniquement pour ma consommation personnelle • **lava püstitatakse vaid ühe kontserdi tarbeks** la scène sera montée pour un seul concert 3. *pl. : millegi tegemiseks mõeldud esemed, seadmed vms.* matériel^m, fournitures^{fp}

tarvis [t'arvis] I. *adv.* [exprime le besoin, la nécessité] • **õpi keeli, sul võib neid edaspidi tarvis minna** apprend les langues, tu pourras en avoir besoin plus tard • **mida meil täna tarvis teha on?** qu'est-ce que nous devons faire aujourd'hui? • **kui vähe on õnneks tarvis!** il en faut peu pour être heureux • **mul oleks veel tarvis kakssada eurot** il me faudrait encore deux cents euros • **mul läheb sind veel tarvis** j'ai encore besoin de toi II. *postp.* pour • **hakkasin oma artikli tarvis materjali koguma** j'ai commencé à rassembler de la documentation pour mon article • **ehitas laste tarvis liivakasti** il a construit un bac à sable pour les enfants

tarvitama [tarvitama tarvitada tarvitab tarvitatud] v. (*jookide, toidu, mitmesuguste ainete, energiaallikate puhul*) consommer, (*ravimite puhul*) prendre, (*muul juhul*) utiliser • **hakkas juba noorelt narkootikumete tarvitama** il a commencé à consommer de la drogue dès sa jeunesse • **veekeedukann tarvitab palju elektrit** une bouilloire consomme beaucoup d'électricité • **need seened toiduks tarvitada ei kõlba** ces champignons ne sont pas comestibles • **ta tarvitab juba aastaid unerohtu** il prend des somnifères depuis des années • **pääsemiseks pidi ta kavalust tarvitama** il a dû utiliser la ruse pour se sauver • **tarvitab rohkesti kõnekeelseid väljendeid** il emploie/utilise beaucoup d'expressions

familiales • **tarvitas oma naise kallal vägivalda** il a violenté sa femme, il a été violent avec sa femme

ära tarvutama [tarvitama tarvitada tarvitab tarvitatud] v. **1.** lõpuni pruukima consommer [entièrement] • **auto on kogu bensiooni ära tarvitanud** la voiture a consommé toute l'essence • **tarvitas järelejäänud mahla ära** il a fini/bu le jus restant **2.** lõpuni kasutama utiliser (tout), épuiser • **tarvitasime ehitusmaterjalide varu ära** nous avons utilisé tout le stock de matériaux de construction, nous avons épuisé le stock de matériaux de construction

tarvitamisjuhend [+juhend juhendi juhendit -, juhendite juhendeid] s. mode^m d'emploi, notice^f d'utilisation, guide^m d'utilisation, manuel^m d'utilisation

tarvitamiskõlbmatu [+kõlbmatu kõlbmatu kõlbmatut -, kõlbmatute kõlbmatuid] adj. inutilisable, (riknenud) [impropre à la consommation] • **tarvitamiskõlbmatu jalgratas** un vélo inutilisable • **või on tarvitamiskõlbmatuks muutunud** le beurre n'est plus mangeable • **kaevu vesi on tarvitamiskõlbmatu** l'eau du puits est non potable, l'eau du puits est impropre à la consommation

tasa¹ [tasa] adv. **1.** käärtult, vaikselt (tout) doucement, (suuga tekitatavate häälte kohta) tout bas • **avas tasa akna** il a ouvert la fenêtre (tout) doucement • **kõneleb tasa** il parle tout bas, il parle doucement • **tasa!** doucement!, chut! **2.** aegamisi, pikkamisi lentement • **jõgi voolab siin tasa** ici, la rivière coule lentement • **alustasime tasa ja targu** nous avons commencé doucement/lentement **3.** kergelt, õrnalt doucement • **silitas tasa tüdruku pead** il caressait doucement la tête de la fille

tasa² [tasa] adv. **1.** samal(e) kõrgusel(e), ühetasaseks au (même) niveau • **kuu on puulatvadega tasa** la lune est au niveau de la cime des arbres • **vesi tõusis jões kaldaga tasa** l'eau de la rivière est montée au niveau de la berge **2.** märgib võrdses seisukorras olemist, vastastikuste (võla)kohustuste puudumist; nullseisu(s) quitta • **nüüd me oleme tasa** maintenant nous sommes quittes • **võlg on tasa** la dette est remboursée **3.** osutab millegi korvamisele, hüvitamisele [marque le fait de rattraper qqch.] • **töötan puudunud tunnid tasa** je vais rattraper les heures de travail manquées

tasakaal [+k'aal kaalu k'aalu k'aalu, k'aalude k'aalusid/k'aale] s. équilibre^m • **laevalael on raske tasakaalu hoida/säilitada** il est difficile de garder l'équilibre sur le pont d'un bateau • **komistas ja kaotas tasakaalu** il a trébuché et a perdu l'équilibre • **võimude tasakaal** l'équilibre des pouvoirs • **ökoloogiline tasakaal** l'équilibre écologique • **eelarve on tasakaalus** le budget est en équilibre, le budget est équilibré • **suutsime eelarve tasakaalu viia** nous avons réussi à équilibrer le budget • **tasakaalust välja viima** déséquilibrer, déstabiliser • **hingeline tasakaal** l'équilibre mental/psychique

tasakaaluelund [+elund elundi elundit -, elundite elundeid] s. ANAT. système^m vestibulaire

tasakumer [+kumer kumer kumerat -, kumerate kumeraid] adj. FÜÜS. plan-convexe • **tasakumer lääts** une lentille plan-convexe

tasand [tasand tasandi tasandit -, tasandite tasandeid] s. **1.** kõrguse tähistamisel; tase, aste, järk niveau^m (pl. niveaux), (valdkond, aspekt) plan^m • **hoone sissepääs**

asub tänavaga samal tasandil l'entrée du bâtiment est au niveau de la rue, l'entrée du bâtiment est de plain-pied avec la rue • **nii riiklikul kui ka kohalikul tasandil** aussi bien au niveau national qu'au niveau local, aussi bien à l'échelon national qu'à l'échelon local • **inimlikul tasandil saan ma temast aru** sur le plan humain, je le comprends **2.** MAT. tasapind plan^m • **Maa orbiidi tasand** ASTR. le plan de l'orbite terrestre, le plan de l'écliptique

tasandik [tasand'ik tasandiku tasand'ikku tasand'ikku, tasandike/tasand'ikkude tasand'ikke/tasand'ikkusid] s. GEOGR. plaine^f

tasane¹ [tasane tasase tasast -, tasaste tasaseid] adj. **1.** mitte tugev (hääle kohta) bas (f. basse), (kerge) léger (f. légère), (nõrk) faible, (õrn) doux (f. douce) • **tasase häälega** à voix basse • **tasane koputus uksele** des coups légers frappés à la porte • **tasane tuul** un vent faible/léger • **tasasel tulel** à feu doux **2.** aeglane lent • **kõndis tasasel sammul** il marchait d'un pas lent, il marchait à pas lents **3.** rahulik paisible, calme • **naudib maaelu tasaseid rõõme** il savoure les joies paisibles de la campagne • **ta on tasase meelega** il a un tempérament paisible/calme, il est d'un caractère paisible • **tasane meri** une mer calme

tasane² [tasane tasase tasast -, tasaste tasaseid] adj. konarusteta, ühtlane, lame plat • **tasane pind** une surface plate/plane • **põrand ei ole päris tasane** le plancher n'est pas tout à fait plat • **nad lükkasid kruusahunnikud tasaseks** ils ont étalé les tas de gravier • **vana maja lükati tasaseks** la vieille maison a été rasée

tasanoõgus [+nõgus nõgusa nõgusat -, nõgusate nõgusaid] adj. FÜÜS. plan-concave • **tasanoõgus lääts** une lentille plan-concave

tase [tase taseme taset -, tasemete tasemeid] s. niveau^m (pl. niveaux) • **hinnad püsivad samal tasemel** les prix restent au même niveau • **tema teadmiste tase osutus nõuetele vastavaks** son niveau de connaissances correspondait aux exigences • **diplomaatilised suhted saatkondade tasemel** les relations diplomatiques au niveau des ambassades • **tõlge on (heal) tasemel** la traduction est d'un bon niveau • **veresuhkru tase** le taux de glycémie • **tööpuudus püsib viie protsendi tasemel** le (taux de) chômage maintient à cinq pour cent

tasku [t'asku t'asku t'askut -, t'askute t'askuid] s. **1.** rõival või muu eseme küljes; rahaliste võimaluste kohta poche^f • **seisis kaks kätt taskus** il se tenait debout, les mains dans les poches • **tunneb seda kohta nagu oma taskut** il connaît cet endroit comme sa poche • **mul on diplom taskus** j'ai mon diplôme en poche • **tal on taskud tühjad** il a les poches vides • **omast taskust maksma** payer de sa poche **2.** tädisega pirukas chausson^m • **tasku liha ja riisiga** un chausson à la viande et au riz **3.** sõidutee laiendus poche^f de stationnement • **kellelegi tasku pihta käima/lööma** ° frapper qqn au portefeuille

taskukell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellaid/k'elli] s. montre^f de gousset/poche

taskulamp [+l'amp lambi l'ampi l'ampi, l'ampide l'ampisid/l'ampe] s. lampe^f de poche, (pikliku kujuga) lampe^f torche

taskunuga [+nuga n'oa nuga -, nugade nugaid/nuge] s. cou-

teau^m (*pl.* couteaux) de poche, couteau^m (*pl.* couteaux) pliant, (*väike*) canif^m • **mitmeteraline taskunuga** un couteau suisse

taskuraha [+raha raha raha -, rahade rahasid] *s.* argent^m de poche

taskurätik [+rätik rätiku rätikut -, rätikute rätikuid] *s.* mouchoir^m • **taskurätikusse sõlme tegema** faire un nœud à son mouchoir

taskurätt [+rätt räti rätti rätti, rättide rättisid/rätte] *s.* mouchoir^m

taskusõnaraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] *s.* dictionnaire^m de poche

taskuvaras [+varas v'arga varast -, varaste v'argaid] *s.* pick-pocket^m, voleur^m à la tire, voleuse^f à la tire

tasmaanlane [tasm'aanlane tasm'aanlase tasm'aanlast tasm'aanlasse, tasm'aanlaste tasm'aanlasi/tasm'aanlaseid] *s.* Tasmanien^m, Tasmanienne^f

tass [t'ass tassi t'assi t'assi, t'asside t'assid/t'asse] *s.* tasse^f • **tass kohvi** une tasse de café • **jõi piima ainult oma tassist** il ne buvait du lait que dans sa propre tasse

tassikõrv [+k'õrv kõrva k'õrva k'õrva, k'õrvade k'õrvasid/k'õrvu] *s.* anse^f de tasse

tasu [tasu tasu tasu -, tasude tasusid] *s.* (*kellelegi töö v. teenuse eest makstav*) rémunération^f, (*palk*) salaire^m, (*administratiivse toimingu eest*) frais^{mpl}, (*lisaks*) supplément^m, (*kahju eest*) compensation^f, indemnisation^f • **loojad peavad saama õiglast tasu** les créateurs doivent recevoir une rémunération équitable • **osa tasust makstakse natuuras** une partie du salaire est payée en nature • **pileti muutmise tasu on kolmkümmend eurot** les frais de modification du billet sont de trente euros • **sauna kasutamine on eraldi tasu eest** l'accès au sauna est possible en supplément • **nõudis temale tekitatud kahju eest tasu** il a exigé une indemnisation/compensation pour le préjudice subi • **raamat jagatakse sümboolse tasu eest ühingu liikmetele** le livre est distribué pour une somme symbolique aux membres de l'association • **tasu eest saavad basseini kasutada ka need, kes hotellis ei peatu** les personnes extérieures à l'hôtel peuvent accéder à la piscine contre paiement

tasuline [tasuline tasulise tasulist tasulisse, tasuliste tasulis] *adj.* (*maksuline*) payant, (*tasustatud*) payé, rémunéré • **tasuline parkla** un parking payant • **tasuline õppekoht ülikoolis** une place payante à l'université • **tasuline puhkus** un congé payé/rémunéré • **tasuline töö** un travail rémunéré

tasuma [tasuma tasuda tasub tasutud] *v.* **1.** *maksma* payer • **selle töö eest tasusime mitusada eurot** pour ce travail nous avons payé plusieurs centaines d'euros • **tasus arve pangakaardiga** il a payé/réglé la facture par carte bancaire • **ta teeb kõik, et võlad tasuda** il fait tout ce qu'il peut pour payer/rembourser ses dettes • **ta ei suuda oma laenu tasuda** il n'est pas en mesure de rembourser son emprunt **2.** *midagi hüvitama, korvama* compenser • **saak tasus kulutused paari aastaga** la récolte a compensé/rentabilisé les dépenses en quelques années • **reklaam tasub kogu ajakirja numbri kulud** la publicité compense/couvre l'ensemble des frais d'un numéro du magazine • **ootamine tasus vaeva** cela

valait la peine d'attendre • **ilus vaade tasus ronimise vaeva** la vue splendide a récompensé les efforts de la montée **3.** *teole vastama* répondre [par un acte, un comportement], (*kätte maksma*) venger • **ärge tasuge kurja kurjaga** ne répondez pas au mal par le mal • **tasus oma kriitikutele vihase artikliga** il a répondu à ses critiques avec un article virulent • **loodan, et saan neile kunagi samaga tasuda** j'espère que je pourrai un jour leur rendre la pareille • **tasus vanemate surma eest** il a vengé la mort de ses parents **4.** *mõtet olema, maksma* valoir la peine, (*tarvitsema*) suffire • **ei tasu kiirustada** cela ne vaut pas la peine de se dépêcher, ce n'est pas la peine de se dépêcher • **seda filmi tasub vaadata** ce film mérite d'être vu • **magustoit tasub proovimist** le dessert mérite d'être goûté • **tasuks sellest probleemist rääkida** il serait utile de parler de ce problème • **tasub vaid aiale läheneda, kui koer haukuma hakkab** il suffit de s'approcher de la palissade pour que le chien se mette à aboyer

ära tasuma [tasuma tasuda tasub tasutud] *v.* **1.** *ära maksma* payer, régler, (*võlga*) rembourser • **tulumaksu peab tähtjaks ära tasuma** il faut payer/régler l'impôt sur le revenu à l'échéance • **tasun võla esimesel võimalusel ära** je rembourse la dette à la première occasion **2.** *kasulikuks osutuma, kulutusi, vaeva õigustama* être rentable, (*vaeva tasuma*) valoir la peine [de] • **see ettevõtte tasus end kiiresti ära** cette entreprise est devenue rapidement rentable • **tasus ära naabrite juurest läbi käia** ça a valu la peine d'aller chez les voisins, aller chez les voisins a été payant

tasuta [tasuta] **I.** *adj. inv.* gratuit • **tasuta arstiabi** l'aide médicale gratuite **II.** *adv.* gratuitement • **homme pääseb muuseumisse tasuta** demain il sera possible d'entrer au musée gratuitement

tašism [taš'ism tašismi taš'ismi taš'ismi, taš'ismide taš'ismid/taš'isme] *s.* KUNST tachisme^m

tatami [tatami tatami tatamit -, tatamite tatameid] *s.* tatami^m

tatar [tatar t'atra tatart -, tatarde t'atraid] *s.* **1.** BOT. (*Fagopyrum*) sarrasin^m • **harilik tatar** (*Fagopyrum esculentum*) sarrasin, blé noir **2.** *selle taimel vili* sarrasin^m

tatarlane [tatarlane tatarlase tatarlast tatarlasse, tatarlaste tatarlasi] *s.* Tatar^m, Tatar^f, Tartare^{mf} VAN. • **Krimmi tatarlased** les Tatars de Crimée • **Tatarlaste kõrb** *Le désert des Tartares*

tatarlanna [tatarlanna tatarlanna tatarlannat -, tatarlannade tatarlannasid] *s.* Tatar^f

tatitaud [+t'aud taudi t'audi t'audi, t'audide t'audisid/t'aude] *s.* VET. morve^f

tatrajahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] *s.* farine^f de sarrasin

tatramesi [+mesi m'ee m'ett m'ette, mete mesij] *s.* miel^m de sarrasin

tatrapõld [+p'öld põllu p'öldu p'öldu, p'öldude p'öldusid/p'ölde] *s.* champ^m de sarrasin

tatt [t'att tati t'atti t'atti, t'attide t'attisid/t'atte] *s.* **1.** KÖNEK. *nina v. suu eritis* (*ninast erituv lima*) morve^f, (*sülg*) salive^f • **pühi nina tatist puhtaks!** mouche-toi! • **tal tilgub ninast tatti** il a la goutte au nez, il a le nez qui coule • **pritsib rääkides tatti** il postillonne **2.** HLV. *tatnina, nolk* morveux^m, morveuse^f • **iga tatt ei kobise/mölise!**

VULG. ta gueule petit morveux ! VULG. **3.** VULG. *väljendites näkkulöömise kohta* : *nägu, suu* gueule^f, figure^f • **annan sulle vastu/mööda tatti!** je vais te casser la gueule/figure ! • **kellegagi tatti panema** VULG. rouler une pelle à qqn KÕNEK.

taunima [t'aunima t'aunida taunib taunitud] v. (*millegi üle kahju olema*) déplorer, (*kellegagi v. millegagi mitte nõus olema*) désapprouver, (*hukka mõistma*) condamner • **taunime looduse rüüstamist** nous déplorons/désapprouvons/condamnons le pillage de la nature • **ta taunib inimesi, kes nii teevad** il désapprouve/condamne les gens qui agissent ainsi • **taunitav nähtus** un phénomène déplorable/regrettable • **ma ei leia sinu käitumises midagi taunitavat** je ne trouve rien de répréhensible/condamnable dans ton comportement • **tauniv pilk** un regard réprobateur

taust [t'aust tausta t'austa t'austa, t'austade t'austasid/t'austu] s.
1. *taga olev pind, tagapõhi*; *helिताust* fond^m • **tumeda taeva taustal säravad tähed** les étoiles brillent sur fond de ciel noir • **valge kotkas punasel taustal** un aigle blanc sur fond rouge • **taustal on näha linna raekoda** à l'arrière-plan, on voit l'hôtel de ville • **muusika mängis taustaks** la musique jouait en fond • **duo laulab solistile tausta** le duo assure les chœurs derrière le soliste **2.** *ümbrus, keskkond* [réfère à un contexte, une situation, une cause, une origine, etc.] • **romaani ajalooline taust** le contexte historique du roman • **nende sündmuste taustal ei ole edasine koostöö mõeldav** compte tenu de ces événements, une coopération future n'est pas envisageable • **enne politseisse tööle võtmist tuleb kontrollida inimeste tausta** avant de recruter quelqu'un dans la police, il faut vérifier ses antécédents • **kriminaalse taustaga äriees** un homme d'affaires au passé criminel • **enne internetist ostmist uurige firma tausta** avant d'acheter sur Internet, renseignez-vous sur l'entreprise • **maailma taustal on Tallinn väikelinn** à l'échelle mondiale, Tallinn est une petite ville • **ettevõttes töötab erineva sotsiaalse taustaga inimesi** dans l'entreprise travaillent des gens d'origines sociales différentes • **probleemil on ka poliitiline taust** ce problème a aussi une dimension politique

taustalaulja [+l'aulja l'aulja l'auljat -, l'auljate l'auljaid] s. choriste^{mf} [qui accompagne le chanteur principal]

taustkeha [+keha keha keha k'ehha, kehade kehasid/kehi] s. FÜÜS. corps^m de référence

taustmuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate muusikaid] s. musique^f d'ambiance, musique^f de fond

taustsüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] s. FÜÜS. système^m de référence, référentiel^m

tautoloogia [tautol'oogia tautol'oogia tautol'oogiat -, tautol'oogiate tautol'oogiaid] s. KIRJ. LOOG. tautologie^f

tautoloogiline [tautoloogiline tautoloogilise tautoloogilist tautoloogilisse, tautoloogiliste tautoloogilisi] *adj.* tautologique

tava [tava tava tava -, tavade tavasid] s. (*komme*) coutume^f, (*tavakohane toiming*) usage^m, pratique^f, (*harjumus*) habitude^f • **eri rahvaste tavad** les coutumes des différents peuples • **tava kohaselt päris talu vanem poeg** selon la coutume, c'est le fils aîné qui héritait de la ferme • **hea tava kohaselt** conformément aux bonnes pratiques,

conformément au bon usage • **seadus on selle koha pealt rahvusvaheliste tavadega vastuolus** sur ce point, la loi est en contradiction avec les pratiques internationales • **jõuludeks on tavaks teha kingitusi** il est d'usage d'offrir des cadeaux pour Noël • **poliitikast pole meil tavaks kodus rääkida** nous n'avons pas l'habitude de parler politique à la maison

tavaline [tavaline tavalise tavalist tavalisse, tavaliste tavalisi] *adj.* ordinaire, (*harjumuspärane*) habituel (*f.* habituelle), (*väga levinud*) courant, (*üliharilik, kulumud, labane*) banal • **nad on üsna tavalised inimesed** ce sont des gens assez ordinaires • **vahetasime mõned tavalised viisakusfraasid** nous avons échangé quelques formules de politesse habituelles • **õhutemperatuur on tavalisest kõrgem** la température de l'air est plus élevée que d'habitude • **tavalisest erinev päev** une journée inhabituelle • **võsaulane on Eestis tavaline lill** l'anémone des bois est une fleur courante en Estonie • **Mati on üsna tavaline eesnimi** Mati est un prénom assez banal/courant

tavaliselt [tavaliselt] *adv.* **1.** *harilikult* habituellement, d'habitude, en général, généralement • **ta on tavaliselt rahulik inimene** habituellement/d'habitude, c'est quelqu'un de calme • **tavaliselt sööme õhtust kell kaheksa** en général nous dînons à huit heures, nous dînons généralement/habituellement/d'habitude à huit heures • **hilines nagu tavaliselt** il était comme d'habitude en retard • **kala maitset tavaliselt** le poisson avait le même goût que d'habitude **2.** *lihtsalt* simplement, de façon ordinaire • **käib väga tavaliselt riides** il s'habille très simplement, il s'habille de façon très ordinaire

tavapärane [+pärane pärase pärast -, päraste päraseid] *adj.* (*harjumuspärane*) habituel (*f.* habituelle), (*harilik, normaalne*) normal (*pl.* normaux), (*traditsiooniline*) traditionnel (*f.* traditionnelle), (*üldiselt kasutatav*) usuel (*f.* usuelle), (*konventsionaalne*) conventionnel (*f.* conventionnelle) • **teeb oma tavapärasest tööd** il fait son travail habituel/ordinaire • **toote tavapärane kulumine** l'usure normale du produit • **tavapärane väljend** une expression usuelle/courante • **võrreldes tavapärase meetodiga on sellisel ravil rida eeliseid** comparée à la méthode traditionnelle/conventionnelle, ce traitement a de nombreuses avantages

tavariisikas [+riisikas riisika riisikat -, riisikate riisikaid] s. BOT. (*Lactarius trivialis*) lactaire^m commun/trivial

tavavahelik [+vahel'ik vaheliku vahel'ikku vahel'ikku, vahelike/vahel'ikkude vahel'ikke/vahel'ikkusid] s. BOT. (*Paxillus involutus*) paxille^m enroulé

tav-kesksõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. participe^m présent passif

tav-partitsiip [+partits'iip partits'iibi partits'iipi partits'iipi, partits'iipide partits'iipid/partits'iipe] s. LGV. participe^m présent passif

te [t'e/te t'e/te t'eid -, t'eisse t'eis t'eist t'eile t'eil t'eilt t'eiks] *pron.* vous, (*omajana*) votre (*pl.* vos) • **mida te loete?** qu'est-ce que vous lisez ? • **viin teid koju** je vous reconduis chez vous • **saatsin teile meili** je vous ai envoyé un mail • **sain teilt kirja** j'ai reçu une lettre de vous • **olen te pärast mures** KÕNEK. je me fais du souci pour vous • **mitu teid on?** combien êtes-vous ? • **olen teis kindel** j'ai pleine confiance en vous • **üks teist peab lahkuma**

l'un de vous doit partir • **teil on väga ilus aed** vous avez un très beau jardin • **lähme teile!** allons chez vous ! • **te arvuti on rikkis** votre ordinateur est en panne

teade¹ [teade t'eate teadet -, teadete t'eateid] s. **1.** *edastatav info* information^f, (*uudis*) annonce^f, nouvelle^f, (*sõnum*) message^m • **lossi esialgse arhitektuuri kohta pole meil palju teateid** nous n'avons pas beaucoup d'informations sur l'architecture originelle du château • **lugesin teadet tema surmast ajalehest** j'ai lu l'annonce de son décès dans le journal, j'ai lu la nouvelle de sa mort dans le journal • **kurb teade** une triste nouvelle • **talle jäeti maha tähtis teade** on lui a laissé un message important • **uudisteagentuuride teated** les communiqués des agences de presse • **politsei teatel** selon la police **2.** KÕNEK. SPORT relais^m • **jookseb teadet** il court le relais

teade² [teade t'eatme teadet -, t'eatmete t'eatmeid] s. → *teatmed* donnée^f • **etnograafilised teatmed** les données ethnographiques

teadeteagentuur [+agent'uur agentuuri agent'uuri agent'uuri, agent'uuride agent'uurisid/agent'uure] s. agence^f d'information

teadja [t'eadja t'eadja t'eadjat -, t'eadjate t'eadjaid] **I.** s. **1.** *see, kes teab* [personne qui connaît], (*asjatundja*) connaisseur^m, connaissanceuse^f • **olin ainus saladuse teadja** j'étais le seul à connaître le secret • **küsime teadjate käest nõu** demandons le conseil aux connaisseurs • **on hea prantsuse keele teadja** c'est un fin connaisseur du français **2.** *nõid, tark, posija* sorcier^m, sorcière^f **II.** *adj.* connaisseur (*f.* connaissanceuse), expert • **jälgib toimuvat teadja näoga** il observe ce qui se passe d'un air connaisseur/expert • **mõni teadjam (inimene) ehk oskab meid aidata** quelqu'un de plus informé pourrait peut-être nous aider • **teadjatel inimestel paluti anda oma hinnang kvartali uue planeeringu kohta** les experts ont été priés à donner leur avis sur le nouveau projet de l'emménagement du quartier

teadlane [t'eadlane t'eadlase t'eadlast t'eadlasse, t'eadlaste t'eadlasi/t'eadlaseid] s. scientifique^{mf}, chercheur^m, chercheuse^f, savant^m VAN.

teadlik [t'eadlik t'eadliku t'eadlikku t'eadlikku, t'eadlike/t'eadlikkude t'eadlike/t'eadlikkusid] *adj.* **1.** *teadvuse osavõtul toimuv* conscient • **teadlik käitumine** le comportement conscient • **on kogu oma teadliku elu füüsilist tööd teinud** aussi loin que remontent ses souvenirs, il a toujours fait des travaux physiques **2.** *tahtlik, ettekavatsetud* délibéré, volontaire, intentionnel (*f.* intentionnelle) • **teadlik vale** un mensonge délibéré/volontaire/intentionnel **3.** *teadev, asjatundlik* informé, (*endale aru andev*) conscient [de] • **teadlik tarbija** un consommateur (bien) informé • **raamat on mõeldud teadlikumale lugejaskonnale** le livre est destiné à un public plus informé/averti • **olen teadlik, et käitusin halvasti** je suis conscient de m'être mal comporté • **ta oli oma vigadest teadlik** il avait conscience de ses erreurs • **kas oled teadlik, et etendus jääb ära?** est-ce que tu sais que le spectacle a été annulé ?

teadlikult [t'eadlikult] *adv.* (*tahtlikult, meelega*) délibérément, volontairement, intentionnellement, sciemment, (*informatsiooni omades*) en toute connaissance de cause, sciemment, (*teadvuse osavõtul*) consciemment • **ettevõ-**

te petab teadlikult oma kliente l'entreprise trompe délibérément/intentionnellement/volontairement/sciemment ses clients • **hääletasin teadlikult selle raporti poolt** j'ai voté en toute connaissance de cause pour ce rapport, j'ai voté sciemment pour ce rapport • **laulja ütles, et ta ei jäljenda teadlikult kedagi** le chanteur a dit qu'il n'imitait personne consciemment

teadma [t'eadma t'eadma t'eadma t'eadud, t'eadis t'eadke] v. (*teadlik olema, teadmisi omama*) savoir, (*tundma, tuttav olema*) connaître • **ma ei tea, mida see sõna tähendab** je ne sais pas ce que ce mot signifie • **see juhtus isa teadmata** cela s'est passé sans que le père le sache, cela s'est passé à l'insu du père • **nagu teada, on juhused ebakindel** comme on le sait, le hasard est incertain • **minu teada ta ei tööta** d'après ce que je sais, il ne travaille pas • **kui abi vajad, anna teada** si tu as besoin d'aide, fais-moi savoir • **mine tea, mida ta jälle välja mõtleb** va savoir ce qu'il va encore inventer • **hulgu ringi jumal teab kus** il traîne Dieu sait où • **iialgi ei tea** on ne sait jamais • **mõtleb enesest ei tea mis** il se prend pour je ne sais qui • **temast on teada väga vähe** on sait très peu de chose sur lui • *vs.* **mida Juku ei õpi, seda Juhan ei tea** ce que l'on n'a pas appris dans son enfance, on ne le saura pas à l'âge adulte • **tahab tõe teada saada** il veut connaître/savoir la vérité • **ma tean teda nägupidi** je le connais de vue • **teab luuletust peast** il connaît le poème par cœur • **andsid otsusest eile õhtul teada** ils ont fait connaître leur décision hier soir • **sain teada, et...** j'ai appris que... • **meil seda haigust ei teata** cette maladie est inconnue chez nous • **tema sünniaeg on teadmata** sa date de naissance est inconnue • **see jääb meie teada** cela reste entre nous • **ei teadnud midagi karta** il n'était pas conscient du danger • **ma ei teadnud aimata, et ta tuleb** je ne pouvais pas deviner/imaginer qu'il viendrait • **tüdruk polnud teab mis iludus** cette fille n'était pas si belle que ça • **tead, ma ei tule homme** tu sais, je ne viendrai pas demain • **jäta mind rahule, tead!** écoute, laisse-moi tranquille !

ette teadma [t'eadma t'eadma t'eadma t'eadud, t'eadis t'eadke] v. **1.** *eelnevalt teadma* savoir [à l'avance], (*ette tajuma*) pressentir • **ma teadsin juba ette, mis toimuma hakkab** je savais déjà ce qui allait suivre • **loomad teavad maavärina saabumist ette** les animaux pressentent l'arrivée d'un tremblement de terre **2.** *ette nägema* prévoir, deviner • **pole võimalik oma saatust ette teada** il n'est pas possible de prévoir son destin • **kes seda võis ette teada!** qui aurait pu deviner ça ! • **tulemus oli ette teada** le résultat était prévisible

teadmise [t'eadmine t'eadmise t'eadmist t'eadmise, t'eadmiste t'eadmisi/t'eadmiseid] s. **1.** *selgusel olek, info omamine millestki* [fait de savoir ou de connaître qqch.] • **laps suitsetab vanemate teadmises** l'enfant fume au su de ses parents • **minu teadmiste mööda on naaber reisil** à ma connaissance, le voisin est en voyage • **võtan teadmiseseks, et...** je prends acte du fait que... • **me elame teadmises, et kõik on ajutine** nous vivons en sachant que tout est provisoire • **sõbrad lahkusid kindlas teadmises, et kohtuvad peagi taas** les amis se sont quittés avec la certitude de se revoir très prochainement • **teadmise, et neil on õigus, andis jõudu** savoir qu'ils avaient raison

leur donnait de la force **2.** *õpitu, omandatu; põhjedatud uskumus tegelikkuse kohta* connaissance^f • **teadmised loodusest** les connaissances sur la nature • **õpilase teadmised füüsikas on head** les connaissances en physique de l'élève sont bonnes • **tema teadmiste pagas** son bagage de connaissances • **teaduslik teadmine** la connaissance scientifique

teadus [t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. science^f • **teaduste akadeemia** l'académie des sciences • **etümoloogia on teadus sõnade päritolust** l'étymologie est la science de l'origine des mots • **teeb teadust = tegeleb teadusega** il est chercheur, il fait de la recherche, il travaille dans la recherche

teadusajakiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. revue^f scientifique

teadusajaloolane [+l'oolane l'oolase l'oolast l'oolasse, l'oolaste l'oolasi/l'oolaseid] s. historien^m des sciences, historienne^f des sciences

teadusajalugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] s. histoire^f des sciences

teadusartikkel [+art'ikkel art'ikli art'iklit -, art'iklite art'ikleid] s. article^m scientifique

teadusasutus [+asutus asutuse asutust asutusse, asutuste asutusi] s. établissement^m scientifique, établissement^m de recherche

teadusetempel = teadustempel [+t'empel t'empli t'emplit -, t'emplite t'empleid] s. KUIJUND. temple^m de la science KUIJUND. [en parlant d'une université]

teadusinstituut [+instit'uuut instituudi instit'uuuti instit'uuiti, instit'uuutide instit'uuutisid/instit'uuute] s. institut^m scientifique, institut^m de recherche

teaduskeel [+k'eel keele k'eelt k'eele, keelte k'eeli] s. langue^f scientifique

teaduskirjandus [+kirjandus kirjanduse kirjandust kirjanduse, kirjanduste kirjandusi] s. littérature^f scientifique

teaduskond [t'eadusk'ond t'eaduskonna t'eadusk'onda t'eadusk'onda, t'eadusk'ondade t'eadusk'ondasid/t'eadusk'ondi] s. faculté^f • **ta õpib kasvatusteaduste teaduskonnas** il est étudiant à la faculté des sciences de l'éducation • **ta õpib meie teaduskonnas** il est étudiant dans notre faculté

teaduslik [t'eaduslik t'eadusliku t'eaduslikku t'eaduslikku, t'eaduslike/t'eaduslikkude t'eaduslike/t'eaduslikkusid] adj. scientifique • **teaduslik avastus** une découverte scientifique • **teaduslik fantastika** la science-fiction

teadusmaailm = teadusemaailm [+ilm ilma 'ilma 'ilma, 'ilmade 'ilmasid/'ilmu] s. monde^m scientifique

teadusnõukogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] s. conseil^m scientifique

teaduspoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] s. politique^f de (la) recherche

teadvus [t'eadvus t'eadvuse t'eadvust t'eadvusse, t'eadvuste t'eadvusi/t'eadvuseid] s. **1.** FILOS. PSÜHH. conscience^f • **kollektiivne teadvus** la conscience collective • **et-tepanek jõudis ta teadvusesse** il a pris conscience de la proposition • **rahvusliku teadvuse ärkamine** l'éveil de la conscience nationale **2.** *meelemärkus* connaissance^f, conscience^f • **teadvust kaotama** perdre connaissance/conscience, s'évanouir • **ta on täie teadvuse juures** il a toute sa conscience • **teadvusele tulema** reprendre connaissance/conscience

teadvusetu [t'eadvusetu t'eadvusetu t'eadvusetut -, t'eadvusetute t'eadvusetuid] adj. inconscient • **teadvusetu haige** un malade inconscient • **jõi end teadvusetuks** il a bu à en perdre conscience/connaissance

teadvustama [teadvustama teadvustada teadvustab teadvustatud] v. (*endale aru andma*) prendre conscience [de], (*kellegi teadvusesse viima*) faire prendre conscience [de], (*tuntuks tegema*) faire connaître • **alles nüüd teadvustan oma lüüasaamist** c'est seulement maintenant que je prends conscience de ma défaite • **peame endale teadvustama, et oht pole veel möödas** nous devons avoir conscience que le danger n'est pas encore écarté • **kas sa teadvustad endale, mida sa oled teinud?** est-ce que tu as conscience de ce que tu as fait?, est-ce que tu te rends compte de ce que tu as fait? • **pean teadvustama, et ma üksi lahendust ei leia** je dois accepter l'idée que je ne trouverai pas la solution tout seul • **lastele tuleb teadvustada alkoholi kahjulikkust** il faut faire prendre conscience aux enfants de la nocivité de l'alcool • **kampaania mõte on teadvustada, et vöö kinnitamine võib päästa elusid** le but de la campagne est de faire prendre conscience qu'attacher sa ceinture peut sauver des vies • **Eesti kunstnikud soovivad end maailmale teadvustada** les artistes estoniens veulent se faire connaître dans le monde

teatama [t'eatama t'eatada t'eatab t'eatatud] v. annoncer, (*informeerima*) informer • **teatas, et tuli koolist ära** il a annoncé qu'il avait quitté l'école • **teatas õnnetusest politseile** il a informé la police de l'accident • **klient unustas meile oma aadressi teatada** le client a oublié de nous communiquer son adresse • **saabus ilma teatamata** il est arrivé sans prévenir • «*Mul on külm,*» **teatas ta** «J'ai froid», dit-il/déclara-t-il

ette teatama [t'eatama t'eatada t'eatab t'eatatud] v. annoncer (à l'avance), (*ette hoiatama*) prévenir • **koondamisest tuleb töötajale ette teatada** un licenciement doit être annoncé à l'avance au salarié • **ma ei julge sinna minna ette teatamata** je n'ose pas aller là-bas sans prévenir

teatav [t'eatav t'eatava t'eatavat -, t'eatavate t'eatavaid] adj. **1.** *lähemalt määratlemata, mõningane* certain • **teatavas mõttes oli neil õigus** en un certain sens, ils avaient raison • **teataval määral** dans une certaine mesure **2.** *translatiivis : määrgib millegi saamist teadaolevaks, avalikuks* [au translatif, s'utilise dans des expressions exprimant le fait de révéler ou d'apprendre qqch.] • **tegi neile uudise teatavaks** il leur a annoncé la nouvelle • **võtsid otsuse teatavaks** ils ont pris acte de la décision • **võtke teatavaks, et ma lahkun töölt!** prenez note que je vais quitter ce travail • **eile said auhindade saajad teatavaks** on a appris hier qui étaient les lauréats des prix

teatavasti [t'eatavasti] adv. comme on le sait • **teatavasti raha ei haise** comme on le sait, l'argent n'a pas d'odeur

teater [t'eatater t'eatatri t'eatrit -, t'eatrite t'eatreid] s. théâtre^m • **käib tihti teatris** il va souvent au théâtre • **Vanemuise teatri näitleja** un comédien du Théâtre Vanemuine

teatmeteos [+teos t'eose t'eost -, t'eoste t'eoseid] s. ouvrage^m de référence

teatraalne [teatr'aalne teatr'aalse teatr'aalset -, teatr'aalsete teatr'aalseid] adj. théâtral (*pl.* théâtraux) • **teatraalne võte**

un procédé théâtral • **hüsteeriline ja teatraalne naine** HLV. une femme hystérique et théâtrale HLV.

teatraalsus [teatr'aalsus teatr'aalsuse teatr'aalsust teatr'aalsusse, teatr'aalsuste teatr'aalsusi/teatr'aalsuseid] s. théâtralité^f, (*liigselt tunnete paisutamine*) emphase^f HLV. • **liikumise teatraalsus** la théâtralité du mouvement • **esineb ilma teatraalsuseta** il joue sans emphase

teatriajalugu [+lugu l'oo lugu l'ukku, lugude lugusid] s. histoire^f du théâtre

teatriarvustaja [+arvustaja arvustaja arvustajat -, arvustajate arvustajaid] s. critique^{mf} de théâtre, critique^{mf} dramatique

teatriarvustus [+arvustus arvustuse arvustust arvustusse, arvustuste arvustusi] s. critique^f dramatique/théâtrale, critique^f de théâtre

teatribinokkel [+bin'okkel bin'okli bin'oklit -, bin'oklite bin'okleid] s. jumelles^{fp} de théâtre

teatridekoratsioon [+dekoratsi'oon dekoratsiooni dekoratsi'ooni dekoratsi'ooni, dekoratsi'oonide dekoratsi'oonisid/dekoratsi'ooni] s. TEATER décor^m de théâtre

teatridirektor [+dir'ektor dir'ektori dir'ektorit -, dir'ektorite dir'ektoreid] s. directeur^m de théâtre, directrice^f de théâtre

teatrietendus [+etendus etenduse etendust etendusse, etenduste etendusi] s. représentation^f théâtrale, spectacle^m de théâtre

teatrifestival [+festival festivali festivali festivali, festivalide festivalisid/festivale] s. festival^m de théâtre

teatrihooaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. TEATER saison^f théâtrale

teatrihoone [+hoone h'oonet -, hoonete h'oonid] s. théâtre^m [bâtiment]

teatrihuviline [+huviline huvilise huvilist huvilisse, huviliste huvilisi] I. s. amateur^m de théâtre, amatrice^f de théâtre II. *adj.* intéressé par le théâtre

teatrikostüüm [+kost'üüm kostüümi kost'üümi kost'üümi, kost'üümid kost'üümisid/kost'üüme] s. costume^m de théâtre

teatrikriitik [+kriitik kriitiku kriitikut -, kriitikute kriitikuid] s. critique^{mf} dramatique, critique^{mf} de théâtre

teatrikriitika [+kriitika kriitika kriitikat -, kriitikate kriitikaid] s. critique^f dramatique/théâtrale, critique^f de théâtre

teatrimaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. théâtre^m [bâtiment]

teatrimask [+m'ask maski m'aski m'aski, m'askide m'askisid/m'aske] s. masque^m de théâtre

teatripilet [+pilet pileti piletit -, piletite pileteid] s. billet^m de théâtre

teatriteos [+t'eos t'eose t'eost -, t'eoste t'eoseid] s. œuvre^f théâtrale/dramatique

teatritrupp [+tr'upp trupi tr'uppi tr'uppi, tr'uppid tr'uppid/tr'uppe] s. troupe^f de théâtre

teave [teave t'eabe teavet -, teavete t'eabeid] s. information^f

- **juurdepääs teabele** l'accès à l'information
- **meil ei ole õnnetuse kohta piisavalt teavet** nous n'avons pas suffisamment d'informations concernant cet accident
- **politsei kogub tema kohta teavet** la police recueille des informations/enseignements sur lui

teavitama [teavitama teavitada teavitab teavitatud] v. informer

- **teavitas juhtunust ametivõime** il a informé les autorités de ce qui s'était passé
- **õpetaja teavitas õpilasi, et tuleb kontrolltöö** le professeur a informé les élèves qu'il y aurait une interrogation
- **ettevõtte teavitas,**

et peatab ajutiselt oma tegevuse l'entreprise a annoncé qu'elle suspendait temporairement ses activités

teder [teder tedre t'etre t'etre, t'etredet t'etresid/t'etri] s. ZOOL. (*Tetrao tetrix*) tétras^m lyre, petit coq^m de bruyère

tedremaran [+maran marana maranat -, maranate maranaid] s. BOT. (*Potentilla erecta*) potentille^f dressée, torman-tille^f

tedretähn [+t'ähn tähni t'ähni t'ähni, t'ähnide t'ähnisiid/t'ähne] s. tache^f de roussure

tedretäht [+t'äht tähe t'ähte t'ähte, t'ähtede t'ähtesid/t'ähiti] s. tache^f de roussure

tee¹ [t'ee t'ee t'eed -, t'eede/teede t'eesid/t'eid] s. **1.** (*maantee*) route^f, (*pinnaste*) chemin^m, (*jalgrada*) sentier^m

- **seda teed sõidan ma esimest korda** c'est la première fois que je prends cette route, c'est la première fois que j'emprunte cette route
- **rong väljub teiselt teelt** le train partira de la voie numéro deux
- **vs. kõik teed viivad Rooma** vs. tous les chemins mènent à Rome
- 2.** (*liikumissuund, marsruut*) chemin^m, route^f, (*läbipääs*) passage^m
- **küsis teed** (*jalgsi v. sõiduvahendiga liikudes*) il a demandé son chemin, (*sõiduvahendiga liikudes*) il a demandé sa route
- **juhatas mulle teed** (*jalgsi v. sõiduvahendiga minemiseks*) il m'a indiqué le chemin, (*sõiduvahendiga minemiseks*) il m'a indiqué la route
- **rajab rahvamurrus endale teed** il se fraie un chemin/passage à travers la foule
- **pööret teinud auto ei tahtnud talle teed anda** la voiture qui tournait a refusé de lui céder le passage
- **tee vabaks!** libérez le passage!
- **milline on kõige kiirem tee linna?** quel est l'itinéraire le plus rapide pour aller en ville?
- 3.** (*teekond, kuhugi liikumine*) trajet^m, route^f, (*reis*) voyage^m
- **vaidlesid kogu tee** il se sont disputés pendant tout le trajet
- **meid ootab ees pikk tee** un long voyage/trajet nous attend, une longue route nous attend
- **head teed!** bonne route!, (*reisile mineku puhul*) bon voyage!
- **meie tee viis läbi mitme maa** nous avons traversé plusieurs pays
- **meie auto läks poolel teel rikki** notre voiture est tombée en panne en cours de route
- **ta on teel Pariisi** il est en route pour Paris
- **teel koju käisin poest läbi** en rentrant, je suis passé par le magasin
- **me asume homme teele** nous nous mettrons en route demain
- **saatsin kirja teele** j'ai posté la lettre
- 4.** (*piltlikes väljendites kulgemise, kujunemise märkimisel*) chemin^m, parcours^m, voie^f
- **alustas oma kirjanduslikku teed väga varakult** il a commencé son parcours littéraire très jeune
- **noormees kaldus õigelt teelt kõrvale** le jeune homme s'est écarté du droit chemin
- **noortele on kõik teed lahti/valla** les jeunes ont toutes les voies ouvertes devant eux
- **Issanda teed on imelikud** les voies du Seigneur sont impénétrables
- **uurimine on alles poolel teel** l'enquête est encore en cours
- **eelmisel suvel otsustasid nad kumbki oma teed minna** l'été dernier, ils ont décidé de se séparer
- **mu teele sattus tõeline sõber** j'ai rencontré un véritable ami
- **kedagi viimsele teele saatma** accompagner quelqu'un vers sa dernière demeure
- 5.** (*abinõu, vahend*) moyen^m
- **katsetasime tulemuseni jõudmiseks erinevaid teid** nous avons essayé différents moyens pour atteindre l'objectif
- **kolmandat teed ei ole** il n'y a pas de troisième voie
- **teist teed meil ei olnud** nous n'avions pas d'autre solution
- **meili teel** par e-mail
- **nõuab kohtu**

teel hüvitist il réclame une indemnisation par voie de justice • **sel teel ei saavuta ta midagi** il n'obtiendra rien ainsi, ce n'est pas comme ça qu'il obtiendra quelque chose • **ausal teel** honnêtement, de manière honnête

◦ **kergema vastupanu teed minema = kergemat teed minema** choisir la solution de facilité

◦ **libedale teele sattuma** (*kahtlase, riskantse tegutsemisviisi vms. kohta*) ° s'engager/s'aventurer sur un terrain glissant, (*moraalnormide vastu eksimise kohta*) ° glisser sur une mauvaise pente

◦ **teed jalge alla võtma** se mettre en route [pour]

◦ **tee(d) on tema ees püsti** il est dans une impasse

tee² [t'ee t'ee t'eed -, t'eede t'eesid] s. **1.** *teepõõsa kuivatatud lehed ja pungad; neist tehtud jook* thé^m • **üks tass rohelist teed sidruniga** une tasse de thé vert au citron

• **teed keetma** faire du thé • **laskis teel paar minutit tõmmata** il a laissé le thé infuser quelques minutes **2.** *teepõõsas* thé^m, théier^m, arbre^m à thé • **tee kasvatamine** la culture du thé **3.** *ravim- v. muude taimede tõmmis* tisane^f, infusion^f

teedeatlas [+atlas 'atlas 'atlast 'atlasse, 'atlaste 'atlas/ 'atlasid] s. atlas^m routier

teedekaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartid/ k'aarte] s. carte^f routière

teedeministerium [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumi minist'eeriumi, minist'eeriumide minist'eeriume] [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumit -, minist'eeriumite minist'eeriumeid] s. ministère^m des Transports

teedevõrk [+v'õrk võrgu v'õrku v'õrku, v'õrkude v'õrkusid/ v'õrke] s. réseau^m (*pl.* réseaux) routier

teehöüvel [+h'öövel h'öövli h'öövli -, h'öövli h'öövleid] s. TEHN. niveleuse^f

teekaaslane [+k'aaslane k'aaslase k'aaslast k'aaslasse, k'aaslaste k'aaslasid/k'aaslasid] s. compagnon^m de route, compagne^f de route

teekann [+k'ann kannu k'annu k'annu, k'annude k'annusid/ k'anne] s. (*kann teevee keetmiseks*) bouilloire^f, (*kann, kuhu tee valmistatakse*) théière^f

teekond [t'ee'ond t'ee'onna t'ee'onda t'ee'onda, t'ee'ondade t'ee'ondasid/t'ee'ondid] s. trajet^m, (*reis*) voyage^m

• **kahesajakilomeetrine teekond** un trajet de deux cents kilomètres

• **teekonna esimene päev** le premier jour du voyage

• **peale lühikest pausi jätkasime teekonda** après une courte pause, nous avons continué/poursuivi notre chemin/route

• **teekonnal ületasime kaks ohtlikku mägijõge** en chemin, nous avons traversé deux torrents dangereux

• **hommikul alustasime teekonda Tartusse** le matin, nous sommes partis pour Tartu

• **päikese teekond** la course du soleil

• **tema maine teekond on lõpule jõudnud** il a quitté ce monde

• **saatsime ta viimsele teekonnale** nous l'avons accompagné vers sa dernière demeure

teekotike [+kotike kotikese kotikest kotikesse, kotikeste kotikesi] s. sachet^m de thé, (*taimetee puhul*) sachet^m de tisane

teekummel [+kummel kummeli kummelit -, kummelite kummelid] s. BOT. (*Matricaria recutita*) camomille^f sauvage, matricaire^f camomille

teeleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. **1.** BOT. (*Plantago*) plantain^m, (*selle taime leht*) feuille^f de plantain • **keskmise teeleht** (*Plantago media*) plantain intermédiaire • **suur teeleht** (*Plantago maior*) grand

plantain • **süstlehine teeleht** (*Plantagi lanceolata*) plantain lancéolé **2.** *teepõõsa leht* feuille^f de théier

• **teelehti korjama** cueillir des feuilles de théier/thé, cueillir du thé

teelusikas [+lusikas lusika lusikat -, lusikate lusikaid] s. cuillère^f à café, petite cuillère^f

• **lisage üks teelusikas soola!** ajoutez une cuillère à café de sel

• **teelusikaga sööma** manger à la petite cuillère

teema [teema teema teemat -, teemade teemasid] s. sujet^m, thème^m

• **minu ettekande teemaks on Eesti kaasaegne kunst** le sujet de ma communication est l'art contemporain estonien

• **sellel teemal on avaldatud palju artikleid** beaucoup d'articles ont été publiés sur ce sujet/thème

• **teema variatsioonidega** MUUS. le thème et ses variations

• **teema ja reema** LGV. le thème et le rhème

teemadering [+r'ing ringi r'ingi r'ingi, r'ingide r'ingisid/r'inge] s. éventail^m de sujets/thèmes

• **lai teemadering** un large/vaste éventail de sujets/thèmes

teemant [t'eem'ant t'eemandi t'eem'anti t'eem'anti, t'eem'antide t'eem'antisid/t'eem'ante] s. diamant^m

teemantfaasan [+f'aasan f'aasani f'aasanit -, f'aasanite f'aasaneid] s. ZOOL. (*Chrysolophus amherstiae*) faisán^m de Lady Amherst

teemantpülm [+p'ülm pulma p'ulma p'ulma, p'ulmade p'ulmasid/p'ulmi] s. noces^{fp} de diamant

teene [teene t'ee'ne teenet -, teenete t'ee'neid] s. service^m

• **kas te saaksite mulle teene osutada?** pourriez-vous me rendre (un) service?

• **me ei vaja enam tema teeneid** nous n'avons plus besoin de ses services

• **sai Eesti kodakondsuse eriliste teenete eest** il a obtenu la citoyenneté estonienne pour services rendus

• **tal on suuri teeneid selle eriala arendamisel** il a joué un grand rôle dans le développement de cette discipline

• **Kreutzwaldi suurimaks teeneks on eesti rahvuseepose loomine** le plus grand mérite de Kreutzwald est d'avoir composé l'épopée nationale estonienne

• **tema teene on see, et mind koolist välja ei visatud** c'est grâce à lui que je n'ai pas été expulsé de l'école

• **suurt osa liiklusõnnetustest võib pidada alkoholi teeneks** une grande partie des accidents de la route sont imputables à l'alcool

teenima [t'eenima t'eenida teenib teenitud] v. **1.** (*elatise kohta*) gagner, (*tulu tooma*) rapporter

• **raha teenima** gagner de l'argent

• **elatist teenima** gagner sa vie, gagner son pain

• **teenib hästi** il gagne bien sa vie

• **teenib aktiivsetelt dividende** il touche des dividendes sur les actions

• **paigutas oma raha pankas intresse teenima** il a placé son argent à la banque pour qu'il rapporte/produise des intérêts

• **see ettevõte ei teeni kasumit** cette entreprise ne fait pas de bénéfices

• **see korter tuleks teenima panna** il faudrait mettre cet appartement en location

2. *kellegi kasuks töötama; millekski v. kellelegi kasulik olema* servir

• **valitsus peab rahvast teenima** le gouvernement doit servir le peuple, le gouvernement doit être au service du peuple

• **kunst teenib ilu** l'art est au service de la beauté

• **jumalat teenima** servir Dieu

• **teenib sõjaväes** il sert dans l'armée

• **ta kutsuti aega teenima** il a été appelé au service militaire, il a été appelé sous les drapeaux

• **missal teenib paavst isiklikult** la messe sera célébrée par le pape en personne

• **see uurimus teenib**

mitut eesmärki cette étude répond à plusieurs objectifs

3. midagi pälvima (*midagi teenitult saama*) recevoir, obtenir, (*millegi väärioline olema*) mériter • **teenis esimese poolaja alguses punase kaardi** il a reçu un carton rouge au début de la première mi-temps • **teenis selle novelli eest auhinna** il a reçu/obtenu un prix pour cette nouvelle • **teenis viis punkti** il a gagné cinq points • **kurjategija sai teenitud karistuse** le criminel a eu la peine qu'il méritait

tasa teenima [t'eenima t'eenida teenib teenitud] v. **1. hüvitama** rembourser • **võlg tuli tööga tasa teenida** il a fallu rembourser la dette en travaillant **2. ära tasuma** être rentabilisé • **uued seadmed teenivad end kolme aastaga tasa** les nouvelles installations sont rentabilisées au bout de trois ans

välja teenima [t'eenima t'eenida teenib teenitud] v. (*tööga v. tehtuga midagi saavutama*) gagner, (*midagi teenitult saavutama*) mériter • **ta on oma palga ausalt välja teenitud** il a gagné honnêtement son salaire • **teenis rindel välja ohvitseri auastme** il a gagné ses galons d'officier au front • **esikoht on meeskonnal igati välja teenitud** l'équipe a bien mérité la première place • **sa oled keretäie kuhjaga välja teeninud** IROON. tu l'as bien méritée, cette raclée

ära teenima [t'eenima t'eenida teenib teenitud] v. **1. midagi pälvima** mériter • **karistus on kuhjaga ära teenitud** la punition est bien méritée • **hea tööga teenis ta ära üldise lugupidamise** il a gagné l'estime de tous par son travail • **tema kõne teenis ära tugeva aplausi** son discours a été accueilli par de vigoureux applaudissements **2. lõpuni teenima** [servir jusqu'au bout] • **see mootor on oma aja ära teeninud** ce moteur a fait son temps • **teenis oma aja ära mereväes** il a fait son service militaire dans la marine

teenindama [teenindama teenindada teenindab teenindatud] v. **1. teenust v. teenuseid osutama** [assurer un service, être au service de qqn ou de qqch.] • **see raamatukogu teenindab nii lapsi kui ka täiskasvanuid** cette bibliothèque est ouverte/accessible aussi bien aux enfants qu'aux adultes • **meie pank teenindab kliente kuuetekümnes kontoris** notre banque accueille ses clients dans seize agences • **lennujaam teenindas mullu kahte miljonit reisijat** l'aéroport a accueilli l'année dernière deux millions de voyageurs • **see perearst teenindab kahte tuhandet patsienti** ce médecin généraliste est en charge de deux mille patients • **uus parvlaev hakkab teenindama reisijaid Tallinna ja Helsingi vahel** le nouveau ferry va transporter les passagers entre Tallinn et Helsinki • **see haigla teenindab kahekümne tuhande elanikuga piirkonda** cet hôpital dessert/couvre un territoire qui compte vingt mille habitants • **see bussifirma teenindab liine mitmes maakonnas** cette compagnie de bus opère des lignes dans plusieurs régions **2. laenu kohta : tagasi maksma** rembourser • **tema sissetulek ei võimalda nii suurt laenu teenindada** ses revenus ne lui permettent pas de rembourser un emprunt aussi important

teenindus [teenindus teeninduse teenindust teenindusse, teeninduste teenindus] s. **1. teenindamine** service^m • **selles kohvikus on väga hea teenindus** dans ce café, le

service est excellent **2. MAJ. majandussektor services**^{mpl} • **teeninduse valdkond** le secteur des services **3. KÕNEK. remonditöökoda** (*autodele*) garage^m, (*muudele seadmetele*) atelier^m de réparation • **viis auto teenindusse remonti** il a conduit sa voiture au garage pour la faire réparer • **pean oma arvuti teenindusse viima** je dois apporter mon ordinateur à réparer

teenistus [teenistus teenistuse teenistust teenistusse, teenistuste teenistus] s. **1. (palk)** salaire^m, (*muu teenitud tasu*) rémunération^f **2. töö, palgaline töösuhe** travail^m (*pl. travaux*), emploi^m • **üliõpilastel on raske teenistust leida** les étudiants ont du mal à trouver du travail, les étudiants ont du mal à trouver un emploi • **töötab avalikus teenistuses** il travaille dans la fonction publique **3. ametiasutus vms. üksus; teenimine sõjaväes v. vabatahtlikus organisatsioonis; kellegi v. millegi huvides toimimine** service^m • **avalike suhete teenistus** le service des relations publiques • **uued kutsealused alustavad teenistust juunis** les nouveaux conscrits commenceront leur service en juin • **Euroopa vabatahtlik teenistus** le service volontaire européen • **olen teie teenistuses** je suis à votre service • **kõik, mida nad teevad, on selle eesmärgi teenistuses** tout ce qu'ils font est au service de cet objectif **4. usutalitus** service^m (religieux), office^m • **pühapäevane teenistus** le service dominical, l'office dominical

teenistusrelv [+r'el'v relva r'elva r'elva, r'elvade r'elvasid/r'elvi] s. arme^f de service

teenitult [teenitult] *adv.* à juste titre, de façon méritée

teenus [teenus teenuse teenust -, teenuste teenuseid] s. service^m • **teenust pakkuma** offrir un service • **avalikud teenused** les services publics • **kasutasime reisibüroo teenuseid** nous avons fait appel aux services d'une agence de voyages

teenustasu [+tasu tasu tasu -, tasude tasusid] s. frais^{mpl} (de service), (*protsentuaalse suurusega tehingutasu*) commission^f • **ülekande teenustasu** les frais de virement • **maakleri teenustasu on viis protsenti** la commission de l'agent immobilier est de cinq pour cent

teepeenar [+peenar p'eenra peenart -, peenarde p'eenraid] s. accotement^m, bas-côté^m, bord^m de la route

teerull [+r'ull rulli r'ulli r'ulli, r'ullide r'ullisid/r'ulle] s. rouleau^m (*pl. rouleaux*) compresseur • **sõidab teistest nagu teerulliga üle** il n'a aucun égard pour les autres

teeserviis [+serv'iis serviisi serviisi serviisi, serviiside serviisid/serviise] s. service^m à thé

teeservituut [+servit'uut servituudi servit'uuti servit'uuti, servit'uutide servit'uutisid/servit'uute] s. JUR. servitude^f de passage

teesikogumik [+kogum'ik kogumiku kogum'ikku kogum'ikku, kogumike/kogum'ikkude kogum'ikke/kogum'ikkusid] s. recueil^m des résumés

teeta [teeta teeta teetat -, teetade teetasid] s. thêta^m

teetanus [teetanus teetanuse teetanust teetanusse, teetanuste teetanusi] s. MED. VET. tétanos^m

teetanusevastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] *adj.* MED. antitétanique

teetseremoonia [+tserem'oonia tserem'oonia tserem'ooniat -, tserem'ooniate tserem'ooniaid] s. cérémonie^f du thé

teflon [t'efflon t'effloni t'efflonit -, t'efflonite t'efflonid] s. KEEM.

téflon^m

tegelane [tegelane tegelase tegelast tegelasse, tegelaste tegelasi] s. **1.** *mingil alal tegutsev isik* personnalité^f, personnage^m • **kuulus tegelane** une personnalité célèbre, un personnage célèbre • **avaliku elu tegelane** un personnage public, une personnalité publique • **rahvusliku liikumise tegelane** un acteur du mouvement national, une personnalité du mouvement national • **oli nõukogude ajal tähtis tegelane** à l'époque soviétique, c'était un personnage important **2.** *tegelaskuju* personnage^m • **romaani keskne tegelane** le personnage central du roman **3.** *KÕNEK. persoon, isik (mehe v. naise kohta) persone*^f, individu^m, (*mehe kohta ka*) type^m KÕNEK. • **ta oli väga tore tegelane** c'était quelqu'un de très sympathique, c'était une personne très sympathique • **kahtlane tegelane** un individu suspect • **või niisugune tegelane sa siis oledki!** voilà donc quel genre de type tu es! • **see õppejõud oli värvikas tegelane** cet enseignant était un personnage haut en couleur • **see kassipoeg on väga armas tegelane** ce chaton est vraiment adorable

tegelema [tegelema tegeleda tegeleb tegeletud] [tegelema tegelda tegeleb tegeldud] v. s'occuper [de], (*konkreetse valdkonna nimetamisel*) faire [de], (*harrastama*) pratiquer • **tegeleb kodus lastega** il s'occupe des enfants à la maison • **meie tehnikud tegelevad probleemiga** nos techniciens s'occupent du problème • **tegeleb heategevusega** il s'occupe d'œuvres de bienfaisance, il fait œuvre de bienfaisance • **millega te vabal ajal tegelete?** que faites-vous pendant votre temps libre? • **tegeleb põhitöö kõrvalt ettevõtlusega** à côté de son emploi principal, il a une activité entrepreneuriale • **tegeleb poliitikaga** il fait de la politique • **tegeleb poksiga** il fait de la boxe, il pratique la boxe

tegelik [tegel'ik tegeliku tegel'ikku tegel'ikku, tegelike/tegel'ikku-de tegel'ikke/tegel'ikkusid] *adj.* réel (*f.* réelle), vrai, véritable, (*vastandatuna arvatavale, võimalikule, ettenähtule*) effectif (*f.* effective) • **tegelikust elust võetud näide** un exemple tiré de la vie réelle, un exemple tiré de la vraie vie • **ta ei tea oma tegelikke vanemaid** il ne connaît pas ses vrais/véritables parents • **internetühenduse tegelik kiirus sõltub mitmest asjaolust** la vitesse effective d'une connexion Internet dépend de plusieurs facteurs

tegelikkus [tegel'ikkus tegel'ikkuse tegel'ikkust tegel'ikkusse, tegel'ikkuste tegel'ikkusi/tegel'ikkuseid] s. réalité^f • **tegelikkuses oleks selline asi võimatu** dans la réalité, ce genre de choses serait impossible • **mu unistus sai tegelikkuseks** mon rêve est devenu réalité, mon rêve s'est réalisé

tegelikult [tegelikult] *adv.* en réalité, (*tõeliselt, päriselt*) réellement, (*tõtt-õelda, õigupoolest*) en fait • **ta on tegelikult vanem, kui välja paistab** il est en réalité plus vieux qu'il n'y paraît • **kujutab inimesi, nagu nad tegelikult on** il représente les hommes tels qu'ils sont réellement, il représente les hommes tels qu'ils sont en réalité • **tegelikult ma ei teagi, miks ma siia tulin** en fait/réalité, je ne sais pas pourquoi je suis venu ici

tegema [tegema teha t'eeb teevad t'ehud, tegi t'ehke tehakse teinud] v. **1.** *midagi valmistama, tekitama; sooritama; tegelema; toimima, tegutsema; arvude kohta: kokku olema; kusemise, roojamise kohta* faire • **süüa tegema**

faire la cuisine, faire à manger • **kas teen kohvi või teed?** est-ce que je fais du café ou du thé? • **lasksin endale ülikonna teha** je me suis fait faire un costume • **siia tehakse uus tee** ici on fait/construit une nouvelle route • **see ettevõte teeb madratseid** cette entreprise fait/fabrique/produit des matelas • **tegin käsikirjas mõned muudatused** j'ai fait quelques modifications dans le manuscrit • **otsust polnud kerge teha** la décision n'a pas été facile à prendre • **ärge tehke lärmi!** ne faites pas de bruit! • **läksin temaga juttu tegema** je suis allé parler/discuter avec lui • **tegin endale kukkudes haiget** je me suis fait mal en tombant • **haav teeb mulle valu** la blessure me fait mal • **tahtsin sulle üllatust teha** je voulais te faire une surprise • **talle meeldib nalja teha** il aime faire des plaisanteries • **homme eksam teeb mulle tõsist muret** l'examen de demain m'inquiète beaucoup • **see teeb mulle rõõmu** cela me réjouit • **kõige rohkem teeb viha see, et...** ce qui m'énerve le plus, c'est que... • **teen parajasti tööd** je suis en train de travailler • **sain oma ostud tehtud** j'ai fait tous mes achats • **teeme paar jooki** prenons quelques verres • **suvel pole linnas midagi teha** en été, il n'y a rien à faire en ville • **mõeldud, tehtud** aussitôt dit, aussitôt fait • **mis tehtud, see tehtud** ce qui est fait est fait • **sporti tegema** faire du sport • **teeb poliitikat** il fait de la politique • **otsustasin uuesti õppima hakata, ja nii ma teingi** j'ai décidé de reprendre mes études et c'est ce que j'ai fait • **aega on vähe, teeme kiiremini!** le temps presse, faisons plus vite! • **võib-olla tegin ma valesti** je n'ai peut-être pas fait comme il fallait • **see pole kahjuks meie teha** cela ne dépend malheureusement pas de nous • **midagi pole teha!** (il n'y a) rien à faire! • **mis teha, nii see on ikka olnud** que faire, cela a toujours été ainsi • **mis ilm teeb?** quel temps fait-il? • **palju see kokku teeb?** cela fait combien (en tout)? • **püksi tegema** faire dans sa culotte • **kass tegi oma hädad esikusse** le chat a fait ses besoins dans l'entrée **2.** (*korraldama, organiseerima*) organiser, (*rajama*) fonder, créer • **tegime neile matka ümber saare** nous leur avons organisé une randonnée autour de l'île • **tegime oma kohaliku seltsi** nous avons fondé/créé notre association locale • **tegime koolis jalgpallimeeskonna** nous avons formé à l'école une équipe de football **3.** (*mingisuguseks muutma v. vääntma, mingisugusena paista laskma*) rendre, (*kellekski v. millekski muutma v. tembeldama*) faire • **ära tee mind õnnetuks!** ne me rends pas malheureux! • **uudis tehti teatavaks** la nouvelle a été rendue publique • **ta tegi mu elu põrguks** il m'a rendu la vie infernale, il a fait de ma vie un enfer • **see soeng teeb sind nooremaks** cette coiffure te rend plus jeune, cette coiffure te rajeunit • **ära tee end lollimaks kui oled!** ne te rends/fais pas plus bête que tu ne l'es! • **raskused on temast teinud teise inimese** les difficultés ont fait de lui une autre personne, les difficultés l'ont transformé • **sellest ruumist saaks teha töökoja** on pourrait faire de cette pièce un atelier • **mind tehti patuoainaks** on a fait de moi un bouc émissaire • **pole mõtet vaesusest voorust teha.** cela n'a pas de sens de faire de la pauvreté une vertu • **isa tahtis minust arsti teha** mon père voulait que je devienne médecin • **ait tehti eluruumideks** la grange a

été transformée en habitation **4. teesklema** faire semblant
• **teeb, nagu ei tunneksi mind** il fait semblant de ne pas me connaître, il fait comme s'il ne me connaissait pas
• **ei teinud teda kuulmagi** il a fait semblant de ne pas l'entendre, il a fait comme s'il ne l'avait pas entendu **5. käskivas kõneviisis väljendab kiirustamisele õhutamist v. ähvardust** [exprime une incitation à agir vite ou une menace] • **tehke, et kaote!** allez-vous-en! • **tee, et magama saad!** va te coucher!

alla tegema [tegema teha t'eeb teevad t'ehtud, tegi t'ehke tehakse teinud] v. **1. millelegi midagi alla valmistama v. tekitama** [évoque l'installation ou la fabrication de qqch.], (*koldesse tuld tegema*) allumer • **tegime saunale põranda alla** nous avons construit/posé le plancher du sauna • **tegi pliidile tule alla** il a allumé la cuisinière (à bois) **2. voodisse kusema v. roojama (voodit märgama)** mouiller son lit, faire (pipi) au lit, (*voodisse roojama*) faire caca au lit • **laps teeb veel alla** l'enfant mouille encore son lit, l'enfant fait encore (pipi) au lit

ette tegema [tegema teha t'eeb teevad t'ehtud, tegi t'ehke tehakse teinud] v. **1. millelegi midagi tõkkeks, takistuseks ette ehitama** construire [pour empêcher le passage de qqch. ou de qqn] • **jõe tehti pais ette** un barrage a été construit sur la rivière • **pean naabri koera pärast laskma õuele aia ette teha** à cause du chien des voisins, je dois faire construire une palissade autour de la cour **2. eelnevalt valmis v. ära tegema, varuks tegema** faire d'avance • **tal on viis tööpäeva ette tehtud** il a cinq jours de travail faits d'avance **3. eeskujuks ette näitama** montrer [en exemple] • **tee kõik järele, mida me ette teeme!** répète tout ce que nous te montrons!

kaasa tegema [tegema teha t'eeb teevad t'ehtud, tegi t'ehke tehakse teinud] v. **1. osalema, osa võtma** participer [à], prendre part [à] • **tegin ekspeditsiooni Antarktikasse kaasa** j'ai participé à l'expédition en Antarctique, j'ai pris part à l'expédition en Antarctique • **ta on mitmes filmis kaasa teinud** il a joué dans plusieurs films **2. millegagi v. kellegagi koos samu liigutusi tegema; sama suunda järgima** suivre, accompagner • **tormilatern tegi kaasa kõik laeva õõtsumised** la lampe-tempête suivait tous les coups de roulis du bateau • **tegin kehaga kaasa sõiduki võnkeid** j'accompagnais les soubresauts du véhicule avec mon corps, je suivais les soubresauts du véhicule avec mon corps

kokku tegema [tegema teha t'eeb teevad t'ehtud, tegi t'ehke tehakse teinud] v. **1. arvude kohta : kokku olema** faire • **viis ja kümme teeb kokku viisteist** cinq et dix font quinze • **palju see kokku teeb?** ça fait combien?, je vous dois combien? **2. millegagi katma (sisse määrima)** enduire, (*ära määrima*) salir • **tegi oma keha päevituskreemiga kokku** il s'est enduit de crème solaire • **tegi autot tankides käed bensiiniga kokku** il s'est sali les mains en faisant le plein d'essence

lahti tegema [tegema teha t'eeb teevad t'ehtud, tegi t'ehke tehakse teinud] v. **1. avama** ouvrir • **tehke õpikud lahti!** ouvrez vos manuels • **tegi paki lahti** il a ouvert le paquet • **pood tehakse lahti kell üheksa** le magasin ouvre à neuf heures • **reformid tegid tee muutustele lahti** les réformes ont ouvert la voie aux changements • **kui teha korraga lahti mitu programmi, jääb**

arvuti aeglasemaks quand on ouvre/lance plusieurs programmes à la fois, l'ordinateur devient plus lent **2. sisse lülitama** allumer • **tegi televiisori lahti** il a allumé la télé **3. sõlmede, nõõpide jms. kohta** défaire • **tegin kingapaelad lahti** j'ai défait/dénoué mes lacets **4. KÕNEK. vallandama, lahti laskma** licencier, renvoyer • **direktor tehti lahti** le directeur a été licencié/renvoyé

ringi tegema [tegema teha t'eeb teevad t'ehtud, tegi t'ehke tehakse teinud] v. refaire, (*ümber korraldama*) réaménager, réorganiser • **tegi kõik oma tahtmist mööda ringi** il a tout refait selon sa volonté • **uus üüriline tegi korteri ringi** le nouveau locataire a réaménagé l'appartement • **tegi päevaplaani ringi** il a réorganisé l'emploi du temps

tagasi tegema [tegema teha t'eeb teevad t'ehtud, tegi t'ehke tehakse teinud] v. **1. tegemata jäetud tagantjärele ära tegema** rattraper • **teen puudunud tööpäevad hiljem tagasi** je rattraperai/ferai les journées de travail manquées plus tard **2. kätte maksuma** rendre la pareille [à], se venger [de] • **tegi ülekohtu kolleegidele tagasi** il a rendu la pareille à ses collègues pour leur injustice, il s'est vengé de l'injustice de ses collègues

tasa tegema [tegema teha t'eeb teevad t'ehtud, tegi t'ehke tehakse teinud] v. **1. tasakaalustama, hüvitama (finantsiliselt)** couvrir, (*korvama*) compenser • **sissetulekud ei tee kulutusi tasa** les revenus ne couvrent/compensent pas les dépenses • **üritas oma viga tasa teha** il a essayé de rattraper son erreur **2. tegemata jäetud ära tegema, kaotatud aega tagasi võitma** rattraper • **puudunud tööpäevad tuli hiljem tasa teha** il a fallu rattraper les journées de travail manquées • **lisasime sammu, et kaotatud aega tasa teha** nous avons pressé le pas pour rattraper le temps perdu **3. kätte maksuma, tagasi tegema** rendre la pareille, se venger • **tegime talle reetmise tasa** nous lui avons rendu la pareille pour sa trahison, nous nous sommes vengés de sa trahison

välja tegema [tegema teha t'eeb teevad t'ehtud, tegi t'ehke tehakse teinud] v. **1. (tähelepanu pöörama, märkama, hoolima)** prêter attention, faire attention • **ootasin asjata, et ta minust välja teeks** j'attendais en vain qu'il me prête attention, j'attendais en vain qu'il fasse attention à moi • **ära tee välja!** ne prête/fais pas attention!, ne t'en fais pas! • **ta ei tee enam oma tööst väljagi** il se désintéresse de son travail • **kuulujuttudest on parem mitte välja teha** il vaut mieux ignorer les rumeurs, il vaut mieux ne pas tenir compte des rumeurs • **ärge tehke minust väljagi!** faites comme si je n'étais pas là! • **ei teinud väljagi, et sõber oli haige** il n'avait cure que son ami soit malade, il n'avait que faire que son ami soit malade, il se fichait/foutait que son ami soit malade KÕNEK. **2. kellegi jooki v. sööki kinni maksuma** payer, offrir, inviter • **teen sulle kohvi ja koogi välja** je t'offre un café et un gâteau, je te paie un café et un gâteau • **teen kõigile välja** je paie ma tournée • **järgmine kord teen mina välja** la prochaine fois, c'est moi qui paie/invite **3. arvatamisel tulemuseks andma, kokku tegema** faire (en tout) • **see teeb välja kakskümmend kaks eurot** cela fait vingt-deux euros (en tout) • **see teeb sama välja** cela revient au même, c'est la même chose

ära tegema [tegema teha t'eeb teevad t'ehtud, tegi t'ehke

tehadse teinud] v. **1. lõpuni sooritama** faire, (*lõpetama*) finir, terminer • **keskkonnakaitse alal on palju ära tehtud** beaucoup a été fait pour la protection de l'environnement • **te voodi ära!** fais/range ton lit! • **kui oled koolitöö ära teinud, võid välja minna** tu pourras sortir une fois que tu auras fini/fait tes devoirs • **tegime mõne päevaga remondi ära** nous avons fini/terminé les travaux en quelques journées • **mul on kõik eksamid ära tehtud** j'ai passé tous mes examens • **mis sa ära teed!** (*väljendamaks resigneerumist*) qu'est-ce que tu veux! **2. ära nõiduma** ensorceler, envoûter, jeter un sort [à qqn] • **on nagu ära tehtud** il est comme ensorcelé/envoûté, c'est comme si quelqu'un lui avait jeté un sort **3. KÕNEK. kellegi üle võitu saavutama** battre • **tegime vastastele ära** nous avons battu l'adversaire

üle tegema [tegema teha t'eeb teevad t'ehtud, tegi t'ehke tehadse teinud] v. refaire • **kõik, mida ta teeb, tuleb üle teha** tout ce qu'il fait est à refaire

üles tegema [tegema teha t'eeb teevad t'ehtud, tegi t'ehke tehadse teinud] v. **1. magamisaseme kohta : korda seadma** faire un lit, préparer un lit • **on aeg magama minna, tee voodi üles** il est temps de se coucher, va faire/préparer le lit • **voodid olid korralikult üles tehtud** les lits étaient correctement faits **2. tulematerjali põlemisvalmis seadma ja süütama** faire un feu, allumer un feu • **skaudid tegid laagris lõkke üles** les scouts ont fait/allumé un feu au campement **3. metsa- v. põllutööde kohta (metsa langetama)** abattre, couper, (*põldu üles harima*) cultiver • **metsa üles tegema** abattre/couper des arbres • **ta ei jõudnud kõiki põlde üles teha** il n'arrivait pas à cultiver tous les champs

ümber tegema [tegema teha t'eeb teevad t'ehtud, tegi t'ehke tehadse teinud] v. **1. millelegi midagi ümber ehitama** construire [qqch. autour de qqch.] • **tegin majale piirdeaia ümber** j'ai construit une palissade autour de la maison **2. muutama** refaire, modifier • **õhtu kava tuli laulja haigestumise tõttu ümber teha** il a fallu refaire/modifier le programme de la soirée à cause de la maladie d'un chanteur • **opositsiooni survele tehti seaduseelnõu ümber** la proposition de loi a été amendée/modifiée sous la pression de l'opposition • **eksamit ümber tegema** refaire/repasser un examen • **kirik tehti ümber kontserdisaaliks** l'église a été transformée en salle de concert

tegemine [tegemine tegemise tegemist tegemisse, tegemiste tegemisi] s. [fait de faire qqch., chose que l'on doit faire] • **nad olid ametis uue katuse tegemisega** ils étaient en train de construire un nouveau toit • **täna on kõigil palju tegemist** aujourd'hui, tout le monde a beaucoup (de choses) à faire • **mul on linnas tegemist** j'ai des choses à faire en ville • **mul on käed-jalad tegemist täis** je suis débordé • **tegemist jätkub veel kuuks ajaks** il y a de quoi faire pour encore un mois, il y a du travail pour encore un mois • **oli suur tegemine, et ots otsaga kokku saada** c'était très difficile de joindre les deux bouts • **tegemist on arusaamatusega** il s'agit d'un malentendu • **mul pole sellega mingit tegemist** je n'ai rien à voir avec ça • **kas sa üldse tead, kellega sul tegemist on?** sais-tu seulement à qui tu as affaire? • **ära tee selliste inimestega tegemist!** ne fréquente pas ce

genre de personne!

tegevliige [+liige l'iikme liiget -, l'iikmete l'iikmeid] s. membre^m actif

tegevus [tegevus tegevuse tegevust tegevusse, tegevuste tegevusi] s. **1. tegutsemine** activité^f, (*eesmärgiga mõjutada tegelikkust; keeleõpetuses*) action^f • **otsi endale mingi tegevus** cherche-toi une activité/occupation • **ettevõtte igapäevane tegevus** les activités quotidiennes de l'entreprise • **riigi tegevus toiduohutuse tagamisel** l'action de l'État pour garantir la sécurité alimentaire • **verb väljendab tegevust, protsessi või seisundit** un verbe exprime une action, un processus ou un état **2. talitlus** fonctionnement^m • **võimlemine parandab seedeelundite tegevust** la gymnastique améliore le fonctionnement de l'appareil digestif **3. sündmustik, tegevustik** action^f • **romaani tegevus toimub keskajal** l'action du roman se passe au moyen âge

tegevusala [+ala ala ala 'alla, alade alasis/alu] s. domaine^m d'activité

tegevusaruanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] s. rapport^m d'activité

tegevuskava [+kava kava kava k'avva, kavade kavasis/kavuu] s. plan^m d'action, programme^m d'activité

tegevusnimi [+nimi nime nime n'imme, nimele nimesid] s. LGV. infinitif^m

tegevavulkaan [+vulk'aan vulkaani vulk'aani vulk'aani, vulk'aanide vulk'aanisid/vulk'aane] s. GEOL. volcan^m actif, volcan^m en activité

tegija [tegija tegija tegijat -, tegijate tegijaid] **I. s. 1. tegutseja** [personne qui fait ou réalise qqch.] • **vaimse töö tegija peab ka füüsiliselt aktiivne olema** quand on exerce un métier intellectuel, il faut aussi avoir une activité physique • **filmi tegijad olid esilinastusel** les auteurs du film étaient présents à la première • **ettepaneku tegija** l'auteur de la proposition • **otsuse tegija võtab endale vastutuse** la personne qui prend la décision en assume la responsabilité • **poliitiliste otsuste tegijad** les décideurs politiques **2. LGV. agent^m** **3. KÕNEK. mingil alal edukas, meister** [désigne une personne active ou qui réussit dans un certain domaine] • **kütusehinna määrab peamine tegija turul** le prix du carburant est déterminé par l'acteur principal du marché • **klubi noored maadlejad on kõvad tegijad** les jeunes lutteurs du club sont très forts • **ta on sellel alal vana tegija** il est actif dans ce domaine depuis longtemps **II. adj. KÕNEK. tegus, toimekas** actif (*f. active*), dynamique • **tegija minister** un ministre actif/dynamique

tegu [tegu t'eo tegu t'ekku, tegude tegusid] s. **1. tegevus, toiming** acte^m • **ma vastutan oma tegude eest** je suis responsable de mes actes • **õigusvastane tegu** JUR. un acte illicite • **üllas tegu** une bonne action • **saatis korda suuri tegusid** il a accompli de grandes choses • **kas on tark tegu seda vett juua?** est-ce raisonnable de boire cette eau? • **tabasin varga teolt** j'ai surpris le voleur en flagrant délit, j'ai pris le voleur sur le fait • **tema unistus sai teoks** son rêve s'est réalisé • **te peate oma kavatsuse teoks tegema** vous devez réaliser votre projet • **sellel pole tegu ega nägu** ça ne ressemble à rien • **linnaalitsus kutsuh rahvast aasta tegu valima** la municipalité invite les habitants à voter pour la meilleure

réalisation de l'année **2.** AJ. *feodaalne töökohustus* corvée^f **3.** *vaevanägemine, raskus* [réfère à une action difficile à accomplir ou qui exige des efforts] • **koolis oli mul kõige rohkem tegu matemaatikaga** à l'école, c'étaient les mathématiques qui me posaient le plus de problèmes • **varase tõusmisega oli tal tükk tegu** il avait beaucoup de mal/difficultés à se lever tôt **4.** *osutab sellele, millega v. kellega puututakse kokku, mis v. kes miski v. keegi on* [indique à qui ou à quoi qqn a affaire, de qui ou de quoi il s'agit] • **te ei tea, kellega teil tegu on** vous ne savez pas à qui vous avez affaire • **tegu on arusaamatusega** il s'agit d'un malentendu

tegur [tegur teguri tegurit -, tegurite tegureid] s. **1.** *faktor* facteur^m • **mitme teguri koosmõju** l'influence conjuguée de plusieurs facteurs **2.** MAT. facteur^m • **hulkiikme teguriteks lahutamine** la factorisation d'un polynôme

tegurdama [tegurdama tegurdada tegurdab tegurdatud] v. MAT. factoriser

tegusõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. verbe^m

tegutsema [tegutsema tegutseda tegutseb tegutsetud] v. **1.** *midagi tegema* agir, (*toimetama*) s'activer • **tuleb viivitamatult tegutseda** il faut agir sans tarder • **terve pere tegutseb aias** toute la famille s'active dans le jardin • **siil tegutseb põhiliselt öösiti** le hérisson s'active surtout la nuit **2.** (*tööga seoses*) travailler, (*asutuste, organisatsioonide kohta*) être en activité • **mu isa tegutseb advokaadina** mon père travaille comme avocat, mon père est avocat • **tegutseb äri alal** il travaille dans le secteur des affaires • **ühing on tegutsenud juba kolm aastat** l'association est active depuis déjà trois ans, l'association est en activité depuis déjà trois ans • **kirjastus lakkas tegutsemast** la maison d'édition a cessé ses activités • **linnas tegutseb kolm raamatukogu** la ville compte trois bibliothèques

tegutsemine [tegutsemine tegutsemise tegutsemist tegutsemisse, tegutsemiste tegutsemisi] s. (*millegi tegemine*) action^f, (*tööga seoses; asutuste, organisatsioonide toimimise kohta*) activité^f • **sai Eesti iseseisvuse nimel tegutsemise eest medali** il a été décoré pour son action en faveur de l'indépendance de l'Estonie • **olukord nõuab meie kiiret tegutsemist** la situation exige une action rapide de notre part • **firma jätkas tegutsemist** l'entreprise a poursuivi son activité, l'entreprise a poursuivi ses activités

tehas [tehas tehase tehast -, tehaste tehaseid] s. usine^f • **ta töötab tehases** il travaille dans une usine, il travaille à l'usine

tehasetööline [+tööline tööliste töölist töölistesse, tööliste töölisti/töölisteid] s. ouvrier^m d'usine, ouvrière^f d'usine

tehasevile [+vile vile vilet -, vilede vilesid] s. sirène^f d'usine

tehe [tehe t'ehete tehet -, tehete t'ehetid] s. MAT. opération^f

tehing [tehing tehingu tehingut -, tehingute tehinguid] s. JUR. MAJ. (*kaubandust ja rahandust puudutav*) opération^f, transaction^f, (*üldisemalt juriidiline toiming*) acte^m (juridique) • **rahaline tehing** une opération/transaction financière • **ühepoolne tehing** un acte (juridique) unilatéral

tehiselement [+elem'ent elemendi elem'enti elem'enti, elem'entide elem'entide/elem'ente] s. KEEM. élément^m artificiel

tehisintellekt [+intell'ekt intellekti intell'ekti intell'ekti, intell'ekti-de intell'ektsid/intell'ekte] s. INFO. intelligence^f artificielle

tehisjärv [+j'ärv järve j'ärve j'ärve, j'ärvede j'ärvesid/j'ärvi] s. lac^m artificiel

tehiskarusnahk [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkaside/n'ahku] s. fausse fourrure^f, fourrure^f synthétique

tehiskeel [+k'eel keele k'eelt k'eelede, keelte k'eeli] s. LGV. langue^f artificielle/construite

tehiskliima [+kliima kliima kliimat -, kliimade kliimasid] s. climat^m artificiel

tehisneer [+n'eer neeru n'eeru n'eeru, n'eerude n'eerusid/n'eeere] s. MED. rein^m artificiel

tehneetsium [tehn'eetsium tehn'eetsiumi tehn'eetsiumit -, tehn'eetsiumite tehn'eetsiumeid] [tehn'eetsium tehn'eetsiumi tehn'eetsiumi tehn'eetsiumi, tehn'eetsiumide tehn'eetsiume] s. KEEM. technétium^m

tehnik [tehnik tehnik tehnikat -, tehnikate tehnikaid] s. **1.** *töövõtete ja -oskuste kogum; meetodite kogum ja valdamine* technique^f • **teaduse ja tehnika areng** le développement de la science et de la technique • **kunstnik viljeleb mitut tehnikat** le peintre pratique plusieurs techniques **2.** *tehniliste vahendite kogum* matériel^m, équipement^m • **nende tehnika on vananenud** leur matériel/équipement est obsolète

tehnikum [tehnikum tehnikumi tehnikumi tehnikumi, tehnikumide tehnikume] s. lycée^m professionnel

tehniline [tehniline tehnilise tehnilist tehnilisse, tehniliste tehnilisi] adj. **1.** *tehnikasse puutuv* technique • **lend tühistati tehnilise rikke tõttu** le vol a été annulé en raison d'un problème/incident technique • **auto tehnilised andmed** les caractéristiques techniques de la voiture • **tema loomingut iseloomustab suur tehniline meisterlikkus** son œuvre est caractérisée par une grande maîtrise technique **2.** *tööstuses kasutatav* industriel (f. industrielle) • **tehniline piiratus** l'alcool industriel • **tehnilised kultuurid** les cultures industrielles

tehniliselt [tehniliselt] adv. techniquement • **auto on tehniliselt korras** la voiture est en bon état technique

tehnofobia [+f'oobia f'oobia f'oobiat -, f'oobiate f'oobiaid] s. technophobie^f

tehnogeneetika [+geneetika geneetika geneetikat -, geneetikate geneetikaid] s. BIOL. génie^m génétique, ingénierie^f génétique

tehnoloogia [tehnol'oogia tehnol'oogia tehnol'oogiat -, tehnol'oogiate tehnol'oogiaid] s. technologie^f

tehnoloogiline [tehnoloogiline tehnoloogilise tehnoloogilist tehnoloogilisse, tehnoloogiliste tehnoloogilisi] adj. technologique

tehtemärk [+m'ärk märgi m'arki m'arki, m'ärkide m'ärkisid/m'ärke] s. MAT. opérateur^m [symbole d'une opération mathématique]

tehtu [tehtu tehtu tehtut -, tehtute tehtuid] s. [ce qui a été fait] • **kahetses tehtut** il regrettait ce qu'il avait fait • **telli oli tehtuga väga rahul** le client était très content du résultat

teib [t'eib teivi t'eibi t'eibi, t'eibide t'eibisid/t'eibe] s. ZOOL. (*Leuciscus leuciscus*) vandoise^f

teie¹ [teie teie t'eid, teieks teieni teiena teieta teiega] pron. vous, (*omajana*) votre (pl. vos) • **teie koosolekul ei osalenud** vous, vous n'étiez pas présent à la réunion • **ja kes teie**

olete? et vous, qui êtes-vous? • **olen teis kindel** j'ai confiance en vous • **üks teist peab minema** l'un de vous doit partir • **teil on ilus maja** vous avez une belle maison • **teid oli neli** vous étiez quatre • **teid peol ei olnud** vous n'étiez pas à la fête • **oh teid küll!** oh, vous alors! • **nägin teid kinos** je vous ai vus au cinéma • **tulen täna õhtul teile** je viens chez vous ce soir • **teie ekstsellents** Votre Excellence • **see on teie raamat** c'est votre livre • **see raamat on teie oma** ce livre est le vôtre, ce livre est à vous

teie² [teie teie teiet -, teiede teiesid] s. vous^m • **ütleb temaga rääkides alati teie** il emploie toujours le vous en lui parlant • **olen temaga teie peal** je lui dis vous, je le vouvoie

teietama [teietama teietada teietab teietatud] v. vouvoyer

teietamine [teietamine teietamise teietamist teietamise, teietamiste teietamisi] s. vouvoisement^m

teine [teine teise t'eist t'eise, teiste t'eisi] **I.** num. deuxième, (millele ei järgne kolmandat) second • **teise kursuse üliõpilane** un étudiant de deuxième année • **teise klassi vagun** une voiture de deuxième/seconde classe • **Teine maailmasõda** la Seconde Guerre mondiale • **käib teises klassis** il est en CE1 • **tsaar Aleksander II** le tsar Alexandre II [deux] • **teisel veebruaril** le deux février • **igal teisel nädalal** toutes les deux semaines, une semaine sur deux • **elan teisel korrusel** j'habite au premier étage • **teisel päeval läksid külalised ära** le jour suivant les invités sont partis, le lendemain les invités sont partis **II.** pron. **1.** mitte sama kui teada olev v. mainitu; mainitule v. teadaolevale vastanduv v. lisanduv; viimane kahest asjast v. olendist autre, (ligimene) autrui • **ajasin ta kellegi teisega segamini** je l'ai confondu avec quelqu'un d'autre • **projekti toetavad teiste seas ka paljud kuulsused** le projet est soutenu entre autres par de nombreuses célébrités • **see ei saa olla keegi teine kui tema** cela ne peut être (personne d'autre) que lui • **teised olid kohal, ainult tema oli puudu** les autres étaient là, il ne manquait que lui • **ära topi oma nina teiste asjadesse!** ne mets pas ton nez dans les affaires des autres! • **ostis kilo banaane ja teist samapalju õunu** il a acheté un kilo de bananes et un autre de pommes • **näis elavat hoopis teises maailmas** il semblait vivre dans un autre monde • **ta vajab armastust nagu iga teinegi** il a besoin d'amour comme tout le monde, il a besoin d'amour comme n'importe qui d'autre • **see on hobi nagu iga teinegi** c'est un loisir comme les autres • **kui lihtne on teist õnnetuks teha!** qu'il est facile de rendre autrui malheureux! • **ära soovi teistele seda, mida sa endale ei taha** ne souhaite pas à autrui ce que tu ne désires pas pour toi-même • **tegi ruttu teist juttu** il a vite changé de sujet • **ei teinud selle peale teist nägu** il n'a rien laissé paraître, il n'a eu aucune réaction • **elu on nüüd teisem kui varem** la vie est différente de ce qu'elle était avant • **tal oli ühes käes veinipudel ja teises lilled** il avait une bouteille de vin dans une main et des fleurs dans l'autre • **ühed süüdistasid teda, teised kaitsesid** les uns l'accusaient, les autres le défendaient • **mõned seisavad, teised istuvad** certains sont debout, d'autres sont assis • **kassipojal on teine silm alles kinni** le chaton a l'un de ses yeux encore fermé **2.** keegi v. miski varem

mainitu [s'utilise pour référer à qqn ou qqch. qui a été mentionné précédemment] • **ma ei raatsinud last üles ajada, magas teine nii magusasti** je n'ai pas eu le courage de réveiller l'enfant, il dormait si profondément • **ära söö neid õunu, toored teised alles** ne mange pas ces pommes, elles ne sont pas encore mûres **3.** viitab lähemalt täpsustamata asjale v. olendile [réfère à qqch. ou qqn qui n'est pas précisément identifié] • **rääkisime ühest ja teisest** nous avons parlé de choses et d'autres • **kodus on alati üht ja teist teha** il y a toujours quelque chose à faire à la maison • **jutustas täpselt, mis ühel või teisel seljas oli** il a décrit précisément comment chacun était habillé • **ma olen seda ja teist teinud** j'ai fait diverses choses **4.** mõni certains^{pl} (f. certaines) • **teine päev juhtub, et pole aega süüagi** certains jours je n'ai pas le temps de manger • **teinegi kord tunnen, et publik tõesti armastab mind** parfois, je sens que le public m'aime vraiment

teineteise [+ teise t'eist t'eise, teiste t'eisi] pron. [pronom réciproque référant à deux éléments], (otse- v. kaudsihitisena mitmuse 1. isikus) nous, (otse- v. kaudsihitisena mitmuse 2. isikus) vous, (otse- v. kaudsihitisena mitmuse 3. isikus) se, (muul juhul v. vastastikkuse rõhutamiseks) l'un ... l'autre • **me tunneme teineteist hästi** nous nous connaissons bien • **meil on teineteisele palju rääkida** nous avons beaucoup de choses à nous dire • **kas te armastate teineteist?** est-ce que vous vous aimez? • **nad ei salli teineteist** ils ne se supportent pas • **sõbrad surusid teineteisel kätt** les amis se sont serré la main • **hoiavad teineteise kätt** ils se tiennent par la main • **nad segavad teineteist** ils se dérangent l'un l'autre, ils se dérangent mutuellement • **nad jäid teineteisele järjest võõramaks** ils sont devenus de plus en plus étrangers l'un à l'autre • **nad on teineteiselt palju õppinud** ils ont beaucoup appris l'un de l'autre • **kõnnivad teineteise sabas** ils marchent l'un derrière l'autre • **istusid teineteise kõrval** ils étaient assis côte à côte, ils étaient assis l'un à côté de l'autre

teineteisemõistmine [+m'õistmine m'õistmise m'õistmist m'õistmisse, m'õistmiste m'õistmisi/m'õistmiseid] s. compréhension^f mutuelle

teip [t'eip teibi t'eipi t'eipi, t'eipide t'eipisid/t'eipe] s. ruban^m adhésif, scotch^m KÖNEK.

teisalt [t'eisalt] adv. (teiselt küljest, teiselt poolt) d'un autre côté, (lisaks eelmainitule) par ailleurs • **ta üldiselt meeldib mulle, teisalt häirib miski mind tema juures** en général je l'aime bien, mais d'un autre côté quelque chose me dérange chez lui • **ühest küljest tundus ettepanek vägagi ahvatlev, teisalt pani aga mõtlema** d'un côté cette proposition était très tentante, de l'autre elle donnait à réfléchir • **teisalt oskab ta ka vene keelt** par ailleurs, il parle aussi russe

teiseks [teiseks] adv. deuxièmement, d'autre part, ensuite • **esiteks pole mul pidutsemiseks aega ja teiseks on rahagi vähevõitu** premièrement, je n'ai pas le temps de faire la fête, et deuxièmement je n'ai pas beaucoup d'argent non plus • **esiteks on see vajalik, teiseks vältimatu** d'une part c'est nécessaire, d'autre part c'est inévitable • **kõigepealt tuleb suurendada makse ning teiseks kärpida kulutusi** d'abord il faut augmenter les

impôts et ensuite réduire les dépenses

teisene [teisene teisese teiest -, teiseste teiseid] *adj.* secondaire

teisevälteline [+v'älteline v'ältelise v'ältelist v'ältelisse, v'älteliste v'ältelisi] *adj.* LGV. de deuxième durée • **teisevälteline tüvi** un radical de deuxième durée

teispäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid /p'äevi] *s.* mardi^m • **koosolek toimub teispäeval** la réunion aura lieu mardi • **jõuan Tallinna tagasi järgmisel teispäeval** je reviens à Tallinn mardi prochain • **ta tuleb teispäeva õhtul** il vient mardi soir • **muuseum on avatud teispäevast pühapäevani** le musée est ouvert du mardi au dimanche • **olen Tartus järgmise nädala teispäevast neljapäevani** je serai à Tartu la semaine prochaine de mardi à jeudi • **olen Pariisis teispäevani** je suis à Paris jusqu'à mardi • **lõpetan selle töö teispäevaks** je finirai ce travail pour mardi

teispäevane [+päevane päevase päevast -, päevaste päevaseid] *adj.* du mardi, (*eelmise või järgmise teispäeva kohta*) de mardi • **teispäevased tunnid** les cours du mardi • **teatati, et teispäevane loeng jääb ära** on a annoncé que la conférence de mardi était annulée • **teispäevane päev** mardi

teispäeviti [+päeviti] *adv.* le mardi, (tous) les mardis

teisõnu [+sõnu] *adv.* autrement dit, en d'autres termes

teisiti [teisiti] *adv.* autrement, différemment • **ma ei saanud teisiti kui pidin sinna minema** je n'ai pas pu faire autrement que d'y aller • **näeb asju teisiti kui teised** il voit les choses différemment des autres • **teisiti öelduna** en d'autres termes, pour le dire autrement • **kõik oleks hoopis teisiti, kui...** tout serait différent si... • **see töö tuleb nii või teisiti ära teha** il faut de toute façon finir ce travail • **kui käesoleva määruse sätetest ei tulene teisiti** sous réserve des dispositions du présent règlement • **kui ei ole otsustatud teisiti** sauf décision contraire

teism [te'ism teismi te'ismi te'ismi, te'ismide te'ismisid/te'isme] *s.* FILOS. théisme^m

teismeline [t'eismeline t'eismelise t'eismelist t'eismelisse, t'eismeliste t'eismelisi] **I.** *s.* adolescent^m, adolescente^f, ado^{mf} KÖNEK. • **teismeliste ajakiri** un magazine pour adolescents **II.** *adj.* adolescent • **teismelised poisid** des (garçons) adolescents

teisseened [+s'een seene s'eent s'eende, seente s'eenil] *pl.* BOT. (*Deuteromycota*) deutéromycètes^{mpl}

teistsugune [+sugune suguse sugust -, suguste suguseid] *adj.* différent • **tema on teistsugune kui teised** il est différent des autres • **olen teistsugusel arvamusel** je suis d'un avis différent • **teooria nii- või teistsugune tõlgendus** telle ou telle interprétation de la théorie

teistviisi [+v'iisi] *adv.* autrement, différemment, d'une autre manière/façon • **tema pidanuks küll teistviisi toimima** il aurait dû agir autrement/différemment, il aurait dû agir d'une autre manière/façon • **üht- või teistviisi** d'une manière/façon ou d'une autre

teivashüpe [+hüpe h'üppe hüpet -, hüpete h'üppeid] *s.* SPORT saut^m à la perche • **saavutas teivashüppes teise koha** il a obtenu la deuxième place au saut à la perche

teivashüppaja [+h'üppaja h'üppaja h'üppajat -, h'üppajate h'üppajaid] *s.* SPORT perchiste^{mf}, sauteur^m à la perche, sauteuse^f à la perche

teke [teke t'ekke teket -, tekete t'ekkeid] *s.* apparition^f, (*kuju-nemine*) formation^f, (*sünd*) naissance^f • **elu teke Maal** l'apparition de la vie sur Terre • **ravi tuleb alustada juba esimeste sümptomite tekkel** il faut commencer le traitement dès l'apparition des premiers symptômes • **liikide teke** la formation des espèces • **ristiusu teke** la naissance du christianisme • **tulekahju tekke põhjused** les causes (du déclenchement) de l'incendie

tekikott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] *s.* *housse^f de couette

tekitama [tekitama tekitada tekitab tekitatud] *v.* provoquer, créer, (*põhjustama*) causer, (*tunnet, suhtumist v. negatiivset reaktsiooni esile kutsuma*) susciter • **tema ilmumine tekitas kohalolijates sügavat hämmingut** son arrivée a provoqué la stupéfaction des personnes présentes, son arrivée a créé la stupéfaction chez les personnes présentes • **see otsus tekitas keerulise olukorra** cette décision a créé une situation compliquée • **tekitas oma kohalolekuga hea õhkkonna** sa présence a créé une bonne ambiance • **suitsetamine tekitab sõltuvust** fumer crée une dépendance • **intsident tekitas pingeid suhetes Venemaaga** l'incident a créé/provoqué/suscité/engendré des tensions avec la Russie • **tsitruselised võivad tekitada allergiat** les agrumes peuvent provoquer/causer des allergies • **torm tekitas suuri purustusi** la tempête a causé/provoqué de graves dégâts • **vargusega tekitati talle kahju tuhat eurot** le vol lui a causé un préjudice de mille euros • **need muudatused tekitasid klientidele ebamugavusi** ces changements ont causé des désagréments aux clients • **tekitas lastes lugemise vastu huvi** il a éveillé/suscité l'intérêt des enfants pour la lecture • **tema käitumine tekitas suure skandaali** son comportement a suscité/provoqué un grand scandale • **see väide tekitab kahtlusi** cette affirmation suscite des doutes • **see olukord tekitab muret** cette situation suscite l'inquiétude, cette situation est inquiétante/préoccupante • **linnaelu tekitab stressi** la vie en ville engendre du stress, la vie en ville est une source de stress • **vaesus tekitab kuritegevust** la pauvreté engendre la criminalité • **uudis tekitas kuuldusi** la nouvelle a fait naître des rumeurs • **tekitas talle raskeid kehavigastusi** il lui a infligé de graves blessures • **see tekst tekitab tõlkimisel raskusi** ce texte pose des difficultés de traduction • **keelebarjäär tekitas meie probleeme** la barrière de la langue nous a posé des problèmes • **see film tekitab mitmeid küsimusi** ce film soulève de nombreuses questions • **vaikus tekitab mulje, nagu oleks aeg seisma jäänud** le silence donne l'impression que le temps s'est arrêté • **ilus ilm tekitas soovi õue minna** le beau temps donnait envie de sortir • **see lõhn tekitab isu** cette odeur donne faim • **see film tekitab mõtteid** ce film fait réfléchir • **see lugu tekitas minus hirmu** cette histoire m'a fait peur • **need sõnad tekitasid mulle valu** ces paroles m'ont fait mal • **see küsimus tekitas minus ebamugavust** cette question m'a mis mal à l'aise • **tema kõne tekitas minus segadust** son discours m'a rendu perplexe • **see idee tekitab minus vastikust** cette idée me dégoûte/répugne

tekitamine [tekitamine tekitamise tekitamist tekitamisse, tekitamiste tekitamisi] *s.* [fait de provoquer, de causer, de créer, de susciter qqch.] • **teda süüdistati linnale kahju**

tekitamises il a été accusé d'avoir causé un préjudice à la ville, il a été accusé d'avoir fait subir un préjudice à la ville • **loengu eesmärk oli huvi tekitamine linna ajaloo vastu** l'objectif de la conférence était d'éveiller l'intérêt pour l'histoire de la ville • **ta mõisteti süüdi kehavigastuste tekitamise eest** il a été condamné pour coups et blessures • **jäätmete tekitamist tuleks vähendada** il faudrait réduire la production de déchets

tekk¹ [t'ekk teki t'ekki t'ekki, t'ekkide t'ekksid/t'ekke] s. *voodivaip* couverture^f • **puges teki alla** il s'est glissé sous la couverture

tekk² [t'ekk teki t'ekki t'ekki, t'ekkide t'ekksid/t'ekke] s. MER. pont^m • **kõik see mees tekile!** tout le monde sur le pont !

tekkima [t'ekkima t'ekkida tekib tekitud] [t'ekkima t'ekkida t'ekkib t'ekkitud] v. apparaître, (*moodustuma*) se former • **elu tekkis Maal miljardeid aastaid tagasi** la vie est apparue sur la Terre il y a des milliards d'années • **riigid tekivad ja kaovad** les États apparaissent/naissent et disparaissent • **konverentsi korraldamisel tekkis mitmeid probleeme** plusieurs problèmes sont apparus/survenus lors de l'organisation du colloque • **laeva keresse tekkis auk** un trou s'est formé dans la coque du navire • **tekib küsimus, kas...** on peut se demander si... • **mul tekkis tunne, et keegi ei kuule mind** j'ai eu l'impression que personne ne m'entendait, j'ai eu le sentiment que personne ne m'entendait • **mul tekkis mõte, et pean midagi muutma** je me suis dit que je devais changer quelque chose • **mul tekkis mõte talle külla minna** j'ai eu l'idée de lui rendre visite, l'idée m'est venue de lui rendre visite • **tal tekkis vajadus uue auto järele** il a eu besoin d'une nouvelle voiture • **tal tekkis kahtlus, et tegu on pettusega** il a commencé à soupçonner qu'il s'agissait d'une escroquerie • **tal tekkis selle kirjaniku vastu huvi** il a commencé à s'intéresser à cet écrivain • **on tekkinud olukord, kus...** on se retrouve dans une situation où... • **tekkinud olukorraga tuleb leppida** il faut s'accommoder de la nouvelle situation • **kui võimalus tekib, tuleb seda kasutada** quand l'occasion se présente, il faut la saisir • **kui midagi ette ei võeta, tekib oht, et terved ökosüsteemid võivad hävida** si rien n'est fait, des écosystèmes entiers risquent de disparaître • **poiste vahel tekkis sõnavahetus** il y a eu une dispute entre les garçons • **konflikt tekkis sellest, et näitlejad polnud lavastajaga rahul** le conflit a été déclenché par le fait que les comédiens n'étaient pas satisfaits du metteur en scène

tekkimine [t'ekkimine t'ekkimise t'ekkimist t'ekkimise, t'ekkimiste t'ekkimisi] s. apparition^f, [*konflikti, tulekahju, kriisi, haiguse*] déclenchement^m, (*moodustumine, kujunemine*) formation^f • **elu tekkimine Maal** l'apparition de la vie sur Terre • **vähi tekkimine** le déclenchement d'un cancer • **liikide tekkimine** la formation des espèces • **usaldusliku suhte tekkimine** l'établissement d'une relation de confiance • **depressiooni tekkimine** la survenue d'une dépression • **probleemide tekkimisel on teile abiks meie spetsialistid** en cas de problème, nos spécialistes sont là pour vous aider • **küsimuste tekkimisel võtke ühendust klienditeenindusega** pour toute question, veuillez contacter le service client

teksad [teksa teksa teksat -, teksade teksasid] pl. jean^m • **käib**

koolis teksadega il va à l'école en jean

teksased [teksas teksase teksast -, teksaste teksaseid] pl. jean^m • **kannab teksaseid** il porte un jean • **käib teatris teksastega** il va au théâtre en jean

tekst [t'ekst teksti t'eksti t'eksti, t'ekstide t'ekstisid/t'ekste] s. texte^m

tekstigrammatika [+gramm`atika gramm`atika gramm`atikat -, gramm`atikate gramm`atikaid] s. LGV. grammaire^f textuelle

tekstikorpus [+k`orpus k`orpuse k`orput k`orpusse, k`orpuste k`orpusi/k`orpuseid] s. LGV. corpus^m de textes, corpus^m textuel

tekstilingvistika [+lingv`istika lingv`istika lingv`istikat -, lingv`istikate lingv`istikaid] s. LGV. linguistique^f textuelle

tekstoloogia [tekstol`oogia tekstol`oogia tekstol`oogiat -, tekstol`oogiate tekstol`oogiaid] s. KIRJ. critique^f textuelle

tele [tele tele telet -, telede telesid] s. KÕNEK. télé^f KÕNEK. • **töötab teles** il travaille à la télé

teleajakirjanik [+kirjan`ik kirjaniku kirjan`ikku kirjan`ikku, kirjan`ikkude/kirjanike kirjan`ikkusid/kirjan`ikke] s. journaliste^m de télévision

teleantenn [+ant`enn antenni ant`enni ant`enni, ant`ennide ant`ennisid/ant`enne] s. antenne^f de télévision

teledebatt [+deb`att debati deb`atti deb`atti, deb`attide deb`attisid/deb`atte] s. débat^m télévisé

telediktor [+d`iktor d`iktori d`iktorit -, d`iktorite d`iktorid] s. présentateur^m de télévision, présentatrice^f de télévision

telefaks [+f`aks faksi f`aksi f`aksi, f`akside f`aksisid/f`akse] s. 1. *sideade* fax^m, télécopieur^m, téléfax^m • **saatis telefaksiga kirja** il a envoyé une lettre par fax/télécopieur/téléfax 2. *telefaksiga saadetud v. vastu võetud kujutis* fax^m, télécopie^f, téléfax^m • **sai telefaksi** il a reçu un fax/téléfax, il a reçu une télécopie

telefilm [+f`ilm filmi f`ilmi f`ilmi, f`ilmide f`ilmisid/f`ilme] s. téléfilm^m

telefon [telefon telefoni telefoni telefoni, telefonide telefone] s. 1. *seade v. süsteem* téléphone^m • **telefoniga rääkima** parler au téléphone • **rääkis temaga telefonis** j'ai parlé avec lui au téléphone, je lui ai parlé au téléphone • **nõustamine toimub telefoni teel** la consultation a lieu par/au téléphone • **telefon on kinni** c'est occupé • **telefon ei vasta** ça ne répond pas 2. *number* numéro^m (de téléphone) • **minu telefon on 57 628 880** mon numéro (de téléphone) est le 57 628 880 • **helistage telefonil 112** appelez le 112

telefoniparaat [+apar`aat aparraadi apar`aati apar`aati, apar`aatide apar`aatid/apar`aate] s. appareil^m téléphonique

telefoniarve [+arve `arve arvet -, arvete `arveid] s. facture^f de téléphone, facture^f téléphonique

telefonikaart [+k`aart kaardi k`aarti k`aarti, k`aartide k`aartid/k`aarte] s. carte^f de téléphone

telefonikabiin [+kab`iin kabiini kab`iini kab`iini, kab`iinide kab`iinisid/kab`iine] s. cabine^f téléphonique

telefonikõne [+kõne kõne kõnet k`õnne, kõnede kõnesid] s. (*telefoniga helistamine*) appel^m téléphonique, coup^m de téléphone KÕNEK., (*telefonivestlus*) conversation^f téléphonique • **telefonikõnet vastu võtma** recevoir un appel téléphonique, recevoir un coup de téléphone KÕNEK. • **tegi telefonikõne politseisse** il a téléphoné à la police • **see oli väga huvitav telefonikõne** c'était une

conversation téléphonique très intéressante

telefoninumber [+n'umber n'umbri n'umbrit -, n'umbrite n'umbreid] *s.* numéro^m de téléphone

telefoniputka [+putka putka putkat -, putkade putkasid] *s.* cabine^f téléphonique

telefoniraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] *s.* annuaire^m (téléphonique), (*juhtmeta lauatelefonis või mobiiltelefonis*) répertoire^m, liste^f des contacts

telefonitoru [+toru toru toru t'orru, torude torusid] *s.* combiné^m (téléphonique) • **telefonitoru (hargilt) võtma** décrocher le combiné/téléphone

telefonitsi [telefonitsi] *adv.* par téléphone • **püüdsin sind telefonitsi kätte saada** j'ai essayé de te contacter/joindre par téléphone • **me rääkisime telefonitsi kaks nädalat tagasi** nous nous sommes parlé au téléphone il y a deux semaines

telefonivestlus [+v'estlus v'estluse v'estlust v'estlusse, v'estluste v'estlusi/v'estluseid] *s.* entretien^m téléphonique, conversation^f téléphonique

telegraaf [telegr'aaf telegraafi telegr'aafi telegr'aafi, telegr'aafide telegr'aafisid/telegr'aafe] *s.* télégraphe^m

telegrafeerima [telegr'afeerima telegr'afeerida telegrafeerib telegrafeeritud] *v.* télégraphier, envoyer un télégramme • **telegrafeeris sõbrale oma saabumisest** il a envoyé un télégramme à son ami pour lui annoncer son arrivée, il a télégraphié son arrivée à son ami

telegrafist [telegr'afist telegrafisti telegr'afisti telegr'afisti, telegr'afistide telegr'afistisid/telegr'afiste] *s.* télégraphiste^{mf}

telegramm [telegr'amm telegrammi telegr'ammi telegr'ammi, telegr'ammid telegr'ammisid/telegr'amme] *s.* télégramme^m

telegrammistiiil [+st'iil stiili st'iili st'iili, st'iilide st'iilisid/st'iile] *s.* style^m télégraphique • **telegrammistiiilis teade** une information en style télégraphique

telejaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] *s.* **1.** *televisiooniprogrammi edastav asutus* chaîne^f de télévision **2.** *SIDE televisioonisaatja* émetteur^m de télévision

telekaamera [+kaamera kaamera kaamerat -, kaamerate kaameraid] *s.* caméra^f de télévision

telekanal [+kanal kanali kanalit -, kanalite kanaleid] *s.* chaîne^f de télévision, chaîne^f de télé

telekas [telekas teleka telekat -, telekate telekaid] *s.* KÕNEK. télé^f KÕNEK. • **tee telekas lahti** allume la télé • **varem vaadati Tallinnas palju Soome telekat** avant, à Tallinn, on regardait beaucoup la télé finlandaise

telekava [+kava kava kava k'avva, kavade kavasisid/kavu] *s.* programme^m télé

telekinees [+kin'ees kineesi kin'eesi kin'eesi, kin'eeside kin'eesisid/kin'eese] *s.* télékinésie^f

teleobjektiiv [+objekt'iiv objektiivi objekt'iivi objekt'iivi, objekt'iivide objekt'iivisid/objekt'iive] *s.* FOT. téléobjectif^{mf}

teleloogia [teleol'oogia teleol'oogia teleol'oogiat -, teleol'oogiate teleol'oogiaid] *s.* FILOS. téléologie^f

teleoloogiline [teleoloogiline teleoloogilise teleoloogiliste teleoloogilisse, teleoloogiliste teleoloogilisi] *adj.* téléologique

telepaat [telep'aat telepaadi telep'aati telep'aati, telep'aatide telep'aatisid/telep'aate] *s.* télépathe^{mf}

telepaatia [telep'aatia telep'aatia telep'aatiat -, telep'aatiate telep'aatiad] *s.* PSÜHH. télépathie^f

telepaatiline [telepaatiline telepaatilise telepaatilist telepaatilisest, telepaatiliste telepaatilisi] *adj.* télépathique

teleportatsioon [teleportatsi'oon teleportatsiooni teleportatsi'ooni teleportatsi'ooni, teleportatsi'oonide teleportatsi'oonisid/teleportatsi'oone] *s.* téléportation^f

teler [teler teleri telerit -, telerite telereid] *s.* télévision^f, téléviseur^m • **eilne õhtu möödus meil teleri ees** nous avons passé la soirée d'hier devant la télévision • **telerit vaatama** regarder la télévision • **ostsime uue teleri** nous avons acheté un nouveau téléviseur

teleskoop [telesk'oop teleskoobi telesk'oopi telesk'oopi, telesk'oopide telesk'oopisid/telesk'oope] *s.* ASTR. (*läätsteleskoop*) lunette^f (astronomique), (*peegelteleskoop*) télescope^m • **teleskoobis paistab Merkuur tillukese sirbina** au télescope, Mercure apparaît comme un minuscule croissant

televaataja [+v'aataja v'aataja v'aatajat -, v'aatajate v'aatajaid] *s.* téléspectateur^m, téléspectatrice^f

televiisor [telev'iisor telev'iisori telev'iisorit -, telev'iisorite telev'iisoreid] *s.* télévision^f, téléviseur^m, télé^f KÕNEK. • **mustvalge televiisor** une télévision noir et blanc, un téléviseur noir et blanc • **pane televiisor mängima** allume la télévision • **pane televiisor vaiksemaks** baisse le son de la télévision, mets la télé moins fort KÕNEK. • **vaatasin televiisorist uudiseid** j'ai regardé les informations à la télévision, j'ai regardé les informations télévisées

televisioon [televi'sioon televisiooni televi'siooni televi'siooni, televi'sioonide televi'soonisid/televi'soone] *s.* télévision^f, télé^f KÕNEK. • **ta töötab televisioonis** il travaille à la télévision

televisioonikaamera [+kaamera kaamera kaamerat -, kaamerate kaameraid] *s.* caméra^f de télévision

televäitlus [+v'äitlus v'äitluse v'äitlust v'äitlusse, v'äitluste v'äitlusi/v'äitluseid] *s.* débat^m télévisé

teleülekanne [+kanne k'ande kannet -, kannete k'andeid] *s.* transmission^f (télévisée), retransmission^f (télévisée), diffusion^f (télévisée), (*kordusülekanne ka*) rediffusion^f (télévisée)

telg [t'elg telje t'elge t'elge, t'elgede t'elgesid/t'elgi] *s.* **1.** *mehhanismi pöörlevaid osi kandev silindriline detail; sirgjoon; osutab teat. poliitilisele ühendusele, riikide liidule* axe^m • **maakera pöörleb ümber oma telje** le globe terrestre tourne autour de son axe **2.** KUJUND. *midagi keskset, põhilist, kooshoidvat; millegi tuum* centre^m, cœur^m, noyau^m (*pl.* noyaux) • **näidendi süzeeline telg** le cœur du sujet de la pièce, l'axe autour duquel tourne le sujet de la pièce • **romaani ideeliseks teljeks on talupoja võitlus maaga** l'idée centrale/fondatrice du roman est la lutte d'un paysan avec la terre **3.** TEHN. FÜÜS. MAT. axe^m

telgiriie [+riie riide riidet -, riiete riideid] *s.* toile^f de tente

telgsümmeetria [+sümme'eetria sümme'eetria sümme'eetriaat -, sümme'eetriaate sümme'eetriaad] *s.* MAT. symétrie^f axiale

telik [telik teliku telikut -, telikute telikuid] *s.* TEHN. LENN. train^m d'atterrissage

teljeriik [+riik riigi riiki riiki, riikide riikisid/riike] *s.* AJ. puissance^f de l'Axe

telk [t'elk telgi t'elki t'elki, t'elkide t'elkisid/t'elke] *s.* tente^f • **panime telgi üles** nous avons planté/monté la tente • **magasime telgis** nous avons dormi sous la tente • **suvel**

elavad tundraelanikud telkides en été, les habitants de la toundra vivent dans des tentes • **telgi taga** en cachette, en secret

teller [t'eller t'elleri t'ellerit -, t'ellerite t'ellereid] s. guichetier^m (de banque), guichetière^f (de banque) • **töötab tellerina** il travaille comme guichetier dans une banque

tellija [t'ellija t'ellija t'ellijat -, t'ellijate t'ellijaid] s. client^m, cliente^f, [kauba] acheteur^m, acheteuse^f, [teenuse] commanditaire^{mf}, [ajalehe, ajakirja] abonné^m, abonnée^f

• **tellija jäi tööga rahule** le client était satisfait du travail

• **kaup saadetakse tellijale seitsme päeva jooksul** l'article est envoyé à l'acheteur dans les sept jours

• **Postimehe tellijad** les abonnés du *Postimees* • **uuringu tellija** le commanditaire du sondage • **ehitustööde tellija** le maître d'ouvrage

tellima¹ [t'ellima t'ellida tellib tellitud] v. commander, (*ajakirjanduse eellimust vormistama*) s'abonner, (*kinni panema, reserveerima*) réserver • **tellisin rätsepalt ülikonna** j'ai commandé un costume au tailleur • **taksot tellima** commander/appeler un taxi • **tellis lehe** il s'est abonné au journal • **tuba hotellis on teile tellitud** une chambre à l'hôtel vous a été réservée • **pulma telliti fotograaf** on a fait venir un photographe au mariage

• **tellisin naabrid appi** j'ai demandé aux voisins de venir m'aider • **ilm on nagu tellitud** il fait un temps parfait

• vs. **kes maksab, tellib muusika** vs. qui paie les violons choisit la musique

tellima² [t'ellima t'ellida tellib tellitud] v. régler, ajuster • **istme kõrgust saab tellida** on peut régler/ajuster la hauteur du siège • **bussis on tellitavad seljatoed** il y a dans le bus des sièges à dossier réglable • **tellitav nutrivõti** une clé à molette

ette tellima [t'ellima t'ellida tellib tellitud] v. **1. raamatute vms. eellimust vormistama** commander (par souscription), acheter par souscription • **sõnaraamatut saab ette tellida** le dictionnaire peut être commandé par souscription

• **ettetellitav raamatusari** une série de livres à acheter par souscription **2. kinni panema, reserveerima** réserver

tellimus [t'ellimus t'ellimuse t'ellimust t'ellimuse, t'ellimuste t'ellimusi] s. commande^f, (*ajalehede v. ajakirjade puhul*) abonnement^m • **ettekandja võttis meie tellimuse** la serveuse a pris notre commande • **andsin tellimuse sisse** j'ai passé la commande • **valmistame tellimusel kööginööblit** nous fabriquons sur commande des meubles de cuisine • **võitsin Postimehe tellimuse terveks aastaks** j'ai gagné un abonnement d'un an au *Postimees*

• **ministeeriumi tellimusel valminud uuring** une étude réalisée à la demande du ministère • **ajakirjandus täidab ühiskondlikku tellimust** la presse répond à une demande sociale

tellimusfilm [+film filmi filmi filmi, filmide filmisid/filme] s. film^m de commande

tellis [tellis tellise tellist -, telliste telliseid] s. **1. tehiskivi** brique^f

• **tellistest müür** un mur de briques **2. KÕNEK. üle. paks raamat** pavé^m KÕNEK. • **see raamat on paras tellis** ce livre est un gros pavé

tellisekarva [+k'arva] *adj. inv.* couleur brique, brique^{inv}

telliseteahas [+tehas tehase tehast -, tehaste tehaseid] s. briqueterie^f

tellishoone [+hoone h'oone hoonet -, hoonete h'ooneid] s.

bâtiment^m en brique(s)

telliskivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. **1. tellis** brique^f • **telliskividest ahi** un poêle en briques **2. KÕNEK. sissesõitu keelav liiklusmärk** panneau^m (pl. panneaux) de sens interdit, sens^m interdit • **sõitsime telliskivi alt läbi** nous avons pris un sens interdit **3. KÕNEK. paks raamat** pavé^m KÕNEK. • **see raamat on paras telliskivi** ce livre est un gros pavé

telliskivihoon [+hoone h'oone hoonet -, hoonete h'ooneid] s. bâtiment^m en brique(s)

telliskivikarva [+k'arva] *adj. inv.* couleur brique, brique^{inv}

• **telliskivikarva kleit** une robe (couleur) brique

telliskivitehas [+tehas tehase tehast -, tehaste tehaseid] s. briqueterie^f

telluur [tell'uur telluuri tell'uuri tell'uuri, tell'uuride tell'uurid/tell'uure] s. KEEM. tellure^m

tema [tema tema teda -, temasse temas temast temale temal temalt temaks temani temana temata temaga] *pron.* (*kui prantsuse vaste on alus*) (lui...) il^m, lui^m, (elle...) elle^f, (*kui prantsuse vaste on sihitis*) le^m, la^f, (*kui prantsuse vaste on kaudsihitis*) lui^{mf}, (*omajana*) son (pl. ses, f. sa), (*muul juhul*) lui^m, elle^f • **see on tema** c'est lui • **seda tegi tema** c'est lui qui l'a fait • **tema teab seda** lui, il le sait, lui le sait • **mida tema siin teeb?** qu'est-ce qu'il fait ici, lui? • **see on tema raha** c'est son argent • **see raha on tema (oma)** cet argent est à lui, cet argent est le sien • **egin seda tema pärast** je l'ai fait pour lui • **ma õnnitlen teda** je le féliciterai • **ma unustasin tema** je l'ai oublié, lui, c'est lui que j'ai oublié • **ma usun temasse** je crois en lui • **temas on palju headust** il y a en lui beaucoup de bonté • **me räägime temast** nous parlons de lui • **temal on raha** (lui), il a de l'argent • **temal oli valge kleit seljas** (elle,) elle portait une robe blanche • **ma annan selle temale** je le lui donne (à lui) • **temalt oodatakse palju** on attend beaucoup de lui • **sõame temani** ramons jusqu'à lui • **mul on ilma temata igav** je m'ennuie sans lui • **ma lähen temaga kinno** j'irai au cinéma avec lui • **temap see oligi** c'était bien lui • **tema keiserlik kõrgus** Son Altesse Impériale

tembeldama [tembeldama tembeldada tembeldab tembeldatud] v. **1. dokumente** tamponner, (*postmarke, kirju vms.*) oblitérer, (*kaalude, mõõduriistade kontrollimisel, valmistoodangu markeerimisel*) estampiller • **tolliametnik tembeldab pabereid** le douanier tamponne des papiers, le douanier appose son tampon sur des papiers • **kirju tembeldama** oblitérer des lettres • **mööblit tembeldama** estampiller un meuble • **tembeldatud kaalud** des poids estampillés **2. vastava templi v. stambi abil millelegi muustrimotiive vajutama** imprimer • **tembeldatud kolmnurgad rauaaja ehedel** des triangles imprimés sur des bijoux de l'âge de fer **3. üle. kellekski v millekski väitma v kuulutama** étiqueter • **ta tembeldati vargaks** il a été étiqueté comme voleur • **tüdrukut taheti keelekandjaks tembeldada** on a voulu coller à la jeune fille une étiquette de rapporteuse

temp [temp tembu t'empu t'empu, t'empude t'empusid/t'empu] s. **1. vallatu, üleannetu tegu** facétie^f, farce^f, blague^f • **poisikeste tembud** les facéties des garçons • **on kõiksugu tempude peale valmis** il aime faire toutes sortes de farces • **mis temp see nüüd veel on!** qu'est-ce

que c'est encore que cette blague! **2. vigur, kunsttükk** tour^m • **kloun tegi igasuguseid tempe** le clown a fait toutes sortes de tours

tempel [t'empel t'empli t'emplit -, t'emplite t'empleid] s. temple^m
• **Saalomoni tempel** le temple de Salomon, le Temple

temperament [temperam'ent temperamendi temperam'enti temperam'enti, temperam'entide temperam'entisid/temperam'ente] s. tempérament^m • **keevaline temperament** un tempérament bouillant/fougueux • **sel neiu ei puudu temperament** cette fille ne manque pas de tempérament

temperatuur [temperat'uur temperatuuri temperat'uuri temperat'uuri, temperat'uuride temperat'uurid/temperat'uure] s. température^f

temperatuuriskaala [+skaala skaala skaalat -, skaalade skaalaid] s. FÜÜS. échelle^f de température

tempo [tempo tempo tempot -, tempode temposid] s. **1. kiirus** rythme^m • **majandus areneb kiires tempos = majandus areneb kiire tempoga** l'économie se développe à un rythme rapide • **tempot suurendama/tõstma** accélérer le rythme • **tempot maha võtma** diminuer/baisser/réduire le rythme **2. MUUS. tempo**^m

tempus [t'empus t'empuse t'empust t'empusse, t'empuste t'empusi/t'empuseid] s. LGV. temps^m (verbal)

tendents [tend'ents tendentsi tend'entsi tend'entsi, tend'entside tend'entsid/tend'entse] s. tendance^f • **kinnisvaraturul võib märgata hindade kasvu tendentsi** on peut constater sur le marché de l'immobilier une tendance à la hausse des prix

tennis [tennis tennise tennist -, tenniste tenniseid] s. SPORT **1. sportmäng** tennis^m • **tennist mängima** jouer au tennis **2. spordijalats** tennis^f, chaussure^f de tennis • **valged tennised** des (chaussures de) tennis blanches

tenniseklubi [+klubi klubi klubi kl'uppi, klubide klubisid] s. club^m de tennis

tennismängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] s. joueur^m de tennis, joueuse^f de tennis

tennissetreener [+tr'eener tr'eeneri tr'eenerit -, tr'eenerite tr'eenereid] s. entraîneur^m de tennis, entraîneuse^f de tennis

tenniseturniir [+turn'iir turniiri turn'iiri turn'iiri, turn'iiride turn'iirid/turn'iire] s. tournoi^m de tennis

tenniseväljak [+väljak väljaku väljakut -, väljakute väljakuid] s. court^m de tennis, terrain^m de tennis

tennist [tennis'ist tennisisti tennis'isti tennis'isti, tennis'istide tennis'istid/tennis'iste] s. joueur^m de tennis, joueuse^f de tennis

tenor [tenor tenori tenorit -, tenorite tenoreid] s. MUUS. ténor^m

tenoripartii [+part'ii part'ii part'iid -, part'iide part'iisid] s. MUUS. partie^f de ténor

tenrek [tenrek tenreki tenrekit -, tenrekite tenrekeid] s. ZOOL. (*Tenrec ecaudatus*) tenrec^m, tanrec^m

tensomeeter [tensom'eeter tensom'eetri tensom'eetrit -, tensom'eetrite tensom'eetrid] s. TEHN. tensiomeètre^m, tensiomeètre^m

tensor [t'ensor t'ensori t'ensorit -, t'ensorite t'ensoreid] s. MAT. tenseur^m

tentaakel [tent'aakel tent'aakli tent'aaklit -, tent'aaklite tent'aakleid] s. BOT. ZOOL. tentacule^m

teobromiin [teobrom'iin teobromiini teobrom'iini teobrom'iini, teobrom'iinide teobrom'iinid/teobrom'iine] s. KEEM. FARM.

théobromine^f

teodoliit [teodol'iit teodoliidi teodol'iiti teodol'iiti, teodol'iitide teodol'iitid/teodol'iite] s. théodolite^m

teofülliin [teofüll'iin teofüll'iini teofüll'iini teofüll'iini, teofüll'iinide teofüll'iinid/teofüll'iine] s. KEEM. FARM. théophylline^f

teogoonia [teog'oonia teog'oonia teog'ooniat -, teog'ooniate teog'ooniad] s. théogonie^f

teokraatia [teokr'aatia teokr'aatia teokr'aatiat -, teokr'aatiate teokr'aatiad] s. POL. théocratie^f

teoksil [t'eoksil] *adv.* en cours, en préparation • **teoksil olevad tööd** les travaux en cours • **autoril on teoksil romaan** l'auteur a un roman en préparation • **tundub, et midagi on teoksil** on dirait qu'il se prépare quelque chose • **neil on midagi kahtlast teoksil** ils préparent quelque chose de suspect

teoloog [teol'oog teoloogi teol'oogi teol'oogi, teol'oogide teol'oogisid/teol'ooge] s. théologien^m, théologienne^f

teoloogia [teol'oogia teol'oogia teol'oogiat -, teol'oogiate teol'oogiaid] s. théologie^f

teoloogiadoktor [+d'oktor d'oktori d'okorit -, d'okorite d'okoreid] s. docteur^m en théologie

teoloogiateaduskond [+t'eadusk'ond t'eaduskonna t'eadusk'onda t'eadusk'onda, t'eadusk'ondade t'eadusk'ondasid/t'eadusk'ondid] s. faculté^f de théologie

teooria [te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriad] s. théorie^f • **teooriat looma** élaborer une théorie • **mul on juhtunu kohta oma teooria** j'ai ma propre théorie sur ce qui s'est passé • **teorias ja praktikas** en théorie et en pratique

teoreem [teor'eem teoreemi teor'eemi teor'eemi, teor'eemide teor'eemid/teor'eeme] s. MAT. théorème^m • **Pythagorase teoreem** le théorème de Pythagore

teoretik [teoretik teoretiku teoretikut -, teoretikute teoretikuid] s. théoricien^m, théoricienne^f

teoreetiline [teoreetiline teoreetilise teoreetilis teoreetilise, teoreetiliste teoreetilisi] *adj.* théorique

teoreetiliselt [teoreetiliselt] *adv.* théoriquement • **katsu seda teoreetiliselt põhjendada** essaie de justifier cela théoriquement, essaie de justifier cela du point de vue théorique • **teoreetiliselt peaksime homseks kohale jõudma** théoriquement/normalement, nous devrions arriver demain, en théorie/principe, nous devrions arriver demain

teos [t'eos t'eose t'eost -, t'eoste t'eosid] s. (*üldisemalt, igasuguse loometöö vilja kohta*) œuvre^f, (*konkreetsemalt, ainult raamatute ja käsitöö kohta*) ouvrage^m • **anti välja Oskar Lutsu kogutud teosed** on a publié les œuvres complètes d'Oskar Luts • **teose ilmumisandmed** les références d'un ouvrage • **kaheköiteline teos** un ouvrage en deux volumes

teosoof [teos'oof teosoofi teos'oofi teos'oofi, teos'oofide teos'oofisid/teos'oofe] s. théosophe^{mf}

teosoofia [teos'oofia teos'oofia teos'oofiat -, teos'oofiate teos'oofiaid] s. théosophie^f

teosoofiline [teosoofiline teosoofilise teosoofilist teosoofilise, teosoofiliste teosoofilisi] *adj.* théosophique

teostama [t'eostama t'eostada t'eostab t'eostatud] v. réaliser, (*ära tegema*) effectuer • **remonditööd teostatakse koolivaheajal** les travaux seront réalisés/effectués pendant les vacances • **projekti teostatakse kahe etapina** le

projet sera réalisé en deux étapes, le projet sera mis en œuvre en deux étapes • **tööd olid teostatud erinevates tehnikates** les œuvres étaient réalisées/exécutées selon différentes techniques • **otsingut saab teostada märksõnade järgi** il est possible d'effectuer une recherche par mots-clés • **õiguskantsler teostab järelevalvet seaduste põhiseadusele vastavuse üle** le Chancelier du droit assure/exerce le contrôle de la constitutionnalité des lois • **võimu teostama** exercer le pouvoir • **teostab ennast muusikas** il s'épanouit/s'accomplit dans la musique

teostamatu [t'eostamatu t'eostamatu t'eostamatut -, t'eostamatute t'eostamatuid] *adj.* irréalisable • **projekt osutus teostamatuks** le projet s'est avéré irréalisable

teostatav [t'eostatav t'eostatava t'eostatavat -, t'eostatavate t'eostatavaid] *adj.* réalisable • **see on täiesti teostatav idee** c'est une idée tout à fait réalisable

teps [t'eps] *adv.* du tout • **seda ei taha ma teps (mitte)** je n'en ai pas du tout envie • **see ei meeldi mulle mitte üks teps** ça ne me plaît pas du tout, ça ne me plaît absolument pas

tequila [tekiilla tekiilla tekiilat -, tekiilade tekiilasid] *s.* téquila^f

tera¹ [tera tera tera -, terade terasid/teri] *s.* lame^f, (*kirvel, labidal*) fer^m, (*adral*) soc^m, (*pliiatsil*) mine^f, (*lõikeserv*) tranchant^m • **mitme teraga taskunuga** un canif à plusieurs lames • **uisu tera** la lame d'un patin à glace • **kahe teraga kirves** une hache à double tranchant, une hache à deux tranchants • **see on (hoopis) teine tera** c'est tout à fait autre chose

tera² [tera tera tera -, terade terasid/teri] *s.* 1. **teravilja väike kõva vili v. seeme; väike kompaktne aineosake** grain^m • **kvarts esineb harilikult teradena** le quartz se trouve habituellement en grains • **neis sõnades on mingi tera sees** KUJUND. il y a quelque chose de vrai dans ces paroles 2. **ülek. väike hulk, vähene määr** brin^m, grain^m, once^f, (*adverbilaadselt jaatavas lauses*) un peu, (*adverbilaadselt eitavas lauses*) du tout • **tal pole teragi tahtejõudu** il n'a pas un brin/grain de volonté, il n'a pas une once de volonté • **tule tera hiljem** viens un peu plus tard • **ma pole teragi väsinud** je ne suis pas du tout fatigué

teraapiline [teraapiline teraapilise teraapilist teraapilisse, teraapiliste teraapilisi] *adj.* thérapeutique

terabait [+b'ait baidi b'aiti b'aiti, b'aitide b'aitisid/b'aiti] *s.* INFO. téraoctet^m

terapeutiline [terap`eutiline terap`utilise terap`utilist terap`eutilisse, terap`eutiliste terap`utilisi] *adj.* thérapeutique

teras [teras terase terast -, teraste teraseid] *s.* acier^m • **roostevaba teras** l'acier inoxydable, l'inox • **sportlastel on terasest närvid** les sportifs ont des nerfs d'acier

teraselt [teraselt] *adv.* 1. **tähelepanelikult, hoolega, pingsalt** attentivement, avec attention, (*hea nägemise v. kuulmise kohta*) bien • **kütt silmitseb teraselt ümbrust** le chasseur observe attentivement les environs • **kuulatas teraselt iga heli** il écoutait attentivement le moindre son • **näen veel ilma prillideta üsna teraselt** je vois encore assez bien sans lunettes 2. **taibukalt, nutikalt, leidlikult** intelligemment, astucieusement • **see laps oskab teraselt vastata** cet enfant sait répondre intelligemment/astucieusement, cet enfant sait répondre avec à-propos • **teraselt öeldud!** c'est bien dit!

teratogenees [teratogen`ees teratogeneesi teratogen`eesi teratogen`eesi, teratogen`eeside teratogen`eesid/teratogen`eesi] *s.* BIOL. tératogénèse^f

teratoloogia [teratol'oogia teratol'oogia teratol'oogiat -, teratol'oogiate teratol'oogiaid] *s.* BIOL. tératologie^f

terav [terav terava teravat -, teravate teravaid] *adj.* 1. **hästi lõikav, hästi sisse v. läbi tungiv acéré, (torkav) pointu, (lõikav) tranchant, coupant, (teritatud) aiguisé, affilé** • **terav nõel** une aiguille pointue/acérée • **teravad hambad** des dents pointues/tranchantes/acérées • **jalg sattus millelegi teravale** j'ai marché sur quelque chose de pointu/coupant • **teravad klaasikillud** des éclats de verre tranchants/coupants • **terav nuga** un couteau aiguisé/tranchant • **teravaks luisatud vikat** une faux bien aiguisée/affilée 2. **kuju kohta (kitsast tippu v. nurka moodustav) pointu, (kehaosade kohta) saillant** • **terav kikkhabe** une barbiche pointue • **terava ninaga kingad** des chaussures à bout pointu • **mägede teravad tipud** les sommets pointus des montagnes • **merre lõikub terav maanina** un promontoire/cap pointu s'avance dans la mer • **teravad põsesarnad** des pommettes saillantes • **terav pliiats** un crayon bien taillé • **tee keerab terava kurviga paremale** la route fait un brusque virage vers la droite • **ta lõi terava nurga alt värava** il a marqué un but dans un angle fermé 3. **selgesti eristuv, selge** net (f. nette) • **terav kujutis** une image nette • **terav piir** une frontière nette • **ta suu ümber on tekkinud teravad kurrud** autour de sa bouche sont apparues de profondes rides 4. **intensiiivselt meeltele mõjuv** fort, [*lõhn*] âcre, [*maitse*] piquant, [*heli*] perçant, strident, [*tuul*] cinglant, [*valgus, värv*] vif (f. vive), [*valu*] lancinant, vif (f. vive) • **terav higilõhn** une forte odeur de sueur, une odeur âcre de sueur • **terav tomatikaste** une sauce tomate piquante • **terav vedurivile** le sifflement perçant/strident de la locomotive • **merelt puhus terav kirdetuul** un vent de nord-est cinglant soufflait de la mer 5. **meelte ja vaimuomaduste kohta (kuulmise ja haistmise kohta) fin, (nägemise kohta) perçant, (tähelepanelik) attentif (f. attentive), (mõistuse kohta) vif (f. vive)** • **terav kõrv** une oreille fine • **koeral on terav nina** le chien a l'odorat fin, le chien a du flair • **ilvesel on teravad silmad** le lynx a des yeux perçants • **õpetaja terava pilgu eest ei jää midagi varjule** rien n'échappe au regard attentif/vigilant du professeur • **laps on terava arusaamisega** l'enfant a une intelligence vive 6. **pahane, kuri (karm) sévère, (salvav) acerbe, (äge) véhément** • **ta vastas teraval toonil** il a répondu d'un ton sévère/acerbe • **artiklis kritiseeritakse teravas toonis valitsuse otsust** l'article critique sévèrement la décision du gouvernement • **talle meeldib terav olla** il se montre volontiers acerbe • **terav märkus** une remarque acerbe • **teravad etteheited** de vifs reproches, des reproches sévères/acerbes/véhéments • **terav vaidlus** une vive dispute, une dispute véhémence • **teravad sõnad** des paroles sévères • **ta on terava keelega** il aime critiquer • **tal on külmad ja teravad silmad** il a des yeux froids et sévères 7. **suhete, olukordade kohta (pingeline) tendu, (konfliktne) conflictuel (f. conflictuelle)** • **suhted vendade vahel on teravad** les relations entre les frères sont tendues/conflictuelles • **olukord muutub päev-päevalt teravamaks** la situa-

tion devient de jour en jour plus tendue/conflictuelle
8. liigutuste, liikumise kohta brusque • **terav löök** un coup brusque/sec • **vastasmeeskonna terav rünnak** une attaque rapide de l'équipe adverse **9. väljendab millegi intensiivsust** (*tunnete, meeleseisundite kohta*) vif (*f. vive*), (*tungiv*) pressant, (*tõsine*) grave, (*pakiline*) urgent • **millegi vastu teravat huvi tundma** éprouver un vif intérêt pour quelque chose • **terav vajadus** un besoin pressant • **terav majanduskriis** une grave crise économique • **teravad sotsiaalsed probleemid** des problèmes sociaux aigus/urgents • **tunneb alluvate vastu teravat põlgust** il éprouve un profond mépris pour ses subordonnés • **ta otsib teravaid elamusi** il est à la recherche d'émotions fortes • **terav ajapuudus** un cruel manque de temps • **äkitselt tundis poiss teravat nälg** soudain le garçon ressentit une faim intense, soudain le garçon se sentit tenaillé par la faim

teravalt [teravalt] *adv.* **1. väljendab millegi intensiivsust** fortement • **automüük langes eelmisel aastal teravalt** l'année dernière, les ventes de voitures ont fortement baissé • **kütusekriis annab end teravalt tunda** la crise du carburant se fait fortement/vivement/cruellement sentir • **küsimus tõusis teravalt päevakorda** la question s'est imposée avec acuité à l'ordre du jour • **vastasmeeskond ründab teravalt** l'équipe adverse attaque avec énergie • **pidurid kriiksusid teravalt** les freins ont grincé violemment, les freins ont émis un grincement aigu • **palatis lõhnab teravalt rohtude järel** on sent dans la chambre une forte odeur de médicament • **sidrun on teravalt hapu maitsega** le citron a un goût très/fortement acide • **mul torgib teravalt küljes** j'ai de forts/vifs/violents élancements au côté **2. kurjalt, järsult** de façon abrupte • **mees katkestas mu jutu üsna teravalt** l'homme m'a interrompu de façon assez brusque/abrupte • **ta on otsekohene ja võib väga teravalt ütelda** il est direct et peut s'exprimer de façon très abrupte • **parlamendi-saadikud on seaduseelnõu teravalt kritiseerinud** les députés ont violemment critiqué le projet de loi • **ta on teravalt kirjutav ajakirjanik** c'est un journaliste à la plume acérée/incisive **3. teraselt, tähelepanelikult, keskendunult** avec attention, attentivement • **teravalt kuulatama** écouter avec attention, écouter attentivement **4. väga selgesti v. selgelt, kontrastselt** nettement • **ran-nik hakkas läbi udu üha teravamalt paistma** la côte se distinguait de plus en plus nettement à travers la brume • **mulle jäi see päev teravalt meelde** j'ai gardé de cette journée un souvenir clair/net **5. teravat serva, nurka v. tippu moodustavalt** [en formant un angle, une pointe ou un bord aigu] • **piparmündi lehed on teravalt saagja servaga** les feuilles de menthe poivrée sont bordées de petites dents pointues • **tema roided tungivad teravalt esile** ses côtes sont très saillantes

teravili [+vili vilja v'ilja v'ilja, v'iljade v'iljasid/v'ilju] *s.* céréale^f • **teravilja kasvatama** cultiver des céréales

teraviljapõld [+põld põllu põldu põldu, põldude põldusid/põlde] *s.* champ^m de céréales

teravkaar [+k'aar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] *s.* ARHIT. arc^m brisé

teravmeelne [+m'eelne m'eelse m'eelset -, m'eelsete m'eelseid] *adj.* astucieux (*f. astucieuse*), ingénieux (*f. ingénieuse*),

fin, inventif (*f. inventive*) • **teravmeelne inimene** quelqu'un d'astucieux/d'ingénieux • **nali polnud just kõige teravmeelsem** la plaisanterie n'était pas des plus fines/malines • **romaanis on teravmeelset dialoogi** il y a dans le roman des dialogues inventifs/piquants/spirituels • **teravmeelne vestluskaaslane** c'est un brillant causeur • **poiss puistab teravmeelseid ütlemisi nagu käisest** le garçon lance des bons mots avec une grande facilité

teravmokkninasarvik [+sarvik sarviku sarvikut -, sarvikute sarvikuid] *s.* ZOOLOG. (*Diceros bicornis*) rhinocéros^m noir

teravnurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid/n'urki] *s.* MAT. angle^m aigu • **tänavad lõikuvad teravnurga all** les rues se coupent à angle aigu

teravpeamadu [+madu m'ao madu -, madude madusid] *s.* ZOOLOG. (*Oxybelis*) serpent^m liane

teravus [teravus teravuse teravust teravusse, teravuste teravusi] *s.* **1. millegi kohta, mis on terav** acuité^f, (*terava tööriista puhul*) tranchant^m, (*intensiivsust*) intensité^f, (*nägemistajul põhineva asja puhul*) netteté^f • **pilgu teravus** l'acuité du regard • **mälu teravus** l'acuité de la mémoire • **proovis noa teravust** il a testé le tranchant du couteau • **konflikti teravus** l'intensité d'un conflit, la gravité d'un conflit, le caractère prégnant/aigu d'un conflit • **valguse teravus** l'intensité de la lumière • **fotol puudub teravus** la photo manque de netteté • **hämariuses kaotasid mägede piirjooned oma teravuse** dans l'obscurité les contours des montagnes perdaient de leur netteté • **kujutise teravus** la netteté d'une image **2. terav v. salvav ütlemine** méchanceté^f, pique^f • **tahtmatult libises keelelt teravus** une méchanceté/pique m'est sortie de la bouche malgré moi • **me pole kunagi teineteisele teravusi öelnud** nous ne nous sommes jamais dit de méchancetés, nous ne nous sommes jamais envoyé de piques

terbium [t'erbium t'erbiumi t'erbiumit -, t'erbiumite t'erbiumeid] [t'erbium t'erbiumi t'erbiumi t'erbiumi, t'erbiumide t'erbiume] *s.* KEEM. terbium^m

tere¹ [tere] *interj.* bonjour, salut KÕNEK. • **tere kõigile!** bonjour à tous! • **tere, Paul!** salut, Paul! • **tere hommikust!** bonjour! • **tere päevast!** bonjour! • **tere õhtust!** bonsoir! • **tere tulemast!** bienvenue! • **tere jälle!** rebonjour! • **no tere talv!** IROON. c'est vraiment n'importe quoi!

tere² [tere tere teret -, terede teresid] *s.* (*tervitusõna*) bonjour^m, (*teretus*) salut^m • **ta ei ütlenud mulle enam teregi** il ne me dit même plus bonjour • **ta ei vastanud mu terele** il n'a pas répondu à mon salut • **tere asemel ta naeratas** au lieu de dire bonjour, il a souri

terendus [terendus terenduse terendust terendusse, terendus-terendusid] *s.* METEOR. mirage^m

teretama [teretama teretada teretab teretatud] *v.* saluer, dire bonjour [à] • **direktor teretas teda kättpidi** le directeur lui a serré la main, le directeur l'a salué d'une poignée de main • **nad ei tereta enam teineteist** ils ne se disent plus bonjour

teretulnud [+tulnud t'ulnu tulnut -, tulnute t'ulnuid] *adj.* bienvenu • **teretulnud võimalus** une occasion bienvenue • **see on väga teretulnud mõte** c'est une idée tout à fait bienvenue • **külalised on meie majas alati teretulnud** les invités sont toujours les bienvenus chez nous • **kõik**

teie sõbrad on siin südamest teretunud tous vos amis sont ici les bienvenus, tous vos amis seront ici accueillis à bras ouverts

teriofauna [+fauna fauna faunat -, faunade faunasid] s. ZOOL. faune^f mammalienne

teriooloogia [teriol'oogia teriol'oogia teriol'oogiat -, teriol'oogiate teriol'oogiaid] s. ZOOL. mammalogie^f

teris [teris terise terist -, teriste teriseid] s. BOT. caryopse^m

teritama [teritama teritada teritab teritatud] v. **1. terariista ihuma; küüsi** v. **nokka teravamaks tegema** aiguiser, affûter • **nuga teritama** aiguiser/affûter un couteau • **kass teritab küüsi** le chat se fait les griffes, le chat aiguise ses griffes **2. millegi otsa teravdama** tailler • **pliatsit teritama** tailler un crayon **3. nägemist, kuulumist** vm. **võimeid pingutama või arendama; neid erksamaks, tundlikumaks muutma** aiguiser • **loen iga päev, teritan vaimu** je lis tous les jours, j'aiguise mon esprit • **see lauamäng teritab tähelepanu** ce jeu de société aiguise/développe l'attention • **loogika õppimine teritab mõistust** l'apprentissage de la logique aiguise l'esprit • **jahimees teritas tähelepanu** le chasseur s'est fait plus attentif • **teritab silmi** il concentre son regard, il regarde attentivement • **teritab kõrvu** il tend l'oreille

terjer [t'erjer t'erjeri t'erjerit -, t'erjerite t'erjereid] s. terrier^m • **šoti terjer** un scottish-terrier, un terrier d'Écosse

termidoor [termid'oor termidoori termid'oori termid'oori, termid'ooride termid'oorisid/termid'oores] s. AJ. thermidor^m • **9. termidoori riigipööre** le coup d'État du 9 thermidor

termiidimanulane [+manulane manulase manulast manulasse, manulaste manulasi] s. ZOOL. termitophile^m

termiidipesa [+pesa pesa pesa p'essa, pesade pesasid/pesij] s. termitière^f

termiit [term'iit termiidi term'iiti term'iiti, term'iitide term'iitisisid/term'iite] s. ZOOL. termite^m • **termiitide pesa** une termitière

termiline [termiline termilise termilist termilisse, termiliste termilisij] *adj.* FÜÜS. KEEM. TEHN. thermique

termin [t'ermin t'ermini t'erminit -, t'erminite t'ermineid] s. LGV. LOOG. terme^m

terminaator [termin'aator termin'aatori termin'aatorit -, termin'aatorite termin'aatoresid] s. ASTR. terminateur^m

terminal [terminal terminali terminali terminali, terminalide terminale] s. terminal^m (pl. terminaux) • **lennujaama uus terminal** le nouveau terminal de l'aéroport • **terminali ekraan** INFO. l'écran du terminal

terminatiiv [terminat'iiv terminatiivi terminat'iivi terminat'iivi, terminat'iivide terminat'iivisid/terminat'iive] s. LGV. terminatif^m

terminoloog [terminol'oog terminoloogi terminol'oogi terminol'oogi, terminol'oogide terminol'oogisid/terminol'ooges] s. terminologue^{mf}

terminoloogia [terminol'oogia terminol'oogia terminol'oogiat -, terminol'oogiate terminol'oogiaid] s. LGV. terminologie^f

terminoloogiline [terminoloogiline terminoloogilise terminoloogilist terminoloogilisse, terminoloogiliste terminoloogilisij] *adj.* terminologique

termitofiil [termitof'iil termitofiili termitof'iili termitof'iili, termitofiilide termitof'iilisid/termitof'iile] s. ZOOL. termitophile^m

termodünaamika [+dünaamika dünaamika dünaamikat -, dünaamikate dünaamikaid] s. FÜÜS. thermodynamique^f

termodünaamiline [+dünaamiline dünaamilise dünaamilist dünaamilisse, dünaamiliste dünaamilisij] *adj.* thermodyna-

mique

termoelekter [+el'ekter el'ektri el'ektrit -, el'ektrite el'ektreid] s. EL. thermoélectricité^f

termoelektriline [+el'ektriline el'ektrilise el'ektrilist el'ektrilisse, el'ektriliste el'ektrilisij] *adj.* EL. TEHN. thermoélectrique

termoelement [+elem'ent elemendi elem'enti elem'enti, elem'entide elem'entisid/elem'ente] s. EL. thermoélément^m, élément^m de pile thermoélectrique

termoemissioon [+emissi'oon emissiooni emissi'ooni emissi'ooni, emissi'oonide emissi'oonisid/emissi'oones] s. FÜÜS. émission^f thermoionique, émission^f thermoélectronique

termofiil [termof'iil termofiili termof'iili termof'iili, termof'iilide termof'iilisid/termof'iile] s. BOT. ZOOL. thermophile^m

termofiilne [termof'iilne termof'iilse termof'iilset -, termof'iilsete termof'iilseid] *adj.* BOT. ZOOL. thermophile

termograaf [termogr'aaf termograafi termogr'aafi termogr'aafi, termogr'aafide termogr'aafisid/termogr'aafes] s. METEOR. thermographe^m

termokeemia [+k'eemia k'eemia k'eemiat -, k'eemiate k'eemialid] s. KEEM. thermochimie^f

termokeemiline [+keemiline keemilise keemilist keemilisse, keemiliste keemilisij] *adj.* KEEM. thermochimique

termoluminestsents [+luminests'ents luminestsentsi luminests'entsi luminests'entsi, luminests'entside luminests'entsisid/luminests'entses] s. FÜÜS. thermoluminescence^f

termomeeter [termom'eeter termom'eetri termom'eetri -, termom'eetriite termom'eetresid] s. thermomètre^m

termomeetria [termom'eetria termom'eetria termom'eetria -, termom'eetriaate termom'eetriaid] s. FÜÜS. thermométrie^f

termopaar [+p'aar paari p'aari p'aari, p'aaride p'aarisid/p'aarid] s. EL. thermocouple^m

termoretseptor [+rets'eptor rets'eptori rets'eptorit -, rets'eptorite rets'eptoresid] s. FÜSIOL. thermorécepteur^m

termos [termos termose termost -, termoste termoseid] s. termos^m • **termos kuuma teega** un thermos de thé bien chaud

termostaat [termost'aat termostaadi termost'aati termost'aati, termost'aatide termost'aatisid/termost'aates] s. TEHN. thermostat^m

termotakisti [+takisti takisti takistit -, takistite takistesid] s. EL. thermistance^f

termotaksis [+taksis taksise taksist -, taksiste taksisesid] s. BIOL. thermotaxie^f, thermotactisme^m

termoteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] s. MED. thérapie^f

termotuumapomm [+p'omm pommi p'ommi p'ommi, p'ommide p'ommisid/p'omme] s. SÕJ. bombe^f thermonucléaire, bombe^f H

termotuumareaktsioon [+reaktsi'oon reaktsiooni reaktsi'ooni reaktsi'ooni, reaktsi'oonide reaktsi'oonisid/reaktsi'oones] s. FÜÜS. réaction^f thermonucléaire

termotuumasõda [+sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/sõdu] s. guerre^f thermonucléaire

ternes [ternes t'erne ternest -, terneste t'erneid] s. colostrum^m

ternespiim [+p'iim piima piima piima, piimade piimasid/piimu] s. colostrum^m

terraarium [terr'aarium terr'aariumi terr'aariumit -, terr'aariumite terr'aariumeid] [terr'aarium terr'aariumi terr'aariumi terr'aariumi, terr'aariumide terr'aariumes] s. terrarium^m

terra incognita [inkoognita inkoognita inkoognitat -, inkoogni-

tate inkoognitaid] *s.* terra incognita • **Tartu linn oli meile veel terra incognita** la ville de Tartu était encore pour nous (une) *terra incognita*

terramütsiin [terramüts'iin terramüts'iini terramüts'iini terramüts'iini, terramüts'iinide terramüts'iinid/terramüts'iine] *s.* FARM. terramycine^f

terrass [terr'ass terrassi terr'assi terr'assi, terr'asside terr'assid/terr'asse] *s.* terrasse^f • **istusin oma maja terrassil** j'étais assis sur la terrasse de ma maison • **istusime kohviku terrassil** nous étions assis à la terrasse du café • **park laskub terrassidena jõeni** le parc descend en terrasses jusqu'à la rivière

territoorium [terr'oorium territ'ooriumi territ'ooriumit -, territ'ooriumite territ'ooriumeid] [terr'oorium territ'ooriumi territ'ooriumi territ'ooriumi, territ'ooriumide territ'ooriume] *s.* territoire^m

territoriaalveed [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] *pl.* eaux^{fp} territoriales

terror [t'error t'errori t'errorit -, t'errorite t'errorid] *s.* terreur^f • **terrorit rakendama** employer la terreur • **võim püsis ainult terrori abil** le pouvoir ne se maintenait que par la terreur • **ta kannatas aastaid oma mehe terrori all** elle a vécu pendant des années sous la terreur de son mari

terrorism [terror'ism terrorismi terror'ismi terror'ismi, terror'ismide terror'ismid/terror'isme] *s.* terrorisme^m

terrorist [terror'ist terroristi terror'isti terror'isti, terror'istide terror'istid/terror'iste] *s.* terroriste^{mf}

terroristlik [terror'istlik terror'istliku terror'istlikku terror'istlikku, terror'istlike/terror'istlikkude terror'istlike/terror'istlikkused] *adj.* terroriste

tertsett [terts'ett tertseti tert'setti tert'setti, tert'settide tert'settid/terts'ette] *s.* **1.** MUUS. trio^m **2.** KIRJ. tercet^m

terve [terve t'erve tervet -, tervete t'erveid] [t'erve t'erve t'ervet -, t'ervete t'erveid] **I.** *pron.* tout • **eile sadas terve päeva** hier il a plu toute la journée • **otsisin sind tervest linnast** je t'ai cherché dans toute la ville, je t'ai cherché partout dans la ville • **terve hulk küsimusi** toute une foule de questions • **terve hunnik raha** tout un tas d'argent, un gros paquet d'argent • **terved piirkonnad on elektrita** des régions entières sont privées d'électricité **II.** *adj.* **1.** (*heas tervises olev*) en bonne santé, (*keha v. kehaosade kohta : heas korras v. sellisena näiv ; tervislik*) sain • **terve laps** un enfant en bonne santé • **täiesti terve inimene** une personne en parfaite santé • **tervena elatud aastad** l'espérance de vie en bonne santé • **vahel kardavad terved haigetega suhelda** parfois les personnes en bonne santé ont peur d'avoir des relations avec les malades • **sain terveks** j'ai guéri, je me suis rétabli, j'ai retrouvé la santé • **see kreem annab nahale terve välimuse** cette crème donne à la peau un aspect sain • **terved hambad** des dents saines • **terved eluviisid** un mode de vie sain, une bonne hygiène de vie • **pääses terve nahaga** il s'en est tiré sain et sauf • **terves kehas terve vaim** un esprit sain dans un corps sain **2.** *loomulik, rikkumata, eluterve* sain • **terve uudishimu** une saine curiosité • **terve suhe** une relation saine • **terve mõistus** le bon sens • **selles koolis on terve õhkkond** dans cette école, il y a une bonne ambiance **3.** *esemete kohta (korras ja kasutuskõlblik)* en bon état, (*mitte kahjustatud, mitte katki läinud*) intact • **paar terveid sokke** une paire de

chaussettes en bon état • **klaas kukkus käest maha, aga jäi terveks** le verre est tombé, mais il est resté intact **4.** *tükeldamata* entier (*f.* entière) • **konserveeritud terved tomatid** des tomates entières en conserve

tervelt [t'ervelt] *adv.* **1.** *koguse v. hulga suurust rõhutavana* [s'utilise pour souligner l'importance d'un nombre ou d'une quantité] • **rongi väljumiseni on aega tervelt pool tundi** il reste une bonne demi-heure avant le départ du train • **korteris oli tervelt seitse tuba** il y avait pas moins de sept pièces dans l'appartement **2.** *viga saamata, terve nahaga* sain et sauf • **pääses õnnetusest tervelt** il est sorti sain et sauf de l'accident **3.** *ühes tükis* entier (*f.* entière) • **neelasin tableti tervelt alla** j'ai avalé le comprimé entier • **väikseid kalu võib süüa tervelt** les petits poissons peuvent être mangés entiers

tervenema [tervenema terveneda terveneb tervenetud] *v.* guérir • **tervenes gripist** il a guéri de la grippe • **arsti abita poleks ta tervenenud** il n'aurait pas pu guérir sans l'aide d'un médecin • **sportlane loodab olümpiaks täielikult terveneda** le sportif espère être complètement guéri/rétabli pour les jeux olympiques • **ta saadeti koju tervenema** on l'a envoyé se rétablir chez lui

tervik [tervik terviku tervikut -, tervikute tervikuid] *s.* **1.** *kogum tout*^m • **küsimust tuleb vaadata tervikuna** il faut considérer cette question comme un tout • **selle autori teosed on tervikuna eesti keelde tõlgitud** les œuvres de cet auteur ont été intégralement traduites en estonien **2.** MÄEND. stot^m (de protection/sécurité)

terviklik [terviklik tervikliku terviklikku terviklikku, terviklike/terviklikkude terviklike/terviklikkused] *adj.* global (*pl.* globaux), général (*pl.* généraux), (*harmoniline*) cohérent, équilibré • **terviklik mulje** une impression globale/générale • **sain juhtunust tervikliku ülevaate** je me suis fait une idée générale de ce qui s'était passé • **kunstiliselt terviklik lavastus** une mise en scène formant un tout esthétique, une mise en scène formant un ensemble esthétique cohérent/équilibré • **väga terviklik inimene** une personne chez qui tout est harmonieux/équilibré

terviklikkus [terviklikkus terviklikkuse terviklikkust terviklikkuse, terviklikkuste terviklikkusi/terviklikkused] *s.* intégrité^f • **riigi territoriaalne terviklikkus** l'intégrité territoriale d'un État • **filmi kunstiline terviklikkus** l'intégrité artistique du film

tervis [t'ervis t'ervise t'ervist -, t'erviste t'erviseid/t'ervisi] [tervis tervise tervist -, terviste terviseid] *s.* **1.** *kehaline ja vaimne heaolu ; organismi seisund* santé^f • **vaimne tervis** la santé mentale • **tugev tervis** une santé de fer • **ta on nõrga tervisega** il a une santé fragile • **tervisest õhetav/pakatav tüdruk** une fille éclatante/rayonnante de santé • **ta oli täie tervise juures** il était en pleine/parfaite santé • **tapab tööga oma tervist** il se ruine la santé au travail, il se tue à la tâche • **mu tervis pole kiita** je ne suis pas au mieux de ma forme, ma santé n'est pas très bonne • **kaotas tervise** il a perdu la santé • **küsis sõbra tervise järele** il a demandé des nouvelles de la santé de son ami • **soovin sulle tugevat tervist** je te souhaite une bonne santé • **naer on terviseks** le rire est bon pour la santé • **pane pärlid kaela ja kanna terviseks!** mets les perles à ton cou et porte-les donc! • **võtame sinu terviseks!** buvons à ta santé! • **võtame meie sõpruse**

terviseks! buvons à notre amitié! • «**Terviseks!**» **tõstis mees šampanjaklaasi** «Santé!» dit-il en levant son verre de champagne **2. tervitus; tervitussõna** bonjour^m • **ema saadab sulle tervisi** maman te dit bonjour, maman te passe le bonjour • **vii talle minu poolt palju tervisi!** passe-lui le bonjour de ma part • **tervist, Juhan!** bonjour, Juhan!

tervisekindlustus [+kindlustus kindlustuse kindlustust kindlustusse, kindlustuste kindlustusi] s. assurance^f maladie

tervishoid [+h'oid hoiu h'oidu h'oidu, h'oidude h'oidusid/h'oidi] s. **1. tervisekaitse ja arstiabi süsteem** santé^f • **rahva tervishoid** la santé publique • **töötab tervishoiu alal** il travaille dans le secteur de la santé **2. abinõud millegi tervena hoidmiseks** hygiène^f • **hammaste tervishoid** l'hygiène dentaire

tervishoiuministeerium [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumi minist'eeriumi, minist'eeriumide minist'eeriume] [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumit -, minist'eeriumite minist'eeriumeid] s. ministère^m de la Santé

tervishoiuminister [+min'ister min'istri min'istrit -, min'istrite min'istriteid] s. ministre^{mf} de la Santé

tervishoiupoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] s. politique^f de santé

tervislik [tervisl'ik tervisliku tervisl'ikku tervisl'ikku, tervislike /tervisl'ikkude tervisl'ikke/tervisl'ikkusid] *adj.* **1. tervisesse puutuv, sellega seotud** de santé • **tervislik seisund** l'état de santé • **puudus koolist tervislikel põhjustel** il a manqué l'école pour raisons de santé **2. tervisele kasulik** sain, bon (*f.* bonne) pour la santé • **tervislik eluviis** un mode de vie sain • **tervislik jook** une boisson saine, une boisson bonne pour la santé • **tervislik toitumine** une alimentation saine • **enne magamaminekut on tervislik jalutada** se promener avant d'aller se coucher est bon pour la santé **3. heast tervisest tunnustust andev** sain • **tervislik jume** un teint sain

tervitama [tervitama tervitada tervitab tervitatud] v. saluer • **tervitas mind peanoogutusega** il m'a salué d'un signe de tête • **tervita teda minu poolt** salue-le de ma part, passe-lui le bonjour • **esinejat tervitati aplausiga** l'intervenant a été salué par des applaudissements • **tervitan teie otsust** je salue votre décision • **tervitasin teda kättpidi** je lui ai serré la main • **tervitas, Peeter** cordialement, Peeter

tervitus [tervitus tervituse tervitust tervitusse, tervituste tervitusi] s. **1. tervitamine** salut^m • **ta ei vastanud mu tervitusele** il n'a pas répondu à mon salut • **tervitus!** KÕNEK. salut! KÕNEK. • **viipas mulle käega tervituseks** il m'a salué d'un geste de la main, il m'a fait un salut de la main • **nad surusid tervituseks kätt** ils se sont serré la main • **linnapea esines tervitusega** le maire a prononcé un mot de bienvenue **2. kellegi vahendusel v. kirja teel edasi antavad** salutation^f • **tervitusi Sigridile!** mes salutations à Sigrid, (passe le) bonjour à Sigrid • **sõbralike tervitustega, Rita** salutations amicales, Rita

tesla [tesla tesla teslat -, teslade teslasid] s. FÜÜS. tesla^m

testaator [test'aator test'aatori test'aatorit -, test'aatorite test'aatoreid] s. JUR. testateur^m, testatrice^f

testamentitaitja [+t'aitja t'aitja t'aitjat -, t'aitjate t'aitjaid] s. JUR. exécuter^m testamentaire, exécutrice^f testamentaire

testament [testam'ent testamendi testam'enti testam'enti,

testam'entide testam'entisid/testam'ente] s. testament^m

• **notariaalselt tõestatud testament** JUR. un testament notarié/authentique • **omakäeliselt kirjutatud testament** JUR. un testament olographe • **testamenti tühistama** révoquer un testament • **tegi testamendi tütre nimele** il a fait un testament en faveur de sa fille • **pärandas testamendiga maja vennale** il a légué sa maison à son frère par testament • **uus testament** REL. le Nouveau Testament • **vana testament** REL. l'Ancien Testament • **see romaan on tema vaimne testament** ce roman est son testament spirituel

testamentaarne [testament'aarne testament'aarse testam'ent'aareset -, testament'aarsete testam'ent'aarseid] *adj.* JUR. testamentaire

tester [t'ester t'estri t'estrit -, t'estrite t'estreid] s. **1. EL.** testeur^m électrique, (*mitme mõõtepiirkonnaga*) multimètre^m **2. proovipudel, -purk vms.** testeur^m

testosteron [testoster'oön testosterooni testoster'ooni testoster'ooni, testoster'oönide testoster'oönisid/testoster'oone] s. FÜSIOL. testostérone^f

tetaania [tet'aania tet'aania tet'aaniat -, tet'aaniate tet'aaniad] s. MED. VET. tétanie^f

tetraeder [tetra'eeder tetra'eedri tetra'eedrit -, tetra'eedrite tetra'eedreid] s. MAT. tétraèdre^m

tetraedriline [tetra'eedriline tetra'eedrilise tetra'eedrilist tetra'eedrilisse, tetra'eedriliste tetra'eedrilisi] *adj.* tétraédrique

tetrakord [tetrak'ord tetrakordi tetrak'ordi tetrak'ordi, tetrak'ordide tetrak'ordisid/tetrak'orde] s. MUUS. tétracorde^m

tetraloogia [tetral'oogia tetral'oogia tetral'oogiat -, tetral'oogiate tetral'oogiaid] s. KIRJ. MUUS. tétralogie^f

tetrameeter [+m'eeter m'eeetri m'eeetrit -, m'eeitrite m'eeitrid] s. KIRJ. tétramètre^m • **trohheiline tetrameeter** le tétramètre trochaïque

tetrapleegia [tetrapl'eegia tetrapl'eegia tetrapl'eegiat -, tetrapl'eegiate tetrapl'eegiaid] s. MED. tétraplégie^f

tetratsükliin [tetratsükl'iin tetratsükliini tetratsükli'ini tetratsükli'ini, tetratsükli'inide tetratsükli'inisid/tetratsükli'ine] s. FARM. tétracycline^f

tetrood [tet'r'ood tetroodi tet'r'oodi tet'r'oodi, tet'r'oodide tet'r'oodisid/tet'r'oode] s. EL. tétrode^f

tetrüül [tet'r'üül tetrüüli tet'r'üüli tet'r'üüli, tet'r'üülide tet'r'üülisid/tet'r'üüle] s. KEEM. tétryl^m

teurgia [te'urgia te'urgia te'urgiat -, te'urgiate te'urgiaid] s. théurgie^f

tiaara [tiaara tiaara tiaarat -, tiaarade tiaarasid] s. tiare^f

tibetoloog [tibetol'oog tibetoloogi tibetol'oogi tibetol'oogi, tibetol'oogide tibetol'oogisid/tibetol'ooge] s. tibétologue^{mf}

tibetoloogia [tibetol'oogia tibetol'oogia tibetol'oogiat -, tibetol'oogiate tibetol'oogiaid] s. tibétologie^f, études^{fp} tibétaines

tibla [tibla tibla tiblat -, tiblade tiblasid] s. HLV. Russe^{mf}, Rusko^{mf} KÕNEK.

tibu [tibu tibu tibu -, tibude tibusid] s. **1. kanapoeg** poussin^m • «**Tibu-tibu!**» **kutsus perenaine kanu** «Petits-petits-petits!» faisait la fermière en appelant les poules • vs. **tibusid loetakse sügisel** vs. c'est à la fin de la foire qu'on compte les bouses **2. pajuurb** chaton^m (de saule) **3. helliavalt inimese kohta** (mon) chéri^m, (ma) chérie^f, mon petit^m, ma petite^f

tibutama [tibutama tibutada tibutab tibutatud] v. pleuviner, bruiner, pleuvioter • **väljas tibutab** dehors il pleu-

vine/bruine • **tibutab peenikest seenevihma** il tombe une petite pluie fine

tige [tige tige da tige dat -, tige date tige daid] *adj.* (*kuri, õel*) méchant, (*raevukas, agressiivne*) *hargneux (*f. hargneuse*), (*pahameelt tundev*) fâché, en colère • **tige koer** un chien méchant/hargneux • **põrnitseb meid tige da näoga** il nous fixe d'un air méchant/mauvais • **tigedad kommentaarid** des commentaires hargneux/méchants • **isa sai poja peale tige daks** le père s'est fâché contre son fils, le père s'est mis en colère contre son fils • **ära ole minu peale tige** ne sois pas fâché contre moi, ne sois pas en colère contre moi

tigu [tigu t'eo tigu t'ikku, tigu de tigusid] *s.* **1.** *spiraalse lubikojaga limune* escargot^m **2.** ZOOLOG. (*Gastropoda*) gastéropode^m **3.** ANAT. *sisekõrva spiraalne osa* cochlée^f, limaçon^m **4.** TEHN. *tigukruvi* vis^f sans fin **5.** MUUS. *viiuli spiraalselt keerduv pea* volute^f

tihane [tihane tihase tihast -, tihaste tihaseid] *s.* mésange^f

tihasekull [+k'ull kulli k'ulli k'ulli, k'ullide k'ullisid/k'ulle] *s.* RHVK. pie-grièche^f (*pl. pies-grièches*) grise

tihashain [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] *s.* BOT. (*Scutellaria*) scutellaire^f • **harilik tihashain** (*Scutellaria galericulata*) scutellaire à casque • **odalehine tihashain** (*Scutellaria hastifolia*) scutellaire à feuilles hastées

tihe [tihe tiheda tihedat -, tihedate tihedaid] *adj.* **1.** *lähestikku asetsevatest v. kokkusurutud osadest koosnev* dense, [*udu, suits, taimestik, karvkate*] épais (*f. épaisse*), [*taimestik, karvkate, sademed*] dru, (*kompaktne*) compact • **tiheda võraga puu** un arbre à la couronne/ramure dense • **tihe hekk** une haie dense • **tiheda liiklusega tänav** une rue à la circulation dense • **tiheda asustusega piirkond** une région densément peuplée, une région à forte densité de population • **tihe udu** un brouillard dense/épais • **tihe habe** une barbe épaisse/drue • **tihe rohi** une herbe épaisse/drue • **tiheda karvaga koer** un chien au poil dru • **sajab tihedat vihma** il pleut à verse, il tombe une pluie drue • **tihe pinnas** un sol compact • **tiheda viljalihaga ploomid** des prunes à chair ferme/dense • **tiheda konsistentsiga juust** un fromage de consistance ferme • **tihe sõel** une passoire fine **2.** (*tihti toimuv v. korduv*) fréquent, (*mingisse ajavahemikku palju mahutav*) chargé • **liiga tihe pesemine võib nahka kahjustada** des lavages trop fréquents peuvent abîmer la peau • **tiheda graafikuga buss** un bus fréquent • **mul on tihe graafik** j'ai un emploi du temps chargé/serré • **festivali programm oli tihe** le programme du festival était riche/dense **3.** *konsentreeritud, sisurikas* dense • **tihe tekst** un texte dense **4.** *mitteläbilaskev* hermétique • **tihedad vuugid** des joints hermétiques **5.** *intensiivne, pingeline* [exprime l'intensité d'une activité ou d'un processus], (*seose v. suhtluse kohta*) étroit • **konkurents oli väga tihe** la concurrence était très forte/rude • **esikoha pärast käis tihe rebimine** la lutte pour la première place était serrée • **see nõudis mitu tundi tihedat tööd** cela a exigé plusieurs heures de travail intense • **läbis tiheda konkursi** il a réussi un concours très sélectif • **tihe koostöö** une coopération étroite • **Eestil on tihedad sidemed Soomega** l'Estonie a des liens étroits avec la Finlande • **kool on tihedas kontaktis lastevanematega**

l'école est en contact étroit avec les parents d'élèves

tihedalt [tihedalt] *adv.* **1.** *väga lähestikku* [exprime une situation où différents éléments se trouvent très près les uns des autres] • **tihedalt asustatud piirkond** une région densément peuplée • **majad paiknevad tihedalt üksteise kõrval** les maisons sont très proches les unes des autres • **kapsad on istutatud liiga tihedalt** les choux ont été plantés trop serrés • **varred on tihedalt kaetud ogadega** les tiges sont couvertes de nombreuses épines • **saal oli rahvast tihedalt täis** la salle était pleine de monde, la salle était bondée • **jälitajad olid tal tihedalt kannul** ses poursuivants le talonnaient • **sajab üsna tihedalt** il pleut assez fort **2.** *tihti, sageli* souvent, fréquemment • **me suhtleme tihedalt telefoni teel** nous nous parlons souvent/fréquemment/régulièrement au téléphone • **ta on hakanud tihedamalt meie pool käima** il a commencé à venir plus souvent/fréquemment chez nous **3.** *tugevasti kokkusurutuna; ilma prao v. avauseta* [exprime le fait d'être serré ou hermétiquement fermé] • **surus huuled tihedalt kokku** il a serré les lèvres très fort • **tihedalt suletud purk** un bocal hermétiquement fermé • **tihedalt liibuv kleit** une robe moulante **4.** *intensiivselt; tugevalt seotuna* [exprime l'intensité d'une activité ou d'un processus, la force d'un lien] • **olen terve nädala tihedalt tööd teinud** j'ai travaillé dur toute la semaine • **me teeme tihedalt koostööd** nous coopérons étroitement • **need sündmused on omavahel tihedalt seotud** ces événements sont étroitement liés

tihend [tihend tihendi tihendit -, tihendite tihendeid] *s.* **1.** TEHN. *tihendusvahend* joint^m **2.** *tihedam v. tihenenud* koht renflement^m

tihenema [tihenema tiheneda tiheneb tihenetud] *v.* (*tihedaks minema v. muutuma*) se densifier, devenir plus dense, (s')épaissir, (*ajaliselt sagenema*) se multiplier, devenir plus fréquent, (*tugevnema, suurenema, elavnema*) se renforcer • **mets tiheneb** la forêt se densifie • **pilvisus tiheneb** la couverture nuageuse devient plus dense/épaisse • **udu tiheneb** le brouillard épaissit • **korterivargused on tihenenud** les cambriolages se sont multipliés • **tihenenud hingamine** une respiration accélérée • **vaikus aina tiheneb** le silence se renforce sans cesse • **konkurents tiheneb** la concurrence se renforce • **vihm tihenes** la pluie s'est intensifiée, la pluie est devenue plus forte

tihkuma [tihkuma t'ihkuda tihub tihutud] *v.* **1.** *nuttu kiskuma, nuuksuma* sangloter • **tüdruk hakkas tihkuma** la petite fille s'est mise à sangloter **2.** *udutama, tibutama* bruiner • **tihub vihma** il bruine • **väljas tihkus sadada** dehors il tombait un petit crachin

tihnik [tihnik tihniku tihnikut -, tihnikute tihnikuid] *s.* fourré^m • **läbipääsmatu tihnik** un fourré impénétrable • **raske oli tungida läbi bürokraatia tihniku** KUJUND. il était difficile de progresser dans le labyrinthe de la bureaucratie

tihti [t'ihti] *adv.* souvent

tihtipeale [+p'eale] *adv.* souvent

tiib [t'iib tiiva t'iiba t'iiba, t'iibade t'iibasid/t'iibu] *s.* aile^f • **tiibu lehitama** battre des ailes • **hoone parempoolne tiib** l'aile droite du bâtiment • **veski tiib** l'aile du moulin • **auto parem tiib on mõlkis** l'aile droite de la voiture est cabossée • **partei konservatiivne tiib** l'aile conser-

vatrice du parti ◦ **kellelegi tiivad andma** ◦ donner des ailes à qqn ◦ **tema tiivad kannavad** ◦ il peut voler de ses propres ailes ◦ **kedagi oma tiiva alla võtma** ◦ prendre qqn sous son aile ◦ **kellelegi tiiva all** ◦ sous l'aile de qqn ◦ **kellegagi tiiba ripsutama** faire du charme à qqn

tiibeti [tiibeti] *adj.inv.* tibétain • **tiibeti kiri** l'écriture tibétaine

tiibetikeelne [+k'eele k'eele k'eelet -, k'eelete k'eeleid] *adj.* **1.** *tiibeti keeles olev* en tibétain, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid*] tibétain • **tiibetikeelne raamat** un livre en tibétain • **raamatu tiibetikeelne tõlge** la traduction tibétaine du livre **2.** *tiibeti keelt rääkiv v. kasutatav* de langue tibétaine, tibétophone • **tiibetikeelne ajakirjandus** la presse tibétophone, la presse de langue tibétaine

tiibetlane [tiibetlane tiibetlase tiibetlast tiibetlasse, tiibetlaste tiibetlasi] *s.* Tibétain^m, Tibétaine^f

tiibhobu [+hobu hobu hobu -, hobude hobusid] *s.* ZOOLOG. (*Pegasus volitans*) poisson-papillon^m (*pl.* poissons-papillons) à longue queue

tiibhoone [+hoone h'oone hoonet -, hoonete h'ooneid] *s.* ARHIT. aile^f [d'un bâtiment]

tiibkala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] *s.* ZOOLOG. (*Pterois volitans*) rascasse^f volante

tiibklaver [+klaver klaveri klaverit -, klaverite klaverid] *s.* piano^m à queue

tiibmutter [+m'utter m'utri m'utrit -, m'utrite m'utreid] *s.* TEHN. écrou^m papillon, écrou^m à oreilles/ailettes

tiibsisalik [+sisal'ik sisaliku sisal'ikku sisal'ikku, sisalike/sisal'ikkude sisal'ikke/sisal'ikkusid] *s.* PALEONT. ptérosaure^m

tiibur [t'iibur t'iiburi t'iiburit -, t'iiburite t'iibureid] *s.* hydroptère^m

tiiburlaev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevaid/l'aevu] *s.* hydroptère^m

tiibvili [+vili vilja v'ilja v'ilja, v'iljade v'iljasid/v'ilju] *s.* BOT. samare^f

tiigel [t'iigel t'iigli t'iiglit -, t'iiglite t'iigleid] *s.* **1.** TEHN. tulekindlast materjalist nõu creuset^m **2.** TRÜK. tiigelpressi metallplaat platine^f

tiigelpress [+pr'ess pressi pr'essi pr'essi, pr'esside pr'essid/ pr'esse] *s.* TRÜK. presse^f à platine

tiiger [t'iiger t'iigri t'iigrit -, t'iigrite t'iigreid] *s.* tigre^m, tigresse^f • **amuuri tiiger** ZOOLOG. (*Panthera tigris altaica*) tigre de Sibérie, tigre de l'Amour

tiigerhai [+h'ai h'ai h'ai -, h'aide h'aisid] *s.* ZOOLOG. (*Galeocerdo cuvieri*) requin-tigre^m (*pl.* requins-tigres)

tiigerlillia [+l'iilia l'iilia l'iiliat -, l'iiliate l'iiliaid] *s.* BOT. (*Lilium lancifolium*) lis^m tigré, lys^m tigré

tiigerpüüton [+p'üüton p'üütõni p'üütõnit -, p'üütõnite p'üütõneid] *s.* ZOOLOG. (*Python molurus*) python^m molure

tiiger-tõmpsuu [+s'uu s'uu s'uud -, s'uude/suude s'uusid/s'uid] *s.* ZOOLOG. (*Ambystoma tigrinum*) salamandre^f tigrée, amblystome^m tigré

tiigrijaht [+j'aht jahi j'ahti j'ahti, j'ahtide j'ahtisid/j'ahte] *s.* chasse^f au tigre

tiik [t'iik tiigi t'iiki t'iiki, t'iikide t'iikisid/t'iike] *s.* étang^m, mare^f

tiikpuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Tectona*) teck^m

tiir¹ [t'iir tiiru t'iiru t'iiru, t'iirude t'iirusid/t'iire] *s.* ZOOLOG. (*Sterna*) sterne^f

tiir² [t'iir tiiru t'iiru t'iiru, t'iirude t'iirusid/t'iire] *s.* lasketiir stand^m

de tir, pas^m de tir • **harjutasime tiirus laskmist** nous nous entraînions au tir dans le stand, nous nous entraînions sur le pas de tir

tiirlema [t'iirlema tiirelda t'iirleb tiireldud] *v.* tourner • **planeedid tiirlevad ümber Päikese** les planètes tournent autour du Soleil • **paarid tiirlevad valsitaktis** les couples tournent au rythme de la valse • **sääsed tiirlevad parvedena meie ümber** les essais de moustiques tournoient autour de nous • **lapsed tiirlevad meie jalus** les enfants nous tournent autour • **jutt tiirles eelseisva reisi ümber** la discussion tournait autour du voyage à venir • **tiirlesin põõsaste vahel mitu tundi, kuid ei leidnud midagi** j'ai passé plusieurs heures à chercher dans les buissons, en vain ◦ **kellegi ümber tiirlema** ◦ tourner autour [de]

tiirlemisperiood [+peri'ood perioodi peri'oodi peri'oodi, peri'oodide peri'oodisid/peri'oodi] *s.* ASTR. période^f de révolution

tiirutama [tiirutama tiirutada tiirutab tiirutatud] *v.* **1.** (*tiire tegema, ringe, keerde tehes liikuma*) tourner, (*siia-sinna, edasi-tagasi liikuma*) aller et venir • **poiss tiirutas rattaga ümber maja** le garçon tournait à vélo autour de la maison • **liuväljal tiirutasid uisutajad** les patineurs tournaient sur la patinoire • **maja ümber tiirutavad kahtlased tüübid** des personnages suspects tournent/rôdent autour de la maison • **järvel tiirutavad mootorpaadid** les bateaux à moteur tournent/évoluent sur le lac • **turistid tiirutavad vanalinna tänavaid mööda** les touristes vont et viennent le long des rues de la vieille ville • **kull tiirutab taeva all** l'aigle vole de-ci de-là sous le ciel • **mu peas tiirutavad mõtted** j'ai des pensées qui me trottent dans la tête • **tuul tiirutas mändide vahel** le vent soufflait entre les pins **2.** *keerde, käänakuid, lookeid tehes kulgema* serpenter • **tee tiirutas põldude vahel** la route serpente entre les champs **3.** *keerutama kedagi, midagi* faire tourner • **tantsuhoos noormehed tiirutasid tüdrukuid** échauffés par la danse, les jeunes gens faisaient tourner/tournoyer les filles ◦ **kellegi ümber tiirutama** ◦ tourner autour

tiisikus [tiisikus tiisikuse tiisikust tiisikusse, tiisikuste tiisikus] *s.* tuberculose^f • **tal on tiisikus** il est atteint de la tuberculose, il est tuberculeux

tiitel [t'iitel t'iitli t'iitlit -, t'iitlite t'iitleid] *s.* titre^m • **talle omistati audoktori tiitel** on lui a décerné le titre de docteur honoris causa • **võitis Euroopa meistri tiitli kaugushüppes** il a remporté le titre de champion d'Europe du saut en longueur • **raamatus ei ole märgitud originaali tiitlit ega tõlkija nime** le livre ne mentionne pas le titre de l'original ni le nom du traducteur

tiitelleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] *s.* BIBL. TRÜK. page^f de titre

tiitrima [t'iitrima t'iitrida t'iitrib t'iitritud] *v.* KEEM. titrer • **lahust tiitrima** titrer une solution

tikand [tikand tikandi tikandit -, tikandite tikandeid] *s.* broderie^f • **tikandiga taskurätt** un mouchoir brodé

tikk¹ [t'ikk tiku t'ikku t'ikku, t'ikkude t'ikkusid/t'ikke] *s.* **1.** *tuletikk* allumette^f • **tõmbab tikku** il gratte une allumette **2.** *väiksem puupulk* pique^f en bois • **tikkude otsa torgatud kirsstomatid** des tomates cerises enfilées sur des piques (en bois)

tikk² [t'ikk tiki t'ikki t'ikki, t'ikkide t'ikkisid/t'ikke] *s.* *tikkriie* coutil^m rayé

tikk³ [t'ikk tiki t'ikki t'ikki, t'ikkide t'ikkisid/t'ikke] *s.* MED. *liha-setõmblus, tõmblustõbi tic^m*

tikk⁴ [t'ikk tika t'ikka t'ikka, t'ikkade t'ikkasid/t'ikku] *s.* **1.** ZOOL. *kärbsenäpp (Ficedula)* gobemouche^m **2.** MURD. *kivitäks* traquet^m (motteux) **3.** MURD. *kirjurähn pic^m*

tikkeljätke [+jätke jätke jätke -, jätke jätkeid] *s.* ANAT. *processus^m styloide, apophyse^f styloide*

tikker [t'ikker t'ikri t'ikrit -, t'ikrite t'ikreid] *s.* *groseille^f* à maquereau

tikkima [t'ikkima t'ikkida tikib tikitud] *v.* **1.** *tikandiga kaunistama, välja õmblema* broder • **tikib linikut** elle brode un mouchoir • **ristpistes tikitud kaunistus** un ornement brodé au point de croix **2.** *väikeste vahedega katma, niiviisi midagi kirjuks muutma* consteller • **muru on lilli täis tikitud** le gazon est constellé de fleurs • **tedre-tähtedest tikitud nägu** un visage constellé de taches de rousseur **3.** *õmbalmasina töötamist meenutavaid helisid tekitama* crépiter [faire un bruit évoquant celui d'une machine à coudre] • **taamal tikkisid kuulipildujad** au loin crépitaient les mitraillettes

tikkaag [+s'aag s'ae s'aagi s'aagi, s'aagide s'aagisid/s'aage] *s.* *scie^f* sauteuse

tikkuma [t'ikkuma t'ikkuda tikub tikutud] *v.* **1.** (*visalt kuhugi minna püüdma*) essayer d'aller, vouloir aller, (*visalt kellekski saada püüdma*) essayer de devenir • **noored tikuvad maalt linna** les jeunes essaient de quitter la campagne pour la ville • **vägisi tikub sõbraks** il essaie d'imposer son amitié, il essaie à toute force de lier amitié • **koer tikub õue** le chien veut aller dehors • **sääsed tikuvad kallale** les moustiques attaquent • **kuhu sa tikud, siin ei ole ruumi!** où tu vas, il n'y a pas de place ici! • **juuksed tikuvad mütsi alt välja** les cheveux sortent de sous la casquette • **talle tikkus nutt kurku** les pleurs montaient en lui, il était sur le point de pleurer • **mulle tikub uni silma** j'ai somméil • **vanadus tikub kallale** la vieillesse se fait sentir • **mulle tikuvad igasugused mõtted pähe** il me vient toutes sortes de pensées • **külm tikub naha vahele** il commence à faire rudement froid • **kurbus tikub hinge** une tristesse envahit mon âme **2.** *mingis suunas kalduma, millekski kalduvust omama* avoir tendance à • **ta selg tikub valutama** son dos a tendance à le faire souffrir • **tema tikub alati teisi õpetama** il a toujours tendance à donner des leçons aux autres • **poiss tikub ülekatte minema** le garçon a tendance à être incontrôlable, le garçon est souvent incontrôlable • **öösiiti tikub veel külmetama** il peut encore geler la nuit

tikrikompott [+komp'ott kompoti komp'otti komp'otti, komp'ottide komp'ottisid/komp'otte] *s.* *groseilles^{fp}* à maquereau au sirop

tiksotroopia [tikso'troopia tikso'troopia tikso'troopiat -, tikso'troopiate tikso'troopiad] *s.* KEEM. *thixotropie^f*

tiksuma [t'iksuma t'iksuda tiksub tiktutud] *v.* **1.** *kella käimise heli kuuldavale laskma* faire tic-tac • **kell tiksub monotoonselt** l'horloge émet un tic-tac monotone • **kell tiksub sekundeid** l'horloge égrène les secondes (en faisant tic-tac) **2.** *kiiresti v. ühetooniliselt kulgema, monotoonselt korduma* s'écouler [de façon monotone]

• **tehke kähku, aeg tiksus!** faites vite, le temps presse!
 • **elu tiksus omasoodu edasi** la vie continue mollement
 • **päev tiksus päeva järel** les jours se suivent inlassablement
 • **mu peas tiksus mõte: mis siis saab, kui ta ei tulegi?** une pensée me taraudait : qu'arriverait-il s'il ne venait pas?

tikutaja [tikutaja tikutaja tikutajat -, tikutajate tikutajaid] *s.* ZOOL. (*Gallinago gallinago*) bécassine^f des marais

tikutoos [+t'oos toosi t'oosi t'oosi, t'ooside t'oosisid/t'oose] *s.* *boîte^f* d'allumettes

tikutops [+t'ops topsi t'opsi t'opsi, t'opside t'opsisid/t'opse] *s.* *boîte^f* d'allumettes

tilde [tilde tilde tildet -, tildede tildesid] *s.* TRÜK. *tilde^m*

tilder [t'ilder t'ildri t'ildrit -, t'ildrite t'ildreid] *s.* ZOOL. (*Tringa*) chevalier^m

tilk [t'ilk tilga t'ilka t'ilka, t'ilkade t'ilkasid/t'ilku] *s.* *goutte^f* • **kolm tilka verd** trois gouttes de sang • **ta ei ole kolm aastat tilkagi võtnud** il n'a pas bu une goutte d'alcool depuis trois ans • **põletikuvastased tilgad** des gouttes anti-inflammatoires • **ma naersin nii, et tilk püksis** j'ai pissé de rire • **see on tilk meres** c'est une goutte d'eau dans l'océan, c'est une goutte d'eau dans la mer • **nagu kaks tilka vett olema** se ressembler comme deux gouttes d'eau

tilkuma [t'ilkuma t'ilkuda tilgub tilgutud] *v.* **1.** *tilkadena, tilkhaaval langema* goutter, couler, dégouliner, tomber [goutte à goutte] • **räästast tilgub vett** de l'eau goutte/tombe/dégouline du toit, des gouttes d'eau tombent du toit • **tal tilguvad silmist pisarad** des larmes coulent/dégoulinent de ses yeux • **panin kohvi tilkuma** j'ai mis le café à couler • **tema laubalt tilkus higi** son front ruisselait de sueur, de la sueur dégoulinait de son front • **tal tilgub ninast verd** il saigne du nez • **koeral ila tilgub** le chien bave/salive • **terve päev tilkus vihma** il a pleuvioté toute la journée, une petite pluie est tombée toute la journée **2.** *endast tilku eraldama, midagi tilkadena eritama* goutter [laisser tomber des gouttes], (*tilkuvalt märg olema*) ruisseler [millest de] • **jääpurikad tilguvad** les stalactites de glace fondent/gouttent • **räästad tilguvad** les toits gouttent, des gouttes d'eau tombent des toits • **kraan tilgub** le robinet goutte/fuit • **tema juuksed tilkusid veest** ses cheveux dégoulinaient/ruisselaient, ses cheveux étaient tout mouillés • **tilkusin higist** j'étais dégoulinant de sueur, je ruisselais de sueur • **suu tilgub vett kurgi järele** l'eau me vient à la bouche à l'idée de manger un cornichon **3.** KÕNEK. *ühekaupa, vähehaaval tulema v. kogunema* arriver [un par un, petit à petit], arriver au compte-gouttes KÕNEK. • **tasapisi hakkas inimesi tilkuma** les gens commençaient peu à peu à arriver • **viimaks hakkas kadunud mehe kohta üksikuid teateid tilkuma** des renseignements sur le disparu commençaient enfin à arriver au compte-gouttes KÕNEK. • **teated sellest on juba ajakirjandusse tilkunud** des informations à ce sujet ont déjà filtré dans la presse

läbi tilkuma [t'ilkuma t'ilkuda tilgub tilgutud] *v.* **1.** *vett läbi laskma, läbi sadama* fuir • **katus tilgub läbi** le toit fuit **2.** KÕNEK. *ülek. teatavaks saama* être révélé, fuiter KÕNEK. • **lõpuks tilkus läbi, kes on nuhk** l'identité de l'espion a enfin été révélée • **info tilkus läbi** l'information a fuité

till¹ [t'iil] **I.** *interj.* drelin, ding • **kostis uksekella helin:** «Till-till!» la sonnette a fait : «Ding ding!» **II.** *adv.* drelin, ding • **kelluke tegi till** la clochette a tinté, la clochette a fait ding

till² [t'iil tilli t'illi t'illi, t'illide t'illid/t'ille] *s.* **maitsetaim** aneth^m

till³ [t'iil tilli t'illi t'illi, t'illide t'illid/t'ille] *s.* KÕNEK. **mehe suguti zizi**^m KÕNEK., quéquette^f LSTK. ◦ **tillist tõmbama** tromper, berner

tillikaste [+kaste k'astme kastet -, k'astmete k'astmeid] *s.* sauce^f à l'aneth

tillukene = tilluke [tilluke/tillukene tillukese tillukest tillukesse, tillukeste tillukes] *adj.* tout petit, minuscule • **tilluke(ne) maja** une toute petite maison, une maison minuscule • **tillukesed kassipojad** de tout petits chatons • **köök on meil üsna tilluke(ne)** notre cuisine est assez minuscule • **ta on tillukest kasvu** il fait une taille minuscule • **temas elas veel tilluke lootus** il avait encore une mince lueur d'espoir • **tilluke Jaagup on alles kahekuune** le petit Jaagup n'a que deux mois • **pidasime tillukese pausi** nous avons fait une très courte pause

timpan [t'impan t'impani t'impanit -, t'impanite t'impaneid] *s.* MUUS. timbale^f

timpnarmik [+narmik narmiku narmikut -, narmikute narmikuid] *s.* BOT. (*Hydnum repandum*) hydne^m sinué, pied-de-mouton^m (*pl.* pieds-de-mouton)

timukas [timukas timuka timukat -, timukate timukaid] *s.* bourreau^m (*pl.* bourreaux)

timut [timut timuti timutit -, timutite timuteid] *s.* BOT. (*Phleum*) fléole^f • **harilik timut** (*Phleum pratense*) fléole des prés

tina [tina tina tina -, tinade tinasid] *s.* **1.** KEEM. **inglistina** étain^m • **tinast küünlajalg** un chandelier en étain • **tinaga kaetud toidunõud** de la vaisselle étamée **2.** KÕNEK. **plii, seatina** plomb^m • **tina valama** prédire l'avenir en jetant du plomb fondu dans de l'eau • **varas kadus nagu tina tuhka** le voleur a disparu sans laisser de traces **3.** **õngenööri raskus** plomb^m (de pêche) • **tee või tina** rien à faire • **kellelegi tina andma** tirer sur qqn • **tina saama** se faire tirer dessus, se prendre une balle ◦ **tina panema** KÕNEK. picoler, boire • **täis kui tina** ° rond comme une queue de pelle, saoul comme un cochon

tinakarva [+k'arva] *adj.inv.* couleur de plomb, plombé • **tinakarva taevas** un ciel (couleur) de plomb, un ciel plombé

tinamaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakisid/m'aake] *s.* GEOL. minerais^m d'étain

tinastulam [+sulam sulami sulamit -, sulamite sulameid] *s.* TEHN. alliage^m d'étain

tinastõdur [+sõdur sõduri sõdurit -, sõdurite sõdureid] *s.* soldat^m de plomb

tinavalge [+v'alge v'alge v'alget -, v'algete v'algeid] *s.* KEEM. céruse^f, blanc^m de plomb

tindik [tindik tindiku tindikut -, tindikute tindikuid] *s.* BOT. (*Coprinus*) coprin^m • **voldiline tindik** (*Coprinus atramentarius*) coprin noir d'encre • **sätendav tindik** (*Coprinus micaceus*) coprin micacé

tindikala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] *s.* **1.** **seepia** seiche^f **2.** **tint** éperlan^m

tindiplekk [+pl'ekk pleki pl'ekki pl'ekki, pl'ekkide pl'ekkisid/pl'ekke] *s.* tache^f d'encre

tindipott [+p'ott poti p'otti p'otti, p'ottide p'ottisid/p'otte] *s.* encrier^m

tindiprinter [+pr'inter pr'interi pr'interit -, pr'interite pr'intereid] *s.* INFO. imprimante^f à jet d'encre

tingima [t'ingima t'ingida tingib tingitud] *v.* **1.** **põhjuseks olema** provoquer, se traduire par • **majanduslik olukord tingis kuritegevuse kasvu** la situation économique a provoqué une hausse de la criminalité, la situation économique s'est traduite par une hausse de la criminalité • **teema valiku tingis selle aktuaalsus** ce sujet a été choisi en raison de son actualité • **seaduseelnõu väljatöötamise tingis vajadus parandada arstiabi kättesaadavust** la rédaction du projet de loi a été motivée par la nécessité d'améliorer l'accès aux soins • **millest hinnatõus on tingitud?** à quoi est due la hausse des prix ?, qu'est-ce qui explique la hausse des prix ? • **majanduskriisist tingitud raskused** les difficultés résultant de la crise économique, les difficultés causées par la crise économique • **tingitud refleks** FÜSIOL. un réflexe conditionné • **tingiv kõneviis** LGV. le conditionnel **2.** **tingimuste üle kauplema** (*rahaga seoses*) marchander, négocier, (*muude tingimuste üle*) discuter • **poes ei saa hinna üle tingida** dans les magasins, on ne peut pas marchander/négocier les prix • **tingiti kaua, enne kui kaubale saadi** on a beaucoup marchandé/discuté avant de conclure l'affaire

alla tingima [t'ingima t'ingida tingib tingitud] *v.* marchander, faire baisser (le prix) • **tingis hinda alla** il a marchandé/négocié le prix, il a fait baisser le prix

tingimus [t'ingimus t'ingimuse t'ingimust t'ingimusse, t'ingimuste t'ingimusi] *s.* condition^f • **lepingu tingimused** les conditions/termes du contrat • **seadis ühe tingimuse** il a posé une condition • **ma ei ole mingil tingimusel nõus** je ne suis d'accord sous aucune condition, je ne suis d'accord en aucun cas • **vaenlane alistus tingimusteta** l'ennemi s'est rendu sans conditions • **tehing õnnestus sõlmida soodsatel tingimustel** l'opération a pu être conclue à des conditions avantageuses • **ma võtan su kaasa tingimusel, et käitud korralikult** je t'emmène à condition que tu sois sage • **elas kitsastes tingimustes** il vivait dans des conditions difficiles

tingimuslause [+lause l'ause lauset -, lausete l'auseid] *s.* LGV. proposition^f conditionnelle

tingimusmäärus [+m'äärus m'ääruse m'äärust m'äärusse, m'ääruste m'äärusi/m'ääruseid] *s.* LGV. complément^m circonstanciel de condition

tinglik [t'ingl'ik t'ingliku t'ingliku t'ingliku, t'inglike/t'inglikkude t'inglike/t'inglikkusi] *adj.* (*kokkuleppeline*) conventionnel (*f.* conventionnelle), (*reaalselt mitteeksisteeriv*) fictif (*f.* fictive), (*kunstiloomingus tegelikkust mitte täpselt kopeeriv, vaid kujundlikult edasiandev*) irréaliste • **loomingu perioodiseerimine on alati tinglik** le découpage d'une œuvre en périodes est toujours conventionnel • **tinglik nimetus** une appellation conventionnelle • **romaan loob oma, tingliku maailma** le roman crée son propre monde fictif • **mõne arvates on ooper liiga tinglik žanr** pour certains, l'opéra est un genre trop irréaliste • **linna tinglikuks sünnipäevaks loetakse selle esmamainimist** par convention, pour marquer l'anniversaire d'une ville on considère la date où elle est mentionnée pour la première fois • **tinglik tõenäosus** MAT. une probabilité

conditionnelle

tingmärk [+m'ärk märgi m'ärki m'ärki, m'ärkide m'ärkisid/m'ärke] s. signe^m conventionnel

tingrefleks [+refl'eks refleksi refl'eksi refl'eksi, refl'ekside refl'eksid/refl'ekse] s. FÜSIOL. réflexe^m conditionné

tint¹ [t'int tindi t'inti t'inti, t'intide t'intisid/t'inte] s. ZOOL. (*Osmerus*) éperlan^m

tint² [t'int tindi t'inti t'inti, t'intide t'intisid/t'inte] s. *värvaine vesilahus* encre^f

tiofoss [tiof'oss tiofossi tiof'ossi tiof'ossi, tiof'osside tiof'ossid/tiof'osse] s. KEEM. parathion^m

tiohape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. thioacide^m, sulfacide^m

tiool [ti'ool tiooli ti'ooli ti'ooli, ti'oolide ti'oolisid/ti'oole] s. KEEM. thiol^m

tiosulfaat [+sulf'aat sulfaadi sulf'aati sulf'aati, sulf'aatide sulf'aatid/sulf'aate] s. KEEM. thiosulfate^m

tioväävelhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m thiosulfurique

tipi [tipi tipi tipit -, tipide tipisid] s. ETN. tipi^m

tipp [t'ipp tipu t'ippu t'ippu, t'ippude t'ippusid/t'ippe] s. **1.** *ülaots, hari*; *ülek. kõrg-* v. *haripunkt* sommet^m, (*mäe v. puu kohta ka*) cime^f, (*omaduse v. tunde kõrgeim aste*) comble^m • **torni tipus asub vaateplatvorm** au sommet de la tour se trouve un belvédère • **jõudsime mäe tippu** nous avons atteint le sommet de la montagne, nous sommes arrivés à la cime de la montagne • **Eesti kõrgeim tipp** le point culminant de l'Estonie • **laul on edetabelite tipus** la chanson est au sommet des classements, la chanson est en tête des classements • **see on lolluse tipp** c'est le comble de la bêtise • **olen õnne tipul** je suis au comble du bonheur • **kõige tipuks jäi laps ka haigeks** pour couronner le tout, l'enfant aussi est tombé malade **2.** *millegi ahenev lõpposa* pointe^f • **mandri kõige läänepoolsem tipp** la pointe la plus occidentale du continent • **keele tipp** la pointe de la langue, le bout de la langue **3.** *mingi ala parim esindaja* [désigne le meilleur représentant d'un domaine donné] • **Eesti teaduse tipud** les meilleurs scientifiques estoniens, les sommités de la science estonienne, les grands noms de la science estonienne • **maailma tippude hulka kuuluv ooperilauljatar** une chanteuse d'opéra qui est l'une des meilleures du monde • **peab Flaubert'i prantsuse kirjanduse absoluutseks tipuks** il considère Flaubert comme le sommet absolu de la littérature française **4.** MAT. sommet^m • **kolmnurga tipud** les sommets d'un triangle

tippima [t'ippima t'ippida tipib tipitud] v. **1.** *tihedate väikeste sammudega astuma* trotter, marcher à petits pas • **laps tippis ema sabas** l'enfant trotta derrière sa mère, l'enfant marchait derrière sa mère à petits pas • **katusel tippisid tuvid** les pigeons se promenaient à petits pas sur le toit **2.** *ühelaadseid asju ükshaaval kuhugi pistma, torkama v. sisse vajutama (maha, mulda)* planter, (*millegi ohtruse, tihedalt asetsemise kohta*) joncher, (*märke tekitama*) marquer • **sibulad tipime sellele peenrale** nous planterons les oignons sur cette plate-bande • **metsaserv on lilli täis tipitud** l'orée de la forêt est entièrement semée/jonchée de fleurs • **tippis nootsaga oma nimetähed** il a marqué ses initiales avec la pointe

d'un couteau • **tedretähvidega tipitud nägu** un visage ponctué de taches de rousseur **3.** *kergelt koputama, toksima taper* • **jämedad vihmapiisad tippisid vastu akent** de grosses gouttes de pluie tapaient contre la vitre **4.** *büroomasinal kirjutama* écrire à la machine, dactylographier, (*aparaati sisestama*) entrer • **oskan tippida ainult ühe sõrmega** je ne sais écrire/taper à la machine qu'avec un doigt • **käsikiri tuli ümber tippida** il a fallu récrire le manuscrit à la machine • **tippis andmed arvutisse** il a entré les données dans l'ordinateur

tippjooksja [+j'ooksja j'ooksja j'ooksjat -, j'ooksjate j'ooksjaid] s. coureur^m de haut niveau, coureuse^f de haut niveau

tippjuht [+j'uhht juhi j'uhhti j'uhhti, j'uhhtide j'uhhtisid/j'uhhte] s. dirigeant^m, dirigeante^f, (*ettevõttes ka*) cadre^m dirigeant, cadre^f dirigeante

tippspetsialist [+spetsial'ist spetsialisti spetsial'isti spetsial'isti, spetsial'istide spetsial'istisid/spetsial'iste] s. spécialiste^{mf} de haut niveau

tippспорт [+sp'ort spordi sp'orti sp'orti, sp'ortide sp'ortisid/sp'orte] s. SPORT sport^m de haut niveau

tippспортlane [+sp'ortlane sp'ortlase sp'ortlast sp'ortlasse, sp'ortlaste sp'ortlasi/sp'ortlaseid] s. sportif^m de haut niveau, sportive^f de haut niveau

tippuusataja [+suusataja suusataja suusatajat -, suusatajate suusatajaid] s. skieur^m de haut niveau, skieuse^f de haut niveau

tippündmus [+s'ündmus s'ündmuse s'ündmust s'ündmusse, s'ündmuse s'ündmusi/s'ündmuseid] s. événement^m majeur

tiptund [+t'und tunni t'undi t'undi, t'undide t'undisid/t'unde] s. heure^f de pointe

tippvõimsus [+v'õimsus v'õimsuse v'õimsust v'õimsusse, v'õimsuste v'õimsusi/v'õimsuseid] s. TEHN. puissance^f de crête, puissance^f maximale

tipupung [+p'ung punga p'unga p'unga, p'ungade p'ungasid/p'ungi] s. BOT. bourgeon^m apical/terminal

tiraad [tir'aad tiraadi tir'aadi tir'aadi, tir'aadide tir'aadisid/tir'aade] s. tirade^f

tiraaz [tir'aaž tiraazi tir'aaži tir'aaži, tir'aažide tir'aažisid/tir'aaže] s. tirage^m • **raamatu esimene tiraaz müüdi väga kiiresti läbi** le premier tirage du livre s'est vendu très vite • **suure tiraaziga ajaleht** un journal à grand tirage • **raamat tiraaziga kaks tuhat eksemplari** un livre tiré à deux mille exemplaires • **raamat ilmus väikeses tiraazis** le livre a été tiré à peu d'exemplaires

tiritamm [+t'amm tamme t'amme t'amme, t'ammede t'ammesid/t'ammid] s. poirier^m • **tiritamme kasvatama** faire le poirier

tirk [t'irk tirgu t'irku t'irku, t'irkude t'irkusid/t'irke] s. ZOOL. (*Uria*) guillemot^m

tiss [t'iss tissi t'issi t'issi, t'isside t'issid/t'isse] s. KÕNEK. (*rind*) sein^f, nichon^m KÕNEK., lolo^m RHVK., (*rinnanibu*) téton^m • **tissi andma** donner le sein, faire téter • **näitas tissi** elle a montré ses seins/nichons • **silikoonist tissid** des seins en silicone • **imik tahab tissi** le bébé veut téter • **ise juba suur poiss, aga ikka veel imeb tissi** c'est déjà un grand garçon mais il tète encore sa mère • **laps võeti liiga vara tissi otsast ära** l'enfant a été sevré trop tôt

tissivest [+v'est vesti v'esti v'esti, v'estide v'estisid/v'este] s. KÕNEK. soutien-gorge^m (*pl.* soutiens-gorge soutiens-gorges), soutif^m KÕNEK.

tita [tita tita titat -, titade titasid] s. KÕNEK. bébé^m

titaan [tit'aan titaani tit'aani tit'aani, tit'aanide tit'aanisid/tit'aane] s. KEEM. titane^m

titaandioksiid [+dioks'iid dioksiidi dioks'iidi dioks'iidi, dioks'iidide dioks'iidid/dioks'iide] s. KEEM. dioxyde^m de titane

titaanimaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakisid /m'aake] s. GEOL. mineraal^m de titane

titaanisulam [+sulam sulami sulamit -, sulamite sulameid] s. TEHN. alliage^m de titane

titaanlik [tit'aanlik tit'aanliku tit'aanlikku tit'aanlikku, tit'aanlike /tit'aanlikkude tit'aanlikke/tit'aanlikkusid] *adj.* titanesque

• **titaanlik töö** un travail titanesque, un travail de titan

titaanoksiid [+oks'iid oksiiidi oks'iidi oks'iidi, oks'iidide oks'iidid /oksiide] s. KEEM. oxyde^m de titane

titaniit [titan'iit titaniidi titan'iiti titan'iiti, titan'iitide titan'iitid /titan'iite] s. MIN. titanite^f

titevoodi [+v'oodi v'oodi v'oodit v'oodi, v'oodite v'ooeid] s. lit^m de bébé

titt [t'itt tite t'itte t'itte, t'ittede t'ittesid/t'itti] s. 1. *väike laps* bébé^m • **naine ootab tittle** la femme attend un bébé • **tegi tüdrukule tite** il lui a fait un bébé • **vana mees, aga tite aru!** il est âgé, mais guère plus intelligent qu'un bébé! 2. KÕNEK. *nukk* poupée^f

toakilk [+k'ilik kilgi k'iliki k'iliki, k'ilikide k'ilikisid/k'ilike] s. ZOOL. (*Acheta domestica*) grillon^m domestique

tobiväät [+v'äät väädi v'ääti v'ääti, v'äätide v'äätisid/v'ääte] s. BOT. (*Aristolochia*) aristoloché^f

toetaja [t'oetaja t'oetaja t'oetajat -, t'oetajate t'oetajaid] s. (*mingite vaadete, mingi partei pooldaja*) partisan^m, partisan^f, (*sportlase v. meeskonna pooldaja*) supporter^m, supportrice^f, (*mingi isiku v. ettevõtmise rahaline abistaja*) mécène^m, sponsor^m • **seaduseelnõule on toetajaid nii parem- kui vasakpoolsete seas** ce projet de loi a des partisans tant à droite qu'à gauche • **tal on juhtkonnas toetajaid** il a des soutiens au sein de la direction • **ta on nende kunstnike toetaja** il est le mécène de ces artistes, il soutient ces artistes • **sportlase toetajad lubasid talle võidu korral priske summa** les sponsors du sportif lui ont promis une grosse prime en cas de victoire

toetama [t'oetama t'oetada t'oetab t'oetatud] v. 1. *toeks olema* soutenir • **toetab haavatut küünarnukist** il soutient le blessé par le coude • **neljale sambale toetatud rõdu** un balcon soutenu par quatre colonnes 2. *nõjatama* appuyer • **toetas redeli vastu sein** il a appuyé l'échelle contre le mur • **istus pead kätega toetades** il était assis, la tête appuyée dans/sur les mains 3. *tuge v. abi andma, kaasa aitama; kellegi poolt olema* soutenir • **ma toetan tema kandidatuuri** je soutiens sa candidature • **toetas mind moraalselt ja rahaliselt** il m'a soutenu moralement et financièrement • **treeneri toetavad sõnad suurendasid jooksja enesekindlust** les paroles d'encouragement de l'entraîneur ont renforcé la confiance en soi du coureur • **tervist toetav keskkond** un environnement favorable à la santé

toetamine [toetamine toetamise toetamist toetamise, toetamiste toetamisi] s. soutien^m • **taastuenergia rahaline toetamine** le soutien financier aux énergies renouvelables • **teda süüdistati terroristide toetamises** il a été accusé de soutien aux terroristes, il a été accusé de

soutenir les terroristes • **omavalitsus eraldas vahendeid puuetega inimeste toetamiseks** la municipalité a débloqué des moyens pour soutenir/aider les personnes handicapées

toetuma [t'oetuma t'oetuda t'oetub t'oetutud] v. 1. *end toetama* s'appuyer • **toetusin mugavalt tugitooli seljatoele** je me suis appuyé confortablement contre le dossier du fauteuil • **toetus küünarnukkidega lauale** il a appuyé ses coudes sur la table 2. *mingile alusele v. toele toetatud olema* reposer [sur] • **sammastele toetuv rõdu** un balcon reposant sur des colonnes, un balcon soutenu par des colonnes 3. *tuge saama; midagi aluseks võtma, millestki lähtuma* s'appuyer • **tal pole kedagi, kellele toetuda** il n'a personne sur qui s'appuyer • **omaenda kogemusele toetudes võin öelda, et...** en m'appuyant sur ma propre expérience, je peux dire que... • **tema väited toetuvad faktidele** ses affirmations s'appuient/reposent sur des faits, ses affirmations sont basées sur des faits

toetus [t'oetus t'oetuse t'oetust t'oetusse, t'oetuste t'oetusi/t'oetuseid] s. soutien^m, (*asutuse v. valitsuse poolt makstav abi projektidele, ettevõtetele vms.*) subvention^f, (*ametlik rahaline abi erasikutele*) allocation^f • **sa võid meie toetusele kindel olla** tu peux être sûr de notre soutien • **vanematepoolse rahalise toetusega ei saaks** sans le soutien financier de ses parents, il ne s'en sortirait pas • **projekt valmis Kultuurkapitali toetusel** le projet a été réalisé avec le soutien de la Fondation estonienne pour la culture • **ilma riigi toetuseta meie ühing tegutseda ei saaks** notre association ne pourrait pas exister sans les subventions de l'État • **lasterikaste perede toetus** l'allocation pour les familles nombreuses • **ettepanek ei leidnud toetust** la proposition n'a pas été soutenue • **paar sõpra võtsid tema toetuseks sõna** quelques-uns de ses amis ont pris la parole pour le soutenir

toetusmeeleavaldus [+avaldus avalduse avaldust avaldusse, avalduste avaldusi] s. manifestation^f de soutien

tofu [tofu tofu tofut -, tofude tofusid] s. tofu^m

tohkude [+kude k'oe kude -, kudede kudesid] s. BOT. parenchyme^m lacuneux/spongieux

tohter [t'ohter t'ohtri t'ohtrit -, t'ohtrite t'ohtreid] s. KÕNEK. toubib^m KÕNEK., docteur^m, médecin^m • **käisin tohtri juures** je suis allé chez le toubib/docteur/médecin

tohtima [t'ohtima t'ohtida tohib tohitud] v. 1. *osutab tegevuse lubatavusele v. mittelubatavusele* pouvoir, avoir le droit [de] • **kas siin tohib suitsetada?** est-ce qu'on peut fumer ici?, est-ce qu'on a le droit de fumer ici? • **pidin rahulikult lamama, tohtimata liigutadagi** je devais rester couché, sans même avoir le droit de bouger • **kuidas teie nimi on, kui küsida tohib?** quel est votre nom, si je puis me permettre? 2. *hrl. eitavalt: osutab millelegi, mida ei ole võimalik v. sobiv teha (üldisikuline)* falloir, (*isikulises vormis*) devoir • **nüüd ei tohi enam minutitki kaotada** maintenant, il ne faut plus perdre une seule minute • **seda meest ei tohi usaldada** il ne faut pas faire confiance à cet homme • **sa poleks tohtinud nii rasket kotti kanda** tu n'aurais pas dû porter un sac aussi lourd 3. *sõandama, julgema* oser • **kuidas sa tohid vahele rääkida, kui mina räägin!** comment oses-tu m'interrompre! 4. *konditsionaalis: osutab kõneleja*

oletusele devoir • see ei tohiks olla väga raske cela ne devrait pas être très difficile

tohtu¹ [tohtu tohtu tohtut -, tohtute tohtuid] *adj.* énorme, immense • **tohtu laine paiskus vastu kaldakaljut** une vague énorme/immense s'est jetée contre la falaise • **tohtud alad tehti metsast tühjaks** d'immenses zones ont été déboisées • **film jookseb tohtu menuga** le film a un énorme/immense succès • **sõnad on tohtu jõud** les mots ont une force énorme • **ta on juba tohtu töö ära teinud** il a déjà fait un énorme travail • **tohtu rahvahulk** une foule immense/énorme/innombrable • **tohtu hulk vett** une énorme quantité d'eau • **olen lugenud selle kohta tohtul hulgal raamatuid** j'ai lu sur ce sujet d'innombrables ouvrages, j'ai lu sur ce sujet un très grand nombre d'ouvrages • **selle peale kulutati tohtud summad** des sommes considérables/colossales ont été dépensées pour cela • **ilm muutub tohtu kiirusega** le temps change extrêmement vite

tohtu² [tohtu] *adv.* immensément, extrêmement, (*kasutatuna koos adverbiga "palju"*) énormément • **tohtu suur linn** une ville immensément grande, une ville immense • **tohtu rikas inimene** une personne immensément/extrêmement riche • **loeb tohtu palju** il lit énormément • **tohtu palju rahvast** énormément de monde

toiduahel [+ahel ahela ahelat -, ahelate ahelaid] *s.* BIOL. chaîne^f alimentaire

toiduaine [+aine 'aine ainet -, ainet 'aineid] *s.* aliment^m, (*toidukaup*) produit^m alimentaire, denrée^f alimentaire • **süsivesikurikkad toiduained** les aliments riches en glucides • **toiduainete hinnad** les prix des produits/denrées alimentaires

toiduallergia [+all'ergia all'ergia all'ergiat -, all'ergiate all'ergiaid] *s.* MED. allergie^f alimentaire

toidukauplus [+k'auplus k'aupluse k'auplust k'aupluse, k'aupluste k'auplusi/k'aupluseid] *s.* magasin^m d'alimentation

toidukehv [+k'ehv kehva k'ehva k'ehva, k'ehvade k'ehvasid/k'ehvi] *adj.* GEOGR. oligotrophe

toidupood [+p'ood p'oe p'oodi p'oodi, p'oodide p'oodisid/p'ooide] *s.* magasin^m d'alimentation, (*keskmise suurusega selvekauplus*) supérette^f, (*suur selvekauplus, supermarket*) supermarché^m

toidurasv [+r'asv rasva r'asva r'asva, r'asvade r'asvasid/r'asvu] *s.* graisse^f alimentaire, matière^f grasse alimentaire

toiduretsept [+rets'ept retsepti rets'epti rets'epti, rets'eptide rets'eptisid/rets'epte] *s.* recette^f de cuisine

toiduvärv [+v'ärv värvi v'ärvi v'ärvi, v'ärvide v'ärvisid/v'ärve] *s.* colorant^m alimentaire

toiduõli [+õli õli õli -, õlide õlisid] *s.* huile^f de table, huile^f alimentaire

toime [toime t'oime toimet -, toimete t'oimeid] *s.* effet^m • **rahustava toimega taim** une plante aux effets apaisants • **alkoholi toimel kiireneb südame löögisagedus** sous l'effet de l'alcool, la fréquence cardiaque s'accélère • **müra kahjustav toime tervisele** l'effet nocif du bruit sur la santé • **see mees on pikaldase toimega** cet homme est très lent

toimetaja [toimetaja toimetaja toimetajat -, toimetajate toimetajaid] *s.* 1. (*teise autori teksti läbi vaatav ja parandav töötaja*) réviseur^m, réviseuse^f, correcteur^m, correc-

trice^f, (*ajaleherubriigi, veebisaidi vms. koostamise eest vastutav töötaja*) responsable^m éditorial, responsable^f éditoriale, (*toimetuse juht; saate eest vastutav töötaja*) rédacteur^m en chef, rédactrice^f en chef, (*kollektiivse väljaande juht*) coordinateur^m, coordinatrice^f, (*kollektiivse teadusväljaande juht*) directeur^m scientifique, directrice^f scientifique, (*raamatusarja väljaandmise eest vastutaja*) directeur^m de collection, directrice^f de collection • **tehniline toimetaja** le préparateur de copie • **ajakirja kunstiline toimetaja** le directeur artistique de la revue 2. *tegija, askeldaja* [personne qui agit] • **tema on meil kodus põhiline toimetaja** c'est lui qui fait l'essentiel des tâches à la maison

toimetama [toimetama toimetada toimetab toimetatud] *v.*

1. *askeldama, tegevuses olema* s'affairer, s'activer • **ema toimetab köögis** la mère s'affaire/s'active dans la cuisine, la mère vaque à ses occupations dans la cuisine 2. *tegema, korraldama, teostama* faire, (*midagi ametlikku läbi viima*) procéder [à] • **lubas selle asja ise ära toimetada** il a promis de faire cela lui-même • **mul on veel üht-teist toimetada** j'ai encore deux ou trois choses à faire • **politsei toimetab juurdlust** la police a procédé à une enquête • **iga pereliige toimetab omi asju** chaque membre de la famille vaque à ses activités 3. (*kedagi kohale viima*) amener, conduire, (*midagi kuhugi viima*) apporter, (*ostjale kätte viima*) livrer • **toimetage ta kohe siia!** amenez-le ici immédiatement! • **kannatanu toimetati haiglasse** le blessé a été conduit/amené/transporté à l'hôpital • **toimetage see pakk posti!** apportez ce colis à la poste! • **tellimus toimetatakse kätte kahe nädala jooksul** la commande sera livrée dans un délai de deux semaines • **otsus toimetatakse taotlejale kätte kolmekümne päeva jooksul** la décision sera notifiée/communiquée au demandeur dans un délai de trente jours 4. (*väljaannet v. saadet sisuliselt koostama v. seda tööd juhtima*) diriger, (*teksti avaldamiseks viimistlemine*) réviser, corriger, relire • **Jannsen toimetab aastatel 1857–1863 nädalalehte Perno Postimees** Jannsen a dirigé de 1857 à 1863 l'hebdomadaire *Perno Postimees* • **tõlge on hästi toimetatud** la traduction a été bien révisée • **toimetamata käsikiri** un manuscrit non révisé/corrigé/relu, un manuscrit brut

kõrvale toimetama [toimetama toimetada toimetab toimetatud] *v.* 1. *nähtavast kohast ära viima* [mettre qqch. ou qqn à l'écart] • **toimetas osa vara enne kohtutäituri saabumist kõrvale** il a mis une partie de ses biens à l'écart avant l'arrivée de l'huissier, il a caché une partie de ses biens avant l'arrivée de l'huissier • **turvamees toimetab ebakaine isiku vastuvõtult kõrvale** l'agent de sécurité a conduit une personne en état d'ébriété hors de la réception 2. *kõrvaldama, varastama* s'approprier

• **olevat suurema summa firma raha kõrvale toimetanud** il se serait approprié une grosse somme d'argent appartenant à la société 3. *tapma, hävitama* éliminer • **kuritegelik jõuk toimetab tunnistaja kõrvale** la bande criminelle a éliminé le témoin

toimetulekupiir [+p'iir piiri p'iiri p'iiri, p'iiride p'iirisid/p'iire] *s.* minimum^m (*pl. minima minimums*) vital, seuil^m de subsistance

toimetulekutoetus [+t'oetus t'oetuse t'oetust t'oetusse,

t'oetuste t'oetusi/t'oetuseid] s. allocation^f de subsistance

- **saab toimetulekutoetust** il touche une allocation de subsistance

toimetus [toimetus toimetuse toimetust toimetusse, toimetuste toimetusi] s. **1.** *ajalehe, ajakirja, saadete tegemisega tegelev* rédaction^f • **töotab Postimehe toimetuses** il travaille à la rédaction du *Postimees* **2.** *tegemine, töö* activité^f, occupation^f • **teeb oma igapäevaseid toime-** **tusi** il vaque à ses activités/occupations quotidiennes

- **kodused toimetused** les activités domestiques
- **mul on linnas mõned toimetused teha** j'ai des choses à faire en ville
- **vs. tänasida toimetusi ära viska homse varna** vs. ne remets pas au lendemain ce que tu peux faire le jour même

toimik [toimik toimiku toimikut -, toimikute toimikuid] s. dossier^m

- **pani dokumendi toimikusse** il a versé un document au dossier
- **kriminaalaja toimik** JUR. un dossier pénal

toimima [t'oimima t'oimida toimib toimitud] v. **1.** *tegutsema* agir • **toimisin sinu nõuande järgi** j'ai agi selon ton conseil • **toimi, kuidas ise heaks arvad** fais comme bon te semble • **kas oskate mulle nõu anda, kuidas edasi toimida?** pouvez-vous me conseiller sur ce que je dois faire? **2.** *funktioneerima* fonctionner, marcher • **uus programm ei toimi hästi** le nouveau programme ne fonctionne/marche pas bien • **see seadus ei toimi enam** cette loi ne fonctionne/marche plus • **miks lõhkuda toimivat süsteemi?** pourquoi détruire un système qui fonctionne/marche? **3.** *toimet avaldama, mõjuma* agir • **see ravim toimib kiiresti** ce médicament agit rapidement

toiming [toiming toimingu toimingut -, toimingute toiminguid] s. (*tegu*) acte^m, action^f, (*tegevus*) activité^f, occupation^f, (*haldusorgani poole pöördudes*) démarche^f (administrative) • **juridiline toiming** un acte juridique • **hoolikalt läbimõeldud toiming** une action mûrement réfléchie, un acte mûrement réfléchi • **teeb oma igapäevaseid toimin-** **guid** il vaque à ses activités/occupations quotidiennes

- **tegi oma ettevõtte asutamiseks vajalikud toimingud** il a accompli les démarches nécessaires pour créer son entreprise
- **isikuandmete töötlemise toimingud** les opérations de traitement des données personnelles

toimuma [t'oimuma t'oimuda t'oimub t'oimutud] v. avoir lieu, se passer, (*pikema protsessi kohta*) se dérouler, (*juhtuma*) se produire • **koosolek toimub homme** la réunion aura lieu demain • **mis siin toimub?** que se passe-t-il ici? • **filmi tegevus toimub Tallinnas** l'action du film se passe/déroule à Tallinn • **meie maja ees toimus liiklusõnnetus** un accident s'est produit devant notre maison, un accident a eu lieu devant notre maison

toimunu [t'oimunu t'oimunu t'oimunut -, t'oimunute t'oimunuid] s. (*see, mis toimus*) ce qui s'est passé, (*see, mis oli toimunud*) ce qui s'était passé • **peame toimunut saladuses hoidma** nous devons garder le secret sur ce qui s'est passé • **toimunust oli raske aru saada** il était difficile de comprendre ce qui s'était passé

toit [t'oit toidu t'oitu t'oitu, t'oitude t'oitusid/t'oite] s. (*toiduaine*) aliment^m, (*toiduained kogumina*) alimentation^f, (*see, mida süüakse*) nourriture^f, (*roog*) plat^m, (*ühel toidukorral söödav*) repas^m • **idandid on tervislik toit** les graines germées sont un aliment sain • **mitmekülgne**

toit une alimentation/nourriture variée • **paljud linnud tarvitavad toiduks putukaid** beaucoup d'oiseaux se nourrissent d'insectes • **rähn otsib puukoore alt toitu** le pic cherche de quoi manger sous l'écorce de l'arbre

- **toitu valmistama/tegema** préparer à manger, faire la cuisine
- **soojendab toitu mikrolaineahjus** il chauffe son plat/repas au micro-onde
- **toit on laual** le repas est servi

toitekaabel [+k'aabel k'aabli k'aablit -, k'aablite k'aableid] s. EL. câble^m d'alimentation

toitekude [+kude k'oe kude k'utte, kudede kudesid] s. BOT. endosperme^m

toitjakaotuspension [+p'ension p'ensioni p'ensioni p'ensionit, p'ensionide p'ensioneid] s. pension^f de survie

toitma [t'oitma t'oita toidab toidetud, t'oitis t'oitke] v. (*süüa andma; elatama*) nourrir, (*vajalikuga varustama*) alimenter • **koeri toidetakse kaks korda päevas** les chiens sont nourris deux fois par jour, on donne à manger aux chiens deux fois par jour • **toidab last rinnaga** elle nourrit son bébé au sein, elle donne le sein à son bébé, elle allaite son bébé • **tema toidab tervet perekonda** c'est lui qui nourrit toute la famille • **rukkileib toidab hästi** le pain de seigle nourrit bien, le pain de seigle est très nourrissant • **see kreem toidab nahka** cette crème nourrit la peau • **pühakiri toitis tal hinge** l'Écriture sainte nourrissait son âme • **süsteemi toidavad päike-sepaneelid** le système est alimenté par des panneaux solaires • **toitis lõket okstega** il alimentait le feu avec des branches

üle toitma [t'oitma t'oita toidab toidetud, t'oitis t'oitke] v. suralimenter • **alati tekib kiusatus kutsikas üle toita** il y a toujours la tentation de suralimenter le chiot • **laps on üle toidetud** l'enfant est suralimenté

toituma [t'oituma t'oituda t'oitub t'oitutud] v. (*end toitma*) se nourrir, (*säilimiseks v. töötamiseks vajalikku saama*) être alimenté • **valdav enamik linde toitub putukatest** la plupart des oiseaux se nourrissent d'insectes • **toitub tervislikult** il mange sainement, il se nourrit sainement

- **hing toitub ilust** l'âme se nourrit de beauté
- **järv toitub põhiliselt allikatest** le lac est alimenté principalement par des sources

toitumisahel [+ahel ahela ahelat -, ahelate ahelaid] s. BIOL. chaîne^f alimentaire

tokaata [tokaata tokaata tokaatat -, tokaatade tokaatasid] s. MUUS. toccata^f

tokkroos [+r'oos roosi r'oosi r'oosi, r'ooside r'oosisid/r'oose] s. BOT. (*Alcea*) rose^f trémière, alcée^f

tokoferool [tokofer'ool tokoferooli tokofer'ooli tokofer'ooli, tokofer'oolide tokofer'oolisid/tokofer'ooli] s. KEEM. FARM. tocophérol^m

toksiin [toks'iin toks'iini toks'iini toks'iini, toks'iinide toks'iinisid/toks'iine] s. MED. toxine^f

toksikoloog [toksikol'oog toksikoloogi toksikol'oogi toksiko-l'oogi, toksikol'oogide toksikol'oogisid/toksikol'ooge] s. MED. toxicologue^{mf}

toksikoloogia [toksikol'oogia toksikol'oogia toksikol'oogiat -, toksikol'oogiate toksikol'oogiaid] s. MED. toxicologie^f

toksikomaan [toksikom'aan toksikomaani toksikom'aani toksikom'aani, toksikom'aanide toksikom'aanisid/toksikom'aane]

s. MED. toxicomane^{mf}

toksikomaania [toksikom'aania toksikom'aania toksikom'aaniat -, toksikom'aaniate toksikom'aaniad] s. MED. toxicomanie^f

toksiline [toksiline toksilise toksilist toksilisse, toksiliste toksilisi] *adj.* toxique

toksilisus [toksilisus toksilisuse toksilisust toksilissusse, toksilissuste toksilissusi/toksilissuseid] s. toxicité^f

toksoplasmoos [toksoplasm'oos toksoplasmoosi toksoplas-m'oosi toksoplasm'oosi, toksoplasm'ooside toksoplasm'oosid/toksoplasm'oose] s. MED. VET. toxoplasmosis^f

tolerantne [toler'antne toler'antse toler'antset -, toler'antsete toler'antseid] *adj.* tolérant • **haritud inimesed on üldiselt tolerantsemad** les personnes éduquées sont généralement plus tolérantes • **ühiskond on väga tolerantne vähemusrahvuste vastu** la société est très tolérante à l'égard des minorités ethniques

tolerantsus [toler'antsus toler'antsuse toler'antsust toler'antsusse, toler'antsuste toler'antsusi/toler'antsuseid] s. tolérance^f • **tolerantsus sisserändajate vastu** la tolérance à l'égard des immigrants, la tolérance envers les immigrants • **organismi tolerantus alkoholi suhtes** MED. la tolérance de l'organisme à l'alcool

toll¹ [toll tolli tolli tolli, tollide tollid/tolle] s. pikkusühik pouce^m • **ta on viis jalga ja kümme tolli pikk** il mesure cinq pieds et dix pouces • **ta ei anna tolligi järele** il ne cédera pas d'un pouce • **kass ei kartnud koera mitte üks toll KÕNEK.** le chat n'avait pas du tout peur du chien • **iga toll (läbinisti)** pleinement, tout à fait, sans conteste, incontestablement (*kindla peale*)

toll² [toll tolli tolli tolli, tollide tollid/tolle] s. **1.** MAJ. maksuliik droits^{mpl} de douane **2.** sellega tegev amet ja ametnikud douane^f • **töötab tollis** il travaille à la douane • **Eesti ja Läti piiril pole enam tolli** il n'y a plus de (contrôle de) douane à la frontière entre l'Estonie et la Lettonie • **piiril tuli toll vagunisse** les douaniers sont montés dans le wagon à la frontière

toll³ [toll tolli tolli tolli, tollide tollid/tolle] s. paadil tolet^m

tollal [tollal] *adv.* à l'époque, à cette époque-là, alors • **see oli tollal, kui me veel koolis käisime** c'était à l'époque où nous allions encore à l'école • **tollal elektrit veel ei olnud** à l'époque il n'y avait pas encore d'électricité, à cette époque-là il n'y avait pas encore d'électricité • **ta oli tollal kümneaastane** il avait alors dix ans, à l'époque il avait dix ans • **tollal, kui me tutvusime, olin ma alles noor** lorsque nous avons fait connaissance, j'étais encore jeune

tollane [tollane tollase tollast -, tollaste tollaseid] *adj.* de l'époque, d'alors • **kõik tollased ajalehed avaldasid üleskutse** tous les journaux de l'époque ont publié l'appel • **tollastes tingimustes oli see täiesti võimatu** dans les conditions de l'époque, c'était absolument impossible • **läbirääkimisi juhtis tollane peaminister** les négociations ont été conduites par le Premier ministre d'alors, les négociations ont été conduites par le Premier ministre de l'époque • **autor kirjeldab tollast olukorda** l'auteur décrit la situation à l'époque • **tollane aeg oli keeruline** cette époque était difficile

tolliametnik [+ametn'ik ametniku ametn'ikku ametn'ikku, ametnike/ametn'ikkude ametn'ikke/ametn'ikkusid] s. douanier^m,

douanière^f

tollibarjäär [+barj'äär barjääri barjääri barjääri, barjääride barjäärisid/barjääre] s. MAJ. barrière^f douanière

tollideklaratsioon [+deklaratsi'oon deklaratsiooni deklaratsiooni deklaratsiooni, deklaratsiooni deklaratsiooni deklaratsiooni] s. MAJ. déclaration^f en douane

tollikonventsioon [+konventsio'oon konventsiooni konventsiooni konventsiooni, konventsiooni konventsiooni konventsiooni] s. convention^f douanière

tolliliit [+liit liidu liitu liitu, liitude liitudes/liite] s. MAJ. union^f douanière

tollipiir [+p'iir piiri p'iiri p'iiri, p'iiride p'iirid/p'iire] s. MAJ. frontière^f douanière

tollipulk [+p'ulk pulga p'ulka p'ulka, p'ulkade p'ulkasid/p'ulki] s. mètre^m pliant

tollipunkt [+p'unkt punkti p'unkti p'unkti, p'unktide p'unktisid/p'unkte] s. poste^m de douane, bureau^m (*pl.* bureaux) de douane

tollitõkend [+tõkend tõkendi tõkendi -, tõkendite tõkendeid] s. JUR. scellé^m douanier • **tollitõkendeid paigaldama** apposer des scellés douaniers

tolm [t'olm tolmu t'olmu t'olmu, t'olmude t'olmusid/t'olme] s. poussière^f • **mööblile on tekkinud paks kiht tolmu** une épaisse couche de poussière s'est formée sur les meubles • **pühkis riietelt tolmu** il a dépoussiéré/épousseté les vêtements, il a enlevé la poussière des vêtements • **võtsin tolmu ja pesin põrandad ära** j'ai fait la poussière et lavé les sols • **vana tool pudenes tolmuks** la vieille chaise est tombée en poussière • **pühkis kodumaa tolmu (oma) jalgadelt** il a quitté son pays • **tolmu (üles) keerutama** ° faire toute une histoire

tolmlemisviis [+v'iis viisi v'iisi v'iisi, v'iiside v'iisid/v'iise] s. BOT. type^m de pollinisation, mode^m de pollinisation

tolmpea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eaide p'aid] s. BOT. (*Cephalanthera*) céphalanthère^f

tolmuimeja [+imeja imeja imejat -, imejate imejad] s. aspirateur^m • **võtsin tolmuimejaga vaiba üle** j'ai passé l'aspirateur sur le tapis

tolmukaniit [+n'iit niidi n'iiti n'iiti, n'iitide n'iitid/n'iite] s. BOT. filet^m

tolmukapea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eaide p'aid] s. BOT. anthère^f

tolmukas [tolmukas tolmuکا tolmuکا -, tolmuکate tolmuکaid] s. BOT. étamine^f

tolmukeeris [+keeris keerise keerist -, keeriste keeriseid] s. tourbillon^m de poussière

tolmukiht [+k'iht kihil k'ihti k'ihti, k'ihtide k'ihtisid/k'ihte] s. couche^f de poussière

tolmukond [tolmuk'ond tolmuکonna tolmuکonda tolmuک'onda, tolmuک'ondade tolmuک'ondasid/tolmuک'ondi] s. BOT. androcée^m

tolmukübe [+kübe kübeme kübet -, kübeme kübemeid] s. grain^m de poussière

tolmune [tolmune tolmuise tolmuise -, tolmuise tolmuiseid] *adj.* poussiéreux (*f.* poussiéreuse), (*tolmuga kaetud*) couvert de poussière, (*tolmu täis*) plein de poussière • **tolmused kingad** des chaussures poussiéreuses, des chaussures couvertes de poussière • **tolmune õhk** un air poussiéreux, un air plein/chargé de poussière

tolmupilv [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] s.

nuage^m de poussière
tolmupööris [+pööris pöörise pöörist -, pööriste pööriseid] s. tourbillon^m de poussière
tolmurull [+r'ull rulli r'ulli, r'ullide r'ullisid/r'ulle] s. mou-ton^m de poussière
tolmutera [+tera tera tera -, terade terasid/teri] s. BOT. grain^m de pollen
tolmutoru [+toru toru toru t'orru, torude torusid] s. BOT. tube^m pollinique
tolstoilus [tolst'oilus tolst'oiluse tolst'oilust tolst'oilusse, tolst'oiluste tolst'oilusi/tolst'oiluseid] s. FILOS. tolstoisme^m
tolueen [tolu'een tolueeni tolu'eeni tolu'eeni, tolu'eenide tolu'eenisid/tolu'eene] s. KEEM. TEHN. toluène^m
tomahook [tomah'ook tomahoogi tomah'ooki tomah'ooki, tomah'ookide tomah'ookisid/tomah'ooke] s. tomahawk^m
tomat [tomat tomati tomatit -, tomatite tomateid] s. tomate^f
 • kasvatatakse tomatit kasvahoones il cultivate des tomates sous serre • räim tomatit hareng de la Baltique à la (sauce) tomate
tomatikaste [+kaste k'astme kastet -, k'astmete k'astmeid] s. sauce^f tomate • kala tomatikastmes du poisson à la sauce tomate
tomatimahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlasid /m'ahlu] s. jus^m de tomate
tomatisalat [+salat salati salatit -, salatite salateid] s. salade^f de tomates
tomativiil [+v'iil viilu v'iilu v'iilu, v'iilude v'iilusid/v'iile] s. rondelle^f de tomate, tranche^f de tomate
tombolo [tombolo tombolo tombolat -, tombolote tomboloid] s. GEOGR. tombolo^m
tomism [tom'ism tomismi tom'ismi tom'ismi, tom'ismide tom'ismisid/tom'isme] s. FILOS. thomisme^m
tomistlik [tom'istlik tom'istliku tom'istlikku tom'istlikku, tom'istlikkude/tom'istlike tom'istlikkusid/tom'istlikke] adj. FILOS. thomiste
tomograafia [tomogr'aafia tomogr'aafia tomogr'aafiat -, tomogr'aafiate tomogr'aafiad] s. MED. tomographie^f
tondihobu [+hobu hobu hobu -, hobude hobusid] s. ZOOL. (*Aeschna*) æschne^f
tonn [t'onn tonni t'onni t'onni, t'onniide t'onnisid/t'onne] s. 1. mas-siühik tonne^f • tonn diislikütust une tonne de gazole • kormoranid söövad igal aastal tonnide viisi kalu les cormorans mangent chaque année des tonnes et des tonnes de poissons 2. KÕNEK. tuhat suuremat rahaiühikut mille balle KÕNEK. • ta auto maksab kümme tonni KÕNEK. sa bagnole coûte dix mille balle/euro KÕNEK.
tonsill [tons'ill tonsilli tons'illi tons'illi, tons'illide tons'illisid/tons'ille] s. ANAT. amygdale^f, tonsille^f
tont [t'ont tonni t'onti t'onti, t'ontide t'ontisid/t'onte] s. [créature surnaturelle généralement effrayante ou malfaisante], (viirastus) spectre^m • tont teda võtku! que le diable l'emporte! • tont (seda) teab Dieu seul le sait, qui sait, va savoir • tont temaga/sellega peu importe
tontsuru [+suru suru suru -, surude surusid] s. ZOOL. (*Ache-rontia atropos*) sphinx^m tête-de-mort
too [t'oo tolle toda -, tollesse/t'osse tolles/t'os tollest/t'ost tollele tollet/t'ol tollet/t'olt tolleks tolleni tollena tolleta tollega ; n'ood nonde n'oid nondesse/n'oisse nondes/n'ois nondest/n'oist nondele/n'oile nondel/n'oil nondelt/n'oilt nondeks/n'oiks non-deni nondena nondeta nondega] pron. 1. substantiivselt

(viitab kaugemal asuvale objektile v. isikule) celui-là^m (pl. ceux-là), celle-là^f (pl. celles-là), (viitab tekstis viimasena mainitud objektile v. isikule) celui-ci^m (pl. ceux-ci), celle-ci^f (pl. celles-ci), (konkreetsese esemele v. elusolendile viitav ja kõrvallausega laiendatud) celui^m (pl. ceux), celle^f, (viitab kogu lause sisule v. millelegi ebamäärasele) cela, (millelegi ebamäärasele viitav ja kõrvallausega laiendatud) ce • sina võta see, mina võtan tolle toi, tu prends celui-ci, moi celui-là • vasakul on järv ja tolle taga mets à gauche se trouve un lac et derrière celui-ci un bois • vaatasin emale otsa, kuid too vaikus j'ai regardé ma mère, mais celle-ci est restée silencieuse • too, kes ei looda midagi, ei pettu ka kunagi celui qui n'espère rien n'est jamais déçu • mida ta vahepeal teinud oli, tolle vastu ei tundnud keegi huvi ce qu'il avait fait entre temps, cela/ça n'intéressait personne • mul pole raha selle või tolle ostmiseks je n'ai pas d'argent pour acheter ceci ou cela • rääkis tollest, mis vahepeal tehtud sai j'ai parlé de ce qui a été fait entre-temps 2. adjektiivselt ce (f. cette), (vastandamiselt) ce (f. cette) ...-là, (millelegi umbmäärasele viitamisel) tel (f. telle) • mulle meeldis too tüdruk cette fille(-là) m'a plu • nood mehed ces hommes(-là) • tol ajal à cette époque(-là) • muudkui küsib, mis ma arvan sellest või tollest probleemist il n'arrête pas de me demander ce que je pense de tel ou tel problème
toodang [toodang toodangu toodangut -, toodangute toodanguid] s. production^f • tööstuse toodang la production industrielle
toode [toode t'ote toodet -, toodete t'oteid] s. produit^m • külmutatud tooted les produits surgelés
tool [t'ool tooli t'ooli t'ooli, t'oolide t'oolisid/t'ooli] s. chaise^f, (tugitool) fauteuil^m, (ratastool) fauteuil^m roulant • võtab toolil istet il s'assoit sur une chaise • hambaarsti tool un fauteuil de dentiste • istub juba viis aastat linnapea toolil il occupe depuis cinq ans déjà le fauteuil de maire • linnapea tool kõigub le maire risque de perdre sa place • Püha Tool le Saint-Siège • kahe tooli vahel istuma être assis entre deux chaises, avoir le cul entre deux chaises KÕNEK. • kahel toolil korraga istuma cumuler deux fonctions
tooma [t'ooma t'uua t'oob t'oodud, t'õi tooge tuuakse] v. 1. kuhugi toimetama (midagi) apporter, (midagi kuskilt tagasi pöördudes) rapporter, (kedagi) amener, (millegi v. kellegi järele minema ja sellega v. temaga tagasi tulema) aller chercher • tõi kingadega liiva tuppa il a apporté du sable à l'intérieur avec ses chaussures • tõi häid uudiseid il a apporté de bonnes nouvelles • keegi ei tea, mida tulevik meile toob personne ne sait ce que l'avenir va nous apporter, personne ne sait ce que l'avenir nous réserve • kui sa linna lähed, too mulle leiba! si tu vas en ville, rapporte-moi du pain! • lapsed tuuakse kooli autoga les enfants sont amenés/conduits à l'école en voiture • mis sind siia toob? qu'est-ce qui t'amène? • suvi tõi saarele tuhandeid turiste l'été a amené sur l'île des milliers de touristes • too puid! va chercher du bois! • kurjategija toodi kohtu ette le criminel a été traduit devant la justice • Eesti peab kütust maale tooma l'Estonie doit importer du carburant • katsumus tõi meid üksteisele lähemale cette épreuve nous a

rapprochés **2. ilmsiks, avalikuks, nähtavaks tegema; avaldama; esitama** [rendre visible, public, publier, présenter] • **tuhnis sahtlis ja tõi nähtavale/lagedale paksu kaustiku** il a fouillé dans le tiroir et en a sorti un gros cahier • **artikkel tõi kahtlased tehingud päevavalgele** l'article a révélé des transactions douteuses • **kirjanduse nimestik on toodud artikli lõpus** la bibliographie est présentée/fournie/placée à la fin de l'article • **tooge mingi näide** donnez un exemple • **autor toob paralleeli praeguse olukorraga** l'auteur fait un parallèle avec la situation actuelle • **eespool toodud näide** l'exemple mentionné précédemment • **tabelis toodud andmed** les données présentées dans le tableau • **teda tuuakse sageli eeskujuks** on le cite souvent en exemple • **hinnatõusu põhjuseks tuuakse kütuste kallinemine** l'explication avancée pour la hausse des prix est le renchérissement des carburants, on explique la hausse des prix par le renchérissement des carburants • **tõi ettekäändeks raha puuduse** il a prétexté le manque d'argent, il a invoqué comme prétexte le manque d'argent • **ta toob lavale uue näidendi** il va mettre en scène une nouvelle pièce **3. midagi tagajärjena esile kutsuma, mingit seisundit põhjustama** [exprime un changement d'état, de situation] • **valimised tõi parempoolsed võimule** les élections ont porté la droite au pouvoir • **reis tooks talle veidi vaheldust** un voyage lui apporterait un peu de distraction • **tahtis olukorda selgust tuua** il voulait éclaircir la situation • **see tõi mulle palju kergendust** cela m'a beaucoup soulagé • **tooge ta mõistusele!** ramenez-le à la raison! • **maavärin tõi paljudele surma** le tremblement de terre a causé la mort de nombreuses personnes • **killud toovad õnne** le verre brisé porte bonheur • **ettevaatlik strateegia tõi edu** cette stratégie prudente a été couronnée de succès • **loomad toovad lastele rõõmu** les animaux réjouissent les enfants **4. andma** [donner, procurer, rapporter qqch.] • **diplom ei toonud talle mingit eelist** le diplômé ne lui a donné/apporté aucun avantage • **see tehing tõi palju tulu** cette opération a généré beaucoup de profit • **tõi oma karjääri ohvriks** il a sacrifié sa carrière • **peame tooma ohvreid** nous devons faire des sacrifices • **see raamat tõi kirjanikule prestiižika auhinna** ce livre a valu à l'auteur un prix prestigieux **5. järglasi saama** [mettre au monde, avoir des descendants] • **kass tõi pojad (ilmale)** la chatte a mis bas, la chatte a eu des petits

esile tooma [t'ooma t'uua t'oob t'oodud, t'õi tooge tuuakse] v. (*rõhutama*) souligner, faire ressortir, (*nähtavamaks tegema*) mettre en évidence, (*mainima*) mentionner • **see kleit toob esile ta keha saleduse** cette robe souligne la minceur de son corps, cette robe fait ressortir la minceur de son corps • **sooviksin tuua esile mõned olulised punktid** je voudrais souligner quelques points essentiels • **artiklis on esile toodud hulk uusi fakte** de nombreux faits nouveaux sont mis en évidence dans l'article • **olulisematest uuendustest võib esile tuua näiteks...** parmi les principales innovations, on peut mentionner par exemple...

ette tooma [t'ooma t'uua t'oob t'oodud, t'õi tooge tuuakse] v. **1. ettepoole, esiküljele tooma** porter devant • **toob käed graatsilise liigutusega ette** elle porte gracieusement

ses bras vers l'avant **2. tarvitamiseks tooma** apporter, (*söömiseks*) donner à manger • **toob hobustele heinu ette** il apporte du foin aux chevaux, il donne du foin à manger aux chevaux • **toob isale kive ette, mille too kasutab sillutise parandamiseks** il apporte des pierres à son père, qui les utilise pour refaire le pavage **3. esitama, väitena esile tooma** présenter • **oma sõnavõtus tõi ta ette hulga juhtkonna puudusi** dans son intervention, il a présenté toute une liste des manquements de la direction • **mul pole oma käitumise õigustamiseks midagi ette tuua** je n'ai rien à dire pour justifier mon comportement • **tema juhtum tuuakse alati hoiatava näitena ette** son cas est toujours donné/utilisé en guise d'avertissement

juurde tooma [t'ooma t'uua t'oob t'oodud, t'õi tooge tuuakse] v. rapporter, (*lisama*) ajouter, rajouter • **kui sa poodi lähed, too leiba ka juurde** si tu vas faire des courses, rapporte aussi du pain • **too puid juurde!** va chercher du bois! • **lähenev aastalõpp tõi mulle juurde uusi muresid** la fin de l'année approchant m'a ajouté/rajouté de nouveaux soucis • **rindele toodi pidevalt uusi vägesid juurde** des renforts ont été constamment envoyés au front

kaasa tooma [t'ooma t'uua t'oob t'oodud, t'õi tooge tuuakse] v. **1. endaga koos tooma v. võtma** apporter, (*kusagilt tagasi tules*) rapporter, (*elusolendite puhul*) amener • **tõin sulle natuke kooki kaasa** je t'ai apporté un peu de gâteau • **mida uus aasta endaga kaasa toob?** qu'est-ce que la nouvelle année va nous apporter? • **tõi välismaalt kaasa ilusa kampsuni** il a rapporté de son voyage un joli pull • **tõin ühe sõbra kaasa** j'ai amené un ami, je suis venu avec un ami **2. tagajärjena esile kutsuma** entraîner, s'accompagner [de], (*põhjustama*) provoquer, causer • **kriis tõi kaasa kuritegevuse kasvu** la crise a entraîné/provoqué/causé une recrudescence de la criminalité, la crise s'est accompagnée d'une recrudescence de la criminalité • **see tegu võib kaasa tuua kriminaalkaristuse** cet acte est passible d'une sanction pénale

sisse tooma [t'ooma t'uua t'oob t'oodud, t'õi tooge tuuakse] v. **1. kasu andma, tulu tooma** rapporter • **investeering toob kõvasti sisse** cet investissement rapporte gros • **palju see tööots sulle sisse toob?** combien ce petit boulot te rapporte-t-il?, combien es-tu payé pour ce petit boulot? **2. sisse vedama** importer • **tehas kasutab Venemaalt sisse toodud toorainet** l'usine utilise de la matière première importée de Russie • **kartul on meile sisse toodud Ameerikast** la pomme de terre nous a été rapportée d'Amérique **3. kasutusele võtma, juurutama** [marque le fait de faire installer ou d'ajouter qqch.] • **autor on teosesse murdejooni sisse toonud** l'auteur a introduit/intégré des éléments dialectaux dans son œuvre • **lasen varsti uude majja elektri sisse tuua** je vais bientôt faire installer l'électricité dans la nouvelle maison • **õppeprogrammi toodi sisse neljas võõrkeel** une quatrième langue étrangère a été ajoutée au programme scolaire **4. majja, varju alla tooma** rentrer • **too jalgratas õöseks sisse!** rentre le vélo pour la nuit! • **tõi koera enne vihma sisse** il a fait rentrer le chien avant la pluie

välja tooma [t'ooma t'uua t'oob t'oodud, t'õi tooge tuuakse]

v. **1. millegi seest sortir** • **tõi rahakoti taskust välja** il a sorti/tiré son portemonnaie de sa poche • **mis sind nii vara kodust välja tõi?** qu'est-ce qui t'a fait sortir de chez toi si tôt le matin? • **tuletõrjujad tõi põlevast majast lapse välja** les pompiers ont sorti un enfant de la maison en flammes • **suutsime ettevõtte finantsraskustest välja tuua** nous avons réussi à résoudre les difficultés financières de l'entreprise **2. esitama, esile v. kasutusse tooma (esitama)** présenter, (*tähtsana esile tooma*) mettre en avant, (*rõhutama*) souligner, (*nähtavamaks tegema*) mettre en évidence, faire ressortir, (*mainima*) mentionner • **ta on oma mõtte artiklis selgesti välja toonud** il a clairement présenté/exprimé sa pensée dans l'article • **tänavu on teatris välja toodud kolm uut näidendit** le théâtre a présenté cette année trois nouvelles pièces • **katsun neist ettepanekutest tähtsamad välja tuua** j'essaie de mettre en avant les plus importantes de ces propositions • **õli toob välja puidu naturaalse ilu** l'huile fait ressortir la beauté naturelle du bois, l'huile souligne la beauté naturelle du bois • **raport toob välja palju probleeme** le rapport met en évidence de nombreux problèmes • **toon välja vaid mõned näited** je mentionnerai/citerai seulement quelques exemples • **nimekirja on välja toodud kümme paremat** les dix meilleurs sont inscrits sur la liste • **raskused toovad inimese tõelise loomuse välja** les difficultés révèlent la vraie nature d'une personne

ära tooma [t'ooma t'uua t'oob t'oodud, t'õi tooge tuuakse] v.

1. kuskilt kohale toimetama apporter, (*kedagi kuskilt ära toimetama; kellelegi kuhugi vastu minema*) aller chercher • **olen raha maha unustanud, töön teile hiljem täpse summa ära** j'ai oublié l'argent à la maison, je vous apporterai/paierai/réglerai la somme exacte plus tard • **kui sa koju tuled, too minu arvuti ka ära!** en rentrant, apporte/prends aussi mon ordinateur • **mina toon täna lapsed koolist ära** c'est moi qui vais chercher les enfants à l'école aujourd'hui **2. avaldama, esitama** diffuser • **selle uudise tõi ära kõik massimeedia vahendid** cette nouvelle a été diffusée/rapportée par tous les médias • **tema raamat on ära toodud isegi entsüklopeediate** son livre figure même dans les dictionnaires encyclopédiques

ühes tooma [t'ooma t'uua t'oob t'oodud, t'õi tooge tuuakse] v.

(*elusolendite puhul*) amener, (*esemete puhul*) apporter • **ma toon homme lapse ka ühes** demain, j'amène aussi mon enfant, demain, je viens avec mon enfant • **järgmine kord tooge oma ID-kaart ühes!** la prochaine fois, apportez votre pièce d'identité!; la prochaine fois, prenez votre pièce d'identité avec vous!

üle tooma [t'ooma t'uua t'oob t'oodud, t'õi tooge tuuakse] v.

transférer, (*kedagi uuele töökohale tooma*) muter • **kool toodi uude hoonesse üle** l'école a été transférée dans un nouveau bâtiment, l'école a déménagé dans un nouveau bâtiment • **ministeerium tõi instituudi Tartust Tallinnasse üle** le ministère a transféré l'institut de Tartu à Tallinn • **ta toodi meie filiaali üle** il a été muté/transféré dans notre filiale

toomasoon [+s'oon soone s'oont s'oonde, soonte s'ooni] s. ANAT. artériole^f afférente/glomérulaire

toomingas [toomingas toominga toomingat -, toomingate

toomingaid] s. merisier^m • **harilik toomingas** BOT. (*Prunus padus*) merisier/cerisier en grappes • **toomingast toolileen** un dossier de chaise en merisier

toomkirik [+kirik kiriku kirikut -, kirikute kirikuid] s. cathédrale^f
toompihlakas [+pihlakas pihlaka pihlakat -, pihlakate pihlakaid] s. BOT. (*Amelanchier*) amélanchier^m

toon [t'oon tooni t'ooni t'ooni, t'oonide t'oonisid/t'ooni] s. ton^m

• **kõrge toon** un ton aigu • **hiina keeles on neli tooni** LGV. il existe quatre tons en chinois • **telefon andis kinnist tooni** ça sonnait occupé • **tumedates toonides maalitud pilt** un tableau aux tons sombres • **käekott on kingadega samas toonis** le sac à main est du même ton que les chaussures • **kasutab mitut tooni punast** il utilise plusieurs nuances/tons de rouge • **rääkis lahkel toonil** il parlait d'un ton amical, il parlait sur un ton amical • **tooni tõstma** hausser le ton • **jutustuse üldine toon** la tonalité générale du récit, le ton général du récit • **hilinemisest etteteatamine kuulub hea tooni juurde** il est de bon ton de prévenir de son retard • **tooni andma** ° donner le ton

toonekurepesa [+pesa pesa pesa p'essa, pesade pesasid/pesi] s. nid^m de cigogne

toonekurg [+k'urg kure k'urge k'urge, k'urgede k'urgesid/k'urgi] s. ZOOLOG. (*Ciconia*) cigogne^f

toonekägu [+k'ägu k'äo k'ägu -, k'ägude k'ägusid] s. RHVK. *huppe^f fasciée

tooner [t'ooner t'ooneri t'oonerit -, t'oonerite t'oonereid] s. toner^m

toonesepp [+s'epp sepa s'eppa s'eppa, s'eppade s'eppasid/s'eppi] s. ZOOLOG. (*Anobium*) anobie^m, vrillette^f • **hääletu toonesepp** (*Ernobius mollis*) vrillette molle

toonetutt [+tutt tuti t'utti t'utti, t'uttide t'uttisid/t'utte] s. ZOOLOG. (*Upupa epops*) *huppe^f fasciée

toor [t'oor toori t'oori t'oori, t'ooride t'oorisid/t'oores] s. MAT. tore^m

tooraks [tooraks tooraksi tooraksit -, tooraksite toorakseid] s. ANAT. thorax^m

toores [toores t'oores toorest -, tooreste t'ooresid] adj. **1. küpsesemata, valmimata** vert, pas mûr • **õunad on veel toored** les pommes sont encore vertes, les pommes ne sont pas encore mûres **2. veel mitte kuiv** vert • **toored küttepuud** du bois de chauffage vert **3. toidu kohta (kuumtöötlemata) cru, (ebapiisavalt kuumtöödeldud) pas (assez) cuit** • **toores piim** le lait cru • **kartulid on veel toored** les pommes de terre ne sont pas encore cuites **4. töötlust vajav; viimistlemata** brut • **toored lauad** des planches brutes • **toores käsikiri** un manuscrit brut **5. vähearenenud, harimatu, tahumatu** grossier (f. grossière) • **harimatu ja toores mees** un homme inculte et grossier **6. jõhker, metsik, julm** brutal (pl. brutaux) • **toores käitumine** un comportement brutal • **toores jõud** la force brute **7. meelele ebameeldivalt terav** cru, (trop) vif (f. vive) • **toored värvid** des couleurs crues, des couleurs trop vives

toorium [t'oorium t'ooriumi t'ooriumi t'ooriumi, t'ooriumide t'ooriume] s. KEEM. thorium^m

toorlaen [+l'aen laenu l'aenu l'aenu, l'aenude l'aenusid/l'aene] s. LGV. xénisme^m

toormaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakisid/m'aake] s. MÄEND. minerai^m brut

toornafta [+nafta nafta naftat -, naftade naftasid] s. pétrole^m

brut
toorpiim [+p'iim piima p'iima p'iima, p'iimade p'iimasid/p'iimu] s. lait^m cru
tootekataloog [+katal'oog kataloogi katal'oogi katal'oogi, katal'oogide katal'oogisid/katal'ooge] s. catalogue^m des produits
tootja [t'ootja t'ootja t'ootjat -, t'ootjate t'ootjaid] s. producteur^m, productrice^f, (*valmistaja*) fabricant^m, fabricante^f
 • **ostan piima otse tootjalt** j'achète du lait directement à un producteur • **milline riik on kõige suurem maagaasi tootja?** quel pays est le plus grand producteur de gaz naturel? • **köögimööbli tootjad** les fabricants de meubles de cuisine
tootjahinnaindeks [+indeks indeksi indeksit -, indeksite indeksid] s. MAJ. indice^m des prix à la production
tootma [t'ootma t'oota toodab toodetud, t'ootis t'ootke] v. produire, (*valmistama*) fabriquer • **see tehas toodab mobiiltelefone** cette usine produit/fabrique des téléphones portables • **organism toodab antikehi** l'organisme produit/fabrique des anticorps • **kits toodab vähem piima kui lehm** une chèvre produit/donne moins de lait qu'une vache • **filmi tootma** produire un film • **kasumit tootma** faire des profits/bénéfices • **ettevõtte toodab kahjumit** l'entreprise est déficitaire
tootmine [t'ootmine t'ootmise t'ootmist t'ootmisse, t'ootmiste t'ootmisi/t'ootmiseid] s. production^f, (*valmistamine*) fabrication^f • **elektri tootmine** la production d'électricité • **tööstuslik tootmine** la production industrielle • **mööbli tootmine** la production/fabrication de meubles
tootus [t'ootus t'ootsa t'ootsat -, t'ootsate t'ootsaid] *adj.* productif (*f.* productive) • **tootsad kihid** MÄEND. les couches productives
topaas [top'aas topaasi top'aasi top'aasi, top'aaside top'aasisid/top'aase] s. MIN. topaze^f
topeltnõrv [+m'õrv nõrva m'õrva m'õrva, m'õrvade m'õrvasid/m'õrvu] s. double meurtre^m
topeltsõlm [+s'õlm sõlme s'õlme s'õlme, s'õlmede s'õlmesid/s'õlmi] s. double nœud^m
topiaarkunst [+k'unst kunsti k'unsti k'unsti, k'unstide k'unstisid/k'unste] s. AIAND. art^m topiaire
topinambur [topin'ambur topin'amburi topin'amburit -, topin'amburite topin'ambureid] s. BOT. PÖLL. (*Helianthus tuberosus*) topinambour^m
topis [topis topise topist -, topiste topiseid] s. 1. **täistopitud loom v. lind** [un animal ou un oiseau empaillé] • **topiste valmistaja** un empailleur, un taxidermiste, un naturaliste
 2. **tropp** bouchon^m • **pani augule topise ette** il a mis un bouchon dans le trou • **pantvangil oli taskurätik topiseks suus** l'otage avait un mouchoir dans la bouche
 3. MED. VET. **embol** embolie^m
topoloogia [topol'oogia topol'oogia topol'oogiat -, topol'oogiate topol'oogiaid] s. MAT. topologie^f
toponüüm [topon'üüm toponüümi topon'üümi topon'üümi, topon'üümide topon'üümisid/topon'üüme] s. LGV. toponyme^m
toponüümia [topon'üümia topon'üümia topon'üümiat -, topon'üümiate topon'üümiad] s. LGV. toponymie^f
toponüümik [toponüümik toponüümiku toponüümikut -, toponüümikute toponüümikuid] s. LGV. toponymiste^{mf}
toponüümiline [toponüümiline toponüümilise toponüümilist toponüümilisse, toponüümiliste toponüümilisi] *adj.* LGV. topo-

nymique
toppelihas [+lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] s. ANAT. muscle^m obturateur
tops¹ [t'ops topsi t'opsi t'opsi, t'opside t'opsisid/t'opse] s. 1. **väiksem nõu joomiseks; selle sisu** gobelet^m, (*ülel. ka: jooginõu*) pot^m • **plastikust tops** un gobelet en plastique • **võttis automaadist topsi piimaga kohvi** il a pris un gobelet de café au lait au distributeur • **võtame ühe topsi!** buvons un pot/verre! • **topsi tõstma** boire de l'alcool
 2. **toos; selle sisu** pot^m, (*väike nõu ühekordse annuse mahutamiseks*) dosette^f, (*karp*) boîte^f • **tops jahu jaoks** un pot à farine • **sõin hommikusöögiks ainult ühe topsi jogurtit** je n'ai mangé qu'un pot de yaourt pour le petit déjeuner • **mitu topsi sa koort võtad?** tu prends combien de dosettes de crème? • **kasetohust tops** une boîte en écorce de bouleau • **tops tikke** une boîte d'allumettes • **topsi põhja vaatama** boire beaucoup d'alcool
tops² [t'ops topsu t'opsu t'opsu, t'opsude t'opsusid/t'opse] s. pompon^m • **topsudega toatuhvlid** des pantoufles à pompons
tordilabidas [+labidas labida labidat -, labidate labidaid] s. pelle^f à tarte
tordipõhi [+põhi põhja p'õhja p'õhja, p'õhjade p'õhjasid/p'õhju] s. génoise^f
tore [tore toreda toredat -, toredate toredaid] *adj.* 1. **inimese kohta: meeldiva olemisega, sümpaatne** sympathique, gentil (*f.* gentille) • **meil on väga toredad naabrid** nous avons des voisins très sympathiques/gentils • **see on teist väga tore!** c'est très gentil/aimable à vous! 2. **olukorra, tegevuse vms. kohta: meeldiv, hea, suurepärase** beau (*pl.* beaux, *f.* belle), bon (*f.* bonne), agréable • **oli väga tore reis** c'était un très beau voyage • **see kõik on väga tore, aga mis kasu see mulle toob?** tout ça, c'est bien beau, mais qu'est-ce que cela m'apporte? • **tore üllatus** une belle/bonne surprise • **see on tore mõte** c'est une bonne idée • **see on tore uudis** c'est une bonne nouvelle • **milline tore päev!** quelle agréable journée! • **see kohvik on tore koht** ce café est un lieu sympathique/agréable • **väga tore, ma olen nõus!** très bien, je suis d'accord! • **tore oli teiega tutvuda!** j'ai été ravi de vous rencontrer • **mul oli maal nii tore** j'étais si bien à la campagne • **tore, et sa tulid!** c'est bien que tu sois venu 3. **meeldiva välimusega, nägus** beau (*pl.* beaux, *f.* belle) • **tore maja** une belle maison
torikulised [torikuline torikulise torikulist torikulisel, torikulist torikulisel] *pl.* BOT. (*Polyporaceae*) polyporacées^{fp}
torkama [t'orkama torgata t'orkab torgatud] v. 1. **teravaotsalise esemega pistma** piquer, (*millestki läbi lööma*) percer, (*sisse lööma*) enfoncer • **torkasin nõela niidirulli** j'ai piqué l'épingle dans une pelote • **torkasin endale nõõpnõelaga sõrme** je me suis piqué le doigt avec une épingle • **torkab nahka naaskliga auke** il perce des trous dans le cuir avec un poinçon • **torkas vaia maasse** il a enfoncé/planté/fiché un pieu dans le sol 2. **teravat aistingut v. tunnet tekitama** [exprime la survenue d'une sensation vive, d'un sentiment aigu, d'un souvenir, etc.] • **mu rinnus torkab = mu rinnus on torkav valu** je ressens une vive douleur dans la poitrine, je ressens une douleur aiguë dans la poitrine

• **tema võõrapärane aktsent torkas mulle kohe kõrva** j'ai tout de suite remarqué son accent étranger • **mulle torkas meelde, et tal on sünnipäev** je me suis souvenu que c'était son anniversaire 3. *kuhugi midagi panema* mettre, (*millegi sisse toppima*) fourrer • **torkas võtme lukuauku** il a mis/enfoncé la clé dans la serrure • **torka kingad jalga!** mets tes chaussures! • **torkas käe tasku** il a mis/enfoncé/fourré la main dans sa poche • **torkasin talle mõned rahatähed pihku** je lui ai fourré quelques billets dans la main • **torkas majale tule räästasse** il a mis le feu à la maison • **torkasin raamatu riulisse tagasi** j'ai remis le livre sur l'étagère • **torkas talle püstoli nina alla** il lui a pointé son pistolet sous le nez • **torkas mulle tervituseks käe pihku** il m'a salué d'une poignée de main 4. *midagi teravalt v. järsult ütleva* [dire qqch. sur un ton cinglant], (*vastama*) répliquer • **ta ei jäta kunagi midagi tigidat torkamata** il ne manque jamais de lancer une méchanceté • «**Ole vait!**» **torkas ta vastu** «Tais-toi!» répliqua-t-il

ette torkama [t'orkama torgata t'orkab torgatud] v. 1. *midagi mingiks otstarbeks ette panema* [mettre qqch. devant qqn ou qqch.] • **torkas mulle paberi allakirjutamiseks ette** il a mis un document devant moi pour que je le signe • **torkas pudelile punni ette** il a fermé la bouteille avec un bouchon, il a rebouché la bouteille • **torkas koerale toidu ette** il a donné à manger au chien 2. *näo v. keha esiküljele asetama, ette panema* [mettre qqch. sur le devant du visage ou du corps] • **torkas prillid ette** il a mis ses lunettes, il a chaussé ses lunettes • **torkas suitsu ette** il a allumé une cigarette • **torkas enne taigna rullimist põlle ette** il a mis un tablier avant de commencer à rouler la pâte 3. VAN. *ette rakendama* atteler • **torkas hobuse ette** il a attelé un cheval, il a attelé une charrette 4. KÖNEK. *ette rääkima* dénoncer • **keegi oli tema kohta politseile ette torganud** quelqu'un l'avait dénoncé à la police

otsa torkama [t'orkama torgata t'orkab torgatud] v. 1. *külge kinnitama* [mettre ou attacher au bout de qqch.] • **torka kingad otsa ja hakkame minema!** mets tes chaussures et allons-y! • **torkas kraanile kastmisvooliku otsa** il a raccordé/branché le tuyau d'arrosage au robinet 2. *süütama* allumer • **puud on kaminas, torka ainult tuli otsa** les bûches sont dans la cheminée, tu n'as qu'à les allumer • **oli kogemata kuurile tule otsa torganud** il avait mis le feu à la remise par mégarde, il avait incendié la remise par mégarde

sisse torkama [t'orkama torgata t'orkab torgatud] v. 1. *sisse pistma, sisse suruma* [passer ou faire passer qqch. dans qqch.] • **torkas naaskliga nahasse augu sisse** il a fait un trou dans le cuir avec un poinçon • **keegi torkas pea ukse vahelt sisse** quelqu'un a passé la tête à travers la porte, la tête de quelqu'un est apparue à travers la porte • **kui sa lähed end kirja panema, torka minu nimi ka sisse!** si tu vas t'inscrire, ajoute aussi mon nom à la liste! 2. KÖNEK. *sisse liilitama* brancher, (*käima panema*) allumer • **torkas triikraua sisse** il a branché le fer à repasser • **torka telekas sisse!** allume/mets la télé!

välja torkama [t'orkama torgata t'orkab torgatud] v. 1. *silmade kohta : torkega välja suruma* crever, (*ühesilmaliseks tegema*) éborgner • **kuningas Oidipus torkas**

endal silmad peast välja le roi (Édipe s'est crevé les yeux 2. *kusagilt nähtavale pistma* [exprime le fait de rendre qqch. visible] • **keegi torkas pea aknast välja** une tête a surgi de la fenêtre • **laps torkas jala teki alt välja** l'enfant a sorti une jambe de sous la couverture • **halva ilmaga ei torganud ta ninagi kodust välja** avec le mauvais temps, il n'a pas mis le nez dehors

torm [t'orm tormi t'ormi t'ormi, t'ormide t'ormisid/t'orme] s. tempête^f • **kalurid jäid tormi kätte** les pêcheurs ont été pris dans la tempête • vs. **kes tuult külwab, see tormi lõikab** vs. qui sème le vent récolte la tempête • **kirgede torm** un déchaînement de passions • **Torm ja tung** KIRJ. le *Sturm und Drang* • **tormi jooksmas** se précipiter, se ruer [millele/kellele sur] • **torm veeklaasis** ° une tempête dans un verre d'eau

tormine [tormine tormise tormist -, tormiste tormiseid] adj. 1. *tormitsev* de tempête, tempétueux (f. tempétueuse) LITER. • **tormine öö** une nuit de tempête, une nuit tempétueuse • **tormine tuul** un vent de tempête, un vent tempétueux • **tormine meri** une mer démontée/tempétueuse • **tormine sügis** un automne tempétueux • **ilm/tuul läheb tormiseks** le temps/vent tourne à la tempête 2. *äge, rahutu* agité, tumultueux (f. tumultueuse) • **tormine ajalugu** une histoire agitée/tumultueuse

tormiteade [+teade t'eate teadet -, teadete t'eateid] s. avis^m de tempête

torn¹ [t'orn torni t'orni t'orni, t'ornide t'ornisid/t'orne] s. 1. *ehitis* tour^f, (*kellatorn*) clocher^m • **Paabeli torn** la tour de Babel • **Eiffeli torn** la tour Eiffel 2. SÖJ. *tankil, sõjalaeval* tourelle^f • **elevandiluust torn** ° une tour d'ivoire

torn² [t'orn torni t'orni t'orni, t'ornide t'ornisid/t'orne] s. 1. TEHN. *rakis, millega kinnitatakse tööpingi spindlisse õõnsaid toorikuid* broche^f • **freespingi torn** la broche d'une fraiseuse 2. TEHN. *vardakujuline tööriist sepistamisel ja lukksepatöödel aukude lõõmiseks* pointeau^m (pl. pointeaux)

tornaado [tornaado tornaado tornaadot -, tornaadode tornaadosid] s. METEOR. tornade^f

torpeedo [torpeedo torpeedo torpeedot -, torpeedode torpeedosid] s. SÖJ. torpille^f

torr [t'orr torri t'orri t'orri, t'orride t'orrisid/t'orre] s. FÜÜS. torr^m

tort¹ [t'ort tordi t'orti t'orti, t'ortide t'ortisid/t'orte] s. gâteau^m (pl. gâteaux) [pour plusieurs personnes, généralement à la crème et décoré]

tort² [t'ort tordi t'orti t'orti, t'ortide t'ortisid/t'orte] s. paquet^m

• **tort vahtu ujub allavoolu** un paquet d'écume dérive vers l'aval • **lumi pudenes puudelt suurte tortidena** la neige tombait des arbres en gros paquets • **tort karvu** une touffe de poils • **tort vatti** une boule de coton

toru [toru toru toru t'orru, torude torusid] s. 1. *pikk õõneskeha tube^m, (vedelike ja gaaside transportimiseks)* tuyau^m (pl. tuyaux) • **ta ajas huuled torru** il a fait la bouche en cul de poule 2. *telefonitoru* combiné^m (téléphonique) • **ripub toru otsas** il est pendu au téléphone • **toru teises otsas** à l'autre bout du fil • **pane toru ära/hargile!** raccroche! 3. KÖNEK. *tulirelva raua kohta* canon^m, (*suurtiiki puhul*) tube^m [d'un canon] • **kuulipilduja toru** le canon d'une mitrailleuse • **nagu torust tuleb** comme ça vient, sans restrictions

torukübar [+kübar kübara kübarat -, kübarate kübaraid] *s.* *haut-de-forme^m (*pl.* hauts-de-forme)

toruluksepp [+s'epp sepa s'eppa s'eppa, s'eppade s'eppasid/s'eppi] *s.* plombier^m

toruluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] *s.* ANAT. os^m long

torumees [+m'ees mehe m'eest -, meeste mehi] *s.* KÕNEK. plombier^m

torupill [+p'ill pilli p'illi p'illi, p'illide p'illid/p'ille] *s.* cornemuse^f

toss¹ [t'oss tossu t'ossu t'ossu, t'ossude t'ossusid/t'osse] *s.* suits fumée^f • **korstnast tõuseb paksu musta tossu** une épaisse fumée noire sort de la cheminée • **tal on toss väljas** il est épuisé, il n'en peut plus

toss² [t'oss tossu t'ossu t'ossu, t'ossude t'ossusid/t'osse] *s.* KÕNEK. basket^f • **käib tossudega** il porte des baskets • **ma ei ole teda kunagi tossudes näinud** je ne l'ai jamais vu en baskets

toss³ [t'oss tossi t'ossi t'ossi, t'osside t'ossid/t'osse] **I.** *adj.* apathique • **ta on liiga toss, et millegi vastu protesteerida** il est trop apathique pour protester contre quoi que ce soit **II.** *s.* [quelqu'un d'apathique] • **ta on igavene toss** c'est quelqu'un de vraiment apathique

totaalobjekt [+obj'ekt objekti objekti objekti, objektide objektid/objekte] *s.* LGV. objet^m total

totaalsubjekt [+subj'ekt subjekti subjekti subjekti, subjektide subjektid/subjekte] *s.* LGV. sujet^m total

totaalsõda [+sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/sõdu] *s.* guerre^f totale

totalitaarne [totalit'aarne totalit'aarse totalit'aarset -, totalit'aarse te totalit'aarseid] *adj.* totalitaire • **totalitaarne režiim** un régime totalitaire

totalitaarrežiim [+rež'iim režiimi rež'iimi rež'iimi, rež'iimide rež'iimisid/rež'iime] *s.* régime^m totalitaire

totalitaarriik [+r'iik riigi riiki riiki, riikide riikisid/riike] *s.* pays^m totalitaire

totalitarism [totalitar'ism totalitarismi totalitar'ismi totalitar'ismi, totalitar'ismide totalitar'ismisid/totalitar'isme] *s.* POL. totalitarisme^m

totemism [totem'ism totemismi totem'ismi totem'ismi, totem'ismide totem'ismisid/totem'isme] *s.* totémisme^m

traagiline [traagiline traagilise traagilist traagilisse, traagiliste traagilisi] *adj.* tragique • **tema teol võivad olla traagilised tagajärjed** son acte peut avoir des conséquences tragiques • **traagiline surm** une mort tragique • **traagiline kangelane** un héros tragique • **traagiline ja koomiline on vahel lahutamatud** le tragique et le comique sont parfois indissociables

traagiliselt [traagiliselt] *adv.* tragiquement • **hukkus traagiliselt** il est mort tragiquement • **film lõpeb traagiliselt** le film finit tragiquement, la fin du film est tragique • **ära võta seda nii traagiliselt!** ne prends pas ça trop au tragique!

traalnoot [+n'oot nooda n'oota n'oota, n'ootade n'ootasid/n'ooti] *s.* KAL. chalut^m

traat [tr'aat traadi tr'aati tr'aati, tr'aatide tr'aatisid/tr'aate] *s.* fil^m (métallique), (*rauast v. terasest*) fil^m de fer, (*okastraat*) fil^m (de fer) barbelé • **vasest traat** un fil de cuivre • **traadita internet** l'Internet sans fil • **traadiga võrk** un réseau filaire • **traati tõmbama** ° passer/donner un coup de fil/téléphone

traavel [tr'aavel tr'aavli tr'aavlit -, tr'aavlite tr'aavleid] *s.* trotteur^m [cheval]

traavihobune [+hobune hobuse hobust -, hobuste hobuseid] *s.* trotteur^m [cheval]

tradeskantsia [tradesk'antsia tradesk'antsia tradesk'antsiat -, tradesk'antsiate tradesk'antsiad] *s.* BOT. (*Tradescantia*) tradescantia^m

traditsioon [traditsi'oon traditsiooni traditsi'ooni traditsi'ooni, traditsi'oonide traditsi'oonisid/traditsi'ooni] *s.* tradition^f • **suuline traditsioon** la tradition orale • **pika traditsiooniga festival** un festival très ancien, un festival qui s'inscrit dans une longue tradition • **meie suguvõsas on traditsiooniks saanud, et jõulud veedetakse kõik koos** c'est devenu une tradition dans notre famille de passer Noël tous ensemble

traditsiooniline [traditsiooniline traditsioonilise traditsioonilise traditsioonilise, traditsiooniliste traditsioonilisi] *adj.* traditionnelle (*f.* traditionnelle)

tragikoomiline [+koomiline koomilise koomilist koomilisse, koomiliste koomilisi] *adj.* tragi-comique

tragun [tragun traguni tragunit -, tragunite traguneid] *s.* AJ. SÕJ. dragon^m

tragunipolk [+p'olk polgu p'olku p'olku, p'olkude p'olkusid/p'olke] *s.* AJ. SÕJ. régiment^m de dragons

tragöödia [trag'öödia trag'öödia trag'öödiat -, trag'öödiate trag'öödiad] *s.* tragédie^f • **Racine'i tragöödiad** les tragédies de Racine • **ajalugu on täis tragöödiad** l'histoire est pleine de tragédies

trahhea [trahh'ea trahh'ea trahh'ead -, trahh'eade trahh'easid] *s.* ANAT. trachée^f

trahheiid [trahhe'iid trahheidi trahhe'iidi trahhe'iidi, trahhe'iidide trahhe'iidisid/trahhe'iide] *s.* BOT. trachéide^f

trahheiid [trahhe'iit trahheidi trahhe'iiti trahhe'iiti, trahhe'iitide trahhe'iitisid/trahhe'iite] *s.* MED. trachéite^f

trahheotoomia [trahheot'oomia trahheot'oomia trahheot'oomiat -, trahheot'oomiate trahheot'oomiaid] *s.* MED. trachéotomie^f

trahhoom [trahh'oom trahhoomi trahh'oomi trahh'oomi, trahh'oomide trahh'oomisid/trahh'oomi] *s.* MED. trachome^m

trahhüüt [trahh'üüt trahhüüdi trahh'üüti trahh'üüti, trahh'üütide trahh'üütisid/trahh'üüte] *s.* GEOL. trachyte^m

trahv [tr'ahv trahvi tr'ahvi tr'ahvi, tr'ahvide tr'ahvisid/tr'ahve] *s.* **1.** rahaline karistus amende^f, (*liikluseeskirja rikkumise eest*) contravention^f, (*lepingu rikkumise eest*) pénalité^f • **politsei tegi talle trahvi** la police lui a infligé une amende, la police lui a donné une contravention **2.** muu karistus punition^f

trahvima [tr'ahvima tr'ahvida trahvib trahvitud] *v.* infliger une amende, mettre à l'amende • **teda trahviti saja euroga** on lui a infligé une amende de cent euros, il s'est vu infliger une amende de cent euros • **politsei trahvib purjus autojuhte** la police met les chauffeurs ivres à l'amende, la police met des amendes aux chauffeurs ivres

trahvipataljon [+pataljon pataljoni pataljoni pataljoni, pataljoni pataljone] *s.* AJ. SÕJ. bataillon^m disciplinaire

trahvirood [+r'ood roodu r'oodu r'oodu, r'oodude r'oodusid/r'oodi] *s.* AJ. SÕJ. compagnie^f disciplinaire

trajektoor [trajekt'oor trajektoori trajekt'oori trajekt'oori, trajekt'ooride trajekt'oorisid/trajekt'oori] *s.* MAT. FÜÜS. ASTR.

trajectoire^f
traks¹ [tr'aks traksi tr'aksi tr'aksi, tr'akside tr'aksid/tr'akse] *adj.* KÕNEK. débrouillard KÕNEK., futé, vif (*f.* vive) • **koolis peaksid olema natuke traksim** essaie de te montrer un peu plus débrouillard/futé à l'école
traks² [tr'aks traksi tr'aksi tr'aksi, tr'akside tr'aksid/tr'akse] *s.* bretelle^f • **traksidega püksid** un pantalon à bretelles
traktaat [trakt'aat traktaadi trakt'aati trakt'aati, trakt'aatide trakt'aatid/trakt'aate] *s.* traité^m • **filosoofiline traktaat** un traité philosophique
traktor [tr'aktor tr'aktori tr'aktorit -, tr'aktorite tr'aktoreid] *s.* tracteur^m
traktorist [traktor'ist traktoristi traktor'isti traktor'isti, traktor'istide traktor'istid/traktor'iste] *s.* conducteur^m de tracteur, conductrice^f de tracteur, tractoriste^{mf}
trallama [tr'allama trallata tr'allab trallatud] *v.* **1.** *rõõmsalt laulma* chanter (gaiement) • **aasal trallas karjane** dans le pré, un berger chantait gaiement **2.** *pidutsema* s'amuser, faire la fête
tramm [tr'amm trammi tr'ammi tr'ammi, tr'ammiide tr'ammiid/tr'amme] *s.* tramway^m, tram^m • **astusime trammi** nous sommes montés dans le tram • **astusin trammist maha** je suis descendu du tram • **tulin trammiga** je suis venu en tram, j'ai pris le tram pour venir
trammijuht [+j'uh't juhu j'uhtu j'uhtu, j'uhtude j'uhtusid/j'uhte] *s.* conducteur^m de tram(way), conductrice^f de tram(way)
trammiliin [+l'iin liini l'iini l'iini, l'iinide l'iinid/l'iine] *s.* ligne^f de tram(way)
trammipeatus [+p'eatus p'eatus p'eatus p'eatus, p'eatus p'eatusid/p'eatusid] *s.* arrêt^m de tram, arrêt^m de tramway
trammipilet [+p'ilet p'ileti p'ileti -, p'iletite p'iletid] *s.* ticket^m de tram(way), billet^m de tram(way)
trampliin [tramp'l'iin tramp'liini tramp'liini tramp'liini, tramp'liinide tramp'liinid/tramp'liine] *s.* SPORT tremplin^m
transatlantiline [+atl'antiline atl'antilise atl'antilist atl'antilisse, atl'antiliste atl'antilisi] *adj.* transatlantique
transept [trans'ept transepti trans'epti trans'epti, trans'eptide trans'eptid/trans'epte] *s.* ARHIT. transept^m
transfiitne [transfin'iitne transfin'iitse transfin'iitset -, transfin'iitsete transfin'iitid] *adj.* MAT. transfini • **transfiitne arv** un nombre transfini
transformaator [transform'aator transform'aatori transform'aatorit -, transform'aatorite transform'aatoreid] *s.* EL. transformateur^m
transformatsioonialüüs [+anal'üüs anal'üüsi anal'üüsi anal'üüsi, anal'üüside anal'üüsid/anal'üüse] *s.* LGV. analyse^f transformationnelle
transformatsioonigrammatika [+gramm`atika gramm`atika gramm`atikat -, gramm`atikate gramm`atikaid] *s.* LGV. grammaire^f transformationnelle
transformatsioonireegel [+r'eegel r'eegli r'eeglit -, r'eeglite r'eegleid] *s.* LGV. règle^f de transformation
transformeerima [transform'eerima transform'eerida transformeerib transformeerit] *v.* transformer
transformeerimine [transform'eerimine transform'eerimise transform'eerimist transform'eerimise, transform'eerimiste transform'eerimisi] *s.* transformation^f
transformeeruma [transform'eeruma transform'eeruda transform'eerub transform'eerut] *v.* se transformer • **mõisa saal transformeerub kohvikuks** la salle du manoir se

transforme en café
transfusioon [transfusi'oon transfusiooni transfusi'ooni transfusi'ooni, transfusi'oonide transfusi'oonid/transfusi'oonid] *s.* MED. transfusion^f
transiidimaa [+m'aa m'aa m'aad maha, m'aade/maade m'aasid/m'aid] *s.* pays^m de transit
transiidisadam = transiitsadam [+sadam sadama sadamat -, sadamate sadamaid] *s.* port^m de transit
transiidiviisa [+viisa viisa viisat -, viisade viisadid] *s.* visa^m de transit
transiitkaubandus [+kaubandus kaubanduse kaubandust kaubandusse, kaubanduste kaubandusi] *s.* commerce^m de transit
transitiiv [transit'iiv transitiivi transit'iivi transit'iivi, transit'iivide transit'iivid/transit'iive] *s.* LGV. verbe^m transitif
transitiivne [transit'iivne transitiivse transitiivset -, transitiivsete transitiivsed] *adj.* LGV. transitif (*f.* transitive) • **transitiivsed verbid** les verbes transitifs
transitiivsus [transit'iivsus transitiivsus transitiivsus, transitiivsus, transitiivsus transitiivsusid/transitiivsusid] *s.* LGV. MAT. transitivité^f
transkontinentaalne [+kontinent'aalne kontinent'aalse kontinent'aalset -, kontinent'aalsete kontinent'aalsetid] *adj.* transcontinental (*pl.* transcontinentaux)
transkribeerima [transkrib'eerima transkrib'eerida transkribeerib transkribeerit] *v.* LGV. MUUS. transcrire
transkribeerimine [transkrib'eerimine transkrib'eerimise transkrib'eerimist transkrib'eerimise, transkrib'eerimiste transkrib'eerimisi] *s.* LGV. MUUS. transcription^f
translatoorne [translat'oorne translat'oorse translat'oorset -, translat'oorsete translat'oorseid] *adj.* de translation, translationnel (*f.* translationnelle) • **translatoorne liikumine** FÜÜS. un mouvement de translation, un mouvement translationnel
transliteratsioon [transliteratsi'oon transliteratsiooni transliteratsi'ooni transliteratsi'ooni, transliteratsi'oonide transliteratsi'oonid/transliteratsi'oonid] *s.* LGV. translittération^f, translittération^f • **vene isikunimed transliteratsioon** **ladina kirja** la translittération des noms russes dans l'alphabet latin
translitereerima [+liter'eerima liter'eerida litereerib litereerit] *v.* LGV. translittérer
translitereerimine [+liter'eerimine liter'eerimise liter'eerimist liter'eerimise, liter'eerimiste liter'eerimisi] *s.* LGV. translittération^f
transpiratsioon [transpiratsi'oon transpiratsiooni transpiratsi'ooni transpiratsi'ooni, transpiratsi'oonide transpiratsi'oonid/transpiratsi'oonid] *s.* BOT. transpiration^f (végétale)
transport [tr'ansp'ort tr'anspordi tr'ansp'orti tr'ansp'orti, tr'ansp'ortide tr'ansp'ortid/tr'ansp'orte] *s.* **1.** *veondus* transports^{mpl} • **transpordi kiire areng** le développement rapide des transports **2.** *millegi v. kellegi vedu* transport^m • **arbuus talub suhteliselt hästi transporti** les pastèques supportent assez bien le transport **3.** *sõiduva-hend* moyen^m de transport • **mul ei ole transporti** je n'ai pas de moyen de transport
transs [tr'anss transi tr'anssi tr'anssi, tr'ansside tr'anssid/tr'ansse] *s.* transe^f • **transsi langema** entrer/tomber en transe • **transis olema** être en transe
transseksuaal [+seksu'aal seksuaali seksu'aali seksu'aali,

seksu'aalide seksu'aalised/seksu'aale] *s.* transsexuel^m, transsexuelle^f

transseksuaalne [+seksu'aalne seksu'aalse seksu'aalset -, seksu'aalsete seksu'aalseid] *adj.* transsexuel (*f.* transsexuelle)

transtsendentaalne [transtsendent'aalne transtsendent'aalse transtsendent'aalset -, transtsendent'aalsete transtsendent'aalseid] *adj.* FILOS. transcendantal (*pl.* transcendantsaux)

transtsendentalism [transtsendental'ism transtsendentalismi transtsendental'ismi transtsendental'ismi, transtsendental'ismide transtsendental'ismid/transtsendental'isme] *s.* FILOS. KIRJ. transcendantalisme^m

transudaat [transud'aat transudaadi transud'aati transud'aati, transud'aatide transud'aatid/transud'aate] *s.* MED. transsudat^m

transudatsioon [transudatsi'oon transudatsiooni transudatsi'ooni transudatsi'ooni, transudatsi'oonide transudatsi'oonid/transudatsi'oonid] *s.* MED. transsudation^f

transuraan [+ur'aan uraani ur'aani ur'aani, ur'aanide ur'aanid/ur'aane] *s.* KEEM. élément^m transuranien, transuranien^m

transvestiit [transvest'iit transvestiidi transvest'iiti transvest'iiti, transvest'iitide transvest'iitid/transvest'iite] *s.* travesti^m, travelo^m KÕNEK.

tranšee [tranš'ee tranš'ee tranš'eed -, tranš'eede tranš'eesid/tranš'eid] *s.* tranchée^f

trapets [trapets trapetsi trapetsit -, trapetsite trapetsid] *s.* MAT. SPORT MER. trapèze^m

trapetsikujuline [+kujuline kujulise kujulist kujulisse, kujuliste kujulisi] *adj.* trapézoïdal (*pl.* trapézoïdaux)

trapetsjas [trapetsjas trapetsja trapetsjat -, trapetsjate trapetsjaid] *adj.* trapézoïdal (*pl.* trapézoïdaux)

trapetslihas [+lihase lihase lihast -, lihaste lihaseid] *s.* ANAT. muscle^m trapèze, trapèze^m

trapetsoid [trapets'oid trapetsoidi trapets'oidi trapets'oidi, trapets'oidide trapets'oidid/trapets'oidid] *s.* MAT. [quadrilatère n'ayant pas de paire de côtés parallèles]

trass [tr'ass trassi tr'assi tr'assi, tr'asside tr'assid/tr'asse] *s.* GEOL. EHIT. GEOL. EHIT. trass^m

trauma [trauma trauma traumat -, traumade traumadid] *s.* MED. traumatisme^m • **lapsepõlves saadud trauma** un traumatisme subi pendant son enfance

traumaatiline [traumaatiline traumaatilise traumaatilist traumaatilisse, traumaatiliste traumaatilisi] *adj.* traumatique • **traumaatiline sündmus** un événement traumatique

traumapunkt [+p'unkt punkti p'unkti p'unkti, p'unktide p'unktid/p'unkte] *s.* service^m des urgences, urgences^{fpl} • **kannatanu toimetati traumapunkti** le blessé a été amené aux urgences

traumatoloog [traumatol'oog traumatoloogi traumatol'oogi traumatol'oogi, traumatol'oogide traumatol'oogid/traumatol'oogid] *s.* MED. traumatologue^{mf}

traumatoloogia [traumatol'oogia traumatol'oogia traumatol'oogiat -, traumatol'oogiate traumatol'oogiaid] *s.* MED. traumatologie^f

traumatoloogiasakond [+osak'ond osakonna osak'onda osak'onda, osak'ondade osak'ondad/osak'ondi] *s.* service^m de traumatologie

traumeerima [traum'eerima traum'eerida traumeerib traumeeritud] *v.* traumatiser • **traumeeriv kogemus** une expérience traumatisante

travee [trav'ee trav'ee trav'eed -, trav'eede trav'eesid] *s.* ARHIT. travée^f

travertiin [travert'iin travertiini travert'iini travert'iini, travert'iinide travert'iinid/travert'iine] *s.* GEOL. travertin^m

treema [treema treema treemat -, treemade treemadid] *s.* LGV. tréma^m

treemor [tr'eemor tr'eemori tr'eemorit -, tr'eemorite tr'eemoreid] *s.* MED. tremblement^m

treener [tr'eener tr'eeneri tr'eenerit -, tr'eenerite tr'eenerid] *s.* entraîneur^m, entraîneuse^f

treenima [tr'eenima tr'eenida treenib treenitud] *v.* 1. *end kehaliselt harjutama* s'entraîner • **treenin maratoniks** je m'entraîne pour le marathon • **käin jõusaalis treenimas** je fréquente une salle de musculation 2. *mingit füüsilist v. vaimset võimet arendama; treenerina kedagi juhendama* entraîner • **oma mälu treenima** entraîner sa mémoire • **treenis noori jalgpallureid** il entraînait de jeunes footballeurs • **treenitud keha** un corps musclé

treening [treening treeningu treeningut -, treeningute treeningud] *s.* entraînement^m • **käin iga päev treeningus** je vais m'entraîner chaque jour, je vais chaque jour à l'entraînement

treeningmatš [+m'atš matši m'atši m'atši, m'atšide m'atšid/m'atšid] *s.* SPORT match^m (*pl.* matches matchs) d'entraînement

treeningukaaslane [+k'aaslane k'aaslase k'aaslast k'aaslaste, k'aaslaste k'aaslastid/k'aaslastid] *s.* partenaire^{mf} d'entraînement

treeningukava [+kava kava kava k'avva, kavade kavadid/kavud] *s.* programme^m d'entraînement

treeningupartner [+p'artner p'artneri p'artnerit -, p'artnerite p'artnerid] *s.* partenaire^{mf} d'entraînement

treffnerist [treffner'ist treffneristi treffner'isti treffner'isti, treffner'istide treffner'istid/treffner'iste] *s.* élève^{mf} du lycée Treffner [à Tartu]

trehvama [tr'ehvama trehvata tr'ehvab trehvatud] *v.* KÕNEK. 1. (*juhuslikult*) *kohtama* rencontrer, croiser, (*kokkulepitult, hrl. kurameerimiseks kokku saama*) se voir • **trehvasin tänaval naabrimeest** j'ai rencontré/croisé le voisin dans la rue • **lootsin teda kohvikus trehvata** j'espérais le croiser au café, j'espérais tomber sur lui au café • **nad käivad salaja trehvas** ils se voient en cachette 2. *sattuma, juhtuma* tomber [kuhugi, kellegi peale sur], arriver • **trehvasin hea töömehe peale** j'ai trouvé un bon ouvrier, je suis tombé sur un bon ouvrier • **kui hästi trehvas, et me kohtusime!** ça tombe bien que nous nous soyons rencontrés ! • **kõik pahandused trehvasid ühe päeva peale** tous les ennuis sont arrivés le même jour • **metsas trehvasin isegi hunte nägema** dans la forêt, il m'est même arrivé de voir des loups • **trehvasin siit mööda minema** il se trouve que je passais par ici, je passais ici par hasard 3. *tabama* atteindre, toucher • **tulistas, kuid ei trehvanud** il a tiré mais il n'a pas atteint la cible

peale trehvama [tr'ehvama trehvata tr'ehvab trehvatud] *v.* KÕNEK. tomber [sur] • **trehvasin varastele peale** je suis tombé sur des voleurs

treial [tr'eial tr'eiali tr'eialit -, tr'eialite tr'eialeid] *s.* tourneur^m, tourneuse^f

treialitöökoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodadid] *s.*

TEHN. atelier^m de tournage

treiler [tr'eiler tr'eileri tr'eilerit -, tr'eilerite tr'eilerid] s. **1.** haagis remorque^f **2.** filmi eelreklaam bande-annonce^f (pl. bandes-annonces)

treima [tr'eima tr'eida tr'eib tr'eitud] v. **1.** treipingil valmis-tama, töötlema tourner, façonner au tour **2.** KÕNEK. meisterdama faire [fabriquer qqch., employé en mauvaise part] • **treib värse** il fait des vers, c'est un rimeur/rimailleur HLV. • **mul pole aega sõnu treida, ütlen otse välja** je n'ai pas le temps de faire de la rhétorique, je dis les choses directement

treipink [+p'ink pingi p'inki p'inki, p'inkide p'inkisid/p'inke] s. TEHN. tour^m

trellpuur [+p'uur puuri p'uuri p'uuri, p'uuride p'uurisid/p'uure] s. TEHN. perceuse^f

trematood [tremat'ood trematoodi tremat'oodi tremat'oodi, tremat'oodide tremat'oodisid/tremat'oodi] s. ZOOL. (*Trematoda*) trématode^m

trenažöör [trenaž'öör trenaž'ööri trenaž'ööri trenaž'ööri, trenaž'ööride trenaž'öörisid/trenaž'ööre] s. SPORT appareil^m de fitness

trend [tr'end trendi tr'endi tr'endi, tr'endide tr'endisid/tr'ende] s. tendance^f • **trendid kinnisvaraturul** les tendances sur le marché immobilier • **vabatahtlik töö on noorte seas tõusev trend** le bénévolat est de plus en plus populaire chez les jeunes • **hinnad on tõusvas trendis** les prix sont orientés à la hausse

trendikas [trendikas trendika trendikat -, trendikate trendikaid] adj. KÕNEK. à la mode • **trendikad riided** des vêtements à la mode • **trendikas soeng** une coiffure à la mode, une coiffure tendance

trenn [tr'enn trenni tr'enni tr'enni, tr'ennide tr'ennisid/tr'enne] s. KÕNEK. entraînement^m • **trennis käima** aller à l'entraînement • **tegin kõvasti trenni** je me suis beaucoup entraîné

trentškot [tr'entšk'ot tr'entšk'oti tr'entšk'otti tr'entšk'otti, tr'entšk'ottide tr'entšk'ottisid/tr'entšk'otte] s. trench-coat^m

trepakk [tr'ep'akk tr'ep'aki tr'ep'akki tr'ep'akki, tr'ep'akkide tr'ep'akkisid/tr'ep'akke] s. trépak^m [danse traditionnelle russe et ukrainienne] • **trepakki tantsima** danser le trépak

trepanatsioon [trepanatsi'oon trepanatsiooni trepanatsi'ooni trepanatsi'ooni, trepanatsi'oonide trepanatsi'oonisid/trepanatsi'ooni] s. MED. trépanation^f

trepaneerima [trepan'eerima trepan'eerida trepaneerib trepaneeritud] v. MED. trépaner

trepang [tr'ep'ang tr'ep'angi tr'ep'angi tr'ep'angi, tr'ep'angide tr'ep'angisid/tr'ep'ange] s. trépan^m [holothurie comestible]

trepiaste [+aste 'astme astet -, 'astmete 'astmeid] s. marche^f • **astub aeglaselt trepiastmetest üles** il monte lentement les marches

trepikoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodasid] s. cage^f d'escalier, escalier^m • **elame samas trepikojas** nous habitons dans la même cage d'escalier, nous habitons dans le même escalier

trepikäik [+k'äik käigu k'äiku k'äiku, k'äikude k'äikusid/k'äike] s. EHIT. volée^f d'escalier

trepikäsipuu [+p'uu p'uu p'uu -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. rampe^f (d'escalier)

trepimade [+made madame madet -, mademete mademid] s. EHIT. palier^m [d'un escalier]

trepimarss [+m'arss marsi m'arssi m'arssi, m'arsside m'arssisid/m'arssid] s. EHIT. volée^f d'escalier

trepipiire [+piire p'iirde piiret -, piirete p'iirdeid] s. rambarde^f, garde-corps^{minv} [d'un escalier]

trepiplatvorm [+pl'atv'orm pl'atvormi pl'atv'ormi pl'atv'ormi, pl'atv'ormide pl'atv'ormisid/pl'atv'orme] s. EHIT. palier^m [d'un escalier]

trepipodest [+pod'est podesti pod'esti pod'esti, pod'estide pod'estisid/pod'este] s. EHIT. palier^m [d'un escalier]

trepp [tr'ëpp trepi tr'ëppi tr'ëppi, tr'ëppide tr'ëppisid/tr'ëppe] s. escalier^m • **läks trepist üles** il a monté l'escalier, il est monté par l'escalier • **tuli trepist alla** il a descendu l'escalier, il est descendu par l'escalier • **seisis maja ees trepil** il était sur l'escalier devant la maison • **liikuv trepp** un escalier mécanique • **auto sõitis treppi** la voiture s'est arrêtée devant la porte

treppredel [+redel redeli redelit -, redelite redelid] s. esca-beau^m (pl. escabeaux)

triaad [tri'aad triaadi tri'aadi tri'aadi, tri'aadide tri'aadisid/tri'aade] s. triade^f

triatleet [triatl'eet triatleedi triatl'eeti triatl'eeti, triatl'eetide triatl'eetisid/triatl'eete] s. SPORT triathlète^{mf}

triatlon [triatlon triatloni triatloni triatloni, triatlonide triatlone] s. SPORT triathlon^m

triblaja [triblaja triblaja triblajat -, triblajate triblajaid] s. SPORT dribbleur^m, dribbleuse^f

triblama [triblama triblada triblab triblatud] v. SPORT dribbler • **triblas mööda kahest vastasest** il a dribblé deux joueurs adverses

triblamine [triblamine triblamise triblamist triblamisse, triblamiste triblamisi] s. SPORT dribble^m

tribrahh [tribr'ahh tribrahhi tribr'ahhi tribr'ahhi, tribr'ahhide tribr'ahhisid/tribr'ahhe] s. KIRJ. tribraque^m

tribuut [trib'uut tribuudi trib'uuti trib'uuti, trib'uutide trib'uutisid/trib'uute] s. **1.** alistatud rahvalt võetav maks tribut^m **2.** lugupidamisavaldus hommage^m

tribüün [trib'üün tribüüni trib'üüni trib'üüni, trib'üünide trib'üünisid/trib'üüne] s. **1.** astmetena tõusev ehitis tribune^f • **tribüünidele mahub enam kui tuhat pealtvaatajat** les tribunes peuvent accueillir plus de mille spectateurs, plus de mille spectateurs peuvent être accueillis dans les tribunes **2.** podium, kõnelava estrade^f, tribune^f • **publik vaatas tribüünile kogunenud kõnepidajaid** le public regardait les orateurs assemblés sur l'estrade • **kasutas parlamenti tribüünina** il s'est servi du parlement comme d'une tribune

trieer [tri'eer trieeri tri'eeri tri'eeri, tri'eeride tri'eerisid/tri'eere] s. AJ. trière^f

triennaal [trienn'aal triennaali trienn'aali trienn'aali, trienn'aalide trienn'aalisid/trienn'aale] s. exposition^f triennale, triennale^f

triftong [trift'ong triftongi trift'ongi trift'ongi, trift'ongide trift'ongisid/trift'onge] s. LGV. triptongue^f

triglüüf [trigl'üüf trigl'üüfi trigl'üüfi trigl'üüfi, trigl'üüfide trigl'üüfisid/trigl'üüfe] s. ARHIT. triglyphe^m

trigonomeetria [trigonom'eetria trigonom'eetria trigonom'eetria -, trigonom'eetriae trigonom'eetriaid] s. MAT. trigonométrie^f • **sfääriline trigonomeetria** la trigonométrie sphérique

trigonomeetriline [trigonomeetriline trigonomeetrilise trigonomeetrilist trigonomeetrilisse, trigonomeetriliste trigono-

meetriisij *adj.* MAT. trigonométrie

trihapnik [+h'apn'ik h'apniku h'apn'ikku h'apn'ikku, h'apnike/h'apn'ikkude h'apn'ikke/h'apn'ikkusid] *s.* KEEM. ozone^m

trihhiin [trihh'iin trihhiini trihh'iini trihh'iini, trihh'iinide trihh'iinisid/trihh'iine] *s.* ZOOL. (*Trichinella*) trichine^f

trihhinelloos [trihhinell'oos trihhinelloosi trihhinell'oosi trih-hinell'oosi, trihhinell'ooside trihhinell'oosisid/trihhinell'oose] *s.* MED. VET. trichinose^f

trihhinoos [trihhin'oos trihhiinooosi trihhin'oosi trihhiin'oosi, trihhi-n'ooside trihhiin'oosisid/trihhin'oose] *s.* MED. VET. trichinose^f

trihhomonias [trihhomon'i'aas trihhomoniaasi trihhomoni-n'i'aasi trihhomoni'aasi, trihhomoni'aaside trihhomoni'aasisid/trihhomoni'aase] *s.* MED. VET. trichomonase^f

trihhomonooos [trihhomon'oos trihhomonoosi trihhomon'oosi trihhomon'oosi, trihhomon'ooside trihhomon'oosisid/trihhomo-n'oose] *s.* MED. VET. trichomonase^f

trihhmoonas [trihhmoonas trihmoonase trihmoonast -, trihmoonaste trihmoonaseid] *s.* ZOOL. trichomonas^m

triias [triias triiase triiast -, triiaste triiaseid] *s.* GEOL. Trias^m

• **triias taimestik** la flore du Trias, la flore triasique

triibik [triibik triibiku triibikut -, triibikute triibikuid] **I.** *adj.* rayé

• **triibik kass** un chat (au pelage) rayé **II.** *s.* ZOOL. (*Sicista*) siciste^f, sminthe^m

triibuline [triibuline triibulise triibulist triibulisse, triibuliste triibulisid] **I.** *adj.* à rayures, rayé • **triibuline kampsun** un pull à rayures, un pull rayé • **triibuline kass** un chat tigré **II.** *pl.* [punition qui consistait autrefois à battre qqn avec des verges] • **poeg sai isalt triibulised** le fils a été fouetté par son père

triibustik [triibust'ik triibustiku triibust'ikku triibust'ikku, triibu-stike/triibust'ikkude triibust'ikke/triibust'ikkusid] *s.* rayures^{fp}

• **seeliku triibustik** les rayures de la jupe

triikima [tri'ikima tri'ikida triigib triigitud] *v.* **1.** *siledaks siluma* repasser • **triigib särki** il repasse une chemise • **pean õhtul (pesu) triikima** je dois faire du repassage ce soir • **juukseid triikima** lisser les cheveux **2.** *masseerima* masser

triikimislaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] *s.* table^f à repasser, planche^f à repasser

triikimisruum [+r'uum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumisid/r'uume] *s.* salle^f de repassage

triiklaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] *s.* planche^f à repasser, table^f à repasser

triikmasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] *s.* KÕNEK. fer^m à repasser

triikraud [+r'aud raua r'auda r'auda, r'audade r'audasid/r'audu] *s.* fer^m à repasser • **äsja triikraua alt tulnud särk** une chemise fraîchement repassée

triip [tri'ip triibu tri'ipu tri'ipu, tri'ipude tri'ipusid/tr'iipe] *s.* bande^f, (*triibulises mustris*) rayure^f, (*juustes*) mèche^f • **rase-dustest näitab kahte triipu** le test de grossesse montre deux bandes • **kollaste ja roheliste triipudega seelik** une jupe à rayures jaunes et vertes • **lasi teha juustesse heledad triibud** elle s'est fait faire des mèches blondes dans les cheveux • **triipu tõmbama** KÕNEK. sniffer de la coke, se faire une ligne de coke, se faire un rail de coke KÕNEK.

triiphoone [+hoone h'oone hoonet -, hoonete h'ooneid] *s.* VAN. serre^f

triipseelik [+seelik seeliku seelikut -, seelikute seelikuid] *s.*

jupe^f à rayures, jupe^f rayée

triitium [tri'itium tri'itiumi tri'itiumi tri'itiumi, tri'itiumide tri'itiume] *s.* KEEM. tritium^m

triiton¹ [tri'iton tri'itoni tri'itonit -, tri'itonite tri'itoneid] *s.* **1.** ZOOL. (*Triturus*) triton^m **2.** MÜT. triton^m

triiton² [tri'iton tri'itoni tri'itonit -, tri'itonite tri'itoneid] *s.* KEEM. triton^m

triivhoovus [+h'oovus h'oovuse h'oovust h'oovusse, h'oovuste h'oovusi/h'oovuseid] *s.* GEOGR. courant^m de dérive

triivjäa [+j'ää j'ää j'ääd -, j'ääde j'ääsid] *s.* glaces^{fp} dérivantes

triivmiin [+m'iin miini m'iini m'iini, m'iinide m'iinisid/m'iine] *s.* SÕJ. mine^f dérivante

triivvõrk [+v'õrk võrgu v'õrku v'õrku, v'õrkude v'õrkusid/v'õrke] *s.* KAL. filet^m dérivant

trikk [tri'ikk triki tri'ikki tri'ikki, tri'ikkide tri'ikkisid/tr'ikke] *s.* **1.** *erilist oskust nõudev toiming* tour^m • **teeb lastele must-kunstniku trikke** il fait des tours de magie aux enfants • **akrobaatiline trikk** un tour d'acrobate • **õpetas koera mõningaid trikke tegema** il a appris quelques tours à son chien **2.** *kaval võte* truc^m, astuce^f • **lihtne trikk, kuidas kaalust alla võtta** un truc simple pour perdre du poids, une astuce simple pour perdre du poids • **mis trikiga sa seda tegid?** comment as-tu réussi à faire ça? • **trikiga küsimus** une question piège

trikkel [tri'ikkel tri'ikli tri'iklit -, tri'iklite tri'ikleid] *s.* KÕNEK. détente^f, gâchette^f • **vajutas triklile** il a appuyé sur la détente/gâchette

trikoloor [trikol'oor trikoloori trikol'oori trikol'oori, trikol'ooride trikol'oorisid/trikol'oore] *s.* drapeau^m (*pl.* drapeaux) tricolore • **Eesti trikoloor** le drapeau (tricolore) estonien

trikookangas [+kangas k'anga kangast -, kangaste k'angaid] *s.* étoffe^f en maille/tricot, maille^f, tricot^m

trikooriie [+riie r'iide riiet -, riiete r'iideid] *s.* étoffe^f en maille/tricot, maille^f, tricot^m • **trikooriidest kleit** une robe en maille

triljon [tri'ljon tril'joni tril'jonit -, tril'jonite tril'joneid] *num.* mille^m milliards, million^m de millions, billion^m

trilobiidid [trilob'iit trilobiidi trilob'iiti trilob'iiti, trilob'iitide trilob'iitid/trilob'iite] *pl.* PALEONT. trilobites^{mpl}

triloogia [tril'oogia tril'oogia tril'oogiat -, tril'oogiate tril'oogiaid] *s.* KIRJ. FILM. trilogie^f

trimaraan [trimar'aan trimaraani trimar'aani trimar'aani, trimar'aanide trimar'aanisid/trimar'aane] *s.* MER. SPORT trimaran^m

trimester [trim'ester trim'estri trim'estrit -, trim'estrite trim'estreid] *s.* trimestre^m

trimmer¹ [trim'mer trim'meri trim'merit -, trim'merite trim'mereid] *s.* MER. soutilier^m

trimmer² [trim'mer trim'meri trim'merit -, trim'merite trim'mereid] *s.* EL. condensateur^m ajustable

trimmer³ [trim'mer trim'meri trim'merit -, trim'merite trim'mereid] *s.* AIAND. TEHN. débroussailleuse^f

trinitrofenool [+fen'ool fenooli fen'ooli fen'ooli, fen'oolide fen'oolisid/fen'ooole] *s.* KEEM. trinitrophénol^m

trinitrotolueen [+tolu'een tolueeni tolu'eeni tolu'eeni, tolu'eenide tolu'eenisid/tolu'eene] *s.* KEEM. trinitrotoluène^m, TNT^{minv}

trinoom [trin'oom trin'oomi trin'oomi trin'oomi, trin'oomide trin'oomisid/trin'oome] *s.* MAT. trinôme^m

trioksiid [+oks'iid oksiiidi oks'iidi oks'iidi, oks'iidide oks'iidisid/

- oks'iide] *s.* KEEM. trioxyde^m
- trihood** [tri'ood trioodi tri'oodi tri'oodi, tri'oodide tri'oodisid/tri'ooide] *s.* EL. triode^f
- triphoidja** [+h'oidja h'oidja h'oidjat -, h'oidjate h'oidjaid] *s.* KÕNEK. porte-jarretelles^{minv}
- triplaan** [tripl'aan triplaani tripl'aani tripl'aani, tripl'aanide tripl'aanisid/tripl'aane] *s.* LENN. triplan^m
- tripper** [tr'ipper tr'ipper tr'ipperit -, tr'ipperite tr'ippereid] *s.* MED. gonorrhée^f, blennorrhagie^f
- trips-traps-trull** [+tr'uull trulli tr'uulli tr'uulli, tr'uulide tr'uullisid/tr'uulle] *s.* morpion^m • **trips-traps-trulli mängima** jouer au morpion
- trireem** [trir'eem trireemi trir'eemi trir'eemi, trir'eemide trir'eemisid/trir'eeme] *s.* AJ. trirème^f
- tritik** [tritik tritiku tritikut -, tritikute tritikuid] *s.* BOT. (*Triticosecale*) triticales^m
- tritseeratops** [tritseerat'ops tritseeratopsi tritseerat'opsi tritseerat'opsi, tritseerat'opside tritseerat'opsisid/tritseerat'opse] *s.* PALEONT. tricératops^m
- triumfaalne** [triumf'aalne triumf'aalse triumf'aalset -, triumf'aalsete triumf'aalseid] *adj.* triumphal (*pl.* triumphaux)
- triumfeerima** [triumf'eerima triumf'eerida triumfeerib triumfeeritud] *v.* triompher
- triumfikaar** [+k'aar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] *s.* ARHIT. 1. monument arc^m de triomphe 2. kirikuarhitektuuris arc^m triumphal
- triumfikaarik** [+kaarik kaariku kaarikut -, kaarikute kaarikuid] *s.* AJ. char^m de triomphe
- triumfivärav** [+värav värava väravat -, väravate väravaid] *s.* ARHIT. arc^m de triomphe
- troglodüüt** [troglod'üüt troglodüüdi troglod'üüti troglod'üüti, troglod'üütide troglod'üütisid/troglod'üüte] *s.* troglodyte^m
- trohhofoor** [trohhof'oor trohhofoori trohhof'oori trohhof'oori, trohhof'ooride trohhof'oorisid/trohhof'ooere] *s.* ZOOL. trochophore^f
- troll¹** [tr'oll trolli tr'olli tr'olli, tr'ollide tr'ollisid/tr'olle] *s.* FOLKL. troll^m
- troll²** [tr'oll trolli tr'olli tr'olli, tr'ollide tr'ollisid/tr'olle] *s.* trolleybus^m, trolley^m KÕNEK. • **sõidab tööle trolliga** il va au travail en trolleybus
- trollibuss** [+b'uss bussi b'ussi b'ussi, b'usside b'ussisid/b'usse] *s.* trolleybus^m, trolley^m
- trollibussiliin** [+liin liini liini liini, liinide liinisid/liine] *s.* ligne^f de trolleybus
- trollibussipeatus** [+p'eatus p'eatuse p'eatust p'eatusse, p'eatuste p'eatusi/p'eatuseid] *s.* arrêt^m de trolleybus
- trollijuht** [+juht juhu juhtu juhtu, juhtude juhtusid/juhte] *s.* conducteur^m de trolley(bus), conductrice^f de trolley(bus)
- trolliliin** [+liin liini liini liini, liinide liinisid/liine] *s.* ligne^f de trolley(bus)
- tromb¹** [tr'omb trombi tr'ombi tr'ombi, tr'ombide tr'ombisid/tr'ombe] *s.* MED. VET. thrombus^m
- tromb²** [tr'omb trombi tr'ombi tr'ombi, tr'ombide tr'ombisid/tr'ombe] *s.* METEOR. tornade^f, trombe^f
- tromboon** [tromb'oön trombooni tromb'ooni tromb'ooni, tromb'oonide tromb'oonisid/tromb'oone] *s.* MUUS. trombone^m • **trombooni mängima** jouer du trombone
- tromboonimängija** [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] *s.* joueur^m de trombone, joueuse^f de trombone, tromboniste^{mf}
- tromboonisoolo** [+soolo soolo soolot -, soolode soolosisid] *s.* solo^m de trombone
- tromboos** [tromb'oos tromboosi tromb'oosi tromb'oosi, tromb'ooside tromb'oosisid/tromb'oose] *s.* MED. VET. thrombose^f
- trombotsüüt** [trombots'üüt trombotsüüdi trombots'üüti trombots'üüti, trombots'üütide trombots'üütisid/trombots'üüte] *s.* FÜSIOL. thrombocyte^m
- trompet** [trompet trompeti trompetit -, trompetite trompeteid] *s.* MUUS. trompette^f • **trompetit puhuma** jouer de la trompette
- trompetimängija** [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] *s.* trompette^{mf}
- trompetipuu** [+p'uu p'uu p'uu p'uu, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Catalpa*) catalpa^m
- trompetisoolo** [+soolo soolo soolot -, soolode soolosisid] *s.* solo^m de trompette
- trompetist** [trompet'ist trompetisti trompet'isti trompet'isti, trompet'istide trompet'istisid/trompet'iste] *s.* trompette^{mf}
- trompetlill** [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] *s.* BOT. (*Salpiglossis*) salpiglossis^m
- troofiline** [troofiline troofilise troofilist troofilisse, troofiliste troofilisi] *adj.* FÜSIOL. trophique • **troofiline haavand** MED. un ulcère trophique
- troog** [tr'oog troogi tr'oogi tr'oogi, tr'oogide tr'oogisid/tr'ooge] *s.* GEOGR. vallée^f glaciaire, vallée^f en auge/U
- troon** [tr'oön trooni tr'ooni tr'ooni, tr'oonide tr'oonisid/tr'oone] *s.* trône^m • **keisri surma järel sai troonile tema poeg** à la mort de l'empereur, son fils est monté sur le trône • **kuningas loobus troonist oma poja kasuks** le roi a abdicqué en faveur de son fils • **troonilt kukutama** détronner
- troonisaal** [+s'aal saali s'aali s'aali, s'aalide s'aalisid/s'aale] *s.* salle^f du trône
- troopika** [troopika troopika troopikat -, troopikate troopikaid] *s.* tropiques^{mpl}, région^f tropicale • **troopikas elama** vivre sous les tropiques
- troopikaala** [+ala ala ala 'alla, alade alasisid/alu] *s.* région^f tropicale, zone^f tropicale
- troopikahaigus** [+h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aiguste h'aigusi/h'aiguseid] *s.* MED. maladie^f tropicale
- troopikakiiver** [+k'iiver k'iivri k'iivrit -, k'iivrite k'iivreid] *s.* casque^m colonial
- troopikakliima** [+kliima kliima kliimat -, kliimade kliimasid] *s.* GEOGR. climat^m tropical
- troopikamets** [+m'ets metsa m'etsa m'etsa, m'etsade m'etsasid/m'etsi] *s.* forêt^f tropicale
- troopikapuu** [+p'uu p'uu p'uu p'uu, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* arbre^m tropical
- troopikapäike** [+p'äike p'äikese/p'äikse p'äikest p'äikesse, p'äikeste p'äikesi/p'äikeseid/p'äikseid] *s.* soleil^m tropical
- troopikataim** [+t'aim taime t'aime t'aime, t'aimeid t'aimesid/t'aimi] *s.* plante^f tropicale
- troopikatorm** [+t'orm tormi t'ormi t'ormi, t'ormide t'ormisid/t'orme] *s.* tempête^f tropicale
- troopikavööde** [+vööde v'öötme vöödet -, v'öötmete v'öötmeid] *s.* GEOGR. zone^f tropicale
- troopikaõhk** [+õhk õhu õhku õhku, õhkude õhkusid/õhke] *s.* air^m tropical

troopiline [troopiline troopilise troopilist troopilisse, troopiliste troopilisi] *adj.* tropical (*pl.* tropicaux)

troost [tr'oost troosti tr'oosti tr'oosti, tr'oostide tr'oostid/tr'ooste] *s.* consolation^f, réconfort^m

troostima [tr'oostima tr'oostida troostib troostitud] *v.* consoler, réconforter

tropism [trop'ism tropismi trop'ismi trop'ismi, trop'ismide trop'ismid/trop'isme] *s.* BOT. tropisme^m

tropopaus [+p'aus pausi p'ausi p'ausi, p'auside p'ausid/p'ause] *s.* METEOR. tropopause^f

troposfäär [+sf'äär sfääri sfääri sfääri, sf'ääride sf'äärid/sf'ääre] *s.* METEOR. troposphere^f

trotskism [trotsk'ism trotskismi trotsk'ismi trotsk'ismi, trotsk'ismide trotsk'ismid/trotsk'isme] *s.* AJ. POL. trotskisme^m

trotskist [trotsk'ist trotskisti trotsk'isti trotsk'isti, trotsk'istide trotsk'istid/trotsk'iste] *s.* AJ. POL. trotskiste^{mf}

trotüül [tro'tüül tro'tüüli tro'tüüli tro'tüüli, tro'tüülide tro'tüülid/trot'üüle] *s.* KEEM. TNT^{minv}, trinitrotoluène^m

trubaduur [trubad'uur trubaduuri trubad'uuri trubad'uuri, trubad'uuride trubad'uurid/trubad'uure] *s.* AJ. troubadour^m

truism [tru'ism truismi tru'ismi tru'ismi, tru'ismide tru'ismid/tru'isme] *s.* truisme^m

trulling [trulling trullingu trullingut -, trullingute trullinguid] *s.* ZOOL. (*Barbatula barbatula*) loche^f franche

trumm [tr'umm trummi tr'ummi tr'ummi, tr'ummide tr'ummid/tr'umme] *s.* MUUS. tambour^m • **trummi lööma** jouer du tambour • **suur trumm** une grosse caisse • **väike trumm** une caisse claire • **mängib ühes ansambelis trumme** il joue de la batterie dans un groupe

trummikile [+kile kile kilet -, kilede kilesid] *s.* ANAT. tympan^m

trumminahk [+n'ahk naha n'ahka n'ahka, n'ahkade n'ahkasid/n'ahku] *s.* 1. *nahk trummil* peau^f (*pl.* peaux) de tambour 2. ANAT. tympan^m

trummiõõs [+õõs õõne 'õõnt 'õõnde, õõnte 'õõsi] *s.* ANAT. cavité^f tympanique

truu [tr'uu tr'uu tr'uud -, tr'uude/truude tr'uusid/tr'uid] *adj.* fidèle • **truu sõber** un ami fidèle • **oma põhimõtetele truuks jääma** rester fidèle à ses principes

truväär [truv'äär truvääri truv'ääri truv'ääri, truv'ääride truv'äärid/truv'ääre] *s.* AJ. trouvère^m

trööstimatu [tr'ööstimatu tr'ööstimatu tr'ööstimat -, tr'ööstimatute tr'ööstimatuid] *adj.* inconsolable

trügima [trügima trügida trügib trügitud] *v.* 1. (*tungluses endale teed tegema*) se frayer un chemin, (*tõuklema, tunglema*) se bousculer, (*kuhugi sisse*) s'introduire • **trügin läbi rahvamurru** je me suis frayé un chemin à travers la foule • **rahvas trügib kassa ees** les gens se bousculent devant le guichet • **kassid trügisid keldrisse** les chats s'introduisaient dans la cave • **ärge trügige vahele!** ne doublez pas! • **ajakirjanikud trügisid, et ministrile küsimusi esitada** les journalistes ont joué des coudes pour poser leurs questions au ministre 2. *pürgima* [essayer d'atteindre une meilleure situation] • **noored trügivad maalt linna** les jeunes quittent la campagne pour s'installer en ville • **opositsioonierakondadel õnnestus võimule trügida** les partis d'opposition ont réussi à accéder au pouvoir • **trügib linnapeaks** il essaie de devenir maire 3. *suruma, tõukama* pousser • **rahvas trügis mu nurka** la foule m'a poussé dans un coin

trühvel [tr'ühvel tr'ühvli tr'ühvli -, tr'ühvlite tr'ühvleid] *s.* 1. BOT.

(*Tuber*) truffe^f • **must trühvel** (*Tuber melanosporum*) truffe noire (du Périgord), truffe du Périgord 2. *šokolaa-dikompevek* truffe^f (au chocolat)

trükiarv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusi/arve] *s.* tirage^m • **raamatu trükiarv on 2000** le tirage du livre est de 2000 exemplaires, le livre a été tiré à 2000 exemplaires

trükikoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodasid] *s.* imprimerie^f • **raamat anti trükikotta** l'ouvrage a été mis sous presse

trükitäht [+täht tähe t'ähte t'ähte, t'ähtede t'ähtesid/t'ähti] *s.* 1. *suur kirjutatud v. trükitud täht* grosse lettre^f, lettre^f bâton LSTK., (*suurtäht*) majuscule^f • **kirjuta oma nimi trükitähtedega!** écris ton nom en grosses lettres!, écris ton nom en majuscules! 2. *trükikirjas kasutatav, mitte käsitsi kirjutatud täht* caractère^m d'imprimerie/typographique

trükkima [tr'ükkima tr'ükkida trükib trükitud] *v.* 1. *trükiseid valmistama* imprimer, (*avaldama*) publier, (*tiražeerima*) tirer • **suurte tähtedega trükitud raamat** un livre imprimé en gros caractères • **trükitud kangad** des tissus imprimés • **see luuletus trükiti esmakordselt ajakirjas Vikerkaar** ce poème a été publié pour la première fois dans la revue *Vikerkaar* • **viies tuhandes eksemplaris trükitud raamat** un livre tiré à cinq mille exemplaires 2. KÕNEK. *arvutil v. kirjutusmasinal kirjutama* taper • **trükkisin teksti arvutisse** j'ai tapé le texte à l'ordinateur

välja trükkima [tr'ükkima tr'ükkida trükib trükitud] *v.* KÕNEK. imprimer • **trükkisin oma CV viies eksemplaris välja** j'ai imprimé mon CV en cinq exemplaires

ära trükkima [tr'ükkima tr'ükkida trükib trükitud] *v.* publier • **ta artikkel trükiti ära rahvusvahelises teaduslikus ajakirjas** son article a été publié dans une revue scientifique internationale

ümbert trükkima [tr'ükkima tr'ükkida trükib trükitud] *v.* 1. *uuesti trükkima* rééditer, réimprimer, retirer • **teos trükiti muutmata kujul ümbert** l'ouvrage a été réédité/réimprimé/retiré dans sa forme originelle 2. KÕNEK. *arvutil v. kirjutusmasinal ümbert lööma* taper, (*uuesti, puhtalt*) retaper • **otsib kedagi, kes tal käsikirja arvutis ümbert trükiks** il cherche quelqu'un pour lui taper son manuscrit à l'ordinateur • **trüki artikkel ümbert!** retape l'article!

trüpanosoom [trüpanos'oom trüpanosoomi trüpanos'oomi trüpanos'oomi, trüpanos'oomide trüpanos'oomid/trüpanos'oomed] *s.* ZOOL. (*Trypanosoma*) trypanosome^m

trüpsiin [trüps'iin trüpsiini trüps'iini trüps'iini, trüps'iinide trüps'iinid/trüps'iine] *s.* FÜSIOL. trypsine^f

trüptofaan [trüptof'aan trüptofaani trüptof'aani trüptof'aani, trüptof'aanide trüptof'aanid/trüptof'aane] *s.* KEEM. tryptophane^m

tsaar [ts'aar tsaari ts'aari ts'aari, ts'aaride ts'aarid/ts'aare] *s.* tsar^m

tsaariaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/aegu] *s.* époque^f tsariste • **tsaariajal** à l'époque tsariste

tsaariaegne [+aegne 'aegse 'aegset -, 'aegsete 'aegseid] *adj.* de l'époque tsariste

tsaarinna [tsaarinna tsaarina tsaarinnat -, tsaarinnade tsaarinnasid] *s.* tsarine^f

tsaarirežiim [+rež'iim rež'iimi rež'iimi rež'iimi, rež'iimide

režiimisid/režiime] s. régime^m tsariste

tsarevitš [tsarevitš tsareevitši tsareevitšit -, tsareevitšite tsareevitšeid] s. tsarévitch^m

tsarism [tsar'ism tsarismi tsar'ismi tsar'ismi, tsar'ismide tsar'ismisid/tsar'isme] s. AJ. tsarisme^m

tsaristlik [tsar'istl'ik tsar'istliku tsar'istlikku tsar'istlikku, tsar'istlike/tsar'istlikkude tsar'istlikke/tsar'istlikkusid] *adj.* tsariste

tseerium [ts'eerium ts'eeriumi ts'eeriumi ts'eeriumi, ts'eeriumide ts'eeriume] s. KEEM. cérium^m

tseesium [ts'eesium ts'eesiumi ts'eesiumi ts'eesiumi, ts'eesiumide ts'eesiume] s. KEEM. césium^m

tsefeiid [tsefe'iid tsefeiidi tsefe'iidi tsefe'iidi, tsefe'iidide tsefe'iidisid/tsefe'iide] s. ASTR. céphéide^f

tseh [ts'ehh tsehhi ts'ehhi ts'ehhi, ts'ehhide ts'ehhisid/ts'ehhe] s. atelier^m [section d'une usine]

tsekiin [tsek'iin tsekiini tsek'iini tsek'iini, tsek'iinide tsek'iinisisid/tsek'iine] s. AJ. sequin^m

tselaster [tsel'aster tsel'astri tsel'astrit -, tsel'astrite tsel'astreid] s. BOT. (*Celastrus*) célastre^m • **roniv tselaster** (*Celastrus scandens*) célastre grim pant, bourreau des arbres

tselkva [ts'elkva ts'elkva ts'elkvat -, ts'elkvate ts'elkvaid] s. BOT. (*Zelkova*) zelkova^m

tsellofaan [tsellof'aan tsellofaani tsellof'aani tsellof'aani, tsellof'aanide tsellof'aanisisid/tsellof'aane] s. cellophane^f

• **tsellofaani pakitud juust** un fromage sous cellophane

tsellulaarne [tsellul'aarne tsellul'aarse tsellul'aarset -, tsellul'aarsete tsellul'aarseid] *adj.* BIOL. cellulaire

tsellulaas [tsellul'aas tsellulaasi tsellul'aasi tsellul'aasi, tsellul'aaside tsellul'aasisid/tsellul'aase] s. BIOL. cellulase^f

tselluliit [tsellul'iit tselluliidi tsellul'iiti tsellul'iiti, tsellul'iitide tsellul'iitisid/tsellul'iite] s. MED. cellulite^f

tselluloid [tsellul'oid tselluloidi tsellul'oidi tsellul'oidi, tsellul'oidide tsellul'oidisisid/tsellul'oide] s. celluloid^m

tselluloos [tsellul'oos tselluloosi tsellul'oosi tsellul'oosi, tsellul'ooside tsellul'oosisid/tsellul'oose] s. BOT. TEHN. cellulose^f

tselluloosivabrik [+vabrik vabriku vabrikut -, vabrikute vabrikuid] s. usine^f de cellulose

tselluvill [+v'ill villa v'illa v'illa, v'illade v'illasisid/v'illu] s. EHIT. ouate^f de cellulose

tsemenditehas [+tehas tehase tehast -, tehaste tehaseid] s. cimenterie^f

tsemenditölm [+t'ölm tolmu t'ölmü t'ölmü, t'ölmude t'ölmusid/t'ölmü] s. poussière^f de ciment

tsenseerija [tsens'eerija tsens'eerija tsens'eerijat -, tsens'eerijate tsens'eerijaid] s. censeur^m

tsenseerima [tsens'eerima tsens'eerida tsenseerib tsenseeritud] v. censurer

tsenseerimine [tsens'eerimine tsens'eerimise tsens'eerimist tsens'eerimisse, tsens'eerimiste tsens'eerimisi] s. censure^f

• **ajakirjanduse tsenseerimine** la censure de la presse

tsensor [ts'ensor ts'ensori ts'ensorit -, ts'ensorite ts'ensoreid] s. censeur^m

tsensuur [tsens'uur tsensuuri tsens'uuri tsens'uuri, tsens'uuride tsens'uurisisid/tsens'uure] s. 1. ametivõimude poolt teostatav tsenseerimine; vastav asutus, tsenseerivad isikud censure^f • **ajakirjandus oli range tsensuuri all** la presse était soumise à une censure sévère • **käsikiri on tsensuuris** le manuscrit est à la censure 2. AJ. tsensori ametikoht Vanas-Roomas censure^f

tsentraalprojektsioon [+projektsi'oon projektsiooni p-

rojektsi'ooni projektsi'ooni, projektsi'oonide projektsi'oonisisid/projektsi'oonide] s. MAT. projection^f centrale

tsentralism [tsentral'ism tsentralismi tsentral'ismi tsentral'ismi, tsentral'ismide tsentral'ismisisid/tsentral'isme] s. POL. centralisme^m

tsentreerima [tsentr'eerima tsentr'eerida tsentreerib tsentreeritud] v. TEHN. centrer

tsentriettur [+ettur 'etturi 'etturit -, 'etturite 'etturid] s. pion^m central [aux échecs]

tsentrifugaaljõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] s. FÜÜS. force^f centrifuge

tsentrifugaalkiirendus [+kiirendus kiirenduse kiirendust kiirendusse, kiirenduste kiirendusi] s. FÜÜS. accélération^f centrifuge

tsentrifugaalne [tsentrifug'aalne tsentrifug'aalse tsentrifug'aalset -, tsentrifug'aalsete tsentrifug'aalseid] *adj.* centrifuge

tsentripetaaljõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] s. FÜÜS. force^f centripète

tsentripetaalne [tsentripet'aalne tsentripet'aalse tsentripet'aalset -, tsentripet'aalsete tsentripet'aalseid] *adj.* centripète

tsentrism [tsentr'ism tsentrismi tsentr'ismi tsentr'ismi, tsentr'ismide tsentr'ismisisid/tsentr'isme] s. POL. centrisme^m

tsentrist [tsentr'ist tsentristi tsentr'isti tsentr'isti, tsentr'istide tsentr'istisisid/tsentr'iste] s. POL. centriste^{mf}

tsentristlik [tsentr'istl'ik tsentr'istliku tsentr'istlikku tsentr'istlikku, tsentr'istlike/tsentr'istlikkude tsentr'istlikke/tsentr'istlikkusid] *adj.* centriste

tsentrosoom [tsentros'oos tsentrosoomi tsentros'oosi tsentros'oosi, tsentros'ooside tsentros'oosisid/tsentros'oome] s. BIOL. centrosome^m

tsentuuria [tsent'uuria tsent'uuria tsent'uuriat -, tsent'uuriate tsent'uuriad] s. AJ. centurie^f

tsentuurio [tsent'uurio tsent'uurio tsent'uuriot -, tsent'uuriote tsent'uurioid] s. AJ. centurion^m

tseoliit [tseol'iit tseoliidi tseol'iiti tseol'iiti, tseol'iitide tseol'iitisid/tseol'iite] s. MIN. zéolithe^f

tsepeliin [tsepel'iin tsepeliini tsepel'iini tsepel'iini, tsepel'iinide tsepel'iinisisid/tsepel'iine] s. zeppelin^m

tserebraalne [tserebr'aalne tserebr'aalse tserebr'aalset -, tserebr'aalsete tserebr'aalseid] *adj.* ANAT. cérébral (pl. cérébraux)

tserebrospinaalne [+spin'aalne spin'aalse spin'aalset -, spin'aalsete spin'aalseid] *adj.* ANAT. cérébro-spinal (pl. cérébro-spinaux)

tseresiin [tseres'iin tseresiini tseres'iini tseres'iini, tseres'iinide tseres'iinisisid/tseres'iine] s. KEEM. TEHN. cérésine^f

tserussiit [tseruss'iit tserussiidi tseruss'iiti tseruss'iiti, tseruss'iitide tseruss'iitisid/tseruss'iite] s. MIN. césurite^f

tservitsiit [tservits'iit tservitsiidi tservits'iiti tservits'iiti, tservits'iitide tservits'iitisid/tservits'iite] s. MED. cervicite^f

tsesuur [tses'uur tsesuuri tses'uuri tses'uuri, tses'uuride tses'uurisisid/tses'uure] s. KIRJ. MUUS. césure^f

tsetsekärbes [+kärbes k'ärbse kärbest -, kärbeste k'ärbseid] s. ZOOL. (*Glossina*) mouche^f tsé-tsé

tsiitsero [tsiitsero tsiitsero tsiitserot -, tsiitserote tsiitseroid] s. TRÜK. cicéro^m

tsiitserokiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. TRÜK. cicéro^m

tsiitsitaja [tsiitsitaja tsiitsitaja tsiitsitajat -, tsiitsitajate tsiitsitajaid] s. ZOOL. (*Emberiza*) bruant^m • **lapi tsiitsitaja** (*Calcarius*

lapponicus) plectrophane lapon, bruant lapon
tsikaad [tsik'aad tsikaadi tsik'aadi tsik'aadi, tsik'aadide tsik'aadid/tsik'aade] s. cigale^f • **tsikaadide sirin** le chant des cigales
tsikuraat [tsikur'aat tsikuraadi tsikur'aati tsikur'aati, tsikur'aatide tsikur'aatid/tsikur'aate] s. ARHEOL. zigourat^f
tsineraaria [tsiner'aaria tsiner'aaria tsiner'aariat -, tsiner'aariate tsiner'aariaid] s. BOT. (*Senecio cruentus*) cinéraire^f (des fleuristes)
tsingimaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakid/m'aake] s. GEOL. mineraal^m de zinc
tsingisulam [+sulam sulami sulamit -, sulamite sulameid] s. TEHN. alliage^m de zinc
tsink [ts'ink tsiingi ts'inki ts'inki, ts'inkide ts'inkid/ts'inke] s. KEEM. zinc^m
tsinkloriid [+klor'iid kloriidi klor'iidi klor'iidi, klor'iidide klor'iidid/klor'iide] s. KEEM. chlorure^m de zinc
tsinkoksiid [+oks'iid oksiiidi oks'iidi oks'iidi, oks'iidide oks'iidid/oks'iide] s. KEEM. oxyde^m de zinc
tsinksulfaat [+sulf'aat sulfaadi sulf'aati sulf'aati, sulf'aatide sulf'aatid/sulf'aate] s. KEEM. sulfate^m de zinc
tsinkvalge [+v'alge v'alge v'alget -, v'algete v'algeid] s. KEEM. blanc^m de zinc
tsinnia [ts'innia ts'innia ts'inniat -, ts'inniate ts'inniaid] s. BOT. (*Zinnia*) zinnia^m
tsinnoober [tsinn'oober tsinn'oobri tsinn'oobrit -, tsinn'oobrite tsinn'oobrid] s. VAN. cinabre^m
tsirkadiaanne [tsirkadi'anne tsirkadi'aanse tsirkadi'aanset -, tsirkadi'aansete tsirkadi'aanseid] *adj.* BIOL. circadien (*f.* circadienne)
tsirkadiaanrüt [+r'üt rütmi r'ütmi r'ütmi, r'ütmi r'ütmiid/r'ütme] s. BIOL. rythme^m circadien
tsirkoon [tsirk'oon tsirkooni tsirk'ooni tsirk'ooni, tsirk'oonide tsirk'oonid/tsirk'oone] s. MIN. zircon^m
tsirkoonium [tsirk'oonium tsirk'ooniumi tsirk'ooniumi tsirk'ooniumi, tsirk'ooniumide tsirk'ooniume] s. KEEM. zirconium^m
tsirkulaar [tsirkul'aar tsirkulaari tsirkul'aari tsirkul'aari, tsirkul'aaride tsirkul'aarid/tsirkul'aare] s. circulaire^f
tsirkumfleks [tsirkumfl'eks tsirkumfleksi tsirkumfl'eksi tsirkumfl'eksi, tsirkumfl'ekside tsirkumfl'eksid/tsirkumfl'ekse] s. LGV. accent^m circonflexe
tsirkumpolaarne [+pol'aarne pol'aarse pol'aarset -, pol'aarsete pol'aarseid] *adj.* GEOGR. ASTR. circumpolaire
tsirkus [ts'irkus ts'irkuse ts'irkust ts'irkusse, ts'irkuste ts'irkusi /ts'irkuseid] s. cirque^m • **käis sageli tsirkuses** il allait souvent au cirque • **lõpetage tsirkus!** KÕNEK. arrêtez ce cirque! KÕNEK.
tsirkuseartist [+art'ist artisti art'isti art'isti, art'istide art'istid/art'iste] s. artiste^m de cirque
tsirkuseetendus [+etendus etenduse etendust etendus, etenduste etendusid] s. spectacle^m de cirque
tsirkusehobune [+hobune hobuse hobust -, hobuste hobuseid] s. cheval^m (*pl.* chevaux) de cirque
tsirkusekunstnik [+k'unstnik k'unstniku k'unstnikku k'unstnikku, k'unstnikkude/k'unstnike k'unstnikkud/k'unstnikke] s. artiste^m de cirque
tsirkusetelk [+t'elk telgi t'elki t'elki, t'elkide t'elkid/t'elke] s. chapiteau^m (*pl.* chapiteaux) (de cirque)
tsirkusorg [+v'orgu oru 'orgu 'orgu, 'orgude 'orgusid/'orge] s. GEOGR. cirque^m

tsirroos [tsirr'oos tsirroosi tsirr'oosi tsirr'oosi, tsirr'ooside tsirr'oosid/tsirr'oose] s. MED. cirrhose^f
tsistertslane [tsist'ertslane tsist'ertslase tsist'ertslast tsist'ertslaste, tsist'ertslaste tsist'ertslasi/tsist'ertslaseid] s. REL. cistercien^m, cistercienne^f • **tsistertslaste klooster** un monastère cistercien
tsitaat [tsit'aat tsitaadi tsit'aati tsit'aati, tsit'aatide tsit'aatid /tsit'aate] s. citation^f • **Tammsaare tsitaat = tsitaat Tammsaarelt** une citation de Tammsaare
tsitaatsõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. xénisme^m
tsiteerima [tsit'eerima tsit'eerida tsiteerib tsiteeritud] v. (*osundama*) citer, (*peast ette lugema*) réciter • **tsiteeritud teos** une œuvre citée • **talle meeldib tsiteerida filosoofe** il aime citer des philosophes • **suudab peast tsiteerida tohutul hulgal värsse** il est capable de réciter une quantité énorme de vers
tsitraat [tsitr'aat tsitraadi tsitr'aati tsitr'aati, tsitr'aatide tsitr'aatid /tsitr'aate] s. KEEM. citrate^m
tsitrus [ts'itrus ts'itrusse ts'itrust ts'itrusse, ts'itrusse ts'itrusi/ts'itrusid] s. 1. BOT. (*Citrus*) citrus^m • **tsitrusse kasvatamine** la culture des agrumes, l'agrumiculture 2. *tsitrusvili* agrume^m
tsitrusvili [+vili vilja v'ilja v'ilja, v'iljade v'iljasid/v'ilju] s. agrume^m
tsiviilabelu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] s. mariage^m civil
tsiviilarhitektuur [+arhitekt'uur arhitektuuri arhitekt'uuri arhitekt'uuri, arhitekt'uuride arhitekt'uurid/arhitekt'ure] s. architecture^f civile
tsiviilasi [+asi asja 'asja 'asja, 'asjade 'asjasid/'asju] s. JUR. affaire^f civile • **õiguslane koostöö tsiviilasjades** la coopération judiciaire en matière civile
tsiviilelanikkond [+elan'ikk'ond elan'ikkonna elan'ikk'onda elan'ikk'onda, elan'ikk'ondade elan'ikk'ondasid/elan'ikk'ondid] s. population^f civile
tsiviilelu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] s. vie^f civile • **tsiviilelus on ta ettevõtja** dans le civil, il est chef d'entreprise
tsiviilhageja [+hageja hageja hagejat -, hagejate hagejad] s. JUR. partie^f civile
tsiviilhagi [+hagi hagi hagi h'akki, hagide hagsid] s. JUR. action^f civile
tsiviilkoodeks [+koodeks koodeksi koodeksit -, koodeksite koodeksid] s. JUR. code^m civil
tsiviilseadustik [+s'eadust'ik s'eadustiku s'eadust'ikku s'eadust'ikku, s'eadustike/s'eadust'ikkude s'eadust'ikke/s'eadust'ikkusid] s. JUR. code^m civil
tsiviilvastutus [+vastutus vastutuse vastutust vastutusse, vastutuste vastutusid] s. JUR. responsabilité^f civile
tsiviilõigus [+õigus 'õiguse 'õigust 'õigusse, 'õiguste 'õigusi /'õiguseid] s. JUR. droit^m civil
tsivilisatsioon [tsivilisatsi'oon tsivilisatsiooni tsivilisatsi'ooni tsivilisatsi'ooni, tsivilisatsi'oonide tsivilisatsi'oonid/tsivilisatsi'oonid] s. civilisation^f • **tsivilisatsiooni hüved** les bienfaits de la civilisation • **Lääne tsivilisatsioon** la civilisation occidentale • **veetsin nädalavahetuse tsivilisatsioonist eemal** j'ai passé mon week-end loin de la civilisation
tsoon [ts'oon tsooni ts'ooni ts'ooni, ts'oonide ts'oonid/ts'oone] s. zone^f • **demilitariseeritud tsoon** une zone démilitarisée

• **subtroopiline tsoon** la zone subtropicale
tsunami [tsunami tsunami tsunamit -, tsunamite tsunamide] s. GEOGR. tsunami^m, raz^m de marée
tsuuga [tsuuga tsuuga tsuugat -, tsuugade tsuugasid] s. BOT. (*Tsuga*) tsuga^m • **kanada tsuuga** (*Tsuga canadensis*) pruche/tsuga du Canada
T-särk [+s'ärk särgi s'ärki s'ärki, s'ärkide s'ärkisid/s'ärke] s. tee-shirt^m
tsölibaat [tsölib'aat tsölibaadi tsölib'aati tsölib'aati, tsölib'aatide tsölib'aatid/tsölib'aate] s. REL. célibat^m
tsüaan [tsü'aaan tsüaani tsü'aani tsü'aani, tsü'aanide tsü'aanid/tsü'aane] s. KEEM. cyanogène^m
tsüaniid [tsüan'iid tsüaniidi tsüan'iidi tsüan'iidi, tsüan'iidide tsüan'iidid/tsüan'iide] s. KEEM. cyanure^m
tsüanobakterid [+b'akter b'akteri b'akterit -, b'akterite b'aktereid] pl. BIOL. (*Cyanobacteria*) cyanobactéries^{fp1}
tsüanoos [tsüan'oos tsüanoosi tsüan'oosi tsüan'oosi, tsüan'ooside tsüan'oosid/tsüan'oose] s. MED. cyanose^f
tsükliline [ts'ükliline ts'üklilise ts'üklilist ts'üklilisse, ts'ükliliste ts'üklilisi] adj. cyclique • **tsüklilised ühendid** KEEM. les composés cycliques
tsüklilisus [ts'üklilisus ts'üklilise ts'üklilisust ts'üklilisse, ts'ükliliste ts'üklilisi/ts'ükliliseid] s. caractère^m cyclique, cyclicité^f
tsüklloid [tsükl'oid tsükl'oidi tsükl'oidi tsükl'oidi, tsükl'oidide tsükl'oidid/tsükl'oidid] s. MAT. cycloïde^f
tsüklon [ts'üklon ts'ükloni ts'üklonit -, ts'üklonite ts'ükloneid] s. 1. METEOR. (*madalrõhkond*) dépression^f, (*madalrõhkonnaga kaasnev torm*) cyclone^m 2. TEHN. cyclone^m
tsüklotron [tsüklotron tsüklotroni tsüklotroni tsüklotroni, tsüklotronide tsüklotronid] s. FÜÜS. cyclotron^m
tsüstiid [tsüst'iit tsüst'iidi tsüst'iiti tsüst'iiti, tsüst'iitide tsüst'iitid/tsüst'iite] s. MED. cystite^f
tsüstitserkoos [tsüstitserk'oos tsüstitserkoosi tsüstitserk'oosi tsüstitserk'oosi, tsüstitserk'ooside tsüstitserk'oosid/tsüstitserk'oose] s. MED. VET. cysticercose^f
tsüstoskoop [tsüstosk'oop tsüstoskoobi tsüstosk'oopi tsüstosk'oopi, tsüstosk'oopide tsüstosk'oopid/tsüstosk'oope] s. MED. cystoscope^m
tsüstoskoopia [tsüstosk'oopia tsüstosk'oopia tsüstosk'oopiat -, tsüstosk'oopiate tsüstosk'oopiaid] s. MED. cystoscopie^f
tsütoloog [tsütol'oog tsütoloogi tsütol'oogi tsütol'oogi, tsütol'oogide tsütol'oogid/tsütol'ooge] s. BIOL. cytologue^{mf}, cytologiste^{mf}
tsütoloogia [tsütol'oogia tsütol'oogia tsütol'oogiat -, tsütol'oogiate tsütol'oogiaid] s. BIOL. cytologie^f
tsütoloogiline [tsütoloogiline tsütoloogilise tsütoloogilist tsütoloogilisse, tsütoloogiliste tsütoloogilisi] adj. BIOL. cytologique
tsütosiin [tsütos'iin tsütosiini tsütos'iini tsütos'iini, tsütos'iinide tsütos'iinid/tsütos'iine] s. KEEM. BIOL. cytosine^f
tšaardaš [tšaardaš tšaardaši tšaardašit -, tšaardašite tšaardašeid] s. csardas^f
tšaarlston [tš'aaarlston tš'aaarlstoni tš'aaarlstonit -, tš'aaarlstonite tš'aaarlstonid] s. charleston^m
tšarlston [tš'aaarlston tš'aaarlstoni tš'aaarlstonit -, tš'aaarlstonite tš'aaarlstonid] s. charleston^m • **tšarlstonit tantsima** danser le charleston
tšarterlend [+l'end lennu l'endu l'endu, l'endude l'endusid/l'ende] s. vol^m charter • **nad reisisid Itaaliasse tšarterlennuga** ils ont pris un (vol) charter pour aller en Italie,

ils sont allés en Italie en charter
tšartism [tšart'ism tšartismi tšart'ismi tšart'ismi, tšart'ismide tšart'ismid/tšart'isme] s. AJ. chartisme^m
tšatša [tšatša tšatša tšatšat -, tšatšade tšatšasid] s. cha-cha-cha^m, cha-cha^m
tša-tša-tšaa [+tš'aa tš'aa tš'aad -, tš'aade tš'aasid] s. cha-cha-cha^m, cha-cha^m
tšau [tšau] interj. KÕNEK. (*tervitusõnana*) salut KÕNEK., (*hüvastijätusõnana ka*) ciao KÕNEK., tchao KÕNEK.
tšehh [tš'ehh tšehhi tš'ehhi tš'ehhi, tš'ehhide tš'ehhid/tš'ehhe] s. Tchèque^{mf}
tšehhi [tšehhi] adj. inv. tchèque • **tšehhi keel** le tchèque, la langue tchèque
tšehhikeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] adj. 1. *tšehhi keeles olev* en tchèque, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid*] tchèque • **tšehhikeelne raamat** un livre en tchèque • **raamatu tšehhikeelne tõlge** la traduction tchèque du livre 2. *tšehhi keelt rääkiv v. kasutav* de langue tchèque, tchécofphone • **tšehhikeelne elanikkond** la population tchécofphone, la population de langue tchèque
tšehhitar [tšehhitar tšehhitari tšehhitari tšehhitari, tšehhitaride tšehhitareid] s. Tchèque^f
tšekist [tšek'ist tšekisti tšek'isti tšek'isti, tšek'istide tšek'istid/tšek'iste] s. AJ. tchékiste^{mf}
tšekk [tš'ekk tšeki tš'ekki tš'ekki, tš'ekkide tš'ekkid/tš'ekke] s. 1. *kvititung reçu*^m, ticket^m (de caisse) 2. *maksevahend* chèque^m • **tšekiga maksma** payer par chèque • **katteta tšekk** un chèque sans provision, un chèque en bois KÕNEK. 3. KÕNEK. *kaardisüsteemi korral : talong* ticket^m (de rationnement), carte^f (de rationnement)
tšellist [tšell'ist tšellisti tšell'isti tšell'isti, tšell'istide tšell'istid/tšell'iste] s. violoncelliste^{mf}
tšello [tšello tšello tšellot -, tšellode tšellosid] s. MUUS. violoncelle^m
tšellokontsert [+k'onts'ert k'ontserdi k'onts'erti k'onts'erti, k'onts'ertide k'onts'ertid/k'onts'erte] s. (*helitöö*) concerto^m pour violoncelle, (*avalik ettekanne*) concert^m de violoncelle
tšempion [tš'empion tš'empioni tš'empioni tš'empioni, tš'empionide tš'empionid] s. champion^m, championne^f • **tuli vabamaadlus Euroopa tšempioniks** il a été sacré champion d'Europe de lutte libre
tšervoonets [tšervoonets tšervoonetsi tšervoonetsit -, tšervoonetsite tšervoonetsid] s. AJ. tchervonets^m
tšetšeen [tšetš'een tšetš'eeni tšetš'eeni tšetš'eeni, tšetš'eenide tšetš'eenid/tšetš'eene] s. Tchétchène^{mf}
tšetšeeni [tšetš'eeni] adj. inv. tchétchène • **tšetšeeni keel** la langue tchétchène, le tchétchène
tš'iillane [tš'iillane tš'iillase tš'iillast tš'iillaste, tš'iillaste tš'iillasi/tš'iillaseid] s. Chilien^m, Chilienne^f
tš'intš'ilja [tš'intš'ilja tš'intš'ilja tš'intš'iljat -, tš'intš'iljade tš'intš'iljasid] s. 1. ZOOL. (*Chinchilla lanigera*) chinchilla^m à longue queue, chinchilla^m lanigère, chinchilla^m KÕNEK. 2. *selle looma karusnahk* chinchilla^m
tš'irr [tš'irr tš'irri tš'irri tš'irri, tš'irride tš'irrid/tš'irre] s. ZOOL. (*Coregonus nasus*) grand pollan^m, corégone^m tschir
tšuktši¹ [tšuktši] adj. inv. tchoukche • **tšuktši keel** la langue tchoukche, le tchoukche
tšuktši² [tšuktši tšuktši tšuktšit -, tšuktšide tšuktšid] s.

Tchouktche^{mf}
tšuvaši [tšuv`aši] *adj.inv.* tchouvache • **tšuvaši keel** la langue tchouvache, le tchouvache
tualett [tual`ett tualeti tual`etti tual`etti, tual`ettide tual`ettisid/ tual`ette] *s.* 1. *väljakäik* toilettes^{fp^l}, WC^{mpl} • **tualetti minema** aller aux toilettes/WC 2. *naiste riietus* toilette^f • **elegantne tualett** une toilette élégante 3. *välimuse korrastamine; ümberriietumine* toilette^f • **hommikune tualett** la toilette du matin
tualettpaber [+paber paberi paberit -, paberite pabereid] *s.* papier-toilette^m (*pl.* papiers-toilette), papier^m hygiénique, P.Q.^{minv} KÕNEK., papier^m cul VULG. • **rull tualettpaberit** un rouleau de papier-toilette, un rouleau de papier hygiénique
tualettseep [+s`eep seebi s`eepi s`eepi, s`eepide s`eepisid/ s`eepe] *s.* savon^m de toilette
tualettvesi [+vesi v`ee v`ett v`ette, vete vesi] *s.* eau^f (*pl.* eaux) de toilette
tuareeg [tuar`eeg tuareegi tuar`eegi tuar`eegi, tuar`eegide tuar`eegisid/tuar`eege] *s.* Touareg^m, Touarègue^f
tuba [tuba t`oa tuba t`uppa, tubade tubasid/tube] *s.* 1. *ruum* pièce^f, (*magamistuba; hotellituba*) chambre^f, (*elutuba*) salle^f de séjour, séjour^m, salon^m, (*eriotstarbeline ruum*) salle^f • **korter koosneb kolmest toast** l'appartement comprend trois pièces, c'est un appartement de trois pièces • **abielupaar magab eraldi tubades** le couple fait chambre à part • **võtsime hotellis toa** nous avons pris une chambre à l'hôtel • **väljas oli soojem kui toas** il faisait plus chaud dehors qu'à l'intérieur • **lase koer tupp** fais entrer le chien • **ma pole nädal aega toast välja saanud** je ne suis pas sorti depuis une semaine • **õpetajate tuba** la salle des professeurs/enseignants 2. VAN. *elumaja* maison^f • **köögiviljaaed on toa taga** le potager se trouve derrière la maison
tubakakott [+k`ott koti k`otti k`otti, k`ottide k`ottisid/k`otte] *s.* blague^f à tabac
tuberkul [tub`erkul tub`erkuli tub`erkulit -, tub`erkulite tub`erkuleid] *s.* ANAT. MED. tubercule^m
tuberkuliin [tuberkul`iin tuberkuliini tuberkul`iini tuberkul`iini, tuberkul`iinide tuberkul`iinisid/tuberkul`iine] *s.* MED. VET. tuberculine^f
tuberkuloos [tuberkul`oos tuberkuloosi tuberkul`oosi tuberkul`oosi, tuberkul`ooside tuberkul`oosisid/tuberkul`oose] *s.* MED. VET. tuberculose^f • **suri tuberkuloosi** il est mort de la tuberculose • **veiste tuberkuloos** la tuberculose bovine
tuberkuloosivastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] *adj.* MED. antituberculeux (*f.* antituberculeuse)
tuberkuloosne [tuberkul`oosne tuberkul`oosse tuberkul`oosset -, tuberkul`oossete tuberkul`oosseid] *adj.* MED. VET. tuberculeux (*f.* tuberculeuse) • **tuberkuloosne meningiit** une méningite tuberculeuse
tuberoos [tuber`oos tuberoosi tuber`oosi tuber`oosi, tuber`ooside tuber`oosisid/tuber`oose] *s.* BOT. (*Polianthes tuberosa*) tubéreuse^f
tubli [tubli tubli tublit -, tublide tublisid] *adj.* 1. *hea ja sobiv* [qualifie une chose ou une personne dont les qualités ou le comportement sont louables ou conformes aux attentes] • **ta on tublit tööd teinud** il a fait du bon travail • **ta on tubli töömees** c'est un bon ouvrier, c'est un ouvrier sérieux • **ta on oma klassis füüsikas kõige**

tublim il est le meilleur de sa classe en physique • **nad olid tublid inimesed** c'étaient de braves gens, c'étaient des gens bien • **tubli!** très bien! • **ole siis tubli laps** sois bien sage 2. KÕNEK. *suur, kõva, tugev* bon (*f.* bonne) • **andis talle tubli keretäie** il lui a collé une bonne raclée • **temas on tubli annus ülbust** il y a chez lui une bonne dose d'arrogance, il est plein d'arrogance • **linnani on siit oma tubli kakskümmend kilomeetrit** la ville est à une bonne vingtaine de kilomètres d'ici • **ootasin sind tubli pool tundi** je t'ai attendu une bonne demi-heure • **aasta lõpuni on veel tubli tükk aega/maad** la fin de l'année est encore loin • **see on tubli samm edasi** c'est un grand pas en avant
tublisti [tublisti] *adv.* (*üsna suurel määral, palju, rohkesti*) beaucoup, bien, (*vähemalt*) au moins • **park on tormis tublisti kannatada saanud** le parc a été beaucoup/bien endommagé par la tempête • **poiss on tublisti kasvanud** le garçon a bien grandi • **tööpuudus on tublisti kasvanud** le chômage a beaucoup augmenté • **tema palk on keskmisest tublisti suurem** son salaire est bien/nettement supérieur à la moyenne, son salaire est beaucoup plus élevé que la moyenne • **tõlge sisaldas tublisti vigu** la traduction comportait beaucoup de fautes, la traduction comportait de nombreuses fautes • **me oleme koostööd teinud tublisti kümme aastat** nous collaborons depuis au moins dix ans
tudeerima [tud`eerima tud`eerida tudeerib tudeeritud] *v.* KÕNEK. étudier • **tudeerib ülikoolis keeli** il étudie les langues à l'université • **tal on see raamat põhjalikult läbi tudeeritud** il a étudié ce livre de manière approfondie • **tahab minna arstiks tudeerima** il veut faire des études de médecine • **ta on Kunstiakadeemias tudeerinud kunstnik** c'est un artiste qui a fait ses études à l'Académie des Beaux-Arts
tudeng [tudeng tudengi tudengit -, tudengite tudengeid] *s.* KÕNEK. étudiant^m, étudiante^f
tudengimüts [+m`üts mütsi m`ütsi m`ütsi, m`ütside m`ütsisid/ m`ütse] *s.* casquette^f d'étudiant
tuder [tuder tudra t`utra t`utra, t`utrade t`utrasid/t`utri] *s.* BOT. (*Camelina*) cameline^f
tuderluga [+luga l`oa luga l`ukka, lugade lugasid] *s.* BOT. (*Juncus gerardii*) jonc^m de Gérard
tud-kesksõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* LGV. participe^m passé passif
tud-partitsiip [+partits`iip partitsiibi partits`iipi partits`iipi, partits`iipide partits`iipisid/partits`iipe] *s.* LGV. participe^m passé passif
tuff [t`uff tufi t`uffi t`uffi, t`uffide t`uffisid/t`uffe] *s.* GEOL. tuf^m
tugev [tugev tugeva tugevat -, tugevate tugevaid] *adj.* 1. *suure jõuga* fort, (*kehajõu kohta; jõuliselt sooritav*) vigoureux (*f.* vigoureuse), (*võimas*) puissant • **ta on tugev mees** c'est un homme fort/vigoureux • **tugev käepigistus** une poignée de main vigoureuse • **tal on tugev jõud** il est très fort, il a beaucoup de force • **tugevam sugu** le sexe fort • **ole tugev!** sois fort!, courage! • **tugev isiksus** une forte personnalité • **tal on tugev iseloom** il a une grande force de caractère • **valitsus on tugeva surve all** le gouvernement est soumis à une forte pression • **tugev plahvatus** une forte/puissante/violente explosion • **andis vastasele tugeva hoobi** il a asséné un coup violent à

son adversaire **2.** *suure intensiivsusega, kange, kõva* fort, puissant, intense, (*äge*) violent • **tugev hääl** une voix forte/puissante • **tugev lõhn** une forte odeur, une odeur forte/puissante • **räägib eesti keelt tugeva vene aktsendiga** il parle estonien avec un fort accent russe • **kannab tugevaid prille** il porte des lunettes puissantes, il porte des lunettes à forte correction • **laevafirmade vahel on tugev konkurents** il y a une forte concurrence entre les compagnies maritimes • **ekspordi tugev kasv** une forte croissance des exportations • **tal on tugevad sidemed Prantsusmaaga** il a des liens étroits/forts avec la France • **see raamat avaldas mulle tugevat mõju** ce livre a exercé sur moi une grande/forte influence • **tugev kuumus** une chaleur intense, une forte chaleur • **pakane muutub tugevamaks** le froid s'intensifie • **tugevad värvid** des couleurs intenses • **tugev tuul** un vent violent/fort/puissant • **tugev valu** une violente douleur, une douleur intense • **kartulipuder on tugev toit** la purée de pommes de terre est une nourriture consistante **3.** *hea, silmapaistev, kõrgetasemeline* très bon (*f.* bonne), excellent • **tugev kool** une très bonne école, une excellente école • **ta on tugev matemaatikas** il est très fort/bon en mathématiques, il est excellent en mathématiques • **millised on sinu tugevad küljed?** quels sont tes points forts? **4.** *vastupidav, kindel* solide • **tugev ehitis** une construction solide • **tugev kangas** un tissu solide/résistant • **tal on selles vallas tugevad teadmised** il a de solides connaissances dans ce domaine • **tal on tugev tervis** il a une bonne santé, il a une santé solide/robuste • **tugev distsipliin** une discipline rigoureuse • **vahialune on tugeva valve all** le détenu est sous bonne garde, le détenu est sous haute surveillance • **tugev liim** une colle forte

tugevalt [tugevalt] *adv.* **1.** *jõuliselt, kõvasti* fortement, vigoureusement • **surub tugevalt külalise kätt** il serre fortement/vigoureusement la main de l'invité **2.** *kindlalt, püsivalt* solidement • **riiul on tugevalt seinale kinnitatud** l'étagère est solidement fixée au mur **3.** *suurel määral, väga* très, (*täiesti*) complètement • **oli peale vahejuhtumit tugevalt erutatud** il était très ému après l'incident • **oli tugevalt purjus** il était complètement/très soûlé **4.** *palju, tublisti, kõvasti* beaucoup, énormément • **eile sadas tugevalt hier**, il a plu beaucoup/énormément **tugevasti** [tugevasti] *adv.* **1.** *jõuliselt, kõvasti* (très) fort • **surus nii tugevasti mu rannet, et mul oli valus** il m'a serré le poignet tellement fort que cela m'a fait mal • **laps hoidis tugevasti ema käest kinni** l'enfant tenait la main de sa mère très fort **2.** *kindlalt, püsivalt* solidement, fermement • **puu juured on tugevasti mulda kinnitunud** les racines de l'arbre sont solidement/fermement ancrées dans la terre **3.** *suurel määral, väga* fortement, (*kui vaste paikneb omadussõna ees v. passiivses lauses kesksõna ees*) très • **majanduskriis andis end tugevasti tunda** la crise économique se faisait fortement/lourdement sentir • **hinnad on tugevasti langenud** les prix ont fortement/beaucoup baissé • **maja sai tormis tugevasti kannatada** la maison a été fortement/gravement/très endommagée par la tempête • **need kuuldused on tugevasti liialdatud** ces rumeurs sont très/fortement exagérées • **eestlaste identiteet on tugevasti seotud**

keelega l'identité estonienne est étroitement/très liée à la langue • **mu pea valutab tugevasti** j'ai très/extrêmement mal à la tête • **ta oli tugevasti purjus** il était très ivre • **pidin tugevasti pingutama** j'ai dû faire beaucoup d'efforts **4.** *palju, tublisti* beaucoup • **nägi tugevasti vaeva** il s'est donné beaucoup de mal, il a fait beaucoup d'efforts • **haige peab tugevasti higistama** le malade doit beaucoup transpirer

tugevdama [tugevdama tugevdada tugevdab tugevdatud] *v.* renforcer, (*vastupidavamaks tegema*) fortifier, (*kindlustama*) consolider, (*suurendama*) accroître • **tsink tugevdab immuunsüsteemi** le zinc renforce/fortifie le système immunitaire • **aeg on meie sõprust ainult tugevdanud** le temps n'a fait que renforcer/fortifier/consolider notre amitié • **distsipliini tugevdama** renforcer la discipline • **peame tugevdama võitlust maksupettuste vastu** nous devons renforcer la lutte contre la fraude fiscale • **käimine tugevdab muskleid** la marche fortifie les muscles • **tugevdas puutalasisid metallkonstruktsiooni-dega** il a renforcé/consolidé les poutres en bois avec des pièces métalliques • **Vene võimud tugevdavad survet opositsioonile** les autorités russes accroissent/accentuent la pression sur l'opposition

tugevnema [tugevnema tugevneda tugevneb tugevnetud] *v.* se renforcer, (*intensiivsemaks muutuma*) s'intensifier • **tuul tugevneb** le vent se renforce, le vent forçit, le vent s'intensifie • **valu tugevneb** la douleur s'intensifie • **euro tugevnes dollari suhtes** l'euro s'est apprécié face au dollar • **lihased tugevnevad füüsilise tööga** les muscles se fortifient avec le travail physique

tugevus [tugevus tugevuse tugevust tugevusse, tugevuste tugevusil] *s.* **1.** *füüsiikanähtuste kohta* force^f, (*võimsus*) puissance^f, (*heli valjus*) volume^m, (*intensiivsus*) intensité^f • **tuule tugevus** la force du vent • **signaali tugevus** la force/puissance du signal • **maavärina tugevus** la force/puissance/magnitude du tremblement de terre • **läätse optiline tugevus** FÜÜS. la puissance optique d'une lentille • **telefoni heli tugevus** le volume sonore du téléphone • **valguse tugevus** l'intensité de la lumière • **magnetvälja tugevus** FÜÜS. l'intensité d'un champ magnétique **2.** *millegi vastupidavus, kindlus* résistance^f, solidité^f • **materjali vastupidavus** la résistance/solidité d'un matériau • **jää tugevus** la résistance/solidité de la glace • **rahva heaolu sõltub majanduse tugevusest** le bien-être de la population dépend de la solidité/force de l'économie **3.** *keha- või vaimujõu rohkus* force^f • **lihaste tugevus** la force musculaire • **vaimne tugevus** la force mentale **4.** *kellegi v. millegi tugev külg* point^m fort • **meie ettevõtte tugevus on kohanemisvõime muutustega** le point fort de notre entreprise est sa capacité d'adaptation aux changements • **tema tugevuseks on oskus kuulata** son point fort est sa capacité d'écoute

tugi [tugi t'oe tuge t'ukke, tugede tugesid] *s.* **1.** *see, mis hoiab midagi v. kedagi maha v. ümber kukkumast (ajutine)* étaie^m, (*taimetugi, taime tugikepp*) tuteur^m, (*tugisammas*) pilier^m, poteau^m (*pl.* poteaux), (*alus, millele toetutakse*) support^m • **panime õunapuu okstele toed alla** nous avons mis des étais sous les branches du pommier • **ostsin orhideele uue toe** j'ai acheté un nouveau tuteur pour l'orchidée • **rõdu puidust toed**

les piliers/poteaux en bois du balcon • **liaan kasutab teisi taimi tagedena** la liane utilise les autres plantes comme support • **käib kepi toel** il marche à l'aide d'une canne, il marche en s'appuyant sur une canne • **pidi uksepiidalt tuge otsima, et mitte tasakaalu kaotada** il a dû s'appuyer sur l'encadrement de la porte pour ne pas perdre l'équilibre **2. hingelises, moraalses, ainelises vms. mõttes** soutien^m, appui^m, (abi) aide^f • **USA andis määsulistele sõjalist tuge** les États-Unis ont apporté aux rebelles un soutien/appui militaire • **see projekt vajab riigi rahalist tuge** ce projet a besoin du soutien financier de l'État, ce projet a besoin d'une aide financière de l'État • **mul ei olnud kellelki tuge loota** je n'avais personne sur qui m'appuyer, je ne pouvais compter sur le soutien de personne • **püüdsin kogemuste abil vigu vältida** j'ai essayé d'éviter les erreurs en m'appuyant sur mon expérience • **ta oli mulle suureks toeks** il m'a beaucoup aidé/soutenu • **helistasin tehnilisele toele** j'ai appelé l'assistance technique • **sellel brauseril ei ole ID-kaardi tuge** ce navigateur n'est pas compatible avec la carte d'identité

tugijuur [+j'uur juure j'uurde, juurte j'uuri] s. BOT. racine^f échasse

tugikude [+kude k'oe kude k'utte, kudede kudesid] s. ANAT. BOT. tissu^m de soutien

tuginema [tuginema tugineda tugineb tuginetud] v. s'appuyer [sur], se baser [sur], se fonder [sur], (*põhinema*) reposer [sur], être basé/fondé [sur] • **autor tugineb kontrollimata andmetele** l'auteur s'appuie sur des données non vérifiées, l'auteur se base/fonde sur des données non vérifiées • **see väide tugineb faktidele** cette affirmation repose/s'appuie sur des faits, cette affirmation est basée/fondée sur des faits

tugitool [+t'ool tooli t'ooli t'ooli, t'oolide t'oolisid/t'oole] s. fauteuil^m • **istub tugitoolis** il est assis dans un fauteuil

tuhakarva [+k'arva] *adj. inv.* couleur de cendre, cendré • **tuhakarva taevas** un ciel couleur de cendre, un ciel cendré

tuhamägi [+mägi m'äe mäge m'äkke, mägede mägesid] s. terril^m (de cendres)

tuhandekilomeetrine [+m'eetrine m'eetrise m'eetrist m'eetrisse, m'eetriste m'eetrisi/m'eetriseid] *adj.* de mille kilomètres

tuhandekilone [+kilone kilose kilost -, kiloste kiloseid] *adj.* d'une tonne, de mille kilos

tuhandekordistuma [+kordistuma kordistuda kordistub kordistatud] v. être multiplié par mille

tuhandekroonine [+kroonine kroonise kroonist -, krooniste krooniseid] *adj.* (*väärtusega tuhat krooni*) de mille couronnes, (*hinnaiga tuhat krooni*) à mille couronnes • **tuhandekroonine trahv** une amende de mille couronnes • **tuhandekroonine kuldkest** une chaîne en or à mille couronnes

tuhandeleheküljeline [+küljeline küljelise küljelist küljeli- sse, küljeliste küljelisi] *adj.* de mille pages, d'un millier de pages

tuhandik [tuhand'ik tuhandiku tuhand'ikku tuhand'ikku, tuhandi- ke/tuhand'ikkude tuhand'ikke/tuhand'ikkusid] *num.* millième^m • **tuhandik sekundit** un millième de seconde

tuhapilv [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] s.

nuage^m de cendres

tuharalihas [+lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] s. ANAT. muscle^m fessier/glutéal

tuhat [tuhat tuhande tuhandet/tuhat -, tuhandete tuhandeid] *num.* mille • **kaks tuhat eurot** deux mille euros • **Tuhat ja üks ööd** Les mille et une nuits • **mul on tuhat tegemist** j'ai mille choses à faire, j'ai des milliers de choses à faire • **tuhat tänu!** merci mille fois! • **ole sa tuhandest tänatud!** merci mille fois! • **aastal tuhat üheksasada üks** en mil neuf cent un • **kahju ulatub kümnetesse tuhandetesse eurodesse** les dégâts se chiffrent en dizaines de milliers d'euros • **lahingutes langes kümneid tuhandeid** des dizaines de milliers de personnes ont péri dans les combats

tuhatoos [+t'oos toosi t'oosi, t'ooside t'oosisid/t'oose] s. cendrier^m

tuhk [tuhk tuha t'uhka t'uhka, t'uhkade t'uhkasid/t'uhki] s. cendre^f • **maja põles tuhaks** la maison a été réduite en cendres • **linn on tuhast tõusnud** la ville s'est relevée de ses cendres • **tuhka endale pähe raputama** faire amende honorable

tuhkakolmapäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevaid/p'äevi] s. mercredi^m des Cendres

tuhkapäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevaid/p'äevi] s. mercredi^m des Cendres

tuhksuhkur [+s'uhkur s'uhkru s'uhkrut -, s'uhkrute s'uhkruid] s. sucre^m glace

tuhkur¹ [t'uhkur t'uhkru t'uhkrut -, t'uhkrute t'uhkruid] **I. adj.** *tuhakarva* gris • **tuhkur hobune** un (cheval) gris • **tuhkur paju** BOT. (*Salix cinerea*) saule cendré/gris **II. s.** *tuhakarva hobune* gris^m • **tõi oma noore tuhkrutallist välja** il a sorti son jeune gris de l'écurie

tuhkur² [t'uhkur t'uhkru t'uhkrut -, t'uhkrute t'uhkruid] s. **1.** ZOOLOG. *looduses elava looma kohta (Mustela putorius putorius)* putois^m **2.** ZOOLOG. *kasvatatava karuslooma v. kodustatud isendi kohta (Mustela putorius furo)* furet^m **3.** *selle looma karusnahk* putois^m

tuiksoonelaiend [+laiend laiendi laiendit -, laiendite laiendeid] s. MED. anévrisme^m

tuiksoonelubjastus [+lubjastus lubjastuse lubjastust lubjastusse, lubjastuste lubjastusi] s. MED. athérosclérose^f

tuimastus [tuimastus tuimastuse tuimastust tuimastusse, tuimastuste tuimastusi] s. MED. anesthésie^f

tuisk [t'uiske tuisu t'uisku t'uisku, t'uiske t'uiskeid/t'uiske] s. tempête^f de neige, blizzard^m • **jahimees jäi tuisu kätte** le chasseur a été surpris par une tempête de neige, le chasseur a été pris dans une tempête de neige

tuiskama [t'uiskama tuisata t'uiskab tuisatud] v. **1.** *lume kohta* [réfère à une tempête de neige, à de la neige tourbillonnante] • **täna tuiskab** aujourd'hui il y a une tempête de neige • **lund tuiskab näkku** la neige fouette le visage • **teed on täis tuisanud** les routes sont couvertes de neige **2.** *laiali lendama, laiali paiskuma* tourbillonner, (*pritsima*) gicler • **liiv tuiskab mitme meetri kõrgusele õhku** le sable tourbillonne à plusieurs mètres de hauteur • **vesi tuiskas kahel pool mootorpaati** l'eau giclait/jaillissait des deux côtés du bateau à moteur **3.** *tormama, sõõstma* aller très vite • **kuhu sa nõnda tuiskad?** où vas-tu si vite?, où te précipites-tu comme ça? • **auto tuiskas mööda** la voiture est passée à toute

vitesse • **direktor tuiskas minu kabinetti** le directeur est entré à toute allure dans mon bureau

ringi tuiskama [t'uis-kama tuisata t'uis-kab tuisatud] v. (*ühhest kohast teise jooksma*) courir [pour faire, accomplir qqch.], (*ringis, ringiratast tormama*) tourner en rond • **olen terve päeva linnas ringi tuisanud** j'ai couru toute la journée en ville • **tuiskab mööda poode ringi** il court les magasins • **hamster tuiskab mööda puuri ringi** le hamster tourne en rond dans sa cage

sisse tuiskama [t'uis-kama tuisata t'uis-kab tuisatud] v. **1.** *tuiskama ruumi sisse* [exprime le fait que la neige, la pluie ou le vent entre quelque part lors d'une tempête] • **pane uks kinni, et lumi sisse ei tuiskaks** ferme la porte pour que la neige n'entre pas à l'intérieur, ferme la porte pour qu'il ne neige pas à l'intérieur **2.** *sisse tormama* se précipiter [à l'intérieur], jaillir [à l'intérieur] • **auto tuiskas hoovi sisse** la voiture s'est précipitée dans la cour, la voiture a jailli dans la cour • **uks prahvatas lahti ja sisse tuiskas trobikond lapsi** la porte s'est ouverte brusquement et une bande d'enfants a fait irruption

välja tuiskama [t'uis-kama tuisata t'uis-kab tuisatud] v. se précipiter hors de qqch., sortir [avec précipitation], jaillir hors de qqch., [*tagant*] sortir de derrière qqch., jaillir de derrière qqch. • **hirmunud metskits tuiskas metsast välja** un chevreuil effrayé s'est précipité hors de la forêt, un chevreuil effrayé a jailli hors de la forêt • **tuiskas vihaga uksest välja** il s'est précipité dehors, furieux; il est sorti précipitamment, furieux; il a jailli dehors, furieux • **pääsukesed tuiskasid maja tagant välja** les hirondelles sont sorties brusquement de derrière la maison, les hirondelles ont jailli de derrière la maison

tuju [tuju tuju tuju t'ujju, tujude tujusid] s. **1.** (*meeleolu*) humeur^f, (*enesetunne*) moral^{minv} • **ta on halvas tujus** il est de mauvaise humeur • **ta on lõbusas tujus** il est d'humeur joyeuse • **vihm rikkus mu tuju** la pluie a gâché mon humeur • **mul pole tuju kellelegi külla minna** je ne suis pas d'humeur à rendre visite à qui que ce soit • **vastavalt tujule käituma** agir selon son humeur • **see uudis tõstis ta tuju** cette nouvelle l'a mis de bonne humeur, cette nouvelle lui a remonté le moral • **mu tuju tõusis** mon humeur s'est améliorée, mon moral est remonté • **mul on tuju nullis** je n'ai pas le moral, j'ai le moral à zéro • **mu tuju langeb veelgi, kui näen, milline ilm õues on** je me sens encore plus déprimé en voyant le temps qu'il fait dehors • **külalised olid juba parajas tujus** les invités étaient déjà assez ivres **2.** *soov; äkiline isemeelne tahtmine* envie^f, (*tujutsemine, kapriis*) caprice^m • **lastel tuli tuju välja minna** les enfants ont eu envie de sortir • **võid jääda meile nii kauaks, kui tuju on** tu peux rester chez nous tant que tu voudras • **ei tohi tema tujudele järele anda** il ne faut pas céder à ses caprices • **looduse tujud** les caprices de la nature

tukat [tukat tukati tukatit -, tukatite tukateid] s. AJ. ducat^m

tlareemia [tular'eemia tular'eemia tular'eemiat -, tular'eemiate tular'eemiaid] s. MED. VET. tularémie^f

tlbipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Liriodendron*) tulipier^m • **harilik tlbipuu** (*Liriodendron tulipifera*) tulipier de Virginie

tlbisibul [+sibul sibula sibulat -, sibulate sibulaid] s. bulbe^m de tulipe

tulehaldjas [+h'aldjas h'aldja h'aldjat -, h'aldjate h'aldjaid] s. MÜT. FOLKL. esprit^m du feu, (*naiissoost*) fée^f du feu, (*meessoost*) génie^m du feu

tulejumal [+jumal jumala jumalat -, jumalate jumalaid] s. MÜT. dieu^m (pl. dieux) du feu

tulek [tulek tuleku tulekut -, tulekute tulekuid] s. arrivée^f, venue^f • **ootasin kannatamatult sinu tulekut** j'ai attendu ton arrivée avec impatience, j'ai attendu ta venue avec impatience • **tunnen teie tuleku üle heameelt** je suis ravi que vous soyez venu • **kust tulek?** tu viens/arrives d'où? • **rongi tulekuni on veel viis minutit** le train arrive dans cinq minutes, il reste encore cinq minutes avant l'arrivée du train • **kevad on tulekul** le printemps arrive • **aimas, et midagi halba on tulekul** il pressentait qu'un malheur était sur le point d'arriver • **töötasime pimedat tulekuni** nous avons travaillé jusqu'à la tombée de la nuit • **mul hakkas igav ja tegin tulekut** je commençais à m'ennuyer, alors je suis parti

tulekahi [+kahi kahju k'ahju k'ahju, k'ahjude k'ahjusid/k'ahje] s. VAN. incendie^m

tulekahju [+kahju kahju kahjut/kahju -, kahjude kahjusid] s. incendie^m • **tulekahju puhkes öösel vastu teispäeva** l'incendie s'est déclaré dans la nuit de lundi à mardi

tulekahjuhäire [+häire h'aire häiret -, häirete h'aireid] s. alerte^f incendie, alarme^f incendie

tulekivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. (*ränikivi*) silex^m, (*tulemasinakivi*) pierre^f à briquet

tulekiviese [+ese eseme eset -, esemete esemeid] s. ARHEOL. objet^m en silex, silex^m

tulekultus [+k'ultus k'ultuse k'ultust k'ultusse, k'ultuste k'ultusi/k'ultuseid] s. culte^m du feu

tulekummardaja [+kummardaja kummardaja kummardajat -, kummardajate kummardajaid] s. adorateur^m du feu, adoratrice^f du feu

tulekummardamine [+kummardamine kummardamise kummardamist kummardamisse, kummardamiste kummardamisi] s. culte^m du feu

tulelaev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevasid/l'aevu] s. MER. bateau-phare^m (pl. bateaux-phares), bateau-feu^m (pl. bateaux-feux)

tulema [tulema t'ulla tuleb t'uldud, tuli tulge tullakse] v. **1.** *lähenedes liikuma* venir • **ta tuleb igal hommikul jalgsi tööle** il vient tous les matins au travail à pied • **tule meile külla!** viens nous rendre visite • **ta tuli mulle appi** il est venu m'aider • **tule sööma!** viens manger • **kust see tee tuleb?** d'où vient cette route? • **ettevaatust, auto tuleb!** attention à la voiture! • **mitte kedagi polnud tulemas näha** il n'y avait personne en vue • **eile tuli kõvasti vihma hier**, il a beaucoup plu • **tule lähemale!** approche-toi! • **tuli kirjandusse novellikoguga** il a débuté en littérature avec un recueil de nouvelles • **tuli hilja koju** il est rentré tard (à la maison) **2.** *saabuma, pärale* v. *kätte jõudma* arriver • **külalised tulid kell seitse** les invités sont arrivés à sept heures • **kas post on tulnud?** est-ce que le courrier est arrivé? • **kevad tuleb varsti** le printemps sera bientôt là, le printemps arrivera bientôt • **järg on meie kätte tulnud** c'est notre tour, notre tour est arrivé • **mul ei tule und** je n'arrive pas à m'endormir • **tere tulemast teile kõigile!** bienvenue à tous! • **tal on kolmas laps tulemas** elle attend son

troisième enfant • **ilmale tulema** venir au monde, voir le jour, naître • **valitsused tulevad ja lähevad, aga riik jääb** les gouvernements passent mais l'État demeure **3. ilmuma, tekkima; juhtuma; nähtavaks saama, kuulda olema** [exprime le fait de se manifester, d'apparaître, de se produire, d'être visible ou audible] • **haavast tuli verd** la blessure saignait • **kraanist ei tule vett** il n'y a pas d'eau au robinet • **kas televiisorist täna midagi huvitavat tuleb?** est-ce qu'il y a quelque chose d'intéressant à la télé aujourd'hui? • **raadiost tuleb muusikat** la radio joue/diffuse de la musique • **hüüdis akende all, aga vastust ei tulnud** il a appelé sous les fenêtres mais n'a reçu aucune réponse • **lase tulla, mis sul öelda on!** vas-y, dis ce que tu as à dire! • **tal tuli tahtmine vaadata, mis saalis toimub** il a eu envie de regarder ce qui se passait dans la salle • **mul tuli hea mõte** j'ai eu une bonne idée • **sellest probleemist on meil mitu korda juttu tulnud** nous avons déjà abordé ce problème plusieurs fois • **lapsel hakkavad hambad tulema** l'enfant a les dents qui poussent • **siia tuleb uus restoran** ici, il va y avoir un nouveau restaurant • **tülid naabrute vahel ei jäänud tulemata** les disputes entre les voisins n'ont pas manqué de survenir • **tuugu mis tuleb** advienne que pourra **4. seoses seisundi, oleku v. olukorra muutumise v. teatud tulemusele jõudmisega** [exprime un changement d'état ou de situation, l'obtention ou la survenue d'un certain résultat] • **haige tuli meelemärgusele** le malade a repris connaissance • **ära tee seda, tule ometi mõistusele!** ne fais pas ça, sois raisonnable! • **tal tuli hirm peale** il a eu peur • **mul tuli õhust puudus** je n'arrivais plus à respirer • **tuli lõpuks otsusele ära sõita** il a enfin décidé de partir • **see ei tulnud tal mõttesegi** il n'y a même pas pensé, ça ne lui est même pas venu à l'esprit • **selle peale ma ei tulnudki** je n'y ai même pas pensé • **mul ei tule meelde, kust ma seda lugesin** je ne me souviens pas où je l'ai lu • **auto on just remondist tulnud** la voiture revient juste de réparation • **see tuli uuesti moodi** c'est revenu à la mode, c'est de nouveau à la mode • **opositsioon tuli võimule** l'opposition est arrivée au pouvoir • **pettus tuli avalikuks** la fraude a été découverte • **see küsimus tuleb arutusele järgmisel koosolekul** cette question sera discutée lors de la prochaine réunion • **ta tütrest tuli kuulus laulja** sa fille est devenue une chanteuse célèbre • **tuli võistlustel kolmandaks** il a terminé/fini troisième de la compétition • **tal tuli raamatu jaoks rahast puudu** il s'est rendu compte qu'il n'avait pas assez d'argent pour acheter le livre • **sellest asjast ei tule meile midagi head** cette affaire ne nous apportera rien de bon • **suvi tuli vihmane** l'été a été pluvieux • **palk tuleb sul korralik** tu auras un bon salaire • **palju siit lähima linnani tuleb?** à combien de kilomètres est la ville la plus proche? • **tänu kliendikaardile tuleb hind soodsam** grâce à la carte de fidélité le prix est plus avantageux **5. pärinema; tulenema, johtuma** venir, provenir • **tuleb vaesest perest** il vient d'une famille pauvre • **see sõna tuleb ladina keelest** ce mot vient/provient du latin • **tema protestivaim tuleb liiga karmist kasvatuses** son esprit contestataire provient/vient de son éducation trop sévère • **kõik su hädad tulevad närvidest** tous

tes problèmes viennent des nerfs **6. ära minema** partir • **hea, et õigel ajal tulema sain** heureusement que je suis parti à temps **7. vaja olema, pidama** falloir • **tuleb ajaga kaasas käia** il faut vivre avec son temps • **homme tuleb meil vara tõusta** demain nous devons nous lever tôt, demain il nous faut nous lever tôt • **sul tuleb leppida sellega, mis sul on** tu dois te satisfaire de ce que tu as

alla tulema [tulema t'ulla tuleb t'uldud, tuli tulge tullakse] v.

1. tülles allapoole liikuma descendre, (*sademetena maapinnale langema*) tomber, (*vähenema, alanema*) baisser • **kas sa tuled alla trepist või liftiga?** est-ce que tu descends par l'escalier ou par l'ascenseur? • **kass tuli mind nähes laua pealt alla** en me voyant, le chat est descendu de la table • **tuli katuselt pea ees alla** il est tombé du toit la tête la première • **selles piirkonnas tuleb sadmeid alla keskmiselt ligi tuhat millimeetrit** dans cette région il tombe en moyenne près de mille millimètres de pluie • **talvel tulevad sademed alla enamasti lumena** en hiver, les précipitations tombent essentiellement sous forme de neige • **kinnisvara hinnad hakkasid uuesti alla tulema** les prix d'immobilier se sont mis à baisser de nouveau **2. KÕNEK. alla tekkima, alla kasvama** [apparaître ou pousser, en parlant des tubercules ou des racines] • **kuiva suvega tuleb kartulit vähe alla** quand l'été est sec, les pommes de terre donnent peu • **jõulukuusel tulid juured alla** le sapin de Noël a pris racine

ette tulema [tulema t'ulla tuleb t'uldud, tuli tulge tullakse] v.

1. ette asuma venir devant • **tule ette, siit on paremini kuulda!** viens devant (les autres), d'ici on entend mieux! • **rong tuli ette** le train est arrivé à quai **2. juhtuma, esinema (hrl. impersonaalselt tarvitatuna)** arriver, (*toimuma*) se passer, se dérouler • **paarisuhtes tuleb vahel ka tülisid ette** dans un couple il arrive qu'il est aussi des disputes aussi • **elus tuleb kõike ette** dans la vie, tout arrive • **seda tuleb ette vaid korra aastas** cela n'arrive qu'une fois par an • **Kas ta viina võtab? - Tuleb ette.** Est-ce qu'il boit de l'alcool? - Ça arrive. • **matkal ei tulnud ette ühtki viperust** la randonnée s'est passée/déroulée sans accroc **3. meenuma** se rappeler, se souvenir, (*pähe tulema*) venir à l'idée/l'esprit • **mulle ei tule ette, kus ma olen teda näinud** je ne me rappelle/souviens pas où est-ce que je l'ai rencontré • **tal ei tule ealeski ette meid kahtlustada** il ne lui viendra jamais à l'idée de nous soupçonner **4. tunduma, näima** paraître • **kogu see lugu tuleb mulle tuttav ette** tout cela me paraît familier **5. takistuseks saama, vahele tulema** empêcher • **tahtsin sulle eile külla tulla, aga üks asi tuli ette** je voulais te rendre visite hier, mais quelque chose m'en a empêché, je voulais te rendre visite hier, mais j'ai eu un empêchement

kokku tulema [tulema t'ulla tuleb t'uldud, tuli tulge tullakse] v.

1. ühte kohta kogunema se rassembler, se réunir • **rahvas tuli kokku küla väljakule** la population s'est rassemblée sur la place du village • **linnavolikogu tuleb kokku esimesel septembril** le conseil municipal se réunira le premier septembre **2. summaks v. vajalikuks hulgaks kogunema** [exprime le fait qu'une somme ou une quantité nécessaire est réunie] • **palju kokku tuleb?** ça fait combien en tout? • **müntidest tuli kokku kümme**

eurot le total des pièces faisait dix euros • **hääled ei tulnud kokku** le nombre de voix nécessaire n'a pas été atteint

peale tulema [tulema t'ulla tuleb t'uldud, tuli tulge tullakse] v.

1. *liiklusvahendisse* v. *liiklusvahendile asuma* monter • **selles peatuses tuli peale üks naine bussi peale** une dame est montée dans le bus à cet arrêt • **tule mootorratta peale!** monte sur la moto! 2. *peale tungima, ründama* attaquer, charger • **vaenlane tuli ootamatult peale** l'ennemi a attaqué/chargé par surprise • **põder tuli selja tagant peale** un élan a chargé dans notre dos 3. *väljendab mingi seisundi* v. *meeleolu äkilist tekkimist* [exprime le commencement d'un état ou d'un sentiment] • **mul tuleb uni peale** je commence à avoir sommeil • **tal tuli kõhahoog peale** il a eu un accès de toux • **mul tuleb naer peale, kui teda näen** le voir me donne envie de rire • **mis talle peale on tulnud?** qu'est-ce qui lui a pris? 4. *peale sattuma* surprendre • **direktor tuli suitsetavatele poistele peale** le proviseur a surpris les garçons en train de fumer 5. *saabuma* arriver • **talv tuleb peale** l'hiver arrive/débarque • **hakkame koju minema, öö tuleb peale!** rentrons, la nuit tombe!

sisse tulema [tulema t'ulla tuleb t'uldud, tuli tulge tullakse] v.

1. *sisenema* entrer • **tuli uksest sisse** il est entré (par la porte) • **kruisilaev tuli sadamasse sisse** un paquebot de croisière est entré dans le port • **buss tuli jaama sisse** l'autocar est arrivé à la gare routière • **kas rong on juba jaama sisse tulnud?** est-ce que le train est déjà (arrivé) en gare?, est-ce que le train est déjà à quai? 2. *millegi tagasi-* v. *juurdesaamise kohta* [exprime le changement d'état par l'ajout de qqch.] • **õhtuse jahedusega tuli inimestele eluvaim sisse** la fraîcheur du soir a revigoré les gens • **õunale on ussid sisse tulnud** la pomme est véreuse • **kirjaniku romaanidesse on täiesti uued motiivid sisse tulnud** des motifs totalement nouveaux sont apparus dans les romans de cet auteur 3. *KÕNEK. raha teenima* toucher, gagner • **mul tuleb raha rohkem sisse kui ma raiskan** je touche/gagne plus que je ne dépense • **selle tehinguga võib palju raha sisse tulla** avec cette affaire, il est possible de toucher/gagner pas mal d'argent, avec cette affaire, il est possible de se faire pas mal d'argent

tagasi tulema [tulema t'ulla tuleb t'uldud, tuli tulge tullakse] v.

revenir • **ta tuli tagasi oma vihmavarju järele** il est revenu chercher son parapluie • **tuli kell kuus koju tagasi** il est rentré à six heures, il est revenu à la maison à six heures • **tuleme selle teema juurde homme tagasi** nous reviendrons sur ce sujet demain • **noorus ei tule iial tagasi** la jeunesse ne revient jamais • **mu jõud tuli tagasi** j'ai retrouvé mes forces • **mul tuli ajapikku tervis tagasi** je me suis rétabli peu à peu

vastu tulema [tulema t'ulla tuleb t'uldud, tuli tulge tullakse] v.

1. *vastassuunast lähenema* [venir en sens inverse], (*kellelegi kuhugi järele minema*) venir chercher • **mitte keegi ei tulnud mulle tänaval vastu** je n'ai rencontré/croisé personne dans la rue • **ta tuli mulle jaama vastu** il est venu me chercher à la gare 2. *millegi kohta, milleni liikumisel, töötamisel jõutakse* [exprime le fait d'atteindre qqch.] • **mine otse edasi, kuni jõgi vastu tuleb** continue tout droit jusqu'à ce que tu atteignes la

rivière • **kaevasin, kuni suur kivi vastu tuli** j'ai creusé jusqu'au moment où j'ai rencontré une grosse pierre 3. *vastutulelikkust osutama* [faire preuve de prévenance à l'égard de qqn, satisfaire les demandes ou les besoins de qqn.], [*soovile, palvele, ootustele*] satisfaire, accéder [à], répondre [à] • **telekanalid üritavad vaatajate soovidele vastu tulla** les chaînes de télévision essaient de satisfaire les désirs des spectateurs • **valitsus peab õpetajate ootustele vastu tulema** le gouvernement doit répondre aux attentes des enseignants, le gouvernement doit satisfaire les attentes des enseignants • **juhtkond tuleb enamasti töötajate palvetele vastu** la direction accède généralement aux demandes des employés • **ülikoolid peavad töötavatele üliõpilastele vastu tulema** les universités doivent tenir compte des besoins des étudiants qui travaillent • **ma ei saa sulle selles asjas vastu tulla** je ne peux rien faire pour toi dans cette affaire

välja tulema [tulema t'ulla tuleb t'uldud, tuli tulge tullakse] v.

1. *millegi seest välja liikuma;* *millestki pääsema* sortir • **tuli autost välja** il est sorti de la voiture • **kadunud raamat tuli lõpuks välja** le livre perdu a fini par réapparaître • **tuli asjast võitjana välja** il est sorti vainqueur de l'affaire • **kuidas sellest olukorrast puhtalt välja tulla?** comment sortir de cette situation sans problème? 2. *õnnestuma, korda minema* être réussi • **kõik toidud tulid hästi välja** tous les plats étaient réussis • **töö tuli meil väga hästi välja** nous avons très bien réussi le travail • **foto ei tulnud välja** la photo était ratée • **homsest linnaminekust ei tule midagi välja** il faut abandonner l'idée d'aller demain en ville • **kõik tuli välja hoopis teisiti, kui kavatsesime** tout s'est passé autrement que prévu • **sellest ei tule midagi head välja** cela ne va rien donner de bon 3. *materiaalselt toime tulema* s'en sortir • **ma ei tule palgaga välja** je n'arrive pas à m'en sortir avec mon salaire, je n'arrive pas à vivre avec mon salaire 4. *selguma, ilmne* s'avérer, apparaître • **tuli välja, et ta valetas** il est apparu qu'il avait menti, il s'est avéré qu'il avait menti 5. *avalikkuse ette tulema* [exprime le fait que qqch. devient public ou est présenté au public], (*varjatud asjaolu kohta*) être découvert • **ta tuli välja oma arvamusega** il a exprimé son opinion • **ajakirja esimene number tuli just välja** le premier numéro du magazine vient de sortir • **teater tuli välja uue lavastusega** le théâtre a sorti/présenté un nouveau spectacle • **pettus tuli välja** la fraude a été découverte

üle tulema [tulema t'ulla tuleb t'uldud, tuli tulge tullakse] v.

1. *üle ulatuma* dépasser • **vesi ei tule kummikutest üle** l'eau ne dépasse pas les bottes 2. *mujale suunduma* [changer de lieu, de camp ou de poste], (*spordiklubi v. -meeskonda vahetama*) être transféré(e) • **ta tuli peale parlamendivalimisi meie parteisse üle** il a rejoint notre parti après les élections législatives • **desertöörid tulid meie poole üle** les déserteurs ont rejoint notre camp • **ta tuli meile üle Tartu Ülikoolist** il nous est arrivé de l'Université de Tartu • **ta tuli firma peakontorisse üle** il a été muté au siège social de la société • **mitu mängijat tulid Pärnu klubist meie meeskonda üle** (*vahetasid meeskonda*) plusieurs joueurs du club de Pärnu ont rejoint notre équipe, (*viidi teise meeskonda üle*) plusieurs

joueurs du club de Pärnu ont été transférés dans notre équipe

üles tulema [tulema t'ulla tuleb t'uldud, tuli tulge tullakse] v. **1.** *ülespoole liikuma* monter, (*taimede tärkamise, mullast tõusmise kohta*) germer • **tule üles minu juurde!** monte chez moi! • **äike tuleb üles** l'orage monte, l'orage se lève • **talirukis on ilusti üles tulnud** le seigle d'hiver a bien germé **2.** *ärkama, üles tõusma* se lever • **tulin täna hommikul vara üles** je me suis levé très tôt ce matin **3.** *ilmuma, nähtavale tulema* apparaître • **hommikuks oli üks vistrik üles tulnud** un bouton était apparu au matin

tulemaalane [+m'aalane m'aalase m'aalast m'aalasse, m'aalaste m'aalasi/m'aalaseid] s. Indien^m de la Terre de Feu, Indienne^f de la Terre de Feu

tulemasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] s. briquet^m

tulemkeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. LGV. langue^f cible

tulemus [tulemus tulemuse tulemust tulemusse, tulemuste tulemusi] s. résultat^m • **see on aastatepikkuse töö tulemus** c'est le résultat d'un travail qui a duré plusieurs années • **ravi andis häid tulemusi** le traitement a donné de bons résultats • **läbirääkimised jäid tulemusteta** les négociations sont restées sans résultat, les négociations n'ont pas abouti • **meie võistkond sai häid tulemusi** notre équipe a obtenu de bons résultats • **võitsime tulemusega kaks null** nous avons gagné deux à zéro • **selle pikaajalise töö tulemusena valmis mahukas monograafia** ce travail de longue haleine a abouti à une volumineuse monographie • **uuringu tulemusel selgus, et...** l'étude a montré que... • **plahvatuse tulemusel tekkis tulekahju** l'explosion a provoqué un incendie

tulemägi [+mägi m'äe mäge m'äkke, mägede mägesid] s. volcan^m • **tegutsev tulemägi** un volcan en activité • **kustunud tulemägi** un volcan éteint

tulemüür [+m'üür müüri m'üüri m'üüri, m'üüride m'üürisid/m'üüre] s. **1.** EHIT. mur^m coupe-feu **2.** INFO. pare-feu^{minv}

tulenema [tulenema tuleneda tuleneb tulenetud] v. **1.** *põhjustatud, tingitud olema* résulter [de], découler [de], venir [de], provenir [de] • **võõrtööjõu vajadus tuleneb rahvastiku vananemisest** la nécessité de la main-d'œuvre étrangère résulte/découle du vieillissement de la population • **see nõue tuleneb põhiseadusest** cette exigence résulte/découle de la Constitution • **minu küsimus tuleneb teie eelmisest vastusest** ma question découle de votre réponse précédente • **tulude kasv tuleneb mitmest asjaolust** la hausse des recettes résulte/découle de plusieurs facteurs, la hausse des recettes s'explique par plusieurs facteurs • **eelnevast tuleneb, et...** il résulte/découle de ce qui précède que... • **eelarve defitsiit tuleneb sellest, et kulud on liiga suured** le déficit budgétaire vient/provient du fait que les dépenses sont trop importantes **2.** *pärit olema, millestki saadud olema* venir [de], provenir [de] • **selle saare nimi tuleneb vanast legendist** le nom de cette île vient/provient d'une ancienne légende

tuleriit [+r'iit riida r'iita r'iita, r'iitade r'iitasid/r'iitu] s. bûcher^m • **ta põletati elusalt tuleriidal** il a été brûlé vif sur un bûcher

tuleristsed [+r'istne r'istse r'istset -, r'istsete r'istseid] pl.

baptême^m du feu • **sai tuleristsed** il a reçu le baptême du feu

tuletael [+t'ael taela t'aela t'aela, t'aelade t'aelasid/t'aelu] s. BOT. (*Fomes fomentarius*) amadouvier^m

tuletama [tuletama tuletada tuletab tuletatud] v. **1.** (*midagi millestki moodustama*) dériver, (*järeldama*) déduire • **nimi Vanemuine on tuletatud Väinämöisest** le nom Vanemuine est dérivé de Väinämöinen, le nom Vanemuine est formé à partir de Väinämöinen • **omadussõnast määrsõna tuletama** LGV. dériver un adverbe à partir d'un adjectif • **tuletatud teos** JUR. une œuvre dérivée • **tuletatud ühik** FÜÜS. une unité dérivée • **loogiliselt tuletatud järeldus** une conclusion déduite logiquement **2.** *koos sõnavormiga «meelde»* : *meenutama* rappeler, (*enesele*) se rappeler, se souvenir • **tuleta mulle meelde, et ma pean talle helistama** rappelle-moi que je dois lui téléphoner • **ta tuletab mulle oma isa meelde** il me rappelle son père • **tuletasime meelde koosveedetud aastaid** nous nous sommes souvenus des années passées ensemble, nous nous sommes rappelé/remémoré les années passées ensemble, nous avons évoqué les années passées ensemble • **ei suuda meelde tuletada, kus ma teda näinud olen** je n'arrive pas à me rappeler/souvenir où je l'ai rencontré

tuletikk [+t'ikk tiku t'ikku t'ikku, t'ikkude t'ikkusid/t'ikke] s. allumette^f

tuletorn [+t'orn torni t'orni t'orni, t'ornide t'ornisid/t'orne] s. MER. phare^m

tuletornivaht [+v'aht vahi v'ahti v'ahti, v'ahtide v'ahtisid/v'ahte] s. gardien^m de phare, gardienne^f de phare

tuletusliide [+liide l'iite liidet -, liidete l'iiteid] s. LGV. affixe^m de dérivation, affixe^m dérivationnel

tuletussufiks [+sufiks sufiksi sufiksit -, sufiksite sufiksoid] s. LGV. suffixe^m de dérivation, suffixe^m dérivationnel

tuletõrje [+tõrje t'õrje t'õrjet -, t'õrjete t'õrjeid] s. pompiers^{mpl} • **helista tuletõrjese!** appelle les pompiers!

tuletõrjeauto [+auto auto autot -, autode autosid] s. camion^m de pompiers

tuletõrjekiiiver [+k'iiver k'iivri k'iivrit -, k'iivrite k'iivreid] s. casque^m de pompier

tuletõrjuja [+t'õrjuja t'õrjuja t'õrjujat -, t'õrjujate t'õrjujaid] s. pompier^m, sapeur-pompier^m (pl. sapeurs-pompiers) • **vabatahtlik tuletõrjuja** un (sapeur-)pompier volontaire

tulev [tulev tuleva tulevat -, tulevate tulevaid] **I.** *adj.* (*ajaliselt praegusele järgnev*) prochain, (*tulevane*) futur • **tuleval aastal** l'année prochaine, l'an prochain • **tuleval korral olen ettevaatlikum** la prochaine fois je serai plus prudent • **uus teatrihoone valmib tulevaks hooajaks** la construction du nouveau théâtre sera achevée pour la prochaine saison • **kas tulevad põlvned mõistavad meid hukka?** les générations futures nous blâmeront-elles? **II.** s. [ce qui vient] • **kõik Prantsusmaalt tulev oli nende jaoks moodne** tout ce qui venait de France était pour eux moderne • **rääkisime olevast ja tulevast** nous avons discuté du présent et de l'avenir

tulevahetus [+vahetus vahetuse vahetust vahetusse, vahetuste vahetusi] s. échange^m de tirs • **kurjategija sai tulevahetuses politseiga surma** un délinquant a été tué lors d'un échange de tirs avec la police • **puhkes**

tulevahetus un échange de tirs a éclaté • **meie eelpost astus vaenlasega tulevahetusse** notre avant-poste a commencé à échanger des tirs avec l'ennemi

tulevane [tulevane tulevase tulevast tulevasse, tulevaste tulevasi] **I. adj.** futur • **tulevane ema** une future mère • **tulevased põlved** les générations futures **II. s.** futur époux^m, future épouse^f

tulevik [tulev'ik tuleviku tulev'ikku tulev'ikku, tulevike/tulev'ikkude tulev'ikke/tulev'ikkusid] **s. 1. tulev aeg** avenir^m • **tulevikus ma enam nii rumal ei ole** à l'avenir, je ne serai plus aussi bête • **selles ametil pole tulevikku** ce métier n'a pas d'avenir • **reis tulevikku** un voyage dans le futur **2. LGV. futur^m**

tuli [tuli tule t'uld t'ulle, tulede tulesid] **s. 1. leegiga põlemine** feu^m (*pl.* feux) • **tegime metsas tule üles** nous avons fait un feu dans la forêt • **oksad võtsid tuld** les branches ont pris feu • **pane tuld juurde!** remets/rajoute du bois dans le feu • **pani kastruli tulele** il a mis la casserole sur le feu • **nõrgal tulel keetma** faire cuire à feu doux • **pani majale tule otsa/räästasse** il a mis le feu à la maison • **kardab koeri kui tuld** il a une peur bleue des chiens • **kogu hoone oli juba tules** tout le bâtiment était déjà en feu/flammes • **maja on tule vastu kindlustatud** la maison est assurée contre le feu, la maison est assurée contre l'incendie • **vs. kus suitsu, seal tuld vs.** il n'y a pas de fumée sans feu • **temas põles alati mingi sisemine tuli** il brûlait toujours d'un feu intérieur • **Eesti ristiusustati tule ja mõõgaga** l'Estonie a été christianisée par le feu et par le fer/glaive **2. valgus** lumière^f • **panin tule põlema** j'ai allumé la lumière • **näitas mulle taskulambiga tuld** il m'a éclairé avec sa lampe de poche • **linn särab tuledes** la ville brille de tous ses feux • **valgusfooris läks tuli punaseks** le feu est passé au rouge • **auto tagumised tuled** les feux arrière de la voiture • **auto tuled pimestasid mind** les phares de la voiture m'ont ébloui **3. tulirelvadest laskmine** feu^m (*pl.* feux) • **avasime vaenlase pihta tule** nous avons ouvert le feu sur l'ennemi • **nad jäid vaenlase tule alla** ils ont été pris sous le feu de l'ennemi • **tuld!** feu! • **tuli seis!** cessez le feu!, halte au feu! • **sattus kriitikutele tule alla** il s'est retrouvé sous le feu des critiques **4. males kuningale löögi alla sattumine** échec^m (au roi) • **kuningale tuld andma** mettre le roi en échec • **jalgadele/päkkadele tuld andma** partir en courant • **kahe tule vahel olema** ° être pris entre deux feux • **tuli hõõgub tuha all** ° le feu couve sous la cendre • **tal on tuli takus** il est très pressé • **sellega on tuli takus** c'est très urgent • **tuld ja tõrva sülitama/pritsima** se fâcher, pester • **tuld lööma** faire très mal, être très douloureux • **tuld võtma** s'enflammer • **tulega mängima** ° jouer avec le feu • **tulest ja veest läbi käima = läbi tule ja vee minema/käima** traverser les pires épreuves

tuliastel [+astel 'astla astelt -, astelde 'astlaid] **s. BOT. (Pyra-cantha)** pyracantha^m, buisson^m ardent

tulilind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] **s. MÜT.** oiseau^m (*pl.* oiseaux) de feu

tuline [tuline tulise tulist -, tuliste tuliseid] **I. adj. 1. põletavalt, kõrvetavalt kuum** brûlant, (*leegitsev, hõõguv*) ardent • **tuline tee** un thé brûlant • **tulised söed** des braises brûlantes/ardentes, des charbons ardents • **tuline päike** un

soleil brûlant/ardent **2. toidu kohta : terav** fort • **tuline tšilli** un piment fort • **tuline idamaine kaste** une sauce orientale très forte/épicée **3. tugevate tunnetega seoses** ardent, enflammé, passionné • **tulised vaidlused** des discussions enflammées/passionnées/ardentes • **tuline soov** un désir ardent • **tuline taimetoitluse pooldaja** un ardent/fervent partisan du végétarisme • **seaduseelnõu tuline vastane** un ardent adversaire du projet de loi, un adversaire acharné du projet de loi • **tuline teema** un sujet brûlant • **tuline aplaus** des applaudissements enthousiastes • **mul on tuline kahju, et ma ei oska tantsida** je regrette vraiment beaucoup de ne pas savoir danser **4. kuumavereline, kergesti süttiv** ardent, fougueux (*f.* fougueuse) • **tuline iseloom** un caractère/tempérament ardent/fougueux **5. väljendab mingi omaduse v. olukorra ülimalt astet** [indique le plus haut degré d'une qualité ou d'une situation] • **sul on tuline õigus** tu as absolument/totalement/complètement raison • **tuline võitlus** une lutte acharnée/féroce • **tuline valu seljas** une douleur intense/violente au dos • **ta langes tulise kriitika alla** il a été la cible de violentes/virulentes critiques • **jooksis tulise rutuga naabrite juurde** il a couru à toute vitesse chez les voisins **6. VAN. esineb kirumismormelites** [s'utilise dans des jurons] • **tuhat ja tuline!** sacrebleu! **VAN. II. s. KÕNEK. coup^m** (douloureux) • **sai paar tulist vastu vahtimist** il a reçu quelques coups de poing dans la figure

tulinelk [+n'elk nelgi n'elki n'elki, n'elkide n'elkisid/n'elke] **s. BOT. (Lychnis)** lychnis^m • **loitev tulinelk (Lychnis chalcidonica)** croix de Jérusalem, croix de Malte • **alpi tulinelk (Lychnis alpina)** lychnis des Alpes, silène de Suède

tuliohakas [+ohakas ohaka ohakat -, ohakate ohakaid] **s. BOT. (Cirsium vulgare)** cirse^m commun, cirse^m à feuilles lancéolées

tuliopaal [+op'aal opaali op'aali op'aali, op'aalide op'aalisid/op'aale] **s. opale^f** de feu

tulipart [+p'art pardi p'arti p'arti, p'artide p'artisid/p'arte] **s. ZOOLOG. (Tadorna ferruginea)** tadorne^m casarca

tulirelv [+r'elv relva r'elva r'elva, r'elvade r'elvasid/r'elvi] **s. arme^f** à feu

tulisoolane [+soolane soolase soolast -, soolaste soolaseid] **adj.** très/extrêmement salé

tulistama [tulistama tulistada tulistab tulistatud] **v. tirer** • **tulistas püstolist/püstoliga kuus lasku** il a tiré six coups de pistolet • **tulistas endale kuuli pähe** il s'est tiré une balle dans la tête • **politsei tulistas rahva sekka** la police a tiré sur la foule • **mind tulistati = minu pihta tulistati** on m'a tiré dessus, je me suis fait tirer dessus • **tulistasime sõnavõtjat küsimustega** nous avons bombardé l'intervenant de questions • **tulistas mind vihaste pilkudega** il me fusillait du regard, il me lançait des regards furieux

alla tulistama [tulistama tulistada tulistab tulistatud] **v. abattre** • **õhukaitsevägi tulistas kaks lennukit alla** l'artillerie antiaérienne a abattu deux avions

tuliürt [+ürt ürdi 'ürti 'ürti, 'ürtide 'ürtisid/'ürti] **s. BOT. (Phlomis)** phlomis^m

tulnuktaim [+t'aim taim t'aim t'aim, t'aimede t'aimesid /t'aimi] **s. BOT. plante^f** introduite/adventice, espèce^f

adventice

tulp¹ [t'ulp tulpa t'ulpa, t'ulpade t'ulpasid/t'ulpi] s. **1.** post poteau^m (pl. poteaux) **2.** üksteise alla paigutatud numbrit, sõnade jms. rida colonne^f • **tekst oli esitatud kahes tulbas** le texte était présenté sur deux colonnes

tulp² [t'ulp tulbi t'ulpi t'ulpi, t'ulpide t'ulpisid/t'ulpe] s. BOT. (Tulipa) tulipe^f

tulu [tulu tulu tulu -, tulude tulusid] s. **1.** omandatud raha v. hüved revenu^m, (müügitulu, arvepidamises) recette^f • **tõine tulu** le revenu du travail • **tulude deklareerimine** la déclaration des revenus • **kulud ületavad tulusid** les dépenses excèdent les recettes **2.** kasu, abi [utilité, profit, aide] • **tema nõuanded tulid mulle tuluks** ses conseils m'ont été utiles, ses conseils m'ont aidé • **rääkimisest polnud mingit tulu** parler ne servait à rien • **sellest ei tõuse tulu** cela ne sert à rien • **iga oskus on tuluks** chaque compétence est utile

tuludeklaratsioon [+deklaratsi'oon deklaratsiooni deklaratsi'ooni deklaratsi'ooni, deklaratsi'oonide deklaratsi'oonisid/deklaratsi'ooni] s. MAJ. déclaration^f de revenus, déclaration^f d'impôt KÕNEK.

tulumaks [+m'aks maksu m'aksu m'aksu, m'aksude m'aksusid/m'akse] s. MAJ. impôt^m sur le revenu • **üksikisiku tulumaks** l'impôt sur le revenu des personnes physiques, l'impôt sur le revenu des particuliers • **ettevõtte tulumaks** l'impôt sur le revenu des sociétés, l'impôt sur les sociétés

tumba [tumba tumba tumbat -, tumbade tumbasid] s. **1.** sar-kofaagiga sarnanev hauamärk cénotaphe^m **2.** väike pehme seljatoeta iste pouf^m **3.** KÕNEK. rumal inimene andouille^f [personne niaise, imbécile] • **sa oled ikka päris tumba!** t'es une vraie andouille!

tume [tume tumeda tumedat -, tumedate tumeda] adj. **1.** mitte-hele sombre, foncé, (naha värvuse kohta ka) mat, basané • **tumedast puidust mööbel** des meubles en bois sombre • **tumedad juuksed** des cheveux foncés • **tumedat verd mees** un homme au teint mat/basné/sombre • **tumedad prillid** des lunettes à verres teintés/fumés • **tal on tumedad silmaalused** il a des cernes sous les yeux • **tume õlu** une bière brune • **tume šokolaad** le chocolat noir • **rohelist viinamarjad** le raisin noir • **tumedad pilved** des nuages noirs • **näeb tulevikku tumedates värvides** il voit l'avenir en noir **2.** vähese valgusega; pime sombre, obscur • **tume öö** une nuit sombre/obscur/noire **3.** helide, häälte kohta sourd • **kuulsin tumedat mürinat** j'ai entendu un grondement sourd **4.** KÕNEK. rumal, juhm bête **5.** selgusetu, segane, arusaamatu obscur • **tema sõnade mõte jäi mulle tumedaks** le sens de ses mots m'est resté incompréhensible/obscur • **see on mulle täiesti tume maa** je n'y connais absolument rien **6.** kahtlane trouble, louche • **tumedad tehingud** des transactions troubles/louches/suspectes • **tal on tume minevik** il a un passé trouble **7.** halb, ebameeldiv; ängistav, rusuv sombre • **tulevik on tume** l'avenir est sombre • **inimloomuse tumedam pool** la face sombre de la nature humaine • **nende peres algasid nüüd tumedad ajad** des temps difficiles ont commencé pour leur famille • **tumedad mõtted tükivad mulle pähe** des pensées sombres m'envahissent **8.** kurjuse, pimeduse maailma kuuluv obscur • **tumedad jõud** les forces obscures

tumedajuukseline [+j'uukseline j'uukselise j'uukselist j'uukselisse, j'uukseliste j'uukselisi] adj. aux cheveux foncés

tumenema [tumenema tumeneda tumeneb tumenetud] v. (tumedamaks minema) s'assombrir, foncer, s'obscurcir, (ähmastuma, hägustuma, tuhmuma) s'obscurcir, s'estomper, (süngenema) s'assombrir • **pilved mere kohal tumenesid** au-dessus de la mer, les nuages s'assombrissaient • **tumenevas taevas süttivad tähed** les étoiles apparaissent dans le ciel qui s'assombrissent/s'obscurcit • **laulja tämber tumenes** le timbre du chanteur s'est assombrir • **ajast tumenenud palgid** des rondins devenus plus sombres avec l'âge • **tüdruku heledad juuksed hakkasid tumenema** les cheveux clairs de la fille se sont mis à foncer • **hõbe tumeneb õhu käes** l'argent noircit à l'air • **ta silmanägemine tumenes ja ta minestas** sa vue s'est obscurcie et il a perdu connaissance • **tema mõistus tumenes pöörasest raevust** une rage folle lui a obscurci l'esprit • **aja jooksul mälestused tumenevad** avec le temps, les souvenirs s'obscurcissent/s'estompent • **mehe pilk tumenes pahameelest** le regard de l'homme s'est assombrir sous l'effet de l'indignation

tumeroheline [+roheline roheline rohelist roheline, roheline rohelist] **I.** adj. vert^{inv} foncé • **tumerohelised lehed** des feuilles vert foncé **II.** s. vert^m foncé • **tema maalides domineerib tumeroheline** la couleur dominante de ses tableaux est le vert foncé

tumestama [tumestama tumestada tumestab tumestatud] v. **1.** rikkuma, varjutama gâter, gâcher • **miski ei suutnud tumestada seda minu jaoks nii tähtsat päeva** rien ne pouvait gâcher/gâter cette journée si importante pour moi • **tema lapsepõlve tumestas vanemate lahkumine** son enfance a été gâchée/gâtée par le divorce de ses parents **2.** ähmastama, hägustama, tuhmistama brouiller • **pisarad tumestavad ta pilku** les larmes lui brouillent la vue • **ahnus tumestas ta kainet mõistust** l'avidité lui a fait perdre la raison **3.** värvuselt, toonilt tumedaks tegema, tuhmistama assombrir • **äikese pilved tumestavad taeva** les nuages d'orage assombrissent le ciel

tumetilder [+t'ilder t'ildri t'ildrit -, t'ildrite t'ildreid] s. ZOOL. (Tringa erythropus) chevalier^m arlequin

tumfilm [+film filmi filmi filmi, filmide filmisid/filme] s. (filmikunsti osa) cinéma^m muet, muet^m, (film, millel pole salvestatud heli) film^m muet

tunaeile [+eile eile eilet -, eilede eilesid] adv. avant-hier

tunahomme [+h'omme] adv. après-demain

tund [t'und tunni t'undi t'undi, t'undide t'undisid/t'unde] s. **1.** 60-minutiline ajaperiood heure^f • **veerand tundi** un quart d'heure • **pool tundi** une demi-heure • **ootasin sind tund aega** je t'ai attendu pendant une heure • **läbisime distantsi kahe tunniga** nous avons parcouru la distance en deux heures • **sõitsime sada kilomeetrit tunnis** nous roulions à cent kilomètres heure • **sinna on mõne tunni tee** c'est à quelques heures d'ici • **vaid loetud tunnid hiljem** à peine quelques heures plus tard **2.** koolitund cours^m • **homme algavad tunnid kell kümme** demain, les cours commencent à dix heures • **annab eesti keele tunde** il donne des cours d'estonien • **ma ei pea kehalise kasvatuse tunnis käima** je ne dois pas aller en/au cours d'éducation physique • **õpilane jäeti pärast tunde** l'élève a été collé, l'élève a eu une retenue **3.** mingi

ajahetk moment^m, (*surma- vms. otsustav hetk*) heure^f

• **käes on tasumise tund** le moment est venu de payer
• **mu viimne tund on lähedal** ma dernière heure est proche
◦ **kaheteistkümnendal/üheteistkümnendal tunnil** au dernier moment, à la dernière minute

tundenärv [+n'ärv närvil n'ärvi n'ärvi, n'ärvide n'ärvisid/n'ärve] s. ANAT. nerf^m sensitif

tundlik [t'undl'ik t'undliku t'undl'ikku t'undl'ikku, t'undlike/t'undl'ikkude t'undl'ikke/t'undl'ikkusid] *adj.* sensible • **tundlik hing** une âme sensible • **ta on tundlik kriitika suhtes** il est sensible à la critique • **mu nahk on päikese suhtes väga tundlik** ma peau est très sensible au soleil • **kartul on tundlik öökülmade suhtes** la pomme de terre est sensible aux gelées nocturnes • **tundlik teema** un sujet sensible • **tundlikud mõõteriistad** des appareils de mesure sensibles

tundma [t'undma t'unda tunneb t'untud, t'undis t'undke] v. 1. *tajuma, kogema* sentir, [fiiüsilist seisundit, emotsiooni, huvi, vajadust] éprouver, ressentir • **kas sa tunned imelikku lõhna?** est-ce que tu sens une odeur étrange? • **tundsin maad jalge alt kaduvat** j'ai senti le sol se dérober sous mes pieds • **tundsin endal etteheitvaid pilke** je sentais sur moi des regards réprobateurs • **õhus on tunda kevadet** ça sent le printemps • **kuidas sa ennast tunned?** comment te sens-tu? • **tunneb end süüdi** il se sent coupable • **tunneb vastutust juhtunu eest** il se sent responsable de ce qui s'est passé • **tundsin kohustust midagi öelda** je me suis senti obligé de dire quelque chose • **majanduskriis annab (end) tunda** la crise économique se fait sentir • **talle anti tunda, et ta võiks ära minna** on lui a fait comprendre/sentir qu'il devrait s'en aller • **tunnen seljas valu** je sens/ressens une douleur dans le dos • **tunneb tema vastu sümpaatiat** il a éprouve/ressent de la sympathie pour lui • **tunneb vajadust südant puistata** il éprouve/ressent le besoin de s'épancher • **tunneb huvi kirjanduse vastu** il s'intéresse à la littérature, il éprouve de l'intérêt pour la littérature • **tundis huvi, kuidas töö edeneb** il voulait savoir comment le travail avançait • **kõik tundsids tormi ees hirmu** tout le monde avait peur de la tempête • **tunnen sinust puudust** tu me manques • **tundke end nagu kodus** faites comme chez vous • **sai suurt ülekohut tunda** il a été victime d'une terrible injustice • **olen tema pärast küllalt muret tunda saanud** je me suis fait beaucoup de souci pour lui • **tunneb heameelt, et suvi on käes** il se réjouit que l'été soit arrivé, il est content que l'été soit arrivé • **tunnen kergendust, et kõik läks hästi** je suis soulagé que tout se soit bien passé • **tundsin kahetsust, et kõik on läbi** je regrettais que tout soit terminé 2. *kedagi v. midagi teadma; midagi valdama* connaître • **tunneb seda kanti nagu oma viit sõrme** il connaît cet endroit comme sa poche • **teda tuntakse osava töömehena** il est connu comme un ouvrier habile • **ta ei teinud mind tundmaga** il a fait semblant de ne pas me connaître • **tunne iseennast!** connais-toi toi-même! • **tunneb kohalikku keelt** il connaît la langue locale • **tema fantaasia ei tunne piire** son imagination est sans limites, son imagination ne connaît pas de limites • **laps tunneb juba kella** l'enfant sait déjà lire l'heure 3. *ära tundma* reconnaître • vs. **sõpra tuntakse hädas** vs. c'est

dans le besoin qu'on reconnaît ses vrais amis

ette tundma [t'undma t'unda tunneb t'untud, t'undis t'undke] v. 1. *ette aimama* pressentir • **tunneb õnnetust ette** il pressent un malheur, il sent qu'un malheur va arriver 2. *tundmuste kohta: eelnevalt läbi elama* sentir [à l'avance] • **tunnen juba ette valu, mida tema peadne surm mulle kaasa toob** je sens déjà la douleur que sa mort prochaine va me causer • **tunneb ette rõõmu homsest õhtust** il se réjouit déjà de la soirée de demain

kaasa tundma [t'undma t'unda tunneb t'untud, t'undis t'undke] v. compatir [kellele avec] [millele à], avoir de la compassion [kellele pour] • **tunnen tulekahju ohvritele kaasa** je compatissais avec les victimes de l'incendie, j'éprouve de la compassion pour les victimes de l'incendie • **tundsin ta hädadele kaasa** je compatissais à ses malheurs • **tunnen kaasa isa surma puhul** (je vous présente) toutes mes condoléances à l'occasion du décès de votre père • **Kukkusin eksamil läbi. — Tunnen kaasa.** J'ai échoué à mon examen. — Je suis désolé pour toi.

ära tundma [t'undma t'unda tunneb t'untud, t'undis t'undke] v. reconnaître • **tundsin ta hääle järgi ära** je l'ai reconnu à sa voix • **tundsin peategelases ära iseenda** je me suis reconnu dans le personnage principal

tundmatu [t'undmatu t'undmatu t'undmatu -, t'undmatute t'undmatuid] I. *adj.* inconnu • **teda on tabanud tundmatu haigus** il a attrapé une maladie inconnue • **autor soovib tundmatuks jääda** l'auteur désire rester anonyme • **tundmatu lendav objekt** un objet volant non identifié, un ovni II. s. 1. *inimene, kes ei ole tuttav* inconnu^m, inconnue^f 2. MAT. inconnue^f • **ühe tundmatuga võrrand** une équation à une inconnue

tundmine [t'undmine t'undmise t'undmist t'undmisse, t'undmiste t'undmisi/t'undmiseid] s. 1. *teadmine, valdamine* connaissance^f • **ajaloo tundmine aitab kultuuri mõista** la connaissance de l'histoire aide à comprendre la culture • **võõrkeelte tundmine** la connaissance des langues étrangères 2. *tajumine, kogemine* [fait d'éprouver, de ressentir] • **kõige olulisem tema jaoks on oma tööst rõõmu tundmine** le plus important pour lui, c'est de prendre plaisir à son travail

tundra [t'undra t'undra t'undrat -, t'undrate t'undraid] s. GEOGR. toundra^f

tundrakiur [+k'iur kiuru k'iuru k'iuru, k'iurude k'iurusid/k'iure] s. ZOOLOG. (*Anthus cervinus*) pipit^m à gorge rousse

tundrakliima [+kliima kliima kliimat -, kliimade kliimasid] s. METEOR. climat^m de toundra

tundrarüüt [+r'üüt rüüda r'üüta r'üüta, r'üütade r'üütasid/r'üüti] s. ZOOLOG. (*Pluvialis dominica*) pluvier^m bronzé

tunduma [t'unduma t'unduda t'undub t'undutud] v. sembler, paraître • **mulle tundub, et sa ei mõista mind** il me semble que tu ne me comprends pas, j'ai l'impression que tu ne me comprends pas • **ta pole nii rumal, kui tundub** il n'est pas aussi bête qu'il n'y paraît • **uskumatu tundub uudis** une nouvelle qui semble/paraît incroyable • **ta tundub noorem, kui tegelikult on** il paraît/semble/fait plus jeune que son âge • **konflikt tundub olevat vältimatu** le conflit paraît inévitable

tunduvalt [t'unduvalt] *adv.* nettement, beaucoup • **ma tundsin endunduvalt paremini** je me sentais beaucoup/nettement mieux • **tema palk oliunduvalt suurem**

kui minu oma son salaire était nettement/beaucoup plus élevé que le mien • **oled tunduvalt muutunud** tu as beaucoup changé • **tulemused on oodatust tunduvalt erinevad** les résultats sont nettement/sensiblement différents de ce qui était attendu • **nõudlus ületab tunduvalt pakkumise** la demande dépasse nettement l'offre

tuneeslane [tun'eeslane tun'eeslase tun'eeslast tun'eeslasse, tun'eeslaste tun'eeslasi/tun'eeslaseid] s. Tunisien^m, Tunisienne^f

tungima [t'ungima t'ungida tungib tungitud] v. 1. *takistust ületades kuhugi minema; end kuhugi pressima* [aller ou entrer quelque part en surmontant une résistance ou un obstacle], (*kuhugi sisse*) pénétrer, (*ilma loata v. vägivaldselt*) s'introduire, (*teed rajades liikuma*) se frayer un chemin • **tungisime täistuubitud saali** nous avons pénétré dans la salle pleine de monde • **tuletõrjuja tungis akna kaudu tupp** le pompier a pénétré dans la maison par la fenêtre • **murdvargad tungisid poodi** les cambrioleurs se sont introduits dans le magasin • **tungis inimeste vahelt ettepoole** il se frayait un chemin à travers la foule • **rahvas tungis bussi** les gens sont montés dans le bus en se bousculant • **keegi tungis talle kallale** quelqu'un l'a agressé/attaqué • **ära tungi teiste eraasjadesse!** ne te mêle pas des affaires des autres! • **kuul tungis sein** la balle a pénétré dans le mur • **tolm tungib kõikjale** la poussière pénètre partout • **niiskus tungis mulle kontidesse** l'humidité me pénétrait jusqu'aux os • **pisarad tungivad talle silma** les larmes lui viennent/montent aux yeux • **ettevõtte tungis kiiresti Eesti turule** l'entreprise s'est rapidement implantée sur le marché estonien • **ta püüab tungida probleemi olemusse** il essaie de comprendre le problème en profondeur, il essaie de saisir l'essence du problème 2. *kuhugi ulatuma* s'avancer • **poolsaar tungib kaugele merre** la presqu'île s'avance loin dans la mer

peale tungima [t'ungima t'ungida tungib tungitud] v. 1. *ründama* attaquer, charger • **vaenlane tungis ootamatult peale** l'ennemi a attaqué par surprise • **pühvel tungis lõvidele peale** le buffle a chargé les lions 2. *midagi enda alla võtma* envahir, (*kusagile levima*) se répandre • **võsa tungib kiiresti mahajäetud põllule peale** les broussailles envahissent vite un champ abandonné, les broussailles se répandent vite sur un champ abandonné • **meri kord taandub, kord tungib peale** tantôt la mer recule, tantôt elle avance, tantôt la marée descend, tantôt elle monte 3. *peale käima, peale pressima* imposer • **ta ei tunginud oma nõuannetega peale** il n'imposait pas ses conseils 4. *jõudsalt peale tulema, end peale sundima* s'imposer • **uued ideed tungivad peale** les nouvelles idées s'imposent

välja tungima [t'ungima t'ungida tungib tungitud] v. 1. *jõuga kuskilt välja minema* sortir [avec force ou précipitation], se précipiter • **rahvas tungis põlevast hoonest välja** les gens sont sortis avec précipitation de l'immeuble en feu, les gens se sont précipités hors de l'immeuble en feu • **õhk tungis lõhkenud kummist välja** l'air est sorti du pneu crevé, l'air s'est échappé du pneu crevé 2. *kuskilt välja tikkuma* sortir • **ta silmad tungisid koobastest välja** ses yeux sortaient de leurs orbites, ses yeux étaient exorbités • **juuksed tungivad mütsi alt**

välja les cheveux dépassent du chapeau

tungpuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Aleurites*) aleurite^f • **moluki tungpuu** (*Aleurites moluccana*) noyer des Moluques, bancoulier

tungraud [+r'aud raua r'auda r'auda, r'audade r'audasid/r'audu] s. TEHN. cric^m • **hüdrauliline tungraud** un cric hydraulique

tunne [tunne t'unde tunnet -, tunnete t'undeid] s. sentiment^m, (*aisting*) sensation^f • **film tekitas vastakaid tundeid** le film a suscité des sentiments contradictoires • **andis oma tunnete voli** il a laissé libre cours à ses sentiments • **mul on uhke tunne** je me sens fier • **mis tunne sul oli, kui sellest teada said?** comment tu t'es senti quand tu l'as appris? • **pärast sauna oli mul parem tunne** après le sauna je me sentais mieux • **käitusin tunde järgi** j'ai agi comme je le sentais • **tal on selle tüdruku vastu (õrnad) tunded** il a des sentiments pour cette fille • **mul on tunne, et ta ei tule** j'ai l'impression qu'il ne viendra pas, j'ai le sentiment qu'il ne viendra pas • **mul oli kõhus õõnes tunne** j'avais une sensation de vide dans le ventre

tunnel [t'unnel t'unneli t'unnelit -, t'unnelite t'unnelid] s. tunnel^m • **rong sõidab tunnelisse** le train entre dans un tunnel • **tunneli lõpus paistab valgus** KUJUND. on voit le bout du tunnel, on voit la lumière au bout du tunnel KUJUND. • **jalakäijate tunnel** un passage souterrain

tunneliefekt [+ef'ekt efekti ef'ekti ef'ekti, ef'ektide ef'ektisid/ef'ekte] s. FÜÜS. effet^m tunnel

tunnetama [tunnetama tunnetada tunnetab tunnetatud] v. 1. *tajuma, tundma; vaistlikult aru saama* percevoir, sentir, ressentir • **lapsed ei tunnetata ohtu** les enfants ne perçoivent/sentent/ressentent pas le danger • **inimene tunnetab vajadust otsida selgitusi** l'homme éprouve/ressent le besoin de chercher des explications • **laps peab õppima oma vastutust tunnetama** l'enfant doit apprendre à se sentir responsable • **peame tunnetama piire, millest üle astuda ei tohi** nous devons avoir conscience des limites à ne pas dépasser 2. FILOS. connaître • **tunnetav subjekt** le sujet connaissant

tunnetusteooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriaid] s. FILOS. théorie^f de la connaissance

tunniajaline [+ajaline ajalise ajalist ajalisse, ajaliste ajalisi] adj. d'une heure • **tunniajaline saade** une émission d'une heure • **lennuk startis tunniajalise hilinemisega** l'avion a décollé avec un retard d'une heure, l'avion a décollé avec une heure de retard

tunniosuti [+osuti osuti osutit -, osutite osuteid] s. aiguille^f des heures

tunnipikkune [+p'ikkune p'ikkuse p'ikkust p'ikkusse, p'ikkuste p'ikkusi/p'ikkuseid] adj. d'une heure • **tunnipikkune kontsert** un concert d'une heure • **saade on tunnipikkune** l'émission dure une heure

tunniplaan [+pl'aan plaani pl'aani pl'aani, pl'aanide pl'aanisid/pl'aane] s. emploi^m du temps

tunnistaja [tunnistaja tunnistaja tunnistajat -, tunnistajate tunnistajaid] s. témoin^m • **sattusin tahtmatult vestluse tunnistajaks** j'ai été le témoin involontaire de la conversation • **jumal ise on (mulle) tunnistajaks** Dieu m'est témoin, le ciel m'est témoin • **esines kohtus tunnistajana** il a témoigné au procès • **Jehoova tunnistajad** REL. les Témoins de Jéhovah

tunnistama [tunnistama tunnistada tunnistab tunnistatud] v. **1.** *midagi omaks, õigeks, tõeks võtma* reconnaître, avouer, [pattu] confesser, (*möömma*) admettre • **ta ei tahtnud oma süüd tunnistada** il n'a pas voulu reconnaître/avouer sa culpabilité • **tunnistan, et see on minu süü** j'admets/j'avoue que c'est de ma faute, je reconnais que c'est de ma faute • **pean tunnistama, et seda ma ei oodanud** je dois reconnaître/avouer/admettre que je ne m'attendais pas à ça • «**Mina võtsin raamatu,**» **tunnistas laps** «C'est moi qui ai pris le livre», avoua/reconnut l'enfant • **nagu õpilased tunnistasid, meeldis reis neile väga** comme les élèves l'ont reconnu, le voyage leur a beaucoup plu • **preestriile patte tunnistama** confesser ses péchés à un prêtre, se confesser à un prêtre **2.** *kohtus tunnistust andma* témoigner, faire une déposition • **kellegi vastu tunnistama** témoigner contre qqn • **vande all tunnistama** témoigner sous serment, faire une déposition sous serment • **valet tunnistama** faire une fausse déposition, faire un faux témoignage **3.** *kedagi v. midagi kellekski v. millekski olevaks kuulutama* déclarer • **leping tunnistati kehtetuks** le contrat a été déclaré nul • **ta tunnistati teadmata kadunuks** il a été porté/déclaré disparu • **vastane tunnistas end võidetuks** l'adversaire s'est avoué/déclaré vaincu • **seadus tunnistati kehtetuks** la loi a été abrogée **4.** *kehtivaks pidama, heaks kiitma, tunnustama* reconnaître • **opositsioon ei tunnistanud uut valitsust** l'opposition n'a pas reconnu le nouveau gouvernement • **ta ei tunnista mingeid keelde** il ne reconnaît aucun interdit • **küberkuritegevus ei tunnista riigipiire** la cybercriminalité ne connaît pas les frontières nationales • **tunnistab islamit** il est de confession musulmane **5.** *midagi tõendama, millelegi viitama* indiquer, témoigner • **ta ilme tunnistas, et uudis oli meeltnööda** l'expression de son visage indiquait/témoignait que la nouvelle lui plaisait **6.** *uurivald, ainiti vaatama* observer • **tunnistasid teineteist vaikides** ils s'observaient en silence

tunnistus [tunnistus tunnistuse tunnistust tunnistusse, tunnistuste tunnistus] s. **1.** *tunnistaja antud seletus* témoignage^m, (*kohtus v. politseis*) déposition^f • **vande all antud tunnistus** un témoignage donné sous serment, une déposition sous serment • **kohtus tunnistust andma** témoigner en justice • **andis tema vastu tunnistust** il a témoigné contre lui **2.** *märk, tõendav seik* signe^m • **hea söögiisu on tunnistus haige peatsest paranemisest** un bon appétit est le signe du rétablissement prochain du malade • **miski ei andnud tunnistust sellest, et saarel võiks elanikke olla** rien n'indiquait que l'île pût être habitée • **antiikmööbel andis tunnistust perekonna rikkusest** les meubles anciens témoignaient de la richesse de la famille **3.** *tõend* certificat^m, attestation^f **4.** *kooliõpilasele antav hinnetega dokument* bulletin^m (scolaire)

tunnus [tunnus tunnuse tunnust -, tunnuste tunnuseid] s. **1.** *esemete, nähtuste iseloomulik omadus* caractéristique^f • **selgroogsete loomade tunnused** les caractéristiques des vertébrés **2.** *tundemärk* signe^m • **ilmsete alkohoolijoobe tunnustega mees** un homme présentant des signes manifestes d'ébriété • **haigusele iseloomulikud tunnused** les signes caractéristiques de la maladie

• **kuriteo tunnused** les éléments constitutifs d'un crime **3.** *funktsiooni v. rühmakuuluvust eristav esemeline märk, embleem vms.* insigne^m • **valitsuskepp ja kroon on kuningavõimu tunnused** le sceptre et la couronne sont des insignes de la royauté **4.** *kedagi v. midagi identifitseeriv tähemärkide kombinatsioon* identifiant^m • **katastriüksuse tunnus** l'identifiant de la parcelle cadastrale **5.** LGV. *grammatilist tähendust kandev afiks* marque^f • **mitmuse tunnus** la marque du pluriel

tunnusmeloodia [+mel'oodia mel'oodia mel'oodiat -, mel'oodiate mel'oodiaid] s. indicatif^m musical [d'une émission de radio ou de télévision]

tunnustama [tunnustama tunnustada tunnustab tunnustatud] v. **1.** *kehtivaks, sobivaks tunnustama* reconnaître, (*ametlikult heaks kiitma*) agréer • **uut riiki tunnustama** reconnaître un nouvel État • **Põllumajandus- ja Toiduameti poolt tunnustatud ettevõtted** les entreprises agréées par l'Office agricole et alimentaire **2.** (*väärtuslikuks pidama, kõrgelt hindama*) apprécier, (*mitme inimese poolt v. avalikult*) reconnaître, (*autasustama, premeerima*) récompenser • **tunnustan teie pingutusi** j'apprécie vos efforts • **teda tunnustati kui head tõlki** il était reconnu comme un bon interprète • **tunnustatud teadlane** un chercheur reconnu • **seada filmi on tunnustatud rahvusvahelistel festivalidel** ce film a été récompensé/primé dans des festivals internationaux • **tunnustav hinnang** un jugement positif, une appréciation positive • **tunnustamata geenius** un génie méconnu

tunnustus [tunnustus tunnustuse tunnustust tunnustusse, tunnustuste tunnustus] s. **1.** *kiitev hinnang v. esiletõstmise* reconnaissance^f, (*autasu vms.*) récompense^f • **tema teadustööd leidsid rahvusvahelist tunnustust** ses recherches ont obtenu une reconnaissance internationale • **kellelegi tunnustust avaldama** féliciter qqn, rendre hommage à qqn • **see töö väärib tunnustust** ce travail mérite d'être salué • **romaan pälvis kriitikute üksmeelse tunnustuse** le roman a reçu les éloges unanimes de la critique, le roman a été unanimement salué par la critique • **tunnustuse andis üle haridusminister** la récompense a été remise par le ministre de l'Éducation **2.** *kehtivaks, õigeks, sobivaks tunnustamine* reconnaissance^f, (*nõuetele, normidele vastavaks tunnustamine*) agrément^m • **eksiilvalitsus ei saanud üheltki riigilt ametlikku tunnustust** le gouvernement en exil n'a obtenu la reconnaissance officielle d'aucun État, le gouvernement en exil n'a été reconnu officiellement par aucun État • **jahisadam sai ametliku tunnustuse** le port de plaisance a obtenu son agrément officiel, le port de plaisance a été agréé officiellement

tuntu [t'untu t'untu t'untut -, t'untute t'untuid] s. connu^m • **mõte liigub tuntult tundmatule** la pensée va du connu vers l'inconnu

tuntud [t'untud t'untu t'untut -, t'untute t'untuid] adj. connu, (*kuulus*) célèbre • **sellest nimekirjast leiab palju tuntud nimesid** il y a dans cette liste beaucoup de noms connus/célèbres • **see on tuntud tõde** c'est une vérité bien connue • **ta sai väga tuntuks** il est devenu très célèbre/connu

tupeesik [+esik esiku esikut -, esikute esikuid] s. ANAT. vestibule^m vulvaire

tupepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/ põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] *s.* MED. vaginite^f

tupik [tupik tupiku tupikut -, tupikute tupikuid] *s.* impasse^f
 • **auto sõitis tupikusse** la voiture s'engagea dans une impasse • **olen omadega tupikus** je suis dans une impasse, je ne sais plus quoi faire

tupp [t'upp tupe t'uppe t'uppe, t'uppede t'uppesid/t'uppi] *s.* 1. ANAT. vagin^m 2. *terariista vms. ümbris* gaine^f, fourreau^m (*pl.* fourreaux), (*nooletupp*) carquois^m • **tõmbas pussi tupest välja** il a dégainé son poignard • **pani mõõga tuppe** il a rengainé son épée 3. BOT. (*õitel*) calice^m, (*lehel*) gaine^f, (*pähklil, tõrul : lüdi*) cupule^f, (*seenel*) volve^f

tuppleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] *s.* BOT. sépale^m

tupp-villpea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eade p'äid] *s.* BOT. (*Eriophorum vaginatum*) linaigrette^f vaginée/engainée

tups-vahulill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] *s.* BOT. (*Polygala comosa*) polygale^m chevelu, polygale^m à toupet

turb [t'urb turva t'urba t'urba, t'urbade t'urbasid/t'urbi] *s.* ZOOL. (*Leuciscus cephalus*) chevesne^m

turban [t'urban t'urbani t'urbanit -, t'urbanite t'urbaneid] *s.* turban^m • **valges turbanis sikh** un Sikh en turban blanc

turbasammal [+sammal s'ambla sammalt -, sammalde s'amblaid] *s.* BOT. (*Sphagnum*) sphaigne^f

turbiin [turb'iin turbiini turb'iini turb'iini, turb'iinide turb'iinid/ turb'iine] *s.* TEHN. turbine^f

turboagregaat [+agreg'aat agreg'aadi agreg'aati agreg'aati, agreg'aatide agreg'aatid/agreg'aate] *s.* EL. groupe^m turbine-génératrice, groupe^m turbine-alternateur

turbulents [turbul'ents turbulentsi turbul'entsi turbul'entsi, turbul'entside turbul'entsid/turbul'entse] *s.* turbulence^f
 • **voolukiiruse kasvamisel tekib turbulents** FÜÜS. l'augmentation de la vitesse d'écoulement provoque une turbulence • **lennuk sattus turbulentsi** l'avion est entré dans une zone de turbulence • **poliitiline turbulents** une turbulence politique

turdleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] *s.* BOT. (*Crassula*) crassule^f

turdtaim [+t'aim t'aim t'aim t'aim, t'aimede t'aimesid/t'aimi] *s.* BOT. plante^f succulente, plante^f grasse

turg [t'urg turu t'urgu t'urgu, t'urgude t'urgusid/t'urje] *s.* marché^m
 • **läheb turule kartuleid ostma** il va au marché pour acheter des pommes de terre • **kaupleb turul kapsaga** il vend des choux sur le marché • **ostsin turult lilli** j'ai acheté des fleurs au marché • **must turg** le marché noir • **autotööstusele avanes uusi turge** MAJ. l'industrie automobile a vu s'ouvrir de nouveaux marchés • **toote turule laskmine** MAJ. la mise sur le marché d'un produit

turgatama [turgatama turgatada turgatab turgatatud] *v.* venir (à l'esprit) [à qqn] • **äkki turgatas mulle hea idee** une bonne idée m'est soudain venue à l'esprit, tout d'un coup une bonne idée m'est venue • **järsku turgatas talle meelde, kus ta seda meest näinud oli** il s'est soudain rappelé où il avait vu cet homme

turi [turi turja t'urja t'urja, t'urjade t'urjasid/t'urje] *s.* 1. (*selja ülaosa inimestel; selg*) dos^m, (*selja eesmine osa loomadel*) garrot^m • **tassib kasti oma turjal** il porte la caisse sur son dos • **tundsin, kuidas turi tõmbub higiseks**

j'ai senti mon dos se couvrir de sueur • **seda viga ma oma turjale ei võta** je ne vais pas prendre cette faute sur mon dos • **elab oma vanemate turjal** il vit sur le dos de ses parents • **võttis kassipoja turjast kinni** il a saisi le chaton au garrot, il a pris le chaton par la peau du cou • **hunt lõi lambale hambad turja** le loup a planté ses crocs dans le garrot de l'agneau • **raskemad tööd veeretati meeste turjale** les travaux les plus difficiles étaient confiés aux hommes • **aastaid on tal juba kõvasti turjal** il est courbé sous le poids des ans 2. KUJUND. *turja meenutav osa loodusobjektile, selg, hari* crête^f
 • **mäe turjal on metsatukk** il y a un bosquet sur la crête de la montagne • **kellelegi turja kargama** attaquer qqn verbalement, critiquer qqn vertement • **kellegi turjal liugu laskma** profiter de qqn pour ne rien faire, mettre qqn à contribution

turism [tur'ism turismi tur'ismi tur'ismi, tur'ismide tur'ismid/ tur'isme] *s.* tourisme^m

turismihooaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/ 'aegu] *s.* saison^f touristique

turismireis [+r'eis reisi r'eisi r'eisi, r'eiside r'eisid/r'eise] *s.* voyage^m touristique • **turismireisil käima** faire un voyage touristique

turist [tur'ist turisti tur'isti tur'isti, tur'istide tur'istid/tur'iste] *s.* touriste^{mf}

turistiklass [+kl'ass klassi kl'assi kl'assi, kl'asside kl'assid/ kl'asse] *s.* classe^f économique/touriste • **reisib turistiklassis** il voyage en classe économique/touriste

turistiviisa [+viisa viisa viisat -, viisade viisad] *s.* visa^m touristique

turistlik [tur'istlik tur'istliku tur'istlikku tur'istlikku, tur'istlike/ tur'istlike tur'istlike/tur'istlike] *adj.* touristique

turkestani [turkestani] *adj.inv.* [relatif au Turkestan]
 • **turkestani ilves** ZOOL. (*Lynx lynx isabellinus*) lynx du Tibet

turkmeen [turkm'een turkmeeni turkm'eeni turkm'eeni, turkm'eenide turkm'eenid/turkm'eene] *s.* Turkmène^{mf}

turkmeeni [turkmeeni] *adj.inv.* turkmène

turkoloog [turkol'oog turkoloogi turkol'oogi turkol'oogi, turkol'oogide turkol'oogid/turkol'ooge] *s.* turcologue^{mf}

turkoloogia [turkol'oogia turkol'oogia turkol'oogiat -, turkol'oogiate turkol'oogiaid] *s.* turcologie^f

turmaliin [turmaliin turmaliini turmaliini turmaliini, turmaliinide turmaliinid/turmaliine] *s.* MIN. tourmaline^f

turmtuli [+tuli tule t'uld t'ulle, tulede tulesid] *s.* 1. SÕJ. *kiirtuli* tir^m nourri • **jalavägi sattus turmtule alla** l'infanterie a été la cible d'un tir nourri 2. *ülek. kriitika, rünnak* feu^m (*pl.* feux) • **aasta alguses sattus ta meedia turmtule alla** au début de l'année, il s'est retrouvé sous le feu des médias

turnee [turn'ee turn'ee turn'eed -, turn'eede turn'eetid/turn'eid] *s.* tournée^f • **orkester sõitis turneele** l'orchestre est parti en tournée

turniir [turn'iir turniiri turn'iiri turn'iiri, turn'iiride turn'iirid/ turn'iire] *s.* tournoi^m

turnima [t'urnima t'urnida turnib turnitud] *v.* grimper, escalader, gravir • **lapsed turnivad trepikäsi puudel** les enfants grimpent sur les rampes • **mastidel turnivad madrused** les matelots grimpent aux mâts • **poisikesed turnisid varemetses** les gamins escaladaient les ruines

• **turnisime üle vallide** nous avons escaladé/gravi les remparts

turritama [turritama turritada turritab turritatud] v. **1.** *turris olema* (*püsti olema*) se dresser, (*pahur, tige olema*) boudier • **juuksed turritasid peas nagu siili okkad** ses cheveux se dressaient sur sa tête comme des piquants de hérisson • **lõual turritavad habemekarvad** il a des poils au menton • **ära turrita, oleme sõbrad edasi!** ne boude pas, soyons amis! **2.** *turri ajama* dresser, (*loomakarva kohta*) *hérisser, (*juuste kohta*) ébouriffer • **mees turritas uljalt vurre** l'homme dressait fièrement sa moustache • **koer turritab karvu** le chien hérisse ses poils • **tuul turritas tema juukseid** le vent ébouriffait ses cheveux • **varblased turritasid sulgi** les moineaux ont gonflé leurs plumes

turske [t'urske t'urske t'ursket -, t'urskete t'urskeid] *adj.* (*tugeva kehaehitusega*) robuste, solide, (*jässakas*) trapu, (*priske*) dodu, replet (*f. replète*), potelé • **baaris istus kolm tursket selli** il y avait dans le bar trois gars robustes, il y avait dans le bar trois types bien bâtis • **vanem poeg on nooremast turskem** le fils aîné est plus dodu/replet que le cadet • **naine on turskeks läinud** la femme a pris de l'embonpoint

tursuma [t'ursuma t'ursuda t'ursub t'ursutud] v. gonfler, enfler • **sõrmed tursusid soojusest** les doigts ont gonflé/enflé sous l'effet de la chaleur • **silmad on tursunud** les yeux sont gonflés/enflés • **joomisest tursunud nägu** un visage bouffi par l'alcool

turteltuvi [+tuvi tuvi tuvi -, tuvide tuvisid] s. ZOOLOG. (*Streptopelia*) tourterelle^f, (*Streptopelia turtur*) tourterelle^f des bois

turuhind [+h'ind hinna h'inda h'inda, h'indade h'indasid/h'indu] s. MAJ. prix^m du/de marché • **obligatsioon müüakse turuhinnaga** les obligations sont vendues au prix du marché • **müüs korteri turuhinnast odavamalt** il a vendu l'appartement moins cher que le prix du marché

turumajandus [+majandus majanduse majandust majanduse, majanduste majandusi] s. MAJ. économie^f de marché

turustama [turustama turustada turustab turustatud] v. MAJ. commercialiser, vendre, mettre sur le marché • **ettevõtte turustab toodangut Prantsusmaal** l'entreprise commercialise sa production en France, l'entreprise met ses produits sur le marché français

turu-uuring [+uuring uuringu uuringut -, uuringute uuringuid] s. MAJ. étude^f de marché

turvafirma [+firma firma firmat -, firmade firmasid] s. entreprise^f de sécurité privée

turvakaamera [+kaamera kaamera kaamerat -, kaamerate kaameraid] s. caméra^f de surveillance

turvakood [+k'ood koodi k'oodi k'oodi, k'oodide k'oodisid/k'ooide] s. code^m de sécurité

turvaline [turvaline turvalise turvalist turvalisse, turvaliste turvalisi] *adj.* sûr, (*turvatud*) sécurisé • **turvaline keskkond** un environnement sûr • **autod on turvalisemaks muutunud** les voitures sont devenues plus sûres • **turvaline ühendus** INFO. une connexion sécurisé • **Eestis on turvaline elada** en Estonie, on vit/est en sécurité • **ma ei tunne end turvalisena** je ne me sens pas en sécurité • **turvaline tunne** un sentiment de sécurité • **turvaline paindlikkus** MAJ. la flexisécurité

turvalisus [turvalisus turvalisuse turvalisust turvalisusse, turvalisuste turvalisusi/turvalisuseid] s. sécurité^f • **kes vastutab reisijate turvalisuse eest?** qui est responsable de la sécurité des voyageurs? • **temast õhkus turvalisust** il inspirait un sentiment de sécurité • **laste turvalisuse huvides on kooli ukseid lukustatud** pour la sécurité des enfants, les portes de l'école sont fermées à clé

turvama [t'urvama turvata t'urvab turvatud] v. protéger • **hästi turvatud infosüsteemid** des systèmes informatiques bien protégés/sécurisés • **üritust turvab politsei** l'événement sera encadré par la police

turvamees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] s. agent^m de sécurité, vigile^m, (*ihukaitsja*) garde^m du corps

turvapadi [+padi padja p'atja p'atja, p'atjade p'atjasid/p'atju] s. AUT. airbag^m

turvas [turvas t'urba turvast -, turvaste t'urbaid] s. **1.** *maavara* tourbe^f **2.** KÕNEK. *tobu, loll* imbécile^{mf} • **oled ikka turvas küll!** tu es vraiment un imbécile!

turvavöö [+v'öö v'öö v'ööd -, v'ööde/vööde v'öösid/v'ööid] s. ceinture^f de sécurité • **turvavööd kinni panema** attacher sa ceinture (de sécurité)

turvistik [turvist'ik turvistiku turvist'ikku turvist'ikku, turvistike/turvist'ikkude turvist'ikke/turvist'ikkusid] s. armure^f • **turvistikus rüütlid** des chevaliers en armure

tusasel [tusasel] *adv.* d'un air maussade, d'un air morne • **vangutab tusasel pead** il secoue la tête d'un air maussade/dépité/mécontent • **naine vaikis tusasel** la femme se taisait, l'air maussade, la femme se taisait et faisait la moue • **taevas on tusasel pilvine** le ciel est morne et couvert

tusk [t'usk tusa t'uska t'uska, t'uskade t'uskasid/t'uskid] s. **1.** (*meelepaha*) dépit^m, (*äng*) angoisse^f, anxiété^f • **ülekohus teeb tuska** l'injustice cause du dépit • **hääles oli tuska tunda** il y avait de l'angoisse dans sa voix • **küll teeb tuska, et sadama hakkas!** quel malheur qu'il ait commencé à pleuvoir! **2.** *lühiajaline kuum hoog* bouffée^f de chaleur

tutkas [tutkas t'utka tutkast -, tutkaste t'utkaid] s. ZOOLOG. (*Philomachus pugnax*) combattant^m varié, chevalier^m combattant

tuttav [t'uttav t'uttava t'uttavat -, t'uttavate t'uttavaid] **I.** *adj.* familial (*f. familière*) • **tuttava näoga mees** un homme au visage familial • **ta tundus mulle tuttav** il me paraissait familial, j'avais l'impression de le connaître • **kõigile tuttav viis** un air connu de tous • **ta kohtas tänaval tuttavat tüdrukut** il a rencontré dans la rue une fille qu'il connaissait • **kas olete juba tuttavad?** vous vous connaissez déjà? • **sain temaga äsja tuttavaks** je viens de faire sa connaissance • **see tuleb mulle tuttav ette** cela me rappelle/dit quelque chose **II.** s. connaissance^f, ami^m, amie^f • **siin elab üks mu ammune tuttav** ici habite une de mes vieilles connaissances • **kohtasin Pärnus tuttavaid** j'ai rencontré des amis à Pärnu • **oleme head tuttavad** nous nous connaissons bien

tuttkana [+kana kana kana -, kanade kanasid/kanu] s. ZOOLOG. (*Opisthocomus hoazin*) hoazin^m (huppé)

tuttlööke [+l'ööke l'ööke l'öökest l'öökesse, l'öökeste l'öökesi //l'öökesid] s. ZOOLOG. (*Galerida cristata*) cochevis^m huppé

tuttpütt [+p'ütt püti p'ütti p'ütti, p'üttide p'üttisid/p'ütte] s. ZOOLOG. (*Podiceps cristatus*) grèbe^m huppé

tutt-tihane [+tihane tihase tihast -, tihaste tihaseid] s. ZOOL. (*Lophophanes cristatus*) mésange^f huppée

tutt-tiir [+tiir tiiru tiiru tiiru, tiirude tiirusid/tiire] s. ZOOL. (*Thalasseus sandvicensis*) sterne^f caugek

tuttvart [+v'art vardi v'arti v'arti, v'artide v'artid/v'arte] s. ZOOL. (*Aythya fuligula*) fuligule^m morillon

tuttörd [+örd ördi 'ördi 'ördi, 'ördide 'ördid/'örde] s. ZOOL. (*Aethia cristatella*) starique^m cristatelle

tutvuma [t'utvuma t'utvuda t'utvub t'utvutud] v. (*tuttavaks saama*) faire connaissance [avec], faire la connaissance [de], (*millegi kohta teadmisi omandama*) s'informer [de/sur], (*midagi tundma õppima*) se familiariser [avec], (*teksti, dokumendi kohta*) prendre connaissance [de]

• **küalised pole veel jõudnud omavahel tutvuda** les invités n'ont pas encore eu le temps de faire connaissance • **rõõm teiega tutvuda!** enchanté de faire votre connaissance • **minister tutvus olukorraga** le ministre s'est informé de la situation • **loomaiaas on võimalik tutvuda eksootiliste loomade eluga** au zoo, on peut se familiariser avec la vie des animaux exotiques • **ma pole veel jõudnud otsusega tutvuda** je n'ai pas encore eu le temps de prendre connaissance de la décision • **turistid tutvusid linnaga** les touristes ont visité/découvert la ville • **tutvun naiseiga vanuses kolmkümmend kuni nelikümmend aastat** cherche femme entre trente et quarante ans

tutvuse [t'utvus t'utvuse t'utvust t'utvusse, t'utvuste t'utvusi/t'utvuseid] s. relation^f • **meie tutvus sai alguse ülikoolis** notre relation a commencé à l'université • **peaksime oma tutvuse üles soojendama** nous devrions renouer nos relations, nous devrions renouer le contact • **leidsin töökoha tutvuse kaudu** j'ai trouvé un emploi grâce à mes relations • **homme teeme tutvust linnaga** demain nous allons faire connaissance avec la ville, demain nous allons découvrir/visiter la ville • **teen sulle tutvuse poolest hinnaalanduse** comme on se connaît, je te fais une réduction

tutvuskond [t'utvusk'ond t'utvuskonna t'utvusk'onda t'utvusk'onda, t'utvusk'ondade t'utvusk'ondasid/t'utvusk'ondi] s. [cercle de connaissances d'une personne] • **ta ei kuulu mu tutvuskonda** il ne fait pas partie de mon cercle de connaissances, il ne fait pas partie de mes connaissances • **tal on suur tutvuskond** il a un grand cercle de connaissances, il a de nombreuses connaissances • **tema tutvuskonnas on ka näitlejad** il a des acteurs parmi ses connaissances

tutvustama [tutvustama tutvustada tutvustab tutvustatud] v. présenter • **ta tutvustas mulle oma elukaaslast** il m'a présenté sa compagne • **tutvustab end ajakirjanikuna** il se présente comme journaliste • **eile tutvustati raamatupoos tema viimast romaani** hier à la librairie, on a présenté son dernier roman • **raamat tutvustab lugejat keemia algetadmistega** le livre présente au lecteur les bases de la chimie, le livre familiarise le lecteur avec les bases de la chimie

tuub [t'uub tuubi t'uubi t'uubi, t'uubide t'uubid/t'uube] s. tube^m

• **ravimit turustatakse tuubides** ce médicament est vendu en tube

tuuba [tuuba tuuba tuubat -, tuubade tuubasid] s. MUUS. tuba^m

tuubamängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate

m'ängijaid] s. MUUS. tubiste^{mf}

tuubil [tuubil] adv. plein à craquer, [*inimesi*] bondé • **tuubil täis kott** un sac plein à craquer • **mõrd oli kala tuubil täis** la nasse était pleine à craquer de poissons • **reisijaist tuubil rong** un train bondé

tuuker [t'uuker t'uukri t'uukrit -, t'uukrite t'uukreid] s. plongeur^m (sous-marin), plongeuse^f (sous-marine), (*skafandris*) scaphandrier^m, scaphandrière^f

tuukrikiiver [+k'iiver k'iivri k'iivrit -, k'iivrite k'iivreid] s. casque^m de scaphandrier

tuul [t'uul tuule t'uult t'uulde, tuulte t'uuli] s. vent^m • **homme puhub tugev tuul** demain, le vent soufflera fort • vs. **kes külvab tuult, see lõikab tormi** vs. qui sème le vent récolte la tempête • **mis tuuled sind siia tõid?** quel bon vent t'amène? • **lehvitas ajalehega tuult** il s'éventait avec un journal • **pane aken kinni, tuul tõmbab ferme** la fenêtre, il y a un courant d'air • **vaata, et tuul läbi ei tõmba!** fais attention de ne pas prendre froid • **aknad ei pea tuult** les fenêtres laissent passer l'air, les fenêtres ne sont pas bien isolées • **temaga on nii, et kust tuul, sealt meel** c'est une vraie girouette • **ühiskond on muutuste tuules** la société traverse une période de changements • **üüriturul puhuvad uued tuuled** il y a des changements sur le marché locatif, il y a du nouveau sur le marché locatif • **nelja tuule poole** ° aux quatre vents • **tuulde lendama/minema** (*raha, varanduse kohta*) être gaspillé/dilapidé, (*tühja jooksmas*) être vain/inutile • **tuulde loopima/viskama/pilduma/laskma** ° jeter par les fenêtres (*raha kohta*), (*sõnade kohta*) ° jeter/lancer en l'air • **tuulest võetud/tõmmatud** inventé de toutes pièces • **kellelegi tuult (jalgade/jalge) alla tegema** (*kellestki jagu saama*) battre qqn, prendre le dessus sur qqn, (*ära ajama*) chasser qqn • **tuult väljal püüdma** ° chercher une aiguille dans une botte/meule de foin • **tal vilistab tuul taskus** ° il a les poches vides • (**tühja**) **tuult taga ajama** = (**tühja**) **tuult tallama** faire des efforts pour rien • **tuult tiibadesse saama** décoller, prendre son essor

tuuleenergia [+en'ergia en'ergia en'ergiat -, en'ergiate en'ergiaid] s. FÜÜS. énergie^f éolienne

tuulehaug [+h'aug haugi h'augi h'augi, h'augide h'augisid/h'auge] s. ZOOL. (*Belone belone*) orphie^f

tuulehoog [+h'oog h'oo h'oogu h'oogu, h'oogude h'oogusid/h'ooge] s. rafale^f (de vent), bourrasque^f (de vent), coup^m de vent, (*kerge, mahe*) brise^f • **tuulehood panid paadi tugevasti kõikumama** les rafales/bourrasques/coups de vent ont fortement fait rouler le bateau • **kerge tuulehoog pani lipud liikuma** une légère brise a fait flotter les drapeaux

tuulejumal [+jumal jumala jumalat -, jumalate jumalaid] s. MÜT. dieu^m (pl. dieux) du vent

tuulekaer [+k'aer kaera k'aera k'aera, kaerte/k'aerade k'aerasid/k'aeru] s. BOT. (*Avena fatua*) folle avoine^f

tuulekala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. orphie^f

tuuleklaas [+kl'aas klaasi kl'aasi kl'aasi, kl'aaside kl'aasisid/kl'aase] s. pare-brise^{minv}

tuulelipp [+lipp lipu l'ippu l'ippu, l'ippude l'ippusid/l'ippe] s. girouette^f • **torni tippu paigaldati tuulelipp** on a installé une girouette au sommet de la tour • **ma ei ole tuulelipp, jään otsusele kindlaks** je ne suis pas une

girouette, je ne reviendrai pas sur ma décision
tuulelohe [+lohe lohe lohet -, lohede lohesid] s. cerf-volant^m (pl. cerfs-volants) • **tuulelohet lennutama** faire voler un cerf-volant
tuulemõõdik [+mõõdik mõõdiku mõõdikut -, mõõdikute mõõdikuid] s. METEOR. anémomètre^m
tuulemõõtja [+m'õõtja m'õõtja m'õõtjat -, m'õõtjate m'õõtjaid] s. METEOR. anémomètre^m
tuulerõuged [+r'õuge r'õuge r'õuget -, r'õugete r'õugeid] pl. MED. varicelle^f • **poiss jäi tuulerõugetesse** le garçon a attrapé la varicelle • **poiss oli tuulerõugetes** le garçon avait la varicelle
tuuletasku [+t'asku t'asku t'askut -, t'askute t'askuid] s. KUL. chou^m (pl. choux) [petit gâteau soufflé]
tuulevaikus [+v'aikus v'aikuse v'aikust v'aikusse, v'aikuste v'aikusi/v'aikuseid] s. calme^m [absence de vent], (*merel*) calme^m plat • **merel valitseb täielik tuulevaikus** c'est calme plat sur la mer • **pärast tormi olime purjekaga tuulevaikus** après la tempête, on s'est retrouvés en calmes • **puud seisid liikumatult tuulevaikus** en l'absence de vent, les arbres étaient immobiles • **korraga saabus tuulevaikus** tout à coup, le vent est complètement tombé
tuuleveski [+v'eski v'eski v'eskit -, v'eskite v'eskeid] s. moulin^m à vent • **tuuleveskitega võitlema** ° se battre contre des moulins à vent
tuuline [tuuline tuulise tuulist -, tuuliste tuuliseid] adj. venteux (f. venteuse), [*koht, paik*] venté • **tuuline päev** une journée venteuse • **see on tuuline koht** c'est un endroit venteux/venté, il y a beaucoup de vent à cet endroit • **on tuuline ilm** il y a du vent, il y a beaucoup de vent • **elab tuulisel saarel** il vit sur une île battue par les vents
tuulispask [+p'ask pasa p'aska p'aska, p'askade p'askasid/p'asku] s. 1. *tugev tuulekeeris* tornade^f, trombe^f • **tuulispask kihutas üle saare** une tornade a survolé l'île à toute vitesse • **poiss tormas meist mööda kui tuulispask** le garçon est passé en trombe devant nous, le garçon est passé devant nous comme une tornade 2. MÜT. *olend rahvausundis* [dans le folklore estonien, esprit malfaisant prenant la forme d'une tornade et causant toutes sortes de ravages]
tuullevi [+levi levi levi -, levide levisid] s. BOT. anémochorie^f
tuultolmleja [+t'olmleja t'olmleja t'olmlejat -, t'olmlejate t'olmlejad] BOT. I. s. plante^f anémophile II. adj. anémophile • **tuultolmlejad taimed** des plantes anémophiles
tuultolmlemine [+t'olmlemine t'olmlemise t'olmlemist t'olmlemisse, t'olmlemiste t'olmlemisi] s. BOT. anémophilie^f, pollinisation^f anémophile
tuum [t'uum tuuma t'uuma t'uuma, t'uumade t'uumasid/t'uumi] s. 1. BIOL. FÜÜS. ANAT. GEOL. ASTR. MED. LGV. INFO. *millegi siseosa, südamik* noyau^m (pl. noyaux) • **tuuma lõhustumine** FÜÜS. la fission du noyau, la fission nucléaire • **Maa tuum** GEOL. le noyau terrestre • **raku tuum** BIOL. le noyau de la cellule, le noyau cellulaire • **läätse tuum** MED. le noyau du cristallin 2. *pähkli ja mõne luuseemne söödav sisu* amande^f [graine contenue dans un noyau] • **aprikoosi luuseemne tuum** l'amande du noyau d'abricot 3. *millegi kõige tähtsam osa* noyau^m (pl. noyaux), cœur^m • **ansambli tuumaks on neli pilli** le noyau du groupe est constitué par quatre instruments

• **raamatupood on kaubanduskeskuse tuumaks** la librairie est le noyau/cœur du centre commercial 4. *millegi peamine sisu* cœur^m, essentiel^m • **kristliku õpetuse tuum** le cœur de la doctrine chrétienne, l'essentiel de la doctrine chrétienne • **ta ei salli mind ja see ongi asja tuum** le fond/cœur du problème, c'est qu'il ne me supporte pas • **kriitika on pinnapealne ega tungi asja tuumani** la critique est superficielle et n'atteint pas l'essentiel • **sinu jutus on tuuma** il y a du vrai dans ce que tu dis • **kunstniku töödel ei ole tuuma** les travaux de l'artiste manquent de substance • **näitleja tabas karakteri tuuma** le comédien a saisi l'essence du personnage
tuumaallveelaev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aeva-sid/l'aevu] s. sous-marin^m nucléaire
tuumaelektrijaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] s. centrale^f nucléaire
tuumaenergia [+en'ergia en'ergia en'ergiat -, en'ergiate en'ergiad] s. FÜÜS. énergie^f nucléaire
tuumafüüsik [+füüsik füüsiku füüsikut -, füüsikute füüsikuid] s. physicien^m nucléaire, physicienne^f nucléaire
tuumafüüsika [+füüsika füüsika füüsikat -, füüsikate füüsikaid] s. FÜÜS. physique^f nucléaire
tuumajaam [+j'aam jaama j'aama j'aama, j'aamade j'aamasid/j'aamu] s. centrale^f nucléaire
tuumajõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] s. FÜÜS. SÕJ. force^f nucléaire
tuumakatastroof [+katastr'oof katastroofi katastr'oofi katastr'oofi, katastr'oofide katastr'oofisid/katastr'oofe] s. catastrophe^f nucléaire
tuumakatsetus [+katsetus katsetuse katsetust katsetusse, katsetuste katsetusi] s. essai^m nucléaire
tuumakohver [+k'ohver k'ohvri k'ohvrit -, k'ohvrite k'ohvreid] s. valise^f nucléaire, mallette^f nucléaire
tuumaplasma [+plasma plasma plasmat -, plasmade plasmasid] s. BIOL. nucléoplasme^m, caryoplasme^m
tuumareaktor [+re'aktor re'aktori re'aktorit -, re'aktorite re'aktoreid] s. FÜÜS. TEHN. réacteur^m nucléaire
tuumareaktsioon [+reaktsi'oon reaktsiooni reaktsiooni reaktsiooni, reaktsioonide reaktsioonid/reaktsioone] s. FÜÜS. réaction^f nucléaire
tuumarelv [+r'elv relva r'elva r'elva, r'elvade r'elvasid/r'elvi] s. SÕJ. arme^f nucléaire/atomique
tuumarünnak [+rünnak rünnaku rünnakut -, rünnakute rünnakuid] s. attaque^f nucléaire
tuumaspektroskoopia [+spektrosk'oopia spektrosk'oopia spektrosk'oopiat -, spektrosk'oopiate spektrosk'oopiaid] s. FÜÜS. spectroscopie^f nucléaire
tuumasõda [+sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/sõdu] s. guerre^f nucléaire/atomique
tuumasüntees [+sünt'ees sünteesi sünt'eesi sünt'eesi, sünt'eeside sünt'eesid/sünt'eesi] s. FÜÜS. synthèse^f nucléaire
tuumatalv [+t'alv talve t'alve t'alve, t'alvede t'alvesid/t'alvi] s. hiver^m nucléaire
tuun [t'uun tuuni t'uuni t'uuni, t'uunide t'uunisi/t'uune] s. ZOOL. (*Thunnus*) thon^m • **harilik tuun** (*Thunnus thynnus*) thon rouge du Nord, thon rouge de l'Atlantique
tuunikala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. thon^m • **tuunikala omas mahlas** KUL. le thon au naturel
tuupima [t'uupima t'uupida tuubib tuubitud] v. 1. *kordami-*

sega meelde jätma bûcher KÕNEK. • **tuupis öö läbi matemaatikat** il a bûché ses mathématiques toute la nuit • **tuupis luuletuse pähe** il a appris le poème par cœur **2. midagi õpetama, aina ühte ja sedasama kordama** rabâcher, ressasser • **koolis tuubiti meile (pähe) kasutuid asju** à l'école, on nous a rabâché/ressassé des choses inutiles **3. tihedalt kuhugi suruma** bourrer • **poiss tuupis raamatud kotti** le garçon a bourré son sac de livres

tuupur [t'uupur t'uupuri t'uupurit -, t'uupurite t'uupureid] s. (*õpilane, kes õpib kõvasti*) bûcheur^m KÕNEK., bûcheuse^f KÕNEK., (*õpilane, kes õpib mehaaniliselt, nürilt midagi meelde jättes*) [élève qui apprend par cœur mécaniquement]

tuur¹ [t'uur tuura t'uura t'uura, t'uurade t'uurasid/t'uuri] s. *terariist jää raiumiseks* pic^m

tuur² [t'uur tuura t'uura t'uura, t'uurade t'uurasid/t'uuri] s. ZOOL. (*Acipenser*) esturgeon^m • **atlandi tuur** (*Acipenser sturio*) esturgeon d'Europe • **vene tuur** (*Acipenser gueldenstaedtii*) esturgeon russe • **siberi tuur** (*Acipenser baerii*) esturgeon sibérien

tuur³ [t'uur tuuri t'uuri t'uuri, t'uuride t'uurid/t'uure] s. **1. turnee, ringreis** tournée^f • **laulja sõitis tuurile** le chanteur est parti en tournée **2. kusagil käimine; tiir, ring** tour^m • **sõidan rattaga väikese tuuri** je vais faire un petit tour en vélo • **tegime kaks tuuri ümber väljaku** nous avons fait deux fois le tour de la place • **tiris tüdruku tantsupõrandale ja tegi temaga paar tuuri** il a entraîné la fille sur la piste et a fait avec elle quelques tours (de danse) **3. SPORT jalgrattavõistlused** course^f par étapes, (*läbi teat. piirkonna*) tour^m • **ta on võitnud nädalase tuuri** il a remporté une course (par étapes) d'une semaine • **ta ei osalenud sel aastal Itaalia tuuril** il n'a pas participé cette année au Tour d'Italie **4. KÕNEK. mootori pööre** tour^m • **mootor ei võta tuure üles** le moteur ne prend pas de tours, le moteur ne monte pas en puissance **5. hoog** [exprime l'intensité d'un processus] • **inflatsioon võtab tuure juurde** l'inflation prend de l'ampleur, l'inflation augmente • **kampaania võtab tuure üles = kampaania kogub tuure** la campagne monte en puissance, la campagne s'intensifie • **pidu käib täiel tuuril** la fête bat son plein **6. KÕNEK. tuju, tahtmine** envie^f • **tal on pidutsemise tuurid sees** il a envie de faire la fête • **joonistan, kui tuur peale tuleb** je dessine quand l'envie me prend • **poisile tulid kutsika kiusamise tuurid peale** le garçon a été pris par l'envie d'asticoter le chiot • **mis tuurid sul küll täna peal käivad?** qu'est-ce qui te prend aujourd'hui?

tuur⁴ [t'uur tuuri t'uuri t'uuri, t'uuride t'uurid/t'uure] s. chèvre^f du Caucase • **dagestani tuur** ZOOL. (*Capra cylindricornis*) chèvre du Caucase oriental • **kubani tuur** ZOOL. (*Capra caucasica*) chèvre du Caucase occidental

tuurlased [t'uurlane t'uurlase t'uurlast t'uurlasse, t'uurlaste t'uurlasi/t'uurlaseid] pl. ZOOL. (*Acipenseridae*) acipenséridés^{mpl}, esturgeons^{mpl}

tuvastama [tuvastama tuvastada tuvastab tuvastatud] v. identifier, (*täheldama, nentima*) constater, (*tõestama*) établir, (*ära tundma*) reconnaître • **politsei tuvastas kirja autori** la police a identifié l'auteur de la lettre • **kontrolli käigus tuvastatud probleemid** les problèmes identifiés/constatés/déTECTÉS lors du contrôle • **politsei**

tuvastas juhil raske joo la police a relevé/constaté chez le conducteur un taux d'alcoolémie élevé • **kohus tuvastas nende süü** le tribunal a établi/constaté leur culpabilité • **isadus tuvastati kohtu korras** la paternité a été établie par voie de justice • **arvuti tuvastab printeri automaatselt** l'ordinateur reconnaît/déTECTE/identifie l'imprimante automatiquement

tuvi [tuvi tuvi tuvi -, tuvide tuvisid] s. ZOOL. (*Columba*) pigeon^m, (*rahu sümbolina*) colombe^f • vs. **parem varblane pihus kui tuvi katusel** vs. un tiens vaut mieux que deux tu l'auras

tuvila [tuvila tuvila tuvilat -, tuvilate tuvilaid] s. pigeonnier^m

tuvilised [tuviline tuvilise tuvilist tuvilisse, tuviliste tuvilisi] pl. ZOOL. (*Columbiformes*) colombiformes^{mpl}

tuvimaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. pigeonnier^m

tuvisõnnik [+sõnnik sõnniku sõnnikut -, sõnnikute sõnnikuid] s. fumier^m de pigeon

tiivid [tv'iid tiividi tv'iidi tv'iidi, tv'iidide tv'iidisid/tv'iide] s. TEKST. tweed^m

tiivülikond [+ülik'ond ülikonna ülik'onda ülik'onda, ülik'onda-de ülik'ondasid/ülik'ondi] s. costume^m en tweed

tvist [tv'ist tvisti tv'isti tv'isti, tv'istide tv'istisid/tv'iste] s. twist^m

tõbi [tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] s. **1. haigus** maladie^f • **kannatab ränga tõve all** il souffre d'une maladie grave • **tõbi murdis lõpuks tohtrigi maha** le docteur aussi a fini par contracter la maladie • **Parkinsoni tõbi** MED. la maladie de Parkinson • **Alzheimeri tõbi** MED. la maladie d'Alzheimer • **tõbi tuli kallale** je suis tombé malade • **Hollandi tõbi** MAJ. la maladie hollandaise, le mal/syndrome hollandais • **kiirustamine on üks 21. sajandi tõvedest** KUJUND. le fait d'être toujours pressé est une des maladies du XXIe siècle **2. kirglik harrastus** engouement^m, folie^f • **teda on haaranud lugemise tõbi** il s'est pris d'engouement pour la lecture, il est devenu fou de lecture

tõde [tõde t'õe tõde -, tõdede tõdesid] s. vérité^f • **on ju vana tõde, et...** c'est une vérité bien connue que... • **tõde tõuseb, vale vajub** la vérité finira par l'emporter • **tõele au andes tuleb tunnistama, et...** pour dire la vérité, il faut reconnaître que... • **poolik tõde** une demi-vérité • **ennustus sai tõeks** la prédiction s'est réalisée • **ära võta kõike tõe pähe** ne prends pas tout ce qu'on te dit pour argent comptant • **kas vastab tõele, et...** est-il vrai/exact que... • **ma tõega ei tea** je ne sais vraiment pas • **tões ja vaimus** en toute sincérité (*siiralt*), (*tõsiselt*) sérieusement, (*andunult*) avec dévouement

tõdema [tõdema tõdeda tõdeb tõdetud] v. constater, (*tunnistama*) reconnaître • **olen mitu korda pidanud tõdema, et tema peale ei saa kindel olla** j'ai dû plusieurs fois constater qu'on ne pouvait pas compter sur lui • **raport tõdes vajadust tööturgu reformida** le rapport a constaté la nécessité de réformer le marché du travail • **tagantjärele tuleb tõdeda, et meil oli õnne** après coup, il faut bien reconnaître que nous avons eu de la chance

tõdemus [tõdemus tõdemuse tõdemust tõdemusse, tõdemuste tõdemusi] s. constat^m, constatation^f, (*tõekspidamine*) conviction^f, idée^f • **kurb tõdemus: töötus aina suureneb** triste constat : le chômage ne fait qu'augmenter; triste constatation : le chômage ne fait qu'augmenter

• lähtutakse tõdemusest, et kunst on sama vana kui inimkond on part du constat que l'art est aussi vieux que l'humanité, on part de l'idée que l'art est aussi vieux que l'humanité • jõuti tõdemuseni, et mitte igasugune stress ei kahjusta tervist on est arrivé à la constatation que tout stress n'est pas mauvais pour la santé, on a constaté que tout stress n'est pas mauvais pour la santé • peategelane kehastab kirjaniku enda tõdemusi le personnage principal incarne les convictions de l'écrivain • luuletaja vahendab meile lihtsaid tõdemusi ce poète nous transmet des convictions/valeurs toutes simples • peas sähvatas tõdemus, et enam pole midagi parata je me suis rendu compte qu'il n'y avait plus rien à faire, j'ai constaté qu'il n'y avait plus rien à faire • on aegumatu tõdemus, et väike rahvas võib sisuldasa suur olla il est bien connu qu'un petit peuple peut avoir beaucoup de grandeur

tõekspidamine [+pidamine pidamise pidamist pidamisse, pidamiste pidamisi] s. (*põhimõte*) principe^m, (*veendumus*) conviction^f • eetilised tõekspidamised les principes éthiques • tema oma tõekspidamistest ei tagane il reste ferme sur ses principes • oma tõekspidamistelt olen ma üsna konservatiivne de par mes convictions personnelles, je suis très conservateur • C. R. Jakobsoni poliitilised tõekspidamised les convictions/idées politiques de C. R. Jakobson • erinevate tõekspidamistega inimesed les gens qui ne partagent pas les mêmes valeurs

tõeline [tõeline tõelise tõelist tõelisse, tõeliste tõelisi/tõeliseid] adj. véritable, vrai, (*reaalne*) réel (f. réelle) • tõeline armastus peab vastu kõikidele katsumustele le véritable amour résiste à toutes les épreuves • ta ei tunne oma tõelisi vanemaid il ne connaît pas ses véritables/vrais parents • sa oled tõeline sõber tu es un véritable/vrai ami • ta on tõeline härrasmees c'est un véritable/vrai/parfait gentleman • ta paljastas oma tõelise olemuse il a révélé sa véritable nature • meie kontsert oli tõeline katastroof notre concert a été une véritable/vraie catastrophe • elu muutus tõeliseks põrguks la vie est devenue un véritable/vrai enfer • sellel pole tõelise eluga midagi pistmist cela n'a rien à voir avec la vraie vie, cela n'a rien à voir avec la vie réelle • film põhineb tõelistel sündmustel le film est basé sur des événements réels

tõeliselt [tõeliselt] adv. vraiment, réellement, véritablement • see vein on tõeliselt hea ce vin est vraiment bon • olen tõeliselt õnnelik je suis vraiment/réellement heureux • inimene on tõeliselt vaba, kui saab teha, mida tahab l'homme est vraiment/véritablement/réellement libre quand il peut faire ce qu'il veut • sa pole mind kunagi tõeliselt armastanud tu ne m'as jamais vraiment/véritablement/réellement aimé • sa pead teadma, mida tõeliselt tahad tu dois savoir ce que tu veux vraiment/réellement

tõemeeli [+meeli] adv. (*siiralt, ausalt*) sincèrement, (*tõsiselt, pühendunult, tõepoolest*) sérieusement • uskusin tõemeeli, et... je croyais sincèrement/vraiment/franchement que... • kinnitab tõemeeli, et ei valeta il affirme sincèrement qu'il dit vrai • ütle nüüd päris tõemeeli, kas käisid seal või ei? dis-moi sincèrement si tu y étais ou pas?, dis-moi une fois pour toutes si tu y étais ou pas? • kõik tegid tõemeeli

tööd tous travaillaient sérieusement • raske on aru saada, kas ta räägib tõemeeli või teeb vigurit il est difficile de savoir s'il parle sérieusement ou s'il plaisante • kõiki neid lubadusi ei maksa tõemeeli võtta il ne faut pas prendre au sérieux toutes ces promesses • täidab tõemeeli oma kohust il fait son devoir avec sérieux • ta on tõemeeli tubli õpilane! il travaille vraiment bien à l'école! • see oli tõemeeli parim lahendus c'était vraiment la meilleure solution; effectivement, c'était la meilleure solution

tõend [tõend tõendi tõendit -, tõendite tõendeid] s. 1. *mil-lestki tunnistust andev ese, fakt v. asjaolu* preuve^f

• see käsikiri on tõendiks tema kirjanikuande kohta ce manuscrit est la preuve de ses capacités littéraires • puuduvad tõendid, et ... il n'est pas prouvé que ... 2. *tõendav dokument* certificat^m, attestation^f, justificatif^m • perearsti tõend un certificat du médecin traitant, une attestation du médecin traitant • tõend koolituse osalemise kohta un justificatif de participation à la formation, une attestation de participation à la formation

tõendama [tõendama tõendada tõendab tõendatud] v. prouver, (*loogiliselt tuletades tõestama, näitama*) démontrer, (*tõendeid esitama*) justifier • kohtualuse süü on tõendatud la culpabilité de l'accusé est prouvée/démontrée • iga kiiruseületus peab olema tõendatud chaque excès de vitesse doit être prouvé/démontré • kasiinos tuleb oma isikut tõendada au casino, il faut prouver son identité • piiriametniku nõudmisel peavad välismaalased tõendama oma reisi eesmärgi à la demande de la police des frontières, les visiteurs étrangers doivent justifier le but de leur voyage • kuni pole vastupidist tõendatud jusqu'à preuve du contraire • seda tõendab asajolu, et... la preuve en est que... • dokumendi ehtsust tõendab pitsat la cachet certifie l'authenticité du document • notariaalselt tõendatud ärakiri une copie certifiée conforme par un notaire • värsked jäljed tõendavad, et... les traces fraîches montrent que... • kõne tõendas, et esinejal on ka oraatorlikke võimeid le discours a montré que son présentateur avait aussi des capacités oratoires • tõendas raha vastuvõtmist allkirjaga il a signé pour confirmer la réception de l'argent • tunnistajad tõendavad, et õnnetus juhtus jalakäija süül les témoins confirment que le piéton est responsable de l'accident • iga puudumine peab olema tõendatud toute absence doit être justifiée • elukohta tõendav dokument un justificatif de domicile • kulutusi tõendavad dokumendid les pièces justificatives de dépenses • isikut tõendav dokument une pièce d'identité

tõenäoline [+näoline n'äolise n'äolist n'äolisse, n'äoliste n'äolisi/n'äoliseid] adj. probable, vraisemblable • on üsna tõenäoline, et enne kuu lõppu ei juhtu midagi il est assez probable/vraisemblable qu'il ne se passera rien avant la fin du mois • on väga vähe tõenäoline, et ta tuleb il est très peu probable qu'il vienne • kui tõenäoline on, et saame projektile rahastuse? quelle est la probabilité que nous obtenions une subvention pour le projet?

tõenäoliselt [+näoliselt] adv. probablement, sans doute • võistlused peetakse tõenäoliselt Riias les épreuves auront probablement lieu à Riga, les épreuves auront

sans doute lieu à Riga • **tõenäoliselt teda ei vallandata** il ne sera probablement pas licencié, il ne sera sans doute pas licencié

tõenäosus [+n'äosus n'äosuse n'äosust n'äosusse, n'äosuste n'äosusi/n'äosuseid] *s.* probabilité^f • **kui suur on tõenäosus lotoga võita?** quelle est la probabilité de gagner au loto? • **tõenäosus, et minu pilet võidab, on üks miljonile** la probabilité que mon billet soit gagnant est de un sur un million • **mida kiiremini haigus avastatakse, seda suurem on tõenäosus tervenemiseks** plus la maladie est détectée tôt, plus les chances de guérison sont importantes • **kokkupõrke tõenäosus on väike** le risque de collision est faible • **suure tõenäosusega võetakse raport homme vastu** le rapport sera très probablement adopté demain, le rapport sera vraisemblablement adopté demain • **suure tõenäosusega homme kooli ei ole** il est fort probable que demain il n'y aura pas école

tõenäosusteooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriaid] *s.* MAT. théorie^f des probabilités

tõetsing [+otsing otsingu otsingut -, otsingute otsinguid] *s.* recherche^f de la vérité

tõepoolest [+poolest] *adv.* vraiment, (*eelnevat kinnitades*) effectivement, (*tegelikult*) réellement • **olen tõepoolest väsinud** je suis vraiment fatigué • **tõepoolest ilus tüdruk** une fille vraiment jolie • **see oled tõepoolest sina!** c'est vraiment toi! • **tõepoolest, elu on praegu keeruline** effectivement, la vie en ce moment est difficile • **seleta, kuidas asi tõepoolest oli** explique comment cela s'est réellement passé

tõestama [t'õestama t'õestada t'õestab t'õestatud] *v.* **1.** *millegi tõesust kindlaks tegema* prouver, démontrer • **me peame seda hüpoteesi teaduslikult tõestama** nous devons prouver/démontrer scientifiquement cette hypothèse • **teoreemi tõestama** démontrer un théorème • **mida oligi tarvis tõestada** ce qu'il fallait démontrer • **see tõestab, et mul oli õigus** cela prouve que j'ai eu raison, c'est la preuve que j'ai eu raison • **see tehnoloogia on end praktikas tõestanud** cette technologie a fait ses preuves dans la pratique • **tõesta, et sa oled selleks võimeline** prouve/montre que tu en es capable **2.** *õigeks, ehtsaks tunnistama* certifier • **tõestas, et tunnistaja ütlus on õige** il a certifié la véracité du témoignage • **dokumendi tõestatud koopia** une copie certifiée conforme du document • **notariaalselt tõestatud testament** un testament devant notaire, un testament authentique

tõesti [t'õesti] *adv.* vraiment, (*eelnevat kinnitades*) effectivement, (*päriselt, reaalselt*) réellement • **mul on tõesti hea meel, et see raamat teile meeldis** je suis vraiment très heureux que ce livre vous ait plu • **see on tõesti väärt nõuanne** c'est vraiment un bon conseil • **kas see on tõesti tema?** est-ce que c'est vraiment lui? • **Me hakkame varsti kolima.** — **Kas tõesti?** Nous allons bientôt déménager. — **Vraiment?** • **tõesti, sellest on väga kahju** effectivement, c'est très dommage • **laps usub, et jõuluvana on tõesti olemas** l'enfant croit que le Père Noël existe réellement/vraiment/véritablement

tõestus [t'õestus t'õestuse t'õestust t'õestusse, t'õestuste t'õestusi/t'õestuseid] *s.* **1.** *tõestamine; väite v. teooria tõesuse põhjendus* preuve^f • **oma sõnade tõestuseks tõi ta mõned näited** pour preuve de ses dires, il a donné quelques

exemples; il a donné quelques exemples à l'appui de ses dires • **hüpotees jäigi tõestuseta** l'hypothèse est bel et bien restée sans preuve • **tema hääldus on tõestuseks, et ta pole sakslane** son accent prouve qu'il n'est pas allemand • **arvamisest üksi on vähe, on vaja ka tõestust** il ne suffit pas de le penser, il faut aussi le prouver • **tegi teooria tõestuseks katse** il a fait une expérience pour prouver sa théorie **2.** MAT. LOGG. démonstration^f, raisonnement^m • **teoreemi tõestus** la démonstration d'un théorème • **otsene tõestus** le raisonnement par récurrence, la démonstration par récurrence • **kaudne tõestus** le raisonnement par contraposée • **vastuväiteline tõestus** le raisonnement par l'absurde

tõhusalt [tõhusalt] *adv.* efficacement, avec efficacité • **tõhusalt toimiv reklaam** une publicité efficace, une publicité qui marche efficacement • **tuleb tõhusamalt töötada** il faut travailler plus efficacement, il faut travailler avec plus d'efficacité • **edukas inimene kasutab oma aega tõhusalt** une personne qui réussit emploie utilement son temps • **kui vehiti tööd teha, siis ka söödi tõhusamalt** quand on travaillait dur, il fallait aussi bien manger

tõhustama [tõhustama tõhustada tõhustab tõhustatud] *v.* renforcer • **pank tõhustas turvameetmeid** la banque a renforcé/amélioré les mesures de sécurité • **koolides tõhustati keeleõpet** on a renforcé l'enseignement des langues dans les écoles • **rakkude ainevahetust tõhustav preparaat** MED. une préparation qui renforce le métabolisme cellulaire

tõhustusdoos [+d'oos doosi d'oosi d'oosi, d'ooside d'oosid/d'oose] *s.* MED. dose^f de rappel

tõhusus [tõhusus tõhususe tõhusust tõhususse, tõhususte tõhususid] *s.* efficacité^f

tõik [t'õik tõiga t'õika t'õika, t'õikade t'õikasid/t'õiku] *s.* fait^m • **ajalooline tõik** un fait historique • **teooria pole õige, kui leidub kas või üksainus vasturääkiv tõik** la théorie n'est pas vraie s'il existe un seul fait/élément contraire • **raha ülelugemisel selgus kurb tõik, et kojusõiduks seda ei jätkugi** en recomptant mon argent, j'ai fait le triste constat que je n'en avais pas assez pour le retour • **see tõik otsustas asja** cet événement a été décisif • **mulle meenub üks tõik viimatimainitud raamatust** je me souviens d'un épisode du livre qu'on vient de mentionner • **jutustan teile ühe huvitava tõiga selle sündmuse kohta** je vais vous raconter une anecdote à propos de cet événement

tõkend [tõkend tõkendi tõkendit -, tõkendite tõkendeid] *s.* JUR. mesure^f de sûreté, mesure^f préventive, (*tollitõkend*) scellé^m douanier

tõkestama [tõkestama tõkestada tõkestab tõkestatud] *v.* **1.** *teed kinni panema, läbipääsu sulgema* barrer, bloquer • **jõgi tõkestati tammiga** la rivière a été barrée par une digue • **streikijad tõkestasid liikluse tänavatel** les grévistes ont bloqué la circulation dans les rues, les grévistes ont barré les rues • **vaenlase edasitung tõkestati** l'avance de l'ennemi a été bloquée/stoppée • **politsei tõkestas pääsu hoonesse** la police bloquait/empêchait l'accès au bâtiment • **verejooksu tõkestav aine** un (agent) hémostatique **2.** *soovimatule tegevusele piiri panema, protsessi takistama* (*millegi vastu meetmeid*

rakendama) lutter contre, (*ära hoidma*) empêcher • **rahapesu tõkestav seadus** une loi (pour lutter) contre le blanchiment d'argent • **viiruse levikut tõkestama** lutter contre la propagation du virus, empêcher la propagation du virus • **tule levik tõkestati** on a empêché le feu de se propager, on a stoppé/arrêté la propagation du feu • **politsei ei suuda tõkestada piraatluse vohamist** la police ne parvient pas à endiguer la piraterie grandissante • **pakettaknad tõkestavad müra** les fenêtres à double ou triple vitrage protègent des bruits extérieurs 3. MAT. *millegagi piirama* borner • **tõkestatud jada** une suite bornée • **tõkestamata funktsioon** une fonction non bornée

tõkkefilter [+f'ilter f'iltri f'iltrit -, f'iltrite f'iltreid] s. EL. filtre^m coupe-bande

tõkkejooks [+j'ooks jooksu j'ooksu j'ooksu, j'ooksude j'ooksusid/j'ookse] s. SPORT course^f de haies • **koolilapsed harjutavad tõkkejooksu** les élèves s'entraînent à la course de haies • **tuli 400 meetri tõkkejooksus Euroopa meistriks** il est devenu champion d'Europe du 400 mètres haies

tõkkejooksja [+j'ooksja j'ooksja j'ooksjat -, j'ooksjate j'ooksjaid] s. SPORT coureur^m de haies, coureuse^f de haies

tõkkepuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. barrière^f • **tõkkepuu on alla lastud** la barrière est baissée

tõlge [tõlge t'õlke tõlget -, tõlgete t'õlkeid] s. traduction^f, (*suuline*) interprétation^f • **tõlge eesti keelde** une traduction en estonien • **tõlge inglise keelest vene keelde** une traduction de l'anglais vers le russe • **tunnen tema teoseid vaid tõlgete kaudu** je ne connais ses œuvres que par des traductions • **mida see sõna tõlkes tähendab?** quelle est la traduction de ce mot?, comment traduit-on ce mot? • **lugesin seda romaani tõlkes** j'ai lu ce roman en traduction • **lugesin seda romaani Henno Rajandi tõlkes** j'ai lu ce roman dans la traduction de Henno Rajandi

tõlgendama [tõlgendama tõlgendada tõlgendab tõlgendatud] v. interpréter • **tõlgendab seadust endale kasulikult** il interprète la loi en sa faveur • **minu sõnu tõlgendati valesti** mes paroles ont été mal interprétées • **sündmust tõlgendati hoiatusena** cet incident a été interprété comme un avertissement, cet incident a été pris pour un avertissement • **see seadus pole üheselt tõlgendatav** cette loi n'est pas claire, cette loi est équivoque

tõlgendus [tõlgendus tõlgenduse tõlgendust tõlgendusse, tõlgenduste tõlgendusid] s. interprétation^f • **teksti meelevaldne tõlgendus** l'interprétation abusive d'un texte • **Hamlet Marko Matvere tõlgenduses** Hamlet interprété par Marko Matvere • **lepingu erinevad tõlgendused** les interprétations diverses d'un contrat, les différentes manières d'interpréter un contrat • **seadusel on erinevaid tõlgendusi** on peut interpréter cette loi de différentes façons, il y a différentes manières d'interpréter cette loi

tõlk [t'õlk tõlgi t'õlki t'õlki, t'õlkide t'õlkisid/t'õlke] s. 1. *suulise tõlke tegija* interprète^{mf} • **saksa keele tõlk** un interprète d'allemand • **jutuajamine toimus tõlgi vahendusel** la conversation avait lieu par l'intermédiaire d'un interprète • **oli meile kogu reisi jooksul tõlgiks** il nous a servi d'interprète pendant tout le voyage 2. HRV. *tõlkija*,

kirjaliku tõlke tegija traducteur^m, traductrice^f

tõlkebüroo [+b'ür'oo b'ür'oo b'ür'ood -, b'ür'oode b'ür'oosid] s. agence^f de traduction

tõlkekirjandus [+kirjandus kirjanduse kirjandust kirjandusse, kirjanduste kirjandusi] s. littérature^f traduite

tõlkelaen [+l'aen laenu l'aenu l'aenu, l'aenude l'aenusid/l'aene] s. LGV. calque^m

tõkeluule [+luule l'uule luulet -, luulete l'uuleid] s. poésie^f traduite

tõlkepreemia [+pr'eemia pr'eemia pr'eemiat -, pr'eemiate pr'eemiaid] s. prix^m de traduction

tõlketeooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriaid] s. théorie^f de la traduction

tõlketeos [+t'eos t'eose t'eost -, t'eoste t'eoseid] s. œuvre^f traduite

tõlkevaste [+vaste v'aste vastet -, vastete v'asteid] s. équivalent^m (de traduction)

tõlkija [t'õlkija t'õlkija t'õlkijat -, t'õlkijate t'õlkijaid] s. traducteur^m, traductrice^f • **prantsuse keele tõlkija** un traducteur de/du français • **vene kirjanduse tõlkijad** les traducteurs de la littérature russe

tõlkima [t'õlkima t'õlkida tõlgib tõlgitud] v. traduire • **tõlgib luulet saksa keelest vene keelde** il traduit de la poésie de l'allemand vers le russe • **kuidas seda sõna eesti keelde tõlkida?** comment traduit-on ce mot en estonien? • **sõna-sõnalt tõlkima** traduire mot à mot, traduire littéralement • **ta tõlgib ainult kirjalikult** il ne fait que des traductions écrites • **see sõna pole eesti keelde tõlgitav** ce mot n'est pas traduisible en estonien

tõlkimatu [t'õlkimatu t'õlkimatu t'õlkimatut -, t'õlkimatute t'õlkimatuid] *adj.* intraduisible • **tõlkimatu sõnamäng** un jeu de mots intraduisible

tõlkimine [t'õlkimine t'õlkimise t'õlkimist t'õlkimisse, t'õlkimiste t'õlkimisi] s. (*tõlge, tõlketegevus*) traduction^f, (*suuline tõlge*) interprétation^f, (*suuline tõlketegevus*) interprétariat^m • **tõlkimine vene keelest eesti keelde** la traduction du russe vers l'estonien, la traduction russe-estonien • **sõnasõnaline tõlkimine** la traduction littérale, la traduction mot à mot • **simultaanne tõlkimine** l'interprétation simultanée, la traduction simultanée • **elab tõlkimisest** il vit de la traduction, il gagne sa vie en traduisant, (*suulisest tõlkest*) il vit de l'interprétariat

tõlkjas [t'õlkjas t'õlkja t'õlkjat -, t'õlkjate t'õlkjaid] s. BOT. (*Bunias*) bunias^m • **harilik tõlkjas** (*Bunias orientalis*) bunias d'Orient, roquette d'Orient

tõlvik [tõlvik tõlviku tõlvikut -, tõlvikute tõlvikuid] s. 1. BOT. épi^m, spadice^m 2. TEHN. fer^m à souder

tõmbama [t'õmbama tõmmata t'õmbab tõmmatud] v. 1. *liikuma panema* tirer • **tõmbas tooli lauale lähemale** il a tiré la chaise plus près de la table • **keegi tõmbas mind käisest** quelqu'un m'a tiré par la manche • **tõmbas taskust rahakoti** il a sorti son portefeuille de sa poche • **tõmbas ukse pärani** il a ouvert la porte en grand • **tõmbasin mootorsae käima** j'ai démarré la tronçonneuse • **pillimees tõmbab lõõtsa** le musicien joue de l'accordéon 2. *pingule venitama* tendre • **üle hoovi oli tõmmatud pesunõör** une corde à linge avait été tendue dans la cour 3. *mingit pinda mööda libistama* passer, (*joonte v. märkide tegemiseks*) tracer • **tõmbas käega üle juuste** il a passé la main sur ses cheveux

• **tõmbas lapiga üle põranda** il a passé la serpillière sur le sol • **tõmbas paberile mitu joont** il a tracé plusieurs lignes sur le papier • **nende kahe nähtuste vahele pole kerge piiri tõmmata** il n'est pas facile de tracer une frontière entre ces deux phénomènes • **autor tõmbab paralleele mineviku ja oleviku vahel** l'auteur trace/fait des parallèles entre le passé et le présent • **keegi tõmbas tikku** quelqu'un a gratté une allumette 4. (*selga, kätte, jalga, pähe panema*) mettre, enfiler, (*seljast, käest, jalast, peast võtma*) retirer, enlever • **tõmbas mantli selga** il a mis/enfilé son manteau • **tõmbas kingad jalast** il a retiré/enlevé ses chaussures 5. *märgib asendi, olukorra v. seisundi muutmist* [exprime un changement de position, de situation ou d'état] • **tõmbas end kõverasse** il s'est recroquevillé • **siil tõmbas end kerra** le hérisson s'est roulé en boule • **tõmbas käed rusikasse** il a serré les poings • **tõmba selg sirgu!** redresse-toi!, tiens-toi droit! • **tõmbas pea õlgade vahele** il a rentré la tête dans les épaules • **tõmbas kulmud kortsu** il a froncé les sourcils 6. *sisse hingama* [refère à l'action de respirer, d'inspirer, d'inhaler], (*suitsetama*) fumer • **tõmbas kopsud õhku täis** il a inspiré profondément • **olin tolmu ninna tõmmanud** j'avais respiré de la poussière • **tõmbasin ninaga: oli tunda kõrbehaisu** j'ai reniflé: ça sentait le brûlé • **ta tõmbab piipu** il fume la pipe • **mina ei tõmba (suitsu)** je ne fume pas 7. *vedeliku, suitsu, õhu inemise v. millegi kaudu liikumise kohta* [refère à l'absorption ou au passage d'un liquide, d'air ou de fumée] • **sooda tõmbab niiskuse endasse** le bicarbonate de soude absorbe l'humidité • **korsten tõmbab halvasti** la cheminée tire mal • **tuul tõmbab** il y a un courant d'air 8. *oma mõju alla haarama, kaasa haarama; tähelepanu, huvi vms. kuhugi juhtima* attirer • **magnet tõmbab rauda külge** l'aimant attire le fer • **teda on lapsest peale tehnika tõmmanud** depuis son enfance, il est attiré par la technique • **mind tõmbab mere äärde** la mer m'attire • **sellise käitumisega tõmbad sa teiste viha enda peale** avec ce genre de comportement tu t'attires la colère des autres • **tähelepanu endale tõmbama** attirer l'attention • **tähelepanu kõrvale tõmbama** détourner l'attention • **mind tõmmati vestlusse** on m'a associé à la conversation 9. (*alla laadima*) télécharger, (*iühelt andmekandjalt teisele salvestama*) transférer • **tõmbasin arvutisse muusikat** j'ai téléchargé de la musique sur mon ordinateur • **tõmbasin oma telefonist pildid arvutisse** j'ai transféré les photos de mon portable sur mon ordinateur 10. *tee v. kohvi valmistamise kohta* infuser • **lase teel viis minutit tõmmata** laisse le thé infuser cinq minutes • **kohv on juba tõmmanud** le café est déjà prêt 11. *mingi energilise v. ohtra tegevuse kohta* [exprime une action ou une activité brusque, intense ou excessive] • **auto tõmbas paigalt** la voiture est partie en trombe • **tõmbame Ameerikasse!** KÕNEK. allons en Amérique! • **tõmba lesta/uttu/minema!** KÕNEK. fous le camp!, dégage!, casse-toi! KÕNEK. • **tõmbab mööda linna** il traîne en ville • **tõmbas talle vastu vahtimist** il lui a cassé la gueule 12. KÕNEK. (*varastama*) piquer KÕNEK., voler, (*petma*) rouler KÕNEK. • **mul tõmmati rahakott ära** on m'a piqué/volé mon portefeuille • **ta tõmbas mind saja euroga** il m'a roulé de cent euros

• **sai korterist tuga tõmmata** il s'est fait avoir/rouler en achetant un appartement

kinni tõmbama [tõmbama tõmmata t'õmbab tõmmatud] v.

1. *sulgema* fermer, (*nööridest, paeltest jms pingutades*) serrer • **tõmba aken kinni** ferme la fenêtre • **tõmbas jopi tõmbluku kinni** il a fermé/remonté la fermeture éclair de son blouson • **tõmbas paelaga kotisuu kinni** il a fermé le sac avec une ficelle • **tõmbas vöö kõvasti kinni** il a bien serré sa ceinture • **tõmbas saapapaelad kõvemini kinni** il a resserré les lacets de ses bottes • **koorem tuleb tugevasti kinni tõmmata** il faut bien attacher le fardeau • **haavatul tõmmati rihmaga sooned kinni** on a fait un garrot au blessé • **tõmba auk kinni ja saad seelikut edasi kanda** recouds le trou et tu pourras continuer de porter cette jupe 2. *mingit protsessi peatama* arrêter • **suurest lombist läbisõitmine tõmbas autol mootori kinni** le fait de traverser la grande flaque a fait s'arrêter le moteur de la voiture • **juunikuu oli vihmane ja tõmbas viljakasvu kinni** le mois de juillet était pluvieux et cela a bloqué/arrêté la croissance céréalière

ümber tõmbama [tõmbama tõmmata t'õmbab tõmmatud] v.

1. *millelegi midagi ümber kinnitama, midagi millegagi ümbritsema* entourer • **kleidile oli vöö ümber tõmmatud** une ceinture entourait sa robe, elle portait une ceinture par-dessus sa robe • **tõmmake omadussõnadele joon ümber!** entourez les adjectifs! • **ehitusplatsile tõmmati tara ümber** on a grillagé le chantier • **tõmbas kohvrile nõõri kõvasti ümber** il a fortement serré la ficelle autour de la valise 2. *katteks ümber võtma v. panema* envelopper • **tõmbas lapsele saunalina ümber** il a enveloppé l'enfant dans une serviette de bain • **tõmbasin endale teki ümber** je me suis enroulé/enveloppé dans une couverture • **sall kaela ümber tõmmatud** une écharpe enroulée autour du cou • **tõmbas kiiruga mantli ümber** il a enfilé son manteau en toute hâte 3. *maha ajama* renverser • **tõmbas piimatassi ümber** il a renversé la tasse de lait

tõmbenumber [+n'umber n'umbri n'umbrit -, n'umbrite n'umbreid] s. attraction^f principale, (*ajamääratlusega lauses*) temps^m fort • **meie loomaiaia tõmbenumber on kaelkirjak** l'attraction principale de notre zoo est la girafe • **õhtu tõmbenumber oli ilutulestik** le temps fort de la soirée a été le feu d'artifice, le clou de la soirée a été le feu d'artifice • **viimase teatrihooaja tõmbenumber oli «Hamleti» lavastus** le plus grand succès de la dernière saison théâtrale a été «Hamlet»

tõmblema [tõmblema tõmmelda t'õmbleb tõmmeldud] v. 1. *kiiresti korduvalt kokku, krampi kiskuma* être agité, être secoué, avoir des convulsions OSKUSK., (*tikkide puhul*) avoir des tics • **haige tõmbleb krampides** le malade est agité par des crampes, le malade est secoué de crampes • **tõmbleb nutust** il est secoué de pleurs • **hakkas kogu kehast tõmblema** il a été pris de convulsions • **agoonias tõmblev keha** un corps qui se tord dans les convulsions de l'agonie • **õnnetuse tagajärjel tal vasak näopool tõmbleb** suite à un accident, il a des tics du côté gauche du visage; suite à un accident, le côté gauche de son visage est secoué de tics • **mul silmalaug tõmbleb** j'ai des spasmes de la paupière • **tundsin, kuidas huuled tõmblevad** j'ai senti mes lèvres trembler/frémir • **kala**

tõmbleb õnge otsas le poisson s'agite dans tous les sens au bout de la ligne • **ükski lihas ta näos ei tõmmelnud** aucun muscle de son visage ne bougeait **2.** KÕNEK. *rahutult, närviliselt liikuma* gigoter KÕNEK., s'agiter, (*närviline olema, närvitsema*) s'énerver • **püsi paigal, ära tõmble!** calme-toi et arrête de gigoter/bouger!, calme-toi et arrête de t'agiter! • **mis sa tõmbled, küll sa oma raha kätte saad!** ne t'énerve pas, tu auras ton argent!

tõmblukk [+l'ukk luku l'ukku l'ukku, l'ukkude l'ukkusid/l'ukke] s. fermeture^f Éclair • **tõmbasin/tirisin/vedasin tõmbluku kinni** j'ai fermé la fermeture Éclair

tõmbsoon [+s'oon soone s'oont s'oonde, soonte s'ooni] s. ANAT. veine^f

tõmbuma [tõmbuma tõmbuda tõmbub tõmbutud] v. **1.** (*taganema*) reculer, (*kaugenema*) s'éloigner, s'écarter, (*eralduma*) se retirer, (*peitu minema*) se cacher • **ta tõmbus järsku tagasi** il a reculé brusquement • **tõmbusin aknast eemale** je me suis éloigné/écarté de la fenêtre • **sõbrad tõmbusid temast eemale** ses amis se sont éloignés de lui • **isa tõmbus oma kabinetti töötama** le père s'est retiré dans son bureau pour travailler • **laps tõmbus põõsa varju (peitu)** l'enfant s'est caché derrière un buisson • **tõmbus nelja seina vahele** il s'est enfermé entre quatre murs • **tõmbusin tahaplaanile ja lasin neil rääkida** je me suis effacé et je les ai laissés parler • **pärast lahutust tõmbus ta veelgi rohkem endasse** après son divorce il est devenu encore plus renfermé • **ring põgeniku ümber hakkab koomale tõmbuma** l'étai se resserre/referme autour du fugitif **2.** *külgetõmbejõu mõjul üksteisele lähemale liikuma* s'attirer, être attiré • **erimelised laengud tõmbuvad** les charges opposées s'attirent • **Kuu tõmbub Maa poole** la Lune est attirée par la Terre **3.** *märgib asendi, seisundi, olukorra muutumist* [exprime un changement de position, d'état ou de situation] • **tema silmad tõmbusid märjaks** ses yeux se sont embués, les larmes lui sont montées aux yeux • **tema nägu tõmbus naerule** un sourire est apparu sur son visage • **tõmbus näost punaseks** il a rougi • **ta juuksed hakkavad halliks tõmbuma** il a les cheveux qui grisonnent, ses cheveux commencent à grisonner • **surnu on kangeks tõmbunud** le cadavre est devenu raide, le cadavre s'est raidi • **ta on vanadusest kühmu tõmbunud** il est courbé par l'âge • **tõmbus valust kõverasse** il s'est recroquevillé de douleur • **poisi käed tõmbusid rusikasse** le garçon a serré les poings • **külmast siniseks tõmbunud käed** les mains bleues par le froid • **mu jalg tõmbub krampi** j'ai une crampe dans la jambe • **ta lihased tõmbusid pingule** ses muscles se sont tendus/contractés • **siil tõmbus kerra** le hérisson s'est mis en boule • **vask on rohelineks tõmbunud** le cuivre a verdi, le cuivre s'est oxydé • **niiskeks tõmbunud sool** un sel un peu humide • **ilm tõmbub vihmale** le temps tourne à la pluie • **aknad tõmbusid uduseks** les vitres se sont embuées

tõmmis [tõmmis tõmmise tõmmist -, tõmmiste tõmmiseid] s. **1.** *paljundusmasinas tehtud koopia* photocopie^f **2.** TRÜK. *trükkilao äratõmme* épreuve^f **3.** KUNST *graafikaplaadi äratõmme* estampe^f **4.** FARM. KUL. *ekstrakt* extrait^m

tõmmualbatross [+albatross albatrossi albatrossi al-

batrossi, albatrosside albatrossid/albatrosses] s. ZOOLOG. (*Phoebastria nigripes*) albatros^m à pieds noirs

tõmmukajakas [+kajakas kajaka kajakat -, kajakate kajakaid] s. ZOOLOG. (*Larus fuscus*) goéland^m brun

tõmmulendlane [+l'endlane l'endlase l'endlast l'endlasse, l'endlaste l'endlasti/l'endlasteid] s. ZOOLOG. (*Myotis brandtii*) murin^m de Brandt, vespertilion^m de Brandt

tõmmuriisikas [+riisikas riisika riisikat -, riisikate riisikaid] s. BOT. (*Lactarius necator*) lactaire^m plombé/meurtrier

tõmmuvaeras [+vaeras v'aera vaerast -, vaeraste v'aeraid] s. ZOOLOG. (*Melanitta fusca*) macreuse^f brune

töötama [töötama töötada töötab töötatud] v. **1.** *lubadust andma* jurer, promettre • **töötas, et töö saab tehtud õigeaks ajaks** il a juré/promis que le travail serait fait à temps • **töötas kätte maksta** il a juré/promis de se venger • **töötas endale, et enam ei suitseta** il s'est juré/promis de ne plus fumer • **töötatud maa** la Terre promise **2.** *põhjust andma midagi aimata v. oodata, lootust andma* annoncer, promettre • **ta murelik ilme ei töötanud midagi head** sa mine inquiète n'annonçait rien de bon, sa mine inquiète ne promettait/présageait rien de bon • **saak töötab tulla hea** la récolte s'annonce bonne, la récolte promet d'être bonne • **ööseks töötab vihma** cette nuit il devrait pleuvoir

tõpratohter [+t'ohter t'ohtri t'ohtrit -, t'ohtrite t'ohtreid] s. NLJ. vétérinaire^{mf}

tõre [tõre tõreda tõredat -, tõredate tõredaid] *adj.* bourru, grincheux (*f.* grincheuse), revêche, *hargneux (*f.* hargneuse), bougon (*f.* bougonne) • **tõre ametnik** un fonctionnaire bourru/grincheux/revêche • **õpetaja tõre hääl** la voix bourrue/sévère de l'enseignant • **ta on täna nii tõre, et ära mine ligigi** il est si hargneux/revêche aujourd'hui qu'il vaut mieux ne pas l'approcher • **haigus tegi lapse tõredaks** la maladie a rendu l'enfant grincheux/bougon • **vaatas mind tõredal ilmel** il m'a regardé d'un air méchant/mauvais

tõrikodalased [+kodalane kodalase kodalast kodalasse, kodalaste kodalasi] *pl.* ZOOLOG. (*Buccinidae*) buccins^{mpl}

tõrilane [tõrilane tõrilase tõrilast tõrilasse, tõrilaste tõrilasi] s. ZOOLOG. (*Stentor*) stentor^m

tõrjuma [tõrjuma tõrjuda tõrjub tõrjutud] v. **1.** *eemale, kaugemale, tagasi ajama* repousser, (*ära ajama, peletama*) chasser • **põliskasukad tõrjuti saare põhjaossa** les autochtones ont été repoussés dans la partie nord de l'île • **tõrjub kepiga tigidat koera** il repousse le chien méchant avec un bâton • **uudistajad tõrjuti ukself tagasi** les curieux ont été repoussés/refoulés à l'entrée • **väravahaht tõrjus kõik löögid** le gardien de but a repoussé tous les tirs • **küberrünnakut tõrjuma** repousser une attaque informatique • **tõrjusin mustad mõtted eemale** j'ai chassé mes idées noires • **tõrjub käega sääski** il chasse les moustiques de la main • **tõrjus pallingu eeskäelöögiga** il a renvoyé/retourné le service en coup droit • **õpilased tahtsid tõusta, aga direktor tegi tõrjuva liigutuse** les élèves voulaient se lever, mais le directeur les en a empêchés d'un geste • **kvantiteet tõrjus kvaliteedi tagaplaanile** la quantité a relégué la qualité au second plan • **hädavaevu tõrjus ta pisaraid tagasi** il retenait ses larmes à grand-peine **2.** (*kedagi v. midagi hävitama*) éliminer, (*kellegi*

v. *millegi levikut piirama*) lutter contre • **umbrohtu tõrjuma** (*juba kasvavat umbrohtu hävitama*) désherber, éliminer les mauvaises herbes, (*selle kasvu ära hoidma*) empêcher/prévenir la pousse des mauvaises herbes, lutter contre les mauvaises herbes **3. mitte nõustuma, vastu olema, ära ütleva, tagasi lükkama** rejeter, repousser, écarter • **minister tõrjub süüdistusi valetamises** le ministre rejette/repousse/écarter les accusations de mensonge • **firma tõrjus kuulduisi, nagu oleks ta pankroti äärel** l'entreprise a démenti/écarté/rejeté les rumeurs selon lesquelles elle était au bord de la faillite • **linnapea tõrjus opositsiooni etteheiteid** le maire a rejeté/écarté les reproches de l'opposition • **minu abi tõrjuti tagasi** on a refusé/repoussé/rejeté mon aide • **töötajate tõrjuv suhtumine uuendustesse** l'attitude défavorable des salariés à l'égard des innovations • **ta on vaktsineerimise suhtes tõrjuval seisukohal** il est défavorable à la vaccination **4. kellesegi halvustavalt suhtuma, kedagi vältima** rejeter • **tõrjutud lapsel on madal enesehinnang** un enfant rejeté a une mauvaise estime de soi

tõruvähk [+v'ähk vähi v'ähki v'ähki, v'ähkide v'ähkisid/v'ähke] s. ZOOL. (*Balanus*) balane^f • **tavaline tõruvähk** (*Balanus perforatus*) balane commune

tõrvalill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Lychnis viscaria*) lychnis^m visqueux, silène^m visqueux

tõrvik [tõrvik tõrviku tõrvikut -, tõrvikute tõrvikuid] s. torche^f, flambeau^m (pl. flambeaux) • **bambusest tõrvik** une torche en bambou • **tõrvikutega jooks** une course aux flambeaux • **tõrvik olümpiatulega** la flamme olympique, le flambeau olympique

tõsi [tõsi t'õe t'õit t'õtte, tõe tõsi] s. vérité^f • **kas ta räägib tõtt?** est-ce qu'il dit la vérité? • **tõtt näkku ütleva** dire la vérité en face • **see ei vasta tõe** cela ne correspond pas à la vérité, ce n'est pas vrai • **see on tõsi** c'est vrai • **tõtt öelda, see ei puutu minusse** à vrai dire, cela ne me concerne pas • **mu kartused osutusid tõe** mes craintes se sont avérées/révélees fondées • **võtab kõike tõe pähe** il croit tout, il prend tout pour argent comptant • **vaatepilt oli tõe** kummaline la scène était vraiment étrange • **tõsi küll** certes • **tal on tõsi taga** (*ütleb v. mõtleb seda tõsiselt*) il est sérieux, il est bien décidé (*tal on kindel kavatsus*) • **kellegagi/millegagi tõtt vaatama/vahtima** regarder qqn/qqch. fixement, regarder qqn/qqch. en face

tõsiasi [+asi asja 'asja 'asja, 'asjade 'asjasid/'asju] s. fait^m • **tõsiasi, et rong hiljaks jäi, ajas kogu mu päevaplaani sassi** le fait que le train a/ait été en retard a perturbé toute ma journée • **on tõsiasi, et...** il est un fait que..., il est avéré que... • **haiglas selgus karm tõsiasi: teda on vaja opereerida** à l'hôpital, on a été confronté à la dure réalité : il fallait l'opérer • **on kurb tõsiasi, et vaesust kannatavate laste arv üha suureneb** c'est une triste réalité que le nombre d'enfants vivant dans la pauvreté ne cesse d'augmenter

tõsine [tõsine tõsise tõsist -, tõsiste tõsiseid] adj. **1. mitte naerata, mõtliku olekuga; oluline, kaalukas, sügav; arvestatav, tugev** sérieux (f. sérieuse) • **tõsine nägu** un visage sérieux/grave • **ta on tõsine mees** c'est un homme sérieux • **see uudis võttis ta tõsiseks** cette nouvelle l'a

rendu pensif/soucieux • **vestlesime tõsisel teemadel** nous avons discuté de choses sérieuses • **loeb tõsist kirjandust** il lit de la littérature sérieuse, il lit de la littérature de qualité, il lit de la vraie littérature • **tõsine muusika** la musique classique, la grande musique • **ta on tõsine kandidaat sellele töökohale** c'est un candidat sérieux pour ce poste • **tõsine vastane** un adversaire sérieux/redoutable **2. tõeline, õige** vrai • **tegemist on tõsise teadlasega** c'est un vrai scientifique, c'est un authentique chercheur • **sõna tõsises mõttes** littéralement, au sens propre du terme **3. soovi, tahtmise vms. kohta (kindel)** ferme, (*siiras*) sincère • **tal on tõsine kavatsus maale elama asuda** il a la ferme intention de s'installer à la campagne, il envisage sérieusement de s'installer à la campagne • **tal oli tõsine soov meid aidata** il avait le désir sincère de nous aider • **mul oli tõsine tahtmine talle kogu tõe näkku paisata** j'avais très envie de lui dire ses quatre vérités **4. raske, ränk** grave • **tõsine haigus** une maladie grave • **tõsine kuritegu** un crime grave • **tõsised tagajärjed** de graves conséquences • **haige seisund on tõsine** le malade est dans un état grave/critique • **kui tõsine haigus tal on?** quel est le degré de gravité de sa maladie? **5. keskmist ületav, suur** grand, gros (f. grosse) • **näen selles tõsist ohtu** j'y vois un grand/sérieux/grave danger • **tõsine mure** un gros souci • **mul on tõsised kahtlused** j'ai de gros/sérieux doutes • **tal on tõsine huvi ajaloo vastu** il éprouve un grand/vif intérêt pour l'histoire, il est très intéressé par l'histoire • **pidin tõsist vaeva nägema** j'ai dû faire de grands/gros efforts, j'ai dû faire beaucoup d'efforts, j'ai dû me donner beaucoup de mal • **mul oli tõsine hirm** j'avais très/vraiment peur

tõsiselt [tõsiselt] adv. **1. tõsisena; suure hoolega; mitte teeseldes** sérieusement • **vaatas mulle tõsiselt otsa** il m'a regardé sérieusement • **räägid sa tõsiselt või teed nalja?** tu parles sérieusement ou c'est une blague? • **valmistun eksamiks tõsiselt** je me prépare sérieusement pour l'examen • **võtab oma tööd tõsiselt** il prend son travail au sérieux • **tõsiselt võetav ettepanek** une proposition sérieuse, une proposition à prendre au sérieux **2. raskete tagajärgedega, ohtlikult** gravement, (*vigastuste kohta*) grièvement • **ta on tõsiselt haige** il est gravement malade • **kliima soojenemine ohustab tõsiselt põllumajandust** le réchauffement climatique menace gravement l'agriculture • **sai õnnetuses tõsiselt vigastatud** il a été grièvement blessé dans l'accident **3. sügavalt, väga** vraiment, (*omadussõnaga ka*) très, (*verbiga ka*) beaucoup • **ta on tõsiselt mures** il est très/vraiment inquiet • **tõsiselt usklik inimene** une personne profondément/très croyante • **müra häirib mind tõsiselt** le bruit me dérange beaucoup • **mul on tõsiselt kahju, et...** je regrette vraiment/beaucoup que... • **peame tõsiselt pingutama** nous devons faire beaucoup d'efforts • **ma tõsiselt loodan, et...** j'espère vraiment que...

tõstatama [tõstatama tõstatada tõstatab tõstatatud] v. soulever • **koosolekul tõstatati mitu olulist küsimust** plusieurs questions essentielles ont été soulevées lors de la réunion • **ajakirjanik tõstatas huvitava probleemi** le journaliste a soulevé un problème intéressant

tõstejõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] s.

FÜÜS. force^f ascensionnelle, poussée^f verticale
tõstesport [+sp'ort spordi sp'orti, sp'ortide sp'ortisid/ sp'orte] s. SPORT haltérophilie^f
tõstesportlane [+sp'ortlane sp'ortlase sp'ortlast sp'ortlasse, sp'ortlaste sp'ortlasi/sp'ortlaseid] s. haltérophile^{mf}
tõstma [t'õstma t'õsta tõstab tõstetud, t'õstis t'õstke] v. 1. *ülespoole, kõrgemale liigutama* lever, (*kergitama*) soulever • **kes on poolt, tõstku käsi** que ceux qui sont pour lèvent la main • **tõstis pilgu raamatult** il a levé les yeux de son livre • **tõstisime klaasi külaliste terviseks** nous avons levé nos verres à la santé de nos invités, nous avons porté un toast à (la santé de) nos invités • **ta ei jõudnud kohvrit tõstagi** il n'a même pas réussi à soulever la valise • **tõstis lapse õhku** il a soulevé l'enfant en l'air 2. *midagi ühelt kohalt teisele panema (kuhugi)* mettre, placer, (*toidu kohta : ette panema*) servir, (*kuskilt ära*) enlever • **tõstis kotid pagasiruumi** il a mis/chargé les sacs dans le coffre • **vigastatu tõsteti kandraamile** le blessé a été mis/placé sur une civière • **kavatsen selle küsimuse päevakorda tõsta** j'ai l'intention de mettre cette question à l'ordre du jour • **tõstis salatit taldrikule ja hakkas sööma** il a mis de la salade dans son assiette et a commencé à manger, il s'est servi de salade et a commencé à manger • **tõstsin endale suure portsjoni friikartuleid** je me suis servi une bonne portion de frites • **tõsta pott tulelt** enlève la casserole du feu • **tõstis klaasi suule** il a porté le verre à sa bouche 3. (*suurendama*) augmenter, accroître, (*millegi taset kõrgemale viima*) élever • **palku tõstma** augmenter les salaires • **tuleb tõsta Eesti majanduse konkurentsivõimet** il faut accroître/augmenter/améliorer la compétitivité de l'économie estonienne • **kohv tõstab vererõhku** le café augmente/élève la tension • **veetaset tõsteti kolmekümne sentimeetri võrra** le niveau d'eau a été élevé de trente centimètres • **projekti eesmärk on tõsta elanikkonna haridustaset** le but du projet est d'élever le niveau d'instruction de la population • **oluline on tõsta inimeste teadlikkust selle haiguse riskiteguritest** il est essentiel de sensibiliser les gens aux facteurs de risque de cette maladie • **jooksja tõstis tempot** le coureur a accéléré le rythme • **valitsus tõstis pensioniiga** le gouvernement a reculé l'âge de la retraite • **füüsiline koormus tõstab söögiisu** l'exercice physique stimule l'appétit 4. *meeleolu, hingeseisundit parandama* améliorer • **värskes õhus liikumine tõstab tuju** faire de l'exercice au grand air améliore l'humeur • **kolleegide julgustus tõstis mu enesetunnet** les encouragements de mes collègues m'ont réconforté 5. *kõrgemale positsioonile seadma* [donner un statut plus élevé] • **kuninganna tõstis ta rüütlikeisusesse** la reine l'a anobli • **vanad traditsioonid tõsteti taas ausse** les anciennes traditions ont été remises à l'honneur 6. *hääle kohta : kõvendama, tugevdama* élever, *hausser • **ta ei tõsta kunagi oma alluvate peale häält** il n'élève jamais la voix contre ses subordonnés, il ne hausse jamais la voix contre ses subordonnés • **pidin häält tõstma, et ta mind kuuleks** j'ai dû élever/hausser la voix pour qu'il m'entende 7. *midagi alustama, tegema hakkama* [commencer qqch.] • **väljas tõstab tuult** dehors, le vent se lève • **laps tõstis kisa** l'enfant s'est mis à crier • **talupojad tõstsid**

mässu les paysans se sont révoltés • **ära tõsta tühjast tüli!** ne provoque pas une dispute pour si peu ! 8. MAT. *astendamise kohta* élever • **arvu ruutu tõstma** élever un nombre au carré
tõstmine [t'õstmine t'õstmise t'õstmist t'õstmisse, t'õstmiste t'õstmisi/t'õstmiseid] s. 1. *ülespoole liigutamine* [fait de lever ou de soulever] • **arst on talle raskuste tõstmise keelanud** le médecin lui a interdit de porter des charges lourdes 2. (*suurendamine*) augmentation^f, (*millegi taseme kõrgemale viimine*) élévation^f • **õpetajate palga tõstmine** l'augmentation des salaires des enseignants • **noorte keskkonnaalase teadlikkuse tõstmine** la sensibilisation des jeunes aux questions environnementales • **elanikkonna haridustaseme tõstmine on valitsuse prioriteet** l'élévation du niveau d'instruction de la population est une priorité du gouvernement • **pensioniea tõstmine** l'augmentation de l'âge de la retraite, le recul de l'âge de la retraite 3. SPORT *tõstesport* haltérophilie^f
tõsturlihäs [+lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] s. ANAT. muscle^m élévateur, élévateur^m
tõttu [t'õttu] *postp.* à cause de, en raison de • **halva ilma tõttu tuli lend tühistada** à cause du mauvais temps, le vol a dû être annulé • **libeda tõttu on liiklus häiritud** en raison du verglas, la circulation est perturbée • **kauplus on remondi tõttu suletud** le magasin est fermé pour (cause de) travaux • **puudus koolist haiguse tõttu** il a manqué l'école pour cause de maladie • **reis jäi ära vedaja süü tõttu** le voyage a été annulé par la faute du transporteur • **ajapuuduse tõttu jäi töö lõpetamata** faute de temps, le travail n'a pas été achevé • **õnneliku juhuse tõttu** par un heureux hasard • **see taim on tuntud oma raviomaduste tõttu** cette plante est connue pour ses propriétés médicinales • **ma talun teda vaid selle tõttu, et ta on mu vend** je le supporte uniquement parce que c'est mon frère
tõug [t'õug t'õu t'õugu t'õugu, t'õugude t'õugusid/t'õuge] s. 1. *loomade kohta* race^f • **tori tõugu hobune** un cheval de race Tori • **puhast tõugu koer** un chien de race (pure) 2. *teatud omaduste või tunnustega inimeste kohta* [désigne une catégorie d'êtres humains] • **eesti tõugu mees** un Estonien, un homme estonien • **saareelanikud on hoopis teist tõugu kui mandriinimesed** les insulaires sont très différents des gens du continent • **on tekkinud uus tõug inimesi** un nouveau genre d'êtres humains est apparu • **teadlased on üks visa tõug** les scientifiques sont des gens coriaces • **ta on talupoja tõugu** il est d'une famille de paysans 3. *asjade, nähtuste vms. kohta : liik, sort, laad* sorte^f • **vanaemal on kaht tõugu teesid: raudrohu ja kummelist** ma grand-mère a deux sortes de tisanes : de l'achillée et de la camomille
tõugjas [t'õugjas t'õugja t'õugjat -, t'õugjate t'õugjaid] s. ZOOLOG. (*Aspius aspius*) aspe^m
tõugustaadium [+st'aadium st'aadiumi st'aadiumit -, st'aadiumite st'aadiumeid] [+st'aadium st'aadiumi st'aadiumi st'aadiumi, st'aadiumide st'aadiume] s. ZOOLOG. stade^m larvaire
tõuhobune [+hobune hobuse hobust -, hobuste hobuseid] s. cheval^m (pl. chevaux) de race
tõukass [+k'ass kassi k'assi k'assi, k'asside k'assid/k'asse] s. chat^m de race
tõukekelk [+k'elk kelgu k'elku k'elku, k'elkude k'elkused/k'elke]

s. trottinette^f des neiges
tõukeratas [+ratas r'atta ratas -, rataste r'attaid] s. trottinette^f
 • **tõukerattaga/tõukerattal sõitma** faire de la trottinette
tõukoer [+k'oer koera k'oera k'oera, koerte/k'oerade k'oerasid/k'oeri] s. chien^m de race
tõulammas [+lammas l'amba lammast -, lammaste l'ambaid] s. mouton^m de race
tõus [t'õus tõusu t'õusu t'õusu, t'õusude t'õusid/t'õuse] s. **1.** *ülespoole liikumine* montée^f, ascension^f • **alpinistid alustasid tõusu** les alpinistes ont commencé leur montée/ascension • **kiire tõus ühiskondlikul redelil** une montée rapide sur l'échelle sociale, une ascension sociale rapide **2.** *taseme kõrgenemine* élévation^f, montée^f • **jõe veetaseme tõus** l'élévation du niveau de la rivière, la montée des eaux de la rivière **3.** *suurenemine* augmentation^f, *hausse^f • **pensioniea tõus** l'augmentation de l'âge de la retraite • **palkade tõus** la hausse des salaires, l'augmentation des salaires • **rasedusaegne kehakaalu tõus** la prise de poids pendant la grossesse **4.** (*edenemine, õitseng*) essor^m, (*paranemine*) amélioration^f • **majanduslik tõus** l'essor économique • **meeleolu tõus** l'amélioration de l'humeur **5.** *tõusev koht* montée^f • **tee tõusud ja langused** les montées et les descentes de la route **6.** *taevakeha ilmumine silmapiirile* lever^m [d'un astre] **7.** *loodete faas* marée^f montante **8.** KIRJ. *arsis arsis^f, temps^m fort* **9.** MAT. pente^f
tõuse [tõuse t'õusme tõuset -, t'õusmete t'õusmeid] s. BOT. PÖLL. pousse^f • **tõusmeid harvendama** éclaircir les pousses
tõusma [t'õusma t'õusta tõuseb t'õustud, t'õusis t'õuske] v. **1.** *kõrgemale liikuma* monter, (*mingist asendist üles tulema; peale ärkamist asemelt üles tulema*) se lever, (*kehaosade või karvade kohta*) se dresser, (*suguliikme jäigastumise kohta*) bander KÕNEK. • **kapten tõuseb silda** le capitaine monte sur le pont • **vihastasin tõiselt, veri tõusis pähe** je me suis fâché tout rouge et le sang m'est monté à la tête • **popmuusika tõusev täht** une étoile montante de la musique pop • **tõusime äsja lauast** nous venons de nous lever de table • **eesriie tõusis** le rideau s'est levé • **tõusen igal hommikul kell seitse** je me lève tous les matins à sept heures • **päike tõuseb homme kella kuue paiku** le soleil se lèvera demain vers six heures • **tõusva päikese maa** KUJUND. le pays du Soleil levant KUJUND. • **hääletajate käed tõusid** les mains des votants se sont levées/dressées • **koera kõrvad tõusid kikki** le chien a dressé les oreilles • **tal ei tõuse** il ne bande pas KÕNEK. • **lind tõusis lendu** l'oiseau a pris son envol, l'oiseau s'est envolé • **lennuk tõuseb õhku** l'avion décolle • **tõusin kikivarvule** je me suis mis sur la pointe des pieds • **surnu tõusis ellu** le mort est revenu à la vie, le mort est ressuscité • **tõusis karjääriredelil kiiresti** il a gravi les échelons rapidement **2.** *kõrgenema, kerkima* monter, s'élever • **maapind tõusis aegamööda** le terrain s'élevait/montait progressivement • **merevee tase tõuseb** le niveau de la mer monte • **mu vererõhk tõusis** ma tension est montée • **tõusev inonatsioon** une intonation montante • **magaja rind tõuseb ja langeb ühtlases rütmis** la poitrine du dormeur se soulève et s'abaisse à un rythme régulier • **mu meeleolu hakkas tõusma** mon moral a commencé à remonter, j'ai

commencé à retrouver le moral • **tainas tõuseb** la pâte lève • **tõusvad istmereal** les gradins **3.** *kõrguma* se dresser, s'élever • **tehaste korstnad tõusevad taevasse** les cheminées des usines se dressent dans le ciel, les cheminées des usines s'élèvent dans le ciel **4.** *taimede kohta : tärkama* lever, pousser • **porgand ei tõusnud** les carottes n'ont pas levé/poussé **5.** *määralt, ulatuselt, astmelt jne. kasvama, tugevnema* augmenter • **hinnad tõusid kümne protsendi võrra** les prix ont augmenté de dix pour cent • **selle aktsia hind tõuseb** le cours de cette action augmente/monte • **töötajate arv tõusis kahekordseks** le nombre d'employés a doublé • **tuul tõusis tormiks** le vent s'est changé en tempête • **maailm muutub üha tõusvas tempos** le monde change à un rythme de plus en plus rapide **6.** *tekkima, ilmuma, esile tulema* [exprime l'apparition, l'émergence, la survenue de qqch.] • **tal tõusis puna palgesse** il a rougi, le rouge lui est monté au visage • **linna tõuseb uus hotell** un nouvel hôtel est en construction dans la ville • **linn tõusis tuhast** la ville s'est relevée de ses cendres • **tema silmi tõusid pisarad** les larmes lui montaient aux yeux • **rahva keskelt tõusnud kirjanik** un écrivain issu du peuple • **mul tõusis nutt kurku** les sanglots me nouaient la gorge • **unes tõusis mu silme ette tema nägu** j'ai revu son visage en rêve • **see küsimus tõusis taas päevakorda** cette question est revenue à l'ordre du jour • **ma ei tea, kas sellest ka kasu tõuseb** je ne sais pas si cela servira à quelque chose • **öösel tõusis tugev tuul** pendant la nuit, un vent violent s'est levé **7.** *kellekski v. millekski saama, teat. positsiooni saavutama* [devenir qqn ou qqch., accéder à une position] • **tõusis kapteniks** il a été promu capitaine, il est devenu capitaine • **ta on tõusnud Eesti üheks silmapaistvaimaks kirjanikuks** il est devenu l'un des écrivains estoniens les plus remarquables • **meeskond tõusis kolmandaks** l'équipe s'est hissée à la troisième place • **Eesti soovib tõusta Euroopa rikkaimate riikide sekka** l'Estonie souhaite se hisser parmi les pays les plus riches d'Europe • **võimule tõusma** accéder au pouvoir
tõva [tõva] *adj. inv.* touvain • **tõva keel** le touvain
tõvalane [tõvalane tõvalase tõvalast tõvalasse, tõvalaste tõvalasi] s. Touvain^m, Touvaine^f
tädi [tädi tädi tädi -, tädide tädisid] s. **1.** *ema v. isa õde* tante^f, tatie^f LSTK., tata^f LSTK. **2.** *naise kohta* dame^f, (*kõnetlussõnana*) madame^f • **tädi Maali** °Madame Michu, Madame Tout-le-monde
tädipoeg [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegi] s. cousin^m (germain) [fils de la tante]
täditütar [+tütar t'ütre tütar -, tütarde t'ütred] s. cousine^f (germaine) [fille de la tante]
täheaasta [+aasta 'aasta 'aastat -, 'aastate 'aastaid] s. ASTR. année^f sidérale
tähelaev [+aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevaid/l'aevu] s. vaisseau^m (pl. vaisseaux) spatial
täheldama [täheldama täheldada täheldab täheldatud] v. constater, remarquer, observer, (*ütlema*) dire • **täheldati esimesi epideemiamärke** on a constaté/remarqué/observé les premiers signes d'épidémie • **see tendents on täheldatav kogu Euroopas** cette tendance se constate dans toute l'Europe, cette tendance s'observe

dans toute l'Europe • «**Tõesti veider,**» täheldas tüdruk «C'est vraiment bizarre», dit/constata/remarqua/observa la fille

tähelepanek [+panek paneku panekut -, panekute panekuid] *s.* observation^f • **vanarahva tähelepanekute järgi** selon les observations des anciens • **tähelepanekud näitavad, et...** les observations montrent que... • **mul pole juhtunu kohta oma tähelepanekuid** je n'ai pas d'observations à faire sur ce qui s'est passé, je n'ai pas de remarques à faire sur ce qui s'est passé • **see on terane tähelepanek** c'est une remarque très juste

tähelepanelik [+panel'ik paneliku panel'ikku panel'ikku, panelike/panel'ikkude panel'ikke/panel'ikkusid] *adj.* (tähelepanu keskendav) attentif (*f.* attentive), (*valvas*) vigilant, (*kellegi suhtes hooliv, viisakas*) attentionné • **tähelepanelik lugeja** un lecteur attentif • **tähelepanelik naaber aitas ära hoida õnnetuse** un voisin vigilant a empêché un accident • **ta on naiste vastu tähelepanelik** il est attentionné envers les femmes

tähelepanelikult [+panel'ikult] *adv.* attentivement, avec attention

tähelepanu [+panu panu panu -, panude panusid] *s.* attention^f • **täna tähelepanu eest!** merci de votre attention! • **juhtis/pööras/osutas nende tähelepanu tõsisle probleemile** il a attiré leur attention sur un grave problème • **ta riietus tõmbas tähelepanu** sa tenue attirait l'attention • **ta pöörab liigselt tähelepanu oma välimusele** il accorde une attention excessive à son apparence • **roosa salliga mees köitis ta tähelepanu** un homme portant une écharpe rose a capté/attiré son attention • **tähelepanu, koosolek algab kell kaheksa!** attention, la réunion commence à huit heures! • **ümbritses külalisi tähelepanuga** il était très attentionné envers ses invités • **tähelepanu, valmis olla, start!** à vos marques, prêts? partez!

tähelepanuväärne [+v'äärne v'äärse v'äärset -, v'äärsete v'äärseid] *adj.* remarquable • **saavutas tähelepanuväärse tulemuse** il a obtenu un résultat remarquable • **tähelepanuväärne arv päästjaid** un nombre important de sauveteurs

tähendama [tähendama tähendada tähendab tähendatud] *v.*

1. tähendust kandma; midagi endast kujutama signifier, vouloir dire • **need kaks lauset tähendavad üht ja sama** ces deux phrases signifient la même chose, ces deux phrases veulent dire la même chose • **mida see veel tähendab?** qu'est-ce que ça veut dire?, qu'est-ce que c'est que ça! • **see võit tähendab talle palju** cette victoire signifie/représente beaucoup pour lui, cette victoire est très importante pour lui • **Londonis elamine tähendab palju kulutusi** la vie à Londres entraîne beaucoup de dépenses • **kolmapäeval, see tähendab eile, ostis ta endale uue auto** mercredi, c'est-à-dire hier, il s'est acheté une nouvelle voiture

2. ütleva, mainima dire • **tähendas naisele, et hakkab nüüd minema** il a dit à sa femme qu'il partait • **olgu tähendatud, et...** il faut mentionner que...

tähendamissõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* REL. parabole^f • **piibli tähendamissõnad** les paraboles bibliques

tähendus [täendus tähenduse tähendust tähendusse, täe-

nduste tähendus] *s.* **1.** *sisu, mõte* sens^m, signification^f

• **kas sa tead selle liiklusemärgi tähendust?** est-ce que tu connais la signification de ce panneau de circulation?

• **ta oli riigimees selle sõna parimas tähenduses** c'était un homme d'État au meilleur sens du terme • **sel sõnal on mitu tähendust** ce mot a plusieurs sens/acceptations

2. *olulisus, tähtsus* importance^f • **see otsus on äärmiselt suure tähendusega** cette décision est extrêmement importante

tähendusnüans [+nü'anss nüansi nü'anssi nü'anssi, nü'ansside nü'anssid/nü'ansse] *s.* nuance^f de sens

tähendusrikas [+rikas r'ikka rikast -, rikaste r'ikkaid] *adj.* (*selgelt millelegi vihjav*) significatif (*f.* significative), éloquent, (*mis väljendab midagi väga intensiivsel moel*) expressif (*f.* expressive) • **tähendusrikas paus** une pause significative • **nad vahetasid tähendusrikkaid pilke** ils ont échangé des regards éloquents • **neiu näol oli tähendusrikas ilme** la jeune fille avait un visage expressif • **talle meeldis selle filmi tähendusrikas saatemuusika** il a aimé la musique très expressive de ce film

tähendusvarjund [+varjund varjundi varjundit -, varjundite varjundeid] *s.* nuance^f de sens

tähendusväli [+väli välja v'älja v'älja, v'äljade v'äljasid/v'älju] *s.* LGV. champ^m sémantique

tähendusõpetus [+õpetus õpetuse õpetust õpetusse, õpetuste õpetusi] *s.* LGV. sémantique^f

täheparv [+p'arv parve p'arve p'arve, p'arvede p'arvesid/p'arvi] *s.* ASTR. amas^m stellaire

tähesadu [+sadu saju sadu s'attu, sadude sadusid] *s.* ASTR. pluie^f d'étoiles filantes, pluie^f de météores

tähestik [tähest'ik tähestiku tähest'ikku tähest'ikku, tähestike/tähest'ikkude tähest'ikke/tähest'ikkusid] *s.* alphabet^m • **ladina tähestik** l'alphabet latin • **tähestiku järjekorras** dans l'ordre alphabétique • **tekst on trükitud gooti tähestikus** le texte est imprimé en caractères gothiques

tähestikjärjestus [+järjestus järjestuse järjestust järjestusse, järjestuste järjestusi] *s.* ordre^m alphabétique • **sõnaraamat** märksõnad on esitatud tähestikjärjestuses les entrées du dictionnaire sont présentées dans l'ordre alphabétique

tähestikkataloog [+katal'oog kataloogi katal'oogi katal'oogi, katal'oogide katal'oogisid/katal'ooge] *s.* BIBL. catalogue^m alphabétique

tähestikuline [tähestikuline tähestikulise tähestikulist tähestikulisse, tähestikuliste tähestikulisid] *adj.* alphabétique • **tähestikulises järjekorras** dans l'ordre alphabétique

tähesüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] *s.* ASTR. système^m stellaire

tähetark [+t'ark targa t'arka t'arka, t'arkade t'arkasid/t'arku] *s.* astrologue^{mf}

täheteadlane [+t'eadlane t'eadlase t'eadlast t'eadlasse, t'eadlaste t'eadlasi/t'eadlaseid] *s.* astronome^{mf}

täheteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] *s.* astronomie^f

tähetorn [+t'orn torni t'orni t'orni, t'ornide t'ornisid/t'orne] *s.* observatoire^m

täheööpäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] *s.* ASTR. jour^m stellaire

tähistaevas [+taevas t'aeva taevast -, taevaste t'aevaid] *s.*

ciel^m étoilé • **vanasti tehti tähistaeva järgi meresõite** jadis, on naviguait aux étoiles

tähistama [tähistama tähistada tähistab tähistatud] v. **1.** *mingit sündmust v. tähtpäeva pühitsema* célébrer, fêter, (*mingi tähtsa sündmuse aastapäeva meenutamiseks*) commémorer • **ta tähistas oma viiekümnendat sünnipäeva** il a fêté/célébré son cinquantième anniversaire • **tähistame jõule pereringis** nous fêtons Noël en famille • **täna tähistame meie seltsi sajandat aastapäeva** aujourd'hui nous célébrons/commémorens le centième anniversaire de notre association **2.** *märgi või tähisega varustama; millelegi osutama v. viitama* indiquer, marquer, (*sõna v. väljendi kohta*) désigner • **kaardil on tähistatud kõik sadamad** tous les ports sont indiqués sur la carte • **tähistas hotelli asukoha ristikesega** il a marqué d'une croix l'emplacement de l'hôtel, il a indiqué l'emplacement de l'hôtel par une croix • **1918. aasta tähistab uue aja algust Eesti ajaloo** l'année 1918 marque/représente le début d'une nouvelle ère dans l'histoire de l'Estonie • **see sõna tähistab kaht mõistet** ce mot désigne deux notions • **tähistasime matkaraja lintidega** nous avons balisé le chemin de randonnée avec des rubans • **tähista ristküliku nurgad** nomme les angles du rectangle • **Cl tähistab kloori** Cl est le symbole du chlore

tähk [t'ähk täha t'ähka t'ähka, t'ähkade t'ähkasid/t'ähki] s. BOT. épi^m • **tähkades asetsevad õied** des fleurs disposées en épis

tähkjas [t'ähkjas t'ähkja t'ähkjat -, t'ähkjate t'ähkjaid] adj. BOT. spiciforme • **tähkjas õisik** une inflorescence spiciforme, une inflorescence en forme d'épi

tähklavendel [+lav'endel lav'endli lav'endlit -, lav'endlite lav'endleid] s. BOT. (*Lavandula angustifolia*) lavande^f officinale/vraie, lavande^f à feuilles étroites

tähk-toompihlakas [+pihlakas pihlaka pihlakat -, pihlakate pihlakaid] s. BOT. (*Amelanchier spicata*) amélanchier^m en épis

tähnikhirm [+h'irv hirve h'irve h'irve, h'irvede h'irvesid/h'irvi] s. ZOOL. (*Cervus nippon*) cerf^m sika

tähnikhüään [+hü'ään hüääni hüääni hüääni, hüäänide hüäänid/hü'ääne] s. ZOOL. (*Crocota crocuta*) *hyène^f tacheté

tähnikpihklane [+p'ihklane p'ihklase p'ihklast p'ihklasse, p'ihklaste p'ihklasi/p'ihklaseid] s. ZOOL. (*Pissodes castaneus*) pissode^m du pin

tähniksalamander [+salam'ander salam'andri salam'andrit -, salam'andrite salam'andrid] s. ZOOL. (*Salamandra salamandra*) salamandre^f tacheté

tähniksuslik [+suslik susliku suslikut -, suslikute suslikuid] s. ZOOL. (*Spermophilus suslicus*) souslik^m tacheté

tähnikvesilik [+vesil'ik vesiliku vesil'ikku vesil'ikku, vesilike /vesil'ikkude vesil'ikke/vesil'ikkusid] s. ZOOL. (*Lissotriton vulgaris*) triton^m ponctué/lobé/commun

täht [t'äht tähe t'ähte t'ähte, t'ähtede t'ähtesid/t'ähiti] s. **1.** *taeva-keha* étoile^f • **langev täht** une étoile filante **2.** *staar* star^f, vedette^f • **Hollywoodi tähed** les stars d'Hollywood • **filmis polnud ühtegi tähte** il n'y avait pas une seule vedette dans ce film • **ta on tõusev täht teatriteavas** c'est une étoile montante du théâtre **3.** *kujund, ese v. moodustis* étoile^f • **viisnurkne täht** une étoile à cinq

branches • **Taaveti täht** l'étoile de David **4.** *kirjatäht* lettre^f • **lapsel on tähed juba selged** l'enfant connaît déjà les lettres • **kas see lühend kirjutatakse väikeste või suurte tähtedega?** est-ce que cette abréviation s'écrit en minuscules ou en majuscules? • **millegi tähe all mööduma/minema/kulgema/toimuma** être marqué/dominé par qqch., se dérouler sous le signe de qqch. • **tähti taevast alla tooma** décrocher la lune

tähtaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. (*millegi sooritamiseks*) délai^m, (*kehtivusaeg*) durée^f (de validité), (*millegi sooritamise viimane kuupäev*) date^f limite, (*makse sooritamiseks ettenähtud kuupäev; õigusakti v. lepinguga määratletud täht*) échéance^f, terme^m • **tähtaegadest kinni pidama** respecter les délais • **tähtaeg on täna kell 15.00** le délai expire aujourd'hui à 15 heures • **elamisloa tähtaja lõppemisel** à l'expiration (de la durée/période de validité) du permis de séjour • **määramata tähtajaga tööleping** un contrat de travail à durée indéterminée, un CDI • **avalduste esitamise tähtaeg on möödunud** la date limite de dépôt des demandes est passée • **maksis võlad kinni enne tähtaega** il a payé ses dettes avant terme/l'échéance • **leping lõpeb tähtaja möödumisel** le contrat prend fin à la date prévue, le contrat prend fin à l'échéance

tähtajaline [+ajaline ajalise ajalise, ajaliste ajalisi] adj. (*teatud aega kestev*) à durée déterminée, (*ajutine*) temporaire • **tähtajaline tööleping** un contrat de travail à durée déterminée, un CDD • **tähtajaline elamisloa** une carte de séjour temporaire • **tähtajaline hoius** un dépôt à terme

tähthein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid /h'einu] s. BOT. (*Stellaria*) stellaire^f • **kahvatu tähthein** (*Stellaria pallida*) stellaire pâle, stellaire sans pétales

tähtis [t'ähitis t'ähitsa t'ähitsat -, t'ähitsate t'ähitsaid] adj. important • **raamatud on mu elus tähtsal kohal** les livres occupent une place importante dans ma vie • **tähtis on, et ta siiski tuli** l'important, c'est qu'il soit quand même venu • **tahab ennast alati tähtsaks teha** il veut toujours faire l'important • **tegi tähtsa näo pähe** il a pris un air important, il s'est donné un air important

tähtkuju [+kuju kuju kuju -, kujude kujusid] s. ASTR. constellation^f, (*astroloogias*) signe^m • **Jupiter on praegu Veevalaja tähtkujus** Jupiter est actuellement dans la constellation du Verseau • **ta on sündinud Sõnni tähtkujus** il est né sous le signe du Taureau

tähtpea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eaide p'äid] s. BOT. (*Scabiosa*) scabieuse^f • **hurmeline tähtpea** (*Scabiosa atropurpurea*) scabieuse des jardins • **kaukaasia tähtpea** (*Scabiosa caucasica*) scabieuse du Caucase

tähtputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid/p'utki] s. BOT. (*Astrantia*) astrance^f • **suur tähtputk** (*Astrantia major*) grande astrance

tähtpäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevaid/p'äevi] s. **1.** *tähistatav päev* fête^f [liée à une date précise dans le calendrier ou célébrant qqch.] • **perekondlikud tähtpäevad** les fêtes familiales, les fêtes de famille • **riiklik tähtpäev** une journée nationale (de célébration) **2.** *millegi sooritamise viimane kuupäev* date^f limite • **avalduse esitamise tähtpäev on möödas** la date limite de dépôt des demandes est passée

tähtrai [+r'ai r'ai r'aid -, r'aide r'aisid] s. ZOOL. (*Amblyraja radiata*) raie^f radiée/épineuse

tähtsaadetis [+saadetis saadetise saadetist saadetisse, saadetiste saadetisi] s. envoi^m recommandé

tähtsus [t'ähtsus t'ähtsuse t'ähtsust t'ähtsusse, t'ähtsuste t'ähtsusi/t'ähtsuseid] s. importance^f • **olulise tähtsusega küsimus** une question de la plus haute importance, une question d'une très grande importance • **kohaliku tähtsusega projekt** un projet d'importance locale, un projet important à l'échelle locale • **mis tähtsust sel on?** quelle importance? • **Eesti tähtsuset teine kaubanduspartner** le deuxième partenaire commercial de l'Estonie • **ta on tähtsust täis** il se prend pour quelqu'un d'important

tähtsusetu [t'ähtsusetu t'ähtsusetu t'ähtsusetut -, t'ähtsusetute t'ähtsusetuid] *adj.* insignifiant, sans importance • **tähtsusetu sündmus** un événement insignifiant, un événement sans importance

tähtsustama [tähtsustama tähtsustada tähtsustab tähtsustatud] v. attacher de l'importance • **tähtsustab haridust** il attache/donne de l'importance à l'éducation

tähtvõlv [+v'õlv võlvi v'õlvi v'õlvi, v'õlvide v'õlvivid/v'õlve] s. ARHIT. voûte^f en étoile

täi [t'ai t'ai t'aid -, t'aide t'aisid] s. pou^m (*pl.* poux) • **lapsed on täid pähe saanud** les enfants ont attrapé des poux

täidesaatev [+s'aatev s'aatva s'aatvat -, s'aatvate s'aatvaid] *adj.* exécutif (*f.* exécutive) • **täidesaatev võim** le pouvoir exécutif

täidisõeline [+õeline õelise õielist õielisse, õieliste õielisi] *adj.* AIAND. à fleurs doubles, double • **täidisõelised tulbid** des tulipes (à fleurs) doubles

täidisõis [+õis õie õit õide, õite õisi] s. AIAND. fleur^f double

täielik [täiel'ik täieliku täiel'ikku täiel'ikku, täielike/täiel'ikkude täiel'ikke/täiel'ikkusid] *adj.* 1. *täies ulatuses ilmnev; tõeline, päris* total (*pl.* totaux), absolu, complet (*f.* complète) • **täielik vaikus** un silence total/absolu/complet • **see oli mulle täielik üllatus** c'était pour moi une surprise totale • **riigis valitseb täielik kaos** dans le pays règne un chaos total, le pays est en proie à un chaos total • **kriitikameele täielik puudumine** une absence totale de sens critique • **viibi kodus kuni täieliku paranemiseni** restez chez vous jusqu'à guérison complète • **see on täielik väljamõeldis** c'est une pure invention • **see on täielik jama!** c'est du n'importe quoi! • **sul on täielik õigus seda teha** tu as parfaitement le droit de faire ça • **ta on minu täielik vastand** il est l'exact contraire de moi • **võtab endale juhtunu eest täieliku vastutuse** il assume l'entière responsabilité de ce qui s'est passé 2. *kõiki osi sisaldav* complet (*f.* complète) • **osalejate täielik nimekiri** la liste complète des participants

täielikult [täielikult] *adv.* totalement, complètement, entièrement • **maja põles täielikult maha** la maison a totalement/complètement/entièrement brûlé • **pühendas end täielikult oma lastele** il s'est entièrement/totalement consacré à ses enfants • **sul on täielikult õigus** tu as totalement/entièrement raison, tu as tout à fait raison • **mõistan sind täielikult** je te comprends parfaitement/totalement, je te comprends tout à fait • **tal puudub täielikult empaatiavõime** il n'a aucune capacité d'empathie

täiend [täiend täiendi täiendit -, täiendite täiendeid] s. LGV. expansion^f du nom • **nimisõnaline täiend** un complément du nom • **omastavaline täiend** un complément du nom au génitif • **omadussõnaline täiend** un adjectif épithète

täiendama [täiendama täiendada täiendab täiendatud] v. compléter • **täiendab artiklit uute andmetega** il complète l'article avec de nouvelles données • **seadust täiendati uue paragrahvi** la loi a été complétée par un nouvel article • **nad täiendavad hästi teineteist** ils se complètent bien • **täiendas end Lundi ülikoolis** il a complété sa formation à l'université de Lund • **ma tahaksin eelöeldut täiendada** je voudrais compléter ce qui vient d'être dit • **täiendatud ja parandatud trükk** édition augmentée et corrigée

täiendav [täiendav täiendava täiendavat -, täiendavate täiendavaid] *adj.* (*midagi vajalikku, puuduvat, parendavat lisav*) complémentaire, (*hulgalt, arvult rohkendav*) supplémentaire • **ta viidi täiendavateks uuringuteks haiglasse** il a été hospitalisé pour (effectuer) des examens complémentaires • **esitas täiendava küsimuse** il a posé une question supplémentaire

täiendus [täiendus täienduse täiendust täiendusse, täienduste täiendusi] s. 1. *see, mis lisatakse v. lisandub* complément^m, (*tekstilisandus*) ajout^m • **füüsiline treening on sellele dieedile oluliseks täienduseks** l'exercice physique est un complément essentiel à ce régime • **ütles oma mõtte täienduseks paar sõna** il a ajouté quelques mots pour compléter son idée • **põhikirja tehti muudatusi ja täiendusi** des modifications et des ajouts ont été apportés aux statuts • **seaduse täiendused** les ajouts à la loi • **meie raamatukogu sai kõvasti täiendust** notre bibliothèque a été considérablement enrichie 2. *mingit koosseisu täiendavad inimesed* renforts^{mpl} • **meeskonda oleks täiendust vaja** l'équipe aurait besoin de renforts 3. KÕNEK. *täiendusõpe* formation^f complémentaire • **olin äsja kolm nädalat täiendusel** je viens de faire trois semaines de formation complémentaire

täiendusnurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid/n'urki] s. MAT. angle^m complémentaire

täiendvärvus [+v'ärvus v'ärvuse v'ärvust v'ärvusse, v'ärvuste v'ärvusi/v'ärvuseid] s. FÜÜS. couleur^f complémentaire

täiesti [täiesti] *adv.* totalement, complètement, entièrement, tout à fait, (*absoluutselt*) absolument • **buss oli täiesti täis** le bus était totalement/complètement/entièrement plein, le bus était bondé • **täiesti ootamatult** de façon totalement/complètement inattendue, de façon tout à fait inattendue • **sellest rahast jätkub täiesti** cette somme est tout à fait suffisante • **see kook on täiesti söödav** ce gâteau est tout à fait mangeable • **olen teiega täiesti nõus** je suis tout à fait d'accord avec vous, je suis entièrement/totalement/complètement/absolument d'accord avec vous • **ma olen täiesti kindel, et...** je suis absolument certain que..., je suis tout à fait certain que...

täika [täika täika täikat -, täikade täikasad] s. KÕNEK. marché^m aux puces • **ostis täikalt saapad** il a acheté des bottes sur un marché aux puces

täis¹ [t'äis] *adv. & adj.inv.* 1. (*millegagi täidetud*) plein, rempli, (*millegagi kaetud*) couvert • **täis suuga ei räägi** ta on ne parle pas la bouche pleine • **kannatusekarikas on täis** KUJUND. la coupe est pleine KUJUND. • **õu on**

autosid täis la cour est pleine/remplie de voitures • **elu on täis ohte** la vie est pleine/remplie de dangers • **puu on öisi täis** l'arbre est couvert de fleurs • **seinad on fotosid täis riputatud** les murs sont couverts/recouverts de photos • **mul on kõht täis** je n'ai plus faim • **õhk on elektrit täis** KIJUND. il y a de la tension dans l'air, il y a de l'électricité dans l'air KIJUND. • **valas klaasid täis** il a rempli les verres • **järv on täis kasvanud** le lac est envahi par la végétation 2. *väljendab teatud piirini jõudmist* [exprime le fait qu'une limite est atteinte] • **ta sai viiskümmend täis** il a eu cinquante ans • **ring on täis** la boucle est bouclée • **ta mõõt sai täis** il en a eu assez • **lapsed said jäätisest isu täis süüa** les enfants ont pu manger de la glace autant qu'ils voulaient • **õnnetusest on seitse aastat täis** sept ans se sont écoulés depuis l'accident • **aeg on täis, andke tööd ära!** c'est fini/l'heure, rendez vos copies 3. *purjus, purju* ivre, soûl • **ta on maani täis** il est complètement ivre/soûl, il est ivre mort • **jõi end täis** il s'est enivré • **ta on täis nagu tinavile** KIJUND. il est rond comme une queue de pelle, il est plein comme une barrique KIJUND. • **ennast täis** imbu de sa personne

täis² [t'äis täie t'äit t'äide, täite t'äisi] I. *adj. kogu, terve, täielik* tout • **loss paistab siit oma täies hiilguses** d'ici, on voit le château dans toute sa splendeur • **täit tõtt me ei tea** nous ne savons pas toute la vérité • **kahtlen, kas ta on täie mõistuse juures** je me demande s'il a toute sa tête/raison • **magab täies riides** il dort tout habillé • **auto kihutab täie kiirusega** la voiture roule à toute allure/vitesse • **karjus täiest kõrist** il criait de toutes ses forces • **laulab täiest kõrist** il chante à tue-tête • **naeris täiest kõrist** il riait à gorge déployée • **klass tuli kokku täies koosseisus** la classe s'est réunie au grand complet • **võtab olukorda täie tõsidusega** il prend la situation très au sérieux • **naudib täiel rinnal puhkust** il profite pleinement de ses vacances • **pidu on täies hoos** la fête bat son plein II. s. 1. *midagi täitev kogus* [contenu d'un récipient ou d'un autre contenant] • **tõi kaevust mõned täied vett** il a apporté quelques seaux d'eau du puits • **mul on terve mälukaartid täis pilte** j'ai toute une carte mémoire (pleine) de photos 2. *lõök, hoop* coup^m • **pani talle paraja täie vastu pead** il lui a donné un bon coup sur la tête • **kogu/kõige/terve täiega** complètement, entièrement • **täie ette minema** bien se passer, être un succès • **täie eest** à fond, pleinement, entièrement

täisalus [+alus aluse alust -, aluste aluseid] s. LGV. sujet^m total

täisarv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/'arve] s. MAT. nombre^m entier relatif, entier^m relatif

täisealine [ealine 'ealise 'ealist 'ealisse, 'ealiste 'ealisi/'ealiseid] I. *adj.* 1. adulte • **eesti luule on saanud täisealiseks** la poésie estonienne est devenue adulte 2. *seaduse seisukohalt* majeur • **ta on nüüd täisealine mees ja võib valimistel hääletada** maintenant il est majeur et peut voter aux élections II. s. 1. adulte^{mf} • **see raamat kõlbab ainult täisealistele lugeda** ce livre n'est que pour les adultes 2. *seaduse seisukohalt* majeur^m • **alaja täisealised** les mineurs et les majeurs

täisfiguurportree [+portree portree portreeed -, portreeede portreeesid/portreeid] s. KUNST portrait^m en pied

täishäälik [+häälik hääliku häälikut -, häälikute häälikuid] s. LGV. voyelle^f

täiskarsklane [+k'arsklane k'arsklase k'arsklast k'arsklasse, k'arsklaste k'arsklasi/k'arsklaseid] s. abstinent^m total/complet, abstinente^f totale/complète

täiskasvanu [+k'asvanu k'asvanu k'asvanut -, k'asvanute k'asvanuid] s. adulte^{mf}

täiskasvanud [+k'asvanud k'asvanu k'asvanut -, k'asvanute k'asvanuid] *adj.* adulte

täiskuu [+k'uu k'uu k'uud -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] s. pleine lune^f • **täiskuu ajal** à la pleine lune

täisminevik [+minev'ik mineviku minev'ikku minev'ikku, minevike/minev'ikkude minev'ikke/minev'ikkusid] s. LGV. parfait^m

täisnoot [+n'oot noodi n'ooti n'ooti, n'ootide n'ootisid/n'ootid] s. MUUS. ronde^f

täispaus [+p'aus pausi p'ausi p'ausi, p'auside p'ausid/p'ause] s. MUUS. pause^f

täisportree [+portree portree portreeed -, portreeede portreeesid/portreeid] s. KUNST portrait^m en pied

täispuhutav [+puhutav puhutava puhutavat -, puhutavate puhutavaid] *adj.* gonflable • **täispuhutav madrats** un matelas gonflable/pneumatique • **täispuhutav nukk** une poupée gonflable

täispuut [+p'uit puidu p'uitu p'uitu, p'uitude p'uitusid/p'uite] s. bois^m massif • **täispuudust voodi** un lit en bois massif

täissihitis [+sihitis sihitise sihitist sihitisse, sihitiste sihitisid] s. LGV. complément^m d'objet total

täisterajahu [+jahu jahu jahu -, jahude jahusid] s. farine^f intégrale

täisvarjutus [+varjutus varjutuse varjutust varjutusse, varjutuste varjutusi] s. ASTR. éclipse^f totale

täisvillane [+villane villase villast -, villaste villaseid] *adj.* en pure laine

täisõitsemine [+õitsemine õitsemise õitsemist õitsemisse, õitsemiste õitsemisi] s. BOT. pleine floraison^f

täisõitseng [+õitseng õitsengu õitsengut -, õitsengute õitsenguid] s. BOT. pleine floraison^f • **sirelid on täisõitsengus** les lilas sont en pleine floraison

täitemenetlus [+menetlus menetluse menetlust menetlusse, menetluste menetlusi] s. JUR. voie^f d'exécution, procédure^f d'exécution • **kellegi suhtes täitemenetlust algatama** diligenter des voies d'exécution à l'encontre de quelqu'un • **täitemenetluse seadustik** le code des procédures d'exécution

täitetoiming [+toiming toimingu toimingut -, toimingute toiminguid] s. JUR. mesure^f d'exécution

täitevkomitee [+komitee komitee komiteed -, komiteede komiteesid/komiteid] s. comité^m exécutif

täitma [t'äitma t'äita täidab täidetud, t'äitis t'äitke] v. remplir • **teenindaja täitis klaasid** le serveur a rempli les verres • **suur voodi täidab pool magamistuba** le grand lit remplit/occupe la moitié de la chambre • **uudis täitis mu hinge kibedusega** la nouvelle m'a rempli d'amertume • **mind täitis rõõm** j'étais rempli de joie • **küsimustikku täitma** remplir un questionnaire • **linnapea kohuseid täidab praegu abilinnapea** les fonctions de maire sont remplies actuellement par un adjoint • **valvur täitis oma kohust** le gardien a fait/rempli son devoir • **täitsime oma ülesande korralikult** nous avons rempli/accomplis correctement notre mission • **lubadust täitma** tenir/remplir

une promesse • **poeg ei täitnud vanemate lootusi** le fils n'a pas rempli les espoirs de ses parents • **eesmärki täitma** remplir/atteindre un objectif • **Eesti täidab direktiivi nõudeid** l'Estonie remplit/satisfait les exigences de la directive • **kohustused täitsid kõiki ta päevi** les obligations occupaient/remplissaient toutes ses journées • **täidab oma vaba aega spordiga** il occupe son temps libre en faisant du sport • **tellimus on täidetud** la commande est satisfaite • **meil on mitu töökohta täitmata** nous avons plusieurs postes vacants, nous avons plusieurs postes non pourvus • **seadust täitma** respecter la loi • **käsku täitma** exécuter un ordre • **kohtuotsust täitma** appliquer/exécuter une décision de justice • **kõik meie soovid said täidetud** tous nos souhaits ont été exaucés • **peaosa täidab kuulus näitleja** le rôle principal est joué par un acteur célèbre • **saare elanikud täidavad veel vanu pulmakombeid** les habitants de l'île suivent encore les anciennes coutumes de mariage • **õuntega täidetud hani** une oie farcie aux pommes

täitmine [t'äitmine t'äitmise t'äitmist t'äitmisse, t'äitmiste t'äitmi-si] s. 1. **täis panemine**; **lünkadesse andmete kirjutamine** remplissage^m • **jahukoti täitmine** le remplissage d'un sac de farine • **küsimustiku täitmine võtab vähem kui kümme minutit** le remplissage du formulaire prend moins de dix minutes 2. (**täide viimine**) réalisation^f, exécution^f, (**järgimine**) respect^m • **nende eesmärkide täitmine nõuab kannatlikkust** la réalisation des ces objectifs exige de la patience • **lubaduse täitmine** la réalisation d'une promesse • **käsu täitmine** l'exécution d'un ordre • **tellimuse täitmise tähtaeg** le délai d'exécution de la commande • **nende nõuete täitmist kontrollitakse kord aastas** le respect de ces exigences est contrôlé une fois par an • **on oma unistuste täitmiseks kõige valmis** il est prêt à tout pour réaliser ses rêves • **tuli siia mingi ülesande täitmiseks** il est venu ici pour remplir/accomplir une mission

täitsa¹ [täitsa] *adv.* KÕNEK. (**täiesti**) complètement, tout à fait, (**üsna**) assez, plutôt • **ta on täitsa loll** il est complètement débile • **olen täitsa läbi** je suis complètement épuisé • **mul on täitsa ükskõik** ça m'est tout à fait égal, ça m'est complètement égal • **täitsa nii see asi ka ei ole** ce n'est pas tout à fait comme ça • **täitsa hea raamat** un assez bon livre • **täitsa ilus tüdruk** une fille plutôt jolie • **ta oli siis veel täitsa laps** à l'époque, il était encore un enfant • **täitsa lõpp!** c'est dingue! KÕNEK.

täitsa² [täitsa täitsa täitsat -, täitsade täitsasid] *adj.* KÕNEK. gentil (*f.* gentille), chic (*f.* chic) KÕNEK. • **ole täitsa, laena raha!** sois gentil, prête-moi de l'argent! • **ta on täitsa mees/vunts** c'est un chic type

täituma [t'äituma t'äituda t'äitub t'äitutud] v. 1. **täis saama** v. **minema** se remplir • **vann täitub veega** la baignoire se remplit d'eau • **ta süda täitus vihaga** son cœur s'est rempli de colère • **täitus sada aastat teatri asutamisest** c'est aujourd'hui le centième anniversaire de la création du théâtre 2. **täide minema** se réaliser • **tema unistus arstiks saada täitus** son rêve de devenir médecin s'est réalisé

täiturg [+t'urg turu t'urgu t'urgu, t'urgude t'urgusid/t'urge] s. KÕNEK. marché^m aux puces

täitõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] s. MED. pédicure

lose^f

tämber [t'ämber t'ämbrī t'ämbrīt -, t'ämbrīte t'ämbrēid] s. timbre^m • **mulle meeldib tema hääle tämber** j'aime le timbre de sa voix

täna [täna] *adv.* aujourd'hui • **täna lõuna ajal** aujourd'hui à midi • **täna hommikul** ce matin • **täna pealelõunal** cet après-midi • **täna nädala pärast** dans une semaine (jour pour jour) • **missugune on meie finantsolukord täna?** quelle est notre situation financière aujourd'hui/actuellement?

tänama [tänama tänada tänab tänatud] v. remercier • **tänan teid nõuande eest** je vous remercie pour ce conseil, merci à vous pour ce conseil • **sa pead teda tänama** tu dois le remercier, tu dois lui dire merci • **tänan merci** • **jumal tänatud** Dieu merci • **olge tänatud!** merci à vous!

tänamatu [tänamatu tänamatu tänamatut -, tänamatute tänamatuid] *adj.* ingrat • **tänamatu inimene** une personne ingrate, un ingrat • **see on tänamatu töö** c'est un travail ingrat

tänamatus [tänamatus tänamatuse tänamatust tänamatusse, tänamatuste tänamatusi/tänamatuseid] s. ingratitude^f

tänane [täname tänase tänast -, tänaste tänaseid] I. *adj.* d'aujourd'hui, (**tänapäeva**) actuel (*f.* actuelle) • **tänane ajaleht** le journal d'aujourd'hui • **mida toob meile tänane päev?** que va nous apporter la journée d'aujourd'hui? • **ma ei tea tänase päevani, mis juhtus** je ne sais pas jusqu'à aujourd'hui ce qui s'est passé, je ne sais pas jusqu'à ce jour ce qui s'est passé • **tänaseks päevaks pole veel midagi ära tehtud** rien n'a été encore fait à ce jour • **teen selle tänase päeva jooksul ära** je le fais dans la journée • **terve tänane päev on olnud ilus ilm** il a fait beau toute la journée • **alates tänasest hommikust** à partir de ce matin • **tänane maailm** le monde d'aujourd'hui/actuel • **olen tänasel päeval töötaja** je suis actuellement au chômage II. s. aujourd'hui • **olen tänasest puhkusest** je suis en vacances à partir d'aujourd'hui • **hoone on tänaseni säilinud** le bâtiment existe toujours, le bâtiment existe encore aujourd'hui

tänapäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. aujourd'hui, (**olevik**) présent^m • **tänapäeva eesti keel** l'estonien d'aujourd'hui • **tänapäeval on raske kedagi üllatada** de nos jours il est difficile de surprendre, aujourd'hui il est difficile de surprendre • **see on tänapäevani teadlastele mõistatus** cela reste jusqu'à aujourd'hui une énigme pour les scientifiques • **minevik ja tänapäev** le passé et le présent

tänav [tänav tänava tänavat -, tänavate tänavaid] s. rue^f • **elab Harju tänaval** il habite rue Harju • **maja aknad on/avanevad tänavale** les fenêtres de la maison donnent sur la rue • **pöörake teisest tänavast paremale** prenez la deuxième rue à droite • **haavatu lebas tänaval** le blessé gisait dans la rue • **sattus peale lahutust kiiresti tänavale** après le divorce, il s'est rapidement retrouvé à la rue • **inimene tänavalt** une personne ordinaire, l'homme de la rue • **kedagi tänavale viskama/tõstma** ° jeter qqn à la rue

tänavamuusik [+muusik muusiku muusikut -, muusikute muusikuid] s. musicien^m de rue, musicienne^f de rue

tänavanurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid/

n'urki] s. coin^m de rue, (*konkreetses tänava puhul*) coin^m de la rue • **ajasime ühel tänavanurgal juttu** nous discussions à un coin de rue • **saatis mind tänavanurgani** il m'a accompagné jusqu'au coin de la rue

tänavu [tänavu] *adv.* cette année • **tänavu on hullupööra sääski** cette année, il y a énormément de moustiques • **see juhtus tänavu suvel** cela s'est passé cet été • **ta on tänavu kevadest saadik haige** il est malade depuis le printemps

tänavune [tänavune tänavuse tänavust tänavusse, tänavuste tänavusi] *adj.* de cette année • **tänavune valimiskampania** la campagne électorale de cette année • **tänavune aasta** cette année, l'année en cours

tänk [t'änk tängu t'änku t'änku, t'änkude t'änkusi/t'änke] s. ANAT. ganglion^m nerveux

tänu¹ [tänu] *prep.* (*positiivse tähendusega*) grâce à, (*neutraalse tähendusega*) à cause de • **tänu oma tööle sai ta väga tuntuks** grâce à son travail il est devenu très célèbre • **tänu valgele riietusele pidasime teda arstiks** à cause de ses vêtements blancs, nous l'avons pris pour un médecin

tänu² [tänu tänu tänu -, tänude tänusid] s. (*tänutunne*) gratitude^f, reconnaissance^f, (*selle tunde väljendus*) remerciement^m, (*viisakusväljendites*) merci^m • **meenutan teda tänuga** je repense à lui avec gratitude/reconnaissance • **noogutas tänuks** il a hoché la tête en signe de gratitude/reconnaissance, il a hoché la tête en guise de remerciement • **tõi arstile tänuks lilli** il a offert des fleurs au médecin pour le remercier, il a offert des fleurs au médecin en guise de remerciement • **olen talle tänu võlgu** je lui suis très reconnaissant • **tuhat tänu!** merci mille fois! • **suur tänu!** merci beaucoup! • **suur tänu teile!** un grand merci à vous! • **pole tänu väärt** (il n'y a) pas de quoi, de rien • **jumalale/taevale tänu, et ta ellu jäi** Dieu merci, il a survécu

tänulik [tänul'ik tänuliku tänul'ikku tänul'ikku, tänulike/tänul'ikku-de tänul'ikke/tänul'ikkusid] *adj.* **1. tänu tundev** reconnaissant • **tänulik pilk** un regard reconnaissant • **olen teile nõuande eest tänulik** je vous suis reconnaissant pour votre conseil, je vous remercie pour votre conseil • **tänulik publik nõudis lisapalu** le public enthousiaste a réclamé des bis **2. millekski hästi sobiv** bon (*f.* bonne) • **vineer on tänulik materjal** le contreplaqué est un bon matériau

täpikhuik [+h'uik huigu h'uiku h'uiku, h'uikude h'uikusid/h'uike] s. ZOOLOG. (*Porzana porzana*) marouette^f ponctuée

täpikrai [+r'ai r'ai r'aid -, r'aide r'aisid] s. ZOOLOG. (*Aetobatus narinari*) raie^f léopard

täpiline [täpiline täpilise täpiliselt täpiliselt, täpiliselt täpiliselt] *adj.* tacheté, moucheté, (*suuremate täppidega mustri kohta*) à pois, (*väikeste täppidega mustri kohta*) à petits points • **täpiline muna** un œuf tacheté/moucheté • **täpiline kleit** une robe à pois • **täpiline särk** une chemise à petits points

täpne [t'äpne t'äpse t'äpset -, t'äpsete t'äpseid] *adj.* précis, (*tegelikkusele vastav*) exact • **täpsed andmed** des données précises/exactes • **kas raekoja torni kell on täpne?** est-ce que l'horloge de l'hôtel de ville est exacte/précise? • **paki täpne kaal on nelisada grammi** le poids exact/précis du colis est de quatre cents grammes • **täpne tõlge** une traduction précise/exacte • **kas te saate**

mulle anda täpsema vastuse? est-ce que vous pouvez me donner une réponse plus précise? • **täpne lask** un tir précis • **ta on kellaegade suhtes alati täpne** il est toujours ponctuel • **ta on oma isa täpne koopia** il est la copie conforme de son père

täpp [t'äpp täpi t'äppi t'äppi, t'äppide t'äppisid/t'äppe] s. (*väike ümmargune laik*) tache^f, (*punkt*) point^m, (*ornamendina*) pois^m • **tal olid nahal punased täpid** il avait des taches rouges sur la peau • **täringu täpid** les points d'un dé • **siniste täppidega valge kleit** une robe blanche à pois bleus • **täppidega tähed** les voyelles avec tréma • **ennustus läks täppi** la prédiction s'est avérée juste • **sinul läheb kõik täppi** tu réussis tout • **i-le täppi (peale) panema** apporter la touche finale

täpselt [t'äpselt] *adv.* exactement, précisément, (*prantsuskeelses lauses kohta väljendava eessõna ees*) juste, (*õigel ajal*) à l'heure • **täpselt minu mõte** c'est exactement/précisément mon idée • **katsete tulemused olid täpselt ühesugused** les résultats des expériences étaient rigoureusement/exactement identiques • **ma ei mäleta seda enam täpselt** je ne m'en souviens plus précisément/exactement • **oskab täpselt lasta** il sait tirer avec précision • **täpselt kell kümme** à dix heures précises • **mu kell käib täpselt** ma montre est précise • **ta istus täpselt minu ees** il était assis juste devant moi • **buss tuli täpselt** le bus est arrivé à l'heure

täpsustama [täpsustama täpsustada täpsustab täpsustatud] v. préciser • **ütles, et tuleb, aga ei täpsustanud, millal** il a dit qu'il viendrait mais n'a pas précisé quand

tärgeldama [tärgeldama tärgeldada tärgeldab tärgeldatud] v. amidonner • **tärgeldatud krae** un col amidonné

täring [täring täringu täringut -, täringute täringuid] s. dé^m • **täringut mängima** jouer aux dés • **täringut viskama/heitma** lancer/jeter un dé

tärklisetera [+tera tera tera -, terade terasid/teri] s. BOT. grain^m d'amidon

tärn [t'ärn täni t'ärni t'ärni, t'ärnide t'ärnisid/t'ärne] s. **1. kiirjalt haruline ese v. kujund** étoile^f • **nelja tärniga hotell** un (hôtel) quatre étoiles • **president ülendas ta nelja täрни kindraliks** le président l'a promu général quatre étoiles **2. TRÜK. asterisk** astérisque^m, étoile^f • **nime asemel on tekstis kolm täрни** trois astérisques/étoiles remplacent le nom dans le texte

tärpentin [tärpentin tärpentinini tärpentinini tärpentinini, tärpentinide tärpentine] s. essence^f de térébenthine

tätoverima [tätov'erima tätov'erida tätoverib tätoveritud] v. tatouer

tätoveering [tätoveering tätoveeringu tätoveeringut -, tätoveeringute tätoveeringuid] s. tatouage^m

täakliilia [+l'iilia l'iilia l'iiliat -, l'iiliate l'iiliaid] s. BOT. (*Yucca*) yucca^m

tökät [tökät tükati tükatit -, tükatite tükateid] s. goudron^m de bouleau, poix^f de bouleau

tömbilehine [+lehinne lehise lehist -, lehiste lehiseid] *adj.* BOT. à feuilles obtuses • **tömbilehine oblikas** (*Rumex obtusifolius*) patience à feuilles obtuses • **tömbilehine penikeel** (*Potamogeton obtusifolius*) potamot à feuilles obtuses • **tömbilehine viirpuu** (*Crataegus laevigata*) aubépine lisse/épineuse, aubépine à deux styles

tömpsuu [+s'uu s'uu s'uud -, s'uude/suude s'uusid/s'uid] s.

ZOOL. (*Ambystoma*) salamandre^f • **Mehhiko tömpsuu** (*Ambystoma mexicanum*) axolotl

töö [r'öö t'öö r'ööd töhe, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööid] s. 1. *inimtegevus*; *teenistus*; *töökoht* travail^m (pl. travaux) • **hakkab tööle** il se met au travail, il commence à travailler • **vabatahtlik töö** le travail bénévole, le bénévolat • **tööd tegema** travailler • **jõudu tööle!** bon courage!, bon travail! • **kongress alustas tööd** le congrès a commencé ses travaux • **teeb juhuslikke töid** il fait des petits boulots KÕNEK. • **tegeleb teadusliku tööga** il fait de la recherche • **kodused tööd** (*majapidamistööd*) les tâches ménagères, (*õpilase kodused ülesanded*) les devoirs (à la maison) • **ta on suure töö ära teinud** il a fait un gros travail • **tema hommikuti üles ajamine on suur töö** le réveiller le matin n'est pas une mince affaire • **tööd otsima** chercher du/un travail, chercher un emploi • **tal on kindel töö** il a un travail/emploi stable • **jäin tööta = kaotasin töö** j'ai perdu mon travail/emploi • **võtsin enda töölt lahti** j'ai démissionné, j'ai quitté mon travail/emploi • **läks teise kohta tööle** il a changé de travail • **ta võeti tööle** il a été embauché/engagé • **ta vallandati töölt = ta lasti töölt lahti** il a été licencié • **pean kell kaheksa tööle olema** je dois être au travail à huit heures • **lähen täna autoga tööle** aujourd'hui, je vais au travail en voiture • **sellest oli täna töö juttu** nous en avons parlé aujourd'hui au travail 2. *töötamise tulemus* travail^m (pl. travaux), (*teos*) œuvre^f • **õpetaja luges parimad tööd ette** l'enseignant a lu à haute voix les meilleurs travaux • **Prantsuse impressionistide tööd** les œuvres des impressionnistes français • **ta on avaldanud üle saja teadusliku töö** il a publié plus de cent études scientifiques • **purunenud aknalaas on laste töö** ce sont les enfants qui ont cassé la vitre 3. *millegi tegevuses olemine*, *talitus* travail^m (pl. travaux), (*funktsioneerimine*) fonctionnement^m • **lihaste töö** le travail des muscles • **organismi töö** le fonctionnement de l'organisme • **paneb mootori tööle** il met le moteur en marche • **pane oma pea tööle!** réfléchis!, fais travailler ta cervelle! • **ta süda hakkas kiiremini tööle** son cœur a commencé à battre plus vite • **aeg on oma töö teinud** le temps a fait son œuvre 4. FÜÜS. travail^m (pl. travaux) • **puhast tööd tegema** dévaster, tout détruire (*kõike ära hävitama*), (*kõike ära varastama*) tout voler, tout prendre, (*kõiki võitma*) dominer, tout gagner

tööaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. temps^m de travail, (*kellaagades väljendatuna*) horaires^{mpl} de travail, (*kestusena*) durée^f du travail • **tööaja lühendamine** la réduction du temps de travail • **lühendatud tööajaga päev** une journée de travail écourtée • **töötab osalise tööajaga** il travaille à temps partiel • **paindlik tööaeg** des horaires de travail flexibles • **keskmine tööaeg** la durée moyenne du travail

tööandja [+andja 'andja 'andjat -, 'andjate 'andjaid] s. employeur^m, (*naissoost füüsilisele isikule viidates*) employeuse^f, (*ettevõtja v. mingi ettevõtte juht*) patron^m, patronne^f • **Eesti Tööandjate Keskliit** la Confédération patronale d'Estonie

tööarmastus [+armastus armastuse armastust armastusse, armastuste armastusi] s. amour^m du travail

tööerakondlane [+erak'ondlane erak'ondlase erak'ondlast

erak'ondlase, erak'ondlaste erak'ondlasi/erak'ondlaseid] s. POL. travailliste^{mf}

tööhüpotees [+hüpot'ees hüpoteesi hüpot'eesi hüpot'eesi, hüpot'eeside hüpot'eesisid/hüpot'eesi] s. hypothèse^f de travail

tööjõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] s.

1. MAJ. *töötajad* main-d'œuvre^f (pl. mains-d'œuvre)

• **tööjõudu värbama** recruter/embaucher de la main-d'œuvre • **must tööjõud** la main-d'œuvre clandestine 2.

töövõime force^f de travail • **laste tööjõu kasutamine**

l'exploitation de la force de travail des enfants • **täies tööjõus mees** un homme tout à fait capable de travailler

tööjõupuudus [+p'uudus p'uuduse p'uudust p'uudusse, p'uuduste p'uudusi/p'uuduseid] s. MAJ. pénurie^f de main-d'œuvre, manque^m de main-d'œuvre

tööjõuturg [+t'urg turu t'urgu t'urgu, t'urgude t'urgusid/t'urget] s. MAJ. marché^m du travail

töökaaslane [+k'aaslane k'aaslase k'aaslast k'aaslasse, k'aaslaste k'aaslasi/k'aaslaseid] s. collègue^{mf} (de travail)

töökangelane [+k'angelane k'angelase k'angelast k'angelasse, k'angelaste k'angelasi] s. AJ. *héros^m du travail, héroïne^f du travail

töökas [t'öökas t'ööka t'öökak -, t'öökate t'öökaid] adj. 1. *selline, kes palju tööd teeb* travailleur (f. travailleuse)

• **ta on väga töökas inimene** c'est une personne très travailleuse, c'est un grand travailleur • **töökas õpilane**

un élève travailleur 2. *tööd täis, tõine* rempli de travail, plein de travail • **töökas aasta** une année remplie/pleine de travail

töökeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. langue^f de travail

töökoht [+k'oht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] s. 1. *asutus v. ettevõte, kus keegi töötab; töötegemise paik laiemalt* lieu^m (pl. lieux) de travail • **elan töökohta lähedal** j'habite à côté de mon (lieu de) travail

2. *ametikoht, töö* emploi^m • **otsib töökohta** il cherche un emploi • **meil pole vabu töökohti** nous n'avons pas d'emplois vacants, nous n'avons pas de postes vacants

• **tal pole töökohta** il est sans emploi, il est au chômage

• **jäin töökohast ilma** j'ai perdu mon travail/emploi

• **töökohtade loomine** la création d'emplois 3. *tööruumi osa, kus töötaja töötab* poste^m de travail • **selles ruumis on neli töökohta** dans cette salle, il y a quatre postes de travail

töökohustus [+kohustus kohustuse kohustust kohustusse, kohustuste kohustusi] s. 1. *tööülesanne* tâche^f, mission^f • **ta ei täitnud talle antud töökohustusi** il n'a pas accompli les tâches/missions qui lui étaient confiées • **hukkus töökohustuste täitmisel** il est mort pendant son service, il est mort dans l'exercice de ses fonctions 2. *kohustus* obligation^f de travailler • **nõukogude ajal kehtis töökohustus kõikide inimeste kohta** à l'époque soviétique, l'obligation de travailler concernait tout le monde

• **mul ei ole pühade ajal mingit töökohustust** je ne suis pas obligé de travailler pendant les fêtes

töökoormus [+k'oormus k'oormuse k'oormust k'oormusse, k'oormuste k'oormusi/k'oormuseid] s. charge^f de travail

töökorras [+korras] I. adv. [en état de fonctionnement]

• **hoiab auto töökorras** il maintient la voiture en état de fonctionnement/marche/fonctionner II. adj.inv. [en état

de fonctionnement] • **töökorras pesumasin** une machine à laver en état de fonctionnement/marche/fonctionner

töölaud [+l'aud laua l'auda l'audade l'audasid/l'audu] s. **1.** *töötegemisel kasutatav laud* table^f de travail, (*kirjutuslaud*) bureau^m (pl. bureaux), (*köögis*) plan^m de travail, (*koht, kus töötatakse*) poste^m de travail **2.** TEHN. *tööpingi osa* établi^m **3.** INFO. *arvuti ekraanipilt, millele on paigutatud mitmesugused dokumendid ja kaustad ning kus saab faile akendena avada* bureau^m (pl. bureaux)

tööleping [+leping lepingu lepingut -, lepingute lepinguid] s. MAJ. JUR. contrat^m de travail • **töölepingut sõlmima** conclure un contrat de travail • **töölepingut lõpetama** résilier un contrat de travail • **tähtajatu tööleping** un contrat (de travail) à durée indéterminée, un CDI • **tähtajaline tööleping** un contrat (de travail) à durée déterminée, un CDD

tööline [t'ööline t'öölise t'öölist t'ööliste, t'ööliste t'öölisi/t'ööliseid] s. ouvrier^m, ouvrière^f

töölisliikumine [+liikumine liikumise liikumist liikumisse, liikumiste liikumisi] s. POL. mouvement^m ouvrier

tööluba [+luba l'oa luba -, lubade lubasid/lube] s. permis^m de travail

töömees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] s. (*tööline*) ouvrier^m, (*tööd tegeva v. tööka mehe kohta*) travailleur^m

töomesilane [+mesilane mesilase mesilast mesilasle, mesilaste mesilasi] s. MES. abeille^f ouvrière, ouvrière^f

tööotsija [+otsija 'otsija 'otsijat -, 'otsijate 'otsijaid] s. demandeur^m d'emploi, demandeuse^f d'emploi

tööpäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevaid/p'äevi] s. **1.** *ajavahemik ööpäevas, mil töötatakse* journée^f de travail • **kaheksatunnine tööpäev** une journée de travail de huit heures **2.** *päev, mil töötatakse* jour^m de travail, (*argipäev*) jour^m ouvrable • **täna on teie esimene tööpäev** c'est votre premier jour de travail • **protokoll saadetakse liikmetele kümne tööpäeva jooksul** le procès-verbal est transmis aux membres dans un délai de dix jours ouvrables • **kauplus on avatud tööpäevadel** le magasin est ouvert du lundi au vendredi

tööriist [+r'iist riista r'iista r'iista, r'iistade r'iistasid/r'iistu] s. outil^m, (*instrument*) instrument^m

tööruum [+r'uum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumisid/r'uume] s. (*konkreetses ruumi kohta*) pièce^f de travail, (*koht töötamiseks*) espace^m de travail, (*ruum ettevõttes, kus töö teostatakse*) local^m (pl. locaux) (de travail), (*bürooruum*) bureau^m (pl. bureaux), (*töökoda, ateljee*) atelier^m • **tööruumides on suitsetamine keelatud** il est interdit de fumer dans les locaux

tööseadustik [+s'eadust'ik s'eadustiku s'eadust'ikku s'eadust'ikku, s'eadustike/s'eadust'ikkude s'eadust'ikke/s'eadust'ikkusid] s. JUR. code^m du travail

töösipelgas [+sipelgas sipelga sipelgat -, sipelgate sipelgaid] s. fourmi^f ouvrière, ouvrière^f

tööstus [t'ööstus t'ööstuse t'ööstust t'ööstusse, t'ööstuste t'ööstusi/t'ööstuseid] s. industrie^f

tööstuslik [t'ööstus'lik t'ööstusliku t'ööstus'likku t'ööstus'likku, t'ööstuslike/t'ööstus'ikkude t'ööstus'ikke/t'ööstus'ikkusid] adj. industriel (f. industrielle)

tööstuslinn [+l'inn linna l'inna l'inna, l'innade l'innasid/l'innu] s. ville^f industrielle

tööstusmaastik [+m'aast'ik m'aastiku m'aast'ikku m'aast'ikku, m'aastike/m'aast'ikkude m'aast'ikke/m'aast'ikkusid] s. paysage^m industriel

tööstusministeerium [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumi minist'eeriumi, minist'eeriumide minist'eeriume] [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumit -, minist'eeriumite minist'eeriumeid] s. ministère^m de l'Industrie

tööstusrevolutsioon [+revolutsi'oon revolutsiooni revolutsi'ooni revolutsi'ooni, revolutsi'oonide revolutsi'oonisid/revolutsi'ooni] s. MAJ. révolution^f industrielle

tööstusriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] s. (*arenenud tööstusega riik*) pays^m industrialisé, (*riik, kus tööstusel on suurem osatähtsus kui teistel rahvamajandusharudel*) pays^m industriel

tööstusspionaaž [+spion'aaž spionaaži spion'aaži spion'aaži, spion'aažide spion'aažisid/spion'aaže] s. espionnage^m industriel

tööstustoodang [+toodang toodangu toodangut -, toodangute toodanguid] s. production^f industrielle

töötaja [t'öötaja t'öötaja t'öötajat -, t'öötajate t'öötajaid] s. travailleur^m, travailleuse^f, (*tööandjale tööd tegev isik*) employé^m, employée^f, (*palgaline*) salarié^m, salariée^f • **piiriülesed töötajad** les travailleurs transfrontaliers • **töötajate õiguste kaitse** la protection des droits des travailleurs • **kümne töötajaga ettevõtte** une entreprise de dix employés/salariés • **vabatahtlik töötaja** un bénévole

töötama [t'öötama t'öötada t'öötab t'öötatud] v. **1.** *tööd tegema; ametis olema* travailler • **töötab õpetajana** il travaille comme enseignant, il est enseignant • **kirjanik töötab uue romaani kallal** l'écrivain travaille sur/à son nouveau roman **2.** *asutuse, ettevõtte vms. kohta: tegutsema* [exprime l'existence d'une organisation, d'un établissement, d'une entreprise, etc.] • **vallas töötab kaks raamatukogu** il y a deux bibliothèques dans la commune **3.** *avatud olema* être ouvert • **apteek töötab argipäeviti** la pharmacie est ouverte en semaine **4.** *funktsioneerima* fonctionner, marcher, (*kehaosade ja psüühiliste protsesside kohta ka*) travailler • **ta süda töötab korralikult** son cœur fonctionne correctement • **aju töötab ka magades** le cerveau travaille même pendant le sommeil • **lift ei tööta** l'ascenseur ne fonctionne/marche pas, l'ascenseur est en panne, l'ascenseur est hors service • **auto mootor töötab** le moteur de la voiture tourne, le moteur de la voiture est en marche • **see link ei tööta** ce lien ne fonctionne/marche pas • **meie suhe ei töötanud enam** notre relation ne fonctionnait plus

sisse töötama [t'öötama t'öötada t'öötab t'öötatud] v. **1.** *ladusasse töökorda, hästi toimivaks seadma v. harjutama* roder • **töötab oma uut autot sisse** il rode sa voiture neuve • **hästi sisse töötatud süsteem** un système bien rodé • **restoran pole ennast veel sisse töötanud** le restaurant n'a pas encore trouvé son rythme de croisière **2.** *kodunema, oma kohta leidma* s'adapter • **on end firmas juba sisse töötanud** il s'est déjà adapté dans l'entreprise

vastu töötama [t'öötama t'öötada t'öötab t'öötatud] v. agir [contre], s'opposer • **ma ei saa iseendale vastu töötada** je ne peux pas agir contre moi-même • **töötab teiste püüdlustele vastu** il agit contre les aspirations des

autres, il s'oppose activement aux aspirations des autres, il va à l'encontre des aspirations des autres

välja töötama [t'öötama t'öötada t'öötab t'öötatud] v. 1. *looma, välja mõtlema* élaborer, développer • **uut toodet välja töötama** élaborer/développer un nouveau produit • **on originaalse mängustiili välja töötanud** il a élaboré/développé un style de jeu original 2. *viimistlema* travailler [jusqu'à la fin] • **hästi välja töötatud skulptuur** une sculpture bien travaillée/finie • **detaillideni välja töötatud plaan** un projet pensé jusque dans les moindres détails 3. *teatavas mahus töötamise kohta* travailler [pendant une certaine période pour mériter qqch.] • **pensioniks vajalikud teatud hulk aastaid tuleb välja töötada** il faut travailler un certain nombre d'années pour pouvoir partir en retraite

üle töötama [t'öötama t'öötada t'öötab t'öötatud] v. se surmener, s'épuiser au travail, trop travailler

üles töötama [t'öötama t'öötada t'öötab t'öötatud] v. 1. *tööga edu saavutama* réussir [dans ses activités] • **on end toitlustuses üles töötanud** il a bien réussi dans la restauration, il a réussi à se faire une place dans la restauration • **üritas oma ajakirja üles töötada** il a essayé de lancer son magazine 2. *metsamaterjali töötleamise kohta* exploiter [en parlant du bois] • **töötab metsa üles** il exploite la forêt • **küttepuid üles töötama** produire du bois de chauffage

ümber töötama [t'öötama t'öötada t'öötab t'öötatud] v. retravailler, remanier, (*arranzeerima*) arranger, (*töötlemale*) transformer • **töötas artikli mitu korda ümber** il a retravaillé/remanié l'article plusieurs fois • **töötas rahvaviisid ümber** il a arrangé les mélodies folkloriques • **siin töötatakse piim ümber kooreks ja võiks** ici, le lait est transformé en crème et en beurre

töötamine [t'öötamine t'öötamise t'öötamist t'öötamise, t'öötamiste t'öötamisi] s. 1. *töö* travail^m (pl. travaux) • **osalise tööajaga töötamine** le travail à temps partiel • **õpetajana töötamine nõuab pühendumist** le travail d'enseignant exige du dévouement 2. *tegevuses olemine* fonctionnement^m • **esitulede töötamist tuleb regulaarselt kontrollida** il faut vérifier régulièrement le fonctionnement des phares

töötasu [+tasu tasu tasu -, tasude tasusid] s. rémunération^f, (*palk*) salaire^m, (*vaba elukutse esindaja puhul*) honoraires^{mpl} • **treener saab oma töö eest töötasu** l'entraîneur est rémunéré pour son travail, l'entraîneur touche une rémunération pour son travail

tööteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiaid] s. MED. ergothérapie^f

töötingimused [+t'ingimus t'ingimuse t'ingimust t'ingimusse, t'ingimuste t'ingimusi] pl. conditions^{fp} de travail

töötlemale [t'öötlemale töödelda t'öötleb töödeldud] v. (*ainet, materjali vms. toote valmistamise käigus muutma*) travailler, (*midagi teistsuguseks v. teiseks tegema*) transformer, (*hrl. füüsiliselt v. keemiliselt mõjutama; läbi töötama; käsitlema*) traiter, (*muusikas, kirjanduses vms. kunstilisi muudatusi tegema*) adapter, arranger • **sepp töötleb rauda** le forgeron travaille le fer • **värske ja töödeldud kala** le poisson frais et transformé • **marjad töödeldi mahlaks** les baies ont été transformées en jus • **termiliselt töötlemale** traiter thermiquement • **töötlev tööstus**

l'industrie manufacturière, l'industrie de transformation

• **neid plekke tuleb töödelda spetsiaalse vahendiga** ces taches doivent être traitées avec un produit spécial • **töötlemata puit** le bois brut, le bois non traité • **andmeid töötlemale** traiter des données • **rahvalaule töötlemale** arranger/adapter des chants folkloriques • **taljesse töödeldud jakk** une veste cintrée • **fotosid töötlemale** retoucher des photos • **töötles sõpra, et talt laenu saada** il a essayé de persuader/convaincre son ami de lui prêter de l'argent

töötu [t'öötü t'öötü t'öötut -, t'öötute t'öötuid] I. *adj.* sans travail/emploi, au chômage • **töötu ehitustööline** un ouvrier du bâtiment sans travail/emploi, un ouvrier du bâtiment au chômage II. *s.* chômeur^m, chômeuse^f, demandeur^m d'emploi, demandeuse^f d'emploi • **töötu abiraha** l'allocation (de) chômage

töötuba [+tuba t'oa tuba t'uppa, tubade tubasid/tube] s. 1. *kabinet* bureau^m (pl. bureaux) 2. *töökoda; õpikoda* atelier^m

tööturg [+t'urg turu t'urgu t'urgu, t'urgude t'urgusid/t'urge] s. MAJ. marché^m du travail

töötus [t'öötus t'öötuse t'öötust t'öötusse, t'öötuste t'öötusi/t'öötuseid] s. chômage^m • **pikaajalise töötuse määr** MAJ. le taux de chômage (de) longue durée

töövestlus [+v'estlus v'estluse v'estlust v'estlusse, v'estluste v'estlusti/v'estlusteid] s. entretien^m d'embauche

tööviisa [+viisa viisa viisat -, viisade viisaid] s. visa^m de travail

tööviljakus [+viljakus viljakuse viljakust viljakusse, viljakuste viljakusi] s. MAJ. productivité^f du travail

töövõtuleping [+leping lepingu lepingut -, lepingute lepinguid] s. MAJ. contrat^m d'entreprise, contrat^m de prestation de service [avec obligation de résultat]

tööõigus [+õigus õiguse õigust õigusse, õiguste õigusi/õiguseid] s. JUR. droit^m du travail

tööõnnetus [+õnnetus õnnetuse õnnetust õnnetusse, õnnetuste õnnetusi] s. accident^m du/de travail

tööühik [+ühik ühiku ühikut -, ühikute ühikuid] s. FÜÜS. unité^f de travail

tööülesanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] s. tâche^f, mission^f • **jagasime tööülesanded ära** nous nous sommes partagé les tâches • **klientide vastuvõtmine kuulub tema tööülesannete hulka** l'accueil des clients fait partie de ses missions • **ta vabastati oma tööülesannetest** il a été relevé/déchargé de ses fonctions • **päästeametnik hukkus tööülesannete täitmisel** un pompier a trouvé la mort dans l'exercice de ses fonctions

tüdruk [tüdruk tüdruku tüdrukut -, tüdrukute tüdrukuid] s. fille^f, (*tüdruksõber*) petite amie^f, copine^f • **väike tüdruk** une petite fille • **ajab tüdrukuid taga** il court après les filles • **lapsega tüdruk** une fille-mère • **poiss tutvustas oma tüdruku vanematele** le garçon a présenté sa petite amie à ses parents

tüdruksõber [+sõber sõbra s'õpra s'õpra, s'õprade s'õprasid/s'õpru] s. petite amie^f, copine^f KÖNEK.

tüfliit [tüfliit tüfliidi tüfliiti tüfliiti, tüfliitide tüfliitid/tüfliite] s. MED. typhlite^f

tühermaa [+m'aa m'aa m'aad -, m'aade/maade m'aasid/m'aid] s. terrain^m vague, (*jäätmaa*) friche^f

tühi [tühi tühja t'ühja t'ühja, t'ühjade t'ühjasid/t'ühje] I. *adj.* 1.

mitte midagi sisaldav vide, (inimtühi) désert • **buss oli tühi** le bus était vide • **tuli tühjade kätega** il est venu/arrivé les mains vides • **järv on kaladest tühi** il n'y a plus de poissons dans le lac, le lac est vide de poissons • **korter on kaua tühjana seisnud** l'appartement est resté longtemps inoccupé/inhabité/vide • **mu pea on tühi** j'ai la tête vide • **vaatas mind tühja pilguga** il m'a regardé d'un air vide • **loodus ei salli tühja kohta** la nature a horreur du vide • **tal oli sees tühi tunne** il avait un sentiment de vide, il se sentait vide • **jõi klaasi tühjaks** il a vidé son verre • **haavatu jooksis verest tühjaks** le blessé s'est vidé de son sang • **mul on kõht tühi** j'ai faim • **vs. tühi kõht on kõige parem kokk** tout paraît bon à qui a faim • **raamatu lõpus oli tühi leht** à la fin du livre il y avait une page blanche • **see probleem ei tekkinud tühja koha pealt** ce problème n'est pas sorti de nulle part • **kohvikus polnud tühja lauda** il n'y avait pas de table libre dans le café • **leidis inimese, kellele ennast tühjaks rääkida** il a trouvé quelqu'un à qui se confier • **tühi saar** une île déserte **2. asjatu, tähtsusetu, tühine vain** • **tühjad lubadused** de vaines promesses • **tegin terve päeva tühja tööd** j'ai travaillé toute la journée pour rien, j'ai travaillé toute la journée en vain • **tühja juttu ajama/rääkima** parler pour ne rien dire • **need ähvardused ei olnud tühjad sõnad** ces menaces n'étaient pas des paroles en l'air • **ära mind iga tühja asja pärast tülitada** ne me dérange pas pour des broutilles

II. s. 1. keegi v. miski asjatu, tarbetu [désigne qqn ou qqch. qui n'a pas de grande utilité ni de grande valeur] • **läksid tühja pärast tülli** il se sont disputés pour des broutilles • **mida tema, tühi, sellest teab!** qu'est-ce qu'il en sait, lui! **2. eimiski, tühjuse, puudus vide^m** • **mu pea on tühja täis** ma tête est vide, j'ai la tête pleine de vide • **ta vahib tühja** il regarde dans le vide • **vs. tühi toob tüli majja** la pauvreté fait naître la discorde

tühik [tühik tühiku tühikut -, tühikute tühikuid] **s. 1. tühimik** espace^m • **tühik hammaste vahel** un espace entre les dents • **täida tühikud harjutuses!** remplis les blancs dans l'exercice! • **ta keemiateadmistes on suured tühikud** il y a de gros trous/manques dans ses connaissances en chimie, il a de grosses lacunes en chimie • **mu mälus on kolmetunnine tühik** j'ai un trou de mémoire de trois heures **2. TRÜK.** espace^f • **tühik sõnade vahel** une espace entre les mots **3. KÖNEK.** *tühikuklahv* barre^f d'espace • **vajuta tühikut!** appuie sur «espace»!

tühistama [tühistama tühistada tühistab tühistatud] **v.** annuler, [lepingut] résilier, [seadust, määrust] abroger, [testamenti, volitust] révoquer

tühjalt [tühjalt] **adv. 1. seest tühjana** vide • **tühjalt seisev vaas** un vase vide • **maja on mitu aastat tühjalt seisnud** la maison est vide/inhabitée depuis plusieurs années • **vaatab mulle tühjalt otsa** il m'observe d'un regard vide • **buss sõitis tühjalt minema** le bus est parti sans passagers, le bus est parti à vide **2. midagi v. kedagi kaasa toomata** les mains vides • **vanaema ei tule kunagi külla tühjalt** ma grand-mère ne vient jamais les mains vides • **läksin talle jaama vastu, aga tulin tühjalt tagasi** je suis allé le chercher à la gare mais je ne l'ai pas trouvé • **tuli jahilt tühjalt tagasi** il est revenu de la chasse bredouille **3. kasutult, tulemuseta,**

tööd tegemata sans raison, pour rien, (*midagi tegemata*) [exprime le fait de ne rien faire] • **ta pole kunagi tühjalt kelkinud** il ne s'est jamais vanté sans raison • **lamp põleb tühjalt** la lampe est allumée sans raison, la lampe est allumée pour rien • **kaotas kolm päeva tühjalt** il a perdu trois jours pour rien • **raiskab tühjalt aega** il perd son temps à ne rien faire

tühjendusmüük [+m'üük müügi m'üüki m'üüki, m'üükide m'üükisid/m'üüke] **s.** liquidation^f (du stock) • **remondieelne tühjendusmüük** une liquidation (du stock) avant travaux

tükitöö [+t'öö t'öö t'ööd töhe, t'ööde/tööde t'öösid/t'öid] **s.** travail^m (*pl.* travaux) à la tâche, travail^m (*pl.* travaux) à la pièce • **teeb tehases tükitööd** il est payé à la tâche à l'usine • **orkestergi mängis palasid, nagu teeks tükitööd** l'orchestre enchaînait les morceaux comme s'il était payé à la pièce

tükk [t'ükk tüki t'ükki t'ükki, t'ükki t'ükki t'ükki t'ükki] **s. 1. osa** *tervikust; kogum mingit ainet* morceau^m (*pl.* morceaux), (*mingi pinna osa, lapp*) parcelle^f, (*katkend*) passage^m, extrait^m • **ostis tüki liha** il a acheté un morceau de viande • **tükkiüks hakkima** hacher en morceaux • **klaas on tuhandeks tükiks** la vitre est en mille morceaux • **tükk suhkrut** un morceau de sucre • **tükk sinitaevast paistab pilvede vahelt** un bout de ciel bleu apparaît à travers les nuages • **vs. suur tükk ajab suu lõhki** **vs.** qui tout convoite tout perd • **ostis tüki maad** il a acheté une parcelle de terre • **luges väikese tüki oma uuest romaanist ette** il a lu à haute voix un court passage/extrait de son nouveau roman • **tellisin tüki kooki** j'ai commandé une part de gâteau **2. võrdlemisi suur kogus, hulk** [exprime une quantité assez importante, une durée ou une distance assez longues], (*adverbiaalselt: palju*) beaucoup • **oleme juba tüki teed käinud** nous avons déjà fait/parcouru un bon bout de chemin • **ta kõndis meist tükk maad eespool** il marchait assez loin devant nous • **oli tükk aega vaht** il est resté assez longtemps silencieux • **otsin seda raamatut juba tükk aega** je cherche ce livre depuis un bon moment • **ta on teistest tüki pikem** il est beaucoup plus grand que les autres • **sa oled minust tükk maad noorem** tu es beaucoup plus jeune que moi • **kevadeni on veel tükk maad** le printemps est encore loin • **oli tükk tegu/tegemist, et auto kuhugi ära parkida** cela n'a pas été facile de garer la voiture, ce n'était pas une mince affaire de garer la voiture **3. loendatav üksikese v. ühik** [désigne une unité d'un ensemble, un représentant d'une catégorie] • **pastakad maksavad kaks eurot tükk** les stylos coûtent deux euros (la) pièce • **õpilasi on klassis kakskümmend viis tükki** il y a vingt-cinq élèves dans la classe **4. iseloomustatav ese v. inimene** [désigne un objet ou une personne que l'on veut caractériser] • **ettekandja on täitsa kena tükk** la serveuse est assez jolie • **see auto on päris kobe tükk** cette voiture est vraiment bien **5. lavatükk, näidend** pièce^f • **sellel tükil on suur menu** cette pièce a beaucoup de succès **6. hrl. pl. : koolitükk, õppetükk** devoir^m • **kas sul on kõik tükid juba tehtud/õpitud?** est-ce que tu as déjà fait tous tes devoirs? **7. (taunimisväärne tegu)** bêtise^f, (*trikk*) tour^m • **mis tükiga sa jälle hakkama said?** qu'est-ce

que tu as encore fait comme bêtise ? • **nad on õpetanud oma koera tükke tegema** ils ont appris à leur chien à faire des tours • **igas tükis** à tous points de vue, à tous égards, en tous points • **nii et tükid taga** intensément (*intensiivselt*), (*ägeldalt, vägivaldselt*) violemment • **täies tükis** entièrement, intégralement, en entier • **see ei võta tal tükki küljest (ära)** ce n'est pas très compliqué pour lui • **ühes tükis** entier, en un seul morceau

tükksuhkur [+s'uhkur s'uhkru s'uhkrut -, s'uhkrute s'uhkruid] s. sucre^m en morceaux

tülbkude [+kude k'oe kude -, kudede kudesid] s. BOT. ANAT. parenchyme^m

tüli [tüli tüli tüli t'ülli, tülide tülisid] s. **1.** *riid, tülitsemine* conflit^m, (*lahkheli*) querelle^f, (*sõnelus, jagelus*) dispute^f, (*äge ja lühike sõnavahetus*) altercation^f • **nad üritavad alati tüli vältida** ils essaient toujours d'éviter les conflits/querelles/disputes • **ta on naabriga tülis** il est en conflit avec son voisin, il est fâché/brouillé avec son voisin • **läksime tülli** nous nous sommes fâchés/brouillés/disputés • **kahe reisija vahel puhkes äge tüli** une violente dispute/altercation a éclaté entre deux passagers • **norib oma vennaga tüli** il cherche noise à son frère, il cherche des noises à son frère **2.** *vaev, raskus* gêne^f, dérangement^m • **vabandust tehtud tüli eest** excusez-moi pour la gêne occasionnée, excusez-moi pour le dérangement • **kui see teile tüli ei tee** si cela ne vous gêne/dérange pas • **ta oli meil reisil ainult tüliks kaasas** il nous a beaucoup gênés/dérangés pendant le voyage • **lastega on palju tüli** les enfants causent beaucoup de soucis

tülitama [tülitama tülitada tülitab tülitatud] v. déranger, importuner LITER., embêter KÖNEK. • **tülitab oma jutuga külalisi** il dérange/importune/embête les invités avec ses histoires • **kas ma võin teid hetkeks tülitada?** puis-je vous déranger un instant ?

tülitsema [tülitsema tülitseada tülitseb tülitsetud] v. se disputer, se quereller, (*tühise asja pärast*) se chamailler • **naabrid tülitsevad pidevalt haukuva koera pärast** les voisins se disputent/querellent sans arrêt à cause du chien qui aboie • **lapsed, ärge tülitsege iga tühja asja pärast!** les enfants, arrêtez de vous chamailler pour un rien !

tüll¹ [tüll tülli t'ülli t'ülli, t'üllide t'üllisid/t'ülle] s. TEKST. tulle^m

tüll² [tüll tülli t'ülli t'ülli, t'üllide t'üllisid/t'ülle] s. ZOOL. (*Charadrius*) pluvier^m

tümiin [tüm'iin tümiini tüm'iini tüm'iini, tüm'iinide tüm'iinid/tüm'iine] s. KEEM. BIOL. thymine^f

tümpanon [t'ümpanon t'ümpanoni t'ümpanoni t'ümpanoni, t'ümpanonide t'ümpanone] s. ARHIT. tympan^m

tündersepp [+s'epp sepa s'eppa s'eppa, s'eppade s'eppasid/s'eppi] s. tonnelier^m, tonnelière^f

tünnilaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. douelle^f, douve^f (de tonneau)

tüpograaf [tüpogr'aaf tüpograafi tüpogr'aafi tüpogr'aafi, tüpogr'aafide tüpogr'aafid/tüpogr'aafe] s. typographe^{mf}

tüpograafia [tüpogr'aafia tüpogr'aafia tüpogr'aafiat -, tüpogr'aafiate tüpogr'aafiaid] s. typographie^f

tüpoloogia [tüpol'oogia tüpol'oogia tüpol'oogiat -, tüpol'oogiate tüpol'oogiaid] s. typologie^f

tüpoloogiline [tüpoloogiline tüpoloogilise tüpoloogilist tüpoloogilisse, tüpoloogiliste tüpoloogilisi] *adj.* typologique

türanlik [tür'anlik tür'anliku tür'anlikku tür'anlikku, tür'anlike/tür'anlikkude tür'anlike/tür'anlikkusid] *adj.* tyrannique

türannia [tür'annia tür'annia tür'anniat -, tür'anniate tür'anniaid] s. tyrannie^f

türanniseerima [türannis'eerima türannis'eerida türanniseerib türanniseeritud] v. tyranniser

türannosaurus [+s'aurus s'auruse s'aurust s'aurusse, s'auruste s'aurusi/s'auruseid] s. PALEONT. tyrannosaure^m

türgikeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* **1.** *türgi keeles olev* en turc, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid*] turc (*f.* turque) • **türgikeelne raamat** un livre en turc • **raamatu türgikeelne tõlge** la traduction turque du livre **2.** *türgi keelt rääkiv v. kasutav* de langue turque, turcophone • **türgikeelne ajakirjandus** la presse turcophone, la presse de langue turque

türkiis [türk'iis türkiisi türk'iisi türk'iisi, türk'iiside türk'iisid/türk'iise] s. MIN. turquoise^f

türklane [türklane türklase türklast türklasse, türklaste türklasi/türklaseid] s. Turc^m, Turquie^f • **istus türklase moodi** il était assis en tailleur

türkmeen [türkm'een türkmeeni türkm'eeni türkm'eeni, türkm'eenide türkm'eenid/türkm'eene] s. Turkmène^{mf}

türkmeeni [türkmeeni] *adj. inv.* turkmène • **türkmeeni keel** le turkmène

türkoloog [türkol'oog türkoloogi türkol'oogi türkol'oogi, türkol'oogide türkol'oogid/türkol'ooge] s. turcologue^{mf}

türkoloogia [türkol'oogia türkol'oogia türkol'oogiat -, türkol'oogiate türkol'oogiaid] s. turcologie^f

türnpuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uuid] s. BOT. (*Rhamnus*) nerprun^m • **harilik türnpuu** (*Rhamnus cathartica*) nerprun purgatif

türoksiin [türoks'iin türoksiini türoks'iini türoks'iini, türoks'iinide türoks'iinid/türoks'iine] s. FÜSIOL. thyroxine^f

türosiin [türos'iin türosiini türos'iini türos'iini, türos'iinide türos'iinid/türos'iine] s. KEEM. tyrosine^f

tütär [tütär t'ütäre tütart -, tütarde t'ütreid] s. fille^f • **ta lihane tütär** sa propre fille, sa fille biologique • **kaksikud tütred** des jumelles

tütarettevõte [+võte v'õtte võtet -, võtete v'õtteid] s. MAJ. filiale^f

tütärfirma [+firma firma firmat -, firmade firmasid] s. MAJ. filiale^f

tütärlaps [+l'aps lapse l'ast -, laste l'apsi] s. fille^f, (*neiu*) jeune fille^f, (*tüdruksõber*) petite amie^f, copine^f

tütärlastegümnaasium [+güm'n'aasium güm'n'aasiumi güm'n'aasiumi güm'n'aasiumide güm'n'aasiumid/güm'n'aasiume] [+güm'n'aasium güm'n'aasiumi güm'n'aasiumit -, güm'n'aasiumite güm'n'aasiumeid] s. lycée^m de jeunes filles

tütärlastekoor [+k'oor koori k'oori k'oori, k'ooride k'oorid/k'oores] s. chœur^m de jeunes filles

tütremees [+m'ees mehe m'ees -, meeste meh] s. gendre^m, beau-fils^m (*pl.* beaux-fils)

tütrepoe [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegi] s. petit-fils^m (*pl.* petits-fils) [fils de la fille]

tütretütär [+tütär t'ütäre tütart -, tütarde t'ütreid] s. petite-fille^f (*pl.* petites-filles) [fille de la fille]

tüvevokaal [+vok'aal vokaali vok'aali vok'aali, vok'aalide vok'aalid/vok'aale] s. LGV. voyelle^f (finale) du radical

tüvi [tüvi tüve tüve t'üvve, tüvede tüvesid] s. **1.** *puu peavars*

tronc^m **2.** LGV. (*sõna muuteliideteta koostisosa*) radical^m (*pl. radicaux*), base^f, (*suguluses olevate sõnade ühine osa*) racine^f **3.** BIOL. souche^f • **sel viirusel on sadakond tüve** il existe une centaine de souches de ce virus **4.** ANAT. tronc^m

tüvipüramiid [+püram'iid püramiidi püram'iidi püram'iidi, püram'iidide püram'iidisid/püram'iide] *s.* MAT. pyramide^f tronquée

tüvirakk [+r'akk raku r'akku r'akku, r'akkude r'akkusid/r'akke] *s.* BIOL. cellule^f souche

tüüfus [t'üüfus t'üüfuse t'üüfust t'üüfusse, t'üüfuste t'üüfusi/t'üüfuseid] *s.* MED. typhus^m • **tähneline tüüfus** typhus exanthématique • **tüüfu(se)sse surema** mourir du typhus

tüügassiga [+siga s'ea siga -, sigade sigasid/sigu] *s.* ZOOL. (*Phacochoerus africanus*) phacochère^m

tüümian [t'üümian t'üümiani t'üümiani t'üümiani, t'üümianide t'üümiane] *s.* thym^m

tüümianitee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede t'eesid] *s.* tisane^f de thym, infusion^f de thym

tüümus [t'üümus t'üümuse t'üümust t'üümusse, t'üümuste t'üümusi/t'üümuseid] *s.* ANAT. thymus^m

tüüp [t'üüp tüübi t'üüpi t'üüpi, t'üüpide t'üüpidid/t'üüpe] *s.* type^m
• **mälu erinevad tüübid** les différents types de mémoire
• **ta soovib osta kaubiku tüüpi auto** il souhaite acheter un véhicule de type camionnette • **ta ei ole minu tüüpi mees** il n'est pas mon genre/type (d'homme) • **suhtleb igasuguste kahtlaste tüüpidega** KÕNEK. il fréquente toutes sortes de types suspects KÕNEK.

tüüpiline [tüüpiline tüüpilise tüüpilist tüüpilisse, tüüpiliste tüüpilisi] *adj.* typique • **keskklassi tüüpiline esindaja** un représentant typique de la classe moyenne

tüürsulg [+s'ulg sule s'ulge s'ulge, s'ulgede s'ulgesid/s'ulgi] *s.* ZOOL. rectrice^f, plume^f rectrice

tüütu [t'üütu t'üütu t'üütut -, t'üütute t'üütuid] *adj.* (*väsitav, raskesti talutav*) pénible, (*tüüdimust tekitav, vastumeelne*) ennuyeux (*f.* ennuyeuse) • **tüütu kärbes** une mouche pénible/importune • **küll on tüütu inimene!** ce qu'il est pénible/casse-pieds/embêtant! • **ta hakkab tüütuks muutuma** il commence à devenir pénible • **tüütu kohustus** une obligation ennuyeuse • **esitas tüütuid küsimusi** il a posé des questions embêtantes/ennuyeuses

U

uba [uba 'oa uba 'uppa, ubade ubasid/ube] s. **1.** (*põlduba*) fève^f, (*aeduba*) *haricot^m **2.** *kohviuba* grain^m de café **3.** *mõte, iva, tera* sens^m • **sinu jutus on uba sees** ce que tu dis a du sens

ubaleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. BOT. (*Menyanthes trifoliata*) ményanthe^m trifolié, trèfle^m d'eau

ubapõõsas [+põõsas p'õõsa põõsast -, põõsaste p'õõsaid] s. BOT. (*Cytisus, Chamaecytisus*) genêt^m, cytise^m

ubarohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. sarriette^f

ubikvist [ubikv'ist ubikvisti ubikv'isti ubikv'isti, ubikv'istide ubikv'istisid/ubikv'iste] s. BOT. ZOOL. espèce^f ubiquiste

udarapool [+p'ool poole p'oolt p'oolde, poolte p'ooli] s. ZOOL. quartier^m [d'une mamelle], (*piimaloomadel*) quartier^m [d'un pis]

udarapõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. VET. mammite^f

udmurdi [udmu'rdi] *adj. inv.* oudmourte • **udmurdi keel** la langue oudmourte, l'oudmourte • **udmurdi rahvas** le peuple oudmourte

udmurdi keelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* **1.** *udmurdi keeles olev* en oudmourte, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon*] oudmourte • **udmurdi keelne raamat** un livre en oudmourte • **raamatu udmurdi keelne tõlge** la traduction oudmourte du livre **2.** *udmurdi keelt rääkiv v. kasutav* de langue oudmourte • **udmurdi keelne luuletaja** un poète de langue oudmourte

udmurt [udm'urt udmurdi udm'urti udm'urti, udm'urtide udm'urtisid/udm'urte] s. Oudmourte^{mf}

udu [udu udu udu 'uttu, udude udusid] s. **1.** *piisakeste kogum* brouillard^m, brume^f, (*kuhugi kondenseerunud aur*) buée^f • **laev kadus uttu** le navire a disparu dans le brouillard, le navire a disparu dans la brume • **aknaklaasidel on udu** il y a de la buée sur les vitres, les vitres sont embuées • **mäletan seda nagu läbi udu** je m'en souviens vaguement • **tõmba uttu!** KÕNEK. fous le camp!, dégage! KÕNEK. • **udu ajama** raconter des bobards KÕNEK. **2.** ASTR. *udukogu* nébuleuse^f • **Andromeeda udu** la nébuleuse d'Andromède **3.** KÕNEK. *hajameelne, unustav v. juhmivõitu inimene* [personne un peu bête ou distraite]

udukell [+k'eell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellasiid/k'elli] s. MER. cloche^f de brume

udulatern [+latern laterna laternat -, laternate laternaid] s. AUT. feu^m (*pl.* feux) de brouillard

udulehtrik [+l'eht'rik l'ehtriku l'eht'rikku l'eht'rikku, l'eht'rikkude/l'ehtrike l'eht'rikkusid/l'eht'rikke] s. BOT. (*Clitocybe nebularis*)

clitocybe^m nébuleux

udune [udune uduse udust -, uduste uduseid] *adj.* **1.** *selline, kus esineb udu* brumeux (*f.* brumeuse), (*veeauruga kaetud*) embué • **ilm läheb uduseks** le temps devient brumeux • **silmapiir on udune** l'horizon est brumeux/embrumé, l'horizon est dans le brouillard • **udune pilk** un regard brumeux/embrumé/brouillé • **udune aknaklaas** une vitre embuée **2.** *piirjoonte poolest ebaterav* flou • **udune foto** une photo floue • **mu silme ees läks uduseks** ma vue s'est brouillée **3.** *ebamäärane, segane* confus, vague, flou • **udused mälestused** des souvenirs confus/vagues • **mul on sellest üsna udune ettekujutus** j'en ai une image assez vague/floue/confuse • **tulevik on udune** l'avenir est flou

udupasun [+pasun pasuna pasunat -, pasunate pasunaid] s. MER. corne^f de brume

udusulestik [+sulest'ik sulestiku sulest'ikku sulest'ikku, sulestike/sulest'ikkude sulest'ikke/sulest'ikkusid] s. duvet^m

uduvihm [+v'ihm vihma v'ihma v'ihma, v'ihmade v'ihmasid/v'ihmu] s. bruine^f • **sajab uduvihma** il bruine, il tombe de la bruine

uelsi [u'elsi] *adj. inv.* gallois • **uelsi keel** le gallois

uelsinglane [u'elsinglane u'elsinglase u'elsinglast u'elsinglasse, u'elsinglaste u'elsinglasi/u'elsingseid] s. Gallois^m, Galloise^f

ufo [ufo ufo ufot -, ufode ufosid] s. **1.** *lendav taldrik, tundmatu lendav objekt* ovni^m **2.** KÕNEK. *tu nukas* extraterrestre^{mf}

ufoloog [ufol'oog ufoloogi ufol'oogi ufol'oogi, ufol'oogide ufol'oogisid/ufol'ooge] s. ufologue^{mf}

ufoloog [ufol'oogia ufol'oogia ufol'oogiat -, ufol'oogiate ufol'oogiaid] s. ufologie^f

ufuurija [+uuriija 'uuriija 'uurijat -, 'uuriate 'uurijad] s. ufologue^{mf}

ugri [ugri] *adj. inv.* ougrien (*f.* ougrienne) • **ugri keeled** les langues ougriennes

ugrilane [ugrilane ugrilase ugrilast ugrilasse, ugrilaste ugrilasi] s. Ougrien^m, Ougrienne^f

uhhaa [uhh'aa uhh'aa uhh'aad -, uhh'aade uhh'aasid] s. soupe^f de poisson [claire]

uhke [uhke 'uhke 'uhket -, 'uhkete 'uhkeid] *adj.* **1.** *uhkust tundev* fier (*f.* fière), (*kõrk*) arrogant, (*ennastäis*) prétentieux (*f.* prétentieuse) • **on liiga uhke, et abi küsida** il est trop fier pour demander de l'aide • **mul oli uhke tunne, et saan emaks** j'étais fière de devenir mère • **vanemad võisid lapse üle uhked olla** les parents pouvaient être fiers de leur enfant • **ootamatu edu muutis ta uhkeks** son succès inattendu l'a rendu arrogant/prétentieux **2.** *tore, suurejooneline* magnifique, superbe, splendide • **uhke loss** un magnifique/superbe/splendide château • **väga uhke, et sellega hakkama said!** c'est magnifique/génial que tu aies réussi cela! • **elab uhket elu** il mène grand train • **istusin restoranis uhkes üksinduses** j'étais seul dans le restaurant • **uhke nimi** un nom distingué • **mida rohkem, seda uhkem** plus il y en a, mieux c'est

uhkus [uhkus 'uhkuse 'uhkust 'uhkuse, 'uhkuste 'uhkusi/'uhkuseid] s. **1.** *uhkustunne*; *see, kelle v. mille üle ollakse uhke fierté*^f, (*endast lugupidamine*) amour-propre^m (*pl.* amours-propres), (*liialdatud*) orgueil^m • **see väide riivas nende rahvuslikku uhkust** cette affirmation a blessé leur fierté nationale • **see hoone on linna uhkeks** ce bâtiment fait/est la fierté de la ville • **tunneb**

oma lapse üle uhkust il est fier de son enfant • **haavasin ta uhkust oma sõnadega** mes propos ont blessé son amour-propre • **uhkus ei lubanud mul abi küsida** mon amour-propre m'empêchait de demander de l'aide • **ta on uhkust täis** il est plein d'orgueil, il est imbu de lui-même

2. toredus, hiilgus splendeur^f • **jõulupuu särab täies uhkuses raekoja platsil** l'arbre de Noël brille dans toute sa splendeur sur la place de l'hôtel de ville

uhmer ['uhmer 'uhmri 'uhmrit -, 'uhmrite 'uhmreid] s. mortier^m

- **peenestab uhmris kardemoni** il pile de la cardamome au mortier

uhmrinui [+n'ui nuiä n'uia n'uia, n'uiade n'uiasid/n'uiä] s. pilon^m

uhtma ['uhtma 'uhta uhab uhitud, 'uhtis 'uhtke] v. **1. rohke veega loputama, üle valama, pesema; voolava vee abil teatud osakesi eraldama** laver • **tahtis end külma veega uhta** il voulait se laver à l'eau froide • **uhtis kraavis oma mudaseid saapaid** il a lavé/rincé ses bottes boueuses dans le fossé • **uhtis põrandaid rohke veega** il a lavé par terre à grande eau • **kullaliiva uhtma** laver le sable aurifère **2. liikuva vee kohta** v. *selle ärakandva toime kohta* [action de l'eau en mouvement] • **lained uhtsid rannikut** les vagues déferlaient sur la côte • **lained uhtsid kaljusid** les vagues se brisaient contre les rochers • **vesi uhab jõekallast, kuni see alla variseb** l'eau érode/ronge le bord du fleuve, qui finit par s'écrouler • **torm oli meremärgid minema uhtnud** la tempête avait emporté les balises de navigation • **vihm on jäljed ära uhtnud** la pluie a effacé les traces **3. KUIJUND. minema pühkima** chasser, balayer • **jaha õhk uhtis peast viinauima** l'air frais l'a dégrisé, l'air frais a chassé/balayé son ivresse • **pisarad uhtsid hingest valu ja kibeduse** les larmes ont lavé la douleur et l'amertume de son âme **4. peksma** frapper, tabasser • **hakkasid üksteist rusikatega uhtma** ils se sont mis à se tabasser à coups de poing **5. vihtuma; ka rõhutades teise verbiga väljendatud tegevuse intensiivsust** [souligne l'intensité d'une activité] • **hommikust õhtuni uheti tööd teha** on trimait du matin au soir • **küll alles uhab süüa!** qu'est-ce que'il peut avaler!, quel morfal!

uhtuma ['uhtuma 'uhtuda uhub uhitud] v. **1. lainetava** v. *voolava vee poolt mõjutatud olema* [exprime l'action de l'eau] • **rannikut uhub külma hoovus** un courant froid baigne la côte • **kiire vool uhub jõe kaldaid** le courant rapide de la rivière affouille les rives • **lained uhuvad laevatekki** les vagues submergent le pont du bateau • **veest siledaks uhitud kivid** des cailloux polis par l'eau, des galets • **tõusuvesi uhtus minema maju** la crue a emporté des maisons **2. suure veega loputama** rincer • **uhtus end külma veega** il s'est rincé avec de l'eau froide, il s'est rincé à l'eau froide • **uhub puuvilju sooja veega** il lave les fruits avec de l'eau chaude **3. vanutama** feutrer • **uhitud riie** un tissu feutré **4. voolama, tulvama** [en parlant d'un flux] • **vihmast paisutatud jõgi uhub kohisedes mööda** la rivière gonflée par les pluies s'écoule bruyamment • **äkkvihast uhtus tal veri näkku** il est devenu rouge de colère **5. midagi energiliselt tegema** [faire qqch. énergiquement] • **uhtusid tantsu/tantsida** ils dansaient comme des fous • **hakkas tööd uhtuma** il a commencé à travailler

avec énergie • **uhtusid koiduni kaarte mängida** ils ont joué aux cartes jusqu'au petit matin **6. HRV. peksma** battre • **uhtus kassi, kelle oli laua pealt avastanud** il a battu/frappé le chat qu'il avait surpris sur la table

uibulehelised [+leheline lehelise lehelist lehelisse, leheliste lehelisi] pl. BOT. (*Pyrolaceae*) pyrolacées^{fp}

uibuleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. BOT. (*Pyrola*) pirole^f • **väike uibuleht** (*Pyrola minor*) petite pirole • **ümaralehine uibuleht** (*Pyrola rotundifolia*) pirole à feuilles rondes • **rohekas uibuleht** (*Pyrola chlorantha*) pirole verdâtre, pirole à fleurs verdâtres • **keskmise uibuleht** (*Pyrola media*) pirole intermédiaire

uiguur [uig'uur uiguuri uig'uuri uig'uuri, uig'uuride uig'uurid/uig'uure] s. Ouïgour^m, Ouïgoure^f

uiguuri [uiguuri] adj. inv. ouïgour • **uiguuri keel** le ouïgour, la langue ouïgoure

uim [uim uima 'uima 'uima, 'uimade 'uimasid/'uimi] s. **1. joovastus; joove** ivresse^f, (*alkoholijoove*) ébriété^f • **armastuse uim** l'ivresse de l'amour • **uimas olema** être en état d'ivresse/d'ébriété • **uimas narkomaan** un toxicomane drogué, un toxicomane dans un état second • **ta oli oopiumi uimas** il était sous l'influence de l'opium **2. uimastus, pööritus** torpeur^f • **kogu keha täidab magus uim** tout son corps est rempli d'une douce torpeur

uimastikaubitseja [+kaubitseja kaubitseja kaubitsejat -, kaubitsejate kaubitsejaid] s. trafiquant^m de drogue, trafiquante^f de drogue

uimastikaupmees [+m'ees mehe m'eest -, meeste mehi] s. trafiquant^m de drogue, trafiquante^f de drogue

uimastimaffia [+m'affia m'affia m'affiat -, m'affiate m'affiaid] s. mafia^f de la drogue

uimastiäri [+äri äri äri -, äride ärisid] s. trafic^m de drogue/stupéfiants

uimekiir [+k'iir kiire k'iirt k'iirde, kiirte k'iiri] s. ZOOLOG. rayon^m

- **pehmed uimekiired** des rayons mous

uinak [uinak uinaku uinakut -, uinakute uinakuid] s. sieste^f

- **väikest uinakut tegema** faire une petite sieste, dormir un peu, faire un petit somme
- **mulle kuluks ära üks paaritunnine uinak** j'aimerais bien dormir quelques heures, j'aimerais bien faire quelques heures de sieste
- **mitu uinakut sinu laps päevas teeb?** combien de siestes ton enfant fait-il par jour?, combien de fois ton enfant dort-il par jour?
- **ema äratas lapse uinakust** la mère a réveillé son fils

uinumishäire [+häire h'aire häiret -, häirete h'äireid] s. MED. trouble^m de l'endormissement

uisk¹ [uisk uisu 'uisku 'uisku, 'uiskude 'uiskusid/'uiske] s. patin^m (à glace), (*rulluisk*) patin^m à roulettes • **sõidab uiskudega** il fait du patin, il patine

uisk² [uisk uisu 'uisku 'uisku, 'uiskude 'uiskusid/'uiske] s. [ancien bateau à voile à un mât]

uisumaraton [+maraton maratoni maratoni maratoni, maratoni maratone] s. SPORT marathon^m de patinage

uisutaja [uisutaja uisutaja uisutajat -, uisutajate uisutajaid] s. patineur^m, patineuse^f

uisutama [uisutama uisutada uisutab uisutatud] v. patiner, faire du patin

uisuväli [+väli välja v'älja v'älja, v'äljade v'äljasid/v'älju] s.

patinoire^f
uitnäriv [+n'äriv n'ärvi n'ärvi, n'ärvide n'ärvisid/n'ärve] s. ANAT. nerf^m vague/pneumogastrique
ujuja [ujuja ujuja ujujat -, ujujate ujujaid] s. nageur^m, nageuse^f
ujula [ujula ujula ujuulat -, ujuulate ujuulaid] s. piscine^f • **käib kord nädalas ujuulas** il va une fois par semaine à la piscine
ujum [ujum ujumi ujumit -, ujumite ujumeid] s. ZOOLOG. necton^m
ujuma [ujuma ujuda ujub ujujutud] v. 1. *elusolendi kohta (ilma põhja toetumata vees liikuma)* nager, (*suplema*) se baigner • **ujub krooli** il nage le crawl • **suvel käisime iga päev järves ujumas** en été, nous allions nous baigner tous les jours dans le lac 2. *vedeliku pinnal v. millegi kohal hõljuma* flotter • **parv ujub veepinnal** le radeau flotte sur l'eau • **kõrgel taevas ujuvad valged pilved** des nuages blancs passent haut dans le ciel 3. (*vedeliku täis v. sellega kaetud olema*) être plein [millest de], (*vedeliku sees olema*) baigner [milles dans] • **põrand ujus veest** le sol était plein d'eau • **kartulid ujusid rasvas** les pommes de terre baignaient dans la graisse 4. KÕNEK. *ilmuma, esile kerkima* [exprime l'apparition, l'arrivée, l'émergence de qqn ou de qqch.] • **ujus tänaval ühele tüdrukule külje alla** il a abordé une fille dans la rue • **mingid kahtlased tüübid ujusid meile ligi** des types suspects nous ont importunés • **päevavalgele ujusid uued probleemid** de nouveaux problèmes ont fait surface, de nouveaux problèmes ont émergé • **kahtlused ujusid taas pinnale** les doutes ont refait surface 5. MAJ. *valuutakursi kohta* flotter • **ujuv kurss** un taux de change flottant
ujumine [ujumine ujumise ujumist ujumisse, ujumiste ujumisi] s. nage^f, (*spordialana*) natation^f, (*suplus*) baignade^f • **osales üle järve ujumisel** il a participé à la traversée du lac à la nage • **ta ei ole veel ujumist ära õppinud** il n'a pas encore appris à nager • **ujumisega tegelema** pratiquer la natation, faire de la natation • **Eesti meist-rivõistlused ujumises** les championnats d'Estonie de natation • **punane lipp näitab, et ujumine on ohtlik** le drapeau rouge indique que la baignade est dangereuse
ujumiskoondis [+k'oondis k'oondise k'oondist k'oondisse, k'oondiste k'oondisi/k'oondiseid] s. SPORT équipe^f de natation • **Eesti ujumiskoondis** l'équipe d'Estonie de natation, l'équipe nationale estonienne de natation
ujumismüts [+m'üts mütsi m'ütsi m'ütsi, m'ütside m'ütsid/m'ütsid] s. bonnet^m de bain/natation
ujur [ujur ujuri ujurit -, ujurite ujureid] s. ZOOLOG. (*Dytiscus*) dytique^m
ukaas [uk'aas ukaasi uk'aasi uk'aasi, uk'aaside uk'aasisid/uk'aase] s. oukase^m
ukraina [ukr'aina] *adj.inv.* ukrainien (*f.* ukrainienne) • **ukraina keel** l'ukrainien
ukrainakeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* 1. *ukraina keeles olev* en ukrainien, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid*] ukrainien (*f.* ukrainienne) • **ukrainakeelne raamat** un livre en ukrainien • **raamatu ukrainakeelne tõlge** la traduction ukrainienne du livre 2. *ukraina keelt rääkiv v. kasutav* de langue ukrainienne, ukrainophone • **ukrainakeelne ajakirjandus** la presse ukrainophone, la presse de langue ukrainienne

ukrainlane [ukr'ainlane ukr'ainlase ukr'ainlast ukr'ainlasse, ukr'ainlaste ukr'ainlasi/ukr'ainlaseid] s. Ukrainien^m, Ukrainienne^f
ukrainlanna [ukr'ainlanna ukr'ainlanna ukr'ainlannat -, ukr'ainlannade ukr'ainlannasid] s. Ukrainienne^f
uks ['uks ukse 'ust -, uste 'uksi] s. porte^f, (*auto v. rongi puhul ka*) portière^f • **lasi ukse taga kella** il a sonné à la porte • **ta ilmus ukse peale** il est apparu dans l'embrasement de la porte, il est apparu à la porte • **auto tagumised ukсед** les portières arrière de la voiture • **viie uksega auto** une voiture à cinq portes, une cinq portes • **võti on ukse ees** la clé est dans la serrure • **kohtumine toimus suletud uste taga** la rencontre s'est déroulée à huis clos • **lahtiste uste päev** une journée portes ouvertes • **uus raamatukogu avas ukсед** une nouvelle bibliothèque a ouvert (ses portes) • **ettevõtte sulges ukсед** l'entreprise a mis la clé sous la porte • **kellelegi ust näitama** mettre qqn à la porte • **lahtisest uksest sisse murdma** ° enfoncer des portes ouvertes • **jalga ukse vahele saama** accéder à, se faire une place • **ukse ees olema** être proche, être bientôt là • **uksest ja aknast tulema** venir/arriver de partout • **uksi/ust kulutama** ° frapper aux portes, frapper à toutes les portes
uksekel [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellasiid/k'elli] s. sonnette^f • **uksekel heliseb** on sonne à la porte, la sonnette de l'entrée retentit • **keegi helistas uksekella** quelqu'un a sonné à la porte
ukselink [+l'ink lingi l'inki l'inki, l'inkide l'inkisiid/l'inke] s. poignée^f (de porte)
uksematt [+m'att mati m'atti m'atti, m'attide m'attisiid/m'atte] s. paillason^m
uksesilm [+s'ilim silma s'ilma s'ilma, s'ilmade/s'ilme s'ilmasid/s'ilmi] s. judas^m • **vaatasin läbi ukse silma** j'ai regardé par le judas
ukulele [ukulele ukulele ukulelet -, ukulelede ukulelesid] s. MUUS. ukuléle^m
ulaan [ul'aan ulaani ul'aani ul'aani, ul'aanide ul'aanisiid/ul'aane] s. AJ. SÖJ. uhlan^m
ulatama [ulatama ulatada ulatab ulatatud] v. 1. *kellegi poole sirutama; küünitama* tendre, (*pakkuma*) offrir, (*edasi andma*) passer • **ulatas mulle oma nimekaardi** il m'a tendu sa carte de visite • **laps ulatas käe kommid järele** l'enfant a tendu la main pour attraper les bonbons • **ulatas daamile käe** il a offert son bras à la dame • **ulata mulle leiba, palun!** passe-moi du pain, s'il te plaît 2. *ulatuma, küündima* arriver (jusqu')à • **mets ulatas majani** la forêt arrivait/s'étendait jusqu'à la maison • **vesi ulatas meile rinnuni** l'eau nous arrivait à la poitrine • **seelik ulatas talle pisut allapoole põlvi** la jupe lui arrivait juste au-dessous des genoux • **nii kaugele kui silm ulatab** à perte de vue • **siin ei ulata jalad enam põhja** ici, on n'a plus pied
ulatama [ulatama ulatada ulatub ulatutud] v. 1. *küündima* arriver (jusqu')à • **mets ulatub jõeni** la forêt arrive/s'étend jusqu'à la rivière • **tal ulatuvad juuksed juba õlgadeni** les cheveux lui arrivent déjà aux épaules, ses cheveux tombent déjà jusqu'à ses épaules • **raamaturiul ulatus maast laeni** la bibliothèque allait du sol au plafond • **nii kaugele kui silm ulatub** à perte de vue • **mu jalad ei ulatu siin põhja** je n'ai pas pied ici • **mu vöö ei ulatu**

enam kinni je n'arrive plus à fermer ma ceinture • **seelik ulatub maani** la jupe touche le sol • **tema kõrvu ulatus ilus muusika** il entendait une jolie musique • **tema kõrvu ulatusid kuuldused, et...** il a eu vent de rumeurs selon lesquelles... • **ta kuulsus ulatub piiri taha** sa célébrité dépasse les frontières **2. ajaliselt** remonter [à] • **selle hoone ajalugu ulatub 14. sajandisse** l'histoire du bâtiment remonte au XIV^c siècle **3. hulga, määra, taseme vms. kohta** atteindre • **päikese käes ulatub õhutemperatuur kahekümne kraadini** au soleil, la température de l'air atteint vingt degrés • **järve sügavus ulatub kümne meetrini** le lac fait jusqu'à dix mètres de profondeur, la profondeur du lac atteint dix mètres • **kahjud ulatuvad sadadesse tuhandetesse eurodesse** les dégâts se chiffrent en centaines de milliers d'euros **4. mingi omaduse maksimumini jõudma** aller (jusqu')à • **ironia võib ulatuda solvanguni välja** l'ironie peut aller jusqu'à l'offense • **värvigamma ulatub roosast kuni purpurini** la gamme de couleurs va du rose au pourpre

ulatus [ulatus ulatuse ulatust ulatusse, ulatuste ulatusi] s. **1. (ala suurus, mida miski hõlmab)** étendue^f, (tegevus- v. mõjuväli, haare) ampleur^f, échelle^f • **looduskaitseala ulatus** l'étendue de la réserve naturelle • **katastroofi ulatus** l'ampleur de la catastrophe • **see olukord on ainulaadne kogu Euroopa ulatuses** cette situation est unique à l'échelle européenne • **suures ulatuses rahapesu** le blanchiment d'argent à grande échelle • **kalapüük on keelatud kogu jõe ulatuses** la pêche est interdite sur toute (la longueur de) la rivière • **loss on täies ulatuses taastatud** le château a été entièrement/intégralement restauré • **saime preemiat ühe kuupalga ulatuses** nous avons touché une prime équivalant à un mois de salaire • **valitsus rahastab projekti kümne miljoni euro ulatuses** le gouvernement finance le projet à hauteur de dix millions d'euros • **poed on käe-jala ulatuses** les commerces sont tout proches **2. MUUS. diapasoon** étendue^f, registre^m • **laulja hääle ulatus** l'étendue de la voix du chanteur, le registre vocal du chanteur

ulmekirjandus [+kirjandus kirjanduse kirjandust kirjandusse, kirjanduste kirjandusi] s. KIRJ. littératures^{fp} de l'imaginaire **ultimaatum** [ultim'aatum ultim'aatumi ultim'aatumit -, ultim'aatumite ultim'aatumeid] s. ultimatum^m • **ultimaatumit esitama** adresser/lancer un ultimatum • **ultimaatum lükati tagasi** l'ultimatum a été rejeté

ultraheli [+heli heli heli h'elli, helide helisid] s. **1. FÜÜS. ultrason^m** • **ultraheli kasutatakse kirurgias** les ultrasons sont utilisés en chirurgie **2. KÕNEK. ultraheliuuring** échographie^f • **ultrahelis käima** passer une échographie **ultrahelidefektoskoopia** [+defektosk'oopia defektosk'oopia defektosk'oopiat -, defektosk'oopiate defektosk'oopiaid] s. TEHN. contrôle^m par ultrasons

ultrahelikeevitus [+keevitus keevituse keevitust keevitusse, keevituste keevitusi] s. TEHN. soudage^m par ultrasons, soudure^f par ultrasons

ultraism [ultra'ism ultraismi ultra'ismi, ultra'ismide ultra'ismisid/ultra'isme] s. KIRJ. ultraïsme^m

ultraliberalism [+liberal'ism liberalismi liberal'ismi libera'lismi, liberal'ismide liberal'ismisid/liberal'isme] s. POL. MAJ. ultralibéralisme^m

ultramariinsinine [+sinine sinise sinist -, siniste siniseid]

I. adj. bleu^{inv} outremer • **ultramariinsinised õied** des fleurs bleu outremer **II. s.** bleu^m outremer, outremer^m

ultramoderne [+mod'erne mod'ernse mod'ernset -, mod'ernsete mod'ernseid] adj. ultramoderne

ultranatsionalism [+natsional'ism natsionalismi natsio-nal'ismi natsional'ismi, natsional'ismide natsional'ismisid/natsional'isme] s. POL. ultranationalisme^m

ultranatsionalist [+natsional'ist natsionalisti natsional'isti natsional'isti, natsional'istide natsional'istisid/natsional'iste] s. ultranationaliste^{mf}

ultranatsionalistlik [+natsional'istlik natsional'istliku natsional'istlikku natsional'istlikku, natsional'istlike/natsio-nal'istlikkude natsional'istlikke/natsional'istlikkusid] adj. ultranationaliste

ultravioletne [+viol'etne viol'etse viol'etset -, viol'etsete viol'etseid] adj. FÜÜS. ultraviolet (f. ultraviolette) • **ultra-violetsed kiired** les rayons ultraviolets

ultraviolettkiir [+k'iir kiire k'iirt k'iirde, kiirte k'iiri] s. FÜÜS. rayon^m ultraviolet

ultraviolettkiirgus [+k'iirgus k'iirguse k'iirgust k'iirgusse, k'iirguste k'iirgusi/k'iirguseid] s. FÜÜS. rayonnement^m ultra-violet

ultraviolettlamp [+l'amp lambi l'ampi l'ampi, l'ampide l'ampisid/l'ampe] s. EL. lampe^f à (rayons) ultraviolets, lampe^f UV

ultš ['ultš ultši 'ultši 'ultši, 'ultšide 'ultšisid/'ultše] s. Oultche^{mf}

ulualune [+alune aluse alust -, aluste aluseid] s. **1. lahtine katusealune** porche^m, (katusealune tühimik) combles^{mpl}

2. kaitsev varjualune abri^m, (sara) remise^f • **leidsime vihma eest ulualuse** nous avons trouvé un abri contre la pluie • **ulualune on vana kraami täis** la remise est remplie de vieux objets **3. öömaja, peavari, eluase** logement^m • **matkajad leidsid ulualuse** les randonneurs ont trouvé un logement/abri/toit pour la nuit, les randonneurs ont trouvé où passer la nuit • **otsib uut ulualust** il cherche un nouveau logement

uluk [uluk uluki ulukit -, ulukite ulukeid] s. (toiduks tarvitatavad jahiloomad üldiselt või liigina) gibier^m, (muu jahiloom liigina) animal^m (pl. animaux) de chasse, (üksiku isendi puhul) animal^m (pl. animaux) • **metskits on tuntud uluk** le chevreuil est un gibier connu • **jahimehed viivad talvel ulukitele toitu** en hiver, les chasseurs nourrissent le gibier • **põder on uluk** on chasse l'élan, l'élan se chasse • **Prantsusmaal on hunt ulukina kaitse all** comme animal de chasse, le loup est strictement protégé en France • **uluk, keda mu hagijas jälitas, puged oma urgu** poursuivi par mon chien, l'animal s'est réfugié dans son terrier

ulukhobune [+hobune hobuse hobust -, hobuste hobuseid] s. cheval^m (pl. chevaux) sauvage

ulukarpkala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. ZOOLOG. (Cyprinus carpio) carpe^f commune

ulukküülik [+küülik küüliku küülikut -, küülikute küülikuid] s. lapin^m de garenne

umbes¹ [umbes] adv. & adj. inv. kinni, täis bouché • **kraa-nikauss on umbes** le lavabo est bouché • **mul on kõrvad umbes j'ai** les oreilles bouchées • **tee on lumest umbes** la route est bloquée par la neige • **tipptunni ajal on tänavad on autodest umbes** à l'heure de pointe, les rues

sont embouteillées • **tal on kõht umbes** il est constipé
umbes² [ˈumbes] *adv.* 1. *ligikaudu* à peu près, (*arvuliste näitajatega seoses*) environ, (*kellaaja v. kuupäeva kohta*) vers • **täpselt ma ei tea, aga umbes aiman** je ne sais pas exactement, mais je devine à peu près • **see teeb kokku umbes sada eurot** cela fait environ cent euros, cela fait à peu près cent euros • **umbes neljakümneaastane mees** un homme d'une quarantaine d'années, un homme d'environ quarante ans • **tule umbes kella viieks** viens pour cinq heures environ • **see toimus umbes keskööl** cela s'est passé vers minuit 2. *huupi* au hasard • **kõndisin umbes läbi pimeda pargi** j'ai marché au hasard à travers le parc sombre
umbkaudne [+k'audne k'audse k'audset -, k'audsete k'audseid] *adj.* (*mitte päris täpne, ligikaudne*) approximatif (*f.* approximative), (*umbmäärane*) vague • **need andmed on liiga umbkaudsed** ces données sont trop approximatives • **võttis umbkaudse suuna mere poole** il est parti dans la direction générale de la mer • **oma esivanematest teadis ta ainult midagi umbkaudset** il n'avait que des renseignements vagues sur ses ancêtres
umbriin [umbriin umbriini umbriini umbriini, umbriinide umbriinid/umbriine] *s.* ZOOL. (*Umbrina*) ombrine^f
umbrohi [+rohi rohu rõhtu rõhtu, rõhtude rõhtusid/rõhte] *s.* mauvaise herbe^f, adventice^f OSKUSK. • **umbrohtu kitkuma** arracher les mauvaises herbes, désherber • **umbrohtu kasvanud aed** un jardin envahi par les mauvaises herbes
umbrohumürk [+m'ürk mürgi m'ürki m'ürki, m'ürkide m'ürkisid/m'ürke] *s.* herbicide^m
umbropsu [+r'opsu] *adv.* au hasard, (*objekti nägemata, pimesi ka*) à l'aveugle • **vastas umbropsu** il a répondu au hasard, il a répondu sans réfléchir • **avas umbropsu ühe ukse** il a ouvert une porte au hasard • **umbropsu tulistatud lask** un coup de feu tiré au hasard, un coup de feu tiré à l'aveugle
umbsigisus [+sigisus sigisuse sigisust sigisusse, sigisuste sigisusi] *s.* BOT. cléistogamie^f
umbsool [+s'ool soole s'oolt s'oolde, soolte s'ooli] *s.* ANAT. *cæcum*^m
umbsoolepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] *s.* MED. typhlite^f
umbtänav [+tänav tänav tänavat -, tänavate tänavaid] *s.* impasse^f • **elan vaikel umbtänaval** j'habite dans une impasse calme
umbusaldushäätetus [+hääletus hääletuse hääletust hääletusse, hääletuste hääletusi] *s.* POL. vote^m de défiance
umbusklik [+usk'l'ik 'uskliku 'uskli'kku 'uskli'kku, 'usklike /'uskli'kkude 'uskli'kke/'uskli'kkusid] *adj.* méfiant • **ta on võõraste suhtes umbusklik** il est méfiant envers les étrangers, il se méfie des étrangers
umbusklikkus [+uskli'kkus 'uskli'kkuse 'uskli'kkust 'uskli'kkusse, 'uskli'kkuste 'uskli'kkusi/'uskli'kkuseid] *s.* méfiance^f
ummik [ummik ummiku ummikut -, ummikute ummikuid] *s.* 1. *liikluses tekkinud seisak* embouteillage^m, bouchon^m • **buss seisis ummikus** le bus était bloqué/pris dans un embouteillage 2. *läbipääsuta tänav; väljapääsmatu olukord* impasse^f, cul-de-sac^m (*pl.* culs-de-sac) • **tänav lõpeb ummikuga** la rue se termine en impasse/cul-de-sac • **läbirääkimised jooksid ummikusse** les

négociations ont abouti à une impasse • **ta on oma eluga ummikusse jooksnud** sa vie est dans une impasse • **ajasin ta oma küsimustega ummikusse** je l'ai coincé avec mes questions
ummistus [ummistus ummistuse ummistust ummistusse, ummistuste ummistusi] *s.* obstruction^f • **kanalisatsioon on ummistus** la canalisation d'évacuation est bouchée • **veresoonte ummistus** une obstruction des vaisseaux sanguins • **pärgarteri ummistus** une oblitération coronaire
unarsõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* mot^m oublié, mot^m peu usité
unarusse [unarusse] *adv.* (*maha jäetud*) à l'abandon, (*unustatud*) dans l'oubli • **unarusse jäänud maja** une maison (laissée) à l'abandon, une maison abandonnée • **unarusse jäänud traditsioonid** les traditions tombées dans l'oubli • **ta on oma välimuse päris unarusse jätnud** il ne prend plus soin de son apparence
undiin [und'iin undiini und'iini und'iini, und'iinide und'iinid/und'iine] *s.* MÜT. KIRJ. ondine^f
unearter [+arter 'arteri 'arterit -, 'arterite 'artereid] *s.* ANAT. artère^f carotide, carotide^f
unehäire [+häire h'aire häiret -, häirete h'aireid] *s.* MED. trouble^m du sommeil
unelaul [+l'aul laulu l'aulu l'aulu, l'aulude l'aulusid/l'aulu] *s.* berceuse^f
unenägu [+nägu n'äo nägu n'äku, nägude nägusid] *s.* rêve^m, songe^m LITER. • **sügav ja unenägu deta uni** un sommeil profond et sans rêves • **unenägu seletamine** l'interprétation des rêves • **unenägu seletaja** une clé des songes, un livre sur l'interprétation des rêves • **Suveöö unenägu** *Le songe d'une nuit d'été* • **halbu unenägu sid nägema** faire des cauchemars • **märg unenägu** une éjaculation nocturne (*iseeneslik seemnepurse*), un grand rêve (*midagi eriti ihaldatavat*)
unerohutablett [+tabl'ett tableti tabl'etti tabl'etti, tabl'ettide tabl'ettisid/abl'ette] *s.* somnifère^m [sous forme de comprimé]
uneskõndija [+k'õndija k'õndija k'õndijat -, k'õndijate k'õndijaid] *s.* somnambule^{mf}
uneskäija [+k'äija k'äija k'äijat -, k'äijate k'äijaid] *s.* somnambule^{mf}
unesrändaja [+r'ändaja r'ändaja r'ändajat -, r'ändajate r'ändajaid] *s.* somnambule^{mf}
unesränne [+ränne r'ände rännet -, rännete r'ändeid] *s.* MED. somnambulisme^m
unetablett [+tabl'ett tableti tabl'etti tabl'etti, tabl'ettide tabl'ettisid/abl'ette] *s.* somnifère^m [sous forme de comprimé]
ung [ung ungi 'ungi 'ungi, 'ungide 'ungisid/'unge] *s.* ZOOL. (*Bombina*) sonneur^m, crapaud^m sonneur
ungari ['ungari] *adj.inv.* *hongrois • **ungari keel** le hongrois, la langue hongroise
ungarikeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* 1. *ungari keeles olev* en hongrois, [*nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid*] *hongrois • **ungarikeelne raamat** un livre en hongrois • **raamatu ungarikeelne tõlge** la traduction hongroise du livre 2. *ungari keelt rääkiv v. kasutav* de langue hongroise, hungarophone, magyarophone • **ungarikeelne ajakirjandus** la presse hungarophone/magyarophone, la presse de langue hon-

groise
ungarlane ['ungarlane 'ungarlase 'ungarlast 'ungarlasse, 'ungarlaste 'ungarlasij] s. *Hongrois^m, *Hongroise^f
ungarlanna ['ungarlanna 'ungarlanna 'ungarlannat -, 'ungarlannade 'ungarlannasid] s. *Hongroise^f
uni [uni une 'und 'unne, unede unesid] s. 1. *magamine, unine-olek* sommeil^m • **ta on rahutu unega** il a le sommeil agité • **magab õiglase/õndsä und** il dort du sommeil du juste • **ei saanud öösel üldse und** il n'a pas trouvé le sommeil de la nuit, il n'a pas fermé l'œil de la nuit • **lapsele tuli uni peale** (*jäi uniseks*) l'enfant commençait à avoir sommeil, (*jäi magama*) l'enfant s'est endormi • **haige oigas unes** le malade gémissait dans son sommeil, le malade gémissait en dormant • **kuulsin läbi une, et keegi koputab aknale** j'ai entendu dans mon sommeil quelqu'un frapper à la fenêtre • **ta tapeti une pealt** il a été tué dans son sommeil • **ta võis selle luuletuse kasvõi une pealt ette lugeda** il connaissait si bien ce poème qu'il pouvait le réciter à tout moment • **ma ei saanud und täis magada** je n'ai pas pu dormir tout mon soûl • **head und!** dors bien!, bonne nuit! • **unest ärkama** se réveiller • **puhkab oma viimset und Raadi kalmistul** il repose au cimetière de Raadi, il dort de son dernier sommeil dans le cimetière de Raadi • **käis mulle peale nagu uni, et ma talle raha laenaksin** il a insisté lourdement pour que je lui prête de l'argent, il m'a demandé avec beaucoup d'insistance de lui prêter de l'argent 2. *unenägu* rêve^m • **nägin halba und** j'ai fait un mauvais rêve, j'ai fait un cauchemar • **näen unes sageli oma ema** je rêve souvent de ma mère, je vois souvent ma mère en rêve • **oli see unes või ilmsi?** était-ce un rêve ou la réalité? • **ta poleks osanud seda uneski näha** il n'aurait jamais pu prévoir/imaginer cela
uniaadikirik [+kirik kiriku kirikut -, kirikute kirikuid] s. REL. Église^f uniate
unilased [unilane unilase unilast unilasse, unilaste unilasij] ZOOL. pl. (*Gliridae*) gliridés^{mpl}
unilook [+look looga l'ooka l'ooka, l'ookade l'ookasid/l'ookij] s. BOT. (*Sisymbrium*) sisymbre^m, vélar^m • **harilik unilook** (*Sisymbrium officinale*) sisymbre/vélar officinal • **madal unilook** (*Sisymbrium supinum*) sisymbre/vélar couché • **suur unilook** (*Sisymbrium altissimum*) sisymbre élevé, grand vélar • **karvane unilook** (*Sisymbrium loeselii*) sisymbre/vélar de Loesel
unimagun [+magun maguna magunat -, magunate magunaid] s. BOT. (*Papaver somniferum*) pavot^m somnifère, pavot^m à opium
unine [unine unise unist -, uniste uniseid] adj. (*unevjadust tundev*) [qui a sommeil, qui a envie de dormir], (*pooleldi magav, uimane*) somnolent, (*mitte päris ärgeanud*) ensommeillé, (*sellist olekut väljendav*) endormi • **olin unine, aga magama ei jäänud** j'avais sommeil mais je n'arrivais pas à m'endormir • **olin peale väikest uinakut unine** après ma petite sieste, j'étais un peu somnolent/ensommeillé • **lõunasöök tegi mind uniseks** le déjeuner m'a rendu somnolent, le déjeuner m'a donné sommeil • **läks elama unisesse väikelinna** il est parti vivre dans une petite ville assoupie/somnolente • **unine pärastlõuna** un après-midi somnolent • **ta vastas mulle unise häälega** il m'a répondu d'une voix endormie • **läks**

unise peaga tööle il est parti au travail pas très bien réveillé
uniohakas [+ohakas ohaka ohakat -, ohakate ohakaid] s. BOT. (*Dipsacus*) cardère^f • **lõhine uniohakas** (*Dipsacus laciniatus*) cardère laciniée
unionism [union'ism unionismi union'ismi union'ismi, union'ismide union'ismisid/union'isme] s. POL. unionisme^m
unipolaarne [unipol'aarne unipol'aarse unipol'aarset -, unipol'aarsete unipol'aarseid] adj. OSKUSK. unipolaire • **unipolaarne transistor** EL. un transistor unipolaire • **unipolaarne depressioon** PSÜHH. une dépression unipolaire • **unipolaarne maailm** POL. un monde unipolaire
unistama [unistama unistada unistab unistatud] v. (*midagi soovima*) rêver [de], (*millelegi mõtlema, midagi ette kujutama*) rêver [à] • **see on reis, millest ma olen ammu unistanud** c'est un voyage dont je rêve depuis longtemps • **unistas saada arstiks** il rêvait de devenir médecin • **talle meeldib unistada tulevikust** il aime rêver à l'avenir • **ära mitte unistagi, et sa võid täna koju jääda!** tu peux oublier l'idée de rester à la maison aujourd'hui! • **mida sina siin unistad, hakka tööle!** qu'est-ce que tu attends, mets-toi au travail! • **unistavate silmadega laps** un enfant aux yeux rêveurs • **Laena mulle oma autot!** — **Unista edasi!** KÕNEK. Prête-moi ta voiture! — Dans tes rêves! KÕNEK.
unistus [unistus unistuse unistust unistusse, unistuste unistusij] s. rêve^m • **kohtas oma unistuste naist** il a rencontré la femme de ses rêves • **elab unistuste maailmas** il vit dans un monde de rêves • **nende kodu on täielik unistus!** leur maison est un véritable rêve! • **see on nende märg unistus** c'est leur grand rêve • **helesinine unistus** un joli rêve • **tal oli unistus saada kirjanikuks** il rêvait de devenir écrivain
unitaar [unit'aar unitaari unit'aari unit'aari, unit'aaride unit'aarisid/unit'aare] s. REL. unitarien^m, unitarienne^f
unitarism [unitar'ism unitarismi unitar'ismi unitar'ismi, unitar'ismide unitar'ismisid/unitar'isme] s. REL. POL. unitarisme^m
unitõbi [+tõbi tõve tõbe t'õppe, tõbede tõbesid] s. MED. VET. trypanosomiase^f OSKUSK., (*üldkeeles Aafrika unitõbika*) maladie^f du sommeil
universaalauto [+auto auto autot -, autode autosid] s. AUT. break^m
universalistlik [universal'ist'lik universal'istliku universal'ist'likku universal'ist'likku, universal'ist'likkude/universal'istlike universal'ist'likkusid/universal'ist'likke] adj. universaliste
unustama [unustama unustada unustab unustatud] v. oublier • **juba unustasin, mida tahtsin öelda** j'ai déjà oublié ce que je voulais dire • **unustas kirja posti viia** il a oublié de poster la lettre • **unustasin prillid koju** j'ai oublié mes lunettes à la maison • **põlema unustatud lamp** une lampe qu'on a oublié d'éteindre, une lampe qui est restée allumée
maha unustama [unustama unustada unustab unustatud] v. oublier [qqch. ou qqn quelque part] • **kontrollis, kas pole midagi maha unustanud** il a vérifié s'il n'avait rien oublié • **unustasin jälle mobiili maha** j'ai encore oublié mon portable
unustamatu [unustamatu unustamatu unustamatut -, unustamatute unustamatuid] adj. inoubliable • **unustamatu vaatepilt** un spectacle inoubliable • **unustamatu sõber**

- un ami inoubliable
- uppuma** [ˈuppuma ˈuppuda upub uputud] v. **1.** *vees surema* se noyer **2.** *veekogu põhja minema* couler, (*veesõidukite kohta ka*) sombrer, faire naufrage • **uppunud laev** un navire naufragé, une épave **3.** *millegi alla jääma, millesegi mattuma* [exprime le fait d'être recouvert ou englouti par qqch., de disparaître sous l'abondance de qqch. ou d'être débordé par qqch.] • **tee uppus lumme** le chemin était enseveli sous la neige, le chemin disparaissait sous la neige • **silmapiir upub paksu uttu** l'horizon disparaît dans un épais brouillard, l'horizon est noyé dans un épais brouillard • **maja on uppunud rohelusse** la maison est noyée dans la verdure • **naise nägu uppus pisaratesse** le visage de la femme était couvert/baigné de larmes • **on võlgadesse uppunud** il est couvert/criblé de dettes • **upun töösse** je croule sous le travail • **pangad upuvad rahasse** les banques croulent sous l'argent, les banques roulent sur l'or
- uppmatu** [ˈuppmatu ˈuppmatu ˈuppmatut -, ˈuppmatute ˈuppmatuid] *adj.* MER. insubmersible • **uppmatu laev** un navire insubmersible
- uppuu** [ˈuppuu ˈuppuu ˈuppunut -, ˈuppunute ˈuppunuid] s. noyé^m, noyée^f • **uppunut elustama** ranimer un noyé
- upsujuur** [+j'uur juure j'uurit j'uurde, juurte j'uurit] s. BOT. (*Veratrum*) vétrate^m • **valge uppsujuur** (*Veratrum album*) vétrate blanc
- uputama** [uputama uputada uputab uputatud] v. **1.** *vee alla ajama v. laskma* noyer, (*veesõidukite kohta*) couler, faire sombrer • **kassipoegi on keelatud uputada** il est interdit de noyer des chatons • **uputas end tiiki** il s'est noyé dans un étang • **uputas oma hingepiina viinasse** il a noyé son chagrin dans l'alcool • **torm uputas mitu laeva** la tempête a coulé plusieurs navires, la tempête a fait sombrer plusieurs navires **2.** *üle ujutama* noyer, inonder, submerger, (*ohtra kastmise kohta*) arroser (abondamment) • **hiidlaine uputas laia maa-ala** le raz-de-marée a noyé/inondé/submergé un territoire immense • **meeleavaldus uputati verre** la manifestation a été noyée dans le sang • **boileri plahvatus uputas alumistel korrustel** l'explosion du chauffe-eau a inondé les étages inférieurs • **päike uputab maastiku eredasse valgusesse** le soleil inonde le paysage dans une lumière vive • **odavad välismaa tooted uputavad turgu** les produits étrangers bon marché inondent/submergent le marché • **istutatud taimi tuleb kõvasti uputada** les plants doivent être bien arrosés **3.** *millegi alla v. sisse matma v. peitma* engloutir • **tuisk uputas küla lumme** la tempête de neige a englouti/enseveli le village
- uraan** [ur'aan uraani ur'aani ur'aani, ur'aanide ur'aanisid/ur'aane] s. KEEM. uranium^m
- uraanimaak** [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakisid/m'aake] s. GEOL. minéral^m d'uranium
- uraanipigimaak** [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakisid/m'aake] s. GEOL. pechblende^f
- uraanirida** [+rida r'ea rida r'itta, ridade ridasid/ridu] s. FÜÜS. KEEM. famille^f de l'uranium
- urb** [ˈurb urva ˈurba ˈurba, ˈurbade ˈurbasid/urbi] s. BOT. chaton^m
- urdu** [urdu] *adj. inv.* ourdou • **urdu keel** l'ourdou, la langue ourdoue
- ureemia** [ur'eemia ur'eemia ur'eemiat -, ur'eemiate ur'eemiaid] s. MED. VET. urémie^f
- ureeter** [ur'eeter ur'eetri ur'eetrit -, ur'eetrite ur'eetraid] s. ANAT. uretère^m
- ureetra** [ur'eetra ur'eetra ur'eetrat -, ur'eetrate ur'eetraid] s. ANAT. urètre^m
- uretriit** [uretr'iit uretriidi uretr'iiti uretr'iiti, uretr'iitide uretr'iitid/uretr'iite] s. MED. urérite^f
- uretroskoop** [uretrosk'oop uretroskoobi uretrosk'oopi uretrosk'oopi, uretrosk'oopide uretrosk'oopisid/uretrosk'oope] s. MED. urétroscope^m
- uriin** [ur'iin uriini ur'iini ur'iini, ur'iinide ur'iinisid/ur'iine] s. urine^f
- uriinianalüüs** [+anal'üüs analüüsi anal'üüsi anal'üüsi, anal'üüside anal'üüsisid/anal'üüse] s. analyse^f d'urine
- uriinieritus** [+eritus erituse eritust eritusse, erituste eritusi] s. FÜSIOL. diurèse^f
- uriinilehk** [+l'ehk leha l'ehka l'ehka, l'ehkade l'ehkasid/l'ehki] s. odeur^f d'urine
- uriinipidamatus** [+pidamatus pidamatuse pidamatust pidamatusse, pidamatuste pidamatusid/pidamatuseid] s. MED. incontinence^f urinaire, énurésie^f
- urineerima** [urin'eerima urin'eerida urineerib urineeritud] v. uriner
- urn** [ˈurn urni ˈurni ˈurni, ˈurnide ˈurnisid/urne] s. **1.** *dekoratiivne anum vase* **2.** *annetuste nõu kirikus* tronc^m des pauvres **3.** *nõu surnu tuha säilitamiseks* urne^f funéraire/cinéraire • **urn lahkunu põrmuga maeti maamulda** l'urne funéraire a été inhumée **4.** *valimiskast* urne^f électorale • **laskis hääletussedeli urni** il a déposé son bulletin dans l'urne **5.** *prüginõu poubelle*^f, (*paberikorb*) corbeille^f à papier
- urobiin** [+bil'iin biliini bil'iini bil'iini, bil'iinide bil'iinisid/bil'iine] s. FÜSIOL. KEEM. urobiline^f
- urogenitaalne** [urogenit'aalne urogenit'aalse urogenit'aalset -, urogenit'aalsete urogenit'aalseid] *adj.* ANAT. urogénital (*pl.* urogénitaux)
- uroloog** [urol'oog uroloogi urol'oogi urol'oogi, urol'oogide urol'oogisid/urol'ooge] s. MED. urologue^{mf}
- uroloogia** [urol'oogia urol'oogia urol'oogiat -, urol'oogiate urol'oogiaid] s. MED. urologie^f
- uromeeter** [urom'eeter urom'eetri urom'eetrit -, urom'eetrite urom'eetraid] s. MED. uromètre^m
- ursuliin** [ursul'iin ursuliini ursul'iini ursul'iini, ursul'iinide ursul'iinisid/ursul'iine] s. REL. ursuline^f
- uruhiir** [+h'iir hiire h'iirt h'iirde, hiirte h'iiri] s. ZOOLOG. (*Microtus*) campagnol^m
- urvalind** [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOOLOG. (*Carduelis flammea*) sizerin^m flammé
- usaldama** [usaldama usaldada usaldab usaldatud] v. **1.** *kellegi aususes v. millegi headuses veendunud olema* avoir confiance [en], faire confiance [à], se fier [à] • **usaldan teda pimesi** j'ai une confiance aveugle en lui, je lui fais totalement/entièrement confiance • **usaldan oma sisetunnet** je me fie à mon instinct **2.** *kellegi hoolde v. kellelegi tehtavaks andma; kellelegi ära rääkima* confier [à] • **usaldas lapse tunniks minu hoolde** il m'a confié son enfant pour une heure • **talle usaldati peaos** on lui a confié le rôle principal • **usaldas sõbrale saladuse** il a confié un secret à son ami **3.** *julgema* oser • **ma ei usaldanud sõna võtta** je n'ai pas osé prendre la parole
- usaldatav** [usaldatav usaldatava usaldatavat -, usaldatavate

usaldatavoid] *adj.* fiable, digne de confiance

usaldus [usaldus usalduse usaldust usaldusse, usalduste usaldusi] *s.* confiance^f • **tunnen sinu vastu täielikku usaldust** j'ai une confiance totale en toi • **mul on firma omaniku täielik usaldus** j'ai toute la confiance du patron de l'entreprise • **ta ei ärata usaldust** il n'inspire pas confiance • **usalduse kuritarvitamine** un abus de confiance

usbeki [usb'eki] *adj.inv.* ouzbek (*f.* ouzbèke ouzbek) • **usbeki kirjandus** la littérature ouzbèke/ouzbek

usbekitar [usb'ekitar usb'ekitari usb'ekitari usb'ekitari, usb'ekitaride usb'ekitare] *s.* Ouzbèke^f

usbekk [usb'ekk usbeki usb'ekki usb'ekki, usb'ekkide usb'ekkisid /usb'ekke] *s.* Ouzbek^{mf}, Ouzbèke^f

usinus [usinus usinuse usinust usinusse, usinuste usinus] *s.* zèle^m, application^f, assiduité^f • **õppis usinusega** il étudiait avec zèle/application/assiduité • **vallandamishirm sundis teda töötama kahekordse usinusega** de peur d'être licencié, il a redoublé de zèle dans son travail, de peur d'être licencié, il a redoublé d'assiduité dans son travail

usk [usk usu 'usku 'usku, 'uskude 'uskusid/'uske] *s.* 1. *uskumine* foi^f, (*millessegi üleloomulikku*) croyance^f • **ta on kaotanud usu inimkonda** il a perdu foi en l'humanité • **usk jumalasse** la croyance/foi en Dieu • **usk imedesse** la croyance aux miracles • **pidasime läbirääkimisi heas usus** nous avons négocié de bonne foi, nous avons négocié en toute bonne foi • **tegi heas usus ületunde, aga tasu ei saanud** il a fait des heures supplémentaires en toute confiance, mais il n'a pas été payé • **avaldas fotod kindlas usus nende ehtsusesse** il a publié les photos en étant convaincu de leur authenticité • **hea usu põhimõte** JUR. le principe de bonne foi 2. *religioon* religion^f, foi^f • **kristlik usk** la religion/foi chrétienne, le christianisme • **mis usku sa oled?** de quelle confession/religion es-tu? • **pöördus katoliku usku** il s'est converti au catholicisme • **kedagi oma usku pöörama** convertir qq

usklik [uskli'k 'uskliku 'uskli'kku 'uskli'kku, 'usklike/'uskli'kkude 'uskli'kke/'uskli'kkusid] I. *adj.* croyant II. *s.* croyant^m, croyante^f, (*aktiivne praktiseerija*) fidèle^{mf}

uskmatu [uskmatu 'uskmatu 'uskmatut -, 'uskmatute 'uskmatuid] I. *adj.* 1. (*jumalasse mitte uskuv*) incroyant, (*juudi- ja islamiusuliste kohta*) infidèle, (*muude teiseusuliste kohta*) païen (*f.* païenne) • **pole teada, kas ta on usklik või uskmatu** on ne sait pas s'il est croyant ou incroyant, on ne sait pas s'il est croyant ou pas 2. *kahtlev, umbusklik* incrédule • **vaatas mind uskmatu näoga** il me regardait d'un air incrédule • **oh sind uskmatut Toomast küll!** tu es vraiment comme saint Thomas! II. *s.* (*jumalasse mitteuskuv inimene*) incroyant^m, incroyante^f, non-croyant^m, non-croyante^f, (*juudi- ja islamiusuliste kohta*) infidèle^{mf}, (*muude teiseusuliste kohta*) païen^m, païenne^f • **teatud islamistide silmis on uskmatu tapmine heategu** pour certains islamistes, tuer un incroyant/non-croyant est une bonne action • **uskmatuid taheti ristiusku pöörata** on essayait de convertir les infidèles/païens au christianisme

uskuma [uskuma 'uskuda usub usutud/'ustud] *v.* 1. *kelleski v. milleski mitte kahtlema* croire • **paljud usuvad endeid** beaucoup de gens croient aux présages • **ärge uskuge**

kuulujutte ne croyez pas les rumeurs • **uskus oma jõusse** il croyait en sa force • **usub jumalat/jumalasse** il croit en Dieu • **miks sa teda ei usu?** pourquoi tu ne le crois pas? • **ma ei usu oma silmi!** je n'en crois pas mes yeux! • **teda on raske uskuma panna, et ...** il est difficile de le convaincre que ... 2. *mingil arvamusel, seisukohal olema* croire, penser • **ma poleks uskunud, et ta nii palju tüli tekitab** je n'aurais pas cru/pensé qu'il causerait autant d'ennuis • **ma usun, et ta tuleb homme koju** je crois/pense qu'il rentrera demain

uskumatu [uskumatu 'uskumatu 'uskumatut -, 'uskumatute 'uskumatuid] *adj.* incroyable • **uudis näis mulle täiesti uskumatuna** la nouvelle me paraissait tout à fait incroyable • **uskumatu, aga tõsi** incroyable mais vrai • **nii uskumatu kui see ka pole** aussi incroyable que cela puisse paraître • **uskumatu, kui vanaks ta on jäänud!** c'est incroyable comme il a vieilli! • **toas valitses uskumatu segadus** un désordre incroyable régnait dans la pièce

uskumus [uskumus 'uskumuse 'uskumust 'uskumusse, 'uskumuste 'uskumusi] *s.* (*usul põhinev arvamus, pärimuslik tõekspidamine*) croyance^f, (*veendumus*) conviction^f • **põline uskumus** une ancienne croyance • **religioossed uskumused** des croyances/convictions religieuses • **poliitilised uskumused** des convictions politiques

USS [uss ussi 'ussi 'ussi, 'usside 'ussisid/'usse] *s.* 1. *pikliku kehaga selgrootu* ver^m 2. *madu* serpent^m • **kadeduse uss** KUJUND. le serpent/venin de la jalousie KUJUND. 3. *alatu, salalik inimene* vipère^f [personne méchante et sournoise] 4. INFO. *ussviirus* ver^m (informatique)

ussihammustus [+hammustus hammustuse hammutust hammustuse, hammustuste hammustusi] *s.* morsure^f de serpent

ussikeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] *s.* 1. BOT. (*Echium*) vipérine^f • **harilik ussikeel** (*Echium vulgare*) vipérine commune 2. *mao keele kohta* langue^f de serpent 3. *õela inimese kohta* langue^f de serpent/vipère, médisant^m, médisante^f • **ta on üks igavene ussikeel** c'est une langue de serpent/vipère, c'est un médisant

ussilakk [+l'akk laku l'akku l'akku, l'akkude l'akkusid/'akke] *s.* BOT. (*Paris*) parisette^f • **harilik ussilakk** (*Paris quadrifolia*) parisette à quatre feuilles

ussilill [+l'il lille l'ille l'ille, l'illed l'illesid/'illi] *s.* BOT. (*Lysimachia thyriflora*) lysimaque^f à fleurs en épi

ussitama [ussitama ussitada ussitab ussitatud] *v.* [être gâté par des vers] • **ussitanud õunad** des pommes véreuses • **liha läks ussitama** la viande est devenue véreuse • **ma ei raatsinud ühtki seent metsa ussitama jätta** je n'avais pas le cœur de laisser un seul champignon devenir la proie des vers dans la forêt

ussjätke [+jätke jätke jätket -, jätke jätkeid] *s.* ANAT. appendice^m (vermiforme)

ussripik [+ripik ripiku ripikut -, ripikute ripikuid] *s.* ANAT. appendice^m (vermiforme)

ussripikupõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põlet'ike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] *s.* MED. appendicite^f

ussviirus [+v'iirus v'iiruse v'iirust v'iirusse, v'iiruste v'iirusi/v'iiruseid] *s.* INFO. ver^m informatique

ustavus [ustavus 'ustavuse 'ustavust 'ustavusse, 'ustavuste

'ustavusi] *s.* fidélité^f • **ta oli veendunud oma naise ustavuses** il était convaincu de la fidélité de sa femme • **ustavus isamaale** la fidélité envers la patrie • **ustavust vanduma** jurer fidélité

ustavusvanne [+vanne v'ande vannet -, vannete v'andeid] *s.* serment^m de fidélité • **rüütlid pidid kuningale andma ustavusvande** les chevaliers devaient prêter serment de fidélité au roi

usufanatism [+fanat'ism fanatismi fanat'ismi fanat'ismi, fanat'ismide fanat'ismisid/fanat'isme] *s.* fanatisme^m religieux

usukaaslane [+k'aaslane k'aaslane k'aaslast k'aaslasse, k'aaslaste k'aaslasti/k'aaslasteid] *s.* coreligionnaire^{mf}

usund [usund usundi usundit -, usundite usundeid] *s.* religion^f

usupuhastuspüha [+püha püha püha -, pühade pühased/pühij] *s.* REL. fête^f de la Réforme/Réformation

usurpaator [usurp'aator usurp'aatori usurp'aatorit -, usurp'aatorite usurp'aatoreid] *s.* usurpateur^m, usurpatrice^f

usurpeerija [usurp'eerija usurp'eerija usurp'eerijat -, usurp'eerijate usurp'eerijaid] *s.* usurpateur^m, usurpatrice^f

usurpeerima [usurp'eerima usurp'eerida usurpeerib usurpeeritud] *v.* usurper • **võimu usurpeerima** usurper le pouvoir

usurpeerimine [usurp'eerimine usurp'eerimise usurp'eerimist usurp'eerimisse, usurp'eerimiste usurp'eerimisi] *s.* usurpation^f

usuteadlane [+t'eadlane t'eadlase t'eadlast t'eadlasse, t'eadlaste t'eadlasti/t'eadlasteid] *s.* théologien^m, théologienne^f

usuteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] *s.* théologie^f

usuteaduskond [+t'eadusk'ond t'eaduskonna t'eadusk'onda t'eadusk'onda, t'eadusk'ondade t'eadusk'ondasid/t'eadusk'ondi] *s.* faculté^f de théologie

usuteaduslik [+t'eaduslik t'eadusliku t'eaduslikku t'eaduslikku, t'eaduslike/t'eaduslike t'eaduslike/t'eaduslikeid] *adj.* théologique

usutlema [usutlema usutleda usutleb usutletud] *v.* (*tungivald küsitulema*) interroger [avec insistance], (*intervjueerima*) interviewer • **varga kindlakstegemiseks usutleti kõiki töötajaid** on a interrogé tous les employés pour identifier le voleur • **ajakirjanik usutles näitlejat** le journaliste a interviewé l'acteur • **usutlev pilk** un regard inquisiteur

usutlus [usutlus usutluse usutlust usutlusse, usutluste usutlusti] *s.* interview^f • **kapteni usutlus ilmus ajakirjas** l'interview du capitaine est parue dans une revue

usutunnistus [+tunnistus tunnistuse tunnistust tunnistusse, tunnistuste tunnistusi] *s.* **1.** KIRIKL. *mingi usundi põhitõdede kokkuvõte* credo^m, (*ristiusus ka*) symbole^m • **islami usutunnistus** le credo musulman • **usutunnistust õpitakse leeris** on apprend le Credo pendant la préparation à la confirmation • **apostellik usutunnistus** le symbole des apôtres **2.** *uskond* religion^f • **juudi usutunnistus** la religion juive **3.** KUJUND. *tõekspidamise kokkuvõte v. koondväljendus* credo^m • **järjest rohkem inimesi on hakanud pooldama rohelist usutunnistust** de plus en plus de gens ont adopté le credo écologique

usuõpetus [+õpetus õpetuse õpetust õpetusse, õpetuste õpetusi] *s.* **1.** *õppeaine (neutraalne ja kirjeldav õpetus)* enseignement^m du fait religieux, (*õpetus ühe usundi propageerimiseks*) catéchisme^m, instruction^f religieuse • **usuõpetuse küsimus on tekitanud suurt poleemikat** la question de l'enseignement du fait religieux a soulevé une grande polémique • **meie koolis andis usuõpetust**

kohalik kirikuõpetaja c'était le pasteur local qui faisait le catéchisme dans notre école, c'était le pasteur local qui assurait l'instruction religieuse dans notre école **2.** *mingi usundi seisukohad ja usudogmad kogumina* doctrine^f • **tunneb end kristlikus usuõpetuses väga tugevana** il s'estime bon connaisseur de la doctrine chrétienne

utetall [+t'all talle t'alle t'alle, t'allede t'allesid/t'alli] *s.* agnelle^f

utilitaristlik [utilitar'istlik utilitar'istliku utilitar'istlikku utilitar'istlikku, utilitar'istlike/utilitar'istlike t'ikkude utilitar'istlike/utilitar'istlikeid] *adj.* utilitariste

utoopia [ut'oopia ut'oopia ut'oopiat -, ut'oopiate ut'oopiaid] *s.* utopie^f

utoopiline [utoopiline utoopilise utoopilist utoopilisse, utoopiliste utoopilisi] *adj.* utopique

utopist [utop'ist utopisti utop'isti utop'isti, utop'istide utop'istisid/utop'iste] *s.* utopiste^{mf}

utopistlik [utop'istlik utop'istliku utop'istlikku utop'istlikku, utop'istlike/utop'istlike t'ikkude utop'istlike/utop'istlikeid] *adj.* utopique • **utopistlik sotsialism** le socialisme utopique • **utopistlik romaan** un roman utopique

uudis [uudis uudise uudist -, uudiste uudiseid] *s.* **1.** *teave toimunu kohta* nouvelle^f • **värsked uudised** une nouvelle fraîche • **mis kodus uudist?** quoi de neuf chez vous? **2.** *ajakirjanduses* information^f, (*pl. : uudistesade*) informations^{fp}, journal^m (*pl. journaux*) [télévisé ou radiophonique] • **uudis ilmus kultuurirubriigis** l'information a été publiée dans la rubrique Culture • **kuulsin seda uudistest** je l'ai entendu aux informations • **vaatan alati õhtuseid uudiseid** je regarde toujours le journal télévisé du soir **3.** *uudne asi v. nähtus* nouveauté^f • **mobiiliga parkimise eest maksmine on neile uudis** le paiement du stationnement par téléphone mobile est une nouveauté pour eux

uudishimulik [+himulik himuliku himulikku himulikku, himulike/himulike t'ikkude himulike/himulikeid] **I.** *adj.* curieux (*f.* curieuse) • **lapsel on suured uudishimulikud silmad** l'enfant a de grands yeux curieux, l'enfant a de grands yeux pleins de curiosité • **uudishimulik küsimus** une question de pure curiosité **II.** *s.* curieux^m, curieuse^f, (*juhusliku mööduja kohta*) badaud^m, badaude^f • **õnnetuskohta kogunes palju uudishimulikke** beaucoup de curieux/badauds se sont rassemblés sur le lieu de l'accident

uudishimulikkus [+himulikku himulikkuse himulikkust himulikkuse, himulikkuste himulikkusi/himulikkuseid] *s.* curiosité^f

uudissõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* LGV. mot^m nouveau, néologisme^m

uudisteagentuur [+agent'uur agentuuri agent'uuri agent'uuri, agent'uuride agent'uurid/agent'uure] *s.* agence^f de presse

uuendus [uuendus uuenduse uuendust uuendusse, uuenduste uuendusi] *s.* **1.** (*innovatsioon; miski uuenduslik*) innovation^f, (*muudatus*) changement^m • **tehnoloogilised uuendused** les innovations technologiques • **haridussüsteemi uuendused** les changements dans le système éducatif **2.** *asendamine uuema versiooniga; uuem versioon* mise^f à jour • **serveri tarkvara uuendus** une mise à jour du logiciel du serveur **3.** *renoveerimine* rénovation^f • **spordisaali uuenduseks kulus ligi sada tuhat eurot** la rénovation de la salle de sport a coûté

près de cent mille euros 4. BIOL. *ühe põlvkonna vahetumine järgmisega* renouvellement^m • **metsa looduslik uuendus** le renouvellement naturel de la forêt

uuesti [uuesti] *adv.* de nouveau, à nouveau • **proovisin uuesti autot käivitada** j'ai essayé de/à nouveau de démarrer la voiture, j'ai réessayé de démarrer la voiture • **hakkas uuesti sadama** il s'est remis à pleuvoir • **jäin uuesti magama** je me suis rendormi • **Eesti sai uuesti vabaks** l'Estonie a retrouvé sa liberté • **kirjutas kogu artikli uuesti** il a réécrit tout l'article • **tundsin end nagu oleksin uuesti sündinud** j'avais l'impression de renaître • **üha uuesti ja uuesti** encore et encore

uulits [uulits uulitsa uulitsat -, uulitsate uulitsaid] *s.* VAN. rue^f

uur ['uur uuri 'uuri 'uuri, 'uuride 'uurisid/'uure] *s.* montre^f de gousset/poche

uurali ['uurali] *adj. inv.* ouralien (*f.* ouralienne) • **uurali keeled** LGV. les langues ouraliennes

uurea [uurea 'uurea 'uureat -, 'uureate 'uureaid] *s.* KEEM. urée^f

uurija ['uurija 'uurija 'uurijat -, 'uurijate 'uurijaid] *s.* 1. *teadlane* chercheur^m, chercheuse^f • **soome-ugri keelte uurija** un chercheur qui travaille sur les langues finno-ougriennes, un spécialiste des langues finno-ougriennes, un finno-ougriote • **ufode uurija** un spécialiste des ovnis, un ufologue 2. *kohtueelset uurimist teostav ametnik* enquêteur^m, enquêteuse^f

uurikett [+k'ett keti k'etti k'etti, k'ettide k'ettisid/k'ette] *s.* chaîne^f de montre

uuriklased [uuriklane uuriklase uuriklast uuriklasse, uuriklaste uuriklasi] *pl.* ZOOL. (*Geomyidae*) géomyidés^{mpl}

uurima ['uurima 'uurida uurib uuritud] *v.* 1. *vaadeldes, lugedes, analüüsides püüdma midagi teada saada* étudier, (*hoolega vaatama*) examiner • **uurib magustoitude menüüd** il étudie/examine la carte des desserts • **uurib piiblit** il étudie la Bible • **botaanik uurib taimi** un botaniste étudie les plantes • **see on täiesti uurimata valdkond** c'est un domaine qui n'a pas du tout été étudié, c'est un domaine inexploré • **uurib oma ettevõtte rajamise võimalust** il étudie la possibilité de créer son entreprise • **uuris mind pealaest jalatallani** il m'a examiné/scruté de la tête aux pieds • **vaatas mind uuriva pilguga** il m'a regardé d'un œil inquisiteur 2. *küsima* demander • «*Mida sina asjast arvad?*» **uuris ta** «Qu'est-ce que tu en penses?» demanda-t-il • **uuris sõbralt, mis tal kavas on** il a demandé à son ami ce qu'il prévoyait de faire 3. *kuriteo, sündmuse vms. asjaolusid välja selgitama* enquêter [sur] • **kuritegu uurima** enquêter sur un crime • **uuriv ajakirjandus** le journalisme d'investigation 4. *maadeavastuslikku tööd tegema* explorer • **uuris Aafrikas laialdasi alasid** il a exploré de vastes territoires en Afrique

uurimine ['uurimine 'uurimise 'uurimist 'uurimise, 'uurimiste 'uurimisi] *s.* 1. *uuring* étude^f, (*hoolega vaatlemine; uurides käsitlemine*) examen^m, (*teaduslik*) recherches^{fp} • **selle probleemi uurimine võtab kaua aega** l'étude/l'examen de cette question prendra beaucoup de temps • **lähemal uurimisel selgus, et tegu oli võltsitud rahatähega** un examen plus approfondi a montré qu'il s'agissait d'un faux billet • **eesti keele uurimine** l'étude de la langue estonienne, les recherches sur la langue estonienne 2. JUR. *kuriteo asjaolude*

väljaselgitamine enquête^f • **kohtueelne uurimine** l'enquête préliminaire • **kohtulik uurimine** l'enquête judiciaire • **õnnetuse asjaolude uurimine** l'enquête sur les circonstances de l'accident • **ta on uurimise all** il fait l'objet d'une enquête 3. *maadeavastamine* exploration^f 4. *küsimine* [fait de poser des questions] • **jäta see lõputu uurimine!** arrête de poser sans cesse des questions!

uurimisekspeditsioon [+ekspeditsi'oon ekspeditsiooni ekspeditsi'ooni ekspeditsi'oonide ekspeditsi'oonid/ekspeditsi'oon] *s.* expédition^f de recherche

uurimisgrupp [+gr'upp grupi gr'uppi gr'uppi, gr'upide gr'uppisid/gr'uppe] *s.* (*teadustöö tegemiseks*) groupe^m de recherche, équipe^f de recherche, (*millegi põhjalikuks analüüsimiseks*) groupe^m d'étude, (*kuritegude uurimiseks*) groupe^m d'enquête

uurimisinstituut [+instit'uit instituudi instit'uiti instit'uiti, instit'uitide instit'uitisid/instit'uite] *s.* institut^m de recherche

uurimiserühm [+r'ühm rühma r'ühma r'ühma, r'ühmade r'ühmasid/r'ühmi] *s.* (*teadustöö tegemiseks*) groupe^m de recherche, équipe^f de recherche, (*millegi põhjalikuks analüüsimiseks*) groupe^m d'étude, (*kuritegude uurimiseks*) groupe^m d'enquête

uurimisteema [+teema teema teemat -, teemade teemasid] *s.* sujet^m de recherche, thème^m de recherche

uurimus ['uurimus 'uurimuse 'uurimust 'uurimuse, 'uurimuste 'uurimusi] *s.* étude^f • **avaldas uurimuse Eesti esiajaloo** il a publié une étude sur la préhistoire en Estonie • **ajakirjanduslik uurimus** une enquête journalistique

uuring [uuring uuringu uuringut -, uuringute uuringuid] *s.* étude^f, (*küsitlustest lähtuv uurimus*) enquête^f, (*arvamusuuring*) sondage^m, (*meditsiiniline protseduur*) examen^m (médical) • **sotsioloogiline uuring** une étude/enquête sociologique • **värske uuringu kohaselt toetab valitsust kuuskümmend protsenti elanikkonnast** selon un récent sondage, le gouvernement est soutenu par soixante pour cent de la population • **läks haiglasse uuringutele** il est allé à l'hôpital pour des examens médicaux • **kliiniline uuring** une étude clinique, un essai clinique • **laboratoorsed uuringud** les analyses (de laboratoire)

uuritasku [+t'asku t'asku t'askut -, t'askute t'askuid] *s.* poche^f gousset, gousset^m

uus ['uus uue 'uut 'uude, uute 'uusi] *adj.* nouveau (*pl.* nouveaux, *f.* nouvelle), (*selline, mida pole varem kasutatud*) neuf (*f.* neuve) • **pean endale uue töökoha otsima** je dois me trouver un nouvel emploi • **tema uus naine oli temast palju noorem** sa nouvelle épouse était beaucoup plus jeune que lui • **pööras oma elus uue lehekülje** il a ouvert une nouvelle page dans sa vie • **Uus Maailm** le Nouveau Monde • **Uus Testament** le Nouveau Testament • **noortel pole hirmu uue ees** les jeunes n'ont pas peur de ce qui est nouveau, les jeunes n'ont pas peur de la nouveauté • **see mantel on päris uus** ce manteau est tout neuf • **head uut aastat!** bonne année! • **kellelegi uut ja vana tegema/näitama** (*füüsiliselt*) flanquer une raclée à qqn KÕNEK., ° passer un savon à qqn (*sõnadega*) KÕNEK.

uusaasta [+aasta 'aasta 'aastat -, 'aastate 'aastaid] *s.* nouvel an^m, jour^m de l'an, premier^m de l'an

uusaastaball [+b'all balli b'alli b'alli, b'allide b'allisid/b'alle] *s.*

- bal^m du Nouvel An
- uusaastakaart** [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartid/k'aarte] *s.* carte^f de vœux, carte^f de nouvel an
- uusaegkond** [+aegk'ond 'aegkonna 'aegk'onda 'aegk'onda, 'aegk'ondade 'aegk'ondasid/'aegk'ondi] *s.* GEOL. Cénozoïque^m
- uusfašism** [+faš'ism fašismi faš'ismi faš'ismi, faš'ismide faš'ismisid/faš'isme] *s.* POL. néofascisme
- uusfašist** [+faš'ist fašisti faš'isti faš'isti, faš'istide faš'istisid/faš'iste] *s.* POL. néofasciste^{mf}
- uusfašistlik** [+faš'istlik faš'istliku faš'istlikku faš'istlikku, faš'istlikkude/faš'istlike faš'istlikkusid/faš'istlike] *adj.* POL. néofasciste
- uushõbe** [+hõbe hõbeda hõbedat -, hõbedate hõbedaid] *s.* TEHN. maillechort^m, alpacca^m, argentan^m
- uuskantiaanlus** [+kanti'aanlus kanti'aanluse kanti'aanlust kanti'aanluse, kanti'aanluste kanti'aanlusi/kanti'aanluseid] *s.* FILOS. néokantisme^m
- uuskantianism** [+kantian'ism kantianismi kantian'ismi kantian'ismi, kantian'ismide kantian'ismisid/kantian'isme] *s.* FILOS. néokantisme^m
- uusklassitsism** [+klassits'ism klassitsismi klassits'ismi klassits'ismi, klassits'ismide klassits'ismisid/klassits'isme] *s.* ARHIT. KUNST néoclassicisme^m
- uusklassitsistlik** [+klassits'istlik klassits'istliku klassits'istlikku klassits'istlikku, klassits'istlikkude/klassits'istlike klassits'istlikkusid/klassits'istlike] *adj.* néoclassique
- uuskolonialism** [+kolonial'ism kolonialismi kolonial'ismi kolonial'ismi, kolonial'ismide kolonial'ismisid/kolonial'isme] *s.* POL. néocolonialisme^m
- uuskonservatism** [+konservat'ism konservatismi konservat'ismi konservat'ismi, konservat'ismide konservat'ismisid/konservat'isme] *s.* POL. néoconservatisme^m
- uusliberalism** [+liberal'ism liberalismi liberal'ismi liberal'ismi, liberal'ismide liberal'ismisid/liberal'isme] *s.* POL. MAJ. néolibéralisme^m
- uusmaasaaja** [+s'aaja s'aaja s'aajat -, s'aajate s'aajaid] *s.* AJ. bénéficiaire^{mf} de la redistribution des terres [au début de l'époque soviétique en Estonie]
- uusmeremaalane** [+m'aalane m'aalase m'aalast m'aalasse, m'aalaste m'aalasi/m'aalaseid] *s.* Néo-Zélandais^m, Néozélandais^m, Néo-Zélandaise^f, Néozélandaise^f
- uusnatsism** [+nats'ism natsismi nats'ismi nats'ismi, nats'ismide nats'ismisid/nats'isme] *s.* POL. néonazisme^m
- uusplatonism** [+platon'ism platonismi platon'ismi platon'ismi, platon'ismide platon'ismisid/platon'isme] *s.* FILOS. néoplatonisme^m
- uusrealism** [+real'ism realismi real'ismi real'ismi, real'ismide real'ismisid/real'isme] *s.* KIRJ. KUNST FILOS. néoréalisme^m
- uusrikas** [+rikas r'ikka rikast -, rikaste r'ikkaid] **I.** *s.* nouveau riche^m • **see maja kuulub ühele uusrikkale** cette maison appartient à un nouveau riche **II.** *adj.* nouveau riche • **uusrikas ärimees** un homme d'affaires nouveau riche
- uusromantiline** [+rom`antiline rom`antilise rom`antilist rom`antillise, rom`antilliste rom`antilisi] *adj.* néoromantique
- uusromantism** [+romant'ism romantismi romant'ismi romant'ismi, romant'ismide romant'ismisid/romant'isme] *s.* KIRJ. néoromantisme^m
- uvaroviit** [uvarov'iit uvaroviidi uvarov'iiti uvarov'iiti, uvarov'iitide
- uvarov'iitised/uvarov'iite] *s.* MIN. uvarovite^f
- uvertüür** [uvert'üür uvertüüri uvert'üüri uvert'üüri, uvert'üüride uvert'üürisid/uvert'üüre] *s.* MUUS. ouverture^f
- uvulaar** [uvul'aar uvulaari uvul'aari uvul'aari, uvul'aaride uvul'aarisid/uvul'aare] *s.* LGV. uvulaire^f
- uvulaarne** [uvul'aarne uvul'aarse uvul'aarset -, uvul'aarsete uvul'aarseid] *adj.* LGV. uvulaire

V

vaade [vaade v'aate vaadet -, vaadete v'aateid] s. **1. panoraam**; *kujutis* vue^f • **kirikutornist avaneb suurepärase vaade linnale** depuis le clocher, on a une vue imprenable sur la ville • **kõik aknad on vaatega aeda** toutes les fenêtres donnent sur le jardin, toutes les fenêtres ont vue sur le jardin • **Elmar Kitse maalitud Tartu vaade** une vue de Tartu peinte par Elmar Kits **2. tõekspidamine, seisukoht** opinion^f, conception^f, idée^f, [*millelegi*] vision^f [de] • **tema poliitilised vaated on vastuolulised** ses opinions/conceptions/idées politiques sont contradictoires • **ta on vaadetelt vasakpoolne** il a des opinions/idées de gauche • **nende vaated elule on erinevad** leurs visions/conceptions de la vie sont différentes, leurs idées sur la vie sont différentes • **mul on hea meel, et te jagate minu vaateid** je suis heureux que vous partagez mon point de vue **3. silmavaade, pilk** regard^m • **ta oli kurva vaatega** il avait un regard triste

vaagnavööde [+vööde v'öötme vöödet -, v'öötmete v'öötmeid] s. ANAT. ceinture^f pelvienne

vaak [v'aak vaagi v'aaki v'aaki, v'aakide v'aakid/v'aake] s. BOT. (*Inula*) inule^f • **inglise vaak** (*Inula britannica*) inule britannique/d'Angleterre, inule des fleuves

vaakumekstraktor [+ekstr'aktor ekstr'aktori ekstr'aktorit -, ekstr'aktorite ekstr'aktoreid] s. MED. ventouse^f obstétricale

vaakummeeter [v'aakumm'eeter v'aakumm'eetri v'aakumm'eetrit -, v'aakumm'eetrite v'aakumm'eetrid] s. FÜÜS. vacuomètre^m

vaal [v'aal vaala v'aala v'aala, v'aalade v'aalad/v'aalu] s. baleine^f • **grööni vaal** ZOO. (*Balaena mysticetus*) baleine boréale, baleine du Groenland

vaalalised [vaalaline vaalalise vaalalist vaalalisse, vaalaliste vaalalisi] pl. ZOO. (*Cetacea*) cétacés^{mpl}

vaarao [v'aar'ao v'aar'ao v'aar'aod -, v'aar'aode v'aar'aosid] s. AJ. pharaon^m

vaaraorott [+r'ott roti r'otti r'otti, r'ottide r'ottid/r'otte] s. ZOO. (*Herpestes ichneumon*) rat^m des pharaons, mangouste^f d'Égypte, mangouste^f ichneumon

vaaraosipelgas [+sipelgas sipelga sipelgat -, sipelgate sipelgaid] s. ZOO. (*Monomorium pharaonis*) fourmi^f pharaon

vaarema [+ema ema ema -, emade emasid] s. arrière-grand-mère^f (pl. arrière-grands-mères)

vaarikakeedis [+keedis keedise keedist -, keediste keediseid] s. confiture^f de framboise(s)

vaarikamahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlad/m'ahlu] s. jus^m de framboise

vaarikamoos [+m'oos moosi m'oosi m'oosi, m'ooside m'oosid/m'oose] s. confiture^f de framboise(s)

vaarikas [vaarikas vaarika vaarikat -, vaarikate vaarikaid] s.

1. taim framboisier^m • **harilik vaarikas** BOT. (*Rubus idaeus*) framboisier, ronce du mont Ida **2. vili** framboise^f • **läks vaarikale** il est allé cueillir des framboises

vaarikasort [+s'ort sordi s'orti s'orti, s'ortide s'ortid/s'orte] s. variété^f de framboise(s)

vaarikatarretis [+tarretis tarretise tarretist tarretisse, tarretiste tarretisi] s. gelée^f de framboise(s)

vaariklill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Nemophila*) némophile^f

vaarisa [+isa isa isa -, isade isasid] s. arrière-grand-père^m (pl. arrière-grands-pères)

vaarvanemad [+vanem vanema vanemat -, vanemate vanemaid] pl. arrière-grands-parents^{mpl}

vaas [v'aas vaasi v'aasi v'aasi, v'aaside v'aasid/v'aase] s. vase^m, (*puuviljadele*) compotier^m • **vaas valgete roosidega** un vase de roses blanches

vaat¹ [v'aat] **I. interj.** voilà • **vaat kus lugu!** en voilà une histoire!, quelle histoire! • **vaat niimoodi tuleb teha!** voilà, c'est comme ça qu'il faut faire! • **vaat seal ta ongi!** tiens/ah, le voilà! • **vaat kui teen su kõrvad tuliseks!** tu vas voir ce que tu vas recevoir! • **vaat mis juttu tema veel ajab!** qu'est-ce qu'il va encore nous raconter! • **vaat tulen ja kõik!** je viendrai, point à la ligne! • **vaat see on tubli mees!** ça c'est un homme brave! **II. adv.** presque • **ta on minust vaat et kümme aastat vanem** il a presque dix ans de plus que moi • **pidin vaat et ära eksima** j'ai failli me tromper de chemin

vaat² [v'aat vaadi v'aati v'aati, v'aatide v'aatid/v'aate] s. tonneau^m (pl. tonneaux), fût^m, (*väike vaat*) tonnelet^m, (*suur veinivaat*) barrique^f, (*tsistern*) cuve^f • **tammepuust vaat** un tonneau en chêne • **vaat õlut** un fût de bière

vaataja [v'aataja v'aataja v'aatajat -, v'aatajate v'aatajaid] s. [personne qui regarde], (*isik, kes jälgib etendust, tsere-mooniat, spordivõistlusi vms.*) spectateur^m, spectatrice^f, (*televaataja*) téléspectateur^m, téléspectatrice^f • **ilu on vaataja silmades** la beauté est dans l'œil de celui qui regarde

vaatajaskond [v'aatajask'ond v'aatajaskonna v'aatajask'onda v'aatajask'onda, v'aatajask'ondade v'aatajask'ondasid/v'aatajask'ondi] s. public^m • **igal filmil on oma vaatajaskond** chaque film a son public • **vaatajaskond innustas mängijaid** le public a encouragé les joueurs, les spectateurs ont encouragé les joueurs • **suure vaatajaskonnaga saade** une émission à grande audience

vaatama [v'aatama vaadata v'aatab vaadatud] v. **1. pilku suunama**; *silmadega jälgima* regarder • **vaatab pidevalt kella** il regarde sans cesse l'heure • **vaatas mulle küsivalt otsa** il m'a regardé d'un air interrogateur • **vaatasin eile õhtul televiisorit** j'ai regardé la télé hier soir • **surmale silma vaatama** regarder la mort en face • **vaatas aeg-ajalt minu poole** il jetait de temps en temps un coup d'œil vers moi • **käisime linna vaatamas** nous sommes allés visiter la ville • **teda on kurb vaadata** il fait peine à voir • **lähnen vaatan, kas ta on kodus** je vais voir s'il est à la maison **2. mingis suunas paistma, nähtaval olema** [exprime le fait d'être visible ou d'être tourné vers qqch.] • **päike vaatab läbi pilvede** le soleil perce à travers les nuages, le soleil se montre à travers les nuages • **aknad vaatavad hoovi poole** les fenêtres

donnent sur la cour 3. *kedagi külastama* rendre visite [à], voir • **läks haiglasse ema vaatama** il a rendu visite à sa mère à l'hôpital, il est allé voir sa mère à l'hôpital • **ta käib mind sageli vaatamas** il me rend souvent visite, il vient souvent me voir 4. (*hoolitsema*) s'occuper [de], (*valvama*) surveiller, (*kontrollima, üle vaatama*) vérifier • **kui ema on tööl, peab keegi laste järele vaatama** quand la mère est au travail, quelqu'un doit garder les enfants, quand la mère est au travail, quelqu'un doit s'occuper des enfants • **kui õpetaja ei vaata laste järele, võib õnnetus juhtuda** si l'enseignant ne surveille pas les enfants, un accident peut arriver • **uut telefoni ostes vaadake, kas kasutusjuhend on ikka kaasas** en achetant un nouveau téléphone, vérifiez si le mode d'emploi est bien fourni 5. *otsima, hankima* chercher • **vaatab (endale) uut töökohta** il (se) cherche un nouveau poste 6. *tulevikus toimuvaga ühenduses* voir [repousser qqch. à plus tard, attendre la suite des événements] • **täna mul ei ole aega, vaatame järgmisel nädalal** aujourd'hui je n'ai pas le temps, voyons cela la semaine prochaine • **vaatame, mida teha annab** nous verrons ce qu'il est possible de faire • **vaatame, mis edasi saab** on va voir ce qui va se passer • **vaadaku ise, kuidas hakkama saab** il n'a que se débrouiller tout seul 7. *mingist seisukohast lähtuma; kellesegi v. millesegi teatud viisil suhtuma* voir, considérer • **nüüd ma vaatan sellele probleemile teisiti** aujourd'hui je vois/considère ce problème différemment • **ta ei vaata sellele hea pilguga** il ne voit/considère pas cela d'un bon œil • **kuidas sa selle peale vaatad?** comment tu vois ça? • **ta vaatab elu kui mängu** il voit/considère la vie comme un jeu 8. *KÕNEK. käskivas kõneviisis : juhib tähelepanu, väljendab imestust, hoiatust, halvaksapanu, käsku vms.* [s'utilise dans des expressions pour attirer l'attention ou pour exprimer la surprise, la désapprobation, la mise en garde, etc.] • **vaadake, mul on rahadega kitsas käes** écoutez, je suis un peu juste financièrement • **vaata aga vaata, poleks uskunudki!** ça alors! je ne l'aurais jamais cru • **vaata siis, et sa oma lubadust ei unusta!** tâche de ne pas oublier ta promesse! • **vaata, et sa varsti tagasi oled!** fais en sorte de revenir vite! 9. *adverbilaadses ühendis : peaaegu* presque • **alustasime vaata et aasta tagasi** nous avons commencé il y a presque un an

ette vaatama [v'aatama vaadata v'aatab vaadatud] v. 1. *ettevaatlik, tähelepanelik olema* faire attention • **vaata ette, kukud trepist alla!** fais attention, tu vas tomber dans l'escalier! • **vaata ette, ta on sinu peale hirmus vihane!** sois prudent, il est très fâché contre toi! 2. *ees ootavale ajale, tuleviku peale mõtlema* réfléchir [à l'avenir] • **peame kaugemale ette vaatama** nous devons réfléchir sur le plus long terme

kõrvalt vaatama [v'aatama vaadata v'aatab vaadatud] v. 1. *midagi tegevusetult pealt vaatama* regarder [en observant], (*mitte sekkuma*) ne rien faire • **teda kõrvalt vaadates ei ütlekski, et ta on haige** à le regarder, on ne dirait pas qu'il est malade • **ise ta tegevusse ei sekku, vaatab alati kõrvalt** il ne se mêle pas à l'action, il reste toujours simple observateur • **olukord on nii pingeline, et me ei saa enam kõrvalt vaadata** la situation est tellement tendue que nous ne pouvons plus rester à ne

rien faire 2. *suhet v. abielu rikkuma* aller voir ailleurs • **ta on truu abikaasa, pole kunagi kõrvalt vaadanud** il est un mari fidèle, il n'est jamais allé voir ailleurs

mööda vaatama [v'aatama vaadata v'aatab vaadatud] v.

1. *pilku teisale suunama* regarder ailleurs • **vaatas alati mööda, mitte kunagi mulle silma** il regardait toujours ailleurs, jamais dans mes yeux 2. *KUJUND. tähele panemata jätma* négliger, ignorer • **sa ei saa rohkem faktidest mööda vaadata** tu ne peux plus négliger/ignorer les faits • **sellest probleemist on juba kaua aega mööda vaadatud** ce problème a été négligé/ignoré depuis longtemps

pealt vaatama [v'aatama vaadata v'aatab vaadatud] v. regarder, (*jälgima, vaatlema*) observer • **vaatas pealt, kuidas teised töötasid** il regardait comment les autres travaillaient • **on harjunud elus pigem pealt vaatama, kui tegutsema** dans la vie, il a plus l'habitude d'observer que d'agir

ringi vaatama [v'aatama vaadata v'aatab vaadatud] v. 1. *mitmes suunas vaatama* regarder autour de soi, (*ringi kõndima, jalutama*) se promener • **vaatas üllatunult ringi** il regardait autour de lui, étonné • **tahaksin linnas oma käe peal ringi vaadata** je voudrais me promener tout seul dans la ville 2. *otsima* chercher • **õhtu saabudes hakkasime öömaja järele ringi vaatama** le soir arrivé, nous avons commencé à chercher un endroit où passer la nuit • **vaatas uue töö järele ringi** il cherchait un nouveau poste • **vaatas prügikasti järele ringi** il regardait autour de lui s'il n'y avait pas une poubelle

vastu vaatama [v'aatama vaadata v'aatab vaadatud] v. 1. *otsa vaatama* être face à qqn • **kui ta ukse avas, vaatasid talle vastu kolm last** lorsqu'il a ouvert la porte, trois enfants étaient face à lui, lorsqu'il a ouvert la porte, trois enfants lui faisaient face • **peeglist vaatas talle vastu väsinud nägu** un visage épuisé le regardait dans le miroir • **fotolt vaatab vastu noor ema** sur la photo, c'est la mère encore jeune 2. *allatiiviga : mingisse saabuvasse teat. viisil suhtuma* affronter, faire face • **olime valmis talvele vastu vaatama** nous étions prêts à affronter l'hiver, nous étions prêts à faire face à l'hiver 3. *silma hakkama, näha olema* [exprime que qqch. est visible] • **riiulitelt vaatab mulle vastu tohutu hulk raamatuid** une quantité énorme de livres se dresse face à moi sur les étagères • **ta silmadest vaatab vastu nukrus** la tristesse se lit dans ses yeux • **mu rahakotist vaatas vastu tühjus** mon porte-monnaie était absolument vide

välja vaatama [v'aatama vaadata v'aatab vaadatud] v. 1. *kusagilt, millegi seest vaatama* regarder [vers l'extérieur] • **maja akendest vaatasid välja uudishimulikud näod** des visages curieux regardaient depuis les fenêtres de la maison • **läks akna juurde ja vaatas välja** il est allé à la fenêtre et a regardé dehors • **kuivanud rohu seest vaatavad välja esimesed kevadlilled** les premières fleurs du printemps émergent/sortent de l'herbe desséchée, les premières fleurs du printemps pointent leur nez à travers l'herbe desséchée • **ta silmist vaatas välja kurbus** la tristesse se lisait dans ses yeux, ses yeux étaient pleins de tristesse 2. *välja otsima* chercher, (*kellegi v. millegi seast valima*) choisir • **vaatan selle töö peale välja kogemustega inimest** je cherche une

personne expérimentée pour ce travail • **vaatasime sulle matkale hea partneri välja** nous t'avons choisi un bon compagnon de randonnée

ära vaatama [v'aatama vaadata v'aatab vaadatud] v. voir, (*mingit kohta külastama*) visiter • **tal on see etendus juba ära vaadatud** il a déjà vu ce spectacle • **vaatasime linnas tähtsamad kohad ära** nous avons vu/visité les sites les plus importants de la ville • **lapsed ei jõudnud jõulupuud ära vaadata** les enfants auraient pu contempler le sapin de Noël indéfiniment

üle vaatama [v'aatama vaadata v'aatab vaadatud] v. 1. *pilku kellestki v. millestki kõrgemalt üle suunama* regarder par-dessus • **vaatas hekist üle naabri aeda** il a regardé dans le jardin du voisin par-dessus la haie 2. *mitte välja tegema* ignorer • **sellistest pisiasjadest tuleb üle vaadata** il faut ignorer ces détails insignifiants 3. *korrasolekut, nõuetele vastavust v. seisundit kontrollima* contrôler • **vaatasime enne sõitu mootori üle** nous avons contrôlé/vérifié le moteur avant le départ • **vaatasin käsikirja viimast korda üle** j'ai revu le manuscrit une dernière fois • **arst vaatas tema haavad üle** le médecin a examiné ses blessures 4. *lähemalt tutvuma; taaskülastama* découvrir • **hakkasime oma uusi valdusi üle vaatama** nous avons commencé à découvrir/explorer nos possessions fraîchement acquises • **laps vaatab oma jõulukingitused üle** l'enfant découvre ses cadeaux de Noël • **vaatasime lapsepõlvkodu üle** nous avons redécouvert notre maison d'enfance • **vaatasime uue korteri üle** nous avons visité notre nouvel appartement

üles vaatama [v'aatama vaadata v'aatab vaadatud] v. 1. *ülespoole vaatama* regarder [vers le haut], (*pilku üles suunama*) lever le regard • **kui sa üles vaatad, näed Suurt Vankrit** si tu regardes vers le ciel, tu verras la Grande Ourse • **vaatas järsku üles minu poole** il a subitement levé le regard vers moi, il a subitement levé les yeux vers moi 2. *kellesegi austuse ja aukartusega suhtuma, alt üles vaatama* respecter • **vaatab tema poole üles nagu jumalusele** il le respecte comme une divinité

ümber vaatama [v'aatama vaadata v'aatab vaadatud] v. 1. *pilgu ringi suunama; vaadates ringi liikuma* regarder [autour de soi], (*otsima*) chercher • **samme kuulates vaatasin ümber, et leida väljapääsu** entendant des pas, j'ai regardé autour de moi pour trouver la sortie, entendant des pas, j'ai cherché la sortie • **vaatas toas hoolikalt ümber** il a regardé un peu partout dans la pièce • **vaatas kiiruga ümber, kuhu peitu minna** il a cherché rapidement où se cacher 2. *üle v. läbi vaadates midagi otsustama* revoir • **otsus tuleb ümber vaadata** il faut revoir la décision prise 3. *da-infinitiivis gi-liitega: väljendab millegi toimumise kiirust, ootamatust* [marque la rapidité d'une action ou d'un événement] • **rong jõudis nii kiiresti kohale, et me ei jõudnud ümbergi vaadata** le train est arrivé si vite à destination qu'on n'a pas eu le temps de s'en rendre compte

vaatamata [v'aatamata] *prep. & postp.* malgré, en dépit de • **raskustele vaatamata** malgré les difficultés, en dépit des difficultés • **vaatamata hilisele ajale** malgré l'heure tardive, en dépit de l'heure tardive • **kõigele vaatamata** malgré tout

vaatamisväärsus [+v'äärsus v'äärsuse v'äärsust v'äärsusse, v'äärsuste v'äärsusi/v'äärsuseid] s. attraction^f touristique, (*paiga kohta*) site^m intéressant/touristique, (*ehitise v. rajatise kohta*) monument^m (intéressant) • **mis on linna vaatamisväärsused?** quelles sont les attractions touristiques de la ville? quelles sont les choses à voir dans la ville? • **Pompei on üks maailma põnevamaid vaatamisväärsusi** Pompéi est l'un des sites touristiques les plus fascinants au monde • **kirik on linna populaarseim vaatamisväärsus** l'église est le monument le plus populaire de la ville

vaatetorn [+t'orn torni t'orni t'orni, t'ornide t'ornisid/t'orne] s. tour^f d'observation

vaateväli [+väli välja v'älja v'älja, v'äljade v'äljasid/v'älju] s. 1. *silmaga haaratav ala* champ^m visuel, (*vaade*) vue^f • **sõidukijuhi vaateväli peab jääma vabaks** le champ visuel du chauffeur doit rester libre • **mäetipust avaneb suurepärase vaateväli** il y a une vue extraordinaire au sommet de la montagne • **ta kadus mu vaateväljalt/vaateväljast** je l'ai perdu de vue • **vaateväljale ilmus uus pärija** un nouvel héritier est apparu 2. *KUJUND. vaatluse all olev ainevaldkond* domaine^m [que l'on traite], (*probleemistik*) problématique^f • **see kuulub kultuuriloo vaatevälja** cela relève du domaine de l'histoire culturelle • **kirjaniku vaateväljas on aktuaalsed probleemid** l'écrivain traite des problèmes d'actualité • **kunsti vaateväli** la problématique de l'art 3. *FÜÜS. ruumi osa, millest optikariist annab kujutise* champ^m (visuel) • **objektiiv** vaateväli le champ d'un objectif

vaatleja [v'aatleja v'aatleja v'aatlejat -, v'aatlejate v'aatlejaid] s. observateur^m, observatrice^f

vaatlema [v'aatlema vaadelda v'aatleb vaadeldud] v. 1. *tähelepanelikult vaatama* observer, (*uurima*) examiner, (*imetledes v. süvenenult*) contempler • **vaatleb rände ajal linde** il observe les oiseaux pendant la période de migration • **käis Ukrainas valimisi vaatlemas** il est allé en Ukraine pour observer les élections • **vaatleb ennast peeglist** il s'observe/s'examine dans le miroir • **vaatles huviga pilte seinal** il contemplait avec intérêt les tableaux sur le mur 2. *käsitلهma* examiner, étudier, (*teatud viisil, kellenagi v. millenagi*) considérer • **seda nähtust on vaadeldud paljud uurijad** de nombreux chercheurs ont étudié/examiné ce phénomène • **vaatles probleemi igast küljest** il a considéré/examiné/étudié le problème sous tous les angles • **vaadeldav periood** la période considérée • **inimest peab vaatlema kui tervikut** il faut considérer/envisager l'être humain comme un tout • **rahvaluulet võib vaadelda kirjutamata kirjandusena** le folklore peut être considéré comme une littérature non écrite

vaba [vaba vaba vaba -, vabade vabasisid/vabu] *adj.* libre • **kas see koht on vaba?** est-ce que cette place est libre? • **hotellis pole ühtegi vaba tuba** il ne reste plus une chambre de libre dans l'hôtel • **ma ei ole täna õhtul vaba** je ne suis pas libre ce soir • **mida sa vabal ajal teed?** que fais-tu pendant ton temps libre? • **lahkus kohtust vaba mehena** il est sorti libre du tribunal • **sul on vaba voli otsustada** tu es libre de décider, c'est à toi de décider • **kirjand vabal teemal** une composition

écrite sur un sujet libre • **taotluse võib esitada vabas vormis** la demande peut être présentée sous forme libre • **ta jättis mulle teksti valikul vabad käed** il m'a laissé libre de choisir le texte • **vaba tõlge** une traduction libre • **isikute vaba liikumine** la libre circulation des personnes • **vaba konkurents** la libre concurrence • **vaba juurdepääs ametlikele dokumentidele** le libre accès aux documents officiels • **vaba tarkvara** un logiciel libre • **vaba langemine** la chute libre • **vabad radikaalid** les radicaux libres • **töökoht jäi vabaks oktoobri alguses** le poste s'est libéré début octobre, le poste est devenu vacant début octobre • **ta sai võlgadest vabaks** il s'est libéré de ses dettes • **lahkus kodumaalt vabal tahtel** il a quitté son pays de son plein gré • **osalejad peavad esitama laulu vabal valikul** les participants doivent interpréter une chanson de leur choix • **osavõtt on kõigile soovijaile vaba** la participation est ouverte à tous • **mul ei ole praegu vaba raha** je n'ai pas d'argent disponible en ce moment • **mul on homme vaba päev** demain j'ai un jour de congé, demain je suis en congé • **kohtumine toimus vabas õhkkonnas** la rencontre s'est déroulée dans une atmosphère détendue/conviviale • **kontsert toimub vabas õhus** le concert aura lieu en plein air • **vabas looduses** dans la nature, en pleine nature • **vaba pääse kontserdile** une entrée gratuite pour le concert • **ansambel esines vabal laval** le groupe a joué sur la scène ouverte • **vabad kunstid** les arts libéraux • **vabad elukutsed** les professions libérales

vabaabieliu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] s. union^f libre, concubinage^m • **ta on vabaabieliu** il vit en concubinage, il vit en union libre

vabadus [vabadus vabaduse vabadust vabadusse, vabaduste vabadusi] s. liberté^f • **vabadust armastav rahvas** un peuple épris de liberté • **vang lasti vabadusse** le détenu a été libéré, le détenu a été remis en liberté • **võtsin endale vabaduse öelda, mida ma asjast arvan** j'ai pris la liberté de dire ce que j'en pensais, je me suis permis de dire ce que j'en pensais • **sul on täielik vabadus jääda või ära minna** tu es tout à fait libre de rester ou de t'en aller

vabadusaste [+aste 'astme astet -, 'astmete 'astmeid] s. FÜÜS. STAT. degré^m de liberté

vabadusekaotus [+k'aotus k'aotuse k'aotust k'aotusse, k'aotuste k'aotusi/k'aotuseid] s. JUR. (*üldmõistes*) peine^f privative de liberté, (*kuni 10-aastane*) emprisonnement^m, (*üle 10 aasta kestev*) réclusion^f • **mehele mõisteti kolm aastat vabadusekaotust** l'homme a été condamné à trois ans d'emprisonnement • **eluaegne vabadusekaotus** la réclusion perpétuelle

vabadusliikumine [+liikumine liikumise liikumist liikumise, liikumiste liikumisi] s. POL. mouvement^m de libération

vabadussõda [+sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/sõdu] s. POL. guerre^f d'indépendance (nationale), guerre^f de libération (nationale) • **Eesti Vabadussõda** AJ. la guerre d'Indépendance de l'Estonie

vabadustarmastav [+armastav armastava armastavat -, armastavate armastavaid] *adj.* épris de liberté • **vabadustarmastav rahvas** un peuple épris de liberté

vabadusvõitleja [+v'õitleja v'õitleja v'õitlejat -, v'õitlejate v'õitlejaid] s. combattant^m de/pour la liberté, combattante^f

de/pour la liberté

vabadusvõitlus [+v'õitlus v'õitluse v'õitlust v'õitlusse, v'õitluste v'õitlusi/v'õitluseid] s. POL. lutte^f de libération, lutte^f pour la liberté

vabakaubandus [+kaubandus kaubanduse kaubandust kaubandusse, kaubanduste kaubandusi] s. MAJ. libre-échange^m

vabakaubandusleping [+leping lepingu lepingut -, lepingute lepinguid] s. MAJ. accord^m de libre-échange

vabakaubandustsoon [+ts'oon tsooni ts'ooni ts'ooni, ts'oonide ts'oonid/ts'ooni] s. MAJ. zone^f de libre-échange

vabakuulaja [+k'uulaja k'uulaja k'uulajat -, k'uulajate k'uulajaid] s. auditeur^m libre, auditrice^f libre

vabaliige [+liige liikme liiget -, liikmete liikmeid] s. MAT. terme^m constant

vabalt [vabalt] *adv.* **1. piiranguteta, takistamatult, ladusalt** librement, (*keelte valdamise kohta*) couramment • **lasin koeral rannas vabalt joosta** j'ai laissé le chien courir librement sur la plage • **tõlge on tehtud üsna vabalt** la traduction a été faite assez librement • **nüüd võime vabamalt hingata** maintenant nous pouvons respirer plus librement • **see raamat on internetis vabalt kättesaadav** ce livre est en libre accès sur Internet • **vabalt langev keha** FÜÜS. un corps en chute libre • **vabalt langev kleit** une robe flottante/ample • **ta valdab vabalt kolme võõrkeelt** il parle couramment trois langues étrangères • **saali mahub vabalt kakssada inimest** la salle peut accueillir largement deux cents personnes • **riided mahtusid kohvrissi vabalt ära** les vêtements sont entrés sans problème dans la valise • **võta vabalt!** détends-toi!, reste zen! • **ma ei tunne end temaga kuigi vabalt** je ne me sens pas très à l'aise avec lui • **vabalt!** SÕJ. repos! • **ujus 200 meetrit vabalt** SPORT il a nagé le 200 mètres nage libre **2. kindla peale, kahtlemata** sans problème, très bien, tout à fait • **sa võid vabalt veel tunnikese magada** tu peux dormir encore une heure sans problème • **ma saan ilma autota vabalt hakkama** je peux très bien me débrouiller sans voiture, je peux tout à fait me débrouiller sans voiture • **temast oleks võinud vabalt õpetaja saada** il aurait très bien pu devenir enseignant, il aurait tout à fait pu devenir enseignant

vabalööök [+l'ööök löögi l'ööki l'ööki, l'öökide l'öökisid/l'ööke] s. SPORT coup^m franc

vabamaadlus [+m'aadlus m'aadluse m'aadlust m'aadlusse, m'aadluste m'aadlusi/m'aadluseid] s. SPORT lutte^f libre

vabamajandustsoon [+ts'oon tsooni ts'ooni ts'ooni, ts'oonide ts'oonid/ts'ooni] s. MAJ. zone^f franche

vabamõtteleja [+m'õtleja m'õtleja m'õtlejat -, m'õtlejate m'õtlejaid] s. libre penseur^m, libre penseuse^f

vabamüürlane [+m'üürlane m'üürlase m'üürlast m'üürlasse, m'üürlaste m'üürlasi/m'üürlaseid] s. franc-maçon^m (*pl.* francs-maçons), franc-maçonne^f • **vabamüürlaste loož** une loge maçonnique

vabamüürlilik [+m'üürl'ik m'üürl'iku m'üürl'ikku m'üürl'ikku, m'üürl'ike/m'üürl'ikkude m'üürl'ikke/m'üürl'ikkusid] *adj.* maçonnique

vabamüürlus [+m'üürlus m'üürluse m'üürlust m'üürlusse, m'üürluste m'üürlusi/m'üürluseid] s. franc-maçonnerie^f

vabandama [vabandama vabandada vabandab vabandatud] v. **1. andestama, andeks andma** excuser, pardonner • **vabandage, mis kell on?** excusez-moi, quelle heure

est-il? • **vabandage väljendust** pardonnez(-moi) l'expression • **vabanda, et ma sind jälle tülit**an excuse-moi/pardonne-moi de te déranger encore une fois • **vabandage väga, aga see ei ole mõistlik mõte** désolé/pardon, mais ce n'est pas une idée raisonnable **2. andeks paluma** s'excuser, (*tõsisema üleastumise puhul*) demander pardon • **ta vabandas hilinemise pärast** il s'est excusé pour son retard, il s'est excusé d'être en retard • **vabandan, et pean täna varem lahkuma** je m'excuse de devoir partir plus tôt aujourd'hui • **sa pead tema ees vabandama** tu dois lui demander pardon, tu dois lui présenter tes excuses **3. õigustama** excuser, justifier • **miski ei vabanda tema käitumist** rien n'excuse son comportement • «**Ma ei jõua nii kiiresti käia,**» **vabandas ta** «Je n'arrive pas à marcher si vite», s'est-il excusé/justifié • «**Mu auto läks rikki,**» **vabandas Krista oma hilinemist** «Ma voiture est tombée en panne», a dit Krista pour justifier son retard • **vabandas end peavaluga** il a dit qu'il avait mal à la tête • **tal ei olnud puudumiseks ühtegi vabandavat põhjust** il n'avait aucune raison valable d'être absent

vabandus [vabandus vabanduse vabandust vabandusse, vabanduste vabandusi] s. **1. andestus** pardon^m • **palus meilt tülitamise pärast vabandust** il nous a demandé pardon pour le dérangement, il nous a priés de l'excuser pour le dérangement • (**palun**) **vabandust, et hiljaks jäin!** excusez-moi/pardon d'être en retard! **2. vabandussõna;** *õigustus* excuse^f • **pomises vabandusi** il a marmonné des excuses • **sa oled mulle vabanduse võlgu** tu me dois des excuses • **leidis alati mingi vabanduse, et oma kohustustest kõrvale hiilida** il trouvait toujours une excuse pour échapper à ses obligations • **enda vabanduseks võin öelda, et...** à ma décharge, je peux dire que...

vabanduskiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. lettre^f d'excuse(s)

vabanema [vabanema vabaneda vabaneb vabanetud] v. se libérer, (*kinnipidamisasutusest*) sortir, (*haardest vms.*) se dégager, (*kellestki v. millestki lahti saama*) se débarrasser • **vabanesime võõra võimu alt** nous nous sommes libérés de la domination étrangère • **ma vabanen tunni aja pärast** je me libère dans une heure, je serai libre dans une heure • **see töökoht vabaneb varsti** ce poste se libérera bientôt, ce poste sera bientôt vacant • **ta vabanes sõjaväeteenistusest** il a fini son service militaire, il est libéré/délivré de ses obligations militaires • **võlgadest vabanema** se libérer de ses dettes • **reaktsiooni käigus vabanes palju energiat** KEEM. beaucoup d'énergie s'est libérée/dégagée lors de la réaction • **ta vabanes vanglast alles eile** il n'est sorti de prison qu'hier • **tal õnnestus vastase haardest vabaneda** il a réussi à se dégager/libérer de la prise de son adversaire • **püüab liigsetest kilodest vabaneda** il essaie de se débarrasser de ses kilos superflus

vabariik [+r'iik riigi riiki riiki, riikide riikisid/riike] s. république^f • **Eesti Vabariik** la république d'Estonie • **Vilsandi rahvuspark paikneb meie vabariigi lääneosas** le parc national de Vilsandi est situé dans la partie ouest de notre pays

vabariiklane [+r'iiklane riiklase riiklast riiklasse, riiklaste

r'iiklasi/r'iiklaseid] s. POL. républicain^m, républicaine^f

vabariiklik [+r'iiklik riikliku riiklikku riiklikku, riiklike/riiklikkude riiklike/r'iiklikkusid] adj. **1. vabariigile omane** républicain • **vabariiklik kord ja vabariiklikud põhimõtted** l'ordre et les principes républicains **2. ülevabariigiline** national (*pl. nationaux*) • **vabariiklik noorte pianistide konkurss** le concours national des jeunes pianistes

vabarn [vabarn vabarna vabarnat -, vabarnate vabarnaid] s. (*taim*) framboisier^m, (*vili*) framboise^f

vabasadam [+sadam sadama sadamat -, sadamate sadamaid] s. MAJ. port^m franc

vabastama [vabastama vabastada vabastab vabastatud] v. **1. vabaks laskma v. tegema** libérer • **meie väed vabastasid linna** nos troupes ont libéré la ville • **ülestõusnud rahvas vabastas vangid** le peuple révolté a libéré/délivré les prisonniers • **neiu vabastas end noormehe embusest** la jeune fille s'est libérée/dégagée de l'étreinte du jeune homme • **vabastage autodele tee!** libérez le passage pour les voitures • **tuba tuleb vabastada kella kaheteistkümneks** il faut libérer la chambre pour midi • **vabastasin koera ketist** j'ai détaché le chien de sa chaîne • **peremees vabastas mitu orja** le maître a affranchi plusieurs esclaves **2. mõnest tegevusest, kohustusest** dispenser [de] • **ta vabastati ajateenistusest** il a été dispensé/exempté du service militaire • **ta on kehalisest kasvatuses vabastatud** il est dispensé d'éducation physique • **üliõpilane vabastati õppemaksust** l'étudiant a été dispensé/exonéré des droits d'inscription • **ta vabastati töölt** il a été licencié/renvoyé • **president nimetab ametisse ja vabastab ametist peaministri** le Président nomme et révoque le Premier ministre **3. midagi seljast, küljest, ümbert ära võtma** débarrasser [de] • **vabastasin end riietest** je me suis débarrassé de mes vêtements, j'ai enlevé mes vêtements, je me suis déshabillé

vabastusarmee [+arm'ee arm'ee arm'eed -, arm'eede arm'eesid/arm'eid] s. armée^f de libération

vabasurm [+s'urm surma s'urma s'urma, s'urmade s'urmasid /s'urmi] s. suicide^m • **läks vabasurma** il s'est suicidé, il s'est donné la mort, il a mis fin à ses jours

vabatahtlik [+t'ahtlik t'ahtliku t'ahtlikku t'ahtlikku, t'ahtlike/ t'ahtlikkude t'ahtlike/t'ahtlikkusid] I. adj. **1. omast tahtest tehtav, toimuv vms. (tasustamata)** bénévolé, (*mittekohustuslik*) facultatif (*f. facultative*) • **vabatahtlik töö** le travail bénévolé, le bénévolat • **seda tüüpi kindlustus on vabatahtlik** ce type d'assurance est facultatif **2. omal tahtel tegev, millessegi kuuluv vms. volontaire, (tasustamata)** bénévolé • **ta on vabatahtlik tuletoorjuja** il est sapeur-pompier volontaire/bénévole **II. s. volontaire**^{mf}, (*etteplaneeritult tasuta tegutsev ka*) bénévolé^{mf} • **astus vabatahtlikuna Soome sõjaväkke** il s'est engagé comme volontaire dans l'armée finlandaise • **kas on vabatahtlikke, kes tahaksid osaleda hääle lugemises?** y a-t-il des volontaires pour participer au dépouillement? • **töötab vabatahtlikuna heategevusorganisatsioon** il travaille comme bénévolé dans une association caritative

vabatahtlikult [+t'ahtlikult] adv. volontairement, de son plein gré, (*omast tahtest ja tasuta*) bénévolement • **tegin seda vabatahtlikult** j'ai fait cela volontairement, j'ai

fait cela de mon plein gré • **abistas vabatahtlikult vanu inimesi** il aidait bénévolement les personnes âgées

vabatehnika [+tehnika tehnika tehnikat -, tehnikate tehnikaid] s. SPORT style^m libre

vabatsoon [+ts'oon tsooni ts'ooni ts'ooni, ts'oonide ts'oonisid/ts'ooni] s. MAJ. zone^f franche

vabaujumine [+ujumine ujumise ujumist ujumisse, ujumiste ujumisi] s. SPORT nage^f libre

vabavektor [+v'ektor v'ektori v'ektorit -, v'ektorite v'ektoreid] s. MAT. vecteur^m libre

vabavise [+vise v'iske viset -, visete v'iskeid] s. SPORT (*korvpallis*) lancer^m franc, (*käsipallis*) jet^m franc

vabavõnkumine [+v'õnkumine v'õnkumise v'õnkumist v'õnkumisse, v'õnkumiste v'õnkumisi] s. FÜÜS. oscillation^f libre

vabavärsiline [+värsiline värsilise värsilist värsilisse, värsiliste värsilisi] *adj.* en vers libres

vabavärss [+v'ärss värsi v'ärssi v'ärssi, v'ärsside v'ärssisid/v'ärssse] s. KIRJ. vers^m libre

vabaõhukontsert [+k'onts'ert k'ontserdi k'onts'erti k'onts'erti, k'onts'ertide k'onts'ertisid/k'onts'erte] s. concert^m en plein air

vabrik [vabrik vabriku vabrikut -, vabrikute vabrikuid] s. fabrique^f, usine^f

vadakupulber [+p'ulber p'ulbri p'ulbrit -, p'ulbrite p'ulbreid] s. poudre^f de lactosérum/petit-lait

vadakuvõi [+v'õi v'õi v'õid -, v'õide v'õisid] s. beurre^m de lactosérum/petit-lait

vadja [vadja] *adj. inv.* vote • **vadja keel** le vote, la langue vote

vadjakeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* 1. *vadja keeles olev* en vote, [*nimi, sõna, tekst, tõlge*] vote • **vadjakeelne laul** un chant en vote • **vadjakeelne sõna** un mot vote 2. *vadja keelt rääkiv v. kasutav* de langue vote • **vadjakeelne elanikkond** la population de langue vote

vadjalane [vadjalane vadjalase vadjalast vadjalasse, vadjalaste vadjalasi] s. Vote^{mf}

vaegmuuteline [+m'uuteline m'uutelise m'uutelist m'uutelisse, m'uuteliste m'uutelisi] s. LGV. défectif (*f.* défective)

vaegpöördeline [+p'öördeline p'öördelise p'öördelist p'öördelisse, p'öördeliste p'öördelisi] *adj.* LGV. [qui n'existe qu'à la troisième personne du singulier]

vaegtegusõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. verbe^m défectif

vaekauss [+k'auss kausi k'aussi k'aussi, k'ausside k'ausisid/k'ausse] s. balance^f • **pika arupidamise järel langes vaekauss edasiõppimise kasuks** après une longue réflexion, la balance a penché en faveur de la continuation de ses études • **kõike vaekausile panema** KUJUND. risquer le tout pour le tout • **vaekausil oli kogu maa saatus** le sort de tout le pays était en jeu

vaekoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodasid] s. poids^m public, bascule^f publique [bâtiment réservé à la pesée des marchandises]

vaene [v'aene v'aese v'aest -, v'aeste v'aeseid] I. *adj.* pauvre • **miljonäri poeg tahab abielluda vaese neiga** le fils d'un millionnaire veut épouser une jeune fille pauvre • **maavarade poolest vaene riik** un pays pauvre en ressources naturelles • **vaene mees, mis sinust nüüd saab?** pauvre homme, que vas-tu devenir maintenant?

• **vaene sina!** pauvre de toi ! II. s. pauvre^{mf} • **kas riik peab vaeseid abistama?** l'État doit-il aider les pauvres ? • **kus ta vaene nüüd elama hakkab?** le pauvre, où va-t-il habiter maintenant ?

vaenlane [v'aenlane v'aenlase v'aenlast v'aenlasse, v'aenlaste v'aenlasi/v'aenlaseid] s. ennemi, ennemie^f • **ta on endale palju vaenlasi soetanud** il s'est fait beaucoup d'ennemis • **teatud putukad on taimede vaenlased** certains insectes sont des ennemis des plantes • **jooksis vaenlase poolele üle** il est passé dans le camp (de l')ennemi

vaenukägu [+kägu k'äo kägu -, kägude kägusid] s. ZOOL. (*Upupa epops*) *huppe^f fasciée

vaenulikkus [vaenul'ikkus vaenul'ikkuse vaenul'ikkust vaenul'ikkusse, vaenul'ikkuste vaenul'ikkusi/vaenul'ikkuseid] s. hostilité^f, animosité^f • **suhtus temasse varjatud vaenulikkusega** il éprouvait envers lui une sourde hostilité/animosité

vaeslaps [+l'aps lapse l'ast -, laste l'apsi] s. orphelin^m, orpheline^f • **isata-emata vaeslaps** un orphelin de père et de mère • **sotsiaalpoliitika on pahathti olnud vaeslapse osas** la politique sociale a trop souvent été délaissée

vaesus [v'aesus v'aesuse v'aesust v'aesusse, v'aesuste v'aesusi/v'aesuseid] s. pauvreté^f • **suhteline vaesus** la pauvreté relative • **nad elasid äärmises vaesus** ils vivaient dans une extrême pauvreté, ils vivaient dans la misère • **õpilaste sõnavara vaesus** la pauvreté du vocabulaire des élèves

vaesuspiir [+p'iir piiri p'iiri p'iiri, p'iiride p'iirisid/p'iire] s. seuil^m de pauvreté

vaev [v'aev vaeva v'aeva v'aeva, v'aevade v'aevasid/v'aevu] s. peine^f • **see oli tühi vaev** c'était peine perdue • **suure vaevaga läbi loetud raamat** un livre lu à grand-peine • **ta nägi peo ettevalmistamisega palju vaeva** il s'est donné beaucoup de peine/mal pour préparer la fête • **tulemus oli vaeva väärt** le résultat en valait la peine • **mu süda on vaevas** mon cœur est en peine, mon cœur souffre • **leidis maja suurema vaevata üles** il a trouvé la maison sans trop de peine • **kõik mu töö ja vaev pole olnud asjata** tout mon travail et mes efforts n'ont pas été vains • **kõik on korraldatud, sulle jääb vaid kohaletulemise vaev** tout est organisé, tu n'as plus qu'à venir • **selg teeb talle vaeva** son dos lui fait mal • **vaevaks võtma** prendre la peine, se donner la peine [de]

vaevakask [+k'ask kase k'aske k'aske, k'askede k'askesid/k'aski] s. BOT. (*Betula nana*) bouleau^m (*pl.* bouleaux) nain

vaevalt [vaevalt] *adv.* 1. *just alles; napilt; hädavaevu* à peine • **jõudsin vaevalt uinuda, kui ema äratas mu üles** j'avais à peine eu le temps de m'endormir que ma mère m'a réveillé • **vestlus kestis vaevalt kümme minutit** l'entretien a duré à peine dix minutes • **lähim küla on vaevalt kahe kilomeetri kaugusel** le village le plus proche est à deux kilomètres à peine • **ta on nii muutunud, et tundsin ta vaevalt ära** je l'ai à peine reconnu, tellement il a changé • **läbi müra oli ta juttu vaevalt kuulda** dans le bruit, on entendait à peine ce qu'il disait 2. *vähe usutav* [exprime un doute sur la probabilité d'une action ou d'une situation] • **vaevalt ta täna tuleb** il ne viendra sans doute pas aujourd'hui • **vaevalt ta mind enam mäletab** il ne se souvient probablement pas

de moi • **vaevalt, et me temaga kokkuleppele saame** il est peu probable que nous parvenions à un accord avec lui

vaevumärgatav [+märgatav märgatava märgatavat -, märgatavate märgatavaid] *adj.* (presque) imperceptible, à peine perceptible • **vaevumärgatav naeratus** un sourire imperceptible • **mööda oja kallast kulgeb vaevumärgatav rada** sur la berge du ruisseau passe un sentier à peine perceptible/visible

vagabund [vagab'und vagabundi vagab'undi vagab'undi, vagab'undide vagab'undisid/vagab'unde] *s.* vagabond^m, vagabonde^f

vagiilne [vag'iilne vag'iilse vag'iilset -, vag'iilsete vag'iilseid] *adj.* ZOOL. vagile

vagiina [vagiina vagiina vagiinat -, vagiinate vagiinasid] *s.* ANAT. vagin^m

vaginaalne [vagin'aalne vagin'aalse vagin'aalset -, vagin'aalsete vagin'aalseid] *adj.* MED. vaginal (*pl.* vaginaux)

vaginiit [vagin'iit vaginiidi vagin'iiti vagin'iiti, vagin'iitide vagin'iitideid/vagin'iite] *s.* MED. VET. vaginite^f

vaginism [vagin'ism vaginismi vagin'ismi vagin'ismi, vagin'ismide vagin'ismisid/vagin'isme] *s.* MED. vaginisme^m

vagonett [vagon'ett vagoneti vagon'etti vagon'etti, vagon'ettide vagon'ettisid/vagon'ette] *s.* wagonnet^m

vagun [vagun vaguni vagunit -, vagunite vaguneid] *s.* (*üldmõistes*) wagon^m, (*reisijatele mõeldud*) voiture^f

• **vagun sütt** un wagon de charbon • **teise klassi vagun** une voiture de deuxième classe

vagunisaatja [+s'aatja s'aatja s'aatjat -, s'aatjate s'aatjaid] *s.* RAUDT. chef^{m/f} de wagon

vaha [vaha vaha vaha -, vahade vahasid] *s.* cire^f

vahakuju [+kuju kuju kuju -, kujude kujusid] *s.* statue^f de cire

vahaleedik [+leedik leediku leedikut -, leedikute leedikuid] *s.* ZOOL. (*Galleria mellonella*) fausse teigne^f de la cire

vahalill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] *s.* BOT. (*Hoya*) hoyam^m, fleur^f de cire/porcelaine

vahamask [+m'ask maski m'aski m'aski, m'askide m'askisid/m'aske] *s.* masque^m de cire

vahanääre [+nääre n'ääreme n'ääret -, n'ääremete n'ääreid] *s.* ZOOL. glande^f cirière

vahe [vahe vahe vahet -, vahede vahesid] *s.* 1. *erinevus* différence^f • **torkas silma vahe nende käitumises** la différence entre leurs comportements sautait aux yeux, l'écart entre leurs comportements sautait aux yeux • **vahe on selles, et...** la différence est que... • **ainult selle vahega, et...** à cette différence près que... • **tuleb osata vahet teha faktidel ja hinnangutel** il faut savoir distinguer les faits et les évaluations, il faut savoir faire la différence entre les faits et les évaluations • **pole vahet, mis kell sa tuled** KÕNEK. peu importe à quelle heure tu arrives 2. *vahemaa* distance^f, écart^m • **hoia vahet!** gardez vos distances! • **taimede vahe peab olema kolmkümmend sentimeetrit** la distance entre les plants doit être de trente centimètres, l'écart entre les plants doit être de trente centimètres • **ta käib köögi ja toa vahet** elle fait la navette entre la cuisine et le salon • **olen juba aastaid käinud arstide vahet** cela fait déjà des années que je consulte des médecins 3. *millegi vahel olev ala* espace^m [compris entre deux choses] • **seina ja akna vahel oli suur vahe** il y avait un grand espace entre le

mur et la fenêtre • **külmiku alumine vahe** l'étagère du bas du réfrigérateur 4. *ajaliselt* (*katkestus, paus*) pause^f, (*sündmustevaheline periood*) intervalle^m • **pidas töös natuke vahet** il a fait une courte pause dans son travail • **nädalase vahega anti kaks kontserti** deux concerts ont été donnés avec un intervalle d'une semaine, deux concerts ont été donnés à une semaine d'écart 5. MAT. *lahutamistehte tulemus* différence^f • **kahe arvu vahe** la différence entre deux nombres

vaheaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] *s.* 1. (*kahe tegevuse v. sündmuse vaheline aeg*) intervalle^m, (*paus*) pause^f, (*mitmepäevane paus koolitöös*) vacances^{f/pl}, (*teatris, kontserdil*) entracte^m, (*poolaegade vaheline aeg*) mi-temps^{f/mv} • **minutiliste vaheaegadega antud kahuripaigud** des coups de canon tirés à intervalles d'une minute • **tegime koosolekul viieminutilise vaheaja** pendant la réunion, nous avons fait une pause de cinq minutes • **talvisel vaheajal olid lapsed suusalaagris** pendant les vacances d'hiver, les enfants ont fait un stage de ski • **etendus toimus ilma vaheajata** le spectacle était sans entracte • **meeskonnad läksid vaheajale seisul 2:1** les équipes se sont séparées à la mi-temps sur le score de 2-1 • **kohtunik kuulutas välja vaheaja** le juge a prononcé une suspension de séance 2. SPORT *mingis punktis fikseeritud vahepealne tulemus* temps^m intermédiaire

vaheaju [+aju aju aju 'ajju, ajude ajusid] *s.* ANAT. diencéphale^m

vaheilmakaared [+k'aar kaare k'aart k'aarde, -kaarte k'aari] *pl.* GEOGR. points^{m/pl} intercardinaux/intermédiaires/collatéraux [nord-est, nord-ouest, sud-est et sud-ouest]

vahejuhtum [+juhtum juhtumi juhtumit -, juhtumite juhtumeid] *s.* incident^m • **reis möödus vahejuhtumiteta** le voyage s'est passé sans incident

vahekord [+k'ord korra k'orda k'orda, k'ordade k'ordasid/k'ordi] *s.* 1. *suuruste, arvude suhe* rapport^m • **pikkuse ja laiuse vahekord** le rapport entre la longueur et la largeur • **turu hinnad sõltuvad nõudmise ja pakkumise vahekorra** les prix du marché dépendent du rapport entre l'offre et la demande • **jõudude vahekord on muutunud** le rapport de force a changé, les rapports de force ont changé, le rapport des forces a changé 2. *seos nähtuste, olukordade, inimeste vahel* relations^{f/pl}, rapports^{m/pl}, (*inimeste vahel ka*) relation^f, (*suhtumine millesegi, hoiak millegi suhtes*) rapport^m • **teaduse ja religiooni vahekord** les relations/rapports entre la science et la religion • **meil kujunes usalduslik vahekord** nous avons développé une relation de confiance, nous avons établi des relations/rapports de confiance • **inimese vahekord loodusega** le rapport de l'homme à la nature 3. *suguihe* relation^f (sexuelle), rapport^m (sexuel) • **kellegagi vahekorda astuma** avoir une relation sexuelle avec qqn, avoir un rapport sexuel avec qqn • **kaitsmata vahekord** un rapport (sexuel) non protégé, une relation (sexuelle) non protégée

vahel [vahel] I. *postp.* entre • **kahe akna vahel on laud** entre les deux fenêtres, il y a une table • **istus kogu aeg nelja seina vahel** il passait tout son temps entre quatre murs • **arvatavasti suri ta 1710. ja 1720. aasta vahel**

il est mort probablement entre 1710 et 1720 • **on suur erinevus tema sõnade ja tegude vahel** il y a une grande différence entre ses paroles et ses actes • **meie vahel on kõik läbi** tout est fini entre nous • **jagasime raha kolme vahel ära** nous avons partagé l'argent entre nous trois • **vaakus elu ja surma vahel** il était entre la vie et la mort • **varesel oli kõrs noka vahel** la corneille tenait une brindille dans son bec • **jalutasime linna vahel** nous nous promenions en ville • **tee kulgeb metsa vahel** la route passe dans la forêt • **tal on hirm naha vahel** il a peur, il est effrayé **II. adv. 1. mõnikord, aeg-ajalt, vahetevahel** parfois, de temps en temps • **käin vahel kinos** je vais parfois au cinéma, je vais de temps en temps au cinéma • **vahel oli ta tõsine, vahel rõõmus** il était tantôt sérieux, tantôt gai • **vahel harva võtab ta klaasikese veini** de temps à autre, il boit un petit verre de vin • **vahel ei saja nädalate kaupa vihma** il arrive qu'il ne pleuve pas pendant des semaines **2. osutab millegi paiknemisele** [indique la position d'un objet] • **raamatul on järjehoidja vahel** il y a un marque-page dans le livre • **uks ei lähe kinni, midagi on vahel** la porte ne ferme pas, il y a quelque chose qui gêne

vaheldumisi [vaheldumisi] *adv.* alternativement, tour à tour • **külas võis kohata vaheldumisi vanu ja uusi maju** au village, on trouvait alternativement des maisons anciennes et nouvelles • **sadas vaheldumisi vihma ja lund** il pleuvait et neigeait alternativement; tantôt il pleuvait, tantôt il neigeait • **väsinud mehed sõudsid vaheldumisi** les hommes fatigués ramaient tour à tour

vaheldus [vaheldus vahelduse vaheldust vaheldusse, vahelduste vaheldus] *s. 1.* (*tavalisest erinev asi, tegevus v. olukord*) changement^m, (*mitmekesisus*) variété^f • **iga päev üks ja sama, ei mingit vaheldust** chaque jour c'est la même chose, jamais le moindre changement • **vahelduse mõttes lähen täna jala tööle** aujourd'hui, pour changer, je vais au travail à pied • **see tegevus pakub vaheldust tavatundidele** cette activité change un peu des cours habituels • **värviline fassaad toob vaheldust tööstusmaastikku** la façade colorée introduit un peu de variété dans ce paysage industriel **2. vaheldumine** alternance^f • **aastaegade vaheldus** l'alternance des saisons

vahelduvvool [+v'ool voolu v'oolu v'oolu, v'oolude v'oolusid /v'oole] *s. EL.* courant^m alternatif • **mootor töötab vahelduvvoolul** le moteur fonctionne en/au courant alternatif

vahelduvvoolugeneraator [+gener'aator gener'aatori gener'aatorit -, gener'aatorite gener'aatoreid] *s. EL.* alternateur^m

vahele [vahele] **I. postp.** entre • **pani laua kahe akna vahele** il a mis la table entre les deux fenêtres • **peitis näo käte vahele** il a caché son visage entre/dans ses mains • **jõudsime metsa vahele** nous sommes arrivés dans la forêt • **nende kahe sündmuse vahele jääb mitu aastat** plusieurs années sont écoulées entre ces deux événements, plusieurs années séparent ces deux événements • **jäägu see meie vahele!** que cela reste entre nous! • **öösel jääb temperatuur nulli ja viie soojakraadi vahele** la nuit, la température sera comprise entre zéro et cinq degrés **II. adv.** [entre qqn ou qqch.] • **pane raamatule järjehoidja vahele!** mets un marque-page dans le

livre • **püüdis järjekorras vahele trügida** il a essayé de doubler dans la file d'attente • **kirjutas tekstile pisikese lõigu vahele** il a ajouté/inséré un petit paragraphe dans son texte • **kuulas meid vaikselt, lausumata ühtegi sõna vahele** il nous écoutait silencieusement, sans dire un mot • **turvamehed olid valmis vahele tormama** les agents de sécurité étaient prêts à intervenir

vahelihas [+lihase lihase lihast -, lihaste lihaseid] *s. ANAT.* diaphragme^m

vaheline [vaheline vahelise vahelist vahelisse, vaheliste vahelisi] *adj.* entre • **Maa ja Kuu vaheline kaugus** la distance entre la Terre et la Lune • **jõulude ja uusaasta vaheline nädal** la semaine entre Noël et le jour de l'An • **kahe maailmasõja vahelisel perioodil** dans l'entre-deux-guerres • **pereliikmete vahelised suhted** les relations entre les membres de la famille

vahelt [vahelt] **I. postp.** entre, (*mitme asja seast lähtuva liikumise puhul*) d'entre • **kuu paistis pilvede vahelt** la lune brillait entre les nuages • **puude vahelt paistab meri** on voit la mer entre les arbres • **ridade vahelt lugema lire** entre les lignes • **leidis põõsaste vahelt kassipoja** il a trouvé un chaton entre les buissons • **püksid on jalge vahelt katki** le pantalon est déchiré entre les jambes • **töö ja õpingute vahelt jäi tal puhkamiseks vähe aega** entre le travail et les études, il ne lui restait plus beaucoup de temps pour se reposer • **poiss ilmus puude vahelt välja** le garçon est sorti d'entre les arbres • **pistis pea ukse vahelt sisse** il a passé la tête par la porte entrouverte • **raamatu vahelt kukkus välja foto** une photo est tombée du livre **II. adv.** [exprime le fait qu'un changement se produit entre plusieurs choses ou qu'un élément d'une série n'est pas réalisé] • **pane uks vahelt kinni!** ferme la porte! • **raamatus on paar lehte vahelt kadunud** il manque quelques pages dans ce livre • **jätab kirjutades tähti vahelt ära** en écrivant, il oublie des lettres • **meil jääb üks loeng vahelt ära** l'un de nos cours va être annulé

vahemaa [+m'aa m'aa m'aad -, m'aade/maade m'aasid/m'aid] *s. 1. kaugus* distance^f, (*mitme samasuguse elemendi vahel*) intervalle^m • **tuhande kilomeetri pikkune vahemaa** une distance de mille kilomètres • **oleme juba pool vahemaad läbinud** nous avons déjà parcouru la moitié de la distance • **puud on istutatud võrdsete vahemaade-ga** les arbres sont plantés à intervalles réguliers **2. ajaline vahemik** intervalle^m • **neist sündmustest lahutab meid kümne aasta pikkune vahemaa** un intervalle de dix ans nous sépare de ces événements **3. vahepealne ala** frontière^f • **pärismaailma ja kujutluse vahemail** à la frontière entre le monde réel et l'imaginaire

vahemaandumine [+m'aandumine m'aandumise m'aandumist m'aandumisse, m'aandumiste m'aandumisi] *s. escale*^f • **lennuk tegi vahemaandumise Londonis** l'avion a fait (une) escale à Londres • **vahemaandumisteta lend** un vol direct, un vol sans escale

vahemereline [+mereline merelise merelist merelisse, mereliste merelisi] *adj.* méditerranéen (*f. méditerranéenne*) • **vahemereline kliima** le climat méditerranéen

vahemärgistus [+märgistus märgistuse märgistust märgistusse, märgistuste märgistusi] *s. LGV.* ponctuation^f

vahend [vahend vahendi vahendit -, vahendite vahendeid]

s. **1.** *ese v. abinõu eesmärgi saavutamiseks* moyen^m
 • **parim vahend linnas liikumiseks on jalgratas** le meilleur moyen pour/de se déplacer en ville est le vélo
 • **rasestumisvastane vahend** un moyen de contraception
 • **ta ei vali vahendeid oma plaani elluviimiseks** il est prêt à réaliser son projet par n'importe quel moyen, il ne recule devant rien pour réaliser son projet **2.** *aine* produit^m, (*ravim*) remède^m • **nahka niisutav vahend** un produit hydratant pour la peau • **kõhavastane vahend** un remède contre la toux **3.** *raha, ressursid* ressources^{fpl}, moyens^{mpl} (financiers) • **pensionide rahastamiseks on vaja täiendavaid vahendeid** des ressources supplémentaires sont nécessaires pour financer les retraites
 • **kohalikele omavalitsustele eraldatud vahendid** les moyens financiers alloués aux collectivités locales • **neil puuduvad vahendid elamispinna ostmiseks** ils n'ont pas les moyens d'acheter un logement

vahendaja [vahendaja vahendaja vahendajat -, vahendajate vahendajaid] s. intermédiaire^{mf} • **vahendaja tootja ja tarbija vahel** l'intermédiaire entre le fabricant et le consommateur • **kriitikal tuleb täita vahendaja rolli lugeja ja autori vahel** le critique doit servir d'intermédiaire entre le lecteur et l'auteur, le critique doit servir de médiateur entre le lecteur et l'auteur • **keel on mõtete vahendaja** la langue sert à transmettre des idées

vahendus [vahendus vahenduse vahendust vahendusse, vahenduste vahendusid] s. **1.** *vahendamise* entremise^f, (*tüli lahendamisel*) médiation^f • **ta müüb oma korterit ilma maakleri vahenduseta** il vend son appartement sans passer par un agent immobilier, il vend son appartement sans l'entremise d'un agent immobilier • **konflikti on võimalik lõpetada vaid rahvusvahelise vahendusega** seule une médiation internationale peut mettre un terme au conflit **2.** *alalütlevas käändes : kellegi v. millegi kaudu* par, par l'intermédiaire de • **sain selle töökoha sõprade vahendusel** j'ai obtenu ce poste par des amis • **sain sellest teada ajakirjanduse vahendusel** je l'ai appris par la presse • **nad suhtlesid tõlgi vahendusel** ils communiquaient par l'intermédiaire d'un interprète • **Ismail Kadare teoseid tõlgitakse prantsuse keele vahendusel** les œuvres d'Ismail Kadaré sont traduites à partir du français • **jälgisime laulupidu televisiooni vahendusel** nous avons suivi la Fête du chant à la télé • **ostab ravimeid interneti vahendusel** il achète des médicaments sur Internet, il achète des médicaments en ligne

vahendusfirma [+firma firma firmat -, firmade firmasid] s. MAJ. intermédiaire^m, société^f intermédiaire

vahendustasu [+tasu tasu tasu -, tasude tasusid] s. MAJ. commission^f, (*finantstehingu puhul*) frais^{mpl} de courtage

vahendustegevus [+tegevus tegevuse tegevust tegevusse, tegevuste tegevusi] s. **1.** MAJ. activités^{fpl} d'intermédiaire **2.** *muudel aladel* médiation^f

vahepeal [+p'eal] **I.** *adv.* **1.** *mingi ajavahemiku sees* entre-temps, (*sel ajal*) pendant ce temps • **ma ei ole sind kaks aastat näinud, küll sa oled vahepeal muutunud!** je ne t'ai pas vu depuis deux ans, tu as bien changé entre-temps • **sööge rahulikult edasi, ma teen vahepeal kohvi** finissez de manger tranquillement, pendant ce temps je

prépare le café **2.** *asukohalt, asetuselt millegi vahel* au milieu, entre les deux • **tõde on kuskil vahepeal** la vérité est quelque part au milieu, la vérité est quelque part entre les deux **II.** *postp.* entre • **toidukordade vahepeal ei ole soovitatav midagi näksida** il n'est pas conseillé de grignoter entre les repas

vaher [vaher v'ahtra v'ahtrat -, v'ahtrate v'ahtraid] s. érable^m
 • **harilik vaher** BOT. (*Acer platanoides*) érable plane
 • **vahtrast laud** une table en (bois d')érable

vaherahu [+rahu rahu rahu -, rahude rahusid] s. POL. armistice^m • **vaherahu sõlmima** signer/conclure un armistice
 • **vaherahu rikkuma** rompre l'armistice

vaherahukokkulepe [+lepe l'eppe lepet -, lepete l'eppeid] s. POL. accord^m d'armistice

vaherahuläbirääkimised [+r'ääkimine r'ääkimise r'ääkimist r'ääkimisse, r'ääkimiste r'ääkimisi] *pl.* POL. négociations^{fpl} d'armistice

vaherahutingimused [+t'ingimus t'ingimuse t'ingimust t'ingimusse, t'ingimuste t'ingimusi] *pl.* POL. conditions^{fpl} d'armistice

vahesein [+s'ein sein s'eina s'eina, seinte/s'einade s'einasid /s'einu] s. **1.** EHT. *jaotav piirdetarind* cloison^f • **kahe toa vahel oli õhuke vahesein** il y avait une mince cloison/paroi entre les deux chambres **2.** *inimeste ja inimrühmade vaheline tõke* cloison^f, barrière^f • **vanade ja noorte vahel kõrgus ületamatu vahesein** il y avait une cloison étanche entre les vieux et les jeunes, il y avait une barrière insurmontable entre les vieux et les jeunes
 • **nende vahel püsis nagu mingi mõistmatuse vahesein** il demeurait entre eux une sorte de mur d'incompréhension

vahest [vahest] *adv.* **1.** *ehk, võib-olla* peut-être • **sellest on möödas kümmekond aastat, vahest rohkemgi** c'était il y a une dizaine d'années, peut-être même plus
 • **vahest aitab juba!** peut-être que ça suffit maintenant! **2.** KÕNEK. *vahel, mõnikord* parfois, de temps en temps
 • **ta käis meid vahest vaatamas** il venait parfois nous voir, il venait nous voir de temps en temps

vahetama [vahetama vahetada vahetab vahetatud] v. **1.** *midagi andma ja vastu saama; vastastikuse suhtluse kohta* échanger, (*raha vahetamise kohta*) changer • **poisid vahetasid postmarke** les garçons échangeaient des timbres
 • **mõtteid vahetama** échanger des idées • **vahetas sada dollarit eurodeks** il a changé cent dollars en euros
 • **vahetas linnaelu maaelu vastu** il a renoncé à la ville pour vivre à la campagne **2.** *asendama; muutma* changer
 • **kompressi tuleb iga poole tunni tagant vahetada** il faut changer la compresse toutes les demi-heures • **ta vahetas sageli töökohta** il changeait souvent d'emploi
 • **see maja on korduvalt peremeest vahetanud** cette maison a changé plusieurs fois de propriétaire

vahetevahel [+vahel] *adv.* de temps en temps, de temps à autre, parfois

vahetpidamata [+pidamata] *adv.* sans cesse, sans arrêt, continuellement • **juba terve päev oli vahetpidamata sadanud** pendant toute la journée il avait plu sans cesse/arrêt/discontinuer • **telefon helises vahetpidamata** le téléphone sonnait continuellement, le téléphone sonnait sans arrêt • **päästemeeskond töötas vahetpidamata viis päeva** l'équipe de sauveteurs a travaillé cinq jours

sans s'arrêter

vahetpidamatu [+pidamatu pidamatu pidamatut -, pidamatu- te pidamatu] *adj.* incessant

vahetu [vahetu vahetu vahetut -, vahetute vahetuid] *adj.* 1. *otsene* direct, [lähedus, ümbrus, naabrus, naaber] immédiat • **ta on minu vahetu ülemus** il est mon supérieur direct • **koolidirektor on vahetus kontaktis lapsevanematega** le directeur de l'école est en contact direct avec les parents d'élèves • **need sündmused on omavahel vahetus seoses** ces événements sont directement liés entre eux • **elame raudteejaama vahetus läheduses** nous habitons à proximité immédiate de la gare 2. *siiras* sincère • **vahetu emotsioon** une émotion sincère

vahetult [vahetult] *adv.* 1. *otse, ilma vaheastmeta* directement • **projektiga vahetult seotud isikud** les personnes directement liées au projet • **allub vahetult ministrile** il est sous l'autorité directe du ministre 2. *ajaliselt* immédiatement • **ta suri vahetult pärast sõja lõppu** il est mort immédiatement/juste/aussitôt après la fin de la guerre • **vahetult taasiseseisvumisele eelnenud aastad** les années qui ont précédé immédiatement le rétablissement de l'indépendance • **vahetult enne kodust lahkumist lülitasin kütte välja** juste avant de partir de chez moi, j'ai coupé le chauffage

vahetuma [vahetuma vahetuda vahetub vahetutud] *v.* changer, (*üksteise järel tulema*) se succéder, (*teistsugusega asenduma*) être remplacé [mille vastu par], (*uuenema*) se renouveler • **valitsus vahetus** le gouvernement a changé • **põlvkonnad vahetuvad** les générations se succèdent • **õhumass vahetub külmema vastu** la masse d'air va être remplacée par de l'air plus froid • **järve vesi vahetub umbes kahe aasta tagant** l'eau du lac se renouvelle tous les deux ans • **koertel ja kassidel vahetub karv kaks korda aastas** les chiens et les chats renouvellent leur pelage deux fois par an • **karnevalil vahetuvad rollid** pendant le carnaval les rôles s'inversent • **aasta on vahetunud** la nouvelle année a commencé • **lapsel on kõik hambad vahetunud** l'enfant a toutes ses dents définitives

vahetus¹ [vahetus vahetuse vahetust vahetusse, vahetuste vahetus] *s.* 1. *vahetamine (millegi andmine ja millegi muu vastusaamine)* échange^m, (*asendamine*) changement^m, remplacement^m • **üliõpilaste vahetus** un échange d'étudiants • **arvamuste vahetus** un échange de vues • **kotid läksid vahetusse** les sacs ont été confondus/intervertis • **teisel poolajal tegi treener kaks vahetust** pendant la seconde mi-temps, l'entraîneur a procédé à deux changements/remplacements • **aku vahetus on tasuta** le remplacement/changement de la batterie est gratuit • **rehvid vajavad vahetust** les pneus ont besoin d'être changés/remplacés 2. *ajavahemik, mille möödumisel üks inimrühm vahetub teisega* [intervalle de temps après lequel un groupe de personnes alterne avec un autre] • **vahetustega töö** le travail par postes, le travail posté • **ta töötab kolmes vahetuses** il fait les trois-huit • **kool töötas kahes vahetuses** l'école fonctionnait avec des groupes du matin et des groupes de l'après-midi • **mu vahetus lõpeb tunni aja pärast** je termine mon service dans une heure 3. *vahetuses töötav inimeste rühm* équipe^f • **päevane vahetus lõpetas töö** l'équipe

de jour a fini son travail 4. *vahetumine* changement^m • **viimane valitsuse vahetus toimus märtsis** le dernier changement de gouvernement a eu lieu en mars • **see kirik on ehitatud 13. ja 14. sajandi vahetusel** cette église a été bâtie au tournant des XIII^e et XIV^e siècles • **ajaarvamise vahetusel** vers le début de notre ère

vahetus² [vahetus vahetuse vahetust vahetusse, vahetuste vahetus] *s.* *siirus, loomulikkus* spontanéité^f • **tunnete vahetus** la spontanéité des émotions • **teda iseloomus-tavad vahetus ja rõõmsameelsus** il est d'un caractère spontané et joyeux

vahetuskaubandus [+kaubandus kaubanduse kaubandust kaubandusse, kaubanduste kaubandusi] *s.* MAJ. *troc^m*

vahetuskurss [+k'urss kursi k'urssi k'urssi, k'ursside k'urssisid /k'urssse] *s.* MAJ. *taux^m* de change

vahetusleping [+leping lepingu lepingut -, lepingute lepinguid] *s.* 1. MAJ. *contrat^m* d'échange 2. *muudel aladel* accord^m d'échange

vahetuspesu [+pesu pesu pesu p'essu, pesude pesusid] *s.* *linge^m* de rechange

vahetustehing [+tehing tehingu tehingut -, tehingute tehinguid] *s.* MAJ. *troc^m*, opération^f d'échange, (*finantsvoogude vahetamise puhul*) swap^m

vahetusväärtus [+v'äärtus v'äärtuse v'äärtust v'äärtusse, v'äärtuste v'äärtusi/v'äärtuseid] *s.* MAJ. *valeur^f* d'échange

vahevalitsus [+valitsus valitsuse valitsust valitsusse, valitsuste valitsusi] *s.* POL. *gouvernement^m* intérimaire

vahevorm [+v'orm vormi v'ormi v'ormi, v'ormide v'ormisid/v'orme] *s.* forme^f intermédiaire • **suulise ja kirjaliku keele vahevorm** une forme intermédiaire entre la langue parlée et la langue écrite

vahhabism [vahhab'ism vahhabismi vahhab'ismi vahhab'ismi, vahhab'ismide vahhab'ismisid/vahhab'isme] *s.* REL. *wahhabisme^m*

vahialune [+alune aluse alust -, aluste aluseid] *s.* *détenu^m* • **vahialuste ülekuulamine** l'interrogatoire des détenus

vahikoer [+k'oer koera k'oera k'oera, koerte/k'oerade k'oerasid/k'oeri] *s.* chien^m de garde

vahimees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] *s.* 1. *vahisolija, valvur* garde^m, sentinelle^f • **tornis oli kogu aeg vahimees** il y avait toujours un garde dans la tour 2. *AJ. mõisa või valla käskjal* commissionnaire^m [le commissionnaire du manoir, également exécuter des peines corporelles]

vahistama [vahistama vahistada vahistab vahistatud] *v.* arrêter • **politsei vahistas mitu kahtlusalust** la police a arrêté plusieurs suspects

vahistamine [vahistamine vahistamise vahistamist vahistamise, vahistamiste vahistamisi] *s.* *arrestation^f*

vaht¹ [v'aht vahi v'ahti v'ahti, v'ahtide v'ahtisid/v'ahte] *s.* 1. *inimene (valvur, valvaja üldiselt)* gardien^m, gardienne^f, (*vahimees, hrl. relvastatud*) garde^m, sentinelle^f 2. *valve, valvamine* garde^f • **vahti pidama** monter la garde • **vahi alla võtma** arrêter, interpellier • **vahi all olema** être détenu, être en détention • **kedagi vahi all pidama** détenir qqn • **vahi alt vabastama** libérer, mettre en liberté 3. MER. *vahikord* quart^m • **ta on vahis** il est de quart

vaht² [v'aht vahu v'ahtu v'ahtu, v'ahtude v'ahtusid/v'ahte] *s.* *mousse^f*, (*keeval, käärival v. kiiresti liikuval vedelikul*;

ila v. higi kohta) écume^f • **ilma vahuta õlu** une bière sans mousse, une bière sans faux col • **meri on valges vahus** la mer est blanche d'écume, la mer est couverte d'écume blanche • **vahtu riisuma** enlever l'écume, écumer • **koer ajab suust vahtu välja** le chien a de l'écume à la bouche • **hobused olid vahus** les chevaux étaient couverts d'écume • **koort vahule lööma** fouetter la crème • **munavalgeid vahule kloppima** battre des œufs en neige • **selle teema ümber on palju vahtu üles löödud** KUJUND. on a fait beaucoup de bruit/foin autour de ce sujet

vahtkonnavahetus [+vahetus vahetuse vahetust vahetusse, vahetuste vahetusi] s. relève^f de la garde

vahtkustuti [+kustuti kustuti kustutit -, kustutite kustuteid] s. extincteur^m à mousse

vahulill [+lill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Polygala*) polygala^m, polygale^m • **mõru vahulill** (*Polygala amarella*) polygala/polygale amer

vahustama [vahustama vahustada vahustab vahustatud] v. faire mousser • **piima vahustama** faire mousser du lait • **mune vahustama** battre/monter des œufs en neige • **vahukoort vahustama** fouetter de la crème

vahutama [vahutama vahutada vahutab vahutatud] v. 1. *vahuselt kobrutama, vahune olema* mousser, écumer • **pokaalides vahutas šampanja** le champagne moussait dans les flûtes • **see seep vahutab hästi** ce savon mousse bien • **kiitleb, nii et suu vahutab** il se fait mousser • **aknast oli näha vahutavat mägiõge** de la fenêtre on voyait un torrent écumant, de la fenêtre on voyait un torrent couvert d'écume • **hobune vahutab pikast galopist** le cheval écume d'avoir galopé longtemps 2. KÕNEK. *rääkima (lobisedes)* parler, (*keerutades, ülespuhutult*) pérorer • **eit on sellest juba pool aastat vahutanud** la vieille en parle depuis six mois déjà • **mis sa vahutad, asu asja juurde!** arrête de tourner autour du pot, viens-en au fait ! • **poliitik vahutas elujärje tõusust** l'homme politique pérorait sur l'augmentation du niveau de vie 3. *ägedast tundest haaratud olema* écumer • **ta vahutas vihast** il écumait de colère

vahuvein [+v'ein veini v'eini v'eini, v'einide v'einid/v'eine] s. vin^m mousseux, mousseux^m

vahva [v'ahva v'ahva v'ahvat -, v'ahvate v'ahvaid] adj. 1. *tore, suurepärane* chouette KÕNEK., super^{inv} KÕNEK. • **ta on väga vahva tüdruk** c'est une fille très chouette, c'est une fille super • **küll oli vahva pidu!** c'était une chouette/super fête ! • **see on vahva idee** c'est une super/chouette idée • **vahva, et sa tulla said** c'est chouette/super que tu aies pu venir 2. *vapper, julge* brave, courageux (f. courageuse) • **vahva sõdur Švejk** le brave soldat Chvéïk • **tüdruk oli vahva ja ei hakanud nutmagi** la fille a été courageuse et n'a pas du tout pleuré

vahvliraud [+r'aud raua r'auda r'auda, r'audade r'audasid/r'audu] s. gaufrier^m

vai [v'ai vaia v'ia v'ia, v'aiade v'aiasid/v'aiu] s. 1. E HIT. *tugipost* pieu^m (pl. pieux) de fondation, pilotis^m • **terve Amsterdam toetub vaiadele** Amsterdam est bâtie toute entière sur des pilotis 2. *maasse löödud pulk v. kepp* piquet^m, pieu^m (pl. pieux)

vaibakaupmees [+m'ees mehe m'eest -, meeste meh] s. marchand^m de tapis, marchande^f de tapis

vaiband [vaiband vaibandi vaibandit -, vaibandite vaibandeid] s. BOT. tapis^m végétal

vaibevara [+vara vara vara -, varade varasid] s. JUR. biens^{mpl} en déshérence

vaid [v'aid] I. adv. seulement, ne ... que, (*prantsuskeelses lauses aluse ees*) seul • **ta kõhkles vaid hetke** il n'a hésité qu'un instant, il a hésité seulement un instant • **ma usun vaid seda, mida ise näen** je ne crois que ce que je vois, je crois seulement ce que je vois • **ta on tänavu võitnud vaid ühe võistluse** cette année, il n'a remporté qu'une seule compétition • **ta on nende aastatega vaid veidi muutunud** il n'a que très peu changé pendant toutes ces années • **neljast masinast oli käigus vaid üks** seule une des quatre machines fonctionnait • **kui ta vaid teaks, mis teda kodus ootab!** si seulement il savait ce qui l'attend chez lui ! • **oleks vaid isa kodus!** si seulement papa était à la maison ! • **olgu vaid mainitud, et...** mentionnons/indiquons simplement que... • **see on täiesti võimalik, kui vaid tahta** c'est tout à fait possible, il suffit de le vouloir • **mõelda vaid, kunagi elasin ma selles majas!** et dire qu'autrefois j'habitais dans cette maison ! II. *konj.* mais • **tähtis pole võit, vaid osavõtt** l'important n'est pas de gagner, mais de participer • **me ei otsi teda ennast, vaid tema venda** ce n'est pas lui que nous cherchons, mais son frère • **toas polnud lauda, vaid ainult toolid** dans la pièce il n'y avait pas de table, seulement des chaises • **ta ei laula, vaid karjub** il ne chante pas, il crie

vaidlema [v'aidlema vaielda v'aidleb vaieldud] v. (*mõne küsimuse üle*) discuter, débattre [en exprimant des opinions divergentes], (*sõnelema*) se disputer • **mis siin ikka vaielda, kõik on niigi selge** il n'y a pas à discuter, tout est parfaitement clair • **maitse üle ei vaielda** des goûts et des couleurs, on ne discute pas • **võib vaielda (selle üle), kas see on parim lahendus või mitte** on peut débattre pour savoir si c'est ou non la meilleure solution • **selle küsimuse üle on pikalt vaieldud** cette question a été longuement débattue • **oluline on põhimõtted selgeks vaielda** il est essentiel de se mettre d'accord sur les principes • **vaidlevad omavahel ägedalt** ils se disputent violemment • **selle fakti vastu ei saa vaielda** on ne peut pas contester ce fait

vastu vaidlema [v'aidlema vaielda v'aidleb vaieldud] v. (*vaidlustama*) contester, (*vastupidist väitma*) contredire, (*protestima*) protester [contre] • **otsusele vaidlesid paljud vastu** beaucoup de gens ont contesté cette décision, beaucoup de gens ont protesté contre cette décision • **ära vaidle mulle kogu aeg vastu!** ne me contredis pas sans arrêt, ne conteste pas sans arrêt ce que je dis • **«Ma ei ole üldse hea näitleja,» vaidles ta vastu** «Je ne suis pas du tout un bon acteur», protesta-t-il

vaidlus [v'aidlus v'aidluse v'aidlust v'aidlusse, v'aidluste v'aidlusi/v'aidluseid] s. 1. (*erinevate arvamustega väitlus*) discussion^f, débat^m, (*kohtu teel lahendatav tüli*) litige^m • **alustas kõnelejaga elavat vaidlust** il a engagé une vive discussion avec l'intervenant • **see küsimus on alles vaidluse all** cette question est encore en débat, cette question est toujours débattue • **kohus lahendas vaidluse** le tribunal a tranché le litige, la justice a tranché le litige 2. JUR. *arutamise järk kohtuistungil* plaidoi-

ries^{fpl} • **poolte vaidlused** les plaidoiries des parties
• **kohtuistung jätkub järgmisel nädalal kohtulike vaidlustega** le procès se poursuivra la semaine prochaine avec les plaidoiries

vaidlustamatu [vaidlustamatu vaidlustamatu vaidlustamatut -, vaidlustamatute vaidlustamatuid] *adj.* incontestable

vaieldamatu [vaieldamatu vaieldamatu vaieldamatut -, vaieldamatute vaieldamatuid] *adj.* incontestable, indiscutable
• **on vaieldamatu, et see romaan on meistriteos** il est incontestable/indiscutable/indéniable que ce roman est un chef-d'œuvre

vaieldamatult [vaieldamatult] *adv.* indiscutablement, incontestablement, sans conteste • **koolis oli ta minust vaieldamatult parem** il était indiscutablement/incontestablement/indéniablement meilleur que moi à l'école, il était sans conteste meilleur que moi à l'école • **tema süü on vaieldamatult tõestatud** sa culpabilité est prouvée de façon incontestable

vaiguputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid/p'utki] *s.* BOT. (*Ferula*) fêrule^f

vaik [v'aik vaigu v'aiku v'aiku, v'aikude v'aikusid/v'aike] *s.* 1. *okaspuude eritativ aine; seda meenutav sünteetiline aine* résine^f • **looduslikud vaigud** les résines naturelles
• **sünteetiline vaik** KEEM. une résine synthétique 2. *kõrvavaik* cérumen^m

vaikhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] *s.* KEEM. acide^m résinique

vaikima [v'aikima v'aikida v'aikib v'aikitud] *v.* 1. *vait olema; millestki mitte rääkima* se taire, rester silencieux, garder le silence, ne rien dire • **ma ei tea, kas peaksin vaikima või rääkima** je ne sais pas si je devrais me taire ou parler • **ta vaikis mõne hetke** il resta silencieux quelques instants, il garda le silence quelques instants
• **nad kõndisid vaikides** ils marchaient en silence, ils marchaient sans rien dire, ils marchaient sans dire un mot • **ta vaikis kui haud** il était muet comme une tombe
• **oma minevikust ta lihtsalt vaikib** il garde le silence sur son passé, il ne parle pas de son passé 2. *vait jääma* se taire • **etendus algas ja publik vaikis** le spectacle a commencé et le public s'est tu • **viimaks lapse nutt vaikis** enfin, les pleurs de l'enfant se sont tus/arrêtés
• **teda taheti vaikima sundida** on a voulu le faire taire 3. *toimumast lakkama, vaibuma* cesser • **tuul on vaikinud** le vent a cessé

maha vaikima [v'aikima v'aikida v'aikib v'aikitud] *v.* passer sous silence • **meedia otsustas sündmuse maha vaikida** les médias ont décidé de passer l'événement sous silence, les médias ont décidé de ne pas mentionner l'événement

vaikne [v'aikne v'aikse v'aikset -, v'aiksete v'aikseid] *adj.* 1. (*heli kohta : mitte vali, tasane*) léger (*f.* légère), (*hääletu*) silencieux (*f.* silencieuse) • **lehtede vaikne sahin** le léger bruissement des feuilles • **oli kuulda vaikseid samme** on entendait des pas légers • **vaikne auto** une voiture silencieuse • **majas oli täiesti vaikne** la maison était totalement silencieuse, le silence régnait dans la maison • **rääkis vaikel häälel** (*tasa*) il parlait à voix basse, (*leebelt*) il parlait d'une voix douce • **vaikne muusika** une musique douce • **lasteaialapsed vajavad vaikel tundi** les enfants de la

maternelle ont besoin de faire la sieste • **keera raadio vaiksemaks!** baisse la radio! • **vaikne nädal** REL. la Semaine sainte 2. *rahulik, vagane* calme, tranquille, paisible • **vaikse loomuga inimene** une personne d'un tempérament calme/tranquille/paisible • **elame vaikel elu** nous menons une vie calme/tranquille/paisible • **see on väga vaikne linnaosa** c'est un quartier très calme/tranquille/paisible • **öö oli vaikne** la nuit a été calme • **täna on meri vaikne** la mer est calme aujourd'hui • **homme tuleb vaikne ilm** demain, le temps sera calme 3. *sõnaaher* silencieux (*f.* silencieuse) • **ta on pigem vaikne inimene** c'est quelqu'un d'assez silencieux 4. *sõnatu, sõnades väljendamata* muet (*f.* muette), silencieux (*f.* silencieuse) • **vaikne rõõm** une joie muette/silencieuse 5. *vähese kiiruse v. intensiivsusega* faible • **vool on siin vaikne** le courant est faible/lent ici • **vaikne tuul** un vent faible/léger • **keeta vaikel tulel** faire cuire à feu doux

vaiksel [v'aiksel] *adv.* 1. *vaikse häälega* doucement • **keegi koputas vaikel uksele** quelqu'un a frappé doucement à la porte • **räägib väga vaikel** il parle tout bas/doucement 2. *häält tegemata* silencieusement, (*sõnagi lausumata*) en silence, (*käratult*) sans faire de bruit • **haige kannatas vaikel** le malade souffrait silencieusement, le malade souffrait en silence • **sulges vaikel ukse** il a fermé la porte sans faire de bruit, il a fermé la porte silencieusement 3. *rahulikult, vaoshoitult* tranquillement, paisiblement • **elab vaikel omaette** il vit tranquillement/paisiblement dans son coin • **läksid vaikel lahku** ils se sont séparés tranquillement/paisiblement • **istus vaikel, ja kuulas muusikat** il était assis tranquillement/paisiblement et écoutait de la musique • **haige peab vaikel lamama** le malade doit rester allongé tranquillement, le malade doit rester allongé sans bouger 4. *vähehaaval, tasapisi* (tout) doucement • **hakkasin vaikel treenima** j'ai commencé (tout) doucement à m'entraîner • **vaikel voolav oja** un ruisseau qui coule (tout) doucement • **tuul puhub järjest vaikel** le vent faiblit de plus en plus • **olen vaikel mõelnud, et peaksin prantsuse keelt õppima** je commence à me dire qu'il faudrait que j'apprenne le français • **lootsin vaikel, et seda ei juhtu** j'espérais un peu que cela n'arriverait pas

vaikus [v'aikus v'aikuse v'aikust v'aikusse, v'aikuste v'aikusi/v'aikuseid] *s.* silence^m • **saabus täielik vaikus** un silence complet s'est fait • **talle meeldib töötada vaikus** il aime travailler dans le silence • **tema vaikus teeb mulle muret** son silence m'inquiète • **keegi ei sõandanud vaikel katkestada** personne n'osait rompre le silence • **vaikus enne tormi** le calme avant la tempête • **teda võlus selle koha vaikus** il était charmé par la tranquillité de cet endroit, il était charmé par le calme de cet endroit

vaikusminut [+minut minuti minuti -, minutite minuteid] *s.* minute^f de silence

vaiküla [+küla küla küla k'ülla, külade külasid] *s.* village^m sur pilotis

vaim [v'aim vaimu v'aimu v'aimu, v'aimude v'aimusid/v'aimed] *s.* 1. *kõik psüühiline inimeses; sisemine olemus* esprit^m • **terves kehas terve vaim** un esprit sain dans un corps sain • **vaimust vaene** pauvre d'esprit • **ettevõtlik vaim**

l'esprit d'entreprise • **ärksa vaimuga inimene** une personne à l'esprit éveillé • **vaimus näeb ta end juba oma uues korteris** il s' imagine déjà dans son nouvel appartement • **vaimus olen teiega** je suis avec vous par la pensée

2. mõtteviis, vaimsus esprit^m • **väikekodanlik vaim** l'esprit petit-bourgeois, la mentalité petite-bourgeoise • **teda on kasvatatud kristlikus vaimus** il a été élevé selon/dans les valeurs chrétiennes • **jätkas vanas vaimus** il a continué comme avant • **jätkake samas vaimus** continuez comme ça

3. kehatu üleloomulik olend esprit^m, (*surnu hing, kummitus, viirastus*) fantôme^m, revenant^m, spectre^m, (*kaitsevaim*) génie^m • **vaiame välja kutsuma** invoquer les esprits • **ta on kindel, et nägi vaimu** il est sûr d'avoir vu un fantôme/revenant/spectre • **maja kaitsev vaim** l'esprit protecteur de la maison, le génie protecteur de la maison • **ta on kurjast vaimust vaevatud** il est tourmenté/possédé par un esprit mauvais, il est tourmenté/possédé par un démon

4. REL. jumala v. tema loova väe kohta Esprit^m • **Isa, Poja ja Püha Vaimu nimel** au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit

5. AJ. teoline [serf effectuant la corvée] • **talle tuleb vaim peale** l'inspiration lui vient, il est saisi par l'inspiration

vaimne [v'aimne v'aimse v'aimset -, v'aimsete v'aimseid] *adj.* **1.** (*peamiselt religiooni v. hingelise enesearenguga seoses*) spirituel (*f.* spirituelle), (*intellektuaalne*) intellectuel (*f.* intellectuelle) • **materiaalsed ja vaimsed väärtused** les valeurs matérielles et spirituelles • **vaimne õpetaja** un guide/maître spirituel • **ta on väga vaimne inimene** il est très porté sur la spiritualité • **vaimne töö** le travail intellectuel • **vaimsed võimed** les facultés intellectuelles • **vaimne eliit** l'élite intellectuelle • **vaimne kultuuripärand** le patrimoine culturel immatériel

2. psüühikaga seotud mental (*pl.* mentaux), psychique • **vaimne tervis** la santé mentale • **vaimse puudega inimene** un handicapé mental • **tema vaimne seisund paraneb** son état psychique/mental s'améliore • **vaimne vägivald** la violence psychologique/morale

vaimself [v'aimself] *adv.* (*mentaalselt*) mentalement, (*psüüholoogiliselt*) psychologiquement, (*psüühiliselt*) psychiquement, (*intellektuaalselt*) intellectuellement, (*peamiselt religiooni v. hingelise enesearenguga seoses*) spirituellement • **ta on vaimself alaarenenud** il est mentalement retardé, il a un retard mental • **ta on vaimself ebastabiilne** il est mentalement/psychologiquement instable • **ta on füüsiliselt ja vaimself kurnatud** il est physiquement et mentalement/psychologiquement/psychiquement épuisé • **jäi pensionil olles vaimself aktiivseks** pendant sa retraite, il est resté intellectuellement actif • **mediteerimine võimaldab end vaimself arendada** la méditation permet de se développer spirituellement

vaimuhaigla [+h'aigla h'aigla h'aiglat -, h'aiglate h'aiglaid] *s.* hôpital^m (*pl.* hôpitaux) psychiatrique

vaimuhaigus [+h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aiguste h'aigusid/h'aiguseid] *s.* maladie^f mentale/psychiatrique

vaimulikkond [vaimul'ikk'ond vaimul'ikkonna vaimul'ikk'onda vaimul'ikk'onda, vaimul'ikk'ondade vaimul'ikk'ondasid/vaimul'ikk'ondid] *s.* clergé^m

vainukägu [+kägu k'äo kägu -, kägude kägusid] *s.* RHVK. *huppe^f fasciée

vaip [v'aip vaiba v'aipa v'aipa, v'aipade v'aipasid/v'aipu] *s.* tapis^m, (*põrandat tervikuna kattev vaipkate*) moquette^f • **lendav vaip** un tapis volant • **talvel kattis maad paks valge vaip** en hiver, le sol était couvert d'un épais manteau blanc • **kellelgi vaipa jalge alt ära tõmbama** mettre qqn en difficulté, ° tirer le tapis sous les pieds de qqn • **kedagi vaibale kutsuma** convoquer qqn

vaistlik [v'aistl'ik v'aistliku v'aistliku v'aistliku, v'aistlike/v'aistlike v'aistlike/v'aistlike] *adj.* instinctif (*f.* instinctive)

vait [v'ait] *adv.* [indique l'état d'une personne qui ne parle pas ou d'une chose qui ne fait pas de bruit] • **istub vait oma nurgas** il est assis dans son coin en silence • **ta oli tükk aega vait** il est resté longtemps silencieux • **ole vait!** tais-toi! • **ta on vait kui sukk** il est muet comme une carpe • **hääled jäid vait** les voix se sont tues • **raadio jäi vait** la radio s'est tue

vaja [vaja] *adv.* [exprime le besoin, la nécessité] • **haigele on rahu vaja** le malade a besoin de calme • **mul on sind vaja** j'ai besoin de toi • **mul on vaja tööd teha** je dois travailler, il faut que je travaille, j'ai besoin de travailler • **sul pole vaja tulla** tu n'as pas besoin de venir, il n'est pas nécessaire que tu viennes • **taigna tegemiseks läheb vaja jahu, mune ja suhkrut** pour faire de la pâte, il faut de la farine, des œufs et du sucre • **neid teadmisi läheb vaja eksami tegemiseks** ces connaissances sont nécessaires pour passer l'examen • **kui vaja, võin sulle appi tulla** si nécessaire, je peux venir t'aider, au besoin, je peux venir t'aider

vajadus [vajadus vajaduse vajadust vajadusse, vajaduste vajadusi] *s.* besoin^m • **see korter ei rahulda mu vajadusi** cet appartement ne répond pas à mes besoins • **kasvatab aedvilja oma vajadusteks** il cultive des légumes pour ses besoins personnels • **vajadus lisatööjõu järele** le besoin de main-d'œuvre supplémentaire • **vastavalt vajadusele** selon les besoins, en fonction des besoins • **tunneb vajadust midagi head teha** il éprouve le besoin de faire quelque chose de bien • **vajaduse korral helistage märgitud numbril** en cas de besoin, appelez le numéro indiqué • **loomulikke vajadusi rahuldama** faire ses besoins • **ta ei näe veel vajadust muretsemiseks** il ne voit pas encore de raison de s'inquiéter

vajalik [vajal'ik vajaliku vajal'ikku vajal'ikku, vajalike/vajal'ikkude vajal'ikke/vajal'ikkusid] *adj.* nécessaire • **teie osavõtt on tingimata vajalik** votre participation est absolument nécessaire, votre participation est indispensable • **pidas vajalikuks olukorda mõne sõnaga selgitada** il a jugé nécessaire/utile d'expliquer la situation en quelques mots • **organismile vajalik aine** une substance nécessaire à l'organisme • **ta on meile vajalik inimene** nous avons besoin de lui

vajalikkus [vajal'ikkus vajal'ikkuse vajal'ikkust vajal'ikkusse, vajal'ikkuste vajal'ikkusi/vajal'ikkuseid] *s.* nécessité^f • **selle seaduse vajalikkuses ei kahtle keegi** personne ne doute de la nécessité de cette loi • **olen veendunud selle töö vajalikkuses** je suis convaincu de la nécessité de ce travail, je suis convaincu que ce travail est nécessaire

vajama [vajama vajada vajab vajatud] *v.* avoir besoin [de], (*nõudma, eeldama*) nécessiter, requérir • **arvas, et keegi enam teda ei vaja** il pensait que plus personne n'avait

besoin de lui • **haige vajab ravi** le malade a besoin d'un traitement • **see on just see raamat, mida ma vajan** c'est justement le livre dont j'ai besoin • **organism vajab vitamiine** l'organisme a besoin de vitamines • **riik vajab hädasti välisinvesteeringuid** le pays a cruellement besoin d'investissements étrangers • **see töö ei vaja erilisi teadmisi** ce travail ne nécessite/requiert pas de connaissances particulières • **lahendamist vajav probleem** un problème qui doit être résolu • **see küsimus vajab arutamist** cette question doit être discutée

vajuma [vajuma vajuda vajub vajutud] v. 1. *millegi sisse langema* s'enfoncer • **vajus põlvini lumme** il s'est enfoncé dans la neige jusqu'aux genoux • **paat vajus põhja** le bateau a coulé • **unustuse hõlma vajunud kirjanik** un auteur tombé dans l'oubli 2. *allapoole langema v. laskuma, alanema* [descendre ou tomber vers le bas] • **ta rind tõsis ja vajus** sa poitrine se soulevait et s'abaissait • **päike vajus metsa taha** le soleil s'est couché derrière la forêt • **maapind on endise kaevanduse kohal vajunud** le sol au-dessus de l'ancienne mine s'est affaissé • **ta põsed on haigusest lohku vajunud** il a les joues creusées par la maladie • **ta prillid vajusid aina ninaotsale** ses lunettes glissaient sans cesse sur le bout de son nez • **tal vajus suu jahmatusest ammuli** il est resté bouche bée de stupeur • **vajus põlvili** il est tombé à genoux • **ta pea vajus rinnale** sa tête est tombée sur sa poitrine • **ta käed vajusid jõuetult rippu** ses bras sont (re)tombés le long de son corps • **vajus väsinuna toolile** épuisé, il s'est écroulé sur une chaise • **jäi tugitoolis magama, keha kõssi vajunud** il s'est endormi dans le fauteuil, le corps recroquevillé • **ta nägu vajus pettumusest pikaks** son visage s'est décomposé sous l'effet de la déception 3. *mingisse olekusse v. seisundisse minema* [entrer dans un certain état] • **vajus sügavasse unne** il a sombré dans un profond sommeil • **vajusin masendusse** j'ai sombré dans le désespoir • **vajus mõttesse** il s'est plongé/absorbé dans ses pensées 4. KÕNEK. *kuhugi suunduma* [arriver ou aller quelque part] • **peale pidu vajusid kõik meile** après la fête, tout le monde est venu chez nous • **kolm sõpra vajusid keskööl ootamatult minu poole** trois amis ont fait irruption chez moi à minuit • **pärast koosolekut vajus rahvas laiali** après la réunion, les gens se sont dispersés

alla vajuma [vajuma vajuda vajub vajutud] v. baisser, descendre, (*kukkuma*) tomber • **ta käed vajusid jõuetult alla** à bout de force, il a baissé les bras • **kui üks kaalukauss vajub alla, siis teine tõuseb** quand l'un des plateaux de la balance baisse/descend, l'autre monte • **suured lumehelbed vajusid alla** de lourds flocons de neige tombaient • **ta on nii palju alla võtnud, et püksid vajuvad alla** il a tellement maigri que son pantalon tombe, il a tellement maigri qu'il perd son pantalon • **nõrdinud lapse suunurgad vajusid alla** les coins de la bouche de l'enfant indigné se sont abaissés • **päike vajub juba alla** le soleil se couche déjà

kinni vajuma [vajuma vajuda vajub vajutud] v. 1. *sulguma* se refermer • **uks vajus hääletult kinni** la porte s'est refermée silencieusement • **mu laud vajusid vägisi kinni** mes yeux se sont fermés malgré moi, je me suis endormi malgré moi 2. *hrl. kraavide kohta : kokku vajuma* se

comblé • **hooldamata kraavid vajuvad tasapisi kinni** les fossés non entretenus se comblent petit à petit

kokku vajuma [vajuma vajuda vajub vajutud] v. 1. *kokku varisema, kokku langema* s'écrouler, s'effondrer, (*normaalsest tasemest allapoole laskuma*) s'affaisser, (*kokku tõmbuma, väiksemaks muutuma*) se recroqueviller • **mahajäetud hoone vajus lume raskuse all kokku** le bâtiment abandonné s'est écroulé/effondré sous le poids de la neige • **vajus väsimusest kokku** il s'est écroulé/effondré de fatigue, il est tombé de fatigue • **hooldamata kraav oli peaaegu kokku vajunud** le fossé non entretenu était presque effondré • **pärast sadu vajus maapind jõe ääres mitmest kohast kokku** après la pluie, le sol s'est affaissé dans plusieurs endroits près de la rivière • **kaubanduskeskus evakueeriti, kartuses, et katus vajub kokku** le centre commercial a été évacué de peur que le toit ne s'affaisse • **oli murekoorma all kokku vajunud** il s'était recroquevillé sous le poids des soucis 2. KÕNEK. *kokku tulema, kokku valguma* se rassembler, se masser • **rahvast vajus keskväljakule murdu kokku** une foule énorme s'est rassemblée/massée sur la place centrale

läbi vajuma [vajuma vajuda vajub vajutud] v. passer à travers • **vajus õrnast jääst läbi** il est passé à travers la glace trop fragile

mööda vajuma [vajuma vajuda vajub vajutud] v. KÕNEK. passer • **pilved vajuvad mööda** les nuages passent • **vajus minust ilma tere ütlemata mööda** il m'a croisé sans me dire bonjour

peale vajuma [vajuma vajuda vajub vajutud] v. 1. *vajutades, rõhudes otsa langema* tomber [sur] [de tout son poids], s'écrouler [sur] • **kalju ähvardab juba aastakümneid külale peale vajuda** la falaise menace de tomber/s'écrouler/s'effondrer sur le village depuis des décennies déjà • **välgust tabatud puu vajus autole peale** un arbre foudroyé est tombé sur la voiture, un arbre foudroyé s'est abattu sur la voiture 2. KÕNEK. *riindama, peale tungima* attaquer • **vaenlane vajus meile kahest küljest peale** l'ennemi nous a attaqués de deux côtés, l'ennemi nous est tombé dessus de deux côtés, l'ennemi a fondu sur nous de deux côtés

sisse vajuma [vajuma vajuda vajub vajutud] v. 1. *all olevasse pinnasse vajuma* s'enfoncer, s'enliser • **vajusime hangedesse põlvini sisse** nous nous sommes enfoncés dans les congères jusqu'aux genoux • **autorattad vajuvad liiva sisse** les roues de la voiture s'enfoncent/s'enlisent dans le sable 2. *sisse langema, kokku varisema* s'effondrer, s'écrouler, (*maapinna kohta*) s'affaisser, (*keha, hrl. näo kohta : lohku vajuma*) se creuser • **katus vajus sisse** le toit s'est effondré/écroulé • **kaevanduse kohal on maapind mitmes kohas sisse vajunud** le sol s'est affaissé en plusieurs endroits sur la mine • **haige põsed on sisse vajunud** les joues du malades sont creusées 3. KÕNEK. *sisse tulema v. minema (sisenema)* entrer, (*kellegi juurde tulema v. minema*) débarquer • **grupp tudengeid vajus baari sisse** un groupe d'étudiants est entré dans le bar, un groupe d'étudiants a débarqué dans le bar • **eile vajus minu juurde sisse paar sõpra** quelques amis ont débarqué chez moi hier, quelques amis sont venus chez moi hier à l'improviste • **vajusime tema**

juurde hoiatamata sisse nous avons débarqué chez lui, nous sommes allés chez lui sans prévenir

välja vajuma [vajuma vajuda vajub vajutud] v. 1. *normaalsest seisust väljapoole langema* s'affaisser, (*välja minema*) sortir • **kuuril hakkab üks nurk välja vajuma** un coin de la remise commence à s'affaisser • **mädane nud palk vajub maja seinast välja** un rondin pourri sort du mur de la maison • **auto võib libedal teel kurvist välja vajuda** sur une route verglacée, la voiture peut sortir du virage • **on oma heast vormist välja vajunud** il a perdu la forme, il est hors de forme 2. KÕNEK. *välja tulema* v. *minema* sortir • **purjus seltskond vaju baarist välja** un groupe de personnes soûles est sorti du bar

ära vajuma [vajuma vajuda vajub vajutud] v. 1. *viletsamaks, halvemaks muutuma* empirer [marque une détérioration par rapport à l'état normal], (*nõrgenema*) faiblir • **isa on viimaste kuudega üsna ära vajunud** l'état de mon père a empiré ces derniers mois • **haigel vaju lamamisel selg ära** à force d'être couché, le malade a mal au dos • **sauna põrand on niiskusest ära vajunud** le plancher du sauna s'est affaissé sous l'effet de l'humidité • **lauljate häälled hakkasid ära vajuma** les voix des chanteurs ont commencé à faiblir • **romaanil vajub lõpp ära** le roman faiblit sur la fin 2. KÕNEK. *purju jääma* se soûler • **vaju juba enne keskööd ära** il s'est soûlé déjà avant minuit 3. KÕNEK. *ära minema, lahkuma* s'en aller, partir • **kõik vaju sid varakult ära** tout le monde s'en est allé tôt, tout le monde est parti tôt

vajutama [vajutama vajutada vajutab vajutatud] v. appuyer, (*sisse lööma* v. *panema*) enfoncer, (*klikkima*) cliquer • **vajutas kellanuppu** il a appuyé sur (le bouton de) la sonnette • **vajutasin lingile ja uks avanes** j'ai appuyé sur la poignée et la porte s'est ouverte, j'ai enfoncé la poignée et la porte s'est ouverte • **vajutas päästikule** il a appuyé sur la détente, il a pressé la détente • **vajutas gaasi põhja** il a enfoncé l'accélérateur • **vajutas hambad võileiva sisse** il a enfoncé/planté ses dents dans le sandwich • **ära sellele lingile vajuta!** ne clique pas sur ce lien • **vajutas talle põsele suudluse** il l'a embrassé sur la joue • **vajutasin raadio kinni** j'ai éteint la radio • **lumi on puud looka vajutanud** la neige a fait ployer les arbres

alla vajutama [vajutama vajutada vajutab vajutatud] v. appuyer • **vajutas ukse lingi vaikselt alla ja astus tupp** il a appuyé silencieusement sur la poignée de porte et est entré dans la pièce • **aparaadi käivitamiseks vajutage nupp alla!** pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le bouton! • **vajutas aktile pitseri alla** il a cacheté l'acte

kokku vajutama [vajutama vajutada vajutab vajutatud] v. (*kokku pigistama, kokku suruma*) serrer, (*vormituks tombuks suruma*) écraser • **vajutas lõuad kõvasti kokku** il a serré fort ses mâchoires • **vajutas suitsukoni tuhatoois kägarasse kokku** il a écrasé son mégot dans un cendrier

peale vajutama [vajutama vajutada vajutab vajutatud] v. 1. *peale pressides sulgema* fermer [en pressant ou en appuyant] • **vajuta purgile kaas peale!** ferme/ferme le pot! • **vajutas pudelile korgi peale** il a bouché/rebouché

la bouteille 2. *täie pingega tegema* [faire qqch. avec énergie] • **kõik vajutasid aerudele peale** tout le monde ramait avec force

sisse vajutama [vajutama vajutada vajutab vajutatud] v. enfoncer, planter • **maa oli kõva, labidat oli raske sisse vajutada** le sol était dur, il était difficile d'y enfoncer/planter la pelle • **vajutas ilmse mõnuga õunale hambad sisse** il a enfoncé/planté ses dents dans la pomme avec un plaisir évident, il a mordu dans la pomme avec un plaisir évident • **lumi on katuse sisse vajutanud** le toit s'est enfoncé/affaissé sous la neige • **vajutas teise käigu sisse** il a passé la seconde (vitesse)

vakantne [vak'antne vak'antse vak'antset -, vak'antsete vak'antseid] *adj.* vacant • **vakantsele kohale kandideerima** se porter candidat à un poste vacant

vakants [vak'ants vakantsi vak'antsi vak'antsi, vak'antside vak'antsid/vak'antse] s. 1. *vaba ametikoht* poste^m vacant, place^f vacante, vacance^f 2. FÜÜS. *kristalli defekt* vacance^f

vaksal [v'aksal v'aksali v'aksalit -, v'aksalite v'aksaleid] s. gare^f (de chemin de fer) • **isa oli talle vaksalisse vastu tulnud** son père était venu l'attendre à la gare

vaksik [vaksik vaksiku vaksikut -, vaksikute vaksikuid] s. ZOOLOG. géomètre^{mf}, phalène^f

vaksiklased [vaksiklane vaksiklane vaksiklast vaksiklasse, vaksiklaste vaksiklasi] *pl.* ZOOLOG. (*Geometridae*) géométrides^{mpl}

vaktsiin [vakts'iin vaktsiini vakts'iini vakts'iini, vakts'iinide vakts'iinid/vakts'iine] s. MED. VÉT. vaccin^m • **tuberkuloosivastane vaktsiin** le vaccin contre la tuberculose, le vaccin antituberculeux

vaktsinatsioon [vaktsinatsi'oon vaktsinatsiooni vaktsinatsi'ooni vaktsinatsi'ooni, vaktsinatsi'oonide vaktsinatsi'oonid/vaktsinatsi'oone] s. MED. VÉT. vaccination^f

vaktsineerima [vaktsin'eerima vaktsin'eerida vaktsineerib vaktsineeritud] v. MED. VÉT. vacciner

vaktsineerimine [vaktsin'eerimine vaktsin'eerimise vaktsin'eerimist vaktsin'eerimise, vaktsin'eerimiste vaktsin'eerimisi] s. MED. VÉT. vaccination^f

vakuool [vaku'ool vakuooli vaku'ooli vaku'ooli, vaku'oolide vaku'oolid/vaku'ooli] s. BIOL. vacuole^f

valama [valama valada valab valatud] v. 1. *kallama, välja voolata laskma* verser, (*jooki serveerima*) servir • **valab kohvi tassidesse** il verse le café dans les tasses • **valas tassi teed täis** il a rempli la tasse de thé • **vala mulle üks klaas!** verse-moi/sers-moi un verre! • **tüdruk valas kibedaid pisaraid** la fille a versé des larmes amères 2. *tugevasti vihma sadama, kallama* [réfère à une pluie intense] • **vihma valab nagu oavarrest** il pleut/tombe des cordes 3. *sulatatud ainet vormi kallama* couler • **betoonist valatud põrand** un sol en béton coulé • **pronksist valatud kuju** une statue coulée en bronze • **ülilõik istub tal seljas nagu valatud** le costume lui va à merveille, le costume lui va comme un gant • **püüdis oma tundeid sõnadesse valada** il essayait d'exprimer ses sentiments par des mots 4. KÕNEK. *lööma, virtutama* frapper • **valas talle vastu vahtimist** il l'a frappé au visage

üle valama [valama valada valab valatud] v. arroser, couvrir • **valas end pärast higistamist külma veega üle** après

avoir transpiré, il s'est arrosé d'eau froide • **valas salati kastmega üle** il a arrosé/couvert la salade de sauce • **kedagi etteheidetega üle valama** couvrir/accabler qqn de reproches • **kuu valas aia kahvatu valgusega üle** la Lune baignait le jardin d'une lumière pâle

valamu [valamu valamu valamut -, valamute valamuid] s. (*vannitoas*) lavabo^m, (*köögis*) évier^m • **peseb valamu kohal käsi** il se lave les mains dans le lavabo

valang [valang valangu valangut -, valangute valanguid] s. rafale^f • **andis/tulistat automaadist mõne valangu** il a tiré quelques rafales de mitrailleuse

vald [v'ald valla v'alda v'alda, v'aldade v'aldasid/v'aldud] s. 1. *haldusüksus* commune^f (rurale) • **kaks valda ühinesid** les deux communes ont fusionné • **Rõngu valla volikogu** le conseil municipal de Rõngu • **käis vallas asju ajamas KÕNEK.** il est allé à la mairie pour régler des affaires 2. *ala, valdkond* domaine^m • **olen selles vallas täielik võhik** dans ce domaine, je suis complètement ignorant • **rituaalid ei kuulu ainult religiooni valda** les rituels ne relèvent pas seulement (du domaine) de la religion • **see probleem kuulub puhtalt majanduse valda** ce problème est (d'ordre) purement économique • **ta töötab IT vallas** il travaille dans l'informatique 3. *võimus* [exprime l'influence ou l'emprise exercée par qqn ou qqch.] • **laev oli tuulte vallas** le navire était la proie des vents

valdama [v'aldama vallata v'aldab vallatud] v. 1. *oskama, mõistma* maîtriser • **ta valdab hästi saksa keelt** il maîtrise bien l'allemand • **ta valdab oma eriala suu-repäraselt** il maîtrise parfaitement son domaine de spécialité • **ta valdab mitut pilli** il maîtrise plusieurs instruments 2. *oma võimusesse võtma* [exprime le fait qu'un sentiment ou un état psychologique envahit complètement une personne] • **inimesi valdas hirm** les gens étaient saisis de peur • **teda valdas kurbus** il était rempli de tristesse, il était envahi par la tristesse • **mind valdas suur väsimus** j'étais en proie à une grande fatigue 3. *oma võimuses, enda käes pidama* posséder • **valdab korterit ilma seadusliku aluseta** il possède l'appartement sans base légale • **ma ei valda seda informatsiooni** je ne possède pas cette information • **meie meeskond valdas palli suurema osa mänguajast** notre équipe a possédé le ballon pendant la majeure partie de la rencontre 4. *valdav olema, valitsema* prédominer, dominer • **metsades valdab meil mänd** dans nos forêts prédomine/domine le pin • **valdasid lõuna- ja edelatuuled** les vents de sud et de sud-ouest étaient dominants

valdavalt [v'aldavalt] adv. essentiellement, surtout, principalement, (*enamikus*) pour la plupart, en majorité • **kirjavahetus toimub valdavalt interneti kaudu** la correspondance se fait essentiellement/surtout/principalement par Internet • **turistid on Eestis valdavalt soomlased** les touristes en Estonie sont pour la plupart finlandais, les touristes en Estonie sont en majorité finlandais

valdkond [v'aldk'ond v'aldkonna v'aldk'onda v'aldk'onda, v'aldk'ondade v'aldk'ondasid/v'aldk'ondi] s. domaine^m • **ta on selles valdkonnas suur asjatundja** c'est un grand spécialiste dans ce domaine • **see projekt kuulub fantaasia valdkonda** ce projet relève de l'utopie

valdus [v'aldus v'alduse v'aldust v'aldusse, v'alduste v'aldusi/v'alduseid] s. 1. *valdamine* possession^f • **tema valduses olevad dokumendid näitavad, et...** les documents en sa possession montrent que... • **meeskond sai palli oma valdusse** l'équipe a pris possession du ballon • **maa-põuevarad on riigi valduses** les richesses du sous-sol sont la propriété de l'État • **mässuliste valduses olevad alad** les zones contrôlées par les rebelles 2. (*kellegi omanduses olev maa*) domaine^m, propriété^f, (*teise riigi valitsemise all olev territoorium*) possession^f • **parunil oli valdusi mitmes Eestimaa paigas** le baron avait des domaines/propriétés en plusieurs endroits d'Estonie • **mõisahooned ja park on nüüd lastekodu valdused** le manoir et le parc sont maintenant la propriété de l'orphelinat • **endised Prantsusmaa valdused Indias** les anciennes possessions de la France en Inde

valdusühing [+ühing ühingu ühingut -, ühingute ühinguid] s. MAJ. *holding^{mf}

vale [vale vale valet -, valede valesid] I. s. 1. *sihlikult esitatav tõele mittevastav väide v. teade* mensonge^m • **valge vale** un pieux mensonge • vs. **valel on lühikesed jalad** les mensonges ne durent pas longtemps • **räägib valet** il ment • **valet vanduma** faire un faux serment 2. *miski, mis ei ole ehtne ega tegelikkusele vastav* faux^m • **tõde volest eristama** distinguer le vrai du faux • **vale puha!** c'est complètement faux! II. adj. (*tõele, tegelikkusele mittevastav*) faux (f. fausse), (*sobimatu*) mauvais • **elas välismaal vale nime all** il vivait à l'étranger sous un faux nom • **oleks vale öelda, et ma ei karda** il serait faux de dire que je n'ai pas peur • **andis vale vastuse** il a donné une réponse fautive, il a donné une mauvaise réponse • **ta tuli valel ajal** il est arrivé au mauvais moment • **valis vale numbri** il a composé un mauvais numéro • **istusime valele rongile** nous sommes montés dans le mauvais train • **kiri sattus valedesse kättesse** la lettre est tombée dans de mauvaises mains

valedetektor [+detektor detektori detektorit -, detektorite detektoreid] s. détecteur^m de mensonge(s)

valehabe [+habe habeme habet -, habemete habemeid] s. fausse barbe^f, barbe^f postiche

valehäire [+häire h'aire häiret -, häirete h'aireid] s. fausse alerte^f

valejänes [+jänes jänese jänest -, jäneste jäneseid] s. KÕNEK. pain^m de viande

valendik [valend'ik valendiku valend'ikku valend'ikku, valendike /valend'ikkude valend'ikke/valend'ikkusid] s. ANAT. lumière^f • **bronhide valendik** la lumière des bronches

valentinipäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äeva-sid/p'äevi] s. Saint-Valentin^{finv}

valents [val'ents valentsi val'entsi val'entsi, val'entside val'entsi-sid/val'entse] s. KEEM. LGV. valence^f

valepass [+p'ass passi p'assi p'assi, p'asside p'assid/p'asse] s. faux passeport^m

valepäike [+p'äike p'äikese/p'äikse p'äikest p'äikesse, p'äikeste p'äikesi/p'äikeseid/p'äikseid] s. METEOR. parhélie^f

valeraha [+raha raha raha -, rahade rahasid] s. (*kogumõistena*) fausse monnaie^f, (*võltsitud rahatäht*) faux billet^m • **valeraha tegema** fabriquer de la fausse monnaie • **500-eurone valeraha** un faux billet de 500 euros

valerahategija [+tegija tegija tegijat -, tegijate tegijaid] s.

faux-monnayeur^m
valestart [+st'art stardi st'arti st'arti, st'artide st'artid/st'arte] s. SPORT faux départ^m
valesti [valesti] *adv.* mal, (*laulmise v. muusika ettekandmise kohta*) faux • **hääldab seda nime valesti** il prononce mal ce nom, il ne prononce pas ce nom correctement • **ma ei teinud midagi valesti** j'ai tout fait comme il fallait, je n'ai commis aucune erreur • **ta sai minust valesti aru** il m'a mal compris • **laulab lapsest saadik valesti** il chante faux depuis son enfance • **mängis pala lõpus valesti** il a joué faux à la fin du morceau • **kõik läheb valesti** tout va de travers • **miski on valesti** il y a quelque chose qui ne va pas
valetama [valetama valetada valetab valetatud] v. mentir • **valetab suu sisse** il ment ouvertement/effrontément • **valetab, nii et suu suitseb** il ment comme il respire • **valetab oma päritolu kohta** il ment sur ses origines • **ta valetas minu peale** il a menti sur mon compte, il a menti à mon sujet • **jõudsin koju kell viis, ei ma valetan, pool kuus** je suis rentré à cinq heures, non, je me trompe, à cinq heures et demie • **su kaal valetab** ta balance n'est pas juste • **see kell valetab** cette montre n'est pas à l'heure
välja valetama [valetama valetada valetab valetatud] v. 1. **valetades välja rääkima** sortir [d'une situation en mentant] • **valetas meid täbarast olukorrast välja** il nous a sortis d'une situation embarrassante en mentant 2. **valedega välja petma** extorquer [qqch. en mentant] • **valetas mult viimase raha välja** il m'a extorqué tout mon argent par des mensonges
valetunnistus [+tunnistus tunnistuse tunnistust tunnistusse, tunnistuste tunnistusi] s. faux témoignage^m • **ta andis valetunnistuse** il a fait un faux témoignage
valgala [+ala ala ala -, alade alasid/alu] s. GEOGR. bassin^m versant
valge [v'alge v'alge v'alget -, v'algete v'algeid] I. *adj.* 1. **millegi värvuse tähistamiseks** blanc (*f.* blanche) • **sein on valgeks värvitud** le mur est peint en blanc • **valge kuld** l'or blanc • **valged lõuna-aafriklased** les Sud-Africains blancs • **tal on valged juuksed** (*heledad*) il a les cheveux d'un blond très clair, (*vanadusest hallikasvalged*) il a les cheveux blancs • **valge viin** la vodka • **maa on valge** le sol est couvert de neige • **läks näost valgeks** il est devenu livide/blême 2. (*valguskiillane*) clair, (*valgustatud*) éclairé • **valged suveööd** les claires nuits d'été • **väljas on juba valge** il fait déjà clair/jour • **ilus valge hommik** un beau matin clair • **jäätee on liiklemiseks avatud** **vaid valgel ajal** la route de glace n'est ouverte à la circulation que pendant la journée • **vastasmaja aknad olid veel valged** les fenêtres de la maison d'en face étaient encore éclairées/allumées 3. AJ. **valgekaartlik** blanc (*f.* blanche) • **valge armee** l'armée blanche II. s. 1. **värv**; **sellist värvi asi** blanc^m, (*valge viin*) vodka^f • **valge on puhtuse sümbol** le blanc est le symbole de la pureté • **on üleni valges** il est vêtu de blanc, il est tout de blanc vêtu • **kannab meelsasti valget** il porte volontiers du blanc • **valged alustavad ja võidavad** les blancs jouent et gagnent • **klaas valget** (*valge veini kohta*) un verre de (vin) blanc, (*viina kohta*) un verre de vodka 2. **heleda nahavärvusega inimene** Blanc^m, Blanche^f

3. (*päevavalgus*) jour^m, (*valgus üldisemalt*) lumière^f • **väljas on juba suur valge** il fait déjà grand jour • **tahtis valges koju jõuda** il voulait rentrer avant la nuit • **ma ei saa valges magada** je ne peux pas dormir quand il y a de la lumière • **nad sõid õhtusööki küünalde valgel** ils ont dîné à la lumière des bougies 4. AJ. **valgekaartiga seotud isik** Blanc^m, Blanche^f
valgeaine [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] s. ANAT. substance^f blanche
valgehabemeline [+habemeline habemelise habemelist habemelisse, habemeliste habemelisi] *adj.* à (la) barbe blanche
valgehallitusjuust [+j'uust juustu j'uustu j'uustu, j'uustude j'uustusid/j'uuste] s. fromage^m à croûte fleurie
valgejoonesong [+s'ong songa s'onga s'onga, s'ongade s'ongasid/s'ongi] s. MED. *hernie^f de la ligne blanche
valgejänes [+jänes jänese jänest -, jäneste jäneseid] s. ZOOL. (*Lepus timidus*) lièvre^m variable
valgekaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartid/k'aarte] s. AJ. armée^f blanche [en Russie de 1918 à 1922]
valgekaartlane [+k'aartlane k'aartlase k'aartlast k'aartlasse, k'aartlaste k'aartlasi/k'aartlaseid] s. AJ. garde^m blanc
valgekest [+k'est kesta k'esta k'esta, k'estade k'estasid/k'esti] s. ANAT. sclérotique^f
valgekrae [+kr'ae kr'ae kr'aed -, kr'aede kr'aesid] s. KÕNEK. col^m blanc • **tehase 312 töötajast 52 on valgekraed** l'usine emploie 312 salariés, dont 52 cols blancs
valgekurg [+k'urg kure k'urge k'urge, k'urgede k'urgesid/k'urgi] s. ZOOL. (*Grus leucogeranus*) grue^f de Sibérie
valgelible [+lible libe liblet -, liblede liblesid] s. FÜSIOL. globule^m blanc
valgendama [valgendama valgendada valgendab valgendatud] v. blanchir • **pesu valgendama** blanchir le linge • **lubjaga valgendatud maja** une maison blanchie à la chaux • **nahka valgendav kreem** une crème éclaircissante/blanchissante (pour la peau)
valgepallur [+p'allur p'alluri p'allurit -, p'allurite p'allureid] s. KÕNEK. joueur^m de tennis, joueuse^f de tennis
valgepea-merikotkas [+kotkas k'otka kotkast -, kotkaste k'otkaid] s. ZOOL. (*Haliaeetus leucocephalus*) pygargue^m à tête blanche
valgepõsk-lagle [+lagle lagle laglet -, laglede laglesid] s. ZOOL. (*Branta leucopsis*) bernache^f nonnette
valgetiib-viires [+viires v'iire viirest -, viireste v'iireid] s. ZOOL. (*Chlidonias leucopterus*) guifette^f leucoptère
valge-toonekurg [+k'urg kure k'urge k'urge, k'urgede k'urgesid/k'urgi] s. ZOOL. (*Ciconia ciconia*) cigogne^f blanche
valgetriibuline [+triibuline triibulise triibuliste triibulisse, triibuliste triibulisi] *adj.* à rayures blanches, rayé de blanc
valgevaal [+v'aal vaala v'aala v'aala, v'aalade v'aalasi/v'aalu] s. ZOOL. (*Delphinapterus leucas*) bélouga^m, béluga^m, baleine^f blanche
valgevenelane [+venelane venelase venelast venelasse, venelaste venelasid] s. Biélorusse^{mf}
valgevenelanna [+venelanna venelanna venelannat -, venelannade venelannasid] s. Biélorusse^f
valgla [v'alga v'alga v'alglat -, v'alglate v'alglaid] s. GEOGR. bassin^m versant
valglinnastumine [+linnastumine linnastumise linnastumist

linnastumisse, linnastumiste linnastumisi] *s.* étalement^m urbain

valgus [v'algus v'alguse v'algust v'algusse, v'alguste v'algusi/v'alguseid] *s.* FÜÜS. émittance^f lumineuse, exi-
tance^f lumineuse

valgurikas [+rikas r'ikka rikast -, rikaste r'ikkaid] *adj.* riche en protéines

valgus [v'algus v'alguse v'algust v'algusse, v'alguste v'algusi/v'alguseid] *s.* lumière^f, (*sees- ja sisseütlevas käändes : mingil kujul esinevana*) jour^m • **valguse kiirus** FÜÜS. la vitesse de la lumière • **kustuta valgus!** éteins la lumière! • **vaatas rahatähte vastu valgust** il a regardé le billet de banque à contre-jour • **näeb juhtunut uues valguses** il voit l'événement sous un autre jour • **püüab end heas valguses näidata** il essaie de se montrer/présenter sous un jour favorable • **see paneb mu halba valgusse** cela me montre sous un mauvais jour • **millelegi valgust heitma** faire la lumière sur qqch., éclairer qqch.

valgusallikas [+allikas allika allikat -, allikate allikaid] *s.* source^f de lumière, source^f lumineuse

valgusenergia [+en'ergia en'ergia en'ergiat -, en'ergiate en'ergiaid] *s.* FÜÜS. énergie^f lumineuse

valgusfilter *s.* FÜÜS. filtre^m de lumière

valgusfoor [+foor foori f'oori f'oori, f'ooride f'oorisid/f'oori] *s.* feu^m (*pl.* feux) (de circulation) • **bussipeatuse lähedale paigaldatakse valgusfoor** un feu de circulation sera installé à proximité de l'arrêt de bus • **valgusfooris süttis punane tuli** le feu est passé au rouge • **valgusfooris põles roheline tuli** le feu était au vert • **auto peatus valgusfoori ees** la voiture s'est arrêtée au feu

valgusjuhe [+juhe j'uhmete juhett -, j'uhmete j'uhmeid] *s.* FÜÜS. guide^m de lumière, fibre^f optique

valguskiirgavus [+k'iirgavus k'iirgavuse k'iirgavust k'iirgavusse, k'iirgavuste k'iirgavusi] *s.* FÜÜS. émittance^f lumineuse, exitance^f lumineuse

valguskiirgus [+k'iirgus k'iirguse k'iirgust k'iirgusse, k'iirguste k'iirgusi/k'iirguseid] *s.* FÜÜS. émission^f de lumière, émission^f optique

valguskvant [+kv'ant kvandi kv'anti kv'anti, kv'antide kv'antisid /kv'ante] *s.* FÜÜS. quantum^m (*pl.* quanta) de lumière

valguslaine [+laine l'aine lainet -, lainete l'aineid] *s.* FÜÜS. onde^f lumineuse

valgusmõõdik [+mõõdik mõõdiku mõõdikut -, mõõdikute mõõdikuid] *s.* FÜÜS. photomètre^m

valgusosake [+osake osakese osakest osakesse, osakeste osakesi] *s.* FÜÜS. particule^f de lumière, photon^m

valgussuundus [+s'uundus s'uunduse s'uundust s'uundusse, s'uunduste s'uundusi/s'uunduseid] *s.* BOT. phototropisme^m

valgustama [valgustama valgustada valgustab valgustatud] *v.* **1.** *valgust andma, valgust levitama* éclairer, (*suure valgustugevusega*) illuminer • **kuu valgustas heledalt ümbrust** la lune éclairait brillamment les environs • **ruum oli halvasti valgustatud** la pièce était mal éclairée • **maja kõik aknad olid valgustatud** toutes les fenêtres de la maison étaient éclairées/allumées • **väik valgustas hetkeks pilvi** l'éclair illumina un instant les nuages • **särav naeratus valgustab ta nägu** un sourire éclatant éclaire/illumine son visage **2.** (*millelegi valgust*

heitma) éclairer, (*selgitama*) expliquer, (*selgitavalt tutvustama*) présenter, exposer • **väljapanek valgustab linna ajalugu** l'exposition éclaire l'histoire de la ville • **kas võiksite olukorda veidi valgustada?** pourriez-vous expliquer un peu la situation? • **korraldaja valgustab festivali kõrghetki** l'organisateur présente/expose les temps forts du festival **3.** *õpetama, harima; teavitama* éclairer, informer • **pean sind meie naabrite suhtes veidi valgustama** je dois t'éclairer un peu au sujet de nos voisins • **valgustatud absolutism** AJ. l'absolutisme éclairé • **kes teid juba jõudis valgustada, et ma ära sõidan?** qui vous a déjà informé que je partais? • **valgustage mind, kuidas toimida** expliquez-moi comment faire

läbi valgustama [valgustama valgustada valgustab valgustatud] *v.* **1.** *röntgeniaparaadiga vaatlema* radiographier, [*patsienti, kehaosa*] faire une radio(graphie) [de], [*eset*] passer aux rayons X • **mu kopsud valgustati läbi** on m'a fait une radio(graphie) des poumons, on m'a radiographié les poumons • **meie pagas valgustati läbi** nos bagages ont été passés aux rayons X **2.** *ülek. käsitlema, läbi töötama* analyser en profondeur • **kõik küsimused tuleb uuesti läbi valgustada** il faut de nouveau analyser en profondeur toutes les questions

valgustatus [valgustatus valgustatuse valgustatust valgustatusse, valgustatuste valgustatusi/valgustatuseid] *s.* FÜÜS. éclairissement^m

valgusti [valgusti valgusti valgusti -, valgusti valgusteid] *s.* luminaire^m

valgustusajastu [+ajastu ajastu ajastut -, ajastute ajastuid] *s.* AJ. siècle^m des Lumières, époque^f des Lumières, Lumières^{fp}

valgustusfilosoof [+filos'oof filosoofi filos'oofi filos'oofi, filos'oofide filos'oofisid/filos'oofe] *s.* philosophe^{mf} des Lumières

valgustusfilosoofia [+filos'oofia filos'oofia filos'oofiat -, filos'oofiate filos'oofiad] *s.* AJ. philosophie^f des Lumières

valgustusgaas [+g'aas gaasi g'aasi g'aasi, g'aaside g'aasisid/g'aase] *s.* gaz^m d'éclairage

valgustusrakett [+rak'ett raketi rak'etti rak'etti, rak'ettide rak'ettisid/rak'ette] *s.* SÖJ. fusée^f éclairante

valgustussajand [+sajand sajandi sajandit -, sajandite sajandeid] *s.* AJ. siècle^m des Lumières

valgustustihedus [+tihedus tiheduse tihedust tihedusse, tiheduste tihedusi] *s.* FÜÜS. éclairissement^m

valgusõpetus [+õpetus õpetuse õpetust õpetusse, õpetuste õpetusi] *s.* FÜÜS. optique^f

vali [vali valju v'alju v'alju, v'aljude v'aljusid/v'alje] *adj.* **1.** *hääle, heli kohta* fort • **räägib valjul häälel** il parle d'une voix forte • **ta loeb valju häälega** il lit à haute voix, il lit à voix haute • **muusika oli ülearu vali** la musique était trop forte • **järsku kõlas vali koputus uksele** on entendit soudain des coups violents frappés à la porte **2.** (*tuule kohta*) fort, violent, (*külma kohta*) intense, rigoureux (*f.* rigoureuse) • **vali tuul** un vent fort/violent • **vali torm** une forte/violente tempête • **vali pakane** un froid intense/rigoureux **3.** *karm, range* sévère, strict • **vali distsipliin** une discipline sévère/stricte • **sai valju noomituse** il a reçu un blâme sévère

valija [valija valija valijat -, valijate valijaid] *s.* **1.** *isik, kellel on õigus hääletada* électeur^m, électrice^f **2.** *see, kes midagi*

v. *kedagi välja valib* [personne qui choisit qqch. ou qqn]
 • **selle eriala valijad** les personnes ayant choisi cette spécialité

valijamees [+m'ees mehe m'ees -, meeste meh] s. JUR. grand électeur^m

valijaskond [valijask'ond valijaskonna valijask'onda valijask'on-da, valijask'ondade valijask'ondasid/valijask'ondi] s. électorat^m, électeurs^{mpl}

valik [valik valiku valikut -, valikute valikuid] s. choix^m, (*välja sõelumine*; *välja sõelutud paremik*) sélection^f • **sa tegid õige valiku** tu as fait le bon choix • **katsetel laulab laps omal valikul ühe laulu** lors de l'audition, l'enfant interprète une chanson de son choix • **rikkalik valik raamatuid** un grand choix de livres • **valik luuletusi** un choix de poèmes • **kandidaatide valiku kriteeriumid** les critères de sélection des candidats • **looduslik valik BIOL.** la sélection naturelle • **kunstnik pani näitusele välja valiku oma töid** l'artiste a exposé une sélection de ses œuvres • **suhtub valikuta kõigisse heatahtlikult** il est bienveillant envers tout le monde sans distinction

valikuvabadus [+vabadus vabaduse vabadust vabadusse, vabaduste vabadusi] s. liberté^f de choix

valima [valima valida valib valitud] v. **1. mitme võimaluse vahel valikut tegema** choisir, (*välja sõeluma*) sélectionner • **valis särgi juurde sobiva lipsu** il a choisi une cravate qui allait avec sa chemise • **valitud kandidaadid kutsutakse vestlusele** les candidats sélectionnés seront convoqués à un entretien **2. kedagi ametisse v. mingit ülesannet täitma määrama** nommer, désigner, (*hääletamise teel*) élire • **ta valiti teatri direktoriks** il a été nommé directeur du théâtre • **ta valiti koosoleku protokolljaks** il a été désigné secrétaire de séance • **valiti uus president** un nouveau président a été élu • **ta valiti Tartu Ülikooli audoktoriks** il a été fait docteur honoris causa de l'université de Tartu **3. hääletama** voter • **ma ei tea, kelle poolt valida** je ne sais pas pour qui voter **4. helistamisel** composer • **tulekahju korral valige 112** en cas d'incendie, composez le 112

valimine [valimine valimise valimist valimisse, valimiste valimisi] s. **1. valiku tegemine** choix^m, (*välja sõelumine*) sélection^f, (*ametisse määramine*) désignation^f • **eriala valimine on tähtis otsus** le choix d'une spécialité est une décision importante • **projektide valimise kriteeriumid** les critères de sélection des projets • **uue direktori valimine** la désignation d'un nouveau directeur **2. hääletamise teel** élection^f • **ülikooli rektori valimine** l'élection du président de l'université • **Euroopa Parlamendi valimised** les élections européennes • **valimistest osavõtt oli aktiivne** la participation aux élections a été forte

valimisaktiivsus [+akt'iivsus akt'iivsuse akt'iivsust akt'iivsusse, akt'iivsuste akt'iivsusi/akt'iivsuseid] s. participation^f électorale

valimisjaoskond [+j'aosk'ond j'aoskonna j'aosk'onda j'aosk'onda, j'aosk'ondade j'aosk'ondasid/j'aosk'ondi] s. bureau^m (pl. bureaux) de vote

valimiskabiin [+kab'iin kabiini kab'iini kab'iini, kab'iinide kab'iinid/kab'iine] s. isofoir^m

valimiskampaania [+kamp'aania kamp'aania kamp'aaniat -, kamp'aaniate kamp'aaniaid] s. campagne^f électorale

valimiskast [+k'ast kasti k'asti k'asti, k'astide k'astid/k'aste] s. urne^f (électorale)

valimiskünnis [+künnis künnise künnist -, künniste künniseid] s. seuil^m électoral • **see partei ei jõudnud valimiskünniseni ja ei pääse Riigikokku** ce parti n'a pas atteint le seuil électoral et n'entre pas au Parlement

valimisloosung [+loosung loosungi loosungit -, loosungite loosungeid] s. slogan^m de campagne (électorale), slogan^m électoral

valimisinimekiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. liste^f de candidats [à une élection]

valimisplakat [+plakat plakati plakati -, plakateid] s. affiche^f électorale

valimisseadus [+s'eadus s'eaduse s'eadust s'eadusse, s'eaduste s'eadusi/s'eaduseid] s. loi^f électorale

valimisedel [+sedel sedeli sedelit -, sedelite sedeleid] s. bulletin^m de vote

valimisurn [+urn urni 'urni 'urni, 'urnide 'urnisid/'urne] s. urne^f (électorale)

valimisvoor [+v'oor vooru v'ooru v'ooru, v'oorude v'oorusid/v'ooru] s. tour^m (de scrutin) • **teises valimisvoorus sai ta 60,2 protsenti häältest** au second tour, il a obtenu 60,2 pour cent des voix

valimisvõit [+v'õit võidu v'õitu v'õitu, v'õitude v'õitused/v'õite] s. victoire^f électorale

valimisõigus [+õigus 'õiguse 'õigust 'õigusse, 'õiguste 'õigusi /'õiguseid] s. JUR. **1. õigus valida** droit^m de vote **2. õigusnormide kogum** droit^m électoral

valimisõiguslik [+õiguslik 'õigusliku 'õiguslikku 'õiguslikku, 'õiguslike/'õiguslike 'õiguslike/'õiguslikeid] *adj.* en droit de voter • **valimisõiguslikud kodanikud** les citoyens en droit de voter

valitseja [valitseja valitseja valitsejat -, valitsejate valitsejad] s. **1. (võimul olija)** dirigeant^m, dirigeante^f, (*monarh*) souverain^m, souveraine^f • **rahvas on rahulolematu praeguste valitsejatega** la population est insatisfaite de ses dirigeants actuels • **vaarao oli Vana-Egiptuse valitseja** le pharaon était le souverain de l'Égypte antique **2. korraldaja, juhtija** gestionnaire^{mf}, administrateur^m, administratrice^f • **investeeringufondi valitseja** le gestionnaire du fonds d'investissement, l'administrateur du fonds d'investissement • **looduskaitseala valitseja** le gestionnaire de la réserve naturelle • **mõisa valitseja** l'intendant du domaine **3. parim mingil spordialal** maître^m, maîtresse^f, roi^m, reine^f • **naiste tennis valitseja** la maîtresse/reine du tennis féminin

valitsema [valitsema valitseda valitseb valitsevad] v. **1. võimul olema; kedagi v. midagi oma võimu all pidama, juhtima** gouverner, diriger, (*monarhina võimul olema*) régner • **valitses riiki raudse käega** il gouvernait/dirigeait le pays d'une main de fer • **kuningas Albert II valitses aastatel 1993–2013** le roi Albert II a régné de 1993 à 2013 • **valitsev klass** la classe dirigeante • **valitsev partei** le parti au pouvoir **2. oma tahte all hoidma, oma tahte järgi suunama** maîtriser, contrôler • **ta ei suutnud libedal teel sõidukit valitseda** sur la route glissante, il n'a pas réussi à maîtriser/contrôler son véhicule • **ta ei suutnud enam oma emotsioone valitseda** il n'arrivait plus à maîtriser/contrôler ses émotions **3. kasutada oskama, valdama** maîtriser • **laulja valitseb oma häält**

suurepäraselt le chanteur maîtrise parfaitement sa voix **4. esinema, eksisteerima** régner, (*valdav olema, domineerima*) dominer • **korteris valitseb kord ja puhatus** l'ordre et la propreté règnent dans l'appartement • **tänavatel valitseb vaikus** le silence régnait dans les rues • **minu hinges valitseb segadus** j'étais en proie à la confusion • **Soomes valitseb hoopis teistsugune olukord** en Finlande, la situation est complètement différente • **külmkapis valitseb tühjus** le frigo était vide • **valitseb oht, et hinnatõus kestab oodatust kauem** il existe un risque que la hausse des prix dure plus longtemps que prévu • **siin valitsevad läänetuuled** ici les vents d'ouest dominant, ici les vents d'ouest sont dominants • **Euroopas valitseb arusaam, et...** en Europe, l'opinion dominante est que...

valitsemine [valitsemine valitsemise valitsemist valitsemisse, valitsemiste valitsemisi] s. **1. riigi kõrgema võimu omamine; valitsejana võimul olemine** gouvernement^m, administration^f, (*riigi asjade haldamine võimude poolt*) gouvernance^f • **valitsemise organ** l'organe de gouvernement • **püüame valitsemist lihtsustada** nous tentons de simplifier l'administration • **toetab üleeuroopalise majandusliku valitsemise tugevdamist** il soutient le renforcement de la gouvernance économique européenne **2. kontrolli, tahte all hoidmine** maîtrise^f • **oma tunnete valitsemine** la maîtrise de ses sentiments **3. domineerimine** prépondérance^f • **kliima jahenemine tegi lõpu lehtmetsade valitsemisele** le refroidissement climatique a mis fin à la prépondérance des forêts de feuillus **4. VAN. millegi, hrl. majapidamise juhtimine** gestion^f • **mõisa valitsemine** la gestion d'un domaine/manoir

valitsemissüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'ee-mi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] s. POL. système^m de gouvernement

valitsemisvorm [+v'orm vormi v'ormi v'ormi, v'ormide v'ormid/v'orme] s. POL. forme^f de gouvernement

valitsus [valitsus valitsuse valitsust valitsusse, valitsuste valitsusi] s. **1. täidesaatva riigivõimu kõrgeim organ** gouvernement^m • **erakond pääses valitsusse** le parti est entré au gouvernement **2. haldusorgan** administration^f • **Nõmme linnaosa valitsus** l'administration de l'arrondissement de Nõmme **3. valitsemine; võimulolek, võim (riigile viidates)** administration^f, domination^f, (*monarhia puhul, isikule viidates*) règne^m • **need alad läksid Rootsi valitsuse alla** ces territoires sont passés sous administration/domination suédoise • **uue kuninga valitsuse all** sous le règne du nouveau roi

valitsusarmee [+arm'ee arm'ee arm'eed -, arm'eede arm'eetid/arm'eid] s. forces^{fp} gouvernementales, armée^f gouvernementale

valitsusdelegatsioon [+delegatsi'oon delegatsiooni delegatsi'ooni delegatsi'ooni, delegatsi'oonide delegatsi'oonid/delegatsi'ooni] s. délégation^f gouvernementale

valitsuskoalitsioon [+koalitsi'oon koalitsiooni koalitsi'ooni koalitsi'ooni, koalitsi'oonide koalitsi'oonid/koalitsi'ooni] s. POL. coalition^f gouvernementale

valitsuskriis [+kr'iis kriisi kr'iisi, kr'iiside kr'iisid/kr'iise] s. POL. crise^f gouvernementale

valitsusliit [+liit liidu liitu liitu, liitude liitid/liite] s. POL. coalition^f gouvernementale

valitsusprogramm [+progr'amm programmi progr'ammi progr'ammi, progr'ammide progr'ammid/progr'amme] s. programme^m de gouvernement

valitsustevaheline [+vaheline vahelise vahelist vahelisse, vaheliste vahelisi] *adj.* intergouvernemental (*pl.* intergouvernementaux)

valitsusväed [+vägi v'äe väge v'äkke, vägede vägesid] *pl.* forces^{fp} gouvernementales, troupes^{fp} gouvernementales

valjasriba [+riba riba riba -, ribade ribasid] s. ZOOL. lore^m

valjuhääldaja [+h'ääldaja h'ääldaja h'ääldajat -, h'ääldajate h'ääldajaid] s. *haut-parleur^m

valjuhääldi [+h'ääldi h'ääldi h'ääldit -, h'ääldite h'ääldeid] s. EL. *haut-parleur^m • **valjuhäälditest teatati, et väljalend hilineb tunni võrra** on a annoncé dans les haut-parleurs que le départ de l'avion serait retardé d'une heure • **valjuhäälditest kõlas muusika** les haut-parleurs diffusaient de la musique

valjult [valjult] *adv.* **1. valju häälega** fort, bruyamment • **laps hakkas valjult nutma** l'enfant se met à pleurer fort/bruyamment • **raadio mängib valjult** la radio est forte • **luges teksti valjult ette** il a lu le texte à voix haute **2. karmilt, rangelt** sévèrement • **siüdlasi karistati valjult** les coupables ont été punis sévèrement

valjusti [valjusti] *adv.* **1. valju häälega** fort, bruyamment, (*välja hääldades, välja öeldes*) à haute voix, tout haut • **ära räägi nii valjusti!** ne parle pas si fort! • **puhkes valjusti naerma** il a éclaté de rire bruyamment • **luges teksti valjusti ette** il a lu le texte à haute voix, il a lu le texte tout haut **2. karmilt, rangelt** sévèrement • **selle eest tuleb teda valjusti karistada** il faut le punir sévèrement pour cela

valk [v'alk valgu v'alku v'alku, v'alkude v'alkusid/v'alke] s. BIOL. KEEM. protéine^f • **rohkesti valke sisaldav toit** un aliment riche en protéines

valkaine [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] s. BIOL. protéine^f

valkjas [v'alkjas v'alkja v'alkjat -, v'alkjate v'alkjaid] *adj.* blanchâtre • **tema näol oli valkjas varjund** son visage avait un teint blanchâtre • **valkjad juuksesalgud** des mèches blondes, des mèches de cheveux blonds

valkkusesus [+kusesus kusesuse kusesust kusesusse, kusesuste kusesusi] s. MED. VET. protéinurie^f, albuminurie^f

valküür [valk'üür valk'üüri valk'üüri valk'üüri, valk'üüride valk'üüridid/valk'üüre] s. MÜT. walkyrie^f

vall [v'all valli v'alli v'alli, v'allide v'allid/v'alle] s. MER. *nöör v. tross purje ülestõmbamiseks* drisse^f

valla [v'alla] *adv.* **1. avatuks; avatuna** [exprime l'état de ce qui est ouvert] • **uks paiskus valla** la porte s'est ouverte brusquement • **üks aken oli valla** une fenêtre était (grande) ouverte • **noortele on kõik teed valla** les jeunes ont toutes les portes ouvertes devant eux **2. vabaks; vaba** [exprime l'état de ce qui est détaché] • **tüdruk päästis oma juuksed valla** la fille a détaché/dénoué ses cheveux **3. tegevuse algusega seoses** [exprime le début d'une action] • **majas on tuli valla puhkenud** un incendie s'est déclaré dans la maison • **sõda valla päästma** déclencher une guerre

vallaline [vallaline vallalise vallalist vallalise, vallaliste vallalisi]

I. adj. célibataire • **poeg on veel vallaline** le fils est toujours célibataire • **perekonnas on kaks täiskasvanud**

vallalist tütart il y a deux filles adultes non mariées dans la famille **II.** s. célibataire^{mf}

vallandama [vallandama vallandada vallandab vallandatud] v. **1.** *töötajaga töösuhet lõpetama* licencié, (*sanktsioonina kõrgema ametniku v. ohvitseri vastu*) limoger • **ta vallandati töölt** il a été licencié • **valitsus vallandas sõjaväeluure ülema** le gouvernement a limogé le chef du renseignement militaire **2.** *esile kutsuma* déclencher, provoquer • **peaministri avaldus vallandas paanika** la déclaration du Premier ministre a déclenché/provoqué la panique **3.** (*vabaks päästma*) libérer, (*lahti tegema*) détacher • **nad vallandavad laval tohutu energia** ils libèrent/dégagent sur scène une énergie incroyable • **naine vallandas juuksed** la femme a détaché ses cheveux • **alkohol vallandas tal keelepaelad** l'alcool lui a délié la langue

vallandustasu [+tasu tasu tasu -, tasude tasusid] s. MAJ. indemnité^f de licenciement

vallasasi [+asi asja 'asja 'asja, 'asjade 'asjasid/'asju] s. JUR. bien^m mobilier/meuble, meuble^m

vallasekretär [+sekretär sekretäri sekretäri sekretäri, sekretäride sekretäre] s. secrétaire^m communal/municipal, secrétaire^f communale/municipale

vallasema [+ema ema ema -, emade emasid] s. mère^f célibataire

vallasroie [+roie r'oide roiet -, roiete r'oideid] s. ANAT. côte^f flottante

vallavalitsus [+valitsus valitsuse valitsust valitsusse, valitsuste valitsusi] s. **1.** *valla valitsusorgan* municipalité^f [le maire et ses adjoints dans une commune rurale] • **need probleemid kuuluvad vallavalitsuse kompetentsi** ces problèmes relèvent de la compétence de la municipalité **2.** *valla administratsioon; selle hoone* mairie^f [dans une commune rurale] • **pean homme vallavalitsusse minema** je dois aller à la mairie demain

vallavanem [+vanem vanema vanemat -, vanemate vanemaid] s. maire^m [d'une commune rurale]

vallikraav [+kr'aav kraavi kr'aavi kr'aavi, kr'aavide kr'aavidid/kr'aave] s. douve^f • **keskaegsed linnad olid ümbritsetud vallikraaviga** au moyen âge, les villes étaient entourées de douves/fossés

vallisneeria [vallisn'eeria vallisin'eeria vallisin'eeriat -, vallisin'eeriate vallisin'eeriaid] s. BOT. (*Vallisneria*) vallisnérie^f

valloon [vall'oon vallooni vall'ooni vall'ooni, vall'oonide vall'oonid/vall'oone] s. Wallon^m, Wallonne^f

vallrahu [+rahu rahu rahu -, rahude rahusid] s. GEOGR. barrière^f de corail • **Suur Vallrahu** la Grande Barrière de corail

vallutaja [vallutaja vallutaja vallutajat -, vallutajate vallutajaid] s. (*väevõimuga hõivaja*) envahisseur^m, (*positiivses mõttes, ka muudel juhtudel*) conquérant^m, vainqueur^m • **võõramaised vallutajad** les envahisseurs étrangers • **lõunapooluse vallutaja R. Amundsen** le conquérant/vainqueur du pôle Sud R. Amundsen • **William Vallutaja** AJ. Guillaume le Conquérant

vallutama [vallutama vallutada vallutab vallutatud] v. **1.** *oma valdusse võtma (võideldes, pingutades)* conquérir, (*tervet ala hõivama*) envahir • **vaenlase poolt vallutatud alad** les territoires conquis/envahis par l'ennemi • **need kaubad on vallutanud kogu turu** ces produits

ont conquis/envahi tout le marché • **Eesti alpinistide rühm vallutas Everesti** un groupe d'alpinistes estoniens a conquis l'Everest • **vallutas tüdruku südame** il a conquis le cœur de la jeune fille **2.** *valdama, haarama* envahir • **mind vallutas hirm** la peur m'a envahi, j'ai été envahi par la peur

vallutus [vallutus vallutuse vallutust vallutusse, vallutuste vallutusid] s. conquête^f • **kindluse vallutus** la conquête d'une forteresse • **inglaste vallutused Aafrikas** les conquêtes anglaises en Afrique, les territoires africains conquis par les Anglais • **see tüdruk oli ta järjekordne vallutus** cette fille était encore une de ses conquêtes

valm [v'alm valmi v'almi v'almi, v'alמיד v'almisid/v'alme] s. KIRJ. fable^f • **La Fontaine'i valmid** les fables de La Fontaine

valmik [valmik valmiku valmikut -, valmikute valmikuid] s. ZOOL. imago^f

valmikirjanik [+kirjan'ik kirjaniku kirjan'ikku kirjan'ikku, kirjanike/kirjan'ikkude kirjan'ikke/kirjan'ikkusid] s. fabuliste^m

valmikogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] s. recueil^m de fables

valmima [v'almima v'al mida v'al mid v'al mitud] v. **1.** *valmis saama, valmis jõudma* être achevé • **hoone valmib veel sel aastal** le bâtiment sera achevé/terminé cette année • **tal valmis just uus romaan** il vient d'achever un nouveau roman, il vient de terminer un nouveau roman • **jäätis valmis poole tunniga** la glace a été prête en une demi-heure • **projekt valmis koostöös Euroopa Liiduga** le projet a été élaboré en coopération avec l'Union européenne • **näitus valmis Eesti Kultuurkapitali toel** l'exposition a été réalisée avec le soutien de la Fondation estonienne pour la culture **2.** *viljade kohta* mûrir • **õunad hakkavad juba valmima** les pommes commencent déjà à mûrir • **mustikas valmib juuli alguseks** les myrtilles arrivent à maturité début juillet • **valminud marjad** les baies mûres • **valmimata tomatid** les tomates vertes, les tomates pas mûres • **redis valmib ühe kuuga** les radis sont prêts à être récoltés au bout d'un mois

valmimine [v'almimine v'al m imise v'al m imist v'al m imisse, v'al m imiste v'al m imisid] s. **1.** *valmis saamine* achèvement^m, (*selle protsess*) préparation^f • **elanikud ootavad pikki silmi uue kaubanduskeskuse valmimist** les habitants du quartier attendent avec impatience l'achèvement du nouveau centre commercial • **kõik aitasid pidusöögi valmimisele kaasa** tout le monde a participé à la préparation du repas de la fête • **selgitas romaani valmimise protsessi** il a expliqué comment écrire un roman **2.** *tootmine* fabrication^f • **toote valmimine kestab vähemalt kuus kuud** la fabrication du produit dure au moins six mois **3.** *küpsemine* maturation^f, mûrissement^m, mûrissage^m • **puuviljade valmimine** la maturation des fruits, le mûrissement/mûrissage des fruits

valmis¹ [v'almis] adv. & adj.inv. **1.** *seisus, kus miski on lõpetatud, tehtud* fini, terminé, achevé • **töö on valmis** le travail est fini/terminé/achevé • **pooleldi valmis maja** une maison à moitié finie • **lõunasöök saab kohe valmis** le déjeuner est bientôt prêt • **kirjutas meili valmis ja saatis selle ära** il a écrit le mail et l'a envoyé • **võtan end töölt lahti ja valmis!** KÕNEK. je vais démissionner, voilà tout! **2.** *väljakujunenud, tõeline, päris* [indique qu'une

personne est devenue pleinement qqch., ou qu'une chose a atteint sa forme définitive] • **valmis poliitik** un homme politique accompli, un véritable homme politique • **me ei paku valmis lahendusi** nous ne proposons pas de solutions toutes faites/prêtes • **kui ta joo, on loll valmis** quand il boit (de l'alcool), il devient dingue **3. mingiks tegevuseks v. kasutamiseks ette valmistatud; soostuv, nõus** prêt • **lennuk on õhku tõusmiseks valmis** l'avion est prêt à décoller • **jooksjad olid stardiks valmis** les coureurs étaient prêts pour le départ • **ta on kõige valmis** il est prêt à tout • **halud on kaminas valmis** les bûches sont prêtes (à être allumées) dans la cheminée • **tal on juba uus töökoht valmis vaadatud** il a déjà trouvé un nouvel emploi • **ta on valmis ükskõik mida tegema** il est prêt à faire n'importe quoi • **ma olen valmis poodi minema** je suis d'accord pour aller au magasin **4. KÕNEK. surnud** mort • **sai peast haavata ja valmis ta oligi** il a été blessé à la tête et il est mort

valmis² [v'almis v'almi v'almit -, v'almitse v'almeid] *adj.* mûr • **õunad pole veel valmid/valmis** les pommes ne sont pas encore mûres

valmistama [valmistama valmistada valmistab valmistatud] *v.* **1. midagi valmis tegema** faire, (*esemete v. toodete kohta ka*) fabriquer, (*toidu v. joogi kohta ka*) préparer, (*riietuse esemete kohta ka*) confectionner • **mööblit valmistama** faire/fabriquer des meubles • **hakkas õhtusööki valmistama** il a commencé à faire/préparer le dîner • **sõime vanaema valmistatud pannkooke** nous avons mangé des crêpes faites/préparées par notre grand-mère • **rätsepa valmistatud ülikond** un costume fait/confectionné par un tailleur • **pääsuke valmistab oma pesa räästa alla** une hirondelle fait/construit son nid sous l'avancée du toit • **ta valmistas mulle aseme diivanile** il m'a préparé un couchage sur le canapé, il m'a fait un lit sur le canapé **2. esile kutsuma, põhjustama, tekitama** [provoquer, causer, susciter, principalement des sentiments ou des réactions psychologiques] • **see valmistas mulle suurt rõõmu** cela m'a rempli de joie, cela m'a causé une grande joie • **tahtsin sulle üllatust valmistada** je voulais te faire une surprise • **mis sulle muret valmistab?** qu'est-ce qui t'inquiète? • **tulemus valmistas meile suure pettumuse** le résultat nous a beaucoup déçus • **selle koha ülesleidmine ei valmistanud meile raskusi** nous n'avons pas eu de difficultés à trouver cet endroit • **kahes keeles töötamine ei valmista mulle mingeid probleeme** travailler en deux langues ne me pose aucun problème

ette valmistama [valmistama valmistada valmistab valmistatud] *v.* **1. millegi teostamiseks; mingiks sündmuseks v. olukorraks** préparer • **maad külviks ette valmistama** préparer la terre pour les semis • **õpetaja valmistas tunni põhjalikult ette** le professeur a préparé son cours minutieusement • **õpetaja valmistas õpilased eksamiseks ette** le professeur a préparé ses élèves pour l'examen • **valmista end kõige halvemaks ette** prépare-toi au pire **2. koolitama** former • **ülikool valmistab ette spetsialiste paljudele erialadele** l'université forme des spécialistes dans de nombreuses disciplines

valmistamine [valmistamine valmistamise valmistamise valmistamise, valmistamise valmistamise] *s.* réalisation^f,

fabrication^f, (*kodus söökide v. jookide tegemise puhul*) préparation^f • **käsitöötoodete valmistamine müügiks** la fabrication d'objets artisanaux destinés à la vente • **veebilehe valmistamine** la réalisation d'une page web • **õhtusöögi valmistamine võttis kaua aega** la préparation du dîner a pris beaucoup de temps • **meil ei läinud talle üllatuse valmistamine korda** nous n'avons pas réussi à le surprendre

valmistuma [valmistuma valmistuda valmistub valmistatud] *v.* se préparer • **valmistuti ekspeditsiooniks** on se préparait pour l'expédition • **päike valmistus loojuma** le soleil s'apprêtait à se coucher

ette valmistuma [valmistuma valmistuda valmistub valmistatud] *v.* se préparer • **valmistusime reisiks põhjalikult ette** nous nous sommes préparés minutieusement au voyage • **õpilased olid eksamiteks hästi ette valmistunud** les élèves s'étaient bien préparés pour les examens

valss [v'alss valsi v'alssi v'alssi, v'alsside v'alssid/v'alssse] *s.* valse^f • **valssi tantsima** danser la valse • **orkester mängib valssi** l'orchestre joue une valse

valu¹ [valu valu valu -, valude valusid] *s.* **1. kehaline v. hingeline kannatus** douleur^f, mal^m (*pl.* maux), (*kurbus*) peine^f • **kaebab valusid seljas** il se plaint de douleurs au dos • **mul on kõhus valu** j'ai mal au ventre • **mu haavad teevad mulle valu** mes blessures me font mal • **mul on terve keha valu täis** j'ai mal partout, je souffre de partout • **haige kannatab valude käes** le malade souffre • **tema märkus tegi mulle valu** sa remarque m'a fait mal, sa remarque m'a fait de la peine, sa remarque m'a blessé • **tunneb suurt valu sõbra kaotuse pärast** la perte de son ami lui cause une grande douleur/peine • **kõik ilusad asjad sünnivad läbi valu ja vaeva** toutes les belles choses naissent dans la douleur **2. himu, kange tahtmine** envie^f • **mul ei ole mingit valu sinna minna** je n'ai aucune envie d'y aller **3. KÕNEK. rutt** [réfère au fait d'être pressé ou de faire qqch. très vite] • **pani täie valuga jooksu** il s'est mis à courir à toute vitesse • **esimese valuga** d'abord • **jalgadele valu andma** partir en courant, partir à toute vitesse (*jooksu pistma*), (*kiiresti jooksma*) courir très vite, (*põgenema*) ° prendre ses jambes à son cou • **kellelegi valu andma** flanquer une raclée à qqn • **ühe valuga** sans interruption, d'une (seule) traite

valu² [valu valu valu -, valude valusid] *s.* TEHN. (*metalli valamine*) moulage^m du métal, (*valatud metall*) moulage^m en/de métal

valu³ [valu valu valu -, valude valusid] *s.* LUULEK. *valgus* lueur^f

valulik [valul'ik valuliku valul'ikku valul'ikku, valulike/valul'ikkude valul'ikke/valul'ikkusid] *adj.* douloureux (*f.* douloureuse)

• **valulikud jalad** des jambes douloureuses • **valulik ilme näol** une expression douloureuse sur le visage • **valulik probleem** un problème douloureux

valus [valus valusa valusat -, valusate valusaid] *adj.* **1. valutundega seotud, valuline; hingelist kannatust valmistav** douloureux (*f.* douloureuse) • **katsus ettevaatlikult valusat kohta** il touchait délicatement l'endroit douloureux • **see oli valus kogemus** c'était une expérience douloureuse • **mul hakkas eredast valgusest silmadel valus** la lumière vive me faisait mal aux yeux • **mul on**

kurk valus j'ai mal à la gorge • **mul on valus neelata** j'ai mal quand j'avale • **seda on valus vaadata** cela fait peine à voir • **ta sai valusa õppetunni** il a reçu une bonne leçon • **ta valas valusaid pisaraid** il versait des larmes de douleur • **meeskonnast väljaheitmine oli mulle valus hoop** mon exclusion de l'équipe a été pour moi un sérieux coup 2. *raskustega seotud, kibe* difficile, (*hääriv*) embarrassant • **see oli meie jaoks valus aeg** c'était pour nous une période difficile • **ajakirjanikud esitasid ministrile valusaid küsimusi** les journalistes ont posé au ministre des questions embarrassantes • **valus saatus** un destin tragique/cruel • **valus teema** un sujet sensible 3. *kõva, äge* vif (f. vive) • **valus valgus** une lumière vive • **halud põlesid valusa leegiga** les bûches brûlaient d'une flamme vive, les bûches brûlaient à grandes flammes

valutama [valutama valutada valutab valutatud] v. faire mal • **mu pea valutab** j'ai mal à la tête, ma tête me fait mal • **pea lõhub valutada** ma tête me fait très mal, j'ai très mal à la tête • **kust sul valutab?** où est-ce que tu as mal ?, où as-tu mal ? • **selg valutas pikast istumisest** j'avais mal au dos à force d'être assis • **müra paneb tal pea valutama** le bruit lui donne/fait mal à la tête • **ära selle pärast pead valuta** ne te fais pas de souci pour ça • **mu hing valutab tema pärast** je m'inquiète pour lui

valuuta [valuuta valuuta valuutat -, valuutade valuutasid] s. MAJ. (*raha, vääring*) monnaie^f, (*rahvusvaheliselt aksepteeritav rahühik; välisvääring*) devise^f • **rahvuslik valuuta** une monnaie nationale • **valuuta odavnemine** la dépréciation de la monnaie • **euro on tugev valuuta** l'euro est une devise forte • **tasus valuutas** il a payé en devises • **kuld on üks vanimaid valuutasid** l'or est l'un des moyens de paiement les plus anciens

valuutablokk [+bl'okk bloki bl'okki bl'okki, bl'okkide bl'okkisid /bl'okke] s. MAJ. bloc^m monétaire

valuutafond [+f'ond fondi f'ondi f'ondi, f'ondide f'ondisid/f'onde] s. MAJ. fonds^m monétaire • **Rahvusvaheline Valuutafond** le Fonds monétaire international, le FMI

valuutakorv [+k'orv korvi k'orvi k'orvi, k'orvide k'orvisid/k'orve] s. MAJ. panier^m de devises/monnaies

valuutakriis [+kr'iis kriisi kr'iisi kr'iisi, kr'iiside kr'iisisid/kr'iise] s. MAJ. crise^f des changes, crise^f monétaire

valuutakurss [+k'urss kursi k'urssi k'urssi, k'ursside k'urssisid /k'urssid] s. MAJ. taux^m de change

valuutapoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] s. MAJ. politique^f de change

valuutareseerv [+res'erv reservi res'ervi res'ervi, res'ervide res'ervisid/res'erve] s. MAJ. réserve^f de change, réserve^f de devises

valuutasüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] s. MAJ. système^m monétaire

valuutatehing [+tehing tehingu tehingut -, tehingute tehinguid] s. MAJ. opération^f de change

valvama [v'alvama valvata v'alvab valvatud] v. 1. *midagi v. kedagi silmas pidama* surveiller, (*lapsi v. loomi hoidma; mingit kohta kaitsma; kellegi põgenemist ära hoidma*) garder, (*valves olema*) monter la garde, (*kedagi kaitsma*) veiller [sur], (*millegi eest hoolitsema*) veiller [à] • **me läheme ujuma, valva seniks meie asju** nous allons nous

baigner, surveille nos affaires pendant ce temps-là • **koer valvab lambakarja** le chien garde/surveille le troupeau de moutons • **sõdur valvab relvaladu** un soldat garde le dépôt d'armes • **maja ees valvavad politseinikud** des policiers montent la garde devant la maison • **laps jäeti vanaema valvata** l'enfant a été laissé à la garde de sa grand-mère • **inglid valvavad su üle** les anges veillent sur toi • **ema valvab lapse und** la mère veille sur le sommeil de son enfant • **ta valvab, et majas oleks kõik korras** il veille à ce que tout reste en ordre dans la maison • **ta valvab reeglite täitmise üle** il veille à la bonne application des règles 2. *luurama, salaja jälgima* surveiller • **neid valvati vastasmajast** on les a surveillés de la maison d'en face • **varas valvas hetke, mil kedagi kodus polnud** le cambrioleur a attendu le moment où personne n'était à la maison 3. *ärkvel olema, mitte magama; ärkvel olles kellegi eest hoolitsema* veiller • **ta valvas öö läbi, sest und ei tulnud** il a veillé toute la nuit, car il n'avait pas sommeil • **ema valvas terve öö haiget last** la mère a veillé toute la nuit son enfant malade

valve [valve v'alve valvet -, valvete v'alveid] s. 1. *valvamine (kontrolli või julgeoleku eesmärgil)* surveillance^f, (*kaitsmise v. hoolitsemise eesmärgil*) garde^f • **riidehoid on valveta** le vestiaire est sans surveillance, le vestiaire n'est pas surveillé • **koridoris pidas õpetaja vahetunnil valvet** l'enseignant surveillait le couloir pendant la récréation • **haige jäeti arstide valve alla** le malade a été laissé sous la surveillance/garde des médecins • **lossis peavad valvet sõjaväelased** des soldats montent la garde dans le château • **ma olen täna öösel valves** je suis de garde cette nuit • **õde jäi haige juurde valvesse** l'infirmière est restée pour veiller/garder le malade 2. *signalisatsioon* alarme^f • **lahkudes panin maja valve alla** en partant j'ai activé l'alarme de la maison 3. *valvemeeskond (sõjaväelaste puhul)* garde^f, (*muul juhul*) équipe^f de surveillance/sécurité

valveapteek [+apt'eek apteegi apt'eeki apt'eeki, apt'eekide apt'eekisid/apt'eeke] s. pharmacie^f de garde

valvearst [+arst arsti arsti arsti, arstide arstisid/arste] s. médecin^m de garde

valvekoer [+k'oer koera k'oera k'oera, koerte/k'oerade k'oerasid /k'oeri] s. chien^m de garde

valvel [v'alve] adv. 1. *valvamas; valvsana* [avec le verbe être, monter la garde ou être sur ses gardes] • **nad on ladude juures valvel** ils montent la garde près des entrepôts • **terrorismioht hoiab riike valvel** la menace terroriste maintenant les États sur leurs gardes • **liikus edasi ettevaatlikult, valvel iga heli suhtes** il avançait prudemment, attentif au moindre bruit 2. *valvewiseisangus* au garde-à-vous • **sõdur seisis rivis valvel** le soldat se tenait dans le rang au garde-à-vous • **valvel!** garde-à-vous!

valvelaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. accueil^m, (*hotellis ka*) réception^f • **sulle on valvelauas kiri** tu as une lettre à l'accueil, tu as une lettre à la réception • **hotelli valvelaaua töötaja** un réceptionniste

valvur [v'alvur v'alvuri v'alvurit -, v'alvurite v'alvureid] s. gardien^m, gardienne^f, garde^{m/f} • **töötab muuseumis valvurina** il travaille comme gardien dans un musée • **koer on kohusetruu valvur** le chien est un gardien fidèle • **presidendi lossi valvurid** les gardes du palais

présidentiel • **raudtee-ülesõidukoha valvur** un garde-barrière

vampiir [vamp'iir vampiiri vamp'iiri vamp'iiri, vamp'iiride vamp'iirisid/vamp'iire] s. 1. ZOOL. (*Vampyrum spectrum*) chauve-souris^f (pl. chauves-souris) javelot 2. FOLKL. *verest toituv vaimolend vampire^m*

vana [vana vana vana -, vanade vanasid/vanu] I. *adj.* 1. *pika eaga; teatava vanusega* vieux (f. vieille), (*inimeste kohta ka*) âgé • **vana daam** une vieille dame • **vana inimene** une personne âgée • **ta näeb oma east vanem välja** il fait plus vieux que son âge • **õppis vanas eas kitarri mängima** il a appris à jouer de la guitare alors qu'il était déjà assez vieux/âgé • **vanema põlve kirjanik** un écrivain de la vieille génération • **vanem naine** une femme d'un certain âge • **vanem vend** le frère aîné • **ta on minust vanem** il est plus vieux/âgé que moi • **ta on minust kümme aastat vanem** il a dix ans de plus que moi • **ta on sama vana kui mina** il a le même âge que moi • **ta on kolmkümmend aastat vana** il a trente ans, il est âgé de trente ans • **ta sai viis aastat vanaks** il vient d'avoir cinq ans • **kui vana sa oled?** quel âge as-tu? • **kolm nädalat vanad ajalehed** des journaux vieux de trois semaines • **hunt võib elada kuni viisteist aastat vanaks** un loup peut vivre jusqu'à quinze ans • **ligi tuhat aastat vana linn** une ville presque millénaire • **Plinius Vanem** Pline l'Ancien 2. *ammu v. varem tekkinud, kava kestnud; kavaaegne; pruugitud; riknenud* vieux (f. vieille), ancien (f. ancienne) • **mu vana sõber** mon vieil ami • **viskas vanad sokid ära** il a jeté ses vieilles chaussettes • **vana maja** une vieille maison, une maison ancienne • **Vana Maailm** le Vieux Monde, l'Ancien Monde • **vanad keeled** les langues anciennes • **Vana Testament** l'Ancien Testament • **head vana aasta lõppu!** bonne fin d'année! • **vana kuu** le dernier croissant de lune • **ta on meil osakonnas vana olija** il travaille depuis longtemps dans notre département • **vanaks läinud või** du beurre périmé/rance 3. *kunagine, endine* ancien (f. ancienne) • **kohtusin vana klassivennaga** j'ai rencontré un ancien camarade de classe • **skulptuur asetati vanale kohale tagasi** la sculpture a été remise à son ancien emplacement • **vanal ajal** autrefois, jadis • **vanad head ajad** le bon vieux temps • **meenutasime vanu lapsepõlveaegu** nous avons évoqué notre enfance 4. *selline nagu enne* [exprime la continuité, la permanence, l'absence de changement] • **elu läheb vana rada** la vie continue comme avant, la vie suit son cours habituel • **ta mängib klaverit vanas headuses** il joue toujours aussi bien du piano • **jälle see vana laul!** toujours la même histoire/chanson! II. s. 1. *vana inimene* vieux^m, vieille^f 2. *isa-ema kohta (isa)* vieux^m KÕNEK., paternel^m KÕNEK., (pl. : *vanemad*) parents^{mpl}, vieux^{mpl} KÕNEK. 3. LSTK. (*vanaisa*) papi^m LSTK., (*vanaema*) mamie^f LSTK. 4. *miski endisaegne, aegunu* [ce qui est ancien] • **hoiab vanast kinni** il est très conservateur

vana-aasta [+aasta 'aasta 'aastat -, 'aastate 'aastaid] s. 1. 31. detsember le 31 décembre, la Saint Sylvestre • **vana-aasta õhtu** le réveillon du Nouvel An, le réveillon du jour de l'An, le réveillon de la Saint Sylvestre 2. *eelmine aasta* année^f dernière/passée • **ma ei jäänud**

vana-aasta sees kordagi haigeks l'année dernière, je ne suis pas du tout tombé malade • **see toimus veel vana-aasta sees** cela s'est passé à la fin de l'année dernière/passée

vana-aastaõhtu [+õhtu 'õhtu 'õhtut -, 'õhtute 'õhtuid] s. soir^m de la Saint-Sylvestre, soir^m du 31 décembre, (*sel õhtul korraldatav pidu*) réveillon^m du jour de l'An, réveillon^m de la Saint-Sylvestre

vanaadium [van'aadium van'aadiumi van'aadiumi van'aadiumi, van'aadiumide van'aadiume] s. KEEM. vanadium^m

vanaaegkond [+aegk'ond 'aegkonna 'aegk'onda 'aegk'onda, 'aegk'ondade 'aegk'ondasid/'aegk'ondi] s. GEOL. Paléozoïque^m

vanaaegne [+aegne 'aegse 'aegset -, 'aegsete 'aegseid] *adj.* (*endisaegne*) ancien (f. ancienne), d'autrefois, (*vanamoeline*) archaïque • **vanaaegne mööbel** des meubles anciens • **vanaaegsed meistrimehed** les maîtres d'autrefois • **vanaaegsed kombes** les coutumes archaïques • **vanaaegne mõtteviis** une pensée archaïque

vanadekodu [+kodu kodu kodu -, kodude kodusid] s. maison^f de retraite

vanadus [vanadus vanaduse vanadust vanadusse, vanaduste vanadusi] s. vieille^f • **elas vanaduses poja juures** dans sa vieille^f, il vivait chez son fils • **suri vanadusest** il est mort de vieille^f • **vanadusest väeti eideke** une petite vieille affaiblie par l'âge • **vanadusest koltunud raamat** un livre jauni par le temps

vanaeit [+eit eide 'eite 'eite, 'eitede 'eitesid/'eiti] s. KÕNEK. vieille^f

vanaema [+ema ema ema -, emade emasid] s. grand-mère^f (pl. grands-mères), (*kõnetamisel*) mamie^f LSTK., mamy^f LSTK., mémé^f VAN.

vanainimene [+inimene inimese inimest inimesse, inimeste inimesi] s. (*vana inimene*) personne^f âgée, (*vanake*) vieux^m, vieillard^m, vieille^f, (*täiskasvanu*) adulte^{mf} • **vanainimesed jäävad tihti pättide küüsi** les personnes âgées sont souvent victimes de malfaiteurs • **vanainimese värisev hääl** la voix tremblante d'un vieillard • **aita vanainimene üle tee!** aide le vieux à traverser la rue! • **lapsed ärgu segagu ennast vanainimeste jutu vahele** les enfants ne doivent pas interrompre les conversations des adultes, les enfants ne doivent pas interrompre les conversations des grandes personnes • **teevad vanainimeste asja** KÕNEK. ils font l'amour

vanaisa [+isa isa isa -, isade isasid] s. 1. *isa või ema isa* grand-père^m (pl. grands-pères), (*kõnetamisel*) papi^m LSTK., papy^m LSTK., pépé^m VAN. 2. LITER. *jumal, taevaisa* bon Dieu^m

vanakuri [+kuri kurja k'urja k'urja, k'urjade k'urjasid/k'urje] s. diable^m

vanalinn [+l'inn linna l'inna l'inna, l'innade l'innasid/l'innu] s. vieille ville^f • **Tallinna vanalinn** la vieille ville de Tallinn, le vieux Tallinn

vanamees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehi] s. 1. *vana mees, taat* vieux^m, vieillard^m • **halli habemega vanamees** un vieillard à barbe grise 2. KÕNEK. *isa* vieux^m KÕNEK. • **viinaviga on tal vanamehelt päritud** il a hérité de l'alcoolisme de son vieux 3. KÕNEK. *abikaasa, mees* jules^m KÕNEK. • **läksin oma vanamehega tülli** j'ai eu une dispute avec mon jules/homme

vanamoodne [+m'oodne m'oodsa m'oodsat -, m'oodsate m'oodsaid] *adj.* démodé • **vanamoodsad prillid** des lunettes démodées • **tütar on mõnes asjas vanamoodsamgi kui ema** la fille est plus vieux jeu que sa mère pour certaines choses

vanamutt [+m'utt muti m'utti m'utti, m'uttide m'uttisid/m'utte] *s.* KÕNEK. vieille^f

vananema [vananema vananeda vananeb vananetud] *v.* vieillir • **ta vananeb iga aastaga** il vieillit un peu plus chaque année • **ta on pisut vananenud** il a un peu vieilli • **vananev naine** une femme vieillissante • **riigi rahvastik vananeb** la population du pays vieillit • **uudised vananevad kiiresti** les nouvelles vieillissent vite, les nouvelles sont vite dépassées/périmées • **vananenud vaated** des points de vue dépassés

vananemisprotsess [+prots'ess protsessi prots'essi prots'essi, prots'esside prots'essisid/prots'esse] *s.* processus^m de vieillissement

vanapagan [+pagan pagana paganat -, paganate paganaid] *s.* diable^m

vanarahvas [+rahvas r'ahva rahvast -, rahvaste r'ahvaid] *s.* anciens^{mpl} • **vanarahva tarkus** la sagesse des anciens • **nagu vanarahvas ütleb** comme disaient les anciens, comme on disait autrefois

vanasti [vanasti] *adv.* autrefois, jadis • **vanasti usuti libahunte** autrefois/jadis, on croyait aux loups-garous • **vanasti oli kõik parem** tout était mieux avant

vanasõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* proverbe^m, dicton^m • **vanasõna ütleb, et...** il y a un proverbe/dicton qui dit que...

vanatädi [+tädi tädi tädi -, tädide tädisid] *s.* **1.** *vanaisa v. vanaema õde* grand-tante^f **2.** *vana naine* vieille dame^f • **aitas vanatädi üle tee** il a aidé une vieille dame à traverser la rue

vanatühi [+tühi tühja t'ühja t'ühja, t'ühjade t'ühjasid/t'ühje] *s.* diable^m, vieux cornu^m HRV.

vanausuline [+usuline usulise usulist usulisse, usuliste usulis] **I.** *s.* vieux-croyant^m • **vanausuliste kirik** une église de vieux-croyants, une église vieux-croyante **II.** *adj.* vieux-croyant • **vanausuline perekond** une famille vieux-croyante

vanavanaema [+ema ema ema -, emade emasid] *s.* arrière-grand-mère^f (*pl.* arrière-grands-mères)

vanavanaisa [+isa isa isa -, isade isasid] *s.* arrière-grand-père^m (*pl.* arrière-grands-pères)

vanavanem [+vanem vanema vanemat -, vanemate vanemaid] *s.* grand-parent^m (*pl.* grands-parents) • **emapooled vanavanemad** les grands-parents maternels

vandaalitsema [vandaalitsema vandaalitseda vandaalitseb vandaalitsetid] *v.* [commettre des actes de vandalisme] • **protestivad noorukid vandaalitsesid mitu päeva tänavail** les jeunes manifestants ont vandalisé/saccagé les rues pendant plusieurs jours

vandalismiakt [+akt akti 'akti 'akti, 'aktide 'aktisid/'akte] *s.* acte^m de vandalisme

vandel [v'andel v'andli v'andlit -, v'andlite v'andleid] *s.* ivoire^m

vandenõu [+n'õu n'õu n'õu -, n'õude n'õusid] *s.* conspiration^f • **kuningavastane vandenõu** une conspiration contre le roi, un complot contre le roi • **on segatud vandenõusse** il est mêlé à une conspiration, il est impliqué dans une

conspiration • **neid süüdistati vandenõus** ils étaient accusés de conspiration • **vennad on õe vastu vandenõu septsenud** les frères ont tramé une conspiration contre leur sœur, les frères ont conspiré contre leur sœur

vandesõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* **1.** *kirumissõna* gros mot^m, juron^m • **trükimusta mitte-kannatavad vandesõnad** des gros mots qu'on ne devrait pas écrire • **jäme/toores vandesõna** un juron grossier • **laskis lendu paar vandesõna** il a lâché quelques jurons **2.** *vandetõotuses esinev sõna* [mot apparaissant dans un serment] • **tõotas vandesõnadega, et täidab oma lubaduse** il a juré par un serment qu'il accomplirait sa promesse

vandetõotus [+tõotus tõotuse tõotust tõotusse, tõotuste tõotusi/tõotuseid] *s.* serment^m • **andis vandetõotuse** il a prêté serment • **vandetõotuse andmine** la prestation de serment

vandlitorn [+t'orn torni t'orni t'orni, t'ornide t'ornisid/t'orne] *s.* tour^f d'ivoire

vanduma [v'anduma v'anduda vannub vannutud] *v.* **1.** *vandega kinnitama* jurer • **üksteisele truudust vanduma** se jurer fidélité • **vandus, et räägib tõtt** il a juré qu'il disait la vérité • **nad vandusid võidelda viimse veretilgani** ils ont juré/ils se sont juré de combattre jusqu'à la dernière goutte de sang • **vandus koledat kättemaksu** il a juré que sa vengeance serait terrible **2.** (*kirumis-*, *vandesõnu lausuma*) jurer, (*vandesõnu kasutades kiruma, siunama*) pester • **vannub nagu voorimees** il jure comme un charretier • **komistas ja vandus kurjalt** il a trébuché et a juré méchamment, il a trébuché et a poussé/lâché de terribles jurons • **vandus valitsust** il pestait contre le gouvernement • **vannub oma elu** il maudit sa destinée

alla vanduma [v'anduma v'anduda vannub vannutud] *v.* se soumettre, (*spordis*) s'incliner • **vandus saatusete alla** il s'est soumis à son destin • **ta ei vandunud haigusele alla** il ne s'est pas laissé abattre par la maladie • **ta pidi unele alla vanduma** il a dû succomber au sommeil • **maailmameistrile tuli tal alla vanduda** SPORT il a dû s'incliner devant le champion du monde

vanem [vanem vanema vanemat -, vanemate vanemaid] *s.* **1.** *ema või isa* parent^m • **ta vanemad elavad maal** ses parents vivent à la campagne • **alaealise tööleminekuks on vaja vanema nõusolekut** pour pouvoir travailler, un mineur a besoin de l'accord de l'un de ses parents **2.** (*juht, pealik*) chef^m, (*kõige kauem ametis olnu*) doyen^m, doyenne^f • **liivlaste vanem Kaupo** AJ. le chef des Lives, Kaupo • **diplomaatilise korpuse vanem** le doyen du corps diplomatique • **Eesti Maapäeva Vanemate Nõukogu** AJ. le Conseil des Anciens de la diète d'Estonie • **Nõmme linnaosa vanem** le maire de l'arrondissement de Nõmme

vanemapalk [+p'alk palga p'alka p'alka, p'alkade p'alkasid/p'alku] *s.* salaire^m parental, allocation^f parentale

vanematekodu [+kodu kodu kodu -, kodude kodusid] *s.* (*lapsepõlvkodu, kus elati koos vanematega*) maison^f d'enfance, (*kodu, kus elavad vanemad*) [chez les parents de qqn] • **kolis vanematekodust välja viieteistaastaselt** il est parti de chez ses parents à quinze ans • **õpingute ajal elas ta vanematekodus** pendant ses études, il vivait chez ses parents

vanemlik [vanemlik vanemliku vanemlikku vanemlikku, vanemlike/vanemlikkude vanemlikke/vanemlikkusid] *adj.* parental (*pl.* parentaux) • **vanemlikud kohustused** les obligations parentales • **vanemlike õiguste äravõtmine** la privation des droits parentaux

vanemteadur [+t'eadur t'eaduri t'eadurit -, t'eadurite t'eadureid] *s.* directeur^m de recherche, directrice^f de recherche

vang¹ [v'ang vangi v'angi v'angi, v'angide v'angisid/v'ange] *s.* prisonnier^m, prisonnière^f

vang² [v'ang vangu v'angu v'angu, v'angude v'angusid/v'ange] *s.* **1.** *sang, käepide* poignée^f • **vajutab vangule ja uks avaneb** il appuie sur la poignée et la porte s'ouvre • **paja vang** le manche d'une casserole • **pange vang** l'anse d'un seau **2.** *hrl sisekohakäänetes : käevang* par le bras • **võttis vanamme enesele vangu** il a pris la vieille par le bras • **emal on mõlemad tütreid vergus** la mère tient ses deux filles par le bras

vangerdus [vangerdus vangerduse vangerdust vangerdusse, vangerduste vangerdusi] *s.* **1.** SPORT *males : kaksikkäik roque*^m **2.** KUJUND. *kaval, ootamatu käik* subterfuge^m

vangis [vangis] *adv.* prisonnier (*f.* prisonnière), (*vanglas*) en prison • **ta oli sakslaste käes vangis** il était prisonnier des Allemands • **istub vangis** il est en prison, il est emprisonné/incarcéré

vangistus [vangistus vangistuse vangistust vangistusse, vangistuste vangistus] *s.* emprisonnement^m, captivité^f, (*jur.*) détention^f • **varast karistati vangistusega** le voleur a été puni d'une peine d'emprisonnement • **vangistust pikendati** son emprisonnement a été prolongé, sa captivité a été prolongée • **loomaailoomad on vangistusega harjunud** les animaux du zoo se sont habitués à leur captivité • **on ikka veel kauni maali vangistuses** il est toujours envoûté/captivé par la beauté du tableau • **talle määrati kaheaastane vangistus** il a été condamné à deux ans de détention • **teda ähvardab eluagene vangistus** il risque une peine de prison à vie • **poiss päästis tüdruku käe vangistusest** le garçon a lâché la main de la fille

vangivalvur [+v'alvur v'alvuri v'alvurit -, v'alvurite v'alvureid] *s.* gardien^m de prison, gardienne^f de prison, surveillant^m de prison, surveillante^f de prison, geôlier^m VAN., geôlière^f VAN., maton^m KÖNEK., matonne^f KÖNEK.

vangla [v'angla v'angla v'anglat -, v'anglate v'anglaid] *s.* prison^f • **mees pandi vanglasse** il a été mis en prison, on l'a mis en prison • **istub vanglas** il est en prison, il fait de la prison • **sai vanglast põgenema** il s'est évadé de prison

vanglakaristus [+karistus karistuse karistust karistusse, karistuste karistus] *s.* peine^f de prison, peine^f d'emprisonnement • **kannab eluagset vanglakaristust** il purge une peine de prison à vie • **talle mõisteti viieaastane vanglakaristus** il a été condamné à cinq ans de prison, il a été condamné à une peine d'emprisonnement de cinq ans • **teda ähvardab kuni kümneaastane vanglakaristus** il risque jusqu'à dix ans de prison

vangutama [vangutama vangutada vangutab vangutatud] *v.* (*kõigutama*) secouer, agiter, (*pead*) secouer • **tuul vangutas puid** le vent secouait/agitait les arbres • **keeras ja vangutas ukselinki** il tournait et secouait la poignée de la porte • **sammus keppi vangutades minema** il est parti en agitant sa canne • **vangutas laitvalt pead** il a

secoué la tête d'un air désapprobateur • **luges kirja läbi ja vangutas pead** il a lu la lettre et a secoué la tête

vanik [vanik vaniku vanikut -, vanikute vanikuid] *s.* **1.** *põimik (pikem, hrl. kuhugi riputamiseks)* guirlande^f, (*lühem, hrl. kuhugi asetamiseks*) gerbe^f, (*pärjakujuline*) couronne^f **2.** ETN. *setu neiu pidulik peaehe* [coiffure solennelle traditionnelle des Seto]

vanilje [van'ilje van'ilje van'iljet -, van'iljede van'iljesid] *s.* vanille^f

vanill [van'ill vanilli van'illi van'illi, van'illide van'illisid/van'ille] *s.* **1.** BOT. (*Vanilla*) vanillier^m, vanille^f • **harilik vanill** (*Vanilla planifolia*) vanillier, vanille **2.** *maitseaine* vanille^f

vanillijäätis [+j'äätis j'äätise j'äätist j'äätisse, j'äätiste j'äätisi/j'äätiseid] *s.* glace^f à la vanille

vanillikaun [+k'aun kauna k'auna k'auna, kaunte/k'aunade k'aunadid/k'aunu] *s.* gousse^f de vanille

vanilliküpsis [+küpsis küpsise küpsist -, küpsiste küpsiseid] *s.* biscuit^m à la vanille

vanillsuhkur = vanillisuhkur [+s'uhkur s'uhkru s'uhkru -, s'uhkrute s'uhkruid] *s.* sucre^m vanillé

vanker [v'anker v'ankri v'ankrit -, v'ankrite v'ankreid] *s.* **1.** *sõidu- ja veovahend (neljarattaline)* chariot^m, (*kahe- rattaline*) charrette^f • **Suur Vanker** ASTR. la Grande Ourse • **Väike Vanker** ASTR. la Petite Ourse • **ajalugu tahetakse poliitika vankri ette rakendada** KUJUND. on veut mettre l'histoire au service de la politique • **ta on seda vankrit vedanud juba kakskümmend aastat** KUJUND. il s'occupe de cela depuis vingt ans, il assume cette responsabilité depuis vingt ans **2.** *lapsevanker* poussette^f [avec nacelle] **3.** *malend* tour^f [aux échecs] **4.** TEHN. chariot^m

vankumatu [v'ankumatu v'ankumatu v'ankumatut -, v'ankumatute v'ankumatuid] *adj.* (*kõigutamatu*) inébranlable, (*kindel*) ferme, (*järeleandmatus*) inflexible • **vankumatu usk** une foi inébranlable • **vankumatu rahu** un calme imperturbable/inébranlable • **vankumatu ja lõplik otsus** une décision ferme et définitive • **jäi selles küsimuses vankumatuks** il est resté inflexible sur cette question

vann [v'ann vanni v'anni v'anni, v'annide v'annid/v'anne] *s.* **1.** *nõu pesemiseks, kümbelseks* baignoire^f **2.** *pesemine, kümbel vannis, vannivõtmene* bain^m • **vanni võtma** prendre un bain • **tegi lapsele vanni** il a donné un bain à son enfant

vanne [vanne v'ande vannet -, vannete v'andeid] *s.* **1.** *tõotus, lubadus* serment^m • **tunnistas kohtus vande all** il a témoigné à la cour sous serment • **andis presidendile vande** il a prêté serment au président • **ta ei murdnud vannet** il n'a pas brisé son serment • **vannet peab pidama** il faut tenir son serment • **ta võttis mehelt vande, et...** il lui a fait jurer que... **2.** (*needus*) malédiction^f, (*kirikuvanne*) excommunication^f • **sel majal lasub hirmus vanne** sur cette maison pèse une terrible malédiction • **kirik oli ta vande alla pannud** l'Église l'avait excommunié **3.** *vandumine* juron^m • **kostab joobnu tooreid vandeid** on entend les jurons brutaux d'un ivrogne

vannilina [+lina lina lina -, linate linasid/linu] *s.* serviette^f de bain, drap^m de bain

vannisool [+s'ool soola s'oola s'oola, s'oolade s'oolasid/s'ooli]

s. sel^m de bain

vannitama [vannitama vannitada vannitab vannitatud] v. (*vannis vm. anumas pesema*) baigner, (*ravi otstarbel leotama*) tremper • **ema vannitab last** la mère baigne son enfant, la mère donne un bain à son enfant, la mère fait prendre un bain à son enfant • **vannitas pesukausis jalgu** il trempait/baignait ses pieds dans une cuvette

vannituba [+tuba t'oa tuba t'uppa, tubade tubasid/tube] s. salle^f de bain

vantsima [v'antsima v'antsida vantsib vantsitud] v. marcher d'un pas lent • **poiss vantsib kodu poole** le garçon marche d'un pas lent vers la maison • **karja taga vantsib väsinud koer** le chien fatigué se traîne derrière le troupeau • **pool päeva vantsiti mööda maanteed** on a traîné les pieds le long de la route pendant une demi-journée

maha vantsima [v'antsima v'antsida vantsib vantsitud] v. parcourir • **oleme pika tee maha vantsinud** nous avons déjà parcouru/marché une grande distance

vanune [vanune vanuse vanust -, vanuste vanuseid] adj. âgé de • **üle tuhande aasta vanused skulptuurid** des sculptures âgées/vieilles de plus de mille ans • **kolme ja poole aasta vanune poiss** un garçon (âgé) de trois ans et demi • **hakkas viie aasta vanusena lugema** il a commencé à lire à (l'âge de) cinq ans

vanur [vanur vanuri vanurit -, vanurite vanureid] s. personne^f âgée, vieil homme^m, vieille femme^f, (*rauk*) vieillard^m, vieillarde^f HLV.

vanus [vanus vanuse vanust -, vanuste vanuseid] s. âge^m • **suri kõrges vanuses** il est mort à un âge avancé, il est mort très vieux/âgé • **suri seitsmekümne kahe aasta vanuses** il est mort à l'âge de soixante-douze ans • **ebamääras vanuses naine** une femme d'un âge incertain/indéterminé • **seal oli igas vanuses inimesi** il y avait là des gens de tous âges

vanuseklass [+kl'ass klassi kl'assi kl'assi, kl'asside kl'assisid /kl'asse] s. catégorie^f d'âge • **võistlus toimub neljas vanuseklassis** la compétition se tiendra dans quatre catégories/classes d'âge

vanusepiir [+p'iir piiri p'iiri p'iiri, p'iiride p'iirisid/p'iire] s. limite^f d'âge, (*vanuse alampiir ka*) âge^m minimum, (*vanuse ülempiir ka*) âge^m limite • **alkoholi ostmise vanusepiir** la limite d'âge pour l'achat d'alcool, l'âge minimum pour l'achat d'alcool • **koolikohustuse vanusepiir** l'âge limite de l'obligation scolaire

vaoshoitud [+h'oitud h'oitu h'oitud -, h'oitude h'oitud] adj. discret (f. discrète), (*tagasi hoitud (tunne)*) contenu, (*tagasihoidlik*) modeste • **püüa olla pisut vaoshoitum** essaie d'être un peu plus discret • **vaoshoitud ärritus** un agacement contenu • **vaoshoitud rõõm** une joie contenue • **vaoshoitud stiil** un style modeste, un style tout en retenue • **tema esitus oli natuke liiga vaoshoitud** sa présentation était un peu trop en retrait

vapp [v'app vapi v'appi v'appi, v'appide v'appisid/v'appe] s. armoiries^{fp}, armes^{fp}, blason^m

vapper [v'apper v'apra v'aprat -, v'aprate v'apraid] adj. courageux (f. courageuse), (*sõdurite, võitlejate vms. kohta ka*) vaillant, valeureux (f. valeureuse) • **teeb vapra näo pähe** il se donne un air courageux, il feint le courage • **vapper otsus** une décision courageuse • **vapper rüütel** un vaillant/valeureux/preux chevalier

vaprus [v'aprus v'apruse v'aprust v'apruse, v'apruste v'aprusi/ v'apruseid] s. courage^m, (*lahingus*) vaillance^f, bravoure^f

vapsik [vapsik vapsiku vapsikut -, vapsikute vapsikuid] s. ZOOL. (*Vespa crabro*) frelon^m européen

vara¹ [vara] adv. tôt • **läks vara hommikul ära** il est parti tôt le matin, il est parti de bonne heure • **vabandust, et nii vara helistasin** excuse-moi de t'avoir appelé si tôt • **läks vara magama** il s'est couché tôt, il s'est couché de bonne heure • **liiga vara veel pensionile minna** il est trop tôt pour prendre sa retraite • **võimalikult vara** le plus tôt possible • **pidutseti vara hommikuni** on a fait la fête jusqu'au petit matin

vara² [vara vara vara -, varade varasid] s. biens^{mpl}, patri-moine^m, (*varandus*) richesse^f, (*raamatupidamises*) actif^m • **isiklik vara** les biens personnels, le patrimoine personnel • **lapsed on ta ainus vara** ses enfants sont sa seule richesse • **ettevõtte varad ja kohustused** l'actif et le passif de l'entreprise

varaan [var'aan varaani var'aani var'aani, var'aanide var'aanisid /var'aane] s. ZOOL. (*Varanus*) varan^m • **komodo varaan** (*Varanus komodoensis*) varan/dragon de Komodo

varahommik [+hommik hommiku hommikut -, hommikute hommikuid] s. petit matin^m • **varahommikust hilisõhtuni** du petit matin jusqu'à tard le soir • **ärkas varahommikul** il s'est réveillé au petit matin, il s'est réveillé de bon matin • **täna varahommikul** tôt ce matin • **järgmise päeva varahommikul** tôt le lendemain matin, le lendemain matin très tôt

varajane [varajane varajase varajast varajasse, varajaste varajasi] adj. **1. ajaliselt oma alguses v. algamas olev** [qui est encore à son début] • **varajane hommik** le petit matin • **oli alles varajane kevad** le printemps venait juste de commencer • **teeb varajasesst noorusest peale sporti** il fait du sport depuis son plus jeune âge • **juba varajases eas** dès le plus jeune âge • **joonistada armastan juba varajasesst lapsepõlvest peale** j'aime dessiner depuis ma plus tendre enfance • **varajane keskaeg** le haut Moyen Âge **2. varahommikune** matinal (pl. matinaux) • **varajasel tunnil** à une heure matinale, à la première heure • **varajane ärkamine on raske** il est difficile de se lever tôt **3. enne tavalist aega, enneaegne** précoce • **kevad on sel aastal varajane** le printemps est précoce cette année • **haiguste varajane avastamine** le diagnostic précoce des maladies • **varajane kartul** les pommes de terre précoces/hâtives • **varajane surm** une mort précoce/prématurée • **varajased tellijad** les personnes qui commandent longtemps à l'avance • **õhtusöögiks on liiga varajane aeg** il est trop tôt pour dîner **4. ammu olnud, vana aja** ancien (f. ancienne) • **varajased kirjalikud allikad** les sources écrites anciennes • **varajane muusika** la musique ancienne • **varajased kristlased** les premiers chrétiens

varane [varane varase varast -, varaste varaseid] adj. **1. ajaliselt oma alguses v. algamas olev** [qui est encore à son début] • **varasel õhtutunnil** en début de soirée • **varasel hommikutunnil** au petit matin, à la première heure • **ta suri varastes viiekümnendates** il est mort au début de la cinquantaine • **ta on viiulit mänginud juba varasest lapseast peale** il joue du violon depuis sa plus tendre enfance • **teeb sporti varasest noorusest peale** il

fait du sport depuis sa prime jeunesse • **varane keskaeg** AJ. le haut Moyen Âge • **varane rauaaeg** AJ. le premier âge du fer • **varane kristlus** AJ. le christianisme primitif

2. varahommikune matinal (*pl.* matinaux) • **nii varasel tunnil ei tule siia keegi** personne ne vient ici à une heure aussi matinale • **mulle sobib varane ärkamine** me lever tôt me convient bien

3. enne tavalist aega, enneaegne précoce • **varane talv** un hiver précoce • **varased sordid** les variétés précoces/hâtives • **varane surm** une mort précoce/prématurée

4. ammu olnud, vana aja ancien (*f.* ancienne) • **varane muusika** la musique ancienne

5. komparatiivselt (eelmine) précédent, (*varem ilmnenu*) antérieur, (*endine*) ancien (*f.* ancienne)

• **autori viimane romaan on parem kui varasemad** le dernier roman de l'auteur est meilleur que les précédents

• **Tallinn, varasema nimega Reval** Tallinn, appelée précédemment Reval

• **varasem kogemus näitab, et...** l'expérience antérieure/passée montre que...

• **nüüd on see varasemast veelgi lihtsam** maintenant c'est encore plus simple qu'avant

• **varasemad osalejad** les anciens participants

varas [varas v'arga varast -, varaste v'argaid] *s.* voleur^m, voleuse^f • **otse teolt tabatud varas** un voleur pris en flagrant délit

• **majas on käinud vargad** la maison a été cambriolée

varastama [varastama varastada varastab varastatud] *v.* voler • **mult varastati rahakott** on m'a volé mon portefeuille, je me suis fait voler mon portefeuille

• **mu korter varastati tühjaks** mon appartement a été dévalisé/cambriolé

• **varastas stardis** il a volé le départ, il a fait un faux départ

varavastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] *adj.* JUR. contre les biens • **varavastased kuriteod** les crimes contre les biens

varbalüli [+lüli lüli lüli -, lülide lülisid] *s.* ANAT. phalange^f [d'un orteil]

varblane [v'arblane v'arblase v'arblast v'arblasse, v'arblaste v'arblasi/v'arblaseid] *s.* ZOO. (*Passer*) moineau^m (*pl.* moineaux) • *vs.* **parem varblane peos kui tuvi katusel** *vs.* un tiens vaut mieux que deux tu l'auras

varbsein [+s'ein sein s'eina s'eina, seinte/s'einade s'einasid/s'einu] *s.* SPORT espalier^m

vare [vare vareme varet -, varemete varemeid] *s.* ruine^f • **kindluse vare/varemed** les ruines de la forteresse • **sellest hoonest on järel vaid varemed** ce bâtiment n'est plus qu'un tas de ruines

• **kirik seisab varemetes** l'église est en ruine(s)

• **temast oli järel ainult vilets vare** il n'était plus qu'une ruine/loque/épave

varem¹ [varem] *adv.* plus tôt, avant, auparavant, (*eelnevalt, eespool*) précédemment • **laps sündis oodatust varem** l'enfant est né plus tôt que prévu

• **ma ei saanud varem tulla** je n'ai pas pu venir plus tôt, je n'ai pas pu venir avant

• **paar päeva varem olin tal külas käinud** quelques jours avant/auparavant, je lui avais rendu visite, quelques jours plus tôt, je lui avais rendu visite

• **varem kasvas siin mets** avant/auparavant, il y avait une forêt ici

• **kunagi varem pole ta nii õnnelik olnud** il n'a jamais été aussi heureux auparavant/avant

• **mida varem, seda parem** le plus tôt sera le mieux

• **varem või hiljem** tôt ou tard

• **nagu varem mainisin** comme je l'ai

dit précédemment • **varem esitatud dokumendid** les documents présentés précédemment

• **töö algab kõige varem kell seitse** le travail commence au plus tôt à sept heures

varem² [varem varema varemat -, varemate varemaid] *adj.* précédent • **tema varemad tööd** ses travaux précédents

• **varematel aegadel olid talved külmemad** avant/auparavant, les hivers étaient plus froids

• **kohale tuli varemast enam osavõtjaid** plus de participants se sont rassemblés que précédemment, plus de participants se sont rassemblés qu'auparavant/qu'avant

varemerohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] *s.* BOT. (*Symphytum*) consoude^f • **harilik varemerohi** (*Symphytum officinale*) consoude officinale, grande consoude

vares [vares varese varest -, vareste vareseid] *s.* corneille^f

• **nagu lastud vares olema** avoir un air misérable, avoir triste mine

• **nagu valge vares olema** être très différent, être comme un extraterrestre

vareskaer [+k'aer kaera k'aera k'aera, kaerte/k'aerade k'aerasid/k'aeru] *s.* BOT. (*Leymus*) élyme^m

vareslased [vareslane vareslase vareslast vareslaste, vareslaste vareslasi] *pl.* ZOO. (*Corvidae*) corvidés^{mpl}

varesputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid/p'utki] *s.* BOT. (*Chaerophyllum*) cerfeuil^m

vargus [v'argus v'arguse v'argust v'argusse, v'arguste v'argusi/v'arguseid] *s.* vol^m • **vargust toime panema** commettre un vol

• **ta tabati varguselt** il a été surpris en train de voler, il a été pris en flagrant délit de vol

• **avalik vargus** JUR. un vol manifeste VAN.

vari [vari varju v'arju v'arju, v'arjude v'arjusid/v'arje] *s.* **1. tume kujutis keha taga; päikese eest kaitstud koht** ombre^f • **puud heitsid teele pikki varje** les arbres jetaient/projetaient de longues ombres sur le chemin

• **kardab omaenda varjugi** il a peur de son ombre

• **üle oma varju ei saa hüpata** nul ne peut sauter par-dessus son ombre

• **käib mu kannul nagu vari** il me suit comme mon ombre

• **meid kummitavad mineviku varjud** nous sommes hantés par les ombres du passé

• **varjude riik** le royaume des ombres

• **kolmkümmend kraadi varjus** trente degrés à l'ombre

• **pole kahtluse varjugi, et...** il ne fait pas l'ombre d'un doute que...

2. kaitse, peavari, ulualune abri^m • **otsis vihma eest varju** il cherchait un abri contre la pluie

• **saime auto õigeks ajaks varju alla** nous avons pu mettre la voiture à l'abri à temps

3. kohakäänetes : kaitstud, varjatud, peidetud olek [exprime le fait d'être abrité ou caché]

• **laevad on sadamas tormi eest varjul** les bateaux sont au port, à l'abri de la tempête

• **laps pugus ema taha varju** l'enfant s'est caché derrière sa mère

• **mees kadus majade varju** l'homme a disparu derrière les maisons

• **hoidis oma tundeid varjul** il dissimulait ses sentiments

• **jäi oma kuulsa isa varju** il est resté dans l'ombre de son célèbre père

• **lein jäi igapäevaste murede varju** le deuil était atténué par les soucis du quotidien

• **tal õnnestus pimeduse varjus põgeneda** il a réussi à s'enfuir en profitant de l'obscurité, il a réussi à s'enfuir sous le couvert de l'obscurité

4. vihnavari parapluie^m

5. langevari parachute^m • **kellelegi/millelegi (halba) varju heitma** ternir l'image de qqn/qqch.

variant [vari'ant variandi vari'anti vari'anti, vari'antide vari'antisid /vari'ante] s. **1.** *teisend, erikuju* variante^f, (*teksti v. kunstiteose puhul; masina v. seadme puhul*) version^f • **rahvalaulu variandid** FOLKL. les variantes d'un chant populaire • **allomorfid on morfeemi variandid** LGV. les allomorphes sont les variantes d'un morphème • **seaduse uus variant** la nouvelle version de la loi • **mootori täiustatud variant** une version améliorée du moteur **2.** (*alternatiiv*) option^f, (*lahendus*) solution^f, (*võimalus*) possibilité^f • **arve tasumiseks on kaks varianti** pour payer la facture, il y a deux options/solutions/possibilités

varieerima [vari'eerima vari'eerida varieerib varieeritud] v. varier, diversifier

varieeruma [vari'eeruma vari'eeruda vari'eerub vari'eerutud] v. varier

varikabinet [+kabin'et kabineti kabin'etti kabin'etti, kabin'ettide kabin'ettisid/kabin'ette] s. POL. cabinet^m fantôme

varjama [v'arjama varjata v'arjab varjatud] v. **1.** *peitma* cacher, dissimuler, (*mittemärgatavaks v. oma asendiga mittenähtavaks tegema*) masquer • **naine varjas nägu looriga** la femme cachait/dissimulait son visage derrière un voile • **varjas kodus ebaseaduslikku relva** il cachait/dissimulait chez lui une arme illégale • **varjas end valenime all** il se cachait/dissimulait sous un faux nom • **tal ei õnnestunud kaua tõde varjata** il n'a pas réussi à cacher/dissimuler longtemps la vérité • **tihe udu varjas silmapiiri** l'horizon était caché/dissimulé/masqué par un épais brouillard • **kortermaja varjab vaate merele** un immeuble cache/bouche/masque la vue sur la mer • **varjatud kaamera filmima** filmer en caméra cachée

2. *kaitsma* protéger • **hekk varjab õue tuule eest** une haie protège la cour du vent

varjulill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Asperula*) aspérule^f • **lõhnav varjulill** (*Galium odoratum*) gaillet odorant, aspérule odorante

varjupaigaõigus [+õigus õiguse õigust õigusse, õiguste õigusi/õiguseid] s. JUR. droit^m d'asile

varjupaik [+p'aik paiga p'aika p'aika, p'aikade p'aiksid/p'aiku] s. **1.** *paik, kust varju leitakse* refuge^m • **sõja ajal kasutati kindlust varjupaigana** en temps de guerre, la forteresse servait de refuge • **võtsin loomade varjupaigast koera** j'ai adopté un chien dans un refuge pour animaux • **inimesed otsisid varjupaika mägedes** les gens se sont réfugiés dans les montagnes **2.** *poliitiline pagenduspaik* asile^m • **taotles Eestis varjupaika** il a demandé l'asile en Estonie **3.** *peavarjuta v. erivajadustega inimeste ööbimispaik v. kodu* centre^m d'accueil/d'hébergement • **kodutute varjupaik** un centre d'accueil/d'hébergement pour les sans-abri • **naiste varjupaik** un centre/foyer d'accueil/d'hébergement pour les femmes victimes de violences

varjuteater [+t'eater t'eatri t'eatriit -, t'eatriite t'eatreid] s. théâtre^m d'ombres, ombres^{pl} chinoises • **varjuteatriit tegema** faire des ombres chinoises

varras [varras v'arda varrast -, varaste v'ardaid] s. [désigne différents objets longs et fins, généralement fabriqués dans un matériau dur], (*kudumiseks v. heegeldamiseks*) aiguille^f, (*suurem küpsetusvarras*) broche^f, (*väiksem küpsetusvarras*) brochette^f, (*lipumast*) *hamp^f, (*piksekaitse*) paratonnerre^m • **vardas küpsetatud kana** un

poulet à la broche • **ajaks lihatükid vardasse** il a enfilé les morceaux de viande sur la brochette • **oskab varrastel kududa** il sait tricoter • **lippu vardasse tõmbama** hisser un drapeau • **lipud on pooles vardas** les drapeaux sont en berne

varresibul [+sibul sibula sibulat -, sibulate sibulaid] s. BOT. bulbille^f

varresõlm [+s'õlm sõlme s'õlme s'õlme, s'õlmede s'õlmesid/s'õlmi] s. BOT. nœud^m (de la tige)

varreõolane [+õolane õölase õölast õölasse, õölaste õölasi /õölaseid] s. ZOOL. (*Hydraecia*) noctuelle^f • **harilik varreõolane** (*Hydraecia micacea*) noctuelle de la pomme de terre

varrukas [varrukas varruka varrukad -, varrukate varrukaid] s. manche^f • **pikkade varrukatega pluus** une chemise à manches longues • **kääris varrukad üles** il a relevé/retroussé ses manches • **puistab ideid nagu varrukast** il propose sans cesse des idées, il propose des idées à tire-larigot

vars [v'ars varre v'art v'arde, varte v'arsi] s. **1.** *rohhtaimede maapealne osa tige* **2.** *roots (marjadel, õitel)* pédoncule^m, (*lehtedel*) pétiole^m, (*viljadel*) queue^f **3.** *eseme osa* manche^m, (*piibul*) tuyau^m (pl. tuyaux)

varsakabi [+kabi kabja k'apja k'apja, k'apjade k'apjasid/k'apju] s. BOT. (*Caltha*) populage^m, caltha^f • **harilik varsakabi** (*Caltha palustris*) populage des marais, caltha des marais

varsseller [+s'eller s'elleri s'ellerit -, s'ellerite s'ellerid] s. AIAND. céleri^m à côtes, céleri-branche^m (pl. céleris-branches)

varsti [v'arsti] adv. (*kui prantsuskeelses lauses on tegusõna olevikus või tulevikus*) bientôt, (*kui prantsuskeelses lauses on tegusõna minevikus*) rapidement, vite • **varsti on/tuleb suvi** l'été sera bientôt là, l'été arrive bientôt • **küll sa varsti terveks saad** tu seras bientôt guéri • **tema surmast möödub varsti kolmkümmend aastat** cela fera bientôt trente ans qu'il est mort • **tuli varsti koju tagasi** il est vite/rapidement revenu à la maison • **varsti pärast süsti hakkas valu järele andma** peu de temps après la piqûre, la douleur s'est estompée

varu [varu varu varu -, varude varusid] s. réserve^f, stock^m • **toiduainete varud** les réserves/stocks alimentaires • **varusid soetama** faire des réserves • **midagi varuks hoidma** garder qqch. en réserve • **tal on pisut raha varuks** il a un peu d'argent de côté • **tal on alati nutt varuks** il est toujours au bord des larmes • **tellisin puid väikese varuga** j'ai commandé du bois en prévoyant un peu large • **jõudsime lennujaama piisava varuga** nous sommes arrivés à l'aéroport suffisamment à l'avance

varuosa [+osa osa osa 'ossa, osade osasid/osi] s. pièce^f détachée, pièce^f de rechange

varustama [varustama varustada varustab varustatud] v. **1.** *tarnima* fournir, approvisionner, alimenter • **tuulepark varustab elektriga kolmekümmet viit tuhandet majapidamist** le parc éolien alimente/fournit/approvisionne en électricité trente cinq mille foyers **2.** *midagi millegagi täiendama; midagi kellelegi andma* munir, équiper, pourvoir • **varustage end eelnevalt kõige vajalikuga** munissez-vous au préalable de tout le nécessaire • **USB-pesaga varustatud laualamp** une lampe de bureau munie/équipée/pourvue d'une prise USB • **arvukate**

fotodega varustatud raamat un livre comportant de nombreuses photographies

varustus [varustus varustuse varustust varustusse, varustuste varustus] *s.* **1.** *mingiks tegevuseks vajalikud asjad; sisseade* équipement^m • **sõduri varustus** l'équipement d'un soldat • **auto varustusse kuulub ka kliimaseade** la voiture est aussi équipée de la climatisation **2.** *varustamine* approvisionnement^m • **kudede varustus hapnikuga** l'approvisionnement des tissus en oxygène

varuväljapääs [+p'ääs pääsu p'ääsu p'ääsu, p'ääsude p'ääsusi/p'ääse] *s.* sortie^f de secours, issue^f de secours

varvas [varvas v'arba varvast -, varvaste v'arbaid] *s.* orteil^m, doigt^m de pied, (*suka, soki, jalatsi varbaosa*) bout^m • **suur varvas** le gros orteil • **väike varvas** le petit orteil • **käib varvastel** il marche sur la pointe des pieds • **kõnnib paljaste varvastega** il marche pieds nus • **ta soki varbas on auk** il a un trou au bout de la chaussette, sa chaussette est trouée • **kellelegi varba peale astuma** nuire aux intérêts de qqn • **varvast laskma/viskama** s'en aller, partir • **varbaid sirgu ajama** KÕNEK. mourir

vasak [vasak vasaku vasakut -, vasakute vasakuid] *adj.* gauche • **vasak käsi** la main gauche • **istub ema vasakul käel** il est assis à (la) gauche de sa mère • **keeras vasakut kätt** il a tourné à gauche • **vasakut kätt teine maja** la deuxième maison à gauche • **erakonna vasak tiib** l'aile gauche du parti

vasakhaak [+h'aak haagi h'aaki h'aaki, h'aakide h'aakisid/h'aake] *s.* SPORT crochet^m du gauche

vasakkaitjsja [+k'aitjsja k'aitjsja k'aitjsat -, k'aitjsate k'aitjsaid] *s.* SPORT arrière^m gauche, arrière^f gauche

vasakpartei [+part'ei part'ei part'eid -, part'eide part'eisid] *s.* parti^m de gauche

vasakpoolne [+p'oolne p'oolse p'oolset -, p'oolsete p'oolseid] *adj.* **1.** (*kõneleja v. vaatleja suhtes vasakul pool asuv*) de/à gauche, (*keha, eseme, hoone vms. vasakul pool asuv ja parempoolsega paari moodustav*) gauche • **mu vasakpoolne naaber** mon voisin de gauche • **vasakpoolne liiklus** la circulation à gauche • **vasakpoolse rooliga auto** une voiture avec le volant à gauche • **hoone vasakpoolne tiib** l'aile gauche du bâtiment **2.** *poliitiliste vaadete poolset* de gauche • **vasakpoolne partei** un parti de gauche • **tal on vasakpoolsed vaated** il a des opinions de gauche, il est de gauche • **erakonna vasakpoolne tiib** l'aile gauche du parti • **hääletab vasakpoolsete poolt** il vote à gauche, il vote pour la gauche

vasakpööre [+p'ööre p'öördet p'ööret -, p'öörete p'öördet] *s.* virage^m à gauche • **vasakpööret sooritama/tegema** tourner à gauche

vasaksirge [+s'irge s'irge s'irget -, s'irgete s'irgeid] *s.* SPORT direct^m du gauche

vasaktsentristlik [+tsentr'istlik tsentr'istliku tsentr'istlikku tsentr'istlikku, tsentr'istlike/tsentr'istlikkude tsentr'istlike/tsentr'istlikkusi] *adj.* POL. de centre gauche • **vasaktsentristlik koalitsioon** une coalition de centre gauche

vasakukäeline [+k'äeline k'äeline k'äelist k'äelisse, k'äeliste k'äelisi/k'äeliseid] **I.** *adj.* gaucher (*f.* gauchère) • **vasakukäeline õpilane** un élève gaucher **II.** *s.* gaucher^m, gauchère^f • **vasakukäeliste kitarr** une guitare pour gaucher(s)

vasakul [vasakul] *adv.* à gauche • **teine maja vasakul** la

deuxième maison à gauche • **ta istus minust vasakul** il était assis à ma gauche

vasall [vas'all vasalli vas'alli vas'alli, vas'allide vas'allisid/vas'alle] *s.* AJ. vassal^m (*pl.* vassaux) • **suurriik ja tema vasallid** KIJUND. une grande puissance et ses pays vassaux/satellites KIJUND.

vasar [vasar vasara vasarat -, vasarate vasaraid] *s.* marteau^m (*pl.* marteaux) • **sirp ja vasar** la faucille et le marteau • **vasarat heitma** SPORT lancer le marteau • **vasar, alasi ja jalus** ANAT. le marteau, l'enclume et l'étrier

vasaraheide [+heide h'eite heidet -, heidete h'eiteid] *s.* SPORT lancer^m du marteau • **tuli vasaraheites teiseks** il a terminé deuxième au lancer du marteau

vasaraheitja [+h'eitja h'eitja h'eitjat -, h'eitjate h'eitjaid] *s.* SPORT lanceur^m de marteau, lanceuse^f de marteau

vasaralööök [+l'ööök löögi l'ööki l'ööki, l'öökide l'öökisid/l'ööke] *s.* coup^m de marteau

vasegravüür [+grav'üür grav'üüri grav'üüri grav'üüri, grav'üüride grav'üürisid/grav'üüre] *s.* KUNST gravure^f sur cuivre

vasekarva [+k'arva] *adj. inv.* couleur cuivre, cuivré • **tal oli vasekarva nahk** il avait la peau cuivrée

vasektoomia [vasekt'oomia vasekt'oomia vasekt'oomiat -, vasekt'oomiate vasekt'oomiaid] *s.* MED. vasectomie^f

vaseliin [vasel'iin vaseliini vasel'iini vasel'iini, vasel'iinide vasel'iinisid/vasel'iine] *s.* vaseline^f

vaseliinõli [+õli õli õli -, õlide õlisid] *s.* FARM. TEHN. huile^f de vaseline

vasemaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakisid/m'aake] *s.* GEOL. minerai^m de cuivre

vasesulam [+sulam sulami sulamit -, sulamite sulameid] *s.* TEHN. alliage^m de cuivre

vasikaliha [+liha liha liha l'iha, lihade lihased] *s.* viande^f de veau, veau^m (*pl.* veaux)

vaskoksiid [+oks'iid oks'iidi oks'iidi oks'iidi, oks'iidide oks'iidisid/oks'iide] *s.* KEEM. oxyde^m de cuivre

vaskpõrnikas [+põrnikas põrnika põrnikat -, põrnikate põrnikaid] *s.* ZOOLOG. (*Potosia cuprea*) cétoine^f cuivrée

vasksulfaat [+sulfaat sulfaadi sulfaati sulfaati, sulfaate sulfaatisid/sulfaate] *s.* KEEM. sulfate^m de cuivre

vasktraat [+tr'aat traadi tr'aati tr'aati, tr'aate tr'aatisid/tr'aate] *s.* fil^m de cuivre

vaskuss [+v'uss ussi 'ussi 'ussi, 'usside 'ussisid/'usse] *s.* ZOOLOG. (*Anguis*) orvet^m • **harilik vaskuss** (*Anguis fragilis*) orvet fragile/commun

vaskvitriol [+v'itriol v'itrioli v'itrioli v'itrioli, v'itriolide v'itriole] *s.* KEEM. sulfate^m de cuivre pentahydraté, vitriol^m bleu

vasomotoorne [+mot'oorne mot'oorse mot'oorset -, mot'oorsete mot'oorseid] *adj.* FÜSIOL. vasomoteur (*f.* vasomotrice)

vastak [vastak vastaku vastakut -, vastakute vastakuid] *adj.* BOT. opposé • **vastakud lehed** les feuilles opposées

vastama [v'astama vastata v'astab vastatud] *v.* **1.** *reageerima* répondre, (*terava vastusega*) répliquer • **ta ei osanud midagi vastata** il n'a rien trouvé à répondre, il n'a pas su quoi répondre • **vastas mu tervitusele naeratusega** il a répondu à mon salut par un sourire • **mu kuulutusele vastas kümmekond inimest** une dizaine de personnes ont répondu à mon annonce • **ma ei saa praegu telefonile vastata** je ne peux pas répondre au téléphone en ce moment • **see number ei vasta** ce numéro ne répond pas • **neiu ei suutnud tema tunnete (samaga) vastata**

la jeune fille ne pouvait pas répondre à ses sentiments • «**Selle pole mingit mõtet,**» **vastas ta** «Cela n'a aucun sens», a-t-il répliqué/répondu • **vastab klassi ees luuletust** il récite un poème devant la classe • **vastas suulisel eksamil viiele** il a eu la note maximale à l'examen oral

2. vastavuses olema, sobima correspondre [millele à], [nõuetele, ootustele, vajadustele] répondre [à] • **tõlge vastab originaalile** la traduction correspond à l'original • **see ei vasta tõele** cela ne correspond pas à la vérité, ce n'est pas vrai • **euronõuetele vastav toode** un produit qui correspond/répond aux normes européennes • **kontsert vastas meie ootustele** le concert a été à la hauteur de nos attentes, le concert a répondu à nos attentes

vastand [vastand vastandi vastandit -, vastandite vastandeid] s. contraire^m, opposé^m, inverse^m • **vastandid tõmbuvad** les contraires s'attirent • **hommik on õhtu(le) vastand** le matin est l'opposé du soir • **ta on oma venna täielik vastand** il est tout l'opposé de son frère, il est tout le contraire de son frère • **ebakindlus on usalduse vastand** l'incertitude est l'inverse de la confiance • **vastandina eelmisele aastale...** contrairement à l'année précédente...

vastandarv [+arv arv 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/arve] s. MAT. nombre^m opposé, opposé^m • **kahe vastandarvu summa on võrdne nulliga** la somme de deux nombres opposés est égale à zéro • **arvu -3 vastandarv on 3** l'opposé de -3 est 3

vastandsõna [+sõna sõna sõna s'õnna, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. antonyme^m

vastane [vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] I. s. adversaire^{mf}, (see, kes on millegi v. kellegi vastu) opposant^m, opposante^f, (vaenlane) ennemi, ennemie^f • **nad on poliitilised vastased** ce sont des adversaires politiques • **jooksja jättis vastase kaugele maha** le coureur a laissé son adversaire loin derrière lui • **ta on surmanuhtluse vastane** il est contre la peine de mort, c'est un opposant à la peine de mort, c'est un adversaire de la peine de mort • **vastase lennuk tulistati alla** un avion (de l')ennemi a été abattu II. adj. 1. millegi v. kellegi vastu olev [exprime l'opposition à qqch., la lutte contre qqch., la contradiction avec qqch.] • **passiivse suitsetamise vastane kampaania** une campagne contre le tabagisme passif • **seagripi vastane vaksineerimine** la vaccination contre la grippe porcine • **reformide vastane liikumine** un mouvement hostile/opposé aux réformes 2. **vastupidine** contraire • **vastasel juhul/korral** dans le cas contraire

vastas [vastas] I. postp. 1. kellegi v. millegi ees en face de, face à • **seisab minu vastas** il se tient en face de moi, il se tient face à moi • **tema maja on teatri vastas** sa maison est en face du théâtre, sa maison est face au théâtre 2. millegagi kokkupuutes v. millegi vastu contre • **põsk põse vastas** joue contre joue • **istuvad külj külje vastas** il sont assis côte à côte 3. seoses kellelegi v. millelegi vastuminekuga [exprime le fait d'aller chercher qqn ou qqch. quelque part] • **õde on mul alati rongi vastas** ma sœur vient toujours me chercher à la gare II. adv. 1. ees en face • **ema elab vastas üle tänava** ma mère habite en face, de l'autre côté de la rue • **ma ei tundnud vastas istuvat meest** je ne connaissais pas l'homme assis en face de moi 2. seoses kellelegi v. millelegi

vastuminekuga [exprime le fait d'aller chercher qqn ou qqch. quelque part] • **mul olid lennujaamas vanemad vastas** mes parents sont venus me chercher à l'aéroport

vastaskorter [+k'orter k'orterit k'orterit -, k'orterite k'ortereid] s. appartement^m d'en face • **ta elab meie vastaskorteris** il habite dans l'appartement en face du nôtre

vastasnurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid /n'urki] s. 1. **vastas olev nurk** coin^m opposé 2. MAT. angle^m opposé

vastasseis [+s'eis seisu s'eisu s'eisu, s'eisude s'eisusid/s'eise] s. 1. **vaenutsemine, vaenujalal olek** confrontation^f, affrontement^m, conflit^m • **kahe naaberriigi vastasseis** une confrontation entre deux pays voisins, un conflit entre deux pays voisins • **vastasseis lõppes viigiga** l'affrontement s'est terminé sur un match nul, la confrontation s'est terminée sur un match nul 2. ASTR. **opositsioon** opposition^f • **Mars on Päikese suhtes vastasseisus** Mars est en opposition avec le Soleil

vastassuunavöönd [+v'öönd v'ööndi v'ööndit -, v'ööndite v'ööndeid] s. voie^f opposée • **auto kaldus vastassuunavööndisse** la voiture a dévié dans la voie opposée

vastastikune [vastastikune vastastikuse vastastikust -, vastastikuste vastastikuseid/vastastikusid] adj. mutuel (f. mutuelle), réciproque • **vastastikune mõistmine** la compréhension mutuelle • **vastastikune armastus** un amour réciproque/mutuel/partagé • **vastastikusel kokkuleppel** par consentement mutuel, d'un commun accord • **vastastikused asesõnad** LGV. les pronoms réciproques

vastav [v'astav v'astava v'astavat -, v'astavate v'astavaid] adj. (mida võib millegagi kokku viia) correspondant, (iga elemendiga eraldi kokku viidav) respectif (f. respective), (sisu poolest kooskõlas) conforme, (sobiv, asjakohane) approprié, pertinent • **vastav väljend puudub eesti keeles** il n'y a pas d'expression correspondante/équivalente en estonien • **tema vajadustele vastav korter** un appartement correspondant à ses besoins • **lukud ja nendele vastavad võtmed** les serrures et les clés correspondantes/respectives • **kokkulepped on kindlaks määratud poolte vastavad kohustused** l'accord définit les obligations respectives des parties • **see informatsioon ei ole tegelikkusele vastav** cette information n'est pas conforme à la réalité, cette information ne correspond pas à la réalité • **normidele vastav vesi** une eau conforme aux normes • **minu maitsele vastav muusika** une musique conforme à mes goûts, une musique qui correspond à mes goûts • **põgenike majutamiseks puuduvad vastavad ruumid** il n'y a pas de locaux appropriés pour héberger les réfugiés • **vastavate andmete kontrollimine on keeruline** la vérification des informations pertinentes est difficile

vastavalt [v'astavalt] adv. conformément [à], selon, (osutab eelmainitud ja järgnevate elementide vastavusele samas järjekorras) respectivement • **vastavalt oma vajadustele** conformément à ses besoins, selon ses besoins • **toimisime seadusele vastavalt** nous avons agi conformément à la loi, nous avons agi selon la loi • **ta pojad on vastavalt kuue- ja kümneaastased** ses fils ont respectivement six et dix ans • **olukord muutus ja ta muutis oma plaane sellele vastavalt** la situation a changé et il a modifié ses projets en conséquence

vaste [vaste v'aste vastet -, vastete v'asteid] *s.* équivalent^m
 • **eestikeelse sõna prantsuskeelsed vasted** les équivalents français d'un mot estonien • **sel luuletusel on vasteid saksa kirjanduses** ce poème a des équivalents dans la littérature allemande

vastik [vastik vastiku vastikut -, vastikute vastikuid] *adj.* (*ebameeldiv*) désagréable, déplaisant, (*raskesti talutav*) pénible, (*jälk*) dégoûtant, répugnant, dégueulasse KÕNEK., (*ebameeldiva käitumisega; äärmiselt vastu-meelne*) odieux (*f.* odieuse), détestable • **tal on vastik hää** il a une voix désagréable/déplaisante • **see ravim on vastiku maitsega** ce médicament a mauvais goût, ce médicament a un goût désagréable • **nägi vastikut und** il a fait un rêve pénible/désagréable/déplaisant • **vastik hais** une odeur désagréable/dégoûtante/répugnante • **vastik ilm** un sale temps, un temps désagréable/pourri/dégueulasse/détestable, un temps de chien • **oli minu vastu vastik** il a été odieux/détestable/désagréable avec moi

vastlaball [+b'all balli b'alli b'alli, b'allide b'allisid/b'alle] *s.* bal^m du mardi gras

vastlapäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] *s.* mardi^m gras

vastne [v'astne v'astse v'astset -, v'astsete v'astseid] **I.** *s.* ZOOL. *hulkkraksete arenguvorm* larve^f • **putukate vastsed** les larves d'insectes **II.** *adj.* *uus, äsjane* nouveau (*pl.* nouveaux, *f.* nouvelle) • **vastne maailmameister** le nouveau champion du monde • **vastne auto** une nouvelle voiture, (*uhiuus*) une voiture neuve • **vastne ilmakodanik** un nouveau-né • **Vastne Testament** VAN. le Nouveau Testament

vastsündinu [+s'ündinu s'ündinu s'ündinut -, s'ündinute s'ündinuid] *s.* nouveau-né^m, nouveau-née^f • **vastsündinute suremus** la mortalité néonatale

vastsündinud [+s'ündinud s'ündinu s'ündinut -, s'ündinute s'ündinuid] *adj.* nouveau-né (*pl.* nouveau-nés, *f.* nouveau-née) • **vastsündinud laps** un (enfant) nouveau-né

vastu [v'astu] **I.** *postp.* **1.** *esiküljega kellegi v. millegi poole* en face de, face à • **parkla rajati kaubanduskuse vastu** le parking a été construit en face du centre commercial • **võttis isa vastu istet** il s'est assis face à son père, il s'est assis en face de son père **2.** *millegagi v. kellegagi kokkupuutesse v. kokkupuutes* contre • **nõjatub auto vastu** il s'appuie contre la voiture • **nad surusid end teineteise vastu** ils se sont serrés l'un contre l'autre • **lõi end kapi vastu ära** il s'est cogné contre l'armoire • **märg särk on tihedalt ihu vastu** la chemise mouillée colle au corps • **pühib käed pükste vastu kuivaks** il s'essuie les mains sur son pantalon **3.** *osutab millelegi v. kellelegi vastuminekule* [exprime le fait d'aller chercher qqn qui arrive par un moyen de transport] • **läksid (jaama) rongi vastu** ils sont allés à la gare pour l'arrivée du train **4.** *väljendab vastuseisu v. vastuolu; vastukaaluks* contre • **olen ettepaneku vastu** je suis contre cette proposition • **mul ei ole midagi isiklikult teie vastu** personnellement, je n'ai rien contre vous • **surma vastu ei saa** on ne peut rien contre la mort • **eksis seaduse vastu** il a enfreint la loi • **ettepanek lükati tagasi kaheteistkümne häälega seitsme vastu** la proposition a été repoussée par douze voix contre

sept **5.** *osutab, kellega v. millega on mingi tunne, suhtumine, tegevus seotud* pour, à l'égard de, (*elusolendi v. inimkollektiivi puhul ka*) envers • **tema armastus oma laste vastu** son amour pour ses enfants • **tunneb huvi kirjanduse vastu** il s'intéresse à la littérature, il éprouve de l'intérêt pour la littérature • **usaldus finantsturgude vastu** la confiance à l'égard des marchés financiers • **ta on minu vastu liiga karm** il est trop sévère à mon égard, il est trop sévère avec/envers moi • **milline ta suhtumine teie vastu on?** quelle est son attitude à votre égard?, comment se comporte-t-il avec/envers vous? • **on nõudlik enese vastu** il est exigeant envers/avec lui-même • **ta on allergiline õietolmu vastu** il est allergique au pollen **6.** *kaitsmaks millegi eest, vältimaks v. eemaldamiseks midagi* contre • **kindlustas oma maja tulekahju vastu** il a assuré sa maison contre l'incendie • **tablett peavalu vastu** un comprimé contre le mal de tête • **meetmed koolivägivalla vastu** les mesures contre la violence à l'école **7.** *tasu eest, millegi vastutasuks; millegi ümbervahetamise puhul* contre • **tegi seda väike-se tasu vastu** il a fait cela contre/moyennant une petite rémunération • **pean ostetud püksid väiksemate vastu vahetama** je dois échanger le pantalon que j'ai acheté contre un plus petit • **ta vabastati kautsjoni vastu** il a été libéré sous caution • **vahetas oma korteri suurema vastu** il a changé d'appartement pour un plus grand **II.** *prep.* **1.** *millegagi kokkupuutesse v. kokkupuutes* contre • **nõjatub vastu sein** il s'appuie contre le mur • **kass hõõrub end vastu mu jalga** le chat se frotte contre ma jambe • **ootab, nina vastu klaasi** il attend, le nez collé contre/à la vitre • **istub selg vastu sein** il est assis le dos contre le mur • **koputab vastu ust** il frappe à la porte • **lõi mulle vastu nägu** il m'a frappé au visage • **auto sõitis vastu posti** la voiture a percuté un poteau, la voiture est entrée dans un poteau • **pühib käed vastu pükse kuivaks** il s'essuie les mains sur son pantalon **2.** *millegi liikumise suuna suhtes teistpidi, millegi poole* [exprime une orientation dans le sens contraire d'un mouvement donné ou en direction de qqch.] • **ujus vastu voolu** il nageait à contre-courant • **vastu valgust vaatama** regarder à contre-jour • **jooksis vastu tuult** il courait face au vent • **pöörab oma näo vastu päikest** il tourne son visage vers le soleil **3.** *osutab vahetult millegi ääres v. vastas paiknemisele* [au bord ou en face de qqch.] • **maja seisab otse vastu merd** la maison se trouve tout au bord de la mer, la maison est face à la mer **4.** *vahetult enne* (juste) avant • **tuli koju vastu hommikut** il est rentré juste avant l'aube, il est rentré au petit matin • **koosolek lõppes vastu ööd** la réunion s'est terminée juste avant la nuit • **ööl vastu pühapäeva** dans la nuit de samedi à dimanche • **ööl vastu kümnendat maid** dans la nuit du neuf au dix mai • **ööl vastu tänast** la nuit dernière, cette nuit • **vastu õhtut** à la tombée du soir, vers le soir **5.** *millegi vastaselt* contre • **kõik läks vastu ootusi hästi** contre toute attente, tout s'est bien passé • **abiellus vastu vanemate tahtmist** il s'est marié contre la volonté de ses parents • **ajasin end vastu tahtmist üles** je me suis levé à contre-cœur, je me suis levé contre mon gré **III.** *adv.* **1.** *liikumist väljendavate verbide laiendina* [s'utilise pour exprimer un mouvement à la rencontre de

qqn ou en direction de qqch.] • **tüdruk jooksis emale vastu** la fille a couru à la rencontre de sa mère, la fille a couru vers sa mère • **matkal puhus tuul kogu aeg vastu** pendant la randonnée, le vent soufflait toujours de face • **läheme vastu paremale tulevikule** nous avançons vers un avenir meilleur • **sirutas oma käed mulle vastu** il a tendu les bras vers moi • **läksin talle jaama vastu** je suis allé le chercher à la gare 2. *väljendab vastuseisu, vastupanu, keeldumist, eitamist* contre • **kas sa oled poolt või vastu?** est-ce que tu es pour ou contre? • **ta on alati kõigele vastu** il est toujours contre tout 3. *vastutasuks, vastuseks, omakorda* [s'utilise pour exprimer une réponse ou une réaction] • **tervitas mind viisakalt vastu** il a répondu poliment à mon salut 4. *esineb ühendites, mis märgivad millegi peegeldusena v. eredalt paistmist* [s'utilise avec les verbes exprimant le reflet ou le fait de briller] • **pimedusest läikisid vastu kassi silmad** les yeux d'un chat brillaient dans la nuit

vastuhagi [+hagi hagi hagi h'akki, hagide hagnosis] s. JUR. demande^f reconventionnelle

vastuhääl [+h'ääl hääle h'äält h'äälede, hääle h'ääli] s. voix^f contre • **vastuhääli ega erapooletuid polnud** il n'y a eu ni voix contre ni abstention

vastuluure [+luure l'uure luuret -, luurete l'uureid] s. contre-espionnage^m

vastumeelselt [+m'eelselt] adv. à contrecœur, avec réticence • **vastas küsimustele vastumeelselt** il a répondu aux questions à contrecœur, il a répondu aux questions avec réticence

vastumürk [+m'ürk mürgi m'ürki m'ürki, m'ürkide m'ürkisid/m'ürke] s. contrepoison^m, antidote^m

vastuolu [+olu olu olu -, olude olusid] s. (*vasturääkivus*) contradiction^f, (*lahkheli, vastasseis*) différend^m, désaccord^m • **ootuste ja tegelikkuse vahel on vastuolu** il y a une contradiction entre les attentes et la réalité • **hoone ehitamine on vastuolus naabrite huvidega** la construction du bâtiment est en contradiction avec les intérêts du voisinage • **artikli pealkiri ja sisu on vastuolus** le titre et le contenu de l'article sont contradictoires • **eksperimendi tulemus läheb teooriaga vastuollu** le résultat de l'expérience contredit la théorie • **seadus on põhiseadusega vastuolus** la loi est contraire à la constitution, la loi viole la constitution • **vastuolusid esineb igas meeskonnas** dans toute équipe il y a des différends/désaccords

vastupanuliikumine [+l'iikumine l'iikumise l'iikumist l'iikumisse, l'iikumiste l'iikumisi] s. mouvement^m de résistance, résistance^f

vastupanuvõime [+võime v'õime võimet -, võimete v'õimeid] s. capacité^f de résistance, résistance^f

vastupanuvõimeline [+v'õimeline v'õimelise v'õimelist v'õimelisse, v'õimeliste v'õimelisi] adj. résistant, capable de résister

vastupanuvõimetu [+v'õimetu v'õimetu v'õimetut -, v'õimetute v'õimetuid] adj. incapable de résister

vastupanuvõitleja [+v'õitleja v'õitleja v'õitlejat -, v'õitlejate v'õitlejaid] s. résistant^m, résistante^f

vastupealetung [+t'ung tungi t'ungi t'ungi, t'ungide t'ungisid/t'unge] s. SÕJ. contre-offensive^f, contre-attaque^f • **vastupealetungile asuma/minema** lancer une contre-

offensive/contre-attaque

vastupidav [+pidav pidava pidavat -, pidavate pidavaid] adj. résistant, (*tugev*) solide • **teras on vastupidavam kui raud** l'acier est plus résistant/solide que le fer • **haigustele vastupidavad sordid** des variétés résistantes aux maladies • **vastupidav hobune** un cheval résistant/endurant

vastupidavustreening [+treening treeningu treeningut -, treeningute treeninguid] s. SPORT entraînement^m d'endurance

vastupidi [+pidi] adv. (*alaleütlevas käändes laiendiga*) contrairement [à], (*lause alguses v. lõpus eraldi*) au contraire, (*ümbepöördukt*) inversement, vice-versa • **vastupidi ootustele läks kõik hästi** contrairement à ce qu'on attendait, tout s'est bien passé • **vastupidi, ma tunnen ennast väga hästi** au contraire, je me sens très bien • **juhtkond peab usaldama töötajaid ja vastupidi** la direction doit faire confiance aux employés et inversement/vice-versa/réciproquement • **tegin vastupidi kui artiklis soovitatud** j'ai fait le contraire de ce qui était conseillé dans l'article • **on vaja teha risti vastupidi** il faut faire exactement l'inverse, il faut faire exactement le contraire • **ta lootis valimised võita, aga läks vastupidi** il espérait remporter les élections, mais c'est l'inverse qui s'est produit

vastupidine [+pidine pidise pidist -, pidiste pidiseid] adj. contraire, opposé, inverse • **ravimil oli patsiendile vastupidine mõju** le médicament a eu l'effet contraire/inverse/opposé pour le patient • **ma olen täiesti vastupidisel arvamusel** je suis d'un avis tout à fait opposé/contraire • **läks vastupidises suunas** il est parti dans la direction opposée • **kellaosuti liikumisele vastupidises suunas** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre • **tegelikult on juhtunud täpselt vastupidine** c'est exactement l'inverse qui s'est produit, c'est exactement le contraire qui s'est produit • **vastupidine olukord** une situation inverse, une situation diamétralement/radicale-ment différente

vastupinge [+pinge p'inge pinget -, pingete p'ingeid] s. EL. tension^f inverse • **diodi suurim lubatav vastupinge** la tension inverse maximale d'une diode, la tension de claquage d'une diode

vastupropaganda [+propaganda propaganda propagandat -, propagandade propagandasid] s. contre-propagande^f

vastupäeva [+p'äeva] adv. dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

vastureformatsioon [+reformatsi'oon reformatsiooni reformatsi'ooni reformatsi'ooni, reformatsi'oonide reformatsi'oonisid/reformatsi'ooni] s. AJ. Contre-Réforme^f

vasturääkivus [+r'ääkivus r'ääkivuse r'ääkivust r'ääkivusse, r'ääkivuste r'ääkivusi] s. contradiction^f • **takerdus vasturääkivustesse** il s'est empêtré dans des contradictions • **artiklis esinevad vasturääkivused** l'article comporte des contradictions, l'article est contradictoire • **väide on ajaloo faktidega vasturääkivuses** cette affirmation est en contradiction avec les faits historiques

vasturünnak [+rünnak rünnaku rünnakut -, rünnakute rünnakuid] s. SÕJ. contre-attaque^f • **vasturünnakule asuma** lancer une contre-attaque

vastus [vastus vastuse vastust -, vastuste vastuseid] s. 1. see,

millega vastatakse; *ülesande lahendus, arvutuse tulemus*
réponse^f • **sain vastuse oma küsimusele** j'ai eu une
réponse à ma question • **tal on iga asja peale vastus**
olemas il a réponse à tout • **meie palve jäi vastuseta**
notre demande est restée sans réponse • **ta naeratas**
mulle vastuseks il m'a souri en (guise de) réponse
• **ülesannete vastused on toodud raamatu lõpus** les
corrigés des exercices sont donnés à la fin du livre • «**Ma**
ei tea,» **andis ta vastuseks** «Je ne sais pas», a-t-il
répondu • **sai vastuseks, et...** on lui a répondu que...
• **ühel päeval tuleb tal oma tegude eest vastust anda**
un jour, il devra répondre de ses actes **2. kinnitusvahendi**
osa (lukul, riivil) gâche^f, (haagil) piton^m

vastutama [vastutama vastutada vastutab vastutatud] v.
être responsable [de], (*olema kohustatud tegude ta-*
gajärgedest aru andma; garanteerima) répondre [de]
• **vanemad vastutavad oma laste eest** les parents sont
responsables de leurs enfants • **saadik vastutab oma**
valijate ees un député est responsable devant ses élec-
teurs • **ta peab oma kuritegude eest vastutama** il devra
répondre de ses crimes • **advokaat ei vastuta kliendi**
poolt esitatud andmete tõlevastavuse eest l'avocat
ne répond pas de la véracité des informations fournies
par son client • **seltsi rahaasjad on minu vastutada** les
finances de l'association sont sous ma responsabilité, les
finances de l'association relèvent de ma responsabilité
• **kui kaotame, vastutad oma peaga/nahaga** si nous
perdons, tu en subiras/paiéras les conséquences

vastutav [vastutav vastutava vastutavat -, vastutavate vastu-
tavaid] *adj.* **1. vastutust kandev** responsable • **ta ei ole**
oma tegude eest vastutav il n'est pas responsable de ses
actes • **tundsin end kaotuse pärast vastutavana** je me
sentais responsable de la défaite • **festivali korraldamise**
eest vastutav isik le responsable de l'organisation
du festival • **vanemad on oma laste eest vastutavad**
les parents sont responsables de leurs enfants • **ma ei**
ole kellegi ees vastutav je ne suis responsable devant
personne • **ajalehe vastutav toimetaja** le directeur de la
publication du journal **2. vastutusrikas** [qui entraîne
des responsabilités] • **vastutav ametikoht** un poste de
responsabilité

vastutus [vastutus vastutuse vastutust vastutusse, vastutuste
vastutusi] *s.* responsabilité^f • **võttis kogu vastutuse enda**
peale il a assumé toute la responsabilité • **vabastab**
end igasugusest vastutusest il se décharge de toute res-
ponsabilité • **peaminister kannab vastutust valitsuse**
tegevuse eest le Premier ministre est responsable de
l'action du gouvernement • **veeretab vastutuse teiste**
kaela il fait porter la responsabilité aux autres • **oled siin**
minu vastutusel tu es ici sous ma responsabilité • **ta**
võeti maksupettuse eest vastutusele des poursuites ont
été engagées contre lui pour fraude fiscale

vastutustundetü [+t'undetü t'undetü t'undetüt -, t'undetute
t'undetuid] *adj.* irresponsable

vastuvaieldamatü [+vaieldamatü vaieldamatü vaieldamatüt
-, vaieldamatute vaieldamatuid] *adj.* incontestable

vastuvool [+v'ool voolu v'oolu v'oolu, v'oolude v'oolusid/v'oolu]
s. contre-courant^m (*pl.* contre-courants) • **tugev vastu-**
vool aeglustas paadi liikumist un fort contre-courant
ralentissait l'avancée de la barque

vastuvoolu [+v'oolu] *adv.* à contre-courant

vastuvõetamatü [+v'õetamatü v'õetamatü v'õetamatüt -,
v'õetamatute v'õetamatuid] *adj.* inacceptable

vastuvõtlikkus [+v'õtl'ikkus v'õtl'ikkuse v'õtl'ikkust v'õtl'ik-
kuse, v'õtl'ikkuste v'õtl'ikkusi/v'õtl'ikkuseid] *s.* réceptivité^f
• **organismi vastuvõtlikkus haigustele** la réceptivité de
l'organisme aux maladies • **magnetiline vastuvõtlikkus**
la susceptibilité magnétique

vastuvõtmine [+v'õtmine v'õtmise v'õtmist v'õtmisse, v'õtmis-
te v'õtmisi/v'õtmiseid] *s.* (*seaduse, otsuse vms. ametlik*
kinnitamine) adoption^f, (*millegi kättesaamine*) récep-
tion^f, (*kellegi vastas olemine v. kellegi võõrustamine*)
accueil^m, (*millegi liikmeks v. kuhugi sisse saamine*)
admission^f, (*nõustumine*) acceptation^f • **seaduse**
vastuvõtmine lükkub jaanuarisse l'adoption de la loi
est reportée à janvier • **taotluste vastuvõtmise tähtaeg**
la date limite de réception des demandes • **pagulaste**
vastuvõtmine l'accueil des réfugiés • **üliõpilaste vas-**
tuvõtmise kord muutub les règles d'admission des
étudiants changent • **selle pakkumise vastuvõtmine oli**
üsna riskantne l'acceptation de cette offre était assez
risquée • **lähen uue aasta vastuvõtmiseks vanemate**
poole pour le réveillon du jour de l'An, je vais chez mes
parents

vastuvõtt [+v'õtt võtu v'õttu v'õttu, v'õttude v'õttusid/v'õtte] *s.*
1. vastuvõtmine (*millegi saamine*) réception^f, (*kel-*
legi vastas olemine v. kellegi võõrustamine; publiku
reageering) accueil^m, (*millegi liikmeks v. kuhugi sisse*
saamine) admission^f • **kauba vastuvõtt** la réception
des marchandises • **pallingu vastuvõtt oli võistkonna**
nõrgim külg SPORT la réception de service était le point
faible de l'équipe • **südamlik vastuvõtt** un accueil
chaleureux • **uue filmi vastuvõtt oli leige** le film a reçu
un accueil mitigé • **õpilaste vastuvõtu tingimused** les
conditions d'admission des élèves **2. hotelli retseptisioon**
réception^f • **jätke võtmed vastuvõttu** laissez les clés à
la réception **3. ametlik kokkulepitud kohtumine** rendez-
vous^m, (*arsti konsultatsioon*) consultation^f • **palus**
direktorilt vastuvõttu il a demandé un rendez-vous
au directeur, il a demandé à être reçu par le directeur
• **haiglas toimub vastuvõtt pealelõunati** à l'hôpital, les
consultations ont lieu l'après-midi **4. pidulik külaliste**
vastuvõtmine réception^f • **ta kutsuti vabariigi presi-**
dendi vastuvõtule il a été invité à la réception donnée
par le président de la République

vastuvõtueksam [+v'õksam v'õksami v'õksamit -, v'õksamite
'õksameid] *s.* examen^m d'entrée/d'admission

vatt [v'att vati v'atti v'atti, v'attide v'attisid/v'atte] *s.* EL. watt^m

vattmeeter [vattm'eeter vattm'eetri vattm'eetrit -, vattm'eetrite
vattm'eetreid] *s.* EL. wattmètre^m

vatt-tund [+t'und tunni t'undi t'undi, t'undide t'undisid/t'unde] *s.*
EL. watt-heure^m (*pl.* watts-heures)

veatu [v'eatu v'eatu v'eatut -, v'eatute v'eatuid] *adj.* (*puu-*
dusteta, puudujääkideta, defektideta) sans défaut(s),
(*eksimusteta*) sans faute(s), (*täiuslik, laitmatu*) parfait,
impeccable • **veatud hambad** des dents sans défaut,
des dents parfaites • **veatu auto** une voiture sans défaut
• **veatu etteütlus** une dictée sans fautes, une dictée
parfaite • **tegi veatu jooksu** il a fait une course sans
faute, il a fait une course parfaite • **tekst on kirjutatud**

veatus inglise keeles le texte est écrit dans un anglais parfait/impeccable

vedama [vedama vedada v'eab v'eetud v'eetakse] v. **1.** *tõmbama* tirer, (*lohistama; sunni või veenmisega kuhugi viima*) traîner • **hobune veab vankrit** le cheval tire le chariot • **laps veab ema kättpidi** l'enfant tire sa mère par la main • **vedas paadi kaldale** il a tiré la barque sur le rivage • **väike hammasratas veab suurema pöörlema** la petite roue dentée entraîne la plus grande • **maasturil veavad kõik rattad** toutes les roues d'un véhicule tout-terrain sont motrices • **vedas ennast hädavaevu lähima toolini** il s'est traîné à grand-peine jusqu'à la chaise la plus proche • **veab jalgu mööda maad** il traîne des pieds • **vend vedas mu maale** mon frère m'a traîné avec lui à la campagne • **veame kuidagi ots otsaga kokku** nous avons du mal à joindre les deux bouts • **vedas püksid jalga** il a enfilé son pantalon • **kaabel veeti krundi piirini** un câble a été tiré/installé jusqu'à la limite du terrain • **majanduskasvu veab eksport** la croissance économique est tirée par les exportations **2.** *ühest kohast teise toimetama* transporter, (*kedagi kuhugi toimetama*) conduire • **rongid veavad reisijaid ja kaupu** les trains transportent des voyageurs et des marchandises • **vedas küttepuud kuuri** il a transporté le bois de chauffage dans la remise • **pole kedagi, kes meid üle jõe veaks** il n'y a personne pour nous conduire de l'autre côté de la rivière • **Eesti veab masinaid ja seadmeid peamiselt naaberriikidesse** l'Estonie exporte des machines et des outils essentiellement vers les pays voisins • **sel aastal veeti Eestisse kõogivilju üle kolmekümne tuhande tonni** cette année l'Estonie a importé plus de trente mille tonnes de légumes • **vedasin kivid hunnikusse** j'ai entassé les pierres • **veab salakaupa** il fait de la contrebande **3.** *midagi rasket kandma, tassima* porter • **veab rasket kotti** il porte un sac lourd • **veab last kukil** il porte l'enfant sur ses épaules **4.** *näoilme, asendi v. olukorra muutumise kohta* [exprime un changement d'expression, de position ou de situation] • **vedas näo naerule** il s'est forcé à sourire • **tal veab elus viltu** tout va de travers dans sa vie **5.** *juhtima, suunama* [mener, diriger, piloter, animer qqch.] • **hakkas jooksu vedama** il a commencé à mener la course • **projekti veab siseministeerium** le projet est piloté par le ministère de l'Intérieur • **saadet vedama** animer une émission **6.** *mööda mingit pinda libistama* passer • **vedas käega üle juuste** il s'est passé la main dans les cheveux • **veab sõrmega lugedes järke** il lit en suivant avec le doigt **7.** *jooni, märke vms. tegema* tracer • **veab paberile pliiatsiga jooni** il trace des lignes avec un crayon sur une feuille de papier **8.** *õhu vms. sissepoole tõmbamise kohta* [inspirer de l'air, de la fumée, renifler] • **vedas kopsud õhku täis** il a gonflé ses poumons, il a inspiré profondément • **vedas ninaga õhku** il a reniflé (l'air) • **veab suitsu** il fume **9.** *hästi minema, õnne olema* avoir de la chance • **tal vedas eksamil kõvasti** il a eu beaucoup de chance à l'examen • vs. **kel ei vea kaardimängus, sel veab armastuses** malheureux au jeu, heureux en amour

alt vedama [vedama vedada v'eab v'eetud v'eetakse] v. **1.** *lootusi v. oma ülesannet mitte täitma* [ne pas remplir sa fonction, ne pas satisfaire les attentes ou les espoirs] • **mu**

närvid vedasid mind alt mes nerfs ont lâché • **tehnika vedas alt** le matériel a lâché, le matériel a été défaillant • **tervis vedas teda alt** il a eu des ennuis de santé • **kui mälu mind alt ei vea** si ma mémoire est bonne • **mu mälu hakkab alt vedama** ma mémoire commence à me jouer des tours • **ilm vedas meid alt** le temps n'était pas au rendez-vous • **võistkond vedas oma poolehoidjaid alt** l'équipe a déçu ses supporters **2.** *haneks vedama, alt tõmbama* tromper, duper • **ta ei lasknud end alt vedada** il ne s'est pas laissé tromper/duper/avoir

kokku vedama [vedama vedada v'eab v'eetud v'eetakse] v. **1.** *ühte kohta kandma* [ramasser en un lieu] • **veab vanu telliseid hunnikusse kokku** il entasse de vieilles briques **2.** *koomale v. kinni tõmbama* fermer • **vedas kardinad akna ees kokku** il a fermé/tiré les rideaux devant la fenêtre • **vedas mantlihõlmad kokku** il a fermé/tiré les pans de son manteau • **pood veab napilt ots otsaga kokku** le magasin est à peine rentable • **on aeg hakata otsi kokku vedama** il est temps de conclure notre sujet

välja vedama [vedama vedada v'eab v'eetud v'eetakse] v. **1.** *kuskilt välja tooma, tõmbama* sortir, (*transpordivahendiga*) transporter [hors de qqch.] • **vedasime mööbli toast välja** nous avons sorti les meubles de la pièce, nous avons vidé la pièce de ses meubles • **ma ei viitsi ennast täna välja vedada KÕNEK.** je n'ai pas envie de sortir aujourd'hui • **aitas meid metsast palke välja vedada** il nous a aidés à transporter des troncs hors de la forêt **2.** *eksportima* exporter • **meie ettevõtte toodang veetakse sajaprotsendiliselt välja** la production de notre entreprise est entièrement exportée **3.** *KUJUND. raskest olukorrast välja aitama* tirer [de], sortir [de] • **ta on meid mitmest raskest olukorrast välja vedanud** il nous a tirés/sortis de plusieurs situations difficiles **4.** *KUJUND. vastu pidama, toime tulema, hakkama saama* se débrouiller, (*piisama*) suffire, (*millenigi ulatuma*) atteindre • **ma ei õppinud midagi, vedasin eksamil vana rasvaga välja** je n'ai pas étudié pour l'examen, je me suis débrouillé avec ce que j'avais appris avant • **ma ei vea suitsudega homseni välja** je n'ai pas assez de cigarettes jusqu'à demain, ces cigarettes ne suffiront pas jusqu'à demain • **me ei vea kuu lõpuni rahadega välja** nous ne joignons pas les deux bouts • **see töö ei vea doktoritöö mõõtu välja** ce travail ne vaut pas une thèse de doctorat

vedel¹ [vedel vedela vedelat -, vedelate vedelaid] *adj.* **1.** *mitte tahke ega gaasiline* liquide • **vedel lämmastik** l'azote liquide • **vedel muna** un œuf à la coque • **see rohi teeb vere vedelamaks** ce médicament fluidifie le sang **2.** *lodev* mou (*f. molle*) • **mul olid jalad vedelad all** j'avais les jambes molles/flageolantes • **vedel käepigistus** une poignée de main molle • **vedel mees** un type mou • **vedelaks lööma** prendre peur

vedel² [vedel vedeli vedelit -, vedelite vedeleid] *s.* *KAL. paadi järel veetav lant* ligne^f trainante

vedeldaja [vedeldaja vedeldaja vedeldajat -, vedeldajate vedeldajaid] *s.* diluant^m

vedelema [vedelema vedelda vedeleb vedeldud] v. traîner • **terve päeva vedeles voodis** il traînait toute la journée au lit • **talle meeldib rannaliival vedelda/vedeleda** il

aime bien traîner sur le sable de la plage • **üks teeb tööd, teised vedelevad niisama** l'un travaille, les autres traînent sans rien faire • **vedeleti kõrtse mööda** on traînait dans les bars • **mööda tuba vedelesid hilbud** les habits traînaient partout dans la pièce • **avaldu oli jäänud sahtlisse vedelema** la déclaration traînait dans un tiroir, la déclaration avait été oubliée dans un tiroir

vedelfaas [+f'aas faasi f'aasi f'aasi, f'aaside f'aasisid/f'aase] s. KEEM. phase^f liquide

vedelgaas [+g'aas gaasi g'aasi g'aasi, g'aaside g'aasisid/g'aase] s. gaz^m liquéfié

vedelik [vedel'ik vedeliku vedel'ikku vedel'ikku, vedelike/vedel'ikkude vedel'ikke/vedel'ikkusid] s. liquide^m, (joogi kohta) boisson^f

vedelikmanomeeter [+manom'eeter manom'eetri - manom'eetrit -, manom'eetrite manom'eetrid] s. FÜÜS. manomètre^m à liquide

vedelkristall [+krist'all kristalli krist'alli krist'alli, krist'allide krist'allisid/krist'alle] s. FÜÜS. cristal^m (pl. cristaux) liquide

vedelkristallkuvar [+kuvar kuvari kuvarit -, kuvarite kuvareid] s. INFO. TEHN. écran^m à cristaux liquides

vedelseep [+s'eep seebi s'eepi s'eepi, s'eepide s'eepisid/s'eepe] s. savon^m liquide

vedru [vedru vedru vedrut/vedru -, vedrude vedrusid] s. ressort^m • **madratsil on vedrud püsti/väljas** les ressorts du matelas sont sortis • **vedruga kell** une montre à ressort • **hüppas püsti nagu vedrust visatud** il a bondi comme propulsé par un ressort • **draama saladuslik vedru** le ressort secret du drame • **vedru(t) välja viskama** KÕNEK. casser sa pipe KÕNEK.

vedrumadrats [+madrats madratsi madratsit -, madratsite madratsid] s. matelas^m à ressorts

vedu [vedu v'eo vedu v'ettu, vedude vedusid] s. 1. *ühest kohast teise toimetamine* transport^m • **rahvusvahelised veod** les transports internationaux 2. *tõmbamine, tirimine, vedamine* traction^f • **tagasilla veoga sõiduk** un véhicule à propulsion, un véhicule à traction arrière • **nelja ratta veoga auto** une voiture à quatre roues motrices • **vedu võtma** (*ennast veenda laskma*) se laisser convaincre, (*lähenemiskatsetele vastama*) répondre/céder aux avances de qqn, (*õnnestuma*) marcher, connaître le succès, (*käima minema*) démarrer

vedur [vedur veduri vedurit -, vedurite vedureid] s. locomotive^f

vedurijuht [+j'uhht juhu j'uhthu j'uhthu, j'uhhtude j'uhhtusid/j'uhhte] s. conducteur^m (de train), conductrice^f (de train)

veearvesti [+arvesti arvesti arvestit -, arvestite arvesteid] s. TEHN. compteur^m d'eau

veeaur [+a'aur auru 'auru 'auru, 'aurude 'aurusid/'aure] s. vapeur^f d'eau

veebel [v'eebel v'eebli v'eeblit -, v'eeblite v'eebleid] s. SÕJ. adjudant^m

veeber [v'eeber v'eebri v'eebrit -, v'eebrite v'eebreid] s. FÜÜS. EL. weber^m

veebiaadress [+a'adr'ess 'aadressi 'aadr'essi 'aadr'essi, 'aadr'esside 'aadr'essid/'aadr'esse] s. INFO. adresse^f Web

veebibrauser [+br'auser br'auseri br'auserit -, br'auserite br'ausereid] s. INFO. navigateur^m Internet/Web

veebilehitseja [+lehitseja lehitseja lehitsejat -, lehitsejate lehitsejaid] s. INFO. navigateur^m Internet/Web

veebileht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s.

INFO. page^f Web • **PHP võimaldab luua dünaamilisi veebilehti** PHP permet de créer des pages Web dynamiques

veebisait [+s'ait saidi s'aiti s'aiti, s'aitide s'aitisid/s'aiti] s. INFO. site^m Internet/Web • **registreerimisvorm on saadaval meie veebisaidil** le formulaire d'inscription est disponible sur notre site Internet/Web

veebiülem [+ülem ülema ülemat -, ülemate ülemaid] s. INFO. webmestre^{mf}

veebmeister [+m'eister m'eistri m'eistrit -, m'eistrite m'eistrid] s. INFO. webmestre^{mf}

veebruar [v'eebruar v'eebruari v'eebruari v'eebruari, v'eebruaride v'eebruarid] s. février^m • **külm veebruar** un mois de février froid • **esimene veebruar** le premier février • **kolmandal veebruaril** le trois février • **veebruari alguses** début février, au début du mois de février • **veebruari keskel** mi-février • **veebruari lõpus** fin février, à la fin du mois de février • **ta sündis veebruaris** il est né en février

veebruarikuine [+k'uiine k'uisse k'uiist -, k'uisse k'uisseid] *adj.* de février, du mois de février • **veebruarikuine lumi** la neige de février

veebruarikuu [+k'uu k'uu k'uu -, k'uuude/kuude k'uusid/k'uid] s. mois^m de février, février^m • **veebruarikuus** au mois de février, en février

veebruaripäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. jour^m de février

vee-energia [+en'ergia en'ergia en'ergiat -, en'ergiate en'ergiaid] s. FÜÜS. énergie^f hydraulique

veefilter [+f'ilter f'iltri f'iltrit -, f'iltrite f'iltreid] s. filtre^m à eau

veejuga [+juga j'oa juga j'ukka, jugade jugasid/juge] s. (*looduslik*) chute^f d'eau, (*mehaaniline*) jet^m d'eau • **võimsad veejoad tormavad nõlvast alla** de puissantes chutes d'eau tombent du flanc de coteau • **seisab vannitoas külmade veejugade all** il est debout dans la salle de bain sous les jets d'eau froide • **aknaklaasil looklesid veejoad** des filets d'eau serpentaient sur la vitre

veekahur [+kahur kahuri kahurit -, kahurite kahureid] s. canon^m à eau

veekarahvin [+karahvin karahvini karahvini karahvini, karahviniide karahviniisid/karahvine] s. carafe^f d'eau

veekatkestus [+katkestus katkestuse katkestust katkestusse, katkestuste katkestusi] s. coupure^f d'eau

veekell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellasid/k'elli] s. AJ. clepsydre^f

veekeskus [+k'eskus k'eskuse k'eskust k'eskusse, k'eskuste k'eskusi/k'eskuseid] s. centre^m aquatique

veekest [+k'est kesta k'esta k'esta, k'estade k'estasid/k'esti] s. ANAT. amnios^m

veekogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] s. étendue^f d'eau, (*aeglase veevahetusega*) plan^m d'eau

veel [v'eel] *adv.* encore • **lapsed magavad veel** les enfants dorment encore • **kas sa mäletad teda veel?** est-ce que tu te souviens encore de lui? • **ma ei oska veel ujuda** je ne sais pas encore nager • **ta polnud siis veel kahekümnenegi** il n'avait pas encore vingt ans à l'époque • **mitte veel pas encore** • **ütlenn veel mõned sõnad** j'ajouterai encore quelques mots • **veel kord** encore une fois • **sul on veel palju õppida** tu as encore beaucoup de choses à apprendre • **ilm on veel külmem kui eile** il fait encore

plus froid qu'hier • **sina tunned teda veel paremini kui mina** tu le connais encore mieux que moi • **ta pole ikka veel kohale jõudnud** il n'est toujours pas arrivé • **käisin seal veel samal päeval j'y suis allé le jour même** • **raamat ilmub veel sel kuul** le livre va paraître avant la fin du mois • **ma veel näitan neile!** je vais leur montrer ! • **selliseid näiteid on veel ja veel** des exemples de ce genre, il y en a tant et plus • **see veel puudus!** il ne manquait plus que ça ! • **see kleit sobib sulle, ja kuidas veel!** cette robe te va bien, et comment !

veelendlane [+l'endlane l'endlase l'endlast l'endlasse, l'endlaste l'endlasti] *s.* ZOOLOG. (*Myotis daubentonii*) murin^m de Daubenton, vespertilion^m de Daubenton

veelind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] *s.* ZOOLOG. oiseau^m (*pl.* oiseaux) aquatique/d'eau

veelkord [+k'ord] *adv.* encore (une fois), une fois de plus, de nouveau

veemõõtja [+m'õõtja m'õõtja m'õõtjat -, m'õõtjate m'õõtjaid] *s.* compteur^m d'eau

veemõõtur [+m'õõtur m'õõтури m'õõturit -, m'õõturite m'õõtureid] *s.* compteur^m d'eau

veen [v'een veeni v'eeni v'eeni, v'eenide v'eenisid/v'eene] *s.* ANAT. veine^f • **lõikas endal veenid läbi** il s'est ouvert/coupé les veines • **veenist verd võtma** faire une prise de sang

veenastik [+nastik nastiku nastikut -, nastikute nastikuid] *s.* ZOOLOG. (*Natrix tessellata*) couleuvre^f tessellée

veenduma [v'eenduma v'eenduda v'eendub v'eendutud] *v.* se convaincre [de], (*kindlaks tegema*) vérifier, s'assurer • **veendus olukorra tõsiduses** il s'était convaincu de la gravité de la situation • **on oma õigsuses veendunud** il est convaincu d'avoir raison • **lahkudes tuleb veenduda, et ukсед on lukus** en partant, il faut vérifier/s'assurer que les portes sont fermées à clé • **tahtis ise veenduda, et töö on tehtud** il voulait vérifier/s'assurer personnellement que le travail avait été fait • **veendunud poissmees** un célibataire endurci

veendumus [v'eendumus v'eendumuse v'eendumust v'eendumusse, v'eendumuste v'eendumusi] *s.* conviction^f • **mul on kindel veendumus, et...** j'ai la ferme conviction que... • **olen veendumusel, et...** je suis convaincu que... • **oleme jõudnud veendumusele, et...** nous avons acquis la conviction que... • **rääkis sellest täie veendumusega** il en parlait avec une grande conviction • **oli oma veendumustelt humanist** il était humaniste par conviction

veendunult [v'eendunult] *adv.* avec conviction • **kaitstes veendunult oma seisukohta** il a défendu son point de vue avec conviction

veenev [v'eenev v'eenva v'eenvat -, v'eenvate v'eenvaid] *adj.* convaincant, (*inimese kohta*) persuasif (*f.* persuasive) • **veenev põhjendus** une explication convaincante • **veenev hääl** une voix persuasive • **võitis veenva edumaaga** il a gagné avec une avance confortable • **saime veenva revanši** nous avons largement pris notre revanche

veeniklapp [+kl'app klapi kl'appi kl'appi, kl'appide kl'appisid/kl'appi] *s.* ANAT. valvule^f veineuse

veenipõimik [+põimik põimiku põimikut -, põimikute põimikuid] *s.* ANAT. plexus^m veineux

veenipõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] *s.* MED. phlébite^f

veenisine [+sisene sisese sisest -, siseste siseseid] *adj.* MED. intraveineux (*f.* intraveineuse)

veenitromboos [+tromb'oos tromboosi tromb'oosi tromb'oosi, tromb'ooside tromb'oosisid/tromb'oose] *s.* MED. thrombose^f veineuse

veenma [v'eenma v'eenda veenab v'eendud, v'eenis v'eenge] *v.* convaincre, persuader • **mul on teid raske oma sõnade paikapidavuses veenda** il m'est difficile de vous convaincre/persuader de la véracité de mes dires • **veenis sõpru endaga kaasa sõitma** il a convaincu/persuadé ses amis de venir avec lui • **teda saab argumentidega veenda** il est possible de le convaincre par des arguments

ümbereenma [v'eenma v'eenda veenab v'eendud, v'eenis v'eenge] *v.* faire changer d'avis, convaincre • **teda on pea võimatu ümbereenma** il est presque impossible de le faire changer d'avis • **matkajuht polnud nõus edasi minema, aga meil õnnestus ta ümbereenma** le guide n'était pas d'accord pour continuer, mais nous avons réussi à le convaincre

veenusekink [+k'ink kingu k'inku k'inku, k'inkude k'inkusid/k'inke] *s.* mont^m de Vénus

veepall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] *s.* SPORT water-polo^m

veepallimeeskond [+m'eesk'ond m'eeskonna m'eesk'onda m'eesk'onda, m'eesk'ondade m'eesk'ondasid/m'eesk'ondi] *s.* équipe^f de water-polo

veepallimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] *s.* joueur^m de water-polo, joueuse^f de water-polo

veepallur [+p'allur p'alluri p'allurit -, p'allurite p'allureid] *s.* SPORT joueur^m de water-polo, joueuse^f de water-polo

veepark [+p'ark pargi p'arki p'arki, p'arkide p'arkisid/p'arke] *s.* parc^m aquatique

veepiisk [+p'iisk piisa p'iiska p'iiska, p'iiskade p'iiskasid/p'iisku] *s.* goutte^f d'eau

veepolo [+polo polo polo/polot -, polode polosid] *s.* water-polo^m

veepump [+p'ump pumba p'umpa p'umpa, p'umpade p'umpasid/p'umpi] *s.* pompe^f à eau

veerand [veerand veerandi veerandit -, veerandite veerandeid] **I.** *num.* quart^m • **veerand miljonit** un quart de million • **veerand teed/teest on läbitud** un quart du chemin est fait **II.** *s.* **1.** üks neljast võrdsest osast quart^m • **aasta viimane veerand** le dernier quart/trimestre de l'année • **kell on veerand viis** il est quatre heures et quart • **akadeemiline veerand** le quart d'heure académique • **tükelda õunad veeranditeks** coupez les pommes en quartiers • **kuu on viimases veerandis** la lune est dans son dernier quartier **2.** kooliaasta osa trimestre^m [de l'année scolaire] • **tal oli esimesel veerandil palju puudumisi** au premier trimestre, il a été beaucoup absent **3.** spordimängu osa quart-temps^m

veerandaasta [+aasta 'aasta 'aastat -, 'aastate 'aastaid] *s.* trimestre^m

veerandfinaal [+fin'aal finaali fin'aali fin'aali, fin'aalide fin'aalisid/fin'aale] *s.* SPORT quart^m de finale • **Saksamaa kohtub veerandfinaalis Argentinaga** l'Allemagne affrontera l'Argentine en quart de finale

veerandfinalist [+final'ist finalisti final'isti final'isti, final'istide final'istisid/final'iste] *s.* SPORT quart-de-finaliste^m

veerandik [veerand'ik veerandiku veerand'ikku veerand'ikku, veerandike/veerand'ikkude veerand'ikke/veerand'ikkusid] *s.* **1.** *veerandiline tükk, veerand millestki* quart^m • **leivast on alles vaid veerandik** il ne reste qu'un quart du pain (noir) • **lõikas munad veerandikeks** il a coupé les œufs en quarts/quatre **2.** *endisaeagne mahumõõt, 1/4 tündrit* [ancienne mesure d'environ 30 litres] • **ostis pool veerandikku herneid** il a acheté une quinzaine de litres de petits pois **3.** KÕNEK. *veerandliitrine pudel viina, asunik* [flacon de 25 cl de vodka]

veerandnoot [+n'oot noodi n'ooti n'ooti, n'ootide n'ootisid/n'ooti] *s.* MUUS. noire^f

veerandpaus [+p'aus pausi p'ausi p'ausi, p'auside p'ausisid/p'ause] *s.* MUUS. soupir^m

veerandpööre [+pööre p'õörde pööret -, pöörete p'õördeid] *s.* quart^m de tour

veerandsada [+sada saja sada/sadat -, sadade sadasid/sadu] *num.* environ vingt-cinq • **osavõtjaid oli veerandsada** il y avait environ vingt-cinq participants • **veerandsada aastat** un quart de siècle

veerandsajand [+sajand sajandi sajandit -, sajandite sajandeid] *s.* quart^m de siècle • **viimasel veerandsajandil toimunud kliimamuutused** les changements climatiques survenus au cours du dernier quart de siècle

veerandtund [+t'und tunni t'undi t'undi, t'undide t'undisid/t'unde] *s.* quart^m d'heure • **Eesti lõi viimasel veerandtunnil kaks väravat** l'Estonie a marqué deux buts dans le dernier quart d'heure

veerandtunniline [+tunniline tunnilise tunnilist tunnilisse, tunniliste tunnilisi] *adj.* d'un quart d'heure

veerandtunnine [+tunnine tunnise tunnist -, tunniste tunniseid] *adj.* d'un quart d'heure • **veerandtunnine jalutuskäik** une promenade d'un quart d'heure • **veerandtunnise autosõidu kaugusel** à un quart d'heure de voiture

veerelaager [+l'aager l'aagri l'aagrit -, l'aagrite l'aagreid] *s.* TEHN. palier^m à roulement, roulement^m mécanique

veerem [v'eerem v'eeremi v'eeremit -, v'eeremite v'eeremeid] *s.* matériel^m roulant

veeremilaev [+l'aev laeva l'aeva l'aeva, l'aevade l'aevasid/l'aevu] *s.* MER. roulisier^m

veeremäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] *s.* SPORT jeu^m (*pl.* jeux) de quilles, (*bowling*) bowling^m

veerg [v'eerg veeru v'eergu v'eergu, v'eergude v'eergusid/v'eerge] *s.* **1.** (*trüki*)ridade tulp colonne^f • **kahes veerus tekst** un texte en/sur deux colonnes • **ajakiri avaldas oma veergudel reisikirja** le journal a publié dans ses colonnes/pages un récit de voyage • **libistas silmad üle kuulutuste veergude** il a parcouru des yeux la rubrique des petites annonces • **peatoimetaja veerg** l'édito, l'éditorial **2.** *trükise v. selle osa proovikuju enne lõplikku trükkimist* épreuve^f • **veerud saadeti autorile ülelugemiseks** l'épreuve a été envoyée à l'auteur pour relecture

veerima [v'eerima v'eerida veerib veeritud] *v.* (*tähthaaval lugema*) épeler, (*vaevaliselt lugema*) ânonner, déchiffrer • **hakkas veerima kolmeaastaselt** il a commencé à épeler quand il avait trois ans • **laps vaevu veerib** l'enfant ânonne à peine • **veeris teksti suure vaevaga** il avait du mal à déchiffrer le texte

veering [veering veeringu veeringut -, veeringute veeringuid] *s.* (*aj., endisaeagne raha*) [monnaie ancienne], (*kõnek., raha, eriti väiksem rahasumma*) sou^m • **säästetud veeringud** des sous mis de côté • **tegi rahakoti viimse veeringuni tühjaks** il a vidé son porte-monnaie jusqu'au dernier sou • **higi ja vaevaga teenitud veeringud** des sous gagnés à la sueur de son front

veespanjel [+sp'anjel sp'anjeli sp'anjeli -, sp'anjelite sp'anjeleid] *s.* chien^m d'eau, épagneul^m d'eau

veesport [+sp'ort spordi sp'orti sp'orti, sp'ortide sp'ortisid/sp'orte] *s.* sport^m aquatique

veesuusataja [+suusataja suusataja suusatajat -, suusatajate suusatajaid] *s.* skieur^m nautique, skieuse^f nautique

veesuusatamine [+suusatamine suusatamise suusatamist suusatamise, suusatamiste suusatamisi] *s.* SPORT ski^m nautique

veetaim [+t'aim taime t'aime t'aime, t'aimeide t'aimesid/t'aimi] *s.* BOT. plante^f aquatique

veetarbimine [+t'arbimine t'arbimise t'arbimist t'arbimise, t'arbimiste t'arbimisi] *s.* consommation^f d'eau

veetase [+tase taseme taset -, tasemete tasemeid] *s.* niveau^m (*pl.* niveaux) d'eau

veetilk [+t'ilk tilga t'ilka t'ilka, t'ilkade t'ilkasid/t'ilku] *s.* goutte^f d'eau

veetlema [v'eetlema veedelda v'eetleb veedeldud] *v.* (*võluma*) séduire, charmer, (*paeluma*) attirer • **tantsijanna kaunidus veetles mehi** la beauté de la danseuse séduisait/attirait les hommes • **lavastus veetleb oma uudsusega** la mise en scène séduit par sa nouveauté • **laseb end ettepanekust veedelda** il s'est laissé séduire par la proposition • **meid veetleb looduse ilu** nous sommes charmés par la beauté de la nature

veetlev [v'eetlev v'eetleva v'eetlevat -, v'eetlevate v'eetlevaid] *adj.* charmant • **veetlev daam** une dame charmante/séduisante • **veetlev naeratus** un charmant sourire • **veetlevad kohvikud** des cafés charmants

veetlus [v'eetlus v'eetluse v'eetlust v'eetluse, v'eetluste v'eetlusti/v'eetluseid] *s.* charme^m

veetma [v'eetma v'eeta veedab veedetud, v'eetis v'eetke] *v.* passer • **veetis nädalavahetuse maal** il a passé le week-end à la campagne • **veetsin unetu öö** j'ai passé une nuit blanche • **veedab aega lugemisega/lugedes** il passe du temps à lire, il consacre du temps à la lecture • **tahab pühad veeta pere seltsis** il veut passer les fêtes en famille • **kasulikult veedetud aeg** du temps utilement employé

veetoru [+toru toru toru t'orru, torude torusid] *s.* tuyau^m (*pl.* tuyaux) d'eau, canalisation^f d'eau

veeputuseelne [+eelne 'eelse 'eelset -, 'eelsete 'eelseid] *adj.* antédiluvien (*f.* antédiluvienne)

veevaru [+varu varu varu -, varude varusid] *s.* réserve^f d'eau

veganism [vegan'ism veganismi vegan'ismi vegan'ismi, vegan'ismide vegan'ismisid/vegan'isme] *s.* véganisme^m

vegetaarlane [veget'aarlane veget'aarlaste veget'aarlaste veget'aarlaste, veget'aarlaste veget'aarlaste/veget'aarlasteid] *s.* végétarien^m, végétarienne^f

vegetaarlus [veget'aarlus veget'aarluse veget'aarlust veget'aarluste, veget'aarluste veget'aarluste/veget'aarlusteid] *s.* végétarisme^m

vegetarism [vegetar'ism vegetarismi vegetar'ismi vegetar'ismi,

vegetarismide vegetarismisid/vegetarisme] s. végétarisme^m

vegetatiivorgan [+organ 'organi 'organit -, 'organite 'organeid] s. BIOL. organe^m végétatif

vegetatsiooniaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/ 'aegu] s. BOT. période^f de végétation

vegetatsiooniperiood [+peri'ood perioodi peri'oodi peri'oodi, peri'oodide peri'oodisid/peri'oodide] s. BOT. période^f de végétation

vehkima [v'ehkima v'ehkida vehib vehitud] v. **1.** agiter • **imik vehib käte ja jalgadega** le bébé agite bras et jambes • **vehib kõndides kätega** il agite/balance les bras en marchant • **hakkas endale lehvikuga tuult vehkima** il a commencé à se donner de l'air avec son éventail • **vehkis kärbsed eemale** il chassait les mouches **2.** *kiiresti, hoogsalt kõndima* [marcher vite] • **läheb vehkides koju** il rentre en pressant le pas • **poisid vehkisid kilomeetrit viis** les garçons ont fait cinq kilomètres à toute allure **3.** *midagi hoogsalt tegema* [faire qqch. énergiquement] • **vehib tööd teha** il travaille énergiquement • **noored vehivad tantsu** les jeunes dansent avec énergie/entraînent

maha vehkima [v'ehkima v'ehkida vehib vehitud] v. KÕNEK. pomper • **vehkis kontrolltöö naabrilt maha** il a pompé sur son voisin pendant le contrôle, il a pompé le contrôle sur son voisin

sisse vehkima [v'ehkima v'ehkida vehib vehitud] v. KÕNEK. *varastama* piquer, chiper, faucher • **kohver koos asjadega vehiti sisse** on lui a piqué sa valise avec ses affaires dedans • **keegi on ta raha sisse vehkinud** quelqu'un lui a chipé/fauché son argent

vehkleja [v'ehkleja v'ehkleja v'ehklejat -, v'ehklejate v'ehklejaid] s. SPORT escrimeur^m, escrimeuse^f

vehklemine [v'ehklemine v'ehklemise v'ehklemist v'ehklemisse, v'ehklemiste v'ehklemisi] s. **1.** agitation^f • **kätega vehklemine** agiter les mains, faire des mouvements avec les mains **2.** *sport* escrime^f • **vehklemine floretiga** l'escrime au fleuret **3.** *sähvimine* chatoiement^m • **vir-maliste vehklemine** le chatoiement de l'aurore boréale **4.** KUJUND. *sõnadega* [fait de parler pour ne rien dire] • **väiklane sõnadega vehklemine** de vaines paroles

vehklemismask [+m'ask maski m'aski m'aski, m'askide m'askisid/m'aske] s. SPORT masque^m d'escrime

veider [v'eider v'eidra v'eidrat -, v'eidrate v'eidraid] *adj.* étrange, bizarre, curieux (*f.* curieuse) • **ta on väga veider inimene** c'est quelqu'un de très étrange/bizarre • **ma nägin veidrat und** j'ai fait un drôle de rêve, j'ai fait un rêve étrange/bizarre • **nii veider kui see ka pole** aussi étrange/curieux/bizarre que cela puisse paraître • **veider, kuidas ajalugu kordub** c'est étrange/bizarre/curieux comme l'histoire se répète • **jutustas veidra loo** il a raconté une histoire étrange, il a raconté une curieuse histoire • **veidral kombel ei teadnud ta sellest midagi** étonnement/bizarrement, il ne savait rien à ce sujet

veidi [veidi] *adv.* un peu • **veidi kulunud kingad** des chaussures un peu usées • **räägime veidi juttu** discutons un peu • **lisa veidi soola** ajoute un (petit) peu de sel • **laulab veidi valesti** il chante un peu faux • **ootas veidi aega** il a attendu un petit moment

veidruse [v'eidruse v'eidruse v'eidruse v'eidruse, v'eidruse v'eidruse/v'eidruseid] s. **1.** bizarrerie^f • **igal inimesel on oma veidrused** chacun a ses bizarreries • **kohaliku**

arhitektuuri iseärasused ja veidrused les particularités et étrangetés/bizarreries de l'architecture locale **2.** TEHN. étrangeté^f

vein [v'ein veini v'eini v'eini, v'einide v'einid/v'eine] s. vin^m

• **punane vein** le vin rouge • **valge vein** le vin blanc • **roosa vein** le (vin) rosé • **noor vein** le vin jeune/nouveau/primeur • **magus vein** un vin doux • **veinis hautatud kana** KUL. le coq au vin • **nagu vana vein olema** KUJUND. se bonifier comme un bon vin

veinibaar [+b'aar baari b'aari b'aari, b'aaride b'aarisid/b'aare] s. bar^m à vin

veinijumal [+jumal jumala jumalat -, jumalate jumalaid] s. MÜT. dieu^m (*pl.* dieux) du vin

veinikaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid/ k'aarte] s. carte^f des vins

veinikelder [+k'elner k'elneri k'elnerit -, k'elnerite k'elnerid] s. sommelier^m, sommelière^f

veinipudel [+pudel pudeli pudelit -, pudelite pudeleid] s. (*pudeli veini jaoks*) bouteille^f à vin, (*pudeli veini*) bouteille^f de vin • **kas see taaraautomaat võtab plastmassist veinipudeleid vastu?** est-ce que cet automate accepte les bouteilles à vin en plastique? • **korgib veinipudelit lahti** il débouche une bouteille de vin • **nad veetsid terve õhtu veinipudeli taga** ils ont passé toute une soirée à boire du vin

veiniäädikas [+äädikas äädika äädikat -, äädikate äädikaid] s. vinaigre^m de vin

veis [v'eis v'eise v'eist -, v'eiste v'eiseid] s. bœuf^m, (*liik*) bovin^m • **eesti maatõugu veised** des bœufs de race estonienne • **veised mäletsevad** les bœufs ruminent • **piimatõugu veis** un bœuf laitier

veiseliha [+liha liha liha l'iha, lihade lihaid] s. viande^f de bœuf, bœuf^m

veisemaks [+m'aks maksa m'aksa m'aksa, m'aksade m'aksasid /m'aksu] s. KUL. foie^m de bœuf

veiseribi [+ribi ribi ribi -, ribide ribisid] s. KUL. côte^f de bœuf

veisesõnnik [+sõnnik sõnniku sõnnikut -, sõnnikute sõnnikuid] s. fumier^m de bovins

veislased [v'eislane v'eislase v'eislast v'eislasse, v'eislaste v'eislasi/v'eislaseid] *pl.* ZOOL. (*Bovidae*) bovidés^{mpl}

veiste-südamerohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. BOT. (*Leonurus quinquelobatus*) agripaume^f à cinq lobes

vektor [v'ektor v'ektori v'ektorit -, v'ektorite v'ektoreid] s. MAT. vecteur^m

vektoralgebra [+algebra algebra algebrat -, algebrate algebrad] s. MAT. algèbre^f vectorielle

vektoralalüüs [+anal'üüs anal'üüsi anal'üüsi anal'üüsi, anal'üüside anal'üüsisid/anal'üüse] s. MAT. analyse^f vectorielle

vektorarvutus [+arvutus arvutuse arvutust arvutusse, arvutuste arvutusi] s. MAT. calcul^m vectoriel

vektoriaalne [vektori'aalne vektori'aalse vektori'aalset -, vektori'aalsete vektori'aalseid] *adj.* MAT. vectoriel (*f.* vectorielle)

• **vektoriaalne suurus** une grandeur vectorielle

vektorkorrutis [+korrutis korrutise korrutist korrutisse, korrutiste korrutisi] s. MAT. produit^m vectoriel

vektorväli [+väli välja v'älja v'älja, v'äljade v'äljasid/v'älju] s. MAT. champ^m de vecteurs, champ^m vectoriel

velaarne [vel'aarne vel'aarse vel'aarset -, vel'aarsete vel'aarseid] *adj.* LGV. vélaire

velarisatsioon [velarisatsi'oon velarisatsiooni velarisatsi'ooni velarisatsi'ooni, velarisatsi'oonide velarisatsi'oonisid/velarisatsi'ooni] s. LGV. vélarisation^f

velariseerima [velaris'eerima velaris'eerida velariseerib velariseeritud] v. LGV. vélariser

velg [v'elg velje v'elge v'elge, v'elgede v'elgesid/v'elgi] s. jante^f

vellerism [veller'ism vellerismi veller'ismi veller'ismi, veller'ismi-de veller'ismisid/veller'isme] s. LGV. KIRJ. wellerisme^m

velodroom [velodr'oorm velodroomi velodr'oomi velodr'oomi, velodr'oomide velodr'oomisid/velodr'oome] s. SPORT vélodrome^m

veloergomeeter [+m'eeter m'eetri m'eetrit -, m'eetrite m'eetreid] s. bicyclette^f ergométrie, vélo^m d'appartement KÕNEK.

velsker [v'elsker v'elskri v'elskrit -, v'elskrite v'elskreid] s. aide-médecin VAN., aide-vétérinaire^{mf}, assistant^m vétérinaire, assistante^f vétérinaire

veltveebel [+v'eebel v'eebli v'eeblit -, v'eeblite v'eebleid] s. SÕJ. sergent-chef^m (pl. sergents-chefs)

vend¹ [v'end venna v'enda v'enda, v'endade v'endasid/v'endi] s.
1. *pere- v. mingi grupi liige* frère^m • **mu vanem vend** mon frère aîné, mon grand frère • **mu noorem vend** mon frère cadet, mon petit frère • **kloostri oli sada venda** il y avait cent frères dans ce monastère • **aastad pole vennad** les années se suivent mais ne se ressemblent pas
2. KÕNEK. *mees, nooruk, poiss* type^m KÕNEK., mec^m KÕNEK., gars^m KÕNEK. • **ta on lahe vend** c'est un type/mec/gars sympa • **vennad, hakkame astuma!** eh, les mecs/gars, allons-y !

vend² [v'end vendi v'endi v'endi, v'endide v'endisid/v'ende] s. GEOL. Vendien^m

vendeta [vend`eta vend`eta vend`etat -, vend`etade vend`etasid] s. vendetta^f

vendlus [v'endlus v'endluse v'endlust v'endlusse, v'endluste v'endlusi/v'endluseid] s. fraternité^f • **vabadus, võrdsus, vendlus** liberté, égalité, fraternité

vene¹ [vene] *adj. inv.* russe • **vene rahvas** le peuple russe • **vene keel** le russe • **vene kiriku sibulkuplid** les bulbes d'une église orthodoxe russe

vene² [vene vene venet v'enne, venede venesid] s. **1.** ETN. *ühest puust õõnestatud paat* pirogue^f (monoxyle) • **haavatüvest vene** une pirogue taillée dans un tronc de tremble **2.** *kiiluta kaluripaata* barque^f, canot^m

veneeriline [veneeriline veneerilise veneerilist veneerilisse, veneeriliste veneerilisid] *adj.* MED. vénérien (f. vénérienne) • **veneeriline haigus** une maladie vénérienne, une MST

venekeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.*
1. *vene keeles olev* en russe, [nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid] russe • **venekeelne raamat** un livre en russe • **lepingu venekeelne tekst** le texte russe du traité **2.** *vene keelt rääkiv v. kasutav* russophone, de langue russe • **venekeelne elanikkond** la population russophone, la population de langue russe

venekirvekuultuur = venekirveskuultuur [+kult'uur kultuuri kult'uuri kult'uuri, kult'uuride kult'uurisid/kult'uure] s. ARHEOL. culture^f des haches naviformes

venekirves [+kirves k'irve kirvest -, kirveste k'irveid] s. ARHEOL. *hache^f naviforme • **venekirveste kultuur** la culture des haches naviformes

venekujuline [+kujuline kujulise kujulist kujulisse, kujuliste

kujulisid] *adj.* naviforme

venelane [venelane venelase venelast venelasse, venelaste venelasid] s. Russe^{mf} • **Siberi venelased** les Russes de Sibérie • **Eesti venelased** les Russes/russophones d'Estonie

venelanna [venelanna venelanna venelannat -, venelannade venelannasid] s. Russe^f

veneroloog [venerol'oog veneroloogi venerol'oogi venerol'oogi, venerol'oogide venerol'oogisid/venerol'ooge] s. MED. vénérologue^{mf}

veneroloogia [venerol'oogia venerol'oogia venerol'oogiat -, venerol'oogiate venerol'oogiaid] s. MED. vénérologie^f

venestama [venestama venestada venestab venestatud] v. russifier • **venestatud nimi** un nom russifié

venestamine [venestamine venestamise venestamist venestamise, venestamiste venestamisid] s. russification^f

venestuma [venestuma venestuda venestub venestutud] v. se russifier • **venestunud eestlane** un Estonien russifié

venestumine [venestumine venestumise venestumist venestumise, venestumiste venestumisid] s. russification^f

venestus [venestus venestuse venestust venestusse, venestuste venestusid] s. russification^f

venestuspoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] s. politique^f de russification

venesõbralik [+sõbral'ik sõbraliku sõbral'ikku sõbral'ikku, sõbralike/sõbral'ikkude sõbral'ikke/sõbral'ikkusid] *adj.* russophile

venesõbralikkus [+sõbral'ikkus sõbral'ikkuse sõbral'ikkust sõbral'ikkusse, sõbral'ikkuste sõbral'ikkusi/sõbral'ikkuseid] s. russophilie^f

venevaenulik [+vaenu'lik vaenuliku vaenu'likku vaenu'likku, vaenulike/vaenu'ikkude vaenu'ikke/vaenu'ikkusid] *adj.* russo-phobe

venevastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] *adj.* antirusse

venima [venima venida venib venitud] v. **1.** *ruumiliselt pikenema v. laienema* s'étirer • **see kangas venib** ce tissu s'étire • **järjekord on veninud poe ukteni** la file d'attente s'est allongée jusqu'à la porte du magasin • **ta nägu venis pikaks** il a fait grise mine, il a pris un air contrarié • **üle ta näo venis lai naeratus** un large sourire est apparu sur son visage **2.** *ajaliselt (mingi ajani jätkuma)* se prolonger, (*liiga pikaks minema, liiga kaua kestma*) traîner en longueur, s'éterniser, (*viibima, hilinema*) avoir du retard, (*aja aeglase kulgemise, möödumise kohta*) passer lentement • **paus venis tunnipikkuseks** la pause s'est prolongée pendant une heure • **koosolek venis õhtuni** la réunion s'est prolongée jusqu'au soir • **alguses film venis ja oli üsna igav** au début le film traînait en longueur et était assez ennuyeux • **läbirääkimised ei tohi venima jääda** il ne faudrait pas que les négociations s'éternisent • **ehitus venis oodatust pikemaks** les travaux ont duré plus longtemps que prévu • **kontserdi algus venib** le début du concert a du retard, le concert tarde à commencer • **aeg venib** le temps passe lentement, le temps paraît long • **minutid venisid, aga midagi ei juhtunud** les minutes s'étaient, mais il ne se passait rien • **päevad hakkavad pikemaks venima** les jours commencent à s'allonger **3.** *heli v. hääle kohta* traîner • **veniv hää!** une voix traînante **4.** (*pikkamisi edasi liikuma*) passer lentement, (*loiuult midagi tegema*)

traîner • **pikk autokolonn venis mööda teed** un long cortège de voitures passait/avançait lentement sur la route • **tule juba, ära veni!** avance, ne traîne pas !

välja venima [venima venida venib venitud] v. **1. venides vormist välja minema** se déformer, se détendre • **jope taskud on välja veninud** les poches du blouson sont déformées • **vedru on välja veninud** le ressort est détendu • **püksipõlved on välja veninud** le pantalon est détendu aux genoux, le pantalon poche aux genoux • **kingad on niiskusega välja veninud** les chaussures se sont avachies sous l'action de l'humidité **2. taimede kohta : ebaloomulikult pikkusesse kasvama** s'allonger • **taimed venivad piisava valguse puudusel välja** les plantes s'allongent par manque de lumière **3. aeglaselt välja tulema** v. *minema* sortir [lentement] • **koer venis vastumeelselt välja** à contre cœur, le chien est sorti lentement • **rong venis künka tagant välja** le train est lentement sorti/apparu de derrière la colline **4. mingi ajani liiga pikalt kestma** se prolonger [jusqu'à] • **koosolekud venivad sageli kella kaheksani õhtul välja** les réunions se prolongent souvent jusqu'à huit heures du soir

venku [venku venku venkut -, venkude venkusid] s. KÖNEK. Russkof^{mf} KÖNEK.

vennaarmastus [+armastus armastuse armastust armastusse, armastuste armastusi] s. amour^m fraternel

vennanaine [+naine naise n'aista -, naiste n'aisi] s. belle-sœur^f (pl. belles-sœurs) [femme du frère]

vennapoeg [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegij] s. neveu^m (pl. neveux) [fils du frère]

vennaskond [vennask'ond vennaskonna vennask'onda vennask'onda, vennask'ondade vennask'ondasid/vennask'ondi] s. confrérie^f • **Mustpeade vennaskond** la confrérie des Têtes noires

vennastuma [vennastuma vennastuda vennastub vennastutud] v. fraterniser • **vaenuleeride sõdurid vennastusid omavahel** les soldats des deux camps ont fraternisé

vennatapja [+t'apja t'apja t'apjat -, t'apjate t'apjaid] s. fratricide^{mf}

vennatapmine [+t'apmine t'apmise t'apmist t'apmisse, t'apmiste t'apmisi/t'apmiseid] s. fratricide^m

vennatapp [+t'app tapu t'appu t'appu, t'appude t'appusid/t'appe] s. fratricide^m

vennatapusõda [+sõda sõja sõda s'õtta, sõdade sõdasid/sõdu] s. guerre^f fratricide

vennatütär [+tütär t'ütäre tütart -, tütarde t'ütreid] s. nièce^f [fille du frère]

venoosne [ven'oosne ven'oosse ven'oosset -, ven'oossete ven'oosseid] *adj.* veineux (f. veineuse)

ventilaator [ventil'aator ventil'aatori ventil'aatorit -, ventil'aatorite ventil'aatoreid] s. ventilateur^m • **pani ventilaatori tööle** il a mis le ventilateur en marche

ventraalne [ventr'aalne ventr'aalse ventr'aalset -, ventr'aalsete ventr'aalseid] *adj.* ANAT. ventral (pl. ventraux)

ventriikul [ventr'iikul ventr'iikuli ventr'iikulit -, ventr'iikulite ventr'iikuleid] s. ANAT. ventricule^m

veoauto [+auto auto autot -, autode autosid] s. camion^m • **kotid laaditi veoauto peale** on a chargé les sacs dans le camion

veoettevõte [+võte v'õtte võtet -, võtete v'õtteid] s. entreprise^f

de transport, société^f de transport, transporteur^m

veohobune [+hobune hobuse hobust -, hobuste hobuseid] s. cheval^m (pl. chevaux) de trait

veohärg [+h'ärg härja h'ärga h'ärga, h'ärgade h'ärgasid/h'ärgij] s. bœuf^m de trait

veok [v'eok v'eoki v'eokit -, v'eokite v'eokeid] s. camion^m • **poolhaagisega veok** un semi-remorque

veolennuk [+lennuk lennuki lennukit -, lennukite lennukeid] s. avion-cargo^m (pl. avions-cargos), avion^m de transport

veloom [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomij] s. animal^m (pl. animaux) de trait, bête^f de trait

veondusettevõte [+võte v'õtte võtet -, võtete v'õtteid] s. entreprise^f de transport, société^f de transport, transporteur^m

veoratas [+ratas r'atta ratas -, rataste r'attaid] s. TEHN. roue^f motrice

vepsa [vepsa] *adj. inv.* vepse • **vepsa keel** le vepse, la langue vepse

vepsakeelne [+k'eelne k'eele k'eelset -, k'eelsete k'eeleid] *adj.* **1. vepsa keeles olev** en vepse, [nimi, sõna, tekst, tõlge] vepse • **vepsakeelne raamat** un livre en vepse • **Uue Testamendi vepsakeelne tõlge** la traduction vepse du Nouveau Testament **2. vepsa keelt rääkiv** v. *kasutav* de langue vepse • **vepsakeelne luuletaja** un poète de langue vepse

vepslane [v'epslane v'epslane v'epslast v'epslasse, v'epslaste v'epslassi/v'epslassid] s. Vepse^{mf}

veranda [ver'anda ver'anda ver'andat -, ver'andade ver'andasid] s. véranda^f

verb [v'erb verbi v'erbi v'erbi, v'erbide v'erbisid/v'erbe] s. LGV. verbe^m

verbaalnoot [+n'ooot noodi n'ooti n'ooti, n'ootide n'oootisid/n'oote] s. POL. note^f verbale

vereanalüüs [+anal'üüs anal'üüsi anal'üüsi anal'üüsi, anal'üüside anal'üüsisid/anal'üüse] s. analyse^f de sang

vereadajaja [+asendaja asendaja asendajat -, asendajate asendajaid] s. MED. substitut^m sanguin

veredoonor [+d'oonor d'oonori d'oonorit -, d'oonorite d'oonoreid] s. donneur^m de sang, donneuse^f de sang • **käisin veredoonoriks** je suis allé donner mon sang, j'ai fait un don de sang

veregrupp [+gr'upp grupi gr'uppi gr'uppi, gr'uppide gr'uppisid/gr'uppe] s. FÜSIOL. groupe^m sanguin

verejooks [+j'ooks jooksu j'ooksu j'ooksu, j'ooksude j'ooksusid/j'ookse] s. hémorragie^f, saignement^m • **sisemine verejooks** une hémorragie interne • **verejooksu sulgema** arrêter une hémorragie • **verejooks ninast** un saignement de nez

verekaan [+k'aan kaani k'aani k'aani, k'aanide k'aanisid/k'aane] s. sangsue^f

vereklomp [+kl'omp klombi kl'ompi kl'ompi, kl'ompide kl'ompisid/kl'ompe] s. caillot^m de sang

vereloome [+loome l'ooime loomet -, loomete l'ooimeid] s. FÜSIOL. hématopoïèse^f

vereloomeelund [+elund elundi elundit -, elundite elundeid] s. FÜSIOL. organe^m hématopoïétique

veremürgitus [+mürgitus mürgituse mürgitust mürgitusse, mürgituste mürgitusi] s. septicémie^f

verepank [+p'ank panga p'anka p'anka, p'ankade p'ankasid/p'anku] s. banque^f du sang

vereparasiit [+paras'iit parasiidi paras'iiti paras'iiti, paras'iitide

paras'iitid/paras'iite] s. BIOL. parasite^m du sang, parasite^m sanguin/sanguicole

verepiisk [+p'iisk piisa p'iiska p'iiska, p'iiskade p'iiskasid/p'iisku] s. goutte^f de sang

verepilastus [+pilastus pilastuse pilastust pilastusse, pilastuste pilastusi] s. JUR. inceste^m

vereplasma [+plasma plasma plasmat -, plasmade plasmasid] s. FÜSIOL. plasma^m sanguin

vereplekk [+pl'ekk pleki pl'ekki pl'ekki, pl'ekkide pl'ekkisid/pl'ekke] s. tache^f de sang

vereringe [+ringe r'inge ringet -, ringete r'ingeid] s. FÜSIOL. circulation^f (sanguine) • **väike vereringe** la petite circulation, la circulation pulmonaire • **vereringe puudulikkus** une insuffisance circulatoire

vereringeelundkond [+elundk'ond elundkonna elundk'onda elundk'onda, elundk'ondade elundk'ondasid/elundk'ondi] s. ANAT. appareil^m circulatoire (sanguin), système^m circulatoire (sanguin)

vereringesüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemisid/süst'eeme] s. ANAT. appareil^m circulatoire

vereringlus [+r'inglus r'ingluse r'inglust r'ingluse, r'ingluste r'inglusi/r'ingluseid] s. circulation^f sanguine

vererõhk [+r'õhk rõhu r'õhku r'õhku, r'õhkude r'õhkusid/r'õhke] s. FÜSIOL. tension^f (artérielle), pression^f artérielle • **madal vererõhk** une tension basse • **kõrge vererõhk** une tension élevée • **arst mõõdab patsiendi vererõhku** le médecin prend la tension du patient

vererühm [+r'ühm rühma r'ühma r'ühma, r'ühmade r'ühmasid/r'ühmi] s. FÜSIOL. groupe^m sanguin

vereseerum [+s'eerum s'eerumi s'eerumit -, s'eerumite s'eerumeid] s. FÜSIOL. sérum^m sanguin

veresoon [+s'oon soone s'oont s'oonde, soonte s'ooni] s. ANAT. vaisseau^m (pl. vaisseaux) sanguin

veresoonestik [+soonestik soonestiku soonest'ikku soonest'ikku, soonestike/soonest'ikkude soonest'ikke/soonest'ikkusid] s. ANAT. système^m vasculaire sanguin, vaisseaux^mpl sanguins

veresoonkond [+s'oonk'ond s'oonkonna s'oonk'onda s'oonk'onda, s'oonk'ondade s'oonk'ondasid/s'oonk'ondi] s. ANAT. système^m vasculaire sanguin

veretilk [+t'ilk tilga t'ilka t'ilka, t'ilkade t'ilkasid/t'ilku] s. goutte^f de sang

vereurmarohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. BOT. (*Chelidonium*) chélidoine^f

verevalum [+valum valumi valumit -, valumite valumeid] s. MED. hématome^m, (*nahaalune*) ecchymose^f

verülekanne [+kanne k'ande kannet -, kannete k'andeid] s. MED. transfusion^f (sanguine)

veri [veri vere v'erd v'erre, verede veresid] s. sang^m • **haavast jookseb palju verd** la blessure saigne abondamment • **kratsis ennast verele** il s'est gratté jusqu'au sang • **verd täis valgunud silmad** des yeux injectés de sang • **lihast ja verest inimene** une personne faite de chair et de sang • **ülestõus uputati verre** la révolte a été réprimée dans le sang • **võit saavutati vere hinnaga** la victoire a été remportée au prix de lourds sacrifices • **ta on ara verega inimene** il a du sang de navet, il est poltron • **muusika on tal veres** il a la musique dans le sang • **temas on eesti verd** il a du sang estonien, il a des origines estoniennes

• **tumedat verd mees** un homme basané • **saksa verd helilooja** un compositeur d'origine allemande • **vs. veri on paksem kui vesi** la voix du sang est la plus forte • **külma verd kaotama** perdre son sang-froid • **paksu verd tekitama** susciter le mécontentement • **see ajab/paneb tal vere keema** cela l'énerve • **verd valama** verser/répancre le sang, faire couler le sang (*haavama v. tapma*), (*haavata saama v. surema*) verser son sang • **verest välja minema** prendre/avoir peur • **verest välja lööma** (*ehmuma*) prendre/avoir peur, (*hirmu täis ajama*) faire peur [à] • **tal/ta veri vemmeldab** il est excité (*seksuaalselt erutatud olema*), (*midagi teha ihaldama*) il ne tient pas en place • **värsk veri** ° du sang neuf/frais

veriapelsin [+apelsin apelsini apelsini apelsini, apelsinide apelsinisid/apelsine] s. orange^f sanguine

verihein [+h'hein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. RHVK. achillée^f millefeuille

verikusesus [+kusesus kusesuse kusesust kusesusse, kusesuste kusesusi] s. MED. VET. hématurie^f

verine [verine verise verist -, veriste veriseid] *adj.* sanglant, (*verega koos*) ensanglanté, (*veritsev; verega segatud*) sanguinolent • **verine lahing** une bataille sanglante • **haavatu oli üleni verine** le blessé était tout ensanglanté, le blessé était couvert de sang, le blessé était en sang • **verine haav** une plaie sanglante/sanguinolente • **verine väljaheide** des selles sanglantes/sanguinolentes • **ta peksti veriseks** il a été battu jusqu'au sang • **verine kõhutõbi** MED. la dysenterie • **naaber on minu peale verine** KÕNEK. mon voisin est furieux contre moi • **nägin selle tööga verist vaeva** KÕNEK. ce travail m'a donné beaucoup de fil à retordre

veririisikas [+riisikas riisika riisikat -, riisikate riisikaid] s. BOT. (*Lactarius sanguifluus*) lactaire^m sanguin

verism [ver'ism verismi ver'ismi ver'ismi, ver'ismide ver'ismisid/ver'isme] s. KIRJ. KUNST MUUS. vérisme^m

veristama [veristama veristada veristab veristatud] v. **1. vigastades veriseks tegema** blesser [avec effusion de sang] • **veristas klaasikilluga kätt** il s'est blessé la main avec un morceau de verre **2. kodulooma tapma** saigner • **pühadeks veristati siga** pour les fêtes, on a saigné/égorgé un porc

verivorst [+v'orst vorsti v'orsti v'orsti, v'orstide v'orstisid/v'orste] s. boudin^m

vernalisatsioon [vernalisatsi'oon vernalisatsiooni vernalisatsi'ooni vernalisatsi'ooni, vernalisatsi'oonide vernalisatsi'oonisid/vernalisatsi'oone] s. BIOL. vernalisation^f

versioon [versi'oon versiooni versi'ooni versi'ooni, versi'oonide versi'oonisid/versi'oone] s. version^f • **programm on saadaval kolmes versioonis** le programme est disponible en trois versions • **esitas oma versiooni juhtunust** il a présenté sa version des faits

verst [v'erst versta v'ersta v'ersta, v'erstade v'erstasid/v'ersti] s. verste^f

vertikaaltelg [+t'elg telje t'elge t'elge, t'elgede t'elgesid/t'elgi] s. axe^m vertical

vesi [vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesij] s. eau^f (pl. eaux) • **selles majas ei ole vett** il n'y a pas l'eau courante dans cette maison • **vett peale tõmbama** tirer la chasse (d'eau) • **direktor tõmbas sellele plaanile vee peale** le directeur a tiré un trait sur ce projet • **laev jõudis vabasse vette**

le navire a atteint les eaux libres de glace • **sellest ajast on palju vett merre voolanud, kui sind viimati nägin** beaucoup d'eau a coulé sous les ponts depuis que je t'ai vu pour la dernière fois • **kadus nagu vits vette** il a disparu sans laisser de traces • **see on talle nagu hane selga vesi** cela lui glisse dessus comme l'eau sur les plumes d'un canard • **see teade mõjus talle nagu pangetäis külma vett kaela** cette nouvelle lui a fait l'effet d'une douche froide • **vana katus ei pea enam vett** le vieux toit n'est plus étanche, le vieux toit fuit • **ta jutt ei pea vett** son histoire ne tient pas (debout) • **need lõhnad panid tal suu vett jooksuma** ces odeurs lui ont mis l'eau à la bouche • **tal tulid veed ära enne sünnitusmajja jõudmist** elle a perdu les eaux avant d'arriver à la maternité • **laseb vett** il fait pipi • **talle tuli vesi silma** les larmes lui sont montées aux yeux • **tal on silmad vees** il a les larmes aux yeux • **sibul paneb silmad vett jooksuma** l'oignon fait pleurer • **end/ennast vee peal hoidma = vee peal püsima** arriver à subsister, °rester à flot, se maintenir à flot • **kivist vett välja pigistama** °faire des miracles • **tal on vesi ahjus** °il est dans le pétrin • **vee ja leiva peal olema** °être au pain (sec) et à l'eau (*väga kasinate oludes, poolnäljas*), (*vangis, kartseris*) être en prison • **see on vesi tema veskile** °cela apporte de l'eau à son moulin • **vett ja vile saama/nägema** °en voir de toutes les couleurs, en voir des vertes et des pas mûres • **vett segama** embrouiller les choses • **vett vedama minema** °tomber à l'eau

vesihark [+h'ark hargi h'arki h'arki, h'arkide h'arkisid/h'arke] s. ZOOL. (*Nepa cinerea*) nêpe^f cendrée, scorpion^m d'eau

vesihernes [+hernes h'erne h'ernest -, h'erneste h'erneid] s. BOT. (*Utricularia*) utriculaire^f • **harilik vesihernes** (*Utricularia vulgaris*) utriculaire commune

vesihirv [+h'irv hirve h'irve h'irve, h'irvede h'irvesid/h'irvi] s. ZOOL. (*Hydropotes inermis*) hydropote^m, cerf^m d'eau, chevreuil^m des marais

vesihunt [+h'unt hundi h'unti h'unti, h'untide h'untisid/h'unte] s. ZOOL. (*Hydrocynus*) poisson^m tigre

vesiir [ves'iir vesiiri ves'iiri ves'iiri, ves'iiride ves'iirisid/ves'iire] s. AJ. vizir^m

vesijalgratas [+ratas r'atta ratast -, rataste r'attaid] s. péda-lo^m • **vesijalgrattaga sõitma** faire du pédalo

vesikakand [+kakand kakandi kakandit -, kakandite kakandeid] s. ZOOL. (*Asellus aquaticus*) aselle^m

vesikanep [+kanep kanepi kanepit -, kanepite kanepid] s. BOT. (*Eupatorium*) eupatoire^f • **harilik vesikanep** (*Eupatorium cannabinum*) eupatoire à feuilles de chanvre, eupatoire chanvrine

vesikarikas [+karikas karika karikat -, karikate karikaid] s. BOT. (*Stratiotes aloides*) aloès^m d'eau

vesikatk [+k'atk katku k'atku k'atku, k'atkude k'atkusid/k'atke] s. BOT. (*Elodea*) élodée^f • **kanada vesikatk** (*Elodea canadensis*) élodée du Canada, peste d'eau

vesikelluke [+kelluke kellukese kellukest kellukesse, kellukeste kellukesi] s. ZOOL. (*Vorticella*) vorticelle^f

vesikeress [+k'erss kersi k'erssi k'erssi, k'ersside k'erssisid/k'ersse] s. BOT. (*Rorippa amphibia*) rorippe^m amphibie, cresson^m amphibie

vesi-kirburohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid/r'ohte] s. BOT. (*Persicaria amphibia*) renouée^f amphibie,

persicaire^f amphibie/flottante

vesikupp [+k'upp kupu k'uppu k'uppu, k'uppude k'uppusid/k'uppe] s. BOT. (*Nuphar*) nénuphar^m • **kollane vesikupp** (*Nuphar lutea*) nénuphar jaune • **väike vesikupp** (*Nuphar pumila*) nénuphar nain

vesikuusk [+k'uusk kuuse k'uuske k'uuske, k'uuskede k'uusketid/k'uuski] s. BOT. (*Myriophyllum*) myriophylle^m • **vahelduvaõiene vesikuusk** (*Myriophyllum alterniflorum*) myriophylle à fleurs/feuilles alternes

vesikõht [+k'õht kõhu k'õhtu k'õhtu, k'õhtude k'õhtusid/k'õhte] s. MED. ascite^f

vesilahus [+lahus lahuse lahust -, lahuste lahuseid] s. KEEM. solution^f aqueuse • **ammoniaagi 5-protsendiline vesilahus** une solution aqueuse d'ammoniac à cinq pour cent

vesilennuk [+lennuk lennuki lennukit -, lennukite lennukid] s. hydravion^m

vesilevi [+levi levi levi -, levide levisid] s. BOT. hydrochorie^f

vesiliiges [+liiges liigese liigest -, liigeste liigeseid] s. MED. hydarthrose^f

vesilik [vesil'ik vesiliku vesil'ikku vesil'ikku, vesilike/vesil'ikkude vesil'ikke/vesil'ikkusid] s. ZOOL. (*Triturus*) triton^m

vesilobeelia [+lob'eelia lob'eelia lob'eeliat -, lob'eeliate lob'eeliatid] s. BOT. (*Lobelia dortmanna*) lobélie^f de Dortmann

vesilood [+l'ood loodi l'oodi l'oodi, l'oodide l'oodisid/l'oodid] s. TEHN. niveau^m (pl. niveaux) à bulle

vesilukk [+l'ukk luku l'ukku l'ukku, l'ukkude l'ukkusid/l'ukke] s. TEHN. siphon^m (hydraulique)

vesilääts [+l'ääts lääts l'ääts l'ääts, l'äätsede l'äätsesid/l'äätsid] s. BOT. (*Spirodela*) lenticule^f, lentille^f d'eau, spirodèle^f • **hulgajuurine vesilääts** (*Spirodela polyrhiza*) lenticule à nombreuses racines, lentille d'eau à nombreuses racines, spirodèle à plusieurs racines

vesimutt [+m'utt muti m'utti m'utti, m'uttide m'uttisid/m'utte] s. ZOOL. (*Neomys fodiens*) crossope^f aquatique, musaraigne^f aquatique/d'eau

vesimärk [+m'ärk märgi m'ärki m'ärki, m'ärkide m'ärkisid/m'ärke] s. filigrane^m

vesimünt [+m'ünt mündi m'ünti m'ünti, m'üntide m'üntisid/m'üntid] s. BOT. (*Mentha aquatica*) menthe^f aquatique

vesinik [vesin'ik vesiniku vesin'ikku vesin'ikku, vesinike/vesin'ikkude vesin'ikke/vesin'ikkusid] s. 1. KEEM. *keemiline element* hydrogène^m • **raske vesinik** le deutérium, l'hydrogène lourd 2. KÕNEK. *vesinikperoksiid* eau^f (pl. eaux) oxygénée, peroxyde^m d'hydrogène • **juukseid vesinikuga blondeerima** décolorer les cheveux à l'eau oxygénée, décolorer les cheveux avec du peroxyde d'hydrogène

vesinikperoksiid [+peroks'iid peroksiidi peroks'iidi peroks'iidi, peroks'iidide peroks'iidisid/peroks'iide] s. KEEM. peroxyde^m d'hydrogène

vesiniksulfiid [+sulf'iid sulfiidi sulfiidi sulfiidi, sulf'iidide sulf'iidisid/sulf'iide] s. KEEM. sulfure^m d'hydrogène, hydrogène^m sulfuré

vesiniktsüaniidhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. cyanure^m d'hydrogène, acide^m cyanhydrique/prussique

vesinikuaatom [+aatom 'aatom 'aatomit -, 'aatomite 'aatomid] s. atome^m d'hydrogène

vesinikupomm [+p'omm pommi p'ommi p'ommi, p'ommide p'ommisid/p'omme] s. SÕJ. bombe^f H, bombe^f à hydrogène

vesinikülihapend [+hapend hapendi hapendit -, hapendite hapendeid] s. VAN. KEEM. peroxyde^m d'hydrogène

vesioblikas [+oblikas oblika oblikat -, oblikate oblikaid] s. BOT. (*Rumex aquaticus*) rumex^m aquatique, patience^f aquatique

vesioinas [+oinas 'oina oinast -, oinaste 'oinaid] s. TEHN. bélier^m hydraulique

vesipaju [+paju paju paju -, pajude pajusid] s. BOT. (*Salix triandra*) osier^m brun, saule^m à trois étamines

vesipapp [+p'app papi p'appi p'appi, p'appide p'appisid/p'appe] s. ZOOL. (*Cinclus cinclus*) cincle^m plongeur, merle^m d'eau

vesipaunikas [+paunikas paunika paunikat -, paunikate paunikaid] s. BOT. (*Hydrocotyle*) hydrocotyle^f

vesipiip [+p'iip piibu p'iipu p'iipu, p'iipude p'iipusid/p'iipe] s. narguilé^m

vesipipar [+pipar p'ipra pipart -, piparde p'ipraid] s. BOT. (*Elatine*) élatine^f • **mõru vesipipar** (*Elatine hydropiper*) élatine poivre-d'eau

vesiputk [+p'utk putke p'utke p'utke, p'utkede p'utkesid/p'utki] s. BOT. (*Oenanthe*) œnanthe^f • **harilik vesiputk** (*Oenanthe aquatica*) œnanthe aquatique, fenouil aquatique

vesipühvel [+p'ühvel p'ühvli p'ühvli -, p'ühvliite p'ühvleid] s. ZOOL. (*Bubalus bubalis*) buffle^m domestique/d'Asie

vesiratas [+ratas r'atta ratat -, rataste r'attaid] s. 1. *veejõumasin* roue^f à aubes 2. *veesõiduk* pédalo^m

vesiriis [+r'iis riisi r'iisi r'iisi, r'iiside r'iisid/r'iise] s. BOT. (*Zizania*) zizanie^f

vesiroos [+r'oos roosi r'oosi r'oosi, r'ooside r'oosisid/r'oose] s. BOT. (*Nymphaea*) nénuphar^m, nymphéa^m • **valge vesiroos** (*Nymphaea alba*) nénuphar blanc, nymphéa blanc

vesirott [+r'ott roti r'otti r'otti, r'ottide r'ottisid/r'otte] s. ZOOL. (*Arvicola amphibius*) campagnol^m terrestre, rat^m taupier

vesisulg [+s'ulg sule s'ulge s'ulge, s'ulgede s'ulgesid/s'ulgij] s. BOT. (*Hottonia*) hottonie^f • **harilik vesisulg** (*Hottonia palustris*) hottonie des marais, millefeuille aquatique/d'eau

vesi-tarnhein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Catabrosa aquatica*) canche^f aquatique

vesitolmlemine [+t'olmlemine t'olmlemise t'olmlemist t'olmlemisse, t'olmlemiste t'olmlemisi] s. BOT. hydrogamie^f

vesitäh [+t'äh tähe t'ähete t'ähete, t'ähete t'ähetsid/t'ähiti] s. BOT. (*Callitriche*) callitriche^m • **harilik vesitäh** (*Callitriche cophocarpa*) callitriche polymorphe, callitriche à fruits obtus

vesiveski [+v'eski v'eski v'eskit -, v'eskite v'eskeid] s. moulin^m à eau

vesiämblik [+ämblik 'ämbliku 'ämblikku 'ämblikku, 'ämblike /'ämblikkude 'ämblikke/'ämblikkusid] s. ZOOL. (*Argyroneta aquatica*) argyronète^f

veskikivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. meule^f [de moulin]

vestaal [vest'aal vestaali vest'aali vest'aali, vest'aalide vest'aalisid/vest'aale] s. AJ. vestale^f

western [v'est'ern v'esterni v'est'erni v'est'erni, v'est'ernide v'est'ernisid/v'est'erne] s. western^m

vestibulaarelund [+elund elundi elundit -, elundite elundeid] s. ANAT. système^m vestibulaire

vestlema [v'estlema vestelda v'estleb vesteldud] v. parler, discuter • **küalised vestlesid omavahel** les invités parlaient/discutaient entre eux • **vestleb inglise keeles vabalt** il parle couramment anglais • **suursaadik tahtis presidentiga vestelda** l'ambassadeur a voulu s'entretenir avec le président

vestlus [v'estlus v'estluse v'estlust v'estlusse, v'estluste v'estlusi /v'estluseid] s. conversation^f, discussion^f, (*eesmärgipärane jutuaamine*) entretien^m • **vestlusest osa võtma** prendre part à une conversation/discussion • **töölesoo- vija kutsuti vestlusele** le candidat a été convoqué à un entretien

vestluskaaslane [+k'aaslane k'aaslase k'aaslast k'aaslasse, k'aaslaste k'aaslasi/k'aaslaseid] s. interlocuteur^m, interlocutrice^f

vestmik [v'estm'ik v'estmiku v'estm'ikku v'estm'ikku, v'estmike /v'estm'ikkude v'estm'ikke/v'estm'ikkusid] s. guide^m de conversation • **eesti-saksa vestmik** un guide de conversation estonien-allemand

vetarst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] s. KÕNEK. vétérinaire^{mf}, véto^{mf} KÕNEK.

vetelpäästja [+p'äästja p'äästja p'äästjat -, p'äästjate p'ääst- jaid] s. (*rannas*) (nageur) sauveteur^m, (nageuse) sauve- teuse^f, (*basseinis*) maître-nageur^m (pl. maîtres-nageurs) (sauveteur), maître-nageuse^f (pl. maîtres-nageuses) (sauveteuse)

veteran [veteran veterani veterani veterani, veteranide veterane] s. 1. *sõjast osavõtnu* ancien combattant^m, ancienne com- battante^f • **Teise maailmasõja veteranid** les anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale 2. SPORT *võistlusklass* vétéran^m • **veteranide meistrivõistlused kergejõustikus** les championnats vétérans d'athlétisme

veterinaar [veterin'aar veterinaari veterin'aari veterin'aari, veterin'aaride veterin'aarisid/veterin'aare] s. (*veterinaaria asjatundja*) vétérinaire^{mf}, (*veterinaararst ka*) médecin^m vétérinaire

veterinaararst [+arst arsti 'arsti 'arsti, 'arstide 'arstisid/'arste] s. vétérinaire^{mf}

veterinaaria [veterin'aaria veterin'aaria veterin'aariat -, veterin'aariate veterin'aariad] s. médecine^f vétérinaire • **veterinaarias kasutatavad ravimid** des médicaments utilisés en médecine vétérinaire, des médicaments vétérinaires • **õpib veterinaariat** il fait ses études de vétérinaire

veterinaarkirurg [+kir'urg kirurgi kir'urgi kir'urgi, kir'urgide kir'urgisid/kir'urje] s. chirurgien^m vétérinaire, chirurgienne^f vétérinaire

veterinaarkirurgia [+kir'urgia kir'urgia kir'urgiat -, kir'urgia- te kir'urgiad] s. chirurgie^f vétérinaire

veterinaarne [veterin'aarne veterin'aarse veterin'aarset -, veterin'aarsete veterin'aarseid] *adj.* vétérinaire

veterinaarravim [+ravim ravimi ravimit -, ravimite ravimeid] s. médicament^m vétérinaire

veterinaartoksikoloogia [+toksikol'oogia toksikol'oogia toksikol'oogiat -, toksikol'oogiate toksikol'oogiad] s. VET. toxicologie^f vétérinaire

vetikateadlane [+t'eadlane t'eadlase t'eadlast t'eadlasse, t'eadlaste t'eadlasi/t'eadlaseid] s. BOT. phycologue^{mf}

vetikateadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. BOT. phycologie^f

vetoõigus [+õigus 'õiguse 'õigust 'õigusse, 'õiguste 'õigusi/ 'õiguseid] s. POL. droit^m de veto • **vetoõigust kasutama** utiliser son droit de veto

vets [v'ets vetsu v'etsu v'etsu, v'etsude v'etsusid/v'etse] s. KÕNEK. cabinets^{mpl} [w.-c.]

vetsupaber [+paber paberi paberit -, paberite pabereid] s. KÕNEK. papier^m toilette, pécu^m KÕNEK.

vetsupott [+p'ott poti p'otti p'otti, p'ottide p'ottisid/p'otte] s. (määrava artikliga) cuvette^f des toilettes/WC, (umbmäärase artikliga) cuvette^f de WC/toilettes

vettpidav [+pidav pidava pidavat -, pidavate pidavaid] adj. 1. *selline, mis vett läbi ei lase* imperméable (à l'eau) • **vettpidav riie** un tissu imperméable • **vettpidav kiht** une couche imperméable à l'eau • **vettpidav katus** un toit étanche 2. *kindel, arvestatav* solide • **vettpidavad argumendid** des arguments solides/incontestables • **vettpidav alibi** un alibi solide/crédible

viadukt [viad'ukt viadukti viad'ukti viad'ukti, viad'uktide viad'uktisid/viad'ukte] s. viaduc^m • **jalakäijate viadukt** un pont piétonnier/piéton

vibraato [vibraato vibraato vibraatot -, vibraatode vibraatosid] s. MUUS. vibrato^m

vibrafon [vibrafon vibrafoni vibrafoni vibrafoni, vibrafonide vibrafone] s. MUUS. vibraphone^m

vibrafonimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijad -, m'ängijate m'ängijaid] s. vibraphoniste^{mf}

vibrafonist [vibrafon'ist vibrafonisti vibrafon'isti vibrafon'isti, vibrafon'istide vibrafon'istisid/vibrafon'iste] s. vibraphoniste^{mf}

vibreerima [vibr'eerima vibr'eerida vibreerib vibreeritud] v. vibrer

vibrioon [vibri'oon vibriooni vibri'ooni vibri'ooni, vibri'oonide vibri'oonisid/vibri'ooni] s. MED. vibron^m

vibriss [vibr'iss vibrissi vibr'issi vibr'issi, vibr'isside vibr'issisid/vibr'isse] s. ZOOL. vibrisse^f

vibromeeter [vibrom'eeter vibrom'eetri vibrom'eetrit -, vibrom'eetrite vibrom'eetrid] s. TEHN. vibromètre^m

vibroteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] s. MED. vibrothérapie^f

vibukannel [+kannel k'andle kannelt -, kannelde k'andleid] s. MUUS. cithare^f à archet

vibulaskmine [+l'askmine l'askmise l'askmist l'askmisse, l'askmiste l'askmisi/l'askmiseid] s. tir^m à l'arc

vibupill [+p'ill pilli p'illi p'illi, p'illide p'illisid/p'ille] s. MUUS. instrument^m à archet

vibupüss [+p'üss püssi p'üssi p'üssi, p'üsside p'üssisid/p'üsse] s. arbalète^f

viburloomad [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] pl. BIOL. (*Flagellata*) flagellés^{mpl}

vibusaag [+s'aag s'ae s'aagi s'aagi, s'aagide s'aagisid/s'aage] s. scie^f à archet

vibusport [+sp'ort spordi sp'orti sp'orti, sp'ortide sp'ortisid/sp'orte] s. SPORT tir^m à l'arc

vibusportlane [+sp'ortlane sp'ortlase sp'ortlast sp'ortlasse, sp'ortlaste sp'ortlasi/sp'ortlaseid] s. archer^m, archère^f, tireur^m à l'arc, tireuse^f à l'arc

video [video video videot -, videote videoid] s. vidéo^f • **saate video on saadaval** la vidéo de l'émission est disponible • **vaatab videot** il regarde une vidéo • **videol on näha Lõuna-Eesti maastikud** on voit sur la vidéo les paysages du sud de l'Estonie • **tegime sõbra pulmadest video**

nous avons filmé le mariage d'un ami

videoinstallatsioon [+installatsi'oon installatsiooni installatsi'ooni installatsi'ooni, installatsi'oonide installatsi'oonisid/installatsi'ooni] s. KUNST installation^f vidéo • **interaktiivsed videoinstallatsioonid** les installations vidéo interactives

videokaamera [+kaamera kaamera kaamerat -, kaamerate kaamerad] s. caméra^f vidéo • **digitaalsed videokaamerad** les caméras vidéo numériques

videokassett [+kass'ett kasseti kass'etti kass'etti, kass'ettide kass'ettisid/kass'ette] s. cassette^f vidéo

videokonverents [+konver'ents konverentsi konver'entsi konver'entsi, konver'entside konver'entsisid/konver'entse] s. visioconférence^f • **koosolek toimus videokonverentsi teel** la réunion a eu lieu en visioconférence

videokunst [+k'unst kunsti k'unsti k'unsti, k'unstide k'unstisid/k'unste] s. art^m vidéo

videomäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] s. jeu^m (pl. jeux) vidéo

videvlane [videvlane videvlase videvlase videvlase, videvlase videvlasi] s. ZOOL. (*Nyctalus*) noctule^f

vietnamlane [v'ietnamlane v'ietnamlase v'ietnamlast v'ietnamlaste, v'ietnamlaste v'ietnamlasi] s. Vietnamien^m, Vietnamienne^f

vietnamlanna [v'ietnamlanna v'ietnamlanna v'ietnamlannat -, v'ietnamlannade v'ietnamlannasid] s. Vietnamienne^f

viga [viga v'ea viga -, vigade vigasid/vigu] s. 1. *eksimus* faute^f, erreur^f • **tegi eksamil vaid paar viga** il n'a fait que quelques fautes à l'examen • **lahkus mängust viie veaga** il a été exclu du match pour cinq fautes • **sa teed vea, kui tulemata jätab** tu ferais une erreur en ne venant pas 2. *korrast ära olekut põhjustav asjaolu* [écart par rapport à l'état ou au fonctionnement normal de qqch./qqn], (*masinal, seadmel vms. : rike, häire*) défaillance^f, (*defekt*) défaut^m • **õnnetuse põhjustas tehniline viga** l'accident a été causé par une défaillance technique • **mootoris on mingi viga** le moteur a un problème • **probleemi põhjustas tarkvara viga** le problème a été causé par un bug du logiciel • **varjatud vigadega auto** une voiture avec des défauts/vices cachés • **pesumasinal oli juba ostuhetkel mingi viga** la machine à laver était déjà défectueuse au moment de l'achat • **kukkus ja sai viga** il s'est blessé en tombant • **ärge tehke talle viga!** ne lui faites pas de mal! • **auto sai õnnetuses kõvasti viga** la voiture a été très endommagée par l'accident 3. *puudus, puudujääk, häda* défaut^m • **igal inimesel on omad head ja vead** chacun a ses qualités et ses défauts • **mis sul viga on?** qu'est-ce que tu as?, qu'est-ce qui ne va pas? • **ilmal ei ole täna vigagi** le temps n'est pas si mauvais que ça aujourd'hui • **mis sul viga rääkida!** c'est facile à dire pour toi! • **pole viga, varsti harjud ära!** ce n'est pas grave, tu vas vite t'habituer • **Kuidas läheb? — Pole viga.** Comment ça va? — Ça va. • **Vabandust! — Pole viga.** Pardon! — Ce n'est rien. 4. *süü* faute^f • **oma viga, kui hakkama ei saa** c'est de ta faute si tu n'y arrives pas • **viga on minus endas** c'est de ma faute • **pidu on igav, vist vähese viina viga** la fête est ennuyeuse, c'est sûrement à cause du manque d'alcool

vigastama [vigastama vigastada vigastab vigastatud] v. (*kehaliselt*) blesser, (*kahjustama, rikkuma*) abîmer,

endommager • **autoavariis sai mitu inimest vigastada** plusieurs personnes ont été blessées dans l'accident • **ta vigastas kukkudes põlve** il s'est blessé au genou en tombant • **pääses põlevast majast vigastamata välja** il est sorti indemne de la maison en feu, il est sorti sain et sauf de la maison en feu • **rahe vigastas istikuid** la grêle a abîmé/endommagé les plants

vigastus [vigastus vigastuse vigastust vigastusse, vigastuste vigastusi] *s.* (*elusolendite, elusorganismide kohta*) blessure^f, (*kehaosa v. elundi seisundi kirjeldamisel*) lésion^f, (*elutute objektide kohta*) dégât^m • **suri saadud vigastustesse** il a succombé à ses blessures • **puu vigastused** les blessures d'un arbre • **sai raskeid vigastusi** il a été grièvement blessé • **emakakaela vigastus** une lésion du col de l'utérus • **laeva vigastused ei olnud kuigi suured** les dégâts sur le bateau n'étaient pas très importants • **kaabli vigastus põhjustas elektrikatkestuse** une détérioration du câble a provoqué une coupure d'électricité

vigel [vigel vigla v'ikla v'ikla, v'iklade v'iklasid/v'iklu] *s.* fourche^f
viglavars [+v'ars varre v'art v'arde, varte v'arsid] *s.* manche^m de fourche

vigle [vigle vigle viglet -, viklede vikleid] *s.* ZOOLOGIE. (*Limosa*) barge^f

vigursuusatamine [+suusatamine suusatamise suusatamist suusatamise, suusatamiste suusatamisi] *s.* SPORT ski^m acrobatique

vigvam [vigvam vigvami vigvamit -, vigvamite vigvameid] *s.* wigwam^m

viha [viha viha viha -, vihade vihasid] **I.** *s.* colère^f, (*vihkamine*) *haine^f, (*raev*) rage^f • **ta viha purskus esile** il a laissé exploser sa colère • **ta kees vihas** il était bouillant de colère • **valas oma viha minu peale välja** il a déversé/passé sa colère sur moi • **ära aja mind vihale!** ne me mets pas en colère!, ne m'énerve pas! • **kellegi peale viha kandma** avoir/éprouver de la haine pour/envers qqn • **oli vihas lämbumas** il était fou de rage, il suffoquait de colère • **olen sattunud ülemuse viha alla** je suis victime de l'hostilité de mon supérieur • **ta on pika vihaga** il est rancunier **II.** *adj.* amer (*f. amère*) • **mul on viha maitse suus** j'ai un goût amer dans la bouche

vihane [vihane vihase vihast -, vihaste vihaseid] *adj.* **1.** *kuri, tige* fâché, en colère, (*väga*) furieux (*f. furieuse*), (*viha väljendav*) *haineux (*f. haineuse*) • **ma olin vihane, et keegi mind ei uskunud** j'étais en colère que personne ne m'ait cru, j'étais furieux que personne ne m'ait cru • **põrnitseb mind vihase näoga** il me toise d'un air fâché/furieux • **kedagi vihaseks ajama** mettre qqn en colère, rendre qqn furieux, énerver qqn • **ma olen ta peale vihane** je suis fâché/furieux contre lui, je suis en colère contre lui • **vihane kommentaar** un commentaire haineux **2.** *äge (võitluse vms. tegevuse kohta)* acharné, (*loodusnähtuste kohta*) furieux (*f. furieuse*) • **vihane võitlus** une lutte acharnée • **vihased lained** des vagues furieuses • **sai vihase kriitika osaliseks** il a été la cible de critiques virulentes

vihasama [vihasama vihasada vihasab vihasatud] *v.* **1.** *vihaseks saama* se fâcher, s'énerver, se mettre en colère • **isa vihasas minu peale** mon père s'est fâché/énervé contre moi, mon père s'est mis en colère contre moi

• **vihasas end seaks/siniseks** il s'est fâché tout rouge, il est entré dans une colère noire **2.** *vihaseks tegema, vihaseks ajama* mettre en colère • **tema vaikimine vihasas mind** son silence m'a mis en colère • **teda pole kerge välja vihasada** il est difficile de le mettre en colère • **mind vihasab, kui keegi oma nina minu asjadesse topib** cela m'énerve quand quelqu'un se mêle de mes affaires

vihavaenlane [+v'aenlane v'aenlase v'aenlast v'aenlasse, v'aenlaste v'aenlasi/v'aenlaseid] *s.* ennemi juré • **headest sõpradest said vihavaenlased** naguère de bons amis, ils sont devenus des ennemis jurés

viherpuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* nerprun^m

vihik [vihik vihiku vihikut -, vihikute vihikuid] *s.* **1.** *kimp paberipögnaid* cahier^m • **kirjutab vihikusse** il écrit dans/sur un cahier • **õpetaja parandab vihikuid** l'enseignant corrige les cahiers **2.** TRÜK. *väljaande osa, anne* fascicule^m • **teos ilmub vihikute kaupa** l'ouvrage est publié par fascicules

vihitaja [vihitaja vihitaja vihitajat -, vihitajate vihitajaid] *s.* ZOOLOGIE. (*Actitis hypoleucos*) chevalier^m guignette

vihjama [v'ihjama vihjata v'ihjab vihjatud] *v.* faire allusion [à], (*põgusalt mainima*) évoquer, (*negatiivse alatooniga, pahatahtlikult*) insinuer, (*millegi tundemärgiks olema*) indiquer • **minister vihjas võimalikule tagasiastumisele** le ministre a fait allusion à sa possible démission, le ministre a évoqué sa possible démission • **ta vihjas, et kavatseb lahutada** il a laissé entendre qu'il envisageait de divorcer • **millele sa oma jutuga vihjad?** qu'est-ce que tu insinues là? • **päevitus vihjab sellele, et ta on just reisilt tulnud** son bronzage indique qu'il vient de rentrer de voyage

vihje [vihje vihje vihjet -, vihjete vihjeid] *s.* **1.** *mõistaandmine* allusion^f, (*pahatahtlik v. halvustav*) insinuation^f • **see on otsene vihje ta minevikule** c'est une allusion claire à son passé • **tema kahemõttelised vihjed on täiesti kohatud** ses insinuations ambiguës sont tout à fait déplacées **2.** *informatsioon* information^f, indication^f, (*abiks probleemi lahendamisel*) indice^m • **politsei sai telefoni teel tähtsa vihje** la police a reçu une information/indication importante par téléphone • **annan teile väikse vihje** je vous donne un petit indice

vihjetelefon [+telefon telefoni telefoni telefoni, telefonide telefon] *s.* numéro^m vert [pour faire une déclaration, notamment auprès de la police ou d'une autre institution d'État] • **pärast terroriakti avas politsei vihjetelefoni** suite à l'attentat terroriste, la police a mis en place un numéro vert

vihk [v'ihk vihu v'ihku v'ihku, v'ihkude v'ihkusid/v'ihke] *s.* **1.** *koolivihik* cahier^m **2.** *väljaande osa, anne* fascicule^m

vihkama [v'ihkama vihata v'ihkab vihatud] *v.* *haïr, détester • **nad vihkavad teineteist** ils se haïssent/détestent • **vihkan valet** je hais/déteste le mensonge

vihm [v'ihm vihma v'ihma v'ihma, v'ihmade v'ihmasid/v'ihmu] *s.* pluie^f • **tugev vihm** une forte pluie • **sajab vihma** il pleut • **ilm kisub vihmale** le temps tourne à la pluie • **vihma käest räästa alla sattuma** ° tomber de Charybde en Scylla

vihmahoo [+h'oog h'oo h'oogu h'oogu, h'oogude h'oogusid/

h'ooge] s. averse^f

vihmakass [+k'ass kassi k'assi k'assi, k'asside k'assid/
k'asse] s. RHVK. loriot^m

vihmamets [+m'ets metsa m'etsa m'etsa, m'etsade m'etsasid/
m'etsij] s. GEOGR. forêt^f humide/pluviale

vihmane [vihmane vihmase vihmast -, vihmaste vihmaseid] *adj.*
pluvieux (*f.* pluvieuse) • **vihmane päev** un jour pluvieux,
un jour de pluie • **täna on vihmane ilm** le temps est
pluvieux aujourd'hui • **seda lampi saab kasutada ka
vihmase ilmaga** cette lampe peut être utilisée aussi par
temps de pluie

vihmapiiv [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] s.
nuage^m de pluie

vihmapäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/
p'äevi] s. jour^m de pluie

vihmauss [+uss ussi 'ussi 'ussi, 'usside 'ussid/'usse] s. ZOOL.
(*Lumbricus*) lombric^m, ver^m de terre RHVK. • **harilik
vihmauss** (*Lumbricus terrestris*) lombric commun, ver
de terre commun, ver de rosée

vihmavari [+vari varju v'arju v'arju, v'arjude v'arjusid/v'arje] s.
1. *sirm* parapluie^m 2. *kaitse vihma eest* abri^m contre
la pluie • **läksime puu alla vihmavarju** nous nous
sommes abrités de la pluie sous un arbre

vihmavesi [+vesi v'ee v'ett v'ette, vete vesi] s. eau^f (*pl.* eaux)
de pluie

vihtuimsed [+uimne 'uimse 'uimset -, 'uimsete 'uimseid] *pl.*
ZOOL. (*Crossopterygii*) crossoptérygiens^{mpl}

viibima [viibima viibida viibib viibitud] v. 1. (*kuskil ajutiselt
kodust eemal elama*) séjourner, (*kuskil olema*) être, se
trouver • **viibib praegu välismaal** il est en ce moment
à l'étranger, il se trouve en ce moment à l'étranger, il
séjourne en ce moment à l'étranger • **kohal viibis ka
Soome suursaadik** l'ambassadeur de Finlande était
également présent • **alles täna sai haige aru, kus ta
viibib** c'est seulement aujourd'hui que le malade a
compris où il se trouvait • **püüan võimalikult palju
viibida värskes õhus** j'essaie de passer le plus de temps
possible au grand air • **oli, kui viibiksin unenäos** j'étais
comme dans un rêve, je me sentais comme dans un rêve
2. *edasi liikkuma* être retardé • **bussi väljasõit viibib** le
départ du bus est retardé

viidikas [viidikas viidika viidikat -, viidikate viidikaid] s. ZOOL.
(*Alburnus alburnus*) alette^f

viieaastaselt [+aastaselt] *adv.* à (l'âge de) cinq ans

viieeurone [+eurone eurose eurost -, euroste euroseid] **I.**
adj. (*väärtusega viis eurot*) de cinq euros, (*hinnaga
viis eurot*) à cinq euros • **viieeurone rahatäht** un billet
de cinq euros • **viieeurone šokolaad** un chocolat à cinq
euros **II.** s. billet^m de cinq euros

viiehektarine [+h'ektarine h'ektarise h'ektarist h'ektarisse,
h'ektariste h'ektarisi] *adj.* de cinq hectares

viieistmeline [+istmeline 'istmelise 'istmelist 'istmelisse,
'istmeliste 'istmelisi] *adj.* à cinq places

viiekeeleline [+keeleline keelise keelelist keelisse, keeliste
keelisi] *adj.* MUUS. à cinq cordes

viiekeelne [+k'eele k'eele k'eelset -, k'eelsete k'eeleid] *adj.*
1. *viies keeles* en cinq langues • **viiekeelne sõnaraamat**
un dictionnaire en cinq langues 2. *keelpilli kohta* à cinq
cordes • **viiekeelne viiul** un violon à cinq cordes

viiekesi [viiekesi] *adv.* à cinq • **nad elasid viiekesi ühes**

toas ils habitaient à cinq dans une seule pièce • **olime
seal viiekesi** nous étions cinq • **seda teame ainult meie
viiekesi** nous cinq sommes les seuls à le savoir • **läksime
kõik viiekesi kohvikusse** nous sommes allés au café
tous les cinq

viiekilomeetrine [+m'eetrine m'eetrise m'eetrist m'eetrisse,
m'eetriste m'eetrisi/m'eetriseid] *adj.* de cinq kilomètres

viiekilone [+kilone kilose kilost -, kiloste kiloseid] *adj.* de cinq
kilos

viiekopikane [+kopikane kopikase kopikast kopikasse, kopi-
kaste kopikasi] **I.** *adj.* (*väärtusega viis kopikat*) de cinq
kopecks, (*hinnaga viis kopikat*) à cinq kopecks • **viieko-
pikane raha** une pièce de cinq kopecks • **viiekopikane
leib** un pain noir à cinq kopecks **II.** s. münt pièce^f de
cinq kopecks

viiekordistama [+kordistama kordistada kordistab kordistatu-
d] v. multiplier par cinq, quintupler • **firma viiekordistas
kasumi** la société a multiplié par cinq son bénéfice, la
société a quintuplé son bénéfice

viiekordistuma [+kordistuma kordistuda kordistub kordistu-
tud] v. être multiplié par cinq, quintupler • **kaubanduse
maht on viiekordistunud** le volume des échanges a été
multiplié par cinq, le volume des échanges a quintuplé

viiekorruseline [+korruseline korruselise korruselist kor-
ruselisse, korruseliste korruselisi] *adj.* de quatre étages
• **viiekorruseline hoone** un bâtiment de quatre étages
• **hoone on viiekorruseline** le bâtiment compte quatre
étages • **viiekorruseline maa-alune parkla** un parking
souterrain sur cinq niveaux

viiekõiteline [+k'õiteline k'õitelise k'õitelist k'õitelisse, k'õiteliste
k'õitelisi] *adj.* en cinq volumes • **teos on kavandatud
viiekõitelisena** l'ouvrage est prévu en cinq volumes

viiekümneaastaselt [+aastaselt] *adv.* à (l'âge de) cin-
quante ans

viiekümneeurone [+eurone eurose eurost -, euroste euroseid-
d] **I.** *adj.* (*väärtusega viiskümmend eurot*) de cinquante
euros, (*hinnaga viiskümmend eurot*) à cinquante euros
• **viiekümneeurone rahatäht** un billet de cinquante
euros • **viiekümneeurone kott** un sac à cinquante euros
II. s. billet^m de cinquante euros

viiekümnendik [+k'ümnend'ik k'ümnendiku k'ümnend'ikku
k'ümnend'ikku, k'ümnendike/k'ümnend'ikkude k'ümnend'ikke/
k'ümnend'ikkusid] *num.* cinquantième^m • **kolm viieküm-
nendikku** trois cinquantièmes

viiekümneselt [+k'ümneselt] *adv.* à (l'âge de) cinquante
ans

viielapseline [+lapseline lapselise lapselist lapselisse, lapseli-
ste lapselisi] *adj.* de cinq enfants • **viielapseline pere** une
famille de cinq enfants

viieleheküljeline [+k'üljeline küljelise küljelist küljelisse,
küljeliste küljelisi] *adj.* de cinq pages

viieliitrine [+l'iitrine l'iitrise l'iitrist l'iitrisse, l'iitriste l'iitrisi/
l'iitriseid] *adj.* de cinq litres

viidendik [viidend'ik viidendiku viidend'ikku, viendike/
viidend'ikkude viidend'ikke/viend'ikkusid] **I.** *num.* cinquième^m
• **kaks viidendikku** deux cinquièmes • **(üks) viidendik
maatükist** un cinquième du terrain • **viidendik klien-
te/klientidest** un cinquième des clients **II.** s. KÕNEK.
élève^{mf} de (la) cinquième classe, élève^{mf} de CM2

viienädalane [+nädalane nädalase nädalast nädalasse,

nädalaste nädalas] *adj.* de cinq semaines • **pärast viie-nädalast pausi** après une pause de cinq semaines, après cinq semaines de pause • **viienädalane kutsikas** un chiot (âgé) de cinq semaines

viiepäevane [+päevane päevase päevast -, päevaste päevaseid] *adj.* de cinq jours • **viiepäevane töönädal** la semaine de travail de cinq jours

viies [viies viienda viendat -, viiendate viiendaid] *num.* cinquième • **sai jooksus viienda koha** il est arrivé cinquième à la course, il s'est classé cinquième à la course • **tähistas oma kuuekümnendat sünnipäeva** il a fêté son soixante-cinquième anniversaire • **viies klass** la cinquième classe de l'école primaire, (*Prantsusmaal*) le CM2 • **viies kolonn** la cinquième colonne • **viies ratas vankri all** la cinquième roue du carrosse • **viierendal jaanuaril** le cinq janvier • **elan viierendal korrusel** j'habite au quatrième étage • **kuningas Charles V** le roi Charles V [cinq] • **keiser Karl V** l'empereur Charles Quint

viiesajaurone [+eurone eurose eurost -, euroste euroseid] **I.** *adj.* (*väärtusega viissada eurot*) de cinq cents euros, (*hinnaga viissada eurot*) à cinq cents euros • **viiesajaurone rahatäht** un billet de cinq cents euros • **viiesajaurone arvuti** un ordinateur à cinq cents euros • **viiesajaurone palk** un salaire de cinq cents euros **II.** *s.* billet^m de cinq cents euros

viiesajagrammine [+grammine grammise grammist -, grammiste grammiseid] *adj.* de cinq cents grammes

viiesajaleheküljeline [+küljeline küljelise küljelist küljelisse, küljeliste küljelisi] *adj.* de cinq cents pages

viiesilbiline [+silbiline silbilise silbilist silbilisse, silbiliste silbilisi] *s.* pentasyllabique, de cinq syllabes

viieteistkümnendaastasel = viieteistaastaselt [+aastaselt] *adv.* à (l'âge de) quinze ans

viieteistkümnendik [+kümnend'ik kümnendiku kümnend'ikku kümnend'ikku, kümnendike/kümnend'ikkude kümnend'ikke/kümnend'ikkusid] *num.* quinzième^m • **kaks viieteistkümnendikku** deux quinzièmes

viieteistkümnend [+kümnend kümnenda kümnendat -, kümnendate kümnendaid] *num.* quinzième • **olen nimekirjas viieteistkümnend** je suis (le) quinzième sur la liste • **viieteistkümnendal sajandil** au quinzième siècle • **viieteistkümnendat korda** pour la quinzième fois • **see töö peab olema tehtud viieteistkümnendaks jaanuariks** ce travail doit être terminé pour le quinze janvier • **kahe tuhande viieteistkümnendal aastal** en deux mille quinze • **kuningas Louis XV** le roi Louis XV [quinze] • **viieteistkümnendas peatükis** au chapitre quinze

viietoaline [+toaline toalise toalist toalisse, toaliste toalisi /toaliseid] *adj.* de cinq pièces • **viietoaline korter** un appartement de cinq pièces

viietärnihotell [+hot'ell hotelli hot'elli hot'elli, hot'ellide hot'ellisi/hot'elle] *s.* hôtel^m cinq étoiles

viievaatuseline [+vaatuseline vaatuselise vaatuselist vaatuselise, vaatuseliste vaatuselisi] *adj.* en cinq actes • **viievaatuseline näidend** une pièce en cinq actes

viievõistleja [+võistleja võistleja võistlejat -, võistlejate võistlejaid] *s.* SPORT pentathlonien^m, pentathlonienne^f

viievõistlus [+võistlus võistluse võistlust võistluse, võistlu-

ste võistlusi/võistluseid] *s.* SPORT pentathlon^m • **moodne viievõistlus** le pentathlon moderne

viig [viigi viigi viigi viigi, viigide viigisid/viige] *s.* AJ. whig^{mf} • **viigide partei** le parti whig

viiger [viiger viigri viigrit -, viigrite viigreid] *s.* ZOOLOG. (*Pusa hispida*) phoque^m annelé/marbré

viigerhüljes [+hüljes hülge hüljest -, hüljeste hülgeid] *s.* ZOOLOG. (*Pusa hispida*) phoque^m annelé/marbré

viigimari [+mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasid/m'arju] *s.* figure^f

viigipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Ficus*) figuier^m • **harilik viigipuu** (*Ficus carica*) figuier commun

viigipüksid [+p'üks püksi p'üksi p'üksi, p'ükste/p'ükside p'üksid/p'ükse] *pl.* pantalon^m à plis

viigistama [viigistama viigistada viigistab viigistatud] *v.* SPORT (*võistluse tulemust*) faire match nul, (*võistluse seis*) égaliser • **Eesti ja Soome viigistasid** L'Estonie et la Finlande ont fait match nul • **eestlased viigistasid seis** sakslastega teisel poolajal l'Estonie a égalisé face à l'Allemagne en deuxième période

viigivärv [+värv värv värv -, värvate värvaid] *s.* SPORT but^m d'égalisation

viik¹ [viiki viigi viiki viiki, viikide viikisid/viike] *s.* pli^m de pantalon • **pükstele viike (sisse) pressima** faire le pli d'un pantalon

viik² [viiki viigi viiki viiki, viikide viikisid/viike] *s.* SPORT match^m (*pl.* matches matchs) nul, (*hetkeseisuna*) égalité^f • **meeskonnad mängisid viiki** les deux équipes ont fait match nul • **Eesti koondis alustas turniiri viigiga** l'équipe d'Estonie a débuté le tournoi par/avec un (match) nul • **kohtumine lõppes 2-2 viigiga** la rencontre s'est terminée sur un match/score nul 2-2 • **Tallinna ja Tartu meeskond on viigis** les équipes de Tallinn et de Tartu sont à égalité

viik³ [viiki viigi viiki viiki, viikide viikisid/viike] *s.* figure^f • **kui- vatatud viigid** des figues séchées

viik⁴ [viiki viigi viiki viiki, viikide viikisid/viike] *s.* baie^f, crique^f, anse^f

viiking [viiking viikingi viikingit -, viikingite viikingeid] *s.* AJ. Viking^m • **viikingite rüüsteretked** les raids des Vikings • **viikingite kunst** l'art viking

viiksjänes [+jänes jänese jänest -, jäneste jäneseid] *s.* ZOOLOG. (*Ochotona*) pika^m • **alpi viiksjänes** (*Ochotona alpina*) pika alpin, pika de l'Altaï

viil¹ [viili viili viili viili, viilide viilisi/viile] *s.* tööriist lime^f

viil² [viili viilu viilu viilu, viilude viilusid/viile] *s.* tükk, lõik tranche^f • **viiludeks lõigatud leib** un pain coupé en tranches, un pain tranché • **viil sidrunit** une tranche/rondelle de citron

viil³ [viili viilu viilu viilu, viilude viilusid/viile] *s.* EHIT. (*fassadil*) fronton^m, (*katuse moodustatud kolmnurkne lõige*) pignon^m, (*viiluväli, tümpanon*) tympan^m, (*ukse v. akna raamistus*) chambranle^m

viima [viima viia viib viidud, viis viige viiakse] *v.* **1.** *kellelegi v. kuhugi toimetama* amener, (*kuskilt ära*) emmener, (*midagi kandes*) apporter, (*midagi kuskilt ära kandes*) emporter, (*kedagi kuhugi*) conduire • **pean auto parandusse viima** je dois amener/emmener ma voiture au garage • **viisin venna mootorrattaga tööle** j'ai

amené/emmené/conduit mon frère au travail avec ma moto • **viis talle õunu** il lui a apporté des pommes • **viis mustad nõud kööki** il a emporté la vaisselle sale dans la cuisine • **suurvesi viis silla minema** la crue a emporté le pont • **meie reis viis meid Itaaliasse** notre voyage nous a conduits en Italie • **viis lapse süles voodisse** il a porté l'enfant jusqu'au lit • **kas see buss viib kesklinna?** est-ce que ce bus va au centre-ville? • **viige kõigile tervisi** passez le bonjour à tout le monde **2. teise asukohta kolima v. suunama** transférer, (*teisele v. mujale tööle suunama*) affecter, muter • **tehas viiakse linnast välja** l'usine va être transférée en dehors de la ville • **ta viidi teise osakonda tööle** il a été affecté à un autre service, il a été transféré/muté dans un autre service **3. millelegi muule juhtima v. suunama** [orienter qqch. dans une autre direction] • **viis pilgu horisonidile** il a porté/dirigé son regard vers l'horizon • **viis jutu tõsisemale teemale** il a orienté la conversation vers un sujet plus sérieux • **viis jutu mujale** il a changé de sujet de conversation • **see viib mu mõtte ühele filmile** cela me fait penser à un film **4. kuhugi liikumist võimaldama** mener, conduire • **see tee viib linna** cette route mène en ville, cette route conduit à la ville • **vs. kõik teed viivad Rooma** vs. tous les chemins mènent à Rome • **üle jõe viib kitsas sild** un pont étroit franchit la rivière • **rada viis läbi metsa** le sentier passait par la forêt **5. mingisse seisundisse, olukorda jõudmist põhjustama** [causer un changement d'état ou de situation] • **ta tuleb sündmustega kurssi viia** il faut le mettre au courant des événements • **šamaan viib end transsi** le chamane entre en transe • **meede tuleb seadusega kooskõlla viia** la mesure doit être mise en conformité avec la loi • **plaan ellu viima** réaliser un projet • **mu küsimus viis ta segadusse** ma question l'a troublé/perturbé • **projekt on lõpule viidud** le projet a été mené à bien

edasi viima [v'iima v'ia v'iib v'iidud, v'iis viige viiakse] v. **1. edasi toimetama** (*kedagi kuhugi edasi aitama*) emmener, (*edasi kandma*) porter, faire avancer • **istu autosse, ma viin sind edasi!** monte, je t'emmène! • **pärituul viib purjekat edasi** le vent arrière porte le voilier, le vent arrière fait avancer le voilier **2. järgmisse klassi viima** faire passer • **õpilane viidi edasi järgmisse klassi** on a fait passer l'élève en classe supérieure **3. jätkama, edasi arendama** continuer, (*edendama*) faire avancer • **ta on sobiv seda tööd edasi viima** il est la personne adéquate pour continuer/poursuivre ce travail • **noored viivad elu edasi** les jeunes font avancer la vie

ette viima [v'iima v'ia v'iib v'iidud, v'iis viige viiakse] v. [donner qqch. à manger ou à boire à un animal] • **vii koerale söök ette!** (*süüa viima*) va donner à manger au chien!, (*süüa andma*) donne à manger au chien!

kaasa viima [v'iima v'ia v'iib v'iidud, v'iis viige viiakse] v. **1. ühes viima, kaasa võtma** (*elusolendite puhul*) emmener, (*asjade puhul*) emporter • **politseinik viis roolijoodiku kaasa** le policier a emmené le chauffeur en état d'ébriété avec lui • **vargad on kaasa viinud palju väärtuslikku** les voleurs ont emporté beaucoup d'objets de valeur • **vool viis paadi kaasa** le courant a emporté le bateau **2. kaasa haarama, kaasa kiskuma** entraîner • **laskis end muusikal kaasa viia** il s'est laissé entraîner par la

musique

kinni viima [v'iima v'ia v'iib v'iidud, v'iis viige viiakse] v. **KÕNEK. embarquer KÕNEK., emballer KÕNEK.** • **politsei viis kinni mitu vägivaldset meeleavaldajat** la police a embarqué/emballé/arrêté plusieurs manifestants violents

kokku viima [v'iima v'ia v'iib v'iidud, v'iis viige viiakse] v. **1. kokku juhtima** réunir, (*tutvustama*) présenter • **juhus viis meid kokku** le hasard nous a réunis • **ta viis mind kokku mu tulevaste kolleegidega** il m'a présenté (à) mes futurs collègues **2. ühendama, seostama** associer • **ma ei suuda nime ja nägu kokku viia** je n'arrive pas à associer le nom et le visage

läbi viima [v'iima v'ia v'iib v'iidud, v'iis viige viiakse] v. **1. millestki läbi liikumist võimaldama** traverser • **tee viib külast läbi** le chemin traverse le village, le chemin passe à travers le village **2. kusagilt läbi toimetama** faire traverser • **meid viidi tunnelist läbi** on nous a fait traverser le tunnel **3. teoks tegema** réaliser, (*korraldama*) organiser, (*juhtima*) conduire • **ülikool viis läbi struktuurireformi** l'université a réalisé/mené une réforme structurelle • **üliõpilane viis praktika ajal palju katseid läbi** pendant son stage, l'étudiant a effectué/réalisé de nombreuses expériences • **võistlused viib läbi Eesti sulgpalliliit** la compétition est organisée par la Fédération estonienne de badminton • **koosoleku viis läbi osakonnajuhataja** la réunion a été conduite/présidée par le chef de service • **tööintervjuu viib läbi tööandja isiklikult** l'entretien d'embauche est conduit/mené par l'employeur en personne • **kooolitust viivad läbi selle ala spetsialistid** la formation est assurée/dispensée par des spécialistes du domaine • **jumalateenistuse viib läbi peapiiskop** la cérémonie religieuse sera célébrée par l'archevêque

sisse viima [v'iima v'ia v'iib v'iidud, v'iis viige viiakse] v. **1. majja, varju alla viima** rentrer • **jõudsime heina enne vihma sisse viia** nous avons réussi à rentrer les foins avant la pluie **2. dokumente asutusele esitama** déposer • **viis paberid ülikooli sisse** il a déposé sa demande d'inscription à l'université

tagasi viima [v'iima v'ia v'iib v'iidud, v'iis viige viiakse] v. **1. endisesse kohta v. olukorda viima** rapporter, (*elusolendite kohta*) ramener, (*tagastama*) rendre • **koer viis peremehele oksa tagasi** le chien a rapporté la branche à son maître • **ma viin su oma autoga koju tagasi** je te ramène chez toi avec ma voiture • **pean õpiku raamatukokku tagasi viima** je dois rendre le manuel à la bibliothèque • **viis jutu eelmise päeva sündmustele tagasi** il a réorienté la conversation vers les événements de la veille • **ta ei suutnud end tasakaalu tagasi viia** il n'a pas réussi à retrouver l'équilibre **2. midagi millegagi seostama** remonter [à] • **tema agressiivse käitumise võib tagasi viia lapsepõlves läbielatud vägivallale** son agressivité peut remonter à la violence vécue dans son enfance

välja viima [v'iima v'ia v'iib v'iidud, v'iis viige viiakse] v. **1. kusagilt, millegi seest välja toimetama** sortir • **kas sa saaksid prügikoti välja viia?** est-ce que tu pourrais sortir la poubelle? • **vii koer välja!** va promener le chien! **2. eksportima** exporter • **Eesti viib välja masinaid ja seadmeid** l'Estonie exporte des machines et des outils **3.**

mingist seisundist väljaminekut põhjustama [marque le fait de faire sortir qqch. ou qqn d'une situation ou d'un état] • **uus direktor viis ettevõtte pankrotihust välja** le nouveau directeur a sorti/éloigné l'entreprise du risque de faillite • **ta viis mu endast välja** il m'a énervé, il m'a fait sortir de moi-même 4. *mingi koha v. tulemuseni viima; väljapääsu võimaldama* mener • **rada viib välja jõe äärde** le sentier mène au bord de la rivière • **iial ei tea, milleni üks väike vale meid välja viia võib** on ne sait jamais jusqu'où peut nous mener un petit mensonge • **see teeb viib alevikust välja** ce chemin mène en dehors du bourg, ce chemin mène hors du bourg

ära viima [v'iima v'ia v'iib v'iidud, v'iis viige viiakse] v. 1. *ke-dagi mujale viima* amener, (*algpunkti tagasi toimetama*) ramener, (*sõidukiga kuhugi viima*) conduire, (*sõidukiga algpunkti toimetama*) reconduire, (*saatma*) accompagner, (*tagasi saatma*) raccompagner, (*vahistama*) arrêter, interpellier, (*küüditama*) déporter • **viin lapsed linnast ära maale** j'amène les enfants à la campagne, (*sõidukiga*) je conduis les enfants à la campagne • **ma viisin ta koju ära** je l'ai ramené à la maison, (*sõidukiga*) je l'ai reconduit à la maison • **ma viin sind jaama ära** je t'accompagne à la gare • **politsei viis naabri ära** la police a arrêté le voisin • **mu vanaisa viidi ära Siberisse** mon grand-père a été déporté en Sibérie • **katk viis palju inimesi ära** la peste a tué beaucoup de monde 2. *midagi mujale viima* apporter, (*tagasi viima, tagastama*) rapporter, rendre, (*kaasa võtma*) emporter, (*tagasi võtma*) remporter, (*varastama, ärandama*) voler • **vii tool vanaemale ära!** apporte la chaise à ta grand-mère! • **viisin raamatukokku raamatud ära** j'ai rendu les livres à la bibliothèque • **tuuleil viis mul mütsi peast ära** une rafale de vent a emporté mon chapeau • **kelner viis söögid ära, ilma et keegi neid oleks puutunud** le serveur a remporté/débarrassé les plats sans qu'on y ait touché • **vargad on aiatööriistu ära viinud** les voleurs ont emporté/volé des outils de jardin • **viisin laualt nõud ära** j'ai débarrassé la table

üle viima [v'iima v'ia v'iib v'iidud, v'iis viige viiakse] v. 1. *millestki üle toimetama, vedama (veokiga)* conduire [de l'autre côté de qqch.], (*isikute kohta*) emmener [de l'autre côté de qqch.], (*esemete, asjade kohta*) emporter [de l'autre côté de qqch.] • **üks sõber viis meid väinast üle** un ami nous a conduits de l'autre côté du détroit • **mees viis eksinud matkajad mäest üle** un homme a emmené les randonneurs égarés de l'autre côté de la montagne • **viis karja üle alpiasadele** il a emmené le troupeau dans les alpages • **teisele poole piiri võib üle viia vaid ühe ploki sigarette** on ne peut emporter qu'une seule cartouche de cigarettes de l'autre côté de la frontière 2. *millestki üle kulgema, suunduma* franchir, traverser • **jõest viib sild üle** un pont franchit/traverse la rivière, la rivière est franchie par un pont 3. *teise asukohta v. teisele töökohale viima; järgmisse klassi edasi viima* transférer, (*teisele kohale määrama, suunama*) muter, affecter • **firma peakorter viidi üle Tartusse** le siège social de la société a été transféré à Tartu • **ta viidi üle järgmisesse klassi** il a été transféré en classe supérieure • **juhatuse otsustas ta teise osakonda üle viia** la direction a décidé de le muter dans un autre service,

la direction a décidé de l'affecter dans un autre service 4. *teise süsteemi seadma* passer [à] • **me viime maja üle gaasikütte** dans la maison, nous allons passer au chauffage au gaz; nous allons installer le chauffage au gaz dans la maison

viimane [viimane viimase viimast -, viimaste viimaseid] *adj.* dernier (*f. dernière*), (*lõplikust rõhutavalt : selline, millele ei järgne edaspidi ühtki teist*) ultime • **jõudis kohale viimasena** il est arrivé le/en dernier, il a été le dernier à arriver • **vs. kes viimasena naerab, naerab kõige paremini** vs. rira bien qui rira le dernier • **ta on viielapselise pere viimane laps** il est le dernier de cinq enfants • **kadunu viimane soov** la dernière volonté du défunt, l'ultime volonté du défunt • **viimane tahe** les dernières volontés • **ta viimane tund on kätte jõudnud** sa dernière heure est arrivée • **viimastel aastatel** ces dernières années • **viimastel ajal** ces derniers temps • **ta on viimane inimene, keda ma kahtlustada oleks osanud** il est la dernière personne que j'aurais soupçonnée • **käib riides viimase moe järgi** il s'habille à la dernière mode • **viimase hetke pakkumine** une offre de dernière minute • **ta on viimase piirini kurnatud** il est épuisé au dernier degré • **su korter on viimase peal KÕNEK.** ton appartement est vraiment top KÕNEK. • **pigistasin endast viimase välja** j'ai donné le maximum de moi-même • **seda teab iga viimane kui loll** même le dernier des imbéciles le sait • **seal oli nii mehi kui ka naisi, viimaseid isegi rohkem** il y avait là aussi bien des hommes que des femmes, ces dernières étaient même plus nombreuses

viimati [viimati] *adv.* 1. (*viimast korda*) pour la dernière fois, (*viimastel korral*) la dernière fois • **nägin teda viimati kaks nädalat tagasi** je l'ai vu pour la dernière fois il y a deux semaines • **viimati, kui ma temast kuulsin...** la dernière fois que j'ai entendu parler de lui... 2. *viitab eelnevalt mainitule* [s'utilise pour référer à ce qui a été mentionné juste avant ou en dernier] • **viimati mainitud juhul** dans ce dernier cas • **viimati öeldule tuleb lisada, et...** à ce qui vient d'être dit, il faut ajouter que... 3. *võib-olla, äkki* peut-être • **viimati on ta tõesti haigeks jäänud** il est peut-être vraiment tombé malade

viimsepäevapühakud [+pühak pühaku pühakut -, pühakute pühakuid] *pl.* REL. saints^{mpl} des derniers jours, mormons^{mpl}, mormones^{fppl}

viin [v'iin viina v'iina v'iina, v'iinade v'iinasid/v'iinu] *s.* (*teraviljast või kartulist saadav*) vodka^f, (*laiemalt ka muudest saadustest destilleeritud*) eau-de-vie^f (*pl.* eaux-de-vie), (*kange alkoholi üldnimetusena*) alcool^m • **valge viin** la vodka

viinakuu [+k'uu k'uu k'uud -, k'uude/kuude k'uusid/k'uid] *s.* RHVK. octobre^m

viinaköök [+k'öök köögi k'ööki k'ööki, k'öökide k'ööksid/k'ööke] *s.* AJ. distillerie^f [dans un domaine agricole]

viinamari [+mari marja m'arja m'arja, m'arjade m'arjasid/m'arju] *s.* 1. *viinapuu vili* raisin^m, (*üks kobara moodustavatest viljadest*) grain^m de raisin • **tumedad viinamarjad** le raisin noir • **heledad viinamarjad** le raisin blanc • **viinamarjad on hapud** KUJUND. les raisins sont trop verts KUJUND. • **sõin magustoiduks mõned viinamarjad** en guise de dessert, j'ai mangé quelques

grains de raisin **2. viinapuu** vigne^f • **viinamarjad** õitsevad les vignes sont en fleurs

viinamarjakobar [+kobar kobara kobarat -, kobarate kobaraid] s. grappe^f de raisin

viinamarjakoristus [+koristus koristuse koristust koristusse, koristuste koristusi] s. vendanges^{fpl}

viinamarjamahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlasid/m'ahlu] s. jus^m de raisin

viinamarjasaak [+s'aak saagi s'aaki s'aaki, s'aakide s'aakisid/s'aake] s. récolte^f de raisin

viinamarjasort [+s'ort sordi s'orti s'orti, s'ortide s'ortisid/s'orte] s. cépage^m

viinamarjavein [+v'ein veini v'eini v'eini, v'einide v'einisid/v'eine] s. vin^m [fait à partir de raisin]

viinamäetigu [+tigu t'eo tigu -, tiguide tigusid] s. ZOOLOG. (*Helix*) escargot^m • **harilik viinamäetigu** (*Helix pomatia*) escargot de Bourgogne • **kare viinamäetigu** (*Helix aspersa*) petit-gris

viinapits [+p'its pitsi p'itsi p'itsi, p'itside p'itsisid/p'itse] s. (*pits viina joomiseks*) verre^m à vodka, (*pits viinaga*) verre^m de vodka

viinapudel [+pudel pudeli pudelit -, pudelite pudeleid] s. bouteille^f de vodka

viinapuu [+p'uu p'uu p'uum -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Vitis*) vigne^f • **harilik viinapuu** (*Vitis vinifera*) vigne cultivée

viinavabrik [+vabrik vabriku vabrikut -, vabrikute vabrikuid] s. distillerie^f

viinavastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] *adj.* antialcoolique • **viinavastane võitlus** la lutte antialcoolique

viiner [v'iiner v'iineri v'iinerit -, v'iinerite v'iinereid] s. saucisse^f (à pâte fine) [proche de la saucisse de Strasbourg ou de Francfort]

viinhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m tartrique

viinlane [v'iinlane v'iinlase v'iinlast v'iinlasse, v'iinlaste v'iinlasi/v'iinlaseid] s. Viennois^m, Viennoise^f

viipekaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid/k'aarte] s. carte^f sans contact

viipekeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. langue^f des signes • **eesti viipekeel** la langue des signes estonienne • **nad suhtlevad omavahel viipekeeles** ils communiquent entre eux en langue des signes

viipemakse [+makse m'akse makset -, maksete m'akseid] s. paiement^m sans contact

viires [viires v'iire viirest -, viireste v'iireid] s. ZOOLOG. (*Chlidonias*) guifette^f

viirg [v'iirg viiru v'iirgu v'iirgu, v'iirgude v'iirgusid/v'iirge] s. **1. triip, joon** trait^m, ligne^f • **lennukid jätvad taevasse valgeid viirge** les avions laissent des traits blancs dans le ciel, les avions laissent des lignes blanches dans le ciel • **koidupuna viirg silmapiiril** la lueur rouge du soleil levant à l'horizon **2. rivi rang**^m, ligne^f • **mängijad seisavad kahes viirus** les joueurs forment deux rangs/lignes • **sõdurid rivistusid kolme viirgu** les soldats ont formé trois rangs **3. judin** frisson^m • **külm viirg käis tal kehist läbi** un frisson froid lui a parcouru le corps

viirpapagoi [+papag'oi papag'oi papag'oid -, papag'oide

papag'oïsid] s. ZOOLOG. (*Melopsittacus undulatus*) perruche^f ondulée

viirpelargoos [+pelarg'oon pelargooni pelarg'ooni pelarg'ooni, pelarg'oonide pelarg'oonisid/pelarg'ooni] s. BOT. (*Pelargonium zonale*) géranium^m à feuilles zonées, géranium^m zonal

viirpuu [+p'uu p'uu p'uum -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Crataegus*) aubépine^f • **harilik viirpuu** (*Crataegus rhipidophylla*) aubépine à feuilles en éventail

viirpuuhekk [+h'ekk heki h'ekki h'ekki, h'ekkide h'ekkisid/h'ekke] s. *haie^f d'aubépine

viirsavi [+savi savi savi -, savide savisid] s. GEOL. argile^f à varves, argile^f varvée

viiruk [viiruk viiruki viirukit -, viirukite viirukeid] s. encens^m • **viirukit suitsetama/suitsutama** brûler de l'encens • **kellelegi viirukit suitsutama** ° encenser qqn

viirukilõhn [+l'õhn lõhna l'õhna l'õhna, l'õhnade l'õhnasid/l'õhnu] s. odeur^f d'encens

viirukipann [+p'ann panni p'anni p'anni, p'annide p'annisid/p'anne] s. encensoir^m

viirukipuu [+p'uu p'uu p'uum -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Boswellia*) arbre^m à encens

viirukisuits [+s'uits suitsu s'uitsu s'uitsu, s'uitsude s'uitsusid/s'uitse] s. fumée^f d'encens

viirus [v'iirus v'iiruse v'iirust v'iirusse, v'iiruste v'iirusi/v'iiruseid] s. BIOL. INFO. virus^m

viiruseline [v'iiruseline v'iiruselise v'iiruselist v'iiruselisse, v'iiruseliste v'iiruselisi] *adj.* viral (*pl.* viraux)

viirushaigus [+h'aigus h'aiguse h'aigust h'aigusse, h'aiguste h'aigusi/h'aiguseid] s. maladie^f virale, virose^f OSKUSK.

viirushepatiit [+hepat'iit hepatiidi hepat'iiti hepat'iiti, hepat'iitide hepat'iitid/hepat'iite] s. MED. hépatite^f virale

viirusinfektsioon [+infektsi'oon infektsiooni infektsi'ooni infektsi'ooni, infektsi'oonide infektsi'oonisid/infektsi'oone] s. infection^f virale

viiruslik [v'iiruslik v'iirusliku v'iiruslikku v'iiruslikku, v'iiruslike/v'iiruslike v'iiruslike/v'iiruslikeid] *adj.* BIOL. MED. viral (*pl.* viraux)

viirusnakkus [+n'akkus n'akkuse n'akkust n'akkusse, n'akkuste n'akkusi/n'akkuseid] s. infection^f virale

viis¹ [v'iis viie v'iit v'iide, viite v'iisi] **I. num.** cinq • **viis pluss viis on kümme** cinq et cinq font dix • **meid oli viis** nous étions cinq • **kõik viis osavõtjat** les cinq participants • **kõik viis lahkusid** tous les cinq sont partis • **õhtusöök viiele** un dîner pour cinq • **ta elab majas number viis** il habite au numéro cinq • **kell on pool viis** il est quatre heures et demie • **tunnen seda kanti nagu oma viit sõrme** je connais cet endroit comme ma poche **II. s.** cinq^{mnv} • **Rooma viis** un cinq en chiffres romains • **sai ajaloo viie** il a eu un cinq (sur cinq) en histoire • **poti viis** le cinq de pique • **kellelegi viit pihku pistma** serrer la main à qqn

viis² [v'iis viisi v'iisi v'iisi, v'iiside v'iisisid/v'iise] s. **1. see, kuidas midagi tehakse või kuidas miski toimub** façon^f, manière^f, (*kindla eesmärgi saavutamiseks*) moyen^m • **viis, kuidas ta käitub** la façon/manière dont il se comporte • **see on parim viis teda toetada** c'est la meilleure façon/manière de le soutenir, c'est le meilleur moyen de le soutenir • **igauks teeb seda omal viisil** chacun fait cela à sa manière • **seda saab tõlgendada mitut viisi** cela peut

être interprété de plusieurs façons/manières • **ued tootmise viisid** les nouveaux procédés de fabrication, les nouvelles méthodes de fabrication • **kõik on endist/vana viisi** tout est comme avant • **tahab raha teenida ausal viisil** il veut gagner sa vie honnêtement • **küsimus on, mil viisil seda teha** la question est de savoir comment faire cela • **kui ta samal viisil jätkab...** s'il continue comme ça... • **ta on väikest viisi kirjanik** il est un peu écrivain • **elu läheb endist viisi edasi** la vie continue comme avant 2. *harjumus* habitude^f • **mul pole viisiks raha laenata** je n'ai pas pour habitude de prêter de l'argent, ce n'est pas dans mes habitudes de prêter de l'argent

viis³ [v'iis viisi v'iisi v'iisi, v'iiside v'iisid/v'iise] s. *meloodia* air^m, mélodie^f • **kõiki salme laudakse samal viisil** tous les couplets se chantent sur la même mélodie, tous les couplets se chantent sur le même air • **laulu sõnad ja viis** les paroles et la musique de la chanson • **koor võttis viisi üles** le chœur s'est mis à chanter, le chœur a entonné un chant • **ta ei pea viisi** il chante faux

viisa [viisa viisa viisat -, viisade viisaid] s. *visa*^m • **taotles Schengeni viisat** il a demandé un visa (pour l'espace) Schengen

viisaastakuplaan [+pl'aan plaani pl'aani pl'aani, pl'aanide pl'aanisid/pl'aane] s. AJ. *plan*^m quinquennal [à l'époque soviétique]

viisakalt [viisakalt] adv. 1. *kombekalt* poliment • **täna mind viisakalt** il m'a remercié poliment • **käitu viisakalt!** sois poli!, conduis-toi bien/correctement! 2. *korralikult, hästi* correctement • **sellise palgaga saab viisakalt ära elada** avec ce salaire, on peut vivre correctement • **mootor töötab viisakalt** le moteur fonctionne correctement

viisakas [viisakas viisaka viisakat -, viisakate viisakaid] adj. 1. *hea käitumise tavasid järgiv poli, (lahke)* aimable • **ta ei olnud minu vastu eriti viisakas** il n'a pas été très poli/aimable avec moi • **ta ei tunne viisakaid kombeid** il ne connaît pas les bonnes manières 2. *korralik* correct • **viisakas palk** un salaire correct • **viisakas riietus** une tenue correcte • **lähme mõnda viisakamasse kohta sööma** allons manger dans un endroit plus chic • **viisaka välimusega mees** un homme qui présente bien • **jättis mulle väga viisaka mulje** il m'a fait très bonne impression • **viisakas hind** un prix modéré

viisakus [viisakus viisakuse viisakust viisakusse, viisakuste viisakusi] s. *politesse*^f • **tervitas mind teeseldud viisakusega** il m'a salué avec une politesse feinte • **ütlesin seda ainult viisakusest** j'ai dit cela uniquement par politesse • **viisakusi vahetama** échanger des politesses

viisakusreegel [+r'eegel r'eegli r'eeglit -, r'eeglite r'eegleid] s. *règle*^f de politesse

viisakusvormel [+v'ormel v'ormeli v'ormelit -, v'ormelite v'ormeleid] s. *formule*^f de politesse

viisataotlus [+t'aotlus t'aotluse t'aotlust t'aotlusse, t'aotluste t'aotlusi/t'aotluseid] s. *demande*^f de visa

viisavabadus [+vabadus vabaduse vabadust vabadusse, vabaduste vabadusi] s. *exemption*^f de visa • **viisavabaduse kehtestamine** la levée de l'obligation de visa

viisimäärsõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. *adverbe*^m de manière

viisimäärus [+m'äärus m'ääruse m'äärust m'äärusse, -m'ääruste m'äärusi/m'ääruseid] s. LGV. *complément*^m (circonstanciel) de manière

viisiütlev [+ütlelev 'ütleva 'ütlevat -, 'ütlevate 'ütlevaid] s. LGV. *instructif*^m

viiskümmend [v'iis+kümmend viie+k'ümne v'iit+kümmet/v'iit+kümmend -, viie+k'ümnete viie+k'ümneid] num. cinquante • **viiskümmend üks** cinquante et un • **viiskümmend viis** cinquante-cinq • **viiskümmend aastat tagasi** il y a cinquante ans, il y a un demi-siècle • **ta on viiskümmend aastat vana** il a cinquante ans • **ta saab peagi viiskümmend** il approche de la cinquantaine • **umbes viiskümmend raamatut** une cinquantaine de livres • **rong väljub kell kaheksa viiskümmend** le train part à huit heures cinquante • **sõidab viiekümnega** il roule à cinquante à l'heure • **ma elan Laial tänaval majas number viiskümmend** j'habite au cinquante rue Lai

viisnurk [+n'urk nurga n'urka n'urka, n'urkade n'urkasid/n'urki] s. 1. MAT. *pentagone*^m • **korrapärane viisnurk** un pentagone régulier 2. *viiskand, pentagramm* pentagramme^m 3. *kommunismi sümbol* étoile^f à cinq branches • **punane viisnurk** l'étoile rouge à cinq branches

viissada [v'iis+sada viie+saja v'iit+sada/v'iit+sadat -, viie+sada-de viie+sadasid] num. cinq cent(s) • **viissada kümme** cinq cent dix • **viissada grammi** cinq cents grammes

viistahukas [+tahukas tahuka tahukat -, tahukate tahukaid] s. MAT. *pentaèdre*^m

viisteist [v'iis+t'eist viie+t'eist(+k'ümne) v'iit+t'eist(+k'ümmend)/v'iit+t'eist+kümmet -, viie+t'eist+k'ümnete viie+t'eist+k'ümneid] num. quinze • **meid oli kokku viisteist** nous étions quinze en tout • **kell viisteist ja kümme minutit** à quinze heures dix • **kell on kümme viisteist** il est dix heures quinze • **elan Laial tänaval, majas number viisteist** j'habite au quinze rue Lai • **ta on umbes viisteist aastat vana** il a une quinzaine d'années

viisteistkümmend [v'iis+t'eist+kümmend viie+t'eist+k'ümne v'iit+t'eist+k'ümmend/v'iit+t'eist+kümmet -, viie+t'eist+k'ümnete viie+t'eist+k'ümneid] num. —→ *viisteist* VAN.

viitama [v'iitama viidata viitab viidatud] v. 1. *osutama* indiquer, (*vihjates*) faire référence/allusion [à], évoquer, (*viipega näidates*) désigner • **sümptomid viitavad kasvajale** les symptômes indiquent/suggèrent un cancer • **ma ei mõista, millele sa viitad** je ne comprends pas à quoi tu fais référence/allusion • **ta keeldus joomast, viidates terviseprobleemile** il a refusé de boire, en évoquant/invoquant des problèmes de santé • **viitas toolile ja palus külalist istuda** il a indiqué/désigné une chaise et a prié son invité de s'asseoir • **viitas käega akna suunas** il a fait un geste de la main en direction de la fenêtre 2. *allikat nimetama* faire référence [à] • **artiklis viidatakse üheleainsale allikale** l'article fait référence à une seule source • **doktoritöös viidatud kirjandus** les sources mentionnées dans la thèse

viitenumber [+n'umber n'umbri n'umbrit -, n'umbrite n'umbreid] s. *numéro*^m de référence

viitseadmiral [+admiral admiral admiral admiral, admiralide admiralisid/admirale] s. SÕJ. *vice-amiral*^m (*pl. vice-amiraux*)

viitsekonsul [+k'onsul k'onsuli k'onsulit -, k'onsulite k'onsuleid] s. POL. *vice-consul*^m

viitsima [v'iitsima v'iitsida viitsib viitsitud] v. (*tahtmist omama*)

avoir envie [de], (*vaevaks võtma*) se donner la peine [de], prendre la peine [de], (*sõandama*) avoir le courage [de] • **ma ei viitsi sinuga vaielda** je n'ai pas envie de me disputer avec toi • **ta ei viitsinud isegi vastata** il ne s'est même pas donné la peine de répondre, il n'a même pas pris la peine de répondre • **ma ei viitsi neid igavaid seletusi kuulata** je n'ai pas le courage d'écouter ces explications ennuyeuses • **ta on laisk ja ei viitsi tööd teha** il est paresseux et il a la flemme de travailler KÕNEK.

viil [viil viuli viulit -, viulite viuleid] s. violon^m • **viulit mängima** jouer du violon • **esimest viulit mängima** jouer le rôle principal, jouer un rôle de premier plan

viuldaja [viuldaja viuldaja viuldajat -, viuldajate viuldajaid] s. violoniste^{mf} • **ta on orkestris viuldaja** il est violoniste dans un orchestre, il joue du violon dans un orchestre

viulikeel [+k'eel keele k'eelt k'eele, keelte k'eeli] s. corde^f de violon

viulimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] s. violoniste^{mf}

viulipartii [+part'ii part'ii part'iid -, part'iide part'iisid] s. MUUS. partie^f de violon

viulipoogen [+p'oogen p'oogna p'oognat -, p'oognate p'oognaid] s. MUUS. archet^m de violon

viulisonaat [+son'aat sonaadi son'aati son'aati, son'aatide son'aatid/son'aate] s. MUUS. sonate^f pour violon

viulisoolo [+soolo soolo soolot -, soolode sooloid] s. MUUS. solo^m de violon

viulitund [+t'und tunni t'undi t'undi, t'undide t'undid/t'unde] s. cours^m de violon

viulivirtuoos [+virtu'oos virtuoosi virtu'oosi virtu'oosi, virtu'ooside virtu'oosid/virtu'oose] s. violoniste^{mf} virtuose, virtuose^{mf} du violon

viulivõti [+võti v'õtme võtit -, v'õtmete v'õtmeid] s. MUUS. clé^f de sol

viuliõpetaja [+õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetajaid] s. professeur^m de violon

viivis [viivis viivise viivist -, viiviste viiviseid] s. MAJ. pénalité^f de retard, indemnité^f de retard

viivislaen [+l'aen laenu l'aenu l'aenu, l'aenude l'aenusid/l'aene] s. MAJ. créance^f douteuse, prêt^m non performant

vikarism [vikar'ism vikarismi vikar'ismi vikar'ismi, vikar'ismide vikar'ismid/vikar'isme] s. BIOL. vicariance^f

vikat [vikat vikati vikati -, vikate vikateid] s. **1.** *tööriist* faux^f • **vikatiga niitma** faucher • **surma vikat** la faux de la Mort • **katk niitis inimesi nagu vikatiga** la peste fauchait les gens **2.** KÕNEK. *alkoholi kohta* [se dit d'un alcool qui enivre rapidement] • **see kokteil on tõeline/õudne vikat** ce cocktail monte très rapidement à la tête

vikatimees [+m'ees mehe m'eest -, meeste mehi] s. **1.** KÕNEK. *niitja* faucheur^m **2.** KUJUND. *surm* la Mort, le Faucheur, la Faucheuse

vikatitera [+tera tera tera -, terade terasid/teri] s. lame^f de faux

vikativars [+v'ars varre v'art v'arde, varte v'arsi] s. manche^m de faux

vikerforell [+for'ell forelli for'elli for'elli, for'ellide for'ellid/for'elle] s. ZOOL. (*Oncorhynchus mykiss*) truite^f arc-en-ciel

vikerhõrnas [+hõrnas h'õrna hõrnast -, hõrnaste h'õrnaid] s.

ZOOL. (*Oncorhynchus mykiss*) truite^f arc-en-ciel

vikerkkaar [+k'aar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] s. arc-en-ciel^m (pl. arcs-en-ciel)

vikerkest [+k'est kesta k'esta k'esta, k'estade k'estasid/k'esti] s. ANAT. iris^m

vikerkestapõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. iritis^f

vikijahu [+jahu jahu jahu j'ahhu, jahude jahusid] s. PÕLL. farine^f de vesce

vikipedist [vikiped'ist vikipedisti vikiped'isti vikiped'isti, -vikiped'istide vikiped'istid/vikiped'iste] s. wikipédien^m, wikipédienne^f

vikipõld [+p'õld põllu p'õldu p'õldu, p'õldude p'õldusid/p'õlde] s. champ^m de vesce

vikont [vik'ont vikondi vik'onti vik'onti, vik'ontide vik'ontid/vik'onte] s. vicomte^m

vikontess [vikont'ess vikontessi vikont'essi vikont'essi, vikont'esside vikont'essid/vikont'esse] s. vicomtesse^f

viktooria [vikt'ooria vikt'ooria vikt'ooriat -, vikt'ooriate vikt'ooriad] s. BOT. (*Victoria*) victoria^f • **amasonase viktooria** (*Victoria amazonica*) victoria d'Amazonie

viktoriaanlik [viktori'aanlik viktori'aanliku viktori'aanlikku viktori'aanlikku, viktori'aanlike/viktori'aanlikkude viktori'aanlikke /viktori'aanlikkusid] adj. AJ. victorien (f. victorienne) • **viktoriaanlik moraal** la morale victorienne

vikunja [vik'unja vik'unja vik'unjat -, vik'unjade vik'unjasid] s. ZOOL. (*Vicugna vicugna*) vigogne^f

vikunjavill [+v'ill villa v'illa v'illa, v'illade v'illid/v'illu] s. laine^f de vigogne

vilbasnastik [+nastik nastiku nastikut -, nastikute nastikuid] s. ZOOL. (*Coluber*) couleuvre^f

vildikas [vildikas vildika vildikat -, vildikate vildikaid] s. KÕNEK. feutre^m • **vildikatega joonistama** dessiner avec des feutres

vile [vile vile vile -, vilede vilesid] s. **1.** *riist vilistamiseks sifflet^m, (vilepill) pipeau^m (pl. pipeaux), chalumeau^m (pl. chalumeaux), flageolet^m, (orelil) tuyau^m (pl. tuyaux) (d'orgue), (tehasel, laeval) sirène^f* • **vilega teekann** une bouilloire à sifflet • **vilet puhuma** (*vilistama*) siffler, (*vilepilli mängima*) jouer du pipeau/flageolet **2.** *heli sifflet^m, sifflement^m, coup^m de sifflet* • **vilet lööma** siffler, siffler • **kohtuniku vile katkestas mängu** le coup de sifflet de l'arbitre a interrompu le match • **publik reageeris kisa ja vilega** le public a réagi avec des sifflets et des huées • **ta lööb rahamurede peale vaid vilet** il ne se soucit pas de ses problèmes financiers • **samal ajal kui teised tööd rügavad, lööb tema vilet** tandis que les autres travaillent d'arrache-pied, il ne fait rien **3.** KÕNEK. *mahv, press* entrain^m, (*hoog, rutt*) vitesse^f • **neil käib töö täiega vilega** ils travaillent avec entrain • **nad said kõva vilet** ils étaient obligés de travailler dur • **auto põrutas täie vilega bussile sisse** la voiture a percuté un autocar à toute vitesse

vilepill [+p'ill pilli p'illi p'illi, p'illide p'illid/p'ille] s. pipeau^m (pl. pipeaux)

vilepill [+p'ill pilli p'illi p'illi, p'illide p'illid/p'ille] s. pipeau^m (pl. pipeaux)

vilets [vilets viletsa viletsat -, viletsate viletsaid] adj. **1.** *omadus-telt v. olekult kehv* mauvais, médiocre, piètre, déplorable, (*armetu, haletsusväärne*) misérable • **mul on vilets**

nägemine j'ai une mauvaise vue • **mul on vilets mälu** j'ai (une) mauvaise mémoire, j'ai une mémoire déplorable • **sa näed täna vilets välja** tu as mauvaise mine aujourd'hui • **ilm on vilets** il fait mauvais temps, il fait un temps déplorable • **tema saksa keel on vilets** il ne parle pas bien l'allemand, son allemand est déplorable/médiocre • **viletsa kvaliteediga foto** une photo de mauvaise/médiocre/piètre qualité • **see hoone on väga viletsas olukorras** ce bâtiment est en très mauvais état, ce bâtiment est dans un piètre état, ce bâtiment est dans un état déplorable • **ta on viletsa tervisega** il n'est pas en bonne santé, sa santé est fragile, il est en piètre santé • **vilets hurtsik** une cabane/masure misérable • **vilets vend** un type minable • **ta mälu on viletsamaks jäänud** sa mémoire s'est dégradée/détériorée **2. napp, ebapiisav** maigre, faible • **saab viletsat palka** il touche un maigre/faible salaire, il touche un salaire médiocre • **vilets valgus** une maigre/faible lumière • **see on vilets lohutus** c'est une maigre/faible consolation • **nähtavus oli vilets** la visibilité était faible **3. majanduslikult kehv, vaene** misérable, (*selle tõttu raske, vaevaline*) difficile • **elab viletsat elu** il mène une vie misérable • **pere oli majanduslikult viletsal järjel** la famille était dans une situation économiquement difficile • **need olid viletsad ajad** c'étaient des temps difficiles

vili [vili vilja v'ilja v'ilja, v'iljade v'iljasid/v'ilju] s. **1. BOT.** *õistaim* *seemneid sisaldav osa* fruit^m • vs. **puud tuntakse tema viljast** vs. c'est au fruit qu'on connaît l'arbre **2. teravili** céréale^f • **kasvatatakse vilja** il cultive des céréales • **seda vilja kasvatati 19. sajandil vähe** cette céréale était peu cultivée au 19^e siècle • **põllult on vili koristatud** le champ a été moissonné **3. saavutatud, tulemus** fruit^m, résultat^m • **see raport sündis arvukate teadlaste töö viljana** ce rapport est le fruit/résultat du travail de nombreux chercheurs • **tema õpingud hakkavad lõpuks vilja kandma** ses études commencent enfin à porter leurs fruits • **tema töö vilja lõikavad järeltulijad põlvned** ce sont les générations suivantes qui récolteront le fruit de son travail • **keelatud vili** ° le fruit défendu

vilitoiduline [+toiduline toidulise toidulist toidulisse, toiduliste toidulisil] ZOOLOG. **I. adj.** frugivore • **vilitoiduline loom** un animal frugivore, un frugivore **II. s.** animal^m (pl. animaux) frugivore, frugivore^m

viljabõrs [+b'õrs b'õrsi b'õrsi b'õrsi, b'õrsid b'õrsid/b'õrse] s. MAJ. bourse^f des/aux céréales, bourse^f des/aux grains

viljakest [+k'est kesta k'esta k'esta, k'estade k'estasid/k'estil] s. BOT. péricarpe^m

viljakusjumal [+jumal jumala jumalat -, jumalate jumalaid] s. MÛT. dieu^m (pl. dieux) de la fertilité

viljapea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eaide p'äid] s. épi^m [de céréales]

viljapeksumasin [+masin masina masinat -, masinate masinad] s. batteuse^f

viljapuu [+p'uu p'uu p'uid -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. arbre^m fruitier

viljapuaed [+aed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aedasid/'aedu] s. verger^m

viljastama [viljastama viljastada viljastab viljastatud] v. **1. eos-tama** féconder, (*kunstlikult*) inséminer (artificiellement) • **seemnerakk viljastab munaraku** le spermatozoïde

féconde un ovule • **katseklaasis viljastatud laps** un bébé issu de la fécondation in vitro, un bébé-éprouvette KÕNEK. • **mullikat viljastama** inséminer une génisse **2. viljakaks tegema** fertiliser, féconder • **kanalid viljastavad põuaseid alasid** les canaux fertilisent/fécondent des régions arides • **viljastab pinnast sõnnikuga** il fertilise le sol avec du fumier **3. rikastama, soodustama** enrichir, féconder • **reis viljastas tema loomingulist tegevust** ce voyage a enrichi son activité artistique • **lugemine viljastab vaimu** la lecture enrichit/féconde l'esprit • **viljastav kogemus** une expérience enrichissante

viljatu [viljatu viljatu viljatud -, viljatute viljatuid] adj. **1. viljakandmatu, sigimatu** stérile, infertile LITER. • **viljatu õunapuu** un pommier stérile/infertile • **viljatu naine** une femme stérile/infertile • **viljatu kõrb** un désert aride **2. tagajärjetu, tulutu** vain, [*pingutus, katse, otsing*] infructueux (f. infructueuse) • **viljatud unistused** des rêves vains • **viljatu vaidlus** une vaine dispute, une dispute stérile • **viljatud katsed** des tentatives infructueuses/vaines

vilkur [v'ilkur v'ilkuri v'ilkurit -, v'ilkurite v'ilkureid] s. gyrophare^m

vill¹ [v'ill villa v'illa v'illa, v'illade v'illasid/v'illu] s. karvad; sellest saadav kiud laine^f, (*looma villkate*) toison^f • vs. **palju kisa, vähe villa** beaucoup de bruit pour rien

vill² [v'ill villi v'illi v'illi, v'illide v'illisid/v'ille] s. *moodustis nahal* v. *limaskest* ampoule^f, cloque^f, phlyctène^f OSKUSK. • **mul on jalad villis** j'ai des ampoules aux pieds

villakhiir [+h'iir hiire h'iirt h'iirde, hiirte h'iiri] s. **1. ZOOLOG.** (*Chinchilla lanigera*) chinchilla^m à longue queue, chinchilla^m lanigère, chinchilla^m KÕNEK. **2. selle looma karusnahk** chinchilla^m

villakraasija [+kr'aasija kr'aasija kr'aasijat -, kr'aasijate kr'aasijad] s. cardeur^m de laine, cardeuse^f de laine

villakraasimismasin [+masin masina masinat -, masinate masinad] s. TEHN. cardeuse^f, machine^f à carder (la laine)

villane [villane villase villast -, villaste villaseid] **I. adj.** de/en laine • **villane lõng** un fil de laine • **villased sokid** des chaussettes en/de laine **II. s.** lainage^m, laine^f • **talvel peab villast kandma** en hiver il faut porter des lainages, en hiver il faut porter de la laine • **villast vedama/venitama** paresser, fainéanter, flemmarder KÕNEK. • **villast viskama** raconter des bobards (*luiskama*) KÕNEK., (*naljatama*) plaisanter, blaguer

villavaha [+vaha vaha vaha -, vahade vahasid] s. lanoline^f

villimardikas [+mardikas mardika mardikat -, mardikate mardikad] s. ZOOLOG. (*Meloe*) méloé^m • **sinine villimardikas** (*Meloe violaceus*) méloé violacé

vill-mesihein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Holcus lanatus*) *houlque^f laineuse

villohakas [+ohakas ohaka ohakat -, ohakate ohakad] s. BOT. (*Cirsium heterophyllum*) cirse^m à feuilles variables

villpea [+p'ea p'ea p'ead -, p'eaide p'äid] s. BOT. (*Eriophorum*) linaigrette^f • **ahtalehine villpea** (*Eriophorum angustifolium*) linaigrette à feuilles étroites

villpööris [+pööris pöörise pöörise -, pöörise pööriseid] s. BOT. (*Eriobotrya*) néflier^m • **Jaapani villpööris** (*Eriobotrya japonica*) néflier du Japon, bibacier

villtarn [+t'arn tarna t'arna t'arna, t'arnade t'arnasid/t'arnu] s. BOT. (*Carex tomentosa*) laîche^f tomenteuse

viltulik [+tulikas tulika tulikat -, tulikate tulikaid] *s.* BOT. (*Ranunculus lanuginosus*) renoncule^f laineuse

viltjurta [+jurta jurta jurtat -, jurtade jurtasid] *s.* yourte^f de feutre

viltpliats [+pliats pliatsi pliatsit -, pliatsite pliatsid] *s.* feutre^m, crayon^m feutre

vilu [vilu vilu vilu v'illu, vilude vilusid] **I.** *adj.* **jahe** frais (*f.* fraîche), frisquet (*f.* frisquette), (*tunde kohta*) (un peu) froid • **väljas on vilu ilm** il fait frais/frisquet • **mul on vilu olla** j'ai un peu froid • **vastas mulle vilul toonil** il m'a répondu sur un ton froid, il m'a répondu froidement **II.** *s.* **1.** *kerge külm, jahedus* fraîcheur^f • **tõstis krae vilu vastu üles** il a relevé son col pour se protéger de la fraîcheur • **hommikune vilu** la fraîcheur matinale • **ot-sisime kirikust vilu** nous avons cherché de la fraîcheur dans une église **2.** *varjuline koht, vari* ombre^f • **pluss kolmkümmend kraadi vilus** trente degrés à l'ombre • **puhkasime puude vilus** nous nous sommes reposés à l'ombre des arbres

vimb [v'imb vimma v'imba v'imba, v'imbade v'imbasid/v'imbu] *s.* ZOOLOG. (*Vimba vimba*) vimbe^f, brème^f de la mer Noire

vimm [v'imm vimma v'imma v'imma, v'immade v'immasid/v'immu] *s.* *vimb* vimbe^f, brème^f de la mer Noire

vinanohu [+nohu nohu nohu -, nohude nohusid] *s.* MED. ozène^m

vindikatsioon [vindikatsi'oon vindikatsiooni vindikatsi'ooni vindikatsi'ooni, vindikatsi'oonide vindikatsi'oonisid/vindikatsi'oone] *s.* JUR. revendication^f

vinditseerima [vindsit'seerima vindsit'seerida vindsitseerib vindsitseeritud] *v.* JUR. revendiquer

vineer [vin'eer vineeri vin'eerii vin'eerii, vin'eeride vin'eerisid/vin'eere] *s.* contreplaqué^m

vineerkohver [+k'ohver k'ohvri k'ohvrit -, k'ohvrite k'ohvreid] *s.* valise^f en contreplaqué

ving [v'ing vingu v'ingu v'ingu, v'ingude v'ingusid/v'inge] *s.* *vimm* rancune^f, rancœur^f • **pidas naabrina vingu** il avait de la rancune/rancœur contre son voisin

vinge [v'inge v'inge v'inget -, v'ingete v'ingeid] *adj.* **1.** *teravalt, niiskelt külm (ilma kohta üldiselt)* froid et venteux, (*tuule kohta*) froid et cinglant • **puhus vinge tuul** le vent était froid et cinglant, le vent était vif et perçant **2.** *lõhna kohta* : *terav* fort, âcre • **pesemata riitest levis vinget lehka** une odeur forte/âcre se dégageait des vêtements sales **3.** KÕNEK. *väga tore, vaimustust või imetlust äratav super^{inv}* • **kinos jookseb vinge komöödia** il y a une super comédie en ce moment au cinéma • **Sõidame homme naisega Indoneesiase.** — **Vinge!** Je pars demain en Indonésie avec ma femme. — Super/Cool! **4.** KÕNEK. *kange, kõva* dur • **mängis vinget mees, kes kedagi ei kard** il jouait un homme dur qui n'avait peur de rien • **aplau oli vinge** les applaudissements étaient nourris

vingerjas [vingerjas vingerja vingerjat -, vingerjate vingerjaid] *s.* ZOOLOG. (*Misgurnus fossilis*) loche^f d'étang

vingugaas [+g'aas gaasi g'aasi g'aasi, g'aaside g'aasisid/g'aase] *s.* KEEM. monoxyde^m de carbone

vint [v'int vindi v'inti v'inti, v'intide v'intisid/v'inte] *s.* ZOOLOG. (*Fringilla pinson*) pinson^m

vintis [v'intis] *adv.* KÕNEK. *pompette* KÕNEK., éméché • **ta oli kaunikesti vintis** il était bien pompette, il était

passablement éméché

vintpüss [+p'üss püssi p'üssi p'üssi, p'üsside p'üssisid/p'üsse] *s.* SÕJ. fusil^m à canon rayé

vinukloom [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] *s.* ZOOLOG. (*Mephitis mephitis*) mouffette^f rayée

vinüülatsetaat [+atset'aat atsetaadi atset'aati atset'aati, atset'aatide atset'aatisid/atset'aate] *s.* KEEM. acétate^m de vinyle

vinüükloriid [+klor'iid kloriidi klor'iidi klor'iidi, klor'iidide klor'iidisid/klor'iide] *s.* KEEM. chlorure^m de vinyle

violetne [viol'etne viol'etse viol'etset -, viol'etsete viol'etseid] *adj.* violet (*f.* violette)

virilism [viril'ism virilismi viril'ismi viril'ismi, viril'ismide viril'ismisid/viril'isme] *s.* MED. virilisme^m

virisema [virisema viriseda viriseb virisetud] *v.* (*hädaldama, kaeblema*) se plaindre, se lamenter, (*vähehaaval nutma*) pleurnicher • **iga tühja asja pärast ei tasu viriseda** ce n'est pas la peine de se plaindre/lamenter pour des riens • **ma ei virise oma palga üle** je ne me plains pas de mon salaire • **laps viriseb, sest tal on kõht tühi** l'enfant pleurniche parce qu'il a faim

viristaja [viristaja viristaja viristajat -, viristajate viristajaid] *s.* ZOOLOG. (*Bombycilla garrulus*) jaseur^m boréal

virmaline [virmaline virmalise virmalist virmalisse, virmaliste virmalisid] *s.* METEOR. (*põhjapoolkeral*) aurore^f boréale, (*lõunapoolkeral*) aurore^f australe, (*üldiselt*) aurore^f polaire

viroloogia [virol'oogia virol'oogia virol'oogiat -, virol'oogiate virol'oogiaid] *s.* BIOL. virologie^f

viros [vir'oos virosi vir'oosi vir'oosi, vir'ooside vir'oosisid/vir'oose] *s.* virose^f

virsik [virsik virsiku virsikut -, virsikute virsikuid] *s.* **1.** *virsikupuu vili* pêche^f **2.** *virsikupuu* pêcher^m

virsikukivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] *s.* noyau^m (*pl.* noyaux) de pêche

virsikukompott [+komp'ott kompoti komp'otti komp'otti, komp'ottide komp'ottisid/komp'otte] *s.* pêches^{fp} au sirop

virsikumahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlasisid/m'ahlu] *s.* jus^m de pêche

virsikupuu [+p'uu p'uu p'uuud -, p'uuude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Prunus persica*) pêcher^m

virts [v'irts virtsa v'irtsa v'irtsa, v'irtsade v'irtsasid/v'irtsu] *s.* purin^m

virtuaalketas [+ketas k'etta ketast -, ketaste k'ettaid] *s.* INFO. disque^m virtuel

virtuaalosake [+osake osakese osakest osakesse, osakese osakesi] *s.* FÜÜS. particule^f virtuelle

virtuoos [virtu'oos virtu'oosi virtu'oosi virtu'oosi, virtu'ooside virtu'oosisid/virtu'oose] *s.* virtuose^{mf}

virtuooslikkus [virtu'oosl'ikkus virtu'oosl'ikkuse virtu'oosl'ikkust virtu'oosl'ikkuse, virtu'oosl'ikkuste virtu'oosl'ikkusi/virtu'oosl'ikkuseid] *s.* virtuosité^f

virtuoosus [virtu'oosus virtu'oosuse virtu'oosust virtu'oosusse, virtu'oosuste virtu'oosusi/virtu'oosuseid] *s.* virtuosité^f

virulane [virulane virulase virulast virulasse, virulaste virulasi] *s.* habitant^m du Virumaa, habitante^f du Virumaa

virvatuli [+tuli tule t'uld t'ulle, tulede tulesid] *s.* feu^m (*pl.* feux) follet

visiit [vis'iit visiidi vis'iiti vis'iiti, vis'iitide vis'iitisid/vis'iite] *s.* visite^f

• **see juhtus ministri visiidil Soome** c'est arrivé pendant la visite du ministre en Finlande • **peaminister tegi visiidi Jaapanisse** le Premier ministre a effectué une visite au Japon • **arst on visiidil** le médecin est en visite

• **tuleb teha visiit loomaarsti juurde** il faut aller chez le vétérinaire

visiitabielu [+elu elu elu 'ellu, elude elusid] s. mariage^m avec résidence séparée

visiitkaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid/k'aarte] s. carte^f de visite

visioon [visi'oon visiooni visi'ooni visi'ooni, visi'oonide visi'oonisid/visi'oonid] s. vision^f • **haige visioonid olid väga selged** les visions du malade étaient très claires • **tal oli huvitav visioon linna arengust** il avait une vision intéressante du développement de la ville

viskama [v'iskama visata v'iskab visatud] v. **1. lennutama, heitma, loopima** jeter, lancer • **ta viskab kanadele teri** il jette/lance du grain aux poules • **viskas oda kaheksakümmend meetrit** il a lancé le javelot à quatre-vingts mètres • **viskas mind lumepalliga** il m'a lancé/jeté une boule de neige • **viskas akna kiviga puruks** il a brisé la vitre en y lançant une pierre • **küünal viskas seintele varje** la bougie jetait/projetait des ombres sur les murs • **viskas pilgu kaardile** il a jeté un coup d'œil sur la carte • **viskas mõne rea paberile** il a jeté quelques lignes sur le papier • «**Lähem välja,**» **viskas ta üle õla** «Je sors», lança-t-il par-dessus son épaule • **kulli ja kirja viskama** jouer/tirer à pile ou face • **viska see mõte peast!** laisse tomber cette idée, oublie cette idée • **lauljad on sellised, et võta üks ja viska teist** les chanteurs sont aussi mauvais les uns que les autres • **värvavat viskama** marquer un but • **lutsu viskama** faire des ricochets • **viskas pea kuklasse** il a penché la tête en arrière • **viskas jala üle põlve** il a croisé ses jambes • **viskas hommikumantli selga** il a enfilé en vitesse sa robe de chambre • **viskas kingad jalast** il a enlevé ses chaussures • **viskas talle kaks eurot jootraha** KÕNEK. il lui a donné deux euros de pourboire • **tahaksin kuhugi pikali visata** je voudrais m'allonger quelque part • **viskas mu ukse taha** il m'a mis à la porte • **viska mind linna!** dépose-moi en ville • **nalja viskama** plaisanter **2. tegevuse hoogsuse rõhutamiseks** [remplace certains verbes pour mettre en relief la vivacité d'une action] • **viskas essee tunniga valmis** il a écrit son essai en une heure • **viskasin temaga paar klaasikest** j'ai bu quelques verres avec lui • **mine tea, mis vembu ta veel meile viskab** va savoir quel tour il peut encore nous jouer

viski [viski viski viskit -, viskide viskisid] s. whisky^m (pl. whiskies whiskys)

viskipudel [+pudel pudeli pudelit -, pudelite pudeleid] s. bouteille^f de whisky

viskosimeeter [viskosim'eeter viskosim'eetri viskosim'eetrit -, viskosim'eetrite viskosim'eetrid] s. viscosimètre^m

vismut [vismut vismuti vismutit -, vismutite vismuteid] s. KEEM. bismuth^m

vist [vist] adv. sans doute, probablement, je crois que • **ta vist ei tundnud mind ära** il ne m'a sans doute pas reconnu, il ne m'a probablement pas reconnu, je crois qu'il ne m'a pas reconnu • **vist mitte** sans doute pas, probablement pas, je ne crois pas • **sul on vist küll õigus**

tu as sûrement raison, tu as sans doute raison

vistrik [v'istr'ik v'istriku v'istr'ikku v'istr'ikku, v'istrike/v'istr'ikkude v'istr'ikke/v'istr'ikkusid] s. bouton^m • **nooruki nägu oli üleni vistrikke täis** le visage du jeune homme était entièrement couvert de boutons, le jeune homme avait un visage boutonneux • **kratsis vistriku katki** il s'est percé un bouton

višnuism [višnu'ism višnuismi višnu'ismi višnu'ismi, višnu'ismi-de višnu'ismisid/višnu'isme] s. REL. vishnouisme^m

vitaalne [vit'aalne vit'aalse vit'aalset -, vit'aalsete vit'aalseid] adj. (*elujõuline*) plein de vie, (*elujõudu väljendav*) énergique • **vitaalne taim** une plante pleine de vie • **toimekas ja vitaalne vanamees** un vieillard actif et énergique • **vitaalne jõud** une force/énergie vitale

vitalism [vital'ism vitalismi vital'ismi vital'ismi, vital'ismide vital'ismisid/vital'isme] s. FILOS. vitalisme^m

vitalist [vital'ist vitalisti vital'isti vital'isti, vital'istide vital'istisid/vital'iste] s. FILOS. vitaliste^{mf}

vitamiin [vitam'iin vitam'iini vitam'iini vitam'iini, vitam'iinide vitam'iinisid/vitam'iine] s. vitamine^f

vitiliigo [vitiliigo vitiliigo vitiliigot -, vitiliigode vitiliigosid] s. MED. vitiligo^m

vitraaž [vit'raaž vitraaži vit'raaži vit'raaži, vit'raažide vit'raažisid/vit'raaže] s. KUNST vitrail^m (pl. vitraux)

vitriin [vit'riin vitriini vit'riini vit'riini, vit'riinide vit'riinisid/vit'riine] s. vitrine^f

vits-piimalill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Euphorbia esula*) euphorbe^f âcre

viu [v'iu v'iu v'iuud -, v'iuude v'iuusid] s. ZOOLOG. (*Buteo*) buse^f

vivipaar [vivip'aar vivipaari vivip'aari vivip'aari, vivip'aaride vivip'aarisid/vivip'aare] s. ZOOLOG. animal^m (pl. animaux) vivipare, vivipare^m

vivipaaria [vivip'aaria vivip'aaria vivip'aariat -, vivip'aariate vivip'aariaid] s. ZOOLOG. BOT. viviparité^f

vivipaarne [vivip'aarne vivip'aarse vivip'aarset -, vivip'aarsete vivip'aarseid] adj. ZOOLOG. vivipare

vivipaarsus [vivip'aarsus vivip'aarsuse vivip'aarsust vivip'aarsusse, vivip'aarsuste vivip'aarsusi/vivip'aarsuseid] s. ZOOLOG. BOT. viviparité^f

vivisektsioon [vivisektsi'oon vivisektsiooni vivisektsi'ooni vivisektsi'ooni, vivisektsi'oonide vivisektsi'oonisid/vivisektsi'oonid] s. ZOOLOG. MED. vivisection^f

v-kesksõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. participe^m présent actif

vobla [vobla vobla voblat -, voblade voblasid] s. **1.** ZOOLOG. (*Rutilus caspicus*) gardon^m de la Caspienne **2.** KÕNEK. *soolatud ja seejärel kuivatatud kala* [du poisson salé séché]

vodevill [vodev'ill vodevilli vodev'illi vodev'illi, vodev'illide vodev'illisid/vodev'ille] s. TEATER vaudeville^m

vodka [vodka vodka vodkat -, vodkade vodkasid] s. vodka^f

vogul [vogul voguli vogulit -, vogulite voguleid] s. VAN. Vogoul^m, Vogoule^f

vokaalharmonia [+harm'oonia harm'oonia harm'ooniat -, harm'ooniate harm'ooniaid] s. LGV. harmonie^f vocalique

vokaalidevaheline [+vaheline vahelise vahelist vahelisse, vaheliste vahelisi] adj. LGV. intervocalique

vokaalkvintett [+kvint'ett kvinteti kvint'etti kvint'etti, kvint'ettide kvint'ettisid/kvint'ette] s. MUUS. quintette^m vocal

vokaalmuusika [+muusika muusika muusikat -, muusikate

muusikaid] *s.* MUUS. *musique^f vocale*

vokaalpartii [+part'ii part'ii part'iid -, part'iide part'iisid] *s.* MUUS. *partie^f vocale*

vokaaltehnika [+tehnika tehnika tehnikat -, tehnikate tehnikaid] *s.* MUUS. *technique^f vocale*

vokaalteos [+t'eos t'eose t'eost -, t'eoste t'eoseid] *s.* MUUS. *œuvre^f vocale*

vokaaltüvi [+tüvi tüve tüve t'üvve, tüvede tüvesid] *s.* LGV. *radical^m (pl. radicaux) vocalique*

vokaliis [vokal'iis vokaliisi vokal'iisi vokal'iisi, vokal'iiside vokal'iisisid/vokal'iise] *s.* MUUS. *vocalise^f*

vokalism [vokal'ism vokalismi vokal'ismi vokal'ismi, vokal'ismide vokal'ismisid/vokal'isme] *s.* LGV. *vocalisme^m*

vokatiiiv [vokat'iiv vokat'iivi vokat'iivi vokat'iivi, vokat'iivide vokat'iivisid/vokat'iive] *s.* LGV. *vocatif^m*

vokk [v'okk voki v'okki v'okki, v'okkide v'okkisid/v'okke] *s.* ETN. *rouet^m*

volapük [volap'ük volapüki volap'ükki volap'ükki, volap'ükvide volap'ükkisid/volap'ükke] *s.* LGV. *volapük^m*

volbriöö [+v'öö 'öö 'ööd -, 'ööde/ööde 'öösid/'ööid] *s.* nuit^f de Walpurgis

voldik [voldik voldiku voldikut -, voldikute voldikuid] *s.* TRÜK. *dépliant^m*

volfram [v'olfram v'olframi v'olframit -, v'olframite v'olframeid] *s.* KEEM. *tungstène^m*

volframiit [volfram'iit volframiidi volfram'iiti volfram'iiti, volfram'iitide volfram'iitisid/volfram'iite] *s.* MIN. *wolframite^f*

volframimaak [+m'aak maagi m'aaki m'aaki, m'aakide m'aakisid/m'aake] *s.* GEOL. *minerai^m de tungstène*

volikiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] *s.* 1. JUR. *volitus* mandat^m, procuration^f, pouvoir^m, (*luba millegi kasutamiseks*) autorisation^f (écrite) • **lihtkirjalik volikiri** une procuration sous seing privé, un mandat sous seing privé • **notariaalselt tõestatud volikiri** une procuration notariée, un mandat notarié • **tähtajatu volikiri** une procuration permanente, un mandat permanent • **hääletas volikirja alusel** il a voté par procuration • **ta andis/tegi oma sõbrale volikirja koosolekul hääletamiseks** il a donné (son) pouvoir à son ami pour voter à la réunion, il a donné procuration à son ami pour voter à la réunion • **kasutas autot omaniku volikirja alusel** il a utilisé la voiture avec l'autorisation (écrite) du propriétaire 2. POL. *riigi diplomaatilise esindamise õigust tõendav dokument* lettres^{mpl} de créance • **Jaapani suursaadik andis Eesti presidendile üle oma volikirja** l'ambassadeur du Japon a remis ses lettres de créance au président estonien

volikogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] *s.* conseil^m, (*omavalitsuse esinduskogu*) conseil^m municipal • **ta valiti erakonna volikogusse** il a été élu au conseil du parti

volinik [volin'ik voliniku volin'ikku volin'ikku, volinike/volin'ikkude volin'ikke/volin'ikkusid] *s.* 1. (*valitud esindaja*) délégué^m, déléguée^f, (*teatud ülesande täitmiseks nimetatud isik*) commissaire^{mf}, (*linna- v. vallavolikogu liige*) conseiller^m municipal, conseillère^f municipale • **Eesti Jahimeeste Seltsi volinike koosolek** la réunion des délégués de l'Association des chasseurs estoniens • **Euroopa Komisjoni volinikud** les commissaires européens • **soolise võrdõiguslikkuse volinik** le (haut-)commissaire à l'égalité entre les femmes et les hommes 2. JUR. *volitatu*

mandataire^{mf}

volitaja [volitaja volitaja volitajat -, volitajate volitajaid] *s.* JUR. *mandant^m, commettant^m*

volitus [volitus volituse volitust volitusse, volituste volitusi] *s.* 1. JUR. *esindusõigus; seda kinnitav dokument* mandat^m, procuration^f, pouvoir^m, (*luba millegi kasutamiseks*) autorisation^f • **tegi tehingu volituse alusel** il a agi par procuration, il a effectué la transaction par procuration • **notariaalne volitus** une procuration notariée, un mandat notarié • **ta andis/tegi oma sõbrale volituse koosolekul hääletamiseks** il a donné procuration/pouvoir à son ami pour voter à la réunion • **suuline volitus** un mandat verbal • **pidas läbirääkimisi juhatuse volitusel** il a mené les négociations sur mandat de la direction • **kasutas autot omaniku volituse alusel** il a utilisé la voiture avec l'autorisation du propriétaire 2. *hrl. pl. ameti või seisundiga kaasnevad õigused ja kohustused* pouvoirs^{mpl} • **põhiseadus annab valitsusele laialdased volitused** la constitution attribue au gouvernement des pouvoirs étendus • **direktor ületas oma volitusi** le directeur a excédé/outrepassé ses pouvoirs • **esimehe volitused kestavad kolm aastat** le président a un mandat de trois ans, les pouvoirs du président lui sont attribués pour une durée de trois ans

volt¹ [v'olt voldi v'olti v'olti, v'oltide v'oltisid/v'olte] *s.* SPORT *volte^f*

volt² [v'olt voldi v'olti v'olti, v'oltide v'oltisid/v'olte] *s.* EL. *volt^m*

voltima [v'oltima v'oltida voldib volditud] *v.* plier, (*voltidesse seadma*) plisser • **trükipoognat voltima** plier une feuille d'imprimerie • **lastele meeldis paberist lennukeid voldtida** les enfants aimaient faire des avions en papier • **volditav uks** une porte accordéon • **volditud seelik** une jupe plissée

voltmeeter [voltm'eeter voltm'eetri voltm'eetrit -, voltm'eetrite voltm'eetrid] *s.* EL. *voltmètre^m*

voluntarism [voluntar'ism voluntarismi voluntar'ismi voluntar'ismi, voluntar'ismide voluntar'ismisid/voluntar'isme] *s.* FILOS. *volontarisme^m*

voluntaristlik [voluntar'istlik voluntar'istliku voluntar'istlikku voluntar'istlikku, voluntar'istlike/voluntar'istlikkude voluntar'istlikke/voluntar'istlikkusid] *adj.* *volontariste*

voluut [vol'uut voluudi vol'uuti vol'uuti, vol'uutide vol'uutisid/vol'uute] *s.* ARHIT. *volute^f*

vombat [vombat vombati vombati -, vombateid] *s.* ZOOL. *wombat^m* • **harilik vombat** (*Vombatus ursinus*) *wombat* commun

vooder [v'ooder v'oodri v'oodrit -, v'oodrite v'oodreid] *s.* 1. *riietusesemel* doublure^f • **voodriga seelik** une jupe avec doublure 2. EHIT. *ehitise sise- v. väliskate* revêtement^m • **pani hoonele uue voodri ümber** il a recouvert le bâtiment d'un nouveau revêtement

vooderdama [vooderdama vooderdada vooderdab vooderdatud] *v.* 1. *voodriga katma* (*ehitise kohta*) revêtir, recouvrir, (*riiete kohta*) doubler • **vooderdas seinad plaatidega** il a revêtu les murs de carreaux • **kanali kaldad vooderdati kiviga** les bords du canal ont été recouverts/munis/revêtus de pierres • **pardid vooderdavad pesa sulgedega** les canards recouvrent leur nid de plumes • **mantel vooderdati musta materjaliga** le manteau a été doublé de tissu noir 2. *millegi muuga*

seestpoolt katma recouvrir • **Kati vooderdas ahjuvormi põhja juustuviiludega** Kati a recouvert le fond du moule de morceaux de fromage

voodi [v'oodi v'oodi v'oodit v'oodi, v'oodite v'ooeid] s. lit^m • **võttis riided seljast ja heitis voodisse** il s'est déshabillé et s'est mis au lit • **viskas voodile pikali** il s'est allongé sur le lit • **voodi on tegemata** le lit n'est pas fait • **kargas voodist välja** il a sauté du lit • **raske haigus aheldas ta voodi külge** une maladie grave l'a cloué au lit • **vanemad magasid eraldi voodites** les parents faisaient lit à part • **tema juba vööra mehega voodisse ei lähe** elle ne va pas coucher avec un inconnu • **pahema/vasaku jalaga voodist välja astuma/tulema** se lever du pied gauche

voodikate [+kate k'atte katet -, katete k'atteid] s. couvre-lit^m, dessus-de-lit^{minv}

voodikoht [+k'ohht koha k'ohta k'ohta, k'ohtade k'ohtasid/k'ohti] s. [place dans un lit] • **kahesaja voodikohaga haigla** un hôpital de deux cents lits • **kahe voodikohaga tuba** une chambre double, une chambre pour deux personnes • **hotellis on 410 voodikohta** l'hôtel a une capacité d'accueil de 410 personnes • **kas sul on voodikoht olemas? (elukoht)** est-ce que tu as un logement?, (*ööbimiskoht*) est-ce que tu as un endroit où passer la nuit?

voodilutikas [+lutikas lutika lutikat -, lutikate lutikaid] s. ZOOL. (*Cimex lectularius*) punaise^f de lit

voodipesu [+pesu pesu pesu p'essu, pesude pesusid] s. linge^m de lit, (*voodilina*) draps^{mpl}

vool¹ [v'ool voolu v'oolu v'oolu, v'oolude v'oolusid/v'oole] s. 1. (*ühes kindlas suunas vedeliku v. gaasi liikumine*) courant^m, (*voolamine*) écoulement^m • **lasime end voolul kanda** nous nous sommes laissés porter par le courant • **kiire vooluga jõgi** une rivière au courant rapide • **jõe rahulik vool** le cours paisible de la rivière • **sooja õhu vool** un flux/courant d'air chaud • **pisarate vool** l'écoulement des larmes 2. *elekter* courant^m • **äikse ajal läks vool ära** pendant l'orage, il y a eu une coupure de courant • **voolu välja lülitama** couper le courant • **juhtmed on voolu all** les fils sont sous tension 3. *inimeste, esemete, nähtuste vms. liikumine v. järgnemine* flux^m, (*suurem*) flot^m, [*kuhugi*] afflux^m • **põgenike vool on hetkel üsna väike** le flux de réfugiés est actuellement assez faible • **see põhjustas protestikirjade voolu autorile** cela a valu à l'auteur un flot de lettres de protestation • **turistide vool Eestisse tõuseb pidevalt** l'afflux de touristes en Estonie ne cesse d'augmenter • **aja vool läheb mööduvate aastatega kiiremaks** le cours du temps s'accélère avec les années 4. *eriilmeline suundumus* courant^m • **poliitilised voolud** les courants politiques

vool² [v'ool vooli v'ooli v'ooli, v'oolide v'oolisid/v'oole] s. KUNST façonnage^m

voolama [v'oolama voolata v'oolab voolatud] v. 1. *vedeliku v. gaasi kohta* couler • **orus voolab jõgi** une rivière coule dans la vallée • **lasi pisaratel voolata** il a laissé couler ses larmes • **kõigil on palav, higi voolab ojadena** tout le monde a très chaud, la sueur coule à flots • **tema soontes voolab kuninglik veri** un sang royal coule dans ses veines • **pesin õunad voolava vee all puhtaks** j'ai lavé les pommes à l'eau courante 2. *levima, hoovama, voogama* se répandre • **lahtisest aknast voolab tupp**

värsket õhku par la fenêtre ouverte, de l'air frais se répand dans la pièce • **suur rõõm voolab mu hinge** une grande paix se répand dans mon âme 3. *suurel hulgal ühte kohta liikuma* affluer • **platsile voolas kokku suur rahvahulk** une foule affluait sur la place • **rahvas voolas kirikust välja** un flot de gens sortait de l'église 4. *ühtlaselt, sujuvalt liikuma v. kulgema* s'écouler, couler • **aeg voolab kiiresti** le temps s'écoule/coule/passe vite • **lasi oma mõtetel vabalt voolata** il laissait libre cours à ses pensées • **jutt hakkas vabamalt voolama** la conversation est devenue plus fluide

üle voolama [v'oolama voolata v'oolab voolatud] v. déborder • **paisjärv hakkab üle voolama** le réservoir commence à déborder • **ülevoolav rõõm** KIJUND. une joie débordante

voolik [voolik vooliku voolikut -, voolikute voolikuid] s. tuyau^m (pl. tuyaux) • **muru kasteti voolikust** on arrosait le gazon avec le tuyau (d'arrosage) • **patsiendil on voolikud ninas** le patient a des tuyaux dans le nez

voolmed¹ [voole v'oolme voolet -, v'oolmete v'oolmeid] pl. ETN. *voolimisriist* plane^f

voolmed² [voole v'oolme voolet -, v'oolmete v'oolmeid] pl. MED. *ägedad sisemised valud* coliques^{fp}

voolme-ristirohi [+rohi rohu r'ohtu r'ohtu, r'ohtude r'ohtusid /r'ohte] s. BOT. (*Senecio jacobaea*) séneçon^m de Jacob, séneçon^m jacobée

voolutihedus [+tihedus tiheduse tihedust tihedusse, tiheduste tihedusi] s. FÜÜS. densité^f de courant

voon [v'oon voona v'oona v'oona, v'oonade v'oonasid/v'ooni] s. agneau^m (pl. agneaux)

voonakene = voonake [voonake/voonakene voonakese voonakest voonakesse, voonakeste voonakesi] s. (petit) agneau^m (pl. agneaux), agnelet^m

voor¹ [v'oor vooru v'ooru v'ooru, v'oorude v'oorusid/v'oores] s. tour^m, (*mõnel spordivõistlusel*) manche^f • **valimiste esimene voor** le premier tour des élections • **lauluvõistlus toimub kolmes voorus** le concours de chant se déroule en trois tours • **läbirääkimiste järgmine voor** le prochain tour/cycle de négociations • **maleturniiri teine voor** la seconde manche du tournoi d'échecs • **jalgpalli meistriliiga viimane voor** la dernière journée du championnat de football • **toetuse taotlemise teine voor** la deuxième session d'attribution de subventions

voor² [v'oor voori v'oori v'oori, v'ooride v'oorisid/v'oores] s. 1. *veokite v. inimeste rida* convoi^m, (*kolonn*) colonne^f, défilé^m, cortège^m, file^f • **veoautode voor** un convoi de camions, une colonne/file de camions • **meeleavaldajate voor liikus ministeeriumi poole** le défilé des manifestants se dirigeait vers le ministère • **pulmaliste voor** le cortège d'un mariage • **kirikuliste voor** le cortège des paroissiens, la procession des paroissiens 2. *ots, kord (millegi regulaarse kättetoimetamise v. äraviimise kohta)* tournée^f, (*käik*) tour^m • **postiljon teeb päevas ainult ühe voori** le facteur ne fait qu'une seule tournée dans la journée • **poiss käis iga tunni ajal paar voori väljas** le garçon faisait chaque heure plusieurs tours dehors

voor³ [v'oor voore v'oort v'oorde, voorte v'oori] s. 1. *lauge ovaalne kõrgendik* colline^f 2. GEOGR. *liikuva mandrijää tekitatud pinnavorm* drumlin^m

voorestik [voorest'ik voorestiku voorest'ikku voorest'ikku, voorestike/voorest'ikkude voorest'ikke/voorest'ikkusid] s. GEOGR.

ensemble de drumlins

vorm [v'orm vormi v'ormi v'ormi, v'ormide v'ormisid/v'orme] s. **1.** *väliskuju*; *kuju*, milles miski esineb v. avaldub forme^f • **ümar** **vormiga laud** une table (de forme) ronde • **lopsakate vormidega naine** une femme aux formes généreuses • **geomeetiline vorm** une forme géométrique • **vormi sisule vastandama** opposer la forme au fond • **taotlus tuleb esitada vabas vormis** la demande doit être présentée sous forme libre • **tegusõna pöördelised vormid** LGV. les formes conjuguées du verbe • **gripi rasked vormid on üsna haruldased** les formes graves de la grippe sont assez rares • **meid kutsuti koosolekule ainult vormi pärast/täiteks** nous avons été invités à la réunion uniquement pour la forme **2.** *blankett* formulaire^m • **vorm tuleb täita internetis** le formulaire doit être rempli en ligne **3.** *šabloon*; *küpsetamiseks kasutatav nõu* moule^m • **valas taigna vormi** il a versé la pâte dans le moule **4.** *toit gratin* ^m • **kartuli-hakklaha vorm** un gratin de pommes de terre à la viande hachée **5.** *vormiriietus*, *munder* uniforme^m • **ohvitseri vormis mees** un homme en uniforme d'officier **6.** *füüsiline v. vaimne seisund* forme^f • **olen väga heas vormis** je suis en pleine forme • **sportlane on oma parimas vormis** le sportif est au mieux de sa forme • **ma ei ole täna vormis** je n'ai pas la forme aujourd'hui • **sööb vähe, et mitte vormist välja minna** il mange peu pour garder la ligne

vormieksperiment [+eksperim'ent eksperimendi eksperim'enti eksperim'enti, eksperim'entide eksperim'entisid/eksperim'ente] s. expérimentation^f formelle

vormikatsetus [+katsetus katsetuse katsetust katsetusse, katsetuste katsetusi] s. expérimentation^f formelle

vormikultus [+k'ultus k'ultuse k'ultust k'ultusse, k'ultuste k'ultusi/k'ultuseid] s. culte^m de la forme

vormileib [+l'eib leiva l'eiba l'eiba, l'eibade l'eibasid/l'eibu] s. pain^m noir moulé

vormiroog [+r'oog r'oa r'ooga r'ooga, r'oogade r'oogasid/r'oogij] s. KUL. gratin^m

vormisai [+s'ai saia s'ايا s'ايا, s'aiade s'aiasid/s'aiu] s. pain^m blanc moulé

vormistama [vormistama vormistada vormistab vormistatud] v. **1.** *nõuetekohast vormi andma* mettre en forme • **dip-lomitöö on korrektselt vormistatud** le mémoire de fin d'études est correctement mis en forme **2.** *ametlikke formaalsusi täitma*; *teatud tulemust ametlikult saavutama* [effectuer une démarche ou un acte administratif, officialiser qqch.] • **talle vormistati trahv** on lui a infligé/dressé une amende • **vormistasime notari juures müügilepingu** nous avons conclu un contrat de vente chez le notaire • **vormistasin ajakirja tellimuse** je me suis abonné à une revue • **läksid oma abielu vormistama** ils sont allés se marier • **vormistas end tööle** il a signé un contrat de travail • **nad otsustasid vormistada lahutuse** ils ont décidé d'officialiser leur divorce • **vormistas end töötuks** il s'est inscrit au chômage • **võitu vormistama** obtenir une victoire

vormisõnastik [+sõnast'ik sõnastiku sõnast'ikku sõnast'ikku, sõnastike/sõnast'ikkude sõnast'ikke/sõnast'ikkusid] s. LGV. dictionnaire^m morphologique

vormiõpetus [+õpetus õpetuse õpetust õpetusse, õpetuste õpetusi] s. LGV. morphologie^f

vormsilane [v'ormsilane v'ormsilase v'ormsilast v'ormsilasse, v'ormsilaste v'ormsilasi] s. habitant^m de Vormsi, habitante^f de Vormsi

vorst [v'orst vorsti v'orsti v'orsti, v'orstide v'orstisid/v'orste] s. saucisson^m, (*kuumalt serveeritavad v. väiksemad*) saucisse^f • **vorst vorsti vastu** ° donnant donnant

vorstipuu [+p'uu p'uu p'uu -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] s. BOT. (*Kigelia africana*) arbre^m à saucisses

vraakk [vr'akk vraki vr'akki vr'akki, vr'akkide vr'akkisid/vr'akke] s. épave^f • **sukeldujad leidsid vraki** des plongeurs ont retrouvé une épave • **pärast õnnetust jäi autost vaid vrakk** après l'accident, la voiture n'était plus qu'une épave • **temast on jäänud järele ainult vrakk** il n'est plus qu'une épave/loque

vuajerism [vuajer'ism vuajerismi vuajer'ismi vuajer'ismi, vuajer'ismide vuajer'ismisid/vuajer'isme] s. MED. voyeurisme^m

vuajerist [vuajer'ist vuajeristi vuajer'isti vuajer'isti, vuajer'istide vuajer'istisid/vuajer'iste] s. voyeur^m, voyeuse^f

vukssaag [+s'aag s'ae s'aagi s'aagi, s'aagide s'aagisid/s'aage] s. scie^f égoïne

vulfeniit [vulfen'iit vulfeniidi vulfen'iiti vulfen'iiti, vulfen'iitide vulfen'iitisid/vulfen'iite] s. MIN. wulfénite^f

vilgaarmaterialism [+material'ism materialismi material'ismi material'ismi, material'ismide material'ismisid/material'isme] s. FILOS. matérialisme^m vulgaire

vulkaan [vulk'aan vulkaani vulk'aani vulk'aani, vulk'aanide vulk'aanisid/vulk'aane] s. volcan^m • **tegutsev vulkaan** un volcan actif, un volcan en activité • **kustunud vulkaan** un volcan éteint

vulkaanijärv [+j'ärv järve j'ärve j'ärve, j'ärvede j'ärvesid/j'ärvi] s. lac^m volcanique

vulkaanipurse [+purse p'urske purset -, pursete p'urskeid] s. éruption^f volcanique

vulkaanisaar [+s'aar saare s'aart s'aarde, saarte s'aari] s. île^f volcanique

vulkaanitekkeline [+t'ekkeline t'ekkelise t'ekkelist t'ekkelisse, t'ekkeliste t'ekkelisi] *adj.* (d'origine) volcanique • **vulkaanitekkeline maastik** un paysage (d'origine) volcanique

vulkaanituhk [+t'uhk tuha t'uhka t'uhka, t'uhkade t'uhkasid/t'uhki] s. cendre^f volcanique

vulkanism [vulkan'ism vulkanismi vulkan'ismi vulkan'ismi, vulkan'ismide vulkan'ismisid/vulkan'isme] s. GEOL. volcanisme^m

vulkanoloog [vulkanol'oog vulkanoloogi vulkanol'oogi vulkanol'oogi, vulkanol'oogide vulkanol'oogisid/vulkanol'ooge] s. volcanologue^{mf}

vulkanoloogia [vulkanol'oogia vulkanol'oogia vulkanol'oogiat -, vulkanol'oogiate vulkanol'oogiaid] s. GEOL. volcanologie^f

vunts [v'unts vuntsi v'untsi v'untsi, v'untside v'untsisid/v'untse] s. **1.** *vurrud* moustache^f • **kannab vuntse** il porte la moustache, il porte des moustaches • **kassi vuntsid** les moustaches du chat • **muigab vuntsi** il sourit à part lui **2.** KÕNEK. (*vuntsidega mehe kohta*) moustachu^m, (*tubli mehe kohta*) type^m KÕNEK. • **nägin teda ühe vuntsiga rääkimas** je l'ai vu parler avec un moustachu • **ta on vahva vunts** c'est un type sympa

vuntsikas [vuntsikas vuntsika vuntsikat -, vuntsikate vuntsikaid] *adj.* moustachu, à moustache(s)

vuntsiline [vuntsiline vuntsilise vuntsilist vuntsilisse, vuntsiliste vuntsilisi] *adj.* moustachu, à moustaches

vurr¹ [v'urr] **I.** *interj.* [marque un bruit de vrombissement] • **lind lendas vurr! ära** l'oiseau s'est envolé avec un vrombissement **II.** *adv.* [marque un bruit de vrombissement] • **auto teeb aina vurr, vurr** la voiture vrombit en permanence

vurr² [v'urr vurri v'urri v'urri, v'urride v'urrisid/v'urre] **s.** 1. *vurrkann* toupie^f • **vurri pöörlema panema** lancer une toupie • **koer keerleb oma saba taga ajades nagu vurr** le chien tourne après sa queue comme une toupie **2.** MES. *meevurr* extracteur^m de miel **3.** FÜÜS. *güroskoop* gyroscope^m **4.** *pööre, tiir* pirouette^f • **iluisutaja tegi hüppeid ja vurre** le patineur artistique a fait des sauts et des pirouettes

vurr³ [v'urr vuru v'urru v'urru, v'urrude v'urruisid/v'urre] **s.** 1. *vunts* moustache^f • **kannab vurre** il porte la moustache, il porte des moustaches • **vurrudega mees** un homme moustachu • **kassi vurrud** les moustaches/vibrisses du chat **2.** KÕNEK. *suu* bouche^f, (*huul*) lèvre^f • **pühi vurrud puhtaks!** essuie-toi la bouche! • **tal on vurrud piimased** il a les lèvres pleines de lait

vutimansa [+mansa mansa mansat -, mansade mansasid] **s.** KÕNEK. équipe^f de foot

vutimees [+m'ees mehe m'eest -, meeste meh] **s.** KÕNEK. footballeur^m, joueur^m de foot, footeux^m KÕNEK.

vutimuna [+muna muna muna -, munade munasid/mune] **s.** œuf^m de caille

vutt¹ [v'utt] *interj.* *vuđinal jooksmise heli* [onomatopée, décrit le bruit que font les pieds en courant à petits pas] • **laps jooksis vutt-vutt ema juurde** l'enfant a couru, tap-tap! auprès de sa mère • **kiiresti tuppa, vutt-vutt!** rentrez toute suite, allez hop!

vutt² [v'utt vuti v'utti v'utti, v'uttide v'uttisid/v'utte] **s.** *lind* caille^f, (*põldvutt*) caille^f des blés

vutt³ [v'utt vuti v'utti v'utti, v'uttide v'uttisid/v'utte] **s.** KÕNEK. *jalgpallimäng* foot^m KÕNEK., football^m

vutt⁴ [v'utt vuti v'utti v'utti, v'uttide v'uttisid/v'utte] **s.** KÕNEK. *hoog, kiirus* [allure, vitesse rapide] • **sõideti hea vutiga** on roulait à toute vitesse • **laps jooksis ühe vutiga koju** l'enfant a couru chez lui à toutes jambes

võhr [v'õhr võhru v'õhru v'õhru, v'õhrude v'õhrusid/v'õhre] **s.** ZOOLOG. (*Rattus norvegicus*) surmulot^m, rat^m brun/gris/d'égout, rat^m de Norvège

võhumõök [+m'õök mõõga m'õõka m'õõka, m'õõkade m'õõkasid/m'õõku] **s.** BOT. (*Iris*) iris^m • **kollane võhumõök** (*Iris pseudacorus*) iris des marais, iris jaune, iris faux acore • **siberi võhumõök** (*Iris sibirica*) iris de Sibérie

või¹ [v'õij] **I.** *konj.* ou • **varem või hiljem** tôt ou tard • **tahaksin nädalaks või paariks ära sõita** je voudrais partir pour une semaine ou deux • **nii või teisiti oli see temast väga lahke** quoi qu'il en soit, c'était très gentil de sa part • **see töö tuleb tahes või tahtmata ära teha** qu'on le veuille ou non, il faut faire ce travail • **siin on minu köök, või õigemini minu kööginurk** voici ma cuisine, ou plutôt mon coin cuisine • **mine ära, või ma vihastan!** va-t-en, ou je me fâche! • **segane oled peast või?** KÕNEK. tu es fou ou quoi? KÕNEK. • **jää või püstijalu magama!** c'est à dormir debout! **II.** *adv.* [utilisé en début de phrase, exprime la surprise, le doute, la supériorité ou la désapprobation; s'utilise également dans diverses locutions adverbiales] • **või tema kolib ära?** ah bon, il

va déménager? • **või veel, muidugi mäletan!** bien sûr que je m'en souviens! • **tulen kahe nädala pärast või nii** je viendrai dans deux semaines ou dans ces eaux-là • **tule kas või täna** tu peux venir aujourd'hui si tu veux

või² [v'õij v'õij v'õid -, v'õide v'õisid] **s.** *toiduaine* beurre^m • **leiva peale võid määrima** étaler/tartiner du beurre sur une tranche de pain • **nagu või sees elama** KUJUND. avoir une vie confortable, avoir la belle vie

võib-olla = võibolla [+olla] *adv.* peut-être • **võib-olla on sul õigus** tu as peut-être raison

võidejuust [+juust juustu juustu juustu, juustude juustusid/juuste] **s.** fromage^m à tartiner

võidemargariin [+margar'iin margariini margariini margariini, margariinide margariinisid/margariine] **s.** margarine^f à tartiner

võidisvaal [+v'aal vaala v'aala v'aala, v'aalade v'aalasisid/v'aalu] **s.** ZOOLOG. (*Physeter macrocephalus*) (grand) cachalot^m, cachalot^m macrocéphale

võidu [võidu] **I.** *adv.* *võisteldes* [exprime l'idée de se mesurer l'un à l'autre ou les uns aux autres] • **jooksime võidu** nous avons fait la course • **pilved kihutasid tuulega võidu** les nuages faisaient la course avec le vent • **korjasime võidu seeni, kumb korvi enne täis saab** nous avons fait un concours de cueillette de champignons, pour voir lequel de nous deux aurait rempli son panier le premier • **temaga vaielda on sama mis vasikaga võidu joosta** ça ne sert à rien de discuter avec lui, inutile de discuter avec lui, c'est peine perdue **II.** *postp.* *teistest ette jõuda v. parem olla püüdes* à qui mieux mieux • **laulavad üksteise võidu vanu rahvalaule** ils chantent à qui mieux mieux de vieilles chansons populaires • **inimesed trügisid vaheajal üksteise võidu baarileti poole** les gens se bousculaient à l'entracte pour accéder au bar

võiduhõise [+hõise h'õiske hõiset -, hõisete h'õiskeid] **s.** cri^m de victoire

võidujumalanna [+jumalanna jumalanna jumalannat -, jumalannade jumalannasid] **s.** MÜT. déesse^f de la victoire

võidukaar [+k'aar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] **s.** ARHIT. 1. monument arc^m de triomphe 2. *kirikuarhitektuuris* arc^m triomphal

võidukalt [võidukalt] *adv.* victorieusement • **lõime vaenlase võidukalt tagasi** nous avons victorieusement repoussé l'ennemi • «Mida ma teile ütlesin!» **hüüdis ta võidukalt** «Qu'est-ce que je vous avais dit!» s'écria-t-il victorieusement • **varjab oma pettumust võidukalt naeratades** il masque sa déception derrière un sourire victorieux • **meeskond naases võidukalt** l'équipe est rentrée victorieuse

võidukas [võidukas võiduka võidukat -, võidukate võidukaid] *adj.* victorieux (*f.* victorieuse) • **võidukas lahing** une bataille victorieuse • **võidukas meeskond** l'équipe victorieuse/vainqueur • **riik väljus sõjast võidukana** le pays est sorti victorieux/vainqueur de la guerre • **võidukas näoilme** un air victorieux/vainqueur/triomphant

võidupilet [+pilet pileti piletit -, pileтите pileteid] **s.** ticket^m gagnant, billet^m gagnant

võidupüha [+püha püha püha -, pühade pühasid/pühi] **s.** fête^f de la victoire

võidurõõm [+r'õõm rõõmu r'õõmu r'õõmu, r'õõmude r'õõmusid/

rõõme] s. triomphe^m • **praegu on veel vara võidurõõmu tunda** il est encore trop tôt pour triompher/jubiler

võidusõiduauto [+auto auto autot -, autode autosid] s. SPORT voiture^f de course

võidusõiduhobune [+hobune hobuse hobust -, hobuste hobuseid] s. SPORT cheval^m (pl. chevaux) de course

võidusõidujalgratas [+ratas r'atta ratast -, rataste r'attaid] s. SPORT vélo^m de course

võidusõidumootorratas [+ratas r'atta ratast -, rataste r'attaid] s. SPORT moto^f de course

võihape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m butanoïque/butyrique

võihapekäärimine [+k'äärimine k'äärimise k'äärimist k'äärimisse, k'äärimiste k'äärimisi] s. KEEM. fermentation^f butyrique

võikala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] s. ZOOL. (*Pholis gunnellus*) gonelle^f

võikarva [+k'arva] *adj. inv.* couleur beurre • **võikarva õied** des fleurs couleur beurre

võileib [+l'eib leiva l'eiba l'eiba, l'eibade l'eibasid/l'eibu] s. (*ühest viilust koosnev*) tartine^f, (*sändvits*) sandwich^m • **moosiga võileib** une tartine de confiture, une tartine à la confiture • **kuum võileib singi ja juustuga** (*ühest viilust koosnev*) une tartine chaude au jambon et au fromage, (*kahest viilust koosnev*) un croque-monsieur • **ostsin maja võileiva hinna eest** KUJUND. j'ai acheté la maison pour une bouchée de pain KUJUND.

võileivahind [+h'ind hinna h'inda h'inda, h'indade h'indasid/h'indu] s. KUJUND. bouchée^f de pain • **ostis auto võileivahinna eest** il a acheté une voiture pour une bouchée de pain • **müüs oma korteri võileivahinnaga maha** il a vendu son appartement pour une bouchée de pain

võilill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Taraxacum*) pissenlit^m

võilillejuur [+j'uur juure j'uurit j'uurde, juurte j'uurid] s. racine^f de pissenlit

võililleleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. feuille^f de pissenlit

võim [v'õim võimu v'õimu v'õimu, v'õimude v'õimusid/v'õime] s. **1.** õigus v. võimalus valitseda v. käsutada kedagi, otsustada millegi üle pouvoir^m • **võimule pääsema** accéder au pouvoir • **võim hakkab pähe** le pouvoir monte à la tête • **võimul olev partei** le parti au pouvoir • **ta on elanud mitme võimu all** il a vécu sous plusieurs régimes • **riik püüdis oma võimu laiendada naabermaadele** cet État essayait d'étendre sa domination sur les pays voisins • **mees oli oma naise võimu all** l'homme était dominé par sa femme • vs. **kel võim, sel õigus** vs. la raison du plus fort est toujours la meilleure **2.** hrl. pl. võimuorganid v. neid esindavad ametiisikud autorités^{fp} • **nad pidid võimudelt luba küsima** ils ont dû demander la permission des autorités • **ta anti võimudele üles** il a été dénoncé aux autorités • **võimude lahusus** la séparation des pouvoirs **3.** jõud, vägi force^f, (*mõjujõud*) pouvoir^m • **poisi võim ei käi veel isa omast üle** la force du garçon ne dépasse pas encore celle de son père • **võim kadus jalgadest** ses jambes ne le portaient plus • **mis võim tal õieti sinu üle on?** quel pouvoir a-t-il exactement sur toi? **4.** KÕNEK. signaali võimsuse kohta [se dit en parlant de la puissance d'un signal] • **keerasin saatjale võimu**

juurde j'ai augmenté le signal de l'émetteur

võima [v'õima v'õida v'õib v'õidud, v'õis võige v'õidakse] v. pouvoir • **sa võid selle raamatu endale jätta** tu peux garder ce livre • **võite minna!** vous pouvez y aller! • **ma ei või ilma sinuta elada** je ne peux pas vivre sans toi • **millega võin teile kasulik olla?** comment puis-je vous être utile? • **kuidas sa ometi võisid niimoodi teha!** mais comment as-tu pu faire une chose pareille? • **räägi vaiksemalt, teised võivad kuulda** parle moins fort, les autres pourraient entendre • **ma võin suitsetamise päevapealt maha jätta** je pourrais arrêter de fumer du jour au lendemain • **ta võinuks mulle vähemalt kaardigi saata** il aurait pu au moins m'envoyer une carte • **siia metsa võib kergesti ära eksida** il est facile de se perdre dans cette forêt • **see võis olla mu isa, kes helistas** c'est peut-être mon père qui a appelé • **võib ju olla, et ma eksin** il se peut que je me trompe • **suvi võiks juba tulla** j'ai hâte que l'été arrive • **kas siin võib suitsetada?** est-ce qu'il est permis de fumer ici? • **selle kohtuotsuse võib edasi kaevata** ce jugement est susceptible d'appel

võimaldama [võimaldama võimaldada võimaldab võimaldatud] v. permettre, (*andma*) accorder • **stipendium võimaldas tal jätkata õpinguid välismaal** la bourse lui a permis de continuer ses études à l'étranger • **sellist tõlgendust võimaldab seaduse paragrahv 5** cette interprétation est rendue possible par l'article 5 de la loi, c'est l'article 5 de la loi qui autorise/permets cette interprétation • **talle võimaldati kolm päeva puhkust** on lui a accordé trois jours de vacances

võimalik [võimal'ik võimaliku võimal'ikku võimal'ikku, võimalike /võimal'ikkude võimal'ikke/võimal'ikkusid] *adj.* possible, (*toimuda võib ka*) éventuel (*f.* éventuelle), (*potentsiaalne ka*) potentiel (*f.* potentielle) • **muinasjutus on kõik võimalik** dans un conte de fées, tout est possible, dans un conte de fées, tout peut arriver • **teeme kõik, mis võimalik** nous ferons tout ce qui sera possible, nous ferons tout notre possible, nous ferons tout ce que nous pourrons • **tule nii ruttu kui võimalik** viens aussi vite que possible, viens dès que possible • **patsiente tuleb hoiatada võimalike ohtude eest** il faut avertir les patients des risques éventuels/potentiels • **koosolekul arutati võimalikku koostööd välispartneritega** lors de la réunion, il a été question d'une coopération éventuelle avec des partenaires étrangers • **võimalikke süüdlasi on kolm** il y a trois coupables possibles/envisageables/potentiels • **kes on selle raamatu võimalikud lugejad?** qui sont les lecteurs potentiels de ce livre? • **kui vähegi võimalik, tahaksin homme maale sõita** dans la mesure du possible, je voudrais partir à la campagne demain • **aias kasvas kõigis võimalikes värvitoonides lilli** dans le jardin, il y avait des fleurs de toutes les couleurs (possibles et) imaginables • **Kas tõesti? Ei ole võimalik!** Vraiment? C'est incroyable! • **see on väga võimalik** c'est très probable • **kas teil oleks võimalik mind aidata?** est-ce que vous auriez la possibilité de m'aider?

võimalikkus [võimal'ikkus võimal'ikkuse võimal'ikkust võimal'ikkusse, võimal'ikkuste võimal'ikkusi/võimal'ikkuseid] s. possibilité^f • **maavälise elu võimalikkus** la possibilité d'une vie extraterrestre • **projekti teostamise võimalikkus** la possibilité de réaliser le projet

võimalikult [võimalikult] *adv.* aussi ... que possible, le plus ... possible • **katsu võimalikult ruttu tulla** essaie de venir aussi vite que possible, essaie de venir le plus vite possible • **valmistu eksamiks võimalikult hästi ette** prépare-toi pour l'examen aussi bien que possible, prépare-toi le mieux possible pour l'examen • **palume ankeet täita võimalikult täpselt** merci de compléter ce formulaire le plus précisément possible • **arst soovitas tal võimalikult palju jalutada** le médecin lui a conseillé de marcher le plus possible • **püüdsin võimalikult vähe väljas käia** j'essayais de sortir aussi peu que possible, j'essayais de sortir le moins possible • **tahaksin puhkuse võimalikult odavalt veeta** je voudrais dépenser le moins d'argent possible pour mes vacances • **neid tingimusi tuleks võimalikult lihtsustada** ces conditions devraient être simplifiées autant que possible

võimalus [võimalus võimaluse võimalust võimalusse, võimaluste võimalusi] *s.* possibilité^f, (*soodne juhus*) occasion^f, chance^f, (*mitmuses* : *võimed*, *suutlikkus*) capacité^f • **see on ainus võimalus pääsemiseks** c'est la seule possibilité/chance de s'échapper • **see töö pakub võimalusi eneseteostuseks** ce poste offre de bonnes possibilités d'épanouissement personnel • **uurin võimalusi töökoha vahetamiseks** je cherche des possibilités pour changer de travail • **mul polnud muud võimalust** je n'avais pas d'autre choix/possibilité • **püüan sind võimalust mööda aidata** j'essaie de t'aider dans la mesure de mes possibilités, j'essaie de t'aider autant que possible • **see võimalus tuleb välistada** il faut exclure cette possibilité/éventualité • **soodsat võimalust ei tohi mööda lasta** il faut profiter de l'occasion • **see on väga hea võimalus** c'est une très bonne occasion • **talle tuleks anda uus võimalus** il faudrait lui donner une nouvelle chance • **komisjon hindas meie võimalusi heaks** la commission a estimé que nos chances étaient bonnes • **võimaluse korral helistage politseisse** si possible, appelez la police • **kirjastus oli oma võimalusi üle hinnanud** la maison d'édition avait surestimé ses capacités • **on suur võimalus, et ma ei pääse ülikooli** il est très probable que je ne serai pas admis à l'université, il y a de grandes chances que je ne sois pas admis à l'université • **vastame teile esimesel võimalusel** nous vous répondrons dès que possible

võimas [võimas võimsa võimast/võimsat -, võimsate võimsaid] *adj.* puissant, (*mõõtmelt väga suur*) énorme, gigantesque, (*muljetavaldav*) impressionnant, (*suurejooneline*) grandiose, (*suurepärase*) extraordinaire, formidable • **võimas tuul** un vent puissant/violent • **võimsad müürid** des murs puissants • **võimas kuningas** un roi puissant • **võimas hääl** une voix puissante/forte • **see jättis mulle võimsa mulje** cela m'a fait (une) très forte impression • **püüdsin täna võimsa haugi** aujourd'hui, j'ai pêché un brochet énorme/gigantesque • **võimas ehitis** un bâtiment gigantesque/impressionnant • **see on võimas tunne** c'est un sentiment extraordinaire/formidable • **see oli võimas etendus** c'était un spectacle grandiose/impressionnant/extraordinaire/formidable • **võimas!** KÕNEK. c'est énorme/géant! KÕNEK.

võimatu [võimatu võimatu võimatut -, võimatute võimatuid] *adj.* impossible • **tema jutust oli võimatu aru saada** il

était impossible de comprendre ce qu'il disait • **võimatu iseloom** un caractère impossible/insupportable • **töötin-gimused olid täiesti võimatud** les conditions de travail étaient carrément impossibles/insupportables • **tal on võimatu käekiri** il a une écriture impossible/illisible • **noormees püüdis võimatus prantsuse keeles midagi seletada** le jeune homme essayait d'expliquer quelque chose dans un français impossible • **sealt võib leida kõike võimalikku ja võimatut** on peut trouver là toutes sortes de choses

võime [võime võime võimet -, võimete võimeid] *s.* capacité^f, aptitude^f • **kehalised ja vaimsed võimed** les capacités/aptitudes physiques et mentales • **igauks töötas oma võimete kohaselt** chacun travaillait selon ses capacités/aptitudes • **tundis, et on oma võimete piiril** il se sentait à la limite de ses capacités/possibilités • **õpilase võime töötada iseseisvalt** la capacité de l'élève à travailler de façon autonome, l'aptitude de l'élève à travailler de façon autonome • **tal on võime mõista lindude keelt** il est capable de comprendre le langage des oiseaux, il a la capacité de comprendre le langage des oiseaux • **kiudainetel on võime imada radioaktiivseid aineid** les fibres alimentaires ont la propriété/caractéristique/capacité de retenir les substances radioactives • **elab üle oma võimete** il vit au-dessus de ses moyens

võimekas [võimekas võimeka võimekat -, võimekate võimekaid] *adj.* **1.** *tõhus* efficace, (*inimeste kohta ka*) compétent • **võimekas omavalitsus** une municipalité efficace • **ettevõttel on väga võimekas juht** l'entreprise est dirigée par une personne très compétente/capable **2.** *andekas* doué • **võimekas õpilane** un élève doué • **treener valis välja füüsiliselt kõige võimekamad õpilased** l'entraîneur a sélectionné les élèves les plus doués physiquement • **võimekas noor kunstnik** un jeune artiste plein de talent **3.** *võimas, jõuline* puissant • **võimekas auto** une voiture puissante • **võimekas arvutiprogramm** un logiciel puissant

võimekus [võimekus võimekuse võimekust võimekusse, võimekuste võimekusi] *s.* **1.** *inimeste ja institutsioonide kohta* capacité^f • **riigi sõjaline võimekus** la capacité militaire d'un État • **kehaline ja vaimne võimekus** les capacités physiques et mentales **2.** *tehnika kohta* puissance^f • **arvuti võimekus** la puissance d'un ordinateur

võimeline [võimeline võimelise võimelist võimelisse, võimeliste võimelisi] *adj.* capable [de] • **ta on kõigeks võimeline** il est capable de tout • **kes teab, milleks ta veel võimeline on** qui sait de quoi il est encore capable • **see programm on võimeline kasutajaga suhtlema** ce logiciel est capable de dialoguer avec l'utilisateur • **ta ei ole võimeline lapsi saama** il ne peut pas avoir d'enfants, il n'est pas capable de procréer, il n'est pas apte à procréer

võimendama [võimendama võimendada võimendab võimendatud] *v.* (*tugevdama, intensiivsemaks muutma*) amplifier, (*märgatavalt rõhutama, esile tooma*) souligner, faire ressortir • **võimendab piasasju** il amplifie/grossit les détails • **elektriliselt võimendatud viiul** un violon amplifié • **mees võimendas häält** l'homme a parlé d'une voix plus forte • **tagasihoidlik meik võimendas tema**

silmade ilu un maquillage discret soulignait la beauté de ses yeux, un maquillage discret faisait ressortir la beauté de ses yeux • **meedia võimendab poliitikute eksisamme igal võimalusel** les médias insistent sur les erreurs des hommes politiques de façon systématique

võimetu [võimetu võimetu võimetut -, võimetute võimetuid] *adj.* incapable, (*ilma täpsustava verbita lauses*) impuissant • **ta oli võimetu püsti tõusma** il était incapable de se lever • **politsei on selle kurjategija vastu võimetu** la police est impuissante contre ce criminel, la police ne peut rien contre ce criminel • **meditsiin on siin võimetu** la médecine est impuissante dans ce cas, la médecine n'y peut rien

võimetus [võimetus võimetus võimetust võimetusse, -võimetuste võimetus] *s.* impuissance^f, (*täpsustava verbiga lauses ka*) incapacité^f • **meil tuleb tunnista võimetust probleem lahendada** nous devons avouer notre impuissance/incapacité à résoudre ce problème • **nad tunnistasid oma võimetust** ils ont reconnu leur impuissance

võimla [võimla võimla võimlat -, võimlate võimlaid] *s.* gymnase^m

võimleja [võimleja võimleja võimlejat -, võimlejate võimlejaid] *s.* gymnaste^{mf}

võimlema [võimlema võimelda võimleb võimeldud] *v.* 1. *kehalisi harjutusi sooritama* faire de la gymnastique, faire de la gym KÕNEK. 2. KÕNEK. *sekeldama* se démener • **õpetaja võimleb selle nimel, et õpilane õpiks** l'enseignant se démène pour faire travailler ses élèves

võimukandja [+k'andja k'andja k'andjat -, k'andjate k'andjaid] *s.* (*isikute kohta*) responsable^{mf} (politique), (*institutsioonide kohta*) détenteur^m du pouvoir • **Eesti kõrged võimukandjad** les hauts responsables politiques estoniens • **kohalik võimukandja** un responsable politique local • **rahvas kui võimukandja** le peuple en tant que détenteur du pouvoir • **1917. aastal kuulutas Maapäev end Eestis kõrgeimaks võimukandjaks** en 1917, la Diète s'est proclamée détentrice de la souveraineté en Estonie

võimukas [võimukas võimuka võimukat -, võimukate võimukaid] *adj.* autoritaire • **võimukas naine** une femme autoritaire • **kõneleb alluvatega võimukal häälel** il s'adresse à ses subordonnés sur un ton autoritaire

võimuliialdus [+liialdus liialduse liialdust liialdusse, liialduste liialdusi] *s.* JUR. usage^m abusif de la force

võimumees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehij] *s.* responsable^{mf} (politique) • **Eesti võimumehed** les responsables politiques estoniens • **kohalike võimumeeste omavoli** l'arbitraire des responsables locaux

võimus [võimus võimuse võimust -, võimuste võimuseid] *s.* [pouvoir, domination, contrôle, commandement] • **see pole minu võimuses** ce n'est pas en mon pouvoir • **meie võimuses on talle vaid märkus teha** tout ce que nous pouvons faire, c'est de lui adresser des remarques • **olen teinud kõik, mis minu võimuses j'ai fait tout mon possible, j'ai fait tout ce que je pouvais** • **uni võttis lapse üle võimust** l'enfant a succombé au sommeil, l'enfant est tombé dans les bras de Morphée • **umbrohi võttis aias võimust** les mauvaises herbes ont commencé à envahir

le jardin • **minus võtab võimust kahtlus** je suis pris par le doute, je suis en proie au doute, le doute s'empare de moi

võimutsema [võimutsema võimutseda võimutseb võimutsetud] *v.* 1. *võimul olema* faire la loi • **linnas võimutsesid sõjaväelased** les militaires faisaient la loi dans la ville • **aidas võimutsesid rotid** les rats faisaient la loi dans la grange 2. *valdav olema, valitsema; võistlustel edukas, võidukas olema* dominer • **riigi majanduses võimutseb väliskapital** les capitaux étrangers dominent l'économie de ce pays • **negatiivsetel emotsioonidel ei tohi lasta võimutseda** il ne faut pas se laisser dominer par les émotions négatives • **meistrivõistlustel võimutsesid eesti suusatajad** les skieurs estoniens ont dominé le championnat • **selles linnas võimutseb kuritegevus** le crime sévit dans cette ville

võimuvõitlus [+võitlus võitluse võitlust võitluse, võitluste võitlusi/võitluseid] *s.* lutte^f pour le pouvoir, lutte^f de pouvoir • **erakonna juhtkond on võimuvõitluses tülli pööranud** la lutte pour le pouvoir a éclaté entre les dirigeants du parti • **selle skandaali taga võib näha poliitikute omavahelist võimuvõitlust** derrière ce scandale, on peut deviner les luttes de pouvoir intestines au sein de la classe politique

võinuga [+nuga n'oa nuga -, nugade nugasid/nuge] *s.* couteau^m (*pl.* couteaux) à beurre

võinädal [+nädal nädala nädalat -, nädalate nädalaid] *s.* REL. semaine^f des laitages, semaine^f de la tyrophagie

võipätakas [+pätakas pätake pätakat -, pätakate pätakaid] *s.* BOT. (*Pinguicula*) grassette^f • **harilik võipätakas** (*Pinguicula vulgaris*) grassette commune

võiseen [+s'een seene s'eent s'eende, seente s'eeni] *s.* BOT. (*Lactarius scrobiculatus*) lactaire^m scrobiculé, lactaire^m à fossettes

võistkond [võistk'ond võistkonna võistk'onda võistk'onda, võistk'ondade võistk'ondasid/võistk'ondi] *s.* équipe^f [qui participe à une compétition ou à un concours]

võistkonnakaaslane [+k'aaslane k'aaslase k'aaslast k'aaslasse, k'aaslaste k'aaslasti/k'aaslaseid] *s.* coéquipier^m, coéquipière^f

võistleja [võistleja võistleja võistlejat -, võistlejate võistlejaid] *s.* concurrent^m, concurrente^f, (*rivaal*) rival^m (*pl.* rivaux), rivale^f • **saja meetri liblikujumises esikohale tulnud võistleja** le concurrent arrivé en tête du cent mètres papillon • **sellel nutitefonil on palju võistlejaid** ce smartphone a de nombreux concurrents • **minust ei ole talle võistlejat** je ne suis pas pour lui un rival/concurrent sérieux, je ne suis pas en mesure de rivaliser avec lui

võistlema [võistlema võistelda võistleb võisteldud] *v.* (*võistluse puhul*) participer à une compétition, concourir, (*konkureerima*) rivaliser, être en concurrence • **õpilased võistlevad kaugushüppes** les élèves participent à une compétition de saut en longueur • **neiud võistlesid Eesti missi tiitli pärast** les jeunes filles ont concouru pour le titre de Miss Estonie • **võistlesin veteranide klassis** j'ai concouru dans la catégorie des vétérans • **täna õhtul võisteldakse odaviskes** ce soir aura lieu l'épreuve du javelot • **ülikoolid võistlevad üliõpilaste pärast** les universités rivalisent (entre elles) pour attirer les étudiants • **ETV võistleb erakanalitega** la Télévision

nationale estonienne est en concurrence avec les chaînes privées

võistlus [v'õistlus v'õistluse v'õistlust v'õistlusse, v'õistluste v'õistlusi/v'õistluseid] s. **1. üritus mingi ala parimate selgitamiseks** (*spordis*) compétition^f, (*konkurs*) concours^m • **rahvusvahelised võistlused ujumises** une compétition internationale de natation • **võistlusest võtsid osa meie parimad kergejõustiklased** nos meilleurs athlètes ont pris part à la compétition • **võistlus ilusaima aia selgitamiseks** le concours du plus beau jardin • **võistlus parima solisti tiitlile** le concours du meilleur soliste **2. konkurents** concurrence^f • **kaubanduskeskuste võistlus klientide pärast** la concurrence entre centres commerciaux pour attirer la clientèle

võistupakkumine [+p'akkumine p'akkumise p'akkumist p'akkumisse, p'akkumiste p'akkumisi] s. MAJ. appel^m d'offres

võit [v'õit võidu v'õitu v'õitu, v'õitude v'õitusid/v'õite] s. **1. sõjas, võitluses, spordis, konkurents** victoire^f • **armee sai ühe võidu teise järel** l'armée a remporté une victoire après l'autre • **kohtuprotsess lõppes töödandja võiduga** le procès s'est terminé par la victoire de l'employeur • **ta oli oma võidus kindel** il était sûr de sa victoire • **valguse võit pimeduse üle** la victoire de la lumière sur l'obscurité • **küll ükskord õiglus võidule pääseb** la justice finira par l'emporter • **sai hirmust võitu** il a surmonté sa peur **2. edu, õnnestumine** succès^m • **diplomaatiline võit** un succès diplomatique **3. lotomängus (rahaline)** gain^m, (*mitterahaline*) lot^m, prix^m • **1000-eurone võit** un gain de 1000 euros • **võitude loosimine** le tirage des prix, le tirage de la loterie • **sain võiduks reisi Hispaaniasse** j'ai gagné un voyage en Espagne **4. kasu, sääst** économie^f • **selle kliendikaardiga ei saavuta hinnas suurt võitu** cette carte de fidélité ne permet pas de faire de grandes économies

võititik [+tatik tatiku tatikut -, tatikute tatikuid] s. BOT. (*Suillus luteus*) bolet^m jaune/beurré, nonnette^f voilée

võitja [v'õitja v'õitja v'õitjat -, v'õitjate v'õitjaid] s. vainqueur^m, gagnant^m, gagnante^f, [*konkursi, auhinna, hanke*] lauréat^m, lauréate^f • **konkursi võitja** le vainqueur/gagnant/lauréat du concours • **lahkus lahingust võitjana** il est sorti vainqueur de la bataille • **loosimise õnnelik võitja** l'heureux gagnant du tirage au sort • **kuldmedali võitja** le gagnant de la médaille d'or • **ujumise meistrivõistlustel tuli kahekordseks võitjaks Kristel Tamm** Kristel Tamm a remporté deux victoires au championnat de natation • **konkursi võitjaks osutus Jaan Tamm** le concours a été remporté par Jaan Tamm

võitleja [v'õitleja v'õitleja v'õitlejat -, v'õitlejate v'õitlejaid] s. (*sõjas, lahingus; ka võitluskunstide harrastaja kohta*) combattant^m, combattante^f, (*teat. ideede propageerija*) militant^m, militante^f • **relvastatud võitleja** un combattant armé • **inimõiguste eest võitleja** un militant des droits de l'homme

võitlema [v'õitlema võidelda v'õitleb võideldud] v. lutter, combattre, se battre • **võitles kodumaa vabaduse eest** il luttait/combattait pour la liberté de sa patrie, il se battait pour la liberté de sa patrie • **mehed võitlesid elu ja surma peale (kõigest jõust)** les hommes se battaient de toutes leurs forces, (*surmani*) les hommes se sont battus à mort • **meie rahvas on võidelnud sakslastega** notre

peuple a combattu les Allemands, notre peuple s'est battu contre les Allemands • **kuritegevuse vastu võitlema** lutter contre la criminalité, combattre la criminalité • **võitles lainetega** il luttait contre les vagues • **tüdruk võitles pisaratega** la jeune fille luttait contre les larmes • **võitlesin iseendaga** je luttais contre moi-même • **oma õiguste eest võitlema** se battre pour ses droits, lutter pour ses droits

võitlus [v'õitlus v'õitluse v'õitlust v'õitlusse, v'õitluste v'õitlusi/v'õitluseid] s. lutte^f, combat^m, (*lahing*) bataille^f, (*kaklus*) bagarre^f • **võitlus elu ja surma peale** une lutte à mort, un combat à mort • **terrorismivastane võitlus** la lutte contre le terrorisme, le combat contre le terrorisme • **võitlus esikoha eest** une lutte pour la première place • **peab võitlust kuritegevusega** il lutte contre la criminalité, il combat la criminalité • **mehed tormasid võitlusse** les hommes se sont lancés dans la bataille • **jalgpallifännide vahel puhkes võitlus** une bagarre a éclaté entre supporters • **kahe kabemistri võitlus** un affrontement entre deux champions d'échecs

võitluskaaslane [+k'aaslane k'aaslase k'aaslast k'aaslasse, k'aaslaste k'aaslasi/k'aaslaseid] s. compagnon^m de lutte, compagne^f de lutte, camarade^{mf} de lutte

võitma [v'õitma v'õita võidab võidetud, v'õitis v'õitke] v. **1. vastaste vastupanu murdma, vastastest parem olema** gagner, remporter • **armee võitis mitu lahingut** l'armée a gagné/remporté plusieurs batailles • **võitis oma esimese maratoni** il a gagné/remporté son premier marathon • **võitsin kihlveo** j'ai gagné/remporté mon pari • **valimistel võitsid parempoolsed** la droite a gagné/remporté les élections • **Rootsi võitis Soomet 3:1** la Suède a battu la Finlande trois à un **2. jagu saama, ületama** vaincre • **haigus on võidetud** la maladie est vaincue • **tuli võita raskused** il a fallu surmonter/vaincre les difficultés • **õiglus võitis** la justice a triomphé/vaincu • **vs. hea sõna võidab võõra väe** on obtient plus avec un mot gentil que par la contrainte **3. midagi omandama, olemasolevale juurde saama** gagner • **võitis kuldmedali** il a gagné/remporté la médaille d'or • **ma võitsin lotoga kakskümmend tuhat eurot** j'ai gagné vingt mille euros au loto • **mida sa selle meeletu rabelemisega võitnud oled?** qu'est-ce que toute cette agitation t'a apporté?, qu'est-ce que tu as gagné avec toute cette agitation? • **uusi turge võitma** conquérir de nouveaux marchés **4. kellegi poolehoidu võitma** [obtenir le soutien de qqn] • **üritas liikumisele uusi pooldajaid võita** il a essayé de rallier de nouveaux partisans au mouvement • **võitis kiiresti kaaslaste usalduse** il a gagné/obtenu rapidement la confiance de ses compagnons • **ettevõtted püüavad uusi kliente enda poole võita** les entreprises essaient de conquérir/gagner/séduire de nouveaux clients **5. säästma** gagner • **jääteed mööda minnes võitsime pool tundi** en empruntant la route de glace, nous avons gagné une demi-heure • **toolid kuhjati ühte nurka, et ruumi võita** les chaises ont été empilées dans un coin pour gagner de la place

võlakiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. MAJ. (*väärtpaber*) obligation^f, (*lihtsam nõudeõigust tõendav dokument, koostajaks hrl. eraisik*) reconnaissance^f de dette • **riigi võlakirjad** les obligations d'État, les bons

du Trésor
võlakohustus [+kohustus kohustuse kohustust kohustusse, kohustuste kohustus] s. MAJ. (*võlg*) dette^f, (*väärtpaber*) obligation^f
võlakustutus [+k'ustutus k'ustutuse k'ustutust k'ustutusse, k'ustutuste k'ustutus] s. JUR. annulation^f d'une dette
võlanõue [+nõue nõude nõuet -, nõuete nõudeid] s. JUR. créance^f • **võlanõudeid esitama** produire/déclarer des créances
võlausaldaja [+usaldaja usaldaja usaldajat -, usaldajate usaldajaid] s. MAJ. créancier^m, créancière^f
võlaõigus [+õigus õiguse õigust õigusse, õiguste õigus/õiguseid] s. JUR. droit^m des obligations
võlaõigusseadus [+s'eadus s'eaduse s'eadust s'eadusse, s'eaduste s'eadusi/s'eaduseid] s. JUR. loi^f sur les obligations
võldas [võldas võldase võldast -, võldaste võldaseid] s. ZOOL. (*Cottus gobio*) chabot^m commun
võlg [v'õlg võla v'õlga v'õlga, v'õlgade v'õlgasid/v'õlgu] s. dette^f
 • **ettevõtte võlg tarnijatele** la dette de l'entreprise envers ses fournisseurs • **võlg kustutati** la dette a été annulée/remise • **võlgu tasa tegema** payer ses dettes • **ta on võlgades** il est endetté, il a des dettes • **ta sattus võlgadesse = talle tekkisid võlad** il s'est endetté • **mees siples võlgades** il était endetté jusqu'au cou • **tal olid võlad üle pea kasvanud** il était submergé de dettes • **enne semestri lõppu tuleb üliõpilastel kõik võlad likvideerida** avant la fin du trimestre, l'étudiant doit passer tous les examens qui lui manquent et rendre tous les travaux en retard
võlgnema [v'õlgnema v'õlgneda v'õlgneb v'õlgnetur] v. devoir [à] • **võlgneb mulle sada eurot** il me doit cent euros • **võlgnen teile palju tänu** je vous dois un grand merci • **võlgnen sulle seletuse** je te dois une explication • **võlgneta summa** la somme due
võlgnevus [v'õlgnevus v'õlgnevuse v'õlgnevust v'õlgnevusse, v'õlgnevuste v'õlgnevusi] s. MAJ. (*võla olemasolu, võlgu olek*) endettement^m, (*võlg*) dette^f • **debitorne võlgnevus** une créance • **kreditorne võlgnevus** une dette
võlgnik [v'õlgn'ik v'õlgniku v'õlgn'ikku v'õlgn'ikku, v'õlgnike/v'õlgn'ikkude v'õlgn'ikke/v'õlgn'ikkusid] s. débiteur^m, débitrice^f
võlgu [v'õlgu] *adv.* **1. võlasuhte puhul** [réfère à l'existence d'une dette] • **kaupmees ei anna talle enam midagi võlgu** le marchand ne lui vend plus rien à crédit • **jäi söögi eest võlgu** il a pris son repas à crédit • **võttis raha võlgu** il a emprunté de l'argent • **andis talle raha võlgu** il lui a prêté de l'argent • **ta on sõbrale viissada eurot võlgu** il doit cinq cents euros à son ami • **meil on kolme kuu üür võlgu** nous avons trois mois de loyer en retard • **olen sulle tänu võlgu** je te dois des remerciements **2. tegemata, sooritamata** [indique que qqch. n'a pas été fait] • **jään vastuse võlgu** je ne peux pas répondre, je n'ai pas de réponse • **semestri alguseks oli tal kaks eksamit võlgu** au début du semestre il avait deux examens à rattraper
võll [v'õll võlli v'õlli v'õlli, v'õllide v'õllisid/v'õlle] s. arbre^m • **elekt-rimootori võll** l'arbre d'un moteur électrique • **ajab kiike üle võlli** il essaie de faire un tour complet avec la balançoire, il essaie de faire faire un tour complet à la balançoire
võlts [v'õlts võltsi v'õltsi v'õltsi, v'õltside v'õltsisid/v'õltse] **I. adj.**

1. teeseldud faux (*f. fausse*), feint • **võlts muretus** une fausse insouciance, une insouciance feinte • **võltsid lubadused** de fausses promesses, des promesses feintes • **võlts naeratus** un sourire de façade, un sourire faux/feint **2. ebaehtne, tehis-** faux (*f. fausse*) • **näitle-jatel olid võltsid juuksed** les acteurs avaient de faux cheveux • **dokument osutus võltsiks** il s'est avéré que le document était faux/falsifié, il s'est avéré que le document était un faux **II. s. fausseté^f** • **kõiges selles on palju võltsi** il y a beaucoup de fausseté dans tout cela
võltsima [v'õltsima v'õltsida võltsib võltsitud] v. (*uue võltsingu tegemisel*) contrefaire, (*originaali muutmisel*) falsifier • **võltsitud allkiri** une signature contrefaite/imitée, une fausse signature • **valmistulemusi võltsima** falsifier/truquer les résultats des élections • **võltsitud pass** un faux passeport, un passeport falsifié • **võltsitud viieeurone** un faux billet de cinq euros • **võltsitud kaup** une contrefaçon
võltoptimism [+optim'ism optimismi optim'ismi optim'ismi, optim'ismide optim'ismisid/optim'isme] s. optimisme^m factice/feint, optimisme^m de façade
võlu [võlu võlu võlu -, võlude võlusid] s. charme^m • **milles peitub selle laulu võlu?** qu'est-ce qui fait le charme de cette chanson? • **pane oma võlud mängu!** sers-toi de tes charmes! • **talvisel puhkusel on omad võlud** les vacances d'hiver ont leurs charmes
võlukepik [+kepik kepikese kepikest kepikesse, kepikeste kepikesi] s. baguette^f magique
võluma [võluma võluda võlub võlutud] v. **1. veetlema, lum-mama** charmer, séduire • **neiu võlub kõiki oma iluga** cette jeune fille séduit/charme tout le monde par sa beauté • **romaan võlub oma uudsusega** ce roman séduit par sa nouveauté • **teda võlus veelune maailm** il était captivé/fasciné par le monde sous-marin **2. nõiduma** [faire qqch. par magie] • **võlus lapse terveks** il a guéri l'enfant par magie • **nõid võlus lapsele tiivad** le sorcier a fait pousser des ailes à l'enfant par magie • **seisab paigal nagu võlutud** il reste debout, immobile, comme ensorcelé
võlupeegel [+p'eegel p'eegli p'eeglit -, p'eeglite p'eegleid] s. miroir^m magique
võlur [võlur võluri võlurit -, võlurite võlureid] s. magicien^m, magicienne^f • **tark võlur** un magicien savant • **võlur Merlin** Merlin l'enchanteur
võluv [võluv võluva võluvat -, võluvate võluva] *adj.* charmant • **võluv neiu** une jeune fille charmante • **võluv naeratus** un sourire charmant • **võluvad silmad** de très beaux yeux, des yeux charmants
võlvkelder [+k'elder k'eldri k'eldrit -, k'eldrite k'eldreid] s. cave^f voûtée
võmm¹ [v'õmm võmmi v'õmmi v'õmmi, v'õmmide v'õmmisid/v'õmmi] s. KÕNEK. *politseinik* flic^m KÕNEK.
võmm² [v'õmm võmmu v'õmmu v'õmmu, v'õmmude v'õmmusid/v'õmmi] s. *lõök, hoop* coup^m [fort, puissant, lourd] • **sai võmmu kuklasse** il a reçu un coup fort sur la nuque • **andis vennale paar võmmu** il a donné quelques coups forts à son frère
võnkeamplituud [+amplit'uud amplituudi amplit'uudi amplit'uudi, amplit'uudide amplit'uudisid/amplit'uude] s. FÜÜS. amplitude^f d'oscillation

võnkefaas [+f'aas faasi f'aasi f'aasi, f'aaside f'aasisid/f'aase] *s.* FÜÜS. phase^f

võnkeperiood [+peri'ood perioodi peri'oodi peri'oodi, peri'oodide peri'oodisid/peri'oodide] *s.* FÜÜS. période^f d'oscillation

võnkesagedus [+sagedus sageduse sagedust sagedusse, sageduste sagedusi] *s.* FÜÜS. fréquence^f d'oscillation

võnkesüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] *s.* FÜÜS. système^m oscillant

võnketasand [+tasand tasandi tasandit -, tasandite tasandeid] *s.* FÜÜS. plan^m d'oscillation, plan^m de vibration

võnk-kastevars [+v'ars varre v'art v'arde, varte v'arsi] *s.* BOT. (*Deschampsia flexuosa*) canche^f flexueuse

võnk-kastevarss [+v'ars varre v'art v'arde, varte v'arsi] *s.* BOT. (*Deschampsia flexuosa*) canche^f flexueuse

võnkliikumine [+l'iikumine liikumise liikumist liikumisse, liikumiste liikumisi] *s.* FÜÜS. mouvement^m oscillatoire (vibratoire)

võra [võra võra võra -, võrade võrasid] *s.* couronne^f • **puu koosneb juurestikust, tüvest ja võrast** un arbre se compose d'un système racinaire, d'un tronc et d'une couronne

võrdhaarne [+h'aarne h'aarse h'aarset -, h'aarsete h'aarseid] *adj.* MAT. isocèle • **võrdhaarne kolmnurk** un triangle isocèle

võrdkülgne [+k'ülgne k'ülgse k'ülgset -, k'ülgsete k'ülgseid] *adj.* MAT. équilatéral (*pl.* équilatéraux) • **võrdkülgne kolmnurk** un triangle équilatéral

võrdlema [v'õrdlema võrrelda v'õrdleb võrreldud] *v.* comparer • **võrdleb koopiat originaaliga** il compare la copie avec/à l'original • **tüdrukute silmi võrreldakse vahel taevatähtedega** les yeux des filles sont parfois comparés à des étoiles • **tööõnnetuste arv on eelmise aastaga võrreldes kasvanud** le nombre d'accidents du travail a augmenté par rapport à l'année précédente • **Ameerika turuga võrreldes iseloomustab Euroopa investeerimisfonde väiksus** par comparaison avec le marché américain, les fonds d'investissement européens se caractérisent par leur faible taille • **Riia on Tallinnaga võrreldes suurlinn** comparée à Tallinn, Riga est une grande ville • **võrdlev uurimus** une étude comparée/comparative

võrdlemine [v'õrdlemine v'õrdlemise v'õrdlemist v'õrdlemisse, v'õrdlemiste v'õrdlemisi] *s.* comparaison^f • **dokumentide omavaheline võrdlemine** la comparaison des documents • **koopia ja originaali võrdlemine** la comparaison de la copie avec l'original, la comparaison de la copie et de l'original • **andmete võrdlemisel selgus, et...** la comparaison des données a montré/révéla que...

võrdlemisi [v'õrdlemisi] *adv.* plutôt, assez • **võrdlemisi odav** plutôt/assez bon marché • **täna on võrdlemisi jahe ilm** il fait plutôt/assez frais aujourd'hui • **mul on võrdlemisi hea tervis** j'ai une assez bonne santé, j'ai une santé plutôt bonne

võrdlev [v'õrdlev v'õrdleva v'õrdlevat -, v'õrdlevate v'õrdlevaid] *adj.* comparatif (*f.* comparative), (*teadusharude nimedes*) comparé • **võrdlev meetod** la méthode comparative • **võrdlev anatoomia** l'anatomie comparée • **võrdlev sidesõna** une conjonction de comparaison

võrdlus [v'õrdlus v'õrdluse v'õrdlust v'õrdlusse, v'õrdluste v'õrd-

lusi/v'õrdluseid] *s.* comparaison^f • **võrdluseks võib tuua, et...** à titre de comparaison, on peut mentionner que... • **minu uus auto ei kannata vanaga mingit võrdlust** (*kui uus auto on parem*) ma nouvelle voiture est sans commune mesure avec l'ancienne, ma nouvelle voiture ne souffre pas de comparaison avec l'ancienne, (*kui uus auto on halvem*) ma nouvelle voiture ne souffre pas la comparaison avec l'ancienne • **võrdlus ja metafoor on kõnekujundid** KIRJ. comparaison et métaphore sont des figures de style

võrdlusanalüüs [+anal'üüs analüüsi anal'üüsi anal'üüsi, anal'üüside anal'üüsid/anal'üüse] *s.* 1. MAJ. benchmarking^m, analyse^f comparative 2. *võrdlev analüüs* analyse^f comparée

võrdlusaste [+aste 'aste astet -, astete 'asteid] *s.* LGV. degré^m de comparaison

võrdne [v'õrdne v'õrdse v'õrdset -, v'õrdsete v'õrdseid] *adj.* égal (*pl.* égaux) • **võrdse pikkusega lauad** des planches de longueur égale, des planches de même longueur • **jagab koogi võrdseteks osadeks** il divise le gâteau en parts égales • **bilansis on aktiva võrdne passivaga** dans un bilan, l'actif est égal au passif • **kaks korda kaks on võrdne neljaga** deux fois deux égale quatre • **isa rääkis pojaga nagu võrdne võrdsega** le père parlait avec son fils d'égal à égal • **ujumises pole talle võrdset** en natation il n'a pas d'égal • **kuulas kõiki võrdse huviga** il écoutait tout le monde avec le même intérêt, il écoutait tout le monde avec un égal intérêt • **võrdse tähtsusega tegurid** des facteurs d'importance égale/comparable, des facteurs de même importance • **võrdse kohtlemise põhimõte** le principe de l'égalité de traitement • **direktor kohtleb kõiki töötajaid võrdsetel alustel** le directeur traite tous ses employés sur un pied d'égalité • **mäng oli võrdne** le jeu était équilibré

võrdnurkne [+n'urkne n'urkse n'urkset -, n'urksete n'urkseid] *adj.* MAT. équiangle • **võrdnurkne hulknurk** un polygone équiangle

võrdpindne [+p'indne p'indse p'indset -, p'indsete p'indseid] *adj.* MAT. de même aire • **võrdpindsed kolmnurgad** des triangles de même aire

võrdselt [v'õrdselt] *adv.* [de façon égale] • **mõlemad aspektid on võrdselt tähtsad** les deux aspects sont aussi importants l'un que l'autre, les deux aspects sont de même importance • **tunneb end võrdselt kodus nii inglise kui ka prantsuse keeles** il est aussi à l'aise en anglais qu'en français • **armastab kõiki oma lapsi võrdselt** il aime pareillement tous ses enfants • **naisi ja mehi tuleb kohelda võrdselt** il faut traiter les hommes et les femmes de la même façon, il faut traiter les hommes et les femmes sur un pied d'égalité • **kandsime kulud võrdselt** nous avons partagé les dépenses à égalité • **kolm võistkonda said võrdselt punkte** les trois équipes ont obtenu le même nombre de points • **teenib teistega võrdselt** il gagne autant que les autres

võrdsus [v'õrdsus v'õrdsuse v'õrdsust v'õrdsusse, v'õrdsuste v'õrdsusi/v'õrdsuseid] *s.* égalité^f • **sotsiaalne võrdsus** l'égalité sociale • **nurkade võrdsus** l'égalité des angles

võrdsustama [v'õrdsustama võrdsustada võrdsustab võrdsustatud] *v.* égaliser • **maletaja võrdsustas seisu** le joueur d'échecs a égalisé le score • **võistlustingimusi**

võrdsustama uniformiser/égaliser les conditions de compétition • **politseinikuga võrdsustatud isikud** des personnes assimilées à des policiers • **magistrikraadiga võrdsustatud kvalifikatsioon** un diplôme correspondant/équivalent au master • **liikluses on ratsanik võrdsustatud autojuhiga** dans la circulation, un cavalier est considéré comme un conducteur d'automobile • **naisi ja mehi ei tasu võrdsustada** il ne faut pas mettre sur le même plan les hommes et les femmes

võrduma [v'õrduma v'õrduda v'õrdub v'õrdutud] v. égal, être égal à • **viis liita kolm võrdub kaheksa** cinq plus trois égale huit • **diameeter võrdub kahe raadiuse summaga** le diamètre est égal au double du rayon • **sellises olukorras kannatanu päästmine võrduks enesetapuga** dans une telle situation, essayer de sauver la victime équivaldrait à un suicide • **üks Saksa mark võrdus kaheksa Eesti krooniga** le mark allemand valait huit couronnes estoniennes

võrdväärne [+v'äärne v'äärse v'äärset -, v'äärsete v'äärseid] *adj.* comparable • **võrdväärset tingimused** des conditions comparables/équivalentes • **taseme poolest võrdväärset teosed** des œuvres d'un niveau comparable • **võrdväärset võistlejad** des adversaires de même force • **digitaalalkiri on võrdväärne tavaalkirjaga** une signature numérique a la même valeur qu'une signature ordinaire • **naiste ja meeste võrdväärne kohtlemine** un traitement équitable des hommes et des femmes • **Eestit võetakse Euroopa Liidus võrdväärse partnerina** l'Estonie est considérée au sein de l'Union européenne comme un partenaire égal, l'Estonie est considérée au sein de l'Union européenne comme un partenaire à part entière • **ta ei ole oma naisele võrdväärne partner** il n'est pas digne de sa femme

võrdõiguslikkus [+v'õiguslikkus 'õiguslikkuse 'õiguslikkust 'õiguslikkuse, 'õiguslikkuste 'õiguslikkusi/'õiguslikkuseid] s. égalité^f • **sooline võrdõiguslikkus** l'égalité des sexes/genres • **naise ja mehe võrdõiguslikkus** l'égalité entre les femmes et les hommes, l'égalité hommes-femmes

võrdõlgne [+v'õlgne 'õlgse 'õlgset -, 'õlgsete 'õlgseid] *adj.* FÜÜS. à équilibre^m des moments de force • **võrdõlgne kang** levier en équilibre

võrevoodi [+v'oodi v'oodi v'oodit v'oodi, v'oodite v'oodeid] s. lit^m à barreaux

võrgendikoi [+k'oi k'oi k'oid -, k'oides k'oisid] s. ZOOL. (*Yponomeuta*) yponomeute^m, hyponomeute^m

võrgendkookon [+k'ookon k'ookoni k'ookonit -, k'ookonite k'ookoneid] s. ZOOL. cocon^m

võrgunäsa [+näsa näsa näsa -, näsade näsapid] s. ZOOL. filière^f

võrgunäär [+näär n'äärme nääret -, n'äärmete n'äärmeid] s. ZOOL. glande^f séricigène

võrgutama [võrgutama võrgutada võrgutab võrgutatud] v. séduire • **mees võrgutab tütarlast kingitustega** l'homme séduit la fille avec des cadeaux • **võrgutas pois joomisele** il a incité/poussé le garçon à boire • **võrgutav naeratus** un sourire séducteur • **võrgutav naine** une séductrice

võrk [v'õrk võrgu v'õrku v'õrku, v'õrkude v'õrkusid/v'õrke] s. **1.** kangas v. sellest valmistatud tarbeese filet^m • **kalurid**

lasksid võrgud sisse les pêcheurs ont jeté leurs filets • **lõi palli võrku** il a envoyé le ballon dans le filet • **võrk kurkide ja tomatitega** un filet (à provisions) avec des concombres et des tomates • **aknad kaeti võrkudega, et sääsed sisse ei pääseks** des moustiquaires ont été mises aux fenêtres contre les moustiques **2.** KÕNEK. *võrkpall* volley^m • **tüdrukud mängivad võrku** les filles jouent au volley **3.** *ämblikuvõrk* toile^f (d'araignée) • **ämblik koob võrku** l'araignée tisse sa toile **4.** KUJUND. *lõks, püüinis* [piège, tromperie] • **langes petturi võrku** il s'est fait piéger/avoir par un escroc • **valede võrk** un tissu de mensonges • **intriigide võrku punuma** tisser/ourdir des intrigues **5.** *ühenduste süsteem; võrgustik* réseau^m (*pl.* réseaux), (*internet*) Internet^m • **tänavate võrk** le réseau des rues, le réseau viaire • **maakoolide võrk** le réseau des écoles rurales • **5G võrk** le réseau 5G, la 5G • **mul ei õnnestu wifi võrku sisse logida** je n'arrive pas à me connecter au (réseau) wifi • **see sõnastik on võrgus tasuta kättesaadav** ce dictionnaire est disponible gratuitement en ligne, ce dictionnaire est disponible gratuitement sur Internet

võrkkest [+k'est kesta k'esta k'esta, k'estade k'estasid/k'esti] s. ANAT. rétine^f

võrkkestapõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. rétinite^f

võrkmik [v'õrkm'ik v'õrkmiku v'õrkm'ikku v'õrkm'ikku, v'õrkmike/v'õrkm'ikkude v'õrkm'ikke/v'õrkm'ikkusid] s. ZOOL. réticulum^m, réseau^m (*pl.* réseaux), bonnet^m

võrkpall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] s. **1.** *mäng* volley-ball^m, volley^m • **võrkpalli mängima** jouer au volley • **meie võistkond võitis võrkpallis esimese koha** notre équipe a remporté le tournoi de volley(-ball) **2.** *selles mängus kasutatav pall* ballon^m de volley

võrkpallikoondis [+k'oondis k'oondise k'oondist k'oondisse, k'oondiste k'oondisi/k'oondiseid] s. SPORT équipe^f de volley-ball • **Eesti naiste võrkpallikoondis** l'équipe d'Estonie féminine de volley-ball

võrkpallimängija [+m'ängija m'ängija m'ängijat -, m'ängijate m'ängijaid] s. volleyeur^m, volleyeuse^f

võrkpallinaiskond [+n'aisk'ond n'aiskonna n'aisk'onda n'aisk'onda, n'aisk'ondade n'aisk'ondasid/n'aisk'ondi] s. équipe^f féminine de volley(-ball)

võrkpalliplats [+pl'ats platsi pl'atsi pl'atsi, pl'atside pl'atsid/pl'atse] s. terrain^m de volley(-ball)

võrkpalliväljak [+väljak väljaku väljakut -, väljakute väljakuid] s. terrain^m de volley(-ball)

võrkpallur [+p'allur p'alluri p'allurit -, p'allurite p'allureid] s. volleyeur^m, volleyeuse^f

võrkpüüton [+p'üüton p'üütoni p'üütonit -, p'üütonite p'üütoneid] s. ZOOL. (*Python reticulatus*) python^m réticulé

võrktiivalised [+tiivaline tiivalise tiivalist tiivalisse, tiivaliste tiivalisid] s. ZOOL. (*Neuroptera*) névroptères^{mpl}

võrkturundus [+turundus turunduse turundust turundusse, turunduste turundusi] s. MAJ. marketing^m de réseau

võrkturustus [+turustus turustuse turustust turustusse, turustuste turustusi] s. MAJ. marketing^m de réseau

võrkvõlv [+v'õlv võlvi v'õlvi v'õlvi, v'õlvide v'õlvisid/v'õlve] s. ARHIT. voûte^f réticulée

võrm [v'õrm võrmi v'õrmi v'õrmi, v'õrmi v'õrmi v'õrmi, v'õrmi v'õrmi v'õrmi] s. BOT. (*Cuscuta*) cuscute^f • **harilik võrm** (*Cuscuta*)

europaea) cuscute d'Europe, grande cuscute

võrokeelne = **võrukeelne** [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* **1.** *võro keeles olev* en võro, [nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon, subtiitrid] võro (f. võro) • **võrokeelne raamat** un livre en võro • **raamatu võrokeelne tõlge** la traduction võro du livre **2.** *võro keelt rääkiv v. kasutav* de langue võro • **võrokeelne kirjanik** un écrivain de langue võro

võrra [võrra] *postp.* de • **taganes kolme sammu võrra** il a reculé de trois pas • **ärasõit venis kahe päeva võrra edasi** le départ a été retardé de deux jours • **sain tuhande euro võrra rikkamaks** je me suis enrichi de mille euros • **hinnad langesid poole võrra** les prix ont diminué de moitié • **homme tuleb tunni võrra varem alustada** demain il faudra commencer une heure plus tôt • **inimesed on puhkusel ja liiklust on selle võrra vähem** les gens sont en vacances et il y a donc moins de circulation

võrrandisüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] *s.* MAT. système^m d'équations

võrreldav [võrreldav võrreldava võrreldavat -, võrreldavate võrreldavid] *adj.* comparable • **kohalikud olud pole välismaa omadega võrreldavad** les conditions locales ne sont pas comparables à celles que l'on trouve à l'étranger, les conditions locales ne peuvent pas se comparer à celles que l'on trouve à l'étranger

võrumaalane [+m'aalane m'aalase m'aalast m'aalasse, m'aalaste m'aalasi/m'aalaseid] *s.* habitant^m du Võrumaa, habitante^f du Võrumaa

võsakannike [+kannike kannikese kannikest kannikesse, kannikeste kannikesi] *s.* BOT. (*Viola riviniana*) violette^f de Rivinus/Rivin

võsakoer [+k'oer koera k'oera k'oera, koerte/k'oerade k'oerasid/k'oeri] *s.* ZOO. (*Speothos venaticus*) chien^m des buissons

võsalill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] *s.* BOT. (*Moehringia*) sabline^f • **harilik võsalill** (*Moehringia trinervia*) sabline à trois nervures

võsalõikur [+l'õikur l'õikuri l'õikurit -, l'õikurite l'õikureid] *s.* PÖLL. AIAND. débroussailluse^f

võsapuuk [+p'uuk puugi p'uuki p'uuki, p'uukide p'uukisid/p'uuke] *s.* ZOO. (*Ixodes ricinus*) tique^f du mouton

võsaraat [+r'aat raadi r'aati r'aati, r'aatide r'aatisid/r'aate] *s.* ZOO. (*Prunella modularis*) accenteur^m mouchet

võsavillem [+v'illem v'illemi v'illemit -, v'illemite v'illemeid] *s.* KUJUND. loup^m

võsaülane [+ülane ülase ülast -, ülaste ülaseid] *s.* BOT. (*Anemone nemorosa*) anémone^f sylvie, anémone^f des bois

võte [võte v'õtte v'õtet -, v'õtete v'õtteid] *s.* **1.** *millestki kinnihoidmine või -haaramine; sel viisil tekkinud asend* prise^f • **klassikalise maadluse võte** une prise de lutte classique • **ta ei tea, millise võttega tantsitakse polkat** il ne sait pas comment on doit tenir sa partenaire pour danser la polka **2.** *toimimisviis, meetod* procédé^m, technique^f, méthode^f, (*riugas, nipp*) truc^m, astuce^f • **kunstillised võtted** les procédés artistiques • **omandas juba esimeses kitarritunnis ühe lihtsa võtte** dès son premier cours de guitare, il a appris une technique simple • **rahvameditsiini võtted** les méthodes de la médecine traditionnelle

• **see võte ei lähe sul läbi** ton truc/astuce ne marchera pas **3.** (*foto*) photo^f, (*katkestusteta filmilõigu filmimine*) prise^f de vue, (*katkestusteta filmilõik*) plan^m, (*pl. filmivõtted*) tournage^m, (*röntgenogramm*) radiographie^f, (*helisalvestis*) enregistrement^m

võti [võti v'õtme v'õtit -, v'õtmete v'õtmeid] *s.* clé^f, clef^f • **unustas võtme ukse ette** il a oublié la clé sur la porte • **keeras tellitava võtme mutri lahti** il a desserré l'écrou à l'aide d'une clé à molette • **see romaan on võtmeks kirjjaniku teiste teoste mõistmisel** ce roman est la clé pour comprendre les autres œuvres de l'écrivain • **edu võti on koostöös** la clé du succès réside dans la coopération • **taktimõõtu näidatakse noodijoonestikul võtmest paremal** MUUS. la mesure est indiquée sur la portée à droite de la clé • **see romaan on kirjutatud realistlikus võtmes** ce roman est écrit dans un style/registre réaliste

võtja [v'õtja v'õtja v'õtjat -, v'õtjate v'õtjaid] **I.** *s. see, kes midagi võtab* [celui qui prend qqch.], (*alkoholitarbija kohta*) [celui qui boit de l'alcool] • **kartulipõllul oli võtjaid kokku kümmekond** sur le champ de pommes de terre il y avait une dizaine de ramasseurs • **eluasemelaenu võtja** une personne ayant contracté un emprunt immobilier • **alkäemaksu võtja** une personne ayant accepté un pot de vin • **korteri rendile võtja** le locataire d'un appartement • **ta on kange võtja** c'est un vrai soiffard **II.** *adj.* KÕNEK. • **tüdruk on võtja peaga** cette fille est très intelligente • **ta pole võtja poiss** il ne boit pas

võtma [v'õtma v'õtta võtab v'õtetud, v'õttis v'õtke] *v.* **1.** *enda kätte haarama; sööma; enda kasutusse v. valdusse saama; seisundisse v. olukorda seadma; vajama; suhtuma; kinni hakkama* prendre • **võttis riulilt raamatu** il a pris un livre sur l'étagère • **võttis ettevõtte juhtimise enda kätte** il a pris les rênes de l'entreprise, il a pris la direction de l'entreprise • **hommikueinet võtma** prendre son petit-déjeuner • **haige võtab erinevaid rohte** le malade prend différents médicaments • **peame takso võtma** nous devons prendre un taxi • **võtsime hotellis toa** nous avons pris une chambre à l'hôtel • **võttis mõned vabad päevad** il a pris quelques jours de congé • **võttis plaani minna edasi õppima** il a pris la décision de continuer ses études • **võtab vastutuse kaotuse eest enda peale** il prend/assume la responsabilité de la défaite • **kapp võtab palju ruumi** l'armoire prend beaucoup de place • **sobiva korteri leidmine võtab aega** trouver un appartement convenable prend du temps • **ära võta ta juttu tõsiselt** ne prends pas ce qu'il dit au sérieux • **nelikümmend eurot, võta või jäta** quarante euros, c'est à prendre ou à laisser • **halud ei võta tuld** les bûches ne prennent pas feu • **võtab prillid eest** il enlève/retire ses lunettes • **võtke istet!** asseyez-vous! • **laps võtab veel rinda** l'enfant tête encore, l'enfant est encore au sein • **võttis tüdruku tantsima** il a invité la fille à danser • **kust te võtate, et autor on naine?** d'où sortez-vous que l'auteur est une femme? • **direktor ei võtnud mind täna jutule** le directeur ne m'a pas reçu aujourd'hui • **kartuleid võtma** ramasser/récolter des pommes de terre • **üldiselt võttes see plaan mulle meeldib** de façon générale, ce projet me plaît • **külmkapp võtab palju elektrit** le frigo consomme beaucoup d'électricité • **rohud võtavad palju raha** les médicaments coûtent cher • **kala võtab**

hommikul hästi ça mord bien le matin • **võttis minu nõuannet kuulda** il a suivi/écouté mon conseil • **ma ei tea, mis seisukohta võtta** je ne sais pas quel point de vue adopter • **kurat teda võtku!** KÕNEK. que le diable l'emporte! • **kurat võtaks!** KÕNEK. putain! VULG. **2. jooma** boire • **võtaksin meelsasti lonksu vett** je boirais volontiers un peu d'eau • **ta on pisut võtnud** il a un peu bu, il est un peu éméché **3. rikkuma, kahjustama; hävitama** [endommager ou détruire] • **sõda võttis ta mõlemad pojad** la guerre lui a pris ses deux fils, il a perdu ses deux fils à la guerre • **võttis endalt elu** il s'est suicidé **4. mingit seisundit v. tegevust esile kutsuma** [provoquer un état ou un processus] • **uudis võttis ta keeletuks** la nouvelle l'a laissé sans voix • **ehmatas võttis ta jalust nõrgaks** l'étonnement lui a coupé les jambes • **paat õõtsus nii tugevasti, et võttis mul südame läikima** la barque tanguait tellement fort que cela m'a donné la nausée • **see võtab mul pisara silma** cela me donne les larmes aux yeux **5. mõju avaldama, toimima** [agir de manière efficace ou être capable de faire qqch.] • **minu pea/mõistus seda küll ei võta** je n'arrive vraiment pas à le comprendre • **karjus, nagu kõri võttis** il a crié à tue-tête, il a crié de toutes ses forces • **jookseb mis jalad võtavad** il court à toutes jambes, il court à toute vitesse **6. liikumise vm. tegevuse kohta** prendre [pour exprimer un mouvement ou une action] • **võttis hoogu ja hüppas** il a pris son élan et a sauté • **lennuk võtab kõrgust** l'avion prend de la hauteur • **auto võttis kiirust** la voiture a pris de la vitesse • **võttis temaga ühendust** il a pris contact avec lui • **võttis sõbrale kõne** il a appelé son ami **7. riidlema** gronder, réprimander, faire des reproches [à] • **sain ema käest võtta** je me suis fait gronder/réprimander par ma mère • **ära võta ta kallal kogu aeg!** arrête de lui faire sans cesse des reproches!

alla võtma [võtma võtta võtab võetud, võttis võtke] v. **1. vähendada** baisser, diminuer • **tal võeti hinne käitumise pärast alla** sa note a été baissée à cause de son comportement • **rahusti võtab närvipinget alla** le sédatif diminue la tension nerveuse **2. kaalu vähendada** maigrir, perdre du poids • **ta on kõvasti alla võtnud** il a beaucoup maigri, il a perdu beaucoup de poids • **et alla võtta, tuleb olla füüsiliselt aktiivne** pour perdre du poids, il faut être actif physiquement **3. koos sõnaga "juur"** : **kasvama minema** prendre racine • **taimed võtsid kiiresti juured alla** les plantes ont vite pris racine **ette võtma** [võtma võtta võtab võetud, võttis võtke] v. **1. tegemise v. käsitlemise alla võtma** faire, entreprendre • **ma ei tea, mida temaga ette võtta** je ne sais pas quoi faire avec lui, je ne sais pas comment faire avec lui • **kavatseb pika reisi ette võtta** il a le projet de faire un long voyage, il a le projet d'entreprendre un long voyage • **võttis kodus suurpuhastuse ette** il a fait le grand ménage chez lui **2. kedagi käsile võtma** réprimander • **võttis süüdlase karmilt ette** il a durement réprimandé le coupable **3. toitu ette tõstma** se servir • **võtke julgelt ette!** servez-vous sans hésiter! **4. ettemaksuna võtma** [se faire payer en avance] • **omanik võttis ühe kuu üüri ette** le propriétaire s'est fait payer un mois de loyer en avance • **võttis natuke palka ette** il a touché une avance

sur son salaire

kokku võtma [võtma võtta võtab võetud, võttis võtke] v. **1. üheks rühmaks v. ühte kohta koguma** rassembler, réunir • **võttis oma asjad kokku ja läks ära** il a rassemblé ses affaires et est parti • **võttis oma julguse kokku** il a rassemblé son courage • **võttis rahva kokku, et juhtunust teatada** il a rassemblé/réuni tout le monde pour annoncer ce qui s'était passé • **rahvahulk võttis kõneleja ümber kokku** la foule s'est rassemblée/réunie/serrée/regroupée autour de l'orateur • **püüdis mõtteid kokku võtta** il a essayé de rassembler/réunir ses idées • **võtke tagumistes ridades kokku!** serrez-vous aux derniers rangs! **2. kokku arvama (loendama)** compter, (arvutama) calculer • **võtsime hääled kokku** nous avons compté les voix • **võtab kokku kuu väljaminekud ja sissetulekud** il calcule les dépenses et les recettes du mois **3. midagi lühidalt esitama** résumer • **püüan öeldu paari lausega kokku võtta** j'essaie de résumer ce qui a été dit en quelques phrases **4. end pingutama, koguma** se ressaisir, se reprendre • **kui end tublisti kokku võtad, saad suitsetamisest lahti** si tu te ressaisis/reprends, tu arriveras à arrêter de fumer • **võta ennast kokku!** ressaisis-toi!, reprends-toi!

ligi võtma [võtma võtta võtab võetud, võttis võtke] v. prendre avec soi • **kui jalutama lähed, võta pudel vett ligi** si tu vas te promener, prends/emporte une bouteille d'eau avec toi • **ei tahtnud oma väikest venda ligi võtta** il ne voulait pas emmener/prendre son petit frère avec lui **peale võtma** [võtma võtta võtab võetud, võttis võtke] v. **1. sõidu- v. veovahendiga seoses (vedama)** transporter, (oma pardale võimaldama) prendre [à son bord], (koorma v. laadungi kohta) charger • **buss võtab peale nelikümmend reisijat** cet autocar peut transporter quarante passagers • **Kuidas te linna saite? — Üks auto võttis peale.** Comment êtes-vous arrivés en ville? — Une voiture nous a pris/conduits. • **kaubik võtab laadungi peale homme** la camionnette prendra le chargement demain, la camionnette sera chargée demain **2. katma** se couvrir • **võtsin vatiteki peale** je me suis couvert d'une couette • **väljas on külm, võta midagi sooja peale!** il fait froid dehors, couvre-toi chaudement! • **võttis teise teki peale** il a pris une deuxième couverture **3. toidule v. joogile lisaks tarbima (süües jooma)** boire [pour accompagner la nourriture], (juues sööma) manger [en buvant de l'alcool fort] • **mida te toidule peale võtate?** qu'est-ce que vous buvez/prenez avec le repas? • **sellele tabletile tuleb kõvasti vett peale võtta** il faut avaler ce comprimé avec beaucoup d'eau • **võtab aperitiivile soolaküpsiseid peale** il mange des biscuits salés en buvant son apéritif **4. salvestama** enregistrer, (filmima) filmer • **võttis salaja nende jutu peale** il a enregistré leur conversation en cachette **5. tegevuse intensiivsuse kohta** [agir ou fonctionner de manière intensive] • **alguses rääkis leebelt, siis võttis ägedamad toonid peale** au départ, il a parlé doucement, puis il a haussé la voix • **mootor võttis tuurid peale** le moteur est monté dans les tours

vastu võtma [võtma võtta võtab võetud, võttis võtke] v. **1. pakutavat oma valdusse v. kasutusse võtma; koosseisu lülitama** recevoir, accepter • **võttis palli vastu** il a

reçu la balle • **läks presidendi vastuvõtule autasu vastu võtma** il est allé recevoir/chercher le prix à la réception présidentielle • **koer ei võta võõralt toitu vastu** le chien n'accepte pas de nourriture d'un inconnu, le chien ne prend pas de nourriture d'un inconnu • **Eesti võeti NATO-sse vastu** l'Estonie a été acceptée au sein de l'OTAN, l'Estonie a été intégrée à l'OTAN • **kool võttis vastu 25 uut õpilast** l'école a admis 25 nouveaux étudiants • **ta ei tahtnud nii väikse töö eest raha vastu võtta** il n'a pas voulu d'argent pour ce petit travail **2. sünnitajale abiks olema (naiste puhul)** aider à accoucher, (*loomade puhul*) aider à mettre bas • **ämmaemand võttis kaksikud vastu** la sage-femme a aidé à l'accouchement des jumeaux **3. vastuvõttu tegema** accueillir, recevoir • **vastaskandidaat võeti vastu vilekooriga** le candidat adverse a été accueilli par des sifflets • **kriitika võttis ta uue romaani hästi vastu** la critique a très bien accueilli son nouveau roman • **kodulinn võttis mind vastu suurepärase ilmaga** ma ville natale m'a accueilli/reçu avec un temps magnifique • **arst võtab vastu igal tööpäeval** le médecin reçoit/consulte tous les jours du lundi au vendredi • **läksime jaama külalisi vastu võtma** nous sommes allés chercher/accueillir les invités à la gare • **tiheda udu tõttu ei võta lennujaam vastu** à cause du brouillard épais, l'aéroport n'autorise pas les atterrissages **4. eksameid sooritada laskma** faire passer un examen • **eile võtsin kaks üliõpilast vastu** hier, j'ai fait passer un examen à deux étudiants **5. heaks kiitma, nõustuma** accepter, approuver, (*poolt hääletama*) adopter • **me ei saa teie küllakutset vastu võtta** nous ne pouvons pas accepter votre invitation • **ettepanek võeti ühehäälselt vastu** la proposition a été approuvée/adoptée unanimement • **põhiseaduse võtab vastu riigikogu** c'est le Parlement qui adopte la Constitution • **võttis vastu katoliku usu** il s'est converti au catholicisme **6. millelegi vastama** répondre • **sekretär võttis kõne vastu** la secrétaire a répondu à l'appel • **võttis terekäe vastu** il a serré la main qu'on lui avait tendue **7. meeltega tajuma** percevoir • **inimese kõrv ei võta nii kõrgeid helisid vastu** l'oreille humaine ne perçoit pas les sons aussi aigus **8. millegi saabumist pidulikult tähistama** fêter • **võtsime uue aasta vastu sõprade juures** nous avons fêté le Nouvel An chez des amis **9. hrl. millelegi ebameeldivale reageerima** essayer, subir • **pidi keeldumise vastu võtma** il a dû essuyé un refus • **laev võttis ootamatu tormi vastu** le navire a essuyé une tempête imprévue • **võttis raske kaotuse vastu** il a subi une grave défaite • **saatuselööke vastu võtma** subir son destin

välja võtma [v'õtma v'õtta võtab v'õetud, v'õttis v'õtke] v. **1. nähtavale tõmbama** sortir • **võttis käed taskust välja** il a sorti les mains de sa poche **2. millegi seast eemaldama** prendre • **võtab pangautomaadist raha välja** il prend/retire de l'argent à un distributeur • **ma pole kaks aastat puhkust välja võtnud** je n'ai pas pris de vacances depuis deux ans • **võttis koolist paberid välja** il a abandonné l'école • **suits võtab silmist vee välja** la fumée fait pleurer **3. eemaldama** enlever • **plekke välja võtma** enlever des taches **4. KÕNEK. hankima** se procurer • **tema võtab selle raha kindlasti kuskilt**

välja il va sûrement se procurer cet argent quelque part • **kust niisuke küll välja on võetud!** il sort d'où celui-là! **5. KÕNEK. tabama** atteindre • **laulja võttis kõrge noodi puhtalt välja** le chanteur a atteint la note élevée sans difficulté • **vana autoloks ei võta enam sadatki välja** cette vieille bagnole n'atteint même plus les cent kilomètres à l'heure

ära võtma [v'õtma v'õtta võtab v'õetud, v'õttis v'õtke] v. **1. enda kasutusse haarama** prendre, (*kõrvaldama*) retirer, confisquer, (*eemaldama*) enlever, retirer, ôter • **taskuvaras võttis talt rahakoti ära** un pickpocket lui a pris/volé son portemonnaie • **kas võtate kogu kauba ära?** est-ce que vous prenez toute la marchandise? • **ta võttis piletid juba ära** il a déjà pris/acheté les billets • **linn võeti ühegi lasuta ära** la ville a été prise sans un seul coup de feu • **talt võeti juhiluba ära** son permis lui a été retiré • **toll võttis turistilt keelatud kaubad ära** la douane a confisqué/saisi au touriste les marchandises interdites • **võtsin esikus kingad ära** j'ai enlevé/retiré/ôté mes chaussures dans l'entrée, je me suis déchaussé dans l'entrée • **raske haigus võttis ta ära** une grave maladie l'a emporté • **öökülm võttis paljud lilled ära** la gelée nocturne a endommagé beaucoup de fleurs • **vaata, et sind külm ära ei võta!** fais attention de ne pas prendre froid! • **talt võeti internetiühendus ära** sa connexion Internet lui a été coupée **2. naima** épouser, se marier [avec] • **võttis ühe oma lapsepõlvesõbra ära** il a épousé une copine d'enfance, il s'est marié avec une copine d'enfance **3. sisse võtma** prendre, (*ära jooma*) boire [en entier] • **kas võtsid juba rohud ära?** tu as déjà pris les médicaments? • **võttis pitsikese ära ja läks minema** il a bu un coup/verre et est parti

üle võtma [v'õtma v'õtta võtab v'õetud, v'õttis v'õtke] v. **1. oma valdusse võtma** prendre, (*kedagi v. midagi mingis funktsioonis asendama*) remplacer • **mässajad võtsid võimu üle** les révoltés ont pris le pouvoir • **supermarketid võtavad väikekauplustelt ostjad üle** les supermarchés prennent/attirent les acheteurs de petits magasins • **kas sa ei karda, et keegi võib su koha üle võtta?** tu n'as pas peur que quelqu'un puisse prendre ton poste?, tu n'as pas peur que quelqu'un te remplace? • **uus meeskond võtab vahetuse õhtul kell viis üle** la nouvelle équipe remplace la précédente à dix-sept heures, la nouvelle équipe prend le relais à dix-sept heures, le changement d'équipe a lieu à dix-sept heures • **poeg võttis isa ameti üle** le fils a pris la relève de son père, le fils a poursuivi l'activité de son père, le fils a remplacé son père dans ses activités **2. midagi jäljendades omandama v. ära õppima** adopter • **teiste kogemusi on kasulik üle võtta** il est utile d'adopter l'expérience des autres • **roomlased võtsid kreeklastelt üle meetrika** les Romains ont adopté la métrique grecque **3. laenama** emprunter [à] • **see sõna on üle võetud vene keelest** ce mot est emprunté au russe **4. mingit pinda pesema v. pühkima** nettoyer • **võtab põranda lapiga üle** il nettoie le sol à la serpillère, il passe la serpillère sur le sol

üles võtma [v'õtma v'õtta võtab v'õetud, v'õttis v'õtke] v. **1. ülespoole v. kõrgemale tõstma** ramasser, (*eemaldama*) enlever • **võttis paberitüki põrandalt üles** il a ramassé un bout de papier • **kartuleid üles võtma** ra-

masser/récolter des pommes de terre • **heina üles võtma** ramasser le foin • **remondi ajal võtsime põranda üles** lors des travaux, nous avons enlevé/démonté le plancher • **koer ei suutnud jälgi üles võtta** le chien n'arrivait pas à trouver/flairer les traces 2. *lindile jäädvustama (pildistama)* photographier, prendre des photos, (*filmima*) filmer • **hakkasin külalisi üles võtma** j'ai commencé à photographier les invités, j'ai commencé à prendre des photos des invités • **need kaadrid võeti üles ühes väikelinnas** ces prises de vue ont été filmées/tournées dans une petite ville 3. *alustama* commencer, (*uuesti*) recommencer • **võttis laulu üles** il a commencé à chanter • **keegi ei võtnud juttu enam üles** personne n'a recommencé à parler, personne n'a repris la discussion • **võttis õpingud uuesti üles** il a recommencé à étudier, il a repris ses études

ümber võtma [v'õtma v'õtta võtab v'õetud, v'õttis v'õtke] v.

1. *millegagi ümbritsema* entourer, envelopper • **võttis õlasalli ümber** elle a entouré/enveloppé ses épaules d'un châle, elle s'est entourée/enveloppée d'un châle, elle a mis son châle • **võtsin endale külma kaitseks teki ümber** je me suis entouré/enveloppé d'une couverture contre le froid 2. *uuesti salvestama* réenregistrer, (*uuesti filmima*) filmer [de nouveau] • **muusikat uutele kandjatele ümber võtma** réenregistrer la musique sur de nouveaux supports • **pidime stseeni mitu korda ümber võtma** nous avons dû filmer la scène plusieurs fois

võtmehein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Botrychium*) botryche^m • **haruline võtmehein** (*Botrychium matricariifolium*) botryche à feuilles de matricaire

võtmehoidja [+h'oidja h'oidja h'oidjat -, h'oidjate h'oidjaid] s. porte-clés^{minv}

võtmekimp [+k'imp kimbu k'impu k'impu, k'impude k'impusid/k'impe] s. trousseau^m (pl. trousseaux) de clés

võtmeromaan [+rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aanide rom'aanisid/rom'aane] s. KIRJ. roman^m à clé

võtmine [v'õtmise v'õtmise v'õtmist v'õtmisse, v'õtmiste v'õtmisi /v'õtmiseid] s. 1. *kätte v. kasutusse haaramine; millegi toimetamine, läbiviimine* [le fait de prendre ou de saisir qqn ou qqch.] • **andmine on tihti lihtsam kui võtmine** donner est souvent plus facile que de prendre • **kartulite võtmisega jäime sel aastal hilja peale** cette année, nous avons tardé à ramasser les pommes de terre • **tulekahju korral toimub kustutusvee võtmise tiigist** en cas d'incendie, l'eau est pompée dans l'étang • **kahtluseluse vahi alla võtmise** l'arrestation d'un suspect • **kaalume veel ühe palgalise tööle võtmise** nous envisageons d'embaucher encore un salarié • **tarbimislaenu võtmise** faire un emprunt à la consommation • **omavalitsus polnud nõus hoone kaitse alla võtmisega** la municipalité n'était pas d'accord avec le classement du bâtiment (au titre des monuments historiques) • **puhkuse suvel võtmise ei tule teie puhul kõne allagi** il est hors de question de prendre vos vacances en été 2. *alkoholitarvitamine, joomine* [le fait de boire de l'alcool] • **eile läks sõpradega kõvaks võtmiseks** on a beaucoup bu hier avec les amis • **jättis võtmise maha** il a arrêté de boire

võttegrupp [+gr'upp grupi gr'uppi gr'uppi, gr'uppide gr'uppidis/gr'uppe] s. équipe^f de tournage

võttepaik [+p'aik paiga p'aika p'aika, p'aikade p'aikasid/p'aiku] s. lieu^m (pl. lieux) de tournage

võttepaviljon [+paviljon paviljoni paviljoni paviljoni, paviljonide paviljone] s. studio^m de tournage

võõramaalane [+m'aalane m'aalase m'aalast m'aalasse, m'aalaste m'aalasi/m'aalaseid] s. étranger^m, étrangère^f

võõrandamatu [võõrandamatu võõrandamatu võõrandamatut -, võõrandamatute võõrandamatuid] *adj.* JUR. inaliénable

võõras [võõras v'õõra võõrast -, võõraste v'õõraid] I. *adj.* 1. (*tundmatu*) inconnu, (*mitteomane, harjumatu*) étranger (*f.* étrangère) • **telefonile vastas võõras hääl** une voix inconnue a répondu au téléphone • **see teerada oli mulle võõras** ce chemin m'était inconnu/étranger • **isa muutus lastele võõraks** le père des enfants leur est devenu étranger • **võõras inimene** un inconnu/étranger • **võõrad maad** les pays étrangers • **mul oli neid komplimente võõras kuulda** cela me faisait un effet étrange d'entendre ces compliments 2. *teisele kuuluv, teise oma* [qui appartient à qqn d'autre] • **ära topi oma nina võõrastesse asjadesse!** ne fourre pas ton nez dans les affaires des autres, ne te mêle pas des affaires d'autrui • **avaldas oma romaani võõra nime all** il a publié son roman sous un nom d'emprunt II. s. 1. *see, keda ei tunta, tundmatu* inconnu^m, inconnue^f, étranger^m, étrangère^f • **ukse taga seisis keegi võõras** un inconnu/étranger était devant la porte • vs. **võlg on võõra oma** l'argent qu'on emprunte ne nous appartient pas 2. VAN. *külaline* invité^m, invitée^f

võõrasema [+ema ema ema -, emade emasid] s. 1. (*võõraslapse suhtes*) belle-mère^f (pl. belles-mères), marâtre^f HLV., (*lapsendatud lapse suhtes*) mère^f adoptive 2. BOT. AIAND. *aedkannike (Viola ×wittrockiana)* pensée^f des jardins

võõrasisa [+isa isa isa -, isade isasid] s. (*võõraslapse suhtes*) beau-père^m (pl. beaux-pères), (*lapsendatud lapse suhtes*) père^m adoptif

võõrastemaja [+maja maja maja m'ajja, majade majasid/maju] s. hôtel^m, (*väiksem ja tagasihoidlikum, sageli maal*) auberge^f

võõrkapital [+kapital kapitali kapitali kapitali, kapitalide kapitalisid/kapitale] s. MAJ. capitaux^{mpl} extérieurs, fonds^{mpl} extérieurs

võõrkeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eeli] s. langue^f étrangère • **enamik õpilasi õpib inglise keelt esimese võõrkeelena** la majorité des élèves étudient l'anglais en première langue

võõrkeeleõpetaja [+õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetajaid] s. professeur^m de langue étrangère

võõrkeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* en langue étrangère • **võõrkeelsed ajakirjad** des revues en langue étrangère • **võõrkeelne inimene** une personne de langue maternelle étrangère

võõrleegion [+l'eegion l'eegioni l'eegioni l'eegioni, l'eegionide l'eegionisid/l'eegione] [+l'eegion l'eegioni l'eegionit -, l'eegionite l'eegioneid] s. légion^f étrangère

võõrnimi [+nimi nime nime n'imme, nime nimesid] s. nom^m étranger

võõrsil [v'õõrsil] *adv.* (*kodumaast eemal*) à l'étranger, (*kodukohast eemal*) [ailleurs que chez soi] • **tema elu viimased eluaastad möödusid võõrsil** il a passé les dernières années de sa vie à l'étranger • **unustas võõrsil**

oma emakeele vivant à l'étranger, il a oublié sa langue maternelle • **meeskonnal tuleb kuu aja pärast mäng võõrsil** dans un mois, l'équipe jouera à l'extérieur

võõrsõna [+sõna sõna sõna s'õna, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* LGV. mot^m d'origine étrangère, mot^m étranger

võõrtolmlemine [+t'olmlemine t'olmlemise t'olmlemist t'olmlemisse, t'olmlemiste t'olmlemisi] *s.* BOT. pollinisation^f croisée

võõrustaja [võõrustaja võõrustaja võõrustajat -, võõrustajate võõrustajaid] *s.* hôte^m, hôtesse^f • **lahke võõrustaja** un hôte bienveillant • **võidukaks osutus võõrustajate meeskond** c'est l'équipe hôte qui a gagné le match

väeosa [+osa osa osa 'ossa, osade osasid/osi] *s.* SÕJ. unité^f (militaire)

väeti [v'äeti v'äeti v'äetit -, v'äetite v'äeteid] **I.** *adj.* **1.** *kidur, jõuetu (elusolendite kohta) malingre, chétif (f. chétive), (elutute asjade kohta : kehv, mannetu) faible • **väeti lapsuke** un enfant chétif/malingre • **laste väeteid hüüeid ei kuulnud keegi** personne n'entendait les faibles cris des enfants **2.** *abitu* impuissant, sans défense • **inimene on väeti loodusjõudude ees** les gens sont impuissants devant les forces de la nature • **imetajate pojad on sündides väetid** à la naissance, les petits des mammifères sont sans défense **II.** *s.* [personne chétive/malingre] • **sellist väetit ei saanud üksi jätta** on ne pouvait pas laisser toute seule une personne aussi chétive/malingre*

väetisekülvik [+külvik külviku külvikut -, külvikute külvikuid] *s.* PÖLL. AIAND. épandeur^m d'engrais, distributeur^m d'engrais

väetiselaotur [+aotur l'aoturi l'aoturit -, l'aoturite l'aotureid] *s.* PÖLL. AIAND. distributeur^m d'engrais, épandeur^m d'engrais

väga [väga] *adv.* très • **väga hea!** très bien! • **Eks ole ilus tüdruk? — Väga.** Elle est belle, cette fille, n'est-ce pas? — Oui, très. • **tahaksin väga merele minna** j'ai très envie d'aller en mer • **tahtis väga süüa** il avait très faim • **mulle meeldib väga süüa teha** j'aime beaucoup faire la cuisine • **tänan väga!** merci beaucoup! • **palun väga!** je vous en prie! • **kui väga oleks tal head sõpra tarvis!** il aurait tellement besoin d'un bon ami! • **tal on väga palju raha** il a énormément d'argent • **tal on väga palju sõpru** il a de nombreux amis, il a un grand nombre d'amis • **mul on väga kahju, et ei saanud tulla** je suis vraiment désolé de ne pas avoir pu venir • **selles fotol pole ju väga vigagi** cette photo n'est pas si mauvaise que ça • **väga võimalik, et varsti hakkab sadama** il bien possible qu'il se mette à pleuvoir • **väga meeldiv tutvuda** enchanté

vägev [vägev vägeva vägevat -, vägevate vägevaid] **I.** *adj.* **1.** *võimas, suur* (très) grand • **vägevat kasvu mees** un homme de très grande taille • **vägev tamm** un très grand chêne, un chêne immense • **vägev lõunasöök** un repas très copieux • **hammustas vägeva suutäie** il prit une grosse bouchée **2.** *suure jõuga, tugev; mõjuvõimas* puissant • **vägev relv** une arme puissante/redoutable • **suur ja vägev riik** un État (important et) puissant • **vägev jõud** une force énorme/gigantesque **3.** *suure intensiivsuse, tõhususe v. mõjujõuga* fort • **vägev tuul** un vent fort/puissant • **see oli vägev tunne** c'était une émotion intense/forte • **vägev aplaus** des applaudisse-

ments nourris/enthousiastes • **vägev janu** une grande soif **4.** KÕNEK. *kange, äge, ving* • **vägev pulm** un mariage super • **poiss sai isalt vägeva keretäie** le père a flanqué une bonne correction à son fils • **konkurss oli vägev** le concours était vraiment dur **II.** *s.* puissant^m [s'utilise toujours au pluriel] • **selle maailma vägevad** les puissants/grands de ce monde

vägi [vägi v'äe väge v'äkke, vägede vägesid] *s.* **1.** *jõud* force^f, (*võlujõud ka*) pouvoir • **karjub kõigest väest** il crie de toutes ses forces • **poiss jooksis kõigest väest** le garçon courait à toute vitesse • **loitsude vägi** la force des incantations, le pouvoir des incantations • **imesõrmus hakkas oma väge ilmutama** l'anneau magique commençait à montrer son pouvoir • **nagu nõiduse väel** comme par magie/enchantement • **streikijad on väge täis** les grévistes sont pleins de détermination • **kevadell on loodus väge täis** au printemps, la nature déborde d'énergie • *vs.* **hea sõna võidab võõra väe** les bonnes paroles surmontent toutes les résistances • *vs.* **kes püüab kõigest väest, saab üle igast mäest** un travail acharné vient à bout de tout • **oh sa pühade vägi!** bon sang de bonsoir! **2.** *sõjavägi* armée^f • **võõras vägi seisid linna all** l'armée étrangère était devant la ville **3.** *suur rühm v. hulk* [un grand nombre] • **pulma kogunes terve vägi sugulasi** une foule de parents s'est retrouvée au mariage • **kogu meeste vägi oli vait** les hommes se taisaient tous

vägihein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid /h'einu] *s.* BOT. (*Verbascum*) molène^f • **must vägihein** (*Verbascum nigrum*) molène noire, bouillon noir

vägisi [vägisi] *adv.* **1.** *sunniiviisil* par la force, de force • **trügis vägisi uksest sisse** il essayait d'entrer par la force • **teda püüti vägisi teise usku pöörata** on a essayé de le convertir par la force • **mees viidi vägisi ülekuulamisele** l'homme a été emmené de force pour un interrogatoire • **tundmatu võttis tüdrukut vägisi** un inconnu a violé la jeune fille **2.** *tahtmatult* malgré soi • **pisarad tungisid vägisi silma** malgré moi, j'avais les larmes aux yeux • **uni tikub vägisi peale** je tombe de sommeil • **vägisi kisub vihmale** il semble qu'il va vraiment pleuvoir

vägistaja [vägistaja vägistaja vägistajat -, vägistajate vägistajaid] *s.* violeur^m, violeuse^f

vägistama [vägistama vägistada vägistab vägistatud] *v.* violer • **vägistatud naine** une femme violée • **keelt ei tohi vägistada** il ne faut pas faire violence à la langue • **vägistasin sisse tassi kohvi** je me suis forcé à boire une tasse de café

vägistamine [vägistamine vägistamise vägistamist vägistamise, vägistamise vägistamisi] *s.* viol^m • **teda süüdistatakse vägistamises** il est accusé de viol • **grupiviisiline vägistamine** JUR. le viol en réunion

vägistamiskatse [+katse k'atse katset -, katsete k'atseid] *s.* tentative^f de viol

vägivald [+v'ald valla v'alda v'alda, v'aldade v'aldasid/v'aldud] *s.* violence^f • **surnukehal ei olnud vägivalla tundemärke** le corps ne portait aucune trace de violence • **tarvitab laste vastu/kallal vägivaldada** il est violent avec ses enfants • **naistevastase vägivallaga võitlemine** la lutte contre la violence faite aux femmes

vägivaldne [+v'aldne v'aldse v'aldset -, v'aldsete v'aldseid] *adj.* violent, (*riigi vm. institutsiooni käitumise kohta*)

brutal (*pl.* brutaux), agressif (*f.* aggressive) • **vägivaldne mees** un homme violent • **vägivaldne intsident** un incident violent • **suri vägivaldset surma** il est mort de mort violente • **vägivaldne välispoliitika** une politique étrangère agressive • **naaberriigi vägivaldne alistamine** la conquête brutale d'un État voisin

vähe¹ [vähe] *adv.* (*väljendab vähest määra v. hulka*) peu, (*pisut, natuke, veidi*) un peu • **väga vähe** très peu • **kulutas võimalikult vähe** il dépensait le moins possible, il dépensait aussi peu que possible • **vähe puudus, et ma oleks bussist maha jäänud** j'ai failli rater le bus, il s'en est fallu de peu que je (ne) rate le bus • **hooaja lõpuni on vähe jäänud** il reste peu de temps avant la fin de la saison • **vähe aega enne keskööd** peu (de temps) avant minuit • **ilm läks vähe soojemaks** le temps s'est un (petit) peu réchauffé • **käitus vähe imelikult** il se comportait un peu bizarrement, il se comportait de façon un peu étrange • **kell on veel vähe** il est encore tôt • **vähe sellest, et tort sai kole, maitses see halvasti** non seulement le gâteau n'était pas beau, mais il avait mauvais goût

vähe² [vähe vähe vähet -, vähede vähesid] *pron.* [fait référence à une faible quantité] • **see juhtus vähe aja eest** cela s'est passé il y a peu de temps • **järves jäi vett nii väheks, et kalad surid** le niveau du lac a tellement baissé que les poissons sont morts • **mul jääb teadmistest väheks, et sellest aru saada** mes connaissances ne suffisent pas pour comprendre cela

vähegi [vähegi] *adv.* **1.** *mõnel määral, natuke, veidi* un tant soit peu • **mis vähegi väärtuslik, varastati ära** tout ce qui était un tant soit peu précieux a été volé • **ta hakkas jooksuma, et vähegi sooja saada** il s'est mis à courir pour se réchauffer un (tant soit) peu • **kui aeg vähegi lubas, võttis ta raamatu kätte** dès qu'il avait un peu de temps, il lisait **2.** *rõhutava sõnana : iganes, aga* [sert à renforcer l'énoncé] • **hoiab kokku kus vähegi võimalik** il économise partout où c'est possible • **isa püüab teda rahustada nagu vähegi oskab** son père fait tout son possible pour le calmer • **kui vähegi võimalik, tahaksin homme maale sõita** dans la mesure du possible, je voudrais partir à la campagne demain • **lugu on nii halb, kui vähegi olla saab** l'affaire est on ne peut plus grave

vähehaaval [+haaval] *adv.* peu à peu, petit à petit • **hämarnus tihenes vähehaaval** peu à peu, la pénombre s'obscurcissait • **küünal põles vähehaaval lõpuni** la bougie s'est consumée petit à petit, jusqu'au bout, la bougie s'est consumée lentement, jusqu'au bout • **sõi sageli, kuid vähehaaval** il mangeait souvent, mais par petites quantités

vähem¹ [vähem] *adv.* moins • **poisse on vähem kui tüdrukuid** il y a moins de garçons que de filles • **apteeki on vähem kui kilomeeter** la pharmacie est à moins d'un kilomètre • **mida vähem ta sööb, seda nõrgemaks jääb** moins il mange, plus il s'affaiblit • **kõik need küsimused on rohkem või vähem tähtsad** toutes ces questions sont plus ou moins importantes • **arst soovitas haigele ennast võimalikult vähem liigutada** le médecin a conseillé au malade de bouger le moins possible • **see maja maksab poole vähem** cette maison est deux fois moins chère • **külalisi oli kaksteist, mitte ühtegi rohkem ega vähem**

il y avait douze invités, pas un de plus, pas un de moins

vähem² [vähem vähema vähemat -, vähemate vähemaid] *adj.* [exprime une moindre taille, une moindre quantité, une moindre intensité, etc.] • **vastas vähemagi kõhkluseta** il a répondu sans la moindre hésitation • **mul pole asjast (kõige) vähematki aimu** je n'ai pas la moindre idée de cette histoire • **vihm on vähemaks jäänud** la pluie a diminué/faibli • **nad on kõik suuremal või vähemal määral seotud merega** ils ont tous un lien avec la mer à des degrés divers • **vähemate võimalustega noored** les jeunes moins favorisés • **tegutses vähematki mõtlemata** il a agi sans réfléchir (une seconde)

vähemalt [vähemalt] *adv.* (*mitte vähem kui; kas või*) au moins, (*igatahes*) du moins • **peole tuli vähemalt viiskümmend inimest** cinquante personnes au moins sont venues à la fête • **tahaks reisida, vähemalt Eestiski** je voudrais voyager, au moins en Estonie • **hea vähemalt, et ei saja** au moins, il ne pleut pas • **ta oli vanapoiss, nii vähemalt arvati** c'était un vieux garçon, c'est du moins ce qu'on croyait • **meil tuleb tõusta vähemalt kell kuus** nous devons nous lever au plus tard à six heures

vähemasti [vähemasti] *adv.* au moins • **ootasin vähemasti veerand tundi** j'ai attendu au moins un quart d'heure

vähemus [vähemus vähemuse vähemust vähemusse, vähemuste vähemusi] *s.* minorité^f • **etniline vähemus** une minorité ethnique • **streigi pooldajad jäid vähemusse** les partisans de la grève ont été mis en minorité, les partisans de la grève se sont retrouvés en minorité • **poliitikas on naised vähemuses** en politique, les femmes sont minoritaires

vähemusaktsionär [+aktsionär aktsionäri aktsionäri aktsionäri, aktsionäride aktsionärisid/aktsionäre] *s.* MAJ. actionnaire^{mf} minoritaire

vähemuskeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eele] *s.* langue^f minoritaire

vähemusrahvus [+rahvus r'ahvuse r'ahvust r'ahvusse, r'ahvuste r'ahvusi/r'ahvuseid] *s.* minorité^f ethnique/nationale

vähemusvalitsus [+valitsus valitsuse valitsust valitsusse, valitsuste valitsusi] *s.* POL. gouvernement^m minoritaire

vähendada [vähendada vähendada vähendab vähendatud] *v.* réduire, diminuer • **kiirust vähendada** réduire/diminuer la vitesse, ralentir • **tehas on sunnitud oma toodangut vähendada** l'usine est contrainte de diminuer/réduire sa production • **udu vähendas nähtavust** le brouillard a réduit/diminué la visibilité • **kulusid on vähendatud** on a diminué/réduit les dépenses • **paistetusi vähendav kompress** une compresse qui diminue/réduit l'enflure, une compresse décongestionnante • **fotot vähendada** réduire une photo • **laeva vähendatud mudel** un modèle réduit du bateau • **vähendatud septakord** MUUS. un accord de septième diminuée

vähene [vähene vähese vähest -, väheste väheseid] **I.** *adj.* **1.** *hulgalt, koguselt väike; millekski mittepiisav* faible, modeste • **vähene palk** un petit/faible/modeste salaire • **ilmateade lubab homseks väheste sademetega ilma** la météo annonce de faibles précipitations pour demain • **tehas toodetakse vähesel määral ka alkohoolseid jooke** cette usine a aussi une petite/modeste production de boissons alcoolisées • **selle teema vastu tunti vaid vähest huvi** ce sujet n'a suscité que peu d'intérêt, ce sujet

n'a suscité qu'un faible intérêt • **vähenegi keeleoskus võib kasuks tulla** même une modeste connaissance des langues peut s'avérer utile • **see šokolaad võib sisaldada vähesel määral piima** ce chocolat peut contenir des traces de lait • **meie ettevõtte tööviljakus on vähesel määral kasvanud** la productivité du travail de notre entreprise a légèrement augmenté • **vähesel määral elab seal metsas nahkhiiri** il y a une petite population de chauves-souris dans cette forêt • **see kook valmib vähesel vaevaga** ce gâteau est très facile à faire • **ta soovib vähesel vaevaga kuulsaks saada** il veut devenir célèbre avec un minimum d'efforts • **vähese jutuga mees** un homme peu bavard • **vähene uni kurnab inimest** le manque de sommeil épuise **2. pl. üksikud, mõni** quelques • **mu vähesed vabad tunnid kulusid lugemisele** mes quelques/rare heures de temps libre étaient consacrées à la lecture • **ainult vähestes akendes põles tuli** seules quelques (rares) fenêtres étaient éclairées **II. s.** [petite quantité, petit nombre] • **tuleb osata leppida selle vähesega, mis sul on** il faut savoir se contenter du peu qu'on a • **seal piisab elamiseks vähesest** là-bas, on a besoin de peu pour vivre • **vahel piisab õnneks väga vähesest** il suffit parfois de très peu pour être heureux • **ta oli üks väheseid, kes mind mõistis** il était l'un des rares qui me comprenne • **vähesed olid temaga nõus** peu de gens étaient d'accord avec lui

vähene [vähene väheneda väheneb vähenetud] *v.* diminuer, se réduire, (*arvudes väljendatava suuruse puhul ka*) baisser • **läbimüük on vähenenud 20%** les ventes ont diminué/baissé de 20 pour cent, les ventes se sont réduites de 20 pour cent • **valu vähenes** la douleur a diminué • **kooli õpilaste arv vähenes 350-lt 160-le** le nombre d'élèves de l'école est passé de 350 à 160, le nombre d'élèves de l'école a baissé de 350 à 160 • **vahemaa jooksjate vahel vähenes kiiresti** l'écart entre les coureurs se réduisait à vue d'œil

vähene [vähene vähenemine vähenemise vähenemist vähene misse, vähene misse vähenemisi] *s.* diminution^f, réduction^f, (*arvudes väljendatava suuruse puhul ka*) baisse^f • **metsade pindala vähenemine** la diminution/réduction de la surface des forêts • **bioloogilise mitmekesisuse vähenemine** la réduction de la biodiversité • **rahvaarvu vähenemine** la diminution/baisse de la population

vähendlik [+n'õudlik n'õudliku n'õudlikku n'õudlikku, n'õudlike/n'õudlikkude n'õudlikke/n'õudlikkusid] *adj.* peu exigeant, (*lihtne*) simple, modeste • **vähendlik inimene** une personne peu exigeante • **vee suhtes vähendlik taim** une plante peu exigeante en eau • **ta muutus aastatega üha vähendlikumaks** avec l'âge, il avait de moins en moins de besoins • **ta lektüür on üsna vähendlik** il lit des livres assez simples • **ta elab vähendlikes oludes** il vit dans des conditions modestes, il vit modestement

vähesooline [+sooline soolase soolast -, soolaste soolaseid] *adj.* peu salé

vähesus [vähesus vähesuse vähesust vähesusse, vähesuste vähesusi] *s.* rareté^f, (*millegi ebapiisavuse korral*) manque^m • **messi korraldajaid üllatas külastajate vähesus** les organisateurs du salon se sont étonnés de la rareté des visiteurs • **vitamiinide vähesus toidus** le manque

de vitamines dans la nourriture, la faible quantité de vitamines dans la nourriture • **tööjõu vähesus** le manque de main-d'œuvre • **kogemuste vähesus** le manque d'expérience • **publiku vähesuse tõttu tuli etendus ära jätta** le spectacle a dû être annulé, faute d'un public suffisant • **kool suleti õpilaste vähesuse tõttu** l'école a été fermée à cause du nombre insuffisant d'élèves

vähetuntud [+t'untud t'untu t'untut -, t'untute t'untuid] *adj.* peu connu

vähetoenäoline [+n'äoline n'äolise n'äolist n'äolisse, n'äoliste n'äolisi/n'äoliseid] *adj.* peu probable, peu vraisemblable • **on vähetoenäoline, et ta tagasi tuleb** il est peu probable/vraisemblable qu'il revienne

vähetoenus [+tõhus tõhusa tõhusat -, tõhusate tõhusaid] *adj.* peu efficace

vähim [vähim vähima vähimat -, vähimate vähimaid] *adj.* [le moins grand, le moindre, le moins important] • **ta ei mäleta sellest õhtust vähimatki** il ne se rappelle absolument rien de cette soirée • **mul pole temaga vähimatki pistmist** je n'ai rien à voir avec lui • **mul pole vähimatki aimu, millega tegu võiks olla** je n'ai aucune idée de ce dont il s'agit • **mul pole vähimatki tahtmist sinna minna** je n'ai aucune envie d'y aller • **tuli siis, kui teda vähim oodati** il est venu au moment où on l'attendait le moins • **tal polnud vähimatki väljavaadet tööd leida** il n'avait pas la moindre chance de trouver du travail • **vähim ühiskordne** MAT. le plus petit commun multiple

vähirakk [+r'akk raku r'akku r'akku, r'akkude r'akkusid/r'akke] *s.* MED. cellule^f cancéreuse

vähk [vähk vähi v'ähki v'ähki, v'ähkide v'ähkisid/v'ähke] *s.* **1. lüljalgne selgrootu** écrevisse^f • **käis vähil** il est allé à la pêche aux écrevisses • **ta on näost punane nagu vähk** il est rouge comme une écrevisse **2. pahaloomuline kasvaja** cancer^m • **ta suri vähki** il est mort d'un cancer **3. taimahaigus** chancre^m

väide [väide väite väidet -, väidete väiteid] *s.* **1. seisukohta väljendav ütlus** affirmation^f, assertion^f, (*kallutatult v. vääralt põhjendatud*) allégation^f • **kategoriline väide** une affirmation/assertion catégorique • **tema väited on põhjendamatud** ses allégations sont infondées • **autojuhi väitel on õnnetuses süüdi jalakäija** d'après le conducteur, l'accident a été causé par le piéton **2. LOOG. otsustus** proposition^f

väike = väikene [v'äike/v'äikene v'äikese/v'äikse v'äikest v'äikesse, v'äikeste v'äikesi/v'äikeseid/v'äikseid] **I. adj.** **1. mõõtmel, pinnalt, kogult, mahult** petit • **ostis endale väikese korteri** il s'est acheté un petit appartement • **ta on väikest kasvu** il est de petite taille, il est petit • **lõika juust väikesteks tükkideks** coupe le fromage en petits morceaux • **väikeses kirjas tekst** un texte en petits caractères • **see lühend kirjutatakse väikeste tähtedega** cette abréviation s'écrit en (lettres) minuscules • **väike terts** MUUS. une tierce mineure • **lähme teeme väikesed õlled** allons boire quelques bières **2. arvuliselt, hulgal v. protsentuaalselt** petit, (*madal*) faible • **väike rahvas** un petit peuple • **tuhat eurot pole väike summa** mille euros n'est pas une petite/modique somme • **väike sündivus** une faible natalité • **jälgis, et kulutused oleksid nii väikesed kui võimalik** il a veillé à ce que les dépenses

soient les plus faibles possibles **3.** *vanuse poolest; ajaliselt* petit, (*lühike*) court • **väike laps** un petit enfant • **juba väiksena teadsin, kelleks ma saada tahan** déjà tout petit, je savais ce que je voulais faire plus tard • **ta on väiksest peale palju lugenud** il lit beaucoup depuis qu'il est tout petit • **tegi väikese jalutuskäigu** il a fait une petite/courte promenade • **tegime väikese pausi** nous avons fait une petite/courte pause • **tegime väikese ajaga palju ära** nous avons fait beaucoup de choses en peu de temps **4.** *määralt, tugevuselt, mõjul* petit, (*nõrk*) faible, léger (*f. légère*) • **väike kõhklus** une petite/légère hésitation • **väike tuul** un vent faible/léger • **sama kehtib suuremal või väiksemal määral kõigi kohta** cela concerne tout le monde, à des degrés divers • **peab ennast väikest viisi kirjanikuks** il se considère un peu écrivain • **väiksemagi kahtluse korral pöörduge arsti poole** au moindre doute, consultez un médecin • **tal on pidevalt väike palavik** il a constamment un peu de fièvre • **keerab ahju kuumuse väiksemaks** il baisse la température du four **5.** *vähese tähtsuse v. tähendusega; tagasihoidlik* petit • **meil tekkis väike arusaamatus** il y a eu un petit malentendu entre nous • **mul on sulle väike palve** j'ai une petite faveur à te demander • **ta on seni mänginud vaid väikseid rolle** il n'a joué jusqu'à présent que des petits rôles • **me korraldame väikese peo** nous organisons une petite fête • **väikesed inimesed** les gens simples/ordinaires **II.** *s. laps, alaealine* petit^m, petite^f • **väikesed lähivad vara magama** les petits se couchent tôt

väikeaju [+aju aju aju 'ajju, ajude ajusid] *s.* ANAT. cervelet^m

väikeats [+ats atsi 'atsi 'atsi, 'atside 'atsisid/atse] *s.* petit doigt^m

väikeettevõte [+võte võtte võtet -, võtete võtteid] *s.* petite entreprise^f

väikeflamingo [+flam`ingo flam`ingo flam`ingot -, flam`ingode flam`ingosid] *s.* ZOO. (*Phoeniconaias minor*) petit flamant^m, flamant^m nain

väikekajakas [+kajakas kajaka kajakat -, kajakate kajakaid] *s.* ZOO. (*Hydrocoloeus minutus*) mouette^f pygmée

väike-karihiir [+h'iir hiire h'iirt h'iirde, hiirte h'iiri] *s.* ZOO. (*Sorex minutus*) musaraigne^f pygmée

väikekaubandus [+kaubandus kaubanduse kaubandust kaubandusse, kaubanduste kaubandusi] *s.* MAJ. petit commerce^m

väikekeel [+k'eel keele k'eelt k'eelde, keelte k'eele] *s.* petite langue^f • **läänemeresoome väikekeeled on hääbumas** les petites langues fenniques sont en voie de disparition

väike-kirjurähn [+r'ähn rähni r'ähni r'ähni, r'ähnide r'ähnisi /r'ähne] *s.* ZOO. (*Dendrocopos minor*) pic^m épeichette

väikekoodanlane [+koodanlane koodanlase koodanlast koodanlase, koodanlaste koodanlasi] *s.* petit-bourgeois^m (*pl.* petits-bourgeois), petite-bourgeoise^f (*pl.* petites-bourgeoises)

väikekoodanlus [+koodanlus koodanluse koodanlust koodanluse, koodanluste koodanlusi] *s.* petite bourgeoisie^f

väike-konnakotkas [+kotkas k'otka kotkast -, kotkaste k'otkaid] *s.* ZOO. (*Clanga pomarina*) aigle^m pomarin

väikekoskel [+k'oskel k'oskla k'osklat -, k'osklate k'osklaid] *s.* ZOO. (*Mergellus albellus*) *harle^m piette

väike-kärbsenäpp [+n'äpp näpi n'äppi n'äppi, n'äppide n'äppisid/n'äppe] *s.* ZOO. (*Ficedula parva*) gobe-mouche^m

nain

väike-lehelind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid /l'inde] *s.* ZOO. (*Phylloscopus collybita*) pouillot^m vélocé

väikelinn [+l'inn linna l'inna l'inna, l'innade l'innasid/l'innu] *s.* petite ville^f

väikeluik [+l'uik luige l'uike l'uike, l'uikede l'uikesid/l'uiki] *s.* ZOO. (*Cygnus columbianus*) cygne^m siffleur, (*Cygnus columbianus bewickii*) cygne^m de Bewick

väikemajand [+majand majandi majandit -, majandite majandeid] *s.* MAJ. petite exploitation^f

väikepistrik [+p'istr'ik p'istriku p'istr'ikku p'istr'ikku, p'istrike /p'istr'ikkude p'istr'ikke/p'istr'ikkusid] *s.* ZOO. (*Falco columbarius*) faucon^m émerillon

väikeplaneet [+plan'eet planeedi plan'eeti plan'eeti, plan'eetide plan'eetisid/plan'eete] *s.* ASTR. planète^f mineure, astéroïde^m

väike-põõsalind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid /l'inde] *s.* ZOO. (*Sylvia curruca*) fauvette^f babillarde

väikerasvik [+rasvik rasviku rasvikut -, rasvikute rasvikuid] *s.* ANAT. petit épiploon^m

väikesekaliibriline [+kal'iibriline kal'iibrilise kal'iibrilist kal'iibrilisse, kal'iibriliste kal'iibrilisi] *s.* de petit calibre

väikesekasuline [+kasuline kasulise kasulist kasvulisse, kasvuliste kasvulisi] *adj.* de petite taille

väikeseleheline [+leheline lehelise lehelist lehelisse, leheliste lehelisi] *adj.* BOT. microphyllé [qui a de petites feuilles] • **väikeseleheline jalakas** (*Ulmus parvifolia*) orme de Chine

väikeseruuduline [+ruuduline ruudulise ruudulist ruudulisse, ruuduliste ruudulisi] *adj.* à petits carreaux • **väikeseruuduline aken** une fenêtre à petits carreaux • **väikeseruuduline särk** une chemise à petits carreaux

väikesetiraažiline [+tiraažiline tiraažilise tiraažilist tiraažilisse, tiraažiliste tiraažilisi] *adj.* à faible/petit tirage

väikesõrm [+s'õrm sõrme s'õrme s'õrme, s'õrmede s'õrmesid /s'õrmi] *s.* petit doigt^m, auriculaire^m

väiketikk [+t'ikk tika t'ikka t'ikka, t'ikkade t'ikkasid/t'ikku] *s.* ZOO. (*Ficedula parva*) gobe-mouche^m nain

väiketobias [+tobias tobia tobiat -, tobiate tobiad] *s.* ZOO. (*Ammodytes tobianus*) lançon^m équille

väiketrapp [+tr'app trapi tr'appi tr'appi, tr'appide tr'appisid /tr'appe] *s.* ZOO. (*Tetrax tetrax*) outarde^f canepetière

väiketööstus [+t'ööstus t'ööstuse t'ööstust t'ööstusse, t'ööstuste t'ööstusi/t'ööstuseid] *s.* MAJ. petite industrie^f

väiketüll [+t'üll tülli t'üllil t'üllil, t'üllide t'üllisid/t'ülle] *s.* ZOO. (*Charadrius dubius*) petit gravelot^m, pluvier^m petit-gravelot

väikevarvas [+varvas v'arba varvast -, varvaste v'arbad] *s.* petit orteil^m

väimees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehij] *s.* gendre^m, beau-fils^m (*pl.* beaux-fils)

väin [v'äin väina v'äina v'äina, v'äinade v'äinasid/v'äinu] *s.* GEOGR. détroit^m • **Calais' väin** le pas de Calais

väisang [väisang väisangu väisangut -, väisangute väisanguid] *s.* visite^f

väitekiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] *s.* thèse^f • **kaitses väitekirja eesti kirjakeele ajaloost** il a soutenu sa thèse sur l'histoire de l'estonien écrit

väitlause [+lause l'ause lauset -, lausetel l'auseid] *s.* LGV. phrase^f assertive/déclarative

väitma [v'äitma v'äita väidab väidetud, v'äitis v'äitke] v. affirmer, (kui kõneleja kahtleb väitja lausungi paikapidavuses) prétendre • **väidab risti vastupidist** il affirme/prétend exactement le contraire • **väitis, et olevat öösel virmalisi näinud** il affirme/prétend/dit avoir vu une aurore boréale pendant la nuit • **ta väidab, et ta isa on endine maailmameister** il affirme/prétend que son père est un ancien champion du monde • **väidetav kurjategija osutus süütuks** le criminel présumé s'est avéré innocent, le prétendu criminel s'est avéré innocent

vastu väitma [v'äitma v'äita väidab väidetud, v'äitis v'äitke] v. objecter, répondre • **tal ei olnud mulle midagi vastu väita** il n'avait rien à m'objecter, il n'avait rien à me répondre • «**Pole tõsi,**» **väitis ta vastu** «Ce n'est pas vrai», a-t-il objecté/répondu • **süüdistusele vastu väitma** répondre à une accusation

välde [välde v'älte väldet -, väldete v'älteid] s. **1.** GEOL. *väikseim geoloogilise ajaarvamise ühik* âge^m (géologique) **2.** LGV. *hääliku v. silbi kvantiteet* durée^f [vocalique, consonantique ou syllabique], quantité^f [vocalique, consonantique ou syllabique] • **esimene välde** la durée brève • **teine välde** la durée longue • **kolmas välde** la durée surlongue

välgukiirul [+kiirul] adv. à la vitesse de l'éclair, en un éclair

välgumihkel [+m'ihkel m'ihkli m'ihklit -, m'ihklite m'ihkleid] s. briquet^m

väli [väli välja v'älja v'älja, v'äljade v'äljasid/v'älju] s. champ^m, (*lagendik*) terrain^m découvert, (*mängulaua ruut*) case^f • **väljal võeti kartuleid** dans le champ, on récoltait les pommes de terre • **Elysioni väljad** MÜT. les champs Élysées • **tärniga tähistatud väljade täitmine on kohustuslik** les champs signalés par un astérisque doivent obligatoirement être remplis • **sõna semantiline väli** LGV. le champ sémantique d'un mot • **elektromagnetiline väli** FÜÜS. un champ électromagnétique • **ta kõndis lagedal väljal** il marchait en terrain découvert • **ettur võib liikuda tema ees olevale vabale väljale** le pion peut avancer sur la case libre située devant lui • **Siberi avarad väljad** les vastes étendues/plaines de Sibérie

välihaigla [+h'aigla h'aigla h'aiglat -, h'aiglate h'aiglaid] s. hôpital^m (pl. hôpitaux) de campagne

välikino [+kino kino kino k'innu, kinode kinosid] s. cinéma^m en plein air

välimus [välimus välimuse välimust välimusse, välimuste välimusi] s. apparence^f, aspect^m • **välimus võib olla petlik** les apparences peuvent être trompeuses • **ta hoolitseb oma välimuse eest** il fait attention à son apparence • **noorusliku välimusega mees** un homme à l'aspect/l'allure juvénile • **arvutil on kena välimus** l'ordinateur a un bel aspect, l'ordinateur est joli • **säilitati hoone keskaegne välimus** l'aspect médiéval du bâtiment a été conservé, le caractère médiéval du bâtiment a été conservé • **ta on meeldiva välimusega mees** c'est un homme au physique agréable • **prillid annavad talle korraliku lapse välimuse** les lunettes lui donnent un air d'enfant bien sage • **välimuselt meenutab see loom hiirt** cet animal ressemble à une souris

väline [väline välise välist -, väliste väliseid] adj. extérieur, (*sisemusest kõige kaugemal, pealispinnal asuv*) externe,

(näiline) apparent • **Euroopa liidu välised riigid** les pays extérieurs à l'Union européenne • **välised tööd** les travaux extérieurs • **väline maailm** le monde extérieur • **sisemine ja väline ilu** la beauté intérieure et extérieure • **olukorda mõjutavad välised tegurid** la situation est influencée par des facteurs extérieurs • **väline kõvaketas** un disque dur externe • **väline verejooks** une hémorragie externe • **väline kontroll** un contrôle externe • **vaatamata välistele erinevustele oleme väga sarnased** malgré nos différences apparentes, nous sommes très semblables

välisajakirjandus [+kirjandus kirjanduse kirjandust kirjandusse, kirjanduste kirjandusi] s. presse^f étrangère

välisautor [+autor 'autori 'autorit -, 'autorite 'autoreid] s. auteur^m étranger, autrice^f étrangère

välisballistika [+ball'istika ball'istika ball'istikat -, ball'istikate ball'istikaid] s. FÜÜS. balistique^f extérieure

väliseestlane [+eestlane 'eestlase 'eestlast 'eestlasse, 'eestlaste 'eestlasi/'eestlaseid] s. Estonien^m de l'étranger, Estonienne^f de l'étranger • **Kanada väliseestlaste kogukond** la communauté estonienne du Canada

välisettevõte [+võte v'õtte võtet -, võtete v'õtteid] s. MAJ. entreprise^f étrangère

välisinvesteering [+investeering investeeringu investeeringut -, investeeringute investeeringuid] s. MAJ. investissement^m étranger

väliskirjandus [+kirjandus kirjanduse kirjandust kirjandusse, kirjanduste kirjandusi] s. littérature^f étrangère

väliskohakääne [+kääne k'äände käänet -, käänete k'ään- deid] s. LGV. cas^m local externe • **väliskohakäänded on alale-, alal- ja alaltütlev** les cas locaux externes sont l'allatif, l'adessif et l'ablatif

väliskuulmekäik [+k'äik käigu k'äiku k'äiku, k'äikude k'äikusid/k'äike] s. ANAT. conduit^m auditif externe

väliskõrv [+k'õrv kõrva k'õrva k'õrva, k'õrvade k'õrvasid/k'õrvu] s. ANAT. oreille^f externe

välisleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] s. **1.** ANAT. ectoderme^m **2.** KÕNEK. journal^m (pl. journaux) étranger

välismaa [+m'aa m'aa m'aad maha, m'aade/maade m'aasid /m'aid] s. étranger^m • **elab välismaal** il vit/habite à l'étranger • **välismaa toode** un produit étranger

välismaalane [+m'aalane m'aalase m'aalast m'aalasse, m'aalaste m'aalasi/m'aalaseid] s. étranger^m, étrangère^f, (*ametlikus kontekstis*) ressortissant^m étranger, ressortissante^f étrangère • **välismaalase pass** un passeport d'étranger

välismaine [+m'aine m'aise m'aist -, m'aiste m'aiseid] adj. étranger (f. étrangère) • **välismaised otseinvesteeringud** MAJ. les investissements directs étrangers • **välismaised kaubad** les produits étrangers/importés

välisministeerium [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumi minist'eeriumide minist'eeriume] [+minist'eerium minist'eeriumi minist'eeriumit -, minist'eeriumite minist'eeriumeid] s. ministère^m des Affaires étrangères

välisminister [+min'ister min'istri min'istrit -, min'istrite min'ist- reid] s. ministre^m des Affaires étrangères

välismälu [+mälu mälu mälu m'ällu, mälude mälusid] s. INFO. mémoire^f externe

välisnõrenääre [+nääre n'ääreme nääret -, n'ääremete n'äär- meid] s. ANAT. glande^f exocrine

välisplaneet [+plan'eet planeedi plan'eeti plan'eeti, plan'eetide plan'eetisid/plan'eete] *s.* ASTR. planète^f supérieure

välispoliitika [+poliitika poliitika poliitikat -, poliitikate poliitikaid] *s.* politique^f étrangère/extérieure

välisreis [+r'eis reisi r'eisi r'eisi, r'eiside r'eisisid/r'eise] *s.* voyage^m à l'étranger, (tööga seotud) déplacement^m à l'étranger • **välisreisil olema/viibima** être en voyage/déplacement à l'étranger

välisriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] *s.* pays^m étranger, État^m étranger, (suurriigi kohta) puissance^f étrangère • **välisriigi kodanik** un ressortissant étranger • **välisriigis saadud tulu** les revenus perçus à l'étranger

välisrõhk [+r'õhk rõhu r'õhku r'õhku, r'õhkude r'õhkusid/r'õhke] *s.* FÜÜS. pression^f extérieure

välisskelett [+skel'ett skeleti skel'etti skel'etti, skel'ettide skel'ettisid/skel'ette] *s.* ZOOL. exosquelette^m, squelette^m externe

välissuguelund [+elund elundi elundit -, elundite elundeid] *s.* ANAT. organe^m génital externe

välitama [välitama välistada välistab välistatud] *v.* exclure, (võimatuks tegema) empêcher • **politsei välistab sisselmurdmise** la police exclut/écarte la thèse du cambriolage • **pole välistatud ka laenuvõtmine** un emprunt n'est pas exclu non plus • **viiruse levik tuleb välistada** il faut empêcher la propagation du virus

välitemperatuur [+temperat'uur temperatuuri temperat'uuri temperat'uuri, temperat'uuride temperat'uurisid/temperat'uure] *s.* température^f extérieure

välitrepp [+tr'epp trepi tr'eppi tr'eppi, tr'eppide tr'eppisid/tr'eppe] *s.* escalier^m extérieur

väliturg [+t'urg turu t'urgu t'urgu, t'urgude t'urgusid/t'urge] *s.* MAJ. marché^m extérieur

väliturist [+tur'ist turisti tur'isti tur'isti, tur'istide tur'istisid/tur'iste] *s.* touriste^m étranger, touriste^f étrangère

välisuks [+v'uks ukse 'ust -, uste 'uksid] *s.* porte^f (d'entrée)

välisvõlg [+v'õlg võla v'õlga v'õlga, v'õlgade v'õlgasid/v'õlgu] *s.* MAJ. dette^f extérieure

välisõhk [+õhk õhu 'õhku 'õhku, 'õhkude 'õhkusid/'õhke] *s.* air^m extérieur

välivoodi [+v'oodi v'oodi v'oodit v'oodi, v'oodite v'oodeid] *s.* lit^m de camp

välja [v'älja] *adv.* **1.** *seest väljapoole* [exprime un mouvement de l'intérieur vers l'extérieur] • **küünitas ennast aknast välja** il s'est penché par la fenêtre • **munast koorus välja tibupoeg** un poussin a éclos • **kallas karbi sisu lauale välja** il a versé le contenu de la boîte sur la table • **kao välja!** KÕNEK. fous le camp! KÕNEK. • **sõber kutsus mu õhtul välja** un ami m'a proposé de sortir ce soir • **Peipsist voolab välja Narva jõgi** la Narva s'écoule du lac Peïpous • **seda harjumust välja harjutada on väga raske** il est très difficile de se débarrasser/défaire de cette habitude **2.** *märgib millegi ulatumist* [exprime l'étendue de qqch.] • **teater mängib komöödiatest alates kuni ooperiteni välja** le répertoire de ce théâtre va des comédies aux opéras • **haav ulatub kondini välja** la plaie va jusqu'à l'os • **põud kestis septembri keskpaigani välja** la sécheresse a duré jusqu'à mi-septembre • **tema elab küll saja aastani välja** il vivra sûrement jusqu'à cent ans • **töötas tihti hilise ööni välja** il travaillait souvent jusqu'à tard dans la nuit **3.**

rõhutab protsessi tulemuslikkust v. lõpetatust [exprime l'achèvement ou la résultativité d'une action ou d'un processus] • **etendus on välja müüdnud** le spectacle est complet

väljaandja [+andja 'andja 'andjat -, 'andjate 'andjaid] *s.* **1.** *kirjastaja, avaldaja* éditeur^m, editrice^f, (*kirjastus ka*) maison^f d'édition • **kes selle raamatu väljaandja on?** qui est l'éditeur de ce livre?, qui a édité ce livre?, quelle maison/société a édité ce livre? • **tema luulekogu väljaandjaks on (kirjastus) «Valgus»** son recueil de poésies a été édité aux éditions Valgus • **Postimehe vastutav väljaandja** le responsable/directeur de la publication de Postimees **2.** *midagi väljaandev v. kätteandev isik v. institutsioon* [personne ou organisme qui remet ou délivre qqch.] • **ID-kaardi väljaandja** l'autorité de délivrance de la carte d'identité • **selle preemia väljaandja on kultuuriministeerium** ce prix est remis par le ministère de la culture

väljaandmine [+andmine 'andmise 'andmist 'andmisse, 'andmiste 'andmisi/'andmiseid] *s.* **1.** *kätte- v. üleandmine* délivrance^f, remise^f • **passi väljaandmine** la délivrance du passeport • **auhindade väljaandmine lükati kaks nädalat edasi** la remise des prix a été reportée de deux semaines **2.** JUR. *isiku teisele riigile õigusemõistmiseks loovutamise* extradition^f • **kokkulepe kurjategijate väljaandmise kohta** la convention d'extradition des criminels **3.** *avalikustamine* divulgation^f • **riigisaladuse väljaandmine** la divulgation d'un secret d'État **4.** *ülesandmine* [le fait de dénoncer qqn] • **ta sai vabaks oma kaasüudlaste väljaandmise järel** il a été libéré après avoir dénoncé ses complices **5.** *trükkis ilmutamine* publication^f • **trükise väljaandmine** la publication d'un imprimé

väljaanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] *s.* publication^f, (*trükk*) édition^f • **perioodiline väljaanne** une publication périodique, un périodique • **Tallinna Ülikooli väljaanne** une publication de l'université de Tallinn • **parandatud väljaanne** une édition corrigée • **kirjastuse Varrak väljaandel ilmunud raamat** un livre publié par les éditions Varrak

väljajätteline [+j'ätteline j'ättelise j'ättelist j'ättelisse, j'ätteliste j'ättelisi] *adj.* LGV. elliptique • **väljajätteline lause** une phrase elliptique

väljak [väljak väljaku väljakut -, väljakute väljakuid] *s.* **1.** *hoo- nestamata avalik ruum asulas* place^f, (*suur jalutamiseks sobiv plats*) esplanade^f • **Vabaduse väljak** la place de la Liberté • **Trocadéro väljak** l'esplanade du Trocadéro • **katedraaliesine väljak** le parvis de la cathédrale • **Marsi väljak** le Champ-de-Mars **2.** *sportimiseks mõeldud ala* terrain^m (de sport), (*murul mängitavate meeskondlike spordialade puhul*) pelouse^f, (*tennises*) court^m (de tennis), (*staadion*) stade^m

väljakutse [+kutse k'utse kutset -, kutsete k'utseid] *s.* **1.** *proovilepanek* défi^m • **võtan väljakutse vastu** je relève le défi • **see töö on tõeline väljakutse** ce travail est un véritable défi **2.** *väljakutsumine* appel^m [aux urgences, aux pompiers ou à la police] • **kiirabil oli pühade ajal palju väljakutseid** les urgences ont eu beaucoup d'appels pendant les fêtes **3.** *provokatsioon* provocation^f

väljalangemine [+l'angemine l'angemise l'angemist -, l'a-

ngemiste l'angemisi] s. **1. äratulemine** chute^f • **juuste väljalangemine** la chute des cheveux • **emaka väljalangemine** MED. un prolapsus de l'utérus **2. kõrvale jäämine, kõlbmatuks v. vastuvõetamatuks osutumine** (inimese kohta) expulsion^f, (taimede kohta) dépérissement^m • **kaks viga tähendavad mängija automaatset väljalangemist** mängust deux fautes signifient l'expulsion automatique du joueur • **minu klubi ähvardab väljalangemine** mon club est menacé de relégation

välja-loorkull [+k'ull kulli k'ulli k'ulli, k'ullide k'ullid/k'ulle] s. ZOOL. (*Circus cyaneus*) busard^m Saint-Martin

väljamaalane [+m'aalane m'aalase m'aalast m'aalasse, m'aalaste m'aalasi/m'aalaseid] s. KÕNEK. étranger^m, étrangère^f

väljaminek [+minek mineku minekut -, minekute minekuid] s. **1. väljaminev rahasumma** dépense^f • **ootamatud väljaminekud** des dépenses imprévues, des frais imprévus **2. väljumine** sortie^f • **tal ei ole väljaminekuks luba** il n'a pas de permission de sortie • **seab end väljaminekule** il se prépare pour sortir

väljaminekuorder [+order 'orderi 'orderit -, 'orderite 'ordereid] s. MAJ. bordereau^m (pl. bordereaux) de retrait

väljaostuhind [+hind hinna h'inda h'inda, h'indade h'indasid/h'indu] s. MAJ. prix^m d'achat

väljaostuõigus [+õigus 'õiguse 'õigust 'õigusse, 'õiguste 'õigusi/'õiguseid] s. MAJ. faculté^f de rachat

väljapanek [+panek paneku panekut -, panekute panekuid] s. **1. ekspositsioon** exposition^f, (eksponaat) objet^m exposé • **see väljapanek on pidevalt üleval** c'est une exposition permanente • **uudiskirjanduse väljapanek** l'exposition de livres nouvellement arrivés (dans une bibliothèque) • **vitriinid näituse väljapanekutega** les vitrines avec les objets exposés **2. müügiks väljapandud kaup** étalage^m • **kaubamaja rikkalik väljapanek** les riches étalages d'un grand magasin **3. väljapanemine** [le fait d'accomplir ou de mettre qqch.] • **semestri lõpp on hinnete väljapaneku aeg** la fin du semestre est la période de mise des notes • **kaartide väljapanek** le fait de tirer/faire les cartes

väljapoole [+p'oo] **I. adv.** (*suunda väljendavana*) vers l'extérieur, (*sihtpunkti v. asukohta väljendavana*) à l'extérieur • **aken avaneb väljapoole** la fenêtre s'ouvre vers l'extérieur • **pump on paigaldatud majast väljapoole** la pompe est installée à l'extérieur de la maison • **euroalast väljapoole jäävad riigid** les pays extérieurs à la zone euro • **elab väljapoole** il est extraverti **II. prep.** hors de, en dehors de • **seda toodet ei ekspordita väljapoole Euroopa Liitu** ce produit n'est pas exporté hors de l'Union européenne, ce produit n'est pas exporté en dehors de l'Union européenne • **mina jään väljapoole poliitikat** je reste en dehors de la politique, je ne me mêle pas de politique

väljapressija s. maître^m chanteur, maîtresse^f chanteuse HRV. • **raha väljapressija** un maître-chanteur, une personne se livrant à un chantage pour obtenir de l'argent

väljapressimine s. **1. varalise kasu nõudmine ähvarduse abil** chantage^m, extorsion^f • **raha väljapressimine** un chantage à l'argent, une extorsion de fonds • **roomlaste väljapressimised kutsusid esile ülestõusu nende vastu** les exactions/extorsions des Romains ont provoqué contre eux une révolte **2. väljasurumine** extraction^f

• **mahla väljapressimine** l'extraction de jus, le fait de presser pour obtenir du jus

väljapääs [+p'ääs pääsu p'ääsu p'ääsu, p'ääsude p'ääsuid/p'ääse] s. sortie^f, (*lahendus*) issue^f, solution^f • **kõik hakkasid väljapääsu poole liikuma** tout le monde s'est dirigé vers la sortie • **kriisist pole kiiret väljapääsu** il n'y a pas d'issue rapide à la crise, il n'y a pas de solution rapide à la crise • **Venemaa otsis väljapääsu Lääne-merele** la Russie cherchait un accès à la mer Baltique • **peame leidma väljapääsu sellest ummikseisust** nous devons trouver un moyen de sortir de cette impasse

väljaränne [+ränne r'ände r'ännet -, r'ännete r'ändeid] s. (*riigist väljapoole*) émigration^f, (*sama riigi territooriumil*) départs^{mpl} (de population) • **väljaränne Eestist Lääne-Euroopasse** l'émigration depuis l'Estonie vers l'Europe occidentale • **väljaränne Sõmerpalu vallast** les départs (de population) de la commune de Sõmerpalu • **väljaränne maapiirkondadest** l'exode rural

väljas [väljas] **adv.** **1. millegi seest v. alt väljaspool** à l'extérieur, (*seestüleva käändega ka*) en dehors de, *hors de, (*õues*) dehors • **direktor on praegu väljas** le directeur est actuellement à l'extérieur, le directeur est actuellement absent • **elab linnast väljas** il vit en dehors de la ville, il vit à l'extérieur de la ville • **hoidis pead veest väljas** il tenait la tête hors de l'eau, il tenait la tête en dehors de l'eau • **väljas on külm** il fait froid dehors • **filmisime nii väljas kui studios** nous avons filmé en extérieur et en studio • **koer lõõtsutab, keel väljas** le chien halète, la langue pendante • **ainult ta nägu oli teki alt väljas** seul son visage dépassait de la couverture • **lõi varba nii tugevasti ära, et veri väljas** il s'est cogné l'orteil tellement fort qu'il saigne • **olen levist väljas** je n'ai pas de réseau • **puudel on juba lehed väljas** les arbres sont déjà en feuilles • **rong on graafikust väljas** le train est en retard • **kübarad on ammu moest väljas** les chapeaux ne sont plus à la mode depuis longtemps • **ta oli endast täiesti väljas** il était complètement hors de lui • **arvuti on rivist väljas** l'ordinateur ne marche/fonctionne plus **2. välja lülitatud** éteint • **telefon on väljas** le téléphone est éteint **3. viitab millegi saabumisele, kellegi kohalolekule v. kellegi tegevusele mingi eesmärgi nimel** [exprime l'arrivée de qqch., la présence de qqn ou l'action de qqn au nom d'un certain objectif] • **suur suvi on juba väljas** l'été est déjà là, on est déjà en plein été • **kas su uus raamat on juba väljas?** est-ce que ton nouveau livre est déjà sorti? • **minu sünnipäeval oli kogu pere väljas** toute la famille était présente à mon anniversaire • **meie partei on alati väljas demokraatia kaitseks** notre parti est toujours là pour défendre la démocratie • **igaüks on vaid enda eest väljas** chacun n'agit que dans ses propres intérêts

väljaspool [+p'ool] **I. adv.** à l'extérieur • **ukse võti on väljaspool** la clé de la porte est à l'extérieur **II. prep.** à l'extérieur de, en dehors de, *hors de • **väljaspool linna asuv tehas** une usine située à l'extérieur de la ville, une usine située en dehors de la ville, une usine située hors de la ville • **ta on väljaspool ohtu** il est hors de danger • **see on väljaspool kahtlust** cela ne fait aucun doute

väljast [väljast] **adv.** de l'extérieur • **pani luugid väljast kinni** il a fermé les volets de l'extérieur • **väljast**

vaadates tundus maja üsna väike vue de l'extérieur, la maison paraissait assez petite • **kuulsin väljast auto mürinat** j'ai entendu à l'extérieur le bruit d'une voiture, j'ai entendu dehors le bruit d'une voiture • **maja uks on väljast valgeks värvitud** l'extérieur de la porte de la maison est peint en blanc • **ta paistab väljast täitsa korralik poiss** extérieurement, il a l'air d'un garçon tout à fait correct

väljastama [väljastama väljastada väljastab väljastatud] v. **1. kellelegi ametlikus korras andma** délivrer • **konsulaat väljastas mulle viisa** le consulat m'a délivré un visa • **eraisikutele väljastatud laenud** les prêts délivrés/accordés aux particuliers • **neid andmeid ei väljastata kolmandatele isikutele** ces informations ne sont pas communiquées à des tiers **2. tootma** produire • **uus tehas hakkab väljastama kaugsõidubusse** la nouvelle usine va produire des autocars

väljastpoolt [+p'oolt] I. *adv.* de l'extérieur • **väljastpoolt vaadatuna paistis kõik korras olevat** vu de l'extérieur, tout paraissait en ordre • **pani ukse väljastpoolt lukku** il a fermé la porte à clé de l'extérieur • **riik sai abi väljastpoolt** le pays a reçu une aide extérieure II. *prep.* de l'extérieur de • **see ettepanek tuli väljastpoolt erakonda** cette proposition est venue de l'extérieur du parti • **koolis käib lapsi ka väljastpoolt meie valda** l'école accueille également des enfants extérieurs à notre commune

väljateooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriaid] s. FÜÜS. théorie^f des champs

väljavedu [+vedu v'eo vedu v'ettu, vedude vedusid] s. **1. kuskilt välja vedamine v. toomine** sortie^f [action de sortir qqch. de quelque part] • **sõnniku väljavedu laudast** la sortie du fumier de l'étable • **puude väljavedu metsast võttis mitu päeva** il nous a fallu plusieurs jours pour sortir le bois de la forêt, le transport du bois hors de la forêt a demandé plusieurs jours **2. MAJ. eksport** exportation^f • **kaupade väljavedu** l'exportation des marchandises

väljaveoartikkel [+art'ikkel art'ikli art'iklit -, art'iklite art'ikleid] s. MAJ. article^m d'exportation, produit^m d'exportation

väljaveokaup [+k'aupe kauba k'aupe k'aupe, k'aupe k'aupe] s. MAJ. produit^m d'exportation

väljaveokeeld [+k'eeld keelu k'eeldu k'eeldu, k'eeldude k'eeldusid/k'eelde] s. MAJ. interdiction^f d'exportation • **loomaliha väljaveokeeldu tühistamine** la levée de l'interdiction d'exportation de viande bovine

väljaveolitsents [+lits'ents litsentsi lits'entsi lits'entsi, lits'ent-side lits'entsisid/lits'entse] s. MAJ. licence^f d'exportation

väljaveoluba [+luba l'oa luba -, lubade lubasid/lube] s. MAJ. autorisation^f d'exportation, permis^m d'exportation

väljavõte [+võte v'õtte võtet -, võtete v'õtteid] s. extrait^m, [pangakonto] relevé^m • **väljavõte koosoleku protokol-list** un extrait du procès-verbal de la réunion • **väljavõte kinnistusraamatust** un extrait du registre foncier

väljaõpe [+õpe 'õppe õpet -, õpete 'õppeid] s. formation^f • **ta on väljaõppelt arst** il est médecin de formation • **ta on saanud väljaõppe Saksamaal** il a été formé en Allemagne, il a reçu sa formation en Allemagne

väljend [väljend väljendi väljendit -, väljendite väljendeid] s. expression^f • **pildlik väljend** une expression imagée

väljendama [väljendama väljendada väljendab väljendatud] v. exprimer • **püüdke oma mõtteid väljendada võimalikult täpselt** essayez d'exprimer vos idées le plus précisément possible • **ta pilk väljendab umbusaldust** son regard exprime la méfiance • **ta suudab end inglise keeles korrektselt väljendada** il sait s'exprimer correctement en anglais • **eurodes väljendatud hind** un prix exprimé en euros

väljendamatu [väljendamatu väljendamatu väljendamatu -, väljendamatu väljendamatu] *adj.* inexprimable, impossible à exprimer

väljendtegusõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] s. LGV. locution^f verbale

väljendusrikas [+rikas r'ikka rikast -, rikaste r'ikkaid] *adj.* expressif (*f.* expressive)

väljendverb [+v'erb verbi v'erbi v'erbi, v'erbide v'erbisid/v'erbe] s. LGV. locution^f verbale

väljuma [v'äljuma v'äljuda v'äljub v'äljutud] v. sortir, (*ühis-transportist maha minema v. tulema*) descendre, (*liiklusvahendite kohta : välja sõitma*) partir • **väljusin uksest** je suis sorti par la porte • **ta väljus harva oma toast** il sortait rarement de sa chambre • **bussist väljus kolm inimest** trois personnes sont descendues du bus • **mis kell väljub Tartu rong?** à quelle heure part le train pour Tartu? • **buss väljub lennujaamast** le bus part de l'aéroport • **Tallinnast väljuv maantee** une route qui part de Tallinn • **olukord on kontrolli alt väljunud** la situation n'est plus sous contrôle

väljumisaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. heure^f de départ

väljund [väljund väljundi väljundit -, väljundite väljundeid] s. **1. mingist süsteemist v. protsessist välja suunatud tulemus** produit^m • **teadustöö väljund on artikkel** le produit du travail scientifique est l'article • **praktilise väljundiga kursus** un cours pratique **2. koht v. sihtrühm kellele tulemus suunatakse** cible^f • **kampaania peamiseks väljundiks on sotsiaalmeedia** la cible principale de la campagne sont les médias sociaux • **alustava ettevõtte esimene väljund on siseturg** la première cible d'une entreprise qui commence son activité est le marché intérieur **3. TEHN. koht v. seade kust energia vms. väljub süsteemist** sortie^f, prise^f **4. INFO. väljapoole edastatav info** [l'information obtenue par le biais d'une sortie], (*seada võimaldav seade*) sortie^f **5. MAJ. toodetud kaubad ja teenused** production^f **6. vaimse, kunstialase vms. protsessi tulemus** réalisation^f • **religioon on tihti inimeste vaimseks väljundiks** la religion est souvent la réalisation des aspirations spirituelles des hommes

väljundpinge [+pinge p'inge pinget -, pingete p'ingeid] s. EL. tension^f de sortie

väljundvool [+v'ool voolu v'oolu v'oolu, v'oolude v'oolusid/v'oolu] s. EL. courant^m de sortie

väljundvõimsus [+v'õimsus v'õimsuse v'õimsust v'õimsuse, v'õimsuste v'õimsusi/v'õimsuseid] s. TEHN. puissance^f de sortie

välk [v'äik välgu v'älku v'älku, v'äikude v'äikusid/v'älke] s. **1. atmosfäärinähtus (valgussähvatusena)** éclair^m, (*pikne*) foudre^f • **terve öö lõi välku** il y a eu des éclairs toute la nuit • **välk lõi puusse** la foudre a frappé un arbre • **maja läks välgust põlema** la foudre a mis feu à la maison

• **uudis tuli nagu välk selgest taevast** la nouvelle est arrivée de façon totalement inattendue **2. väklamp, selle sähvatus** flash^m • **kas see pilt on välguga tehtud?** est-ce que cette photo a été prise au flash ?

vätkpartii [+part'ii part'ii part'iid -, part'iide part'iisid] s. partie^f éclair, blitz^m

välksõda [+sõda sõja sõda sõtta, sõdade sõdasid/sõdu] s. guerre^f éclair

välkvisiit [+vis'iit visiidi vis'iiti vis'iiti, vis'iitide vis'iitid/vis'iite] s. visite^f éclair

vältel [v'ältel] *postp.* pendant, durant, au cours de • **aastakümnete vältel** pendant/durant des décennies • **viimase kahe aasta vältel** pendant/durant les deux dernières années, au cours des deux dernières années • **reisi vältel** pendant/durant le voyage, au cours du voyage • **terve suve vältel ei sadanud** il n'a pas plu de tout l'été

vältima [v'ältima v'ältida väldib välditud] v. éviter • **ta vältis mu pilku** il évitait/fuyait mon regard • **väldin temaga kohtumist** j'évite de le rencontrer • **investorid väldivad riske** les investisseurs évitent les risques • **vältige ravi ajal rasestumist** évitez de tomber enceinte pendant le traitement • **õnnetused on sageli välditavad** les accidents sont souvent évitables, les accidents peuvent souvent être évités

väntorel [+orel oreli oreli -, oreli oreleid] s. orgue^m de Barbarie

väntvõll [+v'õll v'õlli v'õlli v'õlli, v'õllide v'õllid/v'õlle] s. TEHN. vilebrequin^m

värat [värat väraati väraati -, väraati väraateid] s. **1.** MURD. *värav* porte^f, portail^m **2.** ANAT. *hile^m

värateveen [+v'een veeni v'eeni v'eeni, v'eenide v'eenid/v'eenid] s. ANAT. veine^f porte

värav [värav väraava väraava -, väraava väraavid] s. **1.** *sisseja väljapääsuks* portail^m, (*metallvarrastest*) grille^f, (*jalakäijatele*) portillon^m, (*linnamüüris; eraldiolev ehitis; üldisemalt juurdepääsu tähenduses*) porte^f • **seisis surnuaia väraaval** il se tenait au portail du cimetière, il se tenait à la grille du cimetière • **Brandenburgi värav** la porte de Brandebourg • **vaenlane on linna väraavate all** l'ennemi est aux portes de la ville • **lüüsi väraavad** les portes de l'écluse • **vahib nagu vasikas uut väraavat** KIJUND. il regarde bouche bée **2.** *sportmängudes* but^m • **loi esimese väraava** il a marqué le premier but • **pall on teie väraavas** KIJUND. la balle est dans votre camp KIJUND.

väravavaht [+v'ah vah v'ah v'ah, v'ahide v'ahid/v'ahid] s. **1.** SPORT gardien^m (de but), gardienne^f (de but) **2.** *väravavalvur* gardien^m du portail, gardienne^f du portail

väravpall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allid/p'alle] s. SPORT **1.** *mäng* *handball^m **2.** *selles mängus kasutata* pall ballon^m de handball

väravpallur [+p'allur p'alluri p'allur -, p'allurite p'allurid] s. *handballeur^m, *handballeuse^f

värihein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Briza*) brize^f, amourette^f • **keskmise värihein** (*Briza media*) brize intermédiaire/moyenne, amourette commune

värin [värin värina värinat -, värinate värinad] s. (*värinemine*) tremblement^m, (*judin*) frisson^m • **puulehtede värin** le tremblement/frémissement des feuilles • **ütles seda**

värinaga hääles il a dit cela avec un tremblement dans la voix • **tal käis äkiline värin kehast läbi** un tremblement/frisson soudain parcourut son corps • **tal jooksid hirmust värinad üle selja** des frissons de peur coururent le long de son dos • **see mõte ajas talle värinad peale** cette idée lui donna des frissons • **üle veepinna käis kerge värin** la surface de l'eau fut parcourue par un léger frémissement • **ootan südame värinal** j'attends, le cœur tremblant

väriseema [väriseema väriseda väriseb värisetud] v. trembler, (*kergelt, veidi*) trembloter, (*külmast v. tugeva emotsiooni tõttu ka*) frissonner, grelotter • **palavik pani ta kogu kehast väriseema** la fièvre le faisait trembler de tout son corps • **maa väriseb** la terre tremble • **plahvatus pani maja väriseema** l'explosion a fait trembler la maison • **väriseb oma elu pärast** il tremble pour sa vie, il craint pour sa vie • **kõik värisevad tema ees** tout le monde tremble devant lui, tout le monde a peur de lui, tout le monde le craint • **värisev hää** une voix tremblante/tremblotante • **väriseb külmast** il tremble/tremblote/frissonne de froid, il grelotte

värnits [värnits värnitsa värnitsat -, värnitsate värnitsaid] s. vernis^m

värsjalg [+j'alg jala j'alga j'alga, j'algade/j'alge j'algasid/j'algu] s. KIRJ. pied^m

värnimõõt [+m'õõt mõõdu m'õõtu m'õõtu, m'õõtu m'õõtusid/m'õõte] s. KIRJ. mètre^m (poétique)

värnsirida [+rida r'ea rida r'itta, ridade ridasid/ridu] s. vers^m

värnske [värnske värnske värnsket -, värnskete värnskeid] *adj.* **1.** *toiduainete kohta; reostamata, puhas; elujõudu ilmutav; väljapuhanud* frais (f. fraîche) • **värnske piim** le lait frais • **liha pole kõige värnskem** la viande n'est pas toute fraîche, la viande n'est pas de première fraîcheur • **kas eelistad värnsket kapsast või hapukapsast?** est-ce que tu préfères le chou frais ou la choucroute? • **lähem värnsket õhku hingama** je vais respirer un peu d'air frais • **värnske jume** un teint frais • **treener saatis värnsked mängijad väljakule** l'entraîneur a fait entrer des joueurs frais sur le terrain • **loen teksti homme hommikul värnske peaga üle** je relirai le texte demain matin quand j'aurai l'esprit frais **2.** *äsjane (millegi kohta)* récent, frais (f. fraîche), (*kellegi kohta*) nouveau (pl. nouveaux, f. nouvelle) • **värnske uurimuse kohaselt** selon une étude récente • **värnsked jäljed** des traces récentes/fraîches • **ettevaatust, värnske värv!** attention, peinture fraîche! • **värnsked uudised** les dernières nouvelles, les nouvelles fraîches • **ajakirja värnske number** le dernier numéro de la revue • **igal hommikul loen värnskeid ajalehti** tous les matins je lis les journaux du jour • **värnske maailmameister** le nouveau champion du monde **3.** *uuelaadne, uuena mõjuv* neuf (f. neuve), nouveau (pl. nouveaux, f. nouvelle) • **vaatas projekti värnske pilguga** il a examiné le projet d'un regard/œil neuf • **vajame värnskeid mõtteid** nous avons besoin d'idées neuves/nouvelles

värnsdraama [+draama draama draamat -, draamade draamasid] s. KIRJ. drame^m en vers

värnsjutustus [+jutustus jutustuse jutustust jutustusse, jutustuste jutustusi] s. KIRJ. récit^m en vers

värnsnäidend [+näidend näidend näidendit -, näidendite näidendeid] s. KIRJ. pièce^f en vers

värssromaan [+rom'aan romaani rom'aani rom'aani, rom'aa-nide rom'aanisid/rom'aane] s. KIRJ. roman^m en vers

värss tõlge [+tõlge t'õlke tõlget -, tõlgete t'õlkeid] s. traduction^f en vers, traduction^f versifiée

värv [v'ärv värvi v'ärvi v'ärvi, v'ärvide v'ärvisid/v'ärve] s. **1.** värvus couleur^f • **roheline värv** la couleur verte, le vert • **mis värvi silmad tal on?** de quelle couleur sont ses yeux? • **politseinike vormiriietus on sinist värvi** l'uniforme des policiers est de couleur bleue • **läksime võistlusele Eesti värvides** nous avons pris part à la compétition sous les couleurs de l'Estonie **2.** aine värvimiseks (pindade värvimiseks v. maalimiseks) peinture^f, (värvaine) colorant^m, (riide v. juuste värvimiseks) teinture^f, (huulevärv) rouge^m à lèvres, (lauvärv) fard^m à paupières • **ettevaatust, värsket värv!** attention, peinture fraîche! • **taimsed värvid** les colorants végétaux, les teintures végétales • **näeb elu roosades värvides** il voit la vie en rose • **see plus annab värvi** cette chemise déteint

värval [v'ärval v'ärvali v'ärvalit -, v'ärvalite v'ärvaleid] s. teinturier^m, teinturière^f

värvik [värvik värviku värvikut -, värvikute värvikuid] s. BOT. (*Stropharia*) strophaire^m

värvikombinatsioon [+kombinatsi'oon kombinatsiooni kombinatsi'ooni kombinatsi'ooni, kombinatsi'oonide kombinatsi'oonisid/kombinatsi'ooni] s. combinaison^f de couleurs

värvi-leetpõõsas [+põõsas p'õõsa põõsast -, põõsaste põõsaid] s. BOT. (*Genista tinctoria*) genêt^m des teinturiers

värviline [värviline värvilise värvilist värvilisse, värviliste värvilisid] **I.** adj. coloré, (*nahavärvi v. riiete kohta : mitte valge*) de couleur • **imetleb värvilist sügist** il admire l'automne coloré • **värviline elanikkond** la population de couleur • **värviline pesu tuleb eraldi pesta** le linge de couleur doit être lavé séparément • **värvilised pliiatsid** des crayons de couleur • **värviline foto** une photo (en) couleur(s) • **värvilised metallid** MÄEND. les métaux non ferreux **II.** s. *mingi muu kui valge nahavärvusega inimene* personne^f de couleur

värvima [v'ärvima v'ärvida värvib värvitud] v. **1.** värvainega katma peindre, (*värviliste pliiatsitega*) colorier • **taburet on valgeks värvitud** le tabouret est peint en blanc • **lapsele meeldib värviraamatuid värvida** l'enfant aime faire des coloriages **2.** teisevärviseks tegema colorer, teindre • **päikeseloojang on taeva punaseks värvinud** le coucher de soleil a coloré/teint le ciel en rouge • **värvib regulaarselt juukseid** il se teint/colore régulièrement les cheveux • **lasi seeliku mustaks värvida** elle a fait teindre sa jupe en noir • **viha värvis ta näo punaseks** il est devenu rouge de colère **3.** *minkima* maquiller • **huuli värvima** se maquiller les lèvres, se mettre du rouge à lèvres • **värvib end peegli ees** elle se maquille devant le miroir

üle värvima [v'ärvima v'ärvida värvib värvitud] v. **1.** *üleni värviga katma* peindre [entièrement] • **teeb ise mööblit ja värvib need ka üle** il fabrique des meubles lui-même et les peint également **2.** *teistkordselt v. korduvalt värvima* repeindre • **lasime enne sügise saabumist maja üle värvida** nous avons fait repeindre la maison avant l'arrivée de l'automne

värvinüanss [+nü'anss nüansi nü'anssi nü'anssi, nü'ansside

nü'anssid/nü'ansse] s. nuance^f de couleur

värvipime [+pime pimedada pimedat -, pimedate pimedaid] **I.** adj. daltonien (f. daltonienne) • **värvipime inimene** une personne daltonienne **II.** s. daltonien^m, daltonienne^f

värvipimedus [+pimedus pimeduse pimedust pimedusse, pimeduste pimedusi] s. FÜÜS. MED. daltonisme^m

värvipliiats [+pliiats pliiatsi pliiatsit -, pliiatsite pliiatseid] s. crayon^m de couleur

värviprinter [+pr'inter pr'interi pr'interit -, pr'interite pr'intereid] s. INFO. imprimante^f (en) couleur

värvisafloor [+saf'loor safloori saf'loori saf'loori, saf'looride saf'loorisid/saf'loore] s. BOT. (*Carthamus tinctorius*) carthame^m des teinturiers, safran^m des teinturiers

värviteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] s. MED. chromothérapie^f

värvivarjund [+varjund varjundi varjundit -, varjundite varjundeid] s. nuance^f de couleur

värvmadar [+madar madara madarat -, madarate madaraid] s. BOT. (*Galium boreale*) gaillet^m boréal

värvsus [v'ärvsus v'ärvsuse v'ärvsust v'ärvsusse, v'ärvsuste v'ärvsusi/v'ärvsuseid] s. FÜÜS. chromaticité^f

värvulised [värvuline värvulise värvulist värvulisse, värvuliste värvulisid] pl. ZOOLOG. (*Passeriformes*) passériformes^{mpl}

värvus [v'ärvus v'ärvuse v'ärvust v'ärvusse, v'ärvuste v'ärvusi /v'ärvuseid] s. couleur^f • **juuste värvus** la couleur des cheveux

värvusteraapia [+ter'aapia ter'aapia ter'aapiat -, ter'aapiate ter'aapiad] s. MED. chromothérapie^f

värv-varjulill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Asperula tinctoria*) aspérule^f des teinturiers, aspérule^f tinctoriale

väsima [väsima väsida väsib väsitud] v. se fatiguer, (*millestki tüdinema*) se lasser • **viimasel ajal väsib ta nii kiiresti** il se fatigue vite ces derniers temps • **ta on tööst nii väsinud, et peab tihti puhkama** il est tellement fatigué par son travail qu'il doit se reposer souvent • **vastab väsinud häälel** il répond d'une voix fatiguée • **ta on väsinud ootamast** il est fatigué d'attendre • **ka õnnest võib väsida** on peut se fatiguer/lasser même du bonheur • **väsinud mööbel** des meubles fatigués/usés

väsimate [väsimate väsimate väsimate -, väsimate väsimateid] adj. infatigable, inlassable • **väsimate rändur** un voyageur infatigable/inlassable • **peab väsimate võitlust ebaõigluse vastu** il mène un combat infatigable/inlassable contre l'injustice

väsimateult [väsimateult] adv. infatigablement, inlassablement • **töötab väsimateult oma doktoritöö kallal** il travaille infatigablement/inlassablement sur sa thèse de doctorat

väsimum [väsimum väsimum väsimum -, väsimum väsimumid] s. fatigue^f, (*tüdimus*) lassitude^f • **ma olen väsimumest kokku kukkumas** je tombe de fatigue • **ta hääles kõlas väsimum** sa voix était teintée de lassitude • **metalli väsimum** TEHN. la fatigue du métal

väsitama [väsitama väsitada väsitab väsitad] v. fatiguer • **füüsiline töö väsitas meid kõiki** le travail physique nous a tous fatigués • **bussis lugemine väsitab mu silmi** lire dans le bus me fatigue les yeux • **ta väsitas mu kiiresti ära oma anekdootidega** il m'a vite fatigué avec ses blagues

västriik [v'ästri'ik v'ästriku v'ästri'ikku v'ästri'ikku, v'ästrike/v'ästri'ikkude v'ästri'ikke/v'ästri'ikkusid] s. ZOOL. (*Motacilla*) bergeronnette^f

väändejõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] s. FÜÜS. force^f de torsion

väändemoment [+mom'ent momendi mom'enti mom'enti, mom'entide mom'entisid/mom'ente] s. FÜÜS. couple^m, moment^m du couple, moment^m de torsion

väänel [v'äänel v'äänla v'äänlat -, v'äänlate v'äänlaid] s. BOT. vrille^f, cirre^m

vääntaim [+t'aim taime t'aime t'aime, t'aime t'aimesid/t'aimi] s. BOT. plante^f volubile

väärarvamus [+arvamus 'arvamuse 'arvamust 'arvamusse, 'arvamuste 'arvamusid] s. idé^f fausse

väärharjumus [+h'arjumus h'arjumuse h'arjumust h'arjumusse, h'arjumuste h'arjumusid] s. mauvaise habitude^f

väärima [v'äärima v'äärida väärib vääritud] v. mériter • **ta ei vääri su usaldust** il ne mérite pas ta confiance, il n'est pas digne de ta confiance • **poiss väärib karistust** le garçon mérite une punition, le garçon mérite d'être puni • **see idee väärib kaalumist** cette idée mérite d'être étudiée • **elu väärib elamist** la vie mérite d'être vécue, la vie vaut la peine d'être vécue • **mäng väärib küünlaid** le jeu en vaut la chandelle • **väärib märkimist, et...** il faut mentionner que..., il convient de mentionner que...

väärisese [+ese eseme eset -, esemete esemeid] s. objet^m de valeur

vääriskivi [+kivi kivi kivi k'ivvi, kivide kivisid/kive] s. pierre^f précieuse

väärismetall [+met'all metalli met'alli met'alli, met'allide met'allisid/met'alle] s. métal^m (*pl.* métaux) précieux

väärisoks [+oks oksa 'oksa 'oksa, 'okste/'okside 'oksaid/'oksi] s. AIAND. greffon^m [rameau]

väärisopaal [+op'aal opaali op'aali op'aali, op'aalide op'aalisid/op'aale] s. opale^f précieuse

väärispuut [+p'uit puidu p'uitu p'uitu, p'uitude p'uitusid/p'uite] s. EHIT. bois^m précieux

vääristubakas [+tubakas tubaka tubakat -, tubakate tubakaid] s. BOT. (*Nicotiana tabacum*) tabac^m (cultivé)

väärlülipuit [+p'uit puidu p'uitu p'uitu, p'uitude p'uitusid/p'uite] s. METS. faux duramen^m, faux cœur^m

väärt [v'äärt] *adj. inv.* **1.** (*hea*) bon (*f.* bonne), (*väärtuslik, kasulik*) précieux (*f.* précieuse) • **väärt raamat** un bon livre • **väärt mõte** une bonne idée • **sain talt palju väärt infot** j'ai obtenu de lui beaucoup d'informations précieuses • **ta on väärt inimene** c'est quelqu'un de bien, c'est une personne estimable **2.** *kedagi v. midagi vääriv, kellegi v. millegi vääriline olev* [qui mérite qqn/qqch., qui est digne de qqn/qqch.] • **leidis endale väärt vastase** il s'est trouvé un adversaire digne de lui, il s'est trouvé un adversaire à sa mesure • **see pole mainimist väärt** cela ne vaut pas la peine d'en parler, cela ne mérite pas d'être mentionné • **pole tänu väärt!** il n'y a pas de quoi!, de rien! **3.** *teatud hinda maksev* [qui coûte un certain prix] • **see sõrmus on oma hinda väärt** cette bague vaut son prix • **see raamat on väärt sada eurot** le livre vaut/coûte cent euros

väärtegu [+tegu t'eo tegu t'ekku, tegude tegusid] s. JUR. délit^m

väärtkirjandus [+kirjandus kirjanduse kirjandust kirjandusse, kirjanduste kirjandusi] s. littérature^f de qualité, grande

littérature^f

väärtpaber [+paber paberi paberit -, paberite pabereid] s. MAJ. valeur^f mobilière, titre^m

väärtpaberiportfell [+p'ortf'ell p'ortfelli p'ortf'elli p'ortf'elli, p'ortf'ellide p'ortf'ellisid/p'ortf'elle] s. MAJ. portefeuille^m de valeurs mobilières, portefeuille^m de titres

väärtpaberiturg [+t'urg turu t'urgu t'urgu, t'urgude t'urgusid/t'urge] s. MAJ. marché^m des valeurs mobilières

väärtus [v'äärtus v'äärtuse v'äärtust v'äärtusse, v'äärtuste v'äärtusi/v'äärtuseid] s. valeur^f • **see uurimus on praktilise väärtusega** ce travail de recherche a une valeur pratique • **tallas kõige pühamad väärtused jalge alla** il a piétiné les valeurs les plus sacrées • **kaheldava väärtusega raamat** un livre d'une valeur douteuse • **kinkekaart väärtuses kaksikümmend eurot** une carte cadeau d'une valeur de vingt euros • **hindamatu väärtusega sõrmus** une bague d'une valeur inestimable • **raha väärtus langeb** la valeur de l'argent baisse, la monnaie se dévalorise • **numbriline väärtus** une valeur numérique • **õppejõu väärtus tõusis üliõpilaste silmis kõvasti** l'enseignant a beaucoup monté dans l'estime des étudiants

väärtusetu [v'äärtusetu v'äärtusetu v'äärtusetut -, v'äärtusetute v'äärtusetuid] *adj.* sans valeur • **väärtusetu paberilipakas** un bout de papier sans valeur • **see maal on kunstiliselt väärtusetu** cette peinture est dépourvue de valeur artistique

väärtuslik [v'äärtus'lik v'äärtusliku v'äärtus'likku v'äärtus'likku, v'äärtuslike/v'äärtus'likkude v'äärtus'likke/v'äärtus'likkusid] *adj.* (*kallihinnaline; kasulik, vajalik*) précieux (*f.* précieuse), (*kallihinnaline*) de valeur, (*kvaliteetne, heal tasemel*) de qualité, (*hea*) bon (*f.* bonne) • **väärtuslikud esemed** les objets précieux, les objets de valeur • **kaotasime väärtuslikku aega** nous avons perdu un temps précieux • **väärtuslikud omadused** des qualités précieuses • **väärtuslik kirjandus** la littérature de qualité • **väärtuslik töötaja** un bon employé • **see raamat on tema teostest kõige väärtuslikum** ce livre est sa meilleure œuvre

väärtusteooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriad] s. MAJ. théorie^f de la valeur

väävel [v'äävel v'äävli v'äävli -, v'äävlite v'äävleid] s. KEEM. soufre^m

vääveldioksiid [+dioks'iid dioksiidi dioks'iidi dioks'iidi, dioks'iidide dioks'iidisid/dioks'iide] s. KEEM. dioxyde^m de soufre

väävelhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m sulfurique

vääveltrioksiid [+trioks'iid trioksiidi trioks'iidi trioks'iidi, trioks'iidide trioks'iidisid/trioks'iide] s. KEEM. trioxyde^m de soufre

väävligaas [+g'aas gaasi g'aasi g'aasi, g'aaside g'aasisid/g'aase] s. KEEM. dioxyde^m de soufre

väävlihaig [+h'ais haisu h'aisu h'aisu, h'aisude h'aisusid/h'aise] s. odeur^f de soufre

väävlik [v'äävl'ik v'äävliku v'äävl'ikku v'äävl'ikku, v'äävlike/v'äävl'ikkude v'äävl'ikke/v'äävl'ikkusid] s. BOT. (*Laetiporus sulphureus*) polypore^m soufré

väävliringe [+ringe r'inge ringet -, ringete r'ingeid] s. cycle^m du soufre

väävligaas [+g'aas gaasi g'aasi g'aasi, g'aaside g'aasisid/g'aase] s. KEEM. dioxyde^m de soufre

väävlishape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM.

acide^m sulfureux

väävlisaldus [+sisaldus sisalduse sisaldust sisaldusse, sisalduste sisaldusi] s. teneur^f en soufre

väävliikk [+t'ikk tiku t'ikku t'ikku, t'ikkude t'ikkusid/t'ikke] s. allumette^f souffrée

väävlitustama [väävlitustama väävlitustada väävlitustab väävlitustatud] v. KEEM. TEHN. désulfurer

väävlitustamine [väävlitustamine väävlitustamise väävlitustamist väävlitustamise, väävlitustamiste väävlitustamisi] s. KEEM. TEHN. désulfuration^f

väävliõis [+õis õie õit õide, õite õisi] s. fleur^f de soufre

vöö [v'öö v'öö v'ööd -, v'ööde/vööde v'öösid/v'ööid] s. **1. rõivaste kinnitamise vahend, midagi seda meenutavat; vöökoht ceinture^f** • **mehel on võtmekimp vöö** l'homme porte un trousseau de clés à la ceinture • **tal on karates must vöö** SPORT il est ceinture noire de karaté • **ta oli vööni vees** il avait de l'eau jusqu'à la ceinture • **kleiti peaks vööst kitsamaks võtma** il faut resserrer la robe à la ceinture/taille • **asteroidide vöö** ASTR. la ceinture d'astéroïdes **2. ZOOLOG. väheharjasussidel ja kaanidel cli-tellum^m** • **hõlmu vöö vahele panema/pistma** ° prendre ses cliques et ses claques • **allapoole vööd** ° au-dessous de la ceinture

vöölased [v'öölane v'öölane v'öölast v'öölasse, v'öölaste v'öölasti /v'öölasteid] pl. ZOOLOG. (*Dasypodidae*) tatous^{mpl}

vöör [v'öör vööri vööri vööri, v'ööride v'öörisid/v'ööre] s. MER. proue^f • **vööris** à/sur la proue

vöörmast [+m'ast masti m'asti m'asti, m'astide m'astisid/m'aste] s. MER. mâ^m de misaine

vööthüään [+hü'ään hüääni hü'ääni hü'ääni, hü'äänide hü'äänisid/hü'ääne] s. ZOOLOG. (*Hyæna hyæna*) *hyène^f rayée

vöötkood [+k'ood koodi k'oodi k'oodi, k'oodide k'oodisid/k'oodide] s. code-barres^m (pl. codes-barres)

vöötkoodilugeja [+lugeja lugeja lugejat -, lugejate lugejaid] s. lecteur^m de code-barres

vööt-käbilind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOOLOG. (*Loxia leucoptera*) bec-croisé^m (pl. becs-croisés) bifascié

vöötilhas [+lihas lihase lihast -, lihaste lihaseid] s. ANAT. muscle^m strié

vöötohatis [+ohatis ohatise ohatist ohatisse, ohatiste ohatisi] s. MED. zona^m

vöötorav [+orav orava oravat -, oravate oravid] s. ZOOLOG. (*Tamias striatus*) tamia^m rayé/strié

vööt-pöosalind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. ZOOLOG. (*Sylvia nisoria*) fauvette^f épervière

vöötrada [+rada raja rada r'atta, radade radasid/radu] s. passage^m pour piétons, passage^m piéton

vöötsaba-merikotkas [+kotkas k'otka kotkast -, kotkaste k'otkaid] s. ZOOLOG. (*Haliaeetus leucoryphus*) pygargue^m de Pallas

vöötsaba-vigle [+vigle vigle viglet -, viglede viglesid] s. ZOOLOG. (*Limosa lapponica*) barge^f rousse

vürst [v'ürst vürsti v'ürsti v'ürsti, v'ürstide v'ürstisid/v'ürste] s. prince^m • **Vene vägede ülemjuhataja vürst Barclay de Tolly** le chef de l'Armée impériale de Russie, le prince Barclay de Tolly

vürstinna [v'ürstinna v'ürstinna v'ürstinna -, v'ürstinna v'ürstinnaid] s. princesse^f

vürstiriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] s. princi-

pauté^f

vürstkond [v'ürstk'ond v'ürstkonna v'ürstk'onda v'ürstk'onda, v'ürstk'ondade v'ürstk'ondasid/v'ürstk'ondi] s. AJ. principauté^f

vürstlik [v'ürstl'ik v'ürstliku v'ürstl'ikku v'ürstl'ikku, v'ürstlike/v'ürstl'ikkude v'ürstl'ikke/v'ürstl'ikkusid] adj. princier (f. princière)

• **vürstlik perekond** une famille princière • **vürstlik lõuna** un déjeuner princier • **vürstlik piiskopkond** AJ. une principauté épiscopale • **vürstlik piiskop** AJ. un prince-évêque

vürtsbasiilik [+basiilik basiiliku basiilikut -, basiilikute basiilikuid] s. BOT. (*Ocimum basilicum*) basilic^m (ro-main/commun)

vürtsikas [vürtsikas vürtsika vürtsikat -, vürtsikate vürtsikaid] adj. épicé, (terav, tuline, pikantne) relevé, piquant

• **kaste on liiga vürtsikas** la sauce est trop épicée/relevée/piquante • **vürtsikas vein** un vin aux arômes d'épices • **vürtsikas humor** un humour piquant

vürtsikilu [+kilu kilu kilu -, kilude kilusid] s. sprat^m aux épices

vürsitama [vürsitama vürsitada vürsitab vürsitatud] v. **1. maitsestama** assaisonner, (teravate vürtsidega v. jookide puhul) épicer • **praadi vürsitati pipra ja sibulaga** le rôti a été assaisonné/relevé avec du poivre et des oignons • **kõvasti vürsitatud road** des plats très épicés • **meeldivalt vürsitatud hõõgvein** du vin chaud agréablement épicé **2. värvikamaks vms. muutma** agrémenter, pimenter • **armastab oma juttu vürsitada ladinakeelsete väljenditega** il aime agrémenter son discours d'expressions latines • **hädaohuga vürsitatud seiklused** des aventures pimentées de situations dangereuses • **humoriga vürsitatud jutustus** un récit teinté d'humour

vürtsipipar [+pipar p'ipra pipart -, piparde p'ipraid] s. poivre^m de (la) Jamaïque, piment^m de (la) Jamaïque

vürtspood [+p'ood p'oe p'oodi p'oodi, p'oodide p'oodisid/p'oodide] s. VAN. épicerie^f

vürtspoodnik [+p'oodnik p'oodniku p'oodnikku p'oodnikku, p'oodnike/p'oodnikkude p'oodnikke/p'oodnikkusid] s. VAN. épicier^m, épicière^f

W

WC [v'eets'ee] *akron*. WC^{mpl}, toilettes^{fpl} • **naiste WC** les W.-C. pour femmes

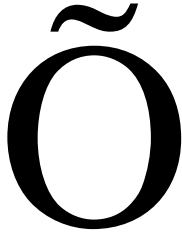
WC-paber [+paber paberi paberit -, paberite pabereid] *s.* papier^m toilette

WC-pott [+p'ott poti p'otti p'otti, p'ottide p'ottisid/p'otte] *s.* cuvette^f de WC

wifi = WiFi [vifi vifi vifit -, vifide vifisid] *s.* wifi^m • **kõikides tubades on wifi** il y a le/du wifi dans toutes les chambres

wok [v'ok voki v'okki v'okki, v'okkide v'okkisid/v'okke] *s.* KUL. wok^m

wok-pann [+p'ann panni p'anni p'anni, p'annide p'annisid/p'anne] *s.* KUL. wok^m [ustensile]



õdang [õdang õdangu õdangut -, õdangute õdanguid] *s.* MURD. LUULEK. soir^m

õde [õde 'õe õde -, õdede õdesid] *s.* 1. *sugulust v. ühtekuuluvust märkivana* sœur^f • **mul on üks noorem ja kaks vanemat õde** j'ai une petite sœur et deux grandes sœurs, j'ai une sœur cadette et deux sœurs aînées • **nad on õde ja vend** ils sont frère et sœur • **frantsiskaani õdede klooster** un couvent de sœurs franciscaines 2. *tervishoiutöötaja* infirmier^m, infirmière^f

õmees [+m'ees mehe m'ees -, meeste mehij] *s.* beau-frère^m (*pl.* beaux-frères) [mari de la sœur]

õepoeg [+p'oeg poja p'oega p'oega, p'oegade p'oegasid/p'oegij] *s.* neveu^m (*pl.* neveux) [fils de la sœur]

õetütar [+tütär t'ütäre tütart -, tütarde t'ütareid] *s.* nièce^f [fille de la sœur]

õgirakk [+r'akk raku r'aku r'aku, r'akkude r'akkusid/r'akke] *s.* FÜSIOL. phagocyte^m

õhk ['õhk õhu 'õhku 'õhku, 'õhkude 'õhkusid/'õhke] *s.* air^m • **värsket õhku hingama** respirer de l'air frais • **läksime välja värskes õhu kätte** nous sommes sortis prendre l'air • **jalutuskäik värskes õhus** une promenade au grand air • **viskas palli õhku** il a lancé le ballon en l'air • **õhk-õhk soojuspump** une pompe à chaleur air-air • **etendus toimus vabas õhus** le spectacle a eu lieu en plein air • **õhus on tunda rahulolematust** il y a de l'insatisfaction dans l'air • **müüb õhku** il vend du vent • **linnud tõusid õhku** les oiseaux se sont envolés • **lennuk tõuseb õhku** l'avion décolle • **nad elavad paljast õhust ja armastusest** ils vivent d'amour et d'eau fraîche • **mantli hind pani meid õhku ahmima** le prix du manteau nous a laissés sans voix • **ta on minu jaoks paljas õhk** il n'a aucune importance pour moi • **ta kadus nagu õhk** il a disparu sans laisser de traces • **viisteist miljonit eurot on õhku haihtunud** quinze millions d'euros se sont volatilisés • **vana tehasehoone lasti õhku** on a fait sauter la vieille usine • **boiler lendas õhku** le chauffe-eau a explosé • **need arvud on õhust võetud** ces chiffres sont sans fondement • **viskas õhku küsimuse** il a lancé/posé une question • **õhk on puhas, võime minna** la voie est libre, on peut y aller • **õhus rippuma** être en suspens (*otsustamata, vastamata*), (*ebakindlas olekus*) être incertain, (*ähvardama*) menacer • **õhku rippuma jääma** rester en suspens • **õhku rippuma jätma** laisser en suspens

õhkemboolia [+emb'oolia emb'oolia emb'ooliat -, emb'ooliate emb'ooliaid] *s.* MED. VET. embolie^f gazeuse

õhkima ['õhkima 'õhkida õhiv õhitud] *v.* faire exploser/sauter • **õhitud raudteesild** le pont de chemin de fer qu'on a

fait exploser/sauter

õhkkond ['õhkk'ond 'õhkkonna 'õhkk'onda 'õhkk'onda, 'õhkk'ondade 'õhkk'ondasid/'õhkk'ondij] *s.* 1. *meeleolu, ümbrus* climat^m, atmosphère^f, ambiance^f • **kohtumine möödus pingelises õhkkonnas** la réunion s'est déroulée dans un climat tendu, la réunion s'est déroulée dans une atmosphère/ambiance tendue 2. *taevakeha ümbritsev gaasikiht* atmosphère^f • **Maa õhkkond** l'atmosphère terrestre, l'atmosphère de la Terre

õhkpadi [+padi padja p'atja p'atja, p'atjade p'atjasid/p'atju] *s.* 1. *õhu vm. gaasiga täidetav v. täidetud padi* coussin^m à air, coussin^m d'air • **õhkpadi aitab lamatisi vältida** un coussin à air aide à éviter les escarres • **õhkpadjaga spordijalatsid** des chaussures de sport à coussin d'air 2. TEHN. *teatud seadmetel v. sõidukitel ümbrusest suurema rõhuga õhu piirkond* coussin^m d'air 3. KÕNEK. *sõiduki turvapadi* airbag^m

õhksoojuspump [+p'ump pumba p'umpa p'umpa, p'umpade p'umpasid/p'umpij] *s.* TEHN. pompe^f à chaleur aérothermique

õhkutõus [+t'õus tõusu t'õusu t'õusu, t'õusude t'õusuid/t'õuse] *s.* décollement^m • **valdav osa lennuõnnetustest toimub kas õhkutõusul või maandumisel** la grande majorité des accidents d'avion se produisent au décollement ou à l'atterrissage

õhtu ['õhtu 'õhtu 'õhtut -, 'õhtute 'õhtuid] *s.* 1. *päeva osa* soir^m, (*õhtune ajavahemik kuni magamaminekuni*) soirée^f • **nad töötasid hommikust õhtuni** ils travaillaient du matin au soir • **ma lähen reede õhtul kinno** vendredi soir je vais au cinéma • **festival algab laupäeva, 6. juuli õhtul** le festival commence le samedi 6 juillet au soir • **nad lahkusid eelmise päeva õhtul** ils sont partis la veille au soir • **saade algab kell kümme õhtul** l'émission commence à dix heures du soir • **jõuan artikli õhtuks valmis** je terminerai l'article pour ce soir • **jõuame alles homme õhtul kohale** nous n'arriverons que demain soir, nous n'arriverons que demain dans la soirée • **õhtu poole tuul nõrgeneb** vers le soir le vent faiblira, en début de soirée le vent faiblira • **kas sul oli tore õhtu?** est-ce que tu as passé une bonne soirée? • **head õhtut!** bonne soirée!, bonsoir! • **tere õhtut!** KÕNEK. bonsoir! • **saadab oma päevi niisama õhtusse** il passe ses journées à ne rien faire • **päev hakkas õhtusse jõudma** la journée touchait à sa fin • **ma sain täna varem õhtule** j'ai pu finir plus tôt aujourd'hui 2. *õhtusöök* dîner^m • **õhtuks sõime suppi** pour le dîner, nous avons mangé de la soupe • **õhtut sõime hiina restoranis** nous avons dîné dans un restaurant chinois 3. *õhtupoolikul toimuv etendus, koosviibimine vms.* soirée^f • **prantsuse luule õhtu** une soirée de poésie française 4. *läänesuuna kohta* ouest^{minv} • **magamistoa aknad on õhtu poole** les fenêtres de la chambre sont orientées vers l'ouest • **päike kaldub õhtusse** le soleil ne va pas tarder à se coucher • **omadega õhtul olema** KÕNEK. être foutu KÕNEK.

õhtueine [+eine 'eine einet -, einete 'eineid] *s.* dîner^m, repas^m du soir

õhtuhämar [+hämar hämara hämarat -, hämarate hämaraid] 1. *s.* crépuscule^m, couchant^m, tombée^f de la nuit • **vastu õhtuhämarat asusime teele** aux premières lueurs du crépuscule/couchant, nous nous sommes mis

en route • **töötasime kuni õhtuhämarani** nous avons travaillé jusqu'à la tombée de la nuit • **kadunud lapse otsingud lõpetati alles õhtuhämaras** les recherches pour retrouver l'enfant disparu n'ont été abandonnées qu'à la tombée de la nuit • **õhtuhämaras on vaade jõe le eriti lummas** dans la pénombre crépusculaire, la vue sur la rivière est vraiment fascinante LITER. II. *adj.* LITER. crépusculaire • **õhtuhämarast metsast ei leidnud me enam teed välja** dans la forêt crépusculaire, nous ne trouvons plus de chemin pour sortir • **jalutuskäik õhtuhämaras linnas** une promenade dans la ville, à la lueur/lumière du couchant

õhtuhämarus [+hämärus hämaruse hämarust hämarusse, hämaruste hämarusi] *s.* crépuscule^m, (*õhtune poolpime aeg*) tombée^f de la nuit, (*õhtune hämar valgus*) pénombre^f du soir • **õhtuhämarus muutis ta nukraks** le crépuscule l'a rendu triste • **kohale jõudisime alles õhtuhämaruses** nous ne sommes arrivés qu'à la tombée de la nuit • **õhtuhämaruses tehtud pildid tulid udused** les photos prises dans la pénombre du soir se sont avérées floues

õhtukaar [+k'kaar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] *s.* ouest^{minv}

õhtukaste [+kaste k'aste kastet -, kastete k'asteid] *s.* rosée^f du soir

õhtukleit [+kl'eit kleidi kl'eiti kl'eiti, kl'eitide kl'eitisi/kl'eite] *s.* robe^f de soirée

õhtuleht [+l'eht lehe l'ehte l'ehte, l'ehtede l'ehtesid/l'ehti] *s.* journal^m (*pl.* journaux) du soir

õhtumaa [+m'aa m'aa m'aad -, m'aade/maade m'aasid/m'aid] *s.* (*lääneriik*) pays^m occidental, (*lääs*) Occident^m • **õhtumaades** dans les pays occidentaux • **õhtumaade kultuur** la culture occidentale • **õhtumaa allakäik** le déclin de l'Occident

õhtumaine [+m'aine m'aise m'aist -, m'aiste m'aiseid] *adj.* occidental (*pl.* occidentaux) • **õhtumaine kultuur** la culture occidentale

õhtune [õhtune õhtuse õhtust õhtusse, õhtuste õhtusi/õhtuseid] *adj.* du soir • **tuli õhtuse rongiga** il est arrivé par le train du soir • **töötab õhtuses vahetuses** il travaille dans l'équipe du soir • **olen pigem õhtune inimene** je suis plutôt du soir • **õhtusel ajal** le soir • **jalutasime õhtuses linnas** le soir, nous nous sommes promenés dans la ville • **seminarile järgneb õhtune koosviibimine** le séminaire sera suivi par une soirée • **tere õhtust!** bonsoir! • **me sööme õhtust tavaliselt üsna vara** nous dînons habituellement assez tôt

õhturiietus [+riietus riietuse riietust riietusse, riietuste riietusi] *s.* tenue^f de soirée

õhturõivastus [+rõivastus rõivastuse rõivastust rõivastusse, rõivastuste rõivastusi] *s.* tenue^f de soirée

õhtustama [õhtustama õhtustada õhtustab õhtustatud] *v.* dîner

õhtusöök [+s'öök söögi s'öoki s'ööki, s'öökide s'öökisid/s'ööke] *s.* dîner^m, repas^m du soir • **õhtusöögiks pakkus ta sealihha** il a servi du porc pour le dîner

õhtuti [õhtuti] *adv.* le soir • **käisime õhtuti jalutamas** le soir, nous allions nous promener

õhuaken [+aken 'akna akent -, akende 'aknaid] *s.* vasistas^m [dans une fenêtre]

õhuhäire [+häire h'aire häiret -, häirete h'aireid] *s.* SÖJ. alerte^f aérienne

õhuionisaator [+ionis'aator ionis'aatori ionis'aatorit -, ionis'aatorite ionis'aatoreid] *s.* FÜÜS. TEHN. ionisateur^m d'air, ioniseur^m d'air

õhujuur [+j'uur juure j'uurt j'uurde, juurte j'uuri] *s.* BOT. racine^f aérienne

õhujõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] *pl.* SÖJ. armée^f de l'air

õhukatastroof [+katastr'oof katastroofi katastr'oofi katastr'oofi, katastr'oofide katastr'oofisid/katastr'oofe] *s.* catastrophe^f aérienne

õhukene = õhuke [õhuke/õhukene õhukese õhukest õhuke-sse, õhukeste õhukesi] *adj.* 1. (*väikese ristlõikepinnaga*) fin, (*riideesemete kohta*) léger (*f.* légère) • **õhukesed pannkoogid** des crêpes fines • **tal on õhukesed huuled** il a de fines lèvres • **pani selga õhukese kleidi** elle a mis une robe légère • **mu mantel on õhukeseks kulunud** mon manteau est élimé 2. *juuste vm. karvakasvu kohta* clairsemé • **tal on õhukesed juuksed** il a des cheveux clairsemés 3. *veini kohta* léger (*f.* légère)

õhukude [+kude k'oe kude -, kudede kudesid] *s.* BOT. parenchyme^m aërifère

õhukumm [+k'umm kummi k'ummi k'ummi, k'ummide k'ummisid/k'umme] *s.* 1. *õhkrehv pneu^m* [gonflé à l'air] 2. KÕNEK. *sisekumm* chambre^f à air • **tema jalgratta õhukummis oli väike auk** il y avait un petit trou dans la chambre à air de son vélo

õhuloss [+l'oss lossi l'ossi l'ossi, l'osside l'ossisid/l'osse] *s.* KUJUND. château^m (*pl.* châteaux) en Espagne KUJUND., illusion^f • **ehitab õhulosse** il bâtit des châteaux en Espagne • **kõik mu õhulossid vajusid põrmuks** toutes mes illusions sont tombées, toutes mes illusions se sont dissipées

õhulõhe [+lõhe lõhe lõhet -, lõhede lõhesid] *s.* BOT. stomate^m

õhumass [+m'ass massi m'assi m'assi, m'asside m'assid/m'asse] *s.* METEOR. masse^f d'air

õhumull [+m'ull mulli m'ulli m'ulli, m'ullide m'ullisid/m'ulle] *s.* bulle^f d'air

õhuniiskus [+n'iiskus n'iiskuse n'iiskust n'iiskusse, n'iiskuste n'iiskusi/n'iiskuseid] *s.* humidité^f de l'air

õhuniisuti [+niisuti niisuti niisutit -, niisutite niisuteid] *s.* humidificateur^m d'air

õhupall [+p'all palli p'alli p'alli, p'allide p'allisid/p'alle] *s.* 1. *õhus lendlev õhukesekestaline pall* ballon^m de baudruche • **hoiab õhupalli nõõripidi käes** il tient le ballon par une ficelle 2. *aerostaat* ballon^m, (*kuumaõhupall ka*) montgolfière^f • **ronisid õhupalli korvi** ils sont montés dans la nacelle du ballon

õhupeegeldus [+peegeldus peegelduse peegeldust peegeldusse, peegelduste peegeldusi] *s.* mirage^m

õhupuhasti [+puhasti puhasti puhastit -, puhastite puhasteid] *s.* (*kõõgis pliidi kohal*) *hotte^f, (*mujal*) purificateur^m d'air

õhupüss [+p'üss püssi p'üssi p'üssi, p'üsside p'üssisid/p'üsse] *s.* carabine^f à air comprimé, fusil^m à air comprimé • **õhupüssist laskma** tirer à la carabine à air comprimé, tirer au fusil à air comprimé

õhupüstol [+p'üstol p'üstoli p'üstolit -, p'üstolite p'üstoleid] *s.* pistolet^m à air comprimé

õhureostus [+r'eostus r'eostuse r'eostust r'eostusse, r'eostuste r'eostusi/r'eostuseid] s. pollution^f de l'air

õhuruum [+r'uum ruumi r'uumi r'uumi, r'uumide r'uumisid/r'uume] s. **1.** *vaba, õhuga täidetud ruum* air^m • **mahlapudeli korgi alla tuleb õhuruumi jätta** dans une bouteille de jus de fruits, il faut laisser un peu d'air sous la capsule **2.** (*õhkkond, atmosfäär*) atmosphère^f, (*atmosfääri osa riigi territooriumi kohal*) espace^m aérien • **antenn võtab õhuruumist vastu nähtamatuid laineid** l'antenne capte dans l'atmosphère des ondes invisibles • **võõras lennuk tungis Eesti õhuruumi** un avion étranger a violé l'espace aérien de l'Estonie

õhurõhk [+r'õhk rõhu r'õhku r'õhku, r'õhkude r'õhkusid/r'õhke] s. pression^f atmosphérique, pression^f barométrique

õhurünnak [+rünnak rünnaku rünnakut -, rünnakute rünnakuid] s. SÕJ. attaque^f aérienne, raid^m aérien

õhusaaste [+saaste s'aaste saastet -, saastete s'aasteid] s. pollution^f de l'air

õhutakistus [+takistus takistuse takistust takistusse, takistuste takistus] s. FÜÜS. résistance^f aérodynamique, résistance^f de l'air

õhutemperatuur [+temperat'uur temperatuuri temperat'uuri temperat'uuri, temperat'uuride temperat'uurid/temperat'uure] s. température^f de l'air

õhutõrje [+tõrje t'õrje t'õrjet -, t'õrjete t'õrjeid] s. SÕJ. défense^f antiaérienne

õiekate [+kate k'atte katet -, katete k'atteid] s. BOT. périanthe^m • **lihtne õiekate** périanthe homochlamyde • **kaheli õiekate** périanthe hétérochlamyde

õiekroon [+kr'oon krooni kr'ooni kr'ooni, kr'oonide kr'oonisid/kr'oon] s. BOT. corolle^f

õielõikaja [+l'õikaja l'õikaja l'õikajat -, l'õikajate l'õikajaid] s. ZOOL. (*Anthonomus*) anthonome^m, charançon^m

õiepõhi [+põhi põhja p'õhja p'õhja, p'õhjade p'õhjasid/p'õhju] s. BOT. réceptacle^m floral

õieraag [+r'aag r'ao r'aagu r'aagu, r'aagude r'aagusid/r'aage] s. BOT. pédoncule^m

õieti [õieti] *adv.* **1.** *tegelikult, õigupoolest (tõtt-õelda)* à vrai dire, en fait, (*konkreetselt, täpselt*) exactement, au juste, (*õigemini, täpselt*) ou plutôt, ou plus exactement, (*päriselt*) vraiment • **õieti ma ei teagi, kellelt seda küsida** à vrai dire je ne sais pas à qui demander cela, en fait je ne sais pas à qui demander cela • **õieti õelda pole tal raha ollagi** à vrai dire il n'a pas un sou • **ei mäletagi, kui vana ta õieti on** je ne me rappelle pas quel âge il a exactement • **mida see teos õieti kujutab?** que représente cette œuvre, au juste? • **see juhtus temaga sügisel, õieti juba augustis** cela lui est arrivé en automne, ou plutôt déjà en août • **me pole õieti tuttavadki** nous ne nous connaissons pas vraiment • **ilm pole õieti ei soe ega külm** il ne fait ni vraiment chaud ni vraiment froid • **sai alles õhtul aru, kui väsinud ta õieti oli** ce n'est que le soir qu'il a compris à quel point il était fatigué • **Mait Metsanurk, õieti Eduard Hubel** Mait Metsanurk, de son vrai nom Eduard Hubel **2.** KÕNEK. *õigesti* bien, correctement • **kui ma õieti aru saan...** si je comprends bien... • **ta ei teinud oma tööd õieti** il n'a pas bien fait son travail, il n'a pas fait son travail correctement

õietolm [+t'olm tolm t'olmu t'olmu, t'olmude t'olmusid/t'olme] s.

BOT. pollen^m

õietolmuanalüüs [+anal'üüs anal'üüsi anal'üüsi anal'üüsi, anal'üüside anal'üüsid/anal'üüse] s. analyse^f palynologique/pollinique

õietolmutera [+tera tera tera -, terade terasid/teri] s. grain^m de pollen

õietupp [+t'upp tupe t'uppe t'uppe, t'uppede t'uppesid/t'uppi] s. BOT. calice^m

õigehäädus [+h'äädus h'ääduse h'äädust h'äädusse, h'ääduste h'äädusi/h'ääduseid] s. LGV. orthoépie^f, prononciation^f correcte • **õigehääduse vastu eksima** faire une faute de prononciation

õigekeelsussõnaraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] s. LGV. dictionnaire^m normatif

õigekiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. LGV. orthographe^f • **eesti keele õigekiri** l'orthographe estonienne • **sellel poliitikal lonkab õigekiri** cet homme politique est mauvais en orthographe

õigekirjanorm [+n'orm normi n'ormi n'ormi, n'ormide n'ormisid/n'orme] s. LGV. norme^f orthographique

õigekirjareegel [+r'eegel r'eegli r'eeglit -, r'eeglite r'eegleid] s. LGV. règle^f orthographique

õigekirjaviga [+viga v'ea viga -, vigade vigasid/vigu] s. faute^f d'orthographe

õigekirjutus [+kirjutus kirjutuse kirjutust kirjutusse, kirjutuste kirjutusi] s. LGV. orthographe^f

õigekirjutussõnaraamat [+raamat raamatu raamatut -, raamatute raamatuid] s. LGV. dictionnaire^m orthographique

õigeksmõistmine [+m'õistmine m'õistmise m'õistmist m'õistmisse, m'õistmiste m'õistmisi/m'õistmiseid] s. acquittement^m

õigesti [õigesti] *adv.* bien, correctement, (*õigustatult, põh-jendatult*) très justement, à juste titre • **kas ma ikka sain sinust õigesti aru?** est-ce que je t'ai bien compris? • **ta ei häälda kunagi prantsuse sõnu õigesti** il ne prononce jamais correctement les mots français • **kui ma õigesti mäletan...** si je me souviens bien..., si mes souvenirs sont bons... • **ta tegi õigesti, et seda ettepanekut vastu ei võtnud** il a bien fait de ne pas accepter cette proposition • **ta ütles õigesti, et...** il a dit très justement que..., il a dit à juste titre que... • **mu käekell käib õigesti** ma montre est exacte • **mu sisetunne ütles õigesti** mon intuition ne m'a pas trompé • **õigesti toitumine** une alimentation saine/équilibrée

õigeusk [+usk usu 'usku 'usku, 'uskude 'uskusid/'uske] s. REL. orthodoxie^f, religion^f orthodoxe • **Kreeka õigeusu kirik** l'Église orthodoxe grecque • **ta on õigeusku** il est (de religion) orthodoxe

õigeusklik [+usk'lik 'uskliku 'usklikku 'usklikku, 'usklike/'usklikkude 'usklike/'usklikkusid] **I.** *adj.* orthodoxe • **õigeusklikud venelased** les Russes orthodoxes • **õigeusklik juut** un juif orthodoxe **II.** s. orthodoxe^{mf} • **õigeusklikud tähistavad täna jõulupühi** les orthodoxes fêtent aujourd'hui Noël

õigus [õigus 'õiguse 'õigust 'õigusse, 'õiguste 'õigusi/'õiguseid] s. **1.** *voli, vabadus, luba* droit^m • **rahvaste enesemääramise õigus** le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes, le droit des peuples à l'autodétermination • **vanema poja õigus** le droit d'aînesse • **igaihel on õigus mõelda, mida ta tahab** chacun a le droit de penser ce qu'il veut, chacun est en droit de penser ce qu'il veut • **mis õigusega**

ta niimoodi käitus? de quel droit a-t-il agi ainsi? **2.** *õigusnormid* droit^m • **avalik õigus** le droit public • **õpib õigust** il étudie le droit, il fait des études de droit **3.** *kellegi arusaamade või tegude tõesuse v. õigsuse kohta* raison^f • **minul on õigus** c'est moi qui ai raison • **ta on õigusega pahane** il est fâché à/avec raison • **ema andis pojale õiguse** la mère a donné raison à son fils • **õigust öelda** à vrai dire **4.** *õiglus* justice^f • **õigust mõistma** rendre la justice • **õigust taga nõudma** réclamer justice • **saime vähem tasu kui õigus** nous avons été moins payés que ce à quoi nous avons droit **5.** *kinnitav sõna* ah oui, c'est vrai • **õigus, mul läks täitsa meelest** ah oui, j'ai complètement oublié • **õigus küll, ta ju ütles seda** c'est vrai, il a dit ça

õigusakt [+akt akti 'akti 'akti, 'aktide 'aktisid/'akte] s. JUR. acte^m juridique • **Prantsusmaa õigusaktide kohaselt** conformément à la législation française

õiguserikkumine = õigusrikkumine [+r'ikkumine r'ikkumise r'ikkumist r'ikkumisse, r'ikkumiste r'ikkumisi] s. infraction^f (à la loi)

õigusfilosoofia [+filos'oofia filos'oofia filos'oofiat -, filos'oofiate filos'oofiaid] s. FILOS. philosophie^f du droit

õigusjärglane [+j'ärglane j'ärglase j'ärglast j'ärglasse, j'ärglaste j'ärglasi/j'ärglaseid] s. JUR. successeur^m en titre

õiguskaitse [+kaitse k'aitse kaitset -, kaitsete k'aitseid] s. protection^f juridique • **kaubamärgi õiguskaitse** la protection juridique d'une marque • **õiguskaitse kättesaadavus** l'accès à la justice

õiguskantsler [+k'antsler k'antsleri k'antslerit -, k'antslerite k'antslereid] s. JUR. chancelier^m de la Justice, chancelière^f de la Justice, chancelier^m du Droit, chancelière^f du Droit

õiguskord [+k'ord korra k'orda k'orda, k'ordade k'ordasid/k'ordi] s. JUR. ordre^m juridique

õigusnõunik [+n'õun'ik n'õuniku n'õun'ikku n'õun'ikku, n'õunike/n'õun'ikkude n'õun'ikke/n'õun'ikkusid] s. conseiller^m juridique, conseillère^f juridique

õigusriik [+r'iik riigi r'iiki r'iiki, r'iikide r'iikisid/r'iike] s. JUR. État^m de droit

õigussotsioloogia [+sotsiol'oogia sotsiol'oogia sotsiol'oogiat -, sotsiol'oogiate sotsiol'oogiaid] s. SOTSIOL. sociologie^f du droit

õigussubjekt [+subj'ekt subjekti subj'ekti subj'ekti, subj'ektide subj'ektisid/subj'ekte] s. JUR. sujet^m de droit, personne^f juridique

õigussüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemisid/süst'eeme] s. JUR. système^m juridique

õigustama [õigustama õigustada õigustab õigustatud] v. **1.** *põhjendama* justifier • **seda tegu on raske õigustada** il est difficile de justifier cet acte • **täiesti õigustatud etteheide** un reproche tout à fait justifié • **õigustatud huvi** JUR. un intérêt légitime **2.** *millelegi vastav v. millegi vääriline olema* être digne [de] • **annan endast parima, et õigustada teie usaldust** je ferai de mon mieux pour être digne de votre confiance • **püüan teie ootusi õigustada** j'essaierai d'être à la hauteur de vos attentes **3.** *vajalikuks, sobivaks osutama* se révéler justifié, faire la preuve de son utilité • **kulutused on end õigustanud** les dépenses se sont révélées justifiées • **uus bussiliin ei õigustanud ennast** la nouvelle ligne de bus n'a pas fait la preuve de son utilité

õigusteadlane [+t'eadlane t'eadlase t'eadlast t'eadlasse, t'eadlaste t'eadlasi/t'eadlaseid] s. juriste^{mf}, spécialiste^{mf} du droit

õigusteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] s. droit^m • **õpib õigusteadust** il fait des études de droit, il est étudiant en droit • **õigusteaduse professor** un professeur de droit

õigusteaduskond [+t'eadusk'ond t'eaduskonna t'eadusk'onda t'eadusk'onda, t'eadusk'ondade t'eadusk'ondasid/t'eadusk'ondij] s. faculté^f de droit

õigustermin [+t'ermin t'ermini t'erminit -, t'erminite t'ermineid] s. LGV. terme^m juridique

õigustühine [+tühine tühise tühist -, tühiste tühiseid] *adj.* JUR. nul (*f.* nulle) et non avenue • **kohus tunnistas otsuse õigustühiseks** le tribunal a déclaré la décision nulle et non avenue

õigusvastane [+vastane vastase vastast -, vastaste vastaseid] *adj.* illégal (*pl.* illégaux), illicite

õis ['õis õie 'õit 'õide, õite 'õisi] s. fleur^f • **kirsipuud on õites** les cerisiers sont en fleurs • **sirelid puhkevad varsti õide** les lilas vont bientôt fleurir/éclore • **tüdruk on õide puhkenud** KIJUND. elle est belle comme une fleur

õisik [õisik õisiku õisikut -, õisikute õisikuid] s. BOT. inflorescence^f

õisikuvarb [+v'arb varva v'arba v'arba, v'arbade v'arbasid/v'arbu] s. BOT. pédoncule^m

õisloom [+l'oom looma l'ooma l'ooma, l'oomade l'oomasid/l'oomi] s. ZOOL. (*Anthozoa*) anthozoaire^m

õistaim [+t'aim taima t'aima t'aima, t'aimede t'aimesid/t'aimi] s. BOT. angiosperme^f, plante^f à fleurs

õitsema [õitsema 'õitseda õitseb õitsetud] v. **1.** *taimede kohta* fleurir • **roosid õitsevad kogu suve** les roses fleurissent tout l'été • **maalib õitsvaid kirsipuid** il peint des cerisiers en fleurs • **mu küüned õitsevad** j'ai des taches blanches sur les ongles **2.** *veekogu kohta, mille pinnal vohavad taimed* [s'utilise pour décrire un plan d'eau envahi par des plantes aquatiques] • **tiik õitseb** l'étang est couvert de plantes aquatiques • **järves õitsevad sinivetikad** dans le lac, les algues bleues prolifèrent **3.** *aktiivses arengujärgus olema* être florissant • **äri õitseb** les affaires sont florissantes • **renessansi ajal õitsesid kunstid** à la Renaissance, les arts fleurissaient/s'épanouissaient **4.** *täies elujõus olema* rayonner • **õitsev noor neiu** une jeune fille rayonnante

ära õitsema [õitsema 'õitseda õitseb õitsetud] v. se faner • **sirelid on ära õitsenud** les lilas (se) sont fanés

õitsilind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. RHVK. rossignol^m

õlakehitus [+kehitus kehituse kehitust kehitusse, kehituste kehitusi] s. *haussement^m d'épaules

õlakott [+k'ott koti k'otti k'otti, k'ottide k'ottisid/k'otte] s. sac^m à bandoulière

õlaliiges [+liiges liigese liigest -, liigeste liigeseid] s. ANAT. articulation^f scapulo-humérale/gléno-humérale

õlaluu [+l'uu l'uu l'uu -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. humérus^m

õlavarreluu [+l'uu l'uu l'uu -, l'uude/luude l'uusid/l'uid] s. ANAT. humérus^m

õlavars [+v'ars varre v'art v'arde, varte v'arsi] s. ANAT. bras^m

õlavööde [+vööde v'õõtme vöödet -, v'õõtmete v'õõtmeid] s.

ANAT. ceinture^f scapulaire/pectorale
õlekarva [+k'arva] *adj.inv.* couleur paille, paille^{inv} • **õlekarva juuksed** des cheveux (couleur) paille
õlg¹ [õlg õla 'õlga 'õlga, 'õlgade 'õlgasid/'õlgu] *s.* *kehaosa* épaule^f • **ta juuksed langevad õlgadeni** ses cheveux lui tombent sur les épaules • **kehitas õlgu** il a haussé les épaules • **ta õlul on väga suur vastutus** une lourde responsabilité pèse sur ses épaules • **tema õlule langes kontserdi korraldamine** il a eu la responsabilité/charge d'organiser le concert • **jõu õlg** FÜÜS. le bras de levier d'une force • **millelegi õlga alla panema** soutenir qqch.
õlg² [õlg õle 'õlge 'õlge, 'õlgede 'õlgasid/'õlgi] *s.* *teravilja kõrred* paille^f • **vanasti valmistati õlest jõuluehteid** on fabriquaient autrefois des décorations de Noël en paille • **õlgedest katus** un toit de paille/chaume • **viskas õlgedele pikali** il s'est allongé sur la paille
õlgkaabu [+kaabu kaabu kaabut -, kaabude kaabusid] *s.* chapeau^m (*pl.* chapeaux) de paille
õlgkatus [+katus katuse katust -, katuste katuseid] *s.* toit^m de chaume
õlgkübar [+kübar kübara kübarat -, kübarate kübaraid] *s.* chapeau^m (*pl.* chapeaux) de paille
õlglill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/'illil] *s.* BOT. immortelle^f
õlgtaru [+taru taru taru t'arru, tarude tarusid] *s.* MES. ruche^f en paille
õli [õli õli õli -, õlide õlisid] *s.* huile^f, (*kütte v. kütusena kasutatav*) fioul^m • **eeterlikud õlid** des huiles essentielles • **õliga maalima** KÕNEK. peindre à l'huile • **õli lõuendil** une huile sur toile • **kütame õliga** nous nous chauffons au fioul • **autol tuleb õli ära vahetada** il faut faire la vidange de la voiture • **õlis küpsetatud kala** du poisson frit • **õli tulle valama** ° jeter de l'huile sur le feu
õlifilter [+f'ilter f'iltri f'iltrit -, f'iltrite f'iltreid] *s.* TEHN. filtre^m à huile
õlihape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] *s.* KEEM. acide^m oléique
õlijas [õlijas õlija õlijat -, õlijate õlijaid] *adj.* huileux (*f.* huileuse)
õlikaalikas [+kaalikas kaalika kaalikat -, kaalikate kaalikaid] *s.* PÕLL. colza^m
õlikala [+kala kala kala -, kalade kalasid/kalu] *s.* ZOOL. (*Comephorus*) coméphore^m • **suur õlikala** (*Comephorus baikalensis*) coméphore du Baïkal
õlikiht [+k'iht kihi k'ihti k'ihti, k'ihtide k'ihtisid/'ihte] *s.* couche^f d'huile
õlikultuur [+kult'uur kultuuri kult'uuri kult'uuri, kult'uuride kult'uurid/kult'uure] *s.* PÕLL. oléagineux^m
õliküte [+küte k'ütte kütet -, kütete k'ütteid] *s.* chauffage^m au fioul • **õliküttega maja** une maison chauffée au fioul
õlilind [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/'inde] *s.* ZOOL. (*Steatornis caripensis*) guacharo^m des cavernes
õline [õline õlise õlist -, õliste õliseid] *adj.* **1.** *õliga v. õli meenutava ainega koos* huileux (*f.* huileuse) • **pesi oma õliseid käsi** il lavait ses mains huileuses, il lavait ses mains couvertes/pleines d'huile • **õline näonahk** la peau du visage huileuse • **õlised juuksed** des cheveux huileux/gras • **õlised tööriided** des vêtements de travail tâchés d'huile **2.** KUJUND. *teeseldult lahke, pugejalik* obséquieux (*f.* obséquieuse) • **õline hääl** une voix obséquieuse **3.** *himur* lubrique • **heitis kaassõitja poole õliseid pilke** il a lancé des regards lubriques en direction

d'une passagère **4.** *purjus* soûl • **ta on juba hommikust peale õline** il est soûl depuis le matin
õlipalm [+p'alm palmi p'almi p'almi, p'alvide p'almsid/p'alme] *s.* BOT. (*Elaeis*) palmier^m à huile
õlipsekk [+pl'ekk pleki pl'ekki pl'ekki, pl'ekkide pl'ekksid/pl'ekke] *s.* tache^f d'huile
õlipuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.* BOT. (*Olea*) olivier^m • **harilik õlipuu** (*Olea europaea*) olivier commun/d'Europe
õlipuuistandus [+istandus istanduse istandust istandusse, istanduste istandusid] *s.* oliveraie^f, plantation^f d'oliviers
õlitaim [+t'aim taima t'aima t'aima, t'aimede t'aimesid/t'aimi] *s.* oléagineux^m
õllekruus [+kr'uus kruusi kr'uusi kr'uusi, kr'uuside kr'uusid/kr'uuse] *s.* chope^f
õllekõht [+k'õht kõhu k'õhtu k'õhtu, k'õhtude k'õhtusid/k'õhte] *s.* gros ventre^m [causé par l'excès de bière]
õlletehas [+tehas tehase tehast -, tehaste tehaseid] *s.* brasserie^f (industrielle), fabrique^f de bière
õlu [õlu õlle õlut -, 'õllede 'õllesid] *s.* bière^f • **hele õlu** une bière blonde • **tume õlu** une bière brune • **valge õlu** une bière blanche • **purk õlut** une canette de bière • **ma sulle näitan, kuidas Luukas õlut teeb!** je vais te montrer de quel bois je me chauffe!
õmbleja [õmbleja 'õmbleja 'õmblejat -, 'õmblejate 'õmblejaid] *s.* couturière^f • **peab õmbleja ametit** elle travaille comme couturière, elle est couturière • **õpib õmblejaks** elle apprend le métier de couturière
õmblejanna [õmblejanna 'õmblejanna 'õmblejannat -, 'õmblejannade 'õmblejannasid] *s.* couturière^f
õmblema [õmblema õmmelda 'õmbleb õmmeldud] *v.* coudre • **oskab õmmelda nii käsitsi kui masinaga** il sait coudre aussi bien à la main qu'à la machine • **lasi endale kleidi õmmelda** elle s'est fait coudre/confecionner une robe • **õmblesin särigile nõöbi uuesti ette** j'ai recousu le bouton de la chemise • **seda haava tuleb õmmelda lasta** il faut faire recoudre/suturer cette plaie
kokku õmblema [õmblema õmmelda 'õmbleb õmmeldud] *v.* **1.** *mitmest tükist tervikuks* coudre [à partir de plusieurs morceaux] • **õmbleb nahasiiludest kotte kokku** il coud des sacs à partir de morceaux de cuire, il fabrique des sacs en cousant des morceaux de cuire **2.** *kinni, suletuks* recoudre • **haava kokku õmblema** recoudre une plaie
välja õmblema [õmblema õmmelda 'õmbleb õmmeldud] *v.* broder • **ristpistes välja õmblema** broder au point de croix • **õmbleb siidniidiga linikut välja** elle brode un napperon en fil de soie
ümber õmblema [õmblema õmmelda 'õmbleb õmmeldud] *v.* [refaire en cousant] • **õmbles kleidi lühemaks ümber** elle a raccourci la robe
õmblus [õmblus 'õmbluse 'õmblust 'õmblusse, 'õmbluste 'õmblusi/'õmbluseid] *s.* **1.** *õmblemine; pisterida; õmmeldav ese* couture^f • **tegeleb õmblusega** il fait de la couture • **on koolis õmblust õppinud** il a appris la couture dans une école • **suurte pistetega õmblus** une couture à grands points • **ema on kummargil õmbluse kohal** la mère est penchée sur sa couture • **seelik on õmblustest lahti hargnenud** la jupe est décousue **2.** MED. *kirurgiline haavaihendus* suture^f • **haava sulgemiseks tegi arst kolm õmblust** le médecin a fait trois points de suture

pour fermer la plaie **3.** ANAT. *luid siduv fibroosühend, sutuur* suture^f **4.** TEHN. *liitekoht* couture^f • **õmblusteta torud** des tuyaux sans couture • **sigareti õmblus** la couture d'une cigarette **5.** BOT. *kauna liitekoht taimel* suture^f

õmblusateljée [+atelj'ee atelj'ee atelj'eed -, atelj'eede atelj'eesid/atelj'eid] s. atelier^m de couture

õmbuskriit [+kr'iit kriidi kr'iiti kr'iiti, kr'iitide kr'iitised/kr'iite] s. craie^f de tailleur/couturière

õmbusmasin [+masin masina masinat -, masinate masinaid] s. machine^f à coudre

õmbusmasinanõel [+n'õel nõela n'õela n'õela, nõelte/ n'õelade n'õelasid/n'õelu] s. aiguille^f de machine à coudre

õndlaauk [+auk augu 'auku 'auku, 'aukude 'aukusid/'auke] s. jarret^m, creux^m du genou, fosse^f poplitée OSKUSK.

õndraluu [+l'uu l'uu l'uud -, l'uude/luude l'uusid/l'uuid] s. ANAT. coccyx^m

õngenõör [+n'õör nõöri n'õöri n'õöri, n'õöride n'õörisid/n'õöre] s. (*koos õngekonksuga*) ligne^f (de pêche), (*ainult nõör*) fil^m de pêche

õngeritv [+r'itv ridva r'itva r'itva, r'itvade r'itvasid/r'itvu] s. canne^f à pêche

õnn [õnn õnne 'õnne 'õnne, 'õnnede 'õnnesid/'õnni] s. **1.** *õnnelik olek* bonheur^m • **killud toovad õnne** la vaisselle brisée porte bonheur **2.** *kordaminek, vedamine* chance^f • **ta on õnnega koos** il a de la chance • **lõpuks naeratas talle õnn** à la fin la chance/fortune lui a souri • **õnne katsuma/proovima** tenter sa chance • **seekord läks õnneks** cette fois ça a marché/réussi • **meie õnneks paistis sel päeval päike** heureusement pour nous, il y avait du soleil ce jour-là • **õnne korral võite siin hülgeid näha** si vous avez de la chance, vous pourrez voir ici des phoques • **jõudsin õnnega pooleks rongile** j'ai pu attraper le train par chance • **pöörasime hea õnne peale vasakule** nous avons tourné à gauche au petit bonheur • **õnn, et kedagi kodus ei olnud** heureusement qu'il n'y avait personne à la maison, c'est une chance qu'il n'y ait eu personne à la maison • **tema õnn, et ta pole mulle silma alla sattunud** il a de la chance de ne pas m'avoir croisé • **õnn kaasa!** bonne chance! • **palju õnne sünnipäevaks!** bon/joyeux anniversaire! • **palju õnne võidu puhul!** félicitations pour cette victoire! • **õnneks võtma** capturer (*vägivaldselt oma valdusesse võtma*), (*tapma*) tuer, (*petma*) duper, tromper • **õnne valama** verser de l'étain fondu dans de l'eau froide pour faire des prédictions sur l'année à venir

õnnal [õnnal 'õndla õnnalt -, õnnalde 'õndlaid] s. jarret^m, creux^m du genou, fosse^f poplitée OSKUSK.

õnnar [õnnar 'õndra õnnart -, õnnarde 'õndraid] s. ANAT. coccyx^m

õnnearv [+arv arvu 'arvu 'arvu, 'arvude 'arvusid/'arve] s. chiffre^m porte-bonheur, nombre^m porte-bonheur

õnnehein [+h'ein heina h'eina h'eina, heinte/h'einade h'einasid/h'einu] s. BOT. (*Erigeron*) vergerette^f • **üheaastane õnnehein** (*Erigeron annuus*) vergerette annuelle

õnnehormoon [+horm'oon hormooni horm'ooni horm'ooni, horm'oonide horm'oonisid/horm'ooni] s. hormone^f du bonheur

õnnejumalanna [+jumalanna jumalanna jumalannat -, jumalannade jumalannasid] s. MÛT. déesse^f de la fortune/chance

õnneks [õnneks] *adv.* heureusement, (*õnneliku juhuse tõttu*) par chance • **õnneks on nüüd kõik möödas** heureusement, tout est fini maintenant • **õnneks ei sadanud** par chance il ne pleuvait pas, heureusement il ne pleuvait pas

õnnelik [õnnel'ik õnneliku õnnel'ikku õnnel'ikku, õnnelike/õnnel'ikkude õnnel'ikke/õnnel'ikkusid] *adj.* heureux (*f.* heureuse) • **olin temaga kohtumise üle õnnelik** j'étais heureux de l'avoir rencontré • **õnnelik lapsepõlv** une enfance heureuse • **minust sai selle auto õnnelik omanik** je suis devenu l'heureux propriétaire de cette voiture • **oli õnnelik kokkusattumus, et me kohtusime** notre rencontre était une heureuse coïncidence, nous nous sommes rencontrés par une heureuse coïncidence • **tal on õnnelik käsi** il a la main heureuse • **õnnelikku uut aastat!** bonne et heureuse année! • **õnnelikul kombel** heureusement

õnnemäng [+m'äng mängu m'ängu m'ängu, m'ängude m'ängusid/m'änge] s. **1.** *mäng, kus võit oleneb juhusest* jeu^m (*pl.* jeux) de hasard • **käib kasiinos õnnemänge mängimas** il va au casino pour jouer à des jeux de hasard **2.** KIJUND. *juhusest olenev asi v. ettevõtmise loterie* KIJUND. • **kasutatud auto ostmine on sageli õnnemäng** l'achat d'une voiture d'occasion est souvent une loterie

õnnepisar [+pisar pisara pisarat -, pisarate pisaraid] s. larme^f de bonheur

õnnestuma [õnnestuma õnnestuda õnnestub õnnestatud] v. réussir • **operatsioon õnnestus** l'opération a réussi, l'opération a été un succès • **tema eksam õnnestus** il a réussi (à) son examen • **tal õnnestub kõik, mida ta ette võtab** il réussit tout ce qu'il entreprend • **tal õnnestus kaks väravat lüüa** il a réussi à marquer deux buts • **õnnestunud reis** un voyage réussi • **õnnestunud valik** un choix judicieux

õnnetu [õnnetu õnnetu õnnetut -, õnnetute õnnetuid] **I.** *adj.* malheureux (*f.* malheureuse) • **õnnetu armastus** un amour malheureux • **kedagi õnnetuks tegema** rendre qqm malheureux • **need olid õnnetud aastad** c'étaient des années malheureuses • **unustame selle õnnetu vahejuhtumi!** oublions cet incident malheureux, oublions ce fâcheux incident • **õnnetu juhuse tõttu** par un malheureux/malencontreux hasard • **õnnetu surm** une mort accidentelle **II.** s. malheureux^m, malheureuse^f • **vaiki, õnnetu!** tais-toi, malheureux!

õnnetus [õnnetus õnnetuse õnnetust õnnetusse, õnnetuste õnnetusi] s. **1.** *ootamatu traagiline sündmus* accident^m • **surmaga lõppenud õnnetus** un accident mortel • **tema juhtus õnnetus** il a eu un accident • *vs.* **õnnetus ei hüüa tulles** un accident est vite arrivé **2.** *halvastiminek; häda* malheur^m • **musta kassi nägemine toob õnnetust** croiser un chat noir porte malheur • **minu õnnetus on see, et olen liiga hajameelne** mon malheur/problème est que je suis trop distrait • *vs.* **ühe õnn on teise õnnetus** *vs.* le malheur des uns fait le bonheur des autres • **istub nagu hunnik õnnetust** il est assis comme une âme en peine

õnnistama [õnnistama õnnistada õnnistab õnnistatud] v. **1.** *õnnistust jagama* bénir, (*pühitsema*) consacrer • **Jumal õnnistagu teid!** que Dieu vous bénisse! • **paavst õnnis-**

tab usklikke le pape bénit les fidèles • **isa õnnistas enne surma lapsi** le père a béni ses enfants avant de mourir • **õpetaja õnnistas abielu** le pasteur a béni le mariage • **ta õnnistati preestriks** il a été ordonné/consacré prêtre • **ta maeti õnnistatud mulda** il a été enterré en sol consacré **2. kellelegi midagi osaks saada laskma** doter [de] • **teda on õnnistatud erakordse mäluga** il est doté d'une mémoire extraordinaire **3. midagi juhtuda laskma** [se dit d'un événement opportun ou inopportun qui arrive] • **neid on õnnistatud ainult poegadega** ils n'ont eu que des fils • **ta on õnnistatud seisukorras** elle est enceinte • **peaks nüüd veel vihmaga õnnistama!** espérons qu'il va bientôt pleuvoir! **4. ülistama, kiitma, tänama** bénir • **õnnistasin mõttes oma päästjat** dans mes pensées, je bénissais mon sauveur • **õnnistan seda päeva, mil sind kohtasin** je bénis le jour où je t'ai rencontré **5. VAN. õnne olema** avoir de la chance • **tal ei õnnista naistega** il n'a pas de chance avec les femmes

õnnistus [õnnistus õnnistuse õnnistust õnnistusse, õnnistuste õnnistus] s. bénédiction^f • **õnnistust andma** donner sa bénédiction • **see vihm on küll täielik õnnistus** cette pluie est une véritable bénédiction

õnnitlema [õnnitlema õnnitleda õnnitleb õnnitletud] v. féliciter • **õnnitlen sind ülikooli lõpetamise puhul!** je te félicite d'avoir terminé tes études • **õnnitleme Teid edutamise puhul!** nous vous félicitons pour votre promotion, toutes nos félicitations pour votre promotion! • **õnnitlen sind sünnipäeva puhul!** je te souhaite un bon anniversaire!

õnnitlus [õnnitlus õnnitluse õnnitlust õnnitluse, õnnitluste õnnitlusi] s. félicitation^f • **saatis talle õnnitlused meili teel** il lui a envoyé ses félicitations par mail, il l'a félicité par mail • **õnnitlused Peebule suure võidu puhul!** félicitations à Peep pour cette grande victoire!

õnnitluskaart [+k'aart kaardi k'aarti k'aarti, k'aartide k'aartisid /k'aarte] s. carte^f de félicitations

õnnitluskiri [+kiri kirja k'irja k'irja, k'irjade k'irjasid/k'irju] s. lettre^f de félicitations

õnnitlustelegramm [+telegr'amm telegrammi telegr'ammi telegr'ammi, telegr'ammi telegr'ammi/telegr'amme] s. télégramme^m de félicitations

õpa [õpa õpa õpat -, õpade õpasid] s. ARG. prof^{mf} KÕNEK. • **mata õpa** le prof de maths

õpe [õpe 'õppe õpet -, õpete 'õppeid] s. (*õpetamine, õpetus*) enseignement^m, (*väljaõpe, koolitus*) formation^f • **eestikeelne õpe** l'enseignement en estonien • **õppetöö toimub päevase õppe vormis** l'enseignement est dispensé en présentiel • **praktiline õpe toimub töökojas** la formation pratique se déroule à l'atelier • **töökoha-põhine õpe** la formation en alternance • **elukestev õpe** la formation tout au long de la vie, l'apprentissage tout au long de la vie • **selles koolis on õpe tasuline** dans cette école les études sont payantes, dans cette école la scolarité est payante • **õhtune õpe** les cours du soir

õpetaja [õpetaja õpetaja õpetajat -, õpetajate õpetajaid] s. **1. tunde andev isik** enseignant^m, enseignante^f, (*põhi- ja keskkoolis; ka haridussüsteemi väliselt*) professeur^m, prof^{mf} KÕNEK., (*algkoolis*) instituteur^m, institutrice^f, maître^m (d'école), maîtresse^f (d'école) • **õpetajate pal-ku tõsteti** les salaires des enseignants ont été augmentés • **ta on õpetaja** il est enseignant • **ta on saksa keele**

õpetaja il est professeur d'allemand • **õpetajate tuba** la salle des enseignants, la salle des profs • **õpetaja, palun välja!** (*algkoolis*) maître, est-ce que je peux sortir?, (*põhi- ja keskkoolis*) monsieur, est-ce que je peux sortir? • **lapsed olid talle suurteks õpetajateks** ses enfants lui ont beaucoup appris **2. vaimne juht, autoriteet** maître^m • **vaimne õpetaja** un maître spirituel **3. pastor** pasteur^m

õpetama [õpetama õpetada õpetab õpetatud] v. enseigner, apprendre, (*harima*) instruire, (*kasvatama*) éduquer, (*seletama*) expliquer, (*juhatust, nõu andma*) conseiller, (*dresseerima*) dresser • **õpetab keeltekoolis vene keelt** il enseigne le russe dans une école de langues • **õpetab mulle vene keelt** il me donne des cours de russe, il m'enseigne/m'apprend le russe • **õpetas oma last lugema** il a appris à lire à son enfant • **kogemus on meid õpetanud raskustest üle saama** l'expérience nous a appris à surmonter les difficultés • **kõige väiksemaid lapsi tuleb õpetada mängides** il faut éduquer/instruire les plus petits en jouant • **ta oli väga õpetatud mees** c'était un homme très instruit/cultivé/savant • **Õpetatud Eesti Selts** AJ. la Société savante estonienne • **õpetatud aednik** un jardinier qualifié • **ära tule mulle õpetama, mida ma tegema pean!** ne viens pas m'expliquer ce que je dois faire! • **«Pane midagi soojemat selga!» õpetas talle ema** «Mets-toi quelque chose de plus chaud!» lui conseilla sa mère • **lapsed õpetasid koera visatud keppi ära tooma** les enfants ont dressé le chien à rapporter un bâton, les enfants ont appris au chien à rapporter un bâton • **vs. kes vana karu enam tantsima õpetab** **vs.** ce n'est pas à un vieux singe qu'on apprend à faire des grimaces • **küll ma sind õpetan!** je vais te donner une bonne leçon!, je vais t'apprendre, moi!

õpetamine [õpetamine õpetamise õpetamist õpetamise, õpetamiste õpetamisi] s. enseignement^m, (*dresseerimine*) dressage^m • **reaalainete õpetamine** l'enseignement des sciences • **koolides on ladina keele õpetamisest peaaegu loobunud** on a presque renoncé à enseigner le latin dans les écoles • **laste õpetamine on suur vastutus** faire la classe aux enfants est une grande responsabilité • **ta on väiksemate laste õpetamiseks liiga kannatamatu** il est trop impatient pour pouvoir enseigner aux petits • **koera õpetamist tuleks alustada kutsikast peale** le dressage d'un chien devrait commencer dès qu'il est petit

õpetus [õpetus õpetuse õpetust õpetusse, õpetuste õpetusi] s. **1. õpetamine, õpe** enseignement^m • **ta sai õpetust kuulsatelt kunstnikelt** il a reçu l'enseignement d'artistes renommés, il a été formé par des artistes renommés • **koolis toimub õpetus inglise keeles** à l'école, l'enseignement se fait en anglais **2. (juhtnõör, näpunäide)** indication^f, (*korraldus*) instruction^f, (*nõuanne*) conseil^m, (*kasutusjuhend*) notice^f • **talitas arsti õpetust mööda** il a agi selon les indications/instructions du médecin • **pani kõik treeneri õpetused kõrva taha** il a pris note de tous les conseils de l'entraîneur • **toote kasutamise õpetus** la notice d'utilisation du produit, le mode d'emploi du produit • **jagas õpetusi, kuidas ette-võtet luua** il a expliqué comment créer une entreprise **3. õppetund** leçon^f • **olgu see sulle õpetuseks!** que cela te serve de leçon! **4. teadus, teadusala** science^f, (*doktriin*) doctrine^f • **allergoloogia on õpetus allergiatest** l'allerg-

gologie est la science des allergies • **kristlik õpetus** la doctrine chrétienne • **Darwini õpetus** l'enseignement de Darwin, la théorie de Darwin

õpihimu [+himu himu himu h'immu, himude himusid] s. envie^f d'apprendre, désir^m d'apprendre

õpik [õpik õpiku õpikut -, õpikute õpikuid] s. manuel^m • **prantsuse keele õpik** un manuel de français

õpikoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodasid] s. atelier^m • **konverentsi raames toimub mitu õpikoda** dans le cadre du colloque, plusieurs ateliers sont organisés

õpilane [õpilane õpilase õpilast õpilasse, õpilaste õpilasi] s. élève^{mf}, (*kutseala omandav uus töötaja*) employé^m en formation, employée^f en formation, (*õpipoiss*) apprenti^m, apprentie^f, (*jünger*) disciple^{mf} • **Tartu Tamme Gümnaasiumi õpilane** un élève du lycée Tamme de Tartu • **järjekord liigub aeglaselt, sest kassas on õpilane** la file avance lentement car la caissière est en formation • **ta läks kellasepa õpilaseks** il est devenu apprenti horloger

õpilaspilet [+pilet pileti piletit -, pileтите pileteid] s. carte^f d'élève

õpingud [õping õpingu õpingut -, õpingute õpinguid] pl. études^{fpl} • **jätkas õpinguid välismaal** il a poursuivi ses études à l'étranger

õpingukaaslane [+k'aaaslane k'aaaslase k'aaaslast k'aaaslasse, k'aaaslase k'aaaslasi/k'aaaslaseid] s. condisciple^{mf}

õpipoiss [+p'oiss poisi p'oissi p'oissi, poiste/p'oisside p'oissid/p'oisse] s. apprenti^m

õppeaasta [+aasta 'aasta 'aastat -, 'aastate 'aastaid] s. année^f scolaire, (*kõrgkoolides*) année^f universitaire

õppeaine [+aine 'aine ainet -, ainete 'aineid] s. matière^f (d'enseignement) • **kohustuslik õppeaine** une matière obligatoire

õppeasutus [+asutus asutuse asutust asutusse, asutuste asutusid] s. établissement^m d'enseignement • **kõrgem õppeasutus** un établissement d'enseignement supérieur

õppejõud [+j'õud j'õu j'õudu j'õudu, j'õudude j'õudusid/j'õude] s. enseignant^m (du supérieur), enseignante^f (du supérieur) • **õigusteaduskonna õppejõud** les enseignants de la faculté de droit

õppekava [+kava kava kava k'avva, kavade kavasad/kavu] s. PED. programme^m d'enseignement, (*üldhariduskoolides*) programme^m scolaire, (*kõrgkoolides*) programme^m universitaire, (*mingiks ettevalmistuseks mõeldud kava*) programme^m de formation • **individuaalne õppekava** un programme d'enseignement personnalisé/individualisé

õppelaen [+l'aen laenu l'aenu l'aenu, l'aenude l'aenusid/l'aene] s. prêt^m étudiant • **õppelaenu võtma** souscrire un prêt étudiant

õppemaks [+m'aks maksu m'aksu m'aksu, m'aksude m'aksusid /m'akse] s. frais^{mpl} d'inscription, droits^{mpl} de scolarité

õppetool [+t'ool tooli t'ooli t'ooli, t'oolide t'oolisid/t'ooli] s. chaire^f • **romaani keelte õppetool** une chaire de langues romanes

õppetöö [+t'öö t'öö t'ööd -, t'ööde/tööde t'öösid/t'ööid] s. (*õpetamine*) enseignement^m, (*õppimine*) études^{fpl} • **õppetöö toimub inglise keeles** l'enseignement se fait en anglais • **õppetöö võtab tal suurema osa ajast** les études lui

prennent la plupart de son temps • **õppetööst vabal ajal teeb ta sporti** pendant son temps libre, il fait du sport • **laupäeval õppetööd ei toimu** il n'y a pas de cours le samedi • **õppetöö algab esimesel septembril** les cours commencent le premier septembre

õppima [õppima 'õppida õpib õpitud] v. apprendre, (*teatud ainet v. eriala hrl. õppeasutuses*) étudier • **laps õpib lugema** l'enfant apprend à lire • **õppis luuletuse pähe** il a appris le poème par cœur • **tuleb õppida oma vigadest** il faut apprendre de ses fautes • **õpib gümnaasiumis prantsuse keelt** il apprend/étudie le français au lycée • **õpib ülikoolis matemaatikat** il étudie les mathématiques à l'université • **õpib eksamiteks** il révise pour les examens • **õpib põhikoolis** il est au collège • **mu pojad õpivad koolis hästi** mes fils travaillent bien à l'école • **ta on alati viite peale õppinud** il a toujours eu de très bonnes notes • **ta õpib keskmiselt** il a des notes moyennes • **koolis antakse meile palju õppida** à l'école on nous donne beaucoup de devoirs • **õppis kokaks** il a fait des études pour devenir cuisinier, il a suivi une formation de cuisinier • **ta on õppinud aednik** il a une formation de jardinier • **riigil on vaja rohkem õppinud inimesi** le pays a besoin de plus de gens éduqués/formés/qualifiés

edasi õppima [õppima 'õppida õpib õpitud] v. continuer ses études, poursuivre ses études • **läks edasi õppima Pariisi** il est allé continuer/poursuivre ses études à Paris • **kõik mu klassikaaslased läksid edasi õppima** tous mes camarades de classe sont entrés à la fac, (*on ülikoolis käinud*) tous mes camarades de classe ont fait des études supérieures

kätte õppima [õppima 'õppida õpib õpitud] v. apprendre, (*omandama*) acquérir • **ta on ameti hästi kätte õppinud** il a bien appris/acquis son métier

ära õppima [õppima 'õppida õpib õpitud] v. apprendre [complètement, jusqu'à l'acquisition d'une compétence] • **ta on inglise keele iseseisvalt ära õppinud** il a appris l'anglais tout seul

ümbes õppima [õppima 'õppida õpib õpitud] v. **1.** *uut ametit v. ala õppima* apprendre [un nouveau métier], se reconvertir • **mehaanik õpib ümbes aednikuks** le mécanicien apprend le métier du jardinier, le mécanicien se reconvertit en jardinier • **koondatud töötajatel on võimalik ümbes õppida** les salariés licenciés peuvent se reconvertir, les salariés licenciés peuvent suivre une formation **2.** *uuesti õppima* réapprendre • **kodutöö tuli ümbes õppida** il a fallu réapprendre la leçon

õppimine [õppimine 'õppimise 'õppimist 'õppimise, 'õppimise 'õppimisi] s. **1.** *õppeprotsess* apprentissage^m • **uue keele õppimine on aeganõudev** l'apprentissage d'une nouvelle langue exige beaucoup de temps **2.** *õpingud* études^{fpl} • **välismaal õppimine on kulukas** les études à l'étranger coûtent cher • **koolis läheb tal õppimine hästi** il travaille/réussit bien à l'école **3.** *õppida antu* devoirs^{mpl} • **mis kodus õppimist oli?** quels étaient les devoirs à faire à la maison? • **küsis klassikaaslaselt õppimist** il a demandé à un camarade de classe ce qu'il y avait à faire à la maison

õppus [õppus 'õppuse 'õppust 'õppuse, 'õppuste 'õppusi/õppuseid] s. **1.** *lühiajaline praktiline õpe* exercice^m, (*suur*

sõjaväeline väliõppus) manœuvre^f • **õppuse eesmärk oli harjutada reisijate evakueerimist** l'exercice avait pour objectif de s'entraîner à évacuer les passagers • **õppustel osales kaksteist tuhat sõjaväelast** douze mille soldats ont participé aux manœuvres 2. *üldisemalt : õpetus* [fait d'apprendre qqch.] • **võttis juhtunust õppust** il a tiré les leçons de ce qui s'est passé • **ta ei võtnud oma vigadest õppust** il n'a rien appris de ses erreurs

õrn [õrn õrna 'õrna 'õrna, 'õrnade 'õrnasid/'õrnu] *adj.* 1. *hell, soe* tendre • **sosistas armsamale õrnu sõnu** il chuchotait des mots tendres à sa bien-aimée • **tal on neiu vastu õrnad tunded** il éprouve pour la jeune fille de tendres sentiments 2. *hellahingeline, hellatundeline* sensible • **ta on õrna hingega** il a l'âme sensible • **sa puudutasid ta õrna kohta** tu as touché son point sensible • **see on õrn teema** c'est un sujet sensible/délicat 3. *kergesti purunev, habras* fragile • **jää on veel liiga õrn** la glace est encore trop fragile • **õrn tasakaal** un équilibre fragile • **õrnad õied** des fleurs fragiles/délicates 4. *õhuline, kerge* léger (f. légère) • **õrn kardin** un rideau léger 5. *mahe* doux (f. douce), [*lõhn, maitse*] léger (f. légère), délicat • **õrn hääl** une voix douce • **õrnades toonides maal** un tableau aux couleurs douces • **lamp annab õrna valgust** la lampe diffuse une lumière douce • **õrn näokreem** une crème douce pour le visage • **õrn kannikeselõhn** un doux/léger/délicat parfum de violette • **kala õrn maitse** le goût léger/délicat du poisson 6. *toidu kohta : pehme* tendre • **õrn liha** une viande tendre 7. *kerge, vaevumärgatav* léger (f. légère) • **on õrn lootus, et asjad muutuvad** il y a un léger/petit espoir que les choses changent • **õrn tuul** un vent léger, une brise légère • **mul pole sellest õrna aimugi** je n'en ai pas la moindre idée 8. *nõrk, vähe vastupidav* fragile, (*tundlik*) sensible • **ta on õrna tervisega** il a une santé fragile/délicate • **õrn nahk** une peau fragile/sensible • **õrnem sugu** le sexe faible, le beau sexe 9. *noorusele viitav* jeune • **ta seljaprobleemid said alguse juba õrnas eas** ses problèmes de dos ont commencé dès son jeune âge • **alustas iseseisvat elu väga õrnas eas** il a acquis son indépendance très jeune • **õrnas eas laps** un jeune enfant • **ma olin väga õrnas eas** j'étais très jeune

õrnalt [õrnalt] *adv.* 1. *hellalt, hellitades* tendrement, doucement • **naeratas õrnalt** il a souri tendrement, il a souri avec tendresse • **kallistas naist õrnalt** il a embrassé sa femme tendrement, il a embrassé sa femme avec tendresse • **ema silitas õrnalt lapse pead** la mère a caressé doucement/tendrement la tête de son enfant, la mère a caressé avec douceur/tendresse la tête de son enfant 2. *ettevaatlikult; delikaatselt* délicatement • **temaga tuleb õrnalt ümber käia** il faut le traiter délicatement, il faut le traiter avec délicatesse • **tüdruk on õrnalt öelda kergemeelne** elle est un peu naïve, pour dire les choses gentiment 3. *mahedalt, kergelt* légèrement • **taevas on õrnalt pilves** le ciel est légèrement couvert • **õrnalt lõhnavad lilled** des fleurs à l'arôme léger • **kelluke helises õrnalt** la clochette tintait délicatement

õu [õu õue 'õue 'õue, 'õuede 'õuesid] *s.* cour^f • **tal uel on kaev** dans la cour de la ferme se trouve un puits • **õues on pime** il fait sombre dehors • **koer küsib õue** le chien veut

sortir • **õuest kostis laste kilkeid** on entendait dehors des cris d'enfants • **kass tuli õuest tuppa** le chat est rentré

õud [õud 'õu 'õudu 'õudu, 'õudude 'õudusid/'õude] *s.* épouvante^f, terreur^f, horreur^f • **kõiki haaras õud** tout le monde a été frappé d'épouvante/d'horreur, tout le monde a été saisi de terreur • **ta sõnad sisendasid kõigisse õudu** ses paroles terrorisaient/terrifiaient tout le monde • **pilk täis õudu** un regard terrorisé/terrifié/épouvanté

õudne [õudne 'õudse 'õudset -, 'õudsete 'õudseid] *adj.* 1. *jube, hirmus, kohutav* horrible, épouvantable, terrible • **õudne ilm** un temps horrible/épouvantable • **on juhtunud midagi õudset** il est arrivé quelque chose d'horrible/d'épouvantable, il est arrivé quelque chose de terrible • **õudne olend** une créature épouvantable, une horrible créature • **õudne lehk** une odeur épouvantable/terrible, une horrible odeur • **õudne mõelda, mis oleks võinud juhtuda** c'est terrible, ce qui aurait pu arriver • **õudne, kuidas ei taha midagi teha** c'est terrible, cette envie de ne rien faire • **nägin õudset und** j'ai fait un cauchemar 2. *erakordselt suur, tugev, kohutav* terrible • **mul on õudne peavalu** j'ai un terrible mal de tête

õudnäsalik [+näsali'k näsali'ku näsali'kku näsali'kku, näsali'ke /näsali'kkude näsali'kke/näsali'kkusid] *s.* ZOOLOG. (*Synanceia*) poisson-pierre^m (*pl.* poissons-pierres)

õudus [õudus 'õuduse 'õudust 'õudusse, 'õuduste 'õudusi/'õudu-seid] *s.* 1. *õud, õudustunne* épouvante^f, horreur^f, terreur^f • **teda haaras õudus** il fut saisi d'épouvante/d'horreur, il fut saisi de terreur • **õudusest pärani silmad** les yeux écarquillés par la terreur • **märkas õudusega, et see töö ei saa kunagi valmis** horrifié, il comprit que ce travail n'aboutirait jamais • **oh õudust, kui kole kleit!** mon Dieu, que cette robe est moche! 2. *õudustäratav tegu, sündmus, nähtus vms.* horreur^f • **sõjaaja õudused** les horreurs de la guerre • **õuduste tuba** la chambre des horreurs

õudusfilm [+film filmi filmi filmi, filmide filmisid/filme] *s.* film^m d'horreur/d'épouvante

õudusunenägu [+nägu n'äo nägu n'äku, nägude nägusid] *s.* cauchemar^m • **õudusunenägusid nägema** faire des cauchemars

õukond [õuk'ond 'õukonna 'õuk'onda 'õuk'onda, 'õuk'ondade 'õuk'ondasid/'õuk'ondij] *s.* cour^f • **tal oli tsaari õukonnas palju toetajaid** il avait de nombreux soutiens à la cour du tsar • **presidendi õukond** NLJ. la cour du président NLJ.

õun [õun õuna 'õuna 'õuna, õunte/õunade 'õunasid/'õunu] *s.* pomme^f

õunaaed [+aed aia 'aeda 'aeda, 'aedade 'aedasid/'aedu] *s.* pommeraie^f, verger^m de pommiers

õunakompott [+komp'ott kompoti komp'otti komp'otti, komp'ottide komp'ottisid/komp'otte] *s.* pommes^{fpl} au sirop

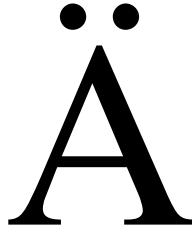
õunamahl [+m'ahl mahla m'ahla m'ahla, m'ahlade m'ahlasid/m'ahlul] *s.* jus^m de pomme

õunamoos [+m'oos moosi m'oosi m'oosi, m'ooside m'oosisid/m'oose] *s.* confiture^f de pomme

õunamähkur [+m'ähkur m'ähkuri m'ähkurit -, m'ähkurite m'ähkureid] *s.* ZOOLOG. (*Cydia pomonella*) carpocapse^m des pommes et des poires

õunapuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uid] *s.*

- pommier^m
- õunapuuaed** [+‘aed aia ‘aeda ‘aeda, ‘aedade ‘aedasid/‘aedu] s. pommeraie^f, verger^m de pommiers
- õunapuu-kärntõbi** [+tõbi tõve tõbe t’õppe, tõbede tõbesid] s. AIAND. tavelure^f du pommier
- õunapuu-lehetäi** [+t’äi t’äi t’äid -, t’äide t’äisid] s. ZOOL. puceron^m vert (non migrant) du pommier
- õunapuu-võrgendikoi** [+k’oi k’oi k’oid -, k’oide k’oisid] s. ZOOL. (*Yponomeuta malinella*) yponomeute^m du pommier, teigne^f du pommier
- õunapuu-õielõikaja** [+l’õikaja l’õikaja l’õikajat -, l’õikajate l’õikajaid] s. ZOOL. (*Anthonomus pomorum*) anthonome^m du pommier
- õunapuuõis** [+‘õis õie ‘õit ‘õide, õite ‘õisi] s. fleur^f de pommier
- õunapüree** [+pür’ee pür’ee pür’eed -, pür’eede pür’eesid/ pür’eid] s. compote^f de pomme(s)
- õunasaak** [+s’aak saagi s’aaki s’aaki, s’aakide s’aakisid/s’aake] s. récolte^f de pommes
- õunaseeme** [+seeme s’eemne seemet -, s’eemnete s’eemneid] s. pépin^m de pomme
- õunasiider** [+s’iider s’iidri s’iidrit -, s’iidrite s’iidreid] s. cidre^m (de pomme)
- õunasort** [+s’ort sordi s’orti s’orti, s’ortide s’ortisid/s’orte] s. variété^f de pommes
- õunastruudel** [+str’uudel str’uudli str’uudlit -, str’uudlite str’uudleid] s. KUL. strudel^m aux pommes
- õunaäädikas** [+äädikas äädika äädikat -, äädikate äädikaid] s. vinaigre^m de cidre/pomme
- õunhape** [+hape h’appe hapet -, hapete h’appeid] s. KEEM. acide^m malique
- õunvili** [+vili vilja v’ilja v’ilja, v’iljade v’iljasid/v’ilju] s. BOT. piridion^m
- õõnes** [õõnes ‘õõnsa õõnest/õõnsat -, ‘õõnsate ‘õõnsaid] *adj.* **1.** *seest tühi; sisutühi, mittemidagiütlev* creux (*f.* creuse)
 • **õõnes puu** un arbre creux • **õõnsad põsed** des joues creuses • **mul on kõht õõnes** j’ai le ventre creux/vide
 • **õõnes fraas** une expression creuse • **jõgi on kaldad alt õõnsaks uuristanud** le fleuve a creusé ses berges **2.** *hääle kohta* caverneux (*f.* caverneuse) • **õõnes hääl** une voix caverneuse **3.** *ebakindel* [marque l’appréhension]
 • **algul oli lennukiga sõites päris õõnes tunne sees** au départ, j’avais vraiment peur de prendre l’avion
- õõneselund** [+elund elundi elundit -, elundite elundeid] s. ANAT. organe^m creux
- õõnesorgan** [+‘organ ‘organi ‘organit -, ‘organite ‘organeid] s. ANAT. organe^m creux
- õõnestama** [õõnestama õõnestada õõnestab õõnestatud] v.
1. (*õõnsaks, nõgusaks tegema*) creuser, (*seest tühjaks tegema, uuristama*) évider • **vesi õõnestab kaldaid** l’eau creuse les rivages • **puutüvest õõnestatud paat** un bateau creusé dans un tronc d’arbre • **kurgid tuleb seest tühjaks õõnestada** il faut évider les concombres
2. *nõrgestama* saper, miner • **rahanduskriis õõnestas usaldust pankade vastu** la crise financière a sapé/miné la confiance envers les banques • **alatoitus õõnestab tervist** la malnutrition mine/sape la santé • **opositsioon õõnestab ministri jalgealust** l’opposition mine le terrain sous les pas du ministre
- õõnesveen** [+v’een veeni v’eeni v’eeni, v’eenide v’eenisid/
- v’eeene] s. ANAT. veine^f cave
- õõnetuvi** [+tuvi tuvi tuvi -, tuvide tuvisid] s. ZOOL. (*Columba oenas*) pigeon^m colombin
- õõskirves** [+kirves k’irve kirvest -, kirveste k’irveid] s. ARHEOL. *hache^f à douille
- õõtssoo** [+s’oo s’oo s’ood sohu, s’oode/soode s’oosid/s’oid] s. GEOGR. tourbière^f tremblante
- õõtsuma** [õõtsuma ‘õõtsuda õõtsub õõtsutud] v. osciller, se balancer • **riipsild õõtsus mu jalge all** le pont suspendu oscillait sous mes pieds • **puuladvad õõtsuvad tuules** les cimes des arbres se balancent dans le vent • **soine pinnas õõtsus jala all** le terrain marécageux était élastique sous mes pas



äbarik [äbar'ik äbariku äbar'ikku äbar'ikku, äbarike/äbar'ikkude äbar'ikke/äbar'ikkusid] **I.** *adj.* chétif (*f.* chétive), rabougri • **äbarik puu** un arbre chétif/rabougri • **äbarik laps** un enfant (malingre et) rabougri • **äbarik maja** une méchante bicoque • **tõlge oli päris äbarik** la traduction était vraiment nulle **II.** *s.* nullard^m • **täielik äbarik, millegagi toime ei tule** c'est un vrai nullard, il n'arrive à rien

ädal [ädal ädala ädalat -, ädalate ädalaid] *s.* **1.** *pärast niitmist uuesti kasvanud rohi* regain^m • **heinamaa on ädalasse kasvanud** le regain a poussé dans la prairie **2.** *maa-ala, kus see rohi kasvab* [prairie où pousse le regain] • **kari sööb ädalal** le troupeau broute le regain dans la prairie

ädalalill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] *s.* BOT. (*Parnassia*) parnassie^f • **harilik ädalalill** (*Parnassia palustris*) parnassie des marais

äge [äge ägeda ägedat -, ägedate ägedaid] *adj.* **1.** *äkilise iseloomuga* impulsif (*f.* impulsive), (*kergesti ägestuv*) colérique, irascible • **ta on ägeda loomuga** il a un tempérament impulsif/colérique/irascible • **ära mine kohe ägedaks** ne te fâche pas tout de suite, ne t'emporte pas tout de suite **2.** *tuline, fanaatiline* fervent • **äge surmanuhtluse vastane** un fervent opposant à la peine de mort **3.** MED. *akuutne, tormiliselt kulgev* aigu (*f.* aiguë) • **äge nakkushaigus** une maladie contagieuse aiguë **4.** *väljendab intensiivsust* violent, (*visa*) acharné, (*tugev, kõva*) fort, vif (*f.* vive) • **äge lahing** une bataille violente/acharnée • **äge konkurents turgude pärast** une concurrence acharnée pour conquérir les marchés, une forte/vive concurrence pour conquérir les marchés • **äge poleemika** une violente/vive polémique • **äge tuul** un vent violent/fort/vif • **pruunistage liha ägedal tulel** faites brunir la viande à feu vif • **äge valu seljas** une douleur aiguë/vive/violente dans le dos, une forte douleur au dos **5.** KÕNEK. *vägev, vahva* super^{inv} KÕNEK., génial (*pl.* géniaux) KÕNEK. • **äge tüüp** un mec super/génial • **pidu oli väga äge** la fête était super/géniale • **äge tunne on!** c'est super!, c'est génial!

ägedalt [ägedalt] *adv.* [avec véhémence, violemment] • **ägedalt vaidlema** débattre avec véhémence • **uksele klopiti ägedalt** quelqu'un frappait violemment à la porte • **koerad hakkasid ägedalt haukuma** les chiens ont commencé à aboyer très fort • **ta süda lööb ägedalt** son cœur bat la chamade • **mu õlg valutab ägedalt** j'ai une douleur intense à l'épaule • **ägedalt kulgev haigus** une maladie aiguë

ägenema [ägenema ägeneda ägeneb ägenetud] *v.* (*ärritunudmaks, vihasemaks minema*) s'énervé, (*tugevamaks,*

mõjusamaks, hoogsamaks muutuma) s'intensifier • **ägenes talle esitatud süüdistusest** il s'est énervé à l'exposé des accusations portées contre lui • **vaenlase rünnakud ägenesid** les attaques de l'adversaire se sont intensifiées • **vihmasadu ägeneb** la pluie s'intensifie • **haigus ägeneb** la maladie s'aggrave/s'intensifie

ähkima [ähkima 'ähkida ähib ähitud] *v.* **1.** *kestva pingutuse tagajärjel kuuldavalt hingeldama* *haleter, souffler • **poiss ähkis kiirest jooksust** le garçon haletait parce qu'il avait couru très vite • **pesi end ähkides, sest vesi oli väga külm** il se lavait en haletant, tellement l'eau était froide • **aurik ähkis ülesvoolu** le vapeur soufflait/haletait en remontant le courant • **ähkis valude käes** la douleur lui arrachait des soupirs violents **2.** *ähkides midagi lausuma* [dire quelque chose en soufflant, sous l'effet d'un effort, d'une contrainte, du plaisir, etc.] • «**Vist jaksan,**» **ähkis ta rasket kotti turjale tõstes** «J'y arriverai bien», dit-il dans un souffle en jetant le sac pesant sur son épaule

ähmane [ähmane ähmase ähmast -, ähmaste ähmaseid] *adj.* **1.** *halvasti läbipaistev; tuhm* terne • **ähmased aknad** des fenêtres ternes/ternies • **ähmane pilk** un regard terne/brouillé • **ähmane valgus** une lumière incertaine **2.** *ebaselgete piirjoontega; ebamäärane* flou, confus, vague • **ähmane foto** une photo floue • **hakkasid paistma saare ähmased kontuurid** la silhouette floue/confuse de l'île apparut progressivement • **mul on sellest tööst üsna ähmane ettekujutus** je n'ai qu'une idée assez floue/vague/confuse de ce travail • **tal on oma isast säilinud ainult ähmane mälestus** il n'a qu'un vague souvenir de son père

ähmastuma [ähmastuma ähmastuda ähmastub ähmastutud] *v.* s'estomper • **õhtuhämaruses ähmastuvad majade piirjooned** les contours des maisons s'estompent/s'atténuent dans la pénombre du soir • **ajapikku ta mälestused ähmastusid** ses souvenirs s'estompaient avec le temps, ses souvenirs se brouillaient avec le temps • **joobnu ähmastunud pilk** le regard vague/trouble d'un ivrogne • **selle sõna tähendus on ähmastunud** le sens de ce mot s'est obscurci

ähvardama [ähvardama ähvardada ähvardab ähvardatud] *v.* **1.** *väljendama kavatsust teha kellelegi midagi halba* menacer • **ta ähvardas mind noaga** il m'a menacé avec un couteau • **ÜRO ähvardas riiki sanktsioonidega** l'ONU a menacé le pays de sanctions • **isa ähvardas poja pärandusest ilma jätta** le père a menacé son fils de le déshériter, le père a menacé de déshériter son fils • **ema ähvardas last sõrmega** la mère a pointé un doigt menaçant vers son enfant **2.** *andma põhjult kartuseks, ohustama* menacer, [*midagi teha*] risquer [de] • **ettevõtet ähvardab pankrot** l'entreprise est menacée par la faillite, l'entreprise risque de faire faillite • **teda ähvardab hädaoht** il court un grand danger, il est menacé par un grand danger • **olukord ähvardas käest ära minna** la situation risquait/menaçait de dégénérer • **ähvardab vihma tulla** la pluie menace, il menace/risque de pleuvoir • **mul ähvardas süda seisma jääda** j'ai failli avoir une crise cardiaque

ähvardav [ähvardav ähvardava ähvardavat -, ähvardavate ähvardavaid] *adj.* (*ähvardust väljendav v. sisendav*) mena-

çant, (*väga suur, muret tekitav*) inquiétant • **ähvardav pilk** un regard menaçant • **taevasse kerkisid tumedad ähvardavad sajupilved** des nuages menaçants sont apparus dans le ciel • **eksamid lähenevad ähvardava kiirusega** les examens s'approchent avec une vitesse inquiétante

ähvardavalt [ähvardavalt] *adv.* [d'une manière menaçante ou inquiétante] • **vaatas mulle ähvardavalt otsa** il m'a regardé d'un œil menaçant, il m'a dévisagé d'une manière menaçante • **paat löi lainetes ähvardavalt kõikumata** les vagues ont failli faire chavirer le bateau • **taevas on ähvardavalt pilves** la pluie menace

ähvardus [ähvardus ähvarduse ähvardust ähvardusse, ähvarduste ähvardusi] *s.* menace^f • **viis oma ähvarduse täide** il a mis sa menace à exécution • **teda rööviti relva ähvardusel** il s'est fait dévaliser sous la menace d'une arme

äi [äi äia 'äia 'äia, 'äiade 'äiasid/'äiu] *s.* beau-père^m (*pl.* beaux-pères) [père du conjoint]

äiakas [äiakas äiaka äiakat -, äiakate äiakaid] *s.* BOT. (*Agrostemma*) nielle^f • **harilik äiakas** (*Agrostemma githago*) nielle des blés

äiatar [äiatar äiatar äiatar äiatar, äiataride äiatare] *s.* BOT. (*Knautia*) knautie^f • **harilik äiatar** (*Knautia arvensis*) scabieuse/knautie des champs

äigama [äigama äiata 'äigab äiatud] *v.* **1.** *käega tõmbama* • **äigab käisega näolt higi** il essuie avec sa manche la sueur sur son visage • **äigas kammiga läbi juuste** il s'est passé rapidement le peigne dans les cheveux **2.** *hoopi andma, virutama* [donner un coup] • **äigas mehele noaga** il lui a donné un coup de couteau • **äiga talle!** mets-lui une bonne gifle! • **kui veel norima tuled, äigan sulle vastu vahtimist** si tu reviens m'embêter, je te mettrai mon poing sur la figure

äike = äikene [äike/äikene 'äikese/äikse 'äikest 'äikesse, 'äikeste 'äikesi/äikeseid/äikseid] *s.* orage^m • **puhkes äike** un orage a éclaté • **äike müristab** l'orage gronde, le tonnerre gronde • **homme võib tulla äikest** demain il peut y avoir de l'orage • **õhus on äikest** il y a de l'orage dans l'air • **äike löi majja** la foudre a frappé la maison

äikeseilm [+ilm ilma 'ilma 'ilma, 'ilmade 'ilmasid/'ilmu] *s.* temps^m d'orage, orage^m

äikesepilv [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] *s.* nuage^m d'orage, cumulonimbus^m OSKUSK.

äikesevihm [+v'ihm vihma v'ihma v'ihma, v'ihmade v'ihmasid/v'ihmu] *s.* pluie^f d'orage/orageuse

äiksepilv [+p'ilv pilve p'ilve p'ilve, p'ilvede p'ilvesid/p'ilvi] *s.* nuage^m d'orage, cumulonimbus^m OSKUSK.

äke [äke 'äkke äket -, äkete 'äkkeid] *s.* *herse^f [outil agricole]

äkiline [äkiline äkilise äkilist äkilisse, äkiliste äkilisi] *adj.* **1.** *äkki toimuv* soudain, brusque • **külalise äkiline ärasõit** le départ soudain de l'invité • **äkiline surm** une mort soudaine/subite • **äkilised liigutused** des mouvements brusques • **auto peatus äkilise nõksatusega** la voiture s'est arrêtée brusquement • **talle löi kõhtu äkiline valu** il a eu un élanement dans le ventre **2.** *ägedaloomuline, talitsematu, järsk* irascible • **äkiline iseloom** un caractère irascible • **ta on väga äkiline** il est très irascible, il est très soupe au lait **3.** *tugeva kallakuga, järsk* abrupt • **äkiline nõlvak** une pente abrupte • **äkiline trepp** un

escalier raide

äkitselt [äkitselt] *adv.* (*millegi kiirust, äkilisust rõhutades*) soudain, tout à coup, (*millegi toimumise viisi rõhutades*) soudainement • **poiss pistis äkitselt jooksu** soudain, le garçon s'est mis à courir, tout à coup, le garçon s'est mis à courir • **kuulsin äkitselt kõrvalruumis vaikseid samme** soudain, j'entendis des pas étouffés dans la pièce voisine, tout à coup, j'entendis des pas étouffés dans la pièce voisine • **suri äkitselt** il est mort soudainement • **äkitselt laul katkes** le chant s'est interrompu soudainement

äkki [äkki] *adv.* **1.** *järsku, korraga* subitement, brusquement, (*ootamatult*) soudain, tout à coup, (*kiiresti, äkiliselt*) soudainement, d'un seul coup • **mulle meenus äkki kõik** soudain/subitement/brusquement, tout m'est revenu en mémoire • **kuhu sul äkki nii kiire hakkas?** pourquoi es-tu si pressé tout à coup? • **äkki tõusis tuul** soudain le vent s'est levé, tout à coup le vent s'est levé • **tuul tõusis äkki** le vent s'est levé d'un seul coup, le vent s'est levé soudainement/subitement/brusquement • **kust sa nii äkki välja ilmusid?** d'où sors-tu? • **muutused ei toimu äkki** les changements ne se font pas d'un seul coup, les changements ne se font pas soudainement/brusquement • **kõik tuli äkki nagu välk selgest taevast** tout est arrivé sans prévenir, comme un éclair dans un ciel serein **2.** *vahest, võib-olla* peut-être • **äkki on ta haigeks jäänud?** il est peut-être tombé malade? • **võta nuga kaasa, äkki läheb tarvis** emporte un couteau, tu en auras peut-être besoin • **äkki juhtusid kuulma, mis seal eile toimus?** est-ce que par hasard tu aurais entendu ce qui s'est passé là-bas hier? • **ega me äkki sulle tüli ei tee?** j'espère que nous ne te dérangeons pas? • **äkki oled nii kena ja viskad meid autoga koju?** tu voudrais bien nous déposer à la maison? • **ta kartis, et äkki ei jõua rongile** il avait peur de rater le train

ämber [ämber 'ämbri 'ämbrit -, 'ämbrite 'ämbreid] *s.* seau^m (*pl.* seaux) • **ämber vett** un seau d'eau • **vihma kallas nagu ämbri** il pleuvait à verse/seaux • **ämbrisse astuma** faire une erreur

ämblik [ämblik 'ämbliku 'ämblikku 'ämblikku, 'ämblike/'ämblikkude 'ämblikke/'ämblikkusid] *s.* araignée^f

ämbliklill [+lill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] *s.* BOT. (*Cleome*) cléome^m

ämblikuniit [+n'iit niidi n'iiti n'iiti, n'iitide n'iitid/n'iite] *s.* fil^m d'araignée

ämblikuvõrk [+v'õrk võrgu v'õrku v'õrku, v'õrkude v'õrkusid/v'õrke] *s.* toile^f d'araignée

ämm [ämm ämma 'ämma 'ämma, 'ämmade 'ämmasid/'ämmi] *s.* belle-mère^f (*pl.* belles-mères) [mère du conjoint]

ämmaemand [+emand emanda emandat -, emandate emandaid] *s.* sage-femme^f (*pl.* sages-femmes)

ämmatoss [+t'oss tossu t'ossu t'ossu, t'ossude t'ossusid/t'osse] *s.* RHVK. vesse-de-loup^f (*pl.* vesses-de-loup) [dans sa phase de maturité]

änn [änn änni 'änni 'änni, 'ännide 'ännisid/'änne] *s.* ZOOL. (*Stercorarius*) stercoraire^m, labbe^m

äparduma [äparduma äparduda äpardub äpardutud] *v.* échouer, rater • **keemiakatse äpardus** l'expérience chimique a échoué • **äpardunud lavastus** une mise en scène ratée • **reis äpardus** le voyage a été un échec

äpardus [äpardus äparduse äpardust äpardusse, äpardu-

ste äpardusi] *s.* mésaventure^f • **tühine äpardus** une mésaventure sans importance • **meil juhtus matkal igasuguseid äpardusi** nous avons rencontré toutes sortes de mésaventures lors de la randonnée • **sain suure äpardusega hakkama** j'ai fait une grosse bêtise

ära¹ [ära] *adv.* **1.** *mujal, eemal, mujale, eemale* [exprime l'éloignement] • **Jaan on kodunt ära** Jaan n'est pas chez lui • **sõitis juba hommikul ära** il est parti ce matin déjà • **läks last lasteaiast ära tooma** il est allé chercher son enfant au jardin d'enfants • **tahan siit ära, ükskõik kuhu** je veux partir, peu importe où • **suursaadik kutsutakse aasta pärast ära** l'ambassadeur sera rappelé dans un an • **keegi ei tea, millal ta ära kutsutakse** personne ne sait la date de sa propre mort • **pane raamat (käest) ära!** pose ton livre! • **mul aeti auto ära** on m'a volé ma voiture • **meil ei visatud midagi niisama ära** chez nous, on ne jetait rien sans raison • **tulge palun eest ära!** écarter-vous s'il vous plaît! • **aura ära!** = **kao ära!** KÕNEK. dégage! KÕNEK. • **keegi tuleb, kaome siit kiiresti ära!** quelqu'un vient, filons vite! • **võta kingad (jalast) ära!** enlève tes chaussures • **tuul viis tal kübara peast ära** le vent a emporté son chapeau

2. *väljendab korrasolust, heast seisust väljas olekut v. välja minekut* [exprime le fait que qqch. ne fonctionne pas ou n'est pas dans son état habituel] • **mu auto on korrast ära** ma voiture a un problème • **häälest ära klaveril ei saa mängida** on ne peut pas jouer sur un piano désaccordé • **mul on käsi paigast ära** je me suis démis le poignet • **mul on kõht korrast ära** j'ai des problèmes de digestion • **mul on häääl täitsa ära** je n'ai plus de voix du tout • **langes tujust ära** sa bonne humeur a disparu • **elekter on ära** il y a une panne d'électricité **3.** *ühendverbi osana rõhutab, et tegevus on lõpuni viidud v. viiakse lõpule* [dans les verbes à particule, exprime que l'action est envisagée comme accomplie, menée jusqu'à son terme] • **lepime ära!** faisons la paix! • **kaotas jälle kindad ära** il a de nouveau perdu ses gants • **peame ta ära ootama** nous devons l'attendre • **sa varjad päikese ära** tu me caches le soleil • **vili on ära koristatud** les céréales ont été moissonnées • **vaev tasus ennast ära** ça en valait la peine • **hüva nõu ei maksa ära põlata** il ne faut pas refuser un bon conseil • **teeme otsuse ära!** prenons une décision! • **piletid peab varem ära ostma** il faut acheter les billets à l'avance • **soome keele õppis ta kiiresti ära** il a appris le finnois rapidement • **tapeetisime toa ära** nous avons posé du papier peint dans la chambre • **tuli kustus ära** le feu s'est éteint • **lumi läheb kevadel ära** la neige fond au printemps • **tablett võttis valu ära** le cachet a fait passer la douleur • **ta suri ära** il est mort • **uppus ära** il s'est noyé • **jõi vee ära** il a bu toute l'eau • **sööme supi ära** finissons la soupe • **ta väsis ära** il s'est fatigué • **laps minestas ära** l'enfant s'est évanoui • **katkestad/tapad end tööga ära** tu te tues au travail • **tõbi on mu ära kurnanud** la maladie m'a épuisé **4.** *moodustab oma osistest otse mitte tuletatava tähendusega ühendverbi* [s'utilise dans des verbes à particules dont le sens ne peut pas être déduit des composants] • **jagas ära, milles asi** il a compris de quoi il s'agissait • **andis oma sõbra ära** il a trahi son ami • **tuleb piskuga ära elada** il faut se contenter

de peu • **need võistlused lööme ära** on va gagner cette compétition • **mul õnnestus ta ära rääkida** j'ai réussi à le convaincre • **Juhan võttis Karini ära** Juhan a épousé Karin • **see variant langeb ära** cette option tombe à l'eau • **sõit langes ära** le voyage a été annulé • **ilm pööras ära** le temps s'est dégradé • **abi kulub ära** cette aide tombe à pic • **olin justkui ära tehtud** j'en suis resté bouche bée • **laps harjutati rinnast ära** l'enfant a été sevré • **tegin eksami ära** j'ai réussi mon examen • **seminar jäeti ära** le séminaire a été annulé **5.** *emotsionaalse värvinguga lausungites* [s'utilise dans des phrases qui expriment une certaine émotion] • **asi see ära ei ole!** tu parles, c'est rien du tout! • **mis sa teed ära, tuleb edasi elada** on n'y peut rien, c'est la vie • **mis see väike kukkumine siis ära ei ole!** c'est une petite chute de rien du tout!

ära² [ära ärgu ärgem/ärme ärge] *v.* [auxiliaire de négation défectif utilisé à l'impératif] • **ära tee seda!** ne fais pas ça! • **ta ärgu võtku seda nii südamesse** il ne faut pas qu'il prenne cela trop à cœur • **ärge laskem ennast eksitada** ne nous laissons pas induire en erreur • **ärme sellest rohkem räägi!** n'en parlons plus! • **ära sa märgi, milline hüpe!** dis donc, quel beau saut! • **ära sa räägi, jälle on sipelgad kohal!** c'est pas vrai, il y a de nouveau des fourmis! • **ta ütles, et mina ärgu tulgu** il m'a dit de ne pas venir

äraelamine [+elamine elamise elamist elamisse, elamiste elamis] *s.* [exprime le fait de pouvoir vivre avec les revenus qu'on a] • **mu sissetulek võimaldab muretut äraelamist** mes revenus me permettent de vivre tranquillement • **see töökoht tagab talle mugava äraelamise** ce travail lui assure une vie confortable

äralangemine [+l'angemine l'angemise l'angemist -, l'angemiste l'angemisi] *s.* **1.** *ärakadumine* disparition^f • **varasemate variantide äralangemine** la disparition des alternatives antérieures **2.** *REL.* chute^f

äralend [+l'end lennu l'endu l'endu, l'endude l'endusid/l'ende] *s.* (*rändlindude puhul : teise kohta lendamine*) départ^m, (*lennuki puhul : õhikutõus*) décollage^m, (*reisi puhul : lennukiga ära sõitmine*) départ^m (en avion) • **rändlindunud valmistuvad äralennuks** les oiseaux migrateurs se préparent pour le départ, les oiseaux migrateurs se préparent à partir • **äralend hilines kaks tundi** le décollage a été retardé de deux heures • **tormi tõttu pidime äralendu mitu päeva edasi lükkama** nous avons dû reporter notre départ/vol de plusieurs jours à cause de la tempête

äraminek [+minek mineku minekut -, minekute minekuid] *s.* (*lahkumine*) départ^m, (*surm*) décès^m • **enne äraminekut pani ta aknad kinni** avant son départ, il a fermé les fenêtres • **külaline viivitas äraminekuga** le visiteur tardait à partir • **pärast mitmetunnist laulmist on hääle äraminek päris loomulik** après avoir chanté plusieurs heures de suite, il est naturel qu'un chanteur perde sa voix • **juba hulk aega enne surma rääkis taat oma äraminekust** le vieillard avait parlé de son décès longtemps avant qu'il survienne

ärandama [ärandama ärandada ärandab ärandatud] *v.* voler [se dit uniquement à propos des véhicules]

äraolek [+olek oleku olekut -, olekute olekuid] *s.* absence^f • **minu äraolekul on siin midagi muutunud** quelque

chose a changé ici en/pendant mon absence

äraostmatu [+ostmatu 'ostmatu 'ostmatut -, 'ostmatute 'ostmatuid] *adj.* incorruptible • **äraostmatu kohtunik** un juge incorruptible

äraostmatus [+ostmatus 'ostmatuse 'ostmatust 'ostmatusse, 'ostmatuste 'ostmatusi] *s.* incorruptibilité^f, intégrité^f • **ametnike äraostmatus** l'incorruptibilité/l'intégrité des fonctionnaires

äraspidimunajas [+munajas munaja munajat -, munajate munajaid] *adj.* BOT. obovale • **äraspidimunajas leht** une feuille obovale

ärasõidusignaali [+sign'aal signaali sign'aali sign'aali, sign'aalide sign'aalisid/sign'aale] *s.* signal^m (*pl.* signaux) du départ

äratama [äratama äratada äratab äratatud] *v.* **1.** *uneseisundist ärkvele ajama* réveiller • **ärata mind hommikul vara** réveille-moi tôt demain matin **2.** *teadvusele tooma; elustama; ärksaks, virgeks muutma* [faire sortir d'un état d'inconscience ou de passivité] • **arstid hakkasid patsienti koomast äratama** les médecins ont commencé à (faire) sortir le patient du coma • **karjatus äratas mu mõtteist** le cri m'a fait sortir de mes pensées, le cri m'a arraché à mes pensées • **surnuid ellu äratama** ressusciter les morts • **Jannsen äratas eestlaste rahvusteadvust** Jannsen a éveillé la conscience nationale des Estoniens • **see kohtumine äratas minus palju kauneid mälestusi** cette rencontre a réveillé en moi beaucoup de beaux souvenirs **3.** *mingit tunnet, suhtumist esile kutsuma* éveiller, susciter • **piüdis teistes enda vastu kaastunnet äratada** il essayait d'éveiller chez les autres de la compassion pour lui-même • **lootust äratama** susciter/éveiller l'espoir, faire naître l'espoir • **tema uus romaan äratas tähelepanu** son nouveau roman a suscité de l'intérêt • **sinu punane kleit äratas tähelepanu** ta robe rouge a attiré l'attention • **see ei ärata usaldust** cela n'inspire pas confiance • **aukartust äratav vanus** un âge respectable/vénérable

äratrükk [+tr'ükk trüki tr'ükki tr'ükki, tr'ükkide tr'ükkisid/tr'ükke] *s.* TRÜK. tiré^m à part

äratundmine [+t'undmine t'undmise t'undmist t'undmisse, t'undmiste t'undmisi/t'undmiseid] *s.* **1.** *teonimi* [le fait de reconnaître qqch. ou qqn], (*avastus*) découverte^f • **naine ei avaldanud mehe suhtes mingit äratundmise märki** la femme n'a pas donné la moindre impression de reconnaître cet homme • **see äratundmine valmis-tas talle palju rõõmu** cette découverte lui a apporté beaucoup de joie • **mind tabas äratundmine** j'ai eu une révélation/illumination **2.** *arusaam, veendumus, tõdemus* jugement^m, conviction^f • **igäüks tegutsegu oma äratundmise järgi** que chacun agisse selon son jugement • **jõudis kindlale äratundmisele, et...** il a acquis la conviction que..., il s'est persuadé que...

äratus [äratus äratuse äratust äratusse, äratuste äratusi] *s.* **1.** *unest* réveil^m • **äratus on kell kuus** le réveil est à six heures • **sarved puhusid äratust** les clairons ont sonné le réveil • **pani äratuseks kella helisema** il a mis son réveil à sonner **2.** *rahvustunde v. usulise tunde kohta* réveil^m, éveillé^m • **rahvuslik äratus** le réveil national

äratuskell [+k'ell kella k'ella k'ella, k'ellade k'ellasad/k'elli] *s.*

réveil^m • **pane äratuskell helisema kella kuueks** mets le réveil (à sonner) à six heures • **ärkasin äratuskella tirina peale** j'ai été réveillé par la sonnerie du réveil

ärev [ärev äreva ärevat -, ärevate ärevaid] *adj.* (*murelik, rahutu*) inquiet (*f.* inquiète), anxieux (*f.* anxieuse), (*rahutuks tegev*) inquiétant, (*ebakindel*) agité, troublé • **ärev aimus** un pressentiment inquiet • **ärev pilk** un regard anxieux • **ärevad unenäod** des rêves agités • **ärevaks tegev uudis** une nouvelle inquiétante • **piirilt tuli ärevaid teateid** des informations inquiétantes arrivaient de la frontière • **ärevad ajad** une époque agitée/troublée

ärevalt [ärevalt] *adv.* nerveusement, anxieusement, avec excitation • **mees lehitses ärevalt sõnaraamatut** il feuilletait nerveusement le dictionnaire • **«Mis nüüd saab?» küsis poiss ärevalt** «Qu'est-ce qui va se passer maintenant?» demanda le garçon anxieusement • **ta süda põksub ärevalt** son cœur bat d'excitation, son cœur bat la chamade • **mees jäi ärevalt kuulatama** il écouta attentivement

ärevil [ärevil] *adv.* (*erutatud, rahutus olekus*) [plein d'anxiété], (*elevil*) [plein d'excitation] • **ta süda on ärevil** il a le cœur plein d'anxiété/d'excitation • **terve linn on ärevil** toute la ville est pleine d'anxiété/d'excitation • **ärevil pilk** un regard plein d'anxiété/d'excitation • **kodus mind juba oodati, oldi ärevil** à la maison, on m'attendait déjà dans l'anxiété

ärevus [ärevus ärevuse ärevust ärevusse, ärevuste ärevusi] *s.* (*pingest v. kartusest johtuv rahutus*) inquiétude^f, anxiété^f, (*elevus*) excitation^f • **seda kuuldes sattus ta ärevusse** en entendant cela, il a été pris d'inquiétude/d'anxiété • **poja tervis tekitas emas ärevust** la mère s'inquiétait pour la santé de son fils • **tühjast asjast ei maksa ärevusse minna** il ne faut pas s'alarmer/s'inquiéter pour un rien • **toas oli rõõmus ärevus** il régnait dans la pièce une joyeuse excitation

äri [äri äri äri -, äride ärisid] *s.* **1.** *kauplemine* affaires^{fp} • **äri ei edene** les affaires ne marchent pas • **ajab välismaalaste äri** il fait des affaires avec des étrangers • **äri on äri** les affaires sont les affaires • **tegeleb räpase äri** il fait des affaires louches • **maasikakasvatuse on tulus äri** la culture des fraises est une activité lucrative, la culture des fraises est une affaire qui rapporte • **tema äri seisneb korterite müümises** son activité consiste à vendre des appartements **2.** *kauplus* magasin^m, boutique^f • **äride vaateaknad** les vitrines des magasins/boutiques • **peab väikest äri** il a un petit commerce

ärikläss [+kl'ass klassi kl'assi kl'assi, kl'asside kl'assid/kl'asse] *s.* classe^f affaires • **ta lendab äriklassis** il voyage en classe affaires

ärikvartal [+kv'artal kv'artali kv'artalit -, kv'artalite kv'artaleid] *s.* quartier^m d'affaires

äriline [äriline ärilise ärilist ärilisse, äriliste ärilisi] *adj.* [commercial, qui a un rapport avec le domaine des affaires] • **oleme ärilistes suhetes paljude riikidega** nous entretenons des relations commerciales avec plusieurs États • **ärilised kaalutlused** des raisons économiques • **ärilistel eesmärkidel** à but lucratif

ärimaailm [+ilm ilma 'ilma 'ilma, 'ilmade 'ilmasid/ilmu] *s.* monde^m des affaires

ärimees [+m'ees mehe m'eest -, meeste mehi] *s.* homme^m

d'affaires
ärinaine [+naine naise n'aist -, naiste n'aisi] s. femme^f
d'affaires
ärireis [+r'eis reisi r'eisi r'eisi, r'eiside r'eisid/r'eise] s. voyage^m
d'affaires
ärisaladus [+saladus saladuse saladust saladusse, saladuste
saladusi] s. secret^m d'affaires
äriõigus [+õigus 'õiguse 'õigust 'õigusse, 'õiguste 'õigusi/
'õiguseid] s. JUR. droit^m des affaires
ärkama [ärkama ärgata 'ärkab ärgatud] v. **1.** *ärkvele tõusma, uneseisundist toibuma* se réveiller • **ärkasin kell kuus** je me suis réveillé à six heures • **ärkas äratuskella tirina peale** c'est la sonnerie du réveil qui l'a réveillé • **ärka üles!** réveille-toi! • **karu ärkas talveunest** l'ours est sorti de son hibernation • **oli varane hommik, linn oli ärkamas** c'était le petit matin, la ville s'éveillait **2.** *teadvusele tulema; ärksaks v. elavaks muutuma* [reprendre connaissance, reprendre vie, sortir d'un état dans lequel on était plongé] • **ärkas minestusest** il a repris connaissance, il est revenu à lui • **ärkas unistustest** il est sorti de ses rêveries • **surnuks peetud mees ärkas ellu** l'homme qu'on croyait mort est revenu à la vie • **mul oli selline tunne, nagu oleksin surnust ellu ärganud** j'avais l'impression d'être ressuscité d'entre les morts • **ühing ärkas varjusurmast** l'association a repris vie, l'association est sortie de sa léthargie • **varemeis linn ärkab uuele elule** la ville en ruines retrouve une nouvelle vie **3.** *tunde vms. kohta : tekkima, tärkama* [exprime l'apparition d'un sentiment] • **minus ärkas huvi fotograafia vastu** j'ai commencé à m'intéresser à la photographie
ärkamine [ärkamine 'ärkamise 'ärkamist 'ärkamisse, 'ärkamiste 'ärkamisi] s. réveil^m • **hiline ärkamine** un réveil tardif • **enne ärkamist nägin und** avant de me réveiller, j'ai fait des rêves • **mul on varase ärkamisega raskusi** j'ai du mal à me réveiller tôt • **rahvuslik ärkamine** l'éveil national
ärkamisaeg [+aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid/'aegu] s. **1.** *unest virgumise aeg* [heure de réveil] • **meie tavaline ärkamisaeg on kell kuus** nous nous réveillons d'habitude à six heures **2.** *rahvusliku ärkamise aeg* éveil^m national, réveil^m national
ärkvel [ärkvel] adv. [éveillé] • **olime väga kaua ärkvel** nous sommes restés éveillés très tard, nous avons veillé très tard • **mõni oli ärkvel, mõni tukkus** certains étaient éveillés, d'autres sommeillaient • **kohv hoiab ärkvel** le café aide à rester éveillé • **mu meeled olid ärkvel** mes sens étaient éveillés • **kas sa oled veel ärkvel?** tu ne dors pas encore?, tu es encore éveillé? • **mure hoidis mind hommikuni ärkvel** je n'ai pas pu fermer l'œil de la nuit à cause de mes soucis • **näen ma und või olen ärkvel?** est-ce un rêve ou la réalité?
ärritama [ärritama ärritada ärritab ärritatud] v. irriter, (*vihale ajama*) exaspérer • **tolm ärritab silmi** la poussière irrite les yeux • **nahka ärritava toimega aine** une substance irritante pour la peau • **ärritatud hääl** une voix irritée/exaspérée
ärrituma [ärrituma ärrituda ärritub ärritunud] v. s'irriter, s'énervier • **iga tühja asja pärast pole mõtet ärrituda** il ne faut pas s'irriter pour une bagatelle • **kergesti**

ärrituv inimene une personne facilement irritable, une personne qui s'irrite facilement • **kergesti ärrituv nahk** une peau facilement irritable • **ärritus ja kaotas enesevalitsemise** il s'est énervé et a perdu le contrôle de lui-même • **rahune, ära ärritu!** calme-toi, ne t'énervé pas!
ärritus [ärritus ärrituse ärritust ärritusse, ärrituste ärritusi] s. irritation^f • **toksilistest ainetest põhjustatud ärritus** une irritation causée par des substances toxiques • **mees ei saanud ärrituse tõttu sõnagi suust** il était tellement irrité qu'il ne trouvait pas ses mots
ärtu [ärtu ärtu ärtut -, ärtude ärtusid] s. cœur^m • **ärtu soldat** le valet de cœur • **ärtu seitse** le sept de cœur
ärtuemand [+emand emanda emandat -, emandate emandaid] s. dame^f de cœur
ärtusoldat [+soldat soldati soldatit -, soldaite soldateid] s. valet^m de cœur
ärtuäss [+äss ässa 'ässa 'ässa, 'ässade 'ässasid/'ässid] s. as^m de cœur
äsja [äsja] adv. [il y a très peu de temps, très peu de temps auparavant] • **äsja valminud maja** une maison qui vient d'être construite, une maison tout juste construite • **see raamat ilmus alles äsja** ce livre vient (juste) de paraître
äsjane [äsjane äsjase äsjast -, äsjaste äsjaseid] adj. **1.** *hiljuti, äsja toimunud* récent • **äsjased sündmused** des événements récents • **äsjased vihast pole enam jälgegi** sa colère récente s'est complètement dissipée • **äsjaste jõulude eel ilmus kirjanikult uus raamat** un nouveau livre de cet écrivain est paru récemment, juste avant Noël **2.** *kuni hilise ajani olnud* [caractérise un état de fait qui avait encore cours dans un passé récent] • **äsjased sõbrast oli saanud vaenlane** celui qui était voilà peu de temps son ami, s'était changé en ennemi
äss [äss] interj. *koera ässitav hüüatus* kss [interjection utilisée pour exciter un chien] • **äss, Reks, võta!** kss kss, Reks, attaque!
ätt¹ ['ätt äti 'ätti 'ätti, 'ättide 'ättisid/'ätte] s. **1.** *väga vana mees* vieillard^m **2.** *vanaisa* grand-père^m (pl. grands-pères)
ätt² ['ätt äti 'ätti 'ätti, 'ättide 'ättisid/'ätte] s. *meiliaadressis kasutatav märk* arobase^f
äädikakärbes [+kärbes k'ärbse kärbest -, kärbeste k'ärbseid] s. ZOO. (*Drosophila*) drosophile^f, mouche^f du vinaigre
äädikapuu [+p'uu p'uu p'uud -, p'uude/puude p'uusid/p'uud] s. BOT. (*Rhus typhina*) sumac^m amarante/vinaigrier, sumac^m de Virginie, vinaigrier^m
äädikas [äädikas äädika äädikat -, äädikate äädikaid] s. vinaigre^m
äädikhape [+hape h'appe hapet -, hapete h'appeid] s. KEEM. acide^m acétique
äädikhapekäärimine [+k'äärimine k'äärimise k'äärimist k'äärimisse, k'äärimiste k'äärimisi] s. KEEM. fermentation^f acétique
äädikhappebakter [+b'akter b'akteri b'akterit -, b'akterite b'aktereid] s. BIOL. bactérie^f acétique
äär [äär ääre 'äärt 'äärde, äärte 'ääri] s. bord^m • **kraavi äärtel kasvab rohi** de l'herbe pousse au bord du fossé • **riide äär tuleb palistada** il faut ourler le bord de l'étoffe • **klaas on ääreni täis** le verre est plein à ras bord • **tüdruk oli nutu äärel** la fille était au bord des larmes • **olin loobumise äärel** j'étais sur le point de renoncer,

j'étais près de renoncer • **maanteel tuleb käia vasakul äärel** sur une route, il faut marcher du côté gauche • **rada läheb piki jõe äärt** le sentier longe le fleuve • **ta mängis paremal äärel** SPORT il jouait sur le côté droit • **põllu äärt pole nähagi** on ne voit même pas le bout du champ • **maailma äärel** au bout du monde

äärde [ˈäärde] I. *postp.* au bord de • **läksime mere äärde** nous sommes allés au bord de la mer • **läksin akna äärde** je me suis mis à la fenêtre • **istus laua äärde sööma** il s'est mis à table • **istusime tule äärde** nous nous sommes assis près/autour du feu • **panin pingi seinä äärde** j'ai mis le banc contre le mur • **istutasin maja seinä äärde mustsõstrapõõsa** j'ai planté un cassissier près du mur de la maison • **selle tee äärde jääb palju kauneid paiku** au bord de cette route se trouvent beaucoup de jolis endroits, le long de cette route se trouvent beaucoup de jolis endroits • **ostsin maja metsa äärde** j'ai acheté une maison en lisière/bordure de la forêt II. *adv.* sur le bord • **keskele istutati punased lilled, äärde kollased** des fleurs rouges ont été plantées au milieu, des fleurs jaunes sur les bords

äärelinn [+l'inn linna l'inna l'inna, l'innade l'innasid/l'innu] s. périphérie^f • **elab Tallinna äärelinnas** il habite dans la périphérie de Tallinn

äärepealt [+p'ealt] *adv.* 1. *peaaegu* [presque] • **ta pidi äärepealt kukkuma** il a failli tomber • **äärepealt oleksin naerma pahvatanud** j'ai failli éclater de rire 2. *hädavaevu* • **pääses äärepealt küüditamisest** il a échappé de justesse à la déportation

ääres [ääres] I. *postp.* au bord de • **ma elan mere ääres** j'habite au bord de la mer • **seisis akna ääres ja vaatas õue** il se tenait à la fenêtre et regardait dehors • **istus laua ääres ja sõi** il était assis à table et mangeait • **istusime tule ääres** nous étions assis autour du feu • **seinä ääres on pikk pink** contre le mur se trouve un long banc • **maja seinä ääres kasvab suur puu** près du mur de la maison pousse un grand arbre • **raudtee ääres on mets** le long de la voie ferrée se trouve une forêt • **selle tänava ääres ei tohi parkida** dans cette rue, il est interdit de stationner • **Frankfurt Maini ääres** Francfort-sur-le-Main II. *adv.* sur le bord • **peegil on ääres mõra** le miroir est fissuré sur le bord • **kardinal on ääres hõbepael** le rideau est bordé d'un galon argenté

äärest [äärest] I. *postp.* du bord de, de • **tulime äsja mere äärest** nous arrivons tout juste du bord de la mer • **mine seinä äärest eemale!** éloigne-toi du mur! • **tõusin laua äärest** je me suis levé de table • **olen pärit Peipsi äärest** je suis originaire des bords du lac Peipsi • **see maja asub maantee äärest eemal** cette maison est située à l'écart de la route • **käisime järve äärest läbi** nous sommes passés par le lac • **rada algab jõe äärest** le sentier commence au bord de la rivière • **leidsin mere äärest kinga** j'ai trouvé une chaussure au bord de la mer • **võttis seinä äärest kirve** il a pris la hache contre le mur II. *adv.* [du bord, depuis le bord] • **ära lõika keskelt, lõika äärest!** ne coupe pas au milieu, coupe au bord!

ääretult [ääretult] *adv.* extrêmement • **olen sulle ääretult tänulik** je te suis extrêmement reconnaissant • **mul on ääretult palju tööd** j'ai énormément de travail

äärisõis [+õis õie 'õit 'õide, õite 'õisi] s. BOT. fleur^f périphé-

rique, fleuron^m périphérique

äärjoon [+j'oon joone j'oot j'oonde, joonte j'ooni] s. contour^m

äärmine [äärmine 'äärmise 'äärmist 'äärmisse, 'äärmiste 'äärmisi/'äärmiseid] *adj.* 1. *äärepealne, äärepoolne* • **vajuta äärmist klahvi** appuie sur la touche au bord du clavier • **sõidab äärmisel parempoolsel rajal** il roule dans la file la plus à droite • **praegu on äärmine aeg minema hakata** il est grand temps de partir 2. *äärmuslik, väga suur, ülim* extrême • **koolist väljajaitmine on äärmine abinõu** dans l'enseignement, l'expulsion est une mesure extrême • **tuli talitada äärmise ettevaatusega** il fallait agir avec une prudence extrême • **relva võib kasutada vaid äärmise vajaduse korral** l'arme ne peut être utilisée qu'en cas d'urgence • **äärmisel juhul** à la rigueur

äärmiselt [äärmiselt] *adv.* extrêmement • **äärmiselt tähtis teade** une information extrêmement importante, une information d'une importance extrême • **tänavu oli lund äärmiselt vähe** il y avait extrêmement/très peu de neige cette année • **äärmiselt hea kook** un gâteau délicieux, un gâteau extrêmement bon • **kliendid hindavad seda toodet äärmiselt kõrgelt** les clients apprécient énormément ce produit

äärmus [äärmus 'äärmuse 'äärmust 'äärmusse, 'äärmuste 'äärmusi/'äärmuseid] s. extrême^m • **läks ühest äärmusest teise** il est passé d'un extrême à l'autre • **äärmustest hoiduma** se garder des extrêmes, éviter les exagérations • **ärgem laskugem äärmustesse** n'exagérons pas • **ta närvid on äärmuseni pingul** il est à bout de nerfs

äärmuslane [äärmuslane 'äärmuslase 'äärmuslast 'äärmuslasse, 'äärmuslaste 'äärmuslasi] s. extrémiste^{m,f}

äärmuslik [äärmuslik 'äärmusliku 'äärmuslikku 'äärmuslikku, 'äärmuslike/'äärmuslikkude 'äärmuslikke/'äärmuslikkusid] *adj.* (*äärmusse kalduv, ekstreemne*) extrême, (*ekstreemistlik*) extrémiste • **äärmuslikud tingimused** des conditions extrêmes • **äärmuslikud vaated** des vues extrémistes/radicales • **tekkis kaks äärmuslikku leeri** deux camps radicalement opposés se sont formés

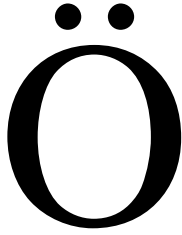
äärmuslikkus [äärmuslikkus 'äärmuslikkuse 'äärmuslikkust 'äärmuslikkusse, 'äärmuslikkuste 'äärmuslikkusi/'äärmuslikkuseid] s. extrémisme^m, caractère^m extrême

äärmuslus [äärmuslus 'äärmusluse 'äärmuslust 'äärmuslusse, 'äärmusluste 'äärmuslusi] s. extrémisme^m

äärmuspunkt [+p'unkt punkti p'unkti p'unkti, p'unktide p'unktisid/p'unkte] s. GEOGR. point^m extrême

äärmusrühmitus [+rühmitus rühmituse rühmitust rühmitusse, rühmituste rühmitusi] s. POL. groupe^m extrémiste

äärmustipp [+t'ipp tipu t'ippu t'ippu, t'ippude t'ippusid/t'ippe] s. GEOGR. point^m extrême



ödeem [öd'eem ödeemi öd'eemi öd'eemi, öd'eemide öd'eemisid/öd'eeme] s. MED. *œdème*^m

öeldis [ˈöeldis ˈöeldise ˈöeldist ˈöeldisse, ˈöeldiste ˈöeldisi/ˈöeldiseid] s. LGV. *prédictat*^m • **öeldis ühildub alusega isikus ja arvus** le prédictat s'accorde avec le sujet en personne et en nombre

öeldistäide [+täide t'äite täidet -, täidete t'äiteid] s. LGV. *attribut*^m (du sujet)

öeldu [ˈöeldu ˈöeldu ˈöeldut -, ˈöeldute ˈöelduid] s. [ce qui a été dit] • **mul ei ole eelpool öeldule midagi juurde lisada** je n'ai rien à rajouté à ce qui a été dit avant

öine [ˈöine ˈöise ˈöist -, ˈöiste ˈöiseid] *adj.* nocturne, de nuit • **öine temperatuur** la température nocturne • **öine ärkamine** un réveil nocturne • **öise eluviisiga loomad** les animaux nocturnes • **öine vahetus** l'équipe de nuit • **ta tuleb öise rongiga** il arrive par/avec le train de nuit • **öisel ajal** dans/pendant la nuit, de nuit • **vaatasin öist linna** je regardais la ville (plongée) dans la nuit • **peale öiseid sündmusi paistis kõik teistsugune** après les événements de la nuit, tout paraissait différent • **öise elektri hind** le prix de l'électricité en heures creuses

ökokatastroof [+katastr'oof katastroofi katastr'oofi katastr'oofi, katastr'oofide katastr'oofisid/katastr'oofe] s. catastrophe^f écologique

ökokriis [+kr'iis kriisi kr'iisi kr'iisi, kr'iiside kr'iisisid/kr'iise] s. crise^f écologique

ökoloog [ökol'oog ökoloogi ökol'oogi ökol'oogi, ökol'oogide ökol'oogisid/ökol'ooge] s. écologue^{mf}

ökoloogia [ökol'oogia ökol'oogia ökol'oogiat -, ökol'oogiate ökol'oogiaid] s. écologie^f

ökonišš [+n'išš niši n'išši n'išši, n'iššide n'iššisid/n'išše] s. BIOL. niche^f écologique

ökonomeetiline [ökonomeetiline ökonomeetilise ökonomeetrilist ökonomeetrilisse, ökonomeetriliste ökonomeetrilisi] *adj.* MAJ. STAT. économétrique

ökonomist [ökonom'ist ökonomisti ökonom'isti ökonom'isti, ökonom'istide ökonom'istisid/ökonom'iste] s. MAJ. économiste^{mf}

ökonomia [ökon'oomia ökon'oomia ökon'oomiast -, ökon'oomiast ökon'oomiaid] s. économie^f

ökonomika [ökonomika ökonomika ökonomikat -, ökonomikate ökonomikaid] s. économie^f

ökosüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemisid/süst'eeme] s. BIOL. *écosystème*^m

ökoterrorism [+terror'ism terrorismi terror'ismi terror'ismi, terror'ismide terror'ismisid/terror'isme] s. *écoterrorisme*^m

ökoton [ökoton ökotoni ökotoni ökotoni, ökotonide ökoton] s. BIOL. *écotone*^m

ökotoop [ökot'oop ökotoobi ökot'oopi ökot'oopi, ökot'oopide

ökot'oopisid/ökot'oope] s. BIOL. *écotope*^m

ökoturism [+tur'ism turismi tur'ismi tur'ismi, tur'ismide tur'ismisid/tur'isme] s. *écotourisme*^m, *tourisme*^m vert

örd [örd ördi ˈördi ˈördi, ˈördide ˈördisid/ˈörde] s. ZOOL. (*Aethia starique*)^m

örsted [ˈörsted ˈörstedi ˈörstedit -, ˈörstedite ˈörstedeid] s. FÜÜS. *oersted*^m

östrogeen [östrog'een östrogeeni östrog'eeni östrog'eeni, östrog'eenide östrog'eenisid/östrog'eene] s. FÜSIOL. FARM. *œstrogène*^m

östroon [öst'r'oön östrooni östr'ooni östr'ooni, östr'oonide östr'oonisid/östr'oone] s. FÜSIOL. FARM. *œstrone*^f

öö [ˈöö ˈöö ˈööd öhe, ˈööde/ööde ˈöösid/ˈööid] s. nuit^f • **on öö** il fait nuit, c'est la nuit • **öö saabudes = öö hakul** à la tombée de la nuit • **magamata öö** une nuit blanche • **öö otsa** (pendant) toute la nuit • **öö varjus** à la faveur de la nuit, sous le couvert de la nuit • **see juhtus ööl vastu pühapäeva** cela s'est passé dans la nuit de samedi à dimanche • **poole/hilise/hilja ööni** jusqu'à tard dans la nuit • **vastu ööd** avant la nuit, le soir • **ta töötab ööd kui päevad** il travaille jour et nuit • **head ööd!** bonne nuit! • **nad on nagu öö ja päev** ils sont comme le jour et la nuit • **kevad tuli üle öö** le printemps est arrivé du jour au lendemain • **kole kui öö** très laid • **(ei) ööd ega päeva/ilma/mütsi** rien du tout

ööahv [+ˈahv ahvi ˈahvi ˈahvi, ˈahvide ˈahvisid/ˈahve] s. ZOOL. (*Aotus trivirgatus*) *douroucouli*^m commun, *singe*^m de nuit, *singe*^m hibou

ööbima [ˈööbima ˈööbida ˈööbib ˈööbitud] v. dormir, (*peatuma, majutatud olema*) loger • **matkajad ööbisid lageda taeva all** les randonneurs ont dormi à la belle étoile, les randonneurs ont passé la nuit à la belle étoile • **ta ei ööbinud tihti kodus** il ne dormait pas souvent à la maison, il découchait souvent • **välismaal olles ööbin tihti sõprade pool** à l'étranger, je dors/loge souvent chez des amis • **mis hotellis te ööbisite?** dans quel hôtel avez-vous logé?, dans quel hôtel êtes-vous descendus?

ööhaigur [+h'aigur h'aigru h'aigrut -, h'aigrute h'aigruid] s. ZOOL. (*Nycticorax nycticorax*) *bihoreau*^m (pl. *bihoreaux*) gris, **héron*^m *bihoreau*

ööhiilgur [+h'iilgur h'iilguri h'iilgurit -, h'iilgurite h'iilgureid] s. ZOOL. (*Noctiluca scintillans*) *noctiluque*^f

ööhämär [+h'ämar h'ämara h'ämarat -, h'ämarate h'ämaraid] LITER. I. s. pénombre^f de la nuit II. *adj.* sombre [à cause de la nuit], nocturne

ööhämärus [+h'ämärus h'ämärase h'ämärust h'ämärusse, h'ämäruste h'ämärusi] s. LITER. pénombre^f de la nuit

öökapp [+k'app kapi k'appi k'appi, k'appide k'appisid/k'appe] s. table^f de chevet/nuit

ööklubi [+klubi klubi klubi kl'uppi, klubide klubisid] s. boîte^f de nuit, boîte^f KÕNEK., discothèque^f • **talle meeldib ööklubides käia** il aime aller/sortir en boîte KÕNEK.

öökreem [+kr'eem kreemi kr'eemi kr'eemi, kr'eemide kr'eemisid/kr'eeme] s. crème^f de nuit

öökull [+k'ull kulli k'ulli k'ulli, k'ullide k'ullisid/k'ulle] s. 1. *kakuliste rahvapärane nimetus (sulgkõrvadeta)* chouette^f, (*sulgkõrvadega*) **hibou*^m (pl. *hiboux*) 2. KUJUND. *hilisööni ärksa inimese kohta* couche-tard^{mf}^{inv}

öökuninganna [+kuninganna kuninganna kuningannat -, kuningannade kuningannasid] s. BOT. (*Selenicereus grandis*)

florus) reine^f de la nuit, cactus^m vanille

öökül [+k'ülma külma k'ülma k'ülma, k'ülmade k'ülmasid/k'ülmaj] s. gelée^f nocturne, gel^m nocturne • **nädalavahetusel võib esineda öökülma** ce week-end, il pourra y avoir des gelées nocturnes

öölaud [+l'aud laua l'auda l'auda, l'audade l'audasid/l'audu] s. table^f de nuit/chevet

öölevkoi [+levk'oi levk'oi levk'oid -, levk'oide levk'oisid] s. BOT. (*Matthiola longipetala*) giroflée^f odorante

ööliblikas [+liblikas liblika liblikat -, liblikate liblikaid] s. pillon^m de nuit

öölill [+l'ill lille l'ille l'ille, l'illede l'illesid/l'illi] s. BOT. (*Hesperis julienne*)^f • **harilik öölill** (*Hesperis matronalis*) julienne des dames

ööлинд [+l'ind linnu l'indu l'indu, l'indude l'indusid/l'inde] s. oiseau^m (pl. oiseaux) nocturne

ööpott [+p'ott poti p'otti p'otti, p'ottide p'ottisid/p'otte] s. pot^m de chambre

ööpäev [+p'äev päeva p'äeva p'äeva, p'äevade p'äevasid/p'äevi] s. (24 tundi) vingt-quatre heures, (*kalendripäev*) jour^m • **ööpäev hiljem** vingt-quatre heures plus tard • **ööpäeva keskmine temperatuur** la température moyenne sur vingt-quatre heures • **teenus on saadaval ööpäev läbi** le service est disponible vingt-quatre heures sur vingt-quatre • **matk kestis kaks ööpäeva** la randonnée a duré deux jours • **töötab kaheksa tundi ööpäevas** il travaille huit heures par jour • **sideeriline ööpäev** ASTR. le jour sidéral

öör ['öör ööri 'ööri 'ööri, 'ööride 'öörisid/'ööre] s. öre^m [unité monétaire scandinave]

ööseks ['ööseks] adv. pour la nuit • **pane aken ööseks kinni!** ferme la fenêtre pour la nuit

öösel ['öösel] adv. (pendant/dans) la nuit • **öösel hakkas sadama** pendant/dans la nuit, il a commencé à pleuvoir • **ta jõudis koju eile öösel** il est rentré la nuit dernière • **sõidan ära täna öösel** je pars cette nuit • **mulle ei meeldi öösel autoga sõita** je n'aime pas conduire de/la nuit • **ma näen igal öösel sama und** je fais chaque nuit le même rêve, je fais le même rêve toutes les nuits • **kell kaks öösel** à deux heures du matin

öösiti ['öösiti] adv. la nuit • **öösiti on veel külma** il gèle encore la nuit • **naabrid ei lase meil öösiti magada** les voisins ne nous laissent pas dormir la nuit • **kes sel nädalal öösiti töötab?** qui travaille la/de nuit cette semaine ?, qui est de nuit cette semaine ?

öösorr [+s'orr sorri s'orri s'orri, s'orride s'orrisid/s'orre] s. ZOOL. (*Caprimulgus europaeus*) engoulevent^m d'Europe

öösärk [+s'ärk särgi s'ärki s'ärki, s'ärkide s'ärkisid/s'ärke] s. chemise^f de nuit

öövalvur [+v'alvur v'alvuri v'alvurit -, v'alvurite v'alvureid] s. veilleur^m de nuit

ööviul [+viul viuli viulit -, viulite viuleid] s. RHVK. platanthère^f à deux feuilles, orchis^m à deux feuilles

Ü

üdikont [+k'ont kondi k'onti k'onti, k'ontide k'ontisid/k'onte] *s.* os^m à moelle

üha [üha] *adv.* sans cesse • **inimesi tuli üha juurde** des gens arrivaient sans cesse, il arrivait de plus en plus de monde • **ta tervis üha halveneb** son état de santé se dégrade sans cesse, son état de santé ne cesse de se dégrader • **lund üha sajab** la neige tombe sans cesse/interruption, la neige ne cesse de tomber • **päevad muutuvad üha pikemaks** les jours deviennent de plus en plus longs, les jours s'allongent de plus en plus • **üha paremini** de mieux en mieux • **üha vähem** de moins en moins • **need probleemid korduvad üha ja üha** ces problèmes se répètent encore et encore

üheaastaselt [+aastaselt] *adv.* à (l'âge d')un an

üheiduleheline [+leheline lehelise lehelist lehelisse, leheliste lehelisi] BOT. **I.** *adj.* monocotylédone **II.** *s.* (*Monocotyledoneae*) monocotylédone^f

üheinimesetuba [+tuba t'oa tuba t'uppa, tubade tubasid/tube] *s.* chambre^f simple, chambre^f pour une personne

üheinimesevoodi [+v'oodi v'oodi v'oodit v'oodi, v'oodite v'ooeid] *s.* lit^m simple, lit^m (à) une place

üheistmeline [+istmeline 'istmelise 'istmelist 'istmelisse, 'istmeliste 'istmelisi] *adj.* monoplace

ühekilone [+kilone kilose kilost -, kiloste kiloseid] *adj.* d'un kilo

ühekordne [+k'ordne k'ordse k'ordset -, k'ordsete k'ordseid] *adj.* **1.** üks kord kehtiv, esinev unique, (*mitteregulaarne*) ponctuel (*f.* ponctuelle), (*üks kord kasutatav*) jetable • **ühekordne makse** un paiement unique/ponctuel • **ühekordne viisa** un visa pour entrée unique • **ühekordsed topsid** des gobelets à usage unique, des gobelets jetables • **ühekordsed mähkmed** des couches jetables • **juhi käest saab ühekordse pileti osta** il est possible d'acheter un ticket/billet auprès du chauffeur **2.** *selline, milles on ainult üks kord, kiht, rida vms.* simple [qui se compose d'un seul élément], (*ühekorruseline*) de plain-pied • **ühekordse klaasiga aken** une fenêtre à simple vitrage • **ühekordne maja** une maison de plain-pied

ühekorraga [+korraga] *adv.* **1.** ühel ja samal ajal en même temps, à la fois • **kõik rääkisid ühekorraga** tout le monde parlait en même temps, tout le monde parlait à la fois • **võimatu on täita ühekorraga mitut ülesannet** il est impossible de remplir plusieurs tâches en même temps, il est impossible de remplir plusieurs tâches à la fois **2.** äkki soudainement, brusquement, tout à coup • **ühekorraga lahvatas äike** l'orage a soudainement/brusquement éclaté, l'orage a éclaté tout à coup **3.** ühe hooga d'un seul coup, d'une seule traite,

d'un seul trait • **jõi klaasi ühekorraga tühjaks** il a vidé son verre d'un seul coup, il a vidé son verre d'une seule traite, il a bu le verre cul sec • **luges raamatu ühekorraga läbi** il a lu le livre d'un seul coup/trait, il a lu le livre d'une seule traite

ühekorruseline [+korruseline korruselise korruselist korruselisse, korruseliste korruselisi] *adj.* de plain-pied, sur un seul niveau • **ühekorruseline maja** une maison de plain-pied • **ühekorruseline maa-alune parkla** un parking souterrain sur un seul niveau

üheksa [üheksa üheksa üheksat -, üheksate üheksaid] **I.** *num.* neuf • **üheksa tuhat** neuf mille • **kakskümmend üheksa** vingt-neuf • **kell on üheksa** il est neuf heures • **mu poeg on üheksa aastat vana** mon fils a neuf ans • **meid on peres üheksa** nous sommes neuf dans notre famille • **ma elan majas number üheksa** j'habite au (numéro) neuf • *vs.* **üheksa korda mõõda, üks kord lõika** il faut bien réfléchir avant d'agir **II.** *s.* neuf^m • **rooma üheksa** un neuf en chiffre romain • **risti üheksa** le neuf de trèfle

üheksa-aastaselt [+aastaselt] *adv.* à (l'âge de) neuf ans

üheksahektarine [+h'ektarine h'ektarise h'ektarist h'ektarisse, h'ektariste h'ektarisi] *adj.* de neuf hectares

üheksakesi [üheksakesi] *adv.* à neuf • **meeskond lõpetas mängu üheksakesi** l'équipe a terminé le match à neuf • **olime seal üheksakesi** nous étions neuf • **seda teame ainult meie üheksakesi** nous sommes seulement neuf à le savoir

üheksakilone [+kilone kilose kilost -, kiloste kiloseid] *adj.* de neuf kilos

üheksakordistuma [+kordistuma kordistuda kordistub kordistatud] *v.* être multiplié par neuf

üheksakorruseline [+korruseline korruselise korruselist korruselisse, korruseliste korruselisi] *adj.* de huit étages • **üheksakorruseline hoone** un bâtiment de huit étages • **hoone on üheksakorruseline** le bâtiment compte huit étages

üheksakõiteline [+k'õiteline k'õitelise k'õitelist k'õitelisse, k'õiteliste k'õitelisi] *adj.* en neuf volumes

üheksakümmend [üheksa+kümmend üheksa+k'ümne üheksat+kümmet/üheksat+kümmend -, üheksa+k'ümnete üheksa+k'ümneid] *num.* quatre-vingt-dix • **üheksakümmend üks** quatre-vingt-onze • **üheksakümmend üheksa** quatre-vingt-dix-neuf • **auto sõidab üheksakümnega** la voiture roule à quatre-vingt-dix (kilomètres) à l'heure • **ta on umbes üheksakümmend aastat vana** il a dans les quatre-vingt-dix ans

üheksakümneaastaselt [+aastaselt] *adv.* à (l'âge de) quatre-vingt-dix ans

üheksakümneselt [+k'ümneselt] *adv.* à (l'âge de) quatre-vingt-dix ans

üheksaliitrine [+iitrine i'iitrise l'iitrist l'iitrisse, l'iitriste l'iitrisi/l'iitriseid] *adj.* de neuf litres

üheksandik [üheksand'ik üheksandiku üheksand'ikku üheksand'ikku, üheksandike/üheksand'ikkude üheksand'ikke/üheksand'ikkusid] **I.** *num.* neuvième^m • **neli üheksandikku** quatre neuvièmes **II.** *s.* KÕNEK. élève^{mf} de (la) neuvième classe, élève^{mf} de troisième

üheksapäevane [+päevane päevase päevast -, päevaste päevaseid] *adj.* de neuf jours

üheksas [üheksas üheksanda üheksandat -, üheksandate

üheksandaid] *num.* neuvième • **mu tütar on nimekirjas üheksas** ma fille est (la) neuvième sur la liste • **Rootsi kuningas Karl IX** le roi Charles IX [neuf] de Suède • **esmaspäev, üheksas september** lundi neuf septembre • **ta on sündinud üheksandal märtsil** il est né le neuf mars • **elab üheksandal korrusel** il habite au huitième étage • **üheksas klass** la neuvième classe, (*Prantsusmaal*) la (classe de) troisième

ühexasada [ühiksa+sada üheksa+saja üheksat+sada/ühexasat+sadat -, üheksa+sadade üheksa+sadasid] *num.* neuf cent(s) • **ühexasada kakskümmend viis** neuf cent vingt-cinq • **ühexasada euro** neuf cents euros

ühexasajaleheküljeline [+küljeline küljelise küljelist küljelisse, küljeliste küljelisi] *adj.* de neuf cents pages

ühexasateist [ühiksa+t'eist üheksa+t'eist(+k'ümne) üheksat+t'eist(+k'ümme)/ühexasat+t'eist+k'ümme -, üheksa+t'eist+k'ümnete üheksa+t'eist+k'ümneid] *num.* dix-neuf • **rong väljub üheksateist kakskümmend** le train part à dix-neuf heures vingt • **ta on juba üheksateist täis** il a déjà dix-neuf ans

ühexasateistkümmend [ühiksa+t'eist+k'ümme üheksa+t'eist+k'ümne üheksat+t'eist+k'ümme/ühexasat+t'eist+k'ümme -, üheksa+t'eist+k'ümnete üheksa+t'eist+k'ümneid] *num.* → *ühexasateist* VAN.

ühexasateistkümnendaastasel = üheksateistaastasel [+aastasel] *adv.* à (l'âge de) dix-neuf ans

ühexasateistkümnendik [+k'ümneid'ik k'ümneidiku k'ümneid'ikku k'ümneid'ikku, k'ümneid'ikkude/k'ümneid'ikke] *num.* dix-neuvième^m • **viis üheksateistkümnendikku** cinq dix-neuvièmes

ühexasavägine [+vägine vägise vägist -, vägiste vägiseid] *s.* BOT. (*Verbascum thapsus*) molène^f bouillon-blanc, bouillon-blanc^m (*pl.* bouillons-blancs)

ühekõiteline [+k'õiteline k'õitelise k'õitelist k'õitelisse, -k'õiteliste k'õitelisi] *adj.* en un volume • **ühekõiteline entsüklopeedia** une encyclopédie en un volume

ühelhekeküljeline [+küljeline küljelise küljelist küljelisse, küljeliste küljelisi] *adj.* d'une page

ühelööviline [+lööviline löövilise löövilist löövilisse, lööviliste löövilisi] *adj.* ARHIT. à nef unique, à un seul vaisseau • **ühelööviline kirik** une église à nef unique, une église à un seul vaisseau

ühemunakaksik [+kaksik kaksiku kaksikut -, kaksikute kaksikuid] *s.* jumeau^m (*pl.* jumeaux) monozygote, jumelle^f monozygote

ühend [ühend ühendi ühendit -, ühendite ühendeid] *s.* 1. KEEM. *liitaine* composé^m • **keemilised ühendid** des composés chimiques • **küllastumata ühend** un composé non saturé 2. *ühendamise v. ühinemise tulemus* composé^m • **raudbetoon on betooni ja terase ühend** le béton armé est le composé du béton et de l'acier • **konsonantide ühend** LGV. un groupe de consonnes • **fraseoloogiline ühend** LGV. un phraséologisme 3. MAT. *hulkade summa* union^f

ühendada [ühendada ühendada ühendab ühendatud] *v.* 1. *ühendusse viima* relier, (*arvutivõrgu kohta*) connecter, (*tehnovõrgu v. selle osade kohta*) raccorder, (*üksteise külge kinnitama*) assembler • **kaks hoonet on ühendatud klaasist käigu kaudu** les deux bâtiments sont reliés par un passage vitré • **internetiga ühendatud**

arvuti un ordinateur connecté/relié à Internet • **maja on ühendatud linna keskküttega** la maison est raccordée au chauffage urbain • **kahte toru ühendama** raccorder deux tuyaux • **palgid tuleb poltidega ühendada** il faut assembler les rondins avec des boulons • **palun ühendage mind direktoriga!** pouvez-vous me passer le directeur, s'il vous plaît? • **ühendatud anumate seadus FÜÜS.** le principe des vases communicants 2. *üheks tervikuks liitma, koondama* réunir, rassembler, regrouper, (*üheks asutuseks v. administratiivüksuseks liitma*) fusionner • **selts ühendab erinevas vanuses inimesi** l'association réunit/rassemble/regroupe des personnes d'âges différents • **peaksime oma jõud ühendama** nous devrions unir/réunir nos forces • **temas on ühendatud paljud väärt omadused** il réunit en lui de nombreuses qualités • **valitsus ühendas kaks valda** le gouvernement a fusionné deux communes rurales • **ühendasime meeldiva kasulikuga** nous avons joint l'utile à l'agréable 3. *lähendava ühisosa kohta* unir • **neid ühendab traagiline saatus** ils sont unis/liés par un destin tragique • **äärmuslikud olukorrad ühendavad inimesi** les situations extrêmes rendent les gens plus unis/solidaires 4. *seostama* associer [à] • **ajaloolased ühendavad kammkeraamika soome-ugri rahvastega** les historiens associent la céramique peignée aux peuples finno-ougriens

ühendtegosõna [+sõna sõna sõna -, sõnade sõnasid/sõnu] *s.* LGV. verbe^m à particule

ühendus [ühendus ühenduse ühendust ühendusse, ühenduste ühendusi] *s.* 1. *üksteises kinniolek; kokkupuutes olek* liaison^f [fait d'être relié à qqch.], (*inimese seotuse, kontakti kohta*) contact^m, (*elektri- v. digiseadme kohta*) connexion^f • **olime pidevalt ühenduses** nous étions en liaison permanente, nous étions en contact permanent • **kaks laeva on omavahel ühenduses raadio teel** les deux bateaux sont en contact/liaison radio • **võtke temaga ühendust** prenez contact avec lui, contactez-le • **juhtmevaba ühendus** une connexion sans fil • **püüdsin talle helistada, kuid ei saanud ühendust** j'ai essayé de l'appeler, mais je n'ai pas réussi à le joindre • **madala meretaseme korral on saar maismaaga ühenduses** quand la mer est basse, l'île est reliée au continent 2. *liiklusteede, transpordi kohta* liaison^f • **bussiliinid kindlustavad regulaarse ühenduse linnade vahel** des lignes d'autocar assurent une liaison régulière entre les villes 3. *liit* union^f, association^f • **Eesti Skulptorite Ühendus** l'Union des sculpteurs d'Estonie • **usuline ühendus** une association religieuse • **Euroopa Ühendus** la Communauté européenne • **Rahvaste Ühendus** le Commonwealth 4. *seos* rapport^m, lien^m • **neil nähtustel ei ole mingit ühendust** ces phénomènes n'ont aucun rapport/liens entre eux 5. *kahe isiku kooselu kohta* union^f • **sellest ühendusest sündis kaks last** de cette union sont nés deux enfants

ühendverb [+v'erb verbi v'erbi v'erbi, v'erbide v'erbisid/v'erbe] *s.* LGV. verbe^m à particule

üheotsapilet [+pilet pileti piletit -, piletide pileteid] *s.* aller^m simple • **võtsin üheotsapileti New Yorki** j'ai pris un aller simple pour New York

üheparteiline [+part'eiline part'eilise part'eilist part'eilisse,

part'eiliste part'eilisi/part'eiliseid] *adj.* POL. unipartite • **üheparteiline valitsus** un gouvernement unipartite

ühedparteisüsteem [+süst'eem süsteemi süst'eemi süst'eemi, süst'eemide süst'eemid/süst'eeme] *s.* POL. monopartisme^m, système^m à parti unique

ühedpoolehalvatus [+halvatus halvatusse halvatusse, halvatusse halvatusse] *s.* MED. hémiplégie^f

ühesilbiline [+silbiline silbilise silbilist silbilisse, silbiliste silbilisi] *adj.* monosyllabique, d'une (seule) syllabe • **ühesilbiline sõna** un mot monosyllabique, un monosyllabe • **andis ühesilbilisi vastuseid** il répondait par monosyllabes

ühesuguline [+suguline sugulise sugulist sugulisse, suguliste sugulisi] *adj.* BOT. unisexué

ühesugune [+sugune suguse sugust -, suguste suguseid] *adj.* (*samane*) même, identique, (*sarnane*) semblable, similaire • **kõigil on ühesugused õigused** tout le monde a les mêmes droits • **müür on kõikjal ühesuguse paksusega** la muraille est partout de la même épaisseur • **kõikidele õpilastele tuleb tagada ühesugused tingimused** il faut garantir à tous les élèves les mêmes conditions, il faut garantir à tous les élèves des conditions identiques • **need kleidid on ühesugused** ces robes sont identiques/semblables • **meil on ühesugune saatus** nous avons des destins semblables/similaires • **kõik päevad pole ühesugused** tous les jours ne sont pas pareils, tous les jours ne se ressemblent pas

ühesuunaline [+suunaline suunalise suunalist suunalisse, suunaliste suunalisi] *adj.* à sens unique • **ühesuunaline tänav** une rue à/en sens unique • **ühesuunaline mõju** une influence à sens unique, une influence unilatérale • **ühesuunaline funktsioon** INFO. une fonction à sens unique, une fonction non réversible • **tuul püsis mitu päeva ühesuunaline** le vent a soufflé pendant plusieurs jours dans la même direction

üheteistkümnenda aastasel = üheteistaastaselt [+aastaselt] *adv.* à (l'âge de) onze ans

üheteistkümnendik [+k'ümnend'ik k'ümnendiku k'ümnend'ikku k'ümnend'ikku, k'ümnendike/k'ümnend'ikkude k'ümnend'ikke/k'ümnend'ikkusid] **I.** *num.* onzième^m • **kolm üheteistkümnendikku** trois onzièmes **II.** *s.* KÕNEK. élève^{mf} de (la) onzième classe, élève^{mf} de première

ühetoaline [+t'oaline t'oalise t'oalist t'oalisse, t'oaliste t'oalisi/t'oaliseid] **I.** *adj.* d'une pièce • **ostis ühetoalise korteri** il a acheté un appartement d'une pièce **II.** *s.* appartement^m d'une pièce, (*avatud köögiga*) studio^m

ühetooniline [+tooniline toonilise toonilist toonilisse, tooniliste toonilisi] *adj.* **1.** *selline, mis ei paku vaheldust; üksluine, monotoonne* monotone • **mere ühetooniline müha** le bruit monotone de la mer **2.** *ühe värvitooniga* monochrome, uni • **ühetooniline tapeet** un papier peint monochrome/uni

ühedaatuseline [+v'aatuseline v'aatuselise v'aatuselist v'aatuselisse, v'aatuseliste v'aatuselisi] *adj.* en un acte • **ühedaatuseline näidend** une pièce en un acte

ühivalentne [+val'entne val'entse val'entset -, val'entsete val'entseid] *adj.* KEEM. LGV. monovalent, univalent

ühedväriline [+väriline värvilise värvilist värvilisse, värviliste värvilisi] *adj.* d'une seule couleur, unicolore, (*kanga, rõiva, looma karvkatte kohta*) uni • **ühedväriline õis** une fleur unicolore, une fleur d'une seule couleur

• **ühedväriline särk** une chemise unie

ühik [ühik ühiku ühikut -, ühikute ühikuid] *s.* unité^f (de mesure)

• **astronoomiline ühik** ASTR. une unité astronomique (de longueur)

ühikas [ühikas ühika ühikat -, ühikate ühikaid] *s.* KÕNEK. résidence^f universitaire

ühikelement [+elem'ent elemendi elem'enti elem'enti, elem'entide elem'entisid/elem'ente] *s.* MAT. élément^m neutre

ühikring [+r'ing ringi r'ingi r'ingi, r'ingide r'ingisid/r'inge] *s.* MAT. disque^m unité

ühikvektor [+v'ektor v'ektori v'ektorit -, v'ektorite v'ektoreid] *s.* MAT. vecteur^m unitaire

ühine [ühine ühise ühist -, ühiste ühiseid] *adj.* commun

• **igaühel on oma tuba, köök on ühine** chacun a sa chambre, la cuisine est commune • **neil pole ühiseid lapsi** ils n'ont pas d'enfants communs, ils n'ont pas d'enfants en commun • **neis on mõndagi ühist** ils ont beaucoup de points communs • **ühisel kokkuleppel** d'un commun accord • **oleme kõik ühisel arvamusel, et...** nous sommes tous d'accord sur le fait que... • **elame ühise katuse all** nous vivons sous le même toit • **autor koondas kõik oma luuletused ühiste kaante vahele** l'auteur a rassemblé tous ses poèmes dans un même volume • **lõpetasid töö ühisel jõul** ils ont fini le travail ensemble

ühinema [ühinema ühineda ühineb ühinetud] *v.* s'unir, [*kellelagi, millegagi*] rejoindre, (*üheks asutuseks v. administratiivüksuseks liituma*) fusionner • **kaks liikumist ühinesid uueks poliitiliseks jõuks** les deux mouvements se sont unis pour constituer une nouvelle force politique • **Ühinenud Rahvaste Organisatsioon** l'Organisation des Nations unies • **kõigi maade proletaarlased, ühinege!** prolétaires de tous les pays, unissez-vous! • **kui hapnik ühineb kahe vesiniku aatomiga, moodustub vesi** quand l'oxygène s'unit avec deux atomes d'hydrogène, de l'eau se forme • **ühinesime kiiresti teiste kutsututega** nous avons rejoint rapidement les autres invités • **ta ühines roheliste parteiga** il a rejoint les Verts, il a adhéré aux Verts • **ma ühinen teie arvamusega** je rejoins/partage votre opinion • **kaks ettevõtet ühinesid** les deux entreprises ont fusionné • **kaks jõge ühinevad madalikul** les deux rivières se rejoignent dans la plaine • **suitsu ja udu ühinedes tekib sudu** le mélange de la fumée et du brouillard forme le smog

ühinemine [ühinemine ühinemise ühinemist ühinemisse, ühinemiste ühinemisi] *s.* **1.** *tervikuks koondumine, ühte lõõmine* union^f • **keegi ei saa nende ühinemist takistada** personne ne peut empêcher leur union **2.** *ühiks liitumine* fusion^f • **mitme ettevõtte ühinemine** la fusion de plusieurs entreprises, le fusionnement de plusieurs entreprises • **valdade ühinemine** la fusion de communes rurales **3.** *kuhugi astumine* adhésion^f • **Euroopa Liiduga ühinemine** l'adhésion à l'Union européenne

ühinemiskõnelused [+kõnelus kõneluse kõnelust kõnelusse, kõneluste kõnelusi] *pl.* (*millegi liikmeks saamiseks*) négociations^{fppl} d'adhésion, pourparlers^{mpl} d'adhésion, (*erinevate organisatsioonide, ettevõtete v. firmade liitumiseks*) négociations^{fppl} de fusion, pourparlers^{mpl} de fusion • **ühinemiskõnelused Euroopa Liiduga** les négociations/pourparlers d'adhésion à l'Union européenne • **riik**

alustas ühinemiskõnelusi NATO-ga liitumiseks le pays a engagé des négociations/pourparlers pour adhérer à l'OTAN • **ühinemiskõnelused kahe rahvusvahelise firma vahel** les négociations/pourparlers de fusion entre deux sociétés internationales

ühing [ühing ühingu ühingut -, ühingute ühinguid] s. association^f • **Eesti Rakenduslingvistika Ühing** l'Association estonienne de linguistique appliquée • **avaldasin soovi ühingusse astuda** j'ai demandé à adhérer à l'association • **ühiselamu** [+elamu elamu elamut -, elamute elamuid] s. foyer^m • **üliõpilaste ühiselamu** un foyer d'étudiants, une résidence universitaire • **töölise ühiselamu** un foyer de travailleurs

ühiselt [ühiselt] adv. ensemble, (*paljusid inimesi või osapooli hõlmates ka*) collectivement • **meie ühiselt veedetud aastad** les années que nous avons passées ensemble • **ühiselt saame raskustest üle** ensemble/collectivement, nous pouvons vaincre les difficultés • **meie ühiselt tehtud plaanid läksid vett vedama** nos projets faits en commun sont tombés à l'eau, nos projets communs sont tombés à l'eau • **nad elavad koos ja kasvatavad ühiselt kahte last** ils vivent ensemble et élèvent conjointement leurs deux enfants

ühishaud [+h'aud h'auda h'auda, h'audade h'audasid/h'audu] s. fosse^f commune, (*hukatute tähistamata matmispaik*) charnier^m • **kalmistu keskel on ühishaud** une fosse commune se trouve au milieu du cimetière • **ühishauale püstitati monument** un monument a été érigé à l'endroit du charnier

ühiskond [ühisk'ond ühiskonna ühisk'onda ühisk'onda, ühisk'ondade ühisk'ondasid/ühisk'ondij] s. société^f • **demokraatlik ühiskond** une société démocratique

ühiskondlik [ühisk'ondl'ik ühisk'ondliku ühisk'ondl'ikku ühisk'ondl'ikku, ühisk'ondlike/ühisk'ondl'ikkude ühisk'ondl'ikke/ühisk'ondl'ikkusid] adj. **1. ühiskonnaga seotud, sotsiaalne** social (*pl. sociaux*) • **ühiskondlikud suhted** les rapports sociaux • **ühiskondlik leping** le contrat social **2. AJ. tasuta sooritatava töö v. kohustuse kohta nõukogude ajal** bénévolente [à l'époque soviétique] • **ühiskondlik spordiinstruktor** un moniteur de sport bénévolente • **ühiskondlikus korras tehtav töö** un travail bénévolente • **nad tegid oma tööd ühiskondlikus korras** ils ont travaillé bénévolement

ühispiir [+p'iir piiri p'iiri p'iiri, p'iiride p'iirisid/p'iire] s. frontière^f commune

ühisprojekt [+proj'ekt projekti proj'ekti projekti, projektide projektisid/projekte] s. projet^m commun

ühisraha [+raha raha raha -, rahade rahasid] s. monnaie^f commune

ühistransport [+tr'ansp'ort tr'anspordi tr'ansp'orti tr'ansp'orti, tr'ansp'ortide tr'ansp'ortisid/tr'ansp'orte] s. transports^{mpl} en commun

ühistu [ühistu ühistu ühistut -, ühistute ühistuid] s. (*kooperatiiv*) coopérative^f, (*korteriühistu*) syndicat^m des copropriétaires, syndicat^m de copropriété, copropriété^f • **tarbijate ühistu** une coopérative de consommateurs • **ühistu üldkoosolek** l'assemblée générale de copropriété • **ühistu juhatus** le conseil syndical (de copropriété) • **ühistu esimees** le président du conseil syndical

ühtelangemine [+l'angemine l'angemise l'angemist -, l'ange-

miste l'angemisi] s. concordance^f, coincidence^f

ühtima [ühtima 'ühtida 'ühtib 'ühtitud] v. **1. millegagi ühte v. kokku langema** coïncider [*millega* avec], correspondre [*millega* à] • **nende arvamused ühtivad** leur opinions coïncident/concordent, leurs opinions se rejoignent • **meie maitset ühtisid** nos goûts coïncidaient, nous avions les mêmes goûts • **tõlge ei ühti originaaliga** la traduction ne correspond pas à l'original, la traduction ne coïncide pas avec l'original **2. LITER. seksuaalvahekorras olema, sugühtesse astuma** s'unir, avoir des relations sexuelles

ühtlane [ühtlane 'ühtlase 'ühtlast 'ühtlasse, 'ühtlaste 'ühtlasi/'ühtlaseid] adj. uniforme, (*korrapärane*) régulier (*f. régulière*), (*homogeenne*) homogène, (*püsiv, muutumatu*) constant • **ühtlase suurusega sibulad** des oignons d'une taille uniforme • **ühtlane hingamine** une respiration régulière • **ühtlane käekiri** une écriture régulière • **haigusesse nakatumiste arv kasvab ühtlases tempos** le nombre de nouveaux cas de la maladie augmente à un rythme régulier • **segage kõik koostisosad ühtlaseks massiks** mélangez tous les ingrédients jusqu'à obtenir une masse homogène • **ühtlane tuul** un vent constant/régulier • **auto sõitis ühtlase kiirusega** la voiture roulait à une vitesse constante

ühtlaselt [ühtlaselt] adv. (*ühesuguselt; täiesti*) uniformément, (*korrapäraselt*) de façon régulière, régulièrement • **taevas on ühtlaselt hall** le ciel est uniformément gris • **ta hingas ühtlaselt** il respirait de façon régulière, il respirait régulièrement • **suvi tuleb ühtlaselt soe** il fera chaud tout l'été • **jaotasime raha omavahel ühtlaselt ära** nous nous sommes partagé l'argent à parts égales

ühtlasi [ühtlasi] adv. aussi, également, (*lisaks sellele*) en outre, (*ka mitte*) non plus • **ta on kirjanik ja ühtlasi tõlkija** il est écrivain et aussi/également traducteur • **ta oli üllatunud ja ühtlasi rõõmus minu tuleku üle** il était à la fois surpris et heureux de mon arrivée • **ühtlasi arvan ma, et...** en outre, je pense que... • **ühtlasi ei tohi unustada, et...** il ne faut pas non plus oublier que...

ühtlustama [ühtlustama ühtlustada ühtlustab ühtlustatud] v. (*ühtlaseks v. ühesuguseks tegema*) unifier, uniformiser, (*kooskõlla viima*) harmoniser • **keelt ühtlustama** unifier/uniformiser la langue • **Eesti seadused ühtlustati Euroopa Liidu seadustega** les lois estoniennes ont été harmonisées avec les lois de l'Union européenne

ühtne [ühtne 'ühtse 'ühtset -, 'ühtsete 'ühtseid] adj. (*ainus; üldkehtiv*) unique, (*ühtsustatud*) unifié, (*sama*) même, (*ühtlane*) uniforme, (*homogeenne*) homogène, (*hästi kokkusobiv*) harmonieux (*f. harmonieuse*), (*üksmeelne*) uni • **Euroopa Liidu ühtne turg** le marché unique de l'Union européenne • **ühtne kirjakeel** une langue écrite unifiée • **kõigile kehtivad ühtsed reeglid** les mêmes règles s'appliquent à tous • **kogu ettevõttes rakendatakse ühtseid põhimõtteid** des principes uniformes sont appliqués dans toute l'entreprise • **linnakeskus on ühtne arhitektuuriline ansambel** le centre-ville forme un ensemble architectural homogène/harmonieux • **väga ühtne perekond** une famille très unie • **ühtne riik** un État unitaire

üks [üks ühe 'ühte/üht 'üht, 'ühtede 'ühtesid/üks] **I. num.** un • **kaks pluss üks on kolm** deux plus un font trois • **selles**

majas elab ainult üks inimene dans cette maison habite une seule personne • **mul olid kaasas vaid ühed püksid** je n'avais avec moi qu'un seul pantalon • **ma jõuan kohale umbes üheks** j'arriverai vers une heure • **leheküljel üks** à la page un • **segage mett ja küüslauku vahekorras üks ühele** mélangez du miel et de l'ail à parts égales **II.** s. un^m • **rooma üks** un en chiffres romains • **sai matemaatikas ühe** il a eu un (sur cinq) en mathématiques **III.** pron. **1. adjektiivselt : kellegi v. millegi esmakordsel mainimisel** un • **sõime lõunat ühes kohvikus** nous avons déjeuné dans un café • **mulle tulid ühed sõbrad külla** des amis m'ont rendu visite • **küll tema on ikka üks tark laps!** c'est vraiment un enfant intelligent • **nende vahel käib kogu aeg üks kisklemine** entre eux, c'est une éternelle dispute • **see lugu ei meeldi mulle mitte üks raas** cette histoire ne me plaît pas du tout • **see juhtus üks kolm päeva tagasi** c'est arrivé il y a environ trois jours **2. keegi** quelqu'un • **ärkasin, kui üks helistas** je me suis réveillé quand quelqu'un m'a appelé **3. tähistab üksikobjekti mingi hulga seast** un • **kutsututest jäi üks tulemata** (l')un des invités n'est pas venu • **see on tema üks tuntumaid teoseid** c'est (l')une de ses œuvres les plus connues • **õunad on köögis, too mulle sealt palun üks** les pommes sont dans la cuisine, apporte-m'en une s'il te plaît • **tal on kaks kassi, üks on hall ja teine must** il a deux chats, l'un est gris, l'autre noir • **tal oli ühes käes pudel, teises lilled** il tenait dans l'une de ses mains une bouteille, et dans l'autre des fleurs • **meile õpetati, kuidas ühel või teisel juhul käituda** on nous a appris comment nous comporter dans l'un ou l'autre cas • **ühelt poolt mu töö huvitab mind, teiselt poolt on see halvasti tasustatud** d'un côté, mon travail m'intéresse, d'un autre, il est mal payé • **käis rahutuna ühest toast teise** il marchait, inquiet, d'une pièce à l'autre • **viimane kui üks põgenikest tabati** les fuyards ont tous été rattrapés **4. mingi asjaolu, olukorra kohta** une chose • **üks on selge – peame alustatu lõpule viima** une chose est claire : nous devons terminer ce que nous avons commencé **5. koos asesõnaga "teine" : miski, mõni** [en association avec le mot *teine*, réfère à un ensemble d'éléments divers et non spécifiés] • **rääkisime ühest ja teisest** nous avons parlé de choses et d'autres • **ta on sel teemal nii üht kui teist kirjutanud = ta on sel teemal üht koma teist kirjutanud** il a écrit diverses choses sur ce sujet • **kodus on alati üht ja teist teha** il y a toujours des choses à faire à la maison • **kartsin, et ettepanek lükatakse ühel või teisel põhjusel tagasi** j'avais peur que la proposition soit rejetée pour une raison quelconque **6. sama** même • **ta läheb alati ühel ajal magama** il se couche toujours à la même heure • **üht tüüpi laevad** des bateaux du même type • **seadused kehtivad ühte viisi kõigi kohta** les lois s'appliquent à tous de la même façon • **ma kohtan kogu aeg ühtesid ja samu inimesi** je rencontre toujours les mêmes personnes • **ma ei saa ühel ja selsamal ajal mitmes kohas olla** je ne peux pas être en même temps à plusieurs endroits • **ta on arst ja kirjanik ühes isikus** il est à la fois médecin et écrivain • **nad on täiesti ühte nägu** ils se ressemblent trait pour trait • **see teeb ühe välja** cela revient au même • **üks ühele** exactement,

(tekstide kohta ka) littéralement, mot à mot, à la lettre
üks [üks] adv. **1. omaette, ilma teisteta v. teistest eraldi** seul • **mu tütar elab üks** ma fille vit seule • **ta ei tule enam üks toime** il n'arrive plus à se débrouiller (tout) seul **2. üksnes** seulement, uniquement, (*isikulist asesõna v. nimisõnalist alust laiendav*) seul • **tegin seda üks sinu pärast** je l'ai fait seulement/uniquement pour toi • **ma tunnen teda üks näo järgi** je le connais seulement de vue • **mina üks tean tõde** moi seul connais la vérité, je suis le seul à connaître la vérité • **Jumal üks teab seda** Dieu seul le sait • **haridusest üks ei piisa, et olla ametialaselt edukas** les études à elles seules ne suffisent pas pour réussir professionnellement
üksik [üksik üksiku üksikut -, üksikute üksikuid] **I. adj. 1. üksik** olev seul, (*üksildane*) solitaire, (*sõprade ja lähedasteta olev*) isolé, (*ainus*) unique • **tundsin end reisil veidi üksikuna** je me suis senti un peu seul pendant le voyage • **ta on üksik naisterahvas** c'est une femme seule • **üksik rändaja** un voyageur solitaire • **üksik vanainimene** une personne âgée isolée • **olen üksik laps** je suis un enfant unique **2. omaette tervikuna võetav** individuel (*f. individuelle*) • **iga üksikut juhtumit tuleb väga tõsiselt võtta** il faut prendre très au sérieux chaque cas individuel • **iga üksiku inimese elu on tähtis** la vie de chaque individu est importante **3. asukohalt eraldi olev** isolé • **maja asub üksikus paigas** la maison se trouve dans un endroit isolé **4. vähene** rare, quelque • **kui mõni üksik erand välja arvata** à de rares exceptions près, à quelques (rares) exceptions près • **mõnel üksikul juhul** dans de rares cas, dans quelques (rares) cas • **nendest üksikutest näidetest ei piisa järelduste tegemiseks** ces quelques exemples ne suffisent pas pour tirer des conclusions • **kõik olid kohal, välja arvatud mõni üksik viimase klassi õpilane** tout le monde était présent, excepté quelques élèves de terminale • **vaid mõni üksik teadis, kes ta tegelikult oli** seuls quelques-uns savaient qui il était en réalité **II.** s. FILOS. particulier^m • **üksiku ja üldise suhe** le rapport entre le particulier et l'universel
üksikasjalik [+asjal'ik asjaliku asjal'ikku asjal'ikku, asjalike/asjal'ikkude asjal'ikke/asjal'ikkusid] adj. détaillé • **üksikasjalikud juhendid** des instructions détaillées • **üksikasjalik aruanne** un rapport détaillé/circonstancié
üksikema [+ema ema ema -, emade emasid] s. mère^f célibataire
üksikfakt [+f'akt fakti f'akti f'akti, f'aktide f'aktisid/f'akte] s. fait^m isolé
üksikjuhtum [+j'uhutum j'uhutumi j'uhutunit -, j'uhutimite j'uhutimeid] s. cas^m isolé
üksikkajut [+kajut kajuti kajutit -, kajutite kajuteid] s. cabine^f individuelle
üksikkandidaat [+kandid'aat kandidaadi kandid'aati kandid'aati, kandid'aatide kandid'aatisid/kandid'aate] s. candidat^m indépendant, candidate^f indépendante [candidat(e) à une élection qui ne figure pas sur une liste présentée par un parti politique]
üksikkong [+k'ong kongi k'ongi k'ongi, k'ongide k'ongisid/k'onge] s. cellule^f individuelle
üksikvanem [+vanem vanema vanemat -, vanemate vanemaid] s. parent^m isolé
üksinda [üksinda] adv. seul • **käisin üksinda teatris** je

suis allé seul au théâtre • **ema ei julgenud lapsi üksinda koju jätta** la mère n'a pas osé laisser les enfants (tout) seuls à la maison • **ta tütar saab üksinda hakkama** sa fille se débrouille (toute) seule • **me ei saa seda probleemi üksinda lahendada** nous ne pouvons pas résoudre ce problème tout seuls • **nendest omadustest üksinda ei piisa** ces qualités à elles seules ne sont pas suffisantes

üksindustunne [+tunne t'unde tunnet -, tunnete t'undeid] *s.* sentiment^m de solitude

üksiolemine [+olemine olemise olemist olemisse, olemiste olemisi] *s.* solitude^f

üksisilmi [+silmi] *adv.* fixement • **vaatas mulle üksisilmi otsa** il me regardait fixement, il me fixait du regard • **miks sa mind nii üksisilmi vahid?** qu'est-ce que tu as à me fixer comme ça ?

ükski ['ükski ühegi 'ühtegi/'ühtki 'ühtegi, - -] *pron.* **1.** *täien-dina eitavas lauses* aucun • **tal pole ühtegi sõpra** il n'a aucun ami • **mul pole ühtki mõtet peas** je n'ai aucune idée en tête • **ükski inimene/hing ei saa mind selles asjas aidata** personne ne peut m'aider dans cette affaire • **ükski prohvet pole kuulus omal maal** nul n'est prophète en son pays • **talle ei meeldi ükski asi** rien ne lui plaît **2.** *iseseisvalt : mitte keegi* personne, (*kellegi seast*) aucun^m, aucune^f • **külas ei mäletanud teda enam ükski** dans le village, plus personne ne se souvenait de lui • **neist ükski ei olnud purjus** aucun d'eux n'était ivre **3.** *võrdlustes jaatavas lauses* [indique que le deuxième terme d'une comparaison englobe la totalité des éléments d'un ensemble ou d'une catégorie] • **ta on vanem kui ükski teine** il est plus âgé que tous les autres, il est le plus vieux • **öö oli rahulikum kui ükski eelnevatest** la nuit a été plus calme que toutes les précédentes

ükskord [+k'ord] *adv.* **1.** *mingil ajal, kunagi* un jour • **ma tulen sind ükskord vaatama** je viendrai te voir un jour • **küll sa seda veel ükskord kahetsed** tu vas le regretter (un jour) • **ükskord pidin peaaegu uppuma** un jour, j'ai failli me noyer • **ükskord elanud üks kuningas** il était une fois un roi • **see oli ükskord ammu** cela s'est passé il y a bien longtemps **2.** *lõpuks, viimaks* enfin • **saaks juba ükskord siit minema!** si je pouvais enfin partir d'ici ! • **jõudsid ka/ometi ükskord koju tagasi!** tu es enfin rentré (à la maison) ! • **kui nad on ükskord otsustanud, läheb kõik kiiresti** quand ils auront fini par prendre une décision, tout ira vite • **jätta mind ükskord ometi rahule!** laisse-moi donc tranquille !

ükskõik [+k'õik] *adv.* **1.** *märgib ükskõikset suhtumist* [exprime une attitude d'indifférence] • **neile on ükskõik, mida teised teevad** ce que les autres font leur est égal • **mine, kui tahad, mul ükskõik** vas-y si tu veux, cela m'est égal • **mul jumala ükskõik!** je m'en fiche pas mal ! • **tunnen, et ma pole sulle päris ükskõik** je sens que tu n'es pas tout à fait indifférent à mon égard, je sens que je ne te laisse pas totalement indifférent **2.** *koos ase- või määrsõnaga (mis, kuhu, keda vms. tahes)* n'importe, (*mõõnvas osalauses*) peu importe • **ükskõik kes võib siia sisse marssida** n'importe qui peut entrer ici • **vali ükskõik millised lilled** choisis n'importe quelles fleurs • **see võib juhtuda ükskõik kus** cela peut arriver

n'importe où • **olen valmis tegema ükskõik mida** je suis prêt à faire n'importe quoi • **ükskõik mis ma talle ei räägi, ta ei usu mind** peu importe ce que je lui dis, il ne me croit pas • **ta pole kunagi rahul, ükskõik mis ma ka ei teeks** il n'est jamais content, quoi que je fasse • **ükskõik kui raske see ka poleks, ma ei anna alla** si difficile que ce soit, je ne renoncerais pas

ükskõikne [+k'õikne k'õikse k'õikset -, k'õiksete k'õikseid] *adj.* indifférent • **ta on ükskõikne ümbruse vastu** il est indifférent à ce qui l'entoure • **vaatas ükskõiksel pilgul enda ümber** il regardait autour de lui d'un œil indifférent, il promenait autour de lui un regard indifférent • **manas näole ükskõikse ilme** il prit un air indifférent, il affecta l'indifférence • **tema teosed ei jäta kedagi ükskõikseks** ses œuvres ne laissent personne indifférent • **ta on kõige suhtes ükskõikne** il ne s'intéresse à rien, tout lui est indifférent, tout l'indiffère

üksküürkaamel [+k'aamel k'aameli k'aamelit -, k'aamelite k'aameleid] *s.* ZOO. (*Camelus dromedarius*) dromadaire^m

üksliige [+liige l'iikme liiget -, l'iikmete l'iikmeid] *s.* MAT. monôme^m

üksluisus [+l'uisus l'uisuse l'uisust l'uisusse, l'uisuste l'uisusi/ l'uisuseid] *s.* monotonie^f

üksmeelne [+m'eelne m'eelse m'eelset -, m'eelsete m'eelseid] *adj.* (*ühehäälnene*) unanime, (*lahkkelideta toimiv*) uni, harmonieux (*f.* harmonieuse) • **üksmeelne otsus** une décision unanime • **nad olid üksmeelsel seisukohal** ils étaient du même avis, ils étaient d'un avis unanime • **üksmeelne abielupaar** un couple très uni, un couple harmonieux

üksmeelsus [+m'eelsus m'eelsuse m'eelsust m'eelsusse, m'eelsuste m'eelsusi/m'eelsuseid] *s.* unanimité^f

üksnes ['üksnes] *adv.* seulement, uniquement, (*aluse ees*) seul • **viibisin Rootsisis üksnes kaks päeva** j'ai passé seulement deux jours en Suède, je n'ai passé que deux jours en Suède • **teeb tööd üksnes raha pärast** il travaille seulement/uniquement pour l'argent, il ne travaille que pour l'argent • **ta pole mitte üksnes väga haige, ta on suremas** il n'est pas seulement très malade, il est mourant • **inimene ei ela üksnes leivast** l'homme ne vit pas seulement/uniquement de pain, l'homme ne vit pas que de pain • **olen temaga rääkinud üksnes korra** je lui ai parlé seulement une fois, je ne lui ai parlé qu'une seule fois • **riigieelarvet saab vastu võtta üksnes Riigikogu** seul le Parlement peut adopter le budget de l'État • **kõik olid kohal, üksnes sina puudusid** tout le monde était présent, toi seul n'étais pas là

ükssada ['üks+sada ühe+saja 'üht(e)+sada/'üht(e)+sadat -, ühe+sadade ühe+sadasid] *num.* cent • **ükssada üks** cent un • **kolm tuhat ükssada eurot** trois mille cent euros

ükssarvik [+sarvik sarviku sarvikut -, sarvikute sarvikuid] *s.* MÜT. licorne^f

ükssarvvaal [+v'aal vaala v'aala v'aala, v'aalade v'aalaid/ v'aalu] *s.* ZOO. (*Monodon monoceros*) narval^m, licorne^f des mers

ükssteine [+ - teise t'eist t'eise, - -] *pron.* [pronom réciproque référant à deux ou plus de deux éléments], (*otse- v. kaudsihitisena mitmuse 1. isikus*) nous, (*otse- v. kaudsihitisena mitmuse 2. isikus*) vous, (*otse- v. kaudsihitisena mitmuse 3. isikus*) se, (*muul juhul v. vastastikkuse*)

rõhutamiseks kahe olendi, asja v. nähtuse puhul) l'un ... l'autre, (muul juhul v. vastastikkuse rõhutamiseks enama kui kahe olendi, asja v. nähtuse puhul) les uns ... les autres • **me saame üksteisega hästi läbi** nous nous entendons bien • **kas te tunnete üksteist?** est-ce que vous vous connaissez? • **teie lapsed on üksteisega väga sarnased** vos enfants se ressemblent beaucoup • **poiss ja tüdruk istuvad üksteise kõrval** le garçon et la fille sont assis l'un à côté de l'autre • **kõik klassi tüdrukud aitavad üksteist** toutes les filles de la classe s'aident les unes les autres, toutes les filles de la classe s'aident mutuellement • **armastage üksteist!** aimez-vous les uns les autres! • **kuulasime üksteise argumente** nous avons écouté les arguments de chacun • **karjuvad üksteise võidu** ils crient à qui mieux mieux

üksteisemõistmine [+m'õistmine m'õistmise m'õistmist m'õistmisse, m'õistmiste m'õistmisi/m'õistmiseid] s. compréhension^f mutuelle

üksteist ['üks+t'eist ühe+t'eist(+k'ümne) 'üht(e)+t'eist(+k'ümmend) 'üht(e)+t'eist+k'ümmet -, ühe+t'eist+k'ümmete ühe+t'eist+k'ümmeneid] num. onze • **kell on üksteist** il est onze heures • **ta on üksteist aastat vana** il a onze ans • **meid on kokku üksteist** nous sommes onze

üksteistkümmend ['üks+t'eist+k'ümmend ühe+t'eist+t+k'ümne 'üht(e)+t'eist+k'ümmend 'üht(e)+t'eist+k'ümmet -, ühe+t'eist+k'ümmete ühe+t'eist+k'ümmeneid] num. —→ *üksteist* VAN.

üksus ['üksus 'üksuse 'üksust 'üksusse, 'üksuste 'üksusi/'üksuseid] s. (mingi terviku iseseisev osa) unité^f, (iseseisev asi teiste omasuguste seas) entité^f • **administratiivne üksus** une unité administrative • **taktikaline üksus** SÕJ. une unité tactique • **Euroopa Liit on rahvaarvu poolest suurim geopoliitiline üksus maailmas** l'Union européenne est la plus grande entité géopolitique du monde en termes de population

ülahuul [+h'uul huule h'uult h'uulde, huulte h'uuli] s. lèvre^f supérieure

ülakoma [+koma koma koma -, komade komasid] s. LGV. apostrophe^f

ülal [ülal] adv. **1.** *ülalpool* en haut • **maja alumisel korrusel on kauplus, ülal eluruumid** au rez-de-chaussée de la maison se trouve le magasin, en haut les pièces à vivre • **ülal taevas särasid tähed** les étoiles brillaient dans le ciel **2.** *ärkvel* éveillé • **see mõte hoidis mind ülal hommikuni** cette pensée m'a tenu éveillé jusqu'au matin • **nad on harjunud õhtuti kaua ülal olema** ils ont l'habitude de veiller tard le soir **3.** *püsivana, säilivana* [marque le fait de maintenir qqch.] • **ta valdab vestluse alustamise ja ülal hoidmise kunsti** il maîtrise l'art d'engager et de maintenir la conversation, il maîtrise l'art d'engager et d'entretenir la conversation • **oskab naljadega tuju ülal hoida** il sait maintenir l'ambiance avec ses blagues • **see teema on endiselt ülal** ce thème est toujours actuel, ce thème est toujours d'actualité **4.** *varem, eespool* ci-dessus • **nagu ülal sai mainitud** comme il a été mentionné ci-dessus, comme il a été mentionné plus haut

ülalaug [+l'aug l'au l'augu l'augu, l'augude l'augusid/l'auge] s. ANAT. paupière^f supérieure

ülalpool [+p'ool] **I.** adv. **1.** *kõrgemal* en haut • **kõrges**

ruumis on ülalpool soojem dans une pièce haute, il fait plus chaud en haut • **kalju on ülalpool täiesti sile** le rocher est complètement lisse sur le haut • **ülalpool on jõgi karestikulisem** la rivière est plus torrentielle en amont • **ülalpool on õhk hõredam** l'air est plus rare en altitude • **ma oletan, et ülalpool ollakse rahulolematud** je suppose qu'on n'est pas content au sein de la direction **2.** *eespool, varem* ci-dessus, plus haut • **nagu ülalpool sai mainitud** comme il a été mentionné ci-dessus, comme il a été mentionné plus haut • **ülalpool toodud näide** l'exemple ci-dessus **II.** prep. au-dessus de • **ülalpool pilvi** au-dessus des nuages

ülalõuaurge [+urge 'urke urget -, urgete 'urkeid] s. ANAT. sinus^m maxillaire

ülalõuaurkepõletik [+põlet'ik põletiku põlet'ikku põlet'ikku, põletike/põlet'ikkude põlet'ikke/põlet'ikkusid] s. MED. sinusite^f maxillaire

ülane [ülane ülase ülast -, ülaste ülaseid] s. BOT. (*Anemone*) anémone^f • **kollane ülane** (*Anemone ranunculoides*) anémone fausse renoncule

ülbe ['ülbe 'ülbe 'ülbet -, 'ülbete 'ülbeid] adj. arrogant, *hautain • **ülbe käitumine** un comportement arrogant/hautain • **ta on ülbe inimene** c'est quelqu'un d'arrogant

üldanesteesia [+anest'eesia anest'eesia anest'eesiat -, anest'eesiate anest'eesiaid] s. MED. anesthésie^f générale

üldeitav [+eitav 'eitava 'eitavat -, 'eitavate 'eitavaid] adj. LOOG. universel (f. universelle) négatif, négatif (f. négative) universel • **üldeitav otsustus** une proposition universelle négative, une proposition négative universelle

üldine ['üldine 'üldise 'üldist 'üldisse, 'üldiste 'üldisi/'üldiseid] **I.** adj. général (pl. généraux), (*universaalne*) universel (f. universelle), (*täielik, kogu*) total (pl. totaux), global (pl. globaux) • **töökorralduse üldised põhimõtted** les principes généraux de l'organisation du travail • **üldises plaanis** de façon générale • **üldine heaolu** le bien-être général • **üldise arvamuse kohaselt** de l'avis général • **patsiendi üldine tervis** l'état de santé général du patient • **mul on üldine mulje temast väga hea** il m'a laissé une impression générale très positive • **üldine hinnatõus** une hausse générale des prix • **ta aruanne oli liiga üldine** son rapport était trop général • **looduse üldised seaduspärasused** les lois universelles de la nature • **üldine maksukoormus** la charge fiscale totale/globale • **ajasime üldist juttu** nous avons échangé des généralités, nous avons parlé de choses et d'autres • **üldine sõjaväekohustus** le service militaire obligatoire **II.** s. FILOS. universel^m, général^m • **üksikult üldisele liikumisele** aller du particulier au général, aller du particulier à l'universel

üldiselt ['üldiselt] adv. **1.** *üldjoontes, laias laastus* de façon générale, globalement, dans l'ensemble • **meie vahekorid oli üldiselt hea** de façon générale nos relations étaient bonnes, nos relations étaient globalement bonnes, dans l'ensemble nos relations étaient bonnes **2.** *tavaliselt* généralement, en général, habituellement • **üldiselt avab koosoleku direktor** généralement/habituellement c'est le directeur qui ouvre la réunion, en général c'est le directeur qui ouvre la réunion **3.** *laialt, ulatuslikult* largement • **üldiselt levinud arvamus** une opinion largement répandue **4.** *tervikuna* en général • **selle**

sektori kasv on kiirem kui majandusel üldiselt la croissance de ce secteur est plus rapide que celle de l'économie en général **5. üksikasjadesse laskumata** de façon générale • **käsitles probleemi liiga üldiselt** il a traité le problème de façon trop générale

üldjaatav [+j'aatav j'aatava j'aatavat -, j'aatavate j'aatavaid] *adj.* LOOG. universel (*f.* universelle) affirmatif, affirmatif (*f.* affirmative) universel • **üldjaatav otsustus** une proposition universelle affirmative, une proposition affirmative universelle

üldjuht [+j'juht juhu j'juhtu j'juhtu, j'juhtude j'juhtusid/j'juhte] *s.* directeur^m (général), directrice^f (générale) • **festivali üldjuht** le directeur général du festival

üldjuhul [+juhu] *adv.* en règle générale, généralement, en général • **üldjuhul ma lehti ei loe** en règle générale je ne lis pas les journaux, généralement je ne lis pas les journaux, en général je ne lis pas les journaux

üldkeeleteadus [+t'eadus t'eaduse t'eadust t'eadusse, t'eaduste t'eadusi/t'eaduseid] *s.* linguistique^f générale

üldkoosolek [+olek oleku olekut -, olekute olekuid] *s.* assemblée^f générale • **kutsusime kokku ühingu üldkoosoleku** nous avons convoqué l'assemblée générale de l'association • **korraline üldkoosolek toimub alati aasta lõpus** l'assemblée générale ordinaire se tient toujours à la fin de l'année

üldlingvistika [+lingv'istika lingv'istika lingv'istikat -, lingv'istikate lingv'istikaid] *s.* linguistique^f générale

üldnarkoos [+nark'oos narkoosi nark'oosi nark'oosi, nark'ooside nark'oosid/nark'oose] *s.* anesthésie^f générale • **operatsioon toimub üldnarkoosi all** l'opération se déroule sous anesthésie générale

üldotsustus [+otsustus otsustuse otsustust otsustusse, otsustuste otsustus] *s.* LOOG. proposition^f universelle

üldreegel [+r'eegel r'eegli r'eeglit -, r'eeglite r'eegleid] *s.* règle^f générale • **üldreegline** en règle générale, en général, généralement

üldrelatiivsusteooria [+te'ooria te'ooria te'ooriat -, te'ooriate te'ooriaid] *s.* FÜÜS. théorie^f de la relativité générale

üldse [üldse] *adv.* **1. aitab väidet v. küsimust rõhutada** [renforce une affirmation ou une question] • **mis siin üldse toimub?** qu'est-ce qui se passe ici? • **vaevalt et keegi üldse magada sai** je ne crois pas que quelqu'un ait réussi à dormir • **see oli üldse mu esimene merereis** c'était mon tout premier voyage en mer • **paljud ettevõtted on oma tegevuse üldse lõpetanud** beaucoup d'entreprises ont complètement/totalement arrêté leur activité • **ma poleks pidanud üldse sinna minema** je n'aurais pas dû y aller du tout • **ja üldse, ma ei taha teda näha** de toute façon, je ne veux même pas le voir • **ja üldse, kust sa seda võtad?** et d'ailleurs, d'où est-ce que tu sors ça? **2. ühtekokku** en tout, au total • **üldse on ta tõlkinud üle paarikümne raamatu** en tout il a traduit plus d'une vingtaine de livres, il a traduit au total plus d'une vingtaine de livres **3. vähimalgi määral, ei sugugi** du tout, absolument • **mul polnud üldse raha** je n'avais pas du tout d'argent, je n'avais absolument pas d'argent • **ta ei saanud üldse millestki aru** il n'a rien compris du tout, il n'a absolument rien compris • **mina pole üldse kade** je ne suis pas du tout jaloux, je ne suis absolument pas jaloux • **sport ei huvita teda üldse** le

sport ne l'intéresse pas du tout, le sport ne l'intéresse absolument pas • **üldse mitte!** pas du tout! **4. üldisel kujul, üldiselt** en général • **ma ei räägi sinust, ma räägin elust üldse** je ne parle pas de toi, je parle de la vie en général

üldstreik [+str'eik streigi str'eiki str'eiki, str'eikide str'eikisid/str'eike] *s.* grève^f générale

üldsus [üldsus üldsuse üldsust üldsusse, üldsuste üldsusi /üldsuseid] *s.* public^m, (*avalik arvamus*) opinion^f (publique) • **valitsus teavitas üldsust erakorralistest meetmetest** le gouvernement a informé le public des mesures d'urgence • **raamat on mõeldud laiale üldsusele** ce livre est destiné à un large public • **terroriaakt vapustas rahvusvahelist üldsust** l'acte terroriste a choqué l'opinion (publique) internationale • **peaminister pöördus üldsuse poole** le Premier ministre s'est adressé à la population

üldsäte [+säte s'ätte sätet -, sätete s'ätteid] *s.* JUR. disposition^f générale

üldtuimastus [+tuimastus tuimastuse tuimastust tuimastusse, tuimastuste tuimastusi] *s.* anesthésie^f générale

üle [üle] **I. prep. 1. millegi pealispinda mööda; millegi kohalt kõrgemalt ühelt poolt teisele** [exprime le fait de passer ou d'être situé sur ou par-dessus qqch.] • **tõmbas lapiga üle laua** il a passé l'éponge sur la table • **viskas koti üle õla** il a jeté son sac sur son épaule • **jõgi tulvab üle kallaste** la rivière déborde • **ronis üle aia** il a escaladé la clôture • **astus üle ukse sisse** il est entré (par la porte) • **istub toolil, jalg üle põlve** il est assis sur une chaise, les jambes croisées • **vaatas üle õla tagasi** il a jeté un coup d'œil par-dessus son épaule **2. mingi vahemaa teise äärde v. teises ääres** [exprime le fait d'aller ou de se situer de l'autre côté d'un espace] • **läks üle tänava** il a traversé la rue • **istus üle laua minu vastas** il était assis en face de moi de l'autre côté de la table **3. mingile alale v. mingil alal** [exprime le fait que qqch. s'étend sur la totalité d'un espace] • **raamaturiial ulatub üle terve seina** la bibliothèque couvre tout le mur • **uudis levis üle maa** la nouvelle s'est répandue dans tout le pays • **külmavärin jooksis mul üle keha** un frisson m'a parcouru tout le corps • **üle maailma kuulus näitleja** un acteur mondialement connu **4. katteks peale v. peal** sur [exprime le fait que qqch. couvre qqn ou qqch.] • **tõmbas teki üle pea** il a remonté la couverture sur sa tête • **tihe udu laskus üle linna** un brouillard épais est tombé sur la ville • **tal on rätik üle õlgade** elle a un fichu sur les épaules **5. mingi koha v. vahepunkti kaudu** via, par • **sõitsime Pärnusse üle Viljandi** nous sommes allés à Pärnu via/par Viljandi **6. millestki kõrgemal v. kõrgemale** au-dessus de • **kõrgel üle inimeste peade lehvisid lipud** les drapeaux flottaient haut au-dessus des gens • **maa kõrgus on siin kolmsada meetrit üle merepinna** ici, l'altitude est de trois cents mètres au-dessus du niveau de la mer • **seelik on üle põlve** la jupe s'arrête au-dessus des genoux **7. osutab paremusele mingis piirkonnas v. kohas** [exprime la supériorité de qqn ou de qqch. dans un certain lieu] • **üle küla maja** la plus belle maison du village **8. osutab ajale, ajavahemikule, mille järel midagi toimub** [exprime l'espace de temps après lequel qqch. se reproduit] • **üle**

hulga aja sajab jälle lund il neige pour la première fois depuis longtemps • **nägin üle aastate ühte vana sõpra** j'ai rencontré un vieil ami que je n'avais pas vu depuis des années **9. osutab sellele, mida vahele jättes mingi tegevus kordub** un ... sur deux • **loengud toimuvad üle nädala** les cours ont lieu une semaine sur deux, les cours ont lieu toutes les deux semaines • **luges raamatut üle rea** il a lu le livre en diagonale **10. rohkem kui** [exprime le dépassement d'une quantité, d'une limite, etc.], (*arvuga väljendatud hulga v. kellaaja puhul*) plus de • **saab kuus üle kahe tuhande euro** il touche plus de deux mille euros par mois • **hukkus üle kümne inimese** il y a eu plus de dix victimes • **ta on juba üle kaheksakümne** il a déjà plus de quatre-vingts ans • **on üle kesköö** il est minuit passé, il est plus de minuit • **talle meeldib üle kõige teisi aidata** il aime plus que tout aider les autres • **hind on üle mõistuse kallis** le prix est exorbitant • **kell on kümme minutit üle viie** il est cinq heures dix • **see õnnestus meil üle ootuste hästi** cela a réussi au-delà de nos attentes • **ta läheb üle igasuguste piiride** il dépasse toutes les bornes • **koristamine käib mul üle jõu** faire le ménage est au-dessus de mes forces • **sa elad üle jõu** tu vis au-dessus de tes moyens **11. millestki valjemini** [exprime le fait qu'un son est plus fort qu'un autre] • **kirikukellad kostavad üle autode müra** on entend les cloches de l'église par-dessus le bruit de la circulation **12. mingi aeg läbi** [pendant la totalité d'un intervalle de temps] • **juurviljade üle talve säilitamine** la conservation des légumes durant/pendant l'hiver • **muusika, mis kestab üle aegade** une musique indémodable/intemporelle, une musique qui résiste au temps **II. postp. 1. ülalpoolt, kohale** au-dessus de • **ema kummardus lapse üle** la mère s'est penchée au-dessus de son enfant **2. osutab isikule, keda haarab mingi tunne v. seisund** [indique une personne qui est saisie par un sentiment ou qui entre dans un certain état] • **suur rahu tuli tema üle** une grande paix l'a envahi • **suur rõõm tulvas minu üle** j'ai été submergé par une joie profonde **3. osutab sellele, keda v. mida keegi valitseb, mõjutab, võidab** [indique une personne ou une chose sur laquelle qqn exerce un pouvoir, une influence ou remporte une victoire] • **tal puudub igasugune mõjuvõimu oma lapse üle** il n'a aucune influence sur son enfant • **ta ei luba kellelgi kamandada enese üle** il n'autorise personne à lui donner des ordres • **järelevalve seaduste täitmise üle** le contrôle de l'application des lois • **headuse võit kurjuse üle** la victoire du bien sur le mal **4. osutab mingile teemale v. põhjuseks olevale asjaolule** [indique le thème d'un discours, d'un jugement, l'objet d'une pensée, la cause d'une réaction émotionnelle ou d'un état psychique] • **vahetasime muljeid kontserdi üle** nous avons échangé nos impressions sur le concert • **patsient kaebab valude üle rindkeres** le patient se plaint de douleurs dans le thorax • **pidasime nõu mitme asja üle** nous avons discuté de plusieurs choses • **kohtuprotsess sõjakurjategijate üle** le procès des criminels de guerre • **talle meeldis teiste üle nalja heita** il aimait se moquer des autres • **pean selle üle hästi järele mõtlema** je dois bien y réfléchir • **mille üle sa kurvastad?** qu'est-ce qui te rend triste? • **tunneb uhkust**

oma laste üle il est fier de ses enfants • **ära ole kade teiste inimeste õnne üle** ne sois pas jaloux du bonheur des autres **III. adv. 1. osutab mingi takistuse ületamisele** [exprime le fait de franchir un obstacle ou de surmonter une difficulté] • **saime jõest üle** nous avons réussi à traverser la rivière • **ronis aiast üle** il a escaladé la clôture • **sai oma väsimusest üle** il a réussi à surmonter sa fatigue **2. mingist arvulisest suurusest rohkem** plus de • **üle kahemeetrine korvpallur** un basketteur de plus de deux mètres • **ta on üle kuuekümnene mees** il a plus de soixante ans, il a passé la soixantaine • **veidi üle tunnine lend** un vol d'un peu plus d'une heure **3. osutab millegi kohalt v. mingist paigast v. pinnast üleminekule, mingi pinna katmisele** [exprime le fait de passer sur ou au-dessus de qqn ou de qqch., de couvrir une surface] • **üks lennuk lendas meist üle** un avion nous a survolé • **esimene sügistorm käis Eestist üle** la première tempête d'automne est passée sur l'Estonie • **loputas end duši all põhjalikult üle** il s'est rincé soigneusement sous la douche • **parkett lakiti üle** le parquet a été verni **4. osutab muutunud, uuele asukohale, olukorrale v. seisundile** [exprime un changement de lieu, de situation ou d'état] • **kolis Tartust üle Tallinna** il a déménagé de Tartu à Tallinn • **viirus ei kandu üle süljega** le virus ne se transmet pas par la salive • **läksime sinatamisele üle** nous sommes passés au tutoiement **5. uuesti, veel kord** [exprime la répétition d'une action] • **pärin igaks juhuks üle** je repose la question à tout hasard **6. millestki v. kellestki tugevam, valjemini v. rohkem** [exprime la supériorité d'une chose ou d'une personne par rapport à une autre, d'un point de vue qualitatif ou quantitatif] • **ta on minust inglise keeles üle** il est meilleur que moi en anglais, il est plus fort que moi en anglais • **ta laulis kõvasti teistest üle** il chantait beaucoup plus fort que les autres • **valgel on ettur üle** les blancs ont un pion de plus **7. liiga palju, ülemäära, tarvitusest v. vajadusest järele** [exprime le caractère excessif d'une action, d'un processus, d'une quantité, le surplus] • **mootor kuumeneb üle** le moteur surchauffe • **mul on üks pilet üle** j'ai un billet en trop • **mul on pisut raha üle** il me reste un peu d'argent • **korteris on ruumi ülegi** il y a beaucoup de place dans l'appartement, l'appartement est très spacieux **8. määrgib mingi olukorra tähelepanuta jätmist** [exprime le fait de ne pas se laisser affecter par qqch.] • **ole solvangukest üle** ne te laisse pas affecter par les paroles blessantes, ne fais pas attention aux paroles blessantes **9. millegi lakkamise kohta** [exprime la fin d'un phénomène météorologique, d'un état physique ou d'un sentiment] • **vihm on üle** il ne pleut plus • **mul on uni üle** je n'ai plus sommeil • **ta õppimistahe on üle** il n'a plus envie d'apprendre

üleannetus [+annetus annetuse annetust annetusse, annetus- te annetusi] s. (*vallatus, ulakas tegu*) farce^f, (*vallatu, ulakas iseloom*) espièglerie^f • **poiss on jälle mingi üleannetusega hakkama saanud** le gamin a encore fait une farce • **temas ei ole põrmugi üleannetust** il n'y a chez lui pas une once d'espièglerie

üleile [+eile] adv. avant-hier • **see juhtus üleile õhtul** cela s'est passé avant-hier soir

ülehelikiirus [+k'iirus k'iiruse k'iirust k'iirusse, k'iiruste k'iirusi/ k'iiruseid] s. FÜÜS. vitesse^f supersonique

ülehomme [+h'omme] *adv.* après-demain • **ülehomme hommikul** après-demain matin

üleilmastumine [+ilmastumine ilmastumise ilmastumist ilmastumisse, ilmastumiste ilmastumisi] s. mondialisation^f

ülejäänu [+j'äänü j'äänü j'äänut -, j'äänute j'äänuid] s. (*ain-suses*) reste^m, (*mitmuses*) autres^{mfp} • **ta suutis meenutada vaid paari fakti, ülejäänü oli ununenud** il n'a pu se souvenir que de quelques faits, il avait oublié le reste • **saan sulle praegu maksta osa summast, ülejäänü saad järgmisel nädalal** je peux te rembourser une partie de la somme, tu auras le reste la semaine prochaine • **põgenejatest saadi kätte üks, ülejäänutel õnnestus paku pääseda** un seul fuyard a été capturé, les autres ont réussi à s'échapper • **siin on ainult kümme raamatut, kuhu sa ülejäänud panid?** ici, il n'y a que dix livres, où est-ce que tu as mis les autres ?

ülejäänud [+jäänud j'äänü jäänut -, jäänute j'äänuid] *adj.* le reste de, (*kasutamata jäänud*) restant, (*teine*) autre • **Tallinn ja ülejäänud Eesti** Tallinn et le reste de l'Estonie • **ülejäänud kohv viska minema!** jette le café restant!, jette le reste de café!, jette le café qui reste! • **roosid on valged, kõik ülejäänud lilled on punased** les roses sont blanches, toutes les autres fleurs sont rouges • **peab end ülejäänud inimestest paremaks** il se croit meilleur que les autres • **ülejäänud kaks** les deux autres

ülekaaluline [+kaaluline kaalulise kaalulist kaalulisse, kaaluliste kaalulisi] *adj.* en surpoids, (*normaalkaalu oluliselt ületavate elusolendite kohta ka*) obèse • **ülekaaluline laps** un enfant en surpoids, un enfant en surcharge pondérale, un enfant obèse • **ülekaaluline pagas** des bagages en surpoids • **ülekaalulised autod lõhuvad teid** les voitures trop lourdes déforment les chaussées

ülekanne [+kanne k'ande kannet -, kannete k'andeid] s. **1.** *ülekandmine (maksessumma puhul)* virement^m, (*sündmuse, saate vms. puhul*) retransmission^f, (*üleviimine või ületulemine teise kohta*) transfert^m, (*energia, impulsi, andmete vms. edastamine*) transmission^f, (*vere puhul*) transfusion^f • **võite maksta sularahas või ülekandega** vous pouvez payer en espèces ou par virement **2.** TEHN. *ülekandemehhanism* transmission^f

ülekäigurada [+rada raja rada r'atta, radade radasid/radu] s. passage^m pour piétons, passage^m piéton, passage^m clouté VAN. • **reguleerimata ülekäigurada** un passage piéton sans feu

ülem [ülem ülema ülemat -, ülemate ülemaid] **I.** s. (*juht, vastutav isik*) chef^{mf}, responsable^{mf}, (*alluvate suhtes*) supérieur^m (hiérarchique), supérieure^f (hiérarchique) • **lennujaama turvateenistuse ülem** le chef/responsable du service de sécurité de l'aéroport • **mereväe ülem** SÕJ. le chef d'état-major de la marine • **see naine on mu ot-sene ülem** cette femme est ma supérieure (hiérarchique) directe **II.** *adj.* supérieur • **peab end teistest ülemaks** il se croit supérieur aux autres

ülemaailmne [+ilmne 'ilmse 'ilmset -, 'ilmsete 'ilmseid] *adj.* mondial (*pl.* mondiaux) • **ülemaailmne majanduskriis** la crise économique mondiale • **Ülemaailmne Postiliit** l'Union postale universelle • **ülemaailmne soojenemine**

le réchauffement planétaire

ülemine [ülemine ülemise ülemist ülemisse, ülemiste ülemisi] *adj.* supérieur, du haut • **ülemised hambad** les dents du haut, les dents supérieures • **ülemisel korrusel** à l'étage supérieur, à l'étage du haut, (*kahekorruselise maja teisel korrusel*) à l'étage, (*kõige kõrgemal korrusel*) au dernier étage, à l'étage le plus élevé, (*ühe korruse võrra kõrgemal*) à l'étage au-dessus • **ma elan kõige ülemisel korrusel** j'habite au dernier étage • **teeme remonti ülemises magamistoas** nous rénovons la chambre du haut • **ülemine naaber** le voisin du haut

üleminek [+minek mineku minekut -, minekute minekuid] s. **1.** *varasemalt olukorralt v. seisundilt uuele siirdumine* passage^m, (*järk-järguline*) transition^f • **suveajale üleminek** le passage à l'heure d'été • **eurole üleminek** le passage à l'euro • **demograafiline üleminek** la transition démographique • **plaanimajanduselt turumajandusele üleminek** le passage de l'économie planifiée à l'économie de marché, la transition de l'économie planifiée à l'économie de marché • **värvide üleminek** la transition entre les couleurs **2.** *kellegi teise valdusse v. alluvusse minek* transfert^m • **omandiõiguse üleminek** le transfert des droits de propriété • **klubi nõuab oma ründaja ülemineku eest kümme miljonit eurot** le club exige dix millions d'euros pour le transfert de son attaquant **3.** (*ületamine*) traversée^f, franchissement^m, (*üleliikumine, ülekulgumine*) passage^m • **jõest üleminek** la traversée de la rivière, le franchissement de la rivière • **tsükloni üleminek** le passage d'une dépression • **Veenuse üleminek Päikesest** ASTR. un passage/transit de Vénus devant le Soleil **4.** *lõppemine, lakkamine* fin^f • **ootasime vihma ülemineku** nous attendions la fin de la pluie **5.** EHIT. TEHN. *liitekoht; ühendamist võimaldav detail* raccord^m

ülemineku [+'aeg aja 'aega 'aega, 'aegade 'aegasid /'aegu] s. période^f de transition, période^f transitoire • **elame üleminekuajas** nous vivons/traversons une période de transition

üleminekuala [+ala ala ala 'alla, alade alasid/alu] s. zone^f de transition • **merelise ja mandrilise kliima üleminekuala** une zone de transition entre le climat océanique et le climat continental

üleminekukliima [+kliima kliima kliimat -, kliimade kliimasid] s. METEOR. climat^m de transition

üleminekuvalitsus [+valitsus valitsuse valitsust valitsusse, valitsuste valitsusi] s. gouvernement^m de transition, gouvernement^m intérimaire/transitoire

ülemjooks [+j'ooks jooksu j'ooksu j'ooksu, j'ooksude j'ooksusid /j'ookse] s. GEOGR. cours^m supérieur • **ülemjooksul voolab jõgi läbi mitmest järvest** le cours supérieur de la rivière traverse plusieurs lacs

ülemkoda [+koda koja koda k'otta, kodade kodasid] s. POL. chambre^f haute

ülemkohus [+kohus k'ohtu kohut -, k'ohtute k'ohtuid] s. JUR. cour^f suprême • **Ameerika Ühendriikide Ülemkohus** la Cour suprême des États-Unis d'Amérique • **ülemkoh-tusse edasi kaebama** faire appel à la cour suprême

ülemkokk [+k'okk koka k'okka k'okka, k'okkade k'okkasid/ k'okki] s. chef^m (cuisinier), chef^m de cuisine

ülemnõukogu [+kogu kogu kogu k'okku, kogude kogusid] s. AJ. soviets^m suprême • **Nõukogude Liidu Ülemnõukogu**

le Soviet suprême de l'Union soviétique

ülemsaksa [+saksa] *adj. inv.* LGV. haut-allemand • **ülemsaksa keel** le haut allemand • **ülemsaksa murded** les dialectes haut-allemands

ülemsaksakeelne [+k'eelne k'eelse k'eelset -, k'eelsete k'eelseid] *adj.* 1. *ülemsaksa keeles olev* en haut allemand, [nimi, sõna, tekst, tõlge, versioon] haut-allemand • **ülemsaksakeelne raamat** un livre en haut allemand • **dokumendi ülemsaksakeelne tõlge** la traduction haut-allemande du document 2. *ülemsaksa keelt rääkiv* parlant le haut allemand • **ülemsaksakeelsed ametnikud** les fonctionnaires parlant le haut allemand

ülemtoon [+t'oon tooni t'ooni t'ooni, t'oonide t'oonisid/t'ooni] *s.* FÜÜS. son^m harmonique

ülemus [ülemus ülemuse ülemust ülemusse, ülemuste ülemusi] *s.* chef^{mf}, (alluvate suhtes) supérieur^m (hiérarchique), supérieure^f (hiérarchique)

ülepäeviti [+päeviti] *adv.* un jour sur deux, tous les deux jours • **ajas endal ülepäeviti habet** il se rasait un jour sur deux, il se rasait tous les deux jours

üleriigiline [+riigiline riigilise riigilist riigilisse, riigiliste riigilisi] *adj.* national (*pl.* nationaux) • **üleriigiline suitsetamisvastane kampaania** une campagne nationale antitabac • **osales üleriigilisel matemaatikaolümpiaadil** il a participé à l'olympiade nationale de mathématiques • **politsei korraldas üleriigilise terrorismivastase operatsiooni** la police a organisé une opération antiterroriste sur l'ensemble du territoire

üles [üles] *adv.* 1. *ülespoole, kõrgemale* [exprime un mouvement vers le haut] • **ta läks üles** il est allé en haut, il est monté • **ta läks trepist üles** il a monté/gravi l'escalier • **teerada läheb üles märke** le sentier monte • **käed üles!** haut les mains!, les mains en l'air! • **sõitsime mööda jõge üles** nous avons remonté la rivière • **tõstsin palli maast üles** j'ai ramassé le ballon • **põrandalaudad kisti üles** les lattes du plancher ont été arrachées • **metsesad tõngusid aiamaa üles** les sangliers ont dévasté le potager 2. *töökorda, tegevuseks, kasutamiseks valmis seis* [exprime le fait d'installer qqch., de mettre qqch. en état de fonctionner ou d'être utilisé] • **tegi hommikul voodi üles** il a fait son lit le matin • **panin kuulutuse Facebooki üles** j'ai publié l'annonce sur Facebook 3. *ärkvele, jalule* [exprime le fait de réveiller ou de faire lever qqn, de rester éveillé] • **(maast) üles!** debout! • **jäime hommikuni üles** nous avons veillé jusqu'au matin 4. *osutab ägedate tundmuste puhkemisele või nende õhutamisele* [exprime le déclenchement de sentiments violents, l'incitation ou le passage à l'action, au combat] • **ära end nii üles ärrita!** ne t'énerve pas! • **ässitas inimesi valitsuse vastu üles** il excitait/montait les gens contre le gouvernement

ülesanne [+anne 'ande annet -, annete 'andeid] *s.* 1. *kohustusena antud v. võetud töö* tâche^f, mission^f • **tegin talle ülesandeks kirjutada artikkel** je lui ai confié la tâche/mission d'écrire un article • **ta ei tulnud oma ülesandega toime** il n'a pas réussi à s'acquitter de sa tâche/mission, il n'a pas réussi à remplir sa mission/tâche • **välisminister pidi täitma ka peaministri ülesandeid** le ministre des Affaires étrangères a dû assurer l'intérim du Premier ministre • **abilinna pealinnapea ülesannetes**

le maire adjoint faisant fonction de maire • **valitsuse ülesandel koostatud aruanne** un rapport rédigé à la demande du gouvernement 2. *õpilastele koolis antav töö v. harjutus* exercice^m, (kodutöö) devoir^m, (keerukam matemaatikaharjutus) problème^m • **pean matemaatikas lahendama kaks ülesannet** j'ai deux problèmes de mathématiques à résoudre, j'ai deux exercices de mathématiques à faire • **kas sul on homseks kõik ülesanded tehtud?** est-ce que tu as fait tous tes devoirs pour demain? 3. *otstarve* fonction^f • **rahvusparkide esmaseks ülesandeks on looduse kaitsmine** la fonction première des parcs nationaux est de protéger la nature • **see hoone on kunagi täitnud kooli ülesannet** ce bâtiment a été autrefois utilisé comme école

ülesehitus [+ehitus ehituse ehitust ehitusse, ehituste ehitusi] *s.* 1. *ülesehitamine* reconstruction^f • **sõjajärgne majanduse ülesehitus** la reconstruction économique d'après-guerre 2. *teose kompositsioon* composition^f • **romaani ülesehitus** la composition d'un roman • **ooperi ülesehitus** la composition d'un opéra • **maali ülesehitus** la composition d'un tableau 3. *siseehitus* organisation^f interne, (*struktuur*) structure^f • **partei ülesehitus** l'organisation interne d'un parti politique • **eelarveliste kulude ülesehitus** la structure des dépenses budgétaires • **artiklil on selge ülesehitus** l'article est clairement structuré

ülesjõge [+jõge] *adv.* (*liikumise suuna väljendamiseks*) vers l'amont, (*millegi asukoha väljendamiseks*) en amont • **sõudsimel ülesjõge** nous avons ramé vers l'amont, nous avons ramé à contre-courant • **laagri paik asub siit viis kilomeetrit ülesjõge** le campement se trouve à cinq kilomètres en amont

üleskeeratav [+keeratav keeratava keeratavat -, keeratavate keeratavaid] *adj.* [*mänguasi*] mécanique, [*kell*] à ressort

ülesmäge [+mäge] *adv.* [marque le fait de monter] • **sõitsime ratastega mitu tundi järjest ülesmäge** nous avons gravi la montagne à vélo pendant plusieurs heures • **rada läheb ülesmäge** le sentier monte, le sentier est en montée/côte • **see ettevõtte veab linna tööstust ülesmäge** cette entreprise tire l'industrie de la ville vers le haut • **ta läks kiiresti mööda karjääriredelit ülesmäge** il a gravi rapidement les échelons, il a rapidement fait carrière • **meie asjad lähevad ülesmäge** nos affaires s'améliorent

ülespoole [+p'oole] **I.** *adv.* [exprime une orientation ou mouvement vers le haut, une amélioration ou une progression vers un niveau plus élevé] • **koera saba on ülespoole kaardu** la queue du chien est recourbée vers le haut • **ronis redelit mööda ülespoole** il est monté à l'échelle • **läks trepil mõne astme võrra ülespoole** il a gravi quelques marches, il est monté de quelques marches • **soe õhk tõuseb ülespoole** l'air chaud s'élève • **liigume mööda jõge ülespoole** nous remontons la rivière, nous allons vers l'amont de la rivière • **temperatuur tõusis nullist ülespoole** la température est passée au-dessus de zéro, la température est devenue positive • **nihkus ametiredelil ülespoole** il a eu une promotion, il a été promu, il a gravi un échelon **II.** *prep.* au-dessus de • **lennuk tõusis ülespoole pilvi** l'avion s'est élevé au-dessus des nuages

ülestõus [+t'õus tõusu t'õusu t'õusu, t'õusude t'õusused/t'õuse] s. 1. *rahvahulga vastuhakk* révolte^f, insurrection^f, soulèvement^m • *rahvast ülestõusule õhutama* inciter/pousser le peuple à la révolte • **ülestõus suruti maha** la révolte a été réprimée/écrasée 2. *ülespoole, kõrgemale liikumine* montée^f, ascension^f, (*õhku tõusmine lennukite puhul*) décollage^m • **algas raske ülestõus mäkke** une difficile montée/ascension en montagne a commencé • **lennukil tekkis ülestõusul rike** l'avion a eu une panne au décollage

ülestõusmine [+t'õusmine t'õusmise t'õusmist t'õusmisse, t'õusmiste t'õusmisi/t'õusmiseid] s. 1. *ärkamine ja asemelt tõusmine* lever^m • **nii varajane ülestõusmine on raske** il est difficile de se lever aussi tôt 2. REL. *surnute ärkamine uueks, igaveseks eluks* résurrection^f

ülesõidukoht [+k'õht koha k'õhta k'õhta, k'õhtade k'õhtasid/k'õhti] s. 1. *koht, kus sõidutee ületab raudtee v. trammitee* passage^m à niveau • **tõkkepuuga ülesõidukoht** un passage à niveau à barrières 2. *veekogul* [point où la traversée d'une rivière ou d'un lac est assurée régulièrement par bac ou barque] • **pärast Tartu pommitamisi avati Emajõel mitu ülesõidukohta** après les bombardements de Tartu, plusieurs points de passage ont été ouverts sur l'Emajõgi

ülesõit [+s'õit sõidu s'õitu s'õitu, s'õitude s'õitused/s'õite] s. 1. *veekogu ületamine veesõidukiga* traversée^f [d'un cours d'eau ou d'une étendue d'eau] 2. KÕNEK. *ülesõidukoht* passage^m à niveau

ületama [ületama ületada ületab ületatud] v. 1. *mingist alast v. piirjoonest üle minema* traverser, franchir • **jalakäija ületab tänavat** le piéton traverse la rue • **ületas jõe ujudes** il a traversé/franchi la rivière à la nage • **sajala riigipiiri ületama** traverser/franchir la frontière clandestinement • **ametnik ületas oma võimupiire** le fonctionnaire a outrepassé ses prérogatives 2. *teatud määrast v. näitajast üle minema; millestki v. kellestki kõrgem, suurem, parem olema* dépasser, (*kellestki parem olema*) surpasser • **autojuht ületas lubatud kiirust** le conducteur a dépassé la vitesse autorisée • **linna elanike arv ületas saja tuhande piiri** la population de la ville a dépassé le seuil des cent mille habitants • **võistlustel ületati viis maailmarekordit** cinq records du monde ont été battus lors de la compétition • **ta ületab kasvult omavanuseid lapsi** il dépasse en taille les enfants de son âge • **ohvrite arvult ületas Esimene maailmasõda kõik varasemad sõjad** par le nombre de victimes, la Première Guerre mondiale a dépassé toutes les guerres précédentes • **sissevedu ületab väljaveo kolme miljardi euroga** les importations dépassent les exportations de trois milliards d'euros • **ületas teisi oma leidlikkusega** il dépassait/surpassait les autres par son ingéniosité 3. *võitu saama* surmonter, vaincre • **ta ületas kõik raskused** il a surmonté toutes les difficultés • **püüdis oma hirmu ületada** il a essayé de surmonter/vaincre/dominer sa peur • **ennast ületama** se surpasser

ületamine [ületamine ületamise ületamist ületamise, ületamiste ületamisi] s. 1. *üleminek; ülesõit* passage^m, traversée^f, franchissement^m • **jõe ületamine koolme kaudu** le passage/franchissement d'une rivière à gué, la traversée d'une rivière à gué • **riigipiiri ületamisel**

pole enam passikontrolli il n'y a plus de contrôle des passeports au passage de la frontière • **ekspeditsioon plaanis mägede ületamiseks terve nädala** pour le passage/franchissement des montagnes, l'expédition a réservé toute une semaine • **tänava ületamine on siin keelatud** la traversée de la rue est interdite ici, il est interdit de traverser la rue ici • **aurulaevadel kulus ookeani ületamiseks terve kuu** la traversée de l'océan prenait un mois entier aux bateaux à vapeur, cela prenait un mois aux bateaux à vapeur pour traverser l'océan 2. *üle mõõdu tegemine, liigsus* excès^m, dépassement^m • **ta mõisteti oma võimupiiride ületamise eest süüdi** il a été condamné pour excès de pouvoir • **lubatud kiiruse ületamine** le dépassement de la vitesse autorisée, l'excès de vitesse • **ta ei saanud isikliku rekordi ületamisega hakkama** il n'a pas réussi à battre son record personnel 3. *jagu saamine, võitu saamine* victoire^f, dépassement^m • **treening on pideva iseenda ületamine** l'entraînement est une perpétuelle victoire sur soi-même, l'entraînement est un perpétuel dépassement de soi-même • **raskuste ületamine teeb tugevamaks** surmonter les difficultés rend plus fort

ületarbimine [+t'arbimine t'arbimise t'arbimist t'arbimisse, t'arbimiste t'arbimisi] s. surconsommation^f

üleitamine [+t'oitmine t'oitmise t'oitmist t'oitmisse, t'oitmiste t'oitmisi/t'oitmiseid] s. suralimentation^f

üleetootmine [+t'ootmine t'ootmise t'ootmist t'ootmisse, t'ootmiste t'ootmisi/t'ootmiseid] s. MAJ. surproduction^f

üleetootmiskriis [+kr'iis kriisi kr'iisi kr'iisi, kr'iise kr'iisid/kr'iise] s. MAJ. crise^f de surproduction

üleujutus [+ujutus ujutuse ujutust ujutusse, ujutuste ujutusi] s. inondation^f

üleujutuspiirkond [+p'iirk'ond p'iirkonna p'iirk'onda - p'iirk'onda, p'iirk'ondade p'iirk'ondasid/p'iirk'ondi] s. zone^f d'inondation

ülevaade [+vaade v'aate vaadet -, vaadete v'aateid] s. 1. (*üldpilt*) vue^f d'ensemble, (*ettekujutus*) vision^f, idée^f • **saarest parema ülevaate saamiseks ronisime tule torni** pour avoir une meilleure vue d'ensemble de l'île, nous sommes montés en haut du phare • **meil ei ole probleemidest selget ülevaadet** nous n'avons pas de vision claire de ces problèmes • **puudub igasugune ülevaade selle teksti sisust** nous n'avons pas la moindre idée du contenu de ce texte • **näitus annab ülevaate kunstniku elust ja loomingust** l'exposition offre un aperçu de la vie et de l'œuvre de l'artiste 2. *mingi valdkonna v. teema kokkuvõte, esitus* aperçu^m, exposé^m • **andis olukorrast põhjaliku ülevaate** il a donné un aperçu détaillé de la situation, il a fait un exposé détaillé sur/de la situation • **andis ülevaate seltsi tegevusest eelmisel aastal** il a fait un compte rendu des activités de l'association au cours de l'année précédente

ülevaatus [+v'aatus v'aatuse v'aatust v'aatusse, v'aatuste v'aatusi/v'aatuseid] s. 1. *järelevaatus, kontroll* inspection^f, examen^m • **tuletõrjesüsteemi ülevaatus** l'inspection du système anti-incendie • **südamuskoha ülevaatus** l'inspection/l'examen des lieux • **arstlik ülevaatus** un examen médical • **vägede ülevaatus** l'inspection des troupes, le passage en revue des troupes • **autode tehniline ülevaatus** le contrôle technique des voitures

2. *võistlus parimate valimiseks* épreuve^f de sélection
 • **laulupeo ülevaatused** les épreuves de sélection pour la Fête du chant

üleva [üleva] *adv.* 1. *ülalpool, kõrgemal* en haut • **üleva mäe peal oli tuuline** en haut sur la colline, il y avait du vent • **magamistoad on üleva** les chambres se trouvent en haut, les chambres se trouvent à l'étage • **mu püksid ei seisa üleva** mon pantalon me tombe sur les hanches, je perds mon pantalon 2. *määralt, tasemelt kõrgel* élevé • **hinnad on üleva** les prix sont élevés/hauts 3. *jalul v. püsti* debout, (*ärkvel*) éveillé • **ta kukkus, aga oli kohe kiiresti üleva** il est tombé mais s'est remis debout rapidement, il est tombé mais s'est relevé rapidement • **ta on juba üleva ja toimetab köögis** il est déjà debout/levé et s'affaire dans la cuisine • **sa oled alles/veel üleva?** tu es encore debout?, tu n'es pas encore couché? • **beebi oli terve öö üleva** le bébé est resté éveillé toute la nuit • **mul oli nii valus, et olin terve öö üleva** j'avais si mal que je n'ai pas fermé l'œil de la nuit • **ta oli eile kaua üleva** il a veillé longtemps hier soir 4. *ülespanduna, vajalikus seisus, kasutamiseks valmis* [exprime le fait d'être installé dans la position ou l'état requis] • **telk on üleva** la tente est montée • **galeriis on üleva mitme kunstniku maalid** la galerie expose des tableaux de plusieurs artistes • **näitus on üleva kuu lõpuni** l'exposition est ouverte/visible jusqu'à la fin du mois • **isa portree on elutoas üleva** le portrait de mon père est accroché au mur du salon • **see kuulutus oli üleva eilses lehes** cette annonce est parue dans le journal d'hier • **artikkel on üleva meie kodulehel** l'article est en ligne sur notre site Internet • **festivali plakatid on mööda linna seintel üleva** les affiches du festival sont placardées/collées sur les murs de la ville • **kaminas on tuli üleva** le feu est allumé dans la cheminée • **kartul on varsti üleva** les pommes de terre seront bientôt ramassées/récoltées • **astub vihma, krae üleva** il marche sous la pluie, le col relevé 5. *püsivana, säilivana* [exprime le fait d'être toujours actif] • **hoidsime öösel kordamööda lõket üleva** nous avons entretenu/alimenté le feu à tour de rôle pendant la nuit • **ta hoidis lauas juttu üleva** il a entretenu/alimenté la conversation à table • **tuju püsis üleva** l'humeur était bonne 6. *päevakorral, aktuaalne* à l'ordre du jour • **see probleem on olnud üleva juba pikemat aega** ce problème est à l'ordre du jour depuis un bon moment déjà

üleva¹ [üleva] *adv.* 1. *ülalpoolt, kõrgemalt* d'en haut • **valgus langeb ruumi üleva** la pièce est éclairée d'en haut • **kõik käsud tulevad üleva** tous les ordres viennent d'en haut • **üleva teises reas on üks viga** à la deuxième ligne en partant du haut, il y a une faute 2. *üleva pool, ülemises osas* en haut • **akent saab avada vaid üleva** la fenêtre s'ouvre uniquement par en haut • **kas sa koristasid juba üleva ära?** est-ce que tu as déjà fait le ménage en haut?, est-ce que tu as déjà fait le ménage à l'étage? • **pane üleva nõõp kinni** ferme le bouton du haut • **kellelegi/millelegi üleva alla vaatama** ° regarder qqn/qqch. de haut

üleva² [üleva] *adv.* [de manière solennelle] • **hümn kõlab võimsalt ja üleva** l'hymne retentit avec puissance et solennité • **sündmus mõjus üleva** l'événement a

laissé une impression solennelle

üliaeglane [+aeglane 'aeglase 'aeglast 'aeglasse, 'aeglaste 'aeglasi/'aeglaseid] *adj.* extrêmement lent

üliigav [+igav igava igavat -, igavate igavaid] *adj.* terriblement/extrêmement ennuyeux (*f.* ennuyeuse)

ülijuhtivus [+j'uhktivus j'uhktivuse j'uhktivust j'uhktivusse, j'uhktivuste j'uhktivusi] *s.* FÜÜS. EL. TEHN. supraconductibilité^f

ülikond [ülik'ond ülikonna ülik'onda ülik'onda, ülik'ondade ülik'ondasid/ülik'ondi] *s.* (*meeste pealisrõiva komplekt*) costume^m, complet^m VAN., (*tööriide v. eriotstarbelise rõivastuse kohta*) tenue^f • **mustas ülikonnas noormees** un jeune homme en costume noir • **tuletõrjujad kannavad tulekindlat ülikonda** les pompiers portent des tenues ignifugées

ülikool [+k'ool kooli k'ooli k'ooli, k'oolide k'oolisid/k'ooli] *s.* université^f • **ülikooli astuma** entrer à l'université • **õpib ülikoolis matemaatikat** il étudie les mathématiques à l'université • **lõpetab kevadel ülikooli** il va finir ses études ce printemps • **õpib avatud ülikoolis** il fait ses études à distance • **ülikooli pooleli jätma** interrompre ses études

ülikoolidiplom [+d'iplom d'iplomi d'iplomit -, d'iplomite d'iplomeid] *s.* diplôme^m universitaire

ülikoolilinn [+l'inn linna l'inna l'inna, l'innade l'innasid/l'innu] *s.* ville^f universitaire

ülimalt [ülimalt] *adv.* 1. *äärmiselt, väga* extrêmement • **see on ülimalt huvitav raamat** c'est un livre extrêmement intéressant • **ülimalt tähtis** de la plus haute importance • **meil oli ülimalt palju teha** nous avions énormément de choses à faire • **on ülimalt tõenäoline, et tal on raha välismaa pankades** il est hautement probable qu'il a de l'argent sur des comptes à l'étranger • **ülimalt kiirustades** dans la plus grande précipitation 2. *kõige rohkem* tout au plus • **kohtusime ülimalt paar korda nädalas** nous nous rencontrons tout au plus deux ou trois fois par semaine

ülisuurslaalom [+sl'aalom sl'aalomi sl'aalomit -, sl'aalomite sl'aalomeid] *s.* SPORT supergéant^m, super-G^{minv}

üliväike [+v'äike v'äikese/v'äikse v'äikest v'äikesse, v'äikeste v'äikesi/v'äikeseid/v'äikseid] *adj.* tout petit, (*arvuliselt, hulgal v. protsentuaalselt*) très faible • **plast laguneb vees üliväikesteks tükkideks** le plastique se décompose dans l'eau en tout petits morceaux • **üliväikestes kogustes** en toutes petites quantités, en très faibles quantités • **üliväike protsent** un très faible pourcentage

üliõpilane [+õpilane õpilase õpilast õpilasse, õpilaste õpilasi] *s.* étudiant^m, étudiante^f • **eesti filoloogia üliõpilased** les étudiants en langue et littérature estoniennes • **esimese kursuse üliõpilane** un étudiant de première année

üllatama [üllatama üllatada üllatab üllatatud] *v.* 1. *häm-mastama, üllatust tekitama* étonner, surprendre • **tema kõne üllatas mind** son discours m'a étonné/surpris • **üllatasid mind ootamatu külaskäiguga** tu m'as surpris/étonné avec ta visite inattendue, ta visite inattendue m'a surpris/étonné • **talle meeldis naist kingitustega üllatada** il aimait surprendre sa femme avec des cadeaux 2. *üllatuma* être surpris, être étonné • **olin üllatanud, et teda ei olnud kohal** j'ai été surpris/étonné qu'il ne soit pas là • **mind paneb üllatama, et...** je suis étonné/surpris que...

üllatav [üllatav üllatava üllatavat -, üllatavate üllatavaid] *adj.* surprenant, étonnant • **filmi lõpp oli üllatav** la fin du film était surprenante/étonnante • **oli päris üllatav näha tema reaktsiooni** c'était suprenant/étonnant de voir sa réaction, j'étais surpris/étonné par sa réaction

üllatavalt [üllatavalt] *adv.* étonnamment • **ta oli üllatavalt rahulik** il était étonnamment calme • **hinnad tõusid üllatavalt kiiresti** les prix ont augmenté étonnamment vite, les prix ont augmenté à une vitesse étonnante • **teoses on üllatavalt palju faktivigu** l'ouvrage comporte un nombre étonnamment élevé d'erreurs factuelles • **mehed sarnanesid üllatavalt teineteisega** les deux hommes se ressemblaient de façon étonnante • **üllatavalt oli inimesi rohkem kui tavaliselt** de façon étonnante, il y avait plus de monde que d'habitude

üllatuma [üllatuma üllatuda üllatub üllatunud] *v.* être surpris, être étonné • **üllatusin ootamatust ettepanekust** j'ai été étonné/surpris de/par cette proposition inattendue, cette proposition inattendue m'a surpris/étonné • **olen meeldivalt üllatunud** je suis agréablement surpris

üllatunult [üllatunult] *adv.* avec étonnement/surprise, d'un air étonné/surpris • **lugeja tõstis üllatunult pea** le lecteur leva la tête avec étonnement/surprise, le lecteur leva la tête d'un air étonné/surpris

üllatus [üllatus üllatuse üllatust üllatusse, üllatuste üllatusi] *s.* 1. *imustus millegi ootamatu puhul* étonnement^m, surprise^f • **minu suureks üllatuseks** à mon grand étonnement, à ma grande surprise • **ema vaatas mulle üllatuses otsa** ma mère me regardait avec étonnement/surprise • **suur oli minu üllatus, kui...** grande fut ma surprise lorsque..., quelle ne fut pas ma surprise lorsque... • **ta silmad läksid üllatusest suureks** ses yeux s'écarquillèrent de surprise • **suu jäi üllatusest lahti** il est resté bouche bée 2. *üllatav tegu, sündmus vms.* surprise^f • **elu on täis üllatusi** la vie est pleine de surprises • **hommikul tabas teda ebameeldiv üllatus** le matin, une mauvaise surprise l'attendait • **talle tuli see ettepanek üllatusena** il a été surpris par cette proposition

üllatusefekt [+efekt efekti efekti efekti, efektide efektisid/efekte] *s.* effet^m de surprise

üllatusemuna [+muna muna muna -, munade munasid/mune] *s.* œuf^m surprise

üllatusvõit [+võit võidu võitu võitu, võitude võitused/võite] *s.* SPORT victoire^f surprise

üllitama [üllitama üllitada üllitab üllitatud] *v.* [trükist, teksti] publier, [trükist, plaati] sortir • **oma esimese luuletuse üllitas ta noorteaajakirjas** il a publié son premier poème dans une revue pour la jeunesse • **ta üllitas oma kolmanda romaani** il a publié/sorti son troisième roman • **lauljatar on üllitanud kümme kond plaati** la chanteuse a sorti une dizaine d'albums

üllitised [üllitised üllitise üllitised üllitised, üllitiste üllitised] *s.* publication^f

ümar [ümar ümara ümarat -, ümarate ümaraid] *adj.* 1. *ümmargune, ümarik* rond, (*ümarate kehavormide kohta*) enveloppé, rondelet (*f.* rondelette), potelé, (*ilma kantideta*) arrondi • **maakera on ümar** la Terre est ronde • **tal on ümarad põsed** il a les joues rondes, il est joufflu • **ümarate vormidega naine** une femme enveloppée/rondelette/potelée • **ümarad käsivarred** des bras rondelets/potelés • **ümarate nurkadega laud**

une table aux coins arrondis 2. *arvu v. hulga kohta* : *nulliga lõppev* rond • **ümar arv** un chiffre/nombre rond • **tulemus on ümar null** le résultat est complètement nul 3. *ebamäärane* vague • **tema jutt on liiga ümar** ce qu'il raconte est trop vague • **ajab ümarat juttu** il parle de manière vague, il tient des propos vagues 4. *maitse kohta* rond • **ümara maitsega vein** un vin rond en bouche

ümaralehine [+leht leht leht -, lehtide lehtideid] *adj.* BOT. à feuilles rondes

ümarusviga [+viga v'ea viga -, vigade vigasid/vigu] *s.* MAT. erreur^f d'arrondi

ümarkaar [+k'kaar kaare k'aart k'aarde, kaarte k'aari] *s.* ARHIT. arc^m en plein cintre

ümaritud [+mudil mudila mudilat -, mudilate mudilaid] *s.* ZOOL. (*Neogobius melanostomus*) gobie^m à taches noires, gobie^m arrondi

ümarimurkel [+m'ürkel m'ürkli m'ürklit -, m'ürklite m'ürkleid] *s.* BOT. (*Morchella esculenta*) morille^f commune

ümarpintsel [+p'intsel p'intli p'intliti -, p'intliti p'intleid] *s.* pinceau^m (*pl.* pinceaux) rond

ümarussid [+uss ussi 'ussi 'ussi, 'usside 'ussid/usse] *pl.* ZOOL. (*Nematoda*) nématodes^{mpl}, vers^{mpl} ronds

ümbere [ümber] I. *prep. & postp.* 1. *osutab midagi v. kedagi ümbritsevale asendile v. liikumisele, millegi v. kellegi keskpunktis olekule* autour de • **Maa tiirleb Päikese ümber** la Terre tourne autour du Soleil • **tegin paar ringi ümber maja** j'ai fait quelques tours autour de la maison • **tuli ümber klaveri minu poole** il est venu vers moi en contournant le piano • **ütles otse välja, ära räägi ümber nurga!** parle franchement, ne tourne pas autour du pot! • **lapsed tulid haige venna voodi ümber** les enfants se sont rassemblés autour du lit de leur frère malade • **pani õele käed ümber kaela** il a mis ses bras autour du cou de sa sœur • **istusime laua ümber** nous étions assis autour de la table • **istus käed ümber põlvede** il était assis les bras autour des genoux • **tõmbas oma nime ümber ringi** il a entouré son nom • **kleit liibub ümber keha** la robe colle au corps • **tüli käis päranduse ümber** la dispute tournait autour de l'héritage • **jutt keerleb aina tema ümber** la discussion ne tourne qu'autour de lui, on ne parle que de lui 2. *umbes, ringis* environ, à peu près, autour de, (*ajaliselt ka*) vers • **kohal oli kahekümne inimese ümber** il y avait là environ vingt personnes, il y avait là une vingtaine de personnes, il y avait là autour de vingt personnes • **ta on neljakümne ümber** il a environ quarante ans, il a à peu près quarante ans, il a la quarantaine, il a autour de quarante ans • **kell võis kuue ümber olla** il devait être environ six heures, il devait être autour de six heures • **jõudsin koju viie ümber** je suis rentré vers cinq heures, je suis rentré à cinq heures environ, je suis rentré autour de cinq heures II. *adv.* 1. *ümbritsevasse asendisse, ümberringi, kaarega liikudes* autour • **lasi krundile aia ümber ehitada** il a fait construire une clôture autour du terrain • **vedas karjamaale okastraadi ümber** il a entouré le pâturage de barbelés • **maja asetseb täiesti eraldi, tihe mets ümber** la maison est complètement isolée avec une épaisse forêt autour • **ei ühtki elavat hinge, ümber ainult lumi** il n'y a pas âme

qui vive, que de la neige aux alentours • **piilus kartlikult ümber** il regardait craintivement autour de lui • **sellest probleemist ei saa me üle ega ümber** nous ne pouvons pas contourner/éviter ce problème 2. *liikudes siin-seal* [exprime le fait de se déplacer sans direction précise et souvent sans but] • **kolab mööda linna ümber** il traîne en ville 3. *teise kohta, teisale, ringi* [exprime un changement d'emplacement] • **kallas õunad kotist ümber kasti** il a vidé le sac de pommes dans un carton 4. *vastupidisessa suunda, teisele küljele* [exprime le fait de retourner qqch. ou de se retourner] • **pööras ukse sõna lausumata ümber** il a fait demi-tour à la porte sans dire un mot • **keeras pannkoogi ümber** il a retourné la crêpe 5. *püst- või normaalasendist pikali või kummuli* [exprime le fait de renverser qqch. ou de se renverser] • **ajas pudeli ümber** il a renversé la bouteille • **paat läks ümber** le bateau s'est renversé 6. *ühenduses muutmise v. muutumisega : teistsuguseks, teiseks, ringi* [exprime le fait de changer qqn ou qqch., de refaire qqch.] • **ta lülitas kaugtuled ümber lähituledele** il est passé des feux de route aux feux de croisement • **osa müüri tuleb ümber laduda** il faut refaire une partie du mur 7. *ajaliselt : läbi* [exprime le fait d'être arrivé ou d'arriver à son terme] • **puhkus on ümber** les vacances sont finies • **tema elupäevad on ümber** ses jours sont comptés

ümberlökkamatu [+l'ükkamatu l'ükkamatu l'ükkamatut -, l'ükkamatute l'ükkamatuid] *adj.* irréfutable • **ümberlökkamatu tõend** une preuve irréfutable

ümbermaailmarcis [+r'eis reisi r'eisi r'eisi, r'eiside r'eisisid/ r'eise] *s.* tour^m du monde, voyage^m autour du monde

ümbermõõt [+m'õõt mõõdu m'õõtu m'õõtu, m'õõtude m'õõtusid/ m'õõte] *s.* 1. *millegi ümber võetud mõõt* circonférence^f, (*kehaosa puhul*) tour^m • **maakera ümbermõõt on ligikaudu 40 000 km** la circonférence de la Terre est d'environ 40 000 km • **teie talje ümbermõõt** votre tour de taille 2. *MAT. tasandilist kujundit piirava kinnise joone pikkus* périmètre^m, [*ringi, ellipsi*] circonférence^f

ümbersõit [+s'õit sõidu s'õitu s'õitu, s'õitude s'õitusid/s'õite] *s.* (*ajutine, teel oleva takistuse tõttu*) déviation^f, (*alaline, jäädavaks planeeritud*) contournement^m • **ümbersõit on tähistatud liiklusmärkidega** la déviation est indiquée par des panneaux de signalisation • **bussid suunatakse ümbersõidule mööda kõrvaltänavaid** les bus sont déviés et passent par des rues secondaires • **Berliini ümbersõit** la route de contournement de Berlin, le contournement de Berlin

ümbersõnastamine [+sõnastamine sõnastamise sõnastamist sõnastamise, sõnastamiste sõnastamisi] *s.* reformulation^f

ümbersõnastus [+sõnastus sõnastuse sõnastust sõnastusse, sõnastuste sõnastusi] *s.* reformulation^f, nouvelle formulation^f

ümbrik ['ümbri'k 'ümbriku 'ümbri'kku 'ümbri'kku, 'ümbrike/ 'ümbri'kkude 'ümbri'kke/ 'ümbri'kkusid] *s.* enveloppe^f • **võtsin kirja ümbrikust** j'ai sorti la lettre de l'enveloppe • **rebis ümbriku lahti** il a décacheté la lettre

ümbritsema [ümbritsema ümbritseda ümbritseb ümbritsetud] *v.* entourer • **klooster oli ümbritsetud kõrge müüri** la muraille était entouré/ceint d'une haute muraille

• **kogu ala ümbritseti aiaga** toute la zone a été entourée d'une clôture, toute la zone a été clôturée • **ta oli alati sõpradest ümbritsetud** il était toujours entouré d'amis • **tema surma ümbritseb salapära** sa mort est entourée de mystère • **ümbritsev keskkond** le milieu environnant, l'environnement

ümbrus ['ümbrus 'ümbruse 'ümbrust 'ümbrusse, 'ümbruste 'ümbrusi/'ümbruseid] *s.* 1. *ümbritsev ala, ümbruskond* environs^{mpl}, alentours^{mpl} • **Tallinna ümbrus** les environs/alentours de Tallinn • **künkalt avaneb suurepärane vaade ümbrusele** de la colline, on a une vue magnifique sur les environs/alentours • **elab siin ümbruses** il habite dans les environs/alentours, il habite aux alentours 2. *ümbritsev elukeskkond, miljöo* milieu^m (*pl.* milieux), environnement^m • **kohanes kiiresti uue ümbrusega** il s'est rapidement adapté à son nouveau milieu, il s'est rapidement adapté à son nouvel environnement 3. *ümbruskonna inimesed* voisinage^m, (*kedagi vahetult ümbritsevad inimesed; perekond*) entourage^m • **kogu ümbrus tunneb seda meest** tout le voisinage connaît cet homme • **ta kujutab oma vaimse seisundi tõttu ümbrusele ohtu** il présente un danger pour son entourage à cause de son état mental 4. *aeg millegi paiku* [indique la période autour d'un événement] • **jaanipäeva ümbruses** aux environs de la Saint-Jean, autour de la Saint-Jean

ümmargune [ümmargune ümmarguse ümmargust ümmargusse, ümmarguste ümmargusi] *adj.* 1. *ringi- v. kerakujuline, silindriline; ümarate kehavormide kohta* rond • **maakera on ümmargune** la Terre est ronde • **tal on ümmargused prillid** il a des lunettes rondes • **ümmargune torn** une tour ronde • **tal on ümmargused põsed** il a les joues rondes • **ta on ümmargune null** il est complètement nul 2. *arvu v. hulga kohta : nulliga lõppev* rond • **ümmargune arv** un chiffre rond • **ümmargune tähtpäev** un anniversaire à chiffre rond 3. *mittemidagiütlev, ebamäärane* vague • **tema jutt oli liiga ümmargune** ses propos étaient trop vagues

üpris ['üpris] *adv.* assez • **üpris kena tüdruk** une assez jolie fille, une fille assez jolie • **tema käitumine oli üpris ebatavaline** son comportement était assez inhabituel • **olen üpris veendunud, et...** je suis assez convaincu que...

ürditee [+t'ee t'ee t'eed -, t'eede t'eesid] *s.* tisane^f

ürgaegkond [+aegk'ond 'aegkonna 'aegk'onda 'aegk'onda, 'aegk'ondade 'aegk'ondasid/'aegk'ondi] *s.* VAN. GEOL. Archéen^m

ürgimetajad [+imetaja imetaja imetajat -, imetajate imetajaid] *pl.* ZOOLOG. (*Prototheria*) protothériens^{mpl}

ürgne ['ürgne 'ürgse 'ürgset -, 'ürgsete 'ürgseid] *adj.* 1. *ürgaegne; iidne; algeline* primitif (*f.* primitive) • **ürgsed hõimud** les tribus primitives • **ürgne instinkt** un instinct primitif • **selles külas järgitakse ürgseid tavasid** dans ce village, on suit les traditions ancestrales 2. *looduse kohta : inimtegevusest puutumata* vierge • **ürgne mets** une forêt vierge 3. *täielik, häirimatu* absolu • **metsas valitses ürgne vaikus** le silence absolu régnait dans la forêt 4. *võimas, taltsutamatu, ürgjõuline* [d'une force primitive] • **looduse ürgse jõu ees on inimene võimetu** l'homme est dépourvu face à la puissance des éléments

ürgpiison [+p'iison p'iisoni p'iisonit -, p'iisonite p'iisoneid] *s.* ZOOl. (*Bison priscus*) bison^m des steppes

ürgveis [+v'eis v'eise v'eist -, v'eiste v'eiseid] *s.* ZOOl. (*Bos primigenius*) aurochs^m

üritama [üritama üritada üritab üritatud] *v.* essayer [de], tenter [de], (*püüdlikut, pingutades*) s'efforcer [de] • **haige üritab voodist tõusta** le malade essaie/tente de se lever • **üritasin temaga juttu alustada** j'ai essayé/tenté d'engager la conversation avec lui, je me suis efforcé d'engager la conversation avec lui • **kerge see pole, aga üritama peab** ce n'est pas facile, mais il faut essayer

üritus [üritus ürituse üritust üritusse, ürituste üritusi] *s.* (*et-tevõtmise*) entreprise^f, (*korraldatud avalik sündmus*) événement^m, manifestation^f, (*katse, püüe*) tentative^f • **see on üsna riskantne üritus** c'est une entreprise assez risquée • **võttis osa kõigist seltsi korraldatud üritustest** il participait à tous les événements organisés par l'association, il participait à toutes les manifestations organisées par l'association • **see oli lootusetu üritus veel midagi päästa** c'était une tentative désespérée pour sauver ce qui pouvait encore l'être

ürt [ürt ürdi ürte ürte, ürtide ürtisid/ürte] *s.* herbe^f [à usage médicinal ou alimentaire], partie^f aérienne [d'une plante médicinale ou aromatique] • **ürte kasutatakse ka maitseainetena** certaines herbes sont employées aussi en cuisine • **raudrohu ürte kasutatakse ravimtee valmistamiseks** les parties aériennes de l'achillée sont utilisées en infusion

ürt-punanupp [+n'upp nupu n'uppu n'uppu, n'uppude n'uppused/n'uppe] *s.* BOT. (*Sanguisorba officinalis*) grande pimprenelle^f, sanguisorbe^f officinale

üsna [üsna] *adv.* assez • **ta näib oma eluga üsna rahul olevat** il semble être assez content de sa vie • **see on üsna keeruline probleem** c'est un problème assez compliqué • **kõneleb üsna head eesti keelt** il parle assez bien estonien • **ta mõistis üsna pea, et...** il a vite compris que..., il n'a pas tardé à comprendre que... • **olen üsna kindel, et...** je suis convaincu que..., je suis presque certain que... • **veedan üsna palju aega Inglismaal** je passe beaucoup de temps en Angleterre

ütleva [ütleva 'öelda/ütelda 'ütleb 'öeldud/üteldud] *v.* dire • **ausalt öelda/öeldes pole mul sellest aimugi** à vrai dire, je n'en ai aucune idée • **tule homme, ütleva kella viie paiku** viens demain, disons vers cinq heures • **pehmet öeldes oli ta veidi vihane** le moins qu'on puisse dire, c'est qu'il était un peu fâché • **tema käitumine ütleva meile paljutki ta iseloomu kohta** son comportement nous en dit long sur sa personnalité • **öeldagu mida tahes** quoi qu'on dise • **«Suur tänu!» ütles ta** «Merci beaucoup!» dit-il • **vaatame, mis põhikiri selle kohta ütleva** voyons ce que disent les statuts sur ce point • **tee, nagu süda ütleva** fais ce que ton cœur te dit/dicte • **mida autor on tahtnud sellega öelda?** qu'est-ce que l'auteur a voulu dire par là? • **mul ei ole selles asjas õigust oma sõna sekka öelda** je n'ai pas mon mot à dire dans cette affaire • **ära sa ütleva, täitsa soolane hind!** ça alors, quel prix exorbitant! • **no ütleva nüüd, milline ilm!** dis donc, quel sale temps!

ära ütleva [ütleva 'öelda/ütelda 'ütleb 'öeldud/üteldud] *v.* 1. *keelduma* refuser, dire non • **ütles ära talle paku-**

tud korterist il a refusé l'appartement qu'on lui avait proposé • **meid kutsutakse külla, me ei või ära öelda** nous sommes invités, nous ne pouvons pas dire non 2. *teatavaks tegema, välja rääkima* dire • **ma ütlesin kõik ära, mis ma temast arvan** j'ai dit tout ce que je pensais de lui • **kui mind veel narrid, ütlen emale ära!** si tu te moques encore de moi, je le dirai à maman!

ütlus [ütlus 'ütulse 'ütlust 'ütlusse, 'ütluste 'ütlesi/'ütelseid] *s.* 1. *kindlakskujunenud väljend* locution^f • **vanasõnaline ütlus** une locution proverbiale 2. *ütlemine* mot^m, dire^m • **tal on ikka mõni naljakas ütlus varuks** il a toujours un mot amusant à dire, il a toujours quelque chose d'amusant à dire • **kohalike ütlust mööda** au dire des locaux, selon les locaux 3. JUR. *suuliselt esitatavate faktiliste andmete kogum* déposition^f, témoignage^m, déclaration^f • **tunnistajate ütlused ühtivad** les dépositions/témoignages/déclarations des témoins concordent

ütrium ['ütrium 'ütriumi 'ütriumi 'ütriumi, 'ütriumide 'ütriume] *s.* KEEM. yttrium^m

üür [üür üüri 'üüri 'üüri, 'üüride 'üürisid/'üüre] *s.* 1. *teisele isikule antud õigus kasutada omaniku asja* location^f • **andis korteri üürile** il a donné son appartement en location, il a loué son appartement • **võttis vana maja üürile** il a pris en location une vieille maison, il a loué une vieille maison • **üürile andja** le bailleur, le loueur • **üürile võtja** le locataire 2. *tasu selle kasutamise eest* loyer^m • **maksis kahe kuu üüri ette** il a payé d'avance deux mois de loyer

üüriauto [+auto auto autot -, autode autosid] *s.* voiture^f de location

üürileandja [+andja 'andja 'andjat -, 'andjate 'andjaid] *s.* loueur^m, loueuse^f, bailleur^m, bailleresse^f

üürileping [+leping lepingu lepingut -, lepingute lepinguid] *s.* contrat^m de location, bail^m (*pl.* baux) • **eluruumi üürileping** un bail d'habitation

üürilevõtja [+v'õtja v'õtja v'õtjat -, v'õtjate v'õtjaid] *s.* locataire^{mf}, (*üürilepingu tekstis*) preneur^m

üüriline [üüriline üürilise üürilist üürilisse, üüriliste üürilisi] *s.* locataire^{mf}

üürima [üürima 'üürida üürib üüritud] *v.* louer • **üüris endale õpingute ajaks pisikese toa** il a loué une petite chambre pour la durée de ses études • **üüris osa oma majast tudengitele** il loue une partie de sa maison à des étudiants • **autot üürima** louer une voiture

välja üürima [üürima 'üürida üürib üüritud] *v.* louer [donner en location] • **majas on üks korter välja üürida** dans l'immeuble, il y a un appartement à louer

üürivõlg [+v'õlg v'õla v'õlga v'õlga, v'õlgade v'õlgasid/v'õlgu] *s.* arriéré^m de loyer

üürnik [üürnik 'üürniku 'üürnikku 'üürnikku, 'üürnike/'üürnikku-de 'üürnikke/'üürnikkusid] *s.* locataire^{mf}

X

x-kiired [+k'iir kiire k'iirt k'iirde, kiirte k'iiri] *pl.* FÜÜS. rayons^{mpl}

X

x-telg [+t'elg telje t'elge t'elge, t'elgede t'elgesid/t'elgi] *s.* MAT.
axe^m des *x*

Y

y-telg [+t'elg telje t'elge t'elge, t'elgede t'elgesid/t'elgi] s. MAT.
axe^m des y